

This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + Keep it legal Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

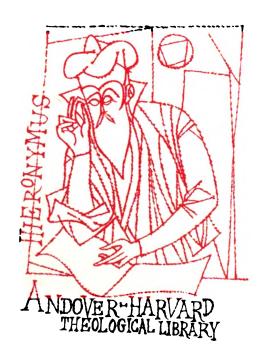
About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/



arvard Depository Brittle Book









•

· •

•

-



Digitized by Google

.

-

Digitized by Google

VETUS TESTAMENTUM GRAECE

IUXTA LXX INTERPRETES.

TOMUS SECUNDUS.

Digitized by Google



357 yr lible. O.T. Greek. 1880.

Η ΠΑΛΑΙΑ ΔΙΑΘΗΚΗ ΚΑΤΑ ΤΟΥΣ ΕΒΔΟΜΗΚΟΝΤΑ.

VETUS TESTAMENTUM

GRAECE

IUXTA LXX INTERPRETES.

TEXTUM VATICANUM ROMANUM EMENDATIUS EDIDIT, AEGUMENTA ET LOCOS NOVI TESTAMENTI PARALLELOS NOTAVIT, OMNEM LECTIONIS VARIETATEM CODICUM VETUSTISSIMORUM ALEXANDENI, EPHRAEMI SYRI, FRIDERICO-AUGUSTANI SUBIUNXIT, PROLEGOMENIS UBERRIMIS INSTRUXIT

CONSTANTINUS DE TISCHENDORF.

EDITIO SEXTA.

PROLEGOMENA BECOGNOVIT COLLATIONEM CODICIS VATICANI ET SINAITICI ADJECIT

EBERARDUS NESTLE.

TOMUS II.



LIPSIAE: F. A. BROCKHAUS. 1880. Harvard Columbustry Feb. 13, 1901 From the Bequest of HUNRY O. WAREHN.

I Ω **B**.

🦷 Ανθρωπός τις ήν έν χώρα τη Αυσίτιδι 🤤 δνομα Ίώβ και ήν δ άν-Σρωπος έχεινος άληβινός, αμεμπτος, δίχαιος, βεοσεβής, άπεχόμενος άπό παντός πονηρού πράγματος. * έγένοντο δε αύτω νίοι επτά και Δυγατέρες τρείς. ? * και ήν τα κτήνη αύτοῦ πρόβατα έπτακιςχίλια, κάμηλοι τριςχίλιαι, ζεύγη 3 βοών πενταχόσιαι, Ιήλειαι όνοι νομάδες πενταχόσιαι, χαλ υπηρεσία πολλή σφόδρα και έργα μεγάλα την αύτῷ έπι τῆς γῆς, και την δ άνβρωπος έκεινος εύγενης τῶν ἀφ΄ ἡλίου ἀνατολῶν. ⁴ συμπορευόμενοι δε οι υίοι αύτοῦ πρός 4 άλλήλους έποιούσαν πότον χαθ έχάστην ημέραν, συμπαραλαμβάνοντες άμα και τάς τρεϊς άδελφάς αύτων, έσχιειν και πίνειν μετ' αύτων. ⁵ και ώς αν 5 συνετελέσθησαν αξ ήμεραι του πότου, απέστελλεν Ίδοβ και έκαθαριζεν αυτούς άνιστάμενος το πρωί, και προςέφερε περί αύτών Δυσίας κατά τον άριΔμόν αύτῶν χαὶ μόσχον ἕνα περὶ ἀμαρτίας περὶ τῶν ψυχῶν αὐτῶν ㆍ έλεγε γὰρ Ἰώβ Μή ποτε οι υίοι μου έν τη διανοία αύτων χαχά ένενόησαν πρός βεόν. ούτως ούν έποίει Ίωβ πάσας τὰς ἡμέρας. * χαὶ έγένετο ὡς ἡ ἡμέρα αῦτη, χαὶ ίδοὐ 6 ήλβον οί άγγελοι του βεου παραστήναι ένωπιον του χυρίου, χαι ό διάβολος ήλαε μετ' αύτῶν. 7 και είπεν δ κύριος τῷ διαβόλφ Πόθεν παραγέγονας; και 7 άποχριθείς ό διάβολος τω χυρίω είπε Περιελθών την γην χαι έμπεριπατήσας την ύπ' ούρανον πάρειμι. ⁸ xal είπεν αύτῷ δ χύριος Προςέσχες τη διανοία 8 σου χατά τοῦ παιδός μου Ίωβ, ὅτι ούχ ἔστι χατ' αύτον ἐπὶ τῆς γῆς, ἄνβρωπος αμεμπτος, άληβινός, βεοσεβής, άπεχόμενος άπο παντός πονηρού πράγματος; ⁹ απεκρίδη δε ό διάβολος και είπεν έναντίον του χυρίου Μή δωρεάν 9 Ίωβ σέβεται τον χύριον; 10 ού σύ περιέφραξας τα έξω αύτοῦ χαὶ τὰ έσω τῆς 10 οίκας αύτοῦ χαί τὰ έξω πάντων τῶν ὄντων αύτοῦ χύχλω; τὰ δὲ έργα τῶν χειρών αύτοῦ εὐλόγησας; xaì τὰ xτήνη αὐτοῦ πολλὰ ἐποίησας ἐπὶ τῆς γῆς; ³¹ ἀλλὰ ἀπόστειλον τὴν χεῖρά σου xaì ἅψαι πάντων ών ἔχει ἡ μὴν εἰς πρός- 11 ωπόν σε εύλογήσει. ¹² τότε είπεν ό χύριος τῷ διαβόλφ 'Ιδού πάντα δοα έστιν 12 αύτῷ δίδωμι ἐν τῇ χειρί σου, ἀλλ' αὐτοῦ μὴ ἄψη. και ἐξῆλθεν ὁ διάβολος παρά του χυρίου. " και την ώς η ημέρα αύτη, οι νίοι Ίωβ και αι συγα- 13 τέρες αύτοῦ ἔπινον οίνον έν τῃ οἰχία τοῦ ἀδελφοῦ αὐτῶν τοῦ πρεσβυτέρου.

Inscriptio : ເພβ

Ι. 4. οπ τις 2. αμεμπτ. δικαιος αληθεινος θεοσεβ. 3. χαμ. τριςχιλιοι ...πενταχοσια, ονοι θηλ. νομιδες (sic) πενταχοσιοι 4. εποιουν 5. απεστειλεν ... το πρωι, προςεφ. τε θυσ. περε αυτων ... υπερ τ. ψυχ. ... εν τη χαρδια ... πρ. τον βεον ... οπ ουν ... οπ ωβ ... ημερ. αυτων 6. οπ ιδου in f. add περιελθων την γην χαι εμπεριπατησας την υπ ουρανου 7. προς τον διαβολον 8. ο βεος ... βεραποντος pro παιδος ... εστιν αθρωπος ομοιος αυτω των επι της ... post αμεμπτος add διχαιος 9. οπ χαι ειπεν οι... εναντιον χυρίου ... τον βεον 40. αυτου τα εξωβεν παντ. τ. ο. αυτω χυχλοθεν 44. ει μην εις 42. χαι pro τοτε ... εν τη χ. σ. δεδωχα, αλλα ... ο διαβ. απο προςωπου χυρίου 43. χαι εγενετο ως ... χαι οι υ... του ιωβ ... ησθιον χαι επινον

SEPTUAGINTA II.

I.

14 ¹⁴ καὶ ἰδοὐ ἄγγελος ἦλῦε πρὸς Ἰἐῶβ καὶ εἶπεν αὐτῷ Τὰ ζεύγη τῶν βοῶν ἡροτρία, 15 καὶ αἱ Ͽήλειαι ὄνοι ἐβόσκοντο ἐχόμεναι αὐτῶν¹⁵ καὶ ἐλῦόντες οἱ αἰχμαλωτεύοντες ἡχμαλώτευσαν αὐτάς, καὶ τοὺς παιδας ἀπέκτειναν ἐν μαχαίραις¹⁶ 6 σωῦεἰς ὅὲ ἐγῶ μόνος ἦλῦον τοῦ ἀπαγγειλαί σοι. ¹⁶ ἔτι τούτου λαλοῦντος ἦλῦεν

Ετερος άγγελος και είπε προς Ίωβ Πυρ έπεσεν έκ του ούρανου και κατέκαυσε τα πρόβατα, και τους ποιμένας κατέφαγεν όμοίως σωθείς δε έγω 17 μόνος ήλθον του άπαγγείλαι σα. ¹⁷ έτι τούτου λαλούντος ήλθεν ετερος άγγελος

xal είπε πρός Ιώβ Οἱ ίππεῖς ἐποίησαν ἡμῖν χεφαλὰς τρεῖς, xal ἐχύχλωσαν τὰς χαμήλους xal ἡχμαλώτευσαν αὐτάς, xal τοὺς παῖδας ἀπέχτειναν ἐν μα-

18 χαίραις. ἐσώλην δὲ ἐγὰ μόνος καὶ ἦλῦον τοῦ ἀπαγγεῖλαί σοι. ¹⁸ ἔτι τούτου λαλοῦντος ἅλλος ἅγγελος ἕρχεται λέγων τῷ Ἰώβ Τῶν νἱῶν σου καὶ τῶν ῦυγατέρων σου ἐσικόντων καὶ πανόντων παρὰ τῷ ἀδελφῷ αὐτῶν τῷ πρεσβυτέρῳ,

- 19 ¹⁹ έξαlφνης πνεῦμα μέγα ἐπῆλ∃εν ἐχ τῆς ἐρήμου καὶ ἦψατο τῶν τεσσάρων γωνιῶν τῆς οἰχίας, χαὶ ἔπεσεν ἡ οἰχία ἐπὶ τὰ παιδία σου χαὶ ἐτελεύτησαν.
- 20 έσωθην δε έγω μόνος και ήλθον τοῦ ἀπαγγείλαι σοι. 20 οῦτως ἀναστὰς Ἰώβ ἔβρηξε τὰ ἰμάτια ἑαυτοῦ και ἐκείρατο τὴν κόμην τῆς κεφαλῆς, και πεσών
- 21 χαμαί προςεκύνησε ²¹ και είπεν Αύτος γυμνός εξήλθον έκ κοιλίας μητρός μου, γυμνός και άπελεύσομαι έκει ό κύριος έδωκεν, ό κύριος άφείλατο ώς τώ 'Jac.5,
- 22 χυρίω έδοξεν, ούτως έγένετο είη το όνομα χυρίου εύλογημένον. 22 έν τούτοις πάσι τοις συμβεβηκόσιν αύτῷ οὐδεν ήμαρτεν Ἰώβ ἐναντίον τοῦ χυρίου, καὶ οὐχ έδωχεν ἀφροσύνην τῷ πεῷ.

П.

'Εγένετο δε ώς ή ήμέρα αύτη χαι ήλθον οί άγγελοι τοῦ βεοῦ παραστῆναι έναντι χυρίου, χαι ὁ διάβολος ήλθεν ἐν μέσφ αὐτῶν παραστῆναι ἐναντίον 9 τοῦ χυρίου. ³ χαι είπεν ὁ χύριος τῷ διαβόλῳ Πόθεν σὐ ἔρχη; τότε είπεν ὁ διάβολος ἐνώπιον τοῦ χυρίου Διαπορευθείς τὴν ὑπ' οὐρανδν χαι ἐμπεριπατή-3 σας τὴν σύμπασαν πάρειμι. ⁹ είπε δὲ ὁ χύριος πρὸς τὸν διάβολον Προςέσχες οὖν τῷ βεράποντί μου 'Ιώβ, ὅτι οὐχ ἔστι χατ' αὐτὸν τῶν ἐπὶ τῆς γῆς, ἀνβρωπος ἄχαχος, ἀληθινός, ἄμεμπτος, βεοσεβής, ἀπεχόμενος ἀπὸ παντὸς χαχοῦ; ἔτι δὲ ἔχεται ἀχαμίας: σὐ δὲ είπας ὑπάρχοντα αὐτοῦ διὰ χενῆς ἀπο-4 λέσαι. ⁴ ὑπολαβῶν δὲ ὁ διάβολος είπε τῷ χυρίφ Δέρμα ὑτοῦ δἰα χενῆς ἀπο-5 ὑπάρχει ἀνβρώπῳ ὑπὲρ τῆς ψυχῆς αὐτοῦ καιτοῦ καὶ καιτοζ, ὅσα 5 ὑπάρχει ἀνβρώπῳ ὑπὲρ τῆς ψυχῆς αὐτοῦ και τῶν σαρκῶν αὐτοῦ, ἦ μὴν εἰς 6 πρόςωπόν σε εὐλογήσει. ⁶είπε δὲ ὁ χύριος τῷ διαβόλῳ 'Ιδοὐ παραδίδωμί σοι 7 αὐτόν, μόνον τὴν ψυχὴν αὐτοῦ διαφύλαξον. ⁷ ἐξῆλβε δὲ ὁ διάβολος ⁸ καὶ 8 κυρίου, χαὶ ἕπαισε τὸν 'Ιὦβ ἕλχει πονηρῷ ἀπὸ ποδῶν ἕως χεφαλῆς. ⁸ καὶ

44. αγγελοι ηλθεν (sic) ... 45. αυτους χ. τ. παιδ. επαταξαν εν στοματι μαχαιρας χαι εσωθην εγω μ. χαι ηλθον 46. αγγελ. προς ιωβ χ. ειπ. αυτω ... ουρανου επι την γην χ. χατεφαγεν τ. πρ. χ. τ. π. χατεχαυσεν ομ. χαι εσωθην ε. μ. χαι ηλθον 47. ετερ. αγγ. ερχεται προς ιωβ και λεγει αυτω ... ημιν αρχας τρις ... χαι εσωθην εγω 48. ερχετ. προς ιωβ λει λεγεν ... παρα του (sic) υιω σου τω αδελφω 49. ηλθεν απο της ... χαι εσωην εγω 20. ουτως αχουσας ιωβ αναστας διερρηξεν τ. ι. αυτου ... της χεφαλης αυτου χαι χατεπασατο γην επι της χεφαλης αυτου χ. πεσων χ. πρ. τω χυριω 24. ουτω χαι εγενετο ... ευλογημ. εις τους αιωνας 22. ουχ ημαρτεν ι. ουδεν εναντι χυριου ουδε εν τοις χιλεσιν αυτου χ. ουχ εδ. ΙΙ. 4. ενωπιον χυριου ... εν μ. α. ηλθεν παρ. εναντι χυριου 2. εναντι χυριου ... γην ργο συμπασαν 3. πρ. τον σαταναν ... γης ανθρωπος ομοιος αυτω αμεμπτος διχαιος αληθεινος βεοσεβης απεχομενος ... τα υπαρχ. α. δ. ει μη ργο η μην 6. διατησησον 7. παρα του

11.

Job ulceratus. Tres amici. Job devovet natalem. Iuß 3, 43.

Ολαβεν δοτρακον ίνα τον ίχωρα ξύη, και έχαθητο έπι της χοπρίας έξω της πόλεως. Υρόνου δε πολλοῦ προβεβημότος είπεν αὐτῷ ἡ γυνἡ αὐτοῦ Μέχρι 9 τίνος χαρτερήσεις λέγων 'Ιδού άναμένω χρόνον έτι μιχρόν προςδεχόμενος τήν ωπίδα της σωτηρίας μου; ίδου γαρ ήφανισταί σου το μνημόσυνον άπο της yñs, viol xal Juyartepes, Euñs xochlas dotves xal rovor, ous els to xevor exoπίασα μετὰ μόχθων. σύ τε αύτος έν σαπρία σχωλήχων χάθησαι διανυχτερεύων ατθριος, χάγώ πλανωμένη χαι λάτρις τόπον έχ τόπου χαι οίχιαν έξ οίχιας, προςδεχομένη τον ήλιον πότε δύσεται, ίνα άναπαύσωμαι των μόχθων μου και των όδυνων αξ με νύν συνέχουσιν. άλλα είπόν τι βήμα είς χύριον, χαι τελεύτα. 10 δ δε έμβλεψας είπεν αύτη "Ωςπερ μία των άφρόνων γυναιχών 10 έλαλησας. εί τὰ άγαβὰ έδεξάμεβα έχ χειρός χυρίου, τὰ χαχὰ ούχ ὑποίσομεν; έν πάσι τούτοις τοις συμβεβηχόσιν αύτω ούδεν ήμαρτεν Ιώβ τοις χείλεσιν έναντίον του 9εου. 11 άχούσαντες δε οί τρεῖς φίλοι αύτου τα χαχά πάντα τα 11 έπελθόντα αύτω, παρεγένοντο έχαστος έχ τῆς ίδιας γώρας πρός αὐτόν, Έλιφάζ δ Θαιμανών βασιλεύς, Βαλδάδ δ Σαυχέων τύραννος, Σωφάρ Μιναίων βασιλεύς : χαί παρεγένοντο πρός αύτον όμοθυμαδόν του παραχαλίσαι χαί έπισχέψασται αύτόν. 12 ίδόντες δε αύτον πόρρωτεν ούχ επέγνωσαν, χαί βοήσαν- 12 τες φωνή μεγάλη έχλαυσαν, βήξαντες έχαστος την έαυτου στολήν, χαι χαταπασάμενοι γήν 18 παρεκάθισαν αύτῷ έπτὰ ἡμέρας και έπτὰ νύκτας, και ούδεις 13 αύτων ελαλησεν. έώρων γαρ την πληγήν δεινήν ούσαν χαι μεγάλην σφόδρα.

ш

Merà toŭto hvolžev 'Isb tò stópa abtoŭ xal xathodsato the juépan abtoŭ ² légen ³ Arddotto h huépa én fi égennist, xal h viž éxeln fi eitan 23 Idou ápsen. ⁴ h viž éxeln eth skóroc, xal uh dnachthos abtin skóroc xal sub änesten, unde Lidou ele abtin skóroc, xal uh dnachthos abtin skóroc xal sub zanstou, ékeldo ele abtin skóroc, xatapazeln h huépa ⁶ xal h viž éxeln, 6 datespector abtin skóroc² uh eth ele juépac énautoŭ, unde aptinzen ele huépac unuen. ⁷ dila h viž éxeln eth ddúnn, xal uh Lidou én² abtin ele huépac unuen. ⁷ dila h viž éxeln eth ddún, xal uh Lidou én² abtin ele huépac unuen. ⁸ dila h viž éxeln eth ddún, xal uh Lidou én² abtin ele huépac unuen. ⁸ dila h viz éxeln eth ddún skin abtin ele huépac unuen. ⁸ dila katapásatto abtin é xatapósen the file sa éxelny. ⁵ dila h viz exel attapásator abtin é xatapósen the se tif, warde éxelne to unuelvat, xal ele sentondo uh Lidou, xal uh lidou énesépon dnatélionta, ¹⁰ ött où sundelses kúlas ti yáp én xolila sún ékesépos dnatélionta, ¹⁰ ött où sundelses kúlas ti yáp én xolila sú étele- 11 haže yáp än kénon dk dogaulus usu. ¹¹ dia ti yáp én xolila sú étele- 14 tusa; én yastopic dé éthlights val sú k úli kastopic dissolut i si kon to de súthin - 19 tus usi tà yónata; lina ti de unotoic éthasoa; ¹³ vín än neuhole, hou

8. ιωβ οστρ. ινα αποξεη τον ιχ. αυτου ... χ. αυτος εκα3. 9. ειπεν τω ιωβ η ... μεχρις ... το μνημ. σου ... νι. σου χ. Συγ. της εμης ... συ δε ... καθισαι ... και εγω πλανητεις και λατρ. τ. εκ τ. περιερχομενη κ. οικ. εξ οικιας ... ποτε δυση ινα αναπαυσομαι τ. μοχ. και των περιεχουσων με οδυνων ... αλλ ειπον τι ρ. προς 40. αυτη ειπεν ινα τι ωςπερ ... ουτως ελαλησας · ει (ante ει · · adpinxit 36) τα μεν αγαθα ... τα δε χαχα ... εν τουτοις πασιν τοις σ. α. ουχ ημ. ιωβ ουδε εν τοις χ. αυτου 44. ιδιας πολεως πρ. α. του παραχαλεσαι χαι επισχεψασθαι αυτον ελιφαζ ο θεμανων β. βαλδας ο αυχαιων τυρ. και σ. ο μιναιων β. κ. παρεγ. ομοθυμ. πρ. αυτ. του etc. 12. ρηξαντες δε ... in f. add επι τας κεφαλας αυτων 43. παρε-III. 1. και μετα ταυτα 2. και χαθηντο ... ΑC ελαλ. προς αυτον λογον απεκριδη ιωβ λεγων 3. εν η εγενηδην εν αυτη κ. η νυξ εν η ειπον ... C om εχεινη 4. AC ημερα pro νυξ ... C φθεγγος 8. χαι επελθοι ... η ημερ. εκεινη 6. ενιαυτών 7. ΑC οδυνηρα 8. χαταρασε τοιαυτην ... χειρουσασθαι 9. C * χαι μη υπομειναι ... υπομ. χαι μη ελβοι χ. μη φωτισαι μηδε ιδοι ... C είδοι 40. χοπον pro πονον 42. χαι ινα τι συνηντήσεν μοι γονατα ... εβηλασα μητρος μου

1*

4 Iωβ 3, 13. Job vitam devovet. Eliphaz malis mala evenire

16 χασα, ὑπνώσας δὲ ἀνεπαυσάμην ¹⁴ μετὰ βασιλέων βουλευτῶν γῆς, οἶ ἐγαυ-15 ριῶντο ἐπὶ ξίφεσιν, ¹⁵ ἢ μετὰ ἀρχόντων, ών πολὺς ὁ χρυσός, οἱ ἔπλησαν τοὺς 16 οἰχους αὐτῶν ἀργυρίου, ¹⁶ ἢ ῶςπερ ἔχτρωμα ἐκπορευόμενον ἐκ μήτρας μητρός, 17 ἢ ῶςπερ νήπιοι οἱ οὐχ είδον φῶς. ¹⁷ ἐχεῖ ἀσεβεῖς ἐξέχαυσαν ὑυμὸν ὀργῆς, 18 ἐχεῖ ἀνεπαύσαντο χατάχοποι τῷ σώματι^{. 18} ὁμοῦνμαδὸν δὲ οἱ αἰώνιοι οὑχ 19 ἦχουσαν φωνὴν φορολόγου. ¹⁹ μιχρὸς χαὶ μέγας ἐχεῖ ἐστί, χαὶ ℑεράπων δεδοι-20 κώς τὸν κύριον αὐτοῦ. ²⁰ Ἐνα τί γὰρ δέδοται τοῖς ἐν πιχρία φῶς, ζωὴ δὲ ταῖς 21 ἐν ὀδύναις ψυχαῖς; ²¹ οἱ ἱμείρονται τοῦ Δανάτου, χαὶ οἱ τυγχάνουσιν ἀνορύσ-22 23 σοντες ῶςπερ ℑησαυρούς, ²³ περιχαρεῖς δὲ ἐγένοντο ἐἀν χατατύχωσα. ²³ ኃάνα-¾ τος ἀνδρὶ ἀνάπαυμα, συνέχλεισε γὰρ ὁ ℑεἰς κατ' αὐτοῦ. ²⁴ πρὸ γὰρ τῶν σίτων Σ΄ μου στεναγμὸς ῆχει, δακρύω δὲ ἐγὰ συνεχόμενος φόβῳ. ²⁵ φόβος γὰρ ὃν 85 ἐφρόντισα ἡλῦτ μοι, χαὶ ὃν ἐδεδοίχειν συνήντησε μοι. ²⁶ οῦτε εἰρήνευσα οῦτε ἡσύχασα οῦτε ἀνεπαυσάμην, ἦλῦε δέ μοι ὀργή.

IV.

Ύπολαβών δε Έλιφαζό Θαιμανίτης λέγει ² Μή πολλάχις σοι λελάληται 3 έν χόπω; ίσχύν δε δημάτων σου τίς υποίσει; εί γαρ σύ ένου θέτησας πολ-4 λούς, και γειρας άσθενοῦς παρεκάλεσας, ⁴ ἀσθενοῦντάς τε ἐξανέστησας ῥήμασι, 5 γόνασί τε άδυνατοῦσι βάρσος περιέβηχας. ⁵νῦν δὲ ήχει ἐπὶ σὲ πόνος χαὶ 6 ήψατό σου, σύ έσπούδασας. ⁶ πότερον ούχ ό φόβος σού έστιν έν άφροσύνη, 7 και ή έλπί<u>ς</u> σου και ή κακία τῆς όδοῦ σου; ⁷ μνήσθητι ούν τίς καθαρός ών 8 απώλετο, η πότε αληθινοί δλόροιζοι απώλοντο; * χαθ ον τρόπον είδον τούς 9 άροτριώντας τα άτοπα, οί δε σπείροντες αύτα όδύνας βεριούσιν έαυτοις. ⁹ άπο προςτάγματος χυρίου απολούνται, από δε πνεύματος όργης αύτου αφανισθή-10 σονται. 10 σθένος λέοντος, φωνή δε λεαίνης, γαυρίαμα δε δρακόντων έσβεσση. 11 11 μυρμηχολέων ώλετο παρά το μή έχειν βοράν, σχύμνοι δε λεόντων έλιπον 12 άλλήλους. 12 εί δέ τι βήμα άληβινον έγεγόνει έν λόγοις σου, ούβεν αν σοι τούτων χαχόν άπήντησε. πότερον οὐ δέξεταί μου τὸ οὖς έξαίσια παρ' αὐτοῦ; 13 14 18 φόβω δε και ήχω νυκτερινή επιπίπτων φόβος επ' ανθρώπους, 14 φρίκη μοι 15 συνήντησε και τρόμος, και μεγάλως μου τα όστα διέσεισε, ¹⁵ και πνεῦμα ἐπι 16 πρόςωπόν μου ἐπῆλθεν, ἔφριξαν δέ μου τρίχες και σάρκες. ¹⁶ ἀνέστην και οἰκ ἐπέγνων, είδον και οἰκ ἡν μορφή προ όφθαλμῶν μου, ἀλλ ἡ αῦραν και 17 φωνήν ήχουον. ¹⁷ τί γάρ; μη χαθαρός έσται βροτός έναντίον τοῦ χυρίου; ή 18 από των έργων αύτου αμεμπτος ανήρ; 18 εί χατά παίδων αύτου ού πιστεύει, 19 χατά δε άγγελων αύτοῦ σχολιόν τι έπενόησε. 19 τοὺς δε χατοιχοῦντας οἰχίας πηλίνας, έξ ών και αύτοι έκ του αύτου πηλου έσμέν; έπαισεν αυτούς σητός

44. βασ. και βουλ. ... ΑC ηγαυριωντο 45. και ργο η 47. ασεβ. επαυσαν μυμον ... κατακοποι σωματι 48. C δε οι αιων. οι ουκ, Α δε δι αιωνος ουκετι ... φωρολογου 49. ου δεδοικως 20. ψυχης φως 24. ΑC ομειρονται ... οπ του ... ανορυσσ. αυτον ωςπ. ησαυρου 22. κατατυχ. μανατου 23. βανατος γαρ ... ΑC αναπαυσις (Α - σεις) ... αναπ. ου η οδος απεκρυβη ... ο κυριος 24. ΑC μοι ηκει 25. ον ευλαβουμην ηλη. μοι .. ed. r. ενδεδοικειν 26. C οπ δε IV. 4. C ελιφας ο βεμανιτης 2. C οισει 3. χειρ. ασβενουντων 4. ασβεν. δε ... γονασ. δε ... περιεβ. βαρσ. 5. ΑC νυνι δε ... ΑC συ δε ... εσπουδακας 6. Α ουχι, C ουκ 7. ουν οτι ουδις ... ΑC ολοριζοι 8. ιδον ... C αροτριουντας ... C βερισουσιν ... εν αυτοις 40. C καυριαμα ... C εσβηβη 44. ΑC βορραν ... ελειπον 42. ουδεν ... κακων συνηντησεν μοι ποτερ. ουν ου δεξεται σου το ους μου εξεσια εξεσιοι γαρ παρ αυτου 43. φοβοι και ηχω 44. φρ. δε μοι ... *συνεπεσεν, * συνεσισεν 46. και ανεστην ... ιδον 47. εναντι κυριου 49. εα δε τους κατοεκουντας ... εξ ου κ. α. εσμεν εκ τ. α. π.

Digitized by Google

τρόπον, ³⁰ και από πρωίβεν μέχρι έσπέρας ούκ έτι είσί, παρά το μη δύνα- 20 σβαι αύτους έαυτοις βοηβήσαι απώλοντο. ³¹ ένεφύσησε γάρ αύτοις και έξη- 21 ράνβησαν, απώλοντο παρά το μη έχειν αύτους σοφίαν.

٧.

'Επιχάλεσαι δε εί τίς σοι υπαχούσεται, η εί τινα άγγελων άγίων όψη. ² χαί γάρ άφρονα άναιρεί όργη, πεπλανημένον δε Σανατοί ζήλος. ² έγω δε 23 έώραχα άφρονας βίζαν βάλλοντας, άλλ' εύθέως έβρώθη αύτῶν ή δίαιτα. * πόρρω 4 γένοιντο οἱ νίοι αὐτῶν ἀπὸ σωτηρίας, χολαβρισβείησαν δὲ ἐπὶ βύραις ἡσσό-νων, χαι οὐχ ἔσται ὁ ἐξαιρούμενος. ὅ ἅ γὰρ ἐχεῖνοι συνήγαγον, δίχαιοι έδον- 5 ται, αύτοι δε έχ χαχών ούχ έξαιρετοι έσονται έχσιφωνισθείη αύτων ή ίσχύς. ⁶ού γάρ μή έξελη έχ της γης χόπος, ούδε έξ όρεων άναβλαστήσει πόνος 6 ⁷ άλλά άνΩρωπος γεννάται χόπω, νεοσσοί δε γυπός τα ύψηλα πέτονται. ⁸ ού 78 μήν δε άλλα έγω δεηθήσομαι χυρίου, χύριον δε τον πάντων δεσπότην έπιχαλέσομαι, ⁹τον ποιούντα μεγάλα χαι ανεξιχνίαστα, ένδοξά τε χαι έξαισια, 9 ών ούχ ζστιν άριθμός. 10 τον διδόντα ύετον έπε την γήν, άποστελλοντα ύδωρ 10 έπι την ύπ' ούρανόν. ¹¹ τον ποιούντα ταπεινούς είς ύψος, xal ἀπολωλότας 11 Εξεγείροντα¹³ διαλλάσσοντα βουλάς πανούργων, xal ού μη ποιήσουσιν ai 12 1 Co. 3, χείρες αὐτῶν ἀληβές. 13 δ χαταλαμβάνων σοφούς ἐν τῆ φρονήσει, βουλήν δὲ 13 πολυπλόχων έξέστησεν. 14 ήμέρας συναντήσεται αύτοις σκότος, το δέ μεσημ- 14 βρινόν ψηλαφήσαισαν έσα νυχτί. 15 απολοιντο δε έν πολέμω, αδύνατος δε έξελ- 15 301 έχ χειρός δυνάστου. 16 είη δε άδυνάτω ελπίς, άδίχου δε στόμα έμφρα- 16 γθείη. 17 μαχάριος δε ανθρωπος ον ήλεγξεν δ χύριος νουθέτημα δε παντοχρά- 17 τορος μή άπαναίνου. ¹⁸ αύτος γάρ άλγεϊν ποιεί και πάλιν άποκαλίστησιν 18 Επαισε, και αί χείρες αύτοῦ Ιάσαντο. ¹⁹ ἐξάκις Εξ άναγκῶν σε έξελεϊται, έν 19 δε τῷ έβδόμω ου μη αψηταί σου χαχόν. 20 έν λιμῷ βύσεταί σε έχ Σανάτου, 30 έν πολέμω δε έχ χειρός σιδήρου λύσει σε. 21 άπο μάστιγος γλώσσης σε χρύ- 21 ψει, και ού μη φοβηθης άπο κακών έρχομένων. 32 αδίκων και άνόμων κατα- 22 γελάση, άπο δε βηρίων άγρίων ού μη φοβηθης. 38 βηρες γάρ άγριοι είρη- 23 νεύσουσί σοι. 34 είτα γνώση ότι είρηνεύσει σου δ οίκος, ή δε δίαιτα τής 34 σκηνής σου ού μη άμαρτη. 30 γνώση δε ότι πολύ το σπάρμα σου, τα δε τέχνα 25 σου έσται ώςπερ το παμβότανον του άγρου. 36 ελεύση δε έν τάφω ώςπερ σίτος 26 ώριμος χατά χαιρόν βεριζόμενος, ή ώςπερ βιμωνία άλωνος χαθ ώραν συγχομισθείσα. 27 ίδου ταύτα ούτως έξιχνιάσαμεν, ταύτά έστιν α άκηκόαμεν. σύ 27 δε γνώβι σεαυτώ εί τι έπραξας.

20. om και ... εως εσπερας και ουκ ... και παρα 24. ετελευτησαν ργο εξηρανθησαν.... χαι παρα το μ. εγ. α. σοφ. απωλ. V. 4. JOU ELCαχουσεται ... αγιων αγγελων 3. εορακα ... ευθυς η διαιτα αυτ. εβρ. 4. εγενοντο ... σχολαβρισθειησαν 5. εθερισαν pro συνηγαγον ... ουχ εξερεθησονται και εξιφωνισθειη 6. εκ γης 7. εν κοπω γενναται ... γυπων 8. αλλ εγω ... δε του παντοκρατορα επικαλ. 40. επι της γης του αποστελλοντα 12. τον διαλλασσοντα 13. φρονησ. αυτων, βουλας δε 14. εν ημερα αυτοις συναντησεται σχοτος ... ψηλαφησιαν 46. χαι ειη αδυνατω ελ., χαι αδιχου στομα 47. ο χυρ. επι της γης 48. παταξει pro επαισε ... ιασονται 49. εξελειται σε ... ουχ αψεται 20. χαι εν πολεμω εχ χ. σ. ρυσεται σε 24. χρυψ. σε, και ου φοβηβηση ... in f. add και ου φοβηβηση απο ταλαιπωριας οτι ελευσεται ταλαιπωρια 22. αγριων της γης ου φοβηβηση 23. in f. add (sed in margine ** addidit signum 💥 usque ad ειτα γνωση ο. ειρ. σου ο οιχος V. 24.) οτι μετα των λιαων του αγρου η διαδηχη χαι τα βηρια του αγρου ειρηνευσει σοι χαι γνωση οτι εν ειρηνη το σου σπερμα σου και επισχοπη της ευπρεπιας σου και ου μη αμαρτης 28. και γνωση στι ... το πανβοτανον 26. απελευση ... χαιρον αυτου 27. σεαυτω τι εποιησας

VI.

Ύπολαβών δε'Ιώβ λέγει ² Εί γάρ τις ίστῶν στήσαι μου την όργήν, τὰς 3 δε όδύνας μου άραι εν ζυγῷ όμοθυμαδόν, ³ xal δη άμμου παραλίας βαρυ-4 τέρα έσται άλλ ὡς ἔοικε τὰ ῥήματά μού έστι φαῦλα. ⁴βέλη γὰρ xupίου ἐν τώ σώματί μού έστιν, ών ό νυμός αύτῶν έκπίνει μου τὸ αίμα, ὅταν ἄρξω-5 μαι λαλείν χεντούσί με. ⁵ τί γάρ; μή διά χενής χεχράξεται όνος άγριος άλλ' η τα σττα ζητών; εί δε και βήξει φωνήν βους έπι φατνης έχων τα βρώματα; 6 6 εί βρωθήσεται άρτος άνευ άλος; εί δε και έστι γεύμα έν ρήμασι κενοίς; 7 °ου δύναται γάρ παύσασπαί μου ή δργή. βρόμον γάρ δρώ τα σττά μου ώς-8 περ δομήν λέοντος. ⁸ εί γαρ δώη και έλου μου ή αίτησις, και την ελπίδα 9 μου δώη δ χύριος. ⁹ αρξάμενος δ χύριος τρωσάτω με, είς τέλος δε μή με 10 άνελέτω. ¹⁰ είη δε μου πόλις τάφος, έφ ής έπι τειχέων ήλλόμην, έπ αυτής 11 ού φείσομαι ου γαρ έψευσαμην δήματα άγια Δεού μου. ¹¹ τίς γαρ μου ή 12 ίσχὺς ὅτι ὑπομένω; ἢ τίς μου ὁ χρόνος ὅτι ἀνέχεταί μου ἡ ψυχή; ¹² μὴ ἰσχὺς 13 λίων ἡ ἰσχύς μου; ἢ αί σάρχες μού εἰσι χάλχεαι; ¹³ ἢ οὐκ ἐπ' αὐτῷ ἐπε-14 ποίβειν; βοήβεια δὲ ἀπ' ἐμοῦ ἀπεστιν, ¹⁴ ἀπείπατό με έλεος, ἐπισχοπὴ δὲ 15 χυρίου ύπερετδέ με. 15 ού προςετδόν με οι έγγύτατοι μου, ώςπερ χειμάρδους 16 έχλείπων η ώςπερ χῦμα παρηλαόν με. 16 οιτινές με διευλαβούντο, νῦν ἐπι-17 πεπτώκασί μοι ώςπερ χιών η κρύσταλλος πεπηγώς. 17 καθώς τακείσα θέρμης 18 γενομένης ούχ έπεγνώστη όπερ ήν, ¹⁸ούτω χάγω κατελείφτην ύπο πάντων, 19 άπωλόμην δε χαί έξοιχος έγενόμην. ¹⁹ ίδετε όδούς Θαιμανών, άτραπούς Σα-20 βών οί διορώντες, ²⁰ και αίσχύνην όφειλήσουσιν οί έπι πόλεσι και χρήμασι Η πεποιβότες. 31 άταρ δε και ύμεις επέβητε μοι ανελεημόνως, ώςτε ίδόντες το 22 έμδν τραύμα φοβήθητε. 32 τί γάρ; μή τι ύμας ήτησα, η της παρ' ύμων ίσχύος 23 έπιδέομαι, 23 ώςτε σωσαί με έξ έχθρων, η έχ χειρός δυναστών ρύσασθαί με; 24 25 24 diddfare me, eye de xwoevow et ri renddynmai, opdoare moi. 25 ddd 26 ώς ξοιχε φαύλα άληβινου δήματα, ου γάρ παρ' ύμων ίσγυν αίτουμαι, 26 ουδέ

έλεγχος ύμῶν βήμασί με παύσει, οὐδὲ γὰρ ὑμῶν φβέγμα δήματος ἀνέξομαι.
 27 38 ²⁷ πλην ὅτι ἐπ' ὀρφανῷ ἐππίπτετε, ἐνάλλεσβε δὲ ἐπὶ φίλῳ ὑμῶν. ²⁸ νυνὶ δὲ
 29 εἰςβλέψας εἰς πρόςωπα ὑμῶν οὐ ψεύσομαι. ³⁹ καβίσατε δη καὶ μη εἴη ἄδι 30 κον, καὶ πάλιν τῷ δικαίῳ συνέρχεσβε. ³⁰ οὐ γάρ ἐστιν ἐν γλώσση μου ἄδι χον, η δ λάρυγξ μου οὐχὶ σύνεσιν μελετῷ;

VII.

Πότερον ούχι πειρατήριόν έστιν ό βίος άνβρώπου έπι τῆς γῆς, χαι ώς-9 περ μισθίου αύθημερινοῦ ἡ ζωὴ αὐτοῦ; ³ἢ ὦςπερ Βεράπων δεδοιχώς τὸν

VI. 2. Τι γαρ τις 3. βαρυτεράι εισιν 4. om αυτων 6. χαινοις 7. δε μου παυσασ. η ψυχη ... C μου παυσασ.αι (vdir) ... C ευχη pro οργη 8. ελλη ... δωη ο δεος 9. om με prius 40. δε μοι η πολις μου ταφος ... ελλομην ... ου μη φισωμαι, C ουδεν φισομαι ... εν ρηματι αγιου 42. χαλχαι, C χαλχιαι 44. απ. δε με ... χαι επισχοπη χυριου υπεριδεν με ... C υπεριδεν 45. προςίδον ... χυματα ... C παρηλδομεν pro παρ. με 46. ευλαβουντο, C διηυλαβουντο 47. ταχεις ... γινομενης ουχετι εγνωσ... απωλ. τε χαι 49. (ιδετ οδους ...) χαι ατραπους ασεβων ... in f. add αισχυνθηται 20. om χαι ... αισχυνην οι ορωντες οφ. 24 αταρ δη 23. με εκ χειρος χαχων η ρυσ. με εχ χ. δυναστου 25. φαυλα ανδρος αληδεινου ... ρημα ουδε ισχυν 26. ουδε ο ελεγχ. υ. τα ρηματα μου παυσει, ουδε φθεγματος ρηματος υμων ανεξομαι 27. οτι ορφανω 28. εμβλεψας 29. αδιχον εν χρισι 30. ου γ. εστ. αδιχ. (sed haec in litura) εν γλ. μου· ουχι δε χαι ο λαρυξ μ. συν. μ. VII. 4. μισδου

prae taedio vitae mori exoptat. Baldad disputat. Iug 8, 14. 7

χύριον αύτοῦ χαὶ τετευχώς σχιᾶς; η ώςπερ μιστωτός άναμένων τόν μιστόν αύτου; ούτως κάγω υπέμεινα μήνας κενούς, νύκτες δε όδυνών δεδομέναι 3 μοί είσιν. έ καν χοιμηθώ, λέγω Πότε ήμερα; ώς δ' αν αναστώ, παλιν Πότε 4 έσπέρα; πλήρης δε γίνομαι όδυνῶν ἀπὸ έσπέρας ἕως πρωί. ⁵ φύρεται δέ μου 5 τὸ σῶμα ἐν σαπρία σχωλήχων, τήχω δὲ βώλαχας γῆς ἀπὸ ἰχῶρος ξύων. όἱ 6 δε βίος μού έστιν έλαφρότερος λαλιάς, απόλωλε δε έν χενή ελπίδι. 7 μνήσθητι 7 ούν ότι πνεύμα μου ή ζωή, και σύκ έτι έπανελεύσεται δφβαλμός μου ίδειν άγαβόν. 8 ού περιβλέψεται με δφβαλμός δρώντός με · οί δφβαλμοί σου έν έμοι, 8 και ούκ έτι είμι. " ώς περ νέφος άποκα βαρβέν άπ' ούρανοῦ έἀν γὰρ ἄνβρω-9 πος καταβῆ εἰς ῷδην, οὐκ έτι μὴ ἀναβῆ, 10 οὐδ οὐ μὴ ἐπιστρέψη εἰς τὸν 10 ίδιον οίχον, ούδ' ού μη έπιγνω αυτόν έτι ό τόπος αύτου. 11 άταρ ούν ούδε 11 έγω φείσομαι τῷ στόματί μου, λαλήσω ἐν ἀνάγκη ών, ἀνοίξω πικρίαν ψυχῆς μου συνεχόμενος. ¹³πότερον Ιάλασσά είμι ἢ δράκων, ὅτι κατέταξας ἐπ' έμὲ 12 φυλαχήν; 13 είπα ότι παραχαλέσει με ή χλίνη μου, ανοίσω δε πρός έμαυτον 13 idia loyov to xolto mov. 14 exposeic me evundore, xal ev opduasi me xata- 14 πλήσσεις. 15 απαλλάξεις από πνεύματός μου την ψυχήν μου, από δε Σανάτου 15 τα όστα μου. 16 ού γαρ είς τον αίθνα ζήσομαι, ένα μαχροθυμήσω. απόστα 16 άπ έμοῦ, χενός γάρ μου ὁ βίος. 17 τί γάρ ἐστιν ἄνθρωπος ὅτι έμεγάλυνας 17 αύτόν; η ότι προςέχεις τον νούν είς αύτόν; 18 η έπισκοπην αύτου ποιήση έως 18 το πρωί, και είς άνάπαυσιν αύτον κρινείς; 19 έως τίνος ούκ έφς με ούδε προξη 19 με, έως αν χαταπίω τον πτύελόν μου; 20 εί έγω ήμαρτον, τί δυνήσομαι πρα- 90 ξαι, δ έπιστάμενος τον νοῦν τῶν άνβρώπων; διὰ τί έλου με χατέντευχτήν σου, είμι δε έπι σοι φορτίον; 21 διά τι ούχ έποιήσω της άνομίας μου λήθην 24χαι χαβαρισμόν της άμαρτίας μου; νυνί δε είς γην άπελεύσομαι, δρβρίζων de oux ên elul.

VIII.

Υπολαβών δε Βαλδάδ δ Σαυχίτης λέγει ³ Μέχρι τίνος λαλήσεις ταῦτα, 2 πνεῦμα πολυβρήμον τοῦ στόματός σου; ³μὴ ὁ χύριος ἀδικήσει χρίνων; ἢ ὁ 3 τὰ πάντα ποιήσας ταράξει τὸ δίχαιον; ⁴ εἰ οἱ νίοι σου ήμαρτον ἐναντίον αὐ- ἐ τοῦ, ἀπέστειλεν ἐν χειρὶ ἀνομίας αὐτῶν. ⁵σῦ δε ὅρθριζε πρός χύριον παντο- 5 χράτορα δεόμενος. ⁶ εἰ χαβαρός εἶ χαὶ ἀληβινός, δεήσεως ἐπαχούσεταί σου, 6 ἀποχαταστήσει δέ σοι δίαταν δικαιοσύνης. ⁷ ἕσται οὖν τὰ μὲν πρῶτά σου 7 ὀλίγα, τὰ δε ἕσχατά σου ἀμύθητα. ⁸ ἐπερώτησον γὰρ γενελν πρώτην, ἐξι- 8 χνίασον δὲ χατὰ γένος πατέρων. ⁹ χλίζοι γάρ ἐσμεν καὶ οὖχ οἶδαμεν, σχιὰ 9 γάρ ἐστιν ἡμῶν ἐπὶ τῆς γῆς ὁ βίος. ¹⁰ ἢ οὐχ οὐτοί σε διδάξουσι καὶ ἀναγ- 10 γελοῦσι, καὶ ἐκ χαρδίας ἐξάξουσι ῥήματα; ¹¹μὴ βαλλει πάπυρος ἅνευ ὕδα- 11

2. τετυχηχως 3. χαι εγω 4. γινωμαι οδ. αφ εσπερας... C αφ εσπερας 5. ΑC ξεων 6. ελαφρ. δρομεως 7. μνησ. δε οτι ... AC ο οφ. δαλμος 8. ουχ ατενοι μοι ο οφ. ορ. με... Om ετι 9. χαι ουχετι ειμι ωςπερ... ου μη αν αναβη ετι 40. ουδε μη επιστραφη ετι εις ... ουδε μη επιγνω α. ο τοπ. α. ετι 44. τοιγαρουν ουδε... λαλησω δε εν αν. ων του πνευματος μου, ανοιξω το στομα μου εν πιχρια ψυχης συνεχομενος 42. δραχων, επι χατεταξας χατ εμου φυλ. 43. ειπον παραχαλεσει... εμαυτ. διαλογον ίδια τη 44. δια τι εχφοβεις 45. απαλλασσεις δε ... απο πνευμ. την ζωην μου, την δε ψυχην μου απο του σωματος μου 46. χαινος (ut saepe aι pro ε) 48. ποιη το πρωι 49. πρωιη ... in f. add εν οδυνη 20. τι δυναμαι σοι πραξαι 24. χαι δια τι ου ληθην εποιησω της αμαρτ. μου χαι χα. της ανομιας μ. VIII. 2. πολυρημον 4. ει υιοι... την ανομιαν α. 6. post αληδεινος repetit ει ... σου επαχουσεται 8. οπη γαρ 9. σχια δε εστιν η. ο βιος επι τ. γ. 40. διδαξ. ρηματα χ. αναγγ. σοι συνεσιν σοφιας χ. εκ χ. σε διδαξουσιν ρ. 12 τος; η ύψωθήσεται βούτομον άνευ πότου; ¹³ έτι ον έπὶ βίζης, καὶ οὐ μὴ 13 βεριοβή; πρὸ τοῦ πιεῖν πᾶσα βοτάνη οὐχὶ ξηραίνεται; ¹³ οῦτως τοίνυν ἔσται

τὰ ἔσχατα πάντων τῶν ἐπιλανβανομένων τοῦ χυρίου. ἐλπὶς γὰρ ἀσεβοῦς ἀπο-14 λεῖται. ¹⁴ ἀσίχητος γὰρ αὐτοῦ ἔσται ὁ σἶχος, ἀράχνη δὲ αὐτοῦ ἀποβήσεται ἡ 15 σχηνή. ¹⁵ ἐἀν ὑπερείση τὴν οἰσίαν αὐτοῦ, οὐ μὴ στῆ ἐπιλαβομένου δὲ αὐτοῦ 16 σὐ μὴ ὑπομείνη. ¹⁶ ὑγρὸς γάρ ἐστιν ὑπὸ ἡλίου, xαὶ ἐχ σαπρίας αὐτοῦ ὁ ῥά-17 δαμνος αὐτοῦ ἐξελεύσεται. ¹⁷ ἐπὶ συναγωγὴν λίβων χοιμᾶται, ἐν δὲ μέσῳ χαλί-18 χων ζήσεται. ¹⁸ ἐἀν χαταπίη, ὁ τόπος ψεύσεται αὐτόν οὐχ ἑώραχας τοιαῦτα, 19 20 ¹⁹ ὅτι χαταστροφὴ ἀσεβοῦς τοιαύτη, ἐκ δὲ γῆς ἅλλον ἀναβλαστήσει. ²⁰ ὁ

γάρ χύριος ού μή άποποιήσηται τον άχαχον, πῶν δὲ δῶρον ἀσεβοῦς οὐ δέ-21 ξεται: ³¹ ἀληθινῶν δὲ στόμα ἐμπλήσει γέλωτος, τὰ δὲ χείλη αὐτῶν ἐξομολογή-22 σεως: ³² οἱ δὲ ἐχθροὶ αὐτῶν ἐνδύσονται αἰσχύνην, δίαιτα δὲ ἀσεβοῦς οὐχ ἔσται.

IX.

Υπολαβών δε Ίωβ λέγει 'Επ' άληθείας οίδα ότι ούτως έστί. πως γαρ 3 έσται δίκαιος βροτός παρά χυρίω; ³ έαν γάρ βούληται κριβήναι αύτῶ, οὐ μή 4 ύπαχούση αὐτῷ, ἕνα μὴ ἀντείπη πρὸς ἕνα λόγον αὐτοῦ ἐχ χιλίων. ⁴σοφὸς γάρ έστι διανοία, χραταιός τε χαί μέγας τις σχληρός γενόμενος έναντίον αύ-5 τοῦ ὑπέμεινεν; ⁵ ὁ παλαιῶν ὄρη χαὶ οὐχ οἶδασιν, ὁ χαταστρέφων αὐτὰ ὀργῆ 67 °δ σείων την ύπ' ούρανον έχ Ξεμελίων, οί δε στύλοι αύτης σαλεύονται^{. 7}δ 8 λέγων τῷ ήλίω χαὶ ούκ ἀνατέλλει, χατά δε ἄστρων χατασφραγίζει. ⁸ό τανύ-9 σας τον ούρανον μόνος, και περιπατών ώς έπ' έδάφους έπι βαλάσσης. "ό 10 ποιών Πλειάδα και Έσπερον και Άρκτοῦρον και ταμεία Νότου. 10 δ ποιών 11 μεγάλα και άνεξιχνίαστα, ένδοξά τε και έξαίστα, ών ούκ έστιν άριβμός. 11 έαν 12 ύπερβη με, ού μη ίδω· έαν παρέλθη με, ούδ' ώς έγνων. 12 έαν άπαλλάξη, 13 τίς αποστρέψει; η τίς έρει αύτῷ Τί εποίησας; 13 αύτος γαρ απέστραπται όργήν, 14 ύπ' αύτοῦ ἐκάμφβησαν κήτη τὰ ὑπ' ούρανόν. ¹⁴ ἐὰν δέ μου ὑπακούσεται, η 15 διακρινεῖ τὰ ῥήματά μου^{. 15} ἐὰν γὰρ ὦ δίκαιος, οὐκ εἰςακούσεται μου, τοῦ 16 χρίματος αύτου δεηγήσομαι. ¹⁶ έαν τε χαλέσω χαι μη ύπαχούση, ού πιστεύω 17 ότι είςαχήχοε μου τῆς φωνῆς. ¹⁷μη γνόφω με έχτρίψη; πολλά δε μου τά 18 συντρίμματα πεποίηχε διά χενής. ¹⁸ ούχ έφ γάρ με άναπνευσαι, ένέπλησε δέ 19 με πιχρίας, 19 ότι μεν γάρ ίσχύει χράτει τίς ούν χρίματι αύτοῦ ἀντιστήσεται; 20 20 έαν γαρ ω δίχαιος, τὸ στόμα μου ἀσεβήσει έαν τε ω ἄμεμπτος, σχολιὸς 31 αποβήσομαι. ²¹ είτε γαρ ησέβησα, ούχ οίδα τη ψυχη, πλην αφαιρειταί μου 22 23 ή ζωή. ²² διο είπου Μέγαν χαι δυνάστην απολλύει όργη, ²³ ότι φαυλοι έν 24 Γανάτω έξαισίω, άλλα δίχαιοι χαταγελώνται. 24 παραδέδονται γαρ είς χειρας

άσεβοῦς, πρόςωπα χριτῶν αὐτῆς συγχαλύπτει· εἰ δὲ μὴ αὐτός ἐστι, τίς ἐστι»; 25 ²⁵ δ δὲ βίος μού ἐστιν ἐλαφρότερος δρομέως· ἀπέδρασαν, χαὶ οὐχ εἴδοσαν. 26 37 ²⁶ ἦ χαί ἐστι ναυσὶν ἔχνος δδοῦ, ἦ ἀετοῦ πετομένου ζητοῦντος βοράν; ²⁷ ἐάν τε

^{42.} ετι ον ε. ρ. cum ανευ ποτου conjg.... πασαν βοτανην· εαν δε μη πιη ξηραινεται 43. του 3εου ... ολειται 44. αοικ. δε εσται αυτου ο οικ. και η οδος αυτου, η δε σχηνη αυτου αραχνη αποβ. 45. υπερεισι ... επιλαβ. δε αυτης ου 47. επι συναγωγη 48. αυτον ο τοπ. ψευσεται ... εορακας 49. αλλο 20. αποποιησεται 24. και τα χειλ. α. αγαλλασεως 22. ενδυσωνται αισχ. (sed αισχυνην in litura) και διαιτα ΙΧ. 3. κριβηναι μετ αυτου ... εκ χειλεων 5. αυτα εν οργη 7. τω ηλω μη ανατελλειν και ουχ 8. επι 3αλ. ως επ εδαφ. 9. πλιαδα ... ταμια 44. και εαν παρελ3η 43. απεστρ. οργη ... εκαμφ3η 44. ειςακουση η διακρινη (ed. rom. διακρίνει) 45. εαν τε γαρ 46. και ειςακουση ... οπ της φωνης 47. μη εν γνοφω ... μου τα συντρ. μου 49. ισχυι κρατει 24. πλην οτι αφηρηται 22. απολυει 23. εξωσιω απολουνται 24. κριτων αυτου ... οπ τις εστιν 25. ελαφρ. εστιν ... απεδρα ... ιδον 26. βορραν

aeque ac impios, seque esse pium, id Deum nosse. $I\omega\beta$ 44, 3. 9

γὰρ εἶπω, ἐπιλήσομαι λαλῶν, συγκύψας τῷ προςώπῳ στενάξω. ²⁸ σείομαι 28 πᾶσι τοῖς μέλεσιν, οἶδα γὰρ ὅτι οἰχ ἀΔῶόν με ἐάσεις. ²⁹ ἐπειδὴ δέ εἰμ ἀσε- 29 βής, διὰ τί οἰχ ἀπέΔανον; ³⁰ ἐὰν γὰρ ἀπολυίσωμαι χιώνι, καὶ ἀποκαΔάρω- 30 μαι χεροὶ καΔαραῖς, ³¹ ἰκανῶς ἐν ῥύπῳ με ἕβαψας, ἐβδελύξατο δέ με ἡ 34 στολή. ³² σἰ γὰρ εἶ ἄνθρωπος κατ' ἐμὲ ῷ ἀντικρινοῦμαι, ໂνα ἐλΔωμεν ὁμο- 32 Συμαδὸν εἰς κρίσιν. ³⁸ εἶΣε ἡν ὁ μεσίτης ἡμῶν καὶ ἐλέγχων καὶ διακούων ἀνὰ 33 μέσον ἀμφοτέρων. ³⁴ ἀπαλλαξάτω ἀπ' ἐμοῦ τὴν ῥάβδον, ὁ δὲ φόβος αὐτοῦ 34 μή με στροβείτω, ³⁵ καὶ σῦ μὴ φοβηδῶ ἀλλὰ λαλήσω· οὐ γὰρ σὕτω συνε- 35

X.

Κάμνων τη ψυχή μου, στένων έπαφήσω έπ' αύτον τα δήματά μου. λαλήσω πιχρία ψυχής μου συνεχόμενος, ² και έρω πρός κύριον Μή με άσε- 2 βειν δίδασκε και διά τί με ούτως έκρινας; η καλόν σοι έαν άδικήσω; ότι 3 απαίπω έργα χειρών σου, βουλή δε ασεβών προςέσχες; ⁴η ώςπερ βροτος όρα 4 χαθορας; η χαθώς δρα άνθρωπος βλέψη: ⁵η δ βίος σοῦ ανθρώπινός έστιν, 5 η τά έτη σοῦ ἀνδρός; ⁶ ὅτι ἀνεζήτησας την ἀνομίαν μου, καὶ τὰς ἀμαρτίας 6 μου έξιχνίασας; ⁷ οίδας γαρ ότι ούκ ησέβησα άλλα τίς έστιν ό έκ τών χει-7 ρών σου έξαιρούμενος; * αί χεϊρές σου έπλασάν με και έποίησαν με, μετά 8 ταῦτα μεταβαλών με ἔπαισας. ⁹μνήστητι ὅτι πηλόν με ἔπλασας, εἰς δὲ γῆν 9 με πάλιν άποστρέφεις. 10 η ούχ ώςπερ γάλα με ημελξας, έτύρωσας δέ με 10 ίσα τυρώ; ¹¹ δέρμα δε και κρέας με ένέδυσας, δστέοις δε και νεύροις με 11 Ενειρας¹² ζωήν δε και έλεος Έσου παρ' έμοι, ή δε έπισκοπή σου έφύλαζε 12 μου το πνεύμα. ¹⁸ ταύτα έχων έν σεαυτώ οίδα ότι πάντα δύνασαι άδυνατεί 13 δέ σοι ούβέν. 14 έάν τε γάρ άμάρτω, φυλάσσεις με, άπο δε άνομίας ούχ 14 άθῶόν με πεποίηκας. ¹⁶ ἐάν τε γάρ ἀσεβήσω, οἶμοι ΄ ἐἀν δε ὦ δίχαιος, οὐ 15 δύναμαι ἀναχύψαι, πλήρης γὰρ ἀτιμίας εἰμί. ¹⁶ ἀγρεύομαι γὰρ ὦςπερ λέων 16 είς σφαγήν πάλιν γαρ μεταβαλών δεινώς με δλέκεις, 17 ξπανακαινίζων έπ' 17 έμε την έτασίν μου δργή δε μεγάλη μοι έχρησω, επήγαγες δε έπ' έμε πειρατήρια. 18 ίνα τι ούν έκ κοιλίας με έξηγαγες, και ούκ απέβανον, δφβαλμός 18 δέ με ούχ είδε, ¹⁹ χαι ώςπερ ούχ ών έγενόμην; διά τι γάρ έχ γαστρός είς 19 μνήμα ούχ άπηλλάγην; 20 ή ούχ όλίγος έστιν δ βίος του χρόνου μου; έασόν 20 με άναπαύσασται μικρόν 21 πρό του με πορευτήναι ότεν ούκ άναστρέψω, είς H γήν σχοτεινήν χαι γνοφεράν, είς γήν σχότους αίωνίου, ου ούχ έστι φέγγος ούδε όραν ζωήν βροτών.

XL.

Υπολαβών δε Σωφάρ δ Μιναῖος λέγει ²Ο τὰ πολλά λέγων και άντα- 2 κούσεται η και δ εύλαλος οἴεται είναι δίκαιος; ² εύλογημένος γεννητός γυναικός 3

28. στομε γαρ 29. om δε 30. απολουσομαι 34. με εν ρυπω ... η στολη μου 32. ού pro & 33. ει γαρ ην ... χ. ο διελεγχων χ. διαχρινων ... in f. add δυειν δε μοι χρια 34. τ. ραβδ. αυτου, χαι ο φοβος 35. ου γαρ συνεπιστ. εμαυτω αδιχον Χ. 4. χαμνω δε τη ... στεν. επ εμαυτον επαφησω τον Δυμον μου τα δε ρηματα μου λαλησω εν πιχρια ψυχ. συνεχ. 2. εκρινες 3. σοι εστιν εαν ασεβησω στι απ. με εργα 4. βλεψις 5. οι εστιν 7. οιδα γαρ 8. εποιησ. με χ. επλασ. με ... μετα δε 40. επηξας δε με 44. οπ δε prius ... ενειρας με 42. ελεον 43. *εν εμαυτω ... ουδεν 44. φυλαξεις ... εασις prο πεποιηχ. 45. C εαν δε ... οιμμοι ... εαν τε ω δ. ου δυνησομαι αναχυμψαι ... γαρ ειμι ανομιας 46. αγρ. δε ωςπερ ... χαι παλιν μεταβ. με δ. με ολεχεις 47. αιτασιν σου ... εχρ., χαι επηγειρας επ 49. εγεγονειν ... δια τι δε ... ουχ απηλδον 20. ο χροως του βιου μου 24. αναστρεφω ΧΙ. 2. διχαιος ειναι 3. γυναιχος γεννητος

10 Ιωβ 11, 3. Sophar Jobum impietatis arguit. Job potentiam

όλιγόβιος. μή πολύς έν ρήμασι γίνου, ού γάρ έστιν δ αντιχρινόμενός σοι. 4 μη γαρ λέγε ότι χαβαρός είμι τοις εργοις χαι άμεμπτος έναντίον αύτου. 5 δ άλλα πῶς αν δ κύριος λαλήσαι πρός σέ, και ανοίξει χείλη αύτοῦ μετά σοῦ; 6 ⁶ είτα άναγγελεί σοι δύναμιν σοφίας, δτι διπλούς έσται τών χατά σέ, χαί 7 τότε γνώση δτι άξιά σοι άπέβη άπό χυρίου ών ημάρτηχας. ⁷ η έχνος χυρίου 8 εύρήσεις; η είς τὰ έσχατα άφίκου ἁ ἐποίησεν ὁ παντοχράτωρ; ⁸ ὑψηλὸς ὁ 9 ούρανός, και τί ποιήσεις; βαθύτερα δε τῶν έν άδου, τί οίδας; ⁹η μακρότερα 10 μέτρου γής η εύρους Ιαλάσσης; 10 έαν δε χαταστρέψη τα πάντα, τίς έρει 11 αύτῶ Τί ἐποίησας; 11 αὐτὸς γὰρ οίδεν ἔργα ἀνόμων, ίδῶν δὲ ἄτοπα οὐ παρό-12 ψεται. 12 άνθρωπος δε άλλως νήχεται λόγοις. βροτός δε γεννητός γυναιχός 13 ίσα όνω έρημίτη. ¹³ εί γάρ συ καθαράν έθου την καρδίαν σου, υπτιάζεις δε 14 χετρας πρός αύτόν. 14 εί ανομόν τι έστιν έν χερσί σου, πόβρω ποίησον αύτο 15 άπό σοῦ, άδιχία δὲ ἐν διαίτη σου μὴ αύλιστήτω. 15οῦτως γὰρ ἀναλάμψει σου το πρόςωπον ώςπερ ύδωρ χαθαρόν, έκδύση δε ρύπον χαι ου μή φοβη-16 Infon. 16 xal τον χόπον έπελήση ώςπερ χύμα παρελθόν, xal ού πτοηθήση. 17 17 ή δε εύχη σου ώςπερ έωςφόρος, έχ δε μεσημβρίας ανατελεί σοι ζωή. 18 18 πεποιβώς τε έση ότι έστι σοι έλπίς, έχ δε μερίμνης χαι φροντίδος άνα-19 φανείται σοι είρηνη. ¹⁹ ήσυχασεις γαρ, χαι ούχ έσται ό πολεμών σε μετα-30 βαλόμενοι δε πολλοί σοῦ δεηβήσονται. ²⁰ σωτηρία δε αύτοὺς ἀπολείψει ἡ γάρ έλπις αύτῶν ἀπώλεια, ὀφβαλμοι δε ἀσεβῶν ταχήσονται.

XII.

Υπολαβών δὲ Ἰώβ λέγει ² Είτα ὑμεῖς ἐστὲ ἄνϿρωποι, ἢ μεℑ ὑμῶν τελευ-3 ἐ τήσει σοφία; ³ χάμοὶ μὲν χαρδία χαῦ ὑμᾶς ἐστιν. ⁴ δίχαιος γὰρ ἀνὴρ χαὶ 5 ἄμεμπτος ἐγεννήϿη εἰς χλεύασμα. ⁵ εἰς χρόνον γὰρ ταχτὸν ἡτοίμαστο πεσεῖν 6 ὑπὸ ἄλλων, ⁶ οἶχους τε αὐτοῦ ἐχπορΣεῖσῦαι ὑπὸ ἀνόμων. οὑ μὴν δὲ ἀλλὰ μηδεἰς πεποιΣέτω πονηρὸς ῶν ἀΣῶος ἔσεσῦαι, ὅσοι παροργίζουσι τὸν χύριον, 7 ὡς οὐχὶ χαὶ ἔτασις αὐτῶν ἔσται. ⁷ ἀλλὰ δὴ ἐρώτησον τετράποδα ἐάν σοι 8 εἴπωσι, πετεινὰ δὲ οὑρανοῦ ἐάν σοι ἀπαγγείλωσιν. ⁶ ἐκδιήγησαι γῆ ἐάν σοι 9 φράση, χαὶ ἔξηγήσονταί σοι οἱ ἰχῦνες τῆς Σαλάσσης. ⁹ τἰς οὐν οὐχ ἔγνω ἐν 40 πᾶσι τούτοις ὅτι χεἰρ χυρίου ἐποίησε ταῦτα; ¹⁰ εἰ μὴ ἐν χειρὶ αὐτοῦ ψυχὴ 41 πάντων ζώντων χαὶ πνεῦμα παντὸς ἀνϿρώπου. ¹¹ ούς μὲν γὰρ ῥήματα δτα-42 χρίνει, λάρυγξ δὲ σίτα γεύεται. ¹² ἐν πολλῷ χρόνῳ σοφία, ἐν δὲ πολλῷ βἰμ 45 καταβάλη, τἱς οἰχοδομήσει; ἐἀν χλείση χατ' ἀνϿρώπων, τίς ἀνοίξει; ¹⁵ἐἀν χωλύση τὸ ὕδωρ, ξηρανεῖ τὴν γῆν. ἐἀν δὲ ἐπαφῆ, ἀπώλεσεν αὐτὴν χατα-

^{5.} λαλησαι ο χυριος ... C διανυξει (i. e. διανοιξει) ... ανοιξη et " μετ αυτου 6. εστιν ... παρεβη ... C παρα χυριου 7. μη ιχνος ... ων εποιησεν 8. C υψηλος ουρανος ... post ουραν. add γη δε βαδια ... η βαδυτερα των 9. μετρων γης επιστασε η ευρος 5. 44. ατοπου 42. ° αλογοις ... γυναιχος ονω ερημειται ... C ερημειτη 43. υπτιασας δε τ. χ. σου 44. ει usque σου πο in litura ... * αυτων pro αυτο 45. το προςωπ. σου ... φοβηδης 6. των χοπων σου ... * χαι ου μη πτ. 48. C πεποιδως δε εστιν σοι 49. C ησυχασης ... μεταβαλομενου 20. χαι σωτηρια ... απολειται pro απωλεια ... in f. add παρ αυτω γαρ σοφια χαι δυναμις XII. 2. μη pro ειτα ... αυδρωπ. μονοι 3. χαι εμοι 4. εγενομην ε. χλευασμον 5. πεσειν με υπ αλλοις 6. μου pro αυτου ... οσοι γαρ οργίζουσιν 7. επερωτησον ... ειπη, πετ. τε ... αναγγειλη 8. εχδιηγ. δε γη ... χαι ει εξηγ. 9. οτι τις ουχ 40. οτι pro ει μη ... παντ. των ζωντ. 44. νους ... λαρυξ 42. σοφια ευρισκεται, εν δε μαχρω βιω 43. παρ αυτω βουλη 44. εαν χαταστρεψη ... εαν δε χαι αποχλιση χατα αυδρωπου 15. εαν δε χαι επαφη

στρέψας. ¹⁶ παρ' αύτῷ χράτος καὶ ἰσχύς, αὐτῷ ἐπιστήμη καὶ σύνεσις. ¹⁷ διά - 16 47 γων βουλευτὰς αἰχμαλώτους, χριτὰς δὲ γῆς ἐξέστησε. ¹⁸ καβιζάνων βασιλεῖς 18 ἐπὶ βρόνους, καὶ περιέδησε ζώνη ὀσφύας αὐτῶν. ¹⁹ ἐξαποστέλλων ἰερεῖς αἰχμα- 19 λώτους, δυνάστας δὲ γῆς κατέστρεψε. ²⁰ διαλλάσσων χείλη πιστῶν, σύνεσιν 20 δὲ πρεσβυτέρων ἔγνω. ²¹ ἐκχέων ἀτιμίαν ἐπ' ἄρχοντας, ταπεινούς δὲ ἰάσατο. 21 ¹³ ἀνακαλύπτων βαβέα ἐκ σκότους, ἐξήγαγε δὲ εἰς φῶς σκιὰν βανάτου. ²³ πλα- 22 23 νῶν ἐζνη καὶ ἀπολλύων αὐτά, καταστρωννύων ἐβνη καὶ καβοδηγῶν αὐτά. ²¹ ἀαλλάσσων καρδίας ἀρχόντων γῆς, ἐπλάνησε δὲ αὐτοὺς ἐν όδῷ ἡ οἰκ ‰ ἡδεισαν· ²⁸ψηλαφήσαισαν σκότος καὶ μὴ φῶς, πλανηβείησαν δὲ ὡςπερ ὁ 36

XIII.

Ίδου ταύτα έφραχέ μου ό όφαλλιος και ακήχοι μου το ους. ² χαι οίδα 2 σσα xal ύμετς έπίστασας, xal ούχ άσυνετώτερός είμι ύμῶν. ³ού μην δε άλλ 3 έγω πρός χώριου λαλήσω, ελέγξω δε έναντίου αύτοῦ έαν βούληται. ⁴ύμεῖς δέ 4 ίστε ίατροι άδιχοι και ίαται κακών πάντες. 5 είη δε ύμιν κωφεύσαι, και άπο- 5 βήσεται ύμεν σοφία. 6 ακούσατε δε ελεγχον του στόματός μου, κρίσιν δε χει-6 λέων μου προςέχετε. 7 πότερον ούχ έναντι χυρίου λαλείτε, έναντι δε αύτου 7 φτέγγεστε δόλον; ⁸ η υποστελείστε; υμείς δε αύτοι χριται γίνεστε. ⁹ χαλόν 8 9 γάρ έλν έξεχνιάση ύμας. εί γάρ τα πάντα ποιούντες προςτεθήσεσθε αύτι, ¹⁰ούθεν ήπτον ελέγξει ύμας εί δε και χρυφή πρόςωπα βαυμάσεσβε, ¹¹ πό- 10 11 πρου ούχ ή δίνα αύτοῦ στροβήσει ὑμᾶς; ὁ φόβος δὲ παρ' αὐτοῦ ἐπιπεσείται ¹² ἀποβήσεται δε ύμῶν τὸ γαυρίαμα ἔσα σποδῷ, τὸ δὲ σῶμα πήλινον. 12 ¹³ χωφεύσατε ἕνα λαλήσω χαὶ ἀναπαύσωμαι ⊃υμοῦ, ¹⁴ ἀναλαβών τὰς σάρχας 13 14 μου τοῖς όδοῦσι, ψυχὴν δέ μου Ξήσω ἐν χειρί. ¹⁵ ἐάν με χειρώσηται ὁ δυ- 15 νάστης, έπει χαι ήρχται, ή μήν λαλήσω χαι ελέγξω έναντίον αύτου. 16 χαι 16 τοῦτό μοι ἀποβήσεται εἰς σωτηρίαν, οὐ γὰρ ἐναντίον αὐτοῦ δόλος εἰςελεύσεται. 17 ακούσατε αχούσατε τὰ δήματά μου, αναγγελώ γαρ ύμῶν ακουόντων. 17 ¹⁶ ίδου έγω έγγύς είμι του χρίματός μου, οίδα έγω ότι δίχαιος άναφανουμαι. 18 ¹⁹τίς γάρ έστιν δ χρεβησόμενός μοι, ότι νῦν χωφεύσω και έκλείψω; ²⁰ διεϊν 19 30 δέ μοι χρήση, τότε ἀπὸ τοῦ προςώπου σου οὐ χρυβήσομαι.³¹ τὴν χεῖρα ἀπ' 31 έμοῦ ἀπέχου, καὶ ὁ φόβος σου μή με καταπλησσέτω. 22 εἶτα καλέσεις, έγὼ 22 δέ σοι ύπακούσομαι η λαλήσεις, έγω δέ σοι δώσω άνταπόκρισιν. 23 πόσαι 23 είσιν αι άμαρτίαι μου και άνομίαι μου; δίδαξόν με τίνες είσι. 24 δια τί άπ' 😣 έμου χρύπτη, ήγησαι δέ με ύπεναντίου σοι; 25 ή ώς φύλλον χινούμενου ύπο 35 άνέμου εύλαβηβήση, ή ώς χόρτω φερομένω ύπο πνεύματος άντίχεισαί μοι;

46. παρ αυτω επιστημη 47. βουλ. γης αιχμαλ. 48. χαθιζων ... χαι περίζωννυων αυτους ζωην οσφρυος αυτων 19. ο εξαποστ. 22. ο αποχαλυπτων βαθεια 24. om γης ... αυτους οδω 25. ψηλαφησειαν σχ. χαι ου ΧШ. 4. εορακεν ... και το ους μου ακ. 2. επιστασ?., και γε **QGC** νεωτερος υμων ουχ ειμι ασυνετωτερ. υμων 3. αλλα προς χ. λαλ. εγω 4. υμ γαρ εστε 5. εις σοφιαν 6. om δε prius ... om του ... χρισει 8. ει υποστελ. αυτοι υμεις χριται γενεσθαι χαλως γε λαλουντες 9. 0m χαλον γαρ ... εαν γαρ εξιχν. υμας ει και τα π. π. πρ. οδω αυτου 40. προςωπον Σαυμασεται 11. ποτερου ουχι διλια αυτου ... φοβος (sine o) δε χυριου 18. χαι αποβησεται υμων 43. Δυμου μου 44. οδουσιν μου ... εν χερσιν μου 45. εαν μη με ... ου μην δε αλλα λαλ. χ. ελ. υμας ε. α. 46. τουτο το μοι ... ειζελευσ. εναντιον αυτου δολος 47. αχουσ. μου αχουσ. μου τα ρηματα 19. ινα νυν 20. C χρησιν, Α χρια 24. τ. χειρα σου αποσχου απ εμου 22. υποχούω λαλησεις, εγώ δε ... αποχρισιν 23. τινές εισιν διδαξ. με 24. δια τι με αποχρυπτη ... ωςπερ υπεναντ. σου 25. η ωςπερ ... γορτον φερομενον ... C αντικειμαι σοι, Α αντικεισε δε μοι

L

12 Ιωβ 13, 26. Job de vitae fragilitate disserens optat mori.

36 ³⁶ δτι χατέγραψας χατ' έμοῦ χαχά, περιέβηχας δέ μοι νεότητος ἀμαρτίας[•] 37 ³⁷ έβου δέ μου τὸν πόδα ἐν χωλύματι, ἐφύλαξας δέ μου πάντα τὰ ἔργα, εἰς 38 δὲ ῥίζας τῶν ποδῶν μου ἀφίκου. ²⁸ ὅ παλαιοῦται ἴσα ἀσκῷ, ἢ ὡςπερ ἱμάτιον σητόβρωτον.

XIV.

- 9 Βροτός γάρ γεννητός γυναικός όλιγόβιος και πλήρης όργης, ²η ώςπερ 3 άνβος άνβήσαν έξέπεσεν, άπέδρα δὲ ώςπερ σκιά και ού μη στη. ³ούχι και τούτου λόγον έποιήσω, και τοῦτον ἐποίησας εἰςελβεῖν ἐν κρίματι ἐνώπιόν σου; 4 5 ⁴τίς γάρ καβαρός ἕσται άπό ῥύπου; άλλ οὐβείς, ⁵ ἐἀν και μία ἡμέρα ὁ βίος
- αύτοῦ ἐπὶ τῆς Υῆς. ἀρι3μητοὶ δὲ μῆνες αὐτοῦ παρ' αὐτοῦ, εἰς χρόνον ἐλου 6 καὶ οὐ μὴ ὑπερβῆ. ἀπόστα ἀπ' αὐτοῦ Γνα ἡσυχάση, καὶ εὐδοκήση τὸν 7 βἰον ὥςπερ ὑ μισ3ωτός. ⁷ ἔστι γὰρ δένδρφ ἐλπίς⁻ ἐἀν γὰρ ἐκκοπῆ, ἐτι ἐπαν-8 Υήσει, καὶ ὁ ῥάδαμνος αὐτοῦ οὐ μὴ ἐκλείπη. ⁸ ἐἀν γὰρ ἐκκοπῆ, ἐτι ἐπαν-8 Υήσει, καὶ ὁ ῥάδαμνος αὐτοῦ οὐ μὴ ἐκλείπη. ⁸ ἐἀν γὰρ γηράση ἐν γῆ ἡ 9 ῥίζα αὐτοῦ, ἐν δὲ πέτρα τελευτήση τὸ στέλεχος αὐτοῦ, ⁹ ἀπὸ ἀσμῆς ὕδατος 10 ἀνΥήσει, ποιήσει δὲ βερισμὸν ὡςπερ νεόφυτον. ¹⁰ ἀνὴρ δὲ τελευτήσας ῷχετο, 11 πεσῶν δὲ βροτὸς οὐκ ἔτι ἐστί. ¹¹ χρόνφ γὰρ σπανίζεται βάλασσα, ποταμὸς 13 οὐρανὸς οὑ μὴ συβἑαφῆ, καὶ οὐκ ἐξυπνισβήσονται ἐξ ὑποιο αὐτῶν. ¹⁸ εἰ γὰρ ἔροιμος ἡ μῶ το βἑαφῆ, καὶ οὐκ ἐξυσινος ἐνις ἔνις ἔν συνου αὐτῶν.

όφελον έν άδη με έφύλαξας, έχρυψας δέ με έως αν παύσηταί σου ή όργή, 14 χαι τάξη μοι χρόνον έν φ μνείαν μου ποιήση. ¹⁴ έαν γαρ άποβάνη ανβρωπος, ζήσεται συντελέσας ήμέρας τοῦ βίου αὐτοῦ ὑπομενῶ ἐως πάλιν γένωμαι. 15 ¹⁵ εἶτα χαλέσεις, ἐγὼ δέ σοι ὑπαχούσομαι, τὰ δὲ ἕργα τῶν χειρῶν σου μὴ 16 ἀποποιοῦ. ¹⁶ ἡρίβμησας δέ μου τὰ ἐπιτηδεύματα, χαι οὐ μὴ παρέλξη σε 17 οὐδὲν τῶν ἀμαρτιῶν μου ¹⁷ ἐσφράγισας δέ μου τὰς ἀνομίας ἐν βαλαντίω, 18 ἐπεσημήνω δὲ εἶ τι ἄχων παρέβην. ¹⁸ χαι πλὴν ὅρος πίπτον διαπεσεῖται, χαὶ 19 πέτρα παλαιωβήσεται ἐκ τοῦ τόπου αὐτῆς, ¹⁹ λίβους ἐλέαναν ῦδατα, χαὶ χατέχλυσεν ῦδατα ὑπτια τοῦ χώματος τῆς γῆς ¹⁹ Χιβους ἐλέαναν ῦδατα, χαὶ χατέχιοσεν ῦδατα ὑπτια τοῦ χώματος τῆς γῆς ¹⁹ καὶ ὑπομονὴν ἀνβρώπου ἀπώ-20 λεσας. ²⁰ ὦσας αὐτὸν εἰς τέλος, χαὶ ῷχετο ² ἐπέστησας αὐτῷ τὸ πρόςωπον, 21 χαὶ ἐξαπέστειλας ²¹ πολλῶν δὲ γενομένων τῶν υἱῶν αὐτοῦ οἰχ οἶδεν, ἐἀν 22 δὲ ὀλίγοι γένωνται οὐχ ἐπίσταται.²³ ἀλλ ἢ αἱ σάρχες αὐτοῦ ἡλγησαν, ἡ δὲ

ψυχή αύτου έπένθησεν.

XV.

Υπολαβών δε 'Ελιφάζ δ Θαιμανίτης λέγει ² Πότερον σοφός ἀπόχρισιν 3 δώσει συνέσεως πνεῦμα, χαὶ ἐνέπλησε πόνον γαστρός, ³ ἐλέγγων ἐν ῥήμασιν

^{26.} C επει με χαχα ... χαι περιεθηχας μοι 27. εν χυχλωματι, χαι εφυλαξες μου ... οπ των 28. οι παλαιουνται XIV. 4. C οπ γεννητος 3. εν χριματι ειςελθειν επι σου 4. εσται χαθαρος ... πυσου ουδε εις, C ρειπου αλλ ουδεις 5 μιας ημερας γενηται ο ... παρ αυτω, εις χρ. γαρ 6. απ εμου ινα ησυχασω χ. ευδοχησω μου τ. βιον ωςπερ μισθ. 7. εαν δε χαι εχχοπη, παλιν ανθησει ... C εχχοπη, παλιν επανθησει ... εχλιπη 8. εαν δε πετραις, C εαν δε πετρα ... τελευτησει 9. χαι ποιησει θερ. 40. χαι πεσων βροτος 44. ποταμιο δε ερημωθεντες ξηρανθησονται 42. ου μη αναστη χαι ου μη εξεγερθη εως αν ο ουρ. παλαιωθη 43. φυλαξις ... χρυψεις, C εχρυψαν ... C μου η οργη 44. C τας ημερας ... υπομενω σαι εως αν παλιν, C υπομειν ***** ν (vdtr υπομεινας εως αν) παλιν 45. χαλεσ. με 46. C παντα τα 47. τα αμαρτηματα ... ΑC εν βαλλαντιω ... χαι επεσημενω ει 48. πιπτων πεσειται 49. ελεανεν 20. χαι επεστησας α. το πρ. σου χ. εξαπεσταλη 24. εαν τε ολιγοι 22. αυτου επ αυτω επενβησεν XV. 4. ο βεμανιτις 2. τινα αρα ριο ποτερον ... πνευματος, εμπλησει δε 3. ελεγχ. με εν σημ. χενοις

Eliphaz tenet neminem coram Deo justum esse. Iwp 15, 35. 13

οίς ού δεί, και έν λόγοις οίς ούδεν ὄφελος; 4 ού και συ άπεποιήσω φόβον, 4 συνετελέσω δε δήματα τοιαύτα έναντι του χυρίου; ⁵ ένοχος εί δήμασι στόμα- 5 τός σου, σύδε διέχρινας δήματα δυναστών. 6 ελέγξαι σε το σον στόμα χαί μή 6 έγώ, τὰ δὲ χείλη σου χαταμαρτυρήσουσί σου. ⁷τί γάρ; μη πρῶτος ἀνβρώ-7 πων έγεννήδης; η πρό πινών έπαγης; ⁸η σύνταγμα χυρίου αχήχοας; η συμ-8 βσύλω σοι έχρησατο δ 3εός, είς δε σε άφίχετο σοφία; ⁹τί γάρ οίδας δ ούκ 9 οίδαμεν; η τί συνιεϊς σύ δ ού και ήμεις; 10 και γε πρεσβύτης και γε παλαιός 10 έν ήμεν, βαρύτερος τοῦ πατρός σου ήμεραις. ¹¹ όλίγα ών ήμαρτημας μεμα- 11 σήγωσαι, μεγάλως ὑπερβαλλόντως λελάλημας. ¹² τί ότόλμησεν ή χαρδία σου; 12 7 ti enfrequar of dograduol 500, 18 ott Junde Confac Evante xuplou, 654-13 γαγες δε έχ στόματος δήματα τοιαύτα; ¹⁴ τίς γάρ ών βροτός ότι έσται άμεμ- 14 πιος; η ώς έσόμενος δίχαιος γεννητός γυναιχός, ¹⁵ εί χατά άγίων ού πιστεύει, 15 ούρανός δε ού χαθαρός εναντίον αύτου; 16 εα δε εβδελυγμένος χαι αχάθαρτος 16 έτης, πίνων άδιχίας ίσα ποτῷ. 17 ἀναγγελῶ δέ σοι, ἄχουέ μου, ά δη ἑώραχα 17 άναγγελώ σοι, ¹⁹ ά σοφοί έροῦσιν, και οὐκ ἕκρυψαν πατέρες αὐτῶν ¹⁹ αὐτοῖς 48 49 μόνοις ἐδόβη ἡ γῆ, καὶ οὐκ ἐπῆλβεν ἀλλογενὴς ἐπ' αὐτούς. ²⁰ πᾶς ὁ βίος 20 άσεβοῦς ἐν φροντίδι, ἔτη δὲ ἀριθμητὰ δεδομένα δυνάστη, 21 ὁ δὲ φόβος αὐ- 91 τοῦ ἐν ὡσὶν αὐτοῦ. ὅταν δοκῃ ἦδη εἰρηνεύειν, ῆξει αὐτοῦ ἡ καταστροφή. 22 μή πιστευέτω αποστραφήναι από σχότους. έντέταλται γαρ ήδη είς χειρας 22 ordipou, 23 xaratétaxtar de els otta yutiv. olde de év éauto ott méver els 23 πτώμα. ²⁴ ήμερα δε σχοτεινή αυτόν στροβήσει, άναγχη δε χαι Αλάψις αυτόν 34 χαβέξει ώςπερ στρατηγός πρωτοστάτης πίπτων. ²⁵ ότι ήρχε χείρας έναντίον 35 τοῦ χυρίου, ἕναντι δε χυρίου παντοχράτορος έτραχηλίασεν, ²⁶ έδραμε δε έναν- 26 τίον αυτοῦ ὕβρει ἐν πάχει νώτου ἀσπίδος αὐτοῦ. ²⁷ ότι ἐκάλυψε τὸ πρόςωπον 27 αύτοῦ ἐν στέατι αὐτοῦ, χαὶ ἐποίησε περιστόμιον ἐπὶ τῶν μηρίων. 28 αὐλισβείη 28 δέ πόλεις έρήμους, είζέλοι δε είς οδκους ἀοιχήτους & δε ἐκεῖνοι ἡτοίμασαν, αίλοι ἀποίσονται. ²⁹ οὕτε μὴ πλουτισΫῆ, οὕτε μὴ μείνη αὐτοῦ τὰ ὑπάρχοντα 29 ού μη βάλη έπε την γην σκιάν, ³⁰ούδε μη έχφύγη το σχότος του βλαστου 30 αύτου μαράναι άνεμος, έκπεσοι δε αύτου το άνθος. ³¹μη πιστευέτω ότι ύπο- 34 και ό βάδαμνος αύτοῦ ού μη πυκάση. 33 τρυγηβείη δὲ ὡς ὅμφαξ προ ῶρας, 33 έκπίσοι δε ώς άνθος ελαίας. 34 μαρτύριον γαρ άσεβοῦς θάνατος, πῦρ δε χαύ- 34 σει οξχους δωροδεχτών. 35 έν γαστρί δε λήψεται όδύνας, αποβήσεται δε αύτω 35 κινά, ή δε κοιλία αύτου ύποίσει δόλον.

3. om olg ov del xal ... C om xal 4. ott xal gol (gol pro gu etiam C) ... ΑC εναντι χυριου 5. Α και ου, C ου pro oude 6. ελεγξη ... καταμαρτυρησε (**-σει), C χαταμαρτυρησαισαν 7. ανθρωπος 8. AC om η συμβ. σ. εχρησ. ο βεος ... η εις σε 9. η τι συ νοησεις ο ... ΑC ο ουχι χαι ημ. 10. * πρεσβυτερος pro βαρυτερ. 11. C ημαρτησας ... υπερβαλλον ουτως 42. τε οτε ετολμ., C τετολμησεν (sic) ... η τε σοι επηνεγχαν 14. om οτι 15. (C o πιστ. pro ou πιστ.) ... ου πιστ. μεμψις, ο ουρανος δε ... in L add αστρα δε ουχ αμεμπτα ... αδιχιαν 47. αναγγελλω ουν σοι, συ δε μου αχουε ... ΑC εοραχα ... αναγγελλω 48. α σοφ. ανηγγειλαν 49. C αυτοις δε μονοις 20. ασεβων 24. ειρηνευεσθαι τοτε ηξει η χαταστρ. αυτου 22. εντετακται 23. ab init. add καταπιπτι δε εις εξαληψιν ... χαι χατατεταχτ. εις, C χατατετ. γαρ εις 24. ημερα σχοτ. στροβ. αυτον ... πεπτωχως 25. εναντι χυριου, C εναντιον αυτου pro εναντιον του χυρ. 26. C om autou prius ... εν πανεχινω της ασπ. α. 27. μηρων αυτου et add αινος δε αυτου υβρις 28. χαι ειςελλοι εις ... εχεινος ητοιμασεν ... C απονσονται 29. τα υπαρχ. αυτου. ουδε μη ... C επι γης 39. εχφυγη σχοτος ... μαραινει αν. και εκπεσοι αυτου 34. αυτω αποβησεται 32. in C litteree Saphoeral ** ... πυχασι 33. AC ωςπερ ομφαξ ... χαι εκπεσοι ωςπερ 34. χαταχαυσει 35. χαι εν γαστρι λημψονται ... C λημψεται ... υποισει πονον

14 Iωβ 16, 1. Job se immerito pati repetit, nec nisi mortem

XVI.

Υπολαβών δε Ίωβ λέγει 'Άκήκοα τοιαύτα πολλά, παρακλήτορες κα-3 χῶν πάντες. ⁸τί γὰρ μὴ τάξις ἐστὶ ῥήμασι πνεύματος; ἢ τί παρενοχλήσει 4 σοι ὅτι ἀποχρίνῃ; ⁴χἀγὼ χαβ΄ ὑμᾶς λαλήσω. εἰ ὑπέχειτό γε ἡ ψυχὴ ὑμῶν άντι της έμης, είτ' έναλοῦμαι ψμιν βήμασι, χινήσω δε χαβ' ύμῶν χεφαλήν. 5 6 5 είη δε ίσχυς έν τῷ στόματί μου, χίνησιν δε χειλέων ου φείσομαι. 6 έαν γάρ λαλήσω, ούχ άλγήσω το τραύμα έαν δε χαι σιωπήσω, τι ελαττον τρωβήσο-7 μαι; ⁷νόν δε χατάχοπόν με πεποίηκε μωρόν σεσηπότα, και έπελάβου μου. 8 ⁸είς μαρτύριον έγενήθη, και άνέστη έν έμοι το ψεῦδός μου, κατά πρόςωπόν 9 μου άνταπεκρίθη. ⁹όργη χρησάμενος κατέβαλέ με, έβρυξεν έπ' έμε τους όδόν-10 τας, βέλη πειρατών αύτοῦ ἐπ' ἐμοὶ ἔπεσαν. 10 ἀχάσιν δφβαλμών ἐνήλατο, όξει 11 έπαισε με είς τα γόνατα, δμοθυμαδόν δε χατέδραμον επ' έμοι. 11 παρέδωχε 19 γάρ με ό χύριος είς χετρας άδίχων, έπι δε ασεβέσιν ερβιψέ με. 12 ειρηνεύοντα διεσχέδασε με λαβών με της χόμης διέτιλε, χατέστησε με ώςπερ σχοπόν. 13 13 εχύχλωσαν με λόγχαις βαλλοντες είς νεφρούς μου, ού φειδόμενοι έξεχεαν 14 είς την γήν την χολήν μου. 14 κατέβαλόν με πτώμα έπι πτώματι, έδραμον 15 πρός με δυνάμενοι. 15 σάκκον έβραψαν έπι βύρσης μου, τό δε σβένος μου έν 16 γη έσβέστη. ¹⁶ η γαστήρ μου συγκέκαυται από κλαυτμού, έπι δε βλεφάροις 17 18 μου σκιά 17 άδικον δε ούδεν ην έν χερσί μου, εύχη δέ μου καταρά. ¹⁸ γη μή έπικαλύψης έφ' αίματι τῆς σαρκός μου, μηδε εἶη τόπος τῃ κραυγῃ μου. 19 19 και νύν ίδου έν ουρανοίς ό μάρτυς μου, ό δε συνίστωρ μου έν υψίστοις. 20 20 αφίχοιτό μου ή δέησις πρός χύριον, έναντι δε αύτου στάζοι μου ό όφβαλ-21 μός. ²¹ είη δε έλεγχος άνδρι έναντι χυρίου, χαι υίῷ άνβρώπου τῷ πλησίον 22 αύτοῦ. ²² έτη δε άριβμητά ήχασιν, όδῷ δε ή ούχ έπαναστραφήσομαι πορεύσομαι.

XVII.

⁹ Ολέχομαι πνεύματι φερόμενος, δέομαι δὲ ταφῆς χαὶ οὐ τυγχάνω. ² λίσ-3 σομαι χάμνων, χαὶ τί ποιήσας; ³ἕχλεψαν δέ μου τὰ ὑπάρχοντα ἀλλότριοι. 4 τίς ἐστιν οὐτος; τῆ χειρί μου συνδεῦήτω. ⁴ὅτι χαρδίαν αὐτῶν ἔχρυψας ἀπὸ 5 φρονήσεως, διὰ τοῦτο οὐ μὴ ὑψώσῃς αὐτούς. ⁵ τῆ μερίδι ἀναγγελεϊ χαχίας, 6 ὀρβαλμοὶ δὲ ἐφ³ ὑιἶς ἐτάχησαν. ⁶Εῦου δέ με βρόλλημα ἐν ἐϿνεσι, γέλως δὲ 7 αὐτοῖς ἀπέβην.⁷ πεπώρωνται γὰρ ἀπὸ ὀργῆς οἱ ὀρβαλμοί μου, πεπολιόρχη-8 μαι μεγάλως ὑπὸ πάντων. ⁸ βαῦμα ἔσχεν ἀληβινοὺς ἐπὶ τούτῳ, δίχαιος δὲ ἐπὶ 9 παρανόμω ἐπανασταίη.⁹ σχοίη δὲ παστὸς τὴν ἑαυτοῦ ὀδόν, χαβαρὸς δὲ χεῦρας

XVI. 4. χαι εγω δε ... ει γε υπεκειτο ... C η pro ει ... εμης ψυχης ... C ειτ ει εναλλουμαι ... υμιν λογοις 5. χαι χεινησιν χιλεων 6. το τραυμ. μου 7. C χατα τοπον pro καταχοπον 8. εγενηθην (χαι επελ. μου εις μαρτ. εγεν. in A et C conjgiur) 9. εβρυξ. δε επ ε. τ. ο. αυτου ... πειρατηριων ... επεσεν 40. ab αχισιν usque οξ*, antea plura ... επι τα γονατα ... επ εμε 41. αδιχου, επι δε ασεβεις 42. διετειεν 43. AC ου φειδομ. Conjg. c. antecedd. ... εις γην την ζωην μου 44. επ εμε δυνατοι 45. ερριψαν επι βυρση μου ... εις γην την ζωην μου 44. επ εμε δυνατοι 45. ερριψαν επι βυρση μου ... εις γην της ζωην μου 44. επ εμε δυνατοι 45. ερριψαν επι βυρση μου ... εις γην εσβεσαν 46. βλεφαρων ... σχια Δανατου 47. αδιχ. γαρ 48. οπ της ... της χραυγης 49. οπ μου prius 20. η δεησ. μου ... σταξαι ο οφ5. μου 24. ο ελεγχος μου εναντι ... C εναντιον ... υιος 22. ηχουσιν μοι XVII. 2. ποιησω 3. αλλοτριοι τα υπαρχοντα 4. AC εχρυψαν ... ουν μη υψ. 5. AC οφβαλμ. δε μου 6. εδου με βρυλημα ε. ε. χαι απεβην αυτοις γελος 7. πεπηρωνται δε απο οργ. σου ... και πεπολ. υπο π. μεγαλ. 8. επι τουτοις, διχαιω γαρ παρανομος επανεστη 9. χαι ο χαβαρος χερσιν άναλάβοι βάρσος. ¹⁰ού μὴν δὲ ἀλλὰ πάντες ἐρείδετε καὶ δεῦτε ὅή, οὐ γὰρ 10 εὐρίσκω ἐν ὑμῦν ἀληβές. ¹¹ αἶ ἡμέραι μου παρῆλβον ἐν βρόμω, ἐἰβάτη δὲ τὰ 11 ἄρβρα τῆς χαρδίας μου ¹³νύκτα εἰς ἡμέραν ϐβηκα, φῶς ἐγγὺς ἀπὸ προςώ- 12 που σχότους. ¹³ ἐὰν γὰρ ὑπομείνω, ἄδης μου ὁ οἶκος, ἐν δὲ γνόφῳ ἕστρωταί 13 μου ἡ στρωμνή. ¹⁴ βάνατον ἐπεκαλεσάμην πατέρα μου εἶναι, μητέρα δέ μου καὶ 14 ἀδελφὴν σαπρίαν. ¹⁵ ποῦ οἶν μου ἕτι ἐστὶν ἡ ελπίς; ἢ τὰ ἀγαβά μου ὄψο- 15 μαι; ¹⁶ ἢ μετ΄ ἐμοῦ εἰς ἄδην χαταβήσονται; ἢ ὁμοβυμαδὸν ἐπὶ χώματος 16

XVIII.

Υπολαβών δε Βαλδάδ ό Σαυχίτης λέγει ² Μέχρι τίνος ού παύση; έπι- ? σχες, ενα και αύτοι λαλήσωμεν. διά τι δε ώςπερ τετράποδα σεσιωπήκαμεν 3 έναντίον σου; * χέχρηταί σοι όργή. τί γάρ; έὰν σὐ ἀποβάνης, ἀοίχητος ἡ, ὑπ' 4 ούρανόν; η χαταστραφήσεται όρη έκ βεμελίων; * και φώς άσεβών οβεσβή- 5 σεται, και ούκ άποβήσεται αύτών ή φλάξ. ⁶τό φώς αύτοῦ σκότος έν διαίτη, 6 δ δε λύχνος έπ' αύτώ σβεσπήσεται. ⁷ προεύσαισαν ελάχιστοι τὰ ὑπάρχοντα 7 αύτοῦ, σφαλαι δὲ αὐτοῦ ἡ βουλή. ⁸ ἐμβέβληται δὲ ὁ ποὺς αὐτοῦ ἐν παγίδι, 8 έν διατύφ έλιχθείη. ⁹ άλθοισαν δέ έπ' αύτον παγίδες, κατισχύσει έπ' αύτον 9 διψώντας. ¹⁰ κέφυπται έν τῆ τῆ σχοινίον αύτοῦ, και ἡ σύλληψις αύτοῦ ἐπί 10 τρίβον. 11 χύχλω όλέσαισαν αύτον όδύναι πολλοί δέ περί πόδα αύτου έλθοισαν 11 έν λιμῷ στενῷ. ¹² πτῶμα δὲ αὐτῷ ἡτοίμασται ἐξαίσιον. ¹³ βρωβείησαν αὐτοῦ 12 13 χλῶνες ποδῶν, χατέδεται δὲ αὐτοῦ τὰ ὡραῖα βάνατος. ¹⁴ ἐχραγείη δὲ ἐχ διαί- 14 της αύτοῦ ίασις, σχοίη δὲ αὐτὸν ἀνάγκη αἰτία βασιλική. 15 κατασκηνώσει ἐν 15 τη σχηνή αύτου έν ναχτί αύτου, χατασπαρήσονται τα εύπρεπή αύτου βείω. ¹⁶ υποκάτωθεν αί βίζαι αύτοῦ ξηρανθήσονται, και έπανωθεν έπιπεσειται θε- 16 ρισμός αύτου. 17 το μνημόσυνον αύτου απόλοιτο έχ γής, χαι υπάρξει όνομα 17 αύτῷ ἐπὶ πρόςωπον έξωτέρω. ¹⁸ ἀπώσειεν αὐτὸν ἐχ φωτὸς εἰς σχότος. ¹⁹ ούχ 18 19 έσται έπίγνωστος έν λαφ αύτου, ούδε σεσωσμένος έν τη ύπ' ούρανον ό οίχος αύτοῦ, ἀλλ' ἐν τοῖς αὐτοῦ ζήσονται Ετεροι. 30 ἐπ' αὐτῷ ἐστέναξαν ἔσχατοι, 20 πρώτους δε έσχε βαύμα. 21 ούτοι είσιν οι οίχοι άδιχων, ούτος δε ό τόπος 21 των μή είδότων τον χύριον.

XIX.

Υπολαβών δε Ίωβ λέγει "Έως τίνος έγχοπον ποιήσετε ψυχήν μου, χαι 2 καβαιρείτε με λόγοις; ³γνώτε μόνον ότι δ χύριος έποίησε με ούτως. χατα-3 λαλείτε μου, ούχ αίσχυνόμενοί με επίχεισβε μοι. ⁴ ναι δη έπ' άληβείας έγω 4

^{40.} bm δη 44. χαι ημεραι... δρομω (C Σρομω?) 42. εΞηχαν 43. η στρομη 44. προξεχαλεσαμην, C προξχαλεσαμην 45. C ουν μοι εστιν ... om εστιν... οψομ. ετι 46. εις τον αδην χαταβησεται XVIII. 4. βαλδας ο αυχιτης 3. ινα τι 4. χεχρησε δε οργη ... ΑC εαν σοι ... C ανοιχητος ... αοίχ. εσται η ... η γη pro ορη 5. αναβησεται αυτου 6. διαιτη αυτου ... λυχν. αυτου επ 7. Σηρευσιαν τα υπαρχ. αυτον ελαχιστοι, χαι σφαλιη αυτου 8. ενβληδετη ... ΑC και εν δικτυω ... ειλιχδεί 9. ελδοι δε εν δε επ (sic) ... παγιδ. χυχλοδτεν χαι χατισχυσουσιν ... διψωντες 40. χεχρ. δε ... συλλημψις ... επι εριβων χυχλοδτεν 44. om χυχλω ... χαι ολεσιαν ... πολλων δε π. ποδας ελδοι λιμω στενω 42. χαι πτωμα αυτω ητοιμαστο 43. ωμια prο ωραια 44. αναγχη χαι αιτια 45. χαι εν σωματι αυτου pro εν νυχτι αυτου ... χατασπαρησεται 47. υπαρχει 48. χαι απωσιαν 49. εν τω λαω ... αλλ εντος αυτου 24. εισιν οιχοι ... δε τοπος ... ιδοτων XIX. 2. εως ποτε ενχοπον π. την ψ. μ. χ. χαΞελειται 3. εποιησ μοι ουτως χαι χαταλ. με ο. αισχ. χαι επικραδηαι μοι 4. εγω επ αληδ.

16 I $\omega\beta$ 19, 4. Job ab omnibus desertus futuram salutem sperat.

έπλανήθην, παρ' έμοι δε αύλίζεται πλάνος, λαλησαι βήματα α ούχ έδει, τά 5 δε δήματά μου πλανάται και ούκ έπι καιρού. 5 έα δε ότι έπ' έμοι μεγαλύ-6 νεσπε, έναλλεσπε δέ μοι όνείδει. η γνώτε ουν ότι χύριος έστιν δ ταράξας, 7 δγύρωμα δε αύτοῦ ἐπ' ἐμε ὕψωσεν. 7 ίδου γελῶ δνείδει, οὐ λαλήσω κεκρά-8 ξομαι, και ούδαμοῦ κρίμα. ⁸ κύκλω περιωκοδόμημαι, και ού μη διαβώ, έπι 9 πρόςωπόν μου σχότος έθετο. ⁹ την δε δόξαν απ' έμοῦ έξέδυσεν, άφειλε δε 10 στέφανον από χεφαλης μου. ¹⁰ διέσπασέ με χύχλω χαι ώχόμην, έξέχοψε δε 11 ώςπερ δένδρον την ελπίδα μου. 11 δεινώς δέ μοι όργη έχρησατο, ηγήσατο δέ 12 με ώςπερ έχθρον. 12 δμοθυμαδόν δε ήλθον τα πειρατήρια αύτου έπ' έμοι, 13 ταῖς όδοῖς μου ἐκύκλωσαν ἐγκάβετοι. 18 ἀπ' ἐμοῦ ἀδελφοί μου ἀπέστησαν, 14 έγνωσαν άλλοτρίους η έμε φίλοι δέ μου ανελεήμονες γεγόνασιν. 14 ού προςεποιήσαντό με οἱ έγγύτατοί μου, χαὶ οἱ εἰδότες μου τὸ ὄνομα ἐπελάβοντό μου. 15 16 15 yeltovec olxlas Depáratval te mou, alloyevits mun évartion auton. 16 De-17 ράποντά μου έχάλεσα, χαὶ ούχ ὑπήχουσε · στόμα δέ μου έδέετο, ¹⁷ χαὶ ἰχέτευον την γυναϊκά μου, προζεκαλούμην δε κολακεύων υξούς παλλακίδων μου. 18 18 οἱ δὲ εἰς τὸν αἰῶνά με ἀπεποιήσαντο, ὅταν ἀναστῶ χατ' ἐμοῦ λαλοῦσιν. 19 20 19 ἐβδελύξαντό με οἱ ἰδόντες με' οῦς δὴ ἡγαπήχειν, ἐπανέστησάν μοι. 20 ἐν δέρματί μου έσάπησαν αί σάρχες μου, τα δε όστα μου εν όδοῦσιν εγεται. 21 21 έλεήσατέ με, έλεήσατέ με, ώ φίλοι χείρ γαρ χυρίου ή άψαμένη μού έστιν. 22 22 διά τί με διώχετε ώςπερ χαι δ χύριος, άπο δε σαρχών μου ούχ έμπί-23 πλασθε; ²³ τίς γάρ αν δοίη γραφήναι τα ρήματα μου, τεθήναι δε αύτα εν 94 βιβλίω είς του αίδυα, 24 έν γραφείω στο τροῦ Χαὶ μολίβω, η έν πέτραις έγγλυ-25 28 φηναι; 50 σίδα γὰρ ότι ἀένναός έστιν δ έχλύειν με μέλλων έπι γης 20 ἀναστήσαι το δέρμα μου το άναντλοῦν ταῦτα παρά γάρ χυρίου ταῦτά μοι συνε-27 τελέσθη, ¹⁷ à έγω έμαυτῷ συνεπίσταμαι, à δ δφθαλμός μου έωραχε χαι ούχ 28 άλλος, πάντα δέ μοι συντετέλεσται έν χόλπω. 28 el δε xal épeïre Ti époüner 29 έναντι αύτοῦ, χαὶ ῥίζαν λόγου εὑρήσομεν ἐν αὐτῶ; 29 εὐλαβήθητε δη χαὶ ὑμεῖς άπό έπιχαλύμματος. Δυμός γάρ έπ' ανόμους έπελεύσεται, χαί τότε γνώσονται ποῦ ἔστιν αὐτῶν ἡ ῦλη.

XX.

Υπολαβών δε Σωφάρ ο Μιναΐος λέγει ²Ούχ ούτως ύπελάμβανον άν-3 τερείν σε ταῦτα, καὶ οὐχὶ συνίετε μᾶλλον η καὶ ἐγώ·³ παιδείαν ἐντροπῆς 4 μου ἀχούσομαι, καὶ πνεῦμα ἐκ τῆς συνέσεως ἀποκρίνεταί μοι. ⁴μη ταῦτα 5 ἔγνως ἀπὸ τοῦ ἔτι, ἀφ' οῦ ἐτέβη ἄνβρωπος ἐπὶ τῆς γῆς; ⁵ εὐφροσύνη δὲ

^{4.} επλ. χαι εν εμοι αυλ. ... ρημα ο 6. γνωτε οτι ο χυρ. ε. ο τ. με 7. ιδου λαλω ονειδη χαι ου 8. επι δε ατραπους μου σχ. εβ. 9. την δοξαν μου απ ... χαι αφειλεν στεφ. 40. διεσπ. δε με 41. οπι δε prius 42. ομοβ. αυτου ηλβεν τα πειρ. επι εμε ... με ενχαβετοι 43. απι εμ. δε απεστ. αδ., εγνωσαν ... οι φιλοι δε 44. χαι ου ... μου, οι ιδοντες 45. γιτονες οιχιοι Βεραποντες Βεραπενοι, αλλογενης εγενομην 46. Βεραποντας δε μου εχ. χ. ουχ υπηχουσαν μου ... εδεειτο αυτων 47. χαι προςεχαλουμην χολ. 48. με απιπαντο 49. εβδελ. δε με οι ιδοτες με και ους ηγαπων 20. οπι αι ... εν οδυναις εχεται 24. εγγισατε μοι ελεησατε με ωφιλ. ελεησατε με ... εστιν η αψ. μου 22. δια τι δε με 23. δωη 24. εν γραφιω σιδ. η μολ. 25. αεναος (... ed. rom. μελλων, επι γης) 26. αναστησει δε μου το σωμα το ... μοι ταυτα 27. α οι οφβαλμοι μ. εοραχασιν ... C συντετελεσβαι 28. ΑC εναντιον αυτου ... ευρησον 29. δε ργο δη ... απο χριματος ... επι ανομοις ... γνωσονται οτι ουδαμου αυτων η ισχυς εστιν XX. 2. υπελ. σε ειναι χαι αντεριν σε ταυτα χ. ουχι συνιεναι μ. η εγω 3. ΑC παιδιαν ... εντρ. σου ... συνεσεως σου 5. ΑC ευφρ. γαρ

Sophar ostendit salutem impii esse nullam.

άσεβῶν πτῶμα έξαίσιον, χαρμονή δὲ παρανόμων ἀπώλεια ⁶ ἐἀν ἀναβῆ εἰς 6 ούρανδν αύτοῦ τὰ δῶρα, ἡ δὲ Δυσία αὐτοῦ νεφῶν ἄψηται. ⁷ ὅταν γὰρ δοκῆ 7 ήδη κατεστηρίχθαι, τότε είς τέλος απολείται οι δε είδότες αύτον έρουσι Που έστιν; "ώςπερ ένύπνιον έκπετασθέν ού μή εύρεθή, έπτη δε ώςπερ φάσμα 8 νυχτερινόν ⁹ δαβαλμός παρέβλεψε, και ού προς γήσει, και ούκ έτι προςνοήσει 9 αύτον ό τόπος αύτου. ¹⁰ τους νίους αύτου όλεσαισαν ήττονες, αί δε χειρες 10 αύτοῦ πυρσεύσαισαν όδύνας. 11 όστα αύτοῦ ένεπλήσξησαν νεότητος αύτοῦ, xal 11 μετ' αύτοῦ ἐπὶ χώματος χοιμηθήσεται. ¹³ ἐἀν γλυχανθῆ ἐν στόματι αὐτοῦ 19 χαχάα, χρύψει αὐτὴν ὑπὸ τὴν γλῶσσαν αὐτοῦ, ¹⁸ οὐ φείσεται αὐτῆς χαὶ οὐχ 13 έγχαταλείψει αύτήν και συνάξει αύτην έν μέσω του λάρυγγος αύτου, 14 χαι 14 ού μη δυνηγή βοηγήσαι έαυτφ. χολη άσπίδος έν γαστρί αύτου. 10 πλουτος 15 άδίχως συναγόμενος έξεμεγήσεται, έξ οίχίας αύτου έξελκύσει αύτον άγγελος. 16 Jundy δε δραχόντων Inláseiev, ανέλοι δε αύτον γλώσσα όφεως. 17 μη ίδοι 16 17 αμελξιν νομάδων μηδε νομάς μέλιτος χαι βουτύρου. ¹⁸ είς χενά χαι μάταια 18 έχοπίασεν, πλούτον έξ ου ού γεύσεται ώς περ στρίφνος άμασητος, άχατα-ποτος. ¹⁹ πολλών γαρ δυνατών οίχους έθλασεν δίαιταν δε ήρπασε, χαι ούχ 19 Εστησεν. 20 ούχ Εστιν αύτοῦ σωτηρία τοῖς ὑπάρχουσιν, ἐν ἐπιθυμία αὐτοῦ οὐ 90 σωθήσεται. ²¹ούκ έστιν ύπόλειμμα τοϊς βρώμασιν αύτου, διά τούτο ούκ άν-21 Γήσει αύτοῦ τὰ ἀγαθά. ²² ὅταν δὲ δοκῆ ήδη πεπληρῶσθαι, Αλιβήσεται, πασα 23 δε ανάγχη έπ' αύτον έπελεύσεται. 23 εί πως εί πληρώσαι γαστέρα αύτου, 23 έπαποστείλαι έπ' αύτον Δυμόν δργής, νίψαι έπ' αύτον δούνας. ²⁴ και ού μή 26 σωθή έχ χειρός σιδήρου, τρώσαι αύτον τόξον χάλχειον. 35 διεξέλθοι δε διά 25 σώματος αύτοῦ βέλος, ἄστρα δὲ ἐν διαίταις αὐτοῦ · περιπατήσαισαν ἐπ' αὐτῷ φόβοι, ²⁶ πãy δε σχότος αύτῷ ὑπομείναι · χατέδεται αύτὸν πῦρ ἄχαυστον, 26 χαχώσαι δε αύτοῦ έπήλυτος τὸν οίχον. 27 ἀναχαλύψαι δε αύτοῦ ὁ ούρανὸς τὰς 27 άνομίας, γη δε έπανασταίη αύτω. ²⁸ έλκύσαι τον οίκον αύτοῦ ἀπώλεια εἰς 28 τέλος, ἡμέρα ὀργῆς ἐπέλβοι αὐτῷ. ²⁹ αῦτη ἡ μερις ἀνβρ**ώ**που ἀσεβοῦς παρὰ 29 χυρίου, και κτήμα ύπαρχόντων αύτῷ παρά τοῦ έπισκόπου.

XXI.

Υπολαβών δε Ίωβ λέγει ²'Αχούσατε αχούσατε μου τῶν λόγων, ἕνα μη 9 η μοι παρ' ὑμῶν αὕτη ή παράχλησις. ³ἄρατέ με, ἐγώ δε λαλήσω, εἶτ' οὐ 3 χαταγελάσετέ μου. ⁴ τί γάρ; μη ανβρώπου μου ή έλεγξις; η διὰ τί οὐ 3υ-4

5. ασεβων pro παρανομων 6. τα δωρα αυτου 7. om γαρ ... AC εστηριχ βαι ... C και οι ειδοτες ιδοντες ... ιδοτες 8. φαντασμα pro φασμα 9. και ου προςνοησει αυτον ο τ. α. ουκετι ... C προνοησει 40. Αλασιαν pro ολεσαισαν ... ψηλαφησουσιν pro πυρσευσ. 11. ενεπληση 12. om εαν ... εγλυχανθη 43. C εχ μεσου 44. in f. add χαι πονος 45. εξεμεσθησεται εχ χοιλιας αυτου, εξ οι. δε ... C εξελχυσαι ... αγγελ. θανατου 46. θυμος ... Ιηλασει, και ανελοι αυτον 47. C ειδοι 48. εκοπιασεν, σχοιη δε πλουτον ... ωςπ. στρυχνον αμασητον ακαταπατητον 19. ΑC αδυνατων ... εβρασεν δι. δε αυτών ... C διαιτιαν γαρ + πασεν 20. δια τουτο ουχ εστη αυτώ σωτηρια εν τοις υπ. αυτου, ουδε ανθησει αυτου τα αγαθα, εν επιθυμ. α. ου σω3. 21. AC υπολιμμα ... om δια τουτο usque αγαθα 22. AC om δε ... C ειρηνευειν pro πεπληρ. 23. χαι πληρωσει pro ει πως ει πληρ., C ει πως χληρωσαι ... ριψαι δε pro νιψαι 24. τρωσαι δε ... χαλχαιον, C χαλχιον 25. και διεξελώοι δια ... ανδρα pro αστρα ... C εν διαιτη ... αυτου μη περιπατησαι 26. χαι παν σχοτος αυτον ... ΑC χατεδ. δε αυτον ... πυρ ασβεστον ... και κακωσαι αυτου 27. om δε prius 28. και ημεραι (?) 29. ΑC υπαργοντων αυτου XXI. 2. Axous. Hou ax. Hou ... wa Hy Ely μοι αυτή παρ υμων παρακλήσεις ... C αυτή παρακλήσις 3. βαστασατε με ... ειτα μη μου χαταγελαται 4. C τι γαρ μοι ανθρωπου η ελεγξις ... μη εξ αν 3ρ. η ελ. μου; και δια

SEPTUAGINTA IL.

8

5 6 μωβήσομαι; ⁵ εἰςβλέψαντες εἰς ἐμὲ βαυμάσετε, χεῖρα βέντες ἐπὶ σιαγόνι. ⁶ ἐάν 7 τε γὰρ μνησβῶ, ἐσπούδαχα, ἔχουσι δέ μου τὰς σάρχας όδύναι. ⁷ διὰ τί ἀσε-8 βεῖς ζῶσι, πεπαλαίωνται δὲ χαὶ ἐν πλούτω; ⁸ ὁ σπόρος αὐτῶν χατὰ ψυχήν, 9 τὰ δὲ τέχνα αὐτῶν ἐν ἀφβαλμοῖς. ⁹ οἱ οἶχοι αὐτῶν εὐβηνοῦσι, φόβος δὲ οὐ-10 δαμοῦ, μάστιξ δὲ παρὰ χυρίου οὐχ ἔστιν ἐπ' ἀὐτοῖς. ¹⁰ ἡ βοῦς αὐτῶν οἰχ 11 ὡμοτόχησε, διεσώβη δὲ αὐτῶν ἐν γαστρὶ ἔχουσα χαὶ οὐν ἔσφαλεν. ¹¹ μένουσι 12 δὲ ὡς πρόβατα αἰώνια, τὰ δὲ παιδία αὐτῶν προςπαίζουσιν, ¹³ ἀναλαβόντες 13 ψαλτήριον χαὶ κιβάραν, χαὶ εὐφραίνονται φωγῆ ψαλμοῦ. ¹³ συνετλέσαν δὲ ἐν τό ἀγαβοζ τὸ ἐν ἀδαλτήριον αἰτῶν, ἐνο βοος σὰ τῶν τές ἀντῶν τοἰς τὸν βίον αὐτῶν, ἐν δὲ ἀναπαύσει ἄδου ἐκοιμήβησαν. ¹⁴ λέγει δὲ κυτι 5 ρίω ἀΛπόστα ἀτ΄ ἐμοῦ, όδούς σου εἰδέναι οὐ βούλομαι^{, 15} τἱ ἑανοξῶ ὅτι δου-16 λεύσομεν αὐτῶ; χαὶ τἰς ὡφελεια ὅτι ἀπαντήσομεν αὐτῷ; ¹⁶ ἐν χεροὶ γὰρ ἦν 17 αὐτῶν τὰ ἀγαβα, ἔργα δὲ ἀσεβῶν οὐχ έφορặ. ¹⁷ οὑ μὴν δὲ ἀλλὰ χαὶ ἀσεβῶν

λύχνος σβεσθήσεται, έπελεύσεται δε αύτοις ή χαταστροφή, ώδινες δε αύτους 18 έξουσιν από δργής. 18 έσονται δε ώςπερ άχυρα υπ' ανέμου, η ώςπερ χονιορ-19 τος δυ ύφείλετο λαϊλαψ. 19 έχλείποι υίους τα υπάρχοντα αύτου, ανταποδώσει 20 πρός αύτόν και γνώσεται. 20 ίδοισαν οί όφβαλμοι αύτου την έαυτου σφαγήν, 21 από δε χυρίου μη διασωβείη. 21 ότι το βελημα αύτοῦ έν οίχω αύτοῦ μετ 22 αύτοῦ, χαὶ ἀριμοὶ μηνῶν αὐτοῦ διηρέθησαν. 22 πότερον οὐχὶ ὁ χύριός ἐστιν 23 δ διδάσχων σύνεσιν χαι έπιστήμην; αυτός δε φόνους διαχρίνει; 23 ούτος άπο-21 Janeirai en xoarei aπλοσύνης αύτοῦ, ὅλος δε εύπαθῶν χαὶ εύθηνῶν, 24 τὰ δε 25 έγχατα αύτοῦ πλήρη στέατος, μυελός δε αύτοῦ διαχείται. 25 ό δε τελευτά 26 ύπὸ πικρίας ψυχῆς, οὐ φαγών οὐδὲν ἀγαβόν· ²⁶ ὁμοβυμαδὸν δὲ ἐπὶ γῆς κοι-27 μῶνται, σαπρία δὲ αὐτοὺς ἐκάλυψεν. ²⁷ ὥςτε οἶδα ὑμᾶς ὅτι τόλμῃ ἐπίκεισβέ 28 μοι, 2" ώςτε έρειτε Που έστιν οίχος άρχοντος; και που έστιν ή σχέπη των 29 σχηνωμάτων τῶν ἀσεβῶν; ²⁹ ἐρωτήσατε παραπορευομένους όδόν, και τὰ ση-30 μεία αύτων ούχ άπαλλοτριώσετε· ³⁰ ότι εἰς ἡμέραν ἀπωλείας χουφίζεται ὁ 31 πονηρός, είς ήμεραν δργής αύτοῦ ἀπαγθήσονται. 31 τίς ἀπαγγελεϊ ἐπὶ προςώπου 32 αύτοῦ τὴν όδὸν αὐτοῦ; xal aὐτὸς ἐποίησε, τίς ἀνταποδώσει αὐτῷ; ³² xal 33 αύτος είς τάφους άπηνέχθη, και αύτος έπι σωρῶν ήγρύπνησεν. ³³ έγλυκάνθησαν αύτῷ χάλιχες χειμάβρου, και δπίσω αύτοῦ πᾶς ἄνθρωπος ἀπελεύσεται, και 34 έμπροσθεν αύτου άναριθμητοι. 34 πώς δε παραχαλείτε με χενά; το δε έμε χαταπαύσασβαι άφ' ύμῶν οὐδέν.

XXII.

2 Υπολαβών δε Ἐλιφάζ ὁ Θαιμανίτης λέγει ²Πότερον ούχι ὀ χύριός ἐστιν 3 ὁ διδάσχων σύνεσιν χαι ἐπιστήμην; ³τί γὰρ μέλει τῷ χυρίω ἐἀν σù ήσα

^{5.} εμβλεψαντες ε. ε. Σαυμασατε ... επι στομα 7. δια τι δε ... om εν 8. in 1. add αυτων 9. C εστιν αυτοις 40. αυτων η εγ γαστρι 44. ΑC ωςπερ ... προςπεζει αυτοις 42. αναλαμβανοντα 43. om δε prius 44. λεγ. δε ο ασεβης τω χυριω ... τας οδους 45. C (non A) δουλευσωμεν ... C οm χαι τις ωφ. ο. α. αυτω ... απαντησωμεν 46. αυτων ην... ασεβων ου χαθαρα 47. χαι ωδινες αυτοις 48. ΑC προ ανεμου ... ΑC υφιλατο 49. υιοις 20. ιδοιεν δε οι ... C την αυτου σφαγην ... χαι υπο χυριου 24. μετ αυτον 25. ΑC σοφους pro φονους 23. ΑC αφροσυνης 24. (ΑC πληρης ...) ο δε μυελος ... C αυτων διαχ. 25. ο δε γε ... αγαθον ουδεν 26. ομοθ. δε οι υιοι αυτου επι γης χοιμηθησονται ... in 1. add επι γης 28. C στι ερειται ... οιχος αρχαιος ... εστιν σχεπη 29. C πορευομενους ... απολλοτριωθησεται (sic) 30. χαι εις ημ. οργ. α. απαχθησεται 34. C αναγγελει ... επι προςωπον ... χαι α αυτος εποιησεν (... χ. αυτ. επ., τις αντ. α. conjg etiam C, sed ed. rom. εποιησε; habel.) 32. απενεχθη, χαι επι σορω ηγρ. ... C οm αυτος sec. 33. αριθμητοι 34. C με παραχαλειτε ... το δε αφ υμων χαταπαυσα με ουδεν εστιν XXII. 4. θεμανιτης 3. εαν συ ης

Eliphaz accusat Job hortans ad poenitentiam. Iws 23, 7. 19

τοῖς ἕργοις αμεμπτος; η ἀφέλεια ὅτι ἀπλώσης τὴν ὁδόν σου; *η λόγον σου κ ποιούμενος ελέγξεις, και συνειζελεύσεται σοι είς κρίσιν; ⁶πότερον ούχ ή κακία 5 σού έστι πολλή, αναρίθμητοι δέ σού είσιν αι άμαρτίαι; "ήνεχύραζες δε τους 6 άδελφούς σου διά χενής, αμφίασιν δέ γυμνών αφείλου. Τούδε ύδωρ διψών-7 τας έπότισας, άλλα πεινώντων έστέρησας ψωμόν · · · ε΄ ζαύμασας δέ τινων πρόςω- 8 πον, ώπισας δε τους επί τῆς γῆς. Υγρας δε εξαπέστειλας χενάς, δρφανούς 9 δε έχάχωσας. 10 τοιγαρούν έχύχλωσαν σε παγίδες, χαι έσπούδασε σε πόλεμος 10 εξαίσιος. 11 το φώς σοι σκότος απέβη, χοιμηθέντα δε ύδωρ σε έχαλυψε. 12 μή 11 12 ούχι ό τὰ ύψηλὰ ναίων έφορα, τους δε ύβρει φερομένους έταπείνωσε; ¹⁸ και 13 είπας Τί έγνω ό ίσχυρός, η κατά του γνόφου κρίνει; ¹⁴ νεφίλη άποκρυφη αύτου 14 και ούχ όραβήσεται, και γύρον ούρανου διαπορεύεται. ¹⁵ μη τρίβον αιώνον 15 φυλάξεις ην έπάτησαν ανδρες δίχαιοι, 16 οι συνελήφθησαν αωροι; ποταμός 16 έπιβρέων οἱ βεμελιοι αύτῶν, ¹⁷ οἱ λέγοντες Κύριος τἰ ποιήσει ἡμῖν; ἢ τί ἐπά- 17 ξεται ἡμῖν ὁ παντοχράτωρ; ¹⁸ ὡς ὅἐ ἐνέπλησε τοὺς οἔχους αὐτῶν ἀγαβῶν, 18 βουλή δε άσεβών πόζου άπ' αύτου. 19 ίδοντες δίκαιοι εγελασαν, αμεμπτος 19 δε έμυχτήρισε». ²⁰ εί μη ήφανίστη ή ύπόστασις αύτών, και το κατάλειμμα 20 αύτών καταφάγεται πύρ. ²¹ γενού δη σκληρός, έαν ύπομείνης είτα ο καρπός 21 σου έσται εν άγαθοίς. ²³ έκλαβε δε έκ στόματος αύτου έξηγορίαν, και άνά- 22 λαβε τα δήματα αύτου έν χαρδία σου. 23 έαν δε έπιστραφής χαι ταπεινώσης 23 σεαυτόν έναντι xuplou, πόβρω έποίησας άπο διαίτης σου άδικον. ³⁴ Ιήση έπι 94 χώματι έν πέτρα, και ως πέτρα χειμάβρου Σωφίρ. ³⁵ έσται ουν σου ό παν- 25 τοχράτωρ βοηθός άπό έγθρων, χαθαρόν δε άποδώσει σε ώςπερ άργύριον πεπυρωμένον. 26 είτα παρρησιασθήση έναντίον χυρίου άναβλέψας είς τον ούρανον 26 ίλαρώς. 27 εύξαμένου δέ σου πρός αύτον είςαχούσεταί σου, δώσει δέ σοι άπο- 27 δούναι τάς εύχάς. 28 άποχαταστήσει δέ σοι δίαιταν διχαιοσύνης, έπι δε όδοις 28 σου έσται φέγγος. 29 ότι έταπείνωσας σεαυτόν, χαί έρεις Υπερηφανεύσατο, 99 χαι χύφοντα δφβαλμοῖς σώσει· ³⁰ βύσεται άβώον, χαι διασώβητι έν χαβαραῖς 30 YEOGI GOV.

XXIII.

Υπολαβών δε Ίωβ λέγει ² Και δη οίδα ὅτι ἐχ χειρός μου ή Ελεγξίς 2 έστι, και ή χειρ αύτοῦ βαρεία γέγονεν ἐπ' ἐμῷ στεναγμῷ. ³ τίς δ' ἄρα γνοίη 3 ὅτι εῦροιμι αὐτὸν και ΕλϿοιμι εἰς τέλος; ⁴ εἴποιμι δε ἐμαντοῦ κρίμα, τὸ δὲ 4 στόμα μου ἐμπλήσαι ἐλέγχων. ⁵ γνοίην δε ἰάματα ἅ μοι ἐρεϊ, αἰσῦοίμην δὲ 5 τίνα μοι ἀπαγγελεϊ. ⁶ και ἐν πολλῆ ἰσχύῖ ἐπελεύσεταί μοι, εἶτα ἐν ἀπειλῆ μοι 6 οὐ χρήσεται. ⁷ ἀλήβεια γὰρ και Ἐλεγχος παρ' αὐτοῦ, ἐξαγάγοι δὲ εἰς τέλος 7

^{3.} αμεμπτος τ. εργ. η ωφ. αυτω ... C απλωσεις 4. ΑC ελεγξει σε 5. ουχι ... οπ εισιν 6. ηνεχυρ. γαρ 8. ΑC προςωπα ... εχομισας δε πτωχους επι γης, C ωχισ. δε πτωχους επι τ. γ. 9. χαι ορφαν. εχαχ. 40. εχυχλωσεν 44. σοι εις σχοτος ... σε υδωρ 42. οπ ουχι ... ουχ εφορα 43. C ειπα 44. διαπορευσεται 45. °ην επανεστησαν 46. συνελημφάησαν 47. Τι ποιησει ημ. ο χυριος ... επαξει 48. στε γε ενεπλ. 49. εμυχτηρ. αυτους 20. οπ ή ... χαταλιμμα 24. γενου δε ... η pro ειτα 22. συν εξηγοριαν 23. χαι πορρω ποιησον (sed * ποιησης videtur) ... το αδιχον (αδιχον rescriptum) 24. βησεις επι χωματος εν π. χαι ωςπερ χειμαρρους ωφειρ 25. εσται δε σοι 26. ενπαρρησιαση εναντι 27. δε τας ευχ. σου αποδ. 28. οδοις σοι 29. Ει υπερηφανευσαμην 30. ρυσ. δε αβωσιν, χ. διασωβηση ΧΧΙΙΙ. 2. χειρων ... οπ χαι secundum ... γεγον. επ εμοι, στεναζω δε επ εμαυτον 3. τις γαρ αν γωη ... χαι στι ελδοιμι 4. ειπ. δε επ αυτου ... εμπλησει με ελεγχου 5. γνωην δε ρηματα ... απαγγελλει 6. χαι ει πολλη ... μοι, χαι ει εν απ. ου χρησεται μοι 7. παρ αυτω (sed παρ αυτω **)

8 τὸ χρίμα μου. ⁸ εἰ γὰρ πρῶτος πορεύσομαι, καὶ οὐκ ἔτι εἰμί, τὰ δὲ ἐπ' ἐσχά-9 τοις, τί οἶδα; ⁹ ἀριστερὰ ποιήσαντος αὐτοῦ καὶ οὐ κατέσχον, περιβαλεί δεξιὰ 10 καὶ οὐκ ὄψομαι. ¹⁰ οἶδε γὰρ ἦδη ὁδόν μου, διέχρινε δέ με ῶςπερ τὸ χρυσίον. 11 ¹¹ ἐξελεύσομαι δὲ ἐν ἐντάλμασιν αὐτοῦ, ὁδοὺς γὰρ αὐτοῦ ἐφύλαξα, καὶ οὑ μὴ 12 ἐκκλίνω ¹³ ἀπὸ ἐνταλμάτων αὐτοῦ καὶ οὑ μὴ παρέλζω, ἐν δὲ κόλπῳ μου ἔχρυψα 13 ῥήματα αὐτοῦ. ¹³ εἰ δὲ καὶ αὐτὸς ἔχρινεν οῦτως, τίς ἐστιν ὁ ἀντειπῶν αὐτῷ; 14 ὃ γὰρ αὐτὸς ἡ βελησε, καὶ ἐποίησεν. ¹⁴ διὰ τοῦτο ἐπ' αὐτῷ ἐσποιόδακα· νου-15 βετούμενος δὲ ἐφρόντισα αὐτοῦ. ¹⁵ ἐπὶ τούτῷ ἀπὸ προςώπου αὐτοῦ κατασπου-16 δασζῶ κατανοήσω, καὶ πτοηβήσομαι ἐξ αὐτοῦ. ¹⁶ κύριος δὲ ἐμαλάχυνε τὴν 17 καρδίαν μου, ὁ δὲ παντοχράτωρ ἐσπούδασέ με· ¹⁷ οὑ γὰρ ἦδειν ὅτι ἐπελεύσεταί μοι σχότος, πρὸ προςώπου δέ μου ἐκάλυψε γνόφος.

XXIV.

Διὰ τί δὲ χύριον έλαβον ώραι, ² άσεβεῖς δὲ ὅριον ὑπερέβησαν, ποίμνιον 3 σύν ποιμένι άρπάσαντες; ³ ὑποζύγιον όρφανῶν ἀπήγαγον, καὶ βοῦν χήρας 4 ήνεχύρασαν. * έξεχλιναν άδυνάτους έξ όδοῦ διχαίας, ὑμοθυμαδὸν δὲ ἐχρύβη-5 σαν πραείς γής. ³ απέβησαν δε ώςπερ όνοι έν αγρώ, ύπερ έμου έξελθόντες 6 την έαυτῶν τάξιν ήδύνΩη αὐτῷ ἄρτος εἰς νεωτέρους. ⁶ ἀγρὸν πρὸ ῶρας οὐχ αύτῶν ὄντα έβέρισαν ἀδύνατοι ἀμπελῶνας ἀσεβῶν ἀμισθ καὶ ἀσιτὶ εἰργά-7 σαντο. ⁷ γυμνούς πολλούς έχοίμισαν άνευ ίματίων, άμφίασιν δε ψυχής αὐτῶν 8 αφείλαντο. ⁸ από ψεχάδων όρέων ύγραίνονται, παρά το μή έχειν έαυτούς σχέ-9 πην πέτραν περιεβάλοντο. 9 ήρπασαν δρφανόν άπό μαστοῦ, ἐχπεπτωχότα δὲ 10 έταπείνωσαν. ¹⁰ γυμνούς δε έχοίμισαν άδίχως, πεινώντων δε τον ψωμον άφεί-11 12 Lavro. 11 év στενοῖς ἀδίχως ἐνήδρευσαν, ὁδὸν δὲ διχαίαν οὐχ ἦδεισαν. 12 οἱ έχ πόλεως χαι οίχων ιδίων εξεβάλοντο, ψυχή δε νηπίων εστέναξε μέγα. 13 13 αύτος δε διά τί τούτων έπισχοπήν ου πεποίηται; έπι γής όντων αύτῶν χαι ούχ έπέγνωσαν, όδον δε διχαιοσύνης ούχ ήδεισαν, ούδε άτραπούς αύτων έπο-14 ρεύθησαν. 14 γνούς δε αύτῶν τὰ έργα παρέδωκεν αύτους είς σκότος, και νυκτός 15 έσται ώς χλέπτης. 15 χαι όφβαλμός μοιχού έφύλαξε σχότος, λέγων Ού προ-16 νοήσει με δφβαλμός, και άποκρυβήν προςώπου έβετο. 16 διώρυξεν έν σκότει 17 olxlas, ήμέρας έσφράγισαν έαυτούς, ούχ επέγνωσαν φῶς· ¹⁷ ὅτι ὁμοΩυμαδὸν 18 αύτοις το πρωί σχιά Σανάτου, ότι έπιγνώσεται τάραχος σχιας Σανάτου. 18 έλαφρός έστιν έπι πρόςωπον ύδατος, χαταραβείη ή μερίς αύτῶν έπι γῆς, ἀνα-19 φανείη δε τα φυτα αύτων 19 έπι γης ξηρά άγκαλίδα γαρ όρφανων ήρπα-20 σαν. 20 είτ' άνεμνήσπη αύτοῦ ή άμαρτία. ῶςπερ δὲ δμίγλη δρόσου άφανης

8. εαν γαρ πορευθω εις τα πρωτα, ουχ ετι 40. μου αυτος, χαι διεχρινεν με ωςπερ χρυσ. 12. απο εντολων α. ου μη παρ. ινα μη αποβανω, εν δε 43. ο αντερων 45. εσπουδαχειν 46. χυρ. μου εμαλ. ... εσπουδαχεν επ εμε 47. μοι γνοφος, προςωπον δε μου χαλυψει σχοτος XXIV. 1. xuριε ελαθον ωρας 2. ασεβεις ανδρες οριον δε υπερεβησαν χαι ποιμν. σ. π. ηρπασαν 3. υποζ. δε 4. εξεχλινον δε 5. χαι απεβ. ωςπερ ... εξελ9. τη εαυτων πραξει αγρον προ ωρας ουχ αυτων οντα εβερισαν. ηδυνηβη δε αυτω ε. ν. 6. om appon usque εθερισαν ... αδυν. δε ασεβ. αμπελ. ασιτι χ. αμισθι 7. γυμν. δε ... ψυχ. εαυτων 8. χαι παρα ... C αυτους 9. δε ορφανους ... χαι εκπεπτ. εταπ. 40. om de prius ... om τον 44. εν σκοτινοις ενηδρευσαν αδιχως ... C εν στεν. δε ... διχαιων 42. om οι ... χαι εξ οιχιων ιδ. εξε-βαλον αυτοις ... μεγαλως 43. ετι οντων αυτων επι γης χ. ουχ επεγνωσομαι (sic) ... δικαιωσυνης ... C ου ηδεισαν ... ουδε επορ. ατρ. αυτης ... C ατραπ. αυτης 15. προςνοησει με ο οφ. ... προς με που pro προςωπου 16. ημερ. δε ... C εαυτοις 17. C το πρωι αυτοις ... το πρωι διεσκεδασεν, οτι επ. ταραγας σχια 9. 18. επι προςωπου 19. ορφανου 20. ειτα εμνηση συτων ... και ωςπερ ομιχλη

έγένετο · ἀποδοβείη δὲ αὐτῷ ἂ ἔπραξεν, συντριβείη δὲ πᾶς ἄδικος ἴσα ζύλψ ἀνιάτῳ. ²¹ στείραν δὲ οὐκ εῦ ἐποίησε, καὶ γύναιον οὐκ ἡλέησε, ²² βυμῷ δὲ 21 22 κατέστρεψεν ἀδυνάτους. ἀναστὰς τοιγαροῦν οὐ μὴ πιστεύση κατὰ τῆς ἑαυτοῦ ζωῆς ²³ μαλακισβεὶς μὴ ἐλπιζέτω ὑγιασβῆναι, ἀλλὰ πεσείται νόσῳ. ²⁴ πολ- 23 34 λοὺς γὰρ ἐκάκωσε τὸ ὑψωμα αὐτοῦ ἐμαράνβη δὲ ὡςπερ μολόζη ἐν καύματι, ἢ ὡςπερ στάχως ἀπὸ καλάμης αὐτόματος ἀποπεσών. ²⁵ εἰ δὲ μή, τίς ἐστιν 35 ἱ φάμενος ψευδῆ με λέγειν, καὶ βήσει εἰς οὐδὲν τὰ ῥήματά μου;

XXV.

Υπολαβών δε Βαλδάδ ό Σαυχίτης λέγει ³ Τί γάρ προοίμιον η φόβος 2 παρ' αύτοῦ, ό ποιῶν τὴν σύμπασαν ἐν ὑψίστφ; ³μὴ γάρ τις ὑπολάβοι ὅτι 3 ἐστὶ παρέλχυσις πειραταῖς · ἐπὶ τίνας δε οὐχ ἐπελεύσεται ἕνεδρα παρ' αὐτοῦ; ⁴ πῶς γὰρ ἔσται δίχαιος βροτός ἕναντι χυρίου; η τίς αν ἀποχαβαρίσαι αὐτοῦ; ⁴ νώς γὰρ ἔσται δίχαιος βροτός ἕναντι χυρίου; η τίς αν ἀποχαβαρίσαι αὐτοῦ; ⁵ κῶς γὰρ ἔσται δίχαιος βροτός ἕναντι χυρίου; η τίς αν ἀποχαβαρίσαι αὐτοῦ γεννητός γυναιχός, ⁶ εἰ σελήνη συντάσσει καὶ οὐχ ἐπιφαύσχει, ἄστρα δε 5 οὐ καβαρὰ ἐναντίον αὐτοῦ; ⁶ἔα δε, ἅνβρωπος σαπρία καὶ οἰός ἀνβρώπου 6 σχώληξ.

XXVI.

Υπολαβών δε Ίωβ λέγει ² Τίνι πρόςκεισαι η τίνι μελλεις βοηθεϊν; πό- 2 τερον ούχ ώ πολλη ίσχις και ώ βραχίων κραταιός έστι; ³ τίνι συμβεβούλευ- 3 σαι; ούχ ώ πασα σοφία; τίνι έπακολουθήσεις; ούχ ώ μεγίστη δύναμις; ⁴ τίνι άνήγγειλας ρήματα; πνοη δε τίνος έστιν η έξελθοσα έκ σοῦ; ⁵ μη έ 5 γίγαντες μαιωθήσονται ύποκάτωθεν ύδατος και τῶν γειτόνων αὐτοῦ; ⁶ γυμνός 6 ό αῦς ἐνώπιον αὐτοῦ, και οὐκ ἔστι περιβόλαιον τη άπωλεία. ⁷ έκτείνων βο- 7 ρέαν ἐπ' οὐδέν, κρεμαζων γην ἐπι οὐδενός. ⁸ δεσμεύων ὕδωρ ἐν νεφελαις 8 αὐτοῦ, και οὐκ ἐβράγη νέφος ὑποκάτω αὐτοῦ^{- 9} ὁ κρατῶν πρόςωπον βρόνου, 9 ἐκπετάζων ἐπ' αὐτὸν νέφος αὐτοῦ^{- 10} πρόςταγμα ἐγύρωσεν ἐπι πρόςωπον 10 ὕδατος μέχρι συντελείας φωτός μετὰ σκότους. ¹¹ στῦλοι οὑρανοῦ ἐπετάσθη- 11 σαν, και ἐξέστησαν ἀπὸ τῆς ἐπιτιμήσεως αὐτοῦ. ¹² ἰσχύῖ κατέπαυσε τὴν βά- 12 λασσαν, ἐπιστήμη δὲ ἔστρωται τὸ κῆτος. ¹³ κλειθρα δὲ οὐρανοῦ δεδοίκασιν 13 αὐτοῦ, και ἀτοῦ, καὶ ἐκμάδα λόγου ἀκουσόμεθα ἐν αὐτῷ· σθένος δὲ βροντῆς αὐτοῦ, τις οἰδεν ὁπότε ποιήσει;

XXVII.

^{*}Επ δὲ προς τεὶς Ἰῶβ είπε τῷ προοιμίῳ ³Ζῆ ὁ τεἰς ὅς οῦτω με κέ- 9 κρικε, καὶ ὁ παντοκράτωρ ὁ πικράνας μου τὴν ψυχήν, ³ εί μὴν ἔτι τῆς πνοῆς 3

^{20.} αποδοβείη αυτω καβα ... C πας ο αδίκ. (?) 24. C στειρ. γαρ ... στειρ. γαρ ουκ εποικτειραν ουδε αγυναιον ηλεασαν 22. κατεστρεψαν ... C πιστευσης et σεαυτου ... υπερ της 23. AC μαλακ. δε ... C om μη ... υγιαναι 24. C om δε ... ωςπερ χλοη ... αυτοματ. αποπεσ: απο καλαμης 25. με ψευδη ... AC ουβεν XXV. 2. γαρ εστιν προοι. ο φοβ. παρ αυτω ... συνπασαν ... εν υψιστω εστιν 3. δε αυτων ουκ 4. βροτ. δικαιος ... C om αν ... C εαυτον ... εαυτον γενητης (sed corr. γενητος) γυν. ουδ ανβρωπος ου καβαρος 5. ο λεγων τω ηλιω μη αναστελλειν και ουκ ανατελλει· σεληνην δε συντασσει κ. ο. επιφαυσει ... ουκ αμεμπτα 6. πας ανβρωπος XXVI. 2. πολλη η ισχυς κ. ο βραχ. 3. συνβεβουλευσαι ... ω η πασα... η τινι (η τινι etiam C) επακολουβεις... ω η μεγιστη 5. και γειτονων 7. βορεα ... κρεμνων γ. επ ουδενος ... C επι μηδενος 8. υποκατωβεν 9. σκεπων pro εκπεταζ. 44. επεσταβησαν 42. ισχυι μεν ... AC ζη κυριος ος ... ουτως ... C κεκρινεν (sic)... ο πικρωσας 3. C η μην

22 $I\omega\beta$ **27**, 3. Job in sua manet opinione de se deque impiis;

4 μου ένούσης, πνεῦμα δὲ Ξεῖον τὸ περιόν μοι ἐν ῥινί, ⁴μὴ λαλήσειν τὰ χείλη 5 μου ἄνομα, οὐδὲ ἡ ψυχή μου μελετήσει ἄδιχα. ⁵μή μοι εἶη διχαίους ὑμᾶς 6 ἀποφῆναι ἕως αν ἀποΞάνω, οὐ γὰρ ἀπαλλάξω μου τὴν ἀχακάαν μου ⁶διχαιοσύνῃ δὲ προςέχων οὐ μὴν προῶμαι, οὐ γὰρ σύνοιδα ἐμαυτῷ ἄτοπα πρά-7 ξας. ⁷ οὐ μὴν δὲ ἀλλὰ εἴησαν οἱ ἐχΞροί μου ῶςπερ ἡ χαταστροφὴ τῶν ἀσε-8 βῶν, χαὶ οἱ ἐπ' ἐμὲ ἐπανιστάμενοι ῶςπερ ἡ ἀπώλεια τῶν παρανόμων. ⁸ χαὶ τίς γάρ ἐστιν ἐλπὶς ἀσεβεῖ ὅτι ἐπέχει; πεποιΣώς ἐπὶ χύριον ἀρα σωΞήσεται;

9 η την δέησιν αύτοῦ εἰςαχούσεται ὁ Σεός; η ἐπελθούσης αὐτῷ ἀνάγχης 10 10 μή ἔχει τινὰ παρβησίαν ἕναντι αὐτοῦ; η ὡς ἐπιχαλεσαμένου αὐτοῦ εἰςα-11 χούσεται αὐτοῦ; 11 ἀλλὰ δὴ ἀναγγελῶ ὑμῖν τί ἐστιν ἐν χειρὶ χυρίου, α ἐστι 12 παρὰ παντοχράτορι οὐ ψεύσομαι. 13 ἰδοὺ πάντες οἴδατε ὅτι χενὰ χενοῖς ἐπι-13 βάλλετε. 18 αῦτη ἡ μερὶς ἀνβρώπου ἀσεβοῦς παρὰ χυρίου, χτῆμα δὲ δυνα-16 στῶν ἐλεύσεται παρὰ παντοχράτορος ἐπ' αὐτούς. 14 ἐὰν δὲ πολλοὶ γένωνται

οί υίοι αύτῶν, εἰς σφαγὴν ἔσονται · ἐἀν δὲ xal ἀνδρωώῶσι, προςαιτήσουσι» 15 ¹⁵ οἱ δὲ περιόντες αὐτοῦ ἐν βανάτω τελευτήσουσι, χήρας δὲ αὐτῶν οὐδεἰς 16 ἐλεήσει. ¹⁶ ἐἀν συναγάγῃ ῶςπερ Υἦν ἀργύριον, ἴσα δὲ πηλῷ ἐτοιμάσῃ χρυ-17 σίον, ¹⁷ ταῦτα πάντα δίχαιοι περιποιήσονται, τὰ δὲ χρήματα αὐτοῦ ἀληβινοὶ 18 xaβάξουσιν. ¹⁸ ἀπέβῃ δὲ ὁ οἶκος αὐτοῦ ῶςπερ σῆτες καὶ ῶςπερ ἀράχνη. 19 ¹⁹ πλούσιος χοιμηβήσεται καὶ οὐ προςβήσει, ὀφβαλμοὺς αὐτοῦ διήνοιξε καὶ 20 οἰχ ἔστι. ²⁰ συνήντησαν αὐτῷ ῶςπερ ῦδωρ αἱ ὀδύναι, νυχτὶ δὲ ὑφείλετο αὐ-21 τὸν γνόφος· ³¹ ἀναλήψεται δὲ ἀὐτὸν καύσων καὶ ἀπελεύσεται, καὶ λικμήσει 22 αὐτὸν ἐκ τοῦ τόπου αὐτοῦ, ²³ καὶ ἐπιβρίψει ἐπ' αὐτὸν καὶ οὐ φείσεται· ἐκ 23 χειρὸς αὐτοῦ φυῃῦ φεύξεται. ²³ χροτήσει ἐπ' αὐτὸνς χεῖρας αὐτῶν, καὶ συριεῖ αὐτὸν ἐκ τοῦ τόπου αὐτοῦ.

XXVIII.

*Εστι γάρ άργυρίω τόπος όλεν γίνεται, τόπος δὲ χρυσίου όλεν διηθείται. 23 ² σίδηρος μέν γάρ έκ γῆς γίνεται, χαλκός δὲ ἴσα λίβω λατομείται. ³ τάξιν έθετο σκότει, και πῶν πέρας αὐτὸς ἐξακριβάζεται. λίβως σκοτία και σκιά 4 βανάτου, ⁴ διακοπὴ χειμάβδου ἀπὸ κονίας. οἱ δὲ ἐπιλανβανόμενοι ὁδὸν δικαίαν 5 ἡσθένησαν, ἐκ βροτῶν ἐσαλεύβησαν. ⁵ γῆ ἐξ αὐτῆς ἐξελεύσεται ἄρτος, ὑπο-6 κάτω αὐτῆς ἐστράφη ὡςεὶ πῦρ. ⁶ τόπος σαπφείρου οἱ λίβοι αὐτῆς, καὶ χῶμα 7 χρυσίον αὐτῷ. ⁷ τρίβος οὐκ ἔγνω αὐτὴν πετεινόν, και οὐ παρέβλεψεν αὐτὴν

^{3.} ενουσης εν εμοι ... Σειον ετι περιον εν ρημασιν μου (sed ev p. μου **) ... C εν ρισιν 4. ου μη λαλησει το στομα μ. αδικα ... C μου τα χειλη ... μελετ. ανομα 5. AC om μου prius 6. προεχων ου μη ... ατοπου 7. αλλ ειησαν οι εχχθροι ... C επανιστανομενοι ... οι επανιστανομενοι μοι 8. ναι μην τις γαρ εστιν ετι ελπις ... μη πεποιθως ... ει αρα 9. αχουση ο χυριος; επελθουσης δε ... C χυριος pro ο θεος 40. C μη εχειν ... om τινα ... AC εναντιον αυτου ... η πως επικαλ. 44. παρα τω παντ. ... C ψευδομαι 12. AC ιδου δη ... C παν pro παντες ... παντ. υμεις εορακατε. δια τι δε κενα κ. επιβαλλεσθε 43. οργη δε δυναστων εξελευσεται ... C επελευσεται ... C επ αυτου (vdtr) 44. om δε ... AC οι υι. αυτου ... C om χαι ... C ανδροθωσιν ... προςαιτησωσιν, C προςαιτουσιν 45. περιοντ. αυτων χαχω Σανατω ... C om εν ... τελευτησωσιν ... και χηρας, C χηρ. τε 46. χρυσ. ετοιμ. 48. ωςπερ σητος ... in f. add o πλουτος αυτου 49. πλ. χοιμηθεις ου πρ., οφθαλμος 20. χοιμηθεντι συναντησονται ... om al ... AC υφειλατο 24. C αναλαμψεται ... αναλημψεται αυτον 22. C επιριψει, A απορειψει ... om επ ... C και ου γνωσεται 23. επ αυτον, C επ αυτου ... χειρ. αυτου XXVIII. 4. AC χρυσιω 3. χαι χαι-ρων περας αυτους 4. οδους διχαιοσυνης ... AC οπ εσαλευβησαν 5. ως πυρ 6. ΑC σαπφιρου (v. 16. AC - ει-) ... χαι οι 7. πετεινων

όφθαλμός γυπός. ⁸ και ούκ έπάτησαν αύτον υίοι αλαζόνων, ού παρήλθεν έπ' 8 αύτής λέων. ⁹ έν ακροτόμω έξέτεινε χειρα αύτοῦ, κατέστρεψε δὲ ἐκ ῥιζῶν ὄρη ⁹ ¹⁰ δίνας δὲ ποταμῶν διέβρήξε, πᾶν δὲ ἕντιμον εἰδέ μου ὁ ὀφθαλμός. ¹¹ βάθη 10 11 δὲ ποταμῶν ἀνεκάλυψεν, ἐδειξε δὲ αύτοῦ δύναμιν εἰς φῶς. ¹² ἡ δὲ σοφία 12 πόθτεν εἰρεθη; ποῦος δὲ τόπος ἐστὶ τῆς ἐπαστήμης; ¹³ οὐκ σίδε βροτὸς ὀδὸν 13 αὐτῆς, οὐδὲ μὴν εἰρεθη ἐν ἀνθρώποις. ¹⁴ ἄβυσσος είπεν Οὐκ ἕνεστιν ἐν ἐμοί ¹⁴ καὶ ἡ βάλασσα είπεν Οὐκ ἕνεστι μετ' ἐμοῦ. ¹⁵ οὐ δώσει συγκλεισμὸν ἀντ' ¹⁵ αὐτῆς, καὶ οὐ σταβήσται ἀργύριον ἀντάλλαγμα αὐτῆς ¹⁶ καὶ οὐ συμβαστα- ¹⁶ χθήσται χρυσίω Σωφέρ, ἐν ὄνυχι τιμίω καὶ σαπφείρω¹⁷ τοἰκ ἰσωβήσεται 17 αὐτῆ χρυσίον καὶ ὕαλος, καὶ τὸ ἄλλαγμα αὐτῆς σκεύη χρυσᾶ. ¹⁸ μετέωρα ¹⁸ καὶ γαβἰς οὐ μνησβήσεται, καὶ ἐλκυσου σοφίαν ὑπὲρ τὰ ἐσώτατα¹⁹ οἰκ ¹⁹ ἰσωβήσεται αὐτῆ τοπάζιον Αἰβιοπίας, χρυσίω καβαρῷ οὐ συμβασταχθήσεται. ²⁰ ἡ δὲ σοφία πόθτεν εὑρέβη; ποῖος δὲ τόπος ἐστὶ τῆς συνέσεως; ²¹ λέληθε 20 21 πάντα ἅνθρωπον, καὶ ἀπὸ πετεινῶν τοῦ οὐρανοῦ ἐκρύβη. ³² ἡ ἀπόλεια καὶ ὁ ²² βόλαστος εἰπαν 'Ακτράμεν δὲ αὐτῆς τὸ χλέος. ³³ ὅ βοὸς εῦ συνέστησεν αὐτῆς ²³ τὴν δόόν, αὐτὸς δὲ οἶδε τὸν τόπον αὐτῆς. ²⁴ αὐτὸς γὰρ τὴν ὑπ΄ οὐρανὸν πᾶσαν ³⁴ ἐφορῷ, εἰδὼς τὰ ἐν τῆ γῆ πάντα ἂ ἑποίησεν, ³⁵ ἀτέμων σταθμών, ῦδατος 25 ⁷ τότε είδεν αὐτὴν καὶ ἐξηγήσατο αὐτῆν, ἑτοιμάσας ἐξιχνίασεν^{- 38} είπε δὲ 37 28 ἀνβρώτω 'Ιδοὺ ἡ βεοσέβειά ἐστι σοφία, τὸ δὲ ἀπέχεσθαι ἀπὸ κακῶν ἐστὶν ἑαστήμη.

XXIX.

Έτι δὲ προζθείς Ίἰῶβ εἶπε τῷ προοιμίω ² Τίς ἄν με βείη χατὰ μῆνα 2 έμπροσθεν ἡμερῶν ὧν με ὁ βεὸς ἐφύλαξεν; ³ ὡς ὅτε ηὖγει ὁ λύχνος αὐτοῦ 3 ὑπὲρ χεφαλῆς μου, ὅτε τῷ φωτὶ αὐτοῦ ἐπορευόμην ἐν σκότει.⁴ ὅτε ἡμην ἑ ἐπιβρίθων ὁδούς, ὅτε ὁ βεὸς ἐπισχοπὴν ἐποιείτο τοῦ οἶκου μου.⁵ ὅτε ἡμην ὑ ὑλώδης λίαν, χύχλω δέ μου οἱ παίδες.⁶ ὅτε ἐχέοντο αἰ ὁδοί μου βουτύρω, 6 τὰ δὲ ὅρη μου ἐχέοντο γάλαχτι.⁷ ὅτε ἐξεπορευόμην ὅρθριος ἐν πόλει, ἐν δὲ 7 πλατείαις ἐτθετό μου ὁ δίφρος.⁸ ἰδόντες με νεανίσχοι ἐχούβησαν, πρεσβῦται 8 δὲ πάντες ἔστησαν.⁹ ἀδροὶ δὲ ἐπαύσαντο λαλοῦντες, δάκτυλον ἐπιβέντες ἐπὶ 9 στόματι.¹⁰ οἱ δὲ ἀκούσαντες ἐμαχάρισάν με, καὶ γλῶσσα αὐτῶν τῷ λάρυγγι 10 αὐτῶν ἐκολλήθη.¹¹ὅτι οὖς ἦχουσε καὶ ἐμαχάρισέ με, όφθαλμὸς δὲ ἰδιών με 11 ἐξέχλινε.¹³ διέσωσα γὰρ πτωχὸν ἐχ χειρός δυνάστου, καὶ ὀρφανῷ ῷ οὐχ ἦν 12 βοηβὸς ἐβοήβησα.¹⁸ εὐλογία ἀπολλυμένου ἐπ' ἐμὲ ἕλθοι, στόμα δὲ χήρας 13 με εὐλόγησε.¹⁴ διχαιοσύνην δὲ ἐνδεδύχειν, ἡμφιασάμην δὲ κρίμα ἴσα διπλοίδι. 14

8. AC om xai ... αυτην (ct. C) υι. αλλαζ. ου γαρ ηλθεν 40. δεινας, C Σινας ... AC ερρηξεν ... τιμιον ιδεν, C τιμιον ιδειν ... αυτου pro μου 44. xai βαδη ποταμων ... C αυτων δυναμιν 42. εστιν επιστημης 43. C την οδον ... AC ουδε μη 44. AC εστιν bis ... AC xai δαλασσα 46. AC συνβασταχδ. (item C v. 49.) χρ. ωφειρ 47. xai ουχ ... C ανταλλαγμα 48. γαβεις in litura, C γαβεις (sed εις et seq. ου*) 20. η δη σοφια ... εστιν τοπος συνεσεως 24. ουχ εχρυβη 22. AC ειπεν ... om δε 23. AC ο χυριος ... αυτος γαρ 24. C επ ουρανον 25. AC εποιησεν δε ανεμων ... χαι υδατων, C υδατος τε 26. στε εποι. c. seqq. conjg. ... C ° α pro οτε, C** om ... A* C* φωνης 27. AC** ιδων (C* ιδεν) ... C om χαι 28. C επεχεσδαι XXIX. 4. προςδ. δε ετι τω προοι. ιωβ λεγει 2. μηνα χατα μηνα ημερων των εμπρ. ημ. ων ο δ. εφυλαττεν με 3. ηυγει λυχνος ... στε εν τω 4. AC οδοις ... AC ο χυριος 6. AC μου αι οδοι ... G βουτυρων ... εχειτο γαλαχτι 8. εκρυβησαν εαυτοις ... επανεστησαν 9. επιτιζεντες επι στ. αυτων 40. αχουσ. περι εμου 44. C ωτιον ... με ιδων 42. ω ουχ υπηρχεν βοηδος 43. Α ηυλογησεν με, C με ηυλογ. 44. C διχαιοσυνη γαρ ... εδεδοιχει 16 16 15 δφβαλμός ήμην τυφλών, πούς δε χωλών. ¹⁶ έγω ήμην πατήρ άδυνάτων, 17 δίχην δε ήν ούχ ήδειν έξιχνίασα ¹⁷ συνέτριψα δε μύλας άδίχων έχ μέσου 18 των όδόντων αὐτῶν, ἄρπαγμα έξήρπασα. ¹⁸ είπα δε 'Η ήλιχία μου γηράσει 19 ώςπερ στέλεχος φοίνιχος, πολύν χρόνον βιώσω ¹⁹ ή βίζα διήνοιχται ἐπὶ ὕδα-20 τος, χαὶ δρόσος αὐλισβήσεται ἐν τῷ βερισμῷ μου ²⁰ ή δόξα μου χενή μετ' 21 ἐμοῦ, χαὶ τὸ τόξον μου ἐν χειρὶ αὐτοῦ πορεύεται. ²¹ ἐμοῦ ἀχούσαντες προς-22 ἐσχον, ἐσιώπησαν δὲ ἐπὶ τῆ ἐμῆ βουλῆ ²³ ἐπὶ τῷ ἐμῷ ἡμματι οὐ προςέβεντο, 23 περιχαρεῖς δὲ ἐγίνοντο ὑπόταν αὐτοῖς ἐλάλουν ²³ ὡςπερ γῆ διψῶσα προςδεχο-24 μένη τὸν ὑετόν, οῦτως σύτοι τὴν ἐμὴν λαλιάν. ²⁴ ἐων γελάσω πρὸς αὐτούς, 25 οὐ μὴ πιστεύσωσι, χαὶ φῶς τοῦ προςώπου μου οὐχ ἀπέπιπτεν. ²⁵ ἐξελεξάμην όδὸν αὐτῶν χαὶ ἐκάβισα ἄρχων, χαὶ χατεσχήνουν ὡςεὶ βασιλεὺς ἐν μονοζώνοις ὃν τρόπου παβεινοὺς παραχαλῶν.

XXX.

Νυνί δε χατεγέλασάν μου έλάχιστοι, νῦν νουθετοῦσί με έν μέρει ών έξουδένουν τούς πατέρας αὐτῶν, οῦς οὐχ ἡγησάμην ἀξίους χυνῶν τῶν ἐμῶν 2 νομάδων. ² χαί γε ίσχύς χειρών αύτών ίνα τί μοι; έπ' αύτους απώλετο συν-3 τέλεια. 3 έν ένδεία και λιμφ άγονος, οι φεύγοντες άνυδρον έχθες συνοχήν και 4 ταλαιπωρίαν ' οί περιχυχλούντες άλιμα έπι ήχούντι, οίτινες άλιμα ήν αὐτῶν τὰ σῖτα · ἄτιμοι δὲ χαὶ πεφαυλισμένοι, ἐνδεεῖς παντὸς ἀγαθοῦ, οἶ χαὶ ῥίζας 5 6 ξύλων έμασσῶντο ὑπὸ λιμοῦ μεγάλου. ⁵ ἐπανέστησάν μοι χλέπται, ⁶ ών οἱ οἶχοι 7 αύτῶν ἦσαν τρῶγλαι πετρῶν^{. 7} ἀνὰ μέσον εὐήχων βοήσονται οῦ ὑπὸ φρύγανα 8 άγρια διητώντο. ⁸ άφρόνων υίοι και άτίμων, όνομα και κλέος έσβεσμένον άπο 9 10 γής. ⁹ νυνί δε χιβάρα έγώ είμι αὐτῶν, χαί έμε βρύλλημα έχουσιν. 10 έβδελύξαντο δέ με άποστάντες μαχράν, άπό δε τοῦ προςώπου μου οὐχ ἐφείσαντο 11 πτύελον. ¹¹ άνοίξας γάρ φαρέτραν αύτοῦ ἐχάχωσέ με, χαὶ χαλινόν τοῦ προς-12 ώπου μου ἐξαπέστειλαν. ¹² ἐπὶ δεξιῶν βλαστοῦ ἐπανέστησαν, πόδα αὐτῶν έξ-13 έτειναν χαι ώδοποίησαν έπ' έμέ τρίβους άπωλείας αὐτῶν ¹³ έξετρίβησαν 14 τρίβοι μου, έξέδυσαν γάρ μου την στολήν ¹⁴ βέλεσιν αὐτοῦ χατηχόντισέ με, 15 χέχρηται δέ μοι ώς βούλεται. έν δδύναις πέφυρμαι, 15 έπιστρέφονταί μου αί όδύναι, ώχετό μου ή έλπις ώςπερ πνεῦμα, και ώςπερ νέφος ή σωτηρία μου. 16 16 xal νων έπ' έμε έχχυθήσεται ή ψυχή μου, έχουσι δέ με ήμεραι όδυνων. 17 18 17 νυχτί δέ μου τα όστα συγχέχυται, τα δε νεῦρά μου διαλέλυται. 18 έν πολλη ίσχύι έπελάβετό μου της στολής, ώςπερ το περιστόμιον τοῦ χιτῶνός μου πε-19 30 ριέσχε με. 19 ήγησαι δέ με ίσα πηλῷ, ἐν γῆ καὶ σποδῷ μου ἡ μερίς. 20 κέχραγα δέ πρός σε και ούκ ακούεις μου, έστησαν δε και κατενόησαν με.

47. εχ δε μεσου, C εχ δε μεσων ... οπ των ... ΑC εξεσπασα 48. ειπον ... Α οπ δε η, C οπ η (fortasse δη pro δε) ... πολλυν δε 49. η ριζα μου ... επι τω Στρ. 20. C (non A) χαινη ... το τοξ. αυτου ... ΑG πορευσεται 24. πρεσβυτεροι αχουσ. μου προςεσχ., C^{*} εμ. αχουσ. προεβυτεροι προςεσχον ... C τη εμου 22. ΑC επι δε τω ... χαι περιχαρ. εγιν. οποτε 23. οπ τον ... C συτοι ουτως ... in f. add προςεδεχοντο 24. ει εγελων πρ. α. ουχ επιστευον 25. συνπαΣεις, C παΣηνους ... C επαρεχαλουν XXX. 4. C νυν δε (vdtr) ... ουχ ηγ. αξ. ειναι χοινων των 3. λιμων ... εκΣες 4. αλιμμα ε. ηχ., ων αλιμμα ... ατιμ. τε ... οπι παντος ... εμασωντο 6. των πετρων 8. επι γης 9. αυτων εγω ειμι ... Σρυλημα 40. οπ δε prius ... οπι του ... πτυελου 44. γαρ οδε φαρετραν ... εξαπεστειλεν 42. του βλαστου ... επ εμε (επ με?) cum τριβ. απ. α. conjg. 43. με την στολ. μου 44. ως εβουλετο 45. επιστρ. δε μου ... in f. add παρηλ-Σεν 47. νυχτες ... συνεΣλασαν, χαι τα νευρα 48. οπι εν 49. ηγηται ... η μερις μου 20. ειζαχουεις ... εστησαν χαι χαι τα μοι ³¹ έπέβησαν δέ μοι άνελεημόνως, χειρὶ χραταιὰ με έμαστίγωσας: ²² ἕταξας 21 32 δέ με ἐν όδύναις, καὶ ἀπέβριψάς με ἀπὸ σωτηρίας. ²³ οίδα γὰρ ὅτι ኃάνατός 23 με ἐκτρίψει · οἰκία γὰρ παντὶ ኃνητῷ γῆ. ²⁴ εἰ γὰρ ὅφελον δυναίμην ἐμαυτὸν 24 χειρώσασθαι, ἢ δεηθείς γε ἑτέρου καὶ ποιήσει μοι τοῦτο. ²⁵ ἐγὼ δὲ ἐπὶ παντὶ 35 ἀδυνάτω ἕκλαυσα, ἐστέναξα ίδών ἅνδρα ἐν ἀνάγκαις. ²⁶ ἐγὼ δὲ ἐπέχων ἀγα- 36 Ροῖς, ἰδοὐ συνήντησάν μοι μῶλλον ἡμέραι κακῶν. ³⁷ ἡ κολία μου ἐξέζεσε καὶ 97 οὐ σωπήσεται, προέρθασάν με ἡμέραι πτωχείας. ³⁸ στένων πεπόρευμαι ἄνου 38 φιμοῦ, ἕστωρκα δὲ ἐν ἐκκλησία κεκραγώς. ³⁹ ἀδελφός γέγονα σειρήνων, ἐταί- 29 ρος δὲ στρουθῶν. ³⁰ τὸ δὲ δέρμα μου ἐσκότωται μεγάλως, τὰ δὲ ἀστὰ μου 30 ἀπὸ χαύματος. ³¹ ἀπέβη δὲ εἰς πένθος μου ἡ κιβάρα, ὁ δὲ ψαλμός μου εἰς 31

XXXI.

Δκαθήκην έθέμην τοις όφθαλμοις μου, και ού συνήσω έπι παρθένον. ² καί τί έμέρισεν δ 3εδς άνωθεν, και κληρονομία ίκανοῦ έξ ὑψίστων; ³οὐαί 2 3 άπώλεια το άδωρ, και άπαλλοτρίωσις τοις ποιούσιν άνομίαν. 4 ούχι αὐτὸς 4 όψεται όδόν μου, και πάντα τα διαβήματά μου έξαριθμήσεται; εί δε ήμην 5 πεπορευμένος μετά γελοιαστών, εί δε και έσπούδασεν ό πούς μου είς δόλον. ⁶ Εσταμαι γαρ έν ζυγῷ διχαίω, olde δε δ χύριος την αχαχίαν μου. ⁷ εί εξ- 67 έχλινεν δ πούς μου έχ της όδου, εί δε χαι τω δωβαλμώ έπηκολούβησεν ή καρδία μου, εί δε και ταϊς χερσί μου ήψαμην δώρων ⁶ σπείραιμι άρα και 8 άλλοι φάγοισαν, άβριζος δε γενοίμην επι γής. ⁹εί έξηκολούθησεν ή καρδία 9 μου γυνακλ άνδρος έτέρου, εί και έγκαθετος έγενδμην έπι Αύραις αὐτῆς. "* άρέσαι άρα και ή γυνή μοῦ έτέρω, τὰ δε νήπιά μου ταπεινωθείη. " 30- 10 11 μός γάρ όργης άχατάσχετος, το μιάναι άνδρος γυναίχα. 12 πύρ γάρ έστι χαιό- 12 μενον έπι πάντων των μερών, ού δ' αν επελη εκ βιζών απώλεσεν. 13 εί δε 13 και έφαύλισα κρίμα βεράποντός μου η βεραπαίνης, κρινομένων αύτῶν πρός με. 14 τί γαρ ποιήσω έαν έτασίν μου ποιήται ό χύριος; έαν δέ χαι έπισχο- 14 πήν, τίνα απόχρισιν ποιήσομαι; 15 πότερον ούχ ώς χαλ έγω έγενόμην έν γαστρί 15 και έκεινοι γεγόνασι; γεγόναμεν δε έν τη αυτή κοιλία. 16 άδύνατοι δε χρείαν 16 ην ποτε είχον ούκ απέτυχον, χήρας δε τον δφθαλμόν ούκ έξετηξα. 17 εί δε 17 χαλ τον ψωμόν μου έφαγον μόνος, χαλ ούχλ δρφανώ μετέδωχα. 18 στι έχ 18 νεότητός μου έξετρεφον ώς πατήρ, και έκ γαστρός μητρός μου ώδήγησα. ¹⁹ el de xal unepeidos yunidos anollúmesos xal oux implasa autós. ²⁰ adú- 19 20 νατοι δε εί μή εύλόγησαν με, από δε χουρας αμνών μου έβερμανβησαν οί ώμοι αύτων· 21 εί έπηρα δρφανώ χειρα, πεποιβώς ότι πολλή μοι βοήσεια 21

24. απεβησαν ... ανελεημονες, ως χειρι 22. απεριψας 23. γη παντι 5ν. 24. η δεηθηναι ετερου 25. χαι εστεναξα ... εν αναγχη 26. χαι επιχον εγω εν αγαθοις χαι ιδου συνηντησεν 27. προεφθ. δε με η. πτωχιας 30. μεμελαιωται μεγαλως ... in f. add συνεφρυγη 34. om δε ... η χιβ. μου ΧΧΧΙ. 4. επι παρθενων 2. χαι επεμερισεν ... υψιστου 3. ουαι και απωλ. 4. εξαριθμηθησεται 5. ει γε ημην ... εις δολ. ο πους μ. 6. ειστα με γαρ ... om δε, C γαρ 7. απο της οδου αυτου ... τω οφβ. μου ... και ει εν ταις χερσιν 8. σπειροιμι ... φαγονται ... ΑC αριζος 9. C ει δε εξηχολ. ... ει δε χαι ενκαβ. ... C εγκαθητος 40. αλλω prο ετερω 44. αχαβικτος 42. εκ παντων 43. προς εμε 44. ΑC ποιηση ο χυριος ... και χηρας τον ... ετηξα 47. μετεδ. ορφανω, C ορφ. μετεδ. εξ αυτου 48. χαι pro οτι ... C om μου bis 49. ΑC υπερίδον ... om αυτον 20. ειλογουν ... αρων μου 24. ει δε και ... C μοι πολλη 23 περίεστιν²² ἀποσταίη ἄρα ὁ ὦμός μου ἀπὸ τῆς κλειδός, ὁ δὲ βραχίων μου 23 ἀπὸ τοῦ ἀγχῶνος συντριβείη. ²³ φόβος γὰρ κυρίου συνέσχε με, ἀπὸ τοῦ λήμ-24 ματος αὐτοῦ οὐχ ὑποίσω. ²⁴ εἰ ἔταξα χρυσίον εἰς χοῦν μου, εἰ δὲ καὶ λίβῳ 25 πολυτελεῖ ἐπεποίβησα, ³⁵ εἰ δὲ καὶ εὖφράνβην πολλοῦ πλούτου μοι γενομένου, 26 εἰ δὲ καὶ ἐπ᾽ ἀναριβμήτοις ἐβέμην χεῖρά μου¹³⁶ ἢ οὐχ ὁρῶμεν ῆλιον τὸν

έπιφαύσχοντα έχλείποντα, σελήνην δε φρίνουσαν; ου γάρ έπ' αυτοίς έστί ²⁷ χαι εί ήπατήση λάβρα ή χαρδία μου, εί δε χειρά μου έπιβεις έπι στό-28 ματί μου έφίλησα. ²⁸ χαι τοῦτό μοι άρα ἀνομία ή μεγίστη λογισβείη, ὅτι 29 έψευσάμην ἐναντίον χυρίου τοῦ ὑψίστου. ²⁹ εί δε χαι ἐπιχαρής ἐγενόμην πτώ-30 ματι έχορῶν μου, χαι είπεν ή χαρδία μου Εύγε. ³⁰ ακούσαι άρα το ούς μου 31 την χατάραν μου, βρυλληθείην δε άρα ὑπό λαοῦ μου χαχούμενος. ³¹ εί δε χαι πολλάχις είπον αί βεράπαιναί μου Τίς ῶν δώη ἡμιν τῶν σαρκῶν αὐτοῦ 32 πλησβήναι; λίαν μου χρηστοῦ ὅντος. ³³ εξῶ δε ούχ ηὐλίζετο ξένος, ἡ δε βύρα 33 μου παντί έλβόντι ἀκέωχτο. ³³ εί δε χαι ἀμαρτῶν ἀχουσίως ἕχρυψα τὴν ἀμαρ-34 τίαν μου, ³⁴ οὐ γάρ διετράπην πολυοχλίαν πλήβους τοῦ μὴ ἐξαγορεῦσαι ἐνώ-35 πιον αὐτῶν. εί δε χαι είασα ἀδύνατον ἐξελβεῖν βύραν μου χόλπω χενῷ. ³⁵ τίς

δώη άχούοντά μου; χείρα δὶ χυρίου εἰ μὴ ἐδεδοίχει», συγγραφὴν δὲ ῆν εἶχον 36 37 χατά τινος ³⁶ ἐπ' ώμοις ἂν περιβέμενος στέφανον ἀνεγίνωσκον, ³⁷ χαὶ εἰ μὴ 38 ῥήξας αὐτὴν ἀπέδωχα, οὐβὲν λαβών παρὰ χρεωφειλέτου^{. 38} εἰ ἐπ' ἐμοί ποτε 39 ἡ γῆ ἐστέναξεν, εἰ δὲ χαὶ οἱ αῦλαχες αὐτῆς ἕχλαυσαν ὁμοβυμαδόν^{. 39} εἰ δὲ χαὶ τὴν ἰσχύν αὐτῆς ἕφαγον μόνος ἄνευ τιμῆς, εἰ δὲ χαὶ ψυχὴν χυρίου τῆς γῆς 40 ἐχλαβών ἐλύπησα^{. 40} ἀντὶ πυροῦ ἄρα ἐξέλθοι μοι χνίδη, ἀντὶ δὲ χοιῦῆς βάτος.

XXXII.

Καὶ ἐπαύσατο Ἰώβ ἡήμασιν ἡσύχασαν δὲ καὶ οἱ τρεῖς φίλοι αὐτοῦ ἔτι 2 ἀντειπεῖν Ἰώβ, ἡν γὰρ Ἰώβ δίκαιος ἐναντίον αὐτῶν. ³ ὠργίσξη δὲ Ἐλιοὺς ό τοῦ Βαραχιὴλ ὁ Βουζίτης ἐκ τῆς συγγενείας ἘΡάμ, τῆς Αὐσίτιδος χώρας ѽργίσξη δὲ τῷ Ἰώβ σφόδρα, διότι ἀπέφηνεν ἐαυτὸν δίκαιον ἐναντίον κυρίου. 3 ³ καὶ κατὰ τῶν τριῶν δὲ φίλων ὠργίσξη σφόδρα, διότι οὐκ ἡδυνήξησαν ἀπο-٤ κριξήναι ἀντίξετα Ἰώβ, καὶ ἐξιεντο αὐτὸν είναι ἀσεβῆ. ⁴Ἐλιοὺς δὲ ὑπέμεινε 5 δοῦναι ἀπόκρισιν Ἰώβ, ὅτι πρεσβύτεροι αὐτοῦ εἰσιν ἡμέραις. καὶ εἶδεν Ἐλιοὺς ὅτι οὐκ ἔστιν ἀπόκρισις ἐν στόματι τῶν τριῶν ἀνδρῶν, καὶ ἐξινμώξη ὀργῆ 6 7 αὐτοῦ. ⁶ ὑπολαβών δὲ Ἐλιοὺς ὁ τοῦ Βαραχιὴλ ὁ Βουζίτης εἶπεν ⁷Νεώτερος μέν εἰμι τῷ χρόνῳ, ὑμεῖς δὲ ἐστε πρεσβύτεροι, διὸ ἡσύχασα φοβηξεὶς τοῦ 8 ὑμῖν ἀναγγεῖλαι τὴν ἐμαυτοῦ ἐπιστήμην. ⁸ εἶπα δὲ ὅτι οὐχ ὁ χρόνος ἐστὶν ὁ

24. παρεστιν 22. αρα απο τ. χλιδος ο ωμ. μου ... ΑC αγχωνος μου 23. συνειχεν ... AC και απο του 25. C ηυφρανΣην ... C om μοι ... πλουτ. γενομ. μου, και ει επ 26. επιφ. και εκλειποντα 27. ΑC ει δε και γειρα 28. ανομια λογισ9. μεγαλη ... Αζ εναντι 29. ζ και ει δε επιχαρης ... επι πτωματι εχ βρου μου, και ει ειπον τη ... ΑC ευγε ευγε 30. βρυληβειην δε υπο λαου χαχουμ. 34. εμπλησθηναι 32. ευλιζετο ... χαι η θυρα ... ηνεωχτο, C διηνεωχτο 34. πολυοχλ. λαου του μη εξ. εναντιον ... C om μη ... ΑC την Sup. μου ... C om (vdir) χολπ. χενω 35. ηδεδοιχειν 36. ει επ ωμ. περι3. ως στεφ. ανεειγνωσχον (sic) 37. ουδεν ... χρεοφιλετου μου, C χρειοφιλετου 39. om δε και ... ανευ τιμης μονος ... εκβαλων ελυπ. 40. om αρα ... εξελθη μοι, C εξελθοιμι ΧΧΧΙΙ. 1. ετι δε αντειπεν ιωβ ην γαρ δικ. εν. αυτ. ιωβ ... C om αυτων 2. ο του βουζι ... ραμα, C αραμ ... χαι ωργισθη τω ... εναντι χυριου 3. των δε τριων φιλ. αυτου ... C οτι ουχ ηδυνασθησαν ... τω ιωβ ... **ασεβην (*ευσεβην) 4. τω ιωβ ... εισιν αυτου ... ημερων, C ημερας 5. ιδεν 6. ο του βουζι λεγει 7. διοτι ... του αναγγ. υμιν την εμην ... C την εαυτου 8. ειπον δε οτι χρονος, C ειπα δε ου χρονος



amicos; docet injustum esse Job, justum Deum. Iup 33, 19. 27

λαλών, έν πολλοϊς δὲ έτεσιν οίδασι σοφίαν. ⁹ άλλά πνεῦμά έστιν έν βροτοίς, 9 πνοὴ δὲ παντοκράτορός έστιν ἡ διδάσκουσα⁻¹⁰ οὐχ οἱ πολυχρόνιοἱ εἰσι σοφοί, 10 οὐδ οἱ γέροντες οίδασι κρίμα. ¹¹ διὸ εἶπα 'Ακούσατέ μου, καὶ ἀναγγελῶ ὑμῖν 11 α οίδα⁻ ἐνωτίζεσμέ μου τὰ ῥήματα [·] έρῶ γὰρ ὑμῶν ἀχουόντων ἄχρις οἱ ἐτάσητε λόγους, ¹³ καὶ μέχρι ὑμῶν συνήσω⁻ καὶ ἰδοὺ οἰκ ἡν τῷ 'Ιὡβ ἐλέγχων 12 ἀνταποκρινόμενος ῥήματα αὐτοῦ ἐξ ὑμῶν. ¹³ ἕνα μὴ εἶπητε Εύρομεν σοφίαν 13 κυρίψ προΞέμενοι^{- 14} ἀνβρώπῳ δὲ ἐπετρέψατε λαλῆσαι τοιαῦτα ῥήματα. 14 ¹⁵ ἐπτοήβησαν, οἰκ ἀπεκρίβησαν ἕτι, ἐπαλαίωσαν ἐξ αὐτῶν λόγους. ¹⁶ ὑπέ- 15 16 μεινα, οἱ γὰρ ἐλάλησα, ὅτι ἔστησαν, οἰκ ἀπεκρίβησαν. ¹⁷ ὑπολαβών δὲ Ἐλιοὺς 17 λόγει ¹⁸ Πάλιν λαλήσω⁻ πλήρης γάρ εἰμι ῥημάτων, ἀλέκει γάρ με τὸ πνεῦμα 18 τῆς γαστρός^{- 19} ἡ δὲ γαστήρ μου ὡςπερ ἀσκὸς γλεύχους ζέων δεδεμιώς, ἢ 19 ὦςπερ φυσητὴρ χαλκίως ἐβὑηγώς. ²⁰ λαλήσω ἕνα ἀπαπαύσωμαι ἀνοξας τὰ χεί- 20 λη^{- 31} ἄνβωωτον γὰρ οἱ μὴ αἰσχυνῶς, ἀλλὰ μὴν οὐδὲ βροτὸν οἱ μὴ ἐντραπῶ⁻ 21 ³³ οὐ γὰρ ἐπίσταμαι βαυμάσαι πρόςωπα⁻ εἰ δὲ μή, καὶ ἐμὲ σῆτες ἔδονται. 22

XXXIII.

Ού μήν δε άλλα άκουσον Ίωβ τα ρήματα μου, και λαλιαν ενωτίζου μου. ² ίδου γαρ ήνοιξα το στόμα μου, και ελαλησεν ή γλώσσα μου. ³ καθαρά μου 2 3 ή χαρδία βήμασιν, σύνεσις δε χειλέων μου χαβαρά νοήσει. * πνεῦμα βεῖον τὸ 4 ποιησάν με, πνοή δε παντοχράτορος ή διδάσχουσά με. 5 έαν δύνη, δός μοι 5 άπάχρισιν πρός ταῦτα, ὑπόμεινον, στηῦι χατ' έμε χαι έγω χατά σε. ⁶έχ 6 πηλού διήστισαι οù ώς και έγώ, έκ του αύτου διηστίσμετα. ⁷ούγ ό φόβος 7 μού σε στροβήσει, ούδε ή χείρ μου βαρεία έσται έπι σοί. 8 πλην είπας έν 8 ασέ μου, φωνήν βημάτων σου άκήκοα, ⁹ διότι λέγεις Καβαρός είμι ούχ άμαρ-9 τών, άμεμπτός είμι, ού γαρ ήνόμησα ¹⁰ μέμψιν δε κατ' έμοῦ εύρεν, ήγηται 10 δέ με ώςπερ ύπεναντίον ¹¹ έβετο δε έν ξύλω τον πόδα μου, έφύλαξε δέ μου 11 πάσας τὰς όδούς. 12 πῶς γὰρ λέγεις Δίκαιος είμι, και σύκ έπακτροέ μου; 12 αίωνος γάρ έστην δ έπάνω βροτών. 13 λέγεις δέ Διά τι της δίκης μου σύκ 13 επαχήχοε μου πῶν ῥήμα; 14 έν γὰρ τοῦ απαξ λαλήσαι ὁ χύριος, ἐν δὲ τῶ 14 δευτέρω 15 ένύπνιον, η έν μελέτη νωτερινή, ώς όταν έπιπίπτη δεινός φόβος 15 έπ' άναρώπους, έπι νυσταγμάτων έπι χοίτης. 16 τότε άναχαλύπτει νουν άν- 16 αρώπων, έν είδεσι φόβου τοιούτοις αὐτοὺς έξεφόβησεν, 17 ἀποστράψαι ἄναρω- 17 πον άπο άδικίας. το δε σώμα αντού άπο πτωματος έδούσατο. 18 έφείσατο δε 18 της ψυγής αύτοῦ ἀπὸ μανάτου, xal μή πεσεῖν αὐτὸν ἐν πολέμω. 19 πάλιν δὲ 19

8. C* ουχ οιδασιν 9. χαι ουχ ουτως αλλα ... C πν. δε παρα χυριου παντοχρ. ... εσται η διδασχ. με 10. ου γαρ οι ... ουδε οι 11. διο ειπον ... C ενωτισθαι ... τα ρημ. μου ... post αχουοντων add ιδου ηχουσα τους λογους υμων ενωτισαμην μεγρι συνεσεως υμων ... C αχρι ου ... τους λογους υμων 12. χ. εως υμων ... ο ελεγχων ... ρημασιν αυτ., C αυτ. ρηματα 13. ινα δε μη ... C χυριου ... προς βεμ. χυριω 18. ολεχει δε, C ολεκα γαρ 49. και η γαστηρ ... γεμων pro ζεων ... χαλκ. δεδεμενος και κατερρηγως 20. in f. add μου 22. προςωπον ΧΧΧΙΙΙ. 4. κ. την λαλειαν μου ενωτιζου 3. εν ρημασιν (... χαθαρανθησι pro χαθαρα νοησι) 5. δυνηβης ... ed. rom. πρ. ταυτα υπομ. conjg. ... υπομ. και στηβει συ xατ ... C xαγω ... xατ εσε 6. C xαγω ... in f. add πηλου, item C** ante διηρτισμ. 7. ουχι ... *ο φοβ. σου ... στροβ. σε 8. φωνην δε 9. ουχ τμαρτον τοις εργοις ... αμεμπτος δε, C αμεμπτ. γαρ 40. και ηγηται με ... C επεναντιον 44. εβ. δε τον ποδα μου εν χυχλωματι, χαι εφυλαξεν μου ... C μου τον ποδα ... C τας οδ. μου πασας 43. λεγεις γαρ ... C οπο δια τι ... ΑC της δικαιοσυνης μου ... ουχ επακηχ. εν παντι ρηματι ... C om μου soc. 15. ενυπν., ως φασμα εν μελετη ... C η ως οταν ... φοβ. δεινος 16. εξεφοβ. αυτους 17. AC εξ αδικιας et A add αυτου ... απο αδικίας πτωματός ... C ερυσατο 48. και εφισατό της ... Σανατού του μη

ήλεγζεν αύτον έπι μαλαχία έπι χοίτης, χαι πλήβος όστων αύτου έναρχησε 90 20 παν δε βρωτόν σίτου ού μη δύνηται προςδέξασθαι, και ή ψυχή αύτοῦ βρῶ-21 σιν έπιβυμήσει.²¹ ἕως αν σαπῶσιν αὐτοῦ αἱ σάρχες, χαὶ ἀποδείξῃ τὰ ὀστᾶ 22 αύτοῦ χενά. 22 ἦγγισε δὲ εἰς βάνατον ἡ ψυχἡ αὐτοῦ, ἡ δὲ ζωἡ αὐτοῦ ἐν ἄδῃ. 23 23 έλν ώσι χίλιοι άγγελοι Σανατηφόροι, είς αύτων ού μή τρώση αύτόν. έλν νοήση τη χαρδία έπιστραφήναι πρός χύριον, ἀναγγείλη δὲ ἀνϿρώπω την ἑαυ-21 τοῦ μέμψιν, την δὲ ἄνοιαν αὐτοῦ δείξη, ³⁴ ἀνβέξεται τοῦ μη πεσεῖν εἰς βάνατον άνανεώσει δε αύτου το σωμα ώςπερ άλοιφήν έπι τοίγου, τα δε όστα 25 αύτοῦ ἐμπλήσει μυελοῦ 25 ἀπαλυνεῖ δὲ αὐτοῦ τὰς σάρχας ὡςπερ νηπίου, ἀπο-26 χαταστήσει δε αύτον άνδρωβέντα έν άνβρώποις. ²⁶ εύξάμενος δε πρός χύριον, χαί δεχτά αύτῷ έσται, είζελεύσεται προζώπω ίλαρῶ σύν έξηγορία άποδώσει 27 δε άνβρώποις διχαιοσύνην. ²⁷ είτα τότε απομέμψεται ανβρωπος αυτός εαυτῷ 28 λέγων Οία συνετελουν; χαι ούχ άξια ήτασε με ών ήμαρτον. 28 σωσον ψυχήν 29 μου τοῦ μἡ έλθεῖν εἰς διαφθοράν, xal ἡ ζωή μου φῶς ὄψεται. 29 ίδοὐ ταῦτα 30 πάντα έργαται ό ίσχυρός όδούς τρεῖς μετὰ ἀνδρός. ³⁰ χαὶ ἐβρύσατο τὴν ψυχήν 31 μου έχ Βανάτου, ΐνα ή ζωή μου έν φωτί αίνη αύτόν. 31 ένωτίζου Ίωβ χαί 32 αχουέ μου · χώφευσον, χαι έγώ είμι λαλήσω. 32 εί είσι σοι λόγοι, αποχρί-33 μπί μοι · λάλησον, βέλω γὰρ διχαιωβήναι σε. 33 εί μή, σὐ ἄχουσόν μου · χώφευσον, χαί διδάξω σε.

XXXIV.

Υπολαβών δὲ Ἐλιοὺς λέγει ² Ἀχούσατέ μου σοφοί, ἐπιστάμενοι ἐνωτί-3 ἐ ζεσℑε. ³ ὅτι οὖς λόγους δοχιμάζει, καὶ λάρυγξ γεύεται βρῶσιν. ⁴ χρίσιν ἑλώ-5 μεℑα ἑαυτοῖς, γνῶμεν ἀνὰ μέσον ἑαυτῶν ὅ τι καλόν. ⁵ ὅτι εἴρηχεν Ἰώβ Δί-6 καιός εἰμι, ὁ χύριος ἀπήλλαξέ μου τὸ χρίμα, ⁶ ἐψεύσατο δὲ τῷ χρίματί μου 7 βίαιον τὸ βέλος μου ἀνευ ἀδικίας. ⁷ τἰς ἀνὴρ ὡςπερ Ἰώβ, πίνων μυχτηρισμὸν 8 ὡςπερ ὕδωρ; ⁸ οὐχ ἀμαρτῶν οὐδὲ ἀσεβήσας, ἢ οὐδ οὐ χοινωνήσας μετὰ-9 ποιούντων τὰ ἄνομα, τοῦ πορευℑῆναι μετὰ ἀσεβῶν. ⁹μὴ γὰρ εἴπης ὅτι οἰχ 10 ἔσται ἐπισκοπὴ ἀνδρός, καὶ ἐπισκοπὴ ἀὐτῷ παρὰ χυρίου. ¹⁰ διὸ συνετοὶ καρδίας ἀχούσατέ μου · μή μοι εἴη ἕναντι χυρίου ἀσεβήσαι, καὶ ἕναντι παντο-11 κράτορος ταράξαι τὸ δἰκαιον · ¹¹ ἀλλὰ ἀποδιδοῖ ἀνϿρώπω καῦὰ ποιεῖ ἕκαστος 12 αὐτῶν, καὶ ἐν τρίβῷ ἀνδρὸς εὑρήσει αὐτόν. ¹³ οἴει δὲ τὸν χύριον ἄτοπα ποιή-

13 σειν; η δ παντοχράτωρ ταράξει χρίσιν, 13 ος έποίησε την γην; τίς δέ έστιν

^{19.} οπ επι, C εν ... ΑC οστεων 20. C επιθυμει 22. εγγιση δε η ψ. αυτ. εις 3αν. ... C αυτου η ψυχη ... εν τω αδη 23. εις εξ αυτων ... C* τρωσει (vdtr) ... επι τον χυριον, C επι χυριον ... χαι την ανοιαν, C την δε ανομιαν 24. ανδεξ. αυτου ... AC αυτον εις βανατον ... χαι τα οστα 25. χαι αποχ. αυτον 26. ευξετε προς ... ΑΟ ειςελευσετε (C - ται) δε προςωπ. χαθαρω ... ανθρωπω την διχαιοσ. αυτου 27. αποπεμψεται ... συνετελουμην 28. την ψυχην ... εξελθειν ... και ζωη 29. C om παντα 30. C all spp. ... wa n yuxn µ. 34. ante hunc versum haec add unoλαβων δε ελιους λεγει Αχουσατε μου σοφοι επισταμενοι ενωτιζεσβαι το χαλου Οτι ειρηχευ ιωβ. ιδου ταυτα παντα εργαται ο ισχυρος. Οδους τρις μετα ανδρος Του επιστρεψαι ψυχην αυτου εχ διαφβορας Του φωτισαι αυτω εν φωτι ζωντων 34. προςεγε ιωβ χ. αχουσον μου· χωφ. ινα λαλησω 32. С λογοι ο αποχρ. ... σε διχαιω⁹. 33. ει δε μη ... AC in f. add σοφιαν ΧΧΧΙΥ. 2. Α΄ ενωτιζεσθαι το χαλον 3. οτι νους δοχειμαζει λογους, λαρυγξ δε ... C λαρυξ 4. μεσ. αυτων τι χαλον 6. χαι εψευσ. τω ... C βελος αυτου 8. pro η ουδ ου Α ουδε, C ουδ ολως ... χοινωνησ. οδου μετα των ποιουντων 9. εστιν ... αυτού 40. χαρδια ... ασεβησαι, εναντι δε 44. αλλα γαρ αποδιδωσιν ... C om αυτων ... C τριβη 42. ΑC οιη ... τα ατοπα ... C ** ποιειν ... ταραξ. το δικαιον 43. ο ποιησας

Jobi virtutem ac judicium.

ό ποιών την ύπ' ούρανον χαι τα ένόντα πάντα; 14 εί γαρ βούλοιτο συνέχειν, 14 και το πνεύμα παρ' αύτῷ κατασχειν, ¹⁵ τελευτήσει πάσα σάρξ όμοθυμαδόν, 15 πᾶς δε βροτός είς γῆν ἀπελεύσεται ὅσεν και ἐπλάσθη. ¹⁶ ίδε μὴ νουθετῷ 16 άκουε ταύτα, ένωτίζου φωνήν βημάτων. ¹⁷ίδε οι τον μισούντα άνομα καί 17 τον δλλίντα τούς πονηρούς, όντα αίωκον δίκαιον. ¹⁸ άσεβής ό λέγων βασιλεϊ 18 Παρανομείς, ασεβέστατε τοις άρχουσιν 19 δς ούχ έπαισχυνθη πρόςωπον έντί- 19 μου, ούδε οίδε τιμήν Ασπαι άδροις, παυμασητικα πόςωπα αυτών. χενά δε αύτοις άποβήσεται το χειραγέναι χαι δείσπαι ανδρός. 30 έχρήσαντο γάρ παρα- 90 νόμως, έκκλεινομένων άδυνάτων. 31 αύτος γάρ όρατης έστιν έργων άνπρώπων, 21 λέληπε δε αύτον ούδεν ων πράσσουσιν: 23 ούδε έσται τόπος του χρυβήναι τους 22 ποιούντας τα άνομα. 33 ὅτι ούχ έπ' άνδρα 3ήσει έτι. ό γαρ χύριος πάντας 23 έφορα, 24 ό χαταλαμβάνων άνεξιχνίαστα, ένδοξά τε χαί έξαίσια, ών ούχ έστιν 24 αριθμός· 25 δ γνωρίζων αύτων τα έργα, και στρέψει νύκτα και ταπεινωθή- 25 oovral. 26 Eopere & doepeic, Sparol & Evavrior abrou - 27 ort Extrinar ex 26 27 νόμου 3τοῦ, διχαιώματα δὲ αὐτοῦ οἰχ ἐπέγνωσαν, 38 τοῦ ἐπαγαγεῖν ἐπ' αὐ- 28 τὸν χραυγὴν πενήτων, χαὶ χραυγὴν πτωχῶν εἰςαχούσεται. 39 χαὶ αὐτὸς ἡσυ- 29 γίαν παρίξει, και τις καταδικάσεται; και κρύψει πρόςωπον, και τις όψεται αύτόν; και κατά Ευνους και κατά άνορώπου όμου 30 βασιλεύων άνορωπον 30 ύποχρετήν άπο δυςχολίας λαού. 31 ότι πρός τον ίσχυρον ό λέγων Είληφα, ούχ 31 ένεχυράσω. 32 άνευ έμαυτου όψομαι· συ δειξόν μοι, εί άδικίαν είργασάμην, 32 ού μη προςβηίσω. 33 μη άπο σου άποτίσει αύτήν, ότι ου άπώση; ότι ου 33 εκλέξη και ούκ έγω; και τί έγως λάλησον. ³⁴ διο συνετοι καρδίας έρουσι 34 ταύτα, άνηρ δε σοφός άκήκοί μου τό όημα. ³⁵ Ίωβ δε ούκ έν συνέσει έλα- 35 λησεν, τὰ δήματα αύτοῦ ούκ έν έποτήμη. ³⁰ ού μην δε άλλα μάχε Ίωβ, 36 μή δώς έτι άνταπόχρισιν ώςπερ οί αφρονες. 37 ίνα μή προς δώμεν έφ' άμαρ- 37 τίαις ήμών, ανομία δε έφ ήμιν λογιστήσεται, πολλά λαλούντων όήματα έναντίον τοῦ χυρίου.

XXXV.

Υπολαβών δι Έλιους λέγει ² Τί τοῦτο ἡγήσω ἐν χρίσει; σὐ τίς εἶ ὅτι ² είπας Δίχαιός είμι ἐναντι χυρίου; ⁴ έγω σοι δώσω ἀπάκρισιν χαι τοῖς τρισι 4 φίλοις σου. ⁵ ἀνάβλεψον εἰς τὸν ούρανὸν χαι ίδε, χατάμαβε δὲ νέφη ὡς ὑψηλὰ 5 ἀπὸ σοῦ. ⁶ εἰ ῆμαρτες, τἰ πράξεις; εἰ δὲ χαὶ πολλὰ ἡνόμησας, τἰ δύνασαι 6 ποιῆσαι; ⁷ ἐπεὶ δὲ οὖν δίχαιος εἶ, τἰ δώσεις αὐτῷ, ἢ τἰ ἐχ χειρός σου λήψε- 7 ται; ⁶ ἀνδρὶ τῷ ὁμοίω σου ἡ ἀσέβειά σου, χαὶ νἰῷ ἀνβρώπου ἡ δικαιοσύνη 8 σου. ⁹ ἀπὸ πλήβους συχοφαντούμενοι χεκράξονται, βοήσονται ἀπὸ βραχίονος 9

43. C και τα εν αυτη παντα 44. C^{**} συσχειν pro συνεχ. 45. βροτος δε pro πας δε βρ., C πας γαρ βρ. 46. AC ει δε pro ιδε ... ταυτα ιωβ 47. ει δε σοι ουκ οιει τον μισουντα τα ανομα ... ειναι δικαιον 48. ασεβεστατοι 49. αισχυνθη ... εντιμου, ουκ εδωκεν δε τιμην θεσθ. ανδρων του 5. τα ... C αυτοις pro ανδρος 20. γαρ ανομοις εκκλιομενοις και αδυνατοις 22. C εστιν 23. τα παντα, C παντα 25. om δ 26. C om δε ... και ορατοι εγενοντο εναντιον των εκθρων 28. AC πενητος (C om π) 29. C παρεξεται 34. ενεχυρασα 32. συ διδαξον με ... ηργασαμην ... προςθω 33. AC παρα σου ... C αποτιεις ... οτι απωσω ... εκλεξω ... οπι ουκ 34. C om χαρδιας, A χαρδια ... δε φρονιμος 35. om δε ... ελαλησας ... AC τα δε ρηματα ... σου pro αυτου 36. αποκρισι 37. C εφ ημων ... εστε pro λογισθησεται ... λαλουσιν ρ. εναντι κυριου XXXV. 3. AC η ερεις τι ποιησω αμαρτων 4. C εγω δε ... σου φιλοις, C om σου δ. καταμ. τα νεφη και ιδε ως 6. ηνομ. πολλα 7. και ει δικαιος ... A (non C) λημψεται

30 Iωβ 35, 40. Elihu: Deum puniendo poenitentiam docere,

10 πολλών. ¹⁰ και ούκ είπε Ποῦ ἔστιν ὁ ઉεὸς ὁ ποιήσας με, ὁ κατατάσων φυ-11 λακὰς νυκτερινάς, ¹¹ ὁ διορίζων με ἀπὸ τετραπόδων γῆς, ἀπὸ δὲ πετεινῶν 12 οὐρανοῦ; ¹² ἐκεῖ κεκράξονται, και οὐ μὴ εἰςακούση και ἀπὸ ὕβρεως πονηρῶν. 13 ¹³ ἄτοπα γὰρ οὐ βούλεται ἰδεῖν ὁ κύριος ἀυτὸς γὰρ ὁ παντοκράτωρ ὁρατής 14 ἐστι ¹⁴ τῶν συντελούντων τὰ ἄνομα, και σώσει με. κρίζητι δὲ ἐναντίον αὐτοῦ, 15 εἰ δύνασαι αὐτὸν αἰνέσαι ὡς ἔστι ¹⁵ και νῦν ὅτι οὐκ ἔστιν ἐπισκεπτόμενος 16 ὀργὴν αὐτοῦ, και οἰκ ἕγνω παράπτωμά τι σφάδρα. ¹⁶ και Ἰῶβ ματαίως ἀνοίγει τὸ στόμα αὐτοῦ, ἐν ἀγνωσία ῥήματα βαρύνει.

XXXVI.

Προςθείς δε έτι Έλιους λέγει 'Μεινόν με μιχρόν έτι ένα διδάξω σε. 3 έτι γαρ έν έμοι έστι λέξις. ' άναλαβών την έπιστήμην μου μαχράν, Εργοις δέ 5μου δίκαια έρῶ ἐπ' άληθείας, 4καί οἰκ άδικα βήματα άδίκως συνιεῖς. 5γίνωσχε δε ότι ό χύριος ού μη αποποιήσηται τον αχαχον, δυνατός ίσχύι χαρ-6 7 δίας ⁶ άσεβη ου μη ζωοποιήση, και κρίμα πτωχών δώσει. ⁷ ούκ άφελει άπο διχαίου δφθαλμούς αύτοῦ, χαὶ μετὰ βασιλέων εἰς θρόνον χαὶ χαθιεῖ αὐτούς 8 είς νίχος, και ψψωθήσονται. ⁸ και οί πεπεδημένοι έν χειροπέδαις συσγεβή-9 σονται έν σχοινίοις πενίας. 9 χαι άναγγελεί αύτοις τα έργα αύτων χαι τα παρα-10 πτώματα αύτων ότι ίσγύσουσιν. 10 άλλα του δικαίου είζακούσεται και είπεν 11 ότι έπιστραφήσονται έξ άδιχίας. 11 έαν αχούσωσι χαί δουλεύσωσι, συντελέ-12 σουσι τὰς ἡμέρας αὐτῶν ἐν ἀγαβοῖς, καὶ τὰ ἔτη αὐτῶν ἐν εὐπρεπείαις. 12 ἀσεβεζς δε ού διασώζει, παρά το μή βούλεσθαι αύτους είδεναι τον χύριον, και 13 διότι νουθετούμενοι άνήχοοι ήσαν. ¹³ χαι ύποχριται χαρδία τάξουσε θυμόν 14 ού βοήσονται, ότι έδησεν αύτούς. ¹⁴ άποθάνοι τοίνυν έν νεότητι ή ψυχή αύ-45 τῶν, ἡ δὲ ζωἡ αὐτῶν τιτρωσχομένη ὑπὸ ἀγγέλων, ¹⁵ ἀνῦ ῶν Ἐλιψαν ἀσΞενῆ 46 χαι ἀδύνατον · χρίμα δὲ πραέων ἐχΞήσει. ¹⁶ χαι προςεπιηπάτησεν σε ἐχ στόματος έχθροῦ, ἄβυσσος κατάχυσις ὑποκάτω αὐτῆς, καὶ κατέβη τράπεζά σου 17 18 πλήρης πιότητος. ¹⁷ ούχ ύστερήσει δε άπο δικαίων κρίμα, ¹⁸ Υυμός δε έπ² 19 άσεβεῖς ἔσται, δι' ἀσέβειαν δώρων ών έδέχοντο έπ' ἀδικίαις. ¹⁹μή σε έκ-20 χλινάτω έχων δ νοῦς δεήσεως έν ανάγχη όντων άδυνάτων, 30 χαι πάντας τοὺς χραταιούντας ίσχυν μή έξελχύσης την νύχτα, του άναβήναι λαούς άντ' αύ-21 των. 21 άλλα φύλαξαι μή πράξης άτοπα. έπι τούτων γαρ έξείλω άπο πτω-22 χείας. 22 ίδου δ ίσχυρος χραταιώσει έν ίσχύι αύτου. τίς γάρ έστι χατ' αύτον 23 δυνάστης; 23 τίς δέ έστιν ό έτάζων αύτοῦ τὰ έργα; η τίς ό είπων "Επραξεν 24 25 άδιχα; ³⁴ μνήσθητι ὅπ μεγάλα έστιν αύτοῦ τὰ ἔργα ών ἦρξαν ἄνδρες. ²⁵ πᾶς 26 αναρωπος είδεν έν ξαυτώ, όσοι τιτρωσχόμενοι είσι βροτοί. 26 ίδου δ ίσχυρος 27 πολύς, και ού γνωσόμεθα · άριθμός έτῶν αύτοῦ και ἀπέραντος. 27 ἀριθμηται 28 δε αύτῷ σταγόνες ὑετοῦ, χαὶ ἐπιχυβήσονται ὑετῶ εἰς νεφελην. 28 ῥυήσονται παλαιώματα, έσχίασε δε νέφη έπι άμυβητω βροτῷ. ῶραν έβετο χτήνεσιν, οίδασι δε χοίτης τάξιν. έπι τούτοις πᾶσιν οὐχ έξίσταταί σου ή διάνοια, οὐδε

^{44.} χαι απο πετεινων 42. χεχραξον ... ειςαχουση απο 43. AC ιδειν ου βουλεται 45. ανομα, ος σωσ. με ... C αινεσει αυτ. (ed. rom. in f. non interpg.) XXXVI. 4. ελιους ετι 2. μειχρον με μεινον ... γαρ μοι ενεστιν 5. γινωσχω δε εγω 6. ασεβων ... ζωοποιησει 7. οφθαλμον ... θρονον καθιει α. χαι εις νιχ. υψωθησεται 8. συνσχεθησονται 9. οταν ισχυσωσιν 42. ιδεναι 44. αποδανη ... τιτρ. ειη υπο 46. εχθρου ... χαταχυσεις 47. χαι ουχ ... οι δε 48. επ ασεβ. ηξει, δια ασεβ. ... επ αδιχειας 49. εχχλινη ο νους εχων ... αδυνατ. εν αναγχ. οντ. 20. praemitii αλλα φυλαξαι μη πραξης ανομα (... αδους prο λαους) 24. οπ (cf. ad v. 20.) αλλα φ. μη πρ. ατ. ... επι τουτον ... πτωχιας 22. χραταιωσει σε 24 μνησθ. ουν ιωβ ... αυτου εστιν 25. ιδεν 27. υετου σταγονες 28. επι αμυδητων βροτων ... χαι οιδασιν χοιτης ... εξιστατο

miris operibus probari Dei majestatem.

Ιωβ 37, 23. 31

διαλλάσσεταί σου ή χαρδία άπὸ σώματος. ²⁹ καὶ ἐἀν συνῆ ἀπέχτασις νεφέ- 29 λης, ἰσότητα σχηνῆς αὐτοῦ ³⁰ ἰδοὐ ἐχτενεῖ ἐπ' ἀὐτὸν ἡδώ, καὶ ῥιζώματα 30 τῆς βαλάσσης ἐκάλυψεν. ³¹ ἐν γὰρ αὐτοῖς χρινεῖ λαούς, δώσει τροφήν τῷ 31 ἰσχύοντι. ³³ ἐπὶ χειρῶν ἐκάλυψε φῶς, καὶ ἐνετείλατο περὶ αὐτῆς ἐν ἀπαν- 32 τῶντ. ³³ ἀναγγελεῖ περὶ αὐτοῦ φίλον αὐτοῦ κύριος, κτῆσις καὶ περὶ ἀδιχίας. 33

(XXXVII.)

³⁴ Kal άπὸ ταύτης έταράχθη ή χαρδία μου χαὶ ἀπερῥύη έχ τοῦ τόπου 34 αὐτῆς. ΧΧΧΥΠ. "Άχουε ἀχοὴν ἐν ὀργῆ Βυμοῦ χυρίου, χαὶ μελέτη ἐχ στόματος 1 αύτοῦ ζειλεύσεται. ² ὑποχάτω παντός τοῦ οὐρανοῦ ἡ ἀρχἡ αὐτοῦ, χαὶ τὸ φῶς 2 αίτοῦ ἐπὶ πτερύγων τῆς γῆς. ³ ὀπίσω αὐτοῦ βοήσεται φωνῆ, βροντήσει ἐν φωνῆ 3 ύβρεως αύτοῦ · xal οὐx ἀνταλλάξει αὐτούς, ὅτι ἀχούσει φωνὴν αὐτοῦ. ⁴ βρον- 4 τήσει ὁ ἰσχυρὸς ἐν φωνῆ αὐτοῦ Βαυμάσια · ἐποίησε γὰρ μεγάλα α̈ οὐx ἦδειμεν, 5 συντάσσων χιόνι Γίνου έπι γής, και χειμών ύετος, και χειμών ύετων 5 δυναστείας αύτου. 6 έν χειρί παντός ανβρώπου κατασφραγίζει, ίνα γνώ πᾶς 6 ανθρωπος την έαυτου ασθένειαν. ⁷είςήλθε δε θηρία ύπο την σκέπην, ήσύ-7 γασαν δε έπι χοίτης. " έχ ταμιείων έπερχονται όδύναι, άπο δε άχρωτηρίων 8 ψύχος. ⁹ και άπο πνοής ίσχυρου δώσει πάγος · οίακίζει δε το ύδωρ ώς έαν 9 βούληται, 10 χαι έχλεχτον χαταπλάσσει νεφέλη. διασχορπιεϊ νέφος φώς αύτοῦ, 10 ¹¹ xal abrds xuxlumara διαστρέψει, έν 3εεβουλαβώβ, είς έργα αύτῶν πάντα 11 δσα αν έντείληται αύτοῖς, ταῦτα συντέταχται παρ' αύτοῦ ἐπὶ τῆς γῆς, ¹² ἐάν 12 τε είς παιδείαν, έαν είς την γην αύτοῦ, έαν είς έλεος εύρησει αὐτόν. 18 ένωτίζου 13 ταῦτα, Ἰώβ στηθε νουθετούμενος δύναμιν χυρίου. 14 οἶδαμεν ὅτε ὁ θεὸς έθετο 14 έργα αύτοῦ, φῶς ποιήσας ἐκ σκότους. 15 ἐπίσταται δὲ διάκρισιν νεφῶν, ἐξαίσια 15 δέ πτώματα πονηρών. 16 σου δε ή στολή Δερμή, ήσυχάζεται δε έπι της γης. 16 ¹⁷ στερεώσεις μετ' αύτοῦ εἰς παλαιώματα, ἰσχυραὶ ὡς ὅρασις ἐπιχύσεως. 17 ¹⁸διά τ**ί δίδαξόν** με, τί έροῦμεν αὐτῷ; χαὶ παυσώμεθα πολλά λέγοντες. ¹⁹ μὴ 18 19 μβλος η γραμματεύς μοι παρέστηνεν, ενα άνΩρωπον έστηχως χατασιωπήσω; ²⁸ κασι δε οίχ όρατόν τὸ φῶς, τηλαυγές έστιν ἐν τοῖς παλαιώμασιν, ώςπερ 30 τὸ παρ' αύτοῦ ἐπὶ νεφῶν. ²¹ἀπὸ βορῥᾶ νέφη χρυσαυγοῦντα· ἐπὶ τούτοις με- 34 γάλη ή δόξα και τιμή παντοκράτορος, 22 και ούχ εύρισκομεν άλλον όμοιον τη 28 ίσχνε αύτου. ό τα δίχαια χρίνων, ούχ οἴει ἐπακούειν αὐτόν; ²³ διὸ φοβηβή- 23 σονται αύτον οί άναρωποι, φοβηρήσονται δε αύτον και οί σοφοί καρδία.

28. απο του σωματος 29. συνης επεχτασιν 30. επ αυτην το τοξον, χ. ριζωμα 32. ης in αυτης in rasura 33. *φιλοις ... * χυριου (**ernsit) ... χτησεις ΧΧΧΥΙΙ. 34. υπερ ταυτης 4. αχουε ιωβ 2. οιη υποχατω usque αρχη αυτου ... om της 3. αχουση 4. post Σαυμασια add C (cf. 36, 28... ante 37, 4. deest folium cod. C) wpay evero xtyreain oisaain de χοιτης ταξιν επι τουτοις πασιν ουχ εξισταται σου η διανοια ουδε διαλλασσεται σου η χαρδια απο σωματος ... C εποιησ. δε ... C* (vdir) ηδειν μεν δ. Επι γης γεινου ... C επι της γης ... C om χαι χειμ. υετος ... χ. χειμωνι ινα η υετος ... C υετου ... δυναστειαις 7. ειςηλθον ... υπο σχεπης, C υπο σχεπην ... και ησυχασεν επι 8. ταμειων, C ταμιων ... εξεργονται ... αχροτηριων 9. οιχεια δε υδωρ 40. χαταπλησσει ... διασχορπισει ... C om νεφελη διασχορπιει 44. διαστρεψει, εν τοις χατωτατω Σεις εργα ... εντειλη 42. ΑC παιδιαν, εαν τε ... εαν τε εις ελεος αυτου ... οπ ευρησ. αυτον 43. ιωβ ταυτα ... ΑC νουθετου 44. οιδας ως εθετο ο Ιεος ... Ο χυριος pro ο Σεος ... ποιησας φως 45. επιστασαι 47. Ο απο νοτου στερωσις ... στερεωθεις ... ορασεις 48. C παυσομεθα 49. εστως 20. πασιν γαρ ... ορατον φως ... in f. add εξελθεν (sic) 24. C χρυσαυνουντα ... του παντοκρατ., C παρα παντοκρ. 22. ομοιον αυτω και τη 22. κρινων οιει cti oux ειζαπούει αυτός ... C οιη ... C ειζαχούειν 23. αυτόν αναρωποι ... τη χαρδια

32 Ιωβ 38, 4. Deus ipse arguit Job suam majestatem docens.

XXXVIII.

Μετά δὲ τὸ παύσασται Ἐλιούν τῆς λέξεως είπεν ὁ χύριος τῷ Ἰώβ διὰ 2 λαίλαπος χαλ νεφών 2 Τίς ούτος ό χρύπτων με βουλήν, συνέχων δε ρήματα 3 έν χαρδία, έμε δε οίεται χρύπτειν; ζώσαι ώςπερ άνηρ την όσφύν σου, έρω-4 τήσω δέ σε, συ δέ μοι άποχρίθητι. ⁴ ποῦ ής ἐν τῷ θεμελιοῦν με τὴν γῆν; 5 ἀπάγγειλον δέ μοι, εἰ ἐπίστῃ σύνεσιν. ⁵ τἰς έθετο τὰ μέτρα αὐτῆς, εἰ οἶδας; 6 η τίς ό έπαγαγών σπαρτίου έπ' αύτής; 6 έπι τίνος οι χρίχοι αύτής πεπή-7 γασι; τίς δέ έστιν ό βαλών λίβον γωνιαΐον έπ' αὐτῆς; ⁷ὅτε ἐγενήβησαν 8 ἄστρα, ἦνεσάν με φωνῆ μεγάλη πάντες ἅγγελοί μου. ⁸ἔφραξα δὲ βάλασσαν 9 πύλαις, ότε έμαίμασσεν έχ χοιλίας μητρός αυτής έχπορευομένη. ⁹ έθέμην δε 10 αὐτῆ νέφος ἀμφίασιν, ὁμίχλη δὲ αὐτὴν ἐσπαργάνωσα· 10 ἐΞέμην δὲ αὐτῆ ὅρια, 11 περιβείς χλείβρα χαι πύλας. 11 είπα δε αυτή Μέγρι τούτου ελεύση, χαι ούχ 12 ύπερβήση, αλλ' έν σεαυτή συντριβήσεται σου τα χύματα. 12 ή έπι σου συν-13 τέταχα φέγγος πρωινόν; έωςφόρος δε είδε την έαυτοῦ τάξιν, ¹³ έπιλαβέσσαι 14 πτερύγων γῆς, ἐκτινάξαι ἀσεβεῖς ἐξ αὐτῆς; ¹⁴ ἢ σὐ λαβών γῆν πηλὸν ἕπλα-15 σας ζῶον, καὶ λαλητὸν αὐτὸν ἔσου ἐπὶ γῆς; ¹⁵ ἀφεῖλες δὲ ἀπὸ ἀσεβῶν τὸ 16 φῶς, βραχίονα δὲ ὑπερηφάνων συνέτριψας; ¹⁶ ἦλθες δὲ ἐπὶ πηγὴν βαλάσσης, 17 έν δε ζυνεσιν άβύσσου περιεπάτησας; 17 άνοιγονται δε σοι φόβω πύλαι 3α-18 νάτου, πυλωροί δε άδου ίδόντες σε έπτηξαν; 18 νενουθέτησαι δε το εύρος της 19 ύπ' ούρανόν; αναγγειλον δή μοι πόση τις έστι. 19 ποία δε γη αυλίζεται το 90 φῶς; σχότους δὲ ποῖος ὁ τόπος; ²⁰ εἰ ἀγάγοις με εἰς ὅρια αὐτῶν; εἰ δὲ xaì 21 έπίστασαι τρίβους αύτῶν; ²¹ οίδα άρα ότι τότε γεγέννησαι, άριβμός δὲ έτῶν 22 σου πολύς. 23 ήλθες δε έπε θησαυρούς χιόνος, θησαυρούς δε χαλάζης έώρα-23 χας; 23 απόχειται δέ σοι είς ώραν έχθρων, είς ήμεραν πολέμων χαί μάχης; 24 24 πόθεν δε έκπορεύεται πάχνη, η διασκεδάννυται νότος είς την ύπ' ούρανόν; 25 26 25 τίς δε ήτοίμασεν ύετῷ λάβρω βύσιν, όδον δε χυδοιμών, 26 τοῦ ύετίσαι έπ 27 γῆν οῦ οἰκ ἀνήρ, ἔρημον οῦ οἰχ ὑπάρχει ἄνβρωπος ἐν αὐτῆ, ³⁷ τοῦ χορτάσαι 28 ἄβατον καὶ ἀοίκητον, καὶ τοῦ ἐκβλαστῆσαι ἔξοδον χλόης; ²⁸ τίς ἐστιν ὑετοῦ 29 πατήρ; τίς δέ έστιν ό τετοχώς βώλους δρόσου; ²⁹ έχ γαστρός δε τίνος έχ-30 πορεύεται ό χρύσταλλος; πάχνην δε έν οὐρανῷ τίς τέτοχεν; ³⁰ η χαταβαίνει 31 ώςπερ ύδωρ ρέον; πρόςωπον ἀσεβοῦς τίς ἐπτηξεν; ³¹συνήχας δε δεσμόν 32 Πλειάδος, χαι φραγμόν Ώρίωνος ήνοιξας; ³² ή διανοίξεις Μαζουρώς ἐν χαιρῷ 33 αύτοῦ, xal "Εσπερον έπι χόμης αύτοῦ άξεις αὐτά; 33 έπίστασαι δε τροπάς 34 ούρανοῦ η τὰ ὑπ' ούρανον δμοθυμαδον γινόμενα; 34 χαλέσεις δε νέφος φωνη 35 και τρόμω ύδατος λάβρου ύπακούσεται σου; ³⁵ άποστελείς δε κεραυνούς και 36 πορεύσονται; έροῦσι δέ σοι Τί έστι; 36 τίς δε έδωχε γυναιξιν υφάσματος σο-37 φίαν η ποικιλτικήν έπιστήμην; ³⁷τίς δε ό άριβμῶν νέφη σοφία, ούρανον δε

Digitized by Google

ΧΧΧΥΙΙΙ. 4. νεφους 3. C^{**} praemitt. αλλα νυν ... 4 ηστα στε εξεμελιωσα ... αναγγειλον μοι ... C δη pro δε ... επιστασαι 5. C om τα ... C επαγων 6. επι τ. δε οι στυλοι αυτης ... C επ αυτην 7. εγενηση ... εν φωνη ... in f. add χαι υμνησαν 8. C εμεμασεν ... στε εμεουτο και εχ χ. μ. α. εξεπορευετο 9. C αμφιεσιν 44. ειπον ... ουχ υπερβ. 42. C φτεγγος ... επιδεν 43. γης χαι επτιναξαι 44. C γης πηλον ... λαλητον αυτο 45. αφιλω δε ... χαι βραχιονα υπερηφ. 46. ΑC επι γην ταλασσης 48. αναγγ. δε μ. π. ητις ε. 49. εν ποια ... αυλιζεται φως ... ποιος εστιν τοπος 20. ει αρα αγαγοις 24. στι εις τουτο γεγενν. 22. εοραχας 23. αποχινται ... πολεμου 26. επι γης ... ουχ υπαρχει 28. συνοχας χαι βωλ. δρ. 29. οm δ (... παχνη) 30. 31. ως υδωρ ... προςωπ. δε ασ. τ. ετηξεν συνηχας δεσμον δε πλιαδος εγνως η φραγμον 32. αυτου χαι αξεις α. 34. δρομω 36. τις εδωχεν γυναιχι υφασματι σοφ. χαε π. σοφιας επιστ.

Deus ex operibus suis convincit Job temeritatis. 1\u03c6 39, 33. 33

είς γῆν ἕχλινε; ³⁸ χέχυται δὲ ώςπερ γῆ χονία, χεχόλληχα δὲ αὐτὸν ώςπερ 38 μῦψ χύβον. ³⁹ ℑηρεύσεις δὲ λέουσι βοράν, ψυχὰς δὲ δραχόντων ἐμπλήσεις; 39 ⁴⁰ διδοίχασι γὰρ ἐν χοίταις αὐτῶν, χάβηνται δὲ ἐν ῦλαις ἐνεδρεύοντες. ⁴¹ τίς 40 41 δὶ ἡτοίμασε χόραχι βοράν; νεοσσοὶ γὰρ αὐτοῦ πρὸς χύριον χεχράγασι πλανώμενα τὰ σῖτα ζητοῦντες.

XXXIX.

Εί έγνως χαιρόν τοχετοῦ τραγελάφων πέτρας, έφύλαξας δε ώδινας έλάφων; ² ήριβμησας δε μήνας αύτῶν πλήρεις τοχετοῦ αὐτῶν, ὡδῖνας δε αὐ- 9 τών ίλυσας; εξέβρεψας δε αύτών τα παιδία έξω φόβου, ώδινας δε αύτών 3 ξαποστελείς; ⁴ αποζότηξουσι τα τέχνα αύτων, πληρυνρήσονται έν γεννήματι 4 ξελεύσονται, και ού μη αναχάμψουσιν αύτοζς. ⁵ τίς δέ έστιν δ άφεις όνον 5 άγριον ελεύθερον, δεσμούς δε αύτοῦ τές ελυσεν; εξθέμην δε την δίαιταν αύ-6 τού έρημον, και τα σκηνώματα αύτοῦ άλμυρίδα. ⁷ καταγελών πολυοχλίας 7 πθεως, μέμψιν δε φορολόγου ούχ άχούων, ⁸χατασχέψεται όρη νομήν αύτου, 8 χαι όπίσω παντός χλωρού ζητει. ⁹βουλήσεται δε σοι μονόχερως δουλευσαι, 9 η χοιμηθηναι έπι φάτνης σου; ¹⁰ δήσεις δε έν ίμασι ζυγόν αύτοῦ, η ελχύσει 10 συ αύλαχας έν πεδίω; ¹¹ πέποιβας δε έπ' αύτῷ, ὅτι πολλὴ ἡ ἰσχύς αὐτοῦ, 11 έπαφήσεις δε αύτῷ τὰ έργα σου; ¹² πιστεύσεις δε ὅτι ἀποδώσει σοι τὸν σπό- 12 ρον, εἰςοίσει δέ σου τὸν ἅλωνα; ¹³ πτέρυξ τερπομένων νεελασσα, ἐἀν συλ- 13 λάβη άσίδα και νέσσα· 14 ὅτι άφήσει είς γῆν τὰ ώὰ αὐτῆς, και έπι χοῦν 14 αλψα, ¹⁵ και έπελάβετο ότι πούς σχορπιεί και βηρία άγρου καταπατήσει. 15 ¹⁶ άπεσκλήρυνε τα τέχνα έαυτης ώςτε μή έαυτήν είς χενόν έχοπίασεν, άνευ 16 φόβου. 17 ὅτι κατεσιώπησεν αὐτῆ ὁ Σεὸς σοφίαν, καὶ οὐκ ἐπεμέρισεν αὐτῆ 17 τη συνέσει. 18 χατά χαιρόν έν ύψει ύψωσει, χαταγελάσεται ίππου χαι του 18 έπβάτου αύτοῦ. 19 η σύ περιέβηχας ἕππφ δύναμιν, ένέδυσας δὲ τραχήλω αὐ- 19 τοῦ φόβον; ²⁰ περιέσηχας δὲ αὐτῷ πανοπλίαν, δόξαν δὲ στηθέων αὐτοῦ τόλμη; 30 ²¹ άνορύσσων έν πεδίω γαυριά, έχπορεύεται δε είς πεδίον έν ίσχύι.²² συναν- 21 22 τών βασιλεί καταγελά, και ού μήν άποστραφή άπο σιδήρου. 23 έπ' αὐτῷ 23 γπυριά τόξον και μαχαιρα, 24 και όργη αφανιεί την γην και ού μη πιστεύ- 34 σει έως αν σημάνη σάλπιγξ. 25 σάλπιγγος δε σημαινούσης λέγει Εύγε. πόβ- 25 βωστ δε δοφραίνεται πολέμου σύν άλματι και κραυγή. 26 έκ δε τής σής 26 έπιστήμης έστημεν ίέραξ, άναπετάσας τὰς πτέρυγας ἀχίνητος, χαθορῶν τὰ πρός νότον; 27 έπι δε σω προςτάγματι ύψοῦται ἀετός, γύψ δε έπι νοσσιᾶς 27 αύτοῦ xaβεσβείς auλίζεται, 28 ἐπ' έξοχη πέτρας xal ἀποχρύφω; 29 έχεῖσε ῶν 28 29 ζητεί τα σττα, πόβρωθεν οί δφθαλμοί αύτοῦ σχοπεύουσι. 80 νεοσσοί δε αύτοῦ 30 ρύρονται έν αίματι, ού δ' αν ώσι τεβνεώτες παραχρήμα εύρίσχονται. ³¹ χαί 34 άπεκρίδη κύριος ό Dedg τῷ Ίωβ και είπε 32 Μή κρίσιν μετά ίκανοῦ έκκλί- 38 κι; ελέγχων δε δεόν άποχριβήσεται αύτήν. 33 ύπολαβών δε Ίωβ λέγει τω χυρίω 33

38. χεχ. γαρ ... γης χονια ... χεχολληχεν ... ωςπ. χυβον λιβοις 44. νεοσσ. δε πρ. χυρ. αυτου XXXIX. 4. om ει εγν. usque πετρας (cf. ad v. 3.) 2. αυτων μηνας ... om αυτων sec. 3. ανευ φοβου et add η εγνως χαιρον τοχετου τραγελαφων πετρας 4. αναχ. εαυτοις 6. αυτου την δααταν 8. ζητησει 9. ατραπελος μονοχερως 40. αυτου εν ειμασιν ζυγον ... σοι αυλαχας 44. χαι επαφησεις αυτω 42. δε αυτω οτι ... χαι ειςοισει σου την αλ. 43. νεελασα ... °ασσιδα ... νεεσσα ελαλησαν 44. ωτα pro ωα 46. τεχν. αυτης 47. εμερισεν αυτη ο βεος εν 48. χ. χαιρων 49. χαι ενεδυσας τραχ. 20. χαι δοξη στηβεων α. τολμην 22. συναντων βελει χαταγελα, χαι ου μη αποστραφη σιδηρον 23. χαι σύσθενης μαχαιρα 84. πιστευση ... σημανιει 25. ερει pro λεγει ... χαι συν α. χ. γρ. εκπορωεται 27. η επι τω σω 29. πορρωβ. δε οι 30. ου δε εαν 32. ελεγζων βεον 33. ειπεν τω χυρ.

SEPTUAGINTA II.

34 Ιωβ 39, 34. Deus Jobo temerario ostendit robur Behemoth

34 ³⁴ Τί έτι έγω χρίνομαι, νουβετούμενος χαὶ ἐλέγχων χύριον, ἀχούων τοιαῦτα οὐβὲν ὦν; ἐγὼ δὲ τίνα ἀπόχρισιν δῶ πρὸς ταῦτα; χεῦρα βήσω ἐπὶ στοματί 35 μου. ³⁵ ἅπαξ λελάληχα, ἐπὶ δὲ τῷ δευτέρω οὐ προςβήσω.

XL.

Έτι δε ύπολαβών ό χύριος είπε τῷ Ἰώβ έχ τοῦ νέφους Μή, άλλὰ ζώσαι ώςπερ ανήρ την δσφύν σου, έρωτήσω δέ σε, σύ δέ μοι απόχριναι. 3 μη αποποιού μου το χρίμα. οἶει δέ με άλλως σοι χεχρηματικέναι η ίνα 4 άναφανης δίχαιος; ⁴η βραγίων σοί έστι χατά τοῦ χυρίου, η φωνη χατ' αύτοῦ 5 βροντῆς; ⁵ άνάλαβε δη ὕψος χαὶ δύναμιν, δόξαν δὲ χαὶ τιμην ἀμφίασαι. 67 6 απόστειλου δε άγγελους δργή, πάντα δε ύβριστην ταπείνωσου, ⁷ υπερήφανου 8 δε σβέσου σῆψου δε ἀσεβείς παραχρῆμα, ⁸χρύψου δε εἰς γῆν ὁμοβυμαδόν, 9 τὰ δε πρόςωπα αὐτῶν ἀτιμίας ἔμπλησου. ⁹ὁμολογήσω ὅτι δύναται ἡ δεξιά 10 σου σώσαι. ¹⁰ άλλα δη ίδου Σηρία παρα σοί, χόρτον ίσα βουσιν έσθίουσιν. 11 ¹¹ ίδου δή ή ίσχυς αύτου έπ' όσφύι, ή δε δύναμις αύτου έπ' όμφαλου γα-19 στρός^{. 12} έστησεν ούραν ώς χυπάρισσον, τὰ δὲ νεῦρα αὐτοῦ συμπέπλεχται[.] 13 ¹³ αἰ πλευραὶ αὐτοῦ πλευραὶ χάλχειαι, ἡ δὲ ῥάχις αὐτοῦ σίδηρος χυτός. 14 14 τοῦτ' ἔστιν ἀρχὴ πλάσματος χυρίου, πεποιημένον έγχαταπαίζεσται ὑπὸ τῶν 15 άγγελων αύτου. 16 επελθών δε επ' όρος άχρότομον εποίησε χαρμονήν τετρά-16 ποσιν έν τω ταρτάρω. ¹⁶ ύπο παντοδαπά δένδρα χοιμάται, παρά πάπυρον 10 πουν εν τω ταρταρώ 17 χαι χαλαμου χαι βούτομου. ¹⁷ σχιάζονται δε έν αύτῷ δένδρα μεγάλα σὺν 18 ραδάμνοις χαι χλῶνες ἀγροῦ. ¹⁸ ἐὰν γένηται πλήμμυρα, οὐ μὴ αἰσϿηϿῆ, πέ-19 ποιθεν ότι προςχρούσει ό Ίορδάνης είς το στόμα αύτου. ¹⁹ έν τῷ δφθαλμῶ 10 αύτοῦ δέξεται αὐτόν, ἐνσχολιευόμενος τρήσει ῥῖνα. ²⁰ ἄξεις δὲ δράχοντα ἐν 91 άγχίστρω, περιβήσεις δε φορβαίαν περι βίνα αύτοῦ; ²¹η δήσεις χρίχον έν 92 τῷ μυχτῆρι αὐτοῦ, ψελλίω δε τρυπήσεις το χείλος αὐτοῦ; ²² λαλήσει δε σοι 23 δεήσει, έχετηρία μαλαχώς; 23 Αήσεται δε μετά σου διαθήχην; λήψη δε αύ-94 του δούλον αίώνιου; ²⁴ παίξη δε έν αύτῷ ώςπερ όρνέφ; η δήσεις αύτὸν ώςπερ 25 στρουβίον παιδίφ; ²⁵ ένσιτοῦνται δε έν αὐτῷ Έρνη, μεριτεύονται δε αὐτὸν * Φοινίκων έπνη; ²⁶παν δε πλωτόν συνελπόν ου μή ενεγκωσι βύρσαν μίαν 27 ούρας αύτοῦ, xal ἐν πλοίοις ἀλιέων χεφαλήν αὐτοῦ. ²⁷ ἐπιβήσεις δὲ αὐτῶ γείρα, μνησθείς πόλεμον τον γινόμενον έν σώματι αύτοῦ, χαὶ μηχέτι γινέσθω.

(XLI.)

981 ²⁸ Ούχ ἑώραχας αὐτόν; οὐδὲ ἐπὶ τοῖς λεγομένοις τεβαύμαχας; Χ.Ι. ¹ οὐ 9 δέδοιχας ὅτι ἡτοίμασταί μοι; τίς γάρ ἐστιν ὁ ἐμοὶ ἀντιστάς; ² ἢ τίς ἀντιστή- (Ro. 11, 3 σεταί μοι χαὶ ὑπομενεῖ; εἰ πᾶσα ἡ ὑπ' οὑρανὸν ἐμή ἐστιν, ³ οὑ σιωπήσομαι ^{385.)}

34. ελεγχομενος υπο χυριου ... μηδεν ων εγω· αποχρισιν δε τινα 35. ελαλησα XL. 4. δια ργο εχ. 2. αποχριθητι 3. χριμα. μηδε οιου μαι α. σ. χεχρ. αλλ ινα διχ. αναφ. 4. ει βραχ. σ. ε. χατα χυριον, η φωνη βροντης χατ αυτον βροντα ισα 5. αν. δε εις υψος ... οπι δε 6. εν οργη σου 8. δε αυτους εις γ. εξω ομοθ. 9. ομολογ. αρα ... σου η δεξια 40. αλλ ιδου παρα σοι θηρια ισα βουσιν χοργον εσθείει 44. επι οσφυος el add αυτου ... γαστρ. αυτου 42. ουραν αυτου ωςπερ ... ωςπερ σχοινια συμπεπλ. 43. αυτ. ως πετραι χαλχαι ... ως σιδηρος 44. τουτο εστιν ... εις το ενχαταπ. 46. χαλαμ. χ. παπυρ. 47. οπι εν ... δαραμνοις ... αγνου 48. εσθηται 49. ρινα αυτου 20. Αζ φορβεαν 24. χαι ειλησεις χλοιον εν τω ... ψελιω 22. δεησεις χαι ικετηριας 23. λημψη 24. χαι εμπεξις αυτω ... οπι η ... δησ. δε 25. δε αυτον εθνη, χαι μεριτ. α. φ. γενη ... σοφενιχων γενη 26. ενεγχη μιαν βυρσαν 27.° επιθες ... αφ. γενη ... πολεμου του γινομενου εν τω 28. Αζ εοραχας XLI. 4. αυτον οτι ητ. σοι ... ανδισταμενος 2. η τις εστιν ος αντιστ... η ουχι πασα et Leviathan. Job impetrat a Deo veniam.

δι' αύτόν, χαι λόγον δυνάμεως έλεήσει τον ίσον αὐτῷ. ⁴τίς ἀποχαλύψει 4 πρόςωπον ένδύσεως αύτοῦ, εἰς δὲ πτύξιν Ιώραχος αὐτοῦ τίς αν εἰςελιοι; *πύλας προςώπου αύτοῦ τίς ἀνοίξει; χύχλω όδόντων αύτοῦ φόβος. *τὰ ἔγχατα 5 6 αύτοῦ ἀσπίδες χάλχεαι, σύνδεσμος δὲ αὐτοῦ ῶςπερ σμυρίτης λίβος. 7 εἶς τοῦ 7 ένὸς χολλῶνται, πνεῦμα δὲ οὐ μὴ διέλτη αὐτόν. ἐἀνὴρ τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ 8 προςχολλημήσεται, συνέχονται χαὶ οὐ μὴ ἀποσπασμῶσιν. ⁹ ἐν πταρμῷ 9 αύτοῦ ἐπιφαύσκεται φέγγος, ci δὲ ὀφταλμοὶ αὐτοῦ είδος ἑωςφόρου. 10 ἐκ 10 στόματος αύτοῦ έκπορεύονται ὡς λαμπάδες καιόμεναι, καὶ διαφριπτοῦνται ὡς έσχάραι πυρός. 11 έχ μυχτήρων αύτοῦ έχπορεύεται χαπνός χαμίνου χαιομένης 11 πυρί άνβράκων. 12 ή ψυχή αύτοῦ άνβρακες, φλόξ δὲ ἐκ στόματος αὐτοῦ ἐκ- 12 πορεύεται. 18 έν δε τραχήλω αύτου αυλίζεται δύναμις, Εμπροσθεν αύτου τρέχει 13 άπώλεια. 14 σάρχες δε σώματος αύτοῦ χεχόλληνται χαταχέει έπ' αὐτόν, οὐ 14 σαλευβήσεται. 15 ή χαρδία αύτοῦ πέπηγεν ὡς λίβος, ἔστηχε δὲ ῶςπερ ἄχμων 15 άνήλατος. 16 στραφέντος δε αύτοῦ φόβος Inplois τετράποσιν έπι γης άλλομε- 16 νοις. 17 έαν συναντήσωσιν αύτῷ λόγχαι, οὐδὲν μὴ ποιήσωσι, δόρυ καὶ Δώρακα. 17 ¹⁸ ήγηται μέν γαρ σίδηρον άχυρα, χαλκόν δε ώςπερ ξύλον σαβρόν. ¹⁹ού μή τρώ- 18 19 ση αὐτὸν τόξον χάλκεον. ῆγηται μέν πετροβόλον χόρτον, ²⁰ ὡς καλάμη ἐλογίσθησαν 30 σφυρά, καταγελά δε σεισμοῦ πυρφόρου. ²¹ ἡ στρωμνη αὐτοῦ ὀβελίσκοι ὀξεῖς, πᾶς 21 δε χρυσός παλάσσης ύπ' αύτον ώςπερ πηλός άμυπητος. 22 άναζει την άβυσσον 22 ώςπερ γαλχεΐον. ήγηται δε την Ιάλασσαν ώςπερ εξάλειπτρον, 23 τον δε τάρταρον 23 τής άβύσσου ώςπερ αίχμαλωτον ελογίσατο άβυσσον είς περίπατον. 24 ούχ έστιν 24 ούδεν έπι της γης όμοιον αύτω, πεποιημένον έγκαταπαίζεσαι ύπο των άγγελων μου. 25 παν ύψηλον όρα, αύτος δε βασιλεύς πάντων των έν τοις ύδασιν. 25

XLII.

Υπολαβών δε Ίωβ λέγει τῷ χυρίφ ³ Οίδα ὅτι πάντα δύνασαι, ἀδυνατεί 2 δέ σοι οὐδέν. ³τίς γάρ ἐστιν ὁ χρύπτων σε βουλήν; φειδόμενος δὲ ῥημάτων, 3 καὶ σὲ οἶεται χρύπτειν; τίς δὲ ἀναγγελεί μοι ἂ οὐχ ῆδειν, μεγάλα καὶ βαυμαστὰ ἂ οὐχ ἐπιστάμην; ⁴ἄχουσον δέ μου, χύριε, ໂνα κάγὼ λαλήσω· έρω- 4 τήσω δέ σε, σὺ δέ με δίδαξου. ⁵ ἀκοὴν μὲν ἀτὸς ῆχουόν σου τὸ πρότερον, 5 νυνὶ δὲ ὁ ὀφβαλμός μου ἑώραχέ σε. ⁶ διὸ ἐφαύλισα ἐμαυτὸν καὶ ἐτάχην· 6 ῆγημαι δὲ ἐμαυτὸν γῆν καὶ σποδόν. ¹ ἐγένετο δὲ μετὰ τὸ λαλῆσαι τὸν χύ- 7 ριον πάντα τὰ ῥήματα ταῦτα τῷ Ἰωβ, εἶπεν ὁ χύριος Ἐλιφὰζ τῷ Θαιμα-খτῃ ¨Πμαρτες οὐ καὶ οἱ δύο φίλοι σου· οὐ γὰρ ἐλαλήσατε ἐνώπιόν μου ἀληβὲς οὐδὲν ὡςπερ ὁ βτράπων μου Ἰωβ. ⁹νῦν δὲ λάβετε ἑπτὰ μόσχους καὶ ἑπτὰ 8 χριούς, καὶ πορεύβητε πρὸς τὸν βεράποντά μου Ἰωβ, καὶ ποιήσει κάρπωσιν ὑπὰν. Ἰώβ δὲ ὁ βεράπων μου εὕξεται περὶ ὑμῶν, ὅτι εἰ μὴ πρόςωπον αὐτοῦ λήψομαι· εἰ μὴ γὰρ δι' αὐτόν, ἀπώλεσα ἂν ὑμῶς· οὐ γὰρ ἐλαλήσατε

3. λογος ... ισ. αυτου 4. τις δε αναχαλυψει 5. πυλας δε 6. om τα ... ενχατα δε α. α. χαλχαι, χαι συνδεσμοι αυτου ω. σμιριτος 7. εις εχ του 8. συνεχωνται 9. επιφωσχεται ... C om δε 40. AC om ως prius ... A (hiat C) διαριπτουνται εσχαραι 44. φλογι pro πυρι 43. ενπροσθεν α. προτρεχει 45. AC ωςπερ λίθος 46. om δε ... αλλομ. επιγης 47. ουδεν ου μη ποι. αυτω δ. χ. θωραξ ... C ουδε μη ποιησουσιν δ. επηρμενον χ. 9. 18. ωςπερ αχυρα 49. om τοξ. χαλχεον ... ηνητ. γαρ ... C om μεν ... AC ως χορτον 20. C χαλαμην et σφυραν ... ελογισθη αυτω 22. χαλχιον ... AC εξαλιπτρον 23. C ως περιπατον 24. επι γης ... C ουδεν των επι [ολην ?] την γην (?) ΧΙΠ. 2. AC δυνασαι παντα 3. οm τις δε ... ανηγγελη δε μοι ... ηπισταμην 4. δη μου 5. εως μεν ωτος αχοης ηχουον ... εοραχεν (6. ηγη) 7. οm ταυτα ... C ελιφας ... βεμανιτη 8. χαι νυν λαβετε ... παιδα ... ποιησει ('-σεις) χαρπωμα ... AC καρπ. περι υμων ... A (non C) λημψομαι ... χαι ει μη δι ... C ' απωλεσαν υμας

3•

36 $I_{\omega\beta}$ 42, 8. Amicis ignoscitur. Job ter felix, senex obit.

9 άληθές χατά τοῦ βεράποντός μου Ἰώβ. ° ἐπορεύθη δὲ Ἐλιφὰζ ὁ Θαιμανίτης καὶ Βαλδὰδ ὁ Σαυχίτης καὶ Σωφὰρ ὁ Μιναῖος καὶ ἐποίησαν καθώς συνέ-

10 ταξεν αύτοις δ χύριος · χαι έλυσε την άμαρτίαν αύτοις δια 'Ιώβ. 10 δ δε Jac. 5. χύριος ηύξησε τον Ίωβ εύξαμένου δε αύτου και περί των φίλων αύτου άφηχεν αύτοις την άμαρτίαν. έδωχε δε ό χύριος διπλά όσα ην έμπροστεν Ιώβ 11 είς διπλασιασμόν. ¹¹ ήχουσαν δε πάντες οι άδελφοι αύτου χαι αι άδελφαι αύτοῦ πάντα τὰ συμβεβηχότα αὐτῶ, χαὶ ἡλθον πρὸς αὐτόν, χαὶ πάντες ὅσοι ήδεισαν αύτον έχ πρώτου · φαγόντες δε χαι πιόντες παρ' αύτῷ παρεχάλεσαν αύτόν, χαι έβαύμασαν έπι πάσιν οίς έπήγαγεν έπ' αύτῷ ό χύριος · έδωχε 12 δὲ αὐτῷ ἕχαστος ἀμνάδα μίαν χαὶ τετράδραχμον χρυσοῦ χαὶ ἀσήμου. 12 ὁ δε χύριος εύλόγησε τα ξοχατα Ίωβ η τα ξμπροσθεν ην δε τα χτήνη αύτοῦ πρόβατα μύρια τετραχιζχίλια, χάμηλοι εξαχιζχίλιαι, ζεύγη βοῶν χίλια, ὄνοι 13 Ιήλειαι νομάδες γίλιαι. 13 γεννώνται δε αύτω υίοι επτά χαι Συγατέρες τρείς 14 14 και έκαλεσε την μεν πρώτην Ημέραν, την δε δευτέραν Κασίαν, την δε 15 τρίτην 'Αμαλθαίας χέρας' 15 χαι ούχ ευρέθησαν χατά τας συγατέρας 'Ιώβ βελτίους αύτῶν ἐν τῆ ὑπ' οὐρανόν. έδωχε δὲ αὐταῖς ὁ πατὴρ χληρονομίαν ἐν 16 τοις άδελφοις. 16 έζησε δε Ίωβ μετά την πληγήν έτη έχατον έβδομήχοντα, τά δε πάντα έτη έξησε διαχόσια τεσσαράχοντα και είδεν Ίωβ τους υίους 17 αύτοῦ xaì τοὺς υἰοὺς τῶν υἰῶν αὐτοῦ, τετάρτην γενεάν. ¹⁷ xaì ἐτελεύτησεν 18 Ἰῶβ πρεσβύτερος xaì πλήρης ἡμερῶν. ¹⁸ γέγραπται δὲ αὐτὸν πάλιν ἀναστήσεσπαι μεπ ών δ χύριος άνιστησιν. ούτος έρμηνεύεται έχ της Συριαχής βίβλου, έν μεν γη κατοικών τη Αύσιπδι έπι τοις όριοις της Ιδουμαίας και Άραβίας προϋπήρχε δε αυτώ δνομα Ιωβάβ. λαβών δε γυναϊκα Άράβισσαν γεννά υίδν ω όνομα Έννων. ήν δε αύτος πατρός μεν Ζαρε έχ των Ήσαῦ [5] υίῶν υίός, μητρός δε Βοσόβρας, ώςτε είναι αὐτὸν πέμπτον ἀπὸ Άβραάμ. χαὶ ούτοι οί βασιλείς οί βασιλεύσαντες έν Έδώμ, ής και αύτος ήρξε χώρας. πρώτος Βαλάκ ό του Βεώρ, και όνομα τη πόλει αύτου Δενναβά μετά δέ Βαλάχ Ίωβάβ ό χαλούμενος Ίώβ μετά δε τοῦτον Ασώμ ό ὑπάργων ἡγεμών έκ τῆς Θαιμανίτιδος χώρας μετὰ δὲ τοῦτον Άδὰδ υίὸς Βαρὰδ ὁ ἐκκόψας [10] Μαδιὰμ ἐν τῷ πεδίψ Μωάβ, καὶ ὄνομα τῆ πόλει αὐτοῦ Γεβαίμ. οἱ δὲ ἐλ-Βόντες πρός αύτον φίλοι Έλιφαζ των Ήσαῦ υίων, Θαιμανῶν βασιλεύς, Βαλ-

δάδ δ Σαυχαίων τύραννος, Σωφάρ δ Μιναίων βασιλεύς.

8. om algdes et add in f. ouder agador 9. epopendysar \dots demanting \dots εποιησαν εαυτοις ... ελευσεν ... ΑC την αμαρτ. αυτων 10. om χαι ... προςεθηκεν pro εδωκεν ... C* ο βεος ... ο χυριος τω ιωβ τα διπλα ων ειχεν εμπρ. εις 11. και παντες δε οσοι ... C * εκ προςωπου (?), Α προ τουτου ... πιοντες αυτω ... ΑC επηγαγεν αυτω ... και εδωκαν αυτω ... AC χρυσουν ασημον (C** add εν) 42. AC ηυλογησεν ... ηυλ. τον ιωβ τα εσχατα μαλλον η 14. χασσιαν ... C αμαλθιας, Α μαλθεας 15. C ουχ ευρ. ... ιωβ Συγατερας και τους υιους αυτου β. αυτ. υπο την υπ ... εδωκ. δε ιωβ ταις Δυγατρασιν αυτου χληρ. ε. τ. α. αυτου 16. παντα ζη ετη διαχ. τεσσεραχονταοχτω ... C εξησεν ετη ... C τεσσεραχονταοχτω ... AC ιδεν (17. πληρες) 18. γεγρ. παλιν αναστ. αυτον ... ανιστησιν ο χυριος [4] ζαρες ... ΑΟ των υιων ησαυ υιος omisso ex [5] C^{*} βοσσορρας, Α βοσ-σορας [7] ο του σεμφωρ [8] ασσομ [9] σεμανιτιδος ... C^{*} βαρα [10] ΔC γεθθαιμ [11] ελιφας υιος σωφαν των υιων ησαυ [12] C* σαυχιων ... βαλδας υιος αμνων του χοβαρ του αυχειτου τυραννου ... post basiyene add paec: Jaiman need eyibal uleman will regenarate could ed μηνευεται εχ της συριαχής βιβλου εν μεν γη χατοιχων τη αυσιτιδι επι των οριων του ευφρατου προϋπηρχεν δε το ονομα αυτου ιωβαβ. ην δε ο πατηρ αυτου ζαρεβ. εξ ανατολων ηλιου.

Subscriptio : AC wb

ΨΑΛΜΟΙ.

I.

Μαχάριος άνηρ ος ούχ έπορεύθη έν βουλη άσεβών, χαι έν όδῷ άμαρτωλών ούχ ζστη, χαι έπι χαβέδρα λοιμών ούχ έχαβισεν. 2 άλλ' η έν τω νόμω 2 χυρίου το βελημα αύτοῦ, χαὶ ἐν τῷ νόμῳ αὐτοῦ μελετήσει ἡμέρας χαὶ νυχτός. ³ χαί έσται ώς τὸ ξύλον τὸ πεφυτευμένον παρά τὰς διεξόδους τῶν ὑδά- 3 των, ο τόν χαρπόν αύτοῦ δώσει έν χαιρῷ αύτοῦ, χαι τὸ φύλλον αύτοῦ οὐχ απορουήσεται · και πάντα δσα αν ποιη κατευοδωβήσεται. ⁴ούχ ούτως οί ασε- 4 βείς, ούχ ούτως, αλλ' η ώς ό χνοῦς δν εχρίπτει ό ανεμος από προςώπου τής γής. 5 διά τοῦτο οὐχ ἀναστήσονται οἱ ἀσεβεῖς ἐν χρίσει, οὐδὲ ἀμαρτωλοὶ ὅ έν βουλή διχαίων. "ότι γινώσκει χύριος όδον δικαίων, και όδος άσεβων 6 άπολείται.

П.

"Ινα τι εφρύαξαν Ελνη, και λαοί εμελέτησαν κενά; 2 παρέστησαν οί βασι- 2 ACL 4, λεις της γης και οι αρχοντες συνήχθησαν έπι το αύτο κατά του κυρίου και χατά τοῦ χριστοῦ αὐτοῦ ³ Διαρρήξωμεν τοὺς δεσμοὺς αὐτῶν, χαὶ ἀπορρίψω- 3 μεν αφ' ήμων τον ζυγον αύτων. 4 ο κατοικών έν ούρανοις έκγελασεται αύ-4 τούς, και δ κύρτος έκμυκτηριεί αυτούς. 5 τότε λαλήσει πρός αυτούς έν όργη 5 5, 5. ⁸ αίτησαι παρ' έμοῦ, xal δώσω σοι Ενη την χληρονομίαν σου, xal την 8 • Δ. 19. χατάσχεσίν σου τὰ πέρατα τῆς Υῆς • ποιμανεῖς αὐτοὺς ἐν ῥάβδω σιδηρῷ, 9 5. 19.15. ὡς σχεῦος χεραμέως συντρίψεις αὐτούς. ³⁰ χαὶ νῦν βασιλεῖς σύνετε, παιδεύ- 10

² τητε πάντες οἱ κρίνοντες τὴν γῆν. ¹¹ δουλεύσατε τῷ χυρίω ἐν φόβω, καὶ 11 ἀγαλλιᾶσῶε αὐτῷ ἐν τρόμω. ¹³ δράξασῶε παιδείας μή ποτε όργισῶῆ κύριος, 12 καὶ ἀπολεῖσῶε ἐξ όδοῦ δικαίας. ¹³ ὅταν ἐκκαυῶῆ ἐν τάχει ὁ Ͽυμός αὐτοῦ, 13 μακάριοι πάντες οι πεποιβότες έπ' αύτῷ.

Ш.

Ταλμός τῷ Δαυίδ, όπότε άπεδίδρασκεν άπό προςώπου Άβεσσαλώμ τοῦ ນໂວນີ້ ແນ້ ເວບີ.

² Κύριε, τί έπληθύνθησαν οι θλίβοντές με; πολλοι έπανίστανται έπ' έμε. 2 » πολλολ λέγουσε τη ψυχή μου Ούχ έστε σωτηρία αύτο έν το σεφ αύτου. 3 διάψαλμα. 4 σύ δέ, χύριε, άνπλήπτωρ μου εί, δόξα μου χαλ ύψων την χεφα- 4 λήν μου. 5 φωνή μου πρός χύριον έχέχραξα, και έπήχουσε μου εξ όρους άγιου 5 αύτου. διάψαλμα. 6 έγω έχοιμήσην χαι υπνωσα έξηγέρσην, ότι χύριος άντι-6 λήψεταί μου. ⁷ού φοβησήσομαι άπο μυριάδων λαοῦ τῶν χύχλω ἐπιτισεμένων 7 μοι. 8 ανάστα χύριε, σῶσόν με δ βεός μου. ὅτι σύ ἐπάταξας πάντας τοὺς 8 έχβραίνοντάς μοι ματαίως, όδόντας άμαρτωλῶν συνέτριψας. ⁹ τοῦ χυρίου ή 9 σωτηρία, χαι έπι τον λαόν σου ή εύλογία σου.

I. 3. ποιηση 5. αναστησονται ασεβεις ... ουδε οι αμαρτ. II. 2. in L add διαψαλμα 4. ενγελασεται 7. διαγγελων 8. τα περα της 9. και ως σχευη III. 4. οπ ψαλμος 2. επανεστησαν 3. ματαιοτητας 4. οπ χυριε ... αντιλημπτωρ 5. ειςηχουσεν 6. εγω δε ... αντιλημψετε 7. των χυχλων συνεπιτιβεμενων μοι

Inscriptio: ψαλτηριον

IV.

Είς τὸ τέλος ἐν ψαλμοῖς ώδη τῷ Δαυίδ.

² Έν τῶ ἐπιχαλεῖσβαί με εἰςήχουσέ μου ὁ βεὸς τῆς διχαιοσύνης μου, έν Αλίψει έπλάτυνάς μοι οίχτείρησόν με χαι είςάχουσον της προςευχής μου. 3 ° viol άνθρωπων, έως πότε βαρυχάρδιοι; ίνα τι άγαπᾶτε ματαιότητα χαί ζη-4 τείτε ψεῦδος; διάψαλμα. * xal γνῶτε ὅτι ἐβαυμάστωσε χύριος τὸν ὅσιον αὐτοῦ. 5 χύριος είζαχούσεταί μου έν τῷ χεχραγέναι με πρός αὐτόν. ⁵ όργίζεσθε χαὶ μὴ * Ερι. 4. άμαρτάνετε · α λέγετε έν ταις χαρδίαις ύμῶν, έπι ταις χοίταις ύμῶν χατα-6 νύγητε. διάψαλμα. ⁶ Ιύσατε Ιυσίαν διχαιοσύνης, χαι ελπίσατε έπι χύριον. 7 πολλοί λέγουσι Τίς δείξει ύμιν τα άγαβα; έσημειώθη έφ' ήμας το φως του 8 προςώπου σου, χύριε. 8 έδωχας εύφροσύνην είς την χαρδίαν μου, από χαρ-9 που σίτου και οίνου και έλαίου αύτων έπλημύνμησαν. Εν είρηνη έπι το αύτο χοιμησήσομαι χαι ύπνώσω. ότι σύ, χύριε, χατά μόνας έπ' ελπίδι χατώχισάς με.

v.

Είς τὸ τέλος ὑπέρ τῆς χληρονομούσης ψαλμὸς τῷ Δαυίδ.

² Τὰ δήματά μου ένώτισαι, χύριε, σύνες τῆς χραυγῆς μου, ³πρόσχες 23 τη φωνη της δεήσεώς μου, ό βασιλεύς μου και ό βεός μου. ότι πρός σε 4 προςεύξομαι, χύριε. ⁴ το πρωί είςαχούση της φωνής μου· το πρωί παραστή-5 σομαί σοι, και έπόψομαι. ⁵ δτι ούχι βεός βέλων ανομίαν σύ εί ούδε παροι-6 χήσει σοι πονηρευόμενος, ⁶ούδε διαμενούσι παράνομοι χατέναντι των όφααλ-7 μῶν σου ἐμίσησας, χύριε, πάντας τοὺς ἐργαζομένους τὴν ἀνομίαν, ⁷ ἀπολεῖς πάντας τοὺς λαλοῦντας τὸ ψεῦδος ἀνδρα αἰμάτων καὶ δόλιον βδελύσσεται 8 χύριος. ⁸ έγω δε έν τω πλήβει του ελέους σου είζελεύσομαι είς τον οίχόν σου, 9 προςχυνήσω πρός ναόν άγιόν σου έν φόβω σου. ⁹χύριε, όδήγησόν με έν τη διχαιοσύνη σου ένεχα των έχορων μου, χατεύουνον ένωπιόν σου την όδόν μου. 10 10 δτι ούχ έστιν έν τω στόματι αύτων άλήβεια, ή χαρδία αύτων ματαία Ro. 3, 11 τάφος ανεωγμένος ο λάρυγξ αύτῶν, ταῖς γλώσσαις αὐτῶν έδολιοῦσαν. 11 χρινον αύτούς, ό Σεός άποπεσάτωσαν άπὸ τῶν διαβουλιῶν αὐτῶν χατὰ τὸ πλῆ-

12 30ς των ασεβειών αύτων Εξωσον αύτούς, ότι παρεπίχρανάν σε, χύριε. 12 χαί εύφρανιτήτωσαν έπι σοι πάντες οι έλπίζοντες έπι σέ, εις αίῶνα άγαλλιάσον-

ται, και κατασκηνώσεις έν αύτοις. και καυχήσονται έπι σοι πάντες οί άγα-13 πῶντες τὸ ὄνομά σου, ¹³ ὅτι σὺ εὐλογήσεις δίχαιον · χύριε, ὡς ὅπλω εὐδοχίας έστεφάνωσας ήμᾶς.

VI.

Είς τὸ τέλος ἐν ὕμνοις ὑπέρ τῆς ὀγδόης ψαλμὸς τῷ Δαυίδ. ² Κύριε, μή τῷ Δυμῷ σου έλέγξης με, μηδὲ τῆ όργῃ σου παιδεύσης με. 3 · ελέησον με χύριε, ότι ασθενής είμι · ίασαί με χύριε, ότι έταράχ τη τά όστα 4 5 μου. 4 και ή ψυχή μου έταράχθη σφόδρα και σύ, κύριε, εως πότε; ⁶ έπί-6 στρεψον χύριε, δύσαι την ψυχήν μου, σωσόν με ένεχεν του έλέους σου. 6 ότι ούχ έστιν έν τῷ βανάτω ὁ μνημονεύων σου · έν δὲ τῷ α̈́δη τίς ἐξομολογήσεταί 7 σοι; ⁷ έχοπίασα έν στεναγμώ μου, λούσω χαθ έχάστην νύχτα την χλίνην μου. 8 έν δάχρυσί μου την στρωμνήν μου βρέξω. ⁸ έταράχθη άπο θυμοῦ ο όφθαλμός 9 μου, έπαλαιώθην έν πάσι τοις έχθροις μου. 9 απόστητε απ' έμου πάντες οί * Lc. 13. έργαζόμενοι την άνομίαν, ότι είςήχουσε χύριος της φωνής του χλαυθμού μου.

IV. 1. ψαλμος pro εν ψ. ωδη 5. χατανοιγητε 7. ημιν V. 2. OUVες τη χραυγη μου 4. χαι εποψη με 8. του ελαιου σου 40. ο λαρυξ 12. χαυχησ. εν σοι 43. ευλογεις VI. 4. οπ εν υμνοις 7. εν τω στεναγμω

¹⁹ είς ήχουσε χύριος τῆς δεήσεως μου, χύριος τὴν προςευχήν μου τροςεδέξατο. 40
¹¹ αἰσχυνβείησαν καὶ ταραχβείησαν σφόδρα πάντες οἱ ἐχβροί μου, ἐπιστρα- 41
φείησαν καὶ αἰσχυνβείησαν σφόδρα διὰ τάχους.

VII.

Ταλμός τῷ Δαυίδ, ὃν ήσε τῷ χυρίφ ύπερ τῶν λόγων Χουσί νίοῦ ἰεμενεί. ² Κύριε ό Σεός μου, έπι σοι ήλπισα σωσόν με έκ πάντων των διωκόν- 2 των με και δύσαί με, *μή ποτε άρπάση ώς λέων την ψυχήν μου, μη όντος 3 λυτρουμένου μηδέ σώζοντος. ⁴χύριε ό Σεός μου, εί έποίησα τοῦτο, εί ἔστιν 4 ἀδικία ἐν χερσί μου, ⁶ εί ἀνταπέδωκατοῖς ἀνταποδιδοῦσί μοι κακά, ἀποπέ- 5 σοιμι άρα από των έγθρων μου χενός. 6 χαταδιώξαι άρα ό έγθρος την ψυχήν 6 μου και καταλάβοι, και καταπατήσαι εις γην την ζωήν μου, και την δόξαν μου είς χοῦν χατασχηνώσαι. διάψαλμα. 7 ἀνάστηβι χύριε ἐν ὀργή σου, ὑψώ-7 3ητι έν τοις πέρασι των έχβρων μου. έξεγερθητι, χύριε ό βεός μου, έν προςτάγματι & ένετείλω, ⁹ χαί συναγωγή λαῶν χυχλώσει σε · χαί ὑπέρ ταύτης 8 εἰς ὕψος ἐπίστρεψον. ⁹ χύριος χρινεῖ λαούς · χρῖνόν με, χύριε, χατὰ τὴν διχαιο- 9 σύνην μου χαί χατὰ τὴν ἀχαχίαν μου ἐπ ἐμοί. ¹⁰ συντελεσΞήτω δὴ πονηρία 10 άμαρτωλών, και κατευθυνείς δίκαιον, έτάζων καρδίας και νεφρούς ό θεός. ¹¹ δικαία ή βοήβειά μου παρά τοῦ βεοῦ τοῦ σώζοντος τοὺς εὐβεῖς τῆ καρδία. 11 12 ό Δεός χριτής δίχαιος χαὶ ἰσχυρός χαὶ μαχρόδυμος, μή όργην ἐπάγων χαδ 12 έκαστην ήμέραν · ¹³ έαν μη έποστραφητε, την δομφαίαν αύτου στιβώσει, το 43 τόξον αύτου ένέτεινε και ήτοίμασεν αυτό · 1^4 και έν αυτφ ήτοίμασε σχεύη 44 Σανάτου, τὰ βέλη αὐτοῦ τοῖς χαιομένοις έξειργάσατο. ¹⁵ ίδου ώδίνησεν ἀδι- 15 xian, ouverabe nonon xal etexen avoillan. 16 daxxon woule xal aneoxaten ai- 16 τόν, καὶ ἐμπεσεῖται εἰς βόβρον δν εἰργάσατο^{. 17} ἐπιστρέψει ὁ πόνος αὐτοῦ εἰς κε- 47 φαλὴν αὐτοῦ, καὶ ἐπὶ κορυφὴν αὐτοῦ ἡ ἀδικία αὐτοῦ καταβήσεται. ¹⁸ ἐξομολογή- 18 σομαι χυρίω χατά την διχαιοσύνην αύτοῦ, ψαλῶ τῷ ὀνόματι χυρίου τοῦ ὑψίστου.

VIII.

Είς τὸ τέλος ὑπέρ τῶν ληνῶν ψαλμὸς τῷ Δαυίδ.

² Κύριε ό χύριος ήμῶν, ὡς Σαυμαστὸν τὸ ὄνομά σου ἐν πάση τῆ γῆ ² 31, 31, ὅτι ἐπήρΞη ἡ μεγαλοπρέπειά σου ὑπεράνω τῶν οὐρανῶν. ³ἐχ στόματος νηπίων 3 ⁴⁶ xal Σηλαζόντων χατηρτίσω αἶνον ἕνεχα τῶν ἐχ Σρῶν σου τοῦ χαταλῦσαι ἐχ Σρὸν

- xal έχδιχητήν. ⁴ δτι όψομαι τους ούρανους έργα τῶν δαχτύλων σου, σελήνην 4 He.2, xal ἀστέρας ἂ σὐ ἐβεμελίωσας ⁶τί ἐστιν ἄν5ρωπος ὅτι μιμνήσχη αὐτοῦ, η 5
- 6. 7. υίδς ἀνϿρώπου ὅτι ἐπισχέπτη αὐτόν; ⁶ ἡλάττωσας αὐτὸν βραχύ τι παρ ἀγγέ- 6 λους, δόξη χαὶ τιμῆ ἐστεφάνωσας αὐτόν, ⁷ χαὶ χατέστησας αὐτὸν ἐπὶ τὰ ἔργα 7
- 100.15, τών χειρών σου πάντα ὑπίταξας ὑποχάτω τών ποδών αὐτοῦ, ⁶ πρόβατα xal 8
 37. βόας πάσας, ἕτι δὲ xal τὰ χτήνη τοῦ πεδίου, ⁹ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ xal 9
 τοὺς ἰχῦνας τῆς ℑαλάσσης, τὰ διαπορευόμενα τρίβους ℑαλασσῶν. ¹⁰ χύριε ὁ 10
 χύριος ἡμῶν, ὡς ℑαυμαστὸν ὄνομά σου ἐν πάση τῆ γῆ.

IX.

Είς τὸ τέλος ὑπέρ τῶν χρυφίων τοῦ υἱοῦ ψαλμὸς τῷ Δαυίδ.

² Έξομολογήσομαί σοι, χύριε, εν όλη χαρδία μου, διηγήσομαι πάντα 2 τὰ βαυμάσιά σου.³ εὐφρανβήσομαι καὶ ἀγαλλιάσομαι ἐν σοί, ψαλῶ τῷ ὀνό- 3 ματί σου, ὕψιστε, ⁴ ἐν τῷ ἀποστραφήναι τὸν ἐχβρόν μου εἰς τὰ ὀπίσω.⁴

40. ηχουσεν 44. αποστραφιησαν εις τα οπισω χ. χαταισχυνθιησαν VII. 4. ιεμενι 5. αποπεσοιν (sic) αρα απο των 7. χαι εξεγερθητι 9. χρινον μοι (43. στιλβωσιν) 48. τω χυριω... χαι ψαλω VIII. 3. *εχθρων μου 5. τις εστιν 6. *αγγελλους ... τιμην 8 απασας 40. το ονομχ IX. 3. 4. ed. rom. υψιστε. et σπισω,

40 Ψαλμ. 9, 4. Victoria celebratur; auxilium Dei petitur.

5 άσθενήσουσι χαί άπολοῦνται άπὸ προςώπου σου. 5 ὅτι ἐποίησας τὴν χρίσιν 6 μου χαλ την δίχην μου, έχαθισας έπλ βρόνου ό χρίνων διχαιοσύνην. ⁶ έπετίμησας έθνεσι, και απώλετο ό ασεβής το όνομα αύτῶν έξήλειψας είς τον η μους επόδος, και απώνει ο ασορής το στομα αστώς τη της στο 7 αίωνα και είς τον αίωνα του αίωνος. ⁷του έχορου έξελιπον αί ρομφαίαι είς 8 τέλος, και πόλεις καθείλες άπώλετο το μνημόσυνον αύτων μετ΄ ήχου. ⁸ και 9 δ χύριος είς τον αίωνα μένει ήτοίμασεν έν χρίσει τον Άρόνον αύτοῦ, ⁹ χαὶ 10 αὐτὸς χρινεῖ τὴν οἰχουμένην ἐν διχαιοσύνῃ, χρινεῖ λαοὺς ἐν εὐἀντητι. ¹⁰ χαὶ 11 έγένετο χύριος χαταφυγή τῷ πένητι, βοηβός ἐν εὐκαιρίαις ἐν βλίψει. ¹¹ και ελπισάτωσαν ἐπὶ σὲ οἱ γινώσχοντες τὸ ὄνομά σου, ὅτι οὐκ ἐγκατέλιπες τοὺς 12 ἐκζητοῦντάς σε, χύριε. ¹³ ψάλατε τῷ χυρίω τῷ κατοιχοῦντι ἐν Σιών, ἀναγ-13 γείλατε έν τοις έθνεσι τὰ έπιτηδεύματα αύτοῦ. 13 ὅτι ἐχζητῶν τὰ αίματα 14 αύτῶν ἐμνήσξη, οὐχ ἐπελάβετο τῆς δεήσεως τῶν πενήτων. 14 ελέησόν με χύριε, ίδε την ταπείνωσίν μου έχ τῶν έχβρῶν μου, ὁ ὑψῶν με έχ τῶν πυλῶν 15 τοῦ Ἱανάτου, ¹⁵ ὅπως αν ἐξαγγείλω πάσας τὰς αἰνέσεις σου ἐν ταῖς πύλαις 16 τῆς Ἱυγατρός Σιών ἀγαλλιάσομαι ἐπὶ τῷ σωτηρίω σου. ¹⁶ ἐνεπάγησαν ἔΙνη έν διαφβορά ή έποίησαν έν παγίδι ταύτη ή έκρυψαν συνελήφη ό πούς 47 αύτῶν. ¹⁷ γινώσχεται χύριος χρίματα ποιῶν, ἐν τοῖς ἔργοις τῶν χειρῶν αὐτοῦ 18 συνελήφη δ άμαρτωλός. ὦδη διαψάλματος. ¹⁸ ἀποστραφήτωσαν οἱ ἀμαρτωλοὶ 19 εἰς τὸν ἄδην, πάντα τὰ έμνη τὰ ἐπιλανμανόμενα τοῦ μεοῦ. ¹⁹ ὅτι οὐκ εἰς τέλος έπιληστήσεται ό πτωχός, ή ύπομονή τῶν πενήτων οὐχ ἀπολείται εἰς 20 τον αίωνα. 20 άναστησι χύριε, μή χραταιούσσω άνορωπος, χρισήτωσαν έσνη 21 ένώπιόν σου. ²¹ χατάστησον χύριε νομοθέτην έπ' αὐτούς, γνώτωσαν έθνη 22 (¹) ότι άνθρωποί είσιν. διάψαλμα. (X.) ²³⁷⁷Ινα τί, χύριε, ἀφέστηχας μα-23 (²) χρόμεν, ύπερορας έν εύχαιρίαις έν μλίψει; ²³ έν τῷ ύπερηφανεύεσμαι τόν άσεβή έμπυρίζεται ό πτωχός. συλλαμβάνονται έν διαβουλίοις οίς διαλογίζονται. 24 (3) 24 ότι έπαινείται ό άμαρτωλός έν ταϊς έπιθυμίαις της ψυχης αύτου, χαι ό 25 (*) άδιχῶν ένευλογείται. 25 παρώξυνε τον χύριον ό άμαρτωλός, χατά το πλήδος 26 (3) τῆς ὀργῆς αὐτοῦ οὐχ ἐχζητήσει οὐχ ἔστιν ὁ ℑεὸς ἐνώπιον αὐτοῦ. 26 βεβηλούνται αί όδοι αύτου έν παντι χαιρώ άνταναιρείται τα χρίματα σου από 27 (6) προςώπου αὐτοῦ, πάντων τῶν ἐχ⊃ρῶν αὐτοῦ χαταχυριεύσει. 27 εἶπε γὰρ ἐν 28 (⁷) xapôla autou Ou µn σαλευνώ από γενεας είς γενεάν άνευ xaxou. ²⁴ ou Ro. 3, άρᾶς τὸ στόμα αὐτοῦ γέμει χαὶ πιχρίας χαὶ δόλου, ὑπὸ τὴν γλῶσσαν αὐτοῦ 29 (⁸) χόπος χαὶ πόνος. ²⁹ έγχάβηται ένέδρα μετὰ πλουσίων ἐν ἀποχρύφοις τοῦ 30 (°) άποχτείναι άμωον · οἱ όφμαλμοι αὐτοῦ εἰς τον πένητα ἀποβλέπουσι». » ένεδρεύει έν άποχρύφω ώς λέων έν τη μάνδρα αύτου ένεδρεύει του άρπάσαι 31 (10) πτωχόν, άρπάσαι πτωχόν έν τῷ έλχύσαι αὐτόν · έν τῃ παγίδι αὐτοῦ 31 ταπεινώσει αύτόν, χύψει χαι πεσείται έν τῷ αὐτὸν χαταχυριεῦσαι τῶν πενήτων. 32 (11) 32 είπε γαρ έν τη χαρδία αύτου Έπιλελησται ό σεός, απέστρεψε το πρός-33 (12) ωπον αύτοῦ τοῦ μἡ βλέπειν εἰς τέλος. 33 ἀνάστημι χύριε ὁ μεός, ὑψωμήτω 34 (13) ή χείρ σου, μή έπιλάξη των πενήτων. 34 ένεχεν τίνος παρώξυνεν ό άσεβής 35 (14) τον Δεόν; είπε γάρ έν χαρδία αύτοῦ Οὐ ζητήσει. 35 βλέπεις ὅτι σὐ πόνον καί Δυμόν κατανοείς, του παραδούναι αύτους είς χειράς σου · σοι έγκαταλέ-36 (15) λειπται ό πτωχός, όρφανῷ σὐ ήστα βοητός. ³⁶ σύντριψον τον βραχίονα τοῦ άμαρτωλοῦ καὶ πονηροῦ. ζητημήσεται ἡ άμαρτία αὐτοῦ, καὶ οὐ μὴ εὑρεώῃ

ΙΧ. 6. το ονομα σου 7. εξελειπον ... μετ ηχους 44. επι σοι παντες οι 13. της φωνής των 14. είδε 15. αγαλλ. εν τω 16. *εποιήσεν (vdtr) ... συνελημφώη 17. συνελημφώη 19. ουχ απολ. εις τελος 23. τον ασεβην ενπυριζεται 29. om του 30. ab ενεδρευει ad ενεδρευει transilit 34. *εν τω αυτω 32. εν χαρδια 33. Σεος μου ... επιλαθης 34. ουχ εχζητησει 35. χοπον pro πονον ... συ ουν ενχαταλελιπτε ... βοηθων 36. ευρεθη δι αυτην

³⁷ βασιλεύσει χύριος είς τὸν αίῶνα χαὶ εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος ἀπο-(¹⁶) 37 λείστε ἐπη ἐχ τῆς γῆς αὐτοῦ. ³⁸ τὴν ἐπιτυμίαν τῶν πενήτων εἰςήχουσε (¹⁷) 38 χύριος, τὴν ἑτοιμασίαν τῆς χαρδίας αὐτῶν προςέσχε τὸ οὖς σου, ³⁹ χρῑ-(¹⁸) 39 ναι ἰρφανῷ χαὶ ταπεινῷ, ἕνα μὴ προςτῆ ἔτι μεγαλαυχεῖν ἄντρωπος ἐπὶ τῆς γῆς.

X. (XI.)

Είς τὸ τέλος ψαλμὸς τῷ Δανίδ.

Έπὶ τῷ χυρίψ πέποιζα : πῶς ἐρεῖτε τῆ ψυχῆ μου Μεταναστεύου ἐπὶ τὰ ἐση ὡς στρουβίον; ² ὅτι ἰδοὺ οἱ ἀμαρτωλοὶ ἐνέτειναν τόξον, ἡτοίμασαν βέλη 2 εἰς φαρέτραν, τοῦ κατατοξεῦσαι ἐν σκοτομήνη τοὺς εὐβεῖς τῆ καρδία. ³ ὅτι 3 α κατηρτίσω καβεῖλον ὁ δὲ δἰκαιος τἰ ἐποίησε; ⁴ κύριος ἐν ναῷ ἀγίφ αὐ- 4 τοῦ, κύριος ἐν οὐρανῷ ὁ βρόνος αὐτοῦ · οἱ ὀφβαλμοὶ ἀὐτοῦ εἰς τὸν πένητα ἀποβλέπουσι, τὰ βλέφαρα αὐτοῦ ἐξετάζει τοὺς υἱοὺς τῶν ἀνβρώπων. ⁵ κύριος 5 ἐξιτάζει τὸν δίκαιον καὶ τὸν ἀσεβῆ · ὁ δὲ ἀγαπῶν ἀδικίαν μισεῖ τὴν ἑαυτοῦ ψυζήν. ⁶ ἐπιβρέξει ἐπὶ ἀμαρτωλοὺς παγίδας, πῦρ καὶ βεῖον καὶ πνεῦμα καται- 6 γώος ἡ μερίς τοῦ ποτηρίου αὐτῶν. ⁷ ὅτι δίκαιος κύριος καὶ δικαιοσύνας ἡγά- 7 προεν, εὐβιτητα εἶδε τὸ πρόςωπον αὐτοῦ.

XI. (XII.)

Είς τὸ τέλος ὑπέρ τῆς ὀγδόης, ψαλμός τῷ Δαυίδ.

³Σῶσόν με χύριε, ὅτι ἐχλέλοιπεν ὅσιος, ὅτι ἀλιγώβησαν αἱ ἀλήβειαι 9 ἀπὸ τῶν νίῶν τῶν ἀνβρώπων. ³μάταια ἐλάλησεν ἕχαστος πρὸς τὸν πλησίον 3 αὐτοῦ, χείλη δόλια ἐν χαρδία, χαὶ ἐν χαρδία ἐλάλησαν. ⁴ ἐξολοβρεύσαι χύριος 4 πάντα τὰ χείλη τὰ δόλια χαὶ γλῶσσαν μεγαλοβρήμονα, ⁵ τοὺς εἰπόντας Τὴν 5 γλῶσσαν ἡμῶν μεγαλυνοῦμεν, τὰ χείλη ἡμῶν παρ' ἡμῶν ἐστί, τἰς ἡμῶν χύρός ἐστιν; ⁶ ἀπὸ τῆς ταλαιπωρίας τῶν πτωχῶν χαὶ ἀπὸ τοῦ στεναγμοῦ 6 τῶν πενήτων νῦν ἀναστήσομαι, λέγει χύριος ⁵ Υμουμαι ἐν σωτηρίω, παβρησιάσομαι ἐν αὐτῷ. ⁷ τὰ λόγια χυρίου λόγια ἀγνά, ἀργύριον πεπυρωμένον, 7 ἀσμμιον τῆ γῆ, χεχαβαρισμένον ἑπταπλασίως. ⁶ σὺ χύριε φυλάξεις ἡμᾶς, 8 χαὶ ἀατηρήσεις ἡμᾶς ἀπὸ τῆς γενεᾶς ταύτης χαὶ εἰς τὸν αἰῶνα. ⁹ χύκλω 9 ἀ ἀσεβεἰς περιπατοῦσι· χατὰ τὸ ὕψος σου ἐπολυώρησας τοὺς νἰοὺς τῶν ἀπρομων.

XII. (XIII.)

Είς τὸ τέλος ψαλμὸς τῷ Δαυίδ.

²⁷Εως πότε, χύριε, ἐπιλήση μου εἰς τέλος; ἕως πότε ἀποστρέψεις τὸ 2 τρόςωπόν σου ἀπ' ἐμοῦ; ³ ἕως τίνος Τήσομαι βουλὰς ἐν ψυχῆ μου, ἀδύνας 3 ἐν χαρδία μου ἡμέρας; ἕως πότε ὑψωῦήσεται ὁ ἐχῦρός μου ἐπ' ἐμέ; ⁴ ἐπί- 4 βλεψον, εἰς άχουσόν μου, χύριε ὁ ℑεός μου [•] φώτισον τοὺς ὀφϿαλμούς μου, μή ποτε ὑπνώσω εἰς βάνατον, ⁵μή ποτε εἴποι ὁ ἐχῦρός μου [°]Ιοχυσα πρός 5 αὐπόν · οἱ βλίβοντές με ἀγαλλιάσονται ἐὰν σαλευῦῶ. ⁶ ἐγὼ δὲ ἐπὶ τῷ ἐλέει 6 συ ἡλπισα ἀγαλλιάσεται ἡ χαρδία μου ἐν τῷ σωτηρίω σου [°] ἅσω τῷ χυρίω τῷ εὐεργετήσαντί με, χαὶ ψαλῶ τῷ ὀνόματι χυρίου τοῦ ὑψίστου.

37. απολεισβαι 38. το ους αυτου 39. του μεγαλαυχειν ... *αυβρωπον Χ. 4. την ψυχην 2. εν σχοτωμενη 3. οτι α συ χ. αυτοι χαβ. 5. ασεβην ... την αδικιαν 6. παγιδα 7. ευβυτητας ΧΙ. 4. υπερ τ. ογδ. post δαυιδ pon 3. in f. add χαχα 4. εξολεβρευσει ... μεγαλορημονα 7. χεχαβερισμενον 8. διατηρησης 9. παντας τους υιους ΧΙΙ. 2. αποστρεφεις 3. ημερας χαι νυχτος 5. ειπτη 6. επι τω σωτηριω

XIII. (XIV.)

Είς τὸ τέλος ψαλμός τῷ Δανίδ.

Είπεν άφρων έν χαρδία αύτοῦ Ούχ ἔστι βεός. διέφβειραν χαὶ έβδελύχ ση-2 σαν έν έπιτηδεύμασιν, ούχ έστι ποιών χρηστότητα, ούχ έστιν έως ένός. ²χύ- Ro. 3, ριος έχ τοῦ οὐρανοῦ διέχυψεν ἐπὶ τοὺς νἱοὺς τῶν ἀνϿρώπων τοῦ ίδεῖν εἰ ἔστι 10. 11. 3 συνιών η έκζητών του Δεόν. * πάντες εξέκλιναν, αμα ηχρειώδησαν, ούκ έστι 15. 15. ποιών χρηστότητα, ούκ έστιν έως ένος. τάφος άνεφγμένος ο λάρυγξ αύτών, 16. 17. ταῖς γλώσσαις αὐτῶν ἐδολιοῦσαν ἰὸς ἀσπίδων ὑπὸ τὰ χείλη αὐτῶν, ών τὸ στόμα άρᾶς xal πixplaç γέμει. όξεῖς οἱ πόδες αὐτῶν έχχέαι αίμα. σύντριμμα xai ταλαιπωρία έν ταϊς όδοις αύτῶν, και όδον εἰρήνης ούκ ἔγνωσαν ούκ ἔστι 4 φόβος Δεοῦ ἀπέναντι τῶν ὀφϿαλμῶν αὐτῶν. ⁴οὐχὶ γνώσονται πάντες οἱ ἐργαζόμενοι την ανομίαν, οι κατέσωοντες τον λαόν μου βρώσει άρτου; τον κόριον 5 ούκ έπεκαλέσαντο ⁵ έκει έδειλίασαν φόβω ου ούκ ην φόβος ότι ό μεός έν 6 γενεα δικαία. ⁶βουλην πτωχοῦ κατησχύνατε, ὅτι κύριος έλπὶς αὐτοῦ ἐστί. 7 ⁷ τίς δώσει ἐκ Σιών τὸ σωτήριον τοῦ Ἱσραηλ; ἐν τῷ ἐπιστρέψαι κύριον την αίχμαλωσίαν τοῦ λαοῦ αὐτοῦ ἀγαλλιάστω Ἱαχώβ χαὶ εὐφραντήτω Ἱσραήλ.

XIV. (XV.)

Ψαλμός τῷ Δαυίδ.

Κύριε, τίς παροιχήσει έν τῷ σχηνώματί σου; χαὶ τίς χατασχηνώσει έν 2 τῷ ὄρει τῷ ἀγίω σου; ² πορευόμενος ἄμωμος χαὶ ἐργαζόμενος διχαιοσύνην, 3 λαλών άλήσειαν έν χαρδία αύτου. 'ός ούχ έδόλωσεν έν γλώσση αύτου, ούδε έποίησε τῷ πλησίον αύτοῦ χαχόν, χαὶ όνειδισμὸν οὐχ ἕλαβεν ἐπὶ τοὺς ἔγγιστα 4 αύτου. 4 έξουδένωται ένώπιον αύτου πονηρευόμενος, τούς δε φοβουμένους χύ-5 ριον δοξάζει. δ όμνύων τῷ πλησίον αὐτοῦ xal οὐx ἀΣετῶν. 5 τὸ ἀργύριον αύτοῦ οὐχ έδωχεν ἐπὶ τόχῷ, χαὶ δῶρα ἐπ' ἀμώοις οὐχ έλαβεν · ὁ ποιῶν ταῦτα ού σαλευβήσεται είς τον αίωνα.

XV. (XVI.)

Στηλογραφία τῷ Δαυίδ.

Φύλαξόν με, χύριε, ότι έπι σοι ήλπισα. ² είπα τω χυρίω Κύριός μου εί 3 σύ, ότι των άγαθων μου ού γρείαν έχεις. * τοις άγίοις τοις έν τη γη αύτου 4 έταυμάστωσε πάντα τὰ βελήματα αὐτοῦ ἐν αὐτοῖς. ⁴ ἐπλητύνθησαν αἶ ἀστένειαι αύτῶν, μετά ταῦτα ἐτάχυναν οὐ μή συναγάγω τὰς συναγωγὰς αὐτῶν 5 έξ αίμάτων, ούδε μη μνηστώ τῶν όνομάτων αὐτῶν διὰ χειλέων μου. ⁵ χύριος μερίς τῆς Χληρονομίας μου χαὶ τοῦ ποτηρίου μου σὐ εἶ ὁ ἀποχαΞιστῶν τὴν 6 Χληρονομίαν μου ἐμοί. ⁶ σχοινία ἐπέπεσαν μοι ἐν τοῖς χρατίστοις, χαὶ γὰρ ἡ 7 χληρονομία μου χρατίστη μοί έστιν. ⁷ εύλογήσω τον χύριον τον συνετίσαντά 7 χληρουομία μου πρατιστή μαι εστι. στησημού μου. ⁸ προωρώμην τον Act. 2, 8 με· ετι δε χαι εως νυπτός επαίδευσαν με οι νεφροί μου. ⁸ προωρώμην τον Act. 2, 25.9 χύριον ένωπιόν μου διά παντός, ότι έχ δεξιών μού έστιν ίνα μή σαλευσώ. 9 °διά τοῦτο πὐφράνξη ἡ χαρδία μου χαὶ ἡγαλλιάσατο ἡ γλῶσσά μου, ἔτι δὲ 10 xal ή σάρξ μου κατασκηνώσει έπ' έλπίδι. 10 ὅτι οὐκ έγκαταλείψεις την ψυχήν Aci. 13, 11 μου είς άδην, ούδε δώσεις τον όσιόν σου ίδειν διαφαροράν. 11 εγνώρισας μοι 35. όδούς ζωής πληρώσεις με εύφροσύνης μετά τοῦ προςώπου σου, τερπνότητες έν τη δεξιά σου είς τέλος.

XIII. 4. διεφβαρησαν ... *post ποιων χρηστοτητα pergit oux ε. π. χρηστοτητα V. 3. 3. ** ηχρεωθησαν ... οπ ταφος ανεωγμενος usque των οφβαλμ. αυτων 4. οι χατεσβιοντες ... εν βρωσει 5. ω ουχ ην ... διχαιων ΧΙΥ, 4. η τις χατασχ. εν ορει τω 7. αγαλλιασεται ... ευφρανθησεται XV. (3. τα Σελημα) 4. ουδ ου μη 3. εγγιστας 4. πας πονηρευομενος 5. η μερις 8. προορωμην 40. εις αδου 44. ευφροσυνην ... τερπνοτης

Pro liberatione ab hostibus. Hymnus Davidis. Ψαλμ. 47, 45. 43

XVI. (XVII.)

Προςευχή τοῦ Δαυίδ.

Είς έχουσον, χύριε, τῆς διχαιοσύνης μου, πρόσχες τῆ δεήσει μου· ένώτισαι την προςευχήν μου ούχ έν χείλεσι δολίοις. 2 έχ προςώπου σου το χρίμα 2 μου έξελθοι, οἱ δφθαλμοί μου ίδετωσαν εὐθύτητας. 3 έδοχίμασας την χαρδίαν 3 μου, έπεσχέψω νυχτός επύρωσας με, χαι ούχ εύρεθη έν έμοι άδιχία. 4 όπως 4 αν μή λαλήση τὸ στόμα μου τὰ ἔργα τῶν ἀνϿρώπων, διὰ τοὺς λόγους τῶν γειλέων σου έγω έφύλαξα όδους σχληράς. 5 χατάρτισαι τα διαβήματά μου έν 5 ταῖς τρίβοις σου, ΐνα μη σαλευβη τὰ διαβήματά μου. ⁶ έγὼ έχέχραξα, ὅτι 6 ἐπήχουσάς μου, ὁ βεός χλινον τὸ οῦς σου ἐμοὶ χαὶ εἰςάχουσον τῶν ῥημάτων μου. ⁷ βαυμάστωσον τὰ ἐλέη σου, ὁ σώζων τοὺς ἐλπίζοντας ἐπὶ σὲ ἐχ τῶν 7 άνθεστηχότων τη δεξιά σου. 8 φύλαξόν με ώς χόρην δφθαλμοῦ εν σχέπη τῶν 8 πτερύγων σου σχεπάσεις με ⁹ άπὸ προςώπου ἀσεβῶν τῶν ταλαιπωρησάντων 9 με. οί έχαροί μου την ψυχήν μου περιέσχον, ¹⁰ το στέαρ αύτῶν συνέκλεισαν, 10 το στόμα αὐτῶν ἐλάλησεν ὑπερηφανίαν ¹¹ ἐκβαλόντες με νυνὶ περιεκύκλω- 11 σάν με, τους δφθαλμούς αύτων έθεντο έχκλιναι έν τη γη. 12 υπέλαβόν με ώςει 12 λέων ετοιμος είς πήραν, και ώςει σκύμνος οίκῶν εν αποκρύφοις. 13 αναστητι 13 χύριε, πρόφτασον αύτούς χαι ύποσχελισον αύτούς, ρύσαι την ψυχήν μου άπο άσεβοῦς, δομφαίαν σου ¹⁴ ἀπὸ ἐχβρῶν τῆς χειρός σου · χύριε ἀπολύων ἀπὸ 14 γής, διαμέρισον αύτους έν τη ζωή αύτων και των κεκρυμμένων σου έπλήστη ή γαστήρ αύτων, έχορτάστησαν ύείων και άφηκαν τα κατάλοιπα τοις νηπίοις αύτῶν. 15 έγω δε έν διχαιοσύνη όφΩήσομαι τῷ προςώπω σου, χορτα- 15 στήσομαι έν τῷ ὀφτήναι την δόξαν σου.

XVII. (XVIII.)

Είς τὸ τέλος τῷ παιδί χυρίου τῷ Δαυίδ, ἇ ἐλάλησε τῷ χυρίω τοὺς λόγους τῆς ἀδῆς ταύτης ἐν ἡμέρα ἡ ἐἐῥύσατο αὐτὸν χύριος ἐχ χειρὸς πάντων τῶν

έχθρων αύτοῦ xal έx χειρός Σαούλ, ² xal είπεν 'Αγαπήσω σε, χύριε ίσχύς μου. ³ χύριος στερέωμά μου και καταφυγή 3 μου και δύστης μου ό Ξεός μου βοηδός μου, έλπιῶ ἐπ' αὐτόν ὑπερασπιστής μου και κέρας σωτηρίας μου και άντιλήπτωρ μου. ⁴ αίνῶν ἐπικαλέσο- 4 μαι κύριον, και ἐκ τῶν ἐχβρῶν μου σωβήσομαι. ⁵ περιέσχον με ώδινες βα- 5 νάτου, χαί χείμαρδοι άνομίας έξετάραξάν με 6 ώδινες άδου περιεχύχλωσαν 6 με, προέφβασάν με παγίδες σανάτου. 7 χαι έν τω βλίβεσσαι με έπεχαλεσά-7 μην τόν χύριον, χαι πρός τόν βεόν μου εχέχραξα ήχουσεν έχ ναού άγίου αύτου φωνής μου, και ή κραυγή μου ένώπιον αύτου είζελεύσεται είς τα ώτα αίτου. * χαί έσαλεύση χαι έντρομος έγενήση ή γη, χαί τα σεμέλια των όρέων 8 έταράχτησαν και έσαλεύτησαν, ότι ώργίστη αύτοις ό τεός. ανέβη καπνός 9 έν όργη αύτοῦ, και πῦρ ἀπὸ προςώπου αὐτοῦ κατεφλόγισεν, ἄνβρακες ἀνήφτησαν άπ' αύτου. 10 xal έκλινεν ούρανον xal xaτέβη, xal γνόφος ύπο τούς 10 πόδας αύτου. 11 και έπέβη έπι Χερουβιμ και έπετάσθη, έπετάσθη έπι πτε- 11 ρύγων ανέμων. 12 xal έλετο σχότος αποχρυφήν αύτοῦ, χύχλω αύτοῦ ή σχηνή 12 αίτου, σχοτεινόν ύδωρ έν νεφέλαις άέρων. 13 άπό της τηλαυγήσεως ένώπιον 13 αύτου al νεφέλαι διηλουν, χάλαζα και ανορακες πυρός. 14 και έβρόντησεν έξ 14 ούρανου χύριος, και ό υψιστος έδωχε φωνήν αύτου. 15 και εξαπέστειλε βέλη 15

XVI. 4. om της 2. ειδετωσαν 3. ουχ ευρεθη (χ ευρε in rasura) 5. σαλευθωσιν 6. οτι ειςηκουσεν 7. ed. rom. interpg: σε. εχ 9. ασεβους 10. υπερηφανιαν (ita etiam ed. rom.) 44. εκβαλλοντες 44. απο ολιγων pro απολυων ... εχορτασθ. υιων 45. οφθηναι μοι την XVII. 4. ερυσατο 2. η ισχ. μου 3. χαι ελπιω ... om χαι ultimum ... αντιλημπτωρ 41. χερουβειν 44. ο χυριος 45. om χαι primum 16 και έσκόρπισεν αὐτούς, και ἀστραπὰς ἐπλήβυνε και συνετάραξεν αὐτούς. ¹⁶ και ὡφβησαν αἱ πηγαι τῶν ὑδάτων, και ἀνεκαλύφβη τὰ βεμελια τῆς οἰκουμένης 17 ἀπὸ ἐπιτιμήσεώς σου, κύριε, ἀπὸ ἐμπνεύσεως πνεύματος ὀργῆς σου. ¹⁷ ἐξα-18 πέστειλεν ἐξ ὕψους και ἕλαβέ με, προςελάβετό με ἐξ ὑδάτων πολλῶν. ¹⁸ ῥύσε-

ταί με έξ έχορῶν μου δυνατῶν καὶ ἐκ τῶν μισούντων με, ὅτι ἐστερεώδησαν 19 ὑπὲρ ἐμέ. ¹⁹ προέφθασαν με ἐν ἡμέρα κακώσεώς μου, καὶ ἐγένετο κύριος 20 ἀντιστήριγμά μου, ³⁰ καὶ ἐξήγαγέ με εἰς πλατυσμόν βύσεταί με, ὅτι ἡβέ-21 λησέ με. ³¹ καὶ ἀνταποδώσει μοι κύριος κατὰ τὴν δικαιοσύνην μου, καὶ κατὰ 22 τὴν καβαριότητα τῶν χειρῶν μου ἀνταποδώσει μοι. ²³ ὅτι ἐφύλαξα τὰς ὅδοὐς 23 κυρίου, καὶ οἰκ ἡσέβησα ἀπὸ τοῦ βεοῦ μου ³³ ὅτι πάντα τὰ κρίματα αὐτοῦ 24 ἐνώπιὄν μου, καὶ τὰ δικαιώματα αὐτοῦ οἰκ ἀπέστησαν ἀπ΄ ἐμοῦ. ²⁴ καὶ 25 ἔσομαι ἅμωμος μετ' αὐτοῦ, καὶ φυλάξομαι ἀπὸ τῆς ἀνομίας μου. ²⁵ καὶ ἀ-

ταποδώσει μοι κύριος κατά την δικαιοσύνην μου και κατά την καβαριότητα 26 τῶν χειρῶν μου ἐνώπιον τῶν ὀφβαλμῶν αὐτοῦ. ²⁶ μετὰ ὁσίου ὁσιωβηση, και 27 μετὰ ἀνδρὸς ἀβώου ἀβῶος ἕση, ²⁷ και μετὰ ἐκλεκτοῦ ἐκλεκτὸς ἕση, και μετὰ 28 στρεβλοῦ διαστρέψεις. ²⁸ ὅτι σὺ ἀαὸν ταπεινὸν σώσεις, και ὀφβαλμοὺς ὑπερη-29 φάνων ταπεινώσεις^{, 29} ὅτι σὺ φωτιεῖς λύχνον μου κύριε, ὁ βεός μου φωτιεῖς 30 τὸ σκότος μου^{, 30} ὅτι ἐν σοι ῥυσβησομαι ἀπὸ πειρατηρίου, και ἐν τῷ βεῷ 31 μου ὑπερβήσομαι τεῖχος. ³¹ ὁ βεός μου ἀμωμος ἡ δόὸς αὐτοῦ, τὰ ἐγτῷ βεῷ 32 πεπυρωμένα, ὑπερασπιστής ἐστι πάντων τῶν ἐλπιζόντων ἐπ' αὐτόν. ³² ὅτι 33 τίς βεὸς πλην τοῦ κυρίου, και τίς βεὸς πλην τοῦ βεοῦ ἡμῶν; ³² ὅτι 34 περιζωννύων με δύναμιν, και ἕβετο ἅμωμον την ὁδόν μου^{, 34} ὁ καταρτιζόσκων χεῖράς μου εἰς πόλεμον, και ἔβου τόξον χαλκοῦν τοὺς βραχίονάς μου[,]

36 ³⁶ xal έδωχάς μοι ύπερασπισμόν σωτηρίας μου, xal ή δεξιά σου άντελάβετό

μου και ή παιδεία σου άνώρ ανό με είς τέλος, και ή παιδεία σου αυτή με 37 διδάξει. ³⁷ έπλάτυνας τὰ διαβήματά μου υποκάτω μου, και ουκ ήσθένησαν 38 τὰ ἔχνη μου ³⁸ καταδιώξω τους έχθρούς μου και καταλήψομαι αυτούς, και 39 ούκ ἀποστραφήσομαι ἕως ἂν έκλείπωσιν ³⁹ έκθλίψω αυτούς και ου μή δύ-40 νωνται στῆναι, πεσοῦνται ὑπὸ τοὺς πόδας μου. ⁴⁰ και περιέζωσάς με δύνα-

μιν εἰς πόλεμον, συνεπόδισας πάντας τοὺς ἐπανισταμένους ἐπ' ἐμὲ ὑποκάτω 44 μου. ⁴¹ xal τοὺς ἐχϿρούς μου ἔδωκάς μοι νῶτον, xal τοὺς μισοῦντάς με ἐξω-42 λόℑρευσας. ⁴² ἐκέκραξαν, xal οὐκ ἡν ὁ σώζων πρὸς κύριον, xal οὐκ εἰς-43 ήκουεν αὐτῶν. ⁴³ xal λεπτυνῶ αὐτοὺς ὡς χοῦν κατὰ πρόςωπον ἀνέμου, ὡς 44 πρλὸν πλατειῶν λεανῶ αὐτοὺς. ⁴⁴ ῥῦσαί με ἐξ ἀντιλογιῶν λαοῦ, καταστήσεις 45 με εἰς κεφαλὴν ἐℑνῶν ' λαὸς ῶν οὐκ ἔγνων ἐδούλευσε μοι, ⁴⁵ εἰς ἀκοὴν ὡτίου 46 ὑπήκουσε μοι ' ὑἰοὶ ἀλλότριοι ἐψεύσαντό μοι, ⁴⁶ ὑἰοὶ ἀλλότριοι ἐπαλαιώῦτησαν 47 καὶ ἐχώλαναν ἀπὸ τῶν τρίβων αὐτῶν. ⁴⁷ ζῆ κύριος, καὶ εὐλογητὸς ὁ ℑεὸς 48 μου, καὶ ὑψωῦτίτω ὁ ℑεὸς τῆς σωτηρίας μου '⁴⁸ ὁ Σεὸς ὁ διδοὺς ἐκδικήσεις 49 ἐμοί, καὶ ὑποτάξας λαοὺς ὑπ' ἐμέ, ⁴⁹ ὁ ῥύστης μου ἐξ ἐχϿρῶν ὀργίλων · ἀπὸ τῶν ἐπανισταμένων ἐπ' ἐμὲ ὑψώσεις με, ἀπὸ ἀνδρὸς ἀδἰκου ῥύση με.

άπὸ τῶν ἐπανισταμένων ἐπ΄ ἐμὲ ὑψώσεις με, ἀπὸ ἀνδρὸς ἀδίχου ῥύσῃ με. 50 ⁵⁰ διὰ τοῦτο ἐξομολογήσομαί σοι ἐν Ε̈νεσι, χύριε, χαὶ τῷ ὀνόματί σου ψαλῶ · Ro. 45,9 51 ⁵¹ μεγαλύνων τὰς σωτηρίας τοῦ βασιλέως αὐτοῦ, χαὶ ποιῶν ἐλεος τῷ χριστῷ αὐτοῦ τῷ Δαυλδ χαὶ τῷ σπέρματι αὐτοῦ ἕως αἰῶνος.

^{46.} ανεκαλυφθησαν 48. ρυσαι τε με 24. ab initio repetit: ρυσεται με εξ εχθρων μου δυνατων και εκ των μισουντων με 25. post χειρων μου add ανταποδωσει μοι 34. ο καταρτιζων ... ελαφους 38. καταλημψομαι 40. επανιστανομενους 44. εξωλεθρευσας 42. εισηκουσαν 43. ωςει χνουν 44. ρυσαι τε με απο α. λαων ... ος ουκ 45. επηκουσας μου ... οι υιοι 46. εχωλ. εκ των 49. εξ εχθρ. μου οργ.... ρυσαι με

XVIII. (XIX.)

Είς τὸ τέλος ψαλμός τῷ Δαυίδ.

² Οί ούρανοί διηγούνται δόξαν βεού, ποίησιν δε χειρών αύτου άναγγελλει 2 τό στερέωμα. 3 ήμερα τη ήμερα ερεύγεται βήμα, και νύξ νυκτί άναγγελλει 8 γνώσιν. 4ούχ είσι λαλιαί σύδε λόγοι ών σύχι άχούονται αί φωναί αὐτῶν 5 είς 4 5 Ba 10, πάσαν την γην έξηλθεν δ φθόγγος αύτων, και είς τα πέρατα της οίκουμένης τὰ μματα αύτῶν. 6 ἐν τῷ ἡλίω έθετο τὸ σκήνωμα αὐτοῦ καὶ αὐτὸς ὡς νυμ- 6 φίος δαπορευόμενος έχ παστοῦ αὐτοῦ, ἀγαλλιάσεται ὡς γίγας δραμεῖν δόδη ἀίτοῦ ⁷ἀπ ἀχρου τοῦ οὐρανοῦ ἡ ἔξοδος αὐτοῦ, χαὶ τὸ χατάντημα αὐτοῦ 7 έως άκρου τοῦ οὐρανοῦ καὶ οὐκ ἔστιν ὃς ἀποκρυβήσεται τὴν Βέρμην αὐτοῦ. ⁸ό νόμος τοῦ χυρίου αμωμος ἐπιστρέφων ψυχάς, ἡ μαρτυρία χυρίου πιστή 8 ουφίζουσα νήπαα. ⁹ τὰ δτααιώματα χυρίου εὐθτα εὐφραίνοντα χαρδίαν, ή εν-9 ταλή χυρίου τηλαυγής φωτίζουσα ὀφθαλμούς. ¹⁰δ φόβος χυρίου άγνος δια-40 μένων είς αίωνα αίωνος. τα χρίματα χυρίου άληβινά δεδιχαιωμένα έπι τό αύτο, 11 έπεθυμητά ύπερ χρυσίον και λίθον τίμιον πολύν, και γλυκύτερα ύπερ 14 μελι και κηρίον. ¹² και γάρ δ δουλός σου φυλάσσει αύτά έν τῷ φυλάσσειν 12 αύτὰ ἀνταπόδοσις πολλή. ¹³ παραπτώματα τίς συνήσει; έκ τῶν κρυφίων μου 13 καβάρισόν με, 14 και άπο άλλοτρίων φείσαι του δούλου σου. έαν μή μου 14 χαταχυριεύσωσι, τότε άμωμος έσομαι χαλ χαβαρισβήσομαι από άμαρτίας μεγάλης. 15 χαλ έσονται είς εὐδοχίαν τὰ λόγια τοῦ στόματός μου, χαλ ἡ μελέτη 15 τῆς χαρδίας μου ἐνώπιόν σου διὰ παντός, χύριε βοηβέ μου χαὶ λυτρωτά μου.

XIX. (XX.)

Είς τὸ τέλος ψαλμός τῷ Δαυίδ.

² Έπαχούσαι σου χύριος έν ήμέρα 3λίψεως, ὑπερασπίσαι σου τὸ ὄνομα 2 τοῦ 3ιοῦ Ίαχωβ. ³ έξαποστείλαι σοι βοή3ειαν έξ άγίου, καὶ ἐκ Σιών ἀντι- 3 λάβατό σου ⁴ μνησβείη πάσης 3υσίας σου, καὶ τὸ ὀλοκαύτωμά σου πιανάτω. 4 ἀάψαμα. ⁵ δώη σοι κατὰ τὴν καρδίαν σου, καὶ τὸ ὀνοματι βεοῦ ἡμῶν μεγα- 6 μνησόμεβα. ἀἀγαλλιασόμεβα ἐν τῷ σωτηρίφ σου, καὶ ἐν ὀνόματι βεοῦ ἡμῶν μεγα- 6 μνησόμεβα. πληρώσαι κύριος πάντα τὰ αίτήματά σου. ⁷ νῦν ἔγων ὅτι ἔσωσε 7 κύριος τὸν χριστὸν αὐτοῦ ⁶ ἐπακούσεται αὐτοῦ ἔζ οὐρανοῦ ἀγίου αὐτοῦ ἐν δυναστείαις ἡ σωτηρία τῆς δεξιᾶς αὐτοῦ. ⁸ οῦτοι ἐν ἄρμασι καὶ οὖτοι ἐν ὅπ-8 πως, ἡμεῖς δὲ ἐν ὀνόματι κυρίου Βεοῦ ἡμῶν μεγαλυθησόμεβα. ⁹ αὐτοἱ συνε-9 ποδίσησαν καὶ ἔπεσαν, ἡμεῖς δὲ ἀνόστημεν καὶ ἀνωρβώδημεν. ¹⁰ χύριε, 10 σῶσον τὸν βασιλία καὶ ἐπάχουσον ἡμῶν, ἐν ἦ ἂν ἡμέρα ἐπικαλεσώμεβά σε.

XX. (XXI.)

Είς τὸ τέλος ψαλμός τῷ Δαυίδ.

³ Κύριε, έν τη δυνάμει σου εὐφρανΣήσεται ὁ βασιλεύς, καὶ ἐπὶ τῷ σω- 2 τηρίφ σου ἀγαλλιάσεται σφόδρα. ³ την ἐπιΣυμίαν της ψυχής αὐτοῦ ἐδωκας 3 αὐτῶ, καὶ την δέησιν τῶν χειλέων αὐτοῦ οὐκ ἐστέρησας αὐτόν. διάψαλμα. ⁶ὅπ προέφβασας αὐτὸν ἐν εὐλογίαις χρηστότητος, ΕΣηκας ἐπὶ την κεφαλήν ἐ αὐτοῦ στέφανον ἐκ λίβου τμιίου. ⁵ ζωήν ήτήσατό σε, καὶ ἐδωκας αὐτῷ μα- ὅ κρότητα ἡμερῶν εἰς αἰῶνα αἰῶνος. ⁶ μεγάλη ἡ δόξα αὐτοῦ ἐν τῷ σωτηρίφ 6 σου, δόξαν καὶ μεγαλοπρέπειαν ἐπιΣήσεις ἐκ᾽ αὐτοῦ č⁸ τῶ δώσεις αὐτῷ εἰ- 7 λογίαν εἰς αἰῶνος εὐφρανεῖς αὐτὸν ἐν χαρῷ μετὰ τοῦ προςῶπου σου.

XVIII. 2. αναγγελει 3. η ημερα ... αναγγελει 4. * om αυτων (?) 8. ο νομος χυριου 9. ευθεια 44. χαταχυριευσουσιν 45. σου εστιν δια XIX. 5. δωη σοι χυριος ... πληρωσει 6. αγαλλ. επι τω 8. om χυριου 9. ανορθωθημεν

Digitized by Google

8 ⁸ στι ό βασιλεὺς ἐλπίζει ἐπὶ χύριον, χαὶ ἐν τῷ ἐλέει τοῦ ὑψίστου οὐ μὴ σα-9 λευϿῆ. ⁹ εὑρεℑείη ἡ χείρ σου πᾶσι τοῖς ἐχῦροῖς σου, ἡ δεξιά σου εὕροι πάν-10 τας τοὺς μισοῦντάς σε. ¹⁰ ℑήσεις αὐτοὺς ὡς χλίβανον πυρὸς εἰς χαιρὸν τοῦ προςώπου σου · χύριος ἐν ὀργῆ αὐτοῦ συνταράξει αὐτούς, καὶ καταφάγεται 11 αὐτοὺς πῦρ. ¹¹ τὸν χαρπὸν αὐτῶν ἀπὸ γῆς ἀπολεῖς, καὶ τὸ σπέρμα αὐτῶν ἀπὸ 12 υἱῶν ἀνῦρώπων. ¹³ ὅτι ἐχλιναν εἰς σὲ χαχά, διελογίσαντο βουλὴν ἢν οὑ μὴ 13 δύνωνται στῆσαι. ¹³ ὅτι Σήσεις αὐτοὺς νῶτον, ἐν τοῖς περιλοίποις σου ἑτοιμά-14 σεις τὸ πρόςωπον αὐτῶν. ¹⁴ ὑψώῦητι χύριε ἐν τῆ δυνάμει σου, ἄσομεν χαὶ ψαλοῦμεν τὰς δυναστείας σου.

XXI. (XXII.)

Είς τὸ τέλος ὑπέρ τῆς ἀντιλήψεως τῆς ἑωῶινῆς, ψαλμὸς τῷ Δαυίδ. ² Ο βεός δ βεός μου, πρόσχες μοι · ίνα τί έγχατέλιπές με; μαχράν άπό ML 27, 3 τῆς σωτηρίας μου οἱ λόγοι τῶν παραπτωμάτων μου. ³ ὁ Ἱεός μου, χεκράξο- 46. μαι ήμερας πρός σε και ούκ είζακούση, και νυκτός και ούκ είζ ανοιαν έμοί. 4 5 * συ δε έν άγίω κατοικεῖς, δ ἕπαινος τοῦ Ισραήλ. ⁵ ἐπι σοι ἤλπισαν οἱ πατέ-6 ρες ήμων, ήλπισαν και έβρύσω αύτούς. ⁶πρός σε εκεκραζαν και εσώθησαν, 7 έπι σοι ήλπισαν και ού κατησχύνθησαν. ⁷ έγω δέ είμι σχώληξ και ούκ άν-8 θρωπος, δνειδος άνθρώπων και έξουθένημα λαού. ⁸ πάντες οι θεωρούντές με 9 εξεμυχτήρισαν με, ελάλησαν έν χείλεσιν, έχίνησαν χεφαλήν 9"Ηλπισεν έπι •Μι. 97, 10 χύριον, βυσάστω αύτόν, σωσάτω αύτον ότι τέλει αύτόν. ¹⁰ ότι σύ εξ ό έχ-11 σπάσας με έχ γαστρός, ή ελπίς μου άπο μαστών της μητρός μου. ¹¹ έπι σε 43. έπερβίσην έχ μήτρας, έχ χοιλίας μητρός μου βεός μου εί σύ μη άποστης 12 13 ἀπ' ἐμοῦ, ὅτι Ἀλῖψις ἐγγύς, ¹² ὅτι οἰχ ἔστιν ὁ βοηῦῶν. ¹³ περιεκύχλωσάν με 14 μόσχοι πολλοί, ταῦροι πίονες περιέσχον με^{. 14} ἦνοιξαν ἐπ' ἐμὲ τὸ στόμα αὐ-15 τῶν, ὡς λέων ὁ ἀρπάζων καὶ ὡρυόμενος. 15 ὡςεὶ ῦδωρ ἐξεχύθην καὶ διεσκορπίστη πάντα τα όστα μου, έγενήση ή χαρδία μου ώςει χηρός τηχόμενος έν 16 μέσω της χοιλίας μου. 16 έξηράντη ώςει όστραχον ή ίσχύς μου, χαι ή γλώσσά 17 μου χεχόλληται τῷ λάρυγγί μου, χαὶ εἰς χοῦν Σανάτου χατήγαγές με. 17 ὅτι έχύχλωσάν με χύνες πολλοί, συναγωγή πονηρευομένων περιέσχον με " ώρυξαν 18 χείράς μου χαὶ πόδας, ¹⁸ έξηρίσμησαν πάντα τὰ όστᾶ μου · αὐτοὶ δὲ χατε-19 νόησαν χαὶ ἐπείδόν με. ¹⁹ διεμερίσαντο τὰ ἰμάτιά μου ἑαυτοῖς, χαὶ ἐπὶ τὸν J_{O.} 19, 20 έματισμόν μου έβαλον χλήρον. ²⁰ σύ δέ, χύριε, μή μαχρύνης την βοήβειάν 21 μου, είς την αντίληψίν μου πρόσχες. ²¹ δύσαι από δομφαίας την ψυχήν μου, 22 και έκ χειρός κυνός την μονογενή μου · 22 σωσόν με έκ στόματος λέοντος, και 23 από χεράτων μονοχερώτων την ταπείνωσιν μου. 23 διηγήσομαι το όνομά σου He. 2 24 τοῖς ἀδελφοῖς μου, ἐν μέσω ἐχχλησίας ὑμνήσω σε. 24 οἱ φοβούμενοι χύριον αίνέσατε αύτόν, απαν τὸ σπέρμα Ίαχώβ δοξάσατε αύτόν, φοβηβήτωσαν αύ-25 τον απαν το σπέρμα Ισραήλ. 20 στι ούκ έξουδένωσεν ούδε προςώχ τισε τη δεήσει του πτωχού, ούδε απέστρεψε το πρόςωπον αύτου απ' έμου, και έν 26 τῷ χεχραγέναι με πρός αὐτὸν εἰςήχουσε μου. 26 παρά σοῦ ὁ ἔπαινός μου ἐν έκκλησία μεγάλη, τάς εύχάς μου αποδώσω ένώπιον των φοβουμένων αυτόν. 27 ²⁷ φάγονται πένητες και έμπλησθήσονται, και αινέσουσι χύριον οι έχζητοῦντες 38 αύτόν, ζήσονται αί χαρδίαι αύτῶν εἰς αἰῶνα αἰῶνος. 28 μνηστήσονται χαὶ

XX. 40. χυριε εν οργη σου συνταραξεις 42. (εχχλιναν ...) βουλας ας ου μη δ. στηναι 43. ed. rom. νωτον εν τ. π. σου conjg. XXI. 4. αντιλημψεως ... om ψαλμ. τω δαυ. 2. εγκατελειτες 4. εν αγιοις ... ο επαινος ισραηλ 5. ερυσω 7. χαι ουχι ανδρωπος ... ανδρωπου (40. εχπασας) 44. επεριφην 45. εμμεσω 46. ως οστραχου 47. ποδας μου 18. επιδου 20. αντιλημψιν 24. μονογενην 23. εμμεσω 25. επηχουσεν 26. ed. rom. εν εχχλ. μεγ. c. seqq. conjg. ... ενωπ. παντων των

έπιστραφήσονται πρός χύριον πάντα τὰ πέρατα τῆς γῆς, χαὶ προςχυνήσουσιν ένθπιον αὐτοῦ πᾶσαι αἰ πατριαὶ τῶν ἐΡνῶν·²⁹ὅτι τοῦ χυρίου ἡ βασιλεία, 99 χαὶ αὐτὸς δεσπόζει τῶν ἐΡνῶν.³⁰ ἔφαγον χαὶ προςεχύνησαν πάντες οἱ πίονες 30 τῆς γῆς, ἐνθπιον αὐτοῦ προπεσοῦνται πάντες οἱ χαταβαίνοντες εἰς τὴν γῆν. χαὶ ἡ ψυχή μου αὐτῷ ζῆ, ³¹ χαὶ τὸ σπέρμα μου δουλεύσει αὐτῷ· ἀναγγε- 31 λήσεται τῷ χυρίῳ γενεὰ ἡ ἐρχομένη, ³² χαὶ ἀναγγελοῦσι τὴν διχαιοσύνην αὐ- 32 τοῦ λαῷ τῷ τεχρησομένῳ, ὃν ἐποίησεν ὁ χύριος.

XXII. (XXIII.)

Ψαλμός τῷ Δαυίδ.

Κύριος ποιμαίνει με, χαὶ οὐδέν με ὑστερήσει. ² εἰς τόπον χλόης ἐχεί με 2 χατεσχήνωσεν ἐπὶ ὕδατος ἀναπαύσεως ἐξάρεψέ με ³ την ψυχήν μου ἐπέ-3 στρεψεν ὑδήγησέ με ἐπὶ τρίβους δικαιοσύνης ἕνεκεν τοῦ ἀνόματος αὐτοῦ. ⁴ ἐἀν γὰρ καὶ πορευβῶ ἐν μέσω σκιᾶς βανάτου, οὐ φοβηβήσομαι κακά, ὅτι δ σὺ μετ ἐμοῦ εἰ ἡ ῥάβδος σου καὶ ἡ βακτηρία σου, αὐταί με παρεκιλεσαν. ⁵ ἡτοίμασας ἐνώπιόν μου τράπεζαν ἐξεναντίας τῶν βλιβόντων με ἐλίπανας ἐν δ ἐλαίω τὴν κεφαλήν μου, καὶ τὸ ποτήριόν σου μεβύσκον ὡς κράτιστον. ⁶ καὶ 6 τὸ ἐλεός σου καταξιώξεται με πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς μου, καὶ τὸ κατοκεῖν με ἐν οἶκω κυρίου εἰς μαχράτητα ἡμερῶν.

XXIII. (XXIV.)

Ψαλμός τῷ Δαυίδ τῆς μιᾶς σαββάτου.

100. 10, Τοῦ χυρίου ἡ γῆ καὶ τὸ πλήρωμα αὐτῆς, ἡ οἰκουμένη καὶ πάντες οἰ κατοικοῦντες ἐν αὐτῆ, ³ αὐτὸς ἐπὶ βαλασσῶν ἐβεμελίωσεν αὐτήν, καὶ ἐπὶ πο-2 ταμῶν ἡτοίμασεν αὐτήν. ³τίς ἀναβήσεται εἰς τὸ ὅρος τοῦ κυρίου, καὶ τίς 3 στήσεται ἐν τόπῳ ἀγίῳ αὐτοῦ; ⁴ ἀβῶος χερσὶ καὶ καβαρὸς τῆ καρδία, ὡς 4 οὖκ ἐλαβεν ἐπὶ ματαίῳ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ, καὶ οἰκ ὥμοσεν ἐπὶ δόλῳ τῷ πλησίον αὐτοῦ. ⁶ οῦτος λήψεται εὐλογίαν παρὰ κυρίου, καὶ ἐλεημοσύνην παρὰ δ βεοῦ σωτῆρος αὐτοῦ. ⁶ οῦτος λήψεται εὐλογίαν παρὰ κυρίου, καὶ ἐλεημοσύνην παρὰ δ βεοῦ σωτῆρος αὐτοῦ. ⁶ αῦτη ἡ γενεὰ ζητούντων αὐτόν, ζητούντων τὸ πρόςωπον 6 τοῦ βεοῦ Γίακώβ. διάψαλμα. ⁷ ἄρατε πύλας οἱ ἄρχοντες ὑμῶν, καὶ ἐπάρβητε ⁹ πόλαι αἰώνοι, καὶ εἰςελεύσεται ὁ βασιλεὺς τῆς δόξης: κύριος χραταιὸς καὶ δυνατός, κοίρος δυνατὸς ἐ πολέμῳ. ⁹ ἄρατε πύλας οἱ ἄρχοντες ὑμῶν, καὶ εἰςελεύ-9 σεται ὁ βασιλεὺς τῆς δόξης: πύριος 10 τῶν δυναίμεων, αὐτός ἐστιν οῦτος ὁ βασιλεὺς τῆς δόξης; κύριος 10 τῶν δυνάμεων, αὐτός ἐστιν οῦτος ὁ βασιλεὺς τῆς δόξης; κύριος 10 τῶν δυνάς ὁ βασιλεὺς τῆς δόξης.

XXIV. (XXV.)

Ψαλμός τῷ Δανίδ.

Πρός σέ, χύριε, ήρα την ψυχήν μου ² δ πεός μου, έπι σοι πέποιπα 2 μη καταισχυνπείην, μηδε καταγελασάτωσάν μου οἱ έχπροί μου. ³ και γάο 3 πάντες οἱ ὑπομένοντές σε οὐ μη καταισχυνπώσιν αίσχυνπήτωσαν οἱ ἀνομοῦντες διὰ κενῆς. ⁴ τὰς ὁδούς σου, χύριε, γνώρισόν μοι, και τὰς τρίβους σου δί- ἐ δαξόν με ⁵ ὁδηγησόν με ἐπι την ἀλήπειάν σου και δίδαξόν με, ὅτι σὺ εἰ δ ὁ ℑεὸς ὁ σωτήρ μου, και σὲ ὑπέμεινα ὅλην την ἡμέραν. ⁶μνήσπητι τῶν 6 οἰκτιρμῶν σου, χύριε, και τὰ ἐλεή σου, ὅτι ἀπὸ τοῦ αίῶνός είσιν. ⁷ ἀμαρτατίας 7 νεότητός μου και ἀγνοίας μου μη μνηστῆς κατὰ τὸ ελεός σου μνήστητί

^{(28.} τα περα) 34. το σπερμα αυτου 32. εποιησεν χυριος XXII. 4. ποιμανει 4. εμμεσω ... αυτα pro αυται XXIII. 2. ητοιμασασεν αυτην (sic) 4. αλαβεν (sic) επι ματαιως (sic) τ. ψυχ. μου ... in f. om αυτου 5. λημψεται 6. om διαψαλμα 8. *om τις ε. ο. ο βασ. τ. δοξης 40. *om τις ε. ο. ο βασ. τ. δοξης ... om ουτος sec. XXIV. 3. *om γαρ ... αυσχ. παντες οι 5. εν τη αληβειαν σου (sic)

8 μου ένεχεν τῆς χρηστότητός σου, χύριε. ⁸ χρηστός και εύβὴς ὁ χύριος διὰ 9 τοῦτο νομοβετήσει ἀμαρτάνοντας ἐν ὁδῷ, ⁹ ὁδηγήσει πραεῖς ἐν χρίσει, διδάξει 10 πραεῖς ἱδοὺς αὐτοῦ. ¹⁰ πᾶσαι αἰ ἱδοὶ χυρίου ἐλεος καὶ ἀλήβεια τοῖς ἐχζη-11 τοῦσι τὴν διαβήχην αὐτοῦ καὶ τὰ μαρτύρια αὐτοῦ. ¹¹ ἕνεκα τοῦ ὀνόματός 12 σου, χύριε, καὶ ἱλάση τῷ ἀμαρτία μου· πολλὴ γάρ ἐστι. ¹² τίς ἐστιν ἄνβρω-13 πος ὁ φοβούμενος τὸν χύριον; νομοβετήσει αὐτῷ ἐν ὁδῷ ἧ ἡρετίσατο· ¹³ ἡ

ψυχή αύτοῦ ἐν ἀγαβοῖς αὐλισβήσεται, και τὸ σπέρμα ἀὐτοῦ κληρονομήσει 14 γῆ. ¹⁴ κραταίωμα κύριος τῶν φοβουμένων αὐτόν, και ἡ διαβήκη αὐτοῦ τοῦ 15 δηλῶσαι αὐτοῖς. ¹⁰ οἱ ἀφβαλμοί μου διὰ παντὸς πρὸς τὸν κύριον, ὅτι αὐτὸς 16 ἐκσπάσει ἐκ παγίδος τοὺς πόδας μου. ¹⁶ ἐπίβλεψον ἐπ' ἐμὲ καὶ ἐλέησόν με, 17 ὅτι μονογενὴς καὶ πτωχός είμι ἐγώ. ¹⁷ αἰ βλίψεις τῆς καρδίας μου ἐπληδύσ-18 βησαν, ἐκ τῶν ἀναγκῶν μου ἐξάγαγέ με. ¹⁸ίδε τὴν ταπείνωσίν μου καὶ τὸν 19 κόπον μου, καὶ ἄφες πάσας τὰς ἀμαρτίας μου. ¹⁹ ίδε τὸν ἐχβρούς μου ὅτι 20 ἐπληδύσησαν, καὶ μῦσος ἅδικον ἐμίσησάν με. ²⁰φύλαξον τὴν ψυχήν μου 21 καὶ ῥῦσαί με· μὴ καταισχυνβείην, ὅτι ἡλπισα ἐπὶ σέ. ²¹ ἄκακοι καὶ εὐβεῖς 22 ἐκολῶντό μοι, ὅτι ὑπέμεινά σε, κύριε. ²² λύτρωσαι, ὁ βεός, τὸν Ἱσραὴλ ἐκ

XXV. (XXVI.)

Τοῦ Δαυίδ.

Κρίνόν με, χύριε, ότι έγὼ έν ἀχαχία μου ἐπορεύΞην, χαὶ ἐπὶ τῷ χυρίῳ 2 ἐλπίζων οὑ μὴ σαλευΞώ. ³ δοχίμασόν με, χύριε, χαὶ πείρασόν με, πύρωσον 3 τοὺς νεφρούς μου χαὶ τὴν χαρδίαν μου. ³ ὅτι τὸ ἐλεός σου χατέναντι τῶν 4 ὀφΞαλμῶν μοῦ ἐστι, χαὶ εὐηρέστησα ἐν τῆ ἀληΞεία σου. ⁴ οἰχ ἐχάΞισα μετὰ 5 συνεδρίου ματαιότητος, χαὶ μετὰ παρανομούντων οἱ μὴ εἰςἐλΞω⁵ ἐμίσησα 6 ἐχχλησίαν πονηρευομένων, χαὶ μετὰ ἀσεβῶν οἱ μὴ καΞίσω.⁶ νίψομαι ἐν 7 ἀΞώοις τὰς χεῖράς μου, χαὶ χυχλώσω τὸ Ξυσιαστήριόν σου, χόριε, ⁷ τοῦ ἀχοῦ-8 σαι φωνῆς αἰνέσεως, χαὶ διηγήσασϿαι πάντα τὰ ∃αυμάσιά σου.⁸ χύριε, ἡγά-9 πησα εἰπρέπειαν οἴχου σου χαὶ τήπον σχηνώματος δόξης σου. ⁹μὴ συναπολέσης μετὰ ἀσεβῶν τὴν ψυχήν μου, χαὶ μετὰ ἀνδρῶν αἰμάτων τὴν ζωήν 10 11 μου¹⁰ ὧν ἐν χεροίν ἀνομίαι, ἡ δεξιὰ αὐτῶν ἐπλήσΞη δώρων.¹¹ ἐγὼ δὲ ἐν

12 άχαχία μου έπορεύθην λύτρωσαί με χαι έλεησόν με. 12 δ πούς μου έστη έν εύθύτητι έν έχχλησίαις εύλογήσω σε, χύριε.

XXVI. (XXVII.)

Τοῦ Δαυίδ πρό τοῦ χρισβήναι.

Κύριος φωτισμός μου καὶ σωτήρ μου, τίνα φοβηβήσομαι; κύριος ὑπερα-3 σπιστὴς τῆς ζωῆς μου, ἀπὸ τίνος δειλιάσω; ² ἐν τῷ ἐγγίζειν ἐπ' ἐμὲ κακοῦντας τοῦ φαγεῖν τὰς σάρκας μου, οἱ βλίβοντές με καὶ οἱ ἐχβροί μου αὐτοὶ 3 ἡσβένησαν καὶ ἕπεσαν. ⁸ ἐαν παρατάξηται ἐπ' ἐμὲ παρεμβολή, οἱ φοβηβήσεται ἡ καρδία μου· ἐἀν ἐπαναστῆ ἐπ' ἐμὲ πόλεμος, ἐν ταύτῃ ἐγώ ἐλπίζω. 4 ⁴μίαν ἡτησάμην παρὰ κυρίου, ταύτην ἐκζητήσω, τοῦ κατοικεῖν με ἐν οἶκῳ κυρίου πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς μου, τοῦ βεωρεῖν με τὴν τερπνότητα 5 κυρίου καὶ ἐπισκέπτεσβαι τὸν ναὸν αὐτοῦ. ⁵ ὅτι ἔκρυψέ με ἐν οκηνῆ αὐτοῦ ἐν ἡμέρα κακῶν μου, ἐσκέπασέ με ἐν ἀποκρύφω τῆς σκηνῆς σύτοῦ, ἐν πέτρα 6 ὕψωσέ με. ⁶ καὶ νῦν ἰδοὺ ῦψωσε τὴν κεφαλήν μου ἐπ' ἐχβοούς μου·

^{7.} ενεκα (9. *διδαξεις) 14. post φοβουμ. αυτον add και το ονομα κυριου των επικαλουμενων αυτον (15. εκπασει) XXV. 4. ασθενησω pro σαλευθω 3. οφθαλμ. σου εστ. 4. ματαιοτητας 7. φωνην 10. ε ανομιαι 14. λυτρ. με κυριε 12. ο γαρ πους XXVI. 4. Τω δαυ. προ του χρισθη (sic) 4. το κατοικειν ... τ. ναον τον αγιον αυτου 6. υψωσεν κυριος

έκύχλωσα καὶ έποσα ἐν τῆ σκηνῆ αὐτοῦ βυσίαν ἀλαλαγμοῦ, ἄσομαι καὶ ψαλῶ τῷ κυρίῳ. ⁷ εἰςἀκουσον, κύριε, τῆς φωνῆς μου ἦς ἐκέκραξα, ἐλέησόν με καὶ 7 εἰςἀκουσόν μου. ⁸ σοὶ εἶπεν ἡ καρδία μου Ἐξεξήτησα τὸ πρόςωπόν σου, τὸ 8 πρόςωπόν σου κύριε ζητήσω. ⁹μὴ ἀποστρέψης τὸ πρόςωπόν σου ἀπ΄ ἐμοῦ, 9 μὴ ἐκκλίνῃς ἐν ὀργῆ ἀπὸ τοῦ δούλου σου. βοηβός μου γενοῦ, μὴ ἐγκαταλίπῃς με καὶ μὴ ὑπερίδῃς με, ὁ βεὸς ὁ σωτήρ μου. ¹⁰ὅτι ὁ πατήρ μου καὶ 10 ἡ μήτηρ μου ἐγκατελιπόν με, ὁ βεὸς ὁ σωτήρ μου. ¹⁰ὅτι ὁ πατήρ μου καὶ 10 ἡ μήτηρ μου ἐγκατελιπόν με, ὁ βεὰς ὁ σωτήρ μου. ¹⁰ὅτι ὁ πατήρ μου καὶ 10 ἡ μήτηρ μου ἐγκατελιπόν με, ὁ δὲ κύριος προςελάβετό με. ¹¹νομοβέτησόν 11 με, κύριε, ἐν τῆ ἀδῷ σου, καὶ ὀβήγησόν με ἐν τρίβῳ εὐβεία ἕνεκα τῶν ἐζῦρῶν μου. ¹²μὴ παραδῷς με εἰς ψυχὰς βλιβόντων με, ὅτι ἐπανέστησάν 12 μοι μάρτυρες ἄδικοι, καὶ ἐψεύσατο ἡ ἀδικία ἑαυτῆ. ¹⁸πιστεύω τοῦ ἰδεῖν τὰ 13 ἀγαβὰ κυρίου ἐν τῆ ζώντων. ¹⁴ ὑπόμεινον τὸν κύριον. ἀνδρίζου, καὶ κρα-14

XXVII. (XXVIII.)

Τοῦ Δαυίδ.

Πρός σε χύριε έχέχραξα, ό Δεός μου μη παρασιωπήσης έπ' έμοι· μή ποτε παρασιωπήσης έπ' έμοι και όμοιωτήσομαι τοις καταβαίνουσιν είς λάκχον. ² είς άχουσον της φωνής της δεήσεως μου έν τω δέεσααί με πρός σέ, 2 έν τω αίρειν με γειράς μου είς ναδν άγιόν σου. * μή συνελκύσης μετά άμαρ- 3 τωλών την ψυχήν μου, και μετά έργαζομένων άδικίαν μη συναπολέσης με, τῶν λαλούντων εἰρήνην μετά τῶν πλησίον αύτῶν, κακά δὲ ἐν ταῖς καρδίαις αύτων. 4 δός αύτοις χατά τα έργα αύτων χαι χατά την πονηρίαν των έπι-4 τηδευμάτων αύτων κατά τὰ έργα των χειρών αύτων δός αύτοις, άπόδος τό άνταπόδομα αύτων αύτοις. 5 ότι ού συνήχαν είς τα ζργα χυρίου χαι είς δ τά έργα των χειρών αύτοῦ, χαβελείς αύτους χαι ού μη οίχοδομήσεις αύτούς. ⁶εύλογητός χύριος, ότι είςήχουσε τῆς φωνῆς τῆς δεήσεώς μου. ⁷χύριος 67 βοηβός μου και ύπερασπιστής μου επ' αύτῷ ήλπισεν ή καρδία μου, και έβοηβήβην και ανέβαλεν ή σαρξ μου και έκ βελήματός μου έξομολογήσομαι αύτῷ. ⁸χύριος χραταίωμα τοῦ λαοῦ αὐτοῦ, χαὶ ὑπερασπιστὴς τῶν σωτηρίων 8 τοῦ χριστοῦ αὐτοῦ ἐστί. 9 σῶσον τὸν λαόν σου καὶ εὐλόγησον τὴν κληρονο- 9 μίαν σου, και ποίμανον αύτους και έπαρον αυτούς έως του αίθνος.

XXVIII. (XXIX.)

Ψαλμός τῷ Δαυλδ έξοδίου σκηνής.

²Ενέγχατε τῷ χυρίω, υἰοὶ 'ποῦ, ἐνέγχατε τῷ χυρίῳ υἰοὺς χριῶν· ἐνέγχατε τῷ χυρίῳ δόξαν χαὶ τιμήν, ² ἐνέγχατε τῷ χυρίῳ δόξαν ὀνόματι αὐτοῦ ⁹ προςπυνήσατε τῷ χυρίῳ ἐν αὐλῃ ἀγία αὐτοῦ. ³ φωνὴ χυρίου ἐπὶ τῶν ὑδά- ³ των, ὁ ౫εὸς τῆς δόξης ἐβρόντησε, χύριος ἐπὶ ὑδάτων πολλῶν. ⁴ φωνὴ χυρίου ἐ ἐν ἰσχῦ, φωνὴ χυρίου ἐν μεγαλοπρεπεία. ⁵ φωνὴ χυρίου συντρίβοντος χέδρους ⁵ συντρίψει χόριος τὰς κέδρους τοῦ Αιβάνου, ⁶ χαὶ λεπτυνεῖ αὐτὰς ὡς τὸν μόσχον 6 τὸν Λίβανον, χαὶ ὁ ἡγαπημένος ὡς υἰὸς μονοχεράτων. ⁷ φωνὴ χυρίου διαχόπτον- ⁷ τος φλόγα πυρός. ⁸ φωνὴ χυρίου συςσείσντος ἕρημον, συςσείσει χύριος τὴν ἔρημον8 Κάδης. ⁹ φωνὴ χυρίου χαταρτιζομένου ἐλάφους, χαὶ ἀποχαλύψει δρυμούς· χαὶ 9 ἐν τῷ ναῷ αὐτοῦ πᾶς τις λέγει δόξαν. ¹⁹ χύριος τὸν χαταχλυσμὸν χατουμεί χαὶ 10 χαριεῖται χύριος βασιλεύς εἰς τὸν αίῶνα. ¹¹ χύριος ἰσχύν τῷ λαῷ αὐτοῦ δώσει, 11 χύριος εὐλογήσει τὸν λαὸν αὐτοῦ ἐν εἰρήνη.

7. ης εχεχρ. προς σε 9. εγκαταλειπης 40. ενκατελειπον 44. om εν prius 42. εαυτης 44. η χαρδ. μου XXVII. 4. χεχραξομαι ... παρασιωπ. απ εμου bis 2. ης εχεχραξα προς σε pro εν τω δ. με πρ. σε ... προς ναον 3. εργαζομεν. την (supple adixiav) 4. om αυτων ante δος 5. συνηχα ... χειρων αυτων 7. ανεβαλλεν XXVIII. 8. συσειοντος SEPTUAGINTA II.

XXIX. (XXX.)

Είς τὸ τέλος ψαλμός ώδής τοῦ έγχαινισμοῦ τοῦ οίχου τοῦ Δανίδ. ² Υψώσω σε, κύριε, ότι ύπελαβές με, και ούκ εύφρανας τους έχθρούς 3 4 μου έπ' έμε. ³ χύριε δ βεός μου, έκεκραξα πρός σε και ίάσω με. ⁴ χύριε, άνήγαγες έξ άδου την ψυχήν μου, ζοωσάς με άπο των χαταβαινόντων είς 5 λάχχον. ⁵ ψαλατε τῷ χυρίω οἱ ὅσιοι αὐτοῦ, χαὶ ἐξομολογεῖστε τῃ μνήμῃ τῆς 6 άγιωσύνης αύτοῦ. όῦτι όργη ἐν τῷ Ͻυμῷ αὐτοῦ, xal ζωη ἐν τῷ Δελήματι αύτοῦ τὸ ἑσπέρας αὐλισβήσεται κλαυβμός, καὶ εἰς τὸ πρωὶ ἀγαλλίασις. 78 ⁷ έγω δε είπα έν τη εύθηνία μου Ού μη σαλευθώ είς τον αίωνα. ⁸χύριε, έν τῷ βελήματί σου παρέσχου τῷ χάλλει μου δύναμιν άπέστρεψας δὲ τὸ 9 πρόςωπόν σου, και έγενήσην τεταραγμένος. ⁹ πρός σε χύριε χεχράξομαι, και 10 πρός τόν Δεόν μου δεηδήσομαι. 10 τίς ώφελεια έν τῷ αίματί μου, έν τῶ χαταβήναι με είς διαφθοράν; μή έξομολογήσεται σοι χοῦς, η άναγγελει την 11 άληβειάν σου; 11 ήχουσε χύριος χαι ήλέησε με, χύριος έγενήση βοηβός μου. 13 13 έστρεψας τον χοπετόν μου είς χαράν έμοι, διέβρηξας τον σάκκον μου και 13 περιέζωσάς με εύφροσύνην, 18 όπως αν ψάλη σοι ή δόξα μου, και ού μή κατανυγώ. χύριε ό βεός μου, είς τον αίωνα έξομολογήσομαί σοι.

XXX. (XXXI.)

Είς τὸ τέλος ψαλμός τῷ Δαυίδ έχστάσεως.

^{2'}Επί σοι χύριε ήλπισα, μή χαταισχυνσείην είς τον αίωνα έν τη δι-2 3 χαιοσύνη σου βυσαί με χαι έξελου με. 3 χλίνον πρός με το ούς σου, τάχυνον τοῦ έξελέσααι με γενοῦ μοι εἰς αεόν ὑπερασπιστήν, καὶ εἰς οίκον καταφυ-4 γῆς τοῦ σῶσαί με. ⁴ὅτε χραταίωμά μου καὶ καταφυγή μου εἶ σύ, καὶ ἕνεκεν 5 τοῦ δνόματός σου δδηγήσεις με καὶ διαβρέψεις με. ⁵ έξάξεις με έκ παγίδος 6 ταύτης ής έχρυψαν μοι, ότι σύ εί δ ύπερασπιστής μου, χύριε. 6 είς χεϊράς Le. 23, σου παραβήσομαι το πνευμά μου · έλυτρώσω με, χύριε ο βεός της άληβείας. 7 ⁷ έμίσησας τους διαφυλάσσοντας ματαιότητας διά χενής. έγω δε έπι τω χυρίω 8 ήλπισα. 8 άγαλλιάσομαι και εύφραντήσομαι έπι τω έλέει σου, ότι έπείδες την 9 ταπείνωσίν μου, έσωσας έχ τῶν ἀναγχῶν τὴν ψυχήν μου ⁹ χαὶ οὐ συνέ-10 χλεισάς με εἰς χεῖρας ἐχθροῦ, ἔστησας ἐν εὐρυχώρω τοὺς πόδας μου. ¹⁰ ἐλέησόν με, χύριε, ότι Αλίβομαι. εταράχη εν αυμώ ο όφαλαλμός μου, ή ψυχή 11 μου και ή γαστήρ μου. 11 στι έξελιπεν έν όδύνη ή ζωή μου, και τα έτη μου έν στεναγμοίς. ήσθένησεν έν πτωχεία ή ίσχύς μου, και τά όστα μου έτα-12 ράχθησαν. 13 παρά πάντας τους έχθρούς μου έγενήθην όνειδος, χαί τοις γείτοσί μου σφόδρα, και φόβος τοις γνωστοίς μου οί βεωροῦντές με έξω έφυγον 13 άπ' έμοῦ. 13 έπελήσθην ώςει νεχρός άπό χαρδίας, έγενήθην ώςει σχεῦος άπο-14 λωλός. 14 ότι ήχουσα ψόγον πολλών παροιχούντων χυχλόβεν έν τω συναχθή-15 ναι αύτους αμα έπ' έμε του λαβειν την ψυχήν μου έβουλεύσαντο. 16 έγω 16 δε έπι σοι ήλπισα, χύριε είπα Σύ εί δ Σεός μου. 16 έν ταις χεροί σου οί χλήροί μου. δύσαί με έχ χειρός έχορων μου χαί έχ των χαταδιωχόντων 17 με. 17 έπίφανον το πρόςωπόν σου έπι τον δούλόν σου, σωσόν με έν τω 18 έλέει σου. ¹⁸χύριε, μή χαταισχυνβείην, ότι έπεκαλεσάμην σε αίσχυνβείησαν 19 οί άσεβεϊς και καταχ βείησαν είς άδου. ¹⁹ άλαλα γενηβήτω τα χείλη τα δόλια, τα λαλοῦντα κατά τοῦ δικαίου άνομίαν ἐν ὑπερηφανία καὶ ἐξου-

XXIX. 1. οπ εις το τελος... τω δαυίδ 2. ηυφρανας... επ εμοι 8. Δελημ. μου παρασχου XXX. 2. εξελουμαι (id est? εξελου με) 4. χραταιωσις... *μου pro σου. 8. εφειδες 44. εξελειπεν 43. απωλωλος 44. επισυναχθηναι 45. χυριε ηλπισα 48. οπ οι 49. υπερηφανια.

δενώσει. ³⁰ ώς πολύ τὸ πληθος τῆς χρηστότητός σου, χύριε, ἡς ἐκρυψας 20 τοῦς φοβουμένοις σε' ἐξειργάσω τοῦς ἐλπίζουσιν ἐπὶ σὲ ἐναντίον τῶν υἶῶν τῶν ἀνθρώπων. ³¹ κατακρύψεις αύτοὺς ἐν ἀποκρύφω τοῦ προςώπου σου ἀπὸ τα- 21 ραχῆς ἀνθρώπων' σκεπάσεις αύτοὺς ἐν σκηνῆ ἀπὸ ἀντιλογίας γλωσσῶν. ³² ἐὐλογητὸς κύριος, ὅτι ἐθαυμάστωσε τὸ ἐλεος αὐτοῦ ἐν πόλει περιοχῆς 22 ³³ ἐγὰ ὅὲ εἶπα ἐν τῆ ἐκστάσει μου ᾿Απάβἑμμαι ἀπὸ προςώπου τῶν ἀφθαλ-23 μῶν σου ὅ ἀὲ τοῦτο εἰςήκουσας, κύριε, τῆς φωνῆς τῆς δεήσεώς μου ἐν τῷ κακραγέναι με πρὸς σέ. ²⁴ ἀγαπήσατε τὸν κύριον πάντες οἱ ὅσιοι αὐτοῦ, ὅτι 54 ἀληθείας ἐκζητεῖ κύριος, καὶ ἀνταποδίδωσι τοῖς περισσῶς ποιοῦσιν ὑπερηφανίαν. ²⁵ ἀνδρίζεσῦς, καὶ κραταιούσῶυ ἡ καρδία ὑμῶν, πάντες οἱ ἐλπίζοντες 55 ἐπὰ κύριον.

XXXI. (XXXII.)

Συνέσεως τῶ Δαυίδ.

Ro. 4. Μαχάριοι ών ἀφέξησαν al ἀνομίαι, καὶ ών ἐπεκαλύφξησαν al ἀμαρτίαι. 7.8.² μαχάριος ἀνὴρ ῷ οὐ μὴ λογίσηται χύριος ἀμαρτίαν, οὐδέ ἐστιν ἐν τῷ στό- 2 ματι αύτοῦ δόλος. ³ ὅτι ἐσίγησα, ἐπαλαιώξη τὰ ἀστἂ μου ἀτὰ τοῦ χράζειν 3 με ὅλην τὴν ἡμέραν. ⁴ ὅτι ἡμέρας καὶ νυκτὸς ἐβαρύνξη ἐπ' ἐμὲ ἡ χείρ σου, 4 ἐστράφην εἰς ταλαιπωρίαν ἐν τῷ ἐμπαγῆναι ἄκανζαν, διάψαλμα. ⁵ τὴν ἁμαρ-δ τίαν μου ἐγνώρισα, καὶ τὴν ἀνομίαν μου οὐκ ἐκάλυψα· είπα Ἐξαγορεύσω κατ' ἐμοῦ τὴν ἀνομίαν μου τῷ κυρίω, καὶ σὐ ἀσῆκας τὴν ἀσίβειαν τῆς καρδίας μου. διάψαλμα. ⁶ ὑπὲρ ταύτης προςεύξεται πρός σὲ πᾶς ὅσιος ἐν καιρῷ δ εὐζέτῳ· πλὴν ἐν κατακλυσμῷ ὑδάτων πολλῶν πρὸς αἰτὸν οὐκ ἐγγιοῦσι. ⁷ σύ 7 μου εἶ καταφυγὴ ἀπὸ ℑλίψεως τῆς περιεχούσης με, τὸ ἀγαλλίαμά μου λύτρωσαί με ἀπὸ τῶν κυκλωσάντων με. διάψαλμα.⁸ συνετιῶ σε καὶ συμβιβῶ σε 8 ἐν δδῷ ταύτῃ ἡ πορεύσῃ, ἐπιστηριῶ ἐπὶ σὲ τοὺς ἀφβαλμούς μου. ⁹μὴ γίνεσζε 9 ὡς Ἐππος καὶ ἡμίονος, οἰς οὐκ ἔστι σύνεσις· ἐν χαλινῷ καὶ κημῷ τὰς σιαγόνας αἰτῶν ἅγξαι τῶν μὴ ἐγγιζόντων πρὸς αἰ.¹ε πολλαὶ al μάστιγες τοῦ ἀμαρ- 10 τωλοῦ, τὸν δι ἐλπίζοντα ἐπὶ κοινος κεις οἱ εἰδεῖς τῆ ωαρδία.

XXXII. (XXXIII.)

Τῷ Δανίδ.

Άγαλλιάσ3ε, δίχαιοι, έν τῷ χυρίω τοῖς εὐ3έοι πρέπει αἶνεσις. ² έξομο- ² λογεῖσ3ε τῷ χυρίω ἐν χι3άρα, ἐν ψαλτηρίω δεχαχόρδω ψάλατε αὐτῷ ³ ἄσατε ³ αὐτῷ ἄσμα χαινόν, χαλῶς ψάλατε ἐν ἀλαλαγμιῷ. ⁴ ὅτι εὐ3ης ὁ λόγος τοῦ χυ- ἑ ρίου, χαι πάντα τὰ έργα αὐτοῦ ἐν πίστει: ⁵ ἀγαπῷ έλεημοσύνην χαι χρίσιν, 5 τοῦ ἐλέους χυρίου πλήρης ἡ γῆ. ⁶τῷ λόγω τοῦ χυρίου οἱ οὐρανοὶ ἐστερεώ- 6 Эησαν, χαι τῷ πνεύματι τοῦ στόματος αὐτοῦ πᾶσα ἡ δύναμις αὐτῶν ⁷ συν- ⁷ άγων ὡςεὶ ἀσκὸν ὕδατα βαλάσης, τιθεἰς ἐν βησαυροῖς ἀβύσους. ⁶ φοηβητίτω ⁸ τὸν χύριον πᾶσα ἡ γῆ, ἀπ[°] αὐτοῦ δὲ σαλευβήτωσαν πάντες οἱ χατοιχοῦντες τὴν οἰχουμένην. ⁹ ὅτι ἀὐτὸς εἶπε χαὶ ἐγενήβησαν, αὐτὸς ἐνετείλατο χαὶ ἐχτί- ⁹ σβησαν. ¹⁰ χύριος διασκεδάζει βουλάς ἐδνῶν, ἀβετεῖ δὲ λογισμοὺς λαῶν, χαὶ 10 ἀβετεῖ βουλὰς ἀρχόντων. ¹¹ ἡ δὲ βουλὴ τοῦ χυρίου εἰς τὸν αἰῶνα μένει, λο- ¹¹ γισμοὶ τῆς χαρδίας αὐτοῦ ἀπὸ γενεῶν εἰς γενεάς. ¹³ μαχάριον τὸ έβνος οῦ 13

20. ελπιξ. επι σοι 21. χαι χαταχρυψεις 23. απεριμμε... μου pro σου... "ειςηχουσεν (ειςηχουσας vdir) της φωνης 24. εχζ. ο 5εος (vdir) XXXI. 1. ψαλμος pro συνεσεως 2. σύ pro & 4. εν τω παγηναι μοι ανανδαν... ο m διαψαλμα 5. τ. ανομιαν μ. εγν. χαι τ. αμαρτιαν 7. ο m διαψαλμα 8. συνβιβω 9. εν χημω χ. χαλινω... αγξις XXXII. 1. ψαλμος τω δαυ....η αινεσις 5. χρισιν ο χυριος 6. τω λογω χυριου 11. αυτον εις γενεαν χαι γεναιαν

4*

43 έστι χύριος ό Σεός αύτοῦ, λαὸς ὃν ἐξελέξατο εἰς χληρονομίαν ἑαυτῶ. ¹³ έξ οὐ-44 ρανοῦ ἐπέβλεψεν ὁ χύριος, είδε πάντας τοὺς νἱοὺς τῶν ἀνΣρώπων · ¹⁴ έξ ἑτοίμου 45 χατοιχητηρίου αὐτοῦ ἐπέβλεψεν ἐπὶ πάντας τοὺς χατοιχοῦντας τὴν γῆν, ¹⁵ ὁ 46 πλάσας χατὰ μόνας τὰς χαρδίας αὐτῶν, ὁ συνιεὶς πάντα τὰ ἔργα αὐτῶν. ¹⁶οὐ

σώζεται βασιλεύς διὰ πολλὴν δύναμιν, xal γίγας οὐ σω³ήσεται ἐν πλή³ε: ἰσχύος 17 αὐτοῦ¹⁷ ψευδὴς Ἐππος εἰς σωτηρίαν, ἐν δὲ πλή³ει δυνάμεως αὐτοῦ οὐ σω-18 ³ήσεται. ¹⁸ ἰδοὺ οἱ ἀφ³αλμοὶ xυρίου ἐπὶ τοὺς φοβουμένους αὐτῶν, τοὺς ἐλπί-19 ζοντας ἐπὶ τὸ ἐλεος αὐτοῦ, ¹⁹ ῥύσασ³αι ἐχ ³ανάτου τὰς ψυχὰς αὐτῶν, xal δια-20 ³ρέψαι αὐτοὺς ἐν λιμῷ. ²⁰ ἡ ψυχὴ ἡμῶν ὑπομένει τῷ χυρώ, ὅτι βοη³ὸς xal 21 ὑπερασποτὴς ἡμῶν ἐστίν³¹ ὅτι ἐν αὐτῷ εὐφραν³ήσεται ἡ χαρδία ἡμῶν, xal ἐν 22 τῷ ἀνόματι τῷ ἀγίω αὐτοῦ ἡλπίσαμεν. ²² γένοιτο τὸ ἐλεός σου, χύριε, ἐφ ἡμᾶς χα³άπερ ἡλπίσαμεν ἐπὶ σέ.

XXXIII. (XXXIV.)

Τῷ Δαυίδ, δπότε ήλλοίωσε το πρόςωπον αύτοῦ έναντίον Άβιμέλεχ, xai ἀπέλυσεν αύτόν, xai ἀπήλβεν.

² Εύλογήσω τον χύριον έν παντί χαιρῷ, διὰ παντός ἡ αἴνεσις αὐτοῦ ἐν 3 τῷ στόματί μου. ³ ἐν τῷ χυρίῳ ἐπαινεβήσεται ἡ ψυχή μου [·] ἀχουσάτωσαν 4 πραεῖς χαὶ εὐφρανβήτωσαν. ⁴μεγαλύνατε τον χύριον σὺν ἐμοί, χαὶ ὑψώσωμεν 5 τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐπὶ τὸ αὐτό. ⁵ ἐξεζήτησα τὸν χύριον, χαὶ ἐπήχουσέ μου χαὶ ἐχ 6 πασῶν τῶν παροιχιῶν μου ἐἰρῦσατό με. ⁶ προςέλβατε πρὸς αὐτὸν χαὶ φωτίσβητε, 7 χαὶ τὰ πρόςωπα ὑμῶν οὐ μὴ χαταισχυνβῆ. ⁷οῦτος ὁ πτωχὸς ἐχέχραξε, χαὶ

ό χύριος είς ή χουσεν αύτοῦ καὶ ἐκ πασῶν τῶν Αλίψεων αὐτοῦ ἔσωσεν αὐτόν. 8 παρεμβαλεί ἄγγελος χυρίου κύχλω τῶν φοβουμένων αὐτὸν καὶ ῥύσεται αὐ-9 τούς. ⁹γεύσασθε καὶ ίδετε ὅτι χρηστὸς ὁ χύριος μαχάριος ἀνὴρ ὅς ἐλπίζει ° 1 Ρα. 10 ἐπ΄ ἀὐτόν. ¹⁰ φοβήβητε τὸν χύριον πάντες οἱ ἅγιοι αὐτοῦ, ὅτι οὐχ ἐστιν ὑστέ-^{23.} 14 ρημα τοῖς φοβουμένοις αὐτόν. ¹¹ πλούσιοι ἐπτώχευσαν καὶ ἐπείνασαν, οἱ δὲ 13 ἐχζητοῦντες τὸν χύριον οὐχ ἐλαττωβήσονται παντὸς ἀγαθοῦ. διάψαλμα. ¹² δεῦτε 13 τέκνα ἀχούσατέ μου, φόβον χυρίου διδάξω ὑμᾶς. ¹³ τίς ἐστιν ἅνβρωπος ὁ βέ-1 Ρο.3, 14 λων ζωήν, ἀγαπῶν ἡμέρας ἰδεῖν ἀγαβάς; ¹⁴ παῦσον τὴν γλῶσσάν σου ἀπὸ ¹² 15 κακοῦ, καὶ χείλη σου τοῦ μὴ λαὴσαι δόλον^{, 15} ξωαλινον ἀπὸ κακοῦ καὶ ποίη-16 σον ἀγαβόν, ζήτησον εἰρήνην καὶ δίωξον αὐτήν. ¹⁶ ὀφβαλμοὶ χυρίου ἐπὶ δε-17 καίους, καὶ ὦτα αὐτοῦ εἰς δέησιν αὐτῶν^{, 17} πρόςωπον δὲ χυρίου ἐπὶ πειοῦν-18 τας καχά, τοῦ ἐξολοβρεῦσαι ἐχ Υῆς τὸ μνημόσυνον αὐτῶν. ¹⁸ ἐκέκραξαν οἱ

δίχαιοι, χαὶ ὁ χύριος ἐἰςήχουσεν ἀὐτῶν χαὶ ἐχ πασῶν τῶν βλίψεων ἀὐτῶν 19 ἐἰβύσατο ἀὐτούς. ¹⁹ ἐγγὺς χύριος τοῖς συντετριμμένοις τὴν χαρδίαν, χαὶ τοὺς 20 ταπεινοὺς τῷ πνεύματι σώσει. ²⁰ πολλαὶ αἱ βλίψεις τῶν διχαίων, χαὶ ἐχ πα-21 σῶν ἀὐτῶν ῥύσεται ἀὐτοὺς ὁ χύριος. ²¹ φυλάσσει πάντα τὰ ἀστᾶ ἀὐτῶν, Ἐν Jo. 19. 22 ἐξ ἀὐτῶν οὐ συντριβήσεται. ²² βάνατος ἀμαρτωλῶν πονηρός, χαὶ οἱ μισοῦντες 23 τὸν δίχαιον πλημμελήσουσι. ²³ λυτρώσεται χύριος ψυχὰς δούλων αὐτοῦ, χαὶ ού μὴ πλημμελήσουσι πάντες οἱ ἐλπίζοντες ἐπ' αὐτόν.

XXXIV. (XXXV.)

Τω Δαυίδ.

Δίχασον, χύριε, τοὺς ἀδιχοῦντάς με, πολέμησον τοὺς πολεμοῦντάς με 23 ² ἐπιλαβοῦ ὅπλου καὶ Συρεοῦ, καὶ ἀνάστηῦι εἰς βοήῦειάν μοι ³ ἔχχεον ῥομφαίαν καὶ σύγκλεισον ἐξεναντίας τῶν καταδιωκόντων με εἰπὸν τῆ ψυχῆ μου 4 Σωτηρία σου ἐγώ εἰμι. ⁴αἰσχυνβείησαν καὶ ἐντραπείησαν οἱ ζητοῦντες τὴν

^{22.} γενοιτο χυριε το ελ. σου εφ ... επι σοι XXXIII. 3. επαινεσθησεται 4. υψωσομεν 5. βλιψεων ργο παροιχιων 8. ρυσεται αυτον 44. ° οπ διαψαλμα 43. ειδειν 24. φυλασσει χυριος XXXIV. 4. ψαλμος τω δαυ. 2. βοηβ. μου 3. ρομφ. σου ... ειμι εγω 4. αισχυνθητωσαν χ. εντραπητωσαν

Preces pro vincendis hostibus. Contra impios. Talu. 35, 5. 53

ψυχήν μου, αποστραφείησαν είς τὰ δπίσω χαὶ χαταισχυνθείησαν οἱ λογιζόμενά μοι χαχά. 5 γενηβήτωσαν ώςει χοῦς χατά πρόςωπον ἀνέμου, χαι άγγε- 5 λος χυρίου έχαλίβων αυτούς. Υγενησήτω ή όδος αυτών σχότος χαι όλίσσημα, 6 χαί άγγελος χυρίου χαταδιώχων αύτούς. ⁷ότι δωρεάν έχρυψαν μοι διαφβοράν 7 παγίδος αύτών, μάτην ώνείδισαν την ψυχήν μου. ⁸ έλθέτω αύτοις παγίς ήν 8 ού γινώσχουσι, και ή Ιήρα ην έχρυψαν συλλαβέτω αύτούς, και έν τη παγίδι πεσσύνται έν αὐτῆ. ⁹ἡ δε ψυχή μου ἀγαλλεάσεται ἐπὶ τῷ χυρίω, τερφβή- 9 σεται ἐπὶ τῷ σωτηρίω αὐτοῦ. ¹⁰ πάντα τὰ ἀστᾶ μου ἐροῦσι Κύριε, τίς ὅμοιός 10 σοι; ρυόμενος πτωχόν έχ χειρός στερεωτέρων αύτοῦ, χαὶ πτωχόν χαὶ πένητα άπὸ τῶν διαρπαζόντων αὐτόν. 11 ἀναστάντες μάρτυρες άδιχοι α οὐχ έγίνω- 11 σχον έπηρωτων με· 12 ανταπεδίδοσαν μοι πονηρά αντί χαλών, χαι άτεχνίαν 12 τη ψυχή μου. 13 έγω δε έν τω αύτους παρενογλείν μοι ένεδυόμην σάχχον, 13 χαι έταπείνουν έν νηστεία την ψυχήν μου, χαι ή προςευχή μου είς χόλπον μου αποστραφήσεται. 14 ώς πλησίον ώς άδελφον ήμετερον ούτως εύηρεστουν, 14 ώς πειδών και σχυδρωπάζων ούτως έταπεινούμην. 15 και κατ' έμου εύφράν- 15 Эησαν και συνήχ Ξησαν, συνήχ Ξησαν έπ' έμε μάστιγες και ούκ έγνων, διεσχίσθησαν και ού κατενύγησαν ¹⁶ έπείρασαν με, έξεμυκτήρισαν με μυκτη-16 ρισμόν, έβρυξαν έπ' έμε τους όδόντας αυτών. ¹⁷ χύριε, πότε έπόψη; άποκατά-17 στησον την ψυχήν μου άπο της χαχουργίας αύτῶν, άπο λεόντων την μονογενή μου. 18 έξομολογήσομαί σοι και έν έκκλησία πολλή, έν λαῷ βαρεί αίνέσω σε. 18

¹⁶ 15, ¹⁹ μή δαχαρείησαν μοι οἱ έχ βραίνοντές μοι ματαίως, οἱ μισοῦντές με δωρεάν 19 ²⁶ xal διανεύοντες όφ βαλμοζς. ²⁰ δτι έμοὶ μὲν εἰρηνικά ἐλάλουν, καὶ ἐπ' όργῃ 20 δόλους διελογίζοντο³¹ xal ἐπλάτυναν ἐπ' ἐμὲ' τὸ στόμα αὐτῶν, εἶπαν Εὐγε 21 εὐγε, εἶδον οἱ όφ βαλμοὶ ἡμῶν. ²² εἶδες κύριε, μὴ παρασιωπήσης³ κύριε, μὴ 32 ἀποστῆς ἀπ' ἐμοῦ. ²⁸ ἕξεγέρ βητι κύριε καὶ πρόσχες τῃ κρίσει μου, ὁ βεός 23 μου καὶ ὁ κύριός μου, εἰς τὴν δίκην μου. ²⁴ κρῖνόν με, κύριε, κατὰ τὴν δι- 24 καιοσύνην σου, κύριε ὁ βεός μου, καὶ μὴ ἐπιχαρείησαν μοι. ²⁵ μὴ εἴποισαν 55 ἐν καρδίαις αὐτῶν Εὐγε εὐγε τῃ ψυχῃ ἡμῶν³ μηδὲ εἴποιεν Κατεπίομεν αὐτόν. ³⁰ αἰσχυνβείησαν καὶ ἐντραπείησαν ἅμα οἱ ἐπιχαίροντες τοῖς κακοῦς μου⁹ 26 ἐνδισάσβωσαν αἰσχύνην καὶ ἐντροπὴν οἱ μεγαλοβἡημονοῦντες ἐπ' ἐμέ. ²⁷ ἀγαλ- Σ7 λιάσαιντο καὶ εὐφρανβείησαν οἱ βείοντες τὴν δικαιοσύνην μου, καὶ εἰπάτωσαν δὰ παυτός Μεγαλυνβείη ὁ κύριος, οἱ βείοντες τὴν εἰρήνην τοῦ δούλου αὐτοῦ. ²⁸ καὶ ἡ γλῶσσά μου μελετήσει τὴν δικαιοσύνην σου, ὅλην τὴν ἡμέραν τὸν 58 ἐπαινόν σου.

XXXV. (XXXVI.)

Είς τὸ τέλος τῷ δούλφ χυρίου τῷ Δαυίδ.

*248. ² Φησίν δ παράνομος τοῦ ἀμαρτάνειν ἐν ἑαυτῷ, οὐχ ἔστι φόβος Ξεοῦ ² ἀπάναντι τῶν ὀφϿαλμῶν αὐτοῦ ⁵ὅτι ἐδόλωσεν ἐνώπιον αὐτοῦ τοῦ ἐψρεῖν τὴν 3 ἀνομίαν αὐτοῦ καὶ μισῆσαι. ⁴ τὰ ῥήματα τοῦ στόματος αὐτοῦ ἀνομία xaὶ ⁴ δόλος, οὐχ ἡβουλήϿη συνιέναι τοῦ ἀγαϿῦναι. ⁵ ἀνομίαν ἐλογίσατο ἐπὶ τῆς ὅ xούτης αὐτοῦ, παρέστη πάση ὁδῷ οὐχ ἀγαϿῆ, τῆ δὲ xaxia οὐ προςὡχϿισε.

4. αποστραφητωσαν ... χαταισχυνθητωσαν 5. χνους 8. ελθατω ... συνλαβετω αυτον ... πεσειται 40. Κυριε χυριε ... ρυομενον (sic) πτ. εχ στερεωτερων 44. ηρωτων 42. ανταποδιδοσαν ... αντι αγαθων 43. αποστραφητω 45. ηυφρανθησαν 47. (εποψη, αποχαταστ. sic interpg. ed. rom.) ... μυνογενην 48. om χαι 49. αδιχως pro ματαιως ... om με 20. επ οργην 24. (επλατυνα) ... ειπον 22. °om χυριε sec. (vdtr) 24. χρινον μοι (... επιχαρησαν) 25. ειποισαν pro ειποιεν 26. μεγαλορημονουντες (ed. rom. μεγαλορρημουντες) 27. αγαλλιασοιντο χ. ευφρ. επι σοι ... μιγαλυνθητω 28. °ο επαινος ΧΧΧΥ. 4. Εις το τελος τω δαυ. ψαλμος. 4. εβουληθη 5. διελογισατο ... αγαθη, χαχια δε ου 6 ⁶ χύριε, έν τῷ οὐρανῷ τὸ έλεος σου, xal ἡ ἀλήβειά σου ἕως τῶν νεφελῶν. 7 ⁷ ἡ διχαιοσύνη σου ὡς ὄρη βεοῦ, τὰ χρίματά σου ὡςεὶ ἄβυσσος πολλή. 8 ἀνβρώπους xal χτήνη σώσεις χύριε, ⁶ ὡς ἐπλήβυνας τὸ ἐλεός σου ὁ ἐεός. οἰ 9 δὲ υἰοὶ τῶν ἀνβρώπων ἐν σχέπῃ τῶν πτερύγων σου ἐλποῦσι. ⁹μεθυσβήσονται ἀπὸ πιότητος οίχου σου, xal τὸν χειμαβρουν τῆς τρυφῆς σου ποτιεῖς αὐ-10 41 τούς. ¹⁰ ὅτι παρὰ σοὶ πηγὴ ζωῆς, ἐν τῷ φωτί σου ὀψόμεβα φῶς. ¹¹ παράτεινον τὸ ἐλεός σου τοῖς γινώσχουσί σε, xal τὴν διχαιοσύνην σου τοῖς ἐὐβέσι 12 τῆ χαρδία. ¹²μὴ ἐλβέτω μοι ποὺς ὑπερηφανίας, xal χεἰρ ἀμαρτωλῶν μὴ 13 σαλεύσαι με. ¹³ ἐχεῖ ἔπεσον πάντες οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν, ἐξώσβησαν xal οὐ μὴ δύνωνται στῆνα.

XXXVI. (XXXVII.)

Τῷ Δαυίδ.

Μη παραζήλου έν πονηρευομένοις, μηδέ ζήλου τοὺς ποιοῦντας τὴν ἀνο-2 μίαν ² ὅτι ὡςεὶ χόρτος ταχὺ ἀποξηρανιβήσονται, καὶ ὡςεὶ λάχανα χλόης ταχὺ 3 ἀποπεσοῦνται. ³ ἐλπισον ἐπὶ κύριον καὶ ποίει χρηστότητα, καὶ κατασκήνου 4 τὴν Υῆν καὶ ποιμανιβήση ἐπὶ τῷ πλούτῷ αὐτῆς. ⁴ κατατρύφησον τοῦ κυρίου, 5 καὶ ὁώσει σοι τὰ αἰτήματα τῆς καρδίας σου. ⁵ ἀποκάλυψον πρός κύριον τὴ: 6 ὁδόν σου καὶ ἐλπισον ἐπὶ ἀὐτόν, καὶ αὐτός ποιήσει. ⁶ καὶ ἐξοίσει ὡς φῶς 7 τὴν δικαιοσύνην σου, καὶ τὸ κρίμα σου ὡς μεσημβρίαν. ⁷ ὑποτάγηβι τῷ κυρίῳ καὶ ἰκέτευσον αὐτόν. μὴ παραζήλου ἐν τῷ κατευοδουμένῳ ἐν τῷ ὅδῷ αὐτοῦ, 8 ἐν ἀνβρώπῳ ποιοῦντι παρανομίας. ⁸παῦσαι ἀπὸ ὀργῆς καὶ ἐχαταταλιπε βυμόν, 9 μὴ παραζήλου ὡςτε πονηρεύεσβαι. ⁹ὅτι οἱ πονηρευόμενοι ἐξολοβρευιβονται, 10 οἱ δὲ ὑπομένοντες τὸν κύριον αὐτοὶ κληρονομήσουσι τὴν Υῆν. ¹⁰ καὶ ἔτι όλί-

γον καὶ οῦ μὴ ὑπάρξῃ ἀμαρτωλός, καὶ ζητήσεις τὸν τόπον αὐτοῦ καὶ οῦ μὴ 11 εῦρης¹¹ οἱ δὲ πραεῖς κληρονομήσουσε γῆν, καὶ κατατρυφήσουσεν ἐπὶ πλήβει *Μ. 5.5 12 εἰρήνης. ¹² παρατηρήσεται ὁ ἀμαρτωλός τὸν δίκαιον, καὶ βρύξει ἐπ' αὐτὸν 13 τοὺς ὀδόντας αὐτοῦ^{· 18} ὁ δὲ κύριος ἐκγελάσεται αὐτόν, ὅτι προβλέπει ὅτι ῆξει 14 ἡ ἡμέρα αὐτοῦ^{· 13} ἱρμφαίαν ἐσπάσαντο οἱ ἀμαρτωλοί, ἐνέτειναν τόξον αὐτῶν 15 τοῦ καταβαλεῖν πτωχὸν καὶ πένητα, τοῦ σφάξαι τοὺς εὐθεῖς τῆ καρδία^{· 18} ἡ

βομφαία αύτῶν εἰςείλοι εἰς τὴν καρδίαν αὐτῶν, καὶ τὰ τόξα αὐτῶν συντρι16 17 βείη. ¹⁶ χρεῖσσον ὀλίγον τῷ δικαίῳ ὑπὲρ πλοῦτον ἀμαρτωλῶν πολύν. ¹⁷ ὅτι βραχίονες ἀμαρτωλῶν συντριβήσονται, ὑποστηρίζει δὲ τοὺς δικαίους ὁ κύριος.
18 ¹⁸ γινώσκει κύριος τὰς ὁδοὺς τῶν ἀμώμων, καὶ ἡ κληρονομία αὐτῶν εἰς τὸν
19 αἰῶνα ἔσται. ¹⁹ οὐ καταισχυνβήσονται ἐν καιρῷ πονηρῷ, καὶ ἐν ἡμέραις λιμοῦ
20 χορτασβήσονται. ³⁰ ὅτι οἱ ἀμαρτωλοὶ ἀπολοῦνται, οἱ δὲ ἐχβροὶ τοῦ κυρίου ἅμα
21 τῷ δοξασβήναι αὐτοὺς καὶ ὑψωβήναι ἐκλείποντες ὡςεὶ καπινὸς ἐξέλιπον. ²¹ δα22 ²³ ὅτι οἱ ἑὐλογοῦντες αὐτὸν κληρονομήσουσι γῆν, οἱ δὲ καταρώμενοι αὐτὸν

23 έξολοβρευβήσονται. ²³ παρά χυρίου τὰ διαβήματα άνβρώπου χατευβύνεται, 24 χαι την όδον αυτοῦ βελήσει²⁴ ὅταν πέση οὐ χαταραχβήσεται, ὅτι χύριος 25 ἀντιστηρίζει χεῖρα αὐτοῦ. ²⁵ νεώτερος ἐγενόμην χαι γὰρ ἐγήρασα, χαι οὐχ 26 είδον δίχαιον ἐγχαταλελειμμένον οὐδὲ τὸ σπέρμα αὐτοῦ ζητοῦν ἄρτους. ²⁶ ὅλην την ἡμέραν έλεεῖ χαι δανείζει, χαι τὸ σπέρμα αὐτοῦ εἰς εὐλογίαν ἔσται.

^{7.} οπ ωςει 8. οι δε οι υιοι 42. ελβατω ... υπερηφανιας (ita etiam ed. rom.) ... αμαρτωλου ... σαλευσει 43. επεσαν XXXVI. 4. εις το τελος ψαλμος τω δαυ. 3. ποιμανβησει 4. (καταφρυτησον) ... δωη 7. παρανομιαν 8. εγκαταλειπε 9. εξολεβρευβησονται ... κληρονομησουσιν γην 40. υπαρξει ο αμαρτ. 44. in f. add επ αυτης 48. εις αιωνα 20. εξελειπον 24. διδωσιν 22. εξολεβρευβησονται 23. βελησει σφοδρα 26. δανιζει ο δικαιος

³⁷ έχχλινον άπὸ χαχοῦ χαὶ ποίησον ἀγαβόν, χαὶ χατασχήνου εἰς αίῶνα αἰῶ- 37 νος. 28 ὅτι χύριος ἀγαπῷ χρίσιν, χαὶ ούχ ἐγχαταλείψει τοὺς ὁσίους αὐτοῦ, εἰς 98 τον αίωνα φυλαχθήσονται άμωμοι έκδικηθήσονται, και σπέρμα άσεβων έξολοβρευβήσεται. 29 δίκαιοι δε κληρονομήσουσι γήν, και κατασκηνώσουσιν είς 29 αίῶνα αίῶνος ἐπ' αὐτῆς. 30 στόμα διχαίου μελετήσει σοφίαν, χαὶ ἡ γλῶσσα 30 αύτοῦ λαλήσει χρίσιν. ⁸¹ ὁ νόμος τοῦ Σεοῦ αὐτοῦ ἐν χαρδία αὐτοῦ, χαὶ οὐχ 31 ύποσπιλισθήσεται τα διαβήματα αύτοῦ. 32 χατανοεῖ ὁ άμαρτωλὸς τὸν δίχαιον, 32 χαί ζητεί του μανατώσαι αύτόν. 33 δ δε χύριος ού μη εγκαταλίπη αύτον είς 33 τάς γειρας αύτοῦ, οὐδὲ μὴ χαταδιχάσαι αὐτὸν ὅταν χρίνηται αὐτῷ. 34 ὑπό- 34 μεπον τον χύριον και φύλαξον την όδον αύτοῦ, και ὑψωσει σε τοῦ κατακληρονομήσαι την γήν, έν τῷ έξολοβρεύεσβαι άμαρτωλούς ὄψει. 30 είδον τον άσεβή 35 ύπεριψούμενον και έπαιρόμενον ώς τάς κέδρους του Λιβάνου. 36 και παρήλ- 36 Σον, και ίδου ούκ ήν και εζήτησα αύτόν, και ούχ εύρεξη ό τόπος αύτου. ³⁷φύλασσε άχαχίαν χαι ίδε εύθύτητα, ότι έστιν έγχατάλειμμα άνθρώπω είρη- 37 και 38 οί δε παράνομοι έξολοβρευβήσονται έπι το αύτο, τα έγχαταλείμματα 38 τῶν ἀσεβῶν ἐξολοβρευβήσονται. ³⁹ σωτηρία δὲ τῶν διχαίων παρά χυρίου, καὶ 39 ὑπερασπιστής αὐτῶν ἐστὶν ἐν χαιρῷ βλίψεως: ⁴⁰ χαὶ βοηβήσει αὐτοῖς χύριος 40 και ρύσεται αύτούς, και έξελειται αύτους έξ άμαρτωλών και σώσει αύτούς, ότι ήλπισαν έπ' αύτόν.

XXXVII. (XXXVIII.)

Ψαλμός τῷ Δαυίδ είς ανάμνησιν περί σαββάτου.

² Κύριε, μή τῷ Ͻυμῷ σου έλέγξης με, μηδὲ τῆ ὀργῆ σου παιδεύσης με. 2 δαι τα βέλη σου ένεπαγησαν μοι, και έπεστήριξας έπ' έμε την χειρά σου 3 'ούχ έστιν έασις έν τη σαρχί μου άπο προςώπου της όργης σου, ούχ έστιν 4 είσηση τοις δστέοις μου άπο προςώπου των άμαρτιων μου. ⁵ ότι αι άνομίαι 5 μου ύπερήραν την χεφαλήν μου, ώςει φορτίον βαρύ έβαρύν πραν έπ' έμέ. ⁶προςώζεσαν και έσάπησαν οι μώλωπές μου άπο προςώπου της άφροσύνης 6 μου. ⁷ έταλαιπώρησα χαι χατεχάμφθην έως τέλους, όλην την ήμεραν σχυ- 7 Ιρωπάζων έπορευόμην. ⁸ ότι ή ψυχή μου έπλήστη έμπαιγμῶν, xal ούχ έστιν 8 ίασις έν τη σαρχί μου. ⁹ έχαχώσην χαι έταπεινώσην έως σφόδρα, ώρυόμην 9 έπὸ στεναγμοῦ τῆς Χαρδίας μου. ¹⁰ χαὶ ἐναντίον σου πᾶσα ἡ ἐπῶνμία μου, 10 χαὶ ὁ στεναγμοῦς μου οὐχ ἀπεχρύβη ἀπὸ σοῦ. ¹¹ ἡ χαρδία μου ἐταράχῶη, 11 έγκατέλιπε με ή ίσχύς μου, και το φῶς τῶν ὀφβαλμῶν μου οὐκ ἔστι μετ έμου. 12 οι φίλοι μου και οι πλησίον μου έξ έναντίας μου ήγγισαν και έστη- 12 σαν, χαὶ οἱ ἔγγιστά μου μαχρόθεν ἔστησαν. 13 χαὶ ἐξεβιάζοντο οἱ ζητοῦντες 13 την ψυγήν μου, και οί ζητούντες τα κακά μοι ελάλησαν ματαιότητας, καί δολιότητας όλην την ήμεραν έμελέτησαν. 14 έγω δε ώςει χωφός ούχ ήχουον, 16 χαι ώςει άλαλος ούχ άνοίγων το στόμα αύτου. 10 χαι έγενόμην ώςει άναρω- 15 πος ούχ άχούων χαὶ οὐχ ἔχων ἐν τῷ στόματι αὐτοῦ ἐλεγμούς. 16 ὅτι ἐπὶ σοί, 16 χύριε, ὅλπισα · σὐ εἰςαχούσῃ, χύριε ὁ Σεός μου. 17 ὅτι εἰπα Μή ποτε ἐπιχα- 17 ρώσί μοι οί έχθροί μου, και έν τῷ σαλευθήναι πόδας μου έπ' έμε έμεγαλοβήμονησαν. 18 ότι έγω είς μαστιγας έτοιμος, και ή άλγηδών μου ένωπιόν 18 μου διά παντός. ¹⁹ ότι την άνομίαν μου άναγγελῶ, καὶ μεριμνήσω ὑπέρ τῆς 19

28. φυλαχθησονται ανομοι δε εκδιωχθησονται x. σπ. ασ. εξολεθρευθησ. 33. εγκαταλειπη ... ουδ ου μη καταδικασηται ... κρινεται omisso σταν 34. κληρονομησαι γην ... εξολεθρευεσθαι ... οψη 35. ασεβην 38. εξολεθρευθ. bis XXXVII. 4. (αμνησιν) ... περι του σαββ. 2. ελεγξεις 3. επεστηρισας 4. εν τοις οστεοις 5. om βαρυ 8. οτι αι ψυαι μου επλησθησαν ενπεγματων 40. κυριε (pro και) εναντιον ... απο σου ουκ εκρυβη 14. ενκατελειπεν ... οφθαλμ. μ. και αυτο ουκ 42. απο μακροδεν 43. εξεβασαντο 47. εμεγαλορημονησαν 48. εστιν δια παντος 49. εγω αναγγελω 56 Ψαλμ. 37, 20. Vitae brevitas; spes in Deo. Messiae passio

90 άμαρτίας μου. 20 οἱ δὲ έχθροί μου ζῶσι καὶ κεκραταίωνται ὑπέρ έμέ, καὶ 21 έπληθύνθησαν οί μισοῦντές με άδίχως. ²¹οί άνταποδιδόντες χαχά άντι άγα-22 3ων ένδιέβαλλόν με, έπει χατεδίωχου διχαιοσύνην. 22 μή έγχαταλίπης με. 23 χύριε ό Σεός μου, μή αποστής απ' έμοῦ. 23 πρόσχες εἰς τὴν βοή Σειάν μου, χύριε τῆς σωτηρίας μου.

XXXVIII. (XXXIX.)

Είς τὸ τέλος τῷ Ἰδιβούν, ῷδη τῷ Δανίδ. ² Είπα Φυλάξω τὰς όδούς μου τοῦ μη αμαρτάκειν ἐν γλώσση μου· έβέ-2 μην τω στόματί μου φυλαχήν έν τω συστήναι τον άμαρτωλον έναντίον μου. 3 είχωφώζην και έταπεινώζην και έσίγησα έξ άγαζών, και το άλγημά μου 6 άνεκαινίσξη. ⁴ έζερμάνξη ή καρδία μου έντος μου, και έν τη μελέτη μου 5 έκκαυξήσεται πῦρ ἐλάλησα ἐν γλώσση μου. ⁵γνώρισόν μοι κύριε τὸ πέρας μου, και τον αριθμόν των ήμερων μου τίς έστιν, ίνα γνω τί ύστερω έγω. 6 6 ίδου παλαιάς έδου τάς ήμερας μου, χαι υπόστασίς μου ώςει ούσεν ένωπιόν 7 σου· πλήν τὰ σύμπαντα ματαιότης, πᾶς ἄνδρωπος ζῶν. διάψαλμα. ⁷μέντοι γε έν είχόνι διαπορεύεται ανθρωπος, πλήν μάτην ταράσσεται θησαυρίζει, χαί 8 ού γινώσχει τίνι συνάξει αύτά. ⁸χαι νῦν τίς ή ὑπομονή μου; ούχι ὁ χύριος; 9 χαλ ή υπόστασίς μου παρά σοί έστιν. διάψαλμα. 9 άπο πασών των άνομιών 10 μου δύσαί με, δνειδος άφρον έδωχας με. ¹⁰ έκωφώθην χαὶ οὐχ ἦνοιξα τὸ 11 στόμα μου, ὅτι σὺ εἶ ὁ ποιήσας με. ¹¹ ἀπόστησον ἀπ' ἐμοῦ τὰς μάστιγάς 19 σου' άπο της Ισχύος της χειρός σου έγω έξελιπον. 12 έν ελεγμοϊς ύπερ άνομίας έπαίδευσας ανορωπον, και έξετηξας ώς άράχνην την ψυχήν αύτου. πλην 13 μάτην ταράσσεται πᾶς ἄνθρωπος. διάψαλμα. 13 εἰςάχουσον τῆς προςευχῆς μου, χύριε, χαί τῆς δεήσεώς μου ένώτισαι, τῶν δαχρύων μου μή παρασιωπήσης * Be.14 ότι πάροικος έγω είμι έν τη γη και παρεπίδημος καθώς πάντες οι πατέρες 14 μου. 14 άνες μοι ίνα αναψύξω πρό τοῦ με απελβεῖν χαὶ οὐχέτι μὴ ὑπάρξω.

XXXIX. (XL.)

Είς το τέλος τῶ Δαυίδ ψαλμός.

² Υπομένων ύπέμεινα τον χύριον, χαι προςέσχε μοι χαι ειςήχουσε της 3 δεήσεώς μου. * χαι ανήγαγέ με έχ λάχχου ταλαιπωρίας χαι άπο πηλοῦ ίλύος, χαι έστησεν έπι πέτραν τους πόδας μου, χαι χατεύθυνε τα διαβήματά μου. 4 * xal ένέβαλεν είς τὸ στόμα μου ἀσμα χαινόν, ῦμνον τῷ Σεῷ ἡμῶν. ὄψονται 5 πολλοί και φοβηβήσονται, και έλπιοῦσιν έπι κύριον. ⁵ μακάριος άνήρ ου έστι τό όνομα χυρίου έλπις αύτοῦ, χαι οὐχ ἐπέβλεψεν εἰς ματαιότητας χαι μανίας 6 ψευδείς. πολλά έποίησας συ χύριε ό βεός μου τά βαυμάσιά σου, χαί τοις διαλογισμοίς σου ούχ έστι τίς όμοιωβήσεταί σοι απήγγειλα χαί ελαλησα, 7 έπληβύνβησαν ύπερ αριβμόν. ⁷ βυσίαν χαί προςφοράν ούχ ήβελησας, σώμα δέ με 10, 8 χατηρτίσω μοι · όλοχαύτωμα και περι άμαρτίας ούχ ήτησας. ⁸ τότε είπον ' Ιδού ^{5. 6.7.} 9 ήχω, έν χεφαλίδι βιβλίου γέγραπται περί έμοῦ, ⁹ τοῦ ποιήσαι το Σέλημά σου 10 δ βεός μου ήβουλήβην, και τον νόμον σου έν μέσω της χαρδίας μου. 10 εύηγγελισάμην δικαιοσύνην έν έκκλησία μεγάλη, ίδου τα χείλη μου ού μή

20. om με 24. μοι κακα 22. εγκαταλειπης XXXVIII. 4. IdiSoup 2. *αμαρταννειν ... με εν γλωσσ. μου 4. ed. rom. sic interpg: γλωσση μου, 5. om μου 6. παλεστας ... χαι η υποστασις ... συνπαντα 7. **συναγει 8. παρα σου ... οπ διαψαλμα 10. οτι συ εποιησας με 11. απο γαρ της ... εξελειπον 42. om ταρασσεται ... om διαψαλμα 43. ed. rom. conjg. ενωτισαι των δ. μου, cod. alex. cjg. ut edidimus ... παρα σοι pro εν τη γη 14. ουχετι ου μη ΧΧΧΙΧ. 1. ψαλμ. τω δαυ. 3. υπο, πηλου υλεως ... κατηυθυνεν 5. ενεβλεψεν 6. om σοι 7. ολοκαυτωματα x. π. α. ουχ εζητησας 9. εμμεσω της χοιλιας μου

χωλύσω. χύριε, σύ ξγνως ¹¹ την διχαιοσύνην μου · ούχ ξχρυψα έν τη χαρδία μου 11 την αλήδειαν σου, και το σωτηριόν σου είπα · ούχ ξχρυψα το έλεος σου και την αλήδειαν σου από συναγωγής πολλής. ¹³ σύ δε χύριε μη μαχρύνης τους 12 οίχτιρμούς σου απ' έμοῦ, το έλεος σου και ή αλήδεια σου δια παντός άντελάβοντό μου. ¹³ στι περιέσχον με χαχά ών ούχ έστιν αριθμός, χατέλαβόν 13 με αί ανομίαι μου, και ούχ ήδυνάσσην τοῦ βλέπκι^ο επληθρύωσαν ὑπάρ τὰς τρίχας της χεφαλής μου, και ή χαρδία μου έγκατελιπε με. ¹⁴ εὐδόχησον χύριε 14 τοῦ ρύσασβαί με, χύριε εἰς το βοηθήσαι μοι πρόσχες. ¹⁶ καταισχυνθείησαν 16 χαι έντραπείησαν άμα οἱ ζητοῦντες την ψυχήν μου τοῦ έξᾶραι αὐτήν ἀποστραφείησαν εἰς τὰ όπίσω και έντραπείησαν οἱ βέλοντές μοι χαχά. ¹⁶ κομ- 16 αάσθωσαν παραχρήμα αἰσχύνην αὐτῶν οἱ λέγοντές μοι Εύγε εύγε. ¹⁷ ἀγαλ- 17 λιάσαιντο και εὐφρανθείησαν έπι σοι πάντες οἱ ζητοῦντές σε κύριε, και εἰπάτωσαν διὰ παυτός Μεγαλυνθήτω ὁ χύριος, οἱ ἀγαπῶντες τὸ σωτηριόν σου. ¹⁸ έγῶ δὲ πτωγός και πένης εἰμ, χύριος φροντιεῖ μου ⁶ βοηβής μου χαι ὑπερ-18 ασπιστής μου εί σύ ὁ βεός μου, μὴ χρονίσης.

XL. (XLI.)

Είς το τέλος ψαλμός τῶ Δαυίδ.

³ Μαχάριος ό συνιών έπι πτωχόν χαι πένητα, έν ήμέρα πονηρα ρύσεται 2 αυτόν ό χύριος. ⁸ χύριος φυλάξαι αύτόν χαι ζήσαι αύτόν, χαι μαχαρίσαι αύτόν 3 έν τῃ γῃ, χαι μὴ παραδοῖ αύτόν εἰς χείρας ἐχῦροῦ αὐτοῦ. ⁶ χύριος βοηβήσαι & αὐτῷ ἐπὶ χἰνης ἀδύνης αὐτοῦ, ὅλην τὴν χοίτην αὐτοῦ ἔστρεψας ἐν τῃ ἀρῶωστία αὐτοῦ. ⁶ ἐγῶ είπα Κύριε ἐλέησόν με, ἑασαι τὴν ψυχήν μου, ὅτι ῆμαρ- 5 τόν σοι. ⁶ οἰ ἐχῦροί μου είπαν χαχά μοι Πότε ἀποβανείται χαι ἀπολείται 6 τοῦ, συνήγαγεν ἀνομίαν ἐαυτῷ, ἐξεπορεύετο τῶν ἰδαίν, μάτην ἐλάλει ἡ χαρδία αὐ- 7 τοῦ, συνήγαγεν ἀνομίαν ἑαυτῷ, ἐξεπορεύετο τῶν ἐλογίζοντο χαχά μοι ⁹ λόγον παράνομον χατέβεντο χατ' ἐμοῦ Μὴ ὁ Χοιμώμενος οὐχι προςῦήσει τοῦ 9

⁹ λόγου παράνομου κατέβευτο κατ΄ έμοῦ Μη ο κοιμώμευος σύχι προς πήσει τοῦ 9 30.13, ἀναστηναι; ¹⁰ και γὰρ ο ἀ κηρωπος τῆς εἰρήνης μου ἐφ' ὅν ῆλπισα, ὁ ἐστίων 10 •Λαι, ἀ άρτους μου ἐμεγάλυνεν ἐπ' ἐμὰ πτερυσμόν. ¹¹ ὅυ δέ, κύριε, ἐλέησόν με και 11 16. ἀνάστησόν με, καὶ ἀνταποδώσω αὐτοῖς. ¹² ἐν τούτψ ἕγνων ὅτι τεθεληκάς με, 12 ὅτι οὑ μη ἐπιχαρῆ ὁ ἐχρός μου ἐπ' ἐμέ. ¹³ ἐμοῦ δὲ διὰ την ἀκακίαν ἀντε- 13 λάβου, καὶ ἐβεβαίωσάς με ἐνώπιόν σου εἰς τὸν αίῶνα. ¹⁴ εὐλογητὸς κύριος ὁ 16 βτεὸς Ἱσραὴλ ἀπὸ τοῦ αίῶνος καὶ εἰς τὸν αίῶνα. Υένοιτο γένοιτο.

XLI. (XLII.)

Είς το τέλος είς σύνεσιν τοις υίοις Κορέ.

² Ον τρόπον έπατοβεϊ ή έλαφος έπι τὰς πηγὰς τῶν ὑδάτων, οῦτως έπι - 9 ποβεϊ ή ψυχή μου πρὸς σέ, ὁ βεός. ² ἐδίψησεν ή ψυχή μου πρὸς τὸν βεὸυ 3 τὸν ζῶντα πότε ῆξω καὶ ὀφβήσομαι τῷ προ**ςώπω** τοῦ βεοῦ; ⁴ ἐγενήβη τὰ ἐ δάκρυά μου ἐμοὶ ἄρτος ἡμέρας καὶ νυκτός, ἐν τῷ λέγεσβαί μοι καβ ἐκά στην ἡμέραν Ποῦ ἔστιν ὁ βεός σου; ⁵ ταῦτα ἐμνήσβην, καὶ ἐξέχεα ἐπ² ἐμὲ ὅ τὴν ψυχήν μου ὅτι διελεύσομαι ἐν τόπω σκηνῆς βαυμαστῆς ἕως τοῦ οἴκου τοῦ βεοῦ, ἐν φωνῆ ἀγαλλιάσεως καὶ ἐζομολογήσεως ῆχου ἑορταζόντων. ⁶ Γνα τί 6

Digitized by Google

^{44.} τ. δικαιοσ. σου eaque c. seqq. conjg. 42. αντιλαβοιντο 43. ηδυνηβην ... εγκατελειπεν 44. σπευσον pro προσχες 45. καταισχυνβειησαν pro εντραπειησαν sec. 47. αγαλλειασοιντο 48. ειμι κ. πενης, ο κυριος (... σοι pro συ ut passim) XL. 3. διαφυλαξαι ... παραδωη ... εχβρων 4. βοηβησει 7. om ει ... η καρδ. αυτ. conjg. c. seqq. ... ανομ. αυτω 5. επι το αυτο c. seqq. conjg. XLI. 4. post κορε add ψαλμος τω δαυιδ 2. βεον τον ισχυρον τον ζωντα 5. ηχους εορταζοντος

περίλυπος εἶ, ἡ ψυχή μου, xal ἕνα τί συνταράσσεις με; ἐλπισον ἐπὶ τὸν Σεόν, ὅτι ἐξομολογήσομαι αὐτῷ Σωτήριον τοῦ προςώπου μου, ὁ Σεός μου. 7 ⁷πρὸς ἐμαυτὸν ἡ ψυχή μου ἐταράχΣη· διὰ τοῦτο μνησΣήσομαί σου ἐχ γῆς 8 ¹Ιορδάνου xal Ἐρμωνιεἰμ ἀπὸ ὅρους μιχροῦ. ⁹ ἄβυσσος ἄβυσσον ἐπιχαλείται εἰς φωνὴν τῶν χαταβραχτῶν σου· πάντες οἱ μετεωρισμοί σου xal τὰ χύματά 9 σου ἐπ' ἐμὲ διῆλῶν. ⁹ ἡμέρας ἐντελείται χύριος τὸ ἐλεος αὐτοῦ, xal νυχτὸς 10 δηλώσει. παρ' ἐμοὶ προςευχὴ τῷ Σεῷ τῆς ζωῆς μου, ¹⁰ ἐρῶ τῷ Σεῷ ἀντιλήπτωρ μου εἶ, διὰ τί μου ἐπελάΣου; ἕνα τί σχυΣρωπάζων πορεύομαι ἐν τῷ 11 ἐχῶλίβειν τὸν ἐχῶρόν μου; ¹¹ ἐν τῷ χαταΣλάσσαι τὰ ὀστὰ μου ἀνείδισάν με οἱ Ͽλίβοντές με, ἐν τῷ λέγειν αὐτούς μοι χαι ἐκάστην ἡμέραν Ποῦ ἔστιν

13 ό Σεός σου; ¹² ξυα τί περίλυπος εἶ, ἡ ψυχή μου, καὶ ξνα τί συνταράσσεις με; ἐλπισον ἐπὶ τὸν Σεόν, ὅτι ἐξομολογήσομαι αὐτῷ Ἡ σωτηρία τοῦ προςώπου μου καὶ ὁ Σεός μου.

XLII. (XLIII.)

Ψαλμός τῶ Δαυίδ.

Κρίνόν με, ό 3εός, και δίκασον την δίκην μου έξ έβνους ούχ όσιου 2 άπὸ ἀνβρώπου ἀδίκου και δολίου ῥῦσαί με. ² ὅτι σὐ εἶ ὁ 3εὸς κραταίωμά μου, ἕνα τί ἀπώσω με; καὶ ἕνα τί σκυβρωπάζων πορεύομαι ἐν τῷ ἐκβλίβειν 3 τὸν ἐχβρόν μου; ³ ἐξαπόστειλον τὸ φῶς σου καὶ την ἀλήβειάν σου, αὐτά με ώδήγησαν καὶ ῆγαγόν με εἰς ὅρος ἅγιόν σου καὶ εἰς τὰ σκηνώματά σου. 4 ⁴ καὶ εἰςελεύσομαι πρὸς τὸ βυσιαστήριον τοῦ βεοῦ, πρὸς τὸν βεὸν τὸν εὐφραίνοντα τὴν νεότητά μου. ἐξομολογήσομαι σοι ἐν κιβάρα, ὁ βεὸς ὁ βεός μου. ⁵ ὅκ τί περίλυπος εἶ, ἡ ψυχή μου, καὶ ἕνα τί συνταράσσεις με; ἐλπισον ἐπὶ τὸν βεόν, ὅτι ἐξομολογήσομαι αὐτῷ Σωτήριον τοῦ προςώπου μου, ὁ βεός μου.

XLIII. (XLIV.)

Είς τὸ τέλος τοῖς υἰοῖς Κορὲ εἰς σύνεσιν ψαλμός.

² ³ Ο Σεός, έν τοις ώσιν ήμῶν ήχούσαμεν, οἱ πατέρες ήμῶν ἀνήγγειλαν 3 ήμιν έργον ὃ εἰργάσω ἐν ταῖς ἡμέραις αὐτῶν, ἐν ἡμέραις ἀρχαίαις. ³ ή χείρ σου ἕλνη ἐξωλθηρευσε, και κατεφύτευσας αὐτούς, ἐκάκωσας λαοὺς και ἐξέ-6 βαλες αὐτούς. ⁴ού γὰρ ἐν τῆ ῥομφαία αὐτῶν ἐκληρονόμησαν γῆν, και ὁ βραχίων αὐτῶν οὐκ ἔσωσεν αὐτούς, ἀλλ' ἡ δεξιά σου και ὁ βραχίων σου και ὁ 5 φωτισμὸς τοῦ προςώπου σου, ὅτι εὐθόκησας ἐν αὐτοῖς. ⁵ οὐ εἶ αὐτὸς ὁ βασι-6 λεύς μου και ὁ βεός μου, ὁ ἐντελόμενος τὰς σωτηρίας Ίαχώβ. ⁶ ἐν σοι τοὺς ἐχῦροὺς ἡμῶν κερατιοῦμεν, και ἐν τῷ ὀνόματί σου ἐξουδενώσομεν τοὺς ἐπα-7 νισταμένους ἡμῶν. ⁷ οὐ γὰρ ἐπὶ τῷ τόξῷ μου ἐλπιῶ, και ἡ ῥομφαία μου οὐ 8 σώσει με: ⁶ ἔσωσας γὰρ ἡμᾶς ἐκ τῶν βλιβόντων ἡμᾶς, και τοὺς μισοῦντας 9 ἡμᾶς κατήσχυνας. ⁹ ἐν τῷ Σεῷ ἐπαινεῦποόμεδα ὅλην τὴν ἡμέραν, καὶ ἐν τῷ 10 ὀνόματί σου ἐξομολογησόμεδα εἰς τὸν αἰῶνα. διάψαλμα. ¹⁰ νυνὶ δὶ ἀπώστω 11 καὶ κατήσχυνας ἡμᾶς, καὶ οὐ κἐξελεύση ἐν ταῖς δυνάμεσιν ἡμῶν. ¹¹ ἀπέστρεψας ἡμᾶς εἰς τὰ ἀπίσω παρὰ τοὺς ἐχῦροὺς ἡμῶν, καὶ ἐν τοῦς ἐνεσι 13 διόπειρας ἡμᾶς. ¹³ ἀπέδου τὸν λαόν σου ἅνευ τιμῆς, καὶ οὐ και ἡν τοῦς ἐνεσι 13 διάπειρας ἡμᾶς. ¹³ ἀπέδου τὸν λαόν σου ἀνευ τιμῆς, καὶ οὐ κοῦς ἐνεσι

^{6.} μου και ο 3. μου 7. σου κυριε εκ γης 9. νυκτος ωδη αυτου παρ εμοι· προςευχη 40. αντιλημπτωρ μου δια ... και ινα τι 44. καταβλασαι ... ωνειδιζον με οι εχβροι μου, εν 42. αυτω Σωτηριον XLII. 4. Εις το τελος συνεσεως τοις υιοις κορε ψαλμ. τ. δ. Κρινον μοι 2. οπ ει 4. οπ ο βεος 5. και ο βεος μου XLIII. 4. οπ εις συνεσιν 3. εξωλεβρευσεν 6. εξουδενωσωμεν (sed ω sec. in rasura) ... επανιστανομενους "επανιστανομ.) 9. οπ διαψαλμα 40. post εξελευση add ο βεος

τοϊς άλαλάγμασιν αύτῶν. ¹⁴ Έλου ἡμᾶς ὄνειδος τοῖς γείτοσιν ἡμῶν, μυκτηρι- 14 σμόν καὶ καταγελωτα τοῖς κύκλφ ἡμῶν. ¹⁵ Έλου ἡμᾶς εἰς παραβολὴν ἐν τοῖς 15 Έλεσι, κίνησιν κεφαλῆς ἐν τοῖς λαοῖς. ¹⁶ ὅλην τὴν ἡμέραν ἡ ἐντροπή μου 16 κατεναντίον μού ἐστι, καὶ ἡ αἰσχύνη τοῦ προςώπου μου ἐκάλυψέ με, ¹⁷ ἀπὸ 17 φωτῆς ὑνειδίζοντος καὶ παραλαλοῦντος, ἀπὸ προςώπου ἐχλροῦ καὶ ἐκδιώκοντος. ¹⁸ ταῦτα πάντα ἡλ2ν ἐφ ἡμᾶς, καὶ οἰκ ἐπελαλόμελα σου, καὶ οἰκ 18 ἡδικήσαμεν ἐν διαβήκη σου, ¹⁹ καὶ οἰκ ἀπέστη εἰς τὰ ὀπίσω ἡ καρδία ἡμῶν.¹⁹ καὶ ἐξέκλινας τὰς τρίβους ἡμῶν ἀπὸ τῆς ὀδοῦ σου. ²⁰ ὅτι ἐταπείνωσας ἡμᾶς 20 ἐν τότω κακώσεως, καὶ ἐπεκαλυψεν ἡμᾶς σκὰ Δανάτου. ²¹ εἰ ἐπελαΔόμελα 21 τοῦ ὀνόματος τοῦ βεοῦ ἡμῶν, καὶ εἰ διεπετάσαμεν χεῖρας ἡμῶν πρὸς βεὸν ἀλλότριον, ²² οὐχὶ ὁ βεὸς ἐκζητήσει ταῦτα; αὐτὸς γὰρ γινώσχει τὰ κρύφια 32

B0.8, τῆς Χαρδίας. ²³ ὅτι ἕνεικα σοῦ Ἱανατούμεῦα ὅλην τὴν ἡμέραν, ἐλογίσῦημεν ὡς 23
 πρόβατα σφαγῆς. ²⁴ ἐξεγέρῦητι, ἕνα τί ὑπνοῖς, χύριε; ἀνάστηῦι καὶ μὴ ἀπώση 94 εἰς τέλος. ²⁵ ἕνα τί τὸ πρόςωπόν σου ἀποστρέφεις; ἐπιλανδάνη τῆς πτωχείας 25 ἡμῶν καὶ τῆς Ͽλίψεως ἡμῶν; ²⁶ ὅτι ἐταπεινώδη εἰς χοῦν ἡ ψυχὴ ἡμῶν, 96 ἐκολλήδη εἰς γῆν ἡ γαστὴρ ἡμῶν. ²⁷ ἀνάστα, χύριε, βοήδησον ἡμῖν καὶ λύ- 27 τρωσαι ἡμᾶς ἕνεκεν τοῦ ὀνόματός σου.

XLIV. (XLV.)

Είς τὸ τέλος ὑπέρ τῶν ἀλλοιωβησομένων τοῖς υἰοῖς Κορὲ εἰς σύνεσιν, ὡδὴ ὑπέρ τοῦ ἀγαπητοῦ.

² Έξηρεύξατο ή χαρδία μου λόγον άγαβόν, λέγω έγω τὰ έργα μου τῷ 2 βασιλει. ή λλωσσά που χαγαπος λραππατεως οξηλράφου. 💡 φραιος χαγγει παόα 3 τούς νέούς τῶν ἀνβρώπων, ἐξεχύβη χάρις ἐν χείλεσί σου διὰ τοῦτο εὐλόγησε σε ὁ βεὸς εἰς τὸν αίῶνα. * περίζωσαι την ῥομφαίαν σου ἐπὶ τὸν μηρόν σου, 4 δυνατέ τη ώραιότητί σου και τῷ κάλλει σου, ⁵ και έντεινον, και κατευοδού 5 και βασίλευε ένεκεν άληβείας και πραύτητος και δικαιοσύνης, και όδηγήσει σε Σαυμαστώς ή δεξιά σου. 6 τὰ βέλη σου ήχονημένα, δυνατέ, λαοί ὑποχάτω 6 Ης 1 σου πεσσῦνται ἐν χαρδία τῶν ἐχϿρῶν τοῦ βασιλέως. 7 ὁ Ͽρόνος σου, ὁ Ͽεός, 7 8.9. είς αίῶνα αἰῶνος, ῥάβδος εὐῦύτητος ἡ ῥάβδος τῆς βασιλείας σου. ⁸ ἡγάπη-8 σας διχαιοσύνην χαι έμίσησας άνομίαν. διά τοῦτο έχρισε σε ό βεός ό βεός σου έλαιον άγαλλιάσεως παρά τους μετόχους σου. ⁹ σμύρνα καί στακτή καί 9 χασία άπο τών ξματίων σου, άπο βάρεων έλεφαντίνων, έξ ων ηυφρανάν σε ¹⁰ Juyatépes βασιλέων έν τη τιμή σου. παρέστη ή βασίλισσα έχ δεξιών σου, 10 έν ψαπομῷ διαχρύσω περιβεβλημένη πεποιχιλμένη. ¹¹ άχουσον, Δύγατερ, xal 11 α και κλίνου το ούς σου, και επιλάβου του λαού σου και του οίκου του πατρός σου. 12 ότι έπεθνμησεν ό βασιλεύς τοῦ χάλλους σου, ότι αὐτός έστιν 12 ό χύριός σου. ¹³ χαλ προςκυνήσουσιν αύτῶ Συγατέρες Τύρου έν δώροις, τό 13 πρόςωπόν σου λιτανεύσουσιν οί πλούσιοι τοῦ λαοῦ τῆς γῆς. 14 πασα ἡ δόξα 14 αύτῆς Δυγατρός τοῦ βασιλέως Ἐσεβών, ἐν χροσσωτοῖς χρυσοῖς περιβεβλημένη πεπουαλμένη. 15 άπενεχ ησονται το βασιλεί παρθένοι δπίσω αὐτῆς, αἱ πλη- 15 σίον αύτης άπενεχθήσονται σοι.¹⁶ άπενεχθήσονται έν εὐφροσύνη χαὶ άγαλ- 16

13. αλαλαγμ. ημων 44. εις ονιδος ... χλευασμον pro καταγελωτα ... in f. add (sed και usque εμυκτη in litura) και οι εκχβροι ημων εμυκτηρισαν ημας 45. * κεφαλην 46. κατενωπιον 47. καταλαλουντος 24. om του σοματος 23. ενεκεν 25. ινα τι προςωπον XLIV. 4. om Eις το usque ωδη ... του δαυιδ υπ. του αγ. 4. ed. rom. (item cod. alex. ut vdtr) δυκατε a seqq. separat 5. ed. rom. post βασιλευε plene interpg. 7. εις τον α. του αιωνος 8. εμισ. αδικιαν 9. verbis ηυφραναν σε cod. alex. finit versum 40. βασιλεως 42. και (pro στι) επιθυμησει 43. * om τυρου ... om της γης 14. δοξ. της θυγατρος τ. βασ. εσωθεν, εν κροσωτοις 45. οπισω απου, οι πλησιον

60 Ψαλμ. 44, 17. Deus suorum vindex. Messiae triumphus.

47 λιάσει, άχ Σήσονται είς ναὸν βασιλέως. ¹⁷ άντὶ τῶν πατέρων σου ἐγεννήΣησάν σοι 48 υἰοί, χαταστήσεις αὐτοὺς ἄρχοντας ἐπὶ πᾶσαν τὴν Υῆν. ¹⁸μνησΣήσονται τοῦ ἀνόματός σου ἐν πάση γενεῷ χαὶ γενεῷ · διὰ τοῦτο λαοὶ ἐξομολογήσονται σοι εἰς τὸν αίῶνα χαὶ εἰς τὸν αίῶνα τοῦ αἰῶνος.

XLV. (XLVI.)

Είς το τέλος ύπερ των υίων Κορε ύπερ των χρυφίων ψαλμός.

³ Ο Σεός ἡμῶν καταφυγὴ καὶ δύναμις, βοη Δός ἐν Σλίψεσι ταῖς εἰρούσαις 3 ἡμᾶς σφόδρα. ³ διὰ τοῦτο οὐ φοβη ℑησόμε Σα ἐν τῷ ταράσσεσ Σαι τὴν γῆν καὶ μεταξ τί Σεσ Σαι ὅρη ἐν καρδίαις Σαλασσῶν. ⁴ ῆχησαν καὶ ἐταράχ ℑησαν τὰ ὕδατα αὐŋ τῶν, ἐταράχ Σησαν τὰ ὅρη ἐν τῆ κραταιότητι αὐτοῦ. διάψαλμα. ⁵ τοῦ ποταμοῦ τὰ ὁρμήματα εὐφραίνουσι τὴν πόλιν τοῦ Σεοῦ · ἡγίσσε τὸ σκήνωμα αὐτοῦ ὁ ὕίστος. ⁶ ◊ Σεὸς ἐν μέσφ αὐτῆς, οὐ σαλευ Σήσεται · βοη Σήσει αἰτῆ ὁ Σεὸς τῶ προςώπφ. ⁷ ⁷ ἐταράχ Σησαν ἑΣνη, ἕκλιναν βασιλεῖαι · ἔδωκε φωνὴν αὐτοῦ, ἐσαλεύΣη ἡ γῆ. ⁸ ⁸ κύριος τῶν δυνάμεων μεΣ' ἡμῶν, ἀντιλήπτωρ ἡμῶν ὁ Σεὸς ἰ Ιακώβ. διάψαλμα. ⁹ Ιο ⁹ δεῦτε καὶ ἴδετε τὰ ἕργα τοῦ κυρίου, ἀ ἕΣετο τέρατα ἐπι τῆς γῆς, ¹⁰ ἀνταναιρῶν πολέμους μέχρι τῶν περάτων τῆς γῆς, τόξον συντρίψει καὶ συγκλάσει ὅπλον, καὶ ¹¹ Συρεοὺς κατακαύσει ἐν πυρί. ¹¹ σχολάσατε καὶ γνῶτε ὅτι ἐγώ εἰμι ὁ Σεός · ὑψω-¹² Σήσομαι ἐν τοῖς ἕΣυσιν, ὑψω Ξήσομαι ἐν τῆ γῆ. ¹² κύριος τῶν δυνάμεων μεΣ΄ ἡμῶν, ἀντιλήπτωρ ἡμῶν, ἀντιλήπτωρ.

XLVL (XLVII.)

Είς το τέλος ύπερ των υίων Κορε ψαλμός.

² Πάντα τὰ ἔλνη χροτήσατε χεῖρας, ἀλαλάξατε τῷ Σεῷ ἐν φωνῆ ἀγαλλιάσεως. 34 ³ ὅτι χύριος ὕψιστος, φοβερός, βασιλεὺς μέγας ἐπὶ πᾶσαν τὴν Υῆν. ⁴ὑπέταξε λαοὺς 5 ἡμῖν, χαὶ ἐλνη ὑπὸ τοὺς πόδας ἡμῶν ⁴ ἐξελέξατο ἡμῖν τὴν κληρονομίαν αὐτοῦ, 6 τὴν καλλονὴν Ίακὼβ ἡν ἠγάπησεν. διάψαλμα. ⁴ἀνέβη ὁ Σεὸς ἐν ἀλαλαγμῷ, χύριος 7 ἐν φωνῆ σάλπιγγος. ⁷ψάλατε τῷ Σεῷ ἡμῶν, ψάλατε ⁴ψάλατε τῷ βασιλεὶς ἡμῶν, 89 ψάλατε³ ⁶ ὅτι βασιλεὺς πάσης τῆς ὅῆς ὁ Σεός, ψάλατε συνετῶς. ⁹ ἐβασίλευσεν ὁ Σεὸς 10 ἐπὶ τὰ ἕλνη, ὁ Σεὸς κάληται ἐπὶ Σρόνου ἀγίου ἀίτοῦ. ¹⁰ ἄρχοντες λαῶν συνήχ ὑποαν μετὰ τοῦ Σεοῦ ⁴ Αβραάμ, ὅτι τοῦ Σεοῦ οἱ χραταιοὶ τῆς γῆς σφόδρα ἐπήρ∄ησαν.

XLVII. (XLVIII.)

Ψαλμός ώδης τοις νίοις Κορέ δευτέρα σαββάτου.

2 ²Μέγας χύριος και αίνετος σφόδρα έν πόλει τοῦ Σεοῦ ἡμῶν, έν ὅρει ἀγίω 3 αὐτοῦ ⁸ευρίζων ἀγαλλιάματι πάσης τῆς γῆς, ὅρη Σιων τὰ πλευρὰ τοῦ βορρα, 4 ἡ πόλις τοῦ βασιλέως τοῦ μεγάλου. ⁴ό Σεὸς ἐν ταῖς βάρεσιν αὐτῆς γινώσκεται, 5 ὅταν ἀντιλαμβάνηται αὐτῆς. ⁶ὅτι ἰδοὺ οἱ βασιλεῖς συνήχΣησαν, ἡλδοσαν ἐπὶ τὸ 67 αὐτο¹ ⁶αὐτοὶ ἰδόντες οῦτως ἐΣαύμασαν, ἐταράχΣησαν, ἐσαλεύΣησαν³ τρόμος 8 ἐπελάβετο αὐτῶν, ἐκεῖ ὡδῦνες ὡς τικτούσης. ⁶ἐν πνεύματι βιαίω συντρίψεις 9 πλοία Θαρσίς. ⁹χαβάπερ ἡπούσαμεν, οῦτως καὶ ἐἴδομεν ἐν πόλει χυρίου τῶν δυνάμεων, ἐν πόλει τοῦ Σεοῦ ἡμῶν³ ὁ Σεὸς ἐΣεμελίωσεν αὐτὴν εἰς τὸν αἰῶνα διάψαλμα. 1011¹⁰ ὑπελάβομεν, ὁ Σεός, τὸ ἐλεός σου ἐν μέσω τοῦ λαοῦ σου. ¹¹ κατὰ τὸ ὄνομά σου, ὁ Σεός, οῦτως καὶ ἡ αίνεσίς σου ἐπὶ τὰ πέρατα τῆς γῆς³ δικαιοσύνης πλή-12 σης ἡ δεξιά σου. ¹³ εὐφραυδήτω τὸ ὅρος Σιών, ἀγαλλιάσδωσαν αὶ Συγατέρες τῆς 13 Ἰουδαίας ἕνεκα τῶν χριμάτων σου, χύριε. ¹⁸ πυλώσατε Σιών καὶ περιλαβετε 14 αὐτήν, διηγήσασΣε ἐν τοῖς πύργοις αὐτῆς^{- 14} ΣέοΣε τὸς καρδίας ὑμῶν εἰς τὴν δύναμιν αὐτῆς, καὶ καταδιέλεσιε τὰς βάρεις αὐτῆς, ὅτως αὐ διηγήσησΞε εἰς γε

47. εγενηζησαν 48. χαι μνησ²....* om λαοι XLV. 4. om Eig usque χρυφιων ... του δαυιδ ψαλμ. 4. εταραχζη τα ορη 6. το προς πρωι πρωι pro τω πρ. 7. εχχλιναν ... φω. αυτου ο υψιστος 8. αντιλημπτωρ ...* om διαψ. 9. ιδατε τα ε. τ. Σεου 40. αντανελων (... om γης) 48. * om χυριος ... αντιλημπτωρ XLVI. 4. om υπερ τ. υ. χορε ... ψαλμ. τω δαυιδ 5. εαυτον ... om διαψ. 9. επι παντα τα XLVII. Vers. 4. sic: εις το τελος ψαλμος τω δαυιδ 3. πασα (sic) τη γη 4. αντιλαμβανεται 5. βασιλ. της γης (της γης et.ed. ro. habet, sed calamo deleta inque notis improbata) ...**δτηλδοσαν 6. ιδοτες 7. υπελαβετο 8. συντριψει ... 5αρσεις 9. ουτως ιδαμεν ... εν πολει usque αιωνα in litura ... om διαψαλμα 42. χαι αγαλλ.... ενεκεν 44. διηγησεσδαι

καν ετέραν. 15 δτι ούτός έστιν ό βεός ήμῶν είς τὸν αίῶνα xal είς τὸν αίῶνα τοῦ 15 αίωνος, αύτος ποιμανεί ήμας είς τούς αίωνας.

XLVIII. (XLIX.)

Είς τὸ τέλος τοῖς υἰοῖς Κορὲ ψαλμός.

^{2'}Αχούσατε ταῦτα πάντα τὰ έθνη, ένωτίσασθε πάντες οι χατοιχοῦντες την 2 οίχουμένην, ⁸οί τε γηγενείς και οι υιοί των άνθρώπων, έπι το αύτο πλούσιος και 3 πένης. *το στόμα μου λαλήσει σοφίαν, χαι ή μελέτη της χαρδίας μου σύνεσιν. 4 * χλινώ είς παραβολήν τὸ ούς μου, άνοιξω ἐν ψαλτηρίω τὸ πρόβλημά μου. • ἕνα τί 56 φοβούμαι έν ήμέρα πονηρά; ή άνομία της πτέρνης μου χυχλώσει με, 7 οί πεποι-7 Σότες έπι τη δυνάμει αύτων, και έπι τω πλήβει του πλούτου αύτων καυχώμενοι. *άδελφός ού λυτροῦται · λυτρώσεται ἄνθρωπος; ού δώσει τῷ θεῷ έξίλασμα έαυτοῦ, 8 *xal την τιμήν της λυτρώσεως της ψυχης αύτοῦ· xal έχοπίασεν είς τον alῶνa, 9 ¹⁰ xal ζήσεται εἰς τέλος, ὅτι οὐκ ὄψεται καταφβοράν ¹¹ ὅταν ἴδη σοφούς ἀπο-1011 Σνήσχοντας, έπι το αύτο άφρων χαι άνους απολούνται, χαι χαταλείψουσιν άλλοτρίοις τον πλούτον αύτων. 13 και οι τάφοι αύτων οίκίαι αύτων είς τον αίωνα, 13 σχηνώματα αύτῶν εἰς γενεάν χαι γενεάν, ἐπεχαλέσαντο τὰ ὀνόματα αὐτῶν ἐπί τών γαιών αύτών. ¹⁸χαί άνδρωπος έν τιμή ών ού συνήκε, παρασυνεβλήδη τοις 13 χτήνεσι τοις άνοήτοις χαι ώμοιώδη αύτοις. ¹⁴ αὕτη ή όδος αύτών σχάνδαλον αὐ- 14 τοίς, χαι μετά ταῦτα έν τῷ στόματι αὐτῶν εὐλογήσουσιν. διάψαλμα. 15 ὡς πρό-15 βατα έν άδη Ελεντο, Αάνατος ποιμανεί αυτούς · xal xαταχυριεύσουσιν αυτών οι εύδεις τό πρωί, xal ή βοήβεια αυτών παλαιωβήσεται έν τῷ άδη έκ της δόξης αυτών. 16 πλήν δ Σεος λυτρώσεται την ψυχήν μου έχ χειρος άδου δταν λαμβάνη με. 16 διάψαλμα. ¹⁷μή φοβού δταν πλουτήση άνθρωπος, και όταν πληθυνθή ή δόξα 47 του οίκου αύτου. ¹⁸δτι ούχ έν τω άποθησχειν αύτον λήψεται τα πάντα, ούδε 18 συγχαταβήσεται αύτω ή δόξα αύτου. 10 ότι ή ψυχή αύτου έν τη ζωή αύτου εύ- 19 ληνηθήσεται, έξομολογήσεται σοιδταν άγαθύνης αύτώ. ²⁰είςελεύσεται έως γενεάς 20 πατέρων αύτοῦ, έως αίῶνος οἰα ὄψεται φῶς. ²¹ ἄνθρωπος ἐν τιμή ῶν οὐ συνήχε, 21 παρασυνεβλή τη τοις χτηνεσι τοις ανοήτοις χαι ώμοιώση αύτοις.

XLIX.

XLIX. (L.) Ψαλμός τῷ 'Ασάφ.

Θεός βεών χύριος έλαλησε, χαι έχάλεσε την γην από άνατολών ήλίου μέχρι δυσμών· ²έκ Σιών ή εύπρέπεια της ώραιότητος αύτοῦ. ³ὸ Δεὸς έμφανῶς ήξει, 23 ό λεός ήμων, και ού παρασιωπήσεται πυρ έναντίον αύτου καυβήσεται, και κύxλω αύτοῦ χαταιγίς σφόδρα. ⁴προςχαλέσεται τον ούρανον άνω χαι την γην δια- L χρίναι τον λαόν αύτου. συναγάγετε αύτῷ τοὺς όσίους αύτου, τοὺς διατιβεμένους 5 την διαβήχην αύτοῦ ἐπὶ Juolais. * καὶ ἀναγγελοῦσιν οἱ οὐρανοὶ την δικαιοσύνην 6 αύτου, ότι πεδς χριτής έστιν. διάψαλμα. ⁷άχουσον λαός μου, χαί λαλήσω σοι 7 Ίσραήλ, χαί διαμαρτύρομαί σοι · δ πεδς δ πεός σού είμι έγω. ⁸ούχ έπι ταῖς πυ-8 σίαις σου ελέγξω σε, τα δε όλοχαυτώματά σου ένώπιον μού έστι δια παντός. °ού g δέξομαι έχ τοῦ οἴχου σου μόσχους, οὐδὶ έχ τῶν ποιμνίων σου χιμάρους. 10 ὅτι 10 ίμά έστι πάντα τα Эπρία τοῦ δρυμοῦ, χτήνη έν τοῖς δρεσι χαὶ βόες. ¹¹ έγνωχα 11 πάτα τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ, χαὶ ὡραιότης ἀγροῦ μετ' ἐμοῦ ἐστίν. ¹⁸ ἐαν πει-12 νάσω, ού μή σοι είπω· έμη γάρ έστιν η οίχουμένη χαι το πλήρωμα αύτης. 18 μη 13 φάγομαι χρέα ταύρων; η αξμα τράγων πίομαι; ¹⁴ Σύσον τῷ Ξεῷ Ξυσίαν αίνέσεως, 14 χαι άπόδος τῷ ὑψίστω τὰς εύχάς σου· ¹⁸χαι έπιχάλεσαι με έν ἡμέρα Ξλίψεως, 15 xal έξελουμαί σε, xal δοξάσεις με. διάψαλμα. 18 τω δε άμαρτωλω είπεν δ βεός 16 Ίνα τί σύ διηγή τα διχαιώματά μου, χαλ άναλαμβάνεις την διαθήχην μου διά στόματός σου; ³⁷ού δε έμίσησας παιδείαν, χαλ έξεβαλες τους λόγους μου είς τα 17 όπίσω. 18 εί έθεώρεις κλέπτην, συνέτρεχες αύτῷ, και μετά μοιγῶν την μερίδα 18

XLVIII. 1. om Eis usg. χορε . . . ψαλμ. τω δαυιδ 8. αδ. ου λυτρωται . . . εξίλ αυτου 10. ed. ro. τελος. et καταφθοραν, 13. παρεσυνεβληθη 14. ευδοκησουσιν 45. χαταχυριευσωσιν . . . in f. add εξωσΣησαν 46. om διαψ. 47. πλουτησει α. η σταν 48. λημψεται 24. χαι ανθρωπος...παρεσυνεβληθη XLIX. 4. εις το τελος ψ. τ. δαυιδ ... χαι μεχρι 3. ενφανως 4. του διαχρ. 6. "om διαψ., "add post αυτου 9. χειμαρρους 10. 3ηρ. του αγρου 15. 3λιψ. σου ... "om διαψαλμα, ** add post DEOS V. soq. 16. εχδιηγη 17. παιδιαν χ. εξεβαλας τας (sic) 19 σου έτίβεις. ¹⁹τό στόμα σου έπλεόνασε χαχίαν, χαι ή γλωσσά σου περιέπλεχε 20 δολιότητα: ²⁰ χαβήμενος χατά τοῦ ἀδελφοῦ σου χατελάλεις, χαι χατά τοῦ νίοῦ 21 τῆς μητρός σου ἐτίβεις σχάνδαλον. ²¹ταῦτα ἐποίησας χαι ἐσίγησα, ὑπέλαβες ἀνο-22 μίανδτι ἕσομαί σοι ὅμοιος: ἐλέγξω σε χαι παραστήσω χατά πρόςωπόν σου. ²² σύνετε

δη ταῦτα οἱ ἐπιλανΣανόμενοι τοῦ Σεοῦ, μή ποτε ἀρπάση, xal μη ή ὁ ῥνόμενος. 23 ²³Συσία αἰνέσεως δοξάσει με, xal ἐχεῖ ὁδὸς ή δείξω αὐτῷ τὸ σωτήριον Σεοῦ.

L. (LI.)

2 Εἰς τὸ τέλος ψαλμὸς τῷ Δαυίδ, ²ἐν τῷ ἐλθείν πρὸς αὐτὸν Νάθαν τὸν προφήτην, ἡνίχα εἰςῆλθε πρὸς Βηρσαβεέ.

3 * Ελέησόν με, ό Σεός, κατά τὸ μέγα έλεός σου, και κατά τὸ πληῦος τῶν 4 οἰκτιρμῶν σου ἐξάλειψον τὸ ἀνόμημά μου ' ἐπὶ πλεῖον πλῦνόν με ἀπὸ τῆς ἀνο-5 μίας μου, καὶ ἀπὸ τῆς ἀμαρτίας μου καῦάρισόν με ' ὅῦτι τὴν ἀνομίαν μου ἐγὼ 6 γινώσκω, καὶ ἡ ἁμαρτία μου ἐνώπιόν μού ἐστι διὰ παντός. ' σοὶ μόνῳ ήμαρτον, καὶ τὸ πονηρὸν ἐνώπιον σοῦ ἐποίησα · ὅπως ἂν δικαιωῦῆς ἐν τοῦς λόγοις σου, καὶ Ro.3.4 7 νικήσης ἐν τῷ κρίνεσαι σε. ' ἰδοῦ γὰρ ἐν ἀνομίαις συνελήφῶην, καὶ ἐν ἀμαρ-

8 τίαις έχίσσησε με ή μήτηρ μου. ⁸ίδου γαρ άλήβειαν ήγάπησας, τα άδηλα χαι 9 τα χρύφια τῆς σοφίας σου εδήλωσάς μοι. ⁹ραντιεῖς με υσσώπω χαι χαβαρισβή-10 σομαι, πλυνεῖς με χαι υπερ χιόνα λευχανβήσομαι. ¹⁰ άχουτιεῖς με ἀγαλλίασιν χαι 11 εύφροσύνην, ἀγαλλιάσονται όστᾶ τεταπεινωμένα. ¹¹ἀπόστρεψον το πρόςωπόν σου 12 ἀπο τῶν ἀμαρτιῶν μου, χαι πάσας τὰς ἀνομίας μου ἐξάλειψον. ¹² χαρδίαν χαβαρὰν χτίσον ἐν έμοί, ὁ βεός, χαι πνεῦμα εὐβές ἐγχαίνισον ἐν τοῖς ἐγχάτοις μου.

3αράν χτίσον έν έμοί, ό Σεός, καὶ πνεῦμα εύΣὶς ἐγχαίνισον ἐν τοῖς ἐγκάτοις μου. 13 ¹³μὴ ἀποβρίψης με ἀπὸ τοῦ προςώπου σου, καὶ τὸ πνεῦμα τὸ ἄγιόν σου μὴ ἀν-14 τανέλης ἀπ΄ ἐμοῦ. ¹⁴ἀπόδος μοι τὴν ἀγαλλίασιν τοῦ σωτηρίου σου, καὶ πνεύματι 15 ἡγεμονικῷ στήριξόν με. ¹⁵διδάξω ἀνόμους τὰς ὁδούς σου, καὶ ἀσεβεῖς ἐπὶ σὲ 16 ἐπιστρέψουσι. ¹⁶ῥῦσαί με ἐξ αἰμάτων, ὁ Ξεὸς ὁ Ξεὸς τῆς σωτηρίας μου. ἀγαλ-17 λιάσεται ἡ γλῶσσά μου τὴν δικαισσύνην σου. ¹⁷ χύριε, τὰ χείλη μου ἀνοίξεις, καὶ 18 τὸ στόμα μου ἀναγγελεῖ τὴν αἶνεσίν σου. ¹⁸ὅτι εἰ ἡΞέλησας Συσίαν, ἔδωκα ἅν. 19 ὸλοχαυτώματα οὐκ εὐδοκήσεις. ¹⁸Συσία τῷ Σεῷ πνεῦμα συντετριμμένον, καρδίαν 30 συντετριμμένην καὶ τεταπεινωμένην ὁ Σεὸς σὐκ ἐξουδενώσει. ²⁰ἀγάΣυνον, χύριε, 21 ἐν τῆ εὐδοκία σου τὴν Σιών, καὶ οἰκοδομηΞήτω τὰ τείχη Ἱερουσαλήμ. ³¹τότε εὐδοκήσεις Συσίαν δικαιοσύνης ἀναφορὰν καὶ ὀλοκαυτώματα, τότε ἀνοίσουσιν ἐπὶ τὸ Συσίαντήριόν σου μόσχους.

LI. (LII.)

2 Εἰς τὸ τέλος συνέσεως τῷ Δαυίδ, ³έν τῷ ἐλΞεῖν Δωὴχ τὸν ³Ιδουμαῖον xal ἀναγγείλαι τῷ Σαούλ xal εἰπεῖν αὐτῷ ³ΗλΞε Δαυίδ εἰς τὸν οἶκον ³Δβιμέλεχ.
34 ³Τἱ ἐγκαυχῷ ἐν κακία ὁ δυνατὸς ἀνομίαν ; ὅλην τὴν ἡμέραν ⁴ἀδικίαν ἐλο-5 γίσατο ἡ γλῶσσά σου· ὡσεὶ ἑυρὸν ἡκονημένον ἐποίησας δόλου. ⁶ἡγάπησας xακίαν 6 ὑπὲρ ἀγαΞωσύνην, ἀδικίαν ὑπὲρ τὸ λαλῆσαι δικαιοσύνην. διὰψαλμα. ⁶ἡγάπησας 7 πάντα τὰ ῥήματα καταποντισμοῦ, γλῶσσαν δολίαν. ⁷διὰ τοῦτο ὁ Ξεὸς καΞέλοι σε εἰς τέλος: ἐκτίλαι σε καὶ μεταναστεύσαι σε ἀπὸ σκηνώματος, καὶ τὸ ῥίζωμά 8 σου ἐκ γῆς ζώντων. διάψαλμα. ⁸καὶ ὄψονται δίκαιοι καὶ φοβηΞήσονται, καὶ ἐκ² 9 αὐτὸν γελάσονται καὶ ἐροῦσιν ⁹Ιδοὺ ἄνΞρωπος ὃς ούκ ἐΞετο τὸν Ξεὸν βοηΞὸν αὐτοῦ, ἀλλ ἐπήλπισεν ἐπὶ τὸ πλῆΞος τοῦ πλούτου αὐτοῦ, καὶ ἐνεδυναμώΞη ἐπὶ τῷ 14 ματαιότητι αὐτοῦ. ¹⁰ἐγὼ δὲ ὡςεὶ ἐλαία κατάκαρπος ἐν τῷ οἶκῳ τοῦ Ξεοῦ· ὅλμολογήσομαί σοι εἰς τὸν αίῶνα, ὅτι ἐποίησας· καὶ ὑπομενῶ τὸ ὄνομά σου, ὅτι γρηστὸν ἐνανίοιν τῶν ὁσίων σου.

49. post doltotyta deficit Alex. Sequuntur lectiones cod. Sinsitici. 24. S^{*} avome... S^{*} in f. add tac amaptiac sou, S^{*} tursus del. 22. S^{*} xat ou $\mu\eta\eta$ 23. S^{*} $\eta\nu$ detzw... S^{*} tou zeou, S^{*} (contra^{*}) mou L. 4. S daueid 7. S suvelymod. 40. S^{*} costea 43. S^{*} (contra^{*}) sou to arisov $\mu\eta$ 44. S stypicov 20. S^{*} om xupie LI. 2. S daueid et absueidet a detail of the stypicov 8. S^{*} om ta 7. S xadelet... S^{*} and sxy, sou 8. S om xat prim 9. S alla... S^{*} stut tw mlydt... S^{*} eduvambody 44. S^{*} ott ettypicotac mou LII. (LIII.)

Είς τὸ τέλος ὑπέρ μαελέτ συνέσεως τῷ Δαυίδ.

² Είπεν άφρων έν χαρδία αύτοῦ Ούχ έστι Σεός · διέφΣειραν χαὶ έβδελύχ Ση- 2 Ro. 3 σαν ἐν ἀνομίαις, ούχ έστι ποιῶν ἀγαΣόν. ³δ Σεὸς ἐκ τοῦ ούρανοῦ δείχυψεν ἐπὶ τοὺς 3 10 24q. υἰοὺς τῶν ἀνϿρώπων, τοῦ ίδεῖν εἰ ἐστι συνιῶν ἢ ἐκζητῶν τὸν Σεόν· ⁴πάντες ἐξέ-4 χλιναν, ἅμα ήχρειώΣησαν, οἰκ ἔστι ποιῶν ἀγαΣόν, σὐχ ἔστιν ἔως ἐνός. ⁸οὐχὶ γνώ-5 σονται πάντες οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν, οἱ κατεσΣίοντες τὸν λαόν μου βρώσει ἄρτου; τὸν Σεὸν οἰκ ἐπεκαλέσαντο. ⁶ἐκεῖ ἐφοβήΣησαν φόβον οἱ ἀκ ἦν φόβος · 6 ὅτι δ Σεὸς διεσχόρπισεν ὀστᾶ ἀνΣρωπαρέσχων, κατησχύνΣησαν ὅτι ὁ Σεὸς ἐξουδένωσεν αὐτούς. ⁷τίς δώσει ἐκ Σιὼν τὸ σωτήριον τοῦ Ισραήλ; ἐν τῷ ἀποστρέ-7 ψαι χύριον τὴν αίχμαλωσίαν τοῦ λαοῦ αὐτοῦ ἀγαλλιάσεται ἰαχώβ καὶ εὐφραν-Σήσεται ἰσραήλ.

LIII. (LIV.)

Είς τὸ τέλος ἐν ὕμνοις συνέσεως τῷ Δαυίδ, ²ἐν τῷ ἐλθεῖν τοὺς Ζειφαίους xai g είπεῖν τῷ Σαούλ Οὐχ ίδοù Δαυίδ χέχρυπται παρ' ἡμίν;

⁸ Ο Σεός, ἐν τῷ ὄνόματί σου σῶσόν με, καὶ ἐν τῆ δυνάμει σου κρινόν με. 3 ⁴δ Σεός, εἰς άχουσον τῆς προςευχῆς μου, ἐνώτισαι τὰ ῥήματα τοῦ στόματός μου. 4 ⁶δτι ἀλλότριοι ἐπανέστησαν ἐπ΄ ἐμέ, καὶ κραταιοὶ ℰζήτησαν τὴν ψυχήν μου· οὐ 5 προέΣεντο τὸν Σεὸν ἐνώπιον αὐτῶν. διάψαλμα. ⁶ ἰδοὺ γὰρ ὁ Σεὸς βοηℑεῖ μοι, καὶ 6 ὁ χύριος ἀντιλήπτωρ τῆς ψυχῆς μου. ⁷ἀποστρέψει τὰ κακὰ τοῖς ἐχϿροῖς μου· ἐν 7 τῆ ἀληδεία σου ἐξολόβρευσον αὐτούς. ⁸ ἑχουσίως Σύσω σοι, ἐξομολογήσομαι τῷ 8 ἐνόματί σου, κύριε, ὅτι ἀγαΣόν· ⁸ὅτι ἐχ πάσης Σλίψεως ἐβρύσω με, καὶ ἐν τοῖς 9 ἐχῦροῦς μου ἐπείδεν ὁ ὀφῶταλμός μου.

LIV. (LV.)

Είς τὸ τέλος ἐν ὕμνοις συνέσεως τῶ Δαυίδ.

* Ένώτισαι, ό Σεός, τὴν προςευχήν μου, καὶ μὴ ὑπερίδης τὴν δέησίν μου, ૧ *πρόσχες μοι καὶ εἰςἀκουσόν μου. ἐλυπήβην ἐν τῆ ἀδολεσχία μου, καὶ ἐταράχβην 3 4 άπό σωνής έχ βροῦ xaì ἀπὸ βλίψεως ἁμαρτωλοῦ· ὅτι ἐξέχλιναν ἐπ' ἐμὲ ἀνομίαν, 4 xal is dorn ivexorous por. In xaodia pou iraparin is chel, xal derla Dava-5 του έπέπεσεν έπ' έμε. οφόβος χαι τρόμος ήλθεν έπ' έμε, χαι έχάλυψε με σχότος. 6 ⁷ xal είπα Τίς δώσει μοι πτέρυγας ώςει περιστερᾶς, xal πετασπήσομαι xal xaτα-7 παύσω; δίδου έμάχρυνα φυγαδεύων, χαι ηύλίσσην έν τη έρήμφ. διάψαλμα.8 *προςεδεχόμην τον σώζοντά με άπο όλιγοψυχίας και καταιγίδος. 10 καταπόντι- 910 oor, xupie, xal xatadlehe taç yhoooaç autur, öte eldor aroular xal artihoylar έν τη πόλει. 11 ήμερας και νυκτός χυκλώσει αύτην έπι τα τείχη αύτης, άνομία 11 και πόνος έν μέσω αύτης 13 και άδικία, και ούκ έξελιπεν έκ των πλατειών αύ- 12 τής τόχος και δόλος. 18 δτι εί έχβρος ώνείδισε με, ύπηνεγκα αν, και εί ό μισών 13 έπ έμε έμεγαλοβόημόνησεν, έχρύβην αν απ αύτου. 14 σύ δε αναρωπε Ισόψυχε, 14 ήγεμών μου και γνωστέ μου· 10 δς έπι το αύτο έγλύκανας έδέσματα, έν τῷ οίκω 15 τοῦ Ξεοῦ ἐπορεύΞημεν ἐν όμονοία. 14 έλθετω βάνατος ἐπ΄ αὐτούς, και καταβήτω- 16 σανείς άδου ζώντες. Βτι πονηρία έν ταϊς παροιχίαις αύτών έν μέσω αύτών. 17 έγω 17 πρός τον Σεον έχέχραξα, χαι όχύριος είς ήχουσέ μου. 18 έσπέρας χαι πρωί χαι με- 18 σημβρίας διηγήσομαι και άπαγγελώ, και είςακούσεται τῆς φωνῆς μου. 19 λυτρώ- 19 σεται έν είρηνη την ψυχήν μου από των έγγιζόντων μοι, δτι έν πολλοῖς ήσαν σύν έμοι. 20 είςαχούσεται ό Σεός χαι ταπεινώσει αύτους ό υπάρχων πρό των αίώ-20 νων. διάψαλμα. ού γαρ έστιν αύτοζς άντάλλαγμα, χαί ούχ έφοβήθησαν τον θεόν.

LII. 4. S dauetd 2. S²(c.³) diep Japhsav 4. S' ert to auto pro aua... S hypew-Jhgar... S' rows yphototha 5. S' et ³ ecdovec... S' to xupeo oux 6. S' et ³ oobh Jhsovta... S³ oobw 7. S eristreval... S² to xupeo oux 6. S' dauetd 3. S dauetd 8. S³ xperve $\mu \epsilon$ 5 S³ (contra ³) xat ou hoo. 6. S avtihymrtup 7. S etohedreuo LIV. 4. S dauetd 4. S² avoutat 7. S' ws replot. (ed. rom. perspac; et xatatause.) 9. S² to Seev to sw. $\mu \epsilon ... S^3$ xat aro xataiy. 40. S too... S' ev th yh 44. S² xat avouta ... S xotto; pro rovoc 43. S' et ³ use etour... etoer... S expersion 44. S³ yrwsta 45. S' et ³ use etour... etoer... S etheradoputon sev 44. S³ yrwsta 47. S' eto Se Xat S xat (S' om) arayyelde

Ψαλμ. 54, 21. Preces in persecutione. Spes in Deo vindice. 64

21 21 έξέτεινε την χειρα αύτοῦ έν τῷ ἀποδιδόναι· έβεβήλωσαν την διαθήχην αὐτοῦ, 22 23 διεμερίσθησαν από όργης του προςώπου αύτου, και ήγγισεν ή καρδία αύτου. 23 ήπαλύνθησαν οί λόγοι αύτοῦ ὑπερ έλαιον, χαι αύτοί είσι βολίδες. **ἐπίβριψον έπι *1 Pe.5

χύριον την μέριμναν σου, και αύτός σε διαθρέψει · ού δώσει είς τον αίῶνα σάλον 24 τῷ διχαίω. 24 σύ δέ, ὁ Ἱεός, χατάξεις αὐτοὺς εἰς φρέαρ διαφβορᾶς ἀνδρες αἰμάτων

χαι δολιότητος ού μη ήμισεύσωσι τας ήμέρας αύτῶν · έγω δὲ έλπιῶ έπι σέ, χύριε.

LV. (LVI.)

Είς τὸ τέλος ὑπέρ τοῦ λαοῦ τοῦ ἀπὸ τῶν ἁγίων μεμαχρυμμένου, τῷ Δαυίδ είς στηλογραφίαν, όπότε έχράτησαν αύτον οἱ ἀλλόφυλοι ἐν Γί9.

"Ελέησόν με, ο Σεός, ότι χατεπάτησε με ανδρωπος, όλην την ήμεραν πο-3 λεμῶν Ελιψέ με. * κατεπάτησάν με οἱ ἐχ βροί μου ὅλην τὴν ἡμέραν ἀπὸ ῦψους 45 ἡμέρας. ὅτι πολλοὶ οἱ πολεμοῦντές με ⁴φοβηβήσονται, ἐγὼ δὲ ἐλπιῶ ἐπὶ σοἰ. ⁴ἐν τῷ Σεῷ ἐπαινέσω τοὺς λόγους μου, ὅλην τὴν ἡμέραν ἐν τῷ Σεῷ ἦλπισα, οὐ φο-6 βηΣήσομαι τί ποιήσει μοι σάρξ. ⁶ὅλην τὴν ἡμέραν τοὺς λόγους μου έβδελύσ-

7 σοντο, κατ' έμοῦ πάντες οι διαλογισμοι αύτῶν εἰς κακόν. ⁷παροικήσουσι και

χαταχρύψουσιν αύτοί, την πτέρναν μου φυλάξουσι, χαθάπερ ὑπέμεινα τη ψυχη 89 μου· ⁹ ὑπερ τοῦ μηθενός σώσεις αὐτούς, ἐν όργη λαοὺς χατάξεις. ὁ θεός, ⁹ την ζωήν μου ἐξήγγειλά σοι, έθου τὰ δάχρυά μου ἐνῶπιόν σου ὡς χαὶ ἐν τη ἐπαγ-10 γελία σου. ¹⁰ ἐπιστρέψουσιν οἱ έχθροί μου εἰς τὰ ὅπίσω, ἐν ἡ ἀν ἡμέρα ἐπιχαλέ-11 σωμαί σε· ίδου ἔγνων ὅτι θεός μου εἶ σύ. ¹¹ ἐπι τῷ βεῷ αἰνέσω ῥημα, ἐπὶ τῷ 12 χυρίω αίνεσω λόγον. 12 έπι τῷ Σεῷ ήλπισα, ού φοβηδήσομαι τί ποιήσει μοι άν-1314 βρωπος. 18 έν έμοι, δ βεός, αι εύχαι ας αποδώσω αινέσεως σου · 14 δτι έβρύσω την ψυγήν μου έχ βανάτου, χαι τους πόδας μου έξ όλισβήματος, τοῦ εὐαρεστῆσαι ένώπιον τοῦ Ξεοῦ έν φωτί ζώντων.

(LVII.) LVI.

Είς τὸ τέλος, Μη διαφβείρης, τῷ Δαυίδ εἰς στηλογραφίαν ἐν τῷ αὐτὸν ἀποδιδράσχειν άπό προςώπου Σαούλ είς το σπήλαιον.

2' Ελέησόν με, δ βεός, έλέησόν με. ὅτι έπι σοι πέποιθεν ή ψυγή μου, χαι έν 3 τῆ σχιὰ τῶν πτερύγων σου έλπιῶ ἕως οὐ παρέλϑη ἡ ἀνομία. * χεχράξομαι πρός 4 τον βεόν τον ũψιστον, τον βεόν τον εύεργετήσαντα με. διαψαλμα. ⁴ έξαπέστειλεν έξ ούρανοῦ χαὶ ἔσωσέ με, ἔδωχεν εἰς ὅνειδος τοὺς χαταπατοῦντάς με· έξαπέ-5 στειλεν δ Seds το έλεος αύτου και την άληβειαν αύτου, * και εφρύσατο την ψυχήν μου έχ μέσου σχύμνων. έχοιμήδην τεταραγμένος · υίοι άνδρώπων οι όδόντες αύ-6 τῶν ὅπλον καὶ βέλη, καὶ ἡ γλῶσσα αὐτῶν μάχαιρα ὀξεῖα. ⁶ὑψώβητι ἐπὶ τοὺς οὐ--7 ρανούς ό Ξεός, και έπι πάσαν την γην ή δόξα σου. ⁷ παγίδας ήτοιμασαν τοις ποσί μου, χαι χατέχαμψαν την ψυχήν μου " ώρυξαν πρό προςώπου μου βόβρον, χαι 8 ένέπεσαν είς αὐτόν. διάψαλμα. ἐτοίμη ἡ χαρδία μου, ὁ ℑεός, ἑτοίμη ἡ χαρδία μου, 9 άσομαι και ψαλώ. "έξεγέρθητι ή δόξα μου, έξεγέρθητι ψαλτήριον και κιθάρα-10 έξεγερθήσομαι δρθρου. 1 έξομολογήσομαί σοι έν λαοίς, χύριε, ψαλώ σοι έν έθνεσιν. 11 11 στι έμεγαλύν 3η έως των ούρανών το έλεος σου, χαί έως των νεφελών ή άληβειά 12 σου. 12 ύψωβητι έπι τούς ούρανούς ό βεός, και έπι πάσαν την γην ή δόξα σου.

LVII. (LVIII.)

Είς τὸ τέλος, Μὴ διαφβείρης, τῷ Δαυίδ εἰς στηλογραφίαν.

2'El άληθῶς ἄρα δικαιοσύνην λαλεῖτε, εὐθεῖα κρίνετε, οἱ υἰοὶ τῶν ἀνθρώπων.

24. S' om efereiv. r. y. autou pou, item esesn. r. dia9. autou 22. S xai dieμερισ3... S² (c.3) η χαρδ. αυτων et οι λογ. αυτων 23. S επιριψον 24. S επι σοι.. S² (c. ³) supre $\epsilon\lambda\pi$. $\epsilon\pi$. σ or LV. 4. S dauerd 3. S² T. There at ott polyor or the polyon of the set of the se απο υψ. ημερ. 4.5° ου φοβηθησομαι . . S επι σε ελπιω 5. S. om ολην τ. ημεραν ... S' επι τω χυριω, S² επι τω Σεω 6. S² (contra³) εις χαχα 7. S αυτοι c. seqq. conj. ... S² υπεμειναν την ψυχην μου 40. S² (contra³) τοτε επιστρεψ. 42. S' επι τω χυριω 43. S αινεσεως σοι 44. S² (contra³) post εχ Σαν. add τους οφΣαλμους μου απο δαχουων ... S² απο ολισβημ.... S² (contra ³) ευαρεστησω ενωπ. χυριου βεου LVI. 4. S om tw .. S dauerd 8. S om drawadua 4. S post xatanat. us add draψαλμα 5. (ed. rom. σχυμνων, εχοιμ. τεταραγμενος.) . . S³ (contra ³) οπλα 7. S⁴ παχιδας, S² παγίδα . . S την ψυχην pro τοις ποσι 8. S x. ψαλω σοι (S² om) sy τη δοξη μου 44. S και η αλη?. σου εως των νεφ. LVII. 4. S δαυειδ

³ καί γὰρ ἐν καρδία ἀνομίας ἐργάζεοθε ἐν τῆ γῆ, ἀδικίαν αι χείρες ὑμῶν συμ-3 πλέκουσιν. ⁴άτηλλοτριώθησαν οἱ ἀμαρτωλοὶ ἀπὸ μήτρας, ἐπλανήθησαν ἀπὸ γα-4 στρός, ἐλάλησαν ψευδῆ. ⁸θυμός αὐτοῖς κατά τὴν ὑμοίωσιν τοῦ ὅφεως, ὡςεὶ ἀστίδος 5 κωφῆς καὶ βυούσης τὰ ὡτα αὐτῆς, ⁶ῆτις οἰα είςακούσεται φωνὴν ἐπαδόντων 6 φαρμάχου τε φαρμακευομένου παρὰ σοφοῦ. ⁷ὁ Ἱεὸς συνέτριψε τοὺς ὀδόντας αὐ-7 τῶν ἐν τῶ στόματι αὐτῶν, τὰς μύλας τῶν λεόντων συνέθλασεν ὁ κύριος. ⁹ ἐξου-8 δενωθήσονται ὡς ὕδωρ διαπορευόμενον, ἐντενεῖ τὸ τόξον αὐτοῦ ἕως οὑ ἀσθενήσουσιν. ⁹ ὡςεὶ κηρὸς ὁ τακεὶς ἀνταναιρεθήσονται · ἕπεσε πῦρ, καὶ οὐκ είδον τὸν 9 ῆλιου. ¹⁰πρὸ τοῦ συνκέναι τὰς ἀχάθας ὑμῶν τὴν ῥάμινον, ὡςεὶ ζῶντας ὡςεὶ ἐν 10 ὀργῆ καταπίεται ὑμᾶς. ¹¹ εὐφανθήσεται δίκαιος ὅταν ἰδη ἐκδίκησιν ἀσεβῶν, 11 τὰς χεἰρας αὐτοῦ τψεται ἐν τῷ αξιμα ττῦ ἀμαρτωλοῦ. ¹³ καὶ ἐρεῖ ἄνθρωπο 19 Εἰ ἔρα ἐστὶ καρπὸς τῷ δικαίω, ἅρα ἐστὶν ὁ Βεὸς κρίνων αὐτοὺς ἐν τῆ γῆ.

LVIII. (LIX.)

Είς το τέλος, Μη διαφθείρης, τῷ Δαυίδ εἰς στηλογραφίαν, ὑπότε ἀπέστειλε Σαούλ και έφύλαξε τὸν οίχον αὐτοῦ τοῦ θανατῶσαι αὐτόν.

"Εξελοῦ με ἐκ τῶν έχθρῶν μου, ὁ θεός, καὶ ἐκ τῶν ἐπανισταμένων ἐπ' έμὶ 🤋 λύτρωσαί με. ¹ όῦσαί με έχ τῶν έργαζομένων την άνομίαν, χαι έξ άνδρῶν αιμά-3 των σωσόν με. ⁴ότι ίδου έβήρευσαν την ψυχήν μου, έπεβεντο επ' εμε χραταιοί 4 ούτε ή άνομία μου ούτε ή άμαρτία μου, χύριε. ⁴άνευ άνομίας έδραμον χαι χατ- 5 εύθυνα · έξεγέρθητι είς συνάντησίν μου και ίδε, • και σύ κύριε ό θεός των δυνά- 6 μεων, ό Σεός τοῦ Ίσραήλ, πρόσχες τοῦ ἐπισκέψασθαι πάντα τὰ έθνη, μὴ οἰκτειρήσης πάντας τους έργαζομένους την άνομίαν. διάψαλμα. ⁷έπιστρέψουσιν είς 7 έσπέραν χαι λιμώξουσιν ώς χύων, χαι χυχλώσουσι πόλιν. ⁹ίδου άποφβέγξονται 8 έν τῷ στόματι αὐτῶν, xal þoμφαία έν τοῖς χείλεσιν αὐτῶν· ὅτι τίς ἥχουσε; •xal 9 σύ χύριε έχγελάση αύτούς, έξουδενώσεις πάντα τα έθνη. 10 το χράτος μου πρός 10 σε φυλάξω, ότι σύ ό βεός άντιλήπτωρ μου εί. 11 ο βεός μου το έλεος αύτοῦ προ- 11 φβάσει με, ό βεός μου δείξει μοι έν τοις έχβροις μου. 12 μή άποκτείνης αύτούς, 12 μή ποτε επιλάθωνται του νόμου σου. διασχόρπισον αύτους έν τη δυνάμει σου χαί χατάγαγε αύτούς, ό ύπερασπιστής μου χύριε. 18 άμαρτίαν στόματος αύτῶν, 13 λόγον χειλέων αύτῶν, χαι συλληφθήτωσαν έν τη ύπερηφανία αύτῶν · χαι έξ ἀρᾶς χαι ψεύδους διαγγελήσονται 14 συντέλειαι, έν όργη συντελείας, χαι ού μη ύπαρ-14 ξουσε και γνώσονται στι ό θεός του Ίαχωβ δεσπόζει των περάτων της γής. διάψαλμα. 18 έπιστρέψουσιν είς έσπέραν χαι λιμώξουσιν ώς χύων, χαι χυχλώσουσι 15 πόλιν. 16 αύτοι διασχορπισβήσονται τοῦ φαγείν, ἐἀν δὲ μὴ χορτασθώσι, χαι γογ- 16 γύσουσιν. 17 εγώ δε φσομαι τη δυνάμει σου, χαλάγαλλιάσομαι τό πρωλ το έλεός σου 17 ότι έγενή 3ης άντιλήπτωρ μου και καταφυγή μου έν ήμέρα 3λίψεως μου. 18βοη- 18 Σός μου, σοι ψαλῶ, ὁ Σεός μου· ἀντιλήπτωρ μου εἶ, ὁ Σεός μου, τὸ ἐλεός μου.

LIX. (LX.)

Είς το τέλος τοῖς άλλοιωβησομένοις έτι εἰς στηλογραφίαν τῷ Δαυίδ εἰς διδαχήν, [°]ὅπότε ένεπύρισε τὴν Μεσοποταμίαν Συρίας xal τὴν Συρίαν Σοβάλ, xal ἐπέ- ? στρεψεν Ἰωὰβ xal ἐπάταξε τὴν φάραγγα τῶν ἁλῶν δώδεχα χιλιάδας.

³Ο Βεός, απώσω ήμας και κατείλες ήμας, ώργιστης και φατείρησας ήμας. 3 ⁴συνέσεισας την γην και συνετάραξας αύτην Ιασαι τα συντρίμματα αύτης, δτι δ έσαλεύτη. ⁴δδειξας τῷλαῷ σου σκληρά, ἐπότισας ήμας οίνον κατανύξεως. ⁴δδω-56 κας τοῖς φοβουμένοις σε σημείωσιν τοῦ συγεῖν ἀπὸ προςώπου τόξου. διάψαλμα. ⁷ὅπως ἂν ρυστῶσιν οἱ ἀγαπητοί σου, σῶσον τῆ δεξιῷ σου καὶ ἐπάκουσόν μου. 7

3. S suntlex. 6. S² parmaxeuoment 7. S² suntrivet ... S¹ (c. ³) xuplos sine 0 9. S³ om δ ... S^{*} eperates ... S² tup eperates 40. S sunter ... S² tup parms ... S xatapt. autous 41. S om asebon LVIII. 4. S. daueid ... S³ tup eperates ... S^{*} effect. ... S^{*} o dec rout. S enavorable way 6. S^{*} o dec rout. S^{*} effect. ... S om et 42. S² etcl. tou onoratos sou 43. S³ (contra³) araptia et loyos ... S such large transmission source 43. S³ turne decl. Tou and the sum of t

SEPTUAGENTA U.

8°δ Seos ελάλησεν έν την άγίω αύτοῦ, άγαλλιάσομαι xal διαμεριῶ Σίχιμα, xal την 9 χοιλάδα τῶν σχηνῶν διαμετρήσω. ⁹ έμός έστι Γαλαάδ, χαὶ έμός έστι Μανασσῆ, 10 xal 'Εφραίμ χραταίωσις τῆς χεφαλῆς μου · Ιούδας βασιλεύς μου, ¹⁰Μωἀβ λέ-

βης τῆς έλπίδος μου · έπὶ τὴν Ἰδουμαίαν έχτενῶ τὸ ὑπόδημά μου, έμοὶ ἀλλόφυ-11 λοι υπετάγησαν. ¹¹τίς απάξει με είς πόλιν περιοχής; τίς όδηγήσει με έως τής 12 'Ιδουμαίας; 12 ούχι σύ ό βεός ό άπωσάμενος ήμας; και ούκ έξελεύση ό βεός έν 13 ταῖς δυνάμεσιν ἡμῶν; 13δὸς ἡμῖν βοήβειαν ἐχ βλίψεως, χαὶ ματαία σωτηρία ἀνβρώ-44 που. 14 έν τῷ βεῷ ποιήσομεν δύναμιν, χαλ αύτὸς έξουδενώσει τοὺς βλίβοντας ἡμᾶς.

LX. (LXI.)

Είς τὸ τέλος ἐν ῦμνοις τῷ Δαυίδ.

*Elcáxousov, δ βεός, τῆς δεήσεώς μου, πρόσχες τῃ προςευχῃ μου. * ἀπὸ 23 τῶν περάτων τῆς Υῆς πρὸς σἑ ἐχέχραξα, ἐν τῷ ἀχηδιάσαι τὴν χαρδίαν μου. ἐν 4 πέτρα ῦψωσάς με· ὡδήγησάς με, ⁴ὅτι ἐγενήβης ἐλπίς μου, πύργος ἰσχύος ἀπὸ 5 προςώπου έχ βροῦ. ⁵ παροιχήσω έν τῷ σχηνώματί σου είς τοὺς αίῶνας, σχεπα-6 σθήσομαι έν σχέπη τῶν πτερύγων σου. διάψαλμα. όδτι σύ, δ βεός, εἰζήχουσας 7 των προςευχών μου, έδωχας χληρονομίαν τοις φοβουμένοις το όνομά σου. 7 ήμερας έφ' ήμέρας βασιλέως προς πήσεις. τὰ έτη αύτοῦ έως ήμέρας γενεάς χαί γε-8 νεάς. ⁸διαμενεί είς τον αίωνα ένώπιον του βεου. έλεος και άλήβειαν αύτου τίς 9 έχζητήσει αύτῶν; ⁹ούτως ψαλῶ τῷ όνόματί σου είς τὸν αίῶνα τοῦ αίῶνος, τοῦ αποδούναι με τας εύχας μου ήμεραν έξ ήμερας.

LXI. (LXII.)

Είς το τέλος ύπερ Ίδιβούν ψαλμός τω Δαυίδ.

Ούχι τῷ Ξεῷ ὑποταγήσεται ἡ ψυχή μου; παρ' αὐτοῦ γὰρ τὸ σωτήριόν 3 μου. * καί γαρ αύτος βεός μου καί σωτήρ μου, άντιλήπτωρ μου. ού μή σαλευβώ 4 έπι πλεΐον. « Εως πότε έπιτί Σεσ ε έπ' άν βρωπον; φονεύετε πάντες ώς τοίχω χε-5 χλιμένω χαί φραγμῷ ὦσμένω. 5 πλην την τιμήν μου έβουλεύσαντο άπωσασβαι,

Εδραμον εν δίψει' τῷ στόματι αὐτῶν εὐλόγουν, καὶ τῆ καρδία αὐτῶν κατηρῶντο. 6 διάψαλμα. ⁶πλην τῷ Σεῷ ὑποτάγηΣι ἡ ψυχή μου, ὅτι παρ αὐτοῦ ἡ ὑπομονή 7 μου. 78τι αύτος Σεός μου και σωτήρ μου, άντιλήπτωρ μου. ού μη μεταναστεύσω. 8 ° έπι τῷ Δεῷ τὸ σωτήριόν μου και ή δόξα μου · ὁ Δεὸς τῆς βοηΔείας μου, και ή 9 έλπίς μου έπι τῷ Σεώ. "έλπίσατε έπ' αὐτόν, πᾶσα συναγωγή λαοῦ. ἐχχέετε έν-10 ώπιον αύτοῦ τὰς χαρδίας ὑμῶν, ὅτι ὁ Ἱεὸς βοηῦὸς ἡμῶν. διάψαλμα. 10 πλὴν

μάταιοι οι υίοι των άναρώπων, ψευδείς οι υίοι των άναρώπων έν ζυγοίς του άδι-11 χήσαι, αύτοι έχ ματαιότητος έπι το αύτο. 11 μή ελπίζετε έπ' άδιχίαν, χαι έπι 19 άρπάγματα μη έπιποθεῖτε πλοῦτος ἐἀν ῥέῃ , μη προςτίθεσθε καρδίαν. 1³ ἄπαξ 13 έλαλησεν δ θεός , δύο ταῦτα ήκουσα, ὅτι το χράτος τοῦ θεοῦ, 1³ καὶ σοῦ χύριε τό έλεος, ότι σύ άποδώσεις έχάστω χατά τά έργα αύτου.

LXII. (LXIII.)

Ψαλμός τῷ Δαυίδ ἐν τῷ είναι αὐτὸν ἐν τῇ ἐρήμῳ τῆς Ἰδουμαίας.

³ Ο βεός ό βεός μου, πρός σε όρβρίζω· έδίψησε σοι ή ψυχή μου, ποσαπλώς 3 σοι ή σάρξ μου, έν γη έρημω και άβάτω και άνύδρω, ³ούτως έν τω άγιω 4 ώφατην σοι του ίδειν την δύναμίν σου και την δόξαν σου. "στι κρείσσον το 5 Δεός σου ύπερ ζωάς τὰ χείλη μου επαινέσουσι σε. ⁶οῦτως εύλογήσω σε 6 έν τῆ ζωῆ μου, έν τῷ όνόματί σου ἀρῶ τὰς χεῖράς μου. ⁶ώςει στέατος χαι πιότητος έμπλησθείη ή ψυχή μου, και χείλη άγαλλιάσεως αίνέσει το δνομά 7 σου. ⁷εί έμνημόνευόν σου έπι τῆς στρωμνῆς μου, ἐν τοῖς ὅρβροις ἐμελέτων 8 είς σέ· ⁸ ότι έγενήθης βοηθός μου, και έν τη σχέπη των πτερύγων σου άγαλ-

9. S² μανασσης . . S εφραιμ 44. S² η (sed rursus del.) τις οδηγ. 42. S^{*} x. ουχι εξελ. .. ed. rom. post ημων punctum ponit 44. S* εν δε τω LX. 4. S εν υμν. ψαλμος τ. δαυειδ 3. ed. rom. μου, εν πετρ. υψ. με. 5. S post αιωνας add diawalua et om post sou 6. S* the prosevence, S² two euger 7. S² tou βασιλεως...S om τα 8. S om αυτων 9. S² (conira³) εις τους αιωνας (om του αιωνος) LXI. 4. S δαυειδ 3. S αυτιλημπτ. 4. S³ παντες υμεις 8. S⁵ ευλογουσαν 7. Sαντιλημπτ. . . S' om μη 9. S' om ελπισατε usque λαου (S' λαων) . . S εκχεατε . . S' om οτι 44. S' αρπαγμα . . S' χαρδια 43. S' και συ χυριε LXII. 4. S daueid .. S the coudatae 2. St editinger de 6. St airedet to otoma mou

Desiderium colendi Deum. In malignos. Hymnus. Ψαλμ. 65, 5. 67

λιάσομαι. ⁹ έχολλήβη ή ψυχή μου όπίσω σου, έμοῦ ἀντελάβετο ή δεξιά σου. 9 10 αύτοι δε είς μάτην εξήτησαν την ψυχήν μου, είςελεύσονται είς τα χατώτατα 10 τής γής, 11 παραδοβήσονται είς χεῖρας ῥομφαίας, μερίδες ἀλωπέχων ἔσονται. 12 ό11 13 δε βασιλεύς εύφρανδήσεται έπι τῷ δεῷ, έπαινεδήσεται πῶς ὁ ὀμνύων ἐν αὐτῷ, ότι ένεφράγη στόμα λαλούντων άδιχα.

LXIII. (LXIV.)

Είς τὸ τέλος ψαλμὸς τῷ Δαυίδ.

*Είς αχουσον, ό πεός, τῆς προςευχῆς μου ἐν τῷ δέεσπαί με πρός σέ, ἀπό τ φόβου έχπροῦ έξελοῦ τὴν ψυχήν μου. *ἐσχέπασάς με ἀπό συστροφῆς πονηρευο- 3 μένων, από πλήβους έργαζομένων άδιχίαν. ο δίτινες ήχόνησαν ώς ρομφαίαν τάς 4 γλώσσας αύτῶν, ένέτειναν τόξον πράγμα πιχρόν, ⁴τοῦ χατατοξεῦσαι ἐν ἀποχρύφοις 5 άμωμον · έξάπινα χατατοξεύσουσιν αύτον χαί ου φοβηθήσονται. • έχραταίωσαν δ έαυτοις λόγον πονηρόν, διηγήσαντο του χρύψαι παγίδας. είπαν Τίς δψεται αύτούς; ' έξηρεύνησαν ανομίαν, έξελιπον έξερευνῶντες έξερευνήσει · προςελεύσεται 7 ανδρωπος χαι χαρδία βαδεΐα, ⁸ χαι ύψωδήσεται ό δεός. βέλος νηπίων έγενήδησαν 8 αί πληγαί αύτῶν, *xal έξουθένησαν αύτον αί γλῶσσαι αύτῶν. έταράχθησαν πάν- 9 τες οί Σεωρούντες αύτούς, ¹⁰χαλέφοβή τη πας άνθρωπος · χαλ άνήγγειλαν τα έργα 10 του Ιεού, και τα ποιήματα αύτου συνήκαν. 11 εύφραν Δήσεται δίκαιος έν τω κυ- 11 ρίω, και έλπιει έπ' αύτόν και έπαινεβήσονται πάντες οι εύβεις τη καρδία.

LXIV. (LXV.)

Είς τὸ τέλος ψαλμός τῷ Δαυίδ ῷδή.

² Σοι πρέπει ύμως ό 3εός έν Σιών, και σοι άποδοβήσεται εύχή. ³ειςάχου-23 σον προςευχής μου, προς σε πάσα σαρξ ήξει. ⁴λόγοι ανόμων ύπερεδυνάμωσαν 4 ήμας, και τας άσεβείας ήμων ου ιλάση. ⁹μακάριος δν έξελέξω και προςελάβου, 5 κατασκηνώσει έν ταῖς αύλαὶς σου. πλησθησόμεθα έν τοῖς ἀγαθοῖς τοῦ οἶκου σου. άγιος δ ναός σου, "Σαυμαστός έν διχαιοσύνη. Επάχουσον ήμῶν, ό Σεός ό σωτήρ 6 ήμῶν, ή έλπὶς πάντων τῶν περάτων τῆς γῆς xaì τῶν ἐν Δαλάσση μαχράν· ⁷ έτοι- 7 μάζων ὄρη έν τη ἰσχύι σου, περιεζωσμένος έν δυναστεία. 80 συνταράσσων το 8 χύτος τῆς Ͽαλάσσης, ῆχους χυμάτων αὐτῆς. ταραχϿήσονται τὰ ἕϿνη ^{\$}χαὶ φοβη-9 Ξήσονται οἱ χατοιχοῦντες τὰ πέρατα ἀπὸ τῶν σημείων σου· ἐξόδους πρωίας χαὶ έσπέρας τέρψεις. ¹⁰ έπεσχέψω την γην χαι έμερυσας αύτην, έπληρυνας του πλου- 10 τίσαι αυτήν ο ποταμός του βεου έπληρώβη υδάτων ήτοίμασας την τροφήν αύτων, ότι ούτως ή έτοιμασία. 11 τούς αύλαχας αύτης μέθυσον, πλήθυνον τα γεν- 11 νήματα αύτῆς, έν ταῖς σταγόσιν αὐτῆς εὐφρανβήσεται ἀνατέλλουσα. 12 εὐλογήσεις 12 τέν στέφανον τοῦ ένιαυτοῦ τῆς χρηστότητός σου, καὶ τὰ πεδία σου πλησύήσονται πιότητος. 18 πιανθήσεται τα όρη της ερήμου, και αγαλλίασιν οι βουνοι 13 περιζώσονται. 14 ένεδύσαντο οί χριοί τῶν προβάτων, και αί χοιλάδες πληθυνούσι 14 σίτον. χεχράξονται, χαι γάρ ύμνήσουσιν.

LXV. (LXVI.)

Elç τὸ τέλος બંਠે ἡ ψαλμοῦ ἀναστάσεως. 'Δλαλάξατε τῷ Σεῷ πᾶσα ἡ γῆ, ³ψάλατε ὅὴ τῷ ὀνόματι αὐτοῦ, δότε δόξαν 2 αἰνέσει αὐτοῦ· ³είπατε τῷ Σεῷ Ώς φοβερὰ τὰ ἔργα σου· ἐν τῷ πλήβει τῆς 3 δυνάμεώς σου ψεύσονταί σε οἱ έχθροί σου. *πασα ή γη προςχυνησάτωσάν σοι \$ χαι ψαλάτωσάν σοι, ψαλάτωσαν τω όνόματί σου. διάψαλμα. δδεύτε χαι ίδετε 5

9. S² εμου δε 11. S^{*} om παραδο3. ε. χ. ρομφ. 12. S^{*} επι τω χυριω . . S επαινεσύησεται LXIII. 4. S δαυειδ 2. S της (S² om) φωνης μου ... S* om προς σε 3. S² (contra³) φοβη³ησεται 6. S^{*} την αδιχιαν 4. S⁴ (contra³) τοξον αυτων 5. S³ (contra³) φοβη³ησεται 6. S^{*} παχιδας, S³ παγιδα 7. S εξεραυνωντες (sed antea εξηρευνησαν) εξεραυνησει (S³ - σεις) 9. S εξησ³ενησαν επ αυτους αι 11. S* επι τω χυριω... S επαινεσβησονται LXIV. 1. S τω δαυειδ ψαλμος 2. S² EUXN EV LEPOUGANNE 3. S* om HOU 4. S* UREPNOUVALLOGAV .. S² TAIC ασεβειαίς 5. S^{*} χατοιχήσει 6. S^{*} om των sec. 7. S αυτου pro σου 8. S^{*} post χυμ. αυτης add τις υποστησεται 9. S^{*} την γην pro τα περατα 40. S^{*} την τροφ. αυτης ... S* η ετοιμ. σου 11. S γενηματα 12. S* πλησθησεται 13. S² πιανθησονται τα ωραία LXV. 4. S om αναστασεώς $4.S^2$ ψαλατ.δη τω .. S^2 'contra *) post oov add uutors 5. S* om xat

<u>8</u>*

6 τὰ έργα τοῦ Ξεοῦ, φοβερὸς ἐν βουλαῖς ὑπὲρ τοὺς νίοὺς τῶν ἀνϿρώπων. ὅ μεταστρέφων τὴν Ξαλασσαν είς ξηράν, ἐν ποταμῷ διελεύσονται ποδί. ἐκεῖ εὐφραν-

⁷ ΣησόμεΣα έπ' αὐτῷ, ⁷τῷ δεσπόζοντι ἐν τῆ δυναστεία αὐτοῦ τοῦ αἰῶνος. οἱ ὁρ-Σαλμοὶ αὐτοῦ ἐπὶ τὰ ἐΣνη ἐπιβλέπουσιν, οἱ παραπιχραίνοντες μὴ ὑψούσῶωσαν 8 ἐν ἑαυτοῖς. διάψαλμα. ⁸εὐλογεῖτε έΣνη τὸν Σεὸν ἡμῶν, χαὶ ἀχουτίσατε τὴν φω-9 νὴν τῆς αἰνέσεως αὐτοῦ, ⁹τοῦ Σεμένου τὴν ψυχήν μου εἰς ζωήν, χαὶ μὴ δόντος 10 εἰς σάλον τοὺς πόδας μου. ¹⁰ὅτι ἐδοχίμασας ἡμᾶς, ὁ Σεός, ἐπύρωσας ἡμᾶς ὡς 11 πυροῦται τὸ ἀργύριον. ¹¹εἰςήγαγες ἡμᾶς εἰς τὴν παγίδα, ἑΣου Σλίψεις ἐπὶ τὸν 12 νῶτον ἡμῶν, ¹³ἐπεβίβασας ἀνΣρώπους ἐπὶ τὰς χεφαλὰς ἡμῶν · διήλΣομεν διὰ 13 πυρὸς χαὶ ῦδατος, χαὶ ἐξήγαγες ἡμᾶς εἰς ἀναψυχήν. ¹³ εἰςελεύσομαι εἰς τὸν οἰχόν 14 σου ἐν όλοχαυτώμασιν, ἀποδώσω σοι τὰς εὐχάς μου, ¹⁴ ἀς διέστειλε τὰ χείλη 15 μου χαὶ ἐλάλησε τὸ στόμα μου ἐντῆ Σλίψει μου · ¹⁶δλοχαυτώματα μεμυαλωμένα ἀνοίσω σοι μετὰ Συμιάματος χαὶ χριῶν, ποιήσω σοι βόας μετὰ χιμάρων. διά-16 ψαλμα. ¹⁸δῶτε ἀχούσατε χαὶ δηγήσομαι, πάντες οἱ φοβούμενοι τὸν Σεόν, ὅσα 17 ἐποίησε τῆ ψυχῆ μου. ¹⁷πρὸς αὐτὸν τῷ στόματί μου ἐκέκραξα, χαὶ ῦψωσα ὑπὸ 18 τὸν ¹ ◊ῶσσάν μου. ¹⁸ ἀδιχιανεί ἐξεώρουν ἐν χαρδία μου, μὴ εἰςαχουσάτω χύριος.

199010 δια τοῦτο εἰςήχουσέ μου ὁ ℑεός, προςέσχε τῆ φωνῆ τῆς προςευχῆς μου. ³⁰ εὐλογητὸς ὁ Σεὸς ὅς οὐκ ἀπέστησε τὴν προςευχήν μου καὶ τὸ ἐλεος αὐτοῦ ἀπ' ἐμοῦ.

LXVI. (LXVII.)

Είς τὸ τέλος ἐν ῦμνοις ψαλμὸς τῷ Δαυίδ.

⁹ Ο Σεός, οἰκτειρήσαι ἡμᾶς καὶ εὐλογήσαι ἡμᾶς, ἐπιφάναι τὸ πρόςωπον 3 αὐτοῦ ἐφ΄ ἡμᾶς. διάψαλμα. ³τοῦ γνῶναι ἐν τῆ γῆ τὴν ὅδόν σου, ἐν πᾶσιν ἐ Εῦνεσι τὸ σωτήριόν σου. ⁴ ἐξομολογησάσΣωσάν σοι λαοί, ὅ Σεός, ἐξομολογη-5 σάσΣωσάν σοι λαοὶ πάντες. ⁵εὐφρανΣήτωσαν καὶ ἀγαλλιάσΣωσαν Εῦνη, ὅτι ⁶ κρινεῖς λαοὺς ἐν εὐΣύτητι, καὶ ἕΣνη ἐν τῆ γῆ ὅδηγήσεις. διάψαλμα. ⁶ ἐξομο 7 λογησάσΣωσάν σοι λαοί, ὁ Σεός, ἐξομολογησάσΣωσάν σοι λαοὶ πάντες. ⁷ γῆ ε ἔδωκε τὸν καρπὸν αὐτῆς: εὐλογήσαι ἡμᾶς ὁ Σεὸς ὁ Σεὸς ἡμῶν, ⁸εὐλογήσαι ⁶ μμᾶς ὁ Σεός, καὶ φοβηΣήτωσαν αὐτὸν πάντα τὰ πέρατα τῆς γῆς.

LXVII. (LXVIII.)

Είς τὸ τέλος τῷ Δαυίδ ψαλμός ῷδῆς.

² Αναστήτω ό 3εός, και διασκορπισβήτωσαν οι έχβροι αύτοῦ, και φυγέτω-3 σαν οι μισοῦντες αὐτὸν ἀπὸ προςώπου πυρός, οῦτως ἀπόλοιντο οι ἁμαρτωλοι ἀπὸ 4 προςώπου τοῦ Ͽεοῦ. ⁴ και οι δίκαιοι εὐφρανβήτωσαν · ἀγαλλάσθωσαν ἐνώπιον τοῦ 5 Σεοῦ, τερφβήτωσαν ἐν εὐφροσύνη. ⁵ ἄσατε τῷ Σεῷ, ψάλατε τῷ ὀνόματι αὐτοῦ όδοποιήσατε τῷ ἐπιβεβηκότι ἀπὶ δυσμῶν, κύριος ὄνομα αὐτῷ, και ἀγαλλάσβε 6 ἐνώπιον αὐτοῦ. ⁶ ταραχβήσονται ἀπὸ προςώπου αὐτοῦ, τοῦ πατρός τῶν ἀρφανῶν 7 και κριτοῦ τῶν χηρῶν · ὁ βεὸς ἐν τόπῳ ἀγίω αὐτοῦ. ⁷ ὁ Σεὸς κατοικίζει μονοτρόπους ἐν οἴκῳ, ἐξάγων πεπεδημένους ἐν ἀνδρεία, ὑμοίως τοὺς παραπικραίνοντας 8 τοὺς κατοικοῦντας ἐν τάφοις. ⁸ ὁ Βεὸς ἐν τῷ ἐκπορεύεσβαι σε ἐνώπιον τοῦ λαοῦ 9 σου, ἐν τῷ διαβαίνειν σε τὴν ἔρημον. διάψαλμα. ⁹ Υῆ ἐσείσθη, και γὰρ οἱ οὐρανοὶ ἕσταξαν ἀπὸ προςώπου τοῦ Σεοῦ τοῦ Σινᾶ, ἀπὸ προςώπου τοῦ Βεοῦ Ίσραήλ. 10 ¹⁰βροχὴν ἑχούσιον ἀφοριεῖς ὁ Ξεὸς τῆ κληρονομία σου· και ἡσΣένησε, σὺ δὲ 14 κατηρτίσω αὐτήν. ¹¹τὰ ζῶά σου κατοικοῦσιν ἐν ἀνῆτῃ, ἡτοίμασας ἐν τῆ χρηστό-

5. S^2 ως φοβερος 7. S^* om autou prius 8. S^* αχουτισασΣε 9. S^2 τον ποδα 44. S^* παχιδα... S^* ενωπιον ημων pro επι τον νωτ. ημ. 43. S^* τας ευχ. μου αποδωσω (om goi) 45. S^2 ανοισω pro ποιησω... S χιμαρρων 46. S^2 διηγησομ. υμιν... S^* τον χυριον 48. S^2 (contra³) μη ειςαχ. μου χυρ. 49. S^3 της δεησεως μου 20. S^* αυτου pro μου LXVI. 4. S ψαλμ. ωδης (om τω δαυ.) 2. S^2 post εφ ημας add χαι ελεησαι ημας 3. S χαι (³ om) εν πασι τοις λαοις (³ εΣνεσιν) 5. S^* post αγαλλ. εΣνη add στι χρινει την οιχουμενην εν δικαιοσυνη, et pergit χρινει (³ στι χρινει)... S οδηγησει LXVII. 4. S δαυειδ 4. S^* χαι αγαλλιασΣ. 5. S^* om χαι αγαλλ. ενωπιον αυτου 6. S ταραχΞητωσαν 7. S ανδρια 8. S εν τη ερημω 9. S^* om του στινα απο πρ. τ. Σου



τητί σου τῷ πτωχῷ, ὁ Ἱεός. ¹³ χύριος δώσει ῥῆμα τοῖς εὐαγγελιζομένοις δυνάμει 12 πλλῆ, ¹³ ὁ βασιλεὺς τῶν δυνάμεων τοῦ ἀγαπητοῦ τοῦ ἀγαπητοῦ, xaὶ ὡραιότητι 13 τῶ ὅἰκου διελέσ∃αι σκῦλα. ¹⁴ ἐἀν χοιμη∃ῆτε ἀνὰ μέσον τῶν κλήρων, πτέρυγες 14 περιστερᾶς περιηργυρωμέναι, xaὶ τὰ μετάφρενα αὐτῆς ἐν χλωρότητι χρυσίου⁻ ¹³ ἐν ῷ διαστέλλειν τὸν ἐπουράνιον βασιλεῖς ἐπ αὐτῆς, χιονωΞήσονται ἐν Σελ- 15 μών. ¹⁸ ὅρος τοῦ Ἱεοῦ ὅρος πῖον, ὅρος τετυρωμένον, ὅρος πῖον. ¹⁷ ἶνα τί ὑπολαμ-1647 βάνετε ὅρη τετυρωμένα; τὸ ὅρος ὅ εἰδόχησεν ὁ Ἱεὸς κατοιχεῖν ἐν αὐτῷ⁻ xaὶ γὰρ ἱ χύριος κατασκηνώσει εἰς τέλος. ¹⁸ τὸ ἅρμα τοῦ ℑεοῦ μυριοπλάσιον, χιλιάδες 18 εὐӬηνούντων⁻ χύριος ἐν αὐτοῖς ἐν Σινῷ ἐν τῷ ἀγίω. ¹⁹ ἀαβὰς εἰς ὕψος ἡχμα-19

En in in in in in in in in it in it is a solution in it. It is a solution in it is a solution in it. It is a solution in it is a solution in it. It is a solution ραν, χαι χατευοδώσει ήμεν ό Σεός των σωτηρίων ήμων. διάψαλμα. 21 δ Σεός 21 ήμων ό Σεός τοῦ σώζειν, καὶ τοῦ κυρίου αὶ διέξοδοι τοῦ Σανάτου. 💈 πλήν ὁ Σεός 🕿 συν βλάσει χεφαλάς έχ βρών αύτου, χορυφήν τριχός διαπορευομένων έν πλημμεlelaic αύτῶν. 23 είπε χύριος Έχ Βασάν επιστρέψω, επιστρέψω έν βυθοίς 9α-23 λάσσης^{• 34}δπως αν βαφή ό πούς σου έν αξματι, ή γλῶσσα τῶν χυνῶν σου **έξ 34** έχθρῶν παρ' αύτοῦ. ³⁶ έπεωρήθησαν αὶ πορεῖαί σου ό θεός, αὶ πορεῖαι τοῦ θεοῦ 35 μου τοῦ βασιλέως τοῦ ἐν τῷ ἀγίῳ· ³⁶ προέφθασαν ἄρχοντες ἐχόμενοι ψαλλόν-36 των, έν μέσω νεανίδων τυμπανιστριών. 37 έν έχχλησίαις εύλογείτε τον Δεόν, τον 27 χύραν έχ πηγών Ίσραήλ. ²⁸ έχει Βενιαμίν νεώτερος έν έχατάσει, ἄρχοντες Ίούδα 28 ήγεμόνες αυτών, ἄρχοντες Ζαβουλών, ἄρχοντες Νεφθαλί. ²⁹ έντειλαι ό πεος τη 29 δυνάμει σου, δυνάμωσον ό δεός τοῦτο ο χατηρτίσω έν ήμιν. ³⁰ άπο τοῦ ναοῦ σου 30 έπι Ἱερουσαλήμ σοι οίσουσι βασιλείς δώρα. 31 έπιτίμησον τοίς Ιηρίοις του κα- 31 λάμου· ή συναγωγή των ταύρων έν ταῖς δαμάλεσι των λαῶν τοῦ μή ἀποκλειστήναι τους δεδοχιμασμένους τῷ ἀργυρίω· διασχόρπισον έσνη τὰ τους πολέμους Σέλοντα. 32 ήξουσι πρέσβεις έξ Αίγύπτου, Αίδιοπία προφθάσει χεϊρα αύτής τῷ 33 Στῷ. ³³αί βασιλείαι τῆς Υῆς, ἄσατε τῷ Σεῷ, ψάλατε τῷ χυρίφ. διάψαλμα. 33 ³⁴ψάλατε τῷ Σεῷ τῷ ἐπιβεβηχότι ἐπὶ τὸν ούρανὸν τοῦ οὐρανοῦ χατὰ ἀνατολάς 34 ίδου δώσει έν τη φωνή αύτου φωνήν δυνάμεως. 36 δότε δόξαν τῷ Σεῷ· έπι τὸν 35 Ίσραήλ ή μεγαλοπρέπεια αύτοῦ, και ή δύναμις αύτοῦ ἐν ταῖς νεφέλαις. ³⁸ Άαυ- 38 μαστός ὁ Ἱεὸς ἐν τοῖς ἱσίοις αύτοῦ ὁ Ἱεὸς Ἱσραήλ, αὐτὸς δώσει δύναμιν και χραταίωσιν τω λαώ αύτου. εύλογητός ό Σεός.

LXVIII. (LXIX.)

Είς τὸ τέλος ὑπὲρ τῶν ἀλλοιωΔησομένων τῷ Δαυίδ.

Σῶσόν με, ὁ Σεός, ὅτι εἰςήλΣοσαν ὕδατα ἕως ψυχής μου. ἐἐνεπάγην εἰς 23 λῶν βυΣοῦ, xal οὐx ἔστιν ὑπόστασις· ἦλΣον εἰς τὰ βάΣη τῆς Σαλάσσης, xal xaτaιγὶς xaτεπόντισέ με. ἐἐκοπίασα χράζων, ἐβραγχίασεν ὁ λάρυγξ μου, ἐξέλι- 4 πον οἱ ἀσβαλμοί μου ἀπὸ τοῦ ἐλπίζειν με ἐπὶ τὸν Σεόν μου. ἐἐπληΣύνΣησαν ὑπέρ 5 ^{30.15} τὰς τρίχας τῆς χεφαλῆς μου οἱ μισοῦντές με δωρεάν· ἐχραταιώΣησαν οἱ ἐχΣροί μου οἱ ἐκδιώκοντές με ἀδίκως· ἂ οὐχ ῆρπασα τότε ἀπετίννυον. ὅ Σεός, σῦ 6 ἔγως τὴν ἀρροσύνην μου, xal aὶ πλημμέλειαί μου ἀπὸ σοῦ οὐ κ ἐκρύβησαν. ⁷μ ἀισχυνΣείησαν ἐπ΄ ἐμὲ οἱ ὑπομένοντές σε, ὁ Σεός τοῦ Ἱσραήλ. ὅὅτι ἕνεκα σοῦ ὑπήνεγκα 8

44. ed. rom. o Seoç cum seqq. conj., item S* 43. S om tou ayattıt. alterum.. S³ (contra³) tı pro xat 44. S post x pusiou add diawala 47. S* om o Seoç 48. S* o xupioç.. S' steiva 49. S* aveby, S² avebyç.. S* nylazdutewse...S ev avSpontoic.. S* attSouvraç 20. S om xat 21. S* om d sec. ...S* post xat t. xupiou add xupiou 22. S* ev tlyµµelia (om avtwu) 25. S* post tou basil. add µou 26. S excueva 27. S* om tov ante xupiou 28. S bevareus...S* om apzovt. toud. type1. autwv...S vestalet. 29. S* o xatteyase tµu: 34. S* tou exxletoStvat 32. S* tw xupiw 38. S* asatte xupiw, walt...S* om apzovt. toud. tw Sew...S* xat avatolaç...S* om idou...S dwscattı 36. S e. t. aytoiç aut...S* tou ispant...S om autou post law... S* xat eudoyntoç LVIII. 4. S dauetd 3. S ets uhy budou 4. S* eppayviasev ...S om µe 5. S diwxovteç 6. S² attexpußtav 7. S et eµot bis...S xupie xupit w duyaµ...S extforovteg

70 Ψαλμ. 68, 9. De Messiae passione et liberatione. Contra

9 όνειδισμόν, έχάλυψεν έντροπή το πρόςωπόν μου^{.9} άπηλλοτριωμένος έγενήθην 10 τοῖς ἀδελφοῖς μου, χαὶ ξένος τοῖς υἱοῖς τῆς μητρός μου^{.10} ὅτι ὁ ζῆλος τοῦ οἶχουJo.2.17. 11 σου χατέφαγέ με, χαὶ οἱ ἀνειδισμοὶ τῶν ἀνειδιζάντων σε ἐπέπεσον ἐπ' ἐμέ.¹¹ χαὶ^{Ro.1}δ.3. 12 συνέχαμψα ἐν νηστεία τὴν ψυχήν μου, χαὶ ἐγενήθη εἰς ἀνειδισμοὺς ἐμοί^{.13} χαὶ 13 ἐθέμην τὸ ἕνδυμά μου σάχχον, χαὶ ἐγενόμην αὐτοῖς εἰς παραβολήν.¹³ χατ' ἐμοῦ

ήδολέσχουν οι χαβήμενοι έν πύλη, χαι είς εμε έψαλλον οι πίνοντες τον σίνου. 14 ¹*έγὼ δὲ τῆ προςευχῆ μου πρός σέ, χύριε χαιρός εὐδοχίας, ὁ βεός ἐν τῷ πλή-15 βει τοῦ ἐλέους σου ἐπάχουσόν μου, ἐν ἀληβεία τῆς σωτηρίας οου. ¹⁵σῶσόν με

άπό πηλοῦ ῗνα μή ἐμπαγῶ· ῥυστείην ἐκ τῶν μισούντων με καὶ ἐκ τοῦ βατους 46 τῶν ὑδάτων. ¹⁶μή με καταποντισάτω καταιγίς ῦδατος, μηδε καταπιέτω με βυ-17 τός, μηδε συσχέτω ἐπ' ἐμε φρέαρ τὸ στόμα αὐτοῦ. ¹⁷εἰς άχουσόν μου, χύριε,

ότι χρηστόν τὸ ἐλεός σου · κατά τὸ πλη̈θος τῶν οἰκτιρμῶν σου ἐπίβλεψον ἐπ' ἐμέ. ¹⁸ ¹⁸καὶ μὴ ἀποστρέψης τὸ πρόςωπόν σου ἀπὸ τοῦ παιδός σου, ὅτι Βλίβομαι, ταχὺ 19 ἐπάχουσόν μου. ¹⁹πρόσχες τῆ ψυχῆ μου καὶ λύτρωσαι αὐτήν, ἕνεκα τῶν ἐχϿρῶν 20 μου ῥῦσαί με. ³⁰σὺ γὰρ γινώσκεις τὸν ἀνειδισμόν μου καὶ τὴν αἰσχύνην μου καὶ ²¹ τὴν ἐντροπήν μου· ἐναντίον σου πάντες οἱ Βλίβοντές με. ³¹ ἀνειδισμὸν προςεδό-

χήσεν ή ψυχή μου και ταλαιπωρίαν και ύπεμεινα συλλυπούμενον, και ούχ 22 ύπῆρξε, και παρακαλοῦντα, και ούχ εύρον. ³³ και έδωκαν εἰς το βρῶμά μου χο- • Νι. 27, 23 λήν, και εἰς τὴν δίψαν μου ἐπότισάν με δξος. ³³ γενημήτω ή τράπεζα αύτῶν ἐν- ³⁴. 48. 26 ώπιον αὐτῶν εἰς παγίδα και εἰς ἀνταπόδοσιν και εἰς σκάνδαλον. ³⁴σκοτισμή- ³⁰. 19.

τωσαν οἱ ἀφβαλμοὶ ἀὐτῶν τοῦ μὴ βλέπειν, καὶ τὸν νῶτον αὐτῶν διὰ παντὸς σύγ-Ro.11.9 25 καμψον. ³⁸ ξκχεον ἐπ' αὐτοὺς τὴν ὁργήν σου, καὶ ὁ Ἀυμὸς τῆς ὀργῆς σου κατα-¹⁰. 26 λάβοι αὐτοὺς.³⁸ γενηβήτω ἡ ἕπαυλις αὐτῶν ἡρημωμένη, καὶ ἐν τοῖς σκηνώμασι>Act.1.20 27 αὐτῶν μὴ ἔστω ὁ κατοικῶν.³⁷ ὅτι ὃν σὺ ἐπάταξας αὐτοὶ κατεδίωξαν, καὶ ἐπὶ τὸ 28 ἄλβοι αὐτοὺς.³⁸ γενηβήτω ἡ ἕπαυλις αὐτῶν ἡρημωμένη, καὶ ἐν τοῖς σκηνώμασι>Act.1.20 27 αὐτῶν μὴ ἔστω ὁ κατοικῶν.³⁷ ὅτι ὃν σὺ ἐπάταξας αὐτοὶ κατεδίωξαν, καὶ ἐπὶ τὸ 28 ἄλρος τῶν τραυμάτων μου προςἑβηκαν. ³⁸πρόςῦς ἀομίαν ἐπὶ τὴν ἀνομίαν αὐ-29 τῶν, καὶ μὴ εἰςελβέτωσαν ἐν δικαιοσύνῃ σου³⁹ ἐξαλειφρητωσαν ἐκ βίβλου 30 ζώντων, καὶ μετὰ δικαίων μὴ γραφήτωσαν. ³⁰πτωχὸς καὶ ἀλγῶν εἰμὶ ἐγώ, καὶ 31 ἡ σωτηρία τοῦ προςώπου σου ἀντελάβετό μου.³¹ αἰνέσω τὸ ἕνομα τοῦ ὑεοῦ μου 33 μετ' ώδῆς, μεγαλυνῶ αὐτὸν ἐν αἰνέσει, ³²πεὶ ἀρέσει τῷ ῦεῷ ὑπὲρ μόσχον νέον 33 κέρατα ἐκφέροντα καὶ ὑπλάς. ³³ ἰδετωσαν πτωχοὶ καὶ ἐμφανμήτωσαν, ἐκζη-34 τήσατε τὸν βεὸν καὶ ζήσεσ≿ε. ³⁴ ὅτι εἰς ἡχουσε τῶν πενήτων ὁ κύριος, καὶ τοὺ 35 πεπεδημένους αὐτοῦ οἰκ ἐξουδένωσεν. ⁴⁶ ἕτι ὁ βεὸς σώσει τὴν Σιών, καὶ 36 τῆ, ὑάλασσα καὶ πάντα τὰ ἑρποντα ἐν αὐτοῖς. ⁴⁶ὅτι ὁ βεὸς σώσει τὴν Σιών, καὶ

οίκοδομηβήσονται al πόλεις τῆς Ἰουδαίας, και κατοικήσουσιν ἐκεϊ και κληρο-37 νομήσουσιν αὐτήν ³⁷ και τὸ σπέρμα τῶν δούλων αὐτοῦ καβέξουσιν αὐτήν, και οἱ ἀγαπῶντες τὸ ὄνομα αὐτοῦ κατασκηνώσουσιν ἐν αὐτῆ.

LXIX. (LXX.)

Είς τὸ τέλος τῷ Δαυίδ εἰς ἀνάμνησιν, εἰς τὸ σῶσαί με χύριον.

23 *Ο Σεός, εἰς τὴν βοή Σειάν μου πρόσχες 'alσχυν Σείησαν καὶ ἐντραπείησαν οἱ ζητοῦντες τὴν ψυχήν μου, ἀποστραφείησαν εἰς τὰ ἀπίσω καὶ καταισχυν-٤ Σείησαν οἱ βουλόμενοἱ μοι κακά 'aποστραφείησαν παραυτίκα αἰσχυνόμενοι 5 οἱ λέγοντές μοι Εύγε εύγε. ⁵ἀγαλλιάσΣωσαν καὶ εὐφρανΣήτωσαν ἐπὶ σοὶ πάντες οἱ ζητοῦντές σε, καὶ λεγέτωσαν διὰ παντός ΜεγαλυνΣήτω ὁ Σεός, οἱ 6 ἀγαπῶντες τὸ σωτήριόν σου. ⁶ἐγω δὲ πτωχός καὶ πένης, ὁ Σεός βοή Σησόν μοι και ρύστης μου εἶ σύ, κύριε μὴ χρονίσης.

40.5° xataqqyetal.. Sepented 14.5° suvexaluya.. S° overdispuo 42.5° eyenyiny 43.5° ev mulaic.. S° om tov 44.ed. rom. xupie, xatooc eudoxiac o Geoc ev tw, et post satirplac sou non interpg. 45. Sevraya.. S° ex two fadiew 48.5 om xat 20.5 om yap.. S° overd. eµou 21.5° el ° n xapdia µou.. S° suvun. (et °) xat oux eupov xat napaxalouvta (°-vtac) xat oux (et °) untiplev (-prev et °) 23.5 maxida 24.5 suvxaµµov 25.5° om the optymer.. S° labot 28.5 etceldatwoav 80.5° om xat sec., item tou procumou.. S post sou add o Seoc 84.5° om µou.. S µeta wdng (32.5° om expep.) 33.5 xat (nseta n ψuxn uµwv (°nµµwv) 34.5° egouderwset 35.5° mavta ta nepata the yng 36.5 setaw 37.5 twv doul. sou et to oveµ. sou LXIX.4. dauetd 2.5 post poost poogec add xupie etc to Bonfingat µot Schngov (°sneusov) 3.5 satu Yunga x.evtpathtwa satu .. S° µou thy ψuyn 5.5° (contra °) post cot add vupte 6.5° πτωχ. ευμε xat

hostes. Fiducia in Deo vindice. In Salomonem. Ψαλμ. 74, 44. 71

LXX. (LXXI.)

Τῷ Δαυίδ, υίῶν Ἰωναδὰβ χαὶ τῶν πρώτων αἰχμαλωτισθέντων.

Έπι σοι χύριε ήλπισα, μη χαταισχυνθείην είς τον αίωνα. 💈 έν τη διχαιο- 🤉 σύνη σου ρύσαί με και έξελου με, κλίνον πρός με το ούς σου και σώσόν με. *γε- 3 νου μοι είς Σεόν ύπερασπιστήν και είς τόπον όχυρον του σωσαί με. ότι στερέωμά μου καί καταφυγή μου εί σύ. ⁴ο πεός μου, δύσαί με έκ χειρός αμαρτωλοῦ, έκ 4 χειρός παρανομοῦντος και άδικοῦντος. ⁶ὅτι σὺ εί ή ὑπομονή μου κύριε, κύριε ή 5 έλπίς μου έχ νεότητός μου. εέπι σε έπεστηρίχθην άπο γαστρός, έχ χοιλίας μη-6 τρός μου σύ μου εί σχεπαστής. εν σοι ή υμνησίς μου διά παντός. ⁷ώςει τέρας 7 εγενήσην τοις πολλοις, χαι συ βοηθός χραταιός. ⁸πληρωθήτω το στόμα μου al-8 νέσεως, δπως ύμνήσω την δόξαν σου, δλην την ήμέραν την μεγαλοπρέπειάν σου. »μή ἀπορρίψης με είς χαιρόν γήρους, έν τῷ ἐκλείπειν την ίσχύν μου μή έγκατα-9 τωσαν οι ένδιαβάλλοντες την ψυχήν μου, περιβαλλέσθωσαν αίσχύνην και έντροπην οί ζητοῦντες τὰ χαχά μοι. 14 έγω δε διὰ παντὸς έλπιῶ, και προς τήσω έπι πά- 14 σαν την αίνεσίν σου. 15 το στόμα μου έξαγγελεϊ την δικαιοσύνην σου, όλην την 15 ήμέραν την σωτηρίαν σου, ότι ούχ έγνων πραγματείας. 16 είςελεύσομαι έν δυνα- 16 στεία χυρίου · χύριε, μνησθήσομαι της διχαιοσύνης σου μόνου. 17 εδίδαξάς με δ 17 Σεός έχ νεότητός μου, και μέχρι νῦν ἀπαγγελῶ τὰ Σαυμάσιά σου, ¹⁸χαι ἕως γή- 18 ρους χαι πρεσβείου · ὁ Ξεός, μὴ ἐγκαταλίπης με ἕως ἀν ἀπαγγείλω τὸν βραχίονά σου πάση τη γενεα τη έρχομένη, την δυνάστείαν σου ¹⁹χαι την διχαιοσύνην 19 σου ό Σεός Εως ύψίστων, & εποίησας μεγαλεΐα. ό Σεός, τίς δμοιός σοι; ³⁰δσας 30 έδειξάς μοι Αλίψεις πολλάς και κακάς, και έπιστρέψας έζωοποίησάς με, και έκ των άβύσσων της γης πάλιν άνήγαγές με. ²¹ έπλεόνασας την δικαιοσύνην 21 σου, και έπιστρέψας παρεκάλεσας με, και έκ των άβύσσων της γης πάλιν ανήγαγές με. 23 και γαρ έγω έξομολογήσομαι σοι έν σκεύει ψαλμού την άλή- 22 Σειάν σου, ό Σεός ψαλῶ σοι εν χιΣάρα, ό άγιος τοῦ Ισραήλ. ³²άγαλλιά- 33 σονται τὰ χείλη μου ξταν ψάλω σοι, και ή ψυχή μου ην έλυτρωσω. ³²ετι 34 δε και ή γλωσσά μου όλην την ήμέραν μελετήσει την δικαιοσύνην σου, όταν αίσχυνθώσι και έντραπώσιν οι ζητούντες τα κακά μοι.

LXXI. (LXXII.)

Είς Σαλωμών.

⁶Ο Σεός, τὸ χρίμα σου τῷ βασιλεῖ δός, χαὶ τὴν δικαιοσύνην σου τῷ υἰῷ τοῦ βασιλέως, ³χρίνειν τὸν λαόν σου ἐν δικαιοσύνη καὶ τοὺς πτωχούς σου ἐν κρίσει <u>9</u> ³ἀναλαβέτω τὰ ὄρη εἰρήνην τῷ λαῷ σου καὶ οἱ βουνοί. ⁴ἐν δικαιοσύνη χρινεῖ τοὺς Βά πτωχοὺς τοῦ λαοῦ, καὶ σώσει τοὺς υἰοὺς τῶν πενήτων, καὶ ταπεινώσει συκοφάντην ⁴καὶ συμπαραμενεῖ τῷ ἡλίω, καὶ πρὸ τῆς σελήνης γενεἀς γενεῶν. ⁶κατα-56 βήσεται ὡς ὑετὸς ἐπὶ πόχον, καὶ ὡςεὶ σταγόνες στάζουσαι ἐπὶ τὴν Υῆν. ⁷ἀνα-7 τελεῖ ἐν ταῖς ἡμέραις αὐτοῦ δικαιοσύνη, καὶ πλῆΔος εἰρήνης ἕως οῦ ἀνταναιρεῶη ἡ σελήνη. ⁸καὶ καταχυριεύσει ἀτὸ Δαλάσσης ἔως Δαλάσης, καὶ ἀπὸ ποταμοῦ ἕως περάτων τῆς οἰκουμένης. ⁹ἐνώπιον αὐτοῦ προπεσοῦνται Αἰδίοπες, καὶ οἱ 9 ἐχΔροὶ αὐτοῦ χοῦν κείξουσι. ¹⁰βασιλεῖς Θαρσίς χαὶ ἀι προςκυνήσουσιν αὐτῷ 11

LXX. 4. S t. daueid faluos 2. S^{*} om xai eξελ. με 6. S η υπομνησις μου 7. S³ βοηβος μου 8. S^{*} om οπως υμυ. τ. doξ. σου . S^{*} της μεγαλοπρεπιας 9. S^{*} γηρως . S εκλιπειν τ. ψυχην 42. S²ο βεος μου 43. S περιβαλεσβωσαν 44. S^{*} επι σε ελπω, S^{*} ελπ. επι σε 45. S αναγγελει . S γραμματείας 47. S^{*} ο θεος μου α εδιδαξ. με εκ. S^{*} μεγρ. του νυν 48. S^{*} ο βεος μου . S^{*} ο m αν . S^{*} τη γενεα παση 49. S^{*} α εποι. μοι 20. S^{*} στι pro οσας . S και κακα 24. S^{*} επλεο. επ εμε τ. μεγαλωσυνην σου . S om και εκ τ. αβ. της γης πα. αν. με 22. S^{*} om εν σκευει (S^{*} σκευεσιν) ψαλμ. LXXI. 3. S^{*} αναλαβετωσαν 4. S^{*} δικαιοσυνην, idque ad v. 3 trahi 5. S συνπαραμ. 6. S και (S^{*} om) καταβησ. ωςει 40. S βαρσεις .. S^{*} προσαξουσιν et poste α προσοισουσυ

12 πάντες οί βασιλεῖς, πάντα τὰ έονη δουλεύσουσιν αὐτῷ. 1° ὅτι ἐρρύσατο πτωχ ὸν 13 έχ δυνάστου, και πένητα ώ ούχ ύπῆρχε βοη3ός· 13 φείσεται πτωχοῦ και πένητος, 14 χαι ψυχάς πενήτων σώσει· 14 έχ τόχου και έξ άδιχίας λυτρώσεται τὰς ψυχας 15 αύτῶν, xal ἕντιμον τὸ ὄνομα αὐτῶν ἐνώπιον αὐτοῦ. 18 xal ζήσεται xal δο Ξήσε-

ται αύτῷ έκ τοῦ χρυσίου τῆς Άραβίας, και προςεύξονται περί αὐτοῦ διὰ παντός, 16 όλην την ήμέραν εύλογήσουσιν αυτόν. 16 έσται στήριγμα έν τη γη έπ' άχρων

των όρεων. υπεραρθήσεται υπέρ του Δίβανου ό χαρπός αύτου, χαι έξανθήσουσιν 17 έχ πόλεως ώςει χόρτος τῆς γῆς. 17 ἔστω τὸ ὄνομα αὐτοῦ εὐλογημένον εἰς τοὺς αίῶνας, πρό τοῦ ήλίου διαμενεῖ τὸ ὄνομα αὐτοῦ· καὶ εὐλογηθήσονται ἐν αὐτῶ

18 πάσαι αί φυλαί τῆς γῆς, πάντα τὰ έθνη μαχαριοῦσιν αὐτόν. ¹⁸εὐλογητὸς χύριος 19 δ Βεός τοῦ Ίσραήλ, ὁ ποιῶν Σαυμάσια μόνος, ¹⁹ καὶ εὐλογητὸν τὸ ὄνομα τῆς ὅδξης αὐτοῦ εἰς τὸν αἰῶνα καὶ εἰς αἰῶνα τοῦ αἰῶνος· καὶ πληρωβήσεται τῆς

δόξης αύτοῦ πᾶσα ἡ γῆ. γένοιτο γένοιτο. Ἐξέλιπον οἱ ῦμνοι Δαυλδ τοῦ υἰοῦ Ἱεσσαί.

LXXII. (LXXIII.)

Ψαλμός τῷ 'Ασάφ.

'Ως ἀγαθός ὁ θεός τῷ 'Ισραήλ, τοῖς εὐθέσι χαρδία. *έμοῦ δὲ παρά μιχρόν 3 έσαλεύθησαν οι πόδες, παρ' όλίγον έξεχύθη τὰ διαβήματά μου. ³ότι έζήλωσα 4 έπι τοις ανόμοις, ειρήνην άμαρτωλών Σεωρών. "ότι ούχ ζστιν ανάνευσις έν τω 5 βανάτω αύτῶν, καί στερέωμα έν τη μάστιγι αύτῶν· ⁵έν κόποις άνβρώπων ούκ 6 είσί, χαὶ μετὰ ἀνϿρώπων οὐ μαστιγωϿήσονται. ⁶διὰ τοῦτο ἐχράτησεν αὐτοὺς ἡ 7 ύπερηφανία, περιεβάλοντο άδιχίαν χαι ασέβειαν αύτων. ⁷ έξελεύσεται ώς έχ 8 στέατος ή άδιχία αύτῶν, διῆλαον εἰς διάμεσιν χαρδίας. ⁸διενοήθησαν χαὶ ελά-9 λησαν έν πονηρία, άδικίαν είς τὸ ῦψος ἐλάλησαν. ⁹ Επεντο είς οὐρανὸν τὸ στόμα 10 αὐτῶν, καὶ ἡ γλῶσσα αὐτῶν ὄιῆλΩεν ἐπὶ τῆς Υῆς. ¹⁰ διὰ τοῦτο ἐπιστρέψει ὁ λαός 11 μου ένταῦθα, καὶ ἡμέραι πλήρεις εὐρεθήσονται ἐν αὐτοῖς, 11 καὶ εἶπαν Πῶς ἔγνω 12 δ Βεός; και εί Εστι γνώσις εν τῷ ὑψίστω; ¹³ ίδου ούτοι οι άμαρτωλοι και εύση-13 νούντες είς τον αίωνα κατέσχον πλούτου. ¹³ και είπα Άρα ματαίως εδικαίωσα 14 την χαρδίαν μου, χαλ ένιψάμην έν άδωοις τὰς χεῖράς μου, 14 χαλ έγενόμην με-15 μαστιγωμένος όλην την ήμεραν, και δ ελεγχός μου είς τας πρωίας; 16 εί ελεγον 16 Διηγήσομαι ούτως, ίδου τη γενεά των υίων σου ήσυνθέτηκα. ¹⁶και ύπελαβον 17 τοῦ γνῶναι· τοῦτο κόπος έστιν έναντίον μου, ¹⁷ Εως είζελθω εἰς τὸ ἀγιαστήριον 18 τοῦ βεοῦ, συνῶ εἰς τὰ ἔσχατα. ¹⁸πλην διὰ τὰς δολιότητας ἔθου αὐτοῖς, κατέ-19 βαλες αὐτοὺς ἐυτῷ ἐπαρβήναι. ¹⁹ πῶς ἐγένοντο εἰς ἐσήμωσαν; ἐξάπινα ἐξελιπον, 20 απώλοντο δια την ανομίαν αύτων. 20 ώςει ενύπνιον εξεγειρομένου, χύριε, έν τη 21 πόλει σου την τίκόνα αύτων έξουδενώσεις. 21 δτι ηύφρανμη η καρδία μου, καί 22 οί νεφροί μου ήλλοιώθησαν· 22 χάγω έξουδενωμένος χαι ούχ έγνων, χτηνώδης 23 έγενόμην παρά σοl. ²³ χάγω διά παντός μετά σοῦ· ἐχράτησας τῆς χειρός τῆς 24 δεξιάς μου, 24 έν τη βουλή σου ώδηγησάς με, χαι μετά δόξης προςελάβου με. 25 26 35 τί γάρ μοι ὑπάρχει έν τῷ οὐρανῷ; xal παρὰ σοῦ τί ἡβέλησα ἐπὶ τῆς γῆς; 20 ἐξ-

έλιπεν ή χαρδία μου καὶ ή σάρξ μου ὁ Ξεός τῆς χαρδίας μου, καὶ ή μερίς μου 27 ὁ Ξεὸς εἰς τὸν αίῶνα. ²⁷ὅτι ἰδοὺ οἱ μαχρύνοντες ἑαυτοὺς ἀπὸ σοῦ ἀπολοῦν-28 ται · ἐξωλόΞρευσας πάντα τὸν πορνεύοντα ἀπὸ σοῦ. ²⁸ ἐμοὶ δὲ τὸ προςκολλᾶσΞαι

^{11.} S βασιλεις της γης 12. S" εx χειρος (*per incuriam etiam ex del.) δυναστ. 14. S το ον. αυτου ενωπ. αυτων 17. S2 (c. 3) το ον. του χυριου pr. l. .. S² ενευλογηθησονται 18. S ο θεος ισραηλ 19. S² ευλογημενον . . S' το ονομ. της δο. αυτ. εν παση τη γη (om εις τ. αιωνα usque τ. δοξ. αυτ.) .. S δαυειδ LXXII. 2. S* TW 100, 0 DEOG . . S TH XAPOIA 4. S'OM EV ANIE TW 6. S2 (contra 3) post υπερηφα. add εις τελος .. S* ασεβειαν και αδικιαν .. S* εαυτων 7. S* ωςει 10. S² (contra 3) xat at ημερ. 12. S om ot .. S* ευθηνουνται 15. S² (contra 3) ησυν Δετηχας 46. S* om εστιν .. S3 ενωπιον εμου 47. S3 εως ου ... S xat συνω ... S² εσχατα αυτων 18. S² δολιοτ. αυτων ... S² (contra ³) ε2ου aut. xaxa 19. S2 efaniva cum eig epy. conjg. 20. S' eixovav 21. S2 ote εξεχαυθη 22. 5 χαι εγω .. 5 εγενηθην 23. 5 χαι εγω 24. 5° χαι εν τη 27. 5 εξωλεβρευσας

Adversus hostes ecclesiae. Laus Dei judicis. Palu. 74.9. 73

το σεφ άγαθόν έστι, τίθεσθαι έν τφ χυρίω την ελπίδα μου, του έξαγγείλαι πάσας τας αίνέσεις σου έν ταις πύλαις της Δυγατρός Σιών.

LXXIII. (LXXIV.)

Συνέσεως τῷ 'Λοσφ.' Ίνα τί ἀπώσω, δ Σεός, είς τέλος; ὦργίοτη δ Συμός σου ἐπὶ πρόβατα νομής σου; ²μνήσμητι τής συναγωγής σου ής έχτήσω απ' άρχής. έλυτρώσω 9 ράβδον χληρονομίας σου, όρος Σιών τοῦτο ο χατεσχήνωσας έν αὐτώ. *ἔπαρον 3 τάς χεϊράς σου έπι τάς ύπερηφανίας αύτῶν είς τέλος, όσα έπονηρεύσατο δ έχ βρός έν τοις άγίοις σου. * και ένεκαυχήσαντο οι μισούντές σε έν μέσω της \$ εύρτῆς σου. Επεντο τὰ σημεία αύτῶν σημεία, *καί ούκ ξγνωσαν, ὡς εἰς τήν 5 είζοδον ὑπεράνω. ὡς ἐν δρυμῷ ξύλων ἀξίναις ἐξέκοψαν *τὰς πύρας αὐτῆς 6 έπι το αύτο, έν πελέχει χαι λαβευτηρίω χατέρραξαν αυτήν. Γένεπύρισαν έν 7 πυρί το άγιαστήριον σου είς την γήν, εβεβήλωσαν το σχήνωμα του όνόματός σου. ⁸είπαν έν τη χαρδία αύτῶν ή συγγένεια αύτῶν έπι τὸ αύτό Δεῦτε χατα-8 παύσωμεν τάς έορτας χυρίου άπό της γής. "τα σημεία ήμων ούχ είδομεν, 9 ούκ έστιν έτι προφήτης, και ήμας ου γνώσεται έτι. ¹⁰ έως πότε, δ Σεός 10 ένειδιεί ό έχΣρός; παροξυνεί ό υπεναντίος το δνομά σου είς τέλος; ¹¹ ένα τί 14 αποστρέφεις την χειρά σου και την δεξιάν σου έχ μέσου του χόλπου σου είς τέλος; 13 ο δε Σεός βασιλεύς ήμῶν πρό αίῶνος, είργάσατο σωτηρίαν έν μέσφ 13 τος γης. ¹³σύ έχραταίωσας έν τη δυνάμει σου την Σάλασσαν, σύ συντριάν εν μεώψ 12 της γης. ¹³σύ έχραταίωσας έν τη δυνάμει σου την Σάλασσαν, σύ συνέτριψας 13 τας χεφαλάς των δρακάντων έπι τοῦ ῦδατος. ¹⁴σύ συνέτριψας τας χεφαλάς 14 τοῦ δράκοντος, ἔδωκας αὐτὸν βρῶμα λαοῖς τοῖς ΑἰΣίοψι. ¹⁴σύ διέβδηξας πη-15 γὰς καὶ χειμάβόους, σύ ἐξήρανας ποταμούς ἩΣάμ. ¹⁶σή ἐστιν ἡ ἡμέρα, καὶ 16 σή ἐστιν ἡ νύξ. σύ κατηρτίσω ῆλιον καὶ σελήνην. ¹⁷σύ ἐποίησας πάντα τὰ 17 δρια τῆς γῆς. Ξέρος καὶ ἕαρ σῦ ἐποίησας. ¹⁸μνήσΣητι ταύτης τῆς κτίσεως 18 σου. ἐχΣρός ώνείδισε τὸν κύριον, καὶ λαὸς ἄφρων παρώξυνε τὸ δνομά σου. ¹⁹μὸ παραδιός τοῖς Σμοίοις ψυνὴν ἐξοικρόνσυμένη σοι, τῶν ψυνῶν τῶν πεντό 19 ¹⁹μή παραδώς τοις Αηρίοις ψυχήν έξομολογουμένην σοι, τών ψυχών τών πενή-19 των σου μή έπιλα η είς τέλος. ³⁰ έπιβλεψον είς την διαδήχην σου, ότι έπλη-30 ρώθησαν οι έσχοτωμένοι της γής οίχων ανομιών. 21 μή αποστραφήτω τετα- 31 πεινωμένος και κατησχυμμένος πτωχός και πένης αινέσουσι το δνομά σου. 22 άνάστα, ό Σεός, δίχασον την δίχην σου · μνήσΣητι των όνειδισμων σου των 🕿 ύπὸ ἄφρονος ὅλην τὴν ἡμέραν. 23μὴ ἐπιλάϿῃ τῆς φωνῆς τῶν ἰχετῶν σου, 33 ή ύπερηφανία των μισούντων σε άναβαίη διά παντός πρός σέ.

LXXIV. (LXXV.)

Είς τὸ τέλος, Μη διαφβείρης, ψαλμός ώδῆς τῷ Άσαφ. ³Ἐξομολογησόμεβα σοι, ὁ βεός, ἐξομολογησόμεβα καὶ ἐπικαλεσόμεβα τὸ ¥ ονομά σου. διηγήσομαι πάντα τα Σαυμάσιά σου. ³όταν λάβω χαιρόν, έγω 3 εύθύτητας χρινώ. 'έταχη ή γή χαι πάντες οι χατοιχούντες αύτήν, έγω έστε-4 ρέωσα τοὺς στύλους αὐτῆς. διάψαλμα. ⁵ εἶπα τοῖς παρανομοῦσι μἡ παρανομεῖν, 5 χαι τοις άμαρτάνουσι Μή ύψοῦτε χέρας· •μή ἐπαίρετε εἰς ὕψος τὸ χέρας ὑμῶν, 6 μη λαλείτε χατά τοῦ Σεοῦ ἀδιχίαν. ⁷ὅτι οῦτε ἀπὸ ἐξόδων οῦτε ἀπὸ δυσμῶν οῦτε 7 άπό έρήμων όρέων. "ότι ό βεός χριτής έστι · τοῦτον ταπεινοῖ χαί τοῦτον ὑψοῖ. "ότι 89 ποτήριον έν χειρί χυρίου, οίνου άχράτου πλήρες χεράσματος, χαί έχλινεν έχ τούτου είς τοῦτο · πλήν ὁ τρυγίας αὐτοῦ οὐχ έξεχενώθη, πίονται πάντες οἱ ἁμαρτωλοὶ

28. S 3 T. EZAYY. HE LXXIII. 1. S 2 3 DEOG ARWOW 8. S* OFAG ... S 2 EV TW αγιω σου 4. S^{*} οργης pro εορτης 5. S^{*} οδον, S^{*} εξοδον .. S^{*} διεχοψαν 8. S^{*} αι συγγενιαι .. S^{*} δευτε χαι .. S^{*} πασας τας εορτας .. S εορτ. του Scou 40. S* om o Scog (sed ipse * suppl.) 41. S* om xai t. deft. oou 43. S* δυναστεια 14. S συ συνεβλασας την χεφαλην 16. S² φαυσιν χαι ηλιον (om xal $\sigma \epsilon \lambda \eta$.) 17. S² sap ou eplasaç auta (auta et *) 18. S om the xtisewe σου 49. S' om σου 20. S εσχοτισμενοι 21. S om χαι pr. 22. S' του ονιδισμου σ. Tou 23. S² aneby . S² om pros of LXXIV. 1. S to asage using 2. S exceeded, sol xat . . S' et ³ om παντα 4. S xatoix. εν αυτη 5. S² μη παρανομειται 6. S² (c.³) xai un laleit. 7. S² et etod. 9. S² π lupic, sed statim restituit π lupec

74 Ψαλμ. 74, 40. Israel in tutela Dei. Piorum curae et solatium.

40 τῆς Υῆς. ¹⁰ ἐγὼ δὲ ἀγαλλιάσομαι εἰς τὸν αἰῶνα, ψαλῶ τῷ Σεῷ Ἰαχώβ καὶ πάντα τὰ χέρατα τῶν ἁμαρτωλῶν συγκλάσω, καὶ ὑψωῦήσεται τὰ χέρατα τοῦ δικαίου.

LXXV. (LXXVI.)

Εἰς τὸ τέλος ἐν ῦμνοις, ψαλμὸς τῷ 'Λσάφ, ώδὴ πρὸς τὸν 'Λσσύριον. ²Γνωστὸς ἐν τῆ 'Ιουδαία ὁ Σεός, ἐν τῷ 'Ισραὴλ μέγα τὸ ὄνομα αὐτοῦ. ³ xal ἐγενήΣη ἐν εἰρήνῃ ὁ τόπος αὐτοῦ, xal τὸ xατοιxητήριον αὐτοῦ ἐν Σιών· ⁴ ἐκεῖ συνέτριψε τὰ xράτη τῶν τόξων, ὅπλον xal ῥομφαίαν xal πόλεμον. διά-56 ψαλμα. ⁶φωτίζεις σὺ Σαυμαστῶς ἀπὸ ὀρέων αἰωνίων. ⁶ ἐτραράχΣησαν πάντες οἱ ἀσύνετοι τῆ xαρδία· ὕπνωσαν ὕπνον αὐτῶν, xal οὐχ εὐρον οὐδὲν πάντες γοἱ ἄνδρες τοῦ πλούτου ταῖς χεροὶν αὐτῶν. ⁷ἀπὸ ἐπιτιμήσεὡς σου, ὁ Σεὸς 8 'Ιαχώβ, ἐνύσταξαν οἱ ἐπιβεβηχότες τοὺς ἵππους. ⁶σὺ φοβερὸς εἰ, xal τίς ἀν-9 τιστήσεταί σοι ἀπὸ τῆς ὀργῆς σου; ⁹ἐχ τοῦ οὐρανοῦ ἡχούτισας χρίσιν, γῆ 10 ἐφοβήΣη xal ἡσύχασεν, ¹⁰ἐν τῷ ἀναστῆναι εἰς χρίσιν τὸν Σεὸν τοῦ σῶσαι 11 πάντας τοὺς πραεῖς τῆ xαρδία. διάψαλμα. ¹¹ὅτι ἐνῦμιον ἀνΣρώπου ἐξομολο-12 γήσεταί σοι, xal ἐγχατάλειμμα ἐνΣυμίου ἑορτάσει σοι. ¹³ εῦξασΣε xal ἀπόδοτε 13 χυρίψ τῷ Σμῶν, πάντες οἱ χύχω αὐτοῦ σίσουσι δῶρα. ¹³τῷ φοβερῷ καὶ ἀφαιρουμένῳ πνεύματα ἀρχόντων, φοβερῷ παρὰ τοῖς βασιλεῦσι τῆς τῆς τῆς τῆς

LXXVI. (LXXVII.)

Είς τὸ τέλος ὑπέρ Ίδιβούν ψαλμός τῷ Άσάφ.

⁹ Φωνη μου πρός χύριον έχέκραξα, και ή φωνή μου πρός τον πεόν, και προςέσχε μοι. ⁹έν ήμέρα πλίψεώς μου τόν πεόν έξεζήτησα, ταις χερσί μου νυκτός έναντίον αύτοῦ, και οὐκ ήπατήπην ἀπηνήνατο παρακληπίναι ή ψυχή μου. ⁶έμνήσπην τοῦ πεοῦ και εὐφράνην ήδολέσχησα και ώλιγοψύχησε τὸ πνεῦμά μου. διάψαλμα. ⁶προκατελάβοντο φυλακάς πάντες οἱ ἐχπροί μου, 6 ἐταράχτην και οὐκ ἐλάλησα. ⁶διελογισάμην ἡμέρας ἀρχαίας, και ἕτη αίωνια 7 ⁷έμνήσπην, καὶ ἐμελέτησα, νυκτός μετά τῆς καρδίας μου ήδολέσχουν, καὶ 8 ἕσκαλλον τὸ πνεῦμά μου. ⁹μὴ εἰς τοὺς αίῶνας ἀπωστεται χύριος, και οὐ 9 προςτήσει τοῦ εὐδοκῆσαι ἕτι; ⁹η εἰς τεὺς αίῶνας ἀπωσται κύριος, και οὐ 9 προςτήσει τοῦ εὐδοκῆσαι ἕτι; ⁹η εἰς τεὺς αίῶνας ἀπωσται κύριος, και οὐ 9 προςτήσει τοῦ εὐδοκῆσαι ἕτι; ⁹η εἰς τεἰος ἀποκόψει τὸ ἐλεος ἀπό γενεᾶς 10 και γενεᾶς; ¹⁰η ἐπιλήσεται τοῦ οἰκτειρῆσαι ὁ πεός, ἢ συνέξει ἐν τῆ ἀργῆ 11 αὐτοῦ τοὺς οἰκτιρμοὺς αὐτοῦ; διάψαλμα. ¹¹και είπα Νῦν ἡρξάμην, αῦτη ἡ 12 ἀλλοίωσις τῆς δεξιᾶς τοῦ ὑψίστου. ¹²ἐμνήσπην τῶν ἐρεόν κυροίο, ὅτι μνηστή-13 σομαι ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τῶν μαυμασίων σου, ¹³καὶ μελετήσω ἐν πῶσι τοῖς 1⁶ ἕργοις σου, καὶ ἐν τοῖς λαοῖς τὴν δύναμίν σου ¹⁶ελυτρώσω ἐν τῷ βραχίονί 17 σου τὸν λαόν σου, τοὺς υἰοὺς Ἱακῶβ καὶ Ἰωσήφ. διάψαλμα. ¹⁷είδοσαἰν σε

υδατα, ό Σεός, είδοσαν σε υδατα και έφοβήΣησαν, και έταραχΣησαν αβυσ-18 σοι· ¹⁸πληΣος ήχους ύδάτων, φωνην έδωκαν αι νεφέλαι, και γαρ τα βέλη 19 σου διαπορεύονται· ¹⁹φωνη της βροντης σου έν τῷ τροχῷ, έφαναν αι άστρα-20 παί σου τη οίκουμένη, έσαλευΣη και έντρομος έγενηΣη ή γη. ²⁰έν τη Σαλάσση

ή όδος σου, και αι τρίβοι σου έν ΰδασι πολλοϊς, και τα ίχνη σου ου γνω-21 σβήσονται.²¹ ώδήγησας ώς πρόβατα τον λαόν σου έν χειρί Μωυσή και Άαρών.

40. S^{*} ayall. xupiw... S suvxlasw... S² to xepaç tou LXXV. 4. S om won pr. t. assuper 7. S² toiç intici 8. S soi and tote η opy η sou 40. S³ the yhe proth xapdia 44. S evxataliuma 42. S^{*} tw xupiw 26w LXXVI.4. S tw asac walm. 2. S om xai η 5. S² of op 2alust mou pro part. of ex2p, mou 7. S³ escaller 9. S^{*} om anoxomer, S³ post eleo autou (sic et ³) suppl. anoxower superelesser phila... S and yer. eig yerear 40. S³ μ such ... S^{*} toug oixteic uneterelesser phila... S and yer. eig yerear 40. S³ μ such ... S^{*} toug oixteic land, so f. S^{*} is an out. 44. S^{*} tic merge (om 2006) 45. S³ (contra ³) post Daumacia add movog 46. S om sou prius 47. S² at abused 48. S^{*} udatog 20. S ywoghysetat

Beneficia et poenae Dei circa populum Israel. Ψαλμ. 77, 37. 75

LXXVII. (LXXVIII.)

Συνέσεως τω Άσάφ.

Προςεχετε λαός μου τον νόμον μου, χλίνατε το ούς ύμῶν είς τὰ ῥήματα Ν.13.35 τοῦ στόματός μου. ³ ἀνοίξω ἐν παραβόλαῖς τὸ στόμα μου, φΞέγξομαι προ- 9 βλήματα ἀπ' ἀρχῆς, ³ὅσα ἠχούσαμεν χαὶ ἕγνωμεν αὐτά, χαὶ οἱ πατέρες ἡμῶν 3 διηγήσαντο ήμεν. 4ούχ έχρυβη άπὸ τῶν τέχνων αύτῶν εἰς γενεάν ἑτέραν, ἀπαγ- 4 γελλοντες τὰς αίνέσεις χυρίου χαι τὰς δυναστείας αύτοῦ, χαι τὰ Δαυμάσια αὐτοῦ ឨ ἐποίησε. * καὶ ἀνέστησε μαρτύριον ἐν Ἰακώβ, καὶ νόμον έμετο ἐν Ἰσραήλ, 5 δν ένετείλατο τοις πατράσιν ήμων γνωρίσαι αύτον τοις υίοις αύτων, όσπως αν 6 γνώ γενεά ετέρα, υίοι οι τεχθησόμενοι, και άναστήσονται και άπαγγελούσιν αύτα τοις υίοις αύτων. 7 ίνα Σώνται έπί τον Σεόν την έλπίδα αύτων, και μή 7 έπιλα Βωνται των έργων του Δεου, και τας έντολας αύτου έκζητήσωσιν· ⁸ίνα 8 μή γένωνται ως οί πατέρες αύτῶν γενεὰ σχολιὰ χαι παραπικραίνουσα, γε-νεὰ ήτις ού χατεύσυνεν έν τῆ χαρδία αυτῆς, χαι ούχ ἐπιστώση μετὰ τοῦ σεοῦ τὸ πνεῦμα αὐτῆς. ⁹υίοι Εφραίμ έντείνοντες και βάλλοντες τόξον έστρά-9 φησαν έν ημέρα πολέμου· ¹⁰ούκ έφύλαξαν την διασημην του σεού, και ένηο τῷ νόμφ αύτου ούκ ήσελον πορεύεσσαι. ¹¹ και έπελάσοντο τῶν ευεργεσιῶν 11 αύτοῦ xal τῶν Δαυμασίων αὐτοῦ ών ἔδειξεν αὐτοῖς, 12 ἐναντίον τῶν πατέρων 12 αύτῶν & ἐποίησε βαυμάσια, ἐν γῆ Αίγύπτι ἐν πεδίω Τάνεως. ¹³ διέβρηξε 13 βάλασσαν καὶ διήγαγεν αὐτούς, ἔστησεν ὕδατα ὡςεὶ ἀσκόν· ¹⁴καὶ ὡδήγησεν 14 αὐτοὺς ἐν νεφέλη ἡμέρας, καὶ ὅλην τὴν νύκτα ἐν φωτισμῷ πυρός· ¹⁶διέβρηξε 15 πέτραν έν έρημφ, και έπότισεν αύτους ώς έν άβύσσφ πολλη· 16 και έξηγαγεν 16 ύδωρ έχ πέτρας, χαι χατήγαγεν ώς ποταμούς ύδατα. ¹⁷χαι προςέθεντο έτι 17 τοῦ ἀμαρτάνειν αὐτῷ· παρεπίχραναν τὸν ῦψιστον ἐν ἀνύδρω, 18 χαὶ ἐξεπεί- 18 ρασαν τόν Σεόν έν ταις χαρδίαις αύτῶν, τοῦ αἰτῆσαι βρώματα ταῖς ψυχαῖς αύτων. 19 χαι χατελάλησαν του Deou χαι είπαν Mh δυνήσεται ο Deoc έτοι- 19 μάσαι τράπεζαν έν έρήμω; ²⁰ έπει έπάταξε πέτραν, xal έρρύησαν ύδατα, xal 20 χείμαβόοι κατεκλύσθησαν. μη και άρτον δυνήσεται δοῦναι; η ετοιμάσαι τρά-πεξαν τῷ λαῷ αὐτοῦ; ³¹διὰ τοῦτο ήκουσε κύριος και ἀνεβάλετο, και πῦρ 21 ἀνήφθη ἐν Ἰακώβ, και όργη ἀνέβη ἐπι τὸν Ἰσραήλ. ³²ὅτι οὐκ ἐπίστευσαν 22 ἐν τῷ Δεῷ, οὐδε ήλπισαν ἐπι τὸ σωτήριον αὐτοῦ. ³³και ένετείλατο νεφέλαις 23 30. 6. ύπερα τωδεν, και πύρας ούρανοῦ ἀνέψε: ²⁴ και ξρεξεν αύτοις μάννα φαγείν, 94
 31. και άρτον ούρανοῦ ἐδωκεν αύτοις. ²⁵ άρτον ἀγγέλων ἔφαγεν ἄνορωπος, ἐπι 25 σιτισμον ἀπέστειλεν αὐτοις εἰς πλησμονήν. ²⁶ ἀπῆρε νότον ἐξ ούρανοῦ, και 26 επήγαγεν έν τη δυναστεία αύτου λίβα, ³⁷χαι έβρεξεν έπ' αυτούς ώς εί χουν 27 σάρχας, χαι ώς εί άμμον Σαλασοών πετεινά πτερωτά · ²⁸χαι έπέπεσον είς μέσον 28 τής παρεμβολής αύτῶν, χύχλω τῶν σχηνωμάτων αὐτῶν. 29 xal ἐφάγοσαν xal 29 ένεπλήσθησαν σφόδρα, και την έπιθυμίαν αύτῶν ήνεγκεν αύτοις. 30 ούκ έστε- 30 ρήβησαν άπο τῆς ἐπιβυμίας αύτῶν· ἕτι τῆς βρώσεως αὐτῶν οὕσης ἐν τῷ στόματι αὐτῶν, ³¹xal ἀργὴ τοῦ βεοῦ ἀνέβη ἐπ' αὐτοὺς xal ἀπέκτεινεν ἐν τοῖς 31 πίοσιν αύτῶν, και τοὺς ἐκλεκτοὺς τοῦ Ἱσραὴλ συνεπόδισεν. 32 ἐν πᾶσι τούτοις 32 ήμαρτον έτι, και ούκ έπίστευσαν τοις Σαυμασίοις αύτοῦ· 33 και έξελιπον έν 33 ματαιότητι αί ήμέραι αύτῶν, καί τὰ ξτη αύτῶν μετὰ σπουδής. 34 δταν ἀπέ-34 xτεινεν αύτούς εζήτουν αύτόν, xal επέστρεφον xal ώρΩριζον πρός τον Deóv. ³⁵ xal έμνήσθησαν ότι ό θεός βοηθός αύτῶν έστί, xal ό θεός ό ΰψιστος λυ- 35 τρωτής αύτων έστι. 36 και ήγάπησαν αύτον έν τῷ στόματι αὐτῶν, και τῆ 36 γλώσση αύτων έψεύσαντο αύτω. 37 ή δε χαρδία αύτων ούχ εύβεία μετ αύ-37

LXXVII. 2. S° en papaboln 4.S tou xupiou 5. S° on edeto tois, S² osa enertilato tois. . S tou yuwp... S² auta 6. S anayyeloust. . S° om auta 7. S exintnosoust 8.S² thu xapõian eauth; 9. Seppaim. . S toõsis 40. S² oux ndouhndhar 43.S² papeathors. . S wate sauth; 9. Seppaim. . S toõsis to S² oux ndouhndhar 43.S² papeathors. . S wate sauth; 9. S eppaim. . S toõsis to S² oux auth 46.S° wates 15. Seven eppime 46.S° wate 20. S dunata 27. S xuou 28.S° epeson 29. S epayon. . S° educen post fousers 31. S theosis pro massing 32. S to toi sup. 34. S apeathors. S tot edechtors 35.S° on o deog ante o um.

·· 76 Ψαλμ. 77, 38.

38 τοῦ, οὐδὲ ἐπιστώβησαν ἐν τῆ διαβήχῃ αὐτοῦ. ⁸⁸αὐτὸς δἐ ἐστιν οἰχτίρμων καὶ ἰλάσεται ταῖς ἁμαρτίαις αὐτῶν, καὶ οὐ διαφβερεῖ· καὶ πληθυνεῖ τοῦ ἀπο-39 στρέψαι τὸν Δυμὸν αὐτοῦ, καὶ οὐχὶ ἐκκαύσει πᾶσαν τὴν ὀργὴν αὐτοῦ· ⁸⁸καὶ ⁴⁰ ἐμνήσβη ὅτι σάρξ εἰσι, πνεῦμα πορευόμενον καὶ οὐκ ἐπιστρέφον. ⁴⁸ποσάκις ⁴¹ παρεπίκραναν αὐτὸν ἐν τῆ ἐρήμῳ, παρώργισαν αὐτὸν ἐν γῆ ἀνύδρῳ; ⁴¹καὶ

έπέστρεψαν χαι έπειρασαν τον Σεόν, χαι τον άγιον τοῦ Ίσραὴλ παρώξυναν. 42 ⁴³ούχ έμνήσΣησαν τῆς χειρός αὐτοῦ ἡμέρας ῆς ἐλυτρώσατο αὐτοὺς ἐχ χειρός 43 Σλίβοντος· ⁴³ώς ἐΣετο ἐν Αἰγύπτω τὰ σημεῖα αὐτοῦ, χαι τὰ τέρατα αὐτοῦ 44 ἐν πεδίω Τάνεως· ⁴⁴χαι μετέστρεψεν εἰς αἰμα τοὺς ποταμοὺς αὐτῶν, χαι τὰ 45 ὁμβρήματα αὐτῶν ὅπως μὴ πίωσιν· ⁴⁴ἐξαπέστειλεν εἰς αὐτοὺς χυνόμυιαν χαι 46 χατέφαγεν αὐτοῦς, χαι βάτραχον χαι διέφΣειρεν αὐτοῦς· ⁴⁴χαι ἐδωκε τῆ 47 ἐουσίδη τὸν χαοπὸν αὐτῶν, χαι τοὺς πόνους αὐτῶν τῆ ἀχοίδι· ⁴⁷ἀπέχτεινεν

47 έρυσίβη τον χαρπόν αύτών, χαι τους πόνους αύτών τη άχρίδι. 47 άπέκτεινεν έν χαλάζη την άμπελον αύτών, χαι τὰς συχαμίνους αύτών ἐν τη πάχνη. 48 ⁴⁸χαι παρέδωχεν ἐν χαλάζη τὰ χτήνη αὐτών, χαι την ῦπαρξιν αὐτών τῷ 49 πυρί. ⁴⁹ έξαπέστειλεν εἰς αὐτοὺς ὀργην Ώυμοῦ αὐτοῦ, Συμόν χαι ὀργην χαι 50 βλίψιν ἀποστολήν δι ἀγγέλων πονηρών. ⁶⁰ώδοποίησε τρίβον τῆ ὀργη αὐτοῦ,

ούκ έφείσατο από Ξανάτου τών ψυχών αύτών, και τα κτήνη αύτών είς Σά-51 νατον συνέκλεισε. ³¹ και έπάταξε παν πρωτότοκον έν γη Αίγύπτω, άπαρχήν 53 πόνων αύτών έν τοῖς σκηνώμασι Χάμ. ⁵² και άπηρεν ώς πρόβατα τόν λαόν 53 αύτοῦ, ήγαγεν αὐτοὺς ὡςεὶ ποίμνιον ἐν ἐρήμω. ⁵³ και ὡδήγησεν αὐτοὺς ἐν 54 ἐλπίδι και οὐκ ἐδειλίασαν, και τοὺς ἐχΞροὺς αὐτῶν ἐκάλυψε Σάλασσα. ⁵⁴ και εἰςήγαγεν αὐτοὺς εἰς ὅρος ἁγιάσματος αὐτοῦ, ὅρος τοῦτο ὅ ἐκτήσατο ἡ δεξιὰ

55 αύτοῦ· ** xal ἐξέβαλεν ἀπὸ προςώπου αύτῶν Εῦνη, xal ἐχληροδότησεν αύτοὺς

έν σχοινίω χληροδοσίας, και κατεσκήνωσεν έν τοις σκηνώμασιν αύτῶν τὰς 56 φυλὰς τοῦ Ίσραήλ. ⁵⁶και έπείρασαν και παρεπίκραναν τὸν ὑεὸν τὸν ὑψιστον, 57 και τὰ μαρτύρια αὐτοῦ οὐκ ἐφυλάξαντο ⁶⁷και ἀπέστρεψαν και ἡσυνΔέτησαν 58 καపώς και οι πατέρες αὐτῶν, μετεστράφησαν εἰς τόξον στρεβλόν^{. 58} και παρώρ-

γισαν αύτον έπι τοις βουνοϊς αύτῶν, και έν τοῖς γλυπτοις αὐτῶν παρεζήλω-59 σαν αὐτόν. 5⁹ ήκουσεν ὁ Ξεὸς και ὑπερείδε, και έξουδένωσε σφόδρα τὸν Ίσραήλ. 60 ⁶⁰ και ἀπώσατο τὴν σκηνὴν Σηλώμ, σκήνωμα αὐτοῦ οἱ κατεσκήνωσεν ἐν 61 ἀνϿρώποις. ⁶¹ και παρέδωκεν εἰς αἰχμαλωσίαν τὴν ἰσχὺν αὐτῶν, και τὴν καλ-62 λονὴν αὐτῶν εἰς χεῖρα ἐχϿροῦ. ⁶ και συνέκλεισεν εἰς ρομφαίαν τὸν λαὸν αὐ-63 τοῦ, και τὴν κληρονομίαν αὐτοῦ ὑπερείδε. ⁶⁸ τοὺς νεανίσκους αὐτῶν κατέφαγε 64 πῦρ, και αἱ παρβένοι αὐτῶν οὐ κἰσρείδε. ⁶⁸ τοὺς νεανίσκους αὐτῶν κατέφαγε 66 πῦρ, και αἱ παρβένοι αὐτῶν οὐ κλαυσβήσονται. ⁶⁶ οιἱ ιερεῖς αὐτῶν ἐν ρομφαία 66 ἕπεσον, και αἱ χῆραι αὐτῶν οὐ κλαυσβήσονται. ⁶⁶ και ἐξηγέρβη ὡς ὁ ὑπνῶν 66 κύριος, ὡς δυνατὸς κεκραιπαληκὡς ἐξ οἶνου· ⁶⁸καὶ ἐπάταξε τοὺς ἐχβροὺς 67 αὐτοῦ εἰς τὰ όπίσω, ὅνειδος αἰώνον ἕδωκεν αὐτοῖς. ⁶⁷καὶ ἀπώσατο τὸ σκή-68 νωμα Ἰωσήφ, καὶ τὴν φυλὴν Ἐφραῖμ οὐκ ἐξελέξατο· ⁶⁸και ἐξελέξατο τὸ σκή-69 φυλὴν Ἰούδα, τὸ ἔρος τὸ Σιῶν ὁ ἡγάπησε. ⁶⁹και ἀκοδάμησεν ὡς μονοκε-70 ρώτων τὸ ἀγίασμα αὐτοῦ, ἐν τῆ γῆ ἐβεμελίωσεν αὐτὸν ἐκ τῶν ποιμνίων τῶν

71 προβάτων. ⁷¹ έξόπισ 3εν τών λοχευομένων έλαβεν αύτόν, ποιμαίνειν Ίαχώβ τόν 72 δοῦλον αὐτοῦ xal Ἰσραὴλ τὴν κληρονομίαν αὐτοῦ. ⁷³ xal ἐποίμανεν αὐτοὺς εν τῆ ἀχαχία τῆς χαρδίας αὐτοῦ, xal ἐν τῆ συνέσει τῶν χειρῶν αὐτοῦ

ώδήγησεν αύτούς.

^{40.} S° εν τη ερημω pro ε. γη ανυδρ. 42. S° \Im λιβοντων 48. S° παρεδωχ. εις αιχμαλωσιαν τα, S° παρεδ. εις χαλαζαν τα 50. S οδοποιησεν 54. S° απαρχ. των πρωτοτοχων αυτων, S² απαρχ. παντος πονου αυτων 52. S χαι ανηγαγεν αυτους ως (² ωςει) 53. S² επ ελπιδι. S² η \Im αλασσα 57. S επεστρεψαν. S° η \Im τρίτησαν. S° χαι μετεστραφησαν 59. S° χαι ηχουσεν χυριος χαι 60. S° σηλω. S³ σχηνωμα ο χατ. 61. S χειρας 62. S υπεριδεν 63. S² επεν \Im ησαν 64. S επεσαν 66. S³ εχ \Im ρ. αυτων 67. S εφραιμ 68. S° το ορος σιων 69. S² μονοχερωτος. S° ε \Im ταις συνεσεσι

Pro servanda vinea Dei. Salus in Dei cultu. Ψαλμ. 79, 19. 77

LXXVIII. (LXXIX.)

Ψαλμός τῷ 'Ασάφ.

Ο Σεός, ήλθοσαν Ευνη είς την χληρονομίαν σου, έμίαναν τον ναου τον άγιου σου, Δεντο Ιερουσαλήμ είς δπωροφυλάχιον ' Έεντο τα Βυησιμαϊα των δούλων 9 σου βρώματα τοις πετεινοις τοῦ ούρανοῦ, τὰς σάρχας τῶν δοίων σου τοις Βηρίοις τῆς Υῆς ' ἐζέχεαν τὸ αἶμα αὐτῶν ὡς ὕδωρ χύχλῷ 'Ιερουσαλήμ, χαὶ οὐχ ἡν ὁ 3 Βάπτων. 'ἐγενήΒημεν εἰς ὄνειδος τοις γείτοσιν ἡμῶν, μυχιτρισμός χαὶ χλευα- 4 σμὸς τοῖς χύχλῷ ἡμῶν. 'ἔως πότε χύριε όργισβήση εἰς τέλος, ἐχχαυβήσεται ὡς ϋ πῦρ ὁ ζῆλός σου; 'ἔχχεον τὴν ἀργήν σου ἐπὶ Εῦνη τὰ μὴ ἐπεγνωχότα σε, χαὶ 6 ἐπὶ βασιλείας αῖ τὸ ὄνομά σου οὐχ ἐπεχαλέσαντο.' ὅτι χατέφαγον τὸν 'Ιαχώβ, 7 χαὶ τὸν τόπον αύτοῦ ἡρήμωσαν. [®]μὴ μνησβῆς ἡμῶν ἀνομιῶν ἀρχαίων· ταχύ προ-8 αταλαβέτωσαν ἡμῶν, ἕνεχα τῆς δόξης τοῦ ἀνόματός σου · χύριε, ῥῦσαι ἡμᾶς καὶ ἰλάσβητι ταῖς ἀμαρτίας ἡμῶν ἕνεχα τῆς δόξης τοῦ ἀνόματός σου · τοῦς Εῦνεσι ἐώπιον τῶν ὁφθαλμῶν ἡμῶν, ὅ κεχα τῆς δόξης τοῦ ἀνόματός σου · ¹⁰μή ποτε είπωσιν 10 ἐν τοῖς Εῦνεσι Ποῦ ἔστιν ὁ βεός αὐτῶν; χαὶ γνωσβήτω ἐν τοῖς Εῦνεσιν ἐνώπιον τῶν ὑφθαλμῶν ἡμῶν, ὅ κεχα ἀνῶν; καὶ γνωσβήτω ἐν τοῖς ἕυνεοιν ἐώπιον τῶν ὑφθαλμῶν ἡμῶν ἡ ἐκδίχησις τοῦ αίματος τῶν δούλων σου τοῦ ἐχχεχυμένου. ¹¹είςελβέτω σου περιποίησαι τοὺς υίους τῶν πεπεδημένων, κατὰ τὴν μεγαλωσύνην 1 τοῦ βραχίονός σου περιποίησαι τοὺς υίους τῶν τεβανατωμένων. ¹³ ἀπόδης τοἰς γείτοσιν ἡμῶν ἐπταπλάσια εἰς τὸν χόλπον αὐτῶν, τὸν ὑνειδισμολ ἀν ἀνῶνμολού κοῦ. ¹³μῶν ἐπταπλάσια εἰς τὸν χόλπον αὐτῶν, τὸν ἀνειδισμόλαν ἀτῶν οῦ ἀν μαῖς.

LXXIX. (LXXX.)

Είς το τέλος ύπερ των άλλοιωθησομένων, μαρτύριον τῷ Άσάφ, ψαλμος ύπερ του Άσσυρίου.

^{3*}Ο ποιμαίνων τον Ίσραηλ πρόσχες, ο όδηγῶν ὡςεὶ πρόβατα τον Ἰωσήφ. ૧ δ κασήμενος ἐπὶ τῶν Χερουβὶμ ἐμφάνησι, ³ ἐναντίον Ἐφραίμ καὶ Βενιαμίν καὶ 3 Μανασσή, έξεγειρον την δυναστείαν σου και ελδε είς το σώσαι ήμας. 40 δεός, 4 έπίστρεψον ήμας χαι έπίφανον το πρόςωπόν σου, χαι σωθησόμεθα. *χύριε όθεος 5 τών δυνάμεων, έως πότε όργίζη έπι την προςευχήν τοῦ δούλου σου; ψωμιεῖς 6 ήμας άρτον δαχρύων, χαι ποτιείς ήμας έν δάχρυσιν έν μέτρω. 7 έσου ήμας είς 7 άντιλογίαν τοῖς γείτοσιν ήμῶν, καὶ οἱ έχβροὶ ήμῶν ἐμυκτήρισαν ήμᾶς. ⁸κύριε δ8 Σεός τών δυνάμεων, έπίστρεψον ήμας χαι επίφανον το πρόςωπόν σου, χαι σωθησόμεθα. διάψαλμα. "άμπελον έξ Αίγύπτου μετήρας, έξεβαλες έθνη χαι χατεφύ- 9 τευσας αύτήν · 10 ώδοποίησας έμπροσθεν αύτης, χαι χατεφύτευσας τὰς ρίζας αὐ- 10 τής, και έπλησθη ή γη. 11 έκαλυψεν όρη ή σκιά αύτης, και αι άναδενδράδες 11 αύτῆς τὰς κέδρους τοῦ Δεοῦ. 12 έξέτεινε τὰ κλήματα αὐτῆς ἕως Σαλάσσης, και 12 εως ποταμοῦ τὰς παραφυάδας αὐτῆς. 18 Ϋνα τι καὐείλες τὸν φραγμὸν αὐτῆς, καὶ 13 τρυγώσιν αύτην πάντες οι παραπορευόμενοι την όδόν; 14 ελυμήνατο αύτην συς 14 έχ δρυμοῦ, χαὶ μονιὸς ἄγριος χατενεμήσατο αὐτήν. 10 ὁ Σεὸς τῶν δυνάμεων, ἐπί- 15 στρεψον δή, επίβλεψον εξ ούρανοῦ και ίδε, και επίσκεψαι την άμπελον ταύτην. ¹⁶ καί κατάρτισαι αυτήν ήν έφύτευσεν ή δεξιά σου, και έπι υίον αναρώπου ον 16 έχραταίωσας σεαυτώ. 17 έμπεπυρισμένη πυρί χαι άνεσχαμμένη · άπο έπιτιμήσεως 17 τοῦ προςώπου σου ἀπολοῦνται· 18 γενηθήτω ή χείρ σου ἐπ' ἄνδρα δεξιάς σου, και 18 έπι υίδν άναρώπου δν έχραταίωσας σεαυτώ, ¹⁹χαι ού μή αποστώμεν από σου· 19

LXXVIII. 4. S $\psi \alpha \lambda \mu$. tw daugid 3. S² wggi vd. 4. S om eig 6. stichum pr. ab initio omissum ipse "vel primus corrector supplevit ... S² ere ta edvn... S³ ta μ a cdota de, S² t. μ , yivwoxovta de 8. S post dou add xuple 9. S² evekev ... S tou ovoµatog xuple pudat nµag (hase a seqq. separal)... S² evekev ... S⁴ autoup oou (sed ipse "se correctit) 40. S² etawotiv ta edvn 41. S eigeddatu 42. S ertardadiova 43. S nµeeg de ... S⁴ they voµng ... S³ (contra ³) post dou add o Seog LXXIX. 4. S eig µaptuplov ... S om unep t. adduple 9. S² two douhav dou 7. S² eµuxtnpiζov 8. S om diaψαλµa 40. S² xat erdnpwdev thy yny 44. a verbis tag xedpoug tou Seou rursus incipit Alex. 42. ποταµwy 48. "om artny 44. wg pro dug 14. xat erthβkeψov 48. δεξίαν dou

78 Ψαλμ. 79. 20. In judices. Adv. hostes. In Dei cultu salus

20 ζωώσεις ήμας, καὶ τὸ ὄνομά σου ἐπικαλεσόμεθα. ²⁰ κύριε ὁ βεὸς τῶν δυνάμεων, έπίστρεψον ήμας και έπίφανον το πρόςωπόν σου, και σωσησόμεσα.

LXXX. (LXXXI.)

Είς τὸ τέλος ὑπέρ τῶν ληνῶν ψαλμὸς τῷ ᾿Ασάφ.

*'Αγαλλιάστε τῷ τεῷ τῷ βοητῷ ἡμῶν, ἀλαλάξατε τῷ τεῷ Ίαχώβ · *λάβετε 23 4 ψαλμόν χαι δότε τύμπανον, ψαλτήριον τερπνόν μετά χιβάρας. σαλπίσατε έν 5 νεομηνία σάλπιγγι, έν εύσήμω ήμέρα έορτης ύμων, ο ότι πρόςταγμα τω Ίσραήλ 6 έστι, και κρίμα τώ Σεω Ίακώβ΄ μαρτύριου έν τῷ Ίωσηο Επετο αυτόν, έν τῷ 7 έξελζείν αύτον έκ γής Αίγύπτου γλώσσαν ην ούκ έγνω ήκουσεν, ⁷άπέστησεν 8 από άρσεων τον νώτον αύτοῦ, αὶ χεῖρες αὐτοῦ ἐν τῷ χοφίνω ἐδούλευσαν. ⁸ἐν Σλίψει έπεχαλέσω με χαι έρουσάμην σε · επήχουσά σου έν άποχρύφω χαταιγίδος, 9 έδοχίμασά σε έπὶ ὕδατος ἀντιλογίας. διάψαλμα. ⁹άχουσον, λαός μου, καὶ λα-

10 λήσω σοι 'Ισραήλ, και διαμαρτύρομαί σοι. ἐὰν ἀκούσης μου, 10ούκ ἔσται ἐν σοὶ 11 Δεός πρόςφατος, ούδε προςχυνήσεις Δεφ άλλοτρίω. 11 έγω γάρ είμι χύριος ό Δεός σου, ό άναγαγών σε έχ γης Αίγύπτου · πλάτυνον το στόμα σου χαί πληρώσω αύτό.

12 13 και ούκ ήκουσεν ό λαός μου της φωνής μου, και Ίσραήλ ού προςέσχε μοι. ¹³ xalέξαπέστειλα αύτους χατά τὰ έπιτηδεύματα τῶν χαρδιῶν αὐτῶν, πορεύσονται 14 έν τοῖς ἐπιτηδεύμασιν αὐτῶν. ¹⁴ εἰ ὁ λαός μου ἡχουσέ μου, ³Ιοραἡλ ταῖς ὀδοῖς 15 μου εἰ ἐπορεύβη, ¹⁶ ἐν τῷ μηδενὶ ἂν τοὺς ἐχβροὺς αὐτῶν ἐταπείνωσα, xaὶ ἐπὶ 16 τοὺς βλίβοντας αὐτοὺς ἐπεβαλον ἂν τὴν χεῖρά μου · ¹οῦ ἐχβροὶ χυρίου ἐψεύσαντο 17 αύτῷ, xal ἔσται ὁ xaipòs aὐτῶν εἰς τὸν alῶνa· 17 xal ἐψώμισεν αὐτοὺς ἐx στέατος πυροῦ, καὶ ἐκ πέτρας μέλι ἐχόρτασεν αὐτούς.

LXXXI. (LXXXII.)

Ψαλμός τῷ 'Ασάφ.

2 Ο Σεός έστη ἐν συναγωγή Σεῶν, ἐν μέσῷ δὲ Σεοὺς διαχρινεῖ. ³ ἕως πότε 3 χρίνετε άδιχίαν, χαὶ πρόςωπα ἁμαρτωλῶν λαμβάνετε; διάψαλμα. ³ χρίνατε ἀρφα-4 νόν χαί πτωχ όν, ταπεινόν χαί πένητα διχαιώσατε · 4 εξέλεσμε πένητα, χαί πτωχόν 5 έχχειρός άμαρτωλοῦ ῥύσασθε. ⁵ούχ ἔγνωσαν οὐδὲ συνῆχαν, ἐν σχότει διαπορεύον-6 ται· σαλευδήσονται πάντα τα δεμέλια της γης. ⁶έγω είπα Θεοί έστε xal viol Jo. 10, 7 ύψίστου πάντες. ⁷ ύμεις δε ώς άνθρωποι άποθνήσχετε, χαί ώς είς των άρ-8 χόντων πίπτετε. ⁸ άνάστα ό Βεός, χρίνον την γην, ότι σύ χαταχληρονομήσεις έν πασι τοις έθνεσιν.

LXXXII. (LXXXIII.)

'Ωδή ψαλμού τῷ 'Ασάφ.

2'Ο Δεός, τίς όμοιωδήσεταί σοι; μή σιγήσης μηδε χαταπραύνης, ό Δεός, 34 ³ότι ίδου οι έχ προί σου ήχησαν, και οι μισούντές σε ήραν κεφαλήν ⁴ έπι τον λαόν σου χατεπανουργεύσαντο γνώμην, χαι έβουλεύσαντο χατά των άγίων σου. 5 είπαν Δεῦτε xal έξολο τρεύσωμεν αὐτοὺς έξ ἔτνους, xal οὐ μὴ μνηστη τὸ ὄνομα 6 Ισραήλ έτι· "ότι έβουλεύσαντο έν όμονοία έπι το αύτό, χατά σου διαθήχην διέ-7 Σεντο, 7τα σχηνώματα τῶν Ἰδουμαίων και οι Ἰσμαηλίται, Μωάβ και οι Άγα-8 ρηνοί, ⁸Γεβάλ και Άμμών και Άμαλήκ, και άλλοφυλοι μετά τῶν κατοικούντων 9 Τύρον. ⁹ και γάρ και Άσσουρ συμπαρεγένετο μετ' αύτων, έγενή πραν εις αντί-10 ληψιν τοις υίοις Λώτ. διάψαλμα. ¹⁰ ποίησον αύτοις ώς τη Μαδιάμ και τώ Σει-11 σάρα, ώς τῷ Ἰαβείν ἐν τῷ χειμάρρω Κεισῶν 11 ἐξωλο Άρευ Άησαν ἐν Ἀενδώρ, 12 έγενή Άησαν ώςει χόπρος τη γη. 13 τοῦ τοὺς ἄρχοντας αύτῶν ὡς τον Ἐρήβ και 13 Ζήβ καί Ζεβεε και Σαλμανά, πάντας τους άρχοντας αύτῶν, ¹³ οῦτινες εἶπαν 14 Κληρονομήσωμεν εαυτοῖς τὸ ὑυσιαστήριον τοῦ ὑεοῦ. ¹⁴ὁ Ἱεός μου, ὑοῦ αὐτοὺς 15 ὡς τροχόν, ὡς καλάμην κατὰ πρόςωπον ἀνέμου. ¹⁵ὡςεὶ πῦρ ὅ διαφλέξει δρυμόν, 46 ώςει φλόξ κατακαύσαι όρη, ¹⁶ουτως καταδιώξεις αύτους έν τη καταιγίδι σου,

^{19.} επιχαλεσωμεθα LXXX. 1. υπερ τ. αλλοιωθησομενων ψ. τω δαυιδ 4. ημερας ε. ημων 7. νωτ. αυτων 8. om διαψαλμα 9. om και λαλησω σοι... ισραηλ pon. ante cav LXXXI. 3. χρινετε ορφανω και πτωχω 4. in f. add αυτους 8. χληρονομ. αυτους εν LXXXII. 2. μη σιγησις 4. λα. σου χυριε 5. εξολεβρευσωμεν 7. αγγαρηνοι 9. συνπαρεγενετο ... αντιλημψιν ... οπ διαψαλμα 10. σισαρα, ως ο ιαβειν ... χισσων 11. εξωλεβρ. 13. το αγιαστηριον 14. ed. rom. ανεμου,

Pro recuperanda Dei gratia. Davidis preces. Ψαλμ. 85, 7. 79

xal έν τη όργη σου ταράξεις αύτούς. 17 πλήρωσον τα πρόςωπα αύτων άτιμίας, 17 xal ζητήσουσι το δνομά σου, χύριε. 18 αίσχυν 3ήτωσαν χαι ταραχ 3ήτωσαν είς 18 τόν αίωνα του αίωνος, και έντραπήτωσαν και άπολέσβωσαν. 19 και γνώτωσαν 19 δα δνομά σοι χύριος, σύ μόνος υψιστος έπι πάσαν την γην.

LXXXIII. (LXXXIV.)

Είς τό τέλος ύπερ των ληνών τοις υίοις Κορε ψαλμός.

² Ως άγαπητὰ τὰ σχηνώματά σου, χύριε τῶν δυνάμεων. ³ ἐπιποβεί χαὶ ἐχλεί- 23 πα ή ψυχή μου είς τὰς αύλὰς τοῦ χυρίου. ή χαρδία μου χαί ή σάρξ μου ήγαλλάσαντο έτι βεόν ζώντα. * και γάρ στρουβίον εύρεν έαυτῷ οίκαν, και τρυγών * νοσιάν έαυτῆ ού βήσει τὰ νοσσία έαυτῆς · τὰ βυσιαστήριά σου, κύριε τῶν δυ-νάμεων, ὁ βασιλεύς μου και ὁ βεός μου. *μακάριοι οἱ κατοικοῦντες ἐν τῶ οἰκῷ ὅ σου, είς τούς αίωνας των αίωνων αίνέσουσί σε. διάψαλμα. 6μακάριος άνηρ ού 6 έστιν ή άντιληψις αύτοῦ παρά σοῦ, χύριε · άναβάσεις ἐν τῇ χαρδία αὐτοῦ διέβετο, ⁷είς τὴν χοιλάδα τοῦ κλαυμῶνος, εἰς τὸν τόπον ὃν έμετο. καὶ γὰρ εὐλογίας δώ-7 σει ό νομοπετών. * πορεύσονται έχ δυνάμεως είς δύναμιν, οφηήσεται ό πεός των 8 Σεών έν Σιών. ⁹χύριε ό Σεός των δυνάμεων είς άχουσον της προςευχης μου, έν-9 ώτισαι ό Σεὸς Ἰαχώβ. διάψαλμα. ¹⁰ ὑπερασπιστὰ ἡμῶν ἴδε ὁ Σεός, χαὶ ἐπίβλεψον 10 ίπι το πρόςωπον του χριστού σου. 11 ότι χρείσσων ήμέρα μία έν ταις αύλαις σου 11 πέρ χιλιάδας. έξελεξάμην παραριπτείσαι έν τῷ οίχω τοῦ μαλλον ή οίχειν με έπί σχηνώμασιν άμαρτωλών. 12 δτι έλεον χαί άλή τειαν άγαπα χύριος, ό τεός 12 χάριν και δόξαν δώσει. κύριος ούχ ύστερήσει τα άγαθα τοις πορευομένοις έν άχαχία. ¹⁸χύριε τῶν δυνάμεων, μαχάριος ἄνθρωπος δ έλπίζων ἐπὶ σέ.

LXXXIV. (LXXXV.)

Είς τὸ τέλος τοῖς νίοῖς Κορὲ ψαλμός.

²Εύδοχήσας χύριε την γην σου, άπέστρεψας την αίχμαλωσίαν Ίαχώβ·2 ³άφήχας τὰς ἀνομίας τῷ λαῷ σου, ἐχάλυψας πάσας τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν.3 δαψαλμα. ⁴χατέπαυσας πᾶσαν την ὀργήν σου. ἀπέστρεψας ἀπὸ ὀργής Δυμοῦ 4 σου. * επίστρεψον ήμας ό σεός των σωτηρίων ήμων, και απόστρεψον τόν 5 Συμόν σου άφ ήμων. ⁶μή είς του αίωνα όργιο Σής ήμιν; ή διατενείς την 6 φγήν σου άπο γενεας είς γενεαν; ⁷ό Σεός, συ έπιστρέψας ζωώσεις ήμας, 7 χαι ο λαός σου εύφραν Σήσεται έπι σοι. ⁸δείξον ήμιν χύριε το έλεός σου, χαι 8 τό σωτήριών σου δώης ήμεν. δάχούσομαι τι λαλήσει έν έμολ χύριος ό 3εός, 9 δα λαλήσει είρηνην έπι τον λαον αύτοῦ και έπι τους όσίους αύτοῦ και έπι τοὺς ἐπιστρέφοντας πρός αὐτὸν καρδίαν. ¹⁰ πλην έγγὺς τῶν φοβουμένων αὐτὸν 40 τό συτήριον αύτου, του κατασκηνώσαι δόξαν έν τη γη ήμών. 11 έλεος και 11 αλήδεια συνήντησαν, δικαιοσύνη και είρηνη κατεφίλησαν 13 αλήθεια έκ της 12 γής ανέτειλε, και δικαιοσύνη έκ του ούρανου διέκυψε. 13 και γαρ ό κύριος 13 δώσει χρηστότητα, και ή γη ήμων δώσει τον καρπον αυτής. 14 δικαιοσύνη 14 δαντίον αύτοῦ προπορεύσεται, καὶ Ξήσει εἰς δόδιν τὰ διαβήματα αὐτοῦ. LXXXV. (LXXXVI.)

Προςευχή τῷ Δαυίδ.

Κλίνον χύριε το ούς σου και είζακουσόν μου, ότι πτωχός και πένης είμι έγω. ²φύλαξον την ψυχήν μου ότι όσιός είμι, σώσον τον δουλόν σου, ό λεός, 2 τον ελπίζοντα επί σε. ³ελέησον με χύριε, ότι πρός σε χεκράξομαι όλην την 3 ήμεραν. «εύφορανον την ψυχην του δούλου σου, δτι πρός σε χύριε ήρα την ε ψυχήν μου. "ότι σύ, χύριε, χρηστός και έπιειχης και πολυέλεος πάσι τοις 5 έπιχαλουμένοις σε. «ένώτισαι χύριε την προςευχήν μου, και πρόσχες τη φωνή 6 της δεήσεως μου. ' έν ήμερα Αλίψεως μου έχέχραξα πρός σέ, ότι είς ήχουσάς 7

17. προςωπου pro ουομα LXXXIII. 5. μαχ. παντες οι . . . om διαψαλμα 6. εστιν αντιλημψεις 7. χλαυθμονος, εις τοπον 9. om διαψαλμα 11. χρισσον ... παραριπτεσθαι ... θεου μου μαλλ. η οιχ. εν σχην. 12. χυριος ο θεος conjg.... τους πορευομενους LXXXIV. 2. επεστρεψας 3. * om διαψαλμα 6. εις τους αιωνας 8. χυριε δωης ημιν 12. om χαι 14. ενωπιον ... *προπορευεται LXXXV. 4. οπ προςευχη... επακουσον 2. ο Δεος μου 7. επηχουσας

8 μου. ⁸ούχ έστιν δμοιός σοι έν Δεοϊς, χύριε, χαὶ οὐχ έστι χατὰ τὰ έργα σου. 9[°]πάντα τὰ έῶνη ὅσα ἐποίησας ήξουσι χαὶ προςχυνήσουσιν ἐνώπιόν σου, χύριε, 10 χαὶ δοξάσουοι τὸ ὄνομά σου^{. 10}ὅτι μέγας εἶ σὺ χαὶ ποιῶν Δαυμάσια, σὺ εἶ 11 ὁ Δεὸς μόνος ὁ μέγας. ¹¹ὅδήγησόν με χύριε ἐν τῆ ἑδῷ σου, χαὶ πορεύσομαι ἐν τῆ ἀληΔεία σου[.] εὐφρανῶήτω ἡ χαρδία μου τοῦ φοβεῖσῶαι τὸ ὄνομά σου.

έν τη άλημεία σου· εύφρανμήτω ή χαρδία μου τοῦ φοβεῖσμαι τὸ ὄνομά σου. 12 ¹³ ἐξομολογήσομαί σοι, χύριε ὁ βεός μου, ἐν ὅλη χαρδία μου, καὶ δοξάσω 13 τὸ ὅνομά σου εἰς τὸν αίῶνα· ¹³ ὅτι τὸ ἐλεός σου μέγα ἐπ' ἐμέ, καὶ ἐβρίσω 14 τὴν ψυχήν μου ἐξ ἄδου χατωτάτου. ¹⁴ ὁ βεός, παράνομοι ἐπανέστησαν **ἐπ**'

έμέ, καί συναγωγή κραταιών έζήτησαν την ψυχήν μου, και ου προέδεντο σε 15 ένώπιον αύτών. ¹⁵ και σύ, κύριε ό δεός, οικτίρμων και έλεήμων, μακρόδυμος 46 και πολυέλεος και άληδινός. ⁴⁶ έπιβλεψον έπ' έμε και έλέησόν με, δός τό 17 κράτος σου τῷ παιδί σου, και σώσον τόν υίδν τῆς παιδίσκης σου. ¹⁷ ποίησον μετ' έμοῦ σημείον εἰς ἀγαδόν, και ἰδέτωσαν οι μισοῦντές με και αἰσχυνβή-

τωσαν, ότι σύ, χύριε, έβοή σησάς μοι χαί παρεχάλεσάς με.

LXXXVI. (LXXXVII.)

Τοῖς νίοῖς Κορε ψαλμός ώδῆς.

Υ Οἱ Ξεμέλιοι αὐτοῦ ἐν τοῖς ὅρεσι τοῖς ἀγίοις· ²ἀγαπῷ χύριος τὰς πύλας 3 Σιὼν ὑπὲρ πάντα τὰ σχηνώματα Ἰαχώβ. ³δεδοξασμένα ἐλαλήϿη περὶ σοῦ, 4 ἡ πόλις τοῦ Ξεοῦ. διάψαλμα. ⁴μνησϿήσομαι Ῥαὰβ καὶ Βαβυλῶνος τοῖς γινώσχουσί με· καὶ ἰδοὺ ἀλλόφυλοι καὶ Τύρος καὶ λαὸς ΑἰΞιόπων, οὕτοι ἐγενή-5 Ͽησαν ἐχεῖ. ⁴μήτηρ Σιὼν ἐρεῖ ἄνϿρωπος, καὶ ἄνϿρωπος ἐγενήϿη ἐν αὐτῷ 6 καὶ αὐτὸς ἐΞεμελίωσεν αὐτὴν ὁ ῦψιστος. ⁶ χύριος διηγήσεται ἐν γραφῷ λαῶν 7 καὶ ἀρχόντων τούτων τῶν γεγενημένων ἐν αὐτῷ. διάψαλμα. ⁷ὡς εὐφραινομένων πάντων ἡ χατοιχία ἐν σοί.

LXXXVII. (LXXXVIII.)

'Ωδή ψαλμοῦ τοῖς νίοῖς Κορέ, εἰς τὸ τέλος ὑπὲρ μαελὲῦ τοῦ ἀποκριῶῆναι, συνέσεως Αἰμὰν τῷ Ἱσραηλίτῃ.

² ³Κύριε ό Σεὸς τῆς σωτηρίας μου, ἡμέρας ἐχέχραξα χαὶ ἐν νυχτὶ ἐναν-³τίον σου ³εἰςελΞέτω ἐνώπιόν σου ἡ προςευχή μου, χλῖνον τὸ οὖς σου εἰς τὴν ⁴δέησίν μου, χύριε. ⁶ῦτι ἐπλήσΞη χαχῶν ἡ ψυχή μου, χαὶ ἡ ζωή μου τῷ ⁵ ἄδη ῆγισε. ⁵προςελογίσΞην μετὰ τῶν χαταβαινόντων εἰς λάχχον, ἐγενήΞη» ⁶ ὡς ἄν⊐ρωπος ἀβοήΞητος, ⁶ἐν νεχροῖς ἐλεύΞερος· ὡςεὶ τραυματίαι ἐβριμιένοι χαΞεύδοντες ἐν τάφω ὡν οὐχ ἐμνήσΞης ἔτι, καὶ αὐτοὶ ἐχ τῆς χειρός σου ⁷ ἀπώσΞησαν· ⁷ἕΞεντό με ἐν λάχχω χατωτάτω, ἐν σκοτεινοῖς καὶ ἐν σκιᾶ Ξα-⁸ νάτου. ⁶ἐπ[°] ἐμὲ ἐπεστηρίχΞη ὁ Ἐνμός σου, καὶ πάντας τοὺς μετεωρισμούς ⁹ σου ἐπήγαγες ἐπ[°] ἐμέ. διάψαλμα. ⁹ἐμάχρυνας τοὺς γνωστούς μου ἀπ[°] ἐμῶς.

μοί μου ήσΣένησαν άπο πτωχείας · χαὶ ἐχέχραξα πρὸς σὲ χύριε ὅλην τὴν ἡμέ-11 ραν, διεπέτασα πρὸς σὲ τὰς χεῖράς μου. ¹¹μὴ τοῖς νεκροῖς ποιήσεις Σαυμά-13 σια; ἢ ἰατροὶ ἀναστήσουσι καὶ ἐξομολογήσονταί σοι; ¹³μὴ διηγήσεται τις ἐν 13 τάφω τὸ ἐλεός σου, χαὶ τὴν ἀλήΣειάν σου ἐν τῇ ἀπωλεία; ¹³μὴ γυωΞήσεται ἐι 14 τῷ σχότει τὰ Σαυμάσιά σου, χαὶ ἡ διχαιοσύνη σου ἐν τῇ ἐπιλελσμένῃ; ¹⁴χάγὼ 15 πρὸς σὲ χύριε ἐκέχραξα, καὶ τὸ διχαιοσύνη σου ἐν τῇ ἐπιλελσμένῃ; ¹⁴χάγὼ 15 πρὸς σὲ χύριε ἐκέχραξα, καὶ τὸ πρωὶ ἡ προςευχή μου προφΣάσει σε. ¹⁶ἶνα τί χύριε ἀπωΣεῖς τὴν προςευχήν μου, ἀποστρέφεις τὸ πρόςωπόν σου ἀπ^{*} ἐμοῦ; 16 ¹⁸ πτωχός εἰμι ἐγώ καὶ ἐν χόποις ἐκ νεότητός μου, ὑψωΣεἰς δὲ ἐταπεινώΣην καὶ 17 ἐξηπορή Σην. ¹⁷ἐπ ἐμὲ διῆλδον αἱ ὀργαί σου, καὶ οἱ φοβερισμοί σου ἐξετάραξάν 1819με· ¹⁸ ἐμυλωσάν με ὡς ὕδωρ, ὅλην τὴν ἡμέραν περιέσχον με ἅμα. ¹⁹ἐμάχρυνας ἀπ ἐμοῦ φίλον καὶ τοὺς γνωστούς μου ἀπὸ ταλαιπωρίας.

40. om ο μεγας 44. om εν bis LXXXVI. 3. °om διαψαλμα 6. om διαψαλμα LXXXVII. 4. συνεσεως αιβαμ 2. χεχραξομαι 3. ειζελβατω 5. ωςει ανβρωπος 6. om ερριμμενοι 8. °om διαψαλμα 40. om χαι 44. χαι εγω 45. απωβ. τ. ψυχην μ. 46. °om χ. εξηπορ. 47. °om χαι 48. ολ. τ. ημ. c. antecdd. conjg. 49. post φιλον add χαι πλησιον

LXXXVIII. (LXXXIX.)

Συνέσεως Αίβάμ τῷ Ίσραηλίτη.

² Τὰ έλέη σου χύριε είς τὸν αίῶνα ἄσομαι, είς γενεάν χαὶ γενεάν ἀπαγ- 🞗 γελώ την άληβειάν σου έν τω στόματί μου. " ότι είπας Είς τον αίωνα έλεος 3 οίκοδομηβήσεται, έν τοῖς οὐρανοῖς ἑτοιμασβήσεται ἡ ἀλήβειά σου· 4 διεβέμην 4 *Act 2, διαβήκην τοῦς έκλεκτοῦς μου, ὥμοσα Δαυίδ τῷ δούλω μου. * ἕως τοῦ αίῶνος 5 30. έτοιμάσω το σπέρμα σου, χαι οίχοδομήσω είς γενεάν χαι γενεάν τον Ιρόνον σου. διάψαλμα. έξομολογήσονται οι ουρανοί τα Σαυμάσια σου, χύριε, καί 6 την αληθειάν σου έν έχελησια άγιων. ⁷ότι τις έν νεφελαις ίσωθησεται τω 7 χυρίω; χαι τίς όμοιωβήσεται τῶ χυρίω ἐν υἰοῖς βεοῦ; ⁸ ὁ βεὸς ἐνδοξαζόμενος 8 έν βουλη άγίων, μέγας και φοβερός έπι πάντας τους περικύκλω αύτου. 9 χύριε 9 ό πεός των δυνάμεων, τίς όμοιός σοι; δυνατός εί χύριε, χαι ή άλήπειά σου χύχλω σου. 10 σύ δεσπόζεις τοῦ χράτους τῆς Δαλάσσης, τον δε σάλον τῶν 40 χυμάτων αύτης σύ χαταπραύνεις. 11 σύ εταπείνωσας ώς τραυματίαν ύπερήφα- 11 νον, και έν τῷ βραχίονι τῆς δυνάμεώς σου διεσκόρπισας τοὺς έχθρούς σου. ¹² σοι είσιν οἱ οὐρανοἰ, καὶ σή ἐστιν ἡ γῆ την οἰχουμένην καὶ τὸ πλήρωμα 12 αὐτῆς σὐ ἐλεμελίωσας. ¹³ τὸν βορῥᾶν καὶ λάλασσαν σὐ ἔκτισας, Θαβώρ καὶ 13 Έρμων έν τῶ ὀνόματί σου ἀγαλλιάσονται. 14 σὸς ὁ βραχίων μετὰ δυναστείας 14 χραταιωθήτω ή χείρ σου, ύψωθήτω ή δεξιά σου. ¹⁶ διχαιοσύνη χαλ χρίμα 15 έτοιμασία του θρόνου σου έλεος χαλ άλήθεια προπορεύσονται πρό προςώπου σου. ¹⁶ μαχάριος δ λαός δ γινώσχων άλαλαγμόν χύριε, έν τῷ φωτί τοῦ προς- 16 ώπου σου πορεύσονται, ¹⁷ χαί έν τῷ δνόματί σου άγαλλιάσονται ὅλην τὴν 17 ήμέραν, και έν τη δικαιοσύνη σου ύψωβήσονται. 18 ότι το καύχημα της δυνά- 18 μεως αύτῶν σὺ εἴ, xaì ἐν τῇ εὐδοχία σου ὑψωβήσεται τὸ χέρας ἡμῶν. ¹⁹ ὅτι 19 του χυρίου ή αντίληψις, και του αγίου Ισραήλ βασιλέως ήμων. 20 τότε έλα- 90 λησας έν δράσει τοῖς υίοῖς σου, καὶ εἶπας Ἐβέμην βοήβειαν έπὶ δυνατόν, 4ct. 13, ύψωσα έκλεκτόν έκ του λαού μου.²¹ εύρον Δαυίδ τον δούλόν μου, έν έλέει 21
 ²² άγίφ ξχρισα αυτόν.²³ ή γάρ χείρ μου συναντιλήψεται αυτφ, και ό βραχίων 22 μου χατισχύσει αύτόν. 38 ούχ ώφελήσει έχαρος έν αύτῷ, χαι υίος ανομίας ού 23

προς πήσει του χαχώσαι αύτον 24 χαι συγχόψω από προς ώπου αύτου τούς 94 έχθρούς αύτοῦ, xal τοὺς μισοῦντας αὐτὸν τροποίσομαι. 25 xal ή ἀλήθειά μου 25 χαι το έλεός μου μετ' αύτου, χαι έν τῷ όνόματί μου ὑψωβήσεται το χέρας αύτοῦ· ²⁶ xal Ιήσομαι ἐν Σαλάσση χείρα αὐτοῦ, xal ἐν ποταμοῖς δεξιὰν αὐτοῦ. 26 ²⁷ αύτος έπιχαλέσεται με Πατήρ μου εί σύ, 3εός μου χαι άντιλήπτωρ τῆς 17 σωτηρίας μου. 28 χάγω πρωτότοχον Αήσομαι αύτόν, ύψηλον παρά τοις βασι- 28 λεῦσι τῆς Υῆς. 29 εἰς τὸν alῶνa φυλάξω aὐτῷ τὸ έλεός μου, xal ἡ διαβήκη 29 μου πιστή αύτω. 30 χαι 3ήσομαι είς τον αίωνα του αίωνος το οπέρμα αύτου, 30 xal τον πρόνον αύτοῦ ώς τὰς ἡμέρας τοῦ οὐρανοῦ. ³¹ἐἀν ἐγχαταλίπωσιν οἱ 34 νίοι αύτου τον νόμον μου, και τοις κρίμασί μου μή πορευθώσαν. 32 έαν τα 32 δικαιώματά μου βεβηλώσωσι, και τὰς έντολάς μου μή φυλάξωσιν. 33 έπισκέ- 33 ψομαι έν βάβδω τὰς ανομίας αύτῶν, χαὶ ἐν μάστιξι τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν. 34 τὸ δὲ έλεός μου ού μὴ διασχεδάσω ἀπ' αύτοῦ, οὐδὲ μὴ ἀδιχήσω ἐν τῆ 34 άληβεία μου, 35 ούδε μη βεβηλώσω την διαβήχην μου, και τα έκπορευόμενα 35

LXXXVIII. 4. αιθαν 5. om διαψαλμα 6. χαι γαρ την 7. om χαι τις 8. φοβερος εστιν 40. χαταπραϋνης 44. οπ χαι 43. χ. την βαλασ-σαν ... ερμωνιειμ τω 47. αγαλλιασονται usque υψωβησονται in resure; antea panciora 48. στι χαυχημα ... ει συ 49. αντιλημψες 24. εν ελαιω αγιω μου 22. συναντιλημψεται 23. * χαχωσει pro προς. τ. χαχ. αυτ. (vdir) 24. rous ex3. mou and no. aurou ... "om roonwooman (?) 27. o Seos ... αντιλημπτωρ 28. και εγω 31. εγκαταλειπωσιν 32. βεβηλωσουσιν 33. αδικας pro αμαρτιας 34. διασκιδασω ... ουδ ου μη SEPTUAGINTA II.

36 διά τῶν χειλέων μου ού μὴ άβετήσω. ³⁶ απαξ ώμοσα έν τῷ άγίω μου, εί 37 τῷ Δαυίδ ψεύσομαι. 37 τὸ σπέρμα αὐτοῦ εἰς τὸν αἰῶνα μενεί, χαὶ ὁ ὑρόνος 38 αύτοῦ 💩ς ὁ ῆλιος ἐναντίον μου, 38 χαὶ ὡς ἡ σελήνη χατηρτισμένη εἰς τὸν 39 αίῶνα · xai ὁ μάρτυς ἐν οὐρανῷ πιστός. διάψαλμα. 39 σῦ δὲ ἀπώσω xai έξου-40 δένωσας, άνεβάλου τον χριστόν σου. 40 χατέστρεψας την διαθήκην του δούλου 41 σου, έβεβήλωσας είς την γην το άγίασμα αύτοῦ. ⁴¹ χαθείλες πάντας τοὺς 42 φραγμούς αύτοῦ, έλου τὰ ὀχυρώματα αύτοῦ δειλίαν. 42 διήρπασαν αὐτὸν πάν-43 τες οί διοδεύοντες όδόν, έγενήθη όνειδος τοῖς γείτοσιν αὐτοῦ. 43 ὕψωσας τὴν 44 δεξιάν τῶν έχθρῶν αὐτοῦ, εὕφρανας πάντας τοὺς έχθροὺς αὐτοῦ. 44 ἀπέστρε-

ψας την βοηβειαν της ρομφαίας αύτοῦ, χαι οὐχ ἀντελάβου αὐτοῦ ἐν τῶ πο-45 λέμω. ⁴⁶ κατέλυσας άπὸ καβαρισμοῦ αύτον, τὸν βρόνον αὐτοῦ εἰς τὴν γῆν 46 κατέρραξας^{. 46} ἐσμίκρυνας τὰς ἡμέρας τοῦ βρόνου αὐτοῦ, κατέχεας αὐτοῦ 47 αίσχύνην. διάψαλμα. 47 έως πότε χύριε αποστρέφη είς τέλος, έχκαυθήσεται 48 ώς πύρ ή δργή σου; ⁴⁸ μνήσθητι τίς ή υπόστασίς μου· μή γάρ ματαίως 49 έχτισας πάντας τους υίους των αναρώπων; 49 τίς έστιν αναρωπος ός ζήσεται

χαλ ούχ ὄψεται βάνατον, βύσεται την ψυχην αύτοῦ ἐχ χειρὸς ἄδου; διάψαλμα. 50 50 ποῦ ἔστι τὰ ελέη σου τὰ ἀρχαῖα, χύριε, ἇ ὡμοσας τῷ Δαυίδ ἐν τῆ ἀλη-51 λεία σου; 51 μνήσλητι χύριε τοῦ όνειδισμοῦ τῶν δούλων σου, οῦ ὑπέσχον ἐν 53 τῶ Χόλπω μου πολλῶν έθνῶν 52 οῦ ἀνείδισαν οἱ ἐχθροί σου Χύριε, οῦ ἀνεί-53 δισαν τὸ ἀντάλλαγμα τοῦ χριστοῦ σου. ⁵³ εὐλογητὸς ϫύριος εἰς τὸν αἰῶνα. γένοιτο γένοιτο.

LXXXIX. (XC.)

Προςευγή τοῦ Μωυσή ἀνβρώπου τοῦ βεοῦ.

Κύριε, καταφυγή έγενήθης ήμεν έν γενεά και γενεά. * πρό τοῦ ὄρη γενη-Σήναι και πλασΣήναι την γήν και την οίκουμένην, και άπο του αίωνος έως 3 τοῦ αίῶνος οὐ εἴ. ³μὴ ἀποστρέψης ἄνθρωπον εἰς ταπείνωσιν, καὶ εἶπας Ἐπι-4 στρέψατε υίοι άνβρώπων; ⁴ δτι χίλια έτη έν δφβαλμοῖς σου ὡς ἡ ἡμέρα ἡ 2 Pe. 5 ἐχθὲς ήτις διῆλθε, και φυλακὴ ἐν νυκτί. ⁵ τὰ ἐξουδενώματα αὐτῶν ἔτη ἔσον-³, ⁸. 6 ται, τό πρωλ ώςει χλόη παρέλοι. ⁶τό πρωλ άνθήσαι και παρέλοι, τό έσπέ-7 ρας αποπέσοι, σχληρυνθείη και ξηρανθείη. ⁷ ότι έξελίπομεν έν τη όργη σου, 8 και έν τῷ θυμῷ σου έταράχθημεν^{. 8} έθου τὰς ἀνομίας ἡμῶν ἐνώπιόν σου, 9 ό αίων ήμων είς φωτισμόν τοῦ προςτόπου σου, ⁹ ότι πασαι αί ήμεραι ήμων έξελιπον, καί εν τη όργη σου έξελίπομεν τα έτη ήμῶν ώς αράχνη έμελέτων, 10 10 αί ήμεραι των έτων ήμων έν αύτοις έβδομήχοντα έτη, έαν δε έν δυναστείαις, όγδοήχοντα έτη, χαι το πλείον αύτων χόπος χαι πόνος. ότι έπήλθε 11 πραύτης έφ' ήμας, και παιδευθησόμεθα. 11 τίς γινώσκει το κράτος της όργης 12 σου, χαι άπο του φόβου του Συμού σου έξαρι μήσασται; 12 την δεξιάν σου 13 ούτως γνώρισον, και τούς πεπαιδευμένους τη καρδία έν σοφία. 13 έπίστρεψον 14 χύριε Έως πότε; χαι παραχλήθητι έπι τοις δούλοις σου. 14 ένεπλήστημεν το πρωί τοῦ έλέους σου, και ήγαλλιασάμεξα και ευφράνθημεν τν πάσαις ταις 15 ήμεραις ήμων εύφρανθείημεν, 15 άνθ ών ήμερων έταπείνωσας ήμας, έτων 46 ών είδομεν κακά. ¹⁶ και ίδε έπι τοὺς δούλους σου καὶ ἐπὶ τὰ ἔργα σου, καὶ 47 ὁδήγησον τοὺς υἱοὺς αὐτῶν. ¹⁷ καὶ ἔστω ἡ λαμπρότης χυρίου τοῦ ℑεοῦ ἡμῶν

έφ ήμας, και τα έργα των γειρων ήμων κατεύουνον έφ ήμας.

38. "om διαψαλμα 42. παντ. οι παραπορευομενοι την οδον ... αυτον pro αυτου (?) 43. δεξ. των βλιβοντων αυτον ... εχχρους 46. χρονου pro Spovou 47. αποστρεφεις 48. μου η υποστ. 50. που εισιν LXXXIX. 4. τω μωση αναρωπω 2. χαι εως 3. οι υιοι των αναρ. 4. σου χυριε ως ... εκχθες 7. εξελειπομεν 9. εξελειπον ... εξελειπομεν ... ωςει 40. πραστης 44. γιγνωσχει ... φοβου σου τον Δυμον σου 42. γνωρισον μοι ... πεπεδημενους 14. χαι ηυφρανθημεν ... ημων ευφρανθημεν (sed er πασαις usque «υφρ. rescripta) 47. in f. add χαι το εργον των χειρων ημων χατευτυνον

Dei gratia in periculis. Laus Dei piorum vindicis. Ψαλμ. 92, 1. 83

XC. (XCI.)

Αίνος ώδης τῶ Δανίδ.

Ο κατοικών έν βοηβεία τοῦ ὑψίστου, ἐν σκέπη τοῦ βεοῦ τοῦ οὑρανοῦ αὑλισβήσεται.² ἐρεῖ τῷ κυρίω Ἀντιλήπτωρ μου εἶ καὶ καταφυγή μου, ὁ βεός ૧ μου, ἐλπιῶ ἐπ' αὐτόν. ⁸ ὅτι αὐτὸς ῥύσεταί σε ἐκ παγίδος βηρευτῶν, καὶ ἀπὸ 3 λόγου ταραχώδους⁴ ἐν τοῖς μεταφρένοις αὐτοῦ ἐπισκιάσει σοι, καὶ ὑπὸ τὰς ἐ πτέρυγας αὐτοῦ ἐλπιεἰς⁶ ὅπλω κυκλώσει σε ἡ ἀλήβεια αὐτοῦ. ⁹οὐ φοβηβήση 5 ἀπὸ φόβου νυκτερινοῦ, ἀπὸ βέλους πετομένου ἡμέρας, ⁶ ἀπὸ πράγματος δια- 6 πορευομένου ἐν σκότει, ἀπὸ συμπτώματος καὶ δαίμονίου μεσημβρινοῦ. ⁷πε- 7 σεῖται ἐκ τοῦ κλίτους σου χιλιάς, καὶ μυριὰς ἐκ δεξιῶν σου, πρὸς σὲ δὲ οὐκ ἐγγιεῖ.⁸ πλὴν τοῖς ὀφβαλμοῖς σου κατανοήσεις, καὶ ἀνταπόδοσιν ἁμαρτωλῶν 8 δύψει. ⁹ ὅτι οὐ κύριε ἡ ἐλπίς μου, τὸν ῦψιστον Εβου καταφυγήν σου. ¹⁰ οὐ 9 40 προςελεύσεται πρὸς σὲ κακά, καὶ μάστιξι οῦ ἐγγιεῖ τῷ σκηνώματί σου¹¹ ὅτι 41 №1. 4,6. τοῦς ἀγγέλοις αὐτοῦ ἐντελεῖται περὶ σοῦ τοῦ διαφυλάξαι σε ἐν πάσαις ταῖς

Le. 4,10. δδοῖς σου[•] ¹³ ἐπὶ χειρῶν ἀροῦσί σε, μή ποτε προςκόψης πρὸς λίλον τὸν πόδα 12 σου[•] ¹³ ἐπἰ ἀσπίδα καὶ βασιλίσκον ἐπιβήση, καὶ καταπατήσεις λέοντα καὶ 13 δράκοντα. ¹⁴ ὅτι ἐπἰ ἐμὲ ἥλπισε, καὶ βύσομαι αὐτόν[•] σκεπάσω αὐτόν, ὅτι 14 ἔγνω τὸ ὄνομά μου. ¹⁶ ἐπικαλέσεται πρὸς μέ, καὶ εἰςακούσομαι αὐτοῦ, μετ¹ 15 αὐτοῦ εἰμὶ ἐν λλίψει, καὶ ἐξελοῦμαι αὐτὸν καὶ δοξάσω αὐτόν. ¹⁶ μακρότητι 16 ἡμερῶν ἐμπλήσω αὐτόν, καὶ δείξω αὐτῷ τὸ σωτήριόν μου.

XCI. (XCII.)

Ψαλμός ώδης είς την ήμεραν του σαββάτου.

² Αγαβόν τὸ έξομολογείσβαι τῷ χυρίφ, καὶ ψάλιειν τῷ ὄνόματί σου 2 ϋψιστε, ³ τοῦ ἀναγγέλλειν τὸ πρωὶ τὸ ἐλέός σου, καὶ τὴν ἀλήβειάν σου κατὰ 3 νύκτα, ⁴ ἐν δεκαχόρδῷ ψαλτηρίφ μετ' ἀδῆς ἐν κιβάρα.⁵ ὅτι εὕφρανάς με 4 5 χύριε ἐν τῷ ποιήματί σου, καὶ ἐν τοῖς ἑργοις τῶν χειρῶν σου ἀγαλλιάσομαι. ⁶ ὡς ἐμεγαλύνβη τὰ ἔργα σου κύριε, σφόδρα ἐβαβύνβησαν οἱ διαλογισμοί σου. 6 ⁷ ἀνὴρ ἅφρων οἱ γνώσεται, καὶ ἀσύνετος οἱ συνήσει ταῦτα. ⁸ ἐν τῷ ἀνατεῖ-7 8 λαι τοὺς ἀμαρτωλοὺς ὡςεὶ χόρτον, καὶ διέκουψαν πάντες οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν, ὅπως ἄν ἐξολοβρευβώσιν εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος.⁹ σὺ δὲ ὕψιστος 9 εἰς τὸν αίῶνα, κύριε. ¹⁰ ὅτι ἰδοὺ οἱ ἐχβροί σου ἀπολοῦνται, καὶ διασχορπι- 10 σβήσονται πάντες οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν. ¹¹ καὶ ὑψωβήσεται ὡς μονο- 14 κέρωτος τὸ κέρας μου, καὶ τὸ γῆράς μου ἐν ἐλέφ πίονι.¹³ καὶ ἐπείδεν ὁ 12 δφβαλμός μου ἐν τοῖς ἐχβροῖς μου, καὶ ἐν τοῖς ἐπανισταμένοις ἐπ² ἐμὲ πονηρευομένοις ἀκούσεται τὸ ούς μου. ¹⁸ δίκαιος ὡς φοίνιξ ἀνβήσει, ὡς ἡ κέδρος 13 ἡ ἐν τῷ Διβάνῷ πληβυνβήσεται. ¹⁴ πεφυτευμένοι ἐν τῷ οἰκῷ κυρίου ἐν ταῖς 14 αὐλαῖς τοῦ βρῶῦ κέσντῷ. ¹⁰ τοῦ ἀναγγείλαι ὅτι εὐβης κύριος ὁ βεός μου, καὶ 16 κοί παβοῦντες ἐν τῷ.

XCII. (XCIII.)

Εἰς τὴν ἡμέραν τοῦ προσαββάτου, ὅτε κατώκισται ἡ γῆ, αἶνος ἀδῆς τῷ Δαυίδ. Ὁ κύριος ἐβασίλευσεν, εὐπρέπειαν ἐνεδύσατο ἐνεδύσατο κύριος δύναμιν καὶ περιεζώσατο, καὶ γὰρ ἐστερέωσε τὴν οἰκουμένην ῆτις οὐ σαλευβήσεται.

6*

ΧC. 2. αντιλημπτωρ 3. ρυσεται με 8. οψη 43. επι ασπιδα 45. καικραξεται πρ. με... επακουσομαι 46. μακροτητα ΧCI. 5. *om στι 8. ανατειλαι αμαστωλους ... εξολεβρευβωσιν 40. ** ante στι add στι ιδου σι εχβροι σου χυριε 44. εν ελαιω 42. και εφιδεν (sed και εφι in rasura) ...*om εν τοις prius ... επανιστανομενοις 45. ετι pro τοτε ...*γηρα /videtur) 46. ο βεος ημων ΧCII. του σαββατου ... εκατωκεισται

- 23 ² Ετοιμος δ Άρόνος σου άπο τότε άπο τοῦ αίῶνος οὺ εἶ. ³ ἐπῆραν οἱ ποταμοὶ 4 χύριε, ἐπῆραν οἱ ποταμοὶ φωνὰς αὐτῶν, ⁴ ἀπὸ φωνῶν ὑδάτων πολλῶν. ℑαυ-
 - 5 μαστοί οἱ μετεωρισμοί τῆς βαλάσσης βαυμαστός ἐν ὑψηλοῖς ὁ χύριος. ⁵ τὰ μαρτύριά σου ἐπιστώβησαν σφόδρα τῷ οἴκῷ σου πρέπει ἀγίασμα, χύριε, εἰς μακρότητα ἡμερῶν.

XCIII. (XCIV.)

Ψαλμός τῷ Δαυίδ τετράδι σαββάτου.

9 Θεός έχδικήσεων χύριος, ό ζεός έχδικήσεων ἐπαρβησιάσατο. ³ ὑψώζητι 3 δ χρίνων τὴν γῆν, ἀπόδος ἀνταπόδοσιν τοῖς ὑπερηφάνοις. ³ ἕως πότε ἀμαρ-4 τωλοί, χύριε, ἕως πότε ἀμαρτωλοὶ χαυχήσονται; ⁴ φΣέγξονται καὶ λαλήσουσιν 5 ἀδικίαν, λαλήσουσι πάντες οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν; ⁵ τὸν λαόν σου χύριε 6 ἐταπείνωσαν, καὶ τὴν κληρονομίαν σου ἐκάχωσαν. ⁶ χήραν καὶ ὀρφανὸν ἀπ-7 ἐκτειναν, καὶ προςήλυτον ἐφόνευσαν. ⁷ χαὶ εἶπαν Οὑχ ὄψεται κύριος, οὐδὲ 8 συνήσει ὁ ζεὸς τοῦ Ἱαχώβ. ⁸ σύνετε δὴ ἀφρονες ἐν τῷ λαῷ, καὶ μωροὶ ποτὲ 9 φρονήσατε. ⁹ ὁ φυτεύσας τὸ οῦς οὐχὶ ἀχούει; ἢ ὁ πλάσας τὸν ὀφαλμολ οὐχὶ 10 χατανοεῖ; ¹⁰ ὁ παιδεύων ἕλνη οὐχὶ ἐλέγξει, ὁ ὅκδάσχων ἄνρωπον γνῶσιν; 11 43 ¹¹ χύριος γινώσκει τοὺς διαλογισμοὺς τῶν ἀνβρώπων ὅτι εἰσὶ μάταιοι. ¹³ μα-1 Co. 3,

χάριος ὁ ἄνὑρωπος Ͽν ἀν οὺ παιδεύσης χύριε, καὶ ἐκ τοῦ νόμου σου διδάξης ^{20,} 13 αὐτόν, ¹³ τοῦ πραῦναι αὐτῷ ἀφ ἡμερῶν πονηρῶν, ἔως οὖ ὀρυγῆ τῷ ἀμαρ-14 τωλῷ βόβρος. ¹⁴ ὅτι οὐκ ἀπώσεται χύριος τὸν λαὸν αὐτοῦ, καὶ τὴν κληρονο-15 μίαν αὐτοῦ οὐκ ἐγκαταλείψει, ¹⁵ ἕως οῦ δικαιοσύνη ἐπιστρέψη εἰς κρίσιν, καὶ 16 ἐχόμενοι αὐτῆς πάντες οἱ εὐβεῖς τῆ καρδία. διάψαλμα. ¹⁶ τίς ἀναστήσεταί μοι

έπι πονηρευομένους, η τις συμπαραστήσεται μοι έπι τους έργαζομένους την 47 άνομίαν; ¹⁷ εί μη ότι χύριος έβοήβησέ μοι, παρά βραχύ παρώκησε τῷ α̈́δη 18 ή ψυχή μου. ¹⁸ εί έλεγον Σεσαλευται δ πούς μου, τὸ έλεός σου χύριε ἐβοή-19 βει μοι^{. 19} χύριε χατὰ τὸ πλη̈δος τῶν όδυνῶν μου ἐν τῃ χαρδία μου, αἰ 90 παραχλήσεις σου ήγάπησαν τὴν ψυχήν μου. ²⁰ μη συμπροςέσται σοι βρόνος 21 ἀνομίας, ὅ πλάσσων χόπον ἐπὶ προςτάγματι; ²¹ βηρεύσουσν ἐπὶ ψυχὴν διχαίου, 32 χαὶ αἴμα ἀβῶον χαταδικάσονται. ²³ χαὶ ἀγένετό μοι χύριος εἰς χαταφυγήν, 33 χαὶ ὅ δεός μου εἰς βοηβὸν ἐλπίδος μου^{. 23} χαὶ ἀποδιώσει αὐτοῖς τὴν ἀνομίαν αὐτῶν χαὶ τὴν πονηρίαν αὐτῶν, ἀφανιεῖ αὐτοῦς χύριος ὁ βεὸς ἡμῶν.

XCIV. (XCV.)

Αίνος ώδης τῷ Δαυίδ.

Δεῦτε ἀγαλλιασόμεξα τῷ χυρίω, ἀλαλάξωμεν τῷ Σεῷ τῷ σωτῆρι ἡμῶν 2 ² προφθάσωμεν τὸ πρόςωπον αὐτοῦ ἐν ἐξομολογήσει, καὶ ἐν ψαλμοῖς ἀλαλά-3 ξωμεν αὐτῷ, ³ ὅτι βεὸς μέγας χύριος καὶ βασιλεὺς μέγας ἐπὶ πάντας τοὺς 4 βεούς. ⁴ ὅτι οὐχ ἀπώσεται χύριος τὸν λαὸν αὐτοῦ, ὅτι ἐν τῆ χειρὶ αὐτοῦ τὰ 5 πέρατα τῆς γῆς καὶ τὰ ῦψη τῶν ὀρέων αὐτοῦ ἐστίν. ⁵ ὅτι αὐτοῦ ἐστὶν ἡ βάλασσα καὶ αὐτὸς ἐποίησεν αὐτήν, καὶ τὴν ξηρὰν αἰ χεῖρες αὐτοῦ ἔπλασαν. 6 ⁶ δεῦτε προςχυνήσωμεν καὶ προςπέσωμεν αὐτῷ, καὶ χλαύσωμεν ἐναντίον χυρίου 7 τοῦ ποιήσαντος ἡμᾶς, ⁷ ὅτι αὐτοῦ. ⁸ σήμερον ἐὰν τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀχούσητε, He. 3, 8 αὐτοῦ καὶ πρόβατα χειρὸς αὐτοῦ. ⁸ σήμερον ἐὰν τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀχούσητε, He. 3,

Digitized by Google

^{3.} in f. add αρουσιν οι ποταμοι επιτριψις αυτων XCIII. 4. ψαλμ. ωδης ... om δ 4. ed. rom. ανομιαν. interpg. 42. μαχαριος ανθρωπος ... om συ 45. επιστρεψει ... *om διαψαλμα 46. επι πονηρευομενοις ... συνπαραστησεται 48. *om το ελεος σου 49. om χυριε ... ηυφραναν pro ηγαπησαν 20. συνπροςεστω ... επι προςταγμα ... ed. rom. in f. plene interpg. 23. αυτοις χυριος χατα την α. α. χ. χατα την XCIV. 3. επι πασαν την γην 4. om στι ουχ usque λαον αυτου ... εισιν pro εστιν 6. χλαυσομεν 7. της χειρ. αυτ.

Hymnus in Dei gloriam. Messias summus rex. Ψαλμ. 96, 12. 85

μή σκληρύνητε τὰς καρδίας ὑμῶν, ὡς ἐν τῷ παραπικρασμῷ, κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ πειρασμοῦ ἐν τῆ ἐρήμῳ^{. 9}οῦ ἐπείρασάν με οἱ πατέρες ὑμῶν, ἐδο- 9 κίμασαν καὶ εἶδον τὰ ἔργα μου. ¹⁰ τεσσαράκοντα ἔτη προςώχΩισα τῆ γενεῷ 10 ἐκείνῃ, καὶ εἶπα Ἀεὶ πλανῶνται τῆ καρδία, καὶ αὐτοὶ οὐκ ἔγνωσαν τὰς όδούς μου. ¹¹ὡς ὥμοσα ἐν τῆ ὀργῆ μου Εἰ εἰςελεύσονται εἰς τὴν κατάπαυσίν μου. 11

XCV. (XCVI.)

Οτε ο οίκος ψκοδόμηται μετά την αίχμαλωσίαν, ψδη τῷ Δαυίδ.

Ασατε τῷ χυρίφ ἀσμα χαινόν, ἄσατε τῷ χυρίφ πᾶσα ἡ γῆ· ἀασατε τῷ λ χυρίω, εὐλογήσατε τὸ ὄνομα αὐτοῦ, εὐαγγελίζεσε ἡμέραν ἐξ ἡμέρας τὸ σω-τήριον αὐτοῦ. ³ ἀναγγείλατε ἐν τοῖς ἐβνεσι τὴν δόξαν αὐτοῦ, ἐν πᾶσι τοῖς 3 λασίς τα Σαυμάσια αύτοῦ. ⁴ ὅτι μέγας χύριος χαὶ αίνετὸς σφόδρα, φοβερός 4 έστιν έπὶ πάντας τοὺς Ξεούς. 5 ὅτι πάντες οἱ Ξεοὶ τῶν ἐΞνῶν δαιμόνια, ὁ ὅ δε χύριος τους ούρανους εποίησεν. 6 εξομολόγησις χαι ώραιότης ενώπιον αύτου, 6 άγιωσύνη χαὶ μεγαλοπρέπεια έν τῷ άγιάσματι αὐτοῦ. ⁷ ἐνέγχατε τῷ χυρίω αἶ 7 πατριαί τῶν ἐμνῶν, ἐνέγχατε τῷ χυρίω δόξαν χαι τιμήν. 8 ένέγχατε τῷ χυρίω 8 δόξαν δνόματι αύτοῦ, άρατε Δυσίας και είςπορεύεσθε είς τὰς αύλὰς αὐτοῦ. ⁹ προςχυνήσατε τῷ χυρίω ἐν αὐλῃ άγία αὐτοῦ, σαλευθήτω ἀπὸ προςώπου 9 αύτοῦ πάσα ή γή. 10 είπατε έν τοις έθνεσιν 'Ο χύριος έβασίλευσε, χαι γάρ 10 χατώρωσε την οίχουμένην, ήτις ού σαλευθήσεται, χρινεί λαούς έν εύθύτητι. 11 εύφραινέσθωσαν οι ούρανοι και άγαλλιάσθω ή γή, σαλευθήτω ή βάλασσα 11 χαι το πλήρωμα αύτης, 13 χαρήσεται τα πεδία χαι πάντα τα έν αύτοις, τότε 13 άγαλλιάσονται πάντα τὰ ξύλα τοῦ δρυμοῦ 13 προ προςώπου τοῦ χυρίου ὅτι 13 έρχεται, ότι έρχεται χρίναι την γήν χρινεί την οίχουμένην έν διχαιοσύνη και λαούς έν τη άληβεία αύτου.

XCVI. (XCVII.)

Τῷ Δαυίδ ὅτε ή γη αύτοῦ χαθίσταται.

Ο χύριος έβασίλευσεν, ἀγαλλίασω ἡ γῆ, εὐφρανΞήτωσαν νῆσοι πολλαί. ² νεφέλη καὶ γνόφος κύκλω αὐτοῦ, δικαιοσύνη καὶ κρίμα κατόρωσις τοῦ 9 Ξρόνου αὐτοῦ. ³ πῦρ ἐναντίον αὐτοῦ προπορεύσεται, καὶ φλογιεῖ κύκλω τοὺς 3 ἐχΞροὺς αὐτοῦ. ⁴ ἔφαναν αἱ ἀστραπαὶ αὐτοῦ τῆ οἰκουμένῃ, εἶδε καὶ ἐσαλεύΞη 4 ἡ γῆ. ⁵ τὰ ὄρη ὡςεὶ κηρὸς ἐτάκησαν ἀπὸ προςώπου κυρίου, ἀπὸ προςώπου 5 κυρίου πάσης τῆς γῆς. ⁶ ἀνήγγειλαν οἱ οὐρανοὶ τὴν δικαιοσύνην αὐτοῦ, καὶ 6 είδοσαν πάντες οἱ λαοὶ τὴν δόξαν αὐτοῦ. ⁷ αἰσχυνΞήτωσαν πάντες οἱ προς-7

IIa 1, 6. χυνοῦντες τοῖς γλυπτοῖς, οἱ ἐγχαυχώμενοι ἐν τοῖς εἰδώλοις αὐτῶν · προςχυνήσατε αὐτῷ πάντες ἄγγελοι αὐτοῦ. ⁸ ήκουσε χαὶ εὐφράνϿη Σιών, χαὶ ἡγαλλιά- 8 σαντο αἱ Ͽυγατέρες τῆς ¹Ιουδαίας ἕνεχεν τῶν χριμάτων σου, χύριε⁹ ὅτι σὺ 9 εἶ χύριος ὁ ὕψιστος ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν, σφόδρα ὑπερυψώϿης ὑπὲρ πάντας τοὺς Ͽεούς. ¹⁰ οἱ ἀγαπῶντες τὸν χύριον μισεῖτε πονηρόν · φυλάσσει χύριος τὰς 10 ψυχὰς τῶν ὁσίων αὐτοῦ, ἐχ χειρὸς ἀμαρτωλῶν ῥύσεται αὐτούς. ¹¹ φῶς ἀνέ- 11 τειλε τῷ διχαίω, χαὶ τοῖς εὐδέσι τῆ μνήμῃ τῆς ἀγιωσύνης αὐτοῦ.

^{8.} ed. rom. πειρ. calamo corr. ex πιχρ. 9. om με ... με χ. ιδον 40. τεσσεραχοντα ... ειπον ... χαρδ., αυτοι δε 44. *om ει, **supplet η XCV. 4. ωδη τω δαυ. οτε ο οιχ. ωχοδομειτο μ. τ. αιχμ. 3. *om αναγγ. usque δοξ. αυτου 40. *ειπα ... οτι χυριος 43. απο προςωπου χυριου XCVI. 5. εταχησαν ωςει χηρος 6. *ιδον, **ιδοσαν 7. παντ. οι αγγ. 8. ηυφραν3η 9. οτι συ χυριος υψιστ. 40. πονηρα ... αμαρτωλου 44. ευφροσυνην

XCVII. (XCVIII.)

Ψαλμός τῷ Δαυίδ.

Άσατε τῷ χυρίφ ἀσμα χαινόν, ὅτι Δαυμαστὰ ἐποίησεν ὁ χύριος· ἔσωσεν 2 αὐτῷ ἡ δεξιὰ αὐτοῦ χαὶ ὁ βραχίων ὁ ἄγιος αὐτοῦ. * ἐγνώρισε χύριος τὸ 3 σωτήριον αὐτοῦ, ἐναντίον τῶν ἐΔνῶν ἀπεκάλυψε τὴν δικαιοσύνην αὐτοῦ. * ἐμνήσϿη τοῦ ἐλέους αὐτοῦ τῷ Ἰαχώβ, καὶ τῆς ἀληΔείας αὐτοῦ τῷ οἶκῷ Ἰσραήλ 4 είδοσαν πάντα τὰ πέρατα τῆς γῆς τὸ σωτήριον τοῦ Δεοῦ ἡμῶν. ⁴ ἀλαλάξατε 5 τῷ Δεῷ πᾶσα ἡ γῆ, ἄσατε καὶ ἀγαλλιᾶσΔε καὶ ψάλατε. ⁶ ψάλατε τῷ χυρίῳ 6 ἐν κιΔάρα, ἐν κιΔάρα καὶ φωνῆ ψαλμοῦ, ⁶ἐν σάλπιγξιν ἐλαταῖς καὶ φωνῆ 7 σάλπιγγος κερατίνης ἀλαλάξατε ἐνώπιον τοῦ βασιλέως χυρίω. ⁷ σαλευΔήτω ἡ Δάλασσα καὶ τὸ πλήρωμα αὐτῆς, ἡ οἰκουμένη καὶ οἱ κατοικοῦντες αὐτήν[.] 8 9 ⁶ποταμοὶ χροτήσουσι χειρὶ ἐπὶ τὸ αὐτό, τὰ ὅρη ἀγαλλιάσονται, ⁹ὅτι ῆκει χρῖναι τὴν Υῆν· χρινεί τὴν οἰκουμένην ἐν δικαιοσύνη καὶ λαοὺς ἐν εὐΔύτητ.

XCVIII. (XCIX.)

Ψαλμός τῷ Δανίδ.

Ο χύριος έβασίλευσεν, όργιζέσθωσαν λαοί, ό χαθήμενος έπι τῶν Χερου-2 βίμ, σαλευθήτω ἡ γῆ. ²χύριος έν Σιών μέγας χαι ὑψηλός έστιν ἐπι πάντας 3 τοὺς λαούς. ³ έξομολογησάσθωσαν τῷ ὄνόματί σου τῷ μεγάλῳ, ὅτι φοβερὸν 4 χαι ἅγιόν έστιν. ⁴ χαι τιμὴ βασιλέως χρίσιν άγαπῷ σὺ ἡτοίμασας εὐθύτητας, 5 χρίσιν χαι διχαιοσύνην ἐν Ιαχώβ σὺ ἐποίησας. ⁵ ὑψοῦτε χύριον τὸν βεὸν ἡμῶν, 6 χαι προςχυνεῖτε τῷ ὑποποδίψ τῶν ποδῶν αὐτοῦ, ὅτι ἅγιός ἐστι. ⁶ Μωυσῆς χαι ᾿Ααρῶν ἐν τοῖς ἱερεῦσιν αὐτοῦ, χαι Σαμουὴλ ἐν τοῖς ἐπιχαλουμένοις τὸ 7 ὄνομα αὐτοῦ · ἐπεχαλοῦντο τὸν χύριον, χαι αὐτοῦ, και τὰ προς ἐζήχωνεν, ⁷ ἐν στύλῳ νεφέλης ἐλάλει πρός αὐτοῦς · ἐφύλασσον τὰ μαρτύρια αὐτοῦ, και τὰ προςτάγματα 8 α ἕδωχεν αὐτοῖς. ⁸ χύριε ὁ βεός ἡμῶν, σὺ ἐπήχουες αὐτῶν. ⁵ ὑψοῦτε χύριον τὸν βεὸν ἡμῶν, και προςχυνεῖτε εἰς ὅρος ἅγιον αὐτοῦ, ὅτι ἅγιος χύριος ὁ βεὸς ἡμῶν.

XCIX. (C.)

Ψαλμός είς έξομολόγησιν.

Αλαλάξατε τῷ χυρίω, πᾶσα ἡ γῆ, ³ δουλεύσατε τῷ χυρίω ἐν εύφροσύνη, 3 εἰςέλθατε ἐνώπιον αὐτοῦ ἐν ἀγαλλιάσει. ⁴γνῶτε ὅτι χύριος αὐτός ἐστιν ὁ βεός^{*} αὐτὸς ἐποίησεν ἡμᾶς καὶ οὐχ ἡμεῖς, λαὸς αὐτοῦ καὶ πρόβατα τῆς νομῆς 4 αὐτοῦ. ⁴ εἰςέλθατε εἰς τὰς πύλας αὐτοῦ ἐν ἐξομολογήσει, τὰς αὐλὰς αὐτοῦ ἐν 5 ὕμνοις^{*} ἐξομολογεῖσθε αὐτῷ, αἰνεῖτε τὸ ὄνομα αὐτοῦ, ⁶ ὅτι χρηστὸς χύριος, εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ, καὶ ἕως γενεᾶς καὶ γενεᾶς ἡ ἀλήθεια αὐτοῦ.

C. (CI.)

Ψαλμός τῷ Δανίδ.

Έλεος και κρίσιν άσομαί σοι, κύριε ² ψαλώ και συνήσω έν όδώ άμώμω[•] πότε ήξεις πρός μέ; διεπορευόμην έν άκακία καρδίας μου, έν μέσω τοῦ οίκου

ΧCVII. 3. (του ιαχωβ) ... ιδοσαν 4. τω χυριω 6. φωνης ... βασ. χυριου 7. χ. παντες οι χατοιχ. εν αυτη 8. in f. add απο προςωπου χυριου οτι ερχεται ΧCVIII. 4. χερουβειν 5. αγιον 6. χ. αυτ. ειςηχουσεν αυτων 7. οτι εφυλασσον ... προςταγμ. αυτου α 8. συ ευειλατος ΧCIX. 3. ο βεος ημων ... ημεις, ημεις δε λαος ... οπ της 4. post εξομολογησει add εις ... εν υμνοις cum εξομ. α. conjg. 5. οτι εις τον C. 4. οπ ψαλμος ... ελαιον 2. εμμεσω

μου. ³ού προεθέμην πρό όφθαλμῶν μου πρᾶγμα παράνομον, ποιοῦντας παρα-3 βάσεις ἐμίσησα· οὐχ ἐχολλήθη μοι χαρδία σχαμβή, ⁴ ἐχχλίνοντος ἀπ΄ ἐμοῦ ἐ τοῦ πονηροῦ οὐχ ἐγίνωσχον. ⁵ τὸν χαταλαλοῦντα λάθρα τοῦ πλησίον αὐτοῦ, 5 τοῦτον ἐξεδίωχον· ὑπερηφάνῳ ὀφθαλμῷ χαὶ ἀπλήστῳ χαρδία, τούτῷ οὐ συνήσθιον. ⁶οἱ ὀφθαλμοί μου ἐπὶ τοὺς πιστοὺς τῆς γῆς, τοῦ συγχαθήσθαι αὐτοὺς 6 μετ' ἐμοῦ· πορευόμενος ἐν δδῷ ἀμώμῳ οὐτός μοι ἐλειτούργει. ⁷ οὐ χατώχει 7 ἐν μέσῳ τῆς οἰαίας μου ποιῶν ὑπερηφανίαν· λαλῶν ἄδιχα οὐ χατεύθυνεν ἐναντίον τῶν ὀφθαλμῶν μου. ⁸ εἰς τὰς πρωίας ἀπέχτενον πάντας τοὺς ἀμαρ-8 τωλοὺς τῆς γῆς, τοῦ ἐξολοβρεῦσαι ἐχ πόλεως χυρίου πάντας τοὺς ἐργαζομένους τῆν ἀδικίαν.

CI. (CII.)

Προςευχή τῷ πτωχῷ, ὅταν ἀκηδιάση καὶ ἐναντίον κυρίου ἐκχέη τὴν δέησιν αύτοῦ.

² Κύριε, είζαχουσον τῆς προςευχῆς μου, xai ἡ xρaυγή μου πρός σὲ έλ- 2 Σέτω. ³μὴ ἀποστρέψης τὸ πρόςωπόν σου ἀπ' ἐμοῦ č ν ἡ ἀν ἡμέρα Άλίβο- 3 μαι, κλίνον πρός με το ούς σου εν η αν ημέρα επικαλέσωμαι σε, ταχύ είς άχουσόν μου. 4 δτι έξελιπον ώςει χαπνός αι ήμεραι μου, χαι τα όστα μου 4 ώςει φρύγιον συνεφρύγησαν. δεπλήγην ώςει χόρτος και εξηράνθη ή καρδία δ μου, ότι έπελαβόμην του φαγείν τον άρτον μου. 6 άπο φωνής του στεναγμού 6 μου έχολλήθη το όστοῦν μου τη σαρχί μου. ⁷ διμοιώθην πελεχανι έρημικῷ, 7 έγενήθην ώςει νυχτιχόραξ έν οίχοπέδω, ⁸ ήγρύπνησα χαι έγενήθην ώςει στρου-8 Βίον μονάζον έπι δώματι. ⁹ όλην την ήμεραν ώνειδιζόν με οι έχθροί μου, χαι 9 οί έπαινοῦντές με χατ' έμοῦ ώμνυον, ¹⁰ ὅτι σποδόν ὡςεὶ ἄρτον ἔφαγον, χαὶ 10 τὸ πόμα μου μετὰ χλαυθμοῦ ἐχάρνων, ¹¹ ἀπὸ προςώπου τῆς ὀργῆς σου χαὶ 11 τοῦ Βυμοῦ σου, ὅτι ἐπάρας χατέβραξάς με. ¹² αἶ ἡμέραι μου ὡςεὶ σχιὰ ἐχλί- 12 Σησαν, χάγὼ ὡςεὶ χόρτος ἐξηράνθην. ¹³ σὐ δὲ χύριε εἰς τὸν αἰῶνα μένεις, 13 χαλ τό μνημόσυνόν σου είς γενεάν χαλ γενεάν. 14 σύ άναστάς οίχτειρήσεις την 14 Σιών, ότι χαιρός τοῦ οἰχτειρῆσαι αὐτήν, ότι ῆχει χαιρός. 15 ὅτι εὐδόχησαν 15 οί δούλοί σου τούς λίβους αύτης, και τον χούν αύτης οίκτειρήσουσι. 16 και 16 φοβηβήσονται τα έλνη το όνομά σου χύριε, χαι πάντες οι βασιλείς την δόξαν σου · 17 ότι οἰχοδομήσει χύριος την Σιών, χαι δφΩήσεται έν τη δόξη αὐτοῦ. 17 18 επεβλεψεν επί την προςευχήν των ταπεινών, και ούκ εξουδένωσε την δέη-18 σιν αύτῶν. 19 γραφήτω αῦτη εἰς γενεάν ἑτέραν, xal λαός ὁ xτιζόμενος alvéσει 19 τον χύριον, 20 ότι εξέχυψεν έξ ύψους άγίου αύτου, χύριος έξ ούρανου έπι την 20 γήν έπεβλεψε 21 τοῦ άχοῦσαι τοῦ στεναγμοῦ τῶν πεπεδημένων, τοῦ λῦσαι 21 τούς υίους των τεβανατωμένων, 22 του άναγγείλαι έν Σιών το όνομα χυρίου 22 χαι την αίνεσιν αύτοῦ ἐν Ἱερουσαλήμ, 23 ἐν τῷ συναχθηναι λαούς ἐπὶ τὸ 23 αύτο και βασιλείς τοῦ δουλεύειν τῷ χυρίω. 24 ἀπεχρίθη αὐτῷ ἐν ὑδῷ ἰσχύος 34 αύτοῦ Τὴν όλιγότητα τῶν ἡμερῶν μου ἀνάγγειλόν μοι. 35 μὴ ἀναγάγης με 35 11e.1,10 έν ήμίσει ήμερών μου έν γενές γενεών τα έτη σου. 26 χατ' άρχας την γήν 96 1. 12. σύ κύριε έβεμελίωσας, και έργα τῶν χειρῶν σού είσιν οἱ οὐρανοί. 27 αὐτοί 27 άπολούνται, σù δὲ διαμένεις καὶ πάντες ὡς ἱμάτιον παλαιωθήσονται, καὶ ώςει περιβόλαιον έλίξεις αύτους και άλλαγήσονται. 28 συ δε ό αυτός εί, και 28 τά έτη σου ούχ έχλεψουσιν. 29 οί υίοι των δούλων σου χατασχηνώσουσι, χαί 29 τὸ σπέρμα αὐτῶν εἰς τὸν αἰῶνα κατευ Δυνθήσεται.

^{7.} υπερηφανιαν, ut eliam ed. rom. ... χατηυθυνεν ενωπιον 8. εξολεθρευσαι ... την ανομιαν Cl. 4. εναντι 2. ελθατω 3. επικαλεσομαι 4. εξελειπον 8. εγενομην ως ... μοναζων 42. χαι εγω 46. βασιλ. της γης την 24. τον στεναγμον 23. επισυναχθηναι 26. συ χυριε την γην 29. om oi

CII. (CIII.)

Τῶ Δαυίδ.

Εύλόγει ή ψυχή μου τον χύριον, χαι πάντα τα έντός μου το όνομα το 2 άγιον αύτοῦ. ² εὐλόγει ή ψυχή μου τὸν χύριον, χαὶ μή ἐπιλανβάνου πάσας 3 τάς αίνέσεις αύτου. * τόν εύιλατεύοντα πάσαις ταις άνομίαις σου, τόν ίώμε-4 νον πάσας τὰς νόσους σου· ⁴ τὸν λυτρούμενον ἐκ φβορᾶς τὴν ζωήν σου, τὸν 5 στεφανούντα σε έν έλέει και οικτιρμοίς, 5 τον έμπιπλώντα έν άγαβοίς την 6 έπιθυμίαν σου · άναχαινισθήσεται ώς άετοῦ ἡ νεότης σου. ⁶ ποιῶν έλεημοσύνας 7 ὁ χύριος, χαὶ χρίμα πᾶσι τοῖς ἀδιχουμένοις. ⁷ ἐγνώρισε τὰς όδοὺς αὐτοῦ τῶ 8 Μωυση, τοις υίοις Ισραήλ τα βελήματα αύτου. 8 οίχτίρμων χαι έλεήμων ό 9 χύριος, μαχρόθυμος χαι πολυέλεος. 9 ούχ είς τέλος δργισθήσεται, ούδε είς τον 10 αίωνα μηνιεί. 10 ού χατά τας άμαρτίας ήμων εποίησεν ήμιν, ούδε χατά τάς 11 άνομίας ήμων άνταπέδωχεν ήμιν, ¹¹ στι κατά το ύψος του ούρανου άπο της 12 γης έχραταίωσε χύριος το έλεος αύτου έπι τους φοβουμένους αύτόν. ¹² καζ όσον απέχουσιν ανατολαί από δυσμῶν, έμαχρυνεν ἀφ΄ ἡμῶν τὰς ἀνομίας ἡμῶν. 13 ¹³ χαθώς οἰχτείρει πατὴρ νίούς, ἀχτείρησε χύριος τοὺς φοβουμένους αὐτόν, 14 15 ¹⁴ ὅτι αὐτὸς ἔγνω τὸ πλάσμα ἡμῶν, μνήσθητι ὅτι χοῦς ἐσμέν. ¹⁵ ἀνθρωπος 16 ώςει χόρτος αί ήμέραι αύτου, ώςει άναος του άγρου ούτως έξαναήσει. 16 ότι πνεύμα διήλθεν έν αύτῷ και ούχ ὑπάρξει, και ούκ έπιγνώσεται έτι τον τόπον 17 αύτου. 17 το δε έλεος του χυρίου άπο του αίωνος χαι έως του αίωνος έπι 18 τούς φοβουμένους αύτόν και ή διχαιοσύνη αύτοῦ ἐπὶ υἰοὺς υίῶν, ¹⁸ τοῖς φυλάσσουσι την διαβήχην αύτου, χαι μεμνημένοις των έντολων αύτου του ποιτ-19 σαι αύτάς. 19 χύριος έν τῷ ούρανῷ ήτοίμασε τον Άρόνον αύτου, χαι ή βασι-20 λεία αύτοῦ πάντων δεσπόζει. 30 εύλογεῖτε τον χύριον πάντες άγγελοι αὐτοῦ, δυνατοί ίσχύι ποιούντες τον λόγον αύτου, του ακούσαι της φωνής των λόγων 24 αύτοῦ. 21 εύλογεῖτε τὸν χύριον πᾶσαι αί δυνάμεις αύτοῦ, λειτουργοί αὐτοῦ 22 ποιούντες τὰ βελήματα αύτου. 22 εύλογειτε τον χύριον πάντα τὰ έργα αυτού έν παντί τόπω της δυναστείας αύτου. εύλόγει ή ψυχή μου τον χύριον.

CIII. (CIV.)

Τῷ Δαυίδ.

Εύλόγει ή ψυχή μου τον χύριον. χύριε δ βεός μου, έμεγαλύνθης σφόδρα. 9 έξομολόγησιν χαι εύπρέπειαν ένεδύσω, ³ άναβαλλόμενος φῶς ὡς ἱμάτιον, έχ-3 τείνων τον ούρανον ὡςεὶ δέρξιν. ³ δ στεγάζων ἐν ὕδασι τὰ ὑπερῷα ἀὐτοῦ, δ 4 τιβεὶς νέφη τὴν ἐπίβασιν αὐτοῦ, ὁ περιπατῶν ἐπὶ πτερύγων ἀνέμων. ⁴ δ ποιῶν τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ πνεύματα, χαι τοὺς λειτουργοὺς αὐτοῦ πῦρ φλέ-He. 4, 7. 5 γον. ⁵ ὁ Βεμελιῶν τὴν γῆν ἐπὶ τὴν ἀσφάλειαν αὐτῆς, οὐ χιβτήσεται εἰς τὸν 6 αἰῶνα τοῦ αἰῶνος. ⁶ ἄβυσσος ὡς ἱμάτιον τὸ περιβόλαιον αὐτοῦ, ἐπὶ τῶν δρέων 7 στήσονται ῦδατα. ⁷ ἀπὸ ἐπιτιμήσεώς σου φεύξονται, ἀπὸ φωνῆς βροντῆς σου 8 δειλιάσουσιν. ⁶ ἀναβαίνουσιν ὅρη, χαι χαταβαίνουσι πεδία εἰς τόπον ὃν ἐδε-9 μελίωσας αὐτοῖς. ⁹ ὅριον Εῦου ὅ οὐ παρελεύσονται, οὐδὲ ἐπιστρέψουσι χα-10 λύψαι τὴν γῆν. ¹⁰ ὅ ἐξαποστέλλων πηγὰς ἐν φάραγξιν, ἀνὰ μέσον τῶν ὁρέων 14 διελεύσονται ῦδατα¹¹ ποτιοῦσι πάντα τὰ Βηρία τοῦ ἀγροῦ, προςδέξονται 13 σει, ἐχ μέσου τῶν πετρῶν δώσουσι φωνήν. ¹³ ποτίζων ὄρη ἐχ τῶν ὑπερώων 14 αὐτοῦ, ἀπὸ χαρποῦ τῶν ἕργων σου χορτασβήσεται ἡ γῆ. ¹⁴ ὁ ἐξανατέλων χόρτον τοῖς χτήνεοι χαὶ χλόην τῆ δουλεία τῶν ἀνβρώπων, τοῦ ἐξαγαγεῖν

CII. 2. πασ. τ. ανταποδοσεις αυτ. 8. ** in f. add και αληθεινος 43. οικτειρησεν 44. εμνησθη οτι 49. * βασ. αυτων παντ. 20. παντ. οι αγγ. 24. το βελημα 22. της δεσποτιας αυτου CIII. 4. του δαυιδ ... μεγαλοπρεπιαν 4. ** πυρος φλεγα 5. κεινηθησεται 44. δουλια

opera Dei. Beneficia Dei in populum Israel. Ψαλμ. 104, 18. 89

άρτον έχ της γης. ¹⁵ χαι οίνος εύφραίνει χαρδίαν άνθρώπου του ίλαρυναι 15 πρόςωπου έν έλαίω, και άρτος καρδίαν άνθρωπου στηρίζει. 16 χορτασθήσεται 16 τα ξύλα τοῦ πεδίου, αἱ χέδροι τοῦ Λιβάνου αξ έφύτευσεν. 17 έχει στρουθία 17 έννοσσεύσουσι, τοῦ ἐρωδιοῦ ἡ elxia ἡγεῖται αὐτῶν. 18 ὄρη τὰ ὑψηλὰ ταῖς ἐλάφοις, 18 πέτρα καταφυγή τοις χοιρογρυλλίοις. 19 έποίησε σελήνην είς καιρούς, ό ήλιος 19 έγνω την δύσιν αύτου. ²⁰ έλου σχότος χαι έγένετο νύξ, έν αύτη διελεύσονται 20 πάντα τὰ πρία τοῦ δρυμοῦ, ³¹ σχύμνοι ὦρυόμενοι ἀρπάσαι χαὶ ζητήσαι 21 παρὰ τοῦ βεοῦ βρῶσιν αὐτοῖς. ³² ἀνέτειλεν ὁ ήλιος χαὶ συναχπήσονται, χαὶ 22 έν ταις μάνδραις αύτων χοιτασθήσονται. 23 έξελεύσεται άνθρωπος έπι τό έρ- 23 γον αύτοῦ, και ἐπὶ τὴν ἐργασίαν αὐτοῦ ἔως ἐσπέρας. 24 ὡς ἐμεγαλύνϑη τὰ 24 έργα σου χύριε, πάντα έν σοφία έποίησας. έπληρώδη ή γη της χτίσεως σου. 25 αύτη ή Ιάλασσα ή μεγάλη χαι ευρύχωρος. έχει έρπετα ών ούχ έστιν άρι- 25 θμός, ζῶα μιχρά μετά μεγάλων · 26 έχει πλοία διαπορεύονται, δράχων ούτος 36 ον Επλασας έμπαίζειν αύτῷ. ³⁷ πάντα πρός σε προςδοχῶσι, δοῦναι την τρο- 37 φήν αύτοις εύχαιρον. 38 δόντος σου αύτοις συλλέξουσιν, άνοιξαντος δε σου 28 την χειρα τα σύμπαντα πλησβήσονται χρηστότητος. 29 άποστρέψαντος δε σου 29 τὸ πρόςωπου ταραχθήσονται[.] ἀντανελείς τὸ πνεῦμα αὐτῶν xal ἐκλείψουσι, xal εἰς τὸν χοῦν ἀὐτῶν ἐπιστρέψουσιν. ³⁰ ἐξαποστελεῖς τὸ πνεῦμά σου xal 30 χτισβήσονται, χαὶ ἀναχαινιεῖς τὸ πρόςωπον τῆς γῆς. ³¹ ἦτω ἡ λόξα χυρίου 31 είς τον αίωνα, εύφρανθήσεται χύριος έπι τοις έργοις αύτου. 32 δ έπιβλέπων 32 έπι την γήν και ποιών αύτην τρέμειν, δ άπτόμενος των όρέων και καπνίζονται. 35 άσω τῷ χυρίφ έν τῆ ζωῆ μου, ψαλῶ τῷ βεῷ μου ἕως ὑπάρχω. 33 ⁸⁴ ήδυνΩείη αὐτῷ ή διαλογή μου, ἐγὼ δὲ εὐφρανΣήσομαι ἐπὶ τῷ χυρίω. 34 ³⁵ ἐχλείποισαν ἀμαρτωλοὶ ἀπο τῆς γῆς χαὶ ἄνομοι, ὡςτε μὴ ὑπάρχειν αὐτούς. 35 εύλόγει ή ψυχή μου τον χύριον.

CIV. (CV.)

Άλληλούια.

Έξομολογείσθε τῷ κυρίφ καὶ ἐπικαλείσθε τὸ ὄνομα αὐτοῦ, ἀπαγγείλατε ἐν τοῖς ἐθνεσι τὰ ἕργα αὐτοῦ. ³ ἄσατε αὐτῷ καὶ ψάλατε αὐτῷ, διηγή- 2 σασθε πάντα τὰ Δαυμάσια αὐτοῦ. ³ ἐπαινείσθε ἐν τῷ ὀνόματι τῷ ἀγίφ αὐτοῦ : 3 εὐφρανθήτω καρδία ζητούντων τὸν κύριον. ⁴ ζητήσατε τὸν κύριον καὶ κρα- 4 ταιώθητε, ζητήσατε τὸ πρόςωπον αὐτοῦ διὰ παντός. ⁶ μνήσθητε τῶν Δαυ- 5 μασίων αὐτοῦ ών ἐποίησε, τὰ τέρατα αὐτοῦ καὶ τὰ κρίματα τοῦ στόματος αὐτοῦ. ⁶ σπέρμα Άβραἀμ δοῦλοι αὐτοῦ, υἰοὶ Ιακώβ ἐκλεκτοὶ αὐτοῦ. ⁷ αὐτός 6 τ κύριος ὁ Δεὸς ἡμῶν. ἐν πάση τῆ γῆ τὰ κρίματα αὐτοῦ. ⁸ ἐμνήσθη εἰς τὸν 8 αἰῶνα διαθήκης αὐτοῦ, λόγου οὐ ἐνετείλατο εἰς χιλίας γενεάς, ⁶ὸν διέθετο 9 τῷ Άβραάμ, καὶ τῷ Ἱσραὴλ εἰς διαθήκην αἰώνιον, ¹¹ λέγων Σοὶ δώσω 41 τὴν γῆν Χαναάν, σχοίνισμα κληρουομίας ἡμῶν. ¹³ ἐν τῷ είναι αὐτοὺς ἀρθμῷ 12 βραζεζε, όλιγοστοὺς καὶ παροίκους ἐν αὐτῆ. ¹³ καὶ διῆλθον ἐξ ἐθνοις εἰς Εθνος 13 καὶ ἐκ βασιλείας εἰς λαὸν ἕτερον. ¹⁴ οὐκ ἀφῆκεν ἅνθρωπον ἀδικῆσαι αὐτούς, 14 καὶ ἡλεγξεν ὑπὲρ αὐτῶν βασιλεῖς. ¹⁶ μὴ ἄψησθε τῶν χριστῶν μου, καὶ ἐν 16 τοῖς προφήταις μου μὴ πονηρείεσθε. ¹⁶ καὶ ἐκάλεσε λιμὸν ἐπὶ τὴν γῆν, πῶν 16 στήριγμα ἄρτου συνέτριψεν. ¹⁷ ἀπέστειλεν ἕμπροσδιεν αὐτῶν ἀνθρωπον, εἰς 17 δοῦλον ἐπρέθη Ἰωσήφ. ¹⁸ ἐπαπείνωσαν ἐν πέδαις τοὺς πόδας αὐτοῦ, σἶδηρον 18

^{46.} χορτασθησονται ... εφυτευσας 47. αρωδιου 48. χαταφ. τοις λαγωοις 24. του αρπασαι 22. και συνηχθησαν, και εις τας μανδρας 27. τ. τροφ. αυτων εις χαιρον 28. πλησθ. πιοτητος 34. εις τους αιωνας 33. ° om ψαλω usque υπαρχω CIV. 5. °αυτων ων 9. τω ορχω 44. κληρονομ. υμων 45. απτεσθαι et πονηρευεσθαι 47. ° εξαπεστειλεν

49 διήλθεν ή ψυχή αύτοῦ. ¹⁹ μέχρι τοῦ ἐλθεῖν τὸν λόγον αὐτοῦ, τὸ λόγιον τοῦ 90 χυρίου ἐπόρωσεν αὐτόν. ²⁰ ἀπέστειλε βασιλεὺς καὶ ἐλυσεν αὐτόν, ἄρχων λαῶν 91 καὶ ἀφῆκεν αὐτόν. ²¹ κατέστησεν αὐτὸν κύριον τοῦ οἴκου αὐτοῦ καὶ ἄρχοντα 22 πάσης τῆς κτίσεως αὐτοῦ, ²² τοῦ παιδεῦσαι τοὺς ἄρχοντας αὐτοῦ ὡς ἑαυτόν, 23 καὶ τοὺς πρεσβυτέρους αὐτοῦ σοφίσαι. ²³ καὶ εἰςῆλθεν ἰσραὴλ εἰς Αἶγυπτον, 24 καὶ Ἰακὼβ παρώκησεν ἐν γῆ Χάμ. ²⁴ καὶ ηὕξησε τὸν λαὸν αὐτοῦ σφόδρα, 25 καὶ ἐκραταίωσεν αὐτὸν ὑπὲρ τοὺς ἐχθροὺς αὐτοῦ. ²⁵ καὶ μετέστρεψε τὴν καρδίαν αὐτῶν τοῦ μισῆσαι τὸν λαὸν αὐτοῦ, τοῦ δολιοῦσθαι ἐν τοῖς δούλος αὐ-

δίαν αύτῶν τοῦ μισῆσαι τὸν λαὸν αύτοῦ, τοῦ δολιοῦσβαι ἐν τοῖς δούλας αὐ-86 τοῦ. ²⁶ ἐξαπέστειλε Μωυσῆν τὸν δοῦλον αὐτοῦ, 'Λαρών ὃν ἐξελέξατο αὐτόν[.] 27 ³⁷ ἔβετο ἐν αὐτοῖς τοὺς λόγους τῶν σημείων αὐτοῦ xαὶ τῶν τεράτων ἐν γỹ 28 Χάμ. ²⁸ ἐξαπέστειλε σκότος xαὶ ἐσκότασεν, xαὶ παρεπώραναν τοὺς λόγους 29 αὐτοῦ. ²⁹ μετέστρεψε τὰ ὕδατα αὐτῶν εἰς αίμα, xαὶ ἀπέκτεινε τοὺς ἰχ ὑάς 30 αὐτῶν. ³⁰ ἐξῆρψεν ἡ γῆ αὐτῶν βατράχους, ἐν τοῖς ταμείοις τῶν βασιλέων 31 αὐτῶν, ³¹ εἶπε, xαὶ ἡλῦε κυνόμυια καὶ σκυῖπες ἐν πᾶσι τοῖς ὁρίοις αὐτῶν. 32 33 ³³ ἐβετο τὰς βροχὰς αὐτῶν χάλαζαν, πῦρ καταφλέγον ἐν τῆ γῆ αὐτῶν. ³³ καὶ

έπάταξε τὰς ἀμπέλους αὐτῶν xal τὰς συxãς αὐτῶν, xal συνἔτριψε πἄν ξύ-34 λον δρίου αὐτῶν. ³⁴ εἶπε, xal ἡλῦεν ἀxρὶς xal βροῦχος οῦ οὐx ἡν ἀριῦμός, 35 ³⁵ xal xaτέφαγε πάντα τὸν χόρτον ἐν τῆ γῆ αὐτῶν, xal xaτέφαγε τὸν xap-36 πὸν τῆς γῆς αὐτῶν. ³⁶ xal ἐπάταξε πᾶν πρωτότοχον ἐx τῆς γῆς αὐτῶν, ἀπαρ-37 χὴν παντὸς πόνου αὐτῶν. ³⁷ xal ἐξήγαγεν αὐτοὺς ἐν ἀργυρίω xal χρυσίω, xal 38 οὐx ἦν ἐν ταῖς φυλαῖς αὐτῶν ὁ ἀσῦενῶν· ³⁸ εὐφράνῦη Αἶγυπτος ἐν τῆ ἐξόδω 39 αὐτῶν, ὅτι ἐπέπεσεν ὁ φόβος αὐτῶν ἐπ' αὐτοὺς. ³⁹ διεπέτασε νεφέλην εἰς 40 σχέπην αὐτοῖς, xal πῦρ τοῦ φωτίσαι αὐτοῖς τὴν νύχτα · ⁴⁰ ῆτησαν χαὶ ἡλῦεν 41 ὀρτυγομήτρα, xal ἄρτον οὑρανοῦ ἐνέπλησεν αὐΦούς. ⁴¹ δίεβὸηξε πέτραν xaὶ 42 ἐβὸύησαν ὕδατα, ἐπορεύῦησαν ἐν ἀνύδροις ποταμοί. ⁴² ὅτι ἐμνήσῦη τοῦ λό-43 γου τοῦ ἀγίου αὐτοῦ, τοῦ πρὸς Άβραὰμ τὸν δοῦλον αὐτοῦ · ⁴ καὶ ἐξήγαγε 44 τὸν λαὸν αὐτοῦ, χώρας ἐῦνῶν, xal πόνους λαῶν ἐχληρονόμησαν, ⁴⁵ ὅπως ἂν φυλάξωσι τὰ διχαιώματα αὐτοῦ, xal τὸν νόμον αὐτοῦ ἐκζητήσωσιν.

CV. (CVI.)

'Αλληλούια.

² Εξομολογείσης τῷ χυρίω, ὅτι χρηστός, ὅτι εἰς τὸν αίῶνα τὸ ἐλεος αὐ-2 τοῦ. ² τίς λαλήσει τὰς δυναστείας τοῦ χυρίου, ἀχουστὰς ποιήσει πάσας τὰς 3 αἰνέσεις αὐτοῦ; ³ μαχάριοι οἱ φυλάσσοντες χρίσιν καὶ ποιοῦντες διχαιοσύνην 4 ἐν παντὶ χαιρῷ. ⁴μνήσητι ἡμῶν χύριε ἐν τῆ εὐδοχία τοῦ λαοῦ σου, ἐπί-5 σχεψαι ἡμᾶς ἐν τῷ σωτηρίφ σου, ⁵ τοῦ ἰδεῖν ἐν τῆ χρηστότητι τῶν ἐχλεχτῶν σου, τοῦ εἰφρανθῆναι ἐν τῆ εἰφροσύνῃ τοῦ ἐλνους σου, τοῦ ἐπαινεῖσβαι μετὰ 6 τῆς χληρονομίας σου. ⁶ ἡμάρτομεν μετὰ τῶν πατέρων ἡμῶν, ἡνομήσαμεν, 7 ἡδιχήσαμεν⁻⁷ οἱ πατέρες ἡμῶν ἐν λἰγύπτῷ οἰ συνῆχαν τὰ βαυμάσιά σου, χαὶ οὐχ ἐμνήσησαν τοῦ πλήβους τοῦ ἐλέους σου, καὶ παρεπίχραναν ἀνα-8 βαίνοντες ἐν τῆ ἐρυβρῷ βαλάσσῃ. ⁶ χαὶ ἐσωσεν αὐτοὺς ἕνεχεν τοῦ ὀνόματος 9 αὐτοῦ, τοῦ γνωρίσαι τὴν δυναστείαν αὐτοῦ⁻ ⁹ χαὶ ἐπετίμησε τῆ ἐρυβρῷ βα-10 λάσσῃ χαὶ ἐξηράνβῃ, χαὶ ὥσήγησεν αὐτοὺς ἐν ἀβύσσῷ ὡς ἐν ἐρήμῳ⁻¹⁰ χαὶ ἔσωσεν αὐτοὺς ἐκ χειρὸς μισούντων, χαὶ ἐλυτρώσατο αὐτοὺς ἐχ χειρὸς ἐχβοῦ⁻ 11 42 ¹¹ ἐχάλυψεν ὕδωρ τοὺς βλίβοντας αὐτοῦς, εἰς ἐξ αὐτῶν οὐχ ὑπελείεφϿῃ. ¹² χαὶ 13 ἐπίστευσαν τοῖς λόγοις αὐτοῦ, καὶ ἦνεσαν τὴν αἶνεσιν αὐτοῦ. ¹³ ἐτάχυναν

49. το λογιον χυριου 25. οπ χαι ... τ. χαρδ. αυτου 26. εαυτω pro αυτον 27. τερατων αυτου 28. οτι παρεπικρ. 34. °σχνιφες 35. παντα χορτον ... παντα τον χαρπ. 36. εν τη γη αυτ. 37. οπ δ 44. ποταμοις 43. οπ αυτου sec. 44. χατεκληρονομησαν 45. εχζητησουσιν CV. 7. οπο χαι prius 9. °επιτιμησεν 40. μισουντος 42. επιστ. εν τοις

έπελά βοντο των έργων αύτοῦ, οὐχ ὑπέμειναν την βουλην αὐτοῦ. 14 χαὶ ἐπε. 14 Δύμησαν έπιδυμίαν έν τη έρήμφ, και έπείρασαν του δεόν έν άνύδρω. 15 xal 15 έδωχεν αύτοις το αίτημα αύτῶν, χαι έξαπέστειλε πλησμονήν είς την ψυχήν αύτων. 16 xal παρώργισαν Μωυσην έν τη παρεμβολη xal Άαρων τον άγιον 16 χυρίου 17 ήνοίχ 3η ή γη χαι χατέπιε $\Delta α 3 dv$, χαι έχαλυψεν έπι την συναγω- 17 γην Άβειρών. 18 και έξεκαύξη πῦρ ἐν τῆ συναγωγῆ αὐτῶν, καὶ φλὸξ κατέ- 18 σλεξεν άμαρτωλούς. 19 xal έποίησαν μόσχον έν Χωρήβ, xal προςεχύνησαν τῷ 19 γλυπτώ^{· 20} και ήλλάξαντο την δόξαν αύτων έν δμοιώματι μόσχου έσθοντος 20 χόρτον. 21 έπελά συντο του βεού του σώζοντος αυτούς, του ποιήσαντος μεγάλα 21 έν Αlγύπτω, 22 Σαυμαστά έν γῆ Χάμ, και φοβερά έπι Σαλάσσης έρυΣρᾶς. 22 ²³ και είπε τοῦ έξολοβρεῦσαι αὐτούς, εἰ μὴ Μωυσῆς ὁ ἐκλεκτὸς αὐτοῦ ἔστη 23 έν τη Βραύσει ένώπιον αύτοῦ, τοῦ ἀποστρέψαι ἀπό Βυμοῦ ὀργής αὐτοῦ, τοῦ μή έξολοβρεύσαι. 34 χαλ έξουδένωσαν γῆν ἐπιθυμητήν, χαλ ούχ ἐπίστευσαν 34 τῷ λόγῳ αὐτοῦ^{. 35} xal ἐγόγγυσαν ἐν τοῖς σκηνώμασιν αὐτῶν, οὐκ εἰςήκου- 25 σαν τῆς φωνῆς κυρίου. ³⁶ xal ἐπῆρε τὴν χεῖρα αὐτοῦ ἐπ' αὐτούς, τοῦ κατα- 26 βαλεϊν αύτους έν τη έρημω, 37 και του καταβαλεϊν το σπέρμα αύτων έν τοις 27 Ευνεσι, και διασκορπίσαι αύτους έν ταῖς χώραις. 28 και έτελέσθησαν τῷ Βεελ- 28 φεγώρ, και έφαγον πυσίας νεκρών. 29 και παρώξυναν αύτον έν τοις έπιτη-29 δεύμασιν αύτῶν, και ἐπληβύνβη ἐν αύτοῖς ἡ πτῶσις. 30 και ἔστη Φινεὲς και 30 εξιλάσατο, και έκόπασεν ή βραϊσις. ³¹ και έλογίσβη αυτώ είς δικαιοσύνην είς 31 γενεάν και γενεάν έως τοῦ αίῶνος. ³³ και παρώρχισαν αὐτον ἐπὶ ὕδατος ἀντι- 32 λογίας, και ἐκακώβη Μωυσής δι' αὐτούς, ³⁴ δτι παρεπίκραναν το πνεδμα 33 αὐτοῦ, και διέστειλεν ἐν τοῖς χείλεσιν αὐτοῦ. ³⁴ οὐκ ἐξωλόβρευσαν τὰ ἔβνη ἅ 34 είπε χύριος αύτοῖς, 36 χαι έμιγησαν έν τοῖς έθνεσι χαι έμαθον τὰ έργα αὐ-35 των. 36 χαι έδούλευσαν τοις γλυπτοίς αυτών, χαι έγενήθη αυτοίς είς σχάν- 36 δαλον³⁷ xal έθυσαν τους υίους αύτων xal τάς θυγατέρας αύτων τοις δαι-37 μονίοις, 38 xal έξέχεαν αίμα άθωον, αίμα υίων αύτων xal Duyaτέρων ών 38 ένυσαν τοις γλυπτοίς Χαναάν και έφονοκτονήση ή γη έν τοις αίμασι, 39 και 39 έμιάνθη έν τοις έργοις αύτων και έπόρνευσαν έν τοις έπιτηδεύμασιν αύτων. ⁴⁰ και ώργιστη τυμφ κύριος έπι τον λαόν αύτοῦ, και ἐβδελύξατο την κληρο- 40 νομίαν αύτου. 41 χαί παρέδωχεν αύτους είς χειρας έχθρων, χαι έχυρίευσαν 41 αύτων οί μισούντες αύτούς · 42 και Ελιψαν αύτους οί έχαροι αύτων, και έτα- 42 πεινώθησαν ύπο τας χεϊρας αύτῶν. 43 πλεονάχις έβρύσατο αύτούς, αύτοι δέ 43 παρεπίκραναν αύτον έν τη βουλη αύτων, και έταπεινωθησαν έν ταϊς άνο-μίαις αύτων. 41 και είδε κύριος έν τῷ βλίβεσθαι αύτούς, έν τῷ αὐτον είςα-44 χοῦσαι τῆς δεήσεως αὐτῶν. 45 χαὶ ἐμνήσϿη τῆς διαϿήχης αὐτοῦ, χαὶ μετεμε- 45 λήβη κατά τὸ πληβος τοῦ έλέους αὐτοῦ, ⁴⁶ καὶ ἔδωκεν αὐτοὺς εἰς οἰκτιρμοὺς 46 έναντίον πάντων των αίχμαλωτευσάντων αύτούς. 47 σώσον ήμ ζε χύριε ό βεός 47 ήμων, καί έπασυνάγαγε ήμας έκ των έθνων, του έξομολογήσασθαι τω όνόματί σου τῷ ἀγίφ, τοῦ ἐγχαυχᾶσβαι ἐν τῇ αἰνέσει σου. 48 εὐλογητὸς χύριος 48 ό βεός Ισραήλ άπο του αίωνος και έως του αίωνος, και έρει πας ό λαός Γένοιτο γένοιτο.

^{45.} om xai sec. ... εξαποστείλεν πλ. εις τας ψυχας α. 46. τον μωσην ε. τ. παρ., τον ααρων 48. om xai sec. 20. δοξ. αυτου 24. επελα3. Σεου του ... ** μεγαλεία 22. βαυμασία ... om xai 23. εξολεβρευσαι bis ... αποστρ. τον βυμον αυτου ... in f. add αυτων 23. στο την pro γην ... om xai sec. 34. εξωλεβρευσαν 38. in f. add αυτων 39. om totum versum 41. * χειρ. εβνων (vdtr) 44 ιδεν 45. *εμετεμεληβη 46. αιχμαλωτισαντων 47. * om ημας prius

CVI. (CVII.)

Άλληλούια.

² ΕξομολογείσΞε τῷ χυρίψ, ὅτι χρηστός, ὅτι εἰς τὸν αίῶνα τὸ ἐλεος αὐ-2 τοῦ. ² εἰπάτωσαν οἱ λελυτρωμένοι ὑπὸ χυρίου, οῦς ἐλυτρώσατο ἐχ χειρὸς ἐχΞροῦ, 3 ³ xaὶ ἐχ τῶν χωρῶν συνήγαγεν αὐτούς, ἀπὸ ἀνατολῶν xaὶ δυσμῶν xaὶ βοβρ̃ã 4 xaὶ βαλάσσης. ⁴ ἐπλανήΞησαν ἐν τῷ ἐρήμῳ ἐν ἀνύδρῳ, ὁδὸν πόλεως κατοι-5 xητηρίου οἰχ εύρον, ⁵ πεινῶντες xaὶ διψῶντες, ἡ ψυχὴ αὐτῶν ἐν αὐτοῖς ἐξέ-6 λιπεν. ⁶ xaὶ ἐκέκραξαν πρὸς χύριον ἐν τῷ βλίβεσΞαι αὐτούς, xaὶ ἐχ τῶν 7 ἀναγκῶν αὐτῶν ἐβόνσατο αὐτούς. ⁷ xaὶ ὡδήγησεν αὐτοὺς εἰς ὁδὸν εὐβεῖαν 8 τοῦ πορευΞήναι εἰς πόλιν κατοιχητηρίου. ⁸ ἐξομολογησάσΞωσαν τῷ χυρίω τὰ 9 ἐλέη αὐτοῦ xaὶ τὰ βαυμάσια αὐτοῦ τοῖς υἰοῖς τῶν ἀνβρώπων, ⁹ὅτι ἐχόρτασε 10 ψυχὴν χενήν, xaὶ πεινῶσαν ἐνέπλησεν ἀγαῶῶν. ¹⁰ καΞημένους ἐν σκότει xaὶ 11 σκιᾶ βανάτου, πεπεδημένους ἐν πτωχεία xaὶ σιờήρῳ^{- 11}ὅτι παρεπίχραναν τὰ 2 λόγια τοῦ 5οῦ, xaὶ τὴν βουλὴν τοῦ ὑψίστου παρώξυναν^{- 12} xaὶ ἐκαπεινώΞη 13 ἐν χόποις ἡ χαρδία αὐτῶν, ἡΞένησαν xaὶ οὐκ ἡν ὁ βοηβῶν. ¹⁸ xaὶ ἐκέκρα-

ξαν πρός χύριον έν τῷ βλίβεσβαι αὐτούς, χαὶ ἐχ τῶν ἀναγχῶν αὐτῶν ἔσωσεν 44 αὐτούς, ¹⁴ χαὶ ἐξήγαγεν αὐτοὺς ἐχ σκότους καὶ σχιᾶς βανάτου, χαὶ τοὺς 45 δεσμοὺς αὐτῶν διέβρηξεν. ¹⁵ ἐξομολογησάσβωσαν τῷ χυρίω τὰ ἐλέη αὐτοῦ 46 χαὶ τὰ βαυμάσια αὐτοῦ τοῖς υἱοῖς τῶν ἀνβρώπων, ¹⁶ ὅτι συνέτριψε πύλας 47 χαλχᾶς, χαὶ μοχλοὺς σιδηροῦς συνέβλασεν. ¹⁷ ἀντελάβετο αὐτῶν ἐξ όδοῦ ἀνο-48 μίας αὐτῶν, διὰ γὰρ τὰς ἀνομίας αὐτῶν ἐταπεινώβησαν ¹⁸ πᾶν βρῶμα ἐβδε-19 λύξατο ἡ ψυχὴ αὐτῶν, χαὶ ἦγγισαν ἕως τῶν πυλῶν τοῦ βανάτου. ¹⁹ χαὶ ἐχέ-

χραξαν πρός χύριον έν τῷ Άλίβεσααι αύτούς, και έκ τῶν ἀναγκῶν αὐτῶν 30 ἔσωσεν αὐτούς, ³⁰ ἀπέστειλε τὸν λόγον αὐτοῦ και ἰάσατο αὐτούς, και ἐἰβύ-21 σατο αὐτοὺς ἐκ τῶν διαφαρορῶν αὐτῶν. ³¹ ἐξομολογησάσαωσαν τῷ κυρίω τὰ 22 ἐλέη αὐτοῦ και τὰ αυμάσια αὐτοῦ τοῖς υἶοῖς τῶν ἀναρώπων, ³³ και αυ-

σάτωσαν αὐτῷ Ξυσίαν αἰνέσεως, καὶ ἐξαγγειλάτωσαν τὰ ἔργα αὐτοῦ ἐν ἀγαλ-23 λιάσει. ²³ οἰ καταβαίνοντες εἰς Ξάλασσαν ἐν πλοίοις, ποιοῦντες ἐργασίαν ἐν 94 ῦδασι πολλοῖς, ²⁴ αὐτοὶ εἶδον τὰ ἔργα κυρίου καὶ τὰ Ξαυμάσια αὐτοῦ ἐν τῷ 25 β¹5 ἀναβαίνουσιν ἔως τῶν οὐρανῶν, καὶ καταβαίνουσιν ἔως τῶν ἀβύσσων ἡ 27 ψυχὴ αὐτῶν ἐν κακοῖς ἐτήκετο, ²¹ ἐταράχΞησαν, ἐσαλεύΞησαν ὡς ὁ μεΞύων, 28 καὶ πᾶσα ἡ σοφία αὐτῶν κατεπόΞη. ²⁸ καὶ ἐκάκραξαν πρὸς κύριον ἐν τῷ 29 ΞλίβεσΞαι αὐτοῦς, καὶ ἐκ τῶν ἀναγκῶν αὐτῶν ἐξήγαγεν αὐτοῦς, ²⁹ καὶ ἐπέ

ταξε τῆ καταιγίδι καὶ ἕστη εἰς αύραν, καὶ ἕσίγησαν τὰ κύματα αὐτῆς 30³⁰ καὶ εὐφράνξησαν ὅτι ἡσύχασαν, καὶ ὡδήγησεν αὐτοὺς ἐπὶ λιμένα βελήμα-31 τος αὐτῶν. ^{\$1} ἐξομολογησάσβωσαν τῷ κυρίω τὰ ἐλέη αὐτοῦ καὶ τὰ βαυμά-32 σια αὐτοῦ τοῖς υἰοῖς τῶν ἀνβρώπων, ^{\$2} ὑψωσάτωσαν αὐτὸν ἐν ἐκκλησία λαοῦ, 33 καὶ ἐν καβέδρα πρεσβυτέρων αἰνεσάτωσαν αὐτόν. ^{\$3} ἕβετο ποταμοὺς εἰς ἕρη-34 μον, καὶ διεξόδους ὑδάτων εἰς δίψαν, ^{\$4} γῆν καρποφόρον εἰς ἄλμην ἀπὸ κακίας 35 τῶν κατοικούντων ἐν αὐτῆ. ^{\$5} ἕβετο ἕρημον εἰς λίμνας ὑδάτων, καὶ σῦνεστή-36 υδρον εἰς διεξόδους ὑδάτων ^{\$36} καὶ κατώκισεν ἐκεῖ πεινῶντας, καὶ συνεστή-37 σαντο πόλεις κατοικεσίας, ^{\$7} καὶ ἕσπειραν ἀγροὺς καὶ ἐφύτευσαν ἀμπελῶνας, 38 καὶ ἐποίησαν καρπὸν γεννήματος. ^{\$8} καὶ εὐλόγησεν αὐτοὺς καὶ ἐπληθύσησαν 39 σφόδρα, καὶ τὰ κτήνη αὐτῶν οὐκ ἐσμίκρυνε. ³⁹ καὶ ὡλιγώδησαν καὶ ἐκακώ-40 βησαν ἀπὸ βλίψεως κακῶν καὶ ὀδύνης. ⁴⁰ ἐξειύδη ἐξουδένωσις ἐπ' ἅριοντας

....

CVI. 3. om xai prim. 5. εξελειπεν 6. ερυσατο 9. χαι ψυχην πινωσαν 42. χαι ησθενησαν 23. εις την βαλασσαν...** οι ποιουντες 24. ιδον 30. ηυφρανβησαν... βελημ. αυτου 32. χαθεδραις 36. *χατωχησεν 37. γενηματος

αὐτῶν, καὶ ἐπλάνησεν αὐτοὺς ἐν ἀβάτῷ καὶ οὐχ ὁδῷ. ⁴¹ καὶ ἐβοήβησε πένητι ધ ἐκ πτωχείας, καὶ ἐβετο ὡς πρόβατα πατριάς. ⁴² ὄψονται εὐβεῖς καὶ εὐφραν- 42 βήσονται, καὶ πᾶσα ἀνομία ἐμφράξει τὸ στόμα αὐτῆς. ⁴³ τίς σοφὸς καὶ φυ- 43 λάξει ταῦτα, καὶ συνήσει τὰ ἐλέη τοῦ κυρίου;

CVII. (CVIII.)

'Ωδή ψαλμοῦ τῷ Δανίδ.

² Έτσιμη ή χαρδία μου, ό Στός, έτσιμη ή χαρδία μου, άσομαι χαί 2 ψαλῶ ἐν τῆ δόξη μου. ³ ἐξεγέρΣητι ψαλτήριον και κιΣάρα· ἐξεγερΞήσομαι 3 ὅρΣρου. ⁴ ἐξομολογήσομαί σοι ἐν λαοῖς, κύριε, ψαλῶ σοι ἐν ἕΣνεσιν· ⁵ ὅτι μέγα ἑ 5 ἐπάνω τῶν οὐρανῶν τὸ ἐλεός σου, και ἕως τῶν νεφελῶν ἡ ἀλήΣειά σου. ⁶ ὑψώΣητι ἐπὶ τοὺς οὑρανοὺς ὁ Σεός, καὶ ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν ἡ δόξα σου. 6 ⁷ ὅπως ἀν ὑυσΣῶσιν οἱ ἀγαπητοί σου, σῶσον τῆ δεξιᾶ σου καὶ ἐπάκουσόν 7 μου. ⁸ ὁ Σεὸς ἐλάλησεν ἐν τῷ ἁγίῷ αὐτοῦ, ὑψωΣήσομαι καὶ δαμεριῶ Σίκιμα, 8 καὶ τὴν κοιλάδα τῶν σκηνῶν διαμετρήσω. ⁹ ἐμός ἐστι Γαλαάδ, καὶ ἐμός ἐστι 9 Μανασσῆς, καὶ Ἐφραϊμ ἀντίληψις τῆς κεφαλῆς μου· Ιούδας βασιλεύς μου, ¹⁹ Μωὰβ λέβης τῆς ἐλπίδος μου· ^ετὶ τὴν Ἰδουμαίαν ἐπιβαλῶ τὸ ὑπόδημά 10 μω, ἐμοὶ ἀλλόφυλοι ὑπετάγησαν. ¹¹ τἰς ἀπάξει με εἰς πόλιν περιοχῆς; ἢ τἰς 11 ὁδηγήσει με ἕως τῆς ἰδουμαίας; ¹³ οὐχὶ σὐ ὁ Σεὸς ὁ ἀπωσάμενος ἡμῶς; 19 καὶ οὐκ ἐξελεύσῃ ὁ Σεὸς ἐν ταῖς δυνάμεσιν ἡμῶν; ¹³ δὸς ἡμῖν βοήΣειαν ἐκ 13 Ξλίψεως, καὶ ματαία σωτηρία ἀνϿρώπου. ¹⁴ ἐν τῷ Σεῷ ποιήσομεν δύναμιν, 14 καὶ αὐτὸς ἐξουδενώσει τοὺς ἐζ∋ροὺς ἡμῶν.

CVIII. (CIX.)

Είς τὸ τέλος ψαλμός τῷ Δαυίδ.

Ο βεός, την αίνεσίν μου μη παρασιωπήσης. ² ότι στόμα άμαρτωλοῦ 9 xal στόμα δολίου ἐπ' ἐμὲ ηνοίχβη, ἐλάλησαν xaτ' ἐμοῦ γλώσση δολία, ³ xal 3 λόγοις μίσους ἐκύκλωσάν με, xal ἐπολέμησάν με δωρεάν. ⁴ ἀντὶ τοῦ ἀγαπῶν 4 με ἐνδιέβαλλόν με, ἐγώ δὲ προςηυχόμην.⁵ xal ἐβεντο xaτ' ἐμοῦ xaκὰ ἀντὶ 5 ἀγαβῶν, xal μῦσος ἀντὶ τῆς ἀγαπήσεώς μου.⁶ xατάστησον ἐπ' αὐτὸν ἁμαρ-6 τωλόν, xal διάβολος στήτω ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ ⁷ ἐν τῷ χρίνεσβαι αὐτὸν ἐξέλ-7 βοι καταδεδικασμένος, xal ἡ προςευχὴ αὐτοῦ γενέσβω εἰς ἁμαρτίαν.⁸ γενη-8

Act. 1, Αήτωσαν αί ήμέραι αύτοῦ δλίγαι, Χαι την ἐπισχοπην αύτοῦ λάβοι ἕτέρος. ^{20.} ⁹ γενηβήτωσαν οἱ υἰοὶ αὐτοῦ ὀρφανοί, Χαὶ ή γυνη αὐτοῦ χήρα. ¹⁰ σαλευόμε- 9 10 νοι μεταναστήτωσαν οἱ υἰοὶ αὐτοῦ Χαὶ ἐπαιτησάτωσαν, ἐυβληβήτωσαν ἐχ τῶν οἰχοπέδων αὐτῶν. ¹¹ ἐξερευνησάτω δανειστης πάντα ὅσα ὑπάρχει αὐτῷ, Χαὶ 11 διαρπασάτωσαν ἀλλότριοι τοὺς πόνους αὐτοῦ. ¹³ μη ὑπαρξάτω αὐτῷ ἀντι- 12 λήπτωρ, μηδὲ γενηβήτω οἰκτίρμων τοῖς ὀρφανοῖς αὐτοῦ. ¹³ γενηβήτω τὰ τέχνα 13 αὐτοῦ εἰς ἐξολδρευσιν, ἐν γενεῷ μιῷ ἐξαλειφβείη τὸ ὄυρμα αὐτοῦ. ¹⁴ ἀνα- 14 μνησβείη ἡ ἀνομία τῶν πατέρων αὐτοῦ ἕναντι χυρίου, καὶ ἡ ἀμαρτία τῆς μητρὸς αὐτοῦ μὴ ἐξαλειφβείη. ¹⁵ γενηβήτωσαν ἐναντίον χυρίου διὰ παντός, Χαὶ 45 ἐξολοβρευβείη ἐκ γῆς τὸ μνημόσυνον αὐτῶν. ¹⁶ ἀνβ ῶν οὐχ ἐμνήσβη ποιῆσαι 16 ἐλεος, καὶ κατεδίωξεν ἅυβρωπον πένητα καὶ πτωχὸν καὶ κατανενυγμένον τῆ καρδία τοῦ βανατῶσαι. ¹⁷ καὶ ἡγάπησε κατάραν, καὶ ῆξει αὐτῷ ται οῦχ 47 ἡβελησεν εὐλογίαν, καὶ μαχυνβήσεται ἀπ ἀτοῦ. ¹⁶ καὶ ἐνεδύσατο κατάραν 18 ὡς ἰμάτιον, καὶ εἰςῆλβεν ὡςεὶ ῦδωρ εἰς τὰ ἔγκατα αὐτοῦ καὶ ὡςεὶ ἐλαιον ἐν τοῖς ὀστέοις αἰτοῦ. ¹⁹ γενηβήτω αὐτῶ ὡς ἰμάτιον ὅ περιβάλλεται, καὶ ὡςεὶ 49

^{42.} om το 43. συνησουσιν CVII. 4. om ωδη ... ψαλμος τ. δαυ. 9. αντιλημψις 44. ποιησωμεν ... τους Άλιβοντας ημας (sed Άλιβ. ημ. **) CVIII. 44. χαι (sed χαι add **) εξεραυνησατω 42. αντιλημπτωρ 43. εξολεθρευσιν ... εξαλιφθητω 45. εξολεθρευθειη ε. γ. το μνημοσ. αυτου 46. του ποιησαι

94 Ψαλμ. 108, 20. Messias rex et sacerdos. Dei laus. Timor Dei.

20 ζώνη ην διὰ παντὸς περιζώννυται. ³⁰ τοῦτο τὸ ἔργον τῶν ἐνδιαβαλλόντων με ⁹¹ παρὰ χυρίου χαὶ τῶν λαλούντων πονηρὰ χατὰ τῆς ψυχης μου. ³¹ χαὶ σύ, χύριε χύριε, ποίησον μετ' ἐμοῦ ἕνεκεν τοῦ ὄνόματός σου, ὅτι χρηστὸν τὸ ⁹² ἐλεός σου ' ρῦσαί με, ³² ὅτι πτωχὸς χαὶ πένης εἰμὶ ἐγώ, χαὶ ἡ χαρδία μου ⁹³ τετάραχται ἐντός μου. ³³ ὡςεὶ σκιὰ ἐν τῷ ἐκαλῦναι ἀὐτὴν ἀντανηρέξην, ἐξε-⁹⁴ τινάχξην ὡςεὶ ἀχρίδες. ³¹ τὰ γόνατά μου ἡσξένησαν ἀπὸ νηστείας, χαὶ ἡ σάρξ ⁹⁵ μου ἡλλοιώδη δι' ἐλαιου. ²⁵ χάγὼ ἐγενήξην ὅνειδος αὐτοῖς · εἰδοσάν με, ἐσά-⁹⁶ λευσαν χεφαλὰς αὐτῶν. ³⁶ βοῦξησόν μοι, χύριε ὁ βεός μου, χαὶ σῶ σόν με ⁹⁷ χατὰ τὸ ἐλεός σου · ³⁷ χαὶ γνώτωσαν ὅτι ἡ χείρ σου αῦτη, χαὶ σὺ χύριε ⁹⁸ ἐποίησας αὐτήν. ³⁸ δοῦλός σου εὐορανξησεται. ²⁹ ἐνδυσάσβωσαν οἱ ἐνδιαβάλλοντές με ἐντροπήν, χαὶ περιβαλέσβωσαν ὡς διπλοίδα αἰσχύνην αὐτῶν. ³⁰ ³⁰ ἐξομολογήσομαι τῷ χυρίψ σφόδρα ἐν τῷ στόματί μου, χαὶ ἐν μέσῳ πολλῶν ³¹ αἰνέσω αὐτόν · ³¹ ὅτι παρέστη ἐκ δεξιῶν πένητος, τοῦ σῶσαι ἐκ τῶν καταδιωκόντων τὴν ψυχήν μου.

CIX. (CX.)

Ψαλμός τῷ Δανίδ.

Είπεν δ χύριος τῷ χυρίφ μου Κάζου ἐκ δεξιών μου έως αν βώ τοὺς Μι. 22 44. 2 έχβρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου. ² ῥάβδον δυνάμεως έξαποστελεί σοι pp. Act. 2. 3 χύριος ἐκ Σιών · χαταχυρίευε ἐν μέσφ τῶν ἐχβρῶν σου. ³ μετὰ σοῦ ἡ ἀρχὴ 25.He.1,13 ἐν ἡμέρα τῆς δυνάμεως σου, ἐν ταῖς λαμπρότησι τῶν ἀγίων σου · ἐκ γαστρός He. 10,13. 4 πρὸ ἐωςφόρου ἐγέννησά σε. ⁶ ὥμοσε χύριος και οὐ μεταμεληθησεται Σύ ἱερεἰς He.7,11. 5 εἰς τὸν αίῶνα χατὰ τὴν τάξιν Μελχιστδέκ. ⁶ χύριος έκ δεξιῶν σου συν£λασεν ^{5,6}/1⁷. 6 ἐν ἡμέρα ὀργῆς αὐτοῦ βασιλεῖς ⁶ χρινεῖ ἐν τοῖς Ευνεσι, πληρώσει πτώματα, 34. 7 συνβλάσει χεφαλάς ἐπὶ γῆς πολλῶν. ⁷ ἐκ χειμάβρου ἐν δδῷ πίεται, διὰ τοῦτο

ύψωσει χεφαλήν.

CX. (CX1.)

Άλληλούκα.

² Εξομολογήσομαί σοι, χύριε, έν όλη χαρδία μου, έν βουλη εύδέων και 2 συναγωγη. ³ μεγάλα τὰ έργα χυρίου, έξεξητημένα εἰς πάντα τὰ δελήματα 3 αὐτοῦ. ³ ἐξομολόγησις καὶ μεγαλοπρέπεια τὸ ἐργον αὐτοῦ, καὶ ἡ δικαιοσύνη 4 αὐτοῦ μένει εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος. ⁴ μνείαν ἐποιήσατο τῶν Δαυμασίων 5 αὐτοῦ, ἐλεήμων καὶ οἰκτίρμων ὁ χύριος. ⁵ τροφήν ἐδωκε τοῖς φοβουμένοις 6 αὐτοῦ, μνησδήσεται εἰς τὸν αἰῶνα διαδήκης αὐτοῦ. ⁶ ἰσχὶν ἐργων αὐτοῦ ἀνήγ-7 γειλε τῷ λαῷ αὐτοῦ τοῦ δοῦναι αὐτοῖς κληρονομίαν ἐδυῶν. ⁷ ἐργα χειρῶν 8 αὐτοῦ ἀλήδεια καὶ κρίσις², πισταὶ πᾶσαι αἰ ἐντολαὶ αὐτοῦ, ⁸ ἐστηριγμέναι εἰς 9 τὸν αἰῶνα τοῦ αίῶνος, πεποιημέναι ἐν ἀληδεία καὶ εὐδύτητι. ⁹ λύτρωσιν ἀπέστειλε τῷ λαῷ αὐτοῦ. ἐνετείλατο εἰς τὸν αίῶνα διαδήκην αὐτοῦ ἀγίον καὶ 10 φοβερὸν τὸ ὄνομα αὐτοῦ. ¹⁰ ἀρχὴ σοφίας φόβος χυρίου, σύνεσις δὲ ἀγαδὴ

πασι τοις ποιούσιν αύτήν. η αίνεσις αύτου μένει είς τον αίωνα του αίωνος.

CXI. (CXIL)

'Δλληλούια.

Μακάριος άνηρ δ φοβούμενος τον χύριον, έν ταϊς έντολαϊς αύτου βελή-2 σει σφόδρα ³ δυνατόν έν τη γη έσται το σπέρμα αύτου, γενεά εύβέων εύλο-3 γηθήσεται ³ δόξα και πλούτος έν τῷ οἴκῳ αύτου, και ή δικαιοσύνη αὐτου

49. ζωνην 20. παρα χυριω 24. μετ εμου ελεος ενεχεν 23. ανταναιρεβην 25. χαι εγω ... ιδοσαν 28. επανιστανομενοι CLX. 4. τω δαυ. ψαλμ. 2. om σοι ... χαι χαταχυρ. 7. πιεται υδωρ CX. 4. ευβιων CXI. 4. *om σφοδρα 2. ευδει μένει εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος. ⁴ ἐξανέτειλεν ἐν σκότει φῶς τοῖς εὐβέσιν ἐ ἐλεήμων καὶ οἰκτίρμων καὶ δίκαιος. ⁵χρηστὸς ἀνὴρ ὁ οἰκτείρων καὶ κιχρῶν, Ϝ οἰκονομήσει τοὺς λόγους αὐτοῦ ἐν κρίσει ⁶ ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα οὐ σαλευβήσε- 6 ται, εἰς μνημόσυνον αἰώνιον ἔσται δίκαιος. ⁷ ἀπὸ ἀκοῆς πονηρᾶς οὑ φοβηβή- 7 σεται ^{*} ἐτοίμη ἡ καρδία αὐτοῦ ἐλπίζειν ἐπὶ κύριον, ⁸ ἐστήρικται ἡ καρδία 8 20.9,9 αὐτοῦ, οὐ φοβηβή, ἔως οῦ ἐπίδῃ ἐπὶ τοὺς ἐχβροὺς αὐτοῦ. ⁹ ἐσκόρπισεν, ἔδωκε 9 τοῖς πένησιν, ἡ δικαιοσύνη αὐτοῦ μένει εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος τὸ κέρας

αύτοῦ ὑψωβήσεται ἐν δόξη. ¹⁰ ἀμαρτωλὸς ὄψεται και ὀργισβήσεται, τοὺς ὀδόν- 10 τας αὐτοῦ βρύξει και τακήσεται ἐπιβυμία ἀμαρτωλοῦ ἀπολεῖται.

CXII. (CXIII.)

Άλληλούια.

Αἰνεῖτε παιδες χύριον, αἰνεῖτε τὸ ὄνομα χυρίου. ² εἶη τὸ ὄνομα χυρίου 9 εὐλογημένον ἀπὸ τοῦ νῦν χαὶ ἕως τοῦ αἰῶνος. ³ ἀπὸ ἀνατολῶν ἡλίου μέχρι 3 δυσμῶν αἰνετὸν τὸ ὅνομα χυρίου. ⁴ ὑψηλὸς ἐπὶ πάντα τὰ ἐλνη ὁ χόριος, ἐπὶ 4 τοὺς οὐρανοὺς ἡ δόξα αὐτοῦ. ⁵ τἰς ὡς χύριος ὁ λεὸς ἡμῶν; ὁ ἐν ὑψηλοῖς 5 χατοιχῶν, ⁶ χαὶ τὰ ταπεινὰ ἐφορῶν ἐν τῷ οὐρανῷ χαὶ ἐν τῆ γῆ. ⁷ ὁ ἐγείρων 6 7 ἀπὸ γῆς πτωχόν, χαὶ ἀπὸ χοπρίας ἀνυψῶν πένητα, ⁸ τοῦ χαλίσαι αὐτὸν μετὰ 8 ἀρχόντων, μετὰ ἀρχόντων λαοῦ αὐτοῦ. ⁵ ὅ χατοιαίζων στεῖραν ἐν οἶκῳ, μη-9 τέρα ἐπὶ τέχνοις εὐφραινομένην.

CXIII. (CXIV.)

Άλληλούια.

Έν έξόδω Ίσραήλ έξ Αίγύπτου, οίχου Ίαχωβ έχ λαοῦ βαρβάρου, 'έγε- 2 νήβη 'Ioudala άγίασμα αύτοῦ, 'Iopanλ ξουσία αύτοῦ. 'ή βάλασσα είδε και 3 έφυγεν, δ'Ιορδάνης έστράφη είς τὰ δπίσω. 4 τὰ δρη έσχίρτησαν ώςει χριοί, 4 xal ol βουνοι ώς άρνα προβάτων. ⁶ τί σοι έστι, βάλασσα, δτι ξφυγες; xal 5 σύ, 'Ιορδάνη, ότι έστράφης είς τὰ ἀπίσω; ⁶τὰ ὄρη, ότι έσκιρτήσατε ὡςεὶ 6 χριοί, xal οί βουνοί, ὡς ἀρνία προβάτων; ⁷ἀπὸ προςώπου χυρίου ἐσαλεύβη 7 ή γή, από προςώπου τοῦ 3εοῦ Ιακώβ, ⁶ τοῦ στρέψαντος την πέτραν εἰς λίμνας β ὑδάτων καὶ την ἀκρότομον εἰς πηγὰς ὑδάτων. (CXV.) ⁹μη ήμῖν, κύριε, (¹) 9 μη ήμῖν ἀλλ ή τῷ ὀνόματί σου δὸς δόξαν ἐπὶ τῷ ἐλέει σου καὶ τῆ ἀληβεία σου. ¹⁹μή ποτε είπωσε τὰ Ευνη Που έστιν δ κελς αύτῶν; ¹¹ δ δε κελος (² ⁹) 10 11 ήμῶν εν τῷ ούρανῷ καὶ εν τῆ Υῆ, πάντα όσα ήβελησεν εποίησε. ¹² τὰ (⁴) 12 είδωλα των έθνων αργύριον και χρυσίον, έργα χειρών ανθρώπων. 13 στόμα (5) 13 έχουσι και ού λαλήσουσιν, όφπαλμούς έχουσι και ούκ όψονται. 14 ώτα έχουσι (6) 14 χαι ούχ αχούσονται, δίνας έχουσι χαι ούχ δοφρανθήσονται 15 χείρας έχουσι (7) 15 χαί οὐ ψηλαφήσουσι, πόδας έχουσι χαὶ οὐ περιπατήσουσιν οὐ φωνήσουσιν ἐν τῷ λάρυγγι αὐτῶν. ¹⁶ ὅμοιοι αὐτοῖς γένοιντο οἱ ποιοῦντες αὐτὰ χαὶ πάντες (⁸) 16 οί πεποιβότες έπ' αύτοις. ¹⁷ οίχος Ισραήλ ήλπισεν έπι χύριον · βοηβός και (⁹) 47 υπερασπιστής αύτῶν έστίν. ¹⁸ οίχος Άαρών ήλπισεν έπι χύριον · βοηβός (¹⁰) 48 χαί ύπερασπιστής αύτῶν έστίν. 19 οἱ φοβούμενοι τον χύριον ήλπισαν έπι (11) 19 χύριον · βοηβός και ύπερασπιστής αύτῶν έστίν. 20 χύριος μνησθείς ήμῶν (12) 20 εύλόγησεν ήμας, εύλόγησε τον οίχον Ισραήλ, εύλόγησε τον οίχον Ααρών 21 εύλόγησε τους φοβουμένους του χύριον, τους μιχρούς μετά των μεγάλων. (13) 31 22 προς κείη χύριος έφ΄ ύμας, έφ΄ ύμας χαι έπι τους υίους ύμων· 23 εύ- (14. 15) 22 23 λογημένοι ήμεις τῷ χυρίω, τῷ ποιήσαντι τον ούρανον και την γην. 24 δ'ού- (10) 34 ρανός του ούρανου τω χυρίω, την δε γήν έδωχε τοις υίοις των αναράπων.

^{4. *}τοις εν σχοτ. ... in f. add χυριος δ Δεος 8. ου μη φοβηβη 40. επιβ. αμαρτωλων CXII. 4. τον χυριον 3. χαι μεχρι CXIII. 2. ** ισραηλ εις (?) 3. ιδεν 4. *οm οτι 5. σοι pro συ ... *εστραφη 46. ομοιοι αυτων 49. om τον 24. ο ουρ. τω ουρανω

96 Ψαλμ. 113, 25. Deus afflictorum solatium. Dei laus. Hymnus

25 (¹⁷) ²⁵ ούχ οί νεχροί αίνέσουσί σε, χύριε, ούδὲ πάντες οἱ χαταβαίνοντες εἰς 26 (¹⁸) ἄδου· ²⁶ ἀλλ ἡμεῖς οἱ ζῶντες εὐλογήσομεν τὸν χύριον ἀπὸ τοῦ νῦν χαὶ

36 (¹⁸) ἄδου · ²⁰ άλλ ήμεις οἱ ζῶντες εύλογήσομεν τὸν χύριον ἀπὸ τοῦ νῦν χαὶ ἕως τοῦ αίῶνος.

CXIV. (CXVI.)

Άλληλούια.

² Ήγάπησα ὅτι εἰςακούσεται κύριος τῆς φωνῆς τῆς δεήσεὡς μου, ² ὅτι 3 ἕκλινε τὸ οὐς αὐτοῦ ἐμοί, καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις μου ἐπικαλέσομαι. ³ περιέσχον 4 με ἀδίνες βανάτου, κίνδυνοι ἄδου εῦροσάν με, βλῖψιν καὶ ὀδύνην εὖρον. ⁴ καὶ 5 τὸ ὄνομα κυρίου ἐπεκαλεσάμην ³Ω κύριε, ῥῦσαι τὴν ψυχήν μου. ⁶ ἐλεήμων 6 ὁ κύριος καὶ δίκαιος, καὶ ὁ βεὸς ἡμῶν ἐλεεῖ. ⁶φυλάσσων τὰ νήπια ὁ κύριος 7 ἐταπεινώδην καὶ ἔσωσέ με. ⁷ ἐπίστρεψον ψυχή μου εἰς τὴν ἀνάπαυσίν σου, 8 ὅτι κύριος εἰηργέτησέ σε. ⁶ ὅπι ἐξείλετο τὴν ψυχήν μου ἐκ βανάτου, τοὺς 9 ὀββαλμούς μου ἀπὸ δακρύων, καὶ τοὺς πόδας μου ἀπὸ ὅλισβήματος. ⁹ εὐαρεστήσω ἐνώπιον κυρίου ἐν χώρα ζώντων.

CXV. (CXVI.)

'Αλληλούια.

1 2 (^{10, 11}) ² Επίστευσα, διὸ ἐλάλησα ² ἐγὼ δὲ ἐταπεινώβην σφόδρα. ³ ἐγὼ δὲ εἴπα 2 Co. 4, 3 (¹³) ἐν τῆ ἐκστάσει μου Πᾶς ἄνβρωπος ψεύστης. ³ τί ἀνταποδώσω τῷ κυρίω ⁴³. 4 (¹³) περὶ πάντων ὡν ἀνταπέδωκέ μοι; ⁶ ποτήριον σωτηρίου λήψομαι, καὶ τὸ 5 (¹⁴) ὅνομα κυρίου ἐπικαλέσομαι^{*} ⁵ τὰς εὐχάς μου τῷ κυρίῳ ἀποδώσω ἐναντίον 6 (¹⁵) παντὸς τοῦ λαοῦ αὐτοῦ. ⁶ τίμιος ἐναντίον κυρίου ὁ βάνατος τῶν ἱσίων 7 (¹⁶) αὐτοῦ. ⁷ ὡ κύριε, ἐγὼ δοῦλος σός, ἐγὼ δοῦλος σὸς καὶ υἰὸς τῆς παιδί-8 (¹⁷) σκης σου ^{*} διέβδηξας τοὺς δεσμούς μου. ⁸ σοι βύσω βυσίαν αἰνέσεως, καὶ 9 (¹⁸) ἐν ὀνόματι κυρίου ἐπικαλέσομαι^{*} ⁹ τὰς εὐχάς μου τῷ κυρίῳ ἀποδώσω 10 (¹⁹) ἐναντίον παντὸς τοῦ λαοῦ αὐτοῦ, ¹⁰ ἐν αὐλαῖς οἴκου κυρίου, ἐν μέσῷ σου ^{*} Ιερουσαλήμ.

CXVI. (CXVII.)

'Αλληλούια.

Αίνεῖτε τὸν Χύριον πάντα τὰ Ε̈̈̀νη, ἐπαινέσατε αὐτὸν πάντες οἱ λαοί Ro. 45, 2 ² ὅτι ἐκραταιώϿη τὸ ἐλεος αὐτοῦ ἐφ ἡμᾶς, καὶ ἡ ἀλήβεια τοῦ χυρίου μένει ^{11.} εἰς τὸν αἰῶνα.

CXVII. (CXVIII.)

Άλληλούια.

Έξομολογείσης τῷ χυρίω, ὅτι ἀγαμός, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἐλεος αὐτοῦ. 9² εἰπάτω ὅτὴ οἰχος Ἱσρατὴλ ὅτι ἀγαμός, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἐλεος αὐτοῦ 3³ εἰπάτω ὅτὴ οἶχος Ἀαρών ὅτι ἀγαμός, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἐλεος αὐτοῦ 4⁴ εἰπάτωσαν ὅτὴ πάντες οἱ φοβούμενοι τὸν χύριον ὅτι ἀγαμός, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα 5 τὸ ἐλεος αὐτοῦ. ⁵ ἐχ μλιψεως ἐπεκαλεσάμην τὸν χύριον, καὶ ἐπήχουσέ μου 6 εἰς πλατυσμόν. ⁶ χύριος ἐμοὶ βοημός, καὶ οἱ φοβημήσομαι τἱ ποιήσει μοιHe.13.6. 7 8 ἀνμομπος.⁷ χύριος ἐμοὶ βοημός, καὶ ἐπάψομαι τοὺς ἐχμρούς μου. ⁸ ἀγαμόν 9 πεποιμέναι ἐπὶ χύριον ἢ πεποιμέναι ἐπ[°] ἀνμομοιν.⁹ ἀγαμόν ἐπιζειν ἐπὶ χύ-10 ριον ἢ ἐλπίζειν ἐπ[°] ἀρχουσι. ¹⁰ πάντα τὰ ἐμνη ἐχύχλωσάν με, καὶ τῷ ὀνόματι 14 χυρίου ἡμυνάμην αὐτούς.¹¹ χυκλώσαντες ἐχύχλωσάν με, καὶ τῷ ὄνόματι κυρίου

^{26.} ευλογησωμεν CXIV. 4. *επικαλεσαμην, **επεκαλεσα 7. ψυχην μου ... ευηργετησεν με 8. εξειλατο CXV. 2. om δε 4. λημψομαι 5. om versum 6. οσιων αυτων 7. *om εγω δ. σος alterum 8. *και το ονομα (vdtr) 40. εμμεσω CXVI. 4. και (sed και add **) επαινεσατωσαν 2. εφ ημ. το ελ. αυτου CXVII. 4. οm οτι αγαβος 7. και εγω 9 *επ αρχοντας

pro beneficiis Messiae. Verbum Dei celebratur. Ψαλμ. 118, 25. 97

ἡμυνάμην αὐτούς¹² ἐκύχλωσάν με ὡςεὶ μέλισσαι χηρίον, χαὶ ἐξεκαύζησαν 12 ὡς πῦρ ἐν ἀχάνβαις, χαὶ τῷ ὀνόματι χυρίου ἡμυνάμην αὐτούς. ¹³ ὡσβεὶς ἀνε- 13 τράπην τοῦ πεσεῖν, χαὶ ὁ χύριος ἀντελάβετό μου. ¹⁴ ἰσχύς μου καὶ ὕμνησίς 14 μου ὁ χύριος, χαὶ ἐγένετό μοι εἰς σωτηρίαν. ¹⁵ φωνή ἀγαλλιάσεως καὶ σωτη- 15 ρίας ἐν σχηναῖς δακαίων ὁ δεξιὰ χυρίου ἐποίησε δύναμιν, ¹⁶ δεξιὰ χυρίου ὑψωσέ 16 με, δεξιὰ χυρίου ἐποίησε δύναμιν. ¹⁷ οὐχ ἀποδανοῦμαι ἀλλὰ ζήσομαι, χαὶ 17 διηγήσομαι τὰ ἕργα χυρίου. ¹⁸ παιδεύων ἐπαίδευσέ με ὁ χύριος, καὶ τῷ βα-18 νάτῷ οὐ παρέδωχέ με. ¹⁹ ἀνοίξατέ μοι πύλας δικαιονής. εἰςελβων ἐν αὐταῖς 19 ἐξομολογήσομαι τῷ χυρίω. ²⁰ αῦτη ἡ πύλη τοῦ χυρίου, δίκαιοι εἰς σω- 21 ⁴² Ρο. τηρίαν. ²² ἀῦτη ἡ πύλη τοῦ χυρίου, οἰκαιοι εἰς ελεύσυται 20
Μ. 21, ἐν αὐτῆ. ²¹ ἀξομολογήσομαί σοι, ὅτι ἐπήχουσάς μου καὶ ἐγένου μοι εἰς σω- 21 ⁴² Ρο. τηρίαν. ²³ λίον ὁν ἀπεδοχίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οῦτος ἐγενήβη εἰς χεφα- 22 ⁴¹ Αρλίν γωνίας. ²³ ῶτη ἡ ἡμέρα ῆν ἐποίησεν ὁ χύριος ἀχαλιασώμεβα καὶ εὐφραν- ⁴⁴ βῶμεν ἐν αὐτῆ. ²⁴ αῦτη ἡ ἡμέρα ῆν ἐποίησεν ὁ χύριος. ³³ παρὰ χυρίου ἐγώριος ἡ χύριος. ³⁴ σύς ἀχριος ἐν ἀνοριος ³⁷ βεὸς 27

.9. PP, χύριος χαι έπέφανεν ημιν συστήσασηε έορτην έν τοις πυχάζουσιν έως τῶν p. Jo. χεράτων τοῦ ηυσιαστηρίου. ²⁸ κός μου εἴ σύ, χαι έξομολογήσομαί σοι πεός 28 ^{12, 13} μου εἴ σύ, χαι ὑψώσω σε ἐξομολογήσομαί σοι, ὅτι ἐπήχουσάς μου χαι ἐγέ-

νου μοι είς σωτηρίαν. 29 έξομολογείστε τῷ χυρίφ, ὅτι ἀγατός, ὅτι είς τὸν 29 αίῶνα τὸ έλεος αὐτοῦ.

CXVIII. (CXIX.)

Άλληλούκα.

Μαχάριοι αμωμοι εν όδῷ, οἱ πορευόμενοι εν νόμω χυρίου. * μαχάριοι οἱ ? έξερευνῶντες τὰ μαρτύρια αὐτοῦ, ἐν ὅλῃ χαρδία ἐκζητήσουσιν αὐτόν. *οὐ γὰρ 3 οί έργαζόμενοι την άνομίαν έν ταῖς όδοῖς αὐτοῦ ἐπορεύβησαν. 4 σὐ ἐνετείλω 4 τάς έντολάς σου τοῦ φυλάξασβαι σφόδρα. δόφελον χατευβυνβείησαν αἱ όδοί 5 μου τοῦ φυλάξασθαι τὰ διχαιώματά σου. 6 τότε ού μη αίσχυνθώ, έν τῷ με 6 έπιβλέπειν έπι πάσας τὰς έντολάς σου. 7 έξομολογήσομαί σοι έν ευθύτητι χαρ-7 δίας, έν τῷ μεμαθηχέναι με τὰ χρίματα τῆς διχαιοσύνης σου. ⁸ τὰ διχαιώ-8 ματά σου φυλάξω, μή με έγχαταλίπης έως σφόδρα. ⁹ έν τίνι χατοραώσει 9 νεώτερος την όδον αύτου; εν τῷ φυλάξασθαι τους λόγους σου. 10 εν όλη χαρδία 10 μου έξεξήτησα σε, μη άπωση με άπο των έντολών σου. ¹¹ έν τη χαρδία μου 11 έχρυψα τα λόγια σου, όπως αν μη άμαρτω σοι. ¹² εύλογητός εί χύριε, δί- 12 δαξόν με τα διχαιώματα σου. ¹³ έν τοῖς χείλεσί μου έξήγγειλα πάντα τα χρί- 13 ματα του στόματός σου. 14 έν τῆ όδῶ τῶν μαρτυρίων σου έτέρφβην ὡς ἐπὶ 14 παντί πλούτω. 15 έν ταῖς έντολαῖς σου ἀδολεσχήσω, xal xaravoήσω τὰς ὁδούς 15 σου. 16 έν τοῦς διχαιώμασί σου μελετήσω, οὐχ ἐπιλήσομαι τῶν λόγων σου. 16 ¹⁷ άνταπόδος τῷ δούλφ σου, ζήσομαι χαὶ φυλάξω τοὺς λόγους σου. ¹⁸ ἀποχά- 17 18 λυψον τούς δφβαλμούς μου, χαι χατανοήσω τα βαυμάσια έχ του νόμου σου. ¹⁹ πάροιχος έγώ εἰμι ἐν τῆ Υῆ, μὴ ἀποκρύψης ἀπ' ἐμοῦ τὰς ἐντολάς σου. 19
²⁰ ἐπεπόβησεν ἡ ψυχή μου τοῦ ἐπιβυμῆσαι τὰ κρίματά σου ἐν παντὶ καιρῷ. 20 ²¹ έπετίμησας υπερηφάνοις. έπιχατάρατοι οι έχκλινοντες άπο των έντολών 21 σου. 22 περίελε απ' έμου όνειδος και έξουδένωσιν, ότι τα μαρτύρια σου έξε- 22 ζήτησα. 23 xal γαρ έκαθισαν άρχοντες xal xaτ' έμου xaτελάλουν, δ δε δου- 93 ros don porter er tois diraighad oon. 34 xal yap ta maptipia oon me- 24 λέτη μού έστι, και αί συμβουλίαι μου τα δικαιώματά σου. 25 έκολλήθη τω 25

SEPTUAGINTA II.

^{42.} ωςει πυρ 47. εχδιηγησομαι 24. αυτη ημερα 26. *ημας 28. *om συ prius CXVIII. 4. οι αμωμοι 2. οι εξεραυνωντες 4. σου φυλασεσβαι (sic) 6. επαισχυνβω 7. εξομ. σοι χυριε 8. εγχαταλειπης 9. φυλασσεσβαι 48. τα βαυμασ. σου 24. η συμβουλια

26 έδάφει ή ψυγή μου· ζησόν με χατά τὸν λόγον σου. ²⁶ τὰς όδούς μου έξήγ-27 γειλα, και έπήκουσας μου · δίδαξόν με τα δικαιώματα σου, 27 όδον δικαιω-28 μάτων σου συνέτισόν με, χαὶ ἀδολεσχήσω ἐν τοῖς ℑαυμασίοις σου. 28 ἐνύστα-29 ξεν ή ψυχή μου άπὸ ἀχηδίας, βεβαίωσόν με ἐν τοῖς λόγοις σου· ²⁹ ὁδὸν 30 άδιχίας απόστησον απ' έμου, χαι τῷ νόμφ σου έλέησον με. 30 δδον αληθείας 31 ήρετισάμην, και τα κρίματά σου ούκ έπελαβόμην. 31 έκολλήβην τοις μαρτυ-32 ρίοις σου, χύριε, μή με χαταισχύνης. 32 όδον έντολῶν σου έδραμον, όταν ἐπλά-33 τυνας την χαρδίαν μου. 33 νομοθέτησόν με, χύριε, την όδον των διχαιωμάτων 34 σου, και έκζητήσω αυτήν δια παντός. ⁸⁴ συνέτισόν με, και έξερευνήσω τον 35 νόμον σου, και φυλάξω αυτόν έν όλη καρδία μου. ³⁵ όδήγησόν με έν τη τρίβω 36 των έντολων σου, ότι αύτην ήβελησα. 36 χλίνον την χαρδίαν μου είς τά μαρ-37 τύριά σου, xal μή είς πλεονεξίαν. ³⁷ άπόστρεψον τοὺς ὀφβαλμούς μου τοῦ 38 μή ίδειν ματαιότητα, έν τη όδῷ σου ζησόν με. ³⁸ στήσον τῷ δούλω σου τὸ 39 λόγιόν σου είς τον φόβον σου. 39 περίελε τον όνειδισμόν μου δν υπώπτευσα, 40 ότι τα χρίματά σου χρηστά. 40 ίδου έπεθύμησα τας έντολάς σου έν τη δι-41 χαιοσύνη σου ζήσον με. ⁴¹ χαι έλθοι έπ' έμε το έλεος σου, χύριε, το σωτή-42 ριόν σου χατά τον λόγον σου.⁴² χαι άποχριθήσομαι τοις όνειδίζουσί μοι λό-43 γον, ότι ήλπισα έπι τοις λόγοις σου. 43 χαι μή περιέλης έχ του στόματός μου 44 λόγου άληβείας εως σφόδρα, ότι έπι τοις χρίμασί σου έπηλπισα. 44 χαι φυ-

λάξω τον νόμον σου διὰ παντός, εἰς τον αἰῶνα xαὶ εἰς τον αἰῶνα τοῦ αἰῶ-45 46 νος. ⁴⁵ xαὶ ἐπορευόμην ἐν πλατυσμῷ, ὅτι τὰς ἐντολάς σου ἐξεζήτησα· ⁴⁶ xαὶ 47 ἐλάλουν ἐν τοῖς μαρτυρίοις σου ἐναντίον βασιλέων, xαὶ οὐx ἦσχυνόμην· ⁴⁷ xαὶ 48 ἐμελέτων ἐν ταῖς ἐντολαῖς σου αἶς ἦγάπησα σφόδρα· ⁴⁸ xαὶ ἦρα τὰς χεῖράς

μου πρός τας έντολάς σου ας ήγάπησα, και ήδολέσχουν έν τοις δικαιώμασί 49 50 σου. 49 μνήσθητι των λόγων σου τω δούλω σου ων επήλπισας με. 50 αύτη 51 με παρεχάλεσεν έν τη ταπεινώσει μου, ότι το λόγιόν σου έζησε με. 51 ύπερή-52 φανοι παρηνόμουν έως σφόδρα, από δε τοῦ νόμου σου οὐχ ἐξέχλινα. 52 έμνήσσην 53 τῶν χριμάτων σου ἀπ' αἰῶνος, χύριε, χαὶ παρεχλήθην. 53 ἀθυμία χατέσγε με 54 άπὸ ἀμαρτωλῶν τῶν ἐγχαταλιμπανόντων τὸν νόμον σου. ⁵⁴ψαλτὰ ἦσάν μοι 55 τὰ διχαιώματά σου ἐν τόπῳ παροιχίας μου. ⁵⁵ ἐμνήσΩην ἐν νυχτὶ τοῦ ὀνό-56 ματός σου, χύριε, χαλ έφύλαξα τον νόμον σου. 56 αύτη έγενήση μοι, ότι τά 57 διχαιώματά σου έξεζήτησα. ⁵⁷ μερίς μου εί, χύριε είπα του φυλάξασααι τον 58 νόμον σου. 58 έδεή 3ην τοῦ προςώπου σου έν όλη χαρδία μου, ελέησόν με 59 χατὰ τὸ λόγιόν σου. ⁵⁹ διελογισάμην τὰς ὁδούς σου, χαὶ ἐπέστρεψα τοὺς πό-60 δας μου είς τὰ μαρτύριά σου. 60 ήτοιμάσθην και ούκ έταράχθην τοῦ φυλά-61 ξασθαι τὰς έντολάς σου. 61 σχοινία άμαρτωλών περιεπλάχησάν μοι, xal τοῦ 69 νόμου σου ούχ έπελαβόμην. ⁶² μεσονύχτιον έξεγειρόμην του έξομολογεισθαί 63 σοι έπὶ τὰ χρίματα τῆς διχαιοσύνης σου. ⁶³ μέτοχος έγω εἰμι πάντων τῶν 64 φοβουμένων σε και των φυλασσόντων τάς έντολάς σου. 44 του έλέους σου, 65 χύριε, πλήρης ή γη τὰ διχαιώματά σου δίδαξόν με. 65 χρηστότητα έποίησας 66 μετά του δούλου σου, χύριε, χατά τον λόγον σου. 66 χρηστότητα χαι παιδείαν 67 χαι γνώσιν δίδαξόν με, ότι ταις έντολαις σου επίστευσα. 67 πρό του με τα-68 πεινωβήναι έγω έπλημμελησα, διά τοῦτο τὸ λόγιόν σου ἐφύλαξα. 68 χρηστὸς εί σύ χύριε, καί έν τη χρηστότητί σου δίδαξόν με τα διχαιώματά σου. 69 ⁶⁹ έπληθύνθη έπ' έμε άδιχία ύπερηφάνων, έγω δε έν όλη χαρδία μου έξε-

ου σταιβοτρί στας έντολάς σου. ⁷⁰ έτυρώση ώς γάλα ή χαρδία αύτών, έγώ δε τον

^{25. **} x. το λογιον σ. (*?) 26. τ. οδ. σου 30. om xaι 34. εξεραυνησω 35. εν τριβω 44. χατα λογιον σου 42. ονειδιζ. με ... επι τους λογους 43. εφηλπισα 48. ηγαπησα σφοδρα 49. τον λογον... ω εφηλπισας 57. om του 58. om το 59. διελογ. χατα τας 62. εξομολογησασσαι 64. τ. ελαιους χυριου 65. χατα το λογιον σου 67. εγω εφυλαξα 69. εξερανησω

In verbo Dei sapientia summa ac beatitudo. Ψαλμ. 118, 114. 99

νόμον σου έμελέτησα. 7) άγαθόν μοι ότι έταπείνωσάς με, όπως αν μάθω τα 71 δικαιώματά σου. 72 άγαθός μοι δ νόμος του στόματός σου ύπερ χιλιάδας 72 χρυσίου xal dopuplou. 73 al χειρές σου έποίησαν με xal επλασάν με συνέ- 73 τισόν με και μαθήσομαι τας έντολάς σου. 74 οί φοβούμενοι σε οψονταί με 74 xal εύφρανθήσονται, ότι είς τους λόγους σου έπηλπισα. ⁷⁶ ζγνων χύριε ότι 75 διχαιοσύνη τὰ χρίματά σου, xal άληθεία έταπείνωσάς με. ⁷⁶ γενηθήτω δη τό 76 ελεός σου τοῦ παραχαλέσαι με χατά το λόγιον σου τῷ δούλω σου. 77 έλθέ- 77 τωσάν μοι οι οικτιρμοί σου και ζήσομαι, ότι δ νόμος σου μελέτη μού έστιν. ⁷⁹ αίσχυνθήτωσαν ύπερήφανοι, ότι άδιχως ήνόμησαν είς έμε έγω δε άδο-78 λεσχήσω έν ταῖς έντολαῖς σου. ⁷⁹ ἐπιστρεψάτωσάν με οἱ φοβούμενοί σε xal 79 οί γινώσκοντες τα μαρτύρια σου. 80 γενηθήτω ή καρδία μου αμωμος έν τοῖς 80 διχαιώμασί σου, όπως αν μή αίσχυνθώ. 81 έχλείπει είς το σωτήριον σου ή 81 ψυχή μου, είς τους λόγους σου έπηλπισα. 82 έξελιπον οί δφβαλμοί μου είς 82 το λόγιον σου, λέγοντες Πότε παραχαλέσεις με; 83 ότι έγενήσην ώς άσχος έν 83 πάχνη, τὰ δικαιώματά σου οὐκ ἐπελαβόμην. 84 πόσαι εἰσὶν αἰ ἡμέραι τοῦ 84 δούλου σου; πότε ποιήσεις μοι έχ τῶν χαταδιωχόντων με χρίσιν; 85 διηγή-85 σαντό μοι παράνομοι άδολεσχίας, άλλ' ούχ ώς δ νόμος σου χύριε. ⁸⁶ πάσαι 86 αί έντολαί σου αλήβεια · άδιχως χατεδίωξάν με, βοήβησόν μοι. 87 παρά βραχύ 87 συνετελεσάν με έν τη γη, έγω δε ούχ έγχατελιπον τας έντολάς σου. 88 χατά 88 τὸ ἐλεός σου ζῆσόν με, καὶ φυλάξω τὰ μαρτύρια τοῦ στόματός σου. ⁸⁹εἰς 89 τὸν αἰῶνα, κύριε, ὁ λόγος σου διαμένει ἐν τῷ οὐρανῷ, ⁹⁰εἰς γενεὰν καὶ γε- 90 νεάν ή άληβειά σου · έβεμελίωσας την γην και διαμένει, 91 τη διατάξει σου 91 διαμένει ήμέρα, ότι τὰ σύμπαντα δούλα σά. 92 εί μή ότι ό νόμος σου με- 92 λέτη μού έστι, τότε αν άπωλόμην έν τη ταπεινώσει μου. 98 είς τον αίωνα 93 ού μη έπιλαθωμαι των διχαιωμάτων σου, ότι έν αύτοις έξησας με. 94 σός 94 είμι έγώ, σωσόν με, ότι τὰ διχαιώματά σου έξεζήτησα. ⁹⁵ έμε ὑπέμειναν 95 άμαρτωλοί του άπολέσαι με, τα μαρτύρια σου συνήχα. 96 πασης συντελείας 98 είδον πέρας, πλατεία ή έντολή σου σφόδρα. 97 ώς ήγάπησα τον νόμον σου 97 χύριε, δλην την ήμεραν μελέτη μού έστιν. ⁹⁸ύπερ τούς έχθρούς μου έσόφι- 98 σάς με την έντολήν σου, ότι είς τον αίωνα έμή έστιν. ⁹⁹ύπερ πάντας τούς 99 διδάσχοντάς με συνήχα, ότι τὰ μαρτύριά σου μελέτη μού έστιν. ¹⁰⁰ ὑπερ 100 πρεσβυτέρους συνήχα, ότι τας έντολάς σου έξεξήτησα. 101 έχ πάσης όδου πο- 101 νηράς έχωλυσα τους πόδας μου, όπως αν φυλάξω τους λόγους σου. 102 από 109 τών χριμάτων σου ούχ έξεκλινα, ότι σύ ένομοβέτησας με. 108 ώς γλυχέα τω 103 λάρυγγί μου τὰ λόγιά σου, ὑπερ μελι τῷ στόματί μου. ¹⁰⁴ ἀπὸ τῶν ἐντολῶν 104 ¹Pe. σου συνῆχα, διὰ τοῦτο ἐμίσησα πᾶσαν όδὸν ἀδικάας. ¹⁰⁵ λύχνος τοῖς ποσί 105 1,19. μου δ νόμος σου, και φώς ταις τρίβοις μου. 106 ώμοσα και ζστησα του φυ- 106 λάξασβαι τα χρίματα τῆς διχαιοσύνης σου. 107 έταπεινώβην έως σφόδρα χύ- 107 DIE. (noón με xatà ton λόγον σου. 108 tà εχούσια τοῦ στόματός μου εύδό- 108 κησον δή, χώριε, και τα κρίματά σου δίδαξόν με. 109 ή ψυχή μου έν ταζ 109 χερσί σου διά παντός, καί τοῦ νόμου σου ούκ ἐπελαβόμην. ¹⁷⁰ Ελεντο άμαρ- 110 τωλοί παγίδα μοι, καί έκ τῶν έντολῶν σου ούκ ἐπλανήβην. ¹¹¹ έκληρονόμησα 111 τά μαρτύρια σου είς τον αίωνα, ότι άγαλλίαμα της χαρδίας μού είσιν. 112 Εχλινα την χαρδίαν μου τοῦ ποιῆσαι τὰ διχαιώματά σου είς τὸν αίω-112 να δι' άνταμειψιν. 118 παρανόμους έμισησα, τον δε νόμον σου ηγάπησα. 113 114 βοηβός μου και αντιλήπτωρ μου εί σύ, είς τους λόγους σου επελπισα. 114

7*

^{72.} αγαΣον 74. εφηλπισα 77. ελΣατωσαν... και ζησον μαι 84. εις τον λογον σ. εφηλπισα 82. εξελειπον... οπ λεγ. Π. π. με 84. ωςει ασχος 87. ενχατελειπον 94. η ημερα... συνπαντα 96. εδον 98. μοι εστιν 403. γλυκια 404. in f. add οτι συ ενομοΣετησας με 407. ed. rom. σφοδρα χυριε, ζησον (cod. alex. ut edidimus) 409. χερσιν μου 442. ανταμιμψιν 444. αντιλημπτωρ... εφηλπισα

100 Ψαλμ. 118, 115. Verbum Dei piorum solatium et praesidium

415 ¹¹⁵ έχχλίνατε άπ' έμοῦ πονηρευόμενοι, χαί έξερευνήσω τὰς έντολὰς τοῦ 3εοῦ μου. 416 ¹¹⁶ ἀντιλαβοῦ μου χατὰ τὸ λόγιόν σου χαί ζῆσόν με, χαί μὴ χαταισχύνης με 417 ἀπὸ τῆς προςδοχίας μου. ¹¹⁷ βοήβησόν μοι χαί σωβήσομαι, χαί μελετήσω ἐν 418 τοῖς διχαιώμασί σου διὰ παντός. ¹¹⁸ έξουδένωσας πάντας τοὺς ἀποστατοῦντας 419 ἀπὸ τῶν διχαιωμάτων σου, ὅτι ἅδιχον τὸ ἐνβύμημα αὐτῶν. ¹¹⁹ παραβαίνον-

τας έλογισάμην πάντας τούς άμαρτωλούς τῆς γῆς, διὰ τοῦτο ἡγάπησα τὰ 120 μαρτύριά σου. ¹³⁰ χαβήδηον έχ τοῦ φόβου σου τὰς σάρχας μου, ἀπὸ γὰρ 121 τῶν χριμάτων σου ἐφοβήβην. ¹³¹ ἐποίησα χρίμα χαὶ δικαιοσύνην, μὴ παρ-123 δῶς με τοῖς ἀδιχοῦσί με. ¹³² ἐνδεξαι τὸν δοῦλόν σου εἰς ἀγαβόν, μὴ συχο 123 φαντησάτωσάν με ὑπερήφανοι. ¹³³ οἱ ἀφβαλμοί μου ἐξέλιπον εἰς τὸ σωτήριόν 124 σου χαὶ εἰς τὸ λόγιον τῆς δικαιοσύνης σου. ¹³⁴ ποίησον μετὰ τοῦ δούλοι σου 125 κατὰ τὸ ἐλεός σου, καὶ τὰ δικαιώματά σου δίδαξόν με. ¹²⁵ δοῦλός σου είμ 126 ἐγώ, συνέτισόν με καὶ γνώσομαι τὰ μαρτύριά σου. ¹²⁶ καιρός τοῦ ποιῆσαι 127 τῷ χυρίω. διεσκέδασαν τὸν νόμον σου. ¹²⁷ διὰ τοῦτο ἡγάπησα τὰς ἐντολάς 128 σου ὑπὲρ χρυσίον καὶ τοπάζιον. ¹³⁸ διὰ τοῦτο πρὸς πάσας τὰς ἐντολάς 129 σου χατωρβούμην, πἅσαν ὁδὸν ἄδιχον ἐμίσησα. ¹³⁹ βαμμαστὰ τὰ μαρτύριά 130 σου, διὰ τοῦτο ἐξερεύνησεν αὐτὰ ἡ ψυχή μου. ¹⁸⁰ ἡ δήλωσις τῶν λόγων σου 131 φωτιεῖ καὶ συνετιεῖ νηπίους. ¹³¹ τὸ στόμα μου ἦνοιξα καὶ εἶλχυσα πνεῦμα, 132 ὅτι τὰς ἐντολάς σου ἐμαπώντων τὸ ὄνομά σου. ¹³³ τὰ διαβήματά μου χατεύβυνως 134 κατὰ τὸ λόγιόν σου, καὶ μὴ κατακυριευσάτω μου πᾶσα ἀομία. ¹³⁴ λύτρωσαί 135 με ἀπὸ συχοφαντίας ἀνβρώπων, καὶ φυλάξω τὰς ἐντολάς σου. ¹³⁵ τὸ πρόςω

πόν σου έπίφανον έπι τον δούλόν σου, χαι δίδαξόν με τα διχαιώματά σου. 136 136 διεξόδους ύδάτων κατέβησαν οἱ ὀφαλμοί μου, ἐπεὶ οὐκ ἐφύλαξα τὸν 137 138 vóμov σου. 187 δίχαιος εί χύριε, χαι εύβεις αι χρίσεις σου · 138 ένετείλω 139 διχαιοσύνην τα μαρτύρια σου χαλ αλήβειαν σφόδρα. 139 εξέτηξε με ό ζηλός 440 σου, ότε έπελάθοντο των λόγων σου οί έχθροί μου. 140 πεπυρωμένον το λό-141 γιών σου σφόδρα, και δ δούλός σου ήγαπησεν αυτό. 141 νεώτερος έγω είμι 142 και έξουδενωμένος, τὰ δικαιώματά σου οὐκ ἐπελαβόμην. 142 ἡ δικαιοσύνη σου 143 διχαιοσύνη είς τον αίωνα, χαι ό νόμος σου αλήθεια. 143 3λ ίψεις χαι ανάγχαι εΰ-144 ροσάν με, έντολαί σου μελέτη μου. 144 διχαιοσύνη τὰ μαρτύριά σου είς τὸν αίῶνα 145 συνέτισόν με και ζήσομαι. ¹⁴⁵ έκέκραξα έν όλη καρδία μου, επάκουσόν μου 146 χύριε, τα διχαιώματά σου έχζητήσω. 146 έχέχραξά σοι, σωσόν με, χαί φυ-147 λάξω τὰ μαρτύριά σου. 147 προέφθασα έν άωρία χαι έχέχραξα, είς τους λό-148 γους σου έπήλπισα. 148 προέφθασαν οι δφθαλμοί μου πρός όρθρον του με-149 λετάν τα λόγια σου. 149 της φωνής μου αχουσον χύριε κατα το έλεος σου, 450 χατά τὸ χρίμα σου ζῆσόν με. ¹⁰⁰προς ήγισαν οἱ χαταδιώχοντές με ἀνομία, 451 ἀπὸ δὲ τοῦ νόμου σου ἐμαχρύν Ξησαν. ¹⁵¹ ἐγγὺς εἶ χύριε, καὶ πᾶσαι αἱ ὁδοί 153 σου αλήβεια. 152 χατ' άρχας έγνων έχ τῶν μαρτυρίων σου, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα 153 εσεμελίωσας αύτα. 158 ίδε την ταπείνωσιν μου και εξελού με, ότι του νόμου 154 σου ούχ επελαθόμην. 154 χρίνον την χρίσιν μου χαλ λύτρωσαί με, διά τον 155 λόγον σου ζήσόν με. 155 μαχράν άπὸ άμαρτωλῶν σωτηρία, ὅτι τὰ διχαιώματά 156 σου ούχ έξεζήτησαν. 155 οι οίχτιρμοί σου πολλοί, χύριε κατά το χρίμα σου 157 ζησόν με. 157 πολλοί οι έχδιώχοντές με χαι Αλίβοντές με, έχ των μαρτυρίων 458 σου ούχ έξέχλινα. ¹⁵⁸ είδον άσυνετοῦντας χαι έξετηχόμην, ότε τὰ λόγιά σου 159 ούχ έφυλαξαντο. 159 ίδε ότι τας έντολάς σου ηγάπησα, χύριε έν τῷ έλέει

^{445.} εξεραυνησω 422. εχδεξαι 423. εξελειπον 424. χυριε χατα το λογιον σου 427. υπερ το χρυσιον 429. εξηραυνησεν 434. ηνυξα χαι ηλχυσα 132. αγαπουντων 436. διεβησαν 439. ο ζηλος του οιχου σου ... των εντολων σου 443. αι εντολαι 444. χαι ζησον με 446. εχεχραξα σε 447. εφηλπισα 454. ει συ χυριε χ. π. αι εντολαι σ. 453. χαι εξελουμαι 457. εκλιβοντες 458. ιδον 459. χυριε c. seqg. conjg.

adv. malos. Pax et calumnia. Custos israelis. Ψαλμ. 121, 4. 101

σου ζησόν με. ¹⁶⁰ άρχη των λόγων σου αλήβεια, και είς τον αίωνα πάντα 160 τὰ χρίματα τῆς διχαιοσύνης σου. ¹⁶¹ ἄρχοντες χατεδίωξάν με δωρεάν, χαὶ 161 ἀπὸ τῶν λόγων σου ἐδειλίασεν ἡ χαρδία μου. ¹⁶³ ἀγαλλιάσομαι ἐγὼ ἐπὶ τὰ 162 λόγια σου, ώς δ εύρίσχων σχύλα πολλά. 163 άδιχίαν έμίσησα χαι έβδελυξά- 163 μην, τον δε νόμον σου ήγάπησα. 164 έπτάχις τῆς ἡμέρας ἢνεσά σε ἐπὶ τὰ 164 χρίματα της διχαιοσύνης σου. 165 είσηνη πολλή τοις άγαπῶσι τὸν νόμον σου, 165 χαι ούχ έστιν αύτοῖς σχάνδαλον. 166 προςεδόχων το σωτήριόν σου, χύριε, χαι 166 τὰς έντολάς σου ήγάπησα· 167 ἐφύλαξεν ἡ ψυχή μου τὰ μαρτύριά σου, xal 187 ηγάπησεν αύτα σφόδρα. 168 εφύλαξα τας εντολάς σου και τα μαρτύρια σου, 168 ότι πάσαι αἱ όδοί μου έναντίον σου, χύριε. ¹⁶⁹ έγγυσάτω ἡ δέησίς μου ένώ- 169 πτόν σου, χύριε · χατά τὸ λόγιόν σου συνέτισόν με. ¹⁷⁰ είζελαοι τὸ ἀξίωμά μου 170 ἐνώπιόν σου, χύριε · χατά τὸ λόγιόν σου ῥῦσαί με. ¹⁷¹ ἐξερεύξαιντο τὰ χείλη 171 μου υμνον, όταν διδάξης με τὰ διχαιώματά σου. 172 φρέγξαιτο ή γλωσσά μου 173 τα λόγια σου, ότι πασαι αι έντολαι σου δικαιοσύνη. 173 γενέσων ή χειο σου 173 τοῦ σῶσαί με, ὅτι τὰς ἐντολάς σου ἡρετισάμην. 174 ἐπεπόβησα τὸ σωτήριόν σου, 171 χύριε, και δ νόμος σου μελέτη μού έστι. 175 ζήσεται ή ψυχή μου και αινέσει 175 σε, χαι τα χρίματα σου βοηθήσει μοι. 176 έπλανήθην ώς πρόβατον απολωλός 176 ζήτησον τον δούλόν σου, ότι τὰς έντολάς σου ούχ έπελαβόμην.

CXIX. (CXX.)

'Ωδή των άναβα μῶν.

Πρός χύριον έν τῷ βλίβεσβαί με έχέχραξα, και είςήχουσέ μου. ² χύριε, 3 ρῦσαι τὴν ψυχήν μου ἀπὸ χειλέων ἀδίχων και ἀπὸ γλώσσης δολίας. ³ τί δο- 3 δείη σοι και τί προςτεβείη σοι πρός γλώσσαν δολίαν; ⁴ τὰ βέλη τοῦ δυνατοῦ 4 ἐχονημένα σὺν τοις ἀνβραξι τοις ἐρημικοῖς. ⁶ οἰμοι ὅτι ἡ παροιχία μου ἐμα- 5 χρύνβη, κατεσχήνωσα μετὰ τῶν σχηνωμάτων Κηδάρ. ⁶ πολλὰ παρώχησεν ἡ 6 ψυχή μου μετὰ τῶν μισούντων τὴν εἰρηνην. ⁷ ήμην εἰρηνικός. ὅταν ἐλάλουν 7 αὐτοῦς, ἐπολέμουν με δωρεάν.

CXX. (CXXI.)

'Ωδή των άναβαθμων.

²Ηρα τοὺς ὀφβαλμούς μου εἰς τὰ ὄρη, ὅβεν ῆξει ἡ βσήβειά μου. ³ ἡ βσή- 9 βειά μου παρὰ χυρίου τοῦ ποιήσαντος τὸν ούρανὸν καὶ τὴν Υῆν. ⁸μὴ δώης 3 εἰς σαλον τὸν πόδα σου, μηδὲ νυστάξῃ ὁ φυλάσσων σε. ⁴ ἰδοὺ οὐ νυστάξει 4 οὐδὲ ὑπνώσει ὁ φυλάσσων τὸν 'Ισραήλ. ⁶ χύριος φυλάξει σε, χύριος σχέτη 5 σου ἐπὶ χεῖρα δεξιάν σου. ⁶ ἡμέρας ὁ ἥλιος οὐ συγκαύσει σε, οὐδὲ ἡ σελήνη 6 τὴν νύχτα. ⁷ χύριος φυλάξει σε ἀπὸ παντὸς καχοῦ, φυλάξει τὴν ψυχήν σου ὁ 7 χύριος. ⁸ χύριος φυλάξει τὴν εἰςοδόν σου καὶ τὴν ἰξοδόν σου ἀπὸ τοῦ νῦν καὶ 8 ἔως τοῦ αίῶνος.

CXXI. (CXXII.)

'Ωδή τῶν ἀναβα μῶν.

Εύφράνδην έπι τοις είρηχόσι μοι Είς οίχον χυρίου πορευσόμεσα * έστω- 2 τες ήσαν οί πόδες ήμῶν ἐν ταις αύλαις σου, Ιερουσαλήμ. * Γερουσαλήμ 3 οίχοδομουμένη ὡς πόλις ής ἡ μετοχὴ αὐτῆς ἐπι τὸ αὐτό. * ἐχει γὰρ ἀνέβησαν 4

^{464.} ηνεσα σοι 165. αγαπ. το ονομα σου 166. προςεδοχουν 168. ενωπιον σου 169. εγγισατω ... εναντιον σου (sed 168. et 169. usque εναντιον σου in litura) 170. χατα το χριμα σου ζησον με 171. εξερευξονται 172. φΣεγξεται ... το λογιον σου CXIX. 5. οιμμοι 6. om την ... ed. rom. et cod. alex. ειρηνην cum ημ. ειρηνιχ. conjg. CXX. 4. ποΣεν ηξει 3. νυσταξει 5. * δεξιας 7. χυρ. φυλαξει σε CXXI. (4. πορευΣωμεΣα) 3. οι μετοχοι

102 Ψαλμ. 121, 4. Urbs Dei. Piorum laetitia, tutela, spes, salus.

αί φυλαί, φυλαί χυρίου μαρτύριον τῷ Ίσραήλ, τοῦ έξομολογήσασθαι τῷ ὀνό-5 ματι χυρίου. δ ὅτι έχει έχάβισαν βρόνοι εἰς χρίσιν, βρόνοι ἐπὶ οἶχον Δαυίδ. 6 ⁶ έρωτήσατε δή τὰ είς είρηνην την Ἱερουσαλήμ, και εύθηνία τοις άγαπωσί 7 σε. 7 γενέσωω δη είρηνη έν τη δυνάμει σου, και εύθηνία έν ταϊς πυργοβάρεσί 8 σου. ⁹ ένεχα των άδελφων μου χαι των πλησίον μου ελάλουν δη ειρήνην περι 9 σοῦ · ⁹ ἕνεκα τοῦ οίχου χυρίου τοῦ μεοῦ ἡμῶν ἐξεζήτησα ἀγαμά σοι.

CXXII. (CXXIII.)

'Ωδή τῶν ἀναβα μῶν.

Πρός σε ήρα τούς δφβαλμούς μου, τόν χατοιχοῦντα έν τῷ οὐρανῷ. * ίδοὺ ώς όφβαλμοί δούλων είς χεϊρας τῶν χύρίων αὐτῶν, ὡς ὀφβαλμοί παιδίσχης είς χεῖρας τῆς χυρίας αὐτῆς, οῦτως οἱ ὀφβαλμοὶ ἡμῶν πρὸς χύριον τὸν βεὸν 3 ήμῶν, ἕως ου οίχτειρήσαι ήμᾶς. ³ έλέησον ήμᾶς χύριε έλέησον ήμᾶς, ὅτι έπλ • πολύ ἐπλήσθημεν έξουδενώσεως ⁴ ἐπὶ πλεῖον ἐπλήσθη ἡ ψυχὴ ἡμῶν, τὸ ὄνειδος τοις εύθηνουσι και ή έξουδένωσις τοις ύπερηφάνοις.

CXXIII. (CXXIV.)

'Ωδή τῶν ἀναβαθμῶν.

2 Εί μη ότι χύριος ην έν ήμιν, είπατω δη 'Ισραήλ, ³ εί μη ότι χύριος 3 ήν έν ήμιν, έν τῷ ἐπαναστῆναι ἀνΩρώπους ἐφ' ήμᾶς, ³ ἄρα ζῶντας ἂν χατ-4 έπιον ήμᾶς, ἐν τῷ ὀργισΣῆναι τὸν Συμὸν αὐτῶν ἐφ' ήμᾶς. ⁴ ἄρα τὸ ὕδωρ 5 ἂν χατεπόντισεν ήμᾶς, χείμαρβου διῆλΣεν ή ψυχὴ ήμῶν. ⁵ ἄρα διῆλΣεν ή 6 ψυχὴ ήμῶν τὸ ὕδωρ τὸ ἀνυπόστατον. ⁶ εὐλογητὸς κύριος ὃς οὐχ ἐδωκεν ήμᾶς 7 εἰς ὑήραν τοῖς όδοῦσιν αὐτῶν. ⁷ ἡ ψυχὴ ἡμῶν ὡς στρουθίον ἐβρύσθη ἐκ τῆς 8 παγίδος τῶν Απρευόντων ή παγίς συνετρίβη, και ήμεῖς ἐἰρύσθημεν. 8 ή βοή-Σεια ήμῶν ἐν ὀνόματι χυρίου τοῦ ποιήσαντος τὸν οὐρανὸν χαὶ τὴν γῆν.

CXXIV. (CXXV.)

'Ωδή τῶν ἀναβαθμῶν.

Οί πεποιβότες έπι χύριον ώς όρος Σιών οι σαλευβήσεται είς τον αίωνα 2 ό χατοιχών Ιερουσαλήμ. 2 όρη χύχλω αύτῆς, χαὶ δ χύριος χύχλω τοῦ λαοῦ 3 αύτοῦ ἀπὸ τοῦ νῦν χαὶ ἕως τοῦ αἰῶνος. ³ὅτι οἰχ ἀφήσει χύριος τὴν ῥάβδον των άμαρτωλών έπι τον χλήρον των διχαίων, όπως αν μή έχτεινωσιν οί δί-4 χαιοι έν ανομίαις χείρας αύτων. ⁴ αγάθυνον, χύριε, τοις αγαθοίς χαι τοις 5 εύθέσι τη χαρδία. 5 τους δε έχχλινοντας είς τάς στραγγαλιάς άπάξει χύριος μετά των έργαζομένων την άνομίαν είρηνη έπι τον Ισραήλ.

CXXV. (CXXVI.)

'Ωδή των αναβαθμών.

Έν τῶ ἐπιστρέψαι χύριον τὴν αίχμαλωσίαν Σιών ἐγενήθημεν ὡςεὶ πα-2 ρακεκλημένοι. ² τότε έπλήσαη χαράς το στόμα ήμῶν καὶ ή γλῶσσα ήμῶν άγαλλιάσεως τότε έροῦσιν έν τοῖς ένεσιν Ἐμεγάλυνε χύριος τοῦ ποιῆσαι μετ' 3 αύτῶν. ⁸ έμεγάλυνε χύριος τοῦ ποιῆσαι μεΞ ἡμῶν, έγενήΞημεν εὐφραινόμενοι. 5 5 * επίστρεψον, χύριε, την αίχμαλωσίαν ήμῶν ὡς χειμάρβους ἐν τῷ νότῳ. ⁵ οἱ 6 σπείροντες ἐν δάχρυσιν ἐν ἀγαλλιάσει βεριοῦσι. ⁶ πορευσμενοι ἐπορεύοντο, καὶ έχλαιον βάλλοντες τὰ σπέρματα αὐτῶν έρχόμενοι δὲ ήξουσιν έν ἀγαλλιάσει αίροντες τὰ δράγματα αὐτῶν.

4. add at ante φυλ. χυριου 5. επ οιχον 7. γενεσθω δε 8. ενεχεν ... ελαλουν δε 9. ενεχεν ... om σοι CXXIII. 4. om αν 7. ερυσθη ... ερυσώημεν CXXIV. 2. και χυριος 3. om χυριος ... εν ανομια CXXV. 4. ω_{ς} pro $\omega_{\varsigma \varepsilon \varepsilon}$ 2. yapa 4. ω_{ς} o y $\varepsilon_{\varepsilon \iota \mu}$ app. 6. alpover pro Balλοντες

CXXVI. (CXXVII.)

'Ωδή τῶν ἀναβαθμῶν.

Έλν μή χύριος οίχοδομήση οίχον, είς μάτην έχοπίασαν οἱ οίχοδομοῦντες έλν μη χύριος φυλάξη πόλιν, είς μάτην ηγρύπνησεν δ φυλάσσων. 2 είς 2 μάτην ύμιν έστι το δραρίζειν έγειρεσαε μετά το χαθήσαι, οι έσαιοντες άρτον όδύνης, όταν δώ τοις άγαπητοις αύτου ύπνου. 3 ίδου ή xinpovoula xupiou 3 υέοι, ό μισθός του χαρπου της γαστρός. 4 ώςει βελη έν χειρί δυνατου, ούτως 4 οί υίοι των έχτετιναγμένων. 5 μαχάριος ος πληρώσει την έπιθυμίαν αύτου έξ 5 αύτων ού καταισχυνθήσονται, όταν λαλώσι τοις έχθροις αύτων έν πύλαις.

CXXVII. (CXXVIII.)

20 των αναβαθμών.

Μαχάριοι πάντες οι φοβούμενοι τον χύριον, οι πορευόμενοι έν ταις όδοις αύτοῦ. ² τοὺς πόνους τῶν χαρπῶν σου φάγεσαι, μαχάριος εἶ χαὶ χαλῶς σοι 2 έσται. "ή γυνή σου ώς άμπελος είθηνοῦσα έν ταϊς χλίτεσι της οἰχίας σου 3 οί υίοί σου ώς νεόφυτα έλαιών χύχλω της τραπέζης σου. 4 ίδου ούτως εύλο- 4 γηθήσεται ανθρωπος ό φοβούμενος τον χύριον. δεύλογήσαι σε χύριος έχ Σιών, 5 xal ίδοις τὰ ἀγαθὰ Ἱερουσαλήμ πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς σου, ⁶ xal ίδοις 6 υίους των υίων σου. είρηνη έπι τον Ισραήλ.

CXXVIII. (CXXIX.)

'Ωδή τῶν ἀναβαζμῶν.

Πλεονάκις επολεμησάν με έχ νεότητός μου, είπάτω δη Ισραήλ. * πλεο- ? νάκις έπολεμησάν με έχ νεότητός μου, χαι γάρ ούχ ήδυνήβησάν μοι. επί 3 τον νωτόν μου έτεκταινον οί άμαρτωλοί, έμάχρυναν την ανομίαν αύτων * χύ- 4 ριος δίχαιος συνέχοψεν αύχένας άμαρτωλών. ⁶ αίσχυνθήτωσαν χαι άποστραφή- 5 τωσαν είς τὰ όπίσω πάντες οι μισοῦντες Σιών ⁶ γενηθήτωσαν ώςει χόρτος 6 δωμάτων, ός πρό τοῦ ἐκσπασβήναι έξηράνβη. ⁷οῦ οὐκ ἐπλήρωσε τὴν χεῖρα 7 αὐτοῦ ὁ βερίζων, καὶ τὸν κόλπον αὐτοῦ ὁ τὰ δράγματα συλλέγων. ⁸ καὶ οὐκ 8 είπαν οί παράγοντες Εύλογία χυρίου έφ ύμας, εύλογήχαμεν ύμας έν όνόmate xuolou.

CXXIX. (CXXX.)

'Ωδη των άναβαβμών. 'Έχ βαβέων έχέκραξα σοι, χύριε ' χύριε, είζαχουσον της φωνής μου, 2 γενηβήτω τὰ ώτα σου προςέχοντα είς την φωνήν της δεήσεώς μου. ³ έλν 3 ανομίας παρατηρήσης χύριε, χύριε τίς ύποστήσεται; ⁴ ότι παρά σοι ό ίλα-4 σμός έστιν Ενεκεν του όνόματός σου δυπέμεινα σε χύριε, υπέμεινεν ή ψυχή 5 μου είς τον λόγον σου. "ήλπισεν ή ψυχή μου έπὶ τον χύριον ἀπὸ φυλαχής 6 πρωίας μέχρι νυχτός ελπισάτω Ισραήλ ἐπὶ τον χύριον. ⁷ότι παρὰ τῷ χυρίω 7 τό έλεος, και πολλή παρ' αύτῷ λύτρωσις, ⁸ και αύτος λυτρώσεται τον Ισραήλ 8 ix πασών των ανομιών αύτου.

CXXVI. 4. ο χυριος bis ... οιχοδομησει ... οι οιχοδομ. αυτον 2. του ορβριζειν ... εγειρεσβαι ... εσθοντες δ. μαχαρ. ανβρωπος ος ... χαται-6. δοματων CXXIX. 4. εχεχραξα σε 2. ειςαχ. της προςευχης μ. 3. παparnong 6. ed. rom. post xuptor prius plene interpg. ... xat usypt ... ante ελπισατω add απο φυλαχής πρωιας 7. το ελαιος εστιν 8. ° αυτων

Digitized by Google

CXXX. (CXXXI.)

'Ωδή τῶν ἀναβαθμῶν.

Κύριε, ούχ ὑψώλη ή χαρδία μου, οὐδὲ ἐμετεωρίσλησαν οἱ δφλαλμοί μου 2 οὐδὲ ἐπορεύλην ἐν μεγάλοις οὐδὲ ἐν λαυμασίοις ὑπὲρ ἐμέ. ³ εἰ μὴ ἐταπεινοφρόνουν ἀλλὰ ὕψωσα τὴν ψυχήν μου, ὡς τὸ ἀπογεγαλακτισμένον ἐπὶ τὴν 3 μητέρα αὐτοῦ, ὡς ἀνταποδώσεις ἐπὶ τὴν ψυχήν μου. ³ ἐλπισάτω lσραὴλ ἐπὶ τὸν χύριον ἀπὸ τοῦ νῦν χαὶ ἕως τοῦ αἰῶνος.

CXXXI. (CXXXII.)

20δή των άναβαζμών.

Μνήσθητι, χύριε, τοῦ Δαυίδ χαι πάσης τῆς πραότητος αὐτοῦ· ² ὡς ὥμοσε 3 τῷ χυρίω, ηὕξατο τῷ Σεῷ Ίαχώβ *Εἰ εἰςελεύσομαι εἰς σχήνωμα είχου μου, 4 εί αναβήσομαι έπι κλίνης στρωμνής μου, 4 εί δώσω υπνον τοις δφβαλμοις μου και τοῖς βλεφάροις μου νυσταγμόν και ἀνάπαυσιν τοῖς κροτάφοις μου, 56 ⁵ ἕως οῦ εῦρω τόπον τῷ κυρίω, σκήνωμα τῷ Ξεῷ Ἰακώβ. ⁶ ἰδοῦ ἡκούσαμεν 7 αύτην έν Έφραβά, εύρομεν αύτην έν τοις πεδίοις του δρυμου. 7 είζελευσώμελα είς τα σκηνώματα αύτοῦ, προςχυνήσωμεν είς τον τόπον ου έστησαν οί 8 πόδες αύτοῦ. ⁸ ἀνάστηρι χύριε εἰς τὴν ἀνάπαυσίν σου, σὐ χαὶ ἡ χιβωτὸς τοῦ 9 άγιάσματός σου. 9 οί ίερεῖς σου ένδύσονται διχαιοσύνην, χαι οί έσιοί σου 10 άγαλλιάσονται. ¹⁰ ένεχεν Δαυίδ τοῦ δούλου σου, μὴ ἀποστρέψης τὸ πρόςωπον 11 τοῦ χριστοῦ σου. 11 ῶμοσε χύριος τῷ Δαυλδ άλήβειαν, και οὐ μὴ άβετήσει 19 αύτην Έχ χαρπού της χοιλίας σου Ιήσομαι έπι του Ιρόνου σου. 12 έαν φυλάξωνται οι υίοί σου την διαβήχην μου, χαι τα μαρτύρια μου ταυτα α διδάξω αύτούς, και οι υίοι αύτων έως του αίωνος καθιούνται έπι του βρόνου σου. 13 14 18 δτι έξελέξατο χύριος την Σιών, ήρετίσατο αύτην είς χατοιχίαν έαυτῶ 14 αῦτη ή κατάπαυσίς μου είς αίῶνα αίῶνος, ώδε κατοικήσω ὅτι ἡρετισάμην αὐτήν 15 ¹⁶ την βήραν αύτης εύλογών εύλογήσω, τους πτωχούς αύτης χορτάσω άρτων. 16 ¹⁶ τούς ໂερεῖς αὐτῆς ἐνδύσω σωτηρίαν, και οἱ ὅσιοι αὐτῆς ἀγαλλιάσει ἀγαλ-17 λιάσονται. ¹⁷ ἐκεῖ ἐξανατελῶ κέρας τῷ Δαυίδ, ἡτοίμασα λύχνον τῷ χριστῷ 18 μου· 18 τούς έχΩρούς αύτοῦ ένδύσω αίσχύνην, έπι δε αύτον έξανΩήσει το áylaoud µov.

CXXXII. (CXXXIII.)

'Ωδή τῶν ἀναβαθμῶν.

1000 δη τί καλον η τί τερπνον άλλ η το κατοικείν άδελφούς έπι το 2 αύτό; ² ώς μύρον έπι κεφαλής το καταβαϊνον έπι πώγωνα, τον πώγωνα τον 3 Άαρών, το καταβαίνου έπι την ώαν τοῦ ἐνδύματος αὐτοῦ ³ ὡς δρόσος Άερμών ή καταβαίνουσα ἐπι τὰ ὅρη Σιών ὅτι ἐκεῖ ἐνετείλατο κύριος την εὐλογίαν, ζωην ἕως τοῦ αίῶνος.

CXXXIII. (CXXXIV.)

'Ωδή τῶν ἀναβαθμῶν.

Ιδού δη εύλογειτε τον χύριον πάντες οι δουλοι χυρίου, οι έστωτες έν 2 οίχω χυρίου έν αύλαις οίχου Σεου ήμων ² έν ταις νυξιν έπάρατε τας χειρας

CXXX. 4. αναβαθμων τω δαυιδ ... μου η χαρδια 2. εταπεινοφορουν α. υ. τ. χαρδιαν μου ... ανταποδοσεις CXXXI. 4. πραυτητος 3. Η pro Eι 6. εν ευφραθα ... ευραμεν α. εν ταις δασεσει 7. ειςελευσομεθα ... *αυτων ... εις τοπου 9. αγαλλιασει αγαλλιασονται 44. αθετησει αυτον ... επι τον βρονον 42. φυλαξ. υιοι σου ... χαθειουντ. εως τ. αιωνος ... *επι τον βρονον σ. (vdtr) 43. οτι εχει 45. την χηραν αυτης 47. ητοιμασας τω χριστω μου λυχνον CXXXII. 4. αναβαθμ. τω δαυιδ 2. επι χεφαλην 3. τ. ευλογειαν αυτου χαι ζωην

Deus et idola. Hymnus pro Dei beneficiis. **Palu.** 135, 14. 105

ύμων είς τὰ άγια, και εὐλογεῖτε τὸν κύριον. ³εὐλογήσαι σε κύριος ἐκ Σιών, 3 ὁ ποιήσας τὸν οὐρανὸν και τὴν γῆν.

CXXXIV. (CXXXXV.)

'Αλληλούια.

Alveire το δνομα χυρίου, αίνειτε δούλοι χύριον, 2 οί έστωτες έν οίχω 2 χυρίου, έν αύλαϊς οίχου βεοῦ ήμῶν. 3 αίνειτε τον χύριον, ὅτι ἀγαβός χύριος 3 ψάλατε το όνόματι αύτου, ότι χαλόν 'ότι τον Ιαχώβ έξελέξατο έαυτο ό 4 χύριος, Ίσραὴλ εἰς περιουσιασμόν ἑαυτῷ. ὅ ὅτι ἐγὼ ἔγνωνα ὅτι μέγας ὁ χύ- 5 ριος, καὶ ὁ χύριος ἡμῶν παρὰ πάντας τοὺς Σεούς. • πάντα ὅσα ἡΣέλησεν ὁ 6 χύριος έποίησεν έν τῷ οὐρανῷ καὶ ἐν τῆ Υῆ, ἐν ταῖς βαλάσσαις καὶ ἐν πάσαις ταις άβύσσοις. 7 άνάγων νεφέλας έξ έσχάτου της γης, άστραπάς είς ύετον 7 έποίησεν, ό έξαγων ανέμους έχ τησαυρών αύτου. ός έπαταξε τα πρωτοτοχα 8 Αίγύπτου από αναρώπου έως χτήνους. [•] έξαπέστειλε σημεία χαι τέρατα έν 9 μέσω σου Αίγυπτε, έν Φαραφ και έν πάσι τοις δούλοις αύτου. 10 ος έπάταξεν 10 έθνη πολλά, και άπέκτεινε βασιλείς κραταιούς, 11 του Σηών βασιλέα των 11 Αμοβραίων, χαι τον "Ογ βασιλέα τῆς Βασάν, χαι πάσας τὰς βασιλείας Χαναάν, 12 xal ίδωχε την γην αύτῶν χληρονομίαν, χληρονομίαν Ίσραήλ λαῷ 12 αύτοῦ. 13 χύριε, τὸ ὄνομά σου εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ τὸ μνημόσυνόν σου εἰς 13 γενεάν και γενεάν. 14 ότι κρινεί κύριος του λαόν αύτου, και έπι τοις δούλοις 14 αύτοῦ παρακληβήσεται. 18 τὰ είδωλα τῶν έβνῶν ἀργύριον καὶ χρυσίον, ἔργα 15 γειρών ανθρώπων. 16 στόμα έχουσι και ού λαλήσουσιν, δφθαλμούς έχουσι και 16 ούχ δψονται, ¹⁷ ώτα έχουσι χαι ούχ ένωτισμήσονται, ούδε γάρ έστι πνευμα 17 έν τῷ στόματι αὐτῶν. ¹⁸ ὅμοιοι αὐτοῖς γένοιντο οἱ ποιοῦντες αὐτὰ χαι πάντες 18 οί πεποιθότες έπ' αύτοις. 19 οίχος Ισραήλ εύλογήσατε τον χύριον, οίχος Άα- 19 ρών εύλογήσατε τον χύριον. 20 οίχος Δευλ εύλογήσατε τον χύριον, οί φοβού- 20 μενοι τον χύριον εύλογήσατε τον χύριον. 21 εύλογητος χύριος έν Σιών, ό χα- 21 τοιχών 'Ιερουσαλήμ.

CXXXV. (CXXXVI.)

'Αλληλούια.

Έξομολογείστε τῷ χυρίω, ὅτι ἀγατός, ὅτι εἰς τὸν αίῶνα τὸ ἐλεος αὐτοῦ. ³ ἐξομολογείστε τῷ Σεῷ τῶν Σεῶν, ὅτι εἰς τὸν αίῶνα τὸ ἐλεος αὐτοῦ. ³ ἐξομολογείστε τῷ Χυρίω τῶν Σεῶν, ὅτι εἰς τὸν αίῶνα τὸ ἐλεος αὐτοῦ. ³ ἐξομολογείστε τῷ χυρίω τῶν χυρίων, ὅτι εἰς τὸν αίῶνα τὸ ἐλεος αὐτοῦ. ³ τῷ ποιήσαντι τοὺς οὑρανοὺς ἐν συνέσει, ὅτι εἰς τὸν αίῶνα τὸ ἐλεος αὐτοῦ. ⁵ τῷ στερεώσαντι τὴν γῆν ἐπὶ τῶν ὑδάτων, ὅτι εἰς τὸν αίῶνα τὸ ἐλεος αὐτοῦ. ⁶ τῷ στερεώσαντι τὴν γῆν ἐπὶ τῶν ὑδάτων, ὅτι εἰς τὸν αίῶνα τὸ ἐλεος αὐτοῦ. ⁷ τῷ ποιήσαντι φῶτα μεγάλα μόνω, ὅτι εἰς τὸν αίῶνα τὸ ἐλεος αὐτοῦ. ⁶ τῷ στερεώσαντι τὴν γῆν ἐπὶ τῶν ὑδάτων, ὅτι εἰς τὸν αίῶνα τὸ ἐλεος αὐτοῦ. ⁷ τῷ ποιήσαντι φῶτα μεγάλα μόνω, ὅτι εἰς τὸν αίῶνα τὸ ἐλεος αὐτοῦ, ⁸ τὸν ໆ ῆλιον εἰς ἐξουσίαν τῆς ἡμέρας, ὅτι εἰς τὸν αίῶνα τὸ ἐλεος αὐτοῦ, ⁹ τὴν σε-⁹ λήνην καὶ τοὺς ἀστέρας εἰς ἐξουσίαν τῆς νυχτός, ὅτι εἰς τὸν αίῶνα τὸ ἐλεος αὐτοῦ. ¹⁰ τῷ πατάξαντι Αίγυπτον οὺν τοῖς πρωτοτόχοις αὐτῶν, ὅτι εἰς τὸν 10 αίῶνα τὸ ἐλεος αὐτοῦ. ¹¹ καὶ ἐξαγαγόντι τὸν Ἱσραὴλ ἐχ μέσου αὐτῶν, ὅτι 11 εἰς τὸν αίῶνα τὸ ἐλεος αὐτοῦ. ¹² ἐν χειρὶ ×ραταᾶ καὶ ἐν βραχίονι ὑψηλῷ, 12 ὅτι εἰς τὸν αίῶνα τὸ ἐἰς ος οὐτοῦ. ¹³ τῷ χαταδιελόντι τὴν ἐρυῦρὰν 3άλασαν 13 εἰς διαρέσεις, ὅτι εἰς τὸν αίῶνα τὸ ἐλεος αὐτοῦ. ¹⁴ καὶ διαγατότι τὸν Ίσραὴλ 14

CXXXIV. 3. ** ηδυ pro xalov 4. αυτου pro εαυτω sec. 5. εγνων... μεγας χυριος 6. om πασαις 42. δουλω pro λαω 43. χυριε pro xai priore 47. χαι ουχ αχουσονται et add ρεινας εχουσιν χαι ουχ οσφρανθησονται χειρας εχουσιν χαι ου ψηλαφησουσιν ποδας εχουσιν χαι ου περιπατησουσιν

ου φωνησουσιν εν τω λαρυγγι αυτων 48. παντες οι ποι. α. 20. λευει 24. εκ σιων CXXXV. 4. οτι χρηστος, οτι 9. και τα αστρα

15 δια μέσου αύτης, ότι είς τον αίωνα το έλεος αύτου. 15 xal έχτινάξαντι Φαραώ και την δύναμιν αύτοῦ είς βάλασσαν έρυβράν, ὅτι είς τὸν αίῶνα τὸ έλεος 16 αύτοῦ· ¹⁶ τῷ διαγαγόντι τὸν λαὸν αὐτοῦ ἐν τῆ ἐρήμῳ, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ 17 ἐλεος αὐτοῦ· ¹⁷ τῷ πατάξαντι βασιλεῖς μεγάλους, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἐλεος 18 αύτοῦ · ¹⁸ xal ἀποκτείναντι βασιλεῖς χραταιούς, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἐλεος 19 αὐτοῦ, ¹⁹ τὸν Σηών βασιλέα τῶν Αμοβραίων, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἐλεος αὐ-20 τοῦ, 20 xal τὸν ៓Ωγ βασιλέα τῆς Βασάν, ὅτε εἰς τὸν αἰῶνα τὸ έλεος αὐτοῦ· 21 ²¹ και δόντι την γην αύτων κληρονομίαν, ότι είς τον αίωνα το έλεος αύτου, 22 23 22 χληρονομίαν Ίσραήλ δούλω αύτοῦ, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ · 23 ὅτι

έν τη ταπεινώσει ήμων έμνήση ήμων ό χύριος, ότι είς τον αίωνα το έλεος 24 αύτοῦ· 34 xal ελυτρώσατο ήμᾶς έχ τῶν έχΩρῶν ήμῶν, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ 25 έλεος αύτοῦ· 25 ὁ διδούς τροφήν πάση σαρχί, ὅτι εἰς τὸν αίῶνα τὸ έλεος αὐτοῦ· 26 26 έξομολογείστε τῷ τέῷ τοῦ ούρανοῦ, ὅτι εἰς τὸν αίῶνα τὸ έλεος αὐτοῦ.

CXXXVI. (CXXXVII.)

Τῷ Δαυίδ Ἱερεμίου.

Έπὶ τῶν ποταμῶν Βαβυλῶνος ἐχεῖ ἐχαβίσαμεν, χαὶ ἐχλαύσαμεν ἐν τῷ 2 μνησβήναι ἡμᾶς τῆς Σιών. ² ἐπὶ ταἰς ἰτέαις ἐν μέσῳ αὐτῆς ἐχρεμάσαμεν 3 τα δργανα ήμων, δ στι έχει έπηρωτησαν ήμας οι αίχμαλωτεύσαντες ήμας λόγους ώδων, και οι απαγαγόντες ήμας υμνον Δσατε ήμιν έκ των ώδων 4 5 Σιών. ⁴πῶς ἄσωμεν την ώδην χυρίου έπε γης άλλοτρίας; ⁵ έαν επιλάτωμαί 6 σου Ιερουσαλήμ, έπιλησθείη ή δεξιά μου. 6 χολληθείη ή γλωσσά μου τω λάρυγγί μου, έἀν μή σου μνησῶῶ, ἐἀν μὴ προανατάξωμαι τὴν Ἱερουσαλήμ 7 ὡς ἐν ἀρχῆ τῆς εὐφροσύνης μου. ⁷ μνήσῶητι κύριε τῶν υἶῶν Ἐδώμ τὴν ἡμέραν Ίερουσαλήμ, τῶν λεγόντων Έχχενοῦτε έχχενοῦτε ἔως τῶν Δεμελίων αὐτῆς. 8⁸ Συγάτηρ Βαβυλώνος ή ταλαίπωρος, μαχάριος δς άνταποδώσει σοι τὸ άντα-9 πόδομά σου δ άνταπέδωχας ήμιν⁹ μαχάριος δς χρατήσει χαὶ έδαφιει τὰ νήπια σου πρός την πέτραν.

CXXXVII. (CXXXVIII.)

Ψαλμός τῷ Δαυίδ, Άγγαίου xai Ζαχαρίου. Έξομολογήσομαί σοι χύριε ἐν ὅλη χαρδία μου, xai ἐναντίον ἀγγέλων 2 ψαλῶ σοι, ὅτι ήχουσας πάντα τὰ βήματα τοῦ στόματός μου. ² προςχυνήσω πρός ναόν άγιόν σου, και έξομολογήσομαι τῷ όνόματί σου έπι τῷ έλίει σου 3 και τη άληβεία σου, ότι έμεγάλυνας έπι παν το όνομα το άγιον σου. 3 έν ή αν ημέρα έπιχαλέσωμαί σε, ταχύ έπαχουσόν μου · πολυωρήσεις με έν ψυχή 4 μου δυνάμει σου. ⁴ έξομολογησάστωσάν σοι χύριε πάντες οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς, 5 δτι ήχουσαν πάντα τὰ βήματα τοῦ στόματός σου ⁵ καὶ ἀσάτωσαν ἐν ταἰς 6 όδοῖς χυρίου, ὅτι μεγάλη ἡ δόξα χυρίου. ⁶ ὅτι ὑψηλός χύριος, καὶ τὰ τα-7 πεινά έφορα, και τα ύψηλα από μακρόθεν γινώσκει. 7 έαν πορευθώ έν μέσω Αλίψεως, ζήσεις με ' έπ' όργην έχαρών μου έξετεινας χειράς σου, χαι έσωσε 8 με ή δεξιά σου. ⁸ χύριε άνταποδώσεις ύπερ έμου. χύριε το ελεός σου είς τον αίῶνα, τὰ ἔργα τῶν γειρῶν σου μή παρίδης.

44. 'μεσου αυτων 45. τω (om και) εκτιναξ. 26. τω κυριω του ουρ. CXXXVI. 4. om ιερεμιου 2. εκει εκρεμασαμεν 3. οι εκχμαλωτευοντες 5. *επιλαθωμεν 6. *προαναταξωμεν ... om ως 7. εως ου ο θεμελιος CXXXVII. Inscriptio sic: Tw daved Lagapeou 4. om ott nxouεν αυτη σας usque μου 2. επι παντας το ονομα σου το αγιον et add σου 3. επιχαλεσομαι ... εν δυναμει omisso σου 7. εμμεσω ... ζωσις με ... * υπ μου 8. χυριος ανταποδωσει

CXXXVIII. (CXXXIX.)

Είς τὸ τέλος ψαλμός τῷ Δαυίδ. Κύριε, έδοχίμασός με χαί έγνως με· ² σὺ έγνως τὴν χαβέδραν μου χαί 2 την έγερσίν μου, σύ συνήχας τούς διαλογισμούς μου από μαχρόθεν. * την 3 τρίβον μου και την σχοϊνόν μου έξιχνίασας, και πάσας τας όδούς μου προείδες, ⁴ ότι ούκ έστι λόγος άδικος έν γλώσση μου · ίδου κύριε συ έγνως πάντα 4 ⁵ τὰ ξοχατα καὶ τὰ ἀρχαῖα· σὐ ἔπλασάς με καὶ Επηκας ἐπ' ἐμὲ τὴν χεῖρά 5 σου. δέθαυμαστώθη ή γνωσίς σου έξ έμου έχραταιώθη, ου μή δύνωμαι πρός 6 αύτήν. ⁷ ποῦ πορευδῶ ἀπὸ τοῦ πνεύματός σου; xal ἀπὸ τοῦ προςώπου σου 7 ποῦ σύγω; ⁸ ἐἀν ἀναβῶ εἰς τὸν οὐρανόν, σὸ ἐκεῖ εἶ· ἐἀν καταβῶ εἰς τὸν 8 άδην, πάρει. ⁹ έαν άναλάβω τας πτέρυγάς μου χατ' όρωδν χαι χατασχηνώσω 9 είς τὰ ἕσχατα τῆς Σαλάσσης, ¹⁰ xal γὰρ ἐχεῖ ἡ χείρ σου ὑδηγήσει με, χαὶ 10 χαθέξει με ή δεξιά σου. 11 χαι είπα Άρα σχότος χαταπατήσει με, χαι νύξ 11 φωτισμός έν τη τρυφη μου. 13 ότι σχότος ού σχοτισθήσεται άπό σου, χαί 12 νύξ ώς ήμερα φωτιστήσεται ώς το σχότος αύτης, ούτως χαι το φως αύτης. 13 στι σύ έχτήσω τους νεφρούς μου χύριε, άντελάβου μου έχ γαστρός μητρός 13 μου. 14 έξομολογήσομαί σοι, ότι φοβερώς έδαυμαστώδης δαυμάσια τα έργα 14 σου, και ή ψυχή μου γινώσκει σφόδρα. 15 ούκ εκρύβη το όστοῦν μου άπο 15 σοῦ ὅ ἐποίησας ἐν Χρυφή, Χαὶ ἡ ὑπόστασίς μου ἐν τοῖς Χατωτάτω τῆς γῆς. ¹⁶ άχατέργαστόν μου είδον οι όφβαλμοί σου, χαι έπι το βιβλίον σου πάντες 16 γραφήσονται ήμέρας πλασθήσονται και ούθεις έν αύτοις. 17 έμοι δε λίαν 17 έτιμήθησαν οί φίλοι σου, ό Ξεός, λίαν έκραταιώθησαν αί άρχαι αύτῶν· ¹⁸ έξα- 18 ριθμήσομαι αύτοὺς xal ὑπερ ἄμμον πληθυνθήσονται· έξηγέρθην, xal έτι εἰμὶ μετά σοῦ. 19 ἐἀν ἀποχτείνης ἁμαρτωλούς, ὁ βεός ἄνδρες αἰμάτων ἐχχλίνατε 19 άπ' έμου. 20 ότι έρεις είς διαλογισμόν, λήψονται είς ματαιότητα τας πόλεις 20 σου. 21 ούχι τούς μισούντας σε χύριε έμίσησα, χαι έπι τούς έχθρούς σου έξε- 91 τηχόμην; 22 τέλειον μίσος έμίσουν αὐτούς, εἰς έχβροὺς ἐγένοντό μοι. 23 δοχί- 22 23 μασόν με, ό Δεός, και γνώδι την καρδίαν μου. Ετασόν με και γνώδι τάς τρίβους μου 3^4 xal ίδε εί όδος άνομίας έν έμοι, xal όδηγησόν με έν όδ $\tilde{\omega}$ 34 alwvla.

CXXXIX. (CXL.)

Είς τὸ τέλος τῷ Δαυίδ ψαλμός.

² Έξελοῦ με χύριε 🕰 άνθρώπου πονηροῦ, ἀπὸ ἀνδρὸς ἀδίχου ῥῦσαί με, 🤉 ³ οίτινες ελογίσαντο doudas έν xapola, όλην την ημέραν παρετάσσοντο πολέ- 3 Bo. 3, μους ⁴ ήχάνησαν γλώσσαν αύτῶν ὡςἐἰ ὅφεως, ἰὀς ἀσπίδων ὑπὸ τὰ χείλη ٤ ^{13.} αὐτῶν. διάψαλμα. ⁵ φύλαξόν με κύριε ἐχ χειρὸς ἀμαρτωλοῦ, ἀπὸ ἀνϿρώπων 5 άδίχων έξελοῦ με, οίτινες έλογίσαντο τοῦ ὑποσχελίσαι τὰ διαβήματά μου. 6 έχρυψαν υπερήφανοι παγίδα μοι, χαί σχοινία διέτειναν παγίδας τοις ποσί 6 μου, έχόμενα τρίβου σκάνδαλον έδεντό μοι. διάψαλμα. 7 είπα τῷ χυρίω Θεός 7 μου εί σύ, ενώτισαι χύριε την φωνην της δεήσεως μου. 8 χύριε χύριε, δύνα-8 μις τῆς σωτηρίας μου, ἐπεσχίασας ἐπὶ τὴν χεφαλήν μου ἐν ἡμέρα πολέμου. ⁹μη παραδώς με χύριε από της έπιβυμίας μου άμαρτωλώ. διελογίσαντο χατ' 9 έμοῦ, μὴ έγχαταλίπης με, μή ποτε ὑψωθώσιν. διάψαλμα. 10 ἡ χεφαλὴ τοῦ 10

CXXXVIII. om ε. το τελος ... τω δ. ψαλμ. ζαχαριου et ** add εν τη διασπορα 3. συ εξιχνιασας 8. συ ει εχει 9. χατ ορθρου 42. οτι το σχοτος ... om xat νυξ ως η. φωτ. 43. * om συ 45. εν τοις χατωτατοις 46. το ακατεργαστον σου ειδοσαν οι οφβαλμ. μου 20. λημψονται 24. επι דסוק בצשףסוק 23. אטווב דרס ס שבסק 24. א. נולב א נולבק סלסא CXXXIX. 4. ψαλμ. τω δαυ. 2. εξελου μαι 3. αδικιαν 5. απο ανθρωπου αδικου ρυσαι με ... om του 6. om διαψαλμα 9. ενκαταλειπης ... om διαψαλμα 11 χυχλώματος αύτῶν, χόπος τῶν χειλέων αὐτῶν χαλύψει αὐτούς. ¹¹ πεσοῦνται ἐπ' αὐτοὺς ἀνϿραχες πυρός ἐπὶ τῆς γῆς, χαὶ χαταβαλεῖς αὐτοὺς ἐν ταλαι-

12 πωρίαις, ού μη ύποστώσιν. ¹³ άνηρ γλωσσώδης ού χατευμυνησεται έπι της 13 ηης ανδρα άδιχον χαχά ηρεύσει είς χαταφμοράν. ¹³ έγνων ότι ποιήσει χύ-15 ριος την χρίσιν του πτωχού χαι την δίχην των πενήτων. ¹⁴ πλην δίχαιοι έξο-

μολογήσονται τῷ ὀνόματί σου, χατοιχήσουσιν εὐβεῖς σὺν τῷ προςώπῳ σου.

CXL. (CXLI.)

Ψαλμός τῷ Δαυίδ.

Κύριε, έχέχραξα πρός σέ, εἰςἀχουσόν μου, πρόσχες τῆ φωνῆ τῆς ὅεή-2 σεώς μου ἐν τῷ χεκραγέναι με πρὸς σέ. ² χατευΣυνΣήτω ἡ προςευχή μου ὡς 3 Γυμίαμα ἐνώπιόν σου, ἕπαρσις τῶν χειρῶν μου Γυσία ἑσπερινή. ³ Σοῦ χύριε 4 φυλαχὴν τῷ στόματί μου, χαὶ Σύραν περιοχῆς περί τὰ χείλη μου. ⁴μὴ ἐχχλίνης τὴν χαρδίαν μου εἰς λόγους πονηρίας, τοῦ προφασίζεσται προφάσεις ἐν ἀμαρτίαις, σὺν ἀνΣρώποις ἐργαζομένοις τὴν ἀνομίαν, χαὶ οὐ μὴ συνδοιάσω 5 μετὰ τῶν ἐχλεκτῶν αὐτῶν. ⁶ παιδεύσει με δίχαιος ἐν ἐλέει χαὶ ἐλέγξει με, ἕλαιον δὲ ἀμαρτωλοῦ μὴ λιπανάτω τὴν κεφαλήν μου.⁶ ὅτι ἕτι χαὶ ἡ προς-6 ευχή μου ἐν ταῖς εὐδοχίαις αὐτῶν.⁶ Χατεπόδησαν ἐχόμενα πέτρας οἰ χραταιοί 7 αὐτῶν ἀχούσονται τὰ ῥήματά μου ὅτι ἡδύνΞησαν.⁷ ὡςεὶ πάχος γῆς διερόράγη 8 ἐπὶ τῆς γῆς, διεσχορπίστη τὰ ἀστᾶ ἡμῶν παρὰ τὸν ῷδην.⁸ ὅτι πρὸς σὲ χύριε 9 χύριε οἱ ὀφιταλμοί μου, ἐπὶ σοὶ ἡλποσα, μὴ ἀντανελης τὴν ψυχήν μου.⁹ φύλαξόν με ἀπὸ παγίδος ῆς συνεστήσαντό μοι, χαὶ ἀπὸ σχανδάλων τῶν ἐργα-10 ζομένων τὴν ἀνομίαν.¹⁰ πεσοῦνται ἐν ἀμφιβλήστρω αὐτοῦ ἀμαρτωλοί.² χατὰ

μόνας είμι έγω έως ου αν παρέλω.

CXLI. (CXLII.)

Συνέσεως τῷ Δαυίδ έν τῷ είναι αύτον έν τῷ σπηλαίω, προςευχή.

23 ² Φωνη μου πρός χύριον έχέχραξα, φωνη μου πρός χύριον έδεη την. ³ έχχεῶ ἐναντίον αὐτοῦ τὴν δέησίν μου, τὴν Αλῖψιν μου ἐνώπιον αὐτοῦ ἀπαγ-٤ γελῶ. ⁴ ἐν τῷ ἐχλείπειν ἐξ ἐμοῦ τὸ πνεῦμά μου, xal οὺ ἔγνως τὰς τρίβους 5 μου. ἐν ὅδῷ ταύτη ἡ ἐπορευόμην ἔχρυψαν παγίδα μοι. ⁵ χατενόουν εἰς τὰ δεξιὰ xal ἐπέβλεπον, ὅτι οὐχ ἡν ὁ ἐπιγινώσκων με ἀπώλετο φυγὴ ἀπ΄ ἐμοῦ, 6 καὶ οὐχ ἔστιν ὁ ἐχῆτῶν τὴν ψυχήν μου. ⁶ πρός σὲ χύριε ἐχέχραξα, xal εἶπα 7 Σὐ εἶ ἡ ἐλπίς μου, μερίς μου ἐν γῆ ζώντων. ⁷ πρόσχες πρός τὴν δέησίν μου, ὅτι ἐταπεινώσην σφόδρα ' ῥῦσαί με ἐχ τῶν χαταδιωχόντων με, ὅτι ἐκραταιώ-8 τησαν ὑπὲρ ἐμε. ⁸ ἔξάγαγε ἐκ φυλαχῆς τὴν ψυχήν μου, τοῦ ἐξομολογήσασται τῷ ὄνόματί σου, χύριε· ἐμὲ ὑπομενοῦσι δίχαιοι ἕως οῦ ἀνταποδῷς μο.

CXLII. (CXLIII.)

Ψαλμός τῷ Δαυίδ, ὅτε αὐτὸν ὁ υἰὸς χατεδιώχει.

Κύριε, εἰς ἀχουσον τῆς προςευχῆς μου, ἐνώτισαι τὴν δέησίν μου ἐν τῆ 2 ἀληβεία σου, ἐπάχουσόν μου ἐν τῆ διχαιοσύνῃ σου ² χαὶ μὴ εἰς έλβης εἰς χρίσιν μετὰ τοῦ δούλου σου, ὅτι οὐ διχαιωβήσεται ἐνώπιόν σου πᾶς ζῶν. 3 ³ ὅτι χατεδίωξεν ὁ ἐχβρὸς τὴν ψυχήν μου, ἐταπείνωσεν εἰς τὴν γῆν τὴν ζωήν

^{40. *} om xoπ. τ. χειλ. αυτ. 44. ανδραχες εν πυρι καταβαλεις α. et εν ταλ. conjg. cum seqq. 42. εις διαφδοραν 44. ** και κατοικησουσιν CXL. 4. ** συνδυασω (*συνδοασω) 7.** τα οστα αυτων 8. * om κυριε alterum 9. σκανδαλου 40. οι αμαρτωλοι... om αν CXLI. 2. εκεκρ., και η φωνη μου προς δεον και προςεσχεν μοι 3. εκχ. ενωπιον αυτου 5. απολετο 6. εκεκραξα προς σε κυριε, ειπα 7. εις pro προς CXLII. 4. κατεδιωξεν ... ειςακουσον pro επακ. 3. εις γην

μου, έχαπισέ με έν σχοτεινοῖς ὡς νεχροὺς αἰῶνος. ⁴ καὶ ἡχηδίασεν ἐπ' ἐμὲ ἐ τὸ πνεῦμά μου, ἐν ἐμοὶ ἐταράχπη ἡ χαρδία μου. ⁵ ἐμνήσπην ἡμερῶν ἀρχαίων, ὅ καὶ ἐμελέτησα ἐν πᾶσι τοῖς ἕργοις σου, ἐν ποιήμασι τῶν χειρῶν σου ἐμελέτων. ⁶διεπέτασα πρὸς σὲ τὰς χεῖράς μου, ἡ ψυχή μου ὡς γῆ ἄνυδρός σοι. 6 διάψαλμα. ⁷ ταχὺ εἰςἀχουσόν μου χύριε, ἐξέλιπε τὸ πνεῦμά μου.⁹ μὴ ἀποστρέ-7 ψης τὸ πρόςωπόν σου ἀπ' ἐμοῦ, καὶ ὁμοιωπήσομαι τοῖς καταβαίνουσιν εἰς λάχχον. ⁸ ἀχουστὸν ποίησόν μοι τὸ πρωι τὸ ἔλεός σου, ὅτι ἐπὶ σοι ἥλπισα 8 γνώρισόν μοι χύριε ὁδὸν ἐν ἡ πορεύσομαι, ὅτι πρὸς σὲ ἡρα τὴν ψυχήν μου. ⁹ ἐξελοῦ με ἐχ τῶν ἐχῆρῶν μου χύριε, ὅτι πρὸς σὲ ἡρα τὴν ψυχήν μου. ⁹ ἐξελοῦ με ἐχ τῶν ἐχῆρῶν μου χύριε, ὅτι πρὸς σὲ τροκούα σου τὸ ἀγαβὸν ὁδηγήσει με ἐν τῆ εὐβεία. ¹¹ ἕνεκα τοῦ ἐνόματός σου χύριε ζήσεις με, ἐν τῆ 11 δικαισσύνῃ σου ἐξάξεις ἐκ βλίψεως τὴν ψυχήν μου. ¹² χαὶ ἐν τῷ ἐλέει σου 12 ἐξολοῦρεύσεις τοὺς ἐχρούς μου, καὶ ἀπολεῦς πάντας τοὺς βλίβοντας τὴν ψυχήν μου, ὅτι δοῦλός σού εἰμι ἐγώ.

CXLIII. (CXLIV.)

Τῷ Δαυίδ πρός τόν Γολιάδ.

Εύλογητός χύριος δ Σεός μου, δ διδάσχων τὰς χεῖράς μου εἰς παράταξιν, τοὺς δακτύλους μου εἰς πόλεμον. 2 έλεός μου και καταφυγή μου, άντι- 2 λήπτωρ μου και φύστης μου, υπερασπιστής μου και έπ' αυτώ ήλπισα, δ ύποτάσσων τον λαόν μου ύπ' έμέ. * χύριε, τί έστιν άνθρωπος στι έγνωσθης αύτῷ, 3 η νίδς άνθρωπου στι λογίζη αύτον: * άνθρωπος ματαιότητι ώμοιώθη, αί ήμε- 4 ραι αίτοῦ ὡςεὶ σκιὰ παράγουσι. ⁶ χύριε, κλίνον ούρανούς σου καὶ κατάβηβι, 5 ἄψαι τῶν ὀρέων καὶ καπνισβήσονται. ⁶ ἄστραψον ἀστραπὴν καὶ σκορπιεῖς αὐ- 6 τούς, έξαπόστειλον τὰ βέλη σου και συνταράξεις αυτούς. 7 έξαπόστειλον την 7 χειρά σου 🥰 ύψους, Έελου με και βυσαί με 🦉 ύδάτων πολλών, έκ χειρός υίῶν άλλοτρίων. "ών τὸ στόμα έλάλησε ματαιότητα, και ή δεξιὰ αὐτῶν δεξιὰ 8 άδιχίας. 9 δ βεός, ώδην χαινήν άσομαί σοι, έν ψαλτηρίω δεχαχόρδω ψαλώ 9 σοι, ¹⁰ τῷ διδόντι την σωτηρίαν τοις βασιλεύσι, τῷ λυτρουμένω Δαυίδ τον 10 δοῦλου αὐτοῦ ἐκ δομφαίας πονηρᾶς. ¹¹ ρῦσαί με και ἐξελοῦ με ἐκ χειρός υἰῶν 11 άλλοτρίων, ών το στόμα ελάλησε ματαιότητα, και ή δεξιά αύτων δεξιά άδιχίας. 12 ών οι υίοι ώς νεόφυτα ίδρυμένα έν τη νεότητε αύτων, αι Συγατέρες 12 αύτῶν κεκαλλωπισμέναι, περικεκυσμημέναι ὡς ὁμοίωμα ναοῦ· 13 τὰ ταμεῖα 13 αύτων πλήρη, έξερευγόμενα έχ τούτου είς τοῦτο· τὰ πρόβατα αὐτών πολύτοχα, πληθύνοντα έν ταις έξόδοις αύτῶν, 14 οἱ βόες αὐτῶν παχεις οὐχ έστι 14 χατάπτωμα φραγμοῦ οὐδε διέξοδος οὐδε χραυγή εν ταῖς ἐπαύλεσιν αὐτῶν. 15 έμαχάρισαν τον λαόν ώ ταῦτά έστι, μαχάριος ὁ λαὸς οῦ χύριος ὁ βεὸς αὐτοῦ. 15

CXLIV. (CXLV.)

Αίνεσις τοῦ Δαυίδ.

Υψώσω σε, δ Σεός μου δ βασιλεύς μου, και εύλογήσω το δνομά σου είς τον αίωνα και είς τον αίωνα τοῦ αίωνος ³ κατ έκάστην ήμέραν εύλο- 2 γήσω σε, και αίνέσω το δνομά σου είς τον αίωνα και είς τον αίωνα τοῦ αίωνος. ³μέγας δ κύριος και αίνετος σφόδρα, και τῆς μεγαλωσύνης αὐτοῦ 3 οὐκ ἔστι πέρας. ⁴γενεὰ και γενεὰ ἐπαινέσει τὰ ἔργα σου, και τὴν δύναμίν \$

6. om διαψ. 7. εξελειπεν 9. εξελου μαι 40. om οτι 9. μ. ει συ ... το αγιον οδ. με εν γη ευ9. 42. εξολεβρευσεις ... οτι εγω δουλ. σου ειμε CXLIII. 2. αντιληματωρ ... τ. λαον αυτου 3. τις εστιν 4. σχιαι 6. "αστραπην σου 7. εξελου μαι 40. om την 44. εξελου μαι 42. ων (sed ων in rasura) οι υι. αυτων ως ν. ηδρυμμενα 43. ταμια ... εξερευομενα CXLIV. 1. Αινεσεως τω δαυ. 3. μεγος χυριος 4. "αινεσει

110 Ψαλμ. 144, 5. Laus Dei operumque Dei. Fidendum Deo.

5 σου άπαγγελοῦσι⁵ xaì τὴν μεγαλοπρέπειαν τῆς δόξης τῆς ἁγιωσύνης σου 6 λαλήσουσι, xal τα βαυμάσια σου διηγήσονται. 6 xal την δύναμιν των φοβε-7 ρών σου έροῦσι, χαι την μεγαλωσύνην σου διηγήσονται. 7 μνήμην τοῦ πλήβους της γρηστότητός σου έξερεύξονται, χαι τη διχαιοσύνη σου άγαλλιάσονται. 8 9 ⁸ οἰχτίρμων χαὶ ἐλεήμων ὁ χύριος, μαχρόθυμος χαὶ πολυέλεος. ⁹ χρηστὸς χύ-10 ριος τοις ύπομένουσι, και οι οικτιρμοι αύτου έπι πάντα τα έργα αύτου. ¹⁰ έξομολογησάσθωσάν σοι χύριε πάντα τὰ έργα σου, χαι οι δοιοί σου εύλογησά-11 τωσάν σε. 11 δόξαν τῆς βασιλείας σου έροῦσι, και την δυναστείαν σου λαλή-12 σουσι, 12 τοῦ γνωρίσαι τοῖς υίοῖς τῶν ἀνβρώπων τὴν δυναστείαν σου χαί τὴν 13 δόξαν τῆς μεγαλοπρεπείας τῆς βασιλείας σου. 13 ή βασιλεία σου βασιλεία πάν-15 των των αίωνων, και ή δεσποτεία σου έν πάση γενεά και γενεά. 14 πιστός χύριος έν τοις λόγοις αύτοῦ, χαὶ ὅσιος ἐν πᾶσι τοις ἔργοις αὐτοῦ ὑποστηρίζει χύριος πάντας τους χαταπίπτοντας, χαι άνορβοί πάντας τους χατερβαγμέ-15 νους. 15 οί δφ3αλμοί πάντων είς σε ελπίζουσι, χαί σύ δίδως την τροφήν αύτῶν 16 έν εύχαιρία. ¹⁶ ανοίγεις σύ τας χειράς σου, και έμπιπλας παν ζώον εύδοχίας. 17 17 δίχαιος χύριος έν πάσαις ταῖς ὑδοῖς αὐτοῦ, χαὶ ὅσιος ἐν πᾶσι τοῖς ἕργοις 18 ἀντοῦ. 18 ἐγγὺς χύριος πᾶσι τοῖς ἐπιχαλουμένοις αὐτόν, πᾶσι τοῖς ἐπιχαλου-19 μένοις αύτον έν άληβεία. ¹⁹ βέλημα των φοβουμένων αύτον ποιήσει, χαι τής 20 δεήσεως αύτῶν ἐπαχούσεται χαὶ σώσει αὐτούς. ²⁰ φυλάσσει χύριος πάντας τοὺς 21 άγαπῶντας αὐτόν, καὶ πάντας τοὺς ἁμαρτωλοὺς ἐξολοβρεύσει. 31 αἶνεσιν χυρίου λαλήσει το στόμα μου, και εύλογείτω πάσα σάρξ το όνομα το άγιον αύτοῦ είς τὸν αίῶνα χαὶ εἰς τὸν αίῶνα τοῦ αἰῶνος.

CXLV. (CXLVI.)

'Αλληλούια. 'Αγγαίου και Ζαχαρίου.

Αίνει ή ψυχή μου τον χύριον ³ αίνδοω χύριον έν ζωῆ μου, ψαλῶ τῷ 3 Σεῷ μου ἕως ὑπάρχω. ³μὴ πεποίλατε ἐπ' ἄρχοντας καὶ ἐφ' υἰοὺς ἀνϿρώπων, 4 οἰς οὐχ ἔστι σωτηρία ⁴ ἐξελεύσεται το πνεῦμα αὐτοῦ καὶ ἐπιστρέψει εἰς τὴν γῆν αὐτοῦ, ἐν ἐκείνῃ τῆ ἡμέρα ἀπολοῦνται πάντες οἱ διαλογισμοὶ αὐτῶν. 5 ⁶μαχάριος οῦ ὁ Σεὸς Ἰαχώβ βοηβὸς αὐτοῦ, ἡ ἐλπὶς αὐτοῦ ἐπὶ χύριον τὸν 6 Σεὸν αὐτοῦ. ⁶ τὸν ποιήσαντα τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν, τὴν βάλασσαν καὶ 7 πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς τὸν φυλάσσοντα ἀλήβειαν εἰς τὸν αἰῶνα, ⁷ ποιοῦντα κρίμα τοῖς ἀδιχουμένοις, διδόντα τροφὴν τοῖς πεινῶσι. χύριος λύει πεπεδημέ-8 νους. ⁹ χύριος σοφοῖ τυφλούς χύριος ἀνορδοῖ κατερἑραγμένους⁻ χύριος ἀναλήψεται, 10 καὶ δδὸν ἀμαρτωλῶν ἀφαινεξ. ¹⁰ βασιλεύσει χύριος εἰς τὸν αἰῶνα, δ Σεός σου Σιὼν εἰς γενεὰν καὶ γενεάν.

CXLVI. (CXLVII.)

Άλληλούια. Άγγαίου και Ζαχαρίου.

Αίνειτε τον χύριον, ότι άγαβον ψαλμός τῷ βεῷ ἡμῶν ἡδυνβείη αίνεσις. 2[°] οίχοδομῶν Ἱερουσαλὴμ ὁ χύριος, καὶ τὰς διασπορὰς τοῦ Ἱσραὴλ ἐπισυνάξει[•] 3[°] ἱ ἰώμενος τοὺς συντετριμμένους τὴν καρδίαν, καὶ δεσμεύων τὰ συντρίμματα 45 αὐτῶν ⁴ ἱ ἀριβμῶν πλήβη ἄστρων, καὶ πᾶσιν αὐτοῖς ἐνόματα καλῶν. ⁵ μέγας ἱ χύριος ἡμῶν, καὶ μεγάλη ἡ ἰσχὺς αὐτοῦ, καὶ τῆς συνέσεως αὐτοῦ οὐκ

^{5.} τ. δοξης σου ... [•]την αγιοσυνην 6. διηγησων el add και την δυναστιαν σου λαλησουσιν 7. ερευξονται κ. τ. δ. σ. υψωβησονται (sed -η σου υψ. in rasura) 9. τ. υπομενουσιν αυτον 42. δυναμιν pro δυναστειαν 46. ανοιξεις 48. [•]πασ. τ. επικ. α. alterum om (vdtr) 20. εξολεβρευσει CXLV. 4. αγγεου 3. επ υιους 5. om αυτου prim. 8. κυρ. ανορβ. κατερρ.[•] κυρ. σοφ. τυφλ. 9. αναλημψεται ... αφανισει 40. [•]αιωναν CXI.VI. 4. αγγεου

έσπι άριβμός. ⁶ άναλαμβάνων πραείς ό χύριος, ταπεινών δε άμαρτωλούς έως 6 της γης. ⁷ έξάρξατε τῷ χυρίω έν έξομολογήσει, ψάλατε τῷ Σεῷ ἡμῶν έν 7 χιβάρς, ⁶τῷ περιβάλλοντι τὸν οὐρανόν ἐν νεφελαις, τῷ ἐτοιμάζοντι τῆ γη 8 ὑετόν, τῷ ἐξανατέλλοντι ἐν ὅρεσι χάρτον χαὶ χλόην τῆ δουλεία τῶν ἀνβρώπων, ⁹ χαὶ διδόντι τοῖς χτήνεσι τροφὴν αὐτῶν χαὶ τοἰς νεοσσοῖς τῶν χορά-9 χων τοῖς ἐπιχαλουμένοις αὐτόν. ¹⁰ οὐχ ἐν τῆ δυναστεία τοῦ ὅππου βελήσει, 10 οὐδὲ ἐν ταῖς χνήμαις τοῦ ἀνδρὸς εὐδοχεῖ· ¹¹ εὐδοχεῖ χύριος ἐν τοῖς φοβου- 11 μένοις αὐτὸν χαὶ ἐν πᾶσι τοῖς ἐλπίζουσιν ἐπὶ τὸ ἐλεος αὐτοῦ.

CXLVII.

Άλληλούια. Άγγαίου και Ζαχαρίου.

Ἐπαίνει Ἱερουσαλήμ τον χύριον, αίνει τον Γεόν σου Σιών· 3 ὅτι (12· 13) 4 2 ένίσχυσε τοὺς μοχλοὺς τῶν πυλῶν σου, εὐλόγησε τοὺς υἰούς σου ἐν σοί. 3 ὅ (14) 3 πιτὶς τὰ ὅριά σου εἰρήνην, καὶ στέαρ πυροῦ ἐμπιπλῶν σε· 4 ὅ ἀποστέλλων (15) § τὸ λόγιον αὐτοῦ τῆ γῆ, ἕως τάχους δραμεῖται ὁ λόγος αὐτοῦ· 5 τοῦ διδόντος (16) 5 χιόνα ὡςεὶ ἕριον, ὅμίχλην ὡςεὶ σποδὸν πάσσοντος· 6 βάλλοντος Χρύσταλλον (17) 6 αὐτοῦ ὡςεὶ ψωμούς, κατὰ πρόςωπον ψύχους αὐτοῦ τἰς ὑποστήσεται; ⁷ ἀπο- (18) 7 στελεῖ τὸν λόγον αὐτοῦ καὶ τήξει αὐτά, πνεύσει τὸ πνεῦμα αὐτοῦ καὶ βυήσιται ῦδατα. ὅ ἀπαγγελλων τὸν λόγον αὐτοῦ τῷ Ἱαχώβ, δικαιώματα καὶ (19) 8 χρίματα αὐτοῦ τῷ Ἱσραήλ· 9 οἰν ἐποίησεν οῦτως παντὶ Ενει, καὶ τὰ κρί- (20) 9 ματα αὐτοῦ οἰχ ἐδήλωσεν αὐτοῦς.

CXLVIII.

Άλληλούκα. Άγγαίου και Ζαχαρίου.

Αίνεῖτε τὸν χύριον ἐχ τῶν οὐρανῶν, αίνεῖτε αὐτὸν ἐν τοῖς ὑψίστοις. ² al- 2 νεῖτε αὐτὸν πάντες οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ, αἰνεῖτε αὐτὸν πᾶσαι αἱ δυνάμεις αὐτοῦ. ³ aἰνεῖτε αὐτὸν ὅἰ οὐρανοὶ τῶν οὐρανῶν χαὶ τὸ ὕδωρ τὸ ὑπεράνω τῶν οὐρα- 4 ⁴ aἰνεῖτε αὐτὸν οἱ οὐρανοὶ τῶν οὐρανῶν χαὶ τὸ ὕδωρ τὸ ὑπεράνω τῶν οὐρα- 4 ῶν. ⁵ aἰνεσάτωσαν τὸ ὄνομα χυρίου. ὅπ αὐτὸς εἶπε χαὶ ἐγενήβησαν, αὐτὸς 5 ἐνετεἰατο χαὶ ἐχτίσβησαν ⁶ ἕστησεν αὐτὰ εἰς τὸν αἰῶνα καὶ εἰς τὸν αἰῶνα 6 τοῦ aἰῶνος^{*} πρόςταγμα ἐβετο, καὶ οὐ παρελεύσεται. ⁷ aἰνεῖτε τὸν χύριον ἐχ 7 τῆς γῆς, δράχοντες χαὶ πᾶσαι ἄβυσσοι.⁸ πῦρ, χάλαζα, χιών, χρύσταλλος, 8 πνεῦμα χαταιγίδος, τὰ ποιοῦντα τὸν λόγον αὐτοῦ.⁹ τὰ ὅρη χαὶ πάντες βου- 9 νοί, ξύλα χαρποφόρα χαὶ πᾶσαι χέδροι.¹⁰ τὰ βηρία χαὶ πάντες κοί, ἄρχοντες 11 μαὶ τατεικὰ πτερωτά^{* 11} βασιλεῖς τῆς γῆς χαὶ πάντες λαοί, ἄρχοντες 11 ¹³ αἰνεσάτωσαν τὸ ὄνομα χυρίου, ὅτι ὑψώβη τὸ ὄνομα αὐτοῦ μόνου, ἡ ἐξο- 13 μολόγησις αὐτοῦ ἐπὶ γῆς καὶ οὐρανοῦς ¹σαήλ, λαῷ ἐγηίζοντι αὐτῷ.

CXLIX.

Άλληλούκα.

Άσατε τῷ χυρίφ ἀσμα χαινόν, ἡ αἶνεσις αὐτοῦ ἐν ἐχχλησία ὑσίων. ² εὐ- ? φρανβήτω 'Ισραὴλ ἐπὶ τῷ ποιήσαντι αὐτόν, χαὶ υἰοὶ Σιών ἀγαλλιάσβωσαν ἐπὶ τῷ βασιλεῖ αὐτῶν. ² αἰνεσάτωσαν τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐν χορῷ, ἐν τυμπάνω 3 χαὶ ψαλτηρίφ ψαλάτωσαν αὐτῷ. ⁶ ὅτι εὐδοχεῖ χύριος ἐν λαῷ ἀὐτοῦ, χαὶ ὑψώ- 4 σει πραεῖς ἐν σωτηρία. ⁵ χαυχήσονται ὅσιοι ἐν δόξῃ, χαὶ ἀγαλλιάσονται ἐπὶ Β τῶν χοιτῶν αὐτῶν. ⁶ αἱ ὑψώσεις τοῦ βεοῦ ἐν λάρυγγι αὐτῶν, χαὶ ῥομφαῖαι 6 ὅστομοι ἐν ταῖς χεροὶν αὐτῶν, ⁷ τοῦ ποιῆσαι ἐνδίκησιν ἐν τοῖς ἐθχεσιν, ἐλε- 7 γμοῦς ἐν τοῖς λαοῖς, ⁶ τοῦ δῆσαι τοὺς βασιλεῖς αὐτῶν ἐν πέδαις χαὶ τοὺς 8

8. οπ χαι χλ. τη δουλ. τ. ανβρ. CXLVII. 4. αγγεου 8. απαγγελων CXLVIII. 4. αγγεου 9. παντ. οι βουνοι CXLIX. 6. εν τω λαρυγγι α. 9 ένδόξους αύτῶν ἐν χειροπέδαις σιδηραῖς, ⁹τοῦ ποιῆσαι ἐν αὐτοῖς χρίμα ἔγγραπτον · δόξα αὕτη ἐστὶ πᾶσι τοῖς ὁσίοις αὐτοῦ.

CL.

'Αλληλούια.

Αίνειτε τον βεόν έν τοις άγιοις αύτου, αίνειτε αύτον έν στερεώματι δυ-2 νάμεως αύτου ³ αίνειτε αύτον έπι ταις δυναστείαις αύτου, αίνειτε αύτόν χατά 3 το πλήβος τής μεγαλωσύνης αύτου. ³ αίνειτε αύτον έν ήχω σάλπιγγος, αίνειτε 4 αύτον έν ψαλτηρίω και κιβάρα ⁴ αίνειτε αύτον έν τυμπάνω και χορῶ, αίνειτε 5 αύτον έν χορδαίς και όργάνω⁵ αίνειτε αύτον έν κυμβάλοις εύήχοις, αίνειτε 6 αύτον έν χυμβάλοις άλαλαγμου.⁶ πάσα πνοή αίνεσάτω τον χύριον.

Ούτος δ ψαλμός ίδιόγραφος είς Δαυίδ και έξωθεν του άριθμου, ότε έμονομάχησε τῷ Γολιάδ.

- [1] Μικρός ήμην έν τοῖς ἀδελφοῖς μου, καὶ νεώτερος ἐν τῷ οἶκῳ τοῦ πατρός μου ἐποίμαινον τὰ πρόβατα τοῦ πατρός μου, αἱ χεῖρές μου ἐποίησαν ὄργανον, καὶ οἱ δάκτυλοί μου ήρμοσαν ψαλτήριον. καὶ τίς ἀναγγελεῖ τῷ xuρίψ μου; αὐτὸς κύριος, αὐτὸς εἰςακούει ἀὐτὸς ἐξαπέστειλε τὸν ἄγγελον αὐ-
- [5] τοῦ, xal ἦρέ με ἐx τῶν προβάτων τοῦ πατρός μου, xal ἔχρισέ με ἐν τῷ ἐλαίῳ τῆς χρίσεως αὐτοῦ. οἱ ἀδελφοί μου xaλοὶ xal μεγάλοι, xal οὐx εὐδόxησεν ἐν αὐτοῦς xύριος. ἐξῆλῦον εἰς συνάντησιν τῷ ἀλλοφύλῳ, xal ἐπιχατηράσατό με ἐν τοῖς εἰδώλοις αὐτοῦ ἐγὼ δὲ σπασάμενος τὴν παρ' αὐτοῦ μάχαιραν ἀπεκεφάλισα αὐτόν, xal ἦρα ὄνειδος ἐξ ῦῶν Ἱσραήλ. BIBAOΣ ΨΑΛΜΩΝ ΡΝ'.

Π Α Ρ Ο Ι Μ Ι Α Ι Σαλωμωντος.

I.

Παροιμίαι Σαλωμῶντος υἰοῦ Δαυίδ, ὃς ἐβασίλευσεν ἐν Ίσραήλ, ² γνῶ-³ ναι σοφίαν καὶ παιδείαν, νοῆσαί τε λόγους φρονήσεως, ³δέξασβαί τε στρο-⁴ φὰς λόγων, νοῆσαί τε δικαιοσύνην ἀληβῆ, καὶ κρίμα κατευβύνειν. ⁴ ἶνα δῶ ⁵ ἀκάκοις πανουργίαν, παιδί δὲ νέω αἰσβησίν τε καὶ ἕννοια. ⁵ τῶν δὲ γὰρ ⁶ ἀκούσας σοφός σοφώτερος ἔσται, ὁ δὲ νοήμων κυβέρνησιν κτήσεται. ⁶ νοήσει ⁷ τε παραβολην καὶ σκοτεινὸν λόγον, ῥήσεις τε σοφῶν καὶ αἰνίγματα. ⁷ ἀχὴ σοφίας φόβος κυρίου, σύνεσις δὲ ἀγαβὴ πᾶσι τοῖς ποιοῦσι αὐτήν, εὐσέβεια δὲ εἰς βεὸν ἀρχὴ αἰσβήσεως· σοφίαν δὲ καὶ παιδείαν ἀσεβεῖς ἐξουβενήσουσιν. ⁸ ⁹ ἅκουε υἰὲ παιδείαν πατρός σου, καὶ μὴ ἀπώσῃ βεσμοὺς μητρός σου·⁹ στέ-

φανον γάρ χαρίτων δέξη ση χορυφή και κλοιόν χρύσεον περί σώ τραχήλω.

Subscriptio: ψαλμοι ρν και ιδιογραφος

Inscriptio. παροιμιαι

Ι. 4. σολομωντος 5. ΑC των τε ... C εστιν 7. αρετη αισθησ.... C. εξουδενησουσιν (in rasura) 8. AC νομους pro παιδειαν 9. εξη

CL. 4. οργανοις *Cod. alex. praemittit numerum pva (i. e. 454) ... ιδιογρ. του δαυιδ ... προς τον γολια \Im [3] οργανον, οι [4] ειςαχουσεται μου [6] εν τω ελεει ... οι δε αδελφοι [7] ο χυριος. εξηλ \Im εν [8] παρ εχεινου

Sapientia ad se invitat et punit contemtores. IIapou. 2, 11. 113

¹⁰ νίε, μή σε πλανήσωσιν άνδρες άσεβεῖς μηδε βουληθής, ¹¹ έαν παραχα- 10 11 λέσωσί σε λέγοντες Έλ9ε μεν ήμων χοινώνησον αξματος, χρύψωμεν δε είς γην ανδρα δίκαιον άδίκως, ¹² καταπίωμεν δε αύτον ώςπερ άδης ζώντα, και 12 αρωμεν αύτοῦ τὴν μνήμην έκ γῆς, ¹³ τὴν κτῆσιν αύτοῦ τὴν πολυτελῆ κα- 13 ταλαβώμετα, πλήσωμεν δε οίχους ήμετέρους σχύλων. 14 τον δε σον χλήρον 14 βάλε έν ήμιν, χοινόν δε βαλάντιον χτησώμετα πάντες χαι μαρσίππιον εν γενηβήτω ήμιν. 15 μή πορευθής εν όδφ μετ' αύτων, εκκλινον δε τον πόδα σου 15 έχ τῶν τρίβων αὐτῶν. ¹⁷ οὐ γὰρ ἀδίχως ἐχτείνεται δίχτυα πτερωτοῖς · ¹⁸ αὐ- 17 18 τοι γάρ οι φόνου μετέχοντες πησαυρίζουσιν έαυτοις χαχά, ή δε χαταστροφή ανδρών παρανόμων χαχή. ¹⁹αύται αι όδοι είσι πάντων των συντελούντων 19 τὰ ἄνομα τῆ γὰρ ἀσεβεία τὴν ἐαυτῶν ψυχὴν ἀφαιροῦνται. ²⁰ σοφία ἐν ἐξό- 20 δοις ὑμνεῖται, ἐν δὲ πλατείαις παβρησίαν ἅγει· ²¹ ἐπ' ἄκρων δὲ τειχέων 91 χηρύσσεται, έπι δε πύλαις δυναστών παρεδρεύει, έπι δε πύλαις πόλεως βαβρούσα λέγει. 22 δσου αν χρόνου αχαχοι έχονται της διχαιοσύνης ούχ αίσχυν- 22 Υποονται οι δε αφρονες της ύβρεως όντες επιθυμηται, ασεβεις γενόμενοι έμίσησαν αξοτησιν, 23 xal ύπεύθυνοι έγένοντο έλέγχεις. ίδου προήσομαι ύμιν 23 έμῆς πνοῆς ἐῆσιν, διδάξω δὲ ὑμᾶς τὸν ἐμὸν λόγου. ³ ἐπειδή ἐχάλουν χαὶ 94 οὐχ ὑπηχούσατε, χαὶ ἐξέτεινον λόγους χαὶ οὐ προςείχετε, ²⁵ ἀλλὰ ἀχύρους 25 ἐποιεῖτε ἐμὰς βουλάς, τοῖς δὲ ἐμοῖς ἐλέγχοις ἡπειβήσατε^{, 26} τοιγαροῦν χάγὼ 96 τη ύμετέρα απωλεία έπιγελάσομαι, χαταχαρούμαι δε ήνίχα έρχηται ύμιν ολεβρος, ²⁷ και ώς αν αφίκηται ύμιν άφνω βόρυβος, ή δε καταστροφή όμοίως 97 χαταιγίδι παρή, χαι όταν ζρχηται ύμεν Αλέψες χαι πολιορχία, η όταν ζρχηται ύμιν όλεθρος. 28 ίσται γάρ σταν έπιχαλέσησθέ με, έγω δε ούχ είςαχού- 38 σομαι ύμων ζητήσουσί με xaxol, xal ούχ ευρήσουσιν. 29 έμισησαν γάρ σο- 29 οδμαι όμων επιτησιούς με καια, και συς συρησουτι. επισησιν τως σφαν, τον δε λόγον τοῦ χυρίου οὐ προείλαντο, ³⁰ οὐδε ήβελον έμαζς προςέχειν 30 βουλαζς, έμυχτήριζον δε έμους ελέγχους. ⁸¹τοιγαροῦν έδονται τῆς ἑαυτῶν 31 όδοῦ τοὺς χαρπούς, χαι τῆς ἑαυτῶν ἀσεβείας πλησβήσονται. ³² ἀνβ΄ ὡν γὰρ 32 ήδίχουν νηπίους φονευθήσονται, χαι έξετασμός άσεβεις όλει. 33 ό δε έμου 33 άχούων χατασχηνώσει έπ' έλπίδι, χαι ήσυχάσει άφόβως άπο παντός χαχού.

II.

Υίέ, έαν δεξάμενος όησιν έμης έντολης χρύψης παρά σεαυτῷ, ² ὑπα- ² χούσεται σοφίας τὸ οὖς σου, καὶ παραβαλεῖς καρδίαν σου εἰς σύνεσιν, παραβαλεῖς δὲ αἰτὴν ἐπὶ νουβέτησιν τῷ υἰῷ σου. ³ ἐἀν γὰρ τὴν σοφίαν ἐπικαλέση ³ καὶ τῆ συνέσει δῷς φωνήν σου, ⁴ καὶ ἐἀν ζητήσης αὐτὴν ὡς ἀργύριον καὶ ἐ ὡς ℑησαυροὺς ἐξερευνήσης αὐτήν ⁵ τότε συνήσεις φόβον κυρίου, καὶ ἐπίγνωσιν ⁵ ὑεοῦ εὐρήσεις. ⁶ὅτι κύριος δίδωσι σοφίαν, καὶ ἀπὸ προςώπου αὐτοῦ γνῶσις 6 καὶ σύνεσις. ⁷ καὶ βησαυρίζει τοῖς κατορβοῦσι σωτηρίαν, ὑπερασπεεῖ τὴν πο- 7 ρείαν αὐτῶν ⁹τοῦ φυλάξαι ὁδοὺς δικαιωμάτων, καὶ ὁδὸν εὐλαβουμένων αὐ- 8 τὸν διαφυλάξει. ⁹ τότε συνήσεις δεκαιοσύνην καὶ κρίμα, καὶ κατορβώσεις πάν- 9 τας ἄξονας ἀγαβούς. ¹⁰ ἐἀν γὰρ ἐλβη ἡ σοφία εἰς σὴν διάνοιαν, ἡ δὲ αἴσβησις 10 τῆ σῆ ψυχῆ καλὴ εἶναι δόξη, ¹¹βουλὴ καλὴ φυλάξει σε, ἕνναα δὲ ὁσία 11

SEPTUAGINTA II.

^{40.} C πλανησουστ 43. κτισι 44. ΑC βαλλαντιον 45. οδους pro εν οδω ... τον σον ποδα 46. οι γαρ ποδες αυτων εις χαχιαν τρεχουσιν χαι ταχινοι του εχχεαι αιμα 20. C σοφια δε 24. C Σαρουσα 22. AC εχωνται 24. υπηχουετε 25. ελεγχοις ου προςειχετε 26. AC ηνιχα αν 27. AC η σταν pro χαι σταν ... C om η στ. ερχ. υμ. ολεβρ. 29. γαρ παιδιαν ... om του ... C τον δε φοβον χυριου 33. εν ελπιδι ΙΙ. 4. C υιε αν 2. C δε αυτον επι νουΣεσιαν 3. AC* in f. add την δε αισΣησιν ζητησης μεγαλη τη φωνη 4. εξεραυνησεις, C εξερευνησεις 7. C τ. χατορΣωσιν ... AC ποριαν 8. AC οδον 9. αυξονας

13 τηρήσει σε, ¹³ ίνα ρύσηταί σε άπὸ όδοῦ χακῆς xai ἀπὸ ἀνδρὸς λαλοῦντος 13 μηδὲν πιστόν. ¹³ ὦ οἱ ἐγκαταλείποντες όδοὺς εὐβείας τοῦ πορεύεσβαι ἐν όδοὶς 14 σκότους, ¹⁴ οἱ εὐφραινόμενοι ἐπὶ χακοῖς xai χαίροντες ἐπὶ διαστροφῆ χακῆ, 1516 ¹⁵ ὦν αἱ τρίβοι σκολιαὶ xai χαμπύλαι αἱ τρογιαὶ αὐτῶν, ¹⁶τοῦ μακράν σε

ποιήσαι άπό όδου εύβείας και άλλότριον της δικαίας γνώμης. υίε, μή σε 17 καταλάβη κακή βουλή. ¹⁷ ή άπολιπουσα διδασκαλίαν νεότητος. και διασήκην 18 βείαν επιλελησμένη. ¹⁸ Έρετο γάρ παρά τῷ βανάτω τον οίκον αυτής, και παρά 19 τῷ ῷδη μετά τῶν γηγενῶν τοὺς ἄξονας αὐτής¹⁹ πάντες οί πορευόμενοι εν

αὐτη̈ οὐx ἀναστρέψουσιν οὐδὲ μη χαταλάβωσι τρίβους εὐζείας οὐ γὰρ χα-20 ταλαμβάνονται ὑπὸ ἐνιαυτῶν ζωη̈ς. ²⁰ εἰ γὰρ ἐπορεύοντο τρίβους ἀγαζας, 21 εῦροσαν ἂν τρίβους δικαιοσύνης λείας. ²¹δτι εὐζεῖς χατασκηνώσουσι γη̈ν, 22 χαὶ ὅσιοι ὑπολειφικήσονται ἐν αὐτη̈. ²²δδοὶ ἀσεβῶν ἐκ γη̈ς ὀλοῦνται, οἱ δὲ παράνομοι ἐξωσικήσονται ἀπ' αὐτη̈ς.

III.

Υίέ, έμῶν νομίμων μη έπιλανβάνου, τὰ δὲ ἑήματά μου τηρείτω ση χαρ-2 3 δία * μήχος γάρ βίου χαι έτη ζωής χαι είρηνην προς τήσουσί σοι. * έλεημοσύναι και πίστεις μή έκλειπέτωσαν σε. άφαψαι δε αύτας έπι σω τραχήλω, 4 5 και εύρήσεις χάριν. * και προνοοῦ καλὰ ἐνώπιον κυρίου και ἀναρώπων. ⁵ ໄດ່ວ່າ 6 πεποιτώς έν όλη τη χαρδία έπι τεώ, έπι δε ση σοφία μη έπαίρου. ⁶πά-7 σαις όδοις σου γνώριζε αύτην, ΐνα όρτοτομη τας όδούς σου. ⁷μη ίστι φρό-8 νιμος παρά σεαυτώ, φοβού δε τον Σεόν χαι έχχλινε από παντός χαχού. ⁸ τότε 9 ίασις έσται τῷ σώματί σου, και έπιμέλεια τοῖς όστέοις σου. ⁹ τίμα τον κύριον από σων διχαίων πόνων, χαι απάρχου αύτω άπο σων χαρπων διχαιο-10 σύνης. 10 ένα πίμπληται τα ταμιεία σου πλησμονής σίτω, οίνω δε αί ληνοί 11 σου έχβλύζωσιν. 11 υίε, μη όλιγώρει παιδείας χυρίου, μηδε έχλύου ύπ' αύτοῦ He. 12, 12 ελεγχόμενος. 12 ου γαρ άγαπα χύριος ελέγχει, μαστιγοί δε πάντα υίδν ου 5.6. 13 παραδέχεται. ¹³ μαχάριος αναρωπος δε εύρε σοφίαν, χαι ανητός δε είδε φρό-14 νησιν. 14 χρείσσον γάρ αύτην έμπορεύεσθαι η χρυσίου χαί άργυρίου σησαυ-15 ρούς, ¹⁵ τιμιωτέρα δέ έστι λίβων πολυτελών, ούχ αντιτάξεται αύτη ούδεν πονηρόν. εύγνωστός έστι πάσι τοις έγγίζουσιν αύτη, παν δε τίμιον ούχ άξιον 16 αύτης έστι. 16 μηχος γαρ βίου και έτη ζωής έν τη δεξιά αυτής, έν δε τη άριστερα αύτης πλούτος και δόξα έκ του στόματος αύτης έκπορεύεται δι-17 χαιοσύνη, νόμον δὲ καὶ ἐλεον ἐπὶ γλώσσης φορεϊ. ¹⁷ αἰ όδοὶ αὐτῆς όδοὶ κα-18 λαί, καὶ πᾶσαι αἰ τρίβοι αὐτῆς ἐν εἰρήνη. ¹⁸ ξύλον ζωῆς ἐστὶ πᾶσι τοῖς ἀν-τεχομένοις αὐτῆς, καὶ τοῖς ἐπερειδομένοις ἐπ΄ αὐτὴν ὡς ἐπὶ κύριον ἀσφα-19 λής. 19 δ Δεός τη σοφία έδεμελίωσε την γην, ητοίμασε δε ούρανούς φρονή-20 21 σει · ²⁰ ἐν αἰστήσει ἄβυσσοι ἐβράγησαν, νέφη δὲ ἐβρύησαν δρόσους. ²¹ ιἶε μη 22 παραβρυῆς, τήρησον δὲ ἐμην βουλην χαὶ ἕννοιαν · ²² ἶνα ζήση ή ψυχή σου, χαι χάρις ή περί σω τραχήλω. έσται δε ίασις ταις σαρξί σου, χαι έπιμέ-23 λεια τοις σοις όστέοις. ²³ ενα πορεύη πεποιδώς έν είρηνη πάσας τας όδους 24 σου, ό δε πούς σου ού μη προςχόψη. ²⁴ έδα γαρ χάτη άφοβος έση, έδα δε 25 χαδεύδης ήδέως ύπνώσεις. ²⁵ χαι ου φοβητήση πτόησιν έπελδουσαν οὐδε 36 όρμας ασεβών έπερχομένας. 26 ό γαρ χύριος έσται έπι πασών όδών σου, χαί 27 έρείσει σòν πόδα ίνα μή σαλευρής. 27 μή ἀπόσχη εὐ ποιεῖν ἐνδεῆ, ήνίχα αν

42. om σε 47. απολειπουσα 48. αυξονας 49. χαταλαμβανωνται 20. λειους 24. ab initio add χρηστοι εσονται οικητορες γης αχαχοι δε υπολειφβησονται εν αυτη 22. οδοι δε III. 3. πιστις ... in f. add γραψον δε αυτας επι το πλατος της χαρδιας σου 5. om τη 6. εν πασαις 7. εκχλιναι 40. σιτου 42. παιδευει pro ελεγχει 43. ιδεν 44. χρειττον 45. αντιτασσεται 47. παντες οι τριβοι 49. εν φρονησει 24. παραφυης 22. τ. οστ. σου 24. om γαρ 25. χαι ου μη ξη ή χείρ σου βοηβείν. ³⁸ μή είπης Ἐπανελβών ἐπάνηκε, αὕριον δώσω, 28 δυνατοῦ σου ὅντος εὐ ποιεῖν οὐ γὰρ οἶδας τί τέξεται ἡ ἐπιοῦσα. ²⁹ μὴ 29 τεκτήνη ἐπὶ σὸν φίλον κακά, παροικοῦντα καὶ πεποιβότα ἐπὶ σοί ³⁰ μὴ φι- 30 λεχβρήσης πρὸς ἄνβρωπον μάτην, μή τί σε ἐργάσηται κακόν. ³¹ μὴ κτήση κα- 31 κῶν ἀνδρῶν ὀνείδη, μηδὲ ζηλώσης τὰς ὁδοὺς αὐτῶν. ³² ἀκάβαρτος γὰρ ἕναντι 32 κυρίου πᾶς παράνομος, ἐν δὲ δικαίοις οὐ συνεδριάζει. ³³ κατάρα βεοῦ ἐν 33 Ιαc.Κ. οἰχοις ἀσεβῶν, ἐπαύλεις δὲ δικαίων εὐλογοῦνται. ³⁴ κύριος ὑπερηφάνοις ἀντι- 34 ΙΡΕ.5.⁵. τάσσεται, ταπεινοῖς δὲ δίδωσι χάριν. ³⁵ δάξαν σοφοὶ κληρονομήσουσιν, οἱ δὲ 35 ἀσεβεῖς ὕψωσαν ἀτιμίαν.

IV.

Αχούσατε παίδες παιδείαν πατρός, χαι προςέχετε γνώναι έννοιαν. 2 δω- 2 ρον γάρ άγαθον δωρούμαι ύμιν, τον έμον νόμον μή έγχαταλίπητε. 3 υίος γάρ 3 έγενόμην χάγω πατρί ύπήχοος χαι άγαπώμενος έν προςώπω μητρός, ⁴οί 4 έλεγον χαι έδίδασκόν με Έρειδέτω ό ημέτερος λόγος είς σην χαρδίαν φύ-λασσε έντολάς, μη έπιλάλη μηδε παρίδης ρήσιν έμου στόματος ⁶μηδε έγ-6 χαταλίπης αύτήν, και ανθέξεται σου. έρασθητι αύτής, και τηρήσει σε· 8 πε- 8 ριχαράχωσον αύτήν, χαι ύψωσει σε τίμησον αύτήν, ίνα σε περιλάβη. " ίνα 9 δώ τη ση χεφαλή στέφανον χαρίτων, στεφάνω δε τρυφής ύπερασπίση σου. ¹⁰ αχουε υθε και δέξαι έμους λόγους, και πληρυνρήσεται έτη ζωής σου, ίνα 10 σοι γένωνται πολλαί όδοι βίου. 11 όδους γάρ σοφίας διδάσχω σε, έμβιβάζω δέ 11 σε τροχιαϊς δρατίς. ¹² έαν γαρ πορεύη, ού συγχλεισατίσεται σου τα διαβή- 12 ματα έαν δε τρέχης, ού χοπιάσεις. ¹³ έπιλαβοῦ έμης παιδείας, μη άφης, 13 άλλά φύλαξον αύτην σεαυτῷ εἰς ζωήν σου. ¹⁴ δδούς ἀσεβῶν μη ἐπέλτης, 14 μηδὲ ζηλώσης δδούς παρανόμων^{. 15} ἐν ῷ ἂν τόπῳ στρατοπεδεύσωσι, μη ἐπελ-15 της ἐχεῖ, ἕκκλινον δὲ ἀπ' αὐτῶν χαὶ παράλλαξον. ¹⁶ού γὰρ μη ὑπνώσωσιν 16 έαν μη χαχοποιήσωσιν αφήρηται ό υπνος αύτων, χαι ού χοιμώνται 17 οίδε 17 γάρ σιτούνται σίτα άσεβείας, οίνω δέ παρανόμω μεβύσχονται. 18 αί δε όδοι 18 τών διχαίων δμοίως φωτί λάμπουσι, προπορεύονται χαι φωτίζουσιν έως χατορ-Αώση ή ήμερα. 19 αί δε όδοι των άσεβων σκοτειναί, ούχ οίδασι πως προς- 19 κόπτουσιν. 20 υίε, έμη φήσει πρόζεχε, τοις δε έμοις λόγοις παράβαλλε σον ούς, 20 21 όπως μή έχλιπωσί σε αί πηγαί σου, φύλασσε αύτας έν χαρδία. 22 ζωή γάρ 21 22 έστι τοῦς εὐρίσκουσιν αὐτάς, καὶ πάσῃ σαρκὶ ἴασις. 23 πάσῃ φυλακῇ τήρει 23 στην χαρδίαν έχ γάρ τούτων Εξοδοι ζωής. 24 περίελε σεαυτού σχολιόν στόμα, 24 χαὶ ἄδιχα χείλη μαχράν ἀπὸ σοῦ ἄπωσαι. 25 οἱ ὀφραλμοί σου ὀρρά βλεπέ- 35 "He. 12 TWOAN, Tà BE Bilopapa cou veultu dixaia. 26 ophas tooxids molei oois mool, 26 xal the obois oou xateinuve. 27 µg exxluge ele th detie µgde ele th doe- 27 στερά, ἀπόστρεψον δε σὸν πόδα ἀπὸ ὁδοῦ κακῆς. ὁδοὺς γὰρ τὰς ἐκ δεξιῶν οίδεν ό βεός, διεστραμμέναι δέ είσιν αι έξ άριστερών αυτός δε όρβας ποιήσει τάς τρογιάς σου, τάς δε πορείας σου εν είσηνη προάξει.

V.

Yié, έμη σοφία πρόςεχε, έμοῖς δὲ λόγοις παράβαλλε σὸν οὖς, ² ἕνα φυ- 2 λάξης ἕννοιαν ἀγαβήν αἴσβησις δὲ ἐμῶν χειλέων ἐντέλλεται σοι. ³μη πρόςεχε 3 φαύλη γυναικί· μέλι γὰρ ἀποστάζει ἀπὸ χειλέων γυναικὸς πόρνης, η πρός

^{27.} η χ. σου ευ ποιει (sic) 28. χαι αυριον 29. τεκτενε 30. εις σε 34. ζηλωση IV. 2. εγκαταλειπητε 5. κτησαι σοφιαν κτησαι συνεσιν μη επιλατη μηδε εκκλεινης απο ρηματων στοματος μου 6. μη εγκαταλειπης 40. πληθυνθησ. σοι 43. οπ αλλα 46. απ αυτων, ου 48. κατορθωσει 24. εκλειτωσιν ... εν ση καρδια 22. σαρκι αυτου ιασεις 24. απο σου μακραν απωσου 27. προαξαι V. 2. αισθησιν ... εντελλομαι σοι

116 IIapoup. 5, 4. Cavendum a meretrice; laus conjugii. Vitae

4 χαιρόν λιπαίνει σόν φάρυγγα· ⁴ υστερον μέντοι πιχρότερον χολής εύρήσεις 5 χαὶ ἡχονημένον μᾶλλον μαχαίρας διστόμου. ⁵ τῆς γὰρ ἀφροσύνης οἱ πόδες χατάγουσι τους χρωμένους αύτη μετά Σανάτου είς τον άδην, τα δε έχνη αύ-6 τῆς οὐκ ἐρείδεται ⁶ ὁδοὺς γὰρ ζωῆς οὐκ ἐπέρχεται, σφαλεραὶ δὲ αἶ τροχιαὶ 7 αὐτῆς καὶ οὐκ εὕγνωστοι. ⁷ νῦν οὖν υἶὲ ἄχουέ μου, καὶ μὴ ἀχύρους ποιήσεις 8 έμους λόγους. ⁸μαχράν ποίησον άπ' αύτῆς σὴν όδόν, μὴ έγγίσης πρός Ξύ-9 ραις οὕκων αὐτῆς. ⁹ ῗνα μὴ πρόῃ ἄλλοις ζωήν σου, χαὶ σὸν βίον ἀνελεήμο-10 σιν ¹⁰ ῗνα μὴ πλησ±ῶσιν ἀλλότριοι σῆς ἰσχύος, οἱ δὲ σοὶ πόνοι εἰς οὕκους 11 άλλοτρίων έλθωσι. 11 και μεταμεληθήση έπ' έσχάτων, ήνίκα αν κατατριβώσι 12 σάρχες σώματός σου, 12 χαι έρεις Πῶς έμισησα παιδείαν, χαι έλέγχους έξε-13 χλινεν ή χαρδία μου. 13 ούχ ήχουον φωνήν παιδεύοντός με χαι διδάσχοντός 14 με, ούδε παρέβαλλον το ούς μου. 14 παρ' όλίγον εγενόμην έν παντί χαχώ 15 έν μέσω έχχλησίας χαὶ συναγωγῆς. 15 πῖνε ὕδατα ἀπὸ σῶν ἀγγείων χαὶ ἀπὸ 16 σων φρεάτων πηγής. ¹⁶ μη ύπερεχχείσαω σοι ύδατα έχ της σής πηγής, είς 17 δε σάς πλατείας διαπορευέσω τα σα ύδατα. 17 έστω σοι μόνω υπάρχοντα, 18 και μηδεις άλλότριος μετασχέτω σοι. 18 ή πηγή σου του ύδατος έστω σοι 19 ίδία, και συνευφραίνου μετά γυναικός τῆς ἐκ νεότητός σου. ¹⁹ ἕλαφος φιλίας χαί πώλος σων χαρίτων όμιλείτω σοι, ή δε ίδια ήγειστω σου χαί συνέστω σοι έν παντί χαιρώ. έν γαρ τη ταύτης φιλία συμπεριφερόμενος πολλοστός 30 έση. 20 μή πολύς ίσπι πρός άλλοτρίαν, μηδέ συνέχου άγκαλαις της μή ίδίας. 21 ²¹ ένώπιον γάρ είσι των τοῦ βεοῦ ὀφβαλμῶν όδοὶ ἀνδρός, εἰς δὲ πάσας τὰς 22 τρογιάς αύτοῦ σχοπεύει. 23 παρανομίαι άνδρα άγρεύουσι, σειραϊς δὲ τῶν ἑαυ-23 τοῦ ἀμαρτιῶν ἕχαστος σφίγγεται. 23 ούτος τελευτῷ μετὰ ἀπαιδεύτων, ἐχ δὲ πλήβους της έαυτοῦ βιότητος έξερβίφη χαι άπώλετο δι' άφροσύνην.

VI.

Υίέ, έὰν ἐγγυήση σὸν φίλον, παραδώσεις σὴν χεῖρα ἐχβρῷ. ² παγίς γὰρ 3 ίσχυρα ανδρί τα ίδια χείλη, και αλίσκεται χείλεσιν ίδίου στόματος. 3 ποίει υίε α έγω σοι έντελλομαι, και σώζου. ήκεις γαρ είς χειρας κακών δια σόν φίλον τστι μή έχλυδμενος, παρόξυνε δε χαί τον φίλον σου ων ένεγγυήσω. \$5 4 μή δῶς ὕπνον σοῖς ὅμμασι, μηδὲ ἐπινυστάξης σοῖς βλεφάροις, ὅἶνα σώζη 6 ώςπερ δορχάς έχ βρόχων χαὶ ώςπερ ὄρνεον έχ παγίδος. ⁶ Εἰ πρός τὸν μύρμηχα, ω δχνηρέ, χαι ζήλωσον ίδων τάς όδους αύτοῦ, χαι γενοῦ έχείνου σο-7 φώτερος. ⁷ έκείνω γαρ γεωργίου μή υπάρχοντος, μηδε τον άναγκάζοντα έχων 8 μηδε ύπο δεσπότην ών, ⁸ έτοιμαζεται Δέρους την τροφήν, πολλήν τε έν τῶ άμητῷ ποιειται τὴν παράβεσιν. η πορεύβητι πρός τὴν μελισσαν χαι μάμε ὡς ἐργάτις ἐστί, τήν τε ἐργασίαν ὡς σεμνὴν ποιειται. ής τοὺς πόνους βασιλεῖς xal ίδιῶται πρός ὑγίειαν προςφέρονται ποβεινή δέ έστι πᾶσι xal ἐπίδοξος, χαίπερ ούσα τη ρώμη άσθενής, την σοφίαν τιμήσασα προήχθη. 9 10 ° Εως τίνος δχνηρέ χατάχεισαι; πότε δε έξ υπνου έγερτήση; 10 δλίγον μέν ύπνοϊς, όλίγου δε χάθησαι, μιχρόυ δε νυστάζεις, όλίγου δε έναγχαλίζη χεροί 11 στή 3η 11 είτ' έμπαραγίνεται σοι ώςπερ χαχός όδοιπόρος ή πενία, χαι ή ένδεια ώςπερ άγαθός δρομεύς. έαν δε άοχνος ής, ήξει ώςπερ πηγή ό άμητός 12 σου, ή δε ενδεια ώςπερ χαχός δρομεύς απαυτομολήσει. 12 ανήρ αφρων χαί

^{4.} υστερον δε πικρ. 6. εγνωστοι 7. ποιησης 8. εγγ. προθυραις 40. om μη ... ειζελθωσιν 44. και μη μεταμεληθης 44. κακω μου, εμμεσω 45. αγγιων 46. om μη ... τα υδατα εκ 49. εν γαρ ταυτη τη φιλια συνπεριφερ. 20. ταις μη ιδιαις 24. εις δε σας τροχειας αυτους 23. εξεριφη ... δια VI. 4. εγγυη 2. τα ιδ. χειλ. ανδρι 3. ενεγυησω 7. εκεινου 8. πρ. υγιαν φερονται 44. ενπαραγεινεται ... ηξει σοι ... κακ.

praecepta. Formicae exemplum etc. Scortum. IIaqou. 7, 45. 117

παράνομος πορεύεται όδους ούχ άγαβάς. 13 ό δ' αύτος έννεύει όφβαλμώ, ση-13 μαίνει δέ ποδί, διδάσχει δέ έννεύμασι δαχτύλων. 13 διεστραμμένη χαρδία 14 τεχταίνεται χαχά, έν παντί χαιρώ ό τοιούτος ταραχάς συνίστησι πόλει. 15 διά 15 τοῦτο έξαπίνης έρχεται ή ἀπώλεια αὐτοῦ, διακοπή καὶ συντριβή ἀνίατος 16 ότι χαίρει πάσιν οίς μισει ό βεός, συντρίβεται δε δι' αχαβαρσίαν ψυχής 16 ¹⁷ όφβαλμός ύβριστοῦ, γλῶσσα ἄδιχος, χείρες ἐχχέουσαι αἶμα διχαίου, ¹⁸ χαὶ 17 18 χαρδία τεχταινομένη λογισμούς χαχούς, χαι πόδες έπισπεύδοντες χαχοποιείν. ¹⁹ έκχαίει ψευδή μάρτυς άδιχος, χαι έπιπέμπει χρίσεις ανά μέσον άδελφών. 19 ²⁰ νίε, φύλασσε νόμους πατρός σου, και μή άπώση βεσμούς μητρός σου. ²¹ άφα- 20 21 ψαι δε αύτους έπι ση ψυγη δια παντός, και εγκλοίωσαι περί σω τραγήλω. 22 ήνέχα αν περιπατής έπάγου αύτην χαί μετά σου έστω, ώς δ' αν χαθεύδης 22 ρυλασσέτω σε, δνα έγειρομένω συλλαλη σοι. ²³ δτι λύχνος έντολη νόμιου και 23 φῶς, όδδς ζωής και έλεγχος και παιδεία, ²⁴ τοῦ διαφυλάσσειν σε ἀπὸ γυ- 24 ναικός ύπανδρου και από διαβολής γλώσσης άλλοτρίας. 25 μή σε νικήση κάλ- 25 λους έπεθυμία, μηθε άγρευθής σοις όφθαλμοις, μηθε συναρπασθής άπο των αύτής βλεφάρων. ²⁶ τιμή γάρ πόρνης όση και ένος άρτου, γυνή δε άνδρων 26 τιμίας ψυγάς άγρεύει. 27 άποδήσει τις πῦρ ἐν χόλπφ, τὰ δὲ ἰμάτια οὐ χα- 27 ταχαύσει; 28 η περιπατήσει τις έπ' άνθράχων πυρός, τους δε πόδας ού χατα- 28 καύσει; 29 ούτως δ είζελων πρός γυναϊκα υπανδρον ούκ άθωωθήσεται, ούδε 29 πας ό άπτόμενος αύτης. 30 ού Σαυμαστόν έαν άλῷ τις κλέπτων, κλέπτει γάρ 30 ενα έμπλήση την ψυχήν πεινών. ³¹ έαν δε άλώ, αποτίσει έπταπλάσια, και 31 πάντα τα ύπαρχοντα αύτοῦ δοὺς ρύσεται έαυτόν. ³² δ δε μοιχός δι' ενδειαν 32 φρενών απώλειαν τη ψυχη αύτου περιποιείται, 33 όδύνας τε χαί ατιμίας ύπο- 33 φέρει το δε δνειδος αύτου ούχ εξαλειφθήσεται είς τον αίωνα. 34 μεστός γαρ 34 ζήλου τυμός ανδρός αύτης, ού φείσεται έν ημέρα χρίσεως. 35 ούχ ανταλλά- 35 ξεται ούδενός λύτρου την έχθραν, ούδε μη διαλυθή πολλών δώρων.

VII.

Υίε, φύλασσε έμοὺς λόγους, τὰς δὲ ἐμὰς ἐντολὰς κρύψον παρὰ σεαυτῷ υἰς, τίμα τὸν κύριον καὶ ἰσχύσεις, πλὴν δὲ αὐτοῦ μὴ φοβοῦ ἄλλον. ³ φύλαξον 2 ἐμὰς ἐντολὰς καὶ βιώσεις, τοὺς δὲ ἐμοὺς λόγους ὡςτιρ κόρας ὀμμάτων. ³ πε- 3 ρίσου δὲ αὐτοὺς σοῖς δακτύλοις, ἐπίγραψον δὲ ἐπὶ τὸ πλάτος τῆς καρδίας σου. ⁴ εἰπὸν τὴν σοφίαν σὴν ἀδελφὴν εἶναι, τὴν δὲ φρόνησιν γνώριμον περιπσίη-ἑ σαι σεαυτῷ, ⁵ ὕα σε τηρήσῃ ἀπὸ γυναικὸς ἀλλοτρίας καὶ πονηρᾶς, ἐάν σε 5 λόγοις τοἰς πρὸς χάριν ἐμβάλληται. ⁶ ἀπὸ γὰρ Δυρίδος ἐκ τοῦ οίκου αὐτῆς εἰς 6 τὰς πλατείας παρακύπτουσα, ⁷ ὄν ἂν ίδῃ τῶν ἀφρόνων τέκνων νεανίαν ἐνδεῆ 7 φρενῶν, ⁸ παραπορευόμενον παρὰ γωνίαν ἐν διόδοις οἰκων αὐτῆς καὶ λαλοῦντα 8 ⁹ ἐν σκότει ἑσπερενῷ, ἡυίκα ἂν ἡσυχία νυκτερινὴ καὶ γνοφώδῃς, ¹⁰ ἡ δὲ γυνὴ 9 16 συναντῷ αὐτῷ, είδος ἔχουσα περνικόν, ἢ ποιεῖ νέων ἐξίπτασℑαι καρδίας. ¹¹ ἀνεπτερωμένη δέ έστι καὶ ἄσωτος, ἐν οἴκῷ δὲ οὐχ ήσυχάζουσιν οἱ πόδες 11 αὐτῆς: ¹² χρόνον γάρ τινα ἕξῶ ῥέμβεται, χρόνον δὲ ἐν πλατείας παρὰ πῶσαν 15 γωνίαν ἐνεδρεύει. ¹⁴ Θυσία εἰρηνική μοί ἐστι, σήμερον ἀποδίδωμι τὰς εὐχάς 13 μου. ¹⁵ ἕνεκα τούτου ἐξῆλθον εἰς συνάντησίν σοι, ποδοῦσα τὸ σὸν πρόςῶπου, 15

^{44.} διεστρ. δε χαρδ. (ed. rom. διεστραμμενη χαρδια pro - νη - δια) 45. δια δε τουτο 46. μισει ο χυριος ... δια 47. αιμα δικαιον 20. φυλασσε υιε 22. ως αν ... συλλαλησω 23. χαι οδος ζωης ελεγχ. 25. συναρπασης 27. αποδεσει 28. επ ανδραχα οχνευρος 29. αδοωδησεται 30. τις αλω ... εμπλησει ψυχην πινωσαν 35. μη δια πολλων VII. 2. φυλαξω 3. περιδου αυτοις 5. εμβαληται 9. νυχτερινη χαι γνοφος 44. ουχ ησυγαζουσιν 45. συναντησ. μου (σου?)

16 εῦρηκά σε. ¹⁶ χειρίαις τέτακα τὴν κλίνην μου, ἀμφιτάποις δὲ ἔστρωκα τοἰς 17 ἀπ' Αἰγύπτου¹⁷ διέβραγκα τὴν κοίτην μου κροκίνω, τὸν δὲ οἶκόν μου κιν-18 ναμώμω¹⁸ ἐλθὲ καὶ ἀπολαύσωμεν φιλίας ἕως ὅρβρου, δεῦρο καὶ ἐγκυλισιῶ-19 μεν ἔρωτι. ¹⁹ οὐ γὰρ πάρεστιν ὁ ἀνήρ μου ἐν οἶκω, πεπόρὲυται δὲ ὁδὸν μα-20 κράν, ²⁰ ἔνδεσμον ἀργυρίου λαβών ἐν χειρὶ αὐτοῦ, δι' ἡμερῶν πολλῶν ἐπαν-21 ήξει εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ. ²¹ ἀπεπλάνησε δὲ ἀὐτὸν πολλῆ ὁμιλία, βρόχοις τε 22 τοῖς ἀπὸ χειλέων ἐξώκειλεν αὐτόν. ³² ὁ δὲ ἐπηκολούδησεν αὐτῆ κεπφωζείς, 23 ῶςπερ δὲ βοῦς ἐπὶ σφαγὴν ἅγεται, καὶ ῶςπερ κύων ἐπὶ δεσμούς, ²⁸ ἢ ὡς

Ελαφος τοξεύματι πεπληγώς εἰς τὸ ήπαρ. σπεύδει δὲ ώςπερ ὅρνεον εἰς παγίδα,
 94 οὐχ εἰδώς ὅτι περὶ ψυχῆς τρέχει. ²⁴ νῦν οὖν υἰὲ ἄχουέ μου, χαὶ πρόςεχε ῥή 25 μασι στόματός μου. ²⁵ μὴ ἐχχλινάτω εἰς τὰς ὁδοὺς αὐτῆς ἡ χαρδία σου.
 26 ²⁶ πολλοὺς γὰρ τρώσασα χαταβέβληχε, χαὶ ἀναρίβμητοί εἰσιν οῦς πεφόνευχεν.
 27 ³⁷ ὁδοὶ ἄδου ὁ οἶχος αὐτῆς, χατάγουσαι εἰς τὰ ταμιεῖα τοῦ βανάτου.

VШ.

Σύ την σοφίαν κηρύξεις, ἕνα φρόνησίς σοι ὑπακούση ² έπι γὰρ τῶν 3 ὑψηλῶν ἄκρων ἐστίν, ἀνὰ μέσον δὲ τῶν τρίβων ἔστηκε ³ παρὰ γὰρ πύλαις 4 δυναστῶν παρεδρεύει, ἐν δὲ εἰςόδοις ὑμνεῖται. ¹ ὑμᾶς ὡ <u>ἄνθρω</u>ποι παρακαλῶ, 5 και προίεμαι ἐμην φωνην υἰοῖς ἀνθρώπων. ⁵ νοήσατε ἄκακοι πανουργίαν, οἰ 6 δὲ ἀπαίδευτοι ἕνθεσθε καρδίαν. ⁶ εἰςακούσατέ μου ³ σεμνά γὰρ ἐρῶ, καὶ ἀνοίσω 7 ἀπὰ χειλέων ὀρθα. ¹ ὅτι ἀλήθειαν μελετήσει ὁ φάρυγξ μου, ἐβδελυγμένα δὲ 8 ἐναντίον ἐμοῦ χείλη ψευδη ⁹ μετὰ δικαιοσύνης πάντα τὰ ῥήματα τοῦ στό-9 ματός μου, οὐδὲν ἑαυτοῖς σκολιὸν οὐδὲ στραγγαλιῶδες. ⁹ πάντα ἐνώπια τοῖς 10 συνιοῦσι, καὶ ἀρθα τοῖς εὐρίσκουσι γνῶσιν. ¹⁰ λάβετε παιδείαν καὶ μὴ ἀργύ-11 ριοι, καὶ γνῶσιν ὑπὲρ χρυσίον δεδοκιμασμένον ¹¹ κρείσσων γὰρ σοφία λίθων 12 πολυτελῶν, πᾶν δὲ τίμον οὐκ ἄξιον αὐτῆς ἐστίν. ¹³ ἐγὼ ἡ σοφία κατεσκή-13 νωσα βουλην καὶ γνῶσιν, καὶ ἕννοιαν ἐγὼ ἐπεκαλεσάμην. ¹⁸ φόβος κυρίου μι-

σεϊ άδιχίαν, ύβριν τε χαὶ ὑπερηφανίαν χαὶ όδοὺς πονηρῶν μεμίσηχα δὲ 14 ἐγὼ διεστραμμένας όδοὺς καχῶν. ¹⁴ ἐμὴ βουλὴ χαὶ ἀσφάλεια, ἐμὴ φρόνησις, 15 ἐμὴ δὲ ἰσχύς^{: 15} δι² ἐμοῦ βασιλεῖς βασιλεύουσι, χαὶ οἱ δυνάσται γράφουσι 16 διχαιοσύνην ¹⁶ δι² ἐμοῦ μεγιστᾶνες μεγαλύνονται, χαὶ τύραννοι δι² ἐμοῦ 17 χρατοῦσι Υῆς. ¹⁷ ἐγὼ τοὺς ἐμὲ φιλοῦντας ἀγαπῶ, οἱ δὲ ἐμὲ ζητοῦντες εὐρή-18 σουσι. ¹⁸ πλοῦτος χαὶ δόξα ἐμοὶ ὑπάρχει, χαὶ κτῆσις πολλῶν χαὶ διχαιοσύνη. 19 ¹⁹ βέλτιον ἐμὲ χαρπίζεσαι ὑπὲρ χρυσίον χαὶ λίαν τίμιον, τὰ δὲ ἐμὰ γεννή-20 ματα χρείσσω ἀργυρίου ἐχλεκτοῦ. ²⁰ ἐν όδοῖς διχαιοσύνης περιπατῶ, χαὶ ἀνὰ 21 μέσον τρίβων διχαιώματος ἀναστρέφομαι, ²¹ ໂνα μερίσω τοῖς ἐμὲ ἀγαπῶσιν

υπαρξιν, και τους πησαυρούς αυτών έμπλήσω αγαπών. ἐἀν ἀναγγείλω ὑμιν 22 τὰ καπ' ἡμέραν γινόμενα, μνημονεύσω τὰ ἐξ αίῶνος ἀριμηῆσαι. ²² κύριος 23 ἔκτισέ με ἀρχὴν ὑδῶν αὐτοῦ εἰς ἔργα αὐτοῦ, ²³πρὸ τοῦ αἰῶνος ἐπεμελίωσέ 24 με ἐν ἀρχὴν ποὸ τοῦ τὴν γῆν ποιῆσαι, ²⁴ και πρὸ τοῦ τὰς ἀβύσσους ποιῆ-25 σαι, πρὸ τοῦ προελθεῖν τὰς πηγὰς τῶν ὑδάτων, ²⁵ πρὸ τοῦ ὅρη ἐδρασβῆναι, 36 πρὸ δὲ πάντων βουνῶν γεννᾶ με. ²⁶κύριος ἐποίησε χώρας καὶ ἀοικήτους καὶ 27 ἄκρα οἰκούμενα τῆς ὑπ' οὐρανῶν. ²⁷ ἡνίκα ἡτοίμαζε τὸν οὐρανόν, συμπαρή-28 μην αὐτῶ, καὶ ὅτε ἀφώριζε τὸν ἑαυτοῦ βρόνον ἐπ' ἀνέμων· ²⁸ καὶ ὡς ἰσχυρά

^{46.} χηριαις 47. χροχω 22. χεφφωθις 24. ρησιν 25. in f. add χαι μη πλανηθης εν ατραποις αυτης 27. εις ταμιεια VIII. 6. ανοιγω 8. παντ. τα χριματα ... ουδεν εν αυτοις ... στραγγαλωδες 40. in f. add ανταναιρεισθαι εσθησιν χρυσιου και αργυριου 42. χ. γνωσιν c. seqq. conjg. 43. υπερηφανιαν (ita etiam ed. rom.) 47. ευρησουσιν χαριν 49. λιβ. τιμ. πολυν ... γενηματα χρισσου 20. τριβων διχαιοσυνης 23. om εν αρχη 26. υπ ουρανου 27. συνπαρημην 28. ηνικα ισχυρα

έποιει τὰ ἄνω νέφη, και ὡς ἀσφαλεις ἐτιβει πηγὰς τῆς ὑπ' οὐρανόν, ²⁹ και 29 ὡς ἰσχυρὰ ἐποίει τὰ βεμέλια τῆς γῆς, ³⁰ ῆμην παρ' αὐτῷ ἀρμόζουσα· ἐγὼ 30 ἡμην ἡ προςέχαρεν, καβ' ἡμέραν δὲ εὐφραινόμην ἐν προςώπφ αὐτοῦ ἐν παντὶ καιρῷ, ³¹ὅτε ἐνευφραίνετο τὴν οἰκοιμένην συντελέσας, καὶ ἐνευφραί- 34 νετο ἐν υἰοῖς ἀνβρώπων. ³² ῦν οὖν υἰὲ ἄκουέ μου· ³⁴ μακάριος ἀνὴρ ὅς εἰςα- 33 34 κούσεταί μου, καὶ ἄνβρώπων. ³⁵ νῦν οὖν υἰὲ ἀκουέ μου· ³⁴ μακάριος ἀνὴρ ὅς εἰςα- 33 34 κούσεταί μου, καὶ ἄνβρώπως ὅς τὰς ἐμὰς όδοὺς φυλάξει, ἀγρυπνῶν ἐπ' ἐμαῖς βύραις καβ' ἡμέραν, τηρῶν σταβμοὺς ἐμῶν εἰςόδων. ³⁵ αἰ γὰρ ἔξοδοί μου 36 ἔζοδοι ζωῆς, καὶ ἑτοιμάζεται βάησις παρὰ κυρίου. ³⁶ οἰ δὶ ἀμαρτάνοντες εἰς 36 ἐμὰ ἀσεβοῦσιν εἰς τὰς ἑαντῶν ψυχάς, καὶ οἱ μισοῦντές με ἀγαπῶσι βάνατον.

IX.

Η σοφία ψαοδόμησεν έαυτη οίχον, χαι ύπηρεισε στύλους έπτα 2 έσφαξε 🤋 τα έαυτής Δύματα, έχερασεν είς χρατήρα τον έαυτής οίνον, και ήτοιμάσατο την έαυτής τράπεζαν. 3 απέστειλε τους έαυτής δούλους, συγκαλούσα μετά 8 ύψηλοῦ χηρύγματος έπι χρατῆρα, λέγουσα ⁴⁷Ος έστιν ἄφρων, έσειλινάτω πρός 6 μέ· xal τοῖς ἐνδείσι φρενῶν είπεν ⁵⁷Ελβατε φάγετε τῶν έμῶν άρτων, xal 5 πίετε οίνον δυ έχέρασα ύμιν. άπολείπετε άφροσύνην, ίνα είς τον αίωνα βα-6 σιλεύσητε, και ζητήσατε φρόνησιν, και κατορθώσατε έν γνώσει σύνεσιν. 7 6 7 παιδεύων χαχούς λήψεται έαυτῷ άτιμίαν. ελέγχων δε τον άσεβη μωμήσεται έαυτόν. ⁸μή ελεγχε χαχούς, ένα μή μισήσωσί σε ελεγχε σοφόν, χαι άγα-8 πήσει σε. ⁹δίδου σοφώ άφορμήν, και σοφώτερος έσται. γνώριζε δικαίω, και 9 προς προς πήσει του δέχεσται. 10 άρχη σοφίας φόβος χυρίου, χαι βουλή άγίων 10 σύνεσις. το γάρ γνώναι νόμον διανοίας έστιν άγαθής. 11 τούτω γάρ το τρόπω 11 πολίν ζήσεις χρόνον, και προςτεθήσεται σοι έτη ζωής σου. 12 υίε έαν σοφός 12 γένη σεαυτώ, σοφός έση και τοις πλησίον έαν δε κακός αποβής, μόνος αν άντλήσεις χαχά. δς έρείδεται έπὶ ψεύδεσιν, ούτος ποιμαίνει ἀνέμους, ὁ δ' αὐτός διώξεται δρνεα πετόμενα άπελιπε γαρ όδους του έαυτου άμπελώνος, τους δε άξονας του ίδίου γεωργίου πεπλάνηται διαπορεύεται δε δι' άνύδρου έρήμου και γήν διατεταγμένην έν διψώδεσι, συνάγει δε χερσίν ακαρπίαν. 13 γυνή 13 άφρων xal Ipaσείa ένδεης ψωμού γίνεται, ή ούχ επίσταται αίσχύνην. 14 έχα- 14 πσεν έπι Δύραις τοῦ ἐαυτῆς οἴκου, ἐπὶ δίφρου ἐμφανῶς ἐν πλατείαις, 15 προς- 15 χαλουμένη τούς παριόντας χαι χατευθύνοντας έν ταις δδοις αύτων. 16 ος έστιν 16 ύμῶν ἀφρονέστατος, ἐμκλινάτω πρὸς μέ, xal τοῖς ἐνδείσι φρονήσεως παραχελεύομαι λέγουσα 17 Αρτων χρυφίων ήδέως αυαστε, χαι ύδατος χλοπής γλυ- 17 χεροῦ. 18 ὁ δὲ οὐχ οἶδεν ὅτι γηγενεῖς παρ' αὐτῆ ὅλλυνται, χαὶ ἐπὶ πέταυρον 18 άδου συναντά. αλλά αποπήδησον, μη χρονίσης έν τω τόπω, μηδέ επιστήσης το σον όνομα πρός αύτην. ούτως γαρ διαβήση ύδωρ άλλότριον. άπο δε ύδατος άλλοτρίου άπόσχου, και άπο πηγής άλλοτρίας μή πίης, ένα πολύν ζήσης χρό-אסא, הססקדבאה אל סטו לדח נשחק.

X.

Υίδς σοφός εύφραίνει πατέρα, υίδς δε άφρων λύπη τη μητρί. ² ούχ ώφε- 2 λήσουσι Σησαυροί ανόμους, διχαιοσύνη δε βύσεται έχ Σανάτου. ⁹ού λιμοχτο- 3

29. praemittit haec: εν τω τιθεναι τη βαλασση ακριβασμον αυτου και υδατα ου παρελευσονται στοματος αυτου ... οπ ως ... τα βεληματα 34. οτε ηυφραινετο ... και ενηυφραινετο 32. in f. add και μακαριοι οι οδους μου φυλασσοντες 33. ακουσατε σοφιαν και σοφισβητε και μη αποφραγητε 36. εις εμε αμαρταν. ΙΧ. 6. φρονησιν ινα βιωσητε 7. λημψεται 8. μισωσιν σε ... in f. add ασοφον και μισησει σε 9. γνωρ. δε δικ. 40. το δε γνωναι 44. ζηση ... οπ σου 42. τω πλησιον ... ποιμανει ... απελειπεν 45. παριοντ. οδον 46. με, ενδεεσιν δε 48. πετευρον ... ενχρονισης ... επιστης το σον ομμα ... post υδ. αλλοτριον add και υπερβηση

120 Παροιμ. 40, 3. Dicta alterna de pio et impio, gnavo et pigro etc.

4 νήσει χύριος ψυχήν δικαίαν, ζωήν δὲ ἀσεβῶν ἀνατρέψει. ⁴ πενία ἄνδρα τα-5 πεινοϊ, χεῖρες δὲ ἀνδρείων πλουτίζουσιν. ⁵υἰδς πεπαιδευμένος σοφὸς ἔσται, τῷ δὲ ἄφρονι διαχόνω χρήσεται διεσώλη ἀπὸ χαύματος υἰδς νοήμων, ἀνε-6 μόφορος δὲ γίνεται ἐν ἀμητῷ υἰδς παράνομος. ⁶ εὐλογία χυρίου ἐπὶ χεφαλήν 7 διχαίου, στόμα δὲ ἀσεβῶν χαλύψει πένος ἄωρον. ⁷μνήμη διχαίων μετ' ἐγχω-8 μίων, ὄνομα δὲ ἀσεβῶν χαλύψει πένος ἄωρον. ⁷μνήμη διχαίων μετ' ἐγχω-9 γος χείλεσι σχολιάζων ὑποσχελισσήσεται. ⁹ὅς πορεύεται ἀπλῶς, πορεύεται πε-10 ποιδώς ὅ δὲ διαστρέφων τὰς ὁδοὺς αὐτοῦ γνωσσήσεται. ¹⁰ ὁ ἐννεύων ὀφαλμοῖς

μετά δόλου συνάγει άνδράσι λύπας, ό δε ελέγχων μετά παρβησίας είρηνο-11 ποιεί. 11 πηγή ζωής έν χειρί διχαίου, στόμα δε ασεβούς χαλύψει απώλεια. 12 12 μίσος έγείρει νείχος, πάντας δε τούς μή φιλονειχούντας χαλύπτει φιλία. 13 14 13 ος έχ χειλέων προφέρει σοφίαν, βάβδω τύπτει ανδρα αχάρδιον. 14 σοφοί 15 χρύψουσιν αζσπησιν, στόμα δε προπετοῦς ἐγγίζει συντριβη. ¹³ χτῆσις πλουσίων 16 πόλις όχυρά, συντριβή δε ἀσεβῶν πενία. ¹⁶ έργα δικαίων ζωήν ποιεϊ, καρποι 17 δε άσεβῶν άμαρτίας. 17 όδους διχαίας ζωής φυλάσσει παιδεία, παιδεία δε 18 ανεξέλεγκτος πλανάται. ¹⁸ καλύπτουσιν έχθραν χείλη δίκαια, οἱ δὲ ἐκφέροντες 19 λοιδορίας άφρονέστατοί είσιν. ¹⁹ έχ πολυλογίας ούχ έχφεύξη άμαρτίαν, φει-20 δόμενος δε χειλέων νοήμων έση. ²⁰ άργυρος πεπυρωμένος γλώσσα διχαίου, 21 χαρδία δε άσεβοῦς έχλείψει. 21 χείλη διχαίων έπίσταται ύψηλά, οἱ δε ἄφρονες 22 έν ένδεία τελευτώσιν. 22 εύλογία χυρίου έπι χεφαλήν διχαίου αύτη πλουτίζει, 21 ή δε σοφία ανδρί τίχτει φρόνησιν. 24 έν απωλεία ασεβής περιφέρεται, έπι-25 τυμία δε διχαίου δεχτή. 25 παραπορευομένης χαταιγίδος άφανίζεται άσεβής, 26 δίχαιος δε έχχλίνας σώζεται είς τον αίῶνα. 26 ῶςπερ ὅμφαξ όδοῦσι βλαβερον 27 και καπνός δμμασιν, ούτως παρανομία τοῖς χρωμένοις αὐτῆ. 27 φόβος χυρίου 28 προςτίζησιν ήμέρας, έτη δε άσεβών όλιγωθήσεται. 28 έγχρονίζει δικαίοις εύ-29 φροσύνη, έλπις δε άσεβῶν άπολεῖται. 29 όχύρωμα όσιου φόβος χυρίου, συντριβή 30 δε τοις έργαζομένοις χαχά. 30 δίχαιος είς τον αίῶνα οὐχ ένδώσει, ἀσεβείς δε οὐχ 31 οἰχήσουσι γῆν. 31 στόμα διχαίου ἀποστάζει σοφίαν, γλῶσσα δὲ ἀδίχου ἐξολείται. 32 32 χείλη ανδρών δικαίων αποστάζει χάριτας, στόμα δε ασεβών αποστρέφεται.

XI.

Ζυγοί δόλιοι βδέλυγμα ένώπιον χυρίου, στάθμιον δε δίχαιον δεχτόν αὐτῷ. 2 °οῦ ἐἀν εἰςἑλθη ῦβρις, ἐκεῖ χαὶ ἀτιμία ° στόμα δε ταπεινῶν μελετὰ σοφίσν. 4 °ἀποβανών δίχαιος έλιπε μετάμελον, πρόχειρος δε γίνεται καὶ ἐπίχαρτος 5 ἀσεβῶν ἀπώλεια. °διχαιοσύνη ἀμώμους ὀρθοτομεῖ ὀδούς, ἀσέβεια δε περι-6 πίπτει ἀδιχία. °διχαιοσύνη ἀνδρῶν ἀρῶν ῥόται αὐτούς, τῆ δε ἀπωλεία αὐ-7 τῶν ἀλίσχονται παράνομοι. ⁷ τελευτήσαντος ἀνδρὸς διχαίου οὐχ ὅλλυται ἐλπίς, 8 τὸ δε καύχημα τῶν ἀσεβῶν ὅλλυται. ⁸δίχαιος ἐκ βήρας ἐκδύνει, ἀντ[°] αὐτοῦ 9 δε παραδίδοται ὁ ἀσεβῶς. ⁹εν στόματι ἀσεβῶν παγὶς πολίταις, αἴστησι δε ἀσε 10 11 διχαίων εὕοδος. ¹⁰ ἐν ἀγαθοῖς διχαίων χατώρθωσε πόλις, ¹¹ στόμασι δε ἀσε 12 βῶν χατεσχάφη. ¹² μυχτηρίζει πολίτας ἐνδεὴς φρενῶν, ἀνὴρ δε φρόνιμος ἡσυ-

Χ. 6. επι κεφαλης 42. νικος ... καλυψει 47. οιη δικαιας 49. εκφευξεται αμαρτια 20. πεπωρωμενος 22. επι κεφαλης ... οιη αυτη πλουτιζει 23. ανδρα 24. post περιφερεται add δουλευσει δε αφρων φρονιμω et in f. add καρδια δε ασεβους εκλειψει 25. ο ασεβης 26. βλαβερος 28. ολλυται 30. οιη εις ΧΙ. 3. τελειοτης ευθειων οδηγησει αυτους και υποσκελισμος αθετουντων προνομευσει αυτους 4. ab initio add ουκ ωφελησει υπαρχοντα εν ημερα θυμου και δικαισσυνη ρυσεται απο δανατου 4. ελειπεν δ. αμωμιου 6. ρυσεται ... τη δε αβουλεια αλισκ. 8. δυνει 40. in f. add και εν απωλεια ασεβων αγαλλιαμα 41. ab initio add εν ευλογεια ευθειων υψωθησεται πολις (42. ενδεεις)

de virtutum praemiis vitiorumque damnis. Пароци. 12, 21. 121

γίαν άγει. 13 άνηρ δίγλωσσος άποχαλύπτει βουλάς έν συνεδρίω, πιστός δέ 13 πνοή χρύπτει πράγματα. 14 οίς μή υπάρχει χυβέρνησις, πίπτουσιν ώς περ φύλλα, 14 σωτηρία δε ύπαρχει εν πολλη βουλη. 15 πονηρός χαχοποιεί όταν συμμίξη δι- 15 χαίω, μισεί δέ ήχον ασφαλείας. 16 γυνή εύχαριστος έγείρει ανδρί δόξαν, 9ρό-16 νος δε άπιμίας γυνή μισούσα δίκαια. πλούτου όκνηροί ένδεετς γίνονται, οί δε άνδρείοι έρείδονται πλούτω. 17 τη ψυχη αύτου άγαθον ποιεί άνηρ ελεήμων, 17 έξολλύει δε αύτοῦ σῶμα ό ανελεήμων. ¹⁸ άσεβής ποιεί ζργα άδιχα, σπέρμα 18 δε διχαίων μισθός άληθείας. 19 νίδς δίχαιος γεννάται είς ζωήν, διωγμός δε 19 άσεβοῦς εἰς βάνατον. 20 βδελυγμα χυρίω διεστραμμέναι όδοί, προςδεχτοί δε 20 αύτῶ πάντες ἄμωμοι έν ταις όδοις αύτῶν. 21 χειρι χειρας έμβαλων άδιχως 21 ούχ άτιμωρητος έσται, δ δε σπείρων διχαιοσύνην λήψεται μισθόν πιστόν. ³² ώςπερ ενώτιον εν δινί ύος, ούτως γυναιχί χαχόφρονι χάλλος. ³³ έπιθυμία 22 23 dixalen nãoa dyaIrf, ednic de doepen anodeiral. 24 eloir or ra toia onel- 24 ροντες πλείονα ποιούσιν, είσι δε και οι συνάγοντες ελαττονούνται. 26 ψυχή εί- 35 λογουμένη πάσα άπλη, άνηρ δε συμώδης ούχ εύσχήμων. 36 δ συνέχων σέτον 26 ύπολείποιτο αύτον τοις Ένεσιν, εύλογία δε είς χεφαλήν του μεταδιδόντος. 27 τεκταινόμενος άγαβά ζητει χάριν άγαβήν, έκζητοῦντα δε κακά καταλήψε- 27 ται αύτόν. 28 δ πεποιλώς έπι πλούτω ούτος πεσείται, δ δε αντιλαμβανόμενος 28 διχαίων ούτος άνατελεί. 29 ό μή συμπεριφερόμενος τῷ έαυτοῦ οἶχω χληρονο- 29 μήσει ανεμον, δουλεύσει δε αφρων φρονίμω. 30 έχ χαρπου διχαιοσύνης φύεται 30 μόλις σώζεται, δ άσεβής και άμαρτωλός που φανείται;

XII.

Ο άγαπων παιδείαν άγαπα αίσθησιν, δ δε μισών ελέγχους άφρων. ² χρείσσων δ εύρών χάριν παρά χυρίω, άνηρ δε παράνομος παρασιωπηρήσε- 2 ται. ού κατορθώσει ανθρωπος έξ ανόμου, αί δε βίζαι των δικαίων ούκ έξαρ- 3 3ήσονται. 4 γυνή ανδρεία στέφανος τῶ ανδρί αὐτῆς ῶςπερ δε έν ξύλω σχώληξ, 4 ούτως ανδρα απόλλυσι γυνή χαχοποιός. δλογισμοί διχαίων χρίματα, χυβερ-5 νώσι δε άσεβεῖς δόλους. ⁶λόγοι άσεβῶν δόλιοι, στόμα δε όρτῶν ῥύσεται αὐ- 6 τούς. ⁷οῦ ἐἀν στραφή ὁ ἀσεβὴς ἀφανίζεται, οἶχοι δε διχαίων παραμένουσι. 7 ⁸ στόμα συνετοῦ ἐγχωμιάζεται ὑπὸ ἀνδρός, νωβροχάρδιος δὲ μυχτηρίζεται. 8
 ⁹ χρείσσων ἀνήρ ἐν ἀτιμία δουλεύων ἑαυτῷ, ἢ τιμήν ἑαυτῷ περιτιβείς καὶ 9 προςδεόμενος άρτου. 10 δίχαιος οίχτείρει ψυχάς χτηνών αύτοῦ, τὰ δὲ σπλάγχνα 10 τών άσεβών άνελεήμονα. 11 δ έργαζόμενος την έαυτου γην έμπληστήσεται 11 άστων, οί δε διώχοντες μάταια ένδεεις φρενών. ός έστιν ήδυς έν οίνων διατριβαίς, έν τοις έαυτου δγυρώμασι χαταλείψει άτιμίαν. 12 έπιθυμίαι άσεβων 12 xaxal, ai δε βίζαι των εύσεβων έν όχυρωμασι. 13 δι' άμαρτίαν χειλέων έμ- 13 πίπτει είς παγίδας άμαρτωλός, έχφεύγει δε έξ αύτων δίχαιος. δ βλέπων λεία ελεηβήσεται, ό δε συναντών έν πύλαις έκβλίψει ψυχάς. 14 άπο χαρπών στό- 14 ματος ψυχή ανδρός πλησβήσεται αγαβών, ανταπόδομα δε χειλέων αύτου δο-Αήσεται αύτω. 15 όδοι άφρόνων όρααι ένωπιον αύτων, είςαχούει δε συμβου- 15 λίας σοφός. 16 ~ a φρων αυ τημερόν εξαγγελλει δργήν αυτοῦ, χρύπτει δε την 16ξαυτοῦ ἀτιμίαν ἀνὴρ πανοῦργος. 17 ἐπιδειχνυμένην πίστιν ἀπαγγελλει δίχαιος, 17 ό δε μάρτυς των άδιχων δόλιος. 18 είσιν οι λέγοντες πτρώσχουσι μάχαιραι, 18 γλώσσαι δε σοφών ίώνται. 19 χείλη άληβινά χατορβοί μαρτυρίαν, μάρτυς δε 19 ταχύς γλώσσαν έχει άδικον. 20 δόλος έν χαρδία τεκταινομένου κακά, οί δέ 20 βουλόμενοι είρηνην εύφρανθήσονται. 21 ούχ άρεσει τω διχαίω ούδεν άδιχον, 21

^{24.} λημψεται μισ³. πιστων 25. ηυλογημενη 27. χαταλημψεται 29. συνπεριφερομενος XII. 9. αρτων 40. οικτειρει δικαιος 43. δι αμαρτιας 46. om ανηρ 48. μαχαιραν

22 οἱ δὲ ἀσεβεῖς πληστήσονται xaxῶν. ²² βδέλυγμα xυρίω χείλη ψευδη, ὁ δὲ 23 ποιῶν πίστεις δεκτὸς παρ' αὐτῷ. ²³ ἀνὴρ συνετὸς Ϧρόνος αἰστήσεως, xapöla 24 δὲ ἀφρόνων συναντήσεται ἀραῖς. ²¹ χεὶρ ἐκλεκτῶν xpaτήσει εὐχερῶς, δόλιοι 25 δὲ ἔσονται ἐν προνομῆ. ²⁵ φοβερὸς λόγος xapölaν ταράσσει ἀνδρὸς διxaίου, 26 ἀγγελία δὲ ἀγατὴ εὐφραίνει αὐτόν. ²⁶ ἐπιγνώμων δίκαιος ἑαυτοῦ φίλος ἔσται, άμαρτάνοντας δὲ καταδιώξεται κακά, ἡ δὲ ὁδὸς τῶν ἀσεβῶν πλανήσει αὐ-

37 τούς. ²⁷ οὐχ ἐπιτεύξεται δόλιος βήρας, χτῆμα δὲ τίμιον ἀνὴρ χαβαρός. ²⁵ ἐν όδοις διχαιοσύνης ζωή, όδοι δὲ μνησιχάχων εἰς βάνατον.

XIII.

Υίδς πανοῦργος ὑπήχοος πατρί, υίδς δὲ ἀνήχοος ἐν ἀπωλεία. 2 ἀπὸ χαρ-3 πων δικαιοσύνης φάγεται άγαβός, ψυχαί δε παρανόμων όλοῦνται άωροι. ²ος φυλάσσει το έαυτου στόμα τηρεί την έαυτου ψυχήν, ό δε προπετής χείλεσι δ πτοήσει έαυτόν. ⁴ έν έπιθυμίαις έστι πᾶς ἀεργός, χεῖρες δὲ ἀνδρείων ἐν ἐπι-5 μελεία. 5 λόγον άδικον μισεί δίκαιος, άσεβής δε αίσχύνεται και ούχ έξει παρόη-7 olar. 7 eloir of Thouricorres Eautous under Exortes, xal eloir of taneirourtes 8 έαυτούς έν πολλῷ πλούτφ. ⁸ λύτρον άνδρος ψυχῆς ο ίδιος πλοῦτος, πτωχός 9 δε ούχ υφίσταται απειλήν. ⁹φως διχαίοις δια παντός, φως δε ασεβών σβέννυται. ψυχαί δόλιαι πλανώνται έν άμαρτίαις, δίχαιοι δε οίχτείρουσι χαι έλεοῦσι. 10 11 10 χαχός μεβ' ύβρεως πράσσει χαχά, οί δε έαυτῶν ἐπιγνώμονες σοφοί. 11 ύπαρξις έπισπουδαζομένη μετά άνομίας έλάσσων γίνεται, ό δε συνάγων εαυτώ 12 μετ' εύσεβείας πληθυνθήσεται. δίχαιος οίχτείρει χαι χιχρά. ¹² χρείσσων έναργόμενος βοηθών χαρδία του έπαγγελλομένου χαι είς έλπίδα άγοντος. δένδρον 13 γάρ ζωής έπιθυμία άγαθή. 13 ος χαταφρονεί πράγματος, χαταφρονηθήσεται ύπ' αύτου ό δε φοβούμενος έντολην ούτος ύγιαίνει. υίω δολίω ούδεν έσται άγαθόν, οίκέτη δε σοφῷ εὕοδοι έσονται πράξεις και κατευθυνθήσεται ή όδος 14 15 αύτοῦ. 14 νόμος σοφοῦ πηγή ζωῆς, δ δὲ ἄνους ὑπὸ παγίδος βανείται. 15 σύνεσις άγαθή δίδωσι χάριν, το δε γνώναι νόμον διανοίας έστιν άγαθής, όδοι 16 δε χαταφρονούντων έν απωλεία. 16 πας πανούργος πράσσει μετά γνώσεως, ό 17 δε άφρων έξεπέτασεν έαυτοῦ xaxlay. 17 βασιλεύς 3paσύς έμπεσειται εlς xaxá, 18 άγγελος δε σοφός δύσεται αύτόν. 18 πενίαν χαι άτιμίαν άφαιρειται παιδεία, 19 δ δε φυλάσσων ελέγχους δοξασθήσεται. 19 επιθυμίαι εύσεβών ήδύνουσι ψυχήν, 20 έργα δε ασεβών μακράν από γνώσεως. 20 συμπορευόμενος σοφοῖς σοφὸς ἔση, 21 δ δε συμπορευόμενος άφροσι γνωσθήσεται. 21 άμαρτανοντας χαταδιώξεται 22 κακά, τούς δε δικαίους καταλήψεται άγαβά. 22 άγαβός άνηρ κληρονομήσει 23 νίους νίων, Αησαυρίζεται δε δικαίοις πλούτος άσεβών. 23 δίκαιοι ποιήσουσιν 24 έν πλούτω έτη πολλά, άδιχοι δε άπολουνται συντόμως. 24 ος φείδεται της 25 βακτηρίας, μισεί τον υίον αύτου, ό δε άγαπων έπιμελως παιδεύει. 25 δίκαιος

έστων έμπιπλα την ψυχην αύτοῦ, ψυχαί δε ἀσεβῶν ενδεείς.

XIV.

Σοφαί γυναϊχες ώχοδόμησαν οϊχους, ή δε άφρων χατέσχαψε ταϊς χερ-2 σιν αύτῆς. ²δ πορευόμενος όρ3ῶς φοβεϊται τον χύριον, δ δε σχολιάζων ταϊς 3 όδοις αὐτοῦ ἀτιμασβήσεται. ³έχ στόματος ἀφρόνων βαχτηρία ὕβρεως, χείλη 4 δε σοφῶν φυλάσσει αὐτούς. ⁴οῦ μή εἰσι βόες, φάτναι χαβαραί¹ οῦ δε πολλὰ 5 γεννήματα, φανερὰ βοὸς ἰσχύς. ⁵μάρτυς πιστὸς οὐ ψεύδεται, ἐκχαίει δὲ ψευδῆ

^{24.} εχδρων pro ευχερως ... εις προνομην 25. ευφρανει 26. post εσται add at δε γνωμαι των ασεβων ανεπιειχεις ... om δε prius XIII. 2. χαρπου 5. χαι ουχ 6. διχαιοσυνη φυλασσει αχαχους οδω τους δε ασεβεις φαυλους ποιει αμαρτια 7. οι πλουτιζουσιν 42. βοηβειν... επιθυμ. χαχη 20. ο συμπορευομενος σ. σ. εσται, ο δε συνρεμβομενος 24. χαταλημψεται 22. ο αγαθος XIV. 4. χατεστρεψεν 3. φυλαξει 4. γενηματα

de prudentium et stultorum ratione etc. IIapoqu. 15, 14. 123

udρτυς άδιχος. ⁶ζητήσεις σοφίαν παρά χαχοῖς χαὶ οὐχ εὑρήσεις, αἴσῦησις 6 δε παρά φρονίμοις εύχερής. ⁷πάντα έναντία άνδρι άφρονι, όπλα δε αίσλή-7 σεως γείλη σοφά. 8 σοφία πανούργων έπιγνώσεται τας όδούς αύτων, άνοια 8 δε άφρόνων εν πλάνη. ⁹ οίχίαι παρανόμων όφειλήσουσι χαβαρισμόν, οίχίαι 9 δε διχαίων δεκταί. ¹⁰ χαρδία άνδρός αίσβητική, λυπηρά ψυχή αύτου. όταν 10 δε εύφραίνηται, ούκ επιμίγνυται ύβρει. 31 οίκίαι άσεβων άφανιστήσονται, σκη- 11 ναί δε κατορπούντων στήσονται. 18 έστιν όδος η δοκεί παρά άνπρώποις όρπη 18 είναι, τὰ δὲ τελευταία αὐτῆς ἔργεται εἰς πυβμένα ἄδου. ¹³ ἐν εὐφροσύναις 13 ού προςμίγνυται λύπη, τελευταΐα δε χαρά είς πένθος έρχεται. 14 των έαυτου 14 όδων πλησθήσεται βρασυχάρδιος, άπὸ δὲ τῶν διανοημάτων αύτοῦ άντο άγα-3ός. ¹⁵ αχαχος πιστεύει παντί λόγω, πανούργος δε έρχεται είς μετάνοιαν. 18 16 σοφός φοβηβείς έξεκλινεν άπο χαχού, δ δε άφρων έαυτω πεποιβώς μίγνυ- 16 ται ανόμιω. 17 δεύθυμος πράσσει μετά άβουλίας, ανήρ δε φρόνιμος πολλά 17 υποφέρει. 18 μεριούνται άφρονες xaxlav, οί δε πανούργοι xpartfoousiv alogh- 18 σεως. 19 δλεσθήσουσε κακοί έναντε άγαθών, και άσεβείς θεραπεύσουσε θύρας 19 διχαίων. 20 φίλοι μισήσουσι φίλους πτωχούς, φίλοι δέ πλουσίων πολλοί. 21 δ 20 21 άτιμάζων πένητας άμαρτάνει, έλεων δε πτωχούς μαχαριστός. 22 πλανώμενοι 🕿 τεχταίνουσι χαχά, έλεον δε χαι άλήβειαν τεχταίνουσιν άγαβοί · ούχ έπίστανται έλεον και πίστιν τέκτονες κακών, έλεημοσύναι δε και πίστεις παρά τέκτοσιν αγαβοίς. 23 έν παντί μεριμνώντι ένεστι περισσόν, ό δε ήδύς και αναλγητος 23 έν ένδεία ίσται. 24 στέφανος σοφών πανούργος, ή δε διατριβή άφρόνων χαχή. 36 ²⁵ ρύσεται έχ χαχών ψυχήν μάρτυς πιστός, έκχαιει δε ψευδή δόλιος. ²⁶ έν 25 26 φόβω χυρίου έλπις ίσχύος, τοις δε τέχνοις αύτου χαταλείπει έρεισμα. 27 πρός- 27 ταγμα χυρίου πηγή ζωής, ποιεί δε έχχλίνειν έχ παγίδος Σανάτου. 28 έν πολλώ 28 Ένει δόξα βασιλέως, έν δε έχλείψει λαού συντριβή δυνάστου. ¹⁹ μαχρόθυμος 29 άνηρ πολύς έν φρονήσει, ό δε όλιγόψυχος ίσχυρώς άφρων. 30 πραύθυμος άνηρ 30 χαρδίας ίατρός, σης δε όστίων χαρδία αίσθητική. δι δ συχοφαντών πένητα 31 παροξύνει τον ποιήσαντα αύτόν, δ δε τιμών αύτον έλεει πτωγόν. 32 έν κακία 32 αύτου άπωσβήσεται άσεβής, ό δε πεποιβώς τη έαυτου όσιότητι δίχαιος. 38 έν 33 χαρδία άγαθη άνδρός σοφία, έν δε χαρδία άφρόνων ού διαγινώσχεται. 34 δι- 34 χαιοσύνη ύψοι Ένος, ελασσονούσι δε φυλάς άμαρτίαι. ³⁵ δεχτός βασιλει ύπη- 35 ρέτης νοήμων, τη δε έαυτοῦ εύστροφία άφαιρειται άτιμίαν.

XV.

³Οργή απόλλυσι και φρονίμους, απόχρισις δε υποπίπτουσα αποστρέφει 5υμόν, λόγος δε λυπηρός έγειρει όργας. ³ γλώσσα σοφών καλά έπίσταται, 2 στόμα δε αφρόνων αναγγελλει κακά. ⁸ έν παντί τόπω όφθαλμοι κυρίου σκο-3 πεύουσι κακούς τε και άγαθούς. ⁴ ίαστς γλώσσης δένδρον ζωής, ό δε συν- 6 τηρών αύτήν πλησθήσεται πνεύματος. ⁵ άφρων μυκτηρίζει παιδείαν πατρός, 5 δ δε φυλάσσων έντολας πανουργότερος. ⁶ έν πλεοναζούση δικαιοσύνη ίσχυς 6 πολλή, οί δε άσεβεις δλόβδιζοι έκ γῆς άπολοῦνται· οίκοις δικαίων ίσχυς πολλή, καρποι δε άσεβων άπολοῦνται. ⁷ χείλη σοφών δέδεται αίσθησει, καρδίαι δε 7 αφρόνων ούκ άσφαλείς. ⁶ θυσίαι άσεβών βδέλυγμα κυρίω, εύχαι δε κατευ-8 Συνόντων δεκταί παρ' αύτῷ. ⁹ βδέλυγμα κυρίζεται ύπο τῶν παριόντων, οί δε 10 μισοῦντες ελέγχοντας τελευτώσιν αίσχρώς. ¹¹ άδης και ἀπώλεια φανερὰ παρά 11 τῷ κυρίω, πῶς ούχι και αί καρδια τῶν ἀνθρώπων; ¹²ούκ ἀγαπήσει ἀπαί- 13 φραινομένης πρόςωπον βάλλει, ἐν δε λύπαις οῦσης σκυθρωπάζει. ¹⁴ καρδία 14

^{9.} αφρονων ργο παρανομων 40. υβριν 42. ορθη ειναι παρα ανθρ., τα δε τ. αυτου 43. χαρας 20. μισησωσιν 24. in f. add εσται 34. ελεα XV. 6. ολοριζοι ... ολουνται (7. χαρδιας) 43. ουσας

124 IIapoup. 15, 14. Prudentiae fructus. Dei cura et judicium circa

15 όρβή ζητει αξοβησιν, στόμα δε άπαιδεύτων γνώσεται χαχά. 15 πάντα τον γρόνον οί δφθαλμοί των χαχών προςδέχονται χαχά, οί δὲ ἀγαθοί ἡσυχάζουσι 16 διά παντός. 16 χρείσσον μιχρά μερίς μετά φόβου χυρίου η τησαυροί μεγάλοι 17 μετά άφοβίας. ¹⁷ χρείσσων ξενισμός μετά λαγάνων πρός φιλίαν χαι γάριν ή 18 παράθεσις μόσγων μετά έγθρας. 18 ανήρ θυμώδης παρασχευάζει μάχας, μαχρόθυμος δε χαι την μελλουσαν χαταπραύνει. μαχρόθυμος ανήρ χατασβέσει 19 χρίσεις, ό δε ασεβής έγείρει μαλλον. 19 όδοι αεργών έστρωμέναι αχάνταις. αί 20 δε τῶν ἀνδρείων τετριμμέναι. ²⁰ υίὸς σοφὸς εὐφραίνει πατέρα, υίὸς δὲ ἄφρων 21 μυχτηρίζει μητέρα αύτοῦ. ³¹ ἀνοήτου τρίβοι ἐνδεεῖς φρενῶν, ἀνὴρ δὲ φρόνι-22 μος κατευθύνων πορεύεται. 22 ύπερτίθενται λογισμούς οι μή τιμώντες συνέδρια, 28 έν δε χαρδίαις βουλευομένων μένει βουλή. ²³ού μη ύπαχούσει ό χαχός αύτη, 96 ούδε μη είπη χαίριόν τι χαί χαλόν τω χοινῶ. ²⁴όδοι ζωής διανοήματα 25 συνετοῦ, Γνα ἐκκλίνας ἐκ τοῦ ἄδου σωμη. 20 οίκους ὑβριστῶν κατασπα κύριος, 26 έστήρισε δε όριον χήρας. ²⁶ βδέλυγμα χυρίω λογισμός άδιχος, άγνων δε ρή-27 σεις σεμναί. ²⁷ έξόλλυσιν έαυτον ό δωρολήπτης, ό δε μισων δώρων λήψεις σώζεται. (16, 6.) έλεημοσύναις χαι πίστεσιν αποχαβαίρονται άμαρτίαι, τῷ δὲ 98 φόβω χυρίου έχχλίνει πᾶς ἀπὸ χαχοῦ. 28 χαρδίαι διχαίων μελετῶσι πίστεις, στόμα δε άσεβῶν ἀποκρίνεται κακά. (16, 7.) δεκταί παρὰ κυρίω όδοι ἀν-29 βρώπων διχαίων, διά δε αύτῶν χαὶ οἱ έγβροὶ φίλοι γίνονται. ²⁹ μαχράν ἀπέγει ό Γεός από ασεβών, εύχαις δε διχαίων επαχούει. (16, 8.) χρείσσων όλίγη ληψις μετά δικαιοσύνης ή πολλά γεννήματα μετά άδικίας. XVI. (9.) Καρδία άνδρος λογιζέστω δίχαια, ένα ύπο του τεού διορτωτή τά

διαβήματα αύτοῦ. (15, 30.) σεωρῶν δφσαλμός χαλὰ εύφραίνει χαρδίαν, φήμη δε άγαθή πιαίνει όστα. (15, 32.) δς άπωθειται παιδείαν μισεί έαυτόν, ό δε τηρών έλέγχους άγαπα ψυχήν αύτοῦ. (15, 33.) φόβος χυρίου παιδεία χαί σο-2 φία, και άρχη δόξης άποχριβήσεται αυτή. * πάντα τα έργα του ταπεινου 5 φανερά παρά τῷ Σεῷ, οἱ δὲ ἀσεβεῖς ἐν ἡμέρα χακή όλοῦνται. ⁵ ἀχάσαρτος παρά τοῷ πᾶς ὑψηλοχάρδιος, χειρί δε χεῦρας ἐμβαλών ἀδίχως οὐχ ἀτωωτήσεται. άρχη όδοῦ άγαθης τὸ ποιείν τὰ δίχαια, δεχτὰ δὲ παρὰ Σεῷ μᾶλλον η Δύειν Δυσίας. ό ζητῶν τὸν χύριον εὑρήσει γνῶσιν μετὰ διχαιοσύνης, οἱ δὲ δοβως ζητούντες αὐτὸν εὑρήσουσιν εἰρήνην. ⁴πάντα τὰ ἔργα τοῦ χυρίου μετὰ 10 διχαιοσύνης, φυλάσσεται δε ό ασεβής είς ήμεραν χαχήν. ¹⁰ μαντείον επί γεί-11 λεσι βασιλέως, έν δε χρίσει ού μή πλανησή το στόμα αύτου. 11 ροπή ζυγού 12 διχαιοσύνη παρά χυρίω, τὰ δὲ ἔργα αὐτοῦ στάθμια δίχαια. 12 βδέλυγμα βα-13 σιλει ό ποιών χαχά, μετά γαρ διχαιοσύνης έτοιμάζεται βρόνος άρχης. 13 δεχτά 14 βασιλεί χείλη δίχαια, λόγους δε δροούς άγαπά. 14 μυμός βασιλέως άγγελος 15 3ανάτου, άνηρ δε σοφός έξιλάσεται αύτόν. ¹⁵ έν φωτί ζωης υίος βασιλέως, 16 οί δε προςδεκτοί αύτῷ ώςπερ νέφος όψιμον. ¹⁶νοσσιαί σοφίας αίρετώτεραι 17 χρυσίου, νοσσιαλ δε φρονήσεως αίρετώτεραι ύπερ αργύριον. 17 τρίβοι ζωής έχχλίνουσιν ἀπὸ χαχῶν, μῆχος δὲ βίου όδοι διχαιοσύνης, ὁ δεχόμενος παιδείαν ἐν ἀγαβοῖς ἔσται, ὁ δὲ φυλάσσων ἐλέγχους σοφισβήσεται. ὡς φυλάσσει τὰς έαυτοῦ όδοὺς τηρεῖ τὴν ἑαυτοῦ ψυχήν, ἀγαπῶν δὲ ζωὴν αὐτοῦ φείσεται στό-18 ματος αύτου. 18 πρό συντριβής ήγειται ύβρις, πρό δε πτώματος χαχοφροσύνη. 19 ¹⁹ χρείσσων πραύμυμος μετά ταπεινώσεως η δς διαιρείται σχύλα μετά ύβριστών.

^{46.} χρεισσων 47. ξενισμος λαχανων ... μετ εχόρας 23. υπαχουση 27. δωρολημπτης ... λημψις 46, 8. λημψις ... ΑC γενηματα 45, 33. δοξης αυτου αποχρ. αυτω[•] προςπορευεται ταπεινος (corrige -voic) δοξα 46, 5. παρα τω 3εω ... ΑC αδοωδησεται ... C Δυσιαν 4. εργα χυριου 44. παρα χυριου, C παρα 3εω 43. C δε αγαδους 46. χρυσιω 47. C ζωην εαυτου 19. προδυμος ... C μετα ταπινοφροσυνης ... μετα υβρεως

²⁰ συνετός έν πράγμασιν εύρετής άγα3ών, πεποι3ώς δὲ έπὶ 3εῷ μαχαριστός. 20
²¹ τοὺς σοφοὺς χαὶ συνετοὺς φαύλους χαλοῦσιν, οἱ δὲ γλυκεῖς ἐν λόγιρ πλείονα 31
άκούσονται. ²² πηγὴ ζωῆς ἕννοια τοῖς κεκτημένοις, παιδεία δὲ ἀφρόνων χαχή. 28
²³ χαρδία σοφοῦ νοήσει τὰ ἀπὸ τοῦ ἰδίου στόματος, ἐπὶ δὲ χείλεσι φορέσει 38
έπιγνωμοσύνην. ²⁴ κηρία μέλιτος λόγοι χαλοῦ, γλύκασμα δὲ ἀφρόνων χαχή. 29
²⁴ είσιν όδοι δοχοῦσαι είναι ὀρ3αὶ ἀνδρί, τὰ μέντοι τελευταῖα αὐτῶν ἐσομότα, ²⁵ εἰσιν ὁδοι δοχοῦσαι είναι ὀρ3αὶ ἀνδρί, τὰ μέντοι τελευταῖα αὐτῶν 25
βλέπει εἰς πυθμένα ἄδου. ²⁶ ἀνὴρ ἐν πόνοις πονεῖ ἑαυτῷ χαὶ ἐκβιάζεται τὴν 56
άπώλειαν ἑαυτοῦ ' ὁ μέντοι σχολιὸς ἐπὶ τῷ ἑαυτοῦ στόματι φορεῖ τὴν ἀπώλειαν. ²⁷ ἀνὴρ ἄφρων ὀρύσσει ἑαυτῷ χαχά, ἐπὶ δὲ τῶν ἑαυτοῦ χειλέων 3η- 27
σαυρίζει πῦρ. ²⁸ ἀνὴρ σχολιὸς δὶ απέμπεται χαχά, καὶ λαμπτῆρα δόλου πυρ- 28
σεύσει καχοῖς, χαὶ διαχωρίζει φίλους. ²⁹ ἀνὴρ παράνομος ἀποπειρᾶται φίλων, 29
χαὶ ἀπάγει αὐτοὺς ὁδοὺς οὐχ ἀγαβάς. ³⁰ στηρίζων δὲ ὀφβαλμοὺς αὐτοῦ δια- 30
λογίσετα διεστραμμένα, ὁρίζει δὲ τοῖς χείεσιν αὐτοῦ πάντα τὰ χαχά, οὐτος
χαμιψος ἐστι χαχία, ³¹ στέφανος χαυχήσεως Υῆρας, ἐν δὲ ὀδοῖς διχαιοσύνης 34
εἰρίσχεται. ³² κρείσων ἀνὴρ μαχρόβυμος ἰσχυροῦ, ὁ δὲ χρατῶν ὀρής χρείσ- 32
σων χαταλαμβανομένου πόλιν. ³⁸ εἰχαιος ἐπέρχεται πάντα τοῖς ἀδίκοις, 33

XVII.

Κρείσσων ψωμός μεβ΄ ήδονης έν είρηνη η οίχος πολλών άγαβών καί άδίχων Ωυμάτων μετά μάχης. ² οίχέτης νοήμων χρατήσει δεσποτών άφρόνων, 2 έν δε άδελφοίς διελείται μέρη. ⁸ώςπερ δοχιμάζεται έν χαμίνω άργυρος χαί 8 γρυσός, ούτως έχλεχται χαρδίαι παρά χυρίω. * χαχός ύπαχούει γλώσσης πα- 4 ρανόμων, δίχαιος δε ού προςέχει χείλεσι ψευδέσιν. 5 δ χαταγελών πτωχού 5 παροξύνει τον ποιήσαντα αυτόν, δ δε έπιγαίρων απολλυμένω ούχ ασωωσήσεται, ό δε έπισπλαχνιζόμενος ελεηθήσεται. οστέφανος γερόντων τέχνα τέχνων, 6 χαύχημα δε τέχνων πατέρες αύτῶν, τοῦ πιστοῦ όλος ὁ χόσμος τῶν χρημάτων, του δε άπίστου ούδε όβολός. 7ούχ άρμόσει άφρονι χείλη πιστά, ούδε 7 δικαίω χείλη ψευδή. ⁸μιστός χαρίτων παιδεία τοις χρωμένοις, ου δ' αν έπι-8 στρέψη εύοδωβήσεται. "ός χρύπτει άδιχήματα ζητεί φιλίαν, ός δε μισεί 9 χρύπτειν δείστησε φίλους και οίκείους. ¹⁰ συντρίβει απειλή καρδίαν φρονίμου, 10 άφρων δε μαστιγωθείς ούχ αίσθανεται. 11 αντιλογίας εγείρει πῶς χακός, ὁ δε 11 χύριος άγγελον ανελεήμονα έκπεμψει αύτω. 12 εμπεσείται μέριμνα ανδρί von- 12 μονι, οί δε άφρονες διαλογιούνται χαχά. 13 ος αποδίδωσι χαχά άντι άγαθών, 13 ού χινηβήσεται χαχά έχ τοῦ οίχου αὐτοῦ. 1+ έξουσίαν δίδωσι λόγοις ἀρχή 14 διχαιοσύνης, προηγείται δε της ενδείας στάσις χαι μάχη. 15 δς δίχαιον χρίνει 15 τόν άδιχον, άδιχον δε τόν δίχαιον, αχάβαρτος χαι βδελυχτός παρά βεφ. ¹⁶ ένα 16 τί υπήρξε χρήματα άφρονι; κτήσασβαι γάρ σοφίαν ακάρδιος ου δυνήσεται. ος ύψηλον ποιεί τον έαυτου οίχον ζητεί συντριβήν, ό δε σκολιάζων του μα-Δείν έμπεσείται εἰς xaxd. 17 εἰς πάντα xaιρόν φίλος ὑπαρχέτω σοι, άδελφοι 17 δε έν ανάγχαις χρήσιμοι έστωσαν, τούτου γαρ χάριν γεννῶνται. 18 ανήρ αφρων 18 έπιχροτεί χαι έπιχαίρει έαυτῷ, ὡς χαι ὁ έγγυώμενος έγγύῃ τῶν ἑαυτοῦ φίλων.

^{20.} ΑC επι χυριω 21. ΑC πλειον... αχουονται 24. ΑC αυτων 25. C τα δε τελευτ. αυτου 26. εχβ. εαυτου την απωλ., C εχβ. αυτου την απωλ. ... C φερει 27. ορυσσει πυρ 28. πυρσευει ... C διαχωρι 30. AC om δε ... AC λογιζεται ... οργιζει ... εστιν χαχων 32. AC ** post ισχυρου add χαι ανηρ φρονησιν εχων γεωργιου μεγαλου ... του χαταλαμβανομενου XVII. 4. AC πληρης πολλων 3. παρα Σεω 4. in f. add του πιστου ολος ο χοσμος των χρηματων, του δε απιστου ουδε οβολος (cf. v. 6.) 5. χαταγγελλων ... αδοωδησεται ... σπλαγχνιζομενος 6. οπ του πιστου usque οβολος (cf. ad v. 4.) 8. η παιδεια 43. εις τους οιχους αυτου 46. χτησασ5. δε σοφιας 47. αναγχαις(?) 48. τον εαυτου φιλον

19 20 ¹⁹ φιλαμαρτήμων χαίρει μάχαις, ²⁰ ό δε σχληροχάρδιος ού συναντῷ ἀγα³οῖς. 21 ἀνήρ εύμετάβολος γλώσση ἐμπεσεῖται εἰς χαχά, ²¹ χαρδία δε ἄφρονος ὀδύνη

τῷ κεκτημένω αὐτήν. οὐκ εὐφραίνεται πατηρ ἐφ' νἰῷ ἀπαιδεύτω, υἰὸς δὲ 32 φρόνιμος εὐφραίνει μητέρα αὐτοῦ. ²³ καρδία εὐφραινομένη εὐεκτεϊν ποιεζ, 23 ἀνδρὸς δὲ λυπηροῦ ξηραίνεται τὰ ὀστᾶ. ²³ λαμβάνοντος δῶρα ἀδίκως ἐν κόλ-34 ποις οὐ κατευοδοῦνται ὁδοί, ἀσεβὴς δὲ ἐκκλίνει ὁδοὺς δικαιοσύνης. ²⁴ πρόςω-35 πον συνετὸν ἀνδρὸς σοφοῦ, οἱ δὲ ὀφ⊃αλμοὶ τοῦ ἄφρονος ἐπ' ἄκρα γῆς. ²⁵ ὀργὴ 36 πατρὶ νἰὸς ἄφρων, καὶ ὀδιύνη τῆ τεκούση αὐτόν. ²⁶ ζημιοῦν ἀνδρα δίκαιον 37 οὐ καλόν, οὐδὲ ὅσιον ἐπιβουλεύειν δυνάσταις δικαίοις. ²⁷ ὅς φείδεται ῥῆμα 38 προέσμαι σκληρὸν ἐπιγνώμων, μακρόΣυμος δὲ ἀνὴρ φρόνιμος. ²⁸ ἀνοήτω ἐπερωτήσαντι σοφίαν σοφία λογισμήσεται, ἐνεὸν δέ τις ἑαυτὸν ποιήσας δόξει φρόνιμος εἶναι.

XVIII.

Προφάσεις ζητεί ανήρ βουλόμενος χωρίζεσβαι από φίλων, έν παντί δέ 9 χαιρῷ ἐπονείδιστος ἔσται. ²ού χρείαν ἔχει σοφίας ἐνδεής φρενῶν, μαλλον γάρ 3 άγεται αφροσύνη. ³ όταν έλθη άσεβής είς βάθος χαχών, χαταφρονεί, επέρχε-4 ται δὲ αὐτῷ ἀτιμία χαὶ ὄνειδος. ⁴ῦδωρ βαθὐ λόγος ἐν χαρδία ἀνδρός, ποτα-5 μός δε αναπηδύει και πηγή ζωής. ⁵ Σαυμάσαι πρόςωπον ασεβούς ού καλόν, 6 ούδε όσιον έχχλινειν το δίχαιον έν χρίσει. Υχείλη άφρονος άγουσιν αύτον είς 7 χαχά, τὸ δὲ στόμα αὐτοῦ τὸ Ϧρασύ βάνατον ἐπιχαλεῖται. ⁷ στόμα ἄφρονος 8 συντριβή αύτῷ, τὰ δὲ χείλη αύτοῦ παγὶς τῆ ψυχῆ αὐτοῦ. ⁹ όχνηροὺς χατα-9 βάλλει φόβος, ψυχαὶ δὲ ἀνδρογύνων πεινάσουσιν. ⁹ ὁ μὴ ἰώμενος αὐτὸν ἐν 10 τοῖς ἔργοις αὐτοῦ ἀδελφός ἐστι τοῦ λυμαινομένου ἑαυτόν. ¹⁰ ἐχ μεγαλωσύνης 11 ίσχύος δνομα χυρίου, αύτῷ δὲ προςδραμόντες δίχαιοι ὑψοῦνται. 11 ὕπαρξις 12 πλουσίου ανδρός πόλις όχυρα, ή δε δόξα αύτης μέγα επισκιάζει. 12 πρό συν-13 τριβής ύψοῦται χαρδία ἀνδρός, χαὶ πρὸ δόξης ταπεινοῦται. 18 ὅς ἀποχρίνεται 14 λόγον πρίν αχούσαι, αφροσύνη αύτῷ έστι χαι όνειδος. 14 μυμόν ανδρός πραύ-15 νει σεράπων φρόκιμος, δλιγόψυχον δε άνδρα τις υποίσει; ¹⁵ χαρδία φρονίμου 16 χτάται αξοθησιν, ώτα δε σοφών ζητες έννοιαν. 16 δόμα άνθρώπου έμπλατύνει 17 αύτόν, και παρά δυνάσταις καθιζάνει αύτόν. 1? δίκαιος έαυτοῦ κατήγορος έν 18 πρωτολογία, ώς δ' αν έπιβαλη ό αντίδιχος έλεγχεται. 18 αντιλογίας παύει 19 σιγηρός, έν δε δυναστείαις δρίζει. 19 άδελφος ύπο άδελφου βοηθούμενος ώς 20 πόλις όχυρα και ύψηλή, ίσχύει δε ώςπερ τεθεμελιωμένον βασίλειον. 20 από χαρπών στόματος άνηρ πίμπλησι χοιλίαν αύτοῦ, ἀπὸ δὲ χαρπῶν χειλέων αὐ-21 τοῦ ἐμπλησθήσεται. 21 βάνατος χαὶ ζωὴ ἐν χειρὶ γλώσσης, οἱ δὲ χρατοῦντες 29 αύτης έδονται τους χαρπούς αύτης. 22 ος εύρε γυναϊχα άγαθήν εύρε γάριτας, έλαβε δε παρά θεοῦ ίλαρότητα. ὅς έκβαλλει γυναϊκα ἀγαθήν ἐκβάλλει τὰ ἀγαβά, ὁ δὲ κατέχων μοιχαλίδα ἄφρων καὶ ἀσεβής. (19, 3.) ἀφροσύνη άνδρός λυμαίνεται τας όδούς αύτοῦ, τόν δε τεόν αίτιαται τη χαρδία αύτοῦ.

XIX.

⁴ ⁴ Πλοῦτος προςτίβησι φίλους πολλούς, ὁ δὲ πτωχὸς καὶ ἀπὸ τοῦ ὑπάρ-5 χοντος φίλου λείπεται. ⁵ μάρτυς ψευδής οὐκ ἀτιμώρητος ἔσται, ὁ δὲ ἐγκαλῶν 6 ἀδίκως οὐ διαφεύξεται. ⁶πολλοὶ βεραπεύουσι πρόςωπα βασιλέων, πᾶς δὲ ὁ 7 κακὸς γίνεται ὄνειδος ἀνδρί. ⁷ πᾶς ὡς ἀδελφὸν πτωχὸν μισεῖ, καὶ φιλίας μακρὰν

^{49.} χειρει μαχας 24. ευφρανει μ. α. 23. εν χολπω αδιχως 25. τη τεχ. αυτου 28. οπι σοφιαν XVIII. 2. αγαγεται 6. αγ. αυτα 9. εαυτον pro αυτον 44. υπαρξεις... επισχειασει 46. ενπλατυνει 48. ΑC δυνασταις 20. AC απο χαρπου ... πιμπλησει 24. Σανατος ζωης 22. παρα χυριου ... C εχβαλλει αγαδα XIX. 5. C ο δ εγχαλων 6. πας δε χαχος γ. αδιχος α.

Pauperes; falsus testis; piger; ira regis. Пароци. 20, 44. 127

έσται. έννοια άγαβή τοις είδόσιν αύτην έγγιει, άνηρ δε φρόνιμος εύρησει αύτήν. ό πολλά χαχοποιών τελεσιουργεί χαχίαν, ός δε έρετίζει λόγους ού σω-Σήσεται. 8 ό χτώμενος φρόνησιν άγαπα έαυτόν, δς δε φυλάσσει φρόνησιν εύ- 8 ρήσει άγατά. ⁹μάρτυς ψευδής ούχ άτιμώρητος έσται, ος δ' αν έχχαύση 9 χαχίαν άπολειται υπ' αυτής. ¹⁰ού συμφέρει αφρονι τρυφή, χαι έαν οίχετης 10 άρξηται μες' ύβρεως δυναστεύειν. 11 ελεγμων ανήρ μαχροσυμεϊ, το δε χαύ-11 χημα αύτοῦ επέρχεται παρανόμοις. 12 βασιλέως απειλή όμοία βρυγμῷ λέοντος, 12 ώςπερ δέ δρόσος έπι χόρτω ούτως το έλαρον αύτου. 18 αισχύνη πατρι υίος 13 άφρων, ούχ άγναι εύχαι άπο μισθώματος έταιρας. 14 οίχον χαι υπαρξιν μερί- 14 ζουσι πατέρες παισί, παρά δε χυρίου άρμοζεται γυνή άνδρί. 18 δειλία χατέχει 15 άνδρόγυνον, ψυγή δε άεργοῦ πεινάσει. 10 ος συλάσσει έντολήν τηρεί την έαυ- 16 τοῦ ψυχήν, ὁ δὲ καταφρονῶν τῶν ἑαυτοῦ ὁδῶν ἀπολεῖται. 17 δανείζει Σεῷ ὁ 17 ελεών πτωχόν, χατά δε το δόμα αύτου άνταποδώσει αύτφ. 18 παίδευε υίόν 18 σου, ούτως γαρ έσται ευελπις, είς δε ύβριν μή επαίρου τη ψυχή σου. 19 xa- 19 χόφρων άνηρ πολλά ζημιωσήσεται, έλν δε λοιμεύηται, και την ψυχήν αύτου προς τήσει. 20 άχουε υλε παιδείαν πατρός σου, ένα σοφός γένη έπ' έσχάτων 20 σου. 21 πολλοί λογισμοί έν χαρδία άνδρός, ή δε βουλή τοῦ χυρίου είς τον 21 αίῶνα μένει. 22 χαρπός άνδρι έλεημοσύνη, χρείσσων δε πτωχός δίχαιος η πλού- 22 σιος ψευδής. 23 φόβος χυρίου είς ζωήν ανδρί, ό δε άφοβος αύλιστήσεται έν 23 τόποι; ου ούχ έπισχοπείται γνώσις. 34 δ έγχρύπτων είς τον χόλπον αυτού χεί- 94 ρας άδίχως ούδε τῷ στόματι οἱ μὴ προςενείχη αὐτάς. 36 λοιμοῦ μαστιγουμέ- 25 νου άφρων πανουργότερος γίνεται έαν δε ελέγχης άνδρα φρόκιμον, νοήσει αίστησιν. ³⁶ ο άτιμάζων πατέρα και άπωβούμενος μητέρα αύτοῦ καταισχυν- 98 Infortal xal Eroveldioros Coral. 27 vids anoherscheros puhafal naidelav na- 27 τρός μελετήσει όήσεις χαχάς. 28 ό έγγνώμενος παίδα άφρονα χαθυβρίσει δι- 28 χαίωμα, στόμα δε άσεβῶν χαταπίεται χρίσεις. 39 έτοιμάζονται άχολάστοις 39 μάστιγες, και τιμωρίαι όμοίως αφροσιν.

XX.

²Αχόλαστον οίνος χαὶ ὑβριστιχὸν μέξη, πᾶς δὲ ἄφρων τοιούτοις συμπλέκεται. ³οῦ διαφέρει ἀπειλὴ βασιλέως ὑυμοῦ λέοντος, ὁ δὲ παροξύνων αὐτὸν 2 ἀμαρτάνει εἰς τὴν ἐαυτοῦ ψυχήν. ³δόξα ἀνδρὶ ἀποστρέφεσῦαι λοιδορίας, πᾶς 3 δὲ ἀφρων τοιούτοις συμπλέκται. ⁴ ἀνειδιζόμενος ἀκνηρός οὐχ αἰσχύνεται, ὡς- 4 αὐτως χαὶ ὁ δανειζόμενος σῖτον ἐν ἀμητῷ. ⁵ ὕδωρ βαθύ βουλὴ ἐν χαρδία 5 ἀνδρός, ἀνὴρ δὲ φρόκμος έξαντλήσει αὐτῆν. ⁶μέγα ἄνβρωπος καὶ τίμιον ἀνὴρ 6 ἐικήμων, ἄνδρα δὲ πιστὸν ἐργον εὐρεῖν. ⁷ ὅς ἀναστρέφεται ἄμωιος ἐν δυχαιο- 7 σύνῃ, μαχαρίους τοὺς παιδας αὐτοῦ χαταλείψει. ⁸ ὅταν βασιλεὺς δίχαιος χα- 8 ≿ίσῃ ἐπὶ Ϧρόνου, οὐχ ἐναντισῦται ἐν ἀφβαλμοῖς αὐτοῦ πᾶν ποιηρόν. ⁹ τίς χαυ- 9 χήσεται ἀγνὴν ὅζειν τὴν χαρδίαν; ἢ τίς παφβησιάσεται καβαρλεὺς είναι ἀπὸ ἀμαρτιῶν; ³⁰ χαχολογοῦντος πατέρα ἡ μητέρα σβεσθήσεται λαμπτήρ, αἱ δὲ 90 χόραι τῶν ἀφβαλμῶν αὐτοῦ ὄψονται σκότος. ²¹μερίς ἐπισπουδαζομένη ἐν 91 πρώτοις ἐν τοῖς τελευταίοις οἰχ εὐλογηδήσεται. ³²μὴ είτης Τίσομαι τὸν 92 ἐχ□ρόν, ἀλλ' ὑπόμεινον τὸν χύριον ἕνα σοι βοηῦτήσῃ. ¹⁰ στάμιον μέγα χαὶ 10 ποιῶν αὐτά. ἐν τοῖς ἐπιτηδεύμασιν αὐτοῦ συμποδιοῦτήσεται ναανίσκος μετὰ

7. C ο μεν χαχοποιων ... C ου σωζεται 43. post αφρων add χαι οδυνη τη τεχουση αυτου ... C χαι ουχ αγναι 44. ΑC μεριουσιν 49. C χαχοφρονων 22. ψεωστης 24. C εχκρυπτων ... ΑC προςαγαγη 25. πανουργ. εσται ... C ελεγξης 28. χαδυβρίζει ... χρισις (ut suepissime ις et εις confunduntur) XX. 4. post μεδη add πας δε ο συμμενομενος ουχ εσται σοφος 2. παροξ. εαυτον 8. χαδισ. βασ. διχ. 22. αλλα 44. χαι ο π. αυτο conig. cum εν τ. επιτ. α. συμπ. 12 όσίου, καὶ εὐβεῖα ἡ όδὸς αὐτοῦ. ¹³ οὖς ἀχούει καὶ ὀφβαλμὸς ὁρῷ, κυρίου ἔργα 13 καὶ ἀμφότερα. ¹³ μὴ ἀγάπα καταλαλεῖν, ἕνα μὴ ἐξαρῦῆς ὅρῷ, κυρίου ἔργα 23 ὀφβαλμούς σου καὶ ἐμπλήσβητι ἄρτων. ²³ βδέλυγμα κυρίω δισσὸν στάβμιον, 24 καὶ ζυγὸς δόλιος οὐ καλὸν ἐνώπιον αὐτοῦ. ²⁴ παρὰ κυρίου εὐβύνεται τὰ δια-25 βήματα ἀνδρί, βνητὸς δὲ πῶς ἂν νοήσαι τὰς όδοὺς αὐτοῦ; ²⁵ παγὶς ἀνδρὶ 26 ταχύ τι τῶν ἰδίων ἀγιάσαι, μετὰ γὰρ τὸ εὖξασβαι μετανοείν γίνεται. ²⁶ λικμήτωρ 27 ἀσεβῶν βασιλεὺς σοφός, καὶ ἐπιβαλεῖ αὐτοῖς τροχόν. ²⁷ φῶς κυρίου πνοὴ ἀν-28 βρώπων, ὅς ἐρευνῷ ταμιεῖα κοιλίας. ²⁸ ἐλεημοσύνη καὶ ἀλήβεια φυλακὴ βα-29 σιλεῖ, καὶ περικυκλώσουσιν ἐν δικαιοσύνῃ τὸν βρόνον αὐτοῦ. ²⁰ κόσμος νεανίας 30 σοφία, δόξα δὲ πρεσβυτέρων πολιαί. ³⁰ ὑπώπια καὶ συντρίμματα συναντῷ κακοῖς, πληγαὶ δὲ εἰς ταμιεῖα κοιλίας.

XXI.

⁶Ωςπερ δρμή υδατος ούτως χαρδία βασιλέως έν χειρί 3εοῦ· οῦ ἐἀν Ξέλων 2 νεῦσαι, ἐκεῖ ἕχλινεν αὐτήν. ³ πᾶς ἀνὴρ φαίνεται ἑαυτῷ δίχαιος, χατευΣύνει δὲ 3 χαρδίας χύριος. ³ ποιεῖν δίχαια καὶ ἀλη3εύειν ἀρεστὰ παρὰ Σεῷ μᾶλλον ἢ 4 Συσιῶν αἰμα. ⁴ μεγαλόφρων ἐν ῦβρει 3ρασυχάρδιος, λαμπτὴρ δὲ ἀσεβῶν ἀμαρ-6 τία. ⁶ ὁ ἐνεργῶν Ξησαυρίσματα γλώσση ψευδεῖ μάταια διώχει ἐπὶ παγίδας 7 Σανάτου. ⁷ ὅλεῦρος ἀσεβέσιν ἐπιξενωΞήσεται, οὐ γὰρ βούλονται πράσσειν τὰ 8 δίχαια. ⁸ πρός τοὺς σχολιούς σχολιὰς ὁδοὺς ἀποστέλλει ὁ Σεός, ἀγνὰ γὰρ χαὶ 9 ὀρβὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ. ⁹ χρεῖσσον οἰχεῦ ἐπὶ γωνίας ὑπαίβρου ἢ ἐν χεχονιαμέ-10 νοις μετὰ ἀδιχίας χαὶ ἐν οἶχω χοινῷ. ¹⁰ ψυχὴ ἀσεβοῦς οὐχ ἐλεηΣήσεται ὑπ^{*} 11 οὐδενὸς τῶν ἀνϿρώπων. ¹¹ζημιουμένου ἀχολάστου πανουργότερος γίνεται ὁ 13 ϫαχος, συνιῶν δὲ σοφὸς δέξεται γνῶσιν. ¹² συνιεῖ δίχαιος χαρδίας ἀσεβῶν 13 χαὶ φαυλίζει ἀσεβεῖς ἐν χαχοζ. ¹³ δς φράσσει τὰ ὡτα αὐτοῦ τοῦ μὴ ἐπα-14 χοῦσαι ἀσβενοῦς, χαὶ αὐτὸς ἐπιχαλέσται καὶ οὐχ ἕσται ὁ εἰςαχούων. ¹⁴ δόσις

λάβριος ανατρέπει όργάς, δώρων δε ό φειδόμενος βυμόν έγείρει ίσχυρόν. 15¹⁵ εύφροσύνη δικαίων ποιείν κρίμα, οσιος δε άκαβαρτος παρά κακούργοις. 16¹⁶ ανήρ πλανώμενος έξ όδοῦ δικαιοσύνης έν συναγωγή γιγάντων άναπαύσεται. 17 18¹⁷ ανήρ ένδεις άγαπα εύφροσύνην, φιλῶν οξνον και έλαιον είς πλοῦτον¹⁸ περι-19 καβαρμα δε δικαίου άνομος. ¹⁹ χρείσσον οίκειν έν τη έρήμω ή μετά γυναικός 30 μαχίμου και γλωσσώδους και όργίλου. ²⁰ βησαυρός έπιρυμητός άναπαύσεται 21 έπι στόματος σοφοῦ, άφρονες δε άνδρες καταπίονται αὐτόν. ²¹ όδος δικαιο-22 σύνης και έλεημοσύνης εύρήσει ζωήν και δόξαν. ²² πόλεις όχυρας έπέβη σο-23 φος και καρείλε το όχύρωμα έφ΄ ώ έπεποιβεισαν οἱ άσεβεῖς. ²³ ος φυλάσσει

τό στόμα αύτοῦ xal την γλῶσσαν, διατηρεῖ έχ 3λίψεως την ψυχην αύτοῦ. 34²⁴ 3ρασύς xal αύβάδης xal άλαζών λοιμός xaλεῖται, δς δὲ μνησικακεῖ παρά-25 νομος. ³⁵ ἐπιθυμίαι όκνηρὸν ἀποκτείνουσι», οὐ γὰρ προαιροῦνται αἶ χεῖρες αὐ-36 τοῦ ποιεῖν τι. ²⁶ ἀσεβής ἐπιθυμεῖ ὅλην την ἡμέραν ἐπιθυμίας κακάς, ὁ δὲ 37 δίκαιος ἐλεἂ καὶ οἰκτείρει ἀφειδῶς. ²⁷ μυσίαι ἀσεβῶν βδέλυγμα κυρίω, καὶ 38 γὰρ παρανόμως προςφέρουσι» αὐτάς. ²⁸ μάρτυς ψευδής ἀπολεῖται, ἀνὴρ δὲ 99 ὑπήχοος φυλασσόμενος λαλήσει. ²⁹ ἀσεβής ἀνὴρ ἀναιδῶς ὑφίσταται προςώ-30 πω, ὁ δὲ εὐθὺς αὐτός συνιεῖ τὰς ὁδοὺς αὐτοῦ. ³⁰ εἰκ ἔστι σοφία, οὐκ ἔστι» 31 ἀνδρεία, οἰκ ἔστι βουλὴ πρὸς τὸν ἀσεβῆ. ³¹ ῦπιος ἑτοιμάζεται εἰς ἡμέραν πολέμου, παρὰ δὲ κυρίου ἡ βοήβεια.

XXII.

Αίρετώτερον δνομα χαλόν η πλοῦτος πολύς· ὑπερ δε ἀργύριον χαι χρυσίου 9 χάρις ἀγαΞή. ² πλούσιος χαι πτωχός συνήντησαν ἀλλήλοις, ἀμφοτέρους δε δ

Digitized by Google

^{43.} διανοιξ. δε 24. οπ τα 27. η λυχνος ος ερευνα XXI. 4. ου δ αν Seλων νευση εκλινεν αυτην 4. εφυβρει ... αμαρτιαι 6. διωκ. και ερχεται επα 8. αποστελει 43. υπακουσαι 25. απεκτενουσιν 29. ευδης XXII. (2. συνητησαν)

Nomen bonum; piger; fidelis; justus etc. Пароц. 23, 7. 129

χύριος έποίησε. * πανοῦργος ίδων πονηρόν τιμωρούμενον χραταιῶς αὐτός παι- 3 δεύεται, οί δε άφρονες παρελθόντες έζημιωθησαν. Υγενεά σοφίας φόβος χυ- 6 ρίου και πλοῦτος και δόξα και ζωή. 5 τρίβολοι και παγίδες έν όδοις σκολιαίς, 5 ό δε φυλάσσων την έαυτοῦ ψυχην άφεξεται αύτῶν. 7 πλούσιοι πτωχῶν ἄρ-7 ξουσι, και οίκεται ίδιοις δεσπόταις δανειούσιν. 8 δ σπείρων φαύλα τερίσει 8 *2Co. xaxd, πληγήν δε έργων αύτου συντελέσει. ανδρα ίλαρον xal δότην εύλογει ό Δεός, ματαιότητα δε έργων αύτου συντελέσει. 96 ελεών πτωχόν αύτός δια-9 τραφήσεται, των γάρ έαυτοῦ άρτων έδωχε τῷ πτωχῷ. νίχην χαὶ τιμήν περιποιείται ό δώρα δούς, την μέντοι ψυχην αφαιρείται των χεχτημένων. 10 Εχβαλε έχ συνεδρίου λοιμόν, χαι συνεξελεύσεται αυτώ νειχος. όταν γάρ 10 καθίση έν συνεδρίω πάντας άτιμάζει. 11 άγαπα χύριος όσίας χαρδίας, δεχτοί 11 δε αύτῶ πάντες άμωμοι χείλεσι ποιμαίνει βασιλεύς. 12 οί δε δωβαλμοί χυ- 12 ρίου διατηρούσιν αίσθησιν, φαυλίζει δε λόγους παράνομος. 13 προφασίζεται 13 χαλ λέγει όχνηρός Δέων έν ταις όδοις, έν δε ταις πλατείαις φονευταί. 14 βόσρος 16 βαθύς στόμα παρανόμου, ό δε μισηθείς ύπο χυρίου έμπεσειται είς αύτόν. είσιν όδοι κακαί ένώπιον ανδρός, και ούκ αγαπά του αποστρέψαι απ' αύτων, άποστρέφειν δε δει από όδου σχολιάς χαι χαχής. ¹⁵ άνοια έξηπται χαρδίας 15 νέου, βάβδος δε και παιδεία μακράν άπ' αύτοῦ. ¹⁰δ συκοφαντῶν πένητα 16 πολλά ποιεί τα έαυτου, δίδωσι δε πλουσίω επ' ελάσσον. 17 λόγοις σοφών 17 παράβαλλε σόν ους και άκουε έμον λόγου, την δε σην καρδίαν επίστησου Ένα γνῶς ὅτι χαλοί είσιν. ¹⁸ χαὶ ἐἀν ἐμβάλης αὐτοὺς εἰς τὴν χαρδίαν σου, 18 εὐφρανοῦσί σε ἅμα ἐπὶ σοῖς χείλεσιν, ¹⁹ ἕνα σου γένηται ἐπὶ χύριον ἡ ἐλπίς, 19 χαί γνωρίση σοι την όδόν σου. 20 χαί σύ δε απόγραψαι αύτα σεαυτώ τρισ- 20 σῶς εἰς βουλήν καὶ γνῶσιν ἐπὶ τὸ πλάτος τῆς καρδίας σου. 21 διδάσκω ούν 21 σε άληβή λόγον και γνώσιν άγαβήν ύπακούειν, τοῦ ἀποκρίνεσβαί σε λόγους αλησείας τοῖς προβαλλομένοις σοι. 22 μη αποβιάζου πένητα, πτωχός γάρ έστι, 22 χαί μὴ ἀτιμάσης ἀσθενῆ ἐν πύλαις. ²³ ὁ γὰρ χύριος χρινεί αὐτοῦ τὴν χρίσι, 23 χαὶ ῥύση σὴν ἄσυλον ψυχήν. ³⁴ μὴ ἴσθι ἐταῖρος ἀνδρί Βυμώδει, φίλω δὲ 24 ὀργίλω μὴ συναυλίζου, ²⁵ μή ποτε μάθης τῶν ὁδῶν αὐτοῦ χαὶ λάβης βρό- 35 χους τη ση ψυχη. ³⁶ μη δίδου σταυτόν είς εγγύην αίσχυνόμενος πρόςωπον 36 ²⁷ έαν γάρ μη έχη πόσεν άποτίση, λήψονται το στρῶμα το ὑπο τας πλευράς 27 σου. 28 μή μέταιρε όρια αίώνια α έτεντο οί πατέρες σου. 29 όρατικόν ανόρα 38 29 χαι όξυν έν τοις έργοις αύτοῦ βασιλεῦσι δει παρεστάναι, χαι μή παρεστάναι άνδράσι νωβροϊς.

XXIII.

²Εάν καθίσης δειπνείν έπὶ τραπέζης δυνάστου, νοητῶς νόει τὰ παρατθέμενά σοι, ³ καὶ ἐπίβαλλε τὴν χεῖρά σου, εἰδώς ὅτι τοιαῦτά σε δεῖ παρα- 3 σκευάσαι. εἰ δὲ ἀπληστότερος εἶ, ³ μὴ ἐπιθύμει τῶν ἐδεσμάτων αὐτοῦ· ταῦτα 3 γὰρ ἔχεται ζωῆς ψευδοῦς. ⁴ μὴ παρεκτείνου πένης ῶν πλουσίω, τῆ δὲ σῆ ἐ ἐννοία ἀπόσχου. ⁵ ἐἀν ἐπιστήσης τὸ σὸν ὅμμα πρός αὐτόν, οὐδαμοῦ φανεῖ- 5 ται· κατεσκεύασται γὰρ αὐτῷ πτέρυγες ῶςπερ ἀετοῦ, καὶ ὑποστρέφει εἰς τὸν οἶκον τοῦ προεστηκότος αὐτοῦ. ⁶ μὴ συνδείπνει ἀνδρὶ βασκάνῳ, μηδὲ δ ἐπιθύμει τῶν βρωμάτων αὐτοῦ· ⁷ ὃν τρόπον γὰρ εἴ τις καταπίοι τρίχα, οῦτος 7 ἐσθιει καὶ πίνει, μηδὲ πρός σὲ εἰςαγάγης αὐτὸν καὶ φάγης τὸν ψωμόν σου

SEPTUAGINTA IL.

^{9.} δεδωχεν ... διδους 44. ed. rom. βασιλευς, 42. διατηρησουσιν 44. ουχ αγαπα 45. χαρδια 46. τα εαυτου χαχα 47. παραβαλε 48. C ευφραινουσιν 49. AC τ. οδον αυτου 20. C om δε 24. C διδασκων ... γνωσιν αληθη ... αποχρινασβαι ... λογοις α. τ. π. σε 22. C om γαρ 23. αυτου την δικην 27. AC εχης π. αποτισης ... λημψονται 29. C bis παραστηναι ... χαι μη παρισταναι XXIII. 2. C τας χειρας 5. C προεστηχ. αυτον 6. C των εδεσματων αυτου

130 Napour. 23, 8. Disciplina; sobrietas; consortio mala;

8 μετ' αύτοῦ· ⁸ έξεμέσει γὰρ αὐτὸν χαὶ λυμανεῖται τοὺς λόγους σου τοὺς χα-9 λούς. ⁹είς ώτα άφρονος μηδέν λέγε, μή ποτε μυχτηρίση τοὺς συνετοὺς λό-10 γους σου. 10 μη μεταθής όρια αίώνια, είς δε χτήμα όρφανών μη είζελθης. 11 11 δ γαρ λυτρούμενος αύτους χύριος χραταιός έστι, χαι χρινεί την χρίσιν αύ-12 TWV META 000. 12 805 Els Raidelav Thy xapolav oou, tà de with oou étol-13 μασον λόγοις αίσπήσεως. ¹³ μη απόσχη νήπιον παιδεύειν, ότι έαν πατάξης 14 αύτον βάβδω, ού μη αποβάνη ¹⁴ συ μεν γαρ πατάξεις αυτον βάβδω, την δε 15 ψυχην αυτού έχ βανάτου βύση. ¹⁵ υίε, έαν σοφή γένηται σου ή χαρδία, εὐ-16 φρανεϊς και την έμην καρδίαν, ¹⁶και ένδιατρίψει λόγοις τα σα χείλη πρός 17 τα έμα χείλη, έαν δρωα ώσι. ¹⁷μη ζηλούτω ή καρδία σου άμαρτωλούς, 18 άλλά έν φόβω χυρίου τσηι όλην την ημέραν. 18 έαν γαρ τηρήσης αύτα, έσται 19 σοι έκγονα, ή δε έλπίς σου ούχ αποστήσεται. 19 άχουε υίε χαι σοφός γίνου, 20 και κατεύθυνε έννοίας σης καρδίας. 20 μη ίσθι οινοπότης, μηδέ έκτείνου Η συμβολαίς χρεών τε άγορασμοίς. 21 πας γάρ μέθυσος χαί πορνοχόπος πτω-22 χεύσει, χαί ενδύσεται διερόηγμένα χαί βαχώδη πας υπνώδης. 22 άχουε υίε πατρός του γεννήσαντός σε, και μή καταφρόνει ότι γεγήρακέ σου ή μήτηρ. 24 24 χαλώς έκτρέφει πατήρ δίχαιος, έπι δε υίφ σοφφ ευφραίνεται ή ψυχή αύ-35 τοῦ. 25 εὐφραινέσωω ὁ πατὴρ xal ἡ μήτηρ ἐπὸ σοί, xal χαιρέτω ἡ τεχοῦσά 26 σε. 26 δός μοι υίε σην χαρδίαν, οί δε σοι όφθαλμοι έμας όδους τηρείτωσαν. 27 ²⁷ πίθος γάρ τετρημένος έστιν άλλότριος οίχος χαι φρέαρ στενόν άλλότριον. 29 28 ούτος γάρ συντόμως άπολεϊται, και πᾶς παράνομος ἀναλωβήσεται. 29 τίνι ούαί; τίνι Βόρυβος; τίνι χρίσεις; τίνι δε άηδίαι και λέσχαι; τίνι συντρίμματα 30 διά χενής; τίνος πελιδνοί οι δφβαλμοί; 30 ού των εγχρονιζόντων έν οίνοις; 31 οὐ τῶν ἰχνευόντων ποῦ πότοι γίνονται; 31 μή μεθύσχεσθε ἐν οἶνοις, ἀλλά όμιλείτε ανθρώποις δικαίοις, και όμιλείτε έν περιπάτοις· έαν γαρ είς τας φιάλας και τα ποτήρια δώς τους δφβαλμούς σου, υστερον περιπατήσεις γυμνό-39 τερος ύπέρου, ³² το δε έσχατον ώς περ ύπο δφείας πεπληγώς έχτείνεται, χαί 33 ώς περ ύπο χεράστου διαχείται αύτῷ ό ίός. ³³ οἱ όφΩαλμοί σου όταν ίδωσιν 34 άλλοτρίαν, το στόμα σου τότε λαλήσει σχολιά, 34 χαι χαταχείση ώςπερ έν 35 χαρδία Σαλάσσης, και ώςπερ χυβερνήτης έν πολλῷ χλύδωνι. 35 έρεις δέ Τύπτουσί με και ούκ επόνεσα, και ενέπαιξαν μοι, έγω δε ούκ ήδειν πότε ορ-Эρος έσται ένα ελθών ζητήσω μεθ' ών συνελεύσομαι;

XXIV.

Υίέ, μη ζηλώσης κακούς άνδρας, μηδὲ ἐπιθυμήσης εἶναι μετ' αὐτῶν ⁹ ²ψευδη γὰρ μελετῷ ἡ καρδία αὐτῶν, καὶ πόνους τὰ χείλη αὐτῶν λαλεί. ⁸ ³μετὰ σοφίας οἰκοδομείται οἶκος, καὶ μετὰ συνέσεως ἀνορβοῦται.⁴ μετὰ ⁵ αἰσθήσεως ἐμπίμπλανται ταμιεῖα ἐκ παντὸς πλούτου τιμίου καὶ καλοῦ. ⁵ κρείσ-⁶ σων σοφός ἰσχυροῦ, καὶ ἀνήρ φρόνησιν ἔχων γεωργίου μεγάλου. ⁶μετὰ κυ-⁷ βερνήσεως γίνεται πόλεμος, βοήθεια δὲ μετὰ καρδίας βουλευτικῆς. ⁷ σοφία καὶ ἕννοια ἀγαθή ἐν πύλαις σοφῶν [.] σοφοὶ οἰκ ἐκκλίνουσιν ἐκ στόματος κυ-⁸ ρίου, ⁸ ἀλλὰ λογίζονται ἐν συνεδρίοις. ἀπαιδεύτοις συναυτὰ βάνατος, ⁹ ἀποβ νήσκει δὲ ἅφρων ἐν ἁμαρτίαις. ἀκαθαρσία δὲ ἀνδρὶ λοιμῷ ἐμμολυνθήσεται ¹⁰ 11⁹ ἐν ἡμέρα κακῆ καὶ ἐν ἡμέρα βλίψεως ἕως αν ἐκλίπη. ¹¹ ῥῦσαι ἀγομένους

13 είς 3 dvarov και έκπρίου κτεινομένους, μη φείση. 12 εάν δε είπης Ούκ οίδα τούτον, γίνωσκε ότι κύριος καρδίας πάντων γινώσκει και ό πλάσας πνοην

^{9.} C μυχτηρισει 40. αιωνια α εβεντο οι πατερες σου 43. παιδευων 45. C σοφος 46. ενδιατριψη 48. εγγονα 20. C μηδε εχλυου 28. ουτως 29. τιν χρισις... τινι αηδιαι ... τινος πελειοι 34. μεθυσχ. οινω... και εις τα 32. αυτου ο ιος 35. ed. rom. post ηδειν non interpg. et post αυνελευσομαι punctum habet XXIV. 4. εμπιπλαται 9. om δε sec. 40. εχλειπη 44. εκπριω 42. οτι ο χυριος

fortuna pii et impii; sermo Dei; preces. Пароц. 24, 29. 131

πασιν αύτος οίδε πάντα, ος αποδίδωσιν έχαστω χατά τα έργα αύτου. 13 φάγε 13 μελι υίε, αγαθόν γαρ χηρίον, ενα γλυχανθή σου ό φαρυγξ. 14 ούτως αίσθήση 14 σοφίαν τη ση ψυχη έαν γάρ εύρης, έσται καλή ή τελευτή σου και έλπίς σε σύκ έγκαταλείψει. ¹⁵μή προςαγάγης άσεβή νομή δικαίων, μηδε άπατηθής 15 χορτασία χοιλίας. ¹⁶ έπτάνις γάρ πεσεῖται δίχαιος χαὶ ἀναστήσεται, οἱ δὲ 16 ἀσεβεῖς ἀσθενήσουσιν ἐν χαχοῖς. ¹⁷ ἐἀν πέση ὁ ἐχθρός σου, μὴ ἐπιχαρῆς 17 αὐτῷ, ἐν δὲ τῷ ὑποσχελίσματι αὐτοῦ μὴ ἐπαίρου · ¹⁸ ὅτι ὅψεται χύριος χαὶ 18 ούχ άρέσει αύτῷ, χαὶ ἀποστρέψει τὸν Δυμὸν αὐτοῦ ἀπ' αὐτοῦ. 19 μὴ χαῖρε 19 έπι χαχοποιοῖς, μηδε ζήλου άμαρτωλούς. 20 ού γάρ μη γένηται έχγονα πο- 20 1 Pe. πρώ, λαμπτήρ δε ασεβών σβεσβήσεται. 21 φοβού τον βεόν υίε και βασιλέα. 21 2. 47. χαι μηδετέρω αύτῶν ἀπειβήσης²² ἐξαίφνης γὰρ τίσονται τοὺς ἀσεβεῖς, τὰς 22 δὲ τιμωρίας ἀμφοτέρων τίς γνώσεται; ²³ (29, 27.) λόγον φυλασσόμενος (^{29, 27.}) 23 νίος απωλείας έκτος ζσται, δεγόμενος δε εδέξατο αύτόν. μηδέν ψεῦδος από γλώσσης βασιλεί λεγέσω, και ούδεν ψεύδος άπο γλώσσης αύτοῦ οὐ μή έξελθη. μάχαιρα γλώσσα βασιλέως και ού σαρκίνη ος δ' αν παραδοθή, συντριβήσεται. έαν γαρ όξυν βη ό θυμος αύτοῦ, σὺν νεύροις ανθρώπους αναλίσκει και όστα άνθρώπων κατατρώγει, και συγκαίει ώςπερ φλόξ, ώςτε άβρωτα είναι νεοσσοῖς ἀετῶν. 24 (30, 1.) τοὺς ἐμοὺς λόγους υἶὲ φοβήβητι, καὶ δεξάμε- (^{30, 1.}) 24 νος αύτους μετανόει, τάδε λέγει ό άνηρ τοις πιστεύουσι θεώ, και παύομαι. ² άφρονέστατος γάρ είμι άπάντων ανθρώπων, και φρόνησις ανθρώπων ούκ (²) 35 έστιν έν έμοί. ³ Βεός δεδίδαχέ με σοφίαν, και γνωσιν άγίων έγνωκα. (³) 26 *τίς ανέβη είς του ούρανου χαι χατέβη; τίς συνήγαγεν ανέμους έν χόλπω; (*) 27 τίς συνέστρεψεν ύδωρ έν ίματίω; τίς έχράτησε πάντων τῶν ἄχρων τῆς γῆς, τί δνομα αύτῷ; η τί δνομα τοῖς τέχνοις αὐτοῦ; ⁵ πάντες γὰρ λόγοι Σεοῦ (°) 28 πεπυρωμένοι, ύπερασπίζει δε αύτος των εύλαβουμένων αύτον. 6 μη προς- (6) 29 \Im_{0} ς τοῖς λόγοις αὐτοῦ, ἕνα μὴ ελέγξη σε xal ψευδὴς γένη. ⁷ δύο αἰτοῦμαι (⁷) 30 παρά σοῦ, μὴ ἀφελης μου χάριν πρό τοῦ ἀποβανεῖν με· ⁸μάταιον λόγον (⁸) 31 30 και ψευδή μακράν μου ποίησον, πλούτον δε και πενίαν μή μοι δώς, σύνταξον δέ μοι τὰ δέοντα και τὰ αυτάρκη. ⁹ ενα μή πλησθείς ψευδής γέ- (⁹) 32 νωμαι και είπω Τις με όρα; η πενηθεις κλέψω και όμόσω το όνομα του 32ου. 10 μή παραδώς οίχέτην είς χειρας δεσπότου, μή ποτε χαταράσηταί σε (10) 33 και άφαικοῦῆς. ¹¹ έκγονον κακόν πατέρα καταράται, την δε μητέρα ούκ (¹¹) 34 εύλογει. 12 έχγονον χαχόν δίχαιον έαυτόν χρίνει, την δ' έξοδον αύτοῦ ούχ (12)35 άπενιψεν. ¹³ έχγονον χαχόν ύψηλούς δφβαλμούς έχει, τοις δέ βλεφάροις (¹³) 36 αύτοῦ ἐπαίρεται. 14 ἕκγονον χαχόν μαχαίρας τοὺς όδόντας ἔχει χαὶ τὰς μύ- (14) 37 λας τομίδας, ώςτε άναλίσχειν και κατεσθίειν τους ταπεινούς άπο της γής και τούς πένητας αύτῶν έξ ἀνορώπων. 38 (24, 23.) ταῦτα δὲ λέγω ὑμῖν τοἰς (24, 23.) 38 σοφοίς έπιγινώσχειν, αίδείσθαι πρόςωπον έν χρίσει ου χαλόν. 24 δ είπων (24) 39 τον άσεβη Δίχαιός έστιν, έπιχατάρατος λαοῖς ἕσται χαλ μισητός εἰς Ελνη · 25 ο
ί $\binom{25}{40}$ 40 δε ελέγχοντες βελτίους φανούνται, έπ' αύτους δε ήξει εύλογία. 26 χείλη (26) 41 δε φελήσουσιν άποχρινόμενα λόγους άγαβούς. 27 ετοίμαζε είς την έξοδον τα (27) 42 ζργα σου, και παρασκευάζου είς τον άγρόν, και πορεύου κατόπισθέν μου χαὶ ἀνοιχοδομήσεις τὸν οἶχάν σου. 28 μὴ ἴσῶι ψευδὴς μάρτυς ἐπὶ σὸν πο- (⁷⁸) 43 λίτην, μηδὲ πλατύνου σοῖς χείλεσι. 29 μὴ εἴπης Ὅν τρόπον ἐχρήσατό μοι (²⁹) 44

^{44.} σοφιας 46. ο διχαιος 20. εχγ. πονηρων 24. ed. rom. μη3' έτερω 23. βασιλεως pro βασιλει ... νευρ. αν3ρωπου 24. τους δε 25. παντων, C παντ. των ... AC φρον. αν3ρωπου 26. C ο 3εος ...* γνωσ. αν3ρωπων 27. om τι ονομα sec. ...* τω νιω pro τοις τεχνοις ... AC in f. add ινα γνως 28. AC om γαρ ... υπερασπισει, C υπερασπει 34. παιδιαν pro πενιαν ... παντα τα δεοντα και αυταρχη 33. C χαταραστεται 35. AC την δε 37. C* της μαχαιρας (vdtr) ... (στομιδας) ... om χαι κατεσβιειν ... C ασβενεις pro ταπεινους 38. αιδεσβαι πρ. ου χαλ. εν χρ. 40. AC ευλογια αγαβη 44. AC λογους σοφους

132 Hapour. 24, 30. Quatuor quae non satiantur, et similia.

46 (30) χρήσομαι αύτῷ, τίσομαι δὲ αὐτὸν α με ἡδίχησεν. 30 ῶςπερ γεώργιον 46 (81) άνηρ άφρων, και ώςπερ άμπελων άνθρωπος ενδεής φρενών · 31 έαν άφης αύτόν, χερσωθήσεται χαὶ χορτομανήσει ὅλος, χαὶ γίνεται ἐχλελειμμένος, οἱ δὲ 47 (³³) φραγμοί τῶν λίβων αὐτοῦ κατασκάπτονται. ³² ὕστερον ἐγώ μετενόησα, 48 (³³) ἐπέβλεψα τοῦ ἐκλέξασβαι παιδείαν. ³³ όλίγον νυστάζω, όλίγον δὲ καβυ-49 (34) πνῶ, όλίγον δὲ ἐναγχαλίζομαι χερσὶ στήϿη· 34 ἐἀν δὲ τοῦτο ποιῆς, ῆξει προπορευομένη ἡ πενία σου, χαὶ ἡ ἔνδειά σου ὡςπερ ἀγαιὸς δρομεύς. 50 50 (30, 15.) τη βδέλλη τρεῖς Δυγατέρες ήσαν ἀγαπήσει ἀγαπώμεναι, χαὶ αί τρεῖς αῦται οὐχ ἐνεπίμπλασαν αὐτήν. xal ἡ τετάρτη οὐχ ἡρχέστη εἰπεῖν 51 (¹⁶) ¹ Ικανόν ¹⁶ άδης, και έρως γυναικός, και γη οἰκ ἐμπιπλαμένη ὕδατος, 58 (¹⁷) και ὕδωρ και πύρ οὐ μη εἴπωσιν Άρκει. ¹⁷ δφβαλμόν καταγελῶντα πατρός χαί άτιμάζοντα γήρας μητρός, έχχόψαισαν αύτον χόραχες έχ τῶν φαράγγων, 53 (¹⁸) και καταφάγοισαν αύτον νεοσσοι άετῶν. ¹⁸τρία δέ έστιν άδύνατά μοι 54 (19) νοήσαι, και το τέταρτον ούχ έπιγινώσχω. ¹⁹ίχνη άετου πετομένου, και όδούς όφεως έπι πέτρας, και τρίβους νηός ποντοπορούσης, και όδους άνδρός 55 (20) έν νεότητι. 20 τοιαύτη όδος γυναιχός μοιχαλίδος, ή όταν πράξη άπονι-56 (21) ψαμένη, ούδέν φησι πεπραχέναι άτοπον. 21 διὰ τριῶν σείεται ή γῆ, τὸ 57 (³²) δε τέταρτον ού δύναται φέρειν ²² έαν οίχετης βασιλεύση, και άφρων 58 (23) πλησΣή σιτίων, 23 xal οίχέτης έαν έχβαλη την ξαυτής χυρίαν, χαι μισητή 59 (24) γυνή έαν τύχη άνδρός άγαβοῦ. 24 τέσσαρα δὲ ελάχιστα έπὶ τῆς γῆς, 60 (25) ταῦτα δέ έστι σοφώτερα τῶν σοφῶν· 25 οἱ μύρμηχες οἶς μὴ ἔστιν ἰσχύς, (126) και έτοιμάζονται βέρους την τροφήν. ²⁶ και οι χοιρογρύλλιοι έβνος ούκ 69 (²⁷) ίσχυρόν, οι έποιήσαντο έν πέτραις τούς έαυτῶν οίκους. ²⁷ άβασίλευτόν 63 (²⁸) έστιν ή άκρίς, και στρατεύει ἀφ' ένος κελεύσματος εὐτάκτως. ²⁸ και καλαβώτης χερσιν έρειδόμενος και ευάλωτος ών, κατοικεί έν όχυρώμασι βα-64 [29] σιλέων. 29 τρία δέ έστιν α εύόδως πορεύεται, και τέταρτον δ καλώς δια-65 (30) βαίνει. 30 σχύμνος λέοντος ίσχυρότερος χτηνών, δε ούχ άποστρέφεται οὐδέ 66 (31) χαταπτήσσει χτηνος, 31 χαι άλέχτωρ έμπεριπατών Αηλείαις εύψυχος, χαι 67 (32) τράγος ήγούμενος αίπολίου, χαι βασιλεύς δημηγορών έν έθνει. 32 έαν πρόη σεαυτόν έν εύφροσύνη και έκτείνης την χειρά σου μετά μάχης, άτιμασθήση. 68 (33) 33 αμελγε γάλα, και έσται βούτυρον έαν δε έκπιέζης μυκτήρας, έξελεύσεται 69 (11, 1.) alua · ear de étéling idrous, ételevorrai poloeis xal máxai. 69 (31, 1.) οί έμοι λόγοι εξρηνται ύπο βεου βασιλέως, χρηματισμός ον έπαιδευσεν ή 70 (2) μήτηρ αύτου. 2 τί τέχνον τηρήσεις; τί; βήσεις Δεου πρωτογενές σοι λέγω 71 (3) υλέ τι τέχνον έμης χοιλίας; τι τέχνον έμων εύχων; 3 μη δώς γυναιξι 72 (4) σδν πλούτον, και τον σδν νούν και βίον είς ύστεροβουλίαν. 4 μετά βουλής πάντα ποίει, μετὰ βουλής οίνοπότει. οἱ δυνάσται Δυμώδεις είσίν, οίνον δὲ μή 73 (⁵) πινέτωσαν, ⁵ ίνα μή πιόντες έπιλάβονται τῆς σοφίας, καὶ ὀρβά κρίναι οὐ 74 (6) μη δύνωνται τους άσθενείς. 6δίδοτε μέθην τοις έν λύπαις, και οίνον πίνειν 75 (7) τοις έν όδύναις, 7 ένα έπιλαθωνται της πενίας, χαι των πόνων μή μνησυω-76 77 (8. 9) σιν έτι. 8 άνοιγε σὸν στόμα λόγω βεοῦ, xal xρινε πάντας ὑγιῶς. ⁹ άνοιγε σόν στόμα χαι χρίνε διχαίως, διάχρινε δε πένητα χαι άσθενή.

^{49.} AC om σου sec. 50. C τη βδελλι ... ενεμπιπλασαν 54. αρης pro αδης ... AC post γυναιχος add χαι ταρταρος ... C εμπιμπλαμενη ... C χ. πυρ χ. υδωρ 52. εχχολαψαισαν αυτην ... αυτην 54. C νεως 58. οιχετις 59. τεσσερα δε εστιν 62. εχστρατευει 63. βασιλεως 64. πορευονται, χ. το τετ. 66. εντεριπατων 67. εις ευφροσυνην 74. σου πλουτον ... υστεροβουλειαν 72. om δε 73. επιλανβωνται (sic) ... χρινειν 77. χαι χριναι

De regibus: de linguae usu; benefac inimicis, IIapoqu. 26, 5. 133

XXV.

Αύται αί παιδείαι Σαλωμώντος αί άδιάχριτοι, ας έξεγράψαντο οί φίλοι Έζεχίου τοῦ βασιλέως τῆς Ἰουδαίας. ³δόξα Σεοῦ χρύπτει λόγον, δόξα δὲ 2 βασιλέως τιμῷ πράγματα. ³οὐρανός ὑψηλός, γῆ δὲ βαΣεῖα, χαρδία δὲ βα-3 σιλέως ανεξελεγχτος. * τύπτε αδόχιμον αργύριον, χαι χαθαρισθήσεται χαθαρόν 4 απαν. 5 χτείνε ασεβείς έχ προςώπου βασιλέως, χαι χατορθώσει έν διχαιοσύνη 5 ό βρόνος αύτοῦ. ⁶μὴ ἀλαζονεύου ἐνώπιον βασιλέως, μηδὲ ἐν τότοις δυναστῶν 6 ύφίστασο.⁷ χρείσσον γάρ σοι τὸ βηθηναι Άνάβαινε πρός μέ, η ταπεινώσαι 7 σε έν προςώπω δυνάστου. ἅ είδον οἱ όφθαλμοί σου λέγε. ⁶μη πρόςπαπτε 8 είς μάχην ταχέως, ένα μή μεταμεληθής έπ' έσχάτων ήνίχα αν σε όνειδίση ο σός φίλος, ⁹ αναχώρει είς τα όπίσω. μη χαταφρόνει, ¹⁰μη σε όνειδίση μέν 9 10 ό φίλος, η δε μάχη σου χαι η έχΩρα ούχ απέσται, άλλα έσται σοι ίση Σανάτω. χάρις και φιλία έλευθεροϊ, ας τήρησον σεαυτώ, ίνα μή έπονείδιστος γένη, άλλα φύλαξον τας όδούς σου εύσυναλλάχτως. 11 μηλον χρυσούν έν όρ-11 μίσχω σαρδίου, ούτως είπειν λόγον. 12 είς ενώτιον χρυσούν χαί σαρδιον πο- 12 λυτελές δέδεται, λόγος σοφός είς εὐήχοον οὖς. 13 ῶςπερ έξοδος χιόνος ἐν ἀμητῶ 13 χατά χαύμα ώφελει, ούτως άγγελος πιστός τους άποστείλαντας αυτόν ψυγάς γάρ των αύτῷ χρωμένων ώφελει. 14 ώςπερ ανεμοι και νέφη και ύετοι έπι- 16 φανέστατα, ούτως δ χαυγώμενος έπι δόσει ψευδεί. 15 έν μαχροθυμία εύοδία 15 βασιλεῦσι, γλῶσσα δὲ μαλακή συντρίβει όστα. 16 μελι εύρων φάγε το έχανόν, 16 μή ποτε πλησθείς έξεμέσης. 17 σπάνιον είζαγε σον πόδα πρός σεαυτοῦ φίλον, 17 μή ποτε πλησθείς σου μισήση σε. 18 βόπαλον και μάχαιρα και τόξευμα άκι- 18 δωτόν, ούτως και άνηρ δ καταμαρτυρών του φίλου αύτου μαρτυρίαν ψευδή. ¹⁹ όδος χαχοῦ χαὶ ποὺς παρανόμου όλεῖται ἐν ἡμέρα χαχῆ. ²⁰ ώςπερ ὄξος 19 30 έλχει ασύμφορον, ούτως προςπεσόν πάθος έν σώματι χαρδίαν λυπεί. ώςπεο σής έν ίματίω και σχώληξ ξύλω, ούτως λύπη ανδρός βλάπτει καρδίαν. 21 έαν 21 Bo. 12. πεινα δ έχθρός σου, ψωμιζε αύτόν, έαν διψα, πότιζε αύτόν. 32 τοῦτο γάρ 22 ποιών άνθραχας πυρός σωρεύσεις έπι την χεφαλήν αύτοῦ, ὁ δὲ χύριος άνταποδώσει σοι άγαβά. 23 άνεμος βορέας έξεγείρει νέφη, πρόςωπου δε άναι- 23 δές γλώσσαν έρεθίζει. 24 χρείσσον οίχειν έπι γωνίας δώματος η μετά γυ- 34 ναιχός λοιδόρου έν οίχία χοινη. 25 ώςπερ ύδωρ ψυχρόν ψυχή διψώση προςηνές, 25 ούτως άγγελία άγαλή έκ γης μακρόδεν. 26 ώςπερ εί τις πηγήν φράσσοι καί 26

ύδατος Έρδον λυμαίνοιτο, ούτως άχοσμον δίχαιον πεπτωχέναι ένώπιον άσεβοῦς. 27 ἐσθίειν μέλι πολύ οὐ χαλόν, τιμᾶν δὲ χρη λόγους ἐνδόξους. 28 ώςπερ 27 38 πόλις τα τοίχη χαταβεβλημένη χαι ατείχιστος, ούτως ανήρ ος ού μετά βουλής τι πράσσει

20.

XXVI.

Οςπερ δρόσος έν άμητῷ χαὶ ῶςπερ ὑετός ἐν βέρει, οῦτως οὐχ ἔστιν άφρονι τιμή. ²ώςπερ όρνεα πέταται και στρουβοί, ούτως άρα ματαία ούκ 2 επελεύσεται ούδενι. "ώςπερ μάστις εππω χαι χέντρον όνω, ούτως δάβδος 3 επνει παρανόμω. ⁴μη αποκρίνου άφρονι πρός την έχεινου άφροσύνην, Ένα 4 μη δμοιος γένη αύτῷ⁵ άλλὰ αποκρίνου άφρονι κατά την άφροσύνην αὐτοῦ, 5

XXV. 4. αυτ. αι παροιμιαι σολομωντος 2. προςταγματα 4. χρυπτε 7. το ρηθηναι σοι ... ιδον 8. ηνικα δ αν ... οπ σος 9. μη καταφρ. c. antecdd. conjg. 10. αλλ εσται 11. χρυσεον 12. χρυσουν σαρδιον 14. επι-φανεστατοι ... οι χαυχωμενοι 17. πρ. τον σεαυτου ... μισησει 18. αχηλιδωτου ... ο ανηρ ο χ. χατα του φ. εαυτου 49. οδους χαχου 20. παθος σωματι ... σης ιματιω 24. τρεφε pro ψωμιζε 22. om πυρος ... ανια-ΧΧΥΙ. 2. πετανται 4. χατα την 5. προς την ποδειδωσει

134 II apoys. 26, 6. Stulti, pigri, susurrones; propria laus, ira

6 ίνα μή φαίνηται σοφός παρ' έαυτῷ. ⁶ έχ τῶν όδῶν ἑαυτοῦ ὄνειδος ποιείται 7 δ άποστείλας δι' άγγελου άφρονος λόγον. 7 άφελοῦ πορείαν σχελῶν χαι παρα-8 νομίαν έχ στόματος άφρόνων. ⁸ος άποδεσμεύει λίπον έν σφενδόνη, διοιός 9 έστι τῷ διδόντι ἄφρονι δόξαν. * ἄχανθαι φύονται έν χειρί μεθύσου, δουλεία 10 δε έν χειρί των άφρόνων. 10 πολλά χειμάζεται πάσα σάρξ άφρόνων, συντρί-11 βεται γάρ ή Εκστασις αύτών. 11 ώςπερ χύων όταν έπελθη έπι τον έαυτου έμε- *2 Pe. τον και μισητός γένηται, ούτως άφρων τη έαυτου κακία αναστρέψας έπι την έαυτου άμαρτίαν. Εστιν αίσχύνη επάγουσα άμαρτίαν, και έστιν αίσχύνη δόξα 19 χαι γάρις. 12 είδον ανδρα δόξαντα παρ' αύτω σοφόν είναι, ελπίδα μέντοι έσχε 13 μαλλον άφρων αύτου. 18 λέγει δχνηρός αποστελλόμενος είς όδόν Λέων έν 14 ταϊς όδοις, έν δε ταϊς πλατείαις φονευταί. 1 ώςπερ Δύρα στρέφεται έπι τοῦ 15 στρόφιγγος, ούτως δχνηρός έπι της χλίνης αύτου. 15 χρύψας δχνηρός την χείρα 16 έν τῷ χόλπω αύτοῦ οὐ δυνήσεται έπενεγχείν έπι στόμα. 16 σοφώτερος έαυτῷ 17 δχνηρός φαίνεται τοῦ ἐν πλησμονῆ ἀποχομίζοντος ἀγγελίαν. 17 ώςπερ ὁ χρατῶν 18 χέρχου χυνός, ούτως ό προεστώς άλλοτρίας χρίσεως. ¹⁸ ώςπερ οἱ ἰώμενοι προβάλλουσι λόγους είς άνΣρώπους, ό δε άπαντήσας τῷ λόγω πρῶτος ὑποσκε-49 λισΞήσεται: ¹⁹ούτως πάντες οἱ ἐνεδρεύοντες τοὺς ἑαυτῶν φίλους, ὅταν δε 20 ὁραΞῶσι, λέγουσιν ὅτι παίζων ἔπραξα. ²⁰ ἐν πολλοῖς ξύλοις Ξάλλει πῦρ, ὅπου δε 91 ούχ έστι δίδυμος ήσυχαζει μαχη. ²¹ έσχαρα άνδραξι χαι ξύλα πυρί, άνηρ δε 22 λοίδορος είς ταραχήν μαχης. ²² λόγοι χερχώπων μαλαχοί, ούτοι δε τύπτουσιν 23 είς ταμιεία σπλάγχνων. ²³ άργύριον διδόμενον μετά δόλου ώςπερ όστραχον 94 ήγητέον · χείλη λεία χαρδίαν χαλύπτει λυπηράν. ³⁴ χείλεσι πάντα έπινεύει 25 άποχλαιόμενος έχορός, έν δε τη χαρδία τεχταίνεται δόλους. 26 έαν σου δέηται ό έχαρὸς μεγάλη τη φωνή, μή πεισαής έπτα γάρ είσι πονηρίαι έν τη 26 ψυγή αύτοῦ. 26 ὁ χρύπτων ἔχβραν συνίστησι δόλον, ἐκκαλύπτει δὲ τὰς ἑαυ-27 τοῦ ἀμαρτίας εὖγνώστος ἐν συνεδρίοις. ²⁷ό δρύσσων βόβρον τῷ πλησίον ἐμπε-28 σεῖται εἰς αὐτόν ὁ δὲ χυλίων λίβον ἐφ' ἑαυτὸν χυλίει. ²⁸ γλῶσσα ψευδης μεσει άληθειαν, στόμα δε άστεγον ποιει άκαταστασίας.

XXVII.

Μή χαυχῶ τὰ είς αύριον, οὐ γὰρ γινώσχεις τί τέξεται ή έπιοῦσα. ² έγχωμιαζέτω σε ό πέλας χαὶ μή τὸ σὸν στόμα, ἀλλότριος χαὶ μή τὰ σὰ χείλη. 3 ³ βαρύ λίθος και δυςβάσταχτον αμμος, όργη δε αφρονος βαρύτερα αμφοτέ-\$ 5 ρων. ⁴ ανελεήμων θυμός και όξετα όργη, αλλ' οὐδεν ὑφίσταται ζηλος. ⁵ κςείσ-6 σους ελεγχοι αποχεχαλυμμένοι χρυπτομένης φιλίας. 6 άξιοπιστότερα ίστι τραύ-7 ματα φίλου η έχούσια φιλήματα έχαροῦ. ⁷ψυχή ἐν πλησμονή ούσα χηρίοις 8 έμπαίζει, ψυχη δε ένδεει και τα πικρά γλυκέα φαίνεται. 8 ώςπερ όταν όρνεον χαταπετασΣή έκ της ίδίας νοσσιάς, ούτως άνΩρωπος δουλούται όταν άποξε-9 νωβή έχ των ίδίων τόπων. ⁹μύροις χαι οίνοις χαι Δυμιάμασι τέρπεται χαρδία, 10 καταβρήγνυται δε ύπο συμπτωμάτων ψυχή. 10 φίλον σόν η φίλον πατρώον μή έγχαταλίπης, είς δε τον οίχον του άδελφου σου μή είς έλτης άτυχών. 11 χρείσσων φίλος έγγυς η άδελφός μαχράν οίχων. 11 σοφός γίνου υίε, ενα σου 19 εύφραίνηται ή καρδία, και απόστρεψον από σοῦ έπονειδίστους λόγους. 12 πα-

2, 21,

^{6.} εαυτου οδων 9. του μεσυσου 44. τον εμετον αυτου 42. ιδον ... *δοξαζοντα παρ εαυτω ... αφρων μαλλον 44. επι τω στροφιγγι 45. δυναται ... εις το στομα 16. οχνηρος εαυτω 19. ουτω παντες ... οταν δε φωραθωσιν 20. οξυθυμος 24. ο αποχλ. 25. ΑC πεισθης αυτω ... ΑC XXVII. 2. TO εν τη χαρδια α. 26. ΑС εν συνεδριω 27. С εφ εαυτου πελας 4. C υφιστατο 5. AC αποχαλυπτομενοι 6. AC om εστι 7. γλυκια, C γλυχεια 8. AC ορνεον οταν ... C χαταδουλουται 9. C χαταρηγνυται ... C συνπτωματων 40. φιλ. σ. χαι φιλ. π. μη εγχαταλειπης (-λειπης etiam C) ... χρισσον 11. ινα ευφρ. σου, C ινα ευφρ. μου

stulti; conscientia, pauper, principes etc. Пасоц. 28, 48. 135

νοῦργος κακῶν ἐπερχομένων ἀπεκρύβη, ἄφρονες δὲ ἐπελθόντες ζημίαν τίσουσιν. 18 αφελού το ίματιον αύτου, παρήλοι γαρ ύβριστης όςτις τα αλλότρια 13 λυμαίνεται. 14 ος αν εύλογη φίλον το πρωί μεγάλη τη φωνή, χαταρωμένου 46 ούδεν διαφέρειν δόξει. 15 σταγόνες έχβαλλουσιν άνδρωπον έν ήμερα χειμερινή 45 έx του οίχου αύτου, ώς αύτως xal γυνή λοίδορος έχ του ίδιου οίχου. 16 βο- 16 ρέας σχληρός ανεμος, όνόματι δε έπιδέξιος χαλείται. 17 σίδηρος σίδηρον όξύνει, 47 άνηρ δε παροξύνει πρόςωπον έταίρου. 18 ος φυτεύει συκήν φάγεται τους καρ- 18 πούς αύτής, ος δε φυλάσσει τον έαυτου χύριον τιμηθήσεται. 19 ώςπερ ούχ 19 δμοια πρόςωπα προςώποις, ούτως ούδε αί διάνοιαι των άναρώπων. 20 άδης 20 χαι απώλεια ούχ έμπίμπλανται, ώςαύτως χαι οί δφβαλμοί των ανβρώπων άπληστα. βδέλυγμα χυρίω στηρίζων δφθαλμόν, χαι οί άπαίδευτοι αχρατείς γλώσση. 21 δοχίμιον άργυρίω χαι χρυσώ πύρωσις, άντρο δε δοχιμάζεται δια 21 στόματος έγχωμιαζόντων αύτόν. χαρδία άνόμου έχζητει χαχά, χαρδία δε εύ-Αύς ζητεί γνώσιν. 22 έαν μαστιγοίς άφρονα έν μέσω συνεδρίου ατιμάζων, ού 22 μή περιέλης την άφροσύνην αύτου. 28 γνωστώς έπιγνώση ψυχάς ποιμνίου σου, 23 και έπιστήσεις καρδίαν σου σαϊς άγελαις. ότι ούκ είς τον αίωνα άνδρι κράτος και Ισχύς, ούδε παραδίδωσιν έκ γενεάς είς γενεάν. 34 έπιμελου τών έν 36 τῷ πεδίω χλωρών και κερεῖς πόαν και σύναγε χόρτον όρεινόν, ΐνα ξχης πρόβατα είς ματισμόν τίμα πεδίον, ένα ώσι σοι άρνες. 25 νίε, παρ' έμου έχεις 35 ρήσεις ίσχυρας είς την ζωήν σου και είς την ζωήν σων βεραπόντων.

XXVIII.

Φεύγει ασεβής μηδενός διώχοντος, δίχαιος δε ώςπερ λίων πέποιθε. 3 δι' 9 άμαρτίας άσεβών χρίσεις έγείρονται, άντρ δε πανούργος κατασβέσει αὐτάς. ³ άνδρείος έν άσεβείαις συχοφαντεί πτωχούς. ώςπερ ύετος λάβρος χαι άνω- 3 φελής, 4 ούτως οί έγχαταλείποντες τον νόμον έγχωμιαζουσιν ασέβειαν, οί δε 4 άγαπώντες τον νόμον περιβάλλουσιν έαυτοις τείχος. 5 άνδρες χαχοί ού συνή-5 σουσι χρίμα, οί δε ζητούντες τον χύριον συνήσουσιν εν παντί. * χρείσσων 6 πτωχός πορευόμενος έν άληβεία πλουσίου ψευδούς. ⁷ φυλάσσει νόμον νίδς συνε-7 τός, ος δε ποιμαίνει άσωτίαν άτιμάζει πατέρα. ⁸δ πληβύνων τον πλούτον 8 αύτοῦ μετὰ τόχων χαὶ πλεονασμῶν τῷ έλεῶντι πτωχούς συνάγει αὐτόν. ⁹δ 9 έχχλίνων το ούς αύτοῦ μη είςαχοῦσαι νόμου, χαι αὐτὸς την προςευχήν αὐτοῦ έβδελυκται. 10 δς πλανά εύθεις έν όδῷ κακή είς διαφθοράν αυτός έμπεσείται, 10 οί δε άνομοι διελεύσονται άγαβά και ούκ είχελεύσονται είς αύτά. 11 σοφός 11 παρ' έαυτῷ άνηρ πλούσιος, πένης δε νοήμων χαταγνώσεται αύτοῦ. 13 δια 12 βοήβειαν δικαίων πολλή γίνεται δόξα, έν δε τόποις άσεβών άλίσκονται άν-Σρωποι. 13 δ έπιχαλύπτων ασέβειαν έαυτοῦ ούχ εὐοδωΣήσεται, δ δὲ έξηγού- 13 μενος ελέγγους άγαπηβήσεται. 14 μαχάριος άνηρ δε χαταπτήσσει πάντα δι' 14 εύλάβειαν, ό δε σχληρός την χαρδίαν έμπεσείται χαχοίς. 15 λέων πεινών χαι 15 λύχος διψών ος τυρανιεί πτωχός ων Ευνους πενιχρού. 16 βασιλείς ένδει κ προςόδων μέγας συχοφάντης, ό δε μισών άδιχίαν μαχρόν χρόνον ζήσεται. 17 avopa rov év alria povou ó érruspevos puras éstai xal olx év dopa- 17 λεία. παίδευε υίδν και άγαπήσει σε, και δάσει κόσμον τη ση ψυχη ού μη ύπακούσει έθνει παρανόμω. 18 δ πορευόμενος δικαίως βεβοήθηται, δ δέ σκο- 18

^{42.} ελθοντες, C παρελθοντες 43. AG post γαρ disting. ... AC λοιμαινεται (οι i. e. u) 44. C δοξη 47. AC ετερου 49. C ουχ ... AC αι χαρδιαι ... G in f. add ομοιαι 20. ενκιπλανται 24. AC χρυσιω ... AC ευβης εκξητει 22. AC τον αφρονα εν μ. συνεδριω 23. C ποιμνιων ... επιστησης ... AC ου τον αιωνα ... εις γενεας χαι γενεας, C εις γενεας χαι γενεαν 24. χλωρω ... ποιαν ... AC συναγαγε XXVIII. 2. AC δια αμαρτιας 7. πατερα αυτου 8. ελεουντι 9. αυτου του μη (40. αγαβας) 47. υπαχουση

19 λιαῖς ὁδοῖς πορευόμενος ἐμπλαχήσεται. ¹⁹ἱ ἐργαζόμενος τὴν ἑαυτοῦ γῆν πλη-20 σβήσεται ἄρτων, ἱ δὲ διώχων σχολὴν πλησβήσεται πενίας. ²⁰ ἀνὴρ ἀξιόπιστος 21 πολλὰ εὐλογηβήσεται, ἱ δὲ χαχός οὐχ ἀτιμώρητος ἔσται. ²¹ὃς οὐχ αἰσχύνε-

ται πρόςωπα διχαίων οὐχ ἀγαβός, ὁ τοιοῦτος ψωμοῦ ἄρτου ἀποδώσεται ἄνδρα. 23 σπεύδει πλουτεῖν ἀνὴρ βάσχανος, καὶ οὐχ οἶδεν ὅτι ἐλεήμων κρατήσει αὐ-23 τοῦ, ²³ ὁ ἐλέγχων ἀυβρώπου ὁδοὺς χάριτας ἕξει μᾶλλον τοῦ γλωσσοχαριτοῦντος. 24 ²⁴ ὅς ἀποβάλλεται πατέρα ἢ μητέρα καὶ δοκεῖ μὴ ἀμαρτάνειν, οὐτος κοινω-25 νός ἐστιν ἀνδρὸς ἀσεβοῦς. ²⁵ ἅπιστος ἀνὴρ κρινεῖ εἰκῆ, ὅς δὲ πέποιξεν ἐπὶ 26 χύριον ἐν ἐπιμελεία ἔσται. ²⁶ ὅς πέποιξε βρασεία καρδία ὁ τοιοῦτος ἄφρων, 27 ὅς δὲ πορεώεται σοφία σωβήσεται. ²⁷ ὅς δίδωσι πτωχοίς οὐχ ἐνδεηβήσεται, 28 ὅς δὲ ἀποστρέφει τὸν ὀρβαλμὸν αὐτοῦ ἐν πολλῆ ἀπορία ἕσται. ²⁸ ἐν τόποις ἀσεβῶψ στένουσι δίκαιος, ἐν δὲ τῆ ἐκείνων ἀπωλεία πληθυνθήσενται δίκαιο

XXIX.

Κρείσσων ανήρ ελέγχων ανδρός σχληροτραχήλου, εξαπίνης γαρ φλεγο-2 μένου αύτοῦ οὐκ ἔστιν ἴασις. ² έγκωμιαζομένων δικαίων εὐφρανθήσονται λαοί, 3 ἀρχόντων δὲ ἀσεβῶν στένουσιν ἀνδρες. ⁸ ἀνδρὸς φιλοῦντος σοφίαν εὐφραίνε-4 ται πατὴρ αὐτοῦ, ὅς δὲ ποιμαίνει πόρνας ἀπολεῖ πλοῦτον. ⁴βασιλεὺς δίχαιος 5 άνίστησι χώραν, άνηρ δε παράνομος χατασχάπτει. ⁶ ος παρασχευάζεται έπλ πρόςωπον τοῦ ἑαυτοῦ φίλου δίχτυον, περιβάλλει αὐτὸ τοῖς ἑαυτοῦ ποσίν. 6 6 άμαρτάνοντι άνδρι μεγάλη παγίς, δίχαιος δε έν χαρά χαι έν εύφροσύνη 7 Έσται. ⁷ έπίσταται δίχαιος χρίνειν πενιχροῖς, δ δε ἀσεβὴς οὐ νοεῖ γνῶσιν, χαὶ 8 πτωχῷ οὐχ ὑπάρχει νοῦς ἐπιγνώμων. ⁸ἄνδρες ἄνομοι ἐξέχαυσαν πόλιν, σο-9 ool δε άπέστρεψαν δργήν. 9 άνηρ σοφός χρίνει έδνη, άνηρ δε φαῦλος όργι-10 ζόμενος χαταγελάται χαι ού χαταπτήσσει. 10 άνδρες αίμάτων μέτοχοι μισοῦ-11 σιν όσιον, οί δε εύθεις εχητήσουσι ψυχήν αύτου. 11 όλον τον συμον αύτου 12 έχφέρει άφρων, σοφός δε ταμιεύεται χατά μέρος. 12 βασιλέως ύπαχούοντος 13 λόγον άδιχον, πάντες οι ύπ' αύτον παράνομοι. 13 δανειστού χαι γρεωφειλέτου 16 άλλήλοις συνελθόντων, έπισχοπήν άμφοτέρων ποιείται δ χύριος. 14 βασιλέως έν άληβεία χρίνοντος πτωχούς, ό βρόνος αύτου είς μαρτύριον χατασταβήσε-15 ται. 15 πληγαί και έλεγχοι διδόασι σοφίαν, παϊς δε πλανώμενος αίσχύνει γο-16 νεῖς αὐτοῦ. ¹⁶ πολλῶν ὄντων ἀσεβῶν πολλαὶ γίνονται ἀμαρτίαι, οἱ δὲ δίκαιοι 17 έχείνων πιπτόντων χατάφοβοι γίνονται. 17 παίδευε υίόν σου χαι αναπαύσει σε, 18 χαι δώσει χόσμον τη ψυχή σου. 18 ού μη ύπαρξη έξηγητης Ελνει παρανόμω. 19 δ δε φυλάσσων τον νόμον μαχαριστός. ¹⁹ λόγοις ου παιδευθήσεται οίχέτης 20 σχληρός έαν γαρ χαί νοήση, άλλ' ούχ υπαχούσεται. ²⁰ έαν ίδης άνδρα τα-11 χίν έν λόγοις, γίνωσκε ότι έλπίδα έχει μάλλον ό άφρων αύτου. 21 ος κατασπαταλά έκ παιδός οἰκέτης ἔσται, ἔσχατον δε όδυνηθήσεται έφ' έαυτῷ. 22 23 ²² ἀνὴρ Βυμώδης ἐγείρει νεῖκος, ἀνὴρ δε όργίλος ἐξώρυξεν ἀμαρτίαν. ²³ ὕβρις

29 ** άνήρ Συμωσης εγείρει νείχος, άνήρ δε όργιλος εξώρυξεν άμαρτίαν. ** υζοις 24 άνδρα ταπεινοϊ, τοὺς δε ταπεινόφρονας ερείδει δόξη χύριος. ** δς μερίζεται χλέπτη, μισεῖ τὴν ἑαυτοῦ ψυχήν · ἐἀν δε ὅρχου προτεΣέντος ἀχούσαντες μὴ

25 άναγγείλωσι, ²⁵ φοβηθέντες και αίσχυνθέντες άνθρώπους ύπεσκελίσθησαν, ό δε πεποιθώς έπι χυρίω εύφρανθήσεται άσέβεια άνδρι δίδωσι σφάλμα, ός δε

96 πέποιβεν έπὶ τῷ δεσπότη σωβήσεται. ²⁶ πολλοὶ βεραπεύουσι πρόςωπα ἡγου-97 μένων, παρὰ δὲ χυρίου γίνεται τὸ δίχαιον ἀνδρί. ²⁷ βδέλυγμα δίχαιος ἀνὴρ ἀνδρὶ ἀδίχω, βδέλυγμα δὲ ἀνόμω χατευβύνουσα ὁδός.

^{20.} αξιοπιστοτερος 24. ος αποβιαζεται 25. απληστος ανηρ ... ed. rom. xρίνει XXIX. 4. ουχ εσται 2. εγχωμιαζομενου δε διχαιου 3. ο πατηρ αυτου 6. χαι ευφροσυνη 7. ου συνησει γνωσιν 8. ανδρ. λοιμοι 9. ed. rom. χρινεί 40. ζητησουσιν οσιον 43. χρεοφιλετου αλληλων ... ποιειται αμφοτερων 48. υπαρξει 49. om αλλ 22. ορυσσει νιχος ... αμαρτιας 25. υποσχελισθησονται ... επι χυριον ... σφαλμα, ο δε πεποιδως

Virtutes bonae uxoris laudantur.

(XXX. 4 - 44. vide supra post 24, 22., item XXX. 45 - 33. post 24, 34. Ibidem subsequitur XXXI. 4 - 9.)

28 (31, 10.) γυναϊχα άνδρείαν τίς εύρήσει; τιμιωτέρα δέ έστι λίθων 28 κολυτελών ή τοιαύτη. 11 βαρσεί έπ' αὐτῆ ή καρδία τοῦ ἀνδρὸς αὐτῆς, ή (11) 29 τοιαύτη χαλών σχύλων ούχ άπορήσει 12 ένεργει γάρ τω άνδρί είς άγαβά (12) 30 πάντα τον βίον. 18 μηρυσμένη έρια χαι λίνον εποίησεν εύχρηστον ταϊς χερ- (13) 31 σίν αύτῆς. ¹⁴ ἐγένετο ὡςεὶ ναῦς ἐμπορευομένη μαχρόβεν, συνάγει δὲ (¹⁴) 32 αῦτη τὸν βίον. ¹⁵ χαὶ ἀνίσταται ἐχ νυχτῶν, χαὶ ἔδωχε βρώματα τῷ δἰχω (¹⁶) 33 χαὶ ἔργα ταῖς βεραπαίναις. ¹⁶ βεωρήσασα γεώργιον ἐπρίατο, ἀπὸ δὲ χαρ- (¹⁶) 34 πῶν χειρῶν αὐτῆς κατεφύτευσε χτῆμα. ¹⁷ ἀναζωσαμένη ἰσχυρῶς τὴν ὀσφύν (¹⁷) 35 αύτης ήρεισε τους βραχίονας αύτης είς έργον. 18 χαι έγεύσατο ότι χαλόν (18) 36 έστι το έργαζεσθαι, και ούκ άποσβέννυται ο λύχνος αύτης όλην την νύκτα. 19 τούς πήχεις αύτῆς έκτείνει έπὶ τὰ συμφέροντα, τὰς δὲ χεῖρας αὐτῆς (19) 37 έρείδει εἰς ἄτραχτον. ²⁰ χεῖρας δὲ αὐτῆς διήνοιξε πένητι, χαρπόν δὲ (²⁰) 38 ἔξέτεινε πτωχῷ. ²¹οὐ φροντίζει τῶν ἐν οἴκῳ ὁ ἀνὴρ αὐτῆς ὅταν που (²¹) 39 χρονίζη, πάντες γάρ οἱ παρ' αὐτῆς ἐνδεδυμένοι εἰσί. ²² δισσάς χλαίνας (²²) ⁴⁰ έποίησε τῷ ἀνδρὶ αὐτῆς, ἐκ δὲ βύσσου καὶ πορφύρας ἑαυτῆ ἐνδύματα. ²³περίβλεπτος δὲ γίνεται ὁ ἀνὴρ αὐτῆς ἐν πύλαις, ἡνίκα ἀν καλίση ἐν (²³) ⁴¹ συνεδρίω μετὰ τῶν γερόντων κατοίκων τῆς γῆς. ²¹ σινδόνας ἐποίησε καὶ (²⁴) ⁴² απέδοτο περιζώματα τοῦς Χαναναίοις. 26 στόμα αὐτῆς διήνοιξε προςεχόν- (26) 43 τως και έννόμως, και τάξιν έστείλατο τη γλώσση αύτης. 25 ίσχυν και (25) 44 εύπρέπειαν ένεδύσατο, χαι εύφράντη έν ημέραις έσχάταις. 27 στεγναί δια-(27) 45 τριβαί οξχων αύτης, στα δε όχνηρά ούχ έφαγε. το στόμα δε άνοίγει σοφῶς χαί νομο μέσμως, ή δε έλεημοσύνη αύτης ²⁸ άνέστησε τα τέχνα αύτης (²⁸) 46 χαι έπλούτησαν, χαι ό άνηρ αύτης ήνεσεν αύτην. ²⁹ πολλαι μυγατέρες έχτη- (²⁹) 47 σαντο πλούτον, πολλαί έποίησαν δύναμιν σύ δε υπέρχεισαι, υπερήρας πάσας. ³⁰ ψευδεῖς ἀρέσχειαι καὶ μάταιον κάλλος γυναικός γυνὴ γὰρ συνετὴ (³⁰) 48 εὐλογεῖται, φόβον δὲ χυρίου αῦτη αἰνείτω. ³¹ δότε αὐτῆ ἀπὸ χαρπῶν (³¹) 49 γειλέων αύτης, και αίνείσωω έν πύλαις ό άνηρ αύτης.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΗΣ.

I.

'Ρήματα έκκλησιαστού υίοῦ Δαυλδ βασιλέως Ισραήλ ἐν Ιερουσαλήμ. ^{*}ματαιότης ματαιοτήτων, είπεν ὁ ἐκκλησιαστής, ματαιότης ματαιοτήτων, τὰ ^{*} πάντα ματαιότης. ^{*}τίς περίσσεια τῷ ἀνβρώπῳ ἐν παντὶ μόχβῳ αὐτοῦ ὡ μο- 3 χθεῖ ὑπὸ τὸν ἡλιον; ^{*} γενεὰ πορεύεται καὶ γενεὰ ἔρχεται, καὶ ἡ γῆ εἰς τὸν 4 αἰῶνα ἕστηκε. ^{*} καὶ ἀνατέλλει ὁ ἡλιος καὶ δύνει ὁ ἡλιος καὶ εἰς τὸν τόπον 5

29. (XXXI, 44.) επ αυτην 30. τω ανδρι αγαβον και ου κακον παντα τ. β. 34. ευχρηστα 32. εγεν. δε ... ενπορευομενη... δε αυτης τον πλουτον 33. κ. αν. εκ νυκτ. c. antecdd. conjg. 36. εγευσατο δε ... ολ. τ. νυκτα ο λυχν. αυτ. 37. τας χειρας αυτης εκτ. ε. τ. συμφ., τους δε πηχεις αυτης 39. ου φροντιζη ... ενδιδυσχονται 44. εν πυλ. ο αν. αυτης ... μετα των πρεσβυτερων της γης 42. απεδοτο, περιζ. δε 43. hunc versum post v. 44. pon. 44. ηυφρανβη 45. οπ το ... στομ. δε αυτης 47. εποιηαν δυνατα ... και υπερηρας 48. C om γυναικος

Subscriptio : AC παροιμιαι σολομωντος et C add παρα εβδομηχοντα

Inscriptio: exxlysiastys I. 5. C om xai ab initio

138 Εχχλ. 4, 5. Vanitas rerum omnium, ipsius sapientiae,

6 αύτοῦ Ελχει· αὐτὸς ἀνατελλων ⁶ ἐχεῖ πορεύεται πρὸς νότον χαὶ χυχλοῖ πρὸς βορράν · χυχλοί χυχλών πορεύεται το πνεύμα, και έπι χύχλους αύτοῦ έπι-7 στρέφει το πνεύμα. ⁷ πάντες οι χειμαρροι πορεύονται εις την Ιάλασσαν, xal ή βάλασσα ούχ έστιν έμπιμπλαμένη. είς τον τόπον ου οι χείμαφροι πορεύον-8 ται, έχει αύτοι έπιστρέφουσι του πορευθήναι. * πάντες οι λόγοι έγχοποι, ού δυνήσεται άνήρ τοῦ λαλείν, και οὐ πλησβήσεται ὀφβαλμός τοῦ ὁρῶν, και οὐ 9 πληρωθήσεται ούς από αχροάσεως. ⁹τί το γεγονός; αύτο το γενησόμενον. και τι το πεποιημένον; αύτο το ποιηθησόμενον και ούκ έστι παν πρόςφατον 40 ύπο τον ήλιον. 10 ος λαλήσει και έρει 10ε τουτο καινόν έστιν, ήδη γέγονεν έν 11 τοις αίωσι τοις γενομένοις από έμπροσθεν ήμων. 11 ούχ έστι μνήμη τοις πρώτοις, καί γε τοῖς ἐσχάτοις γενομένοις οὐκ ἕσται αὐτῶν μνήμη μετὰ τῶν γε-12 νησομένων εἰς τὴν ἐσχάτην. ¹² ἐγὶ ἐκκλησιαστὴς ἐγενόμην βασιλεὺς ἐπὶ Ἰσραὴλ 13 έν Ιερουσαλήμ. 13 xal έδωχα την χαρδίαν μου τοῦ έκζητησαι xal τοῦ κατασχέψασθαι έν τη σοφία περί πάντων τῶν γινομένων ὑπὸ τὸν οὐρανόν, ὅπ περισπασμόν πονηρόν έδωχεν ό βεός τοις υίοις των ανβρώπων του περισπα-44 σβαι έν αύτῶ. 14 είδον σύμπαντα τὰ ποιήματα τὰ πεποιημένα ὑπὸ τὸν ῆλιον, 15 και ίδου τὰ πάντα ματαιότης και προαίρεσις πνεύματος. 15 διεστραμμένον ού 16 δυνήσεται έπιχοσμηθήναι, χαὶ ὑστέρημα οὐ δυνήσεται ἀριθμηθήναι. ¹⁶ ελαλησα έγω έν χαρδία μου τῷ λέγειν Ίδου έγω έμεγαλύνθην, και προςέθηκα σοφίαν έπι πάσιν οι έγένοντο έμπροσθέν μου έν Ιερουσαλήμ, και έδωκα καρ-17 δίαν μου τοῦ γνῶναι σοφίαν χαὶ γνῶσιν ¹⁷ χαὶ χαρδία μου είδε πολλά, σοφίαν χαι γνώσιν, παραβολάς χαι έπιστήμην. Εγνων έγω ότι χαι γε τοῦτό έστι 18 προαίρεσις πνεύματος, 18 ότι έν πλήθει σοφίας πλήθος γνώσεως, και ό προςτισείς γνώσιν προςσήσει άλγημα.

11.

Είπου έγω έν χαρδία μου Δεύρο δη πειράσω σε έν εύφροσύνη, και 2 το ένω άγαιβω· και ίδου και γε τουτο ματαιότης. ³τῶ γέλωτι είπα Περιφο-3 ράν, και τῆ εύφροσύνη Τί τοῦτο ποιείς; ⁸ και κατεσκειψάμην εί ή καρδία μου ἐλκύσει ὡς οἶνον τὴν σάρκα μου, και καρδία μου ὡδήγησεν ἐν σοφία και τοῦ κρατῆσαι ἐπ' εύφροσύνη, ἕως οῦ ἴδω ποῖον τὸ ἀγαιδν τοῖς υἰοῖς τῶν ἀνβρώπων ὅ ποιήσουσιν ὑπὸ τὸν ῆλιον ἀριθμὸν ἡμερῶν ζωῆς αὐτῶν. 4 ⁴ἐμεγάλυνα ποίημά μου, ὡκοδόμησά μοι οἶκους, ἐφύτευσα μοι ἀμπελῶνας, 5 ⁵ἐποίησά μοι κήπους και παραδείσους, και ἐφύτευσα ἐν αὐτοῖς ἑύλον πᾶν 6 καρποῦ· ⁶ἐποίησά μοι κολυμβήβρας ὑδάτων τοῦ ποτίσαι ἀπ' αὐτῶν δρυμὸν 7 βλαστῶντα ξύλα· ⁷ἐκτησάμην δούλους και παιδίσκας, και οἰκογενεῖς ἐγένοντό μοι, καί γε κτῆσις βουκολίου και ποιμνίου πολλὴ ἐγένετό μοι ὑπὲρ πάντας 8 τοὺς γενομένους ἕμπροσθέν μου ἐν Ἱερουσαλήμ· ⁸ συνήγαγόν μοι καί γε ἀργύριον καί γε χρυσίον, και περιουσιασμοὺς βασιλέων τῶν τῶν ζυοῦν· ἐποίησά μοι ἄδούτας, καὶ ἀρούσας, και ἐντρυφήματα υἰῶν ἀνβρώπων, οἰνοχόν και 9 οἰνοχόας· ⁹ καὶ ἀμεγαλύνβην και προςἑβηκα παρά πάντας τοὺς γενομένους 10 ἀπὸ ἕμπροσθέν μου ἐν Ἱερουσαλήμ, και γε σοφία μου ἐστάθη μοι· ¹⁹ και

^{5.} ΑC ανατελλών αυτος 6. προς βορρα 7. ΑC συχ εσται εμπιπλαμενη ... εις τοπον 8. ΑC συχ εμπλησθησεται 40. γεγονεν τοις αιωσιν 44. εστιν αυτων, C εστιν αυτοις ... μετα των γενηθησομενών 42. C βασιλευς ισραηλ 43. ΑC γενομενών... AC τ. υι. του ανθρώπου 44. ιδον 45. του χοσμηθηναι ... του αριθμηθ. 46. εν τη χαρδια ... εγώ ιδου ... χαι εδώχα usque γνώσιν post σοφ. χ. γνώσι ν. 47. pon. 47. ιδεν ... σπ εγώ 48. ο προτηθείς (-τιθείς?) γνώσει ΙΙ. 3. επ ευφροσύνη ... τ. υι. του ανθρώπου 8. υμών του ανθρώπου, οινόχοους 9. οπ απο

παν δ ήτησαν οί όφβαλμοί μου σύκ άφειλον άπ' αύτων, ούκ άπεκώλυσα την χαρδίαν μου άπο πάσης εύφροσύνης μου, ότι χαρδία μου εύφράνθη έν παντί μόχω μου · και τοῦτο έγένετο μερίς μου ἀπὸ παντὸς μόχωου μου. 11 και 11 έπέβλεψα έγω έν πάσι ποιήμασί μου οίς έποίησαν αί γειρές μου, χαί έν μόγθω ω έμόγθησα του ποιείν, και ίδου τα πάντα ματαιότης και προαίρεσις πνεύματος, και σύκ έστι περίσσεια ύπο τον ήλιον. 12 και έπέβλεψα έγω 12 τοῦ ίδειν σοφίαν και παραφοράν και άφροσύνην, ότι τίς άνβρωπος ός έπελεύσεται όπίσω τῆς βουλῆς, τὰ όσα ἐποίησεν αὐτήν; ¹³ xal είδον ἐγώ ὅτι 13 έστι περίσσεια τη σοφία ύπερ την άφροσύνην ώς περίσσεια του φωτός ύπερ το σχότος. 14 του σοφού οι όφαλαλμοι αύτου εν χεφαλή αύτου, και ό άφρων 14 έν σχότει πορεύεται και έγνων και γε έγω ότι συνάντημα έν συνάντήσεται τοίε πάσιν αύτοις. 18 και είπα έγω έν καρδία μου 'Ως συνάντημα του άφρο- 15 νος καί γε έμοι συναντήσεται μοι, και ίνα τι έσοφισάμην έγω; περισσόν έλάλησα έν καρδία μου ότι καί γε τοῦτο ματαιότης, διότι δ ἄφρων έκ πε-ρισσεύματος λαλεί^{. 16} στι ούκ έστιν ή μνήμη τοῦ σοφοῦ μετὰ τοῦ ἄφρονος 16 είς τον αίωνα, χαθότι ήδη αί ήμεραι ερχόμεναι τα πάντα επελήσθη χαί πῶς ἀποθανείται δ σοφός μετὰ τοῦ ἄφρονος; 17 και έμίσησα σὺν τὴν ζωήν, 17 ότι πονηρόν έπ' έμε το ποίημα το πεποιημένον ύπο τον ήλιον, ότι πάντα ματαιότης και προαίρεσις πνεύματος. 18 και έμίσησα έγω σύμπαντα μόχοον 18 μου δι έγω χοπιώ ύπο τον ήλιον, ότι άφιω αύτον τω άνβρωπω τω γινομένω μετ' έμέ^{. 19} xai τίς είδεν εί σοφός έσται η άφρων; xai εί έξουσιάζεται έν 19 παντί μόχοφ μου φ έμόχοησα xai φ έσοφισάμην ύπο τον ηλιον; xal γε τοῦτο ματαιότης. 20 καὶ ἐπέστρεψα έγώ τοῦ ἀποτάξασται την καρδίαν μου 🗴 έν παντί μόχοφ μου φ έμόχοησα ύπο του ήλιου, 31 δτι έστιν άνορωπος ότι 21 μόγθος αύτοῦ ἐν σοφία και ἐν γνώσει και ἐν ἀνδρεία, και ἄνθρωπος ώ ούκ έμδη πσεν έν αύτῷ δώσει αύτῷ μερίδα αύτοῦ καί γε τοῦτο ματαιότης καί πονηρία μεγάλη, 22 ότι γίνεται έν τω άνορωπω έν παντί μόγοω αύτου 22 χαι έν προαιρέσει χαρδίας αύτου ω αύτος μοχθει ύπο τον ήλιον. 23 ότι πάσαι 23 αί ήμέραι αύτου άλγημάτων και Δυμού περισπασμός αύτου, καί γε έν νυκτί ού χοιμάται ή χαρδία αύτου, χαί γε τούτο ματαιότης έστιν. 24 ούχ έστιν 24 άγαθόν άνθρώπω, δ φάγεται χαί δ πίεται χαί δ διίξει τη ψυχή αύτου άγα-30 εν μόχ 3ω αύτου · καί γε τουτο είδον έγω ότι από χειρός του 3εου έστίν. 25 δτι τίς φάγεται xal τίς πίεται πάρεξ αύτου; 26 δτι τῷ άνβρώπω τῷ 25 26 άγαθω πρό προςώπου αύτου έδωχε σοφίαν χαι γνώσιν χαι εύφροσύνην, χαι τω άμαρτάνοντι έδωχε περισπασμόν του προςθείναι χαί του συναγαγείν, του δούναι τω άγαθω πρό προςώπου του βεου. ότι καί γε τουτο ματαιότης και προαίρεσις πνεύματος.

Ш

Τοῖς πᾶσιν ὁ χρόνος, καὶ καιρὸς τῷ παντὶ πράγματι ὑπὸ τὸν οὐρανόν. ³ καιρὸς τοῦ τεκεῖν καὶ καιρὸς τοῦ ἀποβανεῖν, καιρὸς τοῦ φυτεῦσαι καὶ **3**

^{40.} ουχ υφείλον ... ευφροσυνης, οτι 44. εν πασιν τοις ... μοχθω μου ω 42. περιφοραν ... οπος ... εποιησαν 43. ιδον 45. εγω τοτε περισσον (εγω c. seqq. cobig.) ... διοτι αφρ. εχ περ. λαλει ante οτι και γε pon. 46. εστιν μνημη ... εις αιωνα ... ταις ημεραις ταις επερχομεναις 47. οτι τα παντα 48. συνπαντά ... ον εγω μοχθω ... ΑC τω γενησομενω ... C μετ εμου 49. AC οιδεν ... η σοφος ... C εξουσιασεται 20. τη χαρδια μου επι(et.C) π. τω μοχθω ... AC σω μου sec. 24. C et ed. rom. ανδρια ... οπ φ ... C εμοχθησα ... AC δωσει αυτον 22. AC γινεται τω ανδριωτω 34. C τω ανθρωπω ... ος φαγεται, C ει μη ο φαγεται ... και πιεται ... ιδον ... C οπ εγω 26. C του βεου pro αυτου ΠΙ. 4. C om και

140 Εχχλ. 3, 3. Suo quaeque tempore fieri; homo et animal.

3 χαιρός τοῦ ἐχτίλαι τὸ πεφυτευμένον, ³ χαιρός τοῦ ἀποχτείναι χαὶ χαιρός τοῦ 4 Ιάσασβαι, χαιρός τοῦ χαβελεῖν χαὶ χαιρός τοῦ οἰχοδομεῖν, ⁴χαιρός τοῦ χλαῦσαι καί καιρός του γελάσαι, καιρός του κόψασται καί καιρός του όρχήσασται, 5 ⁵ χαιρός τοῦ βαλεῖν λίτους χαὶ χαιρός τοῦ συναγαγεῖν λίτους, χαιρός τοῦ περι-6 λαβείν και καιρός τοῦ μακρυνθήναι ἀπό περιλήψεως, ⁶ καιρός τοῦ ζητήσαι 7 και καιρός τοῦ ἀπολέσαι, καιρός τοῦ φυλάξαι και καιρός τοῦ ἐκβαλεῖν, ⁷ καιρός τοῦ ῥῆξαι καὶ καιρὸς τοῦ ῥάψαι, καιρὸς τοῦ σιγᾶν καὶ καιρὸς τοῦ λαλεῖν, 8 ⁸ καιρός τοῦ φιλησαι καὶ καιρός τοῦ μισησαι, καιρός πολέμου καὶ καιρός 9 10 είρήνης. ⁹ τίς περίσσεια τοῦ ποιοῦντος ἐν οἶς αὐτὸς μοχΩεῖ; ¹⁰ είδον σὺν πάντα τόν περισπασμόν όν έδωχεν ό βεός τοις υίοις των ανβρώπων του περισπασβαι 11 έν αύτω. 11 τὰ σύμπαντα α έποίησε χαλά έν χαιρώ αύτου καί γε σύμπαντα τόν αίωνα έδωχεν έν χαρδία αύτων, όπως μή εύρη ό άναρωπος το ποίημα 12 δ εποίησεν ό Σεός απ' αρχής και μέχρι τέλους. 12 έγνων ότι ούκ έστιν αγαβόν έν αύτοῖς, εί μή τοῦ εὐφρανβήναι και τοῦ ποιείν άγαβόν έν ζωή αὐτοῦ. 13 ¹³ xal γε παζ ό ανβρωπος ός φάγεται xal πίεται xal ίδη άγαβόν έν παντί 14 μόχω αύτοῦ, δόμα Ξεοῦ ἐστίν. 14 ἔγνων ὅτι πάντα ὅσα ἐποίησεν ὁ Ξεὸς αὐτὰ έσται είς τον αίώνα, έπ' αύτῷ ούχ έστι προς βείναι, χαι απ' αύτοῦ ούχ έστιν 15 άφελειν και ό μεός εποίησεν ίνα φοβημώσιν άπό προςώπου αύτου. 15 το γενόμενον ήδη έστί, και όσα του γίνεσαι ήδη γέγονε, και ό αεός ζητήσει 16 τον διωχόμενον. 16 χαι έτι είδον ύπο τον ήλιον τόπον τής χρίσεως, έχει ό 17 ασεβής, και τόπον τοῦ δικαίου, έκει ὁ εὐσεβής. 17 και είπα έγω ἐν καρδία μου Σύν τον δίχαιον χαί σύν τον άσεβή χρινεί ό βεός, ότι χαιρός τῷ παντί 18 πράγματι και έπι παντί τῷ ποιήματι έκει 18 είπα έγω έν καρδία μου περί λαλιάς υίων του αναρώπου ότι διαχρινεί αύτους ό αεός, χαι του δείξαι ότι 19 αύτοι χτήνη είσι. 19 και γε αύτοις συνάντημα υίων τοῦ άνδρώπου και συνάντημα του χτήνους, συνάντημα εν αύτοις ώς ό βάνατος τούτου, ούτως χαι ό βάνατος τούτου, χαι πνεῦμα ἕν τοῖς πᾶσι χαι τί ἐπερίσσευσεν ὁ ἄν-20 βρωπος παρά τὸ χτῆνος; οὐδέν, ὅτι πάντα ματαιότης. 20 τὰ πάντα εἰς τόπον ένα, τὰ πάντα έγένετο ἀπὸ τοῦ χοός, χαὶ τὰ πάντα ἐπιστρέψει εἰς τὸν χοῦν. 21²¹ χαι τίς είδε πνεῦμα υίῶν τοῦ ἀνβρώπου εἰ ἀναβαίνει αὐτὸ ἀνω; χαι τὸ 22 πνεῦμα τοῦ χτήνους εἰ χαταβαίνει αὐτὸ χάτω εἰς Υῆν; 23 χαὶ εἶδον ὅτι οὐχ έστιν άγα αλν εί μή ο εύφραν αήσεται δ άναρωπος έν ποιήμασιν αύτου, όπι αύτο μερίς αύτου. ότι τις άξει αύτον του ίδειν έν ω έαν γένηται μετ αύτόν:

IV.

Καὶ ἐπέστρεψα ἐγὼ καὶ εἶδον συμπάσας τὰς συκοφαντίας τὰς γενομένας ὑπὸ τὸν ἡλιον · καὶ ἰδοὐ δάκρυον τῶν συκοφαντουμένων, καὶ οὐκ ἔστιν αὐτοῖς παρακαλῶν, καὶ ἀπὸ χειρὸς συκοφαντούντων αὐτοῖς ἰσχύς, καὶ οὐκ 2 ἔστιν αὐτοῖς παρακαλῶν. ² καὶ ἐπήνεσα ἐγὼ σύμπαντας τοὺς τεΣνηκότας

2. ΑC εχτειλαι 3. ΑC οιχοδομησαι 5. ΑC απο περιλημματος 40. ΑC ιδον συν τον et A pergit πειρασμον ... AC τ. υι. του ανθρωπου 44. AC οm τα ... C συνπαντα bis ... χαι γε συν τον αιωνα εδ. εν χ. αυτου 43. ΑC πας ανθρωπος ... τουτο δομα ... C δομα του χυριου 44. C χαι εγνων ... AC επ αυτων ... AC απ αυτων 45. το γεννωμενον 46. AC ιδον ... των διχαιων 47. AC εχει (omisso χαι) ειπον εγω εν ... παντι ποιηματι 48. ed. rom. εχει. ειπα, AC εχει ειπα uf edidimus ... χαι τουτο δειξαι 49. AC om χαι post ουτως ... C επερισσευσεν ανθρωπος ... AC στι τα παντα 20. AC τα π. πορευεται εις ... C χοος, χαι παντα ... AC επιστρεφει 24. οιδεν το πνευμα (C hiat ut in sqq. saepe) ... AC εις ανω; χαι πνευμα ... εις την γην 22. ιδον ... ευφρανθησεται ανθρωπος ... ενω σν ΙV. 4. επιστρεψα ... AC ιδον ... συνπασας ... C οm χαι απο χειρος usque παραχαλων ... συχοφαντ. αυτους ... in f. ο παρακαλων 2. εγω συν τους

Pati justos; duo praestare uni; de loquendo etc. Εχχλ. 5, 9. 141

τούς ήδη αποβανόντας ύπερ τους ζώντας, όσοι αύτοι ζώσιν έως του νύν *xal dyands unto rous duo rourous östis ouna systero, ös oux elde ou 3 καν το ποίημα το πονηρόν το πεποιημένον ύπο τον ήλιον. * χαι είδον έγω \$ σύμπαντα τόν μόγθον και σύμπασαν ανδρείαν του ποιήματος, ότι αύτό ζήλος ανδρός από τοῦ έταίρου αὐτοῦ καί γε τοῦτο ματαιότης και προαίρεσις πνεύματος. δ δ αφρων περιέβαλε τας χειρας αύτου και έφαγε τας σάρκας δ αύτοῦ. * ἀγαθόν πλήρωμα δραχός ἀναπαύσεως ὑπέρ πληρώματα δύο δραχῶν 6 μόχ σου και προαιρέσεως πνεύματος. 7 και επέστρεψα έγω και είδον ματαιό-7 τητα ύπο τον ήλιον. Εστιν είς και ούκ έστι δεύτερος, και γε υίος και γε 8 άδελφός ούχ έστιν αύτω, χαι ούχ έστι περασμός τω παντί μόχω αύτου, καί γε όφβαλμός αύτου ούκ έμπίμπλαται πλούτου και τίνι έγω μοχθώ και στερίσχω την ψυχήν μου από αγαθωσύνης; χαί γε τουτο ματαιότης χαί περισπασμός πονηρός έστιν. "άγαβοι οι δύο ύπερ τον ένα, οίς έστιν αύτοις 9 μισθός άγαθός έν μόχθω αύτων. 10 ότι έαν πέσωσιν, δ εξς έγερει τόν μέτο- 10 χον αύτοῦ καὶ οὐαί αὐτῷ τῷ ένὶ ὅταν πέση καὶ μὴ ή δεύτερος έγειραι αύτόν. 11 xal γε έαν χοιμηθωσι δύο, χαι θέρμη αύτοις και δ είς πως θερ- 11 μανδή; 12 και έαν έπικραταιωδή δ είς, οί δύο στήσονται κατέναντι αύτοῦ, 12 και το σπαρτίον το έντριτον ού ταχέως απορβαγήσεται. 13 αγαύος παϊς πένης 13 και σοφός ύπερ βασιλέα πρεσβύτερον και άφρονα, δς ούκ έγνω του προςέχειν έτι. 14 στι έξ οίχου των δεσμίων έξελεύσεται του βασιλεύσαι, ότι χαί γε έν 14 βασιλεία αύτοῦ έγενηθη πένης. 15 είδον σύμπαντας τοὺς ζῶντας τοὺς περιπα- 15 τοῦντας ὑπὸ τὸν ήλιον μετά τοῦ νεανίσχου τοῦ δευτέρου, ὅς στήσεται ἀντ' αύτοῦ ¹⁶ σύα έστι περασμός τῷ παντί λαῷ, τοῖς πᾶσιν όể ἐγένοντο έμπρο- 16 στεν αὐτῶν, xal γε οἱ έσχατοι οὐα εὐφραντήσονται ἐπ' αὐτῷ. ὅτι xal γε τοῦτο ματαιότης χαὶ προαίρεσις πνεύματος. 17 φύλαξον τὸν πόδα σου ἐν ώ 17 έαν πορεύη είς οίχον τοῦ Βεοῦ, χαὶ έγγἰς τοῦ ἀχούειν ὑπέρ δόμα τῶν ἀφρόνων Δυσία σου, ότι ούχ είσιν είδότες του ποιήσαι χαχόν.

V.

Μή σπεύδε έπι στόματί σου, και καρδία σου μή ταχυνάτω τοῦ έξενέγκαι λόγον πρό προςώπου τοῦ Σεοῦ· ὅτι ὁ Σεὸς ἐν τῷ οὐρανῷ ἄνω, καὶ οὐ ἐπὶ τῆς γῆς ㆍ διὰ τοῦτο ἐστωσαν οἱ λόγοι σου ὀλίγοι. ² ὅτι παραγίνεται \$ ἐνύπκον ἐν πλήδει πειρασμοῦ, καὶ φωνή ἄφρονος ἐν πλήδει λόγων. ^{*} κατώς 3 ευξη εύχην τῷ Σεῷ, μὴ χρονίσης τοῦ ἀποδοῦναι αὐτήν, ὅτι οὐκ ἔστι Σέλημα ἐν ἄφροσι · οὐ οὖν ὅσα ἐἐν εὖξη ἀπόδος. ^{*} ἀγαδύν τὸ μὴ εὕξασθαί σε ἢ τὸ ἐ ευξασθαί σε καὶ μὴ ἀποδοῦναι. ⁵μὴ δῷς τὸ στόμα σου τοῦ ἐξαμαρτῆσαι τὴν 5 σάρκα σου, καὶ μὴ εἴπης πρὸ προςώπου τοῦ Σεοῦ ὅτι ἄγνοιά ἐστιν, ἕνα μὴ ὀργισθῆ ὁ Σεὸς ἐπὶ φωνῆ σου καὶ διαφδείρη τὰ ποιήματα χειρῶν σου. ⁶ ὅτι 6 ἐν πλήδει ἐνυπνίων καὶ ματαιοτήτων καὶ λόγων πολλῶν, ὅτι οὐ τὸν Σεὸν φοβοῦ. ⁷ ἐἀν συκοφαντίαν πένητος καὶ ἀρπαγὴν κρίματος καὶ δυκαισύνης ίδης 7 ἐν χώρα, μὴ Σαυμάσης ἐπὶ τῷ πράγματι: ὅτι ὑψηλὸς ἐπάνω ὑψηλοῦ φυλάξαι, καὶ ὑψηλοἱ ἐπ' ἀὐτοῖς. [®] καὶ περίσσεια γῆς ἐτὶ παντί ἐστι, βασιλεύς 8 τοῦ ἀγροῦ εἰργασμένου. [®]ἀγαπῶν ἀργύριον οὑ πλησθησεται ἀργυρίου· καὶ 9

^{3.} ειδεν συν το 4. ιδον ... συνπασαν ανδριαν (ita etiam ed. rom.) ... ετερου 5. om δ ... περιελαβεν 7. ιδον 8. πειρασμος ... εμπιπλαται ... περασμος 40. εγειρει ... ΑC του εγειραι 44. οι δυο ... C Σερμανη αυτοις 44. των δεσμων εξελευσεται βασιλευσαι 45. ιδον ... ΑC ος αναστησεται 46. πασιν οσοι ... εν αυτω 47. εν ω αν πορ. ε. τον οιχ. V. 4. ταχυνετω ... ΟΠ ανω ... ΑC επι τουτω εστωσαν 3. ΑC χαΣως αν ... C χρονισης αποδουναι ... οσα αν 5. ° αιμα pro στομα ... ΑC εξαμαρτειν 6. ΑC συν pro συ 7. ειδης ... ΑC φυλασσει ... ΑC επ αυτης 8. C εστιν χαι βασιλευς

10 τίς ήγάπησεν έν πλήθει αὐτῶν γέννημα; χαί γε τοῦτο ματαιότης. 10 έν πλήλει αγαθωσύνης έπληθύνθησαν έσθοντες αύτήν · xal τι ανδρεία τω παρ' αύ-11 τῆς; ὅτι ἀρχή τοῦ ὁρᾶν ὀφβαλμοῖς αὐτοῦ. 11 γλυκὸς ὕπνος τοῦ δούλου εἰ όλίγον και εί πολύ φάγεται, και τῷ έμπλησθέντι τοῦ πλουτήσαι οὐκ ἔστιν ἀφιῶν 12 αύτον τοῦ ὑπνῶσαι. 12 ζστιν ἀρρωστία ην είδον ὑπὸ τὸν ηλιον, πλοῦτον φυ-13 λασσόμενον τῷ παρ' αὐτοῦ εἰς κακίαν αὐτῷ, ¹³ καὶ ἀπολεῖται ὁ πλοῦτος ἐκεῖνος έν περισπασμῷ πονηρῷ, xal έγέννησεν υίδν xal οὐx ἔστιν ἐν χειρί αὐτοῦ 14 οὐδέν ¹⁴ xabώς ἐξῆλθεν ἀπὸ γαστρὸς μητρὸς αὐτοῦ γυμνός, ἐπιστρέψει τοῦ πορευβηναι ώς ήχει, χαι ούδεν ου λήψεται έν μόχαω αύτου ίνα πορευβή έν 15 γειρί αύτου. 15 χαί γε τουτο πονηρά άβρωστία. ώςπερ γαρ παρεγένετο, ου-16 rw; xal anelevoerae xal ric h neoloosea aurou h μοχfei elç avenov; ¹⁶ xal γε πασαι αί ήμέραι αύτου έν σχότει χαι έν πένθει χαι θυμώ πολλώ χαι 17 άδρωστία και χόλω. ¹⁷ ίδου είδον έγω άγαθον ο έστι καλόν, του φαγείν και τοῦ πιείν και τοῦ ίδειν ἀγαθωσύνην ἐν παντι μόχθω αύτοῦ ὡ ἐἀν μοχθή ὑπὸ τον ήλιον αριγμον ήμερων ζωής αυτού ων έδωχεν αυτῷ ό γεός, ότι αυτο 18 μερίς αυτού. ¹⁸ χαί γε πᾶς άνγρωπος ώ έδωχεν αυτῷ ό γεός πλοῦτον χαί ύπάρχοντα, και έξουσίασεν αύτῷ φαγεῖν ἀπ' αὐτοῦ και λαβεῖν τὸ μέρος αὐ-19 τοῦ καὶ τοῦ εἰφρανθηναι ἐν μόχθιο αὐτοῦ, τοῦτο δόμα θεοῦ ἐστίν. ¹⁹ ὅτι οὐ πολλά μνησθήσεται τάς ήμερας της ζωής αύτου, ότι ό θεός περισπά αύτον έν εύφροσύνη χαρδίας αύτοῦ.

VI.

Έστι πονηρία ην είδον ύπο τον ηλίου, και πολλή έστιν ύπο τον άν-2 Σρωπον.² ανήρ ώ δώσει αύτῷ ὁ Σεὸς πλοῦτον και ὑπάρχοντα και δόξαν, και ούκ έστιν ὑστερῶν τῃ ψυχῃ αὐτοῦ ἀπὸ πάντων ών ἐπιΣυμήσει, και οὐκ έξουσιάσει αὐτῷ ὁ Σεὸς τοῦ φαγεῖν ἀπ' αὐτοῦ, ὅτι ἀνήρ ξένος φάγεται αὐτόν. 3 τοῦτο ματαιότης και ἀρῶωστία πονηρά έστιν.³ ἐὰν γεννήσῃ ἀνήρ ἐκατόν, και ἕτη πολλὰ ζήσεται, και πληϿος ὅ τι ἔσονται ἀ ἡμέραι ἐτῶν αὐτοῦ, και ψυχὴ αὐτοῦ οὐ πλησΞήσεται ἀπὸ τῆς ἀγαΣωσύνης, καί γε ταφὴ οἰκ ἐγένετο αὐτῷ, 4 εἶπα ᾿ΑγαΞόν ὑπὲρ αὐτὸν τὸ ἕκτρωμα.⁴ ὅτι ἐν ματαιότητι ἡλΞε, καὶ ἐν σκότει 5 πορεύεται, καὶ ἐν σκότει ὄνομα αὐτοῦ καλυφΞήσεται, ⁵ και γε ήλιον εἰκ είδε, 6 και οἰκ ἕγνω ἀναπαύσεις τούτῷ ὑπὲρ τοῦτον.⁶ καὶ ἔζησε χιλίων ἐτῶν κα-Σόδους, καὶ ἀγαΣωσύνην οἰκ είδε, μὴ οἰκ εἰς τόπον ἕνα πορεύεται τὰ πάντα; 7 ⁷ πᾶς μόχΣος ἀν∃ρώπου εἰς στόμα αὐτοῦ, καί γε ἡ ψυχὴ οὐ πληρωΞήσεται. 8 ⁶ῦτι περίσσεια τῷ σοφῷ ὑπὲρ τὸν ἄφρονα, διότι ὁ πένης οἶδε πορευΞήναι 9 κατέναντι τῆς ζωῆς.⁹ ἀγαΞὸν ὅραμα ἀφΣαμῶν ὑπὲρ ποξικο, ναλ οὐ δυνήσεται κριϿη΄ ται ὄνομα αὐτοῦ, καὶ ἐγνώσΞη ὅ ἐστιν ἅνβοωπος, καὶ οὐ δυνήσεται κριϿη΄ 14 ναι μετὰ τοῦ ἰσγυροτέρου ὑυτὲρ αὐτόν.¹¹ὅτι εἰδι λόγοι πολοἰο πληθωῦτιου

ματαιότητα.

9. ΑC εν πληβει αυτου γενημα 40. ΑC οι εσβοντες ... ΑC ανδρια 42. ΑC ιδον ... ΑC εις χαχ. αυτου 43. αυτου ρτο πονηρω 44. ΑC ουδεν λημψεται 47. ΑC ιδου ο ιδον (C ειδον) ... αγαβον εστιν χαλον ... ΑC μοχβηση 48. εξουσιασεν αυτον ... ΑC του φαγειν 49. ΑC ου πολλας VI. 4. ιδον ... ΑC επι τον ανβρωπον 2. ΑC απε παντος ου ... επιθυμει ... ο βεος φαγειν ... φαγεται αυτα ... ΑC χαι γε τουτο 3. C των ετων ... ΑC η ψυχη α. ουχ εμπλησθησεται απο (C om απο) αγαθωσυνης 6. ΑC χαι ει εξησεν ... ΑC τα παντα πορευεται 7. ΑC του ανθρωπου ... ΑC χαι γε ψυχη 8. ΑC οτι τις περισσεια ... C που πορευβηναι 40. ΑC η τι εγενετο ... χεχληχεν ... του χριθηναι ... ΑC ισυυ ου ... C οτι ρτο δ VII.

(6, 12.) Τί περισσόν τῷ ἀνβρώπω; ὅτι τίς οίδεν ἀγαθόν τῷ ἀνβρώπω έν τη ζωή, άριθμον ζωής ήμερών ματαιότητος αύτου; χαι έποίησεν αύτά έν σκιά. ότι τίς απαγγελεί τῷ ανβρώπω τί έσται όπίσω αύτοῦ ύπό τον ήλιον; dyador δνομα ύπερ έλαιον dyadór, xal ήμερα του Δανάτου ύπερ (1) 2 ήμέραν γεννήσεως. 2 άγαθόν πορευθηναι είς οίχον πένθους η όπι πορευθηναι (2) 3 είς οίχον πότου, χαθότι τοῦτο τέλος παντός άνθρώπου, χαὶ ὁ ζῶν δώσει άγαθόν είς χαρδίαν αύτου. ³ άγαθόν θυμός ύπερ γελωτα, ότι έν χαχία (³) 4 προςώπου άγαθυνθήσεται χαρδία. * χαρδία σοφών έν οίχω πένθους, χαί (*) 5 χαρδία άφρόνων έν οξεω εύφροσύνης. ⁵ άγαθόν το άχουσαι έπιτίμησιν (⁵) 6 σοφοῦ ὑπέρ ἄνδρα ἀχούοντα ἀσμα ἀφρόνων. ⁶ώς φωνή ἀχανβῶν ὑπὸ τὸν (⁶) 7 λέβητα, ούτως γέλως των αφρόνων · xal γε τοῦτο ματαιότης. ⁷ ὅτι ἡ συ- (⁷) 8 χοφαντία περιφέρει σοφόν και άπόλλυσι την χαρδίαν εύγενείας αύτοῦ. ⁸ άγαθή έσχάτη λόγων ύπερ άρχην αύτοῦ, άγαθόν μαχρόθυμος ύπερ ύψη- (⁸) 9 λόν πνεύματι. ⁹μή σπεύσης έν πνεύματί σου τοῦ ΔυμοῦσΔαι, ὅτι Δυμός (⁹) 40 έν χόλπω άφρόνων αναπαύσεται. 10 μη είπης ΤΙ εγένετο ότι αί ήμεραι αί (10) 11 πρότεραι ήσαν αγαθαί ύπερ ταύτας; ότι ούχ εν σοφία επηρώτησας περί τούτου. 11 άγαθη σοφία μετά χληρονομίας χαι περίσσεια τοις θεωρούσι τον (11) 12 ηλιον· 12 όπ έν σχιά αύτης ή σοφία ώς σχιά άργυρίου, χαι περίσσεια γνώ- (12) 13 σεως της σοφίας ζωοποιήσει τον παρ' αύτης. 13 ίδε τα ποιήματα του (13) 14 SEOU, ότι τίς δυνήσεται χοσμήσαι όν αν ό βεός διαστρέψη αυτόν; 14 έν (14) 15 ήμερα άγαθωσύνης ζήθι εν άγαθώ, και ίδε εν ήμερα κακίας. ίδε καί γε σύν τούτω συμφώνως τοῦτο έποίησεν δ βεός περί λαλιάς, ίνα μή εύρη άν-**Σρωπος όπίσω αύτου ούδέν.** 15 σύμπαντα είδον έν ήμεραις ματαιότητός (15) 46 μου έστι δίκαιος άπολλύμενος έν δικαίω αύτοῦ, καὶ έστιν ἀσεβής μένων έν κακία αύτου. 16 μή γίνου δίκαιος πολύ μηδέ σοφίζου περισσά, μή ποτε (16) 17 έκπλαγῆς. 17 μή ἀσεβήσης πολύ και μή γίνου σκληρός, ἕνα μή ἀποβάνης (17) 18 έν ού χαιρώ σου. ¹⁸ άγαθόν το άντέχεσθαί σε έν τούτώ, χαί γε άπο τού-(¹⁸) 19 του μη μιάνης την χείρα σου, δτι φοβουμένοις τον Άεδν έξελεύσεται τά πάντα. ¹⁹η σοφία βοηΣήσει τῷ σοφῷ ὑπερ δέχα έξουσιάζοντας τοὺς ὄν- (¹⁹) 20 τας ἐν τῆ πόλει.²⁰ ὅτι ἀνΆρωπος οὐχ ἔστι δίχαιος ἐν τῆ Υῆ_ν ὅς ποιήσει (²⁰) 21 άγαθόν και ούχ άμαρτήσεται. 21 και γε είς πάντας λόγους ούς λαλήσου- (21) 22 σιν άσεβεις μή Σής χαρδίαν σου, όπως μή άχούσης του δούλου σου χαταρωμένου σε. 22 ότι πλειστάχις πονηρεύσεται σε χαι χαθόδους πολλάς χα- (22) 23 **κώσει καρδίαν σ**ου, ότι ώς καί γε σύ κατηράσω έτέρους. ²³ πάντα ταῦτα (²³) 94 έπείρασα έν σοφία. είπα Σοφιστήσομαι· 24 και αύτη έμακρύντη άπ' έμοῦ (24) 25 μακράν ύπερ δ ήν, και βαθύ βαθος, τίς εύρησει αυτό; ²⁵ έκυκλωσα έγω (²⁵) 36 και ή καρδία μου του γνώναι και του κατασκέψασται και του ζητήσαι σοφίαν χαι ψήφον, χαι τοῦ γνῶναι ἀσεβοῦς ἀφροσύνην χαι ὀχληρίαν χαι περιφοράν· 26 χαλ εύρίσχω έγω αυτήν χαλ έρῶ πιχρότερον ύπερ Βάνατον σύν (20) 27

VII. 4. τι αγαδον ... ζωη αυτου ... ημερων ζωης ... εποιησεν αυτας ... C om εν τη ζωη usque υπο τον ηλιον ... in f. add χαι χαβως εστε τις απαγγελει αυτω 2. AC γενεσεως αυτου 3. τουτο το τελος ... C παντος του ανδρωπου ... εν χαρδια αυτου 5. C αφρονος 7. AC οτι ως φωνη των αχανδων ... ΑC ο γελως ο των αφρ. 8. AC απολλυει ... ευτονιας αυτων αχανδων ... ΑC ο γελως ο των αφρ. 8. AC απολλυει ... ευτονιας αυτων αχανδων ... ΑC ο γελως ο των αφρ. 8. AC απολλυει ... ευτονιας αυτων αχανδων ... ΑC ο γελως ο των αφρ. 8. AC απολλυει ... ευτονιας αυτων αχανδων ... ΑC του χοσμησαι ... C ο αν 45. AC χληροδοσιας 13. AC του αργυριου 44. AC του χοσμησαι ... C ο αν 45. AC χαι γε τουτο συμφωνον τουτο (C συμφωνει τουτω) ... AC μηδεν 46. συν παντα, C συμ απαντα ... ιδον ... απολλυομενος 47. AC χαι μη σοφιζου ... C ινα μη εκπλαγ. 49. C φοβουμενος, A ο φοβουμενος 24. C ποιησεται ... C ουχ αμαρτ. 22. AC om ασεβεις 24. AC εν τη σοφιζα 25. C μαχραν απεμασ **35.** παραφοραν 27. AC οm χαι ερω ... C πιχροτεραν VII, 2. C οm του 144 Εxxλ. 7, 27. De mira justorum et impiorum sorte.

την γυναϊκα ήτις έστι Αήρευμα, και σαγήναι καρδία αύτης, δεσμός είς χείpag αύτης. ἀγαβός πρό προςώπου τοῦ Σεοῦ ἐξαιρεβήσεται ἀπ' αὐτης, και 28 (²⁷) ἀμαρτάνων συλληφβήσεται ἐν αὐτη. ²⁷ ίδε τοῦτο εύρον, είπεν ὁ ἐκκλησια-29 (²⁸) στής· μία τη μιᾶ τοῦ εὐρεῖν λογισμόν ²⁸ δν ἐπεζήτησεν ἡ ψυχή μου, και οὐχ εύρον· και ἀνβρωπον ἕνα ἀπὸ χιλίων εύρον, και γυναϊκα ἐν πᾶσι τούτοις 30 (²⁹) οὐχ εύρον. ²⁹ πλην ίδε τοῦτο εύρον ὁ ἐποίησεν ὁ βεός σὺν τὸν ἄνβρωπον εὐβή· και αὐτοὶ ἐζήτησαν λογισμοὺς πολλούς.

VIII.

Τίς οίδε σοφούς; χαι τίς οίδε λύσιν ρήματος; σοφία αναρώπου φω-2 τιεί πρόςωπον αύτοῦ, xaì ἀναιδής προςώπω αὐτοῦ μισηβήσεται. ² στόμα 3 βασιλέως φύλαξον, και περί λόγου δρχου Σεού μή σπουδάσης. * από προςώπου αύτοῦ πορεύση, μη στης έν λόγω πονηρῶ, ὅτι πῶν ὅ ἐἀν Σελήση ποιή-4 5 σει, ⁴ χαρώς βασιλεύς έξουσιάζων, χαι τίς έρει αύτῷ Τί ποιεις; ⁵ δ φυλάσσων έντολήν ού γνώσεται βήμα πονηρόν, και καιρόν κρίσεως γινώσκει καρδία 6 σοφοῦ^{• 6} ὅτι παντὶ πράγματί ἐστι χαιρός χαὶ χρίσις, ὅτι γνῶσις τοῦ ἀν-7 Ͽρώπου πολλὴ ἐπ' αὐτόν^{• 7} ὅτι οὐχ ἔστι γινώσχων τί τὸ ἐσόμενον, ὅτι χα-8 3ώς έσται τίς αναγγελεί αύτω; ⁸ούκ έστιν ανορωπος έξουσιάζων έν πνεύματι τοῦ χωλύσαι σύν τὸ πνεῦμα καὶ οὐχ ἔστιν έξουσία ἐν ἡμέρα Σανάτου, χαι ούχ έστιν αποστολή έν ήμέρα πολέμου, χαι ού διασώσει ασέβεια τον 9 παρ' αὐτῆς. ⁹ χαὶ σύμπαν τοῦτο εἶδον, χαὶ ίδωχα τὴν χαρδίαν μου εἰς πῶν τό ποίημα δ πεποίηται ύπό τον ήλιον, τα δσα έξουσιάσατο δ άνθρωπος έν 10 αναρώπω του χαχώσαι αυτόν· 10 χαι τότε είδον ασεβείς είς ταφούς είςαχθέντας, και έκ τοῦ άγίου, και έπορεύθησαν και έπηνέθησαν έν τη πόλει, 11 ότι ούτως έποίησαν xal γε τούτο ματαιότης. 11 ότι ούχ έστι γινομένη άντιβρησις από των ποιούντων το πονηρόν ταχύ, δια τοῦτο ἐπληροφορήβη χαρδία 12 υίῶν τοῦ ἀνβρώπου ἐν αὐτοῖς τοῦ ποιῆσαι τὸ πονηρόν. 12 ος ῆμαρτεν, ἐποίησε τό πονηρόν από τότε χαι από μαχρότητος αύτων. ότι χαι γινώσχω έγω ότι έστιν άγαθόν τοις φοβουμένοις τον θεόν όπως φοβώνται άπο προςώπου αύ-13 τοῦ^{. 13} xai ἀγαμὸν οἰχ ἔσται τῷ ἀσεβεῖ, xai οἰ μαχρυνεῖ ἡμέρας ἐν σχιῷ 14 ὃς οἰχ ἔστι φοβούμενος ἀπὸ προςώπου τοῦ Ἱεοῦ. ¹⁴ ἔστι ματαιότης ἡ πεποίηται έπι τῆς γῆς, ὅτι εἰσι δίχαιοι ὅτι φβάνει ἐπ' αὐτοὺς ὡς ποίημα τῶν ἀσεβῶν, xal είσιν άσεβεις ότι φαάνει πρός αύτους ώς ποίημα των διχαίων· είπα 15 5τι καί γε τοῦτο ματαιότης. 15 και ἐπήνεσα έγω σύν την εὐφροσύνην, ὅτι ούχ έστιν άγαθόν τω άνθρωπω ύπο τον ήλιον, ότι εί μή φαγείν χαί του πιείν και του εύφρανθηναι και αύτο συμπροςέσται αύτω έν μόχθω αύτου 16 ήμέρας ζωής αύτοῦ όσας έδωχεν αύτῷ δ μεὸς ὑπὸ τὸν ήλιον. 16 ἐν οἶς έδωχα τήν χαρδίαν μου τοῦ γνῶναι τήν σοφίαν χαὶ τοῦ ίδειν τὸν περισπασμόν τὸν πεποιημένον έπι τῆς γῆς, ὅτι xal ἐν ἡμέρα xal ἐν νυχτι ῦπνον δφβαλμοῖς 17 αὐτοῦ οὐχ ἔστι βλέπων¹⁷ xal εἶδον σύμπαντα τὰ ποιήματα τοῦ βεοῦ, ὅτι

^{27.} Υπρευματα ... συνλημφΥησεται 28. ΑC ειδε τουτο ... (C ειπειν) 29. εξητησεν ... C και ουχ ευρεν 30. εποιησ. ο κυριος ... (ευρεΎη pro ευΥη) VIII. 4. om αυτου prius 2. om βεου 3. παν ο αν ... ΑC βελησει 4. ΑC εξουσιαζων λαλει ... ΑC τι ποιησεις 5. C σοφον 7. αναγγελ. αυτοις 8. ΑC εξουσιαζων pro εξουσια ει Α pergit ημερας 9. ΑC συνπαν ... ιδον ... ΑC παν ποιημα ... εξουσιαζεται 40. ιδον ... C αχύεντας ... C επηνεσύησαν 44. ποιουντων πονηρον 42. ΑC στι και γε γινωσχω ε. στι εσται .44. ΑC συνπροςεσται ... ας εδωχεν, C ων εδωκεν 46. τον πιρασμον ... ΑC εν οφβαλμοις ... βλεπιν 47. ΑC ιδον ... συνπαντα

Diligenter vitae bonis utendum dum vivas. Exxl. 9, 47. 145

ού δυνήσεται άνθρωπος τοῦ εὐρεῖν σἰν τὸ ποίημα τὸ πεποιημένον ὑπὸ τὸν ῆλιον· ὅσα ἀν μοχθήση ἀνθρωπος τοῦ ζητῆσαι, xaὶ οὐχ εὑρήσει· xai γε ὅσα ἀν εἶπη σοφὸς τοῦ γνῶναι, οὐ δυνήσεται τοῦ εὑρεῖν· ὅτι σύμπαν τοῦτο ἐδωκα εἰς καρδίαν μου, καὶ καρδία μου σύμπαν εἶδε τοῦτο.

IX.

Ως οί δίχαιοι καὶ οἱ σοφοὶ καὶ aἱ ἐργασίαι αὐτῶν ἐν γειρὶ τοῦ 9εου, xal ye dydπην xal ye μίσος ούχ έστιν είδως ό άνθρωπος. τα πάντα πρό προςώπου αύτῶν, ματαιότης έν τοῖς πᾶσι. ² συνάντημα ἕν τῷ δικαίω και 🤋 τῷ ἀσεβεῖ, τῷ ἀγαβῷ καὶ τῷ κακῷ, καὶ τῷ καθαρῷ καὶ τῷ ἀκαθάρτω, χαί τῷ Αυσιάζοντι χαι τῷ μή Αυσιάζοντι એς ὁ ἀγαθός ὡς ὁ ἀμαρτάνων, ώς ό δμινύων χαθώς ό τον δρχον φοβούμενος. ⁸ τοῦτο πονηρόν έν παντί πε-3 ποιημένω ύπο τον ήλιον ότι συνάντημα έν τοις πασι καί γε καρδία υίων τοῦ ἀνβρώπου ἐπληρώβη πονηροῦ, καὶ περιφέρεια ἐν καρδία αὐτῶν ἐν ζωἤ αύτῶν, και όπίσω αὐτῶν πρός τοὺς νεκρούς. ⁴ ὅτι τίς ὅς κοινωνεῖ πρός πάν- 4 τας τοὺς ζῶντας; ἔστιν ἐλπίς, ὅτι ὁ κύων ὁ ζῶν αὐτὸς ἀγαθὸς ὑπὲρ τὸν λέοντα τὸν νεκρόν. ⁵ ὅτι οἱ ζῶντες γνώσονται ὅτι ἀποθανοῦνται, και οἱ νεκροί ὅ ούχ είσι γινώσχοντες ούδεν και ούχ έστιν αυτοίς έτι μισθός, ότι έπελήσθη ή μνήμη αύτων. ⁶ xal γε άγάπη αύτων xal γε μίσος αύτων xal γε ζήλος 6 αύτων ήδη απώλετο, xal γε μερίς ούχ έστιν αύτοις έτι είς τον αίωνα έν παντί τῶ πεποιημένω ὑπὸ τὸν ήλιον. ⁷δεῦρο φάγε ἐν εὐφροσύνη τὸν ἄρτον 7 σου, καί πίε έν καρδία άγαβη οίνον σου, ότι ήδη ευδόκησεν ό βεός τα ποιήματά σου . ⁶έν παντί χαιρώ έστωσαν ίμάτια σου λευχά, και έλαιον έπι χε-8 φαλής σου μή ύστερησάτω. ⁹ χαι ίδε ζωήν μετά γυναιχός ής ήγάπησας πάσας 9 τὰς ἡμερας ζωῆς ματαιότητός σου τὰς δοβείσας σοι ὑπὸ τὸν ῆλιον, ὅτι αὐτὸ μερίς σου ἐν τῇ ζωῇ σου xαὶ ἐν τῷ μόχβῷ σου ῷ σὐ μοχβεῖς ὑπὸ τὸν ῆλιον. 10 πάντα όσα αν εύρη ή χαιρ σου του ποιήσαι, ώς ή δύναμίς σου ποίησον, 10 ότι ούχ έστι ποίημα και λογισμός και γνώσις και σοφία έν άδη, όπου σύ πορεύη έχει. 11 έπέστρεψα χαι είδον ύπο τον ήλιον ότι ου τοις χούφοις δ δρό- 11 μος χαι ού τοῖς δυνατοῖς ὁ πόλεμος, χαι γε οὐ τῷ σοφῷ ἄρτος χαι γε οὐ τοίς συνετοίς πλούτος xal γε ού τοίς γινώσχουσι χάρις, ότι χαιρός xal άπάντημα συναντήσεται σύμπασιν αύτοις. 12 ότι χαί γε χαί ούχ έγνω δ άνθρωπος 19 τόν χαιρόν αύτου. ώς οι ίχθύες οι θηρευόμενοι έν αμφιβλήστρω χαχώ, χαί ώς δρνεα τα πρευόμενα έν παγίδι, ώς αύτα παγιδεύονται οι υίοι τοῦ αν-Ορώπου είς χαιρόν πονηρόν, όταν έπιπέση έπ' αυτούς άφνω. 13 χαί γε τούτο 13 είδον σοφίαν ὑπὸ τὸν ῆλιον, καὶ μεγάλη ἐστὶ πρὸς μέ ¹⁴ πόλις μικρὰ καὶ 14 ἄνδρες ἐν αὐτῃ ὅλίγοι, καὶ ἐλϿῃ ἐπ' αὐτὴν βασιλεὺς μέγας καὶ κυκλώσῃ αὐτὴν καὶ οἰκοδομήσῃ ἐπ' αὐτὴν χάρακας μεγάλους, ¹⁵ καὶ εῦρῃ ἐν αὐτῃ 15 ἄνδρα πένητα σοφόν, καὶ διασώσῃ αὐτὸς τὴν πόλιν ἐν τῃ σοφία αὐτοῦ, χαὶ ἄνβρωπος οἰχ ἐμνήσβη σἰν τοῦ ἀνδρὸς τοῦ πένητος ἐχείνου. ¹⁶ χαὶ εἶπα 16 έγω Άγαβή σοφία ύπερ δύναμιν, χαι σοφία τοῦ πένητος έξουδενωμένη, χαι οί λόγοι αύτοῦ σύκ είζακουόμενοι. 17 λόγοι σοφῶν ἐν ἀναπαύσει ἀκούονται 47

SEPTUAGINTA II.

^{47.} AC οσα εαν et A pergit ποιηση pro μοχθηση ... AC ο σοφος ... συνπαν ... εις την χαρδιαν ... συνπαν ιδεν ΙΧ. 4. AC Οτι pro Ως 2. AC om και ante τω καθαρω ... C om και ante τω θυσιαζοντι 3. τουτο το πουηρου 5. οτι επλησθη 6. AC και μερις ... AC εις αιωνα 7. AC om ηδη 8. C τα ιματια ... AC επι κεφαλην 9. C πασας ημερας ... C post ηλιον repetit πασας ημερας ματαιοτητος σου ... C εν ζωη σου ... om συ 44. AC ιδον ... AC τοις σοφοις ο αρτος ... AC ο πλουτος ... AC τοις πασιν αυτοις 42. AC om οτι ... AC και γε ουχ εγνω ... C om δ 43. AC ιδον 45. πεν. και σοφον ... AC διασωσει 46. AC και λογοι α. ουχ εισιν αχουομενοι

18 ύπερ χραυγήν έξουσιαζόντων έν άφροσύναις. ¹⁸ άγαβή σοφία ύπερ σχεύη πολέμου, και άμαρτάνων είς άπολέσει άγαβωσύνην πολλήν.

X.

Μυΐαι βανατούσαι σαπριούσι σκευασίαν έλαίου ήδύσματος. τίμιον όλίγον 2 σοφίας ύπερ δόξαν άφροσύνης μεγάλην. ² χαρδία σοφοῦ εἰς δεξιόν αύτοῦ, χαὶ 3 χαρδία ἄφρονος είς άριστερόν αύτοῦ. ³ χαί γε ἐν όδῷ ὅταν ἄφρων πορεύηται, 4 χαρδία αύτοῦ ὑστερήσει, χαὶ ἂ λογιεῖται πάντα ἀφροσύνη ἐστίν. ⁴ ἐὰν πνεῦμα του έξουσιάζοντος άναβη έπι σέ, τόπον σου μη άφης, ότι ίαμα χαταπαύσει 5 άμαρτίας μεγάλας. 5 έστι πονηρία ην είδον ύπο τον ήλιου, ώς άκούσιον έξηλ-6 Σεν άπὸ προςώπου έξουσιάζοντος. ⁶ έδό τη ό ἄφρων έν ῦψεσι μεγάλοις, καὶ 7 πλούσιοι έν ταπεινῷ καθήσονται.⁷ εἶδον δούλους έφ' ἕππους καὶ ἄρχοντας 8 πορευομένους ώς δούλους έπι τῆς γῆς. 8 ο όρύσσων βόβρον είς αὐτὸν έμπε-9 σείται, και καβαιρούντα φραγμόν δήξεται αύτον όφις. 9 εξαίρων λίβους δια-10 πονηβήσεται έν αύτοῖς, σχίζων ξύλα χινδυνεύσει έν αὐτοῖς. ¹⁰ έὰν ἐχπέση τὸ σιδήριον, και αυτός πρόζωπον έτάραξε και δυνάμεις δυναμώσει, και περίσ-11 σεια τῷ ἀνδρὶ οὐ σοφία· ¹¹ ἐἀν δάχῃ ὄφις ἐν οὐ ψιμυρισμῷ, καὶ οὐκ ἔστι 19 περίσσεια τω επάδοντι. 19 λόγοι στόματος σοφού χάρις, χαι χείλη άφρονος 43 καταποντιούσιν αύτόν. ¹⁸ άρχη λόγων στόματος αύτοῦ ἀφροσύνη, και ἐσχάτη 14 στόματος αύτοῦ περιφέρεια πονηρά, ¹⁴ και ὁ ἄφρων πληθύνει λόγους. οὐκ έγνω άνθρωπος τι το γενόμενον και τι το εσόμενον. ό τι οπίσω αύτοῦ τίς 15 άναγγελεϊ αὐτῷ; ¹⁵μόχ 3ος τῶν ἀφρόνων χαχώσει αὐτούς, ὃς οὐχ ἔγνω τοῦ 16 πορευδήναι εἰς πόλιν. ¹⁶οὐαί σοι πόλις ἡς ὁ βασιλεύς σου νεώτερος, καὶ οἱ 17 αργοντές σου πρωλ έσθιουσι. 17 μαχαρία συ γη ής ο βασιλεύς σου νίος έλευ-Βέρων, και οι άρχοντές σου πρός καιρόν φάγονται έν δυνάμει και ούκ αί-18 σχυνθήσονται. 18 έν δχνηρίαις ταπεινωθήσεται ή δόχωσις, χαι έν άργία χει-19 ρών στάξει ή olxla. 19 είς γέλωτα ποιούσιν άρτον, xal οίνον xal έλαιον τού εύφρανθήναι ζώντας, και τοῦ ἀργυρίου ταπεινώσει ἐπακούσεται τὰ πάντα. 20 20 xal γε έν συνειδήσει σου βασιλέα μή χαταράση, xal έν ταμιείοις χοιτώνων σου μή χαταράση πλούσιον. ότι πετεινόν του ούρανου άποίσει την φωνήν σου, και ό έχων τας πτέρυγας απαγγελεί λόγον σου.

XL

²Απόστειλον τὸν ἄρτον σου ἐπὶ πρόςωπον τοῦ ὕδατος, ὅτι ἐν πλήβει 3 ἡμερῶν εὑρήσεις αὐτόν. ³ δὸς μερίδα τοῖς ἐπτὰ xαί γε τοῖς ὀπτώ, ὅτι οὐ 3 γινώσχεις τί ἔσται πονηρὸν ἔπὶ τὴν γῆν. ³ ἐἀν πλησβῶσι τὰ νέφη ὑετοῦ, ἐπὶ τὴν γῆν ἐχείουσι⁻ xaὶ ἐἀν πέσῃ ξύλον ἐν τῷ νότῷ xaὶ ἐἀν ἐν τῷ βοβρ̃ặ, 4 τόπῷ οῦ πεσεῖται τὸ ξύλον ἐκεῖ ἔσται. ⁴ τηρῶν ἄνεμον οὐ σπείρει, xaὶ βλέπων 5 ἐν ταῖς νεφέλαις οὐ βερίσει. ⁵ ἐν οἶς οὐχ ἔστι γινώσχων τίς ἡ ὁδὸς τοῦ πνεύματος, ὡς ἐστὰ ἐν γαστρὶ χυοφορούσης, οῦτως οὐ γνώσῃ τὰ ποιήματα τοῦ 6 βεοῦ ὅσα ποιήσει τὰ σύμπαντα. ⁶ ἐν τῷ πρωὶ σπεῖρον τὸ σπέρμα σου, xaὶ

Χ. 4. C μεγαλης 5. AC ιδον ... ο εξηλθεν ... AC του εξουσιαζοντος 7. ιδον ... ως δουλ. πορευομ. 8. AC εν αυτω εμπεσειται et A add χαι ο χυλιων λιθον εφ εαυτον χυλιει 40. δυναμις, C δυναμιν... AC του ανδριου σοφια 44. C ο οφις 42. χαταποντισουσιν 44. AC ο ανθρωπος ... απαγγελει 45. του αφρονος ... A σχοτωσει αυτον, C χοπωσει αυτους 46. AC εν πρωισ 47. AC ελευθερου 48. AC αργεια ... στεναξει, C σταζει 49. AC χαι οινος ευφραινει (C add τους) ζωντας ... C αποιησει ... AC οπ ταπαινωσει ... AC συν τα παντα 20. C χαι γε συ εν ... C αποιησει ... AC σπ τας ΧΙ. 4. AC των ημερων 3. AC πληρωθωσιν 4. C σπερει 5. AC της χυοφορουσης ... AC τα συνπαντα 6. AC εν πρωια έν έσπέρα μη αφέτω ή χείρ σου, ότι οὐ γινώσχεις ποϊον στοιχήσει, η τοῦτο η τοῦτο, καὶ ἐἀν τὰ δύο ἐπὶ τὸ αὐτό, ἀγαβά. ⁷ καὶ γλυκὐ τὸ φῶς, καὶ ἀγα-7 ઝੇν τοῖς ἀφβαλμοῖς τοῦ βλέπειν σὺν τὸν ῆλιον^{. 8} ὅτι καὶ ἐἀν ἔτη πολλὰ ζή-8 σεται ὁ ἀνβρωπος, ἐν πᾶσιν αὐτοῖς εὐφραυβήσεται, καὶ μνησβήσεται τὰς ἡμέρας τοῦ σκότους ὅτι πολλαὶ ἔσονται[.] πῶν τὸ ἐρχόμενον ματαιότης. ⁹ εὐ-9 φραίνου νεανίσκε ἐν νεότητί σου, καὶ ἀγαβυνάτω σε ἡ καρδία σου ἐν ἡμέραις «ότητός σου, καὶ περιπάτει ἐν ὅδοῖς καρδίας σου ἀμωμος καὶ μη ἐν ὁράσει ἀφβαλμῶν σου· καὶ γνῶβι ὅτι ἐπὶ πᾶσι τούτοις άξει σε ὁ βεὸς ἐν κρίσει. ¹⁰ καὶ 10 ἀπόστησον βυμὸν ἀπὸ καρδίας σου, καὶ πάραγε πονηρίαν ἀπὸ σαρκός σου, ὅτι ἡ νεότης καὶ ἡ ἄνοια ματαιότης.

XII.

Και μνήσθητι του κτίσαντός σε έν ήμέραις νεότητός σου, έως ότου μή λθωσιν αί ήμι¢ραι τῆς κακίας, και φβάσουσιν ἕτη ἐν οἶς ἐρεῖς Οὐκ ἔστι μοι ἐν αὐτοῖς βελημα ³ ἕως οῦ μὴ σκοτισ∄ῆ δ ἥλιος και τὸ φῶς και ἡ ⁹ σελήνη και οι άστέρες, και έπιστρέψουσι τα νέφη όπίσω του ύετου. ³ έν 3 ήμέρα ή έαν σαλευθώσι φύλαχες της οίχίας, χαί διαστραφώσιν άνδρες της δυνάμεως, χαί ήργησαν αί άληβουσαι ότι ώλιγωβησαν, χαί σχοτάσουσιν αί βλέπουσαι έν ταϊς όπαϊς. 4 χαι χλείσουσι Αύρας έν άγορα έν άσθενεία φω- 4 νῆς τῆς ἀληΞούσης, καὶ ἀναστήσεται εἰς φωνὴν τοῦ στρουθίου, καὶ ταπει-νωῦήσονται πᾶσαι αἱ Δυγατέρες τοῦ ἄσματος ⁵ καὶ εἰς τὸ ὕψος ὄψονται, καὶ 5 Δάμβοι ἐν τῷ ὀδῷ, καὶ ἀνῶήσῃ τὸ ἀμύγδαλον, καὶ παχυνῶῦ ἡ ἀκρίς, καὶ διασχεδασΣή ή χάππαρις, ότι έπορεύξη δ άνβρωπος είς οίχον αίωνος αύτου, xal έχύχλωσαν έν άγορα οί χοπτόμενοι. ⁶ έως ότου μή άνατραπή το σχοινίον 6 τοῦ ἀργυρίου, καὶ συντριβῆ τὸ ἀνΞέμιον τοῦ χρυσίου, καὶ συντριβῆ ὑδρία ἐπὶ τῷ πηγῷ καὶ συντροχάση ὁ τροχὸς ἐπὶ τὸν λάκκον. ⁷ καὶ ἐπιστρέψη ὁ χοῦς ⁷ έπι την γήν ώς ήν, και το πνεύμα έπιστρέψη πρός τον λεόν ος έδωκεν αύτό. ⁹ματαιότης ματαιοτήτων, είπεν δ έχχλησιαστής, τα πάντα ματαιότης. ⁹ χαί 89 περισσόν ότι έγένετο έκκλησιαστής σοφός, ότι εδίδαξε γνώσιν σύν τον άν-Δρωπον, καί ούς έξιχνιάσεται κόσμιον παραβολών. ¹⁰ πολλά έζήτησεν έκκλη-10 σιαστής τοῦ εύρεῖν λόγους βελήματος χαὶ γεγραμμένον εὐβύτητος, λόγους άληβείας. 11 λόγοι σοφών ώς τα βούχεντρα και ώς ήλοι πεφυτευμένοι, οι παρά 11 τών συνατεμάτων έδόπησαν έχ ποιμένος ένός. 12 χαι περισσόν έξ αύτων υίε 12 μου φύλαξαι. τοῦ ποιῆσαι βιβλία πολλά οὐχ ἔστι περασμός, χαὶ μελέτη πολλή χόπωσις σαρχός. 13 τελος λόγου το παν άχουε τον βεόν φοβου χαί τας έν- 18 τολάς αύτοῦ φύλασσε, ὅτι τοῦτο πᾶς ὁ ἄνθρωπος. 14 ὅτι σύμπαν τὸ ποίημα 14 ό Deds άξει έν χρίσει έν παντί παρεωραμένω, έαν άγαθόν χαι έαν πονηρόν.

6. αγαδον 8. C και μνησδηση 9. AC και εν ορασει 40. AC παραγαγε XII. 4. AC εως ου μη ελ3. ημεραι ... κακιας σου ... AC φδασωσιν 2. AC επιστρεψωσιν ... οπισω υετου 3. AC εν ημερα η (C ην) αν 4. δυραν ... φωνη της 5. AC και γε απο υψους ... C δαμβος ... AC ανδησει ... C διασκεδασδη καππαρις ... επορευδη ανδρωπος 6. AC ανατρακη σχοινιον ... συνδιβη το ανδεμιον ... AC η υδρια επι την πηγην ... C συντροχασει 7. AC επιστρεψει bis 9. ο εκκλησιαστης ... AC σφος, και στι ... C εδιδασκεν ... C χοσμον 40. δεληματος, γεγραμμενον 44. AC ηλοι πεπυρωμενοι ... συναγματων 42. AC φυλασσου 13. C πας ανδρωπος 44. συνπαν ... AC αξει ο δεος

Subscriptio: AC EXXAnguarty

$\mathbf{A} \mathbf{\Sigma} \mathbf{M} \mathbf{A}$.

Ασμα άσμάτων, δ έστι Σαλωμών. 2 φιλησάτω με από φιλημάτων στό-3 ματος αύτοῦ ° ὅτι ἀγαβοὶ μαστοί σου ὑπέρ οἶνον, ⁸ χαὶ ὀσμή μύρων σου ὑπέρ πάντα τὰ ἀρώματα μύρον ἐχχενωβέν ὄνομά σου. διὰ τοῦτο νεάνιδες ἡγά-4 πησάν σε, ⁴ είλχυσάν σε. όπίσω σου είς όσμην μύρων σου δραμούμεν είςήνεγχέ με ό βασιλεύς είς το ταμείον αύτου. άγαλλιασώμεθα χαι εύφρανθώμεν 5 έν σοι άγαπήσομεν μαστούς σου ύπερ οίνον εύθύτης ηγάπησε σε. ⁶ μελαινά είμι έγω και καλή, θυγατέρες Ιερουσαλήμ, ως σκηνώματα Κηδάρ, ως δέβ-6 δεις Σαλωμών. 6 μη βλέψητέ με ότι έγω είμι μεμελανωμένη, ότι παρέβλεψέ με δ ήλιος. υίοι μητρός μου έμαχέσαντο έν έμοι, έσεντό με φυλάκισσαν έν 7 άμπελωσιν άμπελωνα έμον ούχ έφύλαξα. 7 άπαγγειλόν μοι, δν ήγαπησεν ή ψυγή μου, που ποιμαίνεις, που χοιτάζεις έν μεσημβρία, μή ποτε γένωμαι 8 ώς περιβαλλομένη έπ' άγέλαις έταίρων σου. ⁸ έαν μή γνώς σεαυτήν, ή χαλή έν γυναιξίν, έξελθε σύ έν πτέρναις τῶν ποιμνίων χαι ποίμαινε τὰς έρίφους σου 9 έπι σχηνώμασι των ποιμένων. ⁹ τη ίππω μου έν άρμασι Φαραώ ώμοίωσα σε, 10 ή πλησίον μου. 10 τί ώραιώ βησαν σιαγόνες σου ώς τρυγόνος, τράχηλός σου 11 ώς δρμίσχοι. 11 δμοιώματα χρυσίου ποιήσομέν σοι μετά στιγμάτων τοῦ άρ-12 γυρίου. 12 έως ου ό βασιλεύς έν άνακλίσει αύτου, νάρδος μου έδωκεν όσμην 13 αύτοῦ. 18 ἀπόδεσμος τῆς σταχτῆς ἀδελφιδός μου έμοί, ἀνὰ μέσον τῶν μα-14 στῶν μου αύλισΞήσεται. 14 βότρυς τῆς κύπρου ἀδελφιδός μου ἐμοί, ἐν ἀμπε-15 λώσιν Έγγαδδί. ¹⁵ ίδου εί χαλή, ή πλησίον μου, ίδου εί χαλή δφθαλμοί 16 σου περιστεραί. ¹⁶ ίδου εί χαλός, άδελφιδός μου, χαί γε ώραῖος πρός χλίνη 17 ήμων σύσχιος, ¹⁷ δοχοί οίχων ήμων χέδροι, φατνώματα ήμων χυπάρισσοι.

П.

2 Έγω άναος τοῦ πεδίου, χρίνον τῶν χοιλάδων. ²ώς χρίνον ἐν μέσ... 3 ἀχανζῶν, οῦτως ἡ πλησίον μου ἀνὰ μέσον τῶν ζυγατέρων. ³ώς μῆλον ἐν τοῖς ξύλοις τοῦ δρυμοῦ, οῦτως ἀδελφιδός μου ἀνὰ μέσον τῶν νίῶν. ἐν τῆ σχιặ αὐτοῦ ἐπεζύμησα καὶ ἐκάζισα, καὶ καρπὸς αὐτοῦ γλυκὺς ἐν λάρυγγί ٤ 5 μου. ⁴ εἰςαγάγετέ με εἰς οἶκον τοῦ οἶνου, τάξατε ἐπ' ἐμὲ ἀγάπην. ⁵στηρίσατέ με ἐν μύροις, στοιβάσατέ με ἐν μήλοις, ὅτι τετρωμένη ἀγάπης ἐγώ. 6 ⁶ εἰώνυμος αὐτοῦ ὑπὸ τὴν κεφαλήν μου, καὶ ἡ δεξιὰ αὐτοῦ περιλήψεται με. 7 ⁷ ῶρχισα ὑμᾶς, Συγατέρες Ἱερουσαλήμ, ἐν δυνάμεσι καὶ ἐν ἰσχύσεσι τοῦ ἀγροῦ, 8 ἐὰν ἐγείρητε καὶ ἐξεγείρητε τὴν ἀγάπην ἕως οὐ βελήση. ⁸ φωνὴ ἀδελφιδοῦ μου. ἰδοὺ οὖτος ἡκει πηδῶν ἐπὶ τὰ ὅρη, διαλλόμενος ἐπὶ τοὺς βουνούς. 9 [°] ὅμοιός ἐστιν ἀδελφιδός μου τῆ δορχαδι ἡ νεβοῷ ἐλάφων ἐπὶ τὰ ὅρη Βαιβτὰ, ἰδοὺ οὖτος ὁπίσω τοῦ τοίχου ἡμῶν, παρακύπτων διὰ τῶν Συρίδων, ἐχ-

Inscriptio: A ασματα ασματων, C ασμα ασματων

Ι. 4. τω σαλωμων 2. praemitti η νυμφη 3. C παντα αρωματα ... ονομα σοι ... ante δια τουτο add ο νυμφιος 4. ταμιειον, C ταμιον ... C αγαπησωμεν 5. praemitt. η νυμφη ... AC om εγω ... AC δεροις 6. εφυλαξαν 7. ποιμανεις ... C ετερων 8. in f. add σου 9. επ αρμασιν 40. τρυγονες ... ορμισχος 44. 42. ed. rom. αργυριου, et εν αναχλ. αυτου. 42. C αναχλησει ... ante ναρδος add ο νυμφιος 44. AC ενγαδδι 45. C ιδου η χαλη bis ... οφ³αλμος 46. praemitt. η νυμφη ... ο αδελφ. μ. ... ed. rom. ωραιος c. seqq. conjg., non item AC... C οm προς II. 5. om με sec. 6. περιλημψεται 7. AC (C videtur) εν ταις δ. χ. εν ταις 9. (νεφρω ...) AC ιδου ουτ. εστηχεν χύπτων διὰ τῶν δικτύων. ¹⁹ ἀποκρίνεται ἀδελφιδός μου καὶ λέγει μοι ἀνάστα, 16 ἀΔὲ ἡ πλησίον μου, καλή μου, περιστερά μου. ¹¹ ὅπι ἰδοὐ ὁ χειμών παρῆλῦεν, 11 ὁ ὑετὸς ἀπῆλῦεν, ἐπορεύῦη ἑαυτῷ· ¹² τὰ ἄνῦη ὡφῦη ἐν τῆ γῆ, καιρὸς τῆς 12 τομῆς ἔφῦακεν, φωνὴ τῆς τρυγόνος ἡκούσῦη ἐν τῆ γῆ ἡμῶν· ¹⁸ ἡ συκῆ 13 ἐξήνεγκεν ὀλύνῦους αὐτῆς, aἰ ἄμπελοι κυπρίζουσιν, ἔδωκαν ὀσμήν. ἀνάστα, ἐλὲ ἡ πλησίον μου, καλή μου, περιστερά μου. καὶ ἐλῦε, ¹⁴ σὺ περιστερά 14 μου, ἐν σκέπῃ τῆς πέτρας, ἐχόμενα τοῦ προτειχίσματος· δειξόν μοι τὴν ὅψιν σου, καὶ ἀκούτισόν με τὴν φωνήν σου, ὅπι ἡ φωνή σου ἡδεία, καὶ ἡ ὅψις σου ὑραία. ¹⁵πιάσατε ἡμῦν ἀλώπεκας μικροὺς ἀφανίζοντας ἀμπελῶνας, καὶ 16 αἰ ἄμπελοι ἡμῶν κυπρίζουσαι. ¹⁶ ἀδελφιδός μου ἐμοὶ καὴω ἀτῷ· ὁ ποι-16 μαίνων ἐν τοῖς κρίνοις, ¹⁷ ἕως οῦ διαπνεύσῃ ἡ ἡμέρα καὶ κινηδώσιν αἰ σκιαί. 17 ὅπο κοίλωμάτων,

Ш.

Έπε χρίτην μου έν νυξεν έζήτησα ον ήγαπησεν ή ψυχή μου. έζήτησα αύτδν και ούχ εύρον αύτόν, έκαιεσα αύτδν και ούχ υπήκουσε μου. ² άνα- 2 στήσομαι δή και κυκλώσω έν τη πόλει, έν ταζε άγοραζε και έν ταζε πλα-τείαιε, και ζητήσω δυ ήγάπησεν ή ψυχή μου εξήτησα αυτόν και ούχ εύρον αύτόν. ευροσάν με οι τηρούντες οι χυχλούντες εν τη πόλει μη δυ ήγάπησεν 3 ή ψυγή μου ίδετε; 'ώς μικρόν δτε παρήλουν άπ' αύτων, Εως ού εύρον ον έ ήγάπησεν ή ψυχή μου. έχράτησα αύτον χαι ούχ άφηχα αυτόν, έως ου είςήγαγον αύτον είς οίχον μητρός μου χαί είς ταμεῖον τῆς συλλαβούσης με. 5 ώρ- 5 χισα ύμᾶς, Δυγατέρες Ἱερουσαλήμ, έν ταῖς δυνάμεσι xal έν ταῖς Ισχύσεσι του άγρου, έαν έγείρητε και έξεγείρητε την άγάπην έως αν βελήση. ⁶τίς 6 αύτη ή άναβαίνουσα άπο της έρήμου, ώς στελέχη χαπνού τεθυμιαμένη σμύρναν χαι λίβανον άπο πάντων χονιορτῶν μυρεψοῦ; ⁷ίδου ή χλίνη του Σα-7 λωμών, έξήχοντα δυνατοί χύχλω αύτῆς ἀπὸ δυνατῶν Ισραήλ. * πάντες χατέ- 8 χοντες βομφαίαν, δεδιδαγμένοι πόλεμον άνηρ βομφαία αύτοῦ ἐπὶ μηρὸν αὐτοῦ άπο βάμβους έν νυξί. Φορεΐον έποίησεν έαυτῷ δ βασιλεύς Σαλωμών άπο 9 Εύλων του Λιβάνου· 10 στύλους αύτου έποίησεν άργύριον, και άνάκλιτον αύτου 10 χρύσεον έπίβασις αύτοῦ πορφυρã, έντὸς αὐτοῦ λιβόστρωτον, ἀγάπην ἀπὸ Δυγατέρων Ίερουσαλήμ. 11 Δυγατέρες Σιών, έξελθατε xal ίδετε έν τῷ βασιλεί 11 Σαλωμών, έν τῷ στεφάνω ὦ έστεφάνωσεν αυτόν ἡ μήτηρ αυτοῦ έν ἡμέρα υμφεύσεως αύτου και έν ήμερα εύφροσύνης χαρδίας αύτου.

IV.

Ιδού εί καλή, ή πλησίον μου, ίδού εί καλή. όφβαλμοί σου περιστεραί έκτος τής σιωπήσεώς σου. τρίχωμά σου ώς άγελαι τῶν αίγῶν αἶ ἀπεκαλύφβησαν ἀπὸ τοῦ Γαλαάδ. ³ όδόντες σου ὡς ἀγελαι τῶν κεκαρμένων αἶ ἀνέβησαν ἀπὸ τοῦ Γαλαάδ. ³ όδόντες σου ὡς ἀγελαι τῶν κεκαρμένων αἶ ἀνέβησαν ἀπὸ τοῦ Γαλαάδ. ³ όδόντες σου ὡς ἀγελαι τῶν κεκαρμένων αἶ ἀνέβησαν ἀπὸ τοῦ Γαλαάδ. ³ όδόντες σου ὡς ἀγελαι τῶν κεκαρμένων αἶ ἀνέβησαν ἀπὸ τοῦ Γαλαάδ. ³ όδόντες σου ὡς ἀγελαι τῶν κεκαρμένων αί ἀνέβησαν ἀπὸ τοῦ Γαλαάδ. ³ όδόντες σου ὡς ἀγελαι τῶν κεκαρμένων αί ἀνέβησαν ἀπὸ τοῦ Γαλαάδ. ³ όδόντες σου ὡς ἀγελαι τῶν καλημοί σου ὡραία 3 ἐν ἀὐταῖς. ³ὡς σπαρτίον τὸ κόκκινον χείλη σου, καὶ ἡ λαλιά σου ὡραία 3 ὡς λέπυρον ῥοᾶς μῆλόν σου ἐκτὸς τῆς σιωπήσεὡς σου. ⁴ὡς πύργος Δαυλδ ↓ τράχηλός σου, ὁ ὡκοδομημένος εἰς Θαλπιώβ. χίλιοι Ωυρεοὶ κρέμανται ἐπ'

40. ante Αναστα praemitt. ο νυμφιος 42. του τρυγονος 45. AC χυπρίζουσιν 47. διαπνευση ημερα ... ante αποστρεψον add η νυμφη ... C επι τα ορη III. 2. C (videtur) om δη ... A om χαι prim. ... AC in f. add εχαλεσα αυτον χαι ους υπηχουσεν μου 4. αφησω ... C της μητρος ... ταμιειον 6. praemitt. ο νυμφιος 8. C ρομφαιαν pro ρομφαια ... C τον μηρον 9. φοριον 40. επιβασεις 44. Συγαιαν post ιδετε pon. IV. 2. εν αυτοις 3. om το ... της ροας 4. Σαλφιωθ

150 Aσμα 4, 5. Sponsae venustas. Sponsus ad portam; sponsa

5 αύτόν, πᾶσαι βολίδες τῶν δυνατῶν. ⁵δύο μαστοί σου ὡς δύο νεβροὶ δίδυμοι 6 δορχάδος οἱ νεμόμενοι ἐν χρίνοις. ⁶ ἕως οῦ διαπνεύση ἡμέρα χαὶ χινηϿῶσιν αἱ σχιαί, πορεύσομαι ἐμαυτῷ πρὸς τὸ ὅρος τῆς σμύρνης χαὶ πρὸς τὸν 7 βουνὸν τοῦ Λιβάνου. ⁷ ὅλη χαλὴ εζ πλησίον μου, χαὶ μῶμος οὐχ ἔστιν ἐν σοί 8 ⁵δεῦρο ἀπὸ Λιβάνου, νύμφη, δεῦρο ἀπὸ Λιβάνου ἐ Δεύση καὶ διελεύση ἀπὸ ἀρχῆς πίστεως, ἀπὸ χεφαλῆς Σανὶρ χαὶ ἘΕρμών, ἀπὸ μανδρῶν λεόντων, 9 ἀπὸ ὀρέων παρδάλεων. ⁹ ἐχαρδίωσας ἡμᾶς, ἀδελφή μου νύμφη ἐχαρδίωσας 10 ἡμᾶς ἐνὶ ἀπὸ ἀφϿαλμῶν σου ἐν μιῷ ἐνβέματι τραχήλων σου. ¹⁰ τί ἐχαλλιώὸ Ͽησαν μαστοί σου, ἀδελφή μου νύμφη τί ἐχαλλιώδησαν μαστοί σου ἀπὸ 11 οἶνου, χαὶ ὀσμὴ ἱματίων σου ὑπὲρ πάντα ἀρώματα. ¹¹χηρίον ἀποστάζουσι χείλη σου, νύμφη μέλι χαὶ γάλα ὑπὸ τὴν γλῶσσάν σου, χαὶ ὀσμὴ ἱμα-12 τίων σου ὡς ὀσμὴ Λιβάνου. ¹³ χῆπος χεχλεισμένος ἀδελφή μου νύμφη, xῆ-13 πος χεχλεισμένος, πηγὴ ἐσφραγισμένη. ¹³ ἀποστολαί σου παράδεισος ῥοῶν 14 μετὰ χαρποῦ ἀκροδρύων, χύπροι μετὰ νάρδων ¹⁴ γάρδος χαὶ χρόκος, χάλαμος καὶ χιννάμωμον μετὰ πάντων ξύλων τοῦ Λιβάνου, σμύρνα ἀλὼῦ μετὰ 15 πάντων πρώτων μύρων. ¹⁵ κῆπου χαὶ φρέαρ ὕδαιος ζῶντος χαὶ ῥοι-16 ζοῦντος ἀπὸ τῶ Λιβάνου. ¹⁰ ἐξεγέρηπι βοβρᾶ, καὶ ἕρχου νότε, χαὶ διάπνευσον χῆδη τοῦ Λιβάνου. ¹⁰ ἐξεγέρηπι βοβρᾶ, του.

₹.

Καταβήτω άδελφιδός μου είς χηπον αύτοῦ χαὶ φαγέτω χαρπὸν άχροδρύων αύτοῦ. εἰςῆλαον εἰς κῆπόν μου, ἀδελφή μου νύμφη ἐτρύγησα σμύρναν μου μετά άρωμάτων μου, έφαγον άρτον μου μετά μελιτός μου, έπιον οίνόν μου μετά γάλαχτός μου. φάγετε πλησίοι χαι πίετε χαι μεθύσθητε, 2 άδελφοί. ² έγω χαθεύδω, χαι ή χαρδία μου άγρυπνεϊ. φωνή άδελφιδού μου, χρούει έπι την Δύραν. ανοιξόν μοι, ή πλησίον μου, άδελφή μου, περιστερά μου, τελεία μου, ότι ή χεφαλή μου επλήσθη δρόσου χαι οί βόστρυχοί 3 μου ψεχάδων νυχτός. ³ έξεδυσάμην τον χιτῶνά μου, πῶς ἐνδύσομαι αὐτόν; 4 ἐνιψάμην τοὺς πόδας μου, πῶς μολυνῶ αὐτούς; ⁴ ἀδελφιδός μου ἀπέστειλε 5 χειρα αύτοῦ ἀπὸ τῆς ὅπῆς, xal ἡ xoιλία μου έβροήβη ἐπ' αὐτόν. ⁵ ἀνέστην έγω άνοιξαι τῷ ἀδελφιδῷ μου, χεῖρές μου ἔσταξαν σμύρναν, δάκτυλοί 6 μου σμύρναν πλήρη ἐπὶ χεῖρας τοῦ κλείβρου. ⁶ἦνοιξα ἐγὼ τῷ ἀδελφιδῷ μου άδελφιδός μου παρήλθε. ψυχή μου έξηλθεν έν λόγω αυτού εζήτησα 7 αύτον και ούχ εύρον αύτον, έχαλεσα αύτον και ούχ υπήχουσε μου. 7 εύροσάν με οἱ φύλαχες οἱ χυχλοῦντες ἐν τῆ πόλει, ἐπάταξάν με, ἐτραυμάτισάν 8 με ἡραν τὸ βέριστρόν μου ἀπ΄ ἐμοῦ φύλαχες τῶν τειχέων. ⁸ῶρχισα ὑμᾶς, Δυγατέρες Ιερουσαλήμ, έν ταϊς δυνάμεσι χαι έν ταις ζογύσεσι τοῦ άγροῦ, έαν εύρητε τον άδελφιδόν μου, τι άπαγγείλητε αύτῷ; ὅτι τετρωμένη άγά-9 πης έγώ είμι. ⁹ τί άδελφιδός σου άπὸ ἀδελφιδοῦ, ἡ Χαλὴ ἐν γυναιξί; τί 10 ἀδελφιδός σου ἀπὸ ἀδελφιδοῦ, ὅτι οῦτως ὥρχισας ἡμᾶς; ¹⁰ ἀδελφιδός 11 μου λευχός χαὶ πυβρος, ἐχλελοχισμένος ἀπὸ μυριάδων. ¹¹ χεφαλή αὐτοῦ 12 χρυσίον χεφάζ, βόστρυχοι αύτοῦ ἐλάται, μέλανες ὡς χόραξ. 12 δφβαλμοὶ αὐτοῦ ὡς περιστεραὶ ἐπὶ πληρώματα ὑδάτων λελουσμέναι ἐν γάλαχτι,

^{5. 6.} ed. rom. χρινοις, et σχιαι. 6. om ou ... η ημερα 7. ει η πλησ. 8. απ αρχης ... σανειρ χ. αερμων 9. ημας εν απο ... τραχηλου 40. παντα τα αρ. 43. ροων erasum est 45. χηπων, φρεαρ 46. praemill. η νυμφη ... om χαι sec. V. 4. χηπον μου ... ante ειςηλθον add o νυμφιος ... φαγετε οι πλησιον 2. η πλησ. μου post αδελφ. μου pon. 3. praemitt. η νυμφη ... πως ενδυσωμαι 5. αι χειρες 6. η ψυχη μου ... ουχ επηχουσεν 7. ετραυματιασαν 8. ειμι εγω 44. χαιφαζ 42. λελουμεναι

χαβήμεναι έπι πληρώματα. ¹³ σιαγόνες αύτοῦ ές φιάλαι τοῦ ἀρώματος φύου- 43 σαι μυρεψεχά, χείλη αὐτοῦ χρίνα στάζοντα σμύρναν πλήρη. ¹⁴χεῖρες αὐτοῦ 44 τορευταὶ χρυσαῖ πεπληρωμέναι Θαρσίς. χοιλία αὐτοῦ πυξίον ἐλεφάντινον ἐπὶ λίθου σαπφείρου. ¹⁵ χνῆμαι αὐτοῦ στῦλοι μαρμάρινοι τεβεμελωμένοι ἐπὶ βά- 45 σεις χρυσᾶς. εἶδος αὐτοῦ ὡς Λίβανος, ἐχλεχτός ὡς κέδροι. ¹⁶ φάρυγξ αὐτοῦ 46 γλυχασμοὶ χαὶ ὅλος ἐπιθμιά. οὐτος ἀδελφιδός μου χαὶ οῦτος πλησίον μου, Δυγατέρες Ἱερουσαλήμ. ¹⁷ποῦ ἀπῆλθεν ὁ ἀδελφιδός σου, ἡ χαλὴ ἐν γυναι- 17 ξίν; ποῦ ἀπέβλεψεν ὁ ἀδελφιδός σου; χαὶ ζητήσομεν ἀὐτὸν μετὰ σοῦ.

VI.

Άδελφιδός μου χατέβη είς χήπον αύτοῦ είς φιάλας τοῦ ἀρώματος, ποιμαίνειν έν χήποις χαι συλλέγειν χρίνα. 2 έγω τῷ άδελφιδῷ μου χαι άδελφι- 2 δός μου έμοι, ό ποιμαίνων έν τοῦς χρίνοις. * χαλή εί ή πλησίον μου, ώς 3 εύδοχία, δραία δε Ίερουσαλήμ, βάμβος δε τεταγμέναι. 4 απόστρεψον δφβαλ- 4 μούς σου άπεναντίον μου, ότι αύτοι άνεπτέρωσαν με. τρίχωμά σου ώς άγέλαι των αίγων αξ άνεφάνησαν άπο τοῦ Γαλαάδ. δόδόντες σου ώς άγελαι 5 τών χεχαρμένων αξ άνέβησαν άπό τοῦ λουτροῦ, αἱ πᾶσαι διδυμεύουσαι, χαὶ άτεχνούσα ούχ έστιν έν αύταις. ως σπαρτίον το χόχχινον χείλη σου, χαί ή λαλιά σου ώραία. δώς λέπυρον της ροάς μηλόν σου έκτος της σιωπήσεώς 6 σου. ⁷ έξήχοντα είσι βασίλισσαι, χαι δηδοήχοντα παλλαχαί, χαι νεάνιδες ών 7 ούχ ἕστιν άριθμός. ⁸μία έστι περιστερά μου, τελεία μου, μία έστι τη μητρί 8 αύτης, έχλεκτή έστι τη τεχούση αύτην. είδοσαν αύτην θυγατέρες χαί μαχαριούσιν αύτήν, βασίλισσαι χαί γε παλλαχαί χαι αίνεσουσιν αύτήν. ⁹τίς 9 αύτη ή έκκύπτουσα ώςει όρθρος, καλή ώς σελήνη, έκλεκτή ώς ό ήλιος, βάμβος ώς τεταγμέναι; 10 είς χήπον χαρύας χατέβην ίδειν έν γεννήμασι του γει- 10 μάρρου, ίδειν εί ήνθησεν ή άμπελος, έξηνθησαν αί ροαι έχει δώσω τους μαστούς μου σοι. 11 ούχ έγνω ή ψυχή μου έθετο με άρματα Δμιναδάβ. 11 12 έπίστρεφε έπίστρεφε, ή Σουναμίτις · έπίστρεφε έπίστρεφε, και όψόμεβα έν col. 12

VII.

Τί όψεσθε έν τῆ Σουναμίτιδι; ἡ έρχομένη ὡς χοροί τῶν παρεμβολῶν. ¹ ὡραιώβησαν διαβήματά σου ἐν ὑποδήμασί σου, Βύγατερ Ναδάβ. ῥυβμοί 4 μηρῶν ὅμοιοι ὁρμίσχοις, ἔργον τεχνίτου. ² ὀμφαλός σου ϫρατήρ τορευτός, μὴ 9 ὑστερούμενος χρᾶμα. χοιλία σου βημωνία σίτου πεφραγμένη ἐν χρίνοις. ⁸ δύο 3 μαστοί σου ὡς δύο νεβροί δίδυμοι δορχάδος. ⁴ δ τράχηλός σου ὡς πύργος 4 ἐλεφάντινος. οἱ ἀφβαλμοί σου ὡς λίμναι ἐν Ἐσεβών, ἐν πύλαις βυγατρός πολλῶν. μυχτήρ σου ὡς πύργος τοῦ Λιβάνου σκοπεύων πρόςωπον Δαμασκοῦ. ⁵ Χεφαλή σου ἐπί τρος τοῦ Λιβάνου σκοπεύων πρόςωπον Δαμασκοῦ. ⁵ Χεφαλή σου ἐπί τρος τοῦ Λιβάνου σκοπεύων πρόςωπον Δαμασκοῦ. ⁵ κεφαλή σου ἐπὶ σὰ ὡς Κάρμηλος, καὶ πλόχιον κεφαλῆς σου ὡς πορφύρα, ὅ βασιλεὸς δεδεμένος ἐν παραδρομαῖς. ⁶ τί ὡραιώβης τῷ φοίνικι, καὶ οἱ μαστοί 7 σου τοῖς βότρυσιν. ⁸ εἶπα Ἀναβήσομαι ἐπὶ τῷ φοίνικι, καὶ οἱ μαστοί 7 αου τοῖς βότρυσιν. ⁸ εἶπα Ἀναβήσομαι ἐπὶ τῷ φοίνικι, καὶ οἱ μαστοί 7 σου ὡς μῆλα, ⁹ καὶ ὁ λάρυγξ σου ὡς οἶνος ὁ ἀγαβός. πορευόμενος τῷ ἀδελ- 9

^{42.} in f. add υδατων 43. φιαλες 44. Σαρσεις... σαπφιρου 46. φαρυξ VI. 4. χηπον μου 2. χαι ο αδελφ. 3. praemitt. ο νυμφιος 4. απεναντ. εμου 5. εστ. εν αυτοις ... οπ το 8. τη τεχουσ. αυτης ... βασιλ. χαι παλλ. 9. praemitt. η νυμφη ... ** η εγχυπτουσα, *η αναβαινουσα 40. εν γενηματι ... ει ηνΣησαν αι ροαι 42. η σουλαμιτις VII. σουλαμιτιδι 4. τι ωραιωΣησαν ... οπ σου sec. ... Συγ. αμιναδαβ ... μηρων σου ... εργω χειρων τεχνιτου 2. χραματος ... Σιμωνια 4. οπ δ ... οπ οι 6. 7. ed. rom. αγαπη; εν τρ. σου τ. μεγ. σου. ωμοιωΣης 7. ωμοιωΣη 8. εν τω φοιν. 9. *οπ δ bis

40 φιδῷ μου εἰς εὐΔύτητα, ἐκανούμενος χείλεσί μου καὶ ὀδοῦσιν. ¹⁰ ἐγὼ τῷ 44 ἀδελφιδῷ μου, καὶ ἐπ' ἐμὲ ἡ ἐπιστροφὴ αὐτοῦ. ¹¹ ἐλβὲ ἀδελφιδέ μου, ἐξέλ-19 Δωμεν εἰς ἀγρόν, αὐλισβῶμεν ἐν κώμαις¹³ ὀββρίσωμεν εἰς ἀμπελῶνας, ἰδωμεν εἰ ἦνβησεν ἡ ἅμπελος, ἦνβησεν ὁ κυπρισμός, ἦνβησαν αἱ ῥοαί· ἐκεῖ 13 δώσω τοὺς μαστούς μου σοί. ¹³ οἱ μανδραγόραι ἐδωκαν ὀσμήν, καὶ ἐπὶ ὑύραις ἡμῶν πάντα ἀκρόδρυα νέα πρὸς παλαιά, ἀδελφιδέ μου, ἐτήρησά σοι.

VIII.

Τίς δώη σε, άδελφιδέ μου, βηλάζοντα μαστούς μητρός μου; εύροῦσά 2 σε έξω φιλήσω σε, xal γε ούχ έξουδενώσουσί μοι. ² παραλήψομαί σε. είςάξω σε είς οίχον μητρός μου χαι είς ταμείον τής συλλαβούσης με ποτιώ σε 3 από οίνου τοῦ μυρεψιχοῦ, από ναματος δοῶν μου. ³ εὐώνυμος αὐτοῦ ὑπὸ τὴν δ κεφαλήν μου, και ή δεξιά αύτοῦ περιλήψεται με. ⁴ ῶρκισα ὑμᾶς, Δυγατέρες Ιερουσαλήμ, έν ταϊς Ισχύσεσι τοῦ ἀγροῦ, ἐἀν ἐγείρητε καὶ ἐἀν έξεγείρητε 5 την άγάπην έως αν βελήση. ⁵τίς αύτη ή άναβαίνουσα λελευχανβισμένη, έπιστηριζομένη έπι τον άδελφιδον αυτής; υπο μήλον εξήγειρα σε έχει ωδί-6 νησέ σε ή μήτηρ σου, έχει ώδίνησε σε ή τεχούσα σε. ⁶ θές με ώς σφραγίδα έπι την χαρδίαν σου, ώς σφραγίδα έπι τον βραχίονά σου. ότι χραταιά ώς βάνατος άγάπη, σχληρός ώς άδης ζήλος περίπτερα αὐτῆς περίπτερα πυρὸς 7 φλόγες αὐτῆς ⁷ ὕδωρ πολὺ οὐ δυνήσεται σβέσαι τὴν ἀγάπην, χαὶ ποταμοὶ ού συγχλύσουσιν αύτήν. ἐἀν δῷ ἀνὴρ πάντα τὸν βίον αὐτοῦ ἐν τῆ ἀγάπη, 8 ἐξουδενώσει ἐξουδενώσουσιν αὐτόν. ⁸ἀδελφὴ ἡμῶν μιχρὰ χαὶ μαστοὺς οὐχ 9 έχει. τι ποιήσωμεν τη άδελφη ήμῶν ἐν ήμέρα ή ἐκν λαληθη ἐν αὐτη; ⁹ εἰ τεῖχός ἐστιν, οἰχοδομήσωμεν ἐπ' αὐτὴν ἐπάλξεις ἀργυρᾶς καὶ εἰ θύρα ἐστί, 10 διαγράψωμεν έπ' αύτην σανίδα χεδρίνην. ¹⁰ έγω τείχος, χαί μαστοί μου ώς 11 πύργοι · έγω ήμην έν δφααλμοῖς αὐτῶν ὡς εὑρίσχουσα εἰρήνην. 12 ἀμπελών έγενήθη τῷ Σαλωμών έν Βεελαμών έδωχε τον άμπελῶνα αύτοῦ τοῖς τη-12 ρούσεν, άνήρ οίσει έν χαρπώ αύτου χιλίους άργυρίου. 12 άμπελών μου έμες ένωπιόν μου · οί χίλιοι Σαλωμών, και οί διακόσιοι τοις τηρούσι τόν καρπόν 13 αύτοῦ. ¹³ ὁ χαθήμενος ἐν χήποις, ἑταῖροι προςέχοντες τῆ φωνῆ σου ἀχού-14 τισόν με. 14 φύγε άδελφιδέ μου, και όμοιώ τητι τη δορκάδι η τώ νεβρώ των έλάφων έπι όρη των άρωμάτων.

ΣΟΦΙΑ ΣΑΛΩΜΩΝ.

I.

'Αγαπήσατε διχαιοσύνην οἱ χρίνοντες τὴν γῆν, φρονήσατε περὶ τοῦ χω-2 ρίου ἐν ἀγαβότητι, χαὶ ἐν ἀπλότητι χαρδίας ζητήσατε αὐτόν ' ὅτι εὑρίσχεται τοῖς μὴ πειράζουσιν αὐτόν, ἐμφανίζεται δὲ τοῖς μὴ ἀπιστοῦσιν αὐτῷ.

9. εν χειλεσιν 43. οι μανδραγορες ... υμων VIII. 4. εξουδενησουσιν με 2. παραλημψομαι ... ταμιειον 3. οπ μου ... χαι δεξια ... περιλημψεται 4. εν ταις δυναμεσιν χαι εν ταις ... τι εγειρ. χαι τι εξεγ. 5. ante υπο μηλον add ο νυμφιος 6. σχληρον 7. συνχλισουσιν ... τον παντα βιον ... εξουδενησουσιν 8. η αν 40. οφβαλμ. αυτου ευρισχουσα 44. εγενηβην ... οπ ανηρ usque αργυριου 44. φευγε... η νεβρω ελαφων επι τα ορη χοιλωματων Subscriptio: ασμα ασματων

Inscriptio: σοφια σολομωντος Ι. 2. μη πιστευουσιν αυτω

³ σχολιοί γάρ λογισμοί χωρίζουσιν άπό 3εοῦ, δοχιμαζομένη τε ή δύναμις έλέγχει 3 τούς αφρονας. 4 ότι είς χαχότεγνον ψυγήν ούχ είζελεύσεται σοφία, ούδε 4 χατοιχήσει έν σώματι χατάχρεω άμαρτίας. δάγιον γάρ πνεύμα παιδείας φεύ- 5 ξεται δόλον, και απαναστήσεται από λογισμών ασυνέτων, και ελεγχθήσεται έπελθούσης άδικίας. ⁶φιλάνθρωπον γάρ πνεύμα σοφία, και ούκ άθωώσει 6 βλάσφημου άπο χειλέων αύτοῦ, ὅτι τῶν νεφρῶν αὐτοῦ μάρτυς ὁ ℑεός, xal τής χαρδίας αύτοῦ έπίσχοπος άληθής χαι τής γλώσσης άχουστής. ⁷ότι 7 πνεύμα χυρίου πεπλήρωχε την οίχουμένην, χαι το συνέχον τα πάντα γνώσιν έχει φωνής. ⁸ διά τοῦτο φθεγγόμενος άδεκα ούδεις μη λάθη, ούδε μην πα-8 ροδεύση αύτον ελέγχουσα ή δίκη. ⁹ έν γαρ διαβουλίοις άσεβοῦς έξέτασις ίσται, 9 λόγων δε αύτοῦ άχοὴ πρός χύριον ήξει εἰς ελεγγον ἀνομημάτων αύτοῦ, 10 ὅτι 10 ούς ζηλώσεως άχροᾶται τὰ πάντα, χαὶ Δροῦς γογγυσμῶν οὐχ ἀποχρύπτεται. ¹¹ φυλάξασθε τοίνυν γογγυσμόν άνωφελή, και άπο καταλαλιας φείσασθε 11 γλώσσης στι φθέγμα λαθραΐον κενόν ού πορεύσεται, στόμα δε καταψευδόμενον άναιρει ψυχήν. 12 μη ζηλούτε Αάνατον έν πλάνη ζωής ύμων, μηδέ 12 έπισπασθε δλεθρού Εργοις χειρών ύμων ¹⁸ στι ό βεός βάνατου ούχ έποίησεν, 13 ούδε τέρπεται έπ' άπωλεία ζώντων ¹⁴ Εκτισε γαρ είς το είναι τα πάντα, 14 και σωτήριοι αί γενέσεις του κόσμου, και ούκ έστιν έν αυταίς φάρμακον δλέβρου ούτε άδου βασίλειον έπι γης. 15 δικαιοσύνη γαρ αθάνατός έστιν 15 16 ασεβείς δε ταις χερσί και τοις λόγοις προςεκαλέσαντο αύτόν, φίλου ήγη-16 σάμενοι αύτον έτάκησαν και συνβήκην έβεντο πρός αύτόν, ότι άξιοι είσι τῆς Evelyou reoldos elvar.

Π.

Είπον γαρ έαυτοις λογισάμενοι ούχ δρηθός Όλίγος έστι χαι λυπηρός δ βίος ήμων, και ούκ έστιν έασις έν τελευτή αναρώπου, και ούκ έγνώσαη ό αναλύσας έξ άδου. ² ότι αύτοσχεδίως έγεννήθημεν, καί μετά τουτο έσόμεθα 2 ώς ούχ υπαρξαντες. ότι χαπνός ή πνοή έν βισιν ήμων, και ό λόγος σπινθήρ έν χινήσει χαρδίας ήμων, ³ού σβεσθέντος τέφρα αποβήσεται το σωμα, χαί 3 το πνεύμα διαχυθήσεται ώς χαύνος άτρ. * xal το όνομα ήμων έπιλησθήσε- 4 ται έν χρόνω, και σύθεις μνημονεύσει των έργων ήμων και παρελεύσεται ό βίος ήμων ώς ίχνη νεφέλης, και ώς όμιχλη διασχεδασθήσεται διωχθείσα υπό αρτίνων ήλίου xal υπό βερμότητος αυτού βαρυνβείσα. ⁵ σκιάς γαρ πά- 5 ροδος δ βίος ήμων, και ούκ έστιν άναποδισμός της τελευτής ήμων, ότι κατεσφραγίση, και ούδεις αναστρέφει. 6 δευτε ουν και απολαύσωμεν των όντων 6 άγαλών, και χρησώμελα τη κτίσει ώς νεότητι σπουδαίως. 7 οίνου πολυτε-7 γομεβα βόδων καλυξι πριν ή μαρανθήναι. ⁹μηδεις ήμῶς ἄνβος ἀέρος. ⁸ στε- 8 ήμετέρας άγερωγίας, πανταχή χαταλίπωμεν σύμβολα της εύφροσύνης, ότι αύτη ή μερίς ήμων και δ κλήρος ούτος. 10 καταδυναστεύσωμεν πένητα δί- 10 χαιον, μή φεισώμεδα χήρας, μηδέ πρεσβύτου έντραπῶμεν πολιάς πολυχρονίους. 11 έστω δε ήμων ή ίσχύς νόμος της δικαιοσύνης, το γαρ αστενές 11 άχρηστον ελέγχεται. 12 ένεδρεύσωμεν δε τον δίχαιον, ότι δύχχρηστος ήμεν έστι 12 χαὶ ἐναντιοῦται τοῖς ἕργοις ἡμῶν, χαὶ ὀνειδίζει ἡμῶν ἀμαρτήματα νόμου, χαὶ ἐπιφημίζει ἡμῖν ἀμαρτήματα παιδείας ἡμῶν¹³ ἐπαγγέλλεται γνῶσιν 13 ἔχειν ∋εοῦ, χαὶ παῖδα χυρίου ἑαυτὸν ὀνομάζει¹⁴ ἐγένετο ἡμῶν εἰς ἐλεγχον 14

^{5.} πνευμα σοφιας 6. πνευμα σοφιας ... αδοωσει ... γλωσσ. αυτου 7. επληρωσεν 8. ουδε μη 42. εν εργοις 43. επ αγγελεια ζωντ. 44. ουδε ... επι της γης ΙΙ. 4. εν εαυτοις 3. σβενσδεντος ... διαχυνδησεται 5. * ο χαιρος ημων 6. οπ χαι prius ... νεοτητος 7. ανδος εαρος 8. χαταλειπωμεν ... ημων pro ουτος 40. πρεσβυτερου 42. οπ δε ... παιδιας

15 έννοιῶν ἡμῶν. βαρύς ἐστιν ἡμῖν xal βλεπόμενος, ¹⁵ ὅτι ἀνόμοιος τοῖς ἄλλοις
16 ὁ βίος αὐτοῦ, xal ἐξηλλαγμέναι al τρίβοι αὐτοῦ. ¹⁶ εἰς χίβδηλον ἐλογίστημεν aὐτῶ, xal ἀπέχεται τῶν ὁδῶν ἡμῶν ὡς ἀπὸ ἀπαβαρσιῶν. μαχαρίζει ἔσχατα
17 δεχαίων, xal ἀλαζονεύεται πατέρα βεόν. ¹⁷ ἴδωμεν εἰ οἱ λόγοι αὐτοῦ ἀληβεῖς,
18 και πειράσωμεν τὰ ἐν ἐκβάσει αὐτοῦ. ¹⁸ εἰ γάρ ἐστιν ὁ δίκαιος υἰὸς βεοῦ,
19 ἀντιλήψεται αὐτοῦ και ῥύσεται αὐτὸν ἐκ χειρὸς ἀνβεστηκότων. ¹⁹ ῦβρει καὶ βασάνω ἐτάσωμεν αὐτοῦ. ²⁰ βανάτω ἀσχήμον καταδικάσωμεν αὐτόν, ἕνα γνῶμεν τὴν ἐπιείκειαν αὐτοῦ καὶ δοκιμάσωμεν
20 τὴν ἀνεξικακίαν αὐτοῦ. ²⁰ βανάτω ἀσχήμον καταδικάσωμεν αὐτόν, ἔσται
21 σαν. ἀπετύφλωσε γὰρ αὐτοἰς ἡ καχία αὐτῶν, ²² καὶ οὐκ ἕγνωσαν μυστήρια βεοῦ, οὐδὲ μισβολ ἡλπισαν ὁσιότητος, οὐδὲ ἐριναν γέρας ψυχῶν ἀμώμων.
23 ²⁵ ὅτι ὁ βιός ἕκτισε τὸν ἅνβρωπον ἐπ² ἀφβαρσία, καὶ ἐκάνα τῆς ἰδίας ἰδιό24 τητος ἐποίτον δὲ αὐτόν ἐ²⁴ φβόνω δὲ διαβόλου βάνατος εἰς ῆλδεν εἰς τὸν κόσμον,

Ш.

Διχαίων δε ψυχαι εν χειρι 3εου, χαι ού μή άψηται αύτων βάσανος. 2² έδοξαν έν δφβαλμοῖς άφρόνων τεβνάναι, xal ελογίσθη χάχωσις ή έξοδος 3 4 αύτῶν, ³ xal ή ἀφ' ήμῶν πορεία σύντριμμα· οί δέ είσιν ἐν εἰρήνη. ⁴ xal γάρ έν όψει άναρωπων έαν χολασαώσιν, ή έλπις αύτων άθανασίας πλήρης, 5 5 χαι όλίγα παιδευθέντες μεγάλα εύεργετηθήσονται. ότι ό θεός έπείρασεν αύ-6 τούς και εύρεν αύτους άξιους έαυτοῦ· ⁶ὡς χρυσόν ἐν χωνευτηρίω έδοχίμασεν 7 αύτούς, xal ώς όλοχάρπωμα Δυσίας προςεδέξατο αύτούς. ⁷ xal έν χαιρῷ έπισχοπῆς αὐτῶν ἀναλάμψουσιν, χαὶ ὡς σπινβῆρες ἐν χαλάμη διαδραμοῦνται. 8⁹ χρινοῦσιν έτη χαι χρατήσουσι λαῶν, χαι βασιλεύσει αὐτῶν χύριος εἰς τοὺς 9 αίῶνας. °οί πεποιβότες έπ' αὐτῷ συνήσουσιν άλήβειαν, xal οί πιστοί έν άγάπη 10 προςμενούσιν αύτῷ, ὅτι χάρις καὶ έλεος τοῖς ἐκλεκτοῖς αὐτοῦ. 10 οἱ δὲ ἀσεβεῖς χαθ' à ελογίσαντο έξουσιν επιτιμίαν, οι άμελήσαντες του διχαίου χαί του χυ-11 plou αποστάντες. ¹¹ σοφίαν γάρ και παιδείαν δ έξουθενών ταλαίπωρος, και χενή ή έλπις αύτῶν, χαι οἱ χόποι ανόνητοι χαι άγρηστα τα έργα αὐτῶν. 12 12 αί γυναϊχες αύτῶν ἄφρονες, χαι πονηρά τα τέχνα αύτῶν, ἐπιχατάρατος ή 13 γένεσις αύτῶν. ¹⁸ ὅτι μαχαρία στεῖρα ἡ ἀμίαντος, ὅτις οὐχ ἕγνω χοίτην ἐν 16 παραπτώματι, ἕξει χαρπὸν ἐν ἐπισχοπη ψυχῶν ¹⁴ χαὶ εὐνοῦχος ὁ μὴ ἐργασάμενος έν γειρί ανόμημα μηδέ ένουμηθείς κατά του χυρίου πονηρά, δο-Υπόσεται γάρ αύτῷ τῆς πίστεως χάρις έχλεχτή χαι χλήρος έν ναῷ χυρίου 15 Ιυμηρέστερος. ¹⁵ άγαθών γάρ πόνων χαρπός εύχλεής, χαι άδιάπτωτος ή όίζα 16 τής φρονήσεως. ¹⁶ τέχνα δε μοιγών ατέλεστα έσται, και έχ παρανόμου κοί-17 της σπέρμα άφανισθήσεται. 17 έαν τε γάρ μακρόβιοι γένωνται, είς ούθεν λο-18 γισθήσονται, χαὶ ἄτιμον ἐπ' ἐσχάτων τὸ γῆρας αὐτῶν. ¹⁸ ἐάν τε ὀξέως τελευτήσωσιν, οὐχ ἔξουσιν ἐλπίδα οὐδὲ ἐν ἡμέρα διαγνώσεως παραμύβιον. 19 19 γενεάς γάρ άδίχου γαλεπά τά τέλη.

IV.

Κρείσσων άτεκνία μετὰ ἀρετῆς· ἀλανασία γάρ ἐστιν ἐν μνήμῃ αὐτῆς, 2 ὅτι καὶ παρὰ Σεῷ γινώσκεται καὶ παρὰ ἀνΩρώποις· ³ παροῦσάν τε μιμοῦνται αὐτήν, καὶ ποδοῦσιν ἀπελδοῦσαν· καὶ ἐν τῷ αἰῶνι στεφανηφοροῦσα πομπεύει 3 τὸν τῶν ἀμιάντων ἄλων ἀγῶνα νικήσασα. ³ πολύγονον δὲ ἀσεβῶν πλῆδος οὐ χρησιμεύσει, καὶ ἐκ νόδων μοσχευμάτων οὐ δώσει ῥίζαν εἰς βάδος, οὐδὲ

45. οτι usque βιος αυτου in rasura 18. αντιλημψεται III. 3. πορια 9. εν τοις εχλ. α. et add χαι επισχοπη εν τοις οσιοις αυτου 40. ed. rom. χαβά 41. παιδιαν 43. ψυχων αυτων 48. εαν τε γαρ IV. 2. παρ. τε τιμωσιν αυτην ... ποπεμπει (αποπ.?) άσφαλή βάσιν έδράσει. ⁴χαν γάρ έν χλάδοις πρός χαιρόν άναβάλη, έπισφα-4 λώς βεβηχότα ύπο ανέμου σαλευβήσεται, χαι ύπο βίας ανέμων έχριζωβήσεται. ⁵ περικλαστήσονται κλώνες άτελεστοι, και δ χαρπός αύτων άχρηστος, 5 άωρος είς βρώσιν και είς ούσεν έπιτήδειος. ⁶έκ γαρ ανόμων υπνων τέχνα 6 γεννώμενα μάρτυρίς είσι πονηρίας χατά γονέων έν έξετασμῷ αὐτῶν. 7δί-7 χαιος δε έαν φβάση τελευτήσαι, έν άναπαύσει έσται. ⁶γήρας γαρ τίμιον ού 8 τό πολυγρόνιον, ούδε αριθμώ έτων μεμετρηται. 9 πολιά δε έστι φρόνησις αν-9 Βρώποις, και ήλικία γήρως βίος άκηλίδωτος. ¹⁰ εὐάρεστος τῷ Βεῷ γενόμενος 10 ήγαπήΣη, και ζῶν μεταξύ άμαρτωλῶν μετετέΣη¹¹ ήρπάγη μη κακία άλ- 11 λάξη σύνεσιν αὐτοῦ, η δόλος ἀπατήση ψυχην αὐτοῦ. ¹³ βασκανία γάρ φαυ- 12 λότητος άμαυροι τα χαλά, χαι βεμβασμός επιθυμίας μεταλλεύει νουν άχαχον. 18 τελειωθείς έν όλίγω έπλήρωσε χρόνους μαχρούς. 14 άρεστή γάρ ήν χυρίω 43 44 ή ψυχή αύτοῦ, διά τοῦτο Εσπευσεν έχ μέσου πονηρίας. οἱ δε λαοὶ ίδόντες καί μή νοήσαντες, μηδέ θέντες έπι διανοία το τοιούτο, 15 ότι χάρις 15 χαι έλεος έν τοις έχλεχτοις αύτου χαι έπισχοπή έν τοις δοίοις αύτου. ¹⁶ χαταχρινεί δὲ δίχαιος χαμών τοὺς ζώντας ἀσεβεῖς, χαὶ νεότης τελεσθείσα 16 ταχέως πολυετὲς γῆρας ἀδίχου. ¹⁷ ὄψονται γὰρ τελευτὴν σοφοῦ, χαὶ οὐ 17 νοήσουσι τι ἐβουλεύσατο περὶ αὐτοῦ, χαὶ εἰς τι ἡσφαλίσατο αὐτὸν ὁ χύριος. 18 οψονται και έξου Δενήσουσιν, αυτούς δε ο κύριος έχγελάσεται. 19 και 18 19 έσονται μετά τοῦτο εἰς πτῶμα ἄτιμον χαὶ εἰς ῦβριν ἐν νεχροῖς δι' αἰῶνος, ότι ρήξει αύτους άφώνους πρηνεϊς, χαι σαλεύσει αύτους έχ θεμελίων, χαί εως έσχατου χερσωβήσονται, χαί έσονται έν όδύνη, χαι ή μνήμη αύτῶν άπολειται. ²⁰ έλεύσονται έν συλλογισμῷ άμαρτημάτων αὐτῶν δειλοί, χαι **20** ελέγξει αύτους έξεναντίας τα άνομήματα αύτῶν.

٧.

Τότε στήσεται έν παφρησία πολλή δ δίχαιος χατά πρόςωπου των 9λιψάντων αύτον χαι των άβετούντων τους πόνους αύτου. 2 ίδόντες ταραγβήσον- 2 ται φόβω δεινώ, και έκστήσονται έπι τω παραδόξω της σωτηρίας. * έρουσιν 3 έαυτοις μετανοούντες και διά στενοχωρίαν πνεύματος στενάζοντες Ούτος ήν δυ έσχομέν ποτε είς γέλωτα χαὶ εἰς παραβολήν δνειδισμοῦ. 4 οἱ ἄφρονες τὸν 🕯 βίον αύτοῦ έλογισάμεζα μανίαν και την τελευτήν αύτοῦ ἄτιμον. ⁵ πῶς κατε- 5 λογίστη έν υίοις πεού, και έν άγίοις δ κλήρος αύτου έστιν; 6 άρα έπλανή-6 3ημεν άπο όδου άλη είας, xal το της διχαιοσύνης φως ούχ έλαμψεν ήμεν, xal ό ήλιος ούχ άνετειλεν ήμεν. ⁷ άνομίας ένεπλήσσημεν τρίβοις xal άπω-7 λείας, και διωδεύσαμεν έρήμους άβάτους, την δε όδον χυρίου ούχ έγνωμεν. ⁸τί ώφέλησεν ήμας ή ύπερηφανία; χαι τι πλοῦτος μετά άλαζονείας συμ-8 βέβληται ήμιν; παρήλθεν έχεινα πάντα ώς σχιά χαί ώς άγγελία παρατρέ- 9 χουσα· ¹⁰ ὡς ναῦς διερχομένη χυμαινόμενον ῦδωρ, ἡς διαβάσης οὐχ ἔστιν 40 ἔχνος εύρεῖν, οὐδὲ ἀτραπὸν τρόπιος αὐτῆς ἐχ χύμασιν· ¹¹ ἢ ὡς ὀρνέου διιπτάν- 44 τος άέρα ούθέν εύρίσχεται τεχμήριον πορείας, πληγή δε ταρσών μαστιζόμενον πνεύμα χούφον και σχιζόμενον βία ροίζου, κινουμένων πτερύγων διωδεύξη, χαλ μετά τοῦτο ούγ εύρέξη σημεῖον ἐπιβάσεως ἐν αὐτῷ. 12 ἡ ὡς βέλους βλη- 19 Αέντος έπι σχοπόν τμηθείς δ άτηρ εύθέως είς έαυτον άνελύθη, ώς άγνοησαι την δίοδον αύτοῦ¹⁸οῦτως xai ημεῖς γεννηθέντες ἐξελίπομεν, xai ἀρετῆς 13 μέν σημείον ούδεν έσχομεν δείξαι, 14 έν δε τη χαχία ήμων χατεδαπανήθημεν. 14

^{5.} ατελεστατοι 40. ευαρεστος Σεω 44. *οι δε αλλοι 45. οσιοις pro εκλεκτοις, εκλεκτοις pro οσιοις 46. Σανων ... νεοτητος 49. νεκροις αιωνος ... εσχατων V. 4. Σλιψοντων 3. και ερουσιν εν εαυτοις ... στεναξονται και ερουσιν 4. οι αφρον. c. antecdd. conjg. 6. ελαμψεν εν ημιν 7. ωδευσαμεν 8. η υπερηφανια (ita etiam ed. rom.) ... η τι πλουτος ... αλαζονιας 40. τροπεως 41. διαπταντος 43. εξελεικομεν

156 Σοφ. Σαλ. 5, 15. Dei de mundo judicium. Reges sapientia

15 15 δτι έλπις ασεβοῦς ὡς φερόμενος χοῦς ὑπὸ ανέμου, και ὡς πάχνη ὑπὸ λαίλαπος διωχθείσα λεπτή, και ώς καπνός ύπο άνέμου διεχύθη, και ώς μνεία 16 χαταλύτου μονοημέρου παρώδευσε. 16 δίχαιοι δε είς τον αίωνα ζώσι, χαι έν 17 χυρίω δ μισθός αύτῶν, χαὶ ἡ φροντὶς αὐτῶν παρὰ ὑψίστω. 17 διὰ τοῦτο λήψονται το βασίλειον της εύπρεπείας χαι το διάδημα του χαλλους έχ χειρός χυρίου, ότι τη δεξιά σχεπάσει αυτούς, χαι τω βραχίονι υπερασπιεί αυτών. 18 18 λήψεται πανοπλίαν τον ζήλον αύτοῦ, χαι δπλοποιήσει την χτίσιν εἰς ἄμυναν 19 έχαρών · ¹⁹ ένδύσεται αιώρακα δικαιοσύνην, και περιατήσεται κόρυαα κρίσιν 20 21 avunoxpitov · 20 lifuerai donida axataµayntov ooiotnta, 21 deuvei de anotoμον δργήν είς δομφαίαν, συνεκπολεμήσει δε αύτῷ δ κόσμος έπι τοὺς παρά-22 φρονας. 22 πορεύσονται εύστοχοι βολίδες αστραπών, και ώς από εύκύκλου τόξου 23 τῶν νεφῶν ἐπὶ σχοπὸν άλοῦνται, 28 χαὶ ἐχ πετροβόλου Δυμοῦ πλήρεις ῥιφήσονται χαλαζαι άγαναχτήσει χατ' αύτων ύδωρ βαλάσσης, ποταμοί δέ συγ-24 χλύσουσιν αποτόμως. 24 αντιστήσεται αύτοις πνεύμα δυναμεως, χαί ώς λαίλαψ έχλιχμήσει αύτούς και έρημωσει πάσαν την γην άνομία, και ή χαχοπραγία περιτρέψει βρόνους δυναστών.

VI.

Αχούσατε οὖν βασιλεῖς χαὶ σύνετε, μάθετε διχασταὶ περάτων γῆς 💈 ένω-3 τίσασθε οι χρατούντες πλήθους χαι γεγαυρωμένοι έπι δχλοις έθνων. " ότι έδόθη 4 παρά τοῦ χυρίου ἡ χράτησις ὑμῖν, χαὶ ἡ δυναστεία παρὰ ὑψίστου, ός έξε-5 τάσει ύμων τα έργα και τας βουλας διερευνήσει. 5 ότι ύπηρέται όντες τῆς αύτοῦ βασιλείας οὐχ ἐχρίνατε ὀρβῶς, οὐδὲ ἐφυλάξατε νόμον, οὐδὲ χατὰ τὴν 6 βουλην του Ξεου επορεύθητε. ⁶ φρίχτως και ταχέως επιστήσεται ύμιν, υτ 7 χρίσις απότομος έν τοις υπερέχουσι γίνεται. ⁷δ γαρ ελάχιστος συγγνωστός 8 έστιν έλέους, δυνατοί δε δυνατώς έτασβήσονται. ⁸ού γαρ ύποστελείται πρόςωπου δ πάντων δεσπότης, ούδε έντραπήσεται μέγεθος. ότι μιχρου χαι μέγαν 9 αύτος έποίησεν, όμοίως τε προνοεί περί πάντων. ⁹τοίς δε χραταιοίς ίσχυρα 10 έφίσταται έρευνα. ¹⁰ πρός ύμας ούν ω τύραννοι οί λόγοι μου, ίνα μάβητε 11 σοφίαν και μή παραπέσητε. ¹¹οί γάρ φυλάξαντες όσίως τα όσια δοιωβήσον-12 ται, και οι διδαχθέντες αυτά ευρήσουσιν απολογίαν. 12 έπωυμήσατε ούν των 13 λόγων μου, ποθήσατε και παιδευθήσεσθε, 18 λαμπρά και άμαραντός έστιν ή σοφία, και εύγερῶς βεωρεῖται ὑπὸ τῶν ἀγαπώντων αὐτήν, και εὑρίσκεται ὑπὸ 14 15 των ζητούντων αύτήν, ¹⁴ φλάνει τοὺς ἐπιλυμοῦντας προγνωσληναι. ¹⁵ δ όρ-16 βρίσας έπ' αύτην ού χοπιάσει, πάρεδρον γαρ ευρήσει των πυλων αύτου. 16 το γάρ έναυμη ατηγίαι περί αυτής φρονήσεως τελειότης, και δ άγρυπνήσας δι 17 αύτην ταχέως αμέριμνος έσται. 17 ότι τους άξιους αυτής αύτη περιέρχεται ζητούσα, και έν ταζε τρίβοις φαντάζεται αύτοις εύμενως, και έν πάση έπι-18 νοία ύπαντα αύτοις. ¹⁸ άρχη γαρ αύτης ή αληβεστάτη παιδείας έπιθυμία, 19 ¹⁹ φροντίς δε παιδείας άγάπη, άγάπη δε τήρησις νόμων αύτῆς, προςοχή δε 20 21 νόμων βεβαίωσις άφααρσίας, ²⁰ άφααρσία δε έγγυς είναι ποιεί αεοῦ· ²¹ επι-22 Duμία άρα σοφίας ανάγει έπι βασιλείαν. 22 εί ουν ήδεσθε έπι βρόνοις χαι 23 σχήπτροις τύραννοι λαῶν, 23 τιμήσατε σοφίαν, ένα εἰς τὸν αἰῶνα βασιλεύσητε. 24 24 τί δέ έστι σοφία χαι πῶς ἐγένετο ἀπαγγελῶ, χαι οὐχ ἀποχρύψω ὑμιν μυστήρια, άλλα άπ' άρχῆς γενέσεως έξιχνιάσω και Ιήσω εἰς τὸ έμφανὸς τὴν 25 γνώσιν αύτῆς, χαὶ ού μὴ παροδεύσω τὴν ἀλήβειαν. 25 οῦτε μὴν φβόνω τε-96 τηχότι συνοδεύσω, ότι ούτος ου χοινωνήσει σοφία. 26 πληβος δε σοφών σω-27 τηρία χόσμου, χαὶ βασιλεὺς φρόνιμος εὐστάβεια δήμου· 27 ώςτε παιδεύεσβε τοις δήμασί μου, και ώφεληθήσεσθε.

45. χνους 47. λημψονται 48. 20. λημψεται 24. συνεκπολεμησει αυτω 23. συνκλυουσιν ... εκλιμμησει VI. 3. παρα κυριου 7. συγνωστ. ε. ελεου 45. προς αυτην 47. απαντα (24. επιβυμια γαρ ασοφιας) 25. κοινωνει VII.

Είμι μέν χάγω βνητός ανβρωπος, ίσος απασιν, χαι γηγενούς άπόγονος πρωτοπλάστου και έν χοιλία μητρός έγλύφην σάρξ ³ δεχαμηνιαίω γρόνω, 2 παγείς έν αίματι έκ σπέρματος άνδρος και ήδονής υπνω συνελθούσης * * καί 3 έγω δε γενόμενος έσπασα τον χοινόν άέρα, χαι έπι την όμοιοπαβή χατέπεσον γην, πρώτην φωνήν την όμοίαν πάσιν ίσα χλαίων. 4 έν σπαργάνοις άνε- 4 τράφην χαί έν φροντίσιν. δούδεις γαρ βασιλεύς έτέραν έσχε γενέσεως άρχήν 5 μία δε πάντων εξοδος είς τον βίον έξοδός τε ζση. ⁷διά τοῦτο ηὐξάμην, 67 χαι φρόνησις έδότη μοι έπεχαλεσάμην, χαι ήλητ μοι πνεύμα σοφίας. 8 προέ-8 χρινα αύτην σχήπτρων χαι βρόνων, χαι πλοῦτον ούδεν ήγησάμην έν συγχρίσει αύτης. 9 ούδε δμοίωσα αύτη λίθον άτίμητον, ότι δ παζ χρυσός εν όψει αύ- 9 τής ψάμμος όλίγη, και ώς πηλός λογιστήσεται άργυρος έναντίον αύτής. ¹⁰ υπέρ υγίειαν και εύμορφίαν ήγάπησα αυτήν, και προειλόμην αυτήν άντι 10 φωτός έχειν, ότι αχοίμητον το έχ ταύτης φέγγος. 11 ήλθε δέ μοι τα αγαθά 11 όμου πάντα μετ' αύτῆς, χαι αναριθμητος πλούτος έν χερσιν αύτῆς 12 εύ- 12 φράνθην δε έπι πάντων, ότι αύτων ήγειται σοφία, ήγνόουν δε αύτην γενέτιν είναι τούτων. ¹³ άδόλως τε έμαβον, άφβόνως τε μεταδίδωμι, τον πλούτον 18 αύτῆς οὐχ ἀποχρύπτομαι ¹⁴ ἀνεκλιπὴς γὰρ βησαυρός ἐστιν ἀνβρώποις, ὃν οἱ 14 γρησάμενοι πρός 3εόν έστείλαντο φιλίαν, διά τάς έχ παιδείας δωρεάς συστα-Σέντες. ¹⁵ έμοί δε δώη ό Σεός είπειν χατά γνώμην χαι ένουμησηναι άξιως 15 τών δεδομένων, ότι αύτος και της σοφίας όδηγος έστι και τών σοφών διορ-Αωτής. 16 έν γαρ χειρί αύτοῦ και ήμεις και οι λόγοι ήμῶν, πᾶσά τε φρό- 16 νησις χαι έργατειών επιστήμη. 17 αυτός γάρ μοι έδωχε τών όντων γνώσιν 17 άψευδη, είδέναι σύστασιν χόσμου και ένέργειαν στοιγείων. 18 άργην και τέ-18 λος καί μεσότητα χρόνων, τροπών άλλαγας και μεταβολας καιρών, ¹⁹ ένιαυ- 19 των κύκλους και άστέρων Βέσεις, ²⁰ φύσεις ζώων και Βυμούς Βηρίων, πνευ- 20 μάτων βίας και διαλογισμούς άνβρώπων, διαφοράς φυτών και δυνάμεις ρίζων. ²¹ όσα τε έστι χρυπτά χαι έμφανή έγνων. ή γαρ πάντων τεχνίτις εδίδαξε Η με σοφία. 22 έστι γάρ έν αύτη πνεύμα νοερόν, άγιον, μονογενές, πολυμερές, 22 λεπτόν, εύχίνητον, τρανόν, άμολυντον, σαφές, άπήμαντον, φιλάγαθον, όξύ, άχώλυτον, εύεργετιχόν, 23 φιλάνθρωπον, βέβαιον, άσφαλές, άμεριμνον, παντοδύ-23 ναμον, πανεπίσχοπον, χαί δια πάντων χωρούν πνευμάτων νοερών χαθαρών λεπτοτάτων. 24 πάσης γαρ χινήσεως χινητιχώτερου σοφία, διήχει δε χαί χω- 34 ρεί δια πάντων δια την χαβαρότητα. 25 άτμις γαρ έστι της του βεου δυνά- 25 μεως, και απόβροια της του παντοκράτορος δόξης ελικρινής. δια τουτο ούδεν μεμιαμμένον είς αύτην παρεμπίπτει. 36 απαύγασμα γάρ έστι φωτός didlou, 26 xal έςοπτρον άχηλίδωτον τῆς τοῦ τεοῦ ένεργείας, xal εἰχών τῆς ἀγαθότητος αύτοῦ. 27 μία δε ούσα πάντα δύναται, χαὶ μένουσα έν αὐτῆ τὰ πάντα χαι- 27 νίζει, και κατά γενεάς είς ψυχάς όσίας μεταβαίνουσα φίλους 3εου και προ-φήτας κατασκευάζει. 28 ούθεν γάρ άγαπα δ βεός εί μή τον σοφία συνοι- 28 χούντα. 29 έστι γάρ αύτη εύπρεπεστέρα ήλίου, χαί ύπερ πάσαν άστρων Βέσιν 29 φωτί συγχρινομένη εύρίσκεται προτέρα. 30 τοῦτο μέν γάρ διαδέχεται νύξ, 30 σοφίας δε ούχ άντισχύει χαχία.

VII. 4. ανεστραφην και φροντισιν 5. βασιλεων 9. ωμοιωσα αυτην 40. προειλαμην 42. ηυφρανθην δε επι πασιν 44. ον οι κτησαμενοι 45. των λεγομενων 49. ενιαυτου 22. εστι γαρ αυτη 23. παντεπισκοπον 25. ιλικρινειας 27. εν εαυτη παντα 28. ουδεν γαρ ο θεος αγαπα 29. αστερων 30. σοφιαν δε ου κατισχυι κακια

VШ.

Διατείνει δὲ ἀπὸ πέρατος εἰς πέρας εὐρώστως, καὶ διοικεῖ τὰ πάντα 2 χρηστώς. ² ταύτην έφίλησα και έξεξήτησα έκ νεότητός μου, και έξήτησα νύμ-3 φην άγαγέσται έμαυτώ, χαι έραστης έγενόμην τοῦ χαλλους αὐτῆς. ³εὐγένειαν δοξάζει συμβίωσιν βεού έχουσα, και ό πάντων δεσπότης ήγάπησεν αυτήν. 4 μύστις γάρ έστι τῆς τοῦ βεοῦ ἐπιστήμης, xaì aἰρετὶς τῶν ἔργων αὐτοῦ. 5 5 εί δὲ πλοῦτός ἐστιν ἐπιθυμητὸν χτῆμα ἐν βίω, τι σοφίας πλουσιώτερον 6 τῆς τὰ πάντα ἐργαζομένης; ⁶εἰ δὲ φρόνησις ἐργάζεται, τίς αὐτῆς τῶν ὄντων 7 μάλλόν έστι τεχνίτης; ⁷ και εί δικαιοσύνην άγαπά τις, οί πόνοι ταύτης είσιν άρεται σωφροσύνην γάρ και φρόνησιν έκδιδάσκει, δικαιοσύνην και άνδρείαν, 8 ών χρησιμώτερον ούδέν έστιν έν βίω άνβρώποις. ⁸ εί δε και πολυπειρίαν ποβεί τις, οίδε τὰ ἀρχαία καὶ τὰ μελλοντα εἰκάζειν, ἐπίστατα: στροφὰς λόγων χαλ λύσεις αίνιγμάτων, σημεία χαλ τέρατα προγινώσχει χαλ έχβάσεις χαιρῶν 9 και χρόνων. 9 Εκρινα τοίνυν ταύτην άγαγέσται πρός συμβίωσιν, είδως ότι έσται 10 μοι σύμβουλος άγαθών, και παραίνεσις φροντίδων και λύπτς. ¹⁰ έξω δι' αὐ-11 τὴν δόξαν ἐν ὅχλοις, και τιμὴν παρὰ πρεσβυτέροις ὁ νέος. ¹¹ όξὺς εὐρεθήσο-12 μαι έν χρίσει, και έν όψει δυναστών βαυμασβήσομαι. 12 σιγώντά με περιμενούσιν, καί φθεγγομένω προςέξουσι, και λαλούντος έπι πλείον χείρα έπιθή-43 σουσιν έπι στόμα αύτῶν. ¹³ έξω δι' αὐτὴν ἀβανασίαν, χαὶ μνήμην αἰώνιον 14 τοῖς μετ' ἐμε ἀπολείψω. ¹⁴ διοιχήσω λαούς, χαὶ ἕβνη ὑποταγήσεταί μοι· 15 15 φοβηβήσονταί με άκούσαντες τύραννοι φρικτοί, έν πλήβει φανούμαι άγαβός 16 χαι έν πολέμω ανδρείος · 16 είζελθών είς τον οίχον μου προςαναπαύσομαι αυτη. ού γάρ έχει πιχρίαν ή συναναστροφή αύτης, ούδε όδύνην ή συμβίωσις αύτης, 17 αλλά εύφροσύνην και χαράν. 17 ταῦτα λογισάμενος έν έμαυτῶ και φροντίσας 18 έν χαρδία μου, ότι έστιν άβανασία έν συγγενεία σοφίας, ¹⁸ χαι έν φιλία αὐτῆς τέρψις άγαβή, χαι έν πόνοις χειρών αυτής πλούτος άνεχλιπής, χαι έν συγγυμνασία όμιλίας αύτης φρόνησις, χαι ευχλεια έν χοινωνία λόγων αύτης, πε-19 ρເກ້εເາ ζητών όπως λάβω αυτήν έζε έμαυτον. $^{19} παῖς δὲ ημην εὐφυής, ψυχῆς 20 21 τε έλαχον ἀγαβῆς, <math>^{20} μᾶλλον δὲ ἀγαβός ῶν ηλβον εἰς σῶμα ἀμίαντον. <math>^{21} γνοὺς$ δε ότι ούχ άλλως έσομαι έγχρατής έαν μή ό βεός δώ, χαι τοῦτο δ' ήν φρονήσεως τὸ εἰδέναι τίνος ἡ χάρις, ἐνέτυχον τῷ χυρίω χαὶ ἐδεήβην αὐτοῦ, χαὶ είπον έξ όλης της χαρδίας μου

IX.

Θεὲ πατέρων καὶ κύριε τοῦ ἐλέους σου, ὁ ποιήσας τὰ πάντα ἐν λόγῳ 2 σου, ² καὶ τῆ σοφία σου κατεσκεύασας ἄνβρωπον ໂνα δεσπόζη τῶν ὑπὸ σοῦ 3 γενομένων κτισμάτων, ⁹ καὶ διέπη τὸν κόσμου ἐν ὁσιότητι καὶ δικαιοσύνῃ, 4 καὶ ἐν εὐβιὐτητι ψυχῆς κρίσιν κρίνῃ, ⁴ δός μοι τὴν τῶν σῶν βρόνων πάρεδρου 5 σοφίαν, καὶ μή με ἀποδοκιμάσης ἐκ παίδων σου ⁵ ὅτι ἐψ δοῦλος σὸς καὶ υἰὸς τῆς παιδίσκης σου, ἅνβρωπος ἀσβενὴς καὶ δλιγοχρόνιος καὶ ἐλάσσων ἐν 6 συνέσει κρίσεως καὶ νόμων⁵ ⁶ κῶ γάρ τις ἦ τέλειος ἐν υἱοῖς ἀνβρώπων, τῆς 7 ἀπὸ σοῦ σοφίας ἀπούσης εἰς οὐδὲν λογισβήσεται. ⁷ σύ με προείλω βασιλέα

VIII. 1. **επι περας ... διοιχειται 7. ΔC atque etiam ed. rom. αγδριαν 8. πολυπειραν ... ειχαζει 9. αγαγεσθαι ταυτην ... C om αγαγεσθαι 40. C εν οχλω 42. C χειρα δε επιβ. 43. C post αθανασ. add και τιμην παρα — — (reliqua non liquent) ... C καταλιψω 45. C φανησομαι 47. AC αθανασια εστιν 48. C τρεψις ... C εν γυμνασια ... AC ευκλεης 24. AC οτι ου καλως ... C και το δη φρονησεως εστιν ... τινος χαρις, C τιν. εστιν η χαρις ΙΧ. 4. C οm σου prius 2. C om σου ... κατασκευασας ... C ια δεσποζει 6. C η τις ... εις ουθεν, C ουθεν 7. C προςειλου

λαοῦ σου καὶ δικαστὴν υίῶν σου καὶ ζυγατέρων. ⁸ εἰπας οἰκοδομῆσαι ναὸν 8 ἐν ὅρει ἀγίω σου, καὶ ἐν πόλει κατασκηνώσεώς σου Γυσιαστήριον, μίμημα σκηνῆς ἀγίας ῆν προητοίμασας ἀπ[°] ἀρχῆς. ⁹ καὶ μετὰ σοῦ ἡ σοφία ἡ εἰδυῖα 9 τὰ ἕργα σου, καὶ παροῦσα ὅτε ἐποίεις τὸν κόσμον, καὶ ἐπισταμένη τί ἀρεστὸν ἐν ὁφῶαἰμοῖς σου καὶ τỉ εὐβὲς ἐν ἐντολαῖς σου ¹⁰ ἐξαπόστειλον αὐτὴν ἐξ 10 ἀγίων οὐρανῶν, καὶ ἀπὸ βρόνου δόξης σου πέμψον αὐτήν, ἕνα συμπαροῦσα μοι κοπιάσῃ, καὶ γνῶ τί εὐἀρεστόν ἐστι παρὰ σοί. ¹¹ οἶδε γὰρ ἐκείνη πάντα 11 καὶ συνεῖ, καὶ ὅδηγήσει με ἐν ταῖς πράξεαὶ μου σωφρόνως, καὶ φικάξει με ἐν τῷ δόξῃ αὐτῆς ¹³ καὶ ἔσται προζδεκτὰ τὰ ἕργα μου, καὶ διακρινῶ τὸν 12 λαόν σου δικαίως, καὶ ἔσομαι ἄξιος βρόνων πατρός μου. ¹³ τίς γὰρ ἄνβρωπος 13 γνώσεται βουλὴν Σεοῦ; ἢ τίς ἐνβυμηβήσεται τὶ βέλει ὁ κύριος; ¹¹ λογισμοὶ 14 γὰρ Συητῶν δειλοί, καὶ ἐπισφαλεῖς αἰ ἐπίνοιαι ἡμῶν· ¹⁸ φβαρτὸν γὰρ σῶμα 15 βαρύνει ψυχήν, καὶ βρίβει τὸ γεῶδες σκῆνος νοῦν πολυφρόντιδα. ¹⁶ καὶ μόλις 16 αἰρανοῦς τἰς ἐξιχνίασεν; ¹⁷ βουλὴν δέ σου τίς ἔγνω, εἰ μὴ σῦ ἔδωκας σοφίαν 17 καὶ ἔπεμψας τὸ ἅγιών σου πνεῦμα ἀπὸ ὑψίστων; ¹⁸ καὶ οῦτως διωρβώβησαν 18 αἰ τρίβοι τῶν ἐτὰ γῆς, καὶ τὰ ἀρεστά σου ἐδιδάχβησαν ἄνβρωποι, ¹³ καὶ τῷ 19 σοφία ἐσώβησαν.

X.

Αύτη πρωτόπλαστον πατέρα χόσμου μόνον χτισθέντα διεφύλαξεν, χαλ έξείλατο αύτὸν ἐχ παραπτώματος ίδίου, ² έδωχέ τε αύτῷ ἰσχύν χρατήσαι 9 άπάντων. * άποστας δε άπ' αὐτῆς ἄδικος ἐν ὀργῇ αὐτοῦ ἀδελφοκτόνοις συνα- 3 πώλετο πυμοϊς. όδι δν χατακλυζομένην γήν πάλιν διέσωσε σοφία, δι εύ- 4 τελούς ξύλου τον δίχαιον χυβερνήσασα. δαύτη χαι έν όμονοία πονηρίας έλνων 5 συγχυθέντων εύρε τον δίχαιον, και έτήρησεν αύτον αμεμπτον θεώ, και έπι τέχνου σπλάγχνοις ίσχυρον έφύλαξεν. δαύτη δίχαιον έξαπολλυμένων άσεβών 6 έδρύσατο φυγόντα πυο χαταβάσιον Πενταπόλεως. 1 οίς έπι μαρτύριον της πο-7 νηρίας καπικζομένη καθέστηκε χέρσος, και άτελέσιν ώραις καρποφορούντα φυτά, άπιστούσης ψυχής μνημείον έστηχυία στήλη άλός. ³ σοφίαν γάρ παρο-8 δεύσαντες ού μόνον έβλάβησαν τοῦ μη γνῶναι τὰ χαλά, ἀλλὰ χαὶ τῆς ἀφροσύνης απελιπον τῷ βίω μνημόσυνον, ίνα έν οίς έσφαλησαν μηδε λαθείν δυνηβώσι. ⁹ σοφία δε τούς βεραπεύσαντας αύτην έχ πόνων έβρύσατο. ¹⁰ αύτη 9 10 φυγάδα όργης άδελφοῦ δίκαιον ώδήγησεν έν τρίβοις εύβείαις, έδειξεν αὐτῷ βασιλείαν Σεοῦ, καὶ ἔδωκεν αὐτῷ γνῶσιν άγίων, εὐπόρησεν αὐτὸν ἐν μόχΣοις και έπληθυνε τούς πόνους αύτου 11 έν πλεονεξία κατισχυόντων αύτον παρέστη 11 και έπλούτισεν αύτόν, ¹² διεφύλαξεν αύτον άπο έχαρών, και άπο ένεδρευόντων 12 τσφαλίσατο, και άγῶνα ίσχυρον έβράβευσεν αὐτῷ, ἕνα γνῷ ὅτι παντός δυνατωτέρα έστιν ευσέβεια. 13 αύτη πραθέντα δίχαιον ούχ έγχατελιπεν, άλλά έξ 13 αμαρτίας έδρύσατο αύτόν· 14 συγχατέβη αύτῷ εἰς λάχχον, χαὶ ἐν δεσμοῖς οὐχ 14 άφήμεν αύτον, έως ήνεγκεν αύτω σκήπτρα βασιλείας και έξουσίαν τυρανιούντων αύτοῦ, ψευδεῖς τε έδειξε τοὺς μωμησαμένους αὐτόν, χαὶ έδωχεν

^{8.} C οικοδομησω ... κατασχηνεσεως 9. C εποιει 40. C συνπαρουσαν μ. κοπιασει 44. C με ταις πραξ. 42. C σωφρονως ργο δικαιως 46. μογις 47. C ει μη συνεδωκας ... C αφ υψους 48. C διορθωθησαν αι τρ. των εθνων επι της γης ... C αριστα X. 2. C εδωκ. δε ... AC παντων 4. C διο pro δι ον ... AC εσωσεν ... C om δι 5. AC εγνω τον δικαιον ... C τω θεω σ. 6. C ερυσατο ... AC καταβασ. πυρ 7. ης ετι μαρτυρ., C η εστι μαρτ. 8. απελειπον 9. AC βεραπευοντας ... C εφυσατο 40. C αυτη και φυγαδα ... C γνωσιν ανθρωπων ... τ. κοπους αυτ. 44. C πιραγμοχθοις 42. η ευσεβεια 43. εγκατελειπεν ... C ερυσατο 44. C τυραγνουντ. αυτον

160 Σοφ. Σαλ. 40, 45. Dei sapientia in servando Mose et Israel,

15 αὐτῷ δόξαν αἰώνιον. 15 αῦτη λαὸν ὅσιον χαὶ σπέρμα ἄμεμπτον ἐἰρνόσατο έξ 18 Ευνους Αλιβόντων. 16 είς ήλθεν είς ψυχήν Δεράποντος xuplou, xal αντέστη βα-17 σιλεύσι φοβεροϊς έν τέρασι και σημείοις. ¹⁷ απέδωκεν δσίοις μισβόν κόπων αύτῶν, ωδήγησεν αύτοὺς έν όδῷ βαυμαστῆ, και έγένετο αὐτοῖς εἰς σκέπην 18 ἡμέρας και εἰς φλόγα ἄστρων τὴν νύκτα. ¹⁸ διεβίβασεν αὐτοὺς βαλασσαν έρυ-19 βράν, και διήγαγεν αύτους δι' ύδατος πολλού. 19 τους δε έχβρους αύτων 20 κατέκλυσε, καλ έκ βάβους άβύσσου άνέβρασεν αύτούς. 20 δια τοῦτο δίκαιοι έσχύλευσαν άσεβεῖς, χαὶ ῦμνησαν χύριε τὸ ὄνομα τὸ ᾶγιόν σου, τήν τε ὑπέρ-21 μαχόν σου χειρα ήνεσαν όμοθυμαδόν. 21 δτι ή σοφία ήνοιξε στόμα χωφών, χαι γλώσσας νηπίων έδηχε τρανάς. XI. Εύώδωσε τὰ έργα αὐτῶν ἐν χειρὶ προφήτου άγίου. 2 διώδευσαν έρημον 3 ἀοίχητον, χαὶ ἐν ἀβάτοις ἔπηξαν σχηνάς ἐἀντέστησαν πολεμίοις, χαὶ ἡμύ-4 ναντο έγβρούς. ⁴ εδίψησαν και έπεκαλέσαντό σε, και έδόξη αύτοις έκ πέτρας 5 αχροτόμου ύδωρ, και ίαμα δίψης έκ λίδου σκληρού. ⁵δι' ών γάρ έκολάσδη-6 7 σαν οί έχθροι αύτῶν, 6 διὰ τούτων αύτοι ἀποροῦντες εὐεργετήθησαν. 7 ἀντί 8 μέν πηγής άεννάου ποταμού αίματι λυβρώδει ταραχθέντες ⁸ είς έλεγχον νη-9 πιοχτόνου διατάγματος, έδωχας αύτοις δαψιλές ύδωρ άνελπίστως. ⁹ δείξας 10 διά τοῦ τότε δίψους πῶς τοὺς ὑπεναντίους ἐχόλασας. ¹⁰ ὅτε γὰρ ἐπειράσΣη-σαν, χαίπερ ἐν ἐλέει παιδευόμενοι, ἕγνωσαν πῶς ἐν ὀργῆ χρινόμενοι ἀσεβεῖς 11 εβασανίζοντο. 11 τούτους μέν γαρ ώς πατήρ νουθετών εδοχίμασας, εχείνους 12 δε ώς απότομος βασιλεύς χαταδιχάζων έξήτασας. ¹² χαι απόντες δε χαι πα-43 ρόντες όμοίως ετρύχοντο. 18 διπλή γαρ αύτους ελαβε λύπη και στεναγμός 14 μνημών των παρελβουσών. 14 ότε γάρ ήχουσαν διά των ίδίων χολάσεων εύ-15 εργετουμένους αύτούς, ήσθοντο του χυρίου. 15 τον γαρ έν έχθέσει πάλαι βιφέντα άπεῖπον χλευάζοντες, ἐπὶ τέλει τῶν ἐκβάσεων ἐβαύμασαν, οὐχ ὅμοια 16 διχαίοις διψήσαντες. ¹⁶ ἀντὶ δὲ λογισμῶν ἀσυνέτων ἀδιχίας αὐτῶν, ἐν οἶς πλανηβέντες έβρήσχευον άλογα έρπετα χαι χνώδαλα εύτελή, έπαπέστειλας 17 αύτοις πλήβος άλόγων ζώων είς έχδιχησιν, ¹⁷ίνα γνώσιν ότι δι' ών τις άμαρ-18 τάνει, διά τούτων χολάζεται. ¹⁹ού γάρ ήπόρει ή παντοδύναμός σου χειρ χαι χτίσασα τον χόσμον έξ άμόρφου ύλης ἐπιπέμψαι αὐτοῖς πλήβος ἄρχων ή 19 βρασεῖς λέοντας, ¹⁹ η νεοχτίστους βυμοῦ πλήρεις βήρας ἀγνώστους, ήτοι πυρπνόον φυσώντας άστμα, η βρόμους λιχμωμένους χαπνού, η δεινούς απ' όμ-20 μάτων σπινθήρας άστράπτοντας, ³⁰ ών ού μόνον ή βλάβη ήδύνατο συνεχτρίψαι 21 αύτούς, άλλὰ χαὶ ή δψις έχφοβήσασα διολέσαι, ³¹ χαὶ χωρὶς δὲ τούτων ένὶ πνεύματι πεσείν έδύναντο ύπο της δίκης διωχθέντες, και λικμηθέντες ύπο

πνεύματος δυνάμεώς σου ' άλλά πάντα μέτρω και άριβμώ και σταβμώ διέ-22 ταξας. ²² τό γαρ μεγάλως ίσχύειν πάρεστί σοι πάντοτε, και κράτει βραχίονός 23 σου τίς άντιστήσεται; ²³ στι ως δοπή έκ πλαστίγγων όλος ό χόσμος έναντίου 24 σου, και ως βανίς δρόσου όρβρινη κατελβούσα έπι γην. ²⁴ έλεεις δε πάντας,

45. ΑC ερυσατο 47. μισθον οσιοις ... C κοπ. αυτου ... ΑC αστερων 49. C εχθρ. αυτου ... κατεκλυσαν ... C διεβιβασεν 20. C την δε εί χειραν 7μυναντο 7. αεναου (ita videtur etiam C) ... ταραχθεντος 9. C εκαλεσας 40. C πως μετ οργης 43. των παρελθοντων (C ut ed. rom.) 44. ΑC ευεργετημενους 45. ον γαρ ... εν εχθεσει, C εν εχθεσι ... C ριφεντα παλαι ανθρωπον απειποντες εχλευαζον ... εθαυμαζον 46. κλωδαλα (δαλα in rasura) 48. η πληθος 49. ΑC * νεοχτιστου ... ΑC βρομον ... λιχμωμενους 20. εδυνατο ... ΑC εκτριψαι 24. C εν ενι πνευματι ... C βασχιονος ουθεις αντιστησεται 23 C κατεναντιον σου (... C ορθινη) ... C επι γης Χ. 48. Cεις βαλ. δτι πάντα δύνασαι, χαὶ παρορᾶς ἀμαρτήματα ἀν⊅ρώπων εἰς μετάνοιαν. ²⁵ ἀγα- 25 πῆς γὰρ τὰ ὅντα πάντα, χαὶ οὐδὲν βδελύσση ών ἐποίησας, οὐδὲ γὰρ αν μισῶν τι χατεσχεύασας. ²⁶ πῶς δὲ ἔμεινεν ἀν τι εἰ μὴ σὐ ἡ∋έλησας; ἢ τὸ 36 μὴ χλη∋ὲν ὑπὸ σοῦ διετηρή∋η; ²⁷ φείδη δὲ πάντων, ὅτι σά ἐστι, δέσποτα 37 φιλόψυχε.

XII.

Τὸ γὰρ ἄφβαρτόν σου πνεῦμά έσπν ἐν πᾶσι. 2 διὸ τοὺς παραπίπτοντας 2 χατ' όλίγον έλέγχεις, χαι έν οίς άμαρτάνουσιν ύπομιμνήσχων νουβετεϊς, ίνα άπαλλαγέντες της χαχίας πιστεύσωσιν έπὶ σέ, χύριε. * χαὶ γὰρ τοὺς παλαιοὺς 3 ολήτορας τῆς άγίας σου γῆς μισήσας, 4 ἐπὶ τῷ ἔχωστα πράσσειν ἔργα φαρ- 4 μαχειών και τελετάς ανοσίους, ⁵ τέχνων τε φονέας ανελεήμονας, και σπλαγ-5 γνοφάγων ανθρωπίνων σαρχῶν θοϊναν χαι αξματος έχ μέσου μυσταθείας σου, xal addevras γονείς ψυχών άβοηθήτων έβουλήθης άπολέσαι διά γειρών 6 πατέρων ήμῶν, ⁷ ίνα άξιαν ἀποιχίαν δέξηται Δεοῦ παίδων ἡ παρὰ σοὶ πασῶν 7 τιμιωτάτη γη. 8 αλλά χαι τούτων ώς άνβρώπων έφείσω, άπέστειλάς τε προ-8 δρόμους του στρατοπέδου σου σφήχας, ένα αύτους χατά βραχύ έξολοβρεύσωαν. 9 ούχ άδυνατών έν παρατάξει άσεβεῖς διχαίοις ὑποχειρίους δοῦναι, η 9 πρίοις δεινοίς, η λόγω άποτόμω ύφ' εν έκτριψαι 10 κρίνων δε κατά βραχύ 10 έδίδους τόπον μετανοίας, ούχ άγνοῶν ὅτι πονηρά ἡ γένεσις αὐτῶν χαὶ ἔμ-φυτος ἡ κακάα αὐτῶν, καὶ ὅτι οὐ μὴ ἀλλαγῆ ὁ λογισμὸς αὐτῶν εἰς τὸν αἰῶνα. 11 σπέρμα γάρ την κατηραμένον άπ' άρχης. ούδε εύλαβούμενός τινα έφ' οίς 11 ημάρτανον άδειαν έδίδους. 13 τίς γαρ έρει Τί έποίησας; η τίς αντιστήσεται 12 τῷ χρίματί σου; τίς δε έγχαλέσει σοι χατά έθνῶν ἀπολωλότων, α σύ ἐποίησας; η τίς είς κατάστασίν σοι ελεύσεται έκδικος κατά άδίκων άνθρώπων; ¹³ούτε γάρ Σεός έστι πλην σοῦ, ῷ μέλει περὶ πάντων, ἕνα δείξης ὅτι οὐχ 13 ἀδίχως ἐχρινας ¹⁴ούτε βασιλεὺς ἡ τύραννος ἀντοφΞαλμῆσαι δυνήσεταί σοι 14 περὶ ὦν ἀπώλεσας. ¹⁵ δίχαιος δὲ ὦν διχαίως τὰ πάντα διέπεις, αὐτόν τὸν 15 μή όφείλοντα χολασθήναι χαταδιχάσαι άλλότριον ήγούμενος της σης δυνάμεως. 16 ή γαρ ίσχύς σου δικαιοσύνης άρχή, και το πάντων σε δεσπόζειν 16 πάντων φείδεσαι ποιει. 17 ίσχιν γαρ ενδείχνυσαι απιστούμενος έπι δυνάμεως 17 τελειότητι, και έν τοις είδόσι το βράσος έξελέγχεις 18 ου δε δεσπόζων ίσχύος 18 ο έπιειχεία χρίνεις, χαι μετά πολλής φειδοῦς διοιχεῖς ἡμᾶς. πάρεστι γάρ σοι όταν βελης το δύνασπαι, ¹⁹ έδίδαξας δέ σου τον λαόν διά των τοιούτων έρ- 19 γων, ότι δεϊ τον δίκαιον είναι φιλάνβρωπον και εύελπιδας έποίησας τους νίούς σου, ότι δίδως έπι άμαρτήμασι μετάνοιαν. 20 εί γαρ έχ βρούς παίδων 20 σου και δφειλομένους Σανάτω μετά τοσαύτης έτιμωρησας προςοχής και δεήσεως, δούς χρόνους και τόπου δι' ών άπαλλαγῶσι τῆς κακίας, 21 μετά πόσης 21 άκριβείας Εκρινας τους υίούς σου, ών τοις πατράσιν δρχους και συνθήκας Βωκας άγαθών ύποσχέσεων; 22 ήμας ούν παιδεύων τους έχθρους ήμων έν 22 μυριότητι μαστιγοίς, ένα σου την άγαβότητα μεριμνώμεν χρίνοντες, χρινόμενοι δε προςδοχώμεν έλεος. 28 ότεν χαι τους εν αφροσύνη ζωής βιώσαντας 23 άδίχους διά των ίδιων έβασάνισας βδελυγμάτων. 24 χαι γάρ των πλάνης 24 όδῶν μαχρότερον έπλανήθησαν, θεούς ύπολαμβάνοντες τὰ χαὶ ἐν ζώοις τῶν

SEPTUAGINTA II.

Digitized by Google

۱

^{25.} ουδενα 26. C πως γαρ διεμεινεν αν τις ... C (vdtr) χληθηναι 27. A (item C vdtr) σα εστιν παντα XII. 2. πιστευσωμεν 3. AC μισησας c. seqq. conjg. 4. C φαρμαχιας ... C ανοσιων 5. (C φρονεας) ... C σαρχος ... C εμμεσω ... μυστας βειασου 6. C χαι λυβεντας (7. C αξια) 8. AC εξολεβρευσωσιν 44. εχολασας 46. φειδεσβ. σε ποιει 47. οτι αποτοιμενος ... εν τοις ουχ ειδοσι 49. οτι διδοις 20. ετιμωρησω ... Οτη χαι δεησεως ... χρονον 23. αδιχως

5 έχθρῶν ἄτιμα, νηπίων δίχην ἀφρόνων ψευσθέντες. ²⁵διὰ τοῦτο ὡς παισίν 36 ἀλογίστοις τὴν χρίσιν εἰς ἐμπαιγμὸν ἔπεμψας. ²⁶οἱ δὲ παιγνίοις ἐπιτιμήσεως 37 μὴ νουθετηθέντες ἀξίαν θεοῦ χρίσιν πειράσουσιν. ³⁷ ἐφ' οἰς γὰρ αἰτοὶ πάσχοντες ἡγανάχτουν, ἐπὶ τούτοις οῦς ἐδόχουν βεούς, ἐν αἰτοῖς χολαζόμενοι, ἰδόντες ὃν πάλαι ἡρνοῦντο εἰδέναι βεὸν ἐπέγνωσαν ἀληθῆ διὸ χαὶ τὸ τέρμα τῆς χαταδίχης ἐπ' αὐτοὺς ἐπῆλβεν.

XIII.

Μάταιοι μέν γάρ πάντες άνθρωποι φύσει, οίς παρην θεού άγνωσία, χαί έκ των δρωμένων άγαθων ούκ ζοχυσαν είδέναι τον όντα, ούτε τοις έργοις 2 προσχάντες ἐπάγνωσαν τὸν τεχνίτην³ ἀλλ' ἢ πῦρ ἢ πνεῦμά ἢ ταχινόν ἀάρα ἢ χύκλον ἄστρων ἢ βίαιον ὑδωρ ἢ φωστῆρας οὐρανοῦ πρυτάνεις κόσμου 3 Γεούς ένόμισαν. * ών εί μεν τη χαλλονή τερπόμενοι Γεούς ύπελάμβανον, γνώτωσαν πόσω τούτων δ δεσπότης έστι βελτίων δ γάρ τοῦ χάλλους γενεσιάρ-4 χης έκτισεν αύτά· 4 εί δε δύναμιν και ενέργειαν έκπλαγέντες, νοησάτωσαν · 5 απ' αύτων πόσω ό χατασχευάσας αύτὰ δυνατώτερός έστιν ⁶ έχ γὰρ μεγέδους 6 χαλλονής χτισμάτων άναλόγως δ γενεσιουργός αύτῶν Σεωρείται. 6 άλλ' όμως έπι τούτοις έστι μέμψις όλίγη, και γάρ αύτοι τάχα πλανώνται σεόν ζητοῦν-7 τες και βελοντες εύρειν. 7 έν γαρ τοις έργοις αύτοῦ άναστρεφόμενοι διερευ-8 νώσιν, και πείθονται τη όψει ότι καλά τα βλεπόμενα. ⁸ παλιν δε ούδ' αύτοι 9 συγγνωστοί^{. 9}εί γαρ τοσούτον ίσχυσαν είδέναι ίνα δύνωνται στοχάσασβαι 10 τον αίωνα, τον τούτων δεσπότην πώς τάχιον ούχ εύρον; 10 ταλαίπωροι δε xal έν νεκροῖς αἱ έλπίδες αὐτῶν, οἴπνες ἐκάλεσαν Ξεοὺς ἔργα χειρῶν ἀνϿρώπων, χρυσόν και άργυρον τέχνης έμμελέτημα και άπεικάσματα ζώων, η λίθον 11 αχρηστον χειρός έργον άρχαίας. 11 εί δε καί τις ύλοτόμος τέκτων εύκίνητον φυτόν έχπρίσας περιέξυσεν εύμαθώς πάντα τόν φλοιόν αύτοῦ, χαὶ τεχνησά-19 μενος εύπρεπῶς κατεσκεύασε χρήσιμον σκεύος είς υπηρεσίαν ζωῆς, 12 τὰ δε 13 αποβλήματα της έργασίας είς έτοιμασίαν τροφής αναλώσας ένεπλησθη. 13 το δε έξ αυτών απόβλημα είς ούθεν εύχρηστον, ξύλον σχολιόν χαι όζοις συμπεφυχός, λαβών έγλυψεν έν έπιμελεία άργίας αύτοῦ, χαὶ ἐμπειρία συνέσεως 45 έτύπωσεν αύτό, άπείχασεν αύτό είχόνι άνθρώπου, 14 ή ζώω τινί εύτελει ώμοίωσεν αύτό, χαταχρίσας μίλτω χαλ φύχει έρυβήνας χρόαν αύτου, χαλ πάσαν 15 χηλίδα την έν αύτῷ καταχρίσας, ¹⁶ χαι ποιήσας αύτῷ αὐτοῦ άξιον οἴκημα, 46 έν τοίχω έληχεν αύτο ασφαλισάμενος σιδήρω. ¹⁶ ίνα μέν ούν μή χαταπέση προενόησεν αυτού, είδως ότι άδυνατει έαυτω βοηθήσαι, και γάρ έστιν είκων 47 xal ypelar έχει βοηβείας. 17 περί δε χτημάτων και γάμων αυτού και τέχνων προςευγόμενος ούχ αίσχύνεται τῷ ἀψύχω προςλαλῶν, χαὶ περὶ μὲν ὑγιείας 18 το ασθενές έπιχαλείται, 18 περί δε ζωής τον νεχρόν άξιοι, περί δε έπιχουρίας τόν άπειρότατον έχετεύει, περί δε όδοιπορίας το μηδε βάσει χρησται δυνά-49 μενον, ¹⁹ περί δε πορισμού και έργασίας και γειρών επιτυγίας το άδρανέστατον ταίς χερσίν εύδράνειαν αίτειται.

XIV.

Πλούν τις πάλιν στελλόμενος καὶ ἄγρια μελλων διοδεύειν κύματα τοῦ 2 φέροντος αὐτὸν πλοίου σαβρότερον ξύλον ἐπιβοᾶται. ² ἐκεῖνο μὲν γὰρ ὅρεξις 3 πορισμῶν ἐπενόησε, τεχνίτης δὲ σοφία κατεσκεύασεν. ³ ἡ δὲ σὴ πάτερ διακυβερνᾶ πρόνοια, ὅτι ἐδωκας καὶ ἐν βαλάσση ὁδὸν καὶ ἐν κύμασι τρίβον

XIII. 4. προζεχοντες 3. ταυτα Σεους 6. ετι τουτοις μεμψ. εστιν 8. ουδε αυτοι ... συγνωστοι 42. τα δε υπολιμματα ... εις υπηρεσιαν 43. εις ουδεν ... εγλυψεν επιμελεια εργασιας αυτου, και εμπ. ανεσεως ... απεικασεν τε 44. ερυΣηνος 48. το νεκρον ... το απειροτατον XIV. 4. ξυλου ρτο πλοιου 2. τεχνιτις

άσφαλή, 'δειχνύς ότι δύνασαι έκ παντός σώζειν, ένα χαν άνευ τέχνης τις 4 έπιβη. 5 πέλεις δε μή άργα είναι τα της σοφίας σου έργα, δια τουτο χαί 5 έλαχίστω ξύλω πιστεύουσιν άνθρωποι ψυχάς, και διελθόντες κλύδωνα σχεδία διεσώθησαν. * και άρχης γάρ άπολλυμένων ύπερηφάνων γιγάντων, ή έλπις 6 τοῦ χόσμου ἐπὶ σχεδίας χαταφυγοῦσα ἀπέλιπεν αίῶνι σπέρμα γενέσεως τῆ ση χυβερνηθείσα χειρί. 7 εύλογηται γαρ ξύλον δι' ου γίνεται διχαιοσύνη. 8 το 78 γειοοποίητον δε έπιχατάρατον αύτο και δ ποιήσας αύτο, ότι ό μεν ειργάζετο, τό δε φθαρτόν πεός ώνομαση. ⁹ εν ίσφ γαρ μισητά πεῷ και ό άσεβών και 9 ή άσθβεια αύτοῦ· ¹⁰ και γαρ τό πραχθεν σύν τῷ δράσαντι κολασπήσεται 10 11 διά τούτο και έν είδωλοις Ένων έπισκοπή έσται, ότι έν κτίσματι 3200 είς 11 βδελυγμα έγενήθησαν και είς σκάνδαλα ψυχαϊς άνθρώπων και είς παγίδα ποσίν άφρόνων. 18 άρχη γάρ πορνείας επίνοια είδώλων, εύρεσις δε αυτών 12 φ Σορά ζωής. 13 ούτε γάρ ήν απ' άρχης, ούτε είς τον αίωνα ζσται· 14 χενο- 13 14 δοξία γαρ ανθρώπων είςηλθεν είς χόσμον, και διά τοῦτο σύντομον αὐτῶν τέλος έπενσήθη. 15 αώρω γαρ πένθει τρυχόμενος πατήρ του ταχέως άφαιρε-15 Σέντος τέχνου, είχόνα ποιήσας του τότε νεχούν ανΣρωπου νῦν ὡς Σεόν ἐπίμησε, χαι παρέδωχε τοις ύποχειρίοις μυστήρια χαι τελετάς. 16 είτα έν χρόνω χρα-16 τυνθέν το άσεβές έθος ώς νόμος έφυλάχθη, και τυράννων έπιταγαίς έθρησκεύετο τά γλυπτά, 17 ούς έν όψει μή δυνάμενοι τιμάν άνβρωποι διά το μαχράν 17 οδκείν, την πόβρωθεν όψεν ανατυπωσάμενοι, έμφανή είκονα του τιμωμένου βασιλέως έποίησαν, ένα τον απόντα ώς παρόντα χολαχεύωσε δια της σπουδής. 18 είς επίτασιν δε βρησχείας χαι τους άγνοοῦντας ή τοῦ τεχνίτου προε- 18 τράψατο φελοτιμία. 19 ό μεν γαρ τάχα τῷ χρατοῦντε βουλόμενος ἀρέσαι έξε- 19 βιάσατο τη τέχνη την δμοιότητα έπι το χάλλιον. 20 το δε πληθος έφελχόμενον 20 διά το εύχαρι της έργασίας τον πρό όλίγου τιμηθέντα άνθρωπον νύν σέβασμα ελογίσαντο. 21 xal τοῦτο έγένετο τῷ βίω εἰς ἕνεδρον, ὅτι ἢ συμφορά ἢ τυ- 21 ραννίδε δουλεύσαντες ανθρωποι το άκοινώνητον όνομα λίθοις και ξύλοις περιέ-Σεσαν. 22 είτ' ούα ήρκεσε το πλανάσααι περί την του Σεού γνώσιν, άλλα καί 🕫 μεγάλω ζώντες άγνοίας πολέμω τὰ τοσαῦτα χαχὰ εἰρήνην προςαγορεύουσιν. 23 ή γαρ τεκνοφόνους τελετάς ή κρύφια μυστήρια ή έμμανείς έξαλλων Βεσμών 23 χώμους άγοντες, 24 ούτε βίους ούτε γάμους χαθαρούς έτι φυλάσσουσιν, έτερος 94 δ' έτερον η λοχών άναιρει, η νοβεύων όδυνα. 25 πάντας δ' έπιμε έχει αίμα 25 χαι φόνος, χλοπή χαι δόλος, φθορά, άπιστία, ταραχή, έπιορχία, θόρυβος άγα-36ν, ²⁶χάριτος άμνησία, ⁴νχών μιασμός, γενίσεως έναλλαγή, γάμων άταξία, 36 μοχτία χαι άσελγεια. ²⁷ ή γάρ των άνωνύμων είδωλων βρησχεία παντός 27 άρχή χαχοῦ χαὶ αἰτία χαὶ πέρας έστίν ¹⁸ ή γάρ εὐφραινόμενοι μεμήνασιν, 28 ή προφητεύουσι ψευδή, ή ζώσιν ἀδίχως, ή ἐπιορχοῦσι ταχέως. ²⁹ ἀψύχοις 29 γάρ πεποιθότες είδωλοις χαχώς όμόσαντες άδικηθήναι ού προςδέχονται. 30 άμ- 30 φότερα δε αύτους μετελεύσεται τα δίχαια, ότι χαχώς εφρόνησαν περί 3εοῦ προσγόντες είδωλοις, και άδικως ώμοσαν έν δόλω καταφρονήσαντες όσιότητος. 31 ού γάρ ή των όμνυομένων δύναμις, άλλ' ή των άμαρτανόντων δίκη 31 έπεξέργεται άει την των άδίχων παράβασιν.

^{4.} εχ παντων ... ινα χαι ανευ 6. απελειπεν 8. ηργαζετο 44. ιδωλοις (sed 42. 27. ειδωλων) 44. Δανατος ειςηλθεν εις τον χοσμον ... το τελος 45. τον ποτε νεκρον 46. ειτ εν 47. χολαχευσωσιν δια σπουδης 48. Δρησχιας 49. AC om τω 20. AC ευχαρες 24. C περιεθηχαν 22. * ηρχεσεν αυτοις το ... AC και εν μεγαλω 23. ed. rom. έξ άλλων 24. AC δε ετερον 25. AC παντα ... δε επιμίζ ... C απιστειας ... AC ταραχος ... C εφιορχια 26. AC αμνηστια 27. Δρησχια 28. εφιορχουσιν 30. C αμφ. δε αυτου ... *τα αδιχα ... AC προςχοντες 34. ομνυμενων

Σοφ. Σαλ. 15, 1. Justi Dei stultique idolorum cultores. 164

XV.

Σύ δε ό 3εός ήμῶν χρηστός και άλη3ής, μακρόβυμος και εν ελεει διοι-2 χῶν τὰ πάντα. ² χαὶ γὰρ ἐὰν ἀμάρτωμεν, σοί ἐσμεν, εἰδότες σου τὸ χράτος. 3 ούχ άμαρτησόμελα δέ, είδότες ότι σοι λελογίσμελα. 3 το γάρ έπίστασλαί σε 4 ολόχληρος διχαιοσύνη, χαι είδεναι το χράτος σου βίζα άθανασίας. ⁴ ούτε γάρ έπλάνησεν ήμας άνβρώπων κακότεχνος έπίνοια, ούδε σκιαγράφων πόνος ακαρ-5 πος, είδος σπιλωβεν χρώμασι διηλλαγμένοις. ⁶ ών όψις άφροσιν είς όνειδος 6 έρχεται, ποθεί τε νεχράς είχονος είδος άπνουν. «χαχών έρασται άξιοι τε 7 τοιούτων ελπίδων xal of δρώντες xal of πορούντες xal of σεβόμενοι. ⁷ xal γάρ χεραμεύς άπαλην γήν βλίβων έπίμοχ δον πλάσσει πρός ύπηρεσίαν ήμων έχαστον, άλλ' έχ τοῦ αύτοῦ πηλοῦ ανεπλάσατο τά τε τῶν χαβαρῶν ἔργων δούλα σχεύη τα τε έναντία παν?' όμοίως. τούτων δε έχατέρου τίς έχαστου 8 έστιν ή χρησις, χριτής ό πηλουργός. ⁸ χαι χαχόμοχοος σεόν μάταιον έχ τοῦ αύτοῦ πλάσσει πηλοῦ, ὅς πρὸ μικροῦ ἐκ γῆς γεννηῦτὶς μετ' ἐλίγον πορεύεται 9 ἐξ ἡς ἐλήφϿη, τὸ τῆς ψυχῆς ἀπαιτηῦτὶς χρέος. ° ἀλλ' ἔστιν αὐτῷ φροντἰς οὐχ ὅτι μέλλει κάμνειν, οὐδ' ὅτι βραχυτελῆ βίον ἔχει, ἀλλ' ἀντερείδεται μέν γρυσουργοίς και άργυροχόοις, χαλκοπλάστας τε μιμείται, και δόξαν ήγειται 10 ότι χίβδηλα πλάσσει. 10 σποδός ή χαρδία αύτοῦ, χαὶ γῆς εὐτελεστέρα ή έλπἰς 11 αύτοῦ, πηλοῦ τε ἀτιμότερος ὁ βίος αὐτοῦ, ¹¹ ὅτι ἠγνόησε τὸν πλάσαντα αὐτὸν χαί τον έμπνεύσαντα αύτῷ ψυχήν ένεργοῦσαν χαί έμφυσήσαντα πνεῦμα ζω-12 τιχόν. 12 αλλ' έλογίσαντο παίγκον είναι την ζωήν ήμων χαι τον βίον πανη-13 γυρισμόν έπιχερδή, δείν γάρ φησιν όβεν δη καν έκ κακού πορίζειν. ¹³ούτος γάρ παρά πάντας οίδεν ότι άμαρτάνει, ύλης γεώδους εύβραυστα σκεύη και 14 γλυπτά δημιουργών. 14 πάντες δ' άφρονέστατοι και τάλανες ύπερ ψυχήν νη-15 πίου, οι έχαροι του λαού σου χαταδυναστεύσαντες αύτόν, 15 ότι χαι πάντα είδωλα των έβνων έλογίσαντο βεούς, οίς ούτε όμματων χρήσις είς δρασιν, ουτε ρίνες είς συνολκήν άέρος, ουτε ώτα άκούειν, ουτε δάκτυλοι γειρών είς 16 ψηλάφησιν, και οι πόδες αύτων άργοι πρός επιβασιν. 16 άνθρωπος γαρ εποίησεν αύτούς, και το πνεύμα δεδανεισμένος επλασεν αύτούς ούδεις γαρ αύτω 47 όμοιον άνθρωπος ίσχύει πλάσαι βεόν· 17 βνητός δε ών νεχρόν έργάζεται χερείν άνόμοις χρείττων γάρ έστι των σεβασμάτων αύτου, ών αύτος μεν έξησεν, 18 έχεῖνα δὲ οὐδέποτε. ¹⁸ χαὶ τὰ ζῶα δὲ τὰ ἔχ ઉιστα σέβονται · ἀνοἰα γὰρ συγχρι-19 νόμενα τῶν ἄλλων έστὶ χείρονα. ¹⁹οὐδ ὅσον ἐπιποβήσαι ὡς ἐν ζώων ὄψει

χαλά τυγγάνει, έχπέφευγε δέ χαι τον του βεου έπαινον χαι την εύλογίαν αύτου.

XVL

Διὰ τοῦτο δι' όμοίων ἐκολάσθησαν άξίως, και διὰ πλήθους κνωδάλων 2 έβασανίσθησαν. 2 ανθ' ής κολάσεως εύεργετησας τον λαόν σου, είς επιθυμίαν s δρέξεως ξένην γεύσιν, τροφήν ήτοιμασας δρτυγομήτραν. * Ένα έχεινοι μέν έπι-Δυμούντες τροφήν διά την είδεχ τειαν των επαπεσταλμένων και την άναγχαίαν δρεξιν άποστρέφωνται, αύτοι δε έπ' όλίγον ένδεεις γενόμενοι χαι ξένης

XV. 4. AC και ελεει 3. AC σου το κρατος 5. *αφρονι (vdir)... AC ορεξιν ... C ποβειται ν. εικονας ... αγνουν 7. AC ημων εν εκαστον εις ορεξιν ... C ποβειται ν. ειχονας ... αγνουν ... C om τα τε εν. π. ομοιως ... παντα ... C εκατερουν 8. πλασσ. εκ του αυτου ... C γενηθεις ... ΑC ελημφθη 9. C χιβδ. πρασσει 44. ΑC τον ποιησαντα αυτον ... C αυτω εις ψυχην ... C* αυτω πνευμα (vdtr) 12. αλλα ελογ. ... ΑΟ φασιν ... δη και εκ, Ο δη εκ 43. ΑΟ ευθραστα 44. ΑC παντών δε ... C αφρονεστεροι ... ΑC υπερ ψυχας νηπιων 45. ΑC οτι παντα τα ειδωλα ... C om εις ante ορασιν 46. AC δεδανισμενος ... ** γαρ ανθρωπων ομοιον ισχυει 47. AC χρισσων ... σεβηματων 48. ed. rom. ΧVΙ. 2. οις εις επιθυμιαν 3. δια την δειχθεισαν ... C «παποστρεάνοια φονται ... ΑΟ ουτοι δε

Digitized by Google

Deus erga Egyptios impios et Hebraeos pios. Zop. Zal. 46, 29. 165

μετάσχωσι γεύσεως. ' Έδει γαρ έκείνοις μεν απαραίτητον Ενδειαν έπελθεϊν \$ τυραννούσι, τούτοις δε μόνον δειχθηναι πώς οι έχθροι αύτών έβασανίζοντο. *xal γαρ ότε αύτοις δεινός έπηλθε πρίων θυμός, δήγμασί τε σκολιών διε-5 φβείροντο όφεων, ού μέχρι τέλους έμεινεν ή όργή σου. ⁶ είς νουβεσίαν δέ 6 πρός όλίγον έταράχθησαν, σύμβουλον έχοντες σωτηρίας, είς άνάμνησιν έντο-λης νόμου σου 'δ γαρ έπιστραφείς ου δια το θεωρούμενον έσωζετο, άλλα 7 διά σε τον πάντων σωτήρα. ⁸ χαι εν τούτω δε επεισας τούς εχβρούς ήμων, 8 ότι σὸ εἶ ὁ ῥυόμενος ἐχ παντὸς χαχοῦ. 9 οῦς μὲν γὰρ ἀχρίδων χαὶ μυιῶν 9 απέχτεινε δήγματα, χαλ ούχ εύρεβη ζαμα τη ψυχη αύτων, ότι άξιοι ήσαν ύπο τοιούτων χολασβήναι. 10 τους δε υίούς σου ούδε ίοβόλων δραχόντων ένί- 10 χησαν δδόντες, τὸ έλεος γάρ σου άντιπαρήλθε και ίάσατο αὐτούς. ¹¹ είς γαρ 11 υπόμνησιν των λογίων σου ένεχεντρίζοντο, χαι όξέως διεσώζοντο, ένα μή είς βαθείαν έμπεσόντες λήθην άπερίσπαστοι γένωνται της σης εύεργεσίας. 12 xal 12 γαρ ούτε βοτάνη ούτε μαλαγμα έβεράπευσεν αύτούς, αλλα ό σός χύριε λόγος ό πάντα ίώμενος. 13 σύ γαρ ζωής και Σανάτου έξουσίαν έχεις, και κατάγεις 13 είς πύλας άδου και αναγεις. 14 άνθρωπος δε αποκτέννει μεν τη κακία αύτου, 14 έξελθον δε πνεύμα ούχ αναστρέφει, ούδε αναλύει ψυχήν παραληφθείσαν. 15 την δε σην γειρα φυγείν άδύνατόν έστιν. 16 άρνούμενοι γάρ σε είδέναι άσε- 15 16 βείς έν Ισχύι βραχίονός σου έμαστιγώθησαν, ξένοις ύετοις χαλ χαλάζαις χαλ όμβροις διωχόμενοι άπαραιτήτοις χαί πυρί χαταναλισχόμενοι. ¹⁷ το γάρ πα- 17 ραδοξότατον έν τω πάντα σβεννύντι υδατι πλείον ένήργει το πυρ, υπέρμαχος γαρ ό χόσμος έστι διχαίων. 18 ποτέ μεν γαρ ήμερουτο φλόξ, ένα μή χατα- 18 φλέξη τα έπ' ασεβείς απεσταλμένα ζώα, αλλ' αυτοί βλέποντες ίδωσιν ότι βεού χρίσει ελαύνονται^{. 19} ποτέ δε χαι μεταξύ ύδατος ύπερ την πυρός δύνα- 19 μιν φλέγει, ΐνα άδίχου γης γεννήματα διαφβείρη. 20 άνβ' ών άγγελων τροφήν 30 έψωμισας τον λαόν σου, και ετοιμον άρτον αυτοίς απ' ούρανοῦ ἐπεμψας ἀκο-πιάτως, πάσαν ήδονην ίσχύοντα και πρός πάσαν άρμόνιον γεῦσιν. ²¹ ή μεν H γάρ υπόστασίς σου την σην γλυχύτητα πρός τέχνα ένεφάνισε, τη δέ του προςφερομένου επιθυμία ύπηρετών πρός ο τις εβούλετο μετεκιρνάτο. 22 χιών 22 δε και κρύσταλλος υπέμεινε πυρ και ούκ έτήκετο, ίνα γνώσιν ότι τους τών έχθρῶν χαρπούς χατέφθειρε πῦρ φλεγόμενον ἐν τῆ χαλάζη καὶ ἐν τοῖς ὑε-τοῖς διαστράπτον ³³τοῦτο πάλιν δ' ἕνα τραφῶσι δίχαιοι, καὶ τῆς ίδίας ἐπι- **13** λελήσαι δυνάμεως. 24 ή γαρ χτίσις σοι τῷ ποιήσαντι ὑπηρετοῦσα ἐπιτείνε- 36 ται είς χόλασιν χατά τῶν ἀδίχων, χαὶ ἀνίεται είς εὐεργεσίαν ὑπέρ τῶν εἰς σε πεποιβότων. 25 δια τοῦτο και τότε εἰς πάντα μεταλλευομένη τῷ παντοτρόφω 35 σου δωρεά ύπηρετει, πρός την των δεομένων βελησιν, 20 ένα μάβωσιν οι νίοι 26 σου, ούς ήγαπησας χύριε, ότι ούχ αί γενέσεις των χαρπών τρέφουσιν αν-3ρωπον, άλλα το όπμα σου τούς σοι πιστεύοντας διατηρεί. 37 το γαρ ύπο 27 πυρός μή φθειρόμενον άπλως ύπο βραχείας άχτινος ήλίου θερμαινόμενον έτήxero, ²⁸ σπως γνωστόν ή δτι δει φθάνειν τόν ήλιον έπ' ευχαριστίαν σου xal 28 πρός άνατολήν φωτός έντυγχάνειν σοι. ²⁹ άχαρίστου γάρ έλπος ώς χειμέριος 29 πάγνη τακήσεται, και ρυήσεται ώς ύδωρ άγρηστον.

^{6.} νομον σου 44. Α (item C vdir) ενκεντριζοντο 42. C αλλο σος... παντας 44. ΑC παραλημφθεισαν 46. απαρετητως 47. δικαιοις 48. ΑC αλλα αυτοι ... C χρισει 20. Α (item C vdir) αρτον απ ουρανου παρεσχες αυτοις αχοπ. (Α αχοπιαστως) 24. C om σου ... τ. σην πρ. τεχν. ενεφανιζεν γλυχυτητα 22. υπεμενε ... τους των εθνων 23. ΑC τουτο δε παλιν ινα ... ΑC επιλελησται 24. (χτησεις)... C τω ποιησαντι αυτον επιτινεται ... ΑC επιλελησται 24. (μαθουσιν ... αι γεν. τ. ανδρωπων 28. ΑC φθανειν ... C om χαι 29. ως μιερινη

XVII.

Μεγάλαι γάρ σου αί χρίσεις χαι δυςδιήγητοι. δια τοῦτο ἀπαίδευτοι 2 ψυχαί έπλανήθησαν. ² ὑπειληφότες γάρ χαταδυναστεύειν έθνος άγιον άνομοι, δέσμιοι σχότους χαί μαχράς πεδήται νυχτός χαταχλεισθέντες όρόφοις, φυγάδες 3 της αίωνίου προνοίας έχειντο. 3 λανθάνειν γάρ νομίζοντες έπι χρυφαίοις άμαρτήμασιν, άφεγγεί λήθης παραχαλύμματι έσχορπίσθησαν, θαμβούμενοι δεινώς • και ινδάλμασιν έκταρασσόμενοι. • ούδε γάρ ο κατέχων αυτούς μυχός άφόβως διεφύλασσεν, ήχοι δε καταράσσοντες αύτους περιεχόμπουν, και φάσματα άμε:-5 δήτοις χατηφή προςώποις ένεφανίζετο. * χαι πυρός μεν ούδεμία βία χατίσχυε φωτίζειν, ούτε αστρων έχλαμπροι φλόγες χαταυγάζειν υπέμενον την στυγνήν 6 έχείνην νύχτα. * διεφαίνετο δ' αύτοις μόνον αυτομάτη πυρά φόβου πλήρης, έχδειματούμενοι δε της μη σεωρουμένης έχείνης όψεως ήγοῦντο χείρω τά 7 βλεπόμενα. ⁷ μαγικής δε έμπαιγματα χατέχειτο τέχνης, χαι της έπι φρονήσει 8 αλαζονείας έλεγχος έφύβριστος⁸οί γαρ υπισχνούμενοι δείματα και ταραχάς 9 απελαύνειν ψυχής νοσούσης, ούτοι καταγέλαστον εύλάβειαν ένόσουν.⁹ και γαρ εί μηδέν αύτους ταραχώδες έφόβει, χνωδάλων παρόδοις χαι έρπετών συριγμοϊς έχσεσοβημένοι, διώλλυντο έντρομοι καλ τον μηδαμόθεν φευκτον άέρα 10 προςιδείν άρνούμενοι. ¹⁰ δειλόν γαρ ίδίως πονηρία μαρτυρεί καταδικαζομένη, 11 del δε προςείληφε τα χαλεπά συνεχομένη τη συνειδήσει. 11 ούθεν γάρ έστι 12 φόβος εί μη προδοσία των από λογισμού βοησηματων. 12 ένδοσεν δε ούσα ήττων ή προςδοχία πλείονα λογίζεται την άγνοιαν της παρεχούσης την βά-13 σανον altlac. 18 of 82 την αδύνατον όντως νύχτα χαι έξ άδυνάτου άδου μυ-14 χων έπελθούσαν τον αύτον ύπνον χοιμώμενοι, 14 τα μεν τέρασιν ήλαύνοντο φαντασμάτων, τὰ δὲ τῆς ψυχῆς παρελύοντο προδοσία αἰφνίδιος γἀρ αὐτοῖς 15 xal ἀπροςδόχητος φόβος ἐπῆλθεν. ¹⁵ εἶθ οῦτως, ὃς δή ποτ' οὐν ἦν ἐκεῖ 16 χαταπίπτων, έφρουρείτο είς την άσίδηρον είρχτην χαταχλεισθείς. ¹⁶ εί τε γάρ γεωργός ήν τις η ποιμήν η των κατ' έρημίαν έργάτης μόχωων, προληφθείς 17 την δυςάλυκτον έμενεν άνάγκην. 17 μια γαρ άλύσει σκότους πάντες έδεπησαν. εί τε πνεύμα συρίζον, η περί άμφιλαφείς χλάδους όρνέων ήχος εύμελής, η ρυθμός ύδατος πορευομένου βία, ή χτύπος άπηνης χαταρριπτομένων πετρῶν, 18 ¹⁸ η σχιρτώντων ζώων δρόμος άδεώρητος, η ώρυομένων άπηνεστάτων υπρίων φωνή, η άντανακλωμένη έκ κοιλοτάτων όρέων ήχώ, παρέλυσεν αύτοὺς έκ-19 φοβούντα. 19 όλος γάρ δ χόσμος λαμπρῷ χατελάμπετο φωτί, χαι άνεμπο-20 δίστοις συνείχετο έργοις. ¹⁰ μόνοις δε έχείνοις επετέτατο βαρεία νύξ, είχων του μελλοντος αύτους διαδέχεσται σκότους, έαυτοις δε ήσαν βαρύτεροι σκότους.

XVIII.

Τοϊς δὲ όσίοις σου μέγιστον ἦν φῶς, ὧν φωνὴν μὲν ἀχούοντες μορ-2 φὴν δὲ οἰχ ὁρῶντες, ὅτι μὲν οὖν κἀκεῖνοι ἐπεπόνβεισαν, ἐμακάριζον, ³ ὅτι δὲ οἰ βλάπτουσι προηδιχημένοι, εἰχαριστοῦσιν, καὶ τοῦ διενεχθῆναι χάριν 3 ἐδέοντο. ³ ἀνβ' ὧν πυριφλεγῆ στῦλον, ὁδηγὸν μὲν ἀγνώστου ὁδοιπορίας, ῆλιον 4 δὲ ἀβλαβῆ φιλοτίμου ξενιτείας παρέσχες. ⁴ ἄξιοι μὲν γὰρ ἐκεῖνοι στερηβῆναι φωτὸς καὶ φυλακισῆναι ἐν σκότει, οἱ κατακλείστους φυλάξαντες τοὑς υἱούς

XVII. 2. C επειληφοτες 3. C ληθη ... AC εσκοτισθησαν 4. μυθος ... AC αφοβους διεφυλαττεν 5. (C φωτειν) ... C επεμενον 6. εκδ. τε, C εκδειμαντουμενοι μεν ... της θεωρουμενης 7. κατεκιντο ... AC αλαζονιας S. C διγματα 9. AC συρισμοις ... εκπεφοβημενοι ... C εν τρομω 40. C om γαρ ... μαρτυρι, C μαρτυρια 44. A* (A** ουδε) C ουδεν γαρ 46. AC προλημφθεις ... δυςαληκτον 47. η ορνεων ... καταριπτομενων 48. απηνεστατος ... εκ κοιλοτητος ... παρελυεν 20. επετατο XVIII. 4. στι μεν ου κακ. 2. ηυχαριστουν 3. ξενητιας 4. εκεινου ... ου εν

Hebraeos illustrans, servans, educens. Σοφ. Σαλ. 19, 5. 167

σου, δι' ών ήμελλε το άφβαρτον νόμου φως τω αίωνι δίδοσβαι. 5 βουλευ- 5 σαμένους δ' αύτους τα των όσιων αποκτείναι νήπια, και ένος έκτεθέντος τέχνου χαι σωβέντος, είς έλεγχον το αύτων άφείλω πληθος τέχνων, χαι όμο-Συμαδόν απώλεσας έν ύδατι σφοδρώ. ⁶ έχείνη ή νύξ προεγνώστη πατράσιν 6 ήμων, Ένα ασφαλώς είδότες οίς έπίστευσαν δρχοις έπευβυμήσωσι. ⁷ προςεδέχθη 7 δε ύπο λαού σου σωτηρία μεν δικαίων, έχαρων δε άπωλεια. 8 ώ γαρ έτιμω-8 ρήσω τοὺς ὑπεναντίους, τούτω ἡμᾶς προςκαλεσάμενος ἐδόξασας. ⁹χουσή γαο 9 έδυσίαζον όσιοι παίδες άγαθών, και τον της δειότητος νόμον έν όμονοία διέ-Σεντο, τῶν αὐτῶν ὁμοίως καὶ ἀγαῶῶν καὶ κινδύνων μεταλήψεσαι τοὺς ἀγίους, πατέρων ἦδη προαναμελπόντων αἴνους. ¹⁰ ἀντήχει δ' ἀσύμφωνος ἐχῶρῶν βοή, 10 χαι οίχτρά διεφέρετο βρηνουμένων παίδων. ¹¹ όμοία δε δίχη δούλος αμα 11 δεσπότη χολασθείς, χαι δημότης βασιλεί τα αυτά πάσχων. 12 δμοθυμαδόν 12 δε πάντες εν ενί δνόματι βανάτου νεχρούς είχον αναριβμήτους. ούδε γάρ πρός το βάψαι οι ζώντες ήσαν έχανοι, έπει πρός μίαν ροπήν ή έντιμοτέρα γένεσις αύτῶν διεφβάρη. 13 πάντα γὰρ ἀπιστοῦντες διὰ τὰς φαρμαχίας, ἐπὶ τῷ τῶν 13 πρωτοτόχων όλ**έβρφ ώμ**ολόγησαν βεού υίδν λαόν είναι. ¹⁴ ήσύχου γαρ σιγής 14 περιεχούσης τα πάντα και νυκτός έν ίδίφ τάχει μεσαζούσης, ¹⁸ δ παντοδύ- 15 ναμός σου λόγος απ' ούρανών έχ βρόνων βασιλειών απότομος πολεμιστής είς μέσον της δλεθρίας ήλατο γής. 16 ξίφος όξυ την άνυπόχριτον έπιταγήν σου 16 φέρων, και στάς έπλήρωσε τα πάντα πανάτου και ούρανου μεν ήπτετο, βεβήχει δ' έπι γης. 17 τότε παραχρήμα φαντασίαι μεν όνείρων δεινώς έξε- 17 τάραξαν αύτούς, φόβοι δε έπέστησαν άδόχητοι, 18 χαι άλλος άλλαχή διφείς 18 ημιθυητος δε' ην Ευνησκεν αίτίαν ένεφάνιζεν. 19 οί γαρ όνειροι τορυβήσαντες 19 αύτούς τοῦτο προεμήνυσαν, ένα μή άγνοοῦντες δι' δ' χαχῶς πάσχουσαν ἀπόλωνται. 20 ήψατο δε καί δικαίων πείρα Σανάτου, και Σραύσις έν έρήμω έγε- 20 νετο πλήβους · άλλ' ούχ έπι πολύ έμεινεν ή όργη. 21 σπεύσας γάρ άνηρ άμεμ- 21 πτος προεμάχησε, το της ίδίας λειτουργίας οπλον προςευχήν και Δυμιάματος έξιλασμόν χομίσας, άντέστη τῷ Δυμῷ χαὶ πέρας έπέδηχε τη συμφορά, δειχνύς ότι σός έστι βεράπων. 22 ένίχησε δε τον όχλον ούχ ίσχύι του σώματος, 22 ούχ ὅπλων ἐνεργεία, ἀλλὰ λόγω τον χολάζοντα ὑπέταξεν, ὅρχους πατέρων χαί διαβήχας ύπομνήσας. ²³ σωρηδόν γάρ ήδη πεπτωχότων έπ' άλλήλων 23 νεχρών, μεταξύ στας ανέχοψε την όργην χαι διέσχισε την πρός τους ζώντας όδόν. 24 έπι γαρ ποδήρους ένδύματος ην όλος ό χόσμος, και πατέρων δόξαι 🗚 έπι τετραστίχου λίθου γλυφής, και μεγαλωσύνη σου έπι διαδήματος κεφαλής αύτοῦ. 25 τούτοις είξεν ὁ ὀλοβρεύων, ταῦτα δὲ ἐφοβήβησαν. ήν γὰρ μόνη ἡ 🗯 πειρα της όργης ίχανή.

XIX.

Τοϊς δὲ ἀσεβέσι μέχρι τέλους ἀνελεήμων Συμὸς ἐπέστη· προήδει γὰρ αὐτῶν καὶ τὰ μέλλοντα, ³ὅτι αὐτοὶ ἐπιστρέψαντες τοῦ ἀπεῖναι καὶ μετὰ \$ σπουδῆς προπέμψαντες αὐτούς, διώξουσι μεταμεληΞέντες^{. *}ἔτι γὰρ ἐν χερ-3 σὶν ἔχοντες τὰ πένΣη καὶ προςοδυρόμενοι τάφοις νεκρῶν, ἕτερον ἐπεσπάσαντο λογισμὸν ἀνοίας, καὶ οῦς ἱκετεύοντες ἐξέβαλον, τούτους ὡς φυγάδας ἐδίωκον. ^{*} εἶκκε γὰρ αὐτοὺς ἡ ἀξία ἐπὶ τοῦτο τὸ πέρας ἀνάγκη, καὶ τῶν συμβεβηκότων ἀμνηστίαν ἐνέβαλεν, Γνα τὴν λείπουσαν ταῖς βασάνοις προαναπληρώσωσι κόλασιν, ⁵ καὶ ὁ μὲν λαός σου παράδοξον ὁδοιπορίαν περάσῃ, ἐκεῖνοι ὅ

^{5.} τον αυτων αφιλου 7. προςδεχΣη 8. ως γαρ 9. οπ οσιοι ... μεταλημψεσΣαι ... προαναμελποντες 40. δε ασυμφωνος ... χ. οιχτρ. διεφενετο φωνη Эρην. παιδ. 42. διεφΣαρτο 46. υποταγην ... δε επι 47. δεινων 48. ριφΣις ... εΣνησχον αιτ. ενεφανιζον 49. προςεμηνυσαν 24. ΑC λιΣων 25. ΑC ολεΣρευων ... εφοβηΣη ΧΙΧ. 2. επιτρεψαντες 4. C εβαλεν ... ΑC προςαναπληρωσωσι

168 Σοφ. Σαλ. 19, 6. Deus perdens Egyptios, ducens Hebraeos.

6 δε ξένον εύρωσι Αάνατον. ⁶ όλη γαρ ή κτίσις εν ίδίω γένει πάλιν άνωβεν διετυπούτο, ύπηρετούσα ταις ίδίαις έπιταγαίς, ίνα οί σοι παίδες φυλαχωσιν 7 άβλαβεῖς. ⁷ ή την παρεμβολήν σχιάζουσα νεφέλη, έχ δὲ προϋφεστῶτος ΰδατος ξηρᾶς ἀνάδυσις γῆς έθεωρήθη, έξ έρυθρᾶς θαλάσσης όδὸς ἀνεμπόδιστος, καὶ 8 χλοηφόρον πεδίον έχ χλύδωνος βιαίου. ⁸δι' ού πανεσνί διήλου οί τη ση 9 σχεπαζόμενοι χειρί, Βεωρήσαντες Βαυμαστά τέρατα. 9 ώς γάρ ίπποι ένεμήσησαν χαὶ ὡς ἀμνοὶ διεσχίρτησαν, αίνοῦντές σε χύριε τὸν ῥυόμενον αὐτούς. 10 10 εμεμνηντο γαρ έτι των έν τη παροιχία αύτων, πως αντί μέν γενέσεως ζώων έξήγαγεν ή γη σχνίπα, άντι δε ενύδρων έξηρεύξατο ό ποταμός πληθος βα-11 τράγων. 11 έφ' ύστέρω δε είδον xal νέαν γένεσιν δρνέων, ότι επιθυμία προα-12 χθέντες ήτήσαντο έδέσματα τρυφής. 12 είς γάρ παραμυθίαν ανέβη αύτοις από **Βαλάσσης όρτυγομήτρα, και αι τιμωρίαι τοις άμαρτωλοις επήλοον, ούκ άνευ** τῶν γεγονότων τεχμηρίων τῆ βία τῶν χεραυνῶν. διχαίως γὰρ ἔπασχον ταῖς 13 ίδίαις αύτῶν πονηρίαις. 13 χαι γὰρ χαλεπωτέραν μισοξενίαν έπετήδευσαν οί μέν γάρ τους άγνοοῦντας οὐχ έδέχοντο παρόντας, οὐτοι δὲ εὐεργέτας ξένους 14 έδουλοῦντο. 14 xal οὐ μόνον, άλλ' ήτις ἐπισχοπή ἔσται αὐτῶν, ἐπεὶ ἀπεχύῶς 15 προςεδέχοντο τούς άλλοτρίους, ¹⁵οί δε μετά εορτασμάτων είςδεξάμενοι τούς 16 ήδη των αύτων μετεσχηχότας διχαίων δεινοϊς έχάχωσαν πόνοις. ¹⁶ έπλήγησαν δε και αορασία, ώςπερ έκεινοι έπι ταις του δικαίου Δύραις, ότε αγανεί περι-17 βληθέντες σχότει έχαστος τῶν αὐτοῦ θυρῶν τὴν δίοδον ἐζήτει. ¹⁷ δι' ἑαυτῶν γάρ τὰ στοιχεῖα μεσαρμοζόμενα, ῶςπερ ἐν ψαλτηρίω φθόγγοι τοῦ ῥυσμοῦ τὸ ὄνομα διαλλάσσουσι, πάντοτε μένοντα ήχω, ὅπερ ἐστίν εἰκάσαι ἐκ τῆς 18 των γεγονότων όψεως άχριβώς. 18 χερσαία γαρ είς ένυδρα μετεβάλλετο, χαί 19 νηχτά μετέβαινεν έπι γης. 19 πῦρ Ισχυσεν έν ῦδατι της ίδίας δυνάμεως, χαί 20 ύδωρ της σβεστικής δυνάμεως έπελανβάνετο. 20 φλόγες ανάπαλιν ευφβάρτων ζώων ούχ έμάραναν σάρχας έμπεριπατούντων, ούδὲ τηχτὸν εὕτηχτον χρυσταλ-21 λοειδές γένος άμβροσίας τροφής. 21 χατά πάντα γάρ χύριε έμεγάλυνας τον λαόν σου και έδόξασας, και ούχ υπερείδες έν παντι καιρώ και τόπω παριστάμενος

ΠΡΟΛΟΓΟΣ.

Πολλών και μεγάλων ήμιν δια του νόμου και των προφητών και των [1] άλλων τῶν κατ' αὐτοὺς ἡκολουβηκότων δεδομένων, ὑπὲρ ών δέον ἐστὶν ἐπαινεῖν τὸν Ἰσραἡλ παιδείας χαὶ σοφίας, χαὶ ὡς οὐ μόνον αὐτοὺς τοὺς ἀναγινώσχοντας δέον έστιν έπιστήμονας γίνεσβαι, άλλὰ χαι τοις έχτος δύνασβαι [5] τούς φιλομαβούντας χρησίμους είναι και λέγοντας και γράφοντας, ό πάππος

Subscriptio: A σοφια σολομωνος, C σοφια σολομωντος

Inscriptio : Α προλογος, C προλογος σιραχ [3] ΑC παιδιας [4] C γενεσθαι

^{6.} ταις σαις επιταγαις 7. τη την παρεμβ. σχιαζουση ... εθεωριτο 8. AC παν εθνος 9. AC ρυσαμενον 40. C om μεν ... C εξηγαγεν γη ... σχνιφας ... ανυδρων 14. ΑΟ ιδον ... γενεσιν νεαν ... Δ. οτε 42. ΑΟ προγεγονοτων 43. C αυτοι δε 44. C αλλα 46. ΑC των εαυτου Δυρ. 47. C δι εαυτ. δε 48. C μεταβαλλετο 49. AC ισχυεν ... AC δυναμεώς επιλελησμενον, και υδ. τ. σβ. φυσεως επελ. 20. ΑC κρυσταλλ. ευτηκτ. 24. C om xai sec. ... C υπερίδες ... C περισταμένος

Praefatur interpres. Sapientia ex Deo.

μου Ίησοῦς ἐπὶ πλείον ἑαυτόν δούς εἶς τε την τοῦ νόμου καὶ τῶν προφητῶν χαι των άλλων πατρίων βιβλίων αναγνωσιν, χαι έν τούτοις έχανην έξεν περιποιησάμενος, προήχθη και αύτος συγγράψαι τι των είς παιδείαν και σοφίαν άνηχόντων, όπως οι φιλομαθείς χαι τούτων ένοχοι γενόμενοι πολλώ μάλλον έπιπρος δώσι διά της έννόμου βιώσεως. παραχέχλησης ούν μετ' εύνοίας χαί [10] προςοχής την αναγνωσιν ποιείσπαι, και συγγνώμην έχειν έφ' οίς αν δοκώμεν τών χατά την έρμηνείαν πεφιλοπονημένων τισί τών λέξεων άδυναμεϊ» ού γάρ ίσοδυναμεϊ αύτά έν έαυτοῖς έβραϊστι λεγόμενα χαι ὅταν μεταχϿῆ εἰς έτέραν γλώσσαν. ού μόνον δε ταῦτα, άλλὰ χαι αὐτὸς ὁ νόμος χαι αί προφητείαι χαι τὰ λοιπὰ τῶν βιβλίων οὐ μιχράν ἔχει την διαφοράν ἐν ἑαυτοῖς [15] λεγόμενα. έν γαρ τω όγδόω χαι τριαχοστώ έτει έπι του Εύεργέτου βασιλέως παραγενηβείς είς Αίγυπτον χαί συγγρονίσας, εύρον ού μικράς παιδείας άφόμοιον άναγχαιότατον έβέμην αύτος προςενέγχασβαί τινα σπουδήν χαι φιλοπονίαν τοῦ μεβερμηνεῦσαι τήνδε την βίβλον. πολλήν γάρ άγρυπνίαν χαὶ ἐπιστήμην προςενεγκάμενος έν τῷ διαστήματι τοῦ χρόνου πρὸς τὸ ἐπὶ πέρας [20] άνοντα το βιβλίον έχδόσται, χαι τοις έν τη παροιχία βουλομένοις φιλομαβείν, προχατασχευαζομένοις τα ήρη έν νόμω βιοτεύειν.

ΣΟΦΙΑ ΣΕΙΡΑΧ.

I.

Πασα σοφία παρὰ χυρίου, χαὶ μετ' αὐτοῦ ἐστὶν εἰς τὸν αἰῶνα. ³ ἄμμον ⁹ Saλασσῶν χαὶ σταγόνας ὑετοῦ χαὶ ἡμέρας αἰῶνος τἰς ἐξαριβμήσει; ³ ὕψος 3 οὐρανοῦ χαὶ πλάτος γῆς χαὶ ἄβυσσον χαὶ αρφίαν τἰς ἐξιχνιάσει; ⁴ προτέρα ἐ πάντων ἕκτισται σοφία, χαὶ σύνεσις φρονήσεως ἐξ αἰῶνος. ⁶ ῥίζα σοφίας τἰνι 6 ἀπεχαλύφϑη; χαὶ τὰ πανουργεύματα αὐτῆς τἰς ἔγνω; ⁸ εἰς ἐστὶ σοφὸς φο-8 βερὸς σφόδρα, χαβήμενος ἐπὶ τοῦ βρόνου αἰτοῦ, χύριος. ⁹ ἀἰτὸς ἔχτισεν αὐ-9 τήν, χαὶ εἰδε χαὶ ἐξηρίβμησεν αὐτῆν, χαὶ ἐξέχεεν αὐτὴν ἐπὶ πάντα τὰ ἔργα αὐτοῦ, ¹⁹μετὰ πάσης σαρχὸς κατὰ τὴν δόσιν αὐτοῦ, χαὶ εἰοροσίνη καὶ τἰ στέφανος ἀγαλλιάματος. ¹³ φόβος χυρίου δόξα χαὶ χαύχημα χαὶ εἰοφροσίνη χαὶ τι σύνην χαὶ χαρὰν χαὶ μαχροημέρευσιν. ¹³ τῷ φοβουμένῳ τὸν χύριον εὖ ἔσται 13 ἐπ΄ ἐσχάτων, χαὶ ἐν ἡμέρα τελευτῆς αὐτοῦ εὐρήσει χάριν. ¹⁴ ἀρχὴ σοφίας ¹⁴ μετὰ ἀνβρώπων βεμέλιον αἰῶνος ἐνόσσευσς, χαὶ μετὰ τοῦ σπέρματος αὐτῶν ἐμπιστευθήσεται. ¹⁶ πλησμονὴ σοφίας φοβείσθαι τὸν χύριον, καὶ μεδύσει ٤⁴ αὐτοῦς ἀπὸ τῶν χαρπῶν αὐτῆς⁻¹⁷πάντα τὸν οίχοι αὐτῆς ἐμπλήσει ἐπι¹⁷ μημάτων, χαὶ τὰ ἀποδοχεῖα ἀπὸ τῶν γεννημάτων αὐτῆς. ¹⁸ στέφανος σοφίας ¹⁸

[6] την νομου [8] ΑC παιδιαν [9] ενηχοι [44] αι προφητιαι, C οι προφηται [47] ΑC παιδιας (A sic: παιδιας · Αφομοιον) [48] αναγχ. εδεμ. χαι αυτος τινα προςεν. σπουδην, C αναγχ. συν εδεμ. χαι αυτ. τινα πρ. σπουδ. [49] οπ τηνδε ... Οπ γαρ ... C αγρυπνιαν επιστημην [24] ΑC αγαγοντα [32] ΑC * προχατασχευαζομενους τα ηδη εννομως ... C βιωτευειν Inscriptio: AC σοφια ιησου υιου στραχ

 6. AC τα πανουργηματα 8. ed. rom. (item AC) χυριος c. seqq. conjg. 9. ιδεν ... ed. rom. in fine plene interpg. 44. C χαι δωσει ευφροσυνην χαι χαραν χαι μαχροημερευσιν (ut v. 49.) pro χ. ευφρ. χ. στεφ. αγαλλ. 43. AC ευλογηθησεται pro ευρ. χαρ. 44. φοβ. τ. χυριον, C φοβος χυριου 45. om χαι prius 47. AC αποδοχια ... AC γενηματων

170 Zapax 1, 19. Sapiens timet Deum, patiens ac fidens.

19 φόβος χυρίου, ἀναβάλλων εἰρήνην καὶ ὑγίειαν ἰάσεως. ¹⁹ καὶ εἰδε καὶ ἐξηρίβμησεν αὐτήν, ἐπιστήμην καὶ γνῶσιν συνέσεως ἐξώμβρησε, καὶ δόξαν κρα-80 τούντων αὐτῆς ἀνύψωσεν. ²⁰ ῥίζα σοφίας φοβεῖσβαι τὸν κύριον, καὶ οἱ κλά-22 δοι αὐτῆς μακροημέρευσις. ²² οὐ δυνήσεται Δυμὸς άδικος δικαιωβῆναι² ἡ 33 γὰρ ῥοπὴ τοῦ Δυμοῦ αὐτοῦ πτῶσις αὐτῷ. ²³ ἕως καιροῦ ἀνβέξεται μακρό-24 Συμος, καὶ ὕστερον αὐτῷ ἀναδώσει εὐφροσύνη. ²⁴ ἕως καιροῦ κρύψει τοὺς 25 λόγους αὐτοῦ, καὶ χείλη πιστῶν ἐκδιηγήσεται σύνεσιν αὐτοῦ. ²⁵ ἐν Δησαυροἰς 26 σοφίας παραβολὴ ἐπιστήμης, βδέλυγμα δὶ ἀμαρτωλῷ Δεοσέβεια. ³⁶ ἐπεδύγὰρ καὶ παιδεία φόβος κυρίου, καὶ ἡ εὐδοκία αὐτοῦ πίστις καὶ πραότης. 28 ²⁶μὴ ἀπειδήσης φόβφ κυρίου, καὶ ἡ εὐδοκία αὐτοῦ πίστις καὶ πραότης. 28 ²⁶μὴ ὑποκριδης ἐν στόμασιν ἀνϿφώπων, καὶ ἐν τοῖς χείλεσί σου πρόςεχε. 30 ³⁰μὴ ὑποκριδης ἐν στόμασιν ἀνϿρώπων, καὶ ἐν τοῖς χείλεσί σου αρόςεχε. 30 ³⁰μὴ ἐξύψου σεαυτόν, ἕνα μὴ πέσης καὶ ἐπαγάγης τῆ ψυχῆ σου ἀτιμίαν, καὶ ἀποκαλύψει κύριος τὰ κρυπτά σου, καὶ ἡ καφώ συναγωγῆς καταβαλεί σε, ὅτι οὐ προςῆλδες φόβφ κυρίου, καὶ ἡ καρδία σου πλήρης δόλου.

II.

Τέκνον, εί προςέρχη δουλεύειν χυρίω Βεώ, έτοίμασον την ψυχήν σου 2 είς πειρασμόν. 2 εύθυνον την χαρδίαν σου και χαρτέρησον, και μή σπεύσης 3 έν χαιρῷ ἐπαγωγῆς. * χολλήβητι αὐτῷ χαὶ μὴ ἀποστῆς, ἕνα αὐξηβῆς ἐπ' 4 έσγάτων σου. * καιν δ έαν έπαχθη σοι δέξαι, και έν άλλάγμασι ταπεινώσεώς 5 σου μαχροθύμησον. δότι έν πυρί δαχιμάζεται χρυσός, χαι άνθρωποι δεχτοί 6 έν χαμίνω ταπεινώσεως. ⁶ πίστευσον αύτῶ χαι άντιλήψεται σου, εύθυνον τὰς 7 όδούς σου και έλπισον έπ' αὐτόν. ⁷ οἱ φοβούμενοι τὸν κύριον ἀναμείνατε τὸ 8 ἐλεος αὐτοῦ, καὶ μὴ ἐκκλίνητε ἕνα μὴ πέσητε.⁸ οἱ φοβούμενοι κύριον πι-9 στεύσατε αὐτῷ, καὶ οὐ μὴ πταίση ὁ μισῦὸς ὑμῶν.⁹ οἱ φοβούμενοι κύριον 10 έλπίσατε είς άγαθά χαὶ εἰς εὐφροσύνην αἰῶνος χαὶ ἐλέους. Ιυ έμβλέψατε εἰς άρχαίας γενεάς και ίδετε τίς ένεπίστευσε κυρίω και κατησχύνθη; η τίς ένέμεινε τῷ φόβω αὐτοῦ χαὶ έγχατελείφωη; η τίς ἐπεχαλέσατο αὐτόν, χαὶ 11 ύπερείδεν αύτόν; 11 διότι οίχτίρμων χαι ελεήμων ό χύριος, χαι αφίησιν άμαρ-12 τίας και σώζει έν καιρῷ Αλίψεως. 12 οὐαί καρδίαις δειλαῖς και χερσί παρει-13 μέναις, και άμαρτωλώ έπιβαίνοντι έπι δύο τρίβους. 13 οὐαι χαρδία παρειμένη, 14 ότι ού πιστεύει. διά τοῦτο ού σχεπασβήσεται. 14 ούαι ύμιν τοις άπολωλε-15 χόσι την ύπομονήν και τι ποιήσετε όταν επισχέπτηται ό χύριος; 15 οί φοβούμενοι χύριον ούχ απειδήσουσι δημάτων αύτοῦ, καὶ οἱ ἀγαπῶντες αὐτὸν 16 συντηρήσουσι τὰς ὁδοὺς αὐτοῦ ¹⁶ οἱ φοβούμενοι χύριον ζητήσουσιν εὐδοχίαν 17 αύτοῦ, xai oi ἀγαπῶντες αὐτὸν ἐμπλησβήσονται τοῦ νόμου. 17 οἱ φοβούμενοι χύριον έτοιμάσουσι χαρδίας αύτων, χαι ένωπιον αύτοῦ ταπεινώσουσι τὰς 18 ψυχάς αὐτῶν. ¹⁸ ἐμπεσούμεβα εἰς χεῖρας χυρίου καὶ οὐκ εἰς χεῖρας ἀν-βρώπων ὡς γὰρ ἡ μεγαλωσύνη αὐτοῦ, οὕτως καὶ τὸ ἐλεος αὐτοῦ.

Ш.

² Έμοῦ τοῦ πατρὸς ἀχούσατε, τέχνα, καὶ οῦτως ποιήσατε, ἕνα σωβήτε[•] 2² ὁ γὰρ χύριος ἐδόξασε πατέρα ἐπὶ τέχνος, καὶ χρίσιν μητρὸς ἐστερέωσεν 24 ἐφ² υἰοῖς. ³ ὁ τιμῶν πατέρα ἐξιλάσεται ἀμαρτίας[•] ⁴ καὶ ὡς ὁ ἀποβησαυ-

48. C υγιαν 49. ιδεν ... C χρατουντ. αυτην 23. αυτ. αναδ. ευφροσυνην, C αναδ. αυτ. ευφροσυνην 24. πολλων pro πιστων 25. αμαρτωλου 26. AC επιδυμησας 27. AC παιδια ... AC πραυτης 29. C εν χειλεσιν Η. 4. om Sew 5. C om χαμινω 6. AC αντιλημψεται ... χαι ευδυνου 7. C om τον 9. C τον χυριον 40. C υπερίδεν 44. C om την 45. C τον χυριον ... οι φοβ. χυρ. ζητησουσιν ευδοχιαν αυτου 46. C τον χυριον ... C om του 48. C μεγαλοσυνη 111. 3. AC εξιλασχεται 4. AC ως απο3.

Liberi et parentes. Modestia; misericordia. Succey 4, 9. 171

ρίζων ό δοξάζων μητέρα αύτοῦ. ⁵ό τιμῶν πατέρα εύφρανβήσεται ὑπὸ τέ- 5 χνων, χαί έν ήμερα προςευχής αύτοῦ είςαχουσπήσεται. ⁶ό δοξάζων πατέρα 6 μαχροημερεύσει, και ό είζαχούων χυρίου αναπαύσει μητέρα αύτοῦ, 7 και ώς 7 δεσπόταις δουλεύσει έν τοις γεννήσασιν αυτόν. εν έργω και λόγω τίμα 8 τόν πατέρα σου, ίνα έπέλξη σοι εύλογία παρ' αύτου. ⁹ εύλογία γάρ πα- 9 τρός στηρίζει οίκους τέκνων, κατάρα δε μητρός έκριζοι βεμελια. ¹⁰μη δο- 10 ξάζου έν άτιμία πατρός σου, ου γάρ έστι σοι δόξα πατρός άτιμία. 11 ή 11 γάρ δόξα άνδρώπου έχ τιμής πατρός αύτοῦ, χαὶ ὄνειδος τέχνοις μήτηρ έν άδοξία. ¹³ τέχνον, αντιλαβού έν γήρα πατρός σου, και μη λυπήσης αυτόν έν 12 τη ζωή αύτου^{. 13} καν απολείπη σύνεσιν, συγγνώμην έχε, και μη άτιμάσης 13 αύτον έν πάση ίσχύε σου. 14 έλεημοσύνη γαρ πατρός ούχ έπιληστήσεται, xal 14 άντι άμαρτιών προςανοιχοδομηθήσεται σοι 15 έν ημέρα βλίψεως σου άναμνη- 15 σΞήσεταί σου · ώς εύδία έπι παγετώ, ούτως αναλυθήσονταί σου αί άμαρτίαι. 16 ώς βλάςφημος ό έγχαταλιπών πατέρα, χαλ χεχατηραμένος ύπο χυρίου 16 ό παροργίζων μητέρα αύτου. 17 τέχνον, έν πραύτητι τα έργα σου διέξαγε, 17 χαὶ ὑπὸ ἀνϿρώπου δεχτοῦ ἀγαπηϿήση. ¹⁸ ὄσω μέγας εἶ, τοσούτῳ ταπεινοῦ 18 σεαυτόν, χαὶ ἕναντι χυρίου εὐρήσεις χάριν³⁰ ὅτι μεγάλη ἡ δυναστεία τοῦ 20 χυρίου χαι ύπο των ταπεινών δοξάζεται.²¹ γαλεπώτερα σου μή ζήτει, χαι 21 ίσχυρότερά σου μή έξέταζε. 22 α προςετάγη σοι, ταῦτα διανοοῦ. οὐ γάρ 23 έστι σοι χρεία των χρυπτων. 23 έν τοῖς περισσοῖς τῶν ἔργων σου μὴ περιερ-23 γάζου πλείονα γάρ συνέσεως άνθρώπων υπεδείχθη σοι. 24 πολλούς γάρ έπλά- 94 νησεν ή υπόληψις αύτων, χαι υπόνοια πονηρά ώλισθησε διανοίας αύτων. 26 xal ό άγαπῶν χίνδυνον ἐν αὐτῷ ἐμπεσεῖται · χαρδία σχληρά χαχωβήσεται 20 έπ' έσχάτων. 27 χαρδία σχληρά βαρυνβήσεται πόνοις, χαι ό άμαρτωλός προς- 27 Υήσει αμαρτίαν έφ' αμαρτίαις. ²⁸ έπαγωγη ύπερηφάνου ούχ έστιν ίασις, 98 φυτόν γαρ πονηρίας έβρίζωχεν έν αύτῷ. ²⁹ χαρδία συνετοῦ διανοηγήσεται 99 παραβολήν, και ούς άκροατοῦ ἐπιθυμία σοφοῦ. ⁶⁰πῦρ φλογιζόμενον ἀποσβί- 30 σει ὕδωρ, καὶ ἐλεημοσύνη ἐξιλάσεται ἁμαρτίας. ³¹ὁ ἀνταποδιδοὺς χάριτας 31 μέμνηται είς τὰ μετὰ ταῦτα, καὶ ἐν καιρῶ πτώσεως εύρήσει στήριγμα.

IV.

Τέκνον, την ζωήν τοῦ πτωχοῦ μή ἀποστερήσης, καὶ μὴ παρελκύσης όφβαλμοὺς ἐπιδεεῖς·³ ψυχὴν πεινῶσαν μὴ λυπήσης, καὶ μὴ παροργίσης ἄνδρα 2 ἐν ἀπορία εὐτοῦ·³ καρδίαν παροργισμένην μὴ προςταράξης, καὶ μὴ παρελ-3 κύσης δόσιν προςδεομένου·⁴ ἐκέτην βλιβόμενον μὴ ἀπαναίνου, καὶ μὴ ἀπο-4 στρέψης τὸ πρόςωπόν σου ἀπὸ πτωχοῦ· ⁵ἀπὸ δεομένου μὴ ἀποστρέψης 5 ἀρβαλμόν, καὶ μὴ δῷς τόπου ἀνβρώπῳ καταράσασβαί σε· ⁶ καταρωμένου 6 γάρ σε ἐν πικρία ψυχῆς αὐτοῦ, τῆς δεήσεως αὐτοῦ ἐπακούσεται ὁ ποιήσας αὐτόν. ⁷ προςοριῆ συναγωγῆ σεαυτὸν ποίει, καὶ ἀποκρίβητι αὐτῷ είρηνικὰ ἐν 8 πραῦτητι.⁹ ἐξελοῦ ἀδικούμενον ἐκ χειρὸς ἀδικοῦντος, καὶ μὴ δλιγοψυχήσης ἐν 9

^{5.} επι τεχνοις 6. C μαχροημερευσαι 40. C om σοι ... AC προς (πρς est πατρος) ατιμιαν pro πατρος ατιμια 42. C εν γηρει 43. AC και εα ... C απολειπης ... συγνωμην 46. C μητερα pro πατερα ... C κατηραμενος ... παρα χυριου 47. τα εργα σου εν πραυτητι 20. AC η δυναστια χυριου 33. C υπεδελη σοι 24. C υπολημιψις ... °διανοιαν 26. AC εν αυτω απολειται 27. C post βαρυνλησεται resuram habet usque ante φυτον γαρ (cf. codicis editionem) 28. C ° υπερηφανων ... C⁴ post ιασις add οδοιποριαι αυτου εκριζωλησονται (?) ... C ερριζωσεν αυτω 30. C εξιλασκεται 34. AC πτωσεως αυτου ΙV. 3. παρωργισμενην 6. C ειςαχουσεται 7. C εν συναγωγη

10 τῶ χρίνειν σε. 10 γίνου όρφανοῖς ὡς πατήρ, χαὶ ἀντὶ ἀνδρὸς τῆ μητρὶ αὐ-11 τών και έση ώς υίος ύψίστου, και άγαπήσει σε μάλλον η μήτηρ σου. 11 ή 12 σοφία υίους έαυτη ανύψωσε, και έπιλαμβάνεται των ζητούντων αύτην. 12 ό άγαπῶν αὐτὴν ἀγαπῷ ζωήν, χαὶ οἱ ὀρβρίζοντες πρὸς αὐτὴν ἐμπλησβήσονται 13 εύφροσύνης. 13 δ χρατών αύτης χληρονομήσει δόξαν, χαι ου είςπορεύεται εύ-14 λογήσει χύριος^{. 14}οί λατρεύοντες αύτη λειτουργήσουσιν άγίω, χαι τοὺς ἀγα-15 πῶντας αὐτὴν ἀγαπῷ ὁ χύριος^{. 15}ὁ ὑπαχούων αὐτῆς χρινεῖ ἐἈνη, χαὶ ὁ 16 προςελθών αύτη χατασχηνώσει πεποιθώς. ¹⁶ έαν έμπιστεύσης χαταχληρονο-17 μήσεις αὐτήν, χαὶ ἐν χατασχέσει ἔσονται αἶ γενεαὶ αὐτοῦ· ¹⁷ ὅτι διεστραμμένως πορεύεται μετ' αύτοῦ έν πρώτοις, φόβον δε χαι δειλίαν επάξει έπ' αύτόν, χαί βασανίσει αύτον έν παιδεία αύτης, έως ου έμπιστεύση τη ψυγή 18 αύτοῦ και πειράση αύτὸν ἐν τοῖς δικαιώμασιν αὐτῆς. ¹⁸ και πάλιν ἐπανήξει χατ' εύμεῖαν πρός αύτὸν χαὶ εὐφρανεῖ αὐτόν, χαὶ ἀποχαλύψει αὐτῷ τὰ 19 χρυπτά αύτῆς. ¹⁹ ἐἀν ἀποπλανηΣῆ, ἐγκαταλείψει αὐτόν, καὶ παραδώσει 20 αὐτὸν εἰς χείρας πτώσεως αὐτοῦ. ²⁰ συντήρησον καιρον καὶ φύλαξαι ἀπὸ 21 πονηρού, χαι περί της ψυχής σου μή αίσχυνθής. 21 έστι γάρ αίσχύνη 22 επάγουσα άμαρτίαν, χαι έστιν αίσχύνη δόξα χαι χάρις. 22 μη λάβης πρόςω-23 πον χατά τῆς ψυχῆς σου, χαὶ μὴ ἐντραπῆς εἰς πτῶσίν σου. 28 μὴ χωλύσης 94 λόγον έν χαιρώ σωτηρίας. ²⁴ έν γάρ λόγω γνωσθήσεται σοφία, χαι παιδεία 25 έν βήματι γλώσσης. ²⁵ μη άντίλεγε τη άληβεία, και περί της άπαιδευσίας 96 σου έντραπηδι· 26 μή αίσχυνδής όμολογήσαι έφ' άμαρτίαις σου, και μή βια-27 ζου δοῦν ποταμοῦ. ²⁷ καὶ μὴ ὑποστρώσης σεαυτὸν ἀνϿρώπω μωρῶ, καὶ μὴ 28 λάβης πρόςωπου δυνάστου. 28 έως τοῦ Σανάτου άγώνισαι περί τῆς ἀληβείας, 29 και κύριος ό πεός πολεμήσει ύπερ σου. 29 μή γίνου τραχύς έν γλώσση σου, 30 και νωβρός και παρειμένος έν τοις έργοις σου. 30 μη ίσβι ώς λέων έν το 31 οίχω σου, και φαντασιοχοπών έν τοις οίχέταις σου. 31 μή ζστω ή χείρ σου έκτεταμένη είς τὸ λαβείν, καὶ έν τῷ ἀποδιδόναι συνεσταλμένη.

v.

Μή δπεχε έπὶ τοῦς χρήμασί σου, xαὶ μὴ εἴτης Αὐτάρχη μοί ἐστι. ² μὴ ἐξαχολούθει τῆ ψυχῆ σου καὶ τῆ ἰσχύῖ σου, τοῦ πορεύεσθαι ἐν ἐπθυμίαις 3 καρδίας σου, ³ καὶ μὴ εἴτης Γίς με δυναστεύσει; ὁ γὰρ χύριος ἐκδικῶν ἐκδιἐ κήσει σε. ⁴ μὴ εἴτης ¨Ημαρτον, καὶ τί μοι ἐγένετο; ὁ γὰρ χύριος ἐκδικῶν ἐκδιἑ κρόθυμος. ⁵ περὶ ἐξιλασμοῦ μὴ ἄφοβος γίνου, προςθείναι ἀμαρτίαν ἐφ ἀμαρἑ κρόθυμος. ⁵ περὶ ἐξιλασμοῦ μὴ ἄφοβος γίνου, προςθείναι ἀμαρτίαν ἐφ ἀμαρἑ τράθυμος. ⁵ περὶ ἐξιλασμοῦ μὴ ἄφοβος γίνου, προςθείναι ἀμαρτίαν ἐφ ἀμαρἑ τάις, ⁶ καὶ μὴ εἴτης ⁶ Ο οἰχτιριός αὐτοῦ πολύς, τὸ πλήβος τῶν ἀμαρτίῶν μου ἐξιλάσεται· ἐλεος γὰρ καὶ ὀργὴ παρ' αὐτοῦ, καὶ ἐπὶ ἀμαρτωλούς κατα-⁷ παύσει ὁ βυμὸς αὐτοῦ. ⁷ μὴ ἀνάμενε ἐπιστρέψαι πρὸς χύριον, καὶ μὴ ὑπερβάλλου ἡμέραν ἐξ ἡμέρας· ἐξάπινα γὰρ ἐξελεύσεται ὀργὴ κυρίου, καὶ ἐν 8 καιρῷ ἐκδικήσεως ἐξολῆ. ⁸ μὴ ἕπεχε ἐπὶ χρήμασιν ἀδίκοις· οἰδὲν γὰρ ὡφε-9 λήσεις ἐν ἡμέρα ἐπαγωγῆς. ⁹μὴ λίκμα ἐν παντὶ ἀνέμφ, καὶ μὴ πορεύου ἐν 10 πάση ἀτραπῷ· οῦτως ὁ ἀμαρτωλὸς ὁ δίγλωσσος. ¹⁰ ἰσῦ ἐστηριγμένος ἐν συνέ-11 σει σου, καὶ εἰς ἔστω σου ὁ λόγος. ¹¹ γίνου ταχύς ἐν ἀκροάσει σου, καὶ ἐμ μροςθος μου ἀ διάρος. ¹² ἰς ἐκροδυνας σου, καὶ ἐς μαρώρουμία φθέγγου ἀπόχρισν. ¹² εἰ ἕστι σοι σύνεσις, ἀποχρίθητι τῷ

^{40.} ed. rom. ή pro ή 44. AC μευς αυτης 43. AC ευλογει 44. C om δ 45. AC x. o. προςεχων 46. AC εμπιστευσει (C ενπ.) χαταχληρονομησει 47. C διεστραμμενης ... AC πορευσεται (C πορευσσται) ... AC om δε ... AC παιδια, ed. rom. -διά ... C ενπιστευσει ... AC πειρασει 24. C om χ. παιδ. εν σημ. γλ. 25. AC εντραπητι 27. AC αν³ρ. μωρ. σεαυτον 28. AC εως ³ανατου 29. ταχυς... C νω³ρος παρειμενος V. 2. AC om του πορ. εν επ. χ. σου 3. C om μη ... om σε 4. C om χαι ... C om ο γαρ χ. εστ. μαχρ. 6. AC παρ αυτω 7. C χαι εξελουσα pro χ. εν χαιρω 8. ωφελησει σε 9. C λιγμα ... C om χαι 40. C om (vdir) σου prius 42. C om σε

πλησίον. εί δε μή, ή χείρ σου έστω έπι στόματί σου. ¹³ δόξα και άτιμία έν 43 λαλιά, και γλώσσα άνθρώπου πτώσις αύτῷ. ¹⁴μή κληθής ψίθυρος, και τῆ 14 γλώσση σου μή ένέδρευε. έπι γὰρ τῷ κλέπτη έστιν αίσχύνη, και κατάγνωσις πονηρὰ έπι διγλώσσου. ¹⁶ έν μεγάλῳ και έν μικρῷ μή άγνόει. 15

VI.

Και άντι φίλου μη γίνου έχβρος. δνομα γαρ πονηρόν αισχύνην και δνειδος χληρονομήσει, ούτως δ άμαρτωλός δ δίγλωσσος. ²μή έπαρης σεαυ- 2 τόν έν βουλη ψυχής σου, ένα μη διαρπαγή ώς ταύρος ή ψυχή σου. *τά 3 φύλλα σου καταφάγεσαι και τους καρπούς σου απολέσεις, και αφήσεις σεαυτόν ώς ξύλον ξηρόν. Ψυχή πονηρά απολεί τον κτησαμενον αύτην, και 4 επίχαρμα έχθρών ποιήσει αύτον. δλάρυγε γλυκύς πληθυνεί φίλους αύτοῦ, και δ γλώσσα εύλαλος πληθυνεί εύπρος ήγορα. Οι είρηνεύοντες σοι έστωσαν πολλοί, 6 οξ δὲ σύμβουλοί σου εἰς ἀπὸ χιλίων. ⁷εἰ χτασαι φίλον, ἐν πειρασμῷ χτῆσαι 7 αὐτόν, καὶ μὴ ταχὺ ἐμπιστεύσης αὐτῷ. ⁸ἔστι γὰρ φίλος ἐν καιρῷ αὐτοῦ, 8 καὶ σὐ μὴ παραμείνῃ ἐν ἡμέρα βλίψεὡς σου. ⁹ καὶ ἔστι φίλος μετατιβέμε- 9 νος είς έχθραν, και μάχην όνειδισμού σου άποκαλύψει. 10 και έστι φίλος κοι- 10 νωνός τραπεζών, και ού μη παραμείνη έν ημέρα Αλίψεως σου. 11 και έν τοῦς 11 dyadois sou torat we ou, xal tal rous olxeras sou massingedostat. 12 cks 12 ταπεινωθής, έσται κατά σοῦ, καὶ ἀπὸ τοῦ προςώπου σου κρυβήσεται. 13 ἀπὸ 13 των έχαρών σου διαχωρίσαητι, και άπο των φίλων σου πρόζεχε. 14 φίλος 16 πιστός σχέπη χραταιά, ό δε εύρων αύτον εύρε Σησαυρόν. 10 φίλου πιστού 15 ούκ έστιν άντάλλαγμα, και ούκ έστι σταθμός τῆς καλλονῆς αὐτοῦ. 16 φίλος 16 πιστός φάρμαχον ζωής, και οι φοβούμενοι χύριον ευρήσουσαν αυτόν. 17 δ φο- 17 βούμενος χύριον εύβύνει φιλίαν αύτου, ότι χατ' αύτον ούτως και ό πλησίον αύτου. 18 τέχνον, έχ νεότητός σου έπίλεξαι παιδείαν, χαί έως πολιών εύρησεις 18 σοφίαν. 19 ώς δ άροτριών και δ σπείρων πρόζειθε αύτη, και άνάμενε τους 19 άγα 3ούς χαρπούς αύτῆς ἐν γὰρ τῆ ἐργασία αὐτῆς δλίγον χοπιάσεις, και ταχύ φάγεσαι γεννημάτων αὐτῆς. ³⁰ ὡς τραχεῖά ἐστι σφόδρα τοῖς ἀπαιδεύτοις, και 30 οὐχ ἐμμενεῖ ἐν αὐτῆ ἀχάρδιος. ³¹ ὡς λί3ος δοχιμασίας ἰσχυρός ἔσται ἐπ' 31 αύτῷ, xai οὐ χρονιεί ἀπορρίψαι αὐτήν. 32 σοφία γάρ xaτὰ τὸ ὄνομα αὐτῆς 🕿 έστι, και ού πολλοίς έστι φανερά. 28 άκουσον τέκνον και δέξαι γνώμην μου, 23 χαί μή άπαναίνου την συμβουλίαν μου. 24 χαι είς ένεγχον τους πόδας σου είς 👥 τάς πέδας αύτῆς, xal είς τον xλοιόν αύτῆς τον τράχηλόν σου. 35 ὑπόλες τον 55 ώμόν σου και βάσταξον αύτήν, και μή προςοχθίσης τοις δεσμοίς αυτής. 26 έν πάση ψυχή σου πρόςελθε αύτή, xal έν όλη δυνάμει σου συντήρησον τας 26 δδούς αύτής. 27 έξίχνευσον xal ζήτησον, xal γνωσθήσεται σοι, xal έγχρατής 27 γενόμενος μη αφής αύτην 28 έπ' έσχάτων γαρ ευρήσεις την άναπαυσιν αυ-98 τής, και στραφήσεταί σοι είς ευφροσύνην ³⁹ και έσονταί σοι αι πέδαι είς 29 σχέπην ίσχύος, χαι οί χλοιοι αύτης είς στολήν δόξης. 30 χόσμος γαρ χρύσεός 30 έστιν έπ' αύτης, και οί δεσμοι αύτης κλωσμα ύακινθανον. *1 στολήν δόξης 34 ένδύση αύτήν, και στέφανον άγαλλιάματος περιβήσεις σεαυτώ. 32 έαν βέλης 22 τέχνου, παιδεύβηση, καὶ ἐἀν δῷς τὴν ψυχήν σου, πανοῦργος ἔση. 38 ἐἀν ἀγα- 33 πήσης ἀχούειν, ἐκδέξη, καὶ ἐἀν κλίνης τὸ οὖς σου, σοφὸς ἔση. 34 ἐν πλήβει 34 πρεσβυτέρων στήβι, και τίς σοφός, αύτῷ προςκολλήβητι. 30 πασαν διήγησιν 35

^{42.} C εσται εν τω στομ. σου 43. C χαι η γλωσσα αυτου VI. 3. AC ως φυλλον ξηρον 5. C λαρυξ ... C ευπροςηγοριαν 9. AC εις εχδρον ... C χαι μαχη 45. C om αυτου 46. C τον χυριον 49. AC και ως ο σπειρων ... AC των γενηματων 23. εκδεξαι ... AC την γνωμην μου ... συμβουλειαν (non C) 24. ειςενεγχαι 26. C παση pro ολη ... τηρησον 28. C τ. αναπαυσ. σου 32. AC επιδως 33. χαι εαν αγαπησης

174 $\Sigma \omega \alpha x$ 6, 35. Praecepta vitae. Disciplina domestica.

- 36 σείαν σελε αλούειν, και παροιμίαι συνέσεως μη έκφευγέτωσαν σε. ³⁶ έαν ίδης συνετόν, δρορίζε πρός αύτόν, και βαρμούς συνετόν, άντοῦ ἐκτριβέτω ὁ πούς
- 37 σου. ³⁷διανοού έν τοῖς προςτάγμασι χυρίου, χαι έν ταῖς έντολαῖς αὐτοῦ μελέτα διὰ παντός ἀὐτὸς στηριεῖ τὴν χαρδίαν σου, χαι ἡ ἐπιβυμία τῆς σοφίας σου δοβήσεταί σοι.

VII.

Μή ποιει κακά, και ού μή σε καταλάβη κακόν ³ ἀπόστηθι ἀπό ἀδίκου, 3 και ἐκκλινεῖ ἀπὸ σοῦ. ³ υἰέ, μὴ σπεῖρε ἐπ' αὐλακας ἀδικίας, και οὐ μὴ Ͽε-4 ρίσης αὐτὰς ἑπταπλασίως. ⁴μὴ ζήτει παρὰ κυρίου ἡγεμονίαν, μηδὲ παρὰ 5 βασιλέως καθέδραν δόξης. ⁵μὴ δικαιοῦ ἕναντι κυρίου, και παρὰ βασιλεῖ μὴ 6 σοφίζου. ⁶μὴ ζήτει γενέσθαι κριτής, μὴ οὐκ ἐξισχύσεις ἐξᾶραι ἀδικίας· μή ποτε εὐλαβηθῆς ἀπὸ προςώπου δυνάστου, και βήσεις σκάνδαλον ἐν εὐθύτητί

7 σου. ⁷μη άμαρτανε εἰς πληθος πόλεως, καὶ μη καταβάλης σεαυτὸν ἐν ὅχλω. 89⁸μη καταδεσμεύσης δις άμαρτίαν, ἐν γὰρ τῆ μιῷ οὐκ ἀθῶος ἔση. ⁹μη εἰ-

πης Τῷ πλήθει τῶν δώρων μου ἐπόψεται, xal ἐν τῷ προςενέγχαι με βεῷ 10 ὑψίστψ προςδέξεται. ¹⁰μὴ δλιγοψυχήσης ἐν τῆ προςευχῆ σου, xal ἐλεημο-11 σύνην ποιήσαι μὴ παρίδης. ¹¹μὴ χαταγέλα ἄνθρωπον ὄντα ἐν πιχρία ψυχῆς 12 αύτοῦ ἐστι γὰρ ὁ ταπεινῶν xal ἀνυψῶν. ¹²μὴ ἀροτρία ψεῦδος ἐπ' ἀδελφῷ 13 σου, μηδὲ φίλῳ τὸ ὅμοιον ποίει. ¹²μὴ βέλε ψεύδεσθαι πῶν ψεῦδος ἱ ἡ ἀδράφῷ 14 ἐνδελεχισμός αύτοῦ οἰχ εἰς ἀγαθόν. ¹⁴μὴ ἀδολέσχει ἐν πλήθει προσβυτέρων, 15 xal μὴ δευτερώσης λόγον ἐν προςευχῆ σου. ¹⁵μὴ μισήσης ἐπίπονον ἐγα-16 σίαν xal γεωργίαν ὑπὸ ὑψίστου ἐπισμένην. ¹⁶μὴ προςλογίζου σεαυτὸν ἐν 17 πλήθει ἀμαρτωλῶν. ¹⁷ ταπείνωσον σφόδρα τὴν ψυχήν σου, (¹⁶)μνήστητι ὅτι 18 ὀργὴ οὐ χρονεῖ, (¹⁷) ὅτι ἐκδίκησις ἀσεβοῦς πῦρ xal σχώληξ. ¹⁸μὴ ἀλλάξης 19 φίλον ἕνεκεν ἀδιαφόρου, μηδ' ἀδελφὸν γνήσιον ἐν χρυσίῳ Σουφείρ. ¹⁹μὴ

άστόχει γυναικός σοφῆς καὶ ἀγαΣῆς, καὶ γὰρ χάρις αὐτῆς ὑπὲρ τὸ χρυσίον. 20³⁰μὴ κακώσης οἰκάτην ἐργαζόμενον ἐν ἀληβεία, μηδὲ μίσβιον διδόντα ψυχὴν 11 αὐτοῦ^{· 21} οἰκάτην συνετὸν ἀγαπάτω σου ἡ ψυχή, μὴ στερήσης αὐτὸν ἐλευβε-22 ρίας. ³² κτήνη σοί ἐστιν, ἐπισκάπτου αὐτά, καὶ εἰ ἔστι σοι χρήσιμα, ἐμμε-23 νέτω σοι. ²³ τέκνα σοί ἐστι, παίδευσον αὐτά, καὶ κάμψον ἐκ νεότητος τὸν 24 τράχηλον αὐτῶν. ²³ βυγατέρες σοί εἰσι, πρόςεχε τῷ σώματι αὐτῶν, καὶ μὴ 35 ἰλαρώσης πρὸς αὐτὰς τὸ πρόςωπόν σου. ²⁵ ἔκδου Δυγατέρα, καὶ ἔση τετελε-26 κὼς ἔργον μέγα, καὶ ἀνδρὶ συνετῷ δώρησαι αὐτήν. ²⁶ γυνή σοί ἐστι κατὰ 27 ψυχήν, μὴ ἐκβάλης αὐτήν. ²⁷ ἐν ὅλη καρδία δόξασον τὸν πατέρα σου, καὶ 28 μητρὸς ώδἶνας μὴ ἐπιλάξη ²⁸μνήσθητι ὅτι δι' αὐτῶν ἐγενήβης, καὶ τἱ ἀν 30 ριον, καὶ τοὺς ἱερεῦς αὐτοῦ βαύμαζε: ³⁰ ἐν ὅλη δυνάμει ἀγάπησον τὸν ποιή-34 σαντά σε, καὶ τοὺς λειτουργοὺς αὐτοῦ μὴ ἐγκαταλίπης. ³¹φοβοῦ τὸν κύριον

και δόξασον ίερέα, και δός την μερίδα αὐτῷ καλώς ἐντέταλταί σοι, ἀπαρχην και περι πλημμελείας και δόσιν βραχιόνων και Συσίαν ἀγιασμοῦ και ἀπαρ-32 χην ἀγίων. ³² και πτωχῷ ἔκτεινον την χεῖρά σου, ἕνα τελειωϿῆ ἡ εὐλογία 33 σου. ³³ χάρις δόματος ἕναντι παντός ζῶντος, και ἐπι νεκρῷ μὴ ἀποκωλύσης 34 35 γάριν. ³⁴μὴ ὑστέρει ἀπὸ κλαιόντων, και μετὰ πενΣούντων πένΣησον. ³⁵μὴ

^{35.} AC δελε αχροασδαι ... εχφυγετωσαν 37. AC om σου sec. VII. 9. C απο χαχου 3. C μη σπειρης ... AC δερισ. αυτα ... επταπλασια 6. AC ισχυσεις (C εισχ.) 8. C μη χαταδεσμευσεις ... εν γαρ μια 9. εποψομαι 40. AC παρειδης 46. εμπληδει 47. μνησδ. usque χρονιει anle ταπεινωσον pon... εχδιχησεις 48. om ενεχεν ... μηδε αδελφον 49. η γαρ χαρις 20. την ψυχ. 24. προς αυτα 27. εν ολη δυναμει σου 28. εγεννηδης 30. εγκαταλειπης

Esto concors sed idem cautus. Mulieres. Supar 9, 42. 175

άχνει έπισχέπτεσθαι άζφωστον· έχ γάρ των τοιούτων άγαπηβήση. ³⁶ έν πάσι 36 τοῦς λόγοις σου μιμνήσκου τὰ έσχατά σου, χαὶ εἰς τὸν αίῶνα οἰχ ἀμαρτήσεις.

VIII.

Μή διαμάχου μετά άνθρώπου δυνάστου, μή ποτε έμπέσης είς τάς χείρας αύτου. 2 μη έριζε μετά άνθρωπου πλουσίου, μή ποτε άντιστήση σου την 9 όλκήν πολλούς γάρ απώλεσε το χρυσίον, και καρδίας βασιλέων έξέκλινεν. ³μή διαμάχου μετά άναρώπου γλωσσώδους, και μή έπιστοιβάσης έπι το 3 πῦρ αὐτοῦ ξύλα. ⁴μή πρόςπαιζε ἀπαιδεύτιμ, ἕνα μή ἀτιμάζωνται οἱ πρόγονοί ٤ σου. ⁵μή δνείδιζε ἅναρωπον ἀποστρέφοντα ἀπὸ ἁμαρτίας, μνήσαητι ὅτι πάν- 5 τες έσμεν έν επιτιμίοις. *μή άτιμάσης άνθρωπον έν γήρει αύτου, και γάρ 6 έξ ήμων γηράσχουσιν. ⁷μή επίχαιρε έπι νεχρώ, μνήστητι ότι πάντες τελευ-7 τώμεν. * μή παρίδης διήγημα σοφών και έν ταϊς παροιμίαις αύτων άναστρέ- 8 φου, ότι παρ' αύτων μαθήση παιδείαν και λειτουργήσαι μεγιστάσιν. 9 μή 9 άστόχει διηγήματος γερόντων, και γάρ αυτοί έμαβον παρά των πατέρων αυτών, ότι παρ' αύτών μαβήση σύνεσιν και έν καιρώ χρείας δούναι άπόκρισιν. ¹⁹ μή δικαιε άνθρακας άμαρτωλού, μή έμπυριστής έν πυρι φλογός αύτου. 10 11 μή έξαναστής από προςώπου ύβριστου, ένα μή έγχαθιση ώς ένεδρον τῷ 11 στόματί σου. ¹² μη δανείσης άνθρώπω ίσχυροτέρω σου, και έἀν δανείσης, 12 ώς ἀπολωλεκώς τίνου. ¹⁸ μη έγγυήση ὑπλο δύναμίν σου, και ἐἀν έγγυήση, 13 ώς ἀποτίσων φρόντιζε. ¹⁴ μη δικάζου μετὰ χριτοῦ κατὰ γὰρ την δόξαν αὐ- 16 τοῦ χρινοῦσιν αὐτῷ. 15 μετὰ τολμηροῦ μή πορεύου ἐν όδῷ, ἕνα μή βαρύνηται 15 κατά σοῦ αὐτὸς γὰρ κατὰ τὸ Ἀῦμμα ἀὐτοῦ ποιήσει, καὶ τῆ ἀφροσύνῃ αὐ-τοῦ συναπολῆ. ¹⁶μετὰ Συμάδους μὴ ποιήσης μάχη, καὶ μὴ διαπορεύου μετ 16 αύτοῦ τὴν έρημον, ὅτι ὡς οὐδέν ἐν ἀφβαλμοῖς αὐτοῦ αίμα, χαὶ ὅπου οὐχ έστι βοήθτεια καταβαλεί σε. ¹⁷ μετά μωρού μή συμβουλεύου, ού γάρ δυνήσε- 47 ται λόγον στέξαι. ¹⁸ ένώπιον άλλοτρίου μή ποιήσης χρυπτόν, ού γάρ γινώσχεις τί 18 τέξεται. 19 παντί ανθρώπφ μή έκφαινε σην χαρδίαν, χαί μή αναφερέτω σοι χάριν. 19

IX.

Μή ζήλου γυναϊκα τοῦ χόλπου σου, μηδὲ διδάξης ἐπὶ σεαυτὸν παιδείαν ποναρείν. ²μὴ δῷς γυναικὶ τὴν ψυχήν σου, ἐπιβῆναι αὐτὴν ἐπὶ τὴν ἰσχύν g σου. ³μὴ ὑπάντα γυναικὶ ἐταιριζομένη, μή ποτε ἐμπέσης εἰς τὰς παγίδας 3 αὐτῆς. ⁴μετὰ ψαλλούσης μὴ ἐνδελέχιζε, μή ποτε ἀμπέσης εἰς τὰς παγίδας 3 αὐτῆς. ⁵ παρβένον μὴ καταμάνβανε, μή ποτε ἀκῶς ἐν τοῖς ἐπιχειρήμα- 6 σνο αὐτῆς. ⁵ παρβένον μὴ καταμάνβανε, μή ποτε ἀκῶς ἐν τοῖς ἐπιχειρήμασυν αὐτῆς. ⁶ μὴ δῷς πόρναις τὴν ψυχήν σου, ἕνα μὴ ἀπολόσης τὴν κλη- 6 ροσομίαν σευ. ⁷μὴ περιβλέπου ἐν ῥύμαις πόλεως, καὶ ἐν ταῖς ἐρήμοις αὐτῆς ? μὴ πλανῶ. ⁸ ἀπόστρεψον ὀρβαλμῶν ἀπὸ γυναικὸς εὐμόρρου, καὶ μὴ κατα- 8 μάνβανε κάλλος ἀλλότριον · ἐν κάλλει γυναικὸς εὐμόρρου, καὶ μὴ κατα- 8 μάνβανε κάλλος ἀλλότριον · ἐν κάλλει γυναικὸς εὐμόρρου, καὶ μὴ κατα- 8 μάνβανε κάλλος ἀλλότριον · ἐν κάλλει γυναικὸς κολλοὶ ἐπλανήβησαν, καὶ ἐκ τούτου φιλία ὡς πῦρ ἀνακαίεται. ⁹μετὰ ὑπάνδρου γυναικὸς μὴ κάθου τὸ 9 σύνολον, καὶ μὴ συμβολοκοπήσης μετ' αὐτῆς ἐν οἴνῷ, μή ποτε ἐκκλίνῃ ἡ ἐγκαταλίπῃς φίλον ἀρχαῖον, ὁ γὰρ πρόςφατος οἰκ ἴστιν ἕφιοςα ἀὐτῆ. ¹⁰μὴ 10 «μος φίλος νέος, ἐἀν παλαιωθῆ, μετ' εὐφροσύνης πίεσαι αὐτόν. ¹¹μὴ ζηλώ- 41 σης δόξαν ἀμαρτωλοῦ· οὐ γὰρ οίδας τὶ ἕσται ἡ καταστροφὴ αὐτοῦ. ¹²μὴ 19

VIII. 2. αντιστη 5. εν επιτιμοις 6. ανδρα εν γηρα αυτου 8. παρειδης 40. ενπυρισξης 46. C μη ποιησις 49. εκφ. χαρδιαν σου 1Χ. 4. ΑC παιδιαν 8. C οφβαλμεν σου ... C om και prius ... C και η εκ τουτου 9. C εις pro επ ... ολισξηση, C ολισξης 40. εγκαταλειπης ... επισυς ... C εαν δε παλαιωξη ... μετ ευφροσυνη 44. τις εσται 42. ευδοχησης ευδοκια, C ευδοκ. ευδοκειας 18 ¹⁴ μαχράν ἄπεχε ἀπὸ ἀνϿρώπου ὅς ἔχει ἐξουσίαν τοῦ φονεύειν, καὶ οὐ μὴ ὑποπτεύσης φόβον ℑανάτου κῶν προςέλῦης, μὴ πλημμελήσης, ἕνα μὴ ἀφέ-ληται τὴν ζωήν σου ἐπίγνωῦι ὅτι ἐν μέσω παγίδων διαβαίνεις, καὶ ἐπὶ 44 ἐπάλξεων πόλεων περιπατείς. ¹⁴ κατὰ τὴν ἰσχύν σου στόχασαι τοὺς πλησίον, 15 καὶ μετὰ σοφῶν συμβουλεύου, ¹⁵ καὶ μετὰ συνετῶν ἔστω ὅ διαλογισμός σου, 16 καὶ πᾶσα διήγησίς σου ἐν νόμιψ ὑψίστου. ¹⁶ ἕνδρες δίκαιοι ἔστωσαν σύνδει-17 πνοί σου, καὶ ἐν φόβω κυρίου ἔστω τὸ καύχημά σου. ¹⁷ ἔν χειρὶ τεγνιτῶν ἔρ-18 γου ἐπαινεῦήσεται, καὶ ὁ ἡγούμενος λαοῦ σοφὸς ἐν λόγω αὐτοῦ. ¹⁸ φοβερὸς ἐν πόλει αὐτοῦ ἀνὴρ γλωσσώδης, καὶ ὁ προπετὴς ἐν λόγω αὐτοῦ μισηῦήσεται

X.

Κριτής σοφός παιδεύσει τόν λαόν αύτοῦ, χαὶ ἡγεμονία συνετοῦ τεταγμένη 2 έσται. ² χατά τον χριτήν του λαου αύτου ούτως χαι οι λειτουργοί αύτου, 3 xai xatà τον ήγούμενον τῆς πόλεως πάντες οἱ xatoixoũvteς αὐτήν. ⁸βασιλεώς απαίδευτος απολεί τον λαόν αύτου, και πόλις οίκιστήσεται έν συνέσει δυναστών. ⁴ έν χειρί χυρίου έξουσία τῆς γῆς, καὶ τὸν χρήσιμον έγερεῖ εἰς 5 χαιρόν έπ' αὐτῆς. ⁵ ἐν χειρὶ χυρίου εὐοδία ἀνδρός, χαὶ προςώπω γραμματέως 6 ἐπισήσει δόξαν αὐτοῦ. ⁶ ἐπὶ παντὶ ἀδιχήματι μὴ μηνιάσης τῷ πλησίον, χαὶ 7 μή πράσσε μηδέν έν έργοις ύβρεως. 7 μισητή έναντι χυρίου χαι άναρώπων 8 ύπερηφανία, xal έξ άμφοτέρων πλημμελήσει άδικα. ⁸ βασιλεία άπο Ένους 9 εἰς Ενος μετάγεται διὰ ἀδικίας xal ὕβρεις xal χρήματα. ⁹τί ὑπερηφανεύεται 40 γη xal σποδός; ότι έν ζωη έρριψα τα ένδόσπια αύτου. 10 μαχρόν άρρωστημα 11 σχώπτει ίατρός : χαί βασιλεύς σήμερον, χαί αύριον τελευτήσει. 11 έν γαρ τώ 12 άποβανεϊν άνβρωπον χληρονομήσει έρπετά και βηρία και σχώληκας. 12 άρχη ύπερηφανίας ανθρώπου αφισταμένου από χυρίου, και από του ποιήσαντος 13 αύτον άπέστη ή χαρδία αύτου. 18 στι άρχη ύπερηφανίας άμαρτία, χαι δ χρατών αύτης έξομβρήσει βδέλυγμα. δια τοῦτο παρεδόξασε χύριος τας έπαγω-14 γάς, και κατέστρεψεν είς τέλος αυτούς. 14 βρόνους άρχόντων καβείλεν δ κύ-15 ριος, xal εxάθισε πραείς αντ' αύτῶν· 15 βίζας εθνῶν εξέτιλεν ὁ χύριος, xal 16 εφύτευσε ταπεινούς αντ' αύτων · 16 χώρας έθνων χατέστρεψεν ό χύριος, χαλ 17 απώλεσεν αύτας έως βεμελίων γης. 17 εξήρανεν έξ αύτῶν χαι απώλεσεν αύ-# τούς, και κατέπαυσεν από γης το μνημόσυνον αύτων. 18 ούκ έκτισται αναρώ-19 ποις ύπερηφανία, ούδε όργη Δυμού γεννήμασι γυναιχών. 19 σπέρμα έντιμον ποΐον; σπέρμα άνθρώπου. σπέρμα έντιμον ποΐον; οί φοβούμενοι τον χύριον. σπέρμα άτιμον ποΐον; σπέρμα άνθρώπου · σπέρμα άτιμον ποῖον; οἱ παρα-20 βαίνοντες έντολάς. ²⁰ έν μέσφι άδελφῶν ὁ ἡγούμενος αὐτῶν ἕντιμος, xal οἱ 22 φοβούμενοι χύριον έν δφθαλμοῖς αὐτοῦ. 22 πλούσιος χαὶ ἕνδοξος χαὶ πτωχός, 23 το χαύχημα αύτων φόβος χυρίου. 28 οὐ δίχαιον άτιμάσαι πτωχον συνετόν, χαλ 24 ού χαθήχει δοξάσαι άνδρα άμαρτωλόν. ²⁴ μεγιστάν χαι χριτής χαι δυνάστης

^{43. (}C υποπνευσης) ... ινα μη αφελη ... ΑC εμμεσω ... παγιδος ... C διαβεννεις ... C πολεως 14. τω πλησιον, C του πλησιον ... βουλευου 45. AC om xat prius ... AC πασα η διηγησις 46. C om σου sec. 47. επαινεσθησεται 48. C φοβερ. εν λογω αυτου X. 2. AC ουτως οι ... C οι κατοικ. αυτης 4. η εξουσια ... C εγειρει 5. C pro εν χ. κ. ευ. ανδρ. tres stichos rasura deletos habet 6. μινησης, C** μηνισης 7. αδικια, C αδικιαν 9. C τι η υπερηφανευται 40. C σκοπτει ... C τελευτα 44. C αυτον pro ανθρωπου 42. C αφεστη 46. C εκ βεμελιων 47. εξηρεν αυτους, C εξηρεν αυτας ... C απωλεσ. αυτας 49. in C erasa sunt σπ. εντιμ. ποι. σπ. ανθρωπου 20. C εμμεσω 22. C πτωχος και πενης pro και πτωχος 23. AC καθηκεν 24. C μεγιστας

δοξασβήσεται, και οὐκ ἔστιν αὐτῶν τις μείζων τοῦ φοβουμένου τὸν κύριον. ³⁵ οἰκέτῃ σοφῷ ἐλεύβεροι λειτουργήσουσι, και ἀνὴρ ἐπιστήμων οὐ γογγύσει 35 ³⁶ μὴ σοφίζου ποιῆσαι τὸ ἔργον σου, και μὴ δοξάζου ἐν καιρῷ στενοχωρίας 36 σου. ²⁷ κρείσσων ἐργαζόμενος ἐν πάσιν, ἢ περιπατῶν ἢ δοξαζόμενος και ἀπο- 37 ρῶν ἄρτων. ²⁸ τέκνον, ἐν πραύτητι δόξασον τὴν ψυχήν σου, και δὸς αὐτῇ 38 τιμὴν κατὰ τὴν ἀξίαν αὐτῆς. ³⁹ τὸν ἀμαρτάνοντα εἰς τὴν ψυχὴν αὐτοῦ τίς 39 δικαιώσει; και τίς δοξάσει τὸν ἀτιμάζοντα τὴν ζωὴν αὐτοῦ; ³⁰ πτωχὸς δο- 30 ξάζεται δι΄ ἐπιστήμην αὐτοῦ, και πλούσιος δοξάζεται διὰ τὸν πλοῦτον αὐτοῦ. ³¹ δ δὲ δοξαζόμενος ἐν πτωχεία, και ἐν πλούτῷ ποσαχῶς; και ὁ ἄδοξος ἐν 34

XI.

Σοφία ταπεινοῦ ἀνύψωσε χεφαλήν, χαὶ ἐν μέσφ μεγιστάνων χαθίσει αύτόν. ²μή αίνέσεις ανδρα έν χάλλει αύτοῦ, χαὶ μή βδελύξη ανθρωπον έν ? όράσει αὐτοῦ. ³μιχρὰ ἐν πετεινοῖς μέλισσα, καὶ ἀρχὴ γλυχασμάτων ὁ χαρ-3 πὸς αὐτῆς. ⁴ἐν περιβολῆ ἱματίων μὴ χαυχήσῃ, καὶ ἐν ἡμέρα ὄόξης μὴ ૬ έπαίρου. ότι βαυμαστά τὰ έργα χυρίου, χαι χρυπτά τὰ έργα αύτοῦ έν άν-**Αρώποις**. ⁵πολλοί τύραννοι έχαθισαν έπι έδάφους, ό δε άνυπονόητος έφόρεσε 5 διάδημα. ⁶πολλοί δυνάσται ήτιμάσθησαν σφόδρα, χαί ένδοξοι παρεδόθησαν 6 είς χείρας έτέρων. 7 πριν έξετάσης μή μέμψη, νόησον πρώτον και τότε έπι-7 τίμα. * πρίν ή αχούσαι μή αποχρίνου, χαί έν μέσω λόγων μή παρεμβαλλου. 8 ⁹ περί πράγματος ού ούχ έστι σοι χρεία μή έριζε, xal έν χρίσει άμαρτωλών 9 μή συνέδρευε. 10 τέχνον, μή περί πολλά έστωσαν αί πράξεις σου · έαν πλη- 10 Δυνής, ούχ άθωωθήση, και έλν διώχης, ού μή καταλάβης, και ού μή έχφύγης διαδράς. 11 έστι χοπιών χαι πονών χαι σπεύδων, και τόσφ μαλλον 11 ύστερείται. 12 έστι νωβρός και προςδεόμενος άντιλήψεως, ύστερών ίσχυι και 12 πτωχεία περισσεύει και οι δωβαλμοι χυρίου επέβλεψαν αύτω είς άγαβά, xal ανώρβωσεν αύτον έχ ταπεινώσεως αύτοῦ, 13 xal ανύψωσε χεφαλήν αύτοῦ, 13 xal ἀπεθαύμασαν ἐπ' αὐτῷ πολλοί. ¹⁴ ἀγαθά xal xaxá, ζωή xal θάνατος, 14 πτωχεία και πλούτος παρά κυρίου έστι. 17 δόσις κυρίου παραμένει εύσεβέσι, 17 χαι ή εύδοχία αύτοῦ εἰς τὸν αἰῶνα εὐοδωβήσεται. ¹⁸ ἔστι πλουτῶν ἀπὸ 18 προςοχής και σφιγγίας αύτου, και αύτη ή μερίς του μισθου αύτου. 19 έν 19 το είπειν αύτόν Εύρον ανάπαυσιν, και νύν φάγωμαι έκ των άγαθών μου, και ούκ οίδε τίς καιρός παρελεύσεται, και καταλείψει αυτά έτέροις καί άποβανειται. 20 στήβι έν διαβήχη σου χαλ δμίλει έν αύτη, χαλ έν τῷ έργω 20 σου παλαιώθητι. ²¹ μη βαύμαζε έν ξργοις άμαρτωλοῦ, πίστευε τῷ χυρίφ 21 χαὶ ξμμενε τῷ πόνῷ σου ὅτι χοῦφον ἐν ἀφβαλμοῖς χυρίου διὰ τάχους ἐξάπινα πλουτίσαι πένητα. ²³ εὐλογία χυρίου ἐν μισβῷ εὐσεβοῦς, xaὶ ἐν 32 ώρα ταχινή αναβαλλει εύλογίαν αύτου. 28 μη είπης Τίς έστί μου χρεία, 23 χαι τίνα από του νων έσται μου τα αγαβα; 24 μη είπης Αυτάρχη μοι 24 έστι; και τι άπό του νυν κακωβήσομαι; 20 έν ήμερα άγαβων άμνησία κα- 25

24. ΑC των φοβουμενων 27. εργαζ. και περισσευων εν πασιν ... ΑC^{**} om η sec. ... υστερων αρτων 28. C τη ψυχη 29. εις ψυχην 34. AC o δεδοξασμενος ... C και ο αδ. εν πτωχια και εν πλουτ. π. XI. 4. ανυψωσει, C ανυψωσαι ... AC κεφαλην αυτου ... C εμμεσω ... καθησει, C καθιση 2. AC αινεσης ... C βδελυξη ανδρα 3. C η μελισσα 4. ανθρωποις sine εν 7. πριν η 8. AC πριν ακουσαι ... C εμμεσω 9. AC om χρεια 40. AC αθοωθηση 44. και ποσω μαλλον 42. om και primum ... C δεομενος ... AC αντιλημψεως ... C ανωρθωσαν 43. C^{**} εθαυμασαν 48. σφεγγιας 49. φαγομε 24. πιστευε δε κυριω ... πλουτησαι 22. εμμεσω pro εν μισθω 25. εν ημερα αγαθη

SEPTUAGINTA II.

Ì

178 Σειραχ 11, 25. Cor falsum. Benefac digno. Ne fidas facile.

26 χῶν, χαὶ ἐν ἡμέρα χαχῶν οὐ μνησβησεται ἀγαβῶν. ²⁶ ὅτι κοῦφον ἕναντι χυ-27 ρίου ἐν ἡμέρα τελευτῆς ἀποδοῦναι ἀνβρώπῳ χατὰ τὰς ὁδοὺς αὐτοῦ. ²⁷ χάχωσις ῶρας ἐπιλησμονὴν ποιεῖ τρυφῆς, χαὶ ἐν συντελεία ἀνβρώπου ἀποχάλυψις ἕργων 28 αὐτοῦ. ²⁸ πρὸ τελευτῆς μὴ μαχάριζε μηδένα, χαὶ ἐν τέχνοις αὐτοῦ γνωσβή-29 σεται ἀνήρ. ²⁹μὴ πάντα ἄνβρωπον είζαγε εἰς τὸν οἶχόν σου · πολλὰ γὰρ τὰ 30 ἕνεδρα τοῦ δολίου. ⁸⁰πέρδιζ βηρευτὴς ἐν χαρτάλιφ, οῦτως χαρδία ὑπερηφά-31 νου, χαὶ ὡς ὁ χατάσχοπος ἐπιβλέπει πτῶσιν ⁸¹ τὰ γὰρ ἀγαβὰ εἰς χαχὰ μετα-32 στρέφων ἐνεδρεύει, χαὶ ἐν τοῖς αἰρετοῖς ἐπιβήσει μῶμον. ³³ ἀπὸ σπυβῆρος πυρὸς πληβύνεται ἀνβραχιά, χαὶ ἀνβρωπος ἀμαρτωλὸς εἰς αίμα ἐνεδρεύει. 33 ³³ πρόςεχε ἀπὸ χαχούργου, πονηρὰ γὰρ τεχταίνει, μή ποτε μῶμον εἰς τὸν 34 αἰῶνα δῷ σοι. ³⁴ ἐνοίχισον ἀλλότριον, χαὶ διαστρέψει σε ἐν ταραχαῖς χαὶ ἀπαλλοτριώσει σε τῶν ἰδίων σου.

XII.

Έαν εύ ποιής, γνῶλι τίνι ποιεῖς, χαὶ ἔσται χάρις τοῖς ἀγαλοῖς σου. 2 εὐ ποίησον εύσεβεϊ, και εύρήσεις άνταπόδομα, και εί μή παρ' αύτοῦ, άλλὰ παρὰ 3 υψίστου. ³ ούχ έστιν άγαβά τω ένδελεχίζοντι είς χαχά χαί τω έλεημοσύνην 4 5 μή χαριζομένω. ⁴ δὸς τῷ εὐσεβεζ, καὶ μή ἀντιλάβῃ τοῦ ἀμαρτωλοῦ. ⁵ εὖ ποίησον τῷ ταπεινῷ xaì μὴ δῷς ἀσεβεῖ ἐμπόδισον τοὺς ἄρτους αὐτοῦ xaì μὴ δῷς αύτῷ, ἕνα μή ἐν αὐτοῖς σε δυναστεύση. διπλάσια γάρ χαχά εύρήσεις έν 6 πασιν άγαθοις οίς αν ποιήσης αύτω. ⁶ όπι και ό υψιστος έμίσησεν άμαρτω-7 λούς, και τοῖς ἀσεβέσιν ἀποδώσει ἐκδίκησιν. ⁷δὸς τῷ ἀγαθῷ, καὶ μὴ ἀντι-8 λάβη τοῦ άμαρτωλοῦ. ⁸ οὐχ ἐχδιχηβήσεται ἐν ἀγαβοῖς ὁ φίλος, χαὶ οὐ χρυ-9 βήσεται έν χαχοῖς ὁ ἐχβρός. ⁹ ἐν ἀγαβοῖς ἀνδρὸς οἱ ἐχβροὶ αὐτοῦ ἐν λύπη, 10 xal έν τοῖς xaxoĩς αὐτοῦ xal ὁ φίλος διαγωρισθήσεται. ¹⁰μή πιστεύσης τῶ έχθρῶ σου είς τὸν αίῶνα. ὡς γὰρ ὁ χαλχὸς ἰοῦται, οῦτως ἡ πονηρία αὐτοῦ. 11 11 χαί έἀν ταπεινωθή και πορεύηται συγκεκυφώς, ἐπίστησον τὴν ψυχήν σου χαι φύλαξαι άπ' αύτοῦ, χαι ἔση αὐτῷ ὡς ἐχμεμαγώς ἔςοπτρον, χαι γνώση 12 ότι ούχ είς τέλος χατίωσε. 12 μη στήσης αύτον παρά σεαυτόν, μη άνατρέψας σε στῆ ἐπὶ τὸν τόπον σου μἡ καθίσης αὐτὸν ἐκ δεξιῶν σου, μή ποτε ζη-τήση τὴν καθέδραν σου, καὶ ἐπ' ἐσχάτω ἐπιγνώση τοὺς λόγους μου, καὶ ἐπὶ 13 τῶν ῥημάτων μου κατανυγήση. ¹³ τἰς ἐλεήσει ἐπαοιδὸν ὀφιόδηκτον καὶ πάν-14 τας τούς προςάγοντας Απρίοις; 14 ούτως τον προςπορευόμενον άνδρί άμαρτωλώ 15 xal συμφυρόμενον έν ταϊς άμαρτίαις αύτοῦ. 15 ώραν μετὰ σοῦ διαμενεῖ, xal 16 έαν έχχλίνης, ού μή χαρτερήση. ¹⁶χαλ έν τοῖς χείλεσιν αὐτοῦ γλυχανεῖ δ έχθρός, και έν τη καρδία αύτοῦ βουλεύσεται άνατρέψαι σε εἰς βόθρον έν δωθαλμοϊς αύτοῦ δαχρύσει ὁ ἐχθρός, χαὶ ἐὰν εύρῃ χαιρόν, οἰχ ἐμπληστήσεται 17 ἀφ' αξματος. ¹⁷ χαχὰ ἂν ὑπανΣήσή σοι, εὑρήσεις αὐτὸν ἐκεῖ πρότερόν σου, 18 χαὶ ὡς βοηΣῶν ὑποσχάσει πτέρναν σου ¹⁸ χινήσει τὴν χεφαλὴν αὐτοῦ χαὶ έπιχροτήσει ταῖς γερσίν αὐτοῦ, χαὶ πολλὰ διαψιβυρίσει χαὶ άλλοιώσει τὸ πρόςωπον αύτοῦ.

26. χουφ. εν οφβαλμοις χυριου 28. om ανηρ 34. εν τοις ετεροις XII. 2. ed. rom. εύποίησον... ανταποδωμα... παρα του υψ. 3. ουχ εσται 4. αντιλαμβανου 5. ευποιησον ταπεινω ... χαχα ευρησουσιν ... οις εαν 6. αποδω εις εκδικησιν 7. αντιλαβου αμαρτωλου 8. ουχ ευβληβησεται 44. τη ψυχη σ.... ed. rom. φυλαξε... χατιωται 42. παρα σεαυτω ... αναστρεψας ... επ εσχατων 44. συμφερομενον 46. C om ουχ 47. χαχα εαν υπαντηση, C χ. αν υπαντησει ... προτερ. εχει σου, C προτ. σου εχει 48. AC την χεφ. αυτ. χινησει ... διαψιδυριζει, C ψιδυρισει

XIII.

Ο άπτόμενος πίσσης μολυνθήσεται, και ό κοινωνών ύπερηφάνω όμοιω-**Μσεται** αύτῷ. ² βάρος ὑπέρ σὲ μή ἄρης, καὶ ἰσχυροτέρω σου καὶ πλουσιω- 2 τέρω μή χανώνει. τι χοινωνήσει χύτρα πρός λέβητα; αυτη προςχρούσει, καί αύτη συντριβήσεται. * πλούσιος ήδίχησε, και αύτος προςενεβριμήσατο · πτω- 3 χός ήδίκηται, και αύτός προςδεηθήσεται. 'έαν χρησιμεύσης, έργαται έν σοί 6 χαι έαν ύστερήσης, χαταλείψει σε ' έαν έχης, συμβιώσεται σοι χαι άποχε- 5 νώσει σε, και αύτος ου πονέσει. 6 χρείαν έσχηκέ σου, και άποπλανήσει σε, 6 χαι προςγελάσεταί σοι χαι δώσει σοι ελπίδα, λαλήσει σοι χαλά χαι έρει Tlς ή χρεία σου; 7 και αίσχυνει σε έν τοις βρώμασιν αύτου, έως ου άποκενώση 7 σε δίς η τρίς, και έπ' έσχάτω καταμωκήσεται σου μετά ταῦτα ὄψεταί σε χαι χαταλείψει σε, χαι την χεφαλήν αύτοῦ χινήσει έπι σοί. ⁸ πρόςεχε μή 8 άποπλανηβής, και μή ταπεινωβής έν εύφροσύνη σου. ⁹προςκαλεσαμένου σε 9 δυνάστου ύποχωρών γίνου, και τόσω μαλλον προςκαλέσεται σε ¹⁰ μη ξμπιπτε 10 Ένα μη άπωσσῆς, και μη μακράν ἀφιστῶ Ένα μη ἐπιλησϿῆς. ¹¹ μη έπεχε 11 είςηγορείσθαι μετ' αύτοῦ, χαὶ μὴ πίστευε τοῖς πλείοσι λόγοις αὐτοῦ ἐχ πολλής γαρ λαλιάς πειράσει σε, χαλ ώς προςγελών έξετάσει. 12 ανελεήμων ό μή 12 συντηρών λόγους, και ού μή φείσηται περί κακώσεως και δεσμών. 13 συντή- 13 ρησον και πρόζεχε σφοδρώς, ότι μετά τῆς πτώσεώς σου περιπατείς. 15 πῶν 15 ζώον άγαπα το δμοιον αύτῷ, χαὶ πᾶς ἄνβρωπος τον πλησίον αύτοῦ. 16 πᾶσα 16 σάρξ χατά γένος συνάγεται, χαι τῷ όμοίω αύτοῦ προςχολληθήσεται άνήρ. ¹⁷ τί χοινωνήσει λύχος άμνῷ; οῦτως άμαρτωλὸς πρὸς εὐσεβῆ. ¹⁸ τίς εἰρήνη 17 18 ύαίνη πρός χύνα; χαὶ τίς εἰρήνη πλουσίω πρός πένητα; ¹⁹χυνήγια λεόντων 19 όναγροι έν έρήμω, ούτως νομαί πλουσίων πτωχοί. 20 βδέλυγμα ύπερηφάνω 20 ταπεινότης, ούτως βδελυγμα πλουσίω πτωχός. 31 πλούσιος σαλευόμενος στη- 21 ρίζεται ύπο φίλων, ταπεινός δε πεσών προςαπωβείται ύπο φίλων. 22 πλουσίου 22 σφαλέντος πολλοί αντιλήπτορες, ελάλησεν απόβρητα χαι έδιχαίωσαν αυτόν ταπεινός έσφαλε και προςεπετίμησαν αύτῷ, έφθέγξατο σύνεσιν και ούκ έδόθη αύτῶ τόπος. 23 πλούσιος ελάλησε και πάντες έσίγησαν, και τον λόγον αύτοῦ 23 άνύψωσαν έως των νεφελών πτωχός ελάλησε και είπαν Τίς ούτος; καν προςκόψη, προςανατρέψουσιν αὐτόν. ²⁴ ἀγαθός ὁ πλοῦτος ὡμή ἐστιν ἁμαρτία, 24 καὶ πονηρὰ ἡ πτωχεία ἐν στόμασιν ἀσεβοῦς. ²⁵ καρδία ἀνθρώπου ἀλλοιοῖ τὸ 25 πρόςωπον αύτοῦ, ἐὰν εἰς ἀγαβὰ ἐάν τε εἰς xaxά. 26 ἔγνος xapδίaς ἐν ἀγα- 26βοίς πρόςωπον ίλαρόν, και εύρεσις παραβολών διαλογισμοί μετά κόπου.

XIV.

Μαχάριος άνηρ ος ούχ ώλίστησεν έν στόματι αύτοῦ, καὶ οὐ χατενύγη έν λύπη άμαρτίας. ²μαχάριος οῦ οῦ χατέγνω ἡ ψυχὴ αὐτοῦ, καὶ ος οὐχ 3 ἔπεσεν ἀπὸ τῆς ἐλπίδος αὐτοῦ. ³ἀνδρὶ μιχρολόγω οῦ χαλὸς ὁ πλοῦτος, καὶ 3 ἀνϿρώπω βασκάνω ῗνα τί χρήματα; ⁴ὁ συνάγων ἀπὸ τῆς ψυχῆς αὐτοῦ ξ συνάγει ἅλλοις, καὶ ἐν τοῖς ἀγατοῖς αὐτοῦ τρυφήσουσι» ἕτεροι. ⁵ἱ πονηρὸς 5 ἑαυτῷ τίνι ἀγαιὸς ἔσται; καὶ οὐ μὴ εὐφραντοίσται ἐν τοῖς χρήμασιν αὐτοῦ. ⁶τοῦ βασκαίνοντος ἑαυτὸν οὐκ ἔστι πονηρότερος, καὶ τοῦτο ἀνταπόδομα τῆς € χαχίας αὐτοῦ^{- 7} κῶν εὖ ποιῆ, ἐν λήτη ποιεῖ, καὶ ἐπ[°] ἐσχάτων ἐκφαίνει τὴν 7

XIII. 2. πλουσιοτερω σου ... C αυτη prius in rasura habet ... C προςκουση (corrige προςκρ.) 6. ελπιδαν ... και ερις Τις 7. αποκενωσει 9. σε προςκαλεσηται 40. AC om ινα prius 44. AC εξεπασει σε 48. υενη 20. ταπινωσις 22. AC αντιλημπτορες ... ταπεινος εσφαλη 23. προςανατρεπουσιν 24. αγαδος εστιν ο ... εν στοματι 25. εαν τε εις αγαδα 26. μετα κοπων XIV. 4. εν τω στοματι ... αμαρτιων 2. μακαριος ανηρ 6. του βασκανοντος 7. ed. rom. εύποιη, item vv. 44. et 43. εύποίει

12•

180 Supax 14, 8. Avari et invidi. Utere vita; fac sapias et

8 καχίαν αύτοῦ. ⁸ πονηρὸς ὁ βασχαίνων ὀφϿαλμῷ, ἀποστρέφων πρόςωπον καὶ 9 ὑπερορῶν ψυχάς. ⁹ πλεονέκτου ὀφϿαλμὸς οὐκ ἐμπίπλαται μερίδι, καὶ ἀδιχία 10 πονηρὰ ἀναξηραίνει ψυχήν. ¹⁰ ἀφϿαλμὸς πονηρὸς φϿονερὸς ἐπ΄ ἄρτῳ, καὶ ἐλ-14 λιπὴς ἐπὶ τῆς τραπέζης αὐτοῦ. ¹¹ τέχνον, καῦὡς ἐἀν ἔχεις εὖ ποίει σεαυτόν, 12 καὶ προςφορὰς χυρίω ἀξίως πρόςαγε^{• 13} μνήσϿητι ὅτι Ͽάνατος οὐ χρονιεῖ, 13 καὶ ἀκαϿήχη ἄδου οἰχ ὑπεδείχϿη σοι ¹³ πρίν σε τελευτῆσαι εὖ ποίει φίλῳ, 14 καὶ κατὰ τὴν ἰσχύν σου ἕχτεινον καὶ δὸς αὐτῷ. ¹⁴ μὴ ἀφυστερήσης ἀπὸ ἀγα-15 ῦς, ὑμόρος κοι μερί ἐπῦμαίος ἀνσῦσῶς μό σε παρεβάτω. ¹⁰ ρίψι ἑτέου

15 Σῆς ἡμέρας, καὶ μερὶς ἐπιΣυμἰας ἀγαϿῆς μή σε παρελϿάτω. ¹⁶οὐχὶ ἑτέρω καταλείψεις τοὺς πόνους σου, καὶ τοὺς κόπους σου εἰς διαἰρεσιν κλήρου;
16 ¹⁶ δὸς καὶ λάβε, καὶ ἀπάτησον τὴν ψυχήν σου, ὅτι οὐκ ἔστιν ἐν ἄδου ζητῆ-17 σαι τρυφήν. ¹⁷ πᾶσα σὰρξ ὡς ἱμάτιον παλαιοῦται. ἡ γὰρ διαϿήκη ἀπ ἀίῶ-18 νος Θανάτω ἀποϿανῆ. ¹⁸ ὡς φύλλον ℑάλλον ἐπὶ δένδρου δασέος τὰ μὲν καταβάλλει, ἅλλα δὲ φύει, οῦτως γενεὰ σαρκὸς καὶ αῦματος ἡ μὲν τελευτῷ, 19 ἑτέρα δὲ γεννᾶται. ¹⁹ πᾶν ἔργον σηπόμενον ἐκλείπει, καὶ δ ἐργαζόμενος αὐτὸ 20 μετ' αὐτοῦ ἀπελεύσεται. ²⁰ μακάριος ἀνὴρ ὅς ἐν σοφία τελευτήσει, καὶ ὅς ἐν 21 συνέσει αὐτοῦ διαλεχϿήσεται, ⁸¹δ ὅιανοούμενος τὰς ὁδοὺς ἀὐτῆς ἐν καρδἰα 22 ἀὐτοῦ, καὶ ἐν τοῖς ἀποκρύφοις αὐτῆς νοηϿήσεται. ²³ ἔξελϿε ὀπίσω αὐτῆς ὡς 23 ἰχυευτής, καὶ ἐν τοῖς ἀποκρύφοις αὐτῆς ἐν ἐδρευε. ²³ὅ παρακύπτων διὰ τῶν ℑυμρίδων αὐτῆς, καὶ ἐπὶ τῶν Συρωμάτων αὐτῆς ἀκροάσεται.²⁴δ καταλύων 5 σύνεγγυς τοῦ οἴκου αὐτῆς, καὶ πήξει πάσσαλον ἐν τοῖς τοίχοις αὐτῆς. ²⁵ στήσει τὴν σκηνὴν αὐτοῦ κατὰ χεῖρας ἀῦτῆς, καὶ καταλύσει ἐν καταλύματι ἀγαῦῶν.

26 ²⁶ Υήσει τα τέχνα αύτοῦ ἐν τῆ σχέπη αὐτῆς, xal ὑπὸ τοὺς κλάδους αὐτῆς 27 αὐλισΣήσεται²⁷ σχεπασΣήσεται ὑπ' αὐτῆς ἀπὸ χαύματος, xal ἐν τῆ δόξη αὐτῆς καταλύσει.

XV.

⁶Ο φοβούμενος χύριον ποιήσει αὐτό, καὶ ὁ ἐγκρατὴς τοῦ νόμου κατα- **1** λήψεται αὐτήν ³ καὶ ὑπαντήσεται αὐτῷ ὡς μήτηρ, καὶ ὡς γυνὴ παρΣενίας 3 προςδέξεται αὐτήν ³ ψωμιεῖ αὐτὸν ἄρτον συνέσεως, καὶ ὅδωρ σοφίας ποτίσει **4** αὐτόν ⁴ στηριχΞήσεται ἐπ' αὐτὴν καὶ οὐ μὴ κλιΞῆ, καὶ ἐπ' αὐτῆς ἐφέξει 5 καὶ οὑ μὴ καταισχυνϿῆ.⁵ καὶ ὑψώσει αὐτὸν παρὰ τοὺς πλησίον αὐτοῦ, καὶ 6 ἐν μέσῳ ἐκκλησίας ἀνοίξει στόμα αὐτοῦ.⁶ ἐὐφροσύνην καὶ στέφανον ἀγαλ-7 λιάματος καὶ ὅνομα αἰώνιον κατακληρονομήσει. ⁷ οὑ μὴ καταλήψονται αὐτὴν 8 ἅνΞρωποι ἀσύνετοι, καὶ ἅνδρες ἀμαρτωλοὶ οὑ μὴ ἴδωσιν αὐτήν.⁸ μακράν 9 ἐστιν ὑπερηφανίας, καὶ ἅνδρες ψεῦσται οὑ μὴ μνησΞήσονται αὐτῆς.⁹ οὐχ 10 ὡραῖος αἰνος ἐν στόματι ἀμαρτωλοῦ, ὅτι οὑ παρὰ κυρίου ἀπεστάλη.¹⁰ ἐν 11 γὰρ σοφία ῥηΞήσεται αἶνος, καὶ ὁ κύριος εὐοδώσει αὐτόν. ¹¹μὴ εἴπης ὅτι 12 δἰα κύριον ἀπέστην ἂ γὰρ ἐμίσησεν, οὑ ποιήσεις. ¹³μὴ εἴπης ὅτι 14 φαρ σοφία ἑηΞήσεται αἶνος, καὶ ὁ κύρος ἐμαρτωλοῦ. ¹³ πῶν βδέλυγμα ἐμί-14 σησε κύριος, καὶ οὐκ ἔστιν ἀγαπητὸν τοῖς φοβουμένοις αὐτόν. ¹⁴ αὐτὸς ἐξ

ł

^{8.} οφβαλμον εαυτου, C οφβαλμοις 9. πλεονεκτου δε ... μεριδα 40. C επ αρτων 44. AC εχης ... σαυτον, C σεαυτω 44. οπ απο αγαβης ... παρελβετω 45. ετεροις ... εις διαιρεσις χληρων 46. αποτησον ... εν αδη ζ. τρυφης 48. δασεως ... AC ουτως χαι γενεα 20. διαδεχβησεται 24. οπ δ ... εννοηβησεται 22. εν τοις (sic) οδοις αυτης 24. πησσει 25. στηση ... C χατα τας χειρας 26. AC χαι στησει τα τεχνα ... εν σχεπη 27. σχεπ. απ αυτης XV. 4. C τον χυριον ... AC χαταλημψεται ... αυτον 2. υπαντ τησει 3. AC ποτιει 4. AC στηρισβησεται 5. C εμμεσω ... AC το στομα 6. αγαλλιαματος ευρησει ... AC ουομα αιωνος 7. AC χαταλημψονται ... ανβρωποι pro ανδρες 8. C υπερηφανειας 44. C απεσταλην 43. AC εμισησεν ο χυριος ... C quid pro αγαπητον τοις habeat latet

άρχῆς ἐποίησεν ἄνϿρωπον, καὶ ἀρῆκεν αὐτὸν ἐν χειρὶ διαβουλίου αὐτοῦ. ¹⁵ἐἀν Ͽέλῃς, συντηρήσεις ἐντολάς, καὶ πίστιν ποίησαι εὐδοκίας. ¹⁶ παρέϿηκέ 15 16 σα πῦρ καὶ ὕδωρ, οῦ ἐἀν Ͽέλῃς ἐκτενεῖς τὴν χεῖρά σου^{· 17} ἔναντι ἀνϿρώπων 47 ἡ ζωἡ καὶ ὁ Ͽάνατος, καὶ ὃ ἐἀν εὐδοκήσῃ δοῦήσεται αὐτῷ^{· 18}ὅτι πολλὴ 18 σοφία τοῦ κυρίου, ἰσχυρὸς ἐν δυναστεία καὶ βλέπων τὰ πάντα ^{· 19} καὶ οἱ 19 ἀφℑαλμοὶ αὐτοῦ ἐπὶ τοὺς φοβουμένους αὐτόν, καὶ αὐτὸς ἐπιγνώσεται πῶν ἔργον ἀνϿρώπου ^{· 20} καὶ οὐκ ἐνετείλατο οὐδενὶ ἀσεβεῖν, καὶ οὐκ ἔδωκεν ἄνε- **20**

XVI.

Μή έπιδύμει τέχνων πλήβος άχρήστων, μή εύφραίνου έπι υίοις άσεβέσιν 2 έἀν πληθύνωσι μη εὐφραίνου ἐπ' αὐτοῖς, εἰ μή ἐστι φόβος χυρίου 🕯 μετ' αύτῶν. ³μή έμπιστεύσης τη ζωη αύτῶν, και μή έπεχε έπι τον τόπον 3 αὐτῶν χρείσσων γὰρ εἶς ή χίλιοι, και ἀποβανεῖν ἀτεκνον ή ἔχειν τέκνα άσεβη 4 άπο γαρ ένος συνετού συνοιχισθήσεται πόλις, φυλή δε άνόμων έρη 4 μωθήσεται. 5 πολλά τοιαῦτα ἑώραχα ἐν ὀφθαλμοῖς μου, χαὶ ἰσχυρότερα τού- 5 των άχτήχοε τὸ οὖς μου. ⁶έν συναγωγῆ άμαρτωλῶν έχχαυβήσεται πῦρ, καὶ 6 ἐν Εῦνει ἀπειβεῖ ἐξεκαύβη ὀργή. ⁷ οἰχ ἐξιλάσατο περὶ τῶν ἀρχαίων γιγάντων, 7 δι ἀπέστησαν τῆ ἰσχύῖ αὐτῶν ⁸οἰχ ἐφείσατο περὶ τῆς παροιχίας Δώτ, οῦς 8 έβδελύξατο διά την υπερηφανίαν αύτων. ⁹ούχ ήλέησεν Έλνος άπωλείας, τους 9 έξηρμένους έν άμαρτίαις αύτῶν. 10 xal οῦτως ἑξαχοσίας χιλιάδας πεζῶν τοὺς 10 έπσυναχ θέντας έν σχληροχαρδία αύτων. 11 χαν ή είς σχληροτράχηλος, βαυ- 11 μαστόν τοῦτο εἰ ἀθωωθήσεται έλεος γάρ καὶ ὀργὴ παρ' αὐτοῦ, δυνάστης έξιλασμῶν και έκχεων όργήν. ¹² κατά το πολύ έλεος αύτοῦ, οῦτως και πολύς 12 ό έλεγγος αύτοῦ ⁻ ἄνδρα χατὰ τὰ ἕργα αὐτοῦ χρίνει. ¹³ούχ ἐχφεύξεται ἐν 13 άρπάγμασιν άμαρτωλός, χαί οὐ μὴ χαθυστερήσει ὑπομονὴν εὐσεβοῦς. 14 πάση 🕯 διεημοσύνη ποιήσει τόπον, έχαστος χατά τὰ έργα αὐτοῦ εὑρήσει. 17 μη εἴπης 17 ότι άπὸ χυρίου χρυβήσομαι, μὴ έξ ῦψους τίς μου μνηστήσεται; έν λαῷ πλείονι ού μή μνησωώ, τίς γάρ ή ψυχή μου έν αμετρήτω χτίσει; 18 ίδου ό 18 ούρανός και ό ούρανός τοῦ ούρανοῦ τοῦ βεοῦ, ἄβυσσος και γῆ σαλευβήσονται έν τη έπισχοπη αύτου. 19 αμα τα όρη χαί τα βεμέλια της γης έν τω 19 έπβλέψαι είς αὐτὰ τρόμω συσσείονται, ²⁰ χαὶ ἐπ' αὐτοῖς οὐ διανοηΞήσεται 20 χαρδία· xal τὰς όδούς αὐτοῦ τίς ἐνΩυμηβήσεται; ²¹ xal χαταιγίς, ήν οὐχ 21 ώψεται άνβρωπος, τὰ δὲ πλείονα τῶν ἔργων αὐτοῦ ἐν ἀποκρύφοις. 22 ἔργα 23 δικαιοσύνης τίς άναγγελεϊ, η τίς υπομενεί; μαχράν γάρ ή διαβήκη. 23 έλατ- 23 τούμενος χαρδία διανοείται ταῦτα, χαὶ ἀνὴρ ἄφρων καὶ πλανώμενος διανοείται μωρά. 24 άχουσόν μου τέχνον χαλ μάθε έπιστήμην, χαλ έπλ τῶν λόγων 🖬 μου πρόςεχε τη χαρδία σου.²⁵ έχφαίνω έν σταθμώ παιδείαν, χαὶ έν άχρι-25 βεία άπαγγελλω επιστήμην. ²⁶ έν χρίσει χυρίου τὰ έργα αὐτοῦ ἀπ' ἀρχης, 26 χαι άπο ποιήσεως αύτῶν διέστειλε μερίδας αύτῶν²⁷ έχόσμησεν εἰς αἰῶνα 27 τὰ ἔργα αύτοῦ, χαὶ τὰς ἀρχὰς αὐτῶν εἰς γενεὰς αὐτῶν : οῦτε ἐπείνασαν οῦτε έχοπίασαν, χαί ούχ έξελιπον άπό των έργων αύτων. 28 έχαστος τον πλησίον 28

^{44.} C εν τη χειρι 47. ευδοχησει 48. η σοφια ... δυναστια 49. εργον αυτου 20. AC om χαι prius ... εδωσεν ... C αινεσιν ... C αμαρτειν XVI. 4. AC αχρηστον ... μηδε ευφραινου 3. επεχε επι το πληθος αυτων 5. το ους σου 7. εξιλατο 44. αθοωθησεται ... παρ αυτω, δυναστων 42. ουτω ... χτινε (i. e. χτεινει) pro χρινει 43. εν αρπαγματι ... υπομονη 47. παρα χυριου ... χαι εξ υψους ... ου μη γνωσθω 48. om του βεου ... εν τη επισχ. αυτ. σαλευβ. 49. συνσιονται 24. των εργ. αυτων 23. ελαττονουμενος 25. εχφανω ... παιδιαν ... αχριβια ... απαγγελω 27. εις τον αιωνα ... εξελειπον

αύτοῦ οὐχ ἔΣλιψεν, χαὶ ἕως αἰῶνος οὐχ ἀπειΔήσουσι τοῦ ῥήματος αὐτοῦ. 39²⁹ χαὶ μετὰ ταῦτα χύριος εἰς τὴν γῆν ἐπέβλεψε χαὶ ἐνέπλησεν αὐτὴν τῶν 30 ἀγαῶῶν αὐτοῦ^{· 30} ψυχὴν παντὸς ζώου ἐχάλυψε τὸ πρόςωπον αὐτῆς, χαὶ εἰς αὐτὴν ἡ ἀποστροφὴ αὐτῶν.

XVII.

Κύριος έχτισεν έχ γης άνθρωπον, χαι πάλιν απέστρεψεν αύτον είς αύ-3 τήν· ³ ήμέρας άριθμοῦ xai xauρον έδωχεν αὐτοῖς, xai έδωχεν αὐτοῖς ἐξουσίαν 3 τῶν ἐπ΄ αὐτῆς. ⁴ xa³ ἑαυτοὺς ἐνέδυσεν αὐτοὺς ἰσχύν, xai xaτ' εἰκόνα αὐ-4 τοῦ ἐποίησεν αὐτούς· ⁴ xal έθηκε τὸν φόβον αὐτοῦ ἐπὶ πάσης σαρκός, xal 6 χαταχυριεύειν Απρίων χαι πετεινών. 6 διαβούλιον χαι γλώσσαν χαι δφθαλμούς, 7 ώτα και καρδίαν έδωκε διανοείσβαι αυτοίς. 7 έπιστήμην συνέσεως ένέπλησεν 8 αύτούς, και άγαβά και κακά υπέδειξεν αύτοις. 8 έβηκε τον όφβαλμον αύτου 10 έπι τὰς χαρδίας αύτῶν, δείξαι αύτοις τὸ μεγαλείον τῶν ἔργων αὐτοῦ^{· 10} χαι 9 όνομα άγιασμού αίνεσουσιν, ⁹ ένα διηγώνται τα μεγαλεία των έργων αύτου. 11 11 προςεθηκεν αυτοίς επιστήμην, και νόμον ζωής εκληροδότησεν αυτοίς. 12 12 διαθήχην αίωνος έστησε μετ' αύτων, χαι τα χρίματα αύτοῦ ὑπέδειξεν αύ-13 τοῖς^{· 13} μεγαλεῖον δόξης είδον οἱ όφΩαλμοὶ αὐτῶν, καὶ δόξαν φωνῆς αὐτῶν 14 ἥκουσε τὸ οὖς αὐτῶν ¹⁴ καὶ είπεν αὐτοῖς Προςέχετε ἀπὸ παντὸς ἀδίκου, 15 xal ένετείλατο αύτοις έχάστω περί του πλησίον. 15 al όδοι αύτων έναντίον 17 αύτοῦ διὰ παντός, οὐ χρυβήσονται ἀπὸ τῶν ὀφβαλμῶν αὐτοῦ. 17 ἑχάστω ἔχνει 19 χατέστησεν ήγούμενον, χαὶ μερὶς χυρίου Ισραήλ ἐστιν. ¹⁹ ἄπαντα τὰ ἔργα αὐτῶν ὡς ὁ ἡλιος ἐναντίον αὐτοῦ, χαὶ οἱ ὀφῦαλμοὶ αὐτοῦ ἐνδελεχεῖς ἐπὶ τὰς 20 όδούς αύτῶν^{· 20} ούχ έχρύβησαν αἱ άδιχίαι αύτῶν ἀπ' αύτοῦ, χαὶ πᾶσαι αί 22 άμαρτίαι αύτῶν ἕναντι χυρίου. 22 έλεημοσύνη άνδρὸς ὡς σφραγὶς μετ' αὐτοῦ, 23 χαλ χάριν άνβρώπου ώς χόρην συντηρήσει. 23 μετά ταῦτα έξαναστήσεται χαλ άνταποδώσει αύτοῖς, χαὶ τὸ ἀνταπόδομα αὐτῶν εἰς χεφαλὴν αὐτῶν ἀποδώ-24 σει· 24 πλήν μετανοούσιν έδωχεν έπάνοδον, χαι παρεχάλεσεν έχλείποντας ύπο-25 μονήν. 26 έπίστρεφε έπὶ χύριον χαὶ ἀπόλειπε ἀμαρτίας, δεήβητι χατὰ πρόςωπου 26 xal σμίχρυνον πρόςχομμα. 26 έπαναγε έπι υψιστον xal απόστρεφε από αδι-27 xlaς, xal σφόδρα μίσησον βδέλυγμα. 27 ύψίστω τίς αίνέσει έν άδου άντι ζών-28 των και ζώντων και διδόντων άνβομολόγησιν; ²⁸ άπο νεκρού ώς μηδε όντος 29 άπόλλυται έξομολόγησις. ζών χαι ύγιης αίνέσει τον χύριον. 29 ώς μεγάλη ή 30 έλεημοσύνη τοῦ χυρίου, χαὶ έξιλασμός τοῖς ἐπιστρέφουσιν ἐπ' αὐτόν. 30 οὐ γάρ δύναται πάντα είναι έν άνβρώποις, ότι ούχ άβάνατος υίος άνβρώπου. 31 ^{\$1}τί φωτεινότερον ήλίου; και τοῦτο ἐκλείπει, και πονηρός ἐνθυμηθήσεται 3 σάρχα χαί αίμα. 32 δύναμιν ύψους ούρανοῦ αὐτὸς ἐπισχέπτεται, χαὶ οἱ άνβρωποι πάντες γή και σποδός.

XVIII.

9 Ο ζών εἰς τὸν αἰῶνα ἕκτισε τὰ πάντα κοινῆ. ² κύριος μόνος δικαιωἐ βήσεται. ⁴ ούβενὶ ἐξεποίησεν ἐξαγγεῖλαι τὰ ἕργα αὐτοῦ· καὶ τίς ἐξιχνιάσει τὰ ł

^{28.} εξεβλιψεν 29. επι την γην XVII. 3. ειχονα εαυτου 4. om χαι primum 8. χαι εβηχεν 9. ινα διηγουνται 44. εχληροδ. αυτους 42. διαβηχ. αιωνιον 43. C μεγαλιον ... AC ιδον ... C φωνης αυτου 45. αι οδ. αυτου ... C ενωπιον αυτου ... οφβαλμ. αυτων 49. AC παντα ... εργα αυτου ... οι οφβ. αυτων 23. χεφαλ. αυτου 49. AC παντα ... εργα αυτου ... οι οφβ. αυτων 23. χεφαλ. αυτου ... C ανταποδωσει in fine 24. C τοις μετανοουσιν ... C εχλιποντας 25. C επιστρεψον 26. C επαναγαγε 27. AC om χαι ζωντων ... ed. rom. αδου; et ανβομολογησιν. 30. ο υιος 34. πονηρον ... AC σαρξ 32. χαι ανβρωποι XVIII. 4. AC ουδενι ... AC εξιχνευσει

μεγαλεία αύτοῦ; ⁵ χράτος μεγαλωσύνης αὐτοῦ τίς έξαριβμήσεται; χαὶ τίς 5 προς τήσει έχδιηγήσασται τα έλέη αύτου; 6 ούχ έστιν έλαττωσαι ούδε προς-6 Seival, και ούκ έστιν έξιγνιάσαι τα Σαυμάσια του χυρίου. ⁷ όταν συντελέση 7 ανθρωπος τότε αρχεται, και όταν παύσηται τότε απορηθήσεται. ⁸τί ανθρω-8 πος και τι ή γρήσις αύτου; τι τὸ ἀγαθὸν αύτου, και τι τὸ κακὸν αὐτου; ⁹ αριθμός ήμερων ανορώπου πολλά έτη έχατόν. ¹⁰ ώς σταγών ύδατος άπό 9 10 Σαλάσσης χαί ψηφος άμμου, ούτως όλίγα έτη έν ήμερα αίώνος. 11 διά τουτο 11 έμαχροΣύμησε χύριος έπ' αύτοις, χαί έξέχεεν έπ' αύτους το έλεος αύτου 12 είδε και έπεγνω την καταστροφήν αύτων ότι πονηρά, διά τοῦτο έπληθυνε 12 τον έξιλασμον αύτοῦ. 13 έλεος άνβρώπου έπι τον πλησίον αύτοῦ, έλεος δε χυ- 13 ρίου έπι πάσαν σάρχα · έλέγχων χαι παιδεύων χαι διδάσχων χαι έπιστρέφων ώς ποιμήν το ποίμνιον αύτοῦ. 14 τοὺς ἐχδεχομένους παιδείαν έλεει, χαὶ τοὺς 14 χατασπεύδοντας έπὶ τὰ χρίματα αύτοῦ. 15 τέχνον, ἐν ἀγαθοῖς μή δῶς μῶμον, 15 χαι έν πάση δόσει λύπην λόγων. 16 ούγι χαύσωνα άναπαύσει δρόσος; ούτως 16 χρείσσων λόγος η δόσις. 17 ούχ ίδου λόγος ύπερ δόμα άγαθόν; χαι άμφότερα 17 παρά άνδρι χεγαριτωμένω. 18 μωρός άχαρίστως όνειδιεϊ, χαι δόσις βασχάνου 18 έκτήκει δφαλμούς. ¹⁹ πρίν η λαλήσαι μάναανε, καί πρό άφρωστίας αερα- 19 πεύου²⁰ πρό κρίσεως έξεταζε σεαυτόν, και έν ώρα έπισκοπής εύρήσεις έξι- 90 λασμόν· ²¹ πριν άφρωστησαί σε ταπεινώθητι, και έν καιρώ άμαρτημάτων 21 δείξον έπιστροφήν. ²² μη έμποδιστής τοῦ ἀποδοῦναι εὐχην εὐχαίρως, xal μη 23 μείνης ἕως Σανάτου διχαιωθήναι. ²³ πριν εὕξασται ἑτοίμασον σεαυτόν, xal 23 μή γίνου ώς αναρωπος πειράζων τον χύριον. 24 μνήσαητι αυμού έν ήμεραις 24 τελευτής, και καιρόν έκδικήσεως έν άποστροφή προςώπου. ²⁵ μνήσθητι και- 35 ρόν λιμού έν καιρώ πλησμονής, πτωχείαν και ένδειαν έν ήμέραις πλούτου. 26 άπὸ πρωίθεν ἕως έσπέρας μεταβάλλει χαιρός, χαὶ πάντα έστὶ ταχινὰ έναντι 26 χυρίου. 27 ανθρωπος σοφός έν παντι εύλαβηθήσεται, και έν ημέραις άμαρ- 27 ττών προςέξει άπο πλημμελείας. 28 πας συνετός έγνω σοφίαν, και τω εύρόντι 28 αύτην δώσει έξομολόγησιν. 29 συνετοί έν λόγοις και αύτοι έσοφίσαντο, και 99 ανώμβρησαν παροιμίας ακριβείς. ΕΓΚΡΑΤΕΙΑ ΨΥΧΗΣ. 30 δπίσω των έπι- 30 Συμιών σου μή πορεύου, και άπό των δρέξεων σου κωλύου. ³¹ έαν χορηγή- 31 σης τη ψυχή σου εύδοχίαν έπιθυμίας, ποιήσει σε έπίχαρμα των έχθρων σου. 33 μή εύφραίνου έπι πολλη τρυφή, μηδέ προςδεθής συμβολη αυτής. 33 μη 32 33 γίνου πτωγός συμβολοχοπών έχ δανεισμού, χαι ούδέν σοι έστιν έν μαρσυπείω.

XIX.

² Έργάτης μέθυσος οὐ πλουτισθήσεται, ὁ ἐξουθενῶν τὰ ὀλίγα κατὰ μικρὸν πεσεῖται. ³οἶνος καὶ γυναῖκες ἀποστήσουσι συνετούς, καὶ ὁ κολλώμενος ૧ πόρναις τολμηρότερος ἔσται³ σῆτες καὶ σκώληκες κληρονομήσουσιν αὐτόν, 3 καὶ ψυχὴ τολμηρὰ ἐξαρθήσεται. ⁴ἱ ταχὺ ἐμπιστεύων κοῦφος καρδία, καὶ ἱ ἱ ἁμαρτάνων εἰς ψυχὴν αὐτοῦ πλημμελήσει. ⁵ἱ εὐφραινόμενος καρδία κατα- 5 γνωσθήσεται, ⁶ καὶ ἱ μισῶν λαλιὰν έλαττονοῦται κακία. ⁷ μηδέποτε δευτερώ- 67

^{4.} C τα μεγαλια του χυριου 5. C εργα pro ελεη 6. C^{*} ελαττουσβαι 7. συντελεσει α. τ. ερχεται ... ΑC απορρηβησεται 40. C εν ημεραις 42. ίδεν ... ^{*}τ. χαταστρ. αυτου 43. C om και ante επιστρεφων ... C το π. αυτων 44. ΑC παιδιαν ελεα 45. C λογω 47. ουχ ιδου 20. ιλασμον 23. C ευξεσβαι σε ... C γεινου 24. C^{**} εν ημερα ... C εν επιστροφη 25. μνησβ. χατα χαιρον λ. εν ημεραις πλ. 27. om και 29. C ανωμβρωσαν ... ^{*}εν παροιμιαις ... C^{**} om (vdtr) εγχρατ. ψυχης 30. μη χωλυου 31. εαν ευδοκησεις τη ... ποιησεις επιχαρμα 32. μη προςδεηβης συμβολης, C μηδε προςδεηβης συ συμβολη 33. ΑC δανισμου ... ΑC μαρσιππω ΧΙΧ. 4. C ο εξουδενων 2. C τολμηρος 3. ΔC σηπη χαι σχωλ. 4. C

184 Zeipax 19, 8. De prudenti linguae usu; de dolis malis.

8 σης λόγον, καὶ οἰβέν σοι οἱ μὴ ἐλαττονωβῆ. ⁸ ἐν φίλω καὶ ἐν ἐζβρῷ μὴ 9 διηγοῦ, καὶ εἰ μή ἐστί σοι ἀμαρτία, μὴ ἀποκάλυπτε^{···} ἀκήκοε γάρ σου καὶ 10 ἐφυλάξατό σε, καὶ ἐν καιρῷ μισήσει σε. ¹⁰ ἀκήκοας λόγον, συναποβανέτω 11 σοι[·] βάρσει, οἱ μή σε ῥήξει. ¹¹ ἀπὸ προςώπου λόγου ὼδινήσει μωρός, ὡς 12 ἀπὸ προςώπου βρέφους ἡ τίκτουσα. ¹² βέλος πεπηγός ἐν μηρῷ σαρκός, οῦτως 13 λόγος ἐν κοιλία μωροῦ. ¹³ ἕλεγξον φίλον, μή ποτε οἰκ ἐποίησεν, καὶ εἰ τι 14 ἐποίησε, μή ποτε προςϿῆ. ¹⁴ ἕλεγξον φίλον, μή ποτε οἰκ ἐποίησεν, καὶ εἰ 5 εἰρηκεν, ἕνα μὴ δευτερώση. ¹⁵ ἕλεγξον φίλον, μή ποτε οἰκ εἰπε, καὶ εἰ 6 τοί τος ἡμάρτησεν ἐν τῆ γλώσση αὐτοῦ; ¹⁷ ἕλεγξον τὸν πλησίον σου πρὶν ἡ ἀπειλῆ-90 σαι, καὶ δὸς τόπον νόμω ὑψίστου. ²⁰ πᾶσα σοφία φόβος κυρίου, καὶ ἐν πάση 23 σοφία ποίησις νόμου. ²² καὶ οἰκ ἔστι σοφία πονηρία καὶ σῦν ἐκατί βάλυγμα, καὶ 26 σην άσρων ἐλαττούμενος σοφία. ²⁴ κρείττων ἡττώμενος ἐν συνέσει ἐμφορος 26 ἢ περισσεύων ἐν φρονήσει καὶ παραβαίνων νόμον. ²⁵ ἕστι πανουργία άκριβὴς 26 καὶ αῦτη ἄδικος, καὶ ἔστι διαστρέφων χάριν τοῦ ἐκφᾶναι κρίμα. ²⁶ ἔστι πο 27 νηρευόμενος συγκεκυφῶς μελανία, καὶ τὰ ἐντὸς αὐτοῦ πλήρης δόλου^{· 27} συγκύ-28 φων πρόςωπον καὶ ἐτεροκωφῶν, ὅπου οἰα ἐκτριφοῦη προφιάσει σε^{· 28} καὶ εἰαν ὑπὸ ἐλαττώματος ἰσχύος κωλυῦῆ ἀμαρτεῦν, ἐὰν εῦρῃ καιρὸν κακοποιήσε.

29²⁹ άπὸ ὁράσεως ἐπιγνωσβήσεται ἀνήρ, καὶ ἀπὰ ἀπαντήσεως προςώπου ἐπι-30 γνωσβήσεται νοήμων³⁰ στολισμός ἀνδρός καὶ γελως ὀδόντων καὶ βήματα ἀνβρώπου ἀναγγελλει τὰ περὶ αὐτοῦ. (20, 1.) ἔστιν ἕλεγχος ὅς οὐκ ἔστιν ὡραῖος, καὶ ἔστι σιωπῶν καὶ αὐτός φρόνιμος.

XX.

² Ως καλὸν ἐλέγξαι ἢ ϿυμοῦσϿαι, καὶ ὁ ἀνϿομολογούμενος ἀπὸ ἐλαττώσεως ἐ κωλυβήσεται. ⁴ ἐπιϿυμία εὐνούχου ἀποπαρβενῶσαι νεάνιδα, οῦτως ὁ ποιῶν ἐν Ҍ βία κρίματα. ⁵ ἔστι σιωπῶν εὑρισκόμενος σοφός, καὶ ἔστι μισητὸς ἀπὸ πολ-6 λῆς λαλιᾶς. ⁶ ἔστι σιωπῶν, οὐ γὰρ ἔχει ἀπόκρισιν, καὶ ἔστι μισητὸς ἀπὸ πολ-6 λῆς λαλιᾶς. ⁶ ἔστι σιωπῶν, οὐ γὰρ ἔχει ἀπόκρισιν, καὶ ἔστι σιωπῶν εἰδῶς 7 καιρόν. ⁷ ἀνβρωπος σοφὸς σιγήσει ἕως καιροῦ, ὁ δὲ λαπιστὴς καὶ ἄφρων 8 ὑπερβήσεται καιρόν. ⁸ ὁ πλεονάζων λόγω βδελυχθήσεται, καὶ ὁ ἐνεξουσιαζό-9 μενος μισηβήσεται. ⁹ ἔστιν εὐοδία ἐν κακοῖς ἀνδρί, καὶ ἔστιν εῦρεμα εἰς 10 ἐλάττωσιν. ¹⁰ ἔστι δόσις ἢ οὐ λυσιτελήσει σοι, καὶ ἔστι δόσις ἡς τὸ ἀνταπό-11 δομα διπλοῦν. ¹¹ ἔστι ἐλοτιτωσις ἕνεκεν δόξης, καὶ ἔστιν ὃς ἀπὸ ταπεινώσεως 12 ἦρε κεφαλήν. ¹³ ἔστιν ἀγοράζων πολλὰ ὀλίγου καὶ ἀποτιννύων αὐτὰ ἑπτα-13 πλάσιον. ¹³ ὅ σοφὸς ἐν λόγω ἑαυτὸν προςφιλῆ ποιήσει, χάριτες δὲ μωρῶν ἐκ-14 χυβήσονται. ¹⁴ δόσις ἄφρονος οὐ λυσιτελήσει σοι, οἱ γὰρ ὁφβαλμοὶ ἀὐτοῦ 15 ἀν3' ἑνὸς πολλοί · ¹⁵ ὀίγα δώσει καὶ πολλὰ ὀνειδίσει, καὶ ἀνοίξει τὸ στόμα αὐτοῦ ὡς κήρυξ· σήμερον δανειεῖ καὶ αὖριον ἀπαιτήσει, μισητὸς ἄνβρωπος

^{7.} C ουδεν ... ελαττονηση 8. AC και εχσρω 9. C σου γαρ ... (μασησει) 40. C συναποβανειτω ... βαρση 42. C πεπηγως 43. C ελεγχον ... C και η τι ... om και ει τι υsque προςση 44. om ελεγξ. usque ειπε ... C* ελεγχον et C τον πλησιον ... AC και η ειρηκεν ... δευτερωσει 45. C* ελεγχον 46. ελισβανων ... AC ημαρτεν (47. C νομον) 20. C παρα κυριου pro φοβ. κυρ.... AC* ποιησεις 22. AC om οπου 24. C κρισσων ... εν συνεσει pro εν φρονησει 26. πληρεις 27. C εγνωσση 28. κακοποι. σε 29. C* και απο ορασεως 30. C βημα ... AC αναγγελει et C add σοι... τα περι εμου (20, 4.) C σιωπων in rasura habet XX. 2. C κωλυσσησεται 4. C αποπαρβενωσεν 7. αφιων prο αφρων 8. λογον ... ο εξουσιαζομενος 9. ευωδια 44. εστιν ελαττων 42. ο αγοραζων ... αποτηννυων 43. εν λογοις ... *προςφιλην 45. δανιει κ. αυρ. αποτισει

ό τοιοῦτος. ¹⁶ μωρός έρεῖ Οἰχ ὑπάρχει μοι φίλος, καὶ οἰκ ἕστι χάρις τοῖς 16 ἀγαῦοῖς μου · οἱ ἔσῦοντες τὸν ἄρτον μου φαῦλοι γλώσση. ¹⁷ ποσάκις καὶ ὅσοι 17 καταγελάσονται αὐτοῦ; ¹⁸ ὀλίσῦημα ἀπὸ ἐδάφους μᾶλλον ἢ ἀπὸ γλώσσης, 18 οῦτως πτῶσις κακῶν κατὰ σπουδὴν ῆξει. ¹⁹ ἄνβρωπος ἄχαρις, μῦῦος ἄκαιρος ¹⁹ ἐν στόματι ἀπαιδεύτων ἐνδελεχισῦήσεται. ²⁰ ἀπὸ στόματος μωροῦ ἀποδοκι- 20 μασῦήσεται παραβολή, οὐ γὰρ μὴ εἶπῃ αὐτὴν ἐν καιρῷ αὐτῆς. ²¹ ἔστι κω- 21 λυόμενος ἀμαρτάνειν ἀπὸ ἐνδείας, καὶ ἐν τῆ ἀναπαύσει αὐτοῦ οἱ κατανυγήσεται. ²³ ἔστιν ἀπολλύων τὴν ψυχὴν αὐτοῦ δι' αἰσχύνην, καὶ ἀπὸ ἄφρονος 22 προςώπου ἀπολεῖ αὐτήν. ²³ ἔστι χάριν αἰστῶ ἐν ἀχρώπω ψεῦδος, ἐν 24 στόματι ἀπαιδεύτων ἐνδελεχισῦήσεται. ²⁰ αἰρετὸν κλέπτης ἢ ὁ ἐνδελεχίζων 25 ψεύδει, ἀμφότεροι δὲ ἀπώλειαν κληρονομήσουσιν. ²⁶ ἦῦος ἀνβρώπου ψευδοῦς 26 ἀτιμία, καὶ ἡ αἰσχύνη αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ ἐνδελεχῶς. ΛΟΓΟΙ ΠΑΡΑΒΟΑΩΝ. ²⁷ὅ σοφὸς ἐν λόγοις προάξει ἑαυτόν, καὶ ἄνβρωπος φρόιμος ἀρέσει μεγι- 27 στᾶσιν ²³ ὁ ἐργαζόμενος γῆν ἀνυψώσει βημωνίαν αὐτοῦ, καὶ ὁ ἀβεόχων 28 μεγιστασιν ἐξιλασεται ἀδιαίαν. ³ ἔρια καλογρώποι ψευδοῦς σοφῶν, καὶ ὡς φιμὸς ἐν στόματι ἀποτρέπει ἐλεφα αὐτοῦ, ³⁰ σοφία ακεκρυμμένη 30 καὶ βησαυρὸς ἐφανής, τις ὡφελεια ἐν ἀμφοτέροις; ⁸¹ κρείσσων ἅλομομος σοκαὶ μεγιστάτων τὴν μωρίαν αὐτοῦ ἢ ακορρώτος. ³⁰ ἀσφία ακεκρυμμένη 30

XXI.

Τέχνον ήμαρτες, μη προς της μηχέτι, χαι περί των προτέρων σου δεή-Эητι. ²ώς άπὸ προςώπου ὄφεως φεῦγε ἀπὸ ἀμαρτίας ἐἀν γἀρ προςέλθης, 2 δήξεται σε δδόντες λέοντος οι δδόντες αυτής, αναιρούντες ψυχάς αναρώπων. δώς βομφαία δίστομος πάσα άνομία, τη πληγή αύτης ούκ έστιν έασις. 3 ⁴ χαταπληγμός χαὶ ῦβρις ἐρημώσουσι πλοῦτον, οῦτως οἶχος ὑπερηφάνου ἐρη- 🛓 μωθήσεται. δ δέησις πτωχοῦ έχ στόματος εως ώτίων αὐτοῦ, χαὶ τὸ χρίμα 5 αύτοῦ χατὰ σπουδήν ἔρχεται. ⁶μισῶν έλεγμὸν ἐν ἔχνει ἁμαρτωλοῦ, χαὶ ὁ 6 φοβούμενος χύριον έπιστρέψει έν χαρδία. ⁷γνωστός μαχρόθεν δ δυνατός έν 7 γλώσση, δ δε νοήμων οίδεν έν τῷ όλισπαίνειν αύτόν. 8 δ οίχοδομῶν την 8 οίχιαν αύτοῦ ἐν χρήμασιν άλλοτρίοις ὡς ὁ συνάγων αὐτοῦ τοὺς λίβους εἰς χειμώνα. ⁹ στυππείον συνηγμένον συναγωγή ανόμων, χαι ή συντέλεια αύτών 9 φλόξ πυρός. 10 όδος άμαρτωλών ώμαλισμένη έχ λίωνν, χαι έπ' έσχάτω αυ- 10 τής βόβρος άδου. 11 δ φυλάσσων νόμον κατακρατεί του έννοήματος αύτου, 11 χαι συντέλεια του φόβου χυρίου σοφία. 12 ού παιδευθήσεται ος ούχ έστι πανούρ- 12 γος έστι πανουργία πληθύνουσα πιχρίαν. 18 γνώσις σοφοῦ ὡς χαταχλυσμὸς 13 πληθυνθήσεται, και ή βουλή αύτοῦ ὡς πηγή ζωῆς. ¹⁴ ἕγκατα μωροῦ ὡς ἀγ- 14 γεῖον συντετριμμένον, και πᾶσαν γνῶσιν οὐ κρατήσει. ¹⁵ λόγον σοφόν ἐἀν 15 ἀκούση ἐπαστήμων, αίνέσει αὐτόν και ἐπ' αὐτόν προςθήσει· ἤκουσεν ὁ σπαταλών και απήρεσεν αύτῷ, και απέστρεψεν αύτὸν όπίσω τοῦ νώτου αὐτοῦ. ¹⁶ έξήγησις μωροῦ ὡς ἐν ἑδῷ φορτίον, ἐπὶ δὲ χείλους συνετοῦ εὑρεβήσεται 16 χάρις. ¹⁷ στόμα φρονίμου ζητηβήσεται ἐν ἐχκλησία, χαὶ τοὺς λόγους αὐτοῦ 17 διανοηθήσεται έν χαρδία. ¹⁸ώς οίχος ήφανισμένος ούτως μωρφ σοφία, χαι 18 γνώσις άσυνέτου άδιεξέταστοι λόγοι. 19 πέδαι έν ποσίν άνοήτοις παιδεία, χαί 19

46. om μοι 22. απολλυει pro απολει 25. om η δ 26. ψευδος 27. προςαξει 28. Σειμωνιαν ... αδικιας 29. αποτρεμει 34. χριττων XXI. 3. χαι τη πληγη 4. υπερηφανων 6. ελεγχον ... τον Σεον 7. ολισΣανειν 8. ως συναγων τους λίδους αυτου 9. στυππιον ... ειςαγωγη 40. επ εσχατων 42. AC εστιν δε ... * παιδιαν 43. C η βουλη αυτων 44. Α ως αγγιον, C αγγιον omisso ως 45. οπισω των ωτων αυτου 46. C φ* ρητιον ... οπ χαρις 47. AC διανοηΣησονται 49. C εν πασιν ... ενομια του παιδιου pro ανοη. παιδεια (C παιδια)

l

20 ώς χειροπέδαι έπὶ χειρὸς δεξιᾶς. ²⁰ μωρὸς ἐν γέλωτι ἀνυψοῖ φωνὴν αὐτοῦ, 21 ἀνὴρ δὲ πανοῦργος μόλις ἡσυχῆ μειδιάσει. ²¹ ὡς κόσμος χρυσοῦ φρονίμω 22 παιδεία, καὶ ὡς χλιδών ἐπὶ βραχίονι δεξιῷ. ²² ποὺς μωροῦ ταχὺς εἰς οἰκίαν, 23 ἄνβρωπος δὲ πολύπειρος αἰσχυνθήσεται ἀπὸ προςώπου. ²³ ἄφρων ἀπὸ Βύρας 24 παρακύπτει εἰς οἰκίαν, ἀνὴρ δὲ πεπαιδευμένος ἔξω στήσεται. ²⁴ ἀπαιδευσία 25 ἀνβρώπου ἀκροᾶσβαι παρὰ βύραν, ὁ δὲ φρόνιμος βαρυνθήσεται ἀτιμία. ²⁵ χείλη

άλλοτρίων έν τούτοις βαρυνβήσεται, λόγοι δε φρονίμων έν ζυγῷ σταβήσον-26 ται. ²⁶ έν στόματι μωρῶν ἡ χαρδία αὐτῶν, χαρδία δε σοφῶν στόμα αὐτῶν. 27 ²⁷ έν τῷ χαταρᾶσβαι ἀσεβῆ τὸν σατανᾶν αὐτὸς χαταρᾶται τὴν ἑαυτοῦ ψυχήν. 28 ²⁸ μολύνει τὴν ἑαυτοῦ ψυχὴν ὁ ψιβυρίζων, χαὶ ἐν παροιχήσει μισηβήσεται.

XXII.

Λίσω ήρδαλωμένω συνεβλήση όχνηρός, και πᾶς έχσυριεῖ έπι τῆ ἀτιμία S αύτοῦ. ²βολβίτω χοπρίων συνεβλήτη όχνηρός, πᾶς ὁ ἀναιρούμενος αὐτὸν έχ-3 τινάξει γειρα. 3 αίσγύνη πατρός έν γεννήσει απαιδεύτου, Δυγάτηρ δε έπ' ελατ-4 τώσει γίνεται. * Συγάτηρ φρονίμη κληρονομήσει ανδρα αύτης, και ή καται-5 σχύνουσα είς λύπην γεννήσαντος. ⁵ πατέρα και άνδρα καταισχύνει ή Βρασεία, 6 και ύπο αμφοτέρων ατιμασθήσεται. 6 μουσικά έν πένθει ακαιρος διήγησις, 7 μάστιγες και παιδεία έν παντί καιρώ σοφίας. ⁷ συγκολλών όστρακον δ διδά-8 σχων μωρόν, έξεγείρων χαθεύδοντα έχ βαθέως υπνου. 8 διηγούμενος νυστά-11 ζοντι ό διηγούμενος μωρώ, και έπι συντελεία έρει Tl έστιν; 11 έπι νεκρώ χλαύσον, έξελιπε γάρ φώς, και έπι μωρώ κλαύσον, έξελιπε γάρ σύνεσις. ήδιον χλαύσον έπι νεχρώ ότι άνεπαύσατο, του δε μωρού ύπερ Ιάνατον ή ζωή πο-12 νηρά. 12 πένθος νεκρού έπτα ήμέραι, μωρού δε και ασεβούς πάσαι αι ήμέραι 13 της ζωής αύτου. 13 μετά άφρονος μή πληβύνης λόγον, και πρός ασύνετον μή πορεύου φύλαξαι άπ' αύτοῦ ἶνα μὴ χόπον ἔχης χαὶ οὐ μὴ μολυντῆς ἐν τῷ ἐντιναγμῷ αὐτοῦ ἔχχλινον ἀπ' αὐτοῦ χαὶ εὐρήσεις ἀνάπαυσιν, χαὶ οὐ μὴ 14 ακηδιάσης εν τη απονοία αύτου. ¹⁴ ύπερ μόλυβδον τί βαρυνθήσεται, και τί 15 αύτῷ ὄνομα αλλ' η μωρός; ¹⁵ άμμον και άλα και βώλον σιδήρου ευκοπον 16 ύπενεγχείν η αναρωπον ασύνετον. 16 ιμαντωσις ξυλίνη ενδεδεμένη είς οίχοδομην έν συσσεισμῷ οὐ διαλυβήσεται, οῦτως χαρδία ἐστηριγμένη ἐπὶ διανοή-17 ματος βουλῆς ἐν χαιρῷ οὐ δειλιάσει. ¹⁷ χαρδία ήδρασμένη ἐπὶ διανοίας συνέ-18 σεως ώς χόσμος ψαμμωτός τοίχου ξυστοῦ. 18 χάραχες ἐπὶ μετεώρου χείμενοι χατέναντι ανέμου ού μη ύπομείνωσιν, ούτως χαρδία δειλή έπι διανοήματος 19 μωρού χατέναντι παντός φόβου ού μη ύπομείνη. ¹⁹δ νύσσων όφβαλμόν χατάξει 20 δάχρυα, χαι ό νύσσων χαρδίαν έχφαίνει αίσρησιν. 20 βάλλων λίρον έπι πετεινά 21 άποσοβει αύτά, και δ όνειδίζων φίλον διαλύσει φιλίαν. 21 έπι φίλον έαν σπά-22 σης βομφαίαν μή απελπίσης, έστι γαρ έπανοδος. 22 έπι φίλον έαν ανοίξης στόμα, μή εύλαβηθής, έστι γάρ διαλλαγή πλην όνειδισμού και ύπερηφανίας

^{20.} AC την φωνην αυτου ... AC μηδιασει 21. AC χρυσους ... AC παιδια ... χλιδων, C° χελιδων 24. C παρα Συρας ... AC ατιμιαν 25. C βαρυνδησονται 26. χαρδ. δε φρονιμων 27. χαταρασασδαι ... ασεβην, C τον ασεβη ... την ψυχ. αυτου 28. C χαι ου εαν παροιχησει XXII. 2. χοπριω ... C εχτιναξαι 5. η Σρησχια 6. AC μαστιγ. δε χαι παιδία 7. βαδεου, C βαδεος 41. AC εξελειτεν bis (ed. rom. om εξελιπε γαρ ante φως) ... AC συνεσιν ... AC ιδιον ... του γαρ μωρου, C του μωρου ... A (item C° vdtr) om ή 42. αυτων 43. εντιναγματι ... χηδιασης ... C υπονοια 44. AC μολιβον (A viliose βολιβον?) 45. σιδηρουν 46. ** ενδεδεμενη post οιχοδ. pon. (*om) ... συσοισμω, C συσισμω 47. επι διανωα 48. AC γαλιχες ... ου μη υπομενουσιν, C ουχ υπομινουσιν 49. οφΣαλμους

xal μυστηρίου άποχαλύψεως και πληγής δολίας, έν τούτοις αποφεύξεται πας φίλος. ²³ πίστιν χτήσαι έν πτωχεία μετά τοῦ πλησίον, ΐνα έν τοῖς ἀγαβοῖς 23 αὐτοῦ ὁμοῦ πλησῦῆς ἐν χαιρῷ βλίψεως διάμενε αὐτῷ, ΐνα ἐν τῆ χληρονομία αὐτοῦ συγκληρονομήσης. ²³ πρό πυρός ἀτμὶς χαμίνου χαι χαπνός, οῦτως 24 πρὸ αἰμάτων λοιδορίαι. ²⁶ φίλον σχεπάσαι οὐχ αἰσχυνβήσομαι, χαι ἀπὸ προςώ- 25 που αὐτοῦ οὐ μὴ χρυβῶ, ²⁶ χαι εἰ χαχά μοι συμβῆ δι' αὐτόν, πᾶς ὁ ἀχούων 26 φυλάξεται ἀπ' αὐτοῦ. ²⁷ τίς δώσει μοι ἐπὶ στόμα μου φυλαχὴν χαι ἐπὶ τῶν 27 χειλίων μου σφραγίδα πανοῦργον, ΐνα μὴ πέσω ἀπ' αὐτῆς, χαι ἡ γλῶσσά μου ἀπολέση με;

ххш.

Κύριε, πάτερ και δέσποτα ζωής μου, μή έγκαταλίπης με έν βουλή αύτών, μή άφης με πεσείν έν αύτοις. 2 τίς έπιστήσει έπι του διανοήματός μου 2 μάστιγας, και έπι τῆς καρδίας μου παιδείαν σοφίας, ΐνα έπι τοῖς ἀγνοήμασί μου μή φείσονται, χαὶ οὐ μή παρῆ τὰ ἀμαρτήματα αὐτῶν, ⁸ ὅπως μή 3 πληθύνωσιν αί άγνοιαί μου, και αί άμαρτίαι μου πλεονάσωσι, και πεσούμαι Εναντι τῶν ὑπεναντίων, xal ἐπιγαρεῖταί μοι ὁ ἐγβρός μου. ⁴ χύριε, πάτερ xal 4 3εε ζωής μου, μετεωρισμόν όφααλμών μή δώς μοι, ⁵ και έπισυμίαν άπόστρε- 5 ψον απ' έμου. 6 χοιλίας όρεξις χαί συνουσιασμός μή χαταλαβέτωσαν με, 6 xal ψυχή αναιδεί μη παραδώς με. ΠΑΙΔΕΙΑ ΣΤΟΜΑΤΟΣ. ⁷ παιδείαν 7 στόματος απούσατε τέπνα, και ό φυλάσσων ου μη άλω έν τοις γείλεσιν αύτοῦ^{· 8} χαταλειφΣήσεται ἀμαρτωλός, χαὶ λοίδορος χαὶ ὑπερήφανος σχανδα-8 λισβήσονται έν αύτοις. ⁹όρχω μή έβίσης το στόμα σου, χαί όνομασία του 9 άγίου μή συνελισλής. 10 ώςπερ γάρ οίκέτης έξεταζόμενος ένδελεχως άπό μώ- 10 λωπος ούχ ελαττωβήσεται, ούτως χαι δ όμνύων χαι δνομάζων διά παντός άπο άμαρτίας ου μη καθαριστη. 11 άνηρ πολύορχος πληστήσεται άνομίας, 11 χαι ούχ αποστήσεται από τοῦ οίχου αὐτοῦ μάστιξ · ἐἀν πλημμελήση, άμαρτία αύτοῦ ἐπ' αὐτῷ, κἂν ὑπερίδῃ, ημαρτε δισσῶς καὶ εἰ διὰ κενης ώμοσεν, ού διχαιωβήσεται, πληοβήσεται γάρ έπαγωγῶν δ οίχος αὐτοῦ. ¹² ἔστι λέξις 12 ἀντιπεριβεβλημένη βανάτω, μὴ εὐρεβήτω ἐν χληρονομία Ιαχώβ ἀπὸ γάρ εύσεβών ταύτα πάντα άποστήσεται, χαι έν άμαρτίαις ούχ έγχυλισθήσονται. 13 άπαιδευσίαν άσυρη μή συνεβίσης το στόμα σου. έστι γάρ έν αύτη λόγος 13 άμαρτίας. 14 μνήσθητι πατρός και μητρός σου, άνα μέσον γαρ μεγιστάνων 16 συνεδρεύεις . μή ποτ' έπιλάξη ένώπιον αύτών, και τω έβισμω σου μωραν-Σής, και Σελήσεις εί μη έγεννήσης, και την ήμεραν του τοκετού σου καταράση. 15 άνθρωπος συνεθιζόμενος λόγοις δνειδισμού έν πάσαις ταις ήμεραις 15 αύτοῦ οἱ μὴ παιδευϿῆ. ¹⁶δύο είδη πληθύνουσιν άμαρτίας, xaì τὸ τρίτον 18 έπάξει δργήν ψυχή Δερμή ώς πῦρ Χαιόμενον, οὐ μή σβεσΞη ἕως αν Χαταποβή άνβρωπος πόρνος έν σώματι σαρχός αύτοῦ, οὐ μὴ παύσηται ἕως αν έχχαύση πῦρ 17 ἀνΣρώπω πόρνω πᾶς ἄρτος ἡδύς, οὐ μὴ χοπάση ἕως ἂν 17 τελευτήση. 18 αναρωπος παραβαίνων από τῆς κλίνης αὐτοῦ, λέγων ἐν τῆ ψυχῃ 18 αύτοῦ Τίς με όρα; σχότος χύχλω μου, χαι οἱ τοιχοί με χαλύπτουσι, χαι οὐ**βεί**ς με όρα, τί εύλαβοῦμαι; τῶν άμαρτιῶν μου οὐ μὴ μνησβήσεται ὁ ὕψι-

22. πας ο φιλ. 23. ινα επι τοις αγ. αυτ. ευφρανθης συ 26. συμβεβημεν ... πας αχουων 27. δωσει επι στοματι μου ... πανουργων XXIII. 4. πατηρ χ. βεος ζωης ... εγχαταλειπης ... χαι μη αφης 2. επιστηση ... παιδιας ... φισωνται 3. πληθυνθωσιν 6. αναιδη ... οπι παιδεια στοματος 7. παιδιαν ... εν τ. χειλ. αυτ. cum χαταλειφθ. conjg. 8. αμαρτωλος c. seqq. conjg. 9. ονομασ. του υψιστου 40. χαι ο ονομαζων δ. παντ. το ονομα χυριου απο αμαρτ. 44. υπερειδη 44. πατρος σου ... μη ποτε ... οπι χαταραση 46. πληθυνωσιν ... εει, κοιτης αυτου ... λεγων τη ... τινα ευλαβουμαι 19 στος¹⁹ καὶ ἀφϑαλμοὶ ἀνϑρώπων ὁ φόβος αὐτοῦ, καὶ οὐκ ἔγνω ὅτι ὀφϑαλμοὶ κυρίου μυριοπλασίως ἡλίου φωτεινότεροι, ἐπιβλέποντες πάσας ὁδοὺς ἀνϑρώπων 20 καὶ κατανοοῦντες εἰς ἀπόκρυφα μέρη.²⁰ πρὶν ἢ κτισϑῆναι τὰ πάντα ἔγνωσται 21 αὐτῷ, οῦτως καὶ μετὰ τὸ συντελεσϑῆναι.²¹ οῦτος ἐν πλατείαις πόλεως ἐκ-22 δικηϑήσεται, καὶ οῦ οὐχ ὑπενόησε πιασϑήσεται.²² οῦτως καὶ γυνὴ κατα-33 λιποῦσα τὸν ἄνδρα καὶ παριστῶσα κληρονόμον ἐξ ἀλλοτρίου.²³ πρῶτον μέν γὰρ ἐν νόμω ὑψίστου ἡπείϑησε, καὶ δύτερον ἐξ ἀλλοτρίου.²³ πρῶτον μέν γὰρ ἐν νόμω ὑψίστου ἡπείϑησε, καὶ δεύτερον εἰς ἀνδρα ἑαυτῆς ἐπλημμέλησε,

χαί τὸ τρίτον ἐν πορνεία ἐμοιχεύΣη, ἐξ ἀλλοτρίου ἀνδρὸς τέχνα παρέστησεν^{*} 24²⁴ αῦτη εἰς ἐκκλησίαν ἐξαχΣήσεται, καὶ ἐπὶ τὰ τέκνα αὐτῆς ἐπισκοπὴ ἔσται^{*} 25³⁵ οὐ διαδώσουσι τὰ τέκνα ἀὐτῆς εἰς ῥίζαν, καὶ οἱ κλάδοι αὐτῆς οὐ δώσουσι 26 καρπόν^{* 26} καταλείψει εἰς κατάραν τὸ μνημόσυνον αὐτῆς, καὶ τὸ ὅνειδος αὐ-27 τῆς οὐ ἐξαλειφΣήσεται^{* 27} καὶ ἐπιγνώσονται οἱ καταλειφΣέντες ὅτι οὐΣὲν εκρεῖττον φόβου κυρίου, καὶ οὐΣὲν γλυκύτερον τοῦ προςέχειν ἐντολαῖς κυρίου.

XXIV.

ΑΙΝΕΣΙΣ ΣΟΦΙΑΣ.

Η σοφία αίνέσει ψυχήν αὐτῆς, χαὶ ἐν μέσω λαοῦ αὐτῆς χαυχήσεται. 2² έν έκκλησία ύψίστου στόμα αὐτῆς ἀνοίξει, καὶ ἕναντι δυνάμεως αὐτοῦ καυ-3 χήσεται ³ Έγω άπο στόματος ύψίστου έξηλθον, και ως όμιχλη κατεκάλυψα 4 γήν· ' έγω εν ύψηλοῖς χατεσχήνωσα, χαὶ ὁ ℑρόνος μου ἐν στύλω νεφέλης· 5 6 ⁵ γύρου ούρανοῦ ἐχύχλωσα μόνη, χαὶ ἐν βάθει ἀβύσσων περιεπάτησα. ⁶ἐν χύμασι βαλάσσης χαί έν πάση τη γη, χαί έν παντί λαφ χαί έθνει έχτησά-7 μην^{• 7} μετά τούτων πάντων άνάπαυσιν έζήτησα, χαι έν χληρονομία τίνος αὐ-8 λισΞήσομαι. ⁸τότε ένετείλατό μοι ό χτίστης άπάντων, χαὶ ὁ χτίσας με χατέπαυσε την σχηνήν μου και είπεν Έν Ιαχώβ χατασχήνωσον, και έν Ισραήλ 9 χαταχληρονομήθητι. 9 πρό τοῦ αίῶνος ἀπ' ἀρχῆς ἔχτισέ με, χαὶ ἕως αίῶνος 10 ού μη έχλίπω. ¹⁰ έν σχηνη άγία ένώπιον αύτοῦ έλειτούργησα, χαὶ οῦτως έν 11 Σιών έστηρίχ 3ην. 11 έν πόλει ήγαπημένη όμοίως με χατέπαυσε, χαί έν IE-12 ρουσαλήμ ή έξουσία μου. 12 και έβρίζωσα έν λαώ δεδοξασμένω, έν μερίδι 13 χυρίου χληρονομίας αύτοῦ. ¹³ ὡς χέδρος ἀνυψώβην ἐν τῷ Λιβάνω, χαὶ ὡς 14 χυπάρισσος ἐν ὅρεσιν Ἀερμών. ¹⁴ ὡς φοίνιξ ἀνυψώβην ἐν αίγιαλοῖς, χαὶ ὡς φυτά ρόδου έν Ιεριχώ ώς έλαία εύπρεπής έν πεδίω, και ανυψώθην ώς 15 πλάτανος. ¹⁵ώς χιννάμωμον χαὶ ἀσπάλαθος ἀρωμάτων δέδωχα ὀσμήν, χαὶ ώς σμύρνα έκλεκτή διέδωκα εύωδίαν, ώς χαλβάνη και όνυξ και στακτή, και 16 ώς λιβάνου άτμις έν σχηνή. ¹⁶ έγω ώς τερέμιναος έξετεινα χλάδους μου, χαί 17 οι κλάδοι μου κλάδοι δόξης και χάριτος. 17 έγω ως αμπελος βλαστήσασα 19 χάριν, καὶ τὰ ἄνϿη μου καρπὸς δόξης καὶ πλούτου. ¹⁹προςελθετε πρὸς μὲ 20 οί έπι θυμοῦντές μου, χαὶ ἀπὸ τῶν γεννημάτων μου ἐμπλήσθητε. 20 τὸ γὰρ μνημόσυνόν μου ύπερ μελι γλυχύ, χαι ή χληρονομία μου ύπερ μελιτος χηροῦ. 21 22 21 οί έσθιοντές με έτι πεινάσουσι, χαι οί πίνοντές με έτι διψήσουσιν · 22 ό

ύπαχούων μου ούχ αίσχυν3ήσεται, χαι οι έργαζόμενοι έν έμοι ούχ άμαρτή-23 σουσιν. ²³ ταῦτα πάντα βίβλος δια3ήχης 3εοῦ ὑψίστου, νόμον ὃν ένετείλατο

^{49.} χατανοουντες αποχρυφα 20. τελεσθηναι 24. χαι ος ουχ υπεν. χολασθησεται 22. χαταλειπουσα 23. υψιστω ... ανδρα αυτης ... χαι εξ αλλοτρ. 25. ουχ οισουσιν χαρπον 26. χαταλειψις XXIV. σοφιας αινεσις 4. εμμεσω ... χαυχησονται 3. ομιχλην 7. εξητησα αναπαυσιν ... ed. rom. τινός 8. om Ev ... χληρονομηθητι 9. απαρχην ... εως αιωνων ... εχλειπω 40. ελειτουργουν 44. εξουσιαν μου 43. εν ορει 44. χαι ως ελαια 45. δεδωχα ριο διεδωχα ... χαι ως χαρβανη 46. εγω δε ως τερεβινθος 47. εβλαστησα 49. προςελθατε ... γενηματων 20. υπερ το μελε το γλυχυ ... μελιτος χαι χηριου 24. εσθοντες 23. ενετειλατο ημιν

Μωυσής, κληρονομίαν συναγωγαϊς Ίαχώβ: ²⁵ δ πιμπλῶν ὡς Φεισῶν σοφίαν, 25 καὶ ὡς Τίγρις ἐν ἡμέραις νέων: ²⁶ δ ἀναπληρῶν ὡς Εὐφράτης σύνεσιν, καὶ 98 ὡς Ἱορδάνης ἐν ἡμέραις Σερισμοῦ: ²⁷ δ ἐκφαίνων ὡς φῶς παιδείαν, ὡς Γηῶν ?? ἐν ἡμέραις τρυγητοῦ. ²⁸ οὐ συνετέλεσεν ὁ πρῶτος γνῶναι αὐτήν, καὶ οῦτως ὁ 28 ἔσχατος οὑκ ἐξιχνίασεν αὐτήν: ²⁹ ἀπὸ γὰρ ℑαλάσσης ἐπληΞύν5η διανόημα 29 αὐτῆς, καὶ ἡ βουλὴ αὐτῆς ἀπὸ ἀβύσσου μεγάλης. ³⁰ κάγὼ ὡς διῶρυξ ἀπὸ 30 ποταμοῦ, καὶ ὡς ὑδραγωγὸς ἐξῆλ5ον εἰς παράδεισον: ³¹ είπα Ποτιῶ μου τὸν 34 κῆταν, καὶ ὡς ὑδραγωγὸς ἐξῆλ5ον εἰς παράδεισον: ³¹ είπα Ποτιῶ μου τὸν 34 κῆταν, καὶ ὡς ὑδραγωγὸς ἐξῆλ5ον εἰς παράδεισον: ³² ἔτι παιδείαν ὡς ὅρΣρον 32 φωτιῶ, καὶ ἐκφανῶ αὐτὰ ἕως εἰς μακράν: ³³ ἔτι διδασκαλίαν ὡς προφητείαν 33 ἐκχεῶ, καὶ καταλείψω αὐτὴν εἰς γενεὰς αἰώνων. ³⁶ ἴδετε ὅτι οὑκ ἐμοὶ μόνῳ 34 ἐκοπίασα, ἀλλὰ πᾶσι τοῖς ἐκζητῦῦτιν αὐτήν.

XXV.

Έν τρισίν ώρατσθην και ανέστην ώραία έναντι κυρίου και ανθρώπων. όμόνοια άδελφῶν, και φιλία τῶν πλησίον, και γυνή και άνήρ έαυτοις συμπεριφερόμενοι. 2 τρία δε είδη έμίσησεν ή ψυχή μου και προςώχ 3ισα σφόδρα ? τη ζωή αύτων πτωχόν ύπερήφανον, χαι πλούσιον ψεύστην, γέροντα μοιχόν έλαττούμενον συνέσει. ³ έν νεότητι ού συναγήρχας, χαί πῶς αν εύροις έν τῷ 3 γήρα σου; 💑 ώραῖον πολιαῖς χρίσις, χαὶ πρεσβυτέροις ἐπιγνῶναι βουλήν 🕯 ⁵ώς ώραία γερόντων σοφία, και δεδοξασμένοις διανόημα και βουλή. ⁶στέ-56 φανος γερόντων πολυπειρία, και το καύχημα αύτῶν φόβος κυρίου. ⁷ εννέα 7 ύπονοήματα έμακάρισα έν καρδία, και το δέκατον έρῶ έπι γλώσσης άν-**Δρωπος εύφραινόμενος έπι τέχνοις, ζών χαι βλέπων έπι πτώσει έχ**ωρών. ⁸ μαχάριος δ συνοιχῶν γυναιχί συνετῆ, χαὶ ὃς ἐν γλώσσῃ οὐχ ὡλίσϿησεν, χαὶ 8 ος ούχ έδούλευσεν άναξίω αύτοῦ^{. 9}μαχάριος ὃς εύρε φρόνησιν, χαὶ ὁ διηγού- 9 μενος είς ώτα αχουόντων. 10 ώς μέγας ό εύρων σοφίαν, αλλ' ούχ έστιν ύπερ 10 τόν φοβούμενον τον χύριον. 11 φόβος χυρίου ύπερ παν υπερέβαλεν, ό χρατών 11 αύτοῦ τίνε όμοιωβήσεται; 13 πασαν πληγήν, χαι μή πληγήν χαρδίας χαι πασαν 13 πονηρίαν, και μή πονηρίαν γυναικός. 14 πασαν έπαγωγήν, και μή έπαγωγήν 14 μισούντων και πασαν εκδίκησιν, και μη εκδίκησιν έχορῶν. 15 οὐκ ἕστι κε- 15 φαλή ύπερ χεφαλήν όφεως, χαι ούχ έστι Συμός ύπερ Συμόν έχΣρου. 16 συνοι- 16 χήσαι λέοντι χαί δράχοντι εύδοχήσω η ένοιχήσαι μετά γυναιχός πονηράς. 17 πονηρία γυναικός άλλοιοι την δρασιν αύτης, και σκοτοί το πρόςωπον αύτης 17 ώς σάχχου. 18 ανά μέσου τοῦ πλησίου αὐτοῦ ἀναπεσεῖται ὁ ἀνὴρ αὐτῆς, καὶ 18 άχούσας άνεστέναξε πιχρά. ¹⁹ μιχρά πασα χαχία πρός χαχίαν γυναιχός, χλήρος 19 άμαρτωλοῦ ἐπιπέσοι αὐτῆ. ²⁰ ἀνάβασις ἀμμώδης ἐν ποσὶ πρεσβυτέρου, οῦτως 30 γυνή γλωσσώδης άνδρι ήσύχω. ²¹μη προςπέσης έπι χάλλος γυναιχός, και 21 γυναϊκα μή έπιποβησης. ²²δργή χαι άναίδεια χαι αίσχύνη μεγάλη γυνή έαν 22 έπιχορηγή τω άνδρι αυτής. 23 χαρδία ταπεινή χαι πρόςωπου σχυβρωπου χαι 23 πληγή χαρδίας γυνή πονηρά. χείρες παρειμέναι και γόνατα παραλελυμένα, ήτις ου μαχαριεί τον ανδρα αυτής. 24 dπο γυναιχός άρχη άμαρτίας, χαι δι' 24 αύτην αποβνήσχομεν πάντες. 25 μή δώς ύδατι διέξοδον, μηδέ γυναιχί πονηρά 🕱 έξουσίαν· ²⁶εί μή πορεύεται χατά χεῖρά σου, ἀπὸ τῶν σαρχῶν σου ἀπό- 36 τεμε αύτήν.

ŀ

^{25.} ο πιπλων ως φισων 27. παιδιαν 29. διανοηματα ... η βουλ. αυτου 34. ποτισω ... εγενετο μου η 32. παιδιαν ... εμφαινω 33. προφητιαν ... γενεαν XXV. 3. α εν νεοτητι ου συναγειοχας 7. εν τη χαρδια μου ... απο γλωσσης 8. αναξιω εαυτου 44. χαι πασ. επαγωγ. 46. ευδοχησε η συνοιχησαι 47. ως αρχος 24. χαι γυναικα εν χαλλει 25. παρρησιαν pro εξουσιαν

XXVI.

Γυναικλς άγαθης μακάριος ὁ ἀνήρ, καὶ ἀριθμὸς τῶν ἡμερῶν αὐτοῦ δε-2 πλάσιος. ² γυνὴ ἀνδρεία εὐφραίνει τὸν ἄνδρα αὐτῆς, καὶ τὰ ἔτη αὐτοῦ πληρώσει 3 ἐν εἰρήνη. ³ γυνὴ ἀγαθὴ μερὶς ἀγαθή, ἐν μερίδι φοβουμένων κύριον δοθή-4 σεται. ⁴ πλουσίου δὲ καὶ πτωχοῦ καρδία ἀγαθή, ἐν παντὶ καιρῷ πρόςωπον 5 ἰλαρόν. ⁵ ἀπὸ τριῶν εὐλαβήδη ἡ καρδία μου, καὶ ἐπὶ τῷ τετάρτῳ προςώπῳ ἐδεήδην. διαβολὴν πόλεως, καὶ ἐκκλησίαν ὅχλου, καὶ καταψευσμών, ὑπὲρ βά-6 νατον πάντα μοχθημό. ⁶ ἄλγος καρδίας καὶ πένθος γυνὴ ἀντίξηλος ἐπὶ γυ-7 ναυά, καὶ μάστιξ γλώσσης πᾶσιν ἐπικοινωνοῦσα. ⁷ βοοζύγιον σαλευόμενον γυνὴ 8 πονηρά, ὁ κρατῶν αὐτῆς ὡς ὁ δρασσόμενος σκορπίου. ⁸ ὀργὴ μεγάλη γυνὴ 9 μέθυσος, καὶ ἀσχημοσύνην αὐτῆς οὐ συγκαλύψει. ⁹ πορκία γυναικὸς ἐν με-10 τεωρισμοῖς ὁφβαλμῶν, καὶ ἐν τοῖς βλεφάροις αὐτῆς γνωσθήσεται. ¹⁰ ἐπὶ ⁹υγατρὶ ἀδιατρέπτῷ στερέωσον φυλακήν, Γνα μὴ ἐὐροῦσα ἄνεσιν ἑαντῆ χρήσηται. 11 ¹¹ ἀπίσω ἀναιδοῦς ὀφβαλμῶν ὁδοιπόρος τὸ στόμα ἀνοίγει, καὶ ἀπὸ παντὸς ῦδατος

τοῦ σύνεγγυς πίεται, κατέναντι παντός πασσάλου καθήσεται, καὶ ἕναντι βέλους 13 ἀνοίξει φαρέτραν. ¹³ χάρις γυναικός τέρψει τὸν ἄνδρα αὐτῆς, καὶ τὰ ὀστᾶ 14 αὐτοῦ πιανεῖ ἡ ἐπιστήμη αὐτῆς. ¹⁴ δόσις κυρίου γυνὴ σιγηρά, καὶ οὐκ ἔστιν 15 ἀντάλλαγμα πεπαιδευμένης ψυχῆς¹⁵ χάρις ἐπὶ χάριτι γυνὴ αἰσχυντηρά, καὶ 16 οὐκ ἔστι σταμμός πᾶς ἄξιος ἐγκρατοῦς ψυχῆς. ¹⁶ ῆλιος ἀνατέλλων ἐν ὑψίστοις 17 κυρίου, καὶ κάλλος ἀγαθής γυναικός ἐν κόσμω οἰκίας αὐτοῦ. ¹⁷ λύχνος ἐκλάμ-18 πων ἐπὶ λυχνίας ἀγίας, καὶ κάλλος προςώπου ἐπὶ ἡλικἰα στασίμη¹⁸ στῦλοι 28 χρύσεοι ἐπὶ βάσεως ἀργυρᾶς, καὶ πόδες ὡραῖοι ἐπὶ στάρνοις εὐσπαθοῦς. ²⁸ ἐπὶ δυσὶ λελύπηται ἡ καρδία μου, καὶ ἐπὶ τῷ τρίτῷ ὑμμός μοι ἐπῆλθεν ἀνὴρ πολεμιστὴς ὑστερῶν δι' ἕνδειαν, καὶ ἄνδρες συνετοὶ ἐὰν σχυβαλισθῶσιν, ἐπανάγων ἀπὸ δικαιοσύνης ἐπὶ ἁμαρτίαν. ὁ κύριος ἑτοιμάσει εἰς ῥομφαίαν 29 αὐτόν. ²⁹ μόλις ἐξελείται ἕμπορος ἀπὸ πλημμελείας, καὶ ού δικαιωξήσεται κάπηλος ἀπὸ ἀμαρτίας.

XXVII.

Χάριν άδιαφόρου πολλοὶ ημαρτον, καὶ ὁ ζητῶν πληδῦναι ἀποστρέψει 2 ὀφβαλμόν. ² ἀνὰ μέσον ἀρμῶν λίβων παγήσεται πάσσαλος, καὶ ἀνὰ μέσον 3 πράσεως καὶ ἀγορασμοῦ συντριβήσεται ἀμαρτία. ³ ἐἀν μὴ ἐν φόβῳ κυρίου 4 κρατήση κατὰ σπουδήν, ἐν τάχει καταστραφήσεται αὐτοῦ ὁ οἰκος. ⁴ ἐν σείσματι κοσκίνου διαμένει κοπρία, οῦτως σκύβαλα ἀνβρώπου ἐν λογισμῷ αὐτοῦ. 5 ⁵ σκεύη κεραμέως δοκιμάζει κάμινος, καὶ πειρασμὸς ἀνβρώπου ἐν διαλογισμῷ 6 αὐτοῦ. ⁶ γεώργιον ξύλου ἐκφαίνει ὁ καρπὸς αὐτοῦ, οῦτως λόγος ἐνθυμήματος 7 καρδίας ἀνβρώπου. ⁷ πρὸ λογισμοῦ μὴ ἐπαινέσης ἄνδρα, οὐτος γὰρ πειρασμὸς 8 ἀνβρώπων. ⁸ ἐἀν διώκης τὸ δίκαιον, καταλήψη, καὶ ἐνδύση αὐτὸ ὡς ποδήρη 9 δέξης. ⁹ πετεινὰ πρὸς τὸ ἕίμοια αὐτοῖς καταλύσει, καὶ ἀλήδεια πρὸς τοὺς 10 ἐργαζομένους αὐτὴν ἐπανήξει. ¹⁰ λέων βήραν ἐνεδρεύει, οῦτως ἀμαρτίαι ἐρ-14 γαζομένους ἀδικα. ¹¹ διήγησις εὐσεβοῦς διὰ παντὸς σοφία, ὁ δὲ ἄφρων ὡς 13 διανοουμένων ἐνδελέχιζε. ¹³διήγησις μωρῶν προςόχβισμα, καὶ ὁ γέλως αὐτῶν

XXVI. 4. και ο αριβμος ... διπλασιου 2. ανδρια 3. τον κυριου 5. ηυλαβηθη καρδια μου ... προςωπ. εφοβηθην ... ed. rom. υπ. βαν. c. καταψ. conjg. 7. ως δρασσομενος 8. ου μη συγκαλυψει 44. πλημμελησει 42. ανοιξει 43. τερψει ανδρα 46. οικιας αυτης 48. χρυσεως XXVII. (4. ανβρωπους) 5. δοκειμασει ... εν λογισμω 6. καρδια 7. μη επαινει 8. καταλημψη 9. ομοια αυτων 40. αμαρτια 44. διηγησ. σοφου δια 43. προςωγβισμα

έν σπατάλη άμαρτίας. 14 λαλιά πολυόρχου όρθώσει τρίχας, χαὶ ἡ μάχη αὐτῶν 14 έμφραγμός ώτίων. ¹⁵ έχινοις αίματος μάχη ύπερηφάνων, χαι ή διαλοιδόρη- 15 σις αυτών ακοή μοχοηρά. 16 δ αποκαλύπτων μυστήρια απώλεσε πίστιν, και 16 ού μή εύρη φίλον πρός την ψυχην αύτου. 17 στέρξον φίλον και πιστώθητι 17 μετ' αύτοῦ ' ἐἀν δὲ ἀποχαλύψης τὰ μυστήρια αὐτοῦ, οὐ μὴ χαταδιώξης όπίσω αύτοῦ. ¹⁸ χαθώς γὰρ ἀπώλεσεν ἄνθρωπος τὸν ἐχθρὸν αὐτοῦ, σῦτως 18 άπωλεσας την φιλίαν του πλησίου. 19 και ώς πετεινών έκ χειρός σου άπελυ- 19 σας, ούτως άφηχας τον πλησίον, και ου πηρεύσεις αύτόν.²⁰μη αυτόν διώ- 20 ξης, ότι μαχράν άπίστη, και έξέφυγεν ώς δορχάς έχ παγίδος. ²¹ ότι βραϋμά 21 έστι καταδήσαι, και λοιδορίας έστι διαλλαγή. ό δε άποκαλύψας μυστήρια άπηλπισεν. 22 διανεύων όφβαλμῷ τεχταίνει χαχά, χαι οὐδεις αὐτὸν ἀποστήσει 32 άπ' αύτοῦ· ²³ ἀπέναντι τῶν ὀφβαλμῶν σου γλυχανεῖ στόμα σου καὶ ἐπὶ τῶν 23 λόγων σου έχθαυμάσει, ύστερον δε διαστρέψει τὸ στόμα αὐτοῦ χαὶ ἐν τοῖς λόγοις σου δώσει σχάνδαλου. ²⁴ πολλά έμίσησα χαι ούχ ώμοίωσα αύτῷ, χαι 24 δ χύριος μισήσει αύτόν. 35 δ βάλλων λίβον είς ύψος έπι χεφαλήν αύτου βάλλει, 25 και πληγή δολία διελεϊ τραύματα. ²⁶ δ όρύσσων βότρον είς αυτόν έμπεσειται, 96 και δ ίστῶν παγίδα έν αὐτῆ άλώσεται²⁷ δ ποιῶν πονηρὰ είς αὐτὸν κυλι- 97 σθήσεται, και ού μή έπιγνῷ πόθεν ήκει αὐτῷ. ²⁸ έμπαιγμός και όνειδισμός 28 ύπερηφάνων, xal ή έχδίχησις ώς λέων ένεδρεύσει αὐτόν. 29 παγίδι άλωσονται 29 οί εύφραινόμενοι πτώσει εύσεβῶν, χαι όδύνη χαταναλώσει αὐτοὺς πρό τοῦ **Σανάτου αύτῶν. ³⁰ μῆνις χαὶ ὀργή χαὶ ταῦτά ἐστι βδελύγματα, χαὶ ἀνήρ 30** άμαρτωλός έγχρατής ζσται αύτῶν.

XXVIII.

⁶O έκδικῶν παρὰ κυρίου εὑρήσει ἐκδίκησιν, καὶ τὰς ἁμαρτίας αὐτοῦ δια-⁸Mε 6, τηρῶν διατηρήσει. ²ἄφες ἀδίκημα τῷ πλησίον σου, καὶ τότε δεηΣέντος σου 2 ⁴² ai ἀμαρτίαι σου λυβήσονται. ³άνδρωπος ἀνδρώπῳ συντηρεῖ ὀργήν, καὶ παρὰ 3 κυρίου ζητεῖ ἱασιν; ⁴ἐπ' ἀνδρωπον ὅμοιον αὐτῷ σὐκ ἔχει ἐλεος, καὶ περὶ 4 τῶν ἀμαρτίων αὐτοῦ δείται; ⁵ ἀὐτὸς σὰρξ ῶν διατηρεῖ μῆνιν, τίς ἐξιλάσεται 5 τὰς ἀμαρτίας αὐτοῦ; ⁶μνήσδητι τὰ ἔχατα, καὶ παῦσαι ἐχδραίων, κατα 6 φδορὰν καὶ βάνατον, καὶ ἐμμενε ἐντολαίς. ⁷μνήσδητι ἐντολῶν, καὶ μὴ μη- 7 νίσης τῷ πλησίον, καὶ διαδτήκην ὑψίστου, καὶ πάισαι ἐχδραίων, κατα 6 φδορὰν καὶ βάνατον, καὶ διαδτήκην ὑψίστου, καὶ πάισαι ἐχδραίων, κατα 6 φδορὰν καὶ βάνατον, καὶ διαδτήκην ὑψίστου, καὶ πάριδε ἄγιοιαν. ⁸ἀπόσχου ἀπὸ 8 μάχης, καὶ ἐλαττώσεις ἀμαρτίας· ἄνδρωπος γὰρ βυμώδης ἐκκαύσει μάχην, ⁹ καὶ ἀνὴρ ἀμαρτωλὸς ταράξει φίλους, καὶ ἀνὰ μέσον εἰρηνευόντων ἐμβάλλει 9 διαβολήν. ¹⁰ κατὰ τὴν ῦλην πυρὸς οῦτως ἐκκαυδήσεται, κατὰ τὴν ἰσχύν τοῦ i0 ἀνδρώπου ὁ δυμὸς αὐτοῦ ἔσται, καὶ κατὰ τὸν πλοῦτου ἀνυψώσει ὀργὴν αὐτοῦ, καιὰ κτὴν στερέωσιν τῆς μάχης ἐκκαυδήσεται. ¹¹ἔρις κατασπευδομένη 11 ἐκκαίει πῦρ, καὶ μάχη κπύσης ἐπ΄ ἀὐτὸν σβεσθήσται, καὶ ἀμφότερα ἐκ

^{44.} ed. rom. πολιορχου ... ανωρθωσει (sic) ... ενφραγμος 47. om ou 48. rou πλησιον 49. C ουτως απελυσας rov πλ. χ. ουχ ευρησις α. 24. AC τραυμα... C μυστηριον... AC αφηλπισεν 22. χαι εννευων, C ο διανευων ... AC αυτα αποστησει et A pergit απ αυτων 23. AC γλυχανει το στομα αυτου 24. ωμοιωσα αυτοις ... εμισει αυτον, C μισει αυτ. 25. om δ... * ελει τραυμ. 27. εις αυτα ... C om usque χυλ. 29. C βαν. αυτου 30. C εγχρατησεται αυτων XXVIII. 4. AC διαστηριων διαστηρισει (C - ρησει) 3. 4. ed. rom. bis in fine punctum pon. 7. AC παρειδε 9. C * om χ. αν. αμαρτ. ταραξ. (C** χαχοι pro ταραξ.) φιλους ... εμβαλει, C εχβαλλει 40. AC χαι χατα τ. στερεωσ. τ. μ. εχχ. post ουτως εχχαυβησ. pon. ... C** (χατα τ. ισχ. usque εχχαιεί πυρ ν. seq. rescripta) om εσται 42. AC είς σπινβηρα ... C εαν πτυσις ... AC εις αυτον ... εξελευσεται, C εξελευσοται

192 Supax 28, 13 Calumnia. De mutuo; de benefaciundo; de

13 τοῦ στόματός σου έχπορεύεται. ¹⁸ ψίθυρον καὶ δίγλωσσον χαταρᾶσθαι, πολ-14 λοὺς γὰρ εἰρηνεύοντας ἀπώλεσαν. ¹⁴ γλῶσσα τρίτη πολλοὺς ἐσάλευσε καὶ διέστησεν αὐτοὺς ἀπὸ ἐῦνους εἰς Ἐῦνος, καὶ πόλεις ἀχυρὰς καθείλε, καὶ οἰ-15 χίας μεγιστάνων κατέστρεψε. ¹⁵ γλῶσσα τρίτη γυναϊκας ἀνδρείας ἐξέβαλε, 16 καὶ ἐστέρησεν αὐτὰς τῶν πόνων αὐτῶν ¹⁶ ὁ προςέχων αὐτῆ οὐ μὴ εῦρη 17 ἀνάπαυσιν, οὐδὲ κατασκηνώσει μεθ' ἡσυχίας. ¹⁷ πληγὴ μάστιγος ποιεῖ μώ-18 λωπας, πληγὴ δὲ γλώσσης συγκλάσει ὀστᾶ. ¹⁸ πολλοὶ ἔπεσαν ἐν στόματι μα-19 χαίρας, καὶ οὐχ ὡς οἱ πεπτωκότες διὰ γλῶσσαν. ¹⁹ μαχάριος ὁ σκεπασθεἰς

19 χαίρας, καί ούχ ώς οἱ πεπτωκότες διὰ γλῶσσαν. ¹⁹ μακάριος ὁ σκεπασβείς άπ' αὐτῆς, ὅς οὐ διῆλβεν ἐν τῷ Βυμῷ αὐτῆς, ὅς οὐχ εῦλκυσε τὸν ζυγὸν 20 αὐτῆς, ὅς οὐ τοῖς δεσμοῖς αὐτῆς οὐκ ἐδέβη ²⁰ ὁ γὰρ ζυγὸς αὐτῆς ζυγὸς 1 σιδηροῦς, καὶ οἱ δεσμοὶ αὐτῆς δεσμοὶ χάλκεοι ²¹ βάνατος πονηρὸς ὁ βάνα-21 σιδηροῦς, καὶ οἱ δεσμοὶ αὐτῆς δεσμοὶ χάλκεοι ²¹ βάνατος πονηρὸς ὁ βάνα-22 τος αὐτῆς, καὶ λυσιτελὴς μᾶλλον ὁ ἄδης αὐτῆς. ²² οὐ μὴ κρατήση εὐσεβῶν, 23 καὶ ἐν τῆ φλογὶ αὐτῆς οὐ καήσονται ²³ οἱ καταλείποντες κύριον ἐμπεσοῦνται εἰς αὐτήν, καὶ ἐν αὐτοῖς ἐκκαήσεται καὶ οὐ μὴ σβεσβῆ ἐξαποσταλήσεται 24 ἐπ' αὐτοῖς ὡς λέων, καὶ ὡς πάρδαλις λυμανεῖται αὐτούς. ²⁴ ἰδε περίφραξον 25 τὸ κτῆμά σου ἀκάνβαις, τὸ ἀργύριόν σου καὶ τὸ χρυσίον κατάδησον ²⁵ καὶ τοῖς λόγοις σου ποίησον ζυγὸν καὶ σταβμόν, καὶ τῷ στόματί σου ποίησον

26 Δύραν και μοχλόν ³⁶ πρόζεχε μή πως όλισθήσης έν αὐτης μή πέσης κατέναντι ένεδρεύοντος.

XXIX.

Ο ποιῶν έλεος δανειεί τῷ πλησίον, xal δ έπισχύων τῆ χειρί αὐτοῦ τηρεί 2 έντολάς. ² δάνεισον τῷ πλησίον έν χαιρῷ χρείας αὐτοῦ, χαὶ πάλιν ἀπόδος τῷ 3 πλησίον είς τον χαιρόν. * στερέωσον λόγον χαι πιστώθητι μετ' αύτοῦ, χαι έν 4 παντί χαιρῷ εὐρήσεις τὴν χρείαν σου. ⁴πολλοί ὡς εῦρεμα ἐνόμισαν δάνος, 5 και παρέσχου πόνου τοις βοηθήσασιν αυτοίς. Εως ου λάβη καταφιλήσει χείρα αύτοῦ, καὶ ἐπὶ τῶν χρημάτων τοῦ πλησίον ταπεινώσει φωνήν καὶ ἐν χαιρῷ ἀποδόσεως παρελχύσει χρόνον, χαὶ ἀποδώσει λόγους ἀχηδίας χαὶ τὸν 6 χαιρόν αίτιάσεται. ⁶ έαν ίσχύση, μόλις χομίσεται τὸ ήμισυ χαὶ λογιεϊται αὐτὸ ώς εύρεμα εί δε μή, απεστέρησεν αυτόν των χρηματων αυτοῦ, και έκτήσατο αύτον έχθρον δωρεάν. χατάρας χαι λοιδορίας άποδώσει αύτῷ, χαι άντι δόξης 7 αποδώσει αύτῷ ατιμίαν. ⁷ πολλοί χάριν πονηρίας απέστρεψαν, αποστερηβήναι 8 δωρεάν εύλαβήθησαν. 8 πλην έπι ταπεινῷ μαχροθύμησον, χαι έπ' έλεημοσύνην 9 μή παρελχύσης αύτόν. 9 γάριν έντολής άντιλαβού πένητος, και κατά την έν-10 δειαν αύτοῦ μὴ ἀποστρέψης αὐτὸν χενόν. ¹⁰ ἀπόλεσον ἀργύριον δι' ἀδελφὸν 11 χαι φίλον, χαι μή Ιωβήτω ύπο τον λίβον είς απώλειαν. 11 θές τον βησαυρόν 12 σου κατ' έντολας ύψίστου, και λυσιτελήσει σοι μάλλον η το χρυσίον. 12 σύγxλεισον έλεημοσύνην έν τοις ταμείοις σου, xal aυτη έξελειταί σε έx πάσης 13 χαχώσεως. 13 ύπερ ασπίδα χράτους χαι ύπερ δόρυ αλχής χατέναντι έχθρου 14 πολεμήσει ύπερ σου. 14 ανήρ αγαθός εγγυήσεται τον πλησίον, και ό απολω-15 λεχώς αlσχύνην χαταλείψει αὐτόν. 18 χάριτας έγγύου μη ἐπιλάθη, έδωχε 16 17 γὰρ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ὑπὲρ σοῦ. 16 ἀγαβὰ ἐγγύου ἀνατρέψει ἀμαρτωλός, 17 χαὶ 18 άχάριστος έν διανοία έγχαταλείψει ρυσάμενον. 18 έγγύη πολλούς άπώλεσε κατευθύνοντας, και έσαλευσεν αύτους ώς κῦμα βαλάσσης ανδρας δυνατούς

^{43.} ΑC χαταρασασβε (C -σβαι) ... απωλεσεν (45. εστερεσαν) 47. ΑC μωλωπα 48. C ρομφαιας ... ο πεπτωχως 49. C ουχ ειλχ. ... ΑC χαι τοις βεσμοις 20. C χαλχοι 22. ΑC ου μη χαησονται 23. C οι χαταλ. βεον εμπεσειται (sic) ... AC επαποσταλησεται αυτοις 24. C χρυσιον σου 26. ολισβης XXIX. 4. δανιει ... ποιει εντολας 2. δανισον ... εις χαιρον 4. παρεσχ. χοπον 5. χειρας 6. χομιειται 7. πολλοι ουν 8. επι ελεημοσυνη 40. δια αδελφον 44. η χρυσιον 42. ταμιειοις 43. ολχης 44. ενχαταλειψει

άπώχισε, και έπλανήθησαν έν Ευνεσιν άλλοτρίοις. ¹⁹ άμαρτωλός έμπεσών είς 19 έγγύην και διώκων έργολαβείας έμπεσειται είς κρίσεις. ²⁰ άντιλαβοῦ τοῦ πλη- 20 σίον κατὰ δύναμίν σου, και πρόςεχε σεαυτῷ μὴ έμπέσης. ²¹ ἀρχὴ ζωῆς ὕδωρ 21 και ἄρτος και ἰμάτιον και οίκος καλύπτων ἀσχημοσύνην. ²³ κρείσσων βίος 22 πτωχοῦ ὑπὸ σκέπην δοκῶν ἢ ἐδέσματα λαμπρὰ ἐν ἀλλοτρίοις. ²⁸ ἐπὶ μικρῷ 33 καὶ μεγάλῳ εὐδοκίαν ἕχε. ³⁴ ζωὴ πονηρὰ ἐξ οίκίας εἰς οίκίαν, και οἱ παροι- 94 κήσει οὐκ ἀνοίξει στόμα· ²⁵ Εκνεῖς και ποτιεῖς εἰς ἀχάριστα, και πρός ἐπι ²⁵ τούτοις πικρὰ ἀκούση ²⁶ Πάρελθε πάροικε κόσμησον τράπεζαν, και εἰ τι ἐν ²⁶ τῆ χερί σου ψώμισόν με· ²⁷ Ἐξελθε πάροικε άπὸ προςώπου δόξης, ἐπεξέ- ²⁷ φρόνησιν, ἐπιτίμησις οίκίας και όγειδισμός δανειστοῦ.

XXX.

HEPI TEKNON.

Ο άγαπῶν τὸν υίὸν αὐτοῦ ἐνδελεχήσει μάστιγας αὐτῷ, ἕνα εὐφρανΣη ἐπ' ἐσχάτῳ αὐτοῦ. ³ὁ παιδεύων τὸν υίὸν αὐτοῦ ὀνήσεται ἐπ' αὐτῷ, xal ἀνὰ Ϡ μέσον γνωρίμων έπ' αύτῶ χαυγήσεται ³δ διδάσχων τὸν υίὸν αὐτοῦ παρα-3 ζηλώσει τον έχθρον, και έναντι φίλων έπ' αύτῷ άγαλλιάσεται. ⁴ έτελεύτησεν 4 αύτοῦ δ πατήρ, και ὡς οἰκ ἀπέθανεν, ὅμοιον γὰρ αὐτῷ κατέλιπε μετ' αὐτόν. ⁵ έν τη ζωη αύτου είδε και εύφρανΩη, και έν τη τελευτή αύτου ούκ έλυ-5 πήθη ⁶ έναντίον έχθρων κατέλιπεν έχδικον, καί τοῖς φίλοις ἀνταποδιδόντα 6 χάριν. ⁷ περιψύχων υίδν καταδεσμεύσει τραύματα αὐτοῦ, καὶ ἐπὶ πάσῃ βοῇ 7 ταραχθήσεται σπλάγχνα αύτου. ⁸ίππος άδάμαστος άποβαίνει σκληρός, xal 8 υίδς ανειμένος έκβαίνει προαλής. ⁹τισήνησον τέχνον χαι έχθαμβήσει σε, 9 σύμπαιξον αύτῶ και λυπήσει σε. 10 μη συγγελάσης αὐτῷ ἕνα μη συνοδυ- 10 νηδής, και έπ' έσχάτω γομφιάσεις τους όδόντας σου. 11 μη δώς αύτῶ έξου- 11 σίαν έν νεότητι. 12 9λάσον τάς πλευράς αύτου ώς έστι νήπιος, μή ποτε 12 σκληρυνθείς άπειθήση σοι. 18 παίδευσον τον υίον σου και έργασαι έν αύτῷ, 13 ζνα μη έν τη ασχημοσύνη σου προεκόψη ¹¹ και μη παρίδης τας αγνοίας 11 αύτοῦ, ¹³ κάμψον τον τράχηλον αύτοῦ έν νεότητι. ΠΕΡΙ ΥΓΙΕΙΑΣ. ¹⁴ κρείσ- 12 14 σων πτωχός ύγιης και ίσχύων τη έξει η πλούσιος μεμαστιγωμένος είς σώμα αύτου. 15 ύγίεια και εύεξία βέλτιον παντός χρυσίου, και σώμα εύρωστον η 15 όλβος αμέτρητος. ¹⁶ούχ έστι πλούτος βελτίων ύγιείας σώματος, χαὶ ούχ 16 έστιν εύφροσύνη ὑπὲρ χαράν χαρδίας. ¹⁷ χρείσσων Βάνατος ὑπὲρ ζωὴν πιχράν 17 η αδδώστημα έμμονον. ¹⁸ άγαθά έκχεγυμένα έπι στόματι χεχλεισμένω, 96-18 ματα βρωμάτων παραχείμενα έπὶ τάφω^{. 19} τί συμφέρει χάρπωσις είδώλω; 19 ούτε γάρ έδεται ούτε μὴ όσφρανδῆ ούτως δ έχδιωχόμενος ὑπὸ χυρίου, ²⁰ βλέπων έν δφθαλμοῖς χαὶ στενάζων ώςπερ εύνοῦχος περιλαμβάνων παρ- 20 Σένον χαί στενάζων. 21 μή δώς είς λύπην την ψυγήν σου, χαί μή Αλίψης A σεαυτόν έν βουλή σου. 33 εύφροσύνη χαρδίας ζωή άνθρώπου, χαι άγαλλίαμα 28

49. εμπεσειται pro εμπεσων 24. **ζωης ανθρωπου αρτος x. υδωρ (* om vdir ανθρωπ.) 24. παροιχησεις ουχ ανοιξεις 25. om εις (26. παρελδεν) 28. δανιστου XXX. 4. χαι ουχ ως απεθανεν ... χατελειπεν μεθ αυτον 5. ιδεν x. ηυφρανθη 6. χατελειπεν 8. AC εχβαινει pro αποβαινει 9. ed. rom. συμπαίζον, item C συμπεζον 40. AC επ εσχατων ... °om σου 42. εως ... AC απθησι 43. C ως εστιν νηπιος pro χαι εργασαι εν αυτω ... AC ασχημ. αυτου προςχοψης 44. 42. AC hos versus om ... AC om etiam περι υγιειας, sed A ante Oux εστιν v. 46. in ora adscriptum habet **περι υγιας, in C vero quae ante Oux εστιν minio scripta erant (περι χρηματων? περι βρωματος? περι υγιειας?) evanuerunt. 45. ed. rom. υιγεια, item v. 46. υιγειας ... C ευξεια ... AC βελτιων 46. χαριν χαρδ. 47. AC ευμονου

SEPTUAGINTA II.

194 Supay 30, 23. Cor hilare. De servis. Somniorum vanitas.

23 ανδρός μακροημέρευσις. ²³ αγάπα την ψυχήν σου και παρακαλει την καρδίαν σου, και λύπην μακράν απόστησον από σου πολλούς γάρ απέκτεινεν 21 ή λύπη, και ούκ έστιν ώφέλεια έν αύτη. 24 ζηλος και Δυμός έλαττούσιν 35 ήμέρας, xal πρό χαιρού γήρας άγει μέριμνα. ²⁵ (33, 17.) ώς χαλαμώμενος όπίσω τρυγητών έν εύλογία χυρίου έφθασα, xal ώς τρυγών έπλήρωσα λη-26 (18) νόν. 26 χατανοήσατε ότι ούχ έμοι μόνω έχοπίασα, άλλα πάσι τοις ζη-27 (¹⁹) τοῦσι παιδείαν. ²⁷ ἀχούσατέ μου μεγιστᾶνες λαοῦ, χαὶ οἱ ἡγούμενοι ἐχ-28 (20) χλησίας ένωτίσασσε. 28 υξῷ καὶ γυναικί, ἀδελφῷ καὶ φίλω μη δῶς έξουσίαν έπι σε εν ζωή σου, χαι μή δῶς ετέρω τα χρήματα σου, ΐνα μή 29 (²¹) μεταμεληθείς δέη περί αύτῶν. ²⁹ ἕως ἔτι ζής καί πνοή ἐν σοί, μή άλ-30 ²²²) λάξης σεαυτόν πάση σαρχί. ³⁰ χρείσσον γάρ έστι τα τέχνα δεητήναι σου 31 ²³³ η σε έμβλέπειν είς χείρας υίῶν σου. ³¹ έν πᾶσι τοῖς ἕργοις σου γίνου 32 (24) υπεράγων, μη δώς μώμον έν τη δόξη σου. 32 έν ημέρα συντελείας ήμερῶν ζωῆς σου καὶ ἐν καιρῷ τελευτῆς διάδος κληρονομίαν. ΠΕΡΙ ΔΟΥΛΩΝ. 33 (25) ** χορτάσματα και βάβδος και φορτία όνω, άρτος και παιδεία και έργου 34 (26) ολιέτη. ** Εργασαι έν παιδί, και εύρησεις ανάπαυσιν. άνες χειρας αύτῷ, 35 (27) και ζητήσει ελευθερίαν. 35 ζυγός και ίμας κάμψουσι τράχηλον, και οίκέτη 36 (28) χαχούργω στρέβλαι χαὶ βάσανοι. ³⁶ ἔμβαλε αὐτὸν εἰς ἐργασίαν, ἕνα μὴ 87 38 (^{29. 30}) ἀργῆ, ³⁷ πολλὴν γὰρ κακίαν ἐδίδαξεν ἡ ἀργία · ³⁸ εἰς ἔργα κατάστησον χαθώς πρέπει αύτῷ, χῶν μὴ πειθαρχῆ, βάρυνον τὰς πέδας αὐτοῦ. χαὶ μὴ 39 (31) περισσεύσης έν πάση σαρχί, χαι άνευ χρίσεως μή ποιήσης μηδέν. 39 εί έστι σοι οίκέτης, έστω ώς σύ, ότι έν αξματι έκτήσω αύτόν εί έστι σοι οίκέτης, άγε αύτον ώς σεαυτόν, ότι ώς ή ψυχή σου έπιδεήσεις αύτου.

40 (32) 40 έαν χαχώσης αὐτὸν χαὶ ἀπάρας ἀποδρῷ, ἐν ποία ὁδῷ ζητήσεις αὐτόν;

XXXI. (XXXIV.)

Κεναί ελπίδες και ψευδείς άσυνέτω άνδρί, και ένύπνια άναπτερούσιν 2 άφρονας. ² ώς δρασσόμενος σχιάς χαι διώχων άνεμον, ούτως ό έπέχων ένυ-3 πνίοις. ³ τοῦτο xatà τούτου δρασις ένυπνίων, xaτέναντι προςώπου όμοίωμα 4 προςώπου. 4 από ακαθάρτου τι καθαρισθήσεται; και από ψευδοῦς τι άλη-5 βεύσει; ⁵ μαντείαι και οίωνισμοι και ένύπνια μάταιά έστι, και ώς ώδινούσης 6 φαντάζεται χαρδία ⁶ έζαν μη παρά ὑψίστου ἀποσταλη ἐν ἐπισχοπη, μη δῷς 7 εἰς αὐτὰ την χαρδίαν σου ⁷ πολλοὺς ἐπλάνησε τὰ ἐνύπνια, χαὶ ἐξέπεσον έλ-8 πίζοντες έπ' αύτοις. ⁸ άνευ ψεύδους συντελεσθήσεται νόμος, χαί σοφία στό-9 ματι πιστῷ τελείωσις. ⁹ ἀνήρ πεπαιδευμένος ἔγνω πολλά, και ὁ πολύπειρος 10 11 έχδιηγήσεται σύνεσιν 10 ος ούχ έπειράθη όλίγα οίδεν, 11 ό δε πεπλανημένος 12 πληθυνεί πανουργίαν. 12 πολλά έώραχα έν τη άποπλανήσει μου, χαι πλείονα 13 τῶν λόγων μου σύνεσίς μου. 18 πλεονάχις ἕως βανάτου έχινδύνευσα, χαί διε-14 15 σώθην τούτων χάριν. 14 πνεύμα φοβουμένων χύριον ζήσεται, 15 ή γαρ ελπίς 16 αύτῶν ἐπὶ τὸν σώζοντα αὐτούς· 16 ὁ φοβούμενος χύριον οὐ μὴ εὐλαβηβήσεται, 17 xal ού μή δειλιάση, ότι αύτος ελπίς αύτου. 17 φοβουμένου τον χύριον μαχαρία 18 19 5 ψυχή. 18 τίνι έπέχει; και τίς αντιστήριγμα αύτοῦ; 19 οἱ δφβαλμοὶ χυρίου έπι τούς άγαπώντας αύτόν ύπερασπισμός δυναστείας χαι στήριγμα ίσχύος. σχέπη από χαύσωνος χαι σχέπη από μεσημβρίας, φυλαχή από προςχόμματος

^{23.} απωλεσεν λυπη, C απωλ. η λυπη 24. C ελαττονουσιν 25. C χαλαμουμενος 26. C εχοπιασατε ... παιδιαν, C σοφιαν 29. AC εν παση 31. C γινου υπερανω 32. AC* om περι δουλων 33. χορτασμα ... AC παιδια 34. A* (item C*?) ζητησεις 35. τραχηλ. χαμψ., C τραχ. χαμπτουσιν 37. C* πολλη 38. AC om αυτου ... επι παση 39. C ως σοι... AC ως αδελφον pro ως σεαυτον ... επιδ. αυτω, C επιδεησι αυτω XXXI. 4. χαι απο αχαβαρτου 6. απο υψιστου 7. πολλους γαρ 42. εοραχα 46. χυριον πολλα ευλαβηθησεται ... διλιασει 48. χαι τις αυτου στηριγμα

Pii et impii sacrificia. Deus afflictorum vindex. Supar 33, 3. 195

χαὶ βοήβεια ἀπὸ πτώματος, ²⁰ ἀνυψῶν ψυχὴν καὶ φωτίζων ὀφβαλμούς, ἴασιν 20 διδοὺς ζωὴν καὶ εὐλογίαν. ²¹ βυσιάζων ἐξ ἀδίκου, προςφορὰ μεμωκημένη, 91 ²³ καὶ οὐκ εἰς εὐδοκίαν μωκήματα ἀνόμων^{· 28} οὐκ εὐδοκεῖ ὁ ὕψιστος ἐν προς- 22 23 φοραῖς ἀσεβῶν, οὐδὲ ἐν πλήβει βυσιῶν ἐξιλάσκεται ἀμαρτίας. ²⁴ βύων υἰδν 24 ἕναντι τοῦ πατρὸς αὐτοῦ ὁ προςάγων βυσίαν ἐκ χρημάτων πενήτων. ²⁵ ἄρτος 25 ἐπιδεομένων ζωὴ πτωχῶν, ὁ ἀποστερῶν αὐτὴν ἅνβρωπος αἰμάτων^{· 26} φονεύων 36 τὸν πλησίον ὁ ἀφαιρούμενος συμβίωσιν, ²⁷ καὶ ἐκχέων αίμα ὁ ἀποστερῶν μι- 27 σθὸν μισβίου. ²⁸ εἰς οἰκοδομῶν καὶ εἰς καβαιρῶν, τἰ ἀφέλησαν πλεῖον ἢ κό- 38 πους; ²⁹ εἰς εὐχόμενος καὶ εἰς καταρώμενος, τίνος φωνῆς εἰςακούσεται ὁ 29 δεοπότης; ⁸⁰ βαπτιζόμενος ἀπὸ νεκροῦ καὶ παίιν ἀπτόμενος αὐτοῦ, τί ἀφέ- 30 λησε τῷ λουτρῷ αὐτοῦ; ³¹ οῦτως ἀνβρωπος νηστεύων ἐπὶ ἡ ἀμαρτιῶν ἀυτοῦ 31 καὶ πάλιν πορευόμενος καὶ τὰ αὐτὰ ποιῶν· τῆς προςευχῆς αὐτοῦ τἰς εἰςακούσεται; καὶ τἱ ἀφέλησεν ἐν τῷ ταπεινωβήναι αὐτόν;

XXXII. (XXXV.)

Ο συντηρών νόμον πλεονάζει προςφοράς, ³ Αυσιάζων σωτηρίου ό προςέχων 2 έντολαίς. * άνταποδιδούς χάριν προςφέρων σεμίδαλιν, * χαί ό ποιών έλεημο- 3 4 σύνην Ιυσιάζων αίνέσεως. 5 εύδοχία χυρίου αποστήναι από πονηρίας, χαί έξι- 5 λασμός ἀποστῆναι ἀπὸ ἀδιχίας. ⁶μὴ ὀφῶῆς ἐν προςώπω χυρίου χενός, ⁷ πάντα 67 γάρ ταῦτα γάριν έντολῆς. "προςφορὰ διχαίου λιπαίνει Δυσιαστήριον, χαὶ ἡ 8 εύωδία αύτης έναντι ύψίστου. ⁹ Αυσία άνδρός διχαίου δεχτή, χαι το μνημό-9 συνον αύτης ούχ έπιλησπήσεται. ¹⁰ έν άγαβῷ όφβαλμῷ δόξασον τον χύριον, 40 χαὶ μὴ σμιχρύνης άπαρχὴν χειρῶν σου ¹¹ έν πάση δόσει ίλάρωσον το πρόςω- 14 πόν σου, και έν εύφροσύνη άγιασον δεκάτην. 12 δός υψίστω κατά την δόσιν 12 αὐτοῦ, xal ἐν ἀγαῶῷ ὀφϿαλμῷ xaϿ' εῦρεμα χειρός. 18 ὅτι κύριος ἀνταποδιδούς 13 έστι, και έπταπλάσια άνταποδώσει σοι. 14 μή δωροκόπει, ου γαρ προςδέξεται 14 15 χαι μή έπεγε βυσία άδίχω, ότι χύριος χριτής έστι, χαι ούχ έστι παρ' αύτῶ 45 δόξα προςώπου. 16 ού λήψεται πρόςωπον έπι πτωχού, χαι δέησιν ήδιχημένου 16 είςαχούσεται ¹⁷ού μη υπερίδη έχετείαν δρφανού, χαι χήραν έαν έχχέη λα- 17 λιάν. ¹⁸ούχι δάχρυα χήρας έπι σιαγόνα χαταβαίνει, ¹⁹χαι η χαταβόησις έπι 18 19 τῷ χαταγαγόντι αὐτά; 30 Δεραπεύων έν εὐδοχία δεχ Δήσεται, χαὶ ἡ δέησις 20 αύτου έως νεφελών συνάψει. 21 προςευχή ταπεινού νεφέλας διήλθε, και έως 21 συνεγγίση, ού μή παραχληθή, χαι ού μή αποστή εως επισχεψηται δ ύψιστος. 22 xal χρινεί διχαίως χαι ποιήσει χρίσιν. χαι ό χύριος ού μή βραδύνη ούδε 32 μη μαχροθυμήσει έπ' αὐτοῖς, ἕως ἂν συντρίψη όσφὺν ἀνελεημόνων, 23 χαὶ 23 τοϊς Επνεσιν άνταποδώσει έχδίχησιν. Εως έξάρη πλήβος ύβριστών χαι σχήπτρα άδίχων συντρίψη. ²⁴ Εως άνταποδῷ άνβρώπω χατά τὰς πράξεις αύτοῦ, χαι **36** τὰ ἔργα τῶν ἀνϿρώπων χατὰ τὰ ἐνϿυμήματα αὐτῶν. 25 ἔως χρίνη τὴν χρίσιν 25 τοῦ λαοῦ αὐτοῦ καὶ εὐφρανεῖ αὐτοὺς ἐν τῷ ἐλέει αὐτοῦ. 26 ὡραῖον ἐλεος ἐν 28 χαιρῷ Αλίψεως αύτοῦ, ὡς νεφελαι ὑετοῦ ἐν χαιρῷ ἀβροχίας.

XXXIII. (XXXVI.)

'Ελέησον ήμας, δέσποτα ό Σεός πάντων, 'xal ἐπίβλεψον, xal ἐπίβαλε 2 τόν φόβον σου έπι πάντα τὰ Ένη ' ἔπαρον την χείρά σου έπι έΣνη ἀλλότρια, 3

^{49.} βοη9. απο πτωσεως 24. μεμωμημενη 22. μωμηματα 25. επενδεομενων 26. ενβιωσιν 27. χαι αποστερων 28. ωφελησεν 30. ωφελ. εν τω XXXII. 2. ** Эυσια 40. μιχρυνης 42. δοσιν σου ... ed. rom. χαθεύρεμα 43. αποδωσει 46. λημψεται 47. παριδη 48. επι σιαγονει 24. επισχεψηται χυριος ... ed. rom. post υψιστος plene interpg. 22. χρινει διχαιοις ... ed. rom. χρισιν, ... μαχροθυμηση ... C εως συντριψη 23. C ανταποδιδωσι ... σχηπτρα διχαιων 24. χαι τα pro χατα τα 25. C εως χρινει ... C om χαι ευφρανει usque αυτου XXXIII. 4. om δεσποτα

4 καὶ ἰδέτωσαν τὴν δυναστείαν σου. ⁴ ῶςπερ ἐνώπιον αὐτῶν ἡγιάσϽης ἐν 5 ἡμῶν, οῦτως ἐνώπιον ἡμῶν μεγαλυνθείης ἐν αὐτοῖς. ⁵ καὶ ἐπιγνώτωσάν σε 6 καθάπερ καὶ ἡμεῖς ἐπέγνωμεν, ὅτι οὐκ ἔστι θεὸς πλὴν σοῦ κύριε. ⁶ ἐγκαίνι-7 σον σημεῖα καὶ ἀλλοίωσον βαυμάσια, ⁷ δόξασον χεῖρα καὶ βραχίονα δεξιόν. 8 9 ⁸ ἔγειρον Βυμόν καὶ ἐκχεον ὀργήν, ⁹ ἔξαρον ἀντίδικον καὶ ἐκτριψον ἐχβρόν. 10 ¹⁰ σπεῦσον καιρὸν καὶ μνήσθητι ὀρκισμοῦ, καὶ ἐκδιηγησάσθωσαν τὰ μεγαλεῖά 14 σου. ¹¹ ἐν ὀργῆ πυρὸς καταβρωθήτω ὁ σωζόμενος, καὶ οἱ κακοῦντες τὸν λαόν 12 σου εῦροισαν ἀπώλειαν. ¹³ σύντριψον κεφαλὰς ἀρχόντων ἐχβρῶν, λεγόντων Οἰκ 13 ἔστι πλὴν ἡμῶν. ¹³ σύναγε πάσας φυλὰς Ἱακώβ. (30, 25.) λαμπρὰ καρδία καὶ ἀγαβὴ ἐπὶ ἐδέσμασι τῶν βρωμάτων αὐτῆς ἐπιμελήσεται.

XXXIV. (XXXI.)

Άγρυπνία πλούτου έχτήχει σάρχας, χαὶ ἡ μέριμνα αὐτοῦ ἀφιστῷ ῦπνον• 2² μέριμνα άγρυπνίας άπαιτήσει νυσταγμόν, χαὶ ἀφρώστημα βαρὑ ἐκνήψει ῦπνος. 3 ³ έκοπίασε πλούσιος έν συναγωγή χρημάτων, και έν τή άναπαύσει έμπίπλαται 4 τῶν τρυφημάτων αὐτοῦ· ⁴ ἐχοπίασε πτωγός ἐν ἐλαττώσει βίου, χαὶ ἐν τῆ 5 αναπαύσει έπιδεής γίνεται. 5 δ άγαπῶν χρυσίον οὐ διχαιωβήσεται, χαὶ δ διώχων 6 διαφβοράν αύτος πλησβήσεται ⁶ πολλοί έδοβησαν είς πτώμα χάριν χρυσίου, 7 και έγενήθη απώλεια αύτῶν κατά πρόςωπον αύτῶν. 7 ξύλον προςκόμματός 8 έστι τοϊς ένθυσιάζουσιν αύτῷ, χαὶ πᾶς ἄφρων ἀλώσεται ἐν αὐτῷ. ⁸ μακάριος 9 πλούσιος ὃς εὐρέθη ἄμωμος, χαὶ ὃς ὀπίσω χρυσίου οὐχ ἐπορεύθη ⁹τίς ἐστι 10 χαλ μαχαριούμεν αύτόν; έποίησε γάρ βαυμάσια έν λαφ αύτου. 10 τίς έδοχιμάσθη έν αύτῶ χαι έτελειώθη; χαι έστω είς χαύγησιν. τίς έδύνατο παρα-11 βήναι και ού παρέβη, και ποιήσαι κακά και ούκ εποίησεν; ¹¹ στερεωβήσεται 12 τά άγαβά αὐτοῦ, καἶ τὰς ἐλεημοσύνας αὐτοῦ ἐκδιηγήσεται ἐκκλησία. ¹² ἐπὶ τραπέζης μεγάλης ἐκάβισας, μὴ ἀνοίξης ἐπ΄ αὐτῆς φάρυγγά σου, καὶ μὴ 13 εἴπης Πολλά γε τὰ ἐπ΄ αὐτῆς. ¹³ μνήσβητι ὅτι κακὸν ὀφβαλμὸς πονηρός. πονηρότερον δφθαλμοῦ τί ἕχτισται; διὰ τοῦτο ἀπὸ παντὸς προςώπου δακρύει. 14 14 ου έαν έπιβλέψη, μή έχτείνης χείρα, χαὶ μή συν βλίβου αὐτῷ έν τρυβλίω. 15 16 ¹⁵ νόει τὰ τοῦ πλησίον έχ σεαυτοῦ, χαὶ ἐπὶ παντὶ πράγματι διανοοῦ. 16 φάγε 17 ώς ανθρωπος τα παραχείμενα σοι, χαι μή διαμασώ μή μισηθής. 17 παύσαι 18 πρώτος χάριν παιδείας, και μή άπληστεύου μή ποτε προςκόψης. ¹⁸ και εί άνὰ μέσον πλειόνων έχαθισας, πρότερος αὐτῶν μὴ έχτείνης τὴν χεῖρά σου. 19 ¹⁹ ώς ίχανον άνθρώπω πεπαιδευμένω το όλίγον, χαι έπι της χοίτης αύτοῦ 20 ούχ άσθμαίνει. 20 υπνος ύγιείας έπι έντερω μετρίω άνέστη πρωί, χαι ή ψυχή αύτοῦ μετ' αὐτοῦ. πόνος ἀγρυπνίας xal χολέρας xal στρόφος μετὰ ἀνδρὸς 21 απλήστου. 21 xal εί έβιαστης έν έδέσμασιν, ανάστα μεσοπωρῶν xal αναπαύση. 22 22 αχουσόν μου τέχνον και μή έξουδενώσης με, και έπ' έσχατω εύρήσεις τούς λόγους μου. έν πάσι τοις έργοις σου γίνου έντρεχής, και παν άρρωστημα 23 ού μή σοι άπαντήση. ²⁸ λαμπρόν έπ' άρτοις εύλογήσει χείλη, και μερτυρία 24 τῆς καλλονῆς αὐτοῦ πιστή²⁴ πονηρῷ ἐπ' ἀρτῷ διαγογγύσει πολις, και ἡ 25 μαρτυρία τῆς πονηρίας αὐτοῦ ἀκριβής. ²⁶ ἐν οἶνῷ μὴ ἀνδρίζου, πολλοὺς γὰρ 26 απώλεσεν δ οίνος. ²⁶ χάμινος δοχιμάζει στόμωμα έν βαφή, ούτως οίνος χαρ-27 δίας έν μάχη ύπερηφάνων. 37 ξπισον ζωής οίνος άνθρώπω, έαν πίνης αύτον μέτρω αύτου. τίς ζωή ελασσουμένω οίνω; χαι αύτος έχτισται είς εύφροσύνην

4. C μεγαλυνθης 5. επεγνωμεν σε 40. C ορχων 41. A* (? οι αδιχ.? οι χατεχοντ.?) C οι χατοιχουντες 43. συναγαγε, C συναγαγεται (C* vdir συναγαγε τας) XXXIV. 1. αφιστατο υπνου 2. C υπνου 9. C οπ γαρ 44. σοφια pro εχχλησια 42. AC χαι ειπης 44. C εν τω τρυβλιω 47. AC παιδίας 49. C ουχ ασθενει 20. C υγιας 22. AC επ εσχατου ... λογοις pro εργοις 23. χαι η μαρτυρια 27. ed. rom. έπίσον ... οινος ανθρωποις ... ελασσουμ. εινου άνθρώποις. ³⁸ άγαλλίαμα χαρδίας και εύφροσύνη ψυχής οίνος πινόμενος έν 38 καιρῷ αὐτάρχης³⁹ πιχρία ψυχής οίνος πινόμενος πολυς έν έρεθισμῷ και 39 ἀντιπτώματι. ³⁰ πληθύνει μέθη θυμον ἄφρονος εἰς πρόςχομμα, ελαττῶν ἰσχὺν 30 και προςποιῶν τραύματα. ³¹ ἐν συμποσίφ οίνου μὴ ελέγξης τον πλησίον, και 31 μὴ έξουδενώσης αὐτὸν ἐν εὐφροσύνη αὐτοῦ[°] λόγον ὀνειδισμοῦ μὴ εἶπης αὐτῷ, και μὴ αὐτὸν βλίψης ἐν ἀπαιτήσει.

XXXV. (XXXII.)

HEPI HLOYMENON.

'Ηγούμενόν σε χατέστησαν, μη έπαίρου γίνου έν αύτοῖς ὡς εἶς έξ αὐ-τῶν, φρόντισον αὐτῶν χαὶ οὕτω χάβισον ² χαὶ πᾶσαν την χρείαν σου ποιήσας 2 άνάπεσε, ίνα εὐφρανΣῆς δι' αὐτούς, καὶ εὐκοσμίας χάριν λάβῃς στέφανον. λάλησον πρεσβύτερε, πρέπει γάρ σοι, έν ακριβεί έπιστημη, και μή έμποδί-3 σης μουσικά. δπου άκρόαμα, μη έκχέης λαλιάν, και άκαίρως μη σοφίζου. ο σφραγίς ανθραχος έπι χόσμω χρυσώ, σύγχριμα μουσιχών έν συμποσίω οί- 5 νου. έν κατασκευάσματι χρυσώ σφραγίς σμαράγδου, μέλος μουσικών έφ' 6 ήδει οίνω. 7 λάλησον νεανίσκε εί χρεία σου, μόλις δις έαν έπερωτηθής. 8 xe- 78 φαλαίωσου λόγου, εν δλίγοις πολλά, γίνου ώς γινώσχων χαί αμα σιωπῶν. ⁹ έν μέσω μεγιστάνων μή έξισάζου, χαὶ ἑτέρου λέγοντος μή πολλὰ ἀδολέσχει. 9 ¹⁰ πρό βροντής χατασπεύδει αστραπή, χαι πρό αίσχυντηρού προελεύσεται χά- 10 ρις. 11 έν ώρα έξεγείρου και μή ουράγει, απότρεχε είς οίκον και μή ραθύμει 11 12 έχει παίζε χαι ποίει τα ένρυμήματα σου, χαι μη άμαρτης λόγω ύπερη- 12 φάνφ. ¹³ xal έπι τούτοις εύλόγησον τον ποιήσαντά σε xal μεθύσχοντά σε 13 άπο των άγαθων αύτου. ¹⁴δ φοβούμενος χύριον έχδέξεται παιδείαν, xal οί 14 δρθρίζοντες ευρήσουσιν εύδοχίαν¹⁵δ ζητών νόμον έμπλησθήσεται αύτου, xal 15 δ ύπακρινόμενος σκανδαλισβήσεται έν αύτῷ· 16 οἱ φοβούμενοι χύριον εύρήσουσι 16 χρίμα, χαί διχαιώματα ώς φώς έξάψουσιν. ¹⁷ άνβρωπος άμαρτωλός έχχλίνει 17 ελεγμόν, και κατά το βελημα αύτοῦ εύρήσει σύγκριμα. 18 άνηρ βουλής οὐ 18 μή παρίδη διανόημα, άλλότριος και ύπερήφανος ού καταπτήξει φόβον, και μετά το ποιήσαι μετ' αύτοῦ άνευ βουλής. 19 άνευ βουλής μηθέν ποιήσης, 19 καί έν τῷ ποιῆσαί σε μη μεταμελοῦ. ²⁰ έν δδῷ ἀντιπτώματος μη πορεύου, 20 καί μη προςκόψης έν λιβώδεσι³¹μη πιστεύσης έν δδῷ ἀπροσχόπῳ, ²³ καί 21 22 ἀπό τῶν τέκνων σου φύλαξαι. ³⁸ έν παντί ἔργῳ πίστευε τῆ ψυχη σου, καί 23 γαρ τοῦτό έστι τήρησις έντολῶν. 24 δ πιστεύων νόμφ προςέχει έντολαῖς, χαί 🛳 ό πεποιβώς χυρίω ούχ έλαττωβήσεται.

XXXVI. (XXXIII.)

Τῷ φοβουμένω χύριον οἰκ ἀπαντήσει κακόν, ἀλλ' ἐν πειρασμῷ καὶ πάλιν ἐξελείται. ³ ἀνὴρ σοφός οἰ μισήσει νόμον, ὁ δὲ ὑποκρινόμενος ἐν αὐτῷ 3 ὡς ἐν καταιγίδι πλοΐον. ³ ἀνϿρωπος συνετὸς ἐμπιστεύσει νόμω, καὶ ὁ νόμος 3 αὐτῷ πιστὸς ὡς ἐρώτημα δικαίων. ⁴ ἐτοίμασον λόγον καὶ οῦτως ἀκουσϿήση, ἐ σύνδησον παιδείαν καὶ ἀποκρίθητι. ⁵ τροχὸς ἀμάξης σπλάγχνα μωροῦ, καὶ ὡς δ ἄξων στρεφόμενος ὁ διαλογισμὸς αὐτοῦ. ⁶ ὅππος εἰς ἀχείαν ὡς φίλος μῶκος, 6 ὑποκάτω παντὸς ἐπακαθημένου χρεμετίζει. ⁷ διὰ τὶ ἡμέρα ἡμέρας ὑπερέχει, 7 καὶ πῶν φῶς ἡμέρας ἐνιαυτοῦ ἀφ ἡλίου; ⁸ ἐν γνώσει κυρίου διεχωρίσθησαν, 8 καὶ ἡλλοίωσε καιρούς καὶ ἑορτάς: ⁹ ἀπ' αὐτῶν ἀνψώσσε καὶ ἡγίασε, καὶ ἔξ 9 αὐτῶν Εθηκεν εἰς ἀριϿμὸν ἡμερῶν. ¹⁰ καὶ ἀνϿρωποι πάντει ἀλὸ ἐδάφους, 10

^{29.} γινομενος 34. εξουβενωσης XXXV. titulus περι ηγ. deest 4. ουτως 2. αναπεσον ... τον στεφανου 5. εν συμποσια 8. om ως 44. αβυμει 42. αμαρτησης 48. παρειδη 49. μηδεν 24. και μη πιστευσης 23. εντολης XXXVI. 3. ερωτημα δηλων 4. παιδιαν (35, 44. παιδειαν) 6. οχιον ... χρεμετισει

198 Sugay 36, 11. Homo in manu Dei. Preces pro populo. Amici

11 xal έχ γῆς έχτίσξη Ἀδάμ· 11 έν πλήθει έπιστήμης χύριος διεχώρισεν αὐτούς, 12 χαι ήλλοίωσε τὰς όδους αύτῶν. 12 έξ αὐτῶν εύλόγησε χαι ἀνύψωσε, χαι έξ αύτῶν ἡγίασε καὶ πρὸς αὐτὸν ἦγγισεν, ἀπ' αὐτῶν κατηράσατο καὶ ἐτα-13 πείνωσε, καὶ ἀνέστρεψεν αὐτοὺς ἀπὸ στάσεως αὐτῶν. ¹⁸ ὡς πηλὸς κεραμέως έν γειρί αύτοῦ, πᾶσαι αί όδοι αὐτοῦ χατά την εὐδοχίαν αὐτοῦ. οῦτως αν-Αρωποι έν γειρί του ποιήσαντος αύτούς, αποδούναι αύτοις κατά την κρίσιν 14 αύτοῦ. 14 ἀπέναντι τοῦ χαχοῦ τὸ ἀγαβόν, χαὶ ἀπέναντι τοῦ βανάτου ἡ ζωή. 15 ούτως απέναντι εύσεβοῦς άμαρτωλός. ¹⁵ χαὶ ούτως ἔμβλεψον εἰς πάντα τὰ 46 Εργα τοῦ ὑψίστου, δύο δύο, ἐν κατέναντι τοῦ ἐνός. ¹⁶ κάγὼ ἕσχατος ἡγρύπνησα, (33, 47 sqq. vide post 30, 24.) και κατεκληρονόμησα αὐτοὺς κατώς ἀπ² άρχῆς. (hacc: και κατ. αυτ. etc. cum 33, 48. i. e. 36, 48. conjg.) 17 (¹⁴) ¹⁷ ελέησον λαόν χύριε χεχλημένον ἐπ' ἀνόματί σου, καὶ Ἱσραὴλ ὅν πρω-18 (15) τογόνω ώμοίωσας. 18 οίχτείρησον πόλιν άγιάσματός σου Γερουσαλήμ, πόλιν 19 (16) χαταπαύματός σου· 19 πλήσον Σιών άρεταλογίας σου, χαι άπο της δό-20 (17) ξης σου τὸν λαόν σου. 20 δὸς μαρτύριον τοῖς ἐν ἀρχη χτίσμασί σου, χαὶ 21 (18) έγειρου προφητείας τας έπ' δυόματί σου · 21 δός μισθόυ τοις υπομένουσί 22 (19) σε, και οί προφήται σου έμπιστευβήτωσαν. 22 είζακουσον κύριε δεήσεως τῶν ίχετῶν σου κατά τὴν εὐλογίαν Άαρών περί τοῦ λαοῦ σου, και γνώσονται 23 (20) πάντες οι έπι τῆς γῆς ὅτι σύ χύριος εί δ Σεός τῶν αίώνων. 23 πᾶν βρῶμα 24 (21) φάγεται χοιλία, έστι δε βρώμα βρώματος χάλλιον. 24 φάρυγξ γεύεται 25 (22) βρώματα Ιήρας, ούτως χαρδία συνετή λόγους ψευδείς. 25 χαρδία στρεβλή 26 (23) δώσει λύπην, χαι άνβρωπος πολύπειρος ανταποδώσει αὐτῷ. ²⁶πάντα άβ-27 (21) ρενα έπιδέξεται γυνή, έστι δε Δυγάτηρ Δυγατρός χρείσσων. 27 χάλλος γυναιχός έλαρύνει πρόςωπον, χαι ύπερ πάσαν έπιθυμίαν άνθρώπου ύπεράγει. 28 (25) 28 εί έστιν έπι γλώσσης αὐτῆς έλεος χαι πραῦτης, οὐχ έστιν ὁ ἀνὴρ αὐ-29 (²⁶) τῆς ΧαΞ΄ υἶοὺς ἀνϿρώπων. ²⁹δ Χτώμενος γυναϊχα ἐνάρχεται Χτήσεως, 30 (²⁷) βοηΞὸν Χατ' αὐτὸν Χαὶ στῦλον ἀναπαύσεων. ³⁰οὕ οὐχ ἔστι φραγμός, διαρ-31 (28) παγήσεται χτήμα · χαι ου ούχ έστι γυνή, στενάξει πλανώμενος. 31 τίς γάρ πιστεύσει εύζώνω ληστή σφαλλομένω έχ πόλεως είς πόλιν; ούτως άνθρωπω μή έχοντι νοσσιάν χαι χαταλύοντι ου έαν όψίση.

XXXVII.

Πᾶς φίλος έρει Ἐφιλίασα αὐτῷ κἀγώ ἀλλ ἔστι φίλος ἀνόματι μόνου 9 φίλος. ² οὐχὶ λύπη ἕνι ἕως Σανάτου ἑταῖρος καὶ φίλος τρεπόμενος εἰς ἔχΣραν; 3 ³ ὦ πονηρὸν ἐνΣύμημα, πόΣεν ἐνεκυλίσΣης καλύψαι τὴν ξηρὰν ἐν δολιότητι; 4 ³ ἑταῖρος φίλου ἐν εὐφροσύνῃ ῆδεται, καὶ ἐν καιρῷ Σλίψεως ἔσται ἀπέναντι 5 ° ἑταῖρος φίλου ἐν εὐφροσύνῃ ῆδεται, καὶ ἐν καιρῷ Σλίψεως ἔσται ἀπέναντι 5 ° ἑταῖρος φίλου ἐν εὐφροσύνῃ ῆδεται, καὶ ἐν καιρῷ Σλίψεως ἔσται ἀπέναντι 5 ° ἑταῖρος φίλου ἐν τῃ ψυχῃ σου, καὶ μὴ ἀμνημονήσης αὐτοῦ ἐν χρή-7 μασί σου. ⁷ πᾶς σύμβουλος ἐξαίρει βουλήν, ἀλλ ἔστι συμβουλεύων εἰς ἑαυτόν 8 ° ἀπὸ συμβούλου φύλαξον τὴν ψυχῆν σου, καὶ γνῶΣι πρότερον τίς αὐτοῦ χρεία ° 9 καὶ γὰρ αὐτὸς ἑαυτῷ βουλεύσεται, μή ποτε βάλῃ ἐπὶ σοὶ κλῆρον, ° καὶ ἐπη σοι Καλὴ ἡ δόδς σου, καὶ στήσεται ἐξ ἐναντία; ἰδεῖν τὸ συμβησόμενόν σοι. 10 ¹⁰ μὴ βουλεύου μετὰ τοῦ ὑποβλεπομένου σε, καὶ ἀπὸ τῶν ζῆλούντων σε κρύ-11 ψον βουλήν. ¹¹μετὰ γυναικὸς περὶ ἀντιζήλου αὐτῆς καὶ μετὰ δειλοῦ περὶ πολέμου, μετὰ ἐμπόρου περὶ μεταβολίας καὶ μετὰ ἀγοράζοντος περὶ πράσεως,

^{42.} ηυλογησεν ... προς αυτον ηγγισεν pro εταπεινωσεν ... απο αποστασεως 48. ιερουσ. cum seqq. conjg.... τοπον χαταπαυμ. σ. 49. αρεταλογιας σου: ila Vat. et (για σου) Alex.; ed. R. άραι τὰ λόγιά σου 20. προφητιας 24. εμπιστευβησονται 22. των οιχετων σου ... om συ 29. χατα ταυτον ... αναπαυσεως 31. αφαλλομενω XXXVII. 4. om αυτω 2. εις εχβρον 6. συνπονει ... απεναντι πολ. λημψεται 6. επιλαβου ... ed rom. αμνημοσυνης (sic) ... αμν. αυτω 41. ΑC περι της αντιζ...: C μετα ευπορου

falsi. Quem consulas. Sanitatis cura; medicus. Zecoax 38, 14. 199

μετά βασχάνου περί εύχαριστίας χαί μετά άνελεήμονος περί χρηστοηθείας, μετά δχνηρού περί παντός έργου χαι μετά μισθίου έφεστίου περί συντελείας, οίκέτη άργω περί πολλής έργασίας, μη έπεχε έπι τούτοις περί πάσης συμβουλίας. 12 άλλ' η μετά άνδρος εύσεβοῦς ένδελέχιζε, δν αν έπιγνῶς συντη-12 ρούντα έντολάς, δε έν τη ψυχη αύτου κατά την ψυχήν σου, και έαν πταίσης συναλγήσει σοι. 13 και βουλήν καρδίας στήσον, ου γάρ έστί σοι πιστότερος 13 αὐτῆς. 14 ψυχή γὰρ ἀνδρὸς ἀπαγγελλειν ἐνίοτε εἴωθεν ἢ ἐπτὰ σκοποί ἐπί 14 μετεώρου χαβήμενοι έπε σχοπης. ¹⁵ χαι έπι πασι τούτοις δεήβητι ύψίστου 15 Ένα εύβύνη έν άληβεία την όδον σου. ¹⁶ άρχη παντός έργου λόγος, χαι πρό 16 πάσης πράξεως βουλή. 17 ίχνος άλλοιώσεως χαρδίας 18 τέσσαρα μέρη άνα- 17 18 τέλλει, άγαθόν και κακόν, ζωή και θάνατος, και κυριεύουσα ένδελεγῶς αὐτῶν γλώσσα έστιν. 19 έστιν άνήρ πανούργος χαί πολλών παιδευτής, χαι τη ίδία 19 ψυγή άγρηστός έστιν. 20 έστι σοφιζόμενος έν λόγοις μισητός, ούτος πάσης 20 τροφής χαθυστερήσει. ²¹ού γαρ έδοθη αύτῷ παρά χυρίου χάρις, ὅτι πάσης 21 σοφίας έστερήθη. 22 έστι σοφός τη ίδια ψυχή, και οί καρποι τής συνέσεως 22 αύτοῦ ἐπὶ στόματος πιστοί. 28 ἀνὴρ σοφός τὸν ἑαυτοῦ λαὸν παιδεύσει, χαί 23 οί χαρποί τῆς συνέσεως αὐτοῦ πιστοί. 24 ἀνήρ σοφός πλησθήσεται εὐλογίας, 94 xal μαχαριούσιν αύτον πάντες οι όρωντες. 25 ζωή ανδρός έν αριθμω ήμερων, 25 χαὶ αἱ ἡμέραι τοῦ Ἰσραἡλ ἀναρίβμητοι. 26 ὁ σοφὸς ἐν τῶ λαῶ αὐτοῦ χληρο- 26 νομήσει πίστιν, χαι το όνομα αύτοῦ ζήσεται εἰς τον αίῶνα. 37 τέχνον, έν τῃ 37 ζωή σου πείρασον την ψυχήν σου, και ίδε τί πονηρόν αύτη, και μη δώς αύτη. 28 ού γαρ πάντα πασι συμφέρει, χαι ού πασα ψυχή έν παντι εύδοχεί. 28 ²⁹ μη απληστεύου έν πάση τρυφή, και μη έκχυξης έπι έδεσμάτων. ³⁰ έν 29 30 πολλοίς γαρ βρώμασιν έσται πόνος, και ή απληστία εγγιεί έως χολέρας. 31 δι' απληστίαν πολλοί ετελεύτησαν, δ δε προς έχων προς τήσει ζωήν 31

хххүш.

Τίμα ίατρὸν πρὸς τὰς χρείας τιμαῖς αύτοῦ, καὶ γὰρ αὐτὸν ἕκτισε κύριος. ³ παρὰ γὰρ ὑψίστου ἐστὶν ἰασις, καὶ παρὰ βασιλέως λήψεται δόμα. 9 ³ ἐπιστήμη ἰατροῦ ἀνυψώσει κεφαλὴν αὐτοῦ, καὶ ἔναντι μεγιστάνων ℑαυμα-3 στήσεται. ⁴ κύριος ἑκτισεν ἐκ γῆς φάρμακα, καὶ ἀνὴρ φρόνιμος οὐ προςοχῆιεἰ ἐ αὐτοῦς. ⁵ οὐκ ἀπὸ ξύλου ἐγλυκάνξη ῦδωρ εἰς τὸ γνωσξῆναι τὴν ἰσχὺν αὐτοῦ; 5 ⁶ καὶ αὐτὸς ἔδωκεν ἀνϿρώποις ἐπιστήμην ἐνδοξάζεσῦαι ἐν τοῖς Ἱαυμασίοις 6 αὐτοῦ ⁷ ἐν αὐτοῖς ἑΞεράπευσε καὶ ἦρε τὸν πόνον αὐτοῦ, ⁸ μυρεψὸς ἐν τούτοις 7 8 ποιήσει μίγμα[•] καὶ οὑ μὴ συντελέση ἕργα αὐτοῦ, καὶ εἰρήνη παρ[°] αὐτοῦ ἐστὶν ἐπὶ προςώπου τῆς γῆς. ⁹ τέκνον, ἐν ἀβρωστήματί σου μὴ παράβλεπε, 9 ἀλλ[°] εύξαι κυρίω, καὶ αὐτὸς ἰάσεταί σε^{• 10} ἀπόστησον πλημμέλειαν καὶ εῦ- 10 Συνον χεῖρας, καὶ ἀπὸ πάσης ἀμαρτίας καβάμουν καρδίαν^{• 11} δὸς εὐωδίαν 11 καὶ μνημόσυνον σεμιδάλεως, καὶ λίπανον προςφορὰν ὡς μὴ ὑπαρτητω σου, καὶ γὰρ αὐτοῦ χρεία. ¹³ ἔστι καιρὸς ὅτε καὶ ἐν χεροῖν αὐτῶν εὐωδία^{• 14} καὶ γὰρ 13 14 αὐτοῦ χοιου δεηξήσονται ἕνα εὐοδώσῃ ἀὐτοῖς ἀνάπαυσιν καὶ ἑασιν χάρι»

^{44.} C μετα ελεημονος ... C επεστιου, Α επαιτιου ... περι συμβουλιας, C επι παση συμβουλια 47. C in fine add προςωπον 48. AC τεσσερα ... AC χαι η χυριευουσα ... ενδελ. αυτω, C αυτων ενδελ. 49. AC πανουργος πολλων ... AC εστιν αχρηστος 20. C χαι αυτος pro ουτος 24. εμπλησθησεται ... om χαι 26. ζησει 27. AC εν ζωη ... C μη δως αυτω 28. C om εν παντι 29. C εν παση ψυχη 30. εσται νοσος 34. AC δια απληστιαν XXXVIII. 4. χρειας αυτου ... C εχτισεν ο χυριος 2. AC λημψεται 6. ανθρωπω 7. ηρεν παν (sic) πονον, C ηρεν παν --- (reliqua non liquent) 8. AC συντελεσθη 9. εν αρρωστημασιν σου 43. ευοδια 44. C ινα ευσδωσει

200 Supay 38, 15. De luctu. Grave doctorum officium. Doctrinae

15 έμβιώσεως. 15 ό άμαρτάνων έναντι τοῦ ποιήσαντος αὐτὸν έμπέσοι εἰς γειρας 16 Ιατρού. ¹⁶ τέχνον, έπι νεχρώ χατάγαγε δάχρυα, χαι ώς δεινά πάσχων Εναρξαι Αρήνου, κατά δε την κρίσιν αύτοῦ περίστειλον τὸ σῶμα αὐτοῦ, καὶ μὴ ὑπερίδης 17 την ταφήν αύτου. ¹⁷ πίχρανου χλαυθμόν χαι βέρμανου κοπετόν, χαι ποίησου τὸ πένθος χατὰ τὴν ἀξίαν αὐτοῦ ἡμέραν μίαν χαὶ δύο χάριν διαβολῆς, χαὶ 18 παραχλήθητι λύπης ένεκα· 18 άπο λύπης γαρ έχβαίνει θάνατος, και λύπη χαρ-19 δίας χάμψει ίσχύν. ¹⁹ έν απαγωγή παραβαίνει χαι λύπη, χαι βίος πτωχού 20 χατά χαρδίας. 20 μη δώς είς λύπην την χαρδίαν σου, απόστησον αυτην μνη-21 σπείς τὰ ἕσχατα²¹μὴ ἐπιλάπη, οὐ γάρ ἐστιν ἐπάνοδος, καὶ τοῦτον οὐκ 33 ἀφελήσεις καὶ σεαυτόν κακώσεις. ²²μνήσπητι τὸ κρίμα αὐτοῦ, ὅτι οῦτω ὡς 23 και το σόν εμοι χθές και σοι σήμερον. 23 έν αναπαύσει νεκρού κατάπαυσον τὸ μνημόσυνον αὐτοῦ, xal παρακλήμητι ἐν αὐτῷ ἐν ἐξόδῳ πνεύματος αὐτοῦ. 24 ³⁴ σοφία γραμματέως ἐν εὐχαιρία σχολῆς, xal ὁ ἐλασσούμενος πράξει αὐτοῦ 35 σοφισθήσεται. ²⁵ τί σοφισθήσεται ό χρατῶν ἀρότρου, χαὶ χαυγώμενος ἐν δόρατι χέντρου, βόας ελαύνων χαι άναστρεφόμενος έν έργοις αὐτῶν, χαι ή διήγησις 96 αύτοῦ ἐν υἶοῖς ταύρων; ²⁶ χαρδίαν αὐτοῦ δώσει ἐκδοῦναι αῦλαχας, καὶ ἡ 17 ἀγρυπνία αὐτοῦ εἰς χορτάσματα δαμάλεων. ²⁷ οῦτως πᾶς τέκτων χαὶ ἀρχιτέχτων, όςτις νύχτωρ ώς ήμερα διάγει. οι γλύφοντες γλύμματα σφραγίδων, χαι ή ύπομονή αύτοῦ άλλοιῶσαι ποιχιλίαν χαρδίαν αύτοῦ δώσει είς τὸ 28 όμοιῶσαι ζωγραφίαν, xaì ἡ ἀγρυπνία αὐτοῦ τελέσαι ἔργον. ²⁸ οὕτως χαλχεὺς χαθήμενος έγγις άχμονος χαι χαταμανθάνων άργω σιδήρω. άτμις πυρός πήξει σάρχας αύτοῦ, χαὶ ἐν Ξέρμη χαμίνου διαμαγήσεται φωνή σφύρης χαικεί τὸ οὖς αὐτοῦ, καὶ κατέναντι ὅμοιώματος σχεύους οἱ ὀφβαλμοὶ αὐτοῦ καρδίαν αύτοῦ δώσει εἰς συντέλειαν ἔργων, καὶ ἡ ἀγρυπνία αὐτοῦ κοσμήσαι ἐπὶ 29 συντελείας. ²⁹ ούτω χεραμεύς χαθήμενος έν έργω αύτου χαι συστρέφων έν ποσίν αύτοῦ τροχόν, ὅς ἐν μερίμνη κεῖται διὰ παντός ἐπὶ τὸ ἕργον αὐτοῦ, 30 xal έναρίθμιος πάσα ή έργασία αύτοῦ. 30 έν βραχίονι αύτοῦ τυπώσει πηλόν, χαι πρό ποδών χάμψει ίσχύν αύτου. χαρδίαν επιδώσει συντελέσαι το γρίσμα, 31 xal ή άγρυπνία αύτοῦ χαβαρίσαι χάμινον. ³¹ πάντες ούτοι είς χεϊρας αὐτῶν 32 ένεπίστευσαν, xal ἕχαστος έν τῷ ἕργω αὐτοῦ σοφίζεται· ³² ἄνευ αὐτῶν οὐχ 33 οίχιστήσεται πόλις, χαι ού παροιχήσουσιν ούδε περιπατήσουσιν. 33 χαι έν έχχλησία ούγ ύπεραλούνται, έπι δίφρον διχαστού ού χαβιούνται, χαι διαβήχην χρίματος ού διανοηθήσονται ούδε μη έχφάνωσι διχαιοσύνην χαλ χρίμα, χαλ 34 έν παραβολαίς ούχ εύρεθήσονται, 34 άλλά χτίσμα αίώνος στηρίσουσι, χαι ή δέησις αύτων έν έργασία τέχνης (39, 4.) πλην του έπιδόντος την ψυχην αύτοῦ και διανοουμένου έν νόμφ ὑψίστου.

XXXIX.

Σοφίαν πάντων άρχαίων έχζητήσει, και έν προφητείαις άσχοληβήσεται. 2 ² διηγήσεις άνδρῶν όνομαστῶν συντηρήσει, και έν στροφαίς παραβολῶν συνειςε-3 λεύσεται. ³ ἀπόχρυφα παροιμιῶν ἐχζητήσει, και ἐν αινίγμασι παραβολῶν ἀνα-4 στραφήσεται. ⁴ ἀνὰ μέσον μεγιστάνων ὑπηρετήσει, και ἕναντι ἡγουμένου ὀφβήσεται. ἐν γῆ ἀλλοτρίων ἐβνῶν διελεύσεται, ἀγαβὰ γὰρ και κακά ἐν ἀνβρώποις 5 ἐπείρασε. ⁵ τὴν καρδίαν αὐτοῦ ἐπιδώσει ὀρβρίσαι πρὸς κύριον τὸν ποιήσαντα

^{45.} εις χειρας αυτου 46. ed. rom. εναρξε 49. εν επαγωγη παραμενει 22. το χριμα μου οτι ουτως χαι το σον ... εχδες 25. τισοφδησεται pro τι σοφισδ. ... αροτρου, χαυχωμενος 27. ως ημερας ... η επιμονη ... AV om. το 28. χαταμανδ. εργον σιδηρου ... τηξει ... χενιει 29. ουτως 34. εις χειρ. εαυτων 32. ουχ οιχησεται 33. δυναστου ... χαδιονται ... εχφανωσιν παιδιαν χαι χριμα (39, 4.) επιδιδοντος ... διανοουμενω ΧΧΧΙΧ. 2. διηγησιν 4. χαχα ανδρωποις

studium. Laus sapientis opera Dei celebrantis. Supax 39, 33. 201

αύτόν, χαι έναντι ύψίστου δεηβήσεται και άνοίξει το στόμα αύτοῦ έν προςευχή, και περί των άμαρτιων αύτου δεηθήσεται. 6 έλν χύριος δ μέγας θε-6 λήση, πνεύματι συνέσεως έμπλησθήσεται αυτός ανομβρήσει βήματα σοφίας αύτοῦ, χαὶ ἐν προςευχῆ έξομολογήσεται χυρίω. 7 αὐτὸς χατευθυνεί βουλήν 7 αύτοῦ xal ἐπιστήμην, xal ἐν τοῖς ἀποχρύφοις αὐτοῦ διανοηβήσεται ⁸ αὐτὸς 8 έχφανεί παιδείαν διδασχαλίας αύτοῦ, χαὶ ἐν νόμω διαθήχης χυρίου χαυχήσεται. ⁹ αίνέσουσι την σύνεσιν αύτοῦ πολλοί, ἕως τοῦ αίῶνος οὐχ έξαλει- 9 φύήσεται ούχ άποστήσεται το μνημόσυνον αύτοῦ, χαι ὄνομα αύτοῦ ζήσεται είς γενεάς γενεών. 10 την σοφίαν αύτοῦ διηγήσονται Επνη, xal τον επαινον 10 αύτοῦ ἐξαγγελει ἐχκλησία· ¹¹ ἐὰν ἐμμείνη, ὄνομα καταλείψει ἢ χίλιοι, και 11 έαν αναπαύσηται, έμποιες αύτω. 13 έτι διανοηβείς έχδιηγήσομαι, xal ώς δι- 12 γομηνία έπληρώθην. 13 είςαχούσατέ μου υίοι όσιοι, χαι βλαστήσατε ώς ρόδον 13 φυόμενον έπι δεύματος άγροῦ, ¹⁴ xal ὡς λίβανος εὐωδιάσατε δσμήν, xal ἀν- 14 Υήσατε ανύος ώς χρίνον, διάδοτε όσμην χαι αινέσατε άσμα. εύλογήσατε χύριον έπι πασι τοις έργοις, 15 δότε τω δνόματι αύτου μεγαλωσύνην, χαι έξο- 15 μολογήσαστε έν αίνέσει αύτοῦ, ἐν φδαῖς χειλέων καὶ ἐν κινύραις, καὶ οῦτως έρειτε έν έξομολογήσει 16 Τὰ έργα χυρίου πάντα ότι χαλά σφόδρα, χαι πῶν 16 πρόςταγμα έν χαιρῷ αὐτοῦ ἔσται. 17 πάντα γὰρ ἐν χαιρῷ αὐτοῦ ζητηβήσε- 17 ται. έν λόγω αύτου έστη ώς πημωνία ύδωρ, και έν βήματι στόματος αύτου άποδοχεία ύδάτων. ¹⁸ έν προςτάγματι αύτοῦ πᾶσα ἡ εὐδοχία, χαὶ οὐχ ἔστιν 18 ος ελαττώσει το σωτήριον αύτοῦ. ¹⁹ ξργα πάσης σαρχός ἐνώπιον αύτοῦ, xaì 19 ούχ ἕστι χρυβήναι ἀπό τῶν ὀφααμιῶν αύτοῦ^{. 30} ἀπό τοῦ αἰῶνος εἰς τὸν 20 αίωνα επέβλεψε, και ούθεν έστι θαυμάσιον έναντίον αύτου. 21 ούκ έστιν εί- 91 πειν Τί τοῦτο; εἰς τί τοῦτο; πάντα γὰρ εἰς χρείας αὐτῶν ἔκτισται. 22 ή 22 εύλογία αύτοῦ ὡς ποταμὸς ἐπεχάλυψε, καὶ ὡς κατακλυσμὸς ξηρὰν ἐμέθυσεν ²³ούτως όργην αύτοῦ έλνη χληρονομήσει, ὡς μετέστρεψεν ῦδατα εἰς ἅλμην. 23 24 αί όδοι αύτοῦ τοῖς ὁσίοις εὐβεῖαι, οῦτως τοῖς ἀνόμοις προςχόμματα. 25 ἀγαβὰ 24 🗯 τοϊς άγαβοϊς Εκτισται άπ' άρχῆς, οῦτως τοις άμαρτωλοϊς κακά. ³⁶ άρχὴ 36 πάσης χρείας είς ζωὴν ἀνβρώπου, ὕδωρ, πῦρ και σιδηρος και άλα και σεμίδαλις πυρού και μέλι και γάλα, αίμα σταφυλής και έλαιον και ίμάτιον. ²¹ ταῦτα πάντα τοῖς εὐσεβέσιν εἰς ἀγαβά, οῦτως τοῖς ἁμαρτωλοῖς τραπήσεται 🛪 είς xaxá. 28 έστι πνεύματα α είς έχδίχησιν έχτισται, xal έν Δυμῷ αὐτῶν 🕿 έστερέωσαν μάστιγας αύτῶν και έν καιρῷ συντελείας ίσχυν έκχέουσιν, και τόν Δυμόν τοῦ ποιήσαντος αὐτοὺς χοπάσουσιν. 39 πῦρ χαὶ χάλαζα χαὶ λιμός 29 xal σάνατος, πάντα ταῦτα εἰς ἐχδίχησιν ἔχτισται. 30 σηρίων όδόντες xal 30 σχορπίοι και έχεις και δομφαία έκδικοῦσα εἰς ὅλεβρον ἀσεβεῖς. 31 έν τη 31 έντολη αύτοῦ εὐφρανβήσονται, χαὶ ἐπὶ τῆς γῆς εἰς χρείας ἑτοιμασβήσονται, και έν τοϊς καιροϊς αὐτῶν οὐ παραβήσονται λόγον. 32 διὰ τοῦτο έξ 32 άρχής έστηρίχθην και διενοήθην και έν γραφή άφήκα. 33 τα έργα χυρίου 33

5. ανοιξει στομα 6. ο χυριος ο μεγας ... εμπλησει αυτον 7. ed. rom. χατευβύνει 8. C και αυτος ... εκφαινει ... ΑC παιδιαν ... χυριου διαβηχης 9. ΑC και εως ... AC και το ονομα αυτου ... ζητησεται 40. AC διηγησεται ... C και επαινον α. εξαγγελησεται εκκλ. 44. ΑC παυσηται 42. εκδιηγηβησομαι 43. C^{*} ειζαχουσεται (eliam ed. rom. ειζαχουσετε) μοι ... C βλαστησεται ... AC ρευμ. υγρου 44. εργοις αυτου 47. AC ab initio add ουχ εστιν ειπειν τι τουτο εις τι τουτο 47. βιμωνια ... C αποδοχια 20. AC ουδεν εστιν (C εστι) βαυμαστον 21. (C εις sine τι) ... AC εις χριαν 22. C απεκαλυψε 23. 24. AC ως μετεστρ. υδ. εις αλμ. post προςχομματα pon. 26. C εις ψυχην ... AC ευχαιρος και πυρ... αλας ... C σεμιδαλιν ... πυρος και μελι, C πυρ και μελι 27. C ευσεβεσι εις (sic) 28. αυτων' εν καιρω 34. εις χειρας ... AC εν καιροις ... C αυτου 32. C και εν γραφη αφ. κ. διενοηβ. 202 Selpax 39, 34. Vitae miseria et vanitas; pietas; mendicitas.

34 πάντα άγαβά, χαὶ πᾶσαν χρείαν ἐν ώρα αὐτῆς χορηγήσει^{. 34} χαὶ οὐχ ἔστιν εἰπεῖν Τοῦτο τούτου πονηρότερον, πάντα γὰρ ἐν χαιρῷ εὐδοχιμηβήσεται. 35 ³⁵ χαὶ νῦν ἐν πάσῃ χαρδία χαὶ στόματι ὑμνήσατε, χαὶ εὐλογήσατε τὸ ὄνομα χυρίου.

XL.

^ΑΔοχολία μεγάλη έχτισται παντί αυβρώπω, και ζυγός βαρύς έπι ιόος ^ΑΔδάμ, ἀφ^{*} ἡμέρας ἐξόδου ἐχ γαστρός μητρός αὐτῶν ἔως ἡμέρας ἐπὶ ταφῆ 2 εἰς μητέρα πάντων^{*2} τοὺς διαλογισμοὺς αὐτῶν και φόβον καρδίας, ἐπἰνοια 3 προςδοκίας, ἡμέρα τελευτῆς^{*8} ἀπὸ καβημένου ἐπὶ βρόνου ἐν δόξη καὶ Ἐως ⁶ τεταπεινωμένου ἐν γῆ καὶ σποδῷ, ⁴ ἀπὸ φοροῦντος ὑάκινβον καὶ στέφανον 5 καὶ Ἐως περιβαλλομένου ὡμόλινον^{*5} Βυμός καὶ ζῆλος καὶ ταραχὴ καὶ σάλος καὶ φόβος βανάτου καὶ μηνίαμα καὶ ἔρις. καὶ ἐν καιρῶ ἀναπαύσεως ἐπὶ 6 κοίτης ὕπνος νυκτὸς ἀλλοιοῖ γυῶσιν αὐτοῦ^{*6} όλίγον ὡς οὐδὲν ἐν ἀναπαύσεως ἐπὶ 7 καρδίας αὐτοῦ, ὡς ἐκπεφευγὡς ἀπὸ προςῶπου πολέμου^{*7} ἐν καιρῶ σωτηρίας 8 αὐτοῦ ἐξηγέρξη, καὶ ἀποβαυμάζων εἰς οὐδένα φόβον.⁸ μετὰ πάσης σαρκὸς ἀπὸ ἀνβρώπου ἕως κτήνους, καὶ ἐπὶ ἀμαρτωλῶν ἐπταπλάσια πρὸς ταῦτα^{*} 9 ⁹ Δάνατος καὶ αἶμα καὶ ἔρις καὶ ῥομφαία, ἐπαγωγαί, λιμὸς καὶ σύντριμμα 10 καὶ μάστιξ, ¹⁰ ἐπὶ τοὺς ἀνόμους ἐκτίσῆη ταῦτα πάντα, καὶ δι[°] αὐτοὺς ἐγένετο 11 ὁ καταχλυσμός.¹¹ πάντα ὅσα ἀπὸ γῆς εἰς γῆν ἀναστρέφει, καὶ ἀπὸ ὑδάτων 12 εἰς βάλασσαν ἀνακάμπτει.¹³ πῶν ὅῶρον καὶ δικία ἐξαλειφθήσται, καὶ πὰ 13 στις εἰς τὸν αἰῶνα στήσεται.¹³ χρήματα ἀδικων ὡς ποταφλός ξηρανθήσεται, 14 καὶ ὡς βροντὴ μεγάλη ἐν ὑετῷ ἔξηχήσει¹⁴ ἐν τῷ ἀνοιξαι αὐτὸν χεἰρας εὐ-15 φρανθήσεται, οῦτως οἱ παραβαίνοντες εἰς συντέλειαν ἐκλείψουσιν.¹⁵ ἔχονα

ασεβών οὐ πληΔυνεϊ κλάδους, καὶ ῥίζαι ἀκάΔαρτοι ἐπ' ἀκροτόμου πέτρας 16¹⁶ ἄχει ἐπὶ παντὸς ὕδατος καὶ χείλους ποταμοῦ πρὸ παντὸς χόρτου ἐκτιλή-17 σεται. ¹⁷ χάρις ὡς παράδεισος ἐν εὐλογίαις, καὶ ἐλεημοσύνη εἰς τὸν αἰῶνα 18 διαμένει. ¹⁸ ζωὴ αὐτάρχους ἐργάτου γλυκανδήσεται, καὶ ὑπὲρ ἀμφότερα ὁ 19 εὐρίσκων Ͽησαυρόν. ¹⁹ τέκνα καὶ οἰκοδομὴ πόλεως στηρίζουσιν ὄνομα, καὶ 20 ὑπὲρ ἀμφότερα γυνὴ ἄμωμος λογίζεται. ²⁰ οἶνος καὶ μουσικὰ εὐφραίνουσι 21 καρδίαν, καὶ ὑπὲρ ἀμφότερα ἀγάπησις σοφίας. ²¹ αὐλὸς καὶ ψαλτήριον ἡδύ-22 νουσι μέλι, καὶ ὑπὲρ ἀμφότερα γλῶσσα ἡδεία. ²² χάριν καὶ καλλος ἐπιδυμή-23 σει ὁ ἀφῶαλμός σου, καὶ ὑπὲρ ἀμφότερα χλώην σπόρου. ²³ φίλος καὶ ἑατορο 24 εἰς καιρὸν ἀπαντῶντες, καὶ ὑπὲρ ἀμφότερα γυνὴ μετὰ ἀνδρός. ²⁴ ἀδελφοὶ καὶ 25 βοήδεια εἰς καιρὸν βλίψεως, καὶ ὑπὲρ ἀμφότερα ἐλεημοσύνη ῥύσεται. ²⁵ χρυ-

σίον και άργύριον έπιστήσουσι πόδα, και ύπερ άμφότερα βουλη εύδοχιμεῖται. 26 ²⁶ χρήματα και ίσχὺς άνυψώσουσι καρδίαν, και ὑπερ άμφότερα φόβος κυ-

ρίου · ούχ ἕστι φόβω χυρίου έλάττωσις, χαὶ οὐχ ἔστιν ἐπιζητῆσαι ἐν αὐτῷ 37 βοήβειαν · ²⁷ φόβος χυρίου ὡς παράδεισος εὐλογίας, χαὶ ὑπὲρ πᾶσαν δόξαν 28 ἐχάλυψαν αὐτόν. ²⁸ τέχνον, ζωὴν ἐπαιτήσεως μὴ βιώσης · χρεῖσσον ἀποβανεῖν

^{33.} C παντα τα αγαβα ... C εν χαιρω αυτης εχορηγησεν 34. ευδοχιμησεται XL. 4. C μητρος αυτου ... AC ημερ. επιταφης 2. φοβον χαρδιαν (sic) 3. AC βρονου ενδοξου ... ως (pro χαι εως) τε ταπεινουμενου 4. υαχινβινον ... C χαι ως 5. C om χαι sec. ... μηνιμα, C μηνεις ... C ερεις 6. C ως απο πρ. πολεμ. εχπεφ. 8. C om χαι επι αμαρτ. επτ. πρ. τ. 40. παντα ταυτα 41. αναστρεψει 44. εχβλιψουσιν 45. ed. rom. πληθύνει 46. αχι (C non liquet) ... χαι χιλος ... εχτειλησεται 47. C μενει (48. αμφοτερας pro αμφοτερα ο) 20. C ευρησις σοφιας 24. AC ηδυνουσιν μελη 22. AC om δ ... om σου ... C χλοη 23. C ετερος ... μετ ανδρος 24. AC ρυεται 26. ανυψουσιν ... AC εν φοβω χυριου ... C εν αυτω ζητησαι 27. C υπερ αμφοτερα δοξαν (sic) ... εχαλυψεν

η έπαιτειν. ³⁹ άνηρ βλέπων εἰς τράπεζαν ἀλλοτρίαν, οὐχ ἔστιν αὐτοῦ ὁ βίος 29 ἐν λογισμῷ ζωῆς, ἀλισγήσει τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἐν ἐδέσμαοιν ἀλλοτρίοις· ἀνὴρ δὲ ἐπιστήμων xal πεπαιδευμένος φυλάξεται. ⁸⁰ἐν στόματι ἀναιδοῦς γλυχαν- 30 Ξήσεται ἐπαίτησις, xal ἐν χοιλία αὐτοῦ πῦρ χαήσεται.

XLI.

2 Σάνατε, ώς πικρόν σου τὸ μνημόσυνόν έστιν άνΣρώπω είρηνεύοντι έν τοῖς ὑπάρχουσιν αὐτοῦ, ἀνδρὶ ἀπερισπάστω καὶ εὐοδουμένω ἐν πᾶσι καὶ ἔτι ζοχύοντι έπιδεξασθαι τροφήν. ² ω θάνατε, χαλόν σου το χρίμα έστιν άνθρώπω 2 έπιδεομένω και έλασσουμένω ίσχύι, έσχατογήρω και περισπωμένω περί πάντων, και άπειδούντι και άπολωλεκότι ύπομονήν. * μή εύλαβού κοίμα βανάτου, 3 μνήσθητι προτέρων σου και έσχάτων. 4 τοῦτο τὸ κρίμα παρά κυρίου πάση 4 σαρχί, χαι τι άπαναίνη έν εύδοχία ύψιστου; είτε δέχα είτε έχατον είτε χίλια έτη, ούχ έστιν έν άδου έλεγμος ζωής. * τέχνα βδελυχτά γίνεται τέχνα 5 άμαρτωλών, χαί συναναστρεφόμενα παροιχίαις ασεβών. ⁶ τέχνων άμαρτωλών 6 άπολείται χληρονομία, χαί μετά τοῦ σπέρματος αὐτῶν ἐνδελεγιεῖ ὄνειδος. ⁷ πα- 7 τρί άσεβει μέμψεται τέχνα, ότι δι' αύτον όνειδισθήσονται. δούαι ύμιν άνδρες 8 άσεβείς, οίτινες έγχατελίπετε νόμον Δεού ύψίστου. * καί έαν γεννηΔήτε, είς 9 χατάραν γεννηθήσεσθε, και έαν αποθάνητε, είς χατάραν μερισθήσεσθε. ¹⁰ πάντα 10 όσα έχ γης είς γην άπελεύσεται, ούτως άσεβεις άπο χατάρας είς άπωλειαν. 11 πένδος ανδρώπων έν σώμασιν αύτων, δνομα δε άμαρτωλών ούχ αγαδόν 11 έξαλειφβήσεται. ¹³ φρόντισον περί όνόματος, αύτό γάρ σοι διαμένει ή χίλιοι 12 μεγάλοι βησαυροί χρυσίου. ¹³ άγαβής ζωής άριβμός ήμερῶν, xai άγαβόν 13 δνομα είς αίωνα διαμένει. 14 παιδείαν έν είρηνη συντηρήσατε, τέχνα σοφία 14 δε χεχρυμμένη χαι βησαυρός άφανής, τις ώφελεια εν άμφοτέροις; 15 χρείσ- 15 σων άνθρωπος αποχρύπτων την μωρίαν αύτου η άνθρωπος αποχρύπτων την σοφίαν αύτου. 16 τοιγαρούν έντράπητε έπι τῷ βήματί μου ού γάρ έστι πã- 16 σαν αlσγύνην διαφυλάξαι χαλόν, χαι ού πάντα πασιν έν πίστει εύδοχιμειται. ¹⁷ αίσχύνεσαε από πατρός και μητρός περί πορνείας, και από ήγουμένου και 17 δυνάστου περί ψεύδους, 18 από χριτού χαι άρχοντος περί πλημμελείας, από 18 συναγωγής και λαού περί ανομίας, από κοινωνού και φίλου περί άδικίας, 19 xal άπο τόπου ου παροικείς περί χλοπής, xal από άληθείας θεου xal δια- 19 βήχης, χαι από πήξεως άγχωνος έπ' άρτοις, από σχοραχισμού λήψεως χαι δόσεως, 20 και άπο ασπαζομένων περί σιωπής, από δράσεως γυναικός έται- 20 ρας, 21 χαλ άπό άποστροφής προςώπου συγγενούς, άπό άφαιρέσεως μερίδος 21 χαί δόσεως, χαι άπο χατανοήσεως γυναιχός ὑπάνδρου, 22 άπο περιεργείας παι- 22 δίσχης αύτου, χαι μή έπιστῆς έπι την χοίτην αύτῆς ἀπό φίλων πεοι λόγων όνειδισμοῦ, και μετά τὸ δοῦναι μὴ όνείδιζε.

XLIL

(³²) ³Από δευτερώσεως και λόγου άκοῆς, και άπο άποκαλύψεων λόγων κρυφίων · (²⁴) και έση αίσχυντηρός άληβινῶς, και εύρίσκων χάριν έναντι παντός άνβρώπου. (42, 4.) μη περί τούτων αίσχυνβης, και μη λάβης πρόςωπου τοῦ ἀμαρτάνειν · ² περί νόμου ὑψίστου και διαβήκης, και περί κρίματος δι- 2

^{29.} οπ την XLI. 2. επιδεουμενω ... εν ισχυι 4. ΑC τουτο χριμα 5. ΑC βδελυρα 6. ενδελεχει 7. C μεμφεται 8. εγκατελειπετε, C εγκατελειπατε 40. C απελευσονται 44. ΑC παιδιαν 47. ΑC αισχυνεσβαι 48. C και απο κοινωνου, Α οπ απο κοιν. χ. φ. π. αδικιας 49. οπ και απίε απο πηξεως ... ΑC και απο σχοραχ. λημψεως 20. ΑC και απο ορασεως ... ΑC γυν. ετερας 24. AC οπ και ultim. 22. AC λογου ... C ονιδισμιων (23.) C om απο sec. ... AC αποχαλυψεως

204 Deepax 42, 3. Haud pudenda. Filiae custodia. Laus operum Dei.

3 καιώσαι τον άσεβη, ⁸ περί λόγου κοινωνοῦ καὶ όδοιπόρων, καὶ περί δόσεως ⁴ κληρονομίας ἐταίρων, ⁴ περὶ ἀκριβείας ζυγοῦ καὶ σταθμίων, περὶ κτήσεως 5 πολλῶν καὶ όλίγων, ⁵ περὶ ἀδιαφόρου πράσεως καὶ ἐμπόρων, καὶ περὶ παι-6 δείας τέχνων πολλής, χαι οίχετη πονηρῷ πλευράν αίμαξαι. ⁶ έπι γυναιχι 7 πονηρά χαλόν σφραγίς, χαι όπου χειρες πολλαι χλείσον. 7 δ έαν παραδιδώς, 8 έν άριμω xal σταμώ, xal δόσις xal λήψις παντί έν γραφή. ⁸ περί παιδείας ανοήτου και μωρού και έσχατογήρου κρινομένου πρός νέους, και έση 9 πεπαιδευμένος άληθινώς και δεδοκιμασμένος έναντι παντός ζώντος. ⁹Ουγάτηρ πατρί απόχρυφος άγρυπνία, χαι ή μέριμνα αύτης άφιστα υπνον έν νεότητι 10 αύτῆς μή ποτε παραχμάση, χαι συνφχηχυία μή ποτε μισηΞη. 10 έν παρθενία μή ποτε βεβηλωθή και έν τοις πατρικοις αυτής έγκυος γένηται μετά 11 άνδρος ούσα μή ποτε παραβή, και συνωκηκυία μή ποτε στειρώση. Δυγατρί άδιατρέπτω στερέωσον φυλαχήν, μή ποτε ποιήση σε έπίχαρμα έχθροις, λαλιάν έν πόλει και έκκλητον λαού, και καταισχύνη σε έν πλήθει πολλών. 12 12 παντί ανθρώπω μή έμβλεπε έν χαλλει, χαί έν μέσω γυναιχών μή συνέ-13 δρευε. 18 άπο γαρ ίματίων έχπορεύεται σής, χαι άπο γυναιχός πονηρία γυ-14 ναιχός. 14 χρείσσων πονηρία ανδρός η άγαθοποιός γυνή, χαι γυνή χαταισχύ-15 νουσα είς δνειδισμόν. ¹³ μνηστήσομαι δη τα έργα χυρίου, και α έωρακα 16 έχδιηγήσομαι· έν λόγοις χυρίου τὰ έργα αύτοῦ. ¹⁶ ήλιος φωτίζων χατὰ πῶν 17 έπέβλεψε, xal τῆς δόξης αὐτοῦ πλῆρες τὸ ἔργον αὐτοῦ. ¹⁷οὐχ ἐνεποίησε τοῖς άγίοις χύριος έχδιηγήσασβαι πάντα τὰ βαυμάσια αύτοῦ, α ἐστερέωσε χύριος 18 ό παντοχράτωρ, στηριχ Ξηναι έν δόξη αύτοῦ τὸ πῶν. ¹⁸ ἄβυσσον και καρδίαν έξίχνευσε, καί έν πανουργεύμασιν αὐτῶν διενσήθη. έγνω γάρ ὁ κύριος πᾶσαν 19 είδησιν και ένέβλεψεν είς σημείον αίωνος, ¹⁹ άπαγγελλων τα παρεληλυθότα 20 και έπεσόμενα, και άποκαλύπτων ίχνη άποκρύφων . 20 ού παρήλθεν αὐτόν πᾶν 21 διανόημα, ούκ έκρύβη απ' αύτοῦ οὐδὲ εἰς λόγος. 21 τὰ μεγαλεία τῆς σοφίας αύτοῦ ἐχόσμησεν, χαὶ ἕως ἔστι πρό τοῦ αίῶνος χαὶ εἰς τὸν αίῶνα, οὕτε 22 προςετέλη ούτε ήλαττώλη, χαὶ οὐδὲ προςεδεήλη οὐδενός συμβούλου.²² ὡς 23 πάντα τὰ ἔργα αὐτοῦ ἐπιλυμητά, χαὶ ὡς σπινλήρός ἐστι λεωρήσαι. ³³ πάντα ταῦτα ζη και μένει εἰς τον αίῶνα ἐν πάσαις χρείαις, και πάντα ὑπακούει. 24 25 34 πάντα δισσά εν χατέναντι τοῦ ένός, χαὶ οὐχ ἐποίησεν οὐδεν έχλειπον . 35 εν τοῦ ἑνὸς ἐστερέωσε τὰ ἀγαβά, καὶ τίς πλησβήσεται ὁρῶν δόξαν αὐτοῦ;

XLIII.

Γαυρίαμα ύψους στερέωμα χαθαριότητος, είδος ούρανοῦ ἐν δράματι 2 δόξης. ³ ήλιος ἐν ἀπτασία διαγγελλων ἐν ἐξόδω, σκεῦος Βαυμαστόν, ἔργον 3 ὑψίστου ³ ἐν μεσημβρία αὐτοῦ ἀναξηραίνει χώραν, καὶ ἐναντίον καύματος 4 αὐτοῦ τἰς ὑποστήσεται; ⁴ χάμινον φυσῶν ἐν ἔργοις καύματος, τριπλασίως ήλιος ἐκκαίων ὅρη ἀτμίδας πυρώδεις ἐμφυσῶν, καὶ ἐκλάμπων ἀκτῖνας ἀμαυ-5 ροῖ ἀφβαλμούς. ⁵ μέγας κύριος ὁ ποιήσας αὐτόν, καὶ ἐν λόγοις αὐτοῦ κατέ-

ΧΙ.Π. 2. C ασεβην 3. C χοινωνων ... om χαι sec. ... AC ετερων 4. AC χαι περι χτησεως 5. AC περι διαφορου πρασεως εμπορων (C εμπορου) ... AC παιδιας ... εμαξας 7. ed. rom. παραδίδως ... AC λημψις παντα 8. AC παιδιας ... AC εσχατογηρω χρινομενω 9. η μεριμνα αυτου 40. AC στειρωβη 44. ποιησει ... AC χαταισχυνει 42. C εμμεσω 43. C εξελευσεται σης 45. AC εοραχα 46. AC τ. δοξ. χυριου 47. C om α 48. πανουργημασιν ... γαρ ο υψιστος πασ. ιδησιν, C γαρ ο υψιστος (C* vdtr ο υψ., **fortasse ο χυρ.) πασ. συνειδησιν 49. C και απαγγελλων ... AC χαι τα εσομενα 20. AC om ουδε 24. AC εχοσμησεν, ος εστιν ... ηλασσωβη ... AC χαι υ προςεδεηβη 22. C χαι εως pro χ. ως 24. ελιπον ΧLIΠ. 2. διαγγελων 4. C χαμ. φυλασσων ... τριπλασιων ... AC εχουσων 5. μεγ. ο χυριος

Sol, luna, venti, mare etc. Laus patrum. Supax 44, 4. 205

σπευσε πορείαν. ⁶ χαι ή σελήνη έν πάσιν είς χαιρόν αύτης, ανάδειζιν γρόνων 6 χαί σημεΐον αίώνος. 7 άπο σελήνης σημείον έορτης, φωστήρ μειούμενος έπι 7 συντελείας. ⁸μήν χατά τὸ ὄνομα αύτῆς ἐστίν, αὐξανομένη Σαυμαστῶς έν 8 άλλοιώσει. σκεύος παρεμβολών έν ύψει, έν στερεώματι ούρανού έκλάμπων. ⁹χάλλος ούρανοῦ, δόξα ἄστρων, χόσμος φωτίζων, ἐν ὑψίστοις χύριος.¹⁰ ἐν 9 40 λόγοις άγίου στήσονται χατά χρίμα, χαι ού μή έχλυβώσιν έν φυλαχαίς αίτών. 11 ίδε τόξον, χαι εύλόγησον τον ποιήσαντα αύτό, σφόδρα ώραιον έν τω 11 αύγάσματι αύτοῦ^{. 13} ἐγύρωσεν ούρανὸν ἐν χυχλώσει δόξης, χεῖρες ὑψίστου 12 έτάνυσαν αύτο. 13 προςτάγματι αύτου χατέσπευσε χιόνα, χαι ταχύνει άστρα- 18 πάς χρίματος αύτου. 14 διά τουτο ήνεψη αποαν αποαυροί, χαι έξεπτησαν νε- 14 φέλαι ώς πετεινά· 16 έν μεγαλείω αύτου ίσχυσε νεφέλας, xal διεθρύβησαν 15 λίθαι χαλάζης. ¹⁶ xal έν όπτασίαις αύτοῦ σαλευθήσεται ὄρη, έν θελήματι 16 πνεύσεται νότος. ¹⁷ φωνή βροντής αὐτοῦ ἀδίνησε γήν, καὶ καταιγίς βορέου 17 χαι συστροφή πνεύματος. ώς πετεινά χαθιπτάμενα πάσσει γιόνα, χαι ώς άχρις καταλύουσα ή κατάβασις αύτης. ¹⁸ κάλλος λευκότητος αύτης έκθαυμάσει 18 όφβαλμός, xal έπι του ύετου αύτης έχστήσεται χαρδία. ¹⁹ xal πάχνην ώς αλα 19 έπι γής χέει, και παγείσα γίνεται σχολόπων άχρα. 20 ψυχρός άνεμος βορέης 30 πνεύσει, και παγήσεται κρύσταλλος άφ' ύδατος. έπι πάσαν συναγωγήν ύδατος χαταλύσει, και ώς βώρακα ένδύσεται το ύδωρ. ³¹ καταφάγεται όρη και 91 ζοημιον έκκαύσει, και άποσβέσει χλόην ώς πύρ. 23 ίασις πάντων κατά σπου- 22 δήν δμίχλη, δρόσος απαντώσα από χαύσωνος ίλαρώσει. 23 λογισμώ αύτου 23 έχόπασεν άβυσσον, χαλ έφύτευσεν αύτην Ίησοῦς. 24 οἱ πλέοντες την Ιάλασσαν 24 διηγούνται τον χίνδυνον αύτης, χαι άχοαις ώτίων ήμων Σαυμάζομεν. 25 χαι 25 έκει τα παράδοξα και Σαυμάσια έργα, ποικιλία παντός ζώου, κτίσις κητών. 26 δι' αύτον εύοδία τέλος αύτοῦ, xai έν λόγω αύτοῦ σύγχειται πάντα. 27 πολλά 26 27 έρουμεν και ού μή έφικώμεθα, και συντέλεια λόγων Το παν έστιν αύτός. 28 δοξάζοντες ποῦ ἰσχύσωμεν; αὐτὸς γὰρ ὁ μέγας παρὰ πάντα τὰ ἔργα αὐ- 38 τοῦ. 29 φοβερός χύριος και σφόδρα μέγας, και Δαυμαστή ή δυναστεία αὐτοῦ. 29 30 δοξάζοντες χύριον ύψωσατε χαθόσον αν δύνησθε, ύπερέξει γάρ χαί έτι, 30 και ύψούντες αύτον πληβύνατε έν ίσχύι. μή κοπιατε, ού γαρ μή έφικησβε. ²¹ τίς έφρακεν αύτον και έκδιηγήσεται; και τίς μεγαλύνει αύτον καθώς έστι; 31 ²² πολλά άπόχρυφα έστι μείζονα τούτων, όλιγα γαρ έωραχαμεν των έργων 32 αύτοῦ. 33 πάντα γὰρ ἐποίησεν ὁ χύριος, χαὶ τοῖς εὐσεβίσι» έδωχε σοφίαν. 33

XLIV.

HATEPON YMNOE.

Αίνέσωμεν δη άνδρας ένδόξους και τοὺς πατέρας ἡμῶν τῆ γενέσει. ³ πολλην δόξαν Εκπσεν ὁ χύριος, την μεγαλωσύνην αὐτοῦ ἀπ' αἰῶνος. ³ χυρι- 2 3 εύοντες ἐν ταῖς βασιλείαις αὐτῶν, και ἀνδρες ὀνομαστοι ἐν δυνάμει· βουλεύσονται ἐν συνέσει αὐτῶν, ἀπηγγελκότες ἐν προφητείαις· ⁴ ἡγούμενοι λαοῦ ἐν ἐ διαβουλίοις και συνέσει γραμματείας λαοῦ, σοφοι λόγοι ἐν παιδεία αὐτῶν·

^{7.} επι συντελεία 8. ΑC αυξανομενος 9. ΑC εν υψιστ. χυριου 44. ΑC ποι. αυτον 42 ετανυσαν (ACV): ed. Ro. εταννυσαν... C αυτον 48. νεφελαίς 46. AC εν οπτασία ... σαλευβησονται, C σαλευονται ... AC χαι εν βεληματι αυτου 47. C ωνειδισεν pro ωδινησε (vdtr) ... γη 20. AC βορεας ... εφ (C φ omisso ε s. a) υδατος ... C χαι επι 23. αυτηνιησους et A et C confirmant (corrige εν αυτη νησους) 24. AC οι πλεοντ. usque αυτης post βαυμαζομεν pon. ... AC διηγουνται χινδυνον 25. AC τα βαυμασ. χαι παραδοξα ... AC χτησις χτηνων 26. ευδοχια... AC τα παντα 27. αφιχωμεβα ... ed. rom. λογων το παν 28. ισχυσομεν 30. αφιχησβε 34. εοραχεν 33. δεδωχεν XLIV. 3. βασιλ. αυτου ... βουλευεται 4. σοφοι εν λογοις παιδια

206 Supax 14, 5. Laus patrum. Enoch, Noah, patriarchae;

5 6 ⁵ έκζητοῦντες μέλη μουσιχῶν, διηγούμενοι ἔπη ἐν γραφη̈΄ ⁶ ἀνδρες πλούσιοι ⁷ χεχορηγημένοι ἰσχύϊ, εἰρηνεύοντες ἐν παροιχίαις αὐτῶν ⁷ πάντες οὐτοι ἐν γε-8 νεαϊς έδοξάσθησαν, και έν ταϊς ήμέραις αύτῶν καύχημα. ⁸ είσιν αύτῶν οῦ 9 χατέλιπον δνομα τοῦ ἐκδιηγήσασθαι ἐπαίνους, ⁹ χαὶ εἰσὶν ών οὐχ ἔστι μνημόσυνον και απώλοντο ώς ούχ ύπαρξαντες, και εγενοντο ώς ου γεγονότες, 10 και τα τέκνα αυτών μετ' αυτούς. ¹⁰ αλλ' η ούτοι ανδρες ελέους, ών αί 11 δικαιοσύναι ούκ έπελήσθησαν¹¹ μετά τοῦ σπέρματος αὐτῶν διαμενεῖ ἀγαθή 12 κληρονομία, ἕκγονα αὐτῶν ἐν ταῖς διαθήκαις¹² ἔστη σπέρμα αὐτῶν καὶ 13 τέχνα αύτῶν δι' αὐτούς, ¹³ ἕως αἰῶνος μενεῖ σπέρμα αὐτῶν, xal ἡ δόξα 14 αύτῶν ούκ έξαλειφθήσεται. 14 το σῶμα αὐτῶν ἐν εἰρήνη ἐτάφη, καὶ τὸ 15 δνομα αύτῶν ζη εἰς γενεάς· ¹⁵ σοφίαν αὐτῶν διηγήσονται λαοί, καὶ τὸν 16 ἕπαινον ἐξαγγέλλει ἐκκλησία. ^{16°}Ενώχ εὐηρέστησε κυρίω καὶ μετετέδη, ὑπό·•He.11, 17 δειγμα μετανοίας ταις γενεαις. 17 Νώε εύρωτη τέλειος δίχαιος, έν χαιρώ όργῆς έγένετο ἀντάλλαγμα διὰ τοῦτο έγενήθη κατάλειμμα τῃ γῇ, διὰ τοῦτο οργής εγενείο ανταλαγμα σα τουτό εγενημή καταλειμμα τη γη, ότα τουτό 18 έγένετο κατακλυσμός ¹⁸ διαθήκαι αίωνος έτέβησαν πρός αύτόν ΐνα μή έξα-19 λειφβή κατακλυσμώ πασα σάρξ. ¹⁹ Άβραὰμ μέγας πατήρ πλήβους έβνων, 20 και ούχ εύρέβη δμοιος έν τη δόξη, ²⁰ δς συνετήρησε νόμον ύψίστου, και έγένετο έν διαβήκη μετ' αύτοῦ, και έν σαρκι αύτοῦ ἔστησε διαβήκην, και 21 έν πειρασμώ εύρέβη πιστός ²¹ διά τοῦτο έν ὅρκω ἔστησεν αὐτῷ ἐνευλογη-Σήναι έΣνη έν τω σπέρματι αύτοῦ, πληΣῦναι αὐτὸν ὡς χοῦν τῆς γῆς, xal ώς άστρα άνυψωσαι τὸ σπέρμα αὐτοῦ, καὶ κατακληρονομῆσαι ἀὐτοὺς ἀπὸ 33 Σαλάσσης ἕως Σαλάσσης καὶ ἀπὸ ποταμοῦ ἕως ἄκρου γῆς. ²² καὶ ἐν τῷ Ἰσαὰκ έστησεν ούτως διὰ Αβραάμ τὸν πατέρα αὐτοῦ εὐλογίαν πάντων ἀνβρώπων 23 και διαθήκην, 23 και κατέπαυσεν έπι κεφαλήν Ίακώβ έπέγνω αυτόν έν εύλογίαις αύτοῦ, καὶ ἔδωκεν αὐτῷ ἐν κληρονομία καὶ διέστειλε μερίδας αὐτοῦ, έν φυλαῖς έμέρισε δεχαδύο χαι έξηγαγεν έξ αὐτοῦ ἄνδρα έλέους, εύρίσχοντα γάριν έν δωβαλμοῖς πάσης σαρχός.

XLV.

⁴Ηγαπημένον ὑπὸ Ξεοῦ καὶ ἀνΞρώπων Μωυσῆν, οὖ τὸ μνημόσυνον ἐν 2 εὐλογίαις ² ὑμοίωσεν αὐτὸν δόξῃ άγίων, καὶ ἐμεγάλυνεν αὐτὸν ἐν φόβοις 3 ἐχΞρῶν ³ ἐν λόγοις αὐτοῦ σημεῖα κατέπαυσεν, ἐδόξασεν αὐτὸν κατὰ πρόςωπον βασιλέων [•] ἐνετείλατο αὐτῷ πρὸς λαὸν αὐτοῦ, καὶ ἐδειξεν αὐτῷ τῆς δό-4 ξης αὐτοῦ [•] ἐν πίστει καὶ πραῦτητι αὐτοῦ ἡγίασεν, ἐξελέξατο αὐτὸν ἐκ πάσης 5 σαρκός [•] ἡκούτισεν αὐτὸν τῆς φωνῆς αὐτοῦ, καὶ εἰςήγαγεν αὐτὸν εἰς τὸν γνόφον, καὶ ἔδωκεν αὐτῷ κατὰ πρόςωπον ἐντολάς, νόμων ζωῆς καὶ ἐπιστή-6 μης, διδάξαι τὸν Ἱακῶβ διαΞήκην καὶ κρίματα αὐτοῦ τὸν Ἱσραήλ. ⁶Λαρῶν 7 ὑψωσεν ᾶγιον ὅμοιον αὐτῷ, ἀδελφὸν αὐτοῦ ἐκ φυλῆς Λευί ⁻ ἔστησεν αὐτῷ διαΞήκην αἰῶνος, καὶ ἔδωκεν αὐτὸν στολὴν δόξης. ⁸ ἐνέδυσεν αὐτὸν συντέλειαν καυχήματος, καὶ ἐστερέωσεν αὐτὸν στολὴν δόξης.⁸ ἐνέδυσεν αὐτὸν συντέλειαν καυχήματος, καὶ ἐστερέωσεν αὐτὸν οιοτοκοίς χρυσοῖς, κώδωσι πλείστοις κυκλόβεν, ἡχῆσαι φωνὴν ἐν βήμασιν αὐτοῦ, ἀκουστὸν ποιῆσαι ἡχον ἐν ναῷ

^{5.} και διηγουμενοι 6. εν ισχυι... εν κατοικιαις 8. κατελειπον 42. το σπερμα ... τα τεκνα 43. ουκ εγκαταλειφθησεται 44. τα σωματα 45. επαινον αυτων εξαγγελει 47. καταλιμμα τη γη στε εγενετο 48. οπ κατακλυσμω 49. αβραμ ... ομοιος αυτω 20. οπ και 8ec. 24. εν σπερματι ... εως ακρου της γης 23. διεστησεν pro διεστειλε XLV. 4. μωσην 2. εν δοξη 4. πραστητι αυτον ηγιασεν 6. °αρων 7. περιστολη δοξη. 9. ed. rom. ροϊσκ. χρ. κωδ. sine interpunctione, cod. alex. χρυσ. cum κωδ. conjg.

είς μνημόσυνον υίοῖς λαοῦ αὐτοῦ^{. 10} στολῆ ἀγία, χρυσῷ xal ὑaxίναψ xal 10 πορφύρα, Εργω ποιχιλτού, λογείω χρίσεως, δήλοις άληβείας, ¹¹ χεχλωσμένη 11 χόχιω, Εργω τεχνίτου, λίβοις πολυτελέσι γλύμματος σφραγίδος, έν δέσει χρυσίου, έργω λιδουργοῦ, εἰς μνημόσυνον ἐν γραφη χεκολαμμένη κατ' ἀριδμόν φυλών Ίσραήλ. 12 στέφανον χρυσούν έπάνω πόάρεως, έκτύπωμα σφραγίδος 12 άγιάσματος, καύχημα τιμής, ἕργον ίσχύος, έπιθυμήματα δφθαλμῶν κοσμού-μενα ώραζα. ¹³προ αύτοῦ οὐ γέγονε τοιαῦτα δως αἰῶνος, οὐκ ἐνεδύσατο 13 άλλογενής πλήν των υίων αύτου μόνον, χαι τα έχγονα αύτου δια παντός. 14 Δυσίαι αύτοῦ όλοχαρπωβήσονται χαβ' ημέραν ένδελεχῶς δίς. 15 έπλήρωσε 14 15 Μωυσής τάς γείρας χαι έγρισεν αύτον έν ελαίω άγίω. έγενήθη αύτω είς διαθήχην αίωνιον, χαὶ ἐν τῷ σπέρματι αὐτοῦ ἐν ἡμέραις οὐρανοῦ, λειτουργείν αύτῷ αμα και ίερατεύειν, και εύλογείν τον λαόν αύτοῦ έν τῷ όνόματι αύτου. 16 έξελέξατο αύτον από παντός ζώντος, προςαγαγείν χάρπωσιν χυρίω, 16 Συμίαμα και εύωδίαν είς μνημόσυνον, έξιλάσκεσθαι περί του λαού σου. 17 έδωχεν αύτον έν έντολαϊς αύτοῦ, έξουσίαν έν διαβήχαις χριμάτων, διδάξαι 17 τον Ίαχώβ τα μαρτύρια, χαὶ ἐν νόμω αὐτοῦ φωτίσαι Ίσραηλ. 18 έπισυνέστη- 18 σαν αύτῷ άλλότριοι και έζηλωσαν αύτον έν τη έρημω, άνδρες οί περί Δαβάν χαι Άβειρών χαι ή συναγωγή Kope ev Juμώ χαι όργη. 19 είδε χύριος χαι 19 ούχ εύδόχησε, χαι συνετελέσθησαν έν θυμφ δργής. Εποίησεν αύτοις τέρατα. χαταναλώσαι έν πυρί φλογός αύτοῦ. ²⁰ χαὶ προςέζηχεν Άαρών δόξαν, χαὶ 20 έδωχεν αύτῷ χληρονομίαν ἀπαρχάς πρωτογεννημάτων ἐμέρισεν αύτοῖς, ἄρτον έν πρώτοις ήτοίμασε πλησμονήν. 21 και γαρ Ιυσίας χυρίου φάγονται, ας έδω- 21 χεν αύτῷ τε χαὶ τῷ σπέρματι αὐτοῦ. 32 πλην ἐν Υῇ λαοῦ οὐ χληρονομήσει, 32 και μερίς ούκ έστιν αύτῷ ἐν λαῷ, αὐτὸς γὰρ μερίς σου κληρονομία. ²⁸ καί 23 Φινεὶς νίὸς Ἐλεάζαρ τρίτος εἰς ὄόξαν, ἐν τῷ ζηλῶσαι αὐτὸν ἐν φόβω κυοίου xal στήσαι αύτὸν ἐν τροπή λαοῦ ἐν ἀγαβότητι προβυμίας ψυχής αὐτοῦ, xal ἐξιλάσατο περί τοῦ Ἰσραήλ. ²⁴ διὰ τοῦτο ἐστάβη αὐτῷ διαβήκη εἰρήνης, 24 προστάτην άγίων και λαῷ αὐτοῦ, ίνα αὐτῷ ἡ και τῷ σπέρματι αὐτοῦ ἰερω-σύνης μεγαλεῖον εἰς τοὺς αἰῶνας. ³⁵ και διαβήκην τῷ Δαυλδ υἰῷ ἐκ φυλῆς \$5 Ιούδα, κληρονομία βασιλέως νίου έξ νίου μόνου, κληρονομία Άαρών και τώ σπέρματι αύτοῦ. 26 δώη ὑμῖν σοφίαν ἐν καρδία ὑμῶν, κρίνειν τὸν λαὸν αὐτοῦ 36 έν διχαιοσύνη, ίνα μή άφακορή τα άγαρά αύτων, χαι την δόξαν αύτων είς γενεάς αύτῶν.

XLVL.

Κραταιός ἐν πολέμοις Ἰησοῦς Ναυή, καὶ διάδοχος Μωυσῆ ἐν προφητείαις, ὃς ἐγένετο κατὰ τὸ ὄνομα αὐτοῦ μέγας ἐπὶ σωτηρία ἐκλεκτῶν αὐτοῦ, ἐκδικῆσαι ἐπεγειρομένους ἐχϿρούς, ὅπως κληρονομήσῃ τὸν Ἰσραήλ. ² ὡς ἀδο- 2 ξάσϿη ἐν τῷ ἐπᾶραι χεῖρας αὐτοῦ καὶ τῷ ἐκκλιναι ῥομοραίαν ἐπὶ πόλεις. ³ τίς πρότερον αὐτοῦ οῦτως ἔστη; τοὺς γὰρ πολεμίους κύριος αὐτὸς ἐπήγαγεν. 3 ⁴ οὐχὶ ἐν χειρὶ αὐτοῦ ἀνεπόδισεν ὁ ῆλιος, καὶ μία ἡμέρα ἐγενήϿη πρὸς δύο; ἑ ² ἐπεκαλίσατο τὸν ὕψιστον δυνάστην ἐν τῷ Ͽλῦψαι ἀὐτὸν ἐχϿροὺς κωκλόῦτο 5 ἐπεκαλίσατο τὸν ὕψιστου ἀνεποζοιος ἐν λίδοις χαλάζης δυνάμεως κραταιᾶς·

^{40.} λογιω 42. 43. ωραια cum seqq. conjg., item εως αιω. cum seqq. 45. μωσης ... χαι τω σπερματι ... om αυτου in fine (46. ευωδια) 47. εδωχ. αυτω εν ταις εντ. α. ... τον ιαχωβ μαρτυριαν ... τον ισραηλ 49. ιδεν χυριος ... ηυδοχησεν ... φλογος αυτους 20. πρωτογενηματων εμερ. αυτω, αρτον πρωτοις ητοιμ. εν πλησμονη 22. σου χαι χληρονομια 23. στηναι 24. C μεγαλιον 25. υιω ιεσσαι ... αυτω ρτο ααρων 26. δοιη ... γενεαν XLVI. 4. AC εν πολεμω ... ιη. υιος ναυη ... μωση ... χαταχληρονομηση 2. χαι εν τω εχτειναι ρομφαιαν 3. προτερος ... πολεμιους χωριου αυτος απηγαγεν 4. ενεποδισ3η 5. επηχουσ. αυτου μεγ. χυρ. λιδοις

208 Σεεραχ 46, 6. Josua et Caleb; judices et Samuel; Nathan;

6 ⁶ χατέδραξεν έπ² έθνος πόλεμον, χαλ έν χαταβάσει άπώλεσεν άνθεστηχότας. Ένα γνώσιν έβνη πανοπλίαν αύτῶν, δτι έναντίον χυρίου δ πόλεμος αύτοῦ χαί 7 γὰρ ἐπηχολούβησεν ὀπίσω δυνάστου. ⁷ χαὶ ἐν ἡμέραις Μωυσέως ἐποίησεν έλεος, αύτος χαλ Χάλεβ υίος Ίεφουνή, άντιστήναι έναντι έχθρου, χωλυσαι 8 λαόν άπὸ άμαρτίας χαὶ χοπάσαι γογγυσμὸν πονηρίας. ⁸ χαὶ αὐτοὶ δύο ὄντες διεσώθησαν από έξαχοσίων χιλιάδων πεζών, είςαγαγείν αύτους είς χληρονο-9 μίαν, είς γῆν δέουσαν γάλα χαι μέλι. ⁹ χαι έδωχεν δ χύριος τῶ Χάλεβ Ισγύν, χαί έως γήρους διέμεινεν αύτῷ, ἐπιβῆναι αὐτὸν ἐπὶ ῦψος τῆς γῆς, χαὶ τὸ 10 σπέρμα αύτου κατέσχε κληρονομίαν. 10 όπως ίδωσι πάντες οι υίοι Ισραήλ 11 ότι χαλόν το πορεύεσθαι όπίσω χυρίου. 11 χαι οι χριται έχαστος τω αύτου δνόματι, όσων ούχ έξεπόρνευσεν ή χαρδία χαι όσοι ούχ απεστράφησαν από 12 χυρίου, είη τὸ μνημόσυνον αὐτῶν ἐν εὐλογίαις. 12 τὰ ὀστᾶ αὐτῶν ἀναβάλοι έκ τοῦ τόπου αὐτῶν, καὶ τὸ ὄνομα αὐτῶν ἀντικαταλλασσόμενον ἐφ' υἰοῖς 13 δεδοξασμένων αὐτῶν. ¹⁸ ἠγαπημένος ὑπὸ κυρίου αὐτοῦ Σαμουὴλ προφήτης 14 χυρίου χατέστησε βασιλείαν, χαι έχρισεν άρχοντας έπι τον λαόν αύτου. 14 έν 15 νόμω χυρίου έχρινε συναγωγήν, χαι έπεσχέψατο χύριος τον Ίαχώβ. 15 έν πίστει αύτοῦ ἡχριβάσϿη προφήτης, χαὶ ἐγνώσϿη ἐν πίστει αὐτοῦ πιστὸς ὁρά-16 σεως. 16 xal έπεχαλέσατο τον χύριον δυνάστην, έν τω 3λίψαι έχ3ρούς αύτοῦ 17 χυχλόβεν, έν προςφορά άρνος γαλαθηνοῦ 17 και έβρόντησεν ἀπ' οὐρανοῦ κύ-18 ριος, και έν ήχω μεγάλω άχουστην έποίησε την φωνήν αύτου, 18 και έξέ-19 τριψεν ήγουμένους Τυρίων και πάντας άρχοντας Φυλιστιείμ. 19 και πρό καιρού χοιμήσεως αίῶνος ἐπεμαρτύρατο ἕναντι χυρίου και χριστοῦ Χρήματα και έως ύποδημάτων άπό πάσης σαρχός ούχ είληφα και ούχ ένεχάλεσεν αύτω 20 άνθρωπος. ²⁰ xal μετά το ύπνωσαι αύτον προεφήτευσε xal ύπέδειξε βασιλεί την τελευτήν αύτου, και ανύψωσεν έχ γης την φωνήν αύτου έν προφητεία έξαλεῖψαι άνομίαν λαοῦ.

XLVII.

2 Καὶ μετὰ τοῦτο ἀνέστη Νάβαν προφητεύειν ἐν ἡμέραις Δαυίδ. ² ῶςπερ 3 στέαρ ἀφωρισμένον ἀπὸ σωτηρίου, οῦτως Δαυίδ ἀπὸ τῶν υίῶν 'Ισραήλ. ³ ἐν 4 λέουσιν ἔπαισεν ὡς ἐν ἐρίφοις, καὶ ἐν ἄρχοις ὡς ἐν ἄρνασι προβάτων. ⁴ ἐν νεότητι αὐτοῦ ὀνχὶ ἀπέχτεινε γίγαντα, καὶ ἐξῆρεν ὀνειδισμὸν ἐκ λαοῦ ἐν τῷ ἐπᾶραι χεῖρα ἐν λίβω σφενδόνης καὶ καταβαλεῖν γαυρίαμα τοῦ Γολιάβ; 5 ⁵ ἐπεχαλέσατο γὰρ χύριον τὸν ὕψιστον, καὶ ἐδωκεν ἐν τῷ δεξιῷ ἀὐτοῦ κρά-6 τος ἐξᾶραι ἄνβρωπον δυνατὸν ἐν πολέμω, ἀνυψῶσαι χέρας λαοῦ ἀντοῦ. ⁶οῦτως ἐν μυριάσιν ἐδόξασεν αὐτόν, καὶ ἡνεσεν αὐτὸν ἐν εὐλογίαις χυρίου ἐν τῷ 7 φέρεσβαι αὐτῷ διάδημα δόξης. ⁷ ἐξέτριψε γὰρ ἐχβροὺς χυχλόβεν, καὶ ἐξουδένωσε Φυλιστιεἰμ τοὺς ὑπεναντίους· ἕως σήμερον συνέτριψεν αὐτῶν χέρας. 8 ⁸ ἐν παντὶ ἕργω αὐτοῦ ἔδωκεν ἐξομολόγησιν ἀγίω ὑψίστω· ἐρίματι δόξης ἐν 9 πάση χαρδία αὐτοῦ ὕμυησε καὶ ἡγάπησε τὸν ποιήσαντα αὐτῶν. ⁹ χαὶ ἔστησε ψαλτωδοὺς χατέναντι τοῦ Συσιαστηρίου, καὶ ἐξ ῆχου αὐτῶν γίνανικει μέλη· 10 ¹⁰ Εδωκεν κὶ ἑροταῖς εὐπρέπειαν, καὶ ἐκόσμησε καιροὺς μέχρι συντελείας, ἐν τῶ αἰνεῦν ἀὐτοὺς τὸ ᾶγιον ὄομα αὐτοῦ καὶ ἀπὸ πρωὶ ἡγεῦν τὸ ἀγίσομα;

τω αιτείν αυτού, το αγιασμά. 11¹¹ χύριος άφείλε τὰς ἀμαρτίας αὐτοῦ, χαὶ ἀνύψωσεν εἰς αἰῶνα τὸ χέρας αὐτοῦ, χαὶ ἔδωχεν αὐτῷ διαΣήχην βασιλέων χαὶ Σρόνου δόξης ἐν τῷ Ἱσραήλ.

6. πανοπλιαν αυτου 7. μωσεως 8. ειζαγειν 9. ΑC επι το υψος... χαι την pro χατεσχε 45. AC εν ρημασιν pro εν πιστει add sec. 49. C Χρηματα εως 20. AC επροσητευσεν ... C επεδειξεν ... εχ γης φωνην αυτον XLVII. 4. μετα τουτον 2. AC απο υιων 3. επεζεν 4. χειρας... C χατεβαλεν γ. τ. γολιαδ 5. C om γαρ 7. C αυτω χερας 8. ed. rom. αγ. υψ. cum ρημ. conjg. ... C ρηματα δοξης 9. AC χατεναντι 3υσιαστηριου ... AC εξ ηχους... AC γλυχαινειν 40. C το ονομα το αγιον... AC απο πρωιας

¹² μετά τούτου άνέστη υίος έπιστήμων, χαι δι' αύτον χατέλυσεν έν πλατυσμῷ· 12 13 Σαλωμών έβασίλευσεν έν ήμεραις είρήνης, ω ό βεός χατέπαυσε χυχλόβεν, 13 **ενα στήση οίχον έπ' όνόματι αύτου χαι έτοιμάση άγίασμα είς τον αίωνα.** ¹⁴ ώς έσοφίστης έν νεότητί σου, και ένεπλήστης ώς ποταμός συνέσεως. ¹⁵ γῆν 14 15 έπεκαλυψεν ἡ ψυχή σου, και ένέπλησας ἐν παραβολαῖς αἰνιγμάτων. ¹⁶ εἰς 16 νήσους πόρρω αφίχετο το όνομα σου, χαι ήγαπήσης έν τη είρηνη σου· 17 έν 17 ώδαζς και παροιμίαις και παραβολαζς και έν έρμηνείαις άπεβαύμασαν σε γώραι. 18 έν δνόματι χυρίου τοῦ μεοῦ τοῦ έπιχεχλημένου μεοῦ 'Ισραήλ συν- 18 ήγαγες ώς χασσίτερον τὸ χρυσίον, χαὶ ὡς μόλιβδον ἐπλήβυνας ἀργύριον. 19 παρενέχλινας τας λαγόνας σου γυναιξί, χαι ένεξουσιάσθης έν τῷ σώματί 19 σου. 20 έδωχας μώμον έν τη δόξη σου, χαι έβεβήλωσας το σπέρμα σου, 20 έπαγαγείν δργήν έπὶ τὰ τέχνα σου, χαὶ χατενύγην έπὶ τῇ ἀφροσύνῃ σου, ²¹ γενέσται δίχα τυραννίδα και έξ Ἐφραίμ άρξαι βασιλείαν ἀπειτή. ²²δ δε 21 22 χύριος ού μή χαταλίπη το έλεος αύτοῦ, χαὶ οὐ μή διαφαρη ἀπὸ τῶν έργων αύτοῦ, οὐδὲ μὴ ἐξαλείψῃ ἐχλεχτοῦ ἔκγονα, χαὶ σπέρμα τοῦ ἀγαπήσαντος αύτον ού μη έξαρη και τω Ιαχώβ έδωχε χατάλειμμα, χαι τω Δαυλό έξ αύτοῦ βίζαν. 23 χαὶ ἀνεπαύσατο Σαλωμών μετὰ τῶν πατέρων, καὶ κατέλιπε 23 μετ' αύτον έχ του σπέρματος αύτου λαου άφροσύνην χαι ελασσούμενον συνέσει 'Ροβοάμ, ος άπέστησε λαὸν ἐκ βουλῆς αὐτοῦ, καὶ 'Ιεροβοὰμ υἱὸν Ναβάτ, ος εξήμαρτε τον Ίσραήλ και έδωκε τῷ Ἐφραΐμ δδόν άμαρτίας. 24 και 24 έπληθύνθησαν αί άμαρτίαι αύτῶν σφόδρα, ἀποστήσαι αύτους ἀπὸ τῆς γῆς αύτῶν· 25 xal πᾶσαν πονηρίαν έξεζήτησαν, ἕως έχδίχησις έλθη έπ' αὐτούς. 25

XLVШ.

Καὶ ἀνέστη Ἡλίας προφήτης ὡς πῦρ, xaὶ ὁ λόγος αὐτοῦ ὡς λαμπὰς ἐxalετο. ² ὅς ἐπήγαγεν ἐπ' αὐτοὺς λιμόν, xaὶ τῷ ζήλῳ αὐτοῦ ὡλιγοποίησεν 3 αὐτούς. ³ ἐν λόγῳ xυρίου ἀνέσχεν οὐρανόν, xατήγαγεν οῦτως τρὶς πῦρ. ⁶ ὡς 3 4 ἐδεξάστης Ἡλία ἐν τοῖς ℑαυμασίοις σου. xaὶ τἰς ὅμοιός σοι xαυχᾶσται; ⁵ ὁ 5 ἐγείρας νεχρίν ἐκ ℑανάτου xaὶ ἐξ ᾶδου ἐν λόγῳ ὑψίστου. ⁶ ὁ xαταγαγών βα- 6 σιλεῖς εἰς ἀπώλειαν xaὶ δεδοξασμένους ἀπὰ xλίνης αὐτῶν. ⁷ ὁ ἀχούων ἐν 7 Σινὰ ἐλεγμόν xaὶ ἐν Σωρήβ xρίματα ἐκδικήσεως. ⁸ ὁ ζαίων βασιλεῖς εἰς 8 ἀνταπόδομα, xaὶ προφήτας διαδόχους μετ' αὐτόν. ⁹ ὁ ἀναληφτεἰς ἐν λαί- 9 λατα πυρὸς ἐν ᾶρματι ἵπτων πυρίνων. ¹⁰ ὁ xαταγραφείς ἐν ἐλεγμοῖς εἰς και- 10 ρούς, χοπάσαι όργὴν πρὸ Συμοῦ xaὶ ἐπιστρέψαι xαρδίαν πατρὸς πὸς υἰὸν xaὶ xαταστῆσαι φυλὰς Ἰαχώβ. ¹¹ μαχάριοι οἱ ἰδόντες σε xaὶ οἱ ἐν ἀγαπήσει 11 χεκοσμημένο, xaὶ γὰρ ἡμεῖς ζωῆ ζησόμετα. ¹² ℍλίας ὅς ἐν λαίλαπι ἐσκε- 13 πάστη ἀπὰ ἄρχοντος, xaὶ οἱ xατεδυνάστευσεν αὐτὸν οὐδείς. ¹⁸ πὰ λόγος 13 οὐχ ὑπερῆρεν αὐτόν, xaὶ ἐν χομήσει ἐπροφήτευσε τὸ σῶμα αὐτοῦ. ¹⁴ xaὶ ἐν 14 ζωῆ αὐτοῦ ἐποίησε τέρατα, xaὶ ἐν τελευτῆ Σαυμάσια τὰ ἕργα αὐτοῦ. ¹⁵ ◊ 15

42. C και μετα ... AC μετα τουτον ... C om και δι αυτ. κ. εν πλατ. 43. σολομων 44. C εσοφισβης (*-σβη) pro ενεπλησβης 45. C ενεπλησαν 47. AC και εν ωδαις ... εν ερημιαις επεβαυμασαν 48. C om Seou sec. (vdir) ... C κασιτερον ... μολιβον 49. AC παρανεκλινας 22. εγκαταλειπη ... διαφθειρη ... C εξαλιψει ... και το σπερμα ... καταλιμμα 23. πατερων αυτου ... κατελειπεν μεβ αυτον ... τον λαον 25. ως εκδικησις XLVIII. 2. ολιγοποιησεν 4. εν βαυμασιοις σου ... καυχησεται 7. om δ 9. ο αναλημφθεις εν λαμπαδι πυρος 40. ο καταγρ. ελεγμος ... Om και prius 44. C ειδοτες ... ζωης 42. επλησβη πνευμ. αγιου 43. C ουκ (ita etiam ed. rom.) 44. C εν τη ζωη 45. απο γης ... διεσκορπισβησαν

SEPTUAGINTA IL.

14

16 γη, και κατελείφθη ό λαός όλιγοστός, και άρχων τῷ οἶκῳ Δαυίδ. ¹⁶ τινὲς 17 μὲν αὐτῶν ἐποίησαν τὸ ἀρεστόν, τινὲς δὲ ἐπλήθυναν ἁμαρτίας. ¹⁷ Ἐζεκίας ἀχύρωσε τὴν πόλιν αὐτοῦ, καὶ εἰς-ήγαγεν εἰς μέσον αὐτῶν τὸν Γώγ ¨ ὡρυξε 18 σιδήρῳ ἀκρότομον, καὶ ἀκοδόμησε κρήνας εἰς ῦδατα. ¹⁸ ἐν ἡμέραις αὐτοῦ ἀνέβη Σενναχηρὶμ καὶ ἀπέστειλε Ῥαψάκην, καὶ ἀπῆρεν · καὶ ἐπῆρεν ἡ χεἰρ 19 αὐτοῦ ἐπὶ Σιών, καὶ ἀμεγαλαύχησεν ὑπερηφανία αὐτοῦ. ¹⁹ τότε ἐσαλεύθησαν 30 καρδίαι καὶ χείρες αὐτῶν, καὶ ἀδίνησαν ὡς αἰ τίπτουσαι. ²⁰ καὶ ἐπεκαλέσαντο τὸν κύριον τὸν ἐλεήμονα, ἐκπετάσατες τὰς χεῖρας αὐτῶν ποὸς ἀ ἀτόν καὶ ἐ ἀριξε τὴν παρεμβολὴν τῶν / Δσουρίων, καὶ ἐξέτριψεν αὐτοῦ τοὺς ἐν ἀρυξε τὸν παρεμβολὴν τῶν / Δσουρίων, καὶ ἐξέτριψεν αὐτοῦ τοῦς ἐν ὑράσει αὐτοῦ. ²² ἐποίησε γὰρ Ἐζεικίας τὸ ἀρεστὸν κυρίω, καὶ ἐνήσος ἀ μέτας καὶ πότος ἐν ³¹ τοῦς ὁ ἀγγελος αὐτοῦ. ²² ἐποίησε γὰρ Ἐζεικίας τὸ ἀρεστὸν κυρίω, καὶ ἐνήσιος ἐν ὅράσει αὐτοῦ. ²³ ἐνταξα ἀντοῦ καρόζις Δαυίδ τοῦ πατρὸς ἀύτοῦ, ²³ ἐνετείλατο 'Hoaίας ὁ προφήτης 23 ὁ μέγας καὶ πιστὸς ἐν ἡράσει αὐτοῦ. ²⁴ ἐναξανιδος τὸ ἐράσει οῦν ἀντῶν ²⁵ ἕως τὰ ἔσχατα, ³⁵ ἑκι παξεμθυνα ἀ μαρτίας αὐτοῦ ὑπεδοίσεν ὁ ³⁴ ἡλιος, καὶ προςἑηνες ἐνὴν βασιλεῖ. ²⁴ κυτώπαι μεγάλῳ είδε τὰ ἕσχατα, ³⁵ ἑα τα ἔσχατα, ³⁵ ἑα ταἰκος ὑπέδειξε τὰ ἐσήμενα καὶ τὰ ἀπόκρυφα πρίν ἢ παραγενέσβαι αὐταῦ.

XLIX.

Μνημόσυνον 'Ιωσίου είς σύνθεσιν θυμιάματος, έσχευασμένον έργω μυρεψού εν παντί στόματι ώς μελι γλυχανθήσεται, χαί ώς μουσιχά έν συμπο-2 σίω οίνου. ² αύτος κατευθύνθη έν έπιστροφή λαού, και έξήρε βδελύγματα 3 ανομίας. ³ κατεύθυνε πρός κύριον την καρδίαν αύτου, έν ημέραις ανόμων 4 χατίσγυσε την ευσέβειαν. * πάρεξ Δαυίδ χαι Έζεχίου χαι Ιωσίου πάντες πλημμελειαν επλημμελησαν κατελιπον γαρ τον νόμον του ύψίστου, οί βασι-5 λεις Ιούδα έξελιπον. δ έδωκαν γαρ το κέρας αύτων έτέροις και την δόξαν 6 αύτων Ένει άλλοτρίω. 6 ένεπύρισαν έχλεχτην πόλιν άγιάσματος, χαι ήρη-7 μωσαν τὰς όδοὺς αὐτῆς ἐν χειρὶ Ἱερεμίου. ⁷ ἐκάκωσαν γὰρ αὐτόν, καὶ αὐτὸς έν μήτρα ήγιάσπη προφήτης έκριζοῦν και κακοῦν και ἀπολλύειν, ὡςαὐτως 8 οἰκοδομεῖν και καταφυτεύειν. ³² Ιεζεκιήλ ὃς εἰδεν ὅρασιν δόξης ήν ὑπέδειξεν 9 αύτῷ ἐπὶ ἄρματος Χερουβίμ. * καὶ γὰρ ἐμνήστη τῶν ἐγτρῶν ἐν ὅμβρω, καὶ 40 άγαθώσαι τους εύθύνοντας όδούς. ¹⁰ χαι των δώδεχα προφητών τα όστα άναθάλοι έχ τοῦ τόπου αὐτῶν. παρεχάλεσε δὲ τὸν Ίαχώβ, χαὶ έλυτρώσατο 11 αύτούς έν πίστει έλπίδος. 11 πῶς μεγαλύνωμεν τον Ζοροβάβελ; χαι αύτος ὡς 12 σφραγίς έπι δεξιάς χειρός. 12 ούτως Ίησους υίος Ίωσεδέχ. οι έν ημέραις αύτων ώχοδόμησαν οίχον χαι ανύψωσαν λαόν άγιον χυρίω ήτοιμασμένον είς 13 δόξαν αίωνος. ¹³ xal Νεεμίου έπι πολύ το μνημόσυνον, τοῦ έγείραντος ήμιν τείχη πεπτωχότα, χαι στήσαντος πύλας χαι μοχλούς, χαι άνεγείραντος τά 14 οίχόπεδα ήμῶν. ¹⁴ οὐδὲ εἰς ἐχτίσχη οἶος Ἐνώχ τοιοῦτος ἐπὶ τῆς γῆς, χαι γἀρ 15 αύτος ανελήφωη από της γης. 15 ούδε ώς Ιωσήφ εγεννήωη ανήρ, ήγούμενος 16 άδελφών, στήριγμα λαού, και τὰ όστα αύτου έπεσχέπησαν. ¹⁶ Σήμ και Σή9 έν άνβρώποις έδοξάσβησαν, και ύπερ παν ζώον έν τη κτίσει Άδάμ.

L.

Σίμων Όνιου υίδς ίερευς δ μέγας, δς έν ζωή αυτοῦ ὑπέβραψεν οἶκον, 9 χαι ἐν ἡμέραις αὐτοῦ ἐστερέωσε τὸν ναόν. ³ χαι ὑπ' αὐτοῦ ἐΒεμελιώβη ὕψος

45. C χατεληφΩη ... εν τω οιχω 47. εις μεσον αυτης υδωρ ωρυξεν 48. σενναχηρειμ ... επηρεν χειρα αυτου 48. υπερηφανεια 49. χαι αι χειρες 25. C παραγινεσΩαι XLIX. 4. εργον μυρεμου (sic) 2. χατηυ-Συνῶη 3. την οδον αυτου 4. πλημμελεια ... χατελειπον (C hiat) ... AC εξελειπον 6. ιηρεμιου 7. εμμητρα ... απολυειν 8. ιδεν ... χερουβειν 40. παρεκαλεσαν γαρ ... ελυτρωσαντο 42. ωχοδομ. πυργον, ανυψωσαν ναον αγ. 44. ουδ εις (sic) εχτ. επι της γης τοιουτ. οιος ενωχ, χαι αυτος μετετεῦη απο 45. εγενηῶη 46. ed. rom. non habet signum commatis L. 4. ο ιερευς ... υπεραψεν ... εστερεωσεν ναον

Digitized by Google

αποδοχείον ύδατων, χαλχός ώςει βαλάσσης το περίμετρον. ⁴ό φροντίζων τοῦ 4 λαού αύτου άπο πτώσεως, και ένισχύσας πόλιν έμπολιορκήσαι. 6 ώς έδοξάστη 5 έν περιστροφή λαοῦ, ἐν έξόδω οἶκου καταπετάσματος. ⁶ώς ἀστὴρ ἐωβινός 6 ἐν μέσω νεφέλης, ὡς σελήνη πλήρης ἐν ἡμέραις. ⁷ὡς ἥλιος ἐκλάμπων ἐπὶ 7 αν μου του, και ώς τόξου φωτίζου έν ημεραις τως ηλιος εκλαμπων επι 7 πμεραις νέων, ώς χρίνα έπ' έξόδων ύδατος, ώς βλαστός λιβάνου έν ημεραις Βέρους ⁹ώς πῶρ και λίβανος ἐπι πυρίου ώς σχεῦος χρυσίου όλοσφύρητον 9 κεχοσμημένον παντί λίβω πολυτελεϊ¹⁰ ὡς ελαία ἀναβαίλουσα καρπούς, και 10 ὡς χυπάρισσος ὑψουμένη ἐν νεφέλαις. ¹¹ ἐν τῷ ἀναλαμβάνειν αύτον στολήν 11 δόξης, χαι ένδιδύσχεσθαι αύτον συντέλειαν χαυχήματος, έν άναβάσει Δυσιαστηρίου άγίου έδοξασε περιβολήν άγιάσματος. 32 έν δε τῷ δέχεσαι μέλη έχ 12 χειρών ίεράων, και αύτος έστως παρ' έσχάρα βωμού, χυκλόβεν αύτού στέφανος άδελφῶν ὡς βλάστημα χέδρου ἐν τῷ Λιβάνω, xal ἐκύκλωσαν αὐτὸν ὡς στελέχη φοινίχων ¹³ xal πάντες οἱ υἰοὶ Λαρών ἐν δάξη αὐτῶν, xal προς-13 φορά χυρίου έν χερσίν αύτων έναντι πάσης έχχλησίας Ισραήλ. 14 χαί συν- 14 τέλειαν λειτουργών έπι βωμών, χοσμήσαι προςφοράν ύψιστου παντοχράτορος. 15 έξέτεινεν έπι σπονδείου χείρα αύτοῦ, xal έσπεισεν έξ αξματος σταφυλής, 15 έξεγεεν είς σεμελια συσιαστηρίου δομήν εύωδίας ύψιστω παμβασιλεί. 16 τότε 16 άνέχραγου υίοι 'Δαρών, έν σάλταγξιν έλαταϊς ήχησαν, άχουστην έποίησαν φωνήν μεγάλην είς μνημόσυνον έναντι ύψίστου. 17 τότε πᾶς δ λαὸς χοινή χατέ- 17 σπευσε, και έπεσαν έπι πρόςωπου έπι την γην προςκυνήσαι τω χυρίω αύτων παντοχράτορι Δεῷ τῷ ὑψίστῳ. ¹⁸ χαὶ ῆνεσαν οἱ ψαλμφδοὶ ἐν φωναῖς αὐτῶν, 18 ἐν πλείστω οἶχφ ἐγλυχάνδη μελος. ¹⁹ χαὶ ἐδεήδη ὁ λαὸς χυρίου ὑψίστου ἐν 19 προςευχή χατέναντι έλετμονος, έως συντελεστή χόσμος χυρίου χαι την λει-τουργίαν αύτοῦ ἐτελείωσαν. ²⁰ τότε χαταβάς ἐπήρε χεῖρας αὐτοῦ ἐπὶ πᾶσαν 20 έχχλησίαν υίων Ίσραηλ, δούναι εύλογίαν χυρίω έχ χειλέων αύτου χαι έν όνόματι αύτοῦ χαυχασθαι. ²¹ χαι έδευτέρωσεν έν προςχυνήσει επιδείξασθαι 21 την εύλογίαν παρά ύψιστου. 22 χαι νύν εύλογήσατε τῷ Σεῷ πάντες τῷ με- 22 γαλοποιούντι πάντη, τον ύψούντα ήμερας ήμων έχ μήτρας, χαι ποιούντα με? ήμῶν xaτὰ τὸ έλεος αὐτοῦ^{. 22} δώη ήμιν εὐφροσύνην xapõlaς, xal γενέσαα 23 εἰρήνην ἐν ἡμέραις ἡμῶν ἐν Ἱσραὴλ xaτὰ τὰς ἡμέρας τοῦ αἰῶνος, ²⁴ έμπι- 24 στεύσαι μεβ' ήμών το έλεος αύτου, και έν ταις ήμέραις αύτου λυτρωσάσω ήμας. 25 έν δυσίν έθνεσε προςώχθεσεν ή ψυχή μου, και το τρίτον ούκ έστιν 25 Ευνος. 36 οί καθήμενοι έν όρει Σαμαρείας, Φυλιστιείμ, και δ λαός μωρός δ 26 κατοικών έν Σεκμαις. ²⁷ παιδείαν συνέσεως και έπιστήμης έχάραξα έν τώ 27 βιβλίω τούτω, 'Ιησούς υίδς Σειράχ 'Ιεροσολυμίτης, δς άνωμβρησε σοφίαν άπό καρδίας αύτου. ³⁸ μαχάριος δς έν τούτοις άναστραφήσεται, χαι ό πεις αὐτά 28 έπι χαρδίαν αύτου σοφιοπήσεται. ³⁹ έαν γάρ αὐτὰ ποιήση, πρός πάντα ἰσχύ- 29 σει, ότι φώς χυρίου το έχνος αύτου.

LI.

IIPOSEYXH IHSOY YIOY SEIPAX.

'Εξομολογήσομαί σοι χύριε βασιλεῦ, και αίνέσω σε βεὸν τὸν σωτῆρά μου, έξομολογοῦμαι τῷ ὀνόματί σου· ³ὅτι σχεπαστής και βοηβός έγένου μοι, 2

3. αποδοχια νδ., λαχχος 5. ος εδοξασΣη 6. εμμεσω 7. υψιστου, ως 8. ωςει χρινα επ εξοδω 44. συντελειαν χαυματος 42. εστηχως ... χεδρων 44. επι βωμω (vdir) 45. σπονδιου 46. οι υιοι 47. χατεσπευσαν... προςχυνησαι χυριω παντοχρ. Σεω υψιστ. 48. οι ψαλτωδοι ... εμεγαλυνδη μελος 20. οπ χαταβας ... χειρα ... οπ πασαν ... χαυχησασΣαι 24. επι προςχυνησει 22. παντων τω μεγαλα ποι. π. 23. δωη υμιν 26. σαμαριας χαι φυλιστ. χ. ο λ. ο μωρος 27. παιδιαν ... νι. σιραχ ελεαζαρ ο ιεροσολ. 28. χαι Σεις 29. ταντα ποιτση LL. σιραχ 4. Εξομολογουμαι ... οπ σε

χαι ελυτρώσω το σώμα μου έξ απωλείας χαι έχ παγίδος διαβολής γλώσσης. άπο χειλέων έργαζομένων ψεῦδος, και έναντε τῶν παρεστηκότων έγένου μοι 3 βοηβός, * xal έλυτρώσω με xarà τὸ πληβος έλέους xal ὀνόματός σου έχ βρυγμῶν έτοίμων είς βρῶμα, έχ χειρός ζητούντων την ψυχήν μου, έχ πλειόνων 4 Αλίψεων ών ἔσχον, ⁴ ἀπὸ πνιγμοῦ πυρὸς χυχλόθεν καὶ ἐχ μέσου πυρὸς οῦ οὐχ 5 έξέχαυσα, ⁵ έχ βάβους χοιλίας άδου, και άπο γλώσσης άχαβάρτου και λόγου 6 ψευδοῦς. ⁶ βασιλεϊ διαβολή γλώσσης ἀδίχου. Ϋγγισεν ἕως βανάτου ή ψυχή 7 μου, και ή ζωή μου ήν σύνεγγυς ἄδου κάτω. ⁷ περιέσχον με πάντοβεν και 8 ούχ ήν ό βοηθών, έμβλέπων είς αντίληψιν ανθρώπων χαι ούχ ήν. ⁸ χαι έμνήσπην τοῦ έλέους σου, χύριε, χαὶ τῆς ἐργασίας σου τῆς ἀπ' αἰῶνος, ὅτι ἐξελῆ 9 τους υπομένοντάς σε και σώζεις αυτούς έκ γειρός έτνων. 9 και ανύψωσα έπι 10 γης έχετείαν μου, και ύπερ βανάτου βύσεως έδεήβην. 10 έπεκαλεσάμην κύριον πατέρα χυρίου μου, μή με έγχαταλιπειν έν ημέραις Αλίψεως, έν χαιρῷ ύπερ-11 πφάνων άβοηβησίας. 11 αίνέσω το ονομά σου ένδελεχως, και ύμνήσω έν έξο-12 μολογήσει και είςηχούστη ή δέησίς μου. 12 έσωσας γάρ με έξ άπωλείας, χαι έξείλου με έχ χαιρού πονηρού. δια τούτο έξομολογήσομαι χαι αίνέσω 13 σοι, και εύλογήσω τῷ ἀνόματι κυρίου. 13 ἔτι ῶν νεώτερος πριν ἢ πλανηΣηναί 14 με, εξήτησα σοφίαν προφανώς εν προςευχή μου ¹⁴ έναντι ναού ήξίουν περι 15 αύτής, και έως έσχάτων εκζητήσω αύτήν. ¹⁵ έξ άνθους ώς περκαζούσης σταφυλής εύφράνθη ή καρδία μου έν αύτη, έπέβη ό πούς μου έν εύθύτητι, έκ 16 νεότητός μου έγνευσα αυτήν. 16 έχλινα όλίγον το ούς μου χαι εδεξάμην, χαι 17 πολλήν εύρον έμαυτῷ παιδείαν, 17 προχοπή έγένετο μοι έν αὐτη τῷ διδόντι 18 μοι σοφίαν δώσω δόξαν. 18 διενοή την γάρ του ποιήσαι αυτήν, και εξήλωσα 19 το άγαβόν, χαι ού μή αίσχυνδώ. ¹⁹διαμεμάχηται ή ψυχή μου έν αύτῆ, χαι έν ποιήσει λιμοῦ διηχριβωσάμην τὰς χειράς μου έξεπέτασα πρός ὕψος, xal 20 τὰ ἀγνοήματα αὐτῆς ἐπένϿησα.²⁰ τὴν ψυχήν μου κατεύϿυνα εἰς αὐτήν, xapδίαν έκτησάμην μετ' αύτῶν ἀπ' ἀρχῆς, καὶ ἐν καβαρισμῷ εύρον αὐτήν διὰ 21 τοῦτο οὐ μἡ ἐγκαταλειφῶῶ. ²¹ καὶ ἡ κοιλία μου ἐταράχῶη ἐκζητῆσαι αὐτήν 22 διά τοῦτο ἐκτησάμην ἀγαμὸν κτῆμα. 22 ἔδωκε κύριος γλῶσσάν μοι μισμόν 23 μου, και έν αύτη αίνέσω αύτόν. 23 έγγίσατε πρός με άπαίδευτοι, και αύλί-24 σθητε έν οίχω παιδείας, 24 διότι ύστερειτε έν τούτοις, και αί ψυχαι ύμων 25 διψῶσι σφόδρα. ²⁵ ήνοιξα τὸ στόμα μου καὶ ἐλάλησα, κτήσασαε ἑαυτοῖς ανευ 96 άσγυρίου. ²⁶τον τράχηλον ύμῶν ὑπόμετε ὑπὸ ζυγόν, καὶ ἐπιδεξάσωω ἡ ψυχὴ 27 ύμῶν παιδείαν, έγγύς έστιν εύρεῖν αὐτήν. 37 ίδετε ἐν ἀφαλμοῖς ὑμῶν ὅτι 28 όλίγον έχοπίασα, χαὶ εύρον έμαυτῷ πολλήν ἀνάπαυσιν. ²⁸ μετάσχετε παιδείας 29 έν πολλώ άριθμώ άργυρίου, και πολύν χρυσόν κτήσασθε έν αύτη. 29 εύφρανθείη 30 ή ψυχή ύμῶν έν τῷ έλέει αύτοῦ, χαὶ μὴ αἰσχυνβείητε έν αἰνέσει αὐτοῦ. 30 έργάζεσπε το έργον ύμων πρό χαιρού, και δώσει τον μισπον ύμων έν χαιρώ αύτου.

Subscriptio : σοφια ιησου νιου σειραχ

^{2.} εγ. βοηδος 3. ετοιμον 4. πυρας χυχλ. 5. 6. ed. rom. post ψευδους comma, post aδιχου punctum habet. 6. διαβολης 7. εβλεπον εις αντιλημψιν 8. στι εξαιρη τους ... εχ χειρ. εχδρων 9. απο γης ... χαι απο αδανατου (?) 40. εγχαταλειπειν 42. χαι εξελουμαι εχ χειρος πονηρου χαι εξιλουμαι ... εξομολογησ. σοι 44. 45. ed. rom. αυτην, et σταφυλης. 45. [°]εωςπεριχαζουσης, ^{*}erasit ... ηυφρανδη ... ιχνευον 46. παιδιαν 47. om μοι sec. 48. ποι. με αυτην 49. διαμεμαχισται ... εν ποι. μου διηχριβησαμην 20. χαρδ. εκτ. μετ αυτην 49. διαμεμαχισται ... εν ποι. μου διηχριβησαμην 20. χαρδ. εκτ. μετ αυτης (sic) ... απ αρχ. pon. post χαι εν χαιρω δερισμου (sic) ευρ. αυτ. ... ed. rom. εγκαταλειφδω, 24. του εχζητησαι 22. γλωσσαν μου 23. χαι αυλισδησεσδαι ... παιδιας (νν. 26. 28. -ει-) 24. τι οτι υστερ. λεγετε εν

$\Omega \Sigma H E.$

I.

Λόγος χυρίου δε έγενηση πρόε 'Ωσηλ του του Βεηρεί έν ήμεραιε 'Οζίου xal 'Ιωαθαμ xal "Αγαζ xal 'Εζεχίου βασιλέων 'Ιούδα xal έν ημέραις 'Ιεροβοάμι υίοῦ Ίωὰς βασιλέως Ίσρατήλ. 3 άρχη λόγου χυρίου έν Όσης χαι είπε : χύριος πρός Όσηε Βάδιζε λάβε σεαυτώ γυναϊκα πορνείας και τέκνα πορ-νείας, διότι έκπορνεύουσα έκπορνεύσει ή γη από όπισθεν του κυρίου. * και 3 έπορεύθη και έλαβε την Γόμερ θυγατέρα Δεβηλαίμ, και συνέλαβε και έτεκεν αύτω υίον. 4 και είπε κύριος πρός αύτον Κάλεσον το δνομα αύτου Ίεζραελ, \$ διότι έτι μιχρόν και έκδικήσω το αίμα του Ιεξραέλ έπι τον οίκον Ιούδα, χαι χαταπαύσω βασιλείαν οίχου Ίσραήλ. 5 χαι έσται έν τη ήμερα έχεινη 5 συντρίψω το τόξον τοῦ Ίσρατλ έν χοιλάδι τοῦ Ἱεξραέλ. «χαί συνέλαβεν έτι 6 χαί έτεχε Δυγατέρα. χαι είπεν αύτῷ Κάλεσον το όνομα αυτῆς Ούχ ήλεημένη, διότι ού μή προςβήσω έτι έλεησαι τον οίχον Ισραήλ, άλλ' ή αντιτασσόμενος άντιτάξομαι αύτοις. ⁷τούς δε υίους Ιούδα ελεήσω και σώσω αύτους εν κυ- 7 ρίω βεώ αύτων, και ού σώσω αύτους έν τόξω ούδε έν ρομφαία ούδε έν πολέμω ούδε έν επποις ούδε έν εππεύσι. ⁸ και άπεγαλάκτισε την Ούκ ήλεημε-8 νην, και συνέλαβεν έτι και έτεκεν υίον. ⁹ και είπε Κάλεσον το όνομα αύτου 9 Ού λαός μου, διότι ύμεις ού λαός μου χαί έγω ούχ είμι ύμων. 10 (2, 4.) χαί 10 ήν ό άριθμός των νίων Ισραήλ ώς ή άμμος της βαλάσσης, ή ούχ έχμετρη-Ro. 9, Ιήσεται ούδε εξαριθμηθήσεται · xal έσται έν τῷ τόπω ου έββεθη αύτοις Ού λαός μου ύμεις, χληθήσονται χαι αύτοι υίοι βεοῦ ζῶντος. 11 χαι συναχθή- (2) 14

σονται νίοι Ιούδα και οι νίοι Ισραήλ έπι το αύτο, και Αήσονται ξαυτοϊς άρχην μίαν, και άναβήσονται έκ της γής, ότι μεγάλη ή ήμέρα του Ιεζραέλ.

11.

Είπατε τῷ ἀδελφῷ ὑμῶν Λαός μου, καὶ τῃ ἀδελφῃ ὑμῶν Ἐἰκεŋ- (*) 4 μένη. ² χρίβητε πρὸς τὴν μητέρα ὑμῶν, χρίβητε, ὅτι αῦτη οὐ γυνή μου (*) 9 καὶ ἐγὼ οὐκ ἀνὴρ αὐτῆς. καὶ ἐξαρῶ τὴν πορνείαν αὐτῆς ἐκ προςώπου μου καὶ τὴν μοιχείαν αὐτῆς ἐκ μέσου μαστῶν αὐτῆς, ⁸ ὅπως ἂν ἐκδύσω αὐ- (°) 3 τὴν γυμνήν, καὶ ἀποκαταστήσω αὐτὴν καβώς ἡμέρα γενέσεως αὐτῆς · καὶ βήσω αὐτὴν ἕρημον καὶ τάξω αὐτὴν ὡς γῆν ἄνυδρον, καὶ ἀποκτενῶ αὐτῆς · καὶ δ' ὅτι ἐξεπόρνευσεν ἡ μήτηρ αὐτῶν, κατήσχυνεν ἡ τεκοῦσα αὐτά, ὅτι είπε (⁷) 8 Πορεύσομαι ὀπίσω τῶν ἐραστῶν μου τῶν διδόντων μοι τοὺς ἄρτους μου καὶ τὸ ῦψει · ⁶ καὶ τὰ τέκνα αὐτῆς οὐ μὴ ἐλεήσω, ὅτι τέκνα πορνείας ἐστίν. (°) ἐ ὅτι ἐξεπόρνευσεν ἡ μήτηρ αὐτῶν, κατήσχυνεν ἡ τεκοῦσα αὐτά, ὅτι είπε (⁷) 8 Πορεύσομαι ὀπίσω τῶν ἐραστῶν μου τῶν διδόντων μοι τοὺς ἄρτους μου καὶ τὸ ῦδωρ μου καὶ τὰ ἱμάτιά μου καὶ τὰ ᠔◊όνα μου, τὸ ἐλαιόν μου καὶ πάντα ὅσα μοι καβήκει. ⁶διὰ τοῦτο ἰδοὺ ἐγὼ φράσσω τὴν δόὸν αὐτῆς ἐν σκό- (⁸) 6 λοψι, καὶ ἀνοκοδομήσω τὰς όδοὺς καὶ τὴν τρίβον αὐτῆς ού μὴ εῦρῃ, ⁷ καὶ (⁹) 7 καταδιώξεται τοὺς ἐραστὰς αὐτῆς καὶ οὐ μὴ καταλάβῃ αὐτούς, καὶ ζητήσει αὐτοὺς καὶ οὑ μὴ εῦρῃ αὐτούς, καὶ ἐρεῖ Πορεύσομαι καὶ ἐπιστρέψω πρὸς τὸν ἄνδρα μου τὸν πρότερον, ὅτι καλῶς μοι ἡν τότε ῆ νῦν. ⁸ καὶ αῦτη (¹⁰) 8 οἰκ ἔγω ὅτι ἐγὼ ἔδωκα αὐτῃ τὸν σῖτον καὶ τὸ οἰνον καὶ τὸ ἐλοιον, καὶ

Inscriptio : wone

 I. 1. του υιου ιωας
 2. προς pro εν ... om βαδιζε
 3. δεβηλαειμ
 5. εν τη χοιλαδι
 6. του ισραηλ
 7. ουτε quater ... post πολεμω add ουτε
 εν αρμασιν
 40. εχει χληβησονται υιοι β. ζ.
 41. οι υιοι ιουδα ... βησονται αυτοις
 II. 3. χ. βησομαι αυτην ως ερημον
 5. ειπεν γαρ Αχολουβησω
 οπισω ... χαι το ελαιον μου
 6. τας οδ. αυτης
 8. δεδωχα

214 $\Omega \sigma \eta \epsilon 2$, 8. Dei gratia et longanimitas in Israel adulterum.

άργύριον έπλήβυνα αύτη αυτη δε άργυρα και χρυσα έποίησε τη Βάαλ. 9 (¹¹) ⁹ διά τοῦτο **ἐ**πιστρέψω καὶ κομιοῦμαι τὸν σῖτόν μου καΣ' ϣραν αὐτοῦ χαί τον οίνον μου έν χαφφ αύτου, χαι άφελουμαι τα ίμάτιά μου χαι τά 10 (12) δαόνιά μου τοῦ μὴ χαλύπτειν τὴν ἀσχημοσύνην αὐτῆς. 10 χαὶ νῦν ἀποχαλύψω την αχαβαρσίαν αύτης ένώπιον των έραστων αύτης, χαι ούβεις ού 11 (13) μή έξεληται αύτην έχ χειρός μου. 11 χαι άποστρέψω πάσας τὰς εύφροσύνας αύτῆς, έορτὰς αὐτῆς και τὰς νουμηνίας αὐτῆς και τὰ σάββατα αὐτῆς 12 (14) xal πάσας τὰς πανηγύρεις αὐτῆς. 12 xal ἀφανιῶ ἄμπελον αὐτῆς xal τὰς συχας αύτης, όσα είπε Μισβώματά μου ταῦτά έστιν & έδωχάν μοι οἱ έρασταί μου, και Ιήσομαι αύτὰ είς μαρτύριον, και καταφάγεται αυτὰ τὰ Ιηρία 13 (15) τοῦ ἀγροῦ xal τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ xal τὰ ἐρπετὰ τῆς γῆς. ¹³ xal έχδιχήσω έπ' αύτην τὰς ήμέρας τῶν Βααλείμ ἐν αίς ἐπέθυεν αὐτοῖς, χαὶ περιετίθετο τὰ ένώτια αὐτῆς χαὶ τὰ χαθόρμια αὐτῆς χαὶ ἐπορεύετο ὁπίσω 14 (16) των έραστων αύτης, έμου δε έπελάθετο, λέγει χύριος. 14 δια τουτο ίδου έγώ πλανώ αύτην χαι τάξω αύτην ώς έρημον, χαι λαλήσω έπι την χαρδίαν 15 (17) αὐτῆς, 15 xal δώσω αὐτῆ τὰ χτήματα αὐτῆς ἐχείθεν χαι τὴν χοιλάδα Αγώρ διανοίξαι σύνεσιν αὐτῆς καὶ ταπεινωθήσεται έχει χατά τὰς ἡμέρας νηπιότητος αύτῆς καὶ κατὰ τὰς ἡμέρας ἀναβάσεως αὐτῆς ἐκ γῆς Αἰγύπτου. 16 (¹⁸) ¹⁶ χαλ έσται έν τη ημέρα έχείνη, λέγει χύριος, χαλέσει με ¹Ο ανήρ μου, 17 (¹⁹) χαλ ού χαλέσει με έτι Βααλείμ¹⁷ χαλ έξαρῶ τὰ δνόματα τῶν Βααλελμ έχ στόματος αύτῆς, χαὶ οὐ μὴ μνησΣῶσιν οὐχ ἔτι τὰ ὀνόματα αὐτῶν. 18 (20) 19 xai διαθήσομαι αύτοις διαθήχην έν τη ήμέρα έχείνη μετά των 5ηρίων τοῦ ἀγροῦ χαὶ μετὰ τῶν πετεινῶν τοῦ οὐρανοῦ χαὶ τῶν ἑρπετῶν τῆς γής και τόξον και ρομφαίαν και πόλεμον συντρίψω άπο της γής, και κατοι-19 (²¹) χιῶ σε ἐπ' ἐλπίδι. ¹⁹ χαὶ μνηστεύσομαί σε ἐμαυτῷ εἰς τὸν αἰῶνα, χαὶ μνηστεύσομαί σε έμαυτῷ έν διχαιοσύνη χαὶ έν χρίματι χαὶ έν ελέει χαὶ έν 20 (22) οίχτιρμοῖς, 20 xal μνηστεύσομαί σε έμαυτῷ έν πίστει, xal έπιγνώση τὸν 21 $\binom{23}{2}$ xúpiov. ²¹ xal čotai év ékelvy tý ýμέρα, λέγει χύριος, έπαχούσομαι τ $\tilde{\mu}$ 22 $\binom{24}{2}$ ούρανώ, χαl αύτος έπαχούσεται τη γη ²³ χαl ή γη έπαχούσεται τον σί-23 (25) τον καί τον οίνον και το έλαιον, και αύτα έπακούσεται τω 'Ιεζραέλ. 23 και Ro.9.25 σπεοω αύτην έμαυτω έπι της γης, χαι άγαπήσω την ούχ ήγαπημένην, χαι 210 έρω τῷ οὐ λαῷ μου Λαός μου εί σύ, χαι αὐτὸς έρει Κύριος ὁ Σεός μου εί σύ.

III.

Καὶ εἶπε κύριος πρὸς μέ ἕτι πορεύθητι καὶ ἀγάπησον γυναϊκα ἀγαπῶσαν πονηρὰ καὶ μοιχαλίν, καθώς ἀγαπῷ ὁ βεὸς τοὺς υἰοὺς Ἱσραήλ, καὶ αὐτοὶ ἐπιβλέπουσιν ἐπὶ βεοὺς ἀλλοτρίους καὶ φιλοῦσι πέμματα μετὰ σταφί-2 δος. ³ καὶ ἐμσθωσάμην ἐμαυτῷ πεντεκαίδεκα ἀργυρίου καὶ γομὸρ κριδῶν 3 καὶ νέβελ οἶνου, ⁸ καὶ είπα πρὸς αὐτήν Ἡμέρας πολλὰς καθήση ἐπ' ἐμοί, 4 καὶ οὑ μὴ ποριεύσης οὐδὲ μὴ γένῃ ἀνδρὶ ἑτέρῳ, καὶ ἐγώ ἐπὶ σοί. ⁴ διότι ἡμέρας πολλὰς καθήσονται οἱ υἰοὶ Ἱσραὴλ οὐκ ὅντος βασιλέως οὐδὲ ὅντος ἀρχοντος οὐδὲ οῦσης θυσίας οὐδὲ ὅντος Δυσιαστηρίου οὐδὲ ἱερατείας οὐδὲ 5 δήλων. ⁵ καὶ μετὰ ταῦτα ἐπιστρέψουσιν οἱ υἰοὶ Ἱσραὴλ καὶ ἐπιζητήσουσι κύριον τὸν βεὸν αὐτῶν καὶ Δαυίδ τὸν βασιλέα αὐτῶν, καὶ ἐκοτήσονται ἐπὶ τῷ κυρίω καὶ ἐπὶ τοῖς ἀγαβοῖς αὐτοῦ ἐπ' ἐσχάτων τῶν ἡμερῶν.

^{40.} εναντιον των ... ουδεις 11. τας εορτας αυτης 16. εν εχεινη τη ημερα χαλεσει με Ο ανηρ μου, λεγει χυριος, χ. ου χ. με ουχετι 17. μνησύωσιν ετι 18. εν εχεινη τη ημερα διαθηχην ... χαι μετα των ερπετων 21. ο ουρανος pro αυτος 23. χαι ελεησω την ουχ ηλεημενην ΙΙΙ. 4. αποβλεπουσιν ... μετα σταφιδων 3. χαγω 4. ουχ ουσης 5. τον χυριον **Δεον** αυτων

IV.

Άχούσατε λόγον χυρίου υίοι Ίσραήλ, ότι χρίσις τῷ χυρίφ πρός τους χατοιχούντας την γήν, διότι ούχ έστιν άλήθεια ούδε έλεος ούδε έπεγνωσις 9του έπι της γης. ² άρα και ψευδος και φόνος και κλοπή και μοιχεία κέ- 2 χυται έπι της γης, και αίματα έφ' αίμασι μίσγουσι. διά τοῦτο πενθήσει ή 3 γή, και σμικρυνθήσεται σύν πάσι τοις κατοικούσιν αύτήν, σύν τοις θηρίοις τοῦ ἀγροῦ xal σύν τοῖς ἑρπετοῖς τῆς γῆς xal σύν τοῖς πετεινοῖς τοῦ ούρανοῦ, καὶ οἱ ἰχῦύες τῆς βαλάσσης ἐκλείψουσι», ⁴ ὅπως μηδείς μήτε δικάζηται \$ μήτε ελέγχη μηδείς. δ δε λαός μου ώς αντιλεγόμενος ໂερεύς, δ xal ασθενή- 5 σει ήμέρας, και ασθενήσει ό προφήτης μετά σου νυκτι ώμοίωσα την μη-τέρα σου, ⁶ώμοιώθη ό λαός μου ώς ούκ έχων γνώσιν. ότι συ έπίγνωσιν 6 άπώσω, κάγὼ άπώσομαι σε τοῦ μὴ ἶερατεύειν μοι και ἐπελάθου νόμον θεοῦ σου, κάγὼ ἐπιλήσομαι τέκνων σου. ⁷ κατὰ τὸ πλήθος αὐτῶν οῦτως ήμαρτόν 7 μοι την δόξαν αύτων είς άτιμίαν Ιήσομαι, ⁸ άμαρτίας λαού μου φάγονται, 8 xal έν ταῖς άδικίαις αὐτῶν λήψονται τὰς ψυχὰς αὐτῶν. *xal ἔσται xauês 9 ό λαὸς οῦτως xal ὁ ἱερεύς, xal ἐκδικήσω ἐπ' αὐτὸν τὰς ὁδοὺς αὐτοῦ, xal τά διαβούλια αύτοῦ άνταποδώσω αύτῷ. 10 χαι φάγονται χαι ού μή έμπλη- 10 στώσιν, έπόρνευσαν και ου μη κατευτύνωσι, διότι τον κύριον έγκατελιπον τοῦ φυλάξαι. 11 πορνείαν χαι οίνον χαι μέθυσμα έδεξατο χαρδία λαού μου. 12 έν 11 12 συμβόλοις έπηρώτων, χαι έν βάβδοις αύτοῦ ἀπήγγελλον αὐτῷ· πνεύματι πορνείας έπλανή βησαν και έξεπόρνευσαν άπο του Σεου αύτων. 13 έπι τάς κορυ- 13 φάς των όρεων επυσίαζου, και έπι τους βουνούς έπουν υποκάτω δρυός και λεύχης χαλ δένδρου συσχιάζοντος, ότι χαλόν σχέπη. δια τουτο έχπορνεύσουσιν al Juyartépes ύμῶν, xal al νύμφαι ὑμῶν μοιχεύσουσι· 1 xal οὐ μή ἐπισκέ- 14 ψωμαι έπι τας Ιυγατέρας ύμων όταν πορνεύσωσι, και έπι τας νύμφας ύμων όταν μοιχεύσωσιν. ότι αύτοι μετά των πορνών συνεφύροντο, και μετά των τετελεσμένων έθυον, xal δ λαός δ συνιών συνεπλέχετο μετά πόρνης. 15 σύ δε 15 Ισραήλ μή άγνόει, και Ιούδα μή είςπορεύεσε είς Γάλγαλα, και μή άναβαίνετε είς του οίχου 'Ων, και μη όμυνίετε ζώντα χύριου. ¹⁶ διότι ώς δάμα- 16 λις παροιστρώσα παροίστρησεν Ισραήλ. νῦν νεμήσει αὐτοὺς χύριος ὡς ἀμνόν έν εύρυχώρω. 17 μέτοχος είδώλων Έφραζμ Επριεν έαυτω σκάνδαλα, 18 ήρετισε 17 18 Χαναναίους πορνεύοντες έξεπόρνευσαν, ήγάπησαν άτιμίαν έχ φρυάγματος αύτής. 18 συστροφή πνεύματος ού εί έν ταις πτέρυξιν αυτής, και καταισχυνθήσονται έχ των Δυσιαστηρίων αύτων.

v.

'Αχούσατε ταῦτα οἱ ἱερεῖς, xαὶ προςέχετε οἰχος 'Ισραήλ, xαὶ ὁ οἶχος τοῦ βασιλέως ἐνωτίζεσῦε, διότι πρὸς ὑμᾶς ἐστὶ τὸ χρίμα· ὅτι παγὶς ἐγενήβητε τῆ σχοπιᾶ, xαὶ ὡς δίχτυον ἐχτεταμένον ἐπὶ τὸ 'Ιταβύριον, ²ὅ οἱ ἀγρεύοντες ૧ τὴν ῦήραν χατέπηξαν. ἐγὼ δὲ παιδευτὴς ὑμῶν· ³ἐγὼ ἔγνων τὸν ἘΕφραίμ, 3 xαὶ 'Ισραήλ οἰχ ἀπέστη ἀπ' ἐμοῦ· διότι νῦν ἐξεπόρνευσεν ἘΕφραίμ, ἐμιάνϿη 'Ισραήλ. ⁴οἰχ ἔδωχαν τὰ διαβούλια αὐτῶν τοῦ ἐπιστρέψαι πρὸς τὸν βεὸν αὐ- 4

IV. 4. διοτι χρισεις 4. οπως μηθεις ... ed. rom. μηδεις, ο δε et ιερευς. (post ιερευς etiam cod. alex. plene dist.) 5. και ασθ. και προφητης ... ed. rom. in fine punctum habet 6. νυκτι ωμοιωθη ... και εγω απωσομα... νομου 7. βησω 8. λημψονται 9. διαβουλεια (item 5, 4; non 7, 2.) ... κατευθυνουσιν ... εγκατελειπον 44. πορνευωσιν ... μοιχευωσιν... διοτι και αυτοι 45. της αδικιας pro Ων 46. οτι ως 48. εκ φρ. αυτων 49. πτερυξ. αυτων V. 4. και οικος του ... σκοπεια 3. ουκ απωσιν

216 Ωσηε 5, 4. Poena instat; sed poenitentes manet gratia.

5 τών, ότι πνεύμα πορνείας έν αύτοις έστι, τον δε χύριον ούχ επέγνωσαν. ⁵ χαλ ταπεινωβήσεται ή ύβρις του Ίσραήλ είς πρόςωπον αύτου, και Ίσραήλ και Έφρατμ άσθενήσουσιν έν ταις άδιχίαις αύτῶν, χαὶ άσθενήσει χαὶ Ἰούδας 6 μετ' αυτών. ⁶μετά προβάτων χαι μόσχων πορεύσονται του έχζητήσαι του 7 χύριον, χαι ου μη εύρωσιν αυτόν, ότι έχχέχιχεν άπ' αυτών^{. 7}ότι τον χή-ριον έγχατελιπον, ότι τέχνα αλλότρια έγεννήσησαν αυτοίς[.] νῦν χαταφάγεται 8 αύτους ή έρυσίβη και τους κλήρους αύτῶν. 8 σαλπίσατε σάλπιγγι έπι τους βουνούς, ήχήσατε έπι των ύψηλων, χηρύξατε έν τω οίχω 'Ων, έξέστη Βενια-9 μίν, ⁹ Εφραίμ είς άφανισμόν έγένετο έν ημέραις έλέγχου. έν ταῖς φυλαϊς τοῦ 10 Ισραήλ έδειξα πιστά. 10 έγένοντο οἱ άργοντες Ιούδα ώς μετατιθέντες όρια, 11 έπ' αυτούς έκχεω ως ύδωρ το δρμημά μου. 11 χατεδυνάστευσεν Έφραζη τον άντίδικον αύτου, κατεπάτησε το κρίμα, ότι ήρξατο πορεύεσται όπίσω των 12 ματαίων. 12 και έγω ώς ταραχή τῷ Ἐφραΐμ, και ὡς κέντρον τῷ οἴκψ Ἰούδα. 13 13 χαι είδεν Έφραζμ την νόσον αύτοῦ, χαι Ιούδας την όδύνην αύτοῦ χαι έπορεύθη Έφραζμ πρός Ασσυρίους και απέστειλε πρέσβεις πρός βασιλέα Ίαρείμ. και ούτος ούκ ήδυνάσξη ίάσασται ύμας, και ού μή διαπαύση έξ ύμῶν 14 όδύνη. 14 διότι έγω είμι ως πανθήρ τω Έφραζμ, χαι ως λέων τω οιχω Ιούδα. χαι έγω άρπωμαι χαι πορεύσομαι χαι λήψομαι, χαι ούχ έσται ό έξαιρούμε-15 νος. 15 πορεύσομαι και έπιστρέψω είς τον τόπον μου, έως ου άφανισθώσι και ζητήσουσι το πρόςωπόν μου.

VI.

Έν Αλίψει αύτῶν όρΩριοῦσι πρός μὲ λέγοντες Πορευβῶμεν καὶ ἐπιστρέψωμεν πρός κύριον τὸν Δεὸν ἡμῶν, ὅτι αὐτὸς ῆρπακε καὶ ἰάσεται ἡμᾶς, 2 πατάξει καὶ μοτώσει ἡμᾶς, ² ὑγιάσει ἡμᾶς μετὰ δύο ἡμέρας· ἐν τῆ ἡμέρα 3 τῆ τρίτῃ ἐξαναστησόμεϿα, καὶ ζησόμεϿα ἐνώπιον αὐτοῦ, ³ καὶ γνωσόμεῦα· διώξωμεν τοῦ γνῶναι τὸν κύριον, ὡς ὅρΩρον ἔτοιμον εὑρήσομεν αὐτόν, καὶ 4 ῆξει ὡς ὑετὸς ἡμῦν πρώιμος καὶ ὅψιμος γῆ. ⁴τί σοι ποιήσω Ἐωραΐμ; τί σοι ποιήσω Ἰούδα; τὸ δὲ ἰρος ὑμῶν ὡς νεφέλη πρωινὴ καὶ ὡς δρόσος όρΩρνὴ 5 πορευομένη. ⁵διὰ τοῦτο ἀπεθέρισα τοὺς προφήτας ὑμῶν, ἀπέκτεινα αὐτοὺς ἐν 6 ῥήματι στόματός μου, καὶ τὸ κρίμα μου ὡς φῶς ἐξελεύσεται. ⁶διότι ἐλεος 7 Σέλω ἢ Δυσίαν, καὶ ἐπίγνωσιν βεοῦ ἢ ὁλοκαυτώματα. ⁷ αὐτοὶ δέ είσιν ὡς ἀν-¹², ⁷. 8 Ͽρωπος παραβαίνων διαϿήκην· ἐκεῖ κατεφρόνησέ μου ⁸ Γαλαάδ, πόλις ἐργα-9 ζομένη μάταια, ταράσσυσα ὕδωρ, ⁹ καὶ ἡ ἰοχύς σου ἀνδρὸς πειρατοῦ· ἕκρυ-10 ψαν ἱερεῖς ἱδόν, ἐφόνευσαν Σίκιμα, ὅτι ἀνομίαν ἐποίησαν ¹⁰ἐν τῷ οἴκῷ τοῦ ἰσραἡλ· είδον φρικώδη ἐκεῖ, πορνείαν τοῦ Ἐφραἰμ· ἐμιάν≿η ἰσραἡλ καὶ ἰούδα, ἄρχου τρυγῶν σεαυτῷ ἐν τῷ ἐπιστρέφειν με τὴν αἰχμαλωσίαν τοῦ λαοῦ μου.

VII.

Έν τῷ ἰdσασβαί με τὸν Ἰσραὴλ καὶ ἀποκαλυφβήσεται ἡ ἀδικία Ἐφραΐμ καὶ ἡ κακία Σαμαρείας, ὅτι εἰργάσαντο ψευδῆ καὶ κλέπτης προς αὐτὸν 2 εἰςελεύσεται, ἐκδιδύσκων ληστὴς ἐν τῆ ὁδῷ αὐτοῦ, ² ὅπως συνάδωσιν ὡς ἄδοντες τῆ καρδία αὐτῶν. πάσας τὰς κακίας αὐτῶν ἐμνήσβην νῦν ἐκύκλω-3 σαν αὐτοὺς τὰ διαβούλια αὐτῶν, ἀπέναντι τοῦ προςώπου μου ἐγένοντο. ⁸ ἐν

5. χαι γε ιουδας 6. οτι εξεχλεινεν 7. εγχατελειπον, χαι τεχνα ... ερισυβη 8. βενιαμειν 44. χατεπατησεν χριμα 43. ιδεν ... χαι αυτος ουχ 44. λημψομαι 45. επιζητησουσιν VI. 2. αναστησομεδα 3. διωξομεν ... προίμος χ. ο. τη γη 5. εν ρημασιν 6. δελω χαι ου Δυσιαν 9. οδον χυριου 40. οιχω ισραηλ ... ed. rom. post εχει non interpg. ... ιουδας VII. 2. οπως συναδουσιν ως συναδοντες ... εχυχλωσεν

Scelerosi reges cum populo. Imminet exitium. Dons 8, 12. 217

ταϊς χαχάαις αύτων ευφραναν βασιλεῖς, χαὶ ἐν τοῖς ψεύδεσιν αὐτῶν ἄρχοντας. *πάντες μοιχεύοντες, ώς χλίβανος χαιόμενος είς πέψιν χαταχαύματος από τῆς 4 φλογός, από φυράσεως στέατος, έως του ζυμωβήναι αύτό. * ήμεραι των βα- 5 σιλέων ύμων, ήρξαντο οί άρχοντες βυμουσβαι έξ οίνου, έξετεινε την χειρα αύτοῦ μετὰ λοιμών. ⁶ διότι άνεχαύθησαν ὡς κλίβανος αἰ καρδίαι αὐτῶν, ἐν 6 τῷ καταράσσειν αὐτοὺς ὅλην τὴν νύκτα ὕπνου Ἐφραζμ ἐνεπλήσθη πρωὶ ἐνεγενήβη, άνεχαύθη ώς πυρός φέγγος. ⁷πάντες έβερμάνθησαν ώς χλίβανος, χαί 7 χατέφαγου τους χριτάς αύτῶν πάντες οἱ βασιλεῖς αὐτῶν ἔπεσαν, οὐχ ἡν ἐν αύτοις ό έπακαλούμενος πρός μέ. ⁸ Έφραζμ έν τοις λαοις αύτου συνεμίγνυτο, 8 Έφραζμ έγένετο έγκρυφίας ου μεταστρεφόμενος. ⁹ κατέφαγον άλλότριοι την 9 ίσχιν αύτοῦ, αὐτὸς δὲ οὐκ ἔγνω, xal πολιαί έξηνθησαν αὐτῷ, xal αὐτὸς οὐκ έγνω. 1° καί ταπεινωβήσεται ή ύβρις Ισραήλ είς πρόςωπου αύτου, και ούκ 10 έπίστρεψαν πρός χύριον τον βεόν αύτῶν, χαι ούχ έξεξήτησαν αύτον έν πάσι τούτοις. 11 και ήν Έφραζμ ώς περιστερά άνους, ούκ έχουσα καρδίαν . Αίγυπτον 11 έπεκαλείτο, και είς Ασουρίους έπορεύθησαν. 12 καθώς αν πορεύωνται έπιβαλώ 12 έπ' αύτους τὸ δέκτυσν μου, καθώς τὰ πετεινά τοῦ ούρανοῦ κατάξω αὐτούς, παιδεύσω αὐτοὺς ἐν τῆ ἀχοῆ τῆς Βλίψεως αὐτῶν. ¹³ οὐαὶ αὐτοῖς, ὅτι ἀπε- 13 πήδησαν άπ' έμοῦ. δείλαιοί είσιν, ὅτι ήσέβησαν εἰς έμέ. έγω δὲ έλυτρωσάμην αύτούς, αύτοι δε χατελάλησαν χατ' έμου ψευδή. 14 χαι ούχ έβόησαν 14 πρός με αί χαρδίαι αύτῶν, άλλ' η ώλολυζον έν ταῖς χοίταις αὐτῶν ἐπὶ σίτω xal οίνω χατετέμνοντο. ¹⁵ έπαιδεύθησαν έν έμοι, χάγω χατίσχυσα τους βρα- 15 χίονας αύτῶν, χαι είς έμε ελογίσαντο πονηρά. 16 άπεστράφησαν είς ούδέν, 16 έγένοντο ώς τόξον έντεταμένον. πεσοῦνται ἐν ῥομφαία οἱ ἄρχοντες αὐτῶν δι άπαιδευσίαν γλώσσης αύτων ούτος δ φαυλισμός αύτων έν γη Αίγύπτω.

VIII.

Είς χόλπον αἰτῶν ὡς Υῆ, ὡς ἀετὸς ἐπ' οἶχον χυρίου, ἀν3' ὡν παρέβησαν τὴν διαβήχην μου χαὶ χατὰ τοῦ νόμου μου ἡσέβησαν. ² ἐμὲ χεχρά- 2 ξονται Ὁ βεὸς ἐγνώχαμέν σε. °ὅτι Ίσραὴλ ἀπεστρέψατο ἀγαβά, ἐχβρὸν 3 χατεδίωξαν. ⁴ ἑαντοῖς ἐβασίλευσαν χαὶ οὐ δι' ἐμοῦ, ἡρξαν χαὶ οὐχ ἐγνώρι- 4 σάν μοι, τὸ ἀργύριον αὐτῶν χαὶ τὸ χρυσίον αὐτῶν ἐποίησαν ἑαυτοῖς εἶδωλα, ὅπως ἔζολοβρευβώστι. ⁵ ἀπότριψαι τὸν μόσχον σου Σαμάρεια, παρωξώνβη ὁ 5 ⁵υμός μου ἐπ' αὐτούς ἐως τίνος οῦ μὴ δύνωνται χαβαρισθήναι ⁶ἐν τῷ 6 ¹Ισραήλ; χαὶ αὐτὸ τέχτων ἐποίησε, χαὶ οὐ βεός ἐστι: διότι πλανῶν ἡν ὁ μόσχος σου Σαμάρεια. ⁷ὅτι ἀνεμόφβορα ἔσπειραν, χαὶ ἡ χαταστροφὴ αὐτῶν 7 ἐκδέξεται αὐτὰ [·]δράγμα οἰχ ἔχον ἰσχὺν τοῦ ποιῆσαι ἄλευρον, ἐἀν δὲ χαὶ παιήσῃ, ἀλλότριοι χαταφάγονται αὐτό. ⁹χατεπόβη Ίσραήλ, νῦν ἐγένετο ἐν 8 τοῖς Ἐνεσιν ὡς σκεῦος ἄχρηστον, ⁹ ὅτι αὐτοὶ ἀνέβησαν εἰς Ἀσσυρίους: ἀνέ- 9 βαλε χαὶ ἔρινδυ Ἐρφαἰμ, ὅῶρα ἡγάπησαν, ¹⁰διὰ τοῦτο παραδοβήσονται 10 ἐν τοῖς Ἐνεσι. νῦν εἰςδέξομαι αὐτούς, χαὶ κοπάσουσι μικρὸν τοῦ χρίειν βασιλά χαὶ ἅρισιαστήρια ἡγαπημένα. ¹² χαταγράψω αὐτῷ πλῆβος, χαὶ τὰ 13

^{4.} παντας et *etiam μοιχευωντας (ω sic) 5. αι ημεραι (αι ημ. τ. β. υ. cum antecdd conjg.) 6. πρωι εγενηΣη ... πυρ φεγγος 7. ως χλιβ. πυρος χαιομενου αι χαρδιαι αυτων, και χατεφαγεν πυρ τους ... επεσον ... ο επικαλουμενος εν αυτοις προς εμε 8. συνανεμιγνυτο 9. επεγνω, και πολιαι 45. και εγω ... om και 46. εις ουΣεν ... δια απαιδευσιαν VIII. 4. ed. rom. sic interpg. εαυτ. εβασ., και ου δι εμου ηρξ., χ. ο. εγν. μοι το α. αυτ., και (cod. alex. ε. εβασ., και ου δι εμου ηρξαν χ. ο. εγν. μοι το α. αυτ., και (cod. alex. ε. εβασ. δι εμου ηρξαν χ. ο. εγν. μοι το α. αυτων και) ... ιδωλα ... εξολεβρευΣωσιν 6. ed. rom. σαμαρεια, 7. ανεμοφΣορια 9. ηγαπησεν 40. παρεδοΣησαν ... ^{*}χοπιασουσιν ... ο mμικρον 44. εις αμαρτιαν (ed. rom. Συσιαστ. εις αμαρτ. conjg.) ... τα ηγαπημενα

218 Ωσηε 8, 11. Israel misere dispergetur inter nationes,

- 13 νόμιμα αὐτοῦ εἰς ἀλλότρια ἐλογίσβησαν, βυσιαστήρια τὰ ἡγαπημένα. ¹³ διότι ἐἀν βύσωσι βυσίαν χαὶ φάγωσι χρέα, χύριος οὐ προςδέξεται αὐτά νῦν μνησβήσεται τὰς ἀδιχίας αὐτῶν χαὶ ἐκδιχήσει τὰς ἀμαρτίας αὐτῶν αὐτοὶ εἰς
- 14 Αξγυπτον ἀπέστρεψαν, καὶ ἐν ᾿Ασσυρίοις ἀκάθαρτα φάγονται. ¹⁴ καὶ ἐπελάβετο Ἱσραὴλ τοῦ ποιήσαντος αὐτόν, καὶ ἀκοδόμησαν τεμένη καὶ Ἰούδας ἐπλήθυνε πόλεις τετειχισμένας καὶ ἐξαποστελῶ πῦρ εἰς τὰς πόλεις αὐτοῦ, καὶ καταφάγεται τὰ βεμέλια αὐτῶν.

IX.

Μή γαιρε Ίσραήλ, μηδε εύφραίνου χαθώς οι λαοί, διότι επόρνευσας από 2 τοῦ 3εοῦ σου· ηγάπησας δόματα ἐπὶ πάντα αλωνα σίτου. ² αλων xal ληνός 3 ούχ έγνω αύτούς, χαι ό οίνος έψεύσατο αύτούς. 3 ού χατώκησαν έν τη γή τοῦ χυρίου · χατώχησεν Ἐφραΐμ Αίγυπτον, χαὶ ἐν Ἀσσυρίοις ἀχάΞαρτα φά-4 γονται. ⁴ούχ έσπεισαν τῷ χυρίφ οίνον, χαὶ οὐχ ήδυναν αὐτῷ· αἱ Δυσίαι αὐτων ώς άρτος πένθους αύτοις, πάντες οι έσθίοντες αύτα μιανθήσονται, διότι οί άρτοι αύτῶν ταῖς ψυγαῖς αὐτῶν οὐχ εἰζελεύσονται εἰς τὸν οἶχον χυρίου. 5 6 ⁵τί ποιήσετε έν ήμέραις πανηγύρεως χαὶ ἐν ήμέρα ἑορτῆς τοῦ χυρίου; ⁶διἀ τοῦτο ίδου πορεύονται έχ ταλαιπωρίας Αίγύπτου, χαι έχδέξεται αὐτούς Μέμφις, και βάψει αύτους Μαχμάς το άργύριον αύτων όλεβρος κληρονομήσει 7 αύτό, αχανθαι έν τοις σχηνώμασιν αύτων. 7 ήχασιν αί ήμεραι της έχδιχήσεως. ήχασιν αι ήμεραι της άνταποδόσεως σου, χαι χαχωρήσεται Ισραήλ ώςπερ ό προφήτης ό παρεξεστηχώς, άναρωπος ό πνευματοφόρος ύπὸ τοῦ πλήαους 8 των άδικιων σου έπλητύντη μανία σου. 8 σχοπός Έφραζα μετά τεού, προφήτης παγίς σχολιά έπὶ πάσας τὰς όδούς αύτοῦ. μανίαν ἐν οἴχω Ξεοῦ χατέ-9 πηξαν. ⁹ έφβάρησαν κατά τὰς ἡμέρας τοῦ βουνοῦ μνησβήσεται ἀδικίας αὐ-10 τῶν, ἐκδικήσει άμαρτίας αὐτῶν. ¹⁰ώς σταφυλήν ἐν ἐρήμω εὖρον τὸν Ἱσραήλ, χαί ώς σχοπόν έν συχη πρώιμον πατέρας αύτῶν είδον · αύτοι είςηλθον πρός τον Βεελφεγώρ, και απηλλοτριώσησαν είς αίσχύνην, και έγένοντο οί έβδελυ-11 γμένοι ώς οι ήγαπημένοι. 11 Εφραίμ ώς όρνεον έξεπετάστη, αι δόξαι αύτων 12 έχ τόχων χαι ώδίνων χαι συλλήψεων. 12 διότι χαι έαν έχαρέψωσι τα τέχνα αύτων, άτεχνωβήσονται έξ άνβρώπων διότι χαι ούαι αύτοις έστί, σάρξ μου 13 έξ αύτῶν. ¹³ Εφραίμ, δυ τρόπου είδου, εἰς Σήραν παρέστησαν τὰ τέκνα αύ-14 τῶν, καὶ Ἐφραίμ τοῦ ἐξαγαγεῖν εἰς ἀποκέντησιν τὰ τέκνα αὐτοῦ. ¹⁴ δὸς αύτοις, χύριε τι δώσεις αύτοις; μήτραν άτεχνούσαν χαι μαστούς ξηρούς. 15 15 πασαι αί χαχίαι αύτων έν Γαλγάλ, ότι έχει έμίσησα αύτους δια τας χαχίας των έπιτηδευμάτων αύτων έχ του οίχου μου έχβαλω αύτούς, ού μή προς πήσω του άγαπησαι αύτους πάντες οι άρχοντες αύτων άπει βουντες. 16 16 επόνεσεν Έφραζμ. τὰς δίζας αὐτοῦ εξηράνθη, χαρπὸν οὐχ ἔτι μὴ ἐνέγκη. 17 διότι και έαν γεννήσωσιν, άποκτενώ τα επισυμήματα κοιλίας αύτών. 17 απώσεται αύτους ό βεός, ότι ούχ είς ήχουσαν αύτοῦ, χαὶ ἔσονται πλανῆται ἐν τοἰς Enveouv.

43. αυτοί δε εις 44. τα Σεμελ. αυτου IX. 2. ° om δ 3. εις αιγυπτον 4. χαι ουχ ηδυναντο αυτω ... εσθοντες ... εις οίχον 5. τι ποιησεταί εν ημερα π. χ. εν ημεραίς 6. πορευσονται... om αυτο 7. τ. εχδίχ. σου ... ανταποδωσεως ... επληβ. μνεία σου 8. εν οίχω χυρίου 9. αδ. αυτου χαι εχδ. αμ. αυτου 40. είδον πατερας αυτών ... εγεν. οι ηγαπημενοι ως εβδελυγμ. 44. συλλημψεων 43. ed. rom. εφραίμ prius cum anlecdd. conjg. 44. ante μητραν add δος αυτοίς 48. εις γαλγαλ ... αυτούς εμείσησα 47. ως πλανηταί X.

Αμπελος εύκληματοῦσα Ισραήλ, ὁ καρπὸς εὐβηνῶν αὐτῆς κατὰ τὸ πλῆ-Σος των χαρπών αύτης έπλήβυνε τα βυσιαστήρια, χατά τα άγαβά της γής αύτοῦ ώκοδόμησε στήλας. ² έμέρισαν χαρδίας αύτῶν, νῦν ἀφανιστήσονται 9 αύτος χατασχάψει τα Ιυσιαστήρια αύτῶν, ταλαιπωρήσουσιν αί στηλαι αὐτῶν. ³ διότι νῦν ἐροῦσι» Ούχ ἔστι βασιλεύς ἡμῖν, ὅτι ούχ ἐφοβήβημεν τὸν χύριον. 3 ό δε βασιλεύς τι ποιήσει ήμιν, 4 λαλών βήματα προφάσεις ψευδείς; διαθή-4 σεται διαθήκην, άνατελεί ώς άγρωστις κρίμα έπι χέρσον άγρου. * τῷ μόσχω 5 τοῦ οἶχου 'Ον παροιχήσουσιν οἱ χατοιχοῦντες Σαμάρειαν, ὅτι ἐπένθησε λαὸς αὐτοῦ ἐπ' αὐτόν καὶ χαθώς παρεπίχραναν αὐτόν, ἐπιχαροῦνται ἐπὶ τὴν δόξαν αύτου, ότι μετωχάσξη άπ' αύτου. ⁶ και αύτον είς 'Δσουρίους δήσαντες, 6 απήνεγχαν ξένια τῷ βασιλεϊ Ίαρείμ · έν δόματι Ἐφραΐμ δέξεται, χαὶ αἰσχυν-Ξήσεται Ἱσραὴλ ἐν τῷ βουλῷ αὐτοῦ. ⁷ ἀπέφριψε Σαμάρεια βασιλέα αὐτῷς ὡς 7 φρύγανον έπι προςώπου ύδατος. * χαι έξαρβήσονται βωμοί *Ων άμαρτήματα 8 τοῦ Ίσραήλ, απανθαι και τρίβολοι αναβήσονται έπι τα βυσιαστήρια αὐτῶν. Le 23, xal έροῦσι τοις όρεσι Καλώψατε ήμας, xal τοις βουνοις Πέσατε έφ' ήμας. 30. The second έν τῷ βουνῷ πολεμος έπι τα τέχνα άδιχίας 10 παιδεῦσαι αὐτούς χαι συνα- 10 χρήσονται έπ' αύτους λαοί, έν τῷ παιδεύεσθαι αύτους έν ταϊς δυσίν άδιχίαις αύτων. 11' Εφραίμ δάμαλις δεδιδαγμένη άγαπαν νείχος, έγω δε έπελεύσομαι 11 έπὶ τὸ χάλλιστον τοῦ τραγήλου αὐτῆς ἐπιβιβῶ Ἐφραίμ, παρασιωπήσομαι Ιούδαν, ένισχύσει αύτῷ Ιαχώβ. 12 σπείρατε έαυτοις είς διχαιοσύνην, τρυγή- 19 σατε είς χαρπόν ζωής, φωτίσατε έαυτοις φώς γνώσεως, έχζητήσατε τόν χύριον έως τοῦ έλθειν γεννήματα δικαιοσύνης ύμιν. 18 ένα τί παρεσιωπήσατε 13 άσέβειαν, χαί τὰς ἀδιχίας αὐτῆς ἐτρυγήσατε, ἐφάγετε χαρπόν ψευδῆ; ὅτι ἥλπισας έν τοις άμαρτήμασί σου, έν πλήθει δυνάμειός σου, 1+ χαι έξαναστήσεται 14 άπώλεια έν το λαφ σου, χαι πάντα τα περιτετειχισμένα σου οίχήσεται. ώς άρχων Σαλαμάν έκ τοῦ οἶκου τοῦ Ἱεροβοάμ, ἐν ἡμέραις πολέμου μητέρα ἐπὶ τέχνοις ήδάφισαν, 15 ούτως ποιήσω ύμεν, οίχος του Ίσραήλ, από προςώπου 15 άδιχίας χαχιών ύμων.

XI.

Ορβρου απεφδίφησαν απεφδίφη βασιλεύς Ίσραήλ, ὅτι νήπιος Ίσραήλ Μι 245 καὶ ἐγώ ἡγάπησα αὐτον, καὶ ἐξ Αἰγύπτου μετεκάλεσα τὰ τέκνα αὐτοῦ. ³ κα- 2 βώς μετεκάλεσα αὐτονς, οῦτως ἀπώχοντο ἐκ προςώπου μου · αὐτοὶ τοῖς Βααλεἰμ ἕβυον καὶ τοῖς γλυπτοῖς ἐβυμίων. ³ καὶ ἐγώ συνεπόδισα τὸν Ἐφραΐμ, 3 ἀνέλαβον αὐτὸν ἐπὶ τὸν βραχίονα μου, καὶ οἰκ ἕγνωσαν ὅτι ἴαμαι αὐτούς. ⁶ ἐν διαφβορὰ ἀνβρώπων ἐξέτεινα αὐτοὺς ἐν δεσμοῖς ἀγαπήσεώς μου, καὶ ἐ ἔσομαι αὐτοῦς ἀσβώπων ἐξέτεινα αὐτοὺς ἐν δεσμοῖς ἀγαπήσεώς μου, καὶ ἑ ἔσομαι αὐτοῦς ἀσβώπων ἐξέτεινα αὐτοῦς. ⁵ κατώχησεν ἐπιστρέμαι ⁶ καὶ ἡσβίψομαι πρός αὐτόν, δυνήσομαι αὐτῷ. ⁵ κατώπησεν Ἐφραζμ ἐν Αἰγύπτῷ, καὶ ὅ ᾿Ασσοὺρ αὐτὸς βασιλεὺς αὐτοῦ, ὅτι οἰκ ἡβελησεν ἐπιστρέμαι· ⁶ καὶ ἡσβένησεν ᠖ ἐν ῥομφαία ἐν ταῖς πόλεοιν αὐτοῦ, καὶ κατέπαυσεν ἐν ταῖς χεροὴν αὐτοῦ.

Χ. 4. αυτης ευξηνων ... **των χαρπων αυτου ... χαι κατα τα 5. δια τουτο επεν9. ο λαος 7. τον βασιλεα ... επι προςωπον 8, τοις ορεσιν πεσετε εφ η. χ. τοις β. χαλυψ. ημας 9. post βουνω plene interpg. ... επι τεχνα αδ. ηλζεν 44. χαι παρασιωπησομαι 42. τρυγησ. εαυτοις εις ... γενηματα 43. ed. rom. ετρυγησατε; εφαγετε χαρπ. ψ., στι ... ηλπ. εν αρμασιν σου, εν ... ed. rom. in fine plene interpg. 44. οιχησεται ... οιχου ιεροβααλ 45. om αδιχιας ΧΙ. 4. του ισραηλ, διοτι ... ηγαπηχα 2. μετεχαλεσατο 4. χαι εγω εσομαι 6. ησζενησεν ρομφαια

7 καὶ φάγονται ἐκ τῶν διαβουλίων αὐτῶν, ⁷ καὶ ὁ λαὸς αὐτοῦ ἐπικρεμάμενος ἐκ τῆς κατοικίας αὐτοῦ· καὶ ὁ ઉεὸς ἐπὶ τὰ τίμια αὐτοῦ ઉυμωβήσεται, καὶ 8 οὐ μὴ ὑψώση αὐτόν. ⁸ τί σε διαβῶμαι ἘΕφραίμ; ὑπερασπιῶ σου Ἱσραήλ; τί σε διαβῶ; ὡς ᾿Αδαμὰ βήσομαί σε καὶ ὡς Σεβοείμ. μετεστράφη ἡ καρδία 9 μου ἐν τῷ αὐτῷ, συνεταράχβη ἡ μεταμελειά μου ⁹ οὐ μὴ ποιήσω κατὰ τὴν ὀργὴν τοῦ Βυμοῦ μου, οὑ μὴ ἐγκαταλίπω τοῦ ἐξαλειφβῆναι τὸν ἘΕφραίμ: ἰσι τὴν ἀργὴν τοῦ Βυμοῦ μου, οὑ μὴ ἐγκαταλίπω τοῦ ἐξαλειφβῆναι τὸν ἘΕφραίμ. ἰσι ἐν τῷ εἰμι καὶ οἰκ ἄνβρωπος ἐν σοὶ ἄγιος, καὶ οἰκ εἰξελεισομαι 10 εἰς πόλιν. ¹⁰ ἐπίσω κυρίου πορεύσομαι: ὡς λέων ἐρεύξεται, ὅτι αὐτὸς ὡρύσεται, 41 καὶ ἐκοτήσονται τέκκα ὑδάτων ¹¹ἐκοτήσονται ὡς ὄρνεον ἐξ Αἰγύπτου, καὶ ὡς περιστερὰ ἐκ Υῆς ᾿Ασσυρίων· καὶ ἀποκαταστήσω αὐτοὺς εἰς τοὺς οἕκους 12 αὐτῶν, λέγει κύριος. ¹²ἐκύκλωσέ με ἐν ψεύδει ἘΕφραίμ, καὶ ἐν ἀσεβείαις οἶκος Ἱσραὴλ καὶ Ἰούδα. νῦν ἕγνω αὐτοὺς ὁ Σεός, καὶ ὁ λαὸς ἅγιος κεκλή-

XII.

σεται 3εοῦ.

Ο δε Έφραζμ πονηρόν πνεύμα, εδίωξε χαύσωνα όλην την ήμεραν χενά χαι μάταια έπλήβυνε, χαι διαβήχην μετά Ασσυρίων διέβετο, χαι έλαιον 2 είς Αίγυπτον ένεπορεύετο. ² χαι χρίσις τῷ χυρίω πρός Ιούδαν τοῦ έχδιχῆσαι τόν Ιαχώβ κατά τὰς όδοὺς αὐτοῦ χαὶ χατὰ τὰ ἐπιτηδεύματα αὐτοῦ ἀπο-3 δώσει αύτῷ. ⁸ έν τῆ χοιλία ἐπτέρνισε τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, χαὶ ἐν χόποις αὐ-4 τοῦ ἐνίσχυσε πρός Ξεόν, ⁴ xal ἐνίσχυσε μετὰ ἀγγέλου xal ήδυνάσθη ἐχλαυσαν xal ἐδεήθησάν μου, ἐν τῷ οἴκῷ ²Ων εὕροσάν με, xal ἐκεῖ ἐλαλήθη πρός 5 6 αύτούς. 5 δ δε χύριος δ βεός δ παντοχράτωρ ζσται μνημόσυνον αυτου. 6 χαλ σύ έν βεώ σου έπιστρέψεις, έλεον χαι χρίμα φυλάσσου, χαι έγγιζε πρός τόν 7 βεόν σου διά παντός. 7 Χαναάν έν χειρί αύτοῦ ζυγός άδιχίας, χαταδυνα-8 στεύειν ήγάπησε. ⁸ και είπεν Έφραζμ Πλήν πεπλούτηκα, εύρηκα άναψυχήν έμαυτω. πάντες οι πόνοι αύτου ούχ εύρεθήσονται αύτω δι' άδικίας ας ήμαρ-9 τεν. ⁹ έγώ δε χύριος ό 3εός σου άνήγαγόν σε έχ γης Αίγύπτου, έτι χατοι-10 χιῶ σε ἐν σχηναῖς χαβώς ἡμέραι ἑορτῆς^{· 10} χαι λαλήσω πρός προφήτας, χαι 11 έγω δράσεις έπληθυνα, και έν χερσί προφητών ώμοιώθην. 11 εί μη Γαλαάδ έστιν, άρα ψευδείς ήσαν έν Γαλαάδ άρχοντες Δυσιάζοντες, και τὰ Δυσιαστήρια 19 αύτῶν ὡς χελῶναι ἐπὶ χέρσον ἀγροῦ.¹² xal ἀνεχώρησεν Ἰαχώβ εἰς πεδίον 13 Συρίας, xal ἐδούλευσεν Ἱσραηλ ἐν γυναιχί, xal γυναιχί ἐφυλάξατο. ¹³ xal ἐν προφήτη ανήγαγε χύριος τον Ισραήλ έχ γής Δίγύπτου, χαι έν προφήτη διε-14 φυλάχ Ση. 14 εθύμωσεν Έφραξμ και παρώργισε και το αίμα αύτου έπ' αυτόν έκχυθήσεται, και τόν όνειδισμόν αύτοῦ άνταποδώσει κύριος αύτῷ.

XIII.

Κατά τὸν λόγον Ἐφραίμ διχαιώματα ἐλαβεν αὐτὸς ἐν τῷ Ἐσραήλ, καὶ 2 ἐℑετο αὐτὰ τῷ Βάαλ καὶ ἀπέℑανε. ² καὶ νῦν προςέℑεντο τοῦ ἀμαρτάνειν, καὶ ἐποίησαν ἑαυτοῖς χώνευμα ἐχ τοῦ ἀργυρίου αὐτῶν κατ' εἰχόνα εἰδώλων, ἔργα τεχτόνων συντετελεσμένα αὐτοῖς ἀὐτοὶ λέγουσι Θύσατε ἀνℑρώπους, μόσχοι 3 γὰρ ἐχλελοίπασι. ³ διὰ τοῦτο ἔσονται ὡς νεφέλη πρωινὴ καὶ ὡς δρόσος ὀρ-Σρινὴ πορευομένη, ὡς χνοῦς ἀποφυσώμενος ἀφ' ὅλωνος καὶ ὡς ἀτμὶς ἀπὰ

^{6.} διαβουλειων 7. ο δε βεος 8. διαβω pro διαθωμαι ... σεβωειμ 9. εγχαταλειπω ... εν σοι videtur c. antecdd. conig. 44. χαι εκπτησονται 42. χαι εν ασεβειας (sic) οιχου ... χαι λαος αγ. χληθησεται XII. 4. ed. rom. εδιωξε cum antec. conig. 2. χρισεις ... προς τον ιουδαν ... ανταποδωσει 3. προς τον δεον 4. μου pro Ων ... προς αυτον 8. δια αδιχιας 9. ημερα 42. χαι εν γυναιχι εφυλ. 43. εξ αιγυπτου 44. αυτω χυριος XIII. 4. αυτος ελαβεν 2. χαι προςεδετο του αμ. ετι ... αργυρ. εαυτων 3. ωςπερ χους ... ατμις εχ χαπνοδοχης

et vindictam minans et gratiam promittens. $\Omega \sigma \eta = 14, 9.$ 221

δαχρύων. ⁴ έγω δε χύριος ό 3εός σου ό στερεών τον ούρανον και χτίζων γην, 6 ού αί χειρες έχτισαν πάσαν την στρατιάν τοῦ ούρανοῦ, και οῦ παρέδειξά σοι αύτὰ τοῦ πορεύεσαι ἐπίσω αὐτῶν και ἐγώ ἀνήγαγόν σε ἐκ γῆς Αἰγώπτου, και δεὸν πλην ἐμοῦ οἱ γνώση, και σώζων οὐκ ἔστι πάρεξ ἐμοῦ. 5 ⁵ ἐγὼ ἐποίμαινόν σε ἐν τῆ ἐρήμῳ, ἐν γῆ ἀοιχήτῳ ⁶ κατὰ τὰς νομὰς αὐ- 6 τῶν και ἐνεπλήσθησαν εἰς πλησμονήν, και ὑψώθησαν αί καρδίαι αὐτῶν, ἕνεκα τούτου ἐπελάθοντό μου. ⁷ και ἐσομαι αὐτοῖς ὡς ἄρχος ἡ ἀπορου-8 μένη, και διαβἑήξω συγκλεισμὸν καρδίας αὐτῶν, και καταφάγονται αὐτῶν έχει σχύμνοι δρυμοῦ, βηρία ἀγροῦ διασπάσει αὐτοῖς ὡς ἄρχος ἡ ἀπορου-8 μένη, και διαβἑήξω συγκλεισμὸν καρδίας αὐτῶν, και καταφάγονται αὐτοὺς ἐχει σχύμνοι δρυμοῦ, βηρία ἀγροῦ διασπάσει αὐτοῖς, ⁹ τῆ διαφθορᾶ σου 9 [°]Ισραὴλ τίς βοηδήσει; ¹⁰ ποῦ ὁ βασιλεύς σου οὖτος; και διασωσάτω σε ἐν 10 πάσαις ταῖς πόλεσί σου κρινάτω σε ὅν είπας Δός μοι βασιλέα και ἅρχοντα. ¹¹ καὶ ἕδωκαά σοι βασιλέα ἐν ὀργῆ μου, καὶ ἐσχον ἐν τῷ βυμῷ μου. ¹³ συ- 14 19 στροφὴν ἀδιχίας Ἐρραΐμ, ἐγκεχουμμένη ἡ ἀμαρτία αὐτοῦ ¹³ ὡδινες ὡς τι- 13 κτούσης ῆξουσιν αὐτῷ. ¹⁴ἐκ χειρὸς ῷδου ῥώσομαι καὶ εκ βανάτιο υιτρώσομαι αὐσυντριξῆ τέχνων. ¹⁴ἐκ χειρὸς ῷδου ῥώσομαι καὶ εκ βανάτιου λυτρώσομαι αὐ-14 τος ἡ δίως που, βάνατε; ποῦ τὸ κότορον συ, ῷδη; παράχλησις κέκρυπται

55. ἀπὸ ὀφβαλμῶν μου, ¹⁵ διότι ούτος ἀνὰ μέσον ἀδελφῶν διαστελεῖ, ἐπάξει καύ- 15 σωνα ἄνεμον κύριος ἐκ τῆς ἐρήμου ἐπ' αὐτόν, καὶ ἀναξηρανεῖ τὰς φλέβας αὐτοῦ, ἐξερημώσει τὰς πηγὰς αὐτοῦ· αὐτὸς καταξηρανεῖ τὴν γῆν αὐτοῦ καὶ πάντα τὰ σκεύη τὰ ἐπιβυμητὰ αὐτοῦ.

XIV.

16'Αφανισβήσεται Σαμάρεια, ότι άντέστη πρός τον βεόν αύτης· έν ρομ- 16 φαία πεσούνται αύτοί, και τα υποτίττια αύτων έδαφιστήσονται, και αί έν γαστρί έχουσαι αύτων διαβραγήσονται. ' έπιστράφησι 'Ισραήλ πρός χύριον τον 1 σου, διότι ήσθενησαν έν ταις άδικίαις σου. ² λάβετε μεθ' έαυτῶν λό- 2 γους και έπιστράφητε πρός κύριον τον βεόν ύμων είπατε αύτω όπως μή λάβητε άδιχίαν χαι λάβητε άγασά, χαι άνταποδώσομεν χαρπόν χειλέων ήμῶν. ^{3'}Ασσούρ ού μή σώση ήμας, έφ' επτον ούχ αναβησόμετα · ούχ έτι μή εί- 3 πωμεν Θεοί ήμων, τοις έργοις των χειρών ήμων ό έν σοι έλετσει όρφανόν. * ίάσομαι τὰς κατοικίας αὐτῶν, ἀγαπήσω αὐτοὺς ὁμολόγως, ὅτι ἀπέστρεψε 4 την δρητήν μου $d\pi'$ αύτοῦ · · · ζσομαι ώς δρόσος τῶ 'Ισραήλ, άνθήσει ώς χρί- δ νον, και βαλει τας βίζας αυτού ώς ό Λίβανος. 6 πορεύσονται οι κλάδοι αυτού, 6 χαί έσται ώς έλαία χατάχαρπος, χαι ή όσφρασία αύτοῦ ώς Λιβάνου· ⁷ έπι- 7 στρέψουσε και καθιούνται ύπο την σκέπην αύτου, ζήσονται και μεθυσθήσονται σίτω· xal έξανθήσει ώς αμπελος μνημόσυνον αύτοῦ, ώς οίνος Λιβάνου. ⁸τῷ 8 Έφραξμ τι αύτω έτι και ειδώλοις; έγω έταπείνωσα αύτόν, και κατισγύσω αύτόν έγω ώς άρχευθος πυχάζουσα, έξ έμου δ χαρπός σου εύρηται. 9 τίς 9 σοφός και συνήσει ταύτα; η συνετός και έπιγνώσεται αυτά; ότι εύχείαι αί όδοι τοῦ χυρίου, χαι δίχαιοι πορεύσονται ἐν αὐταῖς, οἱ δὲ ἀσεβεῖς ἀσΣενήσουσιν έν αύταις.

4. ο στερεων ουρανον ... στρατειαν 6. om xai prius 8. ως αρχος απορουμενη ... χαι φαγονται 42. συστρ. αδιχ. cum antecdd. conjg. ... ενχεχρυμμενη αδιχεια αυτου 43. ωδ. ηξουσ. αυτω ως τιχτουσ. 14. ρυσομ. αυτους, εχ ... εξ οφ9. 45. ed. rom. ante διοτι plene interpg., non item post διαστελει ... διαστελλει ... ανεμον χαυσωνα εχ τ. ερ. χυριος ... αυ του ουτος χαταξ. 46. εγγαστρι XIV. 4. επιστραφητι ... ησθενησας 2. (οπ. μη λασητε αδ.)... χ. λαβετε αγ. 3. σωσει ... εφ κπων 4. διοτι αποστρεψω ... απ αυτων 5. χαι εσομαι ... ως λιβανος 7. το μνημοσυνον αυτου 8. τω εφρ. c. antecdd. conjg. ... τι ετι αυτω ... χαι εγω χατισχ. 9. διοτι ευθειαι

Subscriptio: work a

Α Μ Ω Σ.

I.

Λόγοι Άμώς οι έγένοντο έν Άχχαρείμ έχ Θεχουέ, ούς είδεν ύπερ Ιερουσαλήμ εν ήμεραις 'Οζίου βασιλέως 'Ιούδα και εν ήμεραις 'Ιεροβοάμ του 'Ιωάς 2 βασιλέως Ίσραηλ, προ δύο έτῶν τοῦ σεισμοῦ. ² xai εἶπε Κύριος ἐχ Σιών έφβέγξατο, xai ἐξ Ἱερουσαλημ έδωχε φωνην αύτοῦ, xai ἐπένβησαν ai νομαί 3 τῶν παιμένων, και έξηράνξη ή κορυφή τοῦ Καρμήλου. 3 και είπε κύριος Ἐπι ταϊς τρισίν ασεβείαις Δαμασκού και έπι ταις τέσσαρσιν ούκ αποστραφήσομαι αύτόν, άν3' ών έπριζον πρίοσι σιδηροῖς τὰς ἐν γαστρί ἐχούσας τῶν ἐν Γα-4 λαάδ· ⁴ χαι άποστελώ πῦρ είς τὸν οίχον 'Αζαήλ, χαι χαταφάγεται τὰ Σεμέλια 5 νίοῦ Ἄδερ· ⁶ xal συντρίψω μοχλούς Δαμασχοῦ, xal έξολοβρεύσω χατοιχοῦντας έχ πεδίου 'Ων, και κατακόψω φυλήν έξ άνδρῶν Χαζράν, και αίχμαλωτευβήσε-6 ται λαός Συρίας έπίχλητος, λέγει χύριος. 6 τάδε λέγει χύριος Έπλ ταζ τρισίν ασεβείαις Γάζης και έπι ταϊς τέσσαρσιν ούκ αποστραφήσομαι αύτούς, ένεχεν τοῦ αίχμαλωτεῦσαι αὐτούς αίχμαλωσίαν τοῦ Σαλωμών, τοῦ συγχλεῖ-7 σαι είς την 'Ιδουμαίαν' ' και έξαποστελώ πῦρ ἐπὶ τὰ τείχη Γάζης, και κατα-8 φάγεται τα βεμέλια αύτης. ⁸ χαι έξολοβρεύσω χατοιχούντας έξ Άζώτου, χαι έξαρησεται φυλή έξ Άσχάλωνος, χαι έπαξω την χειρά μου έπι Άχχάρων, 9 χαι απολούνται οι χατάλοιποι των αλλοφύλων, λέγει χύριος. ⁹ τάδε λέγει χύριος Έπι ταις τρισιν ασεβείαις Τύρου και έπι ταις τέσσαρσιν ούκ αποστραφήσομαι αύτήν, άνβ' ών συνέχλεισαν αίχμαλωσίαν τοῦ Σαλωμών εἰς τὴν 10 Ιδουμαίαν, χαὶ οὐχ ἐμνήσβησαν διαβήχης ἀδελφῶν. ¹⁰ χαὶ ἐξαποστελῶ πῦρ 11 έπι τα τείχη Τύρου, και καταφάγεται τα βεμέλια αύτης. 11 τάδε λέγει κύριος Έπλ ταϊς τρισίν άσεβείαις της Ιδουμαίας και έπι ταϊς τέσσαρσιν ούκ άποστραφήσομαι αύτούς, ένεχα τοῦ διῶξαι αύτοὺς ἐν ῥομφαία τὸν ἀδελφὸν αύτοῦ, xal ελυμήνατο μητέρα ἐπὶ γῆς, xal ῆρπασεν εἰς μαρτύριον φρίκην 19 αύτοῦ, xaì τὸ ὅρμημα αὐτοῦ ἐφύλαξεν εἰς νῖχος · 12 xaì ἐξαποστελῶ πῦρ εἰς 13 Θαμάν, και καταφάγεται βεμέλια τειχέων αυτής. 13 τάδε λέγει κύριος Επί ταις τρισίν ασεβείαις υίων 'Αμμών και έπι ταις τέσσαρσιν ούκ αποστραφήσομαι αύτόν, ανό ών ανέσχιζον τας έν γαστρί έχούσας των Γαλααδιτών, 14 όπως έμπλατύνωσι τα όρια έαυτων 14 χαι αναψω πυρ έπι τείχη 'Ραββά', χαι χαταφάγεται βεμέλια αύτης μετά χραυγής έν ήμερα πολέμου, χαί σει-15 σθήσεται έν ήμεραις συντελείας αύτης. 15 χαι πορεύσονται οι βασιλείς αὐτης έν αίχμαλωσία, οί ίερεις αύτῶν χαι οί ἄρχοντες αύτῶν έπι τὸ αὐτό, λέγει χύριος.

II.

Τάδε λέγει χύρως Έπι ταῖς τρισιν ἀσεβείαις Μωἀβ και ἐπὶ ταῖς τέσσαρσιν οὐχ ἀποστραφήσομαι αὐτόν, ἀνℑ΄ ών κατέκαυσαν τὰ ὀστᾶ βασιλίως 3 τῆς Ἰδουμαίας εἰς χονίαν ³ χαι ἐξαποστελῶ πῦρ εἰς Μωάβ, και καταφάγεται τὰ βεμέλια τῶν πόλεων αὐτῆς, και ἀποβανεῖται ἐν ἀδυναμία Μωὰβ μετὰ

Inscriptio: $\alpha\mu\omega\varsigma$ β

Ι. 3. τας εγγαστρι εχ. των γαλααδ 4. εξαποστελω ... χαταφαγετε Σεμελια 5. εξολεβρευσω ... αιχμαλωτισβησεται 7. χαταφαγεται βεμελια 8. εξολεβρευσω 9. εις την ιουδαιαν 40. χαταφαγεται βεμελεια 44. "της ιουδαιας ... (τερσασιν, item "v. 9.2, 4.) ... ενεχεν ... εκαστος τον αδ. α. ... μητραν επι 42. βαιμαν 43. αποστραφ. αυτους ... εγγαστρι ... οπ. εμπλατυνουσιν τα ορ. αυτων 44. επει τα τειχη ραββα ... εν ημερα ΙΙ. 2. ΑV επι μωαβ ... οτη τα ... "πολ. αυτων ... αδυναμεια

eadem in ipsos Judam et Israelem ingratos. Αμως 3, 9. 223

χραυγής και μετά φωνής σαλπιγγος. * και έξολοβρεύσω κριτήν έξ αύτής, και 3 πάντας αύτης αποχτενώ μετ' αύτοῦ, λέγει χύριος. 4 τάδε λέγει χύριος 'Επί 4 ταϊς τρισίν άσεβείαις υίῶν Ιούδα και έπι ταῖς τέσσαρσιν οὐκ ἀποστραφήσομαι αύτόν, ένεχα τοῦ ἀπώσασααι αὐτοὺς τὸν νόμον τοῦ χυρίου, χαὶ τὰ προςτάγματα αύτοῦ οὐχ ἐφυλάξαντο, χαὶ ἐπλάνησεν αὐτοὺς τὰ μάταια αὐτῶν ἇ έποίησαν, οξς έξηχολούθησαν οξ πατέρες αύτῶν όπίσω αὐτῶν 🕯 χαι έξαποστελῶ 5 πῦρ ἐπὶ Ἰούδαν, καὶ καταφάγεται βεμέλια Ἱερουσαλήμ. ⁶τάδε λέγει κύριος 6 Έπι ταϊς τρισιν ασεβείαις Ισραήλ και έπι ταϊς τέσσαρσιν ούκ αποστραφήσομαι αύτόν, ανΣ' ών απέδοντο αργυρίου δίχαιον, χαι πένητα ένεχεν υποδημάτων, ⁷τά πατούντα έπὶ τὸν χοῦν τῆς Υῆς, xai ἐχονδύλιζον εἰς χεφαλάς 7 πτωχών, και όδον ταπεινών εξέκλιναν, και υίος και πατήρ αύτου είζεπορεύοντο πρός την αύτην παιδίσκην, όπως βεβηλώσι το όνομα του Δεου αύτων. 8 και 8 τὰ ὑμάτια αὐτῶν δεσμεύοντες σχοινίοις παραπετάσματα ἐποίουν ἐχόμενα τοῦ Ιυσιαστηρίου, και οίνον έκ συκοφαντιών έπινον έν τῷ οίκω τοῦ βεοῦ αὐτῶν. 'έγω δε έξηρα τον Αμορβαίον έχ προςώπου αύτων, ού ήν χαθώς ύψος χέδρου 9 τό ύψος αύτου, και ίσχυρος ήν ως δρυς, και έξηρανα τον καρπον αύτου έπα-νωδεν και τας βίζας αύτου ύποκατωδεν. ¹⁰ και έγω ανήγαγον ύμας έκ γής 10 Αίγύπτου, και περιήγαγον ύμας έν τη έρήμω τεσσαράκοντα έτη του καταχληρονομήσαι την γήν των Αμορραίων. 11 χαι ελαβον έχ των υίων ύμων είς 11 προφήτας, και έχ τών νεανίσκων ύμων είς άγιασμόν μη ούχ ζστι ταῦτα, υίοι Ίσρατήλ; λέγει χύριος. 12 και έποτίζετε τους ήγιασμένους οίνον, και τοῖς 12 προφήταις ένετελλεσθε λέγοντες Ού μή προφητεύσητε. 18 διά τοῦτο ίδου έγω 13 χυλίω ύποχάτω ύμῶν ὃν τρόπον χυλίεται ή άμαξα ή γέμουσα χαλάμης ¹⁴ xal άπολεῖται φυγή ἐκ δρομέως, και ὁ χραταιὸς οὐ μή κρατήση τῆς ἰσχύος 14 αὐτοῦ, και ὁ μαχητής οὐ μή σώση τὴν ψυχὴν αὐτοῦ, ¹⁵ και ὁ τοξότης οὐ 15 μή ύποστη, και ό όξυς τους ποσιν αύτοῦ ού μή διασωβη, και ό ίππεὐς οὐ μή σώση την ψυχήν αύτοῦ, ¹⁶ και ό κραταιός οὐ μή εὐρήσει την καρδίαν 16 αύτου έν δυναστείαις, ό γυμνός διώξεται έν έχείνη τη ήμέρα, λέγει χύριος.

III.

'Απούσατε του λόγου τοῦτου ου ελαλησε χύριος έφ' ὑμᾶς, οἶχος Ίσραήλ, και κατὰ πάσης φυλῆς ἡς ἀνήγαγου ἐκ γῆς Λίγύπτου, λέγων ³Πλην ὑμᾶς 9 ἐγων ἐκ πασῶν τῶν φυλῶν τῆς γῆς, διὰ τοῦτο ἐκδικήσω ἐφ' ὑμᾶς πάσας τὰς ἁμαρτίας ὑμῶν. ³ εί πορεύσονται δύο ἐπὶ τὸ αὐτὸ καθόλου ἐἀν μὴ γνω-3 ρίσωσιν ἑαυτούς; ⁴ εί ἐρεύξεται λέων ἐκ τοῦ δρυμοῦ αὐτοῦ βήραν οἰκ ἔχων; ἐ εί δώσει σχύμνος φωνὴν αὐτοῦ ἐκ τῆς μάνδρας αὐτοῦ καθόλου ἐἀν μὴ άρπάση τί; ⁶ εί πεσεῖται ὄρνεον ἐπὶ τῆς γῆς ἄνευ ἰξευτοῦ; εί σχασήσεται 5 παὴς ἐπὶ τῆς γῆς ἄνευ τοῦ συλλαβεῖν τί; ⁶ εί φωνήσει σάλπιγξ ἐν πόλει και 6 λαὸς οὐ πτοηβήσεται; εί ἔσται καιά ἐν πόλει ῆν κύριος οὐκ ἐποίησεν; ⁷ διάτι οὑ μὴ ποιήσῃ κύριος ὁ βεὸς πρᾶγμα ἐἀν μὴ ἀποκαλύψῃ παιδείαν 7 πρὸς τοὺς δούλους αὐτοῦ τοὺς προφήτας. ⁸ λέων ἐρεύξεται, καὶ τίς ού φοβη-8 βήσεται; χύριος ὁ βεὸς ἐλάλησε, καὶ τἰς οὐ προφητεύσει; ⁹ ἀναγγείλατε χώ-9 ραις ἐν ᾿Ασσυρίος καὶ ἐπὶ τὰς χώρας τῆς Δίγύπτου, καὶ εἴπατε Συνάχιητε ἐπὶ τὸ ὄρος Σαμαρείας, καὶ ίδετε βαυμαστὰ πολλὰ ἐν μέσφ αὐτῆς καὶ κατα-

^{3.} εξολεβρευσω ... παντ. τους αρχοντας αυτης 4. αποστρ. αυτους ενεεν... τ. νομον χυριου ... τα αιματα αυτων α ... 7. *βεβηλωσωσιν 9. εξηγειρα ... ed. rom. αυτων ου ην, χαβως ... απανωβεν 40. τεσσεραχοντα (43. χωλυω) 44. 45. inde ab ου μη χρατηση usque ο ιππευς omnia rescripta ... om ου μη σωση τ. ψ. αυτου ... ουδε ο ιππ. 46. om ο χρατ. ου μη ... δυναστιαις ΙΙΙ. 5. *χασβησται 7. παιδειαν αυτου 9. απαγγειλατε ... χωρας αιγυπτου ... εμμεσω αυτ. χ. την χαταδ.

10 δυναστείαν την έν αύτη. ¹⁰ χαι ούχ έγνω α έσται έναντίον αύτης, λέγει χύ-11 ριος, οί βησαυρίζοντες άδιχίαν χαι ταλαιπωρίαν έν ταϊς χώραις αὐτῶν. ¹¹ διὰ τοῦτο τάδε λέγει χύριος ὁ βεός Τύρος χυχλόβεν ἡ γῆ σου ἐρημωβήσεται, χαι 13 χατάξει ἐχ σοῦ ἰσχύν σου, χαι διαρπαγήσονται αί χῶραί σου. ¹² τάδε λέγει χύριος ¹⁰Ον τρόπον ὅταν ἐχσπάση ὁ ποιμὴν ἐχ στόματος τοῦ λέοντος δύο σχέλη ἢ λοβὸν ὡτίου, οῦτως ἐχσπασβήσονται οἱ υἰοι ¹Ισραὴλ οἱ χατοιχοῦντες ἐν 13 Σαμαρεία χατέναντι τῆς φυλῆς χαι ἐν Δαμασκῷ ἰερεῖς, ¹³ ἀχούσατε χαι ἐπι-14 μαρτύρασβε τῷ οἰχω ¹Ιαχώβ, λέγει χύριος ὁ βεὸς ὁ παντοχράτωρ, ¹⁴διότι ἐν

τῆ ἡμέρα ὅταν ἐκδικῶ ἀσεβείας τοῦ Ἱσραἡλ ἐπ' αὐτόν, καὶ ἐκδικήσω ἐπὶ τὰ ᠑υσιαστήρια Βαι೨ήλ, καὶ κατασκαφήσεται τὰ κέρατα τοῦ ᠑υσιαστηρίου 45 καὶ πεσοῦνται ἐπὶ τὴν γῆν ¹⁵ συγχεῶ καὶ πατάξω τὸν οἶκον τὸν περίπτερον ἐπὶ τὸν οἶκον τὸν ∋ερινόν, καὶ ἀπολοῦνται οἶκοι ἐλεφάντινοι, καὶ προςτεῦή-

σονται Ετεροι οίχοι πολλοί, λέγει χύριος.

IV.

Άχούσατε τὸν λόγον τοῦτον, δαμάλεις τῆς Βασανίτιδος αἱ ἐν τῷ ὄρει τής Σαμαρείας, αί καταδυναστεύουσαι πτωχούς και καταπατούσαι πένητας, 2 αί λέγουσαι τοῖς χυρίοις αὐτῶν Ἐπίδοτε ἡμῖν ὅπως πίωμεν. ² ὀμνύει χύριος χατά των άγίων αύτοῦ, διότι ίδου ήμέραι έρχονται έφ' ύμας χαι λήψονται ύμας έν δπλοις, και τούς μερ' ύμων είς λέβητας ύποκαιομένους έμβαλούσιν 3 έμπυροι λοιμοί, * xal έξενεχ πήσεσπε γυμναί χατέναντι άλλήλων, xal άποβρι-4 φήσεστε είς το όρος το Ρομμάν, λέγει χύριος. 4 είς ήλτατε είς Βαιτήλ χαί ήσεβήσατε, καί είς Γάλγαλα έπληθύνατε του άσεβησαι, και ήνέγκατε είς τό 5 πρωί Δυσίας ύμῶν, εἰς τὴν τριημερίαν τὰ ἐπιδέχατα ὑμῶν· ⁵ χαὶ ἀνέγνωσαν εξω νόμον, χαὶ ἐπεχαλέσαντο όμολογίας ἀναγγείλατε ὅτι ταῦτα ἢγάπησαν 6 οἱ υἱοὶ Ἱσραήλ, λέγει χύριος. ⁶χαὶ ἐγὼ δώσω ὑμῖν γομφιασμὸν ὀδόντων ἐν πάσαις ταις πόλεσιν ύμων, και ένδειαν άρτων έν πασι τοις τόποις ύμων, και 7 ούχ έπεστρέψατε πρός μέ, λέγει χύριος. 7 χαί έγω άνέσχον έξ ύμῶν τον ύετόν πρό τριών μηνών τοῦ τρυγητοῦ, xal βρέξω ἐπὶ πόλιν μίαν, ἐπὶ δὲ πόλιν μίαν ού βρέξω μερίς μία βραχήσεται, χαι μερίς έφ' ην ού βρέξω ξηραντή-8 σεται· ⁸ χαί συναβροισβήσονται δύο χαί τρεῖς πόλεις εἰς πόλιν μίαν τοῦ πιεῖν ύδωρ και ού μη έμπλησθώσι, και ούκ έπεστράφητε πρός μέ, λέγει κύριος. 9 ° έπάταξα ύμας έν πυρώσει χαι έν ιχτέρω. έπληθύνατε χήπους ύμων, άμπελώνας ύμων χαί συχεώνας ύμων χαί ελαιώνας ύμων χατέφαγεν ή χάμπη, 10 xal oùd' ώς έπεστρέψατε πρός μέ, λέγει χύριος. 10 έξαπέστειλα είς ύμας Σάνατον έν όδῷ Αίγύπτου, χαὶ ἀπέχτεινα ἐν ῥομφαία τοὺς νεανίσχους ὑμῶν μετὰ αίχμαλωσίας ἕππων σου, χαὶ ἀνήγαγον ἐν πυρὶ τὰς παρεμβολὰς ἐν τῆ 11 δργή ύμων, και ούδ' ώς έπεστρέψατε πρός μέ, λέγει κύριος. 11 κατέστρεψα ύμας χαθώς χατέστρεψεν ό θεός Σόδομα χαι Γόμορρα, χαι έγένεσθε ώς δαλός έξεσπασμένος έχ πυρός, χαι σύδ ώς έπεστρέψατε πρός μέ, λέγει χύριος. 12 ¹² διά τοῦτο οῦτως ποιήσω σοι, Ἱσραήλ· πλην ὅτι οῦτως ποιήσω σοι, ἐτοι-13 μάζου τοῦ ἐπιχαλεῖσβαι τον βεόν σου, Ἱσραήλ. ¹³ διότι ίδοὐ έγ**ὼ στερεῶν** βροντήν και κτίζων πνεῦμα και ἀπαγγελλων εἰς ἀνβρώπους τὸν χριστὸν

^{40.} εσται εν αυτη 42. χατεναντι φυλης ... eliam cod. alex. ιερεις cum seqq. conjg. (cf. Prolegg.) 44. σταν εχδιχησω ασεβειαν 45. σιχ. ετερ. πολλ. IV. 4. χαταδυν. πενητας χ. χαταπ. πτωχους 2. στι ιδου ... λημψονται ... οπ υποχαιομενους εμβαλουσιν 3. το ρεμμαν ... χυριος ο δεας 4. ηνομησατε pro ησεβησ. 5. απαγγειλατε ... χυριος ο δεος 6. πασαις ταις πολεσιν pro πασι τοις τοποις 7. εφ ην ου βρ. επ αυτην 8. συναδρ. δυο πολεις (*seq. πολεις om videtur) ... χαι ουδ ως επεστρεψατε 9. συχωνας 40. παρεμβολ. υμων εν τ. ο. μου 42. ed. rom. ισραηλ, πλην e. o. π. σοι. ετοιμαζου

αύτοῦ, ποιῶν ὄρβρον xaì ὁμίχλην, xaì ἐπιβαίνων ἐπὶ τὰ ὑψηλὰ τῆς γῆς· κύριος δ βεὸς ὁ παντοχράτωρ ὄνομα αὐτῷ.

V.

Άχούσατε τον λόγον χυρίου τοῦτον, ον έγω λαμβάνω έφ' ὑμᾶς βρήνον Οίχος Ίσραήλ 2 έπεσεν, ούχετι μή προςβήσει του αναστήναι παρθένος του 9 Ισραήλ έσφαλεν έπι της γης αύτου, ούχ έστιν ό άναστήσων αύτην. " δια 3 τουτο τάδε λέγει χύριος χύριος Η πόλις έξ ής έξεπορεύοντο χίλιοι, υπολειφθήσονται έχατόν, χαί έξ ής έξεπορεύοντο έχατόν, ύπολειφθήσονται δέχα τῷ οίχω Ισραήλ. * διότι τάδε λέγει χύριος πρός τον οίχον 'Ισραήλ 'Εχζητήσατέ 4 με, και ζήσεσθε. * και μή έκζητείτε Βαιθήλ και είς Γάλγαλα μή είςπο- 5 ρεύεσαε, και έπι το φρέαρ τοῦ ὅρκου μή διαβαίνετε, ὅτι Γάλγαλα αίχμαλωτευομένη αίχμαλωτευθήσεται, και Βαιβήλ έσται ώς ούχ ύπάρχουσα. ⁶ έκζη-6 τήσατε τον κύριον, και ζήσατε, όπως μη άναλάμψη ώς πυρ ό οίκος Ίωσηφ και καταφάγη αύτόν, και ούκ έσται ό σβέσων τῷ οἰκφ Ίσραήλ. ⁷ ό ποιῶν 7 είς ύψος χρίμα, χαι διχαιοσύνην είς γην έληχεν. ό ποιών πάντα χαι μετα-8 σχευάζων, χαι έχτρέπων είς το πρωί σχιάν, χαι ήμεραν είς νύχτα συσχοτάζων · ό προςχαλούμενος τὸ ὕδωρ τῆς βαλάσσης χαὶ ἐκχέων αὐτὸ ἐπὶ πρόςωπου τῆς γῆς, χύριος ὄνομα αὐτῷ · ◊ διαιρῶν συντριμμὸν ἐπὶ ἰσχύν, χαὶ ταλαι- 9 πωρίαν έπι δχύρωμα έπάγων. 10 έμίσησαν έν πύλαις έλέγχοντα, χαι λόγον 10 οστον έβδελύξαντο. 11 διά τοῦτο άνθ' ων χατεχονδύλιζον πτωχούς, χαι δῶρα 11 έχλεκτά έδέξασαε παρ' αύτων, οίκους ξεστούς ώκοδομήσατε και ού μη κατοιxήσητε έν αύτοις, άμπελώνας έπιθυμητούς έφυτεύσατε xal où μή πίητε τον οίνον αύτων. 12 στι έγνων πολλάς ασεβείας ύμων, και ίσχυραι αι άμαρτίαι 18 ύμῶν, χαταπατοῦντες δίχαιον, λαμβάνοντες άλλάγματα χαὶ πένητας ἐν πύλαις έκχλίνοντες. 13 διά τοῦτο ὁ συνιῶν ἐν τῷ χαιρῷ ἐκείνῳ σιωπήσεται, ὅτι χαι- 13 οός πονηρών έστιν. 14 έχζητήσατε το χαλόν χαι μή πονηρόν, όπως ζήσητε, 14 καί έσται ούτως μες' ύμων χύριος ό χεός ό παντοχράτωρ ον τρόπον είπατε ¹⁵ Μεμισήχαμεν τὰ πονηρά χαὶ ήγαπήσαμεν τὰ χαλά, χαὶ ἀποχαταστήσατε 15 έν πύλαις χρίμα, όπως έλεήση χύριος ό βεός ό παντοχράτωρ τους περιλοίπους τοῦ Ἰωσήφ. 16 διὰ τοῦτο τάδε λέγει χύριος ὁ βεὸς ὁ παντοχράτωρ Ἐν 16 πάσαις ταις πλατείαις χοπετός, xal έν πάσαις ταις όδοις βηθήσεται ούαί ούαι κληφήσεται γεωργός είς πένθος και κοπετόν, και είς είδότας φρήνον, ¹⁷ καί έν πάσαις όδοις κοπετός, διότι έλεύσομαι δια μέσου σου, είπε χύριος. 17 ¹⁸ οὐαὶ οἱ ἐπιθυμοῦντες τὴν ἡμέραν χυρίου. ἕνα τὶ αῦτη ὑμῖν ἡ ἡμέρα τοῦ 18 χυρίου; καὶ αῦτη ἐστὶ σκότος καὶ οὐ φῶς. ¹⁹ δυ τρόπον ἐἀν φύγῃ ἀνθρωπος 19 έχ προςώπου τοῦ λέοντος, χαὶ ἐμπέσῃ εὐτῷ ἡ ἄρχος, χαὶ εἰςπηδήσῃ εἰς τὸν οίχον αύτοῦ και ἀπερείσηται τὰς χειρας αύτοῦ ἐπὶ τὸν τοίχον, και δάκη αύτόν ὄφις. 20 ούχι σχότος ή ήμερα τοῦ χυρίου χαι ού φῶς; χαι γνόφος ούχ 20 έχων φέγγος αύτη; 21 μεμίσηχα, άπῶσμαι ἑορτὰς ὑμῶν, χαὶ οὐ μὴ ὀσφρανῶῶ ೫ συσίας έν ταις πανηγύρεσιν ύμων. 22 διότι έαν ένέγκητε μοι δλοκαυτώματα 🕿 χαι Αυσίας ύμων, ού προςδέξομαι, χαι σωτηρίους έπιφανείας ύμων ούχ έπι-

43. επι τα υψη V. 4. °om χυριου (videtur) 2. προςΞη ... om αυτου 3. διοτι ... επορευοντο bis 5. μη αναβαινετε 6. χαι ζησετε ... χαταφαγεται 7. χυριος ο βεος ο ποιων 8. om δ prius ... επι προςωπου ... χωρ. ο βεος ο παντοχρατωρ ονομ. α. 9. om δ 44. χατεκονδ. εις κεφαλας πτωχων ... οιχ. ξυστους οιχοδομησετε ... χαι αμπελωνας επιβ. φυτευσετε 43. °σιωπηβησεται (vdtr) ... πανηρος 44. το πονηρον 45. το πονηρον χ. ηγαπηχαμεν το χαλον ... ελεησει 46. om ταις bis ... ιδοντας 47. επελευσομαι 49. σταν εχφυγη ... °χαι εμεσει omissis αυτω η αρχ. χ. ειςπηδ.... °ειςπηδησει ... απεριση ... προς τον (20. °φβεγγος) 22. διοτι χαι εαν ... τα ολοχαυτ.... προςδεξ. αυτα, χ. σωτηριου

SEPTUAGINTA II.

١

15

226 Αμως 5, 23.

23 βλέψομαι. ²³ μετάστησον ἀπ' ἐμοῦ ἦχον ὡδῶν σου, xal ψαλμὸν ὀργάνων σου 24 οὐx ἀχούσομαι· ²⁴ xal χυλισπήσεται ὡς ὕδωρ χρίμα, xal διχαιοσύνη ὡς χει-25 μάβρους ἄβατος. ²⁵ μὴ σφάγια xal Dusiaς προςηνέγχατέ μοι, οἶχος Ispanh, Act. 7, 26 τεσσαράχοντα ἔτη ἐν τῆ ἐρήμω; ²⁶ xal ἀνελάβετε τὴν σχηνὴν τοῦ Μολὸχ ⁴² xal τὸ ἄστρον τοῦ Ξεοῦ ὑμῶν Pauφάν, τοὺς τύπους αὐτῶν οῦς ἐποιήσατε §3. 27 ἑαυτοῖς· ²⁷ xal μετοχιῶ ὑμᾶς ἐπέχεινα Δαμασχοῦ, λέγει χύριος, ὁ Ξεὸς ὁ παντοχοάτωρ ὄνομα αὐτῶ.

VI.

Ούαι τοις έξουθενούσι Σιών χαι τοις πεποιθόσιν έπι το όρος Σαμαρείας 2 απετρύγησαν αρχάς έθνων, και ειςήλθον αύτοι. οδιος του Ίσραήλ, 3 διάβητε πάντες και ίδετε, και διέλθατε έκειθεν είς Έματραββά, και κατάβητε έκεί-Sev els ΓES άλλοφύλων, τάς χρατίστας έχ πασών των βασιλειών τούτων, el 3 πλέονα τὰ ὅρια αὐτῶν ἐστὶ τῶν ὑμετέρων ὁρίων. ³οἱ ἐρχόμενοι εἰς ἡμέραν 4 χαχήν, οἱ ἐγγίζοντες χαὶ ἐφαπτόμενοι σαββάτων ψευδῶν, ⁴οἱ χαιρεύδοντες έπι χλινών έλεφαντίνων χαι χατασπαταλώντες έπι ταις στρωμναις αύτών, χαι έστοντες έρίφους έχ ποιμνίων χαὶ μοσχάρια έχ μέσου βουχολίων γαλατηνά, 5 5 οί έπιχρατούντες πρός την φωνήν των όργανων, ώς έστηχότα ελογίσαντο χαί 6 ούχ ώς φεύγοντα. 6 οί πίνοντες τον διυλισμένον οίνον, χαι τα πρώτα μύρα 7 χριόμενοι, και ούκ έπασχον ούδεν έπι τη συντριβη Ιωσήφ. 7 διά τοῦτο νῦν αλμάλωτοι έσονται απ' άρχης δυναστών, και έξαρβησεται χρεμετισμός επ-8 πων έξ Έφραζμ. ⁸στι ώμοσε κύριος καρ' έαυτου διότι βδελύσσομαι έγω πασαν την ύβριν Ίαχώβ, και τὰς χώρας αύτοῦ μεμίσηκα, και έξαρῶ πόλιν 9 σὺν πᾶσι τοῖς κατοικοῦσιν αὐτήν ' και ἔσται ἐὰν ὑπολειφβῶσι δέκα ἀνδρες 10 έν οίχία μια, και άποβανοῦνται και ὑπολειφβήσονται οι κατάλοιποι, ¹⁰ και λήψονται οί οίχειοι αύτων χαί παραβιώνται του έξενέγχαι τα όστα αύτων έχ τοῦ οἶχου καὶ έρει τοις προεστηχόσι τῆς οἰχίας Εἰ ἔτι ὑπάρχει παρὰ σοί; χαι έρει Ούχ έτι χαι έρει Σίγα ένεχα του μή όνομάσαι το όνομα χυρίου. 11 ¹¹ διότι ίδου χύριος έντέλλεται, και πατάξει του οίκου του μέγαυ Άλάσμασι 12 και του οίκου του μικρου ράγμασιυ. ¹² εί διώξονται έν πέτραις ἕπποι; εί παρασιωπήσονται έν Indeiaic; ότι έξεστρέψατε είς νυμον χρίμα, και χαρκόν 13 διχαιοσύνης είς πιχρίαν, 18 οἱ εὐφραινόμενοι ἐπ' οὐδενὶ λόγω, οἱ λέγοντες 14 Ούκ έν τη Ισχύι ήμων έσχομεν κέρατα; 14 διότι ίδου έγω έπεγερω έφ' ύμας οίχος Ίσραήλ Εθνος, λέγει χύριος των δυνάμεων, χαι έχθλίψουσιν ύμας του μή είςελθείν είς Αίμάθ χαι ώς τοῦ χειμάρρου τῶν δυσμῶν.

VII.

Ούτως έδειξέ μοι χύριος δ Σεός, και ίδοι έπιγονη άχρίδων έρχομένη 2 έω Ξινή, και ίδοι βροῦχος εἰς Γιωγ ὁ βασιλεύς. ³ και έσται ἐἀν συντελέση τοῦ καταφαγείν τὸν χόρτον τῆς γῆς, και εἶπα Κύριε κύριε, ελεως γενοῦ τίς ἀναστή-3 σει τὸν Ίαχώβ; ὅτι ὀλιγοστός ἐστι ³ μετανόησον χύριε ἐπι τούτω. και τοῦτο 4 οὐχ ἔσται, λέγει χύριος. ⁴ οῦτως έδειξέ μοι χύριος, και ίδοι ἐκαλεσε τὴν δίκην ἐν πυρι χύριος, και κατέφαγε τὴν ἅβυσσον τὴν πολλήν, και κατέφαγε 5 τὴν μερίδα χυρίου. ⁵ και εἶπα Κύριε, κόπασον δή τίς ἀναστήσει τὸν Ίαχώβ;

^{25.} προςην. μοι εν τη ερ. οικ. ισρ. τεσσερακοντ. ετη, λεγει κυριος 26. om αυτων VI. 2. αιμαΞραββα ... πλιονα 3. οι ευχομενοι 4. οιι μεσου 5. οι επικροτουντες ... εστωτα ... ουκ ως 8. οτι βδελυσσ.... χωρ. αυτων 9. om και απίθ αποβαν. 40. λημψονται οι οικ. α. και οι παραβιωται του 14. ρηγμασιν 42. οτι υμεις εξεστρ. 43. ed. rom. κερατα. 44. επεγειρω ... οικ. του ισρατηλ ... om λεγει κυρ. τ. δυναμεων ... om ειςελδειν ... εμαβ ... και εως του VII. 4. om ο Ξεος 4. κυριος ο Ξεος ... om κυριου 5. Κυριε κυριε

Tres visiones. Amazia sacerdos. Visio quarta. Αμως 8, 11. 227

στι όλιγοστός έστι. ⁶μετανόησον χύριε έπι τούτω. και τοῦτο οὐ μη γένηται, 6 λέγει χύριος. 7 σύτως έδειξέ μοι χύριος, χαλ ίδου έστηχως έπι τείχους άδα-7 μαντίνου, και έν τη χειρι αύτου άδάμας. *και είπε κύριος πρός με Τί σύ 8 δράς, Άμως; χαι είπα Άδάμαντα. χαι είπε χύριος πρός με Ίδου έγω έντάσσω άδάμαντα έν μέσω λαού μου Ίσραήλ, ούχ έτι μή προς δώ του παρελβείν αύτόν. ⁹ και άφανισβήσονται βωμοί τοῦ γέλωτος, και αί τελεταί τοῦ 9 Ισραήλ έρημωβήσονται, και άναστήσομαι έπι τον οίκον Ιεροβοάμ έν βομφαία. ¹⁰ χαλ έξαπέστειλεν Άμασίας δ ໂερεύς Βαιβήλ πρός Ίεροβοάμ βασιλέα 10 Ίσραήλ λέγων Συστροφάς ποιείται χατά σοῦ Άμως ἐν μέσω οἴχου Ἰσραήλ, ού μη δύνηται ή γή ύπενεγχείν πάντας τους λόγους αύτου. 11 διότι τάδε λέ- 11 γει Άμως Έν δομφαία τελευτήσει Ιεροβοάμ, δ δε Ισραήλ αιχμάλωτος άχθήσεται άπο τῆς γῆς αὐτοῦ. 12 xal εἶπεν Αμασίας προς Αμώς Ό δρῶν βάδιζε, 12 έχχώρησου σύ είς γην Ιούδα, και έχει καταβίου, και έχει προφητεύσεις ¹³είς δε Βαισήλ ούκ έτι προςσήσεις τοῦ προφητεῦσαι, ὅτι άγίασμα βασιλέως 13 έστι, και οίκος βασιλείας έστι. 14 και άπεκρίβη 'Αμώς και είπε πρός 'Αμασίαν 14 Οία ήμην προφήτης έγω ούδε υίος προφήτου, άλλ' η αίπολος ήμην χαι χνίζων συχάμινα. ¹⁶ και άνελαβέ με χύριος έχ τών προβάτων, και είπε χύ- 15 ριος πρός μέ Βάδιζε και προφήτευσον έπι τον λαόν μου Ίσραήλ. 16 και νύν 16 άχουε λόγον χυρίου Σύ λέγεις Μή προφήτευε έπι τον Ίσρατήλ, χαι ού μή όχλαγωγήσης έπι τον οίχον Ιαχώβ· 17 διά τοῦτο τάδε λέγει χύριος Η γυνή 17 σου έν τη πόλει πορνεύσει, και οι υίοι σου και αι πυγατέρες σου έν δομφαία πεσούνται, και ή γή σου έν σχοινίω καταμετρηθήσεται, και συ έν γή άχαθάρτω τελευτήσεις, δ δε Ισραήλ αίχμαλωτος άχθήσεται άπο της γης αύτου. ούτως έδειξε μοι χύριος χύριος.

VM.

Και ίδου άγγος ίξευτου και είπε Τι ου βλέπεις, Άμως; και είπα Άγγος ίξευτου. 2 xal είπε χύριος πρός με "Ηχει το πέρας έπι τον λαόν μου Ισραήλ, 2 ού προςβήσω έτι τοῦ παρελβεῖν αὐτόν. ³ χαὶ ὀλολύξει τὰ φατνώματα τοῦ ναοῦ 3 έν τη ήμέρα έχείνη, λέγει χύριος χύριος πολύς δ πεπτωχώς έν παντί τόπω, επέβίψω σιωπήν. * αχούσατε δή ταύτα οι εκτριβοντες είς το πρωί πένητα, 4 χαί χαταδυναστεύοντες πτωχούς άπο τῆς Υῆς, ⁶ λέγοντες Πότε διελεύσεται 5 ό μήν και έμπολήσομεν, και τά σάββατα και άνοιξομεν Ιησαυρόν τοῦ ποιήσαι μέτρον μιχρόν, χαί τοῦ μεγαλῦναι στάθμιον χαί ποιῆσαι ζυγόν άδιχον, ⁶τοῦ χτᾶσθαι ἐν ἀργυρίω χαὶ πτωχούς χαὶ πένητα ἀντὶ ὑποδημάτων, χαὶ 6 άπο παντός γεννήματος έμπορευσόμεθα; ⁷ όμνύει χύριος χατά της ύπερηφα-7 νίας Ίαχώβ El έπεληστήσεται είς νίχος πάντα τα έργα ύμῶν, ⁸χαί έπι τού- 8 τοις ού ταραχ βήσεται ή γη, και πενβήσει πῶς ὁ κατοικῶν ἐν αὐτῆ, και ἀναβήσεται ώς ποταμός συντέλεια, χαι χαταβήσεται ώς ποταμός Αίγύπτου. ⁹ χαι 9 ίσται έν τη ήμέρα έκείνη, λέγει κύριος κύριος, δύσεται 5 ήλιος μεσημβρίας, xal συσχοτάσει έπι τῆς γῆς ἐν ἡμέρα τὸ φῶς. 10 xal μεταστρέψω τὰς ἑορτὰς 10 ύμων είς πένθος, και πάσας τὰς ώδας ύμων είς θρηνον, και άναβιβω έπι πασαν όσφὸν στοιχον, και έπι πασαν χεφαλήν φαλάκρωμα, και βήσομαι αύτον ώς πένθος άγαπητοῦ, χαὶ τοὺς μετ' αὐτοῦ ὡς ἡμέραν ὀδύνης. 11 ίδοὐ 14

Digitized by Google

^{7.} ανηρ εστηχως 8. εις μεσον λαου ... προςθησω 9. εξερημωθησουται 40. εμμεσω ... ου μη γενηται ... απαντας 42. οπ συ 13. οπ δε ... ουχ ετι μη προςθης 44. ημην χνιζων 45. βαδιζε προφητευσον ... τον ισραηλ 47. οπ χυριος alterum VIII. 4. Τι συ ορας 2. ουχετι μη προςθω του 3. οπ χυριος alterum VIII. 4. Τι συ ορας 2. ουχετι μη προςθω του 3. οπ χυριος alterum ... επιριψω 4. οπ χαι 6. οι λεγοντες ... ενπολησομεν ... θησαυρους ... μιχρον μετρον χαι μεγαλυναι σταθμια 6. εν αργυριω πτωχους χαι ταπινον αντι ... γενηματος 7. χαι υπερηφανειας ... επιλησεται 9. εν εχεινη τη ημερα, λ. χυριος ο δεος, και δυσεταε

ήμεραι έρχονται, λέγει χύριος, χαὶ έξαποστελῶ λιμὸν ἐπὶ τὴν γῆν, οὐ λιμὸν 12 άρτων οὐδὲ δίψαν ὕδατος, ἀλλὰ λιμὸν τοῦ ἀχοῦσαι τὸν λόγον χυρίου. ¹² χαὶ σαλευβήσονται ῦδατα ἀπὸ τῆς βαλάσσης ἔως βαλάσσης, καὶ ἀπὸ βοβῥᾶ ἔως ἀνατολῶν περιδραμοῦνται ζητοῦντες τὸν λόγον τοῦ χυρίου χαὶ οὐ μὴ εῦρω-13 σιν. ¹³ ἐν τῆ ἡμέρα ἐχείνῃ ἐχλείψουσιν αἱ παρβένοι αἰ χαλαὶ χαὶ οἱ νεανίσχοι 14 ἐν δίψει, ¹⁴ οἱ ὀμνύοντες χατὰ τοῦ ἰλασμοῦ Σαμαρείας, καὶ οἱ λέγοντες Ζῆ ὁ βεός σου Δάν, χαὶ ζῆ ὁ βεός σου Βηρσαβεέ. καὶ πεσοῦνται καὶ οὐ μὴ ἀναστῶσιν ἕτι.

IX.

Είδον τον χύριον έφεστωτα έπι του Ιυσιαστηρίου, χαι είπε Πάταξον έπι τὸ ίλαστήριον χαι σεισβήσεται τὰ πρόπυλα, χαι διάχοψον εἰς χεφαλὰς πάντων και τους χαταλοίπους αύτῶν ἐν ῥομφαία ἀποχτενῶ, οὐ μὴ διαφύγῃ 2 έξ αύτῶν φεύγων, καὶ οὐ μὴ διασωβή έξ αὐτῶν ἀνασωζόμενος. ² ἐἀν καταχρυβώσιν είς άδου, έχει τον ή χείρ μου ανασπάσει αυτούς και έαν αναβώσιν 3 είς τον ούρανόν, έχειδεν χατάξω αύτούς. ³ έαν έγχαταχρυβώσιν είς την χορυφήν τοῦ Καρμήλου, ἐχείθεν έξερευνήσω χαὶ λήψομαι αὐτούς · χαὶ ἐἀν χαταδύσωσιν έξ δφβαλμῶν μου εἰς τὰ βάβη τῆς βαλάσσης, ἐκεῖ ἐντελοῦμαι τῷ 4 δράχοντι καὶ δήξεται αὐτούς. ⁴ καὶ ἐὰν πορευθῶσιν ἐν αἰχμαλωσία πρὸ προςώπου τῶν έχθρῶν αὐτῶν, ἐχεῖ ἐντελοῦμαι τῃ ῥομφαία καὶ ἀποκτενεῖ αύτούς και στηριώ τους όφβαλμούς μου έπ' αύτους είς κακά και ούκ είς 5 άγαβά. ⁵ και χύριος χύριος δ βεός δ παντοχράτωρ, δ έφαπτόμενος της γης χαι σαλεύων αυτήν, χαί πενθήσουσι πάντες οι χατοιχούντες αυτήν, χαι άναβήσεται ως ποταμός συντέλεια αύτῆς, και καταβήσεται ως ποταμός Αιγύπτου. 6 δ οίχοδομών είς τον ούρανον άνάβασιν αύτοῦ, και την έπαγγελίαν αύτοῦ έπι της γης βεμελιών, ό προςκαλούμενος το ύδωρ της βαλάσσης χαι έχχέων 7 σύτο έπι πρόςωπον της γης χύριος παντοχράτωρ όνομα αύτω. ⁷ ούχ ώς υίοι Αξλιόπων ύμεις έστε έμοι, υίοι Ίσραήλ; λέγει χύριος ού τον Ισραήλ ανήγαγον έχ γῆς Αἰγύπτου, καὶ τοὺς ἀλλοφύλους ἐχ Καππαδοχίας, καὶ τοὺς Σύρους 8 έχ βόβρου; ⁸ ίδου οι όφβαλμοι χυρίου του βεου έπι την βασιλείαν των άμαρτωλών, και έξαρω αύτην από προςώπου της γης. πλην ότι ούκ είς τέλος 9 έξαρῶ τὸν οἶκον Ιαχώβ, λέγει χύριος. ⁹διότι ἐγὼ ἐντέλλομαι, χαι λιχμήσω ἐν πᾶσι τοῖς ἐℑνεσι τὸν οἶκον Ισραὴλ ὃν τρόπον λιχμᾶται ἐν τῷ λιχμῷ, χαι 10 οὐ μὴ πέση σύντριμμα ἐπὶ τὴν γῆν¹⁰ ἐν ῥομφαία τελευτήσουσι πάντες ἀμαρτωλοί λαού μου, οί λέγοντες Ού μή έγγίση ούδε μή γένηται έφ' ήμας τά 11 xaxá. 11 έν τῆ ἡμέρα έχείνη ἀναστήσω τὴν σχηνήν Δαυίδ τὴν πεπτωχυίαν, Act. 15, 16. χαὶ ἀνοιχοδομήσω τὰ πεπτωχότα αὐτῆς, χαὶ τὰ χατεσχαμμένα αὐτῆς ἀναχαι ανοικοουμησω τα πειτωντα κατής, πη το παιροματικό αιώνος, 12 στως έχ- Act 15. 19 στήσω, χαι άνοιχοδομήσω αύτην χαθώς αι ήμεραι τοῦ αιῶνος, 12 στως έχ- Act 15. ζητήσωσιν οί χατάλοιποι των άνβρώπων, χαί πάντα τὰ έβνη έφ' οῦς έπιχέ-43 χληται τὸ ὄνομά μου ἐπ' αὐτούς, λέγει χύριος ὁ ποιῶν πάντα ταῦτα. ¹³ ίδοὺ hμέραι έρχονται, λέγει χύριος, χαι χαταλήψεται δ άμητος του τρυγητόν, χαι περχάσει ή σταφυλή έν τῷ σπόρφ, χαὶ ἀποσταλάξει τὰ ὅρη γλυχασμόν, χαὶ 14 πάντες οι βουνοι σύμφυτοι έσονται. 14 χαι επιστρέψω την αιγμαλωσίαν του

^{44.} αρτου ... οπ τον 42. σαλευβησεται ... οπ απο τ. βαλασσ. 44. Ζη χυριος ο βεος σου δαν IX. 4. επι το βυσιαστηριον ... ου μη διαφευξη ε. α. φ. ουδε μη 2. χατορυγωσιν 3. εγχρυβωσιν ... λημψομαι 4. στηρ. το προςωπον μου επ 6. επαγγελειαν ... επι γης ... επι προςωπου ... χυριος ο βεος ο παντ. 8. τον οιχον ισραηλ 9. διοτι ιδου εγω... λιγμιω ... τ. οιχ. του ισραηλ ... λιγμαται εν τω λιγμω 40. ουδ ου μη 44. χαι τα χατεστραμμενα 42. οπως αν ... των ανβρωπ. τον χυριον ... μομος ο βεος ο ποι. ταυτα 43. χαταλημψεται ο αλοητος

λαού μου 'Ισραήλ, και οίκοδομήσουσι πόλεις τὰς ἡφανισμένας και κατοικήσουσι, και φυτεύσουσιν ἀμπελῶνας και πίονται τὸν οίνον αὐτῶν, και ποιήσουσι κήπους και φάγονται τὸν καρπὸν αὐτῶν. ¹⁵ και καταφυτεύσω αὐτοὺς 45 ἐπὶ τῆς γῆς αὐτῶν, και οἱ μὴ ἐκσπασΣῶσιν οἰκέτι ἀπὸ τῆς γῆς ἡς ἔδωκα αὐτοῖς, λέγει κύριος ὁ Σεὸς παντοκράτωρ.

$M I X A I A \Sigma.$

I.

Και έγένετο λόγος χυρίου πρός Μεχαίαν τον του Μωρασθεί έν ήμεραις 'Ιωάθαμ και Άχαζ και Έζεκίου βασιλίων Ιούδα, ύπερ ων είδε περί Σαμα-ρείας και περί Ιερουσαλήμ. ² άκούσατε λαοί λόγους, και προςεχέτω ή γη και 2 πάντες οἱ ἐν αὐτῆ, xai ἔσται χύριος χύριος ἐν ὑμῖν εἰς μαρτύριον, χύριος ἐξ οίχου ἀγίου αὐτοῦ. ^{*}διότι ἰδοὐ χύριος ἐκπορεύεται ἐχ τοῦ τόπου αὐτοῦ, xai 3 χαταβήσεται και έπιβήσεται έπι τὰ ύψη τῆς γῆς, ⁴ και σαλευθήσεται τὰ ὄρη 4 ὑποχάτωθεν αὐτοῦ, και αἰ κοιλάδες τακήσονται ὡς κηρὸς ἀπὸ προςώπου πυρός, και ώς ύδωρ καταφερόμενον έν καταβάσει. δε' ἀσέβειαν Ιακώβ πάντα 5 ταῦτα, xal δι' άμαρτίαν οἶχου Ίσραήλ. τίς ή ἀσέβεια τοῦ Ἰαχώβ, οὐγ ή Σαμάρεια; και τίς ή άμαρτία οίκου Ιούδα, ούγι Ιερουσαλήμ; * και Αποσμαι 6 Σαμάρειαν είς δπωροφυλάχιον άγροῦ xal είς φυτείαν άμπελῶνος, xal xaraσπάσω είς χάος τοὺς λίθους αὐτῆς, καὶ τὰ θεμελια αὐτῆς ἀποκαλύψω. 7 καὶ 7 πάντα τὰ γλυπτὰ αὐτῆς χαταχόψουσι, χαὶ πάντα τὰ μισθώματα αὐτῆς έμπρήσουσιν έν πυρί, και πάντα τὰ είδωλα αύτης Αήσομαι είς άφανισμόν διότι έχ μισθωμάτων πορνείας συνήγαγε, χαί έχ μισθωμάτων πορνείας συνέστρεψεν. Ενεχεν τούτου χόψεται χαί βρηνήσει, πορεύσεται άνυπόδετος χαί 8 γυμνή, ποιήσεται χοπετόν ώς δραχόντων χαι πένβος ώς Δυγατέρων σειρήνων ότι χατεχράτησεν ή πληγή αὐτῆς, διότι ήλβεν έως 'Ιούδα χαι ήψατο έως 9 πύλης λαοῦ μου, έως 'Ιερουσαλήμ. ¹⁰ οἱ ἐν Γὲβ μή μεγαλύνεσβε, χαι οἱ Ἐνα- 10 χείμ μή ανοιχοδομείτε έξ οίχου χατά γέλωτα, γήν χαταπάσαστε χατά γέλωτα ύμων. 11 χατοιχούσα χαλώς τας πόλεις αύτης, ούχ έξηλθε χατοιχούσα 11 Σενναάρ, χόψασται οίκον έχόμενον αύτης, λήψεται έξ ύμῶν πληγήν όδύνης. 12 τίς ήρξατο είς dyadà κατοικούση όδύνας; ότι κατέβη κακά παρά κυρίου 12 έπι πύλας Ιερουσαλήμ, 13 ψόφος άρμάτων και ίππευόντων. κατοικούσα Δα- 13 γεις άργηγος άμαρτίας αύτη έστι τη Δυγατρί Σιών, ότι έν σοι εύρέδησαν άσέβειαι τοῦ Ισραήλ. 14 διὰ τοῦτο δώσει έξαποστελλομένους έως χληρονομίας 14 Γέθ, οίχους ματαίους, είς χενόν έγένοντο τοις βασιλεύσι του Ίσραήλ. 16 έως 15

44. και καταφυτευσουσιν ... και καταφυτευσουσιν κηπους 45. απο τ. γ. αυτών ης ... ο παντοκρατώρ

Subscriptio: amos β

Inscriptio: μιχαιας γ

I. 4. μωραβεί... βασίλεως... ιδε 2. om χυριος alterum 3. om χαι χαταβησεται 5. δια ασεβειαν ... δια αμαρτιαν ... η ασεβ. οικου ιαχωβ, ουχι σαμαρεια 6. σαμαρ. ως οπωροφ. 8. χαι ποιησαιτε 40. μεγαλυνεσβε· οι ε- (versu exeunte) αχειμ ... χατα γελωτα υμων· (υμων in rasura) χαταπασασβαι χ. γ. υμ. ... ed. rom. χαταπασασβε. et χ. γελ. υμ. cum seqq. conig. 44. χοψασβε ... λημψεται 43. αμαρτιας αυτης εστιν ... αι ασεβειαι 44. δωσεις ... εις χενα εγενετο τ. βασ. ισραηλ

230 Mty. 1, 15. Populi peccata ac poena; salvae reliquiae. Mali

τοὺς κληρονόμους ἀγάγωσι, κατοικοῦσα Λαχείς κληρονομία ἔως 'Οδολλἐμ 16 ῆξει, ἡ δόξα τῆς Ξυγατρός 'Ισραήλ. ¹⁶ ξύρησαι καὶ κεῖραι ἐπὶ τὰ τέκνα τὲ τρυφερά σου, ἐμπλάτυνον τὴν χηρείαν σου ὡς ἀετός, ὅτι ἦχμαλωτεύΞησαν ἀπὸ σοῦ.

II.

Έγένοντο λογιζόμενοι χόπους και έργαζόμενοι χακά έν ταις χοίταις αύτών, και άμα τη ήμερα συνετελουν αύτα, διότι ούκ ήραν πρός του Δεόν 2 γετρας αύτῶν· ² χαὶ ἐπεῦύμουν ἀγρούς, χαὶ διήρπαζον ὀρφανούς, χαὶ οἶχους χατεδυνάστευον, χαί διήρπαζον άνδρα χαι τον οίχον αύτοῦ, χαι άνδρα χαι 3 την χληρονομίαν αύτου. 3 διά τουτο τάδε λέγει χύριος Ιδού έγω λογίζομαι έπι την φυλήν ταύτην χαχά, έξ ών ού μη άρητε τους τραχήλους ύμων, • και ού μή πορευθήτε όρθοι έξαιφνης, ότι καιρός πονηρός έστιν. ⁴ έν τῆ ήμέρα έχείνη ληφθήσεται έφ' ύμας παραβολή, χαι βρηνηθήσεται βρηνος έν μέλει λέγων Ταλαιπωρία έταλαιπωρήσαμεν μερίς λαού μου χατεμετρήση έν σχοινίω, και ούκ ήν δ κωλύων αύτον του αποστρέψαι οι άγροι ύμων διεμερί-5 σπησαν. ⁵ διά τοῦτο οὐκ ἔσται σοι βάλλων σχοινίον ἐν κλήριο ἐν ἐκκλησία 6 χυρίου. *μή χλαίετε δάχρυσι, μηδε δαχρυέτωσαν έπι τούτοις · οὐδε γάρ ἀπώ-7 σεται δνείδη 7 ό λέγων Οίχος Ιαχώβ παρώργισε πνεῦμα χυρίου. οὐ ταῦτα τὰ ἐπιτηδεύματα αύτοῦ ἐστίν; ούχ οἱ λόγοι αύτοῦ εἰσι χαλοί μετ' αὐτοῦ, 8 xal δρησί πεπόρευνται; ⁸ xal έμπροσηεν ο λαός μου είς έχηραν αντέστη. χατέναντι της είρηνης αύτοῦ τὴν δοράν αύτοῦ έξέδειραν, τοῦ ἀφελέσαι έλ-9 πίδας συντριμμόν πολέμου. ⁹ ήγούμενοι λαοῦ μου ἀπορριφήσονται ἐχ τῶν ο!χιῶν τρυφής αὐτῶν, διὰ τὰ πονηρὰ ἐπιτηδεύματα αὐτῶν ἐξώσθησαν. ἐγγίσατε 10 όρεσιν αίωνίοις. 10 ανάστηβι και πορεύου, ότι ούκ έστι σοι αύτη ανάπαυσις 11 ένεχεν άχαβαρσίας. διεφβάρητε φβορά, 11 χατεδιώχβητε ούδενός διώχοντος. πνεύμα έστησε ψεύδος, έστάλαξέ σοι είς οίνον και μέθυσμα. και έσται έκ 12 της σταγόνος τοῦ λαοῦ ιούτου 12 συναγόμενος συναγθήσεται Ιαχώβ σιν πασιν έκδεχόμενος έκδέξομαι τους καταλοίπους του Ίσραήλ, έπι το αύτο τήσομαι την αποστροφήν αύτου. ώς πρόβατα έν Αλίψει, ώς ποίμνιον έν μέσω 13 χοίτης αύτων έξαλουνται έξ άνβρώπων. 13 διά της διαχοπής πρό προςώπου αύτων διέχοψαν, χαι διήλαον πύλην χαι έξηλαον δι' αύτης, χαι έξηλαεν ό βασιλεύς αύτῶν πρό προς ώπου αύτῶν, ό δὲ χύριος ἡγήσεται αύτῶν.

III.

Καὶ ἐρεῖ ᾿Αχούσατε δὴ ταῦτα, αἰ ἀρχαὶ οἶκου ᾿Ιακώβ καὶ οἱ κατάλοιποι 2 οἶκου ᾿Ισραήλ. οἰχ ὑμῖν ἐστὶ τοῦ γνῶναι τὸ χρίμα; ² μισοῦντες τὰ καλὰ καὶ ζητοῦντες τὰ πονηρά, ἀρπάζοντες τὰ δέρματα αὐτῶν ἀπ' αὐτῶν καὶ τὰς 3 σάρκας αὐτῶν ἀπὸ τῶν ὀστέων αὐτῶν. ³ öν τρόπον κατέφαγον τὰς σάρκας τοῦ λαοῦ μου, καὶ τὰ δέρματα αὐτῶν ἀπ' αὐτῶν ἐξέδειραν, καὶ τὰ ὀστέα αὐτῶν συνέλλασαν καὶ ἐμελισαν ὡς σάρκας εἰς λέβητα καὶ ὡς κρέα εἰς

^{45.} ed. rom. αγαγωσι κατοιχουσα λαχεις κληρονομια. εως ο. ηξει η 46. χιριαν ΙΙ. 4. τας χειρ. α. 2. om και ante ανδρα 3. ορθροι 4. λημφβησεται ... ο κωλυσων ... διεμετρηβησαν 5. ed. rom. εν εκκλ. κυρ. cum seqq. conjg., item cod. alex. 6. επι τουτω· ου γαρ 7. ει ταυτα τα ... ed. rom. μετ αυτου; κ. ο. πεπορευνται, 8. αντικατεστη ... ελπιδα 9. δια τουτο ηγουμενοι 40. αυτη η αναπαυσεις 44. ουβενος 42. του λαου τουτου pro ισραηλ ... τ. αποστρ. αυτων ... εμμεσω ... ed. rom. εξ ανβρ. cum seqq. conjg. 43. ed. rom. προ πρ. αυτων. διεχοψαν ... διεχοψαν διηλβον ΙΙΙ. 2. οι μισουντες 3. τα δερμ. αυτ. απο των οστεων αυτων εξεδειραν κ. τα coτα α. συνεκλεισαν

principes, pseudoprophetae. De regno Messiae. Mix. 4, 40. 231

γύτραν, ⁴ούτως χεχράζονται πρός τον χύριον και ούκ είςαχούσεται αύτῶν · και 4 άποστρέψει το πρόςωπον αύτοῦ ἀπ' αύτῶν ἐν τῶ χαιρῶ έχείνω, ἀνβ' ών έπονηρεύσαντο έν τοις έπιτηθεύμασιν αύτων έπ' αύτούς. ⁵ τάδε λέγει χύριος 5 έπι τους προφήτας τους πλανώντας τον λαόν μου, τους δάχνοντας έν τοις όδοῦσιν αὐτῶν καὶ κηρύσσοντας εἰρήνην ἐπ' αὐτόν, καὶ οὐκ έδόθη εἰς τὸ στόμα αύτων, ήγειραν έπ' αύτον πόλεμον 6 διά τουτο νύξ ύμιν έσται έξ 6 όράσεως, και σκοτία έσται ύμιν έκ μαντείας, και δύσεται ό ήλιος έπι τους προφήτας, και συσκοτάσει έπ' αύτους ή ήμερα. ' και καταισγυνβήσονται οί 7 όρωντες τα ένύπνια, και καταγελασθήσονται οι μάντεις, και καταλαλήσουσι χατ' αύτῶν πάντες αύτοί, διότι ούχ έσται ὁ ἐπαχούων αὐτῶν. ⁸ έλν μή έγω 8 έμπλήσω ίσχὺν ἐν πνεύματι χυρίου καὶ κρίματος καὶ δυναστείας τοῦ ἀπαγ-γείλαι τῷ Ἰακώβ ἀσεβείας αὐτοῦ καὶ τῷ Ἰσραὴλ ἀμαρτίας αὐτοῦ. ° ἀκούσατε 9 δή ταύτα, οί ήγούμενοι οίχου Ιαχώβ χαι οί χατάλοιποι οίχου Ισραήλ, οί βδελυσσόμενοι χρίμα και πάντα τα όρθα διαστρέφοντες, 10 οι οικοδομούντες 10 Στών έν αξμασι και Ιερουσαλήμ έν άδικίαις. 11 οί ήγούμενοι αύτης μετά 11 δώρων έκρινον, και οί ίερεις αυτής μετά μισθού άπεκρινοντο, και οί προφήται αύτης μετά άργυρίου έμαντεύοντο, χαί έπι τον χύριον έπανεπαύοντο λέγοντες Ούχι ο χύριος έν ήμεν έστιν; ου μη έπελη έφ' ήμας χαχά. 12 δια 19 τούτο δι' ύμας Σιών ως άγρος άροτριαθήσεται, χαι Ιερουσαλημ ως όπωροφυλάκιον έσται, και το όρος του οίκου είς άλσος δρυμου.

IV.

Και έσται έπ' έσχάτων τῶν ἡμερῶν έμφανὲς τὸ ὄρος χυρίου, έτοιμον έπι τάς χορυφάς τῶν ὀρέων, χαι μετεωρισβήσεται ὑπεράνω τῶν βουνῶν χαι σπεύσουσι πρός αύτό λαοί, 2 και πορεύσονται έθνη πολλά και έροῦσι Δεῦτε 2 άναβώμεν είς τὸ ὄρος χυρίου χαὶ εἰς τὸν οἶκον τοῦ βεοῦ Ἰαχώβ· χαὶ δείξουσιν ήμιν την όδον αύτου, χαι πορευσόμερα έν ταις τρίβοις αύτου. ότι έχ Σιών έξελεύσεται νόμος, και λόγος κυρίου έξ Ιερουσαλήμ, 3 και κρινεί ανά 3 μέσον λαών πολλών, και έξελέγξει έζνη ίσχυρα έως είς μακράν και καταχόψουσι τὰς βομφαίας αὐτῶν εἰς ἄροτρα χαὶ τὰ δόρατα αἰτῶν εἰς δρέπανα, χαι ούχετι μή αντάρη έθνος έπ' έθνος βομφαίαν, χαι ούχετι μή μαθωσι πολεμείν * * καί αναπαύσεται έκαστος ύποκάτω άμπελου αύτοῦ, καί έκαστος 4 ύποχάτω συκής αύτοῦ, χαὶ οἰκ ἔσται ὁ ἐχφοβῶν, διότι τὸ στόμα χυρίου παντοκράτορος ελάλησε ταῦτα 5 ὅτι πάντες οἱ λαοί πορεύσονται Εκαστος τὴν 5 όδον αύτοῦ, ήμεῖς δὲ πορευσόμεβα ἐν ὀνόματι χυρίου βεοῦ ήμῶν εἰς τὸν αἰῶνα και έπωτεινα. ⁶ έν τῆ ἡμέρα έκτινη, λέγτι κύριος, συνάξω[°]την συντετριμμέ- 6 νην, και την έξωσμένην είςδέξομαι, και οῦς ἀπωσάμην^{° 7} και βήσομαι την 7 συντετριμμένην είς υπόλειμμα, και την άπωσμένην είς έσνος δυνατόν, και βασιλεύσει χύριος έπ' αύτους έν όρει Σιών άπο του νυν έως είς τον αίωνα. χαι σύ πύργος ποιμνίου αύχμώδης, Δυγάτηρ Σεών, έπι σε ήξει, χαι είςε-8 λεύσεται ή άρχη ή πρώτη βασιλεία έχ Βαβυλώνος τη Συγατρί Ίερουσαλήμ. Apoc. ⁹ zal າບັນ ໃນα τί ξηνως χαχά; μη βασιλεύς ούχ ην σοι; η ή βουλή σου άπώ- 9 43, 2 λετο ότι χατεχράτησάν σου ώδινες ώς τιχτούσης; 10 ώδινε χαλ άνδρίζου 10

^{4.} προς χυριον ... αυτου in rasura 5. επ αυτον ειρηνην 6. σχοτ. υμιν εσται 7. επαχουσων 8. εμπλησω εγω 9. οιχου ισραηλ χ. οι χατ. οιχ. ιαχωβ 40. οπ σιων 44. Ουχι χυριος ... τα χαχα 42. εις οπωροσυλαχιον ... ως αλσος IV. 4. του χυριου 2. πορευσ. προς αυτο εθνη ... του χυριου 3. ελεγξει ... εις γην μαχραν ... τας ζιβυνας pro τα δορατα ... ουχετι ου μη αρη ... χαι ου μη μαβ. ετι πολ. 5. οπ χυριου 6. λεγει χυριος post συντετριμμ. pon. ... την απωσμενην 7. υπολιμμα ... εθνος ισχυρον ... χαι εως εις 9. χατεχρατησαν σε ωδινες

και έγγιζε πυγάτηρ Σιών ώς τίκτουσα διότι νῦν έξελεύση έκ πόλεως, και κατασχηνώσεις έν πεδίω, χαι ήξεις έως Βαβυλώνος έχει θύσεταί σε, χαι 11 έχει Σεν λυτρώσεται σε χύριος ό Δεός σου έχ χειρός έχ Δρών σου. 11 και νων έπωσυνήχ Δησαν έπι σε έωνη πολλά λέγοντες Έπαχαρούμε Δα, και έπόψονται 19 έπι Σιών οί δφθαλμοί ήμων. 12 αύτοι δε ούχ εγνωσαν τον λογισμον χυρίου, χαι ού συνήχαν την βουλήν αύτοῦ, ὅτι συνήγαγεν αύτοὺς ὡς δράγματα άλω-13 νος. 13 άναστηβι και άλόα αὐτούς, βυγάτηρ Σιών, ὅτι τὰ κέρατά σου βήσομαι σιδηρά, και τὰς ὑπλάς σου Ιήσομαι χαλκάς. και κατατήξεις λαούς πολλούς, και άναβήσεις τῷ κυρίω τὸ πλῆβος αὐτῶν, και τὴν ἰσχιν αὐτῶν τῷ χυρίω πάσης τής γής. V.

(4, 14.) Νῦν ἐμφραχβήσεται θυγάτηρ ἐμφραγμῷ, συνοχὴν ἕταξεν ἐφ' 2 (1) ήμας, εν βάβδω πατάξουσιν έπι σιαγόνα τας φυλας του Ισραήλ. 3 και συ Μι 2.6 Βηθλεέμ οίχος Έφραθά, όλιγοστός εί τοῦ είναι ἐν χιλιάσιν Ιούδα ἐκ σοῦ 42 μοι έξελεύσεται τοῦ είναι εἰς ἄρχοντα τοῦ Ἱσραήλ, και έξοδοι αὐτοῦ ἀπ' 3 (²) ἀρχῆς ἐξ ἡμερῶν αἰῶνος. ³ διὰ τοῦτο δώσει αὐτοὺς ἕως χαιροῦ τιχτούσης τέξεται, και οί έπιλοιποι των άδελφων αύτων έπιστρέψουσιν έπι τους υίους (3) Ισραήλ. ⁴ και στήσεται και όψεται, και ποιμανεί το ποίμνιον αύτοῦ έν έσχύι χύριος, και έν τη δόξη όνόματος χυρίου Δεού αύτων υπάρξουσι διότι 5 (4) νῦν μεγαλυνθήσονται ἕως ἄχρων τῆς Υῆς. * xal ἔσται αὐτῃ εἰρήνη, 'Ασσούρ όταν έπελθη έπι την γην ύμων, και όταν έπιβη έπι την χώραν ύμων, χαι έπεγερβήσονται έπ' αύτον έπτα ποιμένες χαι όχτω δήγματα ανβρώ-8 (⁵) πων, ⁶ xal ποιμανοῦσι τὸν Άσσοὺρ ἐν ῥομφαία xal τὴν Υῆν τοῦ Νεβρώδ ἐν τῆ τάφρω αὐτῆς xal ῥύσεται ἐx τοῦ Ἀσσούρ, ὅταν ἐπέλξη ἐπὶ τὴν Υῆν η (⁶) ὑμῶν xal ὅταν ἐπιβῆ ἐπὶ τὰ ὅρια ὑμῶν. ⁷ xal ἔσται τὸ ὑπόλειμμα τοῦ Ιαχώβ έν τοις Έλνεσιν έν μέσω λαών πολλών ώς δρόσος παρά χυρίου πίπτουσα καί ώς άρνες έπι άγρωστιν, όπως μή συναχ τη μηδείς μηδι ύποστη 8 (⁷) έν υίοῖς ἀνϿρώπων. ⁸ καὶ ἔσται τὸ ὑπόλειμμα Ἰακώβ ἐν τοῖς έθνεσιν ἐν μέσω λαῶν πολλῶν ὡς λέων ἐν κτήνεσιν ἐν τῷ δρυμῷ καὶ ὡς σκύμνος έν ποιμνίοις προβάτων, ου τρόπου όταν διέλλη και διαστείλας άρπάση, και $g^{(8)}$ μη η δ έξαιρούμενος. ⁹ ὑψωβήσεται η χείρ σου έπι τοὺς βλίβοντάς σε, 40 (⁹) και πάντες οἱ ἐχβροί σου έξολοβρευβήσονται. ¹⁰ και ἕσται ἐν τη ημέρα έχείνη, λέγει χύριος, έξολοβρεύσω τους ίππους έχ μέσου σου χαί απολώ τά 11 (10) άρματά σου, 11 χαι έξολοβρεύσω τας πόλεις της γης σου χαι έξαρω πάντα 12 (11) τὰ δχυρώματά σου, 12 χαὶ έξολοβρεύσω τὰ φάρμαχά σου έκ τῶν χει-13 (12) ρών σου, και άποφθεγγόμενοι ούκ έσονται έν σοι· 18 και έξολοθρεύσω τὰ γλυπτά σου καὶ τὰς στηλάς σου ἐκ μέσου σου, καὶ οἰκ ἔτι μὴ προς-14 (¹³) χυνήσεις τοῖς ἕργοις τῶν χειρῶν σου, ¹⁴ χαὶ ἐχχόψω τὰ άλση ἐχ μέσου 15 (¹⁴) σου, χαὶ ἀφανιῶ τὰς πόλεις σου, ¹⁵ χαὶ ποιήσω ἐν ὀργῆ χαὶ ἐν Ͻυμῷ έχδίκησιν έν τοῖς έθνεσιν, άνθ' ών οὐχ εἰςήχουσαν.

10. om χαι εγγίζε ... Δυγατερ 11. επισυνηχ 3η ... οι λεγοντες 12. χαι αυτοι ουχ 13. αναστα ... Συγατερ ... χαι λεπτυνεις λαους V. 4. 5υγατηρ εφραιμ ενφραγμω ... εφ υμας ... επι σιαγονας 2. του εφραθα ... εξελευσ. ηγουμενος του ... εν τω ισραηλ, χαι αι εξοδοι 3. ed. rom. τι**χτουσης, τεξεται,** 4. του ονοματος x. του βεου 5. η ειρηνη οταν ασσυριος επελθη 7. εμμεσω ... επ αγρωστιν 8. το υπολιμμα (non v. 7.) του ιαχωβ ... εμμεσω 9. εξολεβρευβησονται 40. εξολεβρευσω τ. ιππ. σου εχ μ. σ. 11. εξολεθρευσω 12. χαι εξαρω παντα τα 13. εξολεθρευσω 14. τα αλση σου εχ μ. σ. 15. εν Συμω χ. εν οργη ... ειςηχ. μου

Hortatur ingratos ad poenitentiam. Pauci pii. Mix. 7, 6. 283

VI.

Άχούσατε δη λόγον. χύριος χύριος είπεν Ανάστηθι χρίθητι πρός τά όρη, και άκουσατωσαν βουνοί φωνήν σου. 2 ακούσατε όρη την κρίσιν του 🛚 χυρίου, και αί φάραγγες σεμέλια τῆς γῆς, ὅτι χρίσις τῷ χυρίω πρός τὸν λαόν αύτου, και μετά του Ισραήλ διελεγχθήσεται. ³λαός μου, τί έποίησά σοι, η 3 τί ελύπησά σε, η τί παρηνωχλησά σοι; άποχρίθητί μοι. *διότι άνήγαγόν σε 4 έκ γής Αlγύπτου, και έξ οίκου δουλείας έλυτρωσάμην σε, και έξαπέστειλα πρό προςώπου σου τον Μωυσήν και Ααρών και Μαριάμ. δλαός μου, μνήσθητι 5 δη τι έβουλεύσατο κατά σου Βαλάκ βασιλεύς Μωάβ, και τι απεκρίθη αύτω Βαλαάμ υίος του Βεώρ από των σχοίνων έως του Γαλγαλ, όπως γνωσΣη ή διχαιοσύνη τοῦ χυρίου. ⁶ ἐν τίνι χαταλάβω τὸν χύριον; ἀντιλήψομαι βεοῦ μου 6 ύψίστου; εί χαταλήψομαι αύτον έν δλοχαυτώμασιν έν μόσγοις ένιαυσίοις; ⁷εί προςδέξεται χύριος έν χιλιάσι χριών ή έν μυριάσι χιμάρων πιόνων; εί 7 δώ πρωτότοχά μου ύπερ άσεβείας, χαρπόν χοιλίας μου ύπερ άμαρτίας ψυχῆς μου; ⁸εί ἀνηγγελη σοι ἀνΩρώπε τί χαλόν; ἢ τί χύριος ἐλζητεϊ παρὰ 8 σοῦ ἀλλ' ἢ τοῦ ποιεῖν χρίμα χαὶ ἀγαπᾶν ἔλεον χαὶ ἕτοιμον εἶναι τοῦ πορεύεσαι μετά χυρίου αεού σου; "φωνή χυρίου τη πόλει έπιχληθήσεται, χαί 9 σώσει φοβουμένους το όνομα αύτου. άχουε φυλή, χαι τις χοσμήσει πόλιν; ¹⁰ μη πύρ και οίκος άνόμου βησαυρίζων βησαυρούς άνόμους και μετά ύβρεως 10 άδιχίας; 11 εί διχαιωβήσεται έν ζυγῷ ανομος, χαι έν μαρσίππω στάβμια 11 δόλου, 12 έξ ών τον πλοῦτον αὐτῶν ἀσεβείας ἔπλησαν, χαὶ οἱ χατοιχοῦντες 12 αύτην ελάλουν ψεύδη, και ή γλωσσα αύτων ύψωθη έν τω στόματι αύτων; ¹³ καὶ ἐγώ ἄρξομαι τοῦ πατάξαι σε, ἀφανιῶ σε ἐν ταῖς ἀμαρτίαις σου. ¹⁴ σὺ 13 15 φάγεσαι και ού μη έμπληστης, και συσκοτάσει έν σοι και έκνεύσει, και ού μή διασωβής, καί όσοι αν διασωβώσιν είς βομφαίαν παραδοβήσονται. 15 ού 15 σπερείς xal où μή άμήσης, σù πιέσεις έλαίαν xal où μή άλείψη έλαιον, xal οίνον και ού μη πίητε, και αφανιστήσεται νόμιμα λαού μου. 16 και εφύλα- 16 ξας τὰ διχαιώματα Ζαμβρί χαι πάντα τὰ έργα οίχου Άχαάβ, χαι έπορεύ-Эητε έν ταϊς όδοις αύτων, όπως παραδώ σε είς άφανισμόν χαι τους χατοιχοῦντας αὐτὴν εἰς συρισμόν, χαὶ ὀνείδη λαῶν λήψεσ≿ε.

VII.

Οίμοι ὅτι ἐγενήϿην ὡς συνάγων καλάμην ἐν ἀμητῷ καὶ ὡς ἐπιφυλλόα ἐν τρυγητῷ, οὐχ ὑπάρχοντος βότρυος τοῦ φαγεῖν τὰ πρωτόγονα. οἴμοι ψυχή, ² ὅτι ἀπόλωλεν εὐσεβὴς ἀπὸ τῆς γῆς, καὶ κατορϿῶν ἐν ἀνϿρώποις οὐχ ὑπάρ- 2 χει πάντες εἰς αἵματα δικάζονται, ἕκαστος τὸν πλησίον αὐτοῦ ἐκϿλίβουσιν ἐκϿλιβῆ, ³ ἐπὶ τὸ κακὸν τὰς χεῖρας αὐτῶν ἑτοιμάζουσιν ὁ ἄρχων αἰτεῖ, καὶ 3 ὁ κριτὴς εἰρηνικοὺς λόγους ἐλάλησε, καταΣύμιον ψυχῆς αὐτοῦ ἐστίν. καὶ ἐξελοῦμαι τὰ ἀγαϿὰ αὐτῶν ⁴ὡς σὴς ἐκτρώγων καὶ βαδίζων ἐπὶ κανόνος ἐν ἑ ἡμε¢φ σκοπιᾶς. οὐαὶ αἰ ἐκδικήσεις σου ῆκασιν, νῦν ἔσονται κλαυθμοὶ αὐτῶν. ⁵μὴ καταπαστεύετε ἐν φίλοις, καὶ μὴ ἐλπίζετε ἐπὶ ἡγουμένοις, ἀπὸ τῆς συγ- ὅ 53.36.

VI. 4. λογον χυριου α ο χυριος ειπεν Αν. χαι χρ. ... οι βουνοι 2. αχουσ. βουνοι την 4. μωσην (ita etiam ed. rom.) 6. αντιλημψ. et χαταλημψ. 7. ο χυριος ... αρνων pro χιμαρων ... πρωτοτοχα μου ασεβειας 8. ελεος ... χυρ. του 9. σ. 9. τους φοβουμενους ... χαι τι χοσμ. 40. ανομων ... 3ησαυρους ανομιας μετα υβρ. αδιχια 44. χαι ει διχ. 42. ενεπλησαν ... ed. rom. επλησαν; et in fine αυτων. 43. χαι αφανιω σε επι ταις 44. χαι σχοτασει 46. εν ταις βουλαις αυτων ... παραδωσω ... λημψεσξε VII. 4. Οιμμοι στι εγενομην ... οιμμοι ψυχη 2. ευλαβης 4. ουαι[.] ουαι αι

234 Mtg. 7, 6. Deus ut promisit aliquando salvabit populum.

Συγάτηρ ἐπαναστήσεται ἐπὶ τὴν μητέρα αὐτῆς, νύμφη ἐπὶ τὴν πενΞε-7 ρὰν αὐτῆς, ἐχΞροὶ πάντες ἀνδρὸς οἱ ἐν τῷ οἶκῳ αὐτοῦ. ΄ ἐγὼ δὲ ἐπὶ τὸν χύριον έπιβλέψομαι, ύπομενῶ έπὶ τῷ Σεῷ τῷ σωτῆρί μου, εἰζαχούσεταί 8 μου δ 306 μου. 8 μη έπίχαιρέ μοι ή έχαρά μου ότι πέπτωκα, και αναστή-9 σομαι διότι έαν καθίσω έν τῷ σχότει, χύριος φωτιεί μοι. ⁹ δργήν χυρίου ύποίσω ότι ήμαρτον αύτῷ, ἕως τοῦ διχαιώσαι αύτον την δίχην μου χαί ποιήσει το χρίμα μου και έξαξει με είς το φώς, όψομαι την δικαιοσύνην 10 αύτοῦ· ¹⁰ xal ὄψεται ή έχθρά μου xal περιβαλεῖται αἰσχύνην, ή λέγουσα Ποῦ χύριος ὁ βεός σου; οἶ ἀφβαλμοί μου ἐπόψονται αὐτῆν, νῦν ἔσται εἰς 11 χαταπάτημα ὡς πηλὸς ἐν ταῖς ὁδοῖς. ¹¹ ἡμέρα ἀλοιφῆς πλίνβου, ἐξάλειψίς 12 σου ή ήμερα έχείνη, χαι αποτρίψεται νόμιμα σου ή ήμερα έχείνη. 12 χαι αί πόλεις σου ήξουσιν είς όμαλισμόν χαι είς διαμερισμόν Άσσυρίων, χαι αί πόλεις σου αί όχυραι εις διαμερισμόν άπό Τύρου έως τοῦ ποταμοῦ, χαι 13 άπό Ιαλάσσης Εως Ιαλάσσης, και άπο όρους Εως του όρους. 13 και έσται ή γῆ εἰς ἀφανισμὸν σὺν τοῖς χατοιχοῦσιν αὐτήν, ἀπὸ χαρπῶν ἐπιτηδευμάτων 14 αύτῶν. 14 ποίμαινε λαόν σου έν βάβδω σου, πρόβατα χληρονομίας σου, χατασκηνοῦντας κατ' ἐαυτοὺς δρυμὸν ἐν μέσω τοῦ Καρμήλου, νεμήσονται τὴν 15 Βασανίτιν καί τὴν Γαλααδίτιν κατώς αἰ ἡμέραι τοῦ αἰῶνος. ¹⁵ καί κατὰ τὰς 16 ήμερας έξοδίας σου έξ Αίγύπτου όψεσθε θαυμαστά. 16 όψονται έθνη χαί χαταισχυνθήσονται χαὶ ἐκ πάσης τῆς ἰσχύος αὐτῶν, ἐπιθήσουσι χεῖρας ἐπὶ 17 τὸ στόμα αὐτῶν, τὰ ὠτα αὐτῶν ἀποχωφωθήσεται, ¹⁷ λείξουσι χοῦν ὡς ὄφεις σύροντες γήν, συγχυθήσονται έν συγχλεισμώ αύτων έπι τω χυρίω βεώ ήμων 18 έχστήσονται, και φοβηθήσονται από σου. 18 τίς σεός ώςπερ σύ; έξαίρων άνομίας και ύπερβαίνων άσεβείας τοῖς καταλοίποις τῆς κληρονομίας αὐτοῦ· καὶ 19 ού συνέσχεν είς μαρτύριον όργην αύτοῦ, ὅτι Δελητής έλέους ἐστίν. 19 ἐπιστρέψει και οίκτειρήσει ήμας, καταδύσει τας άδικίας ήμων και απορριφή-20 σονται είς τὰ βάβη τῆς βαλάσσης, πάσας τὰς ἀμαρτίας ἡμῶν. 20 δώσει είς άλήβειαν τῷ Ίαχώβ, έλεον τῷ Άβραάμ, χαβότι ῶμοσας τοῖς πατράσιν ἡμῶν χατά τὰς ἡμέρας τὰς ἔμπροσύεν.

I Ω H Λ .

I.

Δόγος χυρίου ος έγενηθη προς Ιωήλ τον τοῦ Βαθουήλ. ³ ακούσατε ταῦτα οἱ πρεσβύτεροι, καὶ ἐνωτίσασθε πάντες οἱ κατοικοῦντες τὴν Υῆν· εἰ γέγονε τοιαῦτα ἐν ταῖς ἡμέραις ὑμῶν, ἢ ἐν ταῖς ἡμέραις τῶν πατέρων ὑμῶν;

6. χαι Δυγατηρ ... χαι νυμφη ... εχδρ. παντ. οι ανδρες οι 8. ο χυριος 9. εως ου ... χαι αποισει το ... ed. rom. φως. οψομαι τ. δ. αυτου, 40. η λεγουσα προς με 44. ημερας αλοιφης ... χαι απωσεται νομιμα η ημ. ε. 42. ποταμου συριας ... χαι απο του ορους ε. τ. ορ. ημερα υδατος χαι δορυβου 43. μετα των χατοιχουντων αυτων εχ χαρπων 44. εν ραβδω, φυλην σου προβατα ... εμμεσω 46. υπ χαι sec. ... χειρα επι στομα αυτ., χαι τα ... αποχωφωδησονται (ed. rom. - σσται, calamo correctum - σεται) 47. οφις, item ed. rom. 48. αδιχιας pro ανομιας 49. αυτος επιστρεψει ... χαι χαταδυσει ... απορριψει ... ed. rom. ante πασας non interpg. 20. ελεος

Subscriptio: μιχαιας γ

Inscriptio : ιωηλ δ L. 2. αχουσ. δη ταυτα

Imminens dies irae ad poenitentiam vocat. Ιωηλ 2, 5. 235

³ ὑπέρ αὐτῶν τοῖς τέχνοις ὑμῶν διηγήσασαε, και τὰ τέχνα ὑμῶν τοῖς τέχνοις 3 αύτῶν, χαι τὰ τέχνα αὐτῶν εἰς γενεάν ἑτέραν. 4 τὰ χατάλοιπα τῆς χάμπης ξ χατέφαγεν ή άχρίς, χαι τα χατάλοιπα τῆς ἀχρίδος χατέφαγεν ὁ βροῦχος, χαι τα χατάλοιπα του βρούχου χατέφαγεν ή έρυσιβη. δ έχνήψατε οι μεθύον- 5 τες έξ οίνου αύτων και κλαύσατε. βρηνήσατε πάντες οι πίνοντες οίνον είς μέτην, ότι έξηρτη έκ στόματος ύμων εύφροσύνη και χαρά. 6 ότι έτνος ανέβη 6 έπι την γην μου ίσχυρον και αναρίθμητον, οι όδόντες αύτου όδόντες λέον-τος, και αι μύλαι αντου σχύμνου. ⁷ έθετο την άμπελόν μου είς αφανισμόν, 7 χαί τας συχάς μου είς συγχλασμόν έρευνων έξηρεύνησεν αύτην χαι έρριψεν, ελεύχανε τα χλήματα αύτης. ⁸ Αρήνησον πρός με ύπερ νύμφην περιεζωσμέ- 8 νην σάκκον έπὶ τὸν ἄνδρα αὐτῆς τὸν παρβενικόν. ⁹ έξῆρται βυσία καὶ σπονδή 9 έξ οίχου χυρίου πενθείτε οι ίερεις οι λειτουργούντες θυσιαστηρίω χυρίου. 10 δτι τεταλαιπώρηχε τα πεδία, πενβείτω ή γή. δτι τεταλαιπώρηχε σίτος, 10 εξηράνθη οίνος, ώλιγώθη ελαιον, ¹¹ έξηράνθησαν γεωργοί. Βρηνείτε χτήματα 11 ύπερ πυρού χαι χριθής, ότι άπολωλε τρυγητός έξ άγρου ¹² ή άμπελος έξη-12 οάνδη και αί συκαί δλιγάδησαν. δοά και φοίνιξ και μήλον και πάντα τά ξύλα του άγρου έξηράνθησαν, ότι ήσχυναν χαράν οι υίοι των άνθρώπων. ¹³ περιζώσαστε και κόπτεστε οι lepeis, πρηνείτε οι λειτουργούντες πυσιαστη- 13 ρίω είζελθετε ύπνωσατε έν σακκοις λειτουργούντες θεώ, ότι απέσχηκεν έξ οδκου θεού ύμων θυσία και σπονδή. ¹⁴ άγιάσατε νηστείαν, κηρύξατε θερα-14 πείαν, συναγάγετε πρεσβυτέρους, πάντας χατοιχοῦντας γῆν εἰς οἶχον Σεοῦ ὑμῶν, χαι χεχράξετε πρός χύριον ἐχτενῶς ¹⁵ Οίμοι οἰμοι οἰμοι εἰς ἡμέραν, 15 ότι έγγυς ή ήμερα χυρίου, χαὶ ὡς ταλαιπωρία ἐκ ταλαιπωρίας ήξει. ¹⁶ χατέναντι τῶν ὀφαλμῶν ὑμῶν βρώματα ἐξωλοβρεύβη, ἐξ οἴκου βεοῦ ὑμῶν 16 εύφροσύνη και χαρά. 17 έσκιρτησαν δαμάλεις έπι ταϊς φάτναις αύτῶν, ήφα- 17 νίστησαν τησαυροί, χατεσχάφησαν ληνοί, ότι έξηράντη σίτος. 18 τί άποτήσο- 18 μεν ξαυτοῖς; ἕχλαυσαν βουχόλια βοῶν, ὅτι οὐχ ὑπῆρχε νομὴ αὐτοῖς, χαὶ τὰ ποίμνια τῶν προβάτων ἡφανίσῦησαν. ¹⁹ πρὸς σὲ χύριε βοήσομαι, ὅτι πῦρ 19 άνήλωσε τὰ ώραϊα τῆς ἐρήμου, χαὶ φλὸξ ἀνῆψε πάντα τὰ ξύλα τοῦ ἀγροῦ. ²⁰ xal τα χτήνη τοῦ πεδίου ανέβλεψαν πρός σέ, ὅτι έξηρανΩησαν αφέσεις 20 ύδάτων, και πύρ κατέφαγε τα ώραϊα της έρήμου.

II.

Σαλπίσατε σάλπιγγι έν Σιών, χηρύξατε έν όρει άγίω μου, και συγγυ-3ήτωσαν πάντες οἱ κατοικοῦντες τὴν γῆν, διότι πάρεστιν ἡμέρα χυρίου, ὅτι έγγις ³ ἡμέρα σκότους και γνόφου, ἡμέρα νεφέλης και ὁμίχλης. ὡς ὅρβρος ½ χυβήσεται ἐπὶ τὰ ὅρη λαὸς πολύς και ἰσχυρός, ὅμοιος αὐτῷ οὐ γέγονεν ἀπὸ τοῦ αἰῶνος, και μετ' αὐτὸν οὐ προςτελήσεται ἔως ἐτῶν εἰς γενεὰς γενεῶν. ³ τὰ ἐμπροσβεν αὐτοῦ πῦρ ἀναλίσκον, και τὰ ὀπίσω αὐτοῦ ἀναπτομένη φλόξ² 3 ὡς παράδεισος τρυφῆς ἡ γῆ πρὸ προςῶκου αὐτοῦ ἀναπτομένη φλόξ² 3 ὡς παράδεισος τρυφῆς ἡ γῆ πρὸ προςῶκου αὐτοῦ, και τὰ ὅπισβεν αὐτοῦ πεδίον ἀφανισμοῦ, και ἀνασωζόμενος οὐκ ἔσται αὐτῶ. ⁴ὡς ὅρασις ἕππων ἡ ἑ ὅρασις αὐτῶν, καὶ ὡς ἱππεῖς οῦτως καταδιώξονται. ὅὡς ῶνοὴ ἀρμάτων ἐπὶ ὅ τὰς κορυφὰς τῶν ὀρέων ἔξαλοῦνται, καὶ ἰσχυρὸς παρατασσύμενος εἰς πόλεμον.

4. ερισυβη 5. οτι εξηρται εχ του στ... ed. rom. χαρα, 7. om αυτην ... ελευχανεν χλημ. αυτ. 9. AV om. χυριου sec. ... ed. rom. χυριου, 44. οι γεωργοι 43. ειζελβατε 44. χυριου βεου υμων 45. οιμμοι ter ... ed. rom. ηξει ¹⁶ κατ. τ. ο. υ. βρωματα. 46. εξωλεβρευβη 48. ηφανισβη 20. ανεβλεψεν ... om στι ΙΙ. 4. συναχβητωσαν ... η ημερα του χυριου, στι εγγυς η ημερα του χυριου 2. ομοιος αυτου 3. οπισβεν pro οπισω... ουχ εστιν omisso αυτω 4. ως ορ. ιππ. η οψεις αυτων, χαι οι ιππ.

8 ⁶ άπὸ προςώπου αὐτοῦ συντριβήσονται λαοί, πᾶν πρόςωπον ὡς πρόςκαυμα 7 χύτρας. ⁷ ώς μαχηταί δραμοῦνται, χαὶ ὡς ἄνδρες πολεμισταὶ ἀναβήσονται ἐπὶ τὰ τείχη, καὶ ἕκαστος ἐν τῆ όδῷ αὐτοῦ πορεύσεται, καὶ οὐ μὴ ἐκκλίνωσι 8 τὰς τρίβους αὐτῶν, ⁸ xal ἕκαστος ἀπὸ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ οὐx ἀφέξεται· χαταβαρυνόμενοι έν τοις οπλοις αύτων πορεύσονται, χαι έν τοις βέλεσιν αύ-9 τῶν πεσοῦνται, xal οὐ μὴ συντελεσῶῶσι. ⁹τῆς πόλεως ἐπιλήψονται, xal ἐπὶ τών τειχέων δραμούνται, και έπι ταις οίκίαις αναβήσονται, και διά τυρίδων 10 είςελεύσονται ώς κλέπται. 10 πρό προςώπου αύτοῦ συγχυθήσεται ή γη καλ σεισβήσεται δ ούρανός, δ ήλιος και ή σελήνη συσκοτάσουσι, και άστρα δύ 11 σουσε το φέγγος αύτων. ¹¹ χαι χύριος δώσει φωνήν αύτοῦ προ προςώπου δυνάμεως αύτοῦ, ὅτι πολλή ἐστι σφόδρα ή παρεμβολή αὐτοῦ, ὅτι ἰσχυρὰ έργα λόγων αύτοῦ. διότι μεγάλη ή ήμερα χυρίου, επιφανής σφόδρα, χαὶ τίς 12 έσται ίχανος αὐτῆ; ¹² χαὶ νῦν λέγει χύριος ὁ βεὸς ὑμῶν Ἐπιστράφητε πρὸς με έξ όλης της χαρδίας ύμῶν χαι έν νηστεία χαι έν χλαυθμῷ χαι έν χο-13 πετῷ, ¹³ xai διαζόήξατε τὰς χαρδίας ὑμῶν xai μή τὰ ἱμάτια ὑμῶν, xai ἐπιστράφητε πρός χύριον τον βεόν ύμῶν, ὅτι έλεήμων χαὶ οἰχτίρμων ἐστί, μα-14 χρόθυμος και πολυέλεος και μετανοών έπι ταϊς κακίαις. 14 τίς οίδεν εί έπιστρέψει χαι μετανοήσει, χαι ύπολείψεται όπίσω αύτοῦ εύλογίαν χαι Δυσίαν 15 xal σπονδήν χυρίω τῷ Σεῷ ὑμῶν; 15 σαλπίσατε σάλπιγγι έν Σιών, άγιάσατε 16 νηστείαν, χηρύξατε Βεραπείαν, ¹⁶ συναγάγετε λαόν, άγιάσατε έχχλησίαν, έχλέξασθε πρεσβυτέρους, συναγάγετε νήπια θηλάζοντα μαστούς, έξελθέτω νυμ-17 φίος έχ τοῦ χοιτῶνος αὐτοῦ χαὶ νύμφη έχ τοῦ παστοῦ αὐτῆς. ¹⁷ ἀνὰ μέσον της χρηπίδος του Δυσιαστηρίου χλαύσονται οι ιερείς οι λειτουργούντες τώ χυρίω και έροῦσι Φεῖσαι κύριε τοῦ λαοῦ σου, και μη δῶς την κληρονομίαν σου είς ὄνειδος τοῦ χατάρξαι αὐτῶν ἔμνη, ὅπως μή εἴπωσιν ἐν τοις ἔμνεσι Ποῦ 18 έστιν ό βεός αύτων; 18 χαι έζήλωσε χύριος την γην αύτου, χαι έφείσατο του 19 λαοῦ αὐτοῦ. ¹⁹ xal ἀπεκρίβη κύριος xal εἶπε τῷ λαῷ αὐτοῦ ἰδοὺ ἐγὼ έξαποστέλλω ύμιν τον σίτον και τον οίνον και το έλαιον, και έμπληστήσεστε 20 αύτῶν, xaì où δώσω ὑμᾶς oùx ἔτι εἰς ὀνειδισμὸν ἐν τοῖς Ελνεσι^{· 20} xaì τὸν άπὸ βορρα έκδιώζω ἀφ' ὑμῶν καὶ ἐζώσω αὐτὸν εἰς γῆν ἄνυδρον, καὶ ἀφανιῶ τὸ πρόςωπον αὐτοῦ εἰς τὴν βάλασσαν τὴν πρώτην, χαὶ τὰ ὀπίσω αὐτοῦ είς την Ιάλασσαν την έσχάτην· και άναβήσεται η σαπρία αύτοῦ, και άνα-21 βήσεται ό βρόμος αύτοῦ, ὅτι ἐμεγάλυνε τὰ ἔργα αὐτοῦ. 21 Σάρσει γῆ, χαῖρε 22 και ευφραίνου, ότι έμεγάλυνε κύριος του ποιησαι. 22 Σαρσείτε κτήνη του πεδίου, ότι βεβλάστηκε τὰ πεδία τῆς ἐρήμου, ότι ξύλον ήνεγκε τὸν καρπὸν 23 αύτοῦ, συκῆ xal ἄμπελος έδωχαν την ίσχὺν αὐτῶν. ²³ xal τὰ τέχνα Σιών χαίρετε και εύφραίνεστε έπι τῷ χυρίω τεῷ ύμῶν, διότι έδωκεν ύμιν τὰ βρώματα είς δικαιοσύνην, και βρέξει ύμιν ύετον πρώιμον και όψιμον κατώς 24 έμπροσθεν, ²⁴ και πλησθήσονται αι άλωνες σίτου, και ύπεργυθήσονται αί 25 ληνοί οίνου και έλαίου. ²⁵ και άνταποδώσω ύμιν άντι των έτων ών κατέφαγεν ή άχρις χαι ό βρούχος και ή έρυσίβη και ή κάμπη, ή δύναμίς μου 36 ή μεγάλη ην έξαπέστειλα είς ύμας ²⁶ και φάγεσβε έσβιοντες και έμπλησβήσεσβε, και αινέσετε τὸ ὄγομα κυρίου τοῦ βεοῦ ὑμῶν, α ἐποίησε μεβ ύμων είς βαυμάσια, και ού μή καταισχυνβή ό λαός μου είς τον αίωνα.

^{7.} εχχλεινουσιν τους τριβ. αυτ. 8. συντελεσουσιν 9. επιλημψονται ... επι τας οιχιας 40. προ προς. αυτων ... τα αστρα ... φΣεγγος 44. μεγαλη ημερα του χυριου, μεγαλη χαι επιφ. σφ., χαι τις ιχαν. εστιν αυτη 42. υμων, εν νηστεια 44. ευλογιαν Συσιαν ... ημων 46. τον λαον ... εξελβατω 47. οι λειτουργουντες χυριω ... χυριος ο Σεος αυτων 20. εμεγαλυνξη (sed χαι τα οπισω usque εργα αυτου in rasura) 22. αμπελος χαι συχη 23. προϊμον 24. εμπιλησξησονται ... υπερεχυξησονται 25. ερισυβη ... εφ υμας 26. χυριου βεου ημων. Vers. 44. et cod. Vat. add. μεγαλη χαι.

Spir. s. promittitur. Judicium in valle Josaphat. Ιωηλ 3, 46. 237

²⁷ και έπιγνώσεστε ότι έν μέσω τοῦ 'Ισραήλ έγώ είμι, και έγὼ κύριος ό 27 τελς ύμῶν, και οὐκ ἔστιν ἕτι πλήν έμοῦ, και οὐ μὴ καταισχυνθῶσιν ἔτι δ λαός μου είς τὸν αίῶνα. (3, 4.) ²⁸ και ἔσται μετὰ ταῦτα και ἐκχεῶ ἀπὸ τοῦ 28 Act. πνεύματός μου ἐπὶ πᾶσαν σάρκα, και προφητεύσουσιν οἱ υἰοὶ ὑμῶν και ai
⁴⁷. τυγατέρες ὑμῶν, και οἱ πρεσβύτεροι ὑμῶν ἐνύπνια ἐνυπνιασθήσονται, και
⁴⁸. οἱ νεανίσκοι ὑμῶν ὁράσεις ὅψονται²⁹ και ἐπὶ τοῦς δούλους μου καὶ ἐπὶ (²) 29
⁴⁹. τὰς δούλας ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις ἐκχεῶ ἀπὸ τοῦ πνεύματός μου²
³⁰. ³⁰ καὶ δώσω τέρατα ἐν οὐρανῷ, καὶ ἐπὶ τῆς γῆς αίμα και πῦρ καὶ (³) 30
². ἀτμίδα καπνοῦ³¹ ὁ ῆλιος μεταστραφήσεται εἰς σκότος καὶ ἡ σελήνη (⁴) 34
⁴⁰. ⁴⁰, ἔς αίμα πρὶν ἐλτεῖν τὴν ἡμέραν κυρίου τὴν μεγαλην καὶ ἐπαραψῆ. ³² καὶ ⁽²) 32

Σιών χαι έν Γερουσαλήμ Εσται άνασωζόμενος, χαθότι είπε χύριος, χαι εύαγγελιζόμενοι οῦς χύριος προςχέχληται.

Ш. (IV.)

(3, 6.) "Οτι ίδου έγω έν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις καὶ ἐν τῷ καιρῷ ἐκείνω (6) όταν έπιστρέψω την αίχμαλωσίαν Ιούδα και Γερουσαλήμ, * και συνάξω (7) ? πάντα τὰ έβνη και κατάξω αὐτὰ εἰς τὴν κοιλάδα Ἰωσαφάτ, και διακριβήσομαι πρός αύτους έχει ύπερ του λαού μου χαι της χληρονομίας μου Ισρατήλ, οι διεσπάρησαν έν τοις Ενεσι και την γην μου κατεδιείλαντο, ³ χαί έπι τον λαόν μου έβαλον χλήρους, χαί έδωχαν τὰ παιδάρια πόρ- (⁸) 3 ναις, και τα κοράσια έπωλουν αντί τοῦ οίνου και έπινον. * και τι ύμεις (*) 4 έμοι, Τύρος και Σιδών, και πάσα Γαλιλαία άλλοφύλων; μή ανταπόδομα ύμεις ανταποδίδοτέ μοι; η μνησιχαχείτε ύμεις έπ' έμοι όξέως; χαι ταχέως άνταποδώσω τὸ άνταπόδομα ὑμῶν εἰς κεφαλὰς ὑμῶν, ⁵ ἀνΣ' ών τὸ ἀρ- (¹⁰) 5 γύριόν μου και το χρυσίον μου ελάβετε, και τα έπιλεκτά μου τα καλα είσηνέγχατε είς τοὺς ναοὺς ὑμῶν· ⁶χαὶ τοὺς υἰοὺς Ἰούδα χαὶ τοὺς υἰοὺς (¹¹) 6 'Ιερουσαλήμ απέδοσθε τοις υίοις των Έλλήνων, όπως έξωσητε αύτους έχ των όρίων αύτῶν. ⁷ χαὶ ίδοὐ έγὼ έξεγείρω αὐτοὺς έχ τοῦ τόπου οῦ ἀπέδοσ⊅ε (¹²) 7 αύτους έχει, χαι άνταποδώσω το άνταπόδομα ύμων είς χεφαλάς ύμων, ⁸ χαλ άποδώσομαι τοὺς υίοὺς ὑμῶν χαλ τὰς Δυγατέρας ὑμῶν εἰς χεϊρας (¹⁸) 8 τών υίων Ιούδα, και αποδώσονται αύτους είς αίχμαλωσίαν είς έσνος μακράν άπέχον, ότι χύριος ελάλησε. ⁹ χηρύξατε ταῦτα έν τοῖς Εσνεσιν, ἀγιάσατε (14) 9 πόλεμον, έξεγείρατε τους μαχητάς, προςαγάγετε και άναβαίνετε πάντες (15) άνδρες πολεμισταί, 10 συγχόψατε τα άροτρα ύμων είς δομφαίας χαι τα δρέ-10 πανα ύμων είς σειρομάστας ό άδύνατος λεγέτω ότι ίσχύω έγω. 11 συνα 3pol- (16) 11 ζεσθε και είςπορεύεσθε πάντα τα έθνη χυχλόθεν και συνάχθητε έκει ό πραύς έστω μαχητής. ¹³έξεγειρέσθωσαν, άναβαινέτωσαν πάντα τὰ Ένη είς την χοιλάδα (¹⁷) 42 [•]Ιωσαφάτ, διότι έκει χαθιώ τοῦ διαχρίναι πάντα τὰ ἔθνη χυχλόθεν. ¹³ έξα- (¹⁸) 43 Αρος. ποστείλατε δρέπανα, δτι παρέστηκεν ο τρυγητός είςπορεύεσΞε, πατείτε, διότι ⁴⁴, ⁴⁵, πλήρης ή ληνός ύπερεκχείτε τα ύπολήνια, στι πεπλήΩυνται τα κακά αύτῶν. ¹⁴ ήχοι έξήχησαν έν τη κοιλάδι της δίκης, στι έγγὺς ήμέρα κυρίου έν τη (¹⁹) 14 κοιλάδι της δίκης. ¹⁵ δ ήλιος και ή σελήνη συσκοτάσουσι, και οι άστέρες (³⁰) 45

δύσουσι φέγγος αύτῶν. 16 ὁ δὲ χύριος ἐκ Σιών ἀνακεκράξεται, καὶ έξ (21) 16

^{27.} τμμεσω ... καταισχυνθη ουκετι πας ο λαος μ. 28. om και ante εκχεω ... ενυπνιαις 29. και γε επι τους ... δουλας μου 30. ed. rom. δωσωσι ... εν τω ουρανω 32. και ιερουσαλημ III. 4. Διοτι 3. αντι οινου 4. και τι και υμεις 8. μου και τα καλα μου ειςην. εις τ. θησαυρους υ. 7. om και ab initio 8. χειρας υιων 42. εγειρεσθωσαν και αναβ. 43. υπερχειτε 44. διοτι εγγ. η ημ. 45. το φεγγ. α. 46. ανακραξεται

¹ Ιερουσαλήμ δώσει φωνήν αύτοῦ, xal σειστήσεται ὁ οὐρανὸς xal ἡ γῆ ὁ δὲ 47 (²³) χύριος φείσεται τοῦ λαοῦ αὐτοῦ xaὶ ἐνισχύσει τοὺς υἰοὺς Ἰσραήλ. ¹⁷ xal ἐπαγνώσεστε διότι ἐγὼ χύριος ὁ τεὸς ὑμῶν ὁ χατασχηνῶν ἐν Σιὼν ὅρει ἀγίω· xal ἔσται Ἱερουσαλήμ ἀγία, xal ἀλλογενεῖς οὐ διελεύσονται δι' αὐ-

- 18 (23) τῆς οὐχέτι. 18 καὶ ἔσται ἐν τῆ ἡμέρα ἐχείνῃ ἀποσταλάξει τὰ ὅρη γλυχασμόν, χαὶ οἱ βουνοὶ ῥυήσονται γάλα, καὶ πᾶσαι αἱ ἀφέσεις Ἰούδα ῥυήσονται ὕδατα, καὶ πηγὴ ἐξ οἴκου χυρίου ἐξελεύσεται καὶ ποτιεῖ τὸν χειμάβ-
- 19 (³⁴) δουν τῶν σχοίνων. ¹⁹ Αἶγυπτος εἰς ἀφανισμόν ἔσται, xal ἡ ἰδουμαία εἰς πεδίον ἀφανισμοῦ ἔσται ἐξ ἀδιχιῶν υἱῶν ἰΙούδα, ἀν3' ών ἐξέχεαν αἶμα δί-
- 20 (25) χαιον έν τη γη αύτων· 20 ή δε 'Ιουδαία είς τον αίωνα χατοιχηθήσεται,
- 31 (³⁶) και 'Ιερουσαλήμ εἰς γενεὰς γενεῶν ²¹ και ἐκζητήσω τὸ αίμα αὐτῶν καὶ οὐ μὴ ἀβωώσω, και κύριος κατασκηνώσει ἐν Σιών.

$O B \Delta I O Y.$

Όρασις 'Οβδιού. τάδε λέγει χύριος ό βεός τη 'Ιδουμαία Άχσην ήχουσα παρά χυρίου, χαι περιοχήν είς τα έλνη έξαπέστειλεν Άνάστητε χαι έξανα. 9 στώμεν έπ' αύτην είς πόλεμον. 2 ίδου όλιγοστόν δέδωκά σε έν τοις Ευνεσιν, 3 ητιμωμένος εί ου σφόδρα. ³ υπερηφανία τής χαρδίας σου έπηρέ σε χατασχηνούντα έν ταις όπαις των πετρών, ύψων χατοιχίαν αύτου, λέγων έν χαρs δία αύτοῦ Τίς xaráξει με έπὶ τὴν γῆν; ⁴ἐἀν μετεωριστής ὡς ἀετός, xal έαν ανά μέσον των άστρων Σής νοσσιάν σου, έκειθεν χατάξω σε, λέγει χύ-Β ριος. ⁵ εί χλέπται εἰςῆλβον πρός σὲ ἢ λησταί νυχτός, ποῦ αν ἀπεφρίφης; οὐχ αν έχλεψαν τα ίχανα έαυτοις; χαι ει τρυγηται ειςήλθον πρός σε, ούχ αν έπε-6 λείποντο έπιφυλλίδα; πως έξηρευνήση Ήσαῦ χαι χατελήφοη τὰ χεχρυμ-7 μένα αύτοῦ. ⁷ ἕως τῶν δρίων ἐξαπέστειλάν σε πάντες οἱ ἄνδρες τῆς διαΣήχης σου αντέστησαν σοι, ήδυνασθησαν πρός σε ανδρες είρηνικοί σου, έθηκαν 8 ένεδρα ύποχάτω σου, ούχ έστι σύνεσις αύτοις. 8 έν τη ήμερα έχεινη, λέγει 9 χύριος, απολώ σοφούς έχ τῆς Ίδουμαίας χαι σύνεσιν έξ δρους Ήσαῦ ' και πτοηβήσονται οί μαχηταί σου οί έχ Θαιμάν, δπως έξαρβη άνβρωπος έξ όρους 10 Ήσαῦ, 10 διὰ τὴν σφαγὴν καὶ τὴν ἀσέβειαν ἀδελφοῦ σου Ἰακώβ· καλύψει 11 σε αίσχύνη, και έξαρθήση είς τον αίωνα. 11 άφ' ής ήμέρας αντέστης έξεναντίας έν ημέραις αίχμαλωτευόντων άλλογενών δύναμιν αύτοῦ, και άλλότριοι είς πλθον είς πύλας αύτου και έπι Ιερουσαλήμ έβαλον κλήρους, και σύ ής 19 ώς είς έξ αύτων. 12 xal μη έπίδης ημέραν άδελφου σου έν ημέρα άλλοτρίων, και μη έπιχαρής έπι τους υίους Ιούδα έν ημέρα άπωλείας αυτών, και μή 13 μεγαλορόημονή έν ήμερα Αλίψεως. 13 μηδε είςελθης είς πύλας λαών έν ήμερα

47. ορει αγιω μου 24. εκδικησω pro εκζητησω ... αβοωσω Subscriptio: ιωηλ δ

Inscriptio: αβδειου ε

4. αβδιού 2. συ ει 3. εν τη χαρδια α. Τις με χατ. 4. οπ εαν sec. 5. ει pro η ... υπελειποντο 6. εξηραυνηδη ... χατελημφδη αυτου τα χεχρ. 7. οριων σου ... ουχ εστιν σοι συνεσεις εν αυτοις 8. εν εχεινη τη ημερα 9. σοι pro σου 40. τ. ασεβ. την εις τον αδελφον σου ιαχωβ χαι χαλυψει 41. εν ημερα ... εις τας πυλας 42. επιδοις ... μεγαλορημονησης 43. λαου σου εν ημ.

πόνων αύτων, μηδε έπίδης και σύ την συναγωγήν αύτων έν ήμερα όλεβρου αύτων, και μή συνεπιθή έπι την δύναμιν αύτων έν ήμερα άπωλείας αύτων. 14 μηδέ έπιστης έπι τὰς διεκβολάς αύτοῦ έξολοβρεῦσαι τοὺς ἀνασωζομένους 14 αύτῶν, μηδὲ συγκλείσης τοὺς φεύγοντας αὐτοῦ ἐν ἡμέρα Σλίψεως. 15 διότι 45 έγγις ήμέρα χυρίου έπι πάντα τα Ευνή ου τρόπου εποίησας, ούτως έσται σοι τό άνταπόδομά σου άνταποδοβήσεται είς χεφαλήν σου. 16 διότι ου τρό- 16 πον έπιες έπι το όρος το ώγιον μου, πίονται πάντα τα έλνη οίνον, πίονται χαι χαταβήσονται, χαι έσονται χαθώς ούχ υπάρχοντες. 17 έν δε τω όρει Σιών 17 έσται σωτηρία, και έσται άγιον και κατακληρονομήσουσιν δ οίκος Ίακώβ τούς κατακληρονομήσαντας αύτούς. ¹⁸και έσται δ οίκος Ίακώβ πῦρ, δ δὲ 18 οίχος Ιωσήφ φλόξ, δ δε οίχος Ησαύ είς χαλάμην, χαι έχχαυθήσονται είς αύτους και καταφάγονται αύτούς, και ούκ ίσται πυροφόρος τω οίκω Ήσαῦ, διότι χύριος έλάλησε. ¹⁹ χαι χαταχληρονομήσουσιν οἱ ἐν Ναγὲβ τὸ ὅρος τὸ 19 Ἡσαῦ, xai οἱ ἐν τῷ Σεφηλῷ τοἰς ἀλλοφύλους · xai χαταχληρονομήσουσι τὸ όρος Έφραίμ και το πεόίον Σαμαρείας και Βενιαμίν και την Γαλααδίτιν. 30 χαι της μετοιχεσίας ή άρχη αύτη τοις υίοις Ίσραηλ, γη των Χαναναίων 30 έως Σαρεπτών, και ή μετοικεσία Ίερουσαλήμ έως Έφραβά · κληρονομήσουσι τάς πόλεις τοῦ Ναγέβ. ²¹ και ἀναβήσονται ἀνασωζόμενοι ἐξ ὅρους Σιών τοῦ M έχδιχήσαι τὸ ὄρος Ήσαῦ, χαὶ ἔσται τῷ χυρίω ἡ βασιλεία.

$I Q N A \Sigma.$

I.

Και έγένετο λόγος κυρίου πρός Ιωναν του 'Αμαϊι λέγων "Ανάστηβι 2 και πορεύβητι είς Νινευή την πόλιν την μεγάλην και κήρυξον έν αυτή, ότι άνέβη ή χραυγή τής κακίας αυτής πρός μέ. * και άνέστη 'Ιωνας του φυγείν 3 είς Θαροίς έκ προςώπου κυρίου, και κατέβη είς 'Ιόππην' και εύρε πλοϊον βαδίζον είς Θαρσίς, και έδωκε το ναύλον αύτου και άνέβη είς αύτό του πλευσαι μετ' αύτῶν είς Θαρσίς έκ προςώπου κυρίου. * και κύριος έξήγειρε 6 πνεῦμα ἐπι την βαλασσαν, και έγένετο κλύδων μέγας έν τη βαλάσση, και το πλοϊον έμαθύνευε του συντριβήναι. * και έφοβήβησαν οι ναυτικοί και άνε- 5 βόησαν έκαστος πρός τον βεδν αύτου, και έκβολην έποιήσαντο τῶν σκειῶν τῶν ἐν τῷ πλοίω εἰς την βάλασσαν τοῦ κουφισβήθησαι ἀπ αύτῶν 'Ιωνας δὲ κατέβη είς την κοίλην τοῦ πλοίου, και έκβολην έποιήσα και προςήλε 6 πρός αύτον ὁ πρωρεύς και είπεν αύτῷ Γί συ ῥέγχεις; ἀνάστα και έπικαλοῦ τὸν βού σου, ὅπως διασώση ὁ βεδο ἡμᾶς και ὁ μη ἀπολώμεβα. * και εί- 7 πεν ἕκαστος πρός τὸν πλησίον αύτοῦ Δεῦτε βάλωμεν κλήρους και έπισνώμεν τίνος ἕνειεν ἡ κακία αῦτη ἐστιν ἐν ἡμῖν. και έβαλον κλήρους, και έπιστος

43. πονου αυτων ... αυτων, μηδε συνεπιβη 44. μηδε στης ... διεχβ. αυτων του εξολεβρευσαι ... τους φευγ. εξ αυτων εν ... ed. rom. βλιψεως,
45. η ημερα του χυριου ... εστω σοι ... ανταποδωμα ... ανταποδωβησεται
46. δια τουτο ον 47. η σωτηρια 48. εκκαυβησεται ... πυρφορος εν
τω 49. βενιαμειν 20. και χληρανομησουσιν 24. ανδρες σεσωσμενοι εξ

Inscriptio: what s

l

L. 2. πορευου εις την νινευη 2. Σαρσεις bis ... απο προςωπου .. ενεβη ... εις Σαρσεις μετ αυτων 4. πνευμα εις την ... του διαλυξηναι 5. εβοων ... Σεον αυτων 6. ειπ. προς αυτον ... ει πως pro οπως

240 Ιωνας 1, 8. Tempestas in mari; Jonas absorptus et evomitus.

8 χλήρος έπι Ίωναν. ⁸ χαι είπον πρός αύτόν Άπάγγειλον ήμιν τίς σου ή έργασία έστι, και πόθεν έρχη, και έκ ποίας χώρας και έκ ποίου λαού εί σύ; 9 ⁹ καλ είπε πρός αύτούς Δούλος κυρίου είμλ έγω, καλ τόν χώριον Δεόν του 10 ούρανοῦ έγω σέβομαι, ὅς ἐποίησε τὴν βάλασσαν και τὴν ξηράν. 10 και έφοβήθησαν οἱ ἄνδρες φόβον μέγαν χαὶ εἶπαν πρὸς αὐτόν Τί τοῦτο ἐποίησας; διότι έγνωσαν οἱ ανδρες ότι έχ προςώπου χυρίου ήν φεύγων, ότι απήγγειλεν 11 αύτοις. 11 και είπαν πρός αύτόν Τί ποιήσομέν σοι και κοπάσει ή Ιάλασσα 12 αφ' ήμων; ότι ή βαλασσα έπορεύετο χαι Εξήγειρε μαλλον χλύδωνα. 12 χαι είπεν Ιωνάς πρός αύτούς Άρατέ με και έμβαλετέ με είς την Ιάλασσαν, και χοπάσει ή βάλασσα αφ' ύμων. διότι έγνωχα έγω ότι δι' έμε ό κλύδων ό 13 μέγας ούτος έφ' ύμας έστι. 13 χαι παρεβιάζοντο οι ανδρες του έπιστρέψαι πρός την γην, και ούκ ήδύναντο, ότι ή Σαλασσα έπορεύετο και έξηγείρετο 14 μαλλον έπ' αύτούς. 14 και ανεβόησαν πρός χύριον και είπαν Μηδαμώς χύριε. μή απολώμεδα ένεχεν της ψυχης του ανδρώπου τούτου, χαι μή δώς έφ 15 ήμας αίμα δίχαιον, διότι σύ κύριε ον τρόπον έβούλου πεποίηχας. 15 χαί έλαβου του Ίωναν και έξέβαλου αύτου είς την Ιαλασσαν, και έστη ή Ιαλασσα 16 έχ τοῦ σάλου αὐτῆς. 16 χαὶ ἐφοβήβησαν οἱ ἄνδρες φάβω μεγάλω τον χύριον, και έθυσαν θυσίαν τῷ χυρίφ και ηύξαντο τὰς εύχάς.

II.

Καὶ προζέταξε χύριος κήτει μεγάλω καταπιεϊν τον 'Ιωναν. καὶ τ̈ν 'Iω-• Mt. 12, 9 νῶς ἐν τῷ κοιλία τοῦ κήτους τρεῖς ἡμέρας καὶ τρεῖς νύκτας. ² καὶ προςτν⁻, ⁴⁰. 3 ξατο 'Ιωνᾶς προς χύριον τὸν βεὸν αὐτοῦ ἐκ τῷς κοιλίας τοῦ κήτους, ³ καὶ 995q. εἰπεν Ἐβότρα ἐν βλίψει μου προς χύριον τὸν βεόν μου, καὶ εἰςἡκουσέ μου 4 ἐκ κοιλίας ἄδου κραυγῆς μου ἦκουσας φωνῆς μου. ⁴ ἀπέβριψάς με εἰς βάΣη καρδίας βαλάσσης, καὶ ποταμοὶ ἐκύκλωσάν με, πάντες οἱ μετεωρισμοί σου 5 καὶ τὰ κύματά σου ἐπ ἐμὲ διῆλδον. ⁶ καὶ ἐγώ εἶπα ᾿Απῶσμαι ἐξ ὀφῶπλμῶν σου. ἀρα προςβήσω τοῦ ἐπιβλέψαι με προς ναὸν τὸν ἅγιόν σου; 6 ⁶ περιεχύβη μοι ὕδωρ ἕως ψυχῆς, ἅβυσσος ἐκύκλωσέ με ἐσχάτη, ἔδυ ἡ κε-7 φαλή· μου εἰς σχισμὰς ὀρέων, 'κατέβην εἰς γῆν ἦς οἱ μοχλοὶ αὐτῆς κάτο-8 χοι αίωνοι: καὶ ἀναβήτω φῶορὰ ζωῆς μου, κύριε ὁ βεός μου. ⁹ἐν τῶ ἐκλείπειν ἀπ ἐμοῦ τὴν ψυχήν μου τοῦ κυρίου ἐμνήσβην, καὶ ἐλου πρὸς σὲ 9 ἡ προςευχή μου εἰς ναὸν τὸν ἅγιόν σου. ⁹ φυλασσόμενοι μάταια καὶ ψευδῆ 10 ἕλεος ἀὐτῶν ἐγκατέλιπον. ¹⁰ ἐγώ δὲ μετὰ φωνῆς αἰνέσεως καὶ ἐξομολογή-11 σεως Ἐνῶς ος, ὅσα ηὐξάμην ἀποδώσω σοι σωτηρίου τῷ κυρίω. ¹¹ καὶ προςετάγη ἀπὸ κυρίου τῷ κήτει, καὶ ἐξέβαλε τὸν Ἱωνᾶν ἐπὶ τὴν ξηράν.

III.

2 Καὶ ἐγένετο λόγος χυρίου πρὸς Ἰωνᾶν ἐκ δευτέρου λέγων ²'Ανάστηℑι πορεύℑητι εἰς Νινευὴ τὴν πόλιν τὴν μεγάλην, καὶ κήρυξον ἐν αὐτῆ κατὰ 3 τὸ κήρυγμα τὸ ἔμπροσℑεν ὃ ἐγὼ ἐλάλησα πρὸς σέ. ³ καὶ ἀνέστη Ἰωνᾶς καὶ ἐπορεύῦη εἰς Νινευή, καῦὰ ἐλάλησε κύριος· ἡ δὲ Νινευὴ ἦν πόλις μεγάλη 4 τῷ βεῷ, ὡςεὶ πορείας ὅδοῦ τριῶν ἡμερῶν. ⁴ καὶ ἦρξατο Ἰωνᾶς τοῦ εἰςελῦεῖν

^{8.} ειπαν ... Απαγγ. ημ. τινος ενεχεν η χαχια αυτη εστιν εν ημιν τις σου 9. εγω ειμι 44. Τι σοι ποιησωμεν ... επωρυετο (?) 42. om με sec. 43. εδυναντο ... επωρυετο (?) 44. οτι συ 45. ενεβαλον ... σαλους αυτης (? σαλου εαυτης?) 46. om τας II. 3. ante Εβοησα add ωδη ... ed. rom. ειςηχ. μου cum εχ χ. αδ. χρ. μου conjg., non item cod. alex. 4. με εχυχλωσαν 5. χαγω ... οm με 7. εχ φρορας η ζωη μου 8. την ψυχ. μ. απ εμου ... οm τον 9. εγχατελειπον 40. αποδωσω εις σωτηριον μου τω χυριω 44. οm απο χυριου III. 2. Αν. χαι πορ. 3. χαρως ... ποριας ο. ημερ. τρ. 4. του ειςπορευεσβαι

Jonas frustra Nini exitium vaticinatus dolet. Iwvaç 4, 14. 241

είς την πόλιν ώςει πορείαν ημέρας μιᾶς, και ἐκήρυξε και εἶπεν Ἐτι τρεῖς ^{ML} 12, ημέραι και Νινευη καταστραφήσεται. ⁶ και ἐπίστευσαν οἱ ἄνδρες Νινευη τῷ 5 ^{LC} 44, Σεῷ, και ἐκήρυξαν νηστείαν, και ἐνεδύσαντο σάκκους ἀπὸ μεγάλου αὐτῶν ^{ML} ἕως μικροῦ αὐτῶν. ⁶και ἦγγισεν ὁ λόγος πρός τὸν βασιλέα τῆς Νινευή και 6

Έως μιχροῦ αὐτῶν. ⁶ και ἤγγισεν ὁ λόγος πρὸς τὸν βασιλέα τῆς Νινευή καὶ 6 ἐξανέστη ἀπὸ τοῦ βρόνου αὐτοῦ, καὶ περιείλατο τὴν στολὴν αὐτοῦ ἀφ' ἑαυτοῦ καὶ περιεβάλετο σάκχον, καὶ ἐκάβισεν ἐπὶ σποδοῦ. ⁷ καὶ ἐκηρύχβη καὶ 7 ἐἀβέβη ἐν τῆ Νινευῆ παρὰ τοῦ βασιλέως καὶ παρὰ τῶν μεγιστάνων αὐτοῦ λέγων Οἱ ἄνβρωποι καὶ τὰ κτήνη καὶ οἱ βόες καὶ τὰ πρόβατα μὴ γευσάσῦωσαν μηδὲ νεμέσῦωσαν μηδὲ ὕδωρ πιέτωσαν. ⁸καὶ περιεβάλλοντο σάκχους 8 οἱ ἄνβρωποι καὶ τὰ κτήνη καὶ οἱ βόες καὶ τὰ πρόβατα μὴ γευσάσῦωσαν μηδὲ νεμέσῦωσαν μηδὲ ὕδωρ πιέτωσαν. ⁸καὶ περιεβάλλοντο σάκχους 8 οἱ ἄνβρωποι καὶ τὰ κτήνη, καὶ ἀνεβόησαν πρὸς τὸν βεὸν ἐκτενῶς· καὶ ἀπέστρεψαν ἕιαστος ἀπὸ τῆς ὁδοῦ αὐτῶν τῆς πονηρᾶς καὶ ἀπὸ τῆς ἀδικίας τῆς ἐν χεροὴν αὐτῶν, λέγοντες [°]Γίς οἶδεν εἰ μετανοήσει ὁ βεὸς καὶ ἀποστρέψει 9 ἐξ ὀργῆς ᠑υμοῦ αὐτοῦ, καὶ οἱ μὴ ἀπολώμεῦα. ¹⁰ καὶ εἶδεν ὁ βεὸς τὰ ἕργα 10 αὐτῶν, ὅτι ἀπέστρεψαν ἀπὸ τῶν ὀδῶν αὐτῶν τῶν πονηρῶν· καὶ μετενόησεν ἑ ℑεὸς ἐπὶ τῆ κακία ἦ ἐλάλησε τοῦ ποιῆσαι αὐτοῖς, καὶ οἰνε ἐποίησε.

IV.

Και έλυπήθη Ιωνάς λύπην μεγάλην, και συνεχύθη * και προςεύξατο 🕿 πρός κύριον και είπεν Κύριε, ούχ ούτοι οι λόγοι μου, έτι όντος μου έν τη γή μου; διά τοῦτο προέφβασα τοῦ φυγείν είς Θαρσίς, διότε έγνων ὅτι σύ ελεήμων και οικτίρμων, μακρόθυμος και πολυέλεος και μετανοών έπι ταϊς xaxlaic. * xal νων δέσποτα χύριε λάβε την ψυγήν μου απ' έμου, ότι χαλόν 3 το αποβανείν με η ζην με. ' και είπε κύριος προς Ιωνάν Εί σφόδρα λελύ- 4 πησαι σύ; 5 χαλ έξηλητι Ιωνάς έχ της πόλεως, χαλ έχαθισεν άπέναντι της 5 πόλεως και έποίησεν αύτῷ έχει σκηνήν χαι έχάψητο ύποχάτω αὐτῆς, ἕως ού άπίδη τι ίσται τη πόλει. * χαι προςέταξε χύριος ό Δεός χολοχύν θη, χαι 6 άνέβη ύπερ χεφαλής του Ιωνά του είναι σχιάν ύπεράνω της χεφαλής αύτου, του σκιάζειν αύτῷ ἀπὸ τῶν Χαχῶν αὐτοῦ καὶ ἐχάρη ἰωνᾶς ἐπὶ τῆ χολο-χύνΣη χαράν μεγάλην. ⁷ χαὶ προςέταξεν ὁ ℑεὸς σχώληχι ἑωβινῆ τῆ ἐπαύ- 7 ριον, χαι έπαταξε την χολόχυνταν, χαι απεξηράντη. ⁸ χαι έγένετο αμα τῶ 8 ανατείλαι τον ήλιον και προςέταξεν δ 3εος πνεύματι καύσωνι συγκαίοντι, και έπαταξεν ό ήλιος έπι την κεφαλήν του Ιωνά και ωλιγοψύχησε και άπελέγετο την ψυχην αύτοῦ, και είπε Καλόν μοι ἀποθανεῖν με ή ζην. ⁹ και 9 είπεν δ βεός πρός Ιωνάν Εί σφόδρα λελύπησαι σύ έπι τη κολοκύνβη; και εξπε Σφόδρα λελύπημαι έγω έως βανάτου. ¹⁹ και είπε πύριος Συ έφείσω 10 υπέρ τής πολοπύνβης, ύπερ ής ούκ έπαποπάβησας έπ' αυτήν, και ουδε έξε-**Σρεψ**ας αύτην, ή έγενη η ύπο νύκτα και ύπο νύκτα άπωλετο. 11 έγω δέ 11 σύ φείσομαι ύπερ Νινευή της πόλεως της μεγάλης, έν ή χατοιχούσι πλείους η δώδεκα μυριάδες αναρώπων, οίτινες ούκ έγνωσαν δεξιάν αύτων η άριστεράν αύτῶν, χαὶ χτήνη πολλά;

5. ωςει ποριας οδου ημ. μ. 5. απο μιχρου εως μεγαλου αυτων 7. μη γενεσθωσαν μηθεν μηθε 8. περιεβαλοντο ... απεστρεψεν ... οδου αυτου 40. επι τα κακα α IV. 2. προςηυξατο ... Ω χυριε ... μου ους ελαλησα, ετι ... θαρσεις 5. εκει σκηνην εαυτω ... υπ. αυτης εν σκια εως ου αφειδη 6. κολοκυντη bis ... ανεβη υπερ κεφαλης ιωνα 7. χυριος ο βεος ... κολοκυνταν 8. χυριος ο βεος πν. καυσωνος ... κεφαλην ιωνα ... το αποθανειν ... ed. rom. ζειν (sed corr. σαlamo ζην) 9. χυριος ο βεος ... κολοκυντη 40. κολοκυντης ... επ αυτης, και ουκ ... η υπο ν. εγεν. 44. οπ της μεγαλης ... ουδε αριστεραν

Subscriptio: ωνας προφητής 5

SEPTUAGINTA II.

NAOYM.

L

Αήμμα Νινευή, βιβλίον δράσεως Ναούμ του Έλχεσαίου. 2 9εος ζηλωτης και έκδικών κύριος, έκδικών κύριος μετά θυμού, έκδικών κύριος τους 3 ύπεναντίους αύτοῦ, καὶ ἐξαίρων αὐτὸς τοὺς ἐχβροὺς ἀὐτοῦ. ³ χύριος μακρό-Δυμος, και μεγάλη ή ίσχυς αύτου, και άθωον ούκ άθωώσει κύριος έν συντελεία και έν συσσεισμώ ή όδος αύτου, και νεφέλαι κοιορτός ποδών δυντελαία και εν συσσεισμώ η στος καιτο, ποι ταρατικός τους ποταμούς εξερημών. ώλιγώβη ή Βασανίτις και ό Κάρμηλος, και τὰ έξανβούντα του 5 Διβάνου έξέλιπε. τὰ ὄρη έσεισβησαν ἀπ αὐτοῦ, και οἱ βουνοί ἐσαλεύ-βησαν. και ἀνεστάλη ή γῆ ἀπὸ προςώπου αὐτοῦ ἡ σύμπασα, και πάντες 6 οἰ χατοιχοῦντες ἐν αὐτῆ. ⁶ ἀπὸ προςώπου ὀργῆς αὐτοῦ τἰς ὑποστήσεται; χαὶ τἰς ἀντιστήσεται ἐν ὀργῆ 功υμοῦ αὐτοῦ; ὁ Ϧυμὸς αὐτοῦ τήχει ἀρχάς, 7 και αί πέτραι διεβρύβησαν απ' αύτοῦ. 7 χρηστός κύριος τοῖς ὑπομένουσιν 8 αύτον έν ήμερα Αλίψεως, και γινώσκων τους εύλαβουμένους αύτόν. ⁸και έν χαταχλυσμῷ πορείας συντέλειαν ποιήσεται, τοὺς ἐπεγειρομένους χαὶ τοὺς 9 έχθρούς αύτου διώξεται σχότος. 9 τί λογίζεσθε έπι τον χύριον; συντέλειαν 10 αύτος ποιήσεται, ούχ έχδιχήσει δες έπι το αύτο έν 3λίψει· 10 ότι έως 3εμελίου αύτου χερσωβήσεται, και ώς σμίλαξ περιπλεκομένη βρωβήσεται, και 11 ώς καλάμη ξηρασίας μεστή. 11 έκ σοῦ έξελεύσεται λογισμός κατά τοῦ κυρίου 12 πονηρά, βουλευόμενος έναντία. 12 τάδε λέγει χύριος χατάρχων ύδάτων πολλών Καλ ούτως διασταλήσονται, καλ ή άκοή σου ούκ ένακουσβήσεται έτι. 13 13 χαλ νῦν συντρίψω τὴν ῥάβδον αὐτοῦ ἀπὸ σοῦ, χαὶ τοὺς δεσμοὺς διαφῥήξω. 14 14 χαι έντελειται περί σου χύριος, ου σπαρήσεται έχ του όνόματός σου έτι. έξ οίκου βεού σου έξολοβρεύσω τα γλυπτά, και χωνευτά βήσομαι ταφήν σου, ότι ταχείς. (2, 4.) ίδου έπι τα όρη οι πόδες εύαγγελιζομένου χαι απαγγΩλοντος είρήνην · έόρταζε Ιούδα τὰς ἑορτάς σου, ἀπόδος τὰς εύχάς σου, διότε ού μή προςβήσωσιν έτι τοῦ διελβεῖν διά σοῦ εἰς παλαίωσιν.

П.

Συντετέλεσται, έξῆρται· ³ ἀνέβη ἐμφυσῶν εἰς πρόςωπόν σου, έξαιρούμενος ἐχ Σλίψεως. σκόπευσον ὅδόν, χράτησον ὀσφύος, ἄνδρισαι τῆ ἰσχύι σφόδρα· 3 διότι ἀπέστρεψε χύριος τὴν ὕβριν Ίαχώβ χαΣώς ὕβριν τοῦ Ίσρατῆλ, διότε 4 ἐχτινάσσοντες έξετίναξαν αὐτοὺς χαὶ τὰ χλήματα αὐτῶν διέφΞειραν. ⁴ ὅπλα δυναστείας ἀυτῶν ἐξ ἀνϿρώπων, ἄνδρας δυνατοὺς ἐμπαίζοντας ἐν πυρί· αἰ ἡνίαι τῶν ἀρμάτων αὐτῶν ἐν ἡμέρα ἑτοιμασίας αὐτοῦ, χαὶ οἱ ἱππεῖς Σορυδ βηΞήσονται· ἐν ταῖς ὁδοῖς, χαὶ συγχυΞήσονται τὰ ἄρματα χαὶ ὡς ἀστραπαὶ 6 διατρέχουσαι. ⁶ χαὶ μνηΞήσονται οἱ μεγιστῶνες αὐτῶν, χαὶ φεύξονται ἡμέρας

Inscriptio: vaoum ζ

I. 2. om εκδικων χυριος ante μετα Δυμου 3. αΔοων (sic) ουκ αδοωσει χυριος εν (sic distincta) ... συνσισμω 4. εξελειπεν 5. συνπασα 40. Σεμελιου αυτων χεραωδησονται και ως μιλαξ 44. πονηρα λογιζομενος ποιησει ("ποιησεται) εναντια 43. δεσμους σου 44. υπερ σου ... και εξ οικου 3. σ. εξολεβρευσω τα γλ. σου ... ed. rom. χωνευτα, Δησομαι ... στι ταχεις cum ιδου επι conjg. 2, 4. ου μη προςδωσιν ετι ... om δια σου U. 2. εξερουμενος σε ... ισχυι σου 5. "συγχυνδησονται

και άσθενήσουσιν έν τη πορεία αύτων, και σπεύσουσιν έπι τα τείχη αύτης καὶ ἐτοιμάσουσι τὰς προφυλακὰς αὐτῶν. πύλαι τῶν πόλεων διηνοίχ βησαν, καὶ τὰ βασίλεια διέπεσε, ⁷ καὶ ἡ ὑπόστασις ἀπεκαλύφβη· καὶ αὕτη ἀνέβαινε, 7 και αι δούλαι αντής ήγοντο καθώς περιστεραί φθεγγόμεναι έν καρδίαις αύτών. " και Νενευή ώς κολυμβήβρα ύδατος τα ύδατα αύτης, και αύτοι φεύ-8 γοντες ούκ έστησαν, και ούκ ήν δ έπιβλέπων. 9 διήρπαζον το αργύριον, διήρ-9 παζον το χρυσίον, και σύχ ήν πέρας τοῦ χόσμου αὐτῆς. βεβάρυνται ἐπὶ πάντα τα σχεύη τα έπιβυμητα αύτής. 10 έχτιναγμός χαι ανατιναγμός, χαι έχβρασμός 10 και καρδίας βραυσμός, και ύπόλυσις γονάτων και ώδινες έπι πάσαν όσφύν, καλ το πρόςωπον πάντων ώς πρόςκανμα χύτρας. 11 που έστι το κατοικητή-14 ριον των λεόντων, και ή νομή ή ούσα τοις σχύμνοις; που έπορεύξη λέων τοῦ εἰζελθεῖν ἐκεῖ σχύμνον λέοντος, καὶ οὐκ ἡν ὁ ἐκφοβῶν; 12 λέων ἡρπασε 12 τα έχανα τοῖς σκύμνοις αὐτοῦ χαὶ ἀπέπνιξε τοῖς λέουσιν αὐτοῦ, χαὶ ἔπλησε Υρας νοσσιάν αύτοῦ χαὶ τὸ χατοιχητήριον αύτοῦ άρπαγῆς. 13 ίδου έγω έπὶ 13 σέ, λέγει χύριος παντοχράτωρ, χαι έχχαύσω έν χαπνῷ πληβός σου, χαι τοὺς λέοντάς σου καταφάγεται δομφαία, και έξολοβρεύσω έκ της γης την βήραν σου, και ού μη άκουση ούκ έτι τα έργα σου.

Ш.

🖸 πόλις αξμάτων, όλη ψευδής, άδιχίας πλήρης, ού ψηλαφηθήσεται θήρα. ² φωνή μαστίγων και φωνή σεισμού τροχών, και ίππου διώκοντος και άρ- 🛚 ματος αναβράσσοντος, » xai iππίως αναβαίνοντος xai στιλβούσης βομφαίας 8 xai έξαστραπτόντων όπλων, xai πλήθους τραυματιών xai βαρείας πτώσεως, και ούκ ήν πέρας τοις έθνεσιν αύτης και άσθενήσουσιν έν τοις σώμασιν αύτων άπο πλήβους πορνείας. 4 πόρνη χαλή χαι έπίχαρις, ήγουμένη φαρμά- 4 χων, ή πωλούσα έλνη έν τη πορνεία αύτης χαι λαούς έν τοις φαρμάχοις αύτής. δίδου έγω έπι σε, λέγει χύριος δ βεός ό παντοχράτωρ, χαι άποχαλύψω 5 τά όπίσω σου έπι το πρόζωπόν σου, χαι δείξω έθνεσε την αισγύνην σου χαι Basilelais the stiplay sou " xal Emplifies ind of Bdelugude xata tas axa- 6 Sapolas σου, και Μοομαί σε είς παράδειγμα. ⁷ και έσται πᾶς δ δρῶν σε 7 χαταβήσεται από σου χαι έρει Δειλαία Νινευή τίς στενάξει αυτήν; πόθεν ζητήσω παράκλησιν αύτη; ⁸ έτοιμάσαι μερίδα, άρμόσαι χορδήν, έτοιμάσαι 8 μερίδα 'Αμμών, ή κατοικούσα έν ποταμοίς. ὕδωρ κύκλω αυτής, ής ή άρχη 3αλασσα και ύδωρ τα τείχη αυτής. * και Αίβιοπία ίσχυς αυτής και Αίγυπτος, 9 χαλ ούχ έστη πέρας τῆς φυγῆς, χαλ Δίβυες έγένοντο βοηβοί αὐτῆς. 10 χαί 40 αύτη είς μετοικεσίαν πορεύσεται αίχμάλωτος, και τα νήπια αυτής έδαφιουσιν έπ' άρχας πασών των όδων αύτης, και έπι πάντα τα ένδοξα αύτης βαλούσι χλήρους, χαλ πάντες οί μεγιστάνες αὐτῆς δεβήσονται χειροπέδαις. 11 χαλ 14 σύ μεθυσθήση και έση ύπερεωραμένη, και σύ ζητήσεις σεαυτή στάσιν έξ έχθρών. 12 πάντα τα όχυρώματά σου συχαί σχοπούς έχουσαι. έαν σαλευθώσι, 12 πεσοθνται είς στόμα έσποντος. 13 ίδου ό λαός σου ώς γυναϊκες έν σοι τοις 13 έγθροῦς σου ανοιγόμεναι ανοιγθήσονται πύλαι τῆς γῆς σου, χαταφάγεται πῦρ

^{6.} εν ταις πορειαις αυτων ... om αυτης ... διεπεσαν 7. αναιβεννεν ... εν ταις καρδ. αυτ. 8. ην κολυμβ. υδατος, τειχη υδατα αυτης ... ο βλεπεων 9. υπερ παντα 40. εχβραγμος 44. εν τοις σχυμνοις ου επο-ρευβη ... σχυμνος λεοντος 43. χυριος ο παντοχρατωρ ... εξολεβρευσω ... και ουχετε ου μη αχουσβη III. 4. πληρ. αδτκιας 4. επιχαρης ... ουλας pro λαους 6. επι προςωπου σου ... εθνεσιν τ. ασχημοσυνην σ. 6. επιριψω 7. στεναξει απο σου ποθ. ζητ. παρακλησις αυτη 8. ης η αρχη αυτης 9. η ισχυς αυτης ... ουχ εσται περ. τ. φυγ. σου 44. χαι γε συ **48.** xal π egouvral 43. xal xatagaveral

244 Naovu 3, 14. Nini exitium. Habacuc Deo gueritur Chaldaeorum

14 τούς μοχλούς σου. 14 ύδωρ περιοχής επίσπασαι σεαυτή, και κατακράτησου τών δχυρωμάτων σου. Εμβηύι είς πηλόν χαι συμπατήθητι έν άχύροις, χατα-15 χράτησον ύπερ πλίνΩον. 16 έχει χαταφάγεται σε πῦρ, έξολοβρεύσει σε ρομ-16 φαία, καταφάγεταί σε ώς άκρίς, και βαρυνθήση ώς βρούχος. ¹⁶ έπλήθυνας τάς έμπορίας σου ύπέρ τα άστρα τοῦ ούρανοῦ βροῦχος ῶρμησε, καὶ έξεπε-17 τάσπη. 17 εξήλατο ώς άττελεβος ό συμμιχτός σου, ώς άχρις έπιβεβηχυία έπι φραγμόν έν ημέρα πάγους ό ηλιος ανέτειλε, και αφήλατο, και ούκ έγνω 18 τον τόπον αύτης. ούαι αύτοις. 18 ένύσταξαν οί ποιμένες σου, βασιλεύς Άσσύριος έχοίμισε τους δυνάστας σου · άπῆρεν δ λαός σου έπι τὰ ὄρη, και οὐκ 19 ήν δ έχδεχόμενος. ¹⁹ οὐχ ἔστιν ἴασις τῆ συντριβῆ σου, ἐφλέγμανεν ἡ πληγή σου. πάντες οι άχούοντες την άγγελίαν σου χροτήσουσι χείρας έπι σέ. διότι έπι τίνα ούχ έπηλθεν ή χαχία σου διά παντός;

A M B A K O Y M.

Τὸ λῆμμα ὃ εἶδεν 'Αμβαχούμ ὁ προφήτης. ² ἕως τίνος χύριε χεχράξομαι, 8 xal ού μή είςαχούσεις; βοήσομαι πρός σε άδιχούμενος, xal ού σώσεις; ³ ίνα τί έδειξάς μοι χόπους χαι πόνους έπιβλέπειν, ταλαιπωρίαν χαι άσέβειαν; έξε-4 ναντίας μου γέγονε xρίσις, xai ό xριτής λαμβάνει· ⁴διά τοῦτο διεσχέδασται νόμος, και ού διεξάγεται είς τέλος κρίμα, ότι άσεβης καταδυναστεύει τον 5 δίχαιον, ένεχεν τούτου έξελεύσεται το χρίμα διεστραμμένον. δίδετε οι χαταφρονηταί και έπιβλέψατε, και σαυμάσατε σαυμάσια και άφανίσσητε διότι ACL 13 ζργον έγω έργαζομαι έν ταῖς ἡμέραις ὑμῶν δ οὐ μὴ πιστεύσητε έαν τις 6 έκδιηγήται. διότι ίδου έγω έξεγείρω τους Χαλδαίους, το έσνος το πακρόν και το ταχινόν, το πορευόμενον έπι τα πλάτη της γης του κατακληρονομήσαι 7 σχηνώματα ούχ αύτοῦ ' φοβερός χαι έπιφανής έστιν, έξ αύτοῦ τὸ χρίμα 8 αύτοῦ έσται, xal τὸ λῆμμα αὐτοῦ ἐξ αὐτοῦ ἐξελεύσεται· ⁸ xal ἐξαλοῦνται ύπέρ παρδάλεις οί ἕπποι αύτοῦ, χαὶ ὀξύτεροι ὑπέρ τοὺς λύχους τῆς Ἀραβίας. και έξιππάσονται οι ίππεις αύτου και δρμήσουσι μακρόθεν, και πετασθή-9 σονται ώς άετὸς πρόθυμος εἰς τὸ φαγεῖν. 9 συντέλεια εἰς ἀσεβεῖς ῆξει, ἀνδεστηχότας προςώποις αὐτῶν έξεναντίας, χαὶ συνάξει ὡς ἄμμον αἰχμαλωσίαν. 10 10 και αύτος έν βασιλεύσιν έντρυφήσει και τύραννοι παίγνια αύτού, και αύτος

11 εἰς πῶν ὀχύρωμα ἐμπαίξεται, καὶ βαλεῖ χῶμα καὶ κρατήσει αὐτοῦ. ¹¹ τότε μεταβαλεί το πνεύμα, και διελεύσεται και έξιλάσεται αύτη ή ίσχυς τω σεώ 12 μου. 12 ούχι σύ $d\pi'$ $dρχη_{5}$ χύριε ό βεός ό άγιός μου; χαι ού μη άποβάνω-

μεν. χύριε είς χρίμα τέταγας αυτό, χαι έπλασε με τοῦ ελέγγειν παιδείαν αύτοῦ.

14. σεαυτη, χαταχρατησον ... συνπατει εν αχυροις 15. εξολεβρευσει ... και καταφαγεται 17. αττελαβος ... εν ημεραις παγου ... ουαι ουαι αυτοις 49. αχουσαντες ... χειρα Subscriptio: vaoum 2

Inscriptio: αμβαχουμ η

Ι. 2. ειζαχουσης 3. μοι εδειξας ... επι ταλαιπωριαν 4. ο ασεβης 8. εχδιηγ. υμιν 6. οτι ιδου ε. εξεγ. εφ υμας τ. χαλδ. τους μαχητας, το εθν. το ταχινον και το πικρον ... επι το πλατος 9. επ ασεβεις 42. ο βεος μου ο αγ. μου ... επλασ. αυτον

¹⁹ καβαρός ό όφβαλμός τοῦ μὴ όρᾶν πονηρὰ καὶ ἐπιβλέπειν ἐπὶ πόνους 13 όδύνης. ἕνα τί ἐπιβλέπεις ἐπὶ καταφρονοῦντας; παρασιωπήσῃ ἐν τῷ καταπίνειν ἀσεβῆ τὸν δίκαιον; ¹⁴ καὶ ποιήσεις τοὺς ἀνβρώπους ὡς τοὺς ἰζβύας 14 τῆς βαλάσσης, καὶ ὡς τὰ ἑρπετὰ τὰ οἰκ ἔχοντα ἡγούμενον; ¹⁵ συντέλειαν ἐν 15 ἀγκίστρφ ἀνέσπασε, καὶ εἶλκυσεν αὐτὸν ἐν ἀμφιβλήστρῳ, καὶ συνήγαγεν αὐτὸν ἐν ταῖς σαγήναις αὐτοῦ. ¹⁶ ἕνεκεν τούτου εἰφρανβήσεται καὶ χαρήσεται 16 ἡ καρδία αὐτοῦ. ἕνεκεν τούτου Βύσει τῆ σαγήνῃ αὐτοῦ καὶ βυμμάσει τῷ ἀμφιβλήστρῳ ἀνίοῦ, ὅτι ἐν αὐτοῦς ἐλίπανε μερίδα αὐτοῦ καὶ τὰ βρώματα αὐτοῦ ἐκλεκτά. ¹⁷ διὰ τοῦτο ἀμφιβαλεῖ τὸ ἀμφιβληστρον αὐτοῦ, καὶ διὰ παντὸς 17 ἀποκτέννειν ἕλνη οὐ φείσεται.

П.

Έπι της συλαχής μου στήσομαι χαι έπιβήσομαι έπι πέτραν, χαι άποσκοπεύσω τοῦ ίδειν τι λαλήσει ἐν έμοι, και τι ἀποκριθῶ ἐπι τὸν έλεγχόν μου. ² και άπεκρίδη πρός με κύριος και είπε Γράψον δρασιν και σαφώς είς πυξίον, 2 όπως διώχη ό αναγινώσχων αύτα. ³ διότι έτι δρασις είς χαιρόν, χαι ανατε-3 λει είς πέρας και ούκ είς κενών έαν ύστερήση, ύπόμεινον αυτόν, ότι έργό-He. 10, μενος ήξει χαὶ οὐ μὴ χρονίση. ⁴ ἐἀν ὑποστείληται, οὐχ εὐδοχεῖ ἡ ψυχή μου ἐ 37. 38. ἐν αὐτῷ · ὁ δὲ δίχαιος ἐχ πίστεώς μου ζήσεται. ⁵ ὁ δὲ χατοιόμενος χαὶ χατα-δ Ga.3,11. φρονητής, ἀνὴρ ἀλαζών, οὐθὲν μὴ περάνῃ. ὅς ἐπλάτυνε χαθώς ἄδης τὴν ψυχήν αύτοῦ, και ούτος ὡς βάνατος οὐκ ἐμπιπλάμενος, και ἐπισυνάξει ἐπ' αύτον πάντα τα Ένη, και ειςδέξεται πρός αύτον πάντας τους λαούς. ⁶ούχι 6 ταῦτα πάντα χατ' αὐτοῦ παραβολήν λήψονται χαὶ πρόβλημα εἰς διήγησιν αύτου; και έρουσιν Ούαι ό πληβύνων έαυτω τα ούκ όντα αύτου έως τίνος, xal βαρύνων τον χλοιόν αύτοῦ στιβαρῶς. ⁷ὅτι έξαlφνης ἀναστήσονται δά-7 χνοντες αύτόν, και έκνήψουσεν οἱ ἐπίβουλοί σου, και ἔση εἰς διαρπαγήν αὐτοῦς. ⁸ διότι έσκύλευσας έλνη πολλά, σκυλεύσουσι πάντες οἱ ὑπολελειμμένοι 8 λαοί, δι' αξματα άνβρώπων και άσεβείας γης και πόλεως και πάντων τών **χατοιχούντων** αύτήν. ⁹ ω ό πλεονεχτών πλεονεξίαν χαχήν τῷ οἴχφ αὐτοῦ, τοῦ 9 ταξαι εἰς ῦψος νοσσιάν αὐτοῦ, τοῦ ἐχσπασβήναι ἐχ χειρός χαχῶν. 10 έβου- 10 λεύσω αίσχύνην τῷ οἴκφ σου, συνεπέρανας πολλούς λαούς, και έξημαρτεν ή ψυχή σου. 11 διότι λίβος έχ τοίχου βοήσεται, χαι χάνβαρος έχ ξύλου φβέγ- 11 Errar airrd. 12 obal δ οίχοδομών πόλιν έν αξμασι, και έτοιμάζων πόλιν έν 12 άδαναις. 13 ού ταῦτά έστι παρὰ χυρίου παντοχράτορος; χαὶ ἐξελιπον λαοί 13 έκανοι έν πυρί, και έλνη πολλά ώλιγοψύχησαν. 14 ότι έμπλησθήσεται ή γή 14 του γνώναι την δόξαν χυρίου, ώς ύδωρ χαταχαλύψει αὐτούς. 15 ω ό ποτίζων 15 τον πλησίον αύτου άνατροπή Ιολερά, και μεθύσκων όπως έπιβλέπη έπι τά σπήλαια αύτων. 16 πλησμονήν άτιμίας έχ δόξης πίε χαι σύ χαρδία σαλεύ- 16 Эπτι και σείσθητι εκύκλωσεν έπι σε ποτήριον δεξιάς κυρίου, και συνήχθη άτιμία έπι την δόξαν σου. 17 διότι ασέβεια του Λιβάνου χαλύψει σε, χαι 17 ταλαιπωρία βηρίων πτοήσει σε, δι' αίματα άνβρώπων χαι άσεβείας γης xal πόλεως xal πάντων τών χατοιχούντων αύτήν. 18 τί ώφελει γλυπτόν, τί 18 ξγλυψαν αύτό: Επλασεν αύτο γώνευμα, φαντασίαν ψευδή, ότι πέποιθεν δ πλά-

^{43.} ο οφ³. μου ... επι πονους ου δυνηση[•] εις τι 44. ερπετα ουχ 46. Ιυσει τω αμφιβληστρω αυτ. χ. Δυμ. τη σαγηνη α. II. 3. χυριος προς με ... επι πυξιον 3. οτι ετι ... ες περας ... υστερησει 4. μου εκ πιστεως ζησ. 5. ο αδης ... επισυν. προς αυτον 6. παραβολην χατ αυτου λημψονται ... αυτω pro εαυτω ... αυτου[•] εως τινος[•] (sic dist.) 7. δαγνοντες 8. διοτι συ ... σκυλ. σε παντες οι υπολελιμμενοι ... ασεβειαν (9. εκπασ³.) 40. λαους πολλους 43. εξελειπον 44. χαι ενεπλησ³η η συμπασα γη ... υδωρ πολυ 46. χαι συ cum seqq. conjg. 47. δια αιματα ... ασεβειαν ... αυτων pro αυτην 48. γλυπτον στι εγλ. αυτο

246 <u>Aμβαχουμ</u> 2, 18. Preces prophetae pro salute populi.

19 σας έπι τὸ πλάσμα αὐτοῦ τοῦ ποιῆσαι είδωλα κωφά. ¹⁹ οὐαι ὁ λέγων τῷ ξύλῳ Ἐκνηψον ἐξεγέρβητι, και τῷ λίβῳ ἘΥψώβητι και αὐτό ἐστι φαντασία, τοῦτο δέ ἐστιν ἕλασμα χρυσίου και ἀργυρίου, και πῶν πνεῦμα οὐκ ἔστιν ἐν 20 αὐτῷ. ²⁰ ὁ δὲ κύριος ἐν ναῷ ἀγίῳ αὐτοῦ · εὐλαβείσω ἀπὸ προςώπου αὐτοῦ πῶσα ἡ γῆ.

III.

ΠΡΟΣΕΥΧΗ ΑΜΒΑΚΟΥΜ ΤΟΥ ΠΡΟΦΗΤΟΥ ΜΕΤΑ ΩΔΗΣ.

¹Κύριε, είςακήκοα την άκοην σου, και έφοβήθην ² κατενόησα τα έργα Ì Ś. σου, και έξεστην. έν μέσω δύο ζώων γνωσθήση, έν τω έγγίζειν τα έτη έπιγνωσβήση. έν τῷ παρείναι τὸν χαιρὸν ἀναδειχβήση. ἐν τῷ ταραχβήναι τὴν 3 ψυχήν μου έν όργη ελέους μνησατήση. 3 ό αεός έχ Θαιμάν ήξει, χαι ό αγιος έξ όρους Φαράν χατασχίου δασέος. διάψαλμα. έχάλυψεν ούρανούς ή άρετή ▲ αύτοῦ, xaì αἰνέσεως αὐτοῦ πλήρης ἡ γῆ. ⁴ xaì φέγγος αὐτοῦ ὡς φῶς ἔσται[•] 5 κέρατα έν χεροίν αύτοῦ, καὶ έβετο ἀγάπησιν κραταιάν ἰσχύος αύτοῦ. * πρὸ προςτώπου αυτού πορεύσεται λόγος και έξελεύσεται είς πεδία κατά πόδας 6 αύτοῦ 6 ἔστη, χαὶ ἐσαλεύθη ἡ γῆ ἐπέβλεψε, χαὶ διετάχη ἔθνη, διεθρύβη τὰ 7 δρη βία, ετάχησαν βουνοί αιώνιοι πορείας αίωνίας αύτου. 7 άντι χόπων είδον 8 σκηνώματα Αξλιόπων, πτοηβήσονται και αί σκηναι γης Μαδιάμ. * μή έν ποταμοῖς ἀργίσθης, χύριε; η ἐν ποταμοῖς ὁ θυμός σου; η ἐν βαλάσση τὸ ὅρ-μημά σου; ὅτι ἐπιβήση ἐπὶ τοὺς ὅππους σου, καὶ ἡ ἱππασία σου σωτηρία. 9 εντείνων ενέτεινας τόξον σου έπι σκήπτρα, λέγει χύριος. διάψαλμα. ποτα-10 μῶν βαγήσεται γη, 10 δψονταί σε και ωδινήσουσι λαοί. σχορπίζων ύδατα πο-11 ρείας έδωχεν ή άβυσσος φωνήν αυτής, ύψος φαντασίας αυτής, έπήρξη 11 ό ήλιος, και ή σελήνη έστη έν τη τάξει αύτης είς φως βολίδες σου πορεύ-12 σονται, είς φέγγος άστραπης οπλων σου. 12 έν άπειλη όλιγώσεις γην, και έκ 13 Duus xaraξεις Ένη. 13 εξήλθες είς σωτηρίαν λαού σου, του σώσαι τον χριστόν σου ' βαλείς είς χεφαλάς ανόμων Ιάνατον, άξηγειρας δεσμούς είως τρα-14 γήλου. διάψαλμα. 14 διέχοψας έν έχστάσει χεφαλάς δυναστών, σεισθήσονται 15 έν αύτη. διανοίζουσι χαλινούς αύτων ώς έσθων πτωχός λάθρα. 15 xal έπιβι-16 βας είς βάλασσαν τους ίππους σου ταράσσοντας ύδωρ πολύ. 16 έσυλαξάμην. και επτοήθη ή κοιλία μου άπό φωνής προςευχής χειλέων μου, και είςτλος τρόμος είς τα όστα μου, χαι ύποχάτωθέν μου έταράγθη ή έξις μου. ανα-17 παύσομαι έν ήμερα Αλίψεως του άναβήναι είς λαόν παροικίας μου. 17 διάτε συχή ού χαρποφορήσει, χαί ούχ έσται γεννήματα έν ταίς άμπέλοις. ψεύσεται έργον ελαίας, και τα πεδία ού ποιήσει βρώσιν έξελιπεν από βρώσεως πρό-18 βατα, καί ούχ υπάρχουσι βόες έπι φάτναις. ¹⁸ έγιο δε έν το κυρίο άγαλ-19 λιάσομαι, χαρήσομαι έπι τῷ Σοῷ τῷ σωτήρί μου. ¹⁹ κόριος ὁ Σοὸς δύναμής μου, και τάξει τους πόδας μου είς συντέλειαν έπι τα ύψηλα έπιβεβα με τοῦ νικῆσαι έν τῆ ώδῆ αὐτοῦ.

III. μετ ωδης 2. εμμεσω 3. δασεως 5. εξελευσ. εν πεδιλοις (sie) οι ποδες αυτου 6. " και διεβρυβη ... πορειας αιωνιους 8. οργισβης 9. εντεινων εντενεις το τοξ. σ. επι τα σκ. 40. πορειας αυτου 44. eliam cod. alex. ο ηλιος cum επηρβη conjg. 42. εν απειλη σου ωλιγωσεις ... Συμα σου 43. τους χριστους σου εβαλας 45. επεβιβασας 47. γενηματα ... εξελειπον ... φατναις εξιλασεως αυτων 48. επι τω χυριω 49. τον νιπησαι με

Subscriptio: außanovu y

$\Sigma O \Phi O N I A \Sigma$.

I.

Λόγος χυρίου δε έγενήση πρός Σοφονίαν του του Χουσί υίδυ Γοδολίου του Άμορίου του Έζεχίου έν ήμεραις Ιωσίου υίου Άμων βασιλέως Ιούδα. ² έχλείψει έχλιπέτω άπο προςώπου τῆς γῆς, λέγει χύριος. ³ έχλιπέτω αν- 23 Σρωπος και κτήνη, έκλιπέτω τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ και οἱ ἰχῶίες τῆς Σαλάσσης και ἀσΞενήσουσιν οἱ ἀσεβεῖς, και ἐξαρῶ τοὺς ἀνόμους ἀπὸ προςώ-που τῆς γῆς, λέγει Χύριος. ⁴ και ἐκτενῶ τὴν χεῖρά μου ἐπὶ Ιούδα και ἐπὶ ε πάντας τούς χατοιχούντας Ιερουσαλήμ. χαι έξαρω έχ του τόπου τούτου τά όνόματα τῆς Βάαλ και τὰ δνόματα τῶν ἰερέων, ⁶ και τοὺς προςκυνοῦντας Β έπ τὰ δώματα τη στρατιά του ούρανου, και τους προςκυνουντας και τους όμνύοντας κατά τοῦ χυρίου, καὶ τοὺς όμνύοντας κατά τοῦ βασιλέως αὐτῶν, ⁶ xal τούς έκκλινοντας άπό τοῦ χυρίου, και τούς μη ζητούντας του χύριου, 6 xal τοὺς μη άντεχομένους τοῦ χυρίου. ⁷ εὐλαβεῖοΩε άπο προςώπου χυρίου 7 του βεου, διότι έγγυς ήμέρα του χυρίου, ότι ήτοίμαχε χύριος την βυσίαν αύτοῦ xai ἡγίαχε τοὺς χλητοὺς αὐτοῦ. ⁸ xai ἔσται ἐν ἡμέρα Ωυσίας χυρίου 8 χαι έχδιχήσω έπι τους άρχοντας χαι έπι τον οίχον του βασιλέως και έπι πάντας τούς ένδεδυμένους ένδύματα άλλότρια. 9 χαλ έχδιχήσω έμφανώς έπλ 9 τὰ πρόπυλα ἐν ἐκείνη τῆ ἡμέρα, τοὺς πληροῦντας τὸν οἶκον χυρίου 3500 αὐτῶν ἀσεβείας χαὶ δόλου. ¹⁰ χαὶ ἔσται ἐν τῆ ἡμέρα ἐκείνῃ, λέγει χύριος, 10 φωνή χραυγής άπο πύλης άποχεντούντων, και δλολυγμός άπο τής δευτέρας, χαι συντριμμός μέγας άπο τῶν βουνῶν. ¹¹ Δρηνήσατε οι χατοιχούντες την 11 κατακεκομμένην, ότι ώμοιώθη πας ό λαός Χαναάν, και έξωλοθρεύθησαν πάντες οἱ ἐπηρμένοι ἀργυρίω. 13 χαὶ ἔσται ἐν τῆ ἡμέρα ἐχείνη έξερευνήσω 12 την Ιερουσαλήμ μετά λύχνου, και έκδικήσω έπι τους άνδρας τους καταφρονούντας έπι τα φυλάγματα αύτων οι δε λέγοντες έν ταϊς χαρδίαις αύτών Ού μή άγαβοποιήση χύριος οὐδὲ μή χαχώση, 18 χαὶ ἔσται ή δύναμις 13 αύτων είς διαρπαγήν, και οί οίκοι αύτων είς άφανισμόν και οίκοδομήσουσιν olulas xal où μή κατοικήσουσιν έν αύταις, και καταφυτεύσουσιν άμπελώνας χαὶ οὐ μὴ πίωσι τὸν οἶνον αὐτῶν. 14 ὅτι ἐγγὺς ἡμέρα χυρίου ἡ μεγάλη, 14 έγγις xal ταχεία σφόδρα φωνή ήμέρας xuplou πιχρά xal σχληρά τέτακται. ¹⁵δυνατή ήμέρα όργης, ή ήμέρα έχείνη, ήμέρα Ωλίψεως xal ανάγχης, ήμέρα 15 αωρίας χαι άφανισμοῦ, ἡμέρα γνόφου χαι σχότους, ἡμέρα νεφέλης χαι όμίχλης, ¹⁶ ήμερα σαλπιγγος και κραυγής έπι τας πόλεις τας όχυρας και έπι 16 τας γωνίας τας ύψηλας. ¹⁷ και έκθλίψω τους ανθρώπους, και πορεύσονται **ώς** 17 τυφλοί, ὅτι τῷ χυρίῳ ἐξήμαρτον · χαὶ ἐχχεεῖ τὸ αίμα αὐτῶν ὡς χοῦν, χαὶ τές σάρχας αύτῶν ὡς βολβιτα· 18 χαι το ἀργύριον αύτῶν χαι το χρυσίον αύ- 18 τών ού μη δύνηται έξελέσπαι αύτους έν ημέρα όργης χυρίου. χαι έν πυρι

Inscriptio: σοφονιας 9

Ι. 4. χουσει ... αμορειου ... αμως 2. εκλειπετω 3. εκλειπετω ... εκλειπετωσαν τα 5. στρατεια ... οπ και τους προςκ. κ. τ. ομν. κατα του κυριου 6. ζητησαντας 7. η ημερα ... ητοιμασεν ... αυτου, ηγιασεν 9. επι παντας εμφανως επι ... κυριου του βεου αυτ. ανομιας κ. δ. 40. εν εκαι παντας εμφανως επι ... κυριου του βεου αυτ. ανομιας κ. δ. 40. εν εκαι παντας εμφανως επι ... κυριου του βεου αυτ. ανομιας κ. δ. 40. εν εκαι τη τη ημερα 44. χανααν, εξωλεβρευβησαν 42. εν εκεινη τη ημερα ... αι λεγοντες omissis εν τ. καρδ. αυτων ... ουδ ου μη κακωση 43. καταφυτευσωσιν 44. οτι εγγ. η ημερα χυριου 45. δυνατη ημερα οργης η ημ. εκαινη sic dist. ... οπ ημερα βλιψ. κ. αναγκης ... σκοτους και γνοφου 46. τας ισχυρας, επι τας

Dopowar 1, 18. Gravissima Dei vindicta instat gentibus. 248

ζήλου αύτοῦ χαταναλωβήσεται πᾶσα ή γη, διότι συντελειαν χαί σπουδήν ποιήσει έπι πάντας τους χατοιχούντας την γην.

II.

Συνάγθητε καί συνδέθητε, τὸ έθνος τὸ ἀπαίδευτον, ² πρὸ τοῦ γενέσθαι ύμας ώς ανθος παραπορευόμενον, πρό τοῦ ἐπελθεῖν ἐφ΄ ὑμας ὀργὴν χυρίου. 3 πρό τοῦ ἐπελβεῖν ἐφ' ὑμᾶς ἡμέραν βυμοῦ χυρίου. ³ ζητήσατε τὸν χύριον πάντες ταπεινοί γής, κρίμα έργάζεσσε καί δικαιοσύνην ζητήσατε, καί αποκρίνα-4 σθε αύτά, όπως σκεπασθήτε έν ήμέρα όργης χυρίου. 4 διότι Γάζα διηρπασμένη έσται, και Άσκάλων είς άφανισμόν, και Άζωτος μεσημβρίας έκριφήσεται, 5 και 'Ακκαρών έκριζωβήσεται. ⁵ούαι οι κατοικούντες το σχοίνισμα της baλάσσης. πάροιχοι Κρητών λόγος χυρίου έφ' ύμας Χαναάν, γη άλλοφύλων, 6 και άπολω ύμας έκ κατοικίας · 6 και έσται Κρήτη νομή ποιμνίων και μάνδρα 7 προβάτων, ⁷ και έσται το σχοίνισμα τῆς Σαλάσσης τοις καταλοίποις οίκου Ιούδα έπ' αύτους νεμήσονται έν τοις οίχοις Άσχάλωνος, δείλης χαταλύσουσιν από προςώπου υίῶν Ιούδα, ὅτι ἐπέσχεπται αὐτοὺς χύριος ὁ Σεὸς αὐτῶν, 8 και άποστρέψει την αιχμαλωσίαν αύτῶν. ⁸ ήκουσα όνειδισμούς Μωάβ και χονδυλισμούς υίων Άμμων, έν οίς ώνείδιζον τον λαόν μου χαί έμεγαλύνοντο 9 έπὶ τὰ ὅριά μου. ⁹ διὰ τοῦτο ζῶ έγώ, λέγει χύριος τῶν δυνάμεων ὁ Ξεὸς Ίσρατήλ, διότι Μωάβ ώς Σόδομα έσται, και υίοι Άμμων ώς Γόμορρα, και Δαμασχός έχλελειμμένη ώς Σιμωνία άλωνος χαι ήφανισμένη είς τον αίωνα. και οί κατάλοιποι λαού μου διαρπώνται αύτούς, και οί κατάλοιποι έσνους 10 μου χληρονομήσουσιν αύτούς. ¹⁰ αύτη αύτοις άντι της ύβρεως αύτων, διότι 11 ώνείδισαν χαί έμεγαλύνσησαν έπι τον χύριον τον παντοχράτορα. 11 έπιφανήσεται χύριος έπ' αύτούς, χαι έξολοβρεύσει πάντας τους βεούς των έβνων της γής, και προςκυνήσουσιν αύτω έκαστος έκ του τόπου αύτου, πάσαι αι νήσοι 12 13 τῶν έθνῶν. 12 xai ὑμεῖς Αξθίοπες τραυματίαι ἑομφαίας μού έστε · 18 xai έxτενεί την χείρα αύτου έπι βορβάν και άπολεί τον Ασσύριον, και Ιήσει την 14 Νενευή είς άφανισμον άνυδρον ώς έρημον. 14 χαι νεμήσονται έν μέσω αύτής ποίμνια και πάντα τα Inola της γης, και χαμαιλέοντες και έχινοι έν τοις φατνώμασιν αύτης χοιτασθήσονται, χαι θηρία φωνήσει έν τοις διορύγμασιν αύτῆς και κόρακες έν τοῖς πυλῶσιν αὐτῆς, διότι κέδρος τὸ ἀνάστημα αὐτῆς.

III.

(2, 15.) Αῦτη ἡ πόλις ἡ φαυλίστρια, ἡ χατοιχοῦσα ἐπ' ἐλπίδι, ἡ λέγουσα έν χαρδία αύτῆς Ἐγώ είμι, χαὶ οὐχ ἔστι μετ' έμὲ ἔτι. πῶς έγενήθη εἰς ἀφανισμόν, νομή βηρίων πας ό διαπορευόμενος δι' αύτης συριεί και κινήσει τάς 1 2 χειρας αύτοῦ. ¹ῶ ἡ ἐπιφανὴς καὶ ἀπολελυτρωμένη πόλις, ἡ περιστερά^{· 2}οὐκ είς ήχουσε φωνής, ούχ έδέξατο παιδείαν, έπι τω χυρίω ούχ έπεποίτει, χαλ 3 πρός του βεόυ αύτης ούχ ήγγισευ. ³οί άρχουτες αύτης έν αύτη ώς λέοντες ώρυόμενοι οί χριταί αυτής ώς λύχοι τής Αραβίας, ούχ υπελίποντο είς το 4 πρωί · ⁴ οἱ προφήται αὐτής πνευματοφόροι ἄνδρες χαταφρονηταί · ἱερεῖς αὐτής 5 βεβηλούσι τὰ άγια καὶ ἀσεβούσι νόμον. ⁵ δ δὲ κύριος δίκαιος ἐν μέσω αὐτῆς χαί ού μή ποιήση άδιχον πρωί πρωί δώσει χρίμα αύτοῦ εἰς φῶς, χαι ούχ άπεχρύβη χαι ούχ έγνω άδιχίαν έν άπαιτήσει, χαι ούχ είς νειχος άδιχαν.

II. 3. αποκρινεσθαι 4. εσται εις αφανισμον ... εκριζωθησεται, κ. ακχαρ. εκριφησεται 5. προς υμας χανααν 7. επ αυτου νεμησονται ... απεστρεψεν 9. και οι υιοι αμμων ... εκλελιμμενη ... και οι καταλοιπου (sic) του λαου μου 44. επιφανής εσται ... εξολεβρευσει ... τοπου αυτών 43. εκτενω τ. χ. μου 44. εμμεσω ... αυτης, χοραχες ... αναστεμα 45. παραπορευσμενος III. 4. ed. rom. η περιστερα cum seqq. conjg., non item cod. alex. 2. παιδιαν ... επεποιθησεν 3. αραβειας ... υπελειποντο 4. οι ιερεις 5. εμμεσω... το χριμα αυτου χαι ουχ εις νιχος αδιχιαν

Hierosolyma peocatis peritura. Piorum nova salus. Ayyau. 4,4. 249

έν διαφθορά κατέσπασα ύπερηφάνους, ήφανίστησαν γωνίαι αὐτῶν έξερη 6 μώσω τας όδους αύτῶν τὸ παράπαν τοῦ μὴ διοδεύειν. έξελιπον αί πόλεις αύτῶν παρὰ τὸ μηδένα ὑπάρχειν μηδέ χατοιχεῖν. 7 εἶπα, πλήν φοβεῖσ5έ με 7 και δίξασσε παιδείαν, και ού μή έξολοθρευθήτε έξ όφθαλμῶν αὐτής, πάντα όσα έξεδίκησα έπ' αύτήν έτοιμάζου όρορισον, ξφοαρται πάσα ή έπιφυλλίς αύτῶν. ⁸διὰ τοῦτο ὑπόμεινόν με, λέγει κύριος, εἰς ἡμέραν ἀναστάσεώς μου 8 είς μαρτύριον. διό το χρίμα μου είς συναγωγάς έλνων του είςδέξασται βασιλείς, του έκχέαι έπ' αύτους πάσαν δργήν Συμου μου διότι έν πυρί ζήλου μου καταναλωσήσεται πάσα ή γη. ⁹ ότι τότε μεταστρέψω έπι λαούς γλώσσαν 9 είς γενεάν αύτης, τοῦ έπιχαλεισται πάντας το όνομα χυρίου, τοῦ δουλεύειν αύτω ύπο ζυγον ένα. 10 έκ περάτων ποταμών Αίβιοπίας προςδέξομαι έν διε- 10 σπαρμένοις μου, οίσουσι συσίας μοι. " έν τη ήμερα έχείνη ού μη χαται- 11 σχυνώής έκ πάντων των έπιτηδευμάτων σου ών ήσεβησας είς έμε. ότι τότε περιελώ άπό σου τα φαυλίσματα της ύβρεώς σου, και ούκ έτι μή προς της του μεγαλαυχήσαι έπι το όρος το άγιον μου. 12 και υπολήψομαι έν σοι λαόν 19 πραύν και ταπεινόν, και εύλαβημήσονται άπο του δνόματος χυρίου 18 οί κα- 13 τάλοιποι τοῦ Ισραήλ, και οὐ ποιήσουσιν άδικίαν και οὐ λαλήσουσι μάταια, και ού μή εύρεξή έν τω στόματι αύτων γλώσσα δολία. διότι αύτοι νεμή. σονται καί κοιτασθήσονται, και ούκ έσται ό έκφοβών αύτούς. 14 χαίρε θύ- 14 γατερ Σιών, κήρυσσε θύγατερ Ιερουσαλήμ. εύφραίνου και κατατέρπου έξ όλης τῆς χαρδίας σου, Δύγατερ Ιερουσαλήμ. 15 περιείλε χύριος τὰ ἀδικήματά 15 σου, λελύτρωταί σε έκ χεφός έχαρῶν σου βασιλεὺς Ίσρατλ κύριος έν μέσφ σου, οὐκ ὄψη κακὰ οὐκέτι. ¹⁶έν τῷ καιρῷ ἐκείνῳ ἐρεῖ κύριος τῆ Ἱερουσαλήμ 16 Θάρσει Σιών, μη παρείστωσαν αί χειρές σου. 17 χύριος δ τεός σου έν σοί, 17 ό δυνατός σώσει σε, έπάξει έπι σε εύφροσύνην και καινιεί σε έν τη άγαπήσει αύτοῦ, και εὐφρανθήσεται ἐπὶ σὲ ἐν τέρψει ὡς ἐν ἡμέρα ἑορτῆς. 18 και 18 συνάξω τούς συντετριμμένους σου ούαι τις ελαβεν' έπ' αύτην όνειδισμόν. ¹⁹ ίδου έγω ποιῶ έν σοι ένεχεν σοῦ έν τῷ χαιρῷ έχείνω, λέγει χύριος, χαί 19 σώσω την έχπεπιεσμένην, και την άπωσμένην ειςδέξομαι, και Ιήσομαι αύτούς είς καύχημα και όνομαστούς έν πάση τη γη. 20 και καταισχυνθήσονται 20 έν τῶ καιρῶ ἐκείνω ὅταν καλῶς ὑμιν ποιήσω, καὶ ἐν τῷ καιρῷ ὅταν εἰςδέξομαι ύμας διότι δώσω ύμας όνομαστούς και είς καύγημα έν πάσι τοις λαοίς τῆς Υῆς, ἐν τῷ ἐπιστρέφειν με τὴν αίγμαλωσίαν ὑμῶν ἐνώπιον ὑμῶν, LEYEL XÚPLOC.

ΑΓΓΑΙΟΣ.

L

Έν τῷ δευτέρω έτει ἐπὶ Δαρείου τοῦ βασιλέως ἐν τῷ μηνὶ τῷ ἔκτῳ μιᾶ τοῦ μηνὸς ἐγένετο λόγος xupίου ἐν χειρὶ 'Δγγαίου τοῦ προφήτου λέγων Είπὸν πρὸς Ζοροβάβελ τὸν τοῦ Σαλατιὴλ ἐκ φυλῆς 'Ιούδα καὶ πρὸς 'Ιησοῦν

6. εξελειπον ... δια το μηδενα 7. εξολεβρευβητε ... οσα εκδικησα (sic) ... διεφβαρται 8. διοτι το χριμα ... οτι εν πυρι του ζηλου 9. εις γενεας αυτων 40. οπ προςδεξ. εν διεσπ. μου 42. υπολειψομαι ... λαον πολυν και ταπεινον ... του χυριου 43. αδικιαν ουδε μη λαλησουσι ... εν στοματι 45. βασιλευσει ο χυριος εμμάσω σου, και ουκ 47. δυνατος sine δ ... κενισι ... επι σοι εν 48. ονιδισμον επ αυτην 49. ενεκα 20. σταν ειςδεχωμαι Sebecriptio: σοφονιας β

Inscriptio : αγγαιος ί L. 4. δαριου ... Ειπον δη ... σαλ. τον εχ φυλης

250 Aγγα. 1, 2. Increpat Judaeos cessantes templum reficere.

2 τον τοῦ Ἰωσεδέχ τον ἱερέα τον μέγαν λέγων ² Τάδε λέγει χύριος παντοχράτωρ λέγων Ο λαός ούτος λέγουσιν Ούχ τρεν ο χαιρός του οίκοδομήσαι τον 3 οίχου χυρίου. * χαι έγένετο λόγος χυρίου έν χειρι Άγγαίου του προφήτου λέ-4 γων 'El χαιρός μεν ύμιν έστι του οίχειν έν οίχοις ύμων χοιλοστάθμοις. 6 δε 5 οίχος ήμων Ετηρήμωται; ⁵χαί νῦν τάδε λέγει χύριος παντοχράτωρ Τάξατε 6 δη χαρδίας ύμῶν εἰς τὰς όδους ὑμῶν ⁶ ἐσπείρατε πολλά χαι εἰςηνέγκατε όλίγα, ἐφάγετε χαι οὐχ εἰς πλησμονήν, ἐπίετε χαι οὐχ εἰς μέλην, περιεβάλεσθε και ούκ έθερμανθητε έν αύτοις, και ό τους μισθούς συνάγων συνήγαγεν 7 είς δεσμόν τετρυπημένον. ⁷ τάδε λέγει χύριος παντοχράτωρ Θέσθε τας χαρ-.8 δίας ύμῶν εἰς τὰς όδοὺς ὑμῶν ἀνάβητε εἰς τὸ ὅρος καὶ κόψατε ξύλα, οἰκοδομήσατε τον οίχον, και εύδοχήσω έν αύτῷ και ένδοξασφήσομαι, είπε 9 χύριος. ⁹ έπεβλέψατε είς πολλά χαι έγένετο όλίγα, χαι είςηνέχτη είς τον οίχον χαι έξεφύσησα αυτά. δια τοῦτο τάδε λέγει χύριος παντοχράτωρ ΆνΒ' ών δ 10 οίχός μού έστιν έρημος, ύμεις δε διώχετε έχαστος είς τον οίχον αύτου, 10 διά τοῦτο ανέξει ὁ οὐρανὸς ἀπὸ ὅρόσου, χαὶ ἡ γῆ ὑποστελεῖται τὰ ἐχφόρια αὐ-11 της. 11 και επάξω βομφαίαν επί την γήν και επί τα όρη, και επί τον σίτον χαι έπι τον οίνον χαι έπι το έλαιον χαι όσα έχφερει ή γη, χαι έπι τούς άνβρώπους και έπι τα κτήνη, και έπι πάντας τους πόνους των χειρών αύ-12 των. 12 και ήκουσε Ζοροβάβελ ό του Σαλαβιήλ έκ φυλής Ιούδα και Ιησούς δ τοῦ Ἰωσεδέχ δ ἶερεύς δ μέγας χαὶ πάντες οἶ χατάλοιποι τοῦ λαοῦ τῆς φωνής χυρίου του βεου αύτων χαι των λόγων του Άγγαίου του προφήτου, χαβότι έξαπέστειλεν αύτον χύριος ό βεός αύτῶν πρός αύτούς, χαι έφοβήβη 13 δ λαός από προςώπου χυρίου. 13 χαι είπεν Αγγαίος άγγελος χυρίου έν άγγε-14 λοις χυρίου τῷ λαῷ Ἐγώ εἰμι μεβ ὑμῶν, λέγει χύριος. ¹⁴ καὶ Ἐτήγειρε κύ-ριος τὸ πνεῦμα Ζοροβάβελ τοῦ Σαλαβιὴλ ἐχ φυλῆς Ἰούδα καὶ τὸ πνεῦμα 'Ιησοῦ τοῦ 'Ιωσεδὲχ τοῦ ἱερέως τοῦ μεγάλου χαὶ τὸ πνεῦμα τῶν χαταλοίπων παντός τοῦ λαοῦ, xal εἰςῆλου xal ἐποίουν ἔργα ἐν τῷ οἴκω xuplou παντοχράτορος βεοῦ αὐτῶν.

П.

Τη τετράδι και είκάδι τοῦ μηνός τοῦ ἕκτου τῷ δευτέρω ἔτει ἐπὶ Δαρείου τοῦ βασιλέως τῷ μηνὶ τῷ ἑβδόμῳ μιῷ και είκάδι τοῦ μηνός ἐλάλησε 3 κύριος ἐν χειρὶ ᾿Αγγαίου τοῦ προφήτου λέγων ³ Εἰπὸν ởὴ πρός Ζοροβάβελ τὸν τοῦ Σαλαβιὴλ ἐκ φυλῆς Ἱούδα και πρός Ἱησοῦν τοῦ Ἱωσεδὶκ τὸν ἱερέα τὸν 3 μέγαν και πρός πάντας τοὺς καταλοίπους τοῦ λαοῦ λέγων ³ Τἰς ἐξ ὑμῶν δς είδε τὸν οἶκον τοῦτον ἐν τῆ δόξη αὐτοῦ τῆ ἕμπροσῶν; και πῶς ὑμιεῖς βλέδ πετε αὐτὸν νῦν καβῶς οἰχ ὑπάρχοντα ἐνώπιον ὑμῶν; ⁴ και νῦν κατίσχυε Ζοροβάβελ, λέγει κύριος, και κατίσχυε Ἱησοῦ ὁ τοῦ Ἱωσεδὶκ ὁ ἱερεὺς ὁ μέγας, και κατισχυέτω πᾶς ὁ λαὸς τῆς γῆς, λέγει κύριος, και ποιείτε [•] διότι μεῦ 5 ὑμῶν ἐγώ εἰμι, λέγει κύριος ὁ παντοκράτωρ, ⁵ και τὸ πνεῦμά μου ἐφέστηκεν 6 ἐν μέσω ὑμῶν. Βαρσεῖτε, ⁶ διότι τάδε λέγει κύριος παντοκράτωρ Ἔτι ἅπαξ He.12, 7 ἐγώ σείσω τὸν οὐρανὸν και τὴν γῆν και τὴν Ξάλασσαν και τὴν ξηράν, ⁷ και 8 τὸν σίκον τοῦτον δόξης, λέγει κύριος παντοκράτωρ.⁶ ἐμῶν τὸ ἀρνῶν· καὶ πλήσω 8 τὸν οίκον τοῦτον δόξης, λέγει κύριος παντοκράτωρ.⁶ ἐμῶν τὸ ἀρτύριον καὶ

i

^{3.} Ουχ ηχει 4. υμιν μεν εστιν ... οπ υμων ... ο δε οιχ. ουτος εξερημωται 5. τας χαρδιας υμων 6. ab initio add διοτι ταδε λεγει χυριος παντοχρατωρ ... ed. гот. ειςενεγχατε ... °ες μεθην 8. επι το ορος ... και οιχοδομησατε 9. εγενοντο 42. ο εχ φυλης ... των λογων αγγαιου 43. οπ εν αγγελοις χυριου 44. τα εργα ΙΙ. 4. δαριου ... τω εβδομω μηνι 2. τον του ιωσεδεχ 3. ος οιδεν 4. ιησους του ιωσεδεχ (?) ... εγω μεθ υμων ... χυριος παντοχρ. 5. εμμεσω 7. συνσεισω ... πληρωσω

Summa novi templi gloria ex adventu Messiae. Ayyau. 2, 23. 251

έμον το χρ**υσίου**, λέγει χύριος παντοχράτωρ. ⁹διότι μεγάλη έσται ή δόξα 9 του οξχου τούτου ή έσχατη ύπερ την πρώτην, λέγει χύριος παντοχράτωρ. καί έν τῷ τόπο τούτω δώσω εἰρήνην, λέγει κύριος παντοκράτωρ, και είρήνην ψυχής els περιποίησιν παντί τω χτίζοντι του άναστήσαι τον ναόν τούτον. 10 τετράδε και είκαδε του ένατου μηνός έτους δευτέρου έπι Δαρείου 10 έγενετο λόγος χυρίου πρός Άγγαΐον τον προφήτην λέγων 11 Τάδε λέγει χύ- 11 ριος παντοχράτωρ Έπερώτησον δη τους ໂερείς νόμον λέγων 18' Εάν λάβη 19 μος κατισκρατωρ Επερωτησον ση τους τερεις νομον κετών ··· Εαν καρη 13 ανθρωπος χρέας άγιον έν τῷ ἄχρω τοῦ ἰματίου αύτοῦ, και άψηται τὸ ἄχρον τοῦ ἰματίου αὐτοῦ ἄρτου ἢ ἐψέματος ἢ οἶνου ἢ έλαίου ἢ παντὸς βρώματος, εἰ άγιασθήσεται; και ἀπεχρίθησαν οἱ ἱερεῖς και είπαν Οὕ. ¹³ και 13 είπεν Άγγαζος Έαν άψηται μεμιασμένος αχαθαρτος έπὶ ψυχη έπὶ παντός τούτων, εί μιανθήσεται; και άπεκρθησαν οί έερεις και είπαν Μιανθήσεται. ¹⁴ και άπεκρίθη Άγγαίος και είπεν Ούτως δ λαός ούτος, και ούτως 16 το έθνος τούτο ένώπον έμου, λέγει χύριος, και ούτως πάντα τα έργα τών χειρών αύτων, xal δς έαν έγγιση έχει, μιανθήσεται ένεχεν των λημμάτων αύτων των όραρινων, όδυνηθήσονται άπό προςώπου πόνων αύτων, χαί έμισείτε έν πύλαις ελέγχοντα. 28 χαι νῦν Βέσθε δη είς τάς χαρδίας ὑμῶν ἀπὸ 15 τῆς ἡμέρας ταύτης χαὶ ὑπεράνω, πρὸ τοῦ Δείναι λίθον ἐπὶ λίθον ἐν τῷ ναφ χυρίου, 16 τίνες ήτε, ότε ένεβαλλετε είς χυψέλην χριβής είχοσε σάτα, 16 και έγένετο κριδής δέκα σάτα, και είςεπορεύεσθε είς το υπολήκον έξαντλήσαι πεντήχοντα μετρητάς, και έγένοντο είχοσι. 17 έπάταξα ύμας έν doopla 17 καί έν άνεμοφβορία καί έν χαλάζη πάντα τα έργα των χειρών ύμων, καί ούκ έπεστρέψατε πρός μέ, λέγει κύριος. 18 ύποτάξατε δη τάς καρδίας ύμων 18 άπὸ τῆς ἡμέρας ταύτης καὶ ἐπέκεινα, ἀπὸ τῆς τετράδος καὶ εἰκάδος τοῦ ένατου μηνός, και από της ήμερας ής τεθεμελίωται ό ναός κυρίου. Βέσθε לי דמוֹק אמףטומוק טְׁשְשׁי, ¹⁹כו לתוץישסשיקסבדמו לתל דאָק מֹאש, אמו כו לדו א 19 άμπελος και ή συκή και ή ροά και τα ξύλα της ελαίας τα ού φέροντα χαρπόν, από της ήμερας ταύτης εύλογήσω. 20 χαλ έγενετο λόγος χυρίου έχ D δευτέρου πρός Άγγαϊον τον προφήτην τετράδι και είκαδι του μηνός λέγων ²¹ Είπον πρός Ζοροβάβελ τον του Σαλαβιήλ έχ φυλής Ιούδα λέγων Έγω Μ σείω του ούρανου και την την και την βάλασσαν και την ξηράν, 23 και 22 χαταστρέψω βρόνους βασιλέων, χαι όλοβρεύσω δύναμιν βασιλέων των έβνών, χαι χαταστρέψω άρματα χαι αναβάτας, χαι χαταβήσονται ίπποι χαι αναβάται αύτῶν ἕκαστος ἐν ῥομφαία πρός τὸν ἀδελφὸν αύτοῦ. 38 ἐν τῆ ἡμέρα 38 έχείνη, λέγει χύριος παντοχράτωρ, λήψομαί σε Ζοροβάβελ τον του Σαλαβτήλ τόν δούλόν μου, λέγει χύριος, και Ιήσομαί σε ώς σφραγίδα, διότι σε ήρετισα. λέγει χύριος παντοχράτωρ.

40. μηνε τω ενατώ ργο του ενατου μηνος ... δαριου 44. om δη 42. μεμιαμμενος η ακαθαρτος ψυχη επι ψυχη απο παντος 44. ελεγχοντας 15. επι τας χαρδίας ... χαι επανώ του θειναι (47. εν αφθοριε) 48. ταξατε ... εθεμελιώθη 49. ει ετι επιγν... om ει ετι ... ταυτης και επανώ ευλογησώ αυτα 22, εξολεθρευσω ... post αναβατας add και καταστρεψώ πασαν την δυναμιν αυτών και καταβαλώ τα ορια αυτών και ενισχυσώ τους εκλεκτους μου ... αναβησονται 23. λημψομαι ... σε εις σφραγιδα στι σε

Subscriptio: aggains i

ł

$\mathbf{Z} \mathbf{A} \mathbf{X} \mathbf{A} \mathbf{P} \mathbf{I} \mathbf{A} \mathbf{\Sigma}.$

I.

Έν τῷ ὀγδόω μηνὶ ἔτους δευτέρου ἐπὶ Δαρείου ἐγένετο λόγος χυρίου 2 πρός Ζαχαρίαν τόν τοῦ Βαραχίου υίον Αδδώ τον προφήτην λέγων " Ωργίσση 3 χύριος έπι τους πατέρας ύμων όργην μεγάλην. * χαι έρεις πρός αύτούς Τάδε λέγει χύριος παντοχράτωρ Έπιστρέψατε πρός μέ, λέγει χύριος τῶν δυνάμεων, 4 xal έπιστραφήσομαι πρός ύμας, λέγει χύριος τῶν δυνάμεων. 4 xal μη γίνεστε χαβώς οί πατέρες ύμων, οίς ένεχάλεσαν αύτοις οί προφήται έμπροσβεν λέγοντες Τάδε λέγει χύριος παντοχράτωρ Άποστρέψατε από των όδων ύμων των πονηρών και άπο των έπιτηθευμάτων ύμων των πονηρων, και ούκ είςήκου-5 σαν, και ού προςέσχον τοῦ είςακοῦσαί μου, λέγει κύριος. ⁶ οἱ πατέρες ὑμῶν 6 ποῦ είσι xal οἱ προφήται; μὴ τὸν αίῶνα ζήσονται; ⁶πλὴν τοὺς λόγους μου χαλ τὰ νόμιμά μου δέχεσΣε, όσα έγὼ έντελλομαι έν πνεύματί μου τοις δούλοις μου τοῖς προφήταις, οἶ κατελάβοσαν τοὺς πατέρας ὑμῶν. καὶ ἀπεκρί-Эησαν καί είπαν Καθώς παρατέτακται χύριος παντοχράτωρ του ποιήσαι ήμιν χατά τάς όδους ήμων χαι χατά τα έπιτηδεύματα ήμων, ούτως έποίησεν 7 ήμιν. ⁷ τη τετράδι και είκαδι τω ένδεκατω μηνί, ούτος έστιν ό μήν Σαβάτ. έν τῷ δευτέρω έτει ἐπὶ Δαρείου ἐγένετο λόγος χυρίου πρός Ζαχαρίαν τὸν τοῦ 8 Βαραχίου υίον Άδδω τὸν προφήτην λέγων ⁸ Εώρακα τὴν νύκτα, καὶ ἰδοὐ άνηρ έπιβεβηχώς έπι ίππον πυρρόν, χαι ούτος είστηχει άνα μέσον των όρεων τών κατασκίων, και όπίσω αύτοῦ ΐπποι πυρροί και ψαροί και ποικίλοι και 9 λευχοί. ⁹ χαι είπα Τί ούτοι, χύριε; χαι είπε πρός με ό άγγελος ό λαλών έν 10 έμοι Έγω δείξω σοι τί έστι ταῦτα. 10 και ἀπεκρίζη ὁ ἀνήρ ὁ ἐφεστηκώς άνα μέσον των δρέων και είπε πρός με Ούτοι είσιν ους εξαπέστειλε κύριος 11 περιοδεύσαι την γην. 11 xal άπεκρίζησαν τω άγγελω χυρίου τω έφεστωτι άνά μέσον τῶν ὀρέων καὶ εἶπον Περιωδεύσαμεν πᾶσαν τὴν Υῆν, καὶ ίδοὐ πῶσα 12 ή γη κατοικείται και ήσυχάζει. 13 και άπεκρίθη ό άγγελος κυρίου και είπε Κύριε παντοχράτωρ, έως τίνος ού μη ελεήσης την Ίερουσαλημ χαι τάς πό-13 λεις Ιούδα, ως ύπερειδες τοῦτο έβδομηχοστόν έτος; ¹³ χαι άπεκρίλη χύριος παντοχράτωρ τῷ ἀγγέλω τῷ λαλοῦντι ἐν έμοι ῥήματα χαλά χαι λόγους πα-14 ρακλητικούς. 14 και είπε πρός με ό άγγελος ό λαλών έν έμοι Άνάκραγε λέγων Τάδε λέγει χύριος παντοχράτωρ 'Εζήλωχα την 'Ιερουσαλήμ χαι την Σιών 15 ζήλον μέγαν, ¹⁵ χαι όργην μεγάλην έγω όργίζομαι έπι τὰ έσνη τὰ συνεπιτι-Βέμενα, άνο ών μέν έγω ώργίσσην όλίγα, αυτοί δε συνεπέσεντο είς χαχά. 16 16 διά τοῦτο τάδε λέγει χύριος Ἐπιστρέψω ἐπὶ Ἱερουσαλήμ ἐν οἰχτιρμῷ, καὶ ό οξχός μου ανοιχοδομηβήσεται έν αύτη, λέγει χύριος παντοχράτωρ, χαί μέ-17 τρον έκταβήσεται έπι Ίερουσαλήμ έτι. "7 και είπε πρός με ό άγγελος ό λαλών έν έμοι "Ετι ανάχραγε λέγων Τάδε λέγει χύριος παντοχράτωρ "Ετι διαχυβήσονται πόλεις έν άγαβοϊς, και έλεήσει κύριος έτι την Σείων και αίρετιεί 18 την 'Ιερουσαλήμ. 18 xal ήρα τούς δφβαλμούς μου xal ίδον, xal ίδου τέσσαρα

Inscriptio: ζαχαριας ια

Ι. 4. δαριου (non v. 7.) 2. πατερας ημων 3. in fine παντοχρατωρ pro των δυναμεων 4. οι εμπροσθέν ... om και ουχ ειςηχουσαν 6. του ποιησαι κατα τ. οδ. υμων χ. χ. τα επ. υμων ... υμιν 8. εφ ιππον ... ιστηκει ... των δυο ορεων 40. εξαπεσταλκέν χυρ. του περ. 44. ειπαν Περιωδευκαμεν 42. ελεησεις ... υπεριδες 45. εγω μεν 46. χυριος παντοκρατωρ Επιστρ. ... εκτεθησεται 47. om Ert primum ... αιρετιει χυριος τ. ιερ. ετι 48. τεσσερα

et IV fabri; vir mensurus Jerusalem; sacerdos. Zayap. 3, 6. 253

χέρατα. ¹⁹ χαὶ εἶπα πρὸς τὸν ἄγγελον τὸν λαλοῦντα ἐν ἐμοί Τί ἐστι ταῦτα, 19 χύρις; καὶ εἶπε πρὸς μέ Ταῦτα τὰ χέρατα τὰ διασκορπίσαντα τὸν Ἰούδαν καὶ τὸν Ἰορατὴλ καὶ Ἱερουσαλήμ. ³⁰ χαὶ ἐδειξέ μοι κύριος τίσσαρας τέκτονας. 20 ³¹ καὶ εἶπα Τί οῦτοι ἕρχονται ποιῆσαι; καὶ εἶπε Ταῦτα τὰ χέρατα τὰ δια- 21 σκορπίσαντα τὸν Ἰούδα καὶ τὸν Ἱορατὴλ κατέαξαν, καὶ οὐδεἰς «ὑτῶν ἡρε καφαλήν καὶ ἐξηλῦσσαν οὐτοι τοῦ ἐξῦναι αὐτὰ εἰς χεἰρας αὐτῶν τὰ τίσσαρα κίρατα, τὰ ἐζνη τὰ ἐπαιρόμενα χέρας ἐπὶ τὴν γῆν χυρίου τοῦ διασκορπίσαι αὐτήν.

П.

Kal npa robs dograduous nou nal idou, xal idou dunp xal in rñ yeigt αύτοῦ σχοινίον γεωμετρικών. 2 και είπα πρός αύτόν Ποῦ σύ πορεύη; και είπε 2 πρός μέ Διαμετρήσαι την Ίερουσαλήμ, του ίδειν πηλίχον το πλάτος αύτης έστι και πηλίχον το μήχος. ³ και ίδου ό άγγελος ό λαλών έν έμοι ειστήκει, 3 χαλ άγγελος έτερος έξεπορεύετο είς συνάντησιν αύτῷ, ⁴χαλ είπε πρός αύτόν 4 λέγων Δράμε και λάλησον πρός τὸν νεανίαν ἐκεῖνον λέγων Κατακάρπως κατοικηθήσεται Ιερουσαλήμ άπο πλήθους ανθράπων και κτηνών έν μέσω αύτῆς. ⁵ xal έγω έσομαι αύτῆ, λέγει χύριος, τείχος πυρός κυκλόβεν, και 5 είς δόξαν έσομαι έν μέσω αύτῆς. ⁶ῶ ῶ φεύγετε ἀπὸ γῆς βορβά, λέγει χύ-6 ριος, διότι έχ των τεσσάρων ανέμων τοῦ οὐρανοῦ συνάξω ὑμῶς, λέγει χύριος. ⁷ είς Σιών ανασώζεσθε οἱ κατοικοῦντες θυγατέρα Βαβυλῶνος. ⁸ διότι τάδε 7 8 λέγει χύριος παντοχράτωρ 'Οπίσω δόξης απέσταλχέ με έπι τα έλνη τα σχυλεύσαντα ύμας, διότι ό απτόμενος ύμῶν ὡς ὁ ἀπτόμενος τῆς χόρης τοῦ όφπαιμου αύτου. ⁹ διότι ίδου έγω έπιφέρω την χειρά μου έπ' αυτούς, χαι 9 έσονται σχύλα τοις δουλεύουσιν αύτοις, χαι γνώσεσπε στι χύριος παντοχράτωρ απέσταλχέ με. 10 τέρπου χαι εύφραίνου, Δύγατερ Σιών, διότι ίδου έγω 10 ζρχομαι xal xατασχηνώσω έν μέσω σου, λέγει χύριος. 11 xal xαταφεύξονται 11 Εσνη πολλά έπι τον χύριον έν τη ήμερα έχείνη, χαι εσονται αύτῷ είς λαόν, και κατασκηνώσουσιν έν μέσω σου, και έπιγνώση ότι κύριος παντοκράτωρ έξαπέσταλχέ με πρός σέ. 13 και χαταχληρονομήσει χύριος τον 'Ιούδαν, την 12 μερίδα αύτοῦ έπι την άγίαν, χαι αίρετιεί έτι την Ἱερουσαλήμι. 13 εύλαβείστω 13 πασα σαρξ από προςώπου χυρίου, ότι έξεγήγερται έχ νεφελών άγίων αύτου.

Ш.

Καὶ έδειξέ μοι χύριος τὸν Ἰησοῦν τὸν ἰερία τὸν μέγαν, ἐστῶτα πρὸ προςώπου ἀγγέλου χυρίου, χαὶ ὁ διάβολος εἰστήχει ἐχ δεξιῶν αὐτοῦ τοῦ ἀν-Jud. 9. τικείσται αὐτῷ. ³ χαὶ εἰπε χύριος πρὸς τὸν διάβολον Ἐπιτιμήσαι χύριος ἐν 9 σοὶ διάβολε, χαὶ ἐπιτιμήσαι χύριος ἐν σοὶ ὁ ἐκλεξάμενος τὴν Ἱερουσαλήμ. οὐχ ίδοὐ τοῦτο ὡς δαλὸς ἐξεσπασμένος ἐχ πυρός; ³ χαὶ Ἰησοῦς ἡν ἐνδεδυ-3 μένος ἱμάτια ῥυπαρά, χαὶ εἰστήχει πρὸ προςώπου τοῦ ἀγγέλου. ⁴ χαὶ ἀπε- ἑ χρίτη καὶ εἶπε πρὸς τοὺς ἐστηχότας πρὸ προςώπου αὐτοῦ λέγων Ἀφελετε τὰ ἱμάτια τὰ βυπαρά ἀπ' αὐτοῦ. χαὶ εἰπε πρὸς αὐτών Ἰδοὐ ἀφήρηκα τὰς ἀνομίες σου, χαὶ ἐνδύσατε αὐτὸν ποδήρη, ⁵ χαὶ ἐπίτετε κίδαριν καταρὰν ἐπὶ ὅ τὴν χεφαίὴα οὐτοῦ, χαὶ ἐπετηκαν χίδαριν καταρὰν ἐπὶ τὸν καὶ περιάβαλον αὐτοῦ ἰμάτια. χαὶ ὁ ἄγγελος χυρίου εἰστήχει.⁶ χαὶ διεμαρ- 6

49. οπ και ιερουσαλημ 24. κ. ειπεν προς με ... τον ιουδαν ... και ειςηλδον ... τεσσερα ... ° οπ τα εδνη Π. 3. ιστηκει ... εις απαντησιν αυτου 4. των εμμεσω αυτης 5. φησιν κυριος ... εμμεσω αυτων 9. δου λευσασιν ... διοτι κυριος 40. οπ εγω ... εμμεσω 44. εμμεσω ... απε σταλκεν 43. και την μερ. α επι την γην την αγ. 43. διοτι ΠΙ. 4. κυριος ιησουν ... ιστηκει ... οπ του 2. ουχ ιδου 3. ιστηκει 5. και περιεβ. αυτ. ματ. και επεδηκ. κιδαρ. καδ. ε. τ. κ. αυτου ... ιστηκει

854 Zayap. 3, 6. Visiones: Josua; candelabrum et II oleae; volumen

- 7 τύρατο δ άγγελος χυρίου πρός Ίησοῦν λέγων 7 Τάδε λέγει χύριος παντοχράτωρ Έλν ταϊς όδοις μου πορεύη και έν τοις προςτάγμασί μου φυλάξη, και σύ διαχρινείς τον οίχον μου χαι έαν διαφυλάσσης την αύλην μου, χαι δώσω
- 8 σοι άναστρεφομένους έν μέσω των έστηχότων τούτων. 8 άχουε δη Ίησου δ ίερεὺς ὁ μέγας, σừ καὶ οἱ πλησίον σου οἱ καβήμενοι πρὸ προςώπου, διότι άνδρες τερατοσχόποι είσι. διότι ίδου έγω άγω τον δούλόν μου ανατολήν. 9° διότι ό λωος ον έδωχα πρό προςώπου τοῦ Ίησοῦ, ἐπὶ τὸν λωον τὸν ένα
- έπτα δφβαλμοί είσιν ίδου έγω δρύσσω βόβρον, λέγει χύριος παντοχράτωρ, 10 xal ψηλαφήσω πασαν την άδιχίαν της γης έχείνης έν ήμερα μια. 10 έν τη
- ήμερα έχεινη, λέγει χύριος παντοχράτωρ, συγχαλέσατε έχαστος τον πλησίον αύτοῦ ὑποχάτω ἀμπέλου χαὶ ὑποχάτω συχής.

IV.

Και έπέστρεψεν ό άγγελος ό λαλῶν έν έμοί, και έξήγειρέ με δν τρόπου 2 όταν έξεγερωτ άνωρωπος έξ υπνου αυτου. 2 xal είπε πρός με Tl σύ βλέπεις: όταν εξεγερών ανώρωπος ες υπου αυτού και είπα Έωρακα, και ίδου λυχνία χρυσή όλη, και το λαμπάδιον έπάνω αυτής, και έπτα λύχνοι έπάνω αυτής, και έπτα έπαρυστρίδες τοις λύχνοις Apoe. 3 τοῖς ἐπάνω αὐτῆς, ³ xal δύο ἐλαίαι ἐπάνω αὐτῆς, μία ἐχ δεξιῶν τοῦ λαμδ παδίου αύτής και μία έξ εύωνύμων. * και έπηρώτησα και είπα πρός του δ άγγελου του λαλούντα έν έμοι λέγων Τί έστι ταύτα, χύριε; ⁵ και άπεκρίθη δ άγγελος δ λαλών έν έμοι και είπε πρός με λέγων Ού γινώσκεις τί έστι 6 ταῦτα; xal είπα Ούχι χύριε. ⁶ xal ἀπεκρίθη xal είπε πρός με λέγων Ούτος ό λόγος χυρίου πρός Ζοροβάβελ λέγων Ούχ έν δυνάμει μεγάλη ούδε έν ίσχύε 7 άλλα έν πνεύματί μου, λέγει πύριος παντοκράτωρ. ⁷ τίς εξ σύ το όρος το μέγα τό πρό προςώπου Ζοροβάβελ τοῦ χατορθώσαι; χαι έξοίσω τον Μθον τῆς χλη-8 ρονομίας ίσότητα χάριτος χάριτα αυτής. ⁸ χαι έγένετο λόγος χυρίου πρός μέ 9 λέγων ⁹ Αί χείρες Ζοροβάβελ έτεμελίωσαν του οίχου τούτου, και αί χείρες αύτου έπιτελέσουσιν αύτόν, και έπιγνώση διότι χύριος παντοκράτωρ έξαπέ-10 σταλχέ με πρός σέ. 10 διότι τις έξουδένωσεν είς ήμέρας μιχράς; χαι χαρούνται και δψονται τον λίθον τον κασσιτέρινον έν χειρί Ζοροβάβελ. έπτα ούτοι 11 δφβαλμοί είσιν οι έπιβλέποντες έπι πάσαν την γην. 11 xal άπεκρίβην xal είπα * Apoc. πρός αύτόν ΤΙ αί δύο έλαται αύται αί έκ δεξιών της λυχνίας και έξ είω- 5, 6. 12 νύμων; ¹² και έπηρώτησα έχ δευτέρου και είπα πρός αυτόν Τί οι δύο κλάδοι τών έλαιών οἱ ἐν ταῖς χεροὶ τών δύο μυξωτήρων τών χρυσῶν τῶν ἐπι-13 χεόντων xal ἐπαναγόντων τὰς ἐπαρυστρίδας τὰς χρυσᾶς; ¹³ xal εἶπε πρός μέ 14 Ούχ οίδας τί έστι ταῦτα; χαὶ είπα Ούχὶ χύριε. 14 χαὶ είπεν Ούτοι οἱ δύο υίοι της πιότητος παρεστήχασι χυρίω πάσης της γής.

Και έπέστρεψα χαι ήρα τους δφθαλμούς μου χαι ίδον, χαι ίδου δρέπα-2 νον πετόμενον. * xal είπε πρός με Τί συ βλέπεις; xal είπα ένω Όρω δρε-3 πανον πετόμενον μήκους πήγεων είχοσι και πλάτους πήγεων δέκα. ³ και είπε πρός με Αυτη ή άρα ή εκπορευσμένη επί πρόςωπον πάσης της γής διότι πας δ χλέπτης έκ τούτου έως Πανάτου έκδικη πάραται, και πας δ έπίρρκος δ έκ τούτου έκδικη πήσεται. ⁴ και έξοισω αύτό, λέγει κόριος παντοκράτωρ, και

^{6.} λεγων πρ. ιησ. 7. φυλασση ... και εαν φυλαξης και γε την ... εμμεσω 8. και οι καθημενοι προ πρ. σου 9. προςωπου ιησου IV. 2. xau ειπεν (sic) Εορακα ... επαρυστιδες 4. om λεγων 5. ειπεν omissis πρ. με λεγων 6. αλλ η εν 9. επιτελουσιν ... εξαπεστειλεν 40. γαρησονται ... V. 2. ειπα Ορω εγω ... μηχος ... πλαεισιν χυριου οι 44. τω χυριω דיכ 3. בהו הףסקשהטי ... ante באלואה שקסבדמו sec. add בשב שמימדטי 4. ** εξοισω αυτα

volans et Epha; IV currus, coronae, vir Oriens. Zagap. 6, 15. 255

είςελεύσεται είς τον οίωον τοῦ χλέπτου χαὶ εἰς τον οίχον τοῦ ὁμνύοντος τῷ ἐνόματί μου ἐπὶ ψεύδει, χαὶ χαταλύσει ἐν μέσω τοῦ οίχου αὐτοῦ, χαὶ συντελέσει αὐτον χαὶ τὰ ξύλα αὐτοῦ καὶ τοὺς λίθους αὐτοῦ. ⁵ χαὶ ἐξῆλθεν ὁ δ ἔγγελος ὁ λαλῶν ἐν ἐμοὶ χαὶ εἰπε πρὸς μέ 'Δνάβλεψον τοῦς ὀφθαιμοῖς σου καὶ ίδε τὸ ἐππορευόμενον τοῦτο. ⁶ χαὶ εἰπα Τί ἐστι; χαὶ εἰπε Τοῦτο τὸ μέτρον 6 τὸ ἐππορευόμενον. καὶ εἰπεν Δῦτη ἡ ἀδικάα αὐτῶν ἐν πάση τῆ γῆ. ⁷ χαὶ 7 ἰδοὺ ταλαντον μολίβδου ἐξαιρόμενον[•] καὶ ἰδου γυνὴ μία ἐκάθητο ἐν μέσω τοῦ μέτρου. ⁹ χαὶ εἰπεν Δῦτη ἐστιν ἡ ἀνομία[•] καὶ ξἰρύψεν αὐτὴν εἰς μέσον 8 τοῦ μέτρου, ⁹ χαὶ εἰπεν Δῦτη ἐστιν ἡ ἀνομία[•] καὶ ξἰρύψεν αὐτὴν εἰς μέσον 8 τοῦ μέτρου, χαὶ ξἰρύψε τὸν λίθον τοῦ μολίβου εἰς τὸ στόμα αὐτῆς. ⁹ χαὶ ἡρα 9 τοὺς ὁφθαλμούς μου καὶ ίδον, καὶ ίδοὺ δύο γυναϊκες ἐππορευόμεναι, καὶ πνεῦμα ἐν ταῖς πτέρυξιν αὐτῶν, καὶ αὐται είχον πτέρυγας ἕποπος, καὶ ἀνέλαβον τὸ μέτρον ἀνὰ μέσον τῆς γῆς χαὶ ἀνὰ μέσον τοῦ σύρανοῦ. ¹⁰ καὶ εἶπα 40 πρὸς τὸν ἄγγελον τὸν λαλοῦντα ἐν έμοί Ποῦ αὐται ἀποφέρουσι τὸ μέτρον; ¹¹ καὶ εἰπε πρὸς με Οἰειδουῦς ἀριά αὐτῶ, καὶ τοι- 11 μέσαι, καὶ Ξήσιον αὐτὸ ἐκιῦ ἐπι τὴν ἑτομασίαν αὐτῦ.

VI.

Και επέστρεψα και πρα τους δφθαλμούς μου και ίδου, και ίδου τέσμρος, σαρα άρματα έπτορευόμενα έκ μέσου δύο όρέων, και τὰ ὄρη ήν ὄρη χαλκά. (Toppe ? לי דש מֹטְשמת דש הששרש לההמו הטאלסו, אמו לי דש מטשמת דש לבטדבטש לה- 2 ποι μέλανες, * xal έν τῷ άρματι τῷ τρίτῳ ἕπποι λευχοί, xal έν τῷ άρματι 3 τῷ τετάρτω ίπποι ποιχίλοι ψαροί. ⁴ καὶ ἀπεκρίβην καὶ εἰπα πρός τὸν ἅγγε- 4 λον τὸν λαλοῦντα ἐν ἐμοί Τί ἐστι ταῦτα, κύριε; ⁵ καὶ ἀπεκρίβη ὁ ἄγγελος 5 ὁ λαλῶν ἐν ἐμοὶ καὶ εἶπε Ταῦτα ἐστιν οἱ τέσσαρες ἄνεμοι τοῦ οὐρανοῦ, ἐκ-πορεύονται παραστῆναι τῷ κυρίω πάσης τῆς γῆς. ⁶ἐν ῷ ἦσαν ίπποι οἱ μέ- 6 λανες, έξεπορεύοντο έπι γην βορβά, και οί λευκοί έξεπορεύοντο κατόπιστεν αύτών, και οί ποικίλοι έξεπορεύοντο έπι γην νότου, 7 και οί ψαροί έξε-7 πορεύοντο και έπεβλεπον του πορεύεσαι του περιοδεύσαι την γήν. χαι είπε Πορεύεσηε και περιοδεύσατε την γην και περιώδευσαν την γην. * και άνε- 8 βόησε xal έλάλησε πρός με λέγων 'Ιδού οι έκπορευόμενοι έπι γην βορρα, xal άνέπαυσαν τον Ιυμόν μου έν γη βορρα. ⁹ xal έγένετο λόγος χυρίου πρός 9 με λέγων 10 Δάβε τα έκ της αίγμαλωσίας παρά των άρχόντων και παρά 10 τών χρησίμων αυτής και παρά των έπεγνωκότων αυτήν, και είςελεύση συ έν τη ημέρα έκεινη είς τον οίχον Ιωσίου του Σοφονίου του ήχοντος έχ Βαβυλώνος, 11 και λήψη αργύριον και χρυσίον και ποιήσεις στεφάνους, 11 και έπιβήσεις έπι την κεφαλήν 'Ιησού του 'Ιωσεδέκ του ίερέως του μεγάλου, 13 και έρεις πρός αυτόν Τάδε λέγει χύριος παντοχράτωρ 'Ιδού άνήρ, 12 Άνατολή δνομα αύτῷ, και ὑποκάτωβεν αύτοῦ ἀνατελεῖ, και οἰκοδομήσει τὸν okiov xuolou. 18 xal abrds driveral doersty, xal xadieiral xal xarabtel ent 18 του Σρόνου αύτου, και έσται ίερευς έκ δεξιών αύτου, και βουλή είρηνική έσται άνα μέσον άμφοτέρων. ³⁴δ δε στέρανος έσται τοις υπομένουσι και 16 τοίς χρησίμοις αύτης και τοίς έπεγνωκόσιν αυτήν, και είς χάριτα υίου Σοpoviou, xat ele matudo en olizo xuplou. 10 xat ol maxpan da aution tento tent και σίκοδομήσουστι έν τῷ οὕκῷ κυρίου, και γνώσεσβε διότι κύριος παντο-κράτωρ ἀπέσταλκέ με πρός ὑμᾶς· και ἕσται ἐὰν εἰςακούοντες εἰςακούσητε τής φωνής χυρίου του βεού ύμων.

4. ειζελευσομαι ... εμμεσω 7. μολιβου ... εμμεσω του ταλαντου 8. εμμεσω του μετρου 9. πτερυγας ως πτερυγας εποπος VI. 4. τεσσερα 9. πυροι 5. ειπεν Ουτοι εισιν οι 6. οι επποι οι 7. του πορευεσθαι και περιοδευσαι 8. βορρα, ανεπαυσαν 40. αυτων pro αυτην 44. λημψη 43. λημφεται ... ο ιερευς 44. τοις υπομεν. αυτον ... χαρ. τοις υιοις σοφονεου 45. και επιγνωσεσθ.

256 Ζαχαρ. 7, 4. Improborum jejunia frustra esse. Nova Dei

VII.

Και έγένετο έν τῷ τετάρτω έτει έπι Δαρείου τοῦ βασιλέως έγένετο λόγος χυρίου πρός Ζαχαρίαν, τετράδι τοῦ μηνός τοῦ ἐνάτου ὅς ἐστι Χασελεῦ· 3 καὶ ἐξαπέστειλεν εἰς Βαιβὴλ Σαρασὰρ καὶ Ἀρβεσεἰρ ὁ βασιλεὺς καὶ οἰ 3 ανδρες αύτοῦ έξιλάσασθαι τὸν χύριον, ³ λέγων πρός τοὺς ἱερεῖς τοὺς ἐν τῷ οίχω χυρίου παντοχράτορος χαί πρός τους προφήτας, λέγων Είςελήλυβεν ώδε έν τῷ μηνί τῷ πέμπτω τὸ άγίασμα, χαθότι έποίησεν ήδη ίχανὰ έτη. 5 5 4 χαὶ ἐγένετο λόγος χυρίου τῶν δυνάμεων πρὸς ἐμὲ λέγων ⁵ Εἰπὸν πρὸς απαντα τὸν λαὸν τῆς γῆς xaì πρὸς τοὺς ἱερεῖς λέγων Ἐἀν νηστεύσητε ἢ χόψηστε έν ταις πέμπταις η έν ταις έβδόμαις, χαι ίδου έβδομήχοντα έτη 5 μή νηστείαν νενηστεύχατέ μοι; * xai έαν φάγητε η πίητε, ούν ύμεις ζούετε 7 και πίνετε; ⁷ ούχ ούτοι οι λόγοι ούς ελάλησε χύριος έν χεραι των πραφητών τών έμπροσθεν, ότε ήν Ίερουσαλήμ κατοικουμένη και εψηγούσα, και αί 8 πόλεις χυχλόμεν αύτης, και ή όρεινή και ή πεδινή κατωκείτο; " και έγε-9 νετο λόγος χυρίου πρός Ζαγαρίαν λέγων ⁹Τάδε λέγει χύριος παντοχράτωρ Κρίμα δίχαιον χρίνετε, χαι έλεος χαι οιχτιρμόν ποιείτε έχαστος πρός τόν 10 άδελφόν αύτοῦ, ¹⁰ xal χήραν xal όρφανόν xal προςήλυτον xal πένητα μή χαταδυναστεύετε, χαί χακίαν έχαστος τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ μὴ μνησιχαχείτω 11 έν ταῖς χαρδίαις ὑμῶν. ¹¹ χαὶ ἡπείΞησαν τοῦ προςέχειν, χαὶ έδωχαν νῶτον 12 παραφρονούντα, χαί τὰ ώτα αὐτῶν έβάρυναν τοῦ μή εἰςαχονειν, 12 χαι την χαρδίαν αύτῶν έταξαν άπειδη τοῦ μη είςαχούειν τοῦ νόμου μου χαὶ τοὺς λόγους οῦς ἐξαπέστειλε χύριος παντοχράτωρ ἐν πνεύματι αὐτοῦ ἐν γερσί τῶν προφητών των έμπροσθεν : και έγένετο όργη μεγάλη παρά χυρίου παντοχρά-13 τορος. 18 καί έσται ου τρόπου είπε και ούκ είς πουσαν, ούτως κεκράξονται 14 και ού μή είςακούσω, λέγει κύριος παντοκράτωρ. ¹⁴ και έκβαλῶ αὐτοὺς είς πάντα τὰ έλνη α ούχ έγνωσαν, χαὶ ἡ γῆ ἀφανιστήσεται χατόπιστεν αὐτῶν έχ διοδεύοντος χαι έξ άναστρέφοντος χαι έταξαν γην έχλεχτην είς άφα πσμόν.

VIII.

Καὶ ἐγένετο λόγος χυρίου παντοχράτορος λέγων ² Τάδε λέγει χύριος παντοχράτωρ Ἐζήλωχα τὴν Ἱερουσαλήμ χαὶ τὴν Σιών ζῆλον μέγαν, καὶ 3 ᠑υμῷ μεγάλῳ ἐζήλωχα αὐτήν. ³ τάδε λέγει χύριος Ἐπιστρέψω ἐπὶ Σιών, καὶ χατασκηνώσω ἐν μέσῷ Ἱερουσαλήμ, καὶ χληῦήσεται ἡ Ἱερουσαλὴμ πό-٤ λις ἀληῦινή, καὶ τὸ ὅρος χυρίου παντοχράτορος ὅρος ἅγιον. ⁴ τάδε λέγει χύριος παντοχράτωρ Ἐτι χαῦήσονται πρεσβύτεροι καὶ πρεσβύτεραι ἐν ταῖς πλατείαις Ἱερουσαλήμ, ἕκαστος τὴν ῥάβδον αὐτοῦ ἔχων ἐν τῆ χειρὶ αὐτοῦ 5 ἀπὸ πλήῦους ἡμερῶν. ⁵ χαὶ αἱ πλατείαι τῆς πόλωως πλησῦήσονται παιδα-6 ρίων καὶ χορασίων παιζόντων ἐν τῶς πλατείαις αὐτῆς. ⁶ τάδε λέγει χύριος παντοχράτωρ Ἐἰ ἀδυνατήσει ἐνώπιον τῶν χαταλοίπων τοῦ λαοῦ τούτοι ἐν ταῖς ἡμάραις ἐκείναις, μὴ χαὶ ἐνώπιον μοῦ ἀδυνατήσει; λέγει χύριος παν-7 τοχράτωρ. ⁷ τάδε λέγει χύριος παντοχράτωρ ἰδοῦ ἐγὼ σώζω τὸν λαόν μου 8 ἀπὸ γῆς ἀνατολῶν χαὶ ἀπὸ γῆς δυσμῶν, ⁸ χαὶ εἰςάξω αὐτοὺς χαὶ χατα.

VII. 4. δαριου ... τη τετραδι και εικαδι του μηνος του ενατου 2. αρβεσεσερ ... του εξιλασασβαι 3. Ει ειςεληλυβεν ωδε το αγιασμα εν τω μηνι τω πεμπτω ... εποιησαν 4. προς με 5. Ειπε πρ. παντα 6. φαγητε και πιητε' ουχ υμ. εσβιετε και υμεις πινετε 7. λογοι εισιν ... αι πολ. αυτων κυκλοβεν, και 9. κρινατε 42. ειςακουσαι ... ορμη μεγαλη 43. ειςηκουσαν αυτου ... ειςακουσω αυτων VIII. 2. εζηλωσα bis 3. Και επαστρεψω ... εμμεσω ... οπ η 4. οπ τη 6. Διστι ει αδυνατησει ... ενωπ. εμου 7. ανασωζω

gratia et Judaeis et gentibus promittitur. Zayap. 9, 4. 257

σκηνώσω έν μέσω Ιερουσαλήμ, και έσονται έμοι είς λαόν κάγω έσομαι αύτοις είς βεόν έν άληβεία και έν δικαιοσύνη. ⁹τάδε λέγει κύριος παντο-9 χράτωρ Κατισχνέτωσαν αξ χείρες ύμων των άχουόντων έν ταις ήμέραις ταύταις τους λόγους τούτους έχ στόματος των προφητών, άφ' ής ήμερας τε-Эεμελίωται δ οίκος χυρίου παντοχράτορος, χαι δ ναός άφ' ου ώχοδόμηται. ¹⁰ διότι πρό των ήμερων έχείνων ό μισβός των ανβρώπων ούχ ζσται είς 10 όνησιν, και ό μισρός των κτηνών ούχ ύπαρξει, και τῷ έκπορευομένω και τῷ είςπορευομένω ούχ ίσται είρηνη από τῆς Αλίψεως. χαι έξαποστελῶ πάντας τούς αναρώπους έχαστον έπι τον πλησίον αύτου. 11 και νύν ού κατά τάς ήμε- 11 ρας τας ζμπροσθεν έγω ποιώ τοῦς χαταλοίποις τοῦ λαοῦ τούτου, λέγει χύ-ριος παντοχράτωρ, ¹² άλλ' η δείξω εἰρήνην ή αμπελος δώσει τον χαρπόν 19 αύτης, και ή γη δώσει τα γεννήματα αύτης, και ό ούρανός δώσει την δρόσου αύτου, και κατακληρουομήσω τοις καταλοίποις του λαού μου τούτου ταύτα πάντα. 13 χαί έσται δυ τρόπου ήτε έν χατάρα έν τοις Ευεσιν ο οίκος 43 Ιούδα και οίχος Ισραήλ, ούτως διασώσω ύμας χαι έσεσθε έν εύλογία. βαρσείτε και κατισχύετε έν ταϊς χερσιν ύμων. 14 διότι τάδε λέγει κύριος παντο- 14 χράτωρ "Ον τρόπον διενοή την του χαχώσαι ύμας έν τω παροργίσαι με τούς πατέρας ύμων, λέγει χύριος παντοχράτωρ, χαι ού μετενόησα, 15 ούτως παρα- 15 τέταγμαι και διανενόημαι έν ταις ήμεραις ταύταις του καλώς ποιήσαι την Ιερουσαλήμ και τον οίκον Ιούδα. Ιαρσείτε. 16 ούτοι οι λόγοι ούς ποιήσετε 16 λαλείτε άληθειαν έκαστος πρός τόν πλησίον αύτοῦ, άληθειαν χαὶ χρίμα εἰρηνικόν χρίνατε έν ταις πύλαις ύμών, ¹⁷ χαι Εχαστος την χαχίαν του πλησίον 17 αύτοῦ μὴ λογίζεσαε έν ταῖς χαρδίαις ὑμῶν, χαὶ ὅρχον ψευδη μὴ ἀγαπᾶτε· διότι ταύτα πάντα έμίσησα, λέγει χύριος παντοχράτωρ. 18 χαλ έγένετο λόγος 18 χυρίου παντοχράτορος πρός με λέγων ¹⁹ Τάδε λέγει χύριος παντοχράτωρ Nn- 19 στεία ή τετράς και νηστεία ή πέμπτη και νηστεία ή έβδόμη και νηστεία ή δεκάτη έσονται τῷ οἶκφ Ιούδα εἰς χαράν και εύφροσύνην και εἰς ἑορτάς άγαβάς, και εύφρανβήσεσδε, και την άληβειαν και την εἰρήνην άγαπήσατε. 20 τάδε λέγει χύριος παντοκράτωρ Έτι ήξουσι λαοί πολλοί και κατοικούντες 20 πόλεις πολλάς, 31 και συνελεύσονται κατοικούντες πέντε πόλεις είς μίαν πό- 21 λιν, λάγοντες Πορευβώμεν δεηβήναι του προςώπου χυρίου χαλ άχζητήσαι το πρόςωπον χυρίου παντοχράτορος, πορεύσομαι χάγω. 32 και ήξουσι λαοί πολ- 22 λοί και ένη πολλά έχζητήσαι το πρόςωπου χυρίου παυτοχράτορος έν Ίερουσαλήμ και έξιλασασται το πρόςωπον χυρίου. 23 τάδε λέγει χύριος παντοχράτωρ 23 Έν ταϊς ήμεραις έχείναις, έαν έπιλάβωνται δέχα ανδρες έχ πασών των γλωσσών των έλνων, και επιλάβωνται του κρασπέδου άνδρος Ιουδαίου, λέγοντες Πορευσόμετα μετά σοῦ, διότι άκηκόαμεν ὅτι ὁ τέὸς μετ' ὑμῶν ἐστίν.

IX.

Αῆμμα λόγου κυρίου ἐν γῆ Σεδράχ καὶ Δαμασκοῦ ઉυσία αὐτοῦ, διότι κύριος ἐφορῷ ἀνϿρώπους καὶ πάσας φυλὰς τοῦ 'Ισραήλ. ³ καὶ ἐν Ήμἀῦ ἐν ૧ τοῦς ὅρίοις αὐτῆς Τύρος καὶ Σιδών, διότι ἐφρόνησαν σφόδρα[•] ³ καὶ ψἀκοδό- 8 μησε Τύρος ὀχυρώματα αὐτῆ, καὶ ἐῦησαύρισεν ἀργύριον ὡς χοῦν, καὶ συνήγαγε χρυσίον ὡς πηλὸν ὅδῶν. ⁴ καὶ διὰ τοῦτο κύριος κληρονομήσει αὐτούς, 4 καὶ πατάξει εἰς βάλασσαν δύναμιν αὐτῆς, καὶ αῦτη ἐν πυρὶ καταναλωβήσεται.

8. εμμεσω ... μοι ε. λ. χαι εγω 40. υπαρχει 42. γενηματα ... του λαου μου παντα ταυτα 43. εθνεσιν οιχος ιουδ. χ. ο οιχ. 46. οπ αληθειαν sec. ... χριμα διχαιον χρινετε 47. παντα ταυτα 49. χαι εις ευφροσυνην 24. εις πολιν μιαν ... ed. rom. παντοχρατορος. πορ. χαγω. 22. χαι του εξιλασχεσθε 23. οτι βεος μετα σου εστιν ΙΧ. 4. σεδραχ 2. χαι ημαθ 3. ** εαυτη 4. om χαι prim. ... χληρονομησει αυτην χ. χαταξει ε. 9. την δυν. χυτ.

SEPTUAGINTA II.

Digitized by Google

258 Ζαχαρ. 9, 5. De gentium sorte; de Messiae adventu et beneficiis.

5 ⁵ δψεται Άσχάλων χαι φοβηθήσεται, χαι Γάζα χαι όδυνηθήσεται σφόδρα, χαι Άχχάρων, δτι ήσχύνθη έπι τῷ παραπτώματι αυτής· χαι άπολεϊται βα-
al Axapav, or joyoun she in hapantapatt autis xat anonettal pa-
6 σιλεύς έχ Γάζης, χαι Ασχάλων ου μη χατοιχηζη. «χαι χατοιχήσουσι» άλλο-
7 γενεῖς ἐν Αζώτω, xal xaθελῶ ὕβριν άλλοφύλων, ⁷ xal έξαρῶ τὸ αίμα αὐτῶν
έχ στόματος αύτῶν, χαὶ τὰ βδελύγματα αὐτῶν έχ μέσου όδόντων αὐτῶν
χαι ύπολειφθήσονται χαι ούτοι τῷ θεῷ ήμῶν, χαι ζσονται ώς χιλίαρχος έν
8'Ιούδα, και Άκκαρών ώς ό 'Ιεβουσαΐος ⁸ και ύποστήσομαι τῷ οἴκώ μου
άνάστημα τοῦ μὴ διαπορεύεσβαι μηδὲ ἀναχάμπτειν, καὶ οὐ μὴ ἐπέλβη ἐπ
9 αύτους ούχετε έξελαύνων, διότε νῦν ἑώραχα ἐν τοῖς ὀφθαλμοῖς μου. ⁹ χαῖρε
σφόδρα Αύγατερ Σιών, χήρυσσε Αύγατερ Ιερουσαλήμ. ίδου ό βασιλείς έρ- ΜΙ. 21.5.
χεταί σοι δίχαιος και σώζων, αύτος πραύς και έπιβεβηκώς έπι ύποζύγιον και 30. 12,
10 πώλον νέον. 10 χαι έξολοβρεύσει άρματα έξ Έφρατμ χαι εππον έξ Ιερουσα-
λήμ, και έξολοβρεύσεται τόξον πολεμικόν, και πλήβος και είρηνη έξ έβνων.
11 και κατάρξει ύδάτων έως βαλάσσης και ποταμών διεκβολάς γής. 11 και σύ
έν αξματι διαβήχης σου έξαπέστειλας δεσμίους σου έκ λάκκου οίκ έχοντος
12 ύδωρ. 12 χαθήσεσθε έν όχυρώμασι δέσμιοι της συναγωγής, και αντί μιώς
13 ήμερας παροιχεσίας σου διπλά άνταποδώσω σοι. 13 διότι ένέτεινά σε Ιούδα
έμαυτῷ τόξον, έπλησα τὸν Ἐφραίμ, χαὶ έξεγερῶ τὰ τέχνα σου Σεών έπὶ τὰ
14 τέχνα τῶν Ελλήνων, χαὶ ψηλαφήσω σε ὡς ῥομφαίαν μαχητοῦ· 14 χαὶ χύριος
έσται έπ' αύτούς, καὶ έξελεύσεται ὡς ἀστραπή βολίς, καὶ κύριος παντοκρά-
48 τωρ έν σάλπιγγι σαλπιεῖ καὶ πορεύσεται ἐν σάλῳ ἀπειλῆς αὐτοῦ. 15 κύριος
παντοχράτωρ ύπερασπιεῖ αὐτούς · χαὶ χαταναλώσουσιν αὐτούς, χαὶ χαταχώ-
σουσιν αύτους έν λίθοις σφενδόνης, και έκπίονται αύτους ώς οίνον, και πλή-
16 σουσι τὰς φιάλας ὡς Αυσιαστήριον. ¹⁶ καὶ σώσει αὐτοὺς κύριος ὁ Αεὸς αὐτῶν
έν τη ήμέρα έχείνη, ώς πρόβατα λαόν αύτοῦ, διότι λίδοι άγιοι χυλίονται έπλ
17 γης αύτου. ¹⁷ ότι εί τι άγαθόν αύτου, και εί τι καλόν αύτου, στος νεανί-
σχοις, χαι οίνος εύωδιάζων είς παρβένους.
avord wer cred announder out welvered.

X.

Αίτείσζε παρά χυρίου ύετόν χαζί ώραν, πρώιμον χαὶ ὄψιμον χύριος ἐποίησε φαντασίας, χαὶ ὑετόν χειμερινόν δώσει αὐτοῖς, ἐχάστω βοτάνην ἐν 2 ἀγρῷ. ³διότι οἱ ἀποφΣεγγόμενοι ἐλάλησαν χόπους, χαὶ οἱ μάντεις ὁράσεις ψευδεῖς, χαὶ τὰ ἐνύπκα ψευδῆ ἐλάλουν, μάταια παρεχάλουν διὰ τοῦτο ἐξη-5 ράνξησαν ὡς πρόβατα, χαὶ ἐκαχώξησαν διότι οὐχ ἡν ἱασις. ³ ἐπὶ τοὺς ποιμένας παρωξύνξη ὁ Συμός μου, χαὶ ἐπὶ τοὺς ἀμνοὺς ἐπισχέψομαι χαὶ ἐπισχέψεται χύριος ὁ Σεὸς ὁ παντοχράτωρ τὸ ποίμικον αὐτοῦ τὸν οἶχον Ἰούδα, 4 χαὶ τάξει αὐτοὺς ὡς ἕππον εὐπρεπῆ αὐτοῦ ἐν πολέμω. ⁴ χαὶ ἀπ' αὐτοῦ ἐπέβλεψε, χαὶ ἀπ' αὐτοῦ ἔταξε, χαὶ ἀπ' αὐτοῦ τόξον ἐν Συμῷ ἀπ' αὐτοῦ 5 ἐξελεύσεται πᾶς ὁ ἐξελαύνων ἐν τῷ αὐτῷ. ⁵ χαὶ ἐσονται ὡς μαχηταὶ πατοῦντες πηλὸν ἐν ταῖς ὁδοῖς ἐν πολέμῳ, χαὶ παρατάξονται, διότι χύριος μετ' 6 αὐτῶν καὶ καταισχυνξήσουται ἀναβάται ἵππων. ⁶ χαὶ χαιτοχύσω τὸν οἶχον Ἰούδα, χαὶ τὸν οἴχον Ἰωσὴφ σώσω, καὶ κατοιχιῶ αὐτοῦς, ὅτι ἡγάπησα αδτούς, καὶ ἔσονται ὃν τρόπον οὐκ ἀπεστρεψάμην αὐτούς; διστι ἐγὼ κύριος ἱ

5. ησχυν9. απο της ελπίδος αυτης x. απ. βασιλεία απο γαζης 7. τα βδελ. αυτου 8. αναστεμα ... εωραχα τοις 9. ο βασ. σου 40. εξολεβρευσει ... εξολεβρευθησεται 44. οπ σου prius ... τους δεσμ. σου 42. χαι βησονται εν οχυρωματι 43. εις τοξον ... επεγερω 44. χαι εσται χυριος ... πορευσονται 45. υπερασπ. αυτων ... χαταναλωσιωσιν ... εκπισντ. το αιμα αυτων ως οι. χαι πλ. ως φιαλας θυσιαστηριον 46. οπ ο βεος αυτων ... επι της γ. α. 47. χαλον παρ αυτου Χ. 4. υετον παρα χυριου 2. οτι ουχ ην 3. χαι επισχεπτεται χυριος 4. χ. εξ αυτ. επεβλ. χ. εξ α. τ. χεξ α. το τοξ. ε. θυμω' εξ ... ελαυνων 5. χυριος παντοχρατωρ 6. τηγαπηχα ... χαι εσται ον τρ.

Vindicta in populum ac malos populi pastores.Zayaç. 11, 16. 259

Σεός αύτῶν, καὶ ἐπακούσομαι αὐτοῦς. ⁷ καὶ ἐσονται ὡς μαχηταὶ τοῦ Ἐφραίμ, 7 καὶ χαρήσεται ἡ καρδία αὐτῶν ὡς ἐν οἶνῳ · καὶ τὰ τέκνα αὐτῶν ὄψονται καὶ εὐφρανΣήσονται, καὶ χαρείται ἡ καρδία αὐτῶν ἐπὶ τῷ κυρίῳ. ⁸ σημανῶ αὐ- 8 τοῦς καὶ εἰςδέξαμαι αὐτούς, διότι λυτρώσομαι αὐτούς, καὶ εἰ, Συγμανῶ αὐ- 8 τοῦς καὶ εἰςδέξαμαι αὐτούς, διότι λυτρώσομαι αὐτούς, καὶ εἰ, Συγταῦ αὐ- 9 σονταί μου, ἐκΣρέψευσι τὰ τέκνα αὐτῶν καὶ ἐπιστρέψευσι. ¹⁰ καὶ ἐπιστρέψω 10 αὐτοὺς ἐκ γῆς Αἰγύπτου, καὶ ἐξ ἀσσυρίων εἰςδέξομαι αὐτούς, καὶ εἰς τὴν Γαλααδῖτιν καὶ εἰς τὸν Λίβανον εἰςάξω αὐτούς, καὶ οὐ μὴ ὑπολειφϿῆ ἐξ αὐτῶν οὐδὲ εἰς. ¹¹καὶ διελεύσονται ἐν Σαλάσση στενῆ, καὶ πατάξουσιν ἐν 11 Σελάσση κύματα, καὶ ξηρανΣήσεται πάντα τὰ βάλη ποταμῶῦν, καὶ ἀφαιρε-Σήσεται πᾶσα ὕβιος ἀσσυρίων, καὶ στῆπτρον Αἰγύπτου περιαιρεΣήσεται. ¹² καὶ 12 κατισχύσω αὐτοὺς ἐν κυρίῳ Σεῷ αὐτῶν, καὶ ἐν τῷ ἐνόματι αὐτοῦ κατακαυγήσονται, λόγια κύριος.

XI.

Δαάνοιξον ό Λίβανος τάς Γύρας σου, χαι χαταφαγέτω πῶρ τὰς χέδρους σου · ³ όλολυξάτω πίτυς, διότι πέπτωκε κέδρος, ότι μεγάλως μεγιστάνες έτα- 9 λαιπώρησαν δλολύξατε δρύες τῆς Βασανίτιδος, ὅτι κατεσπάσξη ὁ δρυμὸς ὁ σύμφυτος. " φωνή βρηνούντων ποιμένων, ότι τεταλαιπώρημεν ή μεγαλωσύνη 3 αύτων φωνή ώρυομένων λεόντων, ότι τεταλαιπώρηκε το φρύαγμα του Ίορδάνου. 4 τάδε λέγει χύριος παντοχράτωρ Ποιμαίνετε τα πρόβατα της οφαγής, 4 ⁶α αί πτησάμενοι κατέσφαζον και ού μετεμέλοντο, και οί πωλούντες αύτά ö Οσγον Εύλογητός χύριος, και πεπλουτήκαμεν και οι ποιμένες αυτών οία Επποχον ούδεν έπ' αύτοις. ⁶διά τοῦτο ού φείσομαι ούκετι έπι τους κατοι-6 κούντας την γήν, λέγει κύριος και ίδου έγω παραδίδωμι τους άνβρώπους, Επαστον είς χειρα του πλησίον αύτου και είς χειρα βασιλέως αύτου, και κατακόψουσι την γήν, και ού μη έξελωμαι έκ χειρός αύτων. 7 και ποιμανώ τα 7 πρόβατα της σφαγής είς την Χαναανίτιν και λήψομαι έμαυτω δύο δάβδους, The per play exchera xellos, xal the stepas exchesa sychona, xal notware the police the sail time tobe tous nousivas in unvi in rat Baour-8 Эήσεται ή ψυχή μου έπ' αύτούς, και γάρ αι ψυχαι αύτων έπωρύοντο έπ' έμε. ⁹ και είπα Ού ποιμανώ ύμας το αποβνήσχον αποβνησκέτω, και το έκ- 9 λείπον έκλιπέτω, και τα κατάλοιπα κατεσθιέτωσαν έκαστος τας αάρκας του πλησίον αύτου. 10 και λήψομαι την βάβδον μου την καλήν, και αποβρίψω 10 αύστην του βάσα κημάθαιδ κήν νου κακήτανδ κήτ μου δάδακοαιδ ύοτ κήτυα λαούς. 11 και διασκεδασθήσεται έν τη ήμέρα έκεινη, και γνώσονται οί Χα- 11 ναναΐοι τα πρόβατα τα συλασσόμενα μοι διότι λόγος χυρίου έστι. 12 χαι έρω 19 πρός αύτούς Εί καλόν ένώπιον ύμων έστι, δότε τον μισπόν μου ή άπείπασπε. M1. 26, και έστησαν τον μισθόν μου τριάκοντα άργυροῦς. 13 και είπε κύριος πρός μέ 13 **15**. ' Κάθες αύτους είς το γωνεντήριον, και σκέψομαι εί δόκιμόν έστιν, δυ τρόπου Μ. 97, έδοαμάσθην ύπερ αύτών. και ελαβον τους τριάκοντα άργυροῦς και ένεβαλον 9. 10. αύτούς είς τον οίχον χυρίου είς το χωνευτήριον. 14 χαι απέδδιψα την βάβδον 14 την δευτέραν, τὸ σχοίνισμα, τοῦ διασκεδάσαι την κατάσχεσιν ἀνὰ μέσον Ίσύδα καὶ ἀνὰ μέσον Ἰσραήλ. ¹⁵ καὶ εἶπε χύριος πρὸς μέ Ἐτι λάβε σεαυτῷ 15

Ιούδα και ανά μέσον Ισραήλ. ¹⁰ και είπε κύριος πρός με Ετι λάζε σταντώ 18 ακεύη ποιμενικά ποιμένος άπείρου. ¹⁶ διότι ίδού έγδι έξεγείρω ποιμένα έπι 16

^{7.} αφεται χ. ευφρανθησεται ... αυτων η καρδια 8. ° ΟΠ διοτι λυτρ. αυτους, "add ante και ειςδεξ. α. 9. αυτ. εν αλληλοις ... χαι εκθρεψ. 44. ξηρανθησονται ΧΙ. 6. χυριος παντοκρατωρ ... εξελουμαι 7. χανανιτω ... λημψομαι ... την μιαν 9. εκλειπετω 40. λημψομαι 44. διασκεδασθησονται ... αση μοι 42. δοτε στησαντες τον 43. χαι σκεψαι αυτο ει ... εις οιχον 44. διασκ. την διαθηχην μου ανα ... του ισραηλ 45. σχευος ποιμαινος απειρου πριμαινικα

260 Zaxap. 11, 16. Spiritus gratiae dabitur. Is quem confixerunt.

την γην, τὸ ἐχλιμπάνον οὐ μὴ ἐπισχέψηται, καὶ τὸ ἐσχορπισμένον οὐ μὴ ζητήση, καὶ τὸ συντετριμμένον οὐ μὴ ἰάσηται, καὶ τὸ ἱόκληρον οὑ μὴ κατευ-Σύνη, καὶ τὰ κρέα τῶν ἐκλεκτῶν καταφάγεται, καὶ τοὺς ἀστραγάλους αὐτῶν 17 ἐκοτρέψει. ¹⁷ ὦ οἱ ποιμαίνοντες τὰ μάταια, καταλελοιπότες τὰ πρόβατα ⁻ μάχαιρα ἐπὶ τοὺς βραχίονας αὐτοῦ καὶ ἐπὶ τὸν ὀφϿαλμὸν τὸν δεξιὸν αὐτοῦ ὁ βραχίων αὐτοῦ ξηραινόμενος ξηρανῦήσεται, καὶ ὁ ὀφϿαλμὸς ὁ δεξιὸς αὐτοῦ ἐκτυφλούμενος ἐκτυφλωῦήσεται.

XII.

Αήμμα λόγου χυρίου έπι τον Ίσρατήλ, λέγει χύριος, έχτείνων ούρανών, I καί βεμελιών γήν, και πλάσσων πνεύμα ανβρώπου έν αύτω. 2'Ιδού έγω τί-Υπμι την Ιερουσαλήμ ώς πρόγυρα σαλευόμενα πάσι τοις λαοίς χύχλω, χαλ 3 έν τη Ίουδαία έσται περιοχή έπι Ίερουσαλήμ. * xal έσται έν τη ήμερα έχείνη Απόσομαι την Ίερουσαλήμ λίθον χαταπατούμενον πάσι τοῖς έθνεσι πας ό χαταπατών αύτην έμπαίζων έμπαίξεται, χαι έπισυναχθήσονται έπ' 4 αὐτὴν πάντα τὰ ἐℑνη τῆς γῆς. ⁴ ἐν τῆ ἡμέρα ἐκείνῃ, λέγει κύριος παντο-χράτωρ, πατάξω πάντα ἕππον ἐν ἐκστάσει καὶ τὸν ἀναβάτην αὐτοῦ ἐν παραφρονήσει, έπι δε τον οίχον Ιούδα διανοίζω τους όφβαλμούς μου, χαι πάντας 5 τους έππους των λαών πατάξω έν άποτυφλώσει. 5 xal έρούσιν οι γιλίαργοι Ιούδα έν ταϊς χαρδίαις αὐτῶν Εὑρήσομεν ἑαυτοῖς τοὺς χατοιχοῦντας Ἱερου-6 σαλήμ έν χυρίω παντοχράτορι Σεώ αύτῶν. ⁶ έν τῆ ἡμέρα έχείνη Ξήσομαι τούς χιλιάρχους Ιούδα ώς δαλόν πυρός έν ξύλοις, και ώς λαμπάδα πυρός έν χαλάμη, και καταφάγονται έχ δεξιών και έξ εύωνύμων πάντας τούς λαούς 7 χυχλόθεν, χαλ χατοιχήσει 'Ιερουσαλήμ έτι χαθ' έαυτήν έν 'Ιερουσαλήμ. 7 χαλ σώσει χύριος τὰ σχηνώματα 'Ιούδα χαθώς ἀπ' ἀρχῆς, ὅπως μὴ μεγαλύνηται χαύχημα οίχου Δαυίδ χαι έπαρσις τών χατοιχούντων Ιερουσαλήμ έπι τον 8'Ιούδα. ⁸ καὶ ἔσται ἐν τῆ ἡμέρα ἐκείνῃ ὑπερασπιεῖ κύριος ὑπέρ τῶν κατοιχούντων Ίερουσαλήμ. χαι έσται ό άσθενών έν αυτοίς έν έχείνη τη ήμερα ώς Δαυίδ, ό δε οίκος Δαυίδ ώς οίκος Σεού, ώς άγγελος κυρίου ένώπαον αὐ-9 τῶν. ⁹ καί ξσται ἐν τῆ ἡμέρα ἐκείνη ζητήσω ἐξᾶραι πάντα τὰ έΣνη τὰ ἐρχό-10 μενα ἐπὶ Ιερουσαλήμ, ¹⁰ καὶ ἐκχεῶ ἐπὶ τὸν οἶκον Δαυλο καὶ ἐπὶ τοὺς κατοιχούντας Ιερουσαλήμ πνεύμα χάριτος χαι οιχτιρμού και επιβλεψονται πρός Ιο. 19, με ανα ών κατωρχήσαντο, και κόψονται επ' αυτον κοπετον ώς επ' αγα- . 37. 11 πητῷ, καὶ όδυνηΞήσονται όδύνην ὡς ἐπὶ τῷ πρωτοτόκῳ. ¹¹ ἐν τῃ ἡμέρα ἐκείνῃ μεγαλυνΞήσεται ὁ κοπετὸς ἐν Ἱερουσαλὴμ ὡς κοπετὸς ῥοῶνος ἐν 13 πεδίω δακοπτομένου, ¹³ και κόψεται ή γή κατά φυλάς φυλάς φυλή οίκου Δαυίδ και έαυτήν, και αι γυναίκες αυτών και έαυτάς φυλή οίκου Νάθαν 13 κα3' έαυτήν, και άξ γυναϊκές αύτῶν κα3' έαυτάς. ¹³ φυλή οἶκου Λευλ κα3' έαντήν, και αξ γυναϊκες αύτῶν κα3' έαυτάς. φυλή τοῦ Συμεών κα3' έαυ-14 τήν, και αί γυναϊκες αύτων καθ' ξαυτάς. 14 πάσαι αι ύπολελειμμέναι συλαί. φυλή χαθ' έαυτήν, χαι αί γυναϊκες αύτών χαθ' έαυτάς.

46. το διεσχορπισμενον ... εχτριψει 47. χαι οι χαταλελοιποτες ... 0 οφ9. αυτ. ο δεξ. XII. 4. πνευμα αυτου εν 2. χαι εσται περ. 6. om in fine εν ιερουσαλημ 7. χαι δωσει χυριος ... επαρξεις ... ισυδαν 8. ως οιχος δαυιδ omissis ο δε οιχ. δαυιδ 9. του εξαραι ... επερχομενα 40. επ αυτους χοπετον ως επ αγαπητον ... om τω 42. post φυλας φυλας add φυλη φυλη χα9 εαυτην .χαι αι γυναιχες αυτων χα9 εαυτας ... pro δαυιδ * habuisse vdtr ναβαν 43. λευει 44. πασαι αι φυλαι αι υπολελ.

XIII.

Έν τη ήμερα έχείνη έσται πᾶς τόπος διανοιγόμενος τῷ οἶχω Δαυίδ χαί τοις κατοικούσιν Ιερουσαλήμ είς την μετακίνησιν και είς τον χωρισμόν * και 🛙 ίσται έν τη ήμέρα έκείνη, λέγει χύριος Σαβαώδ, έξολοβρεύσω τα όνόματα τών είδωλων από της γής, και ούκ έτι αύτων έσται μνεία και τούς ψευδοπροφήτας και το πνεύμα το ακάθαρτον έξαρώ από της γής. * και έσται 3 έλν προφητεύση αναρωπος έτι, και έρει πρός αυτόν ό πατήρ αύτου και ή μήτηρ αύτοῦ, οἱ γεννήσαντες αὐτόν Οὐ ζήση, ὅτι ψευδή ἐλάλησας ἐπ' ὀνόματι χυρίου και συμποδιούσιν αύτον ό πατήρ αύτου και ή μήτηρ αύτου, οί γεννήσαντες αύτόν, έν τι προφητεύειν αύτόν. * xal έσται έν τη ήμερα έχείνη 4 καταισχυνθήσονται οί προφήται, εκαστος έκ τής όράσεως αύτου έν τώ προφητεύειν αύτόν, και ένδύσονται δέρριν τριχίνην άνΣ΄ ών έψεύσαντο. * και έρει δ Ούκ είμι προφήτης έγώ, δεότε αναρωπος εργαζόμενος την γην έγώ είμι, ότι άνθρωπος εγέννησε με έχ νεότητός μου. ⁶ χαί έρῶ πρός αὐτόν Tl al 6 πληγαί αύται ανά μέσον των γειρών σου; και έρει Άς έπληγην έν το οίχο τῷ ἀγαπητῷ μου. ⁷ ῥομφαία έξεγέρθητι έπὶ τοὺς ποιμένας μου καὶ ἐπὶ ἄνδρα 7 Μι 35, πολίτην μου, λέγει χύριος παντοχράτωρ, πατάξατε τοὺς ποιμένας χαὶ έχοπά-34. Μα 14. 37. έν πάση τη γη, λέγει χύριος, τὰ δύο μέρη αὐτης έξολοβρευβήσεται και έχέν πάση τη γη, λέγει χύριος, τα δύο μέρη αυτής έξολοβρευβήσεται και έχλείψει, το δε τρίτον υπολειφβήσεται έν αυτη * xal διάξω το τρίτον διά πυ- * ρός, και πυρώσω αύτους ώς πυροῦται τὸ ἀργύριον, και δοκιμῶ αὐτοὺς ώς δοχιμάζεται το χρυσίον αύτος έπιχαλέσεται το όνομά μου, χάγώ έπακούσομαι αύτῷ, καὶ έρῶ Λαός μου ούτός έστι, καὶ αὐτὸς έρει Κύριος δ 36ός μου.

XIV.

'Ιδού ήμέραι έρχονται χυρίου, καὶ διαμερισ⁵ήσονται τὰ σχῦλά σου έν σοί ³ καὶ ἐπισυνάξω πάντα τὰ έ⁵νη ἐπὶ Ἱερουσαλημ εἰς πόλεμον, καὶ ἀλ**ά- 3** σεται ἡ πόλις καὶ διαρπαγήσονται αἱ οἰείαι, καὶ αἰ γυναιδιες μολυθησοντας καὶ ἐξελεύσεται τὸ ήμισυ τῆς πόλεως ἐν αἰχμαλωσία, οἱ δὲ κατάλοποι τοῦ λαοῦ μου οὐ μὴ ἐξολοβρευβῶσιν ἐκ τῆς πόλεως. ³ καὶ ἐξελεύσεται κύριος καὶ 8 παρατάξεται ἐν τοῖς έ⁵νεσιν ἐκείνοις, καθώς ἡμέρα παρατάξεως αὐτοῦ ἐν ἡμέρα πολέμου. ⁴ καὶ στήσονται οἱ πόδες αὐτοῦ ἐν τῆ ἡμέρα ἐκείνη ἐπὶ τὸ ὅρος τῶν ἐλαιῶν τὸ κατέναντι Ἱερουσαλημ ἐξ ἀνατολῶν· καὶ σχισθήσεται τὸ ὅρος τῶν ἐλαιῶν, τὸ ἡμισυ αὐτοῦ πρὸς ἀνατολὰς καὶ βάλασσαν, γάος μέγα σφόδρα · καὶ κλινεῖ τὸ ἡμισυ αὐτοῦ πρὸς ἀνατολὰς καὶ βάλασσαν, γάος μέγα σφόδρα · καὶ κλινεῖ τὸ ἡμισυ τοῦ ὅρους πρὸς τὸν βορἰρῶν, καὶ τὸ ἡμισυ αὐτοῦ πρὸς νότου[•] ⁵ καὶ φραχθήσεται ἡ φάραγξ τῶν ὁρέων μου, καὶ ἐγκολλη⁻ ϐ βήσεται φάραγξ ὀρέων ἕως Ἱασόδ, καὶ ἐμφραχθήσεται καδιε ἐνεφράγη ἐν κύρος ὁ βεός μου, καὶ πάντες οἱ ἅγιος μετ⁻ αὐτοῦ. ⁶ καὶ ἑρτοι ἐν ἐκείνη τῆ ὅι

XIII. 4. εν τω οιχω ... ραντισμον pro χωρισμον 2. om σαβαωδ ... εξολεδρευσω ... εσται αυτων 3. ante ου ζηση add εν τω προφητευειν αυτον ... εν ουοματι 5. ab αυδρωπος ad αυδρωπος transilit 6. του αγαπητου μου 7. επι τον ποιμαινα μου χ. επ ανδρα πολ. αυτου ... παταξον τον ποιμενα και διασχορπισδησονται τα πρ. της ποιμνης ... ποιμενας pro μιχρους 8. χαι εσται εν τη ημερα εχεινη λεγει χυριος ... εξολεδρευδησεται 9. χαι εγω επαχ. ΧΙV. 4. του χυριου 2. εξολεδρευδωσιν 3. χαδως ημεραι 4. ab ελαιων ad ελαιων transilit ... ανατολας, χαι το ημισυ αυτου προς δαλασσαν ... προς βορραν 5. χαι εμφραχδησεται σαραγξ ορεων μου ... ορεων εως ασαηλ ... οιn χαι εμφραχδησεται ... του σεισμου 6. οπο και εσται ab initio ... ψυχος 7. εσται μια ημερα

262 Zaxap. 14, 7. Dies Domini. Gentium punitio et vocatie.

έχεινη γνωστή τῷ χυρίω, χαι ούχ ήμερα χαι ού νύξ, χαι πρός έσπεραν έσται 8 φώς. ⁸ και έν τη ήμέρα έκείνη έξελεύσεται ύδωρ ζών έξ Ιερουσαλήμ, το ήμισυ αύτου είς την Ιάλασσαν την πρώτην, χαι το ήμισυ αύτου είς την Ιάλασσαν 9 την έσχάτην, χαί έν βέρει χαί έν έαρι έσται ούτως. ⁹χαί έσται χύριος είς βασιλία έπι πάσαν την γήν εν τη ήμερα έχεινη έσται χύριος είς, χαι το 10 όνομα αύτοῦ ἕν, 10 χυχλών πασαν την γήν χαι την ζρημον άπο Γαβέ έως 'Ρεμμίον χατά νότον 'Ιερουσαλήμ. 'Ραμά δε έπι τόπου μενεϊ, από της πύλης Βενιαμίν έως τοῦ τόπου τῆς πύλης τῆς πρώτης, έως τῆς πύλης τῶν γωνιών 11 και έως τοῦ πύργου Άναμετβ, έως τῶν ἀποληνίων τοῦ βασιλέως 11 κατοικήσουσιν έν αύτη, και ανάβεμα ούκ έσται έτι, και κατοικήσει Ιερουσαλήμ πε-12 ποιβότως. 12 χαι αύτη έσται ή πτώσις ην χόψει χύριος πάντας τους λαούς όσοι έπεστράτευσαν έπι Ίερουσαλήμ. ταχήσονται αί σάρχες αύτών έστηχότων έπι τούς πόδας αύτων, και οί όφβαλμοι αύτων ρυήσονται έκ των όπων αύ-13 τών, και ή γλώσσα αύτων τακήσεται έν τω στόματι αύτων. 13 και έσται έν τη ημέρα έχείνη έχστασις χυρίου μεγάλη έπ' αύτούς. χαι έπιλήψονται έχαστος τῆς χειρὸς τοῦ πλησίον αὐτοῦ, xal συμπλακήσεται ἡ χεἰρ αὐτοῦ πρὸς 14 την χείρα του πλησίον αύτου. 14 και Ιούδας παρατάξεται έν Ιερουσαλήμ. και συνάξει την ίσχιν πάντων των λαών κυκλόθεν, χρυσίον και άργύριου και 15 ματισμόν είς πλήβος σφόδρα. ¹⁵ χαι αύτη έσται ή πτώσις των έππων χαι των ήμιόνων και των καμήλων και των όνων και πάντων των κηνών των 16 όντων έν ταῖς παρεμβολαῖς έχείναις, χατὰ την πτῶσιν ταύτην. ¹⁶ καλ ίσται όσοι έαν καταλειφθώσιν έκ πάντων των έθνων των έλθόντων έπι Ιερουσαλήμ, και αναβήσονται κατ' ένιαυτόν τοῦ προςκυνῆσαι τῷ βασιλεϊ κυρίω παν-17 τοκράτορι και του εορτάσαι την εορτην της σκηνοπηγίας. 17 και εσται όσο. έαν μή αναβωσιν έχ πασών των φυλών τής γής είς Ιερουσαλήμ του προςχυνήσαι τῷ βασιλεϊ χυρίφ παντοχράτορι, χαὶ ουτοι ἐχείνοις προςτεβήσονται. 18 18 έαν δε φυλή Αίγύπτου μή άναβη μηδε έλλη, και έπι τούτους έσται ή πτώσις ήν πατάξει χύριος πάντα τα έλνη όσα αν μη αναβή του έορτάσαι 19 την έορτην της σκηνοπηγίας. 19 αύτη ζσται ή άμαρτία Αιγύπτου και ή άμαρτία πάντων των έβνων, ος αν μη άναβη έορτάσαι την έορτην της σχηνοπη-20 γίας. 20 έν τη ήμερα έκεινη έσται το έπι τον χαλινόν του έππου άγιου το χυρίω παντοχράτορι και έσονται οι λέβητες έν τω οίκω χυρίου ώς φιάλαι 21 πρό προςώπου τοῦ Συσιαστηρίου. 21 χαὶ ζσται πᾶς λέβης ἐν Ἱερουσαλήμι χαλ έν τῷ Ἰούδα άγιος τῷ χυρίω παντοχράτορι και ήξουσι πάντες οι Δυσιάζοντες και λήψονται έξ αύτων και έψήσουσιν έν αύτοις, και ούκ ίσται Χαναναΐος έτι έν τῷ οἶκῷ χυρίου παντοχράτορος έν τῃ ἡμέρα έχείνῃ.

Subscriptio: ζαχαριας ια

^{7.} νυξ, προς 8. αερει 40. χυχλουν ... γαβεε ... βενιαμειν εως της πυλης της ... χαι εως των υποληνιων 44. χατοιχουσιν ε. α. χαι ουχ εσται α. ετι 42. post εστηχοτων add αυτων ... απο των οπων 43. επ αυτους μεγαλη ... επιλημψεται ... συνπλαχησεται ... προς χειρα 44. χαι ο ισυδας 45. οπ χαι ab initio 46. οσοι αν χαταλημφθωσιν ... εορταζει 47. αναβωσιν εχει 48. ελθη εχει, επι τουτοις εσται ... ην χυριος παταξει χυριος (sic) ... οσα εαν 49. αυτη εστιν ... οσα εαν μη α. του εορτ. 20. οι λεβ. οι εν 24. αγιον ... λημψονται ... χαναν. συχετι

$\mathbf{M} \mathbf{A} \mathbf{\Lambda} \mathbf{A} \mathbf{X} \mathbf{I} \mathbf{A} \mathbf{\Sigma}.$

I.

Αήμμα λόγου χυρίου έπι τον Ίσραήλ έν χειρι άγγελου αύτοῦ. Βέσθε δή έπλ τας χαρδίας ύμων. ' ήγάπησα ύμας, λέγει χύριος και είπατε Έν τίνι 🛊 ήγάπησας ήμας; ούκ άδελφος ήν Ησαῦ τοῦ Ίακώβ, λέγει κύριος, και ήγα-Bo. 9, πησα τον Ιαχώβ, ' τον δε Ησαῦ έμισησα, χαι έταξα τα όρια αύτοῦ είς 3 άφανισμόν και την κληρονομίαν αύτου είς δώματα έρημου; όδιότε έρει ή 4 'Ιδουμαία χατέστραπται, χαι έπιστρέψωμεν χαι άνοιχοδομήσωμεν τας έρήμους. τάδε λέγει χύριος παντοχράτωρ Αύτοι οίχοδομήσουσι, χαι έγω χαταστράμω και έπικληθήσεται αύτοις όρια ανομίας, και λαός έφ' δν παρατέταπται πύριος έως αίωνος. ⁵ και οί όφααλμοι ύμων όψονται, και ύμεις έρειτε 5 Έμεγαλύνθη χύριος ύπεράνω των δρίων τοῦ Ίσραηλ. Ουίος δοξάζει πατέρα, 6 και δούλος τον κύριον έαυτου. και εί πατήρ είμι έγώ, που έστιν ή δόξα μου; και εί κύριος είμι έγω, που έστιν ό φόβος μου; λέγει χύριος παντοχράτωρ. ύμεις οι ίερεις οι φαυλίζοντες το όνομά μου, και είπατε Έν τίνι έφαυλίσαμεν το δνομά σου; προςάγοντες πρός το Δυσιαστήριόν μου άρτους ήλισγη-7 μένους, και είπατε Έν τίνι ήλισγήσαμεν αυτούς; έν τῷ λέγειν ὑμᾶς Τράπεζα χυρίου ήλισγημένη έστι, χαι τα έπιτιβέμενα έξουδενώσατε. 8 διότι έαν 8 προςαγάγητε τυφλόν είς Ιυσίας, ού χαχόν; χαι έαν προςαγάγητε χωλόν η ατόμοστου, ού χαιχόν; προς άγαγε δη αύτῷ τῷ ήγουμένω σου, εί προςδέξεταί σε, εί λήψεται πρόςωπον σου, λέγει χύριος παντοχράτωρ. Χαλ νῦν έξιλά-9 σκεσπο το πρόςωπον τοῦ μεοῦ ὑμῶν καὶ δεήθητε αὐτοῦ. ἐν χερσιν ὑμῶν γέγονε ταυτα' εί λήψομαι έξ ύμῶν πρόςωπα ύμῶν, λέγει χύριος παντοχράτωρ. ¹⁰ διότι xal έν ύμῖν συγχλεισΞήσονται Ξύραι, xal οὐχ ἀνάψεται τὸ Ξυσιαστή-40 ριόν μου δωρεάν ούχ έστι μου βέλημα έν ύμιν, λέγει χύριος παντοχράτωρ, και Justav ού προςδέξομαι έκ των χειρών ύμων. 11 διότι άπο άνατολών ήλιου 11 και έως δυσμών το όνομά μου δεδόξασται έν τοις έθνεσι, και έν παντι τόπο Υμίαμα προςάγεται τῷ ὀνόματί μου καὶ Δυσία καλαρά. διότι μέγα τὸ ὄνομά μου έν τοις έθνεσι, λέγει χύριος παντοχράτωρ. 12 ύμεις δε βεβηλούτε αύτο έν 19 το λέγειν ύμας Τράπεζα χυρίου ήλισγημένη έστί, χαι τα έπιτιθέμενα έξουδένωται βρώματα αύτοῦ. 18 χαι είπατε Ταῦτα έχ χαχοπαβείας έστι. χαι έξε- 13 φύσησα αύτά, λέγει χύριος παντοχράτωρ. χαι είςεφέρετε άρπάγματα χαι τά χωλά χαι τά ένοχλούμενα. χαι έαν φέρητε την Ιυσίαν, εί προςδέξομαι αύτά έχ των χειρών ύμων, λέγει χύριος παντοχράτωρ. 14 χαι έπιχατάρατος δς ήν 16 δυνατός, χαι ύπήργεν εν τῷ ποιμνίω αύτοῦ άρσεν, χαι εύγη αύτοῦ ἐπ' αὐτῷ, και για διαφβαρμένον τῷ χυρίω. διότι βασιλεύς μέγας έγω είμι, λέγει χύ-ριος παντοκράτωρ, και τὸ ὄνομά μου ἐπιφανές ἐν τοῖς Ενεσι.

Π.

Καὶ νῦν ἡ ἐντολὴ αῦτη πρός ὑμᾶς, οἱ ἱερεῖς. ³ἐἀν μὴ ἀκούσητε, καὶ ٩ ἐἀν μὴ Ξῆσ∋ε εἰς τὴν καρδίαν ὑμῶν τοῦ δοῦναι δόξαν τῷ ὀνόματί μου,

Inscriptio: μαλαχιας ιβ

Ι. 3. εις δοματα δ. τας ηρημωμενας 6. τον χυρ. αυτου 7. τα επιτι3. βρωματα εξουδενωμενα 8. εις Δυσιαν ... δη αυτο τω ... προςδεξ. αυτο, ει λημψετα 9. λημψομαι 40. Δελ. επ υμιν 44. ηλιου εως ... δυμ. προςαγαγετε επι τω 42. εξουδενωνται 43. [°]ειςφερετε ... τα αρπαγματα ... οπι την 44. υπηρχεν αυτω εν τω ποιμικω αρσεν ... μεγας βασιως ΙΙ. 2. υπαχουσητε

264 Μαλαχ. 2, 2. Sacerdotes infideles. Conjugia cum exteria.

λέγει χύριος παντοχράτωρ, χαι έξαποστελῶ έφ' ύμᾶς τὴν χατάραν, χαι έπιχαταράσομαι την εύλογίαν ύμῶν, χαί χαταράσομαι αὐτήν χαι διασχεδάσω την εύλογίαν ύμων, και ούκ έσται εν ύμιν, ότι ύμεις ού τίθεσθε είς την 3 χαρδίαν ὑμῶν. ³ἰδοὐ ἐγὼ ἀφορίζω ὑμῖν τὸν ὡμον, χαὶ σχορπιῶ ἔνυστρον ἐπὶ τὰ πρόςωπα ὑμῶν, ἔνυστρον ἑορτῶν ὑμῶν, χαὶ λήψομαι ὑμᾶς εἰς τὸ αὐτό· 4 * xal έπιγνώσεσΩε διότι έγὼ έξαπέσταλχα πρός ύμᾶς τὴν έντολὴν ταύτην, τοῦ είναι τὴν διαβήχην μου πρός τοὺς Δευίτας, λέγει χύριος παντοχρά-5 τωρ. 5 ή διαθήχη μου ήν μετ' αύτοῦ τῆς ζωῆς χαὶ τῆς εἰρήνης, χαὶ έδωχα αύτῷ ἐν φόβω φοβεῖσταί με χαὶ ἀπὸ προςώπου ὀνόματός μου στέλλεσται 6 αύτόν. ⁶νόμος άληβείας ήν έν τῷ στόματι αύτοῦ, xai ἀδιxία οὐχ εύρ**εθη** έν χείλεσιν αύτοῦ ἐν εἰρήνη κατευθύνων ἐπορεύθη μετ' ἐμοῦ, καὶ πολ-7 λοὺς ἐπέστρεψεν ἀπὸ ἀδικίας. ⁷ ὅτι χείλη ἱερέως φυλάξεται γνῶσιν, καὶ νόμον έκζητήσουσιν έχ στόματος αύτοῦ, διότι ἄγγελος χυρίου παντοχράτορός 8 έστιν. δύμεις δε έξεχλίνατε έχ της όδου χαι ήσθενήσατε πολλούς έν νόμω, 9 διεφβείρατε την διαβήχην τοῦ Λευί, λέγει χύριος παντοχράτωρ. ⁹χάγώ δέδωχα ύμας έξουδενωμένους χαι απερβιμμένους είς πάντα τα Ένη, ανθ' ών ύμετς ούχ έφυλάξαστε τὰς όδούς μου ἀλλὰ ἐλαμβάνετε πρόςώπα ἐν 10 νόμφ. ¹⁰ ούχι πατήρ είς πάντων ὑμῶν; ούχι τεός είς ἕχτισεν ὑμᾶς; τί ὅτι έγχατελίπετε έχαστος τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ τοῦ βεβηλῶσαι τὴν διαβήχην τῶν 11 πατέρων ὑμῶν; ¹¹ἐγχατελείφ³η Ἰούδας, χαὶ βόελυγμα ἐγένετο ἐν τῷ Ἰσραὴλ χαὶ ἐν Ἱερουσαλήμ, διότι ἐβεβήλωσεν Ἰούδας τὰ ἅγια χυρίου, ἐν 12 οίς ήγάπησε, και έπετήδευσεν είς βεούς άλλοτρίους. 12 έξολοβρεύσει κύριος τόν άνβρωπου τόν ποιούντα ταύτα, έως και ταπεινωβή έκ σκηνωμάτων 13 Ίαχώβ και έχ προςαγόντων Δυσίαν τῷ χυρίω παντοχράτορι. ¹³ και ταύτα α έμίσουν έποιείτε. έχαλύπτετε δάχρυσι το Βυσιαστήριον χυρίου χαι χλαυθμώ χαι στεναγμώ έχ χόπων. έτι άξιον επιβλέψαι είς Δυσίαν η λαβείν δεχτόν έχ 14 τῶν χειρῶν ὑμῶν; ¹⁴ καὶ εἶπατε "Ενεκεν τίνος; ὅτι κύριος διεμαρτύρατο ἀνὰ μέσον σοῦ καὶ ἀνὰ μέσον γυναικός νεότητός σου, ἢν ἐγκατέλικες, καὶ 15 αύτη κοινωνός σου και γυνή διαβήκης σου. 15 και ου καλόν έποίησε; και ύπόλειμμα πνεύματος αύτου. και είπατε Τί άλλο η σπέρμα ζητεί δ βεός; χαι φυλάξασθε έν τῷ πνεύματι ὑμῶν, χαι γυναϊχα νεότητός σου μή έγχατα-16 λίπης. 16 άλλα έαν μισήσας έξαποστείλης, λέγει χύριος ό Deds του Ισραήλ, χαλ χαλύψει άσέβεια έπι τὰ ένθυμήματά σου, λέγει χύριος παντοχράτωρ και 17 φυλάξαστε έν τῷ πνεύματι ὑμῶν καὶ οὐ μὴ έγκαταλίπητε, 17 οἱ παροξύναντες τον βεόν έν τοῖς λόγοις ὑμῶν, καὶ εἴπατε Εν τίνι παρωξύναμεν αὐτόν; έν τῷ λέγειν ὑμᾶς Πᾶς ποιῶν πονηρόν, χαλὸν ἐνώπιον χυρίου, χαὶ ἐν αὐτοἰς

III.

αύτος εύδόχησε και που έστιν ό βεός της δικαιοσύνης;

³ Ιδού έξαποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου, καὶ ἐπιβλέψεται δόὸν προ προςώπου Μι. 44, μου, καὶ ἐξαίφνης ῆξει εἰς τὸν ναὸν ἑαυτοῦ κύριος ὃν ὑμεῖς ζητεῖτε, καὶ ὁ Mc.i.g. ἄγγελος τῆς διαβήκης ὃν ὑμεῖς βέλετε ἰδοὺ ἔρχεται, λέγει κύριος παντοκρά-Lc.7.27

^{3.} ενυστρ. εορτης υμ., χ. λημψομαι υμ. επι το 4. διοτι εγω χυριος 5. του ονοματος 8. πολλους ησθενησατε... χαι διεφθειρα... λευει 9. χαι εγω... αλλ 40. ουχι θεος εις εκτ. υμ. ουχι πατ. εις π. υμων ... εγχατελειπετε 42. εξολεθρευσει ... προςαγαγοντων ... om τω 44. ενεκα ... ο χυριος sine στι ... εγχατελειπες 45. ουχαλλος pro ου χαλον ... υπολιμμα ... εγχαταλειπης 46. αλλ εαν ... χυρ. ο β. ο παντοχρατωρ βεος ισραηλ ... εγχαταλειπηται 47. οι παροξυνοντες ... παροξυναμεν (ilem ed. rom. sed calamo corr. ω) ... om αυτον III. 4. Ιδου εγω... ναον αυτου

De pracoursore et Messia. Fraus erga Deum. Malay. 4, 4.

τωρ. ³ και τὸς ὑπομενεί ἡμέραν εἰςόδου αὐτοῦ; ἢ τίς ὑποστήσεται ἐν τῆ 2 όπτασία αύτοῦ; διότι αὐτὸς εἰςπορεύεται ὡς πῦρ χωνευτηρίου xaì ὡς ποία πλυνόντων. * χαθιείται χωνεύων και καθαρίζων ώς το άργύριου και ώς το 3 youdion, net xectaplose roly vious Asul xal yest autous wither to youdion χαι το αργύριον και έσονται τω χυρίω προςάγοντες Δυσίαν έν δυκποσύνη, * xai doise to xuole Jusia Ioida xai Ieoousainu xadie al nulsae toi i αίδινος και καθώς τα έτη τα έμπροσθεν. * και προςάξω πρός ύμας έν κρίσει, 3 such Ecomme maprus rayis ent the papmaxous and ent the morgalidas and επί τους όμννοντας το όνοματί μου έπι ψεύδει, και έπι τους άποστερούντας μισθων μισθωνας χύστ μαχ ναφάχ αντισίστας χάραν και τούς κονδυλίζοντας δρφανούς χαι τους έχελίνοντας χρίσιν προςηλύτου χαι τους μη φοβουμένους με, λέγει χύριος παντοχράτωρ. ⁶διότι έγω χύριος ό Σεός ύμων, χαι ούχ ήλ-6 λοίωμαι. 7 και ύμεις οι υίοι Ιακώβ ούκ απέχεστε από των αδικών των πα-7 τέρων ύμῶν, έξεκλίνατε νόμιμά μου και ούκ έφυλάξαστε. έπιστρέψατε πρός μέ, και έπιστραφήσομαι πρός ύμᾶς, λέγει κύριος παντοκράτωρ. και είπατε Έν τίν έπιστρέψομεν; ⁸μή τι πτερνιεί ανθρωπος θεόν; διότι ύμεις πτερνί-8 ζετέ με. και έρειτε Έν τίνι έπτερνίσαμέν σε; ότι τα έπιδέκατα και αί άπαρχαι με? ύμων είσιν. * και άποβλέποντες ύμεις άποβλέπετε, και έμε ύμεις 9 πτερνίζετε. τὸ ἔτος συνετελέσξη, ¹⁰ χαὶ εἰςηνέγχατε πάντα τὰ ἐκφόρια εἰς 10 τούς βησαυρούς, και έσται ή διαρπαγή αύτοῦ έν τῷ οἶκω αύτοῦ. έπιστρέψατε δή έν τούτω, λέγει χύριος παντοχράτωρ έαν μή άνοιξω ύμιν τους χαταββάχτας του ούρανου, χαί έχχεω την εύλογίαν μου ύμιν έως του ίχανωβήναι. ¹¹ και διαστελώ ύμιν είς βρώσιν, και ού μή διαφθείρω ύμων τον καρπόν 11 της γης, xal où μη donewnon ύμων η άμπελος ή έν τω dypa, λέγει χύριος παντοχράτωρ. 13 και μακαριούσιν ύμας πάντα τα έλνη, διότι έσεσθε ύμεις 12 γη βελητή, λέγει χύριος παντοχράτωρ. 18 έβαρύνατε έπ' έμε τους λόγους ύμων. 13 λέγει χύριος, χαι είπατε Έν τίνι χατελαλήσαμεν χατά σου; 14 είπατε Μάταιος 16 ό δουλεύων 3εφ, και τί πλέον ότι έφυλάξαμεν τα φυλάγματα αύτοῦ, και διότι έπορεύθημεν έχεται πρό προςώπου χυρίου παντοχράτορος; 15 χαί νύν 15 ήμεις μαχαρίζομεν άλλοτρίους, χαι άνοιχοδομούνται πάντες ποιούντες άνομα, χαλ αντέστησαν τῷ Σεῷ χαλ έσώΣησαν. 16 ταῦτα χατελάλησαν οἱ φοβούμενοι 16 τόν χύριον, δκαστος πρός τόν πλησίον αύτου και προςέσχε χύριος χαι είςήχουσε, χαί ξγραψε βιβλίον μνημοσύνου ένώπιον αύτοῦ τοῦς φοβουμένοις τον χύριον χαι εύλαβουμένοις το σνομα αύτου. 17 χαι έσονται μοι, λέγει χύριος 17 παντοχράτωρ, είς ήμεραν ήν έγω ποιῶ είς περιποίησιν, και αίρετιῶ αύτούς ον τρόπον αίρετίζει ανθρωπος του υίον αύτου του δουλεύοντα αύτῷ. 18 και 18 έπιστραφήσεστε χαι όψεστε άνα μέσον διχαίου χαι άνα μέσον άνόμου, χαι άνα μέσον του δουλεύοντος βεώ χαι του μή δουλεύοντος.

IV.

Διότι ίδου ήμέρα έρχεται καιομένη ώς κλίβανος, και φλέξει (3, 49) ⁴ αυτούς, και έσονται πάντες οἱ άλλογενεῖς και πάντες οἱ ποιοῦντες άνομα καλάμη, και ἀνάψει αὐτοὺς ἡ ἡμέρα ἡ ἐρχομένη, λέγει κύριος παντοκράτωρ,

^{2.} και τις ργο η τις 3. και καβιειται ... και χει αυτ. ως το αργυρ. κ. ωςπερ το χρυσ. 5. προςαξω υμας 6. οπ και 7. οπ οι ... απεσχεσθε ... επιστραφητε ... επιστρεψωμεν 8. ει ργο μη τι ... και ειπατε Εν τ. επτερνικαμεν σε 40. εκφορεια ... και εν τω οικω αυτου εσται η διαρπ. αυτου ... καταρακτας ... υμιν τ. ευλ. μου 44. υμιν την βρωσιν ... διαφθερω ... ασθενησει η αμπ. υμων η εν αγρω 42. ° οπ και 44. αυτου, διοτι 45. οπ παντες ... ανομα, αντεστησαν Δεω 46. ελαλησαν 48. αδιπου ργο ανομου ... τω Δεω ΙV. 4. ημερα κυριου

206 Mahay. 4, 2. Dies Domini; sol justitiae; Elias reditarus.

ε (°°) και οι μη υπολειφωρη έξ αύτων βίζα οι και και το μα να (°°) ε
τοΐς φοβουμένοις τὸ ὄνομά μου ήλιος δικαιοσύνης, xal lasıς ἐν ταις πτέρυ- ξιν αύτοῦ xal έξελεύσεσ∋ε xal σχιρτήσετε ὡς μοσχάρια ἐx δεσμῶν ἀνει-
גוי מטוטש אות בבתנטטטע אות טאברוטני של מטערוטער אין מטעראע גע טעטאש מאני ג (ג'ו) אלית. געו אמדמדמדינסדד מיטאטער, אניד לסטידעו סהטאט טאני מער
🛔 (³²) ποδών ύμων έν τη ήμέρα ή έγω ποιώ, λέγει χύριος παντοκράτωρ. ⁴ xal
υρίου καράμε τη το
5 (³⁰) την μεγάλην και έπιφανή, ⁵ ος άποκαταστήσει καρδίαν πατρός πρός υίδυ * Lc. 4. και καρδίαν άνθρώπου πρός τον πλησίον αύτοῦ, μή έλθω και πατάξω την μ ¹⁷ .
α (34) γήν άρδην. ⁶ μνήσμητε νόμου Μωσή τοῦ δούλου μου, καθότε ένετειλάμην 14.17.11.
αύτῷ ἐν Χωρήβ πρός πάντα τὸν Ίσραήλ προςτάγματα και δικαιώματα.

3. πτερυξιν αυτων ... σχιροατε (σκιρτησατε?) 3. χαταπατησετε 4. αποστελλω ... ελθειν ημεραν 6. μωυση

Subscriptio: προφητης. αγγελος. μαλαχιας ιβ

Η Σ Α Ι Α Σ.

L

"Ορασις ήν είδεν Ήσαίας νίὸς Άμως, ήν είδε κατὰ τῆς Ἰουδαίας καὶ κατὰ Ἱερουσαλήμ, ἐν βασιλεία Όζείου καὶ Ἰωάβαμ καὶ Ἄχαζ καὶ Ἐζεκίου οξ έβασίλευσαν τῆς Ἰουδαίας ຼ² ἄκουε οὐρανέ, καὶ ἐνωτίζου Υῆ, ὅτι κύριος Σ ελαλησεν. υίους έγέννησα χαι ύψωσα, αυτοί δέ με ήθέτησαν. Είγνω βούς τον 3 **πτησάμενον** και όνος την φάτνην του κυρίου αύτου. Ίσραηλ δέ με ούκ έγνω, και δ λαός με ού συνήκεν. 4 ούαι έθνος άμαρτωλόν, λαός πλήρης άμαρτιών, 4 σπέρμα πονηρόν, υίοι ανομοι έγκατελίπατε τον χύριον και παρωργίσατε τον άγιον τοῦ Ἰσραήλ. ⁵τί ἔτι πληγήτε προςτιθέντες ανομίαν; πᾶσα χεφαλή εἰς Β πόνον, και πάσα καρδία είς λύπην. 6 άπο ποδών έως κεφαλής ούκ έστιν έν 6 αύτῷ όλοχληρία, οῦτε τραῦμα οὕτε μώλωψ οῦτε πληγή φλεγμαίνουσα οὐχ ζστι μαλαγμα έπιβειναι ούτε έλαιον ούτε χαταδέσμους. 7 ή γη ύμων έρημος, 7 αξ πόλεις ύμων πυρίχαυστοι την χώραν ύμων ένώπιον ύμων άλλότριοι χατεσΗουσιν αύτήν, και ήρημωται κατεστραμμένη ύπο λαῶν αλλοτρίων. ⁸ έγκα-8 ταλειφβήσεται ή βυγάτηρ Σιών ὡς σκηνή ἐν ἀμπελῶνι, καὶ ὡς ἀπωροφυλάπου έν σιχυηράτω, ώς πόλις πολιορχουμένη. 9 χαί εί μή χύριος Σαβαώς 9 Βο. 9.29 έγχατελιπεν ήμιν οπέρμα, ώς Σόδομα αν έγενήθημεν, χαι ώς Γόμορβα αν ώμοιώθημεν. 10 αχούσατε λόγον χυρίου, άρχοντες Σοδόμων προςέχετε νόμον 10 Seou, λαός Γομόρρας. 11 τί μοι πλήβος των βυσιών ύμών; λέγει χύριος πλή-11 ρης είμι όλοκαυτωμάτων χριών, και στέαρ άρνων και αίμα ταύρων και τράγων ού βούλομαι, 12 ούδ' αν ζρχησθε όφθηναί μοι. τίς γαρ έξεξήτησε ταῦτα 12 έκ των χειρών ύμων; πατείν την αύλην μου 18 ού προς ησεσηε. έαν φέρητε 13 σεμίδαλιν, μάταιον Γυμίαμα, βδέλυγμα μοί έστι τὰς νουμηνίας ὑμῶν Χαί rà oaßbara xal hulpan usydinn oux drégouai norelan xal doylar 14 xal 14 τάς νουμηνίας ύμων και τάς έορτας ύμων μισει ή ψυχή μου έγενήβητε μοι είς πλησμονήν, ούχετι ανήσω τας αμαρτίας ύμων. 15 όταν εχτείνητε τας χει- 15 ρας, αποστράψω τούς όφβαλμούς μου αφ' ύμων και έαν πληθύνητε την δέησιν, ούκ είζακούσομαι ύμῶν, αί γάρ χείρες ύμῶν αίματος πλήρεις. 16 λού- 46 σασθε, καθαροί γένεσθε, άφελετε τάς πονηρίας άπο των ψυχων ύμων άπεναντι των όφβαλμών μου παύσασβε άπο των πονηριών ύμων, 17 μαβετε 17 χαλόν ποιείν, έχζητήσατε χρίσιν, ρύσασθε άδιχούμενον, χρίνατε όρφανῷ χαλ δικαιώσατε χήραν, 18 καί δεύτε διελεγχαθμεν, λέγει κύριος · καί έαν ώσιν 18 ετ άμαρτίαι ὑμῶν ὡς φοινιχοῦν, ὡς χιόνα λεύχανῶ, ἐἀν δὲ ώσιν ὡς κόκ-κινον, ὡς ἔριον λευκανῶ. ¹⁹ καὶ ἐἀν βέλητε καὶ εἰςακούσητέ μου, τὰ ἀγαβὰ 19 τής γής φάγεσε. 20 έαν δε μή Δελητε μηδε είςαχούσητε μου, μάχαιρα 20 ύμας κατέδεται· τὸ γὰρ στόμα κυρίου έλάλησε ταῦτα. 21 πῶς έγένετο πόρνη 21 πόλις πιστή, Σιών πλήρης κρίσεως; έν ή δικαιοσύνη έκοιμήβη έν αὐτῆ, νῦν δέ φονευταί. 33 τὸ ἀργύριον ὑμῶν ἀδόκιμον οἱ κάπηλοί σου μίσγουσι τὸν 23 οίνον ύδατι 23 οί άρχοντές σου άπειβούσι, χοινωνοί χλεπτών, άγαπώντες 28 δώρα, διώχοντες άνταπόδομα, όρφανοῖς οὐ χρίνοντες χαὶ χρίσιν χηρών οὐ

Inscriptio: ησαιας προφητης ιγ

L 4. σζιου ... αχας 4. εγκατελειπετε 6. απο π. ε. κεφ. cum anlocdd. conig. ... om ουκ εστ. ε. α. ολοκληρια 9. εγκατελειπεν ... εγεννηζημεν ... ομοιωσημεν 44. τι εμοι 43. φερητε μοι ... ed. rom. σεμιδαλιν, ματαιον Συμιαμα, βδελυγμα ... αργειαν 45. τας χειρ. εκτειν. προς με 48. κ. δ. και διελεγχζ. 49. ζελετε 22. αδοκιμον αι πολεις υμων πυρικαυστοι οι 23. κρισ. χηρας

268 Hoaïac 1, 24. Vocabuntur gentes; Judaei rejicientur; Deus

προςέχοντες. 24 δια τοῦτο τάδε λέγει χύριος ὁ δεσπότης Σαβαώ? Οὐαὶ οἱ ίσχύοντες Ισραήλ ού παύσεται γάρ μου ό Συμός έν τοις ύπεναντίοις, χαί 25 χρίσιν έχ τῶν έχ βρῶν μου ποιήσω. 25 χαι έπαξω την χειρά μου έπι σε χαι πυρώσω είς χαβαρόν, τοὺς δὲ ἀπειβοῦντας ἀπολέσω, καὶ ἀφελῶ πάντας ἀνό-26 μους από σοῦ· ²⁶ xal ἐπιστήσω τοὺς χριτάς σου ὡς τὸ πρότερον, xal τοὺς συμβούλους σου ώς τὸ ἀπ' ἀργής· καὶ μετὰ ταῦτα κληψήση πόλις δικαιο-97 σύνης, μητρόπολις πιστή Σιών. 27 μετά γάρ χρίματος σωβήσεται ή αίγμαλω. 28 σία αὐτῆς xai μετὰ ελεημοσύνης. 28 xai συντριβήσονται οἱ ανομοι xai οἱ 29 άμαρτωλοί άμα, xal of έγχαταλιπόντες τον χύριον συντελεσβήσονται. ²⁹ διότι αίσγυνβήσονται άπό των είδωλων αύτων α αύτοι ήβούλοντο, και ήσγύνβησαν 30 έπι τοῦς χήποις à ἐπεθύμησαν. ³⁰ ἔσονται γὰρ ὡς τερέβινθος ἀποβεβληχυία 31 φύλλα, καί ώς παράδεισος ύδωρ μή έχων. 31 καί έσται ή ίσχύς αύτων ώς χαλάμη στιππύου, και αι έργασίαι αύτῶν ὡς σπινθήρες, και κατακαυθήσονται οί ανομοι και οί άμαρτωλοι άμα, και ούκ έσται ό σβέσων.

H.

Ο λόγος ό γενόμενος πρός Ήσαταν υίον Άμως περί της Ιουδαίας και 2 περί 'Ιερουσαλήμ. ² ότι έσται έν ταϊς έσχαταις ήμεραις έμφανες το όρος χυρίου, και ό οίκος του βεου έπ' άκρου των όρέων, και ύψωβήσεται ύπεράνω 3 των βουνών, και ήξουσιν έπ' αύτο πάντα τα έλνη. * και πορεύσονται έλνη πολλά και έρουσι Δ ευτε και άναβωμεν είς το όρος κυρίου και είς τον οίχον τοῦ Ξεοῦ Ἰακώβ, καὶ ἀναγγελει ἡμιν τὴν όδἀν αὐτοῦ, καὶ πορευσόμεΞα ἐν δ αὐτῷ. ἐκ γὰρ Σιών ἐξελεύσεται νόμος, καὶ λόγος κυρίου ἐξ Ἱερουσαλήμ· * καὶ χρινεί ανά μέσον των έθνων, χαι έξελέγξει λαόν πολύν χαι συγχόψουσι τάς μαχαίρας αύτῶν εἰς ἄροτρα καὶ τὰς ζιβύνας αὐτῶν εἰς δρέπανα, καὶ οὐ λή-Β ψεται έδνος έπ' έδνος μάχαιραν, και ού μη μάθωσιν έτι πολεμείν. ⁶ και νύν, 6 δ οίκος Ίαχώβ, δεύτε πορευδώμεν τῷ φωτι χυρίου. ⁶ άνῆκε γὰρ τον λαόν αύτοῦ τὸν οἶκον τοῦ Ἰσραήλ. ὅτι ἐνεπλήση ὡς τὸ ἀπ' ἀργής ἡ γώρα αὐτων χληδοικομών, ώς ή των άλλοφύλων, χαι τέχνα πολλά άλλόφυλα έγενήση 7 αύτοῖς. ⁷ ἐνεπλήσῶη γὰρ ἡ χώρα αὐτῶν ἀργυρίου καὶ χρυσίου, καὶ οὐκ ἦν άριβμός τῶν βησαυρῶν αὐτῶν καὶ ἐνεπλήσβη ἡ γῆ ὅπτων, καὶ οἰκ ἦν ἀρι-8 βμός τῶν ἀρμάτων αὐτῶν ⁸ καὶ ἐνεπλήσβη ἡ γῆ βοελυγμάτων τῶν ἕργων 9 τῶν χειρῶν αὐτῶν, καὶ προςεκύνησαν οἰς ἐποίησαν οἱ δάκτυλοι αὐτῶν. 9 καὶ 10 έχυψεν άνθρωπος χαί έταπεινώθη ανήρ, χαι ού μή ανήσω αύτούς. 1° χαί νύν είςελβετε είς τάς πέτρας και κρύπτεσβε είς την γην άπο προςώπου του Αρος. φόβου χυρίου και άπο τῆς δόξης τῆς ἰσχύος αὐτοῦ, ὅταν ἀναστῆ Ͽραῦσαι 6, 15. 11 τὴν γῆν. ¹¹ οἱ γὰρ ἀφϿαλμοὶ χυρίου ὑψηλοί, ὁ δὲ ἀνϿρωπος ταπεινός καὶ ταπεινωῦήσεται τὸ ῦψος τῶν ἀνϿρώπων, καὶ ὑψωῦήσεται κύριος μόνος ἐν τῆ 19 ήμέρα έχείνη. 12 ήμέρα γαρ χυρίου Σαβαώθ έπι πάντα ύβριστην χαι ύπερήφα-13 νον, και έπι πάντα ύψηλον και μετέωρον, και ταπεινωθήσονται, 13 και έπι πασαν κέδρον τοῦ Λιβάνου τῶν ὑψηλῶν καὶ μετεώρων, καὶ ἐπὶ πᾶν δένδρον 14 βαλάνου Βασάν, 14 χαί έπι πῶν ὑψηλον ὄρος, χαι έπι πάντα βουνον ὑψηλόν, 15 16 ¹⁵ χαί έπι πάντα πύργον ύψηλόν, χαι έπι πῶν τεῖχος ὑψηλόν, ¹⁶ χαι έπι πῶν 17 πλοΐον Jalasons, xal έπι πάσαν Jean πλοίων χάλλους. 17 xal ταπεινωθήσεται πας ανορωπος, και πεσείται ύβρις των ανορώπων, και ύψωρήσεται

^{24.} ο δεσποτ. χυριος ... ισχ. ιερουσαλημ 25. πυρωσω σε ... in f. add χαι παντας υπερηφανους ταπεινωσω 26. διχαιωσυνής 28. εγχαταλειποντες 29. χαταισχυνθησονται επι τοις ιδωλοις ... και επαισχυνθησονται επι τ. χ. αυτων α 34. σπινθηρες πυρος ΙΙ. 4. ο γενομ. παρα χυριου 9. το ορ. του χυριου ... επ αχρων 3. Δευτε αναβωμεν ε. τ. ο. του χυριου 4. ελεγξει ... λημψεται ετι 5. του ιαχωβ 8. η γη αυτων 40. ειςελθατε 44. om υψηλον prius 47. πεσειτε υψος αναρωπων

timebitur. Punientur Judaei pueris regibus etc. Hoaïaz 3, 24. 269

κύριος μόνος έν τη ημέρα έκείνη. ¹⁸ και τὰ χειροποίητα πάντα κατακρύψου- 18 στι, ¹⁹ είςενέγκαντες είς τὰ σπήλαια και είς τὰς σχισμὰς τῶν πετρῶν και 19 είς τὰς τρώγλας τῆς γῆς, ἀπὸ προςώπου τοῦ φόβου κυρίου και ἀπὸ τῆς ἀξτης τῆς ἰσχύος αὐτοῦ, ὅταν ἀναστῆ Σραῦσαι τὴν γῆν. ²⁰ τῆ γὰρ ἡμέρα 20 ἐκαίνη ἐκβαλεῖ ἀνΣρωπος τὰ βδελύγματα αὐτοῦ τὰ ἀργυρᾶ και τὰ χρυσᾶ, ἂ ἐποίησαν προςπυνεῖν τοῦς ματαίοις και ταῖς νυκτερία, ²¹ τοῦ εἰςελΣεῖν εἰς 21 τὰς τρώγλας τῆς στεροᾶς πέτρας και εἰς τὰς σχισμὰς τῶν πετρῶν, ἀπὸ προςώπου τοῦ φόβου κυρίου και ἀπὸ τῆς δόξης τῆς ἰσχύος αὐτοῦ, ὅταν ἀναστῆ Σραῦσαι τὴν γῆν.

III.

'Ιδού δη δ δεσπότης χύριος Σαβαίω άφελει άπό Ιερουσαλήμι και άπό τής Ιουδαίας Ισχύοντα και Ισχύουσαν, Ισχίν άρτου και Ισχίν ύδατος, 2 γί- 2 γαντα και ίσγύοντα και ανδρωπου πολεμιστήν και δικαστήν και προφήτην και στοχαστήν και πρεσβύτερου * και πεντηκόνταρχου και Σαυμαστόν σύμ-3 Bours xal goody doritextora xal suretor deposition . 4 xal Emotion rearly σκους άρχοντας αύτων, και έμπασκται κυριεύσουσιν αύτων. 5 και συμπεσείται 5 ό λαός, άνθρωπος πρός άνθρωπον, και άνθρωπος πρός τον πλησίον αύτου. προχόψει το παιδίον πρός τον πρεσβύτην, δ άτιμος πρός τον έντιμον. ⁶οτι 6 επιλήψεται άνθρωπος του άδελφου αύτου ή του οίκείου του πατρός αύτου λέγων Ιμάτιον έχεις, άρχηγός γενού ήμων, και το βρώμα το έμον ύπο σέ ζστω. ⁷ και αποχριθείς έν τη ημέρα έκείνη έρει Ούκ ζοομαί σου αρχηγός 7 ού γαρ έστιν έν τῷ οἶαφ μου άρτος οὐδὲ ἰμάτιαν οὐχ έσομαι ἀρχηγός τοῦ λαοῦ τούτου. ⁸ἕτι ἀνεῖται Ἱερουσαλημ xal ἡ Ἰουδαία συμπέπτωχε, xal ai 8 γλώσσαι αύτών μετά άνομίας, τά πρός χύριον άπειβούντες. διότι νύν έταπανώβη ή δόξα αύτων, * και ή αίσχύνη του προςώπου αύτων αντέστη αύ-9 τοις την δε αμαρτίαν αύτων ώς Σοδόμων ανήγγειλαν και ένεφανισαν. ούαι τη ψυχή αύτων, διότι βεβούλευνται βουλήν πονηράν χαθ' έαυτων, 10 είπόντες 10 Δήσωμεν τον δίκαιον, ότι δύχχρηστος ήμιν έστι. τοίνυν τα γεννήματα των ζργων αύτων φάγονται. 11 ούαι τῷ ανόμω. πονηρά χατά τὰ ζργα τῶν χειρῶν 14 αύτου συμβήσεται αύτῷ. ¹³ λαός μου, οἱ πράχτορες ὑμῶν χαλαμῶνται ὑμᾶς, 12 καὶ οἱ ἀπαιτοῦντες χυριεύουσιν ὑμῶν. λαός μου, οἱ μαχαρίζοντες ὑμᾶς πλανώσιν ύμας και τον τρίβον των ποδών ύμων ταράσσουσιν. 13 άλλα νύν κατα- 13 ortforrat els xploty xúptos, xel ortfort els xploty toy dady autou " 14 autos 14 χύριος είς χρίσιν ήξει μετά των πρεσβυτέρων του λαού χαι μετά των άργόντων αύτου. ύμεις δε τι ένεπυρίσατε τον άμπελωνά μου, χαι ή άρπαγή του πτωχού έν τοις οξχοις ύμων; ¹⁵τί ύμεις άδαιειτε τον λαόν μου, xal το 45 πρόςωπον των πτωχών καταισχύνετε; ¹⁶τάδε λέγει χύριος 'Δυβ' ών ύψω βη- 46 σαν αί Δυγατέρες Σιών, και έπορεύδησαν ύψηλῷ τραχήλω και έν νεύμασιν γιτώνας και τη πορεία των ποδών άμα σύρουσαι τους χιτώνας και τοις ποσίν αμα παίζουσαι, ¹⁷ και ταπεινώσει ό βεός αρχούσας Αυγατέρας Σιών. 17 και κύριος ανακαλύψει το σχήμα αυτών ¹⁸ έν τη ήμέρα έκείνη και άφελει 18 χύριος την δόξαν του ίματισμου αύτων, τα έμπλόχια χαί τους χοσύμβους χαί τούς μηνίσχους, 19 xal το χάβεμα και τον χόσμον του προςώπου αυτών, 20 xal 19 90 την σύνθεσιν του χόσμου της δόξης, και τους χλιδώνας και τά ψέλια και τό έμπλόχιον χαί τους δαχτυλίους χαι τὰ περιδέξια χαι τὰ ένώτια, 21 χαι τὰ 34

^{30.} οτη γαρ ... εποιησεν III. 4. απο της ιουδ. και απο ιερ. 5. προςκοψει 6. επιλημψεται ... ημων γενου 7. ερει εν τη ημ. εκ. 9. οτι βεβουλευνται ... ed. rom. πονηρα, καβ 40. ειπαντες ... γενηματα 42. την τριβον 46. και νευμασιν ... πορια 47. αποκαλυψει 48. του ιματ. αυτ και τους κοσμους αυτων, και τα εμπλ. 20. τ. δοξ. αυτων ... και τα περιδεξ. κ. τους δακτυλ.

29 περιπόρφυρα και τὰ μεσοπόρφυρα, ²³ και τὰ ἐπιβλήματα τὰ κατὰ τὴν οἰσάαν 33 και τὰ διαφανῆ Λακωνικά, ³³ και τὰ βύσσινα και τὰ ὑακίν3ινα και κόκκινα, και τὴν βύσσον σἰν χρυσῷ και ὑακίν3ιο συγκα3υφασμένα, και βέριστρα κα-34 τάκλιτα. ²⁴ και έσται ἀντι όσμιῆς ἡδείας κονορτός, και ἀντι ζώνης σχοινίο ζώση, και ἀντι τοῦ κόσμου τῆς κεφαλῆς τοῦ χρυσίου φαλάκρωμα έξεις διὰ τὰ ἐργα σου, και ἀντι τοῦ χιτώνος τοῦ μεσοπορφύρου περιζώση σάκκου. 50 ²⁵ και ὁ υἰός σου ὁ κάλλιστος ὃν ἀγαπặς μαχαίρα πεσείται, και ἰ ἰσχύσντες 5 ὑμῶν μαχαίρα πεσοῦνται και ταπεινωβήσυνται. ²⁶ και κενδήσουσιν αὶ δηκαι τοῦ κόσμου ὑμῶν, και καταλειφβήση μόνη και εἰς τὴν γῆν ἐδαφισβήση.

IV.

Καὶ ἐπιλήψονται ἑπτὰ γυναϊκες ἀνθρώπου ἐνὸς λέγουσαι Τὸν ἄρτον ἡμῶν φαγόμεθα, καὶ τὰ ἱμάτια ἡμῶν περιβαλούμεθα, πλην τὸ ὅνομα τὸ σὸν 9 κεκλήσθω ἐφ' ἡμᾶς, ἄφελε τὸν ἀνειδισμὸν ἡμῶν. ² τῆ δὲ ἡμέρα ἐκείνη ἐπαλάμψει ὁ θεὸς ἐν βουλῆ μετὰ δόξης ἐπὶ τῆς γῆς τοῦ ὑψῶσαι καὶ δοξάσαι 3 τὸ καταλειφθεν τοῦ Ἱσρατήλ ^{*} καὶ ἔσται τὸ ὑπολειφθεν ἐν Σιών καὶ τὸ καταλειφθεν ἐν Ἱερουσαλήμ, ἅγιοι κληθήσονται πάντες οἱ γραφέντες εἰς ζωήν ٤ ἐν Ἱερουσαλήμ, ἅγιοι κληθήσονται πάντες οἱ γραφέντες εἰς ζωήν ٤ ἐν Ἱερουσαλήμ. ⁴ὅτι ἐκπλυνεϊ κύριος τὸν ῥύπον τῶν υἰῶν καὶ τῶν Δυγατέρων Σιών, καὶ τὸ αξμα ἐκκαθαριεῖ ἐκ μόσου αὐτῶν ἐν πνεύματι κρίσεως καὶ 5 πνεύματι καύσεως. ⁶ καὶ ῆξει, καὶ ἔσται πᾶς τόπος τοῦ ὅρους Σιών καὶ πάντα τὰ περικύκλῳ αὐτῆς σκιάσει νεφελη ἡμέρας, καὶ ὡς καπνοῦ καὶ φωτὸς πυ-6 ρὸς καιομένου νυκτός, καὶ πάσῃ τῆ δόξῃ σκεπασθήσεται: ⁶ καὶ ἕσται εἰς

σκιλν άπο χαύματος, και έν σχέπη και έν άποκρύφω άπο σκληρότητος και ύστου. V.

Άσω δη τῷ ηγαπημένω ἀσμα τοῦ ἀγαπητοῦ μου τῷ ἀμπελῶνί μου. 2 αμπελών έγενή τη ήγαπημένω έν χέρατι έν τόπω πίονι. 2 χαί φραγμόν · Mc. περιέδηκα και έχαράκωσα, και έφύτευσα άμπελον Σωρήκ, και ώκοδόμησα 19, 1. πύργον έν μέσφ αύτοῦ, και προλήνιον ώρυξα έν αὐτῷ, καὶ ζμανα τοῦ ποιῆ-3 σαι σταφυλήν, και έποίησεν ακάνδας. * και νῦν, οι ένοικοῦντες έν Ιερουσαλήμ και άνθρωπος τοῦ Ἰούδα, κρίνατε ἐν ἐμοι και ἀνὰ μέσον τοῦ ἀμπελῶνός 4 μου. *τί ποιήσω έτι τῷ ἀμπελῶνί μου, καὶ οἰκ ἐποίησα αὐτῷ; διότι ἔμεινα 5 του ποιήσαι σταφυλήν, έποίησε δε άκάνθας. 5 νων δε άναγγελώ ύμεν τι έγω ποιήσω τῷ άμπελῶνί μου. ἀφελῶ τον φραγμον αύτοῦ καὶ ἔσται εἰς διαρπα-6 yrs, xal xadela tor toiror abtor xal lotae ele xatanétyua. " xal diriou τον αμπελώνα μου, και ού τμηρή ούδε μη σχαφή, και αναβήσονται είς αύτον ώς είς χέρσον αχανθαι · και ταϊς νεφέλαις έντελούμαι του μή βρέξαι 7 είς αύτον ύετον. ⁷ό γαρ αμπελών χυρίου Σαβαώ? οίχος τοῦ Ισρατίλ, καλ άνθρωπος του Ιούδα νεόφυτον ήγαπημένον Εμεινα του ποιήσαι χρίσιν, έποίησε s δε ανομίαν και ού δικαιοσύνην άλλα κραυγήν. ⁸ούαι οι συνάπτοντες οίκιαν πρός οίχίαν, χαι άγρον πρός άγρον Υγγίζοντες, ίνα τοῦ πλησίον άφελωνταί 9 τι· μη οίκήσετε μόνοι έπι τῆς γῆς; ⁹ ηχούσλη γαρ είς τα ώτα χυρίου Σαβαώθ ταυτα έαν γαρ γένωνται οίκίαι πολλαί, είς ζρημον ζσονται μεγάλαι 40 xal xalal, xal oux coorrat of evolutivites in autais. 10 ou yap correct

δέχα ζεύγη βοών, ποιήσει χεράμιον έν, χαι ό σπείρων άρταβας εξ ποιήσει

23. χαι τα κοχκινα ... συν χρυσιω 24. οσμης ιδιας ΙV. 4. επιλημψονται 2. λαμψει 4. οπ χαι πνευμ. χαυσεως 5. χ. ως φωτος ... νυχτος παση τ. δ. χυριου πασδησεται (sic) 6. οπ απο sec. V. 4. οπα μου prius 2. σωρηχ ... σταφυλην, εποιησεν δε 3. αυθρωπος του μυδα χαι οι ενοικ. εν ιερ. 5. οπ εγω ... διαρπαγην pro χαταπατημα 6. χ. ου μη τμηδη ... αναβησεται ... αχανβα 7. του ισρ. εστιν 9. οπο εν αυταις

Canticum de vinea Domini. Prophetae visio. Hoaïaç 6, 3. 271

μέτρα τρία. 11 ούαι οι έγειρόμενοι το πρωι και το σίκερα διώκοντες, οι με-11 νοντες το όψε ό γαρ οίνος αύτους συγχαύσει. 13 μετά γαρ χιβάρας χαι ψαλ- 12 τηρίου και τυμπάνων και αύλών του οίνου πίνουσε, τα δε έργα κυρίου ούκ Eußlinouse, xal the lova tor yerow abtou of xatavoous. 13 toluur alyud- 13 λωτος ό λαός μου έγενηθη διά το μή είδεναι αύτούς τον χύριον, και πλήθος έγενήση νεκρών διά λιμόν και δίψος ύδατος. 14 και επιάτυνεν ό άδης την 44 ψυχήν αύτου και δεήνοιξε το στόμα αύτου του μή διαλιπείν, και καταβήσυνται οι ένδοξοι και οι μεγελοι και οι πλούσιοι και οι λοιμοι αύτης. 15 και 15 ταπεινωθήσεται άνθρωπος, και άτιμασθήσεται άνήρ, και οι όφθαλμοι οι με-τόωροι ταπεινωθήσονται ¹⁶ και ύψωθήσεται χόριος Σαβαώθ εν κρίματι, και 16 δ Γεός δ άγιος δοξαστήσεται έν διαποσύνη. 17 και βοσκητήσονται οί διηρ- 47 אשטעוליטו שב דמוקטנ, אמל דפר לריאוטער דשי אאנואזעעולישי מסינה שליטידמו. 18 obet of έπισπάμενοι τάς άμαρτίας ώς σχοινίφ μαχρώ, και ώς ζυγού ίμαντι 😣 δαμάλεως τές ανομίας, 19 οί λέγοντες Το τάχος έγγισατω α ποιήσει ένα ίδω- 19 μεν, και ελλάτω ή βουλή του άγιου Ισραήλ ένα γνώμεν. 20 ούαι οι λέγοντες 20 ότ πονηρόν καλόν και το καλόν πονηρόν, οι τιθέντες το σχότος φώς και το φώς σκότος, οί τεβέντες το πικρόν γλυκύ και το γλυκύ πεφού. ³¹ούαι οί 91 συσετοί έν έπυτοξς και ένώπιον αύτών έπιστήμονες. ³³ούαι οί ίσχύοντες ύμων 22 of πίνοντες του οίνου, και οί δυνάσται οι χεραννύντες το σίχερα, 33 οί δι- 23 παιούντες τον άσεβή ένεκεν δώρων και το δίκαιον του δικαίου αξροντες. 24 διά τούτο ου τρόπου καυβήσεται καλάμη ύπο άνβρακος πυρός, και συγ- 94 χαυβήσεται ύπο φλογός ανειμένης, ή βίζα αύτων ώς χνοῦς ἔσται, χαι τὸ αν-30ς αύτων ώς χονιορτός αναβήσεται ου γαρ ήβελησαν τον νόμον χυρίου Σαβατώ), άλλα το λόγιον του άγιου 'Ισραήλ παρτέξυναν. 20 και έλυμτώλη όργη 35 πόριος Σαβαώδ έπὶ τὸν λαὸν αύτοῦ, xaì ἐπέβαλε τὴν χεῖρα ἐπ' αὐτούς xal έπαταξεν αύτούς και παρωξύνθη τά δρη, και έγενήθη τά θνησιμαία αύτῶν ώς πόπρια έν μέσω όδου. και έν πάσι τούτοις ούκ άπεστράφη ό πυμος αύτοῦ, ἀλλά ἔτι ἡ χεἰρ ὑψηλή. 36 τοιγαροῦν ἀρεί σύσσημον ἐν τοῖς Ελνεσι τοῖς Μ ματοράν και συριεί αύτους απ' άκρου τῆς γῆς, και ίδου ταχύ κούφως έρ-YOUTER. 27 of REINGOUSIN OLDE XORIGOUSIN OLDE NUSTALOUSIN OLDE XOLUNDY- 97 σονται, ούδε λύσουσι τάς ζώνας αύτῶν ἀπὸ τῆς ὀσφύος αὐτῶν, ούδε μή לבייניסרי כל נעמידנה דעי להספחעמדעי מודעי י 28 שי דע אבאין לבות לסדו אמו 38 τά τόξα αύτων έντεταμένα, οί πόδες των ίππων αύτων ώς στερεά πέτρα έλο-אוסאקסמי, כל דאסצול דשי מטעמדשי מלדשי של אבדמוזינג. 29 לאינשטוע של אלטידבר, 20 και παρέστηκαν ώς σκύμνοι λέοντος · και έπιλήψεται, και βοήσει ώς Inploy, xak έκβαλες, και οία έσται δ φυόμενος αύτούς, ³⁰ και βοήσει δι' αύτους τη 30 ήμερα αιείνη ώς φωνή βαλάσσης χυμαινούσης και εμβλόψονται είς την γήν, και ίδου σκότος σκληρόν έν τη άπορία αύτων.

VI.

Και έγένετο τοῦ ένιαυτοῦ οἶ ἀπέβανεν Οζίας ὁ βασιλεὺς εἶδον τὸν κύριον καβτήμενον ἐπὶ βρόνου ὑψηλοῦ καὶ ἐπηρμένου, καὶ πλήρης ὁ οἶκος τῆς Δοος δάξης αὐτοῦ. ^a καὶ Σεραφίμ εἰστήκεισαν κύκλω αὐτοῦ, Ἐξ πτέρυγες τῷ ἐνί, A ^a, mai Ἐξ πτέρυγες τῷ ἐνί καὶ ταῖς μὲν δυσὶ κατεκάλυπτον τὸ πρόςωπον, ταῖς δὲ δυσὶ κατεκάλυπτον τοὺς πόδας, καὶ ταῖς δυοὶν ἐπέταντο. ^a καὶ ἐκέκραγεν 3

43. λιμ. και δειψαν υδ. 44. διαλειπειν 49. και ελθοι η ... om ισραηλ 24. ενωπιον εαυτων 22. οι τον οιν. πινοντες ... κεραυνυντες 24. οπ αγεου 25. Σαβαωθ εις τον ... τ. χειρα αυτου ... εμμεσω οδου εν παστν ... ο Βυμος αλλ ετι 26. συριει αυτοις 27. οπ πεινασουσιν ουδα ... συδ ου μη λυσσυσιν 28. οξια 29. ορμωσιν ως λεοντες κ. παρεστηκασιν ως σχυμνος λεοντος κ. επιλημφεται κ. βοησεται ... οπ αυτους 30. κ. βοησεται δι αντ. εν τη ... επιρρια VI. 4. ιδον 2. σεραφειν ιστηπεισαν ... και σαις δυσιν pro ταις δε δυσι 3. εκεκραγον

272 Hoaïac 6, 3. Visio Dei; vocatio Jesaiae. Obsessis ab hoste

έτερος πρός τον έτερον και έλεγον Άγιος άγιος άγιος κύριος Σαβαώς, πλήσης Αρος. • πάσα ή γη της δόξης αύτου. * και έπήρξη το υπέρβυρον άπο της φωνής ής 15, R 5 έχέχραγον, και δ οίχος ένεπλήσθη καπνού. ⁵ και είπον "Ο τάλας έγώ. ότι κατανένυγμαι, ότι άνθρωπος ών και άκάθαρτα γείλη έγων έν μέσω λαρύ άκά-Σαρτα χείλη έχοντος έγω οίχω, και τον βασιλία χύριον ΣαβαώΩ είδον τοις 6 δφβαλμοῖς μου. ⁶ και άπεσταλή πρός μέ έν τῶν Σεραφίμ, και έν τῆ χειρί 7 είχεν άνβρακα, δυ τῆ λαβίδι έλαβεν ἀπό τοῦ βυσιαστηρίου, ⁷ και ήψατο τοῦ στόματός μου καί είπεν Ιδού ήψατο τοῦτο τῶν χειλέων σου, και ἀφελεί τὰς 8 άνομίας σου, καὶ τὰς άμαρτίας σου περικαθαριεῖ. ⁸καὶ ἦκουσα τῆς φωνῆς χυρίου λέγοντος Τίνα άποστείλω, και τίς πορεύσεται πρός τον λαόν τοῦτον; 9 xal είπα 'Ιδού έγω είμι' απόστειλόν με. 9 xal είπε Πορεύβητι xal είπον τω Mt. 13. λαῷ τούτῳ Άκοῆ ἀχούσετε και οὐ μὴ συνῆτε, καὶ βλέποντες βλέψετε καὶ ^{14 sq.} 40 ού μή ζδητε. 10 έπαχύνθη γάρ ή χαρδία του λαού τούτου, χαι τοις ώσιν αὐ-Μc.4.12. 11 xal ideomat abrox. ¹¹ xal sina "Eus nore, xine; xal siner "Eus ar ion-26 sq. μωθώσι πόλεις παρά το μή κατοικείσθαι, και οίκοι παρά το μή είναι άν-19 Αρώπους, και ή γή καταλειφαήσεται έρημος. 12 και μετά ταύτα μακρυνεί ό βεός τους άνβρωπους, και πληβυνβήσονται οι έγκαταλειφθέντες έπι της γής, 13 18 και έτι έπ' αύτης έστι το έπιδέκατον, και πάλιν έσται είς προνομήν, ώς τερέβινθος και ώς βάλανος όταν έκπέση έκ της θήκης αὐτης. VII. Και έγένετο έν ταῖς ἡμέραις Άχαζ τοῦ Ἰωάθαμ τοῦ νίοῦ Όζίου βαστλέως Ιούδα ανέβη Ρασίν βασιλεύς Άραμ και Φακεί υίος Ρομελίου βασιλεύς Ισραήλ έπι Ιερουσαλήμ πολεμήσαι αύτην, και ούκ ήδυνήθησαν πολιορκήσαι 2 αύτήν. ² χαι άνηγγελη είς του οίχου Δαυίδ λέγων Συνεφώνησεν Άραμ πρός τον Έφραζμ, και έξέστη ή ψυχή αύτου και ή ψυχή του λαου αύτου, όν 3 τρόπον έν δρυμῷ ξύλον ύπο πνεύματος σαλευδή. και είπε κύριος πρός Ήσαταν Έξελθε είς συνάντησιν Άχαζ σύ και ό καταλειφθείς Ιασούβ ό νίος 4 σου πρός την κολυμβήδραν της ανω όδοῦ άγροῦ τοῦ κναφέως. ⁴ καὶ έρεἰς αύτω Φύλαξαι τοῦ ἡσυχάσαι χαὶ μὴ φοβοῦ, μηδὲ ἡ ψυχή σου ἀσθεκείτω από των δύο ξύλων των δαλών των χαπνιζομένων τούτων. όταν γαο όργή 5 του πυμου μου γένηται, πάλιν ίσσομαι. 5 xal δ uids του 'Apitu xal δ uids 6 τοῦ 'Ρομελίου, ὅτι έβουλεύσαντο βουλήν πονηράν 6'Αναβησόμελα είς την Ιουδαίαν, χαὶ συλλαλήσαντες αὐτοῖς ἀποστρέψομεν αὐτοὺς πρὸς ἡμᾶς, χαὶ βα-7 σελεύσομεν αὐτῆς τον νίον Ταβεήλ. 7 τάδε λέγει χύριος Σαβαώ Ού μή μείνη 8 ή βουλή αῦτη οὐδὲ ἔσται, ⁸ ἀλλ' ἡ χεφαλή Ἀρὰμ Δαμασχός, και ἡ κεφαλή Δαμασχόῦ Ῥασίμ: ἀλλ' ἔτι ἐξήχοντα και πέντε ἐτῶν ἐκλείψει ἡ βασιλεία
9 Ἐφραίμ ἀπὸ λαοῦ, ⁹ χαι ἡ χεφαλή Ἐφραίμ Σομορών, και ἡ χεφαλή Σο-

10 μορών υίδς του Ρομελίου και έαν μη πιστεύσητε, ούδε μη συνητε. ¹⁰ και 11 προςθετο χύριος λαλήσαι τῷ Άχαζ λέγων ¹¹ Αξτησαι σεαυτῶ σημεῖον παρά 12 χυρίου 3εοῦ σου εἰς βάβος ή εἰς ὕψος. ¹² και είπεν Άχαζ Ου μη αίτήσω, 13 οὐδε μη πειράσω χύριον. ¹³ και είπεν Ακούσατε δή, οίκος Δαυίδ μη μικρόν

^{4.} επληστη 5. ειπα ... εμμεσω 6. σεραφειμ ... ανδρακα πυρος 8. ειμι εγω 9. ακουσητε 40. οφταλμ. αυτων 42. και οι καταλειφθεντες πληθυνθ. επι 43. οταν εκσπασθη απο της VII. 4. ανεβη ραασσών 2. λεγοντες ... οταν ον τροπ. 3. ιασουβ ο αδελφος σου ... του αγρου του γναφεως 5. in fine add περι σου λεγοντες 6. εις την ιδουμαιαν ... αποστρεψωμεν ... βασιλευσομεν αυτοις τον 7. εμμεινη 8. ρασειν 40. αχααζ 42. ουδ ου μη πειρ.

signum salutis virgo pariens. Filii nomen. Hoaïac 8, 40. 273

ύμιν άγῶνα παρέχειν άνθρώποις, χαὶ πῶς χυρίω παρέχετε ἀγῶνα; 14 διὰ 14 MI.1.32 τοῦτο δώσει χύριος αὐτὸς ὑμιν σημείον · ίδου ἡ παρβένος ἐν γαστρὶ λήψεται Lc.1.31. χαι τέξεται υίόν, χαι χαλέσεις το όνομα αύτου Έμμανουήλ 15 βούτυρον χαι 15 μέλι φάγεται πρίν η γνώναι αύτον η προελέσται πονηρά, έχλέξασται το άγα-369. ¹⁶ διότι πριν ή γνώναι τὸ παιδίον ἀγα3ὸν ή κακόν, ἀπει3ει πουηρία έκ- 16 λέξασται το άγαβόν, και καταλειφβήσεται ή γη ήν ου φοβή άπο προςώπου των δύο βασιλέων. ¹⁷ άλλά έπάξει ό βεός έπι σε και έπι τον λαόν σου και 17 έπι τον οίχον τοῦ πατρός σου ήμέρας αι οῦπω ήχασιν ἀφ' ής ήμέρας ἀφείλεν Έφραξμ από Ιούδα τον βασιλέα των Ασσυρίων. 18 και έσται έν τη ήμέρα 18 έχείνη συριεί χύριος μυίαις, δ χυριεύσει μέρος ποταμού Αίγύπτου, χαί τη μελίσση ή έστιν έν γώρα Άσσυρίων. 19 χαι έλεύσονται πάντες έν ταϊς φά- 19 ραγξι τῆς χώρας καὶ ἐν ταῖς τρώγλαις τῶν πετρῶν καὶ εἰς τὰ σπήλαια καὶ είς πάσαν βαγάδα. ²⁰ έν τη ήμέρα έχείνη ξυρήσει χύριος έν τῷ ξυρῷ τῷ 20 μεμισμωμένω πέραν τοῦ ποταμοῦ βασιλέως Ασσυρίων την χεφαλήν, χαι τὰς τρίχας τῶν ποδῶν χαι τὸν πώγωνα ἀφελεῖ. 21 χαι ζσται ἐν τῆ ἡμέρα ἐχείνη 21 Σρέψει ανθρωπος δάμαλιν βοών και δύο πρόβατα · 22 και έσται άπο του πλεί- 22 στον πιείν γάλα, βούτυρον και μελι φάγεται πας δ καταλειφθεις έπι της γης. ²³xal έσται έν τη ήμέρα έχείνη πας τόπος ού έαν ώσι γίλιαι άμπελοι γι- 23 λίων σίχλων, είς χέρσον έσονται και είς ακανθαν. 24 μετά βέλους και τοξεύ- 94 ματος είςελεύσονται έχει, ότι χέρσος χαι άχανδα έσται πάσα ή γη. 25 χαι 25 παν όρος ήροτριωμένον άροτριωθήσεται ου μή έπελθη έχει φόβος, έσται γάρ άπὸ τῆς χέρσου καὶ ἀκάνβης εἰς βόσκημα προβάτου καὶ καταπάτημα βοός.

VIII.

Καὶ εἶπε χύριος πρὸς μέ Λάβε σεαυτῶ τόμον χαινοῦ μεγάλου, χαὶ γράψον είς αυτόν γραφίδι άναρώπου τοῦ δξέως προνομήν ποιησαι σχύλων πάρεστι γάρ. 2 χαι μάρτυράς μοι ποίησον πιστούς άνθρώπους, τον Ούρίαν χαι 2 Ζαχαρίαν υίδν Βαραχίου. * και προςηλθον πρός την προφήτιν, και έν γαστρί 3 έλαβε και έτεκεν υίον. και είπε κύριος μοι Κάλεσον το όνομα αυτού Ταγέως σχύλευσον, δξέως προνόμευσον * διότι πριν η γνώναι το παιδίον χαλείν πα- 4 τέρα ή μητέρα, λήψεται δύναμιν Δαμασκού και τα σκύλα Σαμαρείας έναντι βασιλέως Άσσυρίων. 5 χαι προςέβετο χύριος λαλησαί μοι έτι 6 Διά το μη 56 βούλεσται τον λαόν τουτον το ύδωρ του Σιλωάμ το πορευόμενον ήσυχη, άλλά βούλεσται έχειν τον Ρασσίν και τον υίον Ρομελίου βασιλέα έφ' ύμῶν, 7 διά 7 τοῦτο ίδου χύριος ἀνάγει ἐφ' ὑμᾶς τὸ ὕδωρ τοῦ ποταμοῦ τὸ ἰσχυρὸν χαὶ τὸ πολύ, του βασιλέα των Άσσυρίων και την δόξαν αύτου και αναβήσεται έπι πάσαν φάραγγα ύμῶν, xal περιπατήσει έπι πῶν τειγος ὑμῶν, ⁸ xal ἀφελεί 8 άπό της Ιουδαίας ανθρωπον ος δυνήσεται χεφαλήν άραι η δυνατόν συντελέσασβαί τι· και έσται ή παρεμβολή αύτοῦ ώςτε πληρωσαι το πλάτος τῆς χώρας σου. μετ' ήμων ό τεός. ' γνώτε έτνη και ήτταστε, έπακούσατε έως 9 έσχάτου τῆς Υῆς, Ισχυχότες ἡττᾶσῦε ἐὰν γὰρ πάλιν Ισχύσητε, πάλιν ἡττη-Αήσεσαε. 10 xal ην αν βουλεύσησαε βουλήν διασχεδάσει χύριος, xal λόγον δν 10

44. χυρ. αυτοις υμιν (sed δια usque σημειον rescripta sunt, antea plura fuerant)... εξει pro ληψεται 45. om ή sec. ... εχλεξεται 46. του εχλεξασ5αι... αυτων pro των δυο βασιλ: 18. ο χυριευει μερους 49. χ. ελευσ. παντ. χαι αναπαυσονται ... επι πασαν ραγ. χαι εν παντι ξυλω 20. χυριος τω ξυρω τω μεγαλω χαι μεμεθυσμενω ο εστιν περαν 22. ποιειν γαλα 23. χαι αχανδαν 25. αροτριωμενον αροτριαδησεται χαι ου μη ... χαι εις χαταπατημα VIII. 4. τομον χαρτου χαινου μεγαλου 2. χαι τον ζαχαριαν 3. προτηλέεν ... εγγαστρι 4. λημψεται 6. ραασσων 7. αναγει χυριος 8. ει δυνατον συντελέσαι τι ... οπι ωςτε πληρωσαι ... τα πλατη 9. επαχουσετε 40. χαι τον λογον

SEPTUAGINTA IL.

274 Hoaïac 8, 10. In impium Israel. De Messiae ortu et imperio.

11 έαν λαλήσητε ού μή έμμείνη έν ύμιν, ότι μεβ΄ ήμων ό Σεός. 11 ούτω λέγει χύριος Τη ίσχυρα χειρί απειβούσι τη πορεία της όδου του λαού τούτου, λέ-12 γοντες 12 Μή ποτε είπωσι σχληρόν παν γάρ ο έαν είπη ό λαός ούτος σχλη-13 ρόν έστι τον δε φόβον αύτοῦ οὐ μή φοβηβήτε οὐδε μή ταραχβήτε 13 χύριον 1 Pe.3. 14 αύτον άγιάσατε, και αύτος έσται σου φόβος. 14 καν έπ' αύτω πεποιωώς ής, 14.15. ζσται σοι είς άγίασμα, και ούχ ώς λίθου προςκόμματι συναντήσεσθε ούδε • Μι. 21, ώς πέτρας πτώματι. οί δε οίχοι Ίαχώβ έν παγίδι, χαι έν χοιλάσματι έγχα-44. 1 15 Σήμενοι έν [ερουσαλήμ¹⁵ διά τοῦτο άδυνατήσουσιν έν αὐτοῖς πολλοί, xal*Lc.23. πεσούνται καί συντριβήσονται, και έγγιούσι και άλωσονται άνβρωποι έν άσφα-16 λεία. 16 τότε φανεροί έσονται οι σφραγιζόμενοι τον νόμον του μή μαθείν. 47 17 μαλ έρει Μενώ τον Σεόν τον άποστρέψαντα το πρόςωπον αύτοῦ άπο τοῦ 18 οίχου Ίαχώβ, χαι πεποιθώς έσομαι έπ' αύτῷ. 18 ίδου έγω χαι τὰ παιδία α Heb. 2, μοι έδωχεν ό βεός. χαὶ έσται σημεῖα χαὶ τέρατα ἐν τῷ οἶχω Ἰοραἡλ παρὰ ^{13.} 19 χυρίου Σαβαώα, ός χατοιχεί έν τῷ ὄρει Σιών. 19 χαι έαν είπωσι πρός ύμας Ζητήσατε τούς έγγαστριμύθους και τούς από της γης φωνούντας, τούς κενολογούντας οδ έχ της χοιλίας φωνούσιν, ούχ έθνος πρός θεόν αύτου έχζητή-20 σουσι; τι έχζητοῦσι περί τῶν ζώντων τοὺς νεχρούς; 20 νόμον γάρ εἰς βοήβειαν έδωχεν, ίνα είπωσιν ούχ ώς το ρημα τοῦτο, περί ού ούκ έστι δῶρα 91 δοῦναι περί αὐτοῦ. ²¹ xal ῆξει ἐφ' ὑμᾶς σχληρὰ λιμός, xal ἔσται ὡς ἀν πεινάσητε, λυπηβήσεσῦε καὶ κακῶς ἐρεῖτε τὸν ἄρχοντα καὶ τὰ πάτρια, καὶ 2 άναβλέψονται είς του ούρανου άνω, ²² xal είς την γην χάτω έμβλέψονται xal ίδου άπορία στενή xal σχότος, Αλίψις xal στενοχωρία xal σχότος ώ**ςτε**

μή βλέπειν, και ούκ άπορηβήσεται ό έν στενοχωρία ων έως καιρού.

IX.

(8, 23.) Τοῦτο πρῶτον πίε, ταχὺ ποίει χώρα Ζαβουλών, ἡ γῆ Νεφβα- Μι & λίμ, καὶ οἱ λοιποὶ οἱ τὴν παραλίαν καὶ πέραν τοῦ Ἰορδάνου, Γαλιλαία τῶν ^{15.} ^{16.} 2 (1 sqq.) έθνών. 2 δ λαός ό πορευόμενος έν σχότει, ίδετε φῶς μέγα · οἱ χατοιχοῦντες 3 έν χώρα σχιά Αανάτου, φως λάμψει έφ' ύμας. 3 το πλείστον του λαού δ χατήγαγες έν εύφροσύνη σου χαι εύφρανθήσονται ένώπιον σου ώς οι εύ-• φραινόμενοι έν άμήτω, και όν τρόπον οἱ διαιρούμενοι σκῦλα. ⁴ διότι ἀφήρηται ό ζυγός ό έπ' αύτῶν χείμενος, χαὶ ἡ ῥάβδος ἡ ἐπὶ τοῦ τραχήλου αὐτῶν. την γαρ βάβδον των απαιτούντων διεσκέδασεν ώς τη ήμερα τη έπι Μαδιάμ. 5 δότι πάσαν στολήν έπισυνηγμένην δόλω και ίμάτιον μετά καταλλαγής άπο-6 τίσουσιν, και βελήσουσιν εί εγένοντο πυρίκαυστοι. 6 ότι παιδίον έγεννήση ήμεν, νίος και έδο η ήμεν, ου ή άρχη έγενηση έπι του ώμου αύτου, και καλειται τὸ ὅνομα αὐτοῦ Μεγάλης βουλῆς ἄγγελος ἄξω γὰρ εἰρήνην ἐπὶ τοὺς ἄρ-7 χοντας xal ὑγίειαν αὐτῷ. μεγάλη ἡ ἀρχὴ αὐτοῦ, xal τῆς εἰρήνης αὐτοῦ ούχ ζστιν όριον, έπι τον βρόνον Δαυίδ χαι την βασιλείαν αύτου, χατορβώσαι

^{40.} εμμεινή υμιν ... ed. rom. με θυμων 44. ουτως λ. χυρ. ο βεος 42. Μη ποτε ειπητε ... ουδ ου μη ταραχω. 44. χαι εαν ... συναντησ. αυτω ... ο δε οιχος 45. εν ασφαλ. οντες 46. του μαθειν 48. εις σημεια ... εν τω ισραηλ 19. τους απο τ. γ. φωνουντ. χ. τους εγγαστριμυθους τους χενολ. οι απο ... οπ εχζητησουσι ... τι εχζητωσιν 22. χ. ιδου Αλιψ. χ. IX. 4. veστενογ. χ. σχοτος απορία στενή χαι σχοτος ώςτε ... Οπ ων φθαλειμ οδον θαλασσης και οι λ. οι την παραλιον κατοικουντες και ... in fine add τα μερη της ιουδαιας 2. ο λα. ο χαθημενος ... χωρα χαι σκια 3. ευφραινονται οι διαιρουμενοι 4. αφαιρεθησεται ... διεσχεδασεν χυριος 5. ει εγενηθησαν 6. παιδιον εγενηθη ... (εδοθη υμιν) ... και καλεσει ... αγγελος. Σαυμαστος συμβουλος ισχυρος εξουσιαστης αρχων ειρηνής πατηρ του μελλοντος αιωνος. εγω γαρ αξω ειρηνην ε. τ. αρχοντας. ειρηνην κ. vytav a. 7. ed. rom. post optov plene interpg., item cod. alex.

Regni Israel gravis poena. In injustos. Assyrii. Hoaïac 10, 9. 275

αύτην και αντιλαβέσβαι έν κρίματι και έν δικαιοσύνη, από τοῦ νῦν και εἰς τὸν αἰῶνα ὁ ζῆλος κυρίου Σαβαώβ ποιήσει ταῦτα. ⁸ βάνατον ἀπέστειλε κύ- 8 ριος έπι Ίαχώβ, χαι ήλθεν έπι Ίσραήλ. 9 χαι γνώσονται πας ό λαός τοῦ 9 Έφραϊμ και οί καθήμενοι έν Σαμαρεία, έφ' ύβρει και ύψηλη καρδία λέγοντες 10 Πλίνθοι πεπτώχασιν, αλλά δευτε λαξεύσωμεν λίθους, και κόψωμεν 10 συχαμίνους και κέδρους, και οίκοδομήσωμεν έαυτοις πύργον. 11 και βάξει δ 11 Στός τους έπανισταμένους έπι όρος Σιών έπι αυτόν, και τους έχΩρους δια-σχεδάσει, ¹² Συρίαν άφ' ήλίου άνατολῶν και τους Έλληνας άφ' ήλίου δυ- 12 σμών, τους κατεσπίοντας τον Ίσραηλ όλω τῷ στόματι. ἐπὶ πᾶσι τούτοις οὐκ ἀπεστράφη ὁ Βυμός, ἀλλ' ἔτι ἡ χεἰρ ὑψηλή. ¹³ καὶ ὁ λαὸς οὐκ ἐπεστράφη 13 έως έπλήγη, xal τον χύριον ούχ έζήτησαν. 14 xal άφείλε χύριος άπο Ίσραήλ 14 χεφαλήν χαί οὐράν, μέγαν χαὶ μιχρὸν ἐν μιᾶ ἡμέρα, πρεσβύτην χαὶ τοὺς τὰ πρόςωπα ౨αυμάζοντας, αῦτη ἡ ἀρχή, ¹⁰ χαὶ προφήτην διδάσχοντα ἄνομα, 15 ούτος ή ούρα. 16 χαι έσονται οι μαχαρίζοντες τον λαόν τοῦτον πλανῶντες, 16 χαι πλανώσιν όπως χαταπίνωσιν αύτούς. 17 δια τοῦτο ἐπὶ τοὺς νεανίσχους αὐ- 17 τῶν οἰκ εἰφρανβήσεται ὁ χύριος, καὶ τοὺς ὀρφανοὺς αὐτῶν καὶ τὰς χήρας ἀὐτῶν οἰκ ἐλεήσει· ὅτι πάντες άνομοι καὶ πονηροί, καὶ πᾶν στόμα λαλεῖ άδικα. έπι πάσι τούτοις ούκ άπεστράφη ό Συμός, άλλ' έτι ή χειρ ύψηλή. 18 xal xaughostat ώς πῦρ ἡ ἀνομία, xal ὡς ἄγρωστις ξηρὰ βρωβήσεται ὑπὸ 18 πυρός και καυθήσεται έν τοῦς δάσεσι τοῦ δρυμοῦ, και συγκαταφάγεται τὰ χύχλω των βουνών πάντα. 19 δια Συμόν όργης χυρίου συγχέχαυται ή γη όλη, 19 καί έσται ό λαός ώς κατακεκαυμένος ύπό πυρός. άνβρωπος τον άδελφόν αύτοῦ οὐχ ελεήσει, 30 άλλὰ έχχλινεῖ εἰς τὰ δεξιὰ ὅτι πεινάσει, χαὶ φάγεται 20 έκ τῶν ἀριστερῶν, και οὐ μὴ ἐμπλησΞῆ ἄνβρωπος ἔσβων τὰς σάρκας τοῦ βραχίονος αὐτοῦ. ²¹ φάγεται γὰρ Μανασσῆς τοῦ Ἐφραΐμ, και Ἐφραΐμ τοῦ Μ Μανασσή, δτι αμα πολιορχήσουσι τον Ιούδαν. έπι τούτοις πάσιν ούχ άπεστράφη ό πυμός, άλλ' έτι ή χειρ ύψηλή.

X.

Ούαι τοῖς γράφουσι πονηρίαν γράφοντες γὰρ πονηρίαν γράφουσιν ³ έχ- 2 χλίνοντες χρίσιν πτωχῶν, ἀρπάζοντες χρίμα πενήτων τοῦ λαοῦ μου, ὡςτε είναι αὐτοῖς χήραν εἰς διαρπαγὴν χαὶ ὀρφανὸν εἰς προνομήν. ³ χαὶ τί ποιή- 3 συσιν ἐν τῆ ἡμέρα τῆς ἐπισχοπῆς; ἡ γὰρ ᠫλῦψις ὑμῖν πόρρωῦεν ῆξει· χαὶ τρὸς τίνα χαταφεύξεσῦε τοῦ βοηϿηϿῆναι; χαὶ ποῦ χαταλείψετε τὴν δόξαν ὑμῶν ⁴τοῦ μὴ ἐμπεσεῖν εἰς ἀπαγωγήν; ἐπὶ πᾶσι τούτοις οἰχ ἀπεστράφη ἡ ἐ ἀργή, ἀλλ² ἔτι ἡ χεἰρ ὑψηλή. ⁶ οἰαὶ ²Δσυρίοις, ἡ ῥάβδος τοῦ Συμοῦ μου καὶ 5 ἀργή ἀλλ² ἔτι ἡ χεἰρ ὑψηλή. ⁶ οἰαὶ ²Δσυρίοις, ἡ ῥάβδος τοῦ Συμοῦ μου καὶ 5 ἀργή ἐστιν ἐν ταῖς χερσίν ἀὐτῶν. ⁶ τὴν ὀργήν μου εἰς ἕῦνος ἅνομον ἀποστελῶ, 6 καὶ τῷ ἐμῷ λαῷ συντάξω ποιῆσαι σχῦλα χαὶ προνομήν, καὶ χαταπατεῖν τὰς πόλεις χαὶ Σείναι αὐτὰς εἰς χονιορτόν. ⁷ αὐτὸς δὲ σύχ οῦτως ἐνεῦυμήϿη, καὶ 7 τῆ ψυχῷ οἰχ οῦτως λειόγισται, ἀλλὰ ἀπαλλάξει ὁ νοῦς αὐτοῦ, καὶ τοῦ ἕῦνη ξολοῦρεῦσαι οὐχ δλίγα. ⁶ καὶ ἐἀκωσιν αὐτῷ Σὺ μόνος εἰ ἅρχων, ⁶ χαὶ 89 ψεῖ Οὐχ ἐλαβον τὴν χώραν τὴν ἐπάνω Βαβυλῶνος χαὶ Χαλάνης, οῦ ὁ πύρ-

^{7.} αντιλαβ. αυτης εν δικαιοσ. κ. εν χριματι ... αιωνα χρονον 9. οι εγκαλημενοι 40. εκκοψωμεν 44. τ. επανιστανομενους επ ορους σιων επ αυτους ... εκχόρους αυτων 42. τουτοις πασιν 43. απεστραφη ... εξεζητησαν 46. καταπιωσιν 47. οπ αυτων primum ... ευφρανδ. ο δεος 49. συγκαυβησεται ... υπο πυρ. κατακεκ. 20. τ. βραχ. του αδελφου αυτου 24. γαρ μαννασση ... του μαννασση Χ. 2. και αρπαζοντες ... εις αρπατην 3. ημερα επισκοπης 4. εις επαγωγην και υποκατω αυηρημενων πεσουνται επει τουτοις πασιν ο. απ. ο Δυμος 5. οργης εν ταις 6. αποστελλω... του ποιησαι 7. και του εξολεβρευσαι εβνη ουχ ολιγα 9. χαλαννη

276 Hoaïaç 10, 9. Assyrii contundentur; Israelis reliquiae stabunt.

10 γος ώχοδομήση, και έλαβον Άραβίαν και Δαμασκόν και Σαμάρειαν. 10 ου τρόπον ταύτας έλαβον, και πάσας τὰς ἀρχὰς λήψομαι. ὀλολύξατε τὰ γλυπτά 11 έν Ιερουσαλήμ και έν Σαμαρεία. 11 ών τρόπου γαρ εποίησα Σαμαρεία και τοῖς χειροποιήτοις αὐτῆς, οῦτω ποιήσω χαὶ Ἱερουσαλήμ χαὶ τοῖς εἰδώλοις 12 αύτῆς. 12 χαι έσται όταν συντελέση χύριος πάντα ποιών έν τῷ όρει Σιών και Ιερουσαλήμ, έπισκέψομαι έπι τον νοῦν τον μέγαν έπι τον άρχοντα τῶν 13 Άσσυρίων χαὶ ἐπὶ τὸ ὕψος τῆς δόξης τῶν ὀφβαλμῶν αὐτοῦ. ¹³ εἶπε γάρ Ἐν τη ίσχνί ποιήσω, και έν τη σοφία της συνέσεως άφελῶ ὅρια ἐμνῶν, και την 15 ίσχυν αύτῶν προνομεύσω ¹⁴ και σείσω πόλεις κατοικουμένας, και την οίκουμένην όλην καταλήψομαι τη χειρί ώς νοσσιάν, και ώς καταλελειμμένα ώα 15 άρῶ και οὐκ ἔστιν ος διαφεύξεται με η ἀντείπη μοι. ¹⁵μη δοξασσήσεται άξίνη άνευ τοῦ χόπτοντος έν αὐτῆ; ἢ ὑψωβήσεται πρίων άνευ τοῦ ἕλχοντος 16 αὐτόν; ὡς ἄν τις ἄρη ῥάβδον ἢ ξύλον, καὶ οὐχ οῦτως; ¹⁶ ἀλλὰ ἀποστελεί χύριος Σαβαώβ είς την σην τιμήν ατιμίαν, και είς την σην δόξαν πυρ καιό-17 μενον καυβήσεται: 17 και έσται το φώς του Ισραήλ είς πυρ, και άγιάσει αυ-18 τον έν πυρί καιομένω, και φάγεται ώςει χόρτον την ύλην. 18 τη ήμέρα έκεινη άποσβεσθήσεται τὰ ὄρη καὶ οἱ βουνοὶ καὶ οἱ δρυμοί, καὶ καταφάγεται ἀπὸ ψυχής ἕως σαρχῶν 'χαὶ ἔσται ὁ φεύγων ὡς ὁ φεύγων ἀπὸ φλογὸς χαιομέ-19 νης ¹⁹ χαὶ οἱ χαταλειφθέντες ἀπ' αὐτῶν ἀριθμὸς ἔσονται, χαὶ παιδίον γρά-20 ψει αύτούς. 20 και έσται έν τη ήμέρα έκείνη ούκέτι προςτεθήσεται το καταλειφσέν Ίσραήλ, και οί σωσέντες τοῦ Ίακώβ οὐκέτι μη πεποισότες ώσιν έπι τούς άδιχήσαντας αύτούς, άλλά έσονται πεποιθότες έπ! του θεόν του άγιον 21 τοῦ Ίσραὴλ τῆ ἀληβεία. 21 χαὶ ἔσται τὸ χαταλειφθέν τοῦ Ἰαχώβ ἐπὶ βεὸν 22 Ισχύοντα. 22 και έαν γένηται ό λαός Ισραήλ ώς ή άμμος της Σαλάσσης, τὸ κατάλειμμα αύτῶν σωθήσεται. λόγον συντελῶν καὶ συντέμνων έν δικαιοσύνη, Βο 9. 23 24 ²³ ότι λόγον συντετμημένον χύριος ποιήσει έν τη οίχουμένη όλη. ²⁴ διά τοῦτο 27. 28 τάδε λέγει χύριος Σαβαών Μή φοβοῦ, ὁ λαός μου, οἱ χατοιχοῦντες ἐν Σιών άπὸ Άσσυρίων, ὅτι ἐν ῥάβδω πατάξει σε πληγήν γὰρ ἐπάγω ἐπὶ σὲ τοῦ 25 ίδειν όδον Αlγύπτου. 25 έτι γαρ μικρόν και παύσεται ή όργή, ό δε Δυμός 26 μου έπι την βουλήν αύτων. 26 χαι έγερει ό Σεός έπ' αύτους χατά την πληγὴν Μαδιὰμ ἐν τόπω Βλίψεως, καὶ ὁ Βυμὸς αὐτοῦ τῇ ὁδῶ τῇ κατὰ Βάλασσαν. 27 είς την όδον την κατ' Αίγυπτον. 27 και έσται έν τη ημέρα έκείνη άφαιρετήσεται ό ζυγός αύτοῦ ἀπὸ τοῦ ὤμου σου, καὶ ὁ φόβος αὐτοῦ ἀπὸ σοῦ, καὶ 28 χαταφβαρήσεται ό ζυγός άπό των ώμων ύμων. 28 ήξει γαρ είς την πόλιν 29 'Ayyal, 29 xal παρελεύσεται είς Μαγγεδώ, xal έν Μαχμάς Ιήσει τὰ σκεύη αύτου και παρελεύσεται φάραγγα και ήξει είς Άγγαί, φόβος λήψεται Ραμά 30 πόλιν Σαούλ. φεύξεται 30 ή Ιυγάτηρ Γαλλείμ, έπαχούσεται Λαϊσά, έπαχού-31 σεται έν Άναμώμ. ³¹ και έξέστη Μαδεβηνά και οι κατοικούντες Γιββετρ. 32 32 παρακαλείτε σήμερον έν όδῷ τοῦ μείναι, τη χειρί παρακαλείτε το όρος 33 την Συγατέρα Σιών και οί βουνοι οί έν Ιερουσαλήμ. 33 ίδου ο δεσπότης κύριος Σαβαώβ συνταράσσει τοὺς ἐνδόξους μετὰ ἰσχύος, χαὶ οἱ ὑψηλοὶ τῆ ΰβρει

9. αραβειαν 40. ελαβον εν τη χειρι μου, χ. π. τ. χωρας λημψομαι 44. χειροποιητοις αυτοις, ουτως 42. χαι εν ιερουσαλημ, επαξει επι... τον μεγαν τον αρχοντα 43. om Εν ... χαι τη συνεσεως της σοφιας 44. χαταλημψομαι τη χειρι μου ... χαταλελιμμενα ... διαφευξ. μοι 45. ως αυτ τως εαν τις ... ed. rom. ξυλον. χαι ουχ ουτως, 47. ως τυρ, χ. αγ. αυτο 48. χ. οι δρυμ. χ. οι βουνοι 49. εσονται αριζιμος 20. αλλ εσονται 22. οπ αυτων ... λογον γαρ 23. συντετ. ποιησει ο Δεος 26. επεγερει ... την πληγ. την μαδιαμ 27. αφαιρεδ. ο φοβος αυτου απο σου χαι ο ζυγ. αυτ. απο του ωμ. σου 29. μαγεδδω ... λημψεται ... ed. rom. ραμα, πολιν σαουλ φευξεται. 30. εν σα prο λαΐσα 31. om χαι prius ... γιβειρ 32. εν τη οδω ... ed. rom. του μειναι τη χειρι. 33. ιδου γαρ

Radix Jesse. Messiana salus; gentium conversio. Hoaïac 12, 5. 277

συντριβήσονται, και οί ύψηλοι ταπεινωσήσονται, ³⁺και πεσοῦνται ὑψηλοι μα- 31 χαίρα, ὁ δὲ Λίβανος σὺν τοῖς ὑψηλοῖς πεσειται.

XI.

Καὶ ἐξελεύσεται ῥάβδος ἐκ τῆς ῥίζης Ἱεσσαί, καὶ ἄνρος ἐκ τῆς ῥίζης άναβήσεται. 2 χαί άναπαύσεται έπ' αύτον πνεύμα του Σεού, πνεύμα σοφίας 3 καί συνέσεως, πιεύμα βουλής και Ισχύος, πιεύμα γιώσεως και εύσεβείας. ³ έμπλήσει αύτὸν πνεῦμα φόδου βεοῦ. οὐ χατὰ τὴν δόξαν χρινεϊ, οὐδὲ χατὰ 3 την λαλιάν έλέγξει, * άλλά χρινεί ταπεινώ χρίσιν, χαι έλέγξει τους ταπεινούς 4 τῆς γῆς, καὶ πατάξει γῆν τῷ λόγω τοῦ στόματος αὐτοῦ, καὶ ἐν πνεύματι διὰ χειλέων ἀνελεῖ ἀσεβῆ^{, 5} καὶ ἔσται δικαιοσύνη ἐζωσμένος τὴν ὀσφύν αὐτοῦ, b χαλ άλητεία είλημένος τὰς πλευράς. ' χαλ συμβοσχητήσεται λύχος μετά άρ-6 νός, και πάρδαλις συναναπαύσεται έρίφω, και μοσχάριον και ταύρος και λέων αμα βοσκηθήσονται, και παιδίον μικρόν άξει αυτούς. ⁷ και βούς και άρκος 7 άμα βοσχηθήσονται, καὶ άμα τὰ παιδία αὐτῶν ἔσονται, καὶ λέων ὡ; βοῦ; φάγεται άχυρα. ⁸ xal παιδίον νήπιον έπι τρωγλών άσπίδων, xal έπι χοίτην 8 έχγόνων άσπίδων την χειρα έπιβαλεί. ⁹ xal ού μη χαχοποιήσουσιν ούδε μη 9 δύνωνται άπολέσαι ούδένα έπι το όρος το άγιόν μου, ότι ένεπλήσση ή σύμπασα του γνώναι τον χύριον, ώς ύδωρ πολύ χαταχαλύψαι Σαλάσσας. 10 χαί 10 έσται έν τη ήμερα έχεινη ή βίζα του Ίεσσαι χαι ό άνιστάμενος άρχειν έσνων. έπ' αύτω έχνη έλπιουσι, και έσται ή ανάπαυσις αύτου τιμή. 11 και έσται τη 11 Ro. 15, ήμέρα έκείνη προς τήσει ο κύριος του δείξαι την χείρα αύτου του ζηλώσαι

12. το καταλειφείν ύπόλοιπον τοῦ λορίο, 100 σειρτ της μερά αυτού του κοιο του φημαστι
12. το καταλειφείν ύπόλοιπον τοῦ λορίο, 100 σειρτ της μερά τῶν Ασσυρίων και άπό Αίγιπτου και άπο Βαβυλωνίας και ἀπό Αίειοπίας και ἀπό Έλαμιτῶν και ἀπό Αίγιπτου και ἀπό Βαβυλωνίας και ἀπό Αίειοπίας και ἀπό Έλαμιτῶν και ἀπό Αίγιπτου και ἀπό Βαβυλωνίας και ἀπό Αίειοπίας και ἀπό Έλαμιτῶν και ἀπό Αίγιπτου και ἀπό Βαβυλωνίας και ἀπό Αίειοπίας και ἀπό Έλαμιτῶν και ἀπό Αίγιπτου και ἀπό Υλου ἀνατολῶν και ἐξ ᾿Αραβίας. 12 και ἀρείο σημείον εἰς τὰ ἕσνη, 12 και συνάξει τους ἀπολομένους ᾿Ισραήλ, και τους διεσπαρμένους ᾿Ιούδα συνάξει ἐκ τῶν τεσσάρων πτερύγων τῆς γῆς. 13 και ἀραιρεστήσεται ὁ ζῆλος Ἐφραίμ, 13 και οἱ ἐχυροὶ Ἰούδα ἀπολοῦνται. Ἐφραίμ οὐ ζηλώσει Ἰούδαν, και Ἰούδας οὐ Βλίψει Ἐφραίμ. ¹⁴ και πεταστήσονται ἐν πλοίοις ἀλλοφύλων. Βάλασαν 14 ὅμα προυομεύσουσι και τους ἀφ ἡ ἡλίου ἀνατολῶν και Ἰδουμαίαν, και ἐπὶ Μωὰβ πρῶτον τὰς γεῖρας ἐπιβαλοῦνοι, οἱ δὲ υἱοὶ ᾿Αμμῶν πρῶτοι ὑπακού-

Αρος. σονται. ¹⁵ και έρημώσει κύριος την Βάλασσαν Αίγύπτου, και έπιβαλει την 15 16, 12. γειρα αύτοῦ ἐπὶ τὸν ποταμὸν πνενματι βιαίω, και πατάξει ἑπτὰ φάραγγας ῶςτε διαπορεύεσται αὐτὸν ἐν ὑποδήμασι¹⁶ και ἔσται δίοδος τῷ καταλει- 16 φτέντι μου λαῷ ἐν Αίγύπτῷ, και ἔσται τῷ Ισραὴλ ὡς ἡ ἡμέρα ὅτε ἐξῆλτεν ἐκ γῆς Αίγύπτου.

XII.

Καὶ ἐρεῖς ἐν τῷ ἡμέρα ἐκείνῃ Εὐλογῶ σε κύριε, διότι ἀργίσΣης μοι καὶ ἀπέστρεψας τὸν Συμόν σου καὶ ἡλέησας με. ³ ίδοὺ ὁ Σεός μου σωτήρ 2 μου, πεποιΣώς ἔσομαι ἐπ' αὐτῷ, καὶ οὐ φοβηΞήσομαι διότι ἡ δόξα μου καὶ ἡ αἴνεσίς μου κύριος, καὶ ἐγένετό μοι εἰς σωτηρίαν. ³ καὶ ἀντλήσατε ὕδωρ 3 μετ' εὐφροσύνης ἐκ τῶν πηγῶν τοῦ σωτηρίου. ⁴ καὶ ἐρεῖς ἐν τῷ ἡμέρα ἐκείνῃ ፋ ˁΥμνεῖτε κύριον, βοᾶτε τὸ ὄνομα αὐτοῦ, ἀναγγείλατε ἐν τοῖς ἕλνεσι τὰ ἕνδοξα αὐτοῦ μιμνήσκεσΞε ὅτι ὑψώΞη τὸ ὄνομα αὐτοῦ. ⁵ ὑμνήσατε τὸ ὄνομα δ

33. και ταπεινω⁵. οι υψηλ. 34. οπ κ. πεσ. υψηλοι ΧΙ. 3. λαλειαν 5. ειλημμενος 6. συνβοσκημησεται 7. βοσκημησονται pro εσονται ... αμα φαγονται 8. επι τρωγλην 9. κακοποιησωσιν ουδ ου μη 44. εστ. εν τη ... προςμησει κυριος ... απο των ασσυριων ... και βαβυλωνιας και αιτιοπ. κ. απο αιλαμιτων ... αραβειας 43. αφαιρ. ο ζυγος 46. εστ. οδος ΧΙΙ. 4. Ευλογησω 2. °om μου prinum ... εσ. εν αυτω 3. αντλησεται 278 Hoaïac 12, 5.

6 χυρίου, δτι ύψηλα έποίησεν αναγγείλατε ταῦτα ἐν πάση τῆ γῆ. ⁶ ἀγαλλιᾶστε καὶ εὐφραίνεστε οἱ κατοικοῦντες Σιών, ὅτι ὑψώτη ὁ ἅγιος τοῦ Ἰσραηλ ἐν μέσφ αὐτῆς.

XIII.

ΟΡΑΣΙΣ ΗΝ ΕΙΔΕΝ ΗΣΑΙΑΣ ΥΙΟΣ ΑΜΩΣ ΚΑΤΑ ΒΑΒΥΛΩΝΟΣ.

² Έπ' όρους πεδινοῦ άρατε σημεῖον, ὑψώσατε τὴν φωνὴν αὐτοῖς, παρα-2 3 χαλείτε τη χειρί, ανοίξατε οι άρχοντες. ³ έγω συντάσσω, χαι έγω άγω αυτούς. 🛔 γίγαντες ἕρχονται πληρῶσαι τὸν Ͻυμόν μου χαίροντες ἄμα καὶ ὑβρίζοντες. 🕯 φωνη έτνων πολλων έπι των όρέων, όμοία έτνων πολλων, φωνή βασιλέων χαι έτνων 5 συνηγμένων. χύριος Σαβαών έντεταλται ένει όπλομάχω, δερχεσθαι έχ γης πόρρωβεν άπ' άχρου βεμελίου τοῦ οὐρανοῦ, χύριος καὶ οἱ ὑπλομάχοι αὐτοῦ, 6 χαταφβεϊραι πάσαν την οίχουμένην. 'όλολύζετε' έγγυς γαρ ήμέρα χυρίου, χαί 7 συντριβή παρά του βεου ήξει. 7 διά τουτο πάσα χείρ έχλυβήσεται, χαί πάσα 8 ψυγή ανθρώπου δειλιάσει. ⁸ ταραχθήσονται οί πρέσβεις, και ώδινες αύτους έξουσιν ώς γυναιχός τιχτούσης. χαι συμφοράσουσιν έτερος πρός τόν έτερον 9 χαι έχστήσονται, χαι τὸ πρόςωπον αὐτῶν ὡς φλὸξ μεταβαλοῦσιν. ' ίδοὐ γὰρ ήμέρα χυρίου έρχεται άνίατος συμοῦ χαὶ ὀργῆς, σεῖναι τὴν οἰχουμένην έρημον 10 και τους άμαρτωλούς άπολέσαι έξ αυτής. 10 οί γαρ άστέρες του ούρανου και ΜΙ.2 ό 'Ωρίων και πας ό κόσμος τοῦ οὐρανοῦ τὸ φῶς οὐ δώσουσι, και σκοτιστή-13, 24-sil. 11 σεται τοῦ ήλίου ἀνατελλοντος, χαὶ ἡ σελήνη οὐ δώσει τὸ φῶς αὐτῆς. 11 χαὶ έντελοῦμαι τῆ οἰχουμένῃ ὅλῃ χαχά, χαὶ τοῖς ἀσεβέσι τὰς ἀμαρτίας αὐτῶν. 12 χαι απολώ ύβριν ανόμων, χαι ύβριν ύπερηφανων ταπεινώσω. 12 χαι έσονται οί χαταλελειμμένοι έντιμοι μαλλον η το χρυσίον το άπυρον, και άνθρωπος 13 μαλλον έντιμος έσται η ό λίτος ό έν Σουφίρ. 13 ό γαρ ούρανός τυμωτήσεται, και ή γη σεισθήσεται έκ των θεμελίων αύτης, διά θυμον όργης χυρίου 14 Σαβαώθ, έν τη ήμέρα ή αν έπέλθη δ θυμός αύτου. 14 χαί έσονται οί χαταλελειμμένοι ώς δορχάδιον φεύγον χαι ώς πρόβατον πλανώμενον, χαι ούχ έσται ό συνάγων, ώςτε άναρωπον είς τον λαόν αύτοῦ ἀποστραφήναι, καὶ ἄναρωπος 15 είς την χώραν έαυτοῦ διώξεται. 15 ος γαρ αν άλῷ ήττηΣήσεται, xal οίτινες 16 συνηγμένοι είσι πεσούνται μαχαίρα. 16 xal τα τέχνα αύτων ράξουσιν ένώπιον αύτῶν, χαὶ τὰς οἰχίας αὐτῶν προνομεύσουσι, χαὶ τὰς γυναϊχας αὐτῶν έξου-17 σιν. 17 ίδου έπεγείρω ύμεν τους Μήδους, οι άργυριον ου λογίζονται ούδε χρυ-18 σίου χρείαν έχουσι. ¹⁸ τοξεύματα νεανίσκων συντρίψουσι, και τα τέκνα ύμῶν ού μη έλεήσωσιν, ούδε έπι τοις τέχνοις σου φείσονται οι δφααλμοι αύτων. 19 19 και έσται Βαβυλών, ή καλείται ένδοξος από βασιλέως Χαλδαίων, όν τρό-20 πον κατέστρεψεν ό 3εὸς Σόδομα καὶ Γόμοβῥα·²⁰ού κατοικηβήσεται εἰς τὸν αίωνα γρόνον, ούδε μή είςελθωσιν είς αύτήν δια πολλών γενεών, ούδε μή 21 διέλωσιν αύτην Άραβες, ούδε ποιμένες ου μή αναπαύσονται έν αύτη. 21 χαί άναπαύσονται έχει Inpla, χαι έμπλησθήσονται αι οίχιαι ήχου. χαι άναπαύ-23 σονται έχει σειρήνες, χαί δαιμόνια έχει δρχήσονται, 22 χαί δνοχένταυροι έχει χατοιχήσουσι, χαί νοσσοποιήσουσιν έγινοι έν τοις οίχοις αύτων.

^{6.} εν σιων ... εμμεσω σου XIII. 2. φωνην εαυτοις, μη φοβεισθε· παραχαλειτε τη ψυχη 3. post αυτους add ηγιασμενοι εισιν· χαι εγω αγω αυτους 5. ° om βεμελιου ... του χαταφβειρ. την οιχ. ολην 6. η ημερα 7. πασαι χειρες (sed εχλυβησεται) 8. χαι ταραχβ. 9. η ημερα ... ανιατ. ερχ. 42. χαταλελιμμ. (et v. 44.) ... χρυσειον ... χαι ο ανβρωπος ... ο εχ σουφειρ 43. om εν 44. χαι ανβρωπον εις τ. χ. αυτου διωξαι 45. γαρ εαν ... χαι οσοι συνηγμ. ε. μαχ. πεσ. 46. ενωπ. αυτ. ραξ. 47. οι ου ορνται 24. χαι πλησβησονται οικιαι ... ορχηβησονται

XIV.

Ταχύ έρχεται και ού χρονιεί. ¹ και έλεησει κύριος του Ίακώβ, και έκ- 1 λέξεται έτι του Ίσραήλ, και άναπαύσονται έπι της γης αύτών, και ό γειώρας προςτεβήσεται πρός αύτούς, και προςτεβήσεται πρός τόν οίκον Ιακώβ. ² xal λήψονται αύτους έονη xal είςαξουσιν είς τον τόπον αύτῶν, xal xara-2 χληρονομήσουσι, χαί πληθυνθήσονται έπι της γης είς δούλους χαι δούλας. χαλ έσονται αίχμαλωτοι οἱ αίχμαλωτεύσαντες αύτούς, χαλ χυριευθήσονται οἱ χυριεύσαντες αύτῶν. ³ χαὶ ἔσται ἐν τῆ ἡμέρα ἐχείνῃ ἀναπαύσει σε χύριος 3 άπὸ τῆς ὀδύνης καὶ τοῦ Δυμοῦ σου τῆς δουλείας σου τῆς σκληρᾶς ἡς ἐδούλευσας αύτοις. ⁴ χαι λήψη του βρήνου τουτου έπι του βασιλέα Βαβυλώνος. πῶς ἀναπέπαυται ὁ ἀπαιτῶν, χαὶ ἀναπέπαυται ὁ ἐπισπουδαστής; ⁵ συνέτριψε 5 χύριος τον ζυγόν των άμαρτωλών, τον ζυγόν των άρχόντων. 6 πατάξας Έρνος 6 Συμῷ πληγῆ ἀνιάτω, παίων έΞνος πληγήν Ξυμοῦ ἡ οὐχ ἐφείσατο, ἀνεπαύ-σατο πεποιΞώς. ⁷ πάσα ἡ γῆ βοῆ μετ' εὐφροσύνης, ⁹χαὶ τὰ ξύλα τοῦ Διβά- 78 νου εύφρανώησαν έπι σοι και ή κέδρος του Λιβάνου Άφ' ου συ κεκοίμησαι, ούχ άνέβη ο χόπτων ήμας. 9ο άδης χάτωβεν έπιχράνθη συναντήσας σοι 9 συνηγέρτησαν σοι πάντες οι γίγαντες οι άρξαντες της γης, οι έγειραντες έχ τών βρόνων αύτών πάντας βασιλείς έπνων. 10 πάντες άποχριβήσονται χαι 10 έροῦσί σοι Καὶ σὐ ἑάλως ώςπερ χαὶ ἡμεῖς, ἐν ἡμῖν δὲ χατελογίστης. 11 χατέβη 11 είς άδου ή δόξα σου, ή πολλή εὐφροσύνη σου ὑποκάτω σου στρώσουσι σηψιν, και το κατακάλυμμά σου σκώληξ. 13 πως έξέπεσεν έκ του ούρανου ό 12 έωςφόρος ό πρωλ ανατέλλων; συνετρίβη είς την γην ό αποστέλλων πρός πάντα τα έλνη. 13 σύ δε είπας έν τη διανοία σου Είς τον ούρανον άνα- 13 • ME.11, βήσομαι, ἐπάνω τῶν ἀστέρων τοῦ οὐρανοῦ Σήσω τὸν Σρόνον μου, χαΣιῶ ἐν 23. Ο όρει ύψηλῷ ἐπὶ τὰ ὅρη τὰ ὑψηλὰ τὰ πρός βοβρῶν, ¹⁴ ἀναβήσομαι ἐπάνω τῶν 14 15. νεφῶν, ἐσομαι ὅμοιος τῷ ὑψίστῳ. ¹⁵ νῦν δὲ εἰς ἄδην χαταβήση χαὶ εἰς τὰ 15 Σεμέλια της γης. 16 οί ίδόντες σε βαυμάσονται έπι σοι χαι έρουσιν Ούτος ό 16 άνθρωπος ό παροξύνων την γην, ό σείων βασιλείς, 17 ό θεις την οίχουμένην 17 όλην έρημον, και τὰς πόλεις αὐτοῦ καιτείλε, τοὺς ἐν ἐπαγωγή οἰκ έλυσε. 18 πάντες οί βασιλεϊς τῶν έβνῶν έχοιμήρησαν έν τιμῆ, ἄνρρωπος έν τῷ οἶκφ 18 αύτου. 19 σύ δε ριφήση εν τοις όρεσιν, ώς νεχρός εβδελυγμένος, μετά πολλών 19 τεβνηκότων έκκεκεντημένων μαχαίραις καταβαινόντων είς άδου. δν τρόπον ίμάτιον έν αίματι πεφυρμένον ούχ έσται χαβαρόν, 20 ούτως ούδε σύ έση χα- 20 Δαρός, διότι την γην μου απώλεσας χαι τον λαόν μου απέκτεινας. ού μη μείνης είς τον αίῶνα χρόνου, σπέρμα πονηρόν. 21 έτοίμασον τὰ τέχνα σου 31 σφαγήναι ταις άμαρτίαις τοῦ πατρός αὐτῶν, ἕνα μη ἀναστῶσι και κληρο-νομήσωσι την γήν και έμπλήσωσι την γήν πολέμων.²³ και έπαναστήσομαι **33** αύτοις, λέγει χύριος Σαβαώς, χαι άπολῶ αὐτῶν ὄνομα χαι χατάλειμμα χαι σπέρμα · τάδε λέγει χύριος. 23 χαι βήσω την Βαβυλωνίαν έρημον ώςτε χατοι- 3 χειν έχίνους, χαι έσται είς ούδέν χαι Ιήσω αύτην πηλού βάραβρον είς άπώλειαν. 24 τάδε λέγει χύριος Σαβαώς Όν τρόπον είσηχα ούτως ίσται, και ου 🛪

XIV. ταχ. ερχ. χ. ου χρονιει arctius cum antecdd. conjg. 4. επι pro προς 2. λημψονται ... γης του 5εου εις 3. σε ο 5εος εχ της οδυνης ... σου χαι της δουλιας της σχλ. 4. λημψη ... post βαβυλωνος add χαι ερεις εν τη ημερα εχεινη 5. συνετριψεν ο 5εος 8. ηυφρανδησαν 44. χατεβη δε εις 43. των αστρων 44. των νεφελων 45. εις αδου 46. δαυμασουσιν ... σειων sine δ 47. om χαι τ. πολ. αυτ. χαδειλε (... ελευσεν) 48. εκαστος pro ανδρ. 49. εν αιματι ιματιον 20. σπερμ. πονηρ. cum seqq. conjg. 24. σφαγ. τα τ. σου ... πατρος σου ... την γην χληρονομησωσιν \$2. πηλου βαδρον

25 τρόπου βεβούλευμαι ουτως μενεί, ²³ τοῦ ἀπολέσαι τοὺς ᾿Ασσυρίους ἐπὶ τῆς γῆς τῆς ἐμῆς xaì ἐπὶ τῶν ὀρέων μου · xaì ἔσονται εἰς xαταπάτημα, xaì ἀφαιρεβήσεται ἀπ᾿ αὐτῶν ὁ ζυγὸς αὐτῶν, xaì τὸ xῦδος αὐτῶν ἀπὸ τῶν ὡμων ἀφαι-96 ρεβήσεται. ²⁶ αῦτη ἡ βουλὴ ῆν βεβούλευται χύριος ἐπὶ τὴν ὅλην οἰκουμένην, 97 καὶ αῦτη ἡ χεἰρ ἡ ὑψηλὴ ἐπὶ πάντα τὰ ἔβνη. ²⁷ ἂ γὰρ ὁ βεὸς ὁ ᾶγιος βεβούλευται, τἰς διασκεδάσει; xaì τὴν χεῖρα αὐτοῦ τὴν ὑψηλὴν τἰς ἀποστρέ-88 ψει; ²⁸ τοῦ ἔτους οἱ ἀπέβανεν ὁ βασιλεὺς Ἅχαζ ἐγενήβη τὸ ῥῆμα τοῦτο. 29 ²⁹ μὴ εὐφρανβείητε οἱ ἀλλόφυλοι πάντες, συνετρίβη γὰρ ὁ ζυγὸς τοῦ παίοντος ὑμᾶς· ἐκ γὰρ σπέρματος ὄφεως ἐξελεύσεται ἔχγονα ἀσπίδων, xaὶ τὰ ἔχγονα 30 αὐτῶν ἐξελεύσονται ὅφεις πετάμενοι, ³⁰ xaὶ βοσκηβήσονται πτωχοὶ δὶ ἀὐτοῦ· πτωχοὶ δὲ ἄνβρωποι ἐπὶ εἰρήνης ἀναπαύσονται ἀκοίει ὅλὲ ἀνιρῶ τὸ σπέρμα 31 σου, xaὶ τὸ χαταλειμμά σου ἀνελεῖ. ³¹ δλολύξατε πύλαι πόλεων, κεκραγέτωσαν πόλεις τεταραγμέναι, οἱ ἀλλόφυλοι πάντες, ὅτι ἀπὸ βοζὴδὰ χαπινὸς ἔρχε-32 ται, xaὶ οὐκ ἔστι τοῦ εἶναι. ³² xaὶ τι ἀποχριβήσονται βασιλεἰς ἐλοῦν; ὅτι χύριος ἐβεμελίωσε Σιών, xaὶ δι' αὐτοῦ σωβήσονται οἱ ταπεινοὶ τοῦ λαοῦ.

XV.

ΤΟ ΡΗΜΑ ΤΟ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΜΩΑΒΙΤΙΔΟΣ.

Νυχτός απολείται ή Μωαβίτις, νυχτός γαρ απολείται το τείχος της 3 Μωαβίτιδος. 2 λυπειστε έφ' έαυτούς, άπολειται γαρ και Δηβών, ού ό βωμός ὑμῶν · ἐχεῖ ἀναβήσεοῦε χλαίειν, ἐπὶ Ναβαῦ τῆς Μωαβίτιδος. ὀλολύξατε, 3 έπι πάσης χεφαλής φαλάχρωμα, πάντες βραγίονες χατατετμημένοι, ³ έν ταις πλατείαις αύτης περιζώσαστε σάκχους, χαι χόπτεστε έπι των δωμάτων αύτῆς xal ἐν ταῖς πλατείαις αὐτῆς xal ἐν ταῖς ῥύμαις αὐτῆς, πάντες ὀλολύζετε 4 μετά χλαυθμοῦ. 4 ὅτι χέχραγεν Ἐσεβών χαὶ Ἐλεαλή, ἕως Ἰασσὰ ἡχούσ≿η ἡ φωνη αύτων δια τοῦτο ή ὀσφύς της Μωαβίτιδος βοα, ή ψυχη αὐτῆς γνώ-5 σεται. ⁵ή χαρδία τῆς Μωαβίτιδος βοα εν αὐτῆ εως Σηγώρ δάμαλις γάρ έστι τριετής, έπι δε τῆς ἀναβάσεως Λουεία πρός σε κλαίοντες ἀναβήσονται • τη όδῷ Αρωνιείμ · βοὰ σύντριμμα και σεισμός, • τὸ ῦδωρ τῆς Νεμηρεὶμ ἔρη-7 μου έσται, χαι ό χόρτος αύτῆς έχλείψει χόρτος γαρ χλωρός οὐχ έσται. μή χαί ούτως μέλλει σωθήναι; έπαξω γάρ έπι την φάραγγα Άραβας χαι λή-8 ψονται αύτήν. ⁸ συνηψε γάρ ή βοή τὸ όριον της Μωαβίτιδος της Άγαλείμ, 9 και όλολυγμός αύτῆς ἕως τοῦ φρέατος τοῦ Αίλείμ. ⁹ τὸ δὲ ὕδωρ τὸ Δειμών πλησθήσεται αίματος έπάξω γαρ έπι Δειμών Άραβας, και άρῶ τὸ σπέρμα Μωάβ και Άριήλ και το κατάλοιπον Άδαμά.

XVI.

Άποστελῶ ὡς ἑρπετὰ ἐπὶ τὴν γῆν μὴ πέτρα ἔρημός ἐστι τὸ ὅρος ὑυ-2 γατρὸς Σιών; ² ἔσῃ γὰρ ὡς πετεινοῦ ἀνιπταμένου νοσσὸς ἀφῃρῃμένος, ἔσῃ 3 Ϧυγάτηρ Μωάβ, ἔπειτα δὲ Ἀρνῶν πλείονα ³ βουλεύου, ποίει τε σχέπην πέν-ኃους· αῦτη διὰ παντὸς ἐν μεσημβρινῇ σχοτία φεύγουσιν, ἐξέστησαν. μὴ

^{25.} απο της γης ... απο των 26. οιχουμενην ολην ... εύνη της οιχουμενης 27. οπ αυτου 28. αχαζ ο βασιλ. 29. παντ. οι αλλοφυλοι ... οφεων ... εγγονα ασπίδων ... πετομενοι 30. δε ανδρες επ ειρηνης ... δε λιμω ... χαταλιμμα (non v. 22.) 34. ολολυζετε ... χαπν. απο βορρα XV. 4. Το οραμα 2. εφ εαυτοις ... γαρ δαιβηδων ... ολολυζετε (ed. rom. post ολολυξατε non interpg.)... χατατετετμημενοι 3. εν τ. πλ. αυτης cum antecedd. conjg. 4. εσεβων και ελαλησεν εως ηχουσύη η φ. αυτης 5. εν εαυτη ... της προς σε pro λουειύ πρ. σε ... αδωνιειμ 6. της νεμρειμ 7. λημψονται 8. το ορος της ... αγαλλειμ 9. ρεμμων bis pro δειμων XVI. 4. οπ Δυγατρος 2. νεοσσος ... οπ εση sec. *

άχτης, *παροιχήσουσί σοι οἱ φυγάδες Μωάβ · ἔσονται σχέπη ὑμιν ἀπὸ προςώ- 4 που διώχοντος, ότι ήρση ή συμμαχία σου, χαι ό άρχων απώλετο ό χαταπατων από της γης. * και διορωωθήσεται μετ' έλέους Βρόνος, και καθιειται έπ' ö αύτοῦ μετὰ άλησείας ἐν σχηνῆ Δαυίδ, χρίνων χαὶ ἐχζητῶν χρίμα χαὶ σπεύδων διχαιοσύνην. 6 ήχούσαμεν την ύβριν Μωάβ, ύβριστής σφόδρα, την ύπερη 6 φανίαν έξήρα. ούχ ούτως ή μαντεία σου, ούχ ούτως. 7 όλολύξει Μωάβ, έν 7 γαρ τη Μωαβίτιδι πάντες διολύξουσι τοις χατοιχούσι δε Σευ μελετήσεις, και ούκ έντραπήση ⁸τά πεδία Έσεβών. πενσήσει αμπελος Σεβαμά κατα-8 πίνοντες τὰ Ευνη, καταπατήσατε τὰς ἀμπελους αὐτῆς εως Ίαζήρ οὐ μὴ συνάψητε, πλανήθητε την έρημον, οί απεσταλμένοι έγχατελείφθησαν, διέβησαν γὰρ πρός την Ιάλασσαν. 9 διὰ τοῦτο χλαύσομαι ὡς τὸν χλαυ Ιμόν Ιαζήο 9 αυπελον Σεβαμά τα δένδρα σου κατέβαλεν Έσεβών και Έλεαλή, ότι έπι τώ Σερισμώ και έπι τω τρυγητώ σου καταπατήσω, και πάντα πεσούνται. ¹⁰ xai άρπήσεται εύφροσύνη xai άγαλλίαμα έχ των άμπελώνων, xai έν τοις 10 άμπελῶσί σου οὐ μὴ εὐφρανὑήσονται, καὶ οὐ μὴ πατήσουσιν οἶνον εἰς τὰ ύπολήνια, πέπαυται γάρ.¹¹διά τοῦτο ή χοιλία μου ἐπὶ Μωὰβ ὡς χιτάρα 11 ήχήσει, χαὶ τὰ ἐντός μου ὡς τείχος ἐνεχαίνισας. ¹² χαὶ ἔσται εἰς τὸ ἐντρα-12 πήναι σε, ότι έχοπίασε Μωάβ έπι τοις βωμοις, χαι ειςελεύσεται είς τὰ γειροποίητα αύτης ώςτε προςεύξασται, και ού μη δύνηται έξελέσται αύτόν. ¹³τοῦτο τὸ ρῆμα ὃ ελάλησε χύριος ἐπὶ Μωάβ, ὑπότε ελάλησε. ¹⁴ χαὶ νῦν 13 14 λέγω Έν τρισίν έτεσιν έτῶν μισθωτοῦ ἀτιμασθήσεται ἡ δόξα Μωὰβ παντί τῷ πλούτω τῷ πολλῷ, και καταλειφιήσεται όλιγοστὸς και οὐκ ἕντιμος.

XVII.

ΤΟ ΡΗΜΑ ΤΟ ΚΑΤΑ ΔΑΜΑΣΚΟΥ.

'Ιδού Δαμασχός άρτήσεται άπό πόλεων, καὶ ἔσται εἰς πτῶσιν ² κατα - 2 λελειμμένη εἰς τὸν αίῶνα, εἰς κοίτην ποιμνίων καὶ ἀνάπαυσιν, καὶ οἰκ ἔσται ὁ διώκων· ³ καὶ οἰκέτι ἔσται ἀχυρὰ τοῦ καταφυγεῖν Ἐφραίμ· καὶ οἰκέτι 3 βασιλεία ἐν Δαμασκῷ καὶ τὸ λοιπὸν τῶν Σύρων· οὐ γὰρ τὸ βελτίων εἶ τῶν υῶν Ἱσραήλ, τῆς δόξης ἀυτῶν· τάδε λέγει κύριος Σαβαώτ. ⁴ἔσται ἐν τῆ ⁴ ἡμέρα ἐκείνῃ ἕκλειψις δόξης Ἱακώβ, καὶ τὰ πίονα τῆς δόξης αὐτοῦ σειστήσεται. ⁵ καὶ ἔσται öν τρόπον ἐάν τις συναγάγῃ ἀτήτὸν ἑστηκότα καὶ σπέρμα ϋ σταχύων ἀμήσῃ, καὶ ἔσται öν τρόπον ἐάν τις συναγάγῃ στάχυν ἐν φάραγγι στερεῷ, ⁶ καὶ καταλειφτὴ ἐν ἀυτῆ καλάμῃ, ἢ ὡς ῥῶγες ἐλαίας δύο ἢ τρεῖς 6 ἐπ' ἄκρου μετεώρου, ἢ τέσσαρες ἢ πέντε ἐπὶ τῶν κλάδων ἀυτῶν καταλειφτῆ. τάδε Μέγει κύριος ὁ Σεὸς Ἱσραήλ. ⁷ τῆ ἡμέρα ἐκείνῃ πεποιτῶς ἔσται 7 ὁ ἄντρωπος ἐπὶ τῷ ποιήσαντι αὐτών, οἱ δὲ ἀφταλιοὶ αὐτῶν εἰς τὸν ἄγιον τοῦ Ἱσραὴλ ἐμβλέψονται, ⁸ καὶ οὐ μὴ πεποιτότες ώσιν ἐπὶ τοῖς βωμοῖς οὐδὲ 8 ἐπὶ τοῖς ἕργοις τῶν χειρῶν αὐτῶν, ἁ ἐποίησαν οἱ δάκτυλοι αὐτῶν, καὶ όὐκ ὅψονται τὰ δένδρα οὐδὲ τὰ βδελύματα αὐτῶν. ⁹ τῆ ἡμέρα ἐκείνῃ ἑσουτα 9 αἰ πόλεις σου ἐγκαταλελειμμένα

^{3.} απ αρχης pro αχθης 4. om σοι... εσοντ. γαρ... post σου add συνετελεσθη ταλαπωρια... απολετο... επι της 5. μετα ελεους 6. ed. rom. post σφοδρα non interpg....εξηρας 8. * χαταπατησουσιν (?) ... την ερημον pro προς τ. θαλασσ. 9. εσεβων· και ελαλησεν επι 40. αμπελωνων σου 44. ωςει τιχος ο ενεκενισας 42. εστ. ως το ... om στι 43. οποτε και ελαλ. 44. εν παντι XVII. 2. χαταλελιμμενη ... αναπαυσιν βουχολιων 3. εσται βασιλεια ... των συρων (* ασσυρων ... -ριων?) απολειται ... ισραηλ και της 4. της δοξης ιαχωβ ... * πλιονα 5. σταχυων εν τω βραχιονι αυτου αμηση 6. χλαδων αυτου 7. εσται ανθρωπος 8. οψοντ. τα αλση αυτων ουδε 9. εγχαταλελιμμεναι ... εγχατελειπον

- 10 Εύαιοι άπο προςώπου των υίων Ίσραηλ και έσονται έρημοι, 10 διότι κατέ-
- λιπες του πεδυ του σωτήρα σου, και κυρίου του βοηπού σου ούκ εμυτήσθης. 11 δια τούτο φυτεύσεις φύτευμα απιστου και σπέρμα απιστου " τη ήμερα τ αν φυτεύσης, πλανηπήση το δε πρωί έαν σπείρης, ανπήσει είς αμητόν ή
- 12 αν ήμερα κληρώση, και ώς πατήρ ανβρώπου κληρώση τοις υίοις σου. 12 ούαι πλήβος έβνων πολλών ώς βάλασσα χυμαίνουσα, ούτω ταραχβήσεσβε, και
- 13 νώτος έθνών πολλών ώς ύδωρ ήχήσει. 13 ώς ύδωρ πολύ έθνη πολλά, ώς ύδατος πολλού βία φερομένου. και αποσκορακιεί αύτόν, και πόβρω αύτον διώξεται ώς χνοῦν ἀχύρου λιχμώντων ἀπέναντι ἀνέμου, καὶ ὡς κονιορτον
- 11 τρογού καταιγίς φέρουσα. 14 πρός έσπέραν και έσται πένθος, πρίν η πρωί χαί ούχ έστα:. αύτη ή μερίς των προνομευσάντων ύμας, χαι χληρονομία τοῖς ὑμᾶς χληρονομήσασιν.

XVIII.

Ούαι γής πλοίων πτέρυγες έπέχεινα ποταμών Αίδιοπίας, 26 άποστέλλων έν βαλάσση δμηρα καὶ ἐπιστολὰς βιβλίνας ἐπάνω τοῦ ὕδατος. πορεύσονται γάρ άγγελοι χοῦφοι πρός έτνος μετέωρον, και ξένον λαόν και χαλεπόν. τίς αύτοῦ ἐπέχεινα; ἔωνος ἀνέλπιστον χαὶ χαταπεπατημένον. νῦν οἱ ποταμοὶ 3 τῆς γῆς ⁸πάντες ὡς χώρα κατοικουμένη κατοικηθήσεται ἡ χώρα αὐτῶν 4 ώςει σημείον από όρους αρώη, ώς σαλπιγγος φωνή αχουστόν έσται. 4 διότι ούτως είπε χύριός μοι Ασφάλεια έσται έν τη έμη πόλει ώς φώς χαύματος 5 μεσημβρίας, και ώς νεφέλη δρόσου ήμέρας άμητοῦ ἔσται ⁵ πρό τοῦ Σερισμοῦ, όταν συντελεστή άντος, και όμφαξ έξαντήση άντος όμφακίζουσα και άφελει τὰ βοτρύδια τὰ μιχρὰ τοις δρεπάνοις, χαι τὰς χληματίδας ἀφελεί χαι 6 άποχόψει, ⁶ χαί χαταλείψει άμα τοις πετεινοις του ούρανου χαί τοις Υηρίοις τής γής και συναχωήσεται έπ' αύτούς τα πετεινά του ούρανου, και πάντα 7 τα Σηρία τῆς Υῆς ἐπ' αὐτὸν ῆξει. ⁷ ἐν τῷ χαιρῷ ἐκείνῳ ἀνενεχΣήσεται δῶρα χυρίω Σαβαώτ έχ λαού τετλιμμένου χαι τετιλμένου, χαι άπο λαού μεγάλου άπό τοῦ νῦν χαὶ εἰς τὸν αἰῶνα χρόνον. Ευνος ελπίζον χαὶ καταπεπατημένον, ο έστιν έν μέρει ποταμού της χώρας αύτου, είς τον τόπον ου το όνομα χυρίου Σαβαώς, όρος Σιών.

XIX.

OPASIS AITYIITOY.

'Ιδού χύριος χάβηται έπι νεφέλης χούφης χαι ήξει εις Αίγυπτον, και σεισθήσεται τα χειροποίητα Αίγύπτου από προςώπου αύτου, και ή καρδία 2 αύτῶν ήττηθήσεται έν αύτοῖς. ² χαι έπεγερθήσονται Αιγύπτιοι έπ' Αιγυπτίους, καί πολεμήσει αναρωπος τον άδελφον αύτου και αναρωπος τον πλησίον αύ-3 τοῦ, πόλις ἐπὶ πόλιν χαὶ νομὸς ἐπὶ νομόν. ³ χαὶ ταραχ τήσεται τὸ πνεῦμα τῶν Αίγυπτίων έν αύτοις, και την βουλήν αύτων διασκεδάσω, και έπερωτήσουσι τούς Δεούς αύτῶν καὶ τὰ ἀγάλματα αὐτῶν καὶ τοὺς ἐκ τῆς γῆς φωνοῦντας 4 και τους έγγαστριμύθους. ⁴ και παραδώσω την Αίγυπτον είς χειρας άνθρώπων χυρίων σχληρών, και βασιλείς σκληροί χυριεύσουσιν αύτών. τάδε λέγει χύριος 5 Σαβαώ9. ⁵ καί πίονται οί Αιγύπτιοι ύδωρ το παρά βάλασσαν, ό δέ ποταμός

^{40.} εγκατελειπες 44. τη δε ημερα ... εαν φυτευσης ... ωςπερ πατηρ ... om σου 12. ουτως 13. χαταφερομενου ... ως χουν 14. om χαι primum ... υμας προνομευσ. χ. χληρ. των υμ. χληρονομησαντων XVIII. 2. τι αυτου επεχεινα ... χατεπατημενον (sic) νυν νυν 4. οτι ουτως ειπ. μοι χυριος 5. post Septomou plene interpg. ... av Inon ... xataxoute 7. ed. rom. μεγαλου, απο ... του ποταμου ΧΙΧ. 4. αι χαρδιαι α. ηττηθησονται 3. επεγερθήσεται πολις 3. ενγαστριμυθ. χαι τους γνωστας 4. οπ την

Aegyptum. Punitio et conversio.

έκλείψει και ξηρανθήσεται. * και εκκείψουσιν οι ποταμοί και αι διώρυχες 6 του ποταμού, και ξηρανθήσεται πάσα συναγωγή ύδατος και έν παντί έλει χαλάμου και παπύρου, ⁷ και το άχι το χλωρον παν το κύκλω του ποταμού 7 χαλ πῶν τὸ σπειρόμενον διὰ τοῦ ποταμοῦ ξηραντήσεται ἀνεμόφτορον. ⁸ χαλ 8 στενάξουσιν οί άλιεις, χαι στενάξουσι πάντες οι βάλλοντες άγχιστρον είς τον ποταμόν, xal οί βάλλοντες σαγήνας xal οί αμφιβολείς πενθήσουσι. ⁹ xal al-9 σχύνη λήψεται τους έργαζομένους το λίνον το σχιστον και τους έργαζομένους την βύσσον, 10 και έσονται οι εργαζόμενοι αυτά εν όδύνη, και πάντες οί 10 ποιούντες τον ζύδον λυπησήσονται και τας ψυχάς πονέσουσι. 11 και μωροί 11 έσονται οι άρχοντες Τάνεως, οι σοφοί σύμβουλοι του βασιλέως, ή βουλή αύτών μωραντήσεται. πως έρειτε τῷ βασιλεί Υίοι συνετών ήμεις, υίοι βασιλέων των έξ άρχης; 12 που είσι νυν οί σοφοί σου, και άναγγειλάτωσάν σοι και 12 είπάτωσαν τί βεβούλευται χύριος Σαβαώς έπ' Αίγυπτον; 13 έξελιπον οί άρ-13 γοντες Τάνεως, και ύψωθησαν οι άργοντες Μέμφεως, και πλανήσουσιν Αίγυπτον χατά φυλάς. 14 χύριος γάρ έχέρασεν αύτοις πνεύμα πλανήσεως, χαι 14 έπλάνησαν Αίγυπτον έν πάσι τοις έργοις αύτων, ώς πλανάται ό μεωώων καί ό έμῶν αμα. ¹⁵ και ούκ έσται τοῖς Αίγυπτίοις έργον ὃ ποιήσει κεφαλήν και 15 ούραν και doy in και τέλος. 16 τη δε ημέρα έκεινη έσονται οι Αlγύπτιοι ώς 16 γυναϊκες έν φόβω και έν τρόμω άπο προςώπου της χειρός κυρίου Σαβαώς ην αύτος επιβαλεί αύτοις. 17 και έσται ή χώρα των Ιουδαίων τοις Αίγυπτίοις 17 είς φόβητρον πας δς έαν όνομάση αυτήν αυτοίς, φοβησήσονται διά την βουλην ην βεβούλευται χύριος Σαβαώβ έπ' αυτήν. 18 τη ήμέρα έχείνη έσον- 18 σαι πέντε πόλεις έν τη Αίγύπτω λαλούσαι τη γλώσση τη Χαναανίτιδι χαί όμνύντες τω δνόματι χυρίου Σαβαώη. πόλις ασεδέχ χληθήσεται ή μία πόλις. 19 τη τμέρα έχείνη έσται συσιαστήριον τω χυρίω έν χώρα Αίγυπτίων, 19 χαι στήλη πρός το όριον αύτης τω χυρίω, ²⁰ χαι έσται είς σημείον είς τον 90 αίωνα χυρίω έν γώρα Αίγύπτου. ότι χεχράξονται πρός χύριον διά τους 3λίβοντας αύτούς, χαι αποστελεί αύτοις αναρωπου ός σώσει αύτούς, χρίνων σώσει αύτούς. 21 χαλ γνωστός έσται χύριος τοις Αίγυπτίοις · χαλ γνώσονται οί 21 Αίγύπτιοι τον χύριον έν τη ήμερα έχεινη, χαι ποιήσουσι Δυσίας, χαι εύξονται εύχας τῷ χυρίω χαὶ ἀποδώσουσι. 23 χαὶ πατάξει χύριος τοὺς Αἰγυπτίους 🕿 πληγή, και ίάσεται αύτους ίάσει, και έπιστραφήσονται πρός κύριον, και είςακούσεται αύτῶν και ίdσεται αύτους ίdσει.³³τῆ ἡμέρα έκείνη ἕσται ἡ 33 όδός ἀπό Αίγύπτου πρός Άσσυρίους, και είςελεύσονται Άσσύριοι εἰς Αίγυπτον καί Αιγύπτιοι πορεύσονται πρός Άσσυρίους, και δουλεύσουσιν Αιγύπτιοι τοϊς Άσσυρίοις. 24 τη ήμερα έχείνη έσται Ισραήλ τρίτος έν τοις Αίγυπτίοις, χαί 🗱 έν τοῖς Άσσυρίοις εύλογημένος έν τῆ Υῆ, ²⁵ῆν εύλόγησε χύριος Σαβαώ3 25 λέγων Εύλογημένος ό λαός μου ό έν Αἰγύπτω καὶ ό έν Άσσυρίοις, καὶ ή κληρονομία μου Ισραήλ.

XX.

Τοῦ ἔτους ὅτε εἰςῆλ9ε Τανά9αν εἰς Ἄζωτον, ἡνίχα ἀπεστάλη ὑπὸ Ἀρνᾶ βασιλέως Ἀσσυρίων καὶ ἐπολέμησε τὴν Ἄζωτον καὶ ἐλαβεν αὐτήν,

^{6.} διωρυγες 8. αλεεις 9. λημψεται 40. οι διαλογιζομενοι αυτα ... παντ. οι τον ζυ3. ποιουντες 44. ed. rom. τω βασιλει υιοι συνετων, ημεις υιοι 42. ed. rom. αναγγειλατ. σοι; 43. εξελειπον 45. ουραν, αρχην 47. πας ος αν ... βουλην χυριου σαβαωδ ην βεβ. χυρ. επ 48. εν αιγυπτω ... χανανιτιδι ... ομυυουσαι ... οπ σαβαωδ 49. το 3υσιαστηριον 20. αυτοις χυριος αν3ρωπ. 23. πληγη μεγαλη ... επαχουσεται ... οπ ιασει sec. 23. εσται οδος αιγυπτου ... οι αιγυπτιοι 24. τριτος εν τ. ασσυριοις και εν τ. αιγυπτιοις 25. η pro ην XX. 4. ου ειςηλδεν ναβαν ... χ. κατελαβετο αυτ.

- 284 Hoaïaç 20, 2. Aegyptus et Aethiopia; Babel, Idumaea, Arabia.

- 2² τότε έλάλησε χύριος πρός Ήσαταν υίον Άμως λέγων Πορεύου χαι άφελε τόν σάκκον άπό της όσφύος σου, και τα σανδάλια σου υπόλυσαι από των
- 3 ποδών σου, και ποίησον ούτως, πορευόμενος γυμνός και άνυπόδετος. ³ και είπε κύριος Όν τρόπον πεπόρευται ό παϊς μου 'Hoatas γυμνός και άνυπόδετος τρία έτη, τρία έτη έσται είς σημεία και τέρατα τοις Αίγυπτίοις και
- 4 Αξρίοψιν ' ότι ούτως άξει βασιλεύς Άσσυρίων την αίχμαλωσίαν Αίγύπτου και Αισιόπων, νεανίσκους και πρεσβύτας, γυμνούς και άνυποδέτους, άνακεκα-
- 5 λυμμένους την αίσχύνην Αίγύπτου. ⁵ και αίσχυνσήσονται ήττησέντες έπι τοις 6 Αιδίοψιν, έφ' οις ήσαν πεποιδότες οι Αιγύπτιοι, ήσαν γαρ αύτοις δόξα. * χαί έροῦσιν οἱ κατοικοῦντες ἐν τῇ νήσω ταύτῃ ἐν τῇ ἡμέρα ἐκείνῃ ἰδοὐ ἡμεῖς ήμεν πεποιθότες του φυγείν είς αύτους είς βαήθειαν, οι ούχ ήδύναντο σω-Σήναι από βασιλέως Άσσυρίων, και πως ήμεις σωσησόμεσα;

XXI.

ΤΟ ΟΡΑΜΑ ΤΗΣ ΕΡΗΜΟΥ.

ως καταιγίς δι' ερήμου διελύοι, έξ ερήμου ερχομένη έκ γης, φοβερόν 2²τό δραμα χαί σχληρόν άνηγγέλη μοι. ό άσετων άσετει, ό άνομων άνομει. έπ' έμοι οι Έλαμιται, και οι πρέσβεις των Περσών έπ' έμε έρχονται. νύν 3 στενάξω και παρακαλέσω έμαυτόν. ³διά τοῦτο ένεπλήστη ή δσφύς μου έκλύσεως, καὶ ὠδἶνες ἕλαβόν με ὡς τὴν τίκτουσαν ἡδίκησα τοῦ μὴ ἀκοῦσαι, 4 έσπούδασα τοῦ μὴ βλέπειν. ⁴ ἡ χαρδία μου πλανᾶται χαὶ ἡ ἀνομία με βα-5 πτίζει, ή ψυχή μου έφέστηκεν είς φόβον. δετοίμασον την τράπεζαν, φάγετε. 6 πίετε αναστάντες οι άρχοντες ετοιμάσατε μυρεούς, 6 ότι ούτως είπε πρός μέ 7 χύριος Βαδίσας σεαυτώ στήσον σχοπόν, και ο αν ίδης ανάγγειλον. ' και είδον άναβάτας ίππεις δύο, και άναβάτην όνου και άναβάτην καμήλου. άκρόα-8 σαι αχρόασιν πολλήν, ⁸ καί κάλεσον Ούρίαν είς την σκοπιάν. χύριος είπεν Έστην 9 διὰ παντὸς ἡμέρας, καὶ ἐπὶ τῆς παρεμβολῆς ἐγὼ ἔστην ὅλην τὴν νύκτα, ⁹ καὶ ίδου αύτος έρχεται άναβάτης ξυνωρίδος. και άποχριτείς είπε Πέπτωκε πέπτωκε * Αρος. Βαβυλών, και πάντα τὰ ἀγάλματα αὐτῆς και τὰ χειροποίητα αὐτῆς συνε-10 τρίμησαν είς την γήν. 10 αχούσατε οι χαταλελειμμένο: χαι οι όδυνώμενο:, άχούσατε α ήχουσα παρά χυρίου Σαβαώο, ό σεός του Ισραήλ άνηγγειλεν ήμεν. 11 ΤΟ ΟΡΑΜΑ ΤΗΣ ΙΔΟΥΜΑΙΑΣ. 11 Πρός έμε χάλει παρά τοῦ Σηείρ Φυλάσσετε έπάλξεις. 12 φυλάσσω τὸ ποω! 12 13 xal την νύχτα · έαν ζητης ζήτει, και παρ' έμοι οίκει, 13 έν τω δρυμώ έσπέρας 14 χοιμησής η έν τη όδω Δαιδάν. 14 είς συνάντησιν διψωντι ύδωρ φέρετε, οί 15 ένοιχοῦντες έν χώρα Θαιμάν, άρτοις συναντάτε τοις φεύγουσι 15 διά το πλήδος. τῶν πεφονευμένων καὶ διὰ τὸ πληθος τῶν πλανωμένων καὶ διὰ τὸ πληθος τής μαχαίρας και διά το πλήσος των τοξευμάτων των διατεταμένων και διά 16 το πλήσος των πεπτωχότων έν τω πολέμω. 16 διότι ούτως είπε μοι χύριος 17 Έτι ένιαυτός ώς ένιαυτός μισωωτού, έχλείψει ή δόξα των υίων Κηδάρ, 17 καί τὸ χατάλοιπον τῶν τοξευμάτων τῶν Ισχυρῶν υίῶν Κηδάρ ἔσται όλίγον, ὅτι χύριος ό Έεος Ισραήλ έλάλησεν.

18. 2.

^{2.} om υιον αμως ... ανυποδητος (non vv. sqq.) 3. ησαιας ο παις μου ... om τρια ετη prius ... εσται σημεια 5. ηττηθεντες οι αιγυπτιο: επι 6. om εν τη ημ. εχεινη ΧΧΙ. 2. ελαμειται 3. το μη ακουσαι ... το μη βλεπ. 5. πιετε φαγετε 6. χυριος πρ. με ... ο εαν ιδης 7. ιδον ... δυο, αναβατην ... ed. rom. καμηλου, ακροασαι 8. σκοπιαν κυριου· και ειπεν ... oni εγω 9. συνωρίδος ... om πεπτωχε alterum 40. οι χαταλελιμμενοι και οδυνωμενοι ... ed. rom. κ. οι οδ. ακουσατε, 11. καλειτε ... φυλαξεται 13. χοιμη σηση εν τη 14. υδωρ διψωντι ... φευγοντων pro πεφονευμενων 45. παιδιω pro πολεμω (sed διατεταμενων usque παιδιω rescripta sunt) 46. στι ουτως 47. διοτι χυριος ελαλ. ο σεος ισρ.

XXII.

ΤΟ ΡΗΜΑ ΤΗΣ ΦΑΡΑΓΓΟΣ ΣΙΩΝ.

Τί έγένετο σοι ότι νῦν ἀνέβητε πάντες εἰς δώματα μάταια; ² ένεπλήσξη 2 ή πόλις βοώντων, οί τραυματίαι σου ού τραυματίαι έν μαχαίραις, ούδε οί νεκροί σου νεκροί πολέμων. ³πάντες οι άρχοντές σου πεφεύγασι, και οι άλόν- 3 τες σχληρώς δεδεμένοι είσι, χαι οί ίσχύοντες έν σοι πόβρω πεφεύγασι. 'διά 4 τοῦτο εἶπα "Αφετέ με, πιχρώς χλαύσομαι · μή χατισχύσητε παραχαλείν με έπι το σύντριμμα τῆς Ξυγατρός τοῦ γένους μου, ⁶όπι ἡμέρα ταραχῆς χαὶ Β ἀπωλείας χαι χαταπατήματος, χαι πλάνησις παρὰ χυρίου Σαβαώ^{5.} ἐν φάραγγι Σιών πλανῶνται, ἀπὸ μιχροῦ ἕως μεγάλου πλανῶνται ἐπὶ τὰ ὅρη. ο οί 6 δε 'Ελαμιται έλαβον φαρέτρας, και άναβάται άνδρωποι έφ' ίππους, και συναγωγή παρατάξεως. ⁷ και έσονται αί έκλεκται φάραγγές σου, πληστήσονται 7 άρμάτων, οι δε ίππεις έμφράζουσι τὰς πύλας σου, και αναχαλύψουσι τὰς 8 πύλας Ιούδα και έμβλέψονται τῆ ἡμέρα ἐχείνη εἰς τοὺς ἐχλεχτοὺς οἴχους τῆς πόλεως, ⁹χαὶ ἀναχαλύψουσι τὰ χρυπτὰ τῶν οἶχων τῆς ἄχρας Δαυίδ. χαὶ 9 είδοσαν ότι πλείους είσι, και ότι απέστρεψε το ύδωρ της αργαίας χολυμβήβρας είς την πόλιν, 10 και ότι καθείλοσαν τους οίκους Ιερουσαλήμ είς όγυ- 10 ρώματα τείχους τη πόλει. 11 και εποιήσατε έαυτοις ύδωρ ανά μέσον των 11 δύο τειχῶν ἐσώτερον τῆς χολυμβήβρας τῆς ἀρχαίας, χαὶ οὐχ ἐνεβλέψατε εἰς τον άπ' άρχης ποιήσαντα αύτήν, χαι τον χτίσαντα αύτην ούχ είδετε. 12 χαι 12 έχάλεσε χύριος χύριος Σαβαών έν τη ήμερα έχείνη χλαυμμόν χαι χοπετόν χαὶ ξύρησιν χαὶ ζῶσιν σάχχων, 13 αὐτοὶ δὲ ἐποιήσαντο εὐφροσύνην χαὶ ἀγαλ- 13 λίαμα, σφάζοντες μόσγους και σύοντες πρόβατα, ώςτε φαγείν κρέατα και 1 Co. πιείν οίνον, λέγοντες Φάγωμεν χαι πίωμεν, αύριου γαρ αποφυήσχομεν. 14 χαι 14

- 15, 33. Απατ οτος, περντες ται μπεν ται παιμεν, αυρου Σαβαώυ, ότι ούκ άφευς. Απα τ σεται ύμιν αύτη ή άμαρτα έως αν αποσάνητε. ¹⁵ τάδε λέγει χύριος Σαβαώυ 15 Πορεύου είς το παστοφόριον πρός Σομνάν τον ταμίαν και είπον αύτῷ ¹⁶ Tί 16 σύ ώδε, και τί σοί έστιν ώδε ότι έλατόμησας σεαυτῷ ώδε μνημείον, και έποίησας σεαυτῷ έν ὑψηλῷ μνημεῖον, και έγραψας σεαυτῷ έν πέτρα σκηνήν; ¹⁷ ίδου δη χύριος Σαβαώυ έκβαλεϊ και έκτρίψει άνδρα, και άφελεϊ την 17 στολήν σου και τον στέφανόν σου τον ένδοξον, ¹⁸ και ρίψει σε είς γώραν 18 μεγάλην και άμέτρητον, και έκει άποβανῆ, και βήσει το άρμα σου το καλον είς άτιμίαν, και τον οίκον τοῦ άρχοντός σου είς καταπάτημα, ¹⁹ και 19 άφαφερήση έκ τῆς οίκονομίας σου και έκ τῆς στάσεώς σου. ²⁰ και έσται 20 έν τῆ ήμέρα έκείνη και καλόσω του παιδά μου Έλιακείμ τον τοῦ Χελκίου, ²¹ και ένδύσω αύτὸν την στολήν σου, και τον στέφανόν σου δώσω αὐτῷ κατά 21 κράτος, και την οίκονομίαν σου δώσω είς τὰς χεῖρας αὐτοῦ και ξοται ώς πατὴρ τοῖς ένοικοῦσιν ἐν Γερουσαλήμ και τοῖς ένοικοῦσιν ἐν Ίρύδα. ²² και 22 δώσω την δόξαν Δαυλδ αὐτῷ, και άρξει και οὐκ ἕσται ό ἀντιλέγων· και ², Αρος δώσω αὐτῷ την κιείδα οίκου Δαυλδ ἐπι τῷ ῶμφ αὐτοῦ, και ἀνοίξει και ούκ ³, τοι και δύτῶ την στο δαίο δαι δο και έσται ό ἀντιλέγων· και
 - ⁴ Εσται ό άποχλείων, και χλείσει χαι ούχ Εσται ό ανοίγων. ²³ χαι στήσω αύ- 25 τον άρχοντα έν τόπω πιστῷ, και ἕσται εἰς ⊃ρόνον δόξης τοῦ οἴχου τοῦ πατρὸς αὐτοῦ. ²⁴ χαι ἔσται πεποι౫ώς ἐπ' αὐτὸν πᾶς ἔνδοξος ἐν τῷ οἴχω τοῦ 24 πατρὸς αὐτοῦ ἀπὸ μιχροῦ ἕως μεγάλου, και ἔσονται ἐπιχρεμάμενοι αὐτῷ.

XXII. 4. Το οραμα ... σοι νυν. οτι ανεβ. 2. ου τραυμ. μαχαιρας ... πολεμου 3. δεδεγμενοι 6. ελαμειται ... om χαι prius ... εφ ιπποις 9. απεστρεψαν 40. εις οχυρωμα του τειχους 44. τειχεων 12. om χυριος alterum 43. χρεα 45. γραμματαια pro ταμιαν 47. ed. rom. έχβαλλει 30. εκεινη χαλεσω 24. χαι το χρατος pro χατα χρατος ... ° om χαι τ. ενοιχ. εν ιουδα 22. om αυτω sec. ... επι του ωμου ... ο αποχλεισων 34. επιχρεμ. εν αυτω ... ed. rom. et cod. alex. αυτω cum τη ημ. εχ. conjg. 35 ²⁵ τη ημέρα έχείνη, τάδε λέγει χύριος Σαβαώβ, χινηβήσεται ό άνβρωπος ό έστηριγμένος έν τόπω πιστῷ, χαὶ ἀφαιρεβήσεται χαὶ πεσειται, χαὶ ἐξολοβρευβήσεται ἡ δόξα ἡ ἐπ' αὐτόν, ὅτι χύριος ἐλάλησεν.

XXIII.

TO PHMA TYPOY.

Ολολύξατε πλοία Καρχηδόνος, ότι άπώλετο, και ούκετι έρχονται έκ γης 9 Κιτιαίων, ήκται αίχμαλωτος. ² τίνι δμοιοι γεγόνασιν οι ένοικούντες έν τη 3 νήσω, μετάβολοι Φοινίκης, διαπερῶντες την Βάλασσαν ³ έν ύδατι πολλῷ, 4 σπέρμα μεταβόλων; ὡς ἀμητοῦ εἰςφερομένου, οἱ μετάβολοι τῶν ἐβνῶν. ⁴ αἰσχύνβητι Σιδών, είπεν ή βάλασσα ή δε ίσχυς της βαλάσσης είπεν Ούχ ώδινον 5 ούδε έτεχον, ούδε έξέβρεψα νεανίσχους ούδε ύψωσα παρβένους. ⁵ όταν δε 6 αχουστόν γένηται Αίγύπτω, λήψεται αύτους όδύνη περί Τύρου. 6 απέλθατε 7 είς Καρχηδόνα, όλολύξατε οἱ χατοιχοῦντες ἐν τῆ νήσω ταύτη. ' ούχ αῦτη ἦν 8 ύμῶν ή ύβρις ἀπ' ἀρχῆς πριν ἢ παραδοβῆναι αὐτήν; ⁸τίς ταῦτα ἐβούλευσεν έπι Τύρον; μη ήσσων έστιν η ούκ ισχύει; οι έμποροι αυτής ένδοξοι, «Αροσ. 9 άρχοντες της γης. ⁹ κύριος Σαβαών έβουλεύσατο παραλυσαι πάσαν την ύβριν ^{18, 38.} 10 τῶν ἐνδόξων καὶ ἀτιμάσαι πῶν ἔνδοξον ἐπὶ τῆς γῆς. ¹⁰ ἐργάζου τὴν γῆν σου, 11 καὶ γὰρ πλοῖα οὐκέτι ἔρχεται ἐκ Καρχηδόνος. ¹¹ ἡ δὲ χείρ σου οὐκέτι ἰσχύει χατά Βάλασσαν, ή παροξύνουσα βασιλετς χύριος Σαβαώβ ένετείλατο περλ 12 Χαναάν άπολέσαι αύτῆς τὴν ἰσχύν. ¹³ χαὶ ἐροῦσιν Οὐχέτι οὐ μὴ προςτεβῆτε τοῦ ὑβρίζειν καὶ ἀδικείν τὴν Συγατέρα Σιδῶνος· καὶ ἐἀν ἀπέλΣης εἰς Κι-13 τιεῖς, οὐδὲ ἐκεῖ ἀνάπαυσις ἔσται σοι· ¹³ καὶ εἰς γῆν Χαλδαίων, καὶ αῦτη 14 ήρήμωται άπο των Άσσυρίων, ότι ο τοίχος αυτής πέπτωχεν. 14 δλολύξατε 15 πλοία Καρχηδόνος, ότι άπόλωλε το όχύρωμα ύμων. 15 χαί έσται έν τη ήμερα έχείνη χαταλειφθήσεται Τύρος έτη έβδομήχοντα, ώς χρόνος βασιλέως, ώς χρόνος ανθρώπου και έσται μετά έβδομήχοντα έτη έσται Τύ-16 ρος ὡς ἄσμα πόρνης. ¹⁶ λάβε ΧιΣάραν, ῥέμβευσον, πόλις πόρνη ἐπιλελη-σμένη, Χαλῶς ΧιΣάρισον, πολλὰ ἀσον, ἕνα σου μνεία γένηται. Χαὶ ἔσται μετά τα έβδομήχοντα έτη έπισχοπήν ποιήσει ό 3εος Τύρου, χαί πάλιν άπο-17 χαταστήσεται είς τὸ ἀρχαῖον, ¹⁷ χαὶ ἔσται ἐμπόριον πάσαις ταῖς βασιλείαις 18 τῆς οἰχουμένης ἐπὶ πρόςωπον τῆς γῆς. ¹⁸ χαὶ ἔσται αὐτῆς ἡ ἐμπορία χαὶ δ μισθός άγιον χυρίω, ούχ αύτοις συναχθήσεται άλλά τοις χατοιχούσιν έναντι

μισβός άγιον χυρίω, ούχ αύτοϊς συναχθήσεται άλλα τοϊς χατοιχοῦσιν ἕναντι χυρίου, πᾶσα ἡ έμπορία αύτῆς, φαγεῖν χαὶ πιεῖν χαὶ έμπλησθῆναι, χαὶ εἰς συμβολὴν μνημόσυνον ἕναντι χυρίου.

XXIV.

² Ιδού χύριος χαταφθείρει την οίχουμένην, και έρημώσει αύτην και άνα-3 χαλύψει το πρόςωπον αύτης και διασπερεί τους ένοιχοῦντας ἐν αὐτης. ³ χαι έσται δ λαός ὡς ἱερεύς, και ὁ παῖς ὡς ὁ χύριος, και ἡ βεράπαινα ὡς ἡ χυρία ἐσται ὁ ἀγοράζων ὡς ὁ πωλῶν, ὁ δανείζων ὡς ὁ δανειζόμενος, και 3 ὁ ὀφείλων ὡς ὡ ὀφείλει. ³φβορᾶ φβαρήσεται ἡ Υῆ, και προνομη προνομευ-

^{25.} εν τη ... πιστω, και πεσειται και αφαιρεβησεται η δοξα XXIII. 4. Το οραμα ... ολολυζετε ... κητιαιων 5. εν αιγυπτω, λημψεται 6. ολολυζετε οι ενοικουντες 7. υμων ην η υβρ. η απ 8. ed. rom. post ενδοξοι non interpg. 9. οπ πασαν 40. ερχονται 42. ουκετι μη προςβητε ... 5υγατερα σιων ... εις κητιειμ ... σοι αναπ. εσται 43. ante στι add ουδε εκει σοι αναπαυσεις εσται 44. ολολυζετε ... οτι απωλετο 46. η μνια ... μετα εβδομηκοντα 47. οπ επι προςωπ. τ. γ. 48. τω κυριω ... οπ και ultimum ... *οπ εναντι κυρ. (videtur) XXIV. 2. ως ο ιερευς ... και ο δανιζων ως ο δανιζ.

piorum congregatio. In vindicem montis Zion. Hoaïaç 25, 7. 287

Σήσεται ή γή^{*} τὸ γάρ στόμα χυρίου ελαλησε ταῦτα. ⁴ ἐπένΣησεν ή γή, χαὶ 4 έφβαρη ή οἰκουμένη, επενβησαν οἱ ὑψηλοὶ τῆς γῆς. ^ο ἡ δἱ ἡνόμησε διὰ δ τοὺς κατοικοῦντας αὐτήν, διότι παρήλβοσαν τον νόμον καὶ ἤλλαξαν τὰ προςτάγματα διαθήκην αίώνιον. ' δια τοῦτο άρα έδεται την γην, ὅτι ἡμάρτοσαν 6 οί κατοικούντες αύτήν. δια τούτο πτωχοί έσονται οι ένοικούντες έν τη γη, xal xαταλειφβήσονται ανηρωποι όλίγοι.⁷ πενθήσει οίνος, πενθήσει αμπελος, 7 Αρος. στενάξουσι πάντες οἱ εὐφραινόμενοι την ψυχήν. ⁸ πέπαυται εὐφροσύνη τυμ-8 ^{15, 22} πάνων, πέπαυται φωνή κιβάρας. ⁹ήσχύνβησαν, οὐκ ἔπιον οἶνον, πικρον έγε-9 νετο το σίχερα τοῖς πίνουσιν. ¹⁰ ήρημώση πᾶσα πόλις, χλείσει οἰχίαν τοῦ μή 10 είςελθεϊν. ¹¹ όλολύζεται περί τοῦ οίνου πανταχή, πέπαυται πᾶσα εὐφροσύνη 11 τῆς γῆς, ἀπῆλθε πᾶσα εὐφροσύνη τῆς γῆς. ¹³ καί καταλειφθήσονται πόλεις 12 ζοημοι, και οίχοι έγχαταλελειμμένοι απολούνται. 13 ταύτα πάντα ζσονται έν 13 τη γη έν μέσω των έρνων. Ον τρόπον έαν τις χαλαμήσηται έλαίαν, ούτως χαλαμήσονται αύτούς χαι έαν παύσηται ό τρυγητός, 14 ούτοι βοή φωνήσου- 14 σιν, οί δε καταλειφθέντες έπι της γης εύφρανθήσονται αμα τη δόξη χυρίου, ταραχθήσεται το ύδωρ τῆς βαλάσσης. 10 διὰ τοῦτο ἡ δόξα χυρίου ἐν ταῖς νή- 15 σοις έσται της Σαλάσσης, τὸ ὄνομα χυρίου ένδοξον έσται. 16 χύριε ὁ Ξεὸς 16 Ισραήλ, από των πτερύγων της γης τέρατα ήχούσαμεν, έλπις τω εύσεβεί. χαὶ ἐροῦσιν Οὐαὶ τοῖς ἀθετοῦσιν. οἱ ἀθετοῦντες τὸν νόμον, 17 φόβος χαὶ βό- 47 Δυνος χαὶ παγὶς ἐφ' ὑμᾶς τοἰς ἐνοιχοῦντας ἐπὶ τῆς γῆς. 18 χαὶ ἔσται ὁ φεύ- 18 γων τον φόβον έμπεσειται είς τον βόμυνον και ό έκβαίνων έκ του βομύνου αλώσεται ύπο της παγίδος. ότι μυρίδες έκ του ούρανου άνεώχμησαν, και σεισθήσεται τα βεμέλια της γής. 19 ταραχή ταραχθήσεται ή γή, και απορία 19 άπορηβήσεται ή γη. ²⁰ έχλινεν ώς ό μεβύων και χραιπαλών, και σεισβήσεται 20 ώς όπωροφυλάκιον ή γῆ, κατίσχυσε γάρ ἐπ' αὐτῆς ἡ ἀνομία, καὶ πεσεῖται καὶ οὐ μὴ δύνηται ἀναστῆναι. ³¹ καὶ ἐπάξει ὁ Σεὸς ἐπὶ τὸν κόσμον τοῦ οὐ- 21 ρανού την χειρα και έπι τους βασιλείς της γης. 23 και συνάξουσι συναγωγήν 22 αύτῆς εἰς δεσμωτήριον καὶ ἀποκλείσουσιν εἰς ὀγύρωμα, διὰ πολλῶν γενεῶν έπισχοπή έσται αύτών. 22 χαι ταχήσεται ή πλίνθος, χαι πεσείται το τείχος 25 ότι βασιλεύσει χύριος έχ Σιών και έξ Ίερουσαλήμ, και ένώπιον των πρεσβυτέρων δοξασβήσεται

XXV.

Κύριε ό 3εός, δοξάσω σε, ὑμνήσω τὸ ὄνομά σου, ὅτι ἐποίησας Σαυμαστὰ πράγματα, βουλὴν ἀρχαίαν ἀληΞινήν. γένοιτο. ³ ὅτι ἐΞηχας πόλεις εἰς χῶμα, ⁹ πόλεις ὀχυρὰς τοῦ μὴ πεσεῖν αὐτῶν τὰ Σεμέλια, τῶν ἀσεβῶν πόλις τὸν αἰῶνα οὐ μὴ οἰκοδομηϿῃ. ⁹ διὰ τοῦτο εὐλογήσει σε ὁ λαὸς ὁ πτωχός, καὶ πόλεις 3 ἀνϿρώπων ἀδικουμένων εὐλογήσουσί σε. ⁴ ἐγένου γὰρ πάσῃ πόλει ταπεινῆ Ϸ βοηϿός, καὶ τοῖς ἀϿυμήσασι δι' ἐνδειαν σχέπη, ἀπὸ ἀνϿρώπων πονηρῶν ῥύσῃ αὐτούς· σχέπη διψώντων, καὶ πνεῦμα ἀνϿρώπων ἀδικουμένων, ⁵ ὡς ἄνϿρωποι δ ὀἰκγόψυχαι διψῶντων, καὶ πνεῦμα ἀνϿρώπων ἀδικουμένων, ⁵ ὡς ἄνϿρωποι δ ὀἰκγόψυχαι διψῶντως ἐν Σκῶν ἀπὸ ἀνϿρώπων ἀσεβῶν, οἰς ἡμᾶς παρέδωκας. ⁶ καὶ ποιήσει κόριος ΣαβαώΞ πᾶσι τοῖς Ευνεςιν' ἐπὶ τὸ ὅρος τοῦτο πίονται 6 εὐφροσύνην, πίονται οἶνον·⁷ χρίσονται μύρον ἐν τῷ ὅρει τούτῳ. παράδος ταῦτα 7

^{4.} και επενδησαν οι 5. η δε γη ... διοτι παρεβησαν ... τα προςταγμ. χυριου 8. post τυμπανων add πεπαυται αυδαδια και πλουτος ασεβων⁴ 44. ολολυζετε ... οι απηλδ. π. ευφρ. τ. γ. 42. εγκαταλελιμμενοι 43. εσται ... εμμεσω 44. βοησονται 48. βοδυνον⁶ ο δε ... ηνεωχδησαν 20. εκλεινεν και σεισδησεται ως οπωροφυλακιον η γη⁶ ως ο μεδυων⁶ και κρεπαλων⁶ και πεσειται κ. ου μη δ. αναστηναι⁶ κατισχυσεν γαρ επ αυτης η ανομια⁶ 22. και συναξ. και αποκλεισ. εις οχ. και εις δεσμωτηριον δια 23. εν σιων και εν ιερ. XXV. 4. praemitti ωδη ... ο βεος μου ... γενοιτο κυοις 2. του πεσειν 4. in fine add ευλογησουσιν σε

288 Ησαΐας 25, 8. Hymnus in piorum vindicem, impiorum judicem.

 8 πάντα τοϊς έັνεσιν. ή γὰρ βουλη αὕτη ἐπὶ πάντα τὰ ἐঁνη. ⁸ κατέπιεν ὁ 9ά-16.0.15, νατος ἰσχύσας, καὶ πάλιν ἀφείλε κύριος ὁ 5εὸς πῶν δάκρυον ἀπὸ παντὸς Αρος. προςώπου. τὸ ὅνειδος τοῦ λαοῦ ἀφείλεν ἀπὸ πάσης τῆς γῆς, τὸ γὰρ στόμα 7.17. 9 κυρίου ἐλάλησε. ⁹ καὶ ἐροῦσι τῆ ἡμέρα ἐκείνη ᾿ἰδοὺ ὁ ὑεὸς ἡμῶν ἐφ' ὡ ἡλ-πίζομεν, καὶ σώσει ἡμᾶς ὁῦτος κύριος, ὑπεμείναμεν αὐτῷ, καὶ ἡγαλλιώμετα 10 καὶ εὐφρανθησόμετα ἐπὶ τῆ σωτηρία ἡμῶν. ¹⁰ ἀνάπαυσιν δώσει ὁ ὑεὸς ἐπὶ τὸ ὅρος τοῦτο, καὶ καταπατηθήσεται ἡ Μωαβίτις ὃν τρόπον πατοῦσιν ἄλωνα 11 ἐν ἀμάξαις. ¹¹ καὶ ἀνήσει τὰς χεῖρας αὐτοῦ, ὅν τρόπον καὶ αὐτὸς ἐπέβαλε. 12 ¹² καὶ τὸ ὑψος τῆς καταφυγῆς τοῦ τοίχου ταπεινώσει, καὶ καταβήσεται ἕως τοῦ ἐδάφους.
XXVI.
Τῆ ἡμέρα ἐχείνη ἄσονται τὸ ἀσμα τοῦτο ἐπὶ γῆς τῆς 'Ιουδαίας 'Ιδού
2 πόλις ίσχυρά, και σωτήριον τήσει το τείχος και περίτειχος. ² ανοίξατε πύλας,
2 είζελτέτω λαός φυλάσσων διχαιοσύνην χαι φυλάσσων άλητειαν, ³ άντιλαμβα-
 δ ειξελιθείω λαυς φυλασσων οιλαισσων είρηνην. δηι έπι σρι ελπίδι ⁴ ήλπισαν, κύριε,
δ έως τοῦ αίῶνος, ὁ βεὸς ὁ μέγας ὁ αίώνιος, ὅὃς ταπεινώσας χατήγαγες τοὺς
ένοιχοῦντας ἐν ὑψηλοῖς· πόλεις ὀχυρὰς χαταβαλεῖς χαὶ χατάξεις ἕως ἐδάφους,
67. ⁶ χαί πατήσουσιν αύτοὺς πόδες πραέων χαί ταπεινών. ⁷ όδὸς εύσεβῶν εύτεια
8 έγένετο, ή όδὸς τῶν εὐσεβῶν Χαὶ παρεσχευασμένη. ⁹ ή γὰρ ὁδὸς χυρίου χρί-
9 σις ήλπίσαμεν έπι τῷ όνόματί σου και έπι τῆ μνεία ή έπισυμε: ἡ ψυχή
ήμῶν. ἐκ νυκτός ὀρβρίζει τὸ πνεῦμά μου πρὸς σε, ὁ βεός, διότι φῶς τὰ προς-
τάγματά σου έπι της γης. διχαιοσύνην μάβετε, οι ένοιχοῦντες έπι της γης.
10 ¹⁰ πέπαυται γάρ ο άσεβής παζ ος ού μη μάση διχαιοσύνην έπι της γης,
άλή σειαν ού μη παιήσει άρσητω ό άσεβης, ΐνα μη ίδη την δόξαν χυρίου.
11 ¹¹ χύριε, ύψηλός σου ό βραχίων χαι ούχ ήδεισαν, γνόντες δε αίσχυνσήσον-
ται ζήλος λήψεται λαόν απαίδευτον, χαλ νῦν πῦρ τοὺς ὑπεναντίους ἔδεται.
12 13 12 χύριε δ Δεός ήμῶν, εἰρήνην δὸς ήμιν, πάντα γαρ ἀπέδωχας ήμιν. 13 χύριε
ό Γεός ήμῶν, κτήσαι ήμᾶς κύριε, έκτὸς σοῦ ἄλλον οὐκ οἶδαμεν, τὸ ὄνομά

14 σου δνομάζομεν. ¹⁴ οί δὲ νεχροὶ ζωὴν οὐ μὴ ίδωσιν, οὐδὲ ἰατροὶ οὐ μὴ ἀναστήσουσι. διὰ τοῦτο ἐπήγαγες καὶ ἀπώλεσας καὶ ἦρας πῶν ἄρσεν αὐτῶν.
15 16 ¹⁵ πρόςθες αὐτοῖς κακά, κύριε, πρόςθες κακὰ τοῖς ἐνδόξοις τῆς Υῆς. ¹⁶ κύριε,
17 ἐν βλίψει ἐμνήσβην σου, ἐν βλίψει μικρᾶ ἡ παιδεία σου ἡμῖν. ¹⁷ καὶ ὡς ἡ
Δδίνουσα ἐγγίζει τεκεῖν, ἐπὶ τῆ ὡδῖνι αὐτῆς ἐκέκραξεν, οῦτως ἐγενήβημεν τῷ
18 ἀγαπητῷ σου. ¹⁸ διὰ τὸν φόβον σου, κύριε, ἐν γαστρὶ ἐλάβομεν καὶ ὡδινήσαμεν καὶ ἐτέκομεν πνεῦμα σωτηρίας σου ἐποιήσαμεν ἐπὶ τῆς Υῆς. ¹⁰ ἀναστήσονται οἱ ἐν τοῖς μνημείοις, καὶ ἐψαραβήσονται οἱ ἐν (^{Eph}.

τῆ γῆ[•] ἡ γὰρ δρόσος ἡ παρὰ σοῦ ἶαμα αὐτοῖς ἐστίν, ἡ δὲ γῆ τῶν ἀσε3ῶν ^{5,18.)} 20 πεσεῖται. ²⁰ βάδιζε λαός μου, εἴςελ3ε εἰς τὰ ταμεῖά σου, ἀπόχλεισον τὴν ὑύραν 31 σου, ἀποχρύβη3ι μιχρὸν ὅσον ὅσον, ἕως αν παρέλ3ῃ ἡ ὀργὴ χυρίου. ²¹ ἰδού ¹Η. 10.

8. αφείλεν ο Έεος 9. ερουσιν εν τη ... ΟΠ και σωσεί ημ. ουτ. κυρ. υπεμ. αυτω ... "ευφρανΣημεν 40. οτι αναπαυσεί ("-σείν) δωσεί ... πατωσιν 42. του τοίχου σου XXVI. 4. praemilli ωδη... επι γης ιουδα λεγοντές ... πολείς σχυραί κ. σ. ημιν Έησει 2. ειςελβατω 3. οπι ελπιδι 4. "ηλπίσα 5. καταξ. αυτας εως του εδ. 6. "αυτας 7. και παρεσκευασμενη η οδος των ευσεβ. 8. κρίσεις ... "οπι σου 9. απίο εκ νυκτος add ωδη 40. οπι πας ος ... ποίηση 11. λημψεται 45. πασίν τοις 46. παιδία 47. του τέκειν και επί τη 48. εγγαστρί ... οπι ου πεσουμεΐα ... οπι παντές 49. αναστήσ. γαρ 20. ο λαος μου ... ταμιεία γκαρ χύριος από το άγιου έπαγει την δργην έπι τους ένοιχοῦντας έπι τῆς γῆς xai αναχαλύψει ἡ γῆ τὸ αίμα αὐτῆς, xai οὐ χαταχαλύψει τοὺς ἀνηρημένους.

XXVII.

Έν τῆ ἡμέρα έκείνη έπάξει ὁ Jeòs τὴν μάχαιραν τὴν άγίαν καὶ τὴν μεγάλην χαί την ίσχυραν έπι τον δράχοντα όφιν φεύγοντα, έπι τον δράχοντα όφιν σχολιόν, ανελεί τον δραχοντα. ² τη ήμερα έχείνη αμπελών χαλός έπιθύ- 2 μημα έξαρχειν κατ' αύτῆς. ' έγώ πόλις όχυρά, πόλις πολιορκουμένη, μάτην 3 ποτιώ αύτήν άλωσεται γαρ νυχτός, ήμερας δε πεσείται τείχος. 'ούχ έστιν 4 η ούχ έπελάβετο αύτης. τίς με Μσει φυλάσσειν χαλάμην έν άγρω; δια την πολεμίαν ταύτην ήθετηχα αύτήν, τοίνυν δια τοῦτο εποίησε χύριος πάντα όσα συνέταξε. χαταχέχαυμαι, ⁵βοήσονται οἱ ένοιχοῦντες ἐν αὐτῆ, ποιήσωμεν εἰ- 5 ρήνην αύτῶ, ποιήσωμεν είρηνην, 6οί έρχόμενοι τέχνα Ίαχώβ. βλαστήσει χαί 6 ξανθήσει Ισραήλ, και έμπλησθήσεται ή οίκουμένη του καρπου αύτου. ⁷μή 7 ώς αύτος έπάταξε, χαι αύτος ούτως πληγήσεται; χαι ώς αύτος άνειλεν, ούτως άναιρεθήσεται; ⁸μαχόμενος χαι όνειδίζων έξαποστελεί αύτούς ού σύ ήσθα 8 μελετών τῷ πνεύματι τῷ σκληρῷ, ἀνελεῖν αὐτοὺς πνεύματι Δυμοῦ; ⁹διὰ τοῦτο 9 άφαιρεβήσεται άνομία Ιαχώβ, και τοῦτό έστιν ή εὐλογία αὐτοῦ, ὅταν ἀφέλωμαι την άμαρτίαν αύτοῦ, ὅταν Ιῶσι πάντας τοὺς λίθους τῶν βωμῶν χαταχεχομμένους ώς χονίαν λεπτήν χαι ού μή μείνη τα δένδρα αύτῶν, χαι τά είδωλα αύτῶν έκκεκομμένα ώς περ δρυμός μακράν. 10 το κατοικούμενον 10 ποίμνιον άνειμένον έσται, ώς ποίμνιον χαταλελειμμένον και έσται πολύγ γρόνον είς βόσχημα, χαι έχει αναπαύσονται ποίμικα. 11 χαι μετά χρόνον ούχ 11 έσται έν αύτη παν γλωρόν διά τὸ ξηρανθήναι. γυναίχες έρχόμεναι άπὸ θέας δεύτε οι γάρ λαός έστιν έχων σύνεσιν, διά τούτο οι μή οίχτειρήση ό ποιήσας αύτούς, ούδε δ πλάσας αύτους ού μη ελεήση. 12 xal έσται έν τη ήμερα 12 έκείνη συμφράξει ό βεός άπό της διώρυγος του ποταμού έως 'Ρινοχορούρων' ύμεζς δε συναγάγετε κατά ένα τους υίους Ισραήλ. 18 και έσται έν τη ήμερα 18 έκείνη σαλπιούσι τη σάλπιγγι τη μεγάλη, και ήξουσιν οι άπολόμενοι έν τη χώρα των Άσσυρίων και οι απολόμενοι έν Αιγύπτω, και προςκυνήσουσι τω χυρίω έπι το όρος το άγιον έν Ιερουσαλήμ

XXVIII.

Ούαι τῷ στεφάνω τῆς ῦβρεως, οἰ μισθωτοι Ἐφραΐμ, τὸ ἀνθος τὸ ἐκπεσὸν ἐκ τῆς δόξης ἐπὶ τῆς κορυφῆς τοῦ ὄρους τοῦ παχέως, οἱ μεθύοντες ἀνευ οἴνου. ³ ίδοἱ ἰσχυρὸν και σκληρὸν ὁ θυμὸς κυρίου, ὡς χάλαζα καταφερομένη ² οἰκ ἔχουσα σκέπην, βία καταφερομένη ὡς ῦδατος πολὶ πλῆθος σῦρον χώραν, τῆ γῆ ποιήσει ἀνάπαυμα · ταῖς χερσι ³ και τοῖς ποοὶ καταπατηθήσεται ὁ 3 στέφανος τῆς ῦβρεως, οἱ μισθωτοὶ τοῦ Ἐφραΐμ. ⁴ καὶ ἔσται τὸ ἀνθος τὸ ἐκκασὸν τῆς ἐλπίδος τῆς δόξης ἐπ᾽ ἀκρου τοῦ ὅρους τοῦ ὑψηλοῦ ὡς πρόδρομος σύχου, ὁ ίδων αὐτό, πρὶν εἰς τὴν χεῖρα αὐτοῦ λαβεῖν αὐτό, βελήσει αὐτὸ καταπαξι. ὅ τῆς ἡμέρα ἐκείνη ἔσται κύριος Σαβαῶθ ὁ ὅ στέφανος τῆς ἐλπίδος 5 ἱ πλεκεἰς τῆς ὄόξης τῷ καταλειφθέντι τοῦ λαοῦ. ὅ καταλειφθήσονται ἐπὶ ϐ

24. στομα pro αιμα ... χαταχαλ. η γη τους XXVII. 4. om Ev ... και ανελει 3. ισχυρα ... "αυτους (vdtr) ... το τειχος 4. χαι ουχ εστιν ... χυριος ο Seoς 8. ο μελετων 9. η ανομια ... αυτου την αμαρτιαν, σταν Sw 40. χαταλελιμμενον ... χαχει ... om ποιμνια 44. om και ... ελεησει 42. συμφραξει χυριος απο ... τους υι. ισρ. χατ ενα ενα 43. σαλπιουσιν εν τη ... ηξουσιν οι απο ανατολων εν ... προςχυνησωσιν XXVIII. 8. ποιησει αναπαυσιν 4. πριν η εις ... om αυτο prius 5. ο πλαχεις ... μου λαω pro του λαου 6. χαι χαταλειφ²ησονται

SEPTUAGINTA II.

290 Ησαΐας 28, 7. In Samariam et Judam. Lapis angularis.

7 πνεύματι χρίσεως έπι χρίσιν χαι ίσχυν χωλυόντων ανελείν. ⁷ ούτοι γαρ οίνω πεπλημμελημένοι είσιν επλανήθησαν δια το σίχερα, ίερεὺς χαι προφήτης έξέστησαν διά τὸ σίχερα, χατεπόθησαν διά τὸν οἶνον, ἐσείσθησαν ἀπὸ τῆς 8 μέθης, έπλανήθησαν τοῦτ' ἔστι φάσμα. ⁸ ἀρὰ ἔδεται ταύτην τὴν βουλήν 9 αύτη γαρ ή βουλή Ενεκα πλεονεξίας. ⁹ τίνι άνηγγείλαμεν κακά, και τίνι άνηγγείλαμεν άγγελίαν; οἱ ἀπογεγαλαχτισμένοι ἀπὸ γάλαχτος, οἱ ἀπεσπασμένοι 10 από μαστού. 10 Αλίψιν έπι Αλίψιν προςδέχου, έλπίδα έπ' έλπίδι, έτι μιχρόν 11 έτε μιχρόν, 11 διά φαυλισμόν χειλέων, διά γλώσσης έτέρας, ότι λαλήσουσι τῶ 12 λαφ τούτω 12 λέγοντες αύτοις Τοῦτο τὸ ἀνάπαυμα τῶ πεινῶντι xal τοῦτο 14, 21. 13 το σύντριμμα, και ούκ ήβελησαν ακούειν. 13 και έσται αύτοις το λόγιον του Seou Aiturs έπι Αλίψιν, ελπίς έπ' ελπίδι, έτι μιχρόν έτι μιχρόν, ίνα πορεύσωσι καλ πέσωσιν όπίσω, καλ συντριβήσονται καλ κινδυνεύσουσι καλ άλώ-14 σονται. 14 δια τοῦτο αχούσατε λόγον χυρίου, ανδρες τεβλιμμένοι χαλ οἱ αρ-15 χοντες τοῦ λαοῦ τούτου τοῦ ἐν Ἱερουσαλήμ, 15 ὅτι εἴπατε Ἐποιήσαμεν διαβήχην μετά τοῦ ἄδου, καὶ μετά τοῦ βανάτου συνβήχας. χαταιγίς φερομένη έαν παρέλθη, ού μή έλθη έφ' ήμας. έθήχαμεν ψεῦδος την έλπίδα 16 ήμῶν, καὶ τῷ ψεύδει σχεπασβησόμεβα. ¹⁶διὰ τοῦτο οῦτω λέγει χύριος χύριος Ίδου έγω έμβαλλω είς τα βεμέλια Σιών λίβον πολυτελή έχλεχτον άχρο- 80.933 ρως 1000 εγω εμβαλλώ εις τα σεμελία αύτης, χαι ό πιστεύων ού μη χαταισχυνση. Ro. 40 γωνιαίον έντιμον, είς τα σεμελία αύτης, χαι ό πιστεύων ού μη χαταισχυνση. Ro. 40 17 χαι στόμα χαίστις είς είπιδα ή δε έλεπισσύνη μου είς στασμούς, χαι οι 11. 17¹⁷ χαὶ Ξήσω χρίσιν εἰς ἐλπίδα, ἡ δὲ ἐλεημοσύνη μου εἰς σταθμούς, χαὶ οἱ 18 πεποιβότες μάτην ψεύδει. δτι ου μη παρέλβη ύμας χαταιγίς, ¹⁸μη χαι άφελη ύμων την διαβήχην του βανάτου, χαι ή ελπίς ύμων ή πρός του άδην ού μή έμμείνη καταιγίς φερομένη έαν έπέλθη, έσεσθε αύτη είς 19 χαταπάτημα. 19 όταν παρέλθη, λήψεται ύμας πρωί πρωί παρελεύσεται ήμε-20 ρας, xal έν νυχτί έσται έλπίς πονηρά. μάθετε άχούειν ²⁰ στενοχωρούμενο: H où δυνάμελα μάχεσλαι, αύτοι δε άσλενοῦμεν τοῦ ὑμᾶς συναχθηναι.²¹ ῶςπερ όρος άσεβῶν άναστήσεται χύριος, χαὶ ἔσται ἐν τῇ φάραγγι Γαβαών, μετὰ **Δυμού ποιήσει τὰ έ**ργα αὐτοῦ, πιχρίας ἕργον ὁ δὲ Δυμὸς αὐτοῦ ἀλλοτρίως 22 χρήσεται, xai ή σαπρία αύτοῦ ἀλλοτρία. 22 xai ὑμεῖς μὴ εὐφρανΣείητε, μηδε ίσχυσάτωσαν ύμῶν οἱ δεσμοί. διότι συντετελεσμένα χαὶ συντετμημένα 23 πράγματα ήχουσα παρά χυρίου Σαβαώθ α ποιήσει έπι πασαν την γήν. 23 ένωτίζεσθε και ακούετε της φωνής μου, προςέχετε και ακούετε τους λόγους μου. 94 24 μή όλην την ήμεραν άροτριάσει ὁ άροτριῶν; ἢ σπόρον προετοιμάσει πρίν 35 έργάσασθαι την γην; ²⁵ούχ όταν όμαλίση το πρόςωπον αύτης, τότε σπείρει μιχρόν μελάνθιον η χύμινον, χαι πάλιν σπείρει πυρόν χαι χριθήν χαι χέγχρον 26 xal ζέαν έν τοις όρίοις σου; ²⁶ xal παιδευθήση χρίματι θεού σου, xal εύ-27 φρανθήση. ²⁷ού γάρ μετά σχληρότητος χαθαίρεται το μελάνθιον, ούδε τροχός άμαξης περιαξει επί το χύμινον άλλα ράβδω τινάσσεται το μελάντιον, το δε 28 χύμινον ²⁸ μετά άρτου βρωθήσεται. οù γάρ είς τὸν αίῶνα έγω είμι ὑμιν όρ-🔋 γισθήσομαι, ούδε φωνή της πιχρίας μου χαταπατήσει ύμας. ²⁹ χαί ταῦτα παρά χυρίου Σαβαώθ έξηλθε τα τέρατα βουλεύσασθε, ύψωσατε ματαίαν $\pi \alpha \rho d x \lambda \eta \sigma v$.

6. χωλυων 7. πεπλανημενοι ... οπ δια το σιχερα, χατεποθησαν ... μεθης του σιχερα ... τουτο εστιν φαντασμα 8. ενεχεν 9. ed. rom. μαστου, 42. λεγοντες αυτω 43. χυριου του δεου ... ινα πορευθωσιν χαι πεσωσιν εις τα οπισω, χ. χινδυν. χ. συντριβ. χ. αλ. 44. χαι αρχοντες ... τουτου εν ιερ. 45. (λαου pro αδου ...) ου μη ελθη ημιν 46. ουτως ... οπ χυριος alterum ... εμβαλω ... ο πιστευων επ αυτω 49. λημψεται 20. του ημας συναχθ. 24. οπ χυριος ... χαι η πιχρια αυτου 22. συντετελμημενα 23. ενωτ. χ. αχουσατε 24. μελλει ο αροτριων αροτριαν 25. χαι **πυρου** ... ουτης το προςωπον πρωτον σπιρει μ. μελ. χαι χυμ. χ. παλ. πυρον ... ουτ χαι χεγχρου 27. εχινασσεται 28. οπ ειμι

In Jerusalem. Liber signatus. Caeci videntes. Hoaïaç 29, 20. 291

XXIX.

Ούαι Άριηλ πόλις, ην έπολέμησε Δαυίδ. συναγάγετε γεννήματα ένιαυτόν έπι έκαυτόν φάγεστε, φάγεστε γάρ σύν Μωάβ. 2 έκτλίψω γάρ Άριήλ, και 2 ζσται αύτης ή ίσχυς χαι ό πλοῦτος έμοι. ³ χαι χυχλώσω ώς Δαυίδ έπι σέ, 3 και βαλώ περι σε χάρακα, και Ιήσω περι σε πύργους, *και ταπεινωθήσονται 4 είς την γην οί λόγοι σου, και είς την γην οί λόγοι σου δύσονται και έσονται ώς οί φωνούντες έχ της γης ή φωνή σου, χαί πρός το έδαφος ή φωνή σου άστενήσει. ⁵ και έσται ώς κονιορτός άπὸ τροχοῦ ὁ πλοῦτος τῶν ἀσεβῶν, και 5 ώς γνοῦς φερόμενος τὸ πληθος τῶν χαταδυναστευόντων σε, χαὶ ἔσται ὡς στιγμή παραχρήμα ⁶παρά χυρίου Σαβαώτ επισχοπή γάρ έσται μετά βρον-6 τής και σεισμού και φωνής μεγάλης καταιγίς φερομένη, και φλόξ πυρός χατεσθίουσα. ⁷ καὶ ἕσται ὡς ἐνυπκαζόμενος καθ΄ ῦπνους νυχτός ὁ πλοῦτος 7 άπάντων τῶν ἐνων ὅσοι ἐπεστράτευσαν ἐπὶ Ἀριήλ, καὶ πάντες οἱ στρατευόμενοι έπι Ιερουσαλήμ, χαι πάντες οι συνηγμένοι έπ' αύτην χαι οι Αλβοντες αύτήν. * xal ώς οί έν τῷ υπνω πίνοντες xal έστοντες, xal έξαναστάντων μά-8 ταιον το ένύπνιον : και δν τρόπον ένυπνιάζεται ό διψών ώς ό πίνων, και έξαναστάς έτι διψά, ή δε ψυχή αύτου είς χενόν ήλπισεν, ούτως έσται ό πλούτος των έσνων πάντων όσοι έπεστράτευσαν έπι το όρος Σιών. ⁹ έχλύθητε χαι 9 έκστητε, καί κραιπαλήσατε ούκ άπό σίκερα ούδε άπό οίνου, ¹⁰ ότι πεπότικεν 10

- Ro.11,8. ὑμᾶς χύριος πνεύματι χατανύζεως, καὶ χαμμύσει τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν καὶ τῶν προφητῶν αὐτῶν καὶ τῶν ἀρχόντων αὐτῶν, οἱ ὀρῶντες τὰ χρυπτά. ¹¹ καὶ 11 ἔσται ὑμῖν τὰ ῥήματα πάντα ταῦτα ὡς οἱ λόγοι τοῦ βιβλίου τοῦ ἐσφραγισμένου τούτου, ὃ ἐὰν δῶσιν αὐτὸ ἀνβρώπῷ ἐπισταμένῷ γράμματα λέγοντες ᾿Ανάγνωῦι ταῦτα, καὶ ἐρεῖ Οὐ δύναμαι ἀναγνῶναι, ἐσφράγισται γάρ. ¹² καὶ 12 δοῦήσεται τὸ βιβλίον τοῦτο εἰς χειρας ἀνβρώπου μὴ ἐπισταμένου γράμματα, καὶ ἐρεῖ αὐτῷ ᾿Ανάγνωῦι τοῦτο καὶ ἐρεῖ Οὐχ ἐπίσταμαι γράμματα. ¹³ καὶ 13
- ML 15, εἶπε χύριος Ἐγγίζει μοι δ λαός οὗτος ἐν τῷ στόματι αὐτοῦ, xai ἐν τοῖς χεί-⁸⁵⁹, λεσιν αὐτῶν τιμῶσί με, ἡ δὲ χαρδία αὐτῶν πόἰρω ἀπέχει ἀπ' ἐμοῦ· μάτην 659. δὲ σέβονταί με διδάσχοντες ἐντάλματα ἀνβρώπων χαὶ διδασχαλίας. ¹⁴ διὰ 14
- τοῦτο ίδου προς τήσω τοῦ μετα Σείναι τὸν λαὸν τοῦτον και μετα Ξήσω αὐτούς, 1 Co. 1, και ἀπολῶ τὴν σοφίαν τῶν σοφῶν, και τὴν σύνεσιν τῶν συνετῶν κρύψω. ¹³ οὐαι οἱ βαΞέως βουλὴν ποιοῦντες και οὐ διὰ κυρίου · οὐαι οἱ ἐν κρυφῆ 15 βουλὴν ποιοῦντες, και ἔσται ἐν σκότει τὰ ἔργα αὐτῶν, και ἐροῦσι Τίς ἑώρα-
- Χεν ήμᾶς; καὶ τἰς ἡμᾶς γνώσεται ἢ ἂ ἡμεἰς ποιοῦμεν; ¹⁶οὐχ ὡς πήλος τοῦ 16
 ⁸ 9, κεραμέως λογιστήσεστε; μὴ ἐρεῖ τὸ πλάσμα τῷ πλάσαντι ἀὐτό Οὐ σύ με
 ⁸ 8. ἐπλασας; ἢ τὸ ποίημα τῷ ποιήσαντι Οὐ συνετῶς με ἐποίησας; ¹⁷οὐχέτι μι-17
- χρόν και μετατεπήσεται ό Λιβανος ώς το δρος το Χέρμελ, και το Χέρμελ "Μι 11 δ.είς δρυμόν λογισπήσεται ¹⁸ και ακούσονται έν τη ήμέρα έκείνη κωφοί λό- 18 γους βιβλίου, και οί έν τῷ σκότει και οί έν τῆ ἡμέρα ἐκείνη κωφοί λό- 18 όψονται, ¹⁹ και ἀγαλλιάσονται πτωχοί διὰ κύριον ἐν εὐφροσύνη, και οἱ ἀπηλ- 19 πισμένοι τῶν ἀναρώπων ἐμπλησπήσονται εὐφροσύνης. ²⁰ ἐξέλιπεν ἄνομος, και 20

ΧΧΙΧ. 4. πολις αριηλ, ην δαυ. επολεμησεν ... γενηματα εν. επ ενιαυτον ... om φαγεσΣε allerum 3. το πλουτος 3. επι σε πυργους 4. ταπεινωΣησ. οι λογοι σου εις τ. γην ... εσται pro εσονται 5. om το πληΣ. τ. καταδ. σε 6. κραυγης pro βροντης 7. κ. εστ. ως ο ενυπνιαζομ. ενυπνιον ο πλ. των εΣν. παντων ... ισραηλ pro αριηλ ... στρατευσαμενοι ... και Σλιβ. α. 8. και εσονται ως οι εν υπνω ... ματ. αυτων το ενυπνιαζομ. ενυπαντων των εΣνων ... επεστρ. επι ιερουσαλημ και επι το ορ. σιων 9. ουδ απο οινου 41. κ. εσονται υμ. παντα τα ρηματα 43. om εν τω στοματι αυτου και εν 44. ιδου εγω 45. ημας εωρακεν 46. ως ο πηλος ... οm αυτο 47. και το ορος το χερμελ εις 48. τυφλων βλεψονται 20. εξελειπεν.

292 Hoaïac 29, 20. Vana praesidia quaerentes, Deum vindicem

- 11 απώλετο ύπερήφανος, xal έξωλοβρεύβησαν οί ανομοῦντες ἐπὶ xaxia, ²¹ xal oi ποιούντες άμαρτειν άνωρώπους έν λόγω. πάντας δε τους έλεγχοντας έν πύλαις
- 🖬 πρόςχομμα Αήσουσιν, ότι έπλαγίασαν έπ' άδίχοις δίχαιον. 22 διά τοῦτο τάδε λέγει χύριος έπι τον οίχον Ίαχώβ, δν άφωρισεν έξ Άβραάμ Ού νῦν αἰσχυν-
- 23 Ιήσεται Ίαχώβ, ούδε νῦν τὸ πρόςωπον μεταβαλει. 23 ἀλλ' ὅταν ίδωσι τὰ τέχνα
- αύτων τὰ ἕργά μου, δι' έμε άγιάσουσι τὸ ὄνομά μου, και άγιάσουσι τὸν 24 άγιον Ίαχωβ, και τὸν κον τοῦ Ἱσραὴλ φοβηβήσονται. ²⁴ και γνώσονται οί πλανώμενοι τω πνεύματι σύνεσιν, οι δε γογγύζοντες μασήσονται ύπαχούειν, χαλ αί γλώσσαι αί ψελλίζουσαι μαθήσονται λαλεϊν εἰσήνην.

XXX.

Ούαι τέχνα αποστάται, λέγει χύριος. έποιήσατε βουλήν ου δι' έμοῦ, χαί 2 συνθήχας ού διὰ τοῦ πνεύματός μου, προςθείναι άμαρτίας ἐφ' άμαρτίας, ²οί πορευόμενοι χαταβήναι είς Αίγυπτον, έμε δε ούχ έπηρώτησαν, του βοη5η-3 τηναι ύπο Φαραώ και σχεπαστήναι ύπο Αίγυπτίων. ³ έσται γαρ ύμιν σχέπη 4 Φαραώ είς αίσχύνην, χαί τοις πεποιβόσιν έπ' Αίγυπτον δνειδος. ⁴ότι είσιν 5 έν Τάνει άρχηγοί άγγελοι πονηροί. ⁶μάτην χοπιάσουσι πρός λαόν ός ούχ 6 ώφελήσει αύτους είς βοή ζειαν άλλα είς αίσχύνην χαι ονειδος. 6 Η ΟΡΑΣΙΣ ΤΩΝ ΤΕΤΡΑΠΟΔΩΝ ΤΩΝ ΕΝ ΤΗ ΕΡΗΜΩ.

Έν τη Αλίψει και τη στενογωρία λέων και σκύμνος λέοντος, έκειθεν και άσπίδες χαλ έχγονα ασπίδων πετομένων, οδ έφερον έπι όνων χαι χαμήλων τον πλούτον 7 αύτων πρός έθνος ο ούχ ώφελήσει αύτούς. 7 Αιγύπτιοι μάταια χαί χενά ώφελή-8 σουσιν ύμας · ἀπάγγειλον αύτοις ὅτι ματαία ἡ παράχλησις ὑμῶν αῦτη. ⁸ νῦν οὐν χαβίσας γράψον έπι πυξίου ταῦτα χαι εἰς βιβλίον, ὅτι ἔσται εἰς ἡμέρας ταῦτα 9 χαιρῷ χαί ἕως είς τον αίῶνα. ⁹ ὅτι ὁ λαὸς ἀπειβής ἐστιν, υίοὶ ψευδεῖς οἱ οὐχ 10 ήβούλοντο άχούειν τον νόμον του Βεου, 10 οί λέγοντες τοις προφήταις Μή άναγγέλλετε ήμιν, και τοις τα όραματα όρῶσι Μη λαλειτε ήμιν, άλλα ήμιν λαλειτε 11 xal άναγγελλετε ήμιν έτέραν πλάνησιν. 11 xal άποστρέψατε ήμας άπο της όδου ταύτης ἀφέλετε ἀφ' ἡμῶν τὸν τρίβον τοῦτον, xal ἀφέλετε ἀφ' ἡμῶν τὸ 12 λόγιον τοῦ Ἰσραήλ. ¹² διὰ τοῦτο τάδε λέγει ὁ ἄγιος τοῦ Ἰσραήλ Ὅτι ἡπει-Эήσατε τοις λόγοις τούτοις και ήλπίσατε έπι ψεύδει, και ότι έγόγγυσας και 13 πεποιθώς έγένου έπι τῷ λόγω τούτω, 13 διὰ τοῦτο ἔσται ὑμῖν ἡ ἁμαρτία αῦτη ώς τείχος πίπτον παραχρήμα πόλεως όχυρας έαλωχυίας, ής παραχρήμα πά-14 ρεστι το πτώμα. 14 xal το πτώμα αυτής έσται ώς σύντριμμα άγγείου όστραχίνου, έκ χεραμίου λεπτά ώςτε μή εύρειν έν αύτοις όστρακον έν ω πύρ άρεις, 15 xal έν ω αποσυριεις ύδωρ μιχρόν. 15 ούτω λέγει χύριος χύριος ο άγιος του Ίσρατίλ Όταν άποστραφείς στενάξης, τότε σωθήση και γνώση που ήσα. ότε έπεποίθεις έπὶ τοῖς ματαίοις, ματαία ἡ ἰσχὺς ὑμῶν ἐγενήθη. καὶ οὐκ 16 έβούλεσθε ἀκούειν, ¹⁶ ἀλλ' εἴπατε Ἐφ' ὅππων φευξόμεθα διὰ τοῦτο φεύξεσθε και έπι κούφοις αναβάταις έσόμεθα διά τοῦτο κοῦφοι έσονται οἱ διώ-17 χοντες ύμας. 17 χίλιοι διά φωνήν ένος φεύξονται, χαί διά φωνήν πέντε φεύξονται πολλοί, έως αν χαταλειφθήτε ώς ίστος έπ' όρους, χαί ώς σημαίαν

^{20.} εξωλεβρευβησαν 24. βησουσιν, χαι επλαγ. εν αδ. δ. 22. μεταβαλει ισραηλ 23. αλλα οταν 24. οι τω πν. πλαν. ΧΧΧ. 4. ταδε λεγει ... βουλην και ου δι ... αμαρτιαις (sic) εφ αμαρτιαις 3. η σκεπη 5. ουτε εις βοηβειαν ουτε εις ωφελειαν αλλα 6. και εν τη στενοχ. ... επ ονων... in fine add εις βοηθειαν αλλα εις αισχυνην και ονειδος 8. καιρων ταυτα ... om εως 9. οτι λαος 42. ουτως λεγει κυριος ο αγ. 43. om οχυρας 44. αγγιου ... λεπτον 45. ουτως λεγει χυριος ο αγιος ισραηλ ... στεναξη 16. αλλα ... Εφ ιπποις ... χαι ειπατε Επι χουφοις αναβαται εσ. 47. και δια φ. ε. φευξ. γιλιοι

unicum increduli spernentes. Aegypti auxilium. Hoaïac 31, 2. 293

φέρων έπι βουνοῦ. 18 χαι πάλιν μενει ό 3εός τοῦ οίχτειρησαι ὑμᾶς, χαι διὰ 18 τούτο ύψωβήσεται του έλεησαι ύμας, διότι χριτής χύριος ό βεός ύμων μαπέριοι οί έμμενοντες έπ' αύτφ. ¹⁹διότι λαός άγιος έν Σιών οίχήσει και 19 'Ιερουσαλήμ χλαυβμῷ έκλαυσεν Ἐλέησόν με ἐλεήσει σε, την φωνην τῆς χραυγῆς σου ἡνέχα είδεν, ἐπήχουσε σου. ³⁰ και δώσει χύριος ὑμῖν άρτον βλί- 20 ψεως και ύδωρ στενόν, και ούκ έτι μη εγγίσωσι σοι οι πλανώντες σε ότι οί δφθαλμοί σου όψονται τοὺς πλανώντάς σε, 31 χαι τὰ ώτά σου ακούσονται 21 τούς λόγους των δπίσω σε πλανησάντων, οί λέγοντες Δύτη ή όδός, πορευβώμεν έν αύτη είτε δεξιά είτε άριστερά. 22 χαι μιανείς τα είδωλα τα περιηρ- 22 γυρωμένα και περικεγρυσωμένα, λεπτά ποιήσης και λικμήσης ώς ύδωρ άποχαθημένης, και ώς κόπρον ώσεις αύτα. 23 τότε έσται δ ύετος τω σπέρματι 23 τής γής σου, και ό άρτος τοῦ γεννήματος τής γής σου έσται πλησμονή και λιπαρός και βοσκηθήσεται σου τα κτήνη τη ήμερα εκείνη τόπον πίονα και εύρύχωρον, 24 οί ταῦροι ὑμῶν χαὶ οἱ βόες οἱ έργαζόμενοι τὴν γῆν φάγονται 🕱 άχυρα αναπεποιημένα έν χριβή λελιχμημένη. 25 χαι έσται έπι παντός όρους 95 ύψηλοῦ χαὶ ἐπὶ παντὸς βουνοῦ μετεώρου ὕδωρ διαπορευόμενον ἐν τῆ ἡμέρα έχείνη, όταν απόλωνται πολλοί χαι όταν πέσωσι πύργοι. 26 χαι έσται το φώς 26 της σελήνης ώς το φώς τοῦ ήλίου, και το φώς τοῦ ήλίου ἔσται ἑπταπλάσιον, έν τῆ ἡμέρα ὅταν ἰάσηται χύριος τὸ σύντριμμα τοῦ λαοῦ αὐτοῦ, xaì τὴν όδύνην τῆς πληγῆς σου ἰάσεται. ²⁷ ἰδοὺ τὸ ὄνομα χυρίου ἔρχεται διὰ 27 χρόνου, καιόμενος Δυμός μετά δόξης το λόγιον τῶν χειλέων αὐτοῦ, λόγιον ἀργῆς πλῆρες, και ἡ ὀργὴ τοῦ Δυμοῦ ὡς πῦρ ἐδεται. 28 και το πνεῦμα αὐ- 28 του ώς ύδωρ έν φάραγγι σύρον ήξει έως του τραχήλου, και διαιρεβήσεται τοῦ ταράξαι έθνη έπι πλανήσει ματαία, xal διώξεται αὐτοὺς πλάνησις xal λήψεται αὐτοὺς xarà πρόςωπον αὐτῶν. ²⁹μη διὰ παντὸς δει ὑμᾶς εὐφραίνε **29** σται, και είςπορεύεσται είς τὰ άγιά μου διὰ παντός ώςει έορτάζοντας, και ώςει εύφραινομένους είςελθεϊν μετά αύλοῦ είς τὸ ὄρος χυρίου πρός τὸν θεόν τοῦ Ίσραήλ; ³⁰ xal άχουστην ποιήσει χύριος την δόξαν τῆς φωνῆς αὐτοῦ xai 30 τόν Ιυμόν του βραχίονος αύτου δείξαι μετά Ιυμού και όργης και φλογός χατεσπούσης, χεραυνώσει βιαίως, χαὶ ὡς ῦδωρ χαὶ χάλαζα συγχαταφερομένη βία. 31 διά γάρ της φωνής χυρίου ήττηβήσονται Άσσύριοι, τη πληγή ή αν 34 πατάξη αύτούς. 32 xal έσται αύτῷ xuxλότεν, ότεν ην αύτῶν ή έλπις τῆς 39 βοηβείας, έφ' ή αὐτὸς ἐπεποίβει ἀὐτοὶ μετὰ τυμπάνων καὶ κιβάρας πολεμήσουσιν αύτον έχ μεταβολής. 33 σύ γάρ πρό ήμερων άπαιτηβήση. μή χαί 33 lpoc. σολ ήτοιμάστη βασιλεύειν, φάραγγα βαθείαν, ξύλα χείμενα, πῦρ χαὶ ξύλα πολλά; & Junds xuplou ώς φάραγξ υπό Jelou καιομένη.

XXXI.

Ούαι οι καταβαίνοντες είς Αξγυπτον έπι βοήθειαν, οί έφ' έπποις πεποιβότες και έφ' άρμασιν έστι γαρ πολλά, και έφ' ίπποις πλήβος σφόδρα. και ούκ ήσαν πεποιβότες έπι τον άγιον τοῦ Ίσραήλ, και τον κύριον ούκ εξήτησαν. ² και αύτος σοφως ήγεν έπ' αύτους κακά, και ό λόγος αύτου ού μη άθετηθη, και έπαναστήσεται έπ' οίκους ανθρώπων πονηρών και έπι

^{48.} χυρ. ο 9. ημων εστιν και που καταλειψετε την δοξαν υμων Μαχαριοι παντές οι εμμ. εν αυτω 49. χαι ελεησεί την 20. ουχέτι ου μη 22. εξαρεις pro μιανεις ... χαι τα περιχεχρυσωμενα ... ποιησεις χ. λιχμησεις 23. γενηματος 24. λελιχμημενα 27. δια χρονου ερχεται πολλου. καιομ. ο Δυμος ... το λογιον οργης 28. του εδνη ταραξαι ... πλανησ. ματαια χ. λημψεται 29. εις τον οιχον του χυριου 30. ποιησει ο Άεος την 34. δια γαρ την φωνην χ. η. οι ασσ. ... παταξει 32. ο Έεν ην αυτω ... μετα αυλων 33. ου γαρ συ προ (... συ pro σοι) ... ed. rom. πολλα, ΧΧΧΙ. 4. χ. τ. Δεον ουχ εξεζητησαν 2. σοφος

294 Hoaïac 31, 3. Deus Zion protegit. Felicitas regni justitiae.

3 την ελπίδα αύτῶν την ματαίαν, ³ Αίγύπτιον ἄνθρωπου και οὐ θεόν, ἕππων σάρκας και οὐκ ἕστι βοηθεια ό δὲ κύριος ἐπάξει την χεῖρα αὐτοῦ ἐπ' αὐ-٥ τούς, και κοπιάσουσιν οἱ βοηθοῦντες, και ᾶμα πάντες ἀπολοῦνται. ⁴ὅτι οῦτως εἰπέ μοι κύριος Όν τρόπον βοήση ὁ λέων ἢ ὁ σκύμνος ἐπι τῆ βτήρα ἡ ἐλαβε, και κεκράξη ἐπ' αὐτῆ ἕως ἂν ἐμπλησθη τα ὄρη τῆς φωνῆς αὐτοῦ, και ήττηθησαν και τὸ πλῆθος τοῦ θυμοῦ ἐπτοήθησαν, οῦτως καταβήσεται κύ-5 ριος Σαβαώθ ἐπιστρατεῦσαι ἐπι τὸ ὄρος τὸ ζιών, ἐπι τὰ όρη αὐτῆς. ⁵ὡς όρνεα πετόμενα, οῦτως ὑπερασπεῖ κύριος Σαβαώθ, ὑπερ Ἱερουσαλὴμ ὑπερα-6 σπιεῖ και ἐξελεῖται, και περιποιήσεται και σώσει. ⁶ἐπιστράφητε οἱ την βα-7 θεῖαν βουλὴν βουλευόμενοι και ἄνομον υἰοι Ἱσραήλ. ⁷ὅτι τῆ ἡμέρα ἐκείνη ἀπαρνήσονται οἱ ἄνδρωποι τὰ χειροποίητα αὐτῶν τὰ ἀργυρᾶ και τὰ χει-8 ροποίητα τὰ χρυσᾶ ἀ ἐποίησαν αἰ χείρες αὐτῶν. ⁶και πεσεῖται Ασσούρ[.] οὐ μάχαιρα ἀνδρὸς οἰδὲ μάχαιρα ἀνδρώπου καταφάγεται αὐτόν, και φεύξε-9 ται οὐκ ἀπό προςώπου μαχαίρας[.] οἱ δὲ νεανίσονται εἰς ῆττημα, ⁹πέτρα γὰρ περιληφθητίουται ὡς χάρακι καὶ ἡττηθησονται, ὁ δὲ φεύγων ἀλώσεται. τάδε λέγει κύριος Μαχάρος ὅς ἕχει ἐν Σιών σπέρμα καὶ οἰκείους ἐν Ἱερουσαλήμ.

XXXII.

Ίδου γάρ βασιλεύς δίχαιος βασιλεύσει, χαι άρχοντες μετά χρίσεως άρ-2 ξουσι. 2 xal έσται ό αναρωπος χρύπτων τους λόγους αύτοῦ, xal χρυβήσεται ώς αφ' ύδατος φερομένου · χαί φανήσεται έν Σιών ώς ποταμός φερόμενος 3 ένδοξος έν γη διψώση. ³ και ούκέτι έσονται πεποιβότες έπ' άνβρώποις, άλλά 4 τα ώτα αχούειν δώσουσι· ⁴ και ή χαρδία των ασσενούντων προζέξει τω άχούειν, χαι αί γλωσσαι αί ψελλίζουσαι ταχύ μαθήσονται λαλείν είρήνην. 5 5 και ούκέτι μή είπωσι τῷ μωρῷ ἄρχειν, και ούκέτι μή είπωσιν οι ύπηρέται 6 σου Σίγα. ⁶ δ γάρ μωρός μωρά λαλήσει, και ή καρδία αύτοῦ μάταια νοήσει, τοῦ συντελεῖν ανομα χαὶ λαλεῖν πρός χύριον πλάνησιν, τοῦ διασπείραι ψυγὰς 7 πεινώσας, χαί τὰς ψυχὰς τὰς διψώσας χενὰς ποιήσει. ⁷ή γὰρ βουλή τῶν πονηρών άνομα βουλεύσεται, χαταφβεϊραι ταπεινούς έν λόγοις άδίχοις χαί 8 διασχεδάσαι λόγους ταπεινών έν χρίσει. ⁸ οί δε εύσεβεις συνετά έβουλεύσαντο, 9 και αύτη ή βουλή μενεί. 9 γυναϊκες πλούσιαι, ανάστητε και ακούσατε τής 10 φωνής μου . Δυγατέρες έν έλπίδι, είςαχούσατε λόγους μου. 10 ημέρας ένιαυτοῦ μνείαν ποιήσαστε ἐν όδύνη μετ' έλπίδος ἀνήλωται ὁ τρυγητός, πέπαυ-11 ται, ούχέτι μή έλλη. 11 έχστητε, λυπήθητε αί πεποιθυίαι, έχδύσασθε, γυμναί 12 γένεσθε, περιζώσασθε τὰς όσφύας 13 χαὶ έπὶ τῶν μαστῶν χόπτεσθε, ἀπὸ 13 άγροῦ ἐπιτυμήματος καὶ ἀμπέλου γεννήματος. 13 ή γη τοῦ λαοῦ μου, ἄκαντα χαὶ χόρτος ἀναβήσεται, χαὶ ἐχ πάσης οἰχίας εὐφροσύνη ἀρθήσεται· πόλις 14 πλουσία, 14 οίχοι έγχαταλελειμμένοι πλούτον πόλεως αφήσουσιν, οίχους έπι-Ουμήματος και έσονται αι χώμαι σπήλαια έως του αιώνος, ευφροσύνη όνων 15 άγριων, βοσχήματα ποιμένων, ¹⁵ έως αν έλθη έφ΄ ύμας πνεύμα άφ΄ ύψηλου. 16 και έσται έρημος ό Χέρμελ, και ό Χέρμελ είς δρυμόν λογισθήσεται. ¹⁶ και

3. *χειρα αυτων (?) 4. ον τροπον εαν βοηση λεων ... και επι τα 5. οπ σαβαωθ ... οπ υπερασπιει sec. 6. βουλευσαμενοι ... οπ υιοι ισραηλ 7. απαρνηθησονται ... Οπ τα χειροποιητα sec. ... διωκοντος pro μαχαιρας 9. περιλημφδ. XXXII. 2. τους λογους τουτους 3. δωσουσιν ακουειν 4. των ασθενων πρ. του ακουειν ... *οπ ταχυ 5. ουκετι ου μη bis 6. η καρδια αυτων ... του διαφθειραι ... ποιησαι 7. βουλευεται ... λογισμους ταπεινων 9. ακουσατε τους λογ. μου 40. μετα ελπιδος ... * "πεπαυται ο σπορος ... και ουκετι 44. περίζ. σακκους τας 42. μασθων... περι αγρου ... γενηματος 44. εγκαταλελιμμενοι ... πλουτ. πολ. και οικους επιθυμητους αφησουσιν ... οι αι 45. επελθη έναπαύσεται έν τῆ έρήμω χρίμα, χαὶ διχαιοσύνη έν τῷ Καρμήλῳ κατοικήσει. ¹⁷ χαὶ ἔσται τὰ ἔργα τῆς διχαιοσύνης εἰρήνη, χαὶ χρατήσει ἡ δικαιο-47 σύνη ἀνάπαυσιν, χαὶ πεποιβότες ἔως τοῦ αἰῶνος. ¹⁸ χαὶ χατοικήσει ὁ λαὸς 18 εὐτοῦ ἐν πόλει εἰρήνης χαὶ ἐνοικήσει πεποιβώς, χαὶ ἀναπαύσονται μετὰ πλούτου. ¹⁹ ἡ δὲ χαλαζα ἐἀν χαταβῆ, οὐχ ἐφ' ὑμᾶς ῆξει. χαὶ ἔσονται οἱ ἐνοικοῦν- 19 τες ἐν τοῖς δρυμοῖς πεποιβότες ὡς οἱ ἐν τῆ πεδινῆ. ³⁰ μαχάριοι οἱ σπείροντες 20 ἐπὶ πῶν ὕδωρ, οὖ βοῦς χαὶ ὄνος πατεῖ.

XXXIII.

Ούαι τοις ταλαιπωρούσιν ύμας, ύμας δε ούδεις ποιει ταλαιπώρους, και δ άβετων ύμας ούχ άβετει. άλώσονται οί άβετοῦντες χαί παραδοβήσονται, και ώς σῆς ἐφ' ἱματίου οῦτως ἡττηβήσονται. ² κύριε ἐλέησον ἡμᾶς, ἐπὶ σοί 🕯 γάρ πεποίθαμεν έγενήθη το σπέρμα των απειθούντων είς απώλειαν, ή δέ σωτηρία ήμων έν χαιρώ Αλίψεως. διά φωνήν του φόβου έξεστησαν λαοί 3 άπὸ τοῦ φόβου σου χαὶ διεσπάρησαν τὰ έλνη. 'νῦν δὲ συναχλήσεται τὰ 🕯 σχυλα ύμων μιχρού χαι μεγάλου. Ον τρόπον έάν τις συναγάγη άχριδας, ουτως έμπαίξουσιν ύμιν. 5 άγιος ό βεός δ χατοιχών έν ύψηλω, ένεπλήσβη Σιών 5 χοίσεως xal διxαιοσύνης. ⁶έν νόμω παραδοβήσονται, έν βησαυροϊς ή σωτη-6 ρία ήμῶν, έχει σοφία χαι έπιστήμη χαι εύσέβεια πρός τον χύριον. ούτοί είσι Σησαυροί διχαιοσύνης. 7 ίδου δη έν τῷ φόβῳ ύμῶν ούτοι φοβηβήσονται· οῦς 7 έφοβεισθε, βοήσονται αφ' ύμων άγγελοι αποσταλήσονται πιχρώς χλαίοντες, παραχαλούντες είρηνην. ⁸ έρημωβήσονται γαρ αί τούτων όδοι πέπανται δ 8 φόβος τῶν ἐβνῶν, καὶ ἡ πρὸς τούτους διαβήκη αξρεται, καὶ οὐ μὴ λογίση-στε αὐτοὺς ἀνβρώπους. ἐπένβησεν ἡ γῆ, ἦσχύνβη ὁ Δίβανος, ἕλη ἐγένετο ὁ 9 Σάρων φανερά έσται ή Γαλιλαία και δ Χερμα. 10 νῦν αναστήσομαι, λέγει 10 χύριος, νύν δοξασθήσομαι, νύν ύψωθήσομαι. 11 νύν όψεσθε, νύν αίσθηθήσεσθε 11 ματαία έσται ή ίσχύς του πνεύματος ύμων, πυρ χατέδεται ύμας, 12 χαί έσον- 12 ται Ενη χαταχεχαυμένα ώς άχανθα έν άγρω έβριμμένη χαι χαταχεχαυμένη. 13 αχούσονται οι πόρρωθεν α έποίησα, γνώσονται οι εγγίζοντες την ίσχύν μου. 13 14 απέστησαν οἱ ἐν Σιών άνομοι, λήψεται τρόμος τους ασεβείς· τίς αναγγε- 14 λει ύμιν ότι πυρ xaletai; τίς άναγγελει ύμιν τον τόπον τον alwnov; 15 πο- 15 ρευόμενος έν διχαιοσύνη, λαλών εύβεταν όδόν, μισών άνομίαν χαι άδιχίαν, και τάς χειρας αποσειόμενος από δώρων, βαρύνων τα ώτα ένα μή ακούση χρίσιν αξματος, χαμμύων τους δφβαλμούς ένα μή ίδη άδιχίαν, 16 ούτος ol- 16 χήσει έν ύψηλῷ σπηλαίω πέτρας ίσχυρᾶς. ἄρτος αύτῷ δολήσεται, και τὸ ύδωρ αύτου πιστόν. 17 βασιλέα μετά δόξης όψεσαε, οί όφααλμοί ύμων όψον- 17 ται γην πόβρωθεν, 18 ή ψυχή ύμων μελετήσει φόβον που είσιν οί γραμμα- 18 τιχοί; ποῦ είσιν οἱ συμβουλεύοντες; ποῦ ἔστιν ὁ ἀριβμῶν τοὺς τρεφομένους 19 μιχρόν χαλ μέγαν λαόν; 🤹 ού συνεβουλεύσατο ούδε ήδει βαθύφωνον, ώςτε 19 μή άχουσαι λαός πεφαυλισμένος, χαί ούχ ίστι τω άχούσντι σύνεσις. 20 ίδου 20 Σιών ή πολις, το σωτήριον ήμων, οι δφβαλμοί σου όψονται Ιερουσαλήμ. πολις πλουσία, σκηναί αξ ού μή σεισθώσιν, ούδε μή κινηθώσιν οι πάσσαλοι τής σχηνής αύτής είς τον αίωνα χρόνον, ούδε τα σχοινία αύτής ού μή διαβόα-

^{47.} δικαιωσυνης ... πεποι3. εσονται εως ΧΧΧΙΙΙ. 4. ο αδετων υμιν ... επι ιματιου 3. δια φων. τ. φοβ. σου 4. απο μικρου ... εμπεξονται 5. εν υψηλοις 7. αυτοι pro ουτοι ... φοβηθησονται pro βοησονται ... αγγελ. γαρ αποστ. αξιουντες ειρηνην πικρ. 8. πεπαυται γαρ 9. και ο καρμηλος 44. αισχυνθησεσθε pro αισθηθ. ... υμας κατεδεται 44. λημψεται 46. πετρας οχυρας 47. και οι οφθαλμοι 48. φοβον κυριου ... τους συστρεφομενους 49. συνεβουλευσαν 20. °σαλευθωσιν pro σεισθ. (?) ...

296 Hoaïac 33, 24. Dies irae instat gentibus, imprimis Edomitis.

Η γώσιν, ²¹ δτι τὸ ὄνομα χυρίου μέγα ὑμίν. τόπος ὑμίν ἕσται, ποταμοὶ χαὶ διώρυχες πλατεῖς χαὶ εἰρύχωροι. οἱ πορεύσῃ ταύτην τὴν ἱδόν, οἰδὲ πορεύσεται Ε πλοῖον ἐλαῦνον. ²³ ὁ γὰρ βεός μου μέγας ἐστίν · οἱ παρελεύσεταί με χύριος χριτὴς ἡμῶν, χύριος ἄρχων ἡμῶν, χύριος βασιλεὺς ἡμῶν, χύριος οὐτος ἡμᾶς Ε σώσει. ²³ ἐβῥάγησαν τὰ σχοινία σου, ὅτι οὐχ ἐνίσχυσαν · ἱ ἱστός σου ἕκλινεν, οἰ χαλάσει τὰ ἱστία, οἰχ ἀρεῖ σημεῖον, ἕως οἱ παραδοβῆ εἰς προνομήν. τοί-24 νυν πολλοὶ χωλοὶ προνομὴν ποιήσουσι, ²⁴ καὶ οἱ μὴ εἴπωσι Κοπιῶ, ὁ λαὸς

XXXIV.

ένοιχῶν έν αύτοῖς ἀφεβή γὰρ αύτοῖς ἡ ἁμαρτία.

Προςαγάγετε έθνη, και άκούσατε άρχοντες άκουσάτω ή γή και οί έν 2 αὐτῆ, ἡ οἰχουμένη χαὶ ὁ λαὸς ὁ ἐν αὐτῆ. ² διότι Δυμὸς χυρίου ἐπὶ πάντα τὰ Ευνη και όργη έπι τον άριθμον αύτων, του άπολέσαι αύτους και παραδούναι 3 αύτους είς σφαγήν. ³οί δε τραυματίαι αύτῶν ριφήσονται xal οί νεχροί, xal άναβήσεται αύτῶν ἡ ὀσμή, χαὶ βραχήσεται τὰ ὄρη ἀπὸ τοῦ αῦματος αὐτῶν. 4 * καί τακήσονται πάσαι αί δυνάμεις τῶν οὐρανῶν, καὶ ἑλιγήσεται ὁ οὐρανὸς Apoc. ώς βιβλίον, καί πάντα τὰ ἄστρα πεσείται ώς φύλλα έξ άμπελου, και ώς 5 πίπτει φύλλα άπὸ συχῆς. ⁵ έμεθύσθη ή μάχαιρά μου έν τῷ οὐρανῷ· ίδοὐ έπὶ την Ίδουμαίαν χαταβήσεται χαί έπι τον λαόν της άπωλείας μετά χρίσεως. 6 ⁶ ή μάχαιρα τοῦ χυρίου ένεπλήσθη αξματος, έπαχύνθη ἀπὸ στέατος, ἀπὸ αξματος τράγων χαι άμνῶν χαι ἀπὸ στέατος τράγων χαι χριῶν. ὅτι Δυσία τῷ η χυρίω έν Βοσόρ, χαί σφαγή μεγάλη έν τη Ιδουμαία, ' χαι συμπεσούνται οί άδροί μετ' αύτῶν χαί οἱ χριοί χαι οἱ ταῦροι, χαι μερυσρήσεται ή γη ἀπό 8 τοῦ αξματος, χαὶ ἀπὸ τοῦ στέατος αὐτῶν ἐμπλησβήσεται. ⁸ ἡμέρα γἀρ χρί-9 σεως xuplou, xal ένιαυτός άνταποδόσεως xpiσεως Σιών. ⁹ xal στραφήσονται αί φάραγγες αύτης είς πίσσαν, και ή γη αύτης είς βείον και έσται ή γη 40 αὐτῆς ὡς τίσσα ϫαιομένη ¹⁰ νύχτὸς καὶ ἡμέρας, καὶ οὐ σβεσΞήσεται εἰς τὸν * Αρος. αἰῶνα χρόνον, καὶ ἀναβήσεται ὁ καπυὸς αὐτῆς ἀνω, εἰς γενεὰς αὐτῆς ἐρη- ¹⁶, ¹¹. 11 μωθήσεται, καί εἰς χρόνου πολίν ¹¹ ὄρνεα και έχινοι και ίβεις και κόρακες χατοιχήσουσιν έν αύτη και έπιβληβήσεται έπ αυτήν σπαρτίον γεωμετρίας 12 έρήμου, και δνοκένταυροι οίκήσουσιν έν αύτη. 12 οί άρχοντες αύτης ούκ έσον-43 ται · οί γάρ βασιλείς και οι μεγιστάνες αύτης έσονται είς άπώλειαν. 13 και άναφυήσει είς τας πόλεις αύτῶν άχανθινα ξύλα καί είς τὰ δγυρώματα αὐ-15 της, χαί έσται έπαύλεις σειρήνων χαι αύλη στρουθών. 14 χαι συναντήσουσι δαιμόνια όνοχενταύροις χαί βοήσονται έτερος πρός τον έτερον, έχετ άναπαύ-45 σονται όνοχένταυροι εύρόντες αύτοις άνάπαυσιν. 15 έχει ένόσσευσεν έγινος, χαλ ζσωσεν ή γη τα παιδία αύτης μετά άσφαλείας εκεί συνήντησαν έλαφοι 16 xal είδον τὰ πρόςωπα άλλήλων. ¹⁶ άριβμῷ παρτζλθον, xal μία αὐτῶν οὐχ άπώλετο, έτέρα την έτέραν ούχ έζήτησαν, ότι ό χύριος αύτοις ένετείλατο. 17 xal το πνεύμα αύτου συνήγαγεν αύτά. 17 xal αύτος έπιβαλεί αύτοις χλήρους, και ή χειρ αύτοῦ διεμέρισε βόσκεσααι είς τον αίῶνα χρόνον κληρονομήσετε. γενεάς γενεῶν άναπαύσονται έπ' αὐτῆς.

24. μεγα εστιν' τοπος ... διωρυγες 22. ** χυριος πατηρ χυριος χριτης ημων 23. ενισχυσεν ... ποιησωσιν 24. ειπη ... ο ενοιχων XXXIV. 4. η γη χαι οι ενοιχουντες εν αυτη' η οιχ. 4. οπ και ταχ. π. αι δ. τ. ουρ. 6. η μαχαιρα χυριου ... αρνων pro απο αιμ. τραγ. χ. αμνων ... 5υσια χυριω εν τη βοσορ 8. ανταποδωσεως 9. αυτης αι φαραγγες ... αυτης η γη χαιομ. ως πισσα 40. οπ αυτης sec.... οπ χαι εις χρ. πολ. 41. χαι χατοιχησονται εν αυτη ορν. χ. εχ. χ. ιβ. χ. χοραχες 42. post βασιδεις add αυτης χαι οι αρχοντες αυτης 43. αναφυσει ... ακανδα pro αχανδ. ξυλα 44. ευρον γαρ αυτοις 45. ελαφοι συνηντησαν χ. ιδον 46. εξεζητησαν, οτι χυριος ενετ. αυτοις ... συνηγ. αυτας 47. χληρονομησατε, εις γενεας

De adventu Messiae. Sanherib contra Hiskiam. Hoaïac 36, 40. 297

XXXV.

Εύφρανθητι ζρημος διψώσα, άγαλλιάσθω ζρημος χαί άνθείτω ώς χρί νον, 2 xal έξανθήσει xal άγαλλιάσεται τα έρημα του Ιορδάνου· ή δόξα του 🕯 Λιβάνου έδο τη αύτη και ή τιμή του Καρμήλου, και ό λαός μου όψεται την δόξαν κυρίου και το ύψος του Σεου. Ισχύσατε χειρες ανειμέναι και γόνατα 3 • He. 12, παραλελυμένα, 4 παραχαλέσατε οἱ όλιγόψυχοι τῆ διανοία, ἰσχύσατε, μή φο- 4 12 sq. βείστε · ίδου ό τεος ήμῶν χρίσιν άνταποδίδωσι χαι άνταποδώσει, αύτος ήξει *ML11,5. xal σώσει ήμας. ⁵ τότε άνοιχ)ήσονται όφθαλμοί τυφλών, xal ώτα χωφών 5 άχούσονται. ⁶ τότε άλειται ώς έλαφος ό χωλός, τρανή δε έσται γλώσσα μο-6 γιλαλων, ότι έφραγη εν τη έρημω ύδωρ χαι φάραγξ εν γη διψώση, 7 χαι 7 ζοται ή άνυδρος είς έλη, και είς την διψώσαν γην πηγή υδατος ζοται έκει εύφροσύνη όργεων, έπαύλεις χαλάμου χαί έλη. ⁶ ζσται έκει όδος χαβαρά, 8 χαι όδος άγία χληβήσεται, χαι ού μη παρέλβη έχει άχαβαρτος, ούδι ζσται έκει όδος άκαθαρτος οι δε διεσπαρμένοι πορεύσονται έπ' αύτης και ού μή πλανηθώσι. * και ούκ ζσται έκει λέων, ούδε των πονηρών θηρίων ου μή άναβη 9 είς αύτην ούδε μη εύρεθη έχει, άλλα πορεύσονται έν αύτη λελυτρωμένοι 10 χαί 10 συνηγμένοι δια χύριον, χαι αποστραφήσονται χαι ήξουσιν είς Σιών μετ' εύφροσύνης, και εύφροσύνη αιώνιος ύπαρ χεφαλής αύτῶν : έπι γάρ τής χεφα-Apoc. λής αντών αξνεσις και άγαλλίαμα, και εύφροσύνη καταλήψεται αυτούς, άπέδρα ³¹, ⁴. όδύνη και λύπη και στεναγμός.

XXXVI.

Καλ έγένετο τοῦ τεσσαρεςκαιδεκάτου έτους βασιλεύοντος Ἐζεκίου ἀνέβη Σενναγηρείμ βασιλεύς Άσσυρίων έπι τάς πόλεις της Ιουδαίας τάς όγυρας χαι ελαβεν αύτάς. ³ και άπέστειλε βασιλεύς Άσσυρίων τον Ραβσάκην έκ Λάγης 2 είς Ιερουσαλήμ πρός τον βασιλία Έξεχίαν μετά δυνάμεως πολλής, χαί έστη έν τῷ ὑδραγωγῷ τῆς χολυμβήβρας τῆς ανω έν τῆ όδῷ τοῦ ἀγροῦ τοῦ χναφέως. και έξηλητ πρός αυτόν Ελιαχείμ ό του Χελχίου ό οίχονόμος χαι 3 Σομνάς ό γραμματεύς χαι Ίωλα ό τοῦ Άσαφ ό ὑπομνηματογράφος. *χαι είπεν 4 αύτοις 'Ραβσάκης Είπατε 'Εζεκία Τάδε λέγει ὁ βασιλεύς ὁ μέγας βασιλεύς Άσσυρίων Τί πεποζθώς εί; ⁶μη έν βουλη και λόγοις χειλέων παράταξις γί- 5 νεται; και νῦν ἐπὶ τίνα πέποζθας ὅτι ἀπειθεῖς μοι; ⁶ίδοὐ πεποζθώς εί ἐπὶ 6 την βάβδον την χαλαμίνην την τεβλασμένην ταύτην, έπ' Αξγυπτον ώς αν έπιστηρισδή ανήρ έπ' αύτήν, είχελεύσεται είς την χείρα αύτοῦ, xal τρήσει αύτήν, ούτως έστι Φαραώ βασιλεύς Αίγύπτου και πάντες οί πεποιβότες έπ' αύτο. 7 εί δε λέγετε Έπι χύριον τον Σεόν ήμων πεποίδαμεν, 8 νύν μίχθητε 78 τῷ χυρίω μου τῷ βασιλει Άσσυρίων, χαι δώσω ὑμιν διεχιλίαν ἕππον, εί δυνήσεσθε δούναι άναβάτας έπ' αύτούς. ⁹ χαι πως δύνασθε άποστρέψαι είς 9 πρόςωπου των τοπαρχών; οίκεται είσιν, οί πεποιώστες επ' Αίγυπτίοις, είς Εππον και αναβατην. 10 και νύν μη άνευ χυρίου ανέβημεν έπι την χώραν ταύ- 10 την πολεμήσαι αυτήν; χύριος είπε πρός με 'Ανάβηβι επὶ τὴν Υήν ταύτην χαὶ

XXXV. 4. ** η διψωσα 3. και η δοξη (?) 4. ανταποδωσει και ανταπο-δωσει 6. και τρανη εσται 7. και η ανυδρ. εσται ... ** οπ εσται sec. 8. εχει εσται ... ουδε εχει εσται 9. των Σηρ. των πονηρων ... αναβη επ αυτην 10. 0m και sec. ... επι γαρ κεφαλης ... καταλημψεται XXXVI. 4. συνελαβεν 2. ασουριων ραψακην εκ λαχεις ... γναφεως 4. ραψακης 5. η εν λογοις ... γεινεται ... επι τινι 6. ος αν επιστηριχ 3η επ αυτην ... οπο και τρησ. αυτην ... επ αυτώ (sic) 8. μου βασιλει 9. αποστρεψαι το προςωπου τοπαρχου ενος 40. om (exeunte columna) χυριος ειπε υσημε διαφά. αυτην

298 Hoaïaç 36, 11. Rapsacis insolentia. Hiskias et Jesaias.

Η διάφβειρου αύτήν. 11 και είπε πρός αύτου Έλιακειμ και Σομνάς και Ίωάν Λάλησον πρός τούς παιδάς σου Συριστί, αχούομεν γαρ ήμεις, και μή λάλει προς ήμας Ιουδαϊστί και ένα τι λαλεϊς είς τα ώτα των ανβρώπων 12 έπι τῷ τείχει; ¹² και είπε προς αύτους Ραβσάκης Mh προς τον κύριον ύμῶν η πρός ύμᾶς ἀπέσταλχέ με ὁ χύριός μου λαλησαι τοὺς λόγους τούτους; ούχί πρός τους ανθρώπους τους καθημένους έπι τῷ τείχει ἕνα φά-13 γωσι κόπρον και πίωσιν ούρον μεθ' ὑμῶν άμα; ¹³ και ἕστη Ῥαβσάκης και άνεβόησε φωνή μεγάλη Ιουδαϊστι και είπεν Ακούσατε τους λόγους του 14 βασιλέως τοῦ μεγάλου βασιλέως Άσσυρίων 14 Τάδε λέγει δ βασιλεύς Μή άπα-15 τάτω ὑμᾶς Ἐζεκίας λόγοις, οὐ δύνηται ῥύσασααι ὑμᾶς 15 καὶ μη λεγέτω ὑμιτ Έζεκίας ότι δύσεται ύμας ό βεός, και ού μη παραδοβή ή πόλις αύτη έν 16 χειρί βασιλέως Ασσυρίων. 16 μή αχούετε Έζεχίου. τάδε λέγει ο βασιλεύς Ασσυρίων Εί βούλεστε εύλογητήναι, έχπορεύεστε πρός μέ, χαι φάγεστε έχαστος την άμπελον αύτοῦ χαὶ τὰς συχᾶς, χαὶ πίεσπε ῦδωρ ἐχ τοῦ λάχχου ὑμῶν, 17 17 έως αν έλω χαι λάβω ύμας είς γην ώς ή γη ύμων, γη σίτου χαι οίνου 18 και άρτων και άμπελώνων. 18 μή άπατάτω ύμας Έζεκίας λέγων Ο Σεός δύσεται ύμας. μη έβρύσαντο οί βεοι των έβνων έκαστος την έαυτου χώραν έκ 19 χειρός βασιλέως 'Ασσυρίων; 19 που έστιν ό βεός 'Εμάβ και 'Αρφάβ; και που ό Γεός τῆς πόλεως Ἐπφαρουαίμ; μη ἐδύναντο ῥύσασται Σαμάρειαν ἀ χει-20 ρός μου; 20 τίς τῶν Σεῶν πάντων τῶν έλνῶν τούτων ὄςτις ἐβρύσατο τὴν γῆν αύτοῦ ἐχ χειρός μου, ὅτι ῥύσεται ὁ ℑεός τὴν Ἱερουσαλήμ ἐχ χειρός μου; 21 21 χαι έσιώπησαν, χαι ούδεις άπεχριθη αύτῷ λόγον, διὰ τὸ προςτάξαι τὸν βα-22 σιλέα μηδένα αποχριθήναι. 22 xal είςήλθεν Ελιαχείμ ό του Χελχίου οίχονόμος xal Σομνάς ό γραμματεύς τῆς δυνάμεως xal Ίωἀχ ό τοῦ Άσἀφ ό ὑπο-μνηματογράφος πρός Έζεχίαν ἐσχισμένοι τοὺς χιτῶνας, xal ἀνήγγειλαν αὐτῷ τούς λόγους 'Ραβσάχου.

XXXVII.

Καὶ έγένετο ἐν τῷ ἀχοῦσαι τὸν βασιλέα Ἐζεκdaν, ἔσχισε τὰ ἱμάτια καὶ 9 περιεβάλετο σάκκον, καὶ ἀνέβη εἰς τὸν οἶκον κυρίου. ³ καὶ ἀπέστειλεν Ἐλιακεἰμ τὸν οἰκονόμον καὶ Σομυὰν τὸν γραμματέα καὶ τοὺς προσβυτέρους τῶν 3 ἱερέων περιβεβλημένους σάκκους πρὸς Ἡσαΐαν υἰὸν Ἀμὰς τὸν προσήτην, ³ καὶ είπαν αὐτῷ Τάδε λέγει Ἐζεκίας Ἡμέρα Ͻλίψεως καὶ ὀνειδισμοῦ καὶ ἐλεγμοῦ καὶ ὀρτῆς ἡ σήμερον ἡμέρα, ὅτι ῆκει ἡ ἀδιν τῆ τικτούση, ἰσχὺν δὲ οἰκ ἔχει 4 τοῦ τεκείν. ⁴ εἰςακούσαι κύριος ὁ Δεός σου τοὺς λόγους Ῥβασάκου, οῦς ἀπέστειλε βασιλεὺς ᾿Ασσυρίων ὀνειδίζειν Σεὸν ζῶντα καὶ ὀνειδίζειν λόγους οῦς ἤκουσε κύριος ὁ Σεός σου, καὶ δεηΣήση πρὸς κύριών σου περὶ τῶν καταλε-5 λειμμένων τούτων. ⁵ καὶ ἦλῦον οἱ παίδες τοῦ βασιλέως Ἐζεκdου πρὸς Ἡσαΐαν, 6 ⁶ καὶ εἶπεν αὐτοῖς Ἡσαίας Οῦτως ἐρεῖτε πρὸς τὸν κύριῶν ὑμῶν Τάδε λέγει πύριος Μὴ φοβηΣῆς ἀπὸ τῶν λόγων ὡν ῆκουσας, οῦς ἀνείδισάν με οἱ πρέσβει 7 βασιλέως ᾿Ασσυρίων. ἰδοῦ ἐγῶ ἐμβάλλω εἰς αὐτὸν κεῦμα, καὶ ἀκούσας ἀγγελίαν ἀποστραφήσεται εἰς τὴν χώραν αὐτοῦ, καὶ κατεικα μαχαίσα ἐν τῆ 8 γῆ αὐτοῦ. ⁸ καὶ ἀπέστρεψε ἘΡαβσάκης, καὶ κατελαβε τὸν βασιλέα ᾿Ασουρίων

^{44.} σομνας ο γραμματευς ... συριστει ... των ανδρων των καβημενων επι 42. ραψαχης ... τους ανδρας τους 43. ραψαχης ... εβοησεν 44. υμας απατατω ... οι ου μη δυνησονται 46. om εχ 48. υμας απατατω ... Ο Σεος υμων 49. ο Σεος αιμαρ ... om που sec. ... σεπφαρειμ 20. om οςτις ... αυτου εχ της χειρος 22. ο οιχονομος ... απηγγειλαν ... ραψαχου XXXVII. 4. χαι σαχχον περιεβ. 2. προς τους πρεσβυτερους ... °αμμως 4. om σου ... ραψαχου ους απεστ. αυτον ... ουη και δεη 5. πρ. τ. χ. σου ... χαταλελιμμενων 5. οπ εζεχιου 7. εμβαλω 8. ραψαχοις

Hiskiae preces contra Assyrios et Sanherib. Hoaïac 37, 30. 299

πολιορχούντα Δοβνάν, χαί ήχουσεν ότι απήρεν από Δαχίς. ' χαί έξήλθε Θα-9 ραχά βασιλεύς Αίβιόπων πολιορχήσαι αυτόν ' χαι αχούσας απέστρεψε χαι απέστειλεν άγγελους πρός Έζεκίαν λέγων 10 Ούτως έρειτε Έζεκία βασιλεί της 10 Ιουδαίας Μή σε άπατάτω δ Σεός σου, έφ' ώ πέποι Σας έπ' αύτῷ λέγων Ού μη παραδοΣή Ιερουσαλημ έν χειρί βασιλέως Άσσυρίων. 11 σύ ούχ ήχουσας 11 ά έποίησαν βασιλείς Άσσυρίων, πάσαν την γην ώς απώλεσαν, χαι ου ρυσθήση; 12 μη εφρύσαντο αύτους οι Deol των έσνων ους απωλεσαν οι πατέρες μου, 12 τήν τε Γωζάν και Χαρράν και 'Ραφέ, αι είσιν έν χώρα Θεεμά; 13 που είσι 13 βασιλεϊς Ἐμάβ καὶ ποῦ Ἀρφάβ; καὶ ποῦ πόλεως Ἐπφαρουαίμ, ἀναγουγάνα; ¹⁴ καὶ ἐλαβεν Ἐζεκίας τὸ βιβλίον παρὰ τῶν ἀγγελων καὶ ἀνέγνω αὐτό, καὶ 14 ἀνέβη εἰς οίκον κυρίου καὶ ἡνοιξεν αὐτὸ ἐναντίον κυρίου. ¹⁵ καὶ προςηύξατο 15 Έζεχίας πρός χύριον λέγων 16 Κύριος Σαβαώθ ό θεός Ισραήλ ό χαθήμενος έπι 16 τών Χερουβίμ, σύ εί ό τεός μόνος πάσης βασιλείας της οίχουμένης, ού έποίησας τον ούρανον και την γην. 17 κλίνον κύριε το ούς σου, είςακουσον κύριε, ανοι- 17 ξον χύριε τούς δφβαλμούς σου, εξεβλεψον χύριε χαι έδε τους λόγους Σενναγηρείμ οῦς ἀπέστειλεν όνειδίζειν Δεόν ζῶντα. 18 ἐπ' ἀληΔείας γὰρ χύριε ἡρή- 18 μωσαν βασιλείς Άσσυρίων την οίχουμένην όλην και την χώραν αύτῶν, 19 και 19 άνέβαλον τα είδωλα αύτων είς το πύρ, ού γαρ πεοί ήσαν άλλα έργα χειρών άνθρώπων ξύλα και λίθοι, και άπωσαντο αύτούς. 20 νῦν δε κύριε ο θεός 20 ήμων σωσον ήμας έχ χειρός αύτοῦ, Γνα γνῷ πασα βασιλεία τῆς γῆς ὅτι σύ el ó Jedy morog. 21 xal aneorady Hoatay vidy 'Amby mody 'Elexiar xal el-21 πεν αύτῷ Τάδε λέγει χύριος ὁ Δεός Ίσραηλ "Ηχουσα ἐ προςηύξω πρός μὲ περὶ Σενναχηρείμ βασιλέως Άσσυρίων. ²²ούτος ὁ λόγος ὅν ἐλάλησε περὶ αὐ- 🕿 τοῦ ὁ βεός Ἐφαύλισέ σε καὶ ἐμυκτήρισέ σε παρβένος βυγάτηρ Σιών, ἐπὶ σοι χεφαλήν έχίνησε Δυγάτηρ 'Ιερουσαλήμ. 23 τίνα ωνείδισας χαι παρώξυνας; 23 η πρός τίνα ύψωσας την φωνήν σου; και ούκ ήρας είς ύψος τους όφβαλμούς σου πρός τον άγιον τοῦ Ίσρατήλ; 24 ὅτι δι' ἀγγέλων ώνείδισας χύριον 24 σύ γάρ είπας Τῷ πλήβει τῶν άρμάτων έγω ανέβην είς ῦψος όρέων χαι είς τὰ έσχατα τοῦ Λιβάνου, xal έχοψα τὸ ὕψος τῆς χέδρου αὐτοῦ xal τὸ xάλ-λος τῆς χυπαρίσσου, xal εἰςῆλθον εἰς ῦψος μέρους τοῦ δρυμοῦ, ²⁵ xal ἐθηχα **3** γέφυραν, xal ήρήμωσα ύδατα xal πάσαν συναγωγήν ύδατος. 26 ού ταῦτα 🗯 πχουσας παλαι & έγω έποίησα; έξ ήμερων αργαίων συνέταζα, νῦν δὲ έπεδαξα έξερημώσαι Ένη έν όχυροϊς και οίκοῦντας έν πόλεσιν όχυραις. 27 άνήκα 27 τάς γείρας, και έξηρανθησαν, και έγένοντο ώς χόρτος ξηρός έπι δωμάτων χαλ ώς άγρωστις. 28 νῦν δὲ τὴν ἀνάπαυσίν σου χαλ τὴν Κοδόν σου χαλ τὴν 28 είζοδόν σου έγω έπίσταμαι. 29 δ δε πυμός σου δν έπυμωπης χαι ή πιχρία 29 σου ανέβη πρός μέ, και έμβαλῶ φιμόν είς την δίνα σου και χαλινόν είς τά χείλη σου, και αποστρέψω σε τη όδω ή ήλαες έν αυτη. 30 τούτο δέ σοι τό 30 σημείον φάγε τουτον τον έκαυτον α έσπαρχας, τω δε έκαυτω τω δευτέρω τό χατάλειμμα, τῶ δὲ τρίτω σπείραντες ἀμήσατε χαὶ φυτεύσατε ἀμπελῶνας

^{8.} πολιορχουντα τον βασιλεα λοβνα, κ. ηκ. βασιλευς ασσυριων οτι ... om απηρεν απο λαχις 9. om και ... Σαραδα ... απεστρεψεν, και απεστρεψεν αγγελ. 40. εφ ω συ πεποιδως ει επ ... εις χειρας 44. η ουκ ηχουσας ... om και συ ρυσδ. 42. οι πατ. μου απωλεσαν ... ραφεις ... δαιμαδ 43. που εισιν οι β. αμαρ και αρφαδ και πολεως σεπφαρειμ (ed. rom. -ρουαίμ, etiam 36, 19.) ανα εγγουγαυα 44. om και ανεγνω usq. οικ. κυρ. 46. χυριε ... χερουβειμ, συ Σεος μονος ει 47. om κλιν. κ. το ο. σου ... om ανοιξον κ. τ. ο. σου ... λογους ους απεστειλεν σενναχ. ον. 48. om κυρτε 49. ενεβαλον ... και απωλεσαν αυτ. 20. συ δε κυριος ο Σ. ημων... γειρος αυταν ... ει Σεος 23. εις τον αγιον 26. εξ αρχ. ημερων ... ενοικοντας 27. ως χορτ. χλωρος 30. και τω ριο τω δε ... αμησητε

31 χαὶ φάγεσῦε τὸν χαρπὸν αὐτῶν. ³¹ χαὶ ἔσονται οἱ χαταλελειμμένοι ἐν τῆ Ίου-32 δαία, φυήσουσι ῥίζαν χάτω χαὶ ποιήσουσι σπέρμα ἄνω. ³² ὅτι ἐξ Ἱερουσαλὴμ ἔσονται οἱ χαταλελειμμένοι, χαὶ οἱ σωζόμενοι ἐξ ὅρους Σιών ὁ ζῆλος χυρίου 33 Σαβαώን ποιήσει ταῦτα. ³³ διὰ τοῦτο cῦτως λέγει χύριος ἐπὶ βασιλέα ᾿Ασυρίων Οὑ μὴ εἰςέλϿῃ εἰς τὴν πόλιν ταύτην, οὐδὲ μὴ βάλῃ ἐπ' αὐτὴν βέλος, οὐδὲ μὴ ἐπιβάλῃ ἐπ' αὐτὴν ℑυρεόν, οὐδὲ μὴ χυχλώσῃ ἐπ' αὐτὴν βέλος, οὐδὲ μὴ ἐπιβάλῃ ἐπ' αὐτὴν ℑυρεόν, οὐδὲ μὴ χυχλώσῃ ἐπ' αὐτὴν βέλος, οὐδὲ μὴ ἐπιβάλῃ ἐπ' ἀὐτὴν ℑυρεόν, οὐδὲ μὴ χυχλώσῃ ἐπ' αὐτὴν χάρακα 34 ³¹ dλλὰ τῷ όδῷ ῷ ἡλῦεν ἐν αὐτῃ ἀποστραφήσεται, χαὶ εἰς τὴν πόλιν ταύτην 35 οῦ μὴ εἰςέλϿῃ, τάδε λέγει χύριος ³⁵ Υπερασπιῶ ὑπὲρ τῆς πόλεως ταύτης τοῦ 36 σῶσαι αὐτὴν δι' ἐμὲ χαὶ διὰ Δαυλδ τὸν παῖδά μου. ³⁶ χαὶ ἐξῆλℑεν ἀγγελος χυρίου χαὶ ἀνεῖλεν ἐχ τῆς παρεμβολῆς τῶν ᾿Ασσυρίων ἐχατὸν ὀγδοηχονταπέντε χιλιάδας · χαὶ ἀναστάντες τὸ πρωὶ εῦρον πάντα τὰ σώματα νεκρά. 37 ³⁷ χαὶ ἀπῆλΣεν ἀν τῷ αὐτὸν προςχυνεῖν ἐν τῷ Οἰκῳ Νασαράχ τὸν πάτραρχον αὐτοῦ, ᾿Αδραμέλεχ χαὶ Σαρασὰρ οἱ υἰοὶ αὐτοῦ ἐπάταξαν αὐτὸν μαχαίραις· αὐτοῦ δὲ διεσώῦησαν εἰς ᾿Αρμενίαν · χαὶ ἐβασίλευσεν ᾿Ασορδὰν ὁ υἰος αὐτοῦ ἀντ° αὐτοῦ.

XXXVIII.

Έγένετο δε έν τῷ χαιρῷ έχείνω έμαλαχίσθη Έζεχίας έως βανάτου. χαι ήλθε πρός αύτον Ησαίας υίος Αμώς ό προφήτης χαι είπε πρός αύτόν Τάδε λέγει χύριος Τάξαι περί τοῦ οίχου σου, ἀποθνήσχεις γάρ σύ χαι οὐ 2 ζήση. ² xal απέστρεψεν Έζεχίας το πρόςωπον αύτοῦ προς του τοιχον, xal 3 προςηύξατο πρός χύριον ³ λέγων Μνήσβητι χύριε ώς επορεύβην ενώπιόν σου μετά άληβείας έν χαρδία άληβινη, και τά άρεστά ένώπιον σου έποίησα και δ Εχλαυσεν 'Εζεχίας χλαυθμώ μεγάλω. ' χαι εγένετο λόγος χυρίου πρός 'Ησαίαν 5 λέγων 5 Πορεύβητι και είπον Έζεκία Τάδε λέγει κύριος ό βεός Δαυίδ τοῦ πατρός σου "Ηχουσα τῆς προςευχῆς σου καὶ εἶδον τὰ δάκρυά σου · ίδοὐ προς-6 τίθημι πρός τον χρόνον σου δεχαπέντε έτη, 6 χαι έχ χειρός βασιλέως Άσσυρίων ρύσομαί σε και την πόλιν ταύτην, και ύπερασπιῶ ύπερ της πόλεως 7 ταύτης. 7 τοῦτο δέ σοι τὸ σημεῖον παρά χυρίου ὅτι ποιήσει ὁ Σεὸς τὸ ῥῆμα 8 τοῦτο. ⁸ίδοὺ έγὼ στρέψω τὴν σχιὰν τῶν ἀναβαβμῶν οῦς χατέβη τοὺς δέχα άναβαθμούς τοῦ οἶχου τοῦ πατρός σου ὁ ῆλιος, ἀποστρέψω τὸν ῆλιον τοὺς δέχα άναβαθμούς. χαι άνέβη ό ήλιος τους δέχα άναβαθμούς ούς χατέβη ή 9 σχιά. 9ΠΡΟΣΕΥΧΗ ΕΖΕΚΙΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΤΗΣ ΙΟΥΔΑΙΑΣ ΗΝΙΚΑ 10 ΕΜΑΛΑΚΙΣΘΗ ΚΑΙ ΑΝΕΣΤΗ ΕΚ ΤΗΣ ΜΑΛΑΚΙΑΣ ΑΥΤΟΥ. 10 έγω είπα έν τῷ ῦψει τῶν ἡμερῶν μου Ἐν πύλαις ἄδου, χαταλείψω τὰ ἔτη τὰ ἐπίλοιπα. 11 11 είπα Ούχετι ού μή ίδω το σωτήριον του βεου επί γης ζώντων, ούχετι μή ίδω 12 το σωτήριον τοῦ Ισραήλ έπι γής, ούκέτι μή ίδω αναρωπου. 12 έξελιπεν έκ τής συγγενείας μου, κατέλιπον το επίλοιπον τής ζωής μου, εξήλθε και άπηλβεν άπ' έμου ώςπερ ό σχηνήν χαταλύων πήξας. ώς ίστος το πνευμά μου 18 παρ' έμοι έγένετο έρίθου έγγιζούσης έχτεμειν. 13 έν τη ήμερα έχείνη παρε-

^{32.} εξελευσονται pro εσονται ... επ ορους σιων 33. βαλη pro επιβαλη ... ουδ ου μη χυχλωσει 34. οπ και εις τ. π. τ. ου μη ειςελλη 36. εκατον και ογδοηκ. ... εξανασταντες 37. χ. αποστρ. απηλλεν ... οπ σενναχηρειμ 38. εν οιχω ασαραχ ... σαρασα υιοι ... αρμενειαν ΧΧΧΥΙΙΙ. 4. οτι απολυησκεις συ 2. ed. rom. τειχον 5. πορευου χ. ειπ. προς εζεκιαν ... της φωνης της προςευχ. σ. χ. ιδον ... ετη δεχαπεντε 6. ασσυρ. σωσω σε, και υπερ της πολ. ταυτ. υπερασπιω 7. ο Δεος ποιησει 8. ιδου στρεφω ... ους χατεβη ηλιος τους (omisso ο ηλιος post πατρος σου) 9. præmiliti ωδη 44. επι της γης ... οπ ζωντων, ουχετι μη ιδω το σωτ. τ. ισρ. ε. γης ... ουχετι ου μη 42. οπ εξελιπεν ... χατελειπον το λοιπον ... ο καταλυων σχηνην ... το πν. μου παρ εμ. εγ. ως ιστος ερίζου

δόλην έως πρωλ ώς λέοντι, οῦτως συνέτριψε πάντα τὰ ἀστᾶ μου ἀπὸ γὰρ τῆς ἡμέρας έως νυκτὸς παρεδόλην. ¹⁴ώς χελιδών οῦτω φωνήσω, καὶ ὡς 14 περιστερὰ οῦτω μελτῶ ἐξέλιπον γάρ μου οἱ ἀφαλαμοὶ τοῦ βλέπειν εἰς τὸ ὕψος τοῦ οὑρανοῦ πρὸς τὸν κύριον, ὅς ἐξείλατό με καὶ ἀφείλατό μου τὴν ἀδύνην τῆς ψυχῆς. ¹⁶ κύριε, περὶ ἀὐτῆς γὰρ ἀνηγγέλη σοι, καὶ ἐξήγειράς 16 μου τὴν πνοήν, καὶ παρακληθείς ἕζησα. ¹⁷ είλου γάρ μου τὴν ψυχὴν ໂνα 17 μὴ ἀπόληται, καὶ ἀπέρξεψας ἀπίσω μου πάσας τὰς ἀμαρτίας. ¹⁸ οῦ γὰρ οἱ 18 ἐν ῷδου αἰνέσουσί σε, οὐδὲ οἱ ἀποθανόντες εὐλογήσουσί σε, οὐδὲ ἐλπιοῦσιν οἱ ἐν ῷδου τὴν ἐλεημοσύνην σου. ¹⁹ οἱ ζῶντες εὐλογήσουσί σε, οὐδὲ ἐλπιοῦσιν οἱ ἐν ῷδου τὴν ἐλεημοσύνην σου. ¹⁹ οἱ ζῶντες εὐλογήσουσί σε ῶν τρόπον 19 κάγῶ ἀπὸ γὰρ τῆς σήμερος παιδία ποιήσω, ἀ ἀναγγελοῦσι τὴν δικαιοσύνην σου, ²⁰ Βεὶ τῆς σωτηρίας μου, καὶ οὐ παύσομαι εὐλογῶν σε μετὰ ψαλ- 20 τηρίου πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς μου κατέναντι τοῦ οἴκου τοῦ βεοῦ. ³¹ καὶ εἰπεν Ἐἰστῶν καὶ κατάπλασαι, καὶ ὑντὴς ἐση. ³ καὶ είπεν Ἐζεκίας Τοῦνο σημεῖον πρὸς Ἐζεκίαν 28 ὅτι ἀναβήσομαι εἰς τὸν οἰχον τοῦ Ξεοῦ.

XXXIX.

Έν τῷ χαιρῷ ἐχείνῳ ἀπίστειλε Μαρωδὰχ Βαλαδὰν ὁ υἰὸς τοῦ Βαλα-δὰν ὁ βασιλεὺς τῆς Βαβυλωνίας ἐπιστολὰς χαὶ πρέσβεις χαὶ δῶρα Ἐξεχία· ήχουσε γαρ ότι έμαλαχίστη έως σανάτου. χαι άνέστη, ²χαι έχάρη έπ' 🕯 αύτοις Έζεκίας, και έδειξεν αύτοις τον οίκον του νεγωρά και του άργυρίου χαι του γρυσίου χαι της σταχτής χαι των Γυμιαμάτων χαι του μύρου, χαι πάντας τους οίκους των σχευών της γάζης, χαι πάντα δοα ην έν τοις 3ησαυροίς αύτου : και ούκ ήν ούθεν δ ούκ έδειξεν Εζεκίας έν τῷ οίκω αύτου και έν πάση τη έξουσία αύτου. * και ήλθεν Ησαίας ό προφήτης πρός 3 τον βασιλία Έζεκίαν και είπε πρός αυτόν Τί λέγουσιν οι αναρωποι ούτοι, καί πόβεν ήκασι πρός σέ; και είπεν Έζεκίας Έκ γης πόββωβεν ήκασι πρός με έκ Βαβυλώνος. ⁴ και είπεν 'Ησαίας Τί είδοσαν έν τῷ οἰκω σου; s και είπεν Έζεκίας Πάντα τὰ έν τῷ οίκω μου είδοσαν, και ούκ ίστιν έν τῷ σἴχω μου δ οὐχ εἴδοσαν, ἀλλὰ χαὶ τὰ ἐν τοῖς Δησαυροῖς μου. ⁵ χαὶ 5 είπεν Ήσατας αύτω Άχουσον τον λόγον χυρίου Σαβαώ? 6'Ιδού ήμεραι έρ-6 γονται και λήψονται πάντα τα έν τω οίκω σου και όσα συνήγαγον οί πατέρες σου έως της ήμέρας ταύτης, είς Βαβυλώνα ήξει, και ούδεν ού μή χαταλείπωσιν είπε δε ό βεός 7 ότι χαι άπό των τέχνων σου ών γεννήσεις 7 λήψονται και ποιήσουσι σπάδοντας έν τῷ οἶκω τοῦ βασιλέως τῶν Βαβυλωview. * xal einer 'Eçexiaç 'Hoata 'Ayande ó dóyoç xuplou ör edadnoe, yeri- 8 στω δη είρηνη και δικαιοσύνη έν ταις ημέραις μου.

XL.

Παραχαλείτε παραχαλείτε τὸν λαόν μου, λέγει ὁ βεός. ² ἱερεῖς λαλήσατε **2** εἰς τὴν χαρδίαν Ἱερουσαλήμ, παραχαλέσατε αὐτήν, ὅτι ἐπλήσβη ἡ ταπείνωσις αὐτῆς· λέλυται αὐτῆς ἡ ἀμαρτία, ὅτι ἐδέξατο ἐχ χειρὸς χυρίου διπλᾶ

^{43.} ουτως τα οστα μου συνετριψεν ... εως της νυχτος 44. ουτως bis ... μελετησω ... εξελειπον 47. απεριψας ... αμαρτιας μου 20. χυριε pro See 22. τουτο το σημειον ... οπ πρ. εζεκιαν ... χυριου του Seou ... ed. rom. Seou; XXXIX. 4. μαρωδαχ υιος του αλαδαν 2. εζεκιας χαραν μεγαλην ... χ. του αργ. χ. τ. χρυσ. pon. post μυρου ... εδειξ. αυτοις εζεκ. ... οπ και εν π. τ. εξ. αυτ. 4. Τι ιδον ... ιδοσαν sec. loco (tert. loco ειδοσαν) 5. αυτω ησαιας 6. ερχονται λεγει χυριος και λημψονται ... και ου μη χαταλ. ουδεν 7. εγεννησας λημψονται 8. προς ησαιαν XL. 4. λεγει χυριος.

302 Ησαΐας 40, 3. De Messia, praecursore, ecclesia, verbo div.

3 τὰ ἀμαρτήματα αὐτῆς. ³ φωνὴ βοῶντος ἐν τῆ ἐρήμῳ Ἐτοιμάσατε τὴν ὁδὸν Μι. 3. 4 χυρίου, εὐθείας ποιῆτε τὰς τρίβους τοῦ θεοῦ ἡμῶν. ⁴ πᾶσα φάραγξ πληρω-Mc. 43 λήσεται, χαί παν όρος χαί βουνός ταπεινωβήσεται · χαί έσται πάντα τά σχολιά Lc. 3. 5 είς εύθεῖαν, καὶ ἡ τραχεῖα εἰς πεδία, ⁵ καὶ ὀφθήσεται ἡ δόξα κυρίου, καὶ 4-6. 6 όψεται πάσα σάρξ το σωτήριον τοῦ Θεοῦ, ὅτι χύριος ἐλάλησε. ⁶ φωνή λέγοντος Βόησον. καὶ εἶπα Τί βοήσω; πᾶσα σὰρξ χόρτος, καὶ πᾶσα δόξα ἀν-78 Σρώπου ὡς ἄνϿος χόρτου ΄ ἐξηράνΣη ὁ χόρτος καὶ τὸ ἄνϿος ἐξέπεσε, ⁸τὸ 1Ρο. 1 9 δε βήμα του βεου ήμων μένει είς τον αίωνα. 9 έπ' όρος ύψηλον ανάβηβι ο 24 39. εύαγγελιζόμενος Σιών, ύψωσον τη ίσχύε την φωνήν σου ό εύαγγελιζόμενος Ιερουσαλήμ · ύψωσατε, μή φοβείστε · είπον ταίς πόλεσιν Ιούδα Ιδού ό τεός 10 ύμῶν, 10 ίδου χύριος χύριος μετά ίσχύος έρχεται, χαὶ ὁ βραχίων μετά χυ-11 ρίας ' ίδου ό μισπός αύτοῦ μετ' αύτοῦ, xai τὸ ἔργον ἐναντίον αὐτοῦ. 11 ὡς ποιμήν ποιμανεί το ποίμνιον αύτου, χαι τω βραχίονι αύτου συνάξει άρνας, 19 και έν γαστρί έχούσας παρακαλέσει. 12 τίς έμέτρησε τη χειρί το ύδωρ, και τόν ούρανόν σπιβαμή, και πάσαν την γήν δρακί; τίς έστησε τα όρη σταβμώ 13 xal tảς νάπας ζυγώ; ¹³ τίς ἔγνω νοῦν χυρίου, xal τίς αὐτοῦ σύμβουλος Ro. 14, 14 ἐγένετο, ος συμβιβὰ αὐτόν; ¹⁴ ἢ προς τίνα συνεβουλεύσατο xal συνεβίβασεν $\frac{34}{16}$ sq. 15 αὐτόν: ἢ τίς ἔδειξεν αὐτῷ xρίσιν; ἢ όδον συνέσεως τίς ἔδειξεν αὐτῷ; ¹⁵ εί 16. πάντα τὰ έωνη ώς σταγών άπὸ χάδου χαὶ ὡς ῥοπὴ ζυγοῦ ἐλογίσθησαν, ὡς 16 σίελος λογιστήσονται; 16 δ δε Δίβανος ούχ έχανός είς χαῦσιν, χαι πάντα τὰ 17 τετράποδα ούχ έχανὰ εἰς όλοχάρπωσιν, ¹⁷ χαὶ πάντα τὰ έλνη ὡς οὐδέν εἰσι 18 χαί είς ούθεν έλογίσθησαν. 18 τίνι ωμοιώσατε χύριον, χαί τίνι όμοιώματι 19 ωμοιώσατε αύτόν; 19 μη είχόνα έποίησε τέχτων, η χρυσοχόος χωνεύσας χρυ-20 σίον περιεχρύσωσεν αὐτό»; ὁμοίωμα κατεσκεύασεν αὐτόν; ²⁰ξύλον γὰρ ἄσηπτον έχλέγεται τέχτων, χαί σοφῶς ζητήσει πῶς στήσει εἰχόνα αὐτοῦ χαί ίνα 21 μή σαλεύηται. ²¹ού γνώσεσαε; ούκ άκούσεσαε; ούκ άνηγγέλη έξ άρχης ύμιν; 22 ούχ έγνωτε τὰ Σεμέλια τῆς γῆς; 23 ὁ χατέχων τὸν γῦρον τῆς γῆς, χαὶ οἱ ἐνοιχοῦντες ἐν αὐτῆ ὡς ἀχρίδες, ὁ στήσας ὡς χαμάραν τὸν οὐρανὸν χαὶ 23 διατείνας ὡς σχηνὴν χατοιχεῖν, ²³ ὁ διδοὺς ἄρχοντας ὡς οὐδὲν ἄρχειν, τὴν 24 δε γην ώς ούδεν εποίησεν. 24 ού γαρ μη φυτεύσωσιν ούδε μη σπείρωσιν, ούδε μη ριζωηή είς την γην η ρίζα αύτων επνευσεν επ' αύτους και έξη-25 ράνΣησαν, χαλ χαταιγλς ώς φρύγανα λήψεται αύτούς. ²⁵ νῦν οὖν τίνι με ώμοιώ-**26** σατε, xal ὑψωβήσομαι; εἶπεν ὁ ἄγιος. ²⁶ ἀναβλέψατε εἰς ὕψος τοὺς ὀΦβαλμοὺς ὑμῶν χαὶ ἴδετε· τίς χατέδειξε ταῦτα πάντα; ὁ ἐχφέρων χατ' ἀριθμὸν τόν χόσμον αύτοῦ, πάντας ἐπ' ὀνόματι χαλέσει ἀπὸ πολλῆς δόξης, χαὶ ἐν 27 χράτει ίσχύος αὐτοῦ οὐδέν σε έλαβε. 37 μη γαρ είπης Ίαχώβ, χαὶ τί έλάλησας Ισραήλ Άπεκρύβη ή όδός μου από τοῦ Δεοῦ, καὶ ὁ Δεός μου τὴν κρίσιν 28 άφείλε και άπέστη; ²⁸ και νύν ούκ έγνως; εί μη ήκουσας; Σεός αιώνιος, δ Σεός δ χατασχευάσας τὰ ἄχρα τῆς γῆς, οὐ πεινάσει οὐδὲ χοπιάσει, οὐδὲ ἔστιν 29 ἰξεύρεσις τῆς φρονήσεως αὐτοῦ, ²⁹ διδοὺς τοῖς πεινῶσιν ἰσχὺν καὶ τοῖς μὴ 30 όδυνωμένοις λύπην. ³⁰ πεινάσουσι γάρ νεώτεροι, και κοπιάσουσι νεανίσχοι, 31 και έκλεκτοι άνίσχυες έσονται^{. 31}οί δε υπομένοντες τόν πεόν άλλάξουσιν ίσχύν, πτεροφυήσουσιν ώς άετοι, δραμοῦντα xal ού χοπιάσουσι, βαδιοῦνται καί ού πεινάσουσιν.

3. ευθειας ποιειτε 4. οπ παντα ... η τραχεια εις οδους λειας 40. ιδου χυριος μετα (omisso χυριος altero) ... ο βραχ. αυτου 44. εγγαστρι 43. τις συμβ. αυτ. εγ. ος συμβιβασει α. 44. in fine add η τις προεδωχεν αυτω χαι ανταποδωθησεται (sic) αυτω 45. "χαι ως σιελον, "*χαι ωσιελαιον (i. e. ωςει ελαιον?) 48. (non v. 49.) ωμοιωματι, item ed. rom. 20. ζητει ... αυτου ειχονα 23. εις ουδεν αρχειν 24. σπειρουσιν ουδε μη φυτευσουσιν ... αναλημψεται 26. εις το υψος ... παντα ταυτα ... χατα αριθμον ... παντα επ ... απο της πολλης ... οπ αυτου 28. οπ δ prius

Potentia Dei et gratia; idolorum vanitas. Hoaïac 41, 25. 303

XLI.

Έγχαινίζεσπε πρός με νήσοι, οι γαρ αρχοντες αλλαξουσιν ίσχύν εγγισάτωσαν χαὶ λαλησάτωσαν αμα, τότε χρίσιν ἀναγγειλάτωσαν. ²τίς έξήγει-2 ρεν άπὸ άνατολῶν διχαιοσύνην, έχαλεσεν αὐτὴν χατὰ πόδας αὐτοῦ, χαὶ πορεύσεται; δώσει έναντίον Ένων, και βασιλείς έκστήσει και δώσει είς γήν τὰς μαχαίρας αὐτῶν, χαὶ ὡς φρύγανα ἐξωσμένα τὰ τόξα αὐτῶν * * xaì 3 διώξεται αύτούς, διελεύσεται έν είρηνη ή όδος των ποδών αύτου. 4 τίς ένήρ- 4 γησε χαι έποίησε ταυτα; έχαλεσεν αύτην ό χαλών αύτην άπο γενεών άρχής έγω πούς πρώτος, και είς τα έπερχόμενα έγω είμι. 5 είδοσαν έπνη και 5 έφοβήβησαν, τὰ ἄχρα τῆς γῆς ἦγγισαν χαὶ ἦλου ἅμα, ⁶χρίνων ἕχαστος 6 τῷ πλησίον και τῷ άδελφῷ βοηθήσαι, και έρει 7"Ισχυσεν άνηρ τέκτων, και 7 χαλχεύς τύπτων σφύρη, άμα έλαύνων ποτε μεν έρει Σύμβλημα χαλόν έστιν, ίσχύρωσαν αύτα έν ήλοις, Αήσουσιν αύτα χαι ου χινηθήσονται. ⁸ συ δε Ισραήλ, 8 • lac. 2, παίς μου Ιαχώβ, χαι ον έξελεξάμην σπέρμα Αβραάμ ον ήγάπησα, ⁹ου 9 άντελαβόμην άπ' άκρων της γής, και έκ των σκοπιων αυτής έκαλεσά σε και είπα σοι Παϊς μου εί, έξελεξάμην σε και ούκ έγκατελιπόν σε· 10 μή 10 φοβοῦ, μετὰ σοῦ γάρ είμι, μὴ πλανῶ έγώ γάρ είμι ὁ βεός σου ὁ ἐνισγύσας σε, χαι έβοηθησά σοι χαι ήσφαλισάμην σε τη δεξιά τη διχαία μου. 11 ίδου αί- 11 σχυνθήσονται και έντραπήσονται πάντες οι άντικείμενοι σοι, ίσονται γαρ ώς ούχ όντες, χαι απολούνται πάντες οι αντίδιχοι σου. 12 ζητήσεις αύτούς, χαι 12 ού μή εύρης τους άναρώπους οι παροινήσουσιν είς σε τσονται γάρ ώς ούχ όντες, και ούκ έσονται οι άντιπολεμούντες σε. 18 ότι έγω ό 3εός σου ό κρα- 13 τών της δεξιάς σου, ό λέγων σοι Μή φοβου 14 Ιαχώβ, όλιγοστός Ισραήλ 14 έγω έβσήβησά σοι, λέγει ό βεός σου, ό λυτρούμενός σε' Ισραήλ. 15 ίδου έποίησα 15 σε ώς τροχούς άμαξης άλοῶντας χαινούς πριστηροειδεῖς, χαὶ άλοήσεις ὄρη χαὶ λεπτυνείς βουνούς, και ώς γνούν τήσεις 16 και λικμήσεις και άνεμος λήψε- 16 ται αύτούς, και καταιγίς διασπερεί αύτούς. σύ δε εύφρανθήση έν τοις άγιοις Ισραήλ, 17 χαι άγαλλιάσονται οι πτωχοί χαι οι ενδεείς. ζητήσουσι γάρ ύδωρ 17 και ούκ έσται, ή γλωσσα αύτων άπο της δίψης έξηρανθη έγω κύριος ό Σεός, έγω επακούσομαι ό Σεός Ισραήλ και ούκ έγκαταλείψω αυτούς, ¹⁸ άλλά 18 άνοιξω έπι των όρέων ποταμούς χαι έν μέσφ πεδίων πηγάς, ποιήσω την έρημου είς έλη ύπατων χαι την διψώσαν γην έν ύδραγωγοις, ¹⁹ Ιήσω είς 19 την ανυδρου γήν χέδρου και πύξου, μυρσίνην και κυπάρισσου και λεύκην, ³⁰ ένα ίδωσι και γνώσι, και έννοη βώσι και έπιστώνται άμα ότι χείρ χυρίου 20 έποίησε ταῦτα, χαὶ ὁ ἄγιος τοῦ Ἰσραὴλ χατέδειξεν. 21 ἐγγίζει ἡ χρίσις ὑμῶν, 21 λέγει χύριος ό Σεός. ήγγισαν αί βουλαί ὑμῶν, λέγει ό βασιλεὺς Ίαχώβ. 22 έγγι- 22 σάτωσαν καλ άναγγειλάτωσαν ύμεν α συμβήσεται, η τα πρότερον τίνα ήν εξπατε, χαι έπιστήσομεν του νοῦν, χαι γνωσόμεθα τι τὰ ξοχατα χαι τὰ έπερχόμενα εξπατε ήμῖν, ²⁸ αναγγείλατε ήμῖν τὰ ἐπερχόμενα ἐπ' ἐσχάτου, 2° καί γνωσόμεδα ότι βεοί έστε. εύ ποιήσατε και κακώσατε, και δαυμασόμεδα, χαι όψόμετα άμα 24 δτι πότεν έστε ύμεις χαι πότεν ή έργασία ύμων έχ 34 γής βδελυγμα έξελέξαντο ύμας. 20 έγω δε ήγειρα τον από βορρά και τον αφ' 20 ήλίου ανατολών, χληβήσονται τῷ όνόματί μου έρχέσβωσαν άρχοντες, χαι ὡς πηλός χεραμέως, και ώς χεραμεύς χαταπατών τον πηλόν, ούτω χαταπατη-

XLI. 4. χρισεις 2. om και ante πορευσεται 3. και διελευσεται 5. ηλδοσαν 7. °om αμα...τοτε μεν 8. om και 9. εγκατελειπον 43. om σου prius 44. om σου 45. πριστοειδεις ... ως χουν 46. λημψεται 48. εμμεσω ... om υδατων 49. και μυρσινην 20. ταυτα παντα 22. τα προτερα 23. om ημιν ... ed. rom. επεχομενα ... om και οψομ. αμα 25. om δε ... απ ηλιου ... κλησονται

304 Hoaïaç 41, 26. Messiae virtutes. Dominus et ingrati servi.

26 Ηήσεσμε. ²⁶ τίς γὰρ ἀναγγελεῖ τὰ ἐξ ἀρχῆς, ἕνα γνῶμεν καὶ τὰ ἔμπροσμεν, καὶ ἐροῦμεν, ὅτι ἀλημῆ ἐστίν; οἰκ ἔστιν ὁ προλέγων, οἰδὲ ὁ ἀκούων ὑμῶν 27 τοὺς λόγους. ²⁷ ἀρχὴν Σιὼν δώσω, καὶ Ἱερουσαλὴμ παρακαλέσω εἰς ὁδόν. 28 ²⁸ ἀπὸ γὰρ τῶν ἐζνῶν ἰδοὺ οἰδείς, καὶ ἀπὸ τῶν εἰδώλων αὐτῶν οἰκ ἡν ὁ ἀναγγέλλων καὶ ἐὰν ἐρωτήσω αὐτοὺς πόμεν ἐστέ, οὐ μὴ ἀποκριμῶσί μοι. 29 ²⁹ εἰσὶ γὰρ οἱ ποιοῦντες ὑμᾶς, καὶ μάτην οἱ πλανῶντες ὑμᾶς.

XLII.

Ίαχώβ ό παῖς μου, ἀντιλήψομαι αὐτοῦ Ίσραὴλ ὁ ἐχλεχτός μου, προςε- ΜΙ. 12, δέξατο αύτὸν ἡ ψυχή μου· ἕδωχα τὸ πνεῦμά μου ἐπ' αὐτόν, χρίσιν τοῖς ¹⁸⁻²¹. 2 ἐλνεσιν ἐξοίσει· ²οὐ χεχράξεται οὐδὲ ἀνήσει, οὐδὲ ἀχουσβήσεται ἔζω ἡ φωνὴ 3 αύτοῦ. * χάλαμον τεβλασμένον οὐ συντρίψει, χαὶ λίνον χαπνιζόμενον οὐ σβέ-5 σει, άλλα είς άληβειαν έξοισει χρίσιν. ³ άναλάμψει χαι ού βραυστήσεται, έως 5 αν Ση έπι της γης χρίσιν και έπι τω όνόματι αύτοῦ έσνη έλπιοῦσιν. ο οῦτω λέγει χύριος δ Σεός δ ποιήσας τον ούρανον χαι πήξας αύτόν, δ στερεώσας την γήν και τα έν αύτη, και διδούς πνοην τῷ λαῷ τῷ έπ' αύτης και πνεύμα 6 τοῖς πατοῦσιν αὐτήν. 6 ἐγὼ χύριος ὁ βεὸς ἐχάλεσά σε ἐν διχαιοσύνῃ, χαὶ χρατήσω τῆς χειρός σου καὶ ἐνισχύσω σε, καὶ ἔδωκά σε εἰς διαμήκην γένους. 7 είς φῶς έθνῶν, 7 ανοίξαι δφθαλμούς τυφλῶν, έξαγαγείν έχ δεσμῶν δεδεμέ-8 νους και έξ οίχου φυλακής και καθημένους έν σκότει. ⁸ έγω κύριος ό σεός, τοῦτό μού έστι τὸ ὄνομα, τὴν δόξαν μου ἑτέρω οὐ δώσω, οὐδὲ τὰς ἀρετάς 9 μου τοῖς γλυπτοῖς. ⁹ τὰ ἐπ' ἀρχῆς ἰδού ῆχασι, χαὶ χαινὰ ἅ ἐγὼ ἀναγγέλλω, 10 xal πρό τοῦ ἀναγγείλαι έδηλώξη ὑμίν. 10 ὑμνήσατε τῷ χυρίω ῦμνον χαινόν ή άρχη αύτοῦ, δοξάζετε τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἀπ' ἄκρου τῆς γῆς, οἱ καταβαίνοντες είς την βάλασσαν χαι πλέοντες αύτην, αι νήσοι χαι οι χατοιχούντες 11 αύτάς. 11 εὐφράντητι ἕρημος και αί κῶμαι αύτῆς, ἐπαύλεις και οί κατοιχοῦντες Κηδάρ. εὐφρανβήσονται οἱ χατοιχοῦντες πέτραν, ἀπ' ἄχρου τῶν 12 όρέων βοήσουσι, 12 δώσουσι τω Σεω δόξαν, τὰς ἀρετὰς αὐτοῦ ἐν ταῖς νήσοις 13 άναγγελούσι. 18 χύριος ό Σεός των δυνάμεων εξελεύσεται χαί συντρίψει πόλεμον, έπεγερεί ζήλον και βοήσεται έπι τους έχορους αύτου μετά ίσχύος. 14 14 έσιώπησα, μή και άει σιωπήσομαι και ανέξομαι; ώς ή τίκτουσα έκαρτέ-45 ρησα, έχστήσω χαὶ ξηρανῶ αμα, ¹⁵ ἐρημώσω ὄρη χαὶ βουνούς, χαὶ πάντα 16 χόρτον αύτῶν ξηρανῶ, καὶ βήσω ποταμούς εἰς νήσους, καὶ ἕλη ξηρανῶ. ¹⁶ καὶ άξω τυφλούς έν όδῷ ή ούχ έγνωσαν, χαὶ τρίβους ας ούχ ήδεισαν πατησαι ποιήσω αύτούς ποιήσω αὐτοῖς τὸ σχότος εἰς φῶς, xαὶ τὰ σχολιὰ εἰς εὐ-17 βεῖαν. ταῦτα τὰ ῥήματα ποιήσω xαὶ οὐχ ἐγχαταλείψω αὐτούς ¹⁷ αὐτοὶ δὲ απεστράφησαν είς τα όπίσω, αίσγύνθητε αίσγύνην οι πεποιβότες έπι τοις 18 γλυπτοίς, οί λέγοντες τοις χωνευτοίς Υμείς έστε Seol ήμῶν. 18 οί χωφοί 19 αχούσατε, χαι οι τυφλοι αναβλέψατε ίδειν. 19 χαι τις τυφλός αλλ' η οι παίδές μου, και κωφοί άλλ' η οι κυριεύοντες αύτῶν; και έτυφλώμησαν οι δοῦ-20 λοι τοῦ ὑεοῦ. 20 sidere πλεονάχις, χαὶ οὐχ ἐφυλάξασύε ἡνοιγμένα τὰ ώτα, 21 και ούκ ήκούσατε. ²¹ κύριος ό σεός έβουλεύσατο ϊνα δικαιωσή και μεγαλύνη 22 αίνεσιν. 22 xal είδον, xal έγένετο ό λαός πεπρονομευμένος xal διηρπασμένος. ή γάρ παγίς έν τοῖς ταμείοις πανταγοῦ, χαὶ ἐν οἴχοις α̈μα, ὅπου ἔχρυψαν αύτούς, έγένοντο είς προνομήν και ούχ ήν έξαιρούμενος άρπαγμα, και ούχ

^{26.} ουδ αχουων τ. λογ. υμων 27. παραχαλ. εν οδω 28. ουδεις ... ιδωλων XLII. 4. αντιλημψομαι 2. ου χραξεται 3. συντεβλασμενον 5. ουτως ... pro πηξας αυτον habuit "την γην χαι τα εν αυτη (vdtr) ... δους 7. οπ χαι sec. 9. χαι χενα εγω αναγγελω ... ανατειλαι 40. επ αχρου 44. απ αχρων ... οπ βοησουσιν 44. εχαρτερησα ως η τικτουσα 45. οπ ερημωσω usque ξηρανω 46. ους pro ας ... ρημ. α ποιησω 20. ιδετε 22. ιδον ... ταμιειοις ... ο εξερουμενος

Deus electorum suorum dux et praesidium. Hoaiac 43, 22. 305

ήν ό λέγων Άπόδος. ²³ τίς έν ύμιν ος ένωτιειται ταῦτα; εἰςαχούσατε εἰς τὰ 23 έπερχόμενα. 24 τίς έδωχεν είς διαρπαγήν Ίαχώβ χαι Ίσραήλ τοις προνομεύου- 24 αν αύτόν; ούχι ό βεός 🗳 ήμαρτοσαν αύτῷ, xal ούχ ήβούλοντο έν ταῖς όδοῖς αύτοῦ πορεύεσαι οὐδὲ ἀχούειν τοῦ νόμου αὐτοῦ; 25 χαὶ ἐπήγαγεν ἐπ' αὐ- 35 τούς όργην Δυμού αύτου, και κατίσχυσεν αύτους πόλεμος, και οί συμφλέγοντες αύτούς χύχλω, χαί ούχ έγνωσαν έχαστος αύτων ούδε έπεντο έπι ψυγήν.

XLIII.

Και νῦν οῦτως λέγει χύριος ὁ βεός, ὁ ποιήσας σε Ιαχώβ, χαι ὁ πλάσας σε Ισραήλ Μή φοβοῦ, ὅτι έλυτρωσάμην σε έχάλεσά σε τὸ ὄνομα σου, έμος εί σύ. 2 xal έαν διαβαίνης δι' ύδατος, μετά σου είμί, xal ποταμοί ού 2 συγκλύσουσί σε και έαν διέλτης διά πυρός, ου μή κατακαυτής, φλόξ ου κατακαύσει σε. ³ ότι έγω κύριος ό τεός σου ό άγιος Ισραήλ ό σωζων σε 3 έποίησα άλλαγμά σου Αξγυπτον και Αξποπίαν, και Σοήνην ύπερ σοῦ. 'ἀφ' 4 ού έντιμος έγένου έναντίον έμοῦ, έδοξάστης χαὶ έγώ σε ἡγάπησα, χαὶ δώσω άνβρώπους ύπερ σοῦ χαὶ ἄργοντας ύπερ τῆς χεφαλῆς σου. ⁵μὴ φοβοῦ, ὅτι δ μετά σου είμι ἀπὸ ἀνατολῶν ἄξω τὸ σπέρμα σου, καὶ ἀπὸ δυσμῶν συνάξω σε. ἐέρῶ τῷ βοέῥῷ Ἄγε, καὶ τῷ λιβί Μη κώλυε ἀ ἄγε τοὺς υἱούς μου ἀπὸ 6 της πόρρωμεν, καί τας μυγατέρας μου απ' ακρων της γης, 7 πάντας όσοι 7 έπιχεκληνται τῷ δνόματί μου. ἐν γὰρ τῆ δόξη μου χατεσκεύασα αὐτὸν χαὶ ἐπλασα αὐτὸν χαὶ ἐποίησα αὐτόν, * καὶ ἐξήγαγον λαὸν τυφλόν, καὶ ὀφβαλ-8 μοί είσιν ώςαύτως τυφλοί, χαι χωφοί τα ώτα έχοντες. ⁹ πάντα τα έρνη 9 συνήχ τησαν άμα, χαί συναγ τήσονται άργοντες έξ αύτων τις άναγγελει ταυτα; η τα έξ άρχης τις αναγγελει ύμιν; άγαγέτωσαν τους μάρτυρας αύτων χαί δααιωσήτωσαν, και άκουσάτωσαν, και ειπάτωσαν άληση. 10 γένεσσέ μοι 10 μάρτυρες, χαι έγω μάρτυς, λέγει χύριος ό τεός, χαι ό παῖς μου ον έξελεξάμτη, ΐνα γνῶτε και πιστεύσητε και συνῆτε ότι έγω εἰμι· ἕμπροσθέν μου σύκ έγένετο αλλος βεός, και μετ' έμε οὐκ ἔσται. ¹¹ έγω ό βεός, και οὐκ 11 ἔσπ πάρεξ έμοῦ σώζων. ¹² έγω ἀνήγγειλα και ἔσωσα, ωνείδισα και οὐκ 12 ή» έν ύμεν αλλότριος. ύμεις έμοι μαρτυρες, και έγω κύριος ό σεός 13 έτι 13 άπ' άρχῆς, καὶ οὐκ ἔστιν ὁ ἐκ τῶν χειρῶν μου ὁ ἐξαιρούμενος ποιήσω, καὶ τίς ἀποστρέψει αὐτό; ¹⁴οῦτως λέγει κύριος ὁ Ἱεὸς ὁ λυτρούμενος ὑμᾶς, ¹⁴ ό άγιος τοῦ Ίσραήλ Ένεχεν ύμῶν ἀποστελῶ εἰς Βαβυλῶνα χαὶ ἐπεγερῶ φεύγοντας πάντας, και Χαλδαΐοι έν πλοίοις δεβήσονται. 16 έγω κύριος ό 15 Σεός ό άγιος ὑμῶν ὁ καταδείξας Ἰσραήλ βασιλέα ὑμῶν. ¹⁶οῦτως λέγει κύ- 16 ριος ὁ διδούς ἐν μαλάσση ὁδὸν χαὶ ἐν ῦδατι ἰσχυρῷ τρίβον, 17 ὁ ἐξαγαγών 47 άρματα καί έππον και όχλον ίσχυρόν. άλλ' έκοιμήθησαν και ούκ άναστήσονται, έσβέσπησαν ώς λίνον έσβεσμένον. ¹⁸ μη μνημονεύετε τα πρώτα, και 18 ¹⁰⁰ τα άρχαϊα μη συλλογίζεσπε¹⁹ ίδου έγω ποιώ καινα α νύν άνατελεϊ, και 19 ^{21,5} γνώσεσπε αυτά. και ποιήσω έν τη έρήμω όδον και έν τη άνύδρω ποταμούς. 20 εύλογήσουσί με τα Σηρία του άγρου, σειρήνες και Συγατέρες στρου- 🕫 Σών, ότι έδωχα έν τη έρήμω ύδωρ χαὶ ποταμούς έν τη ἀνύδρω, ποτίσαι ¹Pe. τὸ γένος μου τὸ ἐχλεχτόν, ²¹λαόν μου ὃν περιεποιησάμην τὰς ἀρετάς μου 21 1.9. διηγείσται. 22 ού νῦν ἐκάλεσά σε Ίαχωβ, οὐδὲ χοπιᾶσαι σε ἐποίησα Ίσρατήλ 29

23. ειςαχουσεται 24. ed. rom. οις pro τις ... εβουλοντο 25. επ αυ-πολεμος XLIII. 4. ιαχωβ ο πλασας 3. σου αλλαγμα 4. εναντιών τους πολεμος μου ... χαγω ... ανθρ. πολλους υπερ 6. απο γης 7. Οπ αυτον sec. 8. χωφοι ωτα 9. χ. ειπατ. αληβ. χ. αχουσατ. 40. χαγω ... ο παις ον ... και πιστευσηται μοι 12. om εγω prius ... μαρτυρες, χαγω μαρτυς λεγει χυριος ο σεος 13. μου εξαιρουμενος 14. ο αγιος ισραηλ ... παντας φευγοντας ... εν χλοιοις 16. οδον εν 3αλ. 17. ο εξαγων ... αλλα 18. οπ μη 49. οπ εγω 20. ευλογησει ... ποτιω 22. ου χοπιασαι

SEPTUAGINTA II.

306 Hoaïaç 43, 23. Dei majestas; idolorum inauitas et stupor.

23 ²³ ούχ ήνεγχάς μοι πρόβατά σου τῆς όλοχαρπώσεώς σου, οὐδὲ ἐν ταῖς ὑυσίαις σου ἐδόξασάς με, οὐχ ἐδούλωσά σε ἐν ὑυσίαις, οὐδὲ ἔγχοπον ἐποίησά 24 σε ἐν λιβάνῳ, ²⁴ οὐδὲ ἐχτήσω μοι ἀργυρίου ὑυσίασμα, οὐδὲ τὸ στέαρ τῶν ὑυσιῶν σου ἐπεῦύμησα, ἀλλὰ ἐν ταῖς ἀμαρτίαις σου προέστης μου χαὶ ἐν ὅστῶς ἀσιμαςτίαις σου ἀτέῶνμησα, ἀλλὰ ἐν ταῖς ἀμαρτίαις σου προέστης μου χαὶ ἐν ὅστῶς ἀσιμαςτίας σου προέστης μου χαὶ ἐν ²⁵ ἐμῶς ἐμι ἐγώ εἰμι ὁ ἐξαλείρων τὰς ἀνομίας σου ἕκεκν βύσιῶν σου ἐπεῦύμησα, ἀλλὰ ἐν ταῖς ἀμαρτίαις σου προέστης μου χαὶ ἐν ²⁶ σῦ ἀδίχαις σου. ²⁵ ἐγώ εἰμι ἐγώ εἰμι ὁ ἐξαλείρων τὰς ἀνομίας σου ἕνεκν ²⁶ σῦ δὲ μυτός ἀνομίας σου ἐκειν τὰς ἀμαρτίας σου καὶ ἐν ²⁶ σῦ δὲ μυτός ἀνομίας σου καὶ ἐν ²⁶ σῦ δὲ μανήσῦητι καὶ ²⁷ κρῶν πρῶτοι καὶ οἱ ἄρχοντες ὑμῶν ἡνόμησαν εἰς ἐμε, ²⁸ καὶ ἐμίαναν οἱ ἄρχοντες ὑμῶν ἡνόμησαν εἰς ἐμε, ²⁸ καὶ ἐμίαναν οἱ ἄρχοντες τὰ ἅγιά μου · καὶ ἔδωκα ἀπολέσαι 'Ιαχώβ, καὶ 'Ισραὴλ εἰς ὀνειδισμόν.

XLIV.

Νῦν δὲ ἄχουσον Ἰαχώβ ὁ παῖς μου, χαὶ Ἰσραἡλ ὃν ἐξελεξάμην. ²οῦτω 2 λέγει χύριος δ 3εδς δ ποιήσας σε, χαι δ πλάσας σε έχ χοιλίας, έτι βοη3ητήση, Μή φοβοῦ παῖς μου Ιαχώβ, χαὶ ήγαπημένος Ισραήλ ὃν έξελεξάμην. 3 ³ ότι έγω δώσω ύδωρ έν δίψει τοῖς πορευομένοις έν άνύδρω, έπιβήσω τὸ πνευμά μου έπι το σπέρμα σου, και τας εύλογίας μου έπι τα τέχνα σου, 4 * xal ανατελούσιν ώς ανά μέσον ύδατος χόρτος, xal ώς Ιτέα έπι παραβρέον 5 ύδωρ. ⁵ούτος έρει Του Σεου είμι, και ούτος βοήσεται έπι τω όνόματι Ιακώβ, χαι έτερος έπιγράψει χειρί αύτοῦ Τοῦ Ξεοῦ είμι, χαι έπι τῶ ὀνόματι Ισραήλ 6 βοήσεται. ⁶ούτως λέγει ό Σεός ό βασιλεύς Ισραήλ και ρυσάμενος αύτόν, Σεός 7 Σαβαών Έγω πρωτος και έγω μετά ταῦτα, πλην έμοῦ οὐκ ἔστι Σεός. ⁷τίς Αρος. ώςπερ έγώ, στήτω και καλεσάτω και άναγγειλάτω, και έτοιμασάτω μοι άφ³²¹, 13. ού έποίησα άνθρωπον είς τον αίωνα, χαι τα έπερχόμενα πρό του έλθειν άναγ-8 γειλάτωσαν ύμεν. ⁸ μή παραχαλύπτεσθε μηδε πλανάσθε ούχ άπ' άρχης ήνωτίσασθε, και απήγγειλα ύμιν; μάρτυρες ύμεις έστε εί έστι σεός πλην έμοῦ. 9 χαὶ οὐχ ῆχουσαν τότε ⁹οἱ πλάσσοντες χαὶ οἱ γλύφοντες, πάντες μάταιοι, ποιούντες τα χαταδύμια αύτων & ούχ ώφελήσει αύτούς. άλλα αίσχυνθήσονται 10 11 10 οί πλάσσοντες Sedv και γλύφοντες πάντες άνωφελη, 11 και πάντες όβεν έγένοντο έξηραν παν και κωφοί από ανδρώπων συναχθήτωσαν πάντες καί 12 στησάτωσαν αμα, και έντραπήτωσαν και αίσχυνβήτωσαν αμα. 12 στι ώξυνε τέχνων σίδηρον, σχεπάρνω είργάσατο αύτο χαί έν τερέτρω έστησεν αύτό, χαί είργάσατο αύτο έν τῶ βραχίονι τῆς Ισχύος αὐτοῦ καὶ πεινάσει καὶ ἀσῶενή-13 σει και ού μή πίη ύδωρ. 13 έκλεξάμενος τέκτων ξύλον έστησεν αύτο έν μέτρω, και έν κόλλη έββύμμισεν αύτό, και έποίησεν αύτό ώς μορφήν άνδρός και ώς 14 ώραιότητα άναρώπου, στήσαι αυτό έν οξχω. 14 έχοψε ξύλον έχ του δρυμού 15 ο έφύτευσε χύριος, πίτην, χαι ὑετός έμήχυνεν, ¹⁵ ίνα ή ἀνβρώποις εἰς χαῦ-σιν χαι λαβών ἀπ' αὐτοῦ ἐβερμάνθη, χαι χαύσαντες ἔπεψαν ἄρτους ἐπ' 16 αύτων το δε λοιπόν είργάσαντο πεούς, χαι προςχυνούσιν αύτοις. 16 ου το

23. ουχ εμοι (sine ηνεγχας) προβ. της ... ουδε εδουλευσας εν ταις Δυσ. σου 24. Δυμιαμα, ουδε στεαρ ... αμ. σου χαι εν τ. αδ. σ. προεστην σου 25. οπ ενεχ. εμ. χαι τας αμ. σου ... in fine add τας αδιχιας σου 27. πατ. ημων ... αρχοντ. αυτων 28. ed. rom. απωλεσαι ... ιερουσαλημ pro ισραηλ XLIV. 4. αχουσ. παις μου ιαχωβ 2. ουτως ... χαι ο ηγαπημενος 4. ωςει χορτ. ανα μεσον υδατος ... ειτεα ... παραρεου 5. ερει pro βοησεται ... επιγραφει ... οπ χειρι αυτου ... οπ χαι ultimum ... οπ βοησεται 6. του ισραηλ ο ρυσαμενος 7. στητω χαλεσατω ... οπ χαι αναγγειλ. 8. οπ μηδε πλανασδε ... χαι ουχ ησαν τοτε 9. χαι γλυφοντες ... οι ποιουντες 40. παντες οι πλασσ. Δ. χ. γλ. ανωφ. 44. ροst ανδρω πων plene disting.... χαι στησονται αμα, εντραπητωσαν 42. ετρησεν αυτο, ειργασατο 43. ερυδμισεν αυτο, εποιησεν 44. ο εχοψεν ... οπ πιτην 45.

ήμισυ αύτοῦ χατέχαυσεν έν πυρί, χαὶ έπὶ τοῦ ἡμίσους αὐτοῦ ἔπεψεν έν τοῖς ανθραξιν άρτους, και έπ' αύτοῦ κρέας όπτήσας ἕφαγε και ένεπλήσθη, και βερμανβείς είπεν Ήδύ μοι ότι έβερμάνθην και είδον πῦρ. 17 τὸ δὲ λοιπόν 17 έποίησεν είς Σεόν γλυπτόν, χαὶ προςχυνεῖ χαὶ προςεύχεται λέγων Ἐξελοῦ με, όπ Seos μου εί σύ. 18 ούχ έγνωσαν φρονήσαι, ότι απημαυρώβησαν τοῦ βλέπειν 18 τοῖς ὀφβαλμοῖς αὐτῶν xal τοῦ νοῆσαι τῆ xapδία αὐτῶν. 19 xal οὐx έλογίσατο 19 τη ψυγη αύτου ούδε έγνω τη φρονήσει ότι το ήμισυ αύτου χατέχαυσεν έν πυρί, χαι έπεψεν έπι των άνθράχων αύτοῦ άρτους, χαι όπτήσας χρέα έφαγε, xal το λοιπόν αύτου είς βδελυγμα έποίησε xal προςχυνούσιν αύτώ. ²⁰γνώβι 20 ύτι σποδός ή χαρδία αύτών, χαι πλανώνται, χαι ούδεις δύναται έξελέσθαι την ψυχήν αύτοῦ 'δετε, οὐχ έρεῖτε ὅτι ψεῦδος ἐν τῆ δεξια μου. 21 μνήσθητι 21 ταῦτα Ἰακώβ καὶ Ἰσραήλ, ὅτι παὶς μου εί σύ Επλασά σε παίδά μου, καὶ σύ Ισραήλ μη επιλανθάνου μου. 22 ίδου γαρ απήλειψα ώς νεφέλην τας άνο- 22 μίας σου, χαι ώς γνόφον την άμαρτίαν σου επιστράφησι πρός μέ, χαι λυτρώσομαί σε. 23 εύφρανθητε ούρανοί, ότι ήλέησεν δ βεός τον Ισραήλ σαλ-23 πίσατε τὰ Ξεμελια τῆς γῆς, βοήσατε ὄρη εύφροσύνην, οἱ βουνοὶ xαὶ πάντα τὰ ξύλα τὰ ἐν αὐτοῖς, ὅτι ελυτρώσατο ὁ Ξεὸς τὸν Ἱαχώβ, xaì Ίσρατλλ δοξασθήσεται. 34 ούτω λέγει χύριος ό λυτρούμενός σε χαλ πλάσσων σε έχ χοιλίας 24 Έγω χύριος δ συντελών πάντα, έξετεινα τον ούρανον μόνος, χαι έστερέωσα την γήν. 25 τίς ετερος διασχεδάσει σημεία έγγαστριμύβων χαι μαντείας άπο 35 χαρδίας, άποστρέφων φρονίμους είς τὰ όπίσω χαὶ τὴν βουλὴν αὐτῶν μω-ραίνων, ²⁶ χαὶ ἱστῶν ῥῆμα παιδός αὐτοῦ, χαὶ τὴν βουλὴν τῶν ἀγγέλων αὐτοῦ 26 άληθεύων; ό λέγων τη Ίερουσαλήμ Κατοιχηθήση, χαί ταις πόλεσι της Ίδουμαίας Οίκοδομηβήσεσθε, και τά έρημα αύτης άνατελει. 37 δ λέγων τη άβύσσω 20 Έρημωβήση, και τους ποταμούς σου ξηρανώ. 28 ό λέγων Κύρω φρονείν, και 38 πάντα τὰ τελήματά μου ποιήσει. δ λέγων Ιερουσαλήμ Οίχοδομητήση, χαί τόν οίχον τον άγιον μου βεμελιώσω.

XLV.

Οῦτω λέγει χύριος ὁ βεός τῷ χριστῷ μου Κύρω, οὖ ἐκράτησα τῆς δεἑτᾶς ἐπακοῦσαι ἕμπροσβεν αὐτοῦ ἕβνη, καὶ ἰσχὺν βασιλέων διαφὄήξω, ἀνοίξω ἕμπροσβεν αὐτοῦ βύρας, καὶ πόλεις οὐ συγκλεισβήσονται, ²²Εγὼ ἕμπροσβέν 2 σου πορεύσομαι καὶ ὅρη ὁμαλιῶ, βύρας χαλκᾶς συντρίψω καὶ μοχλοὺς σιδηροῦς συγκλάσω, ³ καὶ δώσω σοι βησαυροὺς σκοτεινοὺς ἀποκρύφους, ἀοράτους 3 ἀνοίξω σοι, ἕνα γνῷς ὅτι ἐγὼ κύριος ὁ βεός σου ὁ καλῶν τὸ ὄνομά σου ὁ βεὸς Ἱσραήλ. ⁴ ἕνεκεν τοῦ παιδός μου Ἱακώβ καὶ Ἱσραὴλ τοῦ ἐκλεκτοῦ μου 4 ἐγὼ καλέσω σε τῷ ὀνόματί σου καὶ προςδεξομαί σε σὺ δὲ οὐκ ἔγνως με. ⁵ ὅτι ἐγὼ κύριος ὁ βεός, καὶ οἰκ ἔστιν ἕτι πλὴν ἐμοῦ Σεός ἐνίσχυσά σε, καὶ ἑ σὐκ ἦδεις με, ⁶ ἕνα γνῶσιν οἱ ἀπ' ἀνατολῶν ἡλίου καὶ οἱ ἀπὸ δυσμῶν ὅτι 6 οὐκ ἔστι βεὸς πλὴν ἐμοῦ. ἐγὼ κύριος ὁ βεός, καὶ οὐκ ἕστιν ἕτι, ⁷ ἐγὼ ὁ 7

^{46.} χαι χαυσαντες επεψαν αρτους επ αυτων pro χαι επι του ημισους usque αρτους ... ιδον 47. εποιησεν 3εον ... προςχυνει αυτω ... Εξελουμαι οτι 49. ουχ ελογισ. τη χαρδια αυτου ουδε αν ελογισχτο εν τη ψυχη αυτου ουδε εγνω ... χρεας 20. γνωτε 22. ως γνοφ. τας αμαρτιας σου επιστραφητι 23. σαλπισατε 3εμελια ... ηλεησεν pro ελυτρωσατο 24. ουτως ... ο λυτρωμενος ... ταυτα pro παντα 25. διεσχεδασεν ... μωρευων 26. ρηματα παιδων ... οπ τη ... της ιουδαιας ΧLV. 4. ουτως ... εκρατησας 2. εμπροσ3. αυτου 3. °οπ αορατους ... ινα γνωση ... ο 3εος 9 χαλ. το ον. σου 3. ισρ. 4. ενεχεν ιαχωβ του π. μου ... τω ονοματι μου ... ed. rom. εγως με, 5. οπ ενισχυσα σε ... ηδεισαν 6. απο ανατολων ... ed. rom δεος prius ... χαι οτι εγω χυρ.

308 Hoaïaç 45, 7. In Cyrum. In Messiam. Deus unus isque justus.

χατασχευάσας φῶς χαὶ ποιήσας σχότος, ὁ ποιῶν εἰρήνην χαὶ χτίζων χαχά 8 έγώ χύριος ό μεός ό ποιών πάντα ταῦτα. ⁸ εὐφρανμήτω ό οὐρανὸς ἄνωμεν, χαι αί νεφέλαι βανάτωσαν διχαιοσύνην άνατειλάτω ή γή χαι βλαστησάτω 9 έλεος, χαί διχαιοσύνην άνατειλάτω άμα έγω είμι χύριος ο χτίσας σε. ποῖον βέλτιον χατεσχεύασα ώς πηλόν χεραμέως; μη ό άροτριῶν άροτριάσει την γην όλην την ήμέραν; μη έρει ό πηλός τῷ χεραμει Τί ποιεις, ότι ούχ έργάζη Ro.Q 10 ούδε έχεις χειρας; ¹⁰μή άποχριβήσεται το πλάσμα πρός τον πλάσαντα αύτό; 11 δ λέγων τῷ πατρί Τί γεννήσεις; χαι τῆ μητρί Τι ώδίνεις; 11 ὅτι οῦτω λέγει χύριος δ πεός δ άγιος Ίσραηλ δ ποιήσας τα έπερχόμενα Έρωτήσατέ με περλ 12 τῶν υἶῶν μου, καὶ περὶ τῶν ἔργων τῶν χειρῶν μου ἐντείλαστέ μοι. ¹² ἐγώ ἐποίησα γῆν καὶ ἄντρωπον ἐπ' αὐτῆς, ἐγώ τῆ χειρί μου ἐστερέωσα τὸν οὐ-13 ρανόν, ἐγώ πᾶσι τοῖς ἄστροις ἐνετειλάμην. ¹³ ἐγώ ἦγειρα αὐτὸν μετὰ δικαιοσύνης βασιλέα, και πάσαι αί όδοι αύτου εύσειαι ούτος οίκοδομήσει την πόλιν μου, και την αίγμαλωσίαν τοῦ λαοῦ μου ἐπιστρέψει, οὐ μετὰ λύτρων 14 ούδε μετά δώρων, είπε χύριος Σαβαώ. 14 ούτω λέγει χύριος Σαβαώ. Έχο πίασεν Αξγυπτος, και έμπορία Αίβιόπων, και οί Σαβαείμ ανόρες ύψηλοι έπι σε διαβήσονται, χαι σοι έσονται δούλοι χαι όπίσω σου αχολουσήσουσι δεδεμένοι χειροπέδαις, και διαβήσονται πρός σε και προςκυνήσουσι σοι, και έν * ΔΡΟC. 15 σολ προςεύξονται. ότι έν σολ ό βεός έστι, καλ ούκ έστι βεός πλην σοῦ. 15 σύ 16 γαρ εί τεός, και ούκ ήδειμεν, ό τεός του Ισραήλ σωτήρ. 16 αίσχυντήσονται χαι έντραπήσονται πάντες οι άντιχείμενοι αύτῶ, χαι πορεύσονται έν αίσγύνη. 17 έγχαινίζεστε πρός με νήσοι. 17 Ισραήλ σώζεται ύπο χυρίου σωτηρίαν αίώ-18 νιον ούχ αίσχυν Σήσονται ούδε μή έντραπώσιν εως του αίωνος έτι. 18 ούτως λέγει χύριος δ ποιήσας τον ούρανόν, ούτος δ βεός δ χαταδείξας την γην χαί ποιήσας αύτήν, αύτος διώρισεν αύτήν, ούχ είς χενόν εποίησεν αύτήν, άλλά 19 χατοιχείσται έπλασεν αύτήν, Έγω είμι χύριος, χαι ούχ έστιν έτι. 19 ούχ έν χρυφή λελάληχα ούδε εν τόπω γής σχοτεινώ. ούχ είπα τω σπέρματι Ιαχώβ Μάταιον ζητήσατε έγώ είμι έγώ είμι χύριος ό λαλών δικαιοσύνην και άναγ 20 γελλων άλήβειαν. 20 συνάχθητε xal ήχετε, βουλεύσασβε άμα οι σωζόμενοι άπό των έθνων. ούχ έγνωσαν οι αίροντες το ξύλον γλύμμα αύτων, χαι οι 21 προςευχόμενοι πρός Deoùs οί ού σώζουσιν. 21 εί αναγγελούσιν, έγγισατωσαν, Ένα γνώσιν άμα τις αχουστά έποιησε ταῦτα ἀπ' ἀρχής · τότε ἀνηγγέλη ὑμιν Έγω δ 3εός, και ούκ έστιν άλλος πλην έμοῦ, δίκαιος και σωτήρ, ούκ έστι 23 πάρεξ έμοῦ. 22 ἐπιστράφητε ἐπ' ἐμε και σωσήσεσθε, οἱ ἀπ' ἐσχάτου τῆς 23 γῆς έγω είμι ὁ Ξεός, καὶ οὐκ ἔστιν ἄλλος. 23 κατ' έμαυτοῦ όμνύω, εἰ μὴ έξελεύσεται έχ του στόματός μου διχαιοσύνη, οι λόγοι μου ούχ αποστραφή-24 σονται, δτι έμοι χάμψει πᾶν γόνυ, χαι όμειται πᾶσα γλῶσσα τον βεόν, 24 λέγων Ro. 14 Διχαιοσύνη χαι δόξα πρός αύτον ήξει, χαι αίσχυνθησονται πάντες οι διορί-25 ζοντες αύτούς. 25 άπὸ χυρίου διχαιωθήσονται, χαι έν τῷ βεῷ ένδοξασθήσεται παν τὸ σπέρμα τῶν υἶῶν Ισραήλ.

7. ταυτα παντα 8. ραινετωσαν ... χ. διχαιοσυνη ανατ. αμα 9. om ολην την ημεραν 40. om μη αποχριΩ. usque αυτο ... ωδινησεις 44. ουτως ... post υιων μου add χαι περι των Συγατερων μου 43. om βασιλεα ... αυτος pro ουτος 44. ουτως ... οι σεβωειμ ... om χαι διαβησ. πρ. σε ... χαι ερουσιν Ουχ εστιν ο Σεος πλ. σου 47. om ετι 48. om επλασεν αυτην ... om χυριος 49. om χυριος ο 20. χαι προςευχομενοι ως προς ... σωζωσιν 24. αναγγελλουσιν ... ινα γνωμεν ... inde ab -γελη υμιν Εγω usque ομνω ν. 28. rescripta sunt ...*ουχ εστιν αλλος παρεξ εμ. 22. ** προς με ... ** αλλος πλην εμου διχαιος χαι σωτηρ ουχ εστιν παρεξ εμου 23. ει μην ... χαι εξομολογησεται πασα γλ. τω Σεω 24. ηξουσιν ... αφοριζοντες αυτ. 25. απο χυριου cum antecdd. conjg. ... ενδοξασξησονται και παν

XLVI.

Έπεσε Βήλ, συνετρίβη Ναβώ, έγένετο τὰ γλυπτὰ αὐτῶν εἰς Ιπρία χαλ τά χτήνη, αίρετε αύτά χαταδεδεμένα ώς φορτίον χοπιώντι 2 έχλελυμένω χαί 3 πεινώντι, ούχ ίσχύοντι αμα, οί ου δυνήσονται σωβήναι από πολέμου, αύτολ δε αlyμάλωτοι ήχθησαν. ³ άχούετε μου οίχος τοῦ Ιαχώβ και πῶν το κατά-3 λοιπον τοῦ Ίσρατήλ, οἱ αἰρόμενοι ἐκ κοιλίας καὶ παιδευόμενοι ἐκ παιδίου * έως γήρως · έγω είμι, χαι έως αν χαταγηράσητε έγω είμι, έγω ανέχομαι 4 ύμῶν, ἐγὼ ἐποίησα xal ἐγὼ ἀνήσω, ἐγὼ ἀναλήψομαι xal σώσω ὑμᾶς. ⁵ τίνι 5 με ώμαιώσατε; ίδετε, τεχνάσαστε οι πλανώμενοι, 6 οι συμβαλλόμενοι χρυσίον 6 έχ μαρσυππίου χαι άργύριον έν ζυγῷ, στήσουσιν έν σταθμῷ, χαι μισθωσάμενοι χρυσοχόον έποίησαν χειροποίητα χαι χύψαντες προςχυνούσιν αύτοις. ⁷ αίρουσιν αύτὸ ἐπὶ τοῦ ώμου καὶ πορεύονται· ἐἀν δὲ τῶσιν αὐτό, ἐπὶ τοῦ 7 τόπου αύτοῦ μένει, οἱ μὴ χινητῆ χαὶ ὅς ἐἀν βοήση πρὸς αὐτόν, οὐ μὴ είςαχούση, άπο χαχών ου μή σώση αυτόν. ⁸ μνήστητε ταῦτα χαί στενάξατε, 8 μετανοήσατε οί πεπλανημένοι, έπιστρέψατε τη χαρδία, ' χαί μνήστητε τά 9 πρότερα άπό τοῦ αίῶνος, ὅτι έγώ είμι ὁ Σεός καὶ οὐκ ἔστιν ἔτι πλην έμοῦ, 10 άναγγελλων πρότερου τα έσχατα πρίν γενέσθαι, και αμα συνετελέσθη και 10 είπα, πάσα ή βουλή μου στήσεται, και πάντα όσα βεβούλευμαι ποιήσω. 11 χαλών άπό άνατολών πετεινόν χαι άπό γης πόβρωθεν περί ων βεβούλευ-11 μαι, ελάλησα και ήγαγον, έκτισα και έποίησα, ήγαγον αύτον και εύώδωσα την όδον αύτου. 12 ακούσατέ μου οἱ απολωλεκότες την καρδίαν, οἱ μακράν 12 άπό της διχαιοσύνης. 13 ήγγισα την διχαιοσύνην μου, χαι την σωτηρίαν την 13 παρ' έμοῦ οὐ βραδυνῶ· δέδωχα έν Σιών σωτηρίαν τῷ Ίσραήλ εἰς δόξασμα.

XLVII.

Κατάβη: Χάισον έπι την γην παριένος Συγάτηρ Βαβυλώνος, Χάισον είς την γην Συγάτηρ Χαλδαίων, ότι ούχέτι προςτειτήση χληθηναι απαλή χαι τρυφερά. ² λάβε μύλον, άλεσον άλευρον, αποχάλυψαι το χαταχάλυμμα σου, 9 άναχάλυψαι τὰς πολιάς, ἀνάσυρε τὰς χνήμας, διάβηβι ποταμούς, ⁸ ἀναχαλυ-3 φιτήσεται ἡ αίσχύνη σου, φανήσονται οἱ δνειδισμοί σου το δίχαιον έχ σοῦ λήψομαι, οὐχέτι μὴ παραδῶ ἀνβρώποις. ⁴ ὁ ῥυσάμενός σε χύριος Σαβαώβ, 4 ὄνομα αὐτῷ ἅγιος Ίσραήλ. ⁵ χάισον χατανενυγμένη, εζελθε εἰς τὸ σκότος 5 ⁵ ὑγατερ Χαλδαίων, οὐχέτι μὴ χληθήση ίσχὺς βασιλείας. ⁶ παρωξύνθην έπι 6 τῷ λαῷ μου, ἐμίανας τὴν χληρονομίαν μου ⁶ ἐγῶ έδωχα αὐτοὺς εἰς τὴν χεἰρά σου, σύ δὲ οὐχ έδωχας αὐτοῖς έλεος, τοῦ πρεσβυτέρου ἐβάρυνας τὸν ζυγὸν σφόδρα, ⁷ χαὶ είπας Εἰς τὸν αίδινα έσομαι ἁρχουσα. οὐχ ἐνόησας ταῦτα ἐν ⁷ τῆ χαρδία σου, οὐδὲ ἐμυήσθης τὰ έσματα. ⁸νῦν δὲ ἄχουε ταῦτα, τρυφερά, 8 ἡ χαθημένη, ἡ πεποιθυία, ἡ λέγουσα ἐν χαρδία αὐτῆς Έγώ εἰμι, χαὶ οὐχ ⁸. ⁸Αρος έστιν ἐτέρα, οὐ χαθιῶ χήρα σὐδὲ γνώσομαι ὀρφανίαν. ⁹νῦν δὲ ῆξει ἐπὶ σὲ ⁹ ¹⁸. ⁷⁸ς τὰ δύο ταῦτα ἐξαίρνης ἐν ἡμέρς μμᾶ, ἀτεχνία χαὶ χηρεία ῆξει ἐξαίρνης ἐπ

XLVI. 1. συνετρ. δαγων ... χαι χτηνη εδεται αυτα 2. χαι πινωντι χαι εκλελυμενω ... οι ου μη δυνωνται 3. αχουσατε ... απο παιδιου 4. γηρους ... αναλημψομαι 6. προςκυν. αυτο 7. επι των ωμων ... ed. rom, επι τ. τοπ. α. cum αυτο conjg., non item cod. alex. ... χαι ος αν ... ακουση ... σωσει 40. πριν αυτα γεν. ... μου η βουλη 44. απ ανατολων ... ευοδωσα XLVII. 4. βαβυλωνος, ειςελθε εις το σκοτος δυγατηρ 2. αλλισον αλευρον ... ανασυραι 3. λημψομαι 4. ειπεν ο ρυσαμ. 5. δυγατηρ 6. om αυτους 7. ed. rom. τα εσχατα; 8. αχουσον ταυτα η τρυφ. ... εν τα χαρδια 9. νιν δε ηξ. εξεφνης (etiam postea εξεφνης) τα δυο ταυτα εν μια ημερα' χηρια χαι ατεχνια

310 Ησαΐας 47, 9. Babel casura. Israel ingratus erga Deum suum.

10 σε έν τῆ φαρμαχεία σου, έν τῆ ἰσχύῖ τῶν ἐπαοιδῶν σου σφόδρα, ¹⁰ τῆ ἐλπίδι τῆς πονηρίας σου. σὐ γὰρ εἶπας Ἐγώ εἰμι, χαὶ οὐχ ἔστιν ἑτέρα · γνῶȝι, ἡ σύνεσις τούτων ἔσται, χαὶ ἡ πορνεία σου σοὶ αἰσχύνη · χαὶ εἶπας τῆ χαρ-14 δία σου Ἐγώ εἰμι, χαὶ οὐχ ἔστιν ἑτέρα. ¹¹ χαὶ ῆξει ἐπὶ σὲ ἀπώλεια χαὶ οὐ μὴ γνῷς, βόβυνος, χαὶ ἐμπεσῆ εἰς αὐτόν · χαὶ ῆξει ἐπὶ σὲ ἀπώλεια χαὶ οὐ μὴ γνῷς, βόβυνος, χαὶ ἐμπεσῆ εἰς αὐτόν · χαὶ ῆξει ἐπὶ σὲ ἀπώλεια χαὶ οὐ μὴ γνῷς, βόβυνος, χαὶ ἐμπεσῆ εἰς αὐτόν · χαὶ ῆξει ἐπὶ σὲ ἀπώλεια χαὶ οὐ μὴ γνῷση. ¹³ στῆβι νῦν ἐν ταῖς ἐπαοιδαῖς σου χαὶ ἐν τῆ πολλῆ φαρμαχεία 13 σου, ἂ ἐμαθυανες ἐχ νεότητός σου, εἰ δυνήσῃ ἀφεληβῆναι. ¹³ χεχοπίαχας ἐν ταῖς βουλαῖς σου · στήτωσαν δὴ χαὶ σωσάτωσάν σε οἱ ἀστρολόγοι τοῦ οὐρανοῦ, οἱ ὁρῶντες τοὺς ἀστέρας ἀναγγειλάτωσάν σοι τἱ μέλλει ἐπὶ σὲ ἐρχεσβαι. ¹⁴ ¹³ίδοὐ πάντες ὡς φρύγανα ἐπὶ πυρὶ χαταχαυβήσονται, χαὶ οὐ μὴ ἐξέλωνται τὴν ψυχὴν αὐτῶν ἐχ φλογός, ὅτι ἔχεις ἅυβραχας πυρός, Χάβισαι ἐπ' αὐτούς, 15 ¹⁹οῦτοι ἕσουταί σοι βοήβεια · ἐκοπίασας ἐν τῆ μεταβολῆ ἐκ νεότητος, ἄυβρωπος χαβ' ἑαυτὸν ἐπλανήβη, σοὶ δὲ οὐχ ἕσται σωτηρία.

XLVIII.

Άχούσατε ταῦτα οἶχος Ἰαχώβ, οἱ χεχλημένοι ἐπὶ τῷ ὀνόματι Ἰσραήλ και έξ Ιούδα έξελθόντες, οί όμνύοντες τῷ δνόματι χυρίου Βεοῦ Ισραήλ, μι-9 μνησκόμενοι ού μετά άληβείας ούδε μετά δικαιοσύνης, ² και άντεχόμενοι τω όνόματι της πόλεως της άγίας, χαι έπι τῷ Βεῷ Ισραήλ άντιστηριζόμενοι, 3 χύριος Σαβαώ δνομα αύτω. * τα πρότερα έτι ανήγγειλα, χαί έχ του στόματός μου εξήλθε χαι άχουστον εγένετο. Εξάπινα εποίησα, χαι επήλθεν. ↓ *γινώσχω ότι σχληρός εξ χαι νεύρον σιδηρούν δ τράγηλός σου, και το μέτωπόν 5 σου χαλχούν. ⁵ και ανήγγειλά σοι πάλαι α πριν ελθείν έπι σε άχουστόν σοι έποίησα, μή ποτε είπης ότι τὰ είδωλά μοι έποίησε, χαι είπης ότι τὰ γλυπτά 6 και τα χωνευτα ένετείλατό μοι. 6 ήκούσατε πάντα, και ύμεις ούκ έγνωτε. άλλὰ άχουστά σοι έποίησα τὰ χαινὰ ἀπὸ τοῦ νῦν ἇ μέλλει γίνεσβαι· χαλ 7 ούχ είπας 7 Νῦν γίνεται χαὶ οὐ πάλαι, χαὶ οὐ προτέραις ἡμέραις ἦχουσας 8 αύτά · μή είπης Ναί γινώσκω αύτά. ⁸ ούτε έγνως ούτε ήπίστω, ούτε ἀπ' ἀργῆς ήνοιξά σου τὰ ώτα · έγνων γὰρ ὅτι ἀθετῶν ἀθετήσεις, χαὶ ἄνομος ἔτι ἐχ χοιλίας 9 χληβήση. ⁹ ένεχεν τοῦ έμοῦ ἀνόματος δείξω σοι τὸν μομόν μου, χαὶ τὰ έν-10 δοξά μου έπάξω έπι σέ, ίνα μη έξολοβρεύσω σε. 10 ίδου πέπραχά σε ούγ 11 Ενεκεν άργυρίου. Εξειλάμην δέ σε έχ χαμίνου πτωχείας. 11 ένεκεν έμου ποιήσω σοι, ότι το έμον όνομα βεβηλούται, και την δόξαν μου έτέρω ου δώσω. 12 12 άχουε μου Ίαχώβ, χαι Ίσραηλ ον έγω χαλώ έγω είμι πρώτος, χαι έγω 13 eiu eis tor alwra, 18 xal ή xelp μου ετεμελίωσε την γην, xal ή δεξιά μου 14 έστερέωσε τον ούρανόν καλέσω αύτούς, και στήσονται άμα, 14 και συναγθήσονται πάντες και ακούσονται. τίς αὐτοῖς ἀνήγγειλε ταῦτα; ἀγαπῶν σε ἐποίησα 15 το βελημά σου έπι Βαβυλώνα του άραι σπέρμα Χαλδαίων. 15 έγω έλάλησα, 16 έγω έχαλεσα, ήγαγον αύτον χαι εύωδωσα την όδον αύτου. ¹⁶ προςαγάγετε πρός με και ακούσατε ταυτα, ούκ απ' αρχής εν κρυφή λελαληκα ήνεκα έγένετο, έχει ήμην, χαι νῦν χύριος χύριος απέστειλέ με χαι το πνεῦμα αὐτοῦ.

40. γνωζι οτι ... τουτων και η πορν. σ. εσται σοι 44. εξεφνης απωλεια .. γνως 43. οπ δη 44. κατακαησονται 45. μεταβολη σου XLVIII. 4. οπ επι ... και οι εξ ιουδα 2. του ισραηλ ... ed. rom. αντιστηριζομενοι. κυριος 3. ακουστα εγενετο 4. γινωσκω εγω 5. τα παλαι πριν ... μη ειπης ... μοι εποιησαν, και (sed * add μη ειπης οτι) τα γλ. 6. αλλα και ακουστα 7. γεινεται ... οτι ναι 8. τα ωτα σου 9. επαξω επι σοι ... εξολεβρευσω 40. ουκ ενεκεν 44. σε εποιησα ταυτα επι βαβυλ. το 3ελημα σου 45. ευοδωσα 46. cod. alex. post ταυτα plene dist... ελαλησα ουδε εν τοπω γης σκοτινω^{*} ηνικα ... νυν κυριος απεσταλκεν

Promissio. Vocatio gentium ad salutem Messiae. Hoaïaç 49,14. 311

¹⁷ οῦτω λέγει χύριος ὁ ἡυσάμενός σε ἅγιος Ἱσρατήλ ἘΥώ εἰμι ὁ βεός σου, 17 δέδειχά σοι τοῦ εὐρεῖν σε τὴν ὁδὸν ἐν ἡ πορεύση ἐν αὐτῆ. ¹⁸ xal εἰ ἦχου- 18 σας τῶν ἐντολῶν μου, ἐγένετο αν ὡς ἐι ποταμὸς ἡ εἰρήνη σου, xal ἡ διχαιοσύνη σου ὡς χῦμα βαλάσσης. ¹⁹ xal ἐγένετο αν ὡς ἡ ἄμμος τὸ σπέρμα σου, 19 xal τὰ ἕχγονα τῆς χοιλίας σου ὡς ὁ χοῦς τῆς Υῆς' οὐδὲ νῦν οἱ μὴ ἐξολοβρευῆς, οὐδὲ ἀπολεῖται τὸ ὄνομά σου ἐνώπιον ἐμοῦ. ²⁰ ἔξελβε ἐκ Βαβυλῶνος 20 φείγων ἀπὸ τῶν Χαλδαίων · φωνὴν εὐφροσύνης ἀναγγείλατε, xal ἀχουστὸν γενέσμω τοῦτο, ἀναγγείλατε ἕως ἐσχάτου τῆς Υῆς, λέγετε Ἐβρύσατο χύριος τὸν δοῦλον αὐτοῦ Ἱαχώβ·²¹ xal ἐἀν διψήσωσι, δι ἐρήμου ἄξει αὐτούς, ῦδωρ 21 ἐχ πέτρας ἐξάξει αὐτοῖς, σχισῦτήσεται πέτρα xal ῥυνήσεται ῦδωρ, xal πίεται δ λαός μου. ²³ οἰκ ἔστι γαίρειν, λέγει χύριος, τοις ἀσεβέσιν.

XLIX.

'Αχούσατέ μου νησοι, και προςέχετε Ενη διά χρόνου πολλοῦ στήσεται, λέγει κύριος έκ κοιλίας μητρός μου έκαλεσε το όνομα μου, ' και Έτηκε ? το στόμα μου ώς μαχαιραν όξειαν, και ύπο την σκέπην τής χειρός αὐτοῦ Έκρυψέ με Έτηκε με ώς βέλος έκλεκτον και έν τῆ φαρέτρα αὐτοῦ Έκρυψέ με, ' και είπε μοι Δοῦλός μου εί σὐ Ισραήλ, και έν σοι ένδοξαστήσομαι. 3 ' και έγῶ είπα Κενῶς έκοπίασα, εἰς ματαιον και εἰς οὐδὲν έδωκα την ἰσχύν μου' διὰ τοῦτο ἡ κρίσις μου παρὰ κυρίω, και ὁ πόνος μου έναντίον τοῦ Σεοῦ μου. ' και νῦν οῦτω λέγει κύριος ὁ πλάσας με ἐκ κοιλίας δοῦλον ἑαυτῶ δο ζαστήσομαι ἐναντίον κυρίου, και ὁ τεός μου ἕσται μοι ἰσχύς. ⁶ και είπε 6 μοι Μέγα σοί ἐστι τοῦ κλησηναί σε παιδά μου, τοῦ στησαι τὰς φυλὰς

- Act 13, Ιαχώβ χαι την διασποράν τοῦ Ίσραηλ ἐπιστρέψαι ἰδοὐ δέδωχα σε εἰς ^{47.} διαβήχην γένους, εἰς φῶς ἐβνῶν, τοῦ εἶναί σε εἰς σωτηρίαν ἕως ἐσχάτου τῆς γῆς. ⁷οῦτως λέγει χύριος ὁ ῥυσάμενος σε ὁ βεὸς [°]Ισραήλ Άγιάσατε 7 τὸν φαυλίζοντα τὴν ψυχὴν αὐτοῦ, τὸν βδελυσσόμενον ὑπὸ τῶν ἐβνῶν τῶν δούλων τῶν ἀρχόντων βασιλεῖς ὅψονται αὐτόν, χαὶ ἀναστήσονται ἄρχοντες χαὶ προςχυνήσουσιν αὐτῷ ἕνεχεν χυρίου. ὅτι πιστός ἐστιν ὁ ἅγιος [°]Ισραήλ,
- ² Cor. καὶ ἐξελεξάμην σε. ⁰οῦτως λέγει κύριος Καιρῷ δεκτῷ ἐπήκουσά σου, καὶ 8 ⁶, ². ἐν ἡμέρα σωτηρίας ἐβοήΣησά σοι, καὶ ἔπλασά σε καὶ ἔδωκά σε εἰς δια-Σήκην ἐΣνῶν τοῦ καταστῆσαι τὴν γῆν καὶ κληρονομῆσαι κληρονομίας ἐρήμους, ⁹λέγοντα τοῖς ἐν δεσμοῖς ἘξέλΣατε, καὶ τοῖς ἐν τῷ σκότει ἀνακα- 9 λυφΣῆναι. ἐν πάσαις ταῖς ὁδοῖς βοσκηΣήσονται, καὶ ἐν πάσαις ταῖς τρίβοις Αρος. ἡ νομὴ αὐτῶν. ¹⁰οὐ πεινάσουσιν οὐδὲ διψήσουσιν, οὐδὲ πατάξει αὐτούς ὁ 10
- Αρος η υσμη αυτων υσο πευνασσουν υσος υψησουστ, υσος παταξει αυτούς του 7, 16. χαύσων ούδε ό ήλιος, άλλ ό ελεών αὐτοὺς παραχαλέσει, χαὶ διὰ πηγῶν ὑδάτων ἄξει αὐτούς. ¹¹καὶ Ξήσω πῶν ὅρος εἰς ὅδὸν χαὶ πῶσαν τρίβον 11 εἰς βόσχημα αὐτοίς. ¹³ἰδοἱ οῦτοι πόβὸωΞεν ῆξουσιν, οῦτοι ἀπὸ βόβρᾶ χαὶ 12 Ξαλάσσης, ἄλλοι δὲ ἐχ γῆς Περσῶν. ¹³ εὐφραίνεσΞε οὐρανοί, χαὶ ἀγαλλιά- 13 σΞω ἡ γῆ, ὑηξάτωσαν τὰ ὅρη εὐφροσύνην, ὅτι ἡλέησεν ὅ Ξεὸς τὸν λαὸν αὐτοῦ, χαὶ τοὺς ταπεινοὺς τοῦ λαοῦ αὐτοῦ παρεχαλεσεν. ¹⁴ εἶπε δὲ Σιών 14

^{47.} ουτως ... ο αγιος (sed inde ab ουτως usque του ευ - scripsit **) ... *οm Εγω ειμι ο 5. σου 49. ωςει αμμος ... εξολεβρευβης ... ενωπιον μου 20. απαγγειλατε εως ... ερυσατο χυρ. τ. λαον α. 24. διύησουσιν 22. λεγει χυριος post ασεβεσιν pon. XLIX. 2. ωςει μαχαιραν ... φαρ. αυτ. εσχεπασεν με 3. δοξασβησομαι 4. χαι εις ματαιον ... ουβεν ... παρα χυριου 5. ουτως ... τον ιαχ. χαι ισρ. πρ. αυτον ... εσται μου ισχυς 6. ιδου τεβειχα ... οπ εις διαβηχην γενους 8. οπ χαι επλασα σε ... χληρονομιαν ερημου 9. χαι εν πασαις τ. οδ. αυτων 40. ουδε μη παταξει αυτους χαυσων ... αλλα 42. ερχονται ... χαι ουτοι απο βαλασσης (... εγ γης)

312 Hoaïac 49, 14. Deus suorum memor. Synagoga repudiata

15 Έγχατελιπέ με χύριος, χαὶ ὅτι χύριος ἐπελάμετό μου. ¹⁵ μὴ ἐπιλήσεται γυνὴ τοῦ παιδίου αὐτῆς, ἡ τοῦ μὴ ἐλεῆσαι τὰ ἔχγονα τῆς χοιλίας αὐτῆς; εἰ δε και ταῦτα ἐπιλάθοιτο γυνή, ἀλλ' έγω οὐκ ἐπιλήσομαι σοῦ, εἶπε κύριος. 16 16 ίδου έπι των χειρών μου έζωγράφηκά σου τα τείχη, και ένώπιον μου 17 εί διά παντός, ¹⁷ και ταχύ οίκοδομη τήση ύφ' ών κατηρέτης, και οί έρη-18 μώσαντές σε έξελεύσονται έχ σου. 18 άρον χύχλω τους δαβάλμούς σου χαί ίδε πάντας, ίδου συνήχθησαν χαι ήλθοσαν πρός σε ζω έγω, λέγει χύριος, ότι πάντας αύτους ώς χόσμον ένδύση, χαι περιβήσεις αύτους ώς χόσμον 19 νύμφη. 19 δτι τὰ έρημα σου καί τὰ κατεφβαρμένα και πεπτωκότα, δτι νῦν στενοχωρήσει από των κατοικούντων, και μακρυνθήσονται από σου οί κα-90 ταπίνοντές σε. ²⁰ έροῦσι γὰρ εἰς τὰ ώτά σου οἱ υἱοί σου οῦς ἀπολώλεχας 21 Στενός μοι ό τόπος, ποίησόν μοι τόπον ίνα κατοικήσω. 21 και έρεις έν τη χαρδία σου Τίς εγέννησε μοι τούτους; εγώ δε άτεχνος χαί χήρα, τούτους δε τις εξεβρεψε μοι; έγω δε χατελείφθην μόνη, ούτοι δε μοι που ήσαν; 👥 32 ούτως λέγει χύριος χύριος Ίδου αίρω είς τὰ έσνη την χειρά μου, και είς τάς νήσους άρῶ σύσσημόν μου, χαὶ ἄξουσι τοὺς υἱούς σου ἐν χόλπῳ, τὰς τας νησούς αμω στου μας, μας, 28 χαι έσονται βασιλείς τι πηνοί σου, αί δε άρχουσαι αύτῶν τροφοί σου. ἐπὶ πρόςωπον τῆς γῆς προςκυνήσουσί σε, καὶ τὸν χοῦν τῶν ποδῶν σου λείξουσι, καὶ γνώση ὅτι ἐγὼ κύριος, καὶ 24 οὐκ αἰσχυνῦτήσονται οἱ ὑπομένοντές με. ²⁴ μὴ λήψεταί τις παρὰ γίγαντος 35 σκῦλα; καὶ ἐἀν αἰχμαλωτεύση τις ἀδίκως, σωῦτήσεται; ²⁵ ὅτι οὕτω λέγει χύριος Έαν τις αίχμαλωτεύση γίγαντα, λήψεται σχύλα λαμβάνων δέ παρά ίσχύοντος σωθήσεται έγω δε την χρίσιν σου χρινώ, και έγω τους υίούς σου 36 ρύσομαι, ²⁶ xal φάγονται οι Αλίψαντές σε τας σάρχας αύτων, χαι πίονται ώς οίνον νέον το αίμα αύτων χαι μερυσρήσονται, χαι αισρανρήσεται πάσα σάρξ δτι έγω χύριος δ ρυσάμενός σε χαι άντιλαμβανόμενος ίσχύος Ίαχώβ

L.

Ούτως λέγει χύριος Ποΐον το βιβλίον τοῦ ἀποστασίου τῆς μητρός ὑμῶν, ώ έξαπέστειλα αύτήν; η τίνι υπόχρεω πέπραχα υμας; ίδου ταις άμαρτίαις 2 ύμων έπράθητε, και ταις άνομίαις ύμων έξαπέστειλα την μητέρα ύμων. ² τί ότι ήλαον, και ούκ ήν άναρωπος; εκάλεσα, και ούκ ήν ό ύπακούων; μη ούκ ζοχύει ή χείρ μου τοῦ ῥύσασααι; η ούχ ζοχύω τοῦ έξελέσται; ίδου τῷ έλεγμῶ μου έξερημώσω την Ιάλασσαν, και Ιήσω ποταμούς έρημους, και ξηρανιήσονται οί ίχρύες αύτῶν ἀπὸ τοῦ μή είναι ὕδωρ, χαὶ ἀπορανοῦνται ἐν δίψει. 3³ ένδύσω τον ούρανον σχότος, χαι ώς σάχχον Σήσω το περιβόλαιον αύτοῦ. * Apor. * * χύριος χύριος δίδωσί μοι γλώσσαν παιδείας τοῦ γνῶναι ἡνίχα δεῖ εἰπεῖν 5 λόγον. Επηκέ μοι πρωί, προςέθηκέ μοι ωτίον ακούειν, ⁵ και ή παιδεία χυρίου 6 xuplou dvolysi μου τὰ ώτα, έγω δὲ οὐχ ἀπειδῶ οὐδὲ ἀντιλέγω. ⁶ τὸν νῶτόν μου έδωχα είς μάστιγας, τὰς δὲ σιαγόνας μου είς βαπίσματα, τὸ δὲ πρόςω-7 πόν μου ούχ απέστρεψα από αίσχύνης έμπτυσματων, 7 χαι χύριος χύριος βοη-36ς μοι έγενήση. δια τούτο ούχ ένετραπην, αλλα έσηχα το πρόςωπόν μου ώς

14. εγχατελειπεν με χ., χαι ο σεος επελ. μ. 15. μητηρ pro γυνη ... om η ... επιλαθοιτο ταυτα γυνη 16. εζωγραφησα 17. εξου (pro εχ σου) εξελευσ. 48. om ως χοσμον prius ... περιδηση ... νυμφης 49. τα διεφβαρμενα κ. τα πεπτωκοτα νυν ... ενοικουντων (20. απωλεκας) 22. om χυριος alterum ... συνσημον 23. οπ αυτων ... προςχυν. σοι ... αισχυν-Υηση sine οι υπομεν. με 24. λημψεται 25. οπ οτι ... ουτως ... λημ-ψεται 26. οι Άλιβοντες ... οπ χυριος L. 2. χαι ουχ υπηχουσεν ... ιδου τη απειλη μου 3. και ενδυσω ... και βησω ως σακκον 4. om χυριος alterum ... γλωσσ. σοφιας του γν. εν χαιρω ηνιχα ... το πρωι 5. παιδια ... om χυριου alterum ... τα ωτα μου 6. δεδωχα 7. χαι χυριος βοη5. μου

στερεάν πέτραν, καὶ ἔγνων ὅτι οἰ μὴ αἰσχυνῶ, ⁸ ὅτι ἐγγίζει ὁ δικαιώσας 8 με. τίς ὁ κρινόμενός μοι; ἀντιστήτω μοι ἅμα · καὶ τίς ὁ κρινόμενός μοι; ἐγγισάτω μοι. ⁹ ἰδοὺ κύριος κύριος βοηθήσει μοι· τίς κακώσει με; ἰδοὺ πάντες ὑμεἰς 9 ὡς ἱμάτιον παλαιωθήσεσϿε, καὶ σὴς καταφάγεται ὑμᾶς. ¹⁰ τίς ἐν ὑμῖν ὁ φο- 10 ρούμενος τὸν κύριον; ὑπακουσάτω τῆς φωνῆς τοῦ παιδὸς αὐτοῦ· οἱ πορευόμενοι ἐν σκότει, καὶ οἰκ ἔστιν αὐτοῖς φῶς, πεποίβατε ἐπὶ τῷ ὀνόματι κυρίου καὶ ἀντιστηρίσασϿε ἐπὶ τῷ Ͽωῖὶ ¹¹ ἰδοὺ πάντες ὑμεῖς πῦρ καίετε καὶ κατι- 11 σχύετε φλόγα· πορεύεσϿε τῷ φωτὶ τοῦ πυρὸς ὑμῶν καὶ τῆ φλογὶ ἡ ἐξεκαύσατε· δι' ἐμὲ ἐγένετο ταῦτα ὑμῦν, ἐν λύπῃ κοιμηθήσεσϿε.

LL.

Άχούσατέ μου οί διώχοντες τὸ δίχαιον χαὶ ζητοῦντες τὸν χύριον, έμβλέψατε είς την στερεάν πέτραν ήν έλατομήσατε, xal είς τον βόσυνον τοῦ λάχχου ον ωρύξατε. ² έμβλέψατε είς Άβραὰμ τον πατέρα ύμῶν, χαὶ εἰς Σάδραν 2 την ώδίνουσαν ύμας ότι είς ήν και έκαλεσα αύτόν, και εύλόγησα αύτον και ήγάπησα αύτον και έπληθυνα αύτον. * και σε νῦν παρακαλέσω Σιών, και 3 παρεχαλεσα πάντα τα έρημα αύτης, χαι τησω τα έρημα αύτης ώς παράδεισον, και τά πρός δυσμάς αύτης ώς παράδεισον κυρίου. εύφροσύνην και άγαλλίαμα εύρήσουσιν έν αύτη, έξομολόγησιν χαί φωνήν αίνέσεως. 4 άχούσατέ 🕯 μου, αχούσατέ μου λαός μου, χαι οί βασιλεϊς πρός με ένωτίσαστε, ότι νόμος παρ' έμοῦ έξελεύσεται, και ή κρίσις μου είς φῶς έσνῶν. ⁵ έγγίζει ταχύ ή 5 διχαιοσύνη μου, χαι έξελεύσεται ώς φῶς το σωτήριόν μου, χαι είς τον βραχίονα μου Ένη ελπιούσιν. έμε νήσοι ύπομενούσι, και είς τον βραχίονα μου έλπιούσι». ⁶άρατε είς του ούρανου τούς όφαλμούς ύμων, και έμβλέψατε είς 6 την γην κάτω, ότι ό ούρανός ώς καπνός έστερεώση, ή δε γη ώς ίματιον παλαιωθήσεται, οί δε κατοικούντες ώςπερ ταύτα αποθανούνται, το δε σωτήριόν μου είς τον αίωνα έσται, ή δε διχαιοσύνη μου ού μή έχλείπη. 7 άχού-7 σατέ μου οἱ εἰδότες χρίσιν, λαὸς οὖ ὁ νόμος μου ἐν τῆ χαρδία ὑμῶν, μὴ φοβείσΞε ὀνειδισμὸν ἀνϿρώπων, χαὶ τῷ φαυλισμῷ αὐτῶν μὴ ἡττᾶσΞε. ⁸ ὡς 8 γαρ εμάτιον βρωθήσεται ύπο χρόνου, και ώς έρια βρωθήσεται ύπο σητός, ή δε διχαιοσύνη μου είς τον αίωνα έσται, το δε σωτήριόν μου είς γενεάς γενεών. 9 έξεγείρου έξεγείρου Ιερουσαλήμ και ενδυσαι την ίσχυν του βραχίονός 9 σου, έξεγείρου ώς έν άρχη ήμέρας, ώς γενεά αίωνος. ού σύ εί 10 ή έρημουσα 40 Βάλασσαν, ύδωρ άβύσσου πλήβος; ή βείσα τὰ βάβη της βαλάσσης όδον διαβάσεως δυομένοις 11 χαι λελυτρωμένοις; ύπο γαρ χυρίου αποστραφήσονται, 11 χαι ήξουσιν είς Σιών μετ' εύφροσύνης χαι άγαλλιάματος αίωνίου. έπι χεφαλής γαρ αύτων αίνεσις χαι εύφροσύνη χαταλήψεται αύτούς, απέδρα όδύνη χαι λύπη χαι στεναγμός. έγω είμι ¹² έγω είμι δ παραχαλών σε γνώθι τίς 12 ούσα έφοβήδης άπὸ άνδρώπου σνητοῦ xal ἀπὸ υίοῦ ἀνδρώπου, οἱ ὡςεὶ χόρτος εξηράντησαν. 13 xal έπελάτου σεόν τον ποιήσαντά σε, τον ποιήσαντα τον ού- 13 ρανόν και θεμελιώσαντα την γην και έφόβου αεί πάσας τας ημέρας τό πρόςωπον του Συμού του Αλίβοντός σε, όν τρόπον γαρ έβουλεύσατο του αραί σε' και νών που δ Συμός του Βλίβοντός σε; ¹¹ έν γάρ τω σωζεσπαί σε ού 14 στήσεται ούδε χρονιεζ ¹⁵ ότι έγω ό πεός σου ό ταράσσων την Βάλασσαν και 15

9. ίδου χυριος βοηδεί μοι ... χαι ως σης 10. αχουσατω ... εν σχοτει, συχ Ll. 2. ηυλογησα 3. om και όησω usque δυσμας αυτης 4. om μου sec. 5. η διχ. σου (vdir) ... om ως φως 6. χαι η γη ως ... χατοιχουντες την γην 7. λαος μου ... φοβεισδαι et ηττασδαι 8. ωςπερ bis 40. * δαλασσα 11. επι γαρ της χεφαλης αυτ. αγαλλιαμα και αιν. χ. ευφρ. καταλημψεται 12. γιωδι τινα ευλαβηδεισα εφοβηδης 13. ed. rom. σε. ον τροπον et αραι σε, χαι νυν ... του αρεσαι σε

314 Hoaïaç 51, 15. Deus Zionis vindex; Messias redemtor Zionis.

16 ήχῶν τὰ χύματα αὐτῆς, χύριος Σαβαώς ὄνομά μοι. 16 τήσω τοὺς λόγους μου είς τὸ στόμα σου, καὶ ὑπὸ τὴν σκιὰν τῆς χειρός μου σκεπάσω σε, ἐν ἡ έστησα τον ούρανον και έθεμελίωσα την γήν, και έρει Σιών Λαός μου εί σύ.

17 17 εξεγείρου εξεγείρου, ανάστηθι Ιερουσαλήμ, ή πιούσα έχ χειρός χυρίου τό ποτήριον τοῦ μυμοῦ αὐτοῦ. τὸ ποτήριον γὰρ τῆς πτώσεως, τὸ κόνδυ τοῦ μ- Αροο 18 μοῦ ἐξέπιες καὶ ἐξεκένωσας, ¹⁸ καὶ οὐκ ἡν ὁ παρακαλῶν σε ἀπὸ πάντων τῶν τέχνων σου ών έτεχες, χαί ούχ ήν ό αντιλαμβανόμενος της χειρός σου ούδε 19 άπο πάντων των υίων σου ων υψωσας. 19 δύο ταυτα άντιχείμενά σοι τίς συλλυπηβήσεταί σοι; πτῶμα χαὶ σύντριμμα, λιμὸς χαὶ μάχαιρα τις παραχα-20 λέσει σε; ³⁰οί υίοι σου οἱ ἀπορούμενοι, οἱ χαβεύδοντες ἐπ' ἄχρου πάσης έξόδου ώς σευτλίον ήμιεφθον, οι πλήρεις θυμοῦ χυρίου, έχλελυμένοι διά χυ-21 ρίου τοῦ βεοῦ. 21 διὰ τοῦτο ἄχουε τεταπεινωμένη χαὶ μεθύουσα οἰχ ἀπὸ οἶ-22 νου. 22 ούτω λέγει χύριος ό 3εος ό χρίνων τον λαόν αύτοῦ 1δού είληφα έχ τής χειρός σου το ποτήριον τής πτώσεως, το χόνου τοῦ Δυμοῦ μου, χαὶ οὐ 23 προς σήση έτι πιείν αύτο. 23 και δώσω αύτο είς τας χειρας των άδικησάντων σε και των ταπεινωσάντων σε, οι είπαν τη ψυχή σου Κύψον ίνα παρίλυωμεν και έθηκας ίσα τη γη τα μέσα σου ίξω τοις παραπορευομένοις.

LII.

Έξεγείρου έξεγείρου Σιών, ένδυσαι την ίσχύν σου Σιών, χαί ού ένδυσαι την δόξαν σου Ιερουσαλήμ πόλις ή άγια ούχετι προςτεθήσεται διελθείν διά 2 σοῦ ἀπερίτμητος καὶ ἀκάβαρτος. ² ἐκτίναξαι τὸν χοῦν καὶ ἀνάστηβι, κάβισον Ιερουσαλήμ, Εχθυσαι τον δεσμόν του τραχήλου σου ή αίχμαλωτος Δυγάτηρ 3 Σιών. ³ ότι τάδε λέγει χύριος Δωρεάν έπράμητε, και ού μετά άργυρίου λυ-4 τρωβήσεσβε. ⁴ούτως λέγει κύριος Είς Αίγυπτον κατέβη ό λαός μου το πρόδ τερον παροικήσαι έκει, και είς Ασσυρίους βία ήχθησαν. * και νῦν τί έστε ώδε; τάδε λέγει χύριος Ότι έλήφοη ό λαός μου δωρεάν, σαυμάζετε χαί όλολύζετε, τάδε λέγει χύριος Δι' ύμας δια παντός τὸ ὄνομα μου βλασφημεί-Ro.2. 24 6 ται έν τοις Ευνεσι. 6 δια τουτο γνώσεται ό λαός μου το όνομα μου έν τη 7 ήμερα έχείνη, ὅτι έγώ είμι αὐτὸς ὁ λαλῶν, πάρειμι ⁷ὡς ῶρα ἐπὶ τῶν ὀρέων. ώς πόδες εύαγγελιζομένου άχοήν είσηνης, ώς εύαγγελιζόμενος άγαθά, ότι Ro. 10. άχουστήν ποιήσω την σωτηρίαν σου λέγων Σιών Βασιλεύσει σου ό Σεός. 8 ⁸ ότι φωνή τῶν φυλασσόντων σε ὑψώβη, καὶ τῆ φωνῆ α̈μα εὐφρανβήσονται ὅτι ὀφβαλμοὶ πρὸς ὀφβαλμοὺς ὄψονται, ἡνίκα αν ἐλεήση κύριος τὴν Σιών.) δηξάτω εύφροσύνην άμα τὰ έρημα Ιερουσαλήμ, ὅτι ήλέησε χύριος αὐτὴν 10 και έβρύσατο Ιερουσαλήμ. ¹⁰ και αποκαλύψει κύριος του βραχίουα του αγιου αύτοῦ ένώπου πάντων των έβνων, και δψονται πάντα άκρα τῆς γῆς τὴν 11 σωτηρίαν τὴν παρά τοῦ βεοῦ ἡμῶν. ¹¹ ἀπόστητε ἀπόστητε, ἐξέλβατε ἐκειβευ ² Cor χαι αχαβάρτου μη άψησμε, έξελθετε έχ μέσου αυτής, αφορίσμητε οι φέρον- 6, 17. 12 τες τά σχεύη χυρίου. 12 στι ού μετά ταραχής έξελεύσεσθε ούδε φυγή πορεύσεσθε, προπορεύσεται γαρ πρότερος ύμῶν χύριος χαὶ ὁ ἐπισυνάγων ὑμᾶς θεὸς 13 Ισραήλ. 13 ίδου συνήσει ό παζε μου, χαι ύψωρήσεται χαι δοξασρήσεται σφόδρα.

14 14 ον τρόπου έκστησονται έπι σε πολλοί, ούτως άδοξήσει άπο των άνθρώπων

46. υπ. την δεξιαν μου σχεπ. σε 47. το ποτ. του Δυμ. εχ χειρ. χυριου ... επιες 19. δυο (et cod. Vat.): ed Rom. διδ ... σοι συλλυπη 3.... σε παραχαιεσει 20. οι υι. σοι, οι 23. ουτως ... οπ μου 23. χ. εμβαλω αυτο ... μεταφρενα pro μεσα L11. 4. om συ ... πολις αγια 5. τι ωδε εσται ... ελημφη 7. ed. rom. λεγων, Σιων βασιλευσει. 8. ελεησει 40. αυτου τον αγιον ... παντα τα αχρα ... Ο ημων 44. μη απτεσθαι. εξελθατε 12. πορευσεται ... χυριος ο δεος ισρ. 14. απο ανδρωπων

Digitized by Google

Messiae passio et gloria. Ecclesia crescens. Hoaïaç 54, 6. 315

τὸ εἰδός σου, καὶ ἡ δόξα σου ἀπὸ υίῶν ἀνϿρώπων. ¹³οῦτω βαυμάσοντα: 45 Ενη πολλὰ ἐπ' αὐτῷ, καὶ συνέξουσι βασιλεῖς τὸ στόμα αὐτῶν ὅτι οἶς οὐκ Ro.15,21 ἀνηγγέλη περὶ αὐτοῦ ὄψονται, καὶ οῦ οὐκ ἀκηκόασι συνήσουσι.

LIII.

Κύριε, τίς ἐπίστευσε τῆ ἀχοῆ ἡμῶν; χαι ὁ βραχίων χυρίου τίνι ἀπε-Jo. 12,38. Bo.10,16 χαλύφοη; ³ ανηγγείλαμεν ώς παιδίον έναντίον αύτοῦ, ώς ρίζα έν γη διψώση 9 ούχ έστιν είδος αύτῷ ούδὲ δόξα. χαὶ είδομεν αὐτόν, χαὶ ούχ είχεν είδος οὐδὲ χάλλος, ³ άλλὰ τὸ είδος αὐτοῦ ἄτιμον χαὶ ἐχλεῖπον παρὰ τοὺς νίοὺς τῶν ἀν- 3 βρώπων άνβρωπος έν πληγή ων και είδως φέρειν μαλακίαν, ότι απέστραπται 11.8.17 το πρόςωπου αύτου, ητιμάσθη και ούκ ελογίσθη. Ούτος τας άμαρτίας ήμων 4 2. 37 φέρει και περί ήμών όδυναται, και ήμεις έλογισαμεθα αύτον είναι εν πόνω 24. και έν πληγή και έν κακώσει. ⁵ αύτος δι έτραυματίσθη δια τας άμαρτίας δ ήμων, και μεμαλάκισται διά τὰς ἀνομίας ἡμῶν παιδεία εἰρήνης ἡμῶν ἐπ αὐτόν, τῷ μώλωπι αὐτοῦ ἡμεῖς ἰάθημεν. ⁶πάντες ὡς πρόβατα ἐπλανήθημεν, 6 άνθρωπος τη όδω αύτου έπλανήθη και χύριος παρέδωχεν αύτον ταις άμαρτίαις ήμων, ⁷ καί αύτος διά το χεχαχώσται ούχ ανοίγει το στόμα αύτου 7 1.72. 8, ως πρόβατον έπι σφαγήν ήχρη, και ως άμνος έναντίον τοῦ κείροντος ἄφω-32. 33. νος, οῦτως σύκ ἀνοίγει τὸ στόμα. ⁸ ἐν τῆ ταπεινώσει ἡ κρίσις αὐτοῦ ἦορη 8 την γενεάν αύτοῦ τίς διηγήσεται; ὅτι αίρεται ἀπὸ τῆς γῆς ἡ ζωἡ αὐτοῦ, άπὸ τῶν ἀνομιῶν τοῦ λαοῦ μου ἦχϿη εἰς βάνατον. ⁹ καὶ δώσω τοὺς πονηροὺς 9 άντι της ταφής αύτου, και τους πλουσίους άντι του βανάτου αύτου. ότι άνομίαν ούχ έποίησεν, ούδε δόλον έν τῷ στόματι αὐτοῦ · 10 χαὶ χύριος βούλεται 10 χαβαρίσαι αύτον τῆς πληγῆς ἐἀν δῶτε περὶ ἀμαρτίας, ἡ ψυχἡ ὑμῶν ὄψεται σπέρμα μαχρόβιον : χαί βούλεται χύριος άφελειν άπο του πόνου της ψυχής αύτου, 11 δείξαι αύτῷ φῶς και πλάσαι τη συνέσει, δικαιώσαι δίκαιον εύ 11 δουλεύοντα πολλοίς, και τας άμαρτίας αύτῶν αὐτὸς ἀνοίσει. 12 διὰ τοῦτο αὐ- 12 12. 15. τος κληρονομήσει πολλούς, και των ίσχυρων μεριεί σκύλα · ανώ ων παρεδόθη 22. 37. είς Ιάνατον ή ψυχή αὐτοῦ, χαὶ ἐν τοῖς ἀνόμοις ἐλογίστη, χαὶ αὐτὸς άμαρ-• Ro. 4 τίας πολλῶν ἀνήνεγχε, χαὶ διὰ τὰς ἀνομίας αὐτῶν παρεδό³η.

LIV.

Gal.\$.27. Εύφρανώτητι στείρα ή οὐ τίχτουσα, ῥῆξον καὶ βόησον ἡ οὐχ ἀδίνουσα, ὅτι πολλὰ τὰ τέχνα τῆς ἐρήμου μᾶλλον ἡ τῆς ἐχούσης τὸν ἄνδρα είπε γὰρ κύριος. ³ πλάτυνον τὸν τόπον τῆς σχηνῆς σου καὶ τῶν αὐλαιῶν σου, πῆξον, ¶ μὴ φείσῃ, μάχρυνον τὰ σχοινίσματά σου, καὶ τοὺς πασσαλους σου κατίσχυσου, ³ ἔτι εἰς τὰ δεξιὰ καὶ τὰ ἀριστερὰ ἐκπέτασον καὶ τὸ στέρμα σου ἕλνη 8 κληρονομήσει, καὶ πόλεις ἡρημωμένας κατοικιεῖς. ⁴μὴ φοβοῦ ὅτι κατησχύνὅτι ἀντραπῆς ὅτι ἀνειδίσης, ὅτι αἰσχύνην αἰώνιον ἐπιλήσῃ, καὶ ὅνειδος τῆς ψηρείας σου οὐ μὴ μυησώτοῃ ἔτι. ⁵ ὅτι κύριος ὁ ποιῶν σε, κύριος δ Σαβαὼῦ ὅνομα αὐτῷ· καὶ ὁ ῥυσάμενός σε, αὐτὸς Ἱερατῆλ, πάσῃ τῆ γῆ κληβήσεται. ⁶οὐχ ὡς γυναϊκα καταλελειμμένην καὶ ὅιγόψυχον κέκληκέ σε ὁ ઉ κύριος, οὐδ' ὡς γυναϊκα ἐκ νεότητος μεμισημένην· είπεν ὁ βεός σου.

^{44.} των pro υιων 45. ουτως ... συναξουσιν LIII. 2. εναντ. αυτ. ως παιδιον ... ιδομεν 3. ατιμον εκλειπον παρα παντας ανβρωπους 5. δια τ. ανομιας ημ. και εμαλακισβη δια τ. αμαρτιας ημων ... παιδια 7. οπ αυτου ... του κειραντος αυτον ... in fine add αυτου 9. ουδε ευρεβη δολος εν 40. απο της πληγης (cod. alex. confirmat δωτε, non δωται)... ed. rom. περι αμαρτιας η ψυχη ημων, οψεται 42. αμαρτιας pro ανομιας LIV. 3. και εις τα αριστερα ... κατοικησις 4. χηριας... οπ ετι 5. βεος αυτος ισραηλ 6. °om και ολιγοψυχον ... σε κυριος

316 Hoaïaç 54, 7. Ecclesiae felicitas. Deus ad foedus gratiae

78 ⁷ χρόνον μιχρὸν κατέλιπόν σε, καὶ μετ' ἐλέους μεγάλου ἐλεήσω σε. ⁸ ἐν ὑυμῷ μιχρῷ ἀπέστρεψα τὸ πρόςωπών μου ἀπὸ σοῦ, καὶ ἐν ἐλέει αἰωνίῳ ἐλεήσω
9 σε · εἶπεν ὁ ῥυσάμενός σε κύριος. ⁹ ἀπὸ τοῦ ὕδατος τοῦ ἐπὶ Νῶε τοῦτό μοί ἐστι, καβότι ὥμισα αὐτῷ ἐν τῷ χρόνῳ ἐκείνῳ, τῆ γῆ μὴ ὑυμωθήσεσθαι ἐπὶ
10 σοὶ ἔτι, μηδὲ ἐν ἀπειλῆ σου ¹⁰ τὰ ὅρη μεταστήσεσθαι, οὐδ' ὁ ἱ βουνοί σου μετακινηθήσονται · οῦτως οὐδὲ τὸ παρ ἐμοῦ σοι ἐλεος ἐκλείψει, οὐδὲ ἡ δια11 Ϧήκη τῆς εἰρήνης σου οὑ μὴ μεταστῆ ἐἰμοῦ σοι ἐλεος ἐκλείψει, οὐδὲ ἡ δια12 σου, καὶ τὰ βεμελιά σου σάπρειρον, ¹² καὶ βήσω τὰς ἐπάλξεις σου ἰασπυ, ²¹,¹⁹⁸⁴
13 κτούς, ¹³ καὶ πάντας τοὺς υἰούς σου διδακτοὺς βεοῦ, καὶ ἐν πολλῆ εἰρήνη Jo.6,٤³.
14 τὰ τέννα σου. ¹⁴ καὶ ἐν δικαιοσύνη οἰκοδομηθήση · ἀπέχου ἀπὸ ἀδίκου, καὶ
15 οὑ φοβηθήση, καὶ τρόμος οὐκ ἐγιεῖ σοι. ¹⁵ ἰδοὐ προςήλυτοι προςελεύσονταί
16 σοι δι ἐμοῦ, καὶ παρακήσωσί σοι καὶ ἐπὶ σὲ καταφεύξονται. ¹⁶ ἰδοὺ έγὼ ἐκτισά σε, ούχ ὡς χαλκεἰς φυσῶν ἀνβρακα καὶ ἐκρόννα
15 οὑ φοβηθήση, καὶ τρόμος οὐκ ἐγιεῖ σοι. ¹⁵ ἰδοὐ προςήλυτοι προςελεύσονταί
16 σοι δι ἐμοῦ, καὶ παροκήσωσί σοι καὶ ἐπὶ σὲ καταφεύξονται. ¹⁶ ἰδοὺ έγὼ ἐκτισά σε, ούχ ὡς χαλκεἰς φυσῶν ἀνβακατησεται ἐπὶ σὲ κρίσιος σκευαστὸν ἐπὶ σὲ οὐκ εὐοδώω· καὶ πᾶσα φωνὴ ἀναστησεται ἐπὶ ⁶τι κλησυς σκευαστὸν ἐπὶ σὲ οὐκοῦς σου διδαιτον φιστήσεται ἐπὶ σὲ εἰς κρίσιν, πάντας αὐτοὺς ὑς σου ἐσονται έν ἀύτοῦς σκευαστὸν ἐπὶ σὲ οὐκ εὐοδώω· καὶ πᾶσα φωνὴ ἀναστησεται ἐπὶ ⁶τι κληρουμία τοῖς βερηνη τοῖς ἡεις μοῦς, ¹⁷ κῶν κῦσῶς κρίσι το εν ἐσῦς του τά ἐπαίς το τοἰς κριετής

LV.

Οἱ διψῶντες πορεύεσθε έφ' ὕδωρ, χαὶ ὅσοι μὴ ἔχετε ἀργύριον βαδί- Αρος. 2 σαντες άγοράσατε, xal φάγετε άνευ άργυρίου xal τιμής οίνον xal στέαρ. ² ίνα ^{22,47}. τί τιμάσπε άργυρίου, και τον μόχπου ύμων ούκ είς πλησμονήν; άκούσατε 3 μου, και φάγεσπε άγαπά, και έντρυφήσει έν άγαποις ή ψυχή ύμων. ³προςέγετε τοις ώσιν ύμων και έπακολουθήσατε ταις όδοις μου · είςακούσατέ μου, χαι ζήσεται έν άγαβοϊς ή ψυχή ύμῶν, χαι διαβήσομαι ύμιν διαβήχην αιώνιον. Αct. 13, 4 τὰ ὅσια Δαυίδ τὰ πιστά. ⁴ίδου μαρτύριου ἐν Ενεσιν έδωκα αὐτόν, ἀρχοντα 5 καὶ προςτάσσοντα Ενεσιν. ⁵ Ενη ἂ οὐκ οίδασί σε ἐπικαλέσονταί σε, καὶ λαοί οι ούχ έπίστανταί σε έπι σε χαταφεύξονται, ένεκεν χυρίου τοῦ Ξεοῦ 6 σου τοῦ άγίου Ίσραήλ, ὅτι ἐδόξασέ σε. ⁶ζητήσατε του χύριου, καὶ ἐυ τῷ 7 εύρίσχειν αὐτου ἐπιχαλέσαστε ήνίχα δ' ἂν ἐγγίζη ὑμῖν, ⁷ ἀπολιπέτω ὁ ἀσεβής τὰς όδοὺς αὐτοῦ χαὶ ἀνὴρ ἄνομος τὰς βουλὰς αὐτοῦ χαὶ ἐπιστραφήτω 8 ἐπὶ χύριον, καὶ ἐλεηβήσεται, ὅτι ἐπὶ πολὸ ἀφήσει τὰς ἀμαρτίας ὑμῶν. ⁶οὐ γάρ εἰσιν αἱ βουλαὶ μοῦ ῶςπερ αἱ βουλαὶ ὑμῶν, οὐδ' ῶςπερ αἱ ὁδοὶ ὑμῶν 9 αξ όδοι μοῦ, λέγει χύριος. ⁹ άλλ' ὡς ἀπέχει ὁ οὐρανὸς ἀπὸ τῆς γῆς, οῦτως άπέχει ή όδος μου άπο των όδων ύμων χαι τα διανοήματα ύμων άπο της 10 διανοίας μοῦ. ¹⁰ ὡς γἀρ ἂν χαταβῆ ὁ ὑετὸς ἢ χιών ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, καὶ ού μη αποστραφή εως αν με δύση την γην, και έκτέκη και έκβλαστήση, 11 και δώ σπέρμα τω σπείροντι και άρτον είς βρώσιν, 11 ούτως έσται το όή-* 2 Co. μά μου δ έαν έξέλθη έκ τοῦ στόματός μου, οὐ μη ἀποστραφη ἕως αν 9,10.

7. κατελειπον ... μετα 8. ηλεησα σε 9. ed. rom. εκεινω τη γη, μη 40. μεταστησασθαι ουδε οι ... ειπεν γαρ κυριος Ιλεως σοι (ante ταπεινη non interpg.) 42. ιασπειν 44. και εν 8. οικ. cum antecdd. conjg. videtur ac post οικοδομ. plenissime interpg. 45. om και παροικ. σοι 46. ιδου εγω κτιζω 47. παν σκευος φθαρτον (cum antecedd. conjg. videtur) επι δε σε ουκ ευδοκησω ... φωνη η αναστ. ... βεραπ. κυριω LV. 4. πιετε pro φαγετε ... οινου 3. τοις ωτιοις υμων ... επακουσατε ... η ψυχ. ημων 4. δεδωκα 5. ηδεισαν ... επικαλεσωνται ... οm κυριου 6. ζητ. τον βεον ... ηνικα αν εγγιζει 7. απολειπετω 8. ουδε ωςπερ 40. ως γαρ εαν καταβη υετος ... απο του ουρανου ... κ. βλαστησει κ. δωσει

vocat. Domus Dei. Pastores caeci. Justi; impii. Hoaïaç 57,8. 317

τελεσΞή δσα αν ήβελησα, και εύοδώσω τὰς όδούς σου και τὰ έντάλματά μου. ¹³ έν γὰρ εύφροσύνη έξελεύσεσβε και ἐν χαρᾶ διδαχβήσεσβε· τὰ γὰρ ὅρη και 12 οἱ βουνοί έξαλοῦνται προςδεχόμενοι ὑμᾶς ἐν χαρᾶ, και πάντα τὰ ξύλα τοῦ ἀγροῦ ἐπικροτήσει τοῖς κλάδοις, ¹³ και ἀντι τῆς στοιβῆς ἀναβήσεται κυπάρισσος, 13 ἀντι δὲ τῆς κονύζης ἀναβήσεται μυρσίνη· και ἔσται κύριος εἰς ὅνομα και εἰς σημεῖον αἰώνιον, και οὐκ ἐκλείψει.

LVI.

Τάδε λέγει χύριος Φυλάσσεστε χρίσιν και ποιήσατε δικαιοσύνην ήγγικε γάρ το σωτήριόν μου παραγίνεσται, και το έλεός μου αποκαλυφθήναι. 2 μα- 2 χάριος άνηρ δ ποιών ταυτα, χαι άναρωπος δ άντεγόμενος αύτων, χαι φυλάσσων τὰ σάββατα μη βεβηλοῦν, καὶ διατηρῶν τὰς χεῖρας αὐτοῦ μη ποιεῖν ἄδεκα. ³μη λεγέτω δ άλλογενης ὁ προςκείμενος πρὸς κύριον Αφοριεῖ με ἄρα 3 χύριος από του λαού αύτου. χαι μη λεγέτω ό εύνουχος ότι ξύλον έγω είμι ξηρόν. 4 τάδε λέγει χύριος τοις εύνούχοις Όσοι αν φυλάξωνται τα σάββατά 4 μου και έκλέξωνται α έγω βέλω και άντέχωνται της διαβήκης μου, δδώσω δ αύτοις έν τῷ οἶχω μου xal έν τῷ τείχει μου τόπον όνομαστόν, χρείττω νίῶν xal Ξυγατέρων, ὄνομα alώνιον δώσω aὐτοις xal οἰχ έχλείψει. ⁶ xal τοις άλ-6 λογενέσι τοις προςχειμένοις χυρίω δουλεύειν αύτώ, χαι άγαπαν το όνομα χυρίου τοῦ είναι αὐτῷ εἰς δούλους καὶ δούλας, καὶ πάντας τοὺς φυλασσομένους τά σάββατά μου μή βεβηλοῦν χαὶ ἀντεγομένους τῆς διαθήχης μου, ⁷εἰςάξω 7 αύτους είς τὸ ὅρος τὸ ἅγιόν μου, καὶ εύφρανῶ αύτους ἐν τῷ οἶκψ τῆς προςευχής μου τα όλοχαυτώματα αύτων χαι αί Juglas αύτων έσονται δεχταί **Μ**ε. 21, έπὶ τὸ Ξυσιαστήριόν μου. δ γὰρ οἶχός μου οἶχος προςευχής χληΞήσεται πᾶσι Mc. 11, τοις Ενεσιν, ⁸ είπε χύριος ό συνάγων τους διεσπαρμένους Ισραήλ, ότι συνάξω 8 έπ' αύτον συναγωγήν. ⁹πάντα τα Inpla τα άγρια, δεύτε φάγετε, πάντα τα 9 Le 19, Ιηρία του δρυμου. ¹⁰ ίδετε ότι έχτετύφλωνται πάντες, ούχ έγνωσαν, χύνες 10 ένεοι ού δυνήσονται ύλαχτείν, ένυπνιαζόμενοι χοίτην, φιλούντες νυστάξαι. 11 και οι κύνες αναιδείς τη ψύχη, ούκ είδότες πλησμονήν και είσι πονηροι 11 ούκ είδότες σύνεσιν, πάντες ταις όδοις αυτών έξηκολούθησαν, εκαστος κατά τὸ ἑαυτοῦ.

LVII.

¹Ιδετε ώς δ δίκαιος ἀπώλετο, καὶ οὐδεἰς ἐκδέχεται τῆ καρδία, καὶ ἄνδρες δίκαιοι αξρονται, καὶ οὐδεἰς κατανοεῖ. ἀπὸ γὰρ προςώπου ἀδικίας ἡρται ὁ δίκαιος ² ἐσται ἐν εἰρήνῃ ἡ ταφὴ αὐτοῦ, ἡρται ἐκ τοῦ μέσου. ³ ὑμεῖς δὲ 3 3 προςαγάγετε ώδε, νἰοὶ ἄνομοι, σπέρμα μοιχῶν καὶ πόρνης ⁴ ἐν τίνι ἐνετρυ- 4 φήσατε; καὶ ἐπὶ τίνα ἡνοίξατε τὸ στόμα ὑμῶν; καὶ ἐπὶ τίνα ἐχαλάσατε τὴν γλῶσσαν ὑμῶν; οὐχ ὑμεῖς ἐστὲ τέκνα ἀπωλείας; σπέρμα ἄνομον; ⁵ οἱ ὅ παρακαλοῦντες εἰδωλα ὑπὸ δένδρα δασέα, σφάζοντες τὰ τέκνα αὐτῶν ἐν ταῖς φάραγξιν ἀνὰ μέσον τῶν πετρῶν; ⁶ ἐκείνη σου ἡ μερίς, οῦτός σου ὁ κλῆρος, 6 κἀκείνοις ἐξέχεας σπονδὰς καὶ τούτοις ἀνήνεγκας βυσίας ἐπὶ τούτοις οὖν οἰκ ὀργισῦήσομαι; ⁷ ἐπ[°] ὅρος ὑψηλὸν καὶ μετέωρον, ἐκεῖ σου ἡ κοίτη, καὶ ⁷ ἐκεῖ ἀνεβίβασας βυσίας σου, ⁸ καὶ ὀπίσω τῶν σταβμῶν τῆς βύρας σου ἕβη- 8 κας μνημόσυνά σου [·] ῷου ὅτι ἐλν ἀπ[°] ἐμοῦ ἀποστῆς, πλειόν τι Ἐξεις; ἡγά-

^{44.} συντελεσϋη οσα ηθελησα LVI. 4. om και prius ... ηγγεισεν ... παραγεινεσθαι 2. αδικημα 3. οτι εγω ειμι ξυλ. ξηρ. 5. κρεισσων (sic)... δωσω α. κ. ο. εκλ. in rasura 6. προςκειμ. προς κυριον 7. επι του θυσιαστηριου 40. παντ. εκτετυφλ., ουκ εγν. φρονησαι, παντες κυνες 44. εν ταις οδοις... κατα το αυτο LVII. 5. τα ειδωλα 6. κακεινοις pro και τουτοις 7. om σου in fine

318 Hoaïaç 57, 9. Impiis poena, poenitentibus pax. Simulata

9 πησας τούς χοιμωμένους μετά σοῦ, ⁹ χαὶ ἐπλήθυνας τὴν πορνείαν σου μετ' αύτῶν, καί πολλούς ἐποίησας τούς μακράν ἀπὸ σοῦ, καὶ ἀπέστειλας πρέσβεις 10 ύπερ τα δριά σου, και έταπεινώθης έως άδου. 10 ταις πολυοδίαις σου έχοπίασας, καὶ οὐχ είπας Παύσομαι, ἐνισχύουσα ὅτι ἔπραξας ταῦτα, διὰ τοῦτο 11 ού κατεδεήθης μου σύ. 11 τίνα εύλαβηθείσα έφοβήθης, και έψεύσω με και ούχ έμνήσθης, ούδε έλαβές με είς την διάνοιαν ούδε είς την χαρδίαν σου; 12 και έγω σε ίδων παρορώ, και έμε ούκ έφοβήσης. 12 και έγω άπαγγελώ την 13 διχαιοσύνην σου χαί τὰ χαχά σου, α ούχ ωφελήσει σε. 13 όταν αναβοήσης, έξελέσθωσάν σε έν τη θλίψει σου τούτους γαρ πάντας ανεμος λήψεται χαί άποίσει χαταιγίς. οί δε άντεγόμενοί μου χτήσονται γην, χαι χληρονομήσουσι 14 το όρος το άγιον μου, 14 και έροῦσι Καβαρίσατε άπο προςώπου αὐτοῦ όδούς, 15 xal άρατε σχώλα από της όδοῦ τοῦ λαοῦ μου. 15 τάδε λέγει ο υψιστος έν ύψηλοϊς χατοιχῶν τὸν αἰῶνα, άγιος ἐν άγίοις ὄνομα αὐτῷ, ὕψιστος ἐν άγίοις άναπαυόμενος, και δλιγοψύχοις διδούς μακροθυμίαν, και διδούς ζωήν τοις 16 συντετριμμένοις την χαρδίαν 16 Ούχ είς τον αίωνα έχδιχήσω ύμας, ούδε διά παντός δργισΞήσομαι ύμιν πνεῦμα γὰρ παρ' έμοῦ έξελεύσεται, xal πνοὴν 17 πᾶσαν έγὦ ἐποίησα. ¹⁷δι' ἀμαρτίαν βραχύ τι ἐλύπησα αὐτόν, xal ἐπάταξα αύτον και άπέστρεψα το πρόςωπόν μου άπ' αύτοῦ, και έλυπήθη, και έπο-18 ρεύθη στυγνός έν ταῖς όδοῖς αὐτοῦ. ¹⁸ τὰς όδοὺς αὐτοῦ ἑώραχα, xal lasdμην αύτον και παρεκάλεσα αύτον, και έδωκα αύτῶ παράκλησιν άληβινήν, 20 σομαι αυτούς. 20 οί δε άδιχοι χλυδωνισβήσονται χαι άναπαύσασβαι ού δυ-Η νήσονται. 21 ούχ έστι χαίρειν τοις ασεβέσιν, είπεν ό βεός. LVIII.

Άναβόησον έν ίσχύ και μή φείση, ώς σάλπιγγι υψωσον την φωνήν σου, χαὶ ἀνάγγειλον τῷ λαῷ μου τὰ ἁμαρτήματα αὐτῶν χαὶ τῷ οἶχῳ Ἰαχὼβ 2 τὰς ἀνομίας αὐτῶν. ² ἐμὲ ἡμέραν έξ ἡμέρας ζητοῦσιν, xal γνῶναί μου τὰς όδούς έπιθυμοῦσιν, ὡς λαὸς διχαιοσύνην πεποιηχώς χαὶ χρίσιν θεοῦ αὐτοῦ μή έγχαταλελοιπώς αίτοῦσί με νῦν χρίσιν διχαίαν, χαὶ έγγίζειν Σεῷ έπι-3 Juμοῦσι, ³λέγοντες Τί ὅτι ἐνηστεύσαμεν χαὶ οἰχ είδες; ἐταπεινώσαμεν τὰς ψυχάς ήμῶν χαὶ οὐχ ἔγνως; ἐν γὰρ ταῖς ἡμέραις τῶν νηστειῶν ὑμῶν εὑρίσχετε τα βελήματα ύμῶν, χαι πάντας τους υπογειρίους υμῶν υπονύσσετε. 4 el els xploeis xal μάχας νηστεύετε xal τύπτετε πυγμαϊς ταπεινόν, ίνα τί 5 μοι νηστεύετε ώς σήμερον ακουσθήναι έν κραυγή την φωνήν ύμων; ⁵ού ταύτην την νηστείαν έξελεξάμην, και ήμέραν ταπεινούν ανθρωπου την ψυχήν αύτοῦ, οὐδ ἂν χάμψης ὡς χρίκον τὸν τράχηλόν σου, χαὶ σάχχον χαὶ σπο-6 δόν ύποστρώση, ούδ' ούτω χαλέσετε νηστείαν δεχτήν. ⁶ούχε τοιαύτην νηστείαν έξελεξάμην, λέγει χύριος, άλλα λύε πάντα σύνδεσμον άδιχίας, διάλυε στραγγαλίας βιαίων συναλλαγμάτων, απόστελλε τεβραυσμένους έν αφέσει, χαι 7 πασαν συγγραφήν άδιχου διάσπα. ⁷ διάβρυπτε πεινώντι του άρτου σου, χαι πτωχούς άστέγους εξαγε είς τον οίχόν σου έαν ίδης γυμνόν, περίβαλε, χαί 8 από των οίχείων του σπέρματός σου ούχ ύπερόψει. 8 τότε βαγήσεται πρώιμον

^{9.} ante και εταπειν. add και απεστρεψας 40. ed. rom. ταις πολ. σου cum antecdd. conjg., item ενισχυουσα cum παυσομαι ... συ cum τινα conjg. 11. εμνησ. μου ... χαγω σε είδων 12. χαγω απαγγελλω τ. διχ. μου ... ωφελησουσιν 13. λημψεται 15. χυριος ο υψιστ. ο εν ... ονομα αυτω χυριος 16. χαι ουχ εις 17. δια αμαρτιαν 19. ειρ. επ ειρηνην 20. οι δε αδ. ουτως 24. ειπ. χυριος ο θεος LVIII. 4. ως σαλπιγγα 2. ζητησουσιν ... διχαιοσυν. Δεου 3. προςεσχες pro εγνως 4. om ει ac videtur εις xp. x. μαχ. cum antecedd. conjg. 5. ουδ ουτως 6. εγω εξελεξαμην 7. υπεροψη 8. προίμον

Ro. S

τό φῶς σου, και τὰ ἰάματά σου ταχύ άνατελεί, και προπορεύσεται έμπροσθέν σου ή διχαιοσύνη σου, και ή δόξα του περιστελεί σε. 9 τότε 9 βοήση, και ό βεός είςακούσεταί σου, έτι λαλούντός σου έρει 'Ιδού πάρειμι. έαν άφελης από σου σύνδεσμον και χειροτονίαν και όημα γογγυσμου, ¹⁰ και 10 δώς πεινώντι τον άρτον έχ ψυχής σου, χαι ψυχήν τεταπεινωμένην έμπλήσης, τότε άνατελεί έν τω σχότει το φώς σου, χαί το σχότος σου ώς μεσημβρία, 11 xal έσται δ βεός σου μετά σου διά παντός xal έμπλησβήση χαβάπερ 11 έπεθυμει ή ψυχή σου, και τα όστα σου πιανθήσεται, και έσται ώς κήπος μεπύων και ώς πηγή ην μη εξελιπεν ύδωρ. 12 και οίκοδομητήσονται σου αί 12 ζρημοι αίώνιοι, καί έσται τα βεμέλια σου αίώνια γενεών γενεαίς. και κλητήση οίχοδόμος φραγμών, χαι τὰς τρίβους σου ἀνὰ μέσον παύσεις. 13 ἐὰν 43 άποστρέψης τον πόδα σου άπό των σαββάτων τοῦ μή ποιείν τὰ Σελήματά σου έν τη ήμέρα τη άγία, και καλέσεις τα σάββατα τρυφερά, άγια τῷ Σεῷ, ούχ άρεῖς τον πόδα σου έπ' έργω, οὐδε λαλήσεις λόγον έν όργη έχ τοῦ στόματός σου, 14 καί έση πεποιθώς έπὶ κύριον, καὶ ἀναβιβάσει σε έπὶ τὰ ἀγαθὰ 14 τής γής, και ψωμιεί σε την κληρονομίαν Ίακώβ του πατρός σου το γάρ στόμα χυρίου ελάλησε ταῦτα.

LIX.

Μή ούχ ίσχύει ή χείρ χυρίου τοῦ σῶσαι; η έβάρυνε τὸ οὖς αὐτοῦ τοῦ μή είςαχοῦσαι; ² άλλὰ τὰ άμαρτήματα ύμῶν διιστῶσιν ἀνὰ μέσον ὑμῶν χαί 🤋 άνὰ μέσον τοῦ Ξεοῦ, xaì διὰ τὰς ἁμαρτίας ὑμῶν ἀπέστρεψε τὸ πρόςωπον άφ' ύμῶν τοῦ μή έλεῆσαι. * αί γὰρ γεῖρες ὑμῶν μεμολυσμέναι αίματι, χαί 3 οί δάκτυλοι ύμῶν ἐν ἀμαρτίαις, τὰ δέ χείλη ὑμῶν ἐλάλησεν ἀνομίαν, καὶ ἡ γλῶσσα ὑμῶν ἀδικίαν μελετῷ. ⁴οὐβεὶς λαλεῖ δίκαια, οὐδὲ ἔστι κρίσις ἀλη- ♦ Эυνή πεποίθασιν έπι ματαίοις χαι λαλούσι χενά, ότι χύουσι πόνον χαι τίχτουσιν ανομίαν. ⁵ώα ασπίδων έρδηξαν, χαι ίστον αράχνης ύφαίνουσιν, χαι 5 ό μέλλων των ώων αύτων φαγείν συντρίψας ούριον εύρε χαι έν αύτω βασιλίσχον. 6 δ ίστος αύτῶν οὐχ ἔσται εἰς ἱμάτιον, οὐδὲ μὴ περιβάλωνται ἀπὸ τῶν 6 3 έργων αύτῶν τὰ γὰρ έργα αύτῶν έργα ἀνομίας. 7 οἱ δὲ πόδες αὐτῶν ἐπὶ 7 πονηρίαν τρέχουσι, ταχινοί έχχέαι αίμα, χαι οί διαλογισμοί αύτῶν διαλογισμοί άπὸ φόνων σύντριμμα xai ταλαιπωρία έν ταῖς ὁδοῖς aὐτῶν, ⁸ xai ὁδὸν εί-8 ρήνης ούχ οίδασι, χαὶ ούχ ἔστι χρίσις ἐν ταῖς ὅδοῖς αὐτῶν αἱ γὰρ τρίβοι αὐτῶν διεστραμμέναι ὡς διοδεύουσι, χαὶ οὐχ οἶδασιν εἰρήνην. ὅδιὰ τοῦτο 9 άπέστη ή χρίσις άπ' αύτῶν, χαὶ ού μὴ χαταλάβῃ αὐτοὺς διχαιοσύνη ὑπομεινάντων αύτῶν φῶς έγένετο αὐτοῖς σχότος, μείναντες αὐγὴν ἐν ἀωρία περιεπάτησαν. 10 ψηλαφήσουσιν ώς τυφλοί τοιχον, και ώς ούχ ὑπαρχόντων όφβαλ- 10 μῶν ψηλαφήσουσι, και πεσοῦνται ἐν μεσημβρία ὡς ἐν μεσονυκτίω, ὡς άποβνήσχοντες στενάζουσιν, ¹¹ ώς άρχος χαι ώς περιστερά άμα πορεύσονται 11 άνεμείναμεν χρίσιν χαὶ ούχ ἔστι σωτηρία, μαχράν ἀφέστηχεν ἀφ' ἡμῶν. 12 πολλή γαρ ήμων ή ανομία έναντίον σου, και αι αμαρτίαι ήμων αντέστη- 12 σαν ήμιν αί γαρ ανομίαι ήμῶν εν ήμιν, χαι τα αδιχήματα ήμῶν ἔγνωμεν 18 ήσεβήσαμεν και έψευσάμεງα, και άπέστημεν όπιστεν του τεου ήμων ελα- 13 λήσαμεν άδιχα και ήπειβήσαμεν, έχύομεν και έμελετήσαμεν άπο καρδίας ήμῶν λόγους άδίχους, 1^4 χαι άπεστήσαμεν δπίσω την χρίσιν, χαι ή διχαιο- 14

40. τον αρτον σου 44. οπ μετα σου ... εξελειπεν ... in f. add χαι τα οστα σου ως βοτανη ανατελει και πιανθησεται χαι χληρονομησουσι γενεας γενεων 42. σου τα δεμελία ... χαι τους τριβ. τους ανα 43. °om χαι ... τω δεω σου LIX. 2. διαστωσιν ... οπ χαι ανα μ. τ. δεου ... το προςωπ. αυτου 3. μεμολυμμεναι 4. ουδις (5. βασιλισχος) 7. αφρονων pro απο φονων 8. ουχ εγνωσαν 9. °om αυτων sec. (vdtr) 43. απο οποσδεν

320 Hoaïac 59, 14. Novum foedus salutis. Lux oriens Israeli

σύνη μαχράν άφέστηχεν ⁶ στι χατηναλώξη έν ταϊς όδοῖς αὐτῶν ἡ ἀλήζεια, 15 χαὶ δι' εὐζείας οὐχ ἐδύναντο διελζεῖν. ¹⁵ χαὶ ἡ ἀλήζεια ἦρται, χαὶ μετέστησαν τὴν διάνοιαν τοῦ συνιέναι ¹⁵ χαὶ ἡ ἀνήρ, χαὶ χατενόησε χαὶ οὐχ ἦν ὅ αὐτιληψόμενος, χαὶ ἡμύνατο αὐτοὺς τῷ βραχίονι αὐτοῦ χαὶ τῆ ἐλεημοσύνη 17 ἐστηρίσατο. ¹⁷ χαὶ ἐνεδύσατο διχαιοσύνην ὡς Σώραχα, χαὶ περιέζετο περιχεφαλαίαν σωτηρίου ἐπὶ τῆς χεφαλῆς, καὶ περιεβάλετο ἱμάτιον ἐκδιχήσεως, χαὶ 18 τὸ περιβόλαιον αὐτοῦ ¹⁸ ὡς ἀνταποδώσων ἀνταπόδοσιν ὅνειδος τοῖς ὑπεναν-19 τίοις. ¹⁹ χαὶ φοβηζησονται οἱ ἀπὸ δυσμῶν τὸ ὄνομα χυρίου, χαὶ οἱ ἀπ' ἀνατολῶν ἡλίου τὸ ὅνομα τὸ ἐνδοξον ῆξει γὰρ ὡς ποταμὸς βίαιος ἡ ὀργὴ παρὰ 20 χυρίου, ῆξει μετὰ Συμοῦ. ²⁰ χαὶ ῆξει ἕνεχεν Σιών ὁ ῥυόμενος χαὶ ἀποστρέ- Ro. 11. 21 ψει ἀσεβείας ἀπὸ ¹Ιαχώβ. ²¹ χαὶ αῦτη αὐτοῖς ἡ παρ' ἐμοῦ διαζηήχη, εἶπε ^{26, 27} χύριος τὸ πνεῦμα τὸ ἐμὸν ὅ ἐστιν ἐπὶ σοί, χαὶ τὰ ῥήματα α ἔδωχα εἰς τὸ στόμα σου, οἱ μὴ ἐχλίπῃ ἐχ τοῦ στόματος σοῦ χαὶ ἐχ τοῦ στόματος τοῦ σπέρματός σου εἶπε γὰρ χύριος ἀπὸ τοῦ νῦν χαὶ εἰς τὸν αἰῶνα.

LX.

Φωτίζου φωτίζου ἱΙερουσαλήμ, ήχει γάρ σου τὸ φῶς, καὶ ἡ δόξα κυ-9 ρίου έπι σε άνατέταλχεν. ²ίδου σχότος χαλύψει γην, χαι γνόφος έπ' έωνη. 3 έπι δε σε φανήσεται χύριος, χαι ή δόξα αύτοῦ έπι σε όφβησεται. 3 χαι 4 πορεύσονται βασιλεῖς τῷ φωτί σου, καὶ ῶνη τῆ λαμπρότητί σου. * άρον κύκλω * Apoc. τούς δφθαλμούς σου και ίδε συνηγμένα τα τέκνα σου ήκασι πάντες οι viol 21, 34. 5 σου μακρόθεν, και αι θυγατέρες σου έπ' ώμων άρθήσονται. ⁵ τότε όψη, και φοβησήση και έκστήση τη καρδία, ότι μεταβαλεί είς σε πλούτος σαλάσσης 6 και έθνων και λαών. και ήξουσί σοι 6 άγελαι καμήλων, και καλύψουσί σε χάμηλοι Μαδιάμ χαι Γαιφά πάντες έχ Σαβά ήξουσι φέροντες χρυσίον, χαι 7 λίβανον οίσουσι, και τὸ σωτήριον χυρίου εὐαγγελιοῦνται^{•7} και πάντα τὰ ποόβατα Κηδάρ συναχθήσονται, και κριοί Ναβαιώθ ήξουσι, και άνενεχθήσεται δεχτά έπι το Δυσιαστήριον μου, χαι ό οίχος της προςευχής μου δοξασθή-8 σεται. ⁸ τίνες οίδε ώς νεφέλαι πέτανται, και ώςει περιστεραι σύν νοσσοίς 9 έπ' έμέ; ⁹ έμε αί νησοι ύπέμειναν χαι πλοΐα Θαρσις έν πρώτοις, άγαγείν τὰ τέχνα σου μαχρόθεν χαὶ τὸν ἄργυρον χαὶ τὸν χρυσὸν αὐτῶν μετ' αὐτῶν, χαι διὰ τὸ ὄνομα χυρίου τὸ άγιον, χαι διὰ τὸ τὸν άγιον τοῦ Ἱσραὴλ ἔνδο-10 ξου είναι. ¹⁰ και οίκοδομήσουσιν άλλογενεῖς τὰ τείχη σου, και οἱ βασιλεῖς αύτῶν παραστήσονταί σοι. διὰ γὰρ δργήν μου ἐπάταξά σε, καὶ διὰ έλεον 11 ήγάπησα σε. 11 και ανοιχοήσονται αι πύλαι σου δια παντός, ήμερας και Αροε-21, 25. νυχτός ού χλεισθήσονται, είςαγαγείν πρός σε δύναμιν έθνών χαι βασιλείς αύ-12 τῶν ἀγομένους. 12 τὰ γὰρ έβνη και οἱ βασιλεῖς οἶτινες οὐ δουλεύσουσί σοι 13 άπολούνται, χαί τα έθνη έρημία έρημωθήσεται. 18 χαι ή δόξα του Λιβάνου πρός σε ήξει έν χυπαρίσσω και πεύχη και χέδρω άμα δοξάσαι τον τόπον 14 τον άγιον μου. 14 και πορεύσονται πρός σε δεδοικότες υίοι ταπεινωσάντων σε 15 καί παροξυνάντων σε, και κληθήση πόλις Σιών άγιου Ισραήλ. 15 διά το γεγενήσααί σε έγχαταλελειμμένην χαι μεμισημένην, χαι ούχ ήν δ βοηαών χαι

^{44.} αφεστηχ. αφ ημων. οτι χαταναλώδη ... ηδυναντο 45. **τ. διανοιαν αυτων ... συνιναι 46. ιδεν ... 'om δ ... αντιλημψομενος 47. om αυτου 49. απο ανατολων 24. εκλειπη... om γαρ LX. 2. ιδου σκ. και γνοφ. καλυπτει γην επ εδνη επι σε 4. ιδου ηκασιν 6. γαιφαρ ... post οισουσιν add και λιδον τιμιον 7. και οι κριοι ν. ηξ. σοι 8. ως περιστ. συν νεοσσοις ... om επ εμε 9. εμε νησοι ... βαρσεις ... τ. χρυσον μετ αυτων δια 40. ελεος 44. om αυτων 42. οι βασιλ. αυτων ... αποβανουνται ... ερημωδησονται 44. πολις χυριου σιων 45. εγκαταλελιμμενην

et gentibus. Messiae officium ; ecclesiae gaudium. Hoaïac 62, 3. 321

Ησω σε άγαλλίαμα αίωνιον, εύφροσύνην γενεῶν γενεαῖς. ¹⁶ xal Υηλάσεις 46 γάλα ἐℑνῶν, xal πλοῦτον βασιλέων φάγεσαι, xal γνώση ὅτι ἐγὼ χύριος ὁ σώζων σε, xal ἐξαιρούμενός σε και ἀργύριον, dvτl δὲ ξύλων οἴσω σοι ἀργύριον, ἀντl δὲ ξύλων οἴσω σοι χαλπόν, ἀντl δὲ σιδήρου οἴσω σοι ἀργύριον, ἀντl δὲ ξύλων οἴσω σοι χαλπόν, ἀντl δὲ λίβων σίδηρου. xal δώσω τοὺς ἄρχοντάς σου ἐν εἰρήνη, xal τοὺς ἐπισκόπους σου ἐν δικαιοσύνη. ¹⁸ xal οὐκ ἀκουσβήσεται ἔτι ἀδικία ἐν τῆ γῆ 18 σου, οὐδὲ σύντριμμα οὐδὲ ταλαιπωρία ἐν τοῖς ὁρίοις σου, ἀλλὰ κληθήσεται
^{*1} μος. σωτήριον τὰ τείχη σου, xal aἱ πόλαι σου γλύμμα. ¹⁹ xal οὐκ ἔσται σοι ἔτι 49
^{*2} ὅ ῆλιος εἰς φῶς ἡμέρας, οὐδὲ ἀνατολὴ σελήνης φωτιεῖ σου τὴν νύκτα, ἀλλ' ἔσται σοι χύριος φῶς αἰώνιον, xal ὁ βιος δόξα σου. ²⁰οὐ γὰρ δύσεται ὁ 20 ῆλιός σοι, xal ἡ σελήνη σοι οὐκ ἐκλείψει· ἕσται γάρ σοι πύριος φῶς αἰώwιον, xal ἀναπληρωθήσονται aἱ ἡμέραι τοῦ πένθους σου. ²¹ xal ὁ λαός σου Ħ πᾶς δίκαιος, δι[°] αἰῶνος κληρονομήσουσι τὴν γῆν, φυλάσσων τὸ φιτεμα ἕργα χειρῶν αὐτοῦ εἰς δόξαν. ²³ ὁ διιγοστὸς ἔσται εἰς χιλιάδας, xal ὁ ἐλάχιστος ≌ εἰς ἕνος μέγα · ἐγὼ κύριος κατὰ καιρὸν συνάξω αὐτούς.

LXI.

Πνεύμα χυρίου έπ' έμέ, ού είνεχεν έχρισε με εύαγγελίσασβαι πτωχοίς, ic. 4, 19. 19. άπέσταλχέ με ίάσασθαι τους συντετριμμένους την χαρδίαν, χηρύξαι αίχμαλώτοις αφεσιν και τυφλοϊς ανάβλεψιν, 2 καλέσαι ένιαυτόν κυρίου δεκτόν και 2 ήμέραν άνταποδόσεως, παραχαλέσαι πάντας τους πενθούντας, δοθήναι τοῖς 3 πενθούσι Σιών αύτοις δόξαν άντι σποδού, άλειμμα εύφροσύνης τοις πενθούσιν, χαταστολήν δόξης άντι πνεύματος άχηδίας και χληφήσονται γενεαι δικαιο-σύνης, φύτευμα χυρίου είς δόξαν. ⁴ χαι οίχοδομήσουσιν έρήμους αίωνίας, έξη- 4 ρημωμένας πρότερον έξαναστήσουσι, χαι χαινιούσι πόλεις έρήμους, έξηρημωμένας είς γενεάς. 5 χαι ήξουσιν άλλογενείς ποιμαίνοντες τα πρόβατά σου χαί 5 άλλόφυλοι άροτήρες και άμπελουργοι. ⁶ύμεις δε ιερείς χυρίου χληθήσεσθε, 6 λειτουργοί βεοῦ, ἰσχύν έβνῶν χατέδεσθε χαι έν τῷ πλούτω αὐτῶν βαυμασπήσεσπε. ⁷ ούτως έχ δευτέρας χληρονομήσουσι την γην, χαι εύφροσύνη αίώ- 7 πος ύπερ χεφαλής αύτων. ⁸ έγω γάρ είμι χύριος δ άγαπων διχαιοσύνην χαι 8 μισῶν άρπάγματα 🗱 άδιχίας και δώσω τον μόχοον αύτῶν δικαίοις, και διαβήχην αίώνιον διαβήσομαι αύτοις. 9 χαι γνωσβήσεται έν τοις έβνεσι το 9 σπέρμα αύτων, και τα έκγονα αύτων έν μέσω των λαών πας ό όρων αύτους έπιγνώσεται αύτούς, ότι ούτοί είσι σπέρμα ηύλογημένον ύπο βεου, ¹⁰ xal εύ- 10 φροσύνη εύφρανθήσονται έπι χύριον. αγαλλιάσθω ή ψυχή μου έπι τῷ χυρίω. ένέδυσε γάρ με ίμάτιον σωτηρίου χαι χιτώνα εύφροσύνης, ώς νυμφίω περιέ-Inxé μοι μίτραν, xal ώς νύμφην xatexόσμησε με xόσμω. 11 xal ώς γην 14 αύξουσαν το άνπος αύτης, και ώς κηπος τα σπέρματα αύτου, ούτως άνατελει χύριος χύριος διχαιοσύνην χαι άγαλλίαμα έναντίον πάντων των έθνων.

LXII.

Διὰ Σιών οὐ σιωπήσομαι, καὶ διὰ Ἱερουσαλημ οὐκ ἀνήσω, ἕως αν ἐξελ-Υη ὡς φῶς ἡ δικαιοσύνη αὐτῆς, τὸ δὲ σωτήριόν μου ὡς λαμπὰς καυβήσεται. ³καὶ ὅψονται ἐβνη την δικαιοσύνην σου καὶ βασιλεῖς την δόξαν σου, καὶ ૧ καλέσει σε τὸ ὅνομα τὸ καινὸν ὃ ὁ κύριος ὀνομάσει αὐτό. ³καὶ ἔση στέ-3 φανος κάλλους ἐν χειρὶ κυρίου, καὶ διάδημα βασιλείας ἐν χειρὶ βεοῦ σου.

46. ο Sεος ισρ. 47. ξυλου 49. οπ ετι ... φωτιει σοι την ... αλλαισται (sic) 20. ο ηλιος σου ... χυριος σοι 24. χαι δια αιωνος LXI. 4. τη χαρδια 3. οπ αυτοις 4. εξερημωμενας προτερας ... εξερημωμενας 6. χαι λειτουργοι ... (ισχυς ...) χαι επι τω 9. οπ εν μεσω τ. λαων 40. χαι εν ευφροσυνη 44. χηπον ... οπ χυριος alterum LXII. 4. η διχαιοσ. μου 2. το ον. σου το

SEPTUAGINTA II.

322 Hoaïaç 62, 4. Futura Zionis gloria. Messias diem irae agens.

* xal ούχέτι χληθήση χαταλελειμμένη, χαι ή γη σου ού χληθήσεται έτι ξρημος σοι γάρ κληβήσεται βέλημα έμόν, και τη γη σου οίκουμένη, ότι εύδό-5 κησε χύριος έν σοί, χαι ή γη σου συνοιχισθήσεται. ⁵ χαι ώς συνοιχών νεανίσχος παρβένω, ούτω κατοικήσουσιν οί υίοι σου και έσται δν τρόπον εύφρανβή-6 σεται νυμφίος έπι νύμφη, ούτως εύφρανθήσεται χύριος έπι σοι. ⁶ xal έπι τών τειχών σου, Ίερουσαλήμ, κατέστησα φύλακας όλην την ήμέραν και όλην 7 την νύχτα, οι διά τέλους ου σιωπήσονται μιμνησχόμενοι χυρίου. Τούχ έστε γάρ ύμιν όμοιος · έαν διορβώση, και ποιήση Ιερουσαλήμ γαυρίαμα έπι της 8 γῆς. 📲 μοσε χύριος χατά τῆς δόξης αὐτοῦ χαὶ χατὰ τῆς ἰσχύος τοῦ βραγίονος αύτοῦ Εί ἕτι δώσω τον σῖτόν σου χαὶ τὰ βρώματά σου τοῖς έχβροῖς 9 σου, και εί έτι πίονται υίοι άλλότριοι τον οίνόν σου έφ' ώ έμόχ πρας, ³ άλλ' οί συναγαγόντες φάγονται αύτὰ και αίνέσουσι κύριον, και οί συναγαγόντες 10 πίονται αύτα έν ταις έπαύλεσι ταις άγίαις μου. 10 πορεύεσθε διά τῶν πυλῶν μου και όδοποιήσατε τῷ λαῷ μου και τοὺς λίθους ἐκ τῆς όδοῦ διαφρίψατε, 11 έξάρατε σύσσημον είς τὰ έλνη. 11 ίδου γαρ χύριος εποίησεν άχουστον έως έσχάτου τής γής είπατε τη Συγατρί Σιών Ίδου ό σωτήρ σοι παραγέγονεν Αρος. 12 έχων τον έαυτου μισθόν, και το έργον αύτου προ προςώπου αύτου. 12 και κα- 22, 12. λέσει αύτον λαόν άγιον λελυτρωμένον ύπο χυρίου, σύ δε χληθήση έπιζητουμένη πόλις και ούκ έγκαταλελειμμένη.

LXIII.

Τίς ούτος δ παραγενόμενος έξ Έδώμ, ερύθημα ίματίων έχ Βοσόρ; ουτως ώραξος έν στολή, βία μετά ίσχύος; έγω διαλέγομαι δικαιοσύνην και κρί-2 σιν σωτηρίου. ² διά τί σου έρυβρά τα ίματια, και τα ένδύματα σου ώς από * Apoe 3 πατητοῦ ληνοῦ; ³ πλήρης καταπεπατημένης, καὶ τῶν ἐβνῶν οὐκ ἔστιν ἀνὴρ 19, 13. μετ' έμου, και κατεπάτησα αύτους εν Συμφ μου, και κατέβλασα αύτους ώς 4 γην, και κατήγαγον το αξμα αύτων είς γην. ⁴ ήμερα γαρ άνταποδόσεως 5 έπηλβεν αύτοις, και ένιαυτός λυτρώσεως πάρεστι. ⁵ και έπεβλεψα, και ούκ ήν βοηβός και προςενόησα, και ούβεις άντελαμβάνετο και έβρύσατο αύτους ό 6 βραχίων μου, και ό Συμός μου έπέστη. ⁶ και κατεπάτησα αύτους τη όργη 7 μου, και κατήγαγον το αίμα αύτων είς γην. 7 τον έλεον χυρίου έμνήστην, τάς άρετάς χυρίου έν πάσιν οίς ήμιν άνταποδίδωσι. χύριος χριτής άγαθός τῷ οἶχω Ίσραήλ, ἐπάγει ἡμῖν χατὰ τὸ έλεος αὐτοῦ χαὶ χατὰ τὸ πλῆθος τῆς 8 δικαιοσύνης αύτοῦ. ⁸ καὶ εἶπεν Οὐχ ὁ λαός μου; τέκνα οὐ μὴ ἀβετήσωσι. 9 και έγένετο αύτοις είς σωτηρίαν 9 έκ πάσης Αλίψεως αύτῶν. οὐ πρέσβυς οὐδε άγγελος, άλλ' αύτος έσωσεν αύτους διά το άγαπαν αύτους χαι φείδεσαα αύτων αύτος ελυτρώσατο αύτους και ανελαβεν αύτούς, και ύψωσεν αύτους 10 πάσας τὰς ἡμέρας τοῦ αίῶνος. 10 αὐτοί δὲ ἡπείθησαν καὶ παρώξυναν τὸ πνεύμα το άγιον αύτου και έστράφη αύτοις είς έγθραν, αύτος έπολέμησεν 11 αύτούς. 11 xal έμνήση ήμερων αίωνίων που δ άναβιβάσας έχ της βαλάσσης τον ποιμένα των προβάτων; ποῦ έστιν ό βείς έν αὐτοῖς τὸ πνεῦμα τὸ

^{4.} χαταλελιμμενη ... om ετι ... om οτι ευδοχησε usque συνοιχισβησεται 5. ουτως ... οι υι. σου μετα σου 6. τειχεων 7. αγαυριαμα 8. om ει sec. 9. αλλ η ... συναγοντες bis ... αγιαις σου 40. τους λ.β. τους 44. σοι ο σωτ. παραγεινεται ... om αυτου prius 42. εγχαταλελιμμενη LXIII. 4. παραγινομενος εξ εδεμ ... ερυθηματα 2. 3. ed. rom. ληνου ³πληρης χαταπεπατημενης; et μετ εμου; 3. om μου 4. ανταποδωσεως 5. χαι ουδεις βοηθος 7. οις ο χυριος ημιν 8. ο λα. μου τεχνα^{*} χαι ου μη 9. om αυτων prius ... πρεσβεις ... αλλ αυτος χυριος ... ^{*} χατ αυτος ελυτρ. 40. om αυτου ... χαι αυτος επολ. 40. 44. ed. rom. αυτους, et αιωνιων. 44. om που prius ... εχ της γης

į.

άγιον; ¹² ό άγαγὼν τη δεξιά Μωυση», ό βραχίων της δόξης αὐτοῦ; χατίσχυ- 12 σεν ὕδωρ ἀπὸ προςώπου αὐτοῦ ποιήσαι ἑαυτῷ ὄνομα αἰώνιον. ¹³ ήγαγεν 13 αὐτοὺς δι' ἀβύσσου ὡς ἕππον δι' ἐρήμου, χαὶ οὐχ ἐχοπίασαν, ¹⁴ χαὶ ὡς 14 χτήνη διὰ πεδίου · χατέβη πνεῦμα παρὰ χυρίου χαὶ ὡδήγησεν αὐτούς · οῦτως ήγαγες τὸν λαόν σου ποιήσαι σεαυτῷ ὄνομα δόξης. ¹⁵ ἐπίστρεψον ἐχ τοῦ οἰ- 15 ρανοῦ χαὶ Τδε ἐχ τοῦ οἴχου τοῦ ἀγίου σου χαὶ δόξης σου · ποῦ ἔστιν ὁ ζῆλός σου χαὶ ἡ ἰσχύς σου; ποῦ ἔστι τὸ πληῦος τοῦ ἐλέους σου καὶ οἰχτιρμῶν σου, ὅτι ἀνέσχου ἡμῶν; ¹⁶ οὺ γὰρ εἶ πατὴρ ἡμῶν, ὅτι 'Δβραὰμ οἰχ ἔγνω 16 ἡμᾶς, χαὶ Ίσραὴλ οἰχ ἐπέγνω ἡμᾶς ἐ ἀλλὰ σὐ χόριε πατὴρ ἡμῶν ῥῦσαι ἡμῶς, ἀπ' ἀρχῆς τὸ ὄνομά σου ἐφ΄ ἡμᾶς ἀστί. ¹⁷ τί ἐπλάνησας ἡμᾶς χύριε 17 ἀπὸ τῆς ὁδοῦ σου; ἐσχλήρυνας τὰς χαρδίας ἡμῶν τοῦ μὴ φοβεισῦαί σε; ἐπίστρεψον διὰ τοὺς δούλους σου, διὰ τὰς φυλὰς τῆς χληρονομίας σου, ¹⁸ ἕνα 18 μιχρὸν χληρονομήσωμεν τοῦ ὄρους τοῦ ἁγίου σου. ¹⁹ ἐγενόμεῦα ὡς τὸ ἀπ '19 ἰρχῆς, ὅτε οὐχ ἡρῷς ἡμῶν οὐδὲ ἐκλήῦη τὸ ὄνομα σου ἐφ΄ ἡμᾶς.

LXIV.

Έαν ανοίξης τον ούρανόν, τρόμος λήψεται από σοῦ ὄρη, και τακήσονται 2 ώς χηρός από προςώπου πυρός τήχεται, χαί χαταχαύσει πῦρ τοὺς ὑπε- 9 ναντίους, και φανερόν έσται το δνομά σου έν τοις ύπεναντίοις άπο προςώπου σου Ελνη ταραχ Αήσονται, ³ όταν ποιῆς τὰ ἕνδοξα τρόμος λήψεται ἀπό σοῦ 3 Καλθ. ἄρη. ⁴ ἀπὸ τοῦ αἰῶνος οὐκ ἡκούσαμεν οὐδε οἱ ἀφΑαμοὶ ἡμῶν εἶδον Δεὸν 4 πλὴν σοῦ καὶ τὰ ἕργα σου ὰ ποιήσεις τοῖς ὑπομένουσιν έλεον. ⁵ συναντήσε- 5 ται γάρ τοις ποιούσι το δίχαιον, χαί των όδων σου μνησβήσονται. ίδου σύ φργίστης, xal ήμεις ήμαρτομεν δια τουτο επλανήσημεν, ⁶xal έγενήσημεν 6 ώς αχαθαρτοι πάντες ήμεις, ώς βάχος άποχαθημένης πάσα ή διχαιοσύνη ήμων και έξερούημεν ώς φύλλα δια τας ανομίας ήμων ουτως ανεμος οίσει ήμας. ⁷ και ούκ έστιν δ έπικαλούμενος το όνομά σου και δ μνησβεις άντι-7 λαβέσπαι σου. δτι απέστρεψας το πρόςωπόν σου αφ' ημών, και παρέδωκας ημάς διά τας άμαρτίας ημών. ⁸και νῦν κύριε πατηρ ημών σύ, ημεῖς δὶ 8 πηλός, έργα τῶν χειρῶν σου πάντες. ⁹μή δργίζου ήμιν σφόδρα, χαί μή έν 9 καιρώ μνησθής άμαρτιών ήμών και νύν επίβλεψον, ότι λαός σου πάντες ήμεις. ¹⁰ πόλις τοῦ άγίου σου έγενήθη ἔρημος, Σιών ὡς ἔρημος έγενήθη, 10 Iepourathu els xatapay. 11 δ οίχος το άγιον ήμων xal ή δόξα ην ευλόγη-11 σαν οί πατέρες ήμῶν έγενήση πυρίχαυστος, χαί πάντα ένδοξα ήμῶν συνέπεσε. 13 και έπι πασι τούτοις ανέσγου χύριε και έσιώπησας, και έταπείνωσας 19 ήμας σφόδρα.

LXV.

b. 10, 'Εμφανής έγενή Δην τοῖς έμὲ μὴ ἐπερωτῶσιν, εὐρέῶην τοῖς ἐμὲ μὴ ζη-92. 21. τοῦσιν εἰπα Ἰδού εἰμι τῷ ἐῶνει οῦ οὐκ ἐκαλεσάν μου τὸ ὅνομα. ² ἐξεπέτασα 2 τὰς χεῖράς μου ὅλην τὴν ἡμέραν πρὸς λαὸν ἀπειῶοῦντα καὶ ἀντιλέγοντα, τοῖς πορευομένοις ὅδῷ οὐ καλῆ ἀλλ' ὀπίσω τῶν ἀμαρτιῶν αὐτῶν. ³ ὅ λαὸς οὐτος 3

42. μωσην, item ed. rom. ... ποιησαι αυτω 43. χαι ηγαγεν α. δια της αβυσσου 44. χαι χατεβη 45. δοξης που ... των οιχτειρμων 46. ημων ει πατηρ ... σου εστιν εν ημιν 47. ημων τας χαρδιας 48. in fine add οι υπεναντιοι ημων χατεπατησαν το αγιασμα μου 49. επεχληδη LXIV. 4. λημψεται 2. το ονομα χυριου 3. λημψεται 4. ιδον ... ° om Deov πλ. σου 6. εξερυημεν 8. εργον 40. πολις τ. α. σου cum ημεις anteced. conjg. videtur, item εις χαταραν cum ο οιχ. το α. ημων 44. ημλογησαν ... παντα τα ενδοξα συνεπεσεν LXV. 4. εγενομην τοις ε. μ. ζητουσιν ε. τ. ε. μη επερωτωσιν ... οιτινες ουχ εχ. το ον. μου 2. αντιλεγοντα, οι σωκ επορευδησαν οδω αληθινη αλλ ... ed. rom. αυτων,

91 *

324 Hoaïaç 65, 3. Gentium vocatio, Israelis rejectio reliquiis

ό παροξύνων με έναντίον έμοῦ διὰ παντός αὐτοί βυσιάζουσιν έν τοῖς χήποις 4 και βυμιώσιν έπι ταϊς πλίνβοις τοῖς δαιμονίοις α οὐκ ἔστιν, ⁴ ἐν τοῖς μνήμασι χαί έν τοις σπηλαίοις χοιμώνται δια ένύπνια, οι έσθοντες χρέας ύειον 5 χαὶ ζωμὸν Δυσιῶν, μεμολυμμένα πάντα τὰ σχεύη αὐτῶν, ⁵οἱ λέγοντες Πόρρω άπ' έμοῦ, μὴ έγγίσης μοι, ὅτι χαθαρός είμι · οὐτος χαπνὸς τοῦ θυμοῦ μου, 6 πῦρ xalετaι ἐν αὐτῷ πάσας τὰς ἡμέρας. ⁶ ίδοὺ γέγραπται ἐνώπιόν μου Οὐ 7 σιωπήσω έως αν αποδώσω είς τον χόλπον αύτων ⁷τας αμαρτίας αύτων χαι των πατέρων αύτων, λέγει χύριος. οι έθυμίασαν έπι των όρέων χαι έπι των 8 βουνών ώνείδισαν με, αποδώσω τα έργα αύτων είς τον χόλπον αύτων. 8 ούτως λέγει χύριος Όν τρόπου εύρε πήσεται ό ρώξ έν τω βότρυϊ, χαλ έροῦσι Μη λυμήνη αύτον ότι εύλογία έστιν έν αύτῶ, οῦτως ποιήσω ἕνεκεν τοῦ δου-9 λεύοντός μοι, τούτου ένεχεν ού μή απολέσω πάντας. * χαὶ έξάξω τὸ έξ 'Ιαχώβ σπέρμα χαι έξ Ιούδα, χαι χληρονομήσει το όρος το άγιον μου, χαι χληρονομήσουσιν οί έχλεχτοί μου χαι οί δοῦλοί μου, χαι χατοιχήσουσιν έχει. 10 ¹⁰ xal έσονται έν τῷ δρυμῷ ἐπαύλεις ποιμνίων, xal φάραγς Άχώρ εἰς ἀνά-11 παυσιν βουχολίων τῷ λαῷ μου οδ ἐζήτησάν με. ¹¹ ὑμεῖς δὲ οἱ ἐγχαταλιπόντες με χαι έπιλανθανόμενοι το όρος το άγιόν μου, χαι έτοιμάζοντες τω δαιμονίω 13 τράπεζαν και πληρούντες τη τύχη κέρασμα, 12 έγω παραδώσω ύμας είς μάχαιραν, πάντες έν σφαγή πεσείστε. ότι έχάλεσα ύμας χαι ούχ ύπηχούσατε, έλάλησα χαί παρηχούσατε, χαί έποιήσατε το πονηρόν έναντίον έμου χαί 13 α ούχ έβουλόμην έξελέξασθε. 18 διά τοῦτο τάδε λέγει χύριος Ίδου οι δουλεύοντές μοι φάγονται, ύμεῖς δὲ πεινάσετε ' ίδου οι δουλεύοντές μοι πίονται, ύμεις δε διψήσετε ' ίδου οι δουλεύοντές μοι εύφρανθήσονται, ύμεις δε αίσχυν-15 πασστε. 14 ίδου οι δουλεύοντές μοι άγαλλιάσονται έν εύφροσύνη, ύμεις δε χεχράξεσπε διὰ τὸν πόνον τῆς χαρδίας ὑμῶν, χαὶ ἀπὸ συντριβῆς πνεύματος 15 ύμῶν όλολύξετε. 15 χαταλείψετε γάρ τὸ ὄνομα ὑμῶν εἰς πλησμονήν τοῖς έχλεκτοϊς μου, ύμας δε ανελεί χύριος. τοις δε δουλεύουσι μοι χληθήσεται όνομα 16 χαινόν, 168 εύλογηβήσεται έπι τῆς γῆς · εύλογήσουσι γἀρ τον βεόν τον ἀληβινόν, και οι όμνύοντες επί της γης όμουνται τον Σεόν τον άλη Σινόν. επιλήσονται γάρ την Αλίψιν την πρώτην, και ούκ άναβήσεται αυτών έπι την καρδίαν. 17 ¹⁷ έσται γάρ δ ούρανός χαινός χαι ή γη χαινή, χαι ού μή μνηστώσι τών ? Pe.3. 18 προτέρων οὐδ' οῦ μὴ ἐπέλῦη αὐτῶν ἐπὶ τὴν Χαρδίαν, ¹⁸ ἀλλ' εὐφροσύνην ¹³ και ἀγαλλίαμα εῦρήσουσιν ἐν αὐτῆ. ὅτι ἰδοὺ ἐγῶ ποιῶ ἀγαλλίαμα Ἱερουσα. ¹⁹ τ. 19 λὴμ Χαὶ τὸν λαόν μου εὐφροσύνην. ¹⁹ Χαὶ ἀγαλλιάσομαι ἐπὶ Ἱερουσαλήμ, Χαὶ ενφρανητορμαι έπι τῷ λαῷ μου και ούκετι μη ακουση έν αὐτη φωνη 90 κλαυθμοῦ καὶ φωνὴ κραυγῆς, ²⁰ οὐδ' οὐ μὴ γένηται ἕτι έκει ἄωρος καὶ πρεσβύτης δς ούκ έμπλήσει τον χρόνον αύτοῦ Εσται γὰρ δ νέος έκατον έτῶν, Η δ δε ἀποβνήσκων ἀμαρτωλός έκατον έτῶν, καὶ ἐπικατάρατος ἔσται.²¹ καὶ οίχοδομήσουσιν οίχίας και αύτοι ένοιχήσουσι, και καταφυτεύσουσιν άμπελω-🕿 νας και αύτοι φάγονται τα γεννήματα αύτῶν 💈 οὐ μὴ οἰκοδομήσουσι και άλλοι ένοιχήσουσι, χαί οὐ μή φυτεύσουσι χαὶ άλλοι φάγονται. χατά γάρ τὰς ήμέρας τοῦ ξύλου τῆς ζωῆς ἔσονται αἱ ήμέραι τοῦ λαοῦ μου· τὰ γὰρ ἔργα 23 των πόνων αύτων παλαιώσουσιν. 23 οἱ έχλεχτοί μου οὐ χοπιάσουσιν εἰς χενόν. ούδε τεχνοποιήσουσιν είς χατάραν, ότι σπέρμα εύλογημένον ύπο σεοῦ έστί,

3. αυτοι Δυμιαζουσιν... α ουχ εσται 4. add χαι ab initio ... δι ενυπνια εσδοντες χρεα υΐα 5. εγγισ. μου 6. σιωπησομαι ... αποδω 8. ευλογια χυριου 9. χαι το εξ ιουδα ... om χαι extr. 44. εγχαταλιειτοντες 43. διψησεσδαι 44. om υμων sec. 45. ed. rom. χυριος, ... δουλευουσιν αυτω 46. Διψ. αυτων 48. om οτι ... ιερουσ. αγαλλ. 49. ουδε φωνη χραυγης 20. χαι ου μη ... om ετι ... επικατ. εστιν 24. γενηματα 22. χαι ου μη οιχοδ. ... τα εργα 23. οι δε εχλ. ... τεχνα ποιησουσιν ... ηυλογημενου υπο του Seou. Ceterum inepte ed. Rom. 65, 4. 66, 3 et 17 υξειον.

salvis. Verus cultus. Solatium et judicium. Hoaïaç 66, 18. 325

και τὰ ἕκγονα αὐτῶν μετ' αὐτῶν. ²⁴ και ἔσται πριν ἢ κεκράξαι αὐτοὺς ἐγὼ 34 ὑπακούσομαι αὐτῶν, ἔτι λαλούντων αὐτῶν ἐρῶ Τί ἐστι; ²⁵ τότε λύκοι και 35 ἄρνες βοσκηΞήσονται ἅμα, και λέων ὡς βοῦς φάγεται ἄχυρα, ὄφις δὲ γῆν ὡς ἄρτον οἰκ ἀδικήσουσιν οὐδὲ λυμανοῦνται ἐπὶ τῷ ὅρει τῷ ἁγίῳ μου, λέγει κύριος.

LXVI. Οῦτως λέγει χύριος ⁶Ο οὐρανός μου Σρόνος, καὶ ἡ γῆ ὑποπόδιον τῶν

ποδών μου ποίον οίχον οίχοδομήσετε μοι; χαί ποίος τόπος της χαταπαύσεώς μου; ² πάντα γὰρ ταῦτα ἐποίησεν ἡ χείρ μου, καί ἐστιν ἐμὰ πάντα 2 ταῦτα, λέγει κύριος καὶ ἐπὶ τίνα ἐπιβλέψω ἀλλ' ἡ ἐπὶ τὸν ταπεινὸν καὶ ἡσύχιον και τρέμοντα τούς λόγους μου; ³δ δε ανομος δ Σύων μοι μόσχον ώς 3 ό άποκτέννων κύνα, ό δε άναφέρων σεμίδαλιν ώς αίμα ύειον, ό διδούς λίβανον είς μνημόσυνον ώς βλάσφημος. χαι αύτοι έξελέξαντο τας όδους αύτῶν, και τα βδελύγματα αύτων ή ψυχή αύτων ήβελησε, * και έγω έκλέξομαι τα ι έμπαίγματα αύτῶν, και τὰς άμαρτίας άνταποδώσω αύτοῖς. ὅτι έκάλεσα αύτούς και ούχ ύπήχουσαν μου, ελάλησα και ούκ πχουσαν, και εποίησαν το πονηρόν έναντίον έμου και & ούκ έβουλόμην έξελέξαντο. ⁶ άκούσατε δήματα Β χυρίου οι τρέμοντες τον λόγον αύτοῦ Είπατε άδελφοι ήμῶν τοις μισοῦσιν ύμας και βδελωσσομένοις, ίνα το όνομα κυρίου δοξασθή και όφθή έν τη εύφροσύνη αύτῶν, και έκεινοι αίσχυνθήσονται. 6 φωνή κραυγής έκ πόλεως, φωνή 6 έχ ναοῦ, φωνή χυρίου ἀνταποδιδόντος ἀνταπόδοσιν τοῖς ἀντιχειμένοις. ⁷πρίν 7 την ώδίνουσαν τεχείν, πριν ελθείν τον πόνον των ώδίνων, έξέφυγε χαι έτεχεν άρσεν. ⁸τίς ήμουσε τοιούτο, και τίς έωρακεν ουτως; εί ώδινε γη εν ημέρα 8 μια, η και ετέχρη έρνος είς απαξ, ότι ώδινε και έτεκε Σιων τα παιδία αύτῆς; ⁹ έγω δε έδωχα την προςδοχίαν ταύτην, χαι ούχ έμνήσθης μου, είπε 9 χύριος, ούχ ίδου έγω γεννώσαν χαι στεϊραν έποίησα; είπεν δ βεός σου. ¹⁰ εύφράνθητι 'Ιερουσαλήμ, και πανηγυρίσατε έν αυτή πάντες οι άγαπῶντες 10 αύτήν, χάρητε αμα αυτή χαρά πάντες όσοι πενθείτε έπ' αυτή, 11 ένα 9η-14 λάσητε και έμπλησθήτε από μαστοῦ παρακλήσεως αὐτῆς, Γνα έκθηλάσαντες τρυφήσητε από είςόδου δόξης αυτής. 12 ὅτι τάδε λέγει χύριος Ίδου έγω έκ- 12 χλίνω είς αύτους ώς ποταμός εἰρήνης, χαὶ ὡς χειμάρβους ἐπιχλύζων δόξαν ένων τα παιδία αύτων έπ' ώμων άρθήσονται και έπι γονάτων παρακλη-Μσονται. ¹³ώς εί τινα μήτηρ παρακαλέσει, ούτω κάγω παρακαλέσω ύμας, 13 και εν Ιερουσαλήμ παρακληβήσεσθε. 14 και όψεσθε, και χαρήσεται ή καρδία 16 ύμῶν, καὶ τὰ όστα ὑμῶν ὡς βοτάνη ἀνατελεῖ καὶ γνωσθήσεται ἡ χεἰρ κυρίου τοις φοβουμένοις αύτόν, χαι άπειλήσει τοις άπειβούσιν. 15 ίδου γάρ χύ- 48 ριος ώς πῦρ ῆξει, καὶ ὡς καταιγὶς τὰ ἄρματα αὐτοῦ, ἀποδοῦναι ἐν Συμῷ έχδίχησιν αύτοῦ καὶ ἀποσχοραχισμὸν αὐτοῦ ἐν φλογὶ πυρός. ¹⁶ ἐν γὰρ τῷ 16 πυρί χυρίου χριβήσεται πάσα ή γη, χαί έν τη ρομφαία αυτού πάσα σάρξ. πολλοί τραυματίαι έσονται ύπο χυρίου. 17 οί άγνιζόμενοι χαι χαβαριζόμενοι 17 είς τούς χήπους, χαι έν τοις προβύροις έσβοντες χρέας ύειον χαι τα βδελύ-

γματα και τον μῦν, ἐπὶ τὸ αὐτὸ ἀναλωβήσονται, εἶπε κύριος. 18 κάγω τὰ ἕργα 18

^{23.} in fine add εσονται 24. επαχουσομαι 25. ουδε μη λυμαν. LXVI.4. Ο ουρ. μοι βρον., η δε γη ... η ποιος 3. υΐον ... χαι ουτοι εξελ.... α η ψυχη 4. χαγω ... αμαρτιας αυτων ... εναντιον μου 5. το ρημα χυριου ... ed. rom. αδελφοι υμων ... ημας ... χαχεινοι 7. πριν η bis 8. ed. rom. ουτως, ει ... εν μια ημερα, ει ετεχβη 9. οm σου 40. πανυγυρισατε (sic) παντες οι ενοιχουντες εν αυτη, χαρητε χαραν παντες οι π. επ αυτης 43. οτι ουτως χαι εγω 44. οψεται ... υμων η χαρδια ... τοις σεβομενοις αυτον 45. om αυτου seo. et lert. 46. χαταναλωβησεται pro χριβησεται 47. χρεα νῶον ... χαταναλωβησονται

αύτῶν χαὶ τὸν λογισμὸν αὐτῶν. Ερχομαι συναγαγείν πάντα τὰ Ελνη χαὶ τὰς 19 γλώσσας, xal ήξουσι xal όψονται την δόξαν μου. 19 xal xaraλείψω έπ' αύτῶν σημεῖον, καὶ ἐξαποστελῶ έξ αὐτῶν σεσωσμένους εἰς τὰ έβνη, εἰς Θαρσὶς καί Φούδ και Αούδ και Μοσόχ, και είς Θοβέλ και είς την Έλλάδα και είς τάς νήσους τάς πόδρω, οι ούχ άχηχόασί μου το δνομα ούτε έωραχασί μου 10 την δόξαν, και άναγγελοῦσι την δόξαν μου έν τοῖς Έλνεσι. ²⁰ και άξουσι τοὺς ἀδελφοὺς ὑμῶν ἐκ πάντων τῶν ἐλνῶν δῶρον κυρίω, μεβ' ἕππων και άρμάτων έν λαμπήναις ήμιόνων μετά σκιαδίων, είς την άγίαν πόλιν Ιερουσαλήμ. είπε χύριος, ὡς ἀνενέγκαισαν οἱ νἰοὶ Ἰσραὴλ τὰς Συσίας αὐτῶν ἐμοὶ μετά 11 ψαλμῶν εἰς τὸν οίχον χυρίου. 21 χαὶ ἀπ' ἀὐτῶν λήψομαι ἱερεῖς χαὶ Λευίτας, 22 είπε χύριος. 22 δν τρόπον γάρ δ ούρανος χαινός χαι ή γη χαινή α έγω ποιώ 3 Po.3 μένει ένώπιον έμοῦ, λέγει χύριος, οῦτω στήσεται τὸ σπέρμα ὑμῶν καὶ τὸ 13. 23 δνομα ύμων. 23 και έσται μήν έκ μηνός και σάββατον έκ σαββάτου ήξει 21, 1. ADOC. 24 πάσα σάρξ τοῦ προςχυνήσαι ένώπιον έμοῦ έν Ἱερουσαλήμ, είπε χύριος. 24 χαί έξελεύσονται χαί δψονται τα χῶλα τῶν ανθρώπων τῶν παραβεβηχότων έν εξελευσονται χαι σφονται τα κατά το πτρ αύτών ού σβεσΞή-• MC 9. σεται, καί έσονται είς δρασιν πάση σαρκί.

$\mathbf{I} \mathbf{E} \mathbf{P} \mathbf{E} \mathbf{M} \mathbf{I} \mathbf{A} \mathbf{\Sigma}.$

I.

Το όῆμα τοῦ βεοῦ ο ἐγένετο ἐπὶ Ἱερεμίαν τὸν τοῦ Χελκίου ἐκ τῶν ἰε-2 ρέων, ὅς κατώκει ἐν Ἀναβώβ ἐν γῆ Βενιαμείν, ² ὡς ἐγενήξη λόγος τοῦ βεοῦ πρὸς αὐτὸν ἐν ταῖς ἡμέραις Ἰωσία υἰοῦ Ἀμὼς βασιλέως Ἰούδα, ἔτους τρις-3 καιδεκάτου ἐν τῆ βασιλεία αὐτοῦ. ³ καὶ ἐγένετο ἐν ταῖς ἡμέραις Ἰωσκεἰμ υἰοῦ Ἰωσία βασιλέως Ἰούδα ἕως ἑνδεκάτου ἔτους τοῦ Σεδεκία υἰοῦ Ἰωσία βασιλέως Ἰούδα, ἕως τῆς αἰχμαλωσίας Ἱερουσαλἡμ ἐν τῷ πέμπτῳ μηνί, 6 ⁵ καὶ ἐγένετο λόγος κυρίου πρὸς αὐτόν ⁵ Πρὸ τοῦ με πλάσαι σε ἐν κοιλία ἐπίσταμαί σε, καὶ πρὸ τοῦ σε ἐξελβεῖν ἐκ μήτρας ἡγίακά σε, προφήτην εἰς 6 ἔρνη τέβεικά σε. ⁶ καὶ εἶπα ⁵Ο ῶν δέσποτα κύριος πρὸς μέ Μὴ λέγε ὅτι νεώτερος ἐγώ είμι, ὅτι πρὸς πάντας οῦς ἐἀν ἐξαποστείλω σε πορεύσῃ, καὶ κατὰ 8 πάντα ὅσα ἐἀν ἐντείλωμαί σοι λαλήσεις. ⁶ μὴ φοβηξῆς ἀπὸ προςώπου αὐ-9 τῶν, ὅτι μετὰ σοῦ ἐγώ είμι τοῦ ἐξαιρείσβαί σε, λέγει κύριος. ⁹ καὶ ἐξέτεινε κύριος τὴν χεῖρα αὐτοῦ πρὸς μὲ καὶ ἦψατο τοῦ στόματός μου, ναὶ ἐπιστ 10 κύριος πρὸς μέ Ἰδοῦ δέδωκα τοὺς λόγους μου εἰς τὸ στόμα σου. ¹⁰ Ιδοῦ

48. ed. rom. anto ερχ. non dist. (nec cod. alex.) 49. σημεια ... Δαρσεις ... και Δοβελ ... ουδε εωρακασιν τ. δοξ. μου ... μου την δοξ. εν 20. εμοι post ισραηλ pon. 21. λημψομαι εμαυτω ιερεις 22. ενωπιον μου ... ουτως 23. μηνα εκ μηνος ... σαρξ ενωπιον μου προςκυνησαι (...^{*}om κυριος) 24. ου τελευτα

Subscriptio: ησαιας προφητης

Inscriptio : ιερεμιας

4. επ ιηρεμιαν
 ΑV ος pro ως ... λογος Seou
 ετους σεδεκιου
 υι. ιωσειου
 4. προς με λεγων
 5. σε εχ χοιλιας ... του εξελ3. σε
 7. παντα οσα αν
 8. μη φοβης
 40. οπ ιδου

visio et confirmatio. Dei beneficia in Israel. Ispen. 2, 12. 327

παθέσταχά σε σήμερον έπὶ έθνη χαὶ έπὶ βασιλείας, έχριζοῦν χαὶ χατασχάπτειν και απολύειν και ανοικοδομεϊν και καταφυτεύειν. ¹¹ και έγένετο λόγος 11 χυρίου πρός με λέγων Τί σύ όρας; και είπα Βακτηρίαν καρυΐνην. 12 και 19 είπε χύριος πρός με Καλώς έώραχας, διότι έγρηγορα έγω έπι τους λόγους μου τοῦ ποιῆσαι αὐτούς. 13 χαὶ ἐγένετο λόγος χυρίου έχ δευτέρου πρός μὲ 13 λέγων Τέ σύ όρας; και είπα Λέβητα ύποκαιόμενον, και το πρόςωπον αύτου άπο προςώπου βορρά. 14 χαι είπε χύριος προς με Άπο προςώπου βορρά έχ- 14 χαυθήσεται τὰ χαχὰ έπὶ πάντας τοὺς χατοιχοῦντας τὴν γῆν. 15 διότι ίδοὺ έγὼ 15 συγκαλώ πάσας τὰς βασιλείας τῆς γῆς ἀπὸ βορρα, λέγει κύριος, καὶ ἦξουσι χαι βήσουσιν έχαστος τον βρόνον αύτου έπι τα πρόβυρα των πυλών Ίερουσαλήμε και έπι πάντα τα τείχη τα κύκλω αύτης και έπι πάσας τας πόλεις Ισύδα. 16 και λαλήσω πρός αυτούς μετά κρίσεως περί πάσης της κακίας 16 αύτῶν, ὡς ἐγκατέλιπόν με καὶ έθυσαν θεοῖς ἀλλοτρίοις καὶ προςεκύνησαν τοίς Εργοις των χειρών αύτων. 17 χαι ου περίζωσαι την δοφύν σου χαι ανα- 17 στηθε και είπον πάντα όσα αν έντειλωμαί σοι. μη φοβηθής άπο προςώπου αύτῶν μηδὲ πτοηβής έναντίον αὐτῶν, ὅτι μετὰ σοῦ εἰμὶ τοῦ ἐξαιρεῖσβαί σε, λέγει χύριος. ¹⁸ ίδοὺ τέβεικά σε ἐν τῆ σήμερον ἡμέρα ὡς πόλιν ἀχυρὰν καὶ 48 ώς τειχος γαλχούν, όγυρον πάσι τοις βασιλεύσιν Ιούδα χαι τοις άργουσι αύτοῦ xal τῷ λaῷ τῆς γῆς^{. 19} xal πολεμήσουσί σε xal οὐ μὴ δύνωνται 19 πρὸς σέ, διότι μετὰ σοῦ ἐγώ εἰμι τοῦ ἐξαιρεῖσΩαί σε, εἶπε χύριος.

П.

² Καί είπε Τάδε λέγει χύριος Έμνησην ελέους νεότητός σου και dyd- 2 πης τελειώσεώς σου, τοῦ έξαχολουβησαί σε τῷ άγίω Ισραήλ, λέγει χύριος. δ άγιος Ίσραηλ τῷ χυρίω ἀρχή γεννημάτων αὐτοῦ, πάντες οἱ ἔσθοντες 3 αὐτὸν πλημμελήσουσι, κακὰ ῆξει ἐπ' αὐτούς, φησὶ κύριος. ⁴ἀκούσατε λόγον ἐ κυρίου, οἶκος Ἰακώβ καὶ πᾶσα πατριὰ οἴκου Ἰσραήλ. ⁵τάδε λέγει κύριος Τίδ εύροσαν οί πατέρες ύμων έν έμοι πλημμέλημα, ότι άπέστησαν μαχράν άπ έμοῦ, καὶ ἐπορεύθησαν ὀπίσω τῶν ματαίων καὶ ἐματαιώθησαν; ⁶καὶ οὐκ 6 είπαν Που έστι χύριος ό άναγαγών ήμας έχ γης Αιγύπτου, ό χαθοδηγήσας ήμας έν τη έρήμω έν γη άπείρω και άβάτω, έν γη άνύδρω και άκάρπω, έν γη η ού διώδευσεν έν αύτη άνηρ ούθεν και ού κατώκησεν άνθρωπος έκει; ⁷ καί ήγαγον ύμας είς τὸν Κάρμηλον τοῦ φαγεῖν ὑμας τοὺς καρποὺς αὐτοῦ 7 και τά άγαβά αύτου. και είς ήλθετε και έμιανατε την γήν μου, και την κληρονομίαν μου έθεσθε είς βδέλυγμα. ⁶οί ίερεις ούχ είπαν Πού έστι κύ-8 ριος; χαι οί αντεγόμενοι τοῦ νόμου ούχ ηπίσταντό με, χαι οί ποιμένες ήσεβουν είς έμέ, και οί προφήται έπροφήτευον τη Βάαλ και δπίσω άνωφελούς έπορεύθησαν. °διά τοῦτο έτι χριθήσομαι πρός ὑμᾶς, χαὶ πρός τοὺς νίοὺς 9 τών υίων ύμων χριβήσομαι. 10 διότι έλβετε είς νήσους Χεττιείμ και ίδετε, 10 και είς Κηδάρ αποστείλατε και νοήσατε σφόδρα, και ίδετε εί γέγονε τοιαῦτα, ¹¹ εἰ ἀλλάξωνται ΕΊνη βεούς αὐτῶν, και ούτοι οὐκ εἰσι βεοί δ δὲ 41 λαός μου ἡλλάξατο τὴν δόξαν αὐτοῦ, ἐξ ἦς οὐκ ὡφεληβήσονται. ¹³ ἐξέστη 42

40. χατεσταχα ... επι βασιλεις ... απολλυειν ... οπ χ. ανοιχοδ. χ. χαταφυτ. 44. ορας ιερεμια ... χαρυηνην 43. προς με εχ δευτερου 45. βασιλειας απο προςωπου βορρα της γης 46. μετα χρισ. post χαχ. αυτων pon... εγχατελειπον 47. ειπον προς αυτους ... εγω ειμι ... εξαιρεσθαι 48. απασιν ... αρχουσιν αυτων (°αυτω) 49. εγω μετα σου ... λεγει χυριος 18. 3. αγιος pro ο αγιος ... γενηματων 5. ευροισαν ... (ημων) 6. (ο αναγ. υμας ...) αβατω χαι απειρω ... εν γη εν η ... οπ ανηρ 7. ειςηλθατε ... χληρονομιαν χαι εθεσθαι (sed χαι εθεσθαι in rasura) εις 8. του νομου μου ... επισταντο ... επροφητευοντο 9. προς υμας λεγει χυριος 40. (ηλθετε) ... ειδετε ει γεγ. 44. αλλαξονται τα εθνη

13 δ ούρανός έπι τούτω και έφριξεν έπι πλείον σφόδρα, λέγει κύριος. 13 δτι δύο χαί πονηρά έποίησεν ό λαός μου έμε έγχατέλιπον πηγήν ύδατος ζωής, χαί ώρυξαν έαυτοις λάχχους συντετριμμένους οι ου δυνήσονται ύδωρ συνέχειν. 14 14 μή δούλός έστιν Ισραήλ, η οίχογενής έστι; διά τί είς προνομήν έγένετο; 45 15 έπ' αύτον ώρύοντο λέοντες χαλ έδωχαν την φωνήν αύτων, οι έταξαν την γήν αύτοῦ εἰς ἔρημον, καὶ αἱ πόλεις αὐτοῦ κατεσκάφησαν παρὰ τὸ μὴ κα 46 τοιχείσθαι. ¹⁶ χαι νίοι Μέμφεως χαι Τάφνας έγνωσαν σε χαι χατέπαιζόν 17 σου· ούχι ταῦτα ἐποίησε σοι τὸ χαταλιπεῖν σε εμε; ¹⁷ λέγει χύριος ὁ βεός 18 σου. ¹⁸ χαι νῦν τί σοι χαι τῃ όδῷ Λιγύπτου τοῦ πιεῖν ῦδωρ Γηῶν; χαι τί 19 σοι και τη όδῷ 'Ασσυρίων τοῦ πιεῖν ῦδωρ ποταμῶν; ¹⁹ παιδεύσει σε ή ἀποστασία σου, και ή κακία σου έλέγξει σε και γνώβι και ίδε ότι πικρόν σοι το χαταλιπείν σε έμέ, λέγει χύριος ο βεός σου και ούχ εύδόχησα έπι σοί, 20 λέγει χύριος ό 3εός σου. 20 ότι $d\pi'$ αίωνος συνέτριψας τον ζυγόν σου χαί διέσπασας τοὺς δεσμούς σου, χαὶ εἶπας Οὐ δουλεύσω σοι, ἀλλὰ πορεύσομαι έπι πάντα βουνόν ύψηλόν χαι ύποχάτω παντός ξύλου χατασχίου, έχει δια-21 χυθήσομαι έν τη πορνεία μου. 21 έγω δε έφύτευσα σε αμπελον χαρποφόρον 😫 πάσαν άληθινήν πως έστράφης είς πιχρίαν ή άμπελος ή άλλοτρία; 22 έζαν άποπλύνη έν νίτρω και πληθύνης σεαυτή ποίαν, κεκηλίδωσαι έν ταϊς άδι-28 χίαις σου έναντίον έμου, λέγει χύριος. 23 πως έρεις Ούχ έμιάνθην χαι όπίσω τῆς Βάαλ οὐκ ἐπορεύθην; ίδε τὰς ὁδούς σου ἐν τῷ πολυανδρίω, και γνῶτι 34 τί ἐποίησας. όψε φωνή αὐτῆς ἀλόλυξε, 24 τὰς ὁδοὺς αὐτῆς ἐπλάτυνεν ἐφ ύδατα έρήμου, έν έπιθυμίαις ψυχής αύτής έπνευματοφορεϊτο, παρεδόθη τίς επιστρέψει αύτήν; πάντες οί ζητούντες αυτήν ου χοπιάσουσιν, έν τη ταπει-35 νώσει αύτης εύρησουσιν αύτην. 25 απόστρεψον τον πόδα σου από όδοῦ τραχείας, και τον φάρυγγά σου άπο δίψους. ή δε είπεν Άνδριουμαι, στι ήγαπήκει 26 άλλοτρίους και όπίσω αύτων έπορεύετο. ³⁶ώς αίσχύνη κλέπτου σταν άλω, οῦτως αίσχυν3ήσονται οἱ υἰοι Ισραήλ, αὐτοι και οἱ βασιλεϊς αὐτῶν και οἰ 27 άρχοντες αύτων και οί εερεις αύτων και οι προφήται αύτων. 27 τω ξύλω είπαν ότι πατήρ μου εί σύ, χαι τῷ λίθω Σύ έγέννησάς με και έστρεψαν έπ' έμε νῶτα χαι ού πρόςωπα αύτῶν, χαι έν τῷ χαιρῷ τῶν χαχῶν αὐτῶν 28 έροῦσιν Ἀνάστα xal σῶσον ήμᾶς. ²⁸ xal ποῦ είσιν οἱ βεοί σου οῦς ἐποίησας σεαυτῷ; εἰ ἀναστήσονται χαὶ σώσουσιν ἐν χαιρῷ τῆς χαχώσεώς σου; ὅτι χατ' άριβμόν των πόλεών σου ήσαν βεοί σου Ιούδα, χαι χατ' άριβμόν 29 διόδων τῆς Ἱερουσαλὴμ έθυον τῆ Βάαλ. 29 ΐνα τι λαλεῖτε πρός μέ; πάντες 30 ύμεῖς ἡσεβήσατε, καὶ πάντες ὑμεῖς ἡνομήσατε εἰς ἐμέ, λέγει χύριος. 80 μάτην έπάταξα τὰ τέχνα ὑμῶν, παιδείαν οὐχ ἐδέξασΣε· μάχαιρα χατέφαγε τοὺς 31 προφήτας ύμῶν ὡς λέων όλοβρεύων, καὶ οὐκ ἐφοβήβητε. 31 ἀκούσατε λόγον χυρίου Τάδε λέγει χύριος Μή έρημος έγενόμην τω Ισραήλ ή γη χεχερσωμένη; διά τί είπεν ό λαός μου Ού χυριευβησόμεβα, χαι ούχ ήξομεν πρός σε 39 έτι; 32 μή έπιλήσεται νύμφη τον χόσμον αύτης, χαί παρθένος την στηθοδεσμίδα αύτῆς; ὁ δὲ λαός μου ἐπελάβετό μου ἡμέρας ών οὐχ ἔστιν ἀριμμός. 33 38 τι έτι χαλόν έπιτηδεύσεις έν ταῖς όδοῖς σου τοῦ ζητήσαι ἀγάπησιν; οὐγ 34 ούτως άλλα χαι συ έπονηρεύσω του μιαναι τας όδούς σου, 34 χαι έν ταις γερσί σου εύρέθησαν αξματα ψυχών άθωων. ούχ έν διορύγμασιν εύρον αύ-35 τους άλλ' έπι πάση δρυί. 36 χαι είπας Άδωός είμι, άλλα άποστραφήτω

^{43.} εγχατελειπον ... υδατος ζωντος 16. χατεπεξαν 18. τι σοι χαι γη αιγυπτου ... τη γη ασσυριων 19. ηυδοχησα εν σοι 20. οπ σοι 21. αληδεινην πασαν ... εστραφη 22. αποχρυνη ... ποαν ... εναντ. εμου εν τ. αδιχ. σου, λεγ. χυρ. ο δεος σου 26. οπ αυτων post αρχοντες 28. σωσουσιν σε ... χατα αριθμον bis 29. οπ παντες υμ. ησεβ. χαι 30. ωλεβρευων 34. τον λογον χυριου ... εγεναμην ... Ου δουλευδησομεδα χαι ουχ ηξομεν 34. ευρεδη ... αλλ εν παση

ό Δυμός αύτοῦ ἀπ' ἐμοῦ. ἰδοὑ ἐγὼ κρίνομαι πρός σέ, ἐν τῷ λέγειν σε Οὐχ ημαρτον, ³⁶ ὅτι κατεφρόνησας σφόδρα τοῦ δευτερῶσαι τὰς ὁδούς σου καὶ 36 ἀπὸ Αἰγύπτου καταισχυνϿήση καϿὼς κατησχύνϿης ἀπὸ Ἀσσούρ, ὅτι καὶ ἐντεῦῶτ ἐξελεύση, καὶ αἱ χεῖρές σου ἐπὶ τῆς κεφαλῆς σου ὅτι ἀπώσατο κύριος τὴν ἐλπίδα σου, καὶ οὐκ εὐοδωβήση ἐν αὐτῆ.

Ш.

Έαν έξαποστείλη άνηρ την γυναϊχα αύτοῦ, και ἀπελθη ἀπ' αύτοῦ και γένηται ανδρί ετέρω, μή άναχάμπτουσα άναχάμψει πρός αύτον έτι; ού μιαινομένη μιανθήσεται ή γυνή έχείνη; χαι σύ έξεπόρνευσας έν ποιμέσι πολλοϊς χαὶ ἀνέχαμπτες πρός μέ, λέγει χύριος. ² ἀρον τοὺς ὀφΩαλμούς σου εἰς εὐ- 🕯 βείαν και ίδε που ούχι έξεφύρβης. έπι ταις όδοις έκάβισας αύτοις ώςει κορώνη έρημουμένη, χαι έμίανας την γήν έν ταις πορνείαις σου χαι έν ταις χαχίαις σου, ³ χαλ έσχες ποιμένας πολλούς είς πρόςχομμα σεαυτή. όψις πόρνης 3 έγένετό σου, άπηναισχύντησας πρός πάντας. ⁴ούχ ώς οίχόν με έχάλεσας χαί 4 πατέρα χαί άργηγον της παρβενίας σου; μη διαμενεί είς τον αίωνα, η φυ- 5 λαχθήσεται είς νίχος; ίδου έλάλησας χαι έποίησας τα πονηρά ταῦτα χαι ήδυνάστης. * χαι είπε χύριος πρός με έν ταις ήμεραις Ιωσίου του βασιλέως 6 Είδες α έποίησε μοι ή κατοικία τοῦ Ισραήλ; επορεύθησαν επί πῶν ὅρος ύψηλον και ύποκάτω παντός ξύλου άλσώδους και έπόρνευσαν έκει. 7 και είπα 7 μετά τὸ πορνεῦσαι αὐτὴν ταῦτα πάντα Πρὸς μὲ ἀνάστρεψον : καὶ οὐκ ἀνέστρεψε. xal είδε την άσυνθεσίαν αυτής η άσύνθετος Ιούδα. ⁸ xal είδον ότι 8 περί πάντων ών κατελήφθη έν οίς έμοιχατο ή κατοικία Ισραήλ, και έξαπέστειλα αύτην και έδωκα αύτη βιβλίον άποστασίου είς τὰς χεϊρας αὐτης και ούχ έφοβήση ή ασύνθετος Ιούδα, χαι έπορεύση χαι έπόρνευσε χαι αυτή, * xal έγένετο είς ούθεν ή πορνεία αύτῆς, xal έμοίχευσε τὸ ξύλον xal τὸν 9 Moon. 10 xal έν πάσι τούτοις ούχ έπεστράφη πρός με ή άσύνβετος Ιούδα έξ 10 όλης της χαρδίας αύτης άλλ' έπι ψεύδει. 11 χαι είπε χύριος πρός με 'Εδι- 11 χαίωσε την ψυχην αύτοῦ Ισραήλ άπὸ τῆς ἀσυνβέτου Ιούδα. 12 πορεύου χαὶ 12 άνάγνωθι τους λόγους τούτους πρός βορβάν, χαι έρεις Έπιστράφηθι πρός μέ ή χατοιχία τοῦ Ἱσραήλ, λέγει χύριος, χαὶ μή στηριῶ τὸ πρόςωπόν μου ἐφ' ύμας. ότι έλεήμων έγω είμι, λέγει χύριος, χαι ού μηνιῶ ὑμῖν εἰς τὸν αἰῶνα. ¹³ πλήν γνώδι την άδιχίαν σου, ότι είς χύριον του δεόν σου ήσεβησας, χαί 13 διέχεας τας όδούς σου είς άλλοτρίους ύποχάτω παντός ξύλου άλσώδους, τῆς δε φωνής μου ούχ ύπήχουσας, λέγει χύριος. 14 επιστράφητε νίοι άφεστηχό- 14 τες, λέγει χύριος, διότι έγω χαταχυριεύσω ύμων, χαι λήψομαι ύμας ένα έχ πόλεως και δύο έκ πατριάς και είζαξω ύμας είς Σιών, 15 και δώσω ύμιν 15 ποιμένας χατά την χαρδίαν μου, χαι ποιμανούσιν ύμας ποιμαίνοντες μετ' έπιστήμης. ¹⁶ xal έσται έαν πληρυνρήτε xal αύξηρήτε έπι της γης, λέγει 16 χύριος, έν ταις ήμεραις έχειναις ούχ έρουσιν έτι Κιβωτός διαβήχης άγιου Ισραήλ, ούχ αναβήσεται έπι χαρδίαν, ούχ όνομασβήσεται ούδε έπισχεφβήσεται

III. 2. αρ. εις ευ3. τους οφ3. σου λεγει χυριος χαι ιδε ... οδοις αις εκα3. ... ηρημωμενη ... πορνιαις (non v. 9.) ... om χαι εν τ. χαχ. σου 3. εγεν. σοι ... παρβενειας 5. διαφυλαχβησεται 6. ιωσια ... om του βασιλεως ... ιδες ... χατοιχεια (etiam v. 8. et 42.) ... *επορνευσεν (videtur) 7. παντα ταντα ... χαι ουχ αναστρεψεν (ε sec. in rasura)... ιδεν 8. ιδον διοτι ... χατελημφ3η ... του ισραηλ 40. απεστραφη 42. πορευβητι χαι αναγνωσον ... προς βορρα ... Επιστραφητι ... χαι ου στηριω ... ελεων 43. ουχ ηχουσας 44. διοτι ιδου εγω ... λημψομαι 45. ποεμαινες pro ποιμαινοντες 46. λεγει χυριος post εχειναις pon. ... χαι ουχ σνομασ3.

330 Ιερεμ. 3, 17. Dei gratia in poenitentes, ira in obstinatos

17 xal où ποιηθήσεται έτι. 17 έν ταϊς ήμέραις έχείναις και έν τῷ χαιρῷ έχείνψ χαλέσουσι την Ιερουσαλήμ Αρόνον χυρίου, και συναγβήσονται πάντα τα Ελνη είς αυτήν, χαι ού πορεύσονται έτι όπίσω των ένθυμημάτων της χαρδίας αύ-18 των της πονηράς. 18 έν ταις ήμεραις εχείναις συνελεύσονται ό οίχος Ιούδα έπι τόν οίχον τοῦ Ἰσραήλ, χαι ήξουσιν έπι το αὐτο ἀπο γῆς βορρά χαι ἀπο πασῶν τῶν χωρῶν ἐπὶ τὴν γῆν ῆν χατεκληρονόμησα τοὺς πατέρας αὐτῶν. 19 19 και έγω είπα, γένοιτο χύριε, ότι τάξω σε είς τέχνα, και δώσω σοι γήν έχλεχτήν χληρονομίαν βεοῦ παντοχράτορος έβνῶν και είπα Πατέρα χαλέσετέ 20 με, και απ² έμου ούκ αποστραφήσεσθε. ²⁰ πλην ώς αθετεί γυνη είς τον 21 συνόντα αυτη, ούτως ηθέτησεν είς έμε ό οίκος Ισραήλ, λέγει κύριος. ²¹ φωνη έχ χειλέων ήχούση χλαυημού χαι δεήσεως υίων Ισραήλ, ότι ήδίκησαν έν 22 ταις όδοις αύτων, έπελάβοντο βεου άγίου αύτων. 22 έπιστράφητε ιδοί έπιστρέφοντες, χαλ ίασομαι τα συντρίμματα ύμων. ίδου δούλοι ήμεις έσόμελα 23 σοι, ότι σύ χύριος ό 3εός ήμων εί. 33 όντως είς ψεύδος ήσαν οί βουνοί χαί ή δύναμις των όρέων, πλην διά χυρίου Σεου ήμων ή σωτηρία του Ίσραήλ. 24 34 ή δε αίσχύνη κατηνάλωσε τοὺς μόχθους τῶν πατέρων ήμῶν ἀπὸ νεότητος ήμῶν, τὰ πρόβατα αὐτῶν χαὶ τοὺς μόσχους αὐτῶν, χαὶ τοὺς υἱοὺς αὐτῶν 25 χαὶ τὰς Ξυγατέρας αὐτῶν. ³⁵ ἐχοιμήθημεν ἐν τῆ αἰσχύνῃ ἡμῶν, χαὶ ἐπεκάλυψεν ήμας ή ατιμία ήμων, διότι έναντι του 3εου ήμων ήμαρτομεν ήμεις χαι οί πατέρες ήμῶν ἀπὸ νεότητος ἡμῶν ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης, χαι ούχ ύπηχούσαμεν της φωνής χυρίου του βεου ήμων.

IV.

'Εάν έπιστραφή 'Ισραήλ, λέγει χύριος, πρός μέ, έπιστραφήσεται · καὶ έὰν πεοιέλη τὰ βδελύγματα αύτοῦ ἐχ στόματος αύτοῦ, καὶ ἀπὸ τοῦ προς-2 ὑπου μου εὐλαβηϿῆ, ² καὶ ὁμόση Ζῆ χύριος μετὰ ἀληθείας ἐν κρίσει καὶ ἐν δικαιοσίνη, καὶ εὐλογήσουσιν ἐν αὐτῷ ἐϦνη, καὶ ἐν αὐτῷ ἀινέσουσι τῷ ઉεῷ 3 ἐν Ἱερουσαλήμ. ⁸ ὅτι τάδε λέγει χύριος τοῖς ἀνδράσιν 'Ιούδα καὶ τοῖς κατοιχοῦσιν ἱΓερουσαλήμ Νεώσατε ἑαυτοῖς νεώματα, καὶ μὴ σπείρητε ἐπ ἀκάν-5 ἀνς Ἱερουσαλήμ Νεώσατε ἑαυτοῖς νεώματα, καὶ μὴ σπείρητε ἐπ ἀκάν-5 ἀις. ⁶ περιτμήθητε τῷ Δεῷ ὑμῶν, καὶ περιτέμεσδε τὴν σκληροκαρδίαν ὑμῶν, άνδρες 'Ιούδα καὶ οἱ κατοικοῦντες Ἱερουσαλήμ, μὴ ἐξέλθη ὡς πῦρ ὁ Δυμός μου καὶ ἐκκαυθήσεται, καὶ οἰκ ἔσται ὁ σβέσων ἀπὸ προςώπου πονηρίας 5 ἐπιτηδευμάτων ὑμῶν. ⁵ ἀναγγείλατε ἐν τῷ 'Ιούδα, καὶ ἀκουσθήτω ἐν Ἱερουσαλήμ. ἐίπατε, σημάνατε ἐπὶ τῆς γῆς σάλπιγγι, κεκράξατε μέγα· εἰπατε 6 Συνάχθητε καὶ εἰςέλθωμεν εἰς τὰς πόλεις τὰς τειχήρεις, ⁶ ἀναλαβόντες φείγετε εἰς Σιών· σπεύσατε, μὴ στῆτε, ὅτι κακὰ ἐγὶ ἐπάγω ἀπὸ βοβόᾶ καὶ 7 συντριβὴν μεγάλην. ⁷ ἀνέβη λέων ἐχ τῆς μάνδρας αὐτοῦ, ἐξολοθρείων ἐθνη ἐξῆρε, καὶ ἐξῆλθεν ἐκ τοῦ τόπου αὐτοῦ τοῦ βείναι τὴν γῆν εἰς ἐρήμωσιν, καὶ 8 αἱ πόλεις καθαιρθηθονται παρὰ τὸ μὴ κατοικισδια αὐτάς. ⁶ἐπὶ τούτοις περιζώσασδε σάκκους καὶ χόπτεσδε καὶ ἀλαλάξατε, δύτι οἰν κά πεστράφη ὁ

^{47.} ΑΥ Ώρονος ... εις αυτην παντα τα εύνη ... επιθυμηματών 48. χαι εν ταις ... συνελευσεται οιχος ισραηλ επι τ. οιχον ιουδα ... βορρα απο πασων ... χατεχληρονομησαν οι πατερες αυτών 49. χαι ει πατερα 20. λεγει χυρ. ο οιχ. ισρ. 22. χαι ισσαηλ 24. χαταναλώσεν ... νοστητ. αυτών ... μοοντώς conjg. 23. τω ισραηλ 24. χαταναλώσεν ... νεοτητ. αυτών ... μοχθους pro μοσχους 25. του βεου ημαρτομεν χαι οι ... ουχ ηχουσαμεν ΙV. 4. προς με λεγει χυριος επιστραφησεται εαν ... οπ εχ στομ. αυτου ... απο προςώπου αυτου 2. χαι εν χρίσει 3. οπ ότι ταδε usque ιερουσαλημ 4. περιτμηθησεσβαί τω βεώ ημών χαι περιελεσβαι την ... εν ιερουσαλημ 5. σαλπιγγί cum χεχραξ. conjg. ... χαι ειπατε Συναχθ. χ. ειξελβατε ... τας οχυρας 6. εγώ χαχα 7. εξολεβρεύων ... χαι πολείς 8. αλλαξατε

peccatores. In proximum patriae interitum. Ispep. 4, 31. 331

Συμός χυρίου άφ' ὑμῶν. ⁹ χαὶ ζσται ἐν ἐχείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, λέγει χύριος, ἀπο- 9 λείται ή καρδία τοῦ βασιλέως και ή καρδία τῶν ἀρχόντων, και οἶ ἰερεῖς ἐκστήσονται και οἱ προφήται Σαυμάσονται. ¹⁰ και είπα Ο δέσποτα κύριε, 10 άρα γε απατών ήπατησας του λαου τούτου και την Ιερουσαλήμ, λέγων Είρήνη ζσται, χαί ίδου ήψατο ή μάχαιρα έως της ψυχής αυτών; 11 έν τώ 11 καιρῷ ἐκείνω ἐροῦσι τῷ λαῷ τούτω καὶ τῆ Ἱερουσαλήμ Πνεῦμα πλανήσεως ἐν τῆ ἐρήμω, δόδς τῆς Γυγατρός τοῦ λαοῦ μου οἰκ εἰς καβαρόν οὐδ εἰς άγιον. 12 πνεύμα πληρώσεως ήξει μοι νύν δε έγω λαλω χρίματά μου πρός 19 αύτούς. ¹³ ίδου ώς νεφέλη άναβήσεται, και ώς καταιγις τὰ άρματα αυτου, 13 κουφότεροι άετῶν οί ἕπποι αύτοῦ οὐαι ἡμῖν, ὅτι ταλαιπωρουμεν. ¹⁴ ἀπόπλυνε 14 άπό χαχίας την χαρδίαν σου, Ιερουσαλήμ, ένα σωθής. έως πότε ύπάρχουσιν έν σολ διαλογισμολ πόνων σου; 10 διότι φωνή άγγελλοντος έχ Δάν ήξει, χαλ 15 άχουσβήσεται πόνος έξ όρους Έφραζμ. 16 άναμνήσατε έβνη, ίδου ήχασιν άναγ- 16 γείλατε έν Ιερουσαλήμ, συστροφαί έρχονται έχ γής μαχρόβεν χαι έδωχαν έπι τάς πόλεις Ιούδα φωνήν αύτων. 17 ώς φυλάσσοντες άγρον έγένοντο έπ 17 αύτην χύχλω, ότι έμου ήμέλησας, λέγει χύριος. 18 αί όδοί σου χαι τα έπι- 18 τηδεύματά σου έποίησαν ταῦτά σοι αῦτη ἡ xaxia σου, ὅτι πιχρά, ὅτι ήψατο εως της χαρδίας σου. 19 την χοιλίαν μου την χοιλίαν μου άλγῶ, χαὶ τὰ αί- 19 σθητήρια της χαρδίας μου μαιμάσσει ή ψυχή μου, σπαράσσεται ή χαρδία μου. ού στωπήσομαι, ότι φωνήν σάλπιγγος ήχουσεν ή ψυχή μου, χραυγήν πολέμου 39 και ταλαιπωρίας συντριμμόν έπικαλεϊται, ότι τεταλαιπώρηκε πάσα 🐒 ή γη, άφνω τεταλαιπώρηκεν ή σκηνή, διεσπάσθησαν αί δέββεις μου. 21 έως 91 πότε όψομαι φεύγοντας αχούων φωνήν σαλπίγγων; 22 διότι οι ήγούμενοι του 🕱 λαού μου έμε σύχ ήδεισαν υίοι άφρονές είσι και ού συνετοί, σοφοί είσι του χαχοποιήσαι, το δε χαλώς ποιήσαι ούχ επεγγωσαν. 23 επεβλεψα επί την 23 γήν, και ίδου ούθέν, και είς τον ούρανόν, και ούκ ήν τα φωτα αύτου. 24 είδον 24 τά όρη και ήν τρέμοντα, και πάντας τους βουνούς ταρασσομένους. 26 έπέ- 35 βλεψα, και ίδου ούκ ήν άνθρωπος, και πάντα τα πετεινά τοῦ ούρανοῦ έπτοεῖτο. ³⁶ είδον, και ίδου ὁ Κάρμηλος ἔρημος, και πᾶσαι αι πόλεις ἐμπεπυρισμέναι **36** πυρί άπο προςώπου χυρίου, και άπο προςώπου δργής Δυμοῦ αύτοῦ ήφανί-σδησαν. ²⁷ τάδε λέγει χύριος Έρημος έσται πάσα ή γή, συντέλειαν δε ού μή 27 ποιήσω. ²⁸ έπι τούτας πενδείτω ή γή, και συσκοτασάτω δ ούρανός άνωδεν 28 διότι ελάλησα και ού μετανοήσω, ώρμησα και ούκ άποστρέψω άπ' αύτης. ²⁹ από φωνής ίππ**έως** και έντεταμένου τόξου ανεγώρησε πάσα ή γώρα · είςέδυ- 29 σαν είς τὰ σπήλαια, και είς τὰ άλση έχρύβησαν, και έπι τὰς πέτρας ἀνέβησαν πάσα πόλις έγχατελείφθη, ού χατώχει έν αύταϊς άνθρωπος. 30 χαί σύ 30 τί ποιήσεις έαν περιβάλη χόχχινον χαι χοσμήση χόσμω χρυσώ, έαν έγχριση στίβι τους δφβαλμούς σου; είς μάταιον ώραϊσμός σου άπωσαντό σε οί έρασταί σου, την ψυχήν σου ζητούσιν. 31 ότι φωνήν ώς ώδινούσης ήχουσα του 31 στεναγμού σου, ώς πρωτοτοχούσης φωνή Δυγατρός Σιών έχλυθήσεται, χαί παρήσει τας γείρας αύτης Οίμοι έγω, ότι έκλειπει ή ψυγή μου έπι τοίς dynonuévous.

^{9.} οπ και οι προφ. Σαυμασ. 40. και ειπαν... εσται υμιν και ηψατο 44. εν τω καιρ. τουτω 42. οπ μου 43. τα αρμ. αυτων ... οι ιππ. αυτων ... ουαι υμιν 44. αποπλυναι ... υπαρξουσιν 45. αναγγελλοντος 20. κ. ταλαιπωριαν και συντρ. ... αφνω τεταλαιπωρηκεν σκηναι 22. το δε καλον ποιουντες ουκ εγνωσαν 24. ιδον 26. ιδον 29. πασα χωρα ... εις τας πετρας ... ου κατοικησει 30. και εαν ενχρειση στιμη ... εις ματην ο ωρ. σου ... ζητησουσιν 34. οιμμοι

332 Ispep. 5, 1. Frustra quaeritur vir justus. Instantes poenae

٧.

Περιδράμετε έν ταϊς όδοις Ιερουσαλήμ, και ίδετε και γνῶτε και ζητήσατε έν ταις πλατείαις αὐτῆς. ἐἀν εῦρητε, εί ἔστι ποιῶν χρίμα χαὶ ζητῶν 2 πίστιν, και ίλεως έσομαι αύτοις, λέγει κύριος. ² Ζη κύριος, λέγουσι, διά τοῦτο 3 ούχ έν ψεύδεσιν δμνύουσι. 3 χύριε, οί δφβαλμοί σου είς πίστιν εμαστίγωσας αύτους και ούκ έπόνεσαν, συνετέλεσας αύτους και ούκ ήβελησαν δέξασβαι παιδείαν, έστερέωσαν τὰ πρόςωπα αὐτῶν ὑπέρ πέτραν καὶ οὐκ ἡβέλησαν 4 έπιστραφήναι. * xal έγω είπα Ισως πτωχοί είσι, διότι ούχ έδυνάσθησαν, ότι 5 ούχ έγνωσαν όδον χυρίου χαι χρίσιν 3εου. 5 πορεύσομαι πρός τους άδρους χαι λαλήσω αύτοις, ότι αύτοι έπέγνωσαν όδον χυρίου χαι χρίσιν βεού χαι 6 ίδού δμοθυμαδόν συνέτριψαν ζυγόν, διέβρηξαν δεσμούς. 6 διά τοῦτο ἕπαισεν αύτούς λέων έχ τοῦ δρυμοῦ, χαὶ λύχος ἔως τῶν οἰχιῶν ὡλόβρευσεν αὐτούς, χαι πάρδαλις έγρηγόρησεν έπι τὰς πόλεις αὐτῶν πάντες οἱ ἐχπορευόμενοι άπ' αύτῶν Αηρευθήσονται, ότι έπλήβυναν άσεβείας αύτῶν, ἴσχυσαν έν ταἰς 7 άποστροφαίς αύτῶν. ⁷ ποία τούτων ίλεως γένωμαί σοι; οἱ υίοί σου έγχατέλιπόν με χαὶ ὦμνυον ἐν τοῖς οὐχ οὖσι βεοῖς· χαὶ ἐγόρτασα αὐτούς, χαὶ έμοι-8 γῶντο καὶ ἐν οἶκοις πορνῶν κατέλυον. ⁸ ῗπποι βηλυμανεῖς ἐγενήβησαν, ἕκα-9 στος έπι την γυναϊκα τοῦ πλησίον αὐτοῦ ἐχρεμέτιζον. ⁹ μή έπι τούτοις οὐκ έπισχέψομαι, λέγει χύριος; η έν έανει τοιούτω ούχ έχδιχήσει ή ψυχή μου; 10 10 άνάβητε έπι τους προμαγώνας αύτης και κατασκάψατε, συντελειαν δε μή 11 ποιήσητε υπολίπεσθε τὰ υποστηρίγματα αὐτῆς, ὅτι τοῦ κυρίου εἰσίν. ¹¹ ὅτι άθετῶν ήθέτησεν εἰς ἐμέ, λέγει κύριος, οἶκος Ἰσραήλ, καὶ οἶκος Ἰούδα 12 12 έψεύσατο τῷ χυρίω αὐτῶν, χαὶ εἶπαν Οὐχ ἔστι ταῦτα οὐχ ῆξει ἐφ' ἡμᾶς 43 χαχά, χαὶ μάχαιραν χαὶ λιμὸν οὐχ ὀψόμεβα· ¹³ οἱ προφῆται ἡμῶν ἦσαν εἰς 46 άνεμον, και λόγος χυρίου ούχ υπήρχεν έν αύτοις. 14 διά τουτο τάδε λέγει χύριος παντοχράτωρ ΆνΩ' ών έλαλήσατε το ρήμα τοῦτο, ίδου έγω δέδωχα τούς λόγους μου είς τὸ στόμα σου πῦρ, χαὶ τὸν λαὸν τοῦτον ξύλα, χαὶ χα-15 ταφάγεται αύτούς. 15 ίδου έγω έπάγω έφ' ύμας Έρνος πόβρωβεν, οίκος Ισραήλ, λέγει χύριος, έβνος ου ούχ άχούσει της φωνής της γλώσσης αύτου, 16 17 16 πάντες ίσχυροί, και κατέδονται τον Δερισμόν ύμων 17 και τους άρτους ύμῶν, καὶ κατέδονται τοὺς υἱοὺς ὑμῶν καὶ τὰς Δυγατέρας ὑμῶν, καὶ κατέδονται τα πρόβατα ύμων και τους μόσγους ύμων, και κατέδονται τους άμπελώνας ύμων και τους συκώνας ύμων και τους ελαιώνας ύμων και αλοήσουσι τὰς πόλεις τὰς ὀχυρὰς ὑμῶν, ἐφ' αἰς ὑμεῖς πεποίθατε ἐπ' αὐταῖς, ἐν 18 βομφαία. 18 και έσται έν ταϊς ήμέραις έκείναις, λέγει κύριος ό Σεός σου, ού 19 μή ποιήσω ύμας είς συντέλειαν. 19 χαι έσται όταν είπητε Τίνος ένεχεν έποίησε χύριος ό βεός ήμῶν ήμιν πάντα ταῦτα; χαὶ έρεις αὐτοις Άνβ' ών έδουλεύσατε πεοις αλλοτρίοις έν τη γη ύμων, ούτως δουλεύσετε αλλοτρίοις έν τη γη 20 ούχ ύμων. ²⁰ αναγγείλατε ταῦτα εἰς τὸν οἶκον Ἰακώβ, καὶ ἀκουσπήτω ἐν 21 τῶ οἴκω Ἰούδα. 21 ἀχούσατε δή ταῦτα λαὸς μωρὸς καὶ ἀκάρδιος, ὀφβαλμοὶ 22 αύτοις και ού βλέπουσιν, ώτα αύτοις και ούκ ακούουσι. 22 μή έμε ού φοβηβήσεσβε, λέγει χύριος, η άπο προςώπου μου ούχ εύλαβηβήσεσβε; του

V. 4. ειδετε ... πλατιαις 2. επι ψευδεσιν 3. και pro χυριε ... ουχ επονεσαν ... παιδιαν ... εστερεωβησαν 4. εισιν, δια τουτο ουχ ηδυνηβησαν 5. λαλησω προς αυτους 6. εχ δρυμου ... ωλεβρευσεν ... βηρευσονται ... και ισχυσαν 7. εγκατελειπον ... εμοιχοντο ... κατελευοντο 9. επισκεψωμαι 40. ου μη ποιησετε ... υπολειπεσδε 44. οπ λεγει κυριος 42. ουχ οψομεβα 45. αχουση ... οπ της γλωσσης 46. τον βερισμ. αυτων 47. μοσχους, και 49. απαντα ... βεοις ετεροις εν γη ουχ υμων omissis συτως δουλ. usque ουχ υμων 20. εν τω ιουδα 22. μη pro η

peccatorum. Hierosolyma ab Assyriis vastanda. Ispsµ. 6, 14. 333

τάξαντα άμμον όριον τη Σαλάσση, πρόςταγμα αίωνιον και ούχ υπερβήσεται αύτό, και ταραχθήσεται και οὐ δυνήσεται, και ήχήσουσι τὰ κύματα αὐτῆς xal ούχ ύπερβήσεται αύτό. 23 τῷ δὲ λαῷ τούτῷ έγενήβη χαρδία ανήχοος 23 xal άπειβής, xal έξεκλιναν xal άπήλβοσαν. ²⁴ xal ούχ είπον έν τη χαρδία 24 αύτων Φοβηβωμεν δή χύριον τον βεόν ήμων, τον διδόντα ήμιν ύετον πρώιμον χαι δψιμον χατά χαιρόν πληρώσεως προςτάγματος βερισμοῦ, χαι έφύλαξεν ήμιν. 25 al άνομίαι ύμων έξεχλιναν ταυτα, χαι al άμαρτίαι ύμων άπεστησαν 25 τὰ άγαβὰ ἀφ΄ ὑμῶν. 36 ὅτι εὑρεβησαν ἐν τῷ λαῷ μου ἀσεβεῖς, καὶ παγίδας 26 έστησαν τοῦ διαφβεῖραι ἄνδρας, xal συνελαμβάνοσαν. 27 ὡς παγὶς ἐφεστα- 27 μένη πλήρης πετεινών, ούτως οι οίχοι αύτων πλήρεις δόλου. δια τοῦτο έμεγαλύνθησαν και έπλούτησαν, 28 και παρέβησαν κρίσιν, ούκ έκριναν κρίσιν όρ- 28 φανοῦ, xal xρίσιν χήρας ούχ έχρίνοσαν. 39 μή έπι τούτοις ούχ έπισχέψομαι, 29 λέγει χύριος; η έν Ελνει τω τοιούτω ούχ έχδιχήσει ή ψυχή μου; 30 έχστασις 30 καί φρικτά έγενήδη έπι της γης. 31 οι προφήται προφητεύουσιν άδικα, και 31 οί Γερεϊς έπεχρότησαν ταῖς χερσίν αὐτῶν, χαὶ ὁ λαός μου ἡγάπησεν οῦτως. χαι τι ποιήσετε είς τὰ μετὰ ταῦτα;

VI.

Ένισχύσατε υίοι Βενιαμιν έχ μέσου της Ιερουσαλήμ, χαι έν Θεχουε σημάνατε σάλπιγγι, και ύπερ Βαιβαγαρμά άρατε σημείον. ότι κακά έκκέχυφεν από βορρά, χαι συντριβή μεγάλη γίνεται, ² χαι αφαιρεβήσεται το ύψος 2 Αύγατερ Σιών. ³ είς αύτην ήξουσι ποιμένες και τα ποίμνια αύτων, και πήξου-3 σιν έπ' αύτην σχηνάς χύχλω, χαι ποιμανούσιν Εχαστος τη χειρι αύτου. * παρασχευάσαστε έπ' αύτην είς πόλεμον, ανάστητε χαί αναβώμεν έπ' αύ-4 την μεσημβρίας οὐαὶ ἡμῖν, ὅτι κέκλικεν ἡ ἡμέρα, ὅτι ἐκλείπουσιν αἰ σκιαὶ τῆς ἡμέρας. ⁵ἀνάστητε καὶ ἀναβῶμεν ἐπ' αὐτην νυκτί, καὶ διαφβείρωμεν 5 τά βεμέλια αύτῆς. 6 ὅτι τάδε λέγει χύριος "Εχχοψον τὰ ξύλα αὐτῆς, ἔχχεον 6 έπι Ιερουσαλήμ δύναμιν ω πόλις ψευδής, όλη χαταδυναστεία έν αύτη. 7ώς 7 ψύχει λάκκος ύδωρ, ούτω ψύχει κακία αὐτῆς · ἀσέβεια καὶ ταλαιπωρία ἀκουσβήσεται έν αύτη έπὶ πρόςωπον αὐτης διὰ παντός. πόνω χαὶ μάστιγι ⁸ παι- 8 δευβήση Ιερουσαλήμ. μη άποστη ή ψυχή μου άπο σοῦ, μη ποιήσω σε άβατον γην ήτις ού κατοικισθή. 9 ότι τάδε λέγει κύριος Καλαμάσθε καλαμάσθε ώς 9 άμπελον τα χατάλοιπα τοῦ Ίσραήλ, ἐπιστρέψατε ὡς ὁ τρυγῶν ἐπὶ τὸν χάρταλλον αύτοῦ. ¹⁰ πρός τίνα λαλήσω xal διαμαρτύρωμαι, xal είςαχούσεται; 10 ίδου άπερίτμητα τὰ ώτα αύτῶν, χαὶ οὐ δυνήσονται ἀχούειν ἰδου τὸ βῆμα χυρίου ἐγένετο αὐτοῖς εἰς ὀνειδισμόν, οὐ μὴ βουληΔῶσιν αὐτό. ¹¹ χαὶ τὸν Ͻυ- 11 μόν μου έπλησα και έπέσχον, και συνετέλεσα αύτούς έκχεῶ έπι νήπια έξω-Эεν και έπι συναγωγήν νεανίσκων άμα, ότι άνήρ και γυνή συλληφβήσονται, πρεσβύτερος μετά πλήρους ήμερών ¹³ και μεταστραφήσονται al oixiai au- 12 των είς ετέρους, άγροι και αι γυναϊκες αυτών έπι το αυτό, ότι έκτενώ την χειρά μου έπι τους κατοικούντας την γην ταύτην, λέγει κύριος. 13 ότι άπο 13 μιχροῦ αὐτῶν καὶ ἕως μεγάλου πάντες συνετελέσαντο ἄνομα, ἀπὸ ἱερέως xal έως ψευδοπροφήτου πάντες έποίησαν ψευδή. 14 xal ίωντο σύντριμμα του 14

22. εριον τη βαλασση ... ed. rom. ουχ υπερβ. ... δυνηβησεται 24. ειπαν ε. τ. χ. αυτης (sic) ... διδ. υμιν 25. εξαπεστησαν 26. ασεβειαι, παγιδας ... om του 27. επεσταμενη 29. η εβνει τοιουτω 34. ο λαος ηγαπησαν VI. 4. βενιαμειν ... εκ βεχουε ... βηββαχαρ 2. το υψ. σου βυγατηρ 3. τη χειρι αυτων 4. της εσπερας 5. διαβωμεν εν τη νυχτι 7. ουτως 8. χατοιχηβησεται 40. διαμαρτυρομαι ... αχουσεται ... τα ωτα υμων χ. ου δυνασβαι ... χαι ου μη βουλ. αυτο αχουσαι 44. χαι ου συνετελεσα ... συλλημφβησονται, πρεσβ. χαι μετα 42. εις εταιρους 43. χαι μεγαλου ... συνετελεσαν 44. το συντριμμα

Digitized by Google

334 Ispsu. 6, 14. Hostes contemtae legis ultores. Templum

λαοῦ μου, έξουθενοῦντες χαι λέγοντες Είρήνη είρηνη. χαι ποῦ ἔστιν είρηνη; 15 15 χατησχύνθησαν ότι έξελίποσαν και ούδ' ώς χαταισχυνόμενοι χατησχύνθησαν, και την άτιμίαν αύτων ούκ έγνωσαν. διά τουτο πεσούνται έν τη πτώσει 16 αύτῶν, xal έν xaιρῷ ἐπισχοπῆς ἀπολοῦνται, εἶπε χύριος. ¹⁶ τάδε λέγει χύριος Στήτε έπι ταις όδοις και ίδετε και έρωτήσατε τρίβους κυρίου αίωνίους, και ίδετε ποία έστιν ή όδος ή άγαθή, και βαδίζετε έν αύτη, και εύρήσετε άγνι-17 σμόν ταῖς ψυχαῖς ὑμῶν καὶ εἶπαν Οὐ πορευσόμεθα. 17 καθέστακα έφ' ὑμᾶς σχοπούς, αχούσατε τῆς φωνῆς τῆς σάλπιγγος και είπαν Ούχ αχουσόμεδα. 18 19 18 διά τοῦτο ήχουσαν τὰ έβνη χαὶ οἱ ποιμαίνοντες τὰ ποίμνια αὐτῶν. ¹⁹ άχουε γη ιδού έγω έπάγω έπι τον λαόν τοῦτον χαχά, τον χαρπόν ἀποστροφής αύ-90 τῶν, ὅτι τῶν λόγων μου οὐ προςέσχον, xal τὸν νόμον μου ἀπώσαντο. 20 ໂνα τί μοι λίβανον έχ Σαβά φέρετε χαι χινάμωμον έχ γης μαχρόθεν; τά δλο-Η χαυτώματα ύμων ούχ είσι δεχτά, χαι αι Γυσίαι ύμων ούχ ήδυνάν μοι. 21 διά τοῦτο τάδε λέγει χύριος Ίδοὺ έγὼ δίδωμι έπὶ τὸν λαὸν τοῦτον ἀσθένειαν, χαι άσθενήσουσι πατέρες χαι υίοι άμα, γείτων χαι ό πλησίον αύτοῦ άπολοῦν-22 ται. 22 τάδε λέγει χύριος Ίδου λαός Ερχεται από βορδά, χαι έτνη έξεγερτή-23 σονται απ' εσχάτου της γης, 23 τόξον και ζιβύνην κρατήσουσιν Ιταμός έστι, χαι ούχ ελεήσει φωνή αύτου ώς βάλασσα χυμαίνουσα, έφ' Επποις χαι άρ-# μασι παρατάξεται ώς πῦρ εἰς πόλεμον πρός σέ, βύγατερ Σιών. 24 ήχούσαμεν την ακοήν αυτών, παρελύθησαν αί χειρες ήμων, θλίψις κατέσχεν ήμας, ώδι-25 νες ώς τικτούσης. ²⁵ μη έκπορεύεσθε είς άγρον και έν ταις όδοις μη βαδί-26 ζετε, ότι βομφαία των έχθρων παροιχεί χυχλόθεν. 26 θύγατερ λαού μου, περίζωσαι σάκκον, κατάπασσε έν σποδώ, πένθος άγαπητοῦ ποίησαι σεαυτή κοπετόν 27 οίκτρόν, ότι έξαlφνης ήξει ταλαιπωρία έφ' ύμας. ²⁷ δοχιμαστήν δέδωχά σε έν λαοῖς δεδοχιμασμένοις χαὶ γνώση με έν τῷ δοχιμάσαι με τὴν όδὸν αὐ-28 τῶν ²⁸ πάντες ἀνήχοοι, πορευόμενοι σχολιῶς χαλχός χαὶ σίδηρος, πάντες 29 διεφβαρμένοι εἰσίν. ²⁹ ἐξελιπε φυσητήρ ἀπὸ πυρός, ἐξελιπε μόλιβος εἰς χενὸν 30 άργυροχόπος άργυροχοπεϊ, πονηρία αὐτῶν οὐχ ἐτάχη. 30 ἀργύριον ἀποδεδαιαμασμένον χαλέσατε αύτούς, ότι απεδοχίμασεν αύτους χύριος.

VII.

23 ² Αχούσατε λόγον χυρίου, πασα Ιουδαία. ³ τάδε λέγει χύριος δ Sede Ίσρατήλ Διορβώσατε τὰς όδοὺς ὑμῶν χαι τὰ ἐπιτηδεύματα ὑμῶν, χαι χατοι ἐχιῶ ὑμᾶς ἐν τῷ τόπῳ τούτῳ. ⁴μὴ πεποίβατε ἐφ' ἑαυτοῖς ἐπὶ λόγοις ψευδέ σιν, ὅτι τὸ παράπαν οὐχ ὡφελήσουσιν ὑμᾶς λέγοντες Ναὸς χυρίου, ναὸς χυρίου Β ἐστίν. ⁵ ὅτι ἐἀν διορβοῦντες διορβώσητε τὰς όδοὺς ὑμῶν χαι τὰ ἐπιτηδεύ ματα ὑμῶν, χαι ποιοῦντες ποιήσητε χρίσιν ἀνὰ μέσον ἀνδρὸς χαι ἀνὰ μέσον 6 τοῦ πλησίον αὐτοῦ, ⁶ χαι προςτήλυτον χαι ὀρφανὸν χαι χήραν μὴ χαταδυνα στεύσητε, χαι αίμα ἀβῶον μὴ ἐχχέητε ἐν τῷ τόπῳ τούτῳ, χαι ὀπίσω βεῶν 7 ἀλλοτρίων μὴ πορεύησβε εἰς χακὸν ὑμῖν, ⁷ χαι χατοιχιῶ ὑμᾶς ἐν τῷ τόπῳ 8 τούτῳ ἐν γῆ ἡ ἔδωχα τοῦς πατράσιν ὑμῶν ἐξ αίῶνος χαι ἔως αίῶνος. ⁸ εἰ δὲ 9 ὑμεῖς πεποβατε ἐπὶ λόγοις ψευδέσιν ὅβεν οὐχ ὡρεληβήσεσβε, ⁹ χαι φονεύετε χαὶ μοιγᾶσβε και χλέπτετε χαι ὀμνύετε ἐπ' ἀδίχω, χαι βυμιᾶτε τῆ Βάλ χαι

χαι μοιχαστε και κλέπτετε και όμνύετε έπ' άδίκω, και γυμιάτε τη Βάαλ και 10 έπορεύεστε όπίσω τεῶν άλλοτρίων ὦν οὐκ οἶδατε ¹⁰ τοῦ κακῶς εἶναι ὑμῖν,

^{45.} εξελειποσαν ... χαταισχ. ησχυνζησαν ... επισχοπης αυτων 46. οδοις χαι ειδετε ... βαδισατε ... αγιασμον 47. χατεσταχα 49. αχουε γη ιουδα· εγω ... τοις λογοις 20. χινναμωμον 24. ασθενησουσιν εν αυτη 22. χαι εζνος μεγα εξεγερζησεται 26. χαι χαταπασαι σποδον 28. σιδηρος, χαι παντες 29. εξελειπεν φ. απο της γης, εξελειπεν VII. 2. πασα η ιουδαια 3. χαι ου χατοιχιω 5. οπ χαι τα επιτηδ. υμων ... χριμα 6. πορευσησζε 9. χαι οπ. ζε. αλλ. πορευεσζε. Vers. 26. V χαταπασαι

και ήλθετε και έστητε ένωπιον έμοῦ έν τῷ οἶκφ ου έπικέκληται το όνομά μου έπ' αύτω, και είπατε Άπεσχήμεβα του μη ποιείν πάντα τὰ βδελύγματα μ. 31, ταῦτα ¹¹μη σπήλαιον ληστῶν δ οίκος μου οῦ επικεκληται το όνομα μου 11 $m_{C,11}^{13}$ έπ' αὐτῷ έχει ένώπιον ὑμῶν; χαὶ ίδοὑ έγὼ ἑώραχα, λέγει χύριος, ¹² ὅτι πο- 12 ρεύθητε είς τον τόπον μου τον έν Σηλώ, ου χατεσχήνωσα το όνομά μου έχει ¹⁹ έμπροσθεν, και ίδετε α έποίησα αύτῷ ἀπὸ προςώπου κακίας λαοῦ μου Ισραήλ. ¹³ xal vũv ἀν3' ών ἐποιήσατε πάντα τὰ ἔργα ταῦτα, xal ἐλάλησα πρὸς ὑμᾶς 13 και ούκ ήκούσατε μου, και εκάλεσα ύμας και ούκ απεκρίθητε, 14 τοίνυν κάγω 14 ποιήσω τῷ οἴκω ὡ ἐπικέκληται τὸ ὄνομά μου ἐπ' αὐτῷ, ἐφ' ὡ ὑμεῖς πεποθατε έπ' αύτῷ, και τῷ τόπω ῷ Εδωκα ὑμῖν και τοῖς πατράσιν ὑμῶν, καθώς έποίησα τῆ Σηλώ. ¹⁵ και ἀπορδίψω ὑμᾶς ἀπὸ προςώπου μου, καθώς 15 απέρριψα τους αδελφούς ύμων, παν το σπέρμα 'Εφραίμ. 16 xal σύ μή προςεύ- 16 γου περί τοῦ λαοῦ τούτου, xai μή άξίου τοῦ έλεηβήναι αὐτούς, xai μή εἶχου χαι μή προςελης μοι περι αύτων, ότι ούχ είςαχούσομαι. 17 ή ούχ όρας τι 17 αύτοι ποιούσιν έν ταις πόλεσιν Ιούδα χαι έν ταις όδοις Ιερουσαλήμ; 18 οί 18 νίοι αύτων συλλέγουσι ξύλα, και οι πατέρες αύτων καίουσι πύρ, και αί γυναϊκες αύτῶν τρίβουσε σταῖς, τοῦ ποιῆσαι χαυῶνας τῃ στρατιά τοῦ οὐρανοῦ, και εσπεισαν σπονδάς βεοίς άλλοτρίοις ένα παροργίσωσι με. 19 μή έμε αύτοι 19 παροργίζουσι, λέγει χύριος; ούχι έαυτους όπως χαταισχυνωή τα πρόςωπα αύτών; 20 διά τοῦτο τάδε λέγει χύριος Ίδου όργη και τυμός μου χείται έπι 20 τόν τόπον τούτον και έπι τους άναρώπους και έπι τα κτήνη και έπι παν ξύλον του άγρου αύτῶν χαὶ ἐπὶ τὰ γεννήματα τῆς γῆς, χαὶ χαυβήσεται χαὶ ού σβεσθήσεται. 21 τάδε λέγει χύριος Τα όλοχαυτώματα ύμων συναγάγετε 21 μετά των Συσιών ύμων και φάγετε κρέα. 22 ότι ούκ ελάλησα πρός τούς πα- 22 τέρας ύμῶν xal ούx ένετειλάμην αύτοις έν ἡμέρα ἡ ἀνήγαγον αὐτοὺς ἐx τῆς Αἰγύπτου περί όλοχαυτωμάτων xal Duσίaς. ²³ ἀλλ' ἡ τὸ ῥῆμα τοῦτο ἐνετει- 23 λάμην αύτοῖς λέγων Άχούσατε τῆς φωνῆς μου, χαὶ ἔσομαι ὑμῖν εἰς Ξεὸν και ύμεις έσεσθέ μοι είς λαόν, και πορεύεσθε έν πάσαις ταις όδοις μου αίς αν έντείλωμαι ύμιν, όπως αν ευ ή ύμιν. 24 και ούκ ήκουσαν μου και ού 24 προςέσχε το ούς αύτῶν, άλλ' έπορεύθησαν έν τοῖς ένθυμήμασι τῆς χαρδίας αύτων της χαχής, και έγενήδησαν είς τα όπισθεν και ούχ είς τα έμπροστεν, 25 ἀφ' ής ήμέρας έξηλβοσαν οι πατέρες αὐτῶν ἐχ γῆς Αἰγύπτου xal 25 έως της ήμερας ταύτης. χαι έξαπέστειλα πρός ύμας πάντας τους δούλους μου τούς προφήτας ήμέρας και όρβρου, και απέστειλα, 26 και ούκ είςήκου- 26 σάν μου και ού προςέσχε το ούς αυτών, και έσκλήρυναν τον τράχηλον αύτῶν ὑπέρ τοὺς πατέρας αὐτῶν. 28 χαὶ έρεῖς αὐτοῖς τοῦτον τὸν λόγον Τοῦτο 28 το έλνος ο ούκ πχουσε της φωνής χυρίου ούδε εδέξατο παιδείαν, εξέλιπεν ή πίστις έχ στόματος αὐτῶν. 29 χείρε τὴν χεφαλήν σου χαὶ ἀπόβριπτε, χαὶ ἀνά- 29 λαβε έπι χειλέων Άρηνον, ότι άπεδοχίμασε χύριος χαι άπωσατο την γενεάν την ποιούσαν ταύτα. ³⁰ ότι έποίησαν οι υίοι Ίουδα το πονηρου έναντίον 30 έμοῦ, λέγει χύριος. ἔταξαν τὰ βδελύγματα αὐτῶν ἐν τῷ οἴχῳ οὖ ἐπιχέχληται τὸ ὄνομά μου ἐπ' αὐτόν, τοῦ μιᾶναι αὐτόν· ³¹ χαὶ ὡχοδόμησαν τὸν βω- 34 μόν του Ταφέ, δς έστιν έν φάραγγι υίου Έννομ, του χαταχαίειν τους υίους

40. ηλβατε ... εν τω οιχω ενωπιον μου (... παντα pro ταυτα) 42. om στι ... εν σηλωμ 44. ποιησω τω τοπω τουτω ω επιχεχλ.... τοπω ω ελαλησα υμιν 45. αποριψω 46. υπερ pro περι ... om χαι μη ευχου usque αυτων... ουχ 47. om εν τ. πολ. ιουδα χαι 48. ed. Ro. (non V) χαυωνας ... στρατεια τ. ουρ. χαι σπισαι 49. ουχ εαυτους 20. εχειται ... χαι επι παντα τα γενηματα αυτης ... in fine add χαι ουχ εσται ο σβεσων 22. χαι pro στι ... Συσιων 23. υμων εις Σεον 24. ειςηχουσαν ... προςεσχον ... επιδυμημασιν 25. ορδρου, απεστειλα 28. του λογον τουτον ... εξελειπεν 29. πειδοχ. χ. απωδοχ. χ. απωσατο χυριος 30. τα πονηρα ενωπιον εμου

336 Ιερεμ. 7, 34. Tristissima manent populum penitus perditum.

αὐτῶν καὶ τὰς Συγατέρας αὐτῶν ἐν πυρί, ὅ οὐκ ἐνετειλάμην αὐτοῖς καὶ οὐ 32 διενοήΣην ἐν τῆ καρδία μου. ³² διὰ τοῦτο ἰδοὺ ἡμέραι ἔρχονται, λέγει κύριος, καὶ οὐκ ἐροῦσιν ἔτι βωμὸς τοῦ ΤαφὲΣ καὶ φάραγξ υἰοῦ Ἐννόμ, ἀλλ ἡ φάραγξ τῶν ἀνῃρημένων καὶ Σάψουσιν ἐν τῷ ΤαφὲΣ διὰ τὸ μὴ ὑπάρ-33 χειν τόπον, ³³ καὶ ἔσονται οἱ νεκροὶ τοῦ λαοῦ τούτου εἰς βρῶσιν τοῖς πετεινοῖς τοῦ οὐρανοῦ καὶ τοῖς ℑηρίοις τῆς γῆς, καὶ οὐκ ἔσται ὁ ἀποσοβῶν.

34 ³⁴ χαὶ χαταλύσω ἐχ πόλεων Ἰούδα καὶ ἐχ διόδων Ἱερουσαλήμ φωνήν εὐφραινομένων χαὶ φωνήν χαιρόντων, φωνήν νυμφίου καὶ φωνήν νύμφης, ὅτι * Αροα εἰς ἐρήμωσιν ἔσται πᾶσα ἡ γῆ.

VIII.

Έν τῷ χαιρῷ ἐχείνῳ, λέγει χύριος, έξοίσουσι τὰ ὀστᾶ τῶν βασιλέων Ιούδα και τὰ όστα των άργόντων αύτοῦ και τὰ όστα των ίερέων και τὰ όστα προφητών και τα όστα των κατοικούντων έν Ιερουσαλήμ έκ των τά-2 φων αύτῶν, ³ καὶ ψύξουσιν αὐτὰ πρός τὸν ῆλιον καὶ τὴν σελήνην καὶ πρός πάντας τοὺς ἀστέρας καὶ πρὸς πᾶσαν τὴν στρατιὰν τοῦ οὐρανοῦ, ἇ ἡγάπησαν και οίς έδούλευσαν και ών έπορεύθησαν όπίσω αύτων, και ών άντειχοντο χαι οίς προςεχύνησαν αύτοις. ού χοπήσονται χαι ού ταφήσονται, χαι έσονται 3 είς παράδειγμα έπι προςώπου τῆς γῆς, ³ ὅτι είλοντο τὸν Αάνατον ἢ τὴν ζωήν, χαί πάσι τοις χαταλοίποις τοις χαταλειφθείσιν άπό της γενεάς έχεινης, έν 4 παντί τόπω οῦ ἐὰν ἐξώσω αὐτοὺς ἐχεῖ. ⁴ὅτι τάδε λέγει χύριος Μη ὁ πίπτων 5 ούχ ανίσταται; η δ αποστρέφων ούχ αναστρέφει; ⁵δια τί απέστρεψεν δ λαός μου ούτος αποστροφήν αναιδή, και κατεκρατήβησαν έν τη προαιρέσει αύτών 6 xal ούx ήβελησαν του έπιστρέψαι; ⁶ ένωτίσασβε δή xal άχούσατε· ούγ ούτω λαλήσουσιν, ούχ έστιν άνθρωπος ό μετανοών άπο της χαχίας αύτου, λέγων Τί έποίησα; διέλιπεν ό τρέχων άπό τοῦ δρόμου αύτοῦ ὡς ἕππος κάθιδρος 7 έν γρεμετισμῶ αὐτοῦ. ⁷ xal ἡ ἀσίδα ἐν τῶ οὐρανῷ ἔγνω τὸν xaιρὸν αὐτῆς. τρυγών και χελιδών άγροῦ, στρουβία ἐφύλαξαν καιρούς εἰςόδων ἑαυτῶν ὁ 8 δε λαός μου ούτος ούχ έγνω τὰ χρίματα χυρίου. ⁸ πῶς έρεῖτε ὅτι σοφοί έσμεν ήμεις, χαι νόμος χυρίου μεβ' ήμων έστιν; είς μάτην έγενήθη σχοινός ψευδής 9 γραμματεύσιν. ⁹ ήσχύνθησαν σοφοί και έπτοήθησαν και έάλωσαν, ότι τον νό-10 μον χυρίου άπεδοχίμασαν σοφία τις έστιν έν αύτοις; 10 διά τοῦτο δώσω 13 τὰς γυναϊχας αὐτῶν ἑτέροις, χαὶ τοὺς ἀγροὺς αὐτῶν τοῖς χληρονόμοις, ¹³ χαὶ συνάξουσι τὰ γεννήματα αὐτῶν, λέγει χύριος οἰχ έστι σταφυλή έν ταἰς άμπέλοις, και ούκ έστι σύκα έν ταῖς συκαῖς, και τὰ φύλλα κατεφρύηκεν 14 14 έπι τί ήμεις χαθήμεθα; συνάχθητε χαι είςελθωμεν είς τάς πόλεις τάς δχυράς και απορδιφώμεν έκει, ότι δ Deds απέρδιψεν ήμας και έπότισεν ήμας 15 υδωρ χολής, ότι ήμαρτομεν έναντίον αύτου. 16 συνήχθημεν είς είρηνην, και 16 ούχ ήν άγαλά, είς χαιρόν ίάσεως, χαι ίδου σπουδή. 16 έχ Δάν άχουσόμετα φωνήν δξύτητος Εππων αύτοῦ, ἀπό φωνῆς χρεμετισμοῦ ἰππασίας Εππων αὐ-τοῦ ἐσείσξη πᾶσα ἡ γῆ καὶ ῆξει καὶ καταφάγεται τὴν γῆν καὶ τὸ πλή-17 ρωμα αύτης, πόλιν και τους κατοικούντας έν αύτη. 17 διότι ίδου έγω έξαποστέλλω είς ὑμᾶς ὄφεις Δανατοῦντας, οίς οἰχ ἔστιν ἐπᾶσαι, χαὶ δήξονται ὑμᾶς 18 19 ¹⁸ ανίατα μετ' όδύνης χαρδίας ύμῶν απορουμένης. ¹⁹ ίδου φωνή χραυγής

^{34.} αυτοις ουδε διεν. 32. εν τω ταφω ταφε? 33. εις καταβρωμα πασιν τοις 34. εκ πολεως VIII. 4. των προφητων αυτων ... κατοικουντων ιερουσαλημ 2. στρατειαν 3. ειλαντο τ. Γαν. μαλλον η ... ω εαν 4. ουκ επιστρεψει 5. διοτι pro δια τι ... ομ μου ... κατεκρατηθησαν τη ... ομ του 6. ουτως λαλουσιν ... ανθρωπος μετανοων ... διελειπεν ... εκ pro απε 7. ειςοδου αυτων ... ομ ουτος 9. τον λογον κυριου 40. εταιροις 43. γενηματα 44. ομ εκει 46. αχουσομαι ... απ αυτου πασα τ 47. εφ υμας ... * επιλησαι, ** επιλαλησαι pro επασαι

Propheta queritur peccata populi ac poenas. Icosµ. 9, 19. 337

Συγατρός λαοῦ μου ἀπὸ γῆς μαχρόΣεν· μὴ χύριος οὐχ ἔστιν ἐν Σιών; ἢ βασιλεύς οὐχ ἔστιν ἐχεῖ; διότι παρώργισάν με ἐν τοῖς γλυπτοῖς αὐτῶν χαὶ ἐν ματαίοις ἀλλοτρίοις. ²⁰ διῆλΣε Ξέρος, παρῆλΣεν ἀμητός, χαὶ ἡμεῖς οὐ διε- 20 σώΞημεν. ²¹ ἐπὶ συντρίμματι Συγατρός λαοῦ μου ἐσχοτώΞην· ἐν ἀπορία χα- 21 τίσχυσάν με ὦδῖνες ὡς τιχτούσης. ²³ χαὶ μὴ ῥητίνη οὐχ ἔστιν ἐν Γαλαάδ, 22 ἢ ἰατρός οὑχ ἔστιν ἐχεῖ; διὰ τί οὑχ ἀνέβη ἶασις Συγατρός λαοῦ μου;

IX.

Τίς δώσει κεφαλή μου ύδωρ και δφβαλμοῖς μου πηγήν δακρύων, και **χλαύσομαι τον** λαόν μου τούτον ήμερας χαί νυχτός, τούς τετραυματισμένους Δυγατρός λαού μου; ² τίς δώη μοι έν τῆ έρήμω σταθμόν έσχατον, και κατα- 2 λείψω τον λαόν μου και απελεύσομαι απ' αύτων; ότι πάντες μοιγώνται, σύνοδος άβετούντων, ³ χαλ ένέτειναν την γλωσσαν αύτων ώς τόξον. ψεύδος 3 και ού πίστις ένίσχυσεν έπι τῆς γῆς, ὅτι ἐκ κακῶν εἰς κακὰ ἐξήλοσαν, καὶ ἐμε οὐκ ἔγνωσαν, φησι κύριος. ⁴ἕκαστος ἀπὸ τοῦ πλησίον αὐτοῦ φυλάξασος, 4 χαι έπ' άδελφοῖς αὐτῶν μή πεποίβατε, ὅτι πᾶς ἀδελφὸς πτέρνη πτερνιεί, χαί πῶς φίλος δολίως πορεύσεται. ⁵ ἕχαστος χατά τοῦ φίλου αὐτοῦ χαταπαί- 5 ξεται, αλήθειαν ού μή λαλήσωσι μεμαθηκεν ή γλωσσα αύτων λαλεϊν ψευδή, ήδίκησαν και ού διελιπον του έπιστρέψαι. ⁶τόχος έπι τόχω, και δόλος έπι 6 δόλω. ούκ ήβελον είδεναι με, φησί κύριος. 7 δια τουτο τάδε λέγει κύριος 7 Ίδού έγω πυρώσω αύτους και δοχιμώ αύτούς, ότι ποιήσω άπο προςώπου πονηρίας πυγατρός λαοῦ μου. ⁸βολλς τιτρώσχουσα ή γλώσσα αὐτών, δόλια 8 τὰ ῥήματα τοῦ στόματος αὐτών· τῷ πλησίον αὐτοῦ λαλεῖ εἰρημικά καὶ ἐν έαυτῶ έχει την έγθραν. ⁹μη έπι τούτοις ούχ έπισχέψομαι, λέγει χύριος, η 9 έν λαῷ τοιούτω ούκ έκδικήσει ή ψυχή μου; 10 έπι τὰ ὄρη λάβετε κοπετόν, 40 χαι έπι τὰς τρίβους τῆς έρημου βρηνον, ὅτι έξελιπον παρά το μή είναι άν-Πρώπους ούχ ήχουσαν φωνήν ύπάρξεως άπο πετεινών του ούρανου και ξως χτηνών, έξέστησαν, ώχοντο. ¹¹ και δώσω την Ιερουσαλήμ είς μετοιχίαν χαι 19 είς κατοικητήριου δρακόντων, και τὰς πόλεις Ιούδα είς ἀφανισμόν Αήσομαι παρὰ τὸ μη κατοικείσαι. ¹² τίς ὁ ἀναρωπος ὁ συνετὸς και συνέτω τοῦτο; 12 χαι ώ λόγος στόματος χυρίου πρός αυτόν, αναγγειλάτω ύμιν ένεχεν τίνος απώλετο ή γη, ανήφθη ώς έρημος παρά το μή διοδεύεσθαι αυτήν. 13 xal 13 είπε χύριος πρός με Διά το έγχαταλιπείν αύτους τον νόμον μου ον έδωχα προ προςώπου αύτων, και ούκ ήκουσαν της φωνής μου, 14 αλλ' έπορεύθησαν 14 δπίσω των άρεστων τῆς χαρδίας αὐτῶν τῆς χαχῆς χαὶ δπίσω τῶν εἰδώλων α εδίδαξαν αύτους οί πατέρες αύτων. 15 διά τοῦτο τάδε λέγει χύριος ὁ βεὸς 15 Ισραήλ Ιδού έγω ψωμιώ αύτους ανάγχας, χαι ποτιώ αύτους ύδωρ χολής, 16 και διασχορπιώ αύτους έν τοις Εργεσιν είς ούς ούκ έγινωσκον αύτοι και οί 16 πατέρες αύτῶν, χαὶ ἐπαποστελῶ ἐπ' αὐτοὺς τὴν μάχαιραν ἕως τοῦ έξαναλώσαι αύτους έν αύτη. 17 τάδε λέγει χύριος Καλέσατε τας βρηνούσας χαι 17 έλθέτωσαν, καί πρός τὰς σοφάς άποστείλατε και φθεγξάσθωσαν ¹⁸ και λαβέ- 18 τωσαν έφ' ύμας Σρηνον, και καταγαγέτωσαν οι όφΩαλμοι ύμῶν δάκρυα, και τα βλέφαρα ύμων ρέιτω ύδωρ, ¹⁹ότι φωνή οίκτρου ήκούστη έν Σιών 19 Πως έταλαιπωρήσαμεν, κατησχύντημεν σφόδρα, ότι έγκατελίπομεν την γήν

24. εσκοτωβην απορία 22. om xai ... ριτινη ΙΧ. 4. xai τετραυματισμενους 3. om φησι χυριος 4. εξηλβοσαν φυλαξασβε ... αδελφ. εαυτων 5. φιλ. εαυτου ... λαλησουσιν ... διελειπον 6. om φησι χυριος 8. η χαρδια αυτων 40. εξελειπον ... των χτηνων 44. χατοιχητηρία 42. τις ανθρωπος συνετος ("συνετως) χαι συνιείτε τουτο χαι ο λογος ... αναγγ. ημιν τινος ενεχεν ... " om αυτην 44. οπισω των εραστων ... ιδωλων 45. ψωμίζω υμας αυτους 47. ελθατωσαν 49. εγχατελειπομεν

SEPTUAGINTA IL.

22

338 Ispen. 9, 20. Vera gloria. Vana idola et vivus Deus. Querela

- 30 και απερδίψαμεν τα σχηνώματα ήμῶν. ²⁰ αχούσατε δή γυναϊχες λόγον Δεοῦ, χαι δεξάστω τα ώτα ύμων λόγους στόματος αύτου, χαι διδάξατε τας τυ-
- 21 γατέρας ύμῶν οἶχτον, χαὶ γυνὴ τὴν πλησίον αὐτῆς Βρῆνον. 21 ὅτι ἀνέβη Βάνατος διά των Δυρίδων ύμων, είς ηλθεν είς την γην ύμων του έκτριψαι νήπια
- 🕽 έξωβεν και νεανίσκους άπὸ τῶν πλατειῶν. 22 και ἔσονται οἱ νεκροί τῶν ἀνβρώπων είς παράδειγμα έπι προςώπου τοῦ πεδίου τῆς γῆς ὑμῶν, ὡς χόρτος
- 23 δπίσω βερίζοντος, και ούκ έσται δ συνάγων. 23 τάδε λέγει κύριος Mή καυ- 1 Cor. χάσθω δ σοφός έν τη σοφία αύτου, και μη καυχάσθω δ ίσχυρος έν τη ίσχύ g Cor.
- 34 αύτοῦ, xal μη xauxáστω ὁ πλούσιος ἐν τῷ πλούτω αὐτοῦ, ³⁴ ἀλλ' η ἐν τούτω 10, 17 χαυχάσωω δ χαυχώμενος, συνιείν χαι γινώσχειν ότι έγω είμι χύριος ό ποιών έλεος και κρίμα και δικαιοσύνην έπι τῆς γῆς, ὅτι ἐν τούτοις τὸ βέλημά μου,
- 20 λέγει χύριος. ²⁵ ίδου ήμέραι έρχονται, λέγει χύριος, χαι έπισχέψομαι έπι πάν-36 τας περιτετμημένους αχροβυστίας αύτῶν, 26 ἐπ' Αίγυπτον χαι ἐπι 'Ιδουμαίαν χαι έπι Έδωμ, χαι έπι υίους Άμμων χαι έπι υίους Μωάβ, χαι έπι πάντα περιχειρόμενον τα χατά πρόςωπον αύτοῦ τοὺς χατοιχοῦντας ἐν τῆ ἐρήμω, ότι πάντα τὰ έθνη άπερίτμητα σαρχί, χαι πᾶς οἶχος Ισραήλ άπερίτμητοι χαρδίας αύτῶν.

X.

'Αχούσατε τον λόγον χυρίου δν ελάλησεν έφ' ύμᾶς, οἶχος Ισραήλ. ² τάδε λέγει χύριος Κατά τὰς όδοὺς τῶν ἐβνῶν μὴ μανβάνετε, χαὶ ἀπὸ τῶν σημείων 3 τοῦ οὐρανοῦ μὴ φοβεῖσῦε, ὅτι φοβοῦνται αὐτὰ τοῖς προςώποις αὐτῶν. ³ὅτι τα νόμιμα των έθνων μάταια. ξύλον έστιν έχ του δρυμού έχχεχομμένον, έρ-• γον τέχτονος χαι χώνευμα, • ἀργυρίω χαι χρυσίω χεχαλλωπισμένα ἐν σφύραις, **5 9** χαί ήλοις έστερέωσαν αύτά⁵ βήσουσιν αύτα χαί ου χινηβήσονται⁹ άργύριον τορευτόν έστιν, ού πορεύσονται, άργύριον προςβλητόν έστιν άπο Θαρσίς, ήξει χρυσίον Μωφάζ, και χειρ χρυσοχόων, έργα τεχνιτῶν πάντα, ὑάκινθον και 5 πορφύραν ενδύσουσιν αυτά. 5 αξρόμενα άρβησονται, ότι ούχ επιβήσονται. μη ροβηβήτε αύτα, ότι ού μη χαχοποιήσωσιν, χαι άγαβόν ούχ έστιν έν αύτοις. 11 11 ούτως έρειτε αύτοις Θεοί οι τον ούρανον και την γην ούκ έποίησαν άπο-12 λέσθωσαν έχ τῆς γῆς χαὶ ὑποχάτωθεν τοῦ οὐρανοῦ τούτου. 12 χύριος ὁ ποιήσας την γην έν τη ίσχύε αύτου, ό άνορβώσας την οίχουμένην έν τη σοφία 13 αύτοῦ, xaì τῆ φρονήσει αὐτοῦ ἐξέτεινε τὸν οὐρανὸν 13 xaì πλητος ὕδατος ἐν ούρανώ, και άνήγαγε νεφέλας έξ έσχάτου της γης, άστραπάς είς ύετον 14 έπσίησε, και έξηγαγε φως έχ ησαυρών αύτοῦ. ¹⁴ έμωράνη πᾶς ἄνηρωπος άπο γνώσεως, κατησχύνη πᾶς χρυσοχόος ἐπι τοῖς γλυπτοῖς αὐτοῦ, ὅτι ψευδῆ 15 έχώνευσεν, ούχ έστι πνεύμα έν αυτοίς. 15 μάταιά έστιν έργα έμπεπαιγμένα, 16 έν χαιρω έπισχοπής αύτων απολούνται. 16 ούχ έστι τοιαύτη μερίς τω Ίαχωβ, 17 δτι δ πλάσας τὰ πάντα αύτος χληρονομία αύτοῦ, χύριος ὄνομα αὐτῷ. 17 συνή-18 γαγεν έξωθεν την υπόστασίν σου χατοιχούσαν έν έχλεχτοις. 18 ⁶τι τάδε λέγει χύριος Ίδου έγω σχελίζω τους χατοιχούντας την γήν ταύτην έν Αλίψει όπως 19 εύρε τη ή πληγή σευ. 19 ούαι έπι συντρίμματί σου, άλγηρά ή πληγή σου. 90 χάγω είπα "Οντως τοῦτο τὸ τραῦμά σου, χαὶ χατέλαβέ σε. ²⁰ ἡ σκηνή σου

^{20.} λογον χυριου ... οιχτρον ... εαυτης 21. στι ανεβη 3αν. εις τ. γ. υμ. και ηλθεν δια των θυριδων υμων του 22. και ως χορτος 24. συνιειν usque eleos xai xpi in rasura; antea pauciora erant. 25. περιτετετμημενους 26. επι την ιδουμαιαν ... επι παντας τους υιους αμμων χ. ε. τους υιους μ. χ. ε. παν περιχ. ... απεριτετμητα ... ισρ. απεριτμητος Χ. 4. αχουσατε λογου 2. πορευεσθαι pro μανθανετε 4. χεχαλλωπ. εστιν 5. om 97σουσιν αυτα 9. προςβλητον απο Σαρσεις ηξει ... ed. rom. εστι. απο ... χειρες 5. οτι ου χαχοποιησουσιν 11. απο της γης 16. χυριος ον. αυτου 47. η κατοιχουσα 49. και εγω ... τραυμα ουκ εκατελαβεν με

έταλαιπώρησεν, ώλετο, και πασαι αι δέβρεις σου διεσπάσθησαν οι υίοι μου και τὰ πρόβατά μου ούκ είσιν, ούκ έστιν έτι τόπος τῆς σκηνῆς μου, τόπος τῶν δέβρεών μου. ²¹ ὅτι οι ποιμένες ἡφρονεύσαντο, και τὸν κύριον ούκ έζή-21 τησαν διὰ τοῦτο ούκ ἐνόησε πασα ἡ νομή, και διεσκορπίσθησαν. ²² φωνὴ 22 ἀκοῆς ίδοι ἔρχεται και σεισμός μέγας ἐκ γῆς βοβρα τοῦ τάξαι τὰς πόλεις 'Ιούδα εἰς ἀφανισμὸν και κοίτην στρουθών. ²³ οίδα κύριε ὅτι οὑχι τοῦ ἀν-23 βρώπου ἡ δδός αὐτοῦ, οὐδὲ ἀνὴρ πορεύσεται και κατοβιώσει πορείαν αὐτοῦ. ²⁴ παίδευσον ἡμᾶς κύριε, πλὴν ἐν κρίσει καὶ μὴ ἐν θυμῷ, ἕνα μὴ όλίγους 24 ἡμᾶς ποιήσης. ³⁵ ἕκχεον τὸν θυμόν σου ἐπὶ Εθνη τὰ μὴ είδότα σε καὶ ἐπὶ ⁴⁵ γενεάς αῖ τὸ ὄυμά σου οὐκ ἐπεκαλέσαντο, ὅτι κατέφαγον τὸν Ίακὡβ καὶ ἔζανήλωσαν αὐτόν, καὶ τὴν νομὴν αὐτοῦ ἡρήμωσαν.

XI.

Ο ΔΟΓΟΣ Ο ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ ΠΑΡΑ ΚΥΡΙΟΥ ΠΡΟΣ ΙΕΡΕΜΙΑΝ ΛΕΓΩΝ

² Αχούσατε τοὺς λόγους τῆς διαθήχης ταύτης, καὶ λαλήσεις πρὸς ανδρας 2 Ιούδα και πρός τους κατοικοῦντας έν Ιερουσαλήμ, * και έρεις πρός αὐτούς Τάδε 3 λέγει χύριος δ βεός Ίσραήλ Ἐπιχατάρατος δ ἄνβρωπος δς οὐχ ἀχούσεται τῶν λόγων της διαβήχης ταύτης, 1ης ένετειλάμην τοις πατράσιν ύμων έν ήμέρα ή 4 άνήγαγον αύτους έχ γης Αίγύπτου, έχ χαμίνου της σιδηράς, λέγων Άχούσατε τής φωνής μου και ποιήσατε πάντα όσα έαν έντείλωμαι ύμιν, και έσεσθέ μοι είς λαόν και έγω έσομαι ύμιν είς βεόν, δ δπως στήσω τον δρχον μου δν 5 ώμοσα τοις πατράσιν ύμῶν, τοῦ δοῦναι αὐτοῖς γῆν ῥέουσαν γάλα χαὶ μέλι καθώς ή ήμέρα αύτη. και άπεκρίθην και είπα Γένατο, κύριε. ⁶ και είπε κύ- 6 ριος πρός με Άναγνωαι τους λόγους τούτους εν πόλεσιν Ισύδα και έξωθεν Ιερουσαλήμ λέγων Αχούσατε τους λόγους της διαθήχης ταύτης χαί ποιήσατε αύτούς. ⁸ xal ούχ έποίησαν. ⁹ xal είπε χύριος πρός με Εύρεβη σύνδεσμος εν 8 9 άνδράσιν Ιούδα και έν τοις κατοικούσιν έν Ιερουσαλήμ. 10 έπεστράφησαν έπι 10 τὰς άδιχίας τῶν πατέρων αὐτῶν τῶν πρότερον, οἶ οὐχ ἡβέλησαν εἰςαχοῦσαι τών λόγων μου, και ίδου αύτοι πορεύονται όπίσω βεών άλλοτρίων του δουλεύειν αύτοξς, και διεσκέδασεν οίκος Ισραήλ και οίκος Ιούδα την διαβήκην μου ην διεβέμην πρός τους πατέρας αύτῶν. 11 διὰ τοῦτο τάδε λέγει κύριος 11 'Ιδού έγω έπαγω έπι τον λαόν τουτον χαχά έξ ών ού δυνήσονται έξελθειν έξ αύτῶν, και κεκράξονται πρός με και ούκ είςακούσομαι αύτῶν. ¹² και 19 πορεύσονται πόλεις Ιούδα και οι κατοικοῦντες Ιερουσαλήμ και κεκράξονται πρός τούς πεούς οίς αύτοι πυμιώσιν αύτοις, οί μη σωσουσιν αύτους έν τώ χαιρώ των χαχών αύτων. 13 ότι χατ' άριβμον των πόλεών σου ήσαν βεοί 13 σου, Ιούδα, και κατ' άριβμον έξόδων τῆς Ιερουσαλημ ἐτάξατε βωμούς βυ-μιᾶν τῆ Βάαλ. ¹⁴ και σύ μη προςεύχου περί τοῦ λαοῦ τούτου, και μη ἀξίου 14 περί αύτων έν δεήσει και προςευγή, ότι ούκ είςακούσομαι έν τω καιρώ έν ω

24. οι ποιμ. μου ηυφρονευσαντο ... εξεζητησαν 23. ποριαν 24. ποιησεις 25. εκχ. την οργην σου ... ιδοντα σε ... ab επι γενεας rursus incipit cod. FA ... FA* κατεφαγεσαν ... εξανηλ. τον ισραηλ ... FA* τον νομον XI. 2. και τους κατοικουντας ιερουσαλημ 3. FA επικαταρατος ανδρωπ. ος ουκ ακουσει της φωνης της διαδ. τ. 4. ην ενετειλαμην ... FA** εκ της καμινου ... οπ εαν 5. ως pro καδως 9. εν πολεσιν ιουδα ... Ακ FA κατοικουσιν ιερουσαλημ 40. FA των προτερων ... Ακ FA ηδελον ... ακουσαι, FA υπακουσαι ... Ακ FA αυτοι βαδιζουσιν οπισω ... FA διεσκεδασαν 44. FA εξ αυτων εξελδειν 42. δεους αυτων ... FA εδυμιωσαν ... FA* οπ οι μη σ. αυτ., ** supplet ου μη σωσουσ. αυτους stque bis ** praemittit και ... οπ οι ... εν καιρω 43. κατα αριδμον bis ... FA αριδμον πολεων ησαν ... FA των εξοδων ... Ακ FA εταξαν ... του δυμιαν 44. υπερ του ... FA* ειςαχουσω ... καιρω ω

340 Ispep. 11, 15. Insidiae in Jeremiam. Impiorum prosperitas.

15 έπιχαλοῦνταί με, έν χαιρῷ χαχώσεως αὐτῶν. ¹⁵τί ἡ ἡγαπημένη έν τῷ οίχω μου εποίησε βδέλυγμα; μή εύχαι χαι χρέα άγια άφελουσιν άπο σού 16 τὰς xaxlaç σου, η τούτοις διαφεύξη; ¹⁶ έλαlaν ώραίαν εύσχιον τῶ είδει έxdλεσε χύριος τὸ ὄνομά σου : εἰς φωνήν περιτομῆς αὐτῆς ἀνήφῶη πῦρ ἐπ' αὐ-17 τήν, μεγάλη ή 3λ ίψις έπι σέ, ήχρειώ3ησαν οι χλάδοι αυτής. ¹⁷ χαι χύριος ό χαταφυτεύσας σε ελάλησεν έπι σε χαχά άντι της χαχίας οίχου 'Ισραήλ χαι οίχου Ίούδα, ότι έποίησαν έαυτοις του παροργίσαι με έν τω μυμιάν αύτους 18 τη Βάαλ. 18 χύριε γνώρισόν μοι, χαι γνώσομαι τότε είδον τα έπιτηδεύματα 19 αύτῶν, 19 έγω δε ώς άρνίον αχαχον άγόμενον τοῦ Δύεσβαι ούχ έγνων έπ έμε ελογίσαντο λογισμον πονηρόν, λέγοντες Δεύτε και έμβαλωμεν ξύλον είς τόν άρτον αύτοῦ, και έκτρίψωμεν αύτον άπο γῆς ζώντων, και το ὄνομα αύ-00 τοῦ οἰ μη μνησϿη οἰκετι. 20 χύριε κρίνων δίκαια, δοχιμάζων νεφρούς καὶ καρδίας, ίδοιμι την παρὰ σοῦ ἐκδίκησιν ἐξ αὐτῶν, ὅτι πρός σὲ ἀπεκάλυψα τὸ H διχαίωμα μου. 21 δια τοῦτο τάδε λέγει χύριος ἐπὶ τοὺς ανδρας Άναβωβ τοὺς ζητοῦντας τὴν ψυχήν μου, τοὺς λέγοντας Οὐ μὴ προφητεύσεις ἐπὶ τῶ ὀνό-32 ματι χυρίου, εί δε μή, άποβάνη έν ταϊς χεροιν ήμων. 22 ίδου έγω έπισκε-ψομαι έπ' αυτούς· οι νεανίσχοι αυτών έν μαχαίρα άποβανουνται, χαι οι υίοι 23 αύτῶν xal al Juyaτέρες αὐτῶν τελευτήσουσιν ἐν λιμῶ, ²³ xal έγχατάλειμμα ούχ έσται αύτῶν, ὅτι έπάξω χαχά έπὶ τοὺς χατοιχοῦντας ἐν Άναβωβ έν ένιαυτῶ έπισχέψεως αύτῶν.

XII.

Δίχαιος εί χύριε, ότι απολογήσομαι πρός σε πλην χρίματα λαλήσω πρός σέ. π ότι όδος άσεβῶν εὐοδοῦται; εὐβήνησαν πάντες οἱ άβετοῦντες 2 άθετήματα; ² έφύτευσας αύτοὺς χαὶ έρριζώθησαν, έτεχνοποιήσαντο χαὶ έποίησαν χαρπόν · έγγις εί σι τοῦ στόματος αὐτῶν, χαὶ πόβρω ἀπὸ τῶν νεφρῶν 3 αύτῶν. ³ χαὶ σὺ χύριε γινώσχεις με, δεδοχίμαχας τὴν χαρδίαν μου έναντίον 4 σου· άγνισον αυτούς είς ήμεραν σφαγής αύτων. ⁴ εως πότε πεναήσει ή γή χαι πᾶς δ χόρτος τοῦ ἀγροῦ ξηρανθήσεται ἀπὸ χαχίας τῶν χατοιχούντων ἐν αύτη; ήφανίσθησαν κτήνη και πετεινά, ότι είπαν Ούκ όψεται ό θεός όδούς 5 ήμῶν. 5 σοῦ οἱ πόδες τρέγουσι καὶ ἐκλύουσί σε πῶς παρασκευάση ἐφ' ἶπποις, χαι έν γη ειρήνης σου πέποιθας; πώς ποιήσεις έν φρυάγματι του 6'Ιορδάνου; "όπι και οι άδελφοι σου και ό οίκος τοῦ πατρός σου, και ούτοι ήβέτησαν σε, και αύτοι έβόησαν, έκ των όπίσω σου έπισυνήγβησαν. μή πι-7 στεύσης έν αύτοις, ότι λαλήσουσι πρός σε χαλά. ⁷ έγχαταλέλοιπα τον οίχόν μου, άφηχα την χληρονομίαν μου, έδωχα την ήγαπημένην ψυχήν μου είς 8 χετρας έχθρων αύτης. ⁸ έγενήθη ή χληρονομία μου έμοι ώς λέων έν δρυμώ, 9 έδωχεν έπ' έμε την φωνήν αύτης, διά τοῦτο έμίσησα αὐτήν. ⁹μη σπήλαιον

^{45.} FA* om ή 46. FA εχαλεσεν σε χυριος ... πυρ εν αυτη... FA* om ή ... Ax FA ηχρεωθησαν ... ed. rom. σου, εις φω. περ. αυτης. ανηφθη 47. (FA χαχιας σου ιχου ...) εποιησαν αυτοις 48. ιδον 49. Ax FA εγω ως ... FA* αγομενος ... χατα σου λεγοντες ... εμβαλομεν, FA ενβαλωμεν ... αρτον τραχηλον αυτου ... χαι ονομα ... μνησθη ετι 20. FA χαι δοχιμαζων ... FA ειδοιμι (*ειδυμι) 24. χυριος ο βεος ... προφητευσης 22. εν μαχ. πεσουνται 23. FA ενχαταλιμμα, (Αχ ενχαταλειμμα) ... FA χαι βοχιμαζων ... FA αθετημα, Αχ αθετησει 2. ερρίζωσαν, FA ερίζωσαν ... Αχ FA ετεχνοποιησαν ... FA ου χαι εποιησαν 3. εδοχιμασας (... FA* μου pro σου) 4. πας χορτος ξηρανθησεται ... των χατοιχ. αυτων ηφανισας χτ. χ. π. χαι ειπαν 5. εχλυσυσιν ... FA παρασχευαζη ... FA* ου (corrige συ?) pro σου ... FA* ποιησω εν φυαγματι (sic) 6. οτι οι ... ου χαι ουτοι... FA μη πιστευσεις ... λαλησουσιν επι σε 7. Αχ FA ενχαταλ. 8. FA* εδωχαν

Vinea Domini corrupta. Cingulus putrescens. Iepeµ. 13, 14. 341

ύαίνης ή χληρονομία μου έμοι, η σπήλαιον χύχλω αύτης; βαδίσατε συναγάγετε πάντα τα Inpla του άγρου, και ελθέτωσαν του φαγείν αυτήν. 10 ποιμέ- 10 νες πολλοί διέφθειραν τον άμπελῶνά μου, έμόλυναν την μερίδα μου, έδωχαν την μερίδα την έπιθυμητήν μου είς έρημον άβατον, ¹¹ έτέθη είς άφανισμον 11 άπωλείας δι έμε άφανισμῷ ήφανίσθη πάσα ή γη, ὅτι οἰκ ἔστιν ἀνὴρ τι-Σέμενος έν χαρδία. ¹² έπι πάσαν διεχβολήν έν τη έρήμω ήλουν ταλαιπωρούν 12 τες, ότι μάχαιρα του χυρίου χαταφάγεται άπ' άχρου της γης έως άχρου τῆς γῆς, οὐχ ζστιν εἰρήνη πάση σαρχί. 13 σπείρατε πυρούς χαι ἀχάνθας θε- 13 ρίζετε οι κλήροι αύτων ούκ ώφελήσουσιν αύτούς αίσχύνθητε άπο καυχήσεως ύμῶν, ἀπὸ ἀνειδισμοῦ ἕναντι χυρίου. 14 ὅτι τάδε λέγει χύριος περί πάντων 14 τῶν γειτόνων τῶν πονηρῶν, τῶν ἀπτομένων τῆς κληρονομίας μου ής έμέρισα τῷ λαῷ μου Ίσραήλ Ἰδού έγὼ ἀποσπῶ αύτοὺς ἀπὸ τῆς γῆς αὐτῶν, χαὶ τὸν Ιούδαν έχβαλῶ έχ μέσου αύτῶν. ¹⁵ χαὶ ἔσται μετὰ τὸ ἐχβαλεῖν με αὐτοὺς 15 έπιστρέψω και έλεήσω αύτούς, και κατοικιώ αύτους εκαστον είς την κληρονομίαν αύτοῦ καὶ ἕκαστον εἰς τὴν γῆν αὐτοῦ. 16 καὶ ἔσται ἐἀν μαθόντες 16 μάθωσι την όδον του λαού μου του όμνύειν τω όνόματί μου Ζη χύριος, χαθώς έδιδαξαν τον λαόν μου όμνύειν τη Βάαλ, και οίκοδομηθήσεται έν μέσω τοῦ λαοῦ μου. 17 έλν δε μή έπιστρέψωσι, και έξαρῶ το έπνος έκεινο 17 έξάρσει και άπωλεία.

ХШ.

Τάδε λέγει χύριος Βάδισον χαι χτησαι σεαυτῷ περίζωμα λινοῦν χαι περίδου περί την όσφύν σου, και έν ύδατι ου διελεύσεται. * και έκτησάμην ? τὸ περίζωμα χατὰ τὸν λόγον χυρίου χαὶ περιέβηχα περὶ τὴν ὀσφύν μου. ³ χαὶ 3 έγενήθη λόγος χυρίου πρός με λέγων 4 Λάβε το περίζωμα το περί την δοφύν 🛓 σου, και άνάστηθι και βάδισον έπι τον Εύφράτην, και κατάκρυψον αύτο έκει έν τῆ τρυμαλιᾶ τῆς πέτρας. ⁵ καὶ ἐπορεύΣην καὶ ἔκρυψα αὐτὸ ἐν τῷ Εὐ- 5 φράτῃ, καῦὡς ἐνετείλατό μοι κύριος. ⁶ καὶ ἐγένετο μεῦ ἡμέρας πολλὰς καὶ 6 είπε χύριος πρός με Άναστηβι βάδισον έπι τον Εύφρατην, χαι λάβε έχειβεν τὸ περίζωμα ὃ ἐνετειλάμην σοι τοῦ χαταχρύψαι έχει. 7 χαὶ ἐπορεύθην ἐπὶ 7 τόν Εύφράτην ποταμόν και ώρυξα, και έλαβον το περίζωμα έκ τοῦ τόπου ού κατώρυξα αύτο έχει, και ίδου διεφβαρμένον ήν, δ ου μή χρησβή είς ούβέν. * χαλ έγενή πη λόγος χυρίου πρός με λέγων Τάδε λέγει χύριος ° Ούτω φθερώ 8 την ύβριν Ιούδα και την ύβριν Ιερουσαλήμ, 10 την πολλην ταύτην ύβριν, 10 τούς μή βουλομένους ύπαχούειν τῶν λόγων μου, χαὶ πορευθέντας ἀπίσω θεῶν άλλοτρίων τοῦ δουλεύειν αὐτοῖς χαὶ τοῦ προςχυνεῖν αὐτοῖς · χαὶ ἔσονται ὡςπερ το περίζωμα τοῦτο, ο ού χρησθήσεται είς ούθέν. 11 ὅτι καθάπερ κολλάται το 11 περίζωμα περί την όσφύν του άνθρώπου, ούτως έχόλλησα πρός έμαυτόν τόν οίχον τοῦ 'Ισραήλ χαὶ πάντα οίχον 'Ιούδα, τοῦ γενέσθαι μοι εἰς λαὸν όνο-

9. FA υενης, Ax ληστων ... οπ η σπηλ. χυχλ. αυτης ... βαδισ. χαι συναγ. ... Ax FA ελβατωσαν ... χαταφαγειν 40. FA οπ εμολυν. τ. μερ. μου ... εδωχαν μεριδα μου επιβυμητην εις, FA εδωχαν μεριδαν (v deletum) επιβυμητην μου εις ... FA αβατον ερημον 44. εγενηβη εις ... FA

ηφανισ3η αφανισμω 42. ηλ3οσαν ... FA εις οτι ... χατεφαγεν ... χαι εως αχρου 43. εσπειρατε ... 3ερισατε, FA 3ερισεται ... εαυτους ... αισχυν3. αισχυνην ... FA απο ονιδισμων 44. των σχληρων ... FA εμεριχα ... FA* τον ιουδα 45. οπ με ... FA* οπ χαι εκαστ. ε. τ. γην αυτ. 46. μαν3ανοντες ... οπ του λαου ... FA* τω ομνυειν ... ωχοδομη3ησονται (sic) εμ μεσω 47. Αχ FA οπ χαι prius ... εξαρξει XIII. 3. εγνετο 5. FA* οπ χαι επορευ3ην 6. Αχ FA Αναστ. χαι βαδ. 7. FA* χατωρυξαν 9. Αχ FA ουνως 40. *του pro τους ... FA* πορευομενους ... Αχ ο ου μη χρ., FA ου μη χρησ3η 44. παντα τον οιχον, FA* παν οιχον ... FA του ιουδα

342 Ispsu. 13, 12. Minatur interitum vocatque ad poenitentiam.

12 μαστόν και είς καύχημα και είς δόξαν, και ούκ είς ήκουσαν μου. 12 και έρετε πρός τόν λαόν τοῦτον Πᾶς ἀσχός πληρωθήσεται οίνου καὶ ἔσται ἐἀν εἴπωσι 13 πρός σε Mi γνόντες ού γνωσόμετα ότι πας άσχος πληρωτήσεται οίνου; 13 χαί έρεις πρός αύτούς Τάδε λέγει χύριος Ιδού έγω πληρώ τους χατοιχούντας την γην ταύτην και τους βασιλεϊς αύτῶν τους καθημένους υίους του Δαυίδ έπὶ τοῦ Ἀρόνου αὐτῶν καὶ τοὺς ἱερεῦς καὶ τοὺς προφήτας καὶ τὸν Ἰούδαν 14 καὶ πάντας τοὺς κατοικοῦντας ἐν Ἱερουσαλὴμ μελύσματι, ¹⁴ καὶ διασκορπιῶ αύτους ανδρα και τον άδελφον αύτου, και τους πατέρας αύτων και τους υίους αύτῶν ἐν τῷ αὐτῷ · οὐκ ἐπιποβήσω, λέγει χύριος, και οὐ φείσομαι και οὐκ 15 οίχτειρήσω άπο διαφθορας αύτων. ¹⁵ αχούσατε και ένωτίσασθε, και μή έπαί-16 ρεσθε, δαι χύριος έλαλησε. ¹⁶ δότε τῷ χυρίω θεῷ ὑμῶν δόξαν πρό τοῦ συσχοτάσαι χαί πρό του προςχόψαι πόδας ύμων έπ' όρη σχοτεινά χαι άνα-17 μενείτε εἰς φῶς, καὶ ἐκεί σκιὰ βανάτου, καὶ τεβήσονται εἰς σκότος. ¹⁷ ἐἀν δὲ μὴ ἀκούσητε, κεκρυμμένως κλαύσεται ἡ ψυχὴ ὑμῶν ἀπὸ προςώπου ὕβρεως, χαι χατάξουσιν οι δφβαλμοι ύμων δάχρυα, ότι συνετρίβη το ποίμνιον χυρίου. 18 18 είπατε τῶ βασιλεί και τοῖς δυναστεύουσι Ταπεινώβητε και καθίσατε. ὅτι 19 χαθηρέθη ἀπό χεφαλῆς ὑμῶν στέφανος δόξης ὑμῶν. ¹⁹ πόλεις αί πρός νότον συνεχλείσθησαν, και ούκ ήν δ άνοιγων άποικίσθη Ιούδας, συνετέλεσαν άποι-20 κίαν τελείαν. ²⁰ ανάλαβε όφΩαλμούς σου, Ἱερουσαλήμ, και ίδε τους έρχομέ-νους από βορδά ποῦ ἔστι τὸ ποίμνιον ο ἐδόΩη σοι, πρόβατα δόξης σου; 21 21 τί έρεις όταν έπισκέπτωνταί σε ; και σύ έδίδαξας αύτους έπι σε μαθήματα 22 είς άρχήν ούχ ώδινες χαβέξουσι σε χαθώς γυναϊκα τίχτουσαν; 22 χαι έαν είπης έν τη χαρδία σου Διά τί απήντησε μοι ταῦτα; διὰ τὸ πληθος της άδιχίας σου άνεχαλύφωη τὰ ὀπίσωιά σου, παραδειγματισωήναι τὰς πτέρνας 33 σου. 2³ εί αλλάξεται Αζθοψ το δέρμα αύτοῦ και παρδαλις τὰ ποικίλματα 24 αύτῆς, και ὑμεῖς δυνήσεσ3ε εὐ ποιῆσαι μεμα3ηκότες τὰ κακά. ²⁴ και διέσπειρα 25 αύτοὺς ὡς φρύγανα φερόμενα ὑπὸ ἀνέμου εἰς ἔρημον. ²⁵ οῦτως ὁ κλῆρός σου χαι μερίς του άπειθείν ύμας έμοι, λέγει χύριος. ώς έπελάθου μου χαι ήλπισας 26 έπὶ ψεύδεσι, ²⁶ xảyỳ ἀποχαλύψω τὰ ὀπίσω σου ἐπὶ τὸ πρόςωπόν σου, xal ὀφβή-27 σεται ή άτιμία σου ²⁷ χαὶ ή μοιχεία σου χαὶ χρεμετισμός σου χαὶ ή άπαλλοτρίωσις τῆς πορνείας σου : ἐπὶ τῶν βουνῶν χαὶ ἐν τοῖς ἀγροῖς ἑώραχα τὰ βδελύγματά σου. ούαί σοι Ιερουσαλήμ, ότι ούχ έχαβαρίσθης όπίσω μου έως τίνος έτι.

XIV.

ΚΑΙ ΕΓΕΝΕΤΟ ΛΟΓΟΣ ΚΥΡΙΟΥ ΠΡΟΣ ΙΕΡΕΜΙΑΝ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΑΒΡΟΧΙΑΣ.

2 ² Επένθησεν ή Ιουδαία, και αί πύλαι αὐτῆς ἐκενώθησαν, και ἐσκοτώ-3 θησαν ἐπι τῆς γῆς, και ἡ κραυγὴ τῆς Ἱερουσαλὴμ ἀνέβη, ³ και οἱ μεγιστã-

44. Ax FA * nxousar 43. FA * aution xagnierous viou daveid ... Ax FA om του prius ... επι βρονους α., FA επι βρονου αυτου (** αυτων) ... FA* τον ιουδα ... χαθημενους εν ιερουσ. 14. FA* απο διασπορας αυτων 45. FA' axousaste 16. Lew yew 17. Ax FA om de ... FA' xexpusueves 48. om xai xanisate ... the xegaine ... om vuev secund. 19. απωχεισθη (sed FA confirmat αποιχισθη) ... Αχ FA συνετελεσεν 20. τους οφθαλμους ... ** ισραηλ pro ιερουσαλημ ... FA ειδε ... FA* απο βορραν 24. μαθητας εις αρχην ... Αχ FA ουχ ωδινες ... ουχ ως γυναικα 22. om Δια ... της χαχιας σου ... FA χαι ανεχαλυφθη ... ΑΙ FA παραδιγματισθηναι 23. om αυτου ... δυνησεται 24. FA* om xai ... διεφθειρα ... ερημου τοπου 25. Ακ FA ουτος ... FA ο χληρουομος σου μερις ... επελ. νομου μου ... *η ηλπισας (videtur) 26. τα οπισθια σου χατα προςωπον σου 27. αι μοιχιαι σου ... Αχ FA ο χρεμετισμος ... FA της πονηριας σου ... εχαθερισθης ΧΙΥ. 4. ο λογος ο γεναμενος πρ. ιερ. παρα χυριου περε τ. **abp.** 3. FA* xpaum

Praedicit siccitatem. Preces. Falsi prophetae. Icosp. 14, 20. 343

νες αύτης απέστειλαν τούς νεωτέρους αύτῶν έφ' ῦδωρ ήλαοσαν έπὶ τὰ ορέατα, και ούγ εύροσαν ύδωρ, και άπέστρεψαν τὰ άγγεια αύτῶν κενά. 4 και 🛦 τά ξργα τῆς γῆς ἐξέλιπεν, ὅτι οὐχ ἦν ὑετός ἡσχύνδησαν οἱ γεωργοί, ἐπεχά-λυψαν τὰς χεφαλὰς αὐτῶν. ⁵ χαὶ ἐλαφοι ἐν ἀγρῷ ἔτεχον χαὶ ἐγχατέλιπον, **5** ὅτι οὐχ ἡν βοτάνη. ⁶ ὅνοι ἄγριοι ἔστησαν ἐπὶ νάπας χαὶ εῦχυσαν ἄνεμον, **6** ἐξέλιπον οἱ ὀφβαλμοὶ αὐτῶν, ὅτι οὐχ ἦν χόρτος. ⁷ αἰ ἀμαρτίαι ἡμῶν ἀντέ- 7 στησαν ήμιν χύριε, ποίησον ήμιν ένεκεν σου, ότι πολλαί αι άμαρτίαι ήμων έναντίον σου, ότι σοι ήμαρτομεν. ⁸ύπομονή Ισραήλ, χύριε, χαι σώζεις έν 8 χαιρώ χαχών. Ένα τι έγενήσης ώςει παροιχος έπι της γης χαι ώς αυτόχσων έκαλίνων είς χατάλυμα; ⁹μή έση ώςπερ άναρωπος ύπνων η ώς ανήρ ού δυ-9 νάμενος σώζειν; xal σύ έν ήμιν εξ, χύριε, xal το όνομά σου έπιχέχληται έφ' ήμας, μή έπιλάξη ήμων. ¹⁰ουτως λέγει χύριος τῷ λαῷ τούτφ Ήγάπησαν 10 χινείν πόδας αύτῶν χαὶ ούχ έφείσαντο, χαὶ ὁ βεὸς οὐχ εὐώδωσεν ἐν αὐτοῖς, νῦν μνησβήσεται τῆς ἀδιχίας αὐτῶν. ¹¹ χαὶ εἶπε χύριος πρὸς μέ Μη προςεύ- 11 γου περί τοῦ λαοῦ τούτου είς άγαβά, 12 ὅτι ἐἀν νηστεύσωσιν, οὐχ εἰςαχούσο- 12 μαι τῆς δεήσεως αὐτῶν, χαὶ ἐἀν προςενέγχωσιν ὁλοχαυτώματα χαὶ Juslaς, ούχ εύδοχήσω έν αύτοις, ότι έν μαχαίρα χαι έν λιμώ χαι έν Σανάτω έγώ συντελέσω αύτούς. 13 χαί είπα 'Ο ων χύριε, ίδου οι προφήται αύτων προφή- 13 τεύουσε και λέγουσι Ούκ όψεσπε μάχαιραν, ούδε λιμός έσται έν ύμιν, ότι αλήβειαν και είρηνην δώσω έπι της γης και έν τω τόπω τούτω. 14 και είπε 14 χύριος πρός με Ψευδή οί προφήται προφητεύουσιν έπι τω όνόματί μου, ούχ άπέστειλα αύτούς και ούκ ένετειλάμην αύτοις και ούκ έλάλησα πρός αύτούς. ότι δράσεις ψευδείς χαι μαντείας χαι οιωνίσματα χαι προαιρέσεις χαρδίας αύτων αύτοι προφητεύουσιν ύμιν. 15 διά τοῦτο τάδε λέγει χύριος περί των 15 προφητών των προφητευόντων έπι τω όνόματί μου ψευδή, και έγω ούκ άπέστειλα αύτούς, οθ λέγουσι Μάγαιρα και λιμός ούκ έσται έπι της γης ταύτης, Έν Σανάτω νοσερῷ ἀποΣανοῦνται, χαὶ ἐν λιμῷ συντελεσπήσονται οἱ προφήται 16 χαι ό λαός οίς αύτοι προφητεύουσιν αύτοις, χαι έσονται έβριμμένοι 16 έν ταις όδοις Ιερουσαλήμ από προςώπου μαχαίρας χαι τοῦ λιμοῦ, χαι οὐχ έσται ό 3άπτων αύτούς, και αί γυναϊκες αύτῶν και οί υίοι αύτῶν και αί Δυγατέρες αύτῶν, και έχεῶ έπ' αύτους τὰ κακὰ αὐτῶν. ¹⁷ και έρεῖς ποὸς 17 αύτους τον λόγον τοῦτον Καταγάγετε έπ' ἀφαλμούς ὑμῶν δάχρυα ἡμέρας και νυκτός και μη διαλιπέτωσαν, ότι συντρίμματι συνετρίβη Δυγάτης λαοῦ μου, και πληγή όδυνηρά σφόδρα. ¹⁸ έαν έξελδω είς τὸ πεδίον, και ίδου τραυ- 18 ματίαι μαχαίρας, και έαν είςελθω είς την πόλιν, και ίδου πόνος λιμού, ότι ίερεὺς xal προφήτης ἐπορεύβησαν εἰς γῆν ἢν οὐχ ἦδεισαν. 19 μὴ ἀποδοχι- 19 μάζων απεδοχίμασας τον Ιούδαν, χαι από Σιών απέστη ή ψυχή σου; ενα τί ξπαισας ήμας και ούκ ξστιν ήμιν ζασις; ύπεμείναμεν είς είρηνην, και ούκ ήν άγαβά, είς χαιρόν ίάσεως, χαί ίδου ταραχή. 30 έγνωμεν χύριε άμαρτήματα 20

3. FA* απεστησαν ... νεωτερ. αυτης ... ουχ ευρον, FA ουχ ευροσαν ... υδωρ, απεστρεψαν ... αγγια 4. εξελειπεν ... om ot ... FA* επεκαλυψεν ... Ax FA την κεφαλην .5. ετεκοσαν κ. εγκατελειπον 6. FA οναγροι pro ον. αγρ. ... FA ναπας, ειλκυσαν ... εξελειπον ... in fine add απο λαου αδικιας 8. FA σωσεις ... FA ωςει αυτοχύων ... Ax FA εκκλεινων 9. FA η pro μη 40. FA ουτως ειπεν ... ουκ ηυδοκησεν, FA ουκ ευδοκησεν ... Ax FA των αδικιων 42. εαν νηστευσουσιν ... FA ευδοκω ... εν μαχαιρη ... FA συντελω 43. Ο ων δεσποτα κυριε ... FA ουχ οψεσύαι (*οψομεύα) μ. ουδε λιμ. ουκ ... εν ημιν ... FA* γης εν τω 44. FA* προφητευσουσιν επι ... Ax FA μαντιας 45. οπ επι ... Ax FA καγω ουκ ... οι λεγοντες 46. διοδοις ... μαχαιρης ... FA και λιμου, κ. ο. εστιν ... FA οπ χαι αι υγ. αυτων 47. FA εφ οφύαλμους ... διαλειπετωσαν ... η υνγατηρ 48. τραυμ. ρομφαιας ... επορευδ. οδον ην 49. ed. rom. non interps. post αγαδα

344 Ispen. 14, 21. Frustra preces pro populo tam corrupto. Jeremiae

- Η ήμῶν, ἀδιχίας πατέρων ήμῶν, ὅτι ήμάρτομεν ἐναντίον σου. 21 χόπασον διὰ το δνομά σου, μη άπολέσης Σρόνον δόξης σου μνήστητι, μη διασχεδάσης 22 την διαβήχην σου την μεβ΄ ήμῶν. ²³ μη έστιν έν είδιόλοις τῶν ἐγνῶν ὑετί-
- ζων; χαι εί δ ούρανος δώσει πλησμονήν αύτοῦ, ούχι σύ εί αὐτός; χαι ύπομενοῦμέν σε, χύριε, ὅτι σὐ ἐποίησας πάντα ταῦτα.

XV.

Και είπε χύριος πρός με Έαν στη Μωυσής χαι Σαμουήλ πρό προς που μου, ούχ έστιν ή ψυχή μου πρός αύτούς έξαπόστειλον τόν λαόν τούτον, 9 και έξελθέτωσαν. ² και έσται έαν είπωσι πρός σε Ποῦ έξελευσόμεθα; και έρεις πρός αύτούς Τάδε λέγει χύριος Όσοι είς Σάνατον, είς Σάνατον και όσοι είς μάχαιραν, είς μάχαιραν και όσοι είς λιμόν, είς λιμόν και όσοι είς 13, 10. 3 αίχμαλωσίαν, είς αίχμαλωσίαν. * xal έχδιχήσω έπ' αύτους τέσσαρα είδη, λέγει χύριος την μάχαιραν είς σφαγήν, χαι τους χύνας είς διασπασμόν, χαι τὰ Ιηρία τῆς γῆς xal τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ εἰς βρῶσιν xal διαφιοράν. 4 * και παραδώσω αὐτοὺς εἰς ἀνάγκας πάσαις ταῖς βασιλείαις τῆς γῆς διὰ Μανασσή υίδν 'Εζεχίου βασιλέως 'Ιούδα περί πάντων ών έποίησεν έν 'Ιερου-5 σαλήμ. 5τίς φείσεται έπι σοί, Γερουσαλήμ; χαι τίς δειλιάσει έπι σοί; η τίς 6 άναχάμψει είς είρηνην σοι; ⁶σύ άπεστράφης με, λέγει χύριος, όπίσω πορεύση, 7 xal έχτενῶ τὴν χεῖρά μου xal διαφθερῶ σε, xal οὐχέτι ἀνήσω αὐτούς. ⁷ xal διασπερῶ αὐτοὺς ἐν διασπορῷ, ἐν πύλαις λαοῦ μου ἡτεχνώΞησαν, ἀπώλεσαν 8 τον λαόν μου διά τας xaxlaς αύτῶν, ⁸ έπλη νύνθησαν αί χῆραι αὐτῶν ὑπ**ι**ρ την αμμον της Ιαλάσσης. επήγαγον επί μητέρα νεανίσχους ταλαιπωρίαν έν 9 μεσημβρία, επερδιψα επ' αύτην εξαίφνης τρόμον και σπουδήν. ⁹ εκενώση ή τίπτουσα έπτα, απεκακησεν ή ψυχή αυτής, επέδυ ό ήλιος αυτή ετι μεσούσης τῆς ἡμέρας, Χατησχύνξη καὶ ἀνειδίσξη τους καταλοίπους αὐτῶν εἰς μάχαι-10 ραν δώσω ἐναντίον τῶν ἐχβρῶν αὐτῶν. ¹⁰ οἴμοι ἐγώ, μῆτερ, ὡς τινά με ἔτεκες ανδρα δικαζόμενον καὶ διακρινόμενον πάση τη γη ουτε ωφέλησα, ουτε 11 ωφέλησεν με ούδείς. ή ίσχύς μου έξελιπεν έν τοις χαταρωμένοις με. 11 γένοιτο δέσποτα κατευθυνόντων αύτῶν εί μη παρέστην σοι έν καιρῷ τῶν κακῶν 12 αύτῶν χαὶ ἐν χαιρῷ βλίψεως αὐτῶν, εἰς ἀγαβὰ πρὸς τὸν ἐχβρόν. 12 εἰ γνω-13 σπήσεται σίδηρος; και περιβόλαιον χαλκοῦν ή ἰσχύς σου. ¹³ και τοὺς πησαυρούς σου είς προνομήν δώσω άντάλλαγμα δια πάσας τας άμαρτίας σου χαί 14 έν πάσι τοις όρίοις σου. 14 χαι χαταδουλώσω σε χύχλω τοις έγβροις σου έν τη γη η ούχ ήδεις. ότι πυρ έχχέχαυται έχ του Δυμού μου, έφ' ύμας χαυ-45 Ιήσεται. 15 χύριε, μνήσθητί μου χαλ έπίσχεψαί με, χαλ άθωωσόν με άπό των χαταδιωχόντων με, μή είς μαχρομυμίαν γνώμ ώς έλαβον περί σοῦ όνειδισμόν

24. FA χοπασον δη δια ... σου με5 ημων 22. FA εν ιδωλοις ... Ax om χυριε ... FA ταυτα παντα XV. 4. cod. alex. item ed. rom. μω-FA om χυριε ... FA ταυτα παντα σης ... ααρων pro σαμουηλ ... Αχ FA εξελθατωσαν 2. χυριος ο θεος ... FA* χαραν bis pro μαχαιραν 3. Αχ FA τεσσερα ... Αχ FA χαι εις διαφ?. 4. μαννασση υι. εζεχια ... Αχ FA βασιλεα 5. FA η τις pro χαι τις ... FA επ ισηνην (in Ax εποιησεν usque απεστραφης rescripta; antea pauciora) 6. οπισω μου ... την χειρ. μου επι σε 7. FA * om και διασπερω αυτους ... χαι διαφθερω εν διαφθορα ... FA * om μου ... FA * ητεχνωθην ... FA om απωλεσ. τ. λα. μου 8. Ax FA om at ... FA υπερ αμμον ... FA νεαντσχου ... FA επεριψα ... Ax FA* εξεφνης 9. FA* εγενηση pro εχενωση ... FA αυτη επιμεσουσης ... FA εναντι 40. Αχ FA οιμμοι ... FA μητηρ ... FA * ω τινα pro ως τινα ... FA διαχρ. εν παση τη γη, Αχ διαχρ. τη γη ... FA oude ωφελησεν με oude εις (correctum oudeig) ... εξελειπεν 44. ed. rom. χαθευθυνοντων (χατευθ. Ax FA) 12. FA* γνωσεται 43. FA δως ως ανταλλαγμα ... χαχιας ριο αμαρτιας 44. χαταδουλωσουσιν 45. Αχ FA αθοωσον ... FA με εχ των

¹⁶ ὑπὸ τῶν ἀΞετούντων τοὺς λόγους σου, συντέλεσον αὐτούς, καὶ ἔσται ὁ λόγος 46 σου ἐμοὶ εἰς εὐφροσύνην καὶ χαρὰν καρδίας μου, ὅτι ἐπικέκληται τὸ ὄνομά σου ἐπ' ἐμοί, κύριε παντοκράτωρ. ¹⁷ οἰκ ἐκάΣισα ἐν συνεδρίω αὐτῶν παι- 17 ζόντων, ἀλλὰ εὐλαβούμην ἀπὸ προςώπου χειρός σου · καταμόνας ἐκαΞήμην, ὅτι πικρίας ἐνεπλήσΞην. ¹⁸ Γνα τί οἱ λυποῦντές με κατισχύουσί μου; ἡ πληγή 18 μου στερεά, πόΞεν ἰαΞήσομαι; γινομένη ἐγενήΞη μοι ὡς ὕδωρ ψευδές, οὐκ ἔχον πίστιν. ¹⁹ διὰ τοῦτο τάδε λέγει κύριος Ἐἀν ἐπιστρέψης, καὶ ἀποκατα- 19 στήσω σε καὶ πρὸ προςώπου μου στήση · καὶ ἐκαΞήμης, καὶ ἀποκατα-19 στήσω σε καὶ πρὸ προςώπου μου στήση · καὶ ἐξαγάγης τίμιον ἀπὸ ἀναξίου, ὡς τὸ στόμα μου ἔση· καὶ ἀναστρέψουσιν αὐτοὶ πρὸς σέ, καὶ οὐ κὰ ἀναστρέψεις πρὸς αὐτούς. ³⁰ καὶ δώσω σε τῷ λαῷ τούτῳ ὡς τεῖχος ὀμοὸν 90 χαλκοῦν· καὶ πολεμήσουσι πρὸς σέ, καὶ οῦ μὴ δύνωνται πρὸς σέ, διότι μετὰ σοῦ εἰμὶ τοῦ σώζειν σε ³¹ καὶ τοῦ ἐξαιρεῖσΞαί σε ἐκ χειρὸς πονηρῶν, καὶ 91 λυτρώσομαί σε ἐκ χειρὸς λοιμῶν.

XVI.

Καί σύ μή λάβης γυναϊκα, λέγει χύριος ό Σεός Ισραήλ, 2 καί ού γεν- 2 νηβήσεται σοι υίος ούδε βυγάτηρ έν τῷ τόπω τούτω. ³ ὅτι τάδε λέγει χύριος 3 περί τῶν υίῶν χαί περί τῶν Δυγατέρων τῶν γεννωμένων ἐν τῷ τόπω τούτω, χαί περί τῶν μητέρων αὐτῶν τῶν τετοχυιῶν αὐτούς, χαὶ περί τῶν πατέρων αύτων των γεγεννηχότων αύτους έν τη γη ταύτη "Εν Σανάτω νοσερώ άπο- 4 Σανοῦνται, οὐ χοπήσονται χαὶ οὐ ταφήσονται εἰς παράδειγμα ἐπὶ προςώπου τής γής έσονται, και τοις Ιηρίοις τής γής έσονται και τοις πετεινοις του ούρανοῦ ἐν μαγαίρα πεσοῦνται xal ἐν λιμῷ συντελεστήσονται. ⁵ τάδε λέγει δ χύριος Μή είζελθης είς βίασον αύτῶν, χαὶ μή πορευθής τοῦ χόψασθαι, χαὶ μή πενθήσης αύτούς, ότι άφέσταχα την είρηνην μου άπό του λαού τούτου. ού μη χόψονται αύτους ούδε έντομίδας ου μη ποιήσουσι χαι ου ξυρηρή-6 σονται, 7 και ού μή κλαστή άρτος έν πέντει αύτων είς παράκλησιν έπι τε- 7 Υνηχότι ού ποτιούσιν αύτον ποτήριον είς παράχλησιν έπι πατρί χαι μητρί αύτου. ⁸είς οίχίαν πότου ούχ είςελεύση σύ συγχαβίσαι μετ' αύτῶν τοῦ φα-8 γείν χαι πιείν. ⁹διότι τάδε λέγει χύριος ό 3εός Ισραήλ Ιδού έγω χαταλύω 9 έχ τοῦ τόπου τούτου ένώπιον τῶν ὀφβαλμῶν ὑμῶν χαὶ ἐν ταῖς ἡμέραις ὑμῶν φωνήν χαρᾶς καὶ φωνήν εὐφροσύνης, φωνήν νυμφίου καὶ φωνήν νύμφης. ¹⁹ καὶ ἔσται ὅταν ἀναγγείλης τῷ λαῷ τούτῳ ἅπαντα τὰ ῥήματα ταῦτα, καὶ 10 είπωσι πρός σε Διά τι ελάλησε χύριος έφ' ήμας πάντα τα χαχά ταῦτα; τις ή ἀδιχία ήμῶν; χαι τις ή αμαρτία ήμῶν ην ήμαρτομεν ἕναντι χυρίου τοῦ βεοῦ ήμῶν; ¹¹ χαι έρεις πρός αὐτούς Δυβ' ών έγχατελιπόν με οἱ πατέρες 14 ύμῶν, λέγει χύριος, και ψχοντο όπίσω Σεῶν άλλοτρίων και έδούλευσαν αὐτοῖς χαὶ προςεχύνησαν αὐτοῖς, χαὶ έμὲ έγχατέλιπον χαὶ τὸν νόμον μου οὐχ έφυ-

48. ιασομαι ... FA* γεινομενη ... μοι εγενηθη ... Αχ FA ψευδος ... ουχ εχων, FA*, ουχ εσχον 49. Αχ FA* απο αξιου ... Αχ FA ως στομα 20. FA σε εν τω ... FA πολεμησωσι ... οπ προς 24. Αχ FA οπ του ... FA οπ λυτρωσομαι σε XVI. 2. FA* εχινω ργο τουτω 3. Αχ FA χαι των Βυγστερων ... FA των γεγεννημενων εν ... FA* μητερων τουτων 4. FA χαι ου χοπησονται ... ουδε ταφησονται ... Αχ FA*

παραδιγμα ... Ax FA om εσονται secundum ... εν μαχαιρη 5. FA αυτούων ... και πενθησης, FA και μη πενθησεις ... Ax FA* αφεστηκα 6. ου κοψονται, FA ου μη κοψωνται ... FA ουδ (*.* ουδε) εντομιδας ποιησουσιν ... ουδε μη ξυρησονται, FA και ου μη ξυρηθησονται 7. FA* εις παρακλησεις επι τεθν.... επι πατρι αυτου η επι μητρι αυτου 8. FA om συ ... συ του καθεισαι 9. Ax FA υμών εν ταις ... * om και post χαρας 40. Ax FA απαγγειλης ... om τουτω ... FA* om κυριος ... Ax FA απαντα ... εναντιον 41. FA ερεις αυτοις ... εγκατελειπον ... οι πατερ. αυτών ... Om και προςεκυ... αυτοι ... εγκατελειπον

346 Ιερεμ. 16, 12. Deigratia permanet. Fidens homini, fidens Deo.

19 λάξαντο, 19 και ύμεις έπονηρεύσασθε ύπερ τους πατέρας ύμῶν και ίδου ύμεις πορεύεσθε έχαστος όπίσω των άρεστων της χαρδίας ύμων της πονηράς του 13 μη ύπαχούειν μου. 13 χαι απορρίψω ύμας από της γης ταύτης είς την γην ήν ούχ ήδειτε ύμεις και οί πατέρες ύμων, και δουλεύσετε έχει τεοις έτέροις 14 οδ ού δώσουσιν ύμιν έλεος. 14 διά τοῦτο ίδου ἡμέραι ἔρχονται, λέγει χύριος, χαι ούχ έροῦσιν ἔτι Ζῆ χύριος ὁ ἀναγαγών τοὖς υίοὺς Ἱσραἡλ ἐκ γῆς Αἰ-15 γύπτου, ¹⁵ ἀλλά Ζῆ χύριος ὡς ἀνήγαγε τὸν οἶκον Ἰσραἡλ ἀπὸ γῆς βοβρα και άπὸ πασῶν τῶν γωρῶν οῦ έξώσΣησαν έχει και ἀποχαταστήσω αὐτοὺς εἰς 16 την γην αύτων ην έδωχα τοις πατράσιν αύτων. 16 ίδου έγω αποστέλλω τους άλιεῖς τοὺς πολλούς, λέγει χύριος, χαὶ άλιεύσουσιν αὐτούς καὶ μετὰ ταῦτα άποστέλλω τους πολλούς Ιηρευτάς, και Ιηρεύσουσιν αύτους έπάνω παντός 17 όρους και έπανω παντός βούνου και έκ των τρυμαλιών των πετρών. 17 ότι οί όφβαλμοί μου έπι πάσας τὰς όδους αὐτῶν, και οὐκ ἐκρύβη τὰ ἀδικήματα 18 αὐτῶν ἀπέναντι τῶν ὀφβαλμῶν μου. ¹⁸ και ἀνταποδώσω διπλᾶς τὰς κακίας αύτῶν χαι τὰς άμαρτίας αύτῶν, ἐφ' αἶς ἐβεβήλωσαν τὴν γῆν μου ἐν τοῖς Σνησιμαίοις των βδελυγμάτων αύτων και έν ταις ανομίαις αύτων, έν αίς έπλημ-19 μέλησαν την χληρονομίαν μου. 19 χύριε, σύ ίσχύς μου χαί βοήβειά μου χαί χαταφυγή μου έν ήμεραις χαχών πρός σε έδνη ήξουσιν απ' εσχάτου τής γής και έρουσιν Ως ψευδή έκτησαντο οι πατέρες ήμων είδωλα, και ούκ 20 έστιν έν αύτοις ώφελημα. 20 εί ποιήσει έαυτῷ άνθρωπος βεούς, και ούτοι 21 ούχ είσι βεοί; ²¹διά τοῦτο ίδου έγω δηλώσω αύτοις έν τῷ χαιρῷ τούτω την γειρά μου, χαί γνωριώ αύτοις την δύναμίν μου, χαι γνώσονται ότι όνομά μοι χύριος.

XVII.

5 ⁵ Επικατάρατος ὁ ἄνϿρωπος ὃς τὴν ἐλπίδα ἔχει ἐπ' ἄνϿρωπον, καὶ στηρίσει σάρκα βραχίονος αὐτοῦ ἐπ' αὐτόν, καὶ ἀπὸ κυρίου ἀποστῆ ἡ καρδία 6 αὐτοῦ. ⁶ καὶ ἔσται ὡς ἡ ἀγριομυρίκη ἡ ἐν τῆ ἐρήμῳ, οὐκ ἄψεται ὅταν ἔλϿη τὰ ἀγαϿά, καὶ κατασκηνώσει ἐν ἀλίμοις καὶ ἐν ἐρήμῳ, ἐν γῆ ἀλμυρὰ ῆτις 7 οὐ κατοικεῖται. ⁷ καὶ εὐλογημένος ὁ ἄνϿρωπος ὃς πέποιῦεν ἐπὶ τῷ κυρίῳ, καὶ 8 ἔσται κύριος ἐλπὶς αὐτοῦ. ⁸ καὶ ἔσται ὡς ἑύλον εὐϿηνοῦν παρ' ῦδατα, καὶ ἐπὶ ἰκμάδα βαλεῖ ῥίζαν αὐτοῦ. ^ο ὑ φοβηῦήσεται ὅταν ἔλϿη καῦμα, καὶ ἔσται ἐπὶ ἰκμάδα βαλεῖ ῥίζαν αὐτοῦ. ^ο ὑ φοβηῦήσεται ὅταν ἐλϿη καῦμα, καὶ ἔσται ἐπ' ἀὐτῷ στελέχη ἀλσώδη, ἐν ἐνιαυτῷ ἀβροχίας οὐ φοβηῦήσεται, καὶ ἀο 9 διαλείψει ποιῶν καρπόν. ⁹ βαῦεῖα ἡ καρδία παρὰ πάντα, καὶ ἄνϿρωπός ἐστι, 10 καὶ τίς γνώσεται αὐτόν; ¹⁰ ἐγὼ κύριος ἐτάζων καρδίας καὶ δοκιμάζων νεφρούς, τοῦ δοῦναι ἑκάστῳ κατὰ τὰς ὁδοὺς αὐτοῦ καὶ κατὰ τοὺς καρποὺς 11 τῶν ἐπιτηδευμάτων αὐτοῦ. ¹¹ἐφώνησε πέρδιξ, συνήγαγεν ἂ οὐκ ἔτεκε κοιῶν πλοῦτον αὐτοῦ οὐ μετὰ κρίσεως ἐν ἡμίσει ἡμερῶν αὐτοῦ ἐγκαταλείψουσιν 12 αὐτόν, καὶ ἐπ' ἐσγάτων αὐτοῦ ἔσται ἄφρων. ¹³ Ͽρόνος δόξης ὑψωμένος.

42. FA* χαι υμις ουχ επορευεσθαι υπερ ... εραστων 43. *οm απο της γης ταυτης ... FA εις γην ... FA* ην ουχ ιδητε ... om εχει 45. FA απο γης βορραν (ν erasum) τον οιχ. ισραηλ ... FA* ουχ pro ού ... FA* γην ταυτην ην 46. FA αποστελω αλεεις (correctum aλειεις) πολλους ... αλεεις ... Ax FA*,* αποστελω ... τους σοφους θηρευτας ... FA* χαι επανω ... βουνου υψηλου 47. FA αυτων ουχ εχρυβησαν απο προςωπου μου χαι ουχ εχρυβη ... FA* οφθαλμ. αυτων 48. Ax FA αδιχιας pro χαχιας 49. om συ ... FA * οφθαλμ. αυτων 48. Ax FA αδιχιας pro χαχιας (** om ον. μ. χυρ.) XVII. 5. FA om δ ... FA* σαρχαν, ** σαρχας ... FA om επ αυτον ... FA* απεστη 6. FA* om ή bis... *αγρομυριχη ... Ax FA η ουχ οψεται ... εν τη ερημω, FA* εν ερμιοίς ... FA* χαιοχηθησεται 8. Ax FA ρίζας ... Ax FA*,* χαι ου φοβηθ.... εν αυτω ... FA* ποιουν 40. FA χαρδιας, δοχιμαζων 44. ed. rom. ετεχε, ποιων 42. υψουμενος

άγίασμα ήμῶν, ¹³ ὑπομονή Ισραήλ, χύριε, πάντες οἱ χαταλιπόντες σε χαται- 13 σχυνθήτωσαν, άφεστηχότες έπι τῆς γῆς γραφήτωσαν, ὅτι έγχατελιπον πηγήν ζωής τον χύριον. 14 lacal με χύριε, χαι lashσoμαι σώσόν με, χαι σωθήσο- 14 μαι, ότι χαύγημά μου σύ εί. 15 ίδου αύτοι λέγουσι πρός μέ Που έστιν ό λό- 15 γος χυρίου; έλθέτω. 16 έγω δε ούχ έχοπίασα χαταχολουθών όπίσω σου, χαι 16 ήμέραν άνβρώπου ούχ έπεβύμησα, συ έπίστη τὰ έχπορευόμενα διὰ τῶν γειλέων μου πρό προςώπου σού έστι. 17 μή γενηδής μοι είς άλλοτρίωσιν, φει- 17 δόμενός μου έν ήμέρα πονηρά. 18 χαταισχυνθήτωσαν οί διώχοντές με, χαί μή 18 χαταισχυνθείην έγώ. πτοηθείησαν αύτοί, χαι μή πτοηθείην έγώ. έπάγαγε έπ αύτοὺς ἡμέραν πονηράν, δισσὸν σύντριμμα σύντριψον αὐτούς. ¹⁹ τάδε λέγει 19 χύριος Βάδισον και στήβι έν ταις πύλαις υίων λαού σου, έν αις είςπορεύονται έν αύταις βασιλείς Ιούδα και έν αίς έκπορεύονται έν αύταις, και έν πάσαις ταις πύλαις 'Ιερουσαλήμι²⁰ και έρεις αυτοίς Άκούσατε τον λόγον κυ- 20 ρίου, βασιλείς Ιούδα και πασα Ιουδαία και πασα Ιερουσαλήμ, οι είςπορευόμενοι έν ταις πύλαις ταύταις 21 Τάδε λέγει χύριος Φυλάσσεστε τάς 91 ψυχάς ύμῶν χαὶ μὴ αἴρετε βαστάγματα ἐν τῆ ἡμέρα τῶν σαββάτων χαὶ μὴ έχπορεύεσθε ταϊς πύλαις Ίερουσαλήμ, 33 χαί μη έχφέρετε βαστάγματα έξ 22 οίχιῶν ὑμῶν ἐν τῇ ἡμέρα τῶν σαββάτων, χαὶ πᾶν ἔργον οὐ ποιήσετε άγιάσατε την ημέραν των σαββάτων χαθώς ένετειλάμην τοις πατράσιν ύμων. χαί ούχ ήχουσαν χαί ούχ έχλιναν το ούς αύτων, 23 χαί έσχλήρυναν τον τράγηλον 23 αύτῶν ὑπέρ τοὺς πατέρας αὐτῶν τοῦ μη ἀκοῦσαί μου καὶ τοῦ μη δέξασβαι παιδείαν. ³⁴ xal Έσται έὰν εἰςαχούσητέ μου, λέγει χύριος, τοῦ μη εἰςφέρειν **34** βαστάγματα διὰ τῶν πυλῶν τῆς πόλεως ταύτης ἐν τῆ ἡμέρα τῶν σαββάτων, χαι άγιάζειν την ήμεραν των σαββάτων του μή ποιείν παν έργον, 25 χαι είςε- 30 λεύσονται διά των πυλων της πόλεως ταύτης βασιλείς χαι άρχοντες χαιτήμενοι έπι βρόνου Δαυίδ και έπιβεβηκότες έφ' άρμασι και επποις αύτων, αύτοι και οι άρχοντες αυτών, ανδρες Ιούδα και οι κατοικοῦντες εν Ιερουσαλήμ. χαι χατοιχισπήσεται ή πόλις αύτη είς τον αίωνα, ³⁶ χαι ήξουσιν έχ των πό- 36 λεων Ιούδα, και κυκλότεν Ιερουσαλήμ και έκ γής Βενιαμίν και έκ γής πεδινής και έκ του όρους και έκ τής πρός νότον φέροντες όλοκαυτώματα χαί βυσίας χαι βυμιάματα χαι μάννα χαι λίβανον, φέροντες αίνεσιν είς οίχον χυρίου. 27 χαί ζσται έαν μή αχούσητε μου τοῦ άγιαζειν την ήμεραν των σαβ- 27 βάτων, τοῦ μὴ αίρειν βαστάγματα καὶ μὴ εἰςπορεύεσαι ταις πύλαις Ἱερουσαλήμι έν τη ήμερα τών σαββάτων, χαι άνάψω πῦρ έν ταῖς πύλαις αὐτῆς χαι χαταφάγεται άμφοδα 'Ιερουσαλήμ, χαι ου σβεσθήσεται.

^{43.} FA^{*} υπομονης... καταλειποντες... FA^{*} ante εσχυνθητωσαν (* καταισχυνθ.) add πτοηθιησαν ουτοι και μη πτοηθιην εγνω (corrige εγω) ... FA^{*}, απο της γης εγγραφητωσαν ... εγκατελειπον 44. °om σως. με και σωθησομαι ... FA^{*}, ' οτι το καυχημα ... om oτι ... om σω 45. Ακ FA ελθατω 46. επιστασαι ... προςωπου μου 17. FA^{*} οπ εν ημερα πονηρα 48. πτοηθειην pro καταισχυνθειην ... om πτοηθειην ... λιμον πονηραν ... FA συντριμα 49. εν πυλαις υιων ... FA^{*} ειςπορευονται (* add βασιλεις ιουδα και εν αις εκπορευονται εν αυταις, sed εν αυταις rursus erasum est) εν αυταις και εν πασαις 20. ερ. προς αυτους ... Ακ FA οπ τον ... οπ και πασα ιουδ. ... FA * οπ και μη εκπορ. τ. π. ιερ. ²² και μη εκφερ. (FA^{*}, φερεται, sed correctum est εκφερ.) usq. ημερα τ. σαββ. 22. οικων (... ημων) 23. ειςαχουσαι ... οπ και του μη δεξ. παιδ. 24. αχουσητε ... FA^{*} om και αγιαζ. τ. ημ. τ. σαββα-

των 25. FA ιπποις, αυτοι ... FA αυτων χαι οι ανδρες ... οπ εν ... χατοικηθησεται 26. βενιαμειν ... Ax FA εχ της πεδινης ... FA Ουσιαν (*,* add χαι) Ουμιαματα, Ax Ουσιαν χαι Ουμιαμα 27. Ax FA ειςακουσητε ... Ax FA** om μη tertium

хүш.

Ο ΛΟΓΟΣ Ο ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ ΠΑΡΑ ΚΥΡΙΟΥ ΠΡΟΣ ΙΕΡΕΜΙΑΝ 2 ΔΕΓΩΝ ³'Ardστηβι και κατάβηβι είς οίκον τοῦ κεραμέως, και έκει ἀκούση 3 τούς λόγους μου. * και κατέβην είς τον οίκον τοῦ κεραμέως, και ίδου αὐτος έποίει δ έργου έπι των λίβων, ⁴ και έπεσε το άγγειου ο αύτος έποιει έν ταις χεροιν αύτοῦ και πάλιν αυτος έποιησεν αυτό άγγειον Ετερον καβώς ήρεσεν ένώπιον 56 αύτοῦ ποιήσαι. ⁵ χαὶ ἐγένετο λόγος χυρίου πρὸς μὲ λέγων ⁶ Εἰ χαθώς ὁ χεραμεύς ούτος ού δυνήσομαι του ποιήσαι ύμας, οίχος Ίσραήλ; ίδου ώς ό πη-7 λός τοῦ χεραμέως ὑμεῖς ἐστὲ ἐν χερσί μου. ⁷πέρας λαλήσω ἐπὶ έθνος η ἐπὶ 8 βασιλείαν του έξαραι αύτους και του άπολλύειν, *και έπιστραφή το έπνος έχεινο άπο πάντων τῶν χαχῶν αὐτῶν, χαὶ μετανοήσω περὶ τῶν χαχῶν ών 9 έλογισάμην τοῦ ποιῆσαι αὐτοῖς. ⁹ χαὶ πέρας λαλήσω ἐπὶ έθνος χαὶ βασιλείαν 40 τοῦ ἀνοιχοδομεῖσθαι xal τοῦ xαταφυτεύεσθαι, ¹⁰ xal ποιήσωσι τὰ πονηρά έναντίον μου τοῦ μὴ ἀχούειν τῆς φωνῆς μου, χαὶ μετανοήσω περὶ τῶν ἀγα-11 3ων ών ελάλησα τοῦ ποιῆσαι αὐτοῖς. 11 και νῦν είπὸν ποὸς ἄνδρας Ιούδα χαι πρός τους χατοιχούντας Ιερουσαλήμ 'Ιδού έγω πλάσσω έφ' ύμας χαχά. χαι λογίζομαι έφ' ύμας λογισμόν άποστραφήτω δη εχαστος άπο όδου αύ-12 τοῦ τῆς πονηρᾶς, και καλλίονα ποιήσατε τὰ ἐπιτηδεύματα ὑμῶν. 12 και εἶπαν Ανδριούμετα, ότι όπίσω των αποστροφών ήμων πορευσόμετα, και έκαστος 13 τὰ ἀρεστὰ τῆς χαρδίας αὐτοῦ τῆς πονηρᾶς ποιήσομεν. 13 διὰ τοῦτο τάδε λέγει χύριος Έρωτήσατε δή έν έθνεσι, τίς ήχουσε τοιαύτα φριχτά α έποίησε 16 σφόδρα παρθένος 'Ισραήλ; 14 μή έχλείψουσιν άπο πέτρας μαστοί, ή χιών άπο 15 τοῦ Λιβάνου; μη ἐχχλίνη ῦδωρ βιαίως ἀνέμω φερόμενον; ¹⁵ ὅτι ἐπελάθοντό μου λαός μου, είς χενόν έθυμίασαν, χαὶ ἀσθενήσουσιν ἐν ταῖς ὁδοῖς αὐτῶν 16 σχοίνους αίωνίους τοῦ ἐπιβήναι τρίβους οὐχ ἔχοντας δόδν εἰς πορείαν, ¹⁶ τοῦ τάξαι την γήν αύτων είς άφανισμόν χαι σύριγμα αιώνιον. πάντες οί διαπο-17 ρευόμενοι δι' αύτης έχστήσονται χαι χινήσουσι την χεφαλήν αύτων. 17 ώς άνεμον χαύσωνα διασπερώ αύτους χατά πρόςωπον έχθρων αύτων, δείξω αύ-18 τοις ήμέραν άπωλείας αύτῶν. ¹⁸ xal είπαν Δεῦτε xal λογισώμε a έπι Ιερεμίαν λογισμόν, ότι ούχ απολείται νόμος από εερέως χαί βουλή από συνετού χαι λόγος από προφήτου. δεῦτε χαι πατάξωμεν αὐτὸν ἐν γλώσση, χαι άχου-19 σόμεθα πάντας τους λόγους αύτου. ¹⁹ είς άχουσόν μου χύριε, και είς άχουσον 20 τῆς φωνῆς τοῦ δικαιώματός μου. 20 εἰ ἀνταποδίδοται ἀντὶ ἀγαῶων κακά; ότι συνελάλησαν φήματα χατά της ψυχής μου, χαί την χόλασιν αύτων έχουψάν μοι · μνήσθητι έστηχότος μου χατά πρόςωπόν σου τοῦ λαλῆσαι ὑπέρ αὐ-21 των άγαβά, τοῦ ἀποστρέψαι τὸν Συμόν σου ἀπ' αὐτῶν. 21 διὰ τοῦτο δὸς

XVIII. 3. FA εις οικον 4. FA διεπεσεν ... αγγιον ... FA το αγγιον autou (*, add o) εποιει ... παλιν αυτο εποιησεν αγγιον ... FA αγγιον ... Ax FA του ποιησαι 6. εν ταις χερσ. μ. 7. FA* επι εδνη ... FA και επι pro η επι ... επι βασιλειας 8. επιστρεψη ... om αυτων ... Ax FA περι παντων των ... ων ελαλησα 9. επι εδνη και επι βασιλειας 40. Ax FA ποιησουσι (-σιν Ax) ... την φωνην 44. FA* ενιπον πρ. ανδρα ... FA εν ιερουσαλημ ... FA* λογειμον ... απο της οδου ... FA ποιησεται (*, add τα) επιτηδευματα 42. FA* πορευσωμεδα 43. εποι. μοι σφοδρα ... Ax FA αλος μου ... FA* τορευσωμεδα 43. εποι. μοι σφοδρα ... Ax FA ο λαος μου ... FA* τορευσωμεδα ... FA δον εις ποριαν, Ax οδον ποριας 6. συρηγμα ... παραπορευσμενοι ... τας κεφαλας ... FA om την 47. των εχδρων 48. Ax FA δευτε λογισωμεδα ... FA* ιερεων et συνετων ... αυτον γλωσση ... FA λογους αυτωνου 49. και επακουσον της 20. Ax FA ανταποδιδοτε ... Ax FA om μοι ... FA* την δυραν σου τοὺς υἰοὺς αὐτῶν εἰς λιμόν, καὶ ἄβροισον αὐτοὺς εἰς χεῖρας μαχαίρας[•] γενέσβωσαν αἰ γυναῖκες αὐτῶν ἄτεκνοι καὶ χῆραι, καὶ οἱ ἀνδρες αὐτῶν γενέσβωσαν ἀνηρημένοι βανάτω, καὶ οἱ νεανίσκοι αὐτῶν πεπτωκότες μαχαίρα ἐν πολέμω. ³³ γενηβήτω κραυγὴ ἐν ταῖς οἰκίαις αὐτῶν, ἐπάξεις ἐπ[°] αὐτοὺς λη- 22 στὰς ἄφνω, ὅτι ἐνεχείρησαν λόγον εἰς σύλληψίν μου καὶ παγίδας ἔκρυψαν ἐπ[°] ἐμέ. ²³ καὶ σὺ κύριε ἔγνως ἅπασαν τὴν βουλὴν αὐτῶν ἐπ[°] ἐμὲ εἰς βά- 23 νατον· μὴ ἀβωώσης τὰς ἀδικίας αὐτῶν, καὶ τὰς ἀμαρτίας αὐτῶν ἀπὸ προςώπου σου μὴ ἐξαλείψης[·] γενέσβω ἡ ἀσβένεια αὐτῶν ἐναντίον σου, ἐν καιρῷ βυμοῦ σου ποίησον ἐν αὐτοῖς.

XIX.

Τότε είπε χύριος πρός μέ Βάδισον και χτησαι βικόν πεπλασμένον όστράχινον, χαι άξεις άπο των πρεσβυτέρων του λαού χαι άπο των ίερέων, ² χαι 2 έξελεύση είς το πολυάνδριον υίων των τέχνων αύτων, ο έστιν έπι των προ-Δύρων πύλης της χαρσεί, και ανάγνωδι έκει πάντας τους λόγους τούτους οῦς αν λαλήσω πρός σέ, ³ xal έρεις αύτοις Άχούσατε τον λόγον χυρίου, βα- 3 σιλεις Ιούδα xal άνδρες Ιούδα xal οι χατοιχοῦντες ἐν Ἱερουσαλημ xal οί είςπορευόμενοι έν ταῖς πύλαις ταύταις Τάδε λέγει χύριος ὁ βεὸς Ἰσραήλ 'Ιδού έγω έπάγω έπὶ τὸν τόπον τοῦτον χαχά ῶςτε παντὸς ἀχούοντος αὐτὰ ήχήσει τα ώτα αύτου, ⁴ αυ3' ών έγκατελιπόν με και απηλλοτρίωσαν τον τό-4 πον τούτον, και έβυμίασαν έν αύτῷ βεοις αλλοτρίοις οἶς ούκ ήδεισαν αύτοι χαι οί πατέρες αύτων και οί βασιλεῖς Ιούδα ἔπλησαν τον τόπον τοῦτον αίμάτων άθωων, 5 xal ώχοδόμησαν ύψηλα τη Βάαλ τοῦ χαταχαίειν τοὺς υἰοὺς 5 αύτων έν πυρί, α σύκ ένετειλάμην ούδε διενοήθην έν τη χαρδία μου. 'διά 6 τοῦτο ίδου ήμέραι έρχονται, λέγει χύριος, χαι ού χληθήσεται τῷ τόπω τούτω έτι Διάπτωσις και Πολυάνδριον νίου Έννόμ, άλλ' ή Πολυάνδριον της σφα-γής. ⁷ και σφάξω την βουλήν Ιούδα και την βουλήν Ιερουσαλήμ έν τῷ τόπω 7 τούτω, χαι χαταβαλώ αύτους έν μαχαίρα έναντίον των έχορων αύτων χαί έν χερσί των ζητούντων τὰς ψυχὰς αύτῶν, χαι δώσω τους νεκρούς αὐτῶν είς βρώσιν τοις πετεινοίς του ούρανου και τοις πρίοις της γής, ⁸ και κα- 8 τάξω την πόλιν ταύτην είς άφανισμόν χαι είς συρισμόν. πας ό παραπορευόμενος έπ' αύτῆς σχυβρωπάσει χαι συριει ὑπέρ πάσης τῆς πληγῆς αὐτῆς. 9 χαι 9 έδονται τὰς σάρχας τῶν νίῶν αὐτῶν χαὶ τὰς σάρχας τῶν Δυγατέρων αὐτῶν, και έκαστος τας σάρκας του πλησίον αύτου έδονται έν τη περιοχή και έν τή πολιορχία ή πολιορχήσουσιν αυτούς οι έχθροι αυτών. 10 χαι συντρίψεις τον 10 βιχόν χατ' όφβαλμούς των άνδρων των έχπορευομένων μετά σοῦ, 11 χαὶ έρεις 11

24. μαχαιρης, FA* om μαχαιρας ... ατεχνοι χηραι ... αυτων εστωτες ανηρημενοι εν Δανατω ... εν μαχαιρη 22. επαγαγε επ ... FA* αφνων ... FA* ενεχιρωσαν ... συλλημψιν, FA συνλημψιν 23. χυριε χυριε ... FA πασαν ... βουλ. αυτ. ην εβουλευσαντο επ ... FA* επ εμοι ... Ax FA αδοωσης ... Ax FA αμαρτ. των πατερων αυτων ... FA* om σου ante μη ... χαι μη εξαλ. ... FA δυμω ... ποιησον αυτοις XIX. 4. FA* om σστραχινον ... λαου σου χ. α. των πρεσβυτερων των ιερ. 2. της πυλης, FA πυλων ... FA** χαρσιδ (*πρδαρσινς i. e. δαρσις) ... λογους ους εαν, FA λογους ους αν 3. αχ. λογους, FA αχ. τους λογους ... οπ χαι ανδρ. ιουδα ... om εν prius ... FA om χαι οι ειςπορ. ε. τ. π. ταυταις ... om αυτα ... FA *** αμφοτερα τα ωτα 4. εγχατελειπον ... FA αδοων 5. post ενετειλ. add ουδε ελαλησα 6. χληδ. επι (corrige ετι?) τω ... om ετι 7. εν μαχαιρη ... FA εναντι ... FA χερσιν (** add των) ζητ. 8. χαι ταξω ... FA ** χαι εις συριγμον, Αχ χαι συριγμον ... FA* πορευομενος ... FA* (ed. rom. πολιορχια) 40. τ. βεχ. τουν

350 Ispen. 19, 11. Jeremiae capti triste vaticinium et querela,

Τάδε λέγει χύριος Ούτως συντρίψω τον λαόν τοῦτον χαί την πόλιν ταύτην 12 χαθώς συντρίβεται άγγος δστράκινον, ο ού δυνήσεται ίαθηναι έτι. 12 ούτως ποιήσω, λέγει χύριος, τῷ τόπω τούτω χαι τοῖς χατοιχοῦσιν ἐν αὐτῷ, τοῦ 13 δοδήναι την πόλιν ταύτην ώς την διαπίπτουσαν. ¹³ και οίκοι 'Ιερουσαλήμι και οίκοι βασιλέων 'Ιούδα έσονται καθώς ό τόπος ό διαπίπτων, άπο τῶν άχαβαρσιών αύτών έν πάσαις ταῖς οἰχίαις έν αἰς έβυμίασαν έπὶ τῶν δωμάτων αὐτῶν πάση τη στρατιᾶ τοῦ οὐρανοῦ καὶ ἔσπεισαν σπονδἀς βεοῖς ἀλλο-14 τρίοις. ¹⁴ καὶ ἡλβεν Ἱερεμίας ἀπὸ τῆς διαπτώσεως, οῦ ἀπέστειλεν αὐτὸν

- χύριος έχει του προφητευσαι, χαι έστη έν τη αύλη οίχου χυρίου χαι είπε
- 15 πρός πάντα τον λαόν 15 Τάδε λέγει χύριος Ίδου έγω έπαγω έπι την πόλιν ταύτην και έπι πάσας τὰς πόλεις αὐτῆς και έπι τὰς κώμας αὐτῆς απαντα τά χαχά α ελάλησα έπ' αύτην, ότι έσχλήρυναν τον τράχηλον αύτων του μή είζαχούειν των έντολων μου.

XX.

Και ήχουσε Πασγώρ ό υίος Έμμηρ ό ίερεύς, χαι ούτος ήν χαθεσταμένος ήγούμενος οίχου χυρίου, του Ιερεμίου προφητεύοντος τους λόγους τού-2 τους. 2 και έπαταξεν αύτόν, και ένέβαλεν αύτον είς τον καταράκτην ος ήν έ-3 πύλη οξχου αποτεταγμένου του ύπερώου ος ήν έν οξχω χυρίου. ³ χαι έξηγαγε Πασχώρ τον Ιερεμίαν έχ του χαταράχτου, χαι είπεν αύτῶ Ιερεμίας Ούγι 4 Πασχώρ έχάλεσε το δνομά σου άλλ' η Μέτοιχον. 4 διότι τάδε λέγει χύριος 'Ιδού έγω δίδωμί σε είς μετοιχίαν σύν πάσι τοῖς φίλοις σου και πεσοῦνται έν μαγαίρα έγθρων αύτων, και οι δφθαλμοί σου διμονται· και σε και πάντα Ιούδα δώσω είς χεϊρας βασιλέως Βαβυλώνος, χαι μετοιπούσιν αύτους χαι 5 χαταχόψουσιν έν μαγαίραις. ⁵ χαί δώσω την πάσαν ίσχιν της πόλεως ταύτης και πάντας τους πόνους αύτῆς και πάντας τοὺς Ιησαυροὺς τοῦ βασιλέως 6 Ιούδα είς γειρας έγβρων αύτου, χαι άξουσιν αύτους είς Βαβυλώνα. "χαι σύ χαλ πάντες οί χατοιχοῦντες έν τῷ οἶχω σου πορεύσεσθε έν αίχμαλωσία, χαλ έν Βαβυλώνι άποβανη, και έκει ταφήση συ και πάντες οι φίλοι σου οίς 7 έπροφήτευσας αύτοις ψευδή. ⁷ ήπάτησάς με χύριε χαι ήπατήθην, έχράτησας χαι ήδυναστης έγενόμην είς γέλωτα, πάσαν ήμέραν διετέλεσα μυχτηριζόμε-8 νος. ⁸ ότι πιχρώ λόγω μου γελάσομαι, άθεσίαν και ταλαιπωρίαν έπικαλέσομαι, ότι έγενήθη λόγος χυρίου είς όνειδισμόν έμοι χαι είς χλευασμόν πάσαν 9 ημέραν μου. ⁹ χαί είπα Ού μή δνομάσω το σνομα χυρίου, χαί ού μή λαλήσω έτι έπι τῷ ὀνόματι αὐτοῦ. χαι εγένετο ὡς πῦρ χαιόμενον φλέγον έν 10 τοῖς όστοῖς μου, καὶ παρεῖμαι πάντοβεν καὶ οὐ δύναμαι φέρειν, 10 ὅτι ήκουσα ψόγον πολλών συναθροιζομένων χυχλόθεν Έπισύστητε, χαι έπισυστώμεν έπ αίτω πάντες ανόρες φίλοι αύτου πρήσατε την έπίνοιαν αύτου εί άπατη-

14. FA om ετι 12. FA οτι ουτως ... FA* om ποιησω ... FA ειπεν χυριος ... τω τοπ. τουτ., λεγει χυριος, τοις ... FA^* πολ. αυτην ... om ταυτην ... FA^* in fine add γην 43. FA οι οιχ. ιερ. χαι (** add οι) οιχοι ... FA om απο ... Ax FA om αυτων prius ... εθυμιωσαν ... om αυτων secundum ... στρατεια 14. ηρεμιας ... διαπτ. του τοπου ταφε9 ... FA ης pro ou ... om exet ... Ax FA * εν αυλη 45. ταυτην χαχα χαι επι τας πολ. πασας και ... FA επι τας πολεις και τας ... Ακ FA επ αυτην και επι τας πολεις αυτής ... FA τον αυχενα αυτών ... των λογών μου ΧΧ. 4. ΑΧ FA πασχωρ υιος ... FA και αυτος ην ... κατεσταμενος 2. FA

αποτεταγμενήου 3. Αχ FA εχαλεσεν χυριος το ... * μετοιχον 4. δια τουτο ταδε... εν μαχαιρη ... Αχ FA*, ιουδαν ... χαταχ. αυτους εν μαχαιρα 5. πασαν την ... εχ βρων αυτων 6. FA* πορευεσβε 7. FA εχρατησας με κ. ηδυνασβην χαι εγενομην 8. FA χλευασμα 9. οπ ετι ... τουτω pro αυτου ... Αχ FA οστεοις 40. FA * επι pro οτι ... FA * επιστηται ... επ αυτον

Praedicit urbem vastandam, regem capiendum. Isosu. 21, 9. 351

Αήσεται, και δυνησόμεθα αύτῷ και ληψόμεθα την έκδίκησιν ἡμῶν έξ αύτοῦ.
¹¹δ δὲ κύριος μετ' ἐμοῦ καθώς μαχητής ἰσχύων · διὰ τοῦτο ἐδίωξαν και νοῆ- 11 σαι οὐκ ἡδύναντο · ἡσχύνθησαν σφόδρα, ὅτι οὐκ ἐνόησαν ἀτιμίας αὐτῶν, αἶ δε' αίδυος οὐκ ἐπιλησθήσονται. ¹² κύριε δοχιμάζων δίκαια, συνιῶν νεφροὺς 12 και καρδίας, ίδοιμι τὴν παρὰ σοῦ ἐκδίκησιν ἐν αὐτοῖς, ὅτι πρὸς σὲ ἀπεκάλυψα τὰ ἀπολογήματά μου. ¹³ ἄσατε τῷ κυρίω, αἰνέσατε αὐτῷ, ὅτι ἐξείλατο 13 τὴν ψυχὴν πένητος ἐκ χειρὸς πονηρευομένων. ¹⁴ ἐπικατάρατος ἡ ἡμέρα ἐν ἡ ἰτεκέ με ἡ μήτηρ μου μὴ ἕστω ἐπευκτή ¹⁵ ἐπακατάρατος ὁ ἀνθρωπος ὁ εὐαγγελισάμενος τῷ πατρί μου λέγων Ἐτέχθη 15 σοι ἄρσην · εὐφραινόμενος ¹⁶ ἔστω ὁ ἄνθρωπος ἐκεῖνος ὡς αἱ πολεις ἀς κατέ- 16 στρεφε κύριος ἐν θυμῶ καὶ οὑ μετεμελήθη. ἀκουσάτω κραυγῆς τῷ πρωὶ καὶ ἀα-λαγμοῦ μεοτμβρίας, ¹⁷ὅτι οὐκ ἀπέκτεινέ με ἐν μήτρα καὶ ἐγένετό μοι ἡ μήτρη 17 μου τάφος μου καὶ ἡ μήτρα συλλήψεως alωνίας. ¹⁸ ἴνα τί τοῦτο ἀξῆλθον ἐκ μή-18 τρας τοῦ βλέπειν κάπους καὶ πόνους, καὶ διετέλεσαν ἐν αἰσχύνη αἱ ἡμέρα μου;

XXI.

Ο ΛΟΓΟΣ Ο ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ ΠΑΡΑ ΚΥΡΙΟΥ ΠΡΟΣ ΙΕΡΕΜΙΑΝ ΟΤΕ ΑΠΕΣΤΕΙΛΕ ΠΡΟΣ ΑΥΤΟΝ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΣΕΔΕΚΙΑΣ ΤΟΝ ΠΑΣΧΩΡ ΥΙΟΝ ΜΕΛΧΙΟΥ ΚΑΙ ΣΟΦΟΝΙΑΝ ΥΙΟΝ ΒΑΣΑΪΟΥ ΤΟΝ ΙΕΡΕΑ ΛΕΓΩΝ

² Έπερώτησον περί ήμῶν χύριον, ὅτι βασιλεύς Βαβυλῶνος έφέστηχεν 2 έφ' ήμᾶς, εί ποιήσει χύριος χατά πάντα τὰ Σαυμάσια αύτοῦ, χαὶ ἀπελεύσεται dφ' ήμῶν. ³ xal είπε πρός αύτους Ίερεμίας Ούτως έρειτε πρός Σεδεχίαν 3 βασιλέα 'Ιούδα * Τάδε λέγει χύριος 'Ιδού έγω μεταστρέφω τα όπλα τα πο- 4 λεμικά έν οίς ύμεις πολεμείτε έν αύτοις πρός τούς Χαλδαίους τούς συγκεκλειχότας ύμας έξωθεν του τείχους· και συνάξω αύτους είς το μέσον της πόλεως ταύτης, ⁵ χαί πολεμήσω έγω ύμας έν χειρί έχτεταμένη χαί έν βραχίονι χρα- 5 ταιώ μετά Συμού και όργης μεγάλης. 6 και πατάξω πάντας τους κατοικούν- 6 τας έν τη πόλει ταύτη, τους ανθρώπους και τα κτήνη, έν θανάτω μεγάλω, χαι άποβανοῦνται. ' χαι μετά ταῦτα οῦτως λέγει χύριος Δώσω τον Σεδεχίαν 7 βασιλέα Ίούδα και τους παίδας αύτοῦ και τὸν λαὸν καταλειφθέντα έν τῷ πόλει ταύτη άπό τοῦ βανάτου χαὶ ἀπὸ τοῦ λιμοῦ χαὶ ἀπὸ τῆς μαγαίρας εἰς γεφας έγθρων αύτων των ζητούντων τάς ψυχάς αύτων, χαι χαταχόψουσιν αύτους έν στόματι μαχαίρας. ού φείσομαι έπ' αύτοῖς, χαι ού μη οίχτειρήσω αύτούς. ⁸πρός του λαόν τοῦτου έρεις Τάδε λέγει χύριος 'Ιδού έγω δέδωχα 8 πρό προςώπου ύμῶν την όδον της ζωής και την όδον τοῦ Σανάτου. 9 ό κα- 9 Υπμενος έν τη πόλει ταύτη αποβανείται έν μαγαίρα χαι έν λιμῶ, χαι δ έχπορευόμενος προςχωρήσαι πρός τούς Χαλδαίους τούς συγχεχλειχότας ύμας

40. Αχ FA λημψομεβα 44. χαι ργο ο δε ... (μαβητης ...) ισχυρος 42. FA ειδοιμι ... FA* οπ τα 43. Αχ FA οπ την ... χειρ. στερεωτερων αυτου, FA χειρ. στερεωτερων (*.* - οτερων χαι) πονηρευομενων 44. η εγενηβην ργο εν η ετεχβην ... FA η ετεκεν ργο εν η ετ. 45. FA αρσεν 46. εσται ... FA* αχουσατε χραυης ... Αχ FA το πρωι 47. εν μητρα μητρος ... Αχ FA συλλημψεως 48. FA* εχ μητρος ... FA* μοχβους pro πονους ... FA οπ χαι ante διετελεσαν XXI. 4. ιηρεμιαν στι ... FA* οπ προς αυτον ... υι. μασσαιου, FA υι. μασεου ... FA* τον ιερεαν 2. Αχ FA τον χυριον ... οτι ο βασ. ... FA* οπ αφ ημων (supplet **) 4. συγχλειοντας ημας, FA συνχεκλικοτ. ημ. ... Αχ FA οπ χαι συναξω αυτους 5. FA υμας εγω ... εντεταμενη ... FA βραχ. υψηλω (*.* add χαι) χρατεω ... οργης χαι παροργισμου μεγαλου 6. FA* οπ εν sec. 7. FA* ουτω ... FA* βασιλεαν ... FA* παιδ. αυτων ... Αχ FA τ. λ. τον χαταλ. ... φεισ. επ αυτους 8. FA ειδου δεδωχα 9. συγκεκλικοτας, FA συνχεκλικοτας

- 10 ζήσεται, καὶ ἔσται ἡ ψυχὴ αὐτοῦ εἰς σκῦλα καὶ ζήσεται. ¹⁰ διότι ἐστήρικα τὸ πρόςωπόν μου ἐπὶ τὴν πόλιν ταύτην εἰς κακὰ καὶ οὐκ εἰς ἀγαῦά εἰς χεῦρας βασιλέως Βαβυλῶνος παραδοβήσεται, καὶ κατακαύσει αὐτὴν ἐν πυρί.
- 11 12 11 δ οίχος βασιλέως Ιούδα, αχούσατε λόγον χυρίου 12 οίχος Δαυίδ, τάδε λέγει χύριος Κρίνατε πρωί χρίμα χαι χατευβύνατε, και έξελεσβε διηρπασμένον έχ χειρός άδιχοῦντος αὐτόν, ὅπως μὴ ἀναφβή ὡς πῦρ ἡ ὀργή μου και καυβή-
- 13 σεται, και ούκ έσται δ σβέσων. ¹³ ίδού έγω πρός σε τόν κατοικουντα την κοιλάδα Σόρ την πεδεινήν, τούς λέγοντας Τίς πτοήσει ήμας; η τίς είζελεύ-
- 14 σεται πρός τὸ χατοιχητήριον ἡμῶν; ¹⁴ χαὶ ἀνάψω πῦρ ἐν τῷ δρυμῷ αὐτῆς, χαὶ ἔδεται πάντα τὰ χύχλω αὐτῆς.

XXII.

Τάδε λέγει χύριος Πορεύου χαι χατάβηθι είς τον οίχον τοῦ βασιλέως 9'Ιούδα, και λαλήσεις έκει τον λόγον τουτον, 2 και έρεις "Ακουε λόγον κυρίου. βασιλεῦ Ιούδα δ χαθήμενος έπι θρόνου Δαυίδ, σύ χαι ό οἶχός σου χαι ό 3 λαός σου καl οἱ εἰςπορευόμενοι ταῖς πύλαις ταύταις, ³ Τάδε λέγει κύριος Ποιείτε χρίσιν χαι διχαιοσύνην, χαι έξαιρείσθε διηρπασμένον έχ γειρός άδιχούντος αύτόν, χαι προςήλυτον χαι όρφανόν χαι χήραν μη χαταδυναστεύετε, 4 και μή άσεβείτε, και αίμα άθωον μή έκχέητε έν τῷ τόπω τούτω. ⁴διότι έαν ποιούντες ποιήσητε τον λόγον τούτον, χαι είζελεύσονται έν ταϊς πύλαις τοῦ οἶχου τούτου βασιλεῖς χαβήμενοι έπι βρόνου Δαυίδ χαι έπιβεβηχότες έφ ο άρμάτων και ίππων, αύτοι και οι παίδες αύτων και ό λαός αύτων. ⁵ έαν δε μή ποιήσητε τους λόγους τούτους, χατ' έμαυτοῦ ώμοσα, λέγει χύριος, ὅτι εἰς 6 ερήμωσιν έσται δ οίχος ούτος. 6 στι τάδε λέγει χύριος χατά του οίχου βασιλέως Ιούδα Γαλαάδ σύ μοι άρχη τοῦ Λιβάνου, έἀν μη τῶ σε εἰς ἕρημον, 7 πόλεις μη χατοιχητησομένας, ⁷ χαὶ ἐπάξω ἐπὶ σὲ όλοβρεύοντα ἄνδρα χαὶ τὸν πέλεχυν αύτοῦ, χαὶ ἐχχόψουσι τὰς ἐχλεχτὰς χέδρους σου χαὶ ἐμβαλοῦσιν εἰς 8 τὸ πῦρ. " xal διελεύσονται έλνη διὰ τῆς πόλεως ταύτης, xal έρει εχαστος πρός τόν πλησίον αύτοῦ Διὰ τί ἐποίησε χύριος οῦτως τῆ πόλει ταύτη τῆ με-9 γάλη; ' και έροῦσιν ΆνΑ' ών έγκατελιπον την διαθήκην κυρίου βεοῦ αὐτῶν, 10 xal προςεχύνησαν Deois άλλοτρίοις xal έδούλευσαν αύτοις. ¹⁰ μή χλαίετε τόν τεβνηχότα μηδέ βρηνείτε αυτόν χλαύσατε χλαυβμώ τον έχπορευόμενον, όπ 11 ούχ έπιστρέψει έτι ούδε όψεται την γην πατρίδος αύτου. 11 διότι τάδε λέγει χύριος έπι Σελλήμ υίδν Ίωσία τον βασιλεύοντα άντι Ίωσίου τοῦ πατρός αὐ-12 τοῦ, ὅς ἐξηλθεν ἐχ τοῦ τόπου τούτου, Οὐχ ἀναστρέψει ἐχεῖ ἔτι, 12 ἀλλ' η έν τῷ τόπῳ τούτῳ οῦ μετώμασα αὐτὸν έχεῖ ἀποβανεῖται, καὶ τὴν γῆν ταύτην 13 οὐχ ὄψεται ἔτι. ¹³ ὁ οἰχοδομῶν οἰχίαν αὐτοῦ οὐ μετὰ δικαιοσύνης καὶ τὰ ύπερῶα αὐτοῦ οὐχ ἐν χρίματι, παρὰ τῶ πλησίον αὐτοῦ ἐργᾶται δωρεάν, χαὶ 14 τον μισθόν αύτου ού μή άποδώσει αύτῷ. 14 ώχοδόμησας σεαυτῷ οίχον σύμμετρον, ύπερῶα διπιστά διεσταλμένα Δυρίσι και έξυλωμένα έν κέδρω και

40. FA* οτι ... εστηρισα, FA** εστηριξα 42. FA το πρωι ... FA κατευθυνεται (* om 9u) 43. Ax FA πεδινην (Ax παιδ.) 44. (9υμω ...) και κατεδεται XXII. 4. FA* επ οιχου, ** εις οιχου 2. FA* βασιλεως ... FA** post συ add και οι παιδες, erasit **... εν ταις π. τ., FA τας πυλας ταυτας 3. FA καταδυναστευσητε 4. FA ειςελευσεται ... FA** βασιλεως, Ax βασιλεις και αρχοντες 6. FA του βασιλεως 7. ειςαξω ... FA επι σοι ... Ax FA ανδρα ολοβρ. (Ax ολεβρ.) 8. FA* ελευσονται ... Ax FA ερουσιν ... Ax FA τη μεγαλη ταυτη 9. Ax FA** εγκατελειπον (FA ενκ.) ... του βεου 40. αναστρεψει (οτι usque αναστρε in rasura) ... FA ετι χαι ου μη ίδη την 44. FA στι ... Ax FA υιον ιωσια (Ax ιωσιου) τω βασιλευοντι αντι ιωσια ... FA αναχαμψει ... Ax FA εκει ουκετι 42. Ax FA συνμετρον (7. FA ενβαλουσιν)

κεχρισμένα έν μίλτω. 15 μή βασιλεύσης, ότι σù παροξυνή έν Άχαζ τῷ πατρί 15 σου; ου φάγονται και ου πίονται βέλτιον σε ποιείν κρίμα και δικαιοσύνην. 16 ούχ έγνωσαν, ούχ έχριναν χρίσιν ταπεινώ ούδε χρίσιν πένητος ού τοῦτό 16 έστι το μη γνώναι σε έμε, λέγει χύριος; 17 ίδου ούχ είσιν οι δφθαλμοί σου 17 ούδε ή χαρδία σου χαλή, άλλά είς την πλεονεξίαν σου χαί είς το αίμα το άθωον τοῦ ἐχχέαι αὐτό, καὶ εἰς ἀδικήματα καὶ εἰς φόνον τοῦ ποιεῖν αὐτά. ¹⁸ διά τοῦτο τάδε λέγει χύριος ἐπὶ Ἰωαχεἰμ υἰδν Ἰωσία βασιλέα Ἰούδα Καὶ 18 ἐπὶ τὸν ἀνδρα τοῦτον, οὐ χόψονται αὐτόν Ὁ ἀδελφέ, οὐδὲ μὴ χλαύσονται αύτόν Οξμοι χύριε. 19 ταφήν όνου ταφήσονται, συμψησθείς διφήσεται έπέχεινα 19 τῆς πύλης Ιερουσαλήμ. 20 ἀνάβηθι εἰς τὸν Δίβανον καὶ κράξον, καὶ εἰς τὴν 20 Βασάν δὸς τὴν φωνήν σου, καὶ βόησον εἰς τὸ πέρας τῆς βαλάσσης, ὅτι συνετρίβησαν πάντες οἱ έρασταί σου. 21 έλάλησα πρός σὲ ἐν τῇ παραπτώσει σου, 21 και είπας Ούκ άκούσομαι αυτη ή όδος σου έκ νεότητός σου, ούκ ήκουσας τής φωνής μου. 22 πάντας τούς ποιμένας σου ποιμανεί άνεμος, χαί οί έρα- 22 σταί σου έν αίχμαλωσία έξελεύσονται, ότι τότε αίσχυνθήση και άτιμωθήση άπο πάντων τῶν φιλούντων σε. ²³ χατοιχοῦσα ἐν τῷ Λιβάνῳ, ἐννοσσεύουσα 23 έν ταϊς χέδροις, χαταστενάξεις έν τῷ έλβειν σοι όδύνας ὡς τιχτούσης. 24 ζῶ 24 έγώ, λέγει χύριος, έαν γενόμενος γένηται Ίεχονίας υίος Ίωαχείμ βασιλεύς Ιούδα άποσφράγισμα έπι της χειρός της δεξιάς μου, έκει δεν έκσπάσω σε, ³⁵ και παραδώσω σε είς χειρας τῶν ζητούντων τὴν ψυχήν σου, ῶν σὐ εὐλαβή 25 ἀπὸ προςώπου αὐτῶν, εἰς χειρας τῶν Χαλδαίων, ²⁶ και ἀποἰρίψω σὲ και 26 την μητέρα σου την τεχούσαν σε είς γην ου ούχ έτέχθης έχει, χαι έχει άπο-ΣανείσΣε. ²⁷ είς δε την γην ην αύτοι εύχονται ταϊς ψυχαϊς αὐτῶν οὐ μη ἀπο- 27 στρέψωσιν. ²⁸ ητιμώΣη Ιεχονίας ὡς σχεῦος οῦ οὐχ ἔστι χρεία αὐτοῦ, ὅτι ἐξερ- 28 ρίφη και έξεβλή τη είς γην ην ουκ ήδει. 29 γη γη, άκουε λόγον κυρίου, 37 γράψον 29 30 τον άνδρα τουτον έκκηρυκτον άντρωπου, δτι ού μη αύξητη έκ του σπέρματος αύτοῦ χαθήμενος έπι βρόνου Δαυίδ, ἄρχων έτι έν τῷ Ἰούδα.

XXIII.

Ο ΠΟΙΜΕΝΕΣ οἱ ἀπολλύοντες καὶ διασκορπίζοντες τὰ πρόβατα τῆς νομῆς αὐτῶν. ² διὰ τοῦτο τάδε λέγει κύριος ἐπὶ τοὺς ποιμαίνοντας τὸν λαόν 2 μου Υμεῖς διεσκορπίσατε τὰ πρόβατά μου, καὶ ἐξώσατε αὐτὰ καὶ οὐκ ἐπεσκέψασΣε αὐτά, ἶδοὺ ἐγὼ ἐκδικῶ ἐφ' ὑμᾶς κατὰ τὰ πονηρὰ ἐπιτηδεύματα ὑμῶν. ³ καὶ ἐγὼ εἰςδέξομαι τοὺς καταλοίπους τοῦ λαοῦ μου ἐπὶ πάσης τῆς 3 γῆς οἱ ἐξῶσα αὐτοὺς ἐκεῖ, καὶ καταστήσω αὐτοὺς εἰς τὴν νομὴν αὐτῶν, καὶ

45. Αχ FA μη βασιλευσεις ... εν αχααβ ... Αχ FA βελτιον ην ... δεχαιοσυνην χαλην 46. ταπεινων ... τουτο σοι 47. Αχ FA εχχεειν ... ποιειν ταυτα, FA om αυτα 48. FA ab επι ad επι seq. transilit ... ουαι αρτο χαι ... Αχ FA ου μη χοψονται (FA -ψωνται) ... Αχ FA * ουαι αδελφε ... om ουδε usque χυριε ... FA οιμμοι 49. FA ταφην ου ταφησεται ... ταφησεται ... Αχ FA συνψηδεις 20. Αχ FA χαι χεχραξον ... Αχ FA περαν 24. Αχ FA ελαλησαν ... om χαι ειπας usque νεοτητος σου ... FA ου μη αχουσομαι ... FA της φωνην 22. om οι ερασται σου ... FA * αισχυνδησει ... ατιμασδηση 23. ωδινας 24. ιωαχειμ υιος ιεχονια 25. FA οm χαι παραδ. σε 26. παραδωσω pro απορριψω ... FA * χαι την τεχουσαν ... FA** ην pro ου 27. επιστρεψουσιν 28. Αχ FA έξεριφη 30. FA εχ σπερματος ... ανηρ χαδημενος ... ετι εν τω οιχω ιουδα, FA ετι του ιουδα XXIII. 4. ω οι ποιμ. οι διασχ. χ. απολλ., FA ω οι ποιμενεοντες (ποιμαινοντες?) χαι οι διασχορπ. χαι απολυντες ... νομης μου 2. απωσατε ... επεσχεψατε ... εχδιχησω 3. χαγω ειςδ. το χαταλοιπον ... FA* ουχ pro eu

SEPTUAGINTA II.

854 Ispep. 23, 4. In pastores malos. Pastor justus promittitur.

🛊 αύξηβήσονται και πληθυνβήσονται. ⁴ και άναστήσω αύτοῖς ποιμένας οι ποιμανούσιν αύτούς, και ου φοβηθήσονται έτι ούδε πτοηθήσονται, λέγει κύριος. 5 ⁵ ίδου ήμέραι έρχονται, λέγει χύριος, χαλ άναστήσω τῶ Δαυλό άνατολήν διχαίαν, καὶ βασιλεύσει βασιλεὺς καὶ συνήσει καὶ ποιήσει κρίμα καὶ δικαιο-6 σύνην έπι της γης. ⁶ έν ταις ήμέραις αύτοῦ και σωβήσεται Ἰούδας, και Ίσραὴλ χατασχηνώσει πεποιβώς, χαὶ τοῦτο τὸ ὄνομα αὐτοῦ ὃ χαλέσει αὐτὸν 9 χύριος, Ίωσεδέχ. (vv. 7. 8. vide post v. 40.) έν τοῖς προφήταις. ⁹ συνετρίβτ ή χαρδία μου έν έμοί, έσαλεύθη πάντα τὰ όστᾶ μου, έγενήθην ὡς ἀνήρ συντετριμμένος και ώς ανθρωπος συνεχόμενος από οίνου από προςώπου κυ-40 plou και άπο προζώπου εύπρεπείας δόξης αύτου. 10 δτι άπο προζώπου τούτων έπένθησεν ή γη, έξηράνθησαν αί νομαί της έρήμου. χαι έγένετο ό δρόμος 11 αύτων πονηρός, και ή ίσχυς αύτων ούτως. 11 ότι ίερευς και προφήτης έμο-12 λύνθησαν, καί έν τῷ οἴκω μου είδον πονηρίας αὐτῶν. 12 διὰ τοῦτο γενέσθο ή όδος αύτων αύτοις είς όλίσθημα έν γνόφω, χαι ύποσχελισθήσονται χα πεσούνται έν αύτη διότι έπάξω έπ' αύτους χαχά έν ένιαυτω έπισχέψεως 13 αύτῶν. 18 χαὶ ἐν τοῖς προφήταις Σαμαρείας εἶδον ἀνομήματα ἐπροφήτευσαν 14 διά της Bdal, και έπλάνησαν τον λαόν μου 'Ισραήλ. 14 και έν τοις προφήταις Ίερουσαλήμ έώραχα φριχτά, μοιχωμένους και πορευομένους έν ψεύδεσι χαλ άντιλαμβανομένους χειρῶν πολλῶν τοῦ μὴ ἀποστραφήναι ἕχαστον ἀπὸ τής όδου αύτου τής πονηράς εγενήθησαν μοι πάντες ώς Σόδομα, και οί 15 κατοικούντες αύτην ώςπερ Γόμορρα. 15 διά τούτο τάδε λέγει κύριος Ίδου έγω ψωμιῶ αύτοὺς όδύνην χαὶ ποτιῶ αὐτοὺς ῦδωρ πιχρόν, ὅτι ἀπὸ τῶν προφη-16 τῶν Ἱερουσαλήμ ἐξήλθε μολυσμός πάση τῆ Υῆ. ¹⁶οῦτως λέγει χύριος παντο-χράτωρ Μή ἀχούετε τοὺς λόγους τῶν προφητῶν, ὅτι ματαιοῦσιν ἑαυτοῖς ὅρασιν, 17 άπο χαρδίας αύτῶν λαλοῦσι χαι ούχ ἀπό στόματος χυρίου. 17 λέγουσι τοῖς άπωβουμένοις τον λόγον χυρίου Είρηνη έσται ύμιν, χαί πάσι τοις πορευομένοις τοῖς Σελήμασιν αὐτῶν χαὶ παντὶ τῶ πορευομένω πλάνη χαρδίας αὐτοῦ 18 είπαν Ούχ ήξει έπι σε χαχά. 18 στι τις έστη έν υποστήματι χυρίου χαι είδε 19 τον λόγον αύτοῦ; τίς ήνωτίσατο xai ήχουσεν; ¹⁹ίδου σεισμός παρά χυρίου χαὶ ὀργὴ ἐχπορεύεται εἰς συσσεισμόν, συστρεφομένη ἐπὶ τοὺς ἀσεβεῖς ῆξει 20 20 xal ούx έτι άποστρέψει δ Duμός xuplou, έως ποιήση auto xal έως av στήση αύτο άπο έγχειρήματος χαρδίας αύτοῦ ἐπ' ἐσχάτου τῶν ἡμερῶν νοή-H σουσιν αύτό. 21 ούχ απέστελλον τούς προφήτας, χαι αύτοι έτρεχον · ούδε ελά-😫 λησα πρός αύτούς, χαι αύτοι έπροφήτευον. 22 χαι εί έστησαν έν τη υποστάσει

4. χαι pro oi ... Ax FA χαι ου πτοηθησ. et Ax add ετι 6. εχειναις pro αυτου ... FA ιερουσαλημ pro ισραηλ ... om αυτου secundum ... FA* two execution ... ed. rom. ante ev toic non interpg. (nec videntur Ax FA) 9. ouv emoi ... ** (item *?) andrownog pro anno ... FA eutretiag 40. auτων ουχ ουτως 11. ιδον 12. FA επισχ. αυτουων ... in f. add φησιν χυριος 43. FA σαμαριας ... ιδον ... FA α επροφητ., Αχ επροφ. επ ονοματι μου 44. FA τα φριχτα μοιχωμενους ... χειρων πονηρων του ... FA γενεσπωσαν ... ως γομορρα, FA και ωςπερ λαος γομορα 45. ψωμιζω αυτους οδυνας ... FA εν παση 46. FA om ουτως λ. χ. παντοχρ. ... FA των λογων ... ματαιουσιν αυτοις ορασις ... Αχ FA χαι απο χαρδ. αυτ. (Αχ εαυτων) 47. FA αυτων παντι ... FA χαρδ. αυτωνου ... Ax FA om ειπαν ... FA ουχ ηξει 48. om τις ... ιδεν ... FA η τις ενωτισατο (etiam Ax ενωτισατο) 49. ** εκπορευομενη, FA* ειςπορευεται ... Ax FA συνσισμον ... FA συστερφομενη ... ηξ. επί τ. ασεβ. 20. εως αν ποιηση, FA εως αν ποιησει ... FA* om και εως usque αυτο, ** supplet και εως αν αναστηση αυτο ... εσχατων ... αυτα 24. Αχ FA ουχ ελαλησα et FA pergit αυτοις .. FA επροφητευσαν

μου και εί ήκουσαν των λόγων μου, και τον λαόν μου αν απέστρεφον αύτους άπό τῶν πονηρῶν ἐπιτηδευμάτων αὐτῶν. 23 Δεὸς ἐγγίζων ἐγώ εἰμι, λέγει κύ- 23 ριος, xal ούχί Σεός πόρρωΣεν. 24 εί χρυβήσεται τις έν χρυφαίοις, xal έγω ούχ 34 δύρμαι αύτόν ; μη ούχι τόν ούρανόν xal την γην έγω πληρω, λέγει χύριος ; 25 ήκουσα & λαλούσιν οί προφήται, & προφητεύουσιν έπι τω όνόματί μου, 35 ψευδή λέγοντες Ήνυπνιασάμην ένύπνιον. 26 έως πότε έσται έν χαρδία τών 26 προφητών των προφητευόντων ψευδή, εν τῷ προφητεύειν αύτοὺς τὰ Σελήματα τῆς χαρδίας αύτῶν, ²⁷ τῶν λογιζομένων τοῦ ἐπιλαθέσβαι τοῦ νόμου μου 27 έν τοῖς ἐνυπνίοις αὐτῶν, ἂ διηγοῦντο ἕκαστος τῷ πλησίον αὐτοῦ, χαβάπερ έπελάβοντο οί πατέρες αύτῶν τοῦ ὀνόματός μου έν τῃ Βάαλ; 28 ὁ προφήτης 38 έν 🗳 το ένύπκον έστι διηγησάστω το ένύπκον αύτοῦ, χαι έν ω ὁ λόγος μου πρός αύτον διηγησάσθω τον λόγον μου έπ' άληθείας. τί το άγυρον πρός τον σττον; 29 ούτως οί λόγοι μου, λέγει χύριος · ούχ ίδου οί λόγοι μου ώςπερ πύρ, 29 λέγει χύριος, και ώς πελυξ κόπτων πέτραν; 30 ίδου έγω δια τοῦτο προς τους 30 προφήτας, λέγει χύριος ό 3εός, τοὺς χλέπτοντας τοὺς λόγους μου έχαστον παρά τοῦ πλησίον αὐτοῦ. 31 ίδου έγω πρός τους προφήτας τους έχβαλλοντας 31 προφητείας γλώσση; και νυστάζοντας νυσταγμόν αύτῶν. 32 διὰ τοῦτο ίδου 38 έγω πρός τους προφήτας τους προφητεύοντας ένύπικα ψευδή, και ού διηγοῦντο αὐτά, χαι ἐπλάνησαν τον λαόν μου έν τοῖς ψεύδεσιν αὐτῶν χαὶ ἐν τοῖς πλάνοις αύτῶν, και έγω ούκ απέστειλα αύτους και ούκ ένετειλάμην αύτοῖς, καλ ώφελειαν ούκ ώφελήσουσι τον λαόν τοῦτον. ³³καλ έαν έρωτήσωσιν ό 33 λαός ούτος η ίερεὺς η προφήτης Τί το λημα κυρίου ; καλ έρεις αὐτοῖς Υμεῖς έστε το λημμα και ράξω ύμας, λέγει κύριος. 34 ό προφήτης και οί ίερεις 34 χαι ό λαός οι αν είπωσι Δήμμα χυρίου, χαι έχδιχήσω τον άνβρωπον έχεινον xal τον οίχον αύτοῦ. 35 σύτως έρειτε Εχαστος πρός τον πλησίον αύτοῦ xal 35 ξκαστος πρός τον άδελφόν αύτου Τί απεκρίδη χύριος, και τι ελάλησε χύριος; ³⁶ xal λημμα xuplou μη δνομάζετε έτι, ότι το λημμα τῷ αναρώπω έσται δ 36 λόγος αύτου. ³⁷ και διά τί ελάλησε κύριος ό Σεός ήμων; ³⁸ διά τουτο 5 άδε 37 38 λέγει κύριος ό Σεός ήμων ΆνΣ' ών είπατε τον λόγον τουτον Αήμμα κυρίου, xal απέστειλα πρός ύμας λέγων Ούχ έρειτε λημμα xuplou, 39 δια τούτο ίδου 39 έγω λαμβάνω και βάσσω ύμας και την πόλιν ην έδωκα ύμιν και τοις πα-τράσιν ύμων, ⁴⁰ και δώσω έφ' ύμας όνειδισμόν αιώνιον και άτιμίαν αιώνιον, 40 ήτις ούχ έπιλησθήσεται. 7 διά τοῦτο ίδου ἡμέραι ἔρχονται, λέγει χύριος, χαί 7 ούκ έρουσιν έτι Ζη κύριος ος ανήγαγε τον οίκον Ίσραηλ έκ γης Αιγύπτου, ⁸ άλλά Ζη χύριος ος συνήγαγε παν το σπέρμα Ισραήλ άπο γης βοβόα χαί 8 άπό πασών τών χωρών ου έξωσεν αυτούς έχει, χαι άπεχατέστησεν αυτούς נוֹג דאי אאי מעדשי.

22. FA και ειςηκουσαν των ... FA om αυτους ... μου αποστρεφειν αντους απο των επιτ. αυτ. των πον. 23. FA om ειμι ... ου pro ουχε 24. ανθρωπος pro τις 25. FA ηκουσα α οι προφ. προφητευουσιν επι ... ενυπνιασαμην 26. Ακ FA ψευδη και εν ... FA θεληματα καρδιας 27. σύπγιονται ... FA επελαθεντο 29. Ακ ουχ et FA ουχι pro ουκ ίδου ... φλεγον πυρ ... πελεκυς 30. Ακ FA δια τουτο ίδου εγω ... Ακ FA εκαστος 34. προφητειαν γλωσση ... Ακ FA νυσταγμ. εαυτων 32. Ακ FA om δια τουτο ... ψευδη ενυπνια ... Ακ FA και διηγουντο ... FA κατρω στος 34. προφητειαν γλωσση ... Ακ FA και διηγουντο ... FA κατρω η ιερευς (corrector add η) ο προφητης (** add λεγων) ... FA* εστε το σημα 34. Ακ FA ο (FA* οι) ιερευς 35. οτι ουτως ... οπ και τι ελαλ. κυριος 36. Ακ FA οm ετι ... στι λημμα κυριου εσται τω ανθρ. ο λ. αυτου ... FA* om αυτου, ** supplet κυριου 37. FA και τι οτι 38. Ακ FA om ημων 40. FA η prο ητις (Ακ ει τις) 7. FA* ος συνηγαγεν ... FA τον λαον ισρ. 8. Ακ FA απαν ... FA* βορραν ... FA* οm απο π. τ. χωρων ... FA* ουκ μσο ου

23*

356 Ispep. 24, 1. Visio ficuum bonarum et malarum. Captivitas

XXIV.

Έδειξέ μοι χύριος δύο χαλάβους σύχων, χειμένους χατά πρόςωπον ναοῦ χυρίου, μετά τὸ ἀποιχίσαι Ναβουχοδονόσορ βασιλέα Βαβυλώνος τὸν Ἱεγονίαν υίδυ 'Ιωαχείμ βασιλέα 'Ιούδα χαι τους άρχοντας χαι τους τεχνίτας χαι τους δεσμώτας και τους πλουσίους έξ Ιερουσαλήμ, και ήγαγεν αύτους είς Βαβυ-9 λώνα. ² ό κάλαβος ό εξς σύκων χρηστών σφόδρα ώς τὰ σῦκα τὰ πρώιμα, χαι δ χαλαβος δ έτερος σύχων πονηρών σφόδρα α ού βρωβήσεται από πο-3 νηρίας αύτῶν. * και είπε κύριος πρός με Τί σύ όρឨς, Ιερεμία; και είπα Σῦκα· σῦκα τὰ χρηστά, χρηστὰ λίαν, καὶ τὰ πονηρά, πονηρὰ λίαν, ἇ οὐ βρωβήσεται 4 5 άπο πονηρίας αύτῶν. ⁴ καὶ ἐγένετο λόγος κυρίου προς μὲ λέγων ⁵Τάδε λέγει κύριος δ Seoς Iσραήλ ⁶Ως τὰ σῦκα τὰ χρηστὰ ταῦτα, οῦτως ἐπιγνώσομαι τούς άποιχισθέντας Ιουδαίους, ούς έξαπέσταλχα έχ τοῦ τόπου τούτου εἰς γῆν 6 Χαλδαίων είς άγαβά. * χαί στηριώ τοὺς ὀφβαλμούς μου ἐπ' αὐτοὺς εἰς ἀγαβά, χαι αποχαταστήσω αύτους είς την γην ταύτην είς άγαβα. χαι άνοιχοδομήσω αύτους και ού μη καβελώ αύτους, και καταφυτεύσω αύτους και ού μη έκ-7 τίλω. ⁷ και δώσω αύτοῖς καρδίαν τοῦ εἰδέναι αὐτοὺς ἐμέ, ὅτι ἐγώ εἰμι κύριος, χαί ξσονταί μοι είς λαόν χαι έγω ξσομαι αυτοίς είς βεόν, ότι έπιστραφήσον-8 ται έπ' έμε έξ όλης τῆς χαρδίας αὐτῶν. ⁸χαὶ ὡς τὰ σῦχα τὰ πονηρὰ α ού βρωβήσονται από πονηρίας αύτῶν, τάδε λέγει χύριος, ούτως παραδώσω τον Σεδεκίαν βασιλέα Ιούδα και τους μεγιστάνας αύτου και το κατάλοιπον Ίερουσαλήμ τους υπολελειμμένους έν τη γη ταύτη και τους κατοικούντας έν 9 Αίγύπτω. ⁹ και δώσω αύτους είς διασχορπισμόν είς πάσας τὰς βασιλείας τῆς γής, και έσονται είς όνειδισμόν και είς παραβολήν και είς μισος και είς κα-10 τάραν έν παντί τόπω ου έξωσα αύτους έχει. ¹⁰ χαι άποστελώ είς αύτους τόν λιμόν καί τον Αάνατον καί την μάγαιραν, έως αν έκλείπωσιν άπο της γης ής έδωχα αύτοῖς.

XXV.

$\begin{pmatrix} \text{Graece 25, } 14 - 18. \implies \text{Hebraice } 49, 34 - 39. \\ - 32, 4 \text{ sqq.} \implies - 25, 45 \text{ sqq.} \end{pmatrix}$

Ο ΛΟΓΟΣ Ο ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ ΠΡΟΣ ΙΕΡΕΜΙΑΝ ΕΠΙ ΠΑΝΤΑ τόν λαόν Ίούδα έν τῷ ἔτει τῷ τετάρτῷ τοῦ Ἰωακεὶμ υἱοῦ Ἰωσία βασιλέως ⁹ Ἰούδα, ² ὃν ἐλάλησε πρός πάντα τὸν λαόν Ἰούδα καὶ πρός τοὺς κατοικοῦντας ⁵ Ἱερουσαλὴμ λέγων ⁹ Ἐν τριςκαιδεκάτῷ ἔτει Ἰωσία υἰοῦ Ἀμὼς βασιλέως Ἰούδα καὶ ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης εἶκοσι καὶ τρία ἔτη, καὶ ἐλάλησα πρὸς ὑμᾶς ⁴ ὀρβρίζων καὶ λέγων ⁴ Καὶ ἀπέστελλον πρὸς ὑμᾶς τοὺς δούλους μου τοὺς προφήτας ὅρβρου ἀποστέλλων, καὶ οἰχ εἰςηκούσατε καὶ οὐ προςέσχετε τοῖς ώσἰν ⁵ ὑμῶν, ⁵ λέγων ⁴ Και ἀπέστελλον πρὸς ὑμᾶς τοὺς δούλους μου τοὺς προφήτας ὅρβρου ἀποστέλλων, καὶ οἰχ εἰςηκούσατε καὶ οὐ προςέσχετε τοῖς ώσἰν ⁵ ὑμῶν, ⁵ λέγων ⁴ Λαοστράφητε ἕκαστος ἀπὸ τῆς όδοῦ αὐτοῦ τῆς πονηρᾶς καὶ ἀπὸ τῶν πονηρῶν ἐπιτηδευμάτων ὑμῶν, καὶ κατοικήσετε ἐπὶ τῆς γῆς ἡς ⁶ ἔδωκα ὑμῖν καὶ τοῖς πατράσιν ὑμῶν ἀπ' αἰῶνος καὶ Ἐως αίῶνος. ⁶μὴ πορεύεστε ὀπίσω τρῶν ἐλλοτρίων τοῦ δουλεύειν αὐτοῖς καὶ τοῦ προςκυνεῖν αὐτοῖς, ὅπως μὴ παροργίζητέ με ἐν τοῖς ἔργοις τῶν γειρῶν ὑμῶν τοῦ κακῶσαι ὑμᾶς.

XXIV. 4. Ax FA^{*}, ×αι (rursus delevit :)εδ....αρχοντας βασιλεως ιουδα ... FA^{*} om και τους δεσμωτας 2. FA προίμα 3. ειπα συκα^{*} και τα συκα τα χρ., FA ειπα (^{*}, add τα) συκα τα χρ. 5. αποικ. ιουδα ους εξαπεσταλκας εκ 6. FA om αυτους post καθελω 7. FA ιδεναι 8. Ax FA βρωθησεται... FA της ιερουσαλημ... υπολελιμμενους εν τη πολει ταυτη 9. FA om εσονται 40. την λιμον ... FA εκλιπωσιν ... FA^{*} ως pro ης XXV. 4. γεναμενος ... FA^{*} om εν τω ετει usque τον λαον ιουδα vs. 2.... FA^{*}, ιωακιμ 3. του βασιλεως ιωσια ... FA^{*} cρθιζων 4. FA ορθρου (^{*}ορθου) απεστελλον και ... FA προςεσχατε 5. FA^{*} om και ante απο ... εως του αιωνος 6. FA^{*}, (non ^{*},) και μη πορ. ... παροργισητε

70 annorum praedicitur. In Elam. In Aegyptum. Ispsu. 26, 8. 337

⁷ και ούκ ήκούσατέ μου. ⁸ διά τοῦτο τάδε λέγει κύριος Ἐπειδή οὐκ ἐπιστεύ- 8 σατε τοις λόγοις μου, ⁹ ίδου έγω αποστέλλω χαι λήψομαι πατριάν από βοβόα, 9 χαλ άξω αύτους έπε την γην ταύτην χαλ έπε τους χατοιχούντας αύτην χαλ έπι πάντα τὰ Ένη τὰ χύχλω αὐτῆς, χαι έξερημώσω αὐτοὺς χαι δώσω αὐ-• Apoc. τούς είς άφανισμόν και είς συριγμόν και είς όνειδισμόν αιώνιον. ¹⁰ και άπολῶ 10 ¹⁸ ²⁸ ²⁹ dπ' αύτῶν φωντην χαρᾶς και φωνην εύφροσύνης, φωντην νυμφίου και φωντην νύμφης, όσμην μύρου και φώς λύχνου. 11 και έσται πάσα ή γη είς άφανι- 11 σμόν, και δουλεύσουσιν έν τοις Ευνεσιν έβδομήκοντα έτη, 12 και έν τῷ πλη- 12 ρωβήναι τα έβδομήχοντα έτη έχδιχήσω το έβνος έχεινο χαι βήσομαι αυτούς είς άφανισμόν αίώνιον, ¹³ χαὶ ἐπάξω ἐπὶ τὴν γῆν ἐχείνην πάντας τοὺς λόγους 43 μου οῦς ἐλάλησα χατ' αὐτῆς, πάντα τὰ γεγραμμένα ἐν τῷ βιβλίω τούτω. A EIIPOPHTEYSE IEPEMIAS EIII TA EONH (49, 34.) TA AIAAM. (49, 34.) 14 τάδε λέγει χύριος Συνετρίβη το τόξον Αίλάμ, άρχη δυναστείας αύτῶν. (85) 14 ¹⁵ xal έπάξω έπι Αίλαμ τέσσαρας ανέμους έχ τῶν τεσσάρων άχρων τοῦ (³⁶) 15 ούρανου και διασπερώ αύτους έν πάσι τοις ανέμοις τούτοις, και ούκ ζοται Ενος δ ούχ ήξει έχει, οἱ έξωσμένοι Αίλάμ. 16 χαὶ πτοήσω αὐτοὺς έναντίον (37) 16 των έχαρων αύτων των ζητούντων την ψυχην αύτων, χαι έπαξω έπ' αύτους χατά την όργην τοῦ Ξυμοῦ μου, καὶ ἐπαποστελῶ ὅπίσω αὐτῶν την μάχαιράν μου ἕως τοῦ ἐξαναλῶσαι αὐτούς. ¹⁷ καὶ Ξήσω τὸν Ͽρόνον μου ἐν Αἰλάμ. ⁽⁸⁸) 17 καὶ ἐξαποστελῶ ἐκείΞεν βασιλέα καὶ μεγιστᾶνας, ¹⁸ καὶ ἔσται ἐπ' ἐσχά- ⁽⁸⁹) 18 του τῶν ἡμερῶν καὶ ἀποστρέψω τὴν αἰχμαλωσίαν Αἰλάμ, λέγει κύριος.

XXVI.

 $\begin{pmatrix} \text{Graece 26.} \\ - 33. \\ - 26. \end{pmatrix}$

Έν αρχή βασιλεύοντος Σεδεκίου βασιλέως έγένετο δ λόγος ούτος περί Αλάμ. ³ ΤΗ ΔΙΓΥΠΤΩ ΕΠΙ ΔΥΝΑΜΙΝ ΦΑΡΑΩ ΝΕΧΑΟ ΒΑΣΙΔΕΩΣ 3 ΔΙΓΥΠΤΟΥ, δς ήν έπι τῷ ποταμῷ Έυφράτη ἐν Χαρμείς, ὃν ἐπάταξε Ναβουχοδονόσορ βασιλεύς Βαβυλῶνος ἐν τῷ ἔτει τῷ τετάρτῷ Ίωαχεἰμ βασιλέως Ίούδα. ⁸ ἀναλάβετε ὅπλα χαι ἀσπίδας, χαι προςαγάγετε εἰς πόλεμον, ⁴χαι 3 & ἐπισάξατε τοὺς ἕππους, ἐπίβητε οἱ ἑππεῖς χαι κατάστητε ἐν ταῖς περικεφαλαίαις ὑμῶν, προςβάλετε τὰ δόρατα χαι ἐνδύσασንε τοὺς ὑώραχας ὑμῶν. ⁵τί δ ὅτι αὐτοὶ πτοοῦνται χαι ἀποχωροῦσιν εἰς τὸ όπίσω; διότι οἱ ἰσχυροὶ αὐτῶν κοπήσονται, φυγή ἔφυγον χαὶ οὐχ ἀνέστεψαν περιεχόμενοι κυκλότεν, λέγει κύριος. ⁶μὴ φευγέτω ὁ χοῦφος, καὶ μὴ ἀνασωζέστω ὁ ἰσχυρὸς ἐπὶ βοβρῶν.⁶ τὰ παρά τὸν Εὐφράτην ἡστένησε χαὶ πεπτώχασι. ⁷τίς οὐτος ὡς ποταμὸς ⁷

7. ειςηχουσαν, FA ειςηχουσατε 9. Ax FA λημψομαι ... τας την πατριαν, FA την πατριαν ... FA εχ του βορρα (*βορρα)... αυτης εξερημωσω ... FA συρσμον 40. φων. ευφροσ. χ. φων. χαρας ... FA χαι φωνην νυμφιου 42. συμπληρωθηναι ... εχεινο φησιν χυριος ... FA θησομαι αυτο 43. παταξω ... απαντας ... ιηρεμιας ... FA * είνη αιλαμ 44. Ax FA συντριβητω ... FA οm το ... FA δυναστιας 45. FA ανεμ. απο των ... FA* διασπιρω ... FA ουχ ηξει 46. FA χαχα χατα την ... εξαποστελω, FA* επαποστειλω 47. FA εχειθεν χαι βασιλεα 48. εσχατων ... οm χαι sec. XXVI. 4. οm βασιλεως ... FA του βασιλεως ... επι αιλαμ 2. βασιλεα ... επι του ποταμου ευφρατου 3. Ax FA οm χαι sec. 4. Ax FA ου χαι primum ... προβαλατε, FA προβαλεται ... τα δορατα υμων ... FA ενδυσεσθαι 5. Ax FA πτοωνται ... Ax FA οm εις το ... FA* χυχλοθε 6. ανασωζετω ... ησθενησαν πεπτώχασιν, FA του delet) πεπτωχασιν 7. χυμανουσιν 8. FA χαι (corrector delet) ωςει ποταμος

358 Ispeµ. 26, 8. Vaticinium de Aegypto. Israel salvabitur.

άναβήσεται, και είπεν Αναβήσομαι και κατακαλύψω την γην και άπολώ 9 τούς κατοικούντας έν αύτη. έπίβητε έπι τους ίππους, παρασκευάσατε τά αρματα, έξελθατε οί μαχηταί Αίθιόπων και Λίβυες καθωπλισμένοι οπλοις, 10 xal Audol dvaβητε, έντείνατε τόξον, ¹⁰ xal ή ήμέρα έχείνη χυρίω τω τεώ ήμῶν ήμέρα έχδιχήσεως τοῦ έχδιχῆσαι τοὺς έγθροὺς αὐτοῦ καὶ χαταφάγεται ή μάχαιρα χυρίου, χαὶ ἐμπλησθήσεται χαὶ μεθυσθήσεται ἀπὸ τοῦ αἶματος 11 αύτῶν, ὅτι Δυσία τῷ χυρίω ἀπὸ γῆς βοβρα ἐπὶ ποταμῷ Εὐφράτη. 11 ἀνάβη9ι Γαλαάδ και λάβε φητίνην τη παρθένω θυγατρί Αίγύπτου. είς το κενόν 12 έπλήθυνας ίαματά σου, ώφελεια ούκ έστιν έν σοί. 12 ήκουσαν έθνη φωνήν σου, καὶ τῆς κραυγῆς σου ἐπλήσϿη ἡ γῆ, ὅτι μαχητὶς πρὸς μαχητὶ» ⁴ ͻῦέ-13 νησαν, ἐπὶ τὸ αὐτὸ ἔπεσαν ἀμφότεροι. ¹³ Α ΕΛΑΛΗΣΕ ΚΥΡΙΟΣ ΕΝ ΧΕΙΡΙ ΙΕΡΕΜΙΟΥ ΤΟΥ ΕΛΘΕΙΝ ΤΟΝ ΒΑΣΙΛΕΑ ΒΑΒΥΛΩΝΟΣ ΤΟΥ ΚΟΨΑΙ 11 ΓΗΝ ΑΙΓΥΠΤΟΥ. ¹⁴ άναγγείλατε είς Μάγδωλον, και παραγγείλατε είς Μέμφιν είπατε Έπίστηβι και έτοιμασον, ότι κατέφαγε μάχαιρα την σμί-15 λαχά σου. 15 διά τί έφυγεν άπο σοῦ ὁ Απις; ὁ μόσχος ὁ ἐχλεχτός σου ούχ 16 έμεινεν ότι χύριος παρέλυσεν αύτόν. 16 χαί το πληβός σου ήσθένησε χαί έπεσε, και έχαστος πρός του πλησίου αύτοῦ ελάλει Άναστῶμευ καὶ ἀνα-στρέψωμεν πρός του λαου ἡμῶν εἰς την πατρίδα ἡμῶυ ἀπὸ προςώπου 17 μαχαίρας Ἐλληνικῆς. ¹⁷ καλέσατε τὸ ὄνομα Φαραὼ Νεχαὼ βασιλέως Λἰ-18 γύπτου Σαών Έσβειε Μωήδ. 18 ζω έγω, λέγει χύριος δ 3εός, ότι ώς το 19 Ιταβύριον έν τοις όρεσι και ώς ό Κάρμηλος ό έν τη Σαλάσση ήξει. 19 σκεύη άποιχισμού ποίησον σεαυτή, χατοιχούσα Δύγατερ Αίγύπτου, ότι Μέμφις είς άφανισμόν έσται, και κληθήσεται οὐαί, διὰ τὸ μή ὑπάρχειν κατοικοῦντας έν 20 αύτη. 20 δάμαλις χεχαλλωπισμένη Αξγυπτος, άπόσπασμα άπο βορρά ήλοεν 21 έπ' αύτήν, ²¹ χαι οι μισ ωτοι αύτης έν αύτη ώςπερ μόσχοι σιτευτοι τρεφόμενοι έν αύτη. διότι και αύτοι έπεστράφησαν και έφυγον όμοθυμαδόν, ούκ έστησαν ότι ήμέρα άπωλείας ήλθεν έπ' αύτους χαι χαιρός έχδιχήσεως αύ-22 τῶν. ²² φωνή αυτῶν ὡς ὄφεως συρίζοντος, ὅτι ἐν ἄμμῷ πορεύονται, ἐν ἀξί-23 ναις ῆξουσιν ἐπ' αὐτήν. ²³ ὡς χόπτοντες ξύλα ἐχχόψουσι τὸν δρυμὸν αὐτῆς, λέγει χύριος, ότι ού μή είχασθή, ότι πληθύνει ύπερ άχρίδα χαι ούχ έστιν 24 αύτοις άριθμός. 24 κατησχύνθη ή θυγάτηρ Αιγύπτου, παρεδόθη είς χειρας λαού 25 άπὸ βορρα. (25 ίδου έγω έχδιχῶ τὸν Άμμων τὸν υίδν αὐτῆς ἐπὶ Φαραώ χαὶ 27 έπι τούς πεποιβότας έπ' αύτῷ. 27 σύ δὲ μὴ φοβηβῆς δοῦλός μου Ιαχώβ, μηδε πτοηθής Ίσραήλ, διότι έγω ίδου σωζων σε μαχρόθεν και το σπέρμα σου έχ τῆς αίγμαλωσίας αὐτῶν χαὶ ἀναστρέψει Ἱαχώβ χαὶ ἡσυχάσει χαὶ 18 ύπνώσει, και ούκ έσται ό παρενοχλών αύτόν. ²⁸μή φοβοῦ παῖς μου Ιακώβ, λέγει χύριος, ότι μετά σοῦ έγω είμι ή άπτόητος χαι τρυφερά παρεδόση,

8. FA ειπας ... FA om την ... Ax FA om τους 9. χαι χατασχευασατε 40. FA ° om $τ_1^*$... FA χυριω 3εω ... FA χαταφαγεται μαχερα ... FA πλησθησεται ... τω χυρ. σαβαωθ 44. εις χενον ... Ax FA εστιν σοι 42. FA * χραυης ... Ax FA ησθενησεν ... FA επεσον 43. ναβουχοδονοσορ τον βασ. β. χαι εχχοψαι την γην αυτου 44. FA σμιλαχαν 45. Ax FA om απο σου ... οτι ο χυριος 46. επεσον ... ελαλουν ... αποστρεψωμεν εις τον λ. ημ. απο προςωπου ... FA ημων (*,* add χαι) εις την 47. Αχ εσβι' εμωηδ, item FA videtur εσβει εμωηδ habere 48. Ax FA ο χαρμηλος εν 49. FA* αποιχιασμου π. σεαυτω χαταοιχουσα ... FA 9υγατηρ 24. **διοτι χαι ουτοι ... Ax FA απεστραφησαν ... επ αυτοις 22. Ax FA om αυτων ... Ax FA πορευσονται 23. λεγει χυρ. ο 3εος, FA λεγει ο 3εος ... επληυνεν υπερ αχριδας ... FA αυτω αριθμος 24. FA χατεσχυθη (*,* χαταισχ.) θυγατηρ 27. FA * δουλους ... Ax FA διοτι (FA*,* add ιδου) εγω (Ax* 28. χαι συ μη φοβου δτι ποιήσω έλνει συντέλειαν έν παντί έλνει είς οὒς έξῶσά σε έχεζ, σε δε σύ μή ποιήσω έχλιπεϊν· χαὶ παιδεύσω σε εἰς χρίμα, χαὶ άλῶον οὐχ άλ**ωώ**σω σε.

XXVII.

 $\begin{pmatrix} \text{Graece } 27. = \text{Hebraice } 50. \\ - 34. = - 27. \end{pmatrix}$

ΛΟΓΟΣ ΚΥΡΙΟΥ ON ΕΛΑΛΗΣΕΝ ΕΠΙ ΒΑΒΥΛΩΝΑ. "Awayyet- " * Apoc. λατε έν τοις Ενεσι και άκουστά ποιήσατε και μη κρύψητε είπατε Έλλωκε 18, 259. Βαβυλών, κατησχύνη Βηλος ή άπτόητος, ή τρυφερά παρεδόλη Μαιρωδάχ, ³ δτι άνέβη έπ' αυτήν έλνος άπο βορρά, ούτος γήσει την γην αυτής είς άφα-3 νισμόν, και ούκ έσται ό κατοικών έν αύτη από αναρώπου και έως κτήνους. έν ταϊς ήμεραις εχείναις χαι εν τῷ χαιρῷ εχείνῳ ήξουσιν οι νίοι Ισραήλ, 4 αύτοι και οι υίοι Ιούδα επι το αύτο βαδίζοντες και κλαίοντες πορεύσονται, τόν χύριον βεόν αύτων ζητούντες. Εως Σιών έρωτήσουσι την όδόν, ώδε γάρ 5 το πρόςωπον αύτων δώσουσι, και ήξουσι και καταφεύξονται πρός κύριον τον Seov διαβήχη γαρ αίώνιος ούχ έπιληστήσεται. ⁶ πρόβατα άπολωλότα έγενήση 6 δ λαός μου, οί ποιμένες αύτων έξωσαν αυτούς, έπι τα δρη άπεπλάνησαν αύτούς, έξ δρους έπι βουνόν ώχοντο, έπελαβοντο χοίτης αὐτῶν. 7 πάντες οἱ εῦ-7 ρίσκοντες αύτούς ανήλισκον αύτούς. οι έχαροι αύτων είπαν Μή ανώμεν αύτούς, άν3' ών ήμαρτον τῷ χυρίω νομή διχαιοσύνης τῷ συναγαγόντι τοὺς πατέρας αύτών. ⁸ άπαλλοτριώθητε έχ μέσου Βαβυλώνος χαι άπο γης Χαλδαίων χαι 8 έξελβατε, και γένεσβε ώςπερ δράκοντες κατά πρόςωπον προβάτων. ⁶ ότι ίδου 9 έγω έγείρω έπι Βαβυλώνα συναγωγάς έθνών έχ γης βορρά, χαι παρατάξονται αύτη έχει τεν άλωσεται, ως βολίς μαχητού συνετού ούχ έπιστρέψει χενή. ¹⁰ καί έσται ή Χαλδαία είς προνομήν, πάντες οί προνομεύοντες αυτήν έμ- 10 πλησθήσονται. 11 ότι ημφραίνεσθε και κατεκαυχάσθε διαρπάζοντες την κλη-11 ρονομίαν μου, διότι έσχιρτάτε ώς βοίδια έν βοτάνη, και έχερατίζετε ώς ταύροι. 12 ήσχύν τη ή μήτηρ ύμων σφόδρα, ένετράπη ή τεχούσα ύμας μήτηρ έπ 12 άγαβά, έσχάτη έβνῶν, Κρημος, ¹³ ἀπὸ ὀργῆς χυρίου οὐ χατοιχηβήσεται. χαι 13 ίσται είς άφανισμόν πάσα, χαί πάς ό διοδεύων διά Βαβυλώνος σχυβρωπάσει, και συριούσιν έπι πάσαν την πληγήν αυτής. 14 παρατάξαστε έπι Βαβυλώνα 14 χύχλω πάντες τείνοντες τόξον, τοξεύσατε έπ' αυτήν, μη φείσησθε έπι τοϊς τοξεύμασιν ύμων 15 και κατακρατήσατε αύτήν παρελύβησαν αί χεφες αὐτής, 15 έπεσαν αί έπαλξεις αύτης, και κατεσκάφη το τείχος αύτης ότι έκδικησις παρά 3600 έστιν, έχδιχείτε έπ' αυτήν, χαθώς έποίησε ποιήσατε αύτη. 16 έξο- 16 λοβρεύσασβε σπέρμα έχ Βαβυλώνος, χατέχοντα δρέπανον έν χαιρῷ βερισμοῦ, άπό προςώπου μαχαίρας Έλληνικής Εκαστος είς τον λαόν αύτου άποστρέψουσι, χαλ έχαστος είς την γην αύτοῦ φεύξεται. 17 πρόβατον πλανώμενον 17

18. Ax FA om εθνει prius ... FA εθνει ου εξωσα ... Ax FA^{*}, εχλειπειν ... εις χρισιν ... αθοωσω... FA αθοων ουχ αθοωσω XXVII. 4. Ax FA ο λογος ... om χυριου ... ελαλησεν χυριος **2.** Ax FA βηλ ... Ax FA μεωδαχ 3. *επ αυτη ... ανθρωπου εως 4. FA και εν ταις ... ιαχωβ pro ισραηλ ... om αυτοι ... FA πορευσονται χυριον τον βεον 5. Ax FA εως εις σιων ... Ax FA χυριον βεον 6. Ax FA επελαθεντο 7. χαταναλισχον, FA^{*} (*om ανηλισχ. αυτ.) χατανηλισχον ... FA επενθ 8. απηλλοτριωθητε 9. FA^{*} βορραν ... αλωσονται 40. προνομευσαντες 44. FA χαταχαιχασθαι 42. ημων et ημας ... FA om ενετραπη η τεχ. υμας 43. ου χατοιχ. εις τον αιωνα ... πασα η γη χαι πας ... FA^{*} χυχλωπασει χαι ριουσιν 44. FA χαι μη φεισ. 45. χαταχρατ. επ αυτην ... FA επεσον ... αυτης, χατεσχαση ... FA του βεου ... FA εκδιχηται (corr. est εκδιχησαται, sed σα rursus erasum) 46. εξολεβρευσατε, FA εξωλεβρευσατε ... τοπον pro λαον ... τον οικον pro τ. γην

360 Isosu. 27, 47. Babylon penitus vastabitur; Israel captus

Ίσραήλ, λέοντες έξωσαν αύτόν ό πρώτος έφαγεν αύτον βασιλεύς Άσσούρ, 18 και ούτος ύστερον τα όστα αύτου βασιλεύς Βαβυλώνος. 18 δια τουτο τάδε λέγει χύριος Ιδού έγω έχδιχω έπι τον βασιλέα Βαβυλώνος χαι έπι την γην 19 αύτοῦ χαθώς έξεδίχησα έπι τὸν βασιλέα Ασσούρ. 19 χαι ἀποχαταστήσω τὸν Ισραήλ είς την νομήν αύτοῦ, χαι νεμήσεται ἐν τῷ Καρμήλω χαι ἐν ὄρει 20'Εφραίμ και έν τῶ Γαλαάδ, και πλησβήσεται ή ψυχή αύτοῦ. 30 έν ταις ήμέραις έχειναις χαι έν τῷ χαιρῷ έχεινῳ ζητήσουσι την άδιχιαν Ισραήλ, χαι ούχ ὑπάρξει, και τὰς ἀμαρτίας Ἰούδα, και ού μη εὑρεβῶσιν, ὅτι ἕλεως ἔσο-21 μαι τοῖς ὑπολελειμμένοις ²¹ ἐπὶ τῆς γῆς, λέγει χύριος. πιχρῶς ἐπίβηϿι ἐπ΄ αὐτὴν xal ἐπὶ τοὺς xaτοιχοῦντας ἐπ' αὐτήν ἐχδίχησον μάχαιρα xal ἀφά-22 νισον, λέγει χύριος, και ποίει κατά πάντα όσα έντέλλομαί σοι. 22 φωνή πολέ-23 μου και συντριβή μεγάλη έν γη Χαλδαίων. 28 πῶς ἐκλάσθη και συνετρίβη ή σφῦρα πάσης τῆς γῆς; πῶς ἐγενήβη εἰς ἀφανισμὸν Βαβυλών ἐν Ευνεσιν; 24 24 έπιβήσονταί σοι, και ού γνώση ώς Βαβυλών και άλώση εύρεπης και έλή-25 φβης, ότι τῷ χυρίω ἀντέστης. 25 ήνοιξε χύριος τον βησαυρον αύτοῦ χαὶ ἐξήνεγχε τὰ σχεύη όργης αύτοῦ, ὅτι ἔργον τῷ χυρίω Σεῷ ἐν γῃ Χαλδαίων, 26 ²⁶ ότι έληλύβασιν οί χαιροί αύτῆς. ἀνοίξατε τὰς ἀποβήχας αὐτῆς, έρευνήσατε αύτην ώς σπήλαιον και έξολοβρεύσατε αύτην, μη γενέσθω αύτης κατά-27 λειμμα· 27 αναξηράνατε αὐτῆς πάντας τοὺς χαρπούς, χαὶ χαταβήτωσαν εἰς σφαγήν. οὐαὶ αὐτοῖς, ὅτι ήκει ἡ ἡμέρα αὐτῶν καὶ καιρὸς ἐκδικήσεως αὐ-28 τῶν. 28 φωνή φευγόντων χαὶ ἀνασωζομένων ἐχ γῆς Βαβυλῶνος τοῦ ἀναγγεῖ-29 λαι είς Σιών την έχδίκησιν παρά χυρίου βεοῦ ἡμῶν. 29 παραγγείλατε έπ Βαβυλώνα πολλοϊς, παντί έντείνοντι τόξον, παρεμβάλλετε έπ' αύτην χυχλό-Sev. μή έστω αύτης ανασωζόμενος, ανταπόδοτε αύτη χατά τα έργα αύτης. χατά πάντα όσα έποίησε ποιήσατε αὐτῆ, ὅτι πρὸς χύριον ἀντέστη Σεὸν ἅγιον 30 τοῦ Ἰσραήλ. 30 διὰ τοῦτο πεσοῦνται οἱ νεανίσχοι αὐτῆς ἐν ταῖς πλατείαις αύτῆς, και πάντες οι ανδρες οι πολεμισται αὐτῆς ῥιφήσονται, είπε κύριος. 31 31 ίδου έγω έπι σε την υβρίστριαν, λέγει χύριος, ότι ήχει ή ήμερα σου χαί 32 ό χαιρός έκδικήσεως σου, 32 και άσθενήσει ή ύβρις σου και πεσείται, και ούδεις έσται ό άνιστων αύτην και άνάψω πῦρ ἐν τῷ δρυμῷ αὐτῆς, και κα-33 ταφάγεται πάντα τα χύχλω αύτης. ** τάδε λέγει χύριος Καταδεδυνάστευνται οί υίοι Ίσραὴλ χαὶ οἱ υίοι Ιούδα, άμα πάντες οἱ αἰχμαλωτεύσαντες αὐτοὺς 34 κατεδυνάστευσαν αύτούς, ότι ούκ ήθελησαν έξαποστείλαι αύτούς. ³⁴ και ό λυτρούμενος αύτους ίσχυρός, χύριος παντοχράτωρ όνομα αύτῶ χρίσιν χρινεί πρός τούς άντιδίκους αύτοῦ, ὅπως ἐξάρῃ τὴν Υῆν καὶ παροξυνεῖ τοῖς κατοικοῦσι 35 Βαβυλώνα. 35 μάχαιραν έπὶ τοὺς Χαλδαίους καὶ ἐπὶ τοὺς κατοικοῦντας Βα-36 βυλῶνα xal έπὶ τοὺς μεγιστᾶνας αὐτῆς xal ἐπὶ τοὺς συνετοὺς αὐτῆς. ³⁶μάχαιραν έπὶ τοὺς μαχητὰς αὐτῆς, καὶ παραλυβήσονται μάχαιραν ἐπὶ τοὺς 37 ίππους αύτῶν καὶ ἐπὶ τὰ ἄρματα αὐτῶν. ³⁷ μάχαιραν ἐπὶ τοὺς μαχητὰς αὐ-

^{47.} FA* και οστερος (corr. est ο υστερος et ουτος ο υστερον) 48. FA* εξεδικηκα 49. FA εφρεμ ... εν γη γαλααδ και εμπλησβησεται 20. post εχεινω add φησιν χυριος ... Ax FA υπολελιμμενοις 24. FA* om και επι τ. κατ. επ (επ om Ax) αυτην ... FA μαχεραν 23. Ax FA συκε κλασβη 24. FA επιβησονται σοι και φυγη ως βαβυλων και αλωση (*. add και ου γνωση) ευρεβης ... και αλωση και ου γνωση ως βαβυλων και ευρεβης ... Ax FA ελημφβης 25. FA* om τω ... om βεω 26. και εραυνησατε, FA* εραυνησατε ... FA om ως σπ. και εξολ. αυτην ... εξολεβρευσατε ... FA καταλιμμα 28. om την ... βεου αυτων, FA βε. υμων 29. παρεμβαλατε, FA παρεμβαλεται ... Ax FA πρ. τον χυριον 34. προς σε ... υβριστιαν, FA* υβρινστιαν ... Ax FA της εκδικησεως 32. Ax FA και ουκ εσται 33. FA bis υιοι sine οι ... FA* om κατεδυν. αυτους 34. FA παροιχουσιν

liberabitur. Gentes aquilonis vastaturae Babel. Ispsu. 28, 7. 361

τών και έπι τον σύμμικτον τον έν μέσω αύτης, και έσονται ώςει γυναϊκες. μάχαιραν έπι τους Αησαυρούς, και διασκορπισθήσονται, 38 έπι τῷ ῦδατι αύ- 38 της, και καταισχυνθήσονται, ότι γη των γλυπτών έστι, και έν ταις νήσοις ού χατεχαυχώντο. 39 διά τοῦτο χατοιχήσουσιν Ινδαλματα έν ταῖς νήσοις, χαι 39 χατοιχήσουσιν έν αύτη Δυγατέρες σειρήνων, ού μή χατοιχηθη ούχέτι είς τον αίώνα. 40 χαθώς χατέστρεψεν ό θεός Σόδομα χαι Γόμορρα χαι τὰς όμορού- 40 σας αύταις, είπε χύριος, ού μη χατοιχήσει έχει άνθρωπος, χαι ού μη παροικήσει έχει νίδς άναρώπου. ⁴¹ ίδου λαός έρχεται άπό βοζόα, και έωνος μέγα 61 και βασιλείς πολλοί έξεγερωήσονται άπ' έσχάτου τῆς γῆς, ¹² τόξον και έγχει- 42 ρίδιον έχοντες. ίταμός έστι, και ού μή ελεήση. ή φωνή αύτῶν ώς Αάλασσα ήχήσει, έφ' επποις εππάσονται παρεσχευασμένοι ώςπερ πῦρ εἰς πόλεμον, πρὸς σε Σύγατερ Βαβυλώνος. 43 ήχουσε βασιλεύς Βαβυλώνος την άχοην αύτων, χαι 43 παρελύθησαν αί χειρες αύτου. Αλιψις χατεχράτησεν αύτου, ώδινες ώς τιχτούσης. 44 ίδου ώςπερ λέων αναβήσεται από του Ιορδάνου είς Γαιβάν, ότι τα- 44 χέως έχδιώξω αύτους απ' αύτης, χαι πάντα νεανίσχον έπ' αυτήν έπιστήσω. ότι τίς ώςπερ έγω; και τίς άντιστήσεται μοι; και τίς ούτος ποιμήν ος στήσεται χατά πρόςωπόν μου; 45 διά τοῦτο ἀχούσατε τὴν βουλὴν χυρίου ἡν βε- 45 βούλευται έπι Βαβυλώνα, χαι λογισμούς αύτου ούς ελογίσατο έπι τούς χατοιχούντας Χαλδαίους. έαν μή διαφβαρή τα άρνία των προβάτων αύτων, έαν μή αφανισΣή νομή απ' αύτων. 46 ότι από φωνής αλώσεως Βαβυλώνος σει- 46 σπήσεται ή γή, και κραυγή έν Επνεσιν άκουσπήσεται.

XXVIII.

 $\begin{pmatrix} \text{Graece } 28. = \text{Hebraice } 51. \\ - 35. = - 28. \end{pmatrix}$

Τάδε λέγει χύριος 'Ιδού έγω έξεγείρω έπὶ Βαβυλῶνα χαὶ ἐπὶ τοὺς χατοιχοῦντας Χαλδαίους ἄνεμου καύσωνα διαφβείροντα. ³ καὶ ἐξαποστελῶ εἰς **2** Βαβυλῶνα ὑβριστάς, καὶ καβυβρίσουσιν αὐτὴν καὶ λυμανοῦνται τὴν γῆν αὐτῆς · οὐαὶ ἐπὶ Βαβυλῶνα χυκλδεν ἐν ἡμέρα κακώσως αὐτῆς. ³ τεινέτω ὁ 3 τείνων τὸ τόξον αὐτοῦ, καὶ περιβέσωω ὡ ἐστιν ὅπλα αὐτοῦ, καὶ μὴ φείσησδε ἐπὶ τοὺς νεανίσχους αὐτῆς καὶ ἀφανίσατε πᾶσαν τὴν δύναμιν αὐτῆς. ⁴ καὶ ἐ πεσοῦνται τραυματίαι ἐν γῆ Χαλδαίων καὶ κατακεκεντημένοι ἐξωβεν αὐτῆς. ⁵διότι οὐκ ἐχήρευσεν Ίσραὴλ καὶ 'Ιούδας ἀπὸ βεοῦ αὐτῶν, ἀπὸ χυρίου παν δ τοχράτορος ὅτι ἡ γῆ αὐτῶν ἐπλήσδη ἀδικίας ἀπὸ βεοῦ αὐτῶν, ἀπὸ χυρίου παν δ ἐκ μέσου Βαβυλῶνος καὶ ἀνασώζετε ἕκαστος τὴν ψυχὴν αὐτοῦ, καὶ μὴ ἀπορριφῆτε ἐν τῆ ἀδικία ἀὐτῆς, ὅτι καιρὸς ἐκδικήσεως αὐτῆς ἐστὶ παρὰ κυρίου, ⁴, ½, χυρίου, μεδύσκον πᾶσαν τὴν γῆν. ἀπὸ τοῦ οἴνου αὐτῆς ἐπίσσαν Ελνη, διὰ **5**, 8.

37. χαι τον συμμ. (FA συνμ.) ... FA* om τον sec. ... εμμεσω ... ως γυναικες ... Ax FA Эησαυρ. αυτης 38. FA εν τω υδατι ... επεποιδει χαι χαταισχ. ... om οδ, FA habet σου 39. FA χαι δια τουτο χατοιχησουσιν ... FA σιρηνων ... FA* αιωναν 40. ομορροουσας, FA ομορρουσας ... χατοιχησει pro παροιχησει 44. FA* βορραν ... απο γης βορρα 42. FA ελεησει ... Ax FA σπ ή ... αυτου ... FA* εφ ιππον ... FA παρεσχ. ιππασονται ... Ax FA Δυγατηρ 43. FA* αι χειρ. αυτων ... Ax FA* χατεκρ. αυτους 44. εις τοπον αιδαμ ... FA* δαιδαμ (corr. est γαιδαμ) 45. διαλογισμους ους διελογισατο ... *εαν μη διαφδιρω ... FA* οm απ 46. FA* χραυη XXVIII. 2. χαδυβριουσιν ... FA*, οm απ 46. FA* χραυη XXVIII. 2. καδυβριουσιν ... FA*, οm απ 47. 3. FA** επ αυτην τινετω ... FA ως εστιν ... FA*, οm χαι sec. ... Ax FA οπ τους 5. δια τι ουχ ... ιουδ. απο χυρ. Σεου αυτων χυριου 6. Ax FA σποριφητε ... FA στι ο χαιρος 7. FA εν ερι Σεου

Vaticinium de superba Babylone

8 τούτο έσαλεύβησαν, ⁸ χαι άφνω έπεσε Βαβυλών χαι συνετρίβη. βρηνείτε αύ-9 τήν, λάβετε ρητίνην τη διαφβορα αύτης, εί πως ίαθησεται. Ιατρεύσαμεν την Βαβυλώνα, και ούκ ίαθη. έγκαταλίπωμεν αύτην και απελθωμεν εκαστος είς τήν γήν αύτοῦ, ὅτι ήγγιχεν εἰς οὐρανὸν τὸ χρίμα αὐτής, έξήρεν ἕως τῶν 10 αστρων. 10 εξήνεγκε χύριος το χρίμα αύτοῦ δεῦτε και αναγγείλωμεν έν Σιών 11 τὰ έργα χυρίου τοῦ Δεοῦ ἡμῶν. 11 παρασχευάζετε τὰ τοξεύματα, πληροῦτε τάς φαρέτρας ήγειρε χύριος το πνεύμα βασιλέως Μήδων, ότι είς Βαβυλώνα ή όργη αύτοῦ τοῦ ἐξολοβρεῦσαι αὐτήν, ὅτι ἐχδίχησις χυρίου ἐστίν, ἐχδίχησις 12 λαοῦ αὐτοῦ ἐστίν. 12 ἐπὶ τειχέων Βαβυλῶνος ἄρατε σημεῖον, ἐπιστήσατε φαρέτρας, έγείρατε φυλαχάς, έτοιμάσατε όπλα ότι ένεχείρισε, χαί ποιήσει χύ-13 ριος α ελάλησεν έπι τους χατοιχούντας Βαβυλώνα, ¹³ χατασχηνούντας έφ ύδασι πολλοϊς καλ έπι πλήβει βησαυρών αύτης. ήκει το πέρας σου άληβώς 14 είς τὰ σπλάγχνα σου. 14 ὅτι ώμοσε χύριος χατὰ τοῦ βραχίονος αὐτοῦ διότι * Αροα πληρώσω σε ανθρώπων ώςει αχρίδων, χαι φθέγξονται έπι σε οι χαταβαί- 17, 1. 15 νοντες. 15 χύριος ποιών γην έν τη ίσχύι αύτου, ετοιμάζων οίχουμένην έν τη 16 σοφία αύτοῦ, ἐν τῆ συνέσει αὐτοῦ έξέτεινε τὸν οὐρανόν, ¹⁶εἰς φωνήν έβετο ήχος ὕδατος έν οὐρανῷ καὶ ἀνήγαγε νεφέλας ἀπ' ἐσχάτου τῆς γῆς, ἀστρα-17 πας είς ύετον έποίησε και έξηγαγε φως έκ των Αησαυρών αύτου. 17 έματαιώδη πᾶς ἄνδρωπος ἀπὸ γνώσεως, κατησχύνδη πᾶς χρυσοχόος ἀπὸ τῶν 18 γλυπτών αύτοῦ, ὅτι ψευδη έχωνευσαν, οἰχ ἔστι πνεῦμα έν αὐτοῖς. ¹⁸μάταιά 19 έστιν έργα μεμωχημένα, έν χαιρῷ έπισκέψεως αὐτῶν ἀπολοῦνται. 19 οὐ τοιαύτη μερίς τῷ Ιαχώβ, ὅτι ὁ πλάσας τὰ πάντα αὐτός ἐστι κληρονομία αὐτοῦ, 20 χύριος δνομα αύτω. 20 διασχορπίζεις σύ μοι σχεύη πολέμου, χαὶ διασχορπιῶ 21 έν σοι έτνη και έξαρῶ έκ σοῦ βασιλεῖς. ²¹ και διασκορπιῶ έν σοι ἕππον και 22 έπιβάτην αύτοῦ, ²² χαὶ διασχορπιῶ έν σοὶ ἄρματα χαὶ ἀναβάτας αὐτῶν καὶ διασχορπιώ έν σοι νεανίσχον χαι παρθένον, χαι διασχορπιώ έν σοι άνδρα χαι 23 γυναϊχα. 23 χαί διασχορπιώ έν σοι ποιμένα χαί το ποίμνιον αύτοῦ, καί διασχορπιῶ έν σοι γεωργόν χαι το γεώργιον αύτοῦ, χαι διασχορπιῶ έν σοι ήγε-24 μόνας χαί στρατηγούς σου. ²⁴ χαι άνταποδώσω τη Βαβυλώνι χαι πάσι τοις κατοικούσι Χαλδαίοις πάσας τὰς κακίας αὐτῶν ὡς ἐποίησαν ἐπὶ Σιών κατ' 25 δφβαλμούς ύμῶν, λέγει χύριος. ²⁵ ίδου έγω πρός σε τὸ όρος τὸ διεφβαρμένον τὸ διαφβεῖρον πᾶσαν τὴν γῆν, χαὶ ἐχτενῶ τὴν χεῖρά μου ἐπὶ σὲ χαὶ χατα-26 χυλιώ σε έπὶ τῶν πετρῶν, χαὶ δώσω σε ὡς ὅρος ἐμπεπυρισμένον, ²⁶ χαὶ οὐ μή λάβωσιν από σου λίθον είς γωνίαν και λίθον είς θεμελιον, ότι είς άφα-27 νισμόν έση είς του αίωνα, λέγει χύριος. ²⁷ άρατε σημείου έπι της γής, σαλ-πίσατε έν έπνεσι σάλπιγγι, άγιάσατε έπ' αύτην έπνη, παραγγείλατε έπ' αὐτήν, βασιλεϊς άρατε παρ' έμοῦ, xal τοις Άχαναζέοις έπιστήσατε έπ' αὐτὴν βε-28 λοστάσεις, ἀναβιβάσατε ἐπ' αὐτὴν ἵππον ὡς ἀxρίδων πλήβος. ²⁸ ἀναβιβάσατε

8. FA* αφνων ... FA* om Spην. αυτην ... ριτινην 9. FA* βαβυλωναν ... Ax FA*, εγχαταλειπωμεν (FA ενχ.) ... Ax FA ηγγεισεν 40. εις σιων ... Ax FA χυριου Seou 44. παρασχευσατε ... FA* βασιλεων ... εξολεβρ., FA εξωλεβρ. 42. FA* φαρετραν ... εγειρετε ... ενεχιρησεν ... ξολεβρ., FA εξωλεβρ. 42. FA* φαρετραν ... εγειρετε ... ενεχιρησεν ... ξολεβρ., FA εξωλεβρ. 42. FA* φαρετραν ... εγειρετε ... ενεχιρησεν ... ΕΑ ενεχιρησεν ... FA* om χαι ποι. χυρ. α ελ. 43. FA* υδατι (sed πολλοις) ... Ax FA επι pro εις 44. χαταβεννοντες (FA - βενοντες) 45. Ax FA om χυριος ... FA ο ποτών 46. Ax FA εν τω ουρανώ ... FA οπ των 47. εμωραυδη ... FA* γλυπτών αυτου ... εχώνευσεν 48. απολουντ. ουτοι¹⁹αυτη μερις 20. χαγώ διασχορπίω 24. αναβατην 22. χ. διασχ. εν σοι ανδρα χ. γυν. χαι διασχ. εν σ. νεανισχ. χ. παρδ. 23. ηγεμονα ... FA οπ σου 24. βαβυλωνία ... αδιχίας ... FA om αυτών 25. χατακυλίσω σε ... Αχ FA απο τών πετρών 26. FA εις τ. αι. εση 27. FA γης (*,* add σαλπίσατε εν εδνεσιν) λεγεί χυρίος (*,* delet λ. χ.) σαλπιγγεί ... *αγίασ. επ αυτη ... παραγγ. ε. α. βασιλείας αραρεδ παρ εμου ... Αχ FA ασχαναζεοις (Ax -ζαιοις) ... FA* αλα αναβ. επ αυτ. αd αναβ. επ αντ. seq. transilit.

Digitized by Google

a regibus Medorum misere vastanda.

έπ' αύτην έλνη, τον βασιλέα των Μήδων και πάσης της γης, τους ήγουμένους αύτοῦ xal πάντας τοὺς στρατηγοὺς αὐτοῦ. 29 ἐσείσῶη ἡ γῆ xal ἐπόνεσε, 29 διότι έξανέστη έπι Βαβυλώνα λογισμός χυρίου τοῦ Δείναι την γην Βαβυλώνος είς άφανισμόν και μή κατοικείσται αυτήν. 30 έξελιπε μαχητής Βαβυλώνος του 30 πολεμείν, καθήσονται έκει έν περιοχή, έθραύσθη ή δυναστεία αύτών, έγενή-Эησαν ώςει γυναϊκες· ένεπυρίσθη τα σκηνώματα αύτης, συνετρίβησαν οί μογλοί αύτης. 31 διώχων είς απάντησιν διώχοντος διώξεται, χαί αναγγελλων είς 31 άπάντησιν άναγγελλοντος τοῦ άναγγείλαι τῶ βασιλεί Βαβυλῶνος ὅτι ἑάλωκεν ή πόλις αύτοῦ, ³² ἀπ' ἐσχάτου τῶν διαβάσεων αὐτοῦ ἐλήφθησαν, xal τὰ 32 συστήματα αύτῶν ένέπρησαν έν πυρί, χαι ανδρες αύτοῦ οἱ πολεμισται έξέρχονται. 33 διότι τάδε λέγει χύριος Οίχοι βασιλέως Βαβυλῶνος ώς άλων ώρι- 33 μος άλοηθήσονται. έτι μιχρόν και ήξει ό άμητος αύτης. ** κατέφαγέ με, 34 έμερίσατό με, χατέλαβέ με σχότος λεπτόν, Ναβουχοδονόσορ βασιλεύς Βαβυλώνος χατέπιέ με, ώς δράχων έπλησε την χοιλίαν αύτοῦ ἀπὸ τῆς τρυφῆς μου. 35 έξωσαν με οί μόχ 5οι μου και αι ταλαιπωρίαι μου είς Βαβυλώνα, έρει 35 χατοιχούσα Σιών, χαί το αίμά μου έπι τους χατοιχούντας Χαλδαίους, έρει Ιερουσαλήμ. 36 διά τοῦτο τάδε λέγει χύριος Ιδού έγω χρινῶ τὴν ἀντίδιχόν 36 σου και έκδικήσω την έκδίκησι σου, και έρημώσω την βάλασσαν αύτης και ξηρανώ την πηγήν αύτης. 37 xal έσται Βαβυλών είς άφανισμόν, xal ού xaτοι- 37 χηβήσεται. ³⁸ ότι άμα ώς λέοντες έξηγέρβησαν χαὶ ώς σκύμνοι λεόντων. 38 ³⁹ έν τῆ Σερμασία αὐτῶν δώσω πότημα αὐτοῖς, xaì μεΣύσω αὐτοὺς ὅπως 39 χαρωβώσι χαι ύπνωσωσιν ύπνον αίωνιον χαι ού μη έξεγερβωσι, λέγει χύριος. 40 χαι χαταβίβασον χύτους ώς άρνας είς σφαγήν χαι ώς χριούς μετ' 40 έρίφων. 41 πῶς ἑάλω και έπηρεύπη το καύχημα πάσης τῆς γῆς; πῶς ἐγένετο 41 Βαβυλών είς αφανισμόν έν τοῖς Ευνεσιν; 42 ανέβη έπι Βαβυλώνα ή Ιάλασσα 42 έν ήχω χυμάτων αύτης, χαι χατεχαλύφθη. ⁴⁸ έγενήθησαν αι πόλεις αύτης ώς 43 γή άνυδρος και άβατος, ού κατοικήσει έν αύτη ούδε είς, ούδε μη καταλύσει έν αὐτῆ υίδς ἀνβρώπου. ** και έκδικήσω έπι Βαβυλῶνα, και έξοίσω α κατέ- 4 πιεν έχ τοῦ στόματος αὐτῆς, χαὶ οὐ μὴ συναχῶσι πρὸς αὐτὴν ἔτι τὰ έλνη, 49 xal έν Βαβυλώνι πεσούνται τραυματίαι πάσης της γης. 50 άνασωζόμενοι έχ 40 50 γής πορεύεσθε και μή ίστασθε. οι μακρόθεν μνήσθητε του κυρίου, και Ιερουσαλήμ αναβήτω έπι την χαρδίαν ύμων. 51 ήσχύν πημεν ότι ηχούσαμεν όνειδι- 54 σμόν ήμῶν, χατεχάλυψεν άτιμία το πρόςωπον ήμῶν, είςηλου άλλογενεῖς είς τα άγια ήμων, είς οίχον χυρίου. 52 διά τοῦτο ίδου ήμέραι έρχονται, λέγει χύ- 52 ριος, και έκδικήσω έπι τὰ γλυπτά αύτης, και έν πάση τη γη αύτης πεσούνται τραυματίαι. 5° ὅτι ἐὰν ἀναβῆ Βαβυλών ὡς ὁ οὐρανός, καὶ ὅτι ἐἀν ὀχυρώση 58 τά τείχη ίσχύι αύτης, παρ έμου ήξουσιν έξολοβρεύοντες αύτην, λέγει χύριος.

28. FA om bis autouc ... mysuovac ... in fine add xau marge the γης εξουσιας αυτου 29. FA* ανεστη 30. Ax FA* εξελειπεν ... χαι χαβησονται ... Αχ FA δυναστια ... FA και εγενηβησαν 31. διωκ. εις απαντην ... FA* απαγγελλων 32. FA* της διαβασεως ... Αχ FA ελημφθησαν ... Αχ FA συστεματα ... αυτου ενεπρησθησαν ... FA* ανδρ. αυτοι 33. FA* Basilew ... Ax FA alongnottal 34. ws Spax. cum antecdd. conjg. 35. FA εχθροι pro μοχθοι ... FA* ερει και κατοικ. ... **επι ιερουσ. pro ερει ιερ. 36. om και εκδ. τ. εκδ. σου ... FA εξαρω pro ξηρανω ... Αχ FA γτν pro πηγην 38. Ax FA om ott ... ως λε. εξηγ. αμα 39. FA οπως χαβαρωσιν ... υπνωσουσιν ... FA* om χαι υπνωσωσιν usque εξεγερθωσιν 40. om xai prim. ... FA* χαταβιβασω (44. FA* πως ελαληχεν) 43. Ax FA om wc ... FA ev auty ouderc ... FA xataluoy 44. FA* expoise ... ett προς αυτην 49. FA και παντα τα εθνη pro τραυμ. π. τ. γης 50. om και prius ... FA* ιστασ. εις γην μαχροδεν ... FA αναβατω ... χαρδ. ημων 51. FA* ονιδισμ. υμων 52. FA δια τουτο ταδε λεγει χυρ. ιδου ημ. ερχ. χαι εκδ. τα 53. Αχ FA *. * οχυρ. υψος ισχυος (FA * υψη ισχυει) αυτης ... Αχ FA εξολεβρευοντες 64 55 54 φωνή χραυγής έν Βαβυλώνι, χαί συντριβή μεγάλη έν γη Χαλδαίων, 55 ότι έξωλόβρευσε χύριος την Βαβυλώνα, χαι απώλεσεν απ' αύτης φωνην μεγάλην ήχου-56 σαν ώς ύδατα πολλά, έδωχεν είς όλεθρον φωνήν αύτης. 56 ότι ήλθεν έπι Βαβυ-

λώνα ταλαιπωρία, έάλωσαν οί μαχηταί αύτης, έπτότται το τόξον αύτων, ότι ό

57 Jede ανταποδίδωσιν αύτοῖς. 57 χύριος ανταποδίδωσι και μετώσει μέτη τους ήγεμόνας αύτῆς χαὶ τοὺς σοφοὺς αὐτῆς χαὶ τοὺς στρατηγοὺς αὐτῆς, λέγει ὁ βασιλεύς,

58 χύριος παντοχράτωρ όνομα αύτῷ. 58 τάδε λέγει χύριος Τείχος Βαβυλώνος έπλατύνξη, χατασχαπτόμενον χατασχαφήσεται, χαὶ αἱ πύλαι αὐτῆς αἱ ὑψηλαὶ ἐμπυρισπήσονται, και ου κοπιάσουσι λαοί είς κενόν, και έπνη εν άρχη έκλεψουσι».

59 δ9 Ο ΛΟΓΌΣ ΟΝ ΕΝΕΤΕΙΛΑΤΟ ΚΥΡΙΟΣ ΙΕΡΕΜΊΑ ΤΩ ΠΡΟΦΗΤΗ είπειν τῷ Σαραία υἰῷ Νηρείου υἰοῦ Μαασαίου, ὅτε ἐπορεύετο παρά Σεδεχίου βασιλέως Ίούδα εἰς Βαβυλῶνα, ἐν τῷ ἔτει τῷ τετάρτω τῆς βασιλείας 60 αύτοῦ, xal Σαραίας ἄρχων δώρων. ⁶⁰ xal ἔγραψεν Ἱερεμίας πάντα τὰ xaxà

ά ήξει έπι Βαβυλώνα έν βιβλίω, πάντας τους λόγους τούτους τους γεγραμ-

- 61 μένους έπι Βαβυλώνα. 61 χαι είπεν Ιερεμίας πρός Σαραίαν Όταν έλης είς
- 62 Βαβυλῶνα, καὶ ὄψῃ καὶ ἀναγνώσῃ πάντας τοὑς λόγους τούτους, ⁶² καὶ ἐρεῖς Κύριε χύριε, σύ ελάλησας έπὶ τὸν τόπον τοῦτον τοῦ έξολοβρεῦσαι αὐτὸν χαὶ του μή είναι έν αύτω κατοιχούντας από αναρώπου έως κτήνους, ότι άφανι-
- 63 σμός είς τον αίωνα έσται. 63 xal έσται όταν παύση του άναγινώσκειν το βιβλίου τοῦτο, xal ἐπιδήσεις ἐπ' aὐτὸ λίθου xal βίψεις aὐτὸ εἰς μέσου τοῦ *Αροc
- 64 Εύφράτου, 64 χαλ έρεις Ούτως χαταδύσεται Βαβυλών, χαλ ού μη άναστη άπο 18, 21. προςώπου των χαχών ων έγω έπαγω έπ' αύτήν.

XXIX.

Graece 29, 4 - 7. = Hebraice 47, 4 - 7. - 29, 7 - 22 = - 49, 7 - 22. 29. 36.

ΕΠΙ ΤΟΥΣ ΑΛΛΟΦΥΛΟΥΣ. ΤΑΔΕ ΛΕΓΕΙ ΚΥΡΙΟΣ "Ιδού ΰδατα άναβαίνει άπό βορδά, χαί έσται είς χειμάρδουν χαταχλύζοντα, χαί χαταχλύσει γην και το πλήρωμα αυτής, πολιν και τους κατοικούντας έν αυτη και κε-κράξονται οι άνθρωποι, και άλαλάξουσιν άπαντες οι κατοικούντες την γην 3 ³ άπό φωνής όρμης αύτοῦ, ἀπό τῶν ὁπλῶν τῶν ποδῶν αὐτοῦ xai ἀπὸ σει-

- σμοῦ τῶν ἀρμάτων αὐτοῦ, ἦχου τροχῶν αὐτοῦ. οὐχ ἐπέστρεψαν πατέρες ἐφ' 4 υίους αὐτῶν ἀπὸ ἐκλύσεως χειρῶν αὐτῶν ⁴ἐν τῃ ἡμέρα τῃ ἐπερχομένῃ τοῦ απολέσαι πάντας τούς άλλοφύλους. χαι άφανιῶ τὴν Τύρον χαι τὴν Σειδῶνα χαι πάντας τους χαταλοίπους της βοημείας αύτων, ότι έξολοβρεύσει χύριος
- 5 τούς χαταλοίπους τῶν νήσων. ⁵ ήχει φαλάχρωμα ἐπὶ Γάζαν, ἀπεφρίφη Άσκά-

54. FA* χραυης ... εχ γης 55. Αχ FA εξωλεβρευσεν 56. FA* εαλω-χαν ... FA* οτι βεος ... FA*.* ανταποδιδων αυτοις (sed * om αυτοις ³⁷χυρ. ανταποδ.) 57. ανταποδ. αυτη την ανταποδοσιν ... οπ χαι τ. στρα-τηγ. αυτ. 59. FA * ο χυριος ... FA * οπ υιω νηρειου ... Ax FA * νηριου ... μαασσαιου, FA * μαχαιου ... *οτι επορ. ... εν τω τεταρτ. ετει ... FA σαρεας 60. ιηρεμιας ... Αχ FA εν βιβλ. ενι ... λογους τους ενγεγραμμ. 64. FA* om x. ειπ. ιερ. (*.* ιηρεμιας) πρ. σ. usque βαβυλωνα 62. FA om χυριε alterum ... FA • om του prius ... Αχ FA εξολεβρευσαι (FA εξωλ.) ... FA* εν αυτοις 63. Αχ FA παυση αναγινωσχων ... επιδησεις (* -σει) αυτω ... FA επιρηψεις ... FA εις το μεσον 64. om xai secundum XXIX. 4. ed. rom. επι τ. αλλοφ. cum seqq. conjg., non item Ax FA 2. Ax FA * αναβεννει ... FA * βορραν ... χιμαρρουν, FA * χιμαρρον ... FA * πολις ... τους ενοιχουντας ... FA * χραξονται ... αλαλαξονται παντες 3. FA* οπλων και των ... FA τροχου ... και ηχου των τροχων ... FA* εστρεψαν ... επε υιους 4. Αχ ΓΑ ερχομενη ... Αχ ΓΑ σιδωνα ... Αχ ΓΑ εξολεβρ. (FA εξωλ.) ... τας χαταλοιπους τ. ν. 5. Αχ FA απεριφη

λων και οι κατάλοιποι Ένακάμ. Εως τίνος κόψεις ή μάχαιρα του κυρίου; 6 ίως τίνος ούχ ήσυχάσεις; άποχατάστηβι είς τὸν χολεόν σου, ἀνάπαυσαι χαὶ έπάρθητι. 7 πῶς ἡσυχάσει; και κύριος ένετείλατο αὐτῆ ἐπὶ τὴν Ἀσκάλωνα και 7 έπὶ τὰς παραβαλασσίους, ἐπὶ τὰς χαταλοίπους ἐπεγερβήναι. ⁸(49, 7) TH (49, 7) 8 ΙΔΟΥΜΑΙΑ. τάδε λέγει χύριος Ούχ έστιν έτι σοφία έν Θαιμάν, άπώλετο βουλή όε συνετών, ώχετο σοφία αύτών, ⁹ ήπατήση δ τόπος αύτών. βασύ- (8) 9 νατε είς χάποιν οί χατοιχοῦντες έν Δαιδάμ, ὅτι δύςκολα ἐποίησεν. ήγαγον ἐπ΄ αύτον έν χρόνω ω έπεσκεψάμην έπ' αύτόν, 10 δτι τρυγηταί ήλθον οξ ού (9) 10 χαταλείψουσί σοι χατάλειμμα ώς χλέπται έν νυχτί έπιθήσουσι γείρα αύτών, 11 ότι έγω κατέσυρα τον Ήσαῦ, ανεκάλυψα τα κουπτά αὐτῶν, κρυβήναι (10) 11 ού μη δύνωνται ώλοντο δια χειρα άδελφου αύτου γείτονός μου, και ούκ έστιν 12 υπολείπεσθαι όρφανόν σου ένα ζήσηται· καί έγω ζήσομαι, καί (11) 12 al yñpai en' eue nenolaore. 18 ori ráde eine xúpice Ole obx yr vóuce (12) 13 neir tó northeor, ênice xal où diweuent où ui diweite, 14 ori xar (13) 14 έμαυτοῦ ώμοσα, λέγει χύριος, ὅτι εἰς άβατον χαὶ εἰς ὀνειδισμόν χαὶ εἰς χατάρασιν ίση έν μίσω αὐτῆς, και πασαι αὶ πόλεις αὐτῆς ίσονται ίρημοι εἰς αίδινα. 15 άχοην ήχουσα παρά χυρίου, χαι άγγελους είς έδινη άπέστειλεν (14) 15 Συνάχθητε και παραγένεσε είς αυτήν, ανάστητε είς πόλεμον. 16 μικρον (15) 16 ζδωχά σε έν Ενεσιν, εύχαταφρόνητον έν αναρώποις. 17 ή παιγνία σου (16) 47 ένεχείρησε σοι, ίταμία χαρδίας σου χατέλυσε τρυμαλιάς πετρών, συνελαβεν ίσχίν βουνοῦ ὑψηλοῦ. ὅτι ὕψωσεν ῶςπερ ἀετός νοσσιάν αὐτοῦ, ἐχείζεν χα-Σελῶ σε. 18 xal έσται ἡ 'Ιδουμαία εἰς άβατον, πῶς ὁ παραπορευόμενος (17) 18 έπ' αύτην συριεί. ¹⁹ ώςπερ χατεστράφη Σόδομα χαι Γόμοβρα χαι αί (18) 19 πάροιχοι αὐτῆς, εἶπε χύριος παντοχράτωρ, οὐ μὴ χαθίσει ἐκεῖ ἄνθρωπος, καὶ οὐ μὴ χατοιχήσει ἐκεῖ υἰὸς ἀνθρώπου. ²⁰ ἰδοὐ ὥςπερ λέων ἀναβήσεται (¹⁹) **20** έκ μέσου του Ιορδάνου είς τόπον Αίβάμ, ότι ταχύ έκδιωξω αύτους άπ' αύτής, και τους νεανίσκους έπ' αύτην έπιστήσατε. ότι τίς ώςπερ έγω; και τίς άντιστήσεται μοι; χαι τις ούτος ποιμήν δε στήσεται χατά πρόεωπόν μου; 21 διά τοῦτο άχούσατε βουλήν χυρίου ήν έβουλεύσατο έπι την 'Ιδουμαίαν, (20) 21 και λογισμόν αύτου δυ έλογίσατο έπα τούς κατοικούντας Θαιμάν, έαν μή συμψησώσι τα ελαχιστα των προβατων, έαν μη άβατωσή έπ' αύτους χατάλυσις αύτῶν, 22 ὅτι ἀπὸ φωνῆς πτώσεως αὐτῶν έφοβήβη ἡ γῆ, καὶ κραυγὴ (21) 🕱 Σαλάσσης ούκ ήκούστη. 20 ίδου ώς περ άετος δύεται και έκτενει τας πτά- (23) 23 ρυγας έπ' όχωρώματα αύτῆς· και έσται ή καρδία των ίσχυρων τῆς Ίδουμαίας έν τη ήμερα έχεινη ώς χαρδία γυναιχός ώδινούσης.

5. και τα καταλοιπα ... Απ FA ενακειμ 6. οπ του ... ουκ ησυχ., FA ου μη ησυχ. 7. ησυχασεις ... FA και οτ κυριος 8. FA' τη ιουμεα (sic) ... FA Σεμαν 9. FA οπ δ ... βα3. εαυτοις εις καβησιν ... Απ FA δαιδαν ... επεσκ. αυτον, FA επεσκ. επ αυτην 40. ηλ9. σοι ου καταλ. σοι καταλιμματα ωςπερ ... FA' οπ ου ... FA καταλιμμα ... Απ FA χειρας 44. στι ε. κατηραυνησα ... FA' ανακαλυψα τε κρ. ... FA' αδελφ. σου ... αυτ. και γιτονος αυτου 42. Απ FA' υπολιπεσδαι ... Απ FA ζησεται ... FA οπ αι 43. λεγει ... FA' πιν ... Απ αβοουμενη ... Απ FA αδωδης ... in fine add στι πινων πιεσαι 44. οπ στι prius ... Απ FA αδωδης ... in fine add στι πινων πιεσαι 44. οπ στι prius ... Απ FA αδωδης ... in fine add στι πινων πιεσαι 44. οπ στι prius ... Απ FA καταρπ ... εις τον αιωνα 45. FA' συναχθηναι κ. παραγενεσθαι 46. ιδου μικρον δεδωπα ... και ευκαταφρονητον 47. στι εαν υψωσεις ... νοσσιαν σου, FA νοσσ. εαυτου 48. FA' ιουμαία (sic) 49. FA καθιση, Απ μεσ. τ. ιορδ. ... εις τον τοπον ηθαμ ... FA επ ('om) αυτης ... επα στησεται ... FA ουτ. ο ποιμην 24. συνψησισθωσιν, FA συνωσιν ... επαυτη, FA επ αυτην (',' - της) 22. εσισθη η γη ... FA' κραυη ... κασυγη σου εν βαλασση ηκουσθη

XXX.

 $\begin{pmatrix} \text{Graece 30, } 4 - 5. \ 6 - 44. \ 42 - 46. \implies \text{Hebraice 49, } 4 - 5. \ 28 - 33. \ 23 - 27. \\ - 37. \implies - 30. \end{pmatrix}$

TOIS YIOIS AMMON. OUTWOS ETRE XÚDIOS MIT VIOLOUX ELOUV IN ISOUTA. παραληψόμενος ούχ έστιν αύτοις; δια τί παρέλαβε Μελχόλ την Γαλαάδ, χαί 2 ό λαός αύτῶν ἐν πόλεσιν αὐτῶν ἐνοικήσει; ² διὰ τοῦτο ίδοὑ ἡμέραι ἔργονται, φησί χύριος, χαί άχουτιώ έπι 'Ραββά' Βόρυβον πολέμων, χαί έσονται είς άβατον xal els απώλειαν, xal βωμοί αὐτῆς έν πυρί xaτaxauInfoovrai, xal 3 παραλήψεται Ίσραήλ την άργην αύτοῦ. 3 άλάλαξον Έσεβών, ότι ώλετο Γαί. χεχράξατε Δυγατέρες 'Ραββά', περιζώσαστε σάχχους χαι χόψαστε, ότι Μελ-4 χόλ βαδιείται ἐν ἀποιχία, οἱ ἰερείς αὐτοῦ χαὶ οἱ ἄρχοντες αὐτοῦ ἅμα. ⁴τί άγαλλιάσθε έν τοις πεδίοις Έναχείμ; θύγατερ ίταμίας, ή πεποιθυία έπι θη-5 σαυροῖς, ἡ λέγουσα Τίς εἰςελεύσεται ἐπ' ἐμέ; ⁵ ίδου έγω φέρω φόβον ἐπὶ σέ, είπε χύριος, άπὸ πάσης τῆς περιοίχου σου, χαὶ διασπαρήσεστε έχαστος 6 (49, 28.) είς τὸ πρόςωπον αὐτοῦ, xai οὐx ἔστιν ὁ συνάγων. 6 (49, 28.) TH KHΔAP ΤΗ ΒΑΣΙΛΙΣΣΗ ΤΗΣ ΑΥΛΗΣ, ΗΝ ΕΠΑΤΑΞΕ ΝΑΒΟΥΧΟΔΟΝΟΣΟΡ ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΒΑΒΥΛΩΝΟΣ. ούτως είπε χύριος Άναστητε και ανάβητε έπι 7 (29) Κηδάρ, και πλήσατε τους υίους Κεδέμ. ⁷ σκηνάς αύτων και τα πρόβατα αύτῶν λήψονται μάτια αύτῶν χαι πάντα τὰ σχεύη αύτῶν χαι χαμήλους αύτῶν λήψονται ξαυτοίς και καλέσατε έπ' αύτους απώλειαν χυχλόβεν. 8 (30) ⁸ φεύγετε, λίαν έμβαβύνατε είς χάβισιν χαθήμενοι έν τη αύλη, ότι έβούλεύσατο έφ' ύμᾶς βασιλεύς Βαβυλώνος βουλήν χαι έλογίσατο λογισμόν. 9 (31) 9 ανάστηθι χαλ ανάβηθι έπ' Εθνος εύσταθούν χαθήμενον είς αναψυχήν, 10 (22) οίς ούχ είσι Δύραι, ού βάλανοι, ού μοχλοί, μόνοι χαταλύουσι. 10 χαί έσονται χάμηλοι αύτῶν εἰς προνομήν χαὶ πλητος χτηνῶν αὐτῶν εἰς ἀπώλειαν, χαλ λιχμήσω αύτους παντί πνεύματι χεχαρμένους πρό προςώπου αύτῶν, έχ 11 (*3) παντός πέραν αὐτῶν οἴσω τὴν τροπὴν αὐτῶν, εἶπε χύριος. 11 χαὶ ἔσται ή αύλη διατριβή στρουθών και άβατος έως αίωνος, ού μη καθίση έκει άν-12 (23) βρωπος, και ού μη κατοικήσει έκει νίος ανβρώπου. 12 ΤΗ ΔΑΜΑΣΚΟ. κατησχύνθη 'Ημάθ και Άρφαθ, ότι ήκουσαν ακοήν πονηράν, έξέστησαν, έσυ-13 (24) μώθησαν, αναπαύσασται ου μή δύνωνται. 18 έξελύθη Δαμασκός, απε-

14 (25) στράφη είς φυγήν, τρόμος έπελάβετο αύτης. 14 πῶς ούχι έγχατελιπεν

XXX. 4. ed. rom. r. v. aµµwv cum seqq. conjg., non item Ax FA ... Αχ FA παραλημψομενος ... εν αυτοις ... Αχ FA διοτι παρελ, ... ενοιχει 2. FA* ραβα³ ... 30ρ. πολεμου ... FA χαι απωλιαν ... Ax FA οι βω-μοι ... FA * χαταχαυβησεται ... Ax FA παραλημψεται ... FA* ιερουσαλημ pro ισρ. 3. Ax FA και pro γαΐ ... FA* κραξαται ... FA ρεββαθ ... Ax FA post σακκους add επιλημπτευσασθαι (Ax - ευεσθαι) ... επι μελχομ οτι ... Αχ FA εν αποιχια βαδιειται (FA * βαδιει) ... FA χαι οι ιερεις 4. Αχ FA *.* οτι (FA* αι) pro τι ... αγαλλιαση, FA αγαλλιασι (*.* -σει) ... FA om εναχειμ, '.' supplet σου, :: rursus delet ... Αχ FA Συγατηρ ... επα τοις Σησαυροις αυτης, FA επι Σησαυρους αυτης ... FA* ουδεις pro τις 5. FA * απασης pro απο πασης ... παροιχου ... FA * om χαι prius ... Ax FA εις προςωπου ... ουχ εσται 6. FA om τη sec. ... ο βασιλευς ... ed. rom. Th xhdap etc. cum outwe eine conjg., non Ax FA ... FA* om xae αναβητε 7. FA και προβατα ... Ακ FA λημψονται bis ... καμηλ. εαυτων ... αυτοις και καλεσατε αυτους 8. εβαθυνατε, FA εβαθυνας ... εις καθησιν ... FA* εν τη αυλη οτι εν τη αυλη ... ελογ. εφ υμας λογισμ. 9. επα εθνος ... ουδε βαλανοι 40. οι χαμηλοι ... χεκραμενους ... μερους pro περαν 12. FA ημαρ και αφαδ (*.* αρφ.) ... FA πονηρ. ακοην ηκουσαν ... FA* ηθυμωθησαν, Ax εχοιμηθησαν 44. εγχατελειπον

In Moabitas eorumque interitum instantem. Ispen. 34, 20. 367

πόλιν έμήν, χώμην ήγάπησαν; ¹⁵ διὰ τοῦτο πεσοῦνται νεανίσχοι ἐν πλα- (²⁶) 45 τείαις σου, χαὶ πάντες οἱ ἄνδρες οἱ πολεμισταί σου πεσοῦνται, φησὶ χύριος, ¹⁶ χαὶ χαύσω πῦρ ἐν τείχει Δαμασχοῦ χαὶ χαταφάγεται ἄμφοδα υἰοῦ ^{*}Αδερ. (²⁷) 46

XXXI.

 $\begin{pmatrix} \text{Graece 31.} = \text{Hebraice 48.} \\ - 38. = - 31. \end{pmatrix}$

ΤΗ ΜΩΔΒ. ούτως είπε χύριος Ούαι έπι Ναβαύ, ότι ώλετο έλήφθη Καριαβέμ, ήσχύνη Άμαβ και Άγαβ. ²ούκ έστιν έτι ίατρεία Μωάβ, γαυ- 2 ρίαμα έν Έσεβών έλογίσατο έτι αύτην κακά έκόψαμεν αύτην άπο έβνους, και παύσιν παύσεται όπισβέν σου βαδιείται μάχαιρα, ³ότι φωνή κεκραγό- 3 των έξ 'Ωρωναίμ, "Ολεβρον και σύντριμμα μέγα, ⁴ συνετρίβη Μωάβ. άναγγεί- 4 λατε είς Ζογόρα, ⁵ δτι έπλήσβη 'Αλώβ έν κλαυβμῷ. άναβήσεται κλαίων έν 5 όδῷ Ορωναίμ, χραυγήν συντρίμματος ήχούσατε, ⁶φεύγετε χαι σώσατε τὰς 6 ψυχὰς ὑμῶν, και έσεσθε ῶςπερ ὄνος ἄγριος ἐν ἐρήμφ. ⁷ἐπειδή ἐπεποίθεις 7 έν δχυρώματί σου, και σύ συλληφθήση και έξελεύσεται Χαμώς έν άποικία, και οι ίερεις αύτου και οι άρχοντες αύτου άμα. * και ήξει όλεβρος έπι πά- 8 σαν πόλιν, ού μή σωβή, και απολείται ό αύλών, και έξολοβρευβήσεται ή πεδινή, χαθώς είπε χύριος. ⁹δότε σημεία τη Μωάβ, ότι άφη άφθήσεται, 9 και πάσαι αί πόλεις αύτης είς άβατον έσονται · πόθεν ένοικος αύτη; 10 έπι- 10 χατάρατος ό ποιῶν τὰ ἔργα χυρίου ἀμελῶς, ἐξαίρων μάχαιραν αὐτοῦ ἀφ αξματος. 11 άνεπαύσατο Μωάβ έκ παιδαρίου, και πεποιδώς ήν έπι τη δόξη 11 αύτοῦ · ούχ ἐνέχεεν ἐξ ἀγγείου εἰς ἀγγείον, xal εἰς ἀποιχισμὸν οὐχ ῷχετο · διὰ τοῦτο ἔστη γεῦμα αὐτοῦ ἐν αὐτῷ, xal όσμὴ αὐτοῦ οἰχ ἐξελιπε. ¹² διὰ 12 τούτο ίδου ήμέραι αύτου έρχονται, φησί χύριος, χαί άποστελώ αύτω χλίνοντας, και κλινούσιν αύτον και τα σκεύη αύτου λεπτυνούσι και τα κέρατα αύτου συγκόψουσι, 18 και καταισγυνθήσεται Μωάβ άπο Χαμώς ώςπερ κατη- 13 σχύνθη οίχος Ισραήλ από Βαιθήλ έλπίδος αύτων πεποιθότες έπ' αύτοις. ¹⁴ πῶς ἐρεῖτε Ἰσχυροί ἐσμεν, καὶ ἄνϑρωπος ἰσχύων εἰς τὰ πολεμικά; ¹⁵ ὥλετο 14 15 Μωάβ πόλις αύτοῦ, και έκλεκτοι γεανίσκοι αύτοῦ κατέβησαν είς σφαγήν. ¹⁶ έγγυς ήμερα Μωάβ ελθείν, και πονηρία αύτοῦ ταχεία σφόδρα. ¹⁷ χινήσατε 16 17 αύτῷ πάντες χυχλόβεν αύτοῦ, πάντες ἔχδοτε ὄνομα αὐτοῦ εἰπατε Πῶς συνε-τρίβη βακτηρία εὐχλεής, βάβδος μεγαλώματος. ¹⁸ χατάβηβι ἀπό δόξης και 18 κάθισον έν ύγρασία καθημένη. Δαιβών έκτριβήσεται, ότι ώλετο Μωάβ ανέβη είς σε λυμαινόμενος δχύρωμα σου. 19 έφ' δδοῦ στηθι και επιδε καθημένη έν 19 Άρήρ, και έρωτησον φεύγοντα και σωζόμενον και είπόν Τί έγένετο; 20 κατη- 20

45. Ar FA πλατιαις ... om πεσουνται sec. XXXI. 4. ed. rom. Th μωαβ cum seqq. conjg., non item Ax FA ... Ax FA ελημφθη ... Ax FA καριαθαιμ ... Ax FA ησχυνθη αμαθ (FA om) το κραταιωμα και ηττηθη 2. χαι γαρ ουχ εστιν ... Αχ FA ιατρια ... εν μωαβ ... Αχ FA αγαυριαμα ... FA om εν εσεβ. ελογισατο (*. - σαντο) ... FA οπισω σου 3. FA φωνην ... FA χεχραγοντων ... FA ορωναίμ ... ολεβρος 4. ed. rom. μεγα. συνετρ. μωαβ, (contra Ax FA post μωαβ plene disting.) 5. αλαωβ, FA* αλες ... ed. rom. ορωναϊμ (antea ωρωναίμ), FA* αρωναϊμ (*.* ορων.) ... FA πραυην ... FA ηπουσα 6. ψυχας αυτων ... FA* DeoDe pro εσεσθε ... ed. rom. ερημω, 7. Ax FA οχυρωμασιν ... om συ ... Ax FA συλλημφθηση 8. και πολεις ου μη σωθη ... Αχ FA εξολεθρευθησεται 9. σημειον τω μωαβ ... αναφθησεται ... εσονται απο ενοιχουντων αυτας. ¹¹ FA * επαυσατο ... Απ FA εξ αγγιου εις αγγιον ... FA* και απωκισμον (sic) ... באלותנו, FA .* בלבלבותני 12. om autou primum ... FA * אלויסטשני משדם 13. χαταισχυνώη ο οιχος ... FA βεώηλ 47. χινησατε αυτον, FA* om αυτω 48. FA* om χαταβ. α. δοξ. χαι ... Ιυγατηρ δαιβων εχτριβητε, FA δεβων επτοιβηται ... οχυρωματα 19. FA και (*om) εφιδε ... Ax FA αροηρ

σχύν βη Μωάβ, ότι συνετρίβη δλόλυξον και κέκραξον, άνάγγειλον έν Άρνῶν 21 ότι ώλετο Μωάβ, 21 χαι χρίσις έρχεται είς την γην Μεισώρ έπι Χελών χαι 22 Ρεφάς και Μωφάς, ²² και έπι Δαιβών και έπι Ναβαύ και έπ' οίκον Δαι-23 Αλαμαίμ, ²³ και έπι Καριαμαίμ και έπ' οίκον Γαιμώλ και έπ' οίκον Μαών, 94 24 και έπι Καριώς και έπι Βοσόρ και έπι πάσας τας πόλεις Μωάβ τας πόβρω 25 χαλ τὰς ἐγγύς. 25 χατεάχθη χέρας Μωάβ, χαλ τὸ ἐπίχειρον αὐτοῦ συνετρίβη. 26 ²⁶ μεβύσατε αύτον, δτι επὶ χύριον ἐμεγαλύνβη χαὶ ἐπιχρούσει Μωὰβ ἐν 27 χειρὶ αὐτοῦ, xaὶ ἔσται εἰς γέλωτα xaὶ αὐτός. ²⁷ xaὶ εἰ μὴ εἰς γελοιασμὸν 28 ήν σοι Ισραήλ και έν κλοπαίς σου εύρέθη, ότι έπολέμεις αυτόν. 28 κατελιπου τάς πόλεις χαι ώχησαν έν πέτραις οι χατοιχούντες Μωάβ έγενήθησαν ώςπερ 29 περιστεραί νοσσεύουσαι έν πέτραις στόματι βοθύνου. 29 xal ήκουσα ύβριν Μωάβ, ὕβρισε λίαν ὕβριν αὐτοῦ χαὶ ὑπερηφανίαν αὐτοῦ, χαὶ ὑψώβη ἡ χαρ-30 δία αύτοῦ, ²⁰ έγὼ δὲ ἔγνων ἔργα αὐτοῦ οὐχὶ τὸ ἱχανὸν αὐτῷ οὐχ οῦτως 31 έποίησε; ³¹ διά τοῦτο έπὶ Μωὰβ όλολύζετε πάντοθεν βοήσατε έπ² άνδρας 39 χειράδας αύχμοῦ. ⁸² ὡς χλαυθμὸν Ἰαζήρ ἀποχλαύσομαί σοι ἄμπελος Άσερημά κλήματά σου διήλθε θάλασσαν, πόλις Ιαζήρ ήψαντο, έπι όπώραν σου 33 έπι τρυγηταϊς σου δλεπρος έπέπεσε. ³³ συνεψήσπη χαρμοσύνη και εύφροσύνη έκ τῆς Μωαβίτιδος, και οίνος ἡν ἐπι ληνοῖς σου πρωι οὐκ ἐπάτησαν, οὐδε 34 δείλης οὐκ ἐποίησαν αίδε. ³⁴ἀπὸ κραυγῆς Ἐσεβέον ἕως Δίτὰμ αἰ πόλεις αύτων έδωχαν φωνήν αύτων άπο Ζογόρ έως Ώρωναίμ χαι άγγελίαν Σαλα-35 σία, ότι και το ύδωρ Νεβρείν είς κατάκαυμα έσται. 35 και άπολῶ τον Μωάβ, 36 φησί χύριος, αναβαίνοντα έπι τον βωμόν χαι Δυμιώντα Δεοίς αύτου. 36 διά τούτο χαρδία του Μωάβ ώςπερ αύλοι βομβήσουσι, χαρδία μου έπ' άνβρώπους χειράδας ώςπερ αύλος βομβήσει. δια τοῦτο α περιεποιήσατο απώλετο 37 άπὸ ἀνβρώπου. ³⁷ πᾶσαν χεφαλήν ἐν παντί τόπω ξυρηβήσονται, χαί πᾶς πώγων ξυρηβήσεται, και πάσαι χεῖρες κόψονται, και έπι πάσης δσφύος σάκκος. 38 38 xal έπι πάντων τῶν δωμάτων Μωάβ xal έπι ταις πλατείαις αὐτῆς, ὅτι 39 συνέτριψα, φησί χύριος, ώς άγγεῖον οὖ οὐχ ἔστι χρεία αὐτοῦ. 39 πῶς κατήλλαξε; πῶς ἔστρεψε νῶτον Μωάβ; ήσχύνΩη, καὶ ἐγένετο Μωάβ εἰς γέλωτα 10 14 καὶ ἐγκότημα πᾶσι τοῖς κύκλω αὐτῆς. ⁴⁰ ὅτι οῦτως εἶπε κύριος ⁴¹² Ελήφυη

20. αερνων 24. FA εις γην ... Απ FA του μισωρ ... χαι επι ρεφας π. μωφαβ, FA* και επι ραφαβ, ** κ. ε. ρασας και επι νωφαβ 22. FA δεβων ... Απ FA δεβλαβαιμ 23. FA παριαβεν ... π. επι οικον γαμωλα, FA* om και επ οι. γαιμωλ, ** supplet x. επ οικον γαμωαβ ... FA* μαωβ, ** γαμων 24. FA* om πασας 27. και μη εις γελ. σοι... Απ FA ισραηλ, ει εν κλ. 28. Απ FA** κατελειπον ... εν πετρ. οικουντες μωαβ ... ως περιστεραι ε (α!?) νοσσευουσαι εν π. βοβ. στομ. 29. Απ FA** om και primum ... σφοδρα και υβρ., FA* λιαν και υβρ. 30. τα εργα ... Απ FA ικαν. αυτου 34. κιδαρας, FA κιραδας 32. om σοι ... FA* ωσερημος, *. ωσερημα ... Απ FA** πολεις ... και επι τρυγητ... επεσεν, FA ενεπεσεν 33. συνεψηβη ... FA** πολεις ... και επι τρυγητ... επεσεν, FA ενεπεσεν 33. συνεψηβη ... FA** πολεις ... και επι τρυγητ... επεσεν, FA ενεπεσεν 34. κιδαρας ... ed. rom. al δε³⁴ από (etiam Aπ FA** ante αιδε interpungunt) 34. FA* επι κραυης ... FA μωαβειτιδος ... επατηδησαν, FA* πολεις)... εως ελεαλη και εως ιασσα pro εως αιταμ ... ed. rom. ωρωναίμ (item FA**) cf. ad vv. 8. 5. ... FA* om και αγγ. Σαλ. στι, ** supplet x. αγγ. εις σαλισα* στι, Απ x. αγγελια σαλισια* στι ... εβριμ, FA νεβρειμ ... FA ερημος αιστε εις καταπ. εστ. 35. αναβευνοντα (FA* =βενοντα) επι μωαβ 36. FA* της μωαβ ... και καρδια μου ... κειδαρεις, FA* πιδαρ, ** πιδαρας 37. Απ FA ξηρησονται ... FA* παν πωγων 38. Απ FA επι πλατιαις ... FA* συνεστρεψα, ** συνετρ. τον μωαβ, item Aπ τον μωαβ post χυριος ald.... «γιου 44. Απ FA ελημφδη Καριώ?, και τὰ όχυρώματα συνελήφ?η, ⁴² και ἀπολεῖται Μωὰβ ἀπὸ ὅχλου, 42 ὅτι ἐπὶ τὸν κύριον ἐμεγαλύν?η. ⁴³ παγὶς και φόβος και βό?υνος ἐπὶ σὲ κα- 43 Υήμενος Μωάβ. ⁴⁴ ὁ φεύγων ἀπὸ προςώπου τοῦ φόβου ἐμπεσεῖται εἰς τὸν 44 βό?υνον· και ὁ ἀναβαίνων ἐκ τοῦ βο?υνου, και συλληφ?ήσεται ἐν τῇ παγίδι· ὅτι ἐπάξω ταῦτα ἐπὶ Μωὰβ ἐν ἐνιαυτῷ ἐπισκέψεως αὐτῶν.

XXXII.

 $\begin{pmatrix} \text{Graece 32, 4 - 24.} \\ - 39. \\ -$

(25, 45.) Ούτως είπε χύριος ό βεός Ισραήλ Λάβε το ποτήριον του 4 14. 8. οίνου τοῦ ἀκράτου τούτου ἐκ χειρός μου, και ποτιεῖς πάντα τὰ έσνη πρός ά έγω άποστελλω σε πρός αύτούς, ² χαι πίονται χαι έξεμοῦνται, χαι (¹⁶) 🛚 έχμανήσονται άπο προςώπου της μαχαίρας ης έγω άποστελλω άνα μέσον αύτῶν. * χαὶ δλαβον τὸ ποτήριον ἐκ χειρὸς χυρίου, χαὶ ἐπότισα τὰ ἔθνη (¹⁷) 3 πρὸς ἂ ἀπέστειλέ με χύριος πρὸς αὐτά, * τὴν Ἱερουσαλὴμ χαὶ τὰς πό- (¹⁸) 4 λεις Ιούδα και βασιλεϊς Ιούδα και άρχοντας αύτοῦ, τοῦ Δείναι αὐτὰς εἰς έρημωσιν και είς αβατον και είς συριγμόν, ⁵ και τον Φαραώ βασιλέα Al- (19) 5 γύπτου xal τούς παίδας αύτοῦ xal τούς μεγιστάνας αύτοῦ * xal πάντα (20) 6 τόν λαόν αύτοῦ χαὶ πάντας τοὺς συμμίχτους, χαὶ πάντας τοὺς βασιλεῖς άλλοφύλων και την Άσκάλωνα και την Γάζαν και την Άκκάρων, και το έπίλοιπον Άζώτου, ⁷ και την Ίδουμαίαν και την Μωαβίτιν και τους υίους (²¹) 7 Άμμών, ⁸ και βασιλείς Τύρου και βασιλείς Σιδώνος και βασιλείς τους (²²) 8 έν τῷ πέραν τῆς Σαλάσσης, ⁹ καὶ τὴν Δαιδάν καὶ τὴν Θαιμάν καὶ τὴν (²⁸) 9 "Ρῶς καὶ πᾶν περικεκαρμένον κατὰ πρόςωπον αὐτοῦ, ¹⁰ καὶ πάντας τοὺς (²⁴) 10 συμμίκτους τοὺς καταλύοντας ἐν τῆ ἐρήμῳ, ¹¹ καὶ πάντας βασιλεῖς Αἰλὰμ (²⁵) 11 χαι πάντας βασιλείς Περσών, 13 χαι πάντας βασιλείς από απηλιώτου τούς (26) 19 πόβρω και τους έγγις, έκαστον πρός του άδελφου αύτου, και πάσας βασιλείας τας έπι προςώπου της γης. 13 και έρεις αύτοις Ούτως είπε κύριος (27) 13 παντοχράτωρ Πίετε, μεθύσθητε, χαι έξεμέσετε χαι πεσεϊσθε, χαι ού μή άναστήτε από προςώπου τής μαχαίρας ής έγω αποστέλλω ανά μέσον ύμων. 1ª χαί έσται όταν μη βούλωνται δέξασβαι το ποτήριον έχ της χειρός σου (28) 44 ώςτε πιείν, και έρεις Ούτως είπε χύριος Πιόντες πίεσχε, 15 ότι έν πόλει (29) 15 έν ή ώνομάσθη το όνομά μου έπ' αύτην έγω άρχομαι χαχώσαι, χαι ύμεις χαβάρσει ού μή χαβαρισβήτε, ότι μάχαιραν έγω χαλώ έπι πάντας τούς χα-Σημένους έπλ τῆς γῆς. 16 χαὶ σύ προφητεύσεις ἐπ' αὐτοὺς τοὺς λόγους (⁸⁰) 16

44. αχχαριω⁵, FA αχχαρων ... Αχ FA συνελημφ⁵η 42. FA επι χυριον 43. Αχ FA^{*} επι σοι, ^{*} επ εμε ... χα⁵. επι μωαβ 44. FA^{*} ο φευων απο προςω φοβου (sic) ... FA ενπεσ. ... FA^{*} αναβενων ... βο-⁵υνου συλλημφ⁵ησεται, FA βο⁵υνου συνλημφ⁵ησεται ... διοτι ... Αχ FA επισκεψ. αυτης XXXII. 4. ante Ουτως add οσα επροφητευσεν ιερεμιας επι παντα τα ε⁵νη ... FA^{*} om εχ χειρ. μου 2. FA om χαι πιονται ... Αχ FA μανησονται ... μαχαιρης 3. FA εχ χ. χυρ. το ποτηριον ... Αχ FA χυρ. επ αυτα 4. FA^{*} συρισμον 6. Αχ FA συμμικτ. αυτου ... παντων των αλλοφυλων ... FA αλλοφυλων την ... FA^{*} ασχαλωναν ... FA^{*} αχχαρω 7. FA μωαβειτιν 8. χαι παντας βασ. τυρου 9. FA δεδαν ... FA^{*}, ⁵ Sεμαν, ^{*} Sωμεαν ... FA^{*} οm χ. π. βασ. αιλαμ (Αχ^{**} δαιδαν) 42. βασ. του απηλ., FA βασ. τους απο απηλ. ... πασας τας βασιλ., FA πασ. βασ. αυτου ... FA^{*} αποστ. απο προςωπου υμων 44. ^{*} οπ σου 45. πολ. εφ η ... επ αυτης ... εριομαι ... χαλεσω ... Αχ FA οm παντας 46. τους λογους τουτους καυτ. (* Om επ αυτ.)

SEPTUAGINTA II.

94

τούτους, και έρεις Κύριος άφ΄ ύψηλοῦ χρηματιει, από τοῦ άγίου αὐτοῦ δώσει φωνήν αύτοῦ, λόγον χρηματιεῖ ἐπὶ τοῦ τόπου αὐτοῦ, xaì οἶδε ώςπερ τρυ-17 (31) γῶντες ἀποχριβήσονται. xai ἐπὶ xaβημένους τὴν γῆν ῆχει ὅλεβρος, 11 ἐπὶ μέρος τῆς γῆς, ὅτι χρίσις τῷ χυρίψ ἐν τοῖς έθνεσι χρίνεται αὐτὸς πρὸς πᾶ-18 (32) σαν σάρχα, οἱ δὲ ἀσεβεῖς ἐδόβησαν εἰς μάχαιραν, λέγει χύριος. ¹⁸ οῦτως είπε χύριος Ίδου χαχά έργεται από έβνους έπι έβνος, χαι λαιλαψ μεγάλη 19 (33) έκπορεύεται απ' έσχατου της γης, ¹⁹ και έσονται τραυματίαι ύπο κυρίου έν ήμέρα χυρίου έχ μέρους τῆς γῆς χαὶ ἕως εἰς μέρος τῆς γῆς. οἱ μὴ χατο-20 (34) ρυγώσιν είς χόπρια, έπι προςώπου τῆς Υῆς ἔσονται. 20 ἀλαλάξατε ποιμένες, χαί χεχράξατε χαι χόπτεσθε οι χριοί των προβάτων, ότι έπληρώθησαν αί 21 (35) ήμέραι ύμῶν εἰς σφαγήν, και πεσεῖσαε ῶςπερ οἱ κριοι οἱ έκλεκτοί· 21 και άπολείται φυγή άπό τῶν ποιμένων, χαὶ σωτηρία ἀπὸ τῶν χριῶν τῶν προβά-22 (36) των. 22 φωνή χραυγής τῶν ποιμένων, χαὶ ἀλαλαγμός τῶν προβάτων χαὶ 23 (37) τῶν Χριῶν, ὅτι ὡλόβρευσε χύριος τὰ βοσχήματα αὐτῶν, 23 χαὶ παύσεται 24 (38) τὰ χατάλοιπα τῆς εἰρήνης ἀπὸ προςώπου ὄργῆς Δυμοῦ μου. ²⁴ έγχατέλιπεν ώςπερ λέων κατάλειμμα αύτοῦ, ὅτι έγενήθη ἡ γῆ αύτῶν εἰς ἄβατον ἀπὸ προςώπου τῆς μαγαίρας τῆς μεγάλης.

XXXIII.

 $\begin{pmatrix} \text{Graece 33.} = \text{Hebraice 26.} \\ - 40. = - 33. \end{pmatrix}$

ΕΝ ΑΡΧΗ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΙΩΑΚΕΙΜ ΥΙΟΥ ΙΩΣΙΑ ΕΓΕΝΗΘΗ Ο 2 ΛΟΓΟΣ ΟΥΤΟΣ ΠΑΡΑ ΚΥΡΙΟΥ 2 Ούτως είπε χύριος Στήβι έν αύλη οίχου χυρίου, και γρηματιείς απασι τοις Ιουδαίοις και πασι τοις έργομένοις προςχυνείν έν οίχω χυρίου απαντας τούς λόγους ούς συνέταξά σοι γρηματί-3 σαι αύτοῖς, μή ἀφέλης ῥῆμα. ³ίσως ἀχούσονται χαὶ ἀποστραφήσονται ἕχαστος άπὸ τῆς ὁδοῦ αὐτοῦ τῆς πονηρᾶς, χαὶ παύσομαι ἀπὸ τῶν χαχῶν ὡν ἐγὼ λογίζομαι τοῦ ποιῆσαι αὐτοῖς ἕνεχεν τῶν πονηρῶν ἐπιτηδευμάτων αὐτῶν. 4 * xal έρεις Ούτως είπε χύριος 'Εάν μη αχούσητέ μου του πορεύεσααι έν τοις 5 νομίμοις μου olς έδωχα χατά πρόςωπον ύμων, ⁵ είζαχούειν των λόγων των παίδων μου τῶν προφητῶν οῦς έγὼ ἀποστέλλω ποὸς ὑμᾶς ὅσβρου, xal ἀπέ-6 στειλα και ούκ ήκούσατε μου, 6 και δώσω τον οίκον τοῦτον ώς περ Σηλώ, 7 και την πόλιν δώσω είς κατάραν πασι τοις έθνεσι πάσης της γής. 7 και ήχουσαν οί ίερεῖς καὶ οἱ ψευδοπροφήται καὶ πᾶς ὁ λαὸς τοῦ Ἱερεμίου λα-8 λοῦντος τοὺς λόγους τούτους έν οἴχω χυρίου. ⁸ χαι έγένετο Ἱερεμίου παυσαμένου λαλούντος πάντα α συνέταξε χύριος αύτω λαλήσαι παντί τω λαώ, χαί συνελάβοσαν αύτον οἱ ἱερεῖς καὶ οἱ ψευδοπροφήται καὶ πᾶς ὁ λαὸς λέγων 9 Θανάτω αποβανή, ° ότι επροφήτευσας τω δνόματι χυρίου λέγων "Ωςπερ Σηλώ

^{46.} ερεις αυτοις ... FA εφ υψηλου ... απο του τοπ. τουτου ... τρυγωτες ... επι παντας τους χαβημ. επι τ. γ. εχει ολεβρ. 47. FA' επι μερους ... FA' χρινετε αυτους πρ. π. σαρχαν 48. Ax FA απο εδν. εις εδν. ... Ax FA λελαψ 49. FA' οπ χαι εως ε. μ. τ. γης ... χατορυξωσιν ... ed. rom. χατορυγ., εις χοπρ. επι 20. Ax FA χεκραξετε 24. FA απολεισβαι 22. (FA' χαυης prο χραυγ.) ... FA τ. χρ. χαι τ. προβ. ... Αχ FA αλεβρευσεν ... FA το βοσχημα 24. χατελειπεν με (sed με''est), FA ενχατελειπεν ... Αχ FA χαταλυμα ... οπ της prius XXXIII. (4. εγενη) 2. πασι τ. ιουδαιοις ... FA ιουδ. τοις ερχ. ... Αχ FA αυτοις χρηματισαι 3. απο οδου αυτων 4. νομοις 5. λογ. μου χαι των ... FA' οπ των παιδ. μου, '.' supplet, '.' rursus delet ... Αχ FA ειςηχουσατε 6. Αχ FA' σηλωμ ... την πολ. ταυτην 8. οσα συνεταξεν ... Αχ FA αυτω χυριος ... FA παντι τω λαω λαλησαι ... FA'. συνελαβον 9. FA επι τω ονοματι ... Αχ FA σηλωμ

Judaeis interitum minitans capitur sed liberatur. Icocu. 34, 2. 371

έσται ό οίχος ούτος, και ή πόλις αύτη έρημωβήσεται άπο κατοικούντων και έξεκκλησιάστη πας δ λαός έπι 'Ιερεμίαν έν οἔκω κυρίου. 10 και ήκουσαν οἱ 10 άργοντες Ιούδα τον λόγον τοῦτον, xai ανέβησαν έξ οίχου τοῦ βασιλέως εἰς οίχον χυρίου, και έχαθησαν έν προθύροις πύλης της χαινής. 11 και είπαν οί 44 ίερεις και οί ψευδοπροφήται πρός τους άρχοντας και παντί τῷ λαῷ Κρίσις Σανάτου τῷ ἀνϿρώπω τούτω, ὅτι ἐπροφήτευσε κατὰ τῆς πόλεως ταύτης κα-Αώς ήχούσατε έν τοις ώσιν ύμων. 12 χαι είπεν Ιερεμίας πρός τους άρχοντας 12 χαι παντί τω λαώ λέγων Κύριος απέστειλέ με προφητεύσαι έπι τον οίχον τούτον και έπι την πόλιν ταύτην πάντας τους λόγους ούς ήκούσατε. 13 και 13 νῦν βελτίους ποιήσατε τὰς όδοἰς ὑμῶν xal τὰ ἔργα ὑμῶν, xal ἀχούσατε τῆς φωνής χυρίου, και παύσεται χύριος από των κακών ών ελαλησεν έφ' ύμας. 14 xal ίδου έγω έν χερσιν ύμων, ποιήσατέ μοι ώς συμφέρει xal ως βέλτιον 14 ύμεν. 15 αλλ' η γνόντες γνώσεσαε ότι εί αναιρεετέ με, αίμα ααώον δίδοτε 15 έφ' ύμας καί έπι την πόλιν ταύτην καί έπι τους κατοικοῦντας έν αὐτῆ. ὅτι έν άλησεία άπέσταλχέ με χύριος πρός ύμας λαλησαι είς τα ώτα ύμων πάντας τους λόγους τούτους. ¹⁶ και είπον οι άρχοντες και πῶς ὁ λαὸς πρὸς τοὺς 16 ίερεῖς xal πρός τοὺς ψευδοπροφήτας Οὐχ ἔστι τῷ ἀνβρώπω τούτω χρίσις Σανάτου, ότι έπι τω όνόματι χυρίου του Σεου ήμων ελάλησε πρός ήμας. 17 και ανέστησαν ανόρες των πρεσβυτέρων της γης και είπαν πάση τη συνα- 17 γωγή του λαου 18 Μιχαίας δ Μωραβίτης ήν έν ταις ημέραις Έζεκιου βασι- 18 λέως Ιούδα και είπε παντί τω λαώ Ιούδα Ούτως είπε κύριος Σεών ώς άγρος άροτριαβήσεται, χαί Ἱερουσαλήμ είς άβατον έσται, χαί το όρος του οίχου είς αλσος δρυμοῦ. 19 μὴ ἀνελών ἀνείλεν αὐτὸν Ἐζεκίας καὶ πᾶς Ἰούδα; 19 ούχ ότι έφοβήβησαν τον χύριον, χαί ότι έδεηβησαν του προςώπου χυρίου; χαί έπαύσατο χύριος από των χαχών ών ελαλησεν έπ' αύτούς; χαι ήμεις έποιήσαμεν χαχὰ μεγάλα έπι ψυγάς ήμῶν. 20 χαι άνθρωπος ήν προφητεύων τῶ όνόματι 20 χυρίου, Ούρίας υίος Σαμαίου έχ Καριαβιαρίμ, χαι έπροφήτευσε περί της γής ταύτης χατά πάντας τους λόγους 'Ιερεμίου. 21 χαι ήχουσεν δ βασιλεύς 'Ιωαχείμ 21 χαι πάντες οι άργοντες πάντας τους λόγους αύτοῦ, χαι έξήτουν ἀποχτεῖναι αὐτόν καὶ ήχουσεν Ούρίας, καὶ εἰςῆλθεν εἰς Αξγυπτον. 22 καὶ έξαπέστειλεν 22 δ βασιλεύς ανδρας είς Αίγυπτον, 23 χαι έξηγάγοσαν αύτον έχειδεν χαι είςηγάγο- 23 σαν αύτον πρός τον βασιλέα · χαι έπάταξεν αύτον έν μαγαίρα, χαι έρριψεν αύτον είς το μνήμα υίων λαού αύτου. 24 πλήν χειρ Άχεικάμ υίου Σαφάν ήν μετά 34 Ιερεμίου τοῦ μή παραδοῦναι αὐτὸν εἰς χεῖρας τοῦ λαοῦ μή ἀνελεῖν αὐτόν.

XXXIV.

$\begin{pmatrix} \text{Graece 34, } 4 - 24. \\ - 44. \\ - 34. \\ - 34. \end{pmatrix}$

(27, 2.) Ούτως είπε χύριος Ποίησον σεαυτῷ δεσμούς χαὶ χλοιούς, χαὶ περί- 4 Σου περί τον τράχηλόν σου, ² χαὶ ἀποστελεῖς αὐτοὺς πρὸς βασιλέα Ἰδουμαίας (⁸) 2

94*

^{9.} ενοιχουντων 40. FA ° om ot ... των λογων τουτων ... πυλης χυριου της 44. FA ° αρχοντας παντι 42. FA απεσταλχεν ... Ax FA τ. λογ. τουτους ... FA om ους ηχουσ. 43. FA ° om χαι τα εργ. υμων ... αχουσετε ... FA °, ° χυριου του 3εου ημων ... FA ° ελ. προς υμας 45. FA °, οτι αιμα ... απεστείλεν 46. Ax FA ειπαν ... Ax FA om προς secundum ... πρ. υμας 48. FA μιχεας ... λεγων Ουτως ... Ax FA σειων ... ιερ. ως οπωροφυλαχιον εσται ... ως αλσος 49. μη ανερων ... ουχι στι εφοβ., FA ουχι εφοβ. ... FA χυριον οτι ... προςωπου αυτου ... επι ψυχαις 20. επι τω ονοματι ... FA νι. μασεου ... χαριαδιαρειμ, FA χαριαδειαρειμ ... FA χαι χατα ... ιηρεμιου 23. χαι συνελαβοσαν αυτον χ. εξηγαγον α. εχ.... Ax FA ειςηγαγον ... εν μαχαιρη ... FA εριψεν ... μνημειον 24. αχιχαμ ... τηρεμιου ... Αχ FA του μη ανελ. ΧΧΧΙν. 4. Αχ FA οm σεαυτω 2. FA ° αποστελλις ... Αχ FA °, πρ. τον βασ. ιδουμ.

372 Ispsu. 34, 2. Jugum Babylonicum Judaeis vicinisque ferendum.

χαί πρός βασιλέα Μωάβ χαί πρός βασιλέα υίῶν Άμμών χαί πρός τόν βασιλέα Τύρου και πρός βασιλέα Σιδώνος έν χερσιν άγγελων αύτών των έρχομένων είς απάντησιν αύτῶν είς Ἱερουσαλήμ πρός Σεδεχίαν βασιλέα Ιούδα. 3 (4) 3 xal συντάξεις αύτοῖς πρός τοὺς χυρίους αὐτῶν είπεῖν Οῦτως είπε χύριος • (⁵) δ 3εος Ίσραήλ, οῦτως ἐρεῖτε πρός τοὺς χυρίους ὑμῶν ⁴ὅτι ἐγὼ ἐποίησα τήν γῆν ἐν τῆ ἰσχύῖ μου τῆ μεγάλη xai ἐν τῷ ἐπιχείρφ μου τῷ ὑψηλῷ, xai 5 (6) δώσω αύτην ώ έαν δόξη έν όφθαλμοῖς μου. 5 έδωκα την γην τῷ Ναβουχοδονόσορ βασιλεί Βαβυλώνος δουλεύειν αύτῷ, και τὰ τηρία τοῦ ἀγροῦ έρ-6 (⁸) γάζεσπαι αὐτῷ. ⁶ καὶ τὸ ἔπνος καὶ ἡ βασιλεία ὅσοι ἐἀν μἡ ἐμβάλωσι τὸν τράγηλον αύτῶν ὑπὸ τὸν ζυγὸν βασιλέως Βαβυλῶνος, ἐν μαχαίρα χαὶ ἐν λιμῶ 7 (9) έπισχέψομαι αύτούς, είπε χύριος, έως έχλίπωσιν έν χειρί αύτοῦ. 7 χαί ύμεις μή άχούετε των ψευδοπροφητών ύμων χαι των μαντευομένων ύμιν χαὶ τῶν ἐνυπνιαζομένων ὑμῖν χαὶ τῶν οἰωνισμάτων ὑμῶν χαὶ τῶν φαρμα-8 (10) χῶν ὑμῶν τῶν λεγόντων Οὐ μή έργάσησθε τῷ βασιλεί Βαβυλῶνος, ⁸ ὅτι ψευδή αύτοι προφητεύουσιν ύμιν πρός τὸ μαχρῦναι ὑμᾶς ἀπὸ τῆς γῆς ὑμῶν. 9 (11) 9 και τὸ έρνος ὃ έὰν είςαγάγη τὸν τράχηλον αὐτοῦ ὑπὸ τὸν ζυγὸν βασιλέως Βαβυλῶνος χαὶ έργάσηται αὐτῷ, χαὶ χαταλείψω αὐτὸν ἐπὶ τῆς γῆς αὐ-10 (12) τοῦ, xal έργᾶται αὐτῷ xal ένοιχήσει έν αὐτῷ. 10 xal πρός Σεδεκίαν βασιλέα Ιούδα έλάλησα χατά πάντας τους λόγους τούτους λέγων Είςαγάγετε 11 (14) τον τράχηλον ύμῶν καὶ έργάσασθε τῷ βασιλεῖ Βαβυλῶνος. 11 ὅτι άδικα 12 (15) αυτοί προφητεύουσιν ύμιν, 12 στι ούχ απέστειλα αυτούς, φησί χύριος, χαί προφητεύουσι τῷ δνόματί μου ἐπ' ἀδίχω πρός τὸ ἀπολέσαι ὑμᾶς, καὶ ἀπολεΐσθε ύμεις και οι προφήται ύμων οι προφητεύοντες ύμιν επ' άδικω ψευδή. 13 (16) 13 ύμεν και παντί τῷ λαῷ τούτω και τοις ιερεῦσιν ελάλησα λέγων Οῦτως είπε χύριος Μή άχούετε των λόγων των προφητών των προφητευόντων ύμιν λεγόντων Ίδου σκεύη οίκου κυρίου έπιστρέψει έκ Βαβυλώνος, ότι άδικα αύ-14 15 (^{17 18}) τοι προφητεύουσιν υμίν¹⁴ ούχ απέστειλα αύτούς. ¹⁵ εί προφήταί 16 (1^{9}) είσι, και εί έστι λόγος χυρίου έν αυτοῖς, ἀπαντησάτωσάν μοι, 1^{6} ὅτι οῦ-17 (20) τως είπε χύριος. χαι των επιλοίπων σχευών, 17 ών ούχ έλαβε βασιλεύς 18 (22) Βαβυλώνος, ότε απώχισε τον Ίεχονίαν έξ Ἱερουσαλήμ, 18 είς Βαβυλώνα εἰςελεύσεται, λέγει χύριος.

XXXV.

$\begin{pmatrix} \text{Graece 35.} = \text{Hebraice 28.} \\ - 42. = - 35. \end{pmatrix}$

Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ τετάρτω ἔτει Σεδεκία βασιλέως Ἰούδα ἐν μηνὶ τῷ πέμπτω εἶπέ μοι Ἀνανίας υἰδς Ἀζώρ ὁ ψευδοπροφήτης ἀπὸ Γαβαών ἐν οἴκω 3 κυρίου κατ' ὀφβαλμοὺς τῶν ἱερέων καὶ παντὸς τοῦ λαοῦ λέγων ²Οῦτως 3 εἶπε κύριος Συνέτριψα τὸν ζυγὸν τοῦ βασιλέως Βαβυλῶνος. ³ἔτι δύο ἔτη ἡμερῶν καὶ ἐγὼ ἀποστρέψω εἰς τὸν τόπον τοῦτον τὰ σκεύη οἶκου κυρίου

2. Αχ FA προς βασ. τυρου ... των αγγελων ... FA απαντ. αυτω 3. ερειτε τοις χυριοις υμων 4. FA εν ισχυι ... FA ω αν δοξη 5. την γην πασαν ... FA οπ ναβουχοδονοσορ ... FA οπ δουλ. αυτω 6. οσοι αν μη ... υπο ζυγ. βασ. βαβ. και δουλευσωσιν αυτω ... Αχ FA εν μαχ. πεσουνται ... εως αν ... Αχ FA.* εχλειτωσιν 7. FA * χαι των λεγοντων 8. FA αυτοι ψευδη 9. οσοι αν ειςαγαγωσιν τον τρ. αυτων (postea εργασητε) ... FA εργατ. εν αυτω 40. και εργαζεσβαι, FA και εργασεσβαι 42. FA προφητευσουσιν ... επι τω ονοματι ... απολεσβαι υμας ... FA* απολεσβε υμεις 43. Αχ (item FA videtur) υμιν usque τουτω cum antecedd. conjg.... FA* μη ακουε ... προφητευοντ. υμ. ψευδη και λεγ... επιστρεφει 45. και ει προφ. εισ. και εστιν ... FA* νομος χυριου 46. FA υπολοιπων 48. FA κυρ. ο βεος ΧΧΧΥ. 4. βασιλευοντος σεδεκιου βασ. ι. εν τω πεμπτ. μηνε ... Αχ FA ο απο γαβαων 2. FA οπι του 3. ετη δυο... Αχ FA ημερων εγω

Ananias pseudopropheta. Epistola ad captivos. Ispen. 36, 7. 373

* χαι Ίεγονίαν χαι την αποιχίαν Ίούδα, ότι συντρίψω τον ζυγόν βασιλέως Βαβυ- 🛦 λώνος. * και είπεν Ιερεμίας πρός Άνανίαν κατ' δφθαλμούς παντός του λαού και 5 κατ' δφβαλμούς τῶν ἱερέων τῶν ἑστηκότων ἐν οἶκω κυρίου, ⁶ καὶ εἶπεν 6 Ιερεμίας Άληβῶς οῦτω ποιήσαι κύριος, στήσαι τον λόγον σου ὃν σὺ προφητεύεις, τοῦ ἐπιστρέψαι τὰ σχεύη οἶχου χυρίου χαὶ πᾶσαν τὴν ἀποιχίαν ἐχ Βαβυλῶνος εἰς τὸν τόπον τοῦτον. ⁷ πλὴν ἀχούσατε τὸν λόγον χυρίου ὃν ἐγώ 7 λέγω είς τὰ ώτα ὑμῶν χαὶ είς τὰ ὦτα παντὸς τοῦ λαοῦ ⁸Οἱ προφῆται οἱ 8 γεγονότες πρότεροι μοῦ χαὶ πρότεροι ὑμῶν ἀπὸ τοῦ αἰῶνος, χαὶ ἐπροφήτευσαν έπι γης πολλής χαι έπι βασιλείας μεγάλας είς πόλεμον. 9 δ προσήτης δ 9 προφητεύσας εἰς εἰρήνην, έλθόντος τοῦ λόγου γνώσονται τὸν προφήτην ὃν ἀπέστειλεν αύτοις χύριος έν πίστει. 10 χαι έλαβεν Άνανίας έν δφραλμοις παντός του 10 λαοῦ τοὺς κλοιοὺς ἀπὸ τοῦ τραγήλου Ἱερεμίου καὶ συνέτριψεν αὐτούς. 11 καὶ εἶ- 11 πεν Ανανίας χατ' δφβαλμούς παντός του λαού λέγων Ούτως είπε χύριος Ούτως συντρίψω τον ζυγον βασιλέως Βαβυλώνος από τραχήλων πάντων τών έθνών. χαὶ ϣχετο Ἱερεμίας εἰς τὴν όδον αὐτοῦ. 12 χαὶ ἐγένετο λόγος χυρίου πρός 12 Ιερεμίαν μετά το συντρίψαι Άνανίαν τους χλοιούς άπο του τραχήλου αύτου λέγων 18 Βάδιζε και είπον πρός Ανανίαν λέγων Ούτως είπε κύριος Κλοιούς 13 ξυλίνους συνέτριψας, και ποιήσω αντ' αύτων κλοιούς σιδηρούς, 14 ότι ούτως 14 είπε χύριος Ζυγόν σιδηρούν Εηχα έπι τον τράχηλον πάντων των Εινών έργάζεσται τῷ βασιλεί Βαβυλώνος. 15 χαι είπεν Ἱερεμίας τῷ Άνανία Ούχ άπε- 15 σταλχέ σε χύριος, χαι πεποιθέναι έποίησας τον λαόν τοῦτον ἐπ' ἀδίχω. 16 διὰ 16 τούτο ούτως είπε χύριος Ίδου έγω έξαποστελλω σε άπο προςώπου της γης, τούτω τῷ ένιαυτῷ ἀποδανῆ. 17 χαὶ ἀπέδανεν ἐν τῷ μηνὶ τῷ ἑβδόμω.

XXXVI.

$\begin{pmatrix} \text{Graece 36.} & = & \text{Hebraice 29.} \\ - & 43. & = & - & 36. \end{pmatrix}$

Καὶ σύτοι οἱ λόγοι τῆς βίβλου οῦς ἀπέστειλεν Ἱερεμίας ἐξ Ἱερουσαλὴμ. πρὸς τοὺς πρεσβυτέρους τῆς ἀποιχίας καὶ πρὸς τοὺς ἱερεῖς καὶ πρὸς τοὺς ψευδοπροφήτας, ἐπιστολὴν εἰς Βαβυλῶνα τῆ ἀποιχία, καὶ πρὸς ἅπαντα τὸν λαόν, ² ὕστερον ἐξελβόντος Ἱεχονίου τοῦ βασιλέως καὶ τῆς βασιλίσσης ¶ καὶ τῶν εἰνούχων καὶ παντὸς ἐλευβέρου καὶ δεσμώτου καὶ τεχνίτου ἐξ Ἱερουσαλήμ, ³ ἐν χειρὶ Ἐλεασὰν υἰοῦ Σαφὰν καὶ Γαμαρίου υἰοῦ Χελχίου, 3 ὄν ἀπέστειλε Σεδεχίας βασιλεὺς Ἰούδα πρὸς βασιλέα Βαβυλῶνος εἰς Βαβυλῶνα, λέγων ⁴ Οῦτως εἶπε κύριος ὁ Σεὸς Ἱσραὴλ ἐπὶ τὴν ἀποιχίαν ἢν ¼ ἀπώχισα ἀπὸ Ἱερουσαλήμ ⁵ Οἰχοδομήσατε οἶχους καὶ κατοιχήσατε, καὶ φω- ὅ τεύσατε παραδείσους καὶ φάγετε τοὺς χαρποὺς ἀὐτῶν, ⁶ καὶ λάβετε γυναῖ- 6 κας καὶ τεχνοποιήσατε υἰοὺς καὶ Δυγατέρας, καὶ λάβετε σιζ υἰοῦς ὑμῶν γυναῦκας, καὶ τὰς Δυγατέρας ὑμῶν δότε ἀνδρέσι, καὶ πὴπἑνιεσῶ ὑμᾶς ἐκεῖ, 7 καὶ προςεύξεσβε περὶ ἀὐτῶν πρὸς κύριον, ὅτι ἐν εἰρήνῃ αὐτῆς εἰρήνη ὑμῦν.

4. και τον ιεχονιαν ... οτι συνετριψα τ. ζ. του 6. Αχ FA (*.*?) συτως ... FA ποιησι (*,*-σει) ... στησαι κυριος 8. FA βασιλειας μεγαλης 44. FA οπ παντος ... FA τραχηλου 43. τραχ. ιερεμιου λεγων 43. βαδι σον 44. FA εργασασβαι 45. και συ πεποιβ. 46. FA** εξαποστελω ... FA αποβανιτε 47. εν τω εβδ. μηνι ... FA οπ εν XXXVI 4. Αχ FA προς παντα 3. ελεασαρ, FA ελεαζαρ 4. αποιχεισεν, FA απωχισεν ... εξ ιερουσ. 5. Αχ FA οιχιας (FA*-ιαν) ... FA από χαταφυτευσατε ... Αχ FA παραδισους ... φαγεσβε τ. χ. αυτου 6. FA τεχνοποιησασβε ... FA* α βυγατερας ad βυγατερας transilit ... FA ανδρ. δοτε 7. προςευχεσβε, FA προςευξασβε ... εν τη ειρ. αυτων εσται η ειρ. υμων ... FA οτι εν ιρηνη (**ειρηνη et add αυτων εσται ιρηνη) υμειν

Digitized by Google

374 Ispsu. 36, 8. Jeremiae epistola ad captivos Judaeos.

8 ° ότι ούτως είπε χύριος Μη άναπειβέτωσαν ύμας οι ψευδοπροφήται οι έν ύμιν, χαὶ μὴ ἀναπειβέτωσαν ὑμᾶς οἱ μάντεις ὑμῶν, χαὶ μὴ ἀχούετε εἰς τὰ 9 ενύπνια ύμων α ύμεις ενυπνιάζεσαε, "ότι άδικα αύτοι προφητεύουσιν ύμιν 10 έπι τῷ ὀνόματί μου και οὐκ ἀπέστειλα αὐτούς. 10 ὅτι οῦτως εἶπε κύριος Όταν μέλλη πληρούσπαι Βαβυλώνι έβδομήχοντα έτη, έπισχέψομαι ύμας χαὶ ἐπι-στήσω τοὺς λόγους μου ἐφ΄ ὑμᾶς τοῦ ἀποστρέψαι τὸν λαὸν ὑμῶν εἰς τὸν 11 τόπον τοῦτον, ¹¹ χαὶ λογιοῦμαι ἐφ΄ ὑμᾶς λογισμὸν εἰρήνης χαὶ οὐ χαχὰ τοῦ 12 13 δούναι ύμιν ταύτα. 12 και προςεύξασΩε πρός μέ, και είςακούσομαι ύμῶν: 13 και έχζητήσατέ με, χαλ εύρήσετέ με. ότι ζητήσετέ με έν όλη χαρδία ύμων, 14 15 14 και έπιφανούμαι ύμιν. 15 ότι είπατε Κατέστησεν ήμιν χύριος προφήτας έν 21 Βαβυλών, 21 ούτως είπε χύριος έπι 'Αχιάβ και έπι Σεδεκίαν Ιδού έγω δίδωμι αύτοὺς εἰς χεῖρας βασιλέως Βαβυλῶνος, και πατάξει αὐτοὺς κατ' ὀφθαλ-22 μούς ύμῶν. 22 χαὶ λήψονται ἀπ' αὐτῶν χατάραν ἐν πάση τῆ ἀποιχία Ἰούδα έν Βαβυλώνι λέγοντες Ποιήσαι σε χύριος ώς Σεδεχίαν έποίησε χαὶ ὡς Ἀχιάβ, 23 οῦς ἀπετηγάνισε βασιλεὺς Βαβυλῶνος ἐν πυρί, 23 δι' ἡν ἐποίησαν ἀνομίαν ἐν Ίσραήλ, καὶ ἐμοιχῶντο τὰς γυναϊκας τῶν πολιτῶν αὐτῶν, καὶ λόγον έχρημάτισαν έν τῷ όνόματί μου ον οὐ συνέταξα αὐτοῖς, χαὶ έγὼ μάρτυς, φησὶ 24 25 χύριος. ²⁴ χαί πρός Σαμαίαν τον Αίλαμίτην έρεις ²⁵ Ούχ απέστειλά σε τώ 26 δνόματί μου. χαί πρός Σοφονίαν υίδν Μαασαίου τον ίερέα είπέ 26 Κύριος έδωχε σε ίερεα αντί Ιωδαί του ίερεως, γενέσθαι επιστάτην έν τῷ οίχω χυρίου παντί άνβρώπω προφητεύοντι χαί παντί άνβρώπω μαινομένω, χαί δώ-27 σεις αύτον είς το απόκλεισμα και είς τον καταράκτην. ²⁷ και νῶν διὰ τί 28 συνελοιδορήσατε Ιερεμίαν τον έξ Άναβώς τον προφητεύσαντα ύμιν; ²⁸ού διά τοῦτο ἀπέστειλεν; ὅτι διὰ τοῦ μηνὸς τούτου ἀπέστειλε πρὸς ὑμᾶς εἰς Βαβυλῶνα λέγων Μαχράν έστιν, οίχοδομήσατε οίχίας χαὶ χατοιχήσατε, χαὶ 29 φυτεύσατε χήπους χαι φάγεσθε του χαρπου αύτῶυ. ²⁹ χαι άνέγνω Σοφονίας 30 το βιβλίου είς τὰ ώτα Ἱερεμίου. ³⁰ χαι έγένετο λόγος χυρίου προς Ἱερεμίαυ 31 λέγων 31'Απόστειλου πρός την αποιχίαν λέγων Ούτως είπε χύριος έπι Σαμαίαν τον Αίλαμίτην Έπειδή έπροφήτευσεν ύμῶν Σαμαίας και έγω οὐκ ἀπέ-32 στειλα αὐτόν, καὶ πεποιβέναι ἐποίησεν ὑμᾶς ἐπ' ἀδίκοις, ³² διὰ τοῦτο οῦτως είπε χύριος 'Ιδού έγω έπισχέψομαι έπι Σαμαίαν χαι έπι το γένος αύτοῦ, ποιήσω ύμεν, ούχ δψονται.

XXXVII.

 $\begin{pmatrix} \text{Graece } 37. = \text{Hebraice } 30. \\ - 44. = - 37. \end{pmatrix}$

Ο ΛΟΓΟΣ Ο ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ ΠΡΟΣ ΙΕΡΕΜΙΑΝ ΠΑΡΑ ΚΥΡΙΟΥ 2 ΕΠΕΙΝ ² Ούτως είπε χύριος δ Σεδς Ίσραὴλ λέγων Γράψον πάντας τοὺς 3 λόγους οὓς έχρημάτισα πρός σὲ ἐπὶ βιβλίου. ³ὅτι ἰδοὺ ἡμέραι ἕρχονται, φησὶ

^{8.} om ott ... FA πειζετωσαν sec. loco 40. FA^{*} ott otav ... Ax FA του τον λα. υ. αποστρ. 43. εχζητησετε, FA ζητησετε ... FA om xat ευρ. με ο. ζη. με ... οταν pro ott ζητ. με ... om υμων 45. υμιν χυρ. προφητην 22. Αχ FA λημψονται ... επ αυτων ... FA^{*} αποκρίσει pro αποιχια ... FA^{*} απεστησανείσεν 23. FA^{*}, εν ιερουσαλημ ... χαγω μαρτυς 24. FA σαμεαν τ. ελαμιτην (ελαμ. etiam Ax) 25. FA om xat ... μασσαιου, FA μασεου ... ειπειν, FA ειπεν (cum χυριος seq. conj.) 26. Αχ FA αποχλίσμα 27. FA ελοιδορήσατε 28. FA^{*} om ου, Ax ott ... Ax FA οm ott δια τ. μ. τ. απεστ. 34. FA σαμεαν τ. ελαμιτην (ελαμ. etiam Ax) et σαμεας ... καγω ... Ax FA επ αδιχω 32. FA σαμεαν ... FA αυτω ενθρωπος ... εμμεσω ... FA^{*} τω ειδιν ΧΧΧΧΙΙ. 4. γεναμευος 2. ους εγω

De captivorum reditu ac Messia redemtore. Ispsu. 37, 24. 375

χύριος, χαὶ ἀποστρέψω τὴν ἀποιχίαν λαοῦ μου Ἰσραὴλ χαὶ Ἰούδα, εἶπε χύριος, χαι αποστρέψω αύτους είς την γήν ήν έδωκα τοῖς πατράσιν αύτῶν, και χυριεύσουσιν αὐτής. ⁴ΚΑΙ ΟΥΤΟΙ ΟΙ ΛΟΓΟΙ ΟΥΣ ΕΛΑΛΗΣΕ 4 ΚΥΡΙΟΣ ΕΠΙ ΙΣΡΑΗΑ ΚΑΙ ΙΟΥΔΑ. ⁵οῦτως εἶπε χύριος Φωνην φόβου 5 αχούσεσθε φόβος, χαι ούχ έστιν είρηνη. ⁶ έρωτήσατε χαι ίδετε εί έτεχεν 6 άρσεν; και περί φόβου έν ω καθέξουσιν δσφύν και σωτηρίαν; διότι έώρακα πάντα αναρωπον και αι χείρες αυτού έπι της δοφύος αυτού, έστράφησαν πρόςωπα εἰς Ἐπτερον. ⁷ ὅτι ἐγενήϿη μεγάλη ἡ ἡμέρα ἐκείνη καὶ οὐκ ἔστι 7 τοιαύτη, καὶ χρόνος στενός ἐστι τῷ Ἰακώβ, ⁸ καὶ ἀπὸ τούτου σωῦήσεται. 8 ἐν τῆ ἡμέρα ἐκείνῃ, εἶπε κύριος, συντρίψω τὸν ζυγὸν ἀπὸ τοῦ τραχήλου αὐτών και τους δεσμούς αύτων διαρβήξω, και ούκ έργωνται αύτοι έτι άλλοτρίοις, ⁹ και έργῶνται τῷ χυρίω Σεῷ αὐτῶν, και τὸν Δαυίδ βασιλέα αὐτῶν 9 άναστήσω αύτοις. 12 ούτως είπε χύριος Ανέστησα σύντριμμα, άλγηρα ή πληγή 12 σου, 18 ούχ έστι χρίνων χρίσιν σου, είς άλγηρον ίατρεύθης, ώφελειά σοι ούχ 13 έστι. 14 πάντες οι φίλοι σου επελά θοντό σου, ου μή επερωτήσωσιν - ότι πλη- 14 γήν έχθροῦ ἔπαισά σε, παιδείαν στερεάν, έπὶ πᾶσαν ἀδικίαν σου ἐπλήθυναν αί άμαρτίαι σου. 16 διά τοῦτο πάντες οἱ ἔσθοντές σε βρωθήσονται, χαὶ πάν- 16 τες οί έγβροί σου χρέας αύτων παν έδονται έπι πληβος άδιχιων σου έπλη-Σύνδησαν αί άμαρτίαι σου, έποίησαν ταῦτά σοι καὶ έσονται οἱ διαφοροῦντές σε είς διαφόρημα, χαι πάντας τους προνομεύσαντάς σε δώσω είς προνομήν. 17 ότι ανάξω το ταμά σου, από πληγής όδυνηρας Ιατρεύσω σε, φησί χύριος 17 ότι έσπαρμένη έκλήβης, βήρευμα ύμων έστίν, ότι ζητών ούκ έστιν αύτήν. 18 ούτως είπε χύριος Ιδού έγω αποστρέψω την αποιχίαν Ιαχώβ, χαι την 18 αίχμαλωσίαν αύτου έλεήσω και οίχοδομηβήσεται πόλις έπι το ύψος αύτης, και ό λαός κατά τὸ κρίμα αύτοῦ καθεδεῖται. ¹⁹ και έξελεύσονται ἀπ' αὐτῶν 19 άδοντες, φωνή παιζόντων και πλεονάσω αύτούς, και ού μη έλαττωβώσι. ³⁰ xal είςελεύσονται οί υίοι αύτῶν ὡς τὸ πρότερον, xal τὰ μαρτύρια αὐτῶν 20 χατά πρόςωπόν μου δρ9ω9ήσεται χαι έπισχέψομαι τους 9λίβοντας αυτούς, ²¹ καί έσονται ίσχυρότεροι αύτοῦ ἐπ' αὐτούς, καὶ ὁ ἄρχων αὐτοῦ ἐξ αὐτοῦ Ħ έξελεύσεται και συνάξω αύτους και άποστρέψουσι πρός μέ, ότι τίς έστιν ούτος ος έδωχε την χαρδίαν αύτου αποστρέψαι πρός μέ, φησί χύριος; 23 ότι 23 δργή χυρίου έξηλθε θυμώδης, έξηλθεν όργη στρεφομένη, έπ' ασεβείς ήξει. 24 ου μη άποστραφή δργη μυμού χυρίου έως ποιήσει, χαί έως χαταστήση 24 έγχείρημα χαρδίας αύτοῦ : ἐπ' ἐσχάτων τῶν ἡμερῶν γνώσεστε αὐτά.

^{3.} Αχ FA ειπ. χυρ. παντοχρατωρ 5. FA φοβου αυτου ... αχουσασθαι 6. FA* χαταξουσιν ... Αχ FA ειχτερον 7. Αχ FA στι post εγενηθη ponunt ... FA χαι ο χρ. ... FA* στερος 8. Αχ FA συντρ. ζυγον απο τραχ. ... FA* διαρηξώ ... εν αλλοτριοις 9. τον βασιλεα ... FA* αναστητώ αυτ. 42. ουτ. λεγει ... FA* ανεστησαν ... συντρ. σου 43. Αχ FA ωφελια συχ εστ. σοι 44. FA*, επελαθεντο ... Αχ FA επερωτησουσιν ... Αχ FA παιδιαν 46. FA εχθροι σου pro εσθοντ. σε ... αδικιας σου, FA διχαιών σου ... FA* οι βιαφοβουντες σε ε. βιαφορημα ... FA παντες οι προνομευοντες (Αχ προνομευοντας) σε δοθησονται 47. ιματιον pro ιαμα ... FA ουχ εστ. αυτη 48. απ. την αιχμαλωσιαν, FA αποστρεφω αποιχιαν ... χαι την αποιχιαν, FA χαι αιχμαλωσιαν ... επι τειχος αυτης 49. FA* εδοντες ... Αχ FA χαι φων. παιζ. ... FA ελαττονωθωσιν 20. οι υι αυτου ... *ως προτερον ... τα μαρτ. αυτ. ως το απ αρχης χατα 24. ισχυροτ. αυτων ... επιστρεψαι 23. FA επηλθεν οργη 24. FA* οπ θυμου ... Αχ FA ποιηση ... FA* οπ χαι εως χαταστ. ... επ εσχατου, FA επ εσχατω ... FA επιγνωσεοθε

XXXVIII.

(Graece 38. = Hebraice 31.)- 45. = - 38.)

Έν τῷ γρόνω έχείνω, εἶπε χύριος, ζοομαι εἰς Σεὸν τῷ γένει Ίσραήλ, • χαλ αύτολ έσονταί μοι είς λαόν. ² ούτως είπε χύριος Εύρον Σερμόν έν έρήμω 3 μετά δλωλότων έν μαχαίρα. βαδίσατε χαι μή δλέσητε τον Ισραήλ. 3 χύριος πόβδωθεν ώφθη αύτῷ. Αγάπησιν αίωνιον ήγάπησα σε, δια τοῦτο εθλευσά 5 σε εἰς οἰκτείρημα. ⁴ ὅτι οἰκοδομήσω σε, καὶ οἰκοδομηθήση παρθένος Ίσραήλ. 5 έτι λήψη τύμπανόν σου και έξελεύση μετά συναγωγής παιζόντων. ⁵ ότι έφυ-6 τεύσατε άμπελώνας έν όρεσι Σαμαρείας · φυτεύσατε και αίνέσατε, 6 ότι έστιν ήμέρα χλήσεως απολογουμένων έν όρεσιν Έφραζμ Ανάστητε χαι ανάβητε 7 είς Σιών πρός χύριον τον βεόν ύμων. 7 ότι ούτως είπε χύριος τω Ίαχώβ Εύφράνθητε και χρεμετίσατε έπι κεφαλήν έθνων, άκουστα ποιήσατε και αίνέσατε είπατε Έσωσε κύριος του λαον αύτοῦ, το κατάλοιπον τοῦ Ισραήλ. 8 διδού έγω άγω αύτους από βορβά, και συνάξω αύτους απ' έσχατου τής γής 9 έν έορτη φασέκ και τεχνοποιήσει όχλον πολύν, και αποστρέψουσιν ώδε. εν χλαυθμώ έξήλθου, χαι έν παραχλήσει ανάξω αύτούς, αύλίζων έπι διώρυγας ύδάτων έν όδῷ όριη, και οἱ μη πλανημώσιν έν αἰτη. ὅτι έγενομην τῷ 40 Ισραήλ εἰς πατέρα, και Ἐφραίμ πρωτότοχός μού ἐστιν. ¹⁰ ἀχούσατε λόγους χυρίου έθνη και άναγγείλατε είς νήσους τὰς μακρόθεν είπατε Ο λικμήσας τον Ίσρατ) χαι συνάξει αύτόν, χαι φυλάξει αύτον ώς ο βόσκων ποίμικον 14 αύτου. ¹¹ στι έλυτρώσατο χύριος τον Ίαχωβ, έξειλατο αύτον έχ χειρός στε-12 ρεωτέρων αύτοῦ. 13 xal ήξουσι xal εύφραντήσονται έν τῷ ὄρει Σιών, xal ήξουσιν έπ' άγαβά χυρίου, έπι γήν σίτου και οίνου και χαρπών και χτηνών χαι προβάτων χαι έσται ή ψυχή αύτων ώςπερ ξύλου έγχαρπου, χαι ού πει-43 νάσουσιν έτι. 18 τότε γαρήσονται παρθένοι έν συναγωγή νεανίσχων, χαί πρεσβύται γαρήσονται, χαί στρέψω το πένθος αύτῶν εἰς γαρμονήν, χαί ποιήσω 14 αύτούς εύφραινομένους. ¹⁴ μεγαλυνώ και μεθύσω την ψυχην των ίερέων νίων 15 Δευί, χαι δ λαός μου των άγαθών μου έμπλησθήσεται. 15 ούτως είπε χύριος 11.2,18. Φωνή εν Ραμά ήχούστη τρήνου και κλαυτμοῦ και όδυρμοῦ. Ραγήλ άπο-16 χλαιομένη ούχ ήβελε παύσασβαι έπι τοις υίοις αύτης, ότι ούχ είσιν. 16 ούτως είπε χύριος Διαλειπέτω ή φωνή σου από χλαυθμού, και οί όφθαλμοί σου άπὸ δαχρύων σου, ὅτι ἔστι μισθὸς τοῖς σοῖς ἔργοις, χαὶ ἐπιστρέψουσιν έκ

17 18 γῆς ἐχϿρῶν, ¹⁷ μόνιμον τοῖς σοῖς τάκνοις. ¹⁸ ἀκοὴν ἦκουσα Ἐφραζμ όδυρο-

ΧΧΧΥΙΠ. 4. Χαι εσομαι ... οπ αυτοι 2. εν μαχαιρη 3. Αχ FA οφθησεται ... αιωνιαν ... FA^{*} οιχτειρμα 4. Αχ FA ετι pro οτι ..., ετι λημψη, FA επιλημψη 5. ετι φυτευσατε, FA οτι ετι εφυτευσατε ... FA σαμαριας ... Αχ FA^{*}, φυτευσαντες φυτευσατε ... ed. rom. σαμαρειας, φ. χ. αιν., 6. FA εφρεμ ... FA χυριον βεον ... εις σ. εν ορεσιν χυριου βεου ημων ... ed. rom. εφρ., αναστ. et υμων, 7. επι χεφαλης ... FA αχουσατε χαι ποιησατε ... FA^{*} τ. λα. τουτον χαταλοίπου 8. επ εσχατου ... τεχνοποιηση ... FA αποστρεψωσιν 9. διορυγας ... FA εγενηβη pro εστιν 40. FA λογον ... FA^{*} εδνη αναγγ. ... τας μαχραν, FA τ. μαχροτερον ... Αχ FA ισραηλ συναξει ... FA^{*} οπ χαι φυλ. αυτ. ως ... Αχ FA το ποιμνιου 44. FA^{*} στερωτερων 42. FA^{*} τη ψυχη 43. FA^{*} επιστρεψω ... εις ευφροσυνην 44. FA την ψ. των υι. λευει των ιερεων ... FA εμπλησβησονται 45. Αχ FA^{*} φωνη (FA^{*}, add εν ραμα) εν τη υψηλη ... Αχ FA αποχλαιομενης ... FA χαι ουχ ηβ. παυσ. επι τ. υι. α., Αχ επι των υιων αυτης χαι ουχ ηβ. παραχληβηναι 46. FA διαλιπετω ... δαχρυων στι 48. FA εφρεμ

μένου Έπαίδευσάς με χαι έπαιδεύθην έγω ωςπερ μόσχος ού βέδιδάχθην έπίστρεψόν με και έπιστρέψω, ότι συ κύριος ό Σεός μου. 19 ότι υστερον αίγμα- 19 λωσίας μου μετενόησα, χαι ύστερον τοῦ γνῶναί με ἐστέναξα ἐφ' ἡμέρας αίσχύνης, και υπέδειξά σοι δτι έλαβον δνειδισμόν έχ νεότητός μου. ²⁰ υίδς 20 έγαπητός Ἐφραίμ, έμοι παιδίον έντρυφῶν, ὅτι ἀνβ΄ ών οἱ λόγοι μου ἐν αὐτῷ, μνεία μνησπήσομαι αὐτοῦ, διὰ τοῦτο ἔσπευσα ἐπ΄ αὐτῷ, έλεῶν έλεήσω αύτόν, φησί χύριος. 21 στήσον σεαυτήν Σιών, ποίησον τιμωρίαν, δός χαρδίαν 21 σου είς τους ώμους όδον ή έπορεύσης αποστραφήσι παρθένος Ισραήλ, αποστράφηβι είς τὰς πόλεις σου πενβούσα. 22 έως πότε ἀποστρέψεις Βυγάτηρ 🕿 ήτιμωμένη; ότι έχτισε χύριος σωτηρίαν είς χαταφύτευσιν χαινήν, έν σωτηρία περιελεύσονται αναρωποι. 23 στι ούτως είπε χύριος "Ετι έρουσι τον λόγον 23 τούτον έν γη Ιούδα χαὶ έν πόλεσιν αύτοῦ, ὅταν ἀποστρέψω τὴν αἰχμαλω-σίαν αὐτοῦ Εὐλογημένος χύριος ἐπὶ δίχαιον ὅρος τὸ ἅγιον αὐτοῦ^{, 24} χαὶ ἐνοι- 34 χοῦντες ἐν ταῖς πόλεσιν Ιούδα χαὶ ἐν πάσῃ τῇ Υῇ αὐτοῦ, α̈μα γεωργῷ, χαὶ άρβήσεται έν ποιμνίω. ²⁵ ότι έμέβυσα πάσαν ψυχήν διψωσαν, χαί πάσαν 25 ψυχήν πεινώσαν ένέπλησα. ²⁶ διά τοῦτο έξηγέρβην χαι είδον, χαι ό υπνος 26 μου ήδύς μοι έγενήση. 27 δια τοῦτο ίδου ήμεραι έρχονται, φησί χύριος, χαί 27 σπερώ τον Ισραήλ και τον Ιούδαν, σπέρμα αναρώπου και σπέρμα κτήνους. 28 και έσται ώςπερ έγρηγόρουν έπ' αύτους καθαιρείν και κακούν, ούτως γρη-28 γορήσω έπ' αύτους του οίχοδομείν χαι χαταφυτεύειν, φησι χύριος. 29 έν ταίς 29 ήμέραις έχείναις ού μή είπωσιν Οι πατέρες έφαγον δμφαχα, χαι οι όδόντες τών τέχνων ήμωδίασαν. 30 άλλ' ή έχαστος έν τη έαυτοῦ άμαρτία άποβανει- 30 ται, καί τοῦ φαγόντος τὸν ὅμφακα αίμωδιάσουσιν οἱ ὀδόντες αὐτοῦ. 31 ίδοὐ 34 Heb. 8, ἡμέραι έρχονται, φησί χύριος, 'χαι διαβήσομαι τῷ οἴκω Ίσραἡλ χαι τῷ οἴκω 8.9. Ίδούδα διαβήχην χαινήν, ³²ού χατά τὴν διαβήχην ἡν διεβέμην τοῖς πατρά-32 σιν αύτῶν, ἐν ἡμέρα ἐπιλαβομένου μου τῆς χειρός αὐτῶν ἐξαγαγείν αὐτοὺς έχ γής Δίγύπτου, ότι αυτοί ούχ ένέμειναν έν τη διαβήχη μου, χαί έγω ήμέ-μαι αύτοῖς εἰς Σεὸν καὶ αὐτοὶ ἔσονταί μοι εἰς λαόν. 3+ καὶ οὐ μὴ διδάξωσιν 34 έχαστος τόν πολίτην αύτοῦ και έχαστος τόν άδελφόν αυτός λέγων Γυώρι τόν χύριον. ότι πάντες είδήσουσί με άπό μιχροῦ αὐτῶν ἕως μεγάλου αὐτῶν, ότι ίλεως έσομαι ταίς άδιχίαις αύτῶν χαὶ τῶν άμαρτιῶν αὐτῶν οὐ μή μνησΣώ έτι. ³⁷ έαν ύψωΣη ό ούρανος είς το μετέωρον, φησί χύριος, χαί έαν τα- 37 πεινωβή το έδαφος τής γής χάτω, χαι έγω ούχ άποδοχιμώ το γένος Ισραήλ,

48. FA* οτι εγω χυρ. ο Σε. σου 43. FA εφ ημεραις ... FA*, υπεδειξ. σε 20. FA εφρεμ ... FA* μνιαν ... FA* ελεον 24. Ax FA ... ωμους σου ... Ax FA οδον ην ... Ax FA αποστραφητι ... FA* οπ παρ5. ισρ. απ. (*.*-φητι, item Ax) ... παρΣεν. Δυγατηρ ιερουσαλημ 22. εν η σωτηρια, FA εις σωτηριαν 23. Ax FA οπ στι ... FA* εν γη ιουδεα 24. Ax FA*, οι ενοιχουντες ... εν πολεσιν ιουδα χαι εν πασαις ταις πολεσιν αυτου, FA εν τη ιουδαια χαι εν παση πολι αυτου 26. ιδον ... εγενετο 27. FA*, οπ δια τουτο ... FA σπιρω 29. FA ομφαχαχας ... εμωδιασαν, FA* εμμιωνδιασαν, *, ωμωδιασαν 30. εν τη αμ. αυτου ... FA* εμωδιασουσιν, *, ωμωδ. 34. Ax FA λεγει χυριος ... FA* σπι χαινην 32. FA πατρασ. υμων ... χαγω 33. Ax FA οπ μου ... οπ δωσω ... FA* νομον ... FA* χαρδιαν ρτο διανοιαν ... χαι επιγραψω αυτ. επι τας χαρδιας (FA επι χαρδιαν) αυτων ... Ax FA χαι οψομαι αυτους χαι εσομ. 34. αδελφον ριο πολιτην ... πλησιου ριο αδελφον ... μιχρου εως, FA μιχρ. αυτ. και εως 37. FA χαγω

378 Iepeµ. 38, 35. Hierosolymis obsessis Jeremias captus emit

35 φησί χύριος, περί πάντων ών έποίησαν. ³⁵ οῦτως εἶπε χύριος, ό δοὺς τὸν ήλιον εἰς φῶς τῆς ἡμέρας, σελήνην χαὶ ἀστέρας εἰς φῶς τῆς νυχτός, χαὶ χραυγὴν ἐν ℑαλάσση, χαὶ ἐβόμβησε τὰ χύματα αὐτῆς, χύριος παντοχράτωρ 36 ὄνομα αὐτῷ ³⁶ Ἐἀν παύσωνται οἱ νόμοι οὐτοι ἀπὸ προςώπου μου, φησί χύριος, χαὶ τὸ γένος Ἱσραὴλ παύσεται γενέσζαι ἐϊνος χατὰ πρόζωπόν μου πάσας 38 τὰς ἡμέρας. ⁸⁵ ἰδοὐ ἡμέραι ἐρχονται, φησί χύριος, καὶ οἰροφοίνοι μου, φησί κύριος, καὶ τὸ γένος Ἱσραὴλ παύσεται γενέσζαι ἐϊνος χατὰ πρόζωπον μου, φησί κύριος, καὶ τὸ γένος Ἱσραὴλ παύσεται γενέσζαι ἐϊνος κατὰ πρόζωπον μου πάσας 38 τὰς ἡμέρας. ⁸⁵ ἰδοὺ ἡμέραι ἐρχονται, φησί χύριος, καὶ οἰροφομηῦτήσεται πό-39 λις τῷ χυρίω ἀπὸ πύργου Άναμεὴλ ἔως πύλης τῆς γωνίας, ⁹ καὶ ἐξελεύσεται ἡ διαμέτρησις αὐτῆς ἀπέναντι αὐτῶν ἐως βουνῶν Γαρήβ, καὶ τερεχυχωδηίο σεται χύχλω ἐξ ἐκλεκτῶν λίβων, ⁴⁰ καὶ πάντες ᾿Ασαρημώῦ ἔως Νάχαλ Κέδρων, ἕως γωνίας πύλης ἕππων ἀνατολῆς, ἀγίασμα τῷ χυρίω, καὶ οἰμέτι οὐμὴ ἐκλίπῃ καὶ οὐ μὴ καβαιρεῦῆ ἕως τοῦ αἰῶνος.

XXXIX.

 $\begin{pmatrix} \text{Graece 39.} = \text{Hebraice 32.} \\ - 46. = - 39. \end{pmatrix}$

Ο ΛΟΓΟΣ Ο ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ ΠΑΡΑ ΚΥΡΙΟΥ ΠΡΟΣ ΙΕΡΕΜΙΑΝ έν τῷ ένιαυτῷ δεκάτῳ βασιλεῖ Σεδεκία, ούτος ένιαυτὸς όκτωκαιδέκατος τῷ βα-2 σιλεί Ναβουγοδονόσορ βασιλεί Βαβυλώνος. 2 και δύναμις βασιλέως Βαβυλώνος έχαράκωσεν έπι Ἱερουσαλήμ, και Ἱερεμίας έφυλάσσετο έν αύλη της φυλακης 3 ή έστιν έν οίκω βασιλέως, ³ έν ή κατέκλεισεν αύτον ό βασιλεύς Σεδεκίας λέγων Διὰ τί σù προφητεύεις λέγων Ούτως είπε κύριος Ιδοù έγω δίδωμι 4 την πόλιν ταύτην έν χερσί βασιλέως Βαβυλώνος χαι λήψεται αύτην, ⁴χαί Σεδεκίας ού μή σωθή έκ χειρός των Χαλδαίων, ότι παραδόσει παραδοθήσεται είς γειρας βασιλέως Βαβυλώνος, και λαλήσει στόμα αύτοῦ πρός στόμα 5 αύτοῦ, xal οἱ ὀφβαλμοὶ αὐτοῦ τοὺς ὀφβαλμοὺς αὐτοῦ ὄψονται, ⁵ xal εἰζελεύ-6 σεται Σεδεχίας είς Βαβυλώνα χαι έχει χαθίεται; ⁶ ΚΑΙ Ο ΛΟΓΟΣ ΚΥΡΙΟΥ 7 ΕΓΕΝΗΘΗ ΠΡΟΣ ΙΕΡΕΜΙΑΝ ΛΕΓΩΝ ''Ιδού Άναμεταλ υίος Σαλώμ άδελφοῦ πατρός σου ἔρχεται πρὸς σὲ λέγων Κτῆσαι σεαυτῷ τὸν ἀγρόν μου τὸν ἐν 8' Αναθώθ, ότι σοι χρίσις παραλαβείν είς χτήσιν. ⁸ χαι ήλθε πρός με Άναμεήλ νίός Σαλώμ άδελφοῦ πατρός μου είς την αύλην της φυλαχής χαι είπε Κτήσαι σεαυτώ τὸν ἀγρόν μου τὸν ἐν Υῇ Βεκιαμίν τὸν ἐν Άναβώβ, ὅτι σοὶ χρίμα χτήσασβαι 9 αύτον και σύ πρεσβύτερος. και έγνων ότι λόγος κυρίου έστι, 9 και έκτησάμην τον άγρον Αναμεήλ υίοῦ άδελφοῦ πατρός μου, χαι έστησα αὐτῷ ἐπτὰ σί-10 χλους και δέκα άργυρίου, ¹⁰ και έγραψα είς βιβλίον και έσφραγισάμην, και 11 διεμαρτυράμην μάρτυρας, και έστησα το άργύριον έν ζυγώ. ¹¹ και έλαβον 12 το βιβλίον τής κτήσεως το έσφραγισμένον ¹³ και έδωκα αύτο τῷ Βαρούχ

37. εποι. μοι 35. τα αστρα... FA* χραυην... εν τη βαλασση... FA εβοββησεν 36. παυσηται ... FA* του γενεσβαι ... in fine add φησιν χυριος 38. Ax FA* οιχοδομησεται ... FA* πολις τω λαω... εως της πυλης 39. FA* περιχυχλωσεται ... χυχλω εξ εχλεχτων χυχλω sine λίβων 40. FA* σαρημωβ, ** ασσαρημωβ... εως χειμαρρου ναχαλ ... FA αγιασμα χυριω ... Ax FA*;* εκλειπη XXXIX. 4. γεναμενος ... παρ. χυρ. πρ. ιερεμ. παρα χυριου ... Ax FA τω δεχ. τω βασιλει ... post σεδεχ. add βασιλει ιουδα ... ουτ. ο ενιαυτ... ου βασιλει extr. 2. FA* ου χαι δυναμις usque εις χειρ. βασ. βαβυλωνος v. 4. ... εν ιερουσαλημ ... FA*, τηρεμιας ... Ax FA*,* εν τη αυλη ... Ax FA*,* του βασιλ. 3. ου εγω... Αχ FA*, τημψεται 4. εχ χειρ. βασιλεως χαλδαιων ... FA*,* παραδωσι ... παραδοβησονται ... FA προς pro τους 5. εις βαβυλ. σεδεχιας ... FA χαβιειται, Αχ αποβανειται 6. χαι εγενετο λογ. χυριου ... FA ου δ 7. FA* σαλμων ... λεγων σοι ... Αχ FA χριμα 8. Αχ FA χαι ειπεν μοι ... βενιαμειν ... παραλαβειν εις χτησιν pro χτησ. αυτον ... FA ου αυτον 9. FA επτα χαι δεχ. σικλ. αργυρ. γυρ. 40. Αχ FA διεσφραγισαμην 44. Αχ FA in tine add χαι το ανεγνωσμενον

υίῷ Νηρίου υἱῷ Μαασαίου χατ' ὀφβαλμοὺς Άναμεἡλ υἱοῦ ἀδελφοῦ πατρός μου χαί χατ' όφβαλμούς των άνδρων των παρεστηχότων χαι γραφόντων έν τῷ βιβλίω της χτήσεως χαι χατ' δφβαλμούς των Ιουδαίων των έν τη αύλη της φυλαχής. 18 και συνέταξα τῷ Βαρούχ κατ' όφθαλμούς αύτῶν λέγων "14 Ούτως 13 14 είπε χύριος παντοχράτωρ Λάβε το βιβλίον της χτήσεως τοῦτο χαι το βιβλίον τό ανεγνωσμένον και πήσεις αυτό είς αγγείον δστράπινον, ίνα διαμείνη ήμερας πλείους. 15 στι ούτως είπε χύριος Έτι χτισβήσονται άγροι χαι οίχίαι χαι 15 άμπελώνες έν τη γη ταύτη. 16 χαι προςευξάμην πρός χύριον μετά το δουναί 16 με τὸ βιβλίον τῆς χτήσεως πρὸς Βαρούχ υίὸν Νηρίου λέγων 17 Ο ῶν χύριε, 17 σύ έποίησας τον ούρανον χαι την γην τη ίσχύι σου τη μεγάλη χαι τω βραχίονί σου τῷ ὑψηλῷ καὶ τῷ μετεώρῷ, οἶ μη ἀποκρυβῆ ἀπὸ σοῦ οὐΞέν, ¹⁸ ποιών έλεος είς χιλιάδας και άποδιδούς άμαρτίας πατέρων είς κόλπους 18 τέχνων αύτῶν μετ' αὐτούς. δ Ξεὸς δ μέγας δ Ισχυρός, ¹⁹χύριος μεγάλης 19 βουλής χαί δυνατός τοις έργοις, ό Δεός ό μέγας ό παντοχράτωρ χαί μεγαλώνυμος χύριος οἱ ὀφϿαλμοί σου εἰς τὰς ὀδοὺς τῶν υἰῶν τῶν ἀνϿρώπων δοῦναι ἑκάστω κατὰ τὴν δδὸν ἀὐτοῦ ²⁰ος ἐποίησας σημεῖα καὶ τέρατα ἐν 20 γη Αίγύπτω έως της ήμερας ταύτης, και έν Ισραήλ και έν τοις γηγενέσι, χαι έποίησας σεαυτῷ ὄνομα ὡς ἡμέρα αῦτη, ²¹χαι ἐξήγαγες τὸν λαόν σου 21 Ισραήλ έχ γῆς Αἰγύπτου έν σημείοις χαὶ έν τέρασιν, έν χειρὶ χραταιῷ χαὶ έν βραχίονι ὑψηλῷ²² και έν δράμασι μεγάλοις, και έδωκας αυτοίς την γην 🕿 ταύτην ην ώμοσας τοις πατράσιν αυτών, γην βέουσαν γάλα και μελι. ³³ και 23 είς ήλθοσαν και έλαβον αυτήν, και ούκ ήκουσαν της φωνής σου, και έν τοις προςτάγμασί σου ούχ έπορεύβησαν. απαντα α ένετείλω αύτοις ούχ έποίησαν, χαι έποίησαν συμβήναι αύτοις πάντα τὰ χαχὰ ταῦτα. 24 ίδου ὄχλος ήχει είς 24 την πόλιν συλλαβείν αύτην, και ή πόλις έδόβη είς χείρας Χαλδαίων των πολεμούντων αύτην από προςώπου μαχαίρας και τοῦ λιμοῦ. ὡς ἐλάλησας, ούτως έγένετο. 25 χαί σύ λέγεις πρός με Κτήσαι σεαυτώ τον άγρον άργυρίου 25 χαι έγραψα βιβλίον χαι έσφραγισάμην, χαι έπεμαρτυράμην μάρτυρας, χαι ή πόλις έδόπη είς χεϊρας Χαλδαίων. ²⁶ χαι έγένετο λόγος χυρίου πρός με λέγων 26 27' Εγώ χύριος ό Γεός πάσης σαρχός, μη απ' έμου χρυβήσεται τι; 28 δια 27 28 τούτο ούτως είπε χύριος ό βεός Ίσραήλ Δοβείσα παραδοβήσεται ή πόλις αύτη είς χεϊρας βασιλέως Βαβυλώνος, και λήψεται αύτήν, ³⁹ και ήξουσιν οί Χαλ- 29 δαΐοι πολεμούντες έπι την πόλιν ταύτην, και καύσουσι την πόλιν ταύτην έν πυρί, και κατακαύσουσι τὰς οίκίας έν αξς έβυμιῶσαν ἐπὶ τῶν δωμάτων αὐτών τη Βάαλ και έσπενδου σπουδάς βεοίς έτέροις πρός το παραπικραναί με. ⁸⁰ δτι ήσαν οἱ viοὶ Ἰσραὴλ καὶ οἱ viοὶ Ἰούδα μόνοι ποιοῦντες τὸ πονηρὸν 30 κατ' ὀφβαλμούς μου ἐκ νεότητος αὐτῶν. ³¹ ὅτι ἐπὶ τὴν ὀργήν μου καὶ ἐπὶ 31

42. υτου μασσαιου, FA υτω μασεου ... FA* πατρ. μου χατ ... Ax FA om των ανδρων ... Ax FA εστηχοτων ... τ. ιουδαιών παντών των χαθημενών εν τη 44. FA χαταθησεις ... Ax FA om αυτο ... Ax FA αγγιον 45. Ax FA** χτηθησόνται, FA* χτησόνται 46. προςηυξαμην ... FA ση με 47. χυριε χυριε ... εν τη ισχυι ... FA om χαι τω μετεώρω 48. FA χολπον ... Ax FA χαι ισχυρος 49. χαι ο δυνατος ... FA εργοις, χυριος παντοχρατώρ ο μεγαλώνυμος (** add χυριε) οι ... Ax FA ση των υτών ... αποδούναι ... FA χατα τας όδους αυτών 20. όσα εποιησας ... FA αιγυπτου ... Ax FA η ημ. αυτη 24. χαι τερασιν χαι εν 23. Ax FA ελαβοσαν (... FA* om χ. εποιησ.) ... απαντα pro παντα 24. χαι ιδου ... εις τ. πολ. ταυτην ... FA χρυβεται τει, Ax χρυβησ. ετι 28. FA οm ο δε. ισραηλ ... FA* βασιλεών et λημψουσιν (Ax FA** λημψεται) 29. επι τ. γην ταυτ. ... χαυσωσιν pro χαταχαυσουσι ... FA* την οιχιαν εν ες (videtur) ... εθυμιώσ. εν αυταις 30. FA ησαν υιοι ισρ. χαι υιοι ... εχ κεστ. αυτ. χατ οφ. μου

380 Ιερ**εμ**. 39, 34. Hierosolyma graviter punita recipietur in gratiam.

τόν Συμόν μου ήν ή πόλις αύτη, αφ' ής ήμερας ώχοδόμησαν αύτην χαι έως 32 τῆς ἡμέρας ταύτης, ἀπαλλάξαι αὐτὴν ἀπὸ προςώπου μου 32 διὰ πάσας τὰς πονηρίας τῶν υίῶν Ίσραὴλ καὶ Ἰούδα ών ἐποίησαν πικραναί με, αὐτοὶ καὶ οί βασιλείς αύτων και οί άρχοντες αύτων και οί ίερεις αύτων και οί προ-33 φήται αύτων, ανδρες Ιούδα και οι κατοικούντες εν Ιερουσαλήμ. 33 και άπεστρεψαν πρός με νῶτον χαι οὐ πρόςωπον, χαι ἐδίδαξα αὐτοὺς ὄρβρου χαι 34 ούκ ήκουσαν έτι λαβείν παιδείαν. 34 και έσηκαν τα μιάσματα αύτων έν τω 35 οἴχω οὖ ἐπεκλήβη τὸ ὄνομά μου ἐπ' αὐτῷ ἐν ἀχαβαρσίαις αὐτῶν. ³⁵χαὶ ώχοδόμησαν τους βωμούς τη Βάαλ τους έν φάραγγι υίοῦ Έννομ τοῦ ἀναφέρειν τούς υίούς αύτῶν χαί τὰς Δυγατέρας αὐτῶν τῷ Μολὸχ βασιλεϊ, ἅ οὐ συνέταξα αύτοις, και ούκ άνέβη έπι καρδίαν μου του ποιήσαι το βδέλυγμα 36 τοῦτο πρός τὸ ἐφαμαρτεῖν τὸν Ιούδαν. ³⁶ χαὶ νῦν οῦτως εἶπε χύριος ὁ Ἱεὸς Ισραήλ έπι την πόλιν ήν σύ λέγεις Παραδούησεται είς χειρας βασιλέως Βα-37 βυλώνος έν μαχαίρα και έν λιμώ και έν άποστολη, 37 Ιδού έγω συνάγω αίτούς έχ πάσης τῆς γῆς ού διέσπειρα αὐτοὺς ἐχεῖ ἐν ὀργῃ μου χαὶ τῷ Συμῷ μου καί έν παροξυσμώ μεγάλω, και έπιστρέψω αύτους είς τον τόπον τουτον, 38 και καπιώ αύτους πεποιβότας, ³⁸ και έσονταί μοι είς λαόν και έγω έσομαι 39 αύτοις είς βεόν. ³⁹ και δώσω αύτοις όδον έτέραν και καρδίαν έτέραν, φοβη-Απναί με πάσας τὰς ήμερας, και είς άγαθον αύτοις και τοις τέχνοις αύτων 40 μετ' αύτούς. 4" xal διασήσομαι αύτοῖς διασήχην alwvlav, ην ού μη άποστρέψω όπισθεν αύτῶν καὶ τὸν φόβον μου δώσω εἰς τὴν καρδίαν αὐτῶν 14 πρὸς τὸ μὴ ἀποστῆναι αὐτοὺς ἀπ' ἐμοῦ. ⁴¹ καὶ ἐπισκέψομαι τοῦ ἀγαθῶσαι αύτούς, χαι φυτεύσω αύτους έν τη γη ταύτη έν πίστει χαι έν πάση χαρδία 42 μου και έν πάση ψυχη. 42 ότι ούτως είπε κύριος Κασά έπήγαγον έπι τον λαόν τοῦτον πάντα τὰ χαχὰ τὰ μεγάλα ταῦτα, οῦτως ἐγώ ἐπάξω ἐπ' αὐ-43 τοὺς πάντα τὰ ἀγαβὰ ἂ ἐλάλησα ἐπ' αὐτούς. ⁴³ καὶ κτηβήσονται ἔτι ἀγοοὶ έν τη γη η σύ λέγεις Άβατος έσται από αναρώπων και κτήνους, και παρε-44 δόθησαν είς χεϊρας Χαλδαίων· ⁴⁴ χαι χτήσονται άγρους έν άργυρίω, χαι γράψεις βιβλίον και σφραγιή, και διαμαρτύρη μάρτυρας, έν γη Βενιαμίν και κύκλω τής Ίερουσαλήμ και έν πόλεσιν Ιούδα και έν πόλεσι του δρους και έν πόλεσι της Σεφηλά και έν πόλεσι της ναγέβ, ότι άποστρέψω τας άποιχίας αντών.

XL.

 $\begin{pmatrix} \text{Graece} = 40. \text{ Hebraice } 33. \\ - = 47. - 40. \end{pmatrix}$

ΚΑΙ ΕΓΕΝΕΤΟ ΛΟΓΟΣ ΚΥΡΙΟΥ ΠΡΟΣ ΙΕΡΕΜΙΑΝ ΔΕΥΤΕΡΟΝ, 9 χαι αύτος ήν έτι δεδεμένος έν τῆ αὐλῆ τῆς φυλαχῆς, λέγων ³Οῦτως είπε χύριος, ποιῶν γῆν χαι πλάσσων αὐτὴν τοῦ ἀνορῦῶσαι αὐτήν, χύριος ὄνομα 3 αὐτῷ ³Κέχραξου πρός μὲ χαι ἀποχριβήσομαί σοι, χαι ἀπαγγελῶ σοι μεγάλα

^{34.} απαλλαξ. αυτους 32. Αχ FA om των ... Αχ FA παραπικραναι ... post αυτοι add χαι οι πατερες αυτων ... FA χατοικουντες ιερουσ. 33. FA επεστρεψαν ... FA χ. εδιδ. α. ορδου (*,* ορδρ.) χαι εδιδαξα χαι ουχ ... χαι ουχ ηθελησαν ... Αχ FA παιδιαν 34. FA* μιανσματα ... ω επεκληθη 35. βωμους αυτων ... επι την χαρδιαν ... τον ιουδα 36. εν μαχαιρη 37. FA* (item *,*, supplet *,*) om εγω ... Αχ FA χαι παροξυσμω ... χατοικιω 40. Αχ FA αιωνιον 44. FA επισχ. αυτους αγ. αυτους ... FA εν πιστ. χ. εν π. ... καιδηθια χαι εν ... om μου ... ψυχη μου 42. εγω επαγω 43. ην συ λεγεις ... FA Αβατος εστιν ... Αχ FA απο ανθρωπου 44. βενιαμειν ... καικλοβεν ιερουσ., FA χουψω (*,* χυχλω) ιερουσ. ΧΙ. 4. εκ δευτερου ... ετι την 3. αναγγελω

Captivi liberabuntur; peccata remittentur. Ιερεμ. 41, 1. 381

χαι ίσχυρα α ούχ έγνως αύτα. ⁴ ότι ούτως είπε χύριος περι οίχων της πό- 4 λεως ταύτης και περί οίχων βασιλέως Ιούδα τῶν καθηρημένων εἰς γάραχας χαί προμαχώνας, ⁵τοῦ μάχεσται πρός τοὺς Χαλδαίους χαί πληρῶσαι 5 αύτην των νεχρών των αναρώπων ούς έπαταξα έν όργη μου χαί έν αυμώ μου, και απέστρεψα το πρόςωπόν μου απ' αύτῶν περί πασῶν τῶν πονηριών αύτων, 6' ίδου έγω ανάγω αυτή συνούλωσιν και ίαμα, και φανερώσω 6 αύτοις και ίατρεύσω αύτην, και ποιήσω και είρηνην και πίστιν, 7 και άπο-7 στρέψω την αποιχίαν Ιούδα και αποιχίαν Ισραήλ, και οικοδομήσω αύτους καθώς και τὸ πρότερον, ⁸ και καθαριῶ αὐτοὺς ἀπὸ πασῶν τῶν ἀδικιῶν αὐ-8 τῶν ὦν ἡμάρτοσάν μοι, καὶ οὐ μὴ μνησΞήσομαι ἀμαρτιῶν αὐτῶν ὧν ῆμαρ-τόν μοι καὶ ἀπέστησαν ἀπ' ἐμοῦ. ⁹καὶ ἔσται εἰς εὐφροσύνην καὶ αἶνεσιν καὶ 9 είς μεγαλειότητα παντί τῷ λαῷ τῆς γῆς οἶτινες ακούσονται πάντα τὰ ἀγαβὰ α έγω ποιήσω, και φοβηβήσονται και πικρανβήσονται περί πάντων των άγα-2ων και περι πάσης της είρηνης ής έγω ποιήσω αύτοις. 10 ούτως είπε κύ- 10 ριος "Ετι ακουστήσεται έν τῷ τόπω τούτω ὡ ὑμεῖς λέγετε "Ερημός έστιν άπό άναρώπων και κτηνών, έν πόλεσιν Ιούδα και έξωθεν Ιερουσαλήμ ταϊς ήρημωμέναις παρά το μή είναι άνθρωπον και κτήνη, 11 φωνή εύφροσύνης 11 χαί φωνή χαρμοσύνης, φωνή νυμφίου χαι φωνή νύμφης, φωνή λεγόντων Έξομολογείσθε χυρίω παντοχράτορι, ότι χρηστός χύριος, ότι είς τον αίωνα τό έλεος αύτου και είζοισουσι δώρα είς οίχον χυρίου, ότι άποστρέψω πάσαν την αποικίαν της γης έκείνης κατά το πρότερον, είπε χύριος. 12 ούτως είπε 12 χύριος των δυνάμεων Έτι έσται έν τῷ τόπω τούτω τῷ έρήμω παρά τὸ μὴ είναι άνθρωπον και κτήνος, έν πάσαις ταῖς πόλεσιν αὐτοῦ καταλύματα ποιμένων χοιταζόντων πρόβατα, 18 έν πόλεσι της όρεινης χαι έν πόλεσι της σε- 13 φηλά και έν πόλεσι τῆς ναγέβ και έν γῆ Βενιαμίν και έν ταῖς κύκλω Ἱερουσαλήμ και έν πόλεσιν Ιούδα, έτι παρελεύσεται πρόβατα έπι χειρα άριβμοῦντος. είπε χύριος.

XLI.

$\begin{pmatrix} \text{Graece 41.} \\ - 48. \\ - \\ - \\ 48. \\ - \\ 41. \end{pmatrix}$

Ο ΔΟΓΟΣ Ο ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ ΠΡΟΣ ΙΕΡΕΜΙΑΝ ΠΑΡΑ ΚΥΡΙΟΥ. χαλ Ναβουχοδονόσορ βασιλεύς Βαβυλώνος χαλ πῶν τὸ στρατόπεδον αὐτοῦ χαλ

4. Ax FA χυριος ο Σεος ισραηλ ... FA* om (item rursus : * ut videtur) της πολ. ταυτ. χ. περι οιχων (Ax FA*.* οιχιας) ... FA χαβειρημενων, Ax χαθημενων 5. αυτην νεχρων ... επαταξεν οργη ... FA εν τω θυμω 6. επαγω επ αυτους ... ιαμα, και ιπτρευσω αυτους και φανεροι (sic) αυτοις ειζαχουειν, χ. ιατρευσω αυτους χ. π. αυτ. ειρ. χ. πιστ., FA ιαμα, χαι ιατρευσω αυτην (*, αυτους) χεν ιρηνη χαι φανερωσω αυτοις ειζαχουειν, χ. ιατρ. αυτην (*, αυτους) χαι (*, add ποιησω αυτοις) ειρηνη (*, -νην) χ. πιστει (*, -στειν) 7. FA*, επιστρεψω ... Αχ FA χαι την αποιχ. ισρ. (FA*, εερουσαλημ) ... ως το προτερον 8. ημαρτον pro ημαρτοσαν ... FA ου μη μνησθω ... ημαρτον μου, FA ημαρτοσαν μοι ... FA * απεστησαν μου 9. Απ FA και εις αινεσιν ... μεγαλιοτητα, FA μεγαλωσυνην ... ποιω ... om και πικρανδησονται ... ποιω αυτοις 10. FA ακουσεται ... Ax FA ερημωμεναις ... χαι παρα το ... FA ανθρωπους χ. χτηνη 44. FA om χαι primum ... χαρμονης ... λεγοντος ... FA τω χυριω ... δωρα αινεσεως ... FA επιστρεψω ... αποστρ. την αποιχ. πασης της γης εχειν. χαβα προτ.

12. ° om των δυναμεων ... FA Ετι αχουσθησεσται εν τω ... τοπω τω ηρημωμενω τουτω ... χτηνη ... Αχ FA χαι εν πασαις ... προβατων 43. om και εν πολ. της σεφηλα ... Ax FA βενιαμειν ... επι pro ετι ... FA * χειραν XLI. 4. γεναμενος ... FA παρα χυρ. πρ. ιερ.

382 Ispen. 41, 1. Ob servos Hebraeos non dimissos Sedecias cum

πασα ή γη άργης αύτου έπολέμουν έπι Ιερουσαλήμ και έπι πάσας τάς 2 πόλεις Ιούδα, λέγων ²Ουτως είπε χύριος Βάδισον πρός Σεδεχίαν βασιλέα 'Ιούδα χαι έρεῖς αὐτῶ Οὕτως εἶπε χύριος Παραδόσει παραδοβήσεται ή πόλις αύτη είς χεϊρας βασιλέως Βαβυλώνος, και συλλήψεται αύτην και καύσει αύ-3 την έν πυρί, 3 και ού ού μή σωρής έκ χειρός αύτοῦ, και συλλήψει συλληφθήση και είς χεϊρας αύτοῦ δοθήση, και όφθαλμοί σου τοὺς όφθαλμοὺς αὐτοῦ 4 δψονται, και είς Βαβυλώνα είςελεύση. 4 άλλα ακουσον τον λόγον κυρίου, Σε-5 δεχία βασιλεῦ Ιούδα Οῦτως λέγει χύριος ⁵ Έν εἰρήνη ἀποθανή καὶ ὡς Εκλαυσαν τούς πατέρας σου τούς βασιλεύσαντας πρότερόν σου, πλαύσονταε και σε Ούαι κύριε, και Έως άδου κόψονταί σε ότι λόγον έγω έλαλησα, είπε 6 χύριος. ⁶ χαλ ελάλησεν Ιερεμίας πρός του βασιλέα Σεδεκίαν πάντας τους λό-7 γους τούτους έν Ίερουσαλήμ. ⁷ και ή δύναμις βασιλέως Βαβυλώνος έπολέμει έπι Ίερουσαλήμ και έπι τας πόλεις Ιούδα και έπι Λαχίς και έπι Άζηκά, 8 δτι αύται κατελείφθησαν έν πόλεσιν Ιούδα πόλεις όχυραί. ⁸ό λόγος ό γενόμενος πρός Ιερεμίαν παρά χυρίου μετά το συντελέσαι τον βασιλέα Σεδε-9 χίαν διαθήχην πρός του λαόν τοῦ χαλέσαι ἄφεσιν, ⁹τοῦ έξαποστεϊλαι ἕχαστον τόν παίδα αύτοῦ και έκαστον τὴν παιδίσκην αυτοῦ τὸν Ἑβραίον και τὴν 10 Έβραίαν έλευθέρους, πρός το μή δουλεύειν ανδρα έξ Ιούδα. 10 χαι έπεστράφησαν πάντες οι μεγιστάνες και πας ό λαός οι ειςελθόντες έν τη διαθήκη του αποστείλαι έχαστον τον παίδα αύτου χαί έχαστον την παιδίσχην αύτου, 11 12 xal έωσαν 11 αύτους είς παίδας xal παιδίσκας. 12 xal έγενήση λόγος xuplou 13 πρός Ιερεμίαν λέγων 13 Ούτως είπε χύριος Έγω διεθέμην διαθήχην πρός τούς πατέρας ὑμῶν ἐν τῆ ἡμέρα ἡ ἐξειλάμην ἀὐτοὺς ἐκ γῆς Αἰγύπτου, ἐξ 14 οἴκου δουλείας, λέγων ¹⁴⁷Οταν πληρωϿῆ Ἐξ ἔτη, ἀποστελεῖς τὸν ἀδελφόν σον τον Έβραΐον ος πραβήσεταί σοι και έργαταί σοι έξ έτη, και έξαποστελείς 15 αύτον έλεύ3ερον xal ούχ ήχουσάν μου xal ούχ έχλιναν το ούς αύτων. 15 xal έπέστρεψαν σήμερον ποιήσαι τὸ εὐθὲς πρὸ ὀφθαλμῶν μου τοῦ χαλέσαι ἄφεσιν έχαστον τοῦ πλησίον αὐτοῦ, χαὶ συνετέλεσαν διαθήχην χατὰ πρόςωπόν μου 16 έν τῷ οἴχφ οὖ ἐπεχλήθη τὸ ὄνομά μου ἐπ' αὐτῷ. ¹⁶ χαὶ ἐπεστρέψατε χαὶ έβεβηλώσατε τὸ ὄνομά μου τοῦ ἐπιστρέψαι Εχαστον τὸν παίδα αὐτοῦ χαὶ έχαστον την παιδίσχην αύτοῦ, οῦς ἐξαπεστείλατε έλευθέρους τῃ ψυχῃ αὐτῶν, 17 τοῦ είναι ὑμῖν εἰς παίδας χαὶ παιδίσχας. 17 διὰ τοῦτο οῦτως εἶπε χύριος Υμεῖς σὐχ ἡχούσατέ μου τοῦ χαλέσαι ἄφεσιν ἕχαστος πρὸς τὸν πλησίον αὐτοῦ ἰδού ἐγώ χαλῶ ἄφεσιν ὑμῖν εἰς μάχαιραν χαὶ εἰς τὸν βάνατον χαὶ εἰς τον λιμόν, και δώσω ύμας είς διασποράν πάσαις ταις βασιλείαις της γης.

2. Αχ FA συλλημψεται 3. FA om συ ... εχ χειρ. αυτων ... Αχ FA συλλημψει συλλημφβηση ... om χ. εις χ. αυτ. δοβηση ... Αχ FA χαι οι οφβαλμοι ... FA τους οφβ. αυτων ... post οψονται add χαι στομα αυτου μετα του στοματος σου λαλησει 5. ω χυριε, FA om ουαι χυριε ... εως αδ. χλαυσονται σε ... om εγω 6. Αχ FA προς βασιλεα 7. FA* επι πολεις ... FA ιουδα, επι λαχεις, Αχ ιουδα τας χαταλελιμμενας, επι λαχεις 8. γεναμενος ... FA συντελεσαι βασιλεα ... λαον τον εν ιερουσαλημ 9. FA* om εχαστον secundum ... ανδρα εξ ισραηλ 40. FA* om χαι primum ... οι ελθοντες εις την διαβηχην ... FA εξαποστειλαι ... om χαι εκαστ. την παιδ. αυτου 42. εγενετο ... FA* οπ χυριου 43. χυριος ο βεος ισραηλ ... FA εθεμην ... FA δουλιας 44. FA* αποστελλις ... χαι αποστελεις, FA* χαι εξαπαστελλες (sic) 45. εστρεψαν ... εν οφβαλμοις μου ... εκαστος τω πλησ. αυτου ... FA* οm χατα προςωπ. μου 46. εβεβηλ. την δια-

Эτηχτην μου ... FA om του ειναι 47. FA μου χαλεσαι εχαστον αφεσιν εκαστον (*, * add προς τον αδελφον αυτου χαι εχαστον) προς τον, Αχ μου χαλεσαι εχαστος αφεσιν προς τον αδελφον αυτου χαι εχαστον προς τον ... FA * χαι ιδου

urbe capietur. Rechabitarum nobile obsequium. Ispsp. 42, 11. 383

¹⁸ καὶ δώσω τοὺς ἄνδρας τοὺς παρεληλυῦότας τὴν διαῦήκην μου, τοὺς μὴ ¹⁸ στήσαντας τὴν διαῦήκην μου ἢν ἐποίησαν κατὰ πρόςωπόν μου, τὸν μόσχον ὅν ἐποίησαν ἐργάζεσῦαι αὐτῷ, ¹⁹ τοὺς ἄρχοντας Ἰούδα καὶ τοὺς δυνάστας ¹⁹ καὶ τοὺς ἰερεῖς καὶ τὸν λαάν, ²⁰ καὶ δώσω αὐτοὺς τοῖς ἐχῦροῖς αὐτῶν, καὶ ²⁰ καὶ τοὺς ἰερεῖς τοῦ σὐρανοῦ καὶ τοὺς ὅναστας ¹⁹ μαι τοὺς ἰερεῖς καὶ τὸν λαάν, ²⁰ καὶ δώσω αὐτοὺς τοῖς ἐχῦροῖς αὐτῶν, καὶ ²⁰ καὶ τοὺς ἐποίησαν ἐργάζεσῦαι αὐτῶν βρῶσις τοῖς πετεινοῖς τοῦ σὐρανοῦ καὶ τοἰς Ͽηρίως τῆς τῆς. ³¹ καὶ τὸν Σεδεκίαν βασιλέα τῆς Ἰουδαίας καὶ τοὺς ἄρχοντας ¹¹ αὐτῶν δώσω εἰς χεῖρας ἐχῦρῶν αὐτῶν, καὶ δύναμες βασιλέως Βαβυλῶνος τοῖς ἀποτρέχουσιν ἀπ' αὐτῶν. ²² ἰδοὺ ἐγώ συντάσσω, φησὶ κύριος, καὶ ἐπι-²² στρέψω αὐτοὺς εἰς τὴν γῆν ταύτην, καὶ πολεμήσουσιν ἐπ' αὐτὴν καὶ λήψονται αὐτὴν καὶ τῶν κατοικούντων.

XLII.

 $\begin{pmatrix} \text{Graece 42.} = \text{Hebraice 35.} \\ - 49. = - 42. \end{pmatrix}$

Ο ΛΟΓΌΣ Ο ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ ΠΡΟΣ ΙΕΡΕΜΙΑΝ ΠΑΡΑ ΚΥΡΙΟΥ έν ήμέραις Ίωαχείμ βασιλέως Ιούδα λέγων 2 Βάδισον είς οίχον Άργαβείν 🕯 και άξεις αύτοὺς εἰς οἶκον κυρίου εἰς μίαν τῶν αὐλῶν, και ποτιεις αὐτοὺς οἶνον. ³ και ἐξήγαγον τὸν Ἱεχονίαν υἰὸν Ἱερεμιν υἱοῦ Χαβασιν και τοὺς 3 άδελφούς αύτοῦ χαὶ τοὺς υἰοὺς αὐτοῦ χαὶ πᾶσαν τὴν οἰχίαν Άρχαβείν, * χαὶ * είς ήγαγον αύτους είς οίχον χυρίου είς τὸ παστοφόριον υίῶν Ἰωνᾶν ὐἰοῦ Ἀνανίου υίοῦ Γοδολίου ἀνβρώπου τοῦ βεοῦ, ὅς ἐστιν ἐγγὺς τοῦ οἴχου τῶν ἀρχόντων τών έπάνω του οίχου Μαασαίου υίου Σελώμ του φυλάσσοντος την αύλην. ⁵ xal έδωχα χατά πρόςωπον αύτῶν χεράμιον οίνου χαι ποτήρια, χαι είπα 5 Πίετε οίνον. ⁶ xal είπον Ού μη πίωμεν οίνον, ὅτι ἰωναδὰβ υἰος Ῥηχὰβ ὁ 6 πατήρ ήμῶν ένετείλατο ήμιν λέγων Ού μή πίητε οίνον ύμεις και οί υίοι ύμῶν ἕως αἰῶνος, ⁷ χαὶ οἰχίας οὐ μὴ οἰχοδομήσητε, χαὶ σπέρμα οὐ μὴ σπεί- ⁷ ρητε, και αμπελών ούκ έσται ύμιν, ότι έν σκηναϊς οίκήσετε πάσας τας ήμέρας ύμων, όπως αν ζήσητε ήμέρας πολλάς έπι της γης έφ' ής διατρίβετε ύμεις έπ' αύτης. ⁸ χαι ήχούσαμεν της σωνής Ιωναδάβ του πατρός ήμων πρός 8 τό μή πιείν οίνον πάσας τὰς ἡμέρας ἡμῶν, ἡμεῖς χαὶ αἱ γυναϊχες ἡμῶν χαὶ οί νίοι ήμῶν και αί πυγατέρες ήμῶν, ⁹ και πρός τὸ μὴ οίκοδομεῖν οίκίας ⁹ τοῦ κατοσεεῖν έκεῖ, και ἀμπελών και ἀγρὸς και σπέρμα οὐκ ἐγένετο ἡμῖν. ¹⁰ xal ώκήσαμεν έν σχηναΐς, xal ήχούσαμεν χαl έποιήσαμεν χατά πάντα ä 10 ένετείλατο ήμιν Ίωναδάβ ό πατήρ ήμων. 11 και έγενήση ότε ανέβη Ναβου-11 χοδονόσορ έπι την γήν, και είπαμεν είζελατείν, και είζηλαομεν είς Ιερουσαλήμ

18. Ax FA* om τους μη στησ. την δια9. μου ... FA* om μου post προςωπου 20. βρωματα 24. βασιλεα ιουδα ... FA των εχ 3ρ. αυτων ... δυναμεις ... οι αποτρεχοντες 22. πολ. επ αυτους ... Αχ FA λημψονται ... ιουδα δωσω αυτας εις αβατον, FA ιουδα και δ. αυτους ερημους ... Αχ FA οπ των XLII. 4. γεναμενος παρ. χυρ. πρ. ιερεμ.... ιωαχειμ υιου ιωσιου 3. Πορευβητι εις ... FA οιχιαν ... αλχαβειν χαι χαλεσον αυτους χαι ειςαξεις αυτους εις 3. ηγαγου ... ιερεμιου ... FA χαβασειν ... οικ. χαραβειν 4. οπ υιων ιω. υιου ... FA υιων ανναν υιου αννανιου (** ανανιου) ... FA om υιου γοδολιου ... εγγυς οιχουντων αρχοντων ... Ax FA * om των ante επανω ... μασαιου, FA μασεου ('.' μαασ.) ... FA' αιλωμ, '.' σαιλωμ ... FA *.* του φυλ. την οδον 5. εστησα 6. Αχ FA ειπαν ... ου πιομεν, FA ου μη πιομεν ... FA * om υι. ρηχαβ ... ειπας Ου 7. FA οικιαν ... κατοιχήσετε ... ημερ. της ζωής υμών ... ζητε, FA ζησεται 8. ειςηχουσαμεν ... FA ιωναδαν ... FA* πινειν ... ημερ. της ζωής ημών ... οπ ημεις χ. αι γυν. ημων 9. om και primum ... 'οικειν οικιας ... FA εκει, αμπελωνας χ. αγρους 40. οιχησαμέν ... ΟΠ και εποιησαμέν ... παντά οσα - 11. FA. ειπαν ... αναβαντες ειςελευσομεθα, FA ειςελθατε και ειςελθωμεν

384 Ispsu. 42, 11. Judaei non parentes Domino. Jeremiae vaticinia

άπὸ προςώπου τῆς δυνάμεως τῶν Χαλδαίων καὶ ἀπὸ προςώπου τῆς δυ-12 νάμεως τῶν Ασσυρίων, και ώχοῦμεν έχει. 12 και έγένετο λόγος χυρίου πρός 13 με λέγων 13 Ούτως λέγει χύριος Πορεύου χαι είπον άνθρώπω Ιούδα χαι τοις χατοιχούσιν Ιερουσαλήμ Ού μη λάβητε παιδείαν του αχούειν τους λόγους 14 μου; 14 έστησαν δήμα νίοι Ίωναδάβ νίοῦ Ῥηχάβ, δ ένετείλατο τοῖς τέκνοις αύτοῦ πρός τὸ μὴ πιεῖν οἶνον, xaì οὐx ἐπίσσαν · xaì ἐγώ ἐλάλησα πρός ὑμᾶς 15 δρΩρου, και ούκ ήκούσατε. ¹⁵ και απέστειλα πρός ύμας τους παιδάς μου τους προφήτας λέγων Άποστράφητε έχαστος από της όδοῦ αὐτοῦ της πονηρᾶς χαι βελτίω ποιήσατε τα έπιτηδεύματα ύμων, χαι ού πορεύεστε όπίσω τεων έτέρων τοῦ δουλεύειν αὐτοῖς, χαὶ οἰχήσετε ἐπὶ τῆς γῆς ἧς ἔδωχα ὑμῖν χαὶ τοῖς πατράσιν ὑμῶν καὶ οὐκ ἐκλίνατε τὰ ὦτα ὑμῶν καὶ οὐκ εἰςηκούσατε. 16 ¹⁶ xal έστησαν υίοι 'Ιωναδάβ υίοῦ 'Ρηχάβ την έντολην τοῦ πατρός αὐτῶν,
17 ὁ δὲ λαὸς οὐτος οἰχ ήχουσέ μου. ¹⁷ διὰ τοῦτο οῦτως εἶπε χύριος 'Ιδοὺ ἐγὼ φέρω έπι Ιούδαν χαι έπι τους χατοιχούντας Ιερουσαλήμ πάντα τα χαχά 18 α ελάλησα έπ' αύτούς. 18 διά τοῦτο οῦτως εἶπε χύριος Ἐπειδή ἦχουσαν υίολ 'Ιωναδάβ υίου 'Ρηχάβ την έντολην του πατρός αύτων ποιείν χαθότι ένετεί-19 λατο αύτοις δ πατήρ αύτων, 19 ού μή έχλείπη άνήρ των υίων 'Ιωναδάβ υίου Ρηγάβ παρεστηχώς χατά πρόςωπόν μου πάσας τὰς ἡμέρας τῆς γῆς.

XLIII.

 $\begin{pmatrix} \text{Graece } 43. = \text{Hebraice } 36. \\ -50. = -43. \end{pmatrix}$

ΕΝ ΤΩ ΕΝΙΑΥΤΩ ΤΕΤΑΡΤΩ ΙΩΑΚΕΙΜ ΥΙΟΥ ΙΩΣΙΑ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ? Ιούδα έγενήθη λόγος χυρίου πρός με λέγων ² Λάβε σεαυτῷ χαρτίον βιβλίου, χαλ γράψου έπ' αύτοῦ πάντας τοὺς λόγους οῦς ἐλάλησα πρὸς σὲ ἐπὶ Ἱερουσαλήμ και έπι Ιούδα και έπι πάντα τα Ένη αφ' ής ήμερας λαλήσαντός μου πρός σε ἀφ' ἡμερῶν Ἰωσία βασιλέως Ἰούδα χαὶ ἕως τῆς ἡμέρας ταύ-3 της. ' ίσως αχούσεται ό οίχος Ιούδα πάντα τα χαχά α έγω λογίζομαι ποιησαι αύτοις, ίνα άποστρέψωσιν άπο της όδοῦ αύτῶν της πονηρας, χαὶ ίλεως δ έσομαι ταῖς ἀδιχίαις αὐτῶν χαὶ ταῖς ἀμαρτίαις αὐτῶν. * χαὶ ἐχάλεσεν Ἱερεμίας τον Βαρούχ υίον Νηρίου, και έγραψεν από στόματος Ιερεμίου πάντας 5 τους λόγους xuplou, οῦς ελάλησε πρός αὐτόν, εἰς χαρτίον βιβλίου. ⁵ xal ένετείλατο 'Ιερεμία; τῷ Βαρούχ λέγων Έγω φυλάσσομαι, ού μη δύνωμαι είζελ-6 3ειν είς οίχον χυρίου. * χαί αναγνώση έν τῷ χαρτίω τούτω είς τὰ ώτα τοῦ λαοῦ ἐν οἴκφ χυρίου ἐν ἡμέρα νηστείας, χαὶ ἐν ώσὶ παντός Ἰούδα τῶν ἐρ-7 χομένων έχ πόλεων αύτῶν ἀναγνώση αύτοῖς. ⁷ίσως πεσείται έλεος αύτῶν

44. Ax FA* om των χαλδ. χ. α. πρ. της δυναμεως ... FA* om των ante ασσυριων ... ωχησαμεν, FA οιχουμεν 43. χατ. εν ιερουσαλημ ... Αχ FA παιδιαν (Αχ - δειαν) αχουειν 44. FA υιοι ρηχαβ ... ουχ επιον. χαγω ... FA post op Dou (corr. est op Dp.) add χαι ελαλησα ... ειςηχουσατε 15. δουλους pro παιδας ... FA απο οδου ... βελτιον ποιησατε επιτηδευματα ... Αχ FA Δεων αλλοτριων ... FA* γης ως ... ηχουσατε, FA ειζηχ. μου 46. Αχ FA οι υιοι ... FA ιων. οι υιοι ρηχαβ ... FA και ο λαος ... λαος μου ουχ ηχουσαν μου ... FA ηχουσαν 47. om totum versum 48. Αχ FA οι υιοι ... FA om υι. ρηχ. την εντολην ... οσα pro χαθοτι 49. FA* εκλιπη XLIII. 4. Αχ FA^{*}, χαι εν τω ... υιου ιωσιου, FA υιω ιωσια 2. χαρτην ... επ αυτω ... εχρηματισα πρ. σε επι ισραηλ ... FA^{*}, επι ιουδαν 3. αχουσονται οιχος ... χαχα α ελαλησα επ αυτους ινα αποστραφωσιν απο οδου αυτου τ. π. ... FA απο οδου ... FA ειλεος 4. εγραψεν βαρουχ...ους εχρηματισεν προς 5. χαι ου δυναμαι 6. Αχ FA εν τω χαρτη ... Αχ FA νηστιας ... παντος του λαου των ερχομενων ... Αχ FA εχ πολεως

Digitized by Google

a Baruch praelecta populo rex comburi jubet. Isosu. 43, 23. 385

κατά πρόςωπον κυρίου, και άποστρέψουσιν έκ της όδοῦ αὐτῶν της πονηρᾶς, ότι μέγας ό πυμός και ή όργη κυρίου ην ελάλησεν έπι τον λαόν τούτον. * καὶ ἐποίησε Βαρούγ κατὰ πάντα ἅ ἐνετείλατο αὐτῷ Ἱερεμίας, τοῦ ἀναγνῶ- 8 ναι έν τω βιβλίω τους λόγους χυρίου έν οίχω χυρίου. "χαι έγενήση έν τω 9 ίτει τῷ όγδόω τῷ βασιλεί Ίωαχείμ έν τῷ μηνί τῷ ένάτω έξεκκλησίασαν νηστείαν κατά πρόςωπον κυρίου πᾶς ὁ λαὸς ἐν Ιερουσαλήμ καὶ οἶκος Ιούδα. ¹⁰ και άνεγίνωσκε Βαρούχ έν τῷ βιβλίω τους λόγους Ιερεμίου έν οίκω κυ- 10 ρίου, έν οίχω Γαμαρίου υίου Σαφάν του γραμματέως, έν τη αύλη τη έπάνω έν προθύροις πύλης του οίχου χυρίου της χαινής χαι έν ώσι παντός του λαού. ¹¹ και ήκουσε Μιχαίας υίος Γαμαρίου υίοῦ Σαφάν απαντας τους λόγους χυ- 11 ρίου έχ τοῦ βιβλίου. 12 χαι χατέβη εἰς οἰχίαν τοῦ βασιλέως, εἰς τὸν οἶχον 12 τοῦ γραμματέως, χαὶ ίδοὺ έχει πάντες οἱ ἄρχοντες έχάθηντο, Ἐλισαμὰ ὁ γραμματεύς και Δαλαίας νίος Σελεμίου και Ίωνα Βαν υίος Άκχοβώρ και Γαμαρίας υίος Σαφάν και Σεδεκίας υίος Άνανίου και πάντες οι άρχοντες, 13 και 13 άνήγγειλεν αύτοις Μιχαίας πάντας τους λόγους ούς ήχουσεν άναγινώσχοντος Βαρούχ είς τὰ ώτα τοῦ λαοῦ. ¹⁴ χαὶ ἀπέστειλαν πάντες οἱ ἄρχοντες πρός 14 Βαρούγ υίδη Νηρίου τόν Ιουδίν υίδη Ναβανίου υίου Σελεμίου υίου Χουσί λέγοντες Το χαρτίον έν ω συ άναγινώσχεις έν αυτώ έν ωσι τοῦ λαοῦ, λάβε αύτο είς την χεϊρά σου και ήκε. και έλαβε Βαροιχ το χαρτίον και κατέβη πρός αύτούς. ¹⁵ και είπον αύτῷ Πάλιν ἀνάγνωΣι είς τὰ ώτα ήμῶν· και ἀνέγνω 15 Βαρούχ. ¹⁶ και έγενήθη ώς ήκουσαν πάντας τους λόγους, συνεβουλεύσαντο 16 έχαστος πρός τόν πλησίον αύτοῦ χαὶ είπον Αναγγελλοντες αναγγείλωμεν τῷ βασιλεί απαντας τους λόγους τούτους. 17 και τον Βαρούχ ήρώτησαν λέγοντες 17 Ποῦ ἔγραψας πάντας τοὺς λόγους τούτους; 18 χαι είπε Βαρούχ Άπο στόμα- 18 τος αύτου ανήγγειλέ μοι Ιερεμίας πάντας τους λόγους τούτους χαι έγραφον έν βιβλίω. 19 και είπον τῶ Βαρούγ Βάδισον και κατακρύβηθι σù και Ίερε-19 μίας, ανθρωπος μή γνώτω που ύμεις. 20 και είςηλθον πρός τον βασιλέα είς 20 την αύλην, και το χαρτίον έδωκαν φυλάσσειν έν οδκω 'Ελισαμά, και άνηγγειλαν τῷ βασιλει πάντας τοὺς λόγους τούτους. 21 χαι ἀπέστειλεν ὁ βασιλεὺς 24 τον Ιουδίν λαβείν το χαρτίον. και έλαβεν αύτο έξ οίκου Έλισαμά, και άνέγνω Ιουδίν είς τὰ ώτα τοῦ βασιλέως χαι είς τὰ ώτα πάντων τῶν ἀρχόντων τῶν έστηχότων περί τον βασιλέα. 22 χαι δ βασιλεύς έχαθητο έν οξχω χειμερινώ, 22 χαλ έσχάρα πυρός χατά πρόςωπου αύτοῦ. ²³ χαλ έγενήθη άναγινώσχοντος 23 Ιουδίν τρεῖς σελίδας χαι τέσσαρας, άπέτεμεν αὐτὰς τῷ ξυρῷ τοῦ γραμμα-

7. απο της οδου ... ο Δυμ. χυριου χ. η οργη η (** ην) ελ. χυριος επι τ. τοπον τ. 8. FA om τους 9. τω πεμπτω ιωαχειμ βασιλει εν ... FA om εν secundum ... FA* εξεχλησιασεν ... FA νηστιαν ... εις ιερουσ. χαι ο οιχ. ι. 10. om τους ... εν προθυροις οιχου χ. της χαινης εις τα ωτα 11. FA μιχεας ... παντας 42. Αχ FA χατεβη εις οιχον ... FA δαλιας (Αχ δαλεας) υι. σεδεχιου ... χαι ναθαν υι. αχοβωρ 43. ΓΑ μιχεας ... αναγ. του βαρουχ ... FA* χυριου του βεου pro τ. λαου 44. τον ιουδει, FA om τον ιουδιν ... FA υιου ναβανιου ... σαλαμιου ... FA* om λεγοντες Το χαρτιον ... Το βιβλιον εν ω αναγ. ... FA* om εις τ. χ. σου ... βαρουχ υιος νηριου το χ. εν χειρι αυτου 15. Αχ ΓΑ ειπαν 16. ΓΑ εγενετο ... Αχ FA ειπαν ... αναγγελοντες ... Αχ FA* αναγγελωμεν ... Αχ FA παντας 17. FA που ποθεν, Αχ ποθεν ... FA οπ παντας 18. οπ αυτου ... χαγω εγραφον 19. χαι ειπαν οι αρχοντες προς βαρουχ, FA x. ειπαν τω βαρουχ... χαι χρυβηθι ... FA om χαι... Αχ FA χαι ανθρωπος... μη γνω... FA* που υπαγεις 20. το βιβλιον ... FA ελεισαμα ... FA om τουτους 24. ιουδειν ... FA οιχου ελεισα ... Αχ FA ιουδειν ... οπ παντων ... προς τον βασιλεα 23. Αχ FA ιουδειν ... FA"." η τεσσαρας (?) ... FA απετεμνεν

... Αχ FA αυτα τω

SEPTUAGINTA II.

386 Ispen. 43, 23. Baruch librum prophetae rescribit. Triste

τέως και έβριπτεν είς το πῦρ το ἐπὶ τῆς ἐσχάρας, ἕως ἐξέλιπε πᾶς ὁ χάρτης <table-of-contents> είς τὸ πῦρ τὸ ἐπὶ τῆς ἐσχάρας. ²⁴ καὶ οὐκ ἐζήτησαν, καὶ οὐ διέρρηξαν τὰ ίμάτια αύτῶν ὁ βασιλεύς καὶ οἱ παίδες αύτοῦ οἱ ἀκούοντες πάντας τοὺς λό-25 γους τούτους. ²⁵ xal 'Ελνάμαν xal Γοδολίας υπέμεντο τῷ βασιλεϊ προς το 26 χαταχαῦσαι το χαρτίον. ²⁶ xal ἐνετείλατο ὁ βασιλεὺς τῷ ἱερεμεὴλ υἰῷ τοῦ βασιλέως xal τῷ Σαραία υἰῷ Ἐσριὴλ συλλαβεῖν τον Βαρούχ xal τον ἱερε-97 μίαν, και κατεκρύβησαν. ²⁷ και έγένετο λόγος κυρίου πρός ⁷Ιερεμίαν, μετά τό χαταχαύσαι τὸν βασιλέα τὸ χαρτίον πάντας τοὺς λόγους οῦς ἔγραψε Βα-28 ροὺχ ἀπὸ στόματος Ἱερεμίου, λέγων ²⁸ Πάλιν λάβε σὺ χαρτίον ἕτερον χαὶ γράψον πάντας τους λόγους τους όντας έπι του χαρτίου ούς χατέχαυσεν δ 29 βασιλεύς Ίωαχείμ, 29 χαί έρεις Ούτως είπε χύριος Σύ χατέχαυσας το χαρτίον τοῦτο, λέγων Διὰ τί έγραψας ἐπ' αὐτῷ λέγων Εἰςπορευόμενος εἰςπορεύσεται βασιλεύς Βαβυλώνος και έξολοβρεύσει την γήν ταύτην, και έκλειψει έπ' αύ-30 τῆς ἄνθρωπος και κτήνη; ⁸⁰ διὰ τοῦτο οῦτως είπε κύριος ἐπὶ Ἰωακείμ βασιλέα Ίούδα Ούχ έσται αύτω χαθήμενος έπι θρόνου Δαυίδ, χαι το υνησιμαΐον αύτοῦ ἔσται ἐζριμμένον έν τῷ χαύματι τῆς ἡμέρας χαὶ ἐν τῷ παγετῷ 31 τῆς νυχτός. ³¹ και έπισκέψομαι έπ' αὐτὸν και έπι τὸ γένος αὐτοῦ και έπι τούς παίδας αύτοῦ, χαὶ ἐπάξω ἐπ' αὐτὸν χαὶ ἐπὶ τοὺς χατοιχοῦντας Ἱερουσαλήμ και έπι γην Ιούδα πάντα τα κακά α ελάλησα πρός αὐτούς, και οἰκ 32 ήχουσαν. 32 χαί έλαβε Βαρούχ χαρτίον έτερον χαί έγραψεν έπ' αύτω άπό στόματος Ιερεμίου απαντας τους λόγους τοῦ βιβλίου οῦς κατέκαυσεν Ιωακείμ. χαι έτι προςετέθησαν αύτῶ λόγοι πλείονες ὡς ούτοι.

XLIV.

 $\begin{pmatrix} \text{Graece 44.} & = \text{Hebraice 37.} \\ - & 54, 4 - 34. & = - & 44. \end{pmatrix}$

Καὶ ἐβασίλευσε Σεδεχίας υἰὸς Ἰωσία ἀντὶ Ἰωαχείμ, ὅν ἐβασίλευσε Να-9 βουχοδονόσορ βασιλεύειν τοῦ Ἰούδα. ³ χαὶ οἰϰ ἦχουσαν αὐτὸς χαὶ οἱ παίδες αὐτοῦ χαὶ ὁ λαὸς τῆς γῆς τοὺς λόγους χυρίου οῦς ἐλάλησεν ἐν χειρὶ Ἱερε-3 μίου. ³ χαὶ ἀπέστειλεν ὁ βασιλεὺς Σεδεχίας τὸν Ἰωάχαλ υἰὸν Σελεμίου χαὶ τὸν Σοφονίαν υἰὸν Μαασαίου τὸν ἱερέα πρὸς Ἱερεμίαν λέγων Πρόςευξαι δὴ 4 περὶ ἡμῶν πρὸς χύριον. ⁴ χαὶ Ἱερεμίας ἦλ3ε χαὶ διῆλ3ε διὰ μέσου τῆς πό-5 λεως, χαὶ οἰχ ἔδωχαν αὐτὸν εἰς τὸν οἶχον τῆς φυλαχῆς. ⁵ χαὶ δύναμις Ψαραὼ ἐξῆλ3εν ἐξ Αἰγύπτου, χαὶ ἦχουσαν οἱ Χαλδαῖοι τὴν ἀχοὴν αὐτῶν, χαὶ 6 ἀνέβησαν ἐπὶ Ἱερουσαλήμ. ⁶ χαὶ ἐγένετο λόγος χυρίου πρὸς Ἱερεμίαν λέγων

23. ΑΣ FA εριπτεν (FA -τε) ... εως ου εξελειπεν, FA^{*}, εως εξελειπεν 24. εξεζητησαν ... FA^{*} om ou ... FA^{*} διερηξαν ... αυτου αχουσαντες παντες τους 25. χ. ναβαν χ. γοδ. χαι γαμαριας, FA^{**}, χ. ελν. χαι δαλαιας χαι γολιας χαι γαμαριας ... ΑΧ FA^{**}, μη χαταχαυσαι ... το βιβλιον 26. ιερεμιηλ, FA ιερεμιαηλ ... FA σαρεα ... εσζριηλ ... FA^{*} χαι αυτον ιερεμηαν ... FA^{*} om χαι χατεχρ. ²⁷χαι εγ. λ. χ. πρ. ιερ. (^{*}, ιηρεμιαν) 27. ΑΧ FA^{*} χαυσαι 28. λαβε σεαυτω χαρτιον ... απαντας 29. το βιβλιον τουτο ... FA^{*} καυσαι 28. λαβε σεαυτω χαρτιον ... απαντας 29. το βιβλιον τουτο ... FA εγρ. επ αυτο ... FA^{*} ειςπορευεται ... ΑΧ FA ο βασιλευς ... εξολεβρ., FA εξωλεβρ. ... χαι εχτριψει απ αυτης ανβρωπον ... FA απ αυτης 30. επι βρονον ... ρεριμμενον, FA εριμμενον 34. ΑΧ FA επαξω επ αυτους ... FA επι την ιδουμαιαν (correctum ιουδαιαν) pro επι γην ιουδα ... α ελαλ. επ αυτους 32. FA παντας... FA ου χατεχαυσεν ... FA και επι τι προςετεβ. ΧLIV. 4. αντι ιεχονιου υιου ιωαχειμ ... ναβουχ. βασιλευς βαβυλωνος 2. FA ηχουσεν 3. τ. ιωαχαζ, FA τ. ιωαχαχ (^{*}, γας) ... FA σεδεκιου ... μασαιου ... ^{*}ιερεαν 4. ανα μεσον ... εις οιχον, FA εις οιχιαν **5.** ΑΧ FA^{*},^{*} απο ιερουσ.

⁷ Ούτως είπε χύριος Ούτως έρεις πρός βασιλέα 'Ιούδα τον άποστείλαντα πρός 7 σε του εκζητήσαι με Ίδου δύναμις Φαραώ ή εξελθούσα ύμιν είς βοήθειαν άποστρέψουσιν είς γην Αίγύπτου, ⁸ και άναστρέψουσιν αύτοι οί Χαλδαΐοι και 8 πολεμήσουσιν έπι την πόλιν ταύτην, και συλλήψονται αύτην και καύσουσιν αύτην έν πυρί. ⁹ δτι ούτως είπε χύριος Μη ύπολάβητε ταϊς ψυχαϊς ύμῶν 9 λέγοντες Άποτρέχοντες άπελεύσονται άφ' ήμῶν οἱ Χαλδαΐοι, ὅτι οὐ μη ἀπέλ-3ωσι. 10 xal έαν πατάξητε πάσαν δύναμιν των Χαλδαίων τους πολεμούντας 10 ύμας, και καταλειφθωσί τινες έκκεκεντημένοι, έκαστος έν τῷ τόπφ αὐτοῦ ούτοι άναστήσονται και καύσουσι την πόλιν ταύτην έν πυρί. 11 και έγένετο 11 ότε ανέβη ή δύναμις των Χαλδαίων από Ιερουσαλήμ από προςώπου της δυνάμεως Φαραώ, 12 έξηλθεν Ιερεμίας από Ιερουσαλήμ του πορευθήναι είς 12 γην Βενιαμίν του άγοράσαι έχει θεν έν μέσω του λαου. ¹³ χαι έγένετο αύτος 13 έν πύλη Βενιαμίν, χαι έχει άνθρωπος παρ' ώ χατέλυε Σαρουία υίος Σελεμίου υξού Άνανίου, και συνελαβε τον Ιερεμίαν λέγων Πρός τους Χαλδαίους σύ φεύγεις; 14 και είπε Ψευδος, ούκ εις τους Χαλδαίους έγω φεύγω. και 16 ούχ είς ήχουσεν αύτοῦ, χαι συνέλαβε Σαρουία τον Ιερεμίαν χαι είς ήγαγεν αύτον πρός τους άρχοντας. 15 χαι επιχράνθησαν οι άρχοντες επί Ιερεμίαν χαι 15 έπάταξαν αύτόν, και απέστειλαν αύτον είς την οίκίαν Ιωνάθαν του γραμματέως, ότι ταύτην έποίησαν εἰς οἰχίαν φυλαχής. 16 χαὶ ήλθεν 'Ιερεμίας εἰς 16 οίχίαν του λάχχου χαι είς την χερέο, χαι έχαθισεν έχει ημέρας πολλάς. ¹⁷ και απέστειλε Σεδεχίας και έχάλεσεν αυτόν, και ήρωτα αυτόν ό βασιλεύς 17 χρυφαίως είπειν εί έστιν δ λόγος παρά χυρίου; και είπεν Έστιν είς χειρας βασιλέως Βαβυλώνος παραδοβήση. ¹⁸ και είπεν Ιερεμίας τῷ βασιλεί Τί ήδί- 18 χησα σε χαί τούς παίδάς σου χαί τον λαόν τούτον, ότι σύ δίδως με είς olχίαν φυλακής; ¹⁹ και που είσιν οι προφήται ύμων οι προφητεύσαντες ύμιν 19 λέγοντες ότι ού μή έλη βασιλεύς Βαβυλώνος έπε την γην ταύτην; 20 xal 20 νύν, χύριε βασιλεύ, πεσέτω το έλεος μου χατά πρόςωπόν σου · χαι τί άποστρέφεις με είς οίχίαν Ίωνάβαν τοῦ γραμματέως, χαὶ οὐ μὴ ἀποβάνω ἐχεῖ; ²¹ και συνέταξεν ό βασιλεύς, και ένεβάλοσαν αύτον είς οίκίαν της φυλακής, 21 χαι έδιδοσαν αύτῷ άρτον ένα τῆς ἡμέρας έξωλεν οῦ πέσσουσιν, ἕως έξελι-πον οἱ άρτοι ἐχ τῆς πόλεως. χαι ἐχάλισεν Ἱερεμίας ἐν τῆ αὐλῆ τῆς φυλαχῆς.

XLV.

 $\begin{pmatrix} \text{Graece 45.} & = \text{Hebraice 38.} \\ - & 51, 31 \text{ sqq.} = - & 45. \end{pmatrix}$

Καί ήχουσε Σαφανίας υίδς Νάβαν και Γοδολίας υίδς Πασχώρ και Ίωαχαλ υίδς Σελεμίου τους λόγους ούς Ἱερεμίας ελάλει έπι τον λαόν λέγων

7. FA αποστελλοντα ... om του ... FA* ab αποστρεψ. ad αυτοι v. 8. transilit. 8. om αυτοι ... οι χαλδ. οι πολεμουντες την γην ταυτην ... συλ λημψ., FA συνλημψονται ... FA αυτην πυρι 9. FA om στι 40. εν τοπω αυτου στι αυτοι ... FA* αναστησουσιν 44. επι ιερουσ. 42. ιηρεμιας ... FA του πορευεσδαι ... Ax FA βενιαμειν ... FA*, εχειδεν αρτον εν ... εμμεσω 43. Ax FA βενιαμειν ... κατελυσεν ... Ax FA σαρουιας ... FA υιος ανανιου 44. Ax FA ουχι προς τους χαλδαιους (-δεους FA atque sic plerumque) ... Ax FA ηχουσεν ... Ax FA σαρουιας 45. εις οιχον φυλαχης ... FA* της φυλαχης 46. FA* στι ηλδεν ... FA χαρεδ 47. επηρωτησεν, FA* της φυλαχης 46. FA* στι ηλδεν ... FA χαρεδ 47. επηρωτησεν, FA* της φυλαχης 46. FA* στι ηλδεν ... FA χαρεδ 47. επηρωτησεν, FA* της φυλαχης 46. FA* στι ηλδεν ... FA χαρεδ 47. επηρωτησεν, FA* ηρωτησεν ... om ο βασιλευς ... Ax FA σαιου 48. ιηρεμιας ... της φυ λαχης 49. προφητευοντες 20. χυριε μου βασιλευ ... πεσατω δη, FA πεσατω 24. Ax FA*, εξελειπον XLV. 4. FA* γολιας ... FA ιωσχας ... ους ελαλησεν ιηρεμιας, FA ους ελαλει ιερεμιας ... FA* οχλον

25 *

388 Ispep. 45, 2. Jeremias e lacu productus regi suadet ut

9 ² Ούτως είπε χύριος ⁵Ο χατοιχών έν τη πόλει ταύτη άποβανείται έν ρομφαία χαι έν λιμώ, χαι ό έκπορευόμενος πρός τοὺς Χαλδαίους ζήσεται, χαι 3 ἔσται ἡ ψυχὴ αὐτοῦ εἰς εῦρημα χαι ζήσεται. ³ ὅπι οῦτως εἶπε χύριος Παραδιδομένη παραδοβήσεται ή πόλις αύτη είς χειρας δυνάμεως βασιλέως Βα-4 βυλώνος, και συλλήψεται αυτήν. ⁴ και είπον τω βασιλεί Άναιρεβήτω δη ό ανθρωπος έχεινος, ότι αύτος έχλύει τας χειρας των ανθρώπων των πολεμούντων των χαταλειπομένων έν τη πόλει χαι τάς χείρας παντός του λαού, λαλών πρός αύτους χατά τους λόγους τούτους, ότι ό αναρωπος ούτος ού 5 χρησμολογεί είρηνην τῷ λαῷ τούτῷ ἀλλ ἢ πονηρά. ⁶ καὶ είπεν ὁ βασιλεύς 6 Ίδοὺ αὐτὸς ἐν χερσὶν ὑμῶν ὅτι οἰκ ἠδύνατο ὁ βασιλεὺς πρὸς αὐτούς. ⁶ καὶ έβριψαν αύτον είς λάχχον Μελχίου υίοῦ τοῦ βασιλέως, ος ήν ἐν τῆ αὐλῆ τῆς φυλακής, και έχαλασαν αύτον είς τον λάκκον, και έν τω λάκκω ούκ ην ύδωρ 7 αλλ' ή βόρβορος, και ήν εν τῷ βορβόρω. 7 και ήκουσεν Άβδεμελεχ ὁ Αξτίοψ, χαὶ αὐτὸς ἐν οἰχία τοῦ βασιλέως, ὅτι έδωχαν Ἱερεμίαν εἰς τὸν λάχχον χαὶ 8 δ βασιλεύς ήν έν τη πύλη Βενιαμίν. * και έξηλης πρός αύτόν, και ελάλησε 9 πρός τόν βασιλέα και είπεν ⁹ Επονηρεύσω α έποίησας τοῦ ἀποκτεϊναι τόν ανθρωπου τοῦτον ἀπὸ προςώπου τοῦ λιμοῦ, ὅτι οἰκ εἰσιν ἔτι ἄρτοι ἐν τῃ πό-10 λει. ¹⁰ και ἐνετείλατο ὁ βασιλεὺς τῷ Ἀβδεμέλεχ λέγων Δάβε εἰς τὰς χειράς σου έντευθεν τριάχοντα ανθρώπους χαι ανάγαγε αυτόν έχ του λάχχου, ίνα 11 μή άποδάνη. ¹¹ και ελαβεν Άβδεμελεχ τους άνδρώπους και είς πλου είς την οίκίαν τοῦ βασιλέως την υπόγαιον, και ελαβεν έκειδεν παλαιά ράκη και πα-12 λαιά σχοινία, και έρβιψεν αυτά πρός Ιερεμίαν είς τον λάκκον, 12 και είπε 13 Ταῦτα βές ὑποχάτω τῶν σχοινίων. χαι ἐποίησεν Ἱερεμίας οῦτως. ¹³ χαι εῖιχυσαν αύτον τοις σχοινίοις και άνήγαγον αύτον έχ τοῦ λάκκου. και έκάτι-14 σεν Ἱερεμίας ἐν τῆ αὐλῆ τῆς φυλαχῆς. ¹⁴ χαὶ ἀπέστειλεν ὁ βασιλεὺς χαὶ ἐχάλεσεν αὐτὸν πρὸς ἑαυτὸν εἰς οἰχίαν ᾿Ασελεισὴλ τὴν ἐν οἴχω χυρίου. χαὶ είπεν αὐτῷ ὁ βασιλεύς Ἐρωτήσω σε λόγον, καὶ μὴ δὴ κρύψης ἀπ' έμοῦ 15 βήμα. 15 χαι είπεν Ιερεμίας τῷ βασιλει Ἐκαν ἀναγγείλω σοι, οὐχι κανάτω 16 με βανατώσεις; και έαν συμβουλεύσω σοι, ου μη άκούσης μου; 16 και ώμοσεν αύτῷ ὁ βασιλεὺς λέγων Ζη χύριος, ὡς ἐποίησεν ἡμιν τὴν ψυχὴν ταύτην, 17 el αποχτενώ σε καί el δώσω σε elς χεϊρας των αναρώπων τούτων. 17 καί είπεν αύτω Ιερεμίας Ούτως είπε χύριος Έαν έξελαων έξέλαης πρός ήγεμόνας βασιλέως Βαβυλώνος, ζήσεται ή ψυχή σου, και ή πόλις αύτη ου μή 18 χαταχαυΣή έν πυρί, και ζήση συ και ή οίκια σου. ¹⁸ και έὰν μη έξελτης, δοΣήσεται ή πόλις αῦτη εἰς χεῖρας τῶν Χαλδαίων, και καύσουσιν αὐτην ἐν 19 πυρί, και συ ού μη σωΣής. ¹⁹ και είπεν ὁ βασιλεὺς τῷ Ἱερεμία Ἐρψ λόγον έχω των Ιουδαίων των πεφευγότων πρός τους Χαλδαίους, μή δώσειν με είς 90 γείρας αύτῶν, xal xαταμωχήσονταί μου. ²⁰ xal είπεν Ιερεμίας Ού μή

^{2.} Αχ FA ευρεμα ... om και ζησεται in fine 3. FA om βασιλεως ... συλλημψονται, FA * λημψετε (correctum est συνλημψεται) 4. Αχ FA ειπαν (FA* -πεν)... om δη ... om αυτος ... των πολεμιστων των καταλελιμμε νων επι τη πολει ... FA καταλιπομενων ... om τουτω 5. εν ταις χερσιν ... FA εδυνατο 6. Αχ FA εριψων (Αχ ερριψ.) α. εις τον λαχκον ... μελχειου 7. εν τη αυλη βενιαμειν 9. FA επονηρευσου ... FA αρτοι εις την πολιν 40. εις την χειρα σου απ εντευθεν 44. FA υπογεον ... FA ** ρακκη ... προς τον ιερεμιαν 42. ιηρεμιας 43. εν τοις σχοινιοις ... ιηρεμιας ... Αχ FA εν αυλη 44. σαλαθτηλ, FA ασαλιηλ ... και μη κρυψ., FA και δη μη κρ. 45. ουχι θανατωσεις με ... FA και αν συμβ. ... μου ακουσης 46. FA* αποκτινω ... παραδωσω 47. Αχ FA και ζησεται 48. FA* ελθης ... παραδοθησεται ... βασιλεως βαβυλωνος pro των χαλδ. 49. FA ο βασ.

ad Chaldaeos confugiat. Urbs capta; Jeremias. Ispsp. 46, 47. 389

παραδώσι σε άχουσον τον λόγον χυρίου ον έγω λέγω πρός σέ, χαι βέλτιον ζσται σοι και ζήσεται ή ψυχή σου. ²¹ και εί μή Σέλης σύ έξελθεϊν, ούτος H ό λόγος δυ έδειξέ μοι χύριος 22 Kal ίδου πάσαι αί γυναϊκες αί χαταλειφβεί- 29 σαι έν οίχία βασιλέως Ιούδα έξήγοντο πρός άρχοντας βασιλέως Βαβυλώνος, και αυται έλεγον Ήπατησαν σε, και δυνήσονται σοι άνδρες είρηνικοί σου. και καταλύσουσιν έν όλισπήμασι πόδα σου, απέστρεψαν από σοῦ. 23 και τὰς 23 γυναϊχάς σου χαι τα τέχνα σου έξαξουσι πρός τους Χαλδαίους, χαι σύ ού μή σωρής, ότι έν χειρί βασιλέως Βαβυλώνος συλληφρήση, και ή πόλις αύτη χαταχαυθήσεται. 24 χαι είπεν αύτῷ ὁ βασιλεύς Ανθρωπος μὴ γνώτω έχ τῶν 24 λόγων τούτων, και συ ού μη άποβάνης. 25 και έαν οι άρχοντες άκούσωσιν 55 ότι ελάλησα σοι, και ελθυσι πρός σε και είπωσι σοι Αναγγειλον ήμεν τι ελάλησε σοι ό βασιλεύς; μη χρύψης αφ' ήμων, χαι ου μη ανελωμέν σε. xal τι ελάλησε πρός σε ό βασιλεύς; 36 xal έρεις αύτοις 'Pintu έγω το έλεος 26 μου κατ' δφβαλμούς του βασιλέως πρός το μη αποστρέψαι με είς oldar Ιωνάμαν αποβανείν με έχει. 27 χαι ήλβοσαν πάντες οι άρχοντες πρός Ίερε- 27 μίαν και ήρωτησαν αύτόν και άνήγγειλεν αύτοις κατά πάντας τους λόγους τούτους οῦς ἐνετείλατο αὐτῷ ὁ βασιλεύς · καὶ ἀπεσιώπησαν, ὅτι οὐκ ἡκούστη ό λόγος χυρίου. 28 χαί έχαθισεν Ιερεμίας έν τη αύλη της φυλαχής έως γρό- 🕱 νου ού συνελήφωη Ιερουσαλήμ

XLVI.

 $\begin{pmatrix} \text{Graece 46.} = \text{Hebraice 39.} \\ - 26. = - 46. \end{pmatrix}$

Καὶ έγένετο τῷ μηνὶ τῷ ἐνάτῷ τοῦ Σεδεκία βασιλέως Ἰούδα παρεγένετο Ναβουχοδονόσορ βασιλεώς Βαβυλῶνος καὶ πᾶσα ἡ δύναμις αὐτοῦ ἐπὶ Ἱερουσαλήμ, καὶ ἐπολιόρχουν αὐτήν. ³ καὶ ἐν τῷ ἐνδεκάτῷ ἐτει τοῦ Σεδεκία 2 ἐν τῷ μηνὶ τῷ τετάρτῷ ἐνάτῃ τοῦ μηνὸς ἐβράγη ἡ πόλις, ⁸ καὶ εἰςῆλῦον 3 πάντες οἱ ἡγούμενοι βασιλέως Βαβυλῶνος, καὶ ἐκάιτσαν ἐν πύλῃ τῆ μέσῃ Μαργανασὰρ καὶ Σαμαγῶῦ καὶ Ναβουσάχαρ καὶ Ναβουσαρείς, Ναγαργᾶς, Νασεβραβαμά], καὶ οἱ κατάλοιποι ἡγεμόνες βασιλέως Βαβυλῶνος. ¹⁴ καὶ ἀπέ- 14 στειλαν καὶ ἐλαβον τὸν Ἱερεμίαν ἐξ αὐλῆς τῆς φυλακῆς, καὶ ἐδωκαν αὐτὸν πρὸς τὸν Γοδολίαν υἰὸν Ἀρεικάν υἰοῦ Σαφάν, καὶ ἐξήγαγον αὐτόν, καὶ ἐκά-ክσεν ἐν μέσῷ τοῦ λαοῦ. ¹⁵ καὶ πρὸς Ἱερεμίαν ἐγένετο λόγος χυρίου ἐν τῆ 15 αὐλῆ τῆς φυλακῆς λέγων ¹⁶Πορεύου καὶ εἰπὶ πρὸς Ἀβδιμέλεχ τὸν Αἰϊοπα 16 Οῦτως εἶπε κύριος ὁ Ἱεὸς Ἰσραήλ Ἰδοὺ ἐγὼ φέρω τοὺς λόγους μου ἐπὶ τὴν πόλιν ταύτην εἰς κακὰ καὶ οὐχ εἰς ἀγαια, ¹⁷ καὶ σώσω σε ἐν τῷ ἡμέρα 17

20. Αχ FA παραδωσουσιν ... FA χαι αχουσον ... om τον 21. βουλη συ, FA Delic ("." - leic) συ ... FA" σοι χυριος 22. FA του βασιλεως ιουδα ... ηπατησεν ... ποδας σου και απεστρ., FA ποδα (*.* - δας) σου (*.* add χαι) αποστρεψον (* απεστρεψαν) 23. και τα τεχνα σ. και τας γ. σου ... οτι εις χειρας βασ. β. παραδοβηση ... FA συλλημφβηση 25. Αχ FA αχουσ. οι αρχ. ... FA' om σοι secundum ... μη δη χρυψης 26. Ax FA επιστρεψαι ... Ax FA[•] om με prius ... Ax FA om με sec. 27. Ax FA ηλ-3αν ... εσιωπησαν ... Ax FA ηχουσθη λογος 28. Ax FA συνελημφθη XLVI. 4. εν τω ετει τω ενατω ... Αχ FA σε-... ιερουσαλημ η πολεις δεχιου ... post ιουδα add εν τω μηνι τω δεχατω ... FA παρεγενοντο ... (Αχ FA βασιλεως) ... επολιορχει 2. σεδεχιου 3. Αχ FA οι ηγεμονες ... εν τη πυλη ... FA μαργαννασαρ σαμαγω?, ΑΙ νηργελ σασασαρ εισσαμαγα? ... xαι ναβουσαχαρ xαι ναβουζαρις xαι ναγαργας νασερραμαβαx, FA x. ναβουσαχαρ ναβουσεεις (... ναβουσαρις) ναγαργας νασαρραματ (... νασαρραβαματ) 14. FA" εξ αυτης της φυλακής ... προς γοδολιαν ... Ακ FA υιον αχικαμ ... υιον σαφαν ... εκαθεισαν εμμεσω 46. Ατ FA ειπον ... FA* Βιοπαν ... εις την γην ταυτην

έχείνη, και ού μη δώσω σε είς χεϊρας τῶν ἀνβρώπων ῶν σὐ φοβη ἀπὸ προςώ-18 που αύτων. 18 ότι σώζων σώσω σε, και έν ρομφαία ου μη πέσης. και έσται ή ψυγή σου είς εύρημα, ότι έπεποίθεις έπ' έμοι, φησί χύριος.

XLVII.

 $\stackrel{\text{Hebraice 40.}}{=} - 47.$ Graece 47. -----

29, 1 - 7. == -Ο ΛΟΓΟΣ Ο ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ ΠΑΡΑ ΚΥΡΙΟΥ ΠΡΟΣ ΙΕΡΕΜΙΑΝ μετά τὸ ἀποστείλαι αὐτὸν Ναβουζαρδάν τὸν ἀρχιμάγειρον τὸν ἐκ Ῥαμã, ἐν τῷ λαβείν αύτον ἐν χειροπέδαις ἐν μέσω ἀποιχίας Ἰούδα τῶν ἡγμένων εἰς 2 Βαβυλώνα. ² και έλαβεν αύτον δ άρχιμαγειρος και είπεν αύτῷ Κύριος δ Σεός 3 σου ελάλησε τα χαχά ταῦτα έπι τὸν τόπον τοῦτον, 3 χαι ἐποίησε χύριος, ὅτι ήμάρτετε αύτῷ καὶ οἰκ ήκούσατε τῆς φωνῆς αὐτοῦ. ἰδοῦ ἔλυσά σε ἀπὸ τῶν χειροπέδων τῶν ἐπὶ τὰς χεῖράς σου. εἰ χαλὸν ἐναντίον σου ἐλβεῖν μετ' 5 έμοῦ εἰς Βαβυλῶνα, xal Ιήσω τοὺς δφΙαλμούς μου έπὶ σέ· ⁶ εἰ δὲ μή, ἀπότρεχε, ανάστρεψον πρός τον Γοδολίαν υίον Αχειχάμ υίου Σαφάν, δν χατέστησε βασιλεύς Βαβυλώνος έν γη Ιούδα, και οίκησον μετ' αύτοῦ έν μέσω τοῦ λαοῦ ἐν Υῇ Ἰούδα εἰς απαντα τὰ ἀγαβὰ ἐν ὀφβαλμοῖς σου τοῦ πορευ-3ηναι έχει, καί πορεύου. και έδωχεν αύτῷ ὁ ἀρχιμάγειρος δῶρα καὶ ἀπέ-6 στειλεν αὐτόν. ⁶καὶ ἡλϿε πρὸς Γοδολίαν εἰς Μασσηφά, καὶ ἐκάβισεν ἐν μέσῳ 7 τοῦ λαοῦ αὐτοῦ τοῦ καταλειφθέντος ἐν τῇ Υῇ. ⁷ καὶ ἦκουσαν πάντες οἶ ἡγεμόνες τῆς δυνάμεως τῆς ἐν ἀγρῷ, αὐτοὶ xaὶ οἱ ἄνδρες αὐτῶν, ὅτι xaτέστησε βασιλεύς Βαβυλῶνος τὸν Γοδολίαν ἐν τῆ Υῆ, xaὶ παρακατέβεντο αὐτῷ ἄν-8 δρας και γυναϊκας αύτῶν οῦς οὐ κατώκισεν εἰς Βαβυλῶνα. ⁸ και ήλθε πρός Γοδολίαν είς Μασσηφά 'Ισμαήλ υίος Ναβανίου και 'Ιωάναν υίος Κάρηε και Zapalas vids Oavaeped xal viol 'Iwope rou Nerwoadl xal 'Esovlas vids rou 9 ΜωχαΩί, αύτοι και οι ανδρες αύτων. ⁹και ώμοσεν αύτοις Γοδολίας και τοις άνδράσιν αύτῶν λέγων Μή φοβηβήτε ἀπὸ προςώπου τῶν παίδων τῶν Χαλδαίων χατοιχήσατε εν τη γη χαι έργασαστε τω βασιλεί Βαβυλώνος, χαι 10 βέλτιον έσται ύμιν. 10 χαι ίδου έγω χαθημαι έναντίον ύμων είς Μασσηφά στήναι χατά πρόςωπον των Χαλδαίων οι αν ελωσιν έφ΄ ύμας χαι ύμεις συνάγετε οίνον και όπώραν και έλαιον, και βάλετε είς τα άγγεία ύμῶν, και 11 οίχήσατε έν ταϊς πόλεσιν αίς χατεχρατήσατε. 11 χαι πάντες οι Ιουδαΐοι οί έν Μωάβ χαι έν υίοις Άμμών χαι οι έν τη Ίδουμαία χαι οι έν πάση τη γή ήχουσαν ότι έδωχε βασιλεύς Βαβυλώνος χατάλειμμα τω Ιούδα, χαί ότι 12 χατέστησεν έπ' αύτους τον Γοδολίαν υίον 'Αχειχάμ. 12 χαι ήλθον πρός Γοδολίαν είς γην Ιούδα είς Μασσηφά, και συνήγαγου οίνου και όπωραυ πολλήν

47. ου μη παραδωσω, FA ου δωσω ... FA εις τας χειρας ... οπ των 48. Αχ FA ευρεμα ... FA πεποιβεις ΧLVII. 4. γεναμενος ... υστερον μετα το ... om τον secundum ... FA τον εχ δαμαν ... εμμεσω ... των απαγομενών 2. οπ σου 3. ειςηχουσατε ... FA αυτου της φώνης 4. των υπο τας ... ηχε Σησω, FA ηχε χαι Σησω ... FA επι σοι 5. αποστρεψον χαι αποτρεχε, FA αποστρεχε (σ erasum) χαι αναστρ. ... Αχ FA προς γοδολιαν υι. αχιχαμ ... Αχ FA * υιον σαφαν ... εμμεσω ... FA εις παντα ... Ax om exer, FA om exer xar 6. eµµeow ... Ax FA om autou 7. autol και η δυναμεις αυτων και οι ... παρεκατεθεντο, FA παρεακατεθετο ... FA om ου 8. ιωανναν ... FA ναβαναεμεβ ... ωφετ του νετωφατει, FA ωφε του νεωφατι ... Αχ FA ιεζονιας ... μωχατει, FA μοχατει 9. χαι εργαζεσθαι 40. FA εν μασηφα ... Ax FA οι εαν ... Ax FA συναγαγετε ... οπωραν και συναγαγετε ελαιον ... Ax FA αγγια ... οικησεται 44. FA om ou secundum ... Ar FA εν γη μωαβ και οι εν ... FA* οι εν τη ιουδαια ... τα καταλειμματα, FA καταλιμμα ... Ακ FA αχικαμ

σφόδρα καὶ έλαιον. ¹⁸ καὶ Ἰωάναν υἰὸς Κάρηε καὶ πάντες οἱ ἡγεμόνες τῆς 18 δυνάμεως οἱ ἐν τοῖς ἀγροῖς ἡλῦον πρὸς τὸν Γοδολίαν εἰς Μασσηφὰ ¹⁴ καὶ 18 εἶπον αὐτῷ Εἰ γνώσει γινώσκεις ὅτι Βελεισσὰ βασιλεὺς υἰὸς ἀμμιῶν ἀπέστειλε πρὸς σὲ τὸν Ἰσμαἡλ πατάξαι σου ψυχήν; καὶ οἰϰ ἐπίστευσεν αὐτοῖς Γοδολίας. ¹⁵ καὶ εἶπε Ἰωάναν τῷ Γοδολία κρυφαίως ἐν Μασσηφῷ Πορεύσομαι δὴ 15 καὶ πατάξω τὸν Ἰσμαἡλ, καὶ μηδεἰς γνώτω, μὴ πατάξῃ σου ψυχὴν καὶ διασπαρῷ πᾶς Ἰούδα οἱ συνηγμένοι πρὸς σὲ καὶ ἀπολοῦνται οἱ κατάλοιποι Ἰούδα. ¹⁶ καὶ είπε Γοδολίας πρὸς Ἰωάναν Μὴ ποιήσης τὸ πρᾶγμα, ὅτι ψευδῆ 16 οἱ λέγεις ὑπὲρ Ἰσμαήλ.

XLVIII.

 $\begin{pmatrix} \text{Graece } 48. = \text{Hebraice } 44. \\ - 34. = - 48. \end{pmatrix}$

Και έγένετο τῷ μηνί τῷ έβδόμφ ήλβεν Ίσμαήλ υίος Ναβανίου υίοῦ Έλεασα από γένους τοῦ βασιλέως, και δέκα ανδρες μετ' αὐτοῦ, πρός Γοδολίαν εἰς Μασσηφά, καὶ ἔφαγον ἐκεῖ ἄρτον άμα. 2 καὶ ἀνέστη Ἰσμαήλ καὶ 2 οί δέκα άνδρες οι ήσαν μετ' αύτοῦ, και ἐπάταξαν τὸν Γοδολίαν, ῶν κατέστησε βασιλεύς Βαβυλώνος έπι της γης, * χαι πάντας τους 'Ιουδαίους τούς 3 όντας μετ' αύτοῦ εν Μασσηφᾶ χαὶ πάντας τοὺς Χαλδαίους τοὺς εὑρεβέντας έχει. * χαι έγένετο τῆ ἡμέρα τῆ δευτέρα πατάξαντος αύτοῦ τὸν Γοδολίαν, 4 χαι άνθρωπος ούχ έγνω, ⁵ χαι ήλθοσαν άνδρες από Συγέμ χαι από Σαλήμ 5 χαι από Σαμαρείας, όγδοήχοντα ανδρες, έξυρημένοι πώγωνας και διεφρηγμένοι τὰ ἰμάτια και κοπτόμενοι, και μάννα και λίβανος έν χερσιν αὐτῶν τοῦ εἰςενεγχεῖν εἰς οἶχον χυρίου. ⁶χαὶ έξῆλθεν εἰς ἀπάντησιν αὐτοῖς Ἱσμαήλ, 6 αύτοι έπορεύοντο και έκλαιον, και είπεν αύτοις Είζελθετε πρός Γοδολίαν. ⁷ χαλ έ**γέν**ετο είςελβόντων αύτῶν είς τὸ μέσον τῆς πόλεως ἔσφαξεν αὐτοὺς 7 είς τὸ φρέαρ. ⁸ xal δέχα ανδρες ευρέβησαν έχει xal είπον τῷ Ισμαήλ Mή 8 άνελης ήμας, ότι είσιν ήμιν μησαυροί εν άγρω, πυροί και κριμαί, μελι καί ελαιον και παρήλθε και ούκ άνειλεν αύτους έν μέσω των άδελφων αύτων. * xal τὸ φρέαρ εἰς ο ἔρριψεν έχει Ίσμαὴλ πάντας οῦς ἐπάταξε, φρέαρ μέγα 9 τοῦτό ἐστιν ὃ ἐποίησεν ὁ βασιλεὺς Άσὰ ἀπὸ προςώπου Βαασὰ βασιλέως Ισραήλ, τοῦτο ἐνέπλησεν Ισμαήλ τραυματιῶν. 10 xal ἀπέστρεψεν Ισμαήλ 10 πάντα τον λαόν τον καταλειφθέντα είς Μασσηφά και τας θυγατέρας τοῦ βασιλέως, ας παρακατέθετο δ άρχιμάγειρος τῷ Γοδολία υἰῷ Άχεικάμ, καὶ ῷχετο είς τὸ πέραν υίῶν Άμμιών. ¹¹ και ήκουσεν Ιώαναν υίδς Κάρηε και 11 πάντες οι ήγεμόνες τῆς δυνάμεως οι μετ' αὐτοῦ πάντα τὰ κακά α ἐποίησεν Ισμαήλ, 12 χαι ήγαγον απαν το στρατόπεδον αύτων χαι ώγοντο πολεμείν 19

43. ιωανναν ... ηλβαν ... Αχ FA προς γοδολιαν 44. Αχ FA ειπαν ... βελισα idque post αμμων ponit, FA ^{*} βενεσα (^{*}, ^{*}βελεισα) ... Αχ FA υιων αμμων ... FA αυτω γοδολιας 45. ιωανναν ειπεν, FA ανναν (^{*}, ^{*}ιωαναν) ειπεν ... FA εχρυφαιως ... εις μασσηφα ... FA πορευομαι ... FA μηθεις ... μη ποτε παταξη ... διασπαρησονται παντες οι ιουδαιοι ... FA ιουδα συνηγμενοι (^{*}, ^{*}ιουδας οι συνηγμ.) 46. Αχ FA ^{*} ιωανναν ... Αχ FA το πραγμα τουτο ... χατα του ισμαηλ, FA περι ισμαηλ XLVIII. 4. FA υιος (correctum est υιου) ελεσα, Αχ υιου ελασα ... FA δωδεχα ... FA αρτον εχει 2. FA δωδεχα ... ο βασιλευς 3. εις μασσηφα 5. σαλωμ ... FA σαμαριας ... διερρηχοτες ... FA ^{*} οm τα ιματ. χαι χοπτομενοι ... εν ταις χερσιν, FA εν χειρι ... ειςενεγχαι ... FA εν τω οιχω 6. FA^{*} οπ ισμαηλ ... χαι αυτοι ... FA οm αυτοις ... ειςελζατε 7. FA εις μεσον 8. Αχ FA ειπαν ... εμμεσω 9. FA εριψεν ... FA εποιησεν βασιλευς βαβυλωνος απο ... FA οm βαασα 40. Αχ FA παρεχατεβετο ... FA^{*} οm ο ... αχικαμ 13 αὐτόν, καὶ εὖρον αὐτὸν ἐπὶ ὕδατος πολλοῦ ἐν Γαβαών, ¹³ καὶ ἐγένετο ὅτε εἰδε πᾶς ὁ λαὸς ὁ μετὰ 'Ισμαὴλ τὸν 'Ιωάναν καὶ τοὺς ἡγεμόνας τῆς δυνά-14 15 μεως τῆς μετ' αὐτοῦ, ¹⁴ καὶ ἀνέστρεψαν πρὸς 'Ιωάναν. ¹⁵ καὶ 'Ισμαὴλ ἐσώℑη 16 σὺν ὀκτὡ ἀνℑρώποις, καὶ ψχετο πρὸς τοὺς υἰοὺς 'Αμμών. ¹⁶ καὶ ἐΛαβεν 'Ιωάναν καὶ πάντες οἱ ἡγεμόνες τῆς δυνάμεως οἱ μετ' αὐτοῦ πάντας τοὺς καταλοίπους τοῦ λαοῦ οὺς ἀπέστρεψεν ἀπὸ 'Ισμαῆλ, δυνατοὺς ἄνδρας ἐν πολέμω, καὶ τὰς γυναϊκας καὶ τὰ λοιπὰ καὶ τοὺς εὐνούχους οῦς ἀπέστρεψαν ἀπὸ 17 Γαβαών, ¹⁷ καὶ ϣχοντο καὶ ἐκάβισαν ἐν Γαβηρωχαμάα τῆ πρὸς Βηῦλεέμ, 18 τοῦ πορευδῆναι εἰς Αἴγυπτον ¹⁸ ἀπὸ προςώπου τῶν Χαλδαίων, ὅτι ἐφοβή-ℌŋσαν ἀπὸ προςώπου αὐτῶν· ὅτι ἐπάταξεν 'Ισμαὴλ τὸν Γοδολίαν, ὅν κατέστησεν ὁ βασιλεὺς Βαβυλῶνος ἐν τῆ γῆ.

XLIX.

 $\begin{pmatrix} \text{Graece } 49. \\ - 30. 29. 25. \\ - 49. \end{pmatrix}$

Και προςήλθου πάντες οι ήγεμόνες της δυνάμεως χαι Ιωάναν χαι Άζα-9 ρίας υίὸς Μαασαίου χαὶ πᾶς ὁ λαὸς ἀπὸ μιχροῦ χαὶ ἕως μεγάλου ² πρὸς Ιερεμίαν τὸν προφήτην χαὶ εἶπαν αὐτῷ Πεσέτω δὴ τὸ έλεος ἡμῶν χατὰ πρόςωπόν σου, χαὶ πρόςευξαι πρὸς χύριον τὸν Ξεόν σου περὶ τῶν χαταλοί-πων τούτων ὅτι χατελείφΞημεν όλίγοι ἀπὸ πολλῶν, χαΞώς οἱ ὀφΞαλμοί 3 σου βλέπουσι. ³ και άναγγειλάτω ήμιν κύριος ό Σεός σου την όδον ή πορευδούμετα έν αύτη και λόγον ον ποιήσομεν. * και είπεν αύτοις Ιερεμίας "Ηκουσα" ίδου έγω προςεύξομαι ύπερ ύμων πρός χύριον τον Δεόν ήμων χατά τους λόγους ύμῶν. χαὶ ἔσται, ὁ λόγος ὃν αν ἀποχριβήσεται χύριος ὁ βεὸς ἀναγ-5 γελῶ ὑμῖν, οὐ μὴ κρύψω ἀφ' ὑμῶν ῥῆμα. ⁵ καὶ αὐτοὶ εἶπαν τῷ Ἱερεμία Έστω χύριος έν ήμιν είς μάρτυρα δίχαιον και πιστόν, εί μή χατά πάντα 6 τόν λόγον ου έαν αποστείλη χύριος πρός ήμας, ούτως ποιήσωμεν. ⁶χαί έαν άγα 30ν χαι έαν χαχόν, την φωνην χυρίου τοῦ 3εοῦ ήμῶν, οὐ ήμεις ἀπο-στέλλομέν σε πρός αὐτόν, ἀχουσόμεβα, ἕνα βέλτιον ήμῖν γένηται, ὅτι ἀχου-7 σόμεβα τῆς φωνῆς χυρίου τοῦ βεοῦ ἡμῶν. 7 χαὶ ἐγενήβη μεβ' ἡμέρας δέκα 8 έγενήθη λόγος χυρίου πρός 'Ιερεμίαν. 8 χαὶ ἐχάλεσε τὸν 'Ιωάναν χαὶ τοὺς ἡγε-9 μόνας τῆς δυνάμεως xal πάντα τὸν λαὸν ἀπὸ μιχροῦ xal ἕως μεγάλου, ⁹ xal 10 είπεν αύτοις Ούτως είπε χύριος 10' Εάν χαθίσαντες χαθίσητε έν τη γή ταύτη, οίχοδομήσω ύμας και ου μή καθελώ, και φυτεύσω ύμας και ου μή έκτίλω, 11 ότι άναπέπαυμαι έπὶ τοῖς χαχοῖς οἶς ἐποίησα ὑμιν. 1) μὴ φοβημήτε ἀπὸ

^{13.} FA στε είδον ... ίδον αυτον πας ο λαος μετα ... τ. ιωανναν χαι παντας τους ηγεμονας ... FA τους μετ αυτου 44. Αχ FA* ιωανναν 45. FA εν οχτω ... FA * οχετο 16. ιωανναν ... απεστρεψαν ... FA ανδρας πολεμου (* πολεμω) ... FA * χαι τας λοιπας ... FA ους (* om) απεστρα-ψαν (sic, * - ψεν) 47. FA εχαδισεν ... γηβηρωθχαμααμ, FA γηβαηρωχαμα ... Αχ FA την προς ... πορευθηναι ειζελθειν 18. Αχ FA χατεστησεν XLIX. 4. ιωανναν ... μασαιου, FA* αννανιου, * ωσαιου ... βασιλευς Αχ μιχρου εως, FA μιχρου αυτων εως 2. επι ιερεμιαν ... Αχ FA πεσατω ... FA SEON περι ... FA χαθοτι pro χαθω; 3. FA * υμιν ... om σου ... FA οδον ην πορ. 4. Ax FA om υπερ υμων ... FA om τον ... *om κατα τ. λογ. υμων ... FA ον εαν, Ax ον ... Ax FA om o Deog ... FA* αναγγιλω 5. om εν ... ον απεστειλεν, FA ον αν αποστιλη σαι (*.* αποστειλη σε) ... ου ποιησομεν, FA ουτως ποιησομεν 7. FA μετα τ ημερας (* add εγενετο) λογος 8. χαι παντας τους ... Αχ FA μιχρου εως 10. FA χαι ου (* add μη) χαθελω ... εκτειλω ... FA* ανεπαυμαι ... Αχ FA απο των χαχων ων (AX OLC)

ne in Aegyptum fugiant. Spernitur propheta. Icocµ. 50, 5. 393

προςώπου βασιλέως Βαβυλώνος, ού ύμεις φοβείσηε από προςώπου αύτου μή φοβηθήτε, φησί κύριος, ότι μεθ' ύμων έγω έξαιρετσθαι ύμας και σωζειν ύμας έχ χειρός αύτων. 1³ χαί δώσω ύμιν έλεος, χαι έλεησω ύμας χαι έπιστρέψω 13 ύμας είς την γην ύμων. 18 xal εί λέγετε ύμεις Ού μη χαθίσωμεν έν τη γη 13 ταύτη πρός το μή άχουσαι φωνής χυρίου, 14 ότι είς γήν Αίγύπτου είζελευσό- 14 μεσα, και ού μη ίδωμεν πόλεμον, και φωνήν σαλπιγγος ού μη ακούσωμεν, χαι έν άρτοις ού μη πεινάσωμεν, χαι έχει οιχήσομεν. 15 δια τουτο αχούσατε 15 λόγον xuplou Ούτως είπε χύριος Έαν ύμεις δώτε το πρόςωπον ύμων είς Αίγυπτον και είςελητε έκει κατοικείν, ¹⁶ και έσται ή δομφαία ήν ύμεις φο- 16 βείσαε από προςώπου αύτῆς εῦρήσει ὑμᾶς ἐν Υῆ Αἰγύπτου, xal ὁ λιμὸς οῦ ὑμεῖς λόγον ἔχετε ἀπὸ προςώπου αὐτοῦ xaτaλήψεται ὑμᾶς ὀπίσω ὑμῶν ἐν Αίγύπτω, καί έχει αποβανείσης. 17 και έσονται πάντες οι ανβρωποι και πάν- 17 τες οι άλλογενεῖς, οι βέντες το πρόςωπου αὐτῶν εἰς γῆν Αἰγύπτου ένοικεῖν έκεῖ, έκλείψουσιν ἐν τῆ ῥομφαία και ἐν τῷ λιμῷ, και οὐκ ἔσται αὐτῶν οὐδείς σωζόμενος από των χαχών ών έγω έπαγω έπ' αύτούς. 18 στι ούτως είπε 18 χύριος Καθώς έσταξεν δ θυμός μου έπι τοὺς χατοιχοῦντας Ἱερουσαλήμ, οῦτως στάξει δ Αυμός μου έφ' ύμας, είςελθόντων ύμων είς Αίγυπτον' και έσεσαε είς άβατον και ύποχείριοι και είς άραν και είς όνειδισμόν, και οὐ μη ίδητε οὐκέτι τὸν τόπον τοῦτον. ¹⁹ ἂ έλάλησε κύριος έφ' ὑμας τοὺς κατα- 19 λοίπους Ιούδα, μή είζελθητε είς Αίγυπτου. και νῶν γνόντες γνώσεστε 20 ὅπ 20 έπονηρεύσασθε έν ψυχαϊς ύμῶν αποστείλαντές με λέγοντες Πρόςευξαι περί ήμων πρός χύριον, και κατά πάντα ά έαν λαλήσει σοι χύριος ποιήσομεν. ³¹ και ούκ ήκούσατε της φωνής χυρίου ής άπέστειλέ με πρός ύμας. ²³ και 21 22 νῦν ἐν ῥομφαία καὶ ἐν λιμῷ ἐκλείψετε ἐν τῷ τόπῳ ῷ ὑμεῖς βούλεσαε εἰςελβείν χατοιχείν έχει.

L.

$\begin{pmatrix} \text{Graece 50.} = \text{Hebraice 43.} \\ - 27. = - 50. \end{pmatrix}$

Καὶ έγενήῦη ὡς ἐπαύσατο Ἱερεμίας λέγων πρὸς τὸν λαὸν πάντας τοὺς λόγους χυρίου οῦς ἀπέστειλεν αὐτὸν χύριος πρὸς αὐτούς, πάντας τοὺς λόγους τούτους, ³ καὶ εἶπεν ἀζαρίας υἰὸς Μαασαίου καὶ Ἰωάναν υἰὸς Κάρηε καὶ 9 πάντες οἱ ἄνδρες οἱ εἰπόντες τῷ Ἱερεμία λέγοντες Ἐεύδη, οὐκ ἀπέστειλέ σε κύριος πρὸς ἡμῶς λέγων Μὴ εἰςέλϿητε εἰς Αἴγυπτον οἰκεῖ, ³ ἀλλ ἢ 3 Βαροὺχ υἰὸς Νηρίου συμβάλλει σε πρὸς ἡμῶς, ἕνα δῷς ἡμῶς εἰς χεῖρας τῶν Χαλδαίων τοῦ Δανατῶσαι ἡμῶς καὶ ἀποιχισῦηναι ἡμῶς εἰς Βαβυλῶνα. ⁴ καὶ 4 οἰκ ἦκουσεν Ἰωάναν καὶ πάντες ἡγεμόνες τῆς δυνάμεως καὶ πῶς ὁ λαὸς τῆς φωνῆς χυρίου, κατοικῆσαι ἐνῃ Ἰούδα. ⁵ καὶ ἐλαβεν Ἰωάναν καὶ πάντες 5

14. ed. rom. ante απο πρ. αυτου distinguit, non item Ax FA ... εγω ειμι του εξαιρ., FA^{*} ειμι (* add εγω του) εξαιρ. ... FA χειρ. αυτου 12. FA ελεονς 14. FA εις την γην ... αχουσομεν ... FA^{*} om και εν αρτ. ου μη πειν. ... FA οικησωμεν 15. FA λογους χυριου ... FA^{*} om ουτ. ειπ. χυριος 46. FA^{*} εφοβεισζε ... εν γη αιγυπτω ... FA^{*} om ουτ. ειπ. χαι χαταλιψεται (* - λημψεται, item Ax) 47. Ax FA ουδεις 18. χυριος οτι χαζως ... FA^{*} εσι εις αιγυπτον υποχιριοι ... και ονιδισμον ... FA ειδητε 49. FA^{*} οπ χυριος 20. εν ταις ψυχαις ... και συιδισμον ... FA ειδητε 49. FA^{*} οπ χυριος 20. εν ταις ψυχαις ... και συιδισμον ... FA ειδητε 49. FA^{*} οπ χυριος 20. εν ταις ψυχαις ... και συιδισμον ... FA ειδητε 49. FA^{*} αυτων λαλησει 24. ειςηχουσατε ... απεστ. μοι προς 22. ου υμεις βουλευεσδαι L. 4. FA τους παντας λογους ... χυριου 5εου αυτων ... χυριος ο δεος αυτων ... FA^{*}, προς αυτους ειπιν 2. FA^{*} ζαχαριας ... μασαιου, FA^{*} μασεου (* μαασεου) ... FA^{*} ειπαντες ... ειπειν ργο λεγων ... χατοιχειν 3. χαι του αποιχισζ. 4. ηχουσαν ... Αχ FA παντ. οι τηγεμονες ... FA του χυριου

οί ήγεμόνες τῆς δυνάμεως πάντας τοὺς χαταλοίπους Ιούδα τοὺς ἀποστρέ-6 ψαντας χατοιχείν έν τη γη, ⁶ τούς δυνατούς άνδρας χαι τας γυναίχας χαι τα νήπια τὰ λοιπὰ χαὶ τὰς Δυγατέρας τοῦ βασιλέως, χαὶ τὰς ψυχὰς ὡς χατέλιπε Ναβουζαρδάν μετά Γοδολίου νίοῦ Αχειχάμ, χαι Ἱερεμίαν τον προφήτην 7 xal Βαρούχ υίον Νηρίου, 7 xal είς ηλβον είς Αίγυπτον, ότι ούχ ήχουσαν τής 8 φωνής χυρίου, χαί είςηλουν είς Τάφνας. ⁸ΚΑΙ ΕΓΕΝΕΤΟ ΛΟΓΟΣ 9 ΚΥΡΙΟΥ ΠΡΟΣ ΙΕΡΕΜΙΑΝ ΕΝ ΤΑΦΝΑΣ ΛΕΓΩΝ ⁹Λάβε σεαυτώ λίβους μεγάλους και κατάκρυψον αυτούς έν προβύροις, έν πύλη της οικίας 10 Φαραώ έν Τάφνας, χατ' δφβαλμούς ανδρών Ιούδα, 10 χαι έρεις Ούτως είπε χύριος Ίδού έγω άποστέλλω χαι άξω Ναβουχοδονόσορ βασιλέα Βαβυλώνος, χαί Эήσει αύτοῦ τὸν Ξρόνον ἐπάνω τῶν λίθων τούτων ών χατέχρυψας, χαὶ ἀρεί 11 τα όπλα έπ' αύτούς, 11 και είζελεύσεται και πατάξει γην Αίγύπτου, ούς είς Αάνατον είς Αάνατον, xal ούς είς άποιχισμόν είς άποιχισμόν, xal ούς είς 12 ρομφαίαν είς ρομφαίαν. 12 χαι χαύσει πῦρ ἐν οἰχίαις τῶν Σεῶν αὐτῶν, χαὶ έμπυριεϊ αύτὰς και ἀποικιεῖ αὐτούς, και φθειριεῖ γῆν Αἰγύπτου ῶςπερ φθειρί-13 ζει ποιμήν το ίματιον αύτου. χαι έξελεύσεται έν είρηνη, 13 χαι συντρίψει τούς στύλους Ήλιουπόλεως τούς έν "Ων, και τάς οίκιας αύτῶν κατακαύσα έν πυρί.

LI.

$\begin{pmatrix} \text{Graece 51.} = \text{Hebraice 44. 45.} \\ - 28. = - 51. \end{pmatrix}$

Ο ΛΟΓΟΣ Ο ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ ΠΡΟΣ ΙΕΡΕΜΙΑΝ ΑΠΑΣΙ ΤΟΓΣ 'Ιουδαίοις τοῖς κατοιχοῦσιν ἐν Υῇ Δἰγύπτου καὶ τοῖς καℑημένοις ἐν Μαγδώλω 2 καὶ ἐν Τάφνας καὶ ἐν Υῇ Παῦουῦς λέγων ²Οῦτως εἶπε κύριος ὁ Σεὸς ἰσρατίλ 'Υμεῖς ἑωράκατε πάντα τὰ κακὰ ἂ ἐπήγαγον ἐπὶ 'Γερουσαλημ καὶ ἐπὶ τὰς 3 πόλεις 'Ιούδα καὶ ἰδού εἰσιν ἕρημοι ἀπὸ ἐνοίκων ³ ἀπὸ προςώπου πονηρίας αὐτῶν, ἡς ἐποίησαν παραπικρᾶναί με πορευΣέντες Συμιᾶν Σεοῖς ἑτέροις οἰς 4 οὐκ ἕγνωτε. ⁴ καὶ ἀπέστειλα πρὸς ὑμᾶς τοὺς παῖδάς μου τοὺς προφήτας ὅρβρου, καὶ ἀπέστειλα λέγων Μὴ ποιήσητε τὸ πρᾶγμα τῆς μολύνσεως ταύτης 5 ἡς ἐμίσησα. ⁵ καὶ οὐκ ῆκουσάν μου, καὶ οὐκ ἕκλιναν τὸ οὐς αὐτῶν ἀποστρέ-6 ψαι ἀπὸ τῶν κακῶν αὐτῶν πρὸς τὸ μὴ Συμιᾶν Σεοῖς ἑτέροις. ⁶ καὶ ἔσταξεν ἡ ὀργή μου καὶ ὁ Συμός μου, καὶ ἐξεκαύῦτ ἐν πύλαις Ίούδα καὶ ἔσταξεν ἡ ὀργή μου καὶ ὁ Συμός μου, καὶ ἐξεκαύῦτ ἐν πύλας ἰούδα ακὶ ἔζωΣεν 'Γερουσαλήμ, καὶ ἐγενήῦτοαν εἰς ἐρήμωστιν καὶ εἰς ἅβατον ὡς ἡ ἡμέρα αῦτη. 7 'καὶ νῦν οῦτως είπε κύριος παιτοκράτωρ Γινα τὶ ὑμεῖς ποιείτε κακὰ μεγάλα ἐπὶ ψυχαῖς ὑμῶν ἐκχόψαι ὑμῶν ἅνℑρωπον καὶ γυναϊκα, νήπιον καὶ ℑηλά-8 ζοντα ἐκ μέσου Ἰούδα, πρὸς τὸ μὴ καταλειφῦτῆναι ὑμῶν μηδένα, ⁸ παρα-

^{5.} Αχ FA απαντας τ. λοιπους ... FA* τους απεστρεψαν et FA pergit εις μετοιχεσιαν εν... Αχ γη ιουδα 6. FA om τα νηπια ... νηπια χαι τα ... χαι πασας τας ψυγας ... χατελειπεν ... αχιχαμ 7. FA ειςηλθοαν bis ... εν ταφνας 8. FA* om πρ. ιερεμ. (*, supplet πρ. ιηρεμιαν) 9. FA επι προθυροις ... Om φαραω 40. τα οπλα αυτου 44. FA* om εις βανατον alterum, εις αποιχισμ. alterum, εις ρομφ. alterum 42. Αχ FA om των ... Αχ FA ενπυριει ... FA την γην ... φθεριει γην αυτου ωςπερ φθεριζει ο ποιμην 43. εν ενων LI. 4. γεναμενος ... FA απασιν τοις χατοιχουσιν ιουδα τοις εν αιγυπτω χαι τοις χατοιχουσιν εν μαγδ. (*, add χαι εν μεμφι) χαι ταφν. χαι ... εν γη αιγυπτω ... χαι εν παθουρης 2. FA α ηγαγον ... FA* ισραηλ (ισλ) pro ιερουσαλημ (ισλμ) ... FA επι πολεις ... FA om ιδου ... ενοιχουντων 3. FA ους ουχ 4. δουλους pro παιδας ... εγω προς υμας λεγων ... FA ου μη ποιησητε 5. FA om μου 6. χ. εστ. ο θυμ. μου χαι η οργη μου ... FA ante εξεχαυθη repetit ο θυμος μου 7. FA* επι ψυχας ... υμων χαι εχοψω ω σμιων

et Judaeis obstinatis idololatris vaticinium. Ispsµ. 54, 24. 395

πιχραναί με έν τοῖς ἕργοις τῶν χειρῶν ὑμῶν, Βυμιαν Βεοῖς ἑτέροις ἐν γῆ Αἰγύπτω εἰς ῆν ῆλΒετε χατοιχεῖν ἐχεῖ, ἕνα χοπῆτε χαὶ ἕνα γένησβε εἰς χατάραν και είς όνειδισμόν έν πασι τοῖς έανεσι τῆς Υῆς; ⁹μή ἐπιλέλησαε ὑμεῖς 9 τών χαχών των πατέρων ύμων χαι των χαχών των βασιλέων Ιούδα χαι τῶν Χαχῶν τῶν ἀρχόντων ὑμῶν χαὶ τῶν Χαχῶν τῶν γυναιχῶν ὑμῶν, ὧν ἐποίησαν ἐν γῆ Ἰούδα χαὶ ἔξωβεν Ἱερουσαλήμ; ¹⁰ χαὶ οὐχ ἐπαύσαντο ἔως 10 τῆς ἡμέρας ταύτης, χαὶ οὐχ ἀντείχοντο τῶν προςταγμάτων μου ὧν ἔδωχα χατά πρόςωπου τῶν πατέρων αὐτῶν. 11 διὰ τοῦτο οῦτως εἶπε χύριος Ἰδού 11 έγω έφίστημι το πρόςωπόν μου 12 τοῦ ἀπολέσαι πάντας τοὺς χαταλοίπους 12 τούς έν Αίγύπτω, και πεσοῦνται έν δομφαία και έν λιμῶ, και έκλειψουσιν άπό μιχρού έως μεγάλου, χαι έσονται είς όνειδισμόν χαι είς άπωλειαν χαι είς χατάραν. 18 χαι έπισχέψομαι έπι τούς χαθημένους έν γη Αlγύπτω ώς 13 έπεσκεψάμην έπι 'Ιερουσαλημ έν βομφαία και έν λιμῶ, ¹⁴ και ούκ έσται 14 σεσωσμένος οὐδείς τῶν ἐπιλοίπων Ιούδα τῶν παροικούντων ἐν γῆ Αἰγύπτω τοῦ ἐπιστρέψαι εἰς γῆν Ἰούδα, ἐφ' ῆν αὐτοὶ ἐλπίζουσι ταῖς ψυχαῖς αὐτῶν τοῦ ἐπιστρέψαι έκει οὐ μή ἐπιστρέψωσιν ἀλλ' ή οἱ ἀνασεσωσμένοι. 15 χαὶ 15 άπεχρίθησαν τω Ιερεμία πάντες οι άνδρες οι γνόντες ότι θυμιωσιν αί γυναϊκές αύτῶν και πἄσαι αί γυναϊκες, συναγωγή μεγάλη, και πᾶς ὁ λαὸς οἰ καθήμενοι ἐν γῆ Αίγύπτω, ἐν Παθουρῆ, λέγοντες ¹⁶ Ο λόγος ὃν ἐλάλησας πρός 16 ἡμᾶς τῷ ὀνόματι xuplou, οὐκ ἀκούσομέν σου, ¹⁷ ὅτι ποιοῦντες ποιήσομεν 17 πάντα τὸν λόγον ος ἐξελεύσεται ἐκ τοῦ στόματος ἡμῶν, Ͻυμιᾶν τῆ βασιλίσση τοῦ ούρανοῦ καὶ σπένδαν αὐτῆ σπονδάς, καθά ἐποιήσαμεν ἡμεῖς καὶ οἱ πατέρες ήμων και οί βασιλεις ήμων και οι άρχοντες ήμων έν πόλεσιν Ιούδα και έξωθεν Ιερουσαλήμ και έπλήσθημεν άρτων και έγενόμεθα χρηστοί, και κακά ούκ είδομεν. 18 και ώς διελίπομεν Δυμιώντες τη βασιλίσση του ού- 18 ρανοῦ, ήλαττώθημεν πάντες, xai ἐν βομφαία xai ἐν λιμῷ ἐξελίπομεν. 19 xai 19 ότι ήμεις έθυμιωμεν τη βασιλίσση του ούρανου και έσπείσαμεν αύτη σπονδάς, μή άνευ των άνδρων ήμων εποιήσαμεν αύτη γαυωνας και εσπείσαμεν αὐτη σπονδάς; 20 xal εἶπεν Ἱερεμίας παντί τῷ λαῷ τοῖς δυνατοῖς xal ταῖς 20 γυναιξί, και παντί τῷ λαῷ τοῖς ἀποκριβεῖσιν αὐτῷ λόγους, λέγων 21 Ούχι τοῦ 21 Αυμιάματος ου έθυμιάσατε έν ταζ πόλεσιν Ιούδα χαι έξωθεν Ιερουσαλήμ. ύμεις και οι πατέρες ύμῶν και οι βασιλεις ύμῶν και οι ἄρχοντες ύμῶν και δ λαός τῆς γῆς, ἐμνήσῦη χύριος xal ἀνέβη ἐπὶ τὴν χαρδίαν αὐτοῦ; 22 xal 22 ούχ ήδύνατο χύριος έτι φέρειν άπο προςώπου πονηρίας πραγμάτων ύμῶν χαί άπὸ τῶν βδελυγμάτων ὑμῶν ών ἐποιήσατε καὶ ἐγενήβη ἡ γῆ ὑμῶν εἰς ἐρήμωσιν καί εἰς ἄβατον καὶ εἰς ἀρὰν ὡς ἐν τῆ ἡμέρα ταύτῃ, 28 ἀπὸ προςώ- 23 που ών ένυμματε και ών ήμαρτετε τῷ κυρίω και ούκ ήκούσατε τῆς φωνῆς κυρίου, και έν τοῖς προςτάγμασιν αὐτοῦ καὶ ἐν τῷ νόμφ και ἐν τοῖς μαρτυρίοις αύτου ούκ έπορεύθητε, και έπελάβετο ύμων τα κακά ταυτα. 24 και 24

8. FA εις γην αιγυπτου ... Ax FA ειςηλβατε (FA* ειςελ9.) ενοικειν ... FA*, εκει και ινα ... Ax FA εκχοπητε et FA om και seq. ... om εν 9. εργων pro κακων primo ... εποιησαν εν πολεσιν ιουδα 44. επιστημι 42. FA του πολεμησαι π. τ. καταλ. εν ... Ax FA om και post λιμω ... FA μικρου αυτων ... και εως 43. εν αιγυπτω, FA εν γη αιγυπτου ... add in fine και εν βανατω 44. FA ουβεις ... Ax FA ou μη επιστρεψουσιν ... FA* om ot 45. απαντες ... post αι γυν. αυτων add βεοις ετεροις ... εν αιγυπτω 46. FA εν ονοματι ... ακουσομεβα 47. FA* οι αρχοντ. ιουδα ... εγεναμεβα ... FA ιδομεν 48. διελειπομεν ... ηλαττουώσημεν ημεις και ... εξελειπομεν 49. οτι βυμιωμεν ημεις ... και ει εσπεισαμεν ... FA* χαυβωνας 24. FA* εβυμιασαν ... FA* om και οι αρχ. υμων ... λαος γης ... FA*, om την 22. Ax FA υμων απο των ... Ax FA om υμων ante ων ... εγενετο 23. FA εβυμιασατε ... Ax FA νομω αυτου

396 Ispeµ. 51,25. Vaticinium de Juda et rege Aegypti. Sedecias

25 είπεν Ἱερεμίας τῷ λαῷ καὶ ταῖς γυναιζίν Ἀκούσατε λόγον χυρίου. ²⁵ οῦτως είπε χύριος ὁ ℑεὸς Ἰσραήλ ἡμεῖς γυναικες τῷ στόματι ὑμῶν ἐλαλήσατε, καὶ
ταϊς χερσίν ύμῶν ἐπληρώσατε, λέγουσαι Ποιοῦσαι ποιήσομεν τὰς ὁμολογίας
ήμῶν ας ώμολογήχαμεν, Δυμιαν τῆ βασιλίσση τοῦ οὐρανοῦ χαὶ σπένδειν
αύτη σπονδάς · έμμείνασαι ένεμείνατε ταϊς όμολογίαις ύμῶν, χαὶ ποιοῦσαι
36 έποιήσατε. 26 διά τοῦτο ακούσατε λόγον χυρίου, πᾶς Ιούδα οἱ χαθήμενοι έν
γῆ Αἰγύπτω Ἰδού ὦμοσα τῷ ὀνόματί μου τῷ μεγάλω, εἶπε χύριος, έὰν γέ- νηται ἕτι ὄνομά μου ἐν τῷ στόματι παντὸς Ἰούδα εἰπεῖν Ζῆ χύριος, ἐπὶ
27 πάση γη Αίγύπτω. 27 ότι έγω έγρήγορα έπ' αύτους τοῦ χαχωσαι αύτους χαί
ούχ άγαθωσαι, χαι έχλείψουσι πᾶς Ιούδα οἱ χατοιχοῦντες ἐν γῆ Αἰγύπτω ἐν
28 ρομφαία και έν λιμώ, εως αν έκλειπωσιν. 28 και οί σεσωσμένοι άπο ρομ-
φαίας έπιστρέψουσιν είς γην Ιούδα όλίγοι άριθμω, και γνώσονται οι κατά-
λοιποι Ιούδα οι καταστάντες έν γη Αιγύπτω κατοικήσαι έκει, λόγος τίνος
29 έμμενει. ²⁹ και τοῦτο τὸ σημεῖον ὑμῖν ὅτι ἐπισκέψομαι ἐγὼ ἐφ' ὑμᾶς εἰς
30 πονηρά. 30 ούτως είπε χύριος Ίδου έγω δίδωμι τον Ούαφρη βασιλέα Αίγύπτου
είς χεϊρας έχθροῦ αὐτοῦ xal εἰς χεῖρας ζητοῦντος τὴν ψυχὴν αὐτοῦ, xabà
έδωχα τον Σεδεχίαν βασιλέα Ιούδα είς χειρας Ναβουχοδονόσορ βασιλέως
31 (45, 1) Βαβυλώνος έχθροῦ αὐτοῦ χαὶ ζητοῦντος τὴν ψυχὴν αὐτοῦ. ³¹ (45, 4)
Ο ΛΟΓΟΣ ΟΝ ΕΛΑΛΗΣΕΝ ΙΕΡΕΜΙΑΣ Ο ΠΡΟΦΗΤΗΣ πρός Βαρούχ
υίδυ Νηρίου, ότε έγραφε τοὺς λόγους τούτους ἐν τῷ βεβλίω ἀπὸ στόματος
Ίερεμίου, έν τῷ ένιαυτῷ τῷ τετάρτῷ Ίωαχείμ υίῷ Ἰωσία βασιλέως Ἰούδα.
32 33 (2 3) 32 outws eine xúpios éni ool Bapoúx, 33 öti einas Oluoi oluoi, öti
προςέθηχε χύριος χόπον έπίπονόν μοι, έχοιμήθην έν στεναγμοϊς, άνάπαυσιν
34 (⁴) ούχ εύρον ³ είπον αὐτῷ Οῦτως είπε χύριος Ίδοὺ οῦς ἐγὼ ῷχοδόμησα,
35 (°) έγω χαθαιρώ και ους έγω έφύτευσα, έγω έχτιλλω. 35 χαι ου ζητήσεις
σεαυτώ μεγάλα; μη ζητήσης, ότι ίδου έγω έπάγω χαχά έπι πάσαν σάρχα,
λέγει χύριος, χαι δώσω την ψυχήν σου είς εύρημα έν παντι τόπω ου έαν
βαδίσης έχει

LII.

Οντος είχαστοῦ καὶ ένὸς ἔτους Σεδεκίου ἐν τῷ βασιλεύειν αὐτόν, καὶ ἕνδεκα ἔτη ἐβασίλευσεν ἐν Ἱερουσαλήμ· καὶ ὄνομα τῆ μητρὶ αὐτοῦ ἀμειἐ τάαλ Ξυγάτηρ Ἱερεμίου ἐκ Λοβενά. ⁴ καὶ ἐγένετο τῷ ἔτει τῷ ἐνάτῳ τῆς βασιλείας αὐτοῦ ἐν μηνὶ τῷ ἐνάτῷ δεκάτῃ τοῦ μηνὸς ἦλΞε Ναβουχοδονόσορ βασιλεὺς Βαβυλῶνος καὶ πᾶσα ἡ δύναμις αὐτοῦ ἐπὶ Ἱερουσαλήμ, καὶ περιεχαράκωσαν αὐτὴν καὶ περιῷχοδόμησαν αὐτὴν τετραπέδοις λίΞοις κύκλῷ.

25. FA* om Ποιουσαι ... Ax FA ποιησωμεν ... ωμωλογησαμεν (sic), FA ομολογησαμεν (*-σωμεν) ... FA* βααλ pro βασιλ. τ. ουρανου ... FA ενμεινασαι ... FA ποιουσε (**-σαι) ποιησατε 26. λεγει χυριος ... "om ιουδα ειπειν ... Αχ FA ζη χυριος χυριος ... FA * παση τη γη ... FA αιγυπτου 27. οτι ιδου εγω ... αγαθυναι ... Αχ ΓΑ αιγυπτου ... ΓΑ εχλιπωσιν 28. αριθμοι ... οι καταλ. ιουδ. και οι καταβαινοντες εν γη αιγυπτου, FA οι x. ι. οι παροιχουντές εν γη αιγυπτου ... Αχ FA παροιχησαι ... FA ενμενει 29. Αχ FA υμιν (Αχ ημιν) το σημειον 30. FA* αφρη ... Αχ FA χειρ. ζητουντων ... FA* εχχθρου 31. FA* πρ. βαρ. υιω ... εγραψεν ... FA εν βιβλιω ... Ax FA τω ιωαχειμ 33. Ax FA οιμμοι οιμμοι ... προςε-Syx. μοι 34. FA ουτως ειπον αυτω ους εγω ωχοδομησα ... Ax FA ους εφυτευσα ... FA"," εκτιλω 35. FA ζητεις ... εαυτω μεγαλα ... οπ μη ζητησης ... FA μη ζητης (corr. est ζητησης) εαυτω μεγαλα μη ζητι οτι είδου ... FA * oapxav ... FA om sig ... Ax FA supsua ... FA ou av LII. 4. ovτος δευτερου και εικοστου ετους ... FA om εν ιερουσαλημ ... Ακ FA αμιτακλ ... δοβενα 4. εν τω ετει ... εν τω μηνι τω εβδομω ... Απ FA περιεχαραχωσεν ... περιωχοδομησεν α. τετραποδοις ... Ax FA om λισοις

capitur, urbs deletur, templum crematur. Isosu. 52, 24. 397

⁵ χαὶ ἡλῦεν ἡ πόλις εἰς συνοχὴν ἕως ἐνδεχάτου ἔτους τῷ βασιλεῖ Σεδεχία Β ⁶ έν τη ένατη του μηνός, και έστερεώθη ό λιμός έν τη πόλει, και ούκ ήσαν 6 άρτοι τῷ λαῷ της γής. ⁷ και διεκόπη ή πόλις, και πάντες οι άνδρες οι πο-7 λεμισταί έξηλθον νυχτός χατά την όδον της πύλης άνα μέσον του τείχους χαι τοῦ προτειχίσματος, ο ήν χατά τὸν χῆπον τοῦ βασιλέως, χαι οι Χαλδαίοι έπι της πόλεως χύχλω. χαι έπορεύξησαν όδον την είς Αραβα, ⁸ χαι 8 χατεδίωξεν ή δύναμις των Χαλδαίων όπίσω τοῦ βασιλέως, χαι χατέλαβον αύτον έν τῷ πέραν Ἱεριχώ, και πάντες οἱ παιδες αὐτοῦ διεσπάρησαν ἀπ' αύτου. * χαί συνελαβον τον βασιλέα, χαι ήγαγον αύτον πρός τον βασιλέα Βα- 9 βυλώνος είς Δεβλατά · και έλαλησεν αύτῷ μετὰ κρίσεως. 10 και έσφαξε βα- 10 σιλεύς Βαβυλώνος τούς υίούς Σεδεχίου χατ' όφθαλμούς αύτου, χαι πάντας τούς άρχοντας Ιούδα έσφαξεν έν Δεβλαβά. 11 και τούς όφβαλμούς Σεδεκίου 11 έξετύφλωσε, καί έδησεν αύτον έν πέδαις καί ήγαγεν αύτον βασιλεύς Βαβυλώνος είς Βαβυλώνα, και ίδωκεν αύτον είς οίκαν μύλωνος έως ήμερας ής άπέβανε. 12 xal έν μηνί πέμπτω δεχάτη του μηνός ήλβε Ναβουζαρδάν ό 12 άρχιμάγειρος έστηχώς χατά πρόςωπου τοῦ βασιλέως Βαβυλῶνος εἰς Ἱερουσα- $\lambda\eta\mu$, ¹³ xal événopose tor olixor xuplou xal tor olixor tou basileus, xal redsac 13 τάς οίχίας τῆς πόλεως χαι πάσαν οίχίαν μεγάλην ένέπρησεν έν πυρί. 14 χαι 14 παν τείχος Ιερουσαλήμ χύχλω χαθείλεν ή δύναμις των Χαλδαίων ή μετά τοῦ ἀρχιμαγείρου. 16 χαὶ τοὺς χαταλοίπους τοῦ λαοῦ χατέλιπεν ὁ ἀρχιμάγει- 16 ρος είς άμπελουργούς και είς γεωργούς. 17 και τούς στύλους τούς χαλκούς 17 TOUS in alice xuolou xal tac Basels xal the Jalassay the yalxin the is οίχω χυρίου συνέτριψαν οί Χαλδαΐοι, χαι έλαβον τον χαλχόν αύτών χαι άπήνεγχαν είς Βαβυλώνα. ¹⁸χαί την στεφάνην χαι τας φιάλας χαι τας χρεάγρας 18 χαί πάντα τὰ σχεύη τὰ χαλχᾶ ἐν οἰς έλειτούργουν ἐν αὐτοῖς, ¹⁹ χαί τὰς 19 άπφώδ και τάς μασμαρώσ και τους υποχυτήρας και τάς λυχνίας και τάς Αυίσχας και τους κυάδους, α ήν χρυσα χρυσα και α ήν άργυρα άργυρα, ζλαβεν δ άρχιμάγειρος. 20 και οι στύλοι δύο, και ή βάλασσα μία, και οί 20 μόσγοι δώδεκα γαλκοί ύποκάτω της Δαλάσσης, α έποίησεν ό βασιλεύς Σαλωμών είς οίχον χυρίου, ού ούχ ήν σταθμός του χαλχού αύτων. ²¹ χαι οί 21 στύλοι τριαχονταπέντε πηχών ύψος του στύλου του ένός, χαι σπαρτίον δώδεκα πήχεων περιεχύχλου αύτόν, και τὸ πάγος αύτοῦ δαχτύλων τεσσάρων χύχλω, 22 χαι γείσος έπ' αύτοις χαλχοῦν, χαι πέντε πήχεων το μῆχος, ὑπερ-22 οχή τοῦ γείσους τοῦ ένός, xai δίχτυον xai þoai έπι τοῦ γείσους χύχλω, τὰ πάντα χαλκά και κατά ταῦτα τῷ στύλο τῷ δευτέρω, ἀκτώ βοαὶ τῷ πήχει τοις δώδεκα πήγεσι. 23 και ήσαν αί δοαί ένενηκονταξ το εν μέρος, και ήσαν 23 αί πάσαι βοαί έχατον έπι τοῦ διχτύου χύχλω. 24 χαι έλαβεν ὁ ἀρχιμάγειρος 🗯

6. οπ εν τη pr. 7. FA ° οδ. της πολεως ... της πυλης pro του τειχ.... εχυχλωσαν χαι ωχοντο pro χυχλω χ. επορευθησαν ... FA οδον εις ραβα (sic) 8. FA χατεδιωξεν δυναμις ... χατελαβεν 9. FA ° βασιλεαν 40. FA ο βασιλευς 44. FA σεδεκιάου ... οπ ημερας ης (FA ° οπ ης) 42. εν μ. τω πεμπτω ... (FA ° χαι δεχα του) ... FA °. *** post μηνος add αυτος ενιαντως εννεαχαιδεχατος του ναβουχοδονοσορ βασιλεος βαβυλονος ... Αχ FA ο εστητως ... προςωπον βασιλεως 44. εν ιερυασλημ ... FA οπ ή ante μετα 46. FA τους λοιπους ... χατελειπεν ... FA εις γεωργ. χαι αμπελουργους 47. ab οιχω χυριου ad οιχω χυριου seq. transilit ... FA χαλχον αυτης 48. χεαγρας ... ελιτουργων 49. αφφωβ, FA σαφφωβ ... FA οπ σύ ... FA χαλχου αυτου 24. πηχεων υψος ... FA ° περιχυχλοι, Αχ περιχυχλουν ... FA το πλατος αυτου ... τεσσαρ. δαχτυλ. 22. ροαι επι γεισους ... FA χαλχα' χατα ... χατα αυτα 23. FA εχατον post χυχλω pon.

398 Ispen. 52, 24. Babylone capti. Joachim. Librum Baruch

τόν ίερέα τόν πρώτον χαι τόν ίερέα τόν δευτερούντα χαι τούς τρείς τούς 25 φυλάττοντας την όδόν, ²⁵ χαι εύνοῦχον ἕνα ος ην επιστάτης τῶν ἀνδρῶν τῶν πολεμιστῶν, χαι ἑπτὰ ἀνδρας ὀνομαστοὺς τοὺς ἐν προςώπω τοῦ βασιλέως τούς εύρεθέντας έν τη πόλει, χαί τον γραμματέα των δυνάμεων τον γραμματεύοντα τῷ λαῷ τῆς γῆς, καὶ ἐξήκοντα ἀνβρώπους ἐκ τοῦ λαοῦ τῆς γῆς 26 τούς εύρεβέντας έν μέσω τῆς πόλεως. 26 και έλαβεν αύτους Ναβουζαρδάν ό άρχιμάγειρος τοῦ βασιλέως καὶ ἥγαγεν αὐτοὺς πρὸς βασιλέα Βαβυλῶνος εἰς 27 Δεβλαβά 37 χαι έπάταξεν αύτους βασιλεύς Βαβυλώνος έν Δεβλαβά έν γη 31 Aluan. *1 xal έγένετο έν τῷ τριαχοστῷ xal ἑβδόμω ἕτει ἀποιχισπέντος τοῦ 'Ιωαχείμ βασιλέως 'Ιούδα, έν τῷ δωδεχάτω μηνί έν τῆ τετράδι χαι είχαδι του μηνός, έλαβεν Ούλαιμαδάχαρ βασιλεύς Βαβυλώνος, έν τῷ ένιαυτῷ ὡ έβασίλευσε, την χεφαλήν Ίωαχειμ βασιλέως Ιούδα χαι έχειρεν αυτόν, χαι 32 έξηγαγεν αύτον έξ οίχίας ης έφυλάσσετο, 32 χαι ελάλησεν αύτῷ χρηστά, χαι έδωχε τον Σρόνον αύτοῦ έπάνω τῶν βασιλέων τῶν μετ' αὐτοῦ έν Βαβυλῶνι, 33 33 xal ήλλαξε την στολήν της φυλαχής αύτου, χαι ήστιεν άρτον δια παντός 34 χατά πρόςωπου αύτοῦ πάσας τὰς ἡμέρας ὡς ἔζησε. 34 χαὶ ἡ σύνταξις αὐτῶ έδίδοτο διά παντός παρά τοῦ βασιλέως Βαβυλῶνος ἐξ ἡμέρας εἰς ἡμέραν ἕως ήμερας ής απέβανεν.

BAPOYX.

I.

Καὶ οὖτοι οἱ λόγοι τοῦ βιβλίου οῦς ἔγραψε Βαροὺχ υἰὸς Νηρίου υἰοῦ ² Μαασαίου υἰοῦ Σεδεχίου υἰοῦ 'Ασαδίου υἰοῦ Χελχίου ἐν Βαβυλῶνι, ² ἐν τῷ ἔτει τῷ πέμπτῳ ἐν ἑβδόμῃ τοῦ μηνός, ἐν τῷ χαιρῷ ὡ ἐλαβον οἱ Χαλδαῖοι ³ τὴν Ἱερουσαλὴμ χαὶ ἐνέπρησαν αὐτὴν ἐν πυρί. ³ χαὶ ἀνέγνω Βαροὺχ τοὺς λόγους τοῦ βιβλίου τούτου ἐν ὡσιν Ἱεχονίου υἰοῦ Ἰωαχεὶμ βασιλέως Ἰούδα, ⁴ χαὶ ἐν ὡσὶ παντὸς τοῦ λαοῦ τῶν ἐρχομένων πρὸς τὴν βίβλον, ⁴ χαὶ ἐν ὡσὶ τῶν δυνατῶν χαὶ υἱῶν τῶν βασιλέων, χαὶ ἐν ὡσὶ τῶν πρεσβυτέρων, χαὶ ἐν ὡσὶ παντὸς τοῦ ἀπὸ μιχροῦ ἕως μεγάλου, πάντων τῶν κατοιχούντων ἐν 5 Βαβυλῶνι ἐπὶ ποταμοῦ Σούδ. ⁵ χαὶ ἐκλαιον χαὶ ἐνήστευον καὶ πύγοντο ἐνα-

24. FA τ. ιερεαν τ. δευτερον (*, πρωτον) x. τ. ιερεαν τ. δευτερευοντα ... Ax FA φυλασσοντας 25. xαι εx της πολεως ελαβεν ευνουχον ... FA ονομαστους εν ... εμμεσω 26. Ax FA om του βασιλεως ... προς τον βασιλεα 27. FA ο βασιλευς ... FA εις δεβλαβα ... αιμααβ, FA μααβ 34. εν τριαχοστω ... FA εν τριαχοντα χαι επτα ετεσιν ... ουλαιμαραδαχ, FA ουλεδαμαχαρ ... Ax FA om χαι εχειρεν αυτον (sed FA*, post εβασιλευσεν add χαι εχιρεν) ... εφυλαττετο ... FA εφυλαξενσσετο 32. FA αυτου τον βρονον ... επανω των βρονων των βασ. 33. FA ηλλαξαν 34. χαι ισχυνταξεις (sic) αυτω ... Ax FA εδιδετο (FA*, δοτο?) ... εξ ημερων εις ημερας

Subscriptio: Ax ιερεμιας προφητης ιδ, FA ιερεμιας

Inscriptio: Bapour

1. 4. υιος μαασαιου υιος σεδεκιου υιου σαδαιου
 2. πεμπτω εβδομη
 4. υιων του βασιλεως ... μεγαλου αυτων ... επι του ποταμου
 5. ηυχοντο ευχας εναντι

captivi poenitentes mittunt Hierosolymam. Bapoux 2, 3. 399

τίον χυρίου, ⁶χαὶ συνήγαγον ἀργύριον χατό ἐκάστου ἡδύνατο ἡ χείρ. ⁷ χαὶ 6 7 ἀπέστειλαν εἰς Ἱερουσαλὴμ πρός Ἰωακεὶμ υἱδυ Χελχίου υἰοῦ Σαλώμ τον ἱερέα, χαί ποὸς τοὺς ἱερεῖς χαὶ πρὸς πάντα τὸν λαὸν τοὺς εὑρεβέντας μετ' αὐτοῦ έν Ιερουσαλήμ, έν τῷ λαβειν αὐτὸν τὰ σχεύη οἶχου χυρίου τὰ έξενεχθέντα 8 έκ τοῦ ναοῦ ἀποστρέψαι εἰς γῆν Ἰούδα, τῆ δεκάτη τοῦ Σειουάλ, σκενη ἀρ-γυρᾶ ἅ ἐποίησε Σεδεκίας υἰὸς Ἰωσία βασιλεὺς Ἰούδα, ⁹μετὰ τὸ ἀποικίσαι 9 Ναβουχοδονόσορ βασιλέα Βαβυλώνος τον Ιεγονίαν και τους άργοντας και τους δεσμώτας και τούς δυνατούς και τον λαδη της γης από Ιερουσαλήμ, και ήγαγεν αύτον είς Βαβυλώνα. 10 και είπαν Ιδού άπεστείλαμεν πρός ύμας άρ- 10 γύριον, και άγοράσατε του άργυρίου όλοκαυτώματα και περί άμαρτίας και λίβανον, και ποιήσατε μάννα και άνοίσατε έπι το πυσιαστήριον χυρίου του Σεοῦ ήμῶν, 11 xal προςεύξασ τε περί τῆς ζωῆς Ναβουχοδονόσορ βασιλέως Βα- 11 βυλώνος και είς ζωήν Βαλτάσαρ υίου αυτου, ίνα ώσιν αι ήμεραι αυτών ώς αί ήμέραι τοῦ ούρανοῦ ἐπὶ τῆς γῆς. 12 xai δώσει χύριος ἰσχύν ἡμιν xai φω- 13 τίσει τούς δφθαλμούς ήμῶν, και ζησόμεθα ύπο την σχιάν Ναβουχοδονόσορ βασιλέως Βαβυλώνος και ύπο την σχιάν Βαλτάσαρ υίοῦ αὐτοῦ, και δουλεύσομεν αύτοῖς ἡμέρας πολλὰς χαὶ εὑρήσομεν χάριν ἐναντίον αὐτῶν. 18 χαὶ 13 προςεύξασθε περί ήμῶν πρός χύριον τόν θεόν ήμῶν, ὅτι ήμάρτομεν τῷ χυρίω Σεῷ ἡμῶν, καὶ οὐκ ἀπέστρεψεν ὁ Ͻυμὸς κυρίου καὶ ἡ ὀργἡ αὐτοῦ ἀφ' ἡμῶν έως τῆς ἡμέρας ταύτης. ¹⁴ καὶ ἀναγνώσεσῦε τὸ βιβλίον τοῦτο ὅ ἀπεστείλα- 14 μεν πρός ύμας έξαγορεῦσαι ἐν οἴχω χυρίου ἐν ἡμέρα ἑορτῆς χαὶ ἐν ἡμέραις χαιρού, ¹⁵ χαί έρειτε Τῷ χυρίφ βεῷ ἡμῶν ἡ διχαιοσύνη, ἡμιν δὲ αἰσχύνη 15 τῶν προςτίπων ὡς ἡ ἡμέρα αῦτη, ἀνβρώπῳ Ἰούδα καὶ τοις χατοιχοῦσιν Ιερουσαλήμ, 16 χαι τοις βασιλεύσιν ήμων χαι τοις άρχουσιν ήμων χαι τοις 16 ίερεῦσιν ἡμῶν xal τοῖς προφήταις ἡμῶν xal τοῖς πατράσιν ἡμῶν, ¹⁷ ὧν ἡμάρ- 17 τομεν έναντι χυρίου 18 χαι ήπειβήσαμεν αύτῷ, χαι οὐκ ήχούσαμεν τῆς φω- 18 νής χυρίου βεού ήμῶν πορεύεσβαι τοις προςτάγμασι χυρίου οίς έδωχε χατά πρόςωπον ήμῶν, 19 ἀπὸ τῆς ἡμέρας ἡς ἐξήγαγε χύριος τοὺς πατέρας ἡμῶν 19 έκ γῆς Αίγύπτου καὶ ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης ἡμεθα ἀπειθοῦντες πρός κύριον Σεδν Πμῶν, και ἐσχεδιάζομεν πρός τὸ μη ἀκούειν τῆς φωνής αὐτοῦ. 20 και ἐκολλήΣη εἰς ημᾶς τὰ κακὰ και ή ἀρὰ ήν συνέταξε κύριος τῷ Μωυση 90 παιδί αύτοῦ ἐν ἡμέρα ή ἐξήγαγε τοὺς πατέρας ἡμῶν ἐκ γῆς Αἰγύπτου δοῦναι ήμιν γην βέουσαν γάλα και μελι, ως ή ήμερα αύτη. 21 και ούκ ήκού- 21 σαμεν της φωνής χυρίου του βεου ήμων χατά πάντας τους λόγους των προφητών ών απέστειλε πρός ήμας, 22 xal ώχόμεθα Εχαστος έν διανοία χαρδίας 22 αύτοῦ τῆς πονηρᾶς ἐργάζεσθαι θεοῖς ἑτέροις, ποιῆσαι τὰ χαχὰ χατ' ὀφθαλμούς χυρίου βεοῦ ήμῶν.

П.

Καὶ ἔστησε χύριος τὸν λόγον αὐτοῦ ὅν ἐλάλησεν ἐφ' ἡμᾶς καὶ ἐπὶ τοὺς δικαστὰς ἡμῶν τοὺς δικάσαντας τὸν Ίσραὴλ καὶ ἐπὶ τοὺς βασιλεῖς ἡμῶν καὶ ἐπὶ τοὺς ἄρχοντας ἡμῶν καὶ ἐπὶ ἄνβρωπον Ἱσραὴλ καὶ Ἰούδα, ² τοῦ ἀγα-² γεῖν ἐφ' ἡμᾶς κακὰ μεγάλα, ἂ οὐκ ἐποίησεν ὑποκάτω παντὸς τοῦ οὑρανοῦ καβὰ ἐποιήβη ἐν Ἱερουσαλήμ, κατὰ τὰ γεγραμμένα ἐν τῷ νόμῳ Μωυσῆ, ³τοῦ φαγεῖν ἡμᾶς ἄνβρωπον σάρκας υἱοῦ αὐτοῦ καὶ ἅνβρωπον σάρκας βυ-³

6. χαβα 7. εις ιερουσαλημ 8. του ιουαν (**σιουαν) 9. ειςηγαγεν αυτους 10. Σεου υμων 44. αι ημερ. αυτου 12. φωτιση 43. χυριου Σεον υμων οτι ημαρτομεν χυριω 44. εν ημεραις εορτης 45. η αισχυνη 47. εναντιον 48. πορ. εν τοις 49. εσχεδιασαμεν 20. ed. rom. εις υμας... πατερ. υμων ... χυριος μωυση ... η ημερα ταυτη (sic) 24. χυριου Σεου ... ους απεστειλεν 22. χαρδιας ημων Π. 2. α ουχ εποιηδη 3. υων αυτου

400 Bapoux 2, 4. Captivi peccata confessi sua veniam petunt

y ατρός αύτοῦ. ⁴ xaì ἔδωχεν αὐτοὺς ὑποχειρίους πάσαις ταἰς βασιλείαις ταῖς χύχλω ήμῶν, εἰς ὀνειδισμόν χαὶ άβατον ἐν πᾶσι τοῖς λαοῖς τοῖς χύχλω ου 5 διέσπειρεν αύτους χύριος έχει. ⁵ χαι έγενήβησαν υποχάτω χαι ούχ έπάνω, ότι 6 ήμάρτομεν χυρίω Σεῷ ήμῶν πρὸς τὸ μὴ ἀχούειν τῆς φωνῆς αὐτοῦ. ⁶ τῷ χυρίω Σεῷ ἡμῶν ἡ δικαιοσύνη, ἡμῖν δὲ καὶ τοῖς πατράσιν ἡμῶν ἡ αἰσχύνη 7 των προςώπων ώς ή ήμερα αύτη. 7 α ελάλησε χύριος εφ' ήμας, πάντα τα 8 χαχά ταῦτα ἅ ήλθεν έφ' ήμᾶς. ⁸χαὶ οἰχ ἐδεήθημεν τοῦ προςώπου χυρίου τοῦ ἀποστρέψαι ἕχαστον ἀπὸ τῶν νοημάτων τῆς χαρδίας αὐτῶν τῆς πονηρᾶς. 9 ° και έγρηγόρησε χύριος έπι τοῖς χαχοῖς, και ἐπήγαγε χύριος ἐφ' ἡμᾶς, ὅτι 10 δίχαιος ό χύριος έπὶ πάντα τὰ έργα αὐτοῦ ἇ ἐνετείλατο ἡμιν. ¹⁰ χαὶ οὐχ ήχούσαμεν της φωνής αύτοῦ, πορεύεσθαι τοῖς προςτάγμασι κυρίου οἶς έδωχε 11 χατὰ πρόςωπον ήμῶν. 11 χαὶ νῦν χύριε δ βεὸς Ἱσραήλ, ὅς ἐξήγαγες τὸν λαόν σου έχ γῆς Αἰγύπτου έν χειρὶ χραταιῷ χαὶ έν σημείοις χαὶ έν τέρασι χαὶ έν δυνάμει μεγάλη χαι έν βραχίονι ύψηλῷ, χαι έποίησας σεαυτῷ όνομα ὡς 12 ή ήμερα αύτη, ¹³ ήμαρτομεν, ήσεβήσαμεν, ήδιχήσαμεν, χύριε ό Βεός ήμῶν, 13 ἐπὶ πᾶσι τοῖς δικαιώμασί σου. ¹³ ἀποστραφήτω ὁ Συμός σου ἀφ΄ ήμῶν, ὅτι 14 χατελείφθημεν όλίγοι έν τοῖς έθνεσιν ού διέσπειρας ήμᾶς έχει. 14 εἰςάχουσον χύριε τῆς προςευχῆς ἡμῶν χαὶ τῆς δεήσεως ἡμῶν, χαὶ ἐξελοῦ ἡμᾶς ἕνεχεν 15 σοῦ xal δὸς ἡμῖν χάριν xaτà πρόςωπον τῶν ἀποιχισάντων ἡμᾶς, 15 ΐνα γνῷ πασα ή γη ότι συ χύριος ό Δεός ήμων, ότι το όνομα σου επεκλήδη επί 16 Ισραήλ χαι έπι το γένος αύτοῦ. ¹⁶ χύριε, χάτιδε έχ τοῦ οἴχου τοῦ ἀγίου σου 47 xal έννόησον είς ήμας, xal xλίνον χύριε το ούς σου xal αχουσον. 17 ανοιζον δφβαλμούς σου χαί ίδε ότι ούγ οι τεβνηχότες έν τω άδη, ων έλήφρη το πνεῦμα αὐτῶν ἀπὸ τῶν σπλάγχνων αὐτῶν, δώσουσι δόξαν χαὶ διχαίωμα τῷ 18 χυρίω. 18 άλλα ή ψυχή ή λυπουμένη έπι το μέγεσος, ο βαδίζει χύπτον χαλ άσθενοῦν, και οἱ ὀφθαλμοι οἱ ἐκλείποντες και ἡ ψυχὴ ἡ πεινῶσα δώσουσί 19 σοι δόξαν και δικαιοσύνην, κύριε. ¹⁹ ότι ούκ έπι τα δικαιώματα των πατέρων ήμῶν καὶ τῶν βασιλέων ἡμῶν ἡμεῖς καταβάλλομεν τὸν έλεον κατἀ 90 πρόςωπόν σου, χύριε ό Δεός ήμῶν, 20 ὅτι ενήχας τον Δυμόν σου χαλ την όργήν σου είς ήμας, χαβάπερ ελάλησας έν γειρί των παίδων σου των προφη-21 των 21 Ούτως είπε χύριος Κλίνατε τον ώμον ύμων έργάσασααι τῷ βασιλεί Βαβυλώνος, και καθίσατε έπι την γήν ήν δέδωκα τοις πατράσιν ύμων. 22 ²² και έαν μη άκούσητε τῆς φωνής κυρίου έργάσασβαι τῷ βασιλεϊ Βαβυλῶ-23 νος, ²³ έκλείψειν ποιήσω έκ πόλεων 'Ιούδα και έξωβεν 'Ιερουσαλήμ φωνήν εύφροσύνης και φωνήν χαρμοσύνης, φωνήν νυμφίου και φωνήν νύμφης, και 24 έσται πάσα ή γη είς άβατον άπο ένοικούντων. 21 και ούκ ήκούσαμεν της φωνής σου έργάσασααι τῷ βασιλεί Βαβυλῶνος, χαὶ ἔστησας τοὺς λόγους σου ούς έλάλησας έν χερσί των παίδων σου των προφητων του έξενεχαήναι τα όστα βασιλέων ήμῶν χαὶ τὰ όστα τῶν πατέρων ήμῶν ἐχ τοῦ τόπου αὐτῶν. 25 23 χαι ίδου, έστιν έξερβιμμένα τῷ χαύματι τῆς ἡμέρας χαι τῷ παγετῷ τῆς νυχτός και απετάνοσαν έν πόνοις πονηροῖς, έν λιμώ και έν δομφαία και έν 26 αποστολη. 26 και έβηκας τον οίκον ου έπεκλήβη το δνομά σου έπ' αυτώ ώς 27 ή ήμερα αύτη, δια πονηρίαν οίχου 'Ισραήλ χαι οίχου 'Ιούδα. 27 χαι εποίησας

^{4.} χαι εις αβατον ... τοις χυχλω ημων 5. τω χυριω 8. χαρδιας αυτου 9. διχαιος χυριος 44. οπ χαι νυν 43. αποστραφ. δη 44. ενεκεν του ονοματος σου 45. επιχεκληται 46. χατειδε ... εννοησον ημας χλεινον ... ειςαχουσον 47. χαι ανοιξον χυριε τους οφ³. σου ... ουχ οι τε³νεωτες ... ειζαμφ³η ... δωσουσιν σοι 48. αλλ η ... δωσ. δοξαν σοι 49. τον ελ. ημων 20. εφ ημας ... in fine add λεγων 24. υμων χαι εργαζεσ³αι ... επι της γης ης εδωχα 22. εργαζεσ³αι 23. εκ πολεως 24. εργαζεσ³αι ... των βασιλεων ... post βασιλ. ημων add χαι τα οστα των αρχοντων ημων ... τοπου αυτου 25. εισιν εξεριμμενα 26. τ. οιχ. σου ου

είς ήμας, χύριε ό Σεός ήμων, χατά πασαν έπιείχειαν σου χαι χατά πάντα οίκτιρμόν σου τον μέγαν, ²⁸ καβά έλάλησας έν χειρί παιδός σου Μωυση, έν 28 ήμερα έντειλαμένου σου αύτῷ γράψαι τον νόμον σου έναντίον υίῶν Ίσραὴλ λέγων 29' Εάν μή ακούσητε της φωνής μου, εί μήν ή βόμβησις ή μεγάλη ή 20 πολλή αύτη αποστρέψει είς μιχράν έν τοῦς έθνεσιν οῦ διασπερώ αὐτοὺς έχεῖ. ³⁰ ότι έγνων ότι ου μή άχούσωσί μου, ότι λαός σχληροτράχηλός έστι χαί 30 έπιστρέψουσιν έπι χαρδίαν αύτών έν γή άποιχισμοῦ αὐτῶν, 37 χαι γνώσονται 31 ότι έγω χύριος ό Σεός αύτων. χαι δώσω αύτοις χαρδίαν χαι ώτα άχούοντα, 32 και αίνέσουσι με έν γή άποικισμοῦ αὐτῶν, και μνησβήσονται τοῦ ὀνόμα- 32 τός μου, 33 χαί αποστρέψουσιν από τοῦ νώτου αὐτῶν τοῦ σκληροῦ χαί ἀπό 33 πονηρών προςταγμάτων αύτων, ότι μνησωήσονται της όδου πατέρων αύτων των άμαρτόντων έναντι χυρίου. ³⁴ χαί άποστρέψω αύτους είς την γην ην ω- 34 μοσα τοῖς πατράσιν αὐτῶν, τῷ ἡβραὰμ xaì τῷ Ἰσαὰx xaì τῷ Ἰαχώβ, xaì χυριεύσουσιν αύτης και πληθυνώ αύτούς, και ού μη σμικρυνθώσι. 30 και 35 στήσω αύτοις διαβήχην αίθικον του είναι με αύτοις είς βεόν, και αύτοι έσονταί μοι είς λαόν και ού κινήσω έτι τον λαόν μου Ισραήλ από της της ής ίδωχα αύτοις.

Ш.

Κύριε παντοχράτωρ ό Σεός Ίσραήλ, ψυχή έν στενοῖς χαὶ πνεῦμα άχηδιών χέχραγε πρός σέ. 2 άχουσον χύριε χαι έλέησον, ότι ημάρτομεν έναντίον 2 σου, ³ ότι σύ χαθήμενος τον αίωνα, χαι ήμεις απολλύμενοι τον αίωνα. 4 χύριε 3 4 παντοχράτωρ ό Σεός Ίσραήλ, αχουσον δή της προςευχής των τεωνηχότων Ίσραὴλ χαὶ υίῶν τῶν ἀμαρτανόντων ἐναντίον σου, οὶ οὐχ ἦχουσαν τῆς φωνής σου βεου αύτων, και έκολλήδη ήμεν τα κακά. ⁵μή μνησβής άδικιων 5 πατέρων ήμων, άλλά μνήστητι χειρός σου και δνόματός σου έν τῷ χαιρῷ τούτφ, ⁶ότι σù χύριος ὁ Σεὸς ήμῶν, καὶ αἰνέσομέν σε χύριε. ⁷ότι διὰ τοῦτο 67 έδωχας τὸν φόβον σου ἐπὶ χαρδίαν ἡμῶν χαὶ ἐπιχαλεῖσθαι τὸ ὄνομά σου· χαι αινέσομέν σε έν τη άποιχία ήμων, ότι άπεστρέψαμεν άπο χαρδίας ήμων πασαν άδικίαν πατέρων ήμῶν τῶν ήμαρτηκότων έναντίον σου. 8 ίδου ήμεῖς 3 σήμερον έν τη άποιχία ήμῶν, ου διέσπειρας ήμᾶς έχει εἰς όνειδισμόν χαὶ εἰς άραν καί είς δφλησιν κατά πάσας τὰς άδικίας πατέρων ήμῶν, οι άπέστησαν άπό xuplou Jeou ήμων. ⁹ άχουε Ίσραήλ έντολάς ζωής, ένωτίσαστε γνώναι 9 φρόνησιν. ¹⁰ τί έστιν Ίσραήλ; τί ὅτι ἐν γῆ τῶν ἐχϿρῶν εἶ; ἐπαλαιώϿης ἐν 10 γῆ ἀλλοτρία, συνεμιάνϿης τοῦς νεχροῖς, ¹¹ προςελογίσϿης μετά τῶν εἰς ἄδου, 11 12 έγκατέλιπες την πηγήν τῆς σοφίας. 13 τῆ όδῷ τοῦ Ξεοῦ εἰ ἐπορεύΞης, ×α- 12 13 τώχεις αν έν είρηνη τον αίωνα. 14 μάθε που έστι φρόνησις, που έστιν ίσχύς, 14 που έστι σύνεσις, του γνώναι άμα που έστι μαχροβίωσις και ζωή, που έστι φῶς δραλμῶν χαὶ εἰρήνη. 15 τίς εὖρε τὸν τόπον αὐτῆς, χαὶ τίς εἰςῆλαεν 15 εἰς τοὺς Δησαυροὺς αὐτῆς; 16 ποῦ εἰσὶν οἱ ἄρχοντες τῶν ἐλνῶν χαὶ οἱ χυ- 16 ριεύοντες των שתρίων των έπι της γης, 17 οι έν τοις όρνέοις του ούρανου έμ- 17 παίζοντες, και το άργύριον Ιησαυρίζοντες και το χρυσίον ω έπεποίθεισαν άνθρωποι, και ούκ έστι τέλος τῆς κτήσεως αὐτῶν; ¹⁸ ὅτι οἱ τὸ ἀργύριον 18 τεχταίνοντες χαι μεριμνώντες, χαι ούχ έστιν έξεύρεσις των έργων αύτων. ¹⁹ ήφανίστησαν και είς άδου κατέβησαν, και άλλοι άνέστησαν άντ' αύτων. 19

28. μωση .. ενωπιον υιων 29. χαι η πολλη ... εις μαχραν 30. ειςαχουσωσιν 33. επιστρεψουσιν απο νωτου ... απο των πονηρων πραγματων ... αμαρτανοντων ΙΙΙ. 4. εκεχραξε 2. ελεης. στι βεος ελεημων ει· χαι ελεησον στι ημ. εν. σ. 3. 'Om συ 4. om συ secundum ... προςεχολληβη 7. ημων του επικαλεισβαι ... απεστρ. επι χαρδιαν 8. πασας αδικιας 40. ισραηλ στι εν τη γη 42. εγχατελειπες 43. τον αιωνα χρονον 49. ''αντανεστησαν

SEPTUAGINTA II.

20²⁰ νεώτεροι είδον φῶς καὶ κατώκησαν ἐπὶ τῆς γῆς, ὀδὸν δὲ ἐπιστήμης οὐκ ೫ ἕγνωσαν ²¹οὐδὲ συνῆκαν τρίβους αὐτῆς οὐδὲ ἀντελάβοντο αὐτῆς οἱ νἱοὶ αὐ-28 τῶν ἀπὸ τῆς ὀδοῦ αὐτῶν πόβἑω ἐγενήβησαν, ²²οὐδὲ ἡκούσβη ἐν Χαναἀν 23 οὐδὲ ὥφβη ἐν Θαιμάν. ²³οἴ τε νἱοὶ Ἄγαρ οἱ ἐκζητοῦντες τὴν σύνεσιν οἱ ἐπὶ

τῆς γῆς, οἱ ἔμποροι τῆς Μεββάν καὶ Θαιμάν, καὶ οἱ μυβολόγοι καὶ οἱ ἐκζητηταὶ τῆς συνέσεως, όδον δὲ σοφίας σὐκ ἔγνωσαν σὐδὲ ἐμνήσβησαν τὰς τρί-24 βους αὐτῆς. ²⁴ ὦ Ίσραήλ, ὡς μέγας ὁ οἶκος τοῦ ℑεοῦ, καὶ ἐπιμήκης ὁ τά-25 πος τῆς κτήσεως αὐτοῦ^{· 25} μέγας καὶ σὐκ ἔχει τελευτήν, ὑψηλὸς καὶ ἀμέ-26 τρητος. ²⁶ ἐκεῖ ἐγεννήβησαν οἱ γίγαντες οἱ ἀνομαστοὶ ἀπ' ἀρχῆς γενόμενοι 27 εὐμεγέβεις ἐπιστάμενοι πόλεμον. ²⁷ οἱ τούτους ἐξελέξατο ὁ βεός, οὐδὲ ὁδδυ 28 ἐπιστήμης ἔδωκεν αὐτοῖς, ²⁶ καὶ ἀπώλοντο παρὰ τὸ μὴ ἔχειν φρόνησιν, ἀπώ-29 λοντο διὰ τὴν ἀβουλίαν αὐτῶν. ²⁹ τίς ἀνέβη εἰς τὸν ούρανὸν καὶ ἐλαβεν αὐ-30 τήν, καὶ κατεβίβασεν αὐτῆν, καὶ οἴσει αὐτὴν χρυσίου ἐκλεκτοῦ; ³¹οἰκ ἕστιν ὁ 32 γινώστων τὴν ὁδὸν αὐτῆς, οὐδὲ ὁ ἐνθυρωίμενος τὴν τρίβον αὐτῆς. ⁸² ἀλλ ὁ

είδως τὰ πάντα γινώσχει αὐτήν, έξεῦρεν αὐτὴν τῆ συνέσει αὐτοῦ ὁ κατασχευάσας τὴν γῆν εἰς τὸν αἰῶνα χρόνον ἐνέπλησεν αὐτὴν χτηνῶν τετραπό-33 δων.³³ ὁ ἀποστέλλων τὸ φῶς καὶ πορεύεται, ἐκάλεσεν αὐτό, καὶ ὑπήκουσεν 34 αὐτῷ τρόμῳ.³⁴ οἱ δὲ ἀστέρες ἐλαμψαν ἐν ταῖς φυλαχαῖς αὐτῶν καὶ εὐφράν-35 ℑησαν.³⁶ ἐκάλεσεν αὐτούς, καὶ εἶπον Πάρεσμεν. ἐλαμψαν μετ' εὐφροσύνης τῷ 36 ποιήσαντι αὐτούς.³⁶ οῦτος ὁ βεὸς ἡμῶν, οὐ λογισπήσεται ἕτερος πρὸς αὐτόν. 37 ³⁷ ἐξεῦρε πᾶσαν ὁδὸν ἐπιστήμης, καὶ ἐδωχεν αὐτὴν Ίαχώβ τῷ παιδὶ αὐτοῦ 38 καὶ Ίσραὴλ τῷ ἡγαπημένῳ ὑπ' αὐτοῦ. ³⁶ μετὰ τοῦτο ἐπὶ τῆς γῆς ὡφϿη, καὶ ἐν τοῖς ἀνβρώποις συνανεστράφη.

IV.

Αύτη ή βίβλος των προςταγμάτων του Βεου, και ό νόμος ό ύπάρχων είς τον αίωνα πάντες οι χρατούντες αυτήν, είς ζωήν οι δε χαταλείποντες 2 αύτην αποβανοῦνται. 2 ἐπιστρέφου Ίαχώβ χαὶ ἐπιλαβοῦ αὐτῆς, διόδευσον πρὸς 3 την λάμψιν χατέναντι τοῦ φωτός αὐτῆς. ³μη δῶς ἑτέρω την δόξαν σου, χαί • τὰ συμφέροντά σοι Έλνει άλλοτρίω. *μαχάριοί έσμεν Ίσραήλ, ὅτι τὰ ἀρεστὰ 5 6 τοῦ Ξεοῦ ἡμῖν γνωστά ἐστιν. ⁵ Ξαρσεῖτε λαός μου, μνημόσυνον Ίσραήλ. ⁶ ἐπρά-Эητε τοις έθνεσιν ούχ είς απώλειαν, δια το παροργίσαι ύμας τον Deóv . παρε-7 δόβητε τοῖς ὑπεναντίοις, ⁷ παρωξύνατε γὰρ τὸν ποιήσαντα ὑμᾶς Δύσαντες 8 δαιμονίοις καὶ οὐ βεῷ. ⁸ ἐπελάβεσβε τὸν τροφεύσαντα ὑμᾶς βεὸν αἰ**ώ**νιον, 9 ελυπήσατε δε και την έκθρέψασαν ύμας Ιερουσαλήμ. 9 είδε γαρ την έπελουσαν ύμιν όργην παρά του Seou, και είπεν Ακούσατε αι πάροικοι Σιών, 10 έπηγαγέ μοι ό Seds πένσος μέγα. ¹⁰ είδον γάρ την αίχμαλωσίαν τών υίων 11 μου και των Αυγατέρων, ην έπηγαγεν αύτοις δ αίωνιος. 11 Εαρεψα γάρ αύ-12 τούς μετ' εύφροσύνης, έξαπέστειλα δε μετά χλαυθμοῦ χαὶ πένθους. 12 μηδείς έπιχαιρέτω μοι τη χήρα και καταλειφθείση ύπο πολλών. ήρημώθην διά τάς 13 άμαρτίας των τέχνων μου, διότι έξέχλιναν έχ νόμου σεου 18 χαι διχαιώματα αύτοῦ ούχ ἔγνωσαν, οὐδὲ ἐπορεύβησαν ὁδοῖς ἐντολῶν βεοῦ, οὐδὲ τρίβους παι-14 δείας έν διχαιοσύνη αύτου έπέβησαν. 14 ελθέτωσαν αι πάροιχοι Σιών χαι μνήσθητε την αίχμαλωσίαν των υίων μου και θυγατέρων, ην έπηγαγεν αύτοις

^{20.} ίδον 21. οι υιοι αυτων cum antecedd. conjg. 23. ουτε pro οι τε ... οδον της σοφιας 25. ουχ 26. εγενηθησαν ... οι απ αρχης 34. ηυφρανθησαν 35. χαι ελαμψαν 37. αυτου pro υπ αυτου 38. επι γης IV. 4. οι χρατ. αυτης 4. τω θεω 6. δια δε το 8. επελαθ. δε 9. ίδεν την ... επηγαγεν γαρ μοι 40. ίδον ... του λαου των υι. μου 43. οπ χαι ... διχ. δε α. ουχ εφυλαξαν ... παιδιας 44. ελθατωσαν ... χαι των θυγατερων

δ αίώνιος. ¹⁵ έπήγαγεν γάρ έπ' αύτους Εθνος μαχρόθεν, Εθνος άναιδές χαι 15 άλλόγλωσσον δτι ούχ ήσχύνθησαν πρεσβύτην οὐδὲ παιδίον ήλέησαν, ¹⁶ καί 16 άπήγαγου τούς άγαπητούς τῆς χήρας, χαὶ ἀπὸ τῶν Δυγατέρων τὴν μόνην ήρήμωσαν. 17 έγω δε τί δυνατή βοηβήσαι ύμιν; 18 ό γαρ έπαγαγών τα χαχά 17 18 έξελειται ύμας έχ χειρός έχαρών ύμων. 19 βαδίζετε τέχνα βαδίζετε, έγω γαρ 19 χατελείφωην έρημος. 20 έξεδυσάμην την στολήν της είρηνης, ένεδυσάμην δε 20 σάκχον της δεήσεως μου κεκράζομαι πρός τον αίωνιον έν ταϊς ήμέραις μου. ²¹ Δαβρεϊτε τέχνα, βοήσατε πρός τόν Δεόν, χαὶ έξελεϊται ὑμᾶς ἐκ δυναστείας, 21 ἐκ χειρός ἐχϿρῶν. ²² ἐγώ γὰρ ἥλπισα ἐπὶ τῷ αἰωνίω τὴν σωτηρίαν ὑμῶν, 22 χαί ηλαέ μοι χαρά παρά του άγιου έπι τη έλεημοσύνη, η ήξει ύμιν εν τάχει παρά τοῦ αίωνίου σωτήρος ὑμῶν. 23 έξέπεμψα γὰρ ὑμᾶς μετὰ κλαυθμοῦ 23 χαί πένδους, άποδώσει δέ μοι ό βεός ύμας μετά χαρμοσύνης χαι εύφροσύ-νης είς τόν αίωνα. ²¹ωςπερ γάρ νῦν ξωράχασιν αί πάροιχοι Σιών την ύμε-24 τέραν αίχμαλωσίαν, ούτως δψονται έν τάχει την παρά του βεου ύμων σωτηρίαν, ή έπελεύσεται ύμιν μετά δόξης μεγάλης χαι λαμπρότητος του αίωνίου.²⁵ τέχνα, 35 μακροθυμήσατε την παρά του θεου έπελθουσαν ύμιν όργην κατεδίωξε σε ό έγβρός, και όψει αύτου την απώλειαν έν τάγει, και έπι τραγήλους αύτων έπιβήση. ²⁶οί τρυφεροί μου έπορεύθησαν όδους τραχείας, ήρθησαν ώς ποί- 26 μνιον ήρπασμένον ύπο έχβρων. 27 βαρσήσατε τέχνα και βοήσατε πρός τον 27 Seón, Έσται γαρ ύμῶν ὑπὸ τοῦ ἐπάγοντος μνεία. 28 ῶςπερ γαρ ἐγένετο ἡ διά- 28 νοια ύμων είς τὸ πλανηβήναι ἀπὸ τοῦ βεοῦ, δεχαπλασιάσατε ἐπιστραφέντες ζητήσαι αύτόν. 29 δ γαρ έπαγαγών ύμιν τα χαχά έπαξει ύμιν την αιώνιον 29 εύφροσύνην μετά τῆς σωτηρίας ὑμῶν. 30 Σάρσει Ἱερουσαλήμ, παρακαλέσει 30 σε δ δνομάσας σε. 1 δείλαιοι οί σε χαχώσαντες χαι έπιχαρέντες τη ση πτώ- 34 σει, 32 δείλαιαι αί πόλεις αξς έδούλευσαν τα τέχνα σου, δειλαία ή δεξαμένη 32 τούς υίούς σου. ** ώςπερ γαρ έχάρη έπι τη ση πτώσει και εύφράνη έπι τῷ 33 πτώματί σου, ούτως λυπηβήσεται έπι τη έαυτης έρημία. 34 και περιελώ αύ- 34 τῆς τὸ ἀγαλλίαμα τῆς πολυοχλίας, xαὶ τὸ ἀγαυρίαμα αὐτῆς εἰς πένθος. ³⁵ πῦρ γὰρ ἐπελεύσεται αὐτῇ παρὰ τοῦ αἰωνίου εἰς ἡμέρας μαχράς, xaì xa- 35 τοιχηρήσεται ύπο δαιμονίων τον πλείονα χρόνον. 36 περίβλεψον πρός άνατολάς, 36 'Ιερουσαλήμ, και ίδε την εύφροσύνην την παρά του βεου σοι έρχομένην. *7 ίδου 37 έρχονται οι υίοι σου οῦς έξαπέστειλας, ἕρχονται συνηγμένοι ἀπὸ ἀνατολῶν έως δυσμών τῷ βήματι τοῦ άγίου, χαίροντες τῆ τοῦ Δεοῦ δόξη.

V.

⁶ Εκδυσαι ¹ Ιερουσαλήμ την στολήν τοῦ πένδους καὶ τῆς κακώσεώς σου, καὶ ἐνδυσαι την εύπρέπειαν τῆς παρὰ τοῦ βεοῦ δόξης εἰς τὸν αἰῶνα. ² περι- ² βαλοῦ τὴν διπλοίδα τῆς παρὰ τοῦ βεοῦ δικαιοσύνης, ἐπίβου τὴν μίτραν ἐπὶ τὴν κεφαλήν σου τῆς δόξης τοῦ αἰωνίου. ⁵ δ γὰρ βεὸς δείξει τῆ ὑπ' οὐρα- 3 νὸν πάσῃ τὴν σὴν λαμπρότητα. ⁴ κληβήσεται γάρ σου τὸ ὄνομα παρὰ τοῦ • βεοῦ εἰς τὸν αἰῶνα, εἰρήνη δικαιοσύνης καὶ δόξα βεοσεβείας. ⁵ ἀνάστηβι ὅ

^{45.} ο δεος εδυος μαχρ.... οι ργο οτι 46. ηγαγον ... την μονογενην 47. τι δυναμαι 48. τα χαχα υμιν 20. χαι ενεδυσαμην σαχχον ... αιωνιον υψιστον 24. δαρσειτε τ. χαι βοησατε ... οπ εχ δυναστειας ... εχδρων υμων 22. επι τω αιωνιω ηλπισα ... οπ επι τη ελεημοσυνη 23. μετα πενδους χ. χλαυδμου 24. δεου ημων ... ημιν 25. χατεδ. γαρ σε ο εχδρ. σου χ. οψη ... επι τους τραχηλους 26. απο εχδρων 28. πλανηδηναι υμας ... ουτω νυν δεχαπλασ. 30. παραχαλει 34. επιχαραντες 34. 32. δηλαιοι, δηλαιε, δηλαια 33. ηυφρανδη επι πτωματι 34. το αγαλμα τ. πολ ... εσται εις πενδ. 36. περιβλεψαι ... επερχομενην 37. συνηγμενοι ερχονται απο ανατολης V. 4. του πενδους χαχωσεως σου ... σοι δοξης 2. αγιου pro αιωνιου 3. δειξη

'Ιερουσαλημ και στηπι έπι τοῦ ὑψηλοῦ, και περίβλεψαι προς ἀνατολὰς και ιδε συνηγμένα τὰ τέκνα σου ἀπὸ ἡλίου δυσμῶν ἕως ἀνατολῶν τῷ ῥήματι 6 τοῦ ἀγίου, χαίροντας τῆ τοῦ βεοῦ μνεία. ⁶ἐξῆλβον γὰρ παρὰ σοῦ πεζοὶ ἀγόμενοι ὑπὸ ἐχβρῶν, εἰςἀγει δὲ αὐτοὺς ὁ βεὸς πρὸς σὲ αἰρομένους μετὰ δάξης 7 ὡς βρόνου βασιλείας. ⁷συνέταξε γὰρ ὁ βεὸς ταπεινοῦσβαιι πῶν ὅρος ὑψηλὸν καὶ βῦνας ἀεννάους καὶ φάραγγας πληροῦσβαι εἰς ὁμαλισμὸν τῆς γῆς, ἕνα 8 βαδίση Ίσραὴλ ἀσφαλῶς τῆ τοῦ βεοῦ δόξη. ⁸ἐσκίασαν δὲ καὶ οἱ δρυμοὶ καὶ 9 πῶν ξύλον εἰωδίας τῷ Ίσραὴλ προςτάγματι τοῦ βεοῦ. ⁹ ἡγήσεται γὰρ ὁ βεὸς Ίσραὴλ μετ' εὐφροσύνης τῷ φωτὶ τῆς δόξης αὐτοῦ σὺν ἐλεημοσύνῃ καὶ δικαιοσύνῃ τῆ παρ' αὐτοῦ.

OPHNOI IEPEMIOY.

1.

Καὶ ἐγένετο μετὰ τὸ αἰχμαλωτισϿῆναι τὸν Ίσραὴλ xaì ἱΓερουσαλὴμ ἐρημωϿῆναι ἐχάβισεν ἱΓερεμίας χλαίων, xaì ἐϿρήνησε τὸν Ͽρῆνον τοῦτον ἐπὶ ἱΓερουσαλὴμ xaì εἶπεν

- 1 Αλεφ. Πως έκαθασε μόνη η πόλις η πεπληθυμμένη λαών; έγενήθη ώς χήρα πεπληθυμμένη ἐν Εθνεσιν, ἄρχουσα ἐν χώραις έγενήθη εἰς φόρον.
- 2 Βή3. ² Κλαίουσα ἕκλαυσεν έν νυκτί, και τὰ δάκρυα αὐτῆς ἐπὶ τῶν σιαγόνων αὐτῆς, και οὐχ ὑπάρχει ὁ παρακαλῶν αὐτὴν ἀπὸ πάντων τῶν ἀγαπώντων αὐτῆν πάντες οἱ φιλοῦντες αὐτὴν ἡβέτησαν ἐν αὐτῆ, ἐγένοντο αὐτῆ εἰς ἐχβρούς.
- 3 Γ(μελ. * Μετωκίστη 'Ιουδαία άπο ταπεινώσεως αύτῆς και άπο πλήσους δουλείας αὐτῆς ἐκάτισεν ἐν έτινεσιν, οὐχ εύρεν ἀνάπαυσιν πάντες οἱ καταδιώκοντες αὐτὴν κατέλαβον αὐτὴν ἀνὰ μέσον τῶν Σλιβόντων.
- Δαλεβ. "Όδοι Σιών πενβούσι παρά το μη είναι έρχομένους έν έορτη πάσαι αι πύλαι αύτης ήφανισμέναι, οι ίερεις αύτης αναστενάζουσιν, αι παρβένοι αύτης άγόμεναι, και αύτη πικραινομένη έν έαυτη. 5 "H. 5' Εγένοντο οι βλίβοντες αύτην είς κεφαλήν, και οι έχβροι αὐτης
- 5 "Η. ⁵ Έγένοντο οί Αλίβοντες αύτην είς χεφαλήν, χαὶ οἱ ἐχαροὶ αὐτῆς εὐΔηνοῦσαν, ὅτι χύριος ἐταπείνωσεν αὐτην ἐπὶ τὸ πλῆΔος τῶν ἀσεβειῶν αὐτῆς τὰ νήπια αὐτῆς ἐπορεύΔησαν ἐν αἰχμαλωσία χατὰ πρόςωπον Αλίβοντος.
- 6 Ούαϋ. ⁶ Kal έξήρθη έχ θυγατρός Σιών πάσα ή εύπρέπεια αύτῆς έγένοντο οἱ ἄρχοντες αὐτῆς ὡς χριοὶ οὐχ εύρίσχοντες νομήν, καὶ ἐπορεύοντο ἐν οὐχ ἰσχύῖ κατὰ πρόςωπον διώκοντος.

5. σου συνηγμενα τα τεχνα ... χαι εως ... χαιροντες 6. μ. δοξ. υιους βασιλειας 7. Δεινας αεναους 9. χαι τη παρα του Δεου διχαιοσυνη Subscriptio: βαρουγ

Inscriptio : Ax Spyrol, FA Spyrol εερεμεου

Ι. αλφ > α, FA αλφ ... FA ' om ως 2. βη $3 \cdot 1$... κλαιουσα εδακρυσεν ... FA ουχ υπαρχει ... FA ηθετησαν αυτην 3. γιμλ·λ:, FA γιμελ, sed ε erasum est ... η ιουδαια ... Ax FA δουλιας ... FA και ουχ ευρεν ... FA διωχοντες ... θλιβοντ. αυτην 4. δελτ 9, FA δελεβ ... FA πενθησουσιν ... εν αυτη 5. ηγι (sio), FA η ... FA ευθηνουσιν ... FA ενωπιον pro κατα προςωπ. 6. ουαυ 1, FA ουαυ ... FA ευθηνουσιν ... FA και εξηλθεν ... μη ευρισκοντες ... FA' post νομην add εδωκαν τα επιθυμηματα αυτων εν βρωσι του αναπαυσαι ψυχην ... ενωπιον pro κατα προςωπο Ζαΐν. ⁷² Εμνήστη Ίερουσαλημ ήμερῶν ταπεινώσεως αὐτῆς και ἀπωσμῶν 7 αὐτῆς, πάντα τὰ ἐπιτυμήματα αὐτῆς ὅσα ἡν ἐξ ἡμερῶν ἀρχαίων, ἐν τῷ πεσεῖν τὸν λαὸν αὐτῆς εἰς χεῖρας Ελίβοντος, και οὐκ ἡν ὁ βοητῶν αὐτῆ· ἰδόντες οἱ ἐχτροι αὐτῆς ἐγελασαν ἐπὶ κατοικεσία αὐτῆς.

⁷Η3. ⁸ Αμαρτίαν ημαρτεν Ίερουσαλήμ, διὰ τοῦτο εἰς σάλον ἐγένετο 8 πάντες οἱ δοξάζοντες αὐτὴν ἐταπείνωσαν αὐτήν εἰδον γὰρ τὴν ἀσχημοσύνην αὐτῆς, xal γε αὐτὴ στενάζουσα xal ἀπεστράφη ὀπίσω. Τή3. ⁹ Ακαβαρσία αὐτῆς πρὸ ποδῶν αὐτῆς, οὐκ ἐμνήσβη ἔσχατα αὐ-9

ΤήΣ. ⁹¹ΑκαΣαρσία αὐτῆς πρὸ ποδῶν αὐτῆς, οὐκ ἐμνήσΞη ἔσχατα αὐ-9 τῆς καὶ κατεβίβασεν ὑπέρογκα· οὐκ ἔστιν ὁ παρακαλῶν αὐτήν. ἴδε κύριε τὴν ταπείνωσιν μου, ὅτι ἐμεγαλύνΞη ὁ ἐχΞρός.

Ίωδο. 10 Χετρα αύτοῦ έξεπέτασε Αλίβων έπι πάντα τὰ έπιμυμήματα 10 αύτῆς, είδε γὰρ έθνη είςελθόντα είς τὸ ἀγίασμα αὐτῆς ἇ ένετείλω μὴ είςελ-Δεῖν αὐτὰ είς ἐκκλησίαν σου.

Χάφ. ¹¹ Πᾶς ὁ λαὸς αὐτῆς καταστενάζοντες, ζητοῦντες ἄρτον ἐδωκα» 11 τὰ ἐπιθυμήματα αὐτῆς ἐν βρώσει τοῦ ἐπιστρέψαι ψυχήν. ἶδε κύριε καὶ ἐπίβλεψον, ὅτι ἐγενήθη ἠτιμωμένη.

Λάμεδ. ¹² Οί προς ύμας πάντες παραπορευόμενοι όδόν, επιστρεψατε 12 χαι ίδετε εί έστιν άλγος χατά το άλγος μου δ έγενηθη φθεγξάμενος έν έμοι έταπείνωσε με χύριος έν ημέρα όργης θυμου αύτου.

Μήμ. ¹⁸⁷Εξ ύψους αὐτοῦ ἀπέστειλε πῦρ, ἐν τοῖς ὀστέοις μου xaτήγα-13 γεν αὐτό διεπέτασε δίχτυον τοῖς ποσί μου, ἀπέστρεψέ με εἰς τὰ ἀπίσω, ἔδωχέ με ἡφανισμένην, ὅλην τὴν ἡμέραν ἀδυνωμένην.

Νούν. ¹⁴ Έγρηγορήβη έπι τὰ ἀσεβήματά μου, ἐν χερσί μου συνεπλά- 18 χησαν, ἀνέβησαν ἐπὶ τὸν τράχηλόν μου ἡσβένησεν ἡ ἰσχύς μου, ὅτι ἔδωχε χύριος ἐν χερσί μου ὀδύνας, οὐ δυνήσομαι στῆναι.

Σάμεχ. ¹⁵ Εξήρε πάντας τοὺς ἰσχυρούς μου ὁ χύριος ἐχ μέσου μου, 15 ἐχάλεσεν ἐπ' ἐμὲ χαιρὸν τοῦ συντρῖψαι ἐχλεχτούς μου ληνὸν ἐπάτησε χύριος παρβένω βυγατρί Ιούδα, ἐπὶ τούτοις ἐγὼ χλαίω.

⁴ Aiv. ¹⁶ Ο δφθαλμός μου κατήγαγεν ῦδωρ, ὅτι ἐμακρύνθη ἀπ' ἐμοῦ ὁ 16 παρακαλῶν με, ὁ ἐπιστρέφων ψυχήν μου ἐγένοντο οἱ υἱοί μου ἡφανισμένοι, ὅτι ἐκραταιώθη ὁ ἐχθρός.

Φή. ¹⁷ Διεπέτασε Σιών χείρα αύτῆς, ούχ ἔστιν δ παραχαλῶν αὐτήν. 17 ένετείλατο χύριος τῷ Ἰαχώβ χύχλω αὐτοῦ οἱ Αλίβοντες αὐτόν, ἐγενήθη Ἱερουσαλημ εἰς ἀποχαθημένην ἀνὰ μέσον αὐτῶν.

Τσαδή. ¹⁸ Δίχαιός έστι χύριος, δτι στόμα αύτοῦ παρεπίκρανα. ἀκούσατε 18 δὴ πάντες οἱ λαοὶ χαὶ ίδετε τὸ ἅλγος μου παρβένοι μου καὶ νεανίσχοι μου ἐπορεύβησαν ἐν αἰχμαλωσία.

Κώφ. ^{19•}Εχάλεσα τοὺς έραστάς μου, αὐτοὶ δὲ παρελογίσαντό με · οἱ 19 ἱερεῖς μου καὶ οἱ πρεσβύτεροί μου ἐν τῆ πόλει ἐξέλιπον, ὅτι ἐζήτησαν βρῶσιν αὐτοῖς ἕνα ἐπιστρέψωσι ψυχὰς αὐτῶν, καὶ οὐχ εὖρον.

7. ζαι ρ, FA ζαι ... επι μετοιχεσιας αυτης 8. η η, FA η η... ιδοντες γαρ ... εις τα οπισω 9. τη β, FA τη η... Ax FA προς ποδων ... εσχατων ... FA εμεγαλυνη εχ. 40. ιω η ι, FA ιωδ ... ιδον ... οπ αυτα 44. χαφ > η, FA χαφ ... FA οπ αρτον ... FA εις βρωσιν ... οπ αυτα 44. χαφ > η, FA χαφ... FA οπ αρτον ... FA εις βρωσιν ... οπ αυτα FA * εγενη η 42. λαβδ ς, FA λαβδ ... FA * προς ημας ... FA ειδεται ... FA * στο ... FA συμου οργης 43. Αχ FA μημ ... FA χατηγ. αυτον ... χυριος ηφανισμενην ... FA οδυνωμενην, Αχ οδυρωμενην 44. νουν · ςς, FA νουμ ... συνετλαχησαν 45. Αχ FA σαμχ ... FA μου χυριος 46. Αχ FA αιν (non αίν) 47. φη υ ςς, FA φη ... FA χειρας, Αχ τας χειρας ... FA ο m δ ... οπ αυτου 48. Αχ σαδη 3η, FA σαδη ... Ax FA το στομα ... FA παρεπιχραναν ... FA παντες λαοι ... FA ειδετε ... FA αι παρ η. μου κ. οι νε. μου 49. χωφ γο, FA χωφ ... Αχ FA * εξελειπον ... FA επαστρεψουσιν εις ψυχας 406 Opprov 1, 20. Lamentatio de ira Domini in Hierosolymam

- 20 [°] Pήχς. ^{20°} Ιδε χύριε ότι Αλίβομαι, ή χοιλία μου έταράχ Αη, χαι ή χαρδία μου έστράφη έν έμοι[°] ότι παραπιχραίνουσα παρεπιχράν Αην, Έω Σεν ήτέχνωσέ με μάχαφα ώς περ Αάνατος έν οίχω.
- Μ Χσέν. ²¹ Αχούσατε δη δτι στενάζω έγω, ούχ έστιν ό παραχαλών με πάντες οἱ έχ 5ροί μου ήχουσαν τὰ χαχά μου χαὶ ἐχάρησαν, ὅτι σὺ ἐποίησαςἐπήγαγες ἡμέραν, ἐχάλεσας χαιρόν, ἐγένοντο ὅμοιοι ἐμοί.
- Θαῦ. ²² Εἰςέλθοι πᾶσα ἡ κακία ἀὐτῶν κατὰ πρόςωπόν σου, καὶ ἐπιφύλλισον ἀὐτοῖς ὃν τρόπον ἐποίησαν ἐπιφυλλίδα περὶ πάντων τῶν ἀμαρτημάτων μου, ὅτι πολλοὶ οἱ στεναγμοί μου, καὶ ἡ καρδία μου λυπεῖται.

IL

- 1 ³Αλεφ. ¹Πως έγνόφωσεν έν όργη αύτοῦ χύριος την Δυγατέρα Σιών χατέρριψεν έξ οὐρανοῦ εἰς γῆν δόξασμα Ίσραηλ, χαὶ οὐχ ἐμνήσῶη ὑποποδίου ποδῶν αὐτοῦ.
- 2 Βήβ. ²'Εν ἡμέρα ὀργῆς αὐτοῦ (³) χατεπόντισε χύριος, οὐ φεισάμενος πάντα τὰ ὡραῖα Ἰαχώβ χαβεῖλεν ἐν βυμῷ αὐτοῦ, τὰ ὀχυρώματα τῆς βυγατρὸς Ἰούδα ἐχόλλησεν εἰς τὴν γῆν, ἐβεβήλωσε βασιλέα αὐτῆς χαὶ ắρχοντας αὐτῆς.
- 3 Γίμελ. Συνέχλασεν έν όργη Συμοῦ αὐτοῦ πᾶν χέρας Ἰσραήλ, ἀπέστρεψεν ἀπίσω δεξιὰν αὐτοῦ ἀπὸ προςώπου ἐχΞροῦ, χαὶ ἀνῆψεν ἐν Ἰαχὦβ ὡς πῦρ φλόγα χαὶ χατέφαγε πάντα τὰ χύχλω.
- Δάλεβ. ⁴ Ενέτεινε τόξον αὐτοῦ ὡς ἐχβρὸς ὑπεναντίος, ἐστερέωσε δεξιὰν αὐτοῦ ὡς ὑπεναντίος, καὶ ἀπέκτεινε πάντα τὰ ἐπιθυμήματα τῶν ὀφβαλμῶν μου ἐν σκηνῆ βυγατρὸς Σιών, ἐξέχεεν ὡς πῦρ τὸν θυμὸν αὐτοῦ.
- 5 ^{*}H. ⁵ Εγενήση χύριος ὡς ἐχϿρός, χατεπόντισεν Ίσραήλ, χατεπόντισε τὰς βάρεις αὐτῆς, διέφθειρε τὰ ἀχυρώματα αὐτοῦ χαὶ ἐπλήθυνε τῆ θυγατρὶ Ἰούδα ταπεινουμένην χαὶ τεταπεινωμένην.
- 6 Οὐαῦ. ⁶ Καὶ διεπέτασεν ὡς ἄμπελον τὸ σχήνωμα αὐτοῦ, διέφθειρεν ἑορτὴν αὐτοῦ ἐπελάθετο χύριος ἁ ἐποίησεν ἐν Σιὼν ἑορτῆς χαὶ σαββάτου, χαὶ παρώξυνεν ἐμβριμήματι ὀργῆς αὐτοῦ βασιλέα χαὶ ἱερέα χαὶ ἄρχοντα.
- 7 Ζαΐν. ⁷³Απώσατο χύριος Ουσιαστήριον αύτοῦ, ἀπετίναξεν ἁγίασμα αὐτοῦ, συνέτριψεν ἐν χειρὶ ἐχϿροῦ τεῖχος βάρεων αὐτῆς φωνὴν ἔδωχαν ἐν οἴκψ χυρίου ὡς ἐν ἡμέρα ἑορτῆς.
- 8 "ΗЭ. "Καί έπέστρεψε διαφθεῖραι τεῖχος θυγατρός Σιών ἐξέτεινε μέτρον, οἰχ ἀπέστρεψε χεῖρα αὐτοῦ ἀπὸ καταπατήματος, καὶ ἐπένθησε τὸ προτείχισμα, καὶ τεῖχος ὁμοθυμαδὸν ἡσθένησε.

20. ρης Ι, FA ρης ... Χαι η Χοιλία ... FA εταραχθη η Χαρδ.... FA παραπ. παρεπιχρανα 24. σενω, FA σεν ... FA και εγενοντο ... και εγενετο οιμμοι οιμμοι 22. βαυ π, FA βαυ ... επιφαυλίσον αυτοίς, FA επιφυλλ. αυτούς ΙΙ. 4. αλφ β, FA ** αλφ ... οπ χυρίος ... FA κατεριψεν 2. εν ημ. οργης θυμού αυτού eaque verba ad v. 4. trahit (non FA) ... Αχ FA βηβ ... post εβεβηλωσεν add εις την γην ... αρχοντα 3. γιμλ λ, FA γιμελ sed ε erasum est ... εις τα οπισω ... FA * οπ δεξιαν μείμες μηματα οφβαλμ. μου ... μου σχηνη 5. ηπ η, FA η ... πασας τας βαρεις ... FA ** βαρεις αυτού ... οχυρ. αυτης ... FA * επληθυναν ... Αχ FA τουδα ταπεινούμενον (FA: ταπειν.) 6. Αχ FA ούαυ ... Αχ FA ο εποίησεν ... Αχ FA ενβριμηματι ... *οπ και αρχ., sed ipse* supplevit 7. Αχ FA ζαι ... βυ σιαστ. αυτού χυρίος (... FA* ενχιρειδειεχβρουςτιχός) ... εδωχεν ... FA σοπ κυρίου 8. τηβ, FA ηβ ... Αχ FA απεστρεψέν ... χυρίος του διαφβ., FA του διαφβ.... FA ουχ επεστρεψέν ... χυρίος χείρα αυτού ... ησβενησα ΤήΣ. ^{9'}Ενεπάγησαν εἰς γῆν πύλαι αὐτῆς ἀπώλεσε καὶ συνέτριψε μο-9 χλοὺς αὐτῆς, βασιλέα αὐτῆς καὶ ἄρχοντα αὐτῆς ἐν τοῖς ἐΣνεσιν· οὐκ ἔστι νόμος, καί γε προφῆται αὐτῆς οὐκ εἶδον ὅρασιν παρὰ κυρίου.

'Ιώδ. 10'Εκάθισαν είς την γην, έσιώπησαν πρεσβύτεροι Βυγατρός Σιών, 40 άνεβίβασαν χοῦν έπι την χεφαλην αὐτῶν, περιεζώσαντο σάχχους, χατήγαγον είς γην άρχηγοὺς παρθένους ἐν Ἱερουσαλήμ.

Χάφ.¹¹ Εξέλιπον έν δάχρυσιν οἱ όφθαλμοί μου, έταράχθη ή χαρδία 11 μου, έξεχύθη εἰς τὴν γῆν ἡ δόξα μου, ἐπὶ τὸ σύντριμμα τῆς θυγατρός λαοῦ μου, ἐν τῷ ἐκλείπειν νήπιον καὶ θηλάζοντα ἐν πλατείαις πόλεως.

Λάμεδ. ¹² Ταῖς μητράσιν αὐτῶν εἶπαν Ποῦ σῖτος καὶ οἶνος; ἐν τῷ ἐκ- 12 λύεσ3αι αὐτοὺς ὡς τραυματίας ἐν πλατείαις πόλεως, ἐν τῷ ἐκχεῖσ3αι ψυχὰς αὐτῶν εἰς κόλπον μητέρων αὐτῶν.

Μήμ. ¹³ Τί μαρτυρήσω σοι η τί δμοιώσω σοι, Δύγατερ ¹ Ιερουσαλήμ; 13 τίς σώσει και παρακαλέσει σε, παρβένος Δύγατερ Σιών; ότι έμεγαλύνθη ποτήριον συντριβής σου, τίς láσετal σε;

Νούν. ¹⁴ Προφήται σου είδοσάν σοι μάταια και άφροσύνην, και σίκ 46 άπεκάλυψαν έπι την άδικίαν σου τοῦ έπιστρέψαι αίχμαλωσίαν σου, και είδοσάν σοι λήμματα μάταια και έξωσματα.

Σάμεχ. ¹⁵ Εκρότησαν έπι σε χειρας πάνπες οι παραπορευόμενοι όδόν, 15 έσύρισαν και έκίνησαν την κεφαλήν αυτών έπι την Συγατέρα Ιερουσαλήμ αύτη ή πόλις, έρουσι, στέφανος εύφροσύνης πάσης της γης.

⁴ Δίν. ¹⁶ Διήνοιξαν έπι σε στόμα αύτῶν πάντες οἱ έχΩροί σου, ἐσύρισαν 16 καὶ ἔβρυξαν ὀδόντας, καὶ είπαν Κατεπίομεν αὐτήν πλην αῦτη ἡ ἡμέρα ην προςεδοχῶμεν, εῦρομεν αὐτήν, είδομεν.

Φή. ¹⁷²Εποίησε χύριος à ένεθυμήθη, συνετελεσε δήμα αύτοῦ, à ένετεί- 47 λατο έξ ήμερῶν ἀρχαίων καθείλε και οὐκ ἐφείσατο, και ηὕφρανεν ἐπὶ σὲ ἐχθρόν, ὕψωσε κέρας θλίβοντός σε.

Τσαδή. ¹⁸ Εβόησε χαρδία αύτῶν προς χύριον. τείχη Σιών, χαταγάγετε 18 δς χειμάρδους δάκρυα ήμέρας χαι νυχτός μη δῶς ἔχνηψιν σεαυτῆ, μη σιωπήσαιτο Συγάτηρ δφΩαλμῶν σου.

Κώφ. ¹⁹Ανάστα άγαλλίασαι έν νυχτὶ εἰς ἀρχὰς φυλαχῆς σου, ἔχχεον 19 ὡς ὕδωρ χαρδίαν σου ἀπέναντι προςώπου χυρίου, ἀρον πρὸς αὐτὸν χεῖράς σου περὶ ψυχῆς νηπίων σου τῶν ἐχλυομένων λιμῷ ἐπ' ἀρχῆς πασῶν ἐξόδων.

⁹ Ρήχς. ²⁰⁹Ιδε χύριε και έπιβλεψου τίνι έπεφύλλισας ούτως. εί φάγουται 20 γυναϊκες χαρπόυ χοιλίας αύτων; έπιφυλλίδα έποίησε μάγειρος, φουευβήσουται νήπια βηλάζοντα μαστούς; άποχτενεϊς έν άγιάσματι χυρίου ίερέα και προφήτηυ;

^{9.} η9, FA τη9 ... εις την γην αι π. αυτης ... Αχ FA αρχοντας ... FA ίδον 40. ιω9, FA ιω8 ... FA χουν εις την ... αστηγαγ. εις την γην ... FA* om εν 44. Αχ FA χαφ ... Αχ FA* εξελεπον ... Αχ FA εις γην ... Αχ FA του λαου μου ... εκλιπειν, FA* εκλιπιν ... Αχ FA πλατιαις (item v. 12.) 42. Αχ FA λαβδ 43. Αχ FA μημ ... FA Συγατηρ ... Αχ FA σωσει σε ... FA παρδενος Συγατρος ... FA* om σε extr. 44. νουν, FA νουμ ... ιδον ματαια ... FA την αιχμ. σου ... ιδοσαν 45. σαχμ, FA σαμχ ... FA* Συγατεραν ... η αυτη η πολις ην ερουσιν ... Αχ FA στεφαν. δοξης ευφροσυνης (FA* συνη) 46. Αχ FA αυτη ημερα 47. Αχ φη ς, FA φη ... οηματα αυτου α ενεδυμηθη. FA ρηματα αυτου α ενεθυτιλατο (sic; ενεθυ exit linea) ... FA ευφρανεν ... υψωσεν χεφαλας 48. Αχ FA σαδη ... FA* τιχη βυγατρος σιων ... χαταγαγετωσαν ... FA* σιωπησετω, ** σατω ... FA του προςωπου ... αρον αρον ... FA αιτα προφη: his finitur FA

- Χσέν. 21' Εχοιμήθησαν είς την Έρδον παιδάριον χαί πρεσβύτης. παρ-Σένοι μου καl νεανίσκοι μου έπορεύβησαν έν alχμαλωσία. έν βομφαία καl έν λιμώ απέχτεινας, έν ήμερα όργης σου έμαγείρευσας, ούχ έφείσω.
- Θαύ. 22' Εχάλεσεν ημέραν έορτης παροιχίας μου χυχλόθεν, χαι ούχ έγέ-22 νοντο έν ήμερα όργης χυρίου άνασωζόμενος χαί χαταλελειμμένος, ώς έπεχράτησα χαι έπλήβυνα έγβρούς μου πάντας.

III.

Άλεφ. 'Έγδυ άνήρ δ βλέπων πτωχείαν, έν ράβδω Δυμοῦ αὐτοῦ έπ 33 έμέ. ² παρέλαβέ με χαί απήγαγέ με είς σχότος χαί ου φῶς. ³ πλην έν έμοι 4 έπέστρεψε γείρα αύτοῦ όλην την ημέραν, ⁴ έπαλαίωσε σάρχα μου χαί δέρμα μου, δστέα μου συνέτριψεν.

Βήβ. 5'Ανωχοδόμησε κατ' έμοῦ, καὶ ἐκύκλωσε κεφαλήν μου καὶ έμό-5 6 7 χθησεν, ⁶έν σκοτεινοῖς ἐκάθισέ με ὡς νεκροὺς αἰῶνος. ⁷ἀνωκοδόμησε κατ' έμοῦ χαὶ ούχ ἐξελεύσομαι, ἐβάρυνε χαλχόν μου.

8

Γίμελ. ⁸ Kal γε χεχράξομαι χαί βοήσω, απέφραξε προςευχήν μου. Δάλε³. ³ Ανωχοδόμησεν δδούς μου, ένέφραξε τρίβους μου, ετάραξεν 9 10 11 10 άρχος ένεδρεύουσα, αυτός μοι λέων έν χρυφαίοις, 11 χατεδίωξεν άφεστηχότα χαι χατέπαυσε με, έθετό με ήφανισμένην.

"Η. 12' Ενέτεινε τόξον αύτοῦ και έστηλωσε με ώς σκοπον εἰς βέλος. 12 13 14 13 είς ήγαγεν έν τοῖς νεφροῖς μου ίοὺς φαρέτρας αὐτοῦ. 14 έγενήθην γέλως παντί λαφ μου, ψαλμός αύτων όλην την ήμεραν.

15 16 Οὐαῦ. ¹⁵ Εχόρτασέ με πιχρίας, ἐμέπυσε με χολῆς, ¹⁶ xal ἐξέβαλε ψήφφ 17 όδόντας μου, ἐψώμισε με σποδόν, ¹⁷ xal ἀπώσατο ἐξ εἰρήνης ψυχήν μου, 15 16 18 έπελαθόμην άγαθά, 18 χαι άπώλετο νέχος μου, χαι ή έλπίς μου άπο χυρίου. Zaty. 19' Εμνήσθην από πτωχείας μου και έκ διωγμοῦ, 20 πικρία και 19 90 21 χολή μου μνησθήσεται, και καταδολεσχήσει έπ' έμε ή ψυχή μου. 21 ταύτην

τάξω είς την χαρδίαν μου, δια τοῦτο ὑπομενῶ.

"H3. 22 Tà έλέη χυρίου ότι ούχ έξελιπε με, ότι ού συνετελέσθησαν οί οίχτιρμοι αύτοῦ. μῆνας εἰς τὰς πρωίας έλέησον χύριε, ότι οὐ συνετελέσθημεν, 22 23 ότι ού συνετελέσθησαν οι οίκτιρμοι αύτοῦ. 23 καινά εἰς τὰς πρωίας, πολλή 24 ή πίστις σου. 24 μερίς μου χύριος, είπεν ή ψυχή μου. διά τοῦτο ὑπομενῶ

αντώ.

Τή3. 35'Αγαθός χύριος τοις ύπομένουσιν αύτόν, 26 ψυχη ή ζητήσει αύ-25 26 τόν άγαβόν και ύπομενεί, και ήσυχάσει είς το σωτήριον χυρίου.

Τή3. 27'Αγαθόν ανδρί όταν άρη ζυγόν έν νεότητι αύτου, 28 χαθήσεται 27 28 χατά μόνας χαι σιωπήσεται, ότι ήρεν έφ' έαυτφ.

Ίώδ. 39 Δώσει τῶ παίοντι αὐτόν σιαγόνα, χορτασθήσεται όνειδισμῶν, 29 30 80 δτι ούχ είς τον αίωνα άπωσεται χύριος.

Χάφ. 31"Οτι ό ταπεινώσας οίχτειρήσει χαι χατά το πλήθος του έλέους 31 32 αύτοῦ. 32 οὐκ ἀπεκρίβη ἀπὸ καρδίας αὐτοῦ καὶ ἐταπείνωσεν υἰοὺς ἀνδρός.

Λάμεδ. ** Τοῦ ταπεινώσαι ὑπὸ τοὺς πόδας αὐτοῦ πάντας δεσμίους γῆς, 33 34 35 ³⁴ τοῦ ἐχχλίναι χρίσιν ἀνδρός χατέναντι προςώπου ὑψίστου, ⁸⁵ χαταδιχάσαι

24. σεν 22. 3αυ ... και ουκ εγενετο ... καταλελιμμενος III. 4. αλφ ... πτωχιαν 4. τας σαρχας μου ... οστα 5. βηθ ... εν σχοτινοις αιωνος pro ως νεχρ. αιωνος 8. γιμλ ... χαι γε βοησω 9. δελεβ 44. om με prius 42. η 43. om εν 44. παντι τω 45. ουαυ 46. om χαι ... τους οδοντ. μου 49. ζαι ... πτωχιας ... διωγμου μου 20. πιχρια γαρ ... Versus tres

22. 23. 24. desunt. 25. ng 27. rng 29. 140 34. yap ... ourrighter (ed. rom. οιχτηρησει) χατα 33. λαβδ

άνθρωπον έν τῷ **Χρίνεσ**θαι αὐτόν, Χύριος οὐχ εἶπε. ³⁶ τίς οῦτως εἶπε, Χαὶ 36 έγενήθη; Χύριος οὐχ ένετείλατο. ³⁷ ἐχ στόματος ὑψίστου οὐχ ἐξελεύσεται τὰ 37 χαχά χαι το άγαβόν.

Μήμ. 38 Τί γογγύσει αναρωπος ζων ανήρ περί της άμαρτίας αύτου; 38 Νούν. *9'Εξηρευνήθη ή όδος ήμῶν και ήτάσθη, και έπιστρέψομεν έως 39 χυρίου. 40 αναλάβωμεν χαρδίας ήμῶν ἐπὶ χειρῶν πρός ὑψηλόν ἐν οὐρανῷ. 40 ⁴¹ ήμαρτήσαμεν, ήσεβήσαμεν, καὶ οὐχ ἰλάσῦης. Σάμεχ. ⁴² Ἐπεσκέπασας ἐν Ͽυμῷ καὶ ἀπεδίωξας ἡμᾶς, ἀπέκτεινας, οὐκ 42

έφείσω. 43 έπεσχέπασας νεφέλην σεαυτῷ ένεκεν προςευχής, χαμμύσαι με 43 44 χαι άπωσηηναι. 44

^{*}Αΐν. ^{*}Εβηχας ήμας έν μέσω των λαών, ⁴⁵ διήνοιξαν έφ' ήμας το στόμα 45 αύτῶν πάντες οι έχοροι ήμῶν. 46 φόβος και συμός έγενήση ήμιν, έπαρσις 46 χαι συντριβή. 47 αφέσεις ύδατων χατάξει δ δφβαλμός μου έπι το σύντριμμα 47 τής Δυγατρός του λαού μου.

Ψή. ^{48°}Ο όφβαλμός μου χατεπόβη, χαὶ οὐ σιγήσομαι τοῦ μὴ εἶναι 48 ἔχνηψιν, ⁴⁹ ἕως οὖ διαχύψη χαὶ ἴδη χύριος ἐξ οὐρανοῦ. ⁵⁰ δ όφβαλμός μου 49 50 έπιφυλλιεί έπι την ψυχήν μου παρά πάσας Δυγατέρας πόλεως.

Τσαδή. ⁵¹ Θηρεύοντες Ελήρευσαν με ώς στρουλίον παντες οἱ έχλροί 54 μου δωρεάν, ⁵² έλανάτωσαν ἐν λάχχω ζωήν μου καὶ ἐπέληχαν λίλον ἐπ' δ2 έμοί, ⁵⁸ ὑπερεχύΞη ὕδωρ ἐπὶ τὴν χεφαλήν μου εἶπα Απῶσμαι. 53 Κώφ. ⁵⁸ Επεχαλεσάμην τὸ ὄνομά σου χύριε ἐχ λάχχου χατωτάτου, 54

⁵⁵ φωνήν μου ήχουσας. μη χρύψης τὰ ώτα σου είς την δέησίν μου^{• 56} είς 55 56 την βοηβειάν μου ήγγισας, έν ήμέρα ή έπεκαλεσάμην σε είπάς μοι Μη φοβού.

'Ρήχς. ^{57'}Εδίχασας χύριε τὰς δίχας τῆς ψυχῆς μου, ελυτρώσω τὴν ζωήν 57 μου. 58 ίδες χύριε τὰς ταραχάς μου, έχρινας την χρίσιν μου. 59 είδες πα- 58 59 σαν την έχδίχησιν αύτῶν, είς πάντας διαλογισμούς αύτῶν έν έμοί.

Χσέν. 60"Ηχουσας τον όνειδισμον αύτων, πάντας τους διαλογισμούς αύ- 60 τών χατ' έμοῦ, ⁶¹χείλη ἐπανισταμένων μοι και μελέτας αὐτῶν χατ' έμοῦ 61 ολην την ήμεραν, ⁶² χαβέδραν αύτῶν χαι άνάστασιν αὐτῶν. ἐπίβλεψον ἐπι 62 ὀφβαλμοὺς αὐτῶν, ⁶³ ἀποδώσεις αὐτοῖς ἀνταπόδομα χύριε χατὰ τὰ ἔργα τῶν 63 χειρῶν αὐτῶν.

Θαῦ. 64 Αποδώσεις αὐτοῖς ὑπερασπισμόν, χαρδίας μου μόχου. 65 σὺ 64 65 αύτούς χαταδιώξεις έν όργη χαι έξαναλώσεις αύτούς ύποχάτωθεν του ούρανοῦ χύριε.

IV.

^{*}Αλεφ. ¹ Πῶς ἀμαυρωβήσεται χρυσίον, ἀλλοιωβήσεται τὸ ἀργύριον τὸ ٩ ἀγαβόν; ἐξεχύβησαν λίβοι ἅγιοι ἐπ' ἀρχῆς πασῶν ἐξόδων. Βήβ. ³ Οἱ υἶοὶ Σκών οἱ τίμιοι, οἱ ἐπηρμένοι ἐν χρυσίω, πῶς ἐλογίσβη- 2

σαν είς άγγεῖα όστράχινα, έργα γειρῶν χεραμέως;

Γίμελ. * Kal γε δράχοντες έξέδυσαν μαστούς, Επήλασαν σχύμνοι αύτων 3 Δυγατέρας λαού μου είς ανίατον, ώς στρουθίον έν έρήμω.

^{36.} χυριος pro τις 38. μημ 39. νουμ ... επιστρεψωμεν εως του (supple xupiou?). 40. πρ. υψηλ. επι χειρ. 41. ουχ ιλασθης 42. σαμχ ... χαι ουχ εφείσω 43. είνεχεν 44. απεωσθηναι ... αιν ... εμμεσω 45. om το 48. φη ... και ου σιωπησωμαι 51. σαδη ... om παντες ... επερεχυθη (sic) ... Versus 54. 55. 56. desunt. 57. χωφ ... τας αδιχιας 59. ιδες 60. σεν 64. επανιστανομενων 62. επι τους οφ. αυτ. 64. 3αυ ... χαρδιας μογθον 65. χαταξεις εν οργη ... υποχατώ Ι. Ι. αλφ ... το χρυσιον 2. βη ... om Ot ... επηρμενοι sine ot ... αγγια 3. γιμλ ... 3υγατερες

410 Opyvor 4, 4. Filia Zionis peccatrix miserie obruta. In Edom.

Δάλεβ. "Εκολλήβη ή γλώσσα βηλάζοντος πρός του φάρυγγα αύτοῦ ἐν δίψει νήπια ήτησαν άρτον, ὁ διακλῶν οὐκ ἔστιν αὐτοῖς.

5 "Η ⁵ Οί έσροντες τὰς τρυφὰς ήφανίσρησαν ἐν ταῖς έξόδοις, οἱ τιθηνούμενοι ἐπὶ χόχχων περιεβάλλοντο χοπρίας.

6 Οὐαῦ. ⁶ Kaì ἐμεγαλύνȝŋ ἀνομία Ͽυγατρὸς λαοῦ μου ὑπὲρ ἀνομίας Σοδόμων τῆς κατεστραμμένης ὥςπερ σπουδή, καὶ οὐκ ἐπόνεσαν ἐν αὐτῆ χεῖρας.

- 7 Ζαΐν. ⁷ Εκαβαριώβησαν Ναζιραΐοι αὐτῆς ὑπερ χιόνα, έλαμψαν ὑπερ γάλα, ἐπυρώβησαν ὑπερ λίβους, σαπφείρου τὸ ἀπόσπασμα αὐτῶν.
- 8 "ΗЭ. 8'Εσχότασεν ὑπερ ἀσβόλην τὸ είδος αὐτῶν, οὐχ ἐπεγνώσ⊃ησαν ἐν ταῖς ἐξόδοις ἐπάγη δέρμα αὐτῶν ἐπὶ τὰ ὀστέα αὐτῶν, ἐξηράνϿησαν, ἐγενή-Ͽησαν ῶςπερ ξύλον.
- 9 Τή3. ⁹ Καλοί ήσαν οί τραυματίαι δομφαίας η οί τραυματίαι λιμοῦ· ἐπορεύβησαν ἐκκεκεντημένοι ἀπὸ γεννημάτων ἀγρῶν.
- 10 'Ιώδ. ¹⁰ Χείρες γυναιχῶν οἰχτιρμόνων ήψησαν τὰ παιδία αὐτῶν, ἐγενή-Σησαν εἰς βρῶσιν αὐταῖς ἐν τῷ συντρίμματι τῆς Συγατρός τοῦ λαοῦ μου.
- 11 Χάφ. ¹¹ Συνετέλεσε χύριος Δυμόν αὐτοῦ, ἐξέχεε Δυμόν ὀργῆς αὐτοῦ xal ἀνῆψε πῦρ ἐν Σιών, xal xaτέφαγε τὰ βεμέλια αὐτῆς.

12 Λάμεδ. ¹² Ούκ έπίστευσαν βασιλεῖς γῆς, πάντες οἱ κατοικοῦντες τὴν οἰκουμένην, ὅτι εἰςελεύσεται ἐχῦρὸς καὶ ἐκῦλίβων διὰ τῶν πυλῶν Ἱερουσαλήμ.

- 13 Μήμ. ¹³ Εξ άμαρτιῶν προφητῶν αὐτῆς, ἀδιχιῶν ἱερέων αὐτῆς, τῶν ἐχχεόντων αίμα δίχαιον ἐν μέσω αὐτῆς.
- 14 Νούν. ¹⁴ Έσαλεύ πραν έγρηγοροι αύτης έν ταις έξόδοις, έμολύν πραν έν αίματι έν τῷ μη δύνασπαι αύτούς, ήψαντο ένδυμάτων αύτῶν.
- 45 Σάμεχ. ¹⁵ Απόστητε άχαβάρτων, χαλέσατε αυτούς Απόστητε απόστητε, μη άπτεσβε, ότι άνήφθησαν χαί γε έσαλεύθησαν είπατε έν τοις έθνεσιν Ού μη προςθώσι τοῦ παροιχεῖν.
- 16 ^{*}Αϊν. ¹⁶ Πρόςωπου χυρίου μερίς αὐτῶν, οὐ προςΣήσει ἐπιβλέψαι αὐτοῖς πρόςωπου ἱερέων οὐχ ἕλαβου, προφήτας οὐχ ἡλέησαν.
- 47 Φή. ^{17 ν}Ετι ὄντων ἡμῶν ἐξελιπον οἱ ὀφϿαλμοὶ ἡμῶν, εἰς τὴν βοήβειαν ἡμῶν μάταια ἀποσχοπευόντων ἡμῶν.
- 18 Τσαδή. ¹⁸ Απεσκοπεύσαμεν είς έβνος οι σώζον, έβηρεύσαμεν μικρούς ήμῶν τοῦ μὴ πορεύεσβαι ἐν ταῖς πλατείαις ἡμῶν.
- 19 Κώφ.^{19*}Ηγγιχεν δ χαιρός ήμῶν, ἐπληρώβησαν αἰ ἡμέραι ἡμῶν, πάρεστιν δ χαιρός ἡμῶν κοῦφοι ἐγένοντο οἱ διώχοντες ἡμᾶς ὑπὲρ ἀετοὺς οὐρανοῦ, ἐπὶ τῶν ὀρέων ἐξέπτησαν, ἐν ἐρήμῳ ἐνήδρευσαν ἡμᾶς.
- 20 ΥΡήχς. ²⁰ Πνεῦμα προςώπου ἡμῶν χριστὸς κύριος συνελήφη ἐν ταῖς διαφηρραῖς αὐτῶν, οὖ εἴπαμεν Ἐν τῆ σκιῷ αὐτοῦ ζησόμεηα ἐν τοῖς ἔηνεσι.
- 21 Χσέν. ²¹ Χαΐρε και εύφραινου, Βύγατερ Ιδουμαίας ή κατοικούσα έπι γής, και γε έπι σε διελεύσεται το ποτήριον κυρίου, μεθυσθήση και άπογεεζε.
- 22 Θαυ. 22' Εξελιπεν ή άνομία σου, Σύγατερ Σιών, ού προςΣήσει τοῦ άποιχίσαι σε. ἐπεσχέψατο ἀνομίας σου, Σύγατερ Ἐδώμ, ἀπεχάλυψεν ἐπὶ τὰ ἀσεβήματά σου.

4. δελεώ ... χαι ο χλων δ. ηπ ... εσδιοντες τας τροφας ... επι χολπων περιελαβον 6. ουαν ... η ανομια 7. ζαι ... ετυρωδησαν ... ed. rom. επ., υπερ λιδου 8. ηδ ... οστα 9. τηδ ... γενηματων 40. ιωδ 44. χαφ deest; συνετελεσεν usq. αυτης c. antecedd. conjg. ... εξεχεεν οργην Δυμου αυτου 42. λαβδ 43. μημ ... προσητ. αυτων ... *om εν μεσω (**εμμεσω) αυτης 44. νουμ ... επι ταις εξοδοις ... ηψατο 45. σαχχ (sic) ... απο αχαδαρτων 46. αιν ... πρεσβυτας pro προφητας 47. φη ... εξελειπον 48. σαδη ... παραπορευεσδαι ... πλατιαις 49. χωφ ... επι των ορεων εξηφδησαν επι των ορεων ενηδρ. ημ. 20. ρης ... συνελημφδη ... οι ειπαμεν 24. σεν ... επι της γης ... διελευσεται ποτηριον χυριου * χαι μεδυσδηση ... ed. rom. άποχέεις 22. Δαυ ... εξελειπεν ... προςδ. ετι αποιχισαι σε * επ. αδιχιαν σου V.

ΜνήσΣητι χύριε ο τι έγενήΣη ήμιν, επίβλεψον χαι ίδε τον όνειδισμον ήμων. ² χληρονομία ήμων μετεστράφη άλλοτρίοις, οι οίχοι ήμων ξένοις. ³ όρ- 23 φανοί έγενή σημεν, ούχ ύπαρχει πατήρ, μητέρες ήμων ώς αί χήραι. 4 ύδωρ 4 ήμων έν άργυρίω έπίσμεν, ξύλα ήμων έν άλλάγματι ήλθεν έπι τον τράχηλου ήμῶν. ⁵ έδιώχθημεν, έχοπιάσαμεν, ούχ άνεπαύθημεν. ⁶ Δίγυπτος έδωχε γείρα, 5 6 Ασσούο είς πλησμονήν αύτῶν. ⁷οί πατ**έρες** ήμῶν ήμαρτον, ούχ ὑπάρχουσιν, 7 ήμεις τα ανομήματα αύτων υπέσχομεν. 8 δούλοι έχυρίευσαν ήμων, λυτρούμε- 8 νος ούχ ἕστιν έχ τῆς χειρός αύτῶν. ⁹έν ταῖς ψυχαῖς ἡμῶν εἶςοίσομεν ἄρτον 9 ἡμῶν ἀπὸ προςώπου ῥομφαίας τῆς ἐρήμου. ¹⁰ τὸ δέρμα ἡμῶν ὡς χλίβανος 10 έπελιώδη, συνεσπάσδησαν άπο προςώπου χαταιγίδων λιμοῦ. 11 γυναϊκας έν 11 Σιών έταπείνωσαν, παρθένους έν πόλεσιν Ιούδα. 12 άρχοντες έν χερσίν αύτῶν 19 έχρεμάσθησαν, πρεσβύτερα ούχ έδοξάσθησαν. 13 έχλεχτοι χλαυθμόν άνελαβον. 13 χαι νεανίσχοι έν ξύλω ήσθένησαν. 14 χαι πρεσβύται από πύλης χατέπαυσαν, 14 έχλεχτοι έχ ψαλμών αύτων χατέπαυσαν. ¹⁵ χατέλυσε γαρά χαρδίας ήμων, 15 έστράφη εἰς πένθος δ χορὸς ἡμῶν, ¹⁶ ἕπεσεν δ στέφανος ἡμῶν τῆς χεφαλῆς. 16 οὐαὶ δὲ ἡμῖν ὅτι ἡμάρτομεν. ¹⁷ περὶ τούτου ἐγενήθη ἀδύνη ἀδυνηρὰ ἡ χαρδία 17 ήμων, περί τούτου έσχότασαν οι δοβαλμοι ήμων. 18 έπ' δρος Σιών, ότι 18 ήφανίστη, άλώπεχες διήλτον έν αύτη. ¹⁹σύ δε χύριε είς τον αίωνα χατοι-19 χήσεις, δ Σρόνος σου είς γενεάν χαι γενεάν. ²⁰ ένα τί είς νίχος έπιλήση 20 ήμῶν; χαταλείψεις ήμᾶς εἰς μαχρότητα ήμερῶν; ²¹ έπίστρεψον ήμᾶς χύριε 21 πρός σέ, και έπιστραφησόμεσα και άνακαίνισον ήμέρας ήμων κασώς έμπροσθεν. 22 δτι απωθούμενος απώσω ήμας, ώργισθης έφ' ήμας έως σφόδρα.

ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΙΕΡΕΜΙΟΥ.

Αντίγραφον έπιστολῆς ἡς ἀπέστειλεν Ἱερεμίας πρὸς τοὺς ἀχϿησομένους αίχμαλώτους εἰς Βαβυλῶνα ὑπὸ τοῦ βασιλέως τῶν Βαβυλωνίων, ἀναγγείλαι αὐτοῖς ϫαኃότι ἐπετάγη αὐτῷ ὑπὸ τοῦ βεοῦ. Διὰ τὰς ἀμαρτίας ὡς ἡμαρτήκατε ἐναντίον τοῦ βεοῦ ἀχϿήσεσϿε εἰς Βαβυλῶνα αἰχμάλωτοι ὑπὸ Ναβουχοδονόσορ βασιλέως τῶν Βαβυλωνίων. ² εἰςελθόντες οὖν εἰς Βαβυλῶνα ἔσεσϿε 2 ἐκεῖ ἔτη πλείονα καὶ χρόνον μαχρὸν ἕως γενεῶν ἐπτά μετὰ τοῦτο δὲ ἐξάξω ὑμῶς ἐκεῖϿεν μετ' εἰρήνης. ⁵ νυνὶ δὲ ὅψεσϿε ἐν Βαβυλῶνι Σεοὺς ἀργυροῦς 3 καὶ χρυσοῦς καὶ ξυλίνους ἐπ' ὥμοις αἰρομένους, δεικνύντας φόβον τοῖς ἐϿνεστ. ⁶ εὐλαβηϿητε οὖν μὴ καὶ ὑμεῖς ἀφομοιωθέντες τοῖς ἀλλοφύλοις ἀφομοιωθῆτε, ἑ καὶ φόβος ὑμᾶς λάβῃ ἐτ' αὐτοῖς, ⁶ ἰδόντας ὅχλον ἕμπροσθεν καὶ ὅπισθεν 5 αὐτῶν προςχυνοῦντας αὐτά· εἰπατε δὲ τῆ διανοία Σοὶ δεῖ προςκυνεῦν δέσποτα. ⁶ ὁ γὰρ ἅγγελός μου μεβ' ὑμῶν ἐστίν, αὐτός τε ἐκζητῶν τὰς ψυχὰς ὑμῶν. 6

. V. 4. ed. rom. οτι 3. ως χηραι 4. Αν εξ ημερων ημων (sic) pro υδ. ημων εν αργ. επισμεν ... ηλΣον 40. το δερημα 46. της χεφαλ. ημων 47. om oδυνη 22. ημας οργισΣης (sed -ας οργι - in rasura) Subscriptio: Σρηνοι ιερεμιου

Inscriptio : επιστολη ιερεμιου

4. υπεταγη αυτοις ... εναντι ... ναβ. του βασιλεως 5. ιδοντες ... om αυτων ... om ειπατε δε usque δεσποτα

412 Erior. Ispen. 7. Hortatur captivos ut abstineant Babylone

7 γλῶσσα γὰρ αὐτῶν ἐστὶ κατεξυσμένη ὑπὸ τέκτονος, αὐτά τε περίχρυσα καὶ 8 περιάργυρα, ψευδη δ' έστι χαι ού δύνανται λαλείν. ⁸ χαι ώςπερ παρθένω φι-9 λοχόσμω λαμβάνοντες γρυσίον ⁹ χατασχευάζουσι στεφάνους έπι τὰς χεφαλὰς των μεών αύτων. έστι δε και ότε ύφαιρούμενοι οι ίερεις άπό των μεών αύ-10 τῶν χρυσίον και ἀργύριον εἰς ἑαυτοὺς καταναλοῦσι, 10 δώσουσι δὲ ἀπ' αὐτῶν χαι ταις έπι τοῦ στέγους πόρναις. χοσμοῦσί τε αὐτοὺς ὡς ἀνὑρώπους τοῖς 11 ένδύμασι, πεούς άργυροῦς xal πεούς χρυσοῦς xal ξυλίνους. 11 ούτοι δὲ οὐ διασώζονται άπό ίοῦ χαὶ βρωμάτων, περιβεβλημένων αὐτῶν ἱματισμὸν πορ-12 φυρούν. 12 έχμασσονται το πρόςωπον αύτῶν διὰ τον έχ τῆς οἰχίας χονιορτόν, 13 ος έστι πλείω έπ' αύτοις. 13 χαι σχηπτρον έχει ώς αναρωπος χριτής χώρας, 14 δς τον είς αύτον άμαρτάνοντα ούχ άνελει. 14 έχει δε έγχειρίδιον δεξιά χαι πελεχυν, έαυτον δε έχ πολέμου χαι ληστών ούχ έξελειται. όσεν γνώριμοι εί-15 σιν ούκ όντες βεοί μη ούν φοβηβήτε αύτούς. ¹⁵ ώςπερ γάρ σκεῦος άνβρώ-16 που συντριβέν άχρεῖον γίνεται, ¹⁶τοιοῦτοι ὑπάρχουσιν οἱ βεοί αὐτῶν, καβιδρυμένων αύτων έν τοις οίχοις. οί δφθαλμοί αύτων πλήρεις είσι χονιορτού 17 από των ποδών των είςπορευομένων. 17 και ώςπερ τινί ήδικηκότι βασιλέα περιπεφραγμέναι είσιν αι αύλαί, ώς έπι βανάτω άπηγμένω, τούς οίχους αύτων δγυρούσιν οί ίερεις συρώμασι τε και κλείσροις και μοχλοίς, όπως ύπο 18 τῶν ληστῶν μή συληβῶσιν. 18 λύχνους καίουσι και πλείους η έαυτοις, ών 19 οὐδένα δύνανται ίδεῖν. 19 ἔστι μέν ῶςπερ δοχός τῶν ἐχ τῆς οἰχίας, τὰς δέ χαρδίας αύτῶν φασίν έχλείχεσται τῶν ἀπὸ τῆς γῆς ἑρπετῶν, χατεστόντων 20 αύτούς τε xal τον ίματισμόν αύτων ούχ αlσβάνονται. ²⁰ μεμελανωμένοι το Η πρόςωπον αύτῶν ἀπὸ τοῦ χαπνοῦ τοῦ ἐχ τῆς οἰχίας. ²¹ ἐπὶ τὸ σῶμα αὐτῶν χαι έπι την χεφαλήν αύτων έφιπτανται νυχτερίδες, χελιδόνες χαι τα όρνεα, 22 ώςαύτως δε καί οι αίλουροι. 22 όμεν γνώσεσμε ότι ούκ είσι μεοι μη ούν φο-23 βεϊστε αύτά. 23 το γαρ χρυσίον δ περίχεινται είς χάλλος, έαν μή τις έχμάξη 24 τον ίδν, ού μή στίλψωσιν ούδε γαρ ότε εχωνεύοντο ήστανοντο. 24 έχ πάσης 25 τιμής ηγορασμένα έστίν, έν οἶς οὐχ ἔστι πνεῦμα. 25 άνευ ποδῶν ἐπ' ώμοις φέρονται ένδειχνύμενοι την έαυτων άτιμίαν τοις άνθρώποις, αίσχύνονταί τε 36 καί οί βεραπεύοντες αύτα, 36 δια το εί ποτε έπι την γην πέση μή δι' αύτων άνίστασααι μήτε έάν τις αύτο όρωον στήση, δι' έαυτοῦ χινηθήσεται, μήτε έαν χλιθή, ού μή όρθωθή, άλλ' ώςπερ νεχροίς τα δώρα αύτοις παρατίθεται 27 27 τας δε Duolas autos anodomenou of fepers autos xataypowrat wsatitus δε και αί γυναϊκες απ' αύτῶν ταριχεύουσαι οῦτε πτωχῷ οῦτε ἀδυνάτῳ μὴ 28 μεταδῶσι.²⁸ τῶν Δυσιῶν αὐτῶν ἀποκαΔημένη και λεχώς απτονται. γνόντες 29 ούν άπο τούτων ότι ούχ είσι βεοί, μή φοβηβήτε αύτούς. 29 πόβεν γάρ χλη-Δείησαν Δεοί; ότι γυναϊκες παρατιθέασι Δεοίς άργυροις και χρυσοίς και ξυ-30 λίνοις. ³⁰ χαί έν τοῖς οἴχοις αὐτῶν οἱ ἱερεῖς διφρεύουσιν, ἔχοντες τοὺς χιτῶνας διερρωγότας και τας κεφαλάς και τους πώγωνας έξυρημένους, ών αί κεφα-31 λαί αχαλυπτοί είσιν, ³¹ ώρύονται δε βοώντες έναντίον των Σεών αύτων ώςπερ 32 τινές έν περιδείπνω νεχροῦ. 32 ἀπὸ τοῦ ἱματισμοῦ αὐτῶν ἀφελόμενοι οἱ ἰερείς

7. ΟΠ εστι ..., ψ. δε εστιν 9. υφαιρομενοι ... χαταναλωσουσιν 40. τεγους ... χοσμ. δε ... Σεους χρυσους χαι αργυρους χ. ξυλ. 44. εν τη δεξια ... εχ πολεμων 45. αχρηστον γεινεται 46. εν τοις χηποις 47. η ως επι ... οι ιερεις αυτων ... οπως μη υπο τ. λ. συληδωσιν 48. χαι πλειονως αυτοις ων ου δυνανται 49. εστιν δε ωςπερ 20. του εχ της γης χαιομενου 24. χελιδ. χαι νυχτερ. ... ελουροι 22. φοβηθητε 25. επ ωμοις αιρονται ενδιγνυμενοι ... αισχυν. δε 26. το μη ποτε ... πεση δι εαυτων ... μη ποτε εαν τις αυτων ... μη ποτε εαν χλειθη ... αλλα ωςπερ 27. αι γυναιχες αυτων απ αυτων ... μη ποτε εαν χλειθη ... αλλα ωςπερ 27. αι γυναιχες αυτων απ αυτων ... μα δυοι μεταδιδοασιν 28. χαι λοχω (corrige λεχω?) απτονται 29. χληθησονται 500 σοι ιερ. διαφθειρουσιν ... εξυφημενοι 34. ορυονται ... παιδιτινω (sic)

ένδύσουσι τάς γυναϊχας αύτῶν χαι τὰ παιδία · οὕτε ἐἀν χαχόν πάθωσιν ὑπό τινος 33 ούτε έαν αγαβόν, δυνήσονται ανταποδούναι ούτε χαταστήσαι βασι-33 λέα δύνανται ούτε άφελέσβαι. 34 ώς αύτως ούτε πλουτον ούτε χαλχόν ού μή 34 δύνωνται διδόναι έαν τις εύχην αυτοίς εύξαμενος μή αποδώ, ού μή έπιζητήσωσιν. 35 έχ βανάτου ανβρωπον ού μή ρύσωνται, ούτε ήττονα άπο ίσχυρου 35 μή έξελωνται · 36 ανηρωπον τυφλόν είς δρασιν ού μή περιστήσωσιν, έν ανάγχη 36 άνβρωπον όντα ού μη έξελωνται. 37 χήραν ού μη έλεησωσιν, ούτε δρφανόν 37 εύ ποιήσωσι. 38 τοις άπό τοῦ ὄρους λίβοις ώμοιωμένοι είσι τὰ ξύλινα χαι τὰ 38 περίχρυσα καί τὰ περιάργυρα, οἱ δὲ βεραπεύοντες αὐτὰ καταισχυνβήσονται. ³⁹ πῶς οὖν νομιστέον η χλητέον ὑπάρχειν αὐτοὺς Βεούς; ⁴⁰ ἔτι δὲ χαὶ αὐτῶν 39 40 των Χαλδαίων άτιμαζόντων αύτά, οι όταν ίδωσιν ένεδν μή δυνάμενον λαλήσαι, προςενεγχάμενοι τον Βήλον άξιοῦσι φωνήσαι, ώς δυνατοῦ ὅντος αὐτοῦ alodeodai, 41 xal ού δύνανται αυτοί νοήσαντες χαταλιπεϊν αυτά, αίσσησιν 44 γάρ ούχ έχουσιν. 42 αί δε γυναϊχες περιβέμεναι σχοινία έν ταϊς όδοις έγχα- 42 Эпутаι, Эυμιωσαι τα πίτυρα· 43 όταν δέ τις αύτων έφελχυσθείσα ύπό τινος 48 τῶν παραπορευομένων χοιμηθή, την πλησίον όνειδίζει, ὅτι οὐχ ήξίωται ώςπερ χαλ αύτη ούτε το σχοινίου αύτης διερβάγη. ⁴⁴ πάντα τα γενόμενα έν αύτοις 44 έστι ψευδή. πως ούν νομιστέον η χλητέον ώς Σεούς αύτοὺς ὑπάρχειν; ⁴⁵ ὑπό 45 τεχτόνων χαι χρυσοχόων χατεσχευασμένα είσιν. ούθεν άλλο μη γένηται η ο βούλονται οι τεχνίται αύτα γενέσται. 46 αύτοι τε οι χατασχευάζοντες αύτα 46 ού μη γένωνται πολυχρόνιοι. 47 πῶς τε δη μέλλει τὰ ὑπ' αὐτῶν κατασκευα- 47 σθέντα; κατέλιπον γάρ ψεύδη και όνειδος τοις επιγινομένοις. 48 όταν γάρ 48 έπελθη έπ' αύτὰ πόλεμος και κακά, βουλεύονται πρός έαυτους οἱ ἱερεῖς ποῦ συναποχρυβώσι μετ' αύτων. 49 πως ούν ούχ έστιν αίσθέσθαι ότι ούχ είσι 49 Seol, οι ούτε σώζουσιν έαυτούς έχ πολέμου ούτε έχ χαχών; ⁵⁰ υπάρχοντα 50 γάρ ξύλινα και περίχρυσα και περιάργυρα γνωστήσεται μετά ταῦτα ὅτι ἐστι ψευδή τοις έθνεσι πάσι τοις τε βασιλεύσι φανερόν έσται ότι ούχ είσι beol άλλα ξργα χειρών αναρώπων, χαι ούδεν αεοῦ ξργον έν αύτοῖς έστι. 51 τίνι 51 ούν γνωστέον έστιν ότι ούχ είσι 3εοι; 32 βασιλέα γαρ χώρας ού μη άναστή- 52 σωσιν, ούτε ύετον άναρώποις ού μή δώσι, 53 χρίσιν τε ού μή διαχρίνωσιν 53 έαυτών, ούδε μη ρύσωνται άδίχημα, άδύνατοι όντες ⁵⁴ ώςπερ γαρ χορώναι 54 άνὰ μέσον τοῦ ούρανοῦ χαὶ τῆς γῆς. χαὶ γὰρ ὅταν ἐμπέσῃ εἰς οἰχίαν Σεῶν ξυλίνων η περιχρύσων η περιαργύρων πῦρ, οἱ μὲν ἱερεῖς αὐτῶν φεύξονται καί διασωθήσονται, αύτοι δέ ώςπερ δοχοι μέσοι κατακαυθήσονται. 55 βασιλεί 55 δε και πολεμίοις ού μή άντιστώσι. ⁵⁶ πως ούν έχδεκτέον η νομιστέον ότι είοι 56 Seoi; ούτε άπο χλεπτών ούτε άπο ληστών ού μή διασωβώσι, Seoi ξύλινοι και περιάργυροι και περίχρυσοι⁵⁵ ών οι ίσχύοντες περιελοῦνται το χρυσίον 57 χαί το αργύριον, χαί τον ξματισμόν τον περιχείμενον αυτοῖς ἀπελεύσονται έχοντες, ούτε έαυτοις ου μη βοηβήσωσιν. 58 ώςτε χρείσσον είναι βασιλέα 58 έπιδειχνύμενου την έαυτοῦ ἀνδρείαν η σχεῦος ἐν οἰχία χρήσιμον, ἐφ' ϣ

^{34.} αυτοις ευχην 35. ου μη εξελωνται 36. παραστησωσιν 39. αυτους υπαρχειν 40. ου δυναμενον ... τον βηλ αξιουσι τοτε λαλησαι 44. αυτοι τουτο νοησ. 42. περιτιθμεναι... θυμιωντες 43. απελχυσθεις ... χαιμηθη μετ αυτης την πλ. αυτης ... ουδε το 44. γεινομενα παρ αυτοις ... ωςτε θεους 45. εστιν ουθεν γαρ αλλο ου μη γενωνται ... οπο οι τεχν. α. γεν. 47. πως ουν μελλει ... χατασχ. ειναι θεοι χατελειπον 48. οπ επελθη ... επ αυτους 49. οπ οξ ... σωζ. αυτους εχ πολεμων 50. οτι εισιν ψευδη ... τοις βασιλευσι φ. εστιν ... ουν ριο δεου 54. γνωστον ουχ εσται οτι 53. διαχρινωσιν αυτων ... ρυσ. αδιχουμενον 54. ωςπ. αι χορωναι αι ανα ... οπ πυρ 55. βασιλει τε 56. ουν η νομισταιον η δεχταιον ... διασωσουσιν 57. χαι απελευσονται ... οι δε εαυτοις 58. χρεισσων ... επαδειγνυμενον ... ανδριαν

414 Error. Ispen. 58. Contra idololatriam. Prophetae vocatio

χεχρήσεται ό χεχτημένος, η οί ψευδεῖς βεοί η χαὶ βύρα ἐν οἰχία διασώζουσα τά έν αύτη όντα η οί ψευδείς Seol, και ξύλινος στύλος έν βασιλείοις η οί 59 ψευδεῖς 3eol. 59 ήλιος μεν γάρ και σελήνη και άστρα όντα λαμπρά και άπο-60 στελλόμενα έπι χρείας εύήχοά είσιν. ⁶⁰ ώςαύτως χαι άστραπή όταν έπαφανή 61 εύοπτός έστι τό δ' αύτό και πνευμα έν πάση χώρα πνει^{. 61} και νεφέλαις όταν έπιταγή ύπο του βεου έπιπορεύεσβαι έφ' όλην την οίκουμένην, συντε-62 λοῦσι τὸ ταχ θέν· 62 το τε πῦρ έξαποσταλέν ἄνωθεν έξαναλῶσαι ὄρη καὶ δρυμούς ποιεί το συνταχθέν. ταῦτα δε οῦτε ταῖς εἰδέαις οὕτε ταῖς δυνάμεσιν αὐτῶν 63 άφωμοιωμένα έστίν. 63 όβεν ούτε νομιστέον ούτε χλητέον υπάρχειν αυτούς Ωεούς, ού δυνατῶν ὄντων αὐτῶν οὕτε χρίσιν χρῖναι οὕτε εὖ ποιῆσαι ἀνβρώ-64 65 ποις. 64 γνόντες ούν ότι ούχ είσι βεοί, μη φοβηβήτε αυτούς. 66 ούτε γαρ βα-66 σιλεύσιν ού μη χαταράσωνται ούτε μη εύλογήσωσιν. 66 σημεία τε έν Ευνεσιν έν ούρανῶ οὐ μή δείξωσιν, οὐδε ὡς ὁ ῆλιος λάμψουσιν, οὕτε φωτιοῦσιν ὡς 67 ή σελήνη. 67 τὰ Inpla αὐτῶν ἐστὶ χρείττω, ἇ δύνανται ἐχφυγόντα εἰς σχέπην 68 έαυτα ώφελησαι. 68 χατ' ούδένα ούν τρόπον ήμιν έστι φανερόν δτι είσι πεοί 69 διό μή φοβηθήτε αύτούς. ⁶⁹ ώςπερ γάρ έν σιχυηράτω προβασχάνιον ούδεν φυλάσσον, ούτως οί Deol αύτων είσι ξύλινοι και περίχρυσοι και περιάργυροι. 70 τον αύτον τρόπον και τη έν κήπω βάμνω, έφ' ής παν δρνεον έπικά τηται, ώςαύτως 82 και νεχρῷ ἐβὄμμενω ἐν σχότει ἀφωμοίωνται οἱ πεοι αὐτῶν ξύ-71 λινοι και περίχρυσοι και περιάργυροι. ⁷¹ ἀπό τε τῆς πορφύρας και τῆς μαρμάρου της έπ' αύτους σηπομένης γνωσβήσονται ότι ούχ είσι βεοί αύτά τε 72 έξ ύστέρου βρωβήσονται, και έσται ένειδος έν τη χώρα. 72 κρείσσον ούν άν-

Σρωπος δίκαιος ούκ έχων είδωλα, έσται γάρ μακράν άπό όνειδισμού.

$I \in Z \in K \mid H \Lambda.$

I.

Καὶ έγένετο ἐν τῷ τριαχοστῷ ἕτει ἐν τῷ τετάρτῳ μηνὶ πέμπτη τοῦ "Δρυς. μηνὸς xaὶ ἐγὼ ἡμην ἐν μέσῳ τῆς αἰχμαλωσίας ἐπὶ τοῦ ποταμοῦ τοῦ Χοβάρ, ^{4. Δ} 2 xaὶ ἡνοίχ ὑησαν οἱ οὐρανοί, xaὶ ἴδον ὁράσεις Σεοῦ. ² πέμπτη τοῦ μηνός, τοῦτο τὸ ἔτος τὸ πέμπτον τῆς αἰχμαλωσίας τοῦ βασιλέως 'Ιωακείμ, xaὶ ἐγένετο λόγος xυρίου πρὸς 'Ιεζεχιὴλ νίδν Βουζεὶ τὸν ἱερέα ἐν γῆ Χαλδαίων ἐπὶ τοῦ 3 ὁ ποταμοῦ τοῦ Χοβάρ. ⁵ xaὶ ἐγένετο ἐπ᾽ ἐμὲ χεὶρ χυρίου, ⁴ xaὶ ἰδοὺ πνεῦμα ἐξαῖρον ἦρχετο ἀπὸ βοβϳᾶ, xaὶ νεφάλη μεσ体η ἀνάτῷ, xaὶ φέγγος χύχλῳ αὐτοῦ xaὶ πῦρ ἐξαστράπτον, xaὶ ἐν τῷ μέσῳ αὐτοῦ ὡς ὅρασις ἡλέχτρου 5 ἐν μέσῳ τοῦ πυρὸς xaὶ φέγγος ἐν αὐτῷ, ⁵ xaὶ ἐν τῷ μέσῳ ὡς ὁμοίωμα

58. χρησεται ο χτησαμενος 59. ευηχοα εστιν 60. το δ αυτο πνευμα ... νεφελη 62. το δε πυρ ... ουδε bis ... ιδεαις ... ενι αυτων 63. ουτε εχλεχταιον αυτους υπαρχειν ... ποιειν 65. χαταρασονται ... ευλογησουσιν 66. εν ουρανω χαι εν εθνεσιν ... ουτε ως ο ηλ. ου μη εχλαμψουσιν ουτε μη 67. χρισσων εστιν αυτων ... αυτα ωφελ. 68. εστιν ημιν 69. συχηερατω ... φυλαστων 70. την εν χηπω (sed sequilur ραμνω)... ωςαυτως χαι 74. επ αυτων ... γνωσεσδαι ... βρωθησονται απ αυτων ... εν χωρα 72. χρισσων ... ιδωλα, εστ. γαρ αυτος

Subscriptio: ιερεμιας προφητης βαρουχ Ιρηνοι και επιστολη

Inscriptio: ιεζεχιηλ προφητης ιε

Ι. 4. εμμεσω 2. ετος πεμπτόν 3. εχει επ εμε 4. ως ομοιωμα τιλεχτρου εμμεσω

et visio IV animalium, rotarum, throni coelestis. Iecex. 1, 27. 415

τεσσάρων ζώων. και αύτη ή δρασις αύτων. δμοίωμα άνβρώπου έπ' αύτοις. ⁶ xal τέσσαρα πρόςωπα τῷ ένί, xal τέσσαρες πτέρυγες τῷ ένί^{. 7} xal τὰ σχέλη 67 αύτῶν ὀρβά, xal πτερωτοί οί πόδες αὐτῶν, xal σπινβήρες ὡς ἐξαστράπτων χαλχός xal ἐλαφραί al πτέρυγες αὐτῶν, ⁸ xal χειρ ἀνβρώπου ὑποχάτωβεν 8 τών πτερύγων αύτων έπι τα τέσσαρα μέρη αύτων και τα πρόςωπα αύτων τών τεσσάρων ⁹ούχ έπεστρέφοντο έν τῷ βαδίζειν αὐτά, Εκαστον ἀπέναντι τοῦ 9 προςώπου αύτων έπορεύοντο. 10 χαι όμοίωσις των προςώπων αύτων, πρόςωπον 10 άνθρώπου και πρόςωπον τοῦ λέοντος έχ δεξιῶν τοῖς τέσσαρσι, και πρόςωπον μόσχου έξ άριστερών τοις τέσσαροι, και πρόςωπον άετου τοις τέσσαροι. 11 και 11 αί πτέρυγες αύτων έχτεταμέναι άνωβεν τοις τέσσαρσιν, έχατέρω δύο συνεζευγμέναι πρός άλλήλας, χαλ δύο έπεχάλυπτον έπανω τοῦ σώματος αὐτῶν. ¹² χαλ έχατερου χατὰ πρόςωπου αὐτοῦ ἐπορεύετο οῦ ἀν ἦν τὸ πνεῦμα πο-12 ρευόμενον έπορεύοντο, χαι ούχ έπέστρεφον. 13 χαι έν μέσω των ζώων δρασις 13 ώς ανθράχων πυρός χαιομένων, ώς όψις λαμπάδων συστρεφομένων ανά μέσον τών ζώων και φέγγος τοῦ πυρός, και έκ τοῦ πυρός έξεπορεύετο άστραπή. ¹⁵ xal ίδου, xal ίδου τροχός είς έπι τῆς γῆς έχόμενος τῶν ζώων τοῖς τέσ- 15 σαρσι. ¹⁶ xal τὸ είδος τῶν τροχῶν ὡς είδος Σαρσείς, xal ὁμοίωμα ἐν τοῖς 16 τέσσαρσι και το ζργον αύτων ήν χαθώς αν εξη τροχός έν τροχώ, 17 έπι τα 17 τέσσαρα μέρη αύτῶν έπορεύοντο. ούχ έπέστρεφον έν τῷ πορεύεσαα αύτά, ¹⁸ σὐδ' οἱ νῶτοι αὐτῶν, xαὶ ῦψος ἡν αὐτοῖς · xαὶ ἰδον αὐτά, xαὶ οἱ νῶτοι 18 αύτῶν πλήρεις ὀφθαλμῶν χυχλόθεν τοῖς τέσσαρσιν. ¹⁹ χαὶ ἐν τῷ πορεύεσθαι 19 τά ζῶα ἐπορεύοντο οἱ τροχοί ἐχόμενοι αὐτῶν και ἐν τῷ ἐξαίρειν τὰ ζῶα ἀπὸ της γης εξήροντο οί τροχοί. 20 ού αν ήν ή νεφελη έχει το πνεύμα του πο- 20 ρεύεσται, έπορεύοντο οί τροχοί και έξήροντο σύν αύτοις, διότι πνεύμα ζωής έν τοῖς τροχοῖς. 21 έν τῷ πορεύεσαι αὐτὰ ἐπορεύοντο, καὶ έν τῷ ἑστάναι 91 αύτα είστηχεισαν, χαι έν τω έξαιρειν αύτα άπο τής γής έξηροντο σύν αύτοῖς, ὅτι πνεῦμα ζωῆς ἡν ἐν τοῖς τροχοῖς. 23 καὶ ὁμοίωμα ὑπέρ κεφαλῆς αὐ- 22 τών τών ζώων ώζει στερέωμα ώς δρασις χρυστάλλου έχτεταμένον έπι τών πτερύγων αύτων έπάνωβεν, 23 και ύποκάτωβεν του στερεώματος αί πτέρυγες 23 αύτῶν έκτεταμέναι, πτερυσσόμεναι έτέρα τη έτέρα, έκάστω δύο ἐπικαλύπτουσαι τα σώματα αύτων. 34 χαι ήχουον την φωνην των πτερύγων αύτων έν τω 34 "ADOC. πορεύεσται αύτά ώς φωνήν ύδατος πολλού και έν τω έσταναι αυτά κατέ-

1, 15. παυον αί πτέρυγες αύτων. ²⁰ χαὶ ἰδοῦ φωνὴ ὑπεράνωῦεν τοῦ στερεώματος 35 τοῦ ὅντος ὑπὶρ Χεφαλῆς αὐτῶν ²⁶ ὡς ὅρασις λίθου σαπφείρου, ὁμοίωμα Ͽρό- 36 νου ἐπ' αὐτοῦ, χαὶ ἐπὶ τοῦ ὁμοιωματος τοῦ ὑρόνου ὁμοίωμα ὡς εἶδος ἀν-ኃρώπου ἀνωῦεν. ²⁷ χαὶ ίδον ὡς ὄψιν ἡλέκτρου ἀπὸ ὀράσεως ὀσφύος χαὶ ἐπάνω, 37

6. τεσσερα 7. ως ο εξαστραπτων 8. επι τα τεσσαρα usque προςωπα in rasura; antea nonnulla defuerunt ... χαι τα προςωπ. αυτων χαι αι πτερυγες αυτων των τεσσαρων εχομενα (-ναι correctum est) ετερα της ετερας χαι τα προςωπα αυτων 9. κατεναντι 40. χαι η ομοιωσεις ... προςωπ. ανδρωπου αυτοις χ. πρ. λεοντος ... τοις τεσσαροις 44. °οm ανωδεν 42. η pro ην ... επορευετο χ. ο. επεστρεφεν 43. εμμεσω ... ορασις ανδραχων ... ως αστραπη et add (¹⁴) χαι τα ζωα ετρεχον χαι ανεχαμπτον ως ειδος του βεζεχ 46. ° om χαι ομοι. εν τ. τεσσαρσιν ... επι τροχω 47. τεσσερα 20. επορ. τα ζωα χαι οι τρ. εξηροντο ... ζωης ην εν 24. ιστηχεισαν ... εν τ. τροχ. ην 22. χεφαλης αυτοις 23. υποχατω ... δυο συνεζευγμεναι επιχαλ. τω σωματι τα προςωπα αυτων 24. ροst πολλου add ως φωνη ιχανου εν τω πορευεσδαι αυτα 'φωνη του λογου ως φωνη παρεμβολης 25. υπερανω ... in fine add εν τω εσταναι αυτα ανιεντο αι πτερυχες αυτων 26. ab initio add χαι υπερανω του στερεωματος του υπερ χεφαλης αυτων ... επ αυτω 27. ειδον ... post ηλεχτρου add ως ορασις πυρος εσωδεν αυτων

416 Iccsx. 4, 27. Legatur ad Israel rebellem. Jubetur comedere

χαι από δράσεως όσφύος χαι έως χάτω ίδον δρασιν πυρός, χαι το φέγγος * Αρος. 28 αύτοῦ χύχλω ²⁸ ὡς ὅρασις τόξου, ὅταν ἦ ἐν τῇ νεφέλῃ ἐν ἡμέραις ὑετοῦ, ¹, ^{44.} οῦτως ἡ στάσις τοῦ φέγγους χυχλόζεν.

II.

Αύτη ή δρασις δμοιώματος δόξης χυρίου και ίδον, και πίπτω έπι 1 πρόςωπόν μου, και ήκουσα φωνήν λαλούντος, 1 και είπε πρός μέ Yit άνβρώ-2 που, στήβι έπὶ τοὺς πόδας σου, xal λαλήσω πρός σέ. ² xal ήλβεν έπ' έμε πνεύμα, και ανέλαβέ με και έξηρέ με και έστησε με έπι τους πόδας μου, 3 και ήκουον αύτοῦ λαλοῦντος πρός μέ, * και είπε πρός μέ Υίε άνθρώπου, έξαποστέλλω έγω σε πρός τόν οίχον τοῦ Ισραήλ, τοὺς παραπιχραίνοντάς με, οῖτινες παρεπίχρανάν με αὐτοὶ χαὶ οἱ πατέρες αὐτῶν ἔως τῆς σήμερον ἡμέ-5 ρας, ⁴ χαλ έρεις πρός αὐτούς Τάδε λέγει χύριος, ⁵ ἐἀν ἄρα ἀχούσωσιν η πτοη-Αωσι, διότι οίχος παραπιχραίνων έστι, και γνώσονται ότι προφήτης εί σύ έν 6 μέσω αύτῶν. ⁶ καὶ σύ υίὲ ἀνβρώπου μή φοβηρής αὐτούς, μηδὲ ἐκστής ἀπὸ προςώπου αύτων διότι παροιστρήσουσι χαι επισυστήσονται επί σε χύχλω. χαι έν μέσω σχορπίων σύ χατοιχείς τους λόγους αύτῶν μη φοβηθής, χαι 7 από προςώπου αύτῶν μη έχοτῆς, διότι οίχος παραπιχραίνων έστι. ⁷ χαι λαλήσεις τούς λόγους μου πρός αύτούς, έαν άρα ακούσωσιν η πτοηβώσιν, ότι 8 οίχος παραπιχραίνων έστι. ⁸ χαι σύ υίε άνβρώπου άχουε του λαλούντος πρός σέ, μη γίνου παραπιχραίνων χαθώς δ οξκος δ παραπιχραίνων χάνε το στόμα * Apoc. 9 σου χαι φάγε δ έγώ δίδωμί σοι. ⁹ χαι ίδου, χαι ίδου χειρ έχτεταμένη πρός ^{10, 9.} ^{40.} 10 μέ, χαι έν αύτη χεφαλίς βιβλίου. ¹⁰ χαι άνείλησεν αύτην ένωπιόν μου, χαι ήν έν αὐτῆ γεγραμμένα τὰ ἕμπροσθεν καὶ τὰ ὀπίσω, καὶ ἐγέγραπτο Βρῆνος καὶ μέλος και ούαι. (3, 1.) και είπε πρός μέ Υίε ανθρώπου, κατάφαγε την κε-2 φαλίδα ταύτην, και πορεύθητι και λάλησον τοις υίοις 'Ισραήλ. 2 και διήνοιξε

τὸ στόμα μου, καὶ ἐψώμισε με τὴν κεφαλίδα.

III.

³ Και είπε πρός με Υίε άνορώπου, τὸ στόμα σου φάγεται, και ἡ κοιλία σου πλησθήσεται τῆς κεφαλίδος ταύτης τῆς δεδομένης εἰς σε. και ἔφαγου ⁴ αὐτήν, και ἐγένετο ἐν τῷ στόματί μου ὡς μελι γλυκάζου. ⁴ και είπε πρός μέ Αρος. Υἰὲ ἀνθρώπου, βάδιζε και εἰςελθε πρός τὸν οἶκου τοῦ Ίσραὴλ και λάλησον ¹⁰, ⁴⁰. ⁵ τοὺς λόγους μου πρός αὐτούς, ⁵ διότι οὐ πρός λαὸν βαθύγλωσσον οὺ ἐξαπο-⁶ στελλη, πρός τὸν οἶκον τοῦ Ίσραήλ, ⁶ οὐδὲ πρός λαοὺς πολλοὺς ἀλλοφώνους ⁷ ἀλλογλώσσους οὐδὲ στιβαροὺς τῆ γλώσση ὄντας, ὡν οἰκ ἀποιότα ἀλόοφώνους ⁷ ἀλλογλώσσους οὐδὲ στιβαροὺς τῆ γλώσση ὅντας, ὡν οἰκ ἀποισάν σου. ⁷ ὁ δὲ οἶκος τοῦ Ἱσραὴλ οῦ μὴ Βελήσουσιν εἰςακοῦσαί σου, διότι οὐ βούλονται εἰςα-⁸ κούειν μου, ὅτι πᾶς ὁ οἶκος Ἰσραὴλ φιλόνεικοί εἰσι καὶ σκληροκαρδιοι. ⁸ καὶ ἰδοὺ δέδωκα τὸ πρόςωπόν σου δυνατὸν κατέναντι τῶν προςώπων αὐτῶν, καὶ ⁹ τὸ νῖκός σου κατισχύσω κατέναντι τοῦ νίκους αὐτῶν, ⁹ καὶ ἔσται διὰ παντὸς κραταιότερον πέτρας. μὴ φοβηθῆς ἀπ' αὐτῶν μηδὲ πτοηθῆς ἀπὸ προςώπου

χυχλω (sed inde ab αυτου χυχλω usque ad ανελ. με χ. εξηγειρεν με χαι omnia in rasura) ... ειδον ως ορασιν ΙΙ. ομοιωμα της δοξης ... ειδον 4. εξηγειρεν pro εξηρε 3. εξαποστελω ... οι πατερ. αυτ. η Σετησαν εν εμοι εως 4. ab initio add χαι υιοι σχληροπροςωποι χαι στερεοχαρδιοι[•] εγω αποστελλω σε προς αυτους ... χυριος χυριος 5. εμμεσω 6. εμμεσω 7. διοτι οιχος 8. [•] χαι συ χαβως ... α εγω 40. ενωπ. εμου ... χ. εν α. γεγρ. ην τα οπισθεν χ. τα εμπρ. ... εγεγραπτο εις αυτην ΙΙΙ. 4. βαδιζε ειςελδε 5. βαθυχειλον (sed βαβ in rasura) χαι βαρυγλωσσον 6. τους χος (v. 8. νιχος et νειχους) σου

librum. Ad captivos mittitur; videt gloriam Dei. Ieces. 4, 2. 417

αύτων, διότι οίχος παραπιχραίνων έστι. 10 χαι είπε πρός μέ Yiè ανβρώπου, 10 πάντας τους λόγους ούς λελάληχα μετά σοῦ λάβε εἰς τὴν χαρδίαν σου χαί τοῖς ὦσί σου ἄχουε, 11 χαὶ βάδιζε εἰζελθε εἰς τὴν αἰχμαλωσίαν πρός τοὺς 11 υίους τοῦ λαοῦ σου και λαλήσεις πρός αὐτούς, και έρεῖς πρός αὐτούς Τάδε λέγει χύριος, έαν άρα αχούσωσιν, έαν άρα ένδωσι. 12 χαι ανέλαβέ με πνεύμα, 12 χαὶ ἦχουσα χατόπισθέν μου φωνήν σεισμοῦ μεγάλου Εύλογημένη ἡ δόξα χυρίου έχ τοῦ τόπου αὐτοῦ. ¹³ χαὶ ίδον φωνήν τῶν πτερύγων τῶν ζώων πτε- 13 ρυσσομένων έτέρα πρός την έτέραν, χαί φωνή των τροχών έχομένη αύτων, χαι φωνή του σεισμού. ¹⁴ χαι τό πνεύμα έξῆρε γιε χαι άνελαβε με, χαι έπο- 16 ρεύθην έν δρμή τοῦ πνεύματός μου, χαὶ χεὶρ χυρίου ἐγένετο ἐπ' ἐμὲ χραταιά. ¹⁵ χαι είς ηλθον είς την αίχμαλωσίαν μετέωρος, χαι περιηλθον τους χατοι- 18 χοῦντας ἐπὶ τοῦ ποταμοῦ τοῦ Χοβὰρ τοὺς ὄντας ἐχεῖ · χαὶ ἐχάβισα έχει ἑπτὰ ημέρας αναστρεφόμενος έν μέσω αύτῶν. ¹⁶ χαὶ ἐγένετο μετὰ τὰς ἑπτὰ ἡμέρας 16 λόγος χυρίου πρός με λέγων 17 Υίε αναρώπου, σχοπόν δέδωχα σε τῷ οίχω 17 Ισραήλ, χαι άχούση έχ στόματός μου λόγον, χαι διαπειλήση αὐτοῖς παρ' έμοῦ, ¹⁸ ἐν τῷ λέγειν με τῷ ἀνόμῷ Θανάτῷ Δανατωτήση χαι οὐ διεστείλω 18 αύτῷ τοῦ διαστείλασαι τῷ ἀνόμω ἀποστρέψαι ἀπὸ τῶν ὁδῶν αὐτοῦ τοῦ ζήσαι αύτόν, ό ανομος έχεινος τη άδιχία αύτοῦ ἀποθανείται, χαι τὸ αίμα αύτοῦ ἐχ τῆς χειρός σου ἐχζητήσω. 19 χαὶ σὺ ἐὰν διαστείλῃ τῷ ἀνόμω, χαὶ 19 μή αποστρέψη από της ανομίας αύτοῦ χαι από της όδοῦ αὐτοῦ, ὁ ανομος έχεϊνος έν τη άδιχία αύτοῦ ἀποβανεῖται, χαὶ σὐ τὴν ψυχήν σου ῥύση. 20 χαὶ 90 έν τω άποστρέφειν δίχαιον άπό των διχαιοσυνών αύτου και ποιήσει παράπτωμα, και δώσω την βάσανον είς πρόςωπον αύτοῦ, αὐτὸς ἀποβανεῖται, ὅτι ού διεστείλω αύτω και έν ταις άμαρτίαις αύτοῦ ἀποβανείται, διότι οὐ μή μνησθώσιν αί δικαιοσύναι αύτοῦ, και τὸ αίμα αύτοῦ ἐκ τῆς χειρός σου έκζητήσω. ²¹ σὐ δὲ ἐἀν διαστείλη τῷ διχαίῳ τοῦ μὴ ἀμαρτεῖν, xal αὐτὸς μὴ 11 ἀμάρτη, ὁ δίχαιος ζωῆ ζήσεται, ὅτι διεστείλω αὐτῷ, xal σὺ τὴν σεαυτοῦ ψυχὴν ῥύση. ²³ xal ἐγένετο ἐπ' ἐμὲ χεὶρ χυρίου, xal είπε πρὸς μέ Ἀνάστη3: 11 και έξελθε είς το πεδίον, και έκει λαληθήσεται πρός σέ. 33 και άνέστην και 23 έξηλθον πρός τὸ πεδίον, καὶ ίδοὐ ἐκεῖ δόξα κυρίου εἶστήκει καθώς ἡ ὅρασις και καθώς ή δόξα κυρίου ην ίδον έπι τοῦ ποταμοῦ τοῦ Χοβάρ, και πίπτω έπι πρόςωπόν μου, 24 χαι ήλθεν έπ' έμε πνεύμα χαι έστησε με έπι τους 24 πόδας μου, και έλαλησε πρός με και είπε μοι Είζελθε και έγκλείσθητι έν μέσω τοῦ οἶχου σου. 25 χαὶ σừ νίὲ ἀνβρώπου, ἰδοῦ δέδονται ἐπὶ σὲ δεσμοί, 35 xal δήσουσί σε έν αύτοῖς, xal ού μη έξελθης έχ μέσου αύτῶν. ²⁶xal την 26 γλώσσαν σου συνδήσω, χαι αποχωφωβήση, χαι ούχ έση αύτοις είς ανδρα ελέγχοντα, διότι οίχος παραπιχραίνων έστι.²⁷ χαι έν τῷ λαλείν με πρός σε 37 άνοίξω το στόμα σου και έρεις πρός αυτούς Τάδε λέγει χύριος Ο άκούων άχουέτω, χαι δ άπειθων άπειθείτω, διότι οίχος παραπιχραίνων έστί.

IV.

Και σύ, υίε άνβρώπου, λάβε σεαυτῷ πλίνβον και βήσεις αὐτὴν προ προςώπου σου, και διαγράψεις ἐπ' αὐτὴν πόλιν τὴν Ἱερουσαλήμ, ² και δώσεις 2 ἐπ' αὐτὴν περιοχήν, και οἰκοδομήσεις ἐπ' αὐτὴν προμαχῶνας, και περιβα-

40. ελαληχα (sic) 44. χυριος χυριος 42. μεγαλου λεγοντων 43. ειδον φωνην πτερυγ. 44. το πν. χυριου ... επορ. μετεωρος εν ορμη 45. εμμεσω 46. 47. hi duo versus rescripti sunt. 48. ου διεστειλω αυτω ουδε ελαλησας του ... του ζητησαι αυτον ... εχ χειρος 49. αυτου χαι της ... σου ερυσω 20. απο της διχαιοσυνης ... ποιηση ... αι διχαιοσ. αυτ. ας εποιησεν 24. αμαρτανείν ... την ψυχ. σου 23. εις το παιδιον ... ° om εχει ... ιστηχει ... οm χυριου secundum 24. επι ποδας μου 24. εμμεσω 25. χαι συ ου μη εξελζης εξ αυτων 27. χυριος χυριος ... απιζετω

SEPTUAGINTA II.

418 IECEX. 4, 2. Tristis Hierosolymae obsidio expressa imagine.

λεϊς έπ' αύτην χάραχα, χαι δώσεις έπ' αύτην παρεμβολάς, χαι τάξεις τάς 3 βελοστάσεις χύχλω. ³ χαι σù λάβε σεαυτῷ τήγανον σιδηροῦν χαι βήσεις αὐτὸ τοίγον σιδηρούν ανά μέσον σού χαι ανά μέσον της πόλεως, χαι έτοιμάσεις τό πρόςωπόν σου έπ' αύτην, και έσται έν συγκλεισμώ, και συγκλείσεις αύ-1 τήν σημεϊόν έστι τοῦτο τοῖς νίοῖς Ίσραήλ. * xal σύ xοιμηβήση έπι τὸ πλευρόν σου το αριστερόν, και βήσεις τας άδικίας του οίκου Ισραήλ έπ' αύτου χατὰ ἀριβμὸν τῶν ἡμερῶν πεντήχοντα χαὶ ἑχατὸν ὡς χοιμηβήσῃ ἐπ' αὐτοῦ, 5 xa' λήψη τὰς ἀδιχίας αὐτῶν. 5 xal έγὼ δέδωχά σοι τὰς ἀδιχίας αὐτῶν εἰς άρι του ήμερων ένενήχοντα και έκατον ήμέρας, και λήψη τας άδικίας του 6 οίχου Ίσραήλ. 6 χαί συντελέσεις ταῦτα, χαι χοιμηβήση έπι το πλευρόν σου τὸ δεξιόν, χαὶ λήψη τὰς ἀδιχίας τοῦ οἴχου Ἰούδα τεσσαράχοντα ἡμέρας. 7 ημέραν είς ένιαυτόν τέβειχά σοι. 7 χαι είς τόν συγχλεισμόν Ιερουσαλήμ έτοιμάσεις το πρόςωπόν σου, και τον βραχίονά σου στερεώσεις, και προφητεύσεις 8 έπ' αὐτήν. ⁵ χαὶ ἐγὼ ίδοὺ δέδωχα έπι σὲ δεσμούς, χαὶ μὴ στραφῆς ἀπὸ τοῦ πλευρού σου έπ! τὸ πλευρόν σου έως οῦ συντελεσῶωσιν ήμέραι τοῦ συγκλει-9 σμού σου. ⁹ καὶ σἱ λάβε σεαυτῷ πυροὺς καὶ κριβάς καὶ κύαμον καὶ φακὸν χαι χέγχρου και όλύραυ, και έμβαλεῖς αὐτὰ εἰς ἄγγος ἐν όστράχινου, χαι ποιήσεις αύτὰ σεαυτῷ εἰς ἄρτους, και κατὰ ἀριβμὸν τῶν ἡμερῶν ῶς οὐ καβεύδεις έπι τοῦ πλευροῦ σου ένενήχοντα χαι έχατον ήμερας φάγεσαι αὐτά. 10 10 χαι τὸ βρῶμά σου φάγεσαι ἐν σταθμῷ, εἴχοσι σίχλους τὴν ἡμέραν ἀπὸ 11 χαιρού έως χαιρού φάγεσαι αύτά. 11 χαι ύδωρ έν μέτρω πίεσαι, χαι το έχτον 12 τοῦ εἶν ἀπὸ χαιροῦ ἕως χαιροῦ πίεσαι. 12 χαὶ ἐγχρυφίαν χρίβινον φάγεσαι αύτα, έν βολβίτοις χόπρου ανθρωπίνης έγχρύψεις αύτα χατ' όφθαλμούς αύτῶν, 13 13 και έρεις Τάδε λέγει κύριος δ Δεός του Ισραήλ Ούτως φάγονται οι νίοι 14 τοῦ Ισραήλ αχαθαρτα έν τοῖς Εθνεσιν. 14 χαι είπα Μηδαμῶς, χύριε θεί Ίσραήλ εί ή ψυχή μου ού μεμίανται έν άχαβαρσία, χαι βνησιμαΐον χαί Υπριάλωτον ού βέβρωχα από γενέσεως μου έως του νυν, ούδε είςελήλυθεν είς 15 το στόμα μου παν κρέας έωλον. 15 και είπε πρός μέ Ίδου δέδωκά σοι βόλβιτα βοῶν ἀντὶ τῶν βολβίτων τῶν ἀνβρωπίνων, καὶ ποιήσεις τοὺς ὅρτους σου 16 έπ' αύτων. 16 xal είπε πρός με Yie αναρώπου, ίδου έγω συντρίβω στήριγμα άρτου έν Ἱερουσαλήμ, και φάγονται άρτον έν σταθμῶ και έν ένδεία, και ὕδωρ 17 έν μέτρω xal έν άφανισμῷ πίονται, ¹⁷ ὅπως ένδεεῖς γένωνται ἄρτου xal ῦδατος και άφανισθήσεται άνθρωπος και άδελφός αύτου, και έντακήσονται έν ταις άδιχίαις αύτῶν.

٧.

Καὶ σύ, υἶὲ ἀνϿρώπου, λάβε σεαυτῷ ῥομφαίαν ὀξείαν ὑπὲρ ξυρὸν χουρέως, χτήση αύτὴν σεαυτῷ, καὶ ἐπάξεις ϫύτὴν ἐπὶ τὴν χεφαλήν σου χαὶ ἐπὶ 2 τὸν πώγωνά σου. καὶ λήψη ζυγὸν σταϿμίων καὶ διαστήσεις αὐτούς, ² τὸ τέταρτον ἐν πυρὶ ἀναχαύσεις ἐν μέση τῆ πόλει χατὰ τὴν πλήρωσιν τῶν ἡμερῶν τοῦ συγχλεισμοῦ, καὶ λήψη τὸ τέταρτον καὶ χαταχαύσεις αὐτὸ ἐν μέσω αὐτῆς, καὶ τὸ τέταρτον χαταχόψεις ἐν ῥομφαία χύχλω αὐτῆς, καὶ τὸ τέταρτον 3 διασχορπιεῖς τῷ πυεύματι, καὶ μάχαιραν ἐχκενώσω ὅπίσω αὐτῶν. ³ χαὶ λήψη 4 ἐχείῦεν ὀλίγους ἐν ἀριϿμῷ χαὶ συμπεριλήψη αὐτοὺς τῆ ἀναβολῆ σου. ⁴ χαὶ

IV. 4. εχατον ημερας ας ... λημψη δ. τας δυο αδιχιας ... λημψη 6. συντελ. αυτα παντα ... λημψη ... τεσσεραχοντα 7. εις συνχλισμον 8. ιδου εγω ... χαι ου μη στραφης ... αι ημεραι 40. ο φαγεσαι εν σταθμιω ... ημεραν φαγεσαι . απο χαιρ. χαι εως 44. πιεσαι το εχτον του ιν 42. χατακρυψεις pro εγχρυψ. 43. οι υιοι ισραηλ 44. χυριε χυριε θεε του ισραηλ ... απο της γενεσεως ... * βεβηλον pro εωλον 45. χυριος προς με 46. χυριος προς με... εν (* om) ενδια 47. ταχησονται V. 4. χτησα... λημψη 2. *το τεταρτ. το ... εμμεση ... λημψη ... εμμεσω 3. λημψη ... συνπεριλημψη

Ingens fames cum peste ac gladio praedicta. Iscex. 6, 6. 419

έκ τούτων λήψη έτι και βίψεις αύτους είς μέσον του πυρός, και κατακαύσεις αύτους έν πυρί έξ αύτης έξελεύσεται πῦρ. Χαὶ έρεῖς παντὶ οἴκῳ Ἰσραήλ 5 Τάδε λέγει χύριος Αύτη ή Ιερουσαλήμ, έν μέσω των έθνων τέθειχα αυτήν 5 χαι τὰς χύχλω αὐτῆς χώρας. ⁶χαι έρεις τὰ διχαιώματά μου τῃ ἀνόμω έχ 6 των έθνων, και τα νόμιμα μου των χωρών των κύκλω αύτης, διότι τα διχαιώματά μου άπώσαντο, χαὶ ἐν τοῖς νομίμοις μου οὐχ ἐπορεύθησαν ἐν αὐτοῖς. 7 διὰ τοῦτο τάδε λέγει χύριος Άν3' ών ή ἀφορμή ὑμῶν ἐχ τῶν ἐβνῶν 7 τών χύχλω ύμων, και έν τοις νομίμοις μου ούχ έπορεύθητε, και τα δικαιώματά μου ούχ έποιήσατε, άλλ' ούδε χατά τα διχαιώματα των έτνων των χύχλω ύμων ου πεποιήχατε, 8 δια τοῦτο τάδε λέγει χύριος Ίδου έγω έπι σέ, 8 χαλ ποιήσω έν μέσω σου χρίμα ένώπιον των έθνων, ⁹ χαλ ποιήσω έν σολ α 9 ού πεποίηχα χαί α ού ποιήσω όμοια αύτοις έτι χατά πάντα τα βδελύγματά σου. 10 διά τοῦτο πατέρες φάγονται τέχνα έν μέσω σου, χαι τέχνα φάγονται 10 πατέρας και ποιήσω έν σοι χρίματα, και διασχορπιώ πάντας τους χαταλοίπους σου είς πάντα άνεμον. 11 δια τοῦτο Ζῶ έγώ, λέγει χύριος, ή μην αν3' 11 ών τὰ άγια μου έμίανας έν πᾶσι τοῖς βδελύγμασί σου, χάγω ἀπώσομαί σε, ού φείσεταί μου ό όφβαλμός, χάγω ούχ έλεήσω. 12 το τέταρτόν σου έν βα- 12 νάτω άναλωβήσεται, χαί το τέταρτόν σου έν λιμώ συντελεσβήσεται έν μέσω σου, χαί το τέταρτόν σου είς πάντα άνεμον σχορπιώ αυτούς, χαί το τέταρτόν σου έν βομφαία πεσοῦνται χύχλω σου, χαὶ μάχαιραν έχχενώσω όπίσω αὐτῶν. 13 xal συντελεσβήσεται δ βυμός μου xal ή όργή μου ἐπ' αὐτούς, xal 13 έπιγνώση διότι έγω χύριος λελάληχα έν ζήλω μου, έν τῷ συντελέσαι με την οργήν μου έπ' αυτούς. 14 χαι Ιήσομαι σε είς έρημον χαι τας Συγατέρας σου 14 χύχλω σου ένώπιον παντός διοδεύοντος, 15 χαί ζση στεναχτή χαί δηλαϊστή έν 15 τοῖς έβνεσι τοῖς xúxλω σου, ἐν τῷ ποιῆσαί με ἐν σοὶ xρίματα ἐν ἐxδιxήσει βυμοῦ μου ἐγὼ xúριος λελάληxa. ¹⁶ xaì ἐν τῷ ἀποστεῖλαί με βολίδας τοῦ 16 λιμοῦ ἐπ' αὐτούς, καὶ ἔσονται εἰς ἔκλειψιν, καὶ συντρίψω στήριγμα ἄρτου σου. 17 χαι έξαποστελῶ έπι σε λιμόν χαι βηρία πονηρά χαι τιμωρήσομαί σε, 17 χαι Ιάνατος χαι αίμα διελεύσονται έπι σέ, χαι βομφαίαν έπάξω έπι σε χυκλόθεν έγω κύριος λελάληκα.

VI.

Καὶ ἐγένετο λόγος κυρίου πρὸς μὲ λέγων ² Υἶὲ ἀνϿρώπου, στήρισον τὸ 2 πρόςωπόν σου ἐπὶ τὰ ὅρη Ἱσραὴλ καὶ προφήτευσον ἐπ' αὐτά, ³ καὶ ἐρεῖς Τὰ 3 ὅρη Ἱσραήλ, ἀκούσατε λόγον κυρίου Τάδε λέγει κύριος τοῖς ὅρεσι καὶ τοῖς βουνοῖς καὶ ταῖς φάραγζι καὶ ταῖς νάπαις Ἱδοὺ ἐγὼ ἐπάγω ἐφ' ὑμᾶς ῥομφαίαν, καὶ ἐξολοϿρευΞήσεται τὰ ὑψηλὰ ὑμῶν, ⁴ καὶ συντριβήσονται τὰ Ͻυ- & σιαστήρια ὑμῶν καὶ τὰ τεμένη ὑμῶν, καὶ καταβαλῶ τραυματίας ὑμῶν ἐνώπιον τῶν εἰδώλων ὑμῶν, ⁵ καὶ διασκορτιῶ τὰ όστᾶ ὑμῶν κύλῳ τῶν Ͻυσιστη- ὅ ρίων ὑμῶν. ⁶ καὶ ἐν πάση τῆ κατοικία ὑμῶν αἱ πόλεις ἐξερημωΞήσονται καὶ 6

^{4.} λημψη 5. λεγ. αδωναι (h. l. sic, non - ναΐ) χυριος τη ιερουσαλημ εμμεσω 6. εχ των χωρων 7. αδωναί χυριος ... υμων ουχ εποιησατε 8. αδωναί χυριος 9. α ουχ εποιησα χαι ου μη ποιησω 40. εμμεσω 41. αδωναί χυριος ει μη αν3 ... εν πασι τοις προςοχλισμασιν σου χαι εν πασιν τ. βδ. σου ... χαι εγω ... χαι ου φεισεται ... χαι εγω ουχ ελ. σε 42. εμμεσω ... διασπερω αυτους 43. εν τω ζηλω μου 45. δηλαια ... εν οργη χαι εν Συμω χαι εν εχδιχησει Συμου μου 46. om χαι αb initio ... εξαποστειλαι με τας βολιδας μου του Συμου επ VI. 3. λογ. αδωναι χυριου ... αδωναί χυριος ... * χ. ταις ναπ. χ. τ. φαραγξι ... εξολεβευδησεται 5. ab initio add χαι δωσω τα πτωματα των υιων ισραηλ χατα προςωπον των ειδωλων αυτων 6. om χαι pr. ... ed. rom. et cod. alex. ύμων. al interps.

420 IcCsx. 6, 6. Praedictae vastatio ac dispersio. Regni interitus

τὰ ὑψηλὰ ἀφανισβήσεται, ὅπως ἐξολοβρευβή τὰ βυσιαστήρια ὑμῶν χαὶ συν-7 τριβήσονται τὰ εἴδωλα ὑμῶν xαὶ ἐξαρϿῆ τἇ τεμένη ὑμῶν, ⁷ xαὶ πεσοῦνται 8 τραυματίαι ἐν μέσφ ὑμῶν, xαὶ ἐπιγνώσεσϿε ὅτι ἐγὼ χύριος. ⁸ ἐν τῷ γενέσϿαι έξ ύμῶν ανασωζομένους έχ ρομφαίας έν τοῖς έθνεσι, χαὶ έν τῷ διασχορπι-9 σμώ ύμων έν ταις γώραις, ⁹χαλ μνησθήσονται μου οί ανασωζόμενοι έξ ύμών έν τοις Ευνεσιν ου ήχμαλωτεύθησαν έχει όμωμοχα τη χαρδία αὐ-των τη έχπορνευούση απ' έμου χαί τοις όφθαλμοις αὐτων τοις έχπορνεύουσιν όπίσω τῶν ἐπιτηδευμάτων αὐτῶν, χαὶ χόψονται πρόςωπα αὐτῶν ἐν 10 πασι τοις βδελύγμασιν αυτών, ¹⁰ χαι έπιγνώσονται διότι έγω χύριος λελά-11 ληχα. ¹¹ τάδε λέγει χύριος Κρότησον τη χειρί χαι ψόφησον τω ποδι χαι είπόν Εύγε εύγε έπι πασι τοῖς βδελύγμασιν οἶχου Ισραήλ · έν δομφαία χαι έν βα-19 νάτω και έν λιμῶ πεσοῦνται. 12 ὁ έγγὺς ἐν ῥομφαία πεσεῖται, ὁ δὲ μακράν έν βανάτω τελευτήσει, χαι ό περιεχόμενος έν λιμώ συντελεσβήσεται, χαι συν-13 τελέσω την δργήν μου έπ' αύτούς. 13 χαι γνώσεσαε διότι έγω χύριος, έν τω είναι τούς τραυματίας ύμῶν έν μέσω τῶν είδώλων ὑμῶν χύχλω τῶν Συσιαστηρίων ύμων έπι πάντα βουνόν ύψηλον και ύποκάτω δένδρου συσκίου, ού 14 έδωχαν έχει όσμην εύωδίας πάσι τοις είδωλοις αύτων. 14 χαι έχτενω την χειρά μου έπ' αυτούς, και Ιήσομαι την γην είς άφανισμόν και είς όλεμρον άπὸ τῆς ἐρήμου Δεβλαβὰ ἐχ πάσης τῆς χατοιχεσίας αὐτῶν ἐπιγνώσεσθε

VII.

ότι έγω χύριος.

2 Καὶ έγένετο λόγος χυρίου πρὸς μὲ λέγων ³ Καὶ σừ τἰὲ ἀνβρώπου εἰπόν Τάδε λέγει χύριος Τῆ γῆ τοῦ ¹Ισραὴλ πέρας ἥχει, τὸ πέρας ῆχει ἐπὶ τὰς 6 7 τέσσαρας πτέρυγας τῆς γῆς ⁶ ἥχει τὸ πέρας ⁷ ἐπὶ σὲ τὸν χατοιχοῦντα τὴν γῆν, 8 ῆχει ὁ χαιρός, ῆγγιχεν ἡ ἡμέρα, οἱ μετὰ βορύβων οὐδὲ μετὰ ἀδίνων. ⁸ νῦν έγγύβεν ἐχεῶ τὴν ὀργήν μου ἐπὶ σέ, χαὶ συντελέσω τὸν βυμόν μου ἐν σοί, χαὶ 9 χρινῶ σε ἐν ταῖς ὁδοῖς σου, χαὶ δώσω ἐπὶ σὲ πάντα τὰ βδελύγματά σου ⁹ οἰ φείσεται ὁ ἀσβαλμός μου, οὐδὲ μὴ ἐλεήσω ⁵ διότι τὰς ὁδούς σου ἐπὶ σὲ δώσω, χαὶ τὰ βδελύγματά σου ἐν μέσω σου ἔσονται, χαὶ ἐπιγνώσῃ διότι ἐγώ εἰμι χύ-3 ριος ὁ τύπτων. ³ νῦν τὸ πέρας πρὸς σέ, χαὶ ἀποστελῶ ἐγὼ ἐπὶ σὲ xaὶ ἐκδιχήσω 4 ἐν ταῖς ὁδοῖς σου, χαὶ δώσω ἐπὶ σὲ πάντα τὰ βδελύγματά σου ⁴ οὐ φείσεται ὁ ἀσβαλμός μου, οὐδὲ μὴ ἐλεήσω ⁵ διότι τὴν ὁδόν σου ἐπὶ σὲ δώσω, χαὶ τὰ βδελύγματά σου ἐν μέσω σου ἔσται, χαὶ ἐπιγνώσῃ διότι ἐγὼ κύριος. 5 10 ⁵ διότι τάδε λέγει χύριος ¹⁰ Ἰδοὺ τὸ πέρας ῆχει, ἰδοὺ ἡ ἡμέρα χυρίου · εἰ χὰ 11 ἡ ῥάβδος ἦνβηχεν, ἡ ὕβρις ἐξανέστηχεν. ¹¹ χαὶ συντρίψει στήριγμα ἀνόμου,

6. αφανισθησονται ... εξολεθρευθη ... εξαρθησεται ... in fine add χαι εξαλιφθωσιν τα εργα υμων 7. εμμεσω 8. ab initio add χαι υπολειψομαι 9. ομωμεχα ... τη εκπορνευουση απ εμου ('om a. εμ.) τη αποσταση απ εμου ... τα προςωπα αυτ. περι των χαχιων ων εποιησαν εν π. τ. βδ. α. και εν πασιν τοις επιτηδευμασιν αυτων 40. κ. επιγν. οτι εγω χυρ. ουχ εις δωρεαν λελαληχα του ποιησαι αυτοις απαντα τα χαχα ταυτα 11. αδωναι χυριος 12. εν ρομφ. τελευτησει ... χαι ο υπολιφβεις χαι ο περιεχ. 13. εμμεσω ... post υψηλον add xai εν πασαις χορυφαις των ορεων ... post συσκιου add και υποκατω πασης δρυος δασιας 14. κατοιxιας · xαι επιγν. VII. 2. αδωναί χυριος ... τη γ. τ. ισρ. cum antecdd. conjg. videtur. 8. 4. 5. (vide post v. 9. in ed. rom.) ante v. 6. in codice alex. habentur. 3. ab initio add yxe: το περας ... εχδιχησω σε εν 4. μου επι σε, ουδε ... χαι γνωση οτι (post οτι usque τα βδελ. σου v. 8. omnia rescripta; antea videntur fuisse plura) 6. om yx. to περας 7. μετ ωδινων 9. εμμεσω (non item v. 4.) 40. Ιδου ημερα ηχει· ιδου το περας ηχει. εξηλθεν η πλοχη. χαι ηνθηχεν η ραβδος. εξανεστηχ. η υβρις

imminens. Propheta raptus ad templum Dei. Iccex. 8, 4. 421

χαί ού μετά βορύβου ούδε μετά σπουδής. 12 ήχει ό χαιρός, ίδου ή ήμερα 12 ό χτώμενος μή χαιρέτω, χαι ό πωλών μή βρηνείτω. 13 διότι ό χτώμενος 13 πρός τόν πωλούντα ούχέτι μή έπιστρέψει, χαί αναρωπος έν όφααλμῶ ζωής αύτοῦ οὐ κρατήσει. 14 σαλπίσατε ἐν σάλπιγγι καὶ κρίνατε τὰ σύμπαντα. 15 ὁ 44 15 πόλεμος έν βομφαία έξωβεν, και ό λιμός και ό βάνατος έσωβεν · ό έν τω πεδίω έν ρομφαία τελευτήσει, τους δ' έν τη πόλει λιμός και Ιάνατος συντελέσει. 16 xal ανασωθήσονται οί ανασωζόμενοι έξ αύτῶν xal έσονται έπι τῶν 16 όρέων · καί πάντας άποκτενώ, Εκαστον έν ταις άδικίαις αύτου. 17 πάσαι γειρες 17 έχλυθήσονται, χαί πάντες μηροί μολυνθήσονται ύγρασία, 18 χαι περιζώσονται 18 σάχχους, χαι χαλύψει αύτους βάμβος και έπι παν πρόςωπον αίσχύνη έπ' αύτούς, χαι έπι πάσαν χεφαλήν φαλάχρωμα. 19 το άργύριον αυτών διφήσεται 19 έν ταϊς πλατείαις, χαί τὸ γρυσίον αὐτῶν ὑπεροφβήσεται αἰ ψυχαί αὐτῶν οὐ μή έμπληστώστ, και αί κοιλίαι αύτων ού μή πληρωτώστ, διότι βάσανος των άδιχιῶν αὐτῶν ἐγένετο. 20 έχλεχτὰ χόσμου εἰς ὑπερηφανίαν έθεντο αὐτά, χαὶ 20 είχόνας τῶν βδελυγμάτων αύτῶν ἐποίησαν έξ αὐτῶν. ἕνεχεν τούτου δέδωχα αύτὰ αύτοις είς ἀχαβαρσίαν. 21 χαὶ παραδώσω αὐτὰ είς γειρας ἀλλοτρίων τοῦ 🖬 διαρπάσαι αύτά, και τοις λοιμοις της γης εις σκύλα, και βεβηλώσουσιν αύτά. 22 χαὶ ἀποστρέψω τὸ πρόςωπόν μου ἀπ' αὐτῶν, χαὶ μιανοῦσι τὴν ἐπισχοπήν 👥 μου, χαι είςελεύσονται είς αὐτὰ ἀφυλάχτως χαι βεβηλώσουσιν αὐτὰ 23 χαι 23 ποιήσουσι φυρμόν, διότι ή γη πλήρης λαών, και ή πόλις πλήρης άνομίας. 24 χαλ άποστρέψω τὸ φρύαγμα τῆς ἰσγύος αὐτῶν, χαλ μιανθήσεται τὰ ἅγια 24 αὐτῶν. ²⁵ xal έξιλασμός ήξει xal ζητήσει εἰρήνην, xal οὐx ἔσται. ²⁶ οὐal ἐπὶ 25 36 ούαι έσται, και άγγελία έπι άγγελίαν έσται, και ζητηβήσεται δρασις έκ προφήτου, και νόμος απολείται έξ ίερέως και βουλή έκ πρεσβυτέρων. 27 άρχων 27 ένδύσεται άφανισμόν, χαὶ αἱ χεῖρες τοῦ λαοῦ τῆς γῆς παραλυβήσονται· χατὰ τάς όδούς αύτῶν ποιήσω αύτοῖς, χαὶ ἐν τοῖς χρίμασιν αὐτῶν ἐχδιχήσω αὐτούς, χαι γνώσονται ότι έγω χύριος.

VIII.

Καὶ έγένετο ἐν τῷ ἕχτῷ ἔτει ἐν τῷ πέμπτῷ μηνὶ πέμπτη τοῦ μηνὸς ἐγώ ἐκαβήμην ἐν τῷ οἶχω, καὶ οἱ πρεσβύτεροι Ἰούδα ἐκάβηντο ἐνώπιόν μου. καὶ ἐγένετο ἐπ' ἐμὲ χεὶρ κυρίου, ² καὶ ίδον, καὶ ίδοὐ ὁμοίωμα ἀνδρός, ἀπὸ ૧ τῆς όσφύος αὐτοῦ καὶ ἕως κάτω πῦρ, καὶ ἀπὸ τῆς ὀσφόος αὐτοῦ ὑπεράνω αὐτοῦ ὡς ὅρασις ἡλέκτρου. ⁸ καὶ ἐξέτεινεν ὁμοίωμα χειρός καὶ ἀνέλαβέ με 3 τῆς κορυφῆς μου, καὶ ἀνέλαβέ με πνεῦμα ἀνὰ μέσον τῆς Υῆς καὶ ἀνὰ μέσον τοῦ οἰρανοῦ καὶ ἦγαγέ με εἰς Ἱερουσαλὴμ ἐν ὁράσει βεοῦ ἐπὶ τὰ πρόβυρα τῆς πόλης τῆς βλεπούσης εἰς βοβρακ, οῦ ἦν ἡ στήλη τοῦ χτωμένου. ⁴ καὶ ἐ ἰδοῦ ἦν ἐκεῖ δόξα χυρίου βεοῦ Ἱσραὴλ κατὰ τὴν ὅρασιν ῆν ἰδον ἐν τῷ πεδίφ.

^{44.} Σορυβων ... in fine add και ουκ εξ αυτων εισιν ουδε ωραϊσμος εν αυτοις 42. in fine add οτι οργη εις παν το πληΣος αυτης 43. ουκετι ου μη επιστρεψη et add και ετι εν ζοη (sic) το ζην αυτων οτι ορασις εις παν το πληΣος αυτης ουκ ανακαμψει 44. om και ... in fine add και ουκ εστιν πορευομενος εις τον πολεμον οτι η οργη μου εις παν το πληΣος αυτης 45. οι εν τω π. ε. ρ. τελευτησουσι τους δε εν 46. ορεων ως περιστεραι μελετητι και (sic) παντας 49. πλατιαις ... post υπεροφΣησεται add το αργυριον αυτων και το χρυσιον αυτων ου δυνηΣησεται εξελεσΣαι αυτους εν ημερα οργης κυριου 24. του διαφΣειραι αυτα 24. ab initio add και αξω πονηρους εΣυων και κληρονομησουσιν τους οικους αυτων 25. om και ab initio ... εις ειρηνην 27. ab initio add ο βασιλευς πενΣησει και σ ... και τοις κριμασιν VIII. 4. om εγω ... ενωπ. εμου ... αδωναϊ κυριου 2. 'τα υπερανω ... ως ορασις αυρας ως ιδος ηλεκτρ. 3. της πυλης της εσωτερας τ. βλεπ. προς βορραν 4. εκει ην

5 ⁵ και είπε πρός με Υίε ανθρώπου, αναβλεψον τοις δφθαλμοις σου πρός βορράν. χαὶ ἀνέβλεψα τοῖς ὀφθαλμοῖς μου πρὸς βορῥᾶν, χαὶ ἰδοὐ ἀπὸ βορῥᾶ ἐπὶ τὴν 6 πύλην την πρός ανατολάς. * και είπε πρός με Yit ανΩρώπου, εώρακας τί ούτοι ποιούσιν; άνομίας μεγάλας ποιούσιν ώδε του άπέχεσααι άπό των άγίων 7 μου, καί έτι όψει ανομίας μείζονας. ⁷ και είς γαγέ με έπι τα πρόθυρα τῆς 8 αύλης, ⁸ χαί είπε πρός με Υίε ανθρώπου όρυξον. χαί ώρυξα, χαί ίδου θύρα. 9 10 9 χαι είπε πρός με Είζελθε χαι ίδε τας ανομίας ας ούτοι ποιούσιν ώδε. 10 χαι είςηλθον καί ίδον, και ίδου μάταια βδελύγματα και πάντα τα είδωλα οίκου 11 Ισραήλ διαγεγραμμένα έπ' αυτούς χύχλω. 11 χαι έβδομήχοντα ανδρες έχ τών πρεσβυτέρων οίκου Ίσραήλ, και Ίεχονίας ό του Σαφάν έν μέσω αύτών είστηκει πρό προςώπου αύτῶν, και εκαστος Συμιατήριον αύτοῦ είχεν εν τῆ 12 χειρί, και ἡ άτμις τοῦ Συμιάματος ἀνέβαινε. ¹³ και είπε πρός μέ Ἐώρακας, υίε άνβρώπου, α οί πρεσβύτεροι οίκου Ισραήλ ποιούσιν, εκαστος αύτων έν τῷ χοιτῶνι τῷ χρυπτῷ αὐτῶν, διότι εἶπαν Οὐχ ὁρặ ὁ χύριος, ἐγκαταλέλοιπε 13 χύριος την γην. 13 χαι είπε πρός με "Ετι όψει ανομίας μείζονας ας ούτοι ποιούσι. 14 14 χαι είς ήγαγέ με έπι τα πρόθυρα της πύλης οίχου χυρίου της βλεπούσης πρός βορράν, και ίδου έκει γυναικές καθήμεναι θρηνούσαι τον Θαμμούζ. 15¹⁵ χαὶ εἶπε πρός μέ Υίὲ ἀνῶρώπου ἑώραχας, χαὶ ἔτι ὄψει ἐπιτηδεύματα μεί-16 ζονα τούτων. ¹⁶ χαὶ εἰς ήγαγέ με εἰς τὴν αὐλὴν οἴχου χυρίου τὴν ἐσωτέραν, χαι έπι των προθύρων τοῦ ναοῦ χυρίου ανὰ μέσον των αίλὰμ χαι ανὰ μέσον τοῦ Δυσιαστηρίου ώς εἶχοσι ἄνδρες, τὰ ἀπίσδια αὐτῶν πρὸς τὸν ναὸν τοῦ χυρίου και τὰ πρόςωπα αὐτῶν ἀπέναντι, και οὖτοι προςκυνοῦσι τῷ ἡλίφ. 17 17 χαι είπε πρός με Έωραχας υίε άνβρώπου. μή μιχρά τω οίχω Ιούδα του ποιείν τάς άνομίας ας πεποιήχασιν ώδε, διότι έπλησαν την γην άνομίας; καί 18 ίδου αύτοι ώς μυχτηρίζοντες. 18 και έγω ποιήσω αύτοις μετά τυμου ού φείσεται ό όφθαλμός μου, ούδε μη έλεήσω.

IX.

Καὶ ἀνέχραγεν εἰς τὰ ἀτά μου φωνῆ μεγάλη λέγων Ἡγγιχεν ἡ ἐκδίκησις τῆς πόλεως· καὶ ἕκαστος είχε τὰ σκεύη τῆς ἐξολοβρεύσεως ἐν χειρὶ 2 αὐτοῦ. ³ καὶ ἰδοὐ Ἐξ ἀνδρες ἦρχοντο ἀπὸ τῆς ὁδοῦ τῆς πύλης τῆς ὑψηλῆς τῆς βλεπούσης πρὸς βοβῥᾶν, καὶ ἐκάστου πέλυξ ἐν τῆ χειρὶ αὐτοῦ· καὶ εἰς ἀνὴρ ἐν μέσω αὐτῶν ἐνδεδυχώς ποδήρη, καὶ ζώνη σαπφείρου ἐπὶ τῆς ὀσφύος αὐτοῦ· καὶ εἰςήλβοσαν καὶ ἔστησαν ἐχόμενοι τοῦ βυσιαστηρίου τοῦ χαλκοῦ. 3 ⁸ καὶ δόξα βεοῦ τοῦ Ἰσραὴλ ἀνέβη ἀπὸ τῶν Χερουβίμ, ἡ οὐσα ἐπ' αὐτῶν,

^{5.} επι την πυλην του Δυσιαστηριου η ειχων του ζηλους τουτου. εν τω ειςπορευεσθαι σε (σε deletum) αυτην την βλεπουσαν προς ανατ. 6. εοραχας ... ανομ. μεγαλ. ας ο οιχος ισραηλ ποιουσιν ... οψη αμαρτιας 7. in fine add χαι ιδον χαι ιδου οπη μια εν τω τοιχω 8. ορυξον δη εν τω τοιχω ... Δυρα μια 9. τας ανομ. τας πονηρας ας ... ωδε σημερον 10. χαι ιδου πασα ομοιωσις ερπετου χαι χτηνους · ματ. βδελ. χαι ειδον παντα τα ιδωλα ... επ αυτου 44. ιεζονιας ... εμμεσω ... ιστηχει ... εν χειρι αυτου ... αναιβενεν 12. Υιε ανβρ. εωρακας ... ποιουσιν ωδε ... ειπαν Εγκαταλελοιπεν χυριος · ουχ εφορα ο χυρ. την γην 13. οψη 15. post εωραχας add μη μιχρα τω οιχω ιουδα του ποιειν τας ανομιας ας πεποιηχαν αυτοι ωδε ... οψη 16. χαι ιδου επι των προβ. ναου ... ως ειχ. χαι πεντε ... αυτ. δεδωχοτες προς τ. ναον χυριου ... προςεχυνουν χατ ανατολας τω ηλ. 17. τω οικω ισραήλ ... ανομιας, και επεστρεψαν παροργισαι με και ιδου αυτοι εκτινουσιν το κλημα ως μυκτηριζοντες 18. in fine add και καλεσουσιν εν τοις ωσιν μου και ου μη ειςακουσω αυτων ΙΧ. 4. αυτος pro εκαστος ... εξολεβρευσεως 2. ζωνην ... εχομενα 3. βεου ισραηλ αν. επι των χερουβειν

idololatras necantium : prunarum et Cherubim. Iccex. 10, 10. 423

είς τὸ αξήριον τοῦ οἶχου. xal ἐχάλεσε τὸν ἄνδρα τὸν ἐνδεδυχότα τὸν ποδήρη, ος είχεν ἐπὶ τῆς ὀσφύος αὐτοῦ τὴν ζώνην, ⁴ xal είπε πρός «ὐτόν Δίελτε 4 Αρος. μέσην Ἱερουσαλήμ, xal δὸς σημεῖον ἐπὶ τὰ μέτωπα τῶν ἀνδρῶν τῶν χατα-⁷.³. στεναζόντων xai τῶν χατωδυνωμένων ἐπὶ πάσαις ταῖς ἀνομίαις ταῖς γινομέναις ἐν μέσφ αὐτῶν. ⁵ xai τούτοις είπεν ἀχούσντός μου Πορεύεστε ἀπίσω αὐτοῦ 5 εἰς τὴν πόλιν, xal κάπτετε xal μὴ φείδεστε τοῖς ἀφαλαμοῖς ὑμῶν, xal μὴ ἐλεήσητε: ⁶ πρεσβύτερον xal νεανίσχον xal παρτένον xal νήπια xal γυναῖχας 6 ἀπωπτείνατε εἰς ἐξάλειψιν, ἐπὶ δὲ πάντας ἐφ[°] οῦς ἐστι τὸ σημεῖον μὴ ἐγγίσητε, ἀπὸ τῶν ἀγίων μου ἄρξαστε. xai ἦρξαντο ἀπὸ τῶν ἀνδρῶν τῶν πρεσβυτέρων οῦ ἦσαν ἔσω ἐν τῷ οἴχω. ⁷ xai είπε πρὸς αὐτούς Μιάνατε τὸν 7 οἰχον, xaὶ πλήσατε τὰς ὀδοὺς νεκρῶν ἐκπορευόμενοι xal χόπτετε. ⁸ xaὶ ἐγέ- 8 νετο ἐν τῷ χόπτειν αὐτοὺς xai πίπτω ἐπὶ πρόςωπόν μου, xal ἀνεβόησα xal είπα Οίμοι χύριε, ἐξαλείφεις σὺ τοὺς χαταλοίπους τοῦ Ἱσραὴλ ἐν τῷ ἐχχέαι σε τὸν τομοίν σου ἐπὶ Ἱερουσαλήμ; ⁹ xal είπε πρὸς μέ ἀδιχιά τοῦ οἴχου 9 Ἱαραὴλ xaὶ Ἱούδα μεμεγάλυνται σφόδρα σφόδρα, ὅτι ἐπλήστη ἡ γῆ λῶν πολλῶν, xai ἡ πόις ἐπλήστη ἀδυζας και ἀκαλαροίας: ὅτι είπαν Ἐγραπτέλιπε χύριος τὴν γῆν, οῦχ ἐφορᾶ ὁ χύρος. ¹⁰ xal οἱ φείσεταί μου ὁ ἀφῶλω-10 μὸς οὐδὲ μὴ ἐλεήσω, τὰς ὀδοὺς αῦτῶν εἰς χεφαλὰς αὐτῶν δόδωχα. ¹¹ xaὶ 11 ἰδοὺ ὁ ἀνὴρ ὁ ἐνδεδυχώς τὸν ποδήρη χαὶ ἐζωσμένος τῆ ζώνη τὴν ἀσφῦν αὐτοῦ, xaὶ ἀπεκρίνστο λέγων Πεποίγκα και εζωσμάς ἀς τῆν δόδωχα. ¹¹ xαὶ 1

X.

Καὶ ίδον, καὶ ίδοὐ ἐπάνω τοῦ στερεώματος τοῦ ὑπὲρ κεφαλῆς τῶν Χερουβιμ ώς λίβος σαπφείρου δμοίωμα βρόνου έπ' αύτῶν. * και είπε πρός τόν ? άνδρα τον ένδεδυκότα την στολήν Είζελθε είς το μέσον των τροχών των ύποχάτω των Χερουβίμ, χαι πλησον τας δράχας σου αναράχων πυρός έχ μέσου τών Χερουβίμ και διασκόρπισον έπι την πόλιν. και είςηλητι ένώπιον έμου. ³ χαί τα Χερουβίμ είστηχει έχ δεξιών τοῦ οίχου έν τῷ είςπορεύεσζαι τον 3 ανδρα, χαι ή νεφέλη έπλησε την αύλην την έσωτέραν. * χαι άπηρεν ή δόξα 4 χυρίου άπό των Χερουβίμ είς το αίθριον τοῦ οίχου, χαι ἔπλησε τον οίχον ή νεφέλη, χαι ή αύλή έπλήστη του φέγγους τῆς δόξης χυρίου. ⁵ χαι φωνή τῶν δ πτερύγων των Χερουβίμ ήκούετο έως της αύλης της έξωτέρας ώς σωνή βεοῦ Σαδδαί λαλοῦντος. 6 xal έγένετο έν τῷ έντελλεσβαι αὐτὸν τῷ ἀνδρί τῷ 6 ένδεδυχότι την στολήν την άγίαν λέγων Δάβε πῦρ ἐχ μέσου τῶν τροχῶν έχ μέσου των Χερουβίμ, και είςηλθε και έστη έχόμενος των τρογών. 7 και έξε-7 τεινε την γειρα αυτού είς μέσον του πυρός του όντος είς μέσον των Χερουβίμ, xal έλαβε xal έδωχεν είς τὰς χεῖρας τοῦ ἐνδεδυχότος τὴν στολὴν τὴν άγίαν, xal έλαβε xal ἐξῆλβε. ⁸ xal ίδον τὰ Χερουβίμ ὁμοίωμα χειρῶν ἀν-8 βρώπων ύποχάτωβεν των πτερύγων αύτων. 9 χαι ίδον, χαι ίδου τρογοί τέσ-9 σαρες είστήχεισαν έχόμενοι των Χερουβίμ, τροχός είς έχόμενος Χερούβ ένός, xal ή δψις των τροχών ως όψις λίσου άνθραχος. 10 xal δψις αύτων όμοιωμα 40

^{4.} χυρίος προς αυτον ... μέσην την ίερ.... το σημείον ... εμμέσω (ποη ν. 3.) αυτής 5. φείσησβε 6. χαι από των αγίων ... οπ των ανόρων 7. πληρωσατε 8. οιμμοι αδωναϊ χυρίε ... οπ σε 9. Εγχαταλελοιπέν ο χυρίος ... οπ ουχ έφ. ο χυρ. 40. ab initio χαι εγώ είπα Εγώ είμι ου φείσεται ο οφ. μου 44. περιεζωσμένος ... λογον λέγων ... χαδα Χ. 4. των χερουβείμ ... επ αυτω 2. χερουβείμ ... πλησ. τας χειρας σου ... χέρουβείν 3. χερουβείν ιστηχεί 4. χερουβείν 5. χερουβ ... του οντ. εμμέσω των τρόχων τ. χερουβείμ 7. χαι έξετ. ο χερουβ ... του οντ. εμμέσω των χερουβείν 8. χαι ίδου τα χερουβείν 9. ιστηχείσαν ... χέρουβείν ... τρ. ε. έχ. του χερουβ του ένος χαι τρόχος εις εχομένος του χερουβ. η οψις των τρόχων ως όψις 40. χαι η όψ.

424 Istex. 10, 11. Visio Cherubim et IV rotarum; item puniendorum

11 εν τοις τέσσαρσιν, δν τρόπον όταν ή τρογός έν μέσω τρογού. 11 έν τω πορεύεσβαι αὐτὰ εἰς τὰ τέσσαρα μέρη αὐτῶν ἐπορεύοντο, οὐχ ἐπέστρεφον ἐν τῷ πορεύεσαι αὐτά . ὅτι εἰς ὃν αν τόπον ἐπέβλεψεν ἡ ἀρχὴ ἡ μία ἐπορεύοντο, 19 χαι ούχ επέστρεφον έν τῷ πορεύεσαι αύτα. 12 χαι οι νῶτοι αύτῶν χαι αί χεῖρες αὐτῶν χαὶ αἱ πτέρυγες αὐτῶν χαὶ οἱ τροχοὶ πλήρεις ὀφβαλμῶν χυ-13 χλόθεν τοις τέσσαρσι τροχοίς. 13 τοις δε τροχοίς τούτοις έπεχλήθη Γελγέλ 15 αχούοντός μου. ¹⁵ και τα Χερουβιμ ήσαν τοῦτο το ζῶον δ ίδον ἐπι τοῦ πο-16 ταμοῦ τοῦ Χοβάρ. ¹⁶ και ἐν τῷ πορεύεσθαι τὰ Χερουβιμ ἐπορεύοντο οἱ τροχοί, και ούτοι έχόμενοι αύτῶν και έν τῷ έξαίρειν τὰ Χερουβίμ τὰς πτέρυγας αύτῶν τοῦ μετεωρίζεσται ἀπὸ τῆς γῆς οὐχ ἐπέστρεφον οἱ τροχοὶ αὐτῶν. 17¹⁷ έν τῷ ἑστάναι αὐτὰ είστήχεισαν, χαὶ ἐν τῷ μετεωρίζεσται αὐτὰ μετεωρί-18 ζοντο μετ' αύτῶν διότι πνεῦμα ζωῆς ἐν αύτοῖς ἦν. 18 xal έξῆλΩε δόξα xu-19 ρίου άπὸ τοῦ οἴχου χαὶ ἐπέβη ἐπὶ τὰ Χερουβίμ, ¹⁹ χαὶ ἀνέλαβον τὰ Χερουβίμ τάς πτέρυγας αύτῶν χαὶ έμετεωρίστησαν ἀπὸ τῆς γῆς ἐνώπιον έμοῦ ἐν τῷ έξελβειν αύτά και οί τρογοί έγόμενοι αύτων και έστησαν έπι τα πρόβυρα τῆς πύλης οἔχου χυρίου τῆς ἀπέναντι, χαὶ δόξα Σεοῦ Ἱσραὴλ ἡν ἀπ' αὐτῶν 90 ύπεράνω. 20 τοῦτο τὸ ζῶόν έστιν ο ίδον ύποχάτω Δεοῦ Ίσραἡλ έπὶ τοῦ πο-Η ταμού του Χοβάρ, χαι έγνων ότι Χερουβίμ έστι. 21 τέσσαρα πρόςωπα τῷ ένί, χαι όχτώ πτέρυγες τῷ ένι, χαι όμοιωμα χειρῶν ἀνβρώπων ὑποχάτωβεν τῶν 22 πτερύγων αύτῶν. 22 χαι όμοίωσις τῶν προςώπων αὐτῶν, ταῦτα τὰ πρόςωπά έστιν α ίδον ύποχάτω της δόξης του βεου Ισραήλ έπι του ποταμού του Χοβάρ, χαι αύτὰ έχαστον χατὰ πρόςωπον αὐτῶν έπορεύοντο.

XI.

Καὶ ἀνέλαβέ με πνεῦμα xaὶ ἦγαγέ με ἐπὶ τὴν πύλην τοῦ οἶκου xuplou τὴν xατέναντι τὴν βλέπουσαν xατὰ ἀνατολάς. xaὶ ίδοὐ ἐπὶ τῶν προβύρων τῆς πύλης ὡς είκοσι xaὶ πέντε ἄνδρες, xaὶ ίδον ἐν μέσω αὐτῶν τὸν Ἱεχονίαν τὸν τοῦ Ἔζερ xaὶ Φαλτίαν τὸν τοῦ Βαναίου τοὺς ἀφηγουμένους τοῦ 3 λαοῦ. ² xaὶ εἶπε xύριος πρὸς μέ Υἰὲ ἀνβρώπου, οὐτοι οἱ ἀνδρες οἱ λογιζό-3 μενοι μάταια xaὶ βουλευόμενοι βουλὴν πονηρὰν ἐν τῆ πόλει ταύτῃ, ^{*}οἱ λέγοντες Οὐχι προςφάτως ἀχαδόμηνται aἱ οἰχίαι; aῦτη ἐστὶν ὁ λέβης, ἡμεῖς 4 δὲ τὰ xpéa. ⁴διὰ τοῦτο προφήτευσον ἐπ' αὐτούς, προφήτευσον υἰὲ ἀνβρώπου. 5 ⁵ xaὶ ἐπεσεν ἐπ' ἐμὲ πνεῦμα xupίου xaὶ εἶπε πρὸς μέ Λέγε Τάδε λέγει xύριος Οῦτως εἴπατε οἶχος Ἱσραήλ, xaὶ τὰ διαβούλια τοῦ πνεύματος ὑμῶν ἐγὼ 8 ἐπίσταμαι, ⁶ ἐπληδύατε νεκροὺς ὑμῶν ἐν τῆ πόλει ταύτῃ, xaὶ ἐνεπλήσατε 7 τὰς όδοὺς αὐτῶν τραυματιῶν. ⁷ διὰ τοῦτο τάδε λέγει χύριος Τοὺς νεκροὺς ὑμῶν οῦς ἐπατάξατε ἐν μέσω αὐτῆς, οὖτοί εἰσι τὰ xpéa, αὐτὴ δὲ ὁ λέβης 8 ἐστί, xaὶ ὑμᾶς ἐξάξω ἐκ μέσου αὐτῆς. ⁸ρομαίαν φοβεῖσῦτε, xaὶ ρομφαίαν 9 ἐπάξω ἐφ' ὑμᾶς, λέγει χύριος. ⁹ xaὶ ἐξάξω ὑμᾶς ἐκ μέσου αὐτῆς, xaὶ παρα-10 δώσω ὑμᾶς εἰς χεῖρας ἀλλοτρίων, xαὶ ποιτήσω ἐν ὑμῦν χρίματα. ¹⁰ ἐν ῥοι-

40. εμμεσω 44. τεσσερα 42. om χυχλόζεν ... in fine add αυτων 43. τουτο pro τουτοις ... om αχουοντος μου (44.) και τεσσερα προςωπα τω ενι το προςωπον του ενος προςωπον χερουβ· και το προςωπον του δευτερου προςωπον ανδρωπου και το προςωπον του τριτου προςωπον λεοντος· και το τεταρτον προςωπον αετου 45. και επηραν τα χερουβειν· τουτο το ... ειδον 46. χερουβειν επορ. και οι ... χερουβειν ... in fine add και γε αυτοι απο των εχομενα αυτων 47. ιστηκεισαν ... εμετεωριζοντο 48. απο του αιδριου του οιχου ... χερουβειν 49. χερουβειν ... εν τω εξαιρειν αυτα ... δοξα χυριου δεου 20. ειδον ... χερουβειν (videtur) 24. τεσσερα ... ανδρωπου 22. ομοιωμα ... ειδον ... δοξης δεου ... του χοβαρ την ορασιν αυτων ΧΙ. 4. κατ ανατολας ... εμμεσω ... τον του ιαζερ 5. ο οιχος 6. τας οδ. αυτης 7. αδωναϊ χυριος ... ους εφουεσατε εμμεσω 8. αδωναι χυριος

principum salvis aliquando reliquiis. In Sedeciam. Iscex. 12, 6. 425

φαία πεσείσθε, έπι των όρέων τοῦ Ἰσραήλ χρινῶ ὑμᾶς, χαὶ ἐπιγνώσεσθε ὅτι έγω χύριος. 13 χαι έγένετο έν τῷ προφητεύειν με χαι Φαλτίας ὁ τοῦ Βα-18 ναίου απέθανε, και πίπτω έπι πρόςωπον μου, και ανεβόησα φωνή μεγάλη χαι είπα Οίμοι οίμοι χύριε, είς συντέλειαν ποιείς σύ τούς χαταλοίπους τοῦ Ισραήλ; 14 χαι έγένετο λόγος χυρίου πρός με λέγων 15 Υίε άνορώπου, οί 14 15 άδελφοί σου και οι ανδρες της αιχμαλωσίας σου και πας ό οίκος του Ισραήλ συντετελεσται, οίς είπαν αὐτοῖς οἱ χατοιχοῦντες Ἱερουσαλήμ Μαχράν ἀπέχετε από τοῦ xuplou, ἡμῶν δέδοται ἡ γῆ εἰς xληρονομίαν. ¹⁵ διὰ τοῦτο εἰ- 16 πόν Τάδε λέγει xúριος ὅτι ἀπώσομαι αὐτοὺς εἰς τὰ Ετνη, xal διασχορπιῶ αύτοὺς εἰς πᾶσαν γῆν, χαὶ ἔσομαι αὐτοῖς εἰς ἀγίασμα μιχρὸν ἐν ταῖς γώραις ου έαν είςέλθωσιν έχει. 17 δια τοῦτο είπόν Τάδε λέγει χύριος Καί είς-17 δέξομαι αύτους έν των έβνων, και συνάξω αύτους έν των χωρων ου διέ-σπειρα αύτους έν αύταις, και δώσω αύτοις την γην του Ισραήλ. 18 και 18 είζελεύσονται έχει, χαι έξαροῦσι πάντα τὰ βδελύγματα αὐτῆς χαι πάσας τὰς ἀνομίας αὐτῆς έξ αὐτῆς. 19 χαὶ δώσω αὐτοῖς χαρδίαν ἑτέραν, χαὶ πνεῦμα 19 καινόν δώσω έν αύτοῖς, καὶ ἐκσπάσω τὴν καρδίαν τὴν λιθίνην ἐκ τῆς σαρχός αύτῶν χαὶ δώσω αὐτοῖς χαρδίαν σαρχίνην, ²⁰ ὅπως ἐν τοῖς προςτάγμασί 20 μου πορεύωνται, και τὰ δικαιώματά μου φυλάσσωνται και ποιῶσιν αὐτά, xal έσονταί μοι είς λαόν xal έγω έσομαι αύτοις είς Δεόν. 21 xal είς την 21 χαρδίαν των βδελυγμάτων αύτων χαι των άνομιων αύτων, ώς ή χαρδία αύτῶν έπορεύετο, τὰς όδοὺς αὐτῶν εἰς τὰς χεφαλὰς αὐτῶν δέδωχα, λέγει χύριος. 22 χαλ εξήραν τα Χερουβίμ τας πτέρυγας αύτῶν, χαλ οί τρογολ έγόμενοι 2 αύτων, χαί ή δόξα βεοῦ Ἰσραήλ ἐπ' αὐτὰ ὑπεράνω΄ αὐτῶν. ²³ χαι ἀνέβη ή 23 δόξα χυρίου έχ μέσης τῆς πόλεως, χαι έστη ἐπὶ τοῦ ὄρους οῦ ἦν ἀπέναντι τής πόλεως. 24 χαι ανέλαβέ με πνεύμα χαι ήγαγέ με είς γήν Χαλδαίων είς 24 την αιγμαλωσίαν έν όράσει έν πνεύματι σεού. χαι ανέβην από της όρασεως ής ίδον, 25 και έλάλησα πρός την αίχμαλωσίαν πάντας τους λόγους του κυ- 🕱 ρίου ούς έδειξέ μοι.

XII.

Καὶ έγένετο λόγος χυρίου πρὸς μὲ λέγων ² Υἰὲ ἀυρώπου, ἐν μέσω τῶν \$ ἀδιχιῶν αὐτῶν σὐ κατοιχεῖς, οἶ ἔχουσιν ὀφβαλμοὺς τοῦ βλέπειν καὶ οὑ βλέπουσι, καὶ ὦτα ἔχουσι τοῦ ἀχούειν καὶ οὑκ ἀχούουσι, διότι οἶκος παραπιχραίνων ἐστί. ³ καὶ σύ, υἱὲ ἀυρώπου, ποίησον σεαυτῷ σκεύη αἰχμαλωσίας 3 ἡμέρας ἐνώπιον αὐτῶν, καὶ αἰχμαλωτευβήση ἐκ τοῦ τόπου σου εἰς ἕτερον τόπον ἐνώπιον αὐτῶν, ὅπως ἴδωσι διότι οἶκος παραπικραίνων ἐστί. ⁴ καὶ ἐ ξοίσεις τὰ σκεύη σου σκεύη αἰχμαλωσίας ἡμέρας κατ' ἀφβαλμοὺς αὐτῶν, καὶ σὺ ἐξελεύση ἑσπέρας ὡς ἐκπορεύεται αἰχμαλωτος ⁵ ἐνώπιον αὐτῶν· διό- ⁶ ρυξον σεαυτῷ εἰς τὸν τοῖχον, καὶ διεξελεύση δι' αὐτοῦ ⁶ ἐνώπιον αὐτῶν⁶ 6 ἐπ' ὥμων ἀναληφβήση καὶ κεκρυμμένος ἐξελεύση, τὸ πρόςωπόν σου συγκα-

40. Χαι επι των (14.) αυτη υμιν ουχ εσται εις λεβητα · και υμεις ου μη γενησβαι εμμεσω αυτης εις χρεα · επι των ορεων του ισραηλ χρινω υμας. (12.) και επιγνωσεσβαι διοτι εγω χυριος · 13. οιμμοι · οιμμοι αδωναϊ χυριε ... συ ποιεις 16. αδωναϊ χυριος ... πασαν την γην 17. δια τουτο ταδε λεγει αδωναϊ χυριος ... Και ειςδεξ. usque του ισραηλ rescripta 19. την καρδιαν αυτων την λιβ. 20. ποιησουσιν ... in fine add λεγει χυριος 21. και κατα τας καρδιας των ... post ανομ. αυτων add και των πονηρων ων εποιησαν ... εις κεφαλας ... αδωναϊ χυριος 22. χερουβειμ ... ην επ αυτοις υπερανω αυτων 23. ανεβη δοξα ... μεσου 25. λογους χυριου ... in fine add χυριος XII. 2. εμμεσω ... οφβ. του οραν 3. αιχμαλωσιας και αιχμαλωτισβητι ημερας ... εκ του οιχου σου 4. 5. εξελευση συ εσπ. ενωπιον αυτων ως κπ. αιχμ. ⁵ενωπιον αυτων· (sed h. l. εν. αυτ. improbatum est) 6. αναλημφβηση

426 Iscex. 12,6. Fuga regis cum populi miserie expressa imagine.

λύψεις και ού μη ίδης την γήν, διότι τέρας δέδωκα σε τῷ οίκω Ίσραήλ. 7 ⁷ και εποίησα ούτως κατά πάντα όσα ενετείλατό μοι, και σκεύη εξήνεγκα αίχμαλωσίας ήμέρας, και έσπέρας διώρυξα έμαυτῷ τὸν τοῖχον και κεκρυμ-8 μένος έξηλαον, έπ' ώμων ανελήφαην ένώπιον αύτων. ⁸ και έγένετο λόγος κυ-9 ρίου τὸ πρωὶ πρὸς μὲ λέγων ⁹ Υἰὲ ἀνΩρώπου, οὐχ εἶπαν πρὸς σὲ ὁ οἶχος τοῦ 10 Ισραήλ, οίχος ό παραπιχραίνων Τί σύ ποιείς; 10 είπον πρός αύτούς Τάδε λέγει χύριος χύριος Ο άρχων και ό άφηγούμενος έν Ιερουσαλήμ και παντί 11 οίχω Ισραήλ οι είσιν έν μέσω αύτων, 11 είπον ότι έγω τέρατα ποιω, όν τρόπον πεποίηχα ούτως έσται αύτῷ έν μετοιχεσία χαι έν αίχμαλωσία πορεύ-12 σονται, 12 xai δ άρχων έν μέσω αύτῶν ἐπ' ώμων ἀρβήσεται, xai χεχρυμμένος έξελευσεται δια τοῦ τοίχου, και διορύξει τοῦ έξελθεῖν αὐτὸν δι' αὐτοῦ τὸ πρόςωπον αὐτοῦ συγκαλύψει ὅπως μη ὁραθη ὀφθαλμῷ, και αὐτὸς την γην 13 ούχ όψεται. 13 χαι έχπετάσω το δίχτυον μου έπ' αύτον, χαι συλληφοήσεται έν τῆ περιοχή μου, καὶ ἄξω αὐτὸν εἰς Βαβυλῶνα εἰς γῆν Χαλδαίων, καὶ 14 αύτην ούκ όψεται, και έκει τελευτήσει. 1+ και πάντας τούς κύκλω αύτου τούς βοηβούς αύτοῦ χαὶ πάντας τοὺς ἀντιλαμβανομένους αὐτοῦ διασπερῶ εἰς πάντα 15 ανεμον, και δομφαίαν έκκενώσω όπίσω αύτων. 15 και γνώσονται διότι έγω χύριος, έν τω διασχορπίσαι με αύτους έν τοις έθνεσι, χαι διασπερώ αύτους 16 έν ταϊς χώραις. ¹⁶ χαὶ ὑπολείψομαι έξ αὐτῶν ἄνδρας ἀριβμῷ ἐκ ῥομφαίας xal έχ λιμοῦ xal έχ βανάτου, ὅπως έχδιηγῶνται πάσας τὰς ἀνομίας αὐτῶν 17 έν τοις Επνεσιν ου είς ήλβοσαν έχει, χαι γνώσονται ότι έγω χύριος. 17 χαι έγε-18 νετο λόγος χυρίου πρός με λέγων 18 Υίε άνθρώπου, τον άρτον σου μετά όδύ-19 νης φάγεσαι, χαί το ύδωρ μετά βασάνου χαι Αλίψεως πίεσαι. 19 χαι έρεις πρός τόν λαόν τῆς γῆς Τάδε λέγει χύριος τοις χατοιχοῦσιν Ἱερουσαλήμ ἐπὶ τής γής τοῦ Ίσραήλ Τοὺς ἄρτους αὐτῶν μετὰ ἐνδείας φάγονται, χαὶ τὸ ὕδωρ αύτῶν μετὰ ἀφανισμοῦ πίονται, ὅπως ἀφανισϿῆ ἡ γῆ σὺν πληρώματι αὐτῆς, 20 έν άσεβεία γαρ πάντες οί κατοικούντες έν αύτη. 20 και αί πόλεις αύτων αί κατοικούμεναι έξερημωσήσονται, και ή γη είς άφανισμον έσται, και έπιγνώ-21 22 σεσθε διότι έγω χύριος. 21 χαι έγένετο λόγος χυρίου πρός με λέγων 22 Yis άνβρώπου, τίς ή παραβολή ύμιν έπι της γής του Ισραήλ, λέγοντες Μαχραί 23 αί ήμεραι, απόλωλεν όρασις; 23 δια τοῦτο είπὸν πρὸς αὐτούς Τάδε λέγει χύριος Καί άποστρέψω την παραβολήν ταύτην, χαί ούχέτι μή είπωσι την παραβολήν ταύτην οίκος τοῦ Ίσραήλ, ὅτι λαλήσεις πρός αὐτούς Ἡγγίκασιν αἰ 24 ἡμέραι καὶ λόγος πάσης ὅράσεως. ²⁴ ὅτι οὐκ ἕσται ἔτι πᾶσα ὅρασις ψευδής 25 χαί μαντευόμενος τα πρός χάριν έν μέσω των υίων Ισραήλ. 25 διότι έγω χύριος λαλήσω τοὺς λόγους μου, λαλήσω χαὶ ποιήσω, χαὶ οὐ μὴ μηχύνω ἔτι. ότι έν ταζς ήμεραις ύμῶν, οἶχος ὁ παραπιχραίνων, λαλήσω λόγον χαὶ ποιήσω. 26 27 λέγει χύριος. 26 χαι έγένετο λόγος χυρίου πρός με λέγων 27 Υίε ανορώπου, ίδου ό οίκος Ισραήλ ό παραπικραίνων, λέγοντες λέγουσιν ή δρασις ήν ούτος 28 όρα είς ήμέρας πολλάς, xal είς xaιρούς μαχρούς ούτος προφητεύει. ²⁸ διά τοῦτο εἰπὸν πρός αὐτούς Τάδε λέγει χύριος Οὐ μὴ μηχύνωσιν οὐχέτι πάντες οί λόγοι μου ούς αν λαλήσω. λαλήσω και ποιήσω, λέγει κύριος.

7. και εξηνεγκα ως σκευη αιχμαλ. ... ωρυξα ε. τ. τοιχ. τη χειρι ... ανελημφθην 8. προς με το πρωι 9. ο οικος ισραηλ ο παραπικραινων 40. post κυρ. κυρ. pergit ειπον (ειπ. improbatur) τω αρχοντι και τω αφηγουμενω ιερουσαλημ ... εμμεσω 44. ποιω εμμεσω αυτης ... εσται αυτοις 42. ο αρχ. αυτων εμμεσω αυτης ... ορυξει 43. συλλημφθησεται 44. εκχεω pro εκκενωσω 46. εκδιηγησωνται ... οπ πασας 48. μετ οδυνης ... το υδωρ σου ... και εκβλιψεως 49. αδωναι κυριος ... μετ ενδειας ... συν τω πληρωματι 20. η γη αυτης 22. τις υμιν η παραβ. αυτη ... Μακραν 23. αδωναϊ κυριος Αποστρεψω 24. και ουκετι εσται πασα ... εμμεσω 25. οπ οτι ... οικος παραπικρ. ... αδωναϊ κυριος 28. αδωναϊ κυριος ... λαλησω' οτι λαλησω λογον κ. π. λεγ. αδωναϊ κυρ.

In pseudoprophetas. Paries et linentes eum. Iccex. 13, 19. 427

ΧШ.

Καὶ ἐγένετο λόγος χυρίου πρὸς μὲ λέγων ² Υἰὲ ἀνϿρώπου, προφήτευσον 9 έπι τους προφήτας του Ίσραήλ, και προφητεύσεις και έρεις πρός αυτούς Άκούσατε λόγον χυρίου ³ Τάδε λέγει χύριος Ούαι τοις προφητεύουσιν άπό 3 χαρδίας αὐτῶν, καὶ τὸ καβόλου μὴ βλέπουσιν. ⁴ὡς ἀλώπεχες ἐν ταῖς ἐρή- ὁ μοις οἱ προφῆταί σου, Ισραήλ. ⁵ούχ ἔστησαν ἐν στερεώματι καὶ συνήγαγον 5 ποίμικα έπι τον οίχον του Ισραήλ, ούχ ανέστησαν οί λέγοντες έν ήμέρα χυρίου, 6 βλέποντες ψευδή, μαντευόμενοι μάταια, οι λέγοντες Λέγει χύριος, χαι 6 χύριος ούχ απέσταλχεν αύτούς, χαι ήρξαντο τοῦ αναστήσαι λόγον. ⁷ούγι όρα- 7 σιν ψευδή έωράχατε, χαὶ μαντείας ματαίας εἰρήχατε; ⁸ χαὶ διὰ τοῦτο εἰπόν 8 Τάδε λέγει χύριος ΆνΟ' ών οί λόγοι ύμων ψευδείς χαι αί μαντείαι ύμων μάταιαι, διά τουτο ίδου έγω έφ' ύμας, λέγει χύριος, 9 χαι έχτενῶ τὴν χειρά 9 μου έπι τούς προφήτας τούς όρῶντας ψευδή και τούς αποφθεγγομένους μάταια έν παιδεία τοῦ λαοῦ μου οὐχ ἔσονται, οὐδὲ ἐν γραφη οἴχου Ίσραὴλ ού γραφήσονται, και είς την γην του Ισραήλ ούκ είσελεύσονται, και γνώσονται διότι έγω χύριος. 10 αν3' ών έπλανησαν τον λαόν μου, λέγοντες Είρήνη, 10 και ούκ έστιν είρηνη και ούτος οίκοδομες τοίχον, και αύτοι άλειφουσιν αύτόν, πεσείται. 11 είπον πρός τους άλείφοντας Πεσείται, χαί έσται ύετός χατα- 11 χλύζων, χαι δώσω λίθους πετροβόλους είς τους ένδέσμους αύτῶν, χαι πεσοῦνται, και πνεῦμα έξαῖρον, και βαγήσεται. 12 και ίδου πέπτωκεν ὁ τοῖχος. και 12 ούκ έρουσι πρός ύμας Που έστιν ή άλοιφή ύμων ην ήλειψατε; 13 διά τουτο 13 τάδε λέγει χύριος Και φήξω πνοήν έξαιρουσαν μετά 3υμοῦ, χαι ύετος χαταχλύζων έν όργη μου έσται, χαι τους λίδους τους πετροβόλους έν δυμώ έπαξω είς συντέλειαν, 14 χαι χατασχάψω τον τοίγον ον ήλείψατε, χαι πεσείται χαι 14 Υήσω αύτον έπι την γην και αποκαλυφιήσεται τα βεμέλια αύτου, και πεσείται χαί συντελεσθήσεσθε μετ' έλέγχων, χαί έπιγνώσεσθε διότι έγω χύριος. 15 χαί συντελέσω τον Δυμόν μου έπι τον τοχον χαι έπι τους άλειφοντας αύ- 15 τόν, πεσείται. και είπα προς ύμας Ούκ έστιν ό τοίχος ούδε οί άλειφοντες αυτόν ¹⁶ προφήται τοῦ Ισραήλ, οί προφητεύοντες έπι Ιερουσαλήμ και οί 16 δρώντες αύτη είρηνην, και ούκ έστιν είρηνη, λέγει κύριος. 17 και σύ, υίε 17 άνβρώπου, στήρισου το πρόςωπόν σου έπι τάς Δυγατέρας του λαού σου τάς προφητευούσας από χαρδίας αὐτῶν, χαὶ προφήτευσον ἐπ' αὐτὰς ¹⁸ χαὶ ἐρεῖς 18 Τάδε λέγει χύριος Ούαι ταῖς συόβαπτούσαις προςχεφάλαια ὑπὸ πάντα ἀγχῶνα χειρός και ποιούσαις έπιβόλαια έπι πάσαν κεφαλήν πάσης ήλικίας τοῦ διαστρέφειν ψυχάς. αί ψυχαι διεστράφησαν τοῦ λαοῦ μου, και ψυχάς περιεποιούντο, 19 και έβεβήλουν με πρός τον λαόν μου ένεκεν δρακός κριθών και 19 ένεχεν χλασμάτων άρτων τοῦ ἀποχτείναι ψυγὰς ὡς οὐχ έδει ἀποβανείν, χαὶ τοῦ περιποιήσασθαι ψυγάς ας ούχ έδει ζήσαι, έν τω άποφθέγγεσθαι ύμας

XIII. 2. τους προφ. τ. ισρ. τους προφητευοντας · χαι ερεις τοις προφητες τοις προφητευουσιν απο χαρδιας αυτων · χαι προφητευσεις · χαι ερεις πρ. αυτ. 3. αδωναϊ χυριος 4. οι προφ. σου ισρ. ωςει αλωπηχες (sic) ευ τ. ερ. 5. χαι επι τον 6. Ταδε λεγει χυριος · χαι ο χυριος 7. μαντιας (v. 8. μαντιαι, atque ita plerumque) ... in fine add χαι λεγεται · φησιν χυριος · χαι εγω ουχ ελαληχα (sic) 8. om χαι ab initio ... αδωναϊ χυριος bis 9. οτι εγω ειμι αδωναϊ χυρ. 40. λεγοντες Ειρηνη ειρηνη ... τον τοιχον · χαι αλλοι ... οπ πεσειται 44. αλιφοντ. αυτον 43. οπ ουχ 43. αδωναι χυριος ... επαξω εν Συμω 44. συντελεσζησεται 45. χαι πεσειται 46. χαι ορωντες ... *' αυτην ειρηνην ... αδωναι χυριος 48. *χ. ερ. προς αυτας ... αδωναϊ χυριος ... επι παντα 18. χαι αι ψυχαι 49. χαι χλασματος αρτου αποχτειναι ... χαι περιποιουντο ψυχας ... ζην

428 Istex. 13, 20. In pseudoprophetas et idololatras. Certa

- 20 λαῷ εἰςαχούοντι μάταια ἀποφθέγματα. ²⁰ διὰ τοῦτο τάδε λέγει χύριος χύριος ἰδοὺ ἐγὼ ἐπὶ τὰ προςχεφάλαια ὑμῶν, ἐφ' ἇ ὑμεῖς ἐχεῖ συστρέφετε ψυχάς, χαὶ διαβῥήξω αὐτὰ ἀπὸ τῶν βραχιόνων ὑμῶν, χαὶ ἐξαποστελῶ τὰς ψυχὰς ὡς
- 21 ύμεις έχστρέφετε τὰς ψυχὰς ἀὐτῶν εἰς διασχορπισμόν, ²¹ καὶ διαβῥήξω τὰ ἐπιβόλαια ὑμῶν, καὶ ῥύσομαι τὸν λαόν μου ἐκ χειρὸς ὑμῶν, καὶ οὐκέτι ἔσονται
- 22 έν χεροίν ύμῶν, κείς συστροφήν, και έπιγνώσεστε διότι έγω χύριος. ²² άν3' ών διεστρέφετε καρδίαν δικαίου, και έγω ού διέστρεφον αυτό, και τοῦ κατισγῦσαι γείρας ἀνόμου τὸ καθόλου μὴ ἀποστρέψαι ἀπὸ τῆς ὁδοῦ αὐτοῦ τῆς
- 23 πονηρας και ζήσαι αύτόν, ²⁸ διά τοῦτο ψευδή οὐ μὴ ἔδητε, και μαντείας οὐ μὴ μαντεύσησας ἔτι και ῥύσομαι τὸν λαόν μου ἐκ χειρὸς ὑμῶν, και γνώσεσας ὅτι ἐγὼ κύριος.

XIV.

Και ήλθον πρός με έχ των πρεσβυτέρων ανδρες του λαου Ισραήλ, χαι 2 3 έχαβισαν πρό προςώπου μου. ² χαι έγένετο πρός με λόγος χυρίου λέγων ³ Yie άνθρώπου, οι άνδρες ούτοι έθεντο τα διανοήματα αύτων έπι τας χαρδίας αύτῶν, καί τὴν κόλασιν τῶν ἀδικιῶν αὐτῶν ἔζηκαν πρὸ προςώπου αὐτῶν. 4 εἰ ἀποχρινόμενος ἀποχριβῶ αὐτοῖς; ⁴διὰ τοῦτο λάλησον αὐτοῖς, χαὶ ἐρεῖς πρός αύτούς Τάδε λέγει χύριος Ανθρωπος άνθρωπος έχ τοῦ οἶχου Ισραήλ ος αν Ση τα διανοήματα αύτοῦ έπι την χαρδίαν αύτοῦ, χαι την χόλασιν της άδιχίας αύτοῦ τάξη πρὸ προςώπου αύτοῦ, χαὶ ἔλξη πρὸς τὸν προφήτην, ἐγὼ 5 χύριος αποχριβήσομαι αύτῷ έν οἶς ένέχεται ή διάνοια αύτοῦ, ⁵ὅπως πλαγιάση τον οίχον τοῦ Ίσραήλ χατά τὰς χαρδίας αὐτῶν τὰς ἀπηλλοτριωμένας 6 מֹת' έμοῦ ἐν τοῖς ἐν
טַם היאָשָר מוֹדשָא מוֹדשָא. ⁶ δια τοῦτο εἰπὸν εἰς τὸν οἶχον τοῦ Ίσραήλ Τάδε λέγει χύριος χύριος Έπιστράφητε χαι αποστρέψατε από τῶν έπιτηδευμάτων ύμῶν καὶ ἀπὸ πασῶν τῶν ἀσεβειῶν ὑμῶν, καὶ ἐπιστρέψατε 7 τα πρόςωπα ύμῶν. 7 διότι άνθρωπος άνθρωπος έχ τοῦ οἴχου ἰσραἡλ χαὶ έχ των προςηλύτων των προςηλυτευόντων έν τῷ Ισραήλ ος αν άπαλλοτριωξή άπ' έμου, και βήται τα ένδυμήματα αύτου έπι την καρδίαν αύτου, και την χόλασιν της άδιχίας αύτοῦ τάξη πρό προςώπου αύτοῦ, χαὶ έλθη πρός τὸν προφήτην τοῦ ἐπερωτῆσαι αὐτὸν ἐν ἐμοί, ἐγὼ χύριος ἀποχριβήσομαι αὐτῷ 8 έν ω ένέχεται έν αύτω. " χαί στηριώ το πρόςωπόν μου έπι τον αναρωπον έχεινον, χαι Ξήσομαι αύτον είς ξρημον χαι είς άφανισμόν, χαι έξαρῶ αὐτον 9 έχ μέσου τοῦ λαοῦ μου, χαι ἐπιγνώσεστε ὅτι ἐγὼ χύριος. ⁹χαι ὁ προφήτης έαν πλανήση και λαλήση, έγω κύριος πεπλάνηκα τον προφήτην έκεινον, και έκτενῶ τὴν χειρά μου ἐπ' αὐτον και ἀφανιῶ αὐτον ἐκ μέσου τοῦ λαοῦ μου 10 Ισραήλ, ¹⁰ και λήψονται την άδικίαν αύτῶν κατά τὸ ἀδίκημα τοῦ ἐπερω-11 τῶντος, και κατά τὸ ἀδίκημα ὁμοίως τῷ προφήτη ἔσται, ¹¹ ὅπως μὴ πλανάται έτι ό οίχος τοῦ Ίσραήλ ἀπ' έμοῦ, χαὶ ἕνα μή μιαίνωνται έτι ἐν πάσι τοις παραπτώμασιν αύτῶν, και έσονταί μοι είς λαόν και έγω έσομαι αύτοις 12 13 eig Deón, léget xúptog. 12 xal égénero lógog xuplou radg me légew 13 Yie du-**Σρώπου, γη η έαν άμάρτη μοι τοῦ παραπεσεῖν παράπτωμα, χαὶ έχτενῶ τὴν**

^{20.} συστρεφετε εκει 24. περιβολαια ... οτι 22. διαστρεφετε κ. δικ. αδιχως ... τον απο της ... πονηρ. αποστρεψαι και ζητησαι αυτ. 23. μαντιαν ... μαντευσησβαι· οτι ρυσομαι ... επιγνωσεσβαι ΧΙV. 4. ανδρες απο των πρεσβυτ. ισραηλ 2. λογ. χυρ. προς με 4. αδωναϊ χυριος 5. οπως μη διαστρεψωσιν τον οικον 6. προς τον οικον ... χυρ. κυρ. ο Σεος ... και επιστραφητε προς με (sine τα πρ. υμ.) 7. και των προςηλ. των προζκειμενων εν ισραηλ ος εαν απηλλοτριωβη ... και βη τα 8. και βησω αυτον 9. πλανηβη ... επλανησα 40. * λημψομαι (*λημψονται)... την αδικ. αυτου 44. ο οικος ισραηλ ... * αδωναι χυριος 13. γη εαν ... παραπτωματι

poena impios maneus. Hierosolyma urenda ut vitis. Iccsx. 15,8. 429

χεϊρά μου έπ' αύτην και συντρίψω αύτης στηριγμα άρτου, και έξαποστελώ έπ' αύτην λιμόν και έξαρῶ έξ αύτης αναρωπον και κτήνη. 14 και έαν ώσιν 14 οί τρεῖς ανόρες ούτοι ἐν μέσω αὐτῆς, Νῶε και Δανιήλ και Ἰώβ, αὐτοὶ ἐν τῆ διχαιοσύνη αὐτῶν σωβήσονται, λέγει χύριος. 16 έἀν καὶ βηρία πονηρὰ ἐπάγω 15 έπι την γην και τιμωρήσομαι αύτην, και έσται είς άφανισμόν, ούκ έσται δ διοδεύων άπο προςώπου των Απρίων, ¹⁶ χαι οι τρεϊς ανδρες ούτοι εν μέσω 16 αυτής ώσι, ζω έγω, λέγει χύριος, εί υίοι η Αυγατέρες σωθήσονται, άλλ' η αύτοι μόνοι σωβήσονται, ή δε γη έσται είς όλεβρον. 17 η χαι βομφαίαν έαν 17 έπάγω έπι την γην έχεινην χαι είπω Ρομφαία διελθάτω δια της γης, χαι έξαρῶ έξ αὐτῶν ἀνϿρωπον καὶ κτῆνος, ¹⁸ καὶ οἱ τρεῖς ἀνδρες οὐτοι ἐν μέσω 18 αὐτῆς, ζῶ ἐγώ, λέγει κύριος, οὐ μὴ ῥύσονται υἰοὺς οὐδὲ Δυγατέρας, ἀλλ ἡ αὐτοὶ μόνοι σωβήσονται. ¹⁹ ἡ καὶ βάνατον ἐπαποστέλλω ἐπὶ τὴν γῆν ἐκείνην, 19 χαί έχχεῶ τὸν μου μου ἐπ' αὐτὴν ἐν αξματι τοῦ έξολοβρεῦσαι έξ αὐτῆς ανθρωπον xal xτηνος, 20 xal Νωε xal Δανιήλ xal Ίωβ έν μέσω αύτης, ζω 20 έγώ, λέγει χύριος, έαν νίοι η βυγατέρες υπολειφβώσιν, αυτοί έν τη διχαιοσύνη αύτων ρύσονται τας ψυχάς αύτων. 21 τάδε λέγει χύριος Έαν δε χαί 21 τάς τέσσαρας έχδιχήσεις μου τάς πονηράς, βομφαίαν χαὶ λιμόν χαὶ Inpla πονηρά και βάνατον, έξαποστείλω έπι Ἱερουσαλήμ τοῦ έξολοβρεῦσαι έξ αύτῆς ανθρωπον και κτῆνος, 22 και ίδου ὑπολελειμμένοι ἐν αὐτῆ οἱ ἀνασεσω- 22 σμένοι αύτης, οι έξαγουσιν έξ αυτής υίους και συγατέρας, ίδου έκπορεύονται πρός ύμας, και δύεστε τας όδους αύτών και τά έντυμήματα αύτών, και μεταμελητήσεστε έπι τα κακά α έπήγαγον έπι ιερουσαλήμ, πάντα τα κακά α επήγαγον επ' αύτήν, 23 χαι παραχαλέσουσιν ύμας, διότι όψεσαε τας όδους 23 αύτῶν χαὶ τὰ ἐνθυμήματα αὐτῶν, χαὶ ἐπιγνώσεσθε διότι οὐ μάτην πεποίηχα πάντα όσα έποίησα έν αύτη λέγει χύριος.

XV.

Καὶ έγένετο λόγος χυρίου πρός μὲ λέγων ² Καὶ σὐ υἰὲ ἀνϿρώπου, τί αν 9 γένοιτο τὸ ξύλον τῆς ἀμπέλου ἐκ πάντων τῶν ξύλων τῶν κλημάτων τῶν ὅντων ἐν τοῖς ξύλοις τοῦ ὅρυμοῦ; ³ εἰ λήψονται ἐξ αὐτῆς ξύλον τοῦ ποιῆσαι 3 εἰς ἐργασίαν; εἰ λήψονται ἐξ αὐτῆς πάσσαλον τοῦ χρεμάσαι ἐπ' αὐτὸν πῶν σκεῦος; ⁴ πάρεξ ὅ πυρὶ δέδοται εἰς ἀνάλωσιν, τὴν κατ' ἐνιαυτὸν κάℑαρσιν ἐ ἀπ' αὐτῆς ἀναλίσκει τὸ πῦρ, καὶ ἐκλείπει εἰς τέλος· μὴ χρήσιμον ἔσται εἰς ἐργασίαν; ⁵ οἰδὲ ἔτι αὐτοῦ ὅντος ὁλοκλήρου οὐκ ἔσται εἰς ἐργασίαν; μὴ ὅτι ὅ ἐὰν καὶ πῦρ αὐτὸ ἀναλώσῃ εἰς τέλος, εἰ ἕτι ἔσται εἰς ἐργασίαν; μὴ ὅτι ὅ ἐὰν καὶ πῦρ αὐτὸ ἀναλώσῃ εἰς τέλος, εἰ ἕτι ἔσται εἰς ἐργασίαν, ⁶ διὰ τοῦτο 6 εἰπόν Τάδε λέγει χύριος ⁶Ον τρόπον τὸ ξύλον τῆς ἀμπέλου ἐν τοῦς ξύλος τοῦ ὅρυμοῦ ὅ δέδωκα αὐτὸ πυρὶ εἰς ἀνάλωσιν, οῦτως δέδωκα τοὺς κατοιχοῦντας Ἱερουσαλήμ. ⁷ καὶ δώσω τὸ πρόςωπόν μου ἐπ' αὐτούς: ἐκ τοῦ πυρὸς 7 ἔξεικύσονται, καὶ πῦρ αὐτοὺς καταφάγεται, καὶ ἐπιγνώσονται ὅτι ἐγὼ χύριος ἐν τῷ στηρίσαι με τὸ πρόςωπόν μου ἐπ' αὐτούς. ⁸ καὶ δώσω τὴν γῆν εἰς 8 ἀφανσμὸν ἀν3' ὡν παρἑπεσον παραπτώματι, λέγει κύριος.

^{43.} απ αυτης στηριγμα ... εξαρω απ αυτης 14. εμμεσω ... ουτοι εν τη ... * αδωναϊ χυριος 15. εαν δε χαι ... επαγαγω ... χαι ουχ εσται ο 16. εμμεσω ... υιοι χαι Δυγατ. αυτων 17. η χαι εαν ρομφ. επαγαγω ... εξαρω εξ αυτης ... χτηνη 18. εμμεσω αυτης ωσιν ... ρυσωνται υι. η Δυγ. 19. Δαν. επαγω επι ... εξολεβρευσαι 20. εμμεσω αυτης ωσιν ... υπολειφθωσιν αυτος, αυτοι 24. αδωναϊ χυριος ... επαποστελω ... εξολεβρευσαι 22. υπολελιμμενοι ... οι ανασεσωσμ. εξ αυτης ουτοι εξαξουσιν υιους ... ιδου αυτοι XV. 2. οπ Και συ 3. λημψονται bis ... επ αυτου 4. *παρεξ πυρι ... χαδαρσιν αυτης 5. εργασιαν διοτι εαν χαι μη ... τελος, μη εσται ετι εις 6. αδωναϊ χυριος ... τω πυρι ... χατοιχ. εν ιερουσ. 7. στηρω βο δωσω

430 Iccs. 16, 1. Israel filia olim abjectissima Deum nacta est

XVI.

Kal έγένετο λόγος χυρίου πρός με λέγων 2 Υίε άνβρώπου, διαμάρτυραι 3 τῆ Ἱερουσαλὴμ τὰς ἀνομίας αὐτῆς, ³ καὶ ἐρεῖς Τάδε λέγει κύριος τῆ Ἱερου-σαλήμ Ἡ ῥίζα σου καὶ ἡ γένεσίς σου ἐκ γῆς Χαναάν, ὁ πατήρ σου Ἀμοβ-4 ῥαῖος, καὶ ἡ μήτηρ σου Χετταία. ⁴ καὶ ἡ γένεσίς σου ἐν ἡ ἡμέρα ἐτέχτης ούχ έδησας τούς μαστούς σου, χαί εν ύδατι ούχ ελούστης ούδε άλι ήλίστης, 5 και έν σπαργάνοις ούκ έσπαργανώθης, δούδε έφείσατο ό δφθαλμός μου έπι σοί τοῦ ποιῆσαί σοι ἕν έχ πάντων τούτων τοῦ παθείν τι ἐπὶ σοί καὶ ἀπεβρίφης έπι πρόςωπον τοῦ πεδίου τῆ σκολιότητι τῆς ψυχῆς σου ἐν ἡμέρα ἡ 6 έτέχ της. ' καί διηλου έπι σε και ίδου σε πεφυρμένην έν τω αίματί σου, 7 xal είπά σοι Έχ τοῦ αξματός σου ζωή, 7 πληρύνου, χαρώς ή ανατολή τοῦ άγροῦ δέδωχά σε και έπληθύνθης χαι έμεγαλύνθης, χαι είς πλθες είς πόλεις πόλεων. οί μαστοί σου άνωρβώβησαν, και ή βρίξ σου άνέτειλε, σύ δε ήσα 8 γυμνή χαι άσχημονούσα. ⁸ χαι διήλθον διά σού χαι ίδον σε, χαι ίδου χαιρός σου και καιρός καταλυόντων, και διεπέτασα τάς πτέρυγας μου έπι σε χαλ έχάλυψα την άσχημοσύνην σου, χαλ ώμοσά σοι χαλ είςηλθον έν διαθήχη 9 μετά σοῦ, λέγει χύριος, xai έγένου μοι. 9 xai έλουσα σε έν ῦδατι, xai ἀπέ-10 πλυνα το αξμά σου άπο σου, και έχρισα σε έν ελαίω. ¹⁰ και ένέδυσα σε ποιχίλα χαι υπέδυσα σε υάχινωου, χαι έζωσα σε βύσσω χαι περιέβαλόν σε 11 τριχάπτω· ¹¹ και έκόσμησά σε κόσμω, και περιέτηκα ψέλια περί τὰς χειράς 12 σου και καθεμα περί τον τραχηλόν σου. 12 και έδωκα ένωτιον περί τον μυχτῆρά σου χαλ τροχίσχους έπὶ τὰ ώτά σου χαὶ στέφανον χαυχήσεως ἐπὶ 13 την χεφαλήν σου. 13 και έχοσμήθης χρυσίω και άργυρίω, και τα περιβόλαιά σου βύσσινα και τρίχαπτα και ποικίλα. σεμίδαλιν και έλαιον και μέλι έφα-14 γες, xal έγένου xalt σφόδρα. 14 xal έξηλθε σου δνομα έν τοις έθνεσιν έν τῷ χάλλει σου, διότι συντετελεσμένον ήν έν εὐπρεπεία ἐν τῇ ὡραιότητι ῇ 15 έταξα έπι σε, λέγει χύριος. 15 χατεπεποίθεις έν τω χάλλει σου χαι έπόρνευσας έπι τῷ ὀνόματί σου, και έξεχεας την πορνείαν σου έπι πάντα πάροδον. 16 16 xal έλαβες έχ τῶν ἰματίων σου, χαι ἐποίησας σεαυτη είδωλα ραπτά χαι 17 έξεπόρνευσας έπ' αὐτά, χαὶ οὐ μὴ εἰςέλτης οὐδὲ μὴ γένηται. 17 χαὶ έλαβες τα σκεύη της καυχήσεως σου έχ τοῦ χρυσίου μου καὶ έχ τοῦ άργυρίου μου έξ ων έδωχα σοι, χαι έποίησας σεαυτή είχόνας άρσενιχάς χαι έξεπόρνευσας 18 έν αύταις, 18 και έλαβες τον ίματισμόν τον ποικίλον σου και περιέβαλες αύτάς, χαι τὸ έλαιόν μου χαι τὸ Δυμίαμά μου έδηχας πρὸ προςώπου αὐτῶν, 19 19 χαί τους άρτους μου ούς έδωχά σοι, σεμίδαλιν χαί έλαιον χαι μέλι έψώμισά σε, χαὶ ἔψηχας αὐτὰ πρὸ προςώπου αὐτῶν εἰς ὀσμην εὐωδίας. χαὶ ἐγέ-20 νετο, λέγει χύριος, 20 χαί ελαβες τους υίους σου χαι τας συγατέρας σου ας 21 έγέννησας, και έθυσας αύτοις είς ανάλωσιν ώς μικρά έξεπόρνευσας, ²¹ και έσφαξας τὰ τέχνα σου χαὶ έδωχας αὐτὰ ἐν τῷ ἀποτροπιάζεσααί σε αὐτὰ αὐ-22 τοῖς. 22 τοῦτο παρὰ πᾶσαν τὴν πορνείαν σου, καὶ οὐκ ἐμνήσ≿ης τῆς νηπιότητός σου, ότε ήσθα γυμνή και άσχημονούσα, πεφυρμένη έν τω αίματί σου

XVI. 4. εδησαν ... ελουσθης του χριστου μου ... και σπαργανοις 5. ου φεισεται ... εν η ημερα ετεχθης 6. σου η ζωη σου 7. και πληθυνου ... ανορθωθησαν ... ανετειλεν και ησθα 8. καιρ. σου ως καιρος ... ''αδωναϊ χυριος 10. υπεδησα 42. ενωτιον επι τον 43. εκοσμ. κοσμω χρυσω και αργυρω ... σφοδρα σφοδρα 44. εθνεσ. επι τω ... ''αδωναϊ χυριος 45. και κατεπεποιθεις επι τω ... in fine add ο ουκ εσται 46. ουδ ου μη γενηται 47. σου και εκ του 48. περιεβ. αυτα 49. κ. εγεν. μετα ταυτα 20. οm και ab initio ... οm ας εγεννησας ... εθυσ. αυτα αυτοις 24. εδωκες ... σε εν αυτοις 22. πορν. σου και τα βδελυγματα σου ... εμνησθη (sic) τας ημερας της ... και πεφυρμενη

maritum gratiae summae, sed impudenter sprevit. Iscen. 16, 43. 481

Κησας. ²³ χαὶ έγένετο μετὰ πάσας τὰς χαχίας σου, λέγει χύριος, ²⁴ χαὶ ψ΄χο- 23 24 δόμησας σεαυτή οίχημα πορικχόν, χαι έποίησας σεαυτή έχθεμα έν πάση πλατεία, ²⁵ και έπ' ἀρχῆς πάσης όδοῦ ώκοδόμησας τὰ πορνεῖά σου και ελυμήνω 🕉 το χάλλος σου, χαι διήγαγες τα σχέλη σου παντί παρόδω χαι έπλήθυνας την πορνείαν σου, 26 και έξεπόρνευσας έπι τους υίους Αίγύπτου τους δμορούντάς 26 σοι τούς μεγαλοσάρχους, χαι πολλαχώς έξεπόρνευσας τοῦ παροργίσαι με. 27 έαν 27 δε έκτείνω την χειρά μου έπι σέ, και έξάρω τα νόμιμά σου και παραδώσω είς ψυχάς μισούντων σε, Συγατέρας άλλοφύλων τὰς έχχλινούσας σε έχ τῆς όδοῦ σου ής ήσέβησας. ²⁸ χαί έξεπόρνευσας ἐπί τὰς Συγατέρας Ασσούρ, χαί 28 ούδ' ούτως ένεπλήσθης, χαι έξεπόρνευσας χαι ούχ ένεπίπλω. *9 χαι έπλήθυ- 29 νας τὰς διαθήκας σου πρός γῆν Χαλδαίων, καὶ οὐδὲ ἐν τούτοις ἐνεπλήσθης. 30 τί δια9ώ την Juyatépa σου, λέγει χύριος, έν τω ποιησαί σε πάντα ταῦτα 30 έργα γυναιχός πόρνης; και έξεπόρνευσας τρισσώς έν ταις συγατράσι σου. ³¹ το πορνείον φιχοδόμησας έν πάση άρχη όδοῦ, χαὶ τὴν βάσιν σου ἐποίησας 31 έν πάση πλατεία. Χαὶ ἐγδιου ὡς πόρνη συνάγουσα μιστώματα, ³² ἡ γυνὴ ἡ 32 μοιχωμένη ὁμοία σοι, παρὰ τοῦ ἀνδρὸς αὐτῆς λαμβάνουσα μιστώματα, ³³ πᾶσι 33 τοις έππορνεύσασιν αύτην προςεδίδου μισθώματα καί ου δέδωχας μισθώματα πάσι τοις έρασταίς σου, και έφορτιζες αυτούς του έρχεσααι πρός σε κυκλό-Σεν έν τη πορνεία σου. ³⁴ και έγένετο έν σοι διεστραμμένον παρά τας γυ- 34 ναϊχας έν τη πορνεία σου, και μετά σου πεπορνεύκασιν έν τω προςδιδόναι σε μισθώματα, και σοι μισθώματα ούκ έδόθη, και έγένετο έν σοι διεστραμμένα. ³⁵ διά τοῦτο πόρνη ἄχουε λόγον χυρίου ³⁶ Τάδε λέγει χύριος ΆνΩ' ών έξεγεας 35 36 τον χαλχόν σου, χαι άποχαλυφβήσεται ή αίσχύνη σου έν τη πορνεία σου πρός τούς έραστάς σου καί είς πάντα τὰ ένθυμήματα τῶν ἀνομιῶν σου καί έν τοις αίμασι των τέχνων σου ών έδωχας αυτοίς. 37 δια τοῦτο ίδου έγω έπι- 37 συνάγω πάντας τους έραστάς σου έν οίς έπεμίγης έν αυτοίς, χαι πάντας ούς ήγάπησας σύν πασιν οίς εμίσεις και συνάξω αύτούς επί σε χυχλόθεν χαι άποχαλύψω τὰς χαχίας σου πρός αὐτούς, χαὶ ὄψονται πᾶσαν τὴν αἰσχύνην σου, 38 xal έκδικήσω σε έκδικήσει μοιχαλίδος, xal τήσω σε έν αίματι τυμού 38 χαί ζήλου. ³⁹ χαί παραδώσω σε είς χεϊρας αύτῶν, χαί χατασχάψουσι τὸ πορ- 39 νείόν σου και καθελούσι την βάσιν σου, και έκδύσουσι σε τα ίματιά σου και λήψονται τὰ σχεύη τῆς χαυγήσεως σου, χαὶ ἀφήσουσί σε γυμνὴν χαὶ ἀσχημονούσαν. 40 και άξουσιν έπι σε όχλους, και λιθοβολήσουσί σε έν λίθοις, και 40 χατασφάξουσι σε έν τοις ξίφεσιν αύτων, ⁴¹ χαι έμπρήσουσι τους οίχους σου 41 πυρί, και ποιήσουσιν έν σοι έκδικήσεις ένώπιον γυναικών πολλών και άποστρέψω σε έχ πορνείας, χαι μισβώματα ού μη δώσω ούχέτι. 42 χαι έπαφήσω 42 τόν συμόν μου έπι σέ, και έξαρθήσεται ό ζηλός μου έκ σου και άναπαύσομαι, και ού μη μεριμνήσω ούκετι. 43 ανά ών ούκ εμνήσθης της νηπιότητός 43 σου, και ελύπεις με έν πασι τούτοις, και ίδου έγω τας όδούς σου είς κεφαλήν

23. ουαι ουαι σοι λεγει χυριος 25. επ αρχην πασων εξοδων ... τα πορνία σου ... ηγαγες 26. ομοροουντας 27. επί σε, εξαρω ... παραδώσω σε ... οδου σου εξεπορνευσας 28. χαι ησεβησας επί ... Συγατερας σουρ ... ενεπλησότης, εξεπ. ... ενεμπιπλω 29. την διαδηχην σ. πρ. γ. χαναναιών και χαλδαίων χ. ουδ εν 30. οπι παντα ταυτα ... πορνης: εξεπ. τρ. επί ταις 34. χαι το πορνιον ωχ. επί πασης αρχης οδου, την 32. ως γυνη μοιχωμενη 33. εκπορνευουσιν ... transilit a μισδωματα ad μισδωματα 34. εγένετο σοι εξεστραμμένον ... προδιδοναι ... εξέστραμμένα 36. αδωναΐ χύριος ... χαι επί παντα 37. επί σε συναγω 38. μοιχαλίδος χαι εχχεουστς αιμα, χαι Σησομαί σε έν τω αίματι σου, χαι δωσώ σε εις αιμά Σύμου χ. ζηλούς 39. χατασχοψουσίν (sic) ... πορνίον ... τον ματίσμον σου ... λημψονται 44. εν πυρί ... από της πόρυ. σου ... ου μη δως 43. την ημεραν της νηπίοτ. σου ... ed. rom. τουτοίς. χαι ... χαι έγω ίδου

432 Istex. 16, 43. In Israelem impudentem meretricem.

σου δέδωχα, λέγει χύριος και ούτως έποίησας την ασέβειαν έπι πάσαις ταίς 44 dvoulars σου. 44 ταῦτά έστι πάντα όσα είπαν χατά σοῦ ἐν παραβολη λέγον-45 τες Κασώς ή μήτηρ, 45 χαι ή συγάτηρ της μητρός σου συ εί ή απωσαμένη τόν ανδρα αύτης και τα τέχνα αύτης, και άδελφαι των άδελφων σου αί άπωσάμεναι τούς ανδρας αύτῶν χαὶ τὰ τέχνα αὐτῶν ἡ μήτηρ ὑμῶν Χετ-46 ταία, xai ό πατήρ Άμορβαΐος. 16 ή άδελφή ύμῶν ή πρεσβυτέρα Σαμάρεια, αύτή και αί βυγατέρες αύτής, ή κατοικούσα έξ εύωνύμων σου και ή άδελφή σου ή νεωτέρα σου ή χατοιχούσα έχ δεξιών σου Σόδομα χαι αι Δυγατέρες \$7 αύτῆς. ⁴⁷ xal οὐδ' ὡς ἐν ταῖς όδοῖς αὐτῶν ἐπορεύβης, οὐδὲ xaτà τὰς ἀνομίας αύτῶν ἐποίησας· παρὰ μιχρόν χαὶ ὑπέρχεισαι αὐτὰς ἐν πάσαις ταῖς 48 όδοῖς σου. ⁴⁸ ζῶ έγώ, λέγει χύριος, εἰ πεποίηχε Σόδομα αῦτη χαὶ αἱ μυγα-49 τέρες αὐτῆς ὃν τρόπον ἐποίησας οὐ xal al Δυγατέρες σου. ⁴⁹ πλὴν τοῦτο τὸ άνόμημα Σοδόμων της άδελφης σου, υπερηφανία έν πλησμονή άρτων χαί έν εύβηνία έσπατάλων αῦτη χαι αι βυγατέρες αὐτῆς τοῦτο ὑπῆρχεν αὐτῆ και ταις Δυγατράσιν αύτῆς, και χειρα πτωχού και πένητος ούκ άντελαμβά-50 νοντο, ⁵⁰ και έμεγαλαύχουν και έποίησαν ανομήματα ένώπιον έμοῦ, και έξηρα 51 αύτας χαθώς ίδον. ⁵¹ χαί Σαμάρεια χατά τας ήμίσεις τῶν άμαρτιῶν σου ούγ ήμαρτε, και έπληβυνας τας ανομίας σου ύπερ αυτάς, και έδικαίωσας τας 52 άδελφάς σου έν πάσαις ταῖς ἀνομίαις σου αἶς ἐποίησας. 52 xai σù χόμισαι βάσανόν σου έν ή ἕφβειρας τὰς ἀδελφάς σου έν ταῖς ἁμαρτίαις σου αἶς ἡνόμησας ύπερ αύτας, και έδικαίωσας αύτας ύπερ σεαυτήν και ου αίσχύνσητι 53 και λάβε την άτιμίαν σου έν τῷ διχαιῶσαί σε τὰς άδελφάς σου. 53 και άποστρέψω τας αποστροφάς αύτῶν την αποστροφήν Σοδόμων χαι τῶν Δυγατέρων αύτῆς, χαὶ ἀποστρέψω τὴν ἀποστροφὴν Σαμαρείας χαὶ τῶν Δυγατέρων 54 αὐτῆς, xal ἀποστρέψω τὴν ἀποστροφὴν σοῦ ἐν μέσω αὐτῶν, ⁵⁴ ὅπως χομίσῃ την βάσανόν σου χαί άτιμωθήση έχ πάντων ών εποίησας έν τω παροργίσαι 55 με. ⁵⁵ xal ή άδελφή σου Σόδομα xal al Δυγατέρες αυτής άποχατασταδήσονται χαθώς ήσαν απ' άρχης. χαι ου χαι αι θυγατέρες σου αποχαταστα-56 Ιήσεσμε χαμώς απ' αρχής ήτε. ⁵⁶χαι εί μη ήν Σόδομα ή αδελφή σου είς 57 άχοὴν ἐν τῷ στόματί σου ἐν ταῖς ἡμέραις ὑπερηφανίας σου, ⁵⁷ πρό τοῦ ἀποκαλυφβήναι τάς κακίας σου, ου τρόπου νων δνειδος εί βυγατέρων Συρίας και πάντων τῶν χύχλω αὐτῆς Δυγατέρων άλλοφύλων τῶν περιεχουσῶν σε χύχλω, 58 59 τὰς ἀσεβείας σου καὶ τὰς ἀνομίας σου σὐ κεκόμισαι αὐτάς, λέγει κύριος. 59 59 τάδε λέγει χύριος Kal ποιήσω έν σοl χαθώς έποίησας ώς ητίμωσας ταῦτα 60 τοῦ παραβήναι την διαθήκην μου. 60 καὶ μνησθήσομαι έγω της διαθήκης μου τῆς μετὰ σοῦ ἐν ἡμέραις νηπιότητός σου, καὶ ἀναστήσω σοι διαβήκην αἰώ-61 νιον. 61 xal μνησβήση την όδον σου, xal έξατιμωθήση έν τῷ ἀναλαβείν σε τάς άδελφάς σου τάς πρεσβυτέρας σου σύν ταις νεωτέραις σου, και δώσω 62 αύτάς σοι είς οίχοδομήν και ούκ έκ διαβήκης σου. 62 και άναστήσω έγώ 63 την διαβήχην μου μετά σου, χαι έπιγνώση ότι έγω χύριος. 63 όπως μνησβής χαι αίσχυνθής, χαι μή ή σοι έτι ανοίξαι το στόμα σου από προςώπου της ατιμίας σου, έν τῷ ἐξιλάσχεσβαί με σοι χατὰ πάντα όσα έποίησας, λέγει χύριος.

43. την ασεβ. σου 45. om σου prius ... χαι αι αδελφαι σου τ. αδ. αι ... ed. rom. η μητ. ημων ... ο πατ. υμων αμορρ. 47. ed. rom. εποιησας cum παρα μιχρον conjg. ... post αυτας add παρα πιχρον 48. σοδομα η αδελφη σου αυτη ... ον τροπ. πεποιηχας 49. εν ευθην. οινου ... αντελαβοντο 50. ανομα ... om ιδον 51. τας αμαρτιας σ. υπ. αυτας 52. διεφθειρας 53. εμμεσω 54. εν τω σε παροργ. με 55. post ησαν απ αρχης add χαι σαμαρεια χαι αι θυγατερες αυτης αποχατασταθησονται χαθως ησαν απ αρχης 58. εν ταις ασεβιαις σου χαι ταις ανομιαις σου συ κεκοσμησαι αυτας 59. αδωναι χυριος ... ποιησω σοι ... ητιμασας 61. ατιμασθηση ... διαθηχ. μου 62. om εγω 63. om σου prius ... om της ... χαι εν τω

Parabola de duabus aquilis et cedro vineaque. Iscex. 17, 19. 433

XVII.

Και έγένετο λόγος χυρίου πρός με λέγων 2 Υίε άνβρώπου, διήγησαι διή- 9 γημα και είπον παραβολήν πρός τον οίχον τοῦ Ισραήλ, * και έρεῖς Τάδε 3 λέγει χύριος 'Δετός ό μέγας ό μεγαλοπτέρυγος ό μαχρός τη έχτάσει πλήρης όνύχων, ος έχει το ήγημα είςελθειν είς του Δίβανου, και έλαβε τα έπίλεκτα τής κέδρου, *τὰ ἄκρα τῆς ἀπαλότητος ἀπέχνισε, καὶ ἦνεγκεν αὐτὰ εἰς Υῆν 4 Χαναάν, είς πόλιν τετειχισμένην έθετο αυτά. ' χαι έλαβεν άπο τοῦ σπέρ- 5 ματος της γης και έδωκεν αυτό είς το πεδίον φυτόν έφ' ύδατι πολλώ, έπιβλεπόμενον έταξεν αύτό. ⁶ xal άνέτειλε xal έγένετο είς αμπελου άσθενούσαν 6 χαὶ μιχράν, τοῦ ἐπιφαίνεσβαι αὐτὴν τὰ χλήματα αὐτῆς ἐπ' αὐτό, χαὶ ῥίζαι αύτης ύποχάτω αύτης ήσαν. χαι έγένετο είς άμπελου χαι έποίησεν άπώρυγας και έξέτεινε την άναδενδράδα αύτης. 7 και έγένετο άετος έτερος μέγας 7 μεγαλοπτέρυγος πολύς δνυξι, και ίδου ή άμπελος αυτη περιπεπλεγμένη πρός αύτόν, και βίζαι αύτῆς πρός αὐτόν, και τὰ κλήματα αὐτῆς έξαπέστειλεν αύτῷ τοῦ ποτίσαι αὐτὴν σὺν τῷ βόλω τῆς φυτείας αὐτῆς. ⁸εἰς πεδίον ×α-8 λόν έφ' ύδατι πολλώ αύτη πιαίνεται του ποιείν βλαστούς και φέρειν καρπόν, τοῦ είναι εἰς ἄμπελον μεγάλην. ⁹διὰ τοῦτο εἰπόν Τάδε λέγει χύριος Εἰ χα- 9 τευ τινει, ούγι αί όίζαι της απαλότητος αύτης και ό καρπός σαπήσεται, και ξηρανθήσεται πάντα τὰ προανατέλλοντα αὐτῆς, καὶ οὐκ ἐν βραχίονι μεγάλω ούδε εν λαφ πολλφ του έχοπάσαι αύτην έχ βιζων αύτης; ¹⁰ χαι ίδου πιαί- 10 νεται μή χατευθυνεϊ; ούχι αμα τω αψεσθαι αυτής ανεμον τον χαύσωνα ξηρανθήσεται; σύν τῷ βόλω ἀνατολῆς αὐτῆς ξηρανθήσεται. ¹¹ χαὶ ἐγένετο λόγος 11 χυρίου πρός μὲ λέγων ¹² Υἰὲ ἀνθρώπου, εἰπόν δὴ πρός τὸν οἶχον τὸν παρα- 12 πιχραίνοντα Ούχ έπίστασθε τι ήν ταῦτα; εἰπόν Όταν έλθη βασιλεύς Βαβυλώνος έπι Ιερουσαλήμ, και λήψεται τον βασιλέα αυτής και τους άρχοντας αύτης και άξη αύτους πρός αύτους είς Βαβυλώνα. 13 και λήψεται έκ του σπέρ- 13 ματος της βασιλείας, και διαβήσεται πρός αύτον διαβήκην και είςάξει αυτόν έν άρῷ, και τοὺς ἡγεμόνας τῆς γῆς λήψεται, 14 τοῦ γενέσαται εἰς βασιλείαν 14 άσθενή το καθόλου μη έπαίρεσθαι, του φυλάσσειν την διαθηκην αύτου και ίστάνειν αύτην. ¹⁵καί άποστήσεται άπ' αύτου του έξαποστέλλειν άγγέλους 15 έαυτοῦ εἰς Αἶγυπτον τοῦ δοῦναι αὐτῶ ἕππους xαὶ λαὸν πολύν. εἰ xατευbυνεῖ; εί διασωθήσεται ό ποιῶν έναντία; καὶ παραβαίνων διαθήκην εί διασωθήσεται; 16 ζῶ ἐγώ, λέγει χύριος, ἐὰν μὴ ἐν τόπω ὁ βασιλεὺς ὁ βασιλεύσας αὐτόν, 16 ος ήτίμωσε την άραν μου και ος παρέβη την διαθήχην μου, μετ' αύτοῦ έν μέσω Βαβυλώνος τελευτήσει. 17 χαι ούχ έν δυνάμει μεγάλη ούδε έν οχλω 17 πολλώ ποιήσει πρός αύτόν Φαραώ πόλεμον, έν χαρακοβολία και έν οίκοδομη βελοστάσεων τοῦ έξαραι ψυχάς. 18 χαὶ ητίμωσεν όρχωμοσίαν τοῦ παραβηναι 18 διαθήκην, και ίδου δέδωκα την χειρα αύτου, και πάντα ταυτα έποίησεν αύτῶ, μή σωβήσεται. 19 διά τοῦτο είπόν Τάδε λέγει χύριος Ζῶ έγω έαν μή την 19 δρχωμοσίαν μου ην ήτίμωσε, χαι την διαβήχην μου ην παρέβη, χαι δώσω αὐτην

XVII. 3. Ο αετος ... τη εχστασει ... τα εχλεχτα 4. εις γην χαλδαιων 6. ευθηνουσαν χ. μιχρ. τω μεγεθει τω επιφαινεσθαι αυτη τα χ. α. επ αυτην ... αι ριζαι ... εις αμπελου μεγαλην 7. αι ριζαι ... αυτης χαι εξαπεστειλεν αυτην ... βωλω 8. του ποιησαι χαρπον χ. ενεγχαι βλαστον 9. χατευβυνβησεται 40. αψασβαι ... ξηρανβησ. ξηρασια ... βωλω ... om ξηρανθησεται sec. 12. οιχον ισραηλ ... τι εστιν ταυτα α ειπον ... εις ιερουσαλημ λημψεται ... om και τ. αργ. αυτης ... αξει ... προς αυτον 43. λημψεται ... τους ηγουμενους ... λημψεται 44. αυτου του ιστανειν 45. σωθησεται in fine 16. δια τουτο ζω ... εν τω τοπω ω ο ... εμμεσω 47. βελοστασεως 18. οτι ητιμασεν ... δεδωχεν 49. την διαδηχ. μου ην παρεβη και την ορχωμ. μ. ην ητιμωσεν κ. δωσω αυτα SEPTUAGINTA II.

28

20 εἰς κεφαλὴν αὐτοῦ. ²⁰ καὶ ἐκπετάσω ἐπ' αὐτὸν τὸ δίκτυον, καὶ ἀλώσεται 21 ἐν τῆ περιοχῆ αὐτοῦ. ²¹ ἐν πάσῃ παρατάξει αὐτοῦ ἐν ῥομφαία πεσοῦνται, καὶ τοὺς καταλοίπους εἰς πάντα ἄνεμον διασπερῶ, καὶ ἐπιγνώσεσθε διότι

- 22 έγω χύριος λελάληκα. 22 διότι τάδε λέγει χύριος Καί λήψομαι έγω έχ τῶν έχλεκτῶν τῆς χέδρου έχ χορυφῆς, χαρδίας αὐτῶν ἀποχνιῶ χαί χαταφυτεύσω
- 23 έγω ἐπ' ὅρος ὑψηλόν, ²³ χαὶ χρεμάσω αὐτὸν ἐν ὅρει μετεωρω Ἰσραήλ χαὶ χαταφυτεύσω, χαὶ ἐξοίσει βλαστὸν χαὶ ποιήσει χαρπὸν χαὶ ἔσται εἰς χέδρον μεγάλην καὶ ἀναπαύσεται ὑποχάτω αὐτοῦ πῶν ὅρνεον, χαὶ πῶν πετεινὸν ὑπὸ
- 24 τὴν σχιὰν αὐτοῦ ἀναπαύσεται. τὰ χλήματα αὐτοῦ ἀποχατασταβήσεται, ²⁴ χαὶ γνώσονται πάντα τὰ ξύλα τοῦ πεδίου διότι ἐγὼ χύριος ὁ ταπεινῶν ξύλον ὑψηλὸν χαὶ ὑψῶν ξύλον ταπεινόν, χαὶ ξηραίνων ξύλον χλωρὸν χαὶ ἀναβάλλων ξύλον ξηρόν. ἐγὼ χύριος λελάληχα χαὶ ποιήσω.

XVIII.

Καὶ ἐγένετο λόγος χυρίου πρὸς μὲ λέγων ²Υἰὲ ἀνβρώπου, τί ὑμῖν ἡ 9 παραβολή αύτη έν τοις υίοις Ισραήλ, λέγοντες Οί πατέρες έφαγον όμφακα, 3 χαὶ ὁἶ ὀδόντες τῶν τέχνων ἐγομφίασαν; ³ ζῶ ἐγώ, λέγει χύριος, ἐἀν γένηται 4 ἔτι λεγομένη ἡ παραβολὴ αῦτη ἐν τῷ Ἱσραήλ. ὅτι πᾶσαι αἱ ψυχαὶ ἐμαί είσιν, δυ τρόπου ή ψυχή τοῦ πατρός οῦτως καὶ ή ψυχή τοῦ υἰοῦ, ἐμαί εἰ-5 σιν ἡ ψυχή ή ἀμαρτάνουσα, αῦτη ἀποβανεῖται. ὅ ὅ δὲ ἀνὑρωπος ὅς ἔσται 6 δίχαιος, δ ποιῶν χρίμα χαὶ διχαιοσύνην, 6 ἐπὶ τῶν ὀρέων οὐ φάγεται, χαὶ τούς δφθαλμούς αύτου ού μή έπαρη πρός τὰ ένθυμήματα οίχου Ίσραήλ, χαι την γυναϊκα τοῦ πλησίον αὐτοῦ οὐ μη μιάνη, καὶ προς γυναϊκα ἐν ἀφέδρι 7 ούσαν ού προςεγγιεϊ, ⁷ χαὶ ἄνβρωπον οὐ μὴ χαταδυναστεύση, ένεχυρασμὸν όφείλοντος αποδώσει και άρπαγμα ούχ άρπαται, τον άρτον αύτου τω πει-8 νώντι δώσει και γυμνόν περιβαλεί, ⁸ και το άργύριον αύτοῦ ἐπὶ τόκω οὐ δώσει και πλεονασμόν ού λήψεται, και έξ άδικίας άποστρέψει την χειρα αύτοῦ, χρίμα δίχαιον ποιήσει άνὰ μέσον άνδρὸς χαὶ άνὰ μέσον τοῦ πλησίον αὐτοῦ, 9 ° και τοις προςτάγμασί μου πεπόρευται και τὰ δικαιώματά μου πεφύλακται 10 τοῦ ποιῆσαι αὐτά · δίχαιος οῦτός ἐστι, ζωῆ ζήσεται, λέγει χύριος. 10 χαὶ ἐὰν 11 γεννήση υίδν λοιμόν, έχχέοντα αίμα χαι ποιούντα άμαρτήματα, 11 έν τη όδω τοῦ πατρός αὐτοῦ τοῦ διχαίου οὐχ ἐπορεύβη, ἀλλὰ χαὶ ἐπὶ τῶν ὀρέων ἔφαγε, 12 χαι την γυναϊκα του πλησίον αύτου έμίανε, 12 χαι πτωχόν χαι πένητα χατεδυνάστευσε, και άρπαγμα ήρπασε και ένεχυρασμόν ούκ άπέδωκε, και είς 13 τὰ εἴδωλα ἔύετο τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ, ἀνομίαν πεποίηκε, ¹³ μετὰ τόκου έδωχε χαι πλεονασμόν έλαβεν. ούτος ζωή ου ζήσεται, πάσας τὰς ἀνομίας ταύτας έποίησε, βανάτω βανατωβήσεται, τὸ αίμα αύτοῦ ἐπ' αὐτὸν ἔσται. 14 14 έλν δε γεννήση υίον, και ίδη πάσας τας άμαρτίας του πατρός αύτου ας 15 έποίησε, και φοβηρή και μη ποιήση κατ' αυτάς, 1° έπι των όρέων ου βέβρωχε, και τους δφθαλμούς αύτου ούχ έθετο είς τα ένθυμήματα οίχου Ισραήλ,

^{20.} το δικτ. μου ... in fine add και αξω αυτον εις βαβυλωνα και διακριδησομαι μετ αυτου εκει την αδικιαν αυτου ην ηδικησεν εν εμοι 24. ab initio add και πασας φυγαδειας αυτου ... εν παση τη 22. δια τουτο ειπον Ταδε ... λημψομαι ... επιλεκτων ... οπ εκ ... καρδ. αυτων και δωσω απο κεφαλης παραφυαδων αυτης καρδιας αυτων αποκν. 23. του ισραηλ ... αυτου παν δηριον και τα πετεινα υπο ... και τα κλημ. 24. τα ξυλα του αγρου ... και ο υψων XVIII. 2. αυτη επι της γης εν 3. αδωναϊ κυριος ... η αμαρτ. αποδανειται και του φαγοντος τον ομφακα αιμωδιασουσιν οι οδοντες αυτου 5. οπο ος 6. επαρη επι τα 7. ανδρα ργο αρτον ... περιβαλει ιματιον 8. λημψεται 9. οπουτος ... αδωναϊ κυριος 40. εαν δε γενησης 42. ιδωλα 43. βανατω αποδανειται 44. γεννησης 45. ορ. ουκ εφαγεν

και την γυναϊκα του πλησίον αύτου ούκ έμίανε, ¹⁶ και άνθρωπον ού κατεδυ- 16 νάστευσε, και ένεχυρασμόν ούκ ένεχύρασε και άρπαγμα ούχ ήρπασε, τον άρτον αύτοῦ τῷ πεινῶντι έδωχε χαι γυμνον περιέβαλεν, 17 χαι ἀπὸ ἀδιχίας ἀπέ- 17 στρεψε την χείρα αύτοῦ, τόχον οὐδὲ πλεονασμόν οὐχ ἕλαβε, διχαιοσύνην έποίησε και έν τοις προςτάγμασί μου έπορεύξη, ού τελευτήσει έν άδικίαις πατρός αύτοῦ, ζωή ζήσεται. 18 ό δε πατήρ αύτοῦ έὰν Αλίψει Αλίψη χαί άρ- 18 πάση άρπαγμα, έναντία έποίησεν έν μέσω τοῦ λαοῦ μου, xai ἀποβανεῖται έν τη άδιχία αύτοῦ. 19 χαι έρεῖτε Τί ὅτι ούχ έλαβε την άδιχίαν ὁ νίὸς τοῦ 19 πατρός; ότι δ υίος δικαιοσύνην και έλεος πεποίηκε πάντα τα νόμιμά μου συνετήρησε και έποίησεν αύτά, ζωή ζήσεται. 20 ή δε ψυγή ή άμαρτάνουσα 20 αποβανείται ό δε υίος ου λήψεται την άδιχίαν του πατρός, ούδε ό πατηρ λήψεται την άδιχίαν του υίου. διχαιοσύνη διχαίω έπ' αύτον έσται, χαί άνομία άνόμω έπ' αύτον έσται. ³¹ χαι ό άνομος έαν αποστρέψη έχ πασών 24 των ανομιών αύτου ών έποίησε, και φυλάξηται πάσας τας έντολάς μου χαί ποιήση διχαιοσύνην χαί έλεος, ζωή ζήσεται χαί ου μή άποβάνη. 22 πάντα 23 τὰ παραπτώματα αύτοῦ όσα ἐποίησεν ού μνησβήσονται. ἐν τῆ διχαιοσύνῃ αὐτοῦ ή ἐποίησε ζήσεται. 23 μη βελήσει βελήσω τον βάνατον τοῦ ἀνόμου, λέγει 23 χύριος, ώς τὸ ἀποστρέψαι αὐτὸν ἐχ τῆς ὁδοῦ τῆς πονηρᾶς χαὶ ζῆν αὐτόν; 24 έν δε τῷ ἀποστρέψαι δίχαιον έχ τῆς διχαιοσύνης αὐτοῦ χαὶ ποιῆσαι ἀδι- 24 χίαν χατά πάσας τὰς ἀνομίας ὡς ἐποίησεν ὁ ἄνομος, πᾶσαι αἱ διχαιοσύναι αύτοῦ ἂς ἐποίησεν οὐ μὴ μνησβῶσιν· ἐν τῶ παραπτώματι αὐτοῦ ὦ παρέπεσε, καί έν ταϊς άμαρτίαις αύτοῦ αἶς ήμαρτεν, έν αύταις άποβανειται. 25 και 25 είπατε Ού κατευθύνει ή όδος χυρίου. άκούσατε δη πας ό οίκος Ίσραήλ μη ή όδος μου ού κατευθύνει; ούχι ή όδος ύμων κατευθύνει; ²⁶ έν τῷ ἀποστρέ- 28 ψαι τον δίχαιον έχ της διχαιοσύνης αύτου χαι ποιήσει παράπτωμα, χαι άπο-Αάνη έν τῷ παραπτώματι ῷ ἐποίησεν, έν αὐτῷ ἀποβανεῖται.²⁷ xal έν τῷ 27 άποστρέψαι ανομον από της ανομίας αύτου ής έποίησε και ποιήσει κρίμα και δικαιοσύνην, ούτος την ψυχην αύτοῦ έφυλαξε, 28 και απέστρεψεν έκ πα- 28 σῶν ἀσεβειῶν αὐτοῦ ὧν ἐποίησε, ζωῆ ζήσεται, οὐ μὴ ἀποβάνη.²⁹ καὶ λέ-29 γουσιν ὁ οἶχος τοῦ Ἰσραήλ Οὐ κατορβοῖ ἡ ὁδὸς κυρίου. μὴ ἡ ὁδὸς μοῦ οὐ κατορΩοί, οίκος Ισραήλ; ούχι ή όδος ύμων ού κατορΩοί; ³⁰ Εκαστον κατά 30 την όδον αύτου χρινώ ύμας, οίχος Ισραήλ, λέγει χύριος έπιστράφητε χαί άποστρέψατε έχ πασών των άσεβειων ύμων, χαι ούχ έσονται ύμιν είς χόλασιν άδιχίας. 31 απορδίψατε άφ' έαυτων πάσας τας άσεβείας ύμων ας ήσε- 31 βήσατε είς έμέ, και ποιήσατε έαυτοῖς καρδίαν καινήν και πνεῦμα καινόν. χαί ενα τι άποβνήσχετε, οίχος Ίσραήλ; 32 διότι ου βέλω τον βάνατον του 32 άποβνήσχοντος, λέγει χύριος.

48. αυτου εν Σλιψη (sic) Σλιψη 49. om Tι ... ελαβεν αδικιαν υιος πατρος αυτου ... ελεος εποιησεν 20. αυτη αποΣανειται ... υιους (sic) pro o δε υιος ... λημψεται ... τ. πατρ. αυτου ουδε πατηρ λημψεται τ. α. τ. υι. αυτου δικ. δικαιου ... ανομου 24. εαν δε αποστραφη ανομος απο πασων ... φυλαξη ... και ποιηση τα δικαιωματα μου ζωη 22. πασαι αι αδικιαι ας εποιησεν ου μη μνησδωσιν αλλ εν τη δ. α. η επ. εν αυτη ζησεται 23. οτι ου βουλομαι τον Σανατον του ανομου λ. κυριος χυριος ... οδου αυτου της 24. δικ. απο της ... και ποιηση 25. Ου κατορΣοι η ... πας οικος ... εd. rom. κατευΣυνεί sec. loco ... υμων ου κατευΣ. 26. om τον ... ποιηση 27. και ποιηση κρ. 28. ab initio add και ιδεν ... εκ πασων των 29. om του 30. δια τουτο εκαστον ... υμεις ... λεγει αδωναί χυριος 34. απο post καινον add και ποιησαται πασας τας εντολας μου ... in f. add λεγει κυριος 32. αδωναί κυριος et add και επιστρεψαται και ζησαται

^{28 *}

436 Iscen. 19, 4. De leaena capta; de vite arefacta. Dominus se

XIX.

Και σύ λάβε βρήνον έπι τον άρχοντα τοῦ Ίσραήλ, 2 και έρεις Τί ή 2 μήτηρ σου σχύμνος, έν μέσω λεόντων έγενήθη, έν μέσω λεόντων έπλήθυνε 3 σχύμνους αύτης; ³ χαι άπεπήδησεν είς των σχύμνων αύτης, λέων έγένετο, 4 xal έμαθε του άρπάζειν άρπάγματα, άνθρώπους έφαγε. ⁴ xal ήχουσαν xar αύτοῦ Ελνη, ἐν τῃ διαφβορᾶ αὐτῶν συνελήφβη, και ἦγαγον αὐτὸν ἐν κημῷ 5 εἰς ٻῆν Αἰγύπτου. ⁵καὶ είδεν ὅτι ἀπῶσται ἀπ' αὐτῆς, ἀπώλετο ἡ ὑπόστασις 6 αύτῆς · xal έλαβεν άλλον έχ τῶν σχύμνων αὐτῆς, λέοντα ἕταξεν αὐτόν. ⁶ xal άνεστρέφετο έν μέσω λεόντων, λέων έγένετο, χαί έμα τεν άρπάζειν άρπά-7 γματα, άνθρώπους έφαγε, ⁷ χαι ένέμετο τῷ θράσει αύτοῦ χαι τὰς πόλεις αύτῶν ἐξηρήμωσε, καὶ ἡφάνισε γῆν καὶ τὸ πλήρωμα αὐτῆς ἀπὸ φωνῆς 8 ὡρυώματος αὐτοῦ. ⁸ καὶ ἔδωκαν ἐπ' αὐτὸν ἕϽνη ἐκ χωρῶν κυκλόσεν, καὶ 9 έξεπέτασαν έπ' αύτὸν δίχτυα αὐτῶν, ἐν διαφθορά αὐτῶν συνελήφθη. ⁹χαί έσεντο αύτον έν χημῷ χαὶ ἐν γαλεάγρα, ήλθε πρός βασιλέα Βαβυλῶνος, χαὶ είς ήγαγεν αύτον είς φυλαχήν, δπως μή άχουσθή ή φωνή αύτου έπι τα όρη του 10' Ισραήλ. 10 ή μήτηρ σου ώς αμπελος και ώς αντος έν ροα έν ύδατι πεφυτευ-11 μένη, ό χαρπός αὐτῆς χαὶ ὁ βλαστός αὐτῆς ἐγένετο ἐξ ὕδατος πολλοῦ. 11 χαὶ έγένετο αύτη βάβδος έπι φυλήν ήγουμένων, χαι ύψωθη τω μεγέθει αύτης έν μέσω στελεχῶν. χαὶ εἶδε τὸ μέγεβος αὐτῆς ἐν πλήβει χλημάτων αὐτῆς, 12 12 και κατεκλάστη έν τυμώ, έπι γην έρδιφη, και άνεμος ό καύσων έξηρανε τὰ έχλεχτὰ αὐτῆς έξεδιχήβησαν χαὶ έξηράνβη ἡ ῥάβδος ἰσχύος αὐτῆς, πῦρ 13 ανήλωσεν αύτήν. 13 xal νῦν πεφύτευχαν αὐτὴν ἐν τῆ ἐρήμω, ἐν γῆ ἀνύδρω. 14 14 και έξηλθε πῦρ ἐκ ῥάβδου ἐκλεκτῶν αὐτῆς και κατέφαγεν αὐτήν, και οὐκ ήν έν αύτη ράβδος ίσχύος φυλή είς παραβολήν Βρόνου έστί, και έσται είς ລວກັ້ນວາ.

XX.

Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἔτει τῷ ἑβδόμῳ τῃ πεντεκαιδεκάτῃ τοῦ μηνὸς ἦλθον ἄνδρες ἐκ τῶν πρεσβυτέρων οἴκου Ίσραὴλ ἐπερωτῆσαι τὸν κύριον, καὶ ἐκά-2 3 ὑισαν πρὸ προςώπου μου. ² καὶ ἐγένετο λόγος κυρίου πρὸς μὲ λέγων ³ Υἰὲ ἀνθρώπου, λάλησον πρὸς τοὺς πρεσβυτέρους τοῦ οἴκου Ἰσραὴλ καὶ ἐρεῖς πρὸς αὐτούς Τάδε λέγει κύριος Εἰ ἐπερωτῆσαί με ὑμεῖς ἔρχεσῦε: ζῶ ἐγὼ εἰ ἀπο-٤ κριβήσομαι ὑμιν, λέγει κύριος, ⁴ εἰ ἐκδικήσω αὐτοὺς ἐκδικήσει, υἰὲ ἀνθρώπου, 5 τὰς ἀνομίας τῶν πατέρων αὐτῶν διαμάρτυραι αὐτοὺς ἐκδικήσει, υἰὲ ἀνθρώπου, 5 τὰς ἀνομίας τῶν πατέρων ἀὐτῶν διαμάρτυραι αὐτοὺς, ⁵ καὶ ἐρεῖς πρὸς αὐτούς Τάδε λέγει κύριος Ἀφ³ ἡς ἡμέρας ἡρέτισα τὸν οἶκον Ἰσραήλ, καὶ ἐγνωρίσβην τῷ σπέρματι οἴκου Ἰακώβ, καὶ ἐγνώσθην αὐτοῖς ἐν γῷ Λἰγύπτου, καὶ 6 ἀντελαβόμην τῇ χειρί μου αὐτῶν λέγων Ἐγὼ κύριος ὁ βεὸς ὑμῶν. ⁶ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρα ἀντελαβόμην τῇ χειρί μου αὐτῶν κῶν τοῦ ἐξαγαγεῖν αὐτοὺς ἐκ Υῆς Λἰγύπτου εἰς τὴν Υῷν ἡτοίμασα αὐτοῖς, Υῷ ἐδισσαν γάλα καὶ μέλι, κη-7 ρίον ἐστὶ παρὰ πᾶσαν τὴν ዥρι. ⁷ καὶ ἐικα πρὸς ἀυτούς Ἐκαστος βδελύγματα τῶν ἐφβαλμῶν αὐτοῦ ἀποδριψάτω, καὶ ἐν τοῖς ἐπιτηδεύμασιν Αἰγύπτου μὴ

ΧΙΧ. 4. Και συ υιε ανθρωπου 2. εγενηθη, και εν 3. απεδημησεν 4. συνελημφθη 5. ιδεν οτι αποσπαται ... και απωλετο 7. ενεμετο εν τω ... εξερημωσεν ... ωρυματος 8. απο χωρων ... τα δικτυα ... και συνελημφθη 9. εν κημω και ηνεγκαν αυτον εν γ. προς ... ειςηγαγον 40. αμπελος ως 44. εγενοντο αυτη ραβδ. ισχυος ... εν τω μεγεθει ... στελεχεων ... ιδεν 42. εριφη ... ανεμος καυσων ... εξεδικηθη 43. εφυτευσαν 44. ισχυος αυτης ΧΧ. 4. εβδομω εν τω πεμπτω μηνι δεκατη του μηνος ... του οικου 3. οπ Ει ... αδωναϊ κυριος 5. κυριος ο βεος ... του οικου ... εν γη αιγυπτω 6. αυτους εις γην αιγυπτου εις την γην ην ωμοσα 7. τα βδελυγματα ... απορειψατω

jam avertit ab Israel tam ingrato et refractario. Iecex. 20, 26. 437

μιαίνεσθε, έγω χύριος ό θεός ύμων. ⁸ χαι απέστησαν απ' έμου, χαι ούχ ήθε- 8 λησαν είςακοῦσαί μου, τὰ βδελύγματα τῶν ὀφβαλμῶν αὐτῶν οὐκ ἀπέρῥιψαν χαι τα έπιτηδεύματα Αιγύπτου ούχ έγχατέλιπον. χαι είπα τοῦ έχγέαι τὸν Συμόν μου έπ' αύτοὺς τοῦ συντελέσαι ὀργήν μου έν αὐτοῖς ἐν μέσω τῆς Αίγύπτου. ⁹ xal έποίησα όπως τὸ όνομά μου τὸ παράπαν μὴ βεβηλωξή ένώ- 9 πιον των εανών ων αύτοι είσιν έν μέσω αύτων, έν οίς έγνωσαην πρός αύτούς ένώπιον αύτῶν τοῦ έξαγαγείν αὐτούς ἐχ γῆς Αἰγύπτου. 10 χαὶ ἦγαγον 10 αύτούς είς την ξρημον, 11 χαί έδωχα αύτοις τα προςτάγματά μου, χαί τα 11 διχαιώματά μου έγνώρισα αύτοις, όσα ποιήσει αύτὰ αναρωπος χαὶ ζήσεται έν αύτοις. 12 xal τα σάββατά μου έδωχα αύτοις του είναι είς σημειον ανα 12 μέσον έμοῦ χαὶ ἀνὰ μέσον αὐτῶν, τοῦ γνῶναι αὐτοὺς διότι ἐγὼ χύριος ὁ άγιάζων αύτούς. ¹³ και είπα πρός τόν οίκον τοῦ Ἱσραὴλ έν τῃ ἐρήμω Ἐν 13 τοῖς προςτάγμασί μου πορεύεσθε. xal οὐx ἐπορεύθησαν, xal τὰ διxauώματά μου απώσαντο, α ποιήσει αύτα ανορωπος και ζήσεται έν αύτοις, και τά σάββατά μου έβεβήλωσαν σφόδρα. και είπα τοῦ έκγέαι τον Δυμόν μου έπ αύτους έν τη έρημω του έξαναλώσαι αύτούς. 14 χαι έποίησα όπως το όνομά 14 μου τὸ παράπαν μὴ βεβηλωβῆ ἐνώπιον τῶν ἐβνῶν ών ἐξήγαγον αὐτοὺς κατ' ὀφβαλμοὺς αὐτῶν. ¹⁵ καὶ ἐγὼ ἐξῆρα τὴν χεῖρά μου ἐπ' αῦτοὺς ἐν τῆ ἐρήμφ 15 τό παράπαν τοῦ μή εἰςαγαγεῖν αὐτοὺς εἰς τὴν γῆν ἢν ἔδωχα αὐτοῖς, γῆν ρέουσαν γάλα και μέλι, κηρίον έστι παρά πασαν την γην, ¹⁶ άν3' ών τα 16 διχαιώματά μου άπώσαντο, χαὶ ἐν τοῖς προςτάγμασί μου οὐχ ἐπορεύθησαν έν αύτοις, και τὰ σάββατά μου έβεβήλουν, και όπίσω τῶν ένθυμημάτων χαρδίας αύτῶν ἐπορεύοντο. ¹⁷ χαὶ ἐφείσατο ὁ ὀφβαλμός μου ἐπ' αὐτούς τοῦ 17 έξαλεϊψαι αύτούς, χαλ ούχ έποίησα αύτους είς συντελειαν έν τη έρήμω. ¹⁸ χαλ 18 είπα πρός τὰ τέχνα αὐτῶν ἐν τῆ ἐρήμω Ἐν τοῖς νομίμοις τῶν πατέρων ύμῶν μὴ πορεύεσθε, καὶ τὰ δικαιώματα αὐτῶν μὴ φυλάσσεσθε, καὶ ἐν τοῖς έπιτηδεύμασιν αύτων μή συναναμίσγεσθε και μή μιαίνεσθε. ¹⁹ έγω κύριος ό 19 Seòς ύμῶν, ἐν τοῖς προςτάγμασί μου πορεύεσSe, xal τὰ διxaιώματά μου φυλάσσεσθε και ποιείτε αὐτά, 20 και τὰ σάββατά μου άγιάζετε, και έστω εἰς 20 σημείον ανά μέσον έμου και ύμων του γινώσκειν διότι έγω κύριος ό βεός ύμῶν. ²¹ xal παρεπίχρανάν με xal τὰ τέχνα αὐτῶν, ἐν τοῖς προςτάγμασί 21 μου ούχ έπορεύθησαν, χαί τὰ διχαιώματά μου ούχ έφυλάξαντο τοῦ ποιείν αύτά, α ποιήσει ανωρωπος και ζήσεται έν αύτοις, και τα σάββατά μου έβεβήλουν χαὶ εἶπα τοῦ ἐχχέαι τὸν Βυμόν μου ἐπ' αὐτοὺς ἐν τῆ ἐρήμῳ τοῦ συντελέσαι τὴν ὀργήν μου ἐπ' αὐτούς. ²³ χαὶ ἐποίησα ὅπως τὸ ὄνομά μου τὸ 22 παράπαν μή βεβηλωβή ένώπιον των έβνων, και έξηγαγον αύτους κατ' όφβαλμούς αύτῶν. 23 έξῆρα την χεῖρά μου ἐπ' αὐτοὺς ἐν τῆ ἐρήμω τοῦ διασκορ- 23 πίσαι αύτους έν τοις έτνεσι, διασπείραι αυτούς έν ταις χώραις, 34 άνθ' ών 24 τά δικαιώματά μου ούκ έποίησαν, και τα προςτάγματά μου άπώσαντο, καί τα σάββατά μου έβεβήλουν, και όπίσω των ένθυμημάτων των πατέρων αύτῶν ήσαν οἱ ὀφῦαλμοὶ αὐτῶν. 25 χαὶ έγὼ έδωχα αὐτοῖς προςτάγματα οὐ χαλά 25 χαί διχαιώματα έν οίς ού ζήσονται έν αύτοις. ³⁶χαί μιανώ αύτους έν τοις 26

8. ενχατελειπον ... ειπον ... την οργην μου ... γης pro της 40. χ. εξηγαγον αυτους εχ γης αιγυπτου χαι ηγαγον α. εις 43. post πορευεσύε add χαι τα διχαιωματα μου φυλασσετε του ποιειν αυτα' α ποιησει αυτα ανθρωπος χαι ζησεται εν αυτοις ' χαι παρεπιχραναν με ο οιχος ισραηλ εν τη ερημω εν τοις προςταγμασιν μου et om χαι anto ουχ 44. χαι ουχ εποιησα ... χαθ οφθαλμους 46. των χαρδιων 48. συναναμιγνυσίαι (praecodunt -εσθαι, -σεσθαι, sequitur -νεσθαι) 20. χαι ανα μεσον υμων του γινωσχ. υμας οτι 21. ed. rom. με, χαί ... χαι εν τοις ... post ποιησει add αυτα ... om εν τη ερημω usque επ αυτους 22. χ. ουχ εποιησα ... εδν. ων εξηγαγον 23. χαι εξηρα ... χαι του διασχορπισαι pro διασπειραι **438** IEZEX. 20, 26.

δόγμασιν αύτων έν τῷ διαπορεύεσααί με πῶν διανοῖγον μήτραν ὅπως ἀφανίσω 27 αύτούς. 27 διά τοῦτο λάλησον πρός τὸν οἶχον τοῦ Ἰσραήλ, υἱὲ ἀνβρώπου, χαι έρεις πρός αύτούς Τάδε λέγει χύριος "Εως τούτου παρώργισάν με οί πα-28 τέρες ύμῶν ἐν τοῖς παραπτώμασιν αὐτῶν ἐν οἶς παρέπεσον εἰς ἐμέ. ²⁸ xal είς ήγαγον αύτοὺς είς την γην ήν ήρα την χεῖρά μου δοῦναι αὐτην αὐτοῖς, xai ἔδον πάντα βουνον ὑψηλον xal πᾶν ξύλον xaτάσκιον xal ఊυσαν έχει τοῖς Δεοίς αύτῶν, χαὶ ἕταξαν έχει όσμὴν εὐωδίας χαὶ ἔσπεισαν έχει τὰς σπον-29 δάς αύτῶν. 29 χαι είπον πρός αύτούς ΤΙ έστιν άβαμα ὅτι ὑμεις ειςπορεύεσε έχει; χαι έπεχάλεσαν τὸ ὄνομα αύτοῦ Ἀβαμὰ ἕως τῆς σήμερον ἡμέρας. 30 ³⁰ διά τοῦτο είπὸν πρὸς τὸν οίχον τοῦ Ἱσραήλ Τάδε λέγει χύριος Εί ἐν ταἰς ανομίαις τῶν πατέρων ὑμῶν ὑμεῖς μιαίνεσαε και όπίσω τῶν βδελυγμάτων 31 αύτῶν ὑμεζς ἐκπορνεύετε, ³¹ καὶ ἐν ταζς ἀπαρχαζς τῶν δομάτων ὑμῶν, ἐν τοις αφορισμοις οίς ύμεις μιαίνεσαε έν πασι τοις έναυμήμασιν ύμων έως τής σήμερον ήμέρας, και έγω άποχριωω ύμιν, οίκος του Ισραήλ; ζω έγω, λέγει χύριος, εί αποχριθήσομαι ύμιν, χαι εί αναβήσεται έπι το πνεύμα ύμων 32 τούτο. 32 xal ούχ έσται ου τρόπου ύμεις λέγετε Έσόμελα ώς τα έλνη χαί ώς 33 αί φυλαί τῆς γῆς τοῦ λατρεύειν ξύλοις και λίβοις. 33 διὰ τοῦτο Ζῶ έγώ, λέγει χύριος, έν χειρί χραταιά χαι έν βραχίονι ύψηλώ χαι έν Ξυμώ χεχυ-34 μένω βασιλεύσω έφ΄ ύμας, ³⁴ και έξαξω ύμας έχ των λαών, και εἰςδέξομαι ύμας έχ των χωρών ου διεσκορπίσπητε έν αὐταῖς έν χειρί χραταιά και έν 35 βραχίονι ὑψηλῷ καὶ ἐν Συμῷ κεχυμένω. 35 καὶ ἄξω ὑμᾶς εἰς τὴν ἔρημον τῶν λαῶν, και διακριβήσομαι πρός ὑμᾶς έκεῖ πρόςωπον κατὰ πρόςωπον. 36 ³⁶δν τρόπον διεκρίζην πρός τους πατέρας ύμῶν ἐν τῆ ἐρήμω γῆς Αἰγύπτου, 37 οῦτως κρινῶ ὑμᾶς, λέγει κύριος. ³⁷ και διάξω ὑμᾶς ὑπὸ τὴν ῥάβδον μου, και 38 είςάξω υμας έν άριμμῷ, 38 και έκλέξω έξ υμῶν τοὺς ἀσεβεῖς και τοὺς ἀφεστηχότας, διότι έχ τῆς παροιχεσίας αὐτῶν έξάξω αὐτούς, χαὶ εἰς τὴν γῆν τοῦ Ισραήλ ούχ εἰζελεύσονται χαὶ ἐπιγνώσεσῶε διότι ἐγώ χύριος χύριος. 39 39 χαὶ ὑμεῖς οἶχος Ἰσραήλ, τάδε λέγει χύριος χύριος Έχαστος τὰ ἐπιτηδεύματα αύτοῦ έξάρατε, χαὶ μετὰ ταῦτα εἰ ὑμεῖς εἰςαχούετέ μου, χαὶ τὸ ὄνομά μου το άγιον ού βεβηλώσετε ούχετι έν τοις δώροις ύμων χαί έν τοις έπι-40 τηδεύμασιν ύμων, 40 διότι έπι του όρους του άγιου μου, έπ' όρους ύψηλου, λέγει χύριος χύριος, έχει δουλεύσουσί μοι παζ οίχος Ίσραήλ είς τέλος. χαί έχει προςδέξομαι χαι έχει έπισχέψομαι τας απαρχάς ύμῶν χαι τας απαρχάς 41 τῶν ἀφορισμῶν ὑμῶν ἐν πᾶσι τοῖς ἀγιάσμασιν ὑμῶν. 41 ἐν ὀσμη εὐωδίας προςδέξομαι ύμας, έν τῷ έξαγαγειν με ύμας έχ τῶν λαῶν χαὶ εἰςδέχεσται ύμας έχ των χωρών έν αίς διεσχορπίσθητε έν αύταϊς, χαι άγιασθήσομαι έν 42 ύμεν κατ' όφβαλμούς των λαών. 42 και έπιγνωσεσβε διότι έγω κύριος, έν τω είςαγαγείν με ύμας είς την γην του Ισραήλ είς την γην είς ήν ήρα την 43 γειρά μου τοῦ δοῦναι αὐτὴν τοῖς πατράσιν ὑμῶν. 43 xal μνησβήσεοβε έκει τὰς όδοὺς ὑμῶν χαὶ τὰ ἐπιτηδεύματα ὑμῶν ἐν οἶς ἐμιαίνεσθε ἐν αὐτοῖς, χαὶ 44 χόψεσθε τὰ πρόςωπα ὑμῶν ἐν πάσαις ταῖς χαχίαις ὑμῶν. 44 χαὶ ἐπιγνώσεσθε διότι έγω χύριος, έν τῷ ποιησαί με ουτως ύμιν όπως το όνομα μου μή

^{26.} δομασιν ... in f. add εινα γνωσιν οτι εγω χυριος 27. ** αδωναϊ χυριος ... παρεπεσαν 28. εις ην ηρα ... του δουναι αυτοις ... ειδαν παν βουνον ... ευωδιας αυτων 29. ειπα ... εστιν η αββανα ... αββανα 30. χυριος χυριος ο Σεος 34. υμων χαι εν τοις αφ. υιων υμων εν πυρι υμεις μιαινεσΣαι 33. αδωναϊ χυριος, εαν μη εν 36. ερημω στε εξηγαγον αυτους εχ γης αιγυπτου χαγω χρινω υ. λ. χυρ. ο Σεος 38. αυτων εξαρω αυτους ... εγω χυριος ο Σεος 39. ει μη υμ. ειςαχ. χαι 40. λεγει χυρ. πυρ. ποst ισραηλ pon ... απαρχιας priore loco 44. εξαγειν ... χαι ειςδεξομαι ... ου pro εν αις 42. οτι εγω ... αυτοις pro τοις πα. υμων 43. ** χαι οψεσΣαι

βεβηλωβή χατά τὰς όδοὺς ὑμῶν τὰς χαχὰς χαὶ χατὰ τὰ ἐπιτηδεύματα ὑμῶν τὰ διεφβαρμένα, λέγει χύριος. ⁴⁵ χαὶ ἐγένετο λόγος χυρίου πρός μὲ λέγων 45 ⁴⁶ Υἰὲ ἀνβρώπου, στήρισον τὰ πρόςωπόν σου ἐπὶ Θαιμὰν χαὶ ἐπίβλεψον ἐπὶ 46 Δαρὸμ χαὶ προφήτευσον ἐπὶ δρυμὸν ἡγούμενον Ναγέβ, ⁴⁷ χαὶ ἐρεῖς τῷ δρυμῷ 47 Ναγέβ ^Δαχουε λόγον χυρίου Τάδε λέγει χύριος χύριος 'Ιδοὺ ἐγὼ ἀνάπτω ἐν σοὶ πῦρ, χαὶ χαταφάγεται ἐν σοὶ πῶν ξύλον χλωρὸν χαὶ πῶν ξύλον ξηρόν, οὐ σβεσβήσεται ἡ φλὸξ ἡ ἐξαφβεῖσα, χαὶ χαταχαυβήσεται ἐν αὐτῆ πῶν πρόςωπον ἀπὸ ἀπηλιώτου ἕως βορῥῶ. ⁴⁸ χαὶ εἶπα Μηδαμῶς, χύριε χύριε αὐ- 48 ριος ἐξέχαυσα αὐτό, οὐ σβεσβήσεται. ⁴⁹ χαὶ εἶπα Μηδαμῶς, χύριε χύριε' αὐ- 40 τοὶ λέγουσι πρὸς μέ Οὐχὶ παραβολή ἐστι λεγομένη αὕτη;

XXI.

Καὶ ἐγένετο λόγος χυρίου πρὸς μὲ λέγων ²Διὰ τοῦτο προφήτευσον, υἰὲ ? άνΩρώπου, στήρισον το πρόςωπόν σου έπι Ίερουσαλήμ χαι έπιβλεψον έπι τά άγια αύτῶν, και προφητεύσεις έπι την γην τοῦ Ισραήλ. ³ και έρεις πρός την 3 γήν τοῦ Ίσραήλ Τάδε λέγει χύριος Ἰδού έγω πρὸς σέ, χαὶ ἐχσπάσω τὸ έγχειρίδιόν μου έχ τοῦ χολεοῦ αὐτοῦ, χαὶ έξολοβρεύσω έχ σοῦ ἄνομον χαὶ ἄδιχον. 4 ανα ων εξολοαρεύσω έχ σου άδιχον χαι ανομον, ούτως έξελεύσεται το 4 έγγειρίδιόν μου έχ τοῦ χολεοῦ αὐτοῦ ἐπὶ πᾶσαν σάρχα ἀπὸ ἀπηλιώτου ἕως βορρά, ⁵ xal έπιγνώσεται πάσα σαρξ διότι έγω χύριος έξέσπασα το έγχειρί- 5 διόν μου έχ τοῦ χολεοῦ αὐτοῦ, οὐχ ἀποστρέψει οὐχέτι. ⁶χαὶ σὐ υἱὲ ἀνβρώπου 6 χαταστέναξον έν συντριβή όσφύος σου, χαί έν όδύναις στενάξεις χατ' όφβαλμούς αύτών. 7 χαι έσται έαν είπωσι πρός σε "Ενεχα τίνος σύ στενάζεις; χαι 7 έρεις Έπι τη άγγελία διότι έρχεται, και βραυσβήσεται πάσα καρδία, και πάσαι χείρες παραλυβήσονται, χαὶ ἐχψύξει πάσα σάρξ χαὶ πῶν πνεῦμα, χαὶ πάντες μηροί μολυνθησονται ύγρασία ίδου έρχεται, λέγει χύριος. ⁸ χαί έγέ- 8 νετο λόγος χυρίου πρός με λέγων ⁶ χιε άνθρώπου, προφήτευσον χαι έρεις 9 Τάδε λέγει χύριος Είπόν 'Ρομφαία δομφαία δεύνου χαι Συμώσητι, 10 σπως 10 σφάξης σφάγια, όξύνου δπώς γένη είς στίλβωσιν, έτοίμη είς παράλυσιν σφάζε, έξουδένει, άπόβου πῶν ξύλον. ¹¹ και ίδωκεν αὐτὴν έτοίμην τοῦ κρα-11 τείν γείρα αύτου. έξηχονήθη ή δομφαία, έστιν έτοίμη του δούναι αύτην είς γειρα άποχεντουντος. 12 ανάχραγε και όλόλυξον, υίε αναρώπου, ότι αύτη έγε- 12 νετο έν τῷ λαῷ μου, αύτη έν πᾶσι τοῖς ἀφηγουμένοις τοῦ Ίσραἡλ παροιχήσουσιν, έπι ρομφαία έγένετο έν τῷ λαῷ μου. διὰ τοῦτο χρότησον έπι τὴν χειρά σου, 13 ότι δεδιχαίωται. χαι τι εί χαι φυλή άπωσΩή; ούχ έσται, λέγει 13 χύριος χύριος. ¹⁴ και σύ υίε ανβρώπου προφήτευσου και κρότησου χειρα έπι 14 χείρα και διπλασίασον βομφαίαν ή τρίτη βομφαία τραυματιών έστί, βομφαία τραυματιών ή μεγάλη. χαι έχστήσεις αυτούς, ¹⁵οπως μή ΔραυσΩη ή 15 χαρδία, χαι πληθυνθώσιν οι άσθενοῦντες έπι πάσαν πύλην. παραδέδονται είς σφάγια δομφαίας, εἶ γέγονεν εἰς σφαγήν, εἶ γέγονεν εἰς στίλβωσιν. ¹⁶ καί 16 διαπορεύου, όξύνου έχ δεξιῶν καὶ έξ εὐωνύμων, οῦ αν το πρόςωπόν σου

^{44.} λεγει αδωναΐ χυριος 46. δαγων pro δαρομ 47. λεγει χυριος ο δεος ισραηλ ... om εν σοι prius 48. χαι ου σβεσθησ. ετι XXI. 2. υιε ανθρ. δια τ. προφ. χαι στηρ. 3. χυριος ο βεος ... εξολεθρευσω ... αδικ. χ. ανομ., sed v. 4. om ανθ ων usque ανομον 4. χολλιου (v. 8. χολαιου; ita etiam v. 4. scriptum videtur) 5. στι εγω ... αυτου, χαι συχ 7. στι ερχεται ... ιδου ερχ. χαι εσται λεγει χυρ. ο βεος 9. ** αδωναΐ χυριος 40. απωθου 44. om ή ... δοθηναι ... εις χειρας 43. χαι ετι ει χαι φ. απωσθης 44. χρστ. τη χειρι επι ... ed. rom. (non cod. alex.) bis τραυματειων ... εκστησει 45. οπως βραυσθησεται πασα χαρδια ... ed. rom. πύλην, παραδ. ε. σφ. βομφαίας. εύ ... πυλην αυτων χαι παραδοδησονται

17 έξεγείρηται. ¹⁷ και έγω δε χροτήσω χεϊρά μου πρός χεϊρά μου και έναφήσω 18 Δυμόν μου, έγω χύριος λελάληκα. ¹⁸ και έγένετο λόγος χυρίου πρός με λέγων 19 20 19 Kal σύ υίε ανθρώπου διαταξον σεαυτῷ δύο όδους 20 τοῦ εἰςελθεῖν ῥομφαίαν βασιλέως Βαβυλῶνος έχ χώρας μιᾶς έξελεύσονται αί δύο, χαὶ χεἰρ έν ἀρχῆ όδοῦ πόλεως, ἐπ' ἀρχῆς ὁδοῦ διατάξεις τοῦ εἰςελβεῖν ῥομφαίαν ἐπὶ Ῥαββάβ νίῶν Ἀμμών καὶ ἐπὶ τὴν Ἰουδαίαν καὶ ἐπὶ Ἱερουσαλὴμ ἐν μέσω αὐτῆς. 21 21 διότι στήσεται βασιλεύς Βαβυλώνος έπι την άρχαίαν όδόν, έπ' άρχης τών δύο όδῶν, τοῦ μαντεύσασθαι μαντείαν, τοῦ ἀναβράσαι ῥάβδον καὶ ἐπερωτῆ-22 σαι έν τοις γλυπτοις και ήπατοσκοπήσασθαι έκ δεξιών αύτου. 32 έγένετο το μαντείον έπι Ιερουσαλήμ του βαλείν γάραχα, του διανοίξαι στόμα έν βοή, ύψῶσαι φωνὴν μετὰ χραυγῆς, τοῦ βαλεῖν χάραχα ἐπὶ τὰς πύλας αὐτῆς χαὶ 23 βαλειν γώμα και οίκοδομήσαι βελοστάσεις. 23 και αύτος αύτοις ώς μαντευόμενος μαντείαν ένωπιον αύτων, χαι αύτος άναμιμνήσχων άδιχίας αύτοῦ μνη-24 σθήναι. 24 διά τοῦτο τάδε λέγει χύριος Άνθ' ών άνεμνήσατε τὰς ἀδιχίας ὑμῶν έν τῷ ἀποκαλυφθήναι τὰς ἀσεβείας ὑμῶν, τοῦ ὑραθήναι ἀμαρτίας ὑμῶν έν πάσαις ταις άσεβείαις ύμων και έν τοις έπιτηδεύμασιν ύμων, άνθ' ών άνε-25 μνήσατε, έν τούτοις άλώσεστε. 25 χαί συ βέβηλε άνομε άφηγούμενε τοῦ Ισραήλ, 26 ου ήχει ή ήμερα έν χαιρῷ άδιχίας πέρας, ²⁶ τάδε λέγει χύριος Άφείλου την κίδαριν χαι έπέθου τον στέφανον αυτή, ου τοιαύτη έσται· έταπείνωσας το 27 ψψηλόν, χαι ύψωσας το ταπεινόν. ²⁷ άδιχίαν άδιχίαν Δήσομαι αυτήν, ούαι αύτη τοιαύτη έσται έως ου έλλη ώ χαλήχει, χαι παραδώσω αύτω. 28 28 χαι σύ υίε ανθρώπου προφήτευσον χαι έρεις Τάδε λέγει χύριος πρός τούς υίους Άμμων και πρός τον όνειδισμόν αύτῶν, και έρεις Ρομφαία βομφαία έσπασμένη είς σφάγια και έσπασμένη είς συντέλειαν, έγείρου ὅπως στίλβης. 29 29 έν τη όράσει σου τη ματαία, χαὶ έν τῷ μαντεύεσθαί σε ψευδη, τοῦ παραδούναί σε έπὶ τραχήλους τραυματιῶν ἀνόμων, ήχει ἡ ἡμέρα ἐν χαιρῷ ἀδι-30 χίας πέρας. ⁸⁰ άπόστρεφε, μή χαταλύσης έν τῷ τόπῳ τούτῳ ῷ γεγέννησαι, 31 έν τη γη τη ίδία σου χρινώ σε. 31 χαι έχχεω έπι σε όργην μου, έν πυρί όργης μου έμφυσήσω έπι σέ, χαι παραδώσω σε είς χεϊρας άνδρῶν βαρβάρων 32 τεχταινόντων διαφθοράς. 32 έν πυρί έση χατάβρωμα, το αίμά σου έσται έν μέσω της της σου ού μη γένηται σου μνεία, διότι έγω χύριος λελάληχα.

XXII.

2 Καὶ ἐγένετο λόγος χυρίου πρὸς μὲ λέγων ³ Καὶ σὐ υἰὲ ἀν∋ρώπου εἰ χρινεῖς τὴν πόλιν τῶν αἰμάτων; καὶ παράδειξον αὐτῆ πάσας τὰς ἀνομίας αὐτῆς, 3 ³ καὶ ἐρεῖς Τάδε λέγει κύριος κύριος ⁷Ω πόλις ἐκχέουσα αἴματα ἐν μέσω αὐτῆς τοῦ ἐλ∋εῖν καιρὸν αὐτῆς, καὶ ποιοῦσα ἐν∋υμήματα καῦ ἐαυτῆς τοῦ 4 μιαίνειν αὐτὴν ⁴ ἐν τοῖς αἴμασιν αὐτῶν οἱς ἐξέχεας⁻ παραπέπτωκας, καὶ ἐν τοἰς ἐν∋υμήμασί σου οἶς ἐποίεις ἐμιαίνου, καὶ ῆγγισας τὰς ἡμέρας σου, καὶ ἤγαγες καιρὸν ἐτῶν σου. διὰ τοῦτο δέδωκά σε εἰς ὀνειδισμὸν τοῖς ἐλνεσι καὶ δ εἰς ἐμπαιγμὸν πάσαις ταῖς χώραις ⁵ ταῖς ἐγγιζούσαις πρὸς σὲ καὶ ταῖς μακρὰν ἀπεχούσαις ἀπὸ σοῦ, καὶ ἐμπαίξεται ἐν σοὶ ἀκαβαρτος ἡ ὀνομαστὴ καὶ πολλὴ



^{47.} τον Δυμον μου εν σοι ... ελαλησα 20. εξελ. αρχαι δυο και χειρα ετοιμασουσιν επ αρχης οδου πολεως· επ αρχ. ... ραββ. και επι υιων ... εμμεσω 24. ραβδια ... ed. R. κατασκοπησ. 22. και του διαν. 23. αδικιας αυτων 24. κυρ. κυριος ο Δεος ... ασεβιαις, sed anlea -βειας ... αλωβησεσβαι 26. κυρ. κυριος ο Δεος ... «αυτη ('om videlur) τον στεφανον ... το ταπειν. υψωσας 27. αδικιαν tertium om ... ου pro ουαι αυτη ... παραδ. αυτην 28. κυριος ο Δεος ... ετοιμαζου εσπασμενη σφαγια ... ανομων ων ηκει 34. εκχεω επι σοι ... διαφδοραν 32. εμμεσω XXII. 2. ου pro ει 3. κυρ. κυρ. ο Δεος ... εμμεσω ... κατ συτης 4. εις ονιδος 5. εμπεξονται

omnium sceleribus punitum iri Hierosolymam. Iscen. 22, 26. 441

έν ταϊς άνομίαις. 'δού οἱ άφηγούμενοι οἴχου 'Ισραήλ ἕχαστος πρός τοὺς 6 συγγενείς αύτοῦ συνεφύροντο έν σοι ὅπως ἐχχέωσιν αίμα πατέρα χαι μη-7 τέρα έχαχολόγουν έν σοί, χαι πρός τον προςήλυτον άνεστρέφοντο έν άδιχίαις έν σοί, δρφανόν χαὶ χήραν χατεδυνάστευον, ⁸ χαὶ τὰ ἅγιά μου έξουθένουν 8 χαι τα σαββατα μου έβεβήλουν έν σοι. ⁹ ανδρες ήσαν έν σοι όπως έχχέωσιν 9 έν σοι αίμα, και έπι των όρεων ήσριον επι σοι, ανόσια εποίουν έν μέσω σου. ¹⁰ αίσχύνην πατρός άπεχάλυψαν έν σοί, χαι έν άχαβαρσίαις άποχαβημένην 10 έταπείνουν έν σοί· 11 Εχαστος την γυναϊχα τοῦ πλησίον αὐτοῦ ήνομοῦσαν, χαὶ 11 έχαστος την νύμφην αύτοῦ έμίαινεν ἐν ἀσεβεία, καὶ ἕκαστος την ἀδελφην αύτοῦ Δυγατέρα τοῦ πατρὸς αὐτοῦ ἐταπείνουν ἐν σοί. 12 δῶρα ἐλαμβάνοσαν 12 έν σοι όπως έχγέωσιν αίμα, τόχον χαι πλεονασμόν έλαμβάνοσαν έν σοι χαί συνετελέσω συντέλειαν χαχίας σου την έν χαταδυναστεία, έμοῦ δὲ ἐπελάβου, λέγει χύριος. 13 έαν δε πατάξω χειρά μου έφ' οίς συντετελεσαι οίς έποίησας, 13 χαι έπι τοις αίμασί σου τοις γεγενημένοις έν μέσω σου, ¹⁴ εί ύποστήσεται ή 14 χαρδία σου; εί χρατήσουσιν αί γεϊρές σου έν ταις ήμέραις αίς έγω ποιώ έν σοί; έγω χύριος λελάληχα χαι ποιήσω. 15 χαι διασχορπιώ σε έν τοις έθνεσι, 15 και διασπερώ σε έν ταϊς χώραις, και έκλειψει ή άκαβαρσία σου έκ σοῦ, 16 xal xataxληρονομήσω έν σοι xat' δφβαλμούς των έβνων, xal γνώσεσβε 16 διότι έγω χύριος. 17 και έγένετο λόγος χυρίου πρός με λέγων 18 Yie αναρώ- 17 18 που, ίδου γεγόνασί μοι ό οξχος Ισραήλ άναμεμιγμένοι πάντες χαλχώ χαί σιδήρω και κασσιτέρω και μολίβω, έν μέσω άργυρίου αναμεμιγμένος έστί. 19 διά τοῦτο εἰπόν Τάδε λέγει χύριος χύριος Άνη ών έγένεστε εἰς σύγχρα- 19 σιν μίαν, διὰ τοῦτο έγὼ εἰςδέχομαι ὑμᾶς εἰς μέσον Ἱερουσαλήμ. 20 χαθώς 20 είςδέχεται άργυρος και χαλκός και σίδηρος και κασσίτερος και μόλιβος είς μέσον καμίνου τοῦ ἐκφυσῆσαι εἰς αὐτὸ πῦρ τοῦ χωνευβηναι, οῦτως εἰςδέξομαι έν δργή μου και συνάξω και χωνεύσω ύμας, 21 και έκφυσήσω έφ' ύμας 21 έν πυρί δργής μου, και χωνευβήσεσβε έν μέσω αὐτής. 22 ῶν τρόπον χωνεύε- 22 ται ἀργύριον ἐν μέσω χαμίνου, ούτως χωνευθήσεσθε ἐν μέσω αὐτῆς, χαὶ ἐπιγνώσεσθε διότι ἐγὼ χύριος ἐξέχεα τὸν θυμόν μου ἐφ' ὑμᾶς. ²³ χαὶ ἐγέ- ²³ νετο λόγος χυρίου πρός με λέγων 24 Υίε αναρώπου, είπον αύτη Σύ εί γη ή 24 ού βρεχομένη, ούδε ύετος εγένετο έπι σε εν ήμερα δργής. 25 ής οί αφηγού- 25 μενοι έν μέσω αύτης ώς λέοντες ωρυόμενοι άρπάζοντες άρπάγματα, ψυγάς χατεσθίοντες έν δυναστεία χαι τιμάς λαμβάνοντες, χαι γήραί σου έπληθύναησαν έν μέσω σου. 26 xal οί ίερεις αύτης ηθέτησαν νόμον μου xal έβεβή-26 λουν τὰ άγια μου ανά μέσον άγίου και βεβήλου ου διέστελλον, και ανά μέσον άχαβάρτου και τοῦ καβαροῦ οὐ διέστελλον, και ἀπὸ τῶν σαββάτων μου παρεχαλυπτον τούς δφβαλμούς αύτῶν, χαι έβεβηλούμην έν μέσω αὐτῶν.

^{6.} συνανεφυροντο 7. χατεδυν. εν σοι 9. ανδρες λησται ... ησθιον εν σοι ... εμμεσω 40. αποχαθημενης 44. αδελφην pro νυμφην ... εμιαινον 42. δωρα ελαμβανον ... εν χαταδυν. σου · οτι εμου επελαθου λ. χυρ. χυριος 43. χειρα μου προς χειρα μου εφ ... γεγεννημενοις εμμεσω 46. χαταχλ. σε ενωπιον των εθνων · χ. γνωση οτι 48. γεγονεν ο οιχος ισρ. αναμεμιγμενος χαλχω ... μολιβδω εμμεσω 49. χυρ. σθεος ... εγενεσδ. παντες ... δια τ. ιδου εγω 20. μολιβδος ... χαμινου πυρος του εμφυσησαι εις αυτα πυρ του χωνευσαι ... ειςδεξ. υμας εν ο. μου · χαι εν τω θυμω μου χ. σ. χ. χωνευσω (sed * επαφησω) υμ. 24. χ. εκφ. εις υμας εχφυσημα εν ... εμμεσω 22. εμμεσω bis 23. ° οπ υιε ανθρ. 24. οπ ή ... χαταβησεται σοι pro εγενετο usque οργης 25. οι (οπ ής) αφηγ. αυτης εμμεσω α. ως λ. ερευγομενοι ... κατεσδ. εδυναστευσαν εν δυναστεια [.] δωρα ελαμβανον εν αδιχια · χ. χηρ. ... εμμεσω

- 27 ²⁷ οἱ ἄρχοντες αὐτῆς ἐν μέσω αὐτῆς ὡς λύχοι ἀρπάζοντες ἀρπάγματα του 28 ἐχχέαι αἰμα, ὅπως πλεονεξία πλεονεχτῶσι. ²⁸ χαὶ οἱ προφῆται αὐτῆς ἀλεί-
- φοντες αύτους πεσοῦνται, δρῶντες μάταια, μαντευόμενοι ψευδῆ, λέγοντες 29 Τάδε λέγει χύριος, χαι χύριος οὐχ Ελάλησε. 29 λαδν τῆς γῆς ἐχπεξοῦντες
- 29 Ιάδε λέγει χύριος, χαί χύριος ούχ ελάλησε. 4 λαόν της γης εχπεζούντες άδιχία χαί διαρπάζοντες άρπάγματα, πτωχόν χαί πένητα χαταδυναστεύοντες,

30 και πρός τον προςήλυτον ούκ άναστρεφόμενοι μετά κρίματος. ³⁰ και έζήτουν έξ αὐτῶν ἄνδρα ἀναστρεφόμενον ὀρῶς και ἑστῶτα πρὸ προςώπου μου όλοσχερῶς ἐν τῷ καιρῷ τῆς ὀργῆς τοῦ μὴ εἰς τέλος ἐξαλεῖψαι αὐτήν, και οὐχ

31 εύρον. ³¹ και έξέχεα έπ' αύτην Συμόν μου έν πυρι όργης μου τοῦ συντελέσαι^{*} τὰς όδοὺς αὐτῶν εἰς κεφαλὰς αὐτῶν δέδωκα, λέγει κύριος κύριος.

XXIII.

Καὶ έγένετο λόγος χυρίου πρός μὲ λέγων ² Υἰὲ ἀνβρώπου, δύο γυναϊχες 2 3 ήσαν Δυγατέρες μητρός μιάς, ³ και έξεπόρνευσαν έν Αίγύπτω έν τη νεότητι 4 αύτῶν, έχει ἕπεσον οἱ μαστοί αύτῶν, έχει διεπαρβενεύβησαν. * χαί τὰ όνόματα αύτῶν ἡν 'Οολὰ ἡ πρεσβυτέρα, καὶ 'Οολιβὰ ἡ ἀδελφὴ αὐτῆς. καὶ ἐγένοντό μοι, χαί έτεχον υίους χαί Δυγατέρας και τα δνόματα αύτων, Σαμάρεια 5 ην 'Οολά, και 'Ιερουσαλήμ ην 'Οολιβά. ' και έξεπόρνευσεν ή 'Οολά άπ' έμοῦ χαι έπέβετο έπι τους έραστας αύτης, έπι τους Άσσυρίους τους έγγίζοντας 6 αύτη, 6 ένδεδυχότας ύαχίνΩινα, ήγουμένους χαί στρατηγούς, νεανίσχοι χαί έπί- αυτης ενοσυλοίας υαλικρίνα, ηγουμενούς και υτρατηγούς, ναατύλοι και επί της επί αύτοις έππεις έππαζόμενοι έφ' εππων. ⁷ και έδωκε την πορνείαν αύ της επί αύτοις έπίλεκτοι υίοι Άσσυρίων πάντες, και έπι πάντας οῦς ἐπέβετο,
 ε'ν πάσι τοῖς ἐνθυμήμασιν αὐτοῖς ἐμιαίνετο. ⁶ και την πορνείαν αὐτῆς ἐξ
 Αἰγύπτου οὐκ ἐγκατέλιπεν, ὅτι μετ' αὐτῆς ἐκοιμῶντο ἐν νεότητι αὐτῆς, και
 αὐτοὶ διεπαβθένευσαν αὐτην και ἐξέχεαν την πορνείαν ἀὐτῶν ἐπ' ἀὐτῆν. 9 ⁹διά τοῦτο παρέδωχα αὐτὴν εἰς χεῖρας τῶν έραστῶν αὐτῆς, εἰς χεῖρας υἰῶν 10 Άσσυρίων έφ' οῦς ἐπετίβετο. 10 αὐτοὶ ἀπεχάλυψαν τὴν αἰσχύνην αὐτῆς, υἱοὺς χαί Δυγατέρας αύτῆς έλαβον, χαι αύτην έν δομφαία απέχτειναν. χαι έγένετο λάλημα είς γυναϊχας, χαι έποίησαν έχδιχήσεις έν αύτη είς τάς Δυγατέρας. 11 11 χαλ είδεν ή άδελφή αὐτῆς 'Οολιβά, χαλ διέφβειρε την έπιβεσιν αὐτῆς ὑπέρ 12 αύτήν, και την πορνείαν αύτης ύπερ την πορνείαν της άδελφης αύτης. 12 έπι τούς υίούς τῶν Ἀσσυρίων ἐπέβετο ήγουμένους και στρατηγούς τούς έγγύς αὐτης ένδεδυχότας εύπάρυφα, ίππεῖς ίππαζομένους έφ' ίππων, νεανίσχοι έπί-13 14 λεκτοι πάντες. 18 και ίδον ότι μεμίανται όδος μία των δύο. 14 και προςέθετο πρός την πορνείαν αύτης, και είδεν άνδρας έζωγραφημένους έπι τοῦ τοίχου, 15 είχόνας Χαλδαίων, έζωγραφημένους έν γραφίδι, 15 έζωσμένους ποιχίλματα έπλ τὰς ὀσφύας αὐτῶν παραβαπτὰ χαὶ ἐπὶ τῶν χεφαλῶν αὐτῶν, ὄψις τρισσή 16 πάντων, όμοίωμα υίῶν Χαλδαίων γῆς πατρίδος αύτοῦ. ¹⁶ xal ἐπέθετο ἐπ' αύτούς τη όράσει όφααλμῶν αὐτης, και έξαπέστειλεν άγγελους πρός αὐτοὺς 17 είς γην Χαλδαίων. ¹⁷ και ήλθοσαν πρός αύτην υίοι Βαβυλώνος είς χοίτην

^{27.} εμμεσω 28. οι αλειφοντες ... οι ορωντες 29. τον λαον ... εν αδικια 30. το ολοσχερες εν χαιρω τ. ο. μου 34. τον Συμον ... συντελεσαι αυτους XXIII. 3. post νεοτ. αυτων add επορνευσαν ... και εχει διεπαρΣ. 4. ην ολλα ... ολιβα ... σαμαρ. η ολλα χ. ιερ. ολιβα δ. η ολλα ... προςεΣετο 6. ενδεδυμενους ... νεανισχους επιλεχτους ... ιπποις (?) pro ιππεις 7. πορνιαν (plerumque etiam vv. sqq.) αυτων ... ενΣυμημ. αυτης εμ. 8. εγχατελειπεν ... εν τη νεοτητι 40. την ασχημοσυνην αυτης ... εις τας γυναιχας ... in f. add αυτης 44. η ολιβα ... *επι αυτη pro υπερ αυτην 42. ενδεδυμενους ευπορφυρα ... ιππαζομενοι 43. ειδον 44. εζωγραφημενας εν γραφιδι 45. διεζωσμενους ... *οπ αυτων prius ?... και τιαραι βαπται επι ... πατριδ. αυτων 46. εν ορασει 47. ηλΣον

χαταλυόντων, χαι έμίαινον αύτην έν τη πορνεία αύτης, χαι έμιάνξη έν αύτοις, χαταλυόντων, χαι έμίαινον αύτης άπ' αύτων. ¹⁸ χαι άπεχάλυψε την πορνείαν αύ- 18 της, χαι άπεχάλυψεν αίσχύνην αύτης² χαι άπεστη ή ψυχή μου άπ' αύτης, δν τοόπον άπεστη ή ψυγή μου άπο της άδελωης αύτης. ¹⁹ χαι έπληθυνας 19

τῆς, xal ἀπεκαλυψεν αἰσχύνην αὐτῆς xal ἀπέστη ἡ ψυχή μου ἀπ' αὐτῆς, δν τρόπον ἀπέστη ἡ ψυχή μου ἀπὸ τῆς ἀδελφῆς αὐτῆς. ¹⁹ xal ἐπλήθυνας 19 την πορνείαν σου τοῦ ἀναμνῆσαι ἡμέραν νεότητός σου ἐν αἶς ἐπόρνευσας ἐν Αίγύπτω, 20 xai έπέβου έπι τους Χαλδαίους, ών ως όνων αί σάρχες αύτων, 20 χαλ αίδοια ίππων τὰ αίδοια αὐτῶν, ²¹χαλ έπεσχέψω την ἀνομίαν νεότητός 21 σου, α έποίεις έν Αιγύπτω έν τῷ καταλύματί σου, ου οί μαστοι νεότητός σου. 22 διά τοῦτο, Οολιβά, τάδε λέγει χύριος Ιδού έγω έξεγείρω τοὺς έρα-22 στάς σου έπι σέ, ἀφ' ών ἀπέστη ἡ ψυχή σου ἀπ' ἀντῶν, και ἐπάξω αὐ-τοὺς ἐπι σὲ κυκλόλεν, 23 υἰοὺς Βαβυλῶνος και πάντας τοὺς Χαλδαίους, Φα-23 κοὐκ και Σουὲ και Ύχουέ, και πάντας υἰοὺς Ασσυρίων μετ' ἀὐτῶν, κουν και 2000 και Ιχους, και πατιας στος παντας τρισσούς και όνο-μαστούς, ίππεύοντας έφ' Εππων. ³⁴ και πάντες ήξουσιν έπι σε άπο βορόα, 24 άρματα και τροχοί μετ' όχλου λαών, Δυρεοί και πέλται, και βαλεί φυλακήν έπι σε χύχλω. 35 χαι δώσω πρό προςώπου αυτών χρίμα, χαι έχδιχήσουσι σε 25 έν τοις χρίμασιν αύτων και δώσω τον ζήλον μου έν σοί, και ποιήσουσι μετά σοῦ ἐν όργῃ Δυμοῦ μυχτῆρά σου και ὦτά σου ἀφελοῦσι, και τοὺς χαταλοίπους σου έν βομφαία χαταβαλούσιν. αύτοι υίούς σου χαι Δυγατέρας σου λήψονται, και τοὺς καταλοίπους σου πῦρ καταφάγεται. 26 και έκδύσουσί 26 σε τον ίματισμόν σου, και λήψονται τα σχεύη της χαυχήσεως σου. 27 και 27 άποστρέψω τὰς ἀσεβείας σου ἐχ σοῦ χαὶ τὴν πορνείαν σου ἐχ γῆς Αἰγύπτου. χαι ού μή άρης τούς δφβαλμούς σου έπ' αύτούς, χαι Αιγύπτου ού μή μνηστης ούκετι. 28 διότι τάδε λέγει χύριος χύριος 'Ιδού έγω παραδίδωμί σε είς 28 χεῖρας ών μισεῖς, ἀφ' ών ἀπέστη ἡ ψυχή σου ἀπ' αὐτῶν ²⁹ καὶ ποιήσου- 29 σιν έν σοι έν μίσει, και λήψονται πάντας τούς πόνους σου και τούς μόχ σους σου, και έση γυμνή και αισχύνουσα, και άποκαλυφθήσεται αισχύνη πορνείας σου και ασέβεια σου. και ή πορνεία σου 30 έποίησε ταῦτά σοι, έν τῷ έχ- 30 πορνεύσαι σε όπισω έθνων, και έμιαίνου έν τοις ένθυμήμασιν αύτων. ³¹ έν 31 τη όδω της άδελφης σου έπορεύθης, και δώσω το ποτήριον αύτης είς χειράς σου. 32 τάδε λέγει χύριος Το ποτήριον της άδελφης σου πίεσαι, το βατύ 32 καί τὸ πλατύ και τὸ πλεονάζον τοῦ συντελέσαι μέθην, ³³ και έκλύσεως πλη- 33 σπήση · και το ποτήριον άφανισμοῦ ποτήριον ἀδελφῆς σου Σαμαρείας ⁸⁴ πίεσαι 34 αύτό, χαι τὰς ἑορτὰς χαι τὰς νουμηνίας αὐτῆς ἀποστρέψω · διότι ἐγὼ λελάληκα, λέγει χύριος. ⁸⁵διά τοῦτο τάδε λέγει χύριος Άν3' ών έπελά 3ου μου 35 χαι απέρδιψας με όπίσω τοῦ σώματός σου, χαι συ λάβε την ασέβειαν σου xal την πορνείαν σου. ³⁶ xal είπε χύριος πρός με Yie αναρώπου, ού χρινείς 36 την 'Οολάν και την 'Οολιβάν και άναγγελεϊς αύταϊς τας άνομίας αύτῶν, ³⁷ ότι έμοιχώντο, xal alμa έν χερσίν αύτών; τὰ ένΩυμήματα αὐτῶν έμοι- 37

^{48.} την ασχημοσυνην αυτης ... ημερας 20. ων ησαν ως 24. ed. rom. επισχεψω ... μαστοι επεσαν νε. σ. 22. ολιβα ... χυρ. χυριος ο Δεος επι σε ολιβα ιδου 23. χαι φουδ χαι σουδ χαι λουδ χ. π. τους υι. 24. om χαι prim... τροχοι' ιπποι μετα ... πελται' χαι περιχεφαλαιαι' χ. β. επι σε προφυλαχην χυχλ. 25. Συμου μου ... τους υιους σ. χ. τας Συγ. σ. λημψονται ... χα. σ. ενπρησουσιν εν πυρι 26. λημψονται 28. χυρ. χυρ. ο Δεος 29. λημψονται ... ασχημονουσα ... η αισχυνη σου πορνεια σου χ. ασεβεια σου 30. επιδυμημασιν 34. τας χειρας 32. αδωναί χυρ. χυριος ο Δεος ... πλατυ εσται εις γελωτα' χαι εις μυχτηρισμον' το πλεοναζον 33. χαι εχεω οπως pro χ. εχλυσεως ... χ. το ποτ. της αδ. σου σαμαρ. ποτηριον αφανισμου 34. πιεσαι αυτο χαι εχστραγγιεις ... ελαλησα ... χυρ. χυριος ο Σεος ενδυμ.

444 Iccex. 23,37. Parabola duarum meretricum. Olla fervens et

ιώντο, καί τα τέχνα αύτων α έγέννησαν μοι διήγαγον αύτοις δι' έμπύρων. 38 38 έως και ταῦτα ἐποίησάν μοι, τὰ ἄγιά μου ἐμίαινον και τὰ σάββατά μου 39 έβεβήλουν, 39 χαί έν τῶ σφάζειν αὐτούς τὰ τέχνα αὐτῶν τοῖς εἰδώλοις αὐτων, και είςεπορεύοντο είς τὰ άγια μου τοῦ βεβηλοῦν αὐτά. και ὅτι οῦτως 40 έποίουν έν μέσω τοῦ οίχου μου, 40 χαὶ ὅτι τοῖς ἀνδράσι τοῖς ἐργομένοις μαχρόβεν, οίς άγγελους έξαπέστειλον πρός αύτούς, χαι αμα τω έρχεσβαι αύτούς εύθυς έλούου και έστιβίζου τους δφθαλμούς σου και έκόσμου κόσμω, 41 ⁴¹ και έκάθου έπι κλίνης έστρωμένης, και τράπεζα κεκοσμημένη πρό προςώ-42 που αὐτῆς. xal τὸ Δυμίαμα xal τὸ Ελαιόν μου εὐφραίνοντο ἐν αὐτοῖς, ⁴² xal φωνήν άρμονίας ανεκρούοντο, και πρός ανδρας έκ πλήθους ανθρώπων ήκοντας έχ τῆς ἐρήμου, χαὶ ἐδίδοσαν ψέλλια ἐπὶ τὰς χεῖρας αὐτῶν χαὶ στέφα-43 νον χαυγήσεως έπι τάς χεφαλάς αύτῶν. 48 χαι είπα Ούχ έν τούτοις μοι-41 γεύουσι; χαί έργα πόρνης χαι αύτη έξεπόρνευσε; 41 χαι είςεπορεύοντο πρός αύτήν, δυ τρόπου είςπορεύονται πρός γυναϊκα πόρνην, ούτως είςεπορεύοντο 45 πρός 'Οολάν και πρός 'Οολιβάν τοῦ ποιῆσαι ἀνομίαν. ⁴⁵ και ἅνδρες δίκαιοι αύτοι και έκδικήσουσιν αυτάς έκδικήσει μοιχαλίδος και έκδικήσει αίματος, 46 ότι μοιχαλίδες είσι, και αίμα έν χερσιν αυτών. 46 τάδε λέγει κύριος κύριος 47 Άναγαγε έπ' αὐτὰς ὅχλου, καὶ δὸς ἐν αὐταῖς ταραχὴν καὶ διαρπαγήν, 47 καὶ λιβοβόλησον έπ' αὐτὰς λίβοις ὄχλων, καὶ κατακέντει αὐτὰς ἐν τοῖς ξίφεσιν αὐτῶν. υίοὺς αὐτῶν καὶ Δυγατέρας αὐτῶν ἀποκτενοῦσιν, καὶ τοὺς οἶκους 48 αύτῶν ἐμπρήσουσιν. ⁴⁸ καὶ ἀποστρέψω ἀσέβειαν ἐκ τῆς Υῆς, καὶ παιδευβήσονται πάσαι αί γυναϊχες, χαι ού μή ποιήσουσι χατά τάς ασεβείας αύτων. 49 ⁴⁹ και δοθήσεται ή ασέβεια ύμων έφ' ύμας, και τας άμαρτίας των ένθυμημάτων ύμῶν λήψεσθε, και γνώσεσθε διότι έγω κύριος.

XXIV.

Καὶ έγένετο λόγος χυρίου πρός μὲ ἐν τῷ ἔτει τῷ ἐννάτῷ ἐν τῷ μηνὶ 3 τῷ δεχάτῷ, δεχάτῃ τοῦ μηνός, λέγων ² Υἰὲ ἀνβρώπου, γράψον σεαυτῷ εἰς ἡμέραν ἀπὸ τῆς ἡμέρας ταύτῃς ἀφ ἡς ἀπηρείσατο βασιλεύς Βαβυλῶνος ἐπὶ 3 Ἱερουσαλήμ, ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς σήμερον, ⁸ χαὶ εἰπὸν ἐπὶ τὸν οἶχον τὸν παραπιχραίνοντα παραβολήν, χαὶ ἐρεῖς πρὸς αὐτούς Ἱ τάδε λέγει χύριος Ἐπί-4 στησον τὸν λέβητα χαὶ ἔγχεον εἰς αὐτὸν ὕδωρ, ⁴ χαὶ ἐμβαλε εἰς αὐτὸν τὰ διχοτομήματα, πῶν διχοτόμημα χαλόν, σχέλος χαὶ ὑμον ἐκσεσαρχισμένα ἀπὸ 5 τῶν ὀστῶν ⁵ ἐξ ἐπιλέχτων χτηνῶν εἰλημμένων, χαὶ ὑπόχαιε τὰ ὀστᾶ ὑπο-6 χάτω αὐτῶν. ἔζεσε χαὶ ῆψηται τὰ ὀστᾶ αὐτῆς ἐν μέσῷ αὐτῆς. ⁶ διὰ τοῦτο τάδε λέγει χύριος ⁷ῶ πόλις αἰμάτων λέβης, ἐν ὡ ἐστιν ἰὸς ἐν αὐτῷ, χαὶ ὁ ἰὸς οὐχ ἐξῆλβεν ἐξ αὐτῆς, χατὰ μέλος αὐτῆς ἐζτήνεγκεν, οὐχ ἕπεσεν ἐπ' αὐ-7 τὴν χλῆρος. ⁷ὅτι αἰμα αὐτῆς ἐν μέσῷ αὐτῆς ἐστίν, ἐπὶ λεωπετρίαν τέταχα 8 αὐτό· οὐχ ἐκχέχυχα αὐτὸ ἐκδιχηδῆναι· δέδωχα τὸ αίμα αὐτῆς κὴι λεω-9 πετρίαν τοῦ μὴ χαλύψαι αὐτό. ⁹διὰ τοῦτο τάδε λέγει χύριος Κάγὼ μεγα-

37. διηγον αυτα δι 38. post μοι add και α εμεισουν εποιησαν 39. ιδωλοις ... μου αφυλακτως εν τη ημερα εκεινη του βε. αυτ. 40. om οτι ... εξαπεστελλοσαν 44. Όμμιαμα μου ... εξευφραιοντο 42. ηκοντας οινωμενους εκ ... ψελια ... χειρας σου ' συ δε στεφανον 43. και ειπας οι... μοιχωνται' εργα γυναικος πορνης εποιεις ⁴⁴και ειςπορευοντο 44. ον τρ. ειςεπορευοντο ... ολλαν ... ολιβαν 45. αιματα 46. αδωναϊ κυριος Αναγαγε ... δος επ αυτας 47. οπ επ ... κατακεντησον ... εμπυριουσιν 48. απο της γης 49. λημψεσδαι XXIV. 4. ενατω 3. αδωναϊ κυριος ... εχεον 4. και σκελος ... εκ των οστεων αυτων 5. ειλημμενα ... εζεσεν και εξεζεσεν κ. ηψηθη 6. αδωναϊ κυριος ... post ο ιος repelit εν αυτω 7. λεοπετριαν (ποη ν. 8.) ... καλυψαι αυτο γην (sed *κα. αυτω επι την γην) 8. *καταβηναι 9. αδωναϊ κυριος · ουαι πολεις των αιματων· καγω

mors uxoris prophetae excidium significantes. IECEX. 25, 3. 445

λυνῶ τὸν δαλόν, 10 καὶ πληθυνῶ τὰ ξύλα καὶ ἀνακαύσω τὸ πῦρ, ὅπως τακῇ 10 τὰ χρέα χαι έλαττωθή ό ζωμός 11 χαι στή έπι τους άνθραχας, όπως προς- 11 χαυδή και δερμανδή δ χαικός αύτης και τακή έν μέσω ακαδαρσίας αύτης, xal ຂໍ້ມາ δ loc autiq, 1^3 xal où μ h ຂີદ્ધ Ω m et autiq to bo bo contra 12 xataioguv shostai δ loc autiq 1^3 at 3^3 we emalou où xal te sav μ h xa-13 ΣαρισΣής έτι έως ου έμπλήσω τον Συμόν μου; 14 έγω χύριος λελάληχα, χαί 14 ήξει και ποιήσω, ού διαστελώ ούδε μή ελεήσω κατά τας όδούς σου και χατά τά ένουμήματά σου χρινώ σε, λέγει χύριος. διά τοῦτο έγὼ χρινώ σε χατά τα αξματά σου, χαὶ χατὰ τὰ ἐνθυμήματά σου χρινῶ σε, ἡ ἀχάθαρτος ή δνομαστή και πολλή τοῦ παραπικραίνειν. ¹⁵ και έγένετο λόγος κυρίου πρός 15 με λέγων 16 Yie αναρώπου, ίδου έγω λαμβάνω έχ σου τα έπισυμήματα των 16 όφβαλμῶν σου έν παρατάξει, οὐ μὴ χοπῆς οὐδ' οὐ μὴ χλαυσβῆς, ¹⁷ στε- 17 ναγμός αίματος, όσφύος πένθος έση. ούχ έσται το τρίγωμά σου συμπεπλεγμένον έπι σέ, και τα ύποδήματα σου έν τοῖς ποσί σου, οὐ μή παρακληβής έν χείλεσιν αύτῶν, και άρτον άνδρῶν οὐ μη φάγης. ¹⁸και ελάλησα πρός 18 τον λαόν το πρωί ὅν τρόπον ένετείλατό μοι ἑσπέρας, και ἐποίησα το πρωί δυ τρόπου έπετάγη μοι. 19 χαι είπε πρός με ό λαός Ούχ αναγγελλεις ήμιν τι 19 έστι ταῦτα ἂ σύ ποιείς; 30 χαὶ εἶπα πρός αὐτούς Λόγος χυρίου έγένετο πρός 20 με λέγων 21 Είπον πρός τον οίχον του Ισραήλ Τάδε λέγει χύριος Ιδού έγω 21 βεβηλῶ τὰ ϫγιά μου, φρύαγμα ἰσχύος ὑμῶν, ἐπιθυμήματα ὀφθαλμῶν ὑμῶν, χαι ύπερ ών φείδονται αί ψυγαι ύμων. χαι οι υιοι ύμων χαι αι Δυγατέρες ύμων οῦς ἐγκατελίπετε ἐν ῥομφαία πεσοῦνται, 22 καί ποιήσετε ὃν τρόπον πε- 22 ποίηχα άπό στόματος αύτῶν οὐ παραχληβήσεσβε, χαὶ άρτον ἀνδρῶν οὐ φάγεσθε, ²³ και αί κόμαι ύμῶν έπι τῆς κεφαλῆς ὑμῶν, και τὰ ὑποδήματα 23 ύμων έν τοις ποσίν ύμων ούτε μή χόψησης ούτε μή χλαύσητε, χαί ένταχήσεσθε έν ταῖς άδιχίαις ὑμῶν, χαὶ παραχαλέσετε ἕχαστος τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ. 34 χαὶ ἔσται Ἱεζεχιὴλ ὑμῖν εἰς τέρας. χατὰ πάντα ὅσα ἐποίησα ποιήσετε 24 όταν έλλη ταῦτα, xal ἐπιγνώσεσθε διότι ἐγὼ χύριος.²⁵ xal σừ viê ἀνἀρώ-25 που, οὐχὶ ἐν τῇ ἡμέρα ὅταν λαμβάνω τὴν ἰσχὺν παρ' αὐτῶν, τὴν ἔπαρσιν τής χαυχήσεως αύτων, τὰ ἐπιθυμήματα ὀφθαλμῶν αὐτῶν χαὶ τὴν ἕπαρσιν ψυχής αύτῶν, υίους αύτῶν χαι Δυγατέρας αύτῶν, 26 έν τη ήμέρα έχείνη 26 ήξει δ άνασωζόμενος πρός σε τοῦ άναγγειλαί σοι εἰς τὰ ώτα; ²⁷ ἐν τῃ ἡμέρα 37 έχείνη διανοιχθήσεται το στόμα σου προς τον ανασωζόμενου λαλήσεις, χαί ού μή αποχωφωρής ούχετι, χαι έση αυτοίς είς τέρας, χαι έπιγνώσονται διότι έγω χύριος.

XXV.

Και έγένετο λόγος χυρίου πρός με λέγων ² Υίε άνβρώπου, στήρισον τό 9 πρόςωπόν σου έπι τους υίους Άμμων και προφήτευσον έπ' αὐτούς, * και 3

40. εχχαυσω ... οπως ελαττωβη ο ζωμος · χαι εχταχη τα χρεα · χαι τα οστα συνφρυγησονται 44. ανβραχας αυτης · εξηφβη οπως εχχαυβη · οπως συνφρυγη ο χαλχ. α. χ. τ. εμμεσω αυτης η αχαβαρσια αυτης ... εχλειπη ... in f. om αυτης 42. χαι χατεσχυνβησεται 43. εν τη αχαβαρσια σου ζεμμα · ανβ ων εμιανης (*εμιανθης) συ · χαι ουχ εχαβαρσηζα πο αχαβαρσια σιας σου · χαι ετι εσται εαν μη ... om ετι ... in f. add εν σοι 44. λεγει αδωναϊ χυριος 46. om των ... ° ουδ ου μη χοπης 47. πενβους εσται αυτη · ουχ εσται 48. ante εσπερας add χαι απεβανεν η γυνη μου ... χαβως pro ον τροπ. secundo 49. Ου μη απαγγειλης 20. ταδε λεγει αδωναϊ χυριος pro Λογος usq. λεγων 24. χυρ. χυριος ο βεος ... εγχατελειπεται 22. χ. ποιησω ον τρ. εποιησα ... ου μη παραχλ. et ου μη φαγησβαι 23. ου μη χοψ. ... χλαυσβητε 25. αυτων παρ αυτων ... της ψυχης 26. εν εχεινη τη ημερα ... ωτα σου 27. ανασωζ. και ερεις ου μη

έρεις τοις υίοις Άμμών Άχούσατε λόγον χυρίου Τάδε λέγει χύριος ΆνΣ' ών έπεχάρητε έπι τὰ άγιά μου ότι έβεβηλώση, xal έπι την γην του Ισραήλ ότι ήφανίσση, xal έπι τον οίχον του Ιούδα ότι έπορεύσησαν έν αίχμαλω-4 σία, ⁴διά τοῦτο ἰδού ἐγώ παραδίδωμι ὑμᾶς τοῖς υἱοῖς Κεδὲμ εἰς κληρονομίαν, και κατασκηνώσουσιν έν τη απαρτία αύτῶν έν σοί, και δώσουσιν έν σοί τὰ σχηνώματα αὐτῶν · αὐτοἶ φάγονται τοὺς χαρπούς σου, χαὶ αὐτοὶ 5 πίονται την πιότητά σου. ⁵ και δώσω την πόλιν τοῦ 'Αμμών εἰς νομάς καμήλων, χαί τους υίους Άμμων είς νομήν προβάτων, χαι έπιγνωσεσθε διότι 6 έγω χύριος. 6 διότι τάδε λέγει χύριος Άνω ων έχρότησας την χειρά σου χαί έψόφησας τῷ ποδί σου, καὶ ἐπέγαρας ἐκ ψυχῆς σου ἐπὶ τὴν γῆν τοῦ Ἰσραήλ, 7 διά τοῦτο έχτενῶ τὴν γεῖρά μου έπὶ σὲ χαὶ δώσω σε εἰς διαρπαγὴν έν τοις Έθνεσι, χαι έξολοθρεύσω σε έχ των λαών, χαι απολώ σε έχ των γωρών 8 απωλεία, χαι έπιγνώση διότι έγω χύριος. ⁸τάδε λέγει χύριος Άνω ών είπε 9 Μωάβ Ίδου ούχ ον τρόπον πάντα τα έπνη οίκος Ίσραηλ και Ίουδα; ⁹δια τοῦτο ίδου έγω παραλύω τον ώμον Μωάβ άπο πόλεων άπρωτηρίων αὐτοῦ, 10 έχλεχτήν γήν οίχου Βεθασιμούθ έπάνω πηγής πόλεως παραθαλασσίας, 10 τούς υίους Κεδέμ έπι τους υίους Άμμών, δέδωχα αύιῶ εἰς χληρονομίαν, ὅπως 11 μη μνεία γένηται τῶν υίῶν Άμμών. ¹¹ και εἰς Μωάβ ποιήσω ἐκδίκησιν, και 12 έπιγνώσονται διότι έγω χύριος. 12 τάδε λέγει χύριος 'ΑνΣ' ών έποίησεν ή 'Ιδουμαία έν τῷ έχδιχῆσαι αὐτοὺς έχδίχησιν εἰς τὸν οἶχον Ἰούδα, χαὶ έμνη-43 σιχάχησαν χαὶ ἐξεδίχησαν δίχην, ¹³ διὰ τοῦτο τάδε λέγει χύριος Καὶ ἐχτενῶ τὴν χεῖρά μου ἐπὶ τὴν Ἰδουμαίαν, καὶ ἐξολοβρεύσω ἐξ αὐτῆς α̈νβρωπον καὶ χτήνος, και Ιήσομαι αύτην έρημον, και έχ Θαιμάν διωκόμενοι έν ρομφαία 14 πεσοῦνται· 14 xal δώσω έχδίχησίν μου έπὶ τὴν Ἰδουμαίαν ἐν χειρί λαοῦ μου Ίσραήλ, και ποιήσουσιν έν τη Ίδουμαία κατά την όργην μου και κατά τόν 15 Δυμόν μου, και έπιγνώσονται την έκδικησίν μου, λέγει κύριος. 15 δια τοῦτο τάδε λέγει χύριος ΆνΑ' ών εποίησαν οι άλλόφυλοι έν εχδιχήσει χαι έξανέ-16 στησαν έχδίχησιν έπιχαίροντες έχ ψυχής τοῦ έξαλεῖψαι εως ένός, ¹⁶ διά τοῦτο τάδε λέγει χύριος Ἰδού έγω έχτείνω την χεῖρά μου έπὶ τοὺς ἀλλοφύλους, και εξολοβρεύσω Κρητας, και απολῶ τοὖς καταλοίπους τοὺς κατοι-17 κοῦντας τὴν παραλίαν. ¹⁷ και ποιήσω ἐν αὐτοῖς ἐκδικήσεις μεγάλας, και έπιγνώσονται διότι έγω χύριος, έν τῶ δοῦναι την έχδίχησιν μου έπ' αὐτούς.

XXVI.

Καὶ ἐγενήΩη ἐν τῷ ἐνδεκάτῷ ἔτει μιᾶ τοῦ μηνὸς ἐγένετο λόγος χυρίου 2 πρὸς μὲ λέγων ² Υἶὲ ἀνϿρώπου, ἀνῶ' οὖ εἶπε Σὸρ ἐπὶ 'Ιερουσαλήμ Ἐὐγε 3 συνετρίβη, ἀπόλωλε, τὰ ἔῶνη ἐπεστράφη πρὸς μέ, ἡ πλήρης ἡρήμωται, ³ διὰ τοῦτο τάδε λέγει χύριος 'Ιδοὺ ἐγὼ ἐπὶ σὲ Σόρ, χαὶ ἀνάξω ἐπὶ σὲ ἑῶνη πολλὰ 4 ὡς ἀναβαίνει ἡ ℑάλασσα τοῖς χύμασιν αὐτῆς. ⁴χαὶ χαταβαλοῦσι τὰ τείχη Σόρ, χαὶ χαταβαλοῦσι τοὺς πύργους σου, χαὶ λιχμήσω τὸν χοῦν αὐτῆς ἀπ

XXV. 3. αδωναι χυριος ... εβεβηλωθησαν ... οιχον ιουδα 4. συν τη απαρτια 5. εις προνομην προβ. 6. χυριος ο βεος ... τας χειρας ... επεψοφησας 7. δια τουτο ιδου εγω ... εξολεθρευσω ... ed. rom. χειρων pro χωρων 8. αδωναϊ χυριος ... μωαβ χαι σηειρ ... om oux ... ο οιχος 9. απο των πολεων απο πολεων ... ed. rom. anto εχλεχτην non interpg. 40. ed. rom. ante δεδωχα non interpg. ... γενηται μνεια ... in 1. add εν τοις εθνεσιν 44. εν μωαβ 42. αδωναϊ χυριος ... του pro εν τω 43. αδωναϊ χυριος ... εξολεθρευσω 44. την εχδιχησιν ... οργην του θυμου μου ... ""om χυριος 45. αδωναϊ χυριος ... αιωνος pro ενος 46. αδωναϊ χυριος ... εχτενω ... εξολεθρευσω χριτας σιδωνος ... παραθαλασσιαν 47. δουναι με XXVI. 4. Και εγενετο εν τω δωδεχατω ε. μ. τ. μ. του πρωτου 2. ανθ ων ... ed. rom. απολωλε τα εθνη conjg; item ut videtur cod. alox. 3. αδωναϊ χυριος ... εν τοις χυμ. α. 4. χαθελουσιν τους πυργ. σ. χ. λιχμησουσιν

αὐτῆς, xal δώσω αὐτὴν εἰς λεωπετρίαν, ⁵ψυγμός σαγηνῶν ἔσται ἐν μέσῳ 5 Σαλάσσης, ότι έγω λελάληχα, λέγει χύριος. χαί έσται είς προνομήν τοῖς έλνεσιν, ⁶ xal al Juyarépeç auriç èν πεδίω μαχαίρα άναιρεθήσονται, xal γνώ- 6 σονται ότι έγω χύριος. ⁷ ότι τάδε λέγει χύριος Ιδού έγω έπάγω έπι σε Σόρ 7 τὸν Ναβουχοδονόσορ βασιλέα Βαβυλῶνος ἀπὸ τοῦ βορῥᾶ, βασιλεὺς βασιλέων έστι, μες' εππων και άρματων και εππέων και συναγωγής έζνων πολλών σφόδρα. ⁸ούτος τὰς Δυγατέρας σου τὰς ἐν τῷ πεδίω μαχαίρα ἀνελεῖ, xal 8 δώσει έπι σε προφυλαχήν χαι περιοιχοδομήσει, χαι ποιήσει έπι σε χύχλω χάραχα χαί περίστασιν όπλων, χαί τὰς λόγχας αύτοῦ ἀπέναντί σου δώσει. τά τείγη σου και τους πύργους σου καταβαλεί έν ταις μαγαίραις αύτου. 9 ¹⁾ άπό τοῦ πλήβους τῶν ἕππων αὐτοῦ χαταχαλύψει σε ὁ χονιορτός αὐτῶν, 10 χαὶ ἀπὸ τῆς φωνῆς τῶν ἱππέων αὐτοῦ χαὶ τῶν τροχῶν τῶν ἀρμάτων αὐτοῦ σεισθήσεται τὰ τείχη σου, εἰςπορευομένου αὐτοῦ τὰς πύλας σου ὡς εἰςπορευόμενος είς πόλιν έχ πεδίου. 11 έν ταῖς ὑπλαῖς τῶν ἴππων αὐτοῦ χαταπα- 11 τήσουσί σου πάσας τὰς πλατείας. τὸν λαόν σου μαχαίρα ἀνελεῖ, καὶ τὴν ύπόστασιν της Ισχύος σου έπι την γην χατάξει. 12 χαί προνομεύσει την δύ- 12 ναμίν σου, και σχυλεύσει τα υπάρχοντά σου, και καταβαλεί τα τείχη σου, χαί τους οίχους σου τους έπιθυμητούς χαθελεί, χαι τους λίθους σου χαι τά ξύλα σου και τον γούν σου είς μέσον της βαλάσσης σου έμβαλει. 18 και κα- 13 ταλύσει τὸ πληβος τῶν μουσιχῶν σου, χαὶ ἡ φωνὴ τῶν ψαλτηρίων σου οὐ μή άχουσΩή έτι. 1+ χαί δώσω σε λεωπετρίαν, ψυγμός σαγηνών έση, ού μή 14 οίκοδομηθής έτι, ότι έγω χύριος ελάλησα, λέγει χύριος. 15 διότι τάδε λέγει 15 χύριος χύριος τη Σόρ Ούχ από φωνής της πτώσεως σου έν τω στενάξαι τραυματίας έν τῷ σπάσαι μάχαιραν έν μέσω σου σεισθήσονται αι νῆσοι; Αρος. 16 χαι χαταβήσονται άπο των Άρόνων αύτων πάντες οι άρχοντες έχ των έθνων 16 18, 10. τῆς ℑαλάσσης, καὶ ἀφελοῦνται τὰς μίτρας ἀπὸ τῶν κεφαλῶν αὐτῶν, καὶ τὸν έματισμόν τόν ποιχίλον αύτων έχδύσονται έχστάσει έχστήσονται, έπι γην χαθεδούνται χαί φοβηθήσονται την απώλειαν αύτων, χαί στενάξουσιν έπι σέ, 17 και λήψονται έπι σε βρήνον και έροῦσί σοι Πῶς κατελύβης έκ βα- 17 λάσσης, ή πόλις ή έπαινετή, ή δούσα τον φόβον αύτης πασι τοις κατοικούσιν αύτήν; 18 xal φοβηβήσονται αί νήσοι άπο ήμέρας πτώσεώς σου, 19 ότι 18 19 τάδε λέγει χύριος χύριος "Όταν δῶ πόλιν ήρημωμένην ὡς τὰς πόλεις τὰς μὴ κατοικισθησομένας, έν τῷ ἀναγαγείν με έπι σε την άβυσσον, και κατακαλύψει σε ύδωρ πολύ, 20 χαι χαταβιβάσω σε πρός τους χαταβαίνοντας είς 20 βόβρον πρός λαόν αίωνος, και κατοικιώ σε είς βάθη της γης ώς έρημον αίώνιον μετά χαταβαινόντων είς βόβρον, όπως μή χατοιχηθής μηδέ άναστής

4. δωσω σε εις ... ed. rom. λεοπετρ. (non v. 44.) 5. εμμεσω της 9αλασσης ... ελαλησα λ. χυριος χυριος ... om τοις 6. αι εν τω παιδιω μαγ. πεσουνται ... εγω ειμι χυριος 7. δια τουτο ταδε λ. αδωναι χυριος ... βασιλεα βασιλεα βαβ.... μετα ιππων ... om χαι ιππεων ... συναγ. πολλης εθνων σφ. 8. περιποιησει επι σε χυ. σου χα. χ. βελοστασεις οπλων ... επι σε pro απεν. σου 10. χαλυψει ... αυτων, απο φωνής των ... ως ο ειςπορευομενος 11. χαταπ. πασ. τ. πλ. σου 12. τον πλουτον pro τα υπαρχ. ... χ. χαθελει τους οιχ. σ. τ. επιβ. ... βαλασσης εμβαλει 43. αχουσθη εν σοι ουχετι 44. σε εις λεωπετρ. χαι ψυγμος ... εγω ελαλησα 45. αδωναί χυρ. χυρ. επι σε σορ Ουχε ... τραυματιας σου ... εμμεσω 46. * καθελουσιν, ** ελουσιν pro αφελουνται ... και εχστασει ... επι την γην καθ. (** καθελουνται [?]) 47. λημψονται ... Πως απωλου και κατελυθης ("καθελ.) ... ante η δουσα add ητις εγενηθη ισχυρα εν θαλασση. αυτη και οι κατοικουντες αυτην 48. και νυν φοβ. ... in f. add xai ταραχ βησονται νησοι εν τη βαλασση απο της εξοδιας σου 19. δω σε ... χατοιχηθησομενας 20. χαταβιβω ... τα βαθη ... ανασταβης

448 Iccex. 26, 21. Lamentatio de Tyro ditissima quondam marium

21 έπι γης ζωης. ²¹ άπωλειάν σε δώσω, και ούχ ὑπάρξεις ἔτι εἰς τον αίῶνα, λέγει κύριος κύριος.

XXVII.

Καὶ έγένετο λόγος χυρίου πρός μὲ λέγων ³ Καὶ σừ υἰὲ ἀνβρώπου λάβε 48, 958. 3 έπι Σόρ Βρηνον, 3 και έρεις τη Σόρ τη κατοικούση έπι της ειςόδου της Σαλάσσης, τῷ ἐμπορίω τῶν λαῶν, ἀπὸ νήσων πολλῶν Τάδε λέγει χύριος τῇ 4 Σόρ Σύ είπας Έγω περιέσηχα έμαυτη χάλλος μου, 4 έν χαρδία σαλάσσης 5 τῶ Βεελείμ υίοί σου περιέθηχάν σοι χάλλος. 5 χέδρος έχ Σενείρ ώχοδομήση σοι, ταινίαι σανίδων χυπαρίσσου έχ τοῦ Λιβάνου έλήφθησαν τοῦ ποιησαί σοι 6 ίστοὺς ἐλατίνους. ⁶ ἐχ τῆς Βασανίτιδος ἐποίησαν τὰς χώπας σου, τὰ ἱερά 7 σου ἐποίησαν ἐξ ἐλέφαντος, οἴχους ἀλσώδεις ἀπὸ νήσων τῶν Χετιείμ. ⁷ βύσσος μετά ποιχιλίας έξ Αιγύπτου έγένετο σοι στρωμνή τοῦ περιβειναί σοι δόξαν χαί περιβαλείν σε ύάχινσον χαί πορφύραν έχ των νήσων Έλεισαί, χαί έγέ-8 νετο περιβόλαιά σου. ⁸ και οι άρχοντές σου οι κατοικούντες Σιδώνα και Αράδιοι έγένοντο χωπηλάται σου οι σοφοί σου Σόρ οι ήσαν έν σοί, ούτοι 9 χυβερνηταί σου. 9 οί πρεσβύτεροι Βιβλίων χαι οί σοφοι αύτῶν οι ήσαν έν σοί, ούτοι ένίσχυον την βουλήν σου και πάντα τα πλοία της Σαλάσσης και 10 οί χωπηλάται αύτῶν έγένοντό σοι ἐπὶ δυσμὰς δυσμῶν. 10 Πέρσαι χαὶ Λυδοί χαι Λίβυες ήσαν έν τη δυνάμει σου, ανδρες πολεμισταί σου πέλτας χαι πε-11 ριχεφαλαίας έχρέμασαν έν σοί, ούτοι έδωχαν την δόξαν σου. 11 νίοι Άραδίων χαι ή δύναμίς σου έπι των τειχέων σου φύλαχες έν τοις πύργοις σου ήσαν, τάς φαρέτρας αύτων έχρέμασαν έπι των όρμων σου χύχλω, ούτοι έτελείω-12 σαν σου το χαλλος. 12 Καρχηδόνιοι έμποροί σου από πλήβους πάσης ίσχύος σου, άργύριον και χρυσίον και σίδηρον και κασσίτερον και μόλιβον έδωκαν 13 την άγοράν σου. 13 ή Έλλας και ή σύμπασα και τα παρατείνοντα, ούτοι ένεπορεύοντό σοι έν ψυχαῖς ἀνβρώπων χαὶ σχεύη χαλχᾶ ἔδωχαν τὴν έμπο-14 ρίαν σου. 14 έξ οίκου Θογαρμά ίπποι και ίππεις έδωκαν την άγοράν σου. 15 15 viol Pobles έμποροί σου, από νήσων επλήσυναν την εμπορίαν σου όδόν-16 τας έλεφαντίνους, xal τοῖς εἰςαγομένοις ἀντεδίδους τοὺς μισθούς σου, ¹⁶ ἀν-Ορώπους έμπορίαν σου άπό πλήσους τοῦ συμμίκτου σου, στακτήν καὶ ποι-17 χίλματα έχ Θαρσίς και Ραμός και Χορχόρ έδωχαν την άγοράν σου. 17 Ιούδας χαι οί υίοι του Ίσραήλ, ούτοι έμποροί σου έν πράσει σίτου και μύρων και χασίας, χαὶ πρῶτον μέλι χαὶ έλαιον χαὶ ῥητίνην έδωχαν εἰς τὸν σύμμιχτόν 18 σου. 18 Δαμασχός έμποροί σου έχ πλήσους πάσης δυνάμεώς σου οίνος έχ 19 Χελβών και έρια έκ Μιλήτου, και οίνον είς την άγοράν σου έδωκαν. 19 έξ 20 Άσήλ σίδηρος είργασμένος, και τροχιάς έν τῷ συμμίκτω σού έστι. ²⁰ Δαιδάν 21 έμποροί σου μετά χτηνών έχλεχτών είς άρματα. 21 ή Άραβία χαι πάντες οί άρχοντες Κηδάρ, ούτοι έμποροί σου διά χειρός σου, χαμήλους χαὶ ἀμνούς 22 καί κριούς έν οίς έμπορεύονται σε. 22 έμποροι Σαββά και Ραμμά, ούτοι έμποροί σου μετά πρώτων ήδυσμάτων χαι λίσων γρηστών, χαι γρυσόν

^{21.} ετι· χαι ζητηβηση εις ... χυρ. χυρ. ο δεος XXVII. 2. δρην. επι σορ 3. της οδου της ... αδωναϊ χυρ. χυριος επι σορ 4. χαι υιοι 5. σανειρ ... χυπαριστινων (sic) ... ελημφβησαν 6. χετιειμ 7. περιβολαια εγενετο 8. σιδονα 6. οπ οζ ... χωπελαται (non v. 8.) αυτης 41. χυχλω φυλαχες 42. post χρυσιον add χαι χαλχον ... μολιβδον 43. τα συμπαντα pro η συμπασα ... αυτοι ενεμπορευονται 44. Σεργαμα ιππους χ. ιππ. χαι ημιονους ... υπ την 45. αραδιων 46. εχ Σαρρεις χ. ραμμωβ χ. χορχορυς 47. ιουδα ... υιοι ισραηλ ... εν σιτου πρασ. 48. οινον εχ χεβρων 49. εξ ασαηλ σιδηρον ειργασμενον χ. τροχειας εδωχαν· εν 21. αραβεια ... χαμ. κ. χριους χ. μοσχους εν ... ενεπορευοντο σοι 22. σαβα χ. ραγμα ... λιδων εκλεχτων χ. χρυσιον

έδωκαν την άγοράν σου. ²⁸ Χαββά και Χαναά, ούτοι έμποροί σου. 'Ασσούο και 28 Χαρμάν έμποροί σου, ²⁴ φέροντες έμπορίαν ὑάκινοον και σησαυρούς έκλεκτούς 94 δεδεμένους σχοινίοις και κυπαρίσσινα. ²⁵ πλοΐα έμποροί σου έν τῷ πλήσει 25 έν τῷ συμμίκτω σου, και ένεπλήσσης και έβαρύνοης σφόδρα έν καρδία Δαλάσσης, ²⁶ έν ὕδατι πολλῷ ήγόν σε οἱ κωπηλάται σου. το πνεῦμα τοῦ νότου 26 σνότριψέ σε έν καρδία σαλάσσης.²⁷ ήσαν δυνάμεις σου, και ὁ μισοὸς σοῦ 27 και τῶν συμμίκτων σου, και οἱ κωπηλάται σου και οἱ κυβερνῆταί σου και οἱ σύμβουλοί σου, και οἱ σύμμικτοί σου έκ τῶν συμμίκτων σου, και πάντες οἱ πόμβουλοί σου, και οἱ σύμμικτοί σου έκ τῶν συμμίκτων σου, και πάντες οἱ πόρες οἱ πολεμισταί σου οἱ έν σοι και πᾶσα συναγωγή σου έν μέσω σου πεσοῦνται ἐν καρδία Δαλάσσης ἐν τῆ ἡμέρα τῆς πτώσεώς σου. ²⁸ πρός 28 την κραυγήν τῆς φωνῆς σου οἱ κυβερνῆταί σου φόβω φοβησήσονται, ²⁹ και 29 καταβήσονται ἀπό τῶν πλοίων πάντες οἱ κωπηλάται και οἱ ἐπβάται, και ι οἱ πρωρεῖς τῆς Δαλάσοης ἐπ την γῆν στήσονται, ⁸⁰και ἀλαλάξουσυ ἐπ ἐπ σε

*Apoc. οἱ πρωρεῖς τῆς Ξαλάσσης ἐπὶ τὴν γῆν στήσονται, ⁸⁰ καὶ ἀλαλάξουσιν ἐπὶ σὲ 30 ¹⁸, ⁹⁵q. τῆ φωνῆ αὐτῶν καὶ κεκράξονται πικρόν, καὶ ἐπιΞήσουσι γῆν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτῶν καὶ σποδὸν στρώσονται. ³²καὶ λήψονται οἱ υἱοὶ αὐτῶν ἐπὶ σὲ Ξρῆνον, Ξ Ξρήνημα Σόρ. ³³ πόσον τινὰ εὖρες μισΞὸν ἀπὸ τῆς Ξαλάσσης; ἐνέπλησας 33 ἐΞνη ἀπὸ τοῦ πλήΞους σου, καὶ ἀπὸ τοῦ συμμίκτου σου ἐπλούτησας πάντας βασιλεῖς τῆς γῆς. ³⁴ νῦν συνετρίβης ἐν Ξαλάσση, ἐν βάΞει ὕδατος ὁ σύμ- 34 μικτός σου, καὶ πᾶσα ἡ συναγωγή σου ἐν μέσω σου. ³⁵ ἔπεσον πάντες οἱ 36 κωπηλάται σου, πάντες οἱ κατοκοῦντες τὰς νήσους ἐστύγνασαν ἐπὶ σέ, καὶ οἱ βασιλεῖς αὐτῶν ἐκστάσει ἐξέστησαν καὶ ἐδάκρυσε τὸ πρόςωπον αὐτῶν.

* ADOC. 36 έμποροι άπο έρνων έσύρισαν σε, απώλεια έγένου, και ούκέτι έση είς τον 38 18, 11. αίωνα.

XXVIII.

Καὶ ἐγένετο λόγος χυρίου πρὸς μὲ λέγων ² Καὶ σὐ υἰὲ ἀν∋ρώπου εἰπὸν ૧ τῷ ἄρχοντι Τύρου Τάδε λέγει χύριος 'Αν∋' οὖ ὑψώ∋η σου ἡ χαρδία, καὶ εἰπας Θεός εἰμι ἐγώ, κατοικίαν ∋εοῦ κατώκηκα ἐν χαρδία ∋αλάσσης, σὐ δὲ εἶ ἄν∋ρωπος καὶ οὐ Ͽεός, καὶ ἔδωκας τὴν χαρδίαν σου ὡς καρδίαν ∋εοῦ, ³μὴ σοφώτερος εἶ σὺ τοῦ Δανιήλ; ἢ σοφοὶ οὐκ ἐπαίδευσάν σε τῇ ἐπιστήμῃ 3 αὐτῶν; ⁴μὴ ἐν τῇ ἐπιστήμῃ σου ἢ τῇ φρονήσει σου ἐποίησας σεαυτῷ δύ- ↓ ναμιν καὶ χρυσίον καὶ ἀρνύριον ἐν Ἱŋσαυροῖς σου; ⁵ἐν τῇ πολλῇ ἐπ- 5 στήμῃ σου καὶ ἐμπορία σου ἐπλή∋υνας δύναμίν σου, ὑψώ∋ῃ ἡ καρδία σου

23. χαρραν χ. χανααν και δαιδαν αυτο. 24. post υαχινδον add και πορφυραν ... σχοινιοις εν χυπαρισσινοις ... ed. rom. χυπαρίσσινα ²⁵ πλοΐα. έμποροι 25. πλοιοις εν αυτοις χαρχηδονιοι εμποροι σου δαρσος εμποροι σου εν τω ... ed. rom. δαλάσσης ²⁶ έν ΰδ. πολλό. ήγων 26. ed. rom. σου, τό ... σε εμμεσω δαλασσης ... ed. rom. in f. non interpg. 27. ο μισδ. σ. εν τω συμμικτω σου οι ... om οι εν σοι ... πασα η ... εμμεσω 28. φωνην της χραυγης ... om φοβω 29. om και primum ... πλοιων αυτων π. οι κωπ. σου ... επι της γης 30. αλλαξονται ε. σ. την χραυγην αυτων π. οι κωπ. σου ... επι της γης 30. αλλαξονται ε. σ. την χραυγην αυτων π. οι κωπ. σου ... επι της γης 30. αλλαξονται ε. σ. την χραυγην αυτων π. τιχρως ... γην post κεφ. αυτ. pon ... υποστρωσονται [34.] και φαλακρωσουσιν επι σε φαλακρωματα[.] και περίζωνται σακκον και κλαυσονται περι σου εν πικρασμω ψυχης[.] και κοπετον πικρον εκστησονται 32. λημψονται ... και δρηνημα σοι[.] τις ωςπερ τυρος κατασιγηδεία εμμεσω δαλασσης 33. ποσον και τινα ... ενεποιησας εδνη ... επλουτισας πα. τους 34. εμμεσω 35. επεσον cum antecdd. conjg. ... παντ. οι κατοικ. τας νησ. και οι κωπηλ. σ. εστυγν. ... εδακρυσαν τω προςωπω αυτ. επι σοι 36. add in f. λεγει κυριος ο δεος ΧΧΥΙΗΙ 2. om και συ ... κυρ. ο δεος Ανδ ων ... κατωκησα 3. σε εν τη 4. η εν τη ... ante χρυσιον add εποιησας 5. η εν τη ... δυναμεις σου

SEPTUAGINTA II.

6 έν τη δυνάμει σου. 6 δια τοῦτο τάδε λέγει χύριος Ἐπειδή δέδωχας την χαρ. 7 δίαν σου ώς χαρδίαν βεοῦ, ⁷ ἀντὶ τούτου ίδοῦ ἐγώ ἐπάγω ἐπὶ σὲ ἀλλοτρίους λοιμούς άπό έθνῶν, και έκκενώσουσι τὰς μαχαίρας αὐτῶν ἐπὶ σὲ καὶ ἐπὶ το χάλλος τῆς ἐπιστήμης σου, χαὶ στρώσουσι το χάλλος σου εἰς ἀπώλειαν, 8 8 και καταβιβάσουσί σε, και αποβανή βανάτω τραυματιών έν καρδία βαλάσ-9 σης. ⁹μή λέγων έρεις Θεός είμι έγω ένώπιον των άναιρούντων σε; σύ δε 10 εξ άναρωπος και ού αεός. ¹⁰ έν πλήβει άπεριτμήτων άπολη έν χερσιν άλλο-11 τρίων, ότι έγω ελάλησα, λέγει χύριος. 11 χαι έγένετο λόγος χυρίου πρός μέ 12 λέγων 12 Υίε αναρώπου, λάβε αρήνον επί τον αρχοντα Τύρου χαι είπον αύτω Τάδε λέγει χύριος χύριος Σύ άποσφράγισμα όμοιώσεως χαί στέφανος χάλ-13 λους 13 έν τη τρυφή του παραδείσου του βεου έγενήβης. παν λίβον χρηστόν ένδέδεσαι, σάρδιον και τοπάζιον, και σμάραγδον και άνβρακα, και σάπφειρον και čασπίν, και άργύριον και χρυσίον, και λιγύριον και άχατην, και άμεσαστον και χρυσόλιθον, και βηρύλλιον και όνύχιον, και χρυσίου ένέπλησας τους 14 βησαυρούς σου και τας αποβήκας σου έν σοί. 14 αφ' ής ήμερας έκτισης συ μετά τοῦ Χερούβ, Εληκά σε ἐν ὅρει άγίω λεοῦ, ἐγενήλης ἐν μέσω λίλων 15 πυρίνων, ¹⁶ ἐγενήλης σὐ ἄμωμος ἐν ταῖς ἡμέραις σου, ἀφ' ἡς ἡμέρας σὐ 16 ἐκτίσλης ἕως εὐρέλη τὰ ἀδικήματα ἐν σοί. ¹⁶ ἀπὸ πλήλους τῆς ἐμπορίας σου έπλησας τὰ ταμεῖά σου ἀνομίας, χαὶ ῆμαρτες χαὶ ἐτραυματίσΣης ἀπὸ ὄρους 17 του βεου, και ήγαγέ σε το Χερούβ έκ μέσου λίβων πυρίνων. 17 ύψώβη ή χαρδία σου έπι τῷ χάλλει σου, διεφβάρη ή έπιστήμη σου μετά τοῦ χάλλους σου διά πλήβος άμαρτιών σου έπι την γην έζριψά σε, έναντίον βασιλέων 18 έδωχά σε παραδειγματισθήναι. 18 διά το πλήθος των άμαρτιων σου χαί των άδιχιῶν τῆς ἐμπορίας σου έβεβήλωσα τὰ ἱερά σου, χαὶ έξάξω πῦρ έχ μέσου σου, τοῦτο χαταφάγεται σε χαι δώσω σε σποδόν ἐπι τῆς γῆς σου έναν-19 τίον πάντων τῶν ὀρώντων σε. ¹⁹ χαι πάντες οἱ ἐπιστάμενοι σε ἐν τοῖς ἕινεσε στενάξουσιν έπι σέ απώλεια έγένου, και ούχ ύπάρξεις έτι εις του αίωνα. 20 21 ²⁰ xal έγένετο λόγος χυρίου πρός με λέγων ²¹ Υίε άνβρώπου, στήρισον το 22 πρόςωπόν σου έπι Σιδώνα και προφήτευσον έπ' αυτήν 22 και είπόν Τάδε λέγει χύριος 'Ιδού έγω έπι σε Σιδών, χαι ένδοξασθήσομαι έν σοι, χαι γνώση ότι έγω είμι χύριος, έν τῷ ποιῆσαί με έν σοι χρίματα, χαι άγιασπήσομαι 23 έν σοί. ²³ αίμα xal Idvaros έν ταις πλατείαις σου, xal πεσούνται τετραυματισμένοι μαχαίραις έν σοι περιχύχλω σου, χαι γνώσονται διότι έγώ είμι χύ-24 ριος. 24 και ούκ έσονται ούκέτι έν τῷ οἴκω τοῦ Ίσραὴλ σκόλοψ πικρίας και άχανβα όδύνης άπὸ τῶν περιχύχλω αύτῶν τῶν ἀτιμασάντων αὐτούς, χαὶ γνώ-25 σονται ότι έγω είμι χύριος. 25 τάδε λέγει χύριος χύριος Καί συνάξω τον Ισραήλ έχ τῶν έθνῶν οῦ διεσχορπίσθησαν έχει, χαὶ άγιασθήσομαι ἐν αὐτοῖς 26 χαλ ένώπιον των λαών χαι των έθνων. ²⁶χαλ χατοιχήσουσιν έπι της γης αύτῶν, ήν δέδωκα τῷ δούλω μου Ιακώβ, και κατοικήσουσιν έπ' αὐτῆς έν έλπίδι, και οικοδομήσουσιν οικίας και φυτεύσουσιν άμπελῶνας, και κατοική-

6. χυρ. χυριος ο 3εος αν3 ων εδωχας 40. εν πλη3. τραυματίζοντων σε 3ανατοις απεριτμητοις απολη ... " om χυριος 42. λεγει χυριος Συ ει 43. παντα λίδον ... σαρδιον τοπαζίον ... αν3ραχαν 44. om εγενη3ης ... εμμεσω 45. αμωμος συ ... εως ημερας ... σου εν σοι 46. επλη3υνας τα ταμιεία ... εμμεσω λί3ων 47. δια το πλη3. των ... εριψα 48. χαι αδιχιων ... εβεβηλωσας ... εχ μεσω (sic) ... εις σποδον 49. στυγνασουσιν 20. ante hunc versum add minio scriptum επι σιδωνα 22. χυριος erasum est 23. χαι εξαποστελω επι σεαυτην 3ανατον χαι αιμα χαι 3ανατος εν τ. π. σ. εσται ... εν μαχαιραίς ... γνωση οτι 24. χαι ουχετι εσονται τω οιχω ισρ. σχολοψ ... χυχλω ... χυρ. ο 3εος αυτων 25. χυρ. χυρ. ο 3εος ... εχ των χωρων ου ... εν αυτοις ενωπιον τ. λαων των 26. ης εδωχα. σουσιν έν ελπίδι, όταν ποιήσω χρίμα έν πᾶσι τοῖς ἀτιμάσασιν αὐτοὺς ἐν τοῖς χύχλω αὐτῶν, χαὶ γνώσονται ὅτι ἐγώ εἰμι χύριος ὁ Σεὸς αὐτῶν χαὶ ὁ Σεὸς τῶν πατέρων αὐτῶν.

XXIX.

Έν τῷ ἔτει τῶ δωδεχάτω έν τῶ δεχάτω μηνὶ μιῷ τοῦ μηνὸς έγένετο λόγος χυρίου πρός με λέγων 2 Υίε αναρώπου, στήρισον το πρόςωπόν σου έπι 2 Φαραώ βασιλέα Αίγύπτου, και προφήτευσον έπ' αυτόν και έπ' Αίγυπτον όλην ³ χαὶ εἰπόν Τάδε λέγει χύριος Ἰδού έγὼ ἐπὶ Φαραώ, τὸν δράχοντα τὸν μέγαν 3 τόν έγχαθήμενον έν μέσω ποταμών αύτοῦ, τὸν λέγοντα Ἐμοί είσιν οἱ ποταμοί, και έγω έποίησα αυτούς. * και έγω δώσω παγίδας είς τὰς σιαγόνας 4 σου, και προςκολλήσω τους ίχρύας του ποταμού σου πρός τας πτέρυγας σου, χαὶ ἀνάξω σε ἐχ μέσου τοῦ ποταμοῦ σου, ⁵ χαὶ χαταβαλῶ σε ἐν τάχει χαὶ ὅ πάντας τους ίχθύας τοῦ ποταμοῦ σου ἐπί πρόςωπον τοῦ πεδίου πέση, xal ού μή συναχθής και ού μή περισταλής, τοις βηρίοις τής γής και τοις πετεινοϊς τοῦ ούρανοῦ δέδωχά σε εἰς χατάβρωμα, ⁶χαὶ γνώσονται πάντες οἱ 6 χατοιχοῦντες Αίγυπτον ὅτι έγώ εἰμι χύριος. ἀνΞ΄ ών έγενήθης ῥάβδος χαλαμίνη τῷ οἴχψ Ἰσραήλ, ⁷ ὅτε ἐπελάβετό σου τῆ χειρὶ αὐτῶν, ἐἈλάσϿης· xal 7 ὅτε ἐπεχρότησεν ἐπ' αὐτοὺς πᾶσα χείρ, xal ὅτε ἐπανεπαύσαντο ἐπὶ σέ, συνετρίβης, και συνέκλασας αύτῶν πᾶσαν όσφύν. ⁸διά τοῦτο τάδε λέγει κύριος 8 'Ιδού έγω έπαγω έπι σε δομφαίαν, χαι απολώ από σοῦ ανθρώπους χαι χτήνη, * xai έσται ή γη Αlγύπτου απώλεια xai έρημος, xai γνωσονται ότι έγω είμι 9 χύριος. άντι τοῦ λέγειν σε Οί ποταμοί έμοι είσι, χαι έγω έποίησα αὐτούς, ¹⁰ διά τοῦτο ίδου έγω ἐπὶ σὲ χαὶ ἐπὶ πάντας τοὺς ποταμούς σου, χαὶ δώσω γῆν 10 Αίγύπτου είς έρημον και δομφαίαν και απώλειαν από Μαγδώλου και Συήνης χαί έως όρίων Αβιόπων. 11 ού μη διέλθη έν αύτη πους άνθρώπου, χαι πούς 11 χτήνους ού μη διέλλη αύτην, χαι ού χατοιχηλήσεται τεσσαράχοντα έτη. 12 χαι δώσω την γην αύτης άπωλειαν έν μέσω γης ήρημωμένης, χαι αί 19 πόλεις αύτης έν μέσω πόλεων ήρημωμένων έσονται τεσσαράχοντα έτη. χαί διασπερώ Αίγυπτον έν τοις Ευνεσι, χαι λιχμήσω αύτους είς τας χώρας. 13 τάδε λέγει χύριος Μετά τεσσαράχοντα έτη συνάξω Αίγυπτίους άπο των 13 έλνών ού διεσχορπίσλησαν έχει, 14 χαι αποστρέψω την αίχμαλωσίαν των 14 Αίγυπτίων, χαι χατοιχίσω αύτους έν γη Φαλωρής, έν τη γη όλεν ελήφλησαν καί έσται άρχη ταπεινή 15 παρά πάσας τας άρχας, ού μη ύψωθη έτι 15 έπι τα έλνη και όλιγοστούς αύτθύς ποιήσω του μή είναι αύτους πλείονας έν τοῖς έλνεσε. ¹⁶ και οὐκέτι έσονται τῷ οἴκφ Ισραήλ εἰς έλπίδα ἀναμμινή- 16 σχουσαν άνομίαν έν τῷ άχολουβήσαι αύτους όπίσω αύτῶν, χαι γνώσονται ότε έγω είμε χύριος. ¹⁷ χαι έγένετο έν τῷ ἑβδόμω χαι είχοστῷ έτει μιῷ τοῦ 17 μηνός του πρώτου έγένετο λόγος χυρίου πρός με λέγων 18 Υίε ανθρώπου, 18

ΧΧΙΧ. Minio inscribitor (** ut videtur) φαραω βασιλευς αιγυπτου 4. τω δεχατω εν τω ενδεχατω 3. χαι λαλησον χαι ειπον ... χυρ. ο Σεος ... επι σε φαραω βασιλευ αιγυπτου ... εμμεσω 4. οπ εγω ... τας παγιδας ... inter ποταμου et σου repetit χαι παντας τους ιχΣυας του ποταμου 5. ουδ ου μη περισταλης ... του αγρου pro της γης ... εις βρωσιν 7. επελαβοντο ... επεχρατησεν 8. χυρ. ο Σεος ... ανθιωπον χ. χτηνος 9. πασα η γη ... σε οτι οι 40. την γην ... οπ χαι ρομφαιαν ... σοηνης ... αι-Σιοπιας 44. εν αυτη ανθρωπος χαι χτηνος ουδε χατοιχι τεσσεραχ. 42. εις απωλειαν εμμεσω της ερημου ... πολ. αυτων εμμεσω ... αφανισμος εσται pro τεσσαρ. ετη 43. οτι ταδε λ. χυρ. χυριος ... τεσσεραχοντα ... τους αιγυπτιους 44. αιχμαλ. αιγυπτου χ. χατοιχιω ... παθουρης ... ελημφθησαν 46. αναμιμνησχουσα αμαρτιαν ... αυτους αχολουθησαι οπ. των χαρδιων αυτων ... χυρ. ο Σεος

452 Iccx. 29, 18. Aegyptus dabitur regi Babylonis vincenda et

Ναβουχοδονόσορ βασιλεύς Βαβυλῶνος χατεδουλώσατο την δύναμιν αὐτοῦ δουλεία μεγάλη ἐπὶ Τύρου · πᾶσα χεφαλή φαλαχρά, χαὶ πᾶς ὦμος μαδῶν · χαὶ μισβός οὐχ ἐγενήβη αὐτῷ χαὶ τῷ δυνάμει αὐτοῦ ἐπὶ Τύρον, χαὶ τῆς δου-19 λείας ἡς ἐδούλευσαν ἐπ' αὐτήν. ¹⁹τάδε λέγει χύριος χύριος 'Ιδοὺ ἐγὼ δί-

- δωμι τῷ Ναβουχοδονόσορ βασιλεί Βαβυλῶνος Υῆν Αἰγώπτου, καὶ προνομεύσει την προνομήν αύτῆς καὶ σκυλεύσει τὰ σκῦλα αὐτῆς. καὶ ἔσται μισθός τῷ 30 δυνάμει αὐτοῦ, ²⁰ ἀντὶ τῆς λειτουργείας αὐτοῦ ἡς ἐδούλευσεν ἐπὶ Τύρον δέ-
- 21 δωκα αύτῷ γῆν Δίγύπτου. τάδε λέγει κύριος κύριος ²¹ Έν τῆ ἡμέρα ἐκείνῃ ἀνατελεῖ κέρας παντὶ τῷ οἰκῷ Ἰσραήλ, καὶ σοὶ δώσω στόμα ἀνεψημένον ἐν μέσω αὐτῶν, καὶ γνώσονται ὅτι ἐγώ ἐἰμι κύριος.

XXX.

1 Καὶ έγένετο λόγος χυρίου πρὸς μὲ λέγων ² Υἰὲ ἀνϿρώπου, προφήτευσον 3 χαὶ εἰπόν Τάδε λέγει χύριος ³Ω ῶ ἡμέρα, ³ὅτι ἐγγὺς ἡμέρα τοῦ χυρίου, 4 ήμερα νεφέλης, πέρας έθνων έσται, * και ήξει μάχαιρα έπ' Αίγυπτίους, και έσται ταραχή έν γη Αίβιοπία, και συμπεσοῦνται τετραυματισμένοι έν Αίγύπτω 5 και συμπεσείται τα βεμέλια αυτής. 5 Πέρσαι και Κρήτες και Λυδοι και Αίβυες και πάντες οἱ ἐπίμικτοι και τῶν νίῶν τῆς διαθήκης μου μαχαίρα 6 πεσοῦνται ἐν αὐτῆ. ⁶ και πεσοῦνται τὰ ἀντιστηρίγματα Αἰγύπτου, και καταβήσεται ή ύβρις τῆς Ισχύος αὐτῆς ἀπὸ Μαγδώλου ἕως Συήνης, μαχαίρα 7 πεσούνται έν αύτη, λέγει χύριος. ⁷ και έρημωθήσεται έν μέσω χωρών ήρη-8 μωμένων, και αί πόλεις αύτῶν ἐν μέσω πόλεων ἡρημωμένων ἔσονται. ⁸και γνώσονται ὅτι ἐγώ εἰμι κύριος, ὅταν δῶ πῦρ ἐπ' Αίγυπτον και συντριβῶσι 9 πάντες οι βοηθούντες αύτη. ⁹ έν τη ήμερα έχεινη έξελεύσονται άγγελοι σπεύδοντες άφανίσαι την Αίβιοπίαν, και έσται ταραχή έν αύτοις έν τη ήμέρα 10 Αίγύπτου, ότι ίδου ήχει. 10 τάδε λέγει χύριος χύριος Καί απολώ πλήθος Al-11 γυπτίων διά χειρός Ναβουχοδονόσορ βασιλέως Βαβυλώνος, 11 αύτοῦ χαι τοῦ λαοῦ αὐτοῦ, λοιμοὶ ἀπὸ ἐῦνῶν ἀπεσταλμένοι ἀπολέσαι γῆν καὶ ἐκκενώσουσι πάντες τας μαχαίρας αύτῶν ἐπ' Αίγυπτον, Χαί πλησθήσεται ή γη τραυμα-12 τιῶν. 12 xal δώσω τους ποταμούς αύτῶν έρήμους xal ἀπολῶ τὴν γῆν, xal 13 το πλήρωμα αύτης έν χερσίν άλλοτρίων, έγω χύριος λελάληχα. 13 ότι τάδε λέγει χύριος χύριος Καὶ ἀπολῶ μεγιστᾶνας ἀπὸ Μέμφεως χαὶ ἄρχοντας 14 Μέμφεως έχ γης Αίγύπτου, χαι ούχ έσονται έτι. 14 χαι άπολω γην Ψασω-15 ρής, και δώσω πῦρ ἐπὶ Τάνιν, και ποιήσω ἐκδίκησιν ἐν Διοςπόλει. 13 και έχχεῶ τὸν Δυμόν μου έπὶ Σαΐν τὴν ἰσχύν Δίγύπτου, χαὶ ἀπολῶ τὸ πληθος 16 Μέμφεως. ¹⁶ και δώσω πῦρ ἐπ' Αἴγυπτον, και ταραχη ταραχθήσεται ή 17 Συήνη, και έν Διοςπόλει έσται έχρηγμα και διαχυθήσεται ύδατα. ¹⁷ νεανίσχοι

^{48. &}quot;επι τυρον ... φαλαχρωμα ... δουλιας ης εδουλωσεν αυτην 49. δια τουτο ταδε λ. αδωναί χυρ. Ιδου διδωμι ... post αιγυπτου add χαι λημψεται το πληδος αυτης 20. α. τ. δουλειας ης ... post αιγυπτου add οσα εποιησαν μοι ... αδωναί χυριος ²¹Εν 24. δωσω σοι ... εμμεσω XXX. 2. η ημερα 3. η ημερα ... χαιρος περας 4. η μαχ. επ αιγυπτον XXX. 2. η ημερα 3. η ημερα ... χαιρος περας 4. η μαχ. επ αιγυπτον XXX. 2. η ημερα 3. η ημερα ... χαιρος περας 4. η μαχ. επ αιγυπτον XXX. 2. η αιβιοπ. χ. πεσουνται ... post αιγυπτω add χαι λημψονται το πληδος αυτης 5. επιμετ. επ αυτην χαι απο των ... εν αυτη μαχ. πεσ. 6. σουηνης 7. εμμεσω χωρων ηφανισμενων ... εμμεσω 8. γνωσονται παντες ... συντριβησονται 9. εν αιγυπτω pro εν αυτη 40. αδωναί χυρ. Και 44. απεσταλμ. αφανισαι αυτην ... τραυματιων η γη 42. post ερημους add χαι αποδωσομαι την γην εν χειρι πονηρων ... τ. γην αυτων συν τω πληρωματι ... ελαλησα 43. αδωναί χυριος Και α. βδελυγματα χαι χαταπαυσω μεγ. ... αρχοντ. τανεως εχ... ουχ εσ. ουχετι ' χαι δωσω φοβον εν γη αιγυπτω 44. χ. αφανιση γ. παβουρης 45. τανιν pro σαΐν ... οω το 46. χ. απολειται συηνη

Ηλιουπόλεως και Βουβάστου έν μαχαίρα πεσούνται, και αι γυναίκες έν αίγμαλωσία πορεύσονται, 18 χαι έν Τάφναις συσχοτάσει ή ήμέρα, έν τῷ συντρίψαι 18 με έχει τα σχήπτρα Αίγύπτου, χαι άπολειται έχει ή υβρις ίσχύος αύτής, χαι ταύτην νεφελη χαλύψει, χαι αί συγατέρες αυτής αίγμάλωτοι αροήσονται. 19 και ποιήσω κρίμα έν Αιγύπτω, και γνώσονται ότι έγω είμι κύριος. ³⁰ και 19 20 έγένετο έν τῷ ένδεχάτω έτει έν τῷ πρώτω μηνί έβδόμη τοῦ μηνός έγένετο λόγος χυρίου πρός με λέγων 21 Υίε ανδρώπου, τους βραχίονας Φαραώ βασι- 91 λέως Αίγύπτου συνέτριψα, και ίδου ου κατεδεήθη του δοθήναι ίασιν, του δοθήναι έπ' αύτον μάλαγμα, του δοθήναι ίσχυν επιλαβέσθαι μαχαίρας. 33 δια 22 τοῦτο τάδε λέγει χύριος χύριος Ίδου έγω έπι Φαραώ βασιλέα Αιγύπτου, χαι συντρίψω τους βραχίονας αύτου τους ίσχυρούς και τους τεταμένους, και χαταβαλώ την μάχαιραν αύτοῦ έχ της χειρός αύτοῦ, ²³ xal διασπερώ Α/- 23 γυπτον είς τὰ 💭νη και λικμήσω αυτούς είς τὰς χώρας, ³⁴ και κατισχύσω ¥ τούς βραχίονας βασιλέως Βαβυλώνος και δώσω την βομφαίαν μου είς την γειρα αύτου, και έπάξει αύτην έπ' Αίγυπτον και προνομεύσει την προνομήν αύτής και σχυλεύσει τα σχύλα αύτής. 25 και ένισγύσω τους βραγίονας 🕱 βασιλέως Βαβυλώνος, οί δε βραχίονες Φαραώ πεσούνται και γνώσονται ότι έγω είμι χύριος, έν τῷ δοῦναι την βομφαίαν μου είς χεῖρας βασιλέως Βαβυλώνος, χαι έχτενει αύτην έπι γην Διγύπτου. 26 χαι διασπερώ Αίγυπτον είς 30 τά έσνη χαι λιχμήσω αύτους είς τὰς χώρας, χαι γνώσονται πάντες ὅτι έγώ elue xúpioc.

XXXI.

Καὶ έγένετο ἐν τῷ ἑνδεκάτῳ ἔτει ἐν τῷ τρίτῳ μηνὶ μιῷ τοῦ μηνὸς ἐγένετο λόγος χυρίου πρὸς μὲ λέγων ³ Υἶὲ ἀνℑρώπου, εἰπὸν πρὸς Φαραὼ 2 βασιλέα Αἰγώπτου καὶ τῷ πλήῦει αὐτοῦ Τίνι ὡμοίωσας σεαυτὸν ἐν τῷ ῦψει σου; ³ἰδοὐ Άσσοὑρ κυπάρισσος ἐν τῷ Λιβάνῳ καὶ καλὸς ταῖς παραφυάσι 3 καὶ ὑψηλὸς τῷ μεγάθει, εἰς μόσον νεφελῶν ἐγένετο ἡ ἀρχὴ αὐτοῦ, ⁴ὕδωρ ἐ ἐξέβρεψεν αὐτόν, ἡ ἄβυσσος ῦψωσεν αὐτόν, τοὺς ποταμοὺς αὐτῆς ήγαγε κύκλῳ τῶν φυτῶν αὐτοῦ, καὶ τὰ συστέματα αὐτῆς ἐξαπέστειλεν εἰς πάντα τὰ ξύλα τοῦ πεδίου, ⁵ διεκεν τούτου ὑψώβη τὸ μέγεῦος αὐτοῦ παρὰ πάντα ὅ τὰ ξύλα τοῦ πεδίου, καὶ τὰ συστέματα αὐτῆς ἐξαπέστειλεν εἰς πάντα τὰ ξύλα τοῦ πεδίου, καὶ ἐπλατύνῦησαν οἱ κλάδοι αὐτοῦ ἀφ[°] ὕδατος πολλοῦ. ⁶ ἐν ταῖς παραφυάσιν αὐτοῦ ἐνόσσευσαν πάντα τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ, καὶ ϐ ὑπωκάτω τῶν κλάδων αὐτοῦ ἐγεννῶσαν πάντα τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ, καὶ ϐ ὑπωκάτω τῶν κλάδων αὐτοῦ ἐγεννῶσαν πάντα τὰ πετεινὰ τοῦ σύρανοῦ, καὶ ϐ ὑπωκάτω τῶν κλάδων αὐτοῦ ἐνάσσευσαν πάντα τὰ μοία τοῦ πεδίου, ἐν τῷ συτοῦ διὰ τὸ πλῆῦος τῶν κλάδων αὐτοῦ, ὅτι ἐγενήῦησαν αἱ ῥίζαι αὐτοῦ εἰς ῦδωρ πολύ. ⁶ καὶ κυπάρισσοι τοιαῦται ἐν τῷ παραδείοῳ τοῦ ὑκοῦ, καὶ αἰ πίτυες οἰχ ὅμοιαι ταῖς παραφυάσιν αὐτοῦ, καὶ ἐλάται οἰχ ἐγένονο ὅμοια⁶ πότως ὄίος αὐτοῦ 'πῶν κοι ἐλαδοις αὐτοῦ, καὶ ἐλάται οἰχ ἐγένονο ὅμοια⁶ πόις κλάδος αὐτοῦ 'πῶν ξίλον ἐν τῷ πῶμαδείοῳ τοῦ ὑεοῦ οἰχ ὡμοἰθη αὐτῷ ἐν τῷ καλλει αὐτοῦ ⁹ διὰ τὸ πλῆῦςς τῶν κλάδων αὐτοῦ, καὶ ἐζήλω-9

^{47.} om εν prius... αι πολεις αιχμαλωτισθησονται pro αι γυν. ε. αιχμ. πορευσ. 48. εν ταφνας ... της ισχυος α. χ. αυτην ... αιχμ. αχθησονται 21. μου του δοθηναι ιασιν επ αυτον του δοθ. μαλαγμα 22. τ. τεταμενους χαι τους συντριβομενους 24. om χαι primum ... θησω pro δωσω ... τας χειρας 25. δουναι με 26. επιγνωσονται παντ. οι αιγυπτιοι XXXI. 3. post παραφυασιν add χαι πυχνος εν τη σχεπη ... χαι εις μεσον των νεφ. 4. post συστεμ. αυτης add ηγαγεν χυχλω των φυτων αυτου χαι 5. post χλαδοι αυτου add χαι υψωθησαν αι παραφυαδες αυτου ... εφ 6. ωσαν in εγεννωσαν rescriptum ... υπο την σχιαν αυτου 7. εγεννησαν αι 8. om χαι primum ... τοιαυτ. ουχ εγενηθησαν εν τω ... χαι πιτυες ... ομοιοι τ. χλαδος ... ομοιωθη

454 Iccex. 31, 40. Ut Assur cedrus pulcherrima peribit Pharao.

10 σαν αύτὸν τὰ ξύλα τοῦ παραδείσου τῆς τρυφῆς τοῦ Δεοῦ. 10 διὰ τοῦτο τάδε λέγει χύριος Άν3' ων έγένου μέγας τῷ μεγέθει χαὶ έδωχας τὴν ἀρχήν σου 11 είς μέσον νεφελών, και είδον έν τῷ ὑψωβηναι αύτον 11 και παρέδωκα αὐ-12 τον είς χειρας άρχοντος έθνων, και έποίησε την απώλειαν αύτου. 12 και έξωλόβρευσαν αύτον άλλότριοι λοιμοί άπό έβνῶν καί κατέβαλον αύτον έπι των όρέων έν πάσαις ταϊς φάραγξιν έπεσαν οι κλάδοι αύτοῦ, και συνετρίβη τά στελέχη αύτοῦ ἐν παντί πεδίω τῆς γῆς, και κατέβησαν ἀπὸ τῆς σκέπης 13 αύτῶν πάντες οἱ λαοί τῶν έβνῶν και ήδάφισαν αὐτόν. 13 έπι την πτῶσιν αύτοῦ ἀνεπαύσαντο πάντα τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ, xaì ἐπὶ τὰ στελέγη αὐ-14 τοῦ έγίνοντο πάντα τὰ Αηρία τοῦ άγροῦ, 14 ὅπως μὴ ὑψωμῶσιν ἐν τῷ μεγέβει αύτων πάντα τὰ ξύλα τὰ έν τῷ υδατι και έδωκαν την άργην αύτων είς μέσον νεφελών, χαί ούχ έστησαν έν τῷ υψει αύτων πρός αύτά πάντες οί πίνοντες ύδωρ, πάντες έδοπησαν είς Αάνατον, είς γής βάπος, έν μέσω 15 υίων άνπρωπων προςχαταβαίνοντας είς βόπρον. ¹⁵τάδε λέγει χύριος χύριος Έν ή ήμέρα χατέβη είς άδου, έπένθησεν αύτον ή άβυσσος, χαι έπέστησα τούς ποταμούς αύτης και έχώλυσα πληθος ύδατος, και έσχότασεν έπ' αύ-16 τον ό Λίβανος, πάντα τὰ ξύλα τοῦ πεδίου ἐπ' αὐτῷ ἐξελύθησαν. 16 ἀπὸ τῆς φωνής τής πτώσεως αύτοῦ ἐσείσβησαν τὰ έβνη, ότε χατεβίβαζον αὐτὸν εἰς άδου μετά των χαταβαινόντων είς λάχχον, χαί παρεχάλουν αύτον έν γη πάντα τὰ ξύλα τῆς τρυφῆς καὶ τὰ ἐκλεκτὰ τοῦ Λιβάνου πάντα τὰ πίνοντα ῦδωρ. 17 ¹⁷ xal γàp autol xatéβησαν μετ' autoŭ είς άδου έν τοις τραυματίαις άπδ μαχαίρας, και το σπέρμα αύτοῦ οἱ κατοικοῦντες ὑπὸ τὴν σκέπην αὐτοῦ ἐν 18 μέσω της ζωής αύτων άπώλοντο. 18 τίνι ώμοιώθης; χατάβηθι χαί χαταβιβάσθητι μετά των ξύλων της τρυφής είς γης βάθος. έν μέσω άπεριτμήτων χοιμηθήση μετά τραυματιών μαχαίρας. ούτως Φαραώ και το πλήθος τής ίσχύος αύτοῦ, λέγει χύριος χύριος.

XXXII.

Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ δεκάτῷ ἔτει ἐν τῷ δεκάτῷ μηνὶ μιῷ τοῦ μηνὸς ἐγέ-2 νετο λόγος χυρίου πρὸς μὲ λέγων ² Υἶὲ ἀνϿρώπου, λάβε Ͽρῆνον ἐπὶ Φαραὰ βασιλέα Αἰγύπτου καὶ ἐρεῖς αὐτῷ Λέοντι ἐῦνῶν ὡμοιώϿης σὺ καὶ ὡς δράχων ὁ ἐν τῆ ℑαλάσσῃ, καὶ ἐκεράπζες τοῖς ποταμοῖς σου, καὶ ἐτάρκσσες 3 ὕδωρ τοῖς ποσί σου καὶ κατεπάτεις τοἰς ποταμούς σου. ³ τάδε λέγει κύριος Καὶ περιβαλῶ ἐπὶ σὲ δίκτυα λαῶν πολλῶν, καὶ ἀνάξῶ σε ἐν τῷ ἀγκίστρῷ 4 μου, ⁴ καὶ ἐκτενῶ σε ἐπὶ τὴν γῆν^{*} πεδία πλησῦτίσεται, καὶ ἐπικαῦιῶ ἐπὶ σὲ πάντα τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ, καὶ ἐμπλήσω πάντα τὰ ℑηρία πάσης τῆς 5 γῆς^{* 5} καὶ δώσω τὰς σάρκας σου ἐπὶ τὰ ὅρη, καὶ ἐμπλήσω ἀπὸ τοῦ αἰματός 6 σου^{* 6} καὶ ποτισῦτήσεται ἡ γῆ ἀπὸ τῶν προχωρημάτων σου, ἀπὸ τοῦ πλή-7 Σους σου ἐπὶ τῶν ὀρέων, φάραγγας ἐμπλήσω ἀπὸ σοῦ. ⁷ καὶ κατακαλιψω ἐν

40. αδωναΐ χυριος ... των νεφελων 42. εξωλεβρευσαν ... επεσαν ... εδαφισαν 43. εγενοντο ... βηρια του rescripta 44. και ουκ εδωκαν ... αυτων προς αυτον ... υδωρ αλλα παντες ... εις γην βαθους εμμεσω 45. αδωναϊ χυριος Εν ... αδου · επεστησα επ αυτον την αβυσου· και εκωλυσα τους ποτ. (sed - sotησα usq. πο- in rasura) αυτης και εκωλυσεν πλ. υδατος· και (και addidit^{**}) επενβησεν αυτον ο λιβ. · και εξεστησαν επ αυτω παντα τα ... επ αυτω in rasura; antea phura 46. και εσεισβησαν εβνη απο τ. φ. τ. πτ. α. οτε ... εν γη κατω 47. μετα τραυματιων μαχαιρας ... παντες οι κατοικ. ... εμμεσω 48. ομοιωβης ... εις γην βαβους· εμμεσω ... παν το πλ. ΧΧΧΙΙ. 4. εν τω ενδεκατω ετ. εν τω δεκατω (° ενδεκ.? δωδεκ.?) 2. ο δρακων ο ... εκερ. τους ποταμους ... το υδωρ 3. αδωναϊ κυριος ... δικτυον μου (sed μ in rasura) και εν εκκλησια λαων πολλων και 4. πλησβησεται σου ... εμπλησω εκ σου 5. in f. add πασαν γην 6. χωρηματων σ. και απο

Lamentatio de interitu Pharaonis et Aegypti. Iecex. 32, 27. 455

τώ σβεσθήναί σε ούρανον και συσκοτάσω τα άστρα αύτοῦ, ήλιον έν νεφέλη χαλύψω, χαὶ σελήνη οὐ μὴ φάνῃ τὸ φῶς αὐτῆς. ⁸ πάντα τὰ φαίνοντα φῶς 8 έν τῷ ούρανῷ συσχοτάσουσιν ἐπὶ σέ, χαὶ δώσω σχότος ἐπὶ τὴν γῆν, λέγει χύριος χύριος. ⁹ χαί παροργιώ χαρδίαν λαών πολλών, ήνίχα αν άγω αίχμα-9 λωσίαν σου είς τὰ έλνη, είς γην ην ούχ έγνως. ¹⁰ χαί στυγνάσουσιν έπι σε 40 έσνη πολλά, και οί βασιλεϊς αύτων έκστάσει έκστήσονται, έν τῷ πετᾶσθαι την δομφαίαν μου έπι πρόςωπα αύτῶν, προςδεχόμενοι την πτῶσιν αὐτῶν ἀφ' ἡμέρας πτώσεώς σου. ¹¹ὅτι τάδε λέγει χύριος χύριος 'Ρομφαία βασι- 11 λέως Βαβυλώνος ήξει σοι 12 έν μαχαίραις γιγάντων, καί καταβαλώ την ίσχύν 12 σου, λοιμοί από έθνων πάντες χαι απολούσι την ύβριν Αίγύπτου, χαί συντριβήσεται πάσα ή ίσχὺς αὐτῆς. ¹³ χαὶ ἀπολῶ πάντα τὰ χτήνη αὐτῆς ἀφ' 13 ῦδατος πολλοῦ, χαὶ οὐ μὴ ταράξῃ αὐτὸ ποὺς ἀνϿρώπου ἔτι, χαὶ ἔχνος χτηνών ού μή καταπατήση αύτό. 14 ούτως τότε ήσυχάσει τα ύδατα αύτων, και 14 οί ποταμοί αύτῶν ὡς έλαιον πορεύσονται, λέγει χύριος. 15 ὅταν δῶ Αίγυπτον 15 είς απώλειαν και έρημω τη ή γη σύν τη πληρώσει αύτης, όταν διασπερώ πάντας τούς χατοιχούντας έν αύτη, χαι γνώσονται ότι έγω είμι χύριος. 16 3ρη- 16 νός έστι και βρηνήσεις αύτόν, και αί βυγατέρες των έβνων βρηνήσουσιν αύτον έπ' Αξγυπτον, και έπι πασαν την ίσχυν αυτής βρηνήσουσιν αυτήν, λέγει χύριος χύριος. 17 χαι έγενήθη έν τῷ δωδεχάτω έτει του πρώτου μηνός 17 πεντεχαιδεχάτη τοῦ μηνός έγένετο λόγος χυρίου πρός με λέγων 18 Yie άν- 18 Ξρώπου, Ξρήνησον έπι την ίσχὺν Αίγύπτου, και καταβιβάσουσιν αὐτῆς τὰς Ξυγατέρας τὰ έΞνη νεκρὰς εἰς τὸ βάΞος τῆς γῆς, πρὸς τοὺς καταβαίνοντας είς βόμρον. 19 έν μέσω μαγαίρας τραυματιών πεσούνται μετ' αύτού, 20 xal 19 20 χοιμηθήσεται πάσα ή ίσχύς αύτου. 21 χαι έρουσι σοι οι γίγαντες Έν βάθει 21 βόβρου γίνου, τίνος χρείττων εί; χαι χατάβηβι χαι χοιμήβητι μετά άπεριτμήτων έν μέσω τραυματιών μαχαίρας. 22 έχει Άσσούρ χαι πάσα ή συναγωγή 22 αύτοῦ, πάντες τραυματίαι έχει έδόβησαν, χαὶ ἡ ταφὴ αὐτῶν ἐν βάβει βόβρου, και έγενήβη ή συναγωγή αύτοῦ περιχύκλω τοῦ μνήματος αύτοῦ, πάντες οί τραυματίαι οί πεπτωχότες μαχαίρα, 23 οί δόντες τον φόβον αύτῶν έπι 23 γής ζωής. 24 έχει Αίλαμ χαι πάσα ή δύναμις αύτου περιχύχλω του μνήμα- 24 τος αύτοῦ, πάντες οἱ τραυματίαι οἱ πεπτωχότες μαγαίρα χαὶ οἱ χαταβαίνοντες απερίτμητοι είς γης βάθος, οί δεδωχότες αύτῶν φόβον έπι γης ζωής. και έλάβοσαν την βάσανον αύτων μετά των καταβαινόντων είς βόβρου ²⁵ έν 25 μέσω τραυματιών. 26 έχει έδόβησαν Μοσόχ χαί Θοβέλ χαι πάσα ή ίσχὑς 36 αύτοῦ περικύχλω τοῦ μνήματος αὐτοῦ, πάντες τραυματίαι αὐτοῦ, πάντες άπερίτμητοι τραυματίαι άπό μαχαίρας, οί δεδωχότες τον φόβον αύτῶν έπί γής ζωής 37 χαι έχοιμήθησαν μετά των γιγάντων των πεπτωχότων άπ' αίω- 27 νος, οι χατέβησαν είς άδου έν δπλοις πολεμιχοῖς και έθηκαν τὰς μαχαίρας

7. τους αστερας του ουρανου ... η σεληνη ου δωσει το φαος αυτης 8. χαι παντα ... γην σου ... χυρ. χυρ. ο 3εος 9. manus recens αγαγω; antea omissum erat ... εις την γην 40. om πολλα ... πετασθηναι ρομφαιαν ... προςωπον ... απο ημερας 44. αδωναϊ χυριος 43. ετι π. ανθρ.... χτηνους 44. αδωναϊ χυριος 45. διασπειρω 46. βρηνησουσιν pro βρηνησεις 47. εγενετο ... ετει εν τω πρωτω μηνι 48. γην pro ισχυν 49. εξ υδατων ευπρεπους χαταβηθι και χοιμηθητι μετα απεριτμητων εμμεσω τραυματιων μαχαιρα πεσ. μ. α. 24. ει χαταβηθι ... εμμεσω 22. εδοβησαν η ... συναγωγη αυτων ... ed. rom. αύτοῦ. περιχύχλω ... om οι 23. οι εδωχαν τας ταφας αυτης εν μηροις λαχχου και εγενηθη εχχλησια υπερχυχλω της ταφης αυτου παντες αυτοι τραυματιαι πιπτοντες μαχαιρα οι δοντες τ. φ. α. ε. της ζ. 24. πεπτωχ μαχαιραις ... εις γην βαθους ... τον φοβον αυτων επι της ζωης 25. εμμεσω ... ισχ. αυτων 26. om τραυματιαι απο ... επι της ζωης 27. γιγαντων πεπτωχοτες ... πολεμιχοις αυτων οι εδηχαν αὐτῶν ὑπὸ τὰς κεφαλὰς αὐτῶν · καὶ ἐγενήβησαν αἶ ἀνομίαι αὐτῶν ἐπὶ τῶν 98 ὀστέων αὐτῶν, ὅτι ἐξεφόβησαν πάντας ἐν τῆ ζωῆ αὐτῶν. ²⁸ καὶ σὺ ἐν μέσω 99 ἀπεριτμήτων κοιμηβήση μετὰ τετραυματισμένων μαχαίρα. ²⁹ ἐκεῖ ἐδόβησαν οἱ ἄρχοντες ᾿Ασσοὺρ οἱ δόντες τὴν ἰσχὺν αὐτοῦ εἰς τραῦμα μαχαίρας, οὐτοι 30 μετὰ τραυματιῶν ἐκοιμήβησαν, μετὰ καταβαινόντων εἰς βόβρον. ³⁰ ἐκεῖ οἱ ἄρχοντες τοῦ βοἰρᾶ πάντες στρατηγοὶ ᾿Ασσούρ, οἱ καταβαίνοντες τραυματίαι, σὺν τῷ φόβῷ αὐτῶν καὶ τῆ ἰσχύῖ αὐτῶν ἐκοιμήβησαν ἀπερίτμητοι μετὰ τραυματιῶν μαχαίρας, καὶ ἀπήνεγκαν τὴν βάσανον αὐτῶν μετὰ τῶν κατα-31 βαινόντων εἰς βόβρον. ³¹ ἐκείνους ὅψεται βασιλεὺς Φαραὼ καὶ παρακληβήσε-32 ται ἐπὶ πᾶσαν τὴν ἰσχὺν αὐτῶν, λέγει κύριος κύριος · ³² ὅτι δέδωκα τὸν φόβον αὐτοῦ ἐπὶ γῆς ζωῆς, καὶ κοιμηβήσεται ἐν μέσῷ ἀπεριτμήτων μετὰ τραυματιῶν μαχαίρας Φαραώ, καὶ πᾶν τὸ πλῆβος αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ, λέγει κύριος κύριος.

XXXIII.

Καὶ έγένετο λόγος χυρίου πρός μὲ λέγων 2 Υίὲ ἀνβρώπου, λάλησον τοῦς υίοῖς τοῦ λαοῦ σου xal έρεις πρός αὐτούς Γη έφ' ην αν έπάγω ἑομφαίαν, χαι λάβη ό λαός της γης άνθρωπον ένα έξ αύτων χαι δωσιν αύτον έαυτοις 3 είς σχοπόν, * χαί ίδη την βομφαίαν έρχομένην έπι την γήν χαι σαλπίση τη 4 σαλπιγγι και σημάνη τῷ λαῷ, ⁴ και ἀκούση ὁ ἀκούσας τῆς φωνῆς τῆς σάλ-πιγγος και μὴ φυλάξηται, και ἐπελϿη ἡ ῥομφαία και καταλάβη αὐτόν, τὸ 5 αίμα αύτοῦ ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αύτοῦ ἔσται. ⁵ ὅτι τὴν φωνὴν τῆς σάλπιγγος ἀκούσας οὐκ ἐφυλάξατο, τὸ αίμα αὐτοῦ ἐπ' αὐτοῦ ἔσται καὶ οὐτος ὅτι 6 έφυλάξατο, την ψυχήν αύτοῦ έξείλατο. ⁶ xal ὁ σχοπὸς ἐἀν ίδη την ῥομφαίαν έρχομένην και μή σημάνη τη σάλπιγγι, και ό λαός μή φυλάξηται, και έλ-Σούσα ή βομφαία λάβη έξ αύτῶν ψυχήν, αύτη διὰ τὴν αὐτῆς ἀνομίαν ἐλήφϿη, 7 και το αίμα έκ χειρός του σκοπου έκζητήσω. 7 και σύ υίε άνβρώπου, σκο-8 πὸν δέδωχα σε τῷ οἴχψ Ἰσραήλ, χαὶ ἀχούσῃ ἐχ στόματός μου λόγον. ⁸ ἐν τῷ εἰπεῖν με τῷ ἀμαρτωλῷ Θανάτω ΣανατωΣήση, καὶ μἡ λαλήσης τοῦ φυλάξασπαι τον άσεβη άπο της όδου αύτου, αύτος ό άνομος τη άνομία 9 αύτου άποπανείται, το δε αίμα αύτου έχ της χειρός σου έχζητήσω. ⁹ σύ δε έαν προαπαγγείλης τῷ ἀσεβεῖ τὴν όδον αὐτοῦ ἀποστρέψαι ἀπ' αὐτῆς, καὶ μη άποστρεψη άπό της όδου αὐτου, ούτος τη ἀσεβεία αὐτου ἀποβανεῖται, 10 καὶ σὐ τὴν ψυχὴν σαυτοῦ ἐξήρησαι. 1° καὶ σὐ υἰὲ ἀνβρώπου εἰπὸν τῷ οἶκψ Ισραήλ Ούτως ελαλήσατε λέγοντες Αί πλάναι ήμων χαι αί ανομίαι ήμων 11 έφ' ήμιν είσι, και έν αύταις ήμεις τηκόμεθα, και πως ζησόμεθα; 11 είπον αύτοις Ζω έγω, τάδε λέγει χύριος, ού βούλομαι τον βάνατον του άσεβους

27. οστων ... εξεφοβ. γιγαντας εν 28. συντριβηση και κοιμηβηση 29. εκει εδωμ και οι βασιλεις αυτης και παντες οι αρχοντες ασσυριοι οι δοντες τ. ισχ. αυτης εις τρ. μαχ. αυτοι εκοιμηβησαν μετα τραυμ. μαχαιρας' εκοιμηβ. μετα καταβ. ε. β. 30. εκ. παντες οι α. τ. β. παντες αυτοι παντες στρ. ... και εκοιμηβ. απ. μ. τετραυματισμενων μαχ. κ. ελαβον την 34. επι παση τη ισχυι α. τραυματιαι μαχαιρα φαραω και πασα η δυναμις αυτου λεγ. κυρ. ο βεος 32. φοβ. αυτων ε. της ζ. ... εμμεσω α. μ. τραυματιας ... ομ μετ αυτου ... κυρ. κυρ. ο βεος ΧΧΧΙΙΙ. 2. επαγαγω κριμα αιματος ... εαυτοις σκοπον 3. σαλπισει 4. την φωνην ... και ελβουσα η ρομφ. καταβαλη ... επι την κεφαλην 5. εφυλ. την ψυχην αυτου το αιμα α. επ αυτου 6. τω λαω τη σαλπιγγι ... ελημφβη ... αιμα αυτης εκ της 8. με τω ανομω ... και το αιμα 9. του αποστρέωι αυτον απ. ... ουτος τη ανομμα αυτου ... ψυχ. σου ερρυσω 40. εφ ημας 44. εγω, λεγει αδωναϊ (sed αδωναϊ add**) χυριος ... αμαρτωλου pro ασεβους

poenitenti venia; Israel perfidus perdetur. Iccex. 33, 30. 457

ώς άποστρέψαι τὸν ἀσεβῆ ἀπὸ τῆς ὁδοῦ αὐτοῦ xal ζῆν αὐτόν. ἀποστροφῆ άποστρέψατε άπό της όδοῦ ὑμῶν καὶ ἶνα τί ἀποβνήσκετε, οἶκος Ίσραήλ; 13 είπὸν πρὸς τοὺς υἰοὺς τοῦ λαοῦ σου Διχαιοσύνη διχαίου οὐ μὴ ἐξελεῖται 12 αύτον έν ή αν ήμέρα πλανημή, και άνομία άσεβοῦς οὐ μή κακώση αὐτὸν έν ή αν ήμερα αποστρέψη από της ανομίας αύτου και δίχαιος ού μη δύ-νηται σωθήναι. ¹³ έν τῷ εἰπεῖν με τῷ διχαίφ Ούτος πέποιθεν έπι τῆ διχαιο- 13 σύνη αύτου, και ποιήσει άνομίαν, πάσαι αί δικαιοσύναι αύτου ού μη άνα-μνησΣώσιν, έν τη άδικία αύτου ή έποίησεν, έν αύτη άποβανειται. 14 και έν 14 τῷ είπειν με τῷ ἀσεβεί Θανάτῷ ΔανατωΔήση, και ἀποστρέψει ἀπὸ τῆς άμαρτίας αύτοῦ, xal ποιήσει xρίμα xal διxαιοσύνην, 15 xal ἐνεχύρασμα ἀποδοί 15 χαι άρπάγματα αποτίσει, έν προςτάγμασι ζωής διαπορεύηται του μή ποιήσαι άδιχον, ζωή ζήσεται χαι ου μη άποβάνη. 16 πάσαι αι άμαρτίαι αύτου ας 16 ημαρτέν ού μή άναμνησθώσιν, ότι χρίμα χαι δικαιοσύνην έποίησεν, έν αὐ-ταῖς ζήσεται. ¹⁷ χαι έροῦσιν οἱ υίοι τοῦ λαοῦ σου Οὐχ εὐθεῖα ή όδος τοῦ 17 χυρίου. χαι αύτη ή όδος αύτων ούχ εύβεία. ¹⁸ έν τῷ ἀποστρέψαι δίχαιον ἀπό 18 τῆς διxαιοσύνης αύτοῦ xal ποιήσει άνομίας, xal ἀποβανείται ἐν αὐταῖς. 19 xal 19 έν τω άποστρέψαι τον άμαρτωλον άπο της άνομίας αύτου και ποιήσει κρίμα xal διχαιοσύνην, έν αύτοις αύτος ζήσεται. 20 xal τοῦτό έστιν ο είπατε Ούχ 20 εύβεια ή όδος χυρίου. Εχαστον έν ταις όδοις αύτου χρινώ ύμας, οίχος Ισραήλ. ²¹ xal έγενήθη έν τῷ δεκάτω έτει έν τῷ δωδεκάτω μηνί, πέμπτη τοῦ μηνός 21 τῆς αἰχμαλωσίας ἡμῶν, ἡλθε πρός μὲ ὁ ἀνασωθείς ἀπὸ Ἱερουσαλημ λέγων Έαλω η πόλις. 22 xal χεlp xuplou έγενηθη έπ' έμε έσπέρας πριν έλθειν αυ- 22 τόν, και ήνοιξέ μου το στόμα ώς ήλθε πρός με το πρωί και άνοιχθεν το στόμα μου ού συνεσχέξη έτι. 23 χαι έγενήξη λόγος χυρίου πρός με λέγων 23 24 Yiè αναρώπου, οί κατοικούντες τας ήρημωμένας έπι της γης του Ίσραήλ 34 λέγουσιν Εlς ήν Άβραἀμ και κατέσχε την γην, και ήμεις πλείους έσμέν, ήμιν δέδοται ή γη εlς κατάσχεσιν. ²³διά τοῦτο είπον αὐτοῖς ²⁷ Τάδε λέγει 25 27 χύριος χύριος Ζω έγω, εί μην οί έν ταις ήρημωμέναις μαγαίραις πεσούνται, χαι οι έπι προςώπου του πεδίου τοις προίοις του άγρου δοπήσονται είς χατάβρωμα, και τους έν ταις τετειχισμέναις και τους έν τοις στηλαίοις βανάτω άποκτενώ. 28 και δώσω την γην Ερημον, και άπολειται ή υβρις της Ισχύος 28 αύτης, και έρημωθήσεται τα όρη του Ίσραήλ διά το μή είναι διαπορευόμενου. ²³ χαὶ γνώσονται ὅτι ἐγώ εἰμι χύριος καὶ ποιήσω τὴν γῆν αὐτῶν ἔρη-29 μον, καὶ ἐρημωβήσεται διὰ πάντα τὰ βδελύγματα αὐτῶν ἂ ἐποίησαν. ³⁰ καὶ 30 συ νίε αναρώπου, οι νίοι του λαού σου οι λαλούντες περι σου παρά τα τείχη

11. ως το αποστρ. ... οδου αυτ. της πονηρας ... απο των οδων υμ. των πονηρων 12. χαι συ υιε ανθρωπου ειπον ... εξεληται ... ανομια ανομου ... δυνησεται σω?. εν ημερα αμαρτιας αυτου 43. διχαιω Ζωη ζηση και ουτος ... και εαν ποιηση αδικιαν ... αυτου ας εποιησεν ου μη μνησ. 14. αποστρεψη α. τ. ασεβειας α. χ. ποιηση 15. χαι ενεχυρον χαι αρπαγμα αποτισει ε. προςταγματι ... αποθανειται 46. ας εποιησεν ου μη μνησωωσιν ετι οτι ... εν αυτοις ζησ. 18. και ποιηση ανομιαν κ. α. εν αυτή 19. χ. ποιήση 20. εχαστον χατα τας οδους υμών ... ed. rom. χρινω ημας ... add in f. λεγει χυριος 21. εγενετο ... δωδεχατω ... ηλ-Sev o ανασω3. πρ. με απο ... *ut videtur om απο ιερουσ. 22. χαι εγενετο επ εμε χειρ χυρ. ε. π. ε. αυτ. προς με ... το στομ. μου εως ... μου το στ. ου συνεχλεισθη ετι 23. εγενετο 25. ειπε προς αυτους Ουτως ειπεν αθωναί πυριος, επι τω αιματι φαγεσβαι, και οφβαλμους υμων λημψεσβαι προς εδωλα υμων. και αιμα εκχειται. και την γην κληρονομησεται [20] Εστητε επι τη ρομφαια υμων εποιησατε βδελυγμα. και ανηρ τον πλησιον αυτου εμιαναται · και την γην κληρονομησεται ουτως · 27. δια τουτο ειπον αυτοις Ταδε λεγει ... μαχαιρα 28. ερημωθησονται τα ορη ισρ. 30. χαι ελαλουν

458 Iscex. 33, 30. A malis pastoribus Dominus liberabit suum

και έν τοῖς πυλῶσι τῶν οἰκιῶν, και λαλοῦσιν ἄνβρωπος τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ 31 λέγοντες Συνέλβωμεν και ἀκούσωμεν τὰ ἐκπορευόμενα παρὰ κυρίου. ³¹ ἔρχονται πρὸς σὲ ὡς συμπορεύεται λαός, και κάβηνται ἐναντίον σου και ἀκούουσι τὰ ἡήματά σου, και αὐτὰ οὐ μὴ ποιήσουσιν, ὅτι ψεῦδος ἐν τῷ στόματι αὐτῶν 32 και ἀπίσω τῶν μιασμάτων ἡ καρδία αὐτῶν. ³² και γψη αὐτοῖς ὡς φωνὴ ψαλτηρίου ἡδυφώνου εὐαρμόστου, και ἀκούσονταί σου τὰ ῥήματα και οὐ μὴ 33 ποιήσουσιν αὐτά. ³² και ἡνίκα ἐἀν ἕλβη, ἐροῦσιν Ἱδοὺ ἦκει, και γνώθυτα: ὅτι προφήτης ἡν ἐν μέσω αὐτῶν.

XXXIV.

Και έγένετο λόγος χυρίου πρός με λέγων 2 Υίε άνθρώπου, προφήτευσον έπι τοὺς ποιμένας τοῦ 'Ισραήλ, προφήτευσον και είπὸν τοῖς ποιμέσι Τάδε λέγει χύριος χύριος 'Ο ποιμένες 'Ισραήλ, μη βόσχουσιν ποιμένες ἑαυτούς; οὐ 3 τὰ πρόβατα βόσχουσιν οἱ ποιμένες; ³ίδου τὸ γάλα χατέσθετε χαι τὰ ζρια 4 περιβάλλεσθε και το παχύ σφάζετε, και τα πρόβατά μου ού βόσκετε. 4 το ήσθενηχός ούχ ένισχύσατε, χαι τό χαχώς έχον ούχ έσωματοποιήσατε χαι τό συντετριμμένον ού κατεδήσατε, και το πλανώμενον ούκ απεστρέψατε, και το 5 απολωλός ούχ έζητήσατε, χαι τὸ ίσχυρὸν χατειργάσασθε μόχθω. 5 χαι διεσπάρη τὰ πρόβατά μου διὰ τὸ μὴ εἶναι ποιμένας, και έγενήΞη εἰς κατά-6 βρωμα πᾶσι τοῖς Ξηρίοις τοῦ ἀγροῦ. ⁶ καὶ διεσπάρη τὰ πρόβατά μου ἐν παντὶ όρει και έπι παν βουνόν ύψηλόν, και έπι προςώπου της γης διεσπάρη και 7 ούχ ήν δ έχζητων ούδε δ άποστρέφων. ⁷ διά τοῦτο ποιμένες άχούσατε λόγον 8 χυρίου ⁸Ζῶ έγώ, λέγει χύριος χύριος, εί μὴν αντί τοῦ γενέσθαι τὰ πρόβατά μου είς προνομήν, χαι γενέσθαι τα πρόβατά μου είς χατάβρωμα πασι τοις Ιπρίοις τοῦ πεδίου παρά τὸ μὴ είναι ποιμένας, και οὐκ έξεζήτησαν οἱ ποιμένες τὰ πρόβατά μου, χαὶ έβόσχησαν οἱ ποιμένες ἑαυτοὺς τὰ δὲ πρόβατά 9 10 μου ούχ έβόσχησαν. ⁹ άντι τούτου, ποιμένες, ¹⁰ τάδε λέγει χύριος χύριος ¹Ιδού έγω έπι τους ποιμένας, και έκζητήσω τα πρόβατα μου έκ των γειρών αύτών, και αποστρέψω αύτους του μη ποιμαίνειν τα πρόβατα μου, και ού βοσκήσουσιν έτι οί ποιμένες αυτά και έξελουμαι τα πρόβατα μου έκ του 11 στόματος αὐτῶν, καὶ οὐκ ἔσονται αὐτοῖς ἔτι εἰς κατάβρωμα. ¹¹ διότι τάδε λέγει χύριος χύριος Ίδοὺ ἐγὼ ἐχζητήσω τὰ πρόβατά μου καὶ ἐπισχέψομαι 12 αύτα. 13 ώςπερ ζητει ό ποιμήν το ποίμνιον αύτου έν ήμερα όταν ή γνόφος χαι νεφέλη έν μέσω προβάτων διαχεχωρισμένων, ούτως έχξητήσω τα πρόβατά μου καί άπελάσω αύτὰ άπὸ παντὸς τόπου οῦ διεσπάρησαν έκεῖ έν 13 ήμέρα νεφέλης και γνόφου. 12 και έξάξω αύτοις έκ των έρνων και συνάξω αύτους άπο των χωρών, και ειζάξω αύτους εις την γην αύτων, και βοσκήσω αύτους έπι τὰ ὄρη Ίσραήλ χαι έν ταῖς φάραγξι χαι έν πάση χατοικία τῆς 14 γης. 14 έν νομή άγαρή βοσχήσω αυτούς, έν τω όρει τω ύψηλω Ίσραήλ.

30. αχουσομεν 34. χαι ερχονται... εναντ. σου ο λαος μου· χαι αχουωσιν ... ποιησωσειν ... μιασμ. αυτων η χαρδ. εστιν 32. χ. αχουοντες τα ρ. σ. ου μη 33. χαι εσται ηνικα ... εμμεσω XXXIV. 2. ειπον αυτοις Ταδε ... μη οι ποιμαινες βοσχουσιν εαυτ. ουχι 3. χατεσδιετε ... εσφαζεται ... ουχ εβοσχεται 4. το ησθενηχώς ... το χαχ. εχων ... επεστρεψαται 5. διεσπαρησαν ... εγενηθησαν ... in f. add χαι τοις πετεινοις του ουρανου 6. διεσπαρησαν ... επι παντα β. υψ. χ. ε. παντι προςωπω πασης της γ. δ. τα προβατα μου ... ζητων 8. 9ηρ. του αγρου ... εξεζ. τα πρ. μου οι ποιμ. 9. in f. add αχουσατε λογον χυριου 40. αδωναί χυριος Ιδου ... χαι ου μη βοσχησ. ... ουχ ετι εσοντ. αυτοις 44. χυρ. χυρ. ο 9εος 42. ως επισχεπτετε ο π.... εν ημερα γνοφου χαι νεφελης εμμεσω προβ. αυτου ... συναξω ργο απελασω 43. εχ των χωρων 44. οπ εν ... ρος μήλω add εν τω ορει

gregem. Promissio Messiae boni pastoris. Iccex. 35, 4. 459

χαί έσονται αί μάνδραι αύτων έχει χαί χοιμηρήσονται, χαί έχει άναπαύσονται έν τρυφή άγασή, και έν νομή πίονι βοσκησήσονται έπι των όρέων Ισραήλ. 15 έγω βοσχήσω τὰ πρόβατά μου χαι έγω άναπαύσω αυτά, χαι γνώ- 15 σονται ότι έγώ είμι χύριος. τάδε λέγει χύριος χύριος 16 Το άπολωλος ζητήσω, 16 καί τὸ πλανώμενον άποστρέψω, και τὸ συντετριμμένον καταδήσω, και τὸ έχλειπον ένισχύσω, χαι το ίσχυρον φυλάξω, χαι βοσχήσω αύτα μετά χρίματος. ¹⁷ και ύμεϊς πρόβατα, τάδε λέγει χύριος χύριος Ίδου έγω διαχρινώ ανά 17 μέσον προβάτου και προβάτου, χριών και τράγων. ¹⁸ και ούχ ίκανον ύμιν 18 ότι την χαλην νομην ένέμεσσε, χαι τα χαταλοιπα της νομης ύμων χατεπατείτε τοις ποσίν ύμων; και το καθεστηκός ύδωρ έπινετε, και το λοιπόν τοις ποσίν ύμων έταράσσετε; ¹⁹ και τα πρόβατά μου τα πατήματα των 19 ποδών ύμων ένέμοντο, χαι το τεταραγμένον υδωρ ύπο των ποδών ύμων έπινον; 20 διά τοῦτο τάδε λέγει χύριος χύριος Ίδου έγω διαχρινώ ανά μέσον 20 προβάτου ίσχυροῦ xai ἀνὰ μέσον προβάτου ἀσθενοῦς. 21 ἐπὶ ταῖς πλευραῖς 21 χαί τοις ώμοις ύμων διωθείσθε, χαί τοις χέρασιν ύμων έχερατίζετε, χαί παν το έχλειπον έξεθλίβετε. 22 χαί σώσω τα πρόβατα μου, χαί ού μη ώσιν έτι 22 είς προνομήν, και κρινώ ανά μέσον κριοῦ πρός κριών. 28 και αναστήσω έπ' 23 αύτούς ποιμένα ένα και ποιμανεί αύτούς, τον δούλόν μου Δαυίδ, και έσται αύτῶν ποιμήν, 24 χαι έγω χύριος έσομαι αύτοῖς είς Σεόν, χαι Δαυίδ άργων 24 έν μέσω αύτῶν έγω χύριος έλάλησα. 25 χαι διαθήσομαι τῷ Δαυίδ διαθήχην 25 είρήνης, και άφανιῶ πηρία πονηρά ἀπὸ τῆς Υῆς, και κατοικήσουσιν ἐν τῆ ἐρήμω και ὑπνώσουσιν ἐν τοῖς δρυμοῖς. ²⁶ και δώσω αὐτοὺς περικύκλω τοῦ 36 όρους μου· και δώσω τον ύετον ύμιν, ύετον εύλογίας. 27 και τα ξύλα τα έν 27 τῷ πεδίφ δώσει τον χαρπόν αύτῶν, χαι ή γη δώσει την ίσχυν αὐτης, χαι κατοικήσουσι έπ της γης αύτων έν ελπίδι είρήνης, και γνώσονται ότ: έγώ είμι χύριος, έν τῷ συντρέψαι με τὸν ζυγὸν αὐτῶν καὶ ἐξελοῦμαι αὐτοὺς ἐκ χειρός των χαταδουλωσαμένων αύτούς, 28 χαι ούχ έσονται έτι έν προνομή 28 τοις Ενεσε, και τα πρία της γης ούκετε μή φάγωσεν αύτούς και κατοιχήσουσιν έν έλπίδι, και ούχ έσται ό έχφοβών αύτούς. 29 και άναστήσω αὐ- 29 τοις φυτόν είρήνης, και ούκετε έσονται απολλύμενοι λιμφ έπι της γης, και όνειδισμόν έθνών ου μή ένέγχωσιν έτι. 30 xal γνώσονται ότι έγω είμι χύριος 30 ό Γεός αύτῶν, καὶ αὐτοὶ λαός μου. οἶκος Ἰσραήλ, λέγει κύριος κύριος, ³¹ πρό- 31 βατά μου και πρόβατα ποιμνίου μού έστε, και έγω κύριος ό Σεός ύμων, λέγει χύριος χύριος.

XXXV.

Καὶ έγένετο λόγος χυρίου πρὸς μὲ λέγων ² Υἰὲ ἀνβρώπου, ἐπίστρεψον 9 τὸ πρόςωπόν σου ἐπ' ὅρος Σηεὶρ καὶ προφήτευσον εἰς αὐτό, ³ καὶ εἰπὸν αὐτῷ 3 Τάδε λέγει χύριος χύριος Ἰδοὺ ἐγὰ ἐπὶ σέ, ὅρος Σηεἰρ, καὶ ἐκτενῶ τὴν χεῖρά μου ἐπὶ σὲ καὶ δώσω σε εἰς ἔρημον, καὶ ἐρημωβήση, ⁴ καὶ ταῖς πό- 4 λεσί σου ἐρημίαν ποιήσω, καὶ σὐ ἔρημος ἔση, καὶ γνώση ὅτι ἐγώ εἰμι χύ-

^{44.} χαι εν νομη πιονι usque εγω ειμι χυρ. rescripta; antea pauciora ... ** ορεων του ισρ. 45. ** επιγνωσονται διοτι 46. εχζητησω ... πεπλανημενον επιστρεψω 47. τα προβατα ... χρειου χαι τραγου 48. της νομης τοις πο. υμ. χατεπ. 20. χυρ. χυρ. ο 9εος 22. χαι ουχετι εσονται ετι εις 23. αναστ. αντοις ποιμενα ετερον 24. εμμεσω 25. απολω pro αφανιω 26. χ. εσονται χυχλω τ. ο. μου * χ. αποστελω υετον ευλογ. αυτοις 27. ξυλ. του παιδιου αποδωσει τ. χ. αυτοις ... τον χαρπον pro την ισχυν ... τον ζυγ. του χλοιου αυτων * εξελουμαι 28. ουχετι εσοντ. εν ... ουχετι μη πτοησει αυτους 30. του ισραηλ 34. χαι υμεις προβατα ... του ποιμικου ΧΧΧΧΥ. 2. επι το ορος ... επ αυτο 3. οm χυρ. alterum ... σε ερημον 4. χαι εν ταις

460 Iecex. 35, 5. In Edom montemque Seir. Israeli despecto

5 ριος, ⁵ αντί τοῦ γενέσαι σε έχαρὰν αἰωνίαν, καὶ ἐνεκααισας τῷ οἴκῷ Ίσραὴλ 6 δόλῷ ἐν χειρὶ ἐχῶρῶν μαχαίρα ἐν καιρῷ ἀδικίας ἐπ' ἐσχάτων. ⁶διὰ τοῦτο, ζῶ ἐγώ, λέγει κύριος κύριος, εἰ μὴν εἰς αίμα ῆμαρτες, καὶ αίμα διώξεταί 7 σε. ⁷ καὶ δώσω ὅρος Σηεἰρ εἰς ἔρημον καὶ ἡρημωμένον, καὶ ἀπολῶ ἀπ' ἀ-8 τοῦ ἀνβρώπους καὶ κτήνη, ⁸ καὶ ἐμπλήσω τῶν τραυματιῶν βουνούς σου καὶ τὰς φάραγγάς σου, καὶ ἐν πᾶσι τοῖς πεδίοις σου τετραυματισμένοι μαχαίρα 9 πεσοῦνται ἐν σοί. ⁹ ἐρημίαν αἰώνιον Μσουμαί σε, καὶ αἰ πόλεις σου οὐ μὴ 10 κατοικηδῶσιν ἕτι, καὶ γνώσῃ ὅτι ἐγῶ εἰμι κύριος, ¹⁰ διὰ τὸ εἰπεῖν σε Τὰ δύο ἐβνη καὶ αἰ δύο χῶραι ἐμαὶ ἔσονται, καὶ κληρονομήσω αὐτάς, καὶ κύριος 11 ἐκεῖ ἐστί. ¹¹ διὰ τοῦτο, ζῶ ἐγώ, λέγει κύριος, καὶ ποιήσω σοι κατὰ τὴν 12 ἔχῦραν σου, καὶ γνωσῦτομαί σοι ἡνίκα ἀν κρινῶ σε, ¹² καὶ γνώσῃ ὅτι ἐγῶ εἰμι κύριος, ἦκουσα τῆς φωνῆς τῶν βλαςφημιῶν σου, ὅτι εἰπας Τὰ ὅρη 13 Ἰσραὴλ ἕρημα ἡμῖν δέδοται εἰς κατάβρωμα, ¹³ καὶ ἐμεγαλοἰρἰμονησας ἐπ' 14 ἐμὲ τῷ στόματί σου, ἐγὼ ῆκουσα. ¹⁴ τάδε λέγει κύριος Ἐρος Σηεἰρ, καὶ πῶσαἡ 15 πάσης τῆς ἕρημον ποιήσω σε, ¹⁵ ἑρημον ἔση ὅρος Σηείρ, καὶ πῶσα ἡ Ἰδουμαία καὶ ἐξαναλωβτήσεται, καὶ γνώση ὅτι ἐγώ εἰμι κύριος ὁ βεἰος αὐτῶν.

XXXVI.

Και σύ υίε αναρώπου προφήτευσον έπι τα όρη Ισραήλ, και είπον τοῖς 2 δρεσι τοῦ Ίσρατήλ Άκούσατε λόγον κυρίου 2 Τάδε λέγει κύριος κύριος Άνβ ού είπεν έφ' ύμας ό έχορός Εύγε έρημα αίωνια είς κατάσχεσιν ήμιν έγε-3 νήβη, διά τοῦτο προφήτευσον χαι είπόν Τάδε λέγει χύριος χύριος Άντι τοῦ άτιμασβήναι ύμας καὶ μισηβήναι ὑμας ὑπὸ τῶν κύκλῳ ὑμῶν τοῦ εἶναι ὑμας είς χατάσχεσιν τοῖς χαταλοίποις έθνεσι, χαὶ ἀνέβητε λάλημα γλώσση χαὶ εἰς δου διαμα έξυεσι, ⁴ διά τοῦτο ὅρη Ἰσραήλ ἀχούσατε λόγον χυρίου Τάδε λέγει χύριος τοῖς ὄρεσι καὶ τοῖς βουνοῖς καὶ τοῖς χειμάρῥοις καὶ ταῖς φάραγξι καὶ τοῖς έξηρημωμένοις και ήφανισμένοις και ταῖς πόλεσι ταῖς έγκαταλελειμμέναις, χαι έγένοντο είς προνομήν χαι είς χαταπάτημα τοῖς χαταλειφθείσιν 5 Ευνεσι περιχύχλω. 5 διά τοῦτο τάδε λέγει χύριος χύριος Εί μήν έν πυρί συμου μου έλάλησα έπὶ τὰ λοιπὰ έλνη και έπι την Ίδουμαίαν πασαν, ὅτι έδωχαν την γην μου έαυτοῖς εἰς χατάσχεσιν μετ' εὐφροσύνης, ἀτιμάσαντες 6 ψυγάς τοῦ ἀφανίσαι ἐν προνομῆ. ⁶διὰ τοῦτο προφήτευσον ἐπὶ τὴν γῆν τοῦ Ίσραηλ, καί είπον τοις όρεσι και τοις βουνοις και ταις φαραγξι και ταις νάπαις Τάδε λέγει χύριος Ίδου έγω έν τῷ ζήλω μου και έν τῷ Βυμῷ μου 7 ελάλησα, άντι τοῦ ὀνειδισμούς έθνῶν ἐνέγχαι ὑμᾶς. ⁷ διὰ τοῦτο ἐγώ ἀρῶ τὴν χειρά μου έπι τα έθνη τα περιχύχλω ύμων, ούτοι την ατιμίαν αύτων λή-8 ψονται, ⁸ύμῶν δὲ ὄρη Ισραήλ την σταφυλήν χαι τον χαρπον ύμῶν χατα-9 φάγεται ό λαός μου, ότι έλπίζουσι τοῦ έλθεῖν. ⁹ ότι ίδου έγω έφ' ύμᾶς, χαί 10 έπιβλέψω έφ' ύμας, και κατεργαστήσεστε και σπαρήσεστε, 10 και πλητυνώ

5. αιωνιον ... δολ. εν χαιρω εχθρ. εν χειρι μαχαιρας εν 6. σε διωξεται 7. το ορος ... ερημωμενον 8. τραυμ. σου τους β. σ. χ. πασας τας 9. χαι ερημιαν 40. διοτι ειπας Τα ... εμαι εισιν ... χαι ο χυριος 14. χυριος χυριος χ. π. εν σοι χ. τ. εχθρ. σ. χαι χατα τον ζηλον σου ον εποιησας εχ του μεμισηχεναι σε εν αυτοις χ. γνωσβ. σ. η. εαν 42. ερημα ' ημιν sic interpg. ... εις χατασχεσιν 43. εμεγαλορημονησας ... χαι εγω ηχουσα φησιν χυριος 44. οπ ερημ. ποι. σε ... ιδουμ. εξολεβρευδησεται χ. γν. ΧΧΧΥΙ. 2. ανβ ων ε. ο εχβρος εφ υμας Ευγε ευγε 3. χυρ. χυρ. ο βεος ... υμας απο των εβνων των χυ. υμων τ. ε ημας ... χ. εγενεσβαι λαλημ. γλωσσης 4. φαραγξιν και ταις ναταις ταις ερημωμεναις χ. ηφανισμεναίς ... χαταλελιμμεναίς αι εγενοντο ... χαι χαταπατημα ... τοις περιχυχλω 5. οπ χυριος alterum ... εαυτοίς την γην μου 6. λεγ. αδωναι χυρ. 7. ίδου εγω αιρω ... λημψονται 8. χαρπον φαγεται 9. οπ

ab exteris ac disperso Dominus rursus favebit. Iscen. 36, 32. 461

έφ' ύμας ανθρώπους, παν οίχον Ισραήλ είς τέλος και κατοικηθήσονται αί πόλεις, χαι ή ήρημιωμένη οίχοδομηθήσεται. ¹¹ χαι πληθυνώ έφ² ύμας άν- 11 βρώπους χαι χτήνη, χαι χατοιχιώ ύμας ώς το έν άρχη ύμων, χαι εύ ποιήσω ύμας ώςπερ τα έμπροσθεν ύμων, και γνώσεσθε ότι έγω είμι χύριος. 12 και 12 γεννήσω έφ' ύμας αναρώπους του λαόν μου Ίσραήλ, και κληρονομήσουσιν ύμᾶς, και έσεσθε αύτοις είς κατάσχεσιν και ού μή προςτεθήτε έτι άτεκνω-Βήναι άπ' αύτῶν. ¹³τάδε λέγει χύριος κύριος Άνθ' ών είπάν σοι Κατέσθουσα 13 ανβρώπους εί, και ήτεκνωμένη ύπο του έβνους σου έγένου, 14 δια τούτο αν- 14 Αρώπους ούχετι φάγεσαι, χαι το έθνος σου ούχ άτεχνώσεις έτι, λέγει χύριος χύριος. 15 xal ούx άχουσβήσεται ούχετι έφ' ύμας άτιμία έβνών, και όνει- 15 δισμούς λαών ού μή άνενέγχητε έτι, λέγει χύριος χύριος. 16 χαλ έγένετο λόγος 16 χυρίου πρός με λέγων 17 Υίε ανβρώπου, οίχος Ισραήλ κατώχησεν έπι της 17 γής αύτών, και έμίαναν αύτην έν τη όδω αύτων και έν τοις είδωλοις αύτων καί έν ταῖς ἀκαθαρσίαις αὐτῶν, καί κατὰ τὴν ἀκαθαρσίαν τῆς ἀποκαθημένης έγενήδη ή δδός αύτῶν πρό προςώπου μου. 18 χαι έξέχεα τον συμόν μου 18 έπ΄ αὐτούς, ¹⁹ xal διέσπειρα αὐτοὺς εἰς τὰ Εῦνη, xal ἐλίκμησα αὐτοὺς εἰς 19 τὰς χώρας κατὰ τὴν ὅδὸν αὐτῶν xal κατὰ τὴν ἀμαρτίαν αὐτῶν ἕκρινα αὐτούς. ²⁰ xal εἰςῆλθον εἰς τὰ ἐῦνη οῦ εἰςῆλθον ἐκεῖ, xal ἐβεβήλωσαν τὸ 20 όνομά μου τὸ άγιον ἐν τῶ λέγεσαι αὐτούς Λαὸς χυρίου ουτοι, χαὶ ἐχ τῆς γής αύτοῦ έξεληλύβασιν. 21 χαὶ έφεισάμην αὐτῶν διὰ τὸ ὄνομά μου τὸ άγιον, 91 δ έβεβήλωσαν οίχος Ίσραήλ έν τοις έθνεσιν ου είςήλθοσαν έχει. 22 διά τουτο 22 είπὸν τῷ οἴχω Ἰσραήλ Τάδε λέγει χύριος Ούγ ὑμῖν ἐγὼ ποιῶ οἶχος Ἰσραήλ, άλλ' η διά το δνομά μου το άγιον, δ έβεβηλώσατε έν τοϊς έπνεσιν ου είσηλ-SETE έχει. 23 χαι άγιάσω το όνομά μου το μέγα το βεβηλωβέν έν τοις έβνε- 23 σιν, δ έβεβηλώσατε έν μέσω αὐτῶν, και γνώσονται τὰ Ένη ὅτι ἐγώ εἰμι χύριος ἐν τῷ ἀγιασϿῆναί με ἐν ὑμῖν κατ' ὀφϿαλμοὺς αὐτῶν. ²⁴ και λήψομαι 24 ύμᾶς ἐκ τῶν ἐβνῶν καὶ ἀβροίσω ὑμᾶς ἐκ πασῶν τῶν γαιῶν, καὶ εἰςἀξω ὑμᾶς εἰς τὴν γῆν ὑμῶν. ²⁵ καὶ ῥανῶ ἐφ΄ ὑμᾶς καμαρὸν ὕδωρ, καὶ καμαρι- 25 σθήσεσθε άπό πασών των άχαθαρσιών ύμων χαι άπό πάντων των είδωλων ύμῶν, καὶ καθαριῶ ὑμᾶς, 26 καὶ δώσω ὑμῖν καρδίαν καινήν, καὶ πνεῦμα 26 χαινόν δώσω έν ύμιν, και άφελῶ την καρδίαν την λιαίνην έκ της σαρκός ύμῶν καὶ δώσω ὑμῖν καρδίαν σαρκίνην. 27 καὶ τὸ πιεῦμά μου δώσω ἐν 27 ύμῖν, xal ποιήσω ίνα έν τοῖς διχαιώμασί μου πορεύησ9ε, xal τὰ χρίματά μου φυλάξησθε και ποιήσητε. 28 και κατοικήσετε έπι της γης ής έδωκα τοις 28 πατράσιν ύμων, και έσεσθέ μοι είς λαόν, και έγω έσομαι ύμιν είς θεόν. ²⁹ και σώσω ύμας έκ πασών τών ακαθαρσιών ύμων, και καλέσω τον σττον 29 ³⁰ xal πληθυνώ αύτόν, xal ού δώσω έφ' ύμας λιμόν · xal πληθυνώ τόν xap- 30 πόν τοῦ ξύλου xal τὰ γεννήματα τοῦ ἀγροῦ, ὅπως ἂν μὴ λάβητε ὀνειδισμόν λιμοῦ ἐν τοῖς ἐῦνεσι. ³¹ xal μνησβήσεσβε τὰς όδοὺς ὑμῶν τὰς πονηρὰς xal 31 τὰ έπιτηδεύματα ὑμῶν τὰ μὴ ἀγαβά, καὶ προςοχβιεῖτε κατὰ πρόςωπον αὐτών έν ταϊς άνομίαις ύμων xal έπι τοϊς βδελύγμασιν αύτων. 32 ού δι' ύμας 32

10. αι πολ. υμων · και αιρημωμεναι οικοδομηθησονται 44. το εμπροσθ. 42. δωσω pro γεννησω ... προςτεθησεσθαι 43. λεγ. αδωναί κυρ. ανθ 44. ατεκνωσει σε ουκετι λεγ. αδωναί κυριος 45. ονειδισμον εθνων ου μη ενεγκηται ε. λ. κυρ. ο 9εος 47. κατωκησαν ... και εν ταις ακαβαρσιαις αυτων εμιαναν ... ιδωλοις ... αυτων κατα τ. α. της αφεδρου εγ. 48. in f. add περι του αιματος ου εξεχεαν εν τη γη και εν τοις ιδωλοις αυτων εμιαναν αυτην 49. τας οδους ... τας ανομιας pro τ. αμαρτιαν 20. εισηλθοσαν bis ... γης αυτων εξηλθοσαν 22. αδωναί κυριος ... εισηλβαται 23. αγιον pro μεγα ... εμμεσω ... κυριος λεγει αδωναί κυριος τω τω 24. λημψομαι 25. υδωρ καθαρον 27. φυλαξεσθαι κ. ποιησεται 30. γενηματα ... οπως μη λαβ. ετι ον. λαου εν 34. και εν τοις βδ. υμων

462 Iccex. 36, 32. Visio ossium reviviscentium, item duorum

έγω ποιῶ, λέγει κύριος, γνωστόν έστιν ὑμῦν. αἰσχύνθητε καὶ ἐντράπητε ἐκ 33 τῶν ὁδῶν ὑμῶν, οἶκος 'Ισραήλ. ⁸³ τάδε λέγει ἀδωναῖ κύριος Ἐν ἡμέρα ἡ καθαριῶ ὑμᾶς ἐκ πασῶν ἀνομιῶν ὑμῶν, καὶ κατοικιῶ τὰς πόλεις, καὶ οἰκο-34 δομηθήσονται ἔρημοι, ³⁴ καὶ ἡ γῆ ἡφανισμένη ἐργασθήσεται, ἀνβ΄ ῶν ὅτι 35 ἡφανισμένη ἐγενήθη κατ' ὀφθαλμοὺς παντὸς παροδεύοντος, ³⁵ καὶ ἐροῦσιν Ἡ γῆ ἐκείνη ἡφανισμένη ἐγενήθη ὡς κῆπος τρυφῆς, καὶ αἰ πόλεις αἰ ἔρημοι 36 καὶ ἡφανισμέναι καὶ κατεσκαμμέναι ὀχυραὶ ἐκάθισαν, ³⁶ καὶ γνώσονται τὰ ἔθνη, ὅσα ἂν καταλειφθώσι κύκλῷ ὑμῶν, ὅτι ἐγὼ κύριος ῷκοδόμησα τὰς καθηρημένας καὶ κατεφύτευσα τὰς ἡφανισμένας: ἐγὼ κύριος ἐλάλησα καὶ 37 ποιήσω. ³⁷ τάδε λέγει ἀδωναῖ κύριος Ἔτι τοῦτο ζητηθήσομαι τῷ οἴκῷ Ἱσραὴλ 38 τοῦ ποιῆσαι αὐτούς, πληθυνῶ αὐτοὺς ὡς πρόβατα ἀνθρώπους, ³⁸ὡς πρόβατα ἄγια, ὡς πρόβατα Ἱερουσαλὴμ ἐν ταῖς ἑορταῖς ἀὐτῆς· οῦτως ἔσονται εἰ πολεις αἱ ἔσημοι πλήρεις προβάτων ἀνδρώπων, καὶ γνώσονται ὅτι ἐγὼ κύριος

XXXVII.

Καὶ ἐγένετο ἐπ' ἐμὲ χεὶρ χυρίου, χαὶ ἐξήγαγέ με ἐν πνεύματι χύριος χαι έβηχέ με έν μέσω τοῦ πεδίου, χαι τοῦτο ήν μεστόν ὀστέων ἀνβρωπίνων, 2² και περιήγαγέ με έπ' αύτα κυκλόθεν κύκλω, και ίδου πολλά σφόδρα έπι 3 προςώπου τοῦ πεδίου, ξηρὰ σφόδρα. * και είπε πρὸς μέ Υίὲ ἀνβρώπου, εί 4 ζήσεται τὰ όστέα ταῦτα; καὶ εἶπα Κύριε κύριε, σὸ ἐπίστῃ ταῦτα. ⁴καὶ εἶπε πρός με Προφήτευσον έπι τα όστα ταῦτα χαι έρεις αὐτοῖς Τὰ όστα τα 5 ξηρά, αχούσατε λόγον χυρίου 5 Τάδε λέγει χύριος τοις όστέοις τούτοις Ιδού 6 έγω φέρω έφ' ύμας πνεῦμα ζωῆς, ⁶ xal δώσω έφ' ὑμας νεῦρα, xal ἀνάξω έφ' ὑμας σάρχα, xal ἐχτενῶ έφ' ὑμας δέρμα, xal δώσω πνεῦμά μου εἰς 7 ύμας και ζήσεσαε, και γνώσεσαε ότι έγω είμι κύριος. ⁷ και προεφήτευσα χασώς ένετείλατό μοι. χαὶ έγένετο ἐν τῷ ἐμὲ προφητεῦσαι, χαὶ ίδοὐ σεισμός, 8 χαλ προς ήγαγε τα όστα έχατερον πρός την άρμονίαν αύτου. ⁸ χαλ ίδον, χαλ ίδού έπ' αύτὰ νεῦρα χαὶ σάρχες έφύοντο, χαὶ ἀνέβαινεν ἐπ' αὐτὰ δέρματα 9 έπάνω, χαι πνεῦμα ούχ την έπ' αὐτοῖς. ⁹χαι είπε προς μέ Προφήτευσον έπι τὸ πνεῦμα, προφήτευσον υἶὲ ἀνβρώπου καὶ είπὸν τῷ πνεύματι Τάδε λέγει χύριος Έχ τῶν τεσσάρων πνευμάτων έλβε χαι εμφύσησον είς τοὺς νεχροὺς 10 τούτους, και ζησάτωσαν. 10 και προεφήτευσα καθότι ένετείλατό μοι και είςηλ-Σεν είς αύτοὺς τὸ πνεῦμα xai ἕζησαν, xai ἔστησαν ἐπὶ τῶν ποδῶν αὐτῶν, 11 συναγωγή πολλή σφόδρα. 11 και έλάλησε κύριος πρός με λέγων Υίε άνθρώπου, τὰ όστᾶ ταῦτα πᾶς οἶχος Ισραήλ έστιν, χαὶ αὐτοὶ λέγουσι Ξηρὰ γέγονε 12 τα όστα ήμων, απόλωλεν ή έλπις ήμων, διαπεφωνήχαμεν. 12 δια τούτο προφήτευσον και είπόν Τάδε λέγει χύριος Ίδου έγω ανοίγω τα μνήματα ύμων, χαὶ ἀνάξω ὑμᾶς ἐχ τῶν μνημάτων ὑμῶν, χαὶ εἰςάξω ὑμᾶς εἰς τὴν γῆν τοῦ 13 Ισραήλ, 13 και γνώσεστε ότι έγω είμι κύριος, έν τω ανοίξαι με τους τάφους 14 ύμῶν τοῦ ἀναγαγείν με ἐχ τῶν τάφων τὸν λαόν μου. 14 χαὶ δώσω πνεῦμά

^{32.} λεγ. χυρ. ο Σεος γν. εσται υμ... in f. add λεγει χυριος 33. λεγ. χυρ. ο Σεος Εν τη ημ. εχεινη ... πασ. των ανομ. ... αι ερημοι 34. η γη η ... διοδευοντος 35. εχεινη η 36. εγω ειμι χυριος ... στι εγω χυρ. χυριος 37. λεγ. χυρ. χυριος ο Σεος ... ζητημα Σησομαι ... ποι. αυτοις 38. εγω ειμι χυρ. ΧΧΧΥΙΙ. 4. εμμεσω 2. χαι ιδου ξηρ. σφ. 3. οστα ... επιστη αυτα 5. χυρ. χυριος ... φερω εις υμας 6. σαρχας ... πν. μου εφ υμας ... διοτι 7. επροφητευσα ... μοι χυριος ... εγενετο φωνη ... προφητευειν 8. ανεφυοντο ... δερμα ... εν αυτοις 9. Προφ. υιε ανΣρ. προφ. επι το πν. χαι ειπον τω ... χυρ. χυριος ΕλΣε εχ τ. τ. ανεμων του ουρανου ελΣε το πνευμα χαι εμφ. 40. επροφητευσα χαδως ... οπ το ... πνευμα ζωης ... συναγ. μεγαλη σφ. 12. ειπον προς αυτους ... αδωναε χυριος ... υμ. τα μνημ. 43. με υμας εχ τ. ταφ. υμων

μου είς ύμας και ζήσεσθε, και θήσομαι ύμας έπι την γην ύμων, και γνώσεσθε ότι έγω χύριος λελάληχα χαι ποιήσω, λέγει χύριος. 15 χαι έγένετο 15 λόγος χυρίου πρός με λέγων 16 Yie αναρώπου, λάβε σεαυτῷ βάβδου χαι γρά-16 ψον έπ' αύτην τον Ιούδαν και τους υίους Ισραήλ τους προςκειμένους έπ' αὐτόν καὶ ῥάβδον δευτέραν λήψη σεαυτῷ καὶ γράψεις αὐτὴν τῷ Ἰωσήφ, ράβδον Έφρατμ και πάντας τους υίους Ισραήλ τους προςτεθέντας πρός αύτόν. 17 και συνάψεις αύτας προςαλλήλας σαυτῷ, εἰς ῥάβδον μίαν τοῦ δῆσαι 17 έαυτάς, χαι έσονται έν τη χειρί σου. ¹⁸ χαι έσται όταν λέγωσι πρός σε οί 18 υίοι τοῦ λαοῦ σου Οὐχ ἀναγγέλλεις ἡμῖν; τί ἐστι ταῦτά σοι; ¹⁹ xal ἀρεῖς 19 πρός αύτούς Τάδε λέγει χύριος Ίδου έγω λήψομαι την φυλην Ίωσηφ την διά χειρός Έφραζμ και τάς φυλάς Ισραήλ τάς προςκειμένας πρός αύτόν, χαι δώσω αύτους έπι την φυλην Ιούδα, χαι Εσονται εις βάβδον μίαν τη γειρι Ιούδα. 20 και έσονται αι δάβδοι έφ' αίς συ έγραψας έπ' αυταϊς έν τη 20 χειρί σου ένώπιον αύτων, 21 και έρεις αύτοις Τάδε λέγει κύριος κύριος 'Ιδού 21 έγω λαμβάνω πάντα οίχον Ισραήλ έχ μέσου τῶν έβνῶν οῦ εἰςήλβοσαν έχει, χαι συνάξω αύτοις από πάντων των περιχύχλω αύτῶν χαι ειζάξω αύτοις είς την γήν του Ισραήλ, 22 και δώσω αυτούς είς Ενος έν τη γη μου και 22 έν τοις όρεσιν Ισραήλ και άρχων είς έσται αύτῶν, και ούκ έσονται έτι είς δύο έλνη, ούδε μη διαφεθώσιν ούχετι είς δύο βασιλείας, 28 ίνα μη μιαίνων- 23 ται έτι έν τοις είδωλοις αύτων. χαι βόσομαι αύτους άπο πασών των άνομιών αύτων ών ήμαρτοσαν έν αύταις, και καθαριώ αύτούς, και έσονταί μοι είς λαόν, και έγω κύριος έσομαι αύτοις είς βεόν. 24 και ό δούλός μου Δαυίδ 24 άργων έν μέσω αύτῶν, ἔσται ποιμὴν εἶς πάντων, ὅτι ἐν τοῖς προςτάγμασί μου πορεύσονται, και τα κρίματα μου φυλάξονται και ποιήσουσιν αύτα. 20 και 25 χατοιχήσουσιν έπι της γής αύτων, ην έγω δέδωχα τῷ δούλω μου Ιαχώβ, ού χατώκησαν έχει οι πατέρες αυτών, χαι χατοιχήσουσιν έπ' αυτής αυτοί. χαι Δαυίδ δ δούλός μου άρχων είς τον αίωνα. 26 χαι διαθήσομαι αύτοις δια-26 Υήκην εἰρήνης, διαθήχη αίωνία ἔσται μετ' αὐτῶν · χαὶ θήσω τὰ ἅγιά μου ἐν μέσω αὐτῶν εἰς τὸν αἰῶνα, ²⁷ χαὶ ἔσται ἡ χατασχήνωσίς μου ἐν αὐτοῖς, 97 χαλ έσομαι αύτοῖς βεός, χαλ αὐτοί μου έσονται λαός. 28 χαλ γνώσονται τά 28 έπνη ότι έγω είμι χύριος ό άγιάζων αύτούς, έν τῷ είναι τὰ άγιά μου έν μέσω αύτῶν εἰς τὸν αἰῶνα.

хххүш.

Καὶ ἐγένετο λόγος χυρίου πρὸς μὲ λέγων ² Υἰὲ ἀνβρώπου, στήρισον τὸ 3 Αρος. πρόςωπόν σου ἐπὶ Γὼγ χαὶ τὴν γῆν τοῦ Μαγὼγ ἄρχοντα Ῥὡς, Μεσὸχ χαὶ ৺,³⁰,³ Θοβέλ, χαὶ προφήτευσον ἐπ' αὐτὸν ³ χαὶ εἰπὸν αὐτῷ Τάδε λέγει χύριος χύ- 3 ριος ἰδοὺ ἐγὼ ἐπὶ σὲ ἄρχοντα Ῥὡς, Μεσὸχ χαὶ Θοβέλ, ⁴ χαὶ συνάξω σε ἐ χαὶ πᾶσαν τὴν δύναμίν σου, ἕππους χαὶ ἑππεῖς ἐνδεδυμένους βώραχας πάν-

^{44.} λεγει χυρ. χυριος 46. αυτης pro ισραηλ ... προς αυτον ... λημψη ... εφραιμ ... προςχειμενους pro προςτεβ. 47. σεαυτω ... δησαι αυτας 48. λεγοντες Ουχ απαγγελεις 49. αδωναΐ χυριος ... λημψομαι ... ιωσηφ δια χ. εφραιμ ... του ισραηλ ... του ιουδα ... μιαν εν τη 24. αδωναΐ χυρ. ο βεος 22. του ισραηλ ... του ιουδα ... μιαν εν τη 24. αδωναΐ χυρ. ο βεος 22. του ισραηλ ... εσται παντων αυτων χ. ο. εσ. ουχετι 23. ιδωλοις αυτ. εν οις ημαρτοσαν εν αυτοις χαι εν τοις προςοχθεισμασιν αυτων χαι εν πασαις ταις βασιλειαις αυτων χ. ρυσ. 24. εμμεσω ... χαι ποιμην εις εσται παντων ... πορευσωνται ... φυλαξωνται 25. αυτοι χαι οι υιοι αυτων χαι οι υιοι των υιων αυτων εως αιωνος χαι ιδου δαυ. ο δ. μ. α. αυτων εσται εις τ. αι. 26. χαι διαθηκη ... εμμεσω 27. αυτοις εις βεον ... αυτων εσται εις τ. αι. 26. χαι διαθηκη ... εμμεσω 27. in f. add λεγει χυριος ΧΧΧΥΙΠ. 2. μοσοχ 3. λεγ. αδωναΐ χυρ. Ιδου ε. ε. σε γωγ χαι αρχ.... μοσοχ

5 τας συναγωγή πολλή, πέλται και περικεφαλαίαι και μάχαιραι. ⁵ Πέρσαι και 6 Αίθιοπες και Λίβυες, πάντες περικεφαλαίαις και πέλταις, 6 Γομέρ και πάντες οί περί αύτόν, οίκος τοῦ Θοργαμά ἀπ' ἐσχάτου βοβόῶ καὶ πάντες οί 7 περί αύτόν, και έθνη πολλά μετά σου. ⁷ έτοιμάσθητι, έτοίμασον σεαυτόν σύ καί πάσα ή συναγωγή σου ή συνηγμένη μετά σοῦ, καί έση μοι είς προφυ-8 λαχήν. ⁸ άφ' ήμερῶν πλειόνων έτοιμασθήσεται, χαὶ ἐπ' ἐσχάτου ἐτῶν ἐλεύσεται και ήξει είς την γην την απεστραμμένην από μαχαίρας, συνηγμένων άπὸ εθνῶν πολλῶν, ἐπὶ γῆν Ισραήλ ἢ έγενηθη ἔρημος δι' ὅλου, καὶ ούτος 9 έξ έθνων έξελήλυθε, και κατοικήσουσιν έπ' είρηνης απαντες. ⁹ και αναβήση ώς ύετός, και ήξεις ώς νεφέλη κατακαλύψαι γήν, και έση σύ και πάντες οί 10 περί σε και έθνη πολλά μετά σου. 10 τάδε λέγει κύριος κύριος Καί έσται έν τη ήμερα έχεινη αναβήσεται ρήματα έπι την χαρδίαν σου, χαι λογιή λο-11 γισμούς πονηρούς 11 και έρεις Αναβήσομαι έπι γην απερβιμμένην, ήξω έπι ήσυχάζοντας έν τη ήσυχία χαι οίχοῦντας έπ' είρηνης, πάντας χατοιχοῦντας 12 γῆν ἐν ἡ οὐχ ὑπάρχει τεῖχος οὐδὲ μοχλοί, xaì Σύραι οὐχ εἰσὶν αὐτοῖς, 12 προνομεῦσαι προνομήν και σκῦλα σκυλεῦσαι αὐτῶν, τοῦ ἐπιστρέψαι χεῖράς μου εἰς τὴν ἠρημωμένην ἢ κατφκίσΞη, καὶ ἐπ' ἐΞνος συνηγμένον ἀπὸ ἐΞνῶν 13 πολλών, πεποιηχότας χτήσεις, χατοιχούντας έπι τον όμφαλον της γης. ¹³ Σαββά χαὶ Δαιδὰν χαὶ ἔμποροι Καρχηδόνιοι χαὶ πᾶσαι αἶ χῶμαι αὐτῶν έροῦσί σοι Είς προνομήν τοῦ προνομεῦσαι σὐ ἔρχη καὶ σκυλεῦσαι σκῦλα, συνήγαγες συναγωγήν σου λαβείν άργύριον χαι γρυσίον, άπενέγχασται χτήσιν του σχυ-14 λεύσαι σκύλα. 14 διά τούτο προφήτευσον υίε άναρωπου και είπον τω Γωγ Τάδε λέγει χύριος Ούχ έν τη ήμερα έχείνη, έν τω χατοιχισθηναι τον λαόν 15 μου 'Ισραήλ έπ' είρηνης, έγερθηση; 15 xal ήξεις έχ τοῦ τόπου σου ἀπ' έσχατου βοζόζα, και έλνη πολλά μετά σοῦ, ἀναβάται ἕππων πάντες, συναγωγή 16 μεγάλη και δύναμις πολλή, ¹⁶ και ἀναβήση ἐπι τον λαόν μου Ισραήλ ὡς νεφέλη χαλύψαι γήν. έπ' έσχάτων των ήμερων έσται, χαι άναξω σε έπι την γήν μου, ίνα γνωσι πάντα τα έλνη έμε, έν τω άγιασλήναι με έν σοι ένω-17 πιον αύτῶν. 17 τάδε λέγει χύριος χύριος τῷ Γώγ Σύ εί περί ου ελάλησα πρό ήμερῶν τῶν ἕμπροσθεν διὰ χειρὸς τῶν δούλων μου τῶν προφητῶν τοῦ Ἱσραήλ, 18 έν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις καὶ ἔτεσι, τοῦ ἀναγαγεῖν σε ἐπ' αὐτούς. 18 καὶ έσται έν τη ημέρα έχείνη, έν ημέρα η αν άλθη Γωγ έπι την γην Ίσραηλ. 19 λέγει χύριος χύριος, αναβήσεται δ Ουμός μου ¹⁹ χαι δ ζηλός μου, έν πυρι τής δργής μου έλάλησα, εί μήν έν τη ήμέρα έχείνη έσται σεισμός μέγας 20 έπι γής Ισραήλ, 20 και σεισθήσονται άπο προςώπου xuplou οι ίχθύες τής βαλάσσης και τα πετεινά του ούρανου και τα βηρία του πεδίου και πάντα τὰ έρπετὰ τὰ έρποντα έπὶ τῆς γῆς χαὶ πάντες οἱ ἄνβρωποι οἱ έπὶ προςώπου τῆς γῆς, καὶ βαγήσεται τὰ ὄρη καὶ πεσοῦνται αἶ φάραγγες, καὶ πᾶν τεῖχος 21 έπι την γην πεσειται. 21 χαι χαλέσω έπ' αύτο χαι πάν φόβον, λέγει χύριος. 22 μάχαιρα άνβρώπου έπι τον άδελφον αύτοῦ ἔσται. 22 και κρινῶ αὐτον βανάτω χαί αίματι και ύετω κατακλύζοντι και λίβοις γαλάζης, και πύρ και βείον

^{5.} λίβυες και λυδοι παντες εν περικ. 6. Δεργαμα 7. ετ. και ετοιμασου ...οι συνηγμενοι 8. αφ ημ. πλ. ετων ... εσχατων ... πολλων εις την γην του ισραηλ ... και αυτος εξελ. εκ των εΔν. 9. πεση pro εση 40. κυρ. κυρ. ο Δεος 44. απεριμμενην ... εν ησυχια κ. κατοικουντας ... κατοικ. πολεις εν αις ουχ ... εσιν αυταις 42. σκυλευσαι σκυλα του ε. την χειρα ... κατ τοικισδη ... επι εδνος 43. σαβα ... οι εμποροι χαλκηδονος κ. π. αι χωραι αυτης ερ. σοι του προνομευσαι εις πρ. συ ... κτησεις 44. κυρ. κυριος ο Δεος Ουχι εν ... εξεγερδηση 47. λεγ. αδωναι κυρ. ο Δεος ... αφ ημερων 48. του ισραηλ ... κυρ. κυρ. ο Δεος 49. ed. τοπ. εν π. τ. οργ. μου cum antecdd. conjg. ... επι της γης του ισρ. 20. του κυριου ... ραγησονται 24. επ αυτο παν φοβον μαχαιρας λεγ. κυρ. κυριος

In cladem Gog et Magog. Sepultura VII mensium. Iscar. 39, 18. 465

βρεξω έπ' αύτον και έπι πάντας τους μετ' αύτοῦ και έπ' Έλνη πολλά μετ' αύτοῦ. ²³ και μεγαλυνβήσομαι και άγιασβήσομαι και ένδοξασβήσομαι και 23 γνωσβήσομαι έναντίον έβνῶν πολλῶν, και γνώσονται ότι έγω είμι κύριος.

XXXIX.

Καί σύ υίε άνθρώπου προφήτευσον έπε Γωγ και είπόν Τάδε λέγει χύριος Ίδου έγω έπι σε Γωγ άρχοντα 'Ρώς, Μεσόχ και Θοβέλ, ³ και συνάξω σε 2 χαι χαιοδηγήσω σε χαι άναβιβῶ σε έπ' έσχάτου τοῦ βορρά, χαι άνάξω σε έπι τα όρη τα Ίσραήλ. * χαι άπολῶ το τόξον σου άπο τῆς γειρός σου τῆς 8 άριστερας και τα τοξεύματά σου άπο της χειρός σου της δεξιας, και καταβαλῶ σε 4 ἐπὶ τὰ ὄρη τὰ Ἰσραήλ, χαὶ πεσή σừ χαὶ πάντες οἱ περὶ σέ, χαὶ 🕯 τὰ έλνη τὰ μετὰ σοῦ δοβήσονται εἰς πλήβη όρνέων παντί πετεινῷ χαὶ πᾶσι τοις πηρίοις του πεδίου δέδωχά σε χαταβρωθήναι. ⁵ έπι προςώπου του πε- 5 δίου πεση, ότι έγω έλάλησα, λέγει χύριος. ⁶ χαι αποστελώ πῦρ ἐπι Γώγ, 6 χαι χατοιχηθήσονται αι νήσοι έπ' είρηνης, χαι γνώσονται ότι έγω είμι χύριος. 7 χαι το όνομά μου το άγιον γνωσθήσεται έν μέσω λαού μου Ίσραήλ, 7 χαί ού βεβηλωβήσεται τὸ ὄνομά μου τὸ ἄγιον οὐκέτι, χαι γνώσονται τὰ Εβνη ὅτι ἐγώ είμι κύριος ἅγιος ἐν Ίσραήλ. ⁸ίδοὺ ῆκει, και γνώση ὅτι ἔσται, 8 λέγει χύριος χύριος· αύτη έστιν ή ήμέρα έν ή ελάλησα. ⁹χαί έξελεύσονται ⁹ οί χατοιχούντες τὰς πόλεις Ισραήλ χαι χαύσουσιν έν τοις ὅπλοις, πέλταις χαι χοντοῖς χαι τόξοις χαι τοξεύμασι χαι βάβδοις χειρῶν χαι λόγχαις, χαι καύσουσιν έν αύτοις πῦρ ἐπτὰ ἔτη· 10 και οὐ μὴ λάβωσι ξύλα ἐκ τοῦ πε- 10 δίου ούδε μή χόψωσιν έχ των δρυμών, άλλ' ή τα όπλα χαταχαύσουσι πυρί. χαί προνομεύσουσι τοὺς προνομεύσαντας αὐτούς, χαὶ σχυλεύσουσι τοὺς σχυλεύσαντας αυτούς, λέγει χύριος. 11 χαι έσται έν τη ημέρα έχείνη δώσω τῷ 11 Γώγ τόπου δυομαστόν, μνημείου έν Ίσραήλ, το πολυάνδριου των έπελθόντων πρός τη Σαλάσση, και περιοικοδομήσουσι το περιστόμιον της φάραγγος, ¹² και κατορύξουσιν έκει τον Γωγ και παν το πλήθος αύτου, και κληθήσεται 42 τότε το πολυάνδριον του Γωγ. ¹³ και κατορύξουσιν αύτοὺς οίκος 'Ισραήλ ενα ¹³ καβαρισδη ή γη έν έπταμήνω, και κατορύξουσιν αύτους πας δ λαός της γης, και έσται αύτοις όνομαστον ή ήμερα έδοξάσθη, λέγει κύριος. 14 και 14 άνδρας διά παντός διαστελούσιν έπιπορευομένους την γην βάψαι τους χαταλελειμμένους έπὶ προςώπου τῆς Υῆς, χαθαρίσαι αὐτὴν μετὰ τὴν ἐπτάμηνον, χαι έχζητήσουσι. 15 χαι πᾶς ὁ διαπορευόμενος την γην χαι ίδων όστοῦν ἀν- 15 Ωρώπου οίχοδομήσει παρ' αὐτῷ σημεῖον, ἕως ὅτου Σάψωσιν αὐτὸ οἱ Σάπτοντες είς Γαὶ τὸ πολυάνδριον τοῦ Γώγ. ¹⁶ καὶ γὰρ τὸ ὄνομα τῆς πόλεως Πολυάν- ¹⁶ *Apoc. δριον. καὶ καβαριστήσεται ἡ γῆ. ¹⁷ καὶ σừ υἰὲ ἀνβρώπου εἰπόν Τάδε λέγει ¹⁷ χύριος Είπον παντί δρνέω πετεινώ χαι πρός πάντα τα Inpla του πεδίου Συνάγ σητε και έργεσσε, συνάγσητε από πάντων των περικύκλω έπι την συσίαν μου, ην τέθυχα ύμιν θυσίαν μεγάλην έπι τὰ ὄρη Ισραήλ, χαι φάγεσθε χρέα και πίεστε αίμα. 18 χρέα γιγάντων φάγεστε, και αίμα άρχόντων της ¹⁶ γής πίεσθε, χριούς και μόσχους και τράγους, και οι μόσχοι έστεατωμένοι

22. επι εθνη ΧΧΧΙΧ. 4. χυρ. χυριος ... μοσοχ χ. δοβερ 2. αναβιβασω σε απ ... συναξω σ. ε. τ. ο. του ισρ. 3. εχ της χειρος 4. ορη του ισραηλ ... ° οπ τα post εθνη δ. χυριος χυριος 6. πυρ επι σε χαι κατοιχισθησονται 7. εμμεσω ... παντα τα εθνη ... χυρ. χυριος ο αγιος ισραηλ 8. χυρ. χυρ. ο δεος 41. ° οπ εν ισραηλ ... προς την βαλασσαν 42. χατορυξωσιν ... χληθησ. το γαι το 43. χατορυξωσιν ... οιχ. του ισρ. ... εις ονομαστον η ημ. η εδοξασθην 44. πασαν την γην ... χαταλελιμμ. ... εκζητ. αχριβως 45. χαι εσται πας ο δ. πασαν την ... παρ αυτο ... εις το γαι 47. βηρια του αγρου

SEPTUAGINTA II.

30

466 IECEX. 39, 19. Israel captum liberabit Dominus. Visio viri

19 πάντες. ¹⁹ χαὶ φάγεσῦε στέαρ εἰς πλησμονήν, χαὶ πίεσῦε αἶμα εἰς μέδην 20 άπὸ τῆς Δυσίας μου ἡς έϽυσα ὑμῖν. ²⁰ xal ἐμπλησθήσεσθε ἐπὶ τῆς τραπέζης μου εππον και αναβάτην και γίγαντα και πάντα ανδρα πολεμιστήν, λέγει 21 χύριος. ²¹ xal δώσω την δόξαν μου έν υμίν, xal δψονται παντα τα έλνη την 29 χρίσιν μου ην εποίησα xal την χεϊρά μου ην επήγαγον επ' αυτούς. ²² xal γνώσονται οίχος Ισραήλ ότι έγω είμι χύριος ό βεός αύτῶν ἀπό της ήμερας 23 ταύτης xal έπέκεινα. 23 xal γνώσονται πάντα τὰ έμνη ότι διὰ τὰς άμαρτίας αύτῶν ήχμαλωτεύΞησαν οἶκος Ίσραηλ, ἀνΞ' ών ηΞέτησαν εἰς ἐμέ, καὶ ἀπέ-στρεψα τὸ πρόςωπόν μου ἀπ' αὐτῶν καὶ παρέδωκα αὐτοὺς εἰς χεῖρας τῶν 24 έχ τρῶν αύτῶν, καὶ ἔπεσαν πάντες μαχαίρα. 24 κατὰ τὰς ἀκαθαρσίας αὐτῶν χαι χατά τὰ ανομήματα αύτῶν ἐποίησα αύτοῖς, χαι ἀπέστρεψα τὸ πρόςωπόν 25 μου απ' αύτων. 25 δια τοῦτο τάδε λέγει χύριος χύριος Νῦν ἀποστρέψω αἰχμαλωσίαν έν Ίαχώβ, χαὶ έλεήσω τὸν οἶχον Ἱσραήλ, χαὶ ζηλώσω διά τὸ ὄνομα 26 to ayion mou. 26 xal liquorat the attular autor xal the adixian he totχησαν έν τῷ χατοιχισΩήναι αύτοὺς έπὶ τὴν γῆν αὐτῶν έπ' εἰρήνης, χαὶ οὐχ 27 έσται ό έχφοβῶν 27 έν τῷ ἀποστρέψαι με αὐτοὺς έχ τῶν έβνῶν χαὶ συναγαγείν με αύτους έχ τῶν χωρῶν τῶν έθνῶν, χαι άγιασθήσομαι έν αὐτοῖς 28 ένώπιον των έθνων, 28 και γνώσονται ότι έγω είμι χύριος ό θεός αύτων, έν 29 τῷ ἐπιφανῆναί με αὐτοῖς ἐν τοῖς έθνεσι. ²⁹ καὶ οἰκ ἀποστρέψω οἰκέτι τὸ πρόςωπόν μου απ' αύτων, ανη' ών εξεχεα τον πυμόν μου επί τον οίχον 'Ισραήλ, λέγει χύριος χύριος.

XL.

Και έγένετο έν τῷ πέμπτω χαι είχοστῷ έτει τῆς αίγμαλωσίας ἡμῶν, έν τῷ πρώτῳ μηνί δεχάτη τοῦ μηνός, έν τῷ τεσσαρεςχαιδεχάτῳ έτει μετὰ τὸ ἀλῶναι τὴν πόλιν, ἐν τῆ ἡμέρα ἐχείνη ἐγένετο ἐπ' ἐμὲ χειρ χυρίου καὶ 3 ἦγαγέ με ² ἐν δράσει βεοῦ εἰς τὴν γῆν Ίσραήλ, καὶ ἔληχέ με ἐπ' ὅρος 3 ύψηλον σφόδρα, χαὶ ἐπ' αὐτῷ ὡςεὶ οἰχοδομή πόλεως ἀπέναντι. ³ χαὶ εἰςήγαγέ με έχει, χαι ίδου άνήρ, χαι ή δρασις αυτού ήν ώςει δρασις χαλχού στίλβοντος, και έν τῆ χειρί αυτοῦ ήν σπαρτίον οίκοδόμων και κάλαμος μέ-4 τρον, και αύτος είστήκει έπι τῆς πύλης. ⁴και είπε προς με ο ανήρ Όν έωραχας νίε άνβρωπου, έν τοῖς ὀφβαλμοῖς σου ίδε χαὶ ἐν τοῖς ὦσί σου άχουε, χαι τάξον είς την χαρδίαν σου πάντα όσα έγω δειχνύω σοι, διότι ένεχα τοῦ δειξαί σοι εἰςελήλυθας ώδε, χαι δείξεις πάντα όσα οὐ όρᾶς τῶ Β οἕχω τοῦ Ἰσραήλ. ⁵ χαὶ ίδοὐ περίβολος ἔξωβεν τοῦ οἔχου χύχλω, χαὶ ἐν τῆ γειρί τοῦ ἀνδρός χάλαμος τὸ μέτρον πηγῶν ἕξ ἐν πήγει χαί παλαιστής, χαί διεμέτρησε τὸ προτείχισμα, πλάτος ἴσον τῷ χαλάμῳ, χαὶ τὸ ῦψος αὐτοῦ ἶσον 6 τῷ χαλάμω. ⁶χαὶ εἰςῆλθεν εἰς τὴν πύλην τὴν βλέπουσαν χατὰ ἀνατολὰς ἐν 7 έπτα αναβαθμοῖς, xal διεμέτρησε το alλάμ τῆς πύλης ἴσον τῷ xaλάμω, ⁷ xal τό βεε ίσον τῶ καλάμω τὸ μῆκος καὶ ίσον τῷ καλάμω τὸ πλάτος, καὶ τὸ αίλαμ ανα μέσον του βεηλαβ πηχών έξ και το βεί το δεύτερον ίσον τω χαλάμω πλάτος χαι ίσον τῷ χαλάμω μῆχος, χαι τὸ αίλὰμ πηχέων πέντε. 8 ⁸ xal το 3st το τρίτον ίσον τῷ xaλάμω μῆxος xal ίσον τῷ xaλάμω πλάτος,

^{20.} αναβατην γιγαντα ... κυρ. κυριος 23. εκχΣρων ... επεσον 25. κυρ. κυρ. ο Σεος ... αναστρεψω την αιχμ. ιακωβ 26. λημψομαι 27. ενωπιον εΣνων πολλων ΧL. 4. αλωΣηναι ... χειρ κυρ. επ εμε 2. γην του ισρ. ... επ ορους υψηλου ... επ αυτου 3. μετρον εν τη χειρι αυτου ... ιστηκει 4. om Ον ... εωρακας συ ... ιδε εν τοις ο. σ. και ... δικνυω... παντας οσα ... οικω ισραηλ 5. πηχεων ... το πλατος 6. διεμετρησεν το Σεε εξ ενΣεν και εξ ενΣεν και το αιλαμ 7. ελαμ ... Σεε prο ΣεηλαΣ ... in f. add εσωΣεν ισον τω καλαμω

cum mensura, metientis novum templum. Izζex. 40, 29. 467

*xal τὸ allàμ τοῦ πυλῶνος πλησίον τοῦ allàμ τῆς πύλης πηχῶν ἀχτώ, 9 χαι τα αίλεῦ πηγῶν δύο· χαι τα αίλαμ τῆς πύλης ἔσωβεν, ¹⁰χαι τα βεέ 10 τής πύλης του θεε κατέναντι, τρείς ένθεν και τρείς ένθεν, και μέτρον εν τοίς τρισίν, μέτρον εν τοις αλλάμ ένθεν και ένθεν. 11 και διεμέτρησε το πλάτος 11 τής Δύρας τοῦ πυλῶνος πηχῶν δέχα, χαὶ τὸ εύρος τοῦ πυλῶνος πηχῶν δεκατριών. 12 και πήχυς έπισυναγόμενος έπι πρόςωπον των βεείμ ένθεν και ένθεν, 12 χαί το βεέ πηχών έξ ένθεν χαί πηχών έξ ένθεν. 13 χαί διεμέτρησε την πύλην άπο 13 τοῦ τοίχου τοῦ βεὶ ἐπὶ τὸν τοῖχον τοῦ βεέ, πλάτος πήχεις εἴχοσι χαὶ πέντε. αύτη πύλη έπι πύλην. 14 xal το αίβριον του αίλαμ της πύλης έξωβεν, πή- 14 γεις είχοσι βεείμ της πύλης χύχλω. 15 χαι το αίβριον της πύλης έξωβεν είς 15 τὸ αἰβριον αἰλὰμ τῆς πύλης ἔσωθεν πηχῶν πεντήχοντα. 16 χαὶ θυρίδες χρυπταὶ 16 έπι το γεείμ χαι έπι τα αίλαμ έσωγεν της πύλης της αύλης χυχλόγεν· χαι ώςαύτως τοις αίλαμ Αυρίδας χύχλω έσωθεν, χαι έπι το αίλαμ φοίνιχες έν-3εν χαι ένθεν. 17 χαι είς ήγαγε με είς την αύλην την έσωτέραν, χαι ίδού 17 παστοφόρια χαι περίστυλα χύχλω της αύλης, τριάχοντα παστοφόρια έν τοις περιστύλοις, 18 xal al στοαl xaτά νώτου τῶν πυλῶν, xaτά τὸ μῆχος τῶν 18 πυλών το περίστυλον το ύποχάτω. 19 χαλ διεμέτρησε το πλάτος της αύλης 19 άπό του αίβρίου τῆς πύλης τῆς έξωτέρας ἔσωβεν έπὶ τὸ αίβριον τῆς πύλης τῆς βλεπούσης έξω, πήχεις έχατον τῆς βλεπούσης χατά άνατολάς. χαὶ ῆγαγέ με έπι βορράν, 20 χαι ίδου πύλη βλέπουσα προς βορράν τη αυλή τη έξωτέρα, 20 και διεμέτρησεν αύτήν, τό τε μήχος αύτής και το πλάτος, 21 και το See 21 τρείς ένθεν και τρείς ένθεν, και το αίλεῦ και τὰ αίλαμμών και τούς φοίνικας αύτῆς. χαὶ ἐγένετο χατὰ τὰ μέτρα τῆς πύλης τῆς βλεπούσης χατὰ ἀνατολὰς πηγών πεντήχοντα το μήχος αύτής, χαι πηγών είχοσιπέντε το εύρος αύτής. 23 xal al Iupldes autis xal τὰ alλaμμών xal ol φοίνιχες autis xaiws ή 22 πύλη ή βλέπουσα κατά άνατολάς. και έν έπτα κλιμακτήρσιν άνέβαινον έπ αύτόν, και τα αίλαμμών έσωθεν. 23 και πύλη τη αύλη τη έσωτέρα βλέπουσα 23 έπι πύλην του βορβά ον τρόπον τῆς πύλης τῆς βλεπούσης χατά άνατολάς. και διεμέτρησε την αύλην από πύλης έπι πύλην, πήχεις έκατόν. 24 και ήγαγέ 24 με χατά νότον, χαὶ ίδοὺ πύλη βλέπουσα πρὸς νότον, χαὶ διεμέτρησεν αὐτὴν xal tà Jeè xal tà alleũ xal tà allaµµèv xatà tà µétpa taŭta. 25 xal 25 αί βυρίδες αύτης και τὰ αίλαμμών κυκλόβεν καθώς αι βυρίδες του αίλάμ, πηχῶν πεντήκοντα τὸ μῆκος αὐτῆς, καὶ πηχῶν εἰκοσιπέντε τὸ εὖρος αὐτῆς. ²⁶ xal έπτα χλιμαχτήρες αύτή χαι αίλαμμών έσωθεν, χαι φοίνιχες αύτή, 26 εξς ένρεν και εξς ένρεν έπι τα αίλου. 27 και πύλη κατέναντι της πύλης της 27 αύλης της έσωτέρας πρός νότον. χαι διεμέτρησε την αύλην από πύλης έπι πύλην, πήχεις έχατον το ευρος προς νότον. 28 χαι είς ήγαγέ με είς την αύλην 28 την έσωτέραν της πύλης της πρός νότον, και διεμέτρησε την πύλην κατά τά μέτρα ταῦτα, ²⁹ xai τὰ Beb xai τὰ alλeῦ xai τὰ alλaμμών xaτὰ τὰ 29

8. και διεμετρησεν το ελαμ της πυλης πηχ. οκτ. 9. το αιλευ π. δεκα κ. το αιλαμ 40. το 3εε τ. πυλ. 3εε ... τρισιν, και μετρ. εν τω ελαμ 44. πηχεων bis 42. κατα προςωπον τω 3εε πηχεος ενος και πηχεος ενος ομον ενδεν κ. ενδεν... πηχεων bis 43. απο του τειχους ... του 3εε' πλατος εικοσιπεντε 44. πηχεων bis 43. απο του τειχους ... του 3εε' πλατος εικοσιπεντε 44. πηχεων bis 43. απο του τειχους στο 3εε' πλατος εικοσιπεντε 44. πηχεως εικοσιπεντε και το 3εεμ της πυλ. κ. 45. εις το αιβρ. της πυλης του αιλαμ της πυλ. εσωβεν πηχεων οκτω 46. κρυπται επι τα 3εε ... οπ και επι τα αιλαμ ... τοις αιλαμ βυριδες 47. και ιδου γαζοφυλακια 48. οπ αι ... τω υποκατω 49. κατ ανατολας ... ειςηγαγεν 24. και τα ελεου και το ελαμμων ... κατ ανατολας ... πηχεων bis 22. κατ ανατολας ... επ αυτην 23. και τη πυλη τη αυτη (sed corr. est αυλη τη) ... κατ ανατολας 24. ειςηγαγεν ... αιλαμμωβ ... μετρ. τα αυτα 25. αιλαμμωβ ... πηχεων bis 26. ελαμμωθ ... φοινικ. αυτης 27. εκατον και το ευρ. πρ. ν. πηχεις εικοσιπεντε 28. μετρ. τα αυτα 29. αιλαμμωβ

30 *

468 Ιεζεκ. 40, 30. Visio novi templi : mensarum, gazophylaciorum,

μέτρα ταῦτα, καὶ Δυρίδες αὐτῆ καὶ τῷ αἰλαμμών κύκλῳ, πήχεις πεντήκοντα 34 το μήχος αύτής, και το εύρος πήχεις είχοσιπέντε ³¹ του αίλαμ είς την αύ-39 λήν την έξωτέραν, χαί φοίνιχες τῷ αίλεῦ, χαὶ ὀχτώ χλιμαχτήρες. ³² χαὶ είς ήγαγέ με είς την πύλην την βλέπουσαν χατά άνατολάς, χαι διεμέτρησεν 33 αύτην χατά τά μέτρα ταῦτα, ³³ χαι τὰ Δεὲ χαι τὰ αιλεῦ χαι τὰ αιλαμμών χατά τὰ μέτρα ταῦτα, χαὶ Juplδες αὐτῇ χαὶ αἰλαμμών χύχλω, πήχεις πεν-34 τήχοντα μήχος αύτής, χαι εύρος αύτής πήχεις είχοσιπέντε. 34 χαι αίλαμμών είς την αύλην την έσωτέραν, χαι φοίνιχες έπι τοῦ αίλεῦ ἔντεν και ἐντεν, 35 και όκτω κλιμακτήρες αὐτῆ. ³⁵ και είς ήγαγέ με εἰς την πύλην την πρός 36 βοόβαν, xal διεμέτρησε xatà tà μέτρα ταῦτα, ³⁶ xal tà 3εt xal tà alλεῦ χαι τα αίλαμμών, χαι Δυρίδες αύτη χύχλω, χαι το αίλαμμών αύτης πήχεις 37 πεντήχοντα μήχος αύτής, χαι εύρος πήγεις είχοσιπέντε, 37 χαι τα αίλαμμών είς την αύλην την έξωτέραν, χαί φοίνιχες τω αίλεῦ ένθεν χαι ένθεν, χαί 38 όχτω χλιμαχτήρες αύτη. 38 τα παστοφόρια αυτής χαι τα Ιυρώματα αύτης 39 xal τὰ alλaμμών aὐτῆς ἐπὶ τῆς πύλης τῆς δευτέρας ἔχρυσις, ³⁹ὅπως σφά-40 ζωσιν έν αύτη τὰ ύπερ άμαρτίας και τὰ ύπερ άγνοίας. ⁴⁰ και κατὰ νώτου τοῦ ῥύαχος τῶν ὁλοχαυτωμάτων τῆς βλεπούσης πρὸς βορῥᾶν, δύο τράπεζαι πρός άνατολάς χατά νώτου της δευτέρας, χαι τοῦ αίλὰμ της πύλης δύο τρά-11 πεζαι κατά άνατολάς. ⁴¹ τέσσαρες ένθεν και τέσσαρες ένθεν κατά νώτου της πύλης, έπ' αύτὰς σφάζουσι τὰ Δύματα, χατέναντι τῶν ὀχτώ τραπεζῶν τῶν 42 Δυμάτων. 42 χαί τέσσαρες τράπεζαι των όλοχαυτωμάτων λίδιναι λελαξευμέναι πήχεως και ήμισους το πλάτος, και πήχεων δύο ήμισους το μήκος, και έπι πήχυν το ύψος έπ' αυτά έπιβήσουσε τά σχεύη, έν οξς σφάζουσεν έχει τά 43 όλοχαυτώματα χαί τὰ Δύματα. 43 χαι παλαιστήν έξουσι γείσος λελαξευμένον έσωθεν χύχλω, χαί έπι τας τραπέζας έπάνωθεν στέγας του χαλύπτεσθαι 44 άπο τοῦ ὑετοῦ xal ἀπὸ τῆς ξηρασίας. ⁴⁴ xal εἰςήγαγέ με εἰς τὴν αὐλὴν τὴν έσωτέραν, και ίδου δύο έξέδραι έν τη αύλη τη έσωτέρα, μία κατά νώτου τῆς πύλης τῆς βλεπούσης πρὸς βοφράν φέρουσα πρὸς νότον, καὶ μία κατὰ 45 νώτου της πύλης της πρός νότον βλεπούσης δε πρός βορράν. 45 χαι είπε πρός μέ Η έξέδρα αύτη ή βλέπουσα πρός νότον τοις ἱερεῦσι τοις φυλάσσουσι 46 τὴν φυλακὴν τοῦ οίκου, ⁴⁶ καὶ ἡ έξέδρα ἡ βλέπουσα πρός βορβᾶν τοις ἱερεῦσι τοῖς φυλάσσουσι την φυλαχήν τοῦ Δυσιαστηρίου. ἐχεῖνοί είσιν οἱ υίοὶ 47 Σαδδούχ οἱ ἐγγίζοντες ἐχ τοῦ Δευὶ πρὸς χύριον λειτουργεῖν αὐτῷ. ⁴⁷ χαὶ διεμέτρησε την αύλην μηχος πηγών έχατον χαι εύρος πήγεις έχατον έπι τα 48 τέσσαρα μέρη αύτης, και το Δυσιαστήριον απέναντι του οίκου. 48 και είςήγαγέ με είς τὸ αίλὰμ τοῦ οἶχου. χαὶ διεμέτρησε τὸ αιλ τοῦ αίλὰμ πηχῶν πέντε το πλάτος ένθεν και πηχών πέντε ένθεν, και το εύρος του θυρώματος πηχών δεκατεσσάρων, και έπωμίδες της Δύρας του αίλαμ πηχών τριών

29. μετρ. τα αυτα ... και τα αιλαμμω³ κυκλω ... ευρος αυτης π. εικοσιπεντε[.] [30] και αιλαμμω³ κυκλω μηκος πεντε και εικοσι πηχεων και πλατος πεντε πηχεων 34. και αιλαμμων εις 32. κατ ανατολας 33. αιλαμμω³ ... μετρ. τα αυτα[.] και αι Δυριδ. αυτης και τα αιλαμμω³ ... και το ευρος 34. αιλαμμω³ 36. αιλαμμω³ και αι Δυριδες αυτης ... και τα αιλαμμω³ α. κυκλω πηχ. π. το μ. α. και ευρ. αυτης 37. και αιλαμμω³ ... τω ελευ 38. αιλαμμω³ ... in f. add εκει πλυνουσιν την ολοκαυτωσιν 39. εν δε τω αιλαμ της πυλης ζυο (corrige duo) τραπεζαι ενδεν και δυο τραπεζαι ενδεν^{*} εκ χρυσιου οπως σφαζωσιν την ολοκαυτωσιν και τα υπερ αμ. 40. ροακος ... τραπεζαι^{*} και η τραπεζαι κατ ανατολας 44. επ αυτα σφαξουσιν ... τραπεζων των Δυμιαματων 42. πηχεος ... δυο και ημισους ... επ αυτας επιδησουσιν εν οις 43. εξωδεν κυκλω 46. σαδδουχ 47. πηχεων ... ευρος πηχεων ... τεσσερα 48. διεμετρησεν το αιλαμ πηχεων... πηχεων semper ένβεν καί πηχών τριών ένβεν. ⁴⁹ καί το μήκος τοῦ αίλαμ πηχών είκοσι, καί 40 το εύρος πηχών δώδεκα: και έπι δέκα άναβαβμών άνέβαινον έπ' αύτο, και στῦλοι ήσαν έπι το αίλαμ, είς ένβεν και είς ένβεν.

XLI.

Και ειςήγαγέ με εις τον ναόν, ώ διεμέτρησε το αιλάμ πηχών 25 το πλάτος ένθεν, ² χαί πηχῶν ἕξ τὸ εύρος τοῦ αίλάμ ένθεν, χαί τὸ εύρος τοῦ ? πυλώνος πηχών δέχα, χαι έπωμίδες του πυλώνος πηχών πέντε ένθεν χαι πηγών πέντε ένθεν. και διεμέτρησε το μήκος αύτου πηχών τεσσαράκοντα χαί το εύρος πηγών είχοσι. 3 χαι ειςήλατι είς την αύλην την έσωτέραν, χαι 3 διεμέτρησε το αίλ του Ιυρώματος πηχών δύο, και το Ιύρωμα πηχών έξ, χαι τάς επωμίδας του Ιυρώματος πηχων έπτά ένθεν χαι πηχων έπτά έν-Sev. * xal διεμέτρησε τὸ μῆχος τῶν Δυρῶν πηχῶν τεσσαράχοντα xal τὸ εὐ- 4 ρος πηχών είχοσι χατά πρόςωπον τοῦ ναοῦ. χαι είπε Τοῦτο τὸ άγιον τῶν άγίων. 5 χαί διεμέτρησε τον τοιχον τοῦ οίχου πηχῶν ἕξ χαί τὸ εύρος τῆς δ πλευρας πηχῶν τεσσάρων χυχλόθεν, ⁶ και πλευρά πλευρον έπι πλευρον τριά-6 χοντα τρις δίς και διάστημα έν τῷ τοίχω τοῦ οίκου έν τοῖς πλευροῖς χύχλω τοῦ είναι τοῖς ἐπιλαμβανομένοις όρᾶν, ὅπως τὸ παράπαν μὴ άπτωνται τῶν τοίχων τοῦ οἴχου. 7 χαὶ τὸ εὖρος τῆς ἀνωτέρας τῶν πλευρῶν χατὰ τὸ 7 πρός βεμα έχ τοῦ τοίχου, πρὸς τὴν ἀνωτέραν χύχλω τοῦ οἶχου, ὅπως διαπλατύνηται άνωθεν, και έχ των χάτωθεν άναβαίνωσιν έπι τα ύπερωα και έχ τῶν γεισῶν ἐπὶ τὰ τριώροφα, ⁸ χαὶ τὸ βραἑλ τοῦ οἴχου ὕψος χύχλω διά- 8 στημα των πλευρών ίσον τω χαλάμω πηχών εξ. διαστήματα ⁹ χαί εύρος 9 τοῦ τοίχου τῆς πλευρᾶς Εωβεν πηχῶν πέντε, και τὰ ἀπόλοιπα τὰ ἀνὰ μέσον των πλευρών τοῦ οίχου 10 χαι άνὰ μέσον των έξεδρων εύρος πηγων είχοσι, 10 το περιφερές τῷ οίχω χύχλω. 11 χαι αί Δύραι τῶν έξεδρῶν ἐπὶ τὸ ἀπόλοι- 11 πον τῆς Βύρας τῆς μιᾶς τῆς πρὸς βοβρᾶν' καὶ ἡ Βύρα ἡ μία πρὸς νότον, καὶ τὸ εὖρος τοῦ φωτὸς τοῦ ἀπολοίπου πηχῶν πέντε πλάτος κυκλόβεν. ¹³ καὶ 12 τὸ διορίζον κατὰ πρόςωπον τοῦ ἀπολοίπου ὡς πρὸς βάλασσαν πηχῶν ἑβδομήχοντα, πλάτος τοῦ τοίχου τοῦ διορίζοντος πηχῶν πέντε, εύρος χυχλόβεν χαλ μήχος αύτοῦ πηχῶν ένενήχοντα. ¹³ καλ διεμέτρησε κατέναντι τοῦ οἴχου 13 μήχος πηχῶν έχατόν, χαι τὰ ἀπόλοιπα χαι τὰ διορίζοντα χαι οί τοιχοι αύτῶν μῆχος πηχῶν ἐχατόν, ¹⁴χαὶ τὸ εὖρος χατὰ πρόςωπον τοῦ οἶχου χαὶ τὰ 44 ἀπόλοιπα χατέναντι πηχῶν ἑχατόν. ¹⁵ χαὶ διεμέτρησε μῆχος τοῦ διορίζοντος 45 χατά πρόςωπον τοῦ ἀπολοίπου τῶν χατόπισθεν τοῦ οἶχου ἐχείνου, χαὶ τὰ άπολοιπα ένθεν χαί ένθεν πηγών έχατον το μήχος. χαι ο ναός χαι αί γωνίαι xal το αίλαμ το έξωτερον πεφατνωμένα. ¹⁶ xal al Jupides διχτυωταί, ύπο- 16 φαύσεις χύχλω τοῖς τρισίν ώςτε διαχύπτειν. χαι ὁ οίχος χαι τὰ πλησίον έξυλωμένα χύχλφ, χαὶ τὸ ἔδαφος χαὶ ἐχ τοῦ ἐδάφους ἕως τῶν Δυρίδων, χαὶ αί Jupides αναπτυσσόμεναι τρισσώς είς το διαχύπτειν. 17 xal εως πλησίον 17 τῆς ἐσωτέρας χαὶ ἕως τῆς ἐξωτέρας, χαὶ ἐφ' ὅλον τὸν τοῖχον χύχλω, ἐν τῷ

^{49.} πηχεις bis ... επι τα αιλαμ XLI. 4. ναον χαι διεμ.... πηχεις 2. πηχεις ... πηχεων bis ... πηχεις ter (inde ab ενδεν, χαι πηχ.) ... μηχος αυτης ... τεσσεραχοντα χαι ευρος 8. το αιλαμ ... πηχεις quater 4. διεμ. το ευρος των Ουρωματων πηχεις τεσσεραχ. χαι ευρος πηχεις ... χαι ειπεν προς με 5. πηχεις εξ ... πηχεις τεσσαρες 6. χαι τα πλευρα ... χαι τρις δις ... διαστεμα ... πλευροις του οιχου χυχλω 7. προςθεμα εκ τ. οιχου ... μεσων pro γεισων 8. χαι του δραελ ... πηχεων διαστημα 9. πηχεων ... απολοιπα ανα 40. χαι ευρος πηχεων ... του οιχου χυχλω 44. χαι αι Δυριδες ... πηχεων 42. πηχεων ter 43. πηχεων priore loco 45. διεμετρ. τον τοιχον του ... ed. rom. χατωπισθεν 47. ολ. τον οιχου πυχυλοξεν

470 IEZEX. 44, 48. Visio singularum partium templi: atrii etc.

18 έσωθεν και έν τῷ έξωθεν, ¹⁸ γεγλυμμένα Χερουβίμ. και φοίνικες άνὰ μέσον
19 Χερούβ και ἀνὰ μέσον Χερούβ. δύο πρόςωπα τῷ Χερούβ, ¹⁹ πρόςωπον ἀνβρώπου πρός τὸν φοίνικα ἕνθεν και ἕνθεν, και πρόςωπον λέοντος πρός τὸν
20 φοίνικα ἕνθεν και ἕνθεν και ἕνθεν, και πρόςωπον λέοντος πρός τὸν
20 φοίνικα ἕνθεν και ἕνθεν. διαγεγλυμμένος ὁ οίκος κυκλόθεν ²⁰ ἐκ τοῦ ἐδάφους ἕως τοῦ φατνώματος, τὰ Χερουβίμ και οἱ φοίνικες διαγεγλυμμένοι
21 ²¹ και τὸ ἅγιον και ὁ ναὸς ἀναπτυσσόμενος τετράγωνα, κατὰ πρόςωπον τῶν
22 άγίων ὅρασις ὡς ὅψις ²² θυσιαστηρίου ξυλίνου, πηχῶν τριῶν τὸ ῦψος αὐτοῦ, και τὸ μῆχος πηχῶν δύο, και τὸ εὐρος πηχῶν δύο και κέρατα εἰχε, και ἡ βάσις αὐτοῦ και οἱ τοῖχοι αὐτοῦ ξύλινοι. και εἶπε πρός μέ Αῦτη ἡ τράπεξα
23 ἡ πρό προςώπου κυρίου. και δύο θυρώματα τῷ ναῷ, ²³ και δύο θυρώματα
25 και δύο βυρώματα τῆ βύρα τῆ βευτέρα. ²⁵ και γιωφὴ ετ' αὐτῶν, και ἐπί τὰ μυρώματα τοῦ ναοῦ Χερουβίμ. και φοίνικες κατὰ τὴν γλυφὴν τῶν ἀγίων,
26 και σπουδαία ξύλα κατὰ πρόςωπον τοῦ αἰλὰμ ἕξωθεν, ²⁶ και θυρίδες κρυπταί. και διεμέτρησεν ἕνδεν και ἕνθεν, εἰς τὰ όροφώματα τοῦ αἰλάμ, και τὰ πλευρὰ τοῦ οίκου ἐζυγωμένα.

XLII.

Και είς ήγαγέ με είς την αύλην την έσωτέραν χατά άνατολάς χατέναντε τής πύλης τής πρός βορράν και είς ήγαγε με, και ίδου εξέδραι πέντε έχό-2 μεναι τοῦ ἀπολοίπου καὶ ἐχόμεναι τοῦ διορίζοντος πρὸς βορἑάν, ² ἐπὶ πήχεις 3 έχατὸν μῆχος πρός βοβράν, χαὶ τὸ πλάτος πεντήχοντα, 3 διαγεγραμμέναι ὃν τρόπον αί πύλαι τῆς αὐλῆς τῆς ἐσωτέρας, καὶ ὃν τρόπον τὰ περίστυλα τῆς Δάλης της έξωτέρας έστοιχισμέναι, άντιπρόςωποι στοαί τρισσαί. ⁴ χαί χατέναντι των έξεδρων περίπατος πηχών δέχα το πλάτος, έπι πήχεις έχατον το δ μήχος και τά Συρώματα αὐτῶν πρός βοβραν, ⁵ και όι περίπατοι οι ὑπερῷοι ὡςαύτως. ὅτι ἐξείχετο τὸ περίστυλον ἐξ αὐτοῦ, ἐκ τοῦ ὑποκάτωΣεν περιστύ-6 λου, και τὸ διάστημα οῦτως περίστυλον και διάστημα, ⁶ και οῦτως στοαι δύο. διότι τριπλαΐ ήσαν, και στύλους ούκ είγον καβώς οι στυλοι των έξωτερων διά τοῦτο έξείχοντο τῶν ὑποκάτωβεν καὶ τῶν μέσων ἀπὸ τῆς γῆς. 7 ' καί φως έξωσεν, ον τρόπον αί έξέδραι της αύλης της έξωτέρας αί βλέπουσαι απέναντι των έξεδρων των πρός βορβάν, μήχος πηχων πεντήκοντα. 8 οτι το μήχος των έξεδρων των βλεπουσων είς την αύλην την έξωτέραν ήν πηχών πεντήχοντα, και αυταί είσιν αι άντιπρόςωποι ταύταις. το παν 9 πηγῶν έχατόν. ⁹ χαὶ αἱ μύραι τῶν έξεδρῶν τούτων τῆς εἰςόδου τῆς πρὸς 10 ανατολάς τοῦ είςπορεύεσααι δι' αὐτῶν έχ τῆς αὐλῆς τῆς έξωτέρας ¹⁰ χατά τό φως τοῦ ἐν ἀρχη περιπάτου και τὰ πρός νότον κατὰ πρόςωπον τοῦ νότου, χατά πρόςωπον τοῦ ἀπολοίπου χαὶ χατὰ πρόςωπον τοῦ διορίζον-11 τος xal al έξέδραι ¹¹ xal ό περίπατος χατά πρόςωπον αύτῶν, χατά τά μέτρα έξεδρῶν τῶν πρός βοβράν και κατά τὸ μῆκος αὐτῶν και κατά τὸ εύρος αύτῶν καὶ κατὰ πάσας τὰς έξόδους αὐτῶν καὶ κατὰ πάσας τὰς έπιστροφάς αύτῶν καὶ κατὰ τὰ φῶτα αὐτῶν καὶ κατὰ τὰ υιρώματα 12 αύτῶν, 12 τῶν έξεδρῶν τῶν πρός νότον, χαὶ χατὰ τὰ μυρώματα ἀπ' ἀργής τοῦ περιπάτου ὡς ἐπὶ φῶς διαστήματος χαλάμου, χαὶ χατὰ ἀνατολὰς

^{47.} εν τω εξ. μετρα ¹⁸ και γεγλυμμ. χερουβειν κ. φοινικες και φοινιξ ανα μ. χερουβειμ χερουβ δυο πρ. των χερουβ 49. ολος ο οικ. κυκλ. 20. χερουβειν 24. αναπτυσσομενα 22. πηχεων fer ... τραπεζα κατα προςωπου 23. και τω αγιω δυο Ουρωματα 24. τη δευτερα Ουρα 25. χερουβειν 26. εξυλωμενα XLII. 4. εξωτεραν ... εξεδραι δεκαπεντε 2. κατα προςωπου επι ... πεντηκ. πηχεων 3. εστιχισμεναι 5. οπ το ... διαστεμα bis 6. οπ δυο ... των εξεδρων δια 7. ον τροπ. και αι ... πηχεων 8. πηχεων bis ... οπ αι 40. του εν αρχη του 44. των εξεδρων ... βορραν κατα 42. κατ ανατολας

τοῦ εἰςπορεύεσαι δι' αὐτῶν. 13 χαὶ εἶπε πρός με Αἰ εξέδραι αἰ πρός βοβράν 13 χαι αί έξέδραι αί πρός νότον, ούσαι χατά πρόςωπον τῶν διαστημάτων; αύταί είσιν αι έξέδραι τοῦ άγίου, ἐν αίς φάγονται έχει οἱ ἱερεις υἱοὶ Σαδδούχ οί έγγίζοντες πρός χύριον τὰ άγια τῶν άγίων, χαι έχει Ξήσουσι τὰ άγια τῶν άγίων και την Δυσίαν και τα περι άμαρτίας και τα περι αγνοίας, διότι ό τόπος άγιος. 14 ούχ είζελεύσονται έχει πάρεξ των ίερέων, ούχ έξελεύσονται 14 έκ τοῦ άγίου εἰς τὴν αὐλὴν τὴν έξωτέραν, ὅπως διὰ παντὸς ἅγιοι ώσιν οἱ προςάγοντες και μή απτωνται του στολισμου αύτων έν οίς λειτουργούσιν έν αύτοις, διότι άγια έστι και ένδύσονται ίματια έτερα όταν άπτωνται τοῦ λαοῦ. ¹⁵ xal συνετελέσθη ή διαμέτρησις τοῦ οἶχου ἔσωβεν. xal ἐξήγαγέ με 15 χαθ' όδον της πύλης της βλεπούσης προς ανατολάς, χαι διεμέτρησε το ύπόδειγμα τοῦ οἴχου χυχλόβεν ἐν διατάξει. 16 χαὶ ἔστη χατὰ νώτου τῆς πύλης 16 τῆς βλεπούσης κατὰ ἀνατολάς, καὶ διεμέτρησε πεντακοσίους ἐν τῷ καλάμῷ τοῦ μέτρου. 17 χαι ἐπέστρεψε πρός βοβραν χαι διεμέτρησε το χατά πρόςω- 17 πον τοῦ βορρα, πήχεις πενταχοσίους έν τῷ χαλάμω τοῦ μέτρου. 18 χαὶ ἐπέ- 18 στρεψε πρός Ιαλασσαν καί διεμέτρησε το κατά πρόςωπον Ιαλάσσης, πενταχοσίους έν τῷ χαλάμω τοῦ μέτρου. 19 χαλ ἐπέστρεψε πρός νότον χαλ διεμέτρησε 19 κατέναντι τοῦ νότου, πενταχοσίους ἐν τῷ καλάμω τοῦ μέτρου, ²⁰ τὰ τέσσαρα 20 μέρη τοῦ αὐτοῦ καλάμου. καὶ διέταξεν αὐτὸν καὶ περίβολον αὐτῶν κύκλω, πενταχοσίων πρός άνατολάς χαι πενταχοσίων πηχῶν εύρος, τοῦ διαστέλλειν άνὰ μέσον τῶν άγίων χαὶ άνὰ μέσον τοῦ προτειχίσματος τοῦ ἐν διατάξει τοῦ οἶχου.

XLIII.

Και ήγαγέ με έπι την πύλην την βλέπουσαν χατά ανατολάς, χαι έξήγαγέ με ² χαλ ίδου δόξα Δεού Ίσραήλ ήρχετο χατά την όδον την πρός 2 άνατολάς, χαί φωνή της παρεμβολής ώς φωνή διπλασιαζόντων πολλών χαί ή γη έξελαμπεν ώς φέγγος άπο της δόξης χυχλόβεν. * χαλ ή δρασις ην ίδον 3 κατά την δρασιν ην ίδον ότε είζεπορευόμην του γρίσαι την πόλιν και ή ορασις του άρματος ου ίδον κατά την δρασιν ην ίδον έπι του ποταμού του Χοβάρ. χαι πίπτω έπι πρόςωπόν μου, 4 χαι δόξα χυρίου είς ηλθεν είς τον οίχον χατά την όδον της πύλης της βλεπούσης χατά άνατολάς. 5 χαι άνελαβέ 5 με πνεῦμα χαι εἰςήγαγέ με εἰς τὴν αὐλὴν τὴν ἐσωτέραν, χαι ίδοὐ πλήρης δόξης ό χυρίου οίχος. ⁶ χαὶ ἔστην, χαὶ ἰδοὐ φωνὴ ἐχ τοῦ οίχου λαλοῦντος 6 πρὸς μέ, χαὶ ὁ ἀνὴρ εἶστήχει ἐχόμενός μου, ⁷ χαὶ εἶπε πρὸς μέ Υἶὲ ἀνϿρώ- 7 που, έώραχας τον τόπον τοῦ βρόνου μου χαί τον τόπον τοῦ ίχνους τῶν ποδῶν μου, έν οἶς κατασκηνώση τὸ ὄνομά μου έν μέσω οἴκου Ἰσραἡλ τὸν αίωνα και ού βεβηλώσουσιν ούκέτι οίκος Ισραήλ το όνομα το άγιόν μου αύτοι και οι ήγούμενοι αύτων έν τη πορνεία αύτων, και έν τοῖς φόνοις τῶν ήγουμένων έν μέσω αύτων, ⁸ έν τῷ τιβέναι αύτοὺς τὸ πρόβυρόν μου έν τοῖς 8 προβύροις αύτῶν και τὰς φλιάς μου έχομένας τῶν φλιῶν αὐτῶν, και έδωκαν τον τοιχόν μου ώς συνεχόμενον έμου και αυτών, και έβεβήλωσαν το όνομα το άγιον μου έν ταῖς ανομίαις αὐτῶν αἶς ἐποίουν καὶ ἐξέτριψα αὐ-

43. αι ουσαι ... διαστεματων ... οι υιοι ... Οπ χαι εχει Δησουσι τα αγια τ. αγιων ... in f. add εστιν 44. ειζελευσεται ... ιερεων χαι ουχ 45. χατ ανατολας 46. χατ ανατολας 48. της Δαλασσης 49. διεμετρ. χατα προςωπον του νοτου 20. εις τα τεσσαρα μ. τ. α. μετρου ... περιβ. αυτον χυχλω ... πηχεων XLIII. 4. χατ ανατολας 2. οδον της πυλης της βλεπουσης προς 2. δοξης χυριου 3. αρμ. ου ειδον χ. τ. ο. ου ειδον επι 4. χατ ανατολας 5. δοξης χυριου 3. αρμ. ου ειδον χ. τ. ο. ου ειδον επι 4. χατ ανατολας 5. δοξης χυριου 0. σιχος 6. χαι ανηρ ιστηχει 7. εωραχ. υιε ανδρ. ... ed. rom. ποδ. μου; ... χατασχηνωσει ... εμμεσω του οιχου ... εις τον αιωνα χαι ου μη ... ο οιχος ... μου το αγιον ... εμμεσω 8. φλειας ... φλειων

472 Iegex. 43, 9. Novi templi sanctitas, altare, sacrificia.

9 τούς έν Συμῷ μου καὶ έν φόνῳ. ⁹ καὶ νῦν ἀπωσάσΣωσαν τὴν πορνείαν αὐτῶν και τους φόνους των ήγουμένων αυτων απ' έμου, και κατασκηνώσω έν μέσφ 10 αύτῶν τὸν αἰῶνα. 10 xaì σύ υἶὲ ἀνβρώπου δεῖξον τῷ οἴκω Ἰσραἡλ τὸν οἶχον, χαὶ χοπάσουσιν ἀπὸ τῶν ἀμαρτιῶν αὐτῶν, χαὶ τὴν ὅρασιν αὐτοῦ χαὶ 11 την διάταξιν αύτοῦ, ¹¹ χαι αύτοι λήψονται την χόλασιν αὐτῶν περί πάντων ών έποίησαν. χαι διαγράψεις τον οίχον χαι τας έξόδους αύτου χαι την ύπόστασιν αύτοῦ, χαὶ πάντα τὰ προςτάγματα αὐτοῦ χαὶ πάντα τὰ νόμιμα αὐτοῦ γνωριεῖς αὐτοῖς xal διαγράψεις έναντίον αὐτῶν, xal φυλάξονται πάντα τὰ διχαιώματά μου χαὶ πάντα τὰ προςτάγματά μου χαὶ ποιήσουσιν αὐτά. 12 12 χαι την διαγραφήν του οίχου έπι της χορυφής του όρους, πάντα τα όρια 13 αύτοῦ χυχλόβεν αγια άγίων. ¹³ χαὶ ταῦτα τὰ μέτρα τοῦ βυσιαστηρίου έν πήχει τοῦ πήχεως καὶ παλαιστῆς κόλπωμα βάθους ἐπὶ πῆχυν, καὶ πῆχυς τό εύρος, και γείσος έπι το γείλος αύτοῦ κυκλόθεν, σπιθαμής. και τοῦτο το 44 ύψος τοῦ μυσιαστηρίου 14 έχ βάθους τῆς ἀρχῆς τοῦ χοιλώματος αὐτοῦ πρὸς τὸ ίλαστήριον τὸ μέγα τοῦτο ὑποκάτω Σεν, πηχῶν δύο, καὶ τὸ εὖρος πήχεως. και άπό του ίλαστηρίου του μικρού έπι το ίλαστήριον το μέγα πήχεις τέσ-15 σαρες, και εύρος πῆχυς. ¹⁵ και τὸ ἀριὴλ πηχῶν τεσσάρων, και ἀπὸ τοῦ 16 άριὴλ xal ὑπεράνω τῶν χεράτων πῆχυς. ¹⁶ xal τὸ ἀριὴλ πηχῶν δώδεκα μή-17 χους, ἐπὶ πήχεις δώδεκα· τετράγωνον ἐπὶ τὰ τέσσαρα μέρη αὐτοῦ. ¹⁷ xal τὸ ίλαστήριον πηχῶν δεκατεσσάρων τὸ μῆκος, ἐπὶ πήχεις δεκατέσσαρας τὸ εύρος έπι τέσσαρα μέρη αύτοῦ, και τὸ γεῖσος αὐτῷ χυκλόβεν χυκλούμενον αὐτῷ ήμισυ πήχεως, και τὸ κύκλωμα αὐτοῦ πῆχυς κυκλότεν και οί κλι-18 μαχτήρες αύτοῦ βλέποντες χατὰ άνατολάς. 18 χαί είπε πρός μέ Υίὲ άν5ρώπου, τάδε λέγει χύριος ό βεός Ίσραήλ Ταῦτα τὰ προςτάγματα τοῦ βυσιαστηρίου έν ήμέρα ποιήσεως αύτοῦ, τοῦ ἀναφέρειν ἐπ' αὐτοῦ ὁλοχαυτώματα 19 καί προςχέειν πρός αύτό αίμα. 19 και δώσεις τοις ίερεῦσι τοις Λευίταις τοις έχ τοῦ σπέρματος Σαδδούχ τοῖς έγγίζουσι πρὸς μέ, λέγει χύριος ὁ μεός, τοῦ 20 λειτουργείν μοι μόσχον έχ βοών περί άμαρτίας. ²⁰ χαι λήψονται έχ τοῦ αίματος αύτοῦ, χαὶ ἐπιβήσουσιν ἐπὶ τὰ τέσσαρα χέρατα τοῦ βυσιαστηρίου χαὶ έπι τὰς τέσσαρας γωνίας τοῦ ἱλαστηρίου και ἐπι τὴν βάσιν κύκλω, και έξι-21 λάσονται αύτο. 21 χαι λήψονται τον μόσχον τον περί άμαρτίας, χαι χατα-22 χαυθήσεται έν τῷ ἀποχεχωρισμένω τοῦ οἶχου έξωβεν τῶν ἀγίων. 22 χαὶ τῆ ήμέρα τη δευτέρα λήψονται έρίφους δύο αίγῶν ἀμώμους ὑπερ ἀμαρτίας, 23 xal έξιλάσονται το ηυσιαστήριον χαρότι έξιλάσαντο έν τω μόσγω. 23 xal μετά τό συντελέσαι τον έξιλασμόν προςοίσουσι μόσγον έχ βοών αμωμον χαλ χριόν 21 έχ προβάτων αμωμον, 21 χαι προςοίσετε έναντίον χυρίου και επιδρίψουσιν οί 25 ίερεῖς ἐπ' αὐτὰ ἅλα, καὶ ἀνοίσουσιν αὐτὰ ὁλοκαυτώματα τῷ κυρίω. 25 ἑπτὰ ήμέρας ποιήσεις έριφον ύπερ άμαρτίας χατ' ήμέραν και μόσχον έχ βοῶν 26 και κριόν έκ προβάτων, αμωμα ποιήσουσιν 26 έπτα ήμερας και εξιλάσονται

^{9.} πορνιαν ... εμμεσω αυτ. εις τον αιωνα 44. λημψονται ... οικον και την ετοιμασιαν αυτου * κ. τας εξ. α. και τας ειςοδους αυτου * κ. την ... διαγραφεις εν. αυτ. 42. in f. add εισιν ουτος ο νομος του οικου 43. το κολπωμα βαβος · πηχυς επι ... επι του χειλους 44. το μεγα το υποχατωβεν ... πηχεος ... in f. πηχεως ργο πηχυς 46. δωδεκα πλατους τετραγωνον ... τεσσερα 47. επι πηχ. δεκατεσσαρες · το ευρ. τετραγωνον επι τα τεσσερα ... γισος αυτων ... κατ ανατολας 48. τα ολοκαυτωματα ... προς το αιμα 49. λευιταις εκ ... σαδδ. και τοις ... ο βεος του λευι λευτουργειν μ. μοσχων 20. λημψονται ... τεσσερα 20. κυκλω και περιραντιεις αυτο * κ. εξιλ. αυτον 24. λημψονται ... υπερ αμαρτιας 22. λημψονται ... δυο απο αιγων ... καδως εξιλ. 23. συντελ. σε ... εκ των προβατων ... επιριψουσιν ... αλας 25. εκ των προβ.

τό Δυσιαστήριον και καΔαριοῦσιν αὐτό, και πλήσουσι χεῖρας αὐτῶν. ³⁷ και 37 ἔσται ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ὀγδόης και ἐπέκεινα ποιήσουσιν οἱ ἱερεῖς ἐπὶ τὸ Δυσιαστήριον τὰ ὀλοκαυτώματα ὑμῶν και τὰ τοῦ σωτηρίου ὑμῶν· και προςδέξομαι ὑμᾶς, λέγει κύριος.

XLIV.

Καὶ ἐπέστρεψέ με χατὰ τὴν όδὸν τῆς πύλης τῶν ἀγίων τῆς ἐξωτέρας τῆς βλεπούσης χατὰ ἀνατολάς, χαὶ αῦτη ἦν χεχλεισμένη. 2 χαὶ εἶπε χύριος 🤋 πρός μέ Ή πύλη αύτη κεκλεισμένη Εσται, ούκ άνοιχθήσεται, και ούδεις μη διέλθη δι' αύτης. στι κύριος δ θεός 'Ισραήλ είςελεύσεται δι' αύτης, και έσται κεκλεισμένη. ³διότι ό ηγούμενος ούτος καθήσεται έν αύτη του φαγείν 3 άρτον έναντίον χυρίου. χατά την όδον αίλάμ της πύλης είςελεύσεται, χαί χατά την όδον αύτου έξελεύσεται. * χαι είς ήγαγέ με χατά την όδον της πύ- 4 λης τῆς πρὸς βοβράν χατέναντι τοῦ οἶχου · καὶ ίδον, καὶ ίδοὐ πλήρης δόξης ό οίχος τοῦ χυρίου, χαὶ πίπτω ἐπὶ πρόςωπόν μου. ⁵ χαὶ είπε χύριος πρὸς 5 μέ Υίε αναρώπου, τάξον είς την χαρδίαν σου, χαι ίδε τοις δφααλμοις χαι τοῖς ὦσί σου ἄχουε πάντα όσα έγὼ λαλῶ μετά σοῦ, χατὰ πάντα τὰ προςτάγματα τοῦ οἶχου χυρίου χαι πάντα τὰ νόμιμα αύτοῦ. χαι τάξεις τὴν χαρδίαν σου είς την εξοδον τοῦ οίχου χατά πάσας τὰς έξόδους αὐτοῦ έν πᾶσι τοῖς ἀγίοις. ⁶ xαὶ ἐρεῖς πρὸς τὸν οἶχον τὸν παραπιχραίνοντα, πρὸς τὸν οἶχον 6 τοῦ Ἰσραήλ Τάδε λέγει χύριος ὁ βεός Ἱχανούσθω ὑμιν ἀπὸ πασῶν τῶν άνομιῶν ὑμῶν, οἶκος Ἰσραήλ, ⁷ τοῦ εἰςαγαγεῖν ὑμᾶς υἱοὑς ἀλλογενεῖς ἀπερι- 7 τμήτους χαρδία χαι άπεριτμήτους σαρχί, του γίνεσθαι έν τοις άγίοις μου και βεβηλοῦν αὐτὰ ἐν τῷ προςφέρειν ὑμᾶς ἄρτους σάρχας και αίμα, και παρεβαίνετε την διαθήχην μου έν πάσαις ταϊς άνομίαις ὑμῶν, ⁸ χαὶ διετά-8 ξατε τοῦ φυλάσσειν φυλαχὰς ἐν τοῖς ἀγίοις μου. ⁹διὰ τοῦτο τάδε λέγει χύ- 9 ριος δ Θεός Πᾶς υίὸς ἀλλογενὴς ἀπερίτμητος χαρδία χαὶ ἀπερίτμητος σαρχὶ ούχ είςελεύσεται είς τὰ άγιά μου έν πάσιν υίοις άλλογενών των όντων έν μέσω οίχου Ίσραήλ, 10 άλλ' ή οί Δευίται οίτινες άφήλαντο άπ' έμοῦ έν τῷ 10 πλανάσβαι τὸν Ἰσραήλ ἀπ' έμοῦ χατόπισβεν τῶν ένβυμημάτων αὐτῶν καί λήψονται άδιχίαν αύτῶν, 11 χαί έσονται έν τοῖς άγίοις μου λειτουργοῦντες 30-14 ρωροί έπι τῶν πυλῶν τοῦ οίχου και λειτουργοῦντες τῷ οίχω · οὖτοι σφάξουσε τάς Δυσίας και τα όλοκαυτώματα τῷ λαῷ, και ούτοι στήσονται έναντίον τοῦ λαού του λειτουργείν αύτοις, 12 αν2' ών έλειτούργουν αύτοις πρό προςώπου 12 των είδώλων αύτων, και έγένετο τω οίκω Ισραήλ είς κόλασιν άδικίας. ένεκα τούτου ήρα την χειρά μου έπ' αὐτούς, λέγει χύριος ὁ ℑεός, ¹³ χαὶ οὐχ έγ- 13 γιοῦσι πρός μὲ τοῦ ἱερατεύειν μοι, οὐδὲ τοῦ προςάγειν πρός τὰ άγια υίῶν τοῦ Ἰσραήλ οὐδὲ πρὸς τὰ άγια τῶν άγίων μου. και λήψονται άτιμίαν αὐτῶν ἐν τῆ πλανήσει ἡ ἐπλανήβησαν. 14 χατάξουσιν αὐτοὺς φυλάσσειν φυλαχὰς 14 τοῦ οίχου εἰς πάντα τὰ έργα αὐτοῦ, χαὶ εἰς πάντα ὅσα αν ποιήσωσιν 15 οἱ 15 ίερεις οί Δευίται οί υίοι τοῦ Σαδδούχ οίπνες έφυλαξαντο τὰς φυλαχὰς τῶν άγίων μου έν τῶ πλανᾶσβαι οἶχον Ίσραἡλ ἀπ' έμοῦ οὖτοι προςάξουσι πρὸς

^{26.} χαβαρισουσιν... τας χειρας αυτης XLIV. 4. χατ ανατολας 2. om ουχ ανοιχβησεται... του ισραηλ 3. ο ηγουμ. αυτης χαβησεται 4. ο οιχ. χυριου 5. οφβαλμ. σου ... προςταγματα οιχου χ. χ. κατα παντα 6. οιχος του ισραηλ 7. γενεσβαι ... αρτους μου και σαρχας 8. χαι ουχ εφυλαξατε την φυλαχην των αγιων μου' χ. διεταξ. 9. εμμεσω 40. αφειλαντο ... τον ισρ. οι επλανηβησαν απ εμου ... λημψονται την 14. τω οιχω χυριου ... τα ολοχ. και τας βυσιας ... λαου λειτουργ. 42. εγεν. τω ισραηλ ... ενεκεν ... in f. add χαι λημψονται την ατιμιαν αυτων 43. προςαγαγειν ... υιων ισραηλ ... λημψονται την ατιμ. 44. χαι ταξουσιν αυτου (sic) φυλ. 45. τον οιχον

474 Iscsx. 44, 45. Leges sacerdotum. Singulae in divisione terrae

με τοῦ λειτουργείν μοι, καὶ στήσονται προ προςώπου μου τοῦ προςφέρειν 16 μοι Juslav στέαρ χαι αίμα, λέγει χύριος δ 3εός. 16 ούτοι είςελεύσονται είς τα αγιά μου, και ούτοι προζελεύσονται πρός την τράπεζαν μου τοῦ λειτουρ-17 γείν μοι, καί φυλάξουσι τας φυλακάς μου. ¹⁷ και έσται έν τῷ είςπορεύεσθαι αύτους τὰς πύλας τῆς αὐλῆς τῆς ἐσωτέρας, στολὰς λινᾶς ἐνδύσονται καὶ ούχ ένδύσονται έρια έν τῷ λειτουργείν αύτοὺς ἀπὸ τῆς πύλης τῆς ἐσωτέρας 18 αύλης. ¹⁸ και κιδάρεις λινάς έξουσιν έπι ταϊς κεφαλαϊς αύτῶν, και περισκελη 19 λινά έξουσιν έπὶ τὰς ὀσφύας αὐτῶν, χαὶ οὐ περιζώσονται βία. 19 χαὶ ἐν τῶ έχπορεύεσααι αύτους είς την αύλην την έξωτέραν πρός τον λαόν έχδύσονται τάς στολάς αύτῶν, έν αίς αύτοι λειτουργοῦσιν έν αύταις, χαι Αήσουσιν αύτὰς ἐν ταῖς ἐξέδραις τῶν ἁγίων, χαὶ ἐνδύσονται στολὰς ἑτέρας, χαὶ οὐ μὴ 20 άγιάσωσι τον λαόν έν ταϊς στολαΐς αύτῶν. ²⁰ xal τὰς χεφαλὰς αὐτῶν οὐ ξυρήσονται, καί τὰς κόμας αὐτῶν οὐ ψιλώσουσι, καλύπτοντες καλύψουσι τὰς Η χεφαλάς αύτῶν. ²¹ χαὶ οἶνον οὐ μὴ πίωσι πᾶς ἱερεὺς ἐν τῷ εἰςπορεύεσαι 22 αὐτοὺς εἰς τὴν αὐλὴν τὴν ἐσωτέραν. ²³ χαὶ χήραν χαὶ ἐχβεβλημένην οὐ λή-ψονται ἑαυτοῖς εἰς γυναῖχα, ἀλλ' ἢ παρθένον ἐχ τοῦ σπέρματος Ίσραήλ. 23 xal γήρα έαν γένηται έξ ίερέως, λήψονται. 23 xal τον λαόν μου διδάξουσιν άνὰ μέσον άγίου καὶ βεβήλου, καὶ ἀνὰ μέσον ἀκαθάρτου καὶ καθαροῦ γνω-24 ριούσιν αύτοις. 24 xal έπι χρίσιν αίματος ούτοι έπιστήσονται του διαχρίνειν. τὰ διχαιώματά μου διχαιώσουσι, χαὶ τὰ χρίματά μου χρινοῦσι, χαὶ τὰ νόμιμά μου και τὰ προςτάγματά μου έν πάσαις ταις έορταις μου φυλάξονται, 25 και τα σάββατά μου άγιάσουσι. 25 και έπι ψυχην άνδρώπου ούκ είςελεύσονται τοῦ μιανθήναι, άλλ η έπὶ πατρὶ καὶ έπὶ μητρὶ καὶ έπὶ υίῶ καὶ ἐπὶ Συγατρί και έπι άδελφῷ και έπι άδελφη αύτου, η ού γέγονεν άνδρί, μιαν-96 Ιήσεται. ²⁶ χαλ μετά το χαβαρισβήναι αύτον έπτα ήμέρας έξαριβμήση αὐτῷ. 27 ²⁷ xal ή αν ήμέρα είςπορεύωντα: είς την αύλην την έσωτέραν τοῦ λειτουρ-28 γεῖν ἐν τῷ ἀγίω, προςοίσουσιν ίλασμόν, λέγει χύριος ὁ βεός, ²⁸ xal ἔσται αύτοις είς χληρονομίαν. έγω χληρονομία αύτοις, χαι χατάσχεσις αύτοις ού 19 δοβήσεται έν τοις υίοις Ισραήλ, ότι έγω χατάσχεσις αύτων. 29 χαι τας 20σίας και τὰ ὑπερ άμαρτίας και τὰ ὑπερ ἀγνοίας οὖτοι φάγονται, και πῶν 30 αφόρισμα έν τῷ ¹Ισραήλ αύτοις έσται, ³⁰ απαρχαί πάντων και τὰ πρωτότοκα πάντων χαί τὰ άφαιρέματα πάντα έχ πάντων των άπαρχων ύμων τοις ίερεύσιν έσται. χαί τα πρωτογεννήματα ύμων δώσετε τω ίερει του Σειναι 34 εύλογίας ύμων έπι τους οίχους ύμων. 31 xal παν Ανησιμαίον xal Αηριάλωτον

α ευλογίας υμων επι τους οίχους υμων. ··· χαι παν πνησιμαίον χαι πηριαλώτον α των πετεινών χαι έχ των χτηνών ου φάγονται οι ίερεις.

XLV.

Καὶ ἐν τῷ καταμετρεῖσϿαι ὑμᾶς τὴν γῆν ἐν κληρονομία ἀφοριεῖτε ἀπαρχὴν τῷ κυρίῳ ἅγιον ἀπὸ τῆς γῆς, πέντε καὶ εἴκοσι χιλιάδας μῆκος καὶ εὐ-3 ρος εἶκοσι χιλιάδας, ἅγιον ἔσται ἐν πᾶσι τοῖς ὁρίοις αὐτοῦ κυκλόβεν. ³ καὶ ἔσται ἐκ τούτου ἁγιάσματα πεντακόσιοι ἐπὶ πεντακοσίους τετράγωνον κυ-

δ είκοσι χιλιάδας, και έν αὐτῆ ἔσται ἅγια τῶν ἁγίων. ⁴ἀπὸ τῆς Υῆς ἔσται τοῖς ἱερεῦσι τοῖς λειτουργοῦσιν ἐν τῷ ἁγίω, και ἔσται τοῖς ἐγγίζουσι λειτουρ-

³ χλόβεν χαι πεντήχοντα πήχεις διάστημα αὐτῶν χυχλόβεν. ³ χαι έχ ταύτης τῆς διαμετρήσεως διαμετρήσεις μῆχος πέντε και είχοσι χιλιάδας και εὐρος

^{45.} προςφερειν Δυσιαν 47. ενδυσονται ουχ ενδ. ερεα ... in f. add χαι εσω 48. επι ταις οσφυσειν 20. ου μη ξυρησονται ... ου μη ψιλ.... χαλυψωσιν 22. ου μη λημψονται ... λημψ. 23. ανα μ. χαβαρου χαι ανα μεσον αχαβ. 25. αδελφω αυτου 26. εξαριβμησει 28. αυτοις ργο αυτων 30. χαι απαρχαι ... παντα υμων εχ παντων ... πρωτογενηματα XLV. 2. εις αγιασμα ... πηχεις πεντηχοντα 3. το αγιασμα των αγιων 4. αγιον απο της ... εγγίζουσιν εν αυτοις λειτ.

portiones. Leges de mensuris et sacrificiis. Iscar. 45, 22. 475

γείν τῷ χυρίω. Χαὶ ἔσται αὐτοῖς τόπος εἰς οἴχους ἀφωρισμένους τῷ ἀγιασμῷ αύτῶν, ⁵ είχοσι και πέντε χιλιάδας μήχος, και εύρος είχοσι χιλιάδες. και δ τοις Δευίταις τοις λειτουργούσι τῷ οίχω αύτοις είς χατάσχεσιν πόλεις του χατοιχείν. ⁶ χαι την χατάσχεσιν της πόλεως δώσεις πέντε χιλιάδας εύρος, 6 χαι μήχος πέντε χαι είχοσι γιλιάδας, δν τρόπον ή άπαρχή τῶν άγίων παντί οίκω Ισραήλ ζσονται. 7 και τῷ ήγουμένω έκ τούτου και άπο τούτου εις τὰς 7 άπαρχάς των άγίων, είς χατάσχεσιν τῆς πόλεως, χατά πρόςωπον των άπαργῶν τῶν άγίων καὶ κατὰ πρόςωπον τῆς κατασγέσεως τῆς πόλεως τὰ πρὸς βάλασσαν καί άπό των πρός βάλασσαν πρός άνατολάς καί το μήκος ώς μία τών μερίδων από των όρίων των πρός Ιαλασσαν, και τό μηκος έπι τα όρια τὰ πρός ἀνατολὰς τῆς γῆς. ⁸ χαὶ ἔσται αὐτῷ εἰς χατάσχεσιν ἐν τῷ Ἰσραήλ, 8 χαι ού χαταδυναστεύσουσιν ούχετι οι άφηγούμενοι του Ισραήλ τον λαόν μου, χαι την γην χαταχληρονομήσουσιν οίχος Ισραήλ χατά φυλάς αύτῶν. ⁹τάδε 9 λέγει χύριος 3εός Ιχανούστω ύμεν οι άφηγούμενοι του Ισραήλ, άδιχίαν χαί ταλαιπωρίαν άφέλεστε, χρίμα χαι διχαιοσύνην ποιήσατε. έξάρατε χαταδυναστείαν άπό τοῦ λαοῦ μου, λέγει χύριος βεός. 10 ζυγός δίχαιος χαι μέτρον δί- 10 καιον και χοινιξ δικαία έσται ύμιν τοῦ μέτρου, ¹¹ και ή χοινιξ όμοίως μία 11 έσται τοῦ λαμβάνειν τὸ δέκατον τοῦ γομόρ χοινιξ, και τὸ δέκατον τοῦ γομόρ, πρός το γομόρ ζσται το ζσον. 12 χαι τα σταθμια είχοσι όβολοί, πέντε σίχλοι, 12 πέντε και σίκλοι, δέκα και πεντήκοντα σίκλοι ή μνα έσται ύμιν. 13 και αύτη 13 ή άπαρχή ήν άφοριείτε, έχτον μέτρου άπό του γομόρ του πυρού, χαι τό έχτον αύτοῦ τοῦ οἰφὶ ἀπὸ τοῦ χόρου τῶν χριζιῶν. 14 χαὶ τὸ πρόςταγμα τοῦ ελαίου 14 χοτύλην έλαίου άπό δέχα χοτυλών, ότι αί δέχα χοτύλαι είσι γομόρ. 15 χαι 15 πρόβατον από των προβάτων από δέχα αφαίρεμα έχ πασών τών πατριών τοῦ Ἰσραήλ, εἰς Δυσίας καὶ εἰς όλοκαυτώματα καὶ εἰς σωτηρίου τοῦ έξιλάσχεσθαι περί ύμων, λέγει χύριος θεός. 16 χαί παζ ό λαός δώσει την άπαρ- 16 χήν ταύτην τῷ ἀφηγουμένω τοῦ Ἱσραήλ. 17 xal διὰ τοῦ ἀφηγουμένου ἔσται 17 τά όλοχαυτώματα χαί αι Δυσίαι χαι αι σπονδαί έν ταις έορταις χαι έν ταις νουμηνίαις καί έν τοις σαββάτοις καί έν πάσαις ταις έορταις οίκου 'Ισραήλ' χύτος ποιήσει τα ύπερ άμαρτίας χαι την Ιυσίαν χαι τα όλοχαυτώματα χαι τά τοῦ σωτηρίου τοῦ ἐξιλάσκεσθαι ὑπέρ τοῦ οἶκου Ἰσραήλ. 18 τάδε λέγει κύ- 18 ριος Δεός Έν τῷ πρώτω μηνί μιά τοῦ μηνός λήψεσθε μόσχον έχ βοῶν ἄμωμον τοῦ ἐξιλάσασθαι τὸ άγιον. 19 και λήψεται ὁ ἱερεὺς ἀπὸ τοῦ αίματος τοῦ 19 έξιλασμοῦ, καὶ δώσει ἐπὶ τὰς φλιὰς τοῦ οἴκου καὶ ἐπὶ τὰς τέσσαρας γωνίας τοῦ ἰεροῦ καὶ ἐπὶ τὸ Δυσιαστήριον καὶ ἐπὶ τὰς φλιὰς τῆς πύλης τῆς αὐλῆς τῆς ἐσωτέρας. 20 χαὶ οῦτως ποιήσεις ἐν τῷ μηνὶ τῷ ἑβδόμῳ· μιặ τοῦ μηνὸς 20 λήψη παρ' έκαστου απόμοιραν, και εξιλασεσθε τον οίκον. 21 και έν τω 21 πρώτω τέσσαρεριαιδεκάτη του μηνός ζσται ύμιν το πάσχα έορτη έπτά ημέρας άζυμα ζδεσ3ε. 33 χαι ποιήσει ό άφηγούμενος έν έχεινη τη ημέρα 23 ύπέρ αύτοῦ καὶ τοῦ οἴκου καὶ ὑπέρ παντὸς τοῦ λαοῦ τῆς γῆς μόσχον ὑπέρ

^{5.} χιλιαδες μηχος χαι ειχ. χιλιαδ. ευρος εσται τοις 6. τροπου χαι η ... τα προς ανατολας 9. χυρ. ο Σεος ... του ισραηλ' του λαου μου χαι την γην χαταχληρουομησουσιυ οιχος του ισραηλ' αδιχιαν ... χαι χριμα ... χαι εξαραται ... χυρ. ο Σεος 40. ζυγου διχαιου 44. η χοινέ το μετρου pro χοιν. χ. τ. δ. τ. γομορ ... εσται ισου 42./οι πεντε σιχλοι πεντε χαι οι δεκα σιχλοι 43. εχατου του μετρου απο ... εκτου του οιφι α. τ. γομορ χορου 44. τα προςταγματα .. απο των δεχα 45. προβατου εν απο τ. δεχα πρ. αφαιρ. ... εις σωτηριου του εξιλασασδαι ... χυρ. ο Σεος 47. σπ. εσονται εν ταις 48. χυρ. ο Σεος ... λημψεσδαι 49. λημψεται ... του αιμ. του μοσχου του ... φλειας bis 20. λημψη π. εχ. αγνοουντος χαι απο νηπιου' χαι εξιλ. 24. πρωτω μηνε 22. χαι υπερ του οιχ.

476 Ιεζεκ. 45, 23. De offerendis sacrificiis, inprimis principis.

- 33 άμαρτίας. ²³ χαὶ τὰς ἑπτὰ ἡμέρας τῆς ἑορτῆς ποιήσει ὅλοχαυτώματα τῷ χυρίω, ἑπτὰ μόσχους χαὶ ἑπτὰ χριοὺς ἀμώμους χαῦ ἡμέραν τὰς ἑπτὰ ἡμέ-34 ρας, χαὶ ὑπὲρ ἀμαρτίας ἔριφον αἰγῶν χαῦ ἡμέραν, χαὶ ℑυσίαν. ²⁴ χαὶ πέμμα
- τῷ μόσχω και πέμματα τῷ κριῷ ποιήσεις, και έλαίου τὸ εἶν τῷ πέμματι. 25 ³⁵ και ἐν τῷ ἑβδόμω μηνι πεντεκαιδεκάτη τοῦ μηνὸς ἐν τῆ ἑορτῆ ποιήσεις κατὰ τὰ αὐτὰ ἑπτὰ ἡμέρας, κατὼς τὰ ὑπὲρ τῆς ἀμαρτίας και κατὼς τὰ

όλοχαυτώματα χαί χαθώς τὸ μαναὰ χαί χαθώς τὸ έλαιον.

XLVI.

Τάδε λέγει χύριος Βεός Η πύλη ή έν τη αύλη τη έσωτέρα ή βλέπουσα πρός ανατολάς έσται κεκλεισμένη εξ ήμέρας τάς ένεργούς έν τη ήμέρα των 2 σαββάτων άνοιχ)ή, και έν τη ημέρα της νουμηνίας άνοιχ)ήσεται. ² και είςελεύσεται ό άφηγούμενος χατά την όδον του αίλαμ της πύλης της έσω-Υεν και στήσεται έπι τα πρόμυρα της πύλης, και ποιήσουσιν οί ίερεις τα 3 όλοχαυτώματα αύτοῦ καὶ τὰ τοῦ σωτηρίου αὐτοῦ. ³ καὶ προςκυνήσει ἐπὶ τοῦ προδύρου της πύλης και έξελεύσεται, και ή πύλη ου μή κλεισδή έως έσπέρας και προςκυνήσει ό λαός τῆς γῆς κατὰ τὰ πρόμυρα τῆς πύλης ἐκείνης 4 και έν τοις σαββάτοις και έν ταις νουμηνίαις έναντίον χυρίου. ⁴χαι τὰ όλοχαυτώματα προςοίσει ὁ ἀφηγούμενος τῷ χυρίω ἐν τῆ ἡμέρα τῶν σαββάτων, 5 εξ άμνούς αμώμους και κριόν αμωμον ⁵ και μαναά, πέμμα τῷ κριῷ, και 6 τοῖς ἀμνοῖς Δυσίαν δόμα χειρός αὐτοῦ, καὶ ἐλαίου τὸ εἶν τῷ πέμματι. ⁶ καὶ έν τῆ ἡμέρα τῆς νουμηνίας μόσχον ἄμωμον χαὶ ἕξ ἀμνούς, χαὶ χριὸς ἄμω-7 μος έσται, ⁷ χαὶ πέμμα τῷ χριῷ χαὶ πέμμα τῷ μόσχῳ ἔσται μαναά, χαὶ τοῖς ἀμνοῖς χαθώς αν έχποιῃ ἡ χεὶρ αὐτοῦ, χαὶ έλαίου τὸ εἶν τῷ πέμματι. 8⁸ καί έν τῷ είςπορεύεσααι τὸν ἀφηγούμενον κατὰ τὴν ὁδὸν τοῦ αἰλὰμ τῆς 9 πύλης είςελεύσεται, xal xatà την δόδν της πύλης εξελεύσεται. ⁹ xal όταν είςπορεύηται ό λαός τῆς γῆς έναντίον χυρίου έν ταῖς ἑορταῖς, ὁ εἰςπορευόμενος χατά την όδον της πύλης της βλεπούσης προς βορράν προςχυνείν έξελεύσεται χατά την όδον της πύλης της πρός νότον, χαλ ό είςπορευόμενος χατά την όδον της πύλης της πρός νότον έξελεύσεται χατά την όδον της πύλης τῆς πρὸς βορῥῶν οὐχ ἀναστρέψει χατὰ τὴν πύλην εἰς ἡν εἰςελήλυ-10 Σεν, άλλ' η κατ' εύδύ αύτης έξελεύσεται. ¹⁰ και ό άφηγούμενος έν μέσω αύτῶν έν τῷ εἰςπορεύεσααι αὐτούς εἰςελεύσεται μετ' αὐτῶν, καὶ έν τῷ έκ-11 πορεύεσθαι αύτους έξελεύσεται. 11 χαι έν ταϊς έορταϊς χαι έν ταϊς πανηγύρεσιν έσται τὸ μαναὰ πέμμα τῷ μόσχω καὶ πέμμα τῷ κριῷ, καὶ τοῖς ἀμνοῖς 12 χαθώς αν έχποιη ή χειρ αύτου, χαι ελαίου το είν τω πέμματι. 12 έαν δε ποιήση δ άφηγούμενος όμολογίαν όλοχαύτωμα σωτηρίου τῷ χυρίῳ, χαὶ ἀνοίξη έαυτῷ τὴν πύλην τὴν βλέπουσαν χατὰ ἀνατολάς, χαὶ ποιήσῃ τὸ ὁλοχαύτωμα αύτοῦ χαι τὰ τοῦ σωτηρίου αύτοῦ ὃν τρόπον ποιεῖ ἐν τῆ ἡμέρα τῶν σαβ-13 βάτων · και έξελεύσεται, και κλείσει τας Βύρας μετά το έξελθεϊν αυτόν. 13 και άμνον ένιαύσιον άμωμον ποιήσει είς όλοχαύτωμα χαθ' ήμέραν τω χυρίω, 14 πρωλ ποιήσει αύτόν. ¹⁴ και μαναά ποιήσει έπ' αύτῷ τὸ πρωλ ἕκτον τοῦ μέτρου, και έλαίου τρίτον τοῦ είν τοῦ ἀναμίξαι τὴν σεμίδαλιν μαναὰ τῶ κυ-15 ρίω, πρόςταγμα διὰ παντός 15 ποιήσετε τόν άμνόν και τὸ μαναὰ και τὸ

23. ποιησεις 24. πεμμα τω χριω 25. πεντεχαιδ. ημερα ... το μαννα XLVI. 4. χυρ. ο Δεος Πυλη ... εν δε τη η. τ. σ. σαββ. ανοιχθησεται 2. της εξωθεν 3. εναντ. του χυριου 4. το ολοχαυτωμα 5. μαννα ... της χειρος ... το ιν 6. μοσχον υιον βουχολιου αμωμον 7. μαννα ... ευποιη ... το ιν 9. χαι εσται σταν ... οπ της γης ... οπ βλεπουσης 9. πυλην ην ειςεληλυθεν 40. εμμεσω ... εξελευσεται μετ αυτων 44. το μαννα ... **χριω**^{*} τοις δε αμνοις ... το τριτον τω ιν ... προςτ. αιωνιον δια 45. μαννα

Princeps et populus. Coqui. Torrens templi. Isca. 47, 9. 477

ίλαιον ποιήσετε τὸ πρωί, όλοχαύτωμα διὰ παντός. ¹⁶ τάδε λέγει χύριος 3εός 16 Εάν δῷ ὁ ἀφηγούμενος δόμα ένὶ ἐκ τῶν υἱῶν αὐτοῦ ἐκ τῆς κληρονομίας αύτοῦ, τοῦτο τοῖς υἱοῖς αὐτοῦ ἔσται χατάσχεσις χληρονομία. 17 ἐἀν δὲ δῷ 17 δόμα ένι των παίδων αύτου, και έσται αύτω έως του έτους της άφέσεως, καί αποδώσει τῷ αφηγουμένω. πλην της κληρονομίας τῶν υίῶν αὐτοῦ αὐτοῖς ἔσται. 18 χαὶ οὐ μὴ λάβῃ ὁ ἀφηγούμενος ἐχ τῆς χληρονομίας τοῦ λαοῦ 18 τοῦ χαταδυναστεῦσαι αὐτούς. ἐχ τῆς χατασχέσεως αὐτοῦ χατακληρονομήσει τοις νίοις αύτου, όπως μή διασχορπίζηται ό λαός μου, έχαστος έχ τῆς χατασγέσεως αύτοῦ. ¹⁹ xal εἰς ήγαγέ με εἰς τὴν εἴςοδον τῆς xaτà νώτου τῆς 19 πύλης, είς την έξέδραν των άγίων των ίερέων την βλέπουσαν πρός βορβάν, και ίδου έκει τόπος κεχωρισμένος. ²⁰ και είπε πρός μέ Ούτος ό τόπος έστιν 90 ού έψήσουσιν έχει οἱ ἱερεις τὰ ὑπέρ ἀγνοίας χαὶ τὰ ὑπέρ ἀμαρτίας, χαὶ έχει πέψουσι το μαναά το παράπαν του μή έχφέρειν είς την αύλην την έξωτέραν τοῦ άγιάζειν τὸν λαόν. ²¹ χαὶ έξήγαγέ με εἰς τὴν αὐλὴν τὴν έξω- 24 τέραν, και περιήγαγέ με έπι τὰ τέσσαρα μέρη τῆς αὐλῆς, και ίδου αὐλὴ κατά τα κλίτη της αύλης, 22 κατά το κλίτος αύλή, αύλή έπι τα τέσσαρα, 2 και τῆς αὐλῆς αὐλὴ μικρὰ μήκους πηχῶν τεσσαράκοντα, καὶ εὖρος πηχῶν τριάχοντα, μέτρον εν ταις τέσσαρσι. 23 χαι έξεδραι χύχλω έν αυταις, χύχλω 23 ταις τέσσαρσι και μαγειρεία γεγονότα υποχάτω των έξεδρων χύχλω. 24 χαι 36 είπε πρός με Ούτοι οι οίχοι των μαγείρων, ου εψήσουσιν έχει οι λειτουργοῦντες τῶ οἶχω τὰ Δύματα τοῦ λαοῦ.

XLVII.

Και είς ήγαγέ με έπι τα πρόθυρα του οίχου, χαι ίδου ύδωρ έξεπορεύετο ύποχάτωβεν τοῦ αἰβρίου χατὰ ἀνατολάς, ὅτι τὸ πρόςωπον τοῦ οἶχου ἔβλεπε κατά άνατολάς, και το ύδωρ κατέβαινεν άπο του κλίτους του δεξιού άπο νότου έπ το συσιαστήριον. 2 και έξηγαγέ με κατά την όδον της πύλης της ? πρός βορράν, χαι περιήγαγέ με την όδον έξωθεν πρός την πύλην της αύλης τῆς βλεπούσης χατὰ ἀνατολάς, χαὶ ίδοὐ τὸ ῦδωρ χατεφέρετο ἀπὸ τοῦ χλίτους τοῦ δεξιοῦ, ³ χαθώς έξοδος ἀνδρὸς έξεναντίας. χαὶ μέτρον ἐν τῆ χειρί 3 αύτοῦ καὶ διεμέτρησε χιλίους ἐν τῷ μέτρῳ, καὶ διῆλαεν ἐν τῷ ῦδατι ὕδωρ άφέσεως. 4 χαί διεμέτρησε χιλίους, χαί διήλθεν έν τω ύδατι ύδωρ έως των 🕯 μηρών και διεμέτρησε χιλίους, και διήλθεν ύδωρ έως δσφύος. * και διεμέ- 5 τρησε χιλίους, και ούκ ήδύνατο διελθείν, ότι έξύβριζεν ώς γειμάρρου όν ού διαβήσονται. ⁶ χαι είπε πρός μέ Έωραχας, υίε αναρώπου; χαι ήγαγέ με, 6 καί έπέστρεψέ με έπι το χείλος τοῦ ποταμοῦ ⁷έν τῆ ἐπιστροφῆ μου· καί 7 ίδοὺ ἐπί τοῦ χείλους τοῦ ποταμοῦ δένδρα πολλὰ σφόδρα ἔνβεν και ἕνβεν. ⁸ χαι είπε πρός με Το ύδωρ τοῦτο το έχπορευσμενον είς την Γαλιλαίαν την 8 πρός άνατολάς, χαι χατέβαινεν έπι την Άραβίαν, χαι ήρχετο έως έπι την Σάλασσαν έπι το ύδωρ της διεχβολής, χαι υγιάσει τα ύδατα, 9 χαι έσται 9

^{45.} ποιησεται πρωι 46. αδωναί χυριος Εαν ... αυτου του εχ της ... χατασχ. αυτων αυτη εν χληρονομια 47. δομα εχ της χληρονομιας αυτου ενι των 48. του λαου αυτου χαταδ.... χατασχ. αυτ. απο της χληρονομιας αυτου χαταχλ.... εχαστος απο της 20. υπερ της αγν. χ. τα υπ. της αμαρτ... μαννα 24. τεσσερα ... χατα χλιτη της αυλης αυλη 22. χλιτ. αυλη επι τα τεσσερα χλειτη της αυλης ... πηχεων τεσσεραχοντα ... πηχεων 23. μαγιρεια 24. μαγιρειων ΧLVII. 4. υποχατω τ. αι. του οιχου χατ ανατολας ... επεβλεπεν χατ ανατολας ... χλειτους 2. χατ ανατολας ... χλειτους 4. χ. διεμ. εν τω μετρω ... χ. διεμ. χιλ. χειμαρρους 5. εξυβρ. το υδωρ υδωρ εως ροίζος χειμαρρου ο ου 6. Ει εωραχας ... απηγαγεν ... επεστρεψεν επι 7. οπ σφοδρα 8. της εκβολης

478 Iscen. 47, 9. Flumen mirabile et termini terrae sanctae.

πασα ψυχή των ζώων των έκζεόντων, έπι πάντα έφ' α αν έπελθη έκει δ ποταμός, ζήσεται και έσται έχει έχθυς πολύς σφόδρα, ότι ήχει έχει το ύδωρ τούτο, και ύγιάσει και ζήσεται παν έφ' ο αν έλλη ό ποταμός, έκει ζήσε-10 ται. 10 χαι στήσονται έχει άλιεις άπο 'Ινγαδείν έως 'Εναγαλλείμ' ψυγμός σαγηνών έσται, καθ' έαυτην έσται και οι ίχθύες αύτης ώς οι ίχθύες της 11 βαλάσσης τῆς μεγάλης, πληβος πολύ σφόδρα. 11 και έν τη διεκβολη αὐτοῦ χαι έν τη έπιστροφή αύτου χαι έν τη ύπεράρσει αύτου ού μή ύγιάσωσιν. 12 είς άλας δέδονται. 12 και έπι του ποταμού αναβήσεται, έπι του χείλους αύτου ένθεν και ένθεν παν ξύλον βρώσιμον ού μή παλαιωθή έπ' αύτου, ούδε μη έχλείπη δ χαρπός αύτοῦ. τῆς χαινότητος αύτοῦ πρωτοβολήσει, ὅτι τὰ ύδατα αύτῶν ἐκ τῶν ἀγίων ταῦτα ἐκπορεύεται καὶ ἔσται ὁ καρπὸς αὐτῶν B είς βρώσιν, xal ανάβασις αύτῶν είς ὑγίειαν. 13 τάδε λέγει χύριος Βεός Ταῦτα τὰ ὅρια χαταχληρονομήσετε τῆς γῆς, ταῖς δώδεχα φυλαῖς τῶν υίῶν Ἱσραἡλ 14 πρός θεσις σχοινίσματος. 14 χαι χαταχληρονομήσετε αύτην έχαστος χαθώς δ άδελφός αύτοῦ, εἰς ἡν ἡρα τὴν χεῖρά μου τοῦ δοῦναι τοῖς πατράσιν αὐτῶν, 15 χαι πεσειται ή γη αύτη ύμιν έν χληρονομία. 15 χαι ταυτα τα όρια της γης τῆς πρὸς βοβράν ἀπὸ Ͽαλάσσης τῆς μεγάλης τῆς καταβαινούσης καὶ περι-16 σχιζούσης, τῆς εἰςόδου Ἐμασελδάμ, ¹⁶ΜααβΞηρὰς Ἐβραμηλιὰμ ἀνὰ μέσον όρίων Δαμασχοῦ χαὶ ἀνὰ μέσον όρίων Ἐμμαβεί, αὐλή τοῦ Σαυνάν, αί είσιν 17 έπάνω των δρίων Αυρανίτιδος. 17 ταῦτα τὰ ὅρια ἀπὸ τῆς Βαλάσσης· ἀπὸ 18 τῆς αὐλῆς τοῦ Αἰνάν, ὅρια Δαμασχοῦ, χαὶ τὰ πρὸς βοβῥᾶν. ¹⁸ χαὶ τὰ πρὸς άνατολάς άνὰ μέσον τῆς Λωρανίτιδος χαὶ ἀνὰ μέσον Δαμασχοῦ χαὶ ἀνὰ μέσον τῆς Γαλααδίτιδος καὶ ἀνὰ μέσον τῆς Υῆς τοῦ Ἱσραήλ, ὁ Ἰορδάνης διορίζει έπι την βάλασσαν την πρός άνατολάς Φοινιχώνος ταυτα τά πρός 19 άνατολάς. 19 χαι τὰ πρός νότον χαι λίβα ἀπό Θαιμάν χαι Φοινιχώνος, ἕως ύδατος Μαριμώθ Καδήμ, παρεχτείνον έπὶ τὴν Ιάλασσαν τὴν μεγάλην. 20 20 τοῦτο τὸ μέρος νότος καὶ λίψ, τοῦτο τὸ μέρος τῆς ℑαλάσσης τῆς μεγάλης όρίζει, έως χατέναντι τῆς εἰςόδου Ἡμάβ, έως εἰςόδου αὐτοῦ ταῦτά έστε 21 τὰ πρός Ιάλασσαν Ήμα. 21 χαὶ διαμερίσετε τὴν γῆν ταύτην αὐτοῖς, ταῖς 22 φυλαίς του Ισραήλ. 22 βαλείτε αύτην έν χλήρω ύμιν χαι τοις προςηλύτοις τοῖς παροιχοῦσιν ἐν μέσω ὑμῶν, οἶτινες ἐγέννησαν υίοὺς ἐν μέσω ὑμῶν, καὶ έσονται ύμων ώς αυτόχθονες εν τοῖς υίοῖς τοῦ Ισραήλ μεθ΄ ύμων φάγονται 23 έν χληρονομία έν μέσω των φυλών του Ίσραήλ, 28 χαι έσονται έν φυλή προςηλύτων έν τοις προςηλύτοις τοις μετ' αύτων έχει δώσετε χληρονομίαν

XLVIII.

αύτοις, λέγει χύριος βεός.

Καὶ ταῦτα τὰ ὀνόματα τῶν φυλῶν ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τῆς πρὸς βοβῥᾶν, κατὰ τὸ μέρος τῆς καταβάσεως τοῦ περισχίζοντος ἐπὶ τὴν εἴςοδον τῆς Ἡμὰβ αὐλῆς τοῦ Δίλάμ, ὅριον Δαμασκοῦ πρὸς βοβῥᾶν κατὰ μέρος Ἡμὰβ αὐλῆς.

9. επελβη pro ελβη 40. αλεεις απο ενγαδδειν εως εναγαλειμ ... καβ αυτην εστιν και οι ιχβ. της βαλ. της μεγ. οι ιχβ. αυτης πληβ. πο. σφ. 44. και εστη διεκβολη ... αγιασωσιν 42. αναβησει ... παλαι. εξ αυτου ... της καινοτητος πρωτοβ. διοτι ... ed. rom. nec post εκλειπη nec post καρπ. αυτ. inlerpg. ... η αναβασεις ... υγιαν 43. κυρ. ο βεος 44. δουγαι αυτην 45. της γης προς ... της βαλασης ... ημαβελδαμ 46. μαωσβηρας εφραμ ηλειαμ ... α. μ. των οριων ημαβ και ανα μεσον των οριων δαμασχου ευναν και του ευναν αι εισιν επανω των ... in f. add κατα βορραν και το οριον αιμαβ το οριον βορρα 48. της ωρανιτιδος 49. καδης 20. διορίζει 24. και διεμετρησεν την ... αυτοις και ταις ... ed. rom. in f. non interpg. 22. τοις προςοιχουσιν εμμεσω ... εμμεσω ... εσοντ. υμυ ως ... εμμεσω τ. υιων του 23. κυρ. ο βεος ΧLVIII. 4. κατα το μετρον της ... αλλ. του αιναν ... κατα το μερος

Portiones tribuum, Domini, sacerdotum etc. Iccsx. 48, 24. 479

καί έσται αύτοῖς τὰ πρός ἀνατολὰς ἕως πρός βαλασσαν Δάν, μία. ² χαὶ ἀπό 🤋 τών όρίων του Δάν τά πρός άνατολάς έως των πρός βάλασσαν Άσσήρ, μία. *xal άπὸ τῶν δρίων Άσσὴρ ἀπὸ τῶν πρὸς ἀνατολὰς ἕως τῶν πρὸς Βάλασ-3 σαν Νεφβαλίμ, μία. 4 χαι άπο τῶν δρίων Νεφβαλίμ ἀπὸ ἀνατολῶν ἕως τῶν 4 πρός Σαλασσαν Μανασσή, μία. 5 χαὶ ἀπὸ τῶν ὁρίων Μανασσή ἀπὸ τῶν πρὸ; 5 ανατολάς τῶν πρός βαλασσαν Ἐφραίμ, μία. ⁶καὶ ἀπὸ τῶν ὅρίων Ἐφραίμ 6 άπὸ τῶν πρὸς ἀνατολὰς ἕως τῶν πρὸς βάλασσαν Ῥουβήν, μία. ⁷ χαὶ ἀπὸ 7 των όρίων 'Ρουβήν άπό των πρός άνατολάς έως των πρός βάλασσαν Ιούδα, μία. ⁸ και άπό τῶν όρίων Ίούδα ἀπὸ τῶν πρὸς ἀνατολὰς ἔσται ἡ ἀπαρχὴ 8 τοῦ ἀφορισμοῦ πέντε καὶ εἴκοσι γιλιάδες εὖρος, καὶ μῆκος κατώς μία τῶν μερίδων από των πρός ανατολάς και έως των πρός Ιαλασσαν, και έσται τό άγιον έν μέσω αὐτῶν, ⁹ἀπαρχὴν ἢν ἀφοριοῦσι τῷ χυρίω, μῆχος πέντε xal 9 εξχοσι χιλιάδες, και εύρος εξχοσι πέντε χιλιάδες. 10 τούτων έσται ή άπαρχή 10 των άγίων τοις ίερευσι, πρός βορράν πέντε και είκοσι χιλιάδες, και πρός Ασλασσαν δέκα χιλιάδες, και πρός νότον είκοσι και πέντε χιλιάδες και τό όρος των άγίων έσται έν μέσω αύτοῦ 11 τοῖς ἱερεῦσι τοῖς ἡγιασμένοις νἱοῖς 11 Σαδδούκ, τοις φυλάσσουσι τὰς φυλακὰς τοῦ οἶκου, οἶτινες οἰκ ἐπλανήβησαν ἐν τῆ πλανήσει υίῶν Ἱσραὴλ ὃν τρόπον ἐπλανήβησαν οἱ Λευιται. ¹² καὶ ἔσται 12 αύτοῖς ή ἀπαργή δεδομένη έχ τῶν ἀπαργῶν τῆς γῆς, ἅγιον ἀγίων ἀπὸ τῶν όριων τῶν Δευιτῶν. 13 τοῖς δε Δευίταις τὰ έχόμενα τῶν δρίων τῶν ἱερέων, 13 μήχος πέντε και είκοσι χιλιάδες, και εύρος δέκα χιλιάδες. παν το μήχος πέντε και είκοσι χιλιάδες, και ευρος είκοσι χιλιάδες. 14 ού πραθήσεται έξ 14 αύτοῦ οὐδὲ χαταμετρηθήσεται, οὐδὲ ἀφαιρεθήσεται τὰ πρωτογεννήματα τῆς γῆς, ὅτι ἅγιόν ἐστι τῷ χυρίω. ¹⁵ τὰς δὲ πέντε χιλιάδας τὰς περισσὰς ἐπὶ 15 τῶ πλάτει ἐπὶ ταῖς πέντε καὶ εἴκοσι χιλιάσι, προτείχισμα ἔσται τῆ πόλει είς την κατοικίαν και είς διάστημα αύτου. και έσται η πόλις έν μέσω αύτοῦ, ¹⁶ xal ταῦτα τὰ μέτρα αὐτῆς ἀπὸ τῶν πρὸς βοβράν πενταχόσιοι xal 16 τετραχιζχίλιοι, χαι άπο των πρός νότον πενταχόσιοι χαι τέσσαρες χιλιάδες, χαλ άπό τῶν πρός άνατολάς πενταχόσιοι χαλ τέσσαρες χιλιάδες, χαλ άπό τῶν πρός βάλασσαν τετραχιζγιλίους πενταχοσίους. 17 χαι έσται διάστημα τη πόλει 17 πρός βορδάν διακόσιοι πεντήκοντα, και πρός νότον διακόσιοι και πεντήκοντα, χαί πρός άνατολάς διαχόσιοι πεντήχοντα, χαί πρός βάλασσαν διαχόσιοι πεντήχοντα. ¹⁸ και τὸ περισσὸν τοῦ μήχους τὸ ἐχόμενον τῶν ἀπαργῶν τῶν ἀγίων 18 δέχα χιλιάδες πρός άνατολάς, χαι δέχα χιλιάδες πρός Ιάλασσαν. χαι έσονται αί απαρχαί τοῦ άγίου, και έσται τὰ γεννήματα αὐτῆς εἰς ἄρτους τοῖς έργαζομένοις την πόλιν. ¹⁹οί δε έργαζόμενοι την πόλιν έργῶνται αὐτην έχ 19 πασῶν τῶν φυλῶν τοῦ Ισραήλ. 20 πᾶσα ἡ ἀπαρχἡ πέντε καὶ εἴκοσι χιλιά- 20 δες έπι πέντε και είκοσι χιλιάδας. τετράγωνον άφοριείτε αύτου την άπαρχήν τοῦ άγίου, ἀπὸ τῆς χατασχέσεως τῆς πόλεως. ²¹τὸ δὲ περισσὸν τῶ 21 άφηγουμένω έχ τούτου, χαι έχ τούτου άπο των άπαρχων τοῦ άγίου, χαι είς την χατάσχεσιν της πόλεως έπι πέντε χαι είχοσι γιλιάδας μήχος. έως των

^{2.} οριων δαν προς α. εως προς ... ασηρ 3. ασηρ ... νεφβαλειμ 4. νεφβαλι απο των προς ανατολας εως ... μαννασση 5. 6. εφραιμ 8. ανατολ. εως των προς βαλασσαν η απαρχη ... εμμεσω 9. απαρχη ην ... οπ μηχος ... ευρος ειχ. χαι πεντε 40. βαλασσ. πλατος δεχα ... νοτον μηχος ειχοσι ... εμμεσω 44. των υιων 42. απαρχων των αγιων αγιων απο των απαρχων των λευιτ. 43. οπ τα 44. εξ αυτων ... πρωτογενηματα 45. εμμεσω 46. τετραχ. χαι πενταχοσιους 47. οπ διαχοσιοι primum, item οπ χαι προς νοτον usque βαλ. διαχ. πεντηχ. 48. γενηματα 24. του αφηγουμενου ... οπ χαι εχ τουτου ... απαρχων των αγιων ... πολεως χατα προςωπον επι ειχ. χαι πεντε

480 Iscen. 48, 24. Portiones tribuum. XII portae urbis.

δρίων τῶν πρός άνατολάς και πρός Βάλασσαν, ἐπι πέντε και είκοσι χιλιάδας έως τῶν ὁρίων τῶν πρὸς βάλασσαν, ἐχόμενα τῶν μερίδων τοῦ ἀφηγουμένου καί έσται ή άπαργή των άγίων και το άγίασμα του οίκου έν μέσω 32 αὐτῆς. ²² xal παρὰ τῶν Λευιτῶν ἀπὸ τῆς xaτaσχέσεως τῆς πόλεως ἐν μέσω τῶν ἀφηγουμένων ἔσται ἀνὰ μέσον τῶν ὁρίων Ἱούδα xal ἀνὰ μέσον τῶν 23 δρίων Βενιαμίν, και των άφηγουμένων έσται. 23 και το περισσον των φυλών, 24 άπὸ τῶν πρὸς ἀνατολὰς ἔως τῶν πρὸς Ἱάλασσαν Βενιαμίν, μία. 24 χαὶ ἀπὸ τῶν όρίων τῶν Βενιαμίν ἀπὸ τῶν πρὸς ἀνατολάς ἕως τῶν πρὸς Σάλασσαν 25 Συμεών, μία. ²⁵ καί άπό των όρίων των Συμεών άπό των πρός άνατολάς 26 έως τῶν πρός Βάλασσαν Ίσσαχαρ, μία. 26 χαὶ ἀπὸ τῶν ὁρίων τῶν Ἰσσάχαρ 27 άπὸ τῶν πρὸς ἀνατολὰς ἕως τῶν πρὸς βάλασσαν Ζαβουλών, μία. 27 xal ἀπὸ των όρίων των Ζαβουλών από των πρός ανατολάς έως των πρός Δάλασσαν 28 Γάδ, μία. 28 και άπο των όρίων των Γάδ άπο των προς άνατολάς έως των πρός λίβα, και έσται τα όρια αύτου από Θαιμάν και ύδατος Βαριμώς Κά-29 δης, χληρονομίας, ἕως τῆς Ιαλάσσης τῆς μεγάλης. ²⁹ αῦτη ἡ γῆ ἡν βαλειτε ἐν χλήρω ταις φυλαις τοῦ Ισραήλ, και ούτοι οἱ διαμερισμοὶ αὐτῶν, λέγει 30 χύριος βεός. 30 χαί αυται αί διεχβολαί της πόλεως αί πρός βορράν, τετραχις-31 χίλιοι και πεντακόσιοι μέτρω. ³¹ και αι πύλαι της πόλεως έπ' δνόμασι φυλών τοῦ Ισραήλ πύλαι τρεῖς πρὸς βορῥᾶν, πύλη Ρουβήν μία, καὶ πύλη 32 Ιούδα μία, χαὶ πύλη Λευὶ μία. 32 χαὶ τὰ πρὸς ἀνατολὰς τετραχιςχίλιοι χαὶ πενταχόσιοι και πύλαι τρεῖς, πύλη Ἰωσὴφ μία, χαι πύλη Βενιαμίν μία, 33 και πύλη Δαν μία. 33 και τα πρός νότον τετρακιζχίλιοι και πεντακόσιοι μέτρω· καί πύλαι τρεῖς, πύλη Συμεών μία, και πύλη Ισσάχαρ μία, και πύλη 34 Ζαβουλών μία. ³⁴ χαί τὰ πρός βάλασσαν τετραχιςγίλιοι χαι πενταχόσιοι μέτρω. πύλαι τρεῖς, πύλη Γὰδ μία, xai πύλη Άσσὴρ μία, xai πύλη ΝεφΣα-35 λλμ μία. ³⁵ χύχλωμα, δέχα χαι όχτω χιλιάδες. χαι το όνομα της πόλεως, άφ' ής αν ήμέρας γένηται, έσται τὸ ὄνομα αὐτῆς.

ΔΑΝΙΗΛ.

Καὶ ἦν ἀνὴρ οἰχῶν ἐν Βαβυλῶνι, χαὶ ὄνομα αὐτῷ ἰωαχείμ. * χαὶ ἐλαβε γυναῖχα ἦ ὄνομα Σωσάννα, Ϧυγάτηρ Χελχίου, χαλὴ σφόδρα χαὶ φοβουμένη 3 τὸν χύριον. * χαὶ οἱ γονεῖς αὐτῆς δίχαιοι, χαὶ ἐδίδαξαν τὴν ὑυγατέρα αὐτῶν 4 χατὰ τὸν νόμου Μωυσῆ. * χαὶ ἦν ἰωαχείμ πλούσιος σφόδρα, χαὶ ἦν αὐτῷ παράδεισος γειτνιῶν τῷ οἶχῳ αὐτοῦ · χαὶ πρὸς αὐτὸν προςήγοντο οἱ ἰουδαιο 5 διὰ τὸ είναι αὐτὸν ἐνδοξότερον πάντων. * χαὶ ἀπεδείχϑησαν δύο πρεσβύτερου έχ τοῦ λαοῦ χριταὶ ἐν τῷ ἐνιαυτῷ ἐχείνῳ, περὶ ὡν ἐλαληστεν ὁ δεσπότης ὅτι ἐξῆλϑεν ἀνομία ἐκ Βαβυλῶνος ἐκ πρεσβυτέρων χριτῶν, οῦ ἐδόκουν χυβερνᾶν

21. Σαλασσαν επι προςωπον επι ... οριων των πρ. ανατολας. και εχομενα ... εμμεσω 22. απο της κατασχεσεως pro και παρα ... και απο της ισσαχαρ 27. οριων ζαβουλων 28. οριων γαδ και εως προς λίβα και εσται σσαχαρ 27. οριων ζαβουλων 28. οριων γαδ και εως προς λίβα και εσται όρια ... τρις αι προξ 32. βενιαμειν 34. και πυλαι τρις ... ασηρ ... νεφΣαλασσαν επι προς 32. βενιαμειν 34. και πυλαι τρις ... ασηρ ... νε-

Subscriptio: usering programs

Inscriptio: δανιηλ 2. σουσαννα 3. μωση

Casta Susanna et impudici presbyteri.

τόν λαόν. ουτοι προςεχαρτέρουν έν τη οίχια Ίωαχείμ, χαι ήρχοντο πρός 6 αύτους πάντες οι χρινόμενοι. 7 χαι εγένετο ήνιχα απέτρεγεν ό λαός μέσον 7 ήμέρας, είςεπορεύετο Σωσάννα και περιεπάτει έν τῷ παραδείσω τοῦ ἀνδρός αὐτῆς. ⁶ καὶ ἐὐεώρουν αὐτὴν οἱ δύο πρεσβύτεροι καῦ ἡμέραν ἐἰςπορευομέ- 8 νην καὶ περιπατοῦσαν, καὶ ἐγένοντο ἐν ἐπιθυμία αὐτῆς. ⁹ καὶ διέστρεψαν τὸν 9 έαυτῶν νοῦν, καὶ ἐξέκλιναν τοὺς ὀφβαλμοὺς αὐτῶν τοῦ μὴ βλέπειν εἰς τὸν ούρανδη μηδέ μνημονεύειν χριμάτων διχαίων. 10 χαι ήσαν άμφότεροι χατα- 10 νενυγμένοι περί αύτης, και ούκ άνηγγειλαν άλληλοις την όδύνην έαυτων, 11 δτι ήσχύνοντο αναγγείλαι την έπιμυμίαν αύτων ότι ήμελον συγγενέσμαι 11 αντη, ¹² και παρετηρούσαν φιλοτίμως καβ' ήμέραν όρᾶν αὐτήν. ¹³ και είπαν 12 13 έτερος τῷ έτέρω Πορευβώμεν δη είς οίχον, ότι αρίστου ώρα έστι και έξελ-Δόντες διεχωρίσθησαν απ' άλλήλων. 14 και ανακάμψαντες ήλθον έπι το αύτο, 14 χαι άνετάζοντες άλλήλους την αίτίαν ώμολόγησαν την έπιβυμίαν αύτῶν. χαι τότε χοινή συνετάξαντο χαιρόν ότε αύτην δυνήσονται εύρειν μόνην. 15 χαι 15 έγένετο έν τῷ παρατηρεῖν αὐτοὺς ἡμέραν εὕβετον εἰςῆλβέ ποτε χαθώς χθές χαι τρίτης ήμέρας μετά δύο μόνων χορασίων, χαι έπεθύμησε λούσασθαι έν τῶ παραδείσω, ὅτι χαῦμα ήν. 16 χαὶ οὐχ ήν οὐδεἰς ἐχεῖ πλήν οἱ δύο πρε- 16 σβύτεροι χεχρυμμένοι χαι παρατηροῦντες αὐτήν. ¹⁷ χαι είπε τοῖς χορασίοις 17 Ένέγκατε δή μοι έλαιον και σμήγματα, και τάς πύρας του παραδείσου κλείσατε, όπως λούσωμαι. ¹⁸ xal έποίησαν χαθώς είπε, xal άπέχλεισαν τάς 3ú- 18 ρας τοῦ παραδείσου, καὶ ἐξῆλβαν κατὰ τὰς πλαγίας βύρας ἐνέγκαι τὰ προςτεταγμένα αύταις, και ούχ είδοσαν τους πρεσβυτέρους ότι ήσαν χεκρυμμένοι. ¹⁹ και έγένετο ώς έξηλθοσαν τα κοράσια, και ανέστησαν οι δύο πρεσβύται 19 και έπέδραμον αύτη, 20 και είπον 'Ιδού αί πύραι του παραδείσου κέκλεινται, 90 και ούδεις πεωρεί ήμας, και έν έπιπυμία σού έσμεν. διο συγκατάθου ήμιν, και γενοῦ μεβ' ήμῶν. ²¹ εί δὲ μή, καταμαρτυρήσομέν σου ὅτε ἡν μετὰ σοῦ ೫ νεανίσχος, χαί διὰ τοῦτο έξαπέστειλας τὰ χοράσια ἀπὸ σοῦ. 22 χαί ἀνεστέ- 🖬 ναξε Σωσάννα χαι είπε Στενά μοι πάντοβεν : έάν τε γαρ τοῦτο πράξω, Ιάνατός μοί έστιν έαν τε μή πράξω, ούχ έχφεύξομαι τας χεϊρας ύμῶν. ²³ αίρετωτερόν μοι έστι μή πράξασαν έμπεσειν είς τὰς γειρας ὑμῶν ή ἀμαρ- 23 τειν ένώπιον χυρίου. 24 χαι ανεβόησε φωνη μεγάλη Σωσάννα έβόησαν δε 24 χαι οί δύο πρεσβῦται χατέναντι αύτῆς. 25 χαι δραμών ό είς ηνοιξε τὰς Δύ- 35 ρας τοῦ παραδείσου. ²⁶ ώς δὲ ἦχουσαν τὴν χραυγὴν ἐν τῷ παραδείσω οἱ έχ 26 τής οίκίας, είςεπήδησαν διὰ τής πλαγίας Βύρας ίδεῖν τὸ συμβεβηκὸς αὐτή. ²⁷ ήνέχα δε είπαν οι πρεσβύται τοὺς λόγους αὐτῶν, κατησχύνθησαν οι δοῦ- 27 λοι σφόδρα, ότι πώποτε ούχ έββηβη λόγος τοιούτος περί Σωσάννης. ²⁸ χαι 28 έγένετο τη έπαύριον ώς συνήλβεν ό λαός πρός τον άνδρα αύτης Ιωαχείμ, ήλθον οί δύο πρεσβύται πλήρεις της ανόμου έννοίας χατά Σωσάννης του Σανατώσαι αύτήν, και είπαν έμπροσΣεν τοῦ λαοῦ ²⁹Αποστείλατε έπι Σω- 29 σάνναν Συγατέρα Χελκίου η έστι γυνή Ιωακείμ. οι δε άπέστειλαν. ³⁰ και 30 ήλθεν αύτή και οι γονείς αύτης και τα τέχνα αυτής και πάντες οι συγγενεῖς αὐτῆς. 31 ἡ δὲ Σωσάννα ἦν τρυφερὰ σφόδρα και καλὴ τῷ είδει. 32 οί 34 32 δε παράνομοι έκελευσαν αποχαλυφθήναι αύτήν, ήν γαρ χαταχεχαλυμμένη, οπως έμπλησθώσι του χάλλους αύτης. 33 έχλαιον δε οί παρ' αύτης χαι πάντες 33

7. σουσαννα 40. απηγγελλον ... οδυν. αυτων 44. απαγγειλαι 43. ειπεν ... ωρα αριστου 45. εχθες 47. χορασιοις αυτης ... σμηγμα 48. χαθως ειπεν post παραδεισου pon ... εξηλθον ... πλαγιους ... ουχ ειδαν 49. εξηλθον τα χορασια ανεστησαν ... πρεσβυτεροι 22. σουσαννα ... εκφευσομαι 23. αιρετον ... αμαρτειν με 24. σουσαννα ... πρεσβυτεροι 26. οι απο της ... ιδειν τι το 27. πρεσβυτεροι ... ερρεθη ... σουσαννας 28. πρεσβυτεροι ... σουσαννας 29. σουσαννα 34. σουσαννα

SEPTUAGINTA II.

31

482 Δανηλ 34. Castae Susannae Daniel vindex. Presbyteri

34 οί ίδόντες αύτήν. 34 άναστάντες δε οί δύο πρεσβῦται έν μέσω τῷ λαῷ 35 έθηχαν τάς χειρας έπι την χεφαλήν αύτης. 35 ή δε χλαίουσα ανέβλεψεν είς 36 τον ούρανόν, ότι ην ή χαρδία αύτης πεποιθυία έπι χυρίω. 36 είπον δε οί πρεσβύται Περιπατούντων ήμων έν τω παραδείσω μόνων είςηλθεν αύτη μετά δύο παιδισχών, και απέχλεισε τας Δύρας του παραδείσου και απέλυσε τας 37 παιδίσκας. 37 και ήλθε πρός αύτην νεανίσκος, ός ην κεκρυμμένος, και άνέπεσε 38 μετ' αύτῆς. 38 ήμεῖς δὲ ὄντες έν τῆ γωνία τοῦ παραδείσου ίδόντες τὴν ἀνο-39 μίαν εδράμομεν έπ' αύτούς και ίδοντες συγγινομένους αύτούς, 39 έκείνου μέν ούκ ήδυνή τημεν έγκρατεῖς γενέσται διὰ τὸ ἰσχύειν αὐτὸν ὑπερ ἡμᾶς και 40 ἀνοίξαντα τὰς Σύρας ἐκπεπηδηκέναι, ⁴⁰ ταύτης δὲ ἐπιλαβόμενοι ἐπηρωτῶμεν 41 τίς ην δ νεανίσχος. ⁴¹ χαι ούχ ή βελησεν άγγειλαι ήμιν. ταυτα μαρτυρούμεν. και έπίστευσεν αύτοις ή συναγωγή ώς πρεσβυτέροις του λαού και κριταις, 19 και κατέκριναν αύτην άποβανείν. ⁴² άνεβόησε δε φωνή μεγάλη Σωσάννα και είπεν Ο Σεός δ αίώνιος δ τῶν χρυπτῶν γνώστης, δ είδως τὰ πάντα πρίν 43 γενέσεως αύτῶν, 43 σύ έπίστασαι ὅτι ψευδή μου χατεμαρτύρησαν χαὶ ίδοὐ 44 αποβνήσχω μή ποιήσασα μηδέν ών ούτοι έπονηρεύσαντο χατ' έμου. ⁴⁴ χαί 45 είς ήχουσε χύριος της φωνής αυτής. ⁴⁵ χαι άπαγομένης αυτής άπολέσθαι, ό 46 Deds έξήγειρε τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον παιδαρίου νεωτέρου ὡ ὅνομα Δανιήλ. ⁴⁶ xal 47 έβόησε φωνη μεγάλη Άθωος έγω από του αίματος ταύτης. ⁴⁷ έπέστρεψε δέ 48 πᾶς ὁ λαὸς πρὸς αὐτὸν καὶ εἶπαν Τίς ὁ λόγος οὐτος ὅν σὐ λελάληκας; ⁴⁸ ὁ δε στάς εν μέσω αύτων είπεν Ούτως μωροι οι νίοι Ίσραήλ; ούχ άναχρι-49 ναντες ούδε το σαφές έπιγνόντες χατεχρίνατε Δυγατέρα Ίσραήλ; 49 άναστρέ-50 ψατε είς τὸ χριτήριον ψευδή γὰρ ούτοι χατεμαρτύρησαν αὐτής. ⁵⁰ καὶ ἀνέστρεψε παζ δ λαός μετά σπουδής. χαι είπαν αύτω οι πρεσβύτεροι Δεύρο χάβισου έν μέσω ήμῶν χαὶ ἀνάγγειλου ήμιν, ὅτι σοὶ δέδωχεν ὁ βεὸς τὸ 51 πρεσβεῖον. ⁵¹ xal εἶπε πρός αὐτοὺς Δανιήλ Διαχωρίσατε αὐτοὺς ἀπ' ἀλλήλων 52 μαχράν, xal ἀναχρινῶ αὐτούς. ⁵² ὡς δὲ διεχωρίστησαν εἰς ἀπὸ τοῦ ἐνός, έχάλεσε τον ένα αύτων χαι είπε πρός αύτόν Πεπαλαιωμένε ήμερων χαχών, 53 νῦν ῆχασιν αί ἀμαρτίαι σου, ἂς ἐποίεις τὸ πρότερον ⁵³ χρίνων χρίσεις ἀδίχους, χαί τοὺς μέν άθώους χαταχρίνων, άπολύων δε τοὺς αίτίους, λέγοντος 54 τοῦ βεοῦ Άβῶον xal δίχαιον ούχ ἀποχτενείς. 54 νῦν οὖν ταύτην εἶπερ είδες, είπὸν ὑπὸ τί δένδρον είδες αὐτοὺς ὁμιλοῦντας ἀλλήλοις; ὁ δὲ είπεν Ὑπὸ 55 σχίνον. 55 είπε δε Δανιήλ 'Ορθώς έψευσαι είς την σεαυτού χεφαλήν ήδη 56 γάρ άγγελος φάσιν Σεού λαβών παρά του Σεού σχίσει σε μέσον. 56 χαί μεταστήσας αύτον έχελευσε προςαγαγείν τον έτερον. χαι είπεν αύτω Σπέρμα Χαναάν και ούκ Ιούδα, το κάλλος έξηπάτησε σε, και επιθυμία διέστρεψε 57 την χαρδίαν σου. 57 ούτως εποιείτε Συγατράσιν Ισραήλ, χαι έχειναι φοβούμεναι ώμιλουν ύμιν άλλ' ού τυγάτηρ Ιούδα ύπεμεινε την ανομίαν ύμων. 58 58 νῦν οὖν λέγε μοι ὑπὸ τί δένδρον χατέλαβες αὐτοὺς ὁμιλοῦντας ἀλλήλοις; ὁ 59 δε είπεν Ύπο πρίνον. ⁵⁹ είπε δε αύτῷ Δανιήλ Όρθῶς εψευσαι καὶ σὐ εἰς τὴν σεαυτοῦ χεφαλήν. μένει γὰρ ὁ ἀγγελος τοῦ βεοῦ τὴν δομφαίαν ἔχων 60 πρίσαι σε μέσον, δπως έξολοβρεύση ύμας. 60 χαι ανεβόησε πάσα ή συναγωγή φωνή μεγάλη χαι εύλόγησαν τω σεώ τω σώζοντι τους ελπίζοντας έπ

^{34.} πρεσβυτεροι εμμεσω του λαου ... επι της χεφαλης 35. επι τω χυριω 36. ειπαν ... πρεσβυτεροι ... χ. απελυσ. τ. παιδ. χαι απεχλεισ. τ. 3. τ. παραδ. 39. περιχρατεις 41. απαγγειλαι 42. χαι ανεβοησεν φ. μ. σουσαννα 44. επηχουσεν ο Σεος της 45. εξηγειρεν ο Σεος 46. χαθαρος εγω 48. εμμεσω 50. χαθείσον ανα μεσω (sic) ... απαγγειλον ... εδωχεν ... το πρεσβυτεριον 53. λεγοντ. τ. χυριου 54. δενδρ. χατελαβες αυτ. 55. αγγ. του βεου λαβ. φασιν παρα 56. ουχ ιουδα ... χαι η επιθυμια 87. χαχειναι 59. εξολεβρευσει 60. ανεβοησαν ... χ. εβοησαν τω βεω

αὐτόν. ⁶¹ χαὶ ἀνέστησαν ἐπὶ τοὺς δύο πρεσβύτας, ὅτι συνέστησεν αὐτοὺς 64 Δανιὴλ ἐκ τοῦ στόματος αὐτῶν ψευδομαρτυρήσαντας, καὶ ἐποίησαν αὐτοῖς δν τρόπον ἐπονηρεύσαντο τῷ πλησίον, ⁶² ποιῆσαι χατὰ τὸν νόμον Μωυσῆ, 62 χαὶ ἀπέκτειναν αὐτούς καὶ ἐσώβη αἰμα ἀναίπιον ἐν τῇ ἡμέρα ἐκείνῃ. ⁶³ Χελκίας δὲ καὶ ἡ γυνὴ αὐτοῦ ἦνεσαν περὶ τῆς Δυγατρός αὐτῶν μετὰ 63 ⁷Ιωακεἰμ τοῦ ἀνδρός αὐτῆς καὶ τῶν συγγενῶν αὐτῶν, ὅτι οὐχ εὑρέβη ἐν αὐτῷ ἀσχημον πρᾶγμα. ⁶⁴ καὶ Δανιὴλ ἐγένετο μέγας ἐνώπιον τοῦ λαοῦ ἀπὸ 64 τῆς ἡμέρας ἐκείνης καὶ ἐπέκεινα.

I.

Έν έτει τρίτω τῆς βασιλείας Ίωαχελμ βασιλέως Ἰούδα ἦλΩε Ναβουγοδονόσορ δ βασιλεύς Βαβυλώνος είς Ιερουσαλήμ και έπολιόρκει αύτην. 2 και 2 έδωχε χύριος έν χειρί αύτοῦ τὸν Ἰωαχείμ βασιλέα Ἰούδα χαί ἀπὸ μέρους των σκευών οίχου του Άεου, και ήνεγκεν αύτα είς γην Σενναάρ οίχου του Δεου αύτου, και τα σκεύη είς ήνεγκεν είς τον οίχον Δησαυρού του Δεου αύτοῦ. ³ xal είπεν ὁ βασιλεύς τῷ Άσφανέζ τῷ ἀρχιευνούχω αὐτοῦ εἰςαγαγεῖν 3 άπὸ τῶν νίῶν τῆς αἰχμαλωσίας Ισραήλ χαὶ ἀπὸ τοῦ σπέρματος τῆς βασιλείας και άπο τών φορβομμιν ⁴ νεανίσχους οίς ούκ έστιν έν αύτοις μώμος 4 χαλ χαλούς τῆ ὄψει, χαλ συνιέντας εν πάση σοφία χαλ γινώσχοντας γνῶσιν χαι διανοουμένους φρόνησιν, χαι οίς έστιν ίσχυς έν αύτοις έστάναι έν τώ οδαφ ένώπιον τοῦ βασιλέως καὶ διδάξαι αὐτοὺς γράμματα καὶ γλῶσσαν Χαλδαίων. ⁵καὶ διέταξεν αὐτοῖς ὁ βασιλεὺς τὸ τῆς ἡμέρας κα⅔ ἡμέραν 5 άπὸ τῆς τραπέζης τοῦ βασιλέως καὶ ἀπὸ τοῦ οἶνου τοῦ ποτοῦ αὐτοῦ, καὶ Ορέψαι αύτους έτη τρία, χαι μετά ταῦτα στῆναι ἐνώπιον τοῦ βασιλέως. ⁶ xal έγένετο έν αύτοις έχ τῶν υίῶν Ἰούδα Δανιήλ xal Άνανίας xal Άζαρίας 6 χαι Μισαήλ. 7 χαι επέβηχεν αύτοις ό άργιευνούχος όνόματα, τω Δανιήλ Βαλ-7 τάσαρ, και τῷ Άνανία Σεδράχ, και τῷ Μισαήλ Μισάχ, και τῷ Άζαρία Αβδεναγώ. * xal έβετο Δανιήλ είς την χαρδίαν αύτοῦ ώς ου μη άλισγηθη 8 έν τη τραπέζη του βασιλέως και έν τῷ οἶνῷ ἀπὸ τοῦ ποτοῦ αὐτοῦ, καὶ ἡξίωσε τὸν ἀρχιευνοῦχον ὡς οὐ μὴ ἀλισγηϿη. 9 και ἔδωκεν ὁ βεὸς τὸν Δα-9 κήλ είς έλεον και οίκτιρμόν ένωπιον του άρχιευνούχου. 10 και είπεν ό άρ- 10 χιευνούχος τῷ Δανιήλ Φοβούμαι έγω τον χύριδν μου τόν βασιλέα τον έχτά-ξαντα την βρώσιν ύμων χαί την πόσιν ύμων, μή ποτε ίδη τα πρόςωπα ύμων σκυθρωπά παρά τὰ παιδάρια τὰ συνήλικα ὑμῶν, καί καταδικάσητε την κεφαλήν μου τῷ βασιλεί. ¹¹ και είπε Δανιηλ πρός Άμελσάδ, ὃν κατέστησεν 11 δ άρχιευνοῦχος ἐπι Δανιήλ, Άνανίαν, Μισαήλ, Άζαρίαν, ¹² Πείρασον δη τοὺς 13 παίδάς σου ήμέρας δέχα, χαι δότωσαν ήμιν άπο των σπερμάτων χαι φαγώμετα, και ύδωρ πιώμετα, 13 και δρητήτωσαν ενώπιον σου αί ίδεαι ήμῶν 13 χαί αί ίδεαι των παιδαρίων των εσθόντων την τράπεζαν του βασιλέως, χαί χαθώς έαν ίδης ποίησον μετά των παίδων σου. 14 χαι είς ήχουσεν αύτων, 44 χαι έπείρασεν αύτους ήμέρας δέχα. 16 χαι μετά το τέλος τῶν δέχα ήμερῶν 45 ώράθησαν αί ίδεαι αύτῶν άγαθαι χαι ίσχυραι ταῖς σαρξιν ὑπέρ τὰ παιδάρια

64. δυο πρεσβυτερους 62. μωση 63. ηνεσαν τον Σεον π. τ. Σ. αυτ. σουσαννας ... συγγενων παντων οτι

Subscriptio: opagic a. Sequitur inscriptio: opagic β .

I. 4. om δ 2. σεννααρ οιχον ... om Αησαυρου 3. πορβομμειν 4. χαλοι... om εν τω οιχω 6. εγενετο αυτοις ... χ. μισαηλ χ. αζαριας 7. βαρτασαρ (sed * omiserat) ... μισαχ 8. επι την χαρδιαν ... οινω του 9. χαι εις οιχτιρμ. 40. συνηλιχεια 44. πρ. αμερσαρ ... επι δαν. χαι αν. χαι μισ. χαι αζ. 42. σπερματων της γης χ. φαγομεβα ... πιομεβα 43. ειδεαι bis ... εσδιοντων ... μετα τ. παιδαριων σ. 45. ειδεαι ... ισχυροι

31*

484 Δακηλ 1, 16. Somnium regis Babylonis de statua nesciunt

16 τὰ ἔσθοντα τὴν τράπεζαν τοῦ βασιλέως. ¹⁶ xal ἐγένετο Άμελσὰδ ἀναιοούμενος τὸ δεῖπνον αὐτῶν καὶ τὸν οἶνον τοῦ πόματος αὐτῶν, καὶ ἐδίδου αὐτοῖς 17 σπέρματα. 17 χαι τὰ παιδάρια ταῦτα, οἱ τέσσαρες αὐτοί, έδωχεν αὐτοῖς ὁ Βεός σύνεσιν χαὶ φρόνησιν ἐν πάση γραμματική καὶ σοφία καὶ Δανιὴλ 18 συνήχεν ἐν πάση δράσει καὶ ἐνυπνίοις. ¹⁸ χαὶ μετὰ τὸ τέλος τῶν ἡμερῶν ὧν είπεν δ βασιλεύς είςαγαγειν αύτούς, χαι είς ήγαγεν αύτους ό αρχιευνούχος 19 έναντίον Ναβουχοδονόσορ. 19 χαι ελάλησε μετ' αύτων ό βασιλεύς, χαι ούχ εύρε που έχ πάντων αύτων δμοιοι Δανιήλ χαι Άνανία χαι Μίσαηλ χαι 30 Αζαρία χαι έστησαν ένώπιον τοῦ βασιλέως, ²⁰ χαι έν παντι βήματι σοφίας χαι έπιστήμης ών εξήτησε παρ' αύτῶν ὁ βασιλεύς εύρεν αύτους δεχαπλασίονας παρά πάντας τους έπαοιδούς χαι τους μάγους τους όντας έν πάση 11 τη βασιλεία αύτου. 21 xal έγένετο Δανιήλ έως έτους ένος Κύρου του βασιλέως. II. Έν τῷ έτει τῷ δευτέρω τῆς βασιλείας ένυπνιάστη Ναβουχοδονόσορ ένύπνιον, και έξέστη το πνεύμα αύτου, και ο ύπνος αύτου έγένετο απ' αύ-2 τοῦ. ² xal εἶπεν δ βασιλεὺς xalέσaι τοὺς επαοιδοὺς xal τοὺς μάγους xal τούς φαρμαχούς χαι τούς Χαλδαίους τοῦ ἀναγγείλαι τῷ βασιλεί τὰ ἐνύπνια 3 αύτοῦ· xal ήλθαν, xal ἔστησαν ἐνώπιον τοῦ βασιλέως. ³ xal εἶπεν αὐτοῖς δ βασιλεύς Ήνυπνιάσθην, χαι έξέστη το πνεῦμά μου τοῦ γνῶναι το ἐνύπνιον. 4 και ελάλησαν οἱ Χαλδαῖοφ τῷ βασιλεῖ Συριστί Βασιλεῦ εἰς τοὺς αἰῶνας ζήβι σύ είπὸν τὸ ένύπνιον τοῖς παισί σου, καὶ τὴν σύγκρισιν ἀναγγελοῦμεν. 5 δάπεκρίθη δ βασιλεύς τοῖς Χαλδαίοις Ο λόγος ἀπ' ἐμοῦ ἀπέστη ἐἀν μὴ γνωρίσητε μοι το ένύπνιον και την σύγκρισιν, είς απώλειαν έσεσθε, και οί

6 οίχοι ὑμῶν διαρπαγήσονται. ⁶ ἐἀν δὲ τὸ ἐνύπνιον καὶ τὴν σύγκρισιν αὐτοῦ γνωρίσητέ μοι, δόματα καὶ δωρεὰς καὶ τιμὴν πολλὴν λήψεσΞε παρ' ἐμοῦ 7 πλὴν τὸ ἐνύπνιον καὶ τὴν σύγκρισιν αὐτοῦ ἀπαγγείλατέ μοι. ⁷ ἀπεκρίΞησαν δεύτερον καὶ εἶπαν ⁶Ο βασιλεὺς εἰπάτω τὸ ἐνύπνιον τοῖς παιοὶν αὐτοῦ, καὶ 8 τὴν σύγκρισιν ἀναγγελοῦμεν. ⁸ καὶ ἀπεκρίΞη ὁ βασιλεὺς καὶ εἶπεν Ἐπ' ἀλη-

βείας οίδα έγω ότι καιρόν ύμεις έξαγοράζετε, καβότι ίδετε ότι άπέστη άπ' 9 έμοῦ τὸ ἡῆμα. ⁹ ἐὰν οῦν τὸ ἐνύπνιον μὴ ἀναγγείλητέ μοι, οίδα ὅτι ῥῆμα ψευδὲς καὶ διεφβαρμένον συνέβεσβε εἰπειν ἐνώπιόν μου, ἕως οῦ ὁ καιρὸς παρέλβη τὸ ἐνύπνιόν μου εἴπατέ μοι, καὶ γνώσομαι ὅτι καὶ τὴν σύγκρισιν 10 αὐτοῦ ἀναγγελεῖτέ μοι. ¹⁰ ἀπεκρίβησαν οἱ Χαλδαίοι ἐνώπιον τοῦ βασιλέω;

10 αυτού αναγγελειτε μοι. ··· απεκρισησαν οι Χαλοαιοι ενωπιον του βασιλεως και λέγουσιν Ούκ έστιν άνθρωπος έπι της ξηρας δςτις το βήμα τοῦ βασιλέως δυνήσεται γνωρίσαι, καθότι πᾶς βασιλεύς μέγας και άρχων βήμα τοι-11 οῦτον οὐκ ἐπερωτῷ ἐπαοιδόν, μάγον και Χαλδαίον, ¹¹ ὅτι ὁ λόγος ὅν ὁ βα-

σιλεύς ἐπερωτά βαρύς, και έτερος ούκ έστιν δς ἀναγγελεῖ αὐτὸν ἐνώπιον τοῦ 12 βασιλέως ἀλλ' οἱ Σεοί, ὦν οὐκ ἔστιν ἡ κατοικία μετὰ πάσης σαρκός. ¹² τότε δ βασιλεύς ἐν Συμῷ και δργή εἶπεν ἀπολέσαι πάντας τοὺς σοφοὺς Βαβυλῶ-

13 νος. 13 χαι το δόγμα έξηλύε, χαι οι σοφοι άπεχτέννοντο χαι έζητησαν

45. εσδιοντα 46. αμερσαρ ... in f. add τοις τεσσαρσιν παιδαριοις 47. om τα παιδ. ταυτα οι τεσσ. αυτοι 49. ουχ ευρεδησαν 20. om παση Subscriptio: ορασις β. Inscriptio: ορασις γ.

II. 4. βασιλειας ναβουχοδονοσορ ενυπν. ναβουχ. 2. ηλθον 3. Ενυπνιασθην 4. χαι ειπον οι 5. απ. ο βασ. χαι ειπεν ... εαν ουν μη ... συγχρισιν αυτου 6. δωρεαν ... λημψεσθαι 7. απεχρ. οι χαλδαιοι χαι ειπαν εχ δευτερου ... συγχρισιν αυτου 8. οπ χαι prius ... χαθοτι οιδατε 9. απαγγειληται ... ενωπιον εμου ... οπ χαι ultimum 40. απεχριθ. παλιν ... οςτ. δυνησ. το ρ. του β. γνωρ. ... τοιουτο ... μαγον χαλδαιον 44. αλλ η θεοι ... χατοικεια

Δανιήλ και τους φίλους αύτοῦ ανελείν. 14 τότε Δανιήλ απεκρίξη βουλήν και 14 γνώμην τῷ Αριώχ τῷ ἀρχιμαγείρω τοῦ βασιλέως, ος ἐξήλθεν ἀναιρείν τοὺς σοφούς Βαβυλώνος, 15 Αρχων τοῦ βασιλέως, περί τίνος έξηλθεν ή γνώμη ή 18 άναιδής έκ προςώπου τοῦ βασιλέως; έγνώρισε δὲ ὁ Ἀριώχ τὸ ῥῆμα τῷ Δανιήλ. 16 xal Δανιήλ ήξίωσε τον βασιλέα όπως χρόνον δώ αύτώ, xal την 16 σύγχρισιν αύτου άναγγελη τῷ βασιλεί. 17 χαι είςηλθε Δανιήλ είς τον οίχον 17 αύτοῦ, xal τῷ 'Avavia xal τῷ Μισαήλ xal τῷ 'Δζαρία τοῖς φίλοις αύτοῦ τὸ ρήμα έγνωρισε. 18 και οίκτιρμούς αγήτουν παρά του βεού του ούρανου ύπερ 18 του μυστηρίου τούτου, όπως αν μή απόλωνται Δανιήλ και οι φίλοι αύτου μετά των έπιλοίπων σοφών Βαβυλώνος. 19 τότε τω Δανιήλ έν δράματι της 19 νυχτός το μυστήριον απεκαλύφθη, και εύλόγησε τον θεόν του ούρανου Δανιήλ 20 xal είπεν Είη το όνομα του 3εου εύλογημένου από του αίωνος xal 20 έως τοῦ αἰῶνος, ὅτι ἡ σοφία xal ἡ σύνεσις αὐτοῦ ἐστί. 21 xal αὐτὸς ἀλλοιοί 91 χαιρούς χαλ χρόνους, χαβιστά βασιλείς χαλ μεβιστά, διδούς σοφίαν τοις σοφοίς και φρόνησιν τοις είδόσι σύνεσιν. 22 αύτος άποκαλύπτει βαθέα και άπό- 22 χρυφα, γινώσχων τὰ έν τῶ σχότει, χαι τὸ φῶς μετ' αύτοῦ έστι. 38 σοι δ 23 πεός των πατέρων μου έξομολογούμαι και αίνω, ότι σοφίαν και δύναμιν δέδωχάς μοι, καὶ ἐγνώρισάς μοι ἂ ἡξιώσαμεν παρὰ σοῦ, καὶ τὸ ὅραμα τοῦ βασιλέως ἐγνώρισάς μοι. ²⁴ καὶ ἦλ9ε Δανιὴλ πρὸς Δριώχ, δν κατέστησεν ὁ 34 βασιλεύς απολέσαι τούς σοφούς Βαβυλώνος, και είπεν αύτῷ Τούς σοφούς Βαβυλώνος μή απολέσης, είζαγαγε δέ με ένώπιον τοῦ βασιλέως, χαι την σύγχρισιν τῷ βασιλεϊ άναγγελῶ. 25 τότε Άριων έν σπουδη εἰςήγαγε τον Δα- 25 νιήλ ένώπιον τοῦ βασιλέως χαι είπεν αύτῷ Εύρηχα ανόρα έχ τῶν υίῶν τῆς αίχμαλωσίας τῆς Ιουδαίας ὅςτις τὸ σύγχριμα τῷ βασιλεῖ ἀναγγελει. 26 χαί 36 άπεκρίξη δ βασιλεύς και είπε τῷ Δανιήλ, ού το όνομα Βαλτάσαρ, Εί δύνα-σαί μοι άναγγείλαι το ένύπνιον δ ίδον και την σύγκρισιν αύτοῦ; ³⁷ και άπε- 27 χρίθη Δανιήλ ένώπιον τοῦ βασιλέως χαι είπε Το μυστήριον δ δ βασιλεύς έπερωτά ούχ έστι σοφών μάγων έπαοιδών γαζαρηνών άναγγείλαι τῷ βασιλεί · 38 άλλ' ή έστι βεός έν ούρανῷ άποχαλύπτων μυστήρια, και έγνώρισε 38 τω βασιλεί Ναβουγοδονόσορ α δεί γενέσται έπ' έσγάτων των ήμερων, το ένύπικόν σου καί αι όράσεις της κεφαλής σου έπι της κοίτης σου, τοῦτό έστι, 29 βασιλεύ οι διαλογισμοί σου έπι τής χοίτης σου άνέβησαν τι δεί 29 γενέσβαι μετά ταῦτα, και ὁ ἀποκαλύπτων μυστήρια έγνώρισε σοι ὰ δεῖ γενέσπαι. ³⁰ χαί έμοι δε ούχ έν σοφία τη ούση έν έμοι παρά πάντας τους 30 ζώντας το μυστήριον τοῦτο άπεχαλύφπη, άλλ' ένεκεν τοῦ την σύγχρισιν τῷ βασιλεί γνωρίσαι, ίνα τούς διαλογισμούς τής χαρδίας σου γνώς. 31 σύ βασι- 31 λεῦ έβεωρεις, και ίδου είκων μία, μεγάλη ή είκων έκείνη, και ή πρόςοψις αύτης ύπερφερής, έστωσα πρό προςώπου σου, και ή δρασις αύτης φοβερά. ³³ είκων ής ή χεφαλή χρυσίου χρηστού, αί χειρες και το στήβος και οί 33 βραχίονες αυτής άργυρος, ή κοιλία και οί μηροί χαλκοί, ³³ αί κνήμαι σιδη-38 ραϊ, οἱ πόδες μέρος μέν τι σιδηροῦν χαὶ μέρος δέ τι ἀστράχινον. 34 έβεώρεις 34 έως απεσγίσθη λίθος έξ όρους άνευ γειρών, και έπαταξε την είκόνα έπι τούς πόδας τούς σιδηρούς και όστρακίνους, και ελέπτυνεν αύτους είς τέλος. 35 τότε ελεπτύνθησαν είζαπαξ τὸ ὄστραχον, ὁ σίδηρος, ὁ χαλχός, ὁ ἄργυρος, ☎

^{44.} αναιλειν 45. και επυνθανετο αυτου λεγων Δρχων ... η αναιδης αυτη εχ...δε το ρημα αριωχ τω βασιλει 46. και ειςηλθεν δανιηλ και ηξ. απο του βασιλεως ... απαγγειλη 48. οπ αν 49. τω δε pro τοτε τω ... ηυλογησεν 20. post συνεσις add και η ισχυς 23. εδωκας μοι και νυν εγν. 26. βαρτασαρ ... οπ ο ιδον 28. αλλ εστιν ο βεος 29. συ βασιλευ εδωρεις· οι 30. οπ δε ... οπ τουτο 34. η οψεις 32. η εικων ... χρυσιου καθαρου, αι 33. σιδηρ. μερ. δε τι 34. εως ου ετμηθη 35. ο στδηρος το οστρακου

486 Δανηλ 2, 35. Danielem interpretem somnii admiratur rex.

ό γρυσός. και έγένετο ώςει κονιορτός άπό άλωνος Βερινής και έξήρεν αύτα τὸ πληθος τοῦ πνεύματος, χαὶ τόπος οὐχ εύρεθη αὐτοῖς καὶ ὁ λίθος ὁ πατάξας την είχονα έγενήση όρος μέγα, χαι έπλήρωσε πασαν την γην. 36 36 τοῦτό έστι τὸ ἐνύπνιον, χαὶ τὴν σύγχρισιν αὐτοῦ ἐροῦμεν ἐνώπιον τοῦ βα-37 σιλέως. ³⁷ σύ βασιλεῦ βασιλεὺς βασιλέων, ὡ ὁ Ͽεὸς τοῦ οὐρανοῦ βασιλείαν 38 ἐσχυρὰν καὶ κραταιὰν καὶ ἔντιμον ἔδωκεν ³⁸ ἐν παντὶ τόπω ὅπου κατοικοῦσιν οί υίοι των αναρώπων, απρία τε άγρου και πετεινά ούρανου και ίχανας της Σαλάσσης έδωχεν έν τη χειρί σου, και κατέστησε σε χύριον πάντων · οὐ εἰ 39 ή χεφαλή ή χρυσή. ³⁹ και όπίσω σου άναστήσεται βασιλεία έτερα ήττων σου, χαι βασιλεία τρίτη ήτις έστιν ό χαλχός, η χυριεύσει πάσης της γης, 40 ⁴⁰ xal βασιλεία τετάρτη ήτις έσται ίσχυρα ώς σίδηρος. δυ τρόπου ό σίδηρος 41 λεπτύνει και δαμάζει πάντα, ούτως πάντα λεπτυνεί και δαμάσει. ⁴¹ και ότι είδες τούς πόδας χαὶ τοὺς δαχτύλους μέρος μέν τι όστράχινον, μέρος δέ τι σιδηροῦν, βασιλεία διηρημένη ἔσται, xai ἀπὸ τῆς ῥίζης τῆς σιδηρᾶς ἔσται 42 έν αύτη, δν τρόπον είδες τον σίδηρον άναμεμιγμένον τῷ όστράκω. ⁴² και οί δάχτυλοι των ποδών μέρος μέν τι σιδηρούν, μέρος δέ τι όστράχινον, μέρος 43 τι τῆς βασιλείας ἔσται ἰσχυρόν, καὶ ἀπ' αὐτῆς ἔσται συντριβόμενον. 43 ὅτι είδες τον σίδηρον άναμεμιγμένον τῷ όστράχω, συμμιγεῖς ἔσονται ἐν σπέρματι ανβρώπων, και ούκ έσονται προςκολλώμενοι ούτος μετά τούτου, καθώς 44 δ σίδηρος ούχ άναμίγνυται μετά τοῦ όστράχου. ⁴⁴ χαὶ ἐν ταῖς ἡμέραις τῶν βασιλέων έκείνων άναστήσει ό Σεός τοῦ οὐρανοῦ βασιλείαν ήτις είς τοὺς αίῶνας οὐ διαφβαρήσεται, καὶ ἡ βασιλεία αὐτοῦ λαῷ ἑτέρῳ οὐχ ὑπολειφβήσεται λεπτυνεί και λικμήσει πάσας τὰς βασιλείας, και αυτη άναστήσεται 45 είς τοὺς αίῶνας. 45 ὃν τρόπον είδες ὅτι ἀπὸ ὅρους ἐτμήβη λίβος ἄνευ χειρών, και ελέπτυνε το όστρακον τον σίδηρον, τον χαλκόν, τον άργυρον, τον χρυσόν. ό βεός ό μέγας έγνώρισε τω βασιλεί α δεί γενέσβαι μετά ταύτα. 46 και άληβινον το ένύπνιον, και πιστή ή σύγκρισις αύτου. 46 τότε ό βασιλεύς Ναβουχοδονόσορ έπεσεν έπὶ πρόςωπον χαὶ τῷ Δανιὴλ προςεχύνησε, χαὶ μα-47 vaa xal εύωδίας είπε σπείσαι αύτῷ. ⁴⁷ xal ἀποχριβείς ὁ βασιλεύς είπε τῷ Δανιήλ Έπ' άληβείας ό βεός ύμων αυτός έστι βεός βεων και κύριος των βασιλέων, δ αποχαλύπτων μυστήρια, ότι ήδυναστης αποχαλύψαι το μυστή-48 ριου τοῦτο. 48 καὶ ἐμεγάλυνεν ὁ βασιλεὺς τὸν Δανιήλ, καὶ δόματα μεγάλα χαί πολλά έδωχεν αύτῷ, χαι χατέστησεν αύτον έπι πάσης χώρας Βαβυλῶ-49 νος και άρχοντα σατραπών, έπι πάντας τους σοφούς Βαβυλώνος. 49 και Δανιήλ ήτήσατο παρά τοῦ βασιλέως, χαὶ χατέστησεν έπὶ τὰ έργα τῆς χώρας Βαβυλώνος τον Σεδράχ, Μισάχ και Άβδεναγώ και Δανιήλ ήν έν τη αύλη τοῦ βασιλέως.

Ш.

Έτους όχτωχαιδεχάτου Ναβουχοδονόσορ ὁ βασιλεὺς ἐποίησεν εἰχόνα χρυσῆν, ὕψος αὐτῆς πήχεων ἐξήχοντα, εὖρος αὐτῆς πήχεων ἕξ, χαὶ ἔστησεν 3 αὐτὴν ἐν πεδίω Δεειρᾶ ἐν χώρα Βαβυλῶνος. ³ χαὶ ἀπέστειλε συναγαγεῖν τοὺς ὑπάτους χαὶ τοὺς στρατηγοὺς χαὶ τοὺς τοπάρχας, ἡγουμένους χαὶ

Subscriptio: opasic y. Inscriptio: opasic 8.

111. 4. om o basileus

^{35.} εγενοντο ... ουχ ευρεθη 38. του ουρανου 39. ηττων σου ητις εστιν ο αργυρος ... τριτη η εστιν 40. τεταρτη εσται ισχ. ως ο ... ουτως π. λε. χ. δαμαζει 44. "οστραχινον χεραμεου 42. επ αυτης 43. προςχολλωμενος ... ουχ αναμιγν. τω οστραχω 44. ητις εις τον αιωνα ... "*λεπτυνει δε χαι 45. ιδες 46. μαννα 47. χ. χυρ. των χυριων χαι βασιλευς των βασιλεων αποχαλυπτων ... εδυνηθης 48. πολλα χαι μεγαλα ... σατραπων χαι επι 49. μισαχ αβδεναγω

III socii Danielis contemnentes regis statuam. Δακηλ 3, 20. 487

τυράννους και τους έπ' έξουσιών και πάντας τους άρχοντας των γωρών, ελθείν είς τὰ έγχαίνια τῆς είχόνος. ³ χαὶ συνήχῦησαν οἱ τοπάρχαι, ὑπατοι, στρα-3 τηγοί, ήγούμενοι, τύραννοι μεγάλοι, οί έπ' έξουσιών και πάντες οί άργοντες των χωρών είς τον έγχαινισμόν της είχονος ης ζστησε Ναβουχοδονόσορ ό βασιλεύς. xal είστήχεισαν ένώπιον τῆς εἰχόνος, ⁴xal ὁ χήρυξ έβόα ἐν ἰσχύῖ 4 Υμῖν λέγεται λαοῖς, φυλαί, γλῶσσαι, ⁵ ἦ ἂν ῶρα ἀχούσητε φωνῆς σαλπιγ- 5 γος σύριγγός τε χαι χιβάρας σαμβύχης τε χαι ψαλτηρίου χαι παντός γένους μουσικών, πίπτοντες προςκυνείτε τη είκόνι τη χρυση η έστησε Ναβουγοδονόσορ δ βασιλεύς. * και δς αν μή πεσών προςχυνήση, αύτη τη ώρα έμβλη-6 απόσεται είς την χάμινον τοῦ πυρός την χαιομένην. ⁷ χαι έγένετο όταν ήχουον 7 οί λαοί τῆς φωνῆς τῆς σάλπιγγος σύριγγός τε καί κιβάρας σαμβύκης τε καί ψαλτηρίου και παντός γένους μουσικών, πίπτοντες πάντες οι λαοί φυλαι γλώσ-σαι προςεκύνουν τη είκόνι τη χρυση ήν έστησε Ναβουχοδονόσορ ό βασιλεύς. ⁸τότε προςήλβοσαν ανόρες Χαλδαίοι χαλ διέβαλον τους 'Ιουδαίους ⁹τώ βα-89 σιλεί Βασιλεύ, είς τους αίωνας ζήβι. 10 σύ βασιλεύ Επικας δόγμα, πάντα 10 άναρωπον δς αν άχούση της φωνής της σαλπιγγος σύριγγός τε χαι χωράρας, σαμβύχης χαι ψαλτηρίου χαι παντός γένους μουσιχών, 11 χαι μή πεσών 11 προςχυνήση τη είχου τη χρυση, έμβλη ήσηται είς την χάμινον του πυρός την χαιομένην. ¹³ είσιν άνδρες Ιουδαίοι, ους χατέστησας έπι τα έργα της 19 χώρας Βαβυλώνος, Σεδράχ Μισάχ Άβδεναγώ, οι ούχ υπήχουσαν βασιλεύ τώ δόγματί σου, τοις πεοίς σου ού λατρεύουσι και τη είκονι τη χρυση ή έστησας ού προςχυνούσι. 13 τότε Ναβουχοδονόσορ έν Συμώ χαι όργη είπεν άγα- 13 γείν τον Σεδράχ, Μισάχ και Άβδεναγώ και ήχρησαν ένώπιον του βασιλέως. 14 και άπεκρίξη Ναβουχοδονόσορ και είπεν αύτοις Εί άληβως, Σεδράγ, Μι- 14 σάχ, Άβδεναγώ, τοις πεοίς μου ού λατρεύετε και τη είκονι τη χρυση ή ζστησα ού προςχυνείτε; 15 νῦν οὐν εἰ ἔχετε ἐτοίμως, ἕνα ὡς α̈ν ἀχούσητε 15 τής φωνής της σαλπιγγος σύριγγός τε και κιβάρας σαμβύκης τε και ψαλτηρίου και συμφωνίας και παντός γένους μουσικών, πεσόντες προσκυνήσητε τη είχονι τη χρυση ή έποίησα έαν δε μή προςχυνήσητε, αύτη τη ώρα έμβληβήσεσμε είς την χάμινον του πυρός την χαιομένην. χαι τίς έστι βεός ος έξελεϊται ύμας έχ χειρός μου; 16 χαι απεκρίθησαν Σεδράχ Μισάχ Άβ-16 δεναγώ λέγοντες τῷ βασιλεί Ναβουχοδονόσορ Ού χρείαν έχομεν ήμεις περί τοῦ δήματος τούτου ἀποχριβήναι σοι. 17 ζστι γάρ βεός ἡμῶν ἐν οὐρανοῖς, 17 ώ ήμεις λατρεύομεν, δυνατός έξελέσαι ήμας έκ της καμίνου του πυρός της χαιομένης, χαι έχ των χειρών σου βασιλεῦ δύσεται ήμας. 18 χαι έαν μή, 18 γνωστόν έστω σοι βασιλεῦ ὅτι τοῖς Ξεοῖς σου οὐ λατρεύομεν χαὶ τῆ εἰχόνι ἡ ἔστησας οὐ προςχυνοῦμεν. ¹⁹τότε Ναβουχοδονόσορ ἐπλήσΞη Ξυμοῦ, χαὶ ἡ 19 όψις του προςώπου αύτου ήλλοιώθη έπι Σεδράχ Μισάχ και Άβδεναγώ, και είπεν έκκαῦσαι τὴν κάμινον έπταπλασίως έως ου είς τέλος έκκαῃ. 20 καί 20

^{2.} ελθειν εις τον αγκαινισμον (corrige εγκ.) τ. εικ. ης εστησεν ναβουχοδονοσορ ο βασιλευς 3. post βασιλευς add και συνηχθησαν οι τοπαρχαι ... ιστηκεισαν ... in f. add ης εστησεν ναβουχοδονοσορ 4. εθνη λαοι φυλ. γλ. 5. της φωνης της σαλπιγγος ... ψαλτηριου και συμφωνιας κ. παντος ... °om τη χρυση 6. om πεσων 7. οταν ηκουσαν ... ψαλτηριου και συμφωνιας και ... om φυλαι γλωσσαι ... η εστησεν 8. προςηλθαν... διεβαλλον 9. και υποβαλοντες ειπον ναβουχοδονοσορ τω βασιλει 40. σαμβυκης τε κ. ψ. και συμφωνιας και 44. εμβληθησεται 42. σεδρακ μισακ αβδ. οι ανδρες εκεινοι συχ ... και τοις βεοις 43. τον σεδρακ μισακ κ. τον αβδ. 44. σεδρακ μισακ και αβδ. 45. οπ και παντος γεν. μουσικων ... πεσοντ. προςκυνειτε ... εστιν ο βεος ... εκ των χειρων μου 46. σεδρακ μισακ 47. γαρ ο βεος ... εκ της χειρος σου 48. τη εικονι τη χρυση 49. ναβουχ. ο βασιλευς ... σεδρακ μισακ αβδ. ... εως εις

488 Δακηλ 3, 20. Judaei injecti in fornacem. Azariae oratio.

άνδρας ίσχυρούς ίσχύε είπε πεδήσαντας τον Σεδράχ Μισάχ και Άβδεναγώ 21 έμβαλεϊν είς την κάμινον τοῦ πυρος την καιομένην. ²¹ τότε οἱ ἄνδρες ἐκείνοι ἐπεδήΔησαν σὺν τοῖς σαραβάροις αὐτῶν καὶ τιάραις καὶ περικνημισιν, 22 καὶ ἐβλήΔησαν εἰς τὸ μέσον τῆς καμίνου τοῦ πυρος τῆς καιομένης, ²² ἐπεὶ τὸ ῥῆμα τοῦ βασιλέως ὑπερίσχυεν καὶ ἡ κάμινος ἐξεκαύΔη ἐκ περισσοῦ. 23 ²³ καὶ ἱ τρεῖς οὖτοι, Σεδράχ Μισάχ καὶ Ἀβδεναγώ, ἕπεσον εἰς μέσον τῆς καμίνου τῆς καιομένης πεπεδημένοι, καὶ περιεπάτουν ἐν μέσω τῆς φλογός ὑμινοῦντες τὸν Δεδν καὶ εὐλογοῦντες τὸν κύριον.

(ΠΡΟΣΕΥΧΗ ΑΖΑΡΙΟΥ ΚΑΙ ΥΜΝΟΣ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ.)

¹ Καί συστάς Άζαρίας προςηύξατο ούτως. χαι ανοίξας το στόμα αύτου 9 έν μέσω τοῦ πυρὸς εἶπεν ² Εὐλογητὸς εἶ χύριε ὁ βεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν 3 xal alveróς, xal δεδοξασμένον το δνομά σου είς τους alwvag. ³ οτι δίχαιος εί έπι πάσιν οις έποίησας, και πάντα τα έργα σου άλημινά, και εύθειαι αί 4 όδοί σου, xal πάσαι al xρίσεις σου άλήβεια. ⁴xal xρίματα άληβείας έποίησας χατά πάντα α επήγαγες ήμεν χαι επί την πόλιν την άγίαν την των πατέρων ήμων 'Ιερουσαλήμ' ότι έν άληβεία και κρίσει έπήγαγες ταυτα πάντα 5 δια τας αμαρτίας ήμων. ⁵ότι ήμαρτομεν και ήνομήσαμεν αποστήναι από 6 σοῦ, ⁶ xal έξημάρτομεν έν πᾶσι, xal τῶν έντολῶν σου οὐx ἡχούσαμεν οὐδε συνετηρήσαμεν, ούδε έποιήσαμεν χαθώς ένετείλω ήμιν ίνα εύ ήμιν γένηται. 7 7 xal πάντα όσα έπήγαγες ήμεν xal πάντα όσα έποίησας ήμεν, έν άληβινή 8 χρίσει έποίησας. ⁸ χαί παρέδωχας ήμας είς χείρας έχθρων άνόμων χαί έχθιστων αποστατών, και βασιλεί άδίκω και πονηροτάτω παρά πάσαν την γην. 9 9 xal νῦν οὐχ ἔστιν ἡμῖν ἀνοῖξαι τὸ στόμα ἡμῶν · αἰσχύνη xal ὅνειδος έγε-10 γήθημεν τοις δούλοις σου και τοις σεβομένοις σε. 10 μή δή παραδώης ήμας 11 είς τέλος διά τὸ ὄνομά σου, καὶ μὴ διασκεδάσης τὴν διαβήκην σου, ¹¹ καὶ μή ἀποστήσης τὸ ἐλεός σου ἀφ' ἡμῶν, διὰ ἡβραὰμ τὸν ἡγαπημένον ὑπὸ 19 σοῦ xal διὰ Ίσαὰx τὸν δοῦλόν σου xal Ἰσραὴλ τὸν ἅγιόν σου, ¹² οἶς ἐλάλησας πληθυναι το σπέρμα αύτων ώς τα άστρα του ούρανου και ώς την 13 αμμον την παρά το χείλος της βαλάσσης. 13 στι δέσποτα έσμιχούν βημεν παρά πάντα τὰ έλνη, και έσμεν ταπεινοί έν πάση τη γη σήμερον διὰ τὰς 14 άμαρτίας ήμῶν. ¹⁴ xal οὐχ ἔστιν ἐν τῷ xaιρῷ τούτῷ ἄρχων xal προφήτης και ήγούμενος, οὐδὲ δλοκαύτωσις οὐδὲ Αυσία οὐδὲ προςφορὰ οὐδὲ Αυμίαμα, 15 οὐδὲ τόπος τοῦ χαρπῶσαι ἐναντίον σου χαὶ εὑρεῖν ἕλεος. ¹⁵ ἀλλ' ἐν ψυχῆ 16 συντετριμμένη χαὶ πνεύματι ταπεινώσεως προςδεχ Βείημεν, ¹⁶ ὡς ἐν ὁλοχαυτώσει χριών χαί ταύρων χαί έν μυριάσιν άρνών πιόνων, ούτως γενέσωω ή Αυσία ήμων ένωπιόν σου σήμερον και έκτελέσαι όπισθέν σου, ότι ούκ έσται 17 αίσγύνη τοῦς πεποιβόσιν έπὶ σοί. 17 xal νῦν έξαχολουβοῦμεν ἐν ὅλη χαρδία, 18 και φοβούμελά σε και ζητούμεν το πρόςωπόν σου. 18 μη καταισχύνης ήμας, άλλα ποίησον μεβ' ήμων χατά την έπιείχειαν σου χαί χατά το πλήβος του 19 έλέους σου. ¹⁹ xal έξελοῦ ἡμᾶς xaτά τὰ βαυμάσιά σου, xal δὸς δόξαν τῷ

20. σεδραχ μισαχ 21. περιχνημ. χαι ενδυμασιν αυτων χαι εμβληθησαν εις μεσον 22. υπερισχυσεν ... in f. add χαι τους ανδρας εχεινους τους βαλλοντας σεδραχ μισαχ αβδεναγω απεκτεινεν η φλοξ του πυρος 23. σεδραχ μισαχ αβδ. ... χαμεινου (-ει- plerumque) του πυρος της ... εμμεσω

Deest inscriptio: Προςευχη usque τριων. 4. εμμεσω 2. αινετον 3. εποιησας ημιν 4. αγιαν σου την 5. αποσταντες 6. ουδε συνετηρ. videtur cum seqq. conjg. 7. om και π. ο. επηγ. ημιν 8. ανομων εχθειστων 9. om ημων ... εγενηθη 40. παραδως 42. οις ελαλ. προς αυτους 44. °om ουδε προςφ. ουδε θυμιαμα ... ου τοπος ... ενωπιον σου 46. εν ολοκαυτωμασιν ... και ως εν μυριασιν ... γενεσθω θυσα ... ουκ εστιν

Trium virorum in fornace hymnus. $\Delta \alpha w \eta \lambda^*$ up voc two tries. 489

όνόματί σου, χύριε. χαι έντραπείησαν πάντες οι ένδειχνύμενοι τοις δούλοις σου κακά, 20 και καταισχυνθείησαν άπο πάσης της δυναστείας, και ή ίσχυς 20 αύτων συντριβείη, 21 χαί γνώτωσαν ότι σύ εί χύριος, βεός μόνος χαι ένδοξος 21 έφ' όλην την οίχουμένην. 22 χαι ού διέλιπον οι έμβαλλοντες αυτούς ύπηρέται 23 τοῦ βασιλέως χαίοντες τὴν χάμινον νάφθαν χαὶ πίσσαν χαὶ στιππύον χαὶ χληματίδα. ²³ και διεχείτο ή φλόξ έπάνω τῆς χαμίνου έπι πήχεις τεσσαρα-23 χονταεννέα, ²⁴ και διώδευσε και ένεπύρισεν οῦς εύρε περί τὴν χάμινον τῶν 24 Χαλδαίων. ²⁵ ό δὲ ἄγγελος χυρίου συγκατέβη άμα τοῖς περί τὸν Άζαρίαν 25 είς την χάμινον, χαλ έξετίναξε την φλόγα τοῦ πυρὸς έχ τῆς χαμίνου, ²⁶ χαλ 26 έποίησε το μέσον της χαμίνου ώς πνεύμα δρόσου διασυρίζον. χαι ούχ ήψατο αύτων το χαθόλου το πύρ, χαι ούχ ελύπησεν ούδι παρηνώχλησεν αύτοις. ²⁷ τότε οι τρείς ώς έξ ένος στόματος υμνουν και εδόξαζον και ηὐλόγουν τον 97 Seov έν τη χαμίνω λέγοντες 28 ΕΥΛΟΓΗΤΟΣ εξ χύριε ό Seoς των πατέρων 28 ήμων, και αίνετὸς και ὑπερυψούμενος είς τοὺς αίωνας. 29 και εὐλογημένον 29 τό όνομα της δόξης σου το άγιον, και ύπεραινετον και ύπερυψούμενον είς πάντας τοὺς αἰῶνας. 30 εὐλογημένος εἶ ἐν τῷ ναῷ τῆς ἀγίας δόξης σου, 30 χαι ύπερυμνητός χαι ύπερένδοξος είς τους αίωνας. ³¹ εύλογημένος εί ό έπι- 31 βλέπων άβύσσους, χαθήμενος έπι Χερουβίμ, χαι αίνετος χαι ύπερυψούμενος είς τοὺς αίῶνας. ³² εὐλογημένος εἶ έπι θρόνου τῆς βασιλείας σου, χαι ὑπερυ- 32 μνητός και ύπερυμνούμενος είς τους αίωνας. 33 εύλογητός εί έν τω στερεώ- 33 ματι τοῦ οὐρανοῦ, χαὶ ὑμνητὸς χαὶ δεδοξασμένος εἰς τοὺς αἰῶνας. 34 εὐλο- 34 γείτε πάντα τα έργα χυρίου τον χύριον, ύμνείτε χαι ύπερυψούτε αύτον είς τούς αίῶνας. 35 εύλογείτε ούρανοι τον χύριον, ύμνείτε χαι ύπερυψοῦτε αὐτόν 35 είς τούς αίωνας. ³⁶ εύλογειτε άγγελοι χυρίου τον χύριον, ύμνειτε χαι ύπερυ- 36 ψοῦτε αὐτὸν εἰς τοὺς αἰῶνας. 37 εὐλογεῖτε ὕδατα καὶ πάντα τὰ ὑπεράνω τοῦ 37 ούρανοῦ τὸν χύριον, ὑμνεῖτε χαὶ ὑπερυψοῦτε αὐτὸν εἰς τοὺς αἰῶνας. 38 εὐλο- 38 γείτω πασα ή δύναμις χυρίου τον χύριον, ύμνείτε χαι ύπερυψοῦτε αὐτον εἰς τούς αίῶνας. ³⁹ εύλογεῖτε ήλιος χαι σελήνη τον χύριον, ὑμιεῖτε χαι ὑπερυ- 39 ψοῦτε αὐτον εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁴⁰ εὐλογεῖτε ἄστρα τοῦ οὐρανοῦ τον χύριον, 40 ύμνειτε και ύπερυψοῦτε αὐτὸν εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁴¹ εὐλογείτω πᾶς ὅμβρος και 41 δρόσος τον χύριον, ύμνειτε χαι ύπερυψοῦτε αὐτον εἰς τοὺς αἰῶνας. 42 εὐλο-42 γείτε πάντα τὰ πνεύματα τὸν χύριον, ὑμνείτε χαὶ ὑπερυψοῦτε αὐτὸν εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁴³ εὐλογείτε πῦρ χαὶ χαῦμα τὸν χύριον, ὑμνείτε χαὶ ὑπερυψοῦτε αὐ- 43 τον είς τους αίωνας. 46 εύλογειτε νύχτες και ήμεραι τον κύριον, ύμνειτε και 46 ύπερυψοῦτε αὐτὸν εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁴⁷ εὐλογεῖτε φῶς καὶ σκότος τὸν κύριον, 47 ύμνείτε και ύπερυψοῦτε αὐτον εἰς τοὺς αίώνας. 48 εὐλογείτε ψῦχος και καῦμα 48 τόν χύριον, ύμνείτε και ύπερυψοῦτε αὐτόν εἰς τοὺς αἰῶνας. 46 εὐλογείτε πά- 49 χναι και χιώνες τον κύριον, ύμνεττε και ύπερυψούτε αύτον εις τους αίωνας. ⁵⁰ εύλογεττε άστραπαι και νεφελαι τον κύριον, ύμνεττε και ύπερυψούτε αύτον 50 είς τοὺς αἰῶνας. ⁵¹ εὐλογείτω ἡ γῆ τὸν χύριον, ὑμνείτω χαὶ ὑπερυψούτω αὐ- 51 τὸν εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁵³ εὐλογείτε ὄρη χαὶ βουνοὶ τὸν χύριον, ὑμνείτε χαὶ 52 ύπερυψούτε αύτον είς τους αίωνας. 53 εύλογείτε πάντα τα φυόμενα έν τη 53

49. ενδιγνυμενοι 20. απο πασης δυναμεως και δυναστειας 24. om και prius ... κυριος ο 3εος 22. διελειπον ... κληματιδας 23. διηχειτο ... τεσσερακ. 26. ουκ ηψατο 29. οπ παντας 34. ο βλεπων ... επι των χερουβειμ ... υπεραινετος 32. υπερυψουμενος εις 33. ευλογημενος ... υπερυμνητος 37. υδατα παντα ... επανω 38. ευλογειτε πασαι αι δυναμεις 39. σελενη 44. ευλογειτε [44.] ευλογειτε ψυχος και καυσων τον κυριον· υμνειτε και υπερυψουται αυτον εις τους αιωνας. [45.] ευλογειτε δροσοι και νιφετοι του κυριον· υμνειτε και υπερυψουται αυτον εις τους αιωνας. 48. παγος και ψυχος του

490 Yuvog τ . τ plwv. $\Delta \alpha v. 3, 24$. III virorum hymnus. Rex venerans

54 γη τον χύριον, ύμνεῖτε χαὶ ὑπερυψοῦτε αὐτὸν εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁵⁴ (⁵⁵) εὐλογείτε Ιάλασσα και ποταμοί τον κύριον, ύμνείτε και ύπερυψοῦτε αὐτόν εἰς 55 τούς αίωνας. 55 (b4) εύλογείτε αί πηγαί τον χύριον, ύμνείτε χαι ύπερυψούτε 56 αύτον είς τους αίωνας. ⁵⁶ εύλογειτε χήτη χαι πάντα τα χινούμενα έν τοις 57 ύδασι τον χύριον, ύμνειτε χαι ύπερυψούτε αύτον είς τους αίωνας. 57 εύλογείτε πάντα τα πετεινά τοῦ ούρανοῦ τὸν χύριον, ὑμνείτε καὶ ὑπερυψοῦτε 58 αύτον είς τους αίωνας. 58 εύλογείτε πάντα τα Απρία και τα κτήνη τον κύ-59 ριον, υμνείτε χαι υπερυψούτε αύτον είς τους αίωνας. 59 εύλογείτε υίοι των 60 άνβρώπων τον χύριον, ύμνεῖτε χαὶ ὑπερυψοῦτε αὐτὸν εἰς τοὺς αἰῶνας. 60 εὐλογείτε Ίσραήλ τον χύριον, ύμνείτε χαι ύπερυψοῦτε αὐτόν εἰς τοὺς αἰῶνας. 61 ⁶¹ εύλογείτε ίερείς τον χύριον, ύμνείτε χαι ύπερυψοῦτε αὐτον εἰς τοὺς αίῶ-62 νας. ⁶³ εύλογείτε δοῦλοι τὸν χύριον, ὑμνείτε χαὶ ὑπερυψοῦτε αὐτὸν εἰς τοὺς 63 αἰῶνας. ⁶³ εὐλογείτε πνεύματα χαὶ ψυχαὶ διχαίων τὸν χύριον, ὑμνείτε χαὶ 64 ύπερυψοῦτε αὐτὸν εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁶⁴ εἶλογεῖτε ὅσιοι καὶ ταπεινοὶ τῆ καρδία 65 τον χύριον, ύμνειτε και ύπερυψοῦτε αὐτον εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁶⁵ εὐλογείτε Άνανία Άζαρία Μισαήλ τὸν χύριον, ὑμνεῖτε χαὶ ὑπερυψοῦτε αὐτὸν εἰς τοὺς αίωνας ότι έξείλετο ήμας έξ άδου, χαί έχ χειρός Σανάτου έσωσεν ήμας. έβρύσατο ήμᾶς έχ μέσου χαμίνου χαιομένης φλογός, χαὶ έχ μέσου πυρὸς 66 έδρύσατο ήμας. 66 έξομολογείστε τῷ χυρίω, ότι χρηστός, ότι εἰς τὸν αίῶνα 67 το έλεος αύτοῦ. 67 εύλογεῖτε πάντες οἱ σεβόμενοι τον χύριον τον Σεόν τῶν βεών, ύμνειτε και έξομολογείσηε ότι είς τον αίωνα το έλεος αύτου.

(ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΠΡΟΣΕΥΧΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΥΜΝΟΥ.)

²⁴ xal Ναβουχοδονόσορ ήχουσεν ύμνούντων αὐτῶν xal ἐβαύμασε, xal 24 έξανέστη έν σπουδή και είπε τοις μεγιστάσιν αύτοῦ Ούγι άνδρας τρεις έβάλομεν είς τὸ μέσον τοῦ πυρὸς πεπεδημένους; καὶ εἶπον τῷ βασιλεῖ ΆληΔῶς, 25 βασιλεῦ. 25 χαὶ εἶπεν ὁ βασιλεύς Ὅδε ἐγὼ ὁρῶ ἄνδρας τέσσαρας λελυμένους και περιπατοῦντας ἐν μέσω τοῦ πυρός, και διαφθορά οὐκ ἔστιν ἐν αὐ-26 τοις, και ή δρασις του τετάρτου όμοία υίω Σεου. 26 τότε προςήλΣε Ναβουχοδονόσορ πρός την Δύραν της χαμίνου τοῦ πυρός της χαιομένης χαί είπε Σεδράχ, Μισάχ, Άβδεναγώ, οί δούλοι του θεού του υψίστου, έξελθετε χαί 27 δεῦτε. xal έξηλθον Σεδράχ Μισάχ Άβδεναγώ έκ μέσου τοῦ πυρός. 27 xai συνάγονται οί σατράπαι και οί στρατηγοι και οι τοπάρχαι και οι δυνάσται τοῦ βασιλέως, και έπεώρουν τοὺς ανδρας ότι οὐκ έκυρίευσε τὸ πῦρ τοῦ σώματος αύτῶν, χαὶ ἡ βρὶξ τῆς χεφαλῆς αὐτῶν οὐχ έφλογίσθη, χαὶ τὰ σαρά-28 βαρα αύτῶν οὐχ ἡλλοιώΣη, χαὶ ὀσμή πυρὸς οὐχ ἦν ἐν αὐτοῖς. 28 χαὶ ἀπεχρίβη Ναβουχοδονόσορ ό βασιλεύς χαι είπεν Εύλογητος ό βεος του Σεδράχ Μισάχ Άβδεναγώ, ος άπέστειλε τον άγγελον αύτοῦ και έξειλατο τους παίδας αύτοῦ, ὅτι ἐπεποίβεισαν ἐπ' αὐτῷ, xal τὸ ῥῆμα τοῦ βασιλέως ἡλλοίωσαν χαί παρέδωχαν τὰ σώματα αὐτῶν εἰς πῦρ, ὅπως μὴ λατρεύσωσι μηδὲ προς-29 χυνήσωσι παντί 3εφ άλλ' ή τῷ 3εφ αὐτῶν.³⁹ καὶ ἐγὼ ἐκτί3εμαι τὸ δόγμα[.] πᾶς λαὸς φυλὴ γλῶσσα ἡ ἐἀν εἴπη βλαςφημίαν κατὰ τοῦ 3εοῦ Σεδρὰχ Μισάγ Άβδεναγώ, είς απώλειαν έσονται και οι οίκοι αύτων είς διαρπαγήν,

^{54.} post 55. ponit. 54. Δαλασσαι 58. ευλ. τα Δηρια χ. παντα τα 60. ευλογειτω 64. ιερεις κυριου τον 62. δουλοι χυριου 64. om τη 65. εξειλατο ... εχ χαμεωου μεσης χαιομενης ... πυρος ερυσατο. Post v. 67. desunt verba Teλoς usque υμνου. 24. ενεβαλομεν εις μεσον ... ειπαν 25. ο βασ. Ιδου (ed. rom. O δε) εγω ... εμμεσω ... εστιν αυτοις 26. σεδραχ μισαχ ... om του υψιστου ... εξελδατε χ. δ. εξω ... σεδραχ μισαχ 27. σαραπαρα ... in f. add χαι προςεχυνησεν ο βασιλευς ενωπιον αυτων τω χυριω 28. om ο βασιλευς ... σεδραχ μισαχ ... οm μηδε προςχυνησωσι 29. om το ... η αν ... σεδραχ μισαχ ... διαρπαγησονται ρτο εις διαρπ.

καβότι οὐκ ἔστι βεὸς ἕτερος ὅςτις δυνήσεται ῥύσασβαι οῦτως. ³⁰ τότε ὁ βα- 30 σιλεὺς κατεύβυνε τὸν Σεδρὰχ Μισὰχ ᾿Αβδεναγὼ ἐν τῆ χώρα Βαβυλῶνος, καὶ ηῦξησεν αὐτοὺς καὶ ἡξίωσεν αὐτοὺς ἡγεἰσβαι πάντων τῶν Ἰουδαίων τῶν ἐν τῆ βασιλεία αὐτοῦ. ³¹Ναβουχοδονόσορ ὁ βασιλεὺς πᾶσι τοῖς λαοῖς φυλαῖς 34 καὶ γλώσσαις τοῖς οἰκοῦσιν ἐν πάση τῆ γῆ Εἰρήνη ὑμῖν πληβυνβείη. ³² τὰ 33 σημεῖα καὶ τὰ τέρατα ἂ ἐποίησε μετ ἐμοῦ ὁ βεος ὁ ῦψατος ἦρεσεν ἐναντίον ἐμοῦ ἀναγγείλαι ὑμίν, ³³ὡς μεγάλα καὶ ἰσχυρά. ἡ βασιλεία αὐτοῦ βα- 33 σιλεία αἰώνιος, καὶ ἡ ἐξουσία αὐτοῦ εἰς γενεὰν καὶ γενεάν.

IV.

Έγω Ναβουχοδονόσοο εύθηνων ήμην έν τω ούχω μου χαι εύθαλων. ² ένύπνιον ίδον και έφοβέρισε με, και έταράχθην επί της κοίτης μου, και 2 αί δράσεις της χεφαλής μου έταραξαν με. 3 χαι δι' έμοῦ έτέβη δόγμα τοῦ 3 είζαγαγεῖν ἐνώπιόν μου πάντας τοὺς σοφοὺς Βαβυλῶνος ὅπως τὴν σύγχρισιν τοῦ ἐνυπνίου γνωρίσωσί μοι. * χαὶ εἰςεπορεύοντο οἱ ἐπαοιδοί, μάγοι, γαζαρη- 4 νοί, Χαλδαΐοι, χαι το ένύπνιον έγω είπα ένωπιον αύτων και την σύγχρισιν αύτοῦ οὐχ ἐγνώρισαν μοι, ⁵ ἕως ἦλϿε Δανιήλ, οῦ τὸ ὄνομα Βαλτάσαρ Χατὰ δ τὸ ὄνομα τοῦ ౨εοῦ μου, ὃς πνεῦμα ೨εοῦ ἄγιον ἐν ἑαυτῷ ἔχει. ὡ εἶπα ⁶ Βαλτάσαρ ό άρχων των έπαοιδών, ον έγω έγνων ότι πνεύμα Σεού άγιον 6 έν σοι, χαι παν μυστήριον ούχ αδύνατει σε, άχουσον την όρασιν τοῦ ένυ-πνίου μου ού ίδον, χαι την σύγχρισιν αύτοῦ είπον μοι. ⁷ έπι τῆς χοίτης μου 7 έβεώρουν, και ίδου δένδρον έν μέσω της γής, και το ύψος αύτοῦ πολύ. ⁸ έμεγαλύνθη τὸ δένδρον καὶ ἴσχυσε, καὶ τὸ ὕψος αὐτοῦ ἔφθασεν ἕως τοῦ 8 ούρανοῦ, xaì τὸ xύτος αὐτοῦ εἰς τὸ πέρας ἀπάσης τῆς γῆς. 9 τὰ φύλλα αὐ- 9 τοῦ ώραῖα, καὶ ὁ καρπὸς αὐτοῦ πολύς, καὶ τροφή πάντων ἐν αὐτῷ, καὶ ύποχάτω αύτοῦ χατεσχήνουν τὰ Ιηρία τὰ άγρια, χαὶ ἐν τοῖς χλάδοις αὐτοῦ χατώχουν τα όρνεα τοῦ οὐρανοῦ, καὶ έξ αὐτοῦ ἐτρέφετο πᾶσα σάρξ. 10 ἐβεώ- 10 ρουν έν δράματι της νυχτός έπι της χοίτης μου, χαι ίδου είρ, χαι άγιος άπ' σύρανοῦ κατέβη 11 και έφωνησεν έν Ισχύι, και ούτως είπεν Έκκοψατε 11 τό δένδρον, και έκτιλατε τους κλάδους αύτοῦ και έκτινάξατε τὰ φύλλα αύτου και διασκορπίσατε τον καρπόν αύτου. σαλευθήτωσαν τα θηρία ύποκάτωβεν αύτοῦ χαί τὰ ὄρνεα ἀπὸ τῶν χλάδων αὐτοῦ. 13 πλήν την φυήν τῶν 12 ριζῶν αύτοῦ ἐν τῃ γῃ ἐάσατε, καὶ ἐν δεσμῷ σιδηρῷ καὶ χαλκῷ καὶ ἐν τῃ χλόη τη έξω xal έν τη δρόσω του ούρανου χοιτασθήσεται, xal μετά τῶν Βηρίων ή μερίς αύτου έν τῷ χόρτω τῆς Υῆς. ¹⁸ ή χαρδία αύτου ἀπό τῶν 13 άνβρώπων άλλοιωβήσεται, και καρδία βηρίου δοβήσεται αύτῷ, και έπτὰ χαιροί άλλαγήσονται έπ' αὐτόν. 14 διὰ συγχρίματος εἶρ δ λόγος, χαὶ ῥῆμα 14 άγίων τὸ ἐπερώτημα, ἕνα γνῶσιν οἱ ζῶντες ὅτι χύριός ἐστιν ὁ ὕψιστος τῆς βασιλείας των άνορώπων, και ω έαν δόξη δώσει αύτην και έξουδένωμα άνορώπων αναστήσει έπ' αυτήν. 15 τοῦτο το ένύπνιον ο ίδον έγω Ναβου- 15 χοδονόσορ ό βασιλεύς, καί σύ Βαλτάσαρ το σύγκριμα είπόν, ότι πάντες οί σοφοί της βασιλείας μου ού δύνανται το σύγχριμα αύτοῦ δηλῶσαί μοι συ

30. τοτε κατηνθυνεν ο βασιλευς τ. σεδρακ μισακ αβδ. επι τα εργα της χωρας ... post κ. ηξιωσ. αυτ. repetit και ηξιωσεν αυτους ... των οντων εν ... post v. 80. add ορασις δ. — ορασις ε. 34. φυλαις γλωσσαις ... ed. rom. πληθυνθειη cum seqq. conjg., non item cod. alex. 33. εις γενεας γενεων IV. 4. ευθαλων επι του θρονου μου 2. συνεταραξαν 4. και οι χαλδαιοι ... ειπα εγω 5. εως ου ... και το ενυπνιον ενωπιον αυτου ειπα pro ω ειπα 6. βαρτασαρ ... εν εαυτω εχει pro εν σοι ... αδυνατησει ... οπ μου ου ιδον 7. εμμεσω 8. το δενδρ. εκεινο ... εις τα πετους καρπους αυτου 44. ο λογος, και λογος αγιων... αναστησεται

492 Δανηλ 4, 16. Somnium regis interprete Daniele evadit.

16 δε Δανιήλ δύνασαι, ότι πνεύμα τεού άγιον εν σοι. 16 τότε Δανιήλ, ού το όνομα Βαλτάσαρ, απηνεώθη ώςει ώραν μίαν, χαι οι διαλογισμοι αύτοῦ συνετάρασσον αύτόν. και άπεκρίξη Βαλτάσαρ και είπε Κύριε, το ένύπνιον έστω 17 τοις μισούσι σε, και ή σύγκρισις αύτου τοις έχθροις σου. 17 το δένδρον δ είδες το μεγαλυνθέν και το ίσχυκός, ου το ύψος έφθανεν είς τον ούρανον 18 και τὸ κύτος αὐτοῦ εἰς πᾶσαν τὴν Υῆν, 18 και τὰ φύλλα αὐτοῦ εὐβαλῆ, και ό χαρπός αύτοῦ πολύς, και τροφή πασιν έν αύτῷ, ὑποκάτω αύτοῦ κατώχουν τὰ βηρία τὰ ἄγρια, χαὶ ἐν τοῖς χλάδοις αὐτοῦ χατεσχήνουν τὰ ὄρνεα 19 τοῦ οὐρανοῦ, ¹⁹ σὐ εἶ βασιλεῦ. ὅτι ἐμεγαλύνϑης καὶ ἴσχυσας, καὶ ἡ μεγαλωσύνη σου έμεγαλύνθη και έφθασεν είς τον ούρανόν, και ή χυρεία σου είς 20 τα πέρατα της γης. ²⁰ xal ότι είδεν ο βασιλεύς είρ xal αγιον χαταβαίνοντα άπό τοῦ οὐρανοῦ, χαὶ είπεν Ἐχτίλατε τὸ δένδρον χαὶ διαφβείρατε αὐτό. πλήν τήν φυήν των ρίζων αύτου έν τη γη έάσατε, και έν δεσμώ σιδηρώ καί έν χαλκώ και έν τη χλόη τη έξω και έν τη δρόσω του ούρανου αύλισθήσεται, και μετά θηρίων άγριων ή μερίς αύτοῦ έως ου έπτα καιροί άλ-21 λοιωθώσιν έπ' αύτόν · ²¹ τοῦτο ή σύγχρισις αύτοῦ, βασιλεῦ, καὶ σύγχριμα 22 ύψίστου έστιν δ έφθασεν έπι τον χύριον μου τον βασιλέα, 23 χαι σε έχδιώξουσιν από των ανθρώπων, και μετά θηρίων αγρίων έσται ή κατοικία σου, χαλ χόρτον ώς βοῦν ψωμιοῦσί σε, χαλ ἀπὸ τῆς δρόσου τοῦ οὐρανοῦ αὐλισθήση, και έπτα καιροί αλλαγήσονται έπι σε έως ου γνώς ότι χυριεύει ό 23 υψιστος της βασιλείας των αναρώπων, και ώ αν δόξη δώσει αυτήν. 23 και ότι είπαν Έάσατε την φυήν των ριζων του δένδρου, η βασιλεία σου σολ 21 μένει ἀφ' ής αν γνώς την έξουσίαν την ουράνιον. 24 διά τοῦτο βασιλεῦ ή βουλή μου άρεσάτω σοι, χαὶ τὰς ἁμαρτίας σου ἐν ἐλεημοσύναις λύτρωσαι και τὰς ἀδικίας ἐν οἰκτιρμοῖς πενήτων Ισως ἔσται μακρόθυμος τοῖς παρα-25 πτώμασί σου ὁ βεός. ²⁵ ταῦτα πάντα ἔφβασεν ἐπὶ Ναβουχοδονόσορ τὸν 26 βασιλέα. 26 μετά δωδεχάμηνον, έπι τῷ ναῷ τῆς βασιλείας αὐτοῦ ἐν Βαβυ-27 λώνι περιπατών, 27 απεκρίθη δ βασιλεύς και είπεν Ούχ αύτη έστι Βαβυλών ή μεγάλη ην έγω ώχοδόμησα είς οίχον βασιλείας, έν τω χράτει της ίσχύος 28 μου, είς τιμήν της δόξης μου; 28 έτι τοῦ λόγου έν τῷ στόματι τοῦ βασιλέως όντος φωνή απ' ούρανοῦ έγένετο Σοι λέγουσι, Ναβουχοδονόσορ βασιλεῦ, ή 20 βασιλεία παρήλθεν άπο σου, 29 xai άπο των άνθρωπων σε έκδιωκουσι, xai μετά Ιηρίων άγρίων ή χατοιχία σου, χαι χόρτον ώς βούν ψωμιούσι σε, χαι έπτα χαιροί αλλαγήσονται έπι σε έως γνώς ότι χυριεύει ό υψιστος της βασι-30 λείας τῶν ἀνϿρώπων, xal ὡ ἂν δόξη δώσει αὐτήν. ³⁰ αὐτῆ τῆ ῶρα ὁ λόγος συνετελέσθη έπι Ναβουχοδονόσορ, και άπο των άνθρώπων έξεδιώχθη και χόρτον ώς βοῦς ἦσΩιε, χαὶ ἀπὸ τῆς δρόσου τοῦ οὐρανοῦ τὸ σῶμα αὐτοῦ έβάφη έως αί τρίγες αύτοῦ ὡς λεόντων έμεγαλύνθησαν χαι οἱ ὄνυγες αύτοῦ 31 ώς δρνέων. 31 xal μετά το τέλος των ήμερων έγω Ναβουχοδονόσορ τούς όφβαλμούς μου είς τον ούρανον ανέλαβον, χαι αί φρένες μου έπ' έμε έπεστράφησαν, και τῷ ὑψίστω ηὐλόγησα, και τῷ ζῶντι εἰς τὸν αίῶνα ήνεσα χαί έδόξασα, ότι ή έξουσία αύτου έξουσία αίώνιος χαι ή βασιλεία αύτου

45. εν σοι αγιον 46. βαρτασαρ ... post συνεταρασο. αυτον add χαι απεκρίδη ο βασιλευς και ειπεν βαρτασαρ το ενυπνιον χαι η συγκρισις μη χατασπευσατώ σε ... βαρτασαρ ... εστώ το ενυπν. 47. ιδες ... εφδασεν 48. om χαι primum ... κατώχουν τα 49. χυριεία 20. ιδεν ... εκρ ουρανου ... εκτείλατε ... εασ. εν τη γη ... χαι χαλχώ 22. χατοικεία ... ψωμισουσιν 23. ειπεν ... οπ των ρίζων ... επουρανίον 24. αδικίας σου 27. om ο βασιλευς ... Ουχ αυτη 28. εν στοματί ... εκ του ουρανου ... η βασιλ. σου 29. εκδιώξουσιν ... εσταί η χατοικεία ... ψωμισουσιν ... εως ου γνως ... και ω εαν 30. επι ναβούχ. τον βασιλεα ... εως ου αι 34. εις τους αιωνας εἰς γενεὰν xal γενεάν, ³³ xal πάντες οἱ xaτοιχοῦντες τὴν γῆν ὡς οὐδὲν ἐλο- 32 γίστησαν · xal xaτὰ τὸ τέλημα αὐτοῦ ποιεῖ ἐν τῆ δυνάμει τοῦ οὐρανοῦ xal ἐν τῆ xaτοιxία τῆς γῆς, xal οὐx ἔστιν ὡς ἀντιποιήσεται τῆ χειρὶ αὐτοῦ xal ἐρεῖ αὐτῷ Τί ἐποίησας; ³³ αὐτῷ τῷ xaιρῷ aἱ φρένες μου ἐπεστράφησαν 33 ἐπ' ἐμέ, xal εἰς τὴν τιμὴν τῆς βασιλείας μου ἡλῦον · xal ἡ μορφή μου ἐπέστρεψεν ἐπ' ἐμέ, xal οἱ τύραννοί μου xal οἱ μεγιστᾶνές μου ἐζήτουν με, xal ἐπὶ τὴν βασιλείαν μου ἐνραταιώτην, xal μεγαλωσύνη περισσοτέρα προςετέτη μοι. ³⁴ νῦν οὖν ἐγὼ Ναβουχοδονόσορ αἰνῶ xal ὑπερυψῶ xal δοξάζω 34 τὸν βασιλέα τοῦ οὐρανοῦ, ὅτι πάντα τὰ ἔργα αὐτοῦ ἀληθινὰ xal aἱ τρίβοι αὐτοῦ χρίσεις, xal πάντας τοὺς πορευομένους ἐν ὑπερηφανία δύναται ταπεινῶσα.

V.

Βαλτάσαρ ό βασιλεύς έποίησε δεϊπνον μέγα τοῖς μεγιστᾶσιν αὐτοῦ χιλίοις, και κατέναντι των χιλίων δ οίνος, ² και πίνων Βαλτάσαρ είπεν έν τη 2 γεύσει τοῦ οίνου τοῦ ένεγχειν τὰ σχεύη τὰ χρυσᾶ χαι τὰ ἀργυρᾶ ῶ ἐξήνεγχε Ναβουχοδονόσορ ό πατήρ αύτοῦ έχ τοῦ ναοῦ τοῦ έν Ιερουσαλήμ, χαί πιέτωσαν έν αύτοις ό βασιλεύς και οι μεγιστάνες αύτου και αι παλλακαι αύτοῦ καὶ αἱ παράκοιτοι αὐτοῦ. ³ καὶ ἡνέχῦησαν τὰ σκεύη τὰ χρυσᾶ καὶ 3 τά άργυρα α έξηνεγχεν έχ του γαού του βεού του έν Ιερουσαλήμ, χαι έπινον έν αύτοις ό βασιλεύς και οι μεγιστάνες αύτου και αι παλλακαι αύτου χαί αί παράχοιτοι αύτοῦ. Επινον οίνον, χαι ήνεσαν τοὺς βεούς τοὺς χρυ- 4 σούς και άργυρούς και χαλκούς και σιδηρούς και ξυλίνους και λιθίνους. ⁵έν 5 αύτη τη ώρα έξηλουν δάκτυλοι χειρός άνδρώπου και έγραφον κατέναντι τής λαμπάδος έπι το χονίαμα τοῦ τοίχου τοῦ οἴχου τοῦ βασιλέως, χαὶ ὁ βασιλεύς έθεώρει τούς άστραγάλους τής χειρός τής γραφούσης. 6 τότε του βασι-6 λέως ή μορφή ήλλοιώθη, και οί διαλογισμοι αύτου συνετάρασσον αύτόν, και οί σύνδεσμοι της όσφύος αύτοῦ διελύοντο, και τὰ γόνατα αύτοῦ συνεκροτούντο. 7 χαι έβόησεν ό βασιλεύς έν Ισχύι του είςαγαγείν μάγους Χαλδαίους 7 γαζαρηνούς, χαι είπε τοις σοφοίς Βαβυλώνος Ός αν αναγνώ την γραφήν ταύτην χαί την σύγχρισιν γνωρίση μοι, πορφύραν ένδύσεται, χαί ό μανιάχης δ χρυσούς έπι τον τράχηλον αύτου, και τρίτος εν τη βασιλεία μου άρξει. ⁸ χαι είςεπορεύοντο πάντες οι σοφοί του βασιλέως, χαι ούχ ήδύναντο την 8 γραφήν άναγνώναι ούδε την σύγχρισιν γνωρίσαι τω βασιλεί. ⁹ χαι ό βασι-9 λεύς Βαλτάσαρ έταράχθη, και ή μορφή αύτου ήλλοιώθη έν αύτῷ, και οί μεγιστᾶνες αὐτοῦ συνεταράσσοντο. ¹⁰ και εἰςῆλθεν ή βασίλισσα εἰς τὸν οίκον 10 τοῦ πότου και είπε Βασιλεῦ, εἰς τὸν αἰῶνα ζῆβι μη ταρασσέτωσαν σε οἰ διαλογισμοί σου, και ή μορφή σου μη άλλοιούσου 11 έστιν άνηρ έν τῆ βα-11 σιλεία σου έν ω πνεύμα 3εού, και έν ταϊς ημέραις του πατρός σου γρηγόρησις και σύνεσις εύρεξη έν αύτῷ, και ὁ βασιλεύς Ναβουχοδονόσορ ὁ πατήρ σου άρχοντα έπαοιδών μάγων Χαλδαίων γαζαρηνών χατέστησεν αύτόν, 12 ότι 12

32. xatoixeia 34. xpiois Subscriptio: opaois e. Inscriptio: opaois s.

V. 1. βαρτασαρ ... οπ μεγα ... μεγ. αυτ. ανδρασιν χειλιοις 3. ηχθησαν ... οπ του βεου ... χ. αι παραχ. α. χ. αι παλλαχ. α. 4. επινον οινον ed. rom. (item cod. slex. vidtr) cum antecdd. conjg. ... in f. add χαι τον βεον του αιωνος ουχ ηυλογησαν τον εχοντα εξουσιαν του πνευματος αυτων 7. Ος εαν ... συγχρισιν αυτης ... εσται περι τον τραχ. αυτου 8. οπ παντες 9. πολυ εταραχθη ... ηλλ. επ αυτω ... συνεταρασσον αυτον 40. του ποτου χαι απεχρίθη η βασιλεισσα χαι ειπεν ... εις τους αιωνας 41. πν. Σεου αγιον ... in f. repetit ο πατηρ σου ο βασιλευς

494 Δακηλ 5, 12. Arcanam in pariete scripturam solus scit Daniel.

πνεῦμα περισσόν ἐν αὐτῷ, χαὶ φρόνησις χαὶ σύνεσις ἐν αὐτῷ, συγχρίνων ένύπνια xal αναγγελλων χρατούμενα xal λύων συνδέσμους, Δαιτήλ, xal δ βασιλεύς έπέβηχεν όνομα αύτῷ Βαλτάσαρ νῦν οὖν χληβήτω, χαι τὴν σύγ-13 χρισιν αύτοῦ ἀναγγελεῖ σοι. 13 τότε Δανιήλ είς ήχ τη ἐνώπιον τοῦ βασιλέως, και είπεν δ βασιλεύς τω Δανιήλ Σύ εί Δανιήλ δ άπο των υίων της αίχμα-14 λωσίας της Ιουδαίας ής ήγαγεν δ βασιλεύς ό πατήρ μου; 14 ήχουσα περί σού ότι πνεύμα Δεού έν σοι και γρηγόρησις και σύνεσις, και σοφία περισσή 15 εύρεθη έν σοι. 15 χαι νῦν ειςῆλθον ένώπον μου οι σοφοι μάγοι γαζαρηνοι ίνα την γραφην ταύτην άναγνώσι και την σύγκρισιν γνωρίσωσί μοι, και ούκ 16 ήδυνήβησαν άναγγείλαι μοι. ¹⁶ και έγ**ω** ήκουσα περί σου ότι δύνασαι κρίματα συγκρίναι. νον ούν έαν δυνηβής την γραφήν αναγνώναι και την σύγχρισιν αύτῆς γνωρίσαι μοι, πορφύραν ένδύση, και δ μανιάκης δ χρυσοῦς 17 έσται έπι τῷ τραχήλω σου, xal τρίτος ἐν τῃ βασιλεία μου ἄρξεις. ¹⁷ xal είπε Δανιήλ ἐνώπιον τοῦ βασιλέως Τὰ δόματά σου σοὶ ἴστω, xal τὴν δωρεάν τῆς οἰχίας σου ἑτέρω δός, έγὼ δὲ τὴν γραφὴν ἀναγνώσομαι χαὶ τὴν 18 σύγχρισιν αύτῆς γνωρίσω σοι, 18 βασιλεῦ. ὁ Σεὸς ὁ ὕψιστος τὴν βασιλείαν χαὶ την μεγαλωσύνην χαι την τιμήν χαι την δόξαν έδωχε Ναβουχοδονόσορ τω 19 πατρί σου, 19 χαλ άπο της μεγαλωσύνης ης έδωχεν αύτω πάντες οι λαολ φυλαί γλώσσαι ήσαν τρέμοντες χαί φοβούμενοι άπό προςώπου αύτοῦ. οῦς ήβούλετο αύτος άνήρει, και οῦς ήβούλετο αύτος έτυπτεν, και οῦς ήβούλετο 20 αύτος ῦψου, και οῦς ήβούλετο αύτος έταπείνου. ²⁰ και ὅτε ὑψώΩη ἡ καρδία αύτοῦ χαὶ τὸ πνεῦμα αὐτοῦ ἐχραταιώθη τοῦ ὑπερηφανεύσασθαι, χατηνέχθη 21 άπό του βρόνου της βασιλείας και ή τιμή άφηρέβη άπ' αύτου, 21 και άπό τῶν ἀνβρώπων έξεδιώχβη, xal ή xapδία αὐτοῦ μετὰ τῶν βηρίων έδόβη, χαι μετά των δνάγρων ή χατοιχία αύτου, χαι χόρτον ώς βουν έψωμιζον αυτόν, χαι άπο της δρόσου του ούρανου το σώμα αύτου έβαφη, εως ού έγνω ότι χυριεύει ό βεός υψιστος της βασιλείας των ανβρώπων, χαι ώ αν δόξη 22 δώσει αυτήν. 22 και σύ ούν δ υίδς αύτου Βαλτάσαρ ούκ έταπείνωσας την 23 χαρδίαν σου χατενώπιον του βεου ού πάντα ταυτα έγνως; 28 χαι έπι τον χύριον βεόν τοῦ οὐρανοῦ ὑψώβης, χαὶ τὰ σχεύη τοῦ οἴχου αὐτοῦ ἦνεγχαν ένώπιον σου, καί σύ και οι μεγιστάνες σου και αι παλλακαί σου και αί παράχοιτοί σου οίνον έπίνετε έν αύτοις. χαι τούς βεούς τούς γρυσούς χαι άργυροῦς xai χαλχοῦς xai σιδηροῦς xai ξυλίνους xai λιθίνους, οι οὐ βλέπουσι και οι ούκ άκούουσι και ου γινώσκουσιν, ήνεσας, και τον βεόν ου ή 24 πνοή σου έν χειρί αύτοῦ xai πᾶσαι ai όδοί σου, aὐτὸν οὐx ἐδόξασας. 24 διά τούτο έχ προςώπου αύτοῦ ἀπεστάλη ἀστράγαλος χειρός χαι την γραφή» 35 ταύτην ένεταξε. 25 και αύτη ή γραφή έντεταγμένη Mary, Benel, φάρες. 26 ²⁶ τούτο τὸ σύγκριμα τοῦ ῥήματος: μανή, ἐμέτρησεν ὁ Ξεὸς τὴν βασιλείαν 27 σου καὶ ἐπλήρωσεν αὐτήν^{. 27} Ξεκέλ, ἐστάΞη ἐν ζυγῷ καὶ εὐρ≙η ὑστεροῦσα. 28 29 ²⁸ φάρες, διήρηται ή βασιλεία σου και έδόπη Μήδοις και Πέρσαις. ²⁹ και είπε Βαλτάσαρ, χαι ένέδυσαν τον Δανήλ πορφύραν, χαι τον μανιάχην τον χρυσούν περιέπηκαν περί τον τράγηλον αύτου, και έκήρυξε περί αύτου είναι

^{42.} επε3. αυτω ονομα 45. ενωπιον εμου ... οπ ταυτην ... συγχρισιν αυτης 46. συ δυνασαι χρ. συγχρινειν ... την γραφην ταυτην ... περι τον τραχηλον 47. τοτε απεχρι3η δανιηλ ... σου συν σοι ... αναγνωσομαι τω βασιλει 48. etiam cod. alex, βασιλευ cum antecdd. conjg. videtur 49. εβουλετο quater ... υψοι 20. υπερηφανευεσβαι ... της βασιλ. αυτου 24. μετα οναγρων η κατοιχεία ... χυριευει ο υψιστος ... ω εαν 22. om ουν ... ενωπιον 23. οιχ. αυτου (αυτου in ed. rom. calamo suppletum) ηυςγκας ... οι παραχοιτοι ... οπ και οι ουχ αχουουσι ... εν τη χειρι 25. η γραφη η 29. περι αυτου του ειναι

αύτον ἄρχοντα τρίτον έν τῆ βασιλεία. ³⁰ έν αύτῆ τῆ νυχτὶ ἀνηρέβη Βαλτά- 30 σαρ ὁ βασιλεὺς ὁ Χαλδαῖος, ³¹ χαὶ Δαρεῖος ὁ Μῆδος παρέλαβε τὴν βασιλείαν, 31 ὦν ἐτῶν ἑξήχοντα δύο.

VI.

Και ήρεσεν ένώπιον Δαρείου, χαι χατέστησεν έπι της βασιλείας σατράπας έχατον είχοσι του είναι αύτους εν όλη τη βασιλεία αύτου, 2 χαι επάνω ? αύτων ταχτιχούς τρεῖς, ος ήν Δανιήλ εἰς ἐξ αὐτῶν, τοῦ ἀποδιδόναι αὐτοῖς τούς σατράπας λόγον, ὅπως ὁ βασιλεύς μη ἐνοχληται. * καὶ ήν Δανιηλ ὑπέρ 3 αύτούς, ότι πνεύμα περισσόν έν αύτῷ, χαὶ ὁ βασιλεὺς χατέστησεν αὐτὸν έφ όλης της βασιλείας αύτου. * και οι τακτικοί και οι σατράπαι εξήτουν πρό- 4 φασιν εύρειν χατά Δανιήλ. χαι πάσαν πρόφασιν χαι παράπτωμα χαι άμπλάχημα ούχ εύρον χατ' αύτοῦ, ὅτι πιστός ἡν. 5 καὶ εἶπον οἱ ταχτιχοί Οὐχ 5 εύρήσομεν χατά Δανιήλ πρόφασιν εί μή έν νομίμοις Σεοῦ αὐτοῦ. ⁶τότε οἶ 6 τακτικοί και οί σατράπαι παρέστησαν τῷ βασιλεί και είπαν αύτῷ Δαρείε βασιλεύ, είς τους αίωνας ζήβι. Τσυνεβουλεύσαντο πάντες οι έπι της βασι-7 λείας σου στρατηγοί και σατράπαι, υπατοι και τοπάρχαι, του στήσαι στάσει βασιλική και ένισχυσαι όρισμόν, όπως δς αν αιτήση αίτημα παρά παντός Seou xal ανθρώπου έως ήμερων τριαχοντα αλλ' η παρά σου, βασιλευ, έμβληβήσηται είς του λάχχου των λεόντων. 8 νου ούν βασιλεύ στήσου του όρι-8 σμόν και έκθες γραφήν, όπως μή άλλοιωθή το δόγμα Περσών και Μήδων. ⁹τότε δ βασιλεύς Δαρείος έπέταξε γραφήναι το δόγμα. ¹⁰ χαί Δανιήλ ήνίχα 9 10 έγνω ότι ένεταγη το δόγμα, είςηλαεν είς τον οίχον αύτου και αί αυρίδες άνεωγμέναι αύτῷ έν τοῖς ὑπερώοις αὐτοῦ κατέναντι Ἱερουσαλήμ, καὶ καιρούς τρείς τῆς ἡμέρας ήν χάμπτων έπὶ τὰ γόνατα αὐτοῦ, καὶ προςευχόμενος χαὶ έξομολογούμενος έναντίον τοῦ 35οῦ αὐτοῦ, χαθώς ήν ποιῶν ἔμπροσθεν. 11 τότε 11 οί ανδρες έχεινοι παρετήρησαν χαι εύρον τον Δανιήλ άξιουντα χαι δεόμενον τοῦ Ξεοῦ αὐτοῦ. 12 χαὶ προςελθόντες λέγουσι τῷ βασιλεῖ Βασιλεῦ, οὐχ ὁρισμὸν 12 έταξας όπως πας άνθρωπος ός αν αίτήση παρά παντός θεού και άνθρώπου αίτημα ἕως ήμερῶν τριάχοντα άλλ' η παρά σοῦ, βασιλεῦ, ἐμβληθήσεται εἰς τὸν λάχχον τῶν λεόντων; χαὶ εἶπεν ὁ βασιλεύς ἀληθινὸς ὁ λόγος, χαὶ τὸ δόγμα Μήδων και Περσών ού παρελεύσεται. 13 τότε απεκρίθησαν και λέγου- 13 σιν ένώπιον τοῦ βασιλέως Δανιήλ ὁ ἀπὸ τῶν υίῶν τῆς αίγμαλωσίας τῆς Ιουδαίας ούχ ύπετάγη τῷ δόγματί σου, χαι χαιρούς τρείς τῆς ἡμέρας αίτεῖ παρά τοῦ Ξεοῦ αὐτοῦ τὰ αἰτήματα αὐτοῦ. 14 τότε ὁ βασιλεύς, ὡς τὸ ῥῆμα 14 ήχουσε, πολύ έλυπήβη έπ' αύτῷ, χαι περί τοῦ Δανιήλ ήγωνίσατο τοῦ έξελέσβαι αὐτόν, καὶ ἕως ἐσπέρας ἡν ἀγωνιζόμενος τοῦ έξελέσβαι αὐτόν. 15 τότε 15 οί ανδρες έχεινοι λέγουσι τῷ βασιλεί Γνώβι βασιλεύ ότι τὸ δόγμα Μήδοις καί Πέρσαις τοῦ πᾶν ὅρισμὸν καὶ στάσιν ην αν ὅ βασιλεὺς στήση, οὐ δεῖ παραλλάξαι. ¹⁶τότε ὁ βασιλεὺς εἶπε, καὶ ήγαγον τὸν Δανιηλ καὶ ἐνέβαλον 16 αύτον είς τον λάκκον των λεόντων και είπεν ό βασιλεύς τω Δανιήλ Ο βεός σου, ω σύ λατρεύεις ένδελεχώς, αύτος έξελειταί σε. 17 και ήνεγκαν λίβον και 17 έπεβηκαν έπὶ τὸ στόμα τοῦ λάκκου, καὶ ἐσφραγίσατο ὁ βασιλεὺς ἐν τῷ δαχτυλίω αύτοῦ χαὶ ἐν τῷ δαχτυλίω τῶν μεγιστάνων αύτοῦ, ὅπως μὴ άλ-

29. βασιλεια αυτου. Post v. 29. add ορασις ς, et pergit ορασις ζ. 30. ανερηδη (sic)... om o βασ. ο χαλδ. 34. δαριος VI. 4. δαριου... παση pro oλη 2. ων ην δανιηλ 3. περισσον ην επ αυτω 4. αμβλαχημα 5. εν νομοις 6. δαριε 7. στασιν βασιλειχην... αιτησηται ... αυβρωπων ... εμβληδησεται 8. om τον ... εχδες ... μηδων χ. περσων 9. δαριος 40. οιχον εαυτου ... ηνεωγμεναι 42. ουχε ... αιτησηται 43. τω δογμ. σ. περι του ορισμου ου εταξας ... αιτειτε 44. αγωνίζομενος εξελ. 45. om αν... στησει 46. om συ 47. ηνεγχεν ... επεδηχεν... οι ο βασιλευς

I

496 $\Delta \alpha w \eta \lambda 6$, **18**. Daniel servatus in lacu leonum. Visio de IV bestiis.

18 λοιωθή πράγμα έν τῷ Δανιήλ. ¹⁸ χαι άπήλθεν ὁ βασιλεύς εἰς τὸν οἶχον αύτοῦ xal ἐxοιμήβη ἄδειπνος, xal έδέσματα οὐx εἰςήνεγκαν αὐτῶ, xal ὁ ὑπνος άπέστη άπ' αύτοῦ και έχλεισεν ό βεός τὰ στόματα τῶν λεόντων, και ού 19 παρηνώχλησαν τῷ Δανιήλ. ¹⁹ τότε δ βασιλεύς ανέστη το πρωί έν τῷ φωτί, 90 xal έν σπουδη ήλΩεν έπι τον λάχχον των λεόντων. 20 xal έν τῷ έγγίζειν αὐτόν τῷ λάχχω έβόησε φωνη ίσχυρα Δανιήλ ὁ δοῦλος τοῦ Σεοῦ τοῦ ζῶντος, ό βεός σου, ω σύ λατρεύεις ένδελεχως, εί ήδυνήβη έξελέσβαι σε έχ 21 στόματος τῶν λεόντων; ²¹ και είπε Δανήλ τῷ βασιλεί Βασιλεύ, εἰς τοὺς 22 αίῶνας ζῆβι. 22 δ βεός μου ἀπέστειλε τὸν ἄγγελον αὐτοῦ χαὶ ἐνέφραξε τὰ στόματα τῶν λεόντων, xal ούχ έλυμήναντό με, ὅτι χατέναντι αὐτοῦ εὐΞύτης 23 εύρεθη έμοι, και ένώπιον δε σου βασιλευ παράπτωμα ούκ έποίησα. 23 τότε ό βασιλεύς πολύ ήγαθύνθη έπ' αύτῷ, και τον Δανιήλ είπεν άνενέγκαι έκ τοῦ λάκκου. xal ἀνηνέχΞη Δανιὴλ ἐκ τοῦ λάκκου, xal πᾶσα διαφβορά οἰχ 24 εὐρέβη ἐν αὐτῷ, ὅτι ἐπίστευσεν ἐν τῷ βεῷ αὐτοῦ. ²⁴ xal εἶπεν ὁ βασιλεύς, χαι ήγάγοσαν τους ανδρας τους διαβαλόντας τον Δανιήλ, χαι είς τον λάχχον των λεόντων ένεβλήθησαν αύτοι και οι υίοι αύτων και αι γυναϊκες αύτων. και ούκ ξφβασαν είς το έδαφος του λάκκου ξως ου έκυρίευσαν αύτών οί 25 λέοντες, χαι πάντα τὰ όστᾶ αὐτῶν έλέπτυναν. 25 τότε Δαρείος ὁ βασιλεὺς έγραψε πάσι τοις λαοίς φυλαίς γλώσσαις τοις οίχοῦσιν ἐν πάση τη γη Εί-36 ρήνη ύμιν πληθυνθείη. ²⁶ έκ προςώπου μου έτέθη δόγμα τοῦτο, έν πάση άρχη της βασιλείας μου είναι τρέμοντας και φοβουμένους άπο προςώπου τοῦ Δεοῦ Δανιήλ, ὅτι αὐτός ἐστι Δεός ζῶν xal μένων εἰς τοὺς αἰῶνας, xal 27 ή βασιλεία αύτοῦ οὐ διαφβαρήσεται, xal ή xupela aὐτοῦ ἔως τέλους. 27 ἀντιλαμβάνεται και δύεται, και ποιεί σημεία και τέρατα έν τω ούρανω και 28 έπι της γης, όςτις έξειλατο τον Δανιήλ έχ χειρός των λεόντων. 38 χαι Δανιήλ χατηύθυνεν έν τη βασιλεία Δαρείου χαι έν τη βασιλεία Κύρου του Πέρσου.

VII.

Έν έτει πρώτω τῷ Βαλτάσαρ βασιλέως Χαλδαίων Δανιὴλ ἐνύπνιον εἶδε, και αί δράσεις τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ ἐπὶ τῆς κοίτης αὐτοῦ, και τὸ ἐνύπνιον 3 αὐτοῦ ἔγραψεν ³²Εγώ Δανιὴλ ἐῦεώρουν, και ἰδοὺ οἱ τέσσαρες ἄνεμοι τοῦ 3 οὐρανοῦ προςέβαλον εἰς τὴν Ͽάλασσαν τὴν μεγάλην, ⁴ καὶ τέσσαρα Ͽηρία ^{*}Αρ^{ις.} 4 μεγάλα ἀνέβαινον ἐκ τῆς Ͽαλάσσης, διαφέροντα ἀλλήλων. ⁴ τὸ πρῶτον ὡςεἰ λέαινα, καὶ πτερὰ αὐτῆς ὡς ἀετοῦ, ἐℑεώρουν ἕως οῦ ἐξετίλη τὰ πτερὰ αὐτῆς καὶ ἐξήρϿη ἀπὸ τῆς ফῆς καὶ ἐπὶ ποδῶν ἀνϿρώπου ἐστάϿη, καὶ καρδία 5 ἀνϿρώπου ἐδόϿη αὐτῆ. ⁵ καὶ ἰδοὺ Ͽηρίον δεύτερον ὅμοιον ἄρκω, καὶ εἰς μέρος ἐν ἐστάϿη, καὶ τρεῖς πλευραὶ ἐν τῷ στόματι αὐτῆς ἀκὰ μέσον τῶν οδόντων αὐτῆς. καὶ οῦτως ἐλεγον αὐτῆ ^{*}ΑνάστηΣι, φάγε σάρκας πολλάς. 6 [°]οπίσω τούτου ἐℑεώρουν, καὶ ἰδοὺ Ͽηρίον ἕτερον ὡςεὶ πάρδαλις^{*} καὶ αὐτῆ πτερὰ τέσσαρα πετεινοῦ ὑπεράνω αὐτῆς, καὶ τέσσαρες κεφαλαὶ τῷ **Σηρ**ίω, 7 καὶ ἐξουσία ἐδόϿη αὐτῆ. ⁷ ἐπίσω τούτου ἐ**Σεώρουν**, καὶ ἰδοὺ <code>Ξηρίον</code>, καὶ τέσσαρο και τοῦς τόνου.

Subscriptio: opasic ζ. Inscriptio: opasic η.

VII. 4. οπ τω ... ιδεν · χ. αι ορασις ... οπ αυτου tertium 2. εβεωρουν εν οραματι της νυχτος ... προςεβαλλον 3. τεσσερα 4. εχουσα πτερα χαι πτερα ... εξετειλη ... εξηγερβη απο 5. τρια πλευρα 6. τεσσερα ... εδοβη αυτω

^{48.} ουχ ειςηνεχθη ... ο υπνος αυτου εγενετο απ 20. τω λαχχω τω δανιηλ ... φωνη μεγαλη ... οπ συ ... ει εδυνασθη 22. χατεναντιον αυτου ... εν εμοι 23. ουχ ευρεθη ... επιστευσεν τω 24. ηγαγον ... εβληβησαν 25. ο βασιλ. δαριος ... ed. rom. πασι pro παση 26. δογμα του εν ... ed. rom. εν παση elc. cum seqq. conjg. ... om αυτος ... χυριεια 27. εν ουρανω 28. δαριου

Antiquus dierum; filius hominis. IV bestiae. X cornua. Δαν. 7, 25. 497

φοβερόν και έκθαμβον και ίσχυρον περισσώς, και οι όδόντες αύτου σιδηροί, έσθίον και λεπτύνον, και τα έπελοιπα τοις ποσίν αύτου συνεπάτει, και αύτο διάφορον περισσώς παρά πάντα τα Inpla τα ξμπροσθεν αύτου, και κέρατα δέχα αύτῷ. ⁸ προςενόουν τοις χέρασιν αὐτοῦ, χαὶ ἰδού χέρας ἕτερον μιχρόν 8 άνέβη έν μέσω αύτων, χαι τρία χέρατα των έμπροσθεν αύτου έξερβιζώθη Αρος χέρατι τούτω χαι στόμα λαλούν μεγάλα. ⁹ ενεώρουν έως ότου οι βρόνοι 9 41. ετέλησαν, χαι παλαιός ήμερων ένδουση του τ ¹¹ χιών, χαὶ ἡ Ͽρὶξ τῆς Χεφαλῆς αὐτοῦ ὡςεὶ ἕριον καβαρόν, ὁ Ͽρόνος αὐτοῦ • Αρος. φλὸξ πυρός, οἱ τροχοὶ αὐτοῦ πῦρ φλέγον. ¹⁰ ποταμὸς πυρὸς εἶλκεν ἕμπροσβεν 10 ^{7, 10} αὐτοῦ • χίλιαι χιλιάδες ελειτούργουν αὐτῷ, χαὶ μύριαι μυριάδες παρειστήχεισαν αύτφ χριτήριον έκαθισε, και βίβλοι ήνεώς θησαν. 11 εθεώρουν τότε 11 άπο φωνής των λόγων των μεγαλων ών το κέρας έχεινο ελαλει, εως άνη-Αρος. ρέλη το ληρίον και άπώλετο, και το σώμα αύτοῦ έδολη εἰς καῦσιν πυρός. 19, 90. ¹² και τῶν λοιπῶν ληρίων μετεστάλη ἡ ἀρχή, και μακρότης ζωῆς ἐδόλη αἰ- 12 τοῦς ἕως χαιροῦ χαὶ χαιροῦ. 13 έβεώρουν ἐν δράματι τῆς νυχτός, χαὶ ίδοὐ 13 LC. 21, μετά των νεφελών του ούρανου ώς υίος άνθρώπου έρχόμενος, και έως του 16, 14. αργή και ή τιμή και ή βασιλεία, και πάντες οι λαοι φυλαι και γλώσσαι αύτῶ δουλεύσουσιν ή έξουσία αύτοῦ έξουσία αίώνιος ήτις ού παρελεύσεται, xal ή βασιλεία αύτοῦ ού διαφβαρήσεται. 15 ζφριξε τὸ πνεῦμά μου έν τῆ 15 εξει μου, έγω Δανιήλ, xal al δράσεις τῆς χεφαλῆς μου έτάρασσόν με. ¹⁶ xal 16 προςήλθον ένι των έστηχότων, χαι την αχριβειαν έζήτουν παρ' αύτου μαθείν περί πάντων τούτων και είπε μοι την άκριβειαν, και την σύγκρισιν τών λόγων έγνώρισε μοι. ¹⁷ ταῦτα τὰ Ιτρία τὰ τέσσαρα, τέσσαρες βασιλεΐαι 17 άναστήσονται έπι της γης. 18 αξ άρθησονται, και παραλήψονται την βασι-18 λείαν άγιοι ύψίστου και καβέξουσιν αύτην έως αίωνος των αίώνων. ¹⁹ και 19 ζήτουν ακριβώς περί του Ιηρίου του τετάρτου, ότι ήν διαφέρον παρά καν Эπρίον, φοβερόν περισσώς, οι όδόντες αύτου σιδηροί, χαι όνυχες αύτου χαλχοϊ, έσθίον και λεπτύνον, και τά έπιλοιπα τοις ποσίν αύτου συνεπάτει. *Apoc. 2* xal περί των χεράτων αύτοῦ τῶν δέχα τῶν ἐν τῆ χεφαλῆ αὐτοῦ, xal τοῦ 20 έτέρου του άναβάντος και έκτινάξαντος των πρώτων, ω οι δοβαλμοι και στόμα λαλούν μεγάλα, και ή δρασις αύτου μείζων των λοιπών. 31 έβεωρουν, 21 χαι το χέρας έχεινο έποίει πόλεμον μετά των άγίων, χαι ίσχυσε πρός αύτούς, 22 δως ού ήλθεν ό παλαιός ήμερών και το κρίμα δοωκεν άγιοις ύψιστου, και 22 δ χαιρός έφθασε και την βασιλείαν κατέσχον οι άγιοι. 23 και είπε Το Οπρίον 23 τό τέταρτον βασιλεία τετάρτη έσται έν τη γη, ήτις ύπερέξει πάσας τὰς βασιλείας, και καταφάγεται πάσαν την γην, και συμπατήσει αυτην και καταχόψει. 34 χαι τὰ δέκα χέρατα αύτοῦ, δέχα βασιλείς ἀναστήσονται, χαι όπίσω 🗱 αὐτῶν ἀναστήσεται ἕτερος ος ὑπεροίσει χαχοῖς πάντας τοὺς ἔμπροσΞεν, χαὶ τρεῖς βασιλεῖς ταπεινώσει, ²⁵ χαὶ λόγους πρὸς τὸν ὕψιστον λαλήσει, χαὶ τοὺς 25 άγίους ύψίστου παλαιώσει, και ύπονοήσει τοῦ άλλοιῶσαι καιρούς και νόμον, Αρος. και δοθήσεται έν χειρι αύτοῦ έως καιροῦ και καιρών και γε ήμισυ καιροῦ.

7. περίσσως παρα παντα τα βηρία τα εμπροσβεν αυτου ' και κερατα (sed και κερατα in resure; entee plure) δεκα αυτω· οι οδοντες α. σ. μεγαλοι... δεκα κερατα 8. εμμεσω ... εξερίζωβη 9. οπ οι ... ωςει χιων λευκον 40. εκπορευομενος ειλκεν ... παριστηκεισαν 44. ων ελαλει pro των μεγαλων ... εως το βηρ. εκεινο ανηρέβη 42. η αρχη μετεστ. 43. ερχομ. ην και ... εφβασεν ενωπιων αυτου προςηγαγον αυτον 44. φυλαι γλωσσαι α. δουλευουσιν 47. τα βηρ. τα μεγαλα τα τεσσερα 48. παραλημψονται 49. διαφορον ... και οι συχες 20. των προτερων τρια ' κερας εκεινο ω οι ... μειζω 24. ισχυεν 22. οπ ου ... των ημερων (23. κατακεψει) 24. οπισω αυτου 25. εως καιρου και καιρου και καιρων ... Οπ γε Septuacinta II.

Digitized by Google

498 Δαν. 7, 26. Visio de ariete ab hirco percusso. 4 cornua. 2400 dies.

26 26 xal το κριτήριον έκα τος, και την άρχην μεταστήσουσι τοῦ ἀφανίσαι και 27 τοῦ ἀπολέσαι ἕως τέλους, ²⁷ και ἡ βασιλεία και ἡ ἐξουσία και ἡ μεγαλωσύνη τῶν βασιλέων τῶν ὑποκάτω παντός τοῦ ούρανοῦ ἐδόλη ἀγίοις ὑψίστου · και ἡ βασιλεία αὐτοῦ βασιλεία αἰώνιος, και πᾶσαι αἰ ἀρχαι αὐτῷ δουλεύ-38 σουσι και ὑπακούσονται. ³⁸ ἕως ώδε τὸ πέρας τοῦ λόγου. ἐγὶ Δαινήλ, οἱ διαλογισμοί μου ἐπὶ πολύ συνετάρασσόν με, και ἡ μορφή μου ἡλλοιώλη, και τὸ ῥῆμα ἐν τῆ καρδία μου διετήρησα.

VIII.

Έν έτει τρίτω τῆς βασιλείας Βαλτάσαρ τοῦ βασιλέως ὅρασις ώφϑη 2 πρός μέ, έγω Δανιήλ, μετά την όφθεισαν μοι την άρχην. ² και ήμην έν 3 Σούσοις τῆ βάρει ἥ ἐστιν ἐν χώρα Αἰλάμ, και ἤμην ἐπὶ τοῦ Οὐβάλ. ³ χαὶ ἦρα τοὺς ὀφβαλμούς μου καὶ ἴδον, καὶ ἰδοὐ κριὸς εἰς ἑστηκὼς πρὸ τοῦ Οὐβάλ, xal αύτῷ χέρατα ύψηλά · xal τὸ ἐν ὑψηλότερον τοῦ ἐτέρου, xal τὸ έ ύψηλον ανέβαινεν έπ' έσχατων. * και ίδον τον κριον κερατίζοντα κατά Σαλασσαν και βορράν και νότον και πάντα τα βηρία ού στήσεται ένωπιον αύτου, χαι ούχ ήν ό έξαιρούμενος έχ χειρός αύτοῦ, χαι έποίησε χατά τὸ βέλημα 5 αύτου και έμεγαλύνοη. 5 και έγω ήμην συνιών, και ίδου τράγος αίγων ήρχετο · ἀπὸ λιβὸς ἐπὶ πρόςωπον πάσης τῆς γῆς, καὶ οὐκ ἦν ἀπτόμενος τῆς γῆς. 6 xal τῷ τράγῳ χέρας μέσον τῶν δφβαλμῶν αὐτοῦ. ⁶ xal ἡλβεν ἕως τοῦ χριοῦ τοῦ τὰ χέρατα έχοντος, οῦ ίδον έστως ένωπιον τοῦ Ούβάλ, και έδραμε πρὸς 7 αύτον έν όρμη της ίσγύος αύτου. 7 και ίδον αύτον φράνοντα έως του κριού, χαι έξηγριάνξη πρός αυτόν και έπαισε τον χριόν χαι συνέτριψεν άμφότερα τα χέρατα αύτοῦ, χαὶ οὐχ ήν ἰσχύς τῷ χριῷ τοῦ στῆναι ἐνώπιον αὐτοῦ· χαὶ ζόριψεν αύτον έπι την γην και συνεπάτησεν αύτον, και ούκ ην ό εξαιρού-8 μενος τον χριον έχ γειρός αύτου. ⁸χαι ό τράγος των αίγων έμεγαλύντη έως σφόδρα και έν τῷ ίσχῦσαι αὐτὸν συνετρίβη τὸ κέρας αὐτοῦ τὸ μέγα, καὶ άνέβη έτερα χέρατα τέσσαρα ύποχάτω αύτοῦ εἰς τοὺς τέσσαρας ἀνέμους τοῦ 9 ούρανοῦ. ⁹ xal ἐκ τοῦ ἑνὸς αὐτῶν ἐξῆλβε κέρας Ἐν ἰσχυρόν, καὶ ἐμεγαλύνβη 10 περισσώς πρός τον νότον και πρός την δύναμιν, 10 και έμεγαλύντη έως της δυνάμεως τοῦ οὐρανοῦ καὶ ἔπεσεν ἐπὶ τὴν γῆν ἀπὸ τῆς δυνάμεως τοῦ οὐ-11 ρανοῦ xal ἀπὸ τῶν ἄστρων, xal συνεπάτησαν αὐτά. 11 xal Εως οῦ ὁ ἀρχιστράτηγος δύσηται την αίχμαλωσίαν, και δι' αύτον πυσία έραγπη, και 12 χατευωδώβη αύτῷ· χαὶ τὸ αγιον έρημωβήσεται. 13 χαὶ έδοβη ἐπὶ τὴν buolar 13 άμαρτία, και έββίφη χαμαί ή δικαιοσύνη και έποίησε, και εύωδώση. ¹³ και ήχουσα ένος άγίου λαλούντος. χαι είπεν είς άγιος τῷ φελμουνί τῷ λαλούντι Έως πότε ή δρασις στήσεται, ή Ιυσία ή άρβεισα και ή άμαρτία έρημώ-16 σεως ή δοθείσα, χαι το άγιον χαι ή δύναμις συμπατηθήσεται; 14 χαι είπεν αύτω "Έως έσπέρας και πρωι ήμέραι διςγίλιαι και τετρακόσιαι, και καθα-

26. καβειση 27. και εδοβη 28. επι πολυ οι διαλ. μου ... ηλλοιωβη επ εμοι

Subscriptio: opasis n. Inscriptio: opasis 9.

VIII. 4. βαρτασαρ ... εγω δανιηλ bis habet ... ed. rom. μέ. έγώ et άρχήν, 2. post αιλαμ add και ιδον εν οραματι 3. και αυτω κερατα και τα κερατα υψηλα ... το υψηλοτερον αναβαινεν 4. post νοτον add και λιβα ... στησονται 5. (τραχος ...) ο απτομενος ... κερας Βεωρητον ανα μεσον 6. εστωτος ανα μεσον του 7. om αυτον primum ... εξηγριωθη ... εριψεν 8. τεσσερα 9. πρ. τον νοτον (sed τ. νοτ. in rasura) και προς ανατολην κ. πρ. τ. δ. 40. om και primum ... σπ απο secundum ... συνεπατηθη pro συνεπ. αυτα 44. εταραχθη και εγενηθη και κατευοδωθη αυτω 42. εριφη ... και κατευοδωθη 43. om αγιου ... φελμωνι 44. τριακοσιαι

ρισΞήσεται το άγιον. ¹⁸ χαὶ έγένετο έν τῷ ἰδεῖν με, έγὼ Δανιήλ, την ώρασιν 15 χαὶ έζήτουν σύνεσιν, χαὶ ἰδοὐ ἔστη ἐνώπιον έμοῦ ὡς ὅρασις ἀνδρός. ¹⁶ χαὶ 16 ήχουσα φωνήν άνδρος άνά μέσον τοῦ Ούβάλ, χαι έχάλεσε χαι είπε Γαβριήλ, συνέτισον έχεινον την δρασιν. 17 χαι ήλθε χαι έστη έχόμενος της στάσεώς 17 μου. και έν τω έλθειν αύτον έδαμβήδην, και πίπτω έπι πρόςωπόν μου. χαι είπε πρός με Σύνες υίε αναρώπου. έτι γαρ εις χαιρού πέρας ή δρασις. 18 χαλ έν τω λαλείν αύτον μετ' έμου πίπτω έπλ πρόςωπόν μου έπλ την γήν, 18 χαί ήψατό μου χαί έστησε με έπι πόδας, ¹⁹χαί είπεν 'Ιδού έγώ γνωρίζω 19 σοι τὰ ἐσόμενα ἐπ' ἐσχάτων τῆς ὀργῆς ἕτι γὰρ εἰς χαιροῦ πέρας ἡ ὅρασις. 2° δ χριός δν είδες, δ έχων τα χέρατα, βασιλεύς Μήδων χαί Περσών. 21 δ 20 21 τράγος των αίγων βασιλεύς Έλλήνων και το χέρας το μέγα ο ήν ανά μέσον τών δφαλμών αύτου, αύτος έστιν δ βασιλεύς δ πρώτος. 22 χαι του 22 συντριβέντος ου έστησαν τέσσαρα χέρατα ύποχάτω, τέσσαρες βασιλεϊς έχ τοῦ έθνους αύτοῦ ἀναστήσονται, χαὶ οὐχ ἐν τῇ ἰσχύῖ αὐτῶν. 23 χαὶ ἐπ' 23 έσχάτων της βασιλείας αύτων, πληρουμένων των άμαρτιων αύτων, άναστήσεται βασιλεύς αναιδής προςώπω χαί συνιών προβλήματα. 24 χαί χραταιά ή 24 ίσχύς αύτοῦ, xal βαυμαστά διαφβερεί, xal xaτευβυνεί xal ποιήσει, xal διαφθερεί ίσχυρούς και λαόν άγιον. 35 και ζυγός του κλοιου αύτου κατευθυνεί. 25 δόλος έν τη χειρί αύτου, και έν καρδία αύτου μεγαλυνθήσεται, και δόλω διαφθερεί πολλούς, και έπι άπωλείας πολλών στήσεται, και ώς ώα γειρί συντρίψει. 26 χαι ή δρασις της έσπερας χαι της πρωίας της βηθείσης άλη- 26 Αρος 3ως έστι· και συ σφράγισον την δρασιν, στι είς ημέρας πολλάς. 27 και έγω 27 22, 10. Δανιηλ έκοιμήδην και έμαλακίσσην, και άνέστην και έποίουν τα έργα του βασιλέως, και έβαύμαζον την δρασιν, και ούκ ην δ συνιών.

IX.

Έν τῷ πρώτω έτει Δαρείου τοῦ υἰοῦ Δσουήρου, ἀπὸ τοῦ σπέρματος τῶν Μήδων, ὅς έβασιλευσεν ἐπὶ βασιλείαν Χαλδαίων, ² ἐγὼ Δανιὴλ συνῆχα 2 έν ταῖς βίβλοις τὸν ἀριβμὸν τῶν ἐτῶν, ὅς ἐγενήβη λόγος χυρίου πρὸς Ἱερεμίαν τον προφήτην, είς συμπλήρωσιν έρημάσεως ^{*}Ιερουσαλήμ έβδομήχοντα έτη. ³ xal έδωχα το πρόςωπόν μου πρός χύριον τον βεόν τοῦ έχζητησαι 3 προςευχήν και δεήσεις έν νηστείαις και σάκκφ. * και προςευξάμην πρός κύ- 4 ριον τον Γεόν μου, και έξωμολογησάμην και είπα Κύριε δ Γεός δ μέγας χαί βαυμαστός, ό φυλάσσων την διαβήχην σου χαί το έλεός σου τοις άγαπώσί σε και τοίς φυλάσσουσι τὰς έντολάς σου. ⁶ ημάρτομεν, ήδικήσαμεν, 5 ήγομήσαμεν, χαί απέστημεν χαι έξεχλίναμεν από τών έντολών σου χαί από των χριμάτων σου, 6 χαι ούχ είχηχούσαμεν των δούλων σου των προφητών, 6 οδ έλάλουν έν τῷ δνόματί σου πρός τοὺς βασιλεῖς ἡμῶν καὶ ἄρχοντας ἡμῶν καί πατέρας ήμῶν καί προς πάντα τον λαόν τῆς τῆς. ⁷ σοι κύριε ή δικαιο- 7 σύνη, και ήμεν ή αίσχύνη τοῦ προςώπου, ὡς ἡ ἡμέρα αῦτη, ἀνδρι Ἰούδα

17. εστή ανα μεσον της 18. εβαμβήβην και πιπτω ... ποδας μου 49. x. ειπ. μοι ... γνωριω ... εσχατου ... *της εορτης 20. ιδες ... περσ. x. μηδ. 24. xai ο τραγ. 22. εστησα (sic) υποχατω τεσσερα χερατα περσ. Χ. μησ. 21. χαι σ τραγ. 22. στισα (στο, που του του του του 23. επ εσχατω 24. η τσχ. αυτ. χαι ουχ εν τη τσχυι αυ-του χαι 25. χαι ο ζυγος ... επι απωλεια 26. πρωινης ... αληθης Subscriptio: ορασις 9. Inscriptio: ορασις ι.

1X. 4. ETEL ETEL DAPLOU ... AGGOUNDOU (** videtur o alterum improbasse) ... σπερματος μηδων 2. εν ετει ενι της βασιλειας αυτου εγώ ... αριθμ. των ημερων 3. θεον του ουρανου του ... δεησιν ... in f. add xae σποδω 4. προςηυξαμην πρ. χυρ. του ουρανου κ. εξομολογησαμην 5. ημαρτ. ηνομησ. ησεβησαμεν ηδικησ. και

500 Δακηλ 9, 7. Precanti confitentique populi peccata fit

χαι τοις ένοιχούσιν έν Ιερουσαλήμ χαι παντι Ισραήλ, τοις έγγις χαι τοις μαχράν έν πάση τη γη ου διέσπειρας αύτους έχει έν άθεσία αύτων ή ήθε-8 τησαν. ⁸ έν σοι χύριέ έστιν ήμων ή διχαιοσύνη, χαι ήμιν ή αισχύνη τοῦ προςώπου χαί τοις βασιλεύσιν ήμῶν χαί τοις ἄρχουσιν ήμῶν χαί τοις πα-9 τράσιν ήμῶν, οίτινες ήμαρτομέν σοι. 9 χυρίω τῷ Σεῷ ήμῶν οἱ οἰχτιρμοὶ χαὶ 10 οί ίλασμοί, δτι άπέστημεν, ¹⁹ και ούχ είζηκούσαμεν της φωνής χυρίου του Βεου ήμῶν πορεύεσαι έν τοις νόμοις αύτου, οίς ίδωχε χατά πρόςωπον 11 ήμων έν χερσί των δούλων αύτου των προφητών. 11 και πας 'Ισραήλ παρέβησαν τον νόμον σου και εξέκλιναν τοῦ μή ἀκοῦσαι τῆς φωνῆς σου και έπηλθεν έφ' ήμας ή χατάρα χαι ό δρχος ό γεγραμμένος έν νόμω Μωυσέως 12 δούλου του βεου, ότι ημάρτομεν αύτω. 12 χαι έστησε τους λόγους αύτου ους έλάλησεν έφ' ήμας και έπι τους κριτάς ήμων, οι έκρινον ήμας έπαγαγειν έφ' ήμᾶς κακά μεγάλα, οἶα οὐ γέγονεν ὑποκάτω παντός τοῦ οὐρανοῦ κατὰ 13 τὰ γενόμενα ἐν Ἱερουσαλήμ. ¹⁸ καθώς γέγραπται ἐν τῷ νόμῳ Μωυσῆ, πάντα τὰ xaxà ταῦτα ἡλθεν ἐφ' ἡμᾶς xal οὐx ἐδεήθημεν τοῦ προςώπου xuplou τοῦ θεοῦ ἡμῶν ἀποστρέψαι ἀπὸ τῶν ἀδιxιῶν ἡμῶν xal τοῦ συνιέναι ἐν 14 πάση άληβεία σου. 14 και έγρηγόρησε χύριος και έπήγαγεν αυτά έφ' ήμας, ότι δίχαιος χύριος ό βεός ήμων έπι πάσαν την ποίησιν αύτου ην έποίησε, 15 xal ούx είςηχούσαμεν της φωνής αύτου. 15 xal νων χύριε ό Σεός ήμων, ος έξήγαγες του λαόν σου έκ γης Αίγύπτου εν χειρί χραταιά και έποίησας σε-16 αυτώ όνομα ώς ή ήμερα αυτη, ήμαρτομεν, ήνομήσαμεν. ¹⁶ χύριε, εν πάσιν έλοημοσύνη σου, αποστραφήτω δη δ πυμός σου και η δργή σου από της πόλεώς σου 'Ιερουσαλήμ όρους άγίου σου ότι ήμαρτομεν, και έν ταις άδι-κίαις ήμων και των πατέρων ήμων 'Ιερουσαλήμ και ό λαός σου εις όνει-17 δισμόν έγένετο έν πάσι τοῖς περιχύχλω ημών. ¹⁷ χαι νῦν είς άχουσον χύριε ό Seds ήμων της προςευχής του δούλου σου xal των δεήσεων auτου, xal έπίφανου το πρόςωπόν σου έπι το άγίασμα σου το έρημου. ένεκευ σου χύριε 18 18 χλίνον δ πεός μου το ούς σου χαι άχουσον. άνοιξον τους δφπαλμούς σου χαί ίδε τον άφανισμον ήμων χαι της πόλεως σου, έφ' ής έπικέκληται το όνομά σου έπ' αύτης. ότι ούχ έπι ταῖς διχαιοσύναις ήμῶν βιπτοῦμεν τὸν οίκτιρμόν ήμων ένώπιον σου άλλ' έπι τους οίκτιρμούς σου τους πολλούς, 19 χύριε. 19 είς άχουσον χύριε, ίλαστητι χύριε, πρόσχες χύριε μη χρονίσης ένεχεν σοῦ, ὁ βεός μου, ὅτι τὸ ὄνομά σου ἐπιχέχληται ἐπὶ τὴν πόλιν σου χαὶ 20 έπὶ τὸν λαόν σου. ²⁰ xal ἔτι ἐμοῦ λαλοῦντος xal προςευχομένου, xal ἐξαγο-ρεύοντος τὰς ἀμαρτίας μοῦ xal τὰς ἀμαρτίας τοῦ λαοῦ μου Ιορατήλ₂ xal ριπτοῦντος τον έλεόν μου έναντίον τοῦ χυρίου τοῦ βεοῦ μου περί τοῦ ὄρους H τοῦ άγίου, ²¹ xai ἔτι έμοῦ λαλοῦντος ἐν τῆ προςευχῆ, xai ίδοὐ ἀνὴρ Γαβριὴλ δν ίδον έν τη δράσει έν τη άρχη πετόμενος, και ήψατό μου ώςει ώραν Συ-22 σίας έσπερινής. 23 χαί συνέτισε με, χαι ελάλησε μετ' έμου χαι είπε Δανιήλ, 23 νῦν ἐξήλον συμβιβάσαι σε σύνεσιν. 23 έν άρχη της δεήσεως σου έξηλοε

7. κατοικουσιν ιερουσαλημ ... εν αβετησει α. η ηβ. σε κυριε 8. om εν ... om εστιν ημων 9. τω κυριω βεω ... απεστ. απο κυριου 40. om εν prius 44. ειζακουσαι ... μωσει δουλω 42. α pro οια ... κατα τα γεγ γραμμενα 43. εν νομω μωση 44. κυρ. ο βεος ημων επι την κακιαν και επηγαγεν ... om κυριος secundum 46. κυριε εν παση ... τηλ (i. e. ισραηλ) pro ίλημ (i. e. ιερουσαλημ) ... ημαρτομεν εν ταις 47. ειζακουσον post ημων ... εινεκεν 48. και ανοίζον ... πολ. σου ιερουσαλημ εφ ... ημων ημεις ριπτουμεν 49. κυριε ακουσον κυριε ιλασβ. κυριε προσχ. κυριε ποιησόν και μη ... κυριε ο βε. μου 20. ετι μου ... μου τας αμ. μου και ... om του κυριου ... in fine add του βεου μου 24. ετι μου λαλ. και προζευχομενου εν τη προζευχη, ιδου 22. ed. rom. (non cod. alex.) extrema

revelatio 70 hebdomadum. Vir lino vesutus. Δανηλ 10, 11. 501

λόγος, και έγω ήλθον τοῦ ἀναγγεῖλαί σοι, ὅτι ἀνὴρ ἐπιθυμιῶν εἴ σύ, και έννοήθητι ἐν τῷ ῥήματι και σύνες ἐν τῆ ἀπτασία. ²⁴ ἑβδομήκοντα ἑβδομάδες 24 συνετμήθησαν ἐπὶ τὸν λαόν σου καὶ ἐπὶ τὴν πόλιν τὴν ἀγίαν τοῦ συντελεσθήναι ἀμαρτίαν, καὶ τοῦ σφραγίσαι ἁμαρτίας καὶ ἀπαλεῦψαι τὰς ἀδικίας, καὶ τοῦ ἐξιλάσασθαι ἀδικίας καὶ τοῦ ἀγαγεῖν δικαιοσύνην αἰώνιον, καὶ τοῦ σφραγίσαι ὅρασιν καὶ προφήτην, καὶ τοῦ χρίσαι ἅγιον ἀγίων. ²⁶ καὶ γνώση 25 καὶ συνήσεις ἀπὸ ἐξόδου λόγου τοῦ ἀποκριθηνίαι καὶ τοῦ οἰκοδομῆσαι Ἱερουσαλὴμ ἕως χριστοῦ ἡγουμένου ἑβδομάδες ἐπτὰ καὶ ἑβδομάδες ἑξηκονταδύο καὶ συνήσεις ἀπὸ ἐξόδου λόγου τοῦ ἀποκριθηνίαι καὶ τοῦ οἰκοδομῆσαι Ἱερουσαλὴμ ἕως χριστοῦ ἡγουμένου ἑβδομάδες ἐπτὰ καὶ ἑβδομάδες ἑξηκονταδύο καὶ σινήσεις καὶ ἐξόδου λόγου τοῦ ἀποκριθηναι καὶ τεῖχος, καὶ ἐκκενωθήσονται οἱ καιροί. ²⁶ καὶ μετὰ τὰς ἑβδομάδας τὰς ἑξηκονταδύο ἐξολοθρευθήσεται 86 χρίσμα, καὶ κρίμα οὐκ ἔστιν ἐν αὐτῷ· καὶ τὴν πόλιν καὶ τὸ ἄγιον διαφθερεῖ σὺν τῷ ἡγουμένω τῷ ἑρχομένῳ, ἐκκοπήσενται ἐν κατακλυσμῷ καὶ ἕως τέλους πολέμου συντετμημένου τῆξει ἀφανισμοῖς. ²⁷ καὶ δυναμώσει διαθτήκην 97 ¹⁵, σια καὶ σπονδή, καὶ ἐπτ τὸ ἰερὸν βδέλυγμα τῶν ἐρθημώσεων, καὶ ἔως τῆς ¹⁴. συντελείας καιροῦ συντελεια δοθήσεται ἐπὶ τὴν ἐρήμωσιν.

X,

Έν έτει τρίτω Κύρου βασιλέως Περσών λόγος απεκαλύφθη τῷ Δανιήλ, ού τὸ ὄνομα ἐπεκλήβη Βαλτάσαρ' και ἀληβινὸς ὅ λόγος, και δύναμις με-γάλη και σύνεσις ἐδόβη αὐτῷ ἐν τῆ ἀπτασία. ² ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις ૧ ἐγὼ Δανιὴλ ῆμην πενδῶν τρεῖς ἑβδομάδας ἡμερῶν, ὅἄρτον ἐπιβυμιῶν οὐκ 8 έφαγον, και κρέας και οίνος ούκ ειςηλθεν είς το στόμα μου, και άλειμμα ούχ ήλειψάμην, Εως πληρώσεως τριών έβδομάδων ήμερών. έν ήμερα εί- 4 χοστή τετάρτη του μηνός του πρώτου και έγω ήμην έχόμενα του ποταμού τοῦ μεγάλου, αὐτός έστι Τίγρις Ἐδδεκέλ. 5 καὶ ἡρα τοὺς ὀφθαλμούς μου καὶ 5 ίδον, και ίδου άνηρ είς ένδεδυμένος βαδδίν, και ή όσφυς αύτου περιεζωσμένη έν χρυσίω 'Ωφάζ, ' και το σώμα αύτοῦ ώςει βαρσίς, και το πρόςωπον αύτοῦ 6 Αρος, ον χροτί συμα, και το σωμα αυτου ωτα παροί, και το προωπον αυτο 1, 14 sq. ως ή δρασις άστραπής, και οι όφαλμοι αύτου ωςει λαμπάδες πυρός, και οι βραχίουες αύτοῦ xai τὰ σχέλη ὡς ὅρασις χαλκοῦ στίλβοντος, xai ἡ φωνὴ τῶν λόγων αὐτοῦ ὡς φωνὴ ὅχλου. ⁷ xai ἔδον ἐγὼ Δανιὴλ μόνος τὴν ὅπτα- 7 σίαν, xai οἱ ἅνδρες οἱ μετ' έμοῦ οὐχ ἔδον τὴν ὅπτασίαν, ἀλλ' ἢ ἕκστασις μεγάλη έπέπεσεν έπ' αύτούς, χαι έφυγον έν φόβω. * χαι έγω υπελείφην 8 μόνος και ίδου την δπτασίαν την μεγάλην ταύτην, και σύχ υπελείφθη έν έμοι ίσχύς, και ή δόξα μου μετεστράφη είς διαφθοράν, και ούκ έκράτησα ίσχύος. 9 και ήκουσα την φωνήν των λόγων αύτου, και έν τῷ άκουσαί με 9 αύτου ήμην χατανενυγμένος, χαι το πρόςωπόν μου έπι την γήν. 10 χαι ίδου 10 χειρ απτομένη μου, και ηγειρέ με έπι τα γόνατα μου. 11 και είπε πρός μέ 11 Δανιήλ άνήρ έπωυμιών, σύνες έν τοις λόγοις οίς έγω λαλώ πρός σέ, χαί στήβι έπι τη στάσει σου, ότι νῦν ἀπεστάλην πρός σέ. χαι ἐν τῷ λαλήσαι

23. 'ΟΠ σοι... συ ει 24. λαον σου ισραηλ ... αγιαν σου ... συντελεσαι ... σφραγισαι ορασιν αμαρτιας ... απαλειψ. τ. ανομιας 26. περιτειχος 26. εξολεβρευβησεται ... και εκκοπησονται ... συντετετμημενου 27. εν τω ημισυ ... ροει εβδομαδος add καταπαυσει βυσιαστηριον και δυσαν και εως πτερυγιου απο αφανισμου· και εως συντελειας και σπουδης ταξει επι αφανισμου· και διαβηκην πολλοις εβδομαζ μια ' και εν τω ημισυ της εβδομαδος ... τον ιερον ... ερημωσεων εσται ... εως συντελειας subscriptio: ορασις ι. Ιnscriptio: ορασις ια.

Χ. 4. ειχ. χαι τεταρτη ... ενδεκελ 6. βαρσεις ... ως ορασις αστραπης ... ως λαμπαδες 8. καγω ... εξεις pro δοξα 9. ακουσ. με φωνην ρηματων αυτου ημην 40. in f. add χαι ταρσους χειρων μου

502 Δακηλ 10, 12. Visio: Michael adv. Persas et Graecos; Persarum

12 αύτον πρός με τον λόγον τοῦτον ανέστην έντρομος. 12 xal είπε πρός με Mh φοβου Δανιήλ, ότι από της πρώτης ήμέρας ής έδωχας την χαρδίαν σου του συνείναι και κακωβήναι έναντίον κυρίου του βεού σου ήκούσβησαν οι λόγοι 13 σου, και έγω ήλαον έν τοις λόγοις σου. 13 και ό άρχων βασιλείας Περσών είστήχει έξεναντίας μου είχοσι χαι μίαν ήμεραν χαι ίδου Μιχαήλ είς τών άρχόντων ήλθε βοηθήσαί μοι, χαι αύτον χατέλιπον έχει μετά του άρχοντος 14 βασιλείας Περσών, ¹⁴ χαι ήλαον συνετίσαι σε όσα άπαντήσεται τῷ λαῷ σου 15 ἐπ' ἐσχάτων τῶν ἡμερῶν, ὅτι ἔτι ἡ ὅρασις εἰς ἡμέρας. ¹⁵ χαι ἐν τῷ λαλῆσαι αύτον μετ' έμου κατά τους λόγους τούτους έδωκα το πρόςωπόν μου έπι 16 την γην xal xaτενύγην. ¹⁶ xal ίδου ώς όμοίωσις υίου άνβρώπου ήψατο των γειλέων μου και ήνοιξα το στόμα μου και έλαλησα, και είπα πρός τον έστωτα έναντίον μου Κύριε, έν τη όπτασία σου έστράφη τα έντός μου έν 17 έμοι, και ούκ έσχον Ισχύν. ¹⁷ και πῶς δυνήσεται ὁ παῖς σου, κύριε, λαλῆσαι μετά του χυρίου μου τούτου; χαι έγω άπο του νυν ού στήσεται έν έμοι 18 ίσχύς, και πνεύμα ούχ υπελείφθη έν έμοι. 18 και προςέθετο και ήψατό μου 19 ώς όρασις αναρώπου, και ένίσχυσε με 19 και είπε μοι Μή φοβού ανήρ έπι-**Δυμιών, είρήνη σοι άνδρίζου και ίσχυε. και έν τω λαλήσαι αύτον μετ έμου** 20 ίσχυσα, και είπα Λαλείτω ό κύριός μου, ότι ένισχυσάς με. 20 και είπεν Εί οίδας ίνα τι ήλθον πρός σέ; χαι νῦν ἐπιστρέψω τοῦ πολεμησαι μετά τοῦ άρχοντος Περσών και έγω είςεπορευόμην, και ό άρχων των Έλλήνων ήρ-21 χετο. 21 άλλ' η άναγγελώ σοι το έντεταγμένον έν γραφή άληβείας, xal ούx έστιν είς αντεχόμενος μετ' έμοῦ περί τούτων άλλ' η Μιχαήλ ὁ ἄρχων ὑμῶν.

XI.

Κα! έγω έν έτει πρώτω Κύρου έστην είς χράτος χαι ίσχύν. 2 χαι νῦν άλήβειαν άναγγελῶ σοι Ίδου έτι τρεῖς βασιλεῖς άναστήσονται έν τῇ Περσίδι, και ό τέταρτος πλουτήσει πλοῦτον μέγαν παρὰ πάντας και μετὰ τὸ κρατήσαι αύτον τοῦ πλούτου αὐτοῦ ἐπαναστήσεται πάσαις βασιλείαις Ἑλλήνων. 3 ³ χαλ άναστήσεται βασιλεύς δυνατός, χαλ χυριεύσει χυρείας πολλής, χαλ ποιή-▲ σει κατὰ τὸ βέλημα αὐτοῦ. ⁴ καὶ ὡς ἂν στῆ ἡ βασιλεία αὐτοῦ, συντριβήσεται και διαιρεβήσεται είς τους τέσσαρας άνέμους τοῦ οὐρανοῦ, και οὐκ είς τὰ ἔσχατα αύτοῦ οὐδὲ κατὰ τὴν κυρείαν αὐτοῦ ῆν ἐκυρίευσεν. ὅτι ἐκτιλή-5 σεται ή βασιλεία αύτου, και έτέροις έκτος τούτων. 5 και ένισγύσει ό βασιλεύς τοῦ νότου : χαὶ εἶς τῶν ἀργόντων αὐτῶν ἐνισγύσει ἐπ' αὐτὸν χαὶ χυ-6 ριεύσει χυρείαν πολλήν. ⁶ καὶ μετά τὰ ἔτη αὐτοῦ συμμιγήσονται, καὶ Δυγάτηρ βασιλέως τοῦ νότου είζελεύσεται πρὸς βασιλέα τοῦ βορῥα τοῦ ποιῆσαι συν-Υπας μετ' αύτοῦ· xal'ού xρατήσει ἰσχύος βραχίονος, xal οὐ στήσεται τὸ σπέρμα αύτοῦ, και παραδοβήσεται αύτη και οι φέροντες αύτήν, και ή νεα-7 νις χαι δ χατισχύων αύτήν. έν τοῖς χαιροῖς ⁷ ἀναστήσεται έχ τοῦ ἄνθους τῆς ρίζης αύτης της ετοιμασίας αύτοῦ, χαι ήξει πρός την δύναμιν, χαι είςελεύσεται είς τα ύποστηρίγματα τοῦ βασιλέως τοῦ βοβρα, χαὶ ποιήσει ἐν αὐτοῖς 8 χαὶ χατισχύσει. ⁸ χαί γε τοὺς βεοὺς αὐτῶν μετὰ τῶν χωνευτῶν αὐτῶν, πᾶν σχεῦος ἐπιθυμητόν αὐτῶν, ἀργυρίου καὶ χρυσίου, μετὰ αἰχμαλωσίας οἴσει

42. οπ οτι απο τ. πρ. ημερας ... και του κακωθηναι 43. ιστηκει ... και εικοσι και ... αρχοντων των πρωτων ... κατελειπον 44. οπ ετι η 46. οπ και ηνοιξα τ. στ. μου 47. πνοη pro πνευμα 20. κ. ειπ. μοι ... επιστρεφω ... μετα αρχοντων ... εξεπορευομην 24. υπερ τουτων αλλ ημιν μιχαηλ XI. 3. κυριας 4. κυριαν ... εκτειλησεται ... in f. add δοθησεται 5. και ενισχυσει επ αυτων (sic) εις των αρχ. αυτου ... κ. κυρ. κυριειας πολλης επ εξουσιας αυτου 6. αποσυμμιγησονσαι^{*} κ. η Δυγ. βασιλευς (sic) ... post καιρος interpg. 7. και αναστησεται ... επι της ετοιμασιας ... οπ εν 8. αυτων καταστρεψει μετα των

* Apo

reges, rex Graeciae; reges austri et aquilonis. Δανηλ11,27.503

είς Αξγυπτον, και αύτος στήσεται ύπερ βασιλέα τοῦ βορρα. * και είςελεύσε- 9 ται είς την βασιλείαν τοῦ βασιλέως τοῦ νότου, χαὶ ἀναστρέψει εἰς την γῆν αύτοῦ. ¹⁰ xai οἱ υἰοὶ αὐτοῦ συνάξουσιν ὄχλον ἀνὰ μέσον πολλῶν, xai ἐλεύ- 10 σεται έρχόμενος καί κατακλύζων, καί παρελεύσεται καί καθίεται καί συμπροςπλαχήσεται έως της Ισχύος αυτου. 11 χαι αγριανθήσεται βασιλεύς του 11 νότου, χαι έξελεύσεται χαι πολεμήσει μετά του βασιλέως του βοβόά, χαι στήσει δχλου πολύν, και παραδοβήσεται δ δχλος έν χειρι αύτου. 12 και λή- 12 ψεται τον όχλον, και ύψωβήσεται ή καρδία αύτοῦ, και καταβαλει μυριάδας, και ού κατισχύσει. ¹³ και έπιστρέψει ο βασιλεύς του βοβρά και άξει όχλον 13 πολύν ύπερ τον πρότερον, και είς το τέλος των καιρών ένιαυτών έπελεύσεται εἰςόδια ἐν δυνάμει μεγάλη xal ἐν ὑπάρξει πολλή. ¹⁴ xal ἐν τοῖς xaιροῖς 14 έχείνοις πολλοί έπαναστήσονται έπι βασιλέα του νότου, χαι οί υίοι των λοιμῶν τοῦ λαοῦ σου ἐπαρβήσονται τοῦ στῆσαι ὅρασιν, xal ἀσβενήσουσι. 15 xal 15 είςελεύσεται βασιλεύς του βορδά, και έκχεει πρόςχωμα και συλλήψεται πόλεις δχυράς, και οί βραχίονες του βασιλέως του νότου στήσονται, και άναστήσονται οι έχλεχτοι αύτου, χαι ούχ έσται ίσχυς του στήναι. 16 χαι ποιήσει 16 ό είςπορευόμενος πρός αύτον χατά το βελημα αύτου, χαι ούχ έστιν έστως χατά πρόςωπον αύτοῦ· χαι στήσεται ἐν τῆ γῆ τοῦ Σαβεί, χαι τελεσβήσεται έν τη χειρί αύτου. 17 και τάξει το πρόςωπον αύτου είζελθειν έν ίσχύι πά- 17 σης της βασιλείας αύτου και εύθεια πάντα μετ' αύτου ποιήσει, και θυγατέρα τῶν γυναιχῶν δώσει αὐτῷ διαφβείραι αὐτήν, καὶ οὐ μὴ παραμείνη, χαι ούχ αύτω έσται. ¹⁸ χαι έπιστρέψει το πρόςωπον αύτου είς τας νήσους 18 χαι συλλήψεται πολλάς, χαι χαταπαύσει άρχοντας όνειδισμοῦ αὐτῶν, πλην όνειδισμός αύτοῦ ἐπιστρέψει αὐτῷ. ¹⁹ καὶ ἐπιστρέψει τὸ πρόςωπον αὐτοῦ εἰς 19 την έσχιν της γης αύτου, και άσθενήσει και πεσειται, και ούν εύρεθησε-ται. ²⁰ και άναστήσεται έκ της βίζης αύτου φυτόν της βασιλείας έπι την 90 έτοιμασίαν αύτου παραβιβάζων, πράσσων δόξαν βασιλείας. xal έν ταις ήμεραις έχείναις έτι συντριβήσεται, χαι σύχ έν προςώποις ούδε έν πολέμω 21 στήσεται· έπι την έτοιμασίαν αύτοῦ έξουδενώβη, xal οὐx ἔδωxav ἐπ' αὐ- 21 τον δόξαν βασιλείας και ήξει έν εύθηνία, και κατισχύσει βασιλείας έν όλισθήμασι, 22 και βραχίονες του κατακλύζοντος κατακλυσθήσονται από προςώπου 🕿 αύτοῦ xal συντριβήσονται, xal ἡγούμενος διαβήκης. 33 xal ἀπὸ τῶν συνα-23 ναμίξεων πρός αύτον ποιήσει δόλον, και άναβήσεται και ύπερισχύσει αύτους έν όλίγω Είνει. 34 χαι έν εύθηνία χαι έν πίοσι χώραις ήξει, χαι ποιήσει ά 🗱 ούχ έποίησαν οί πατέρες αύτοῦ χαι πατέρες τῶν πατέρων αύτοῦ, προνομήν χαι σχύλα χαι υπαρξιν αύτοις διασχορπιεί, χαι έπ' Αίγυπτον λογιείται λογισμούς και έως καιροῦ. 25 και έξεγερθήσεται ή ίσχὺς αὐτοῦ καὶ ή καρδία 🕱 αύτοῦ ἐπὶ βασιλέα τοῦ νότου ἐν δυνάμει μεγάλη, χαὶ ὁ βασιλεὺς τοῦ νότου συνάψει πόλεμον έν δυνάμει μεγάλη χαι ίσχυρα σφόδρα χαι ού στήσονται. ότι λογιοῦνται ἐπ' αὐτὸν λογισμούς, ²⁶ καὶ φάγονται τὰ δέοντα αὐτοῦ καί 🗯 συντρίψουσιν αύτόν, καί δυνάμεις κατακλύσει, και πεσούνται τραυματίαι πολλοί. 27 και άμφότεροι οἱ βασιλεῖς, αἰ καρδίαι αὐτῶν εἰς πονηρίαν, και ἐπὶ 37

40. οχλον δυναμεων πολλων χ. ειζελευσ. αρχομενος ... χαβιειται ... προσυμπλαχησονται 14. χαι αγρ. χαι ο βασιλ. τ. νοτου εξελ. ... μετα βασιλεως 13. λημψεται ... υπερυψωθησεται 43. εξει 45. ο βασιλευς ... συλημψεται ... ου στησονται 16. χαι στησονται εν γη του σαββειρ ... συντελεσθησεται 17. του διαφβειραι 18. συλλημψεται ... χαταχαυσει ... ο ονιδισμος 49. αρχην pro ισχυν 20. φυτον βασιλιας ... οπ ετι 24. στησεται ita interpg., sed ed. rom. post αυτου interpg. 22. χαι χαταχλυ σθησονται 23. αυτου pro αυτους 24. πλιοσιν ... χαι οι πατ. των ... οπ αυτοις ... διασχορπισει ... διαλογισμους αυτου 25. χαι pro επ. ... πολεμον χαι εν 26. συντριψ. αυτου

Digitized by Google

504 Δαμηλ 11, 27. Visio: rex Dei contemtor; Michaelis victoria.

τραπέζη μια ψευδή λαλήσουσι, χαλ ού χατευθυνεϊ, ότι έτι πέρας είς χαιρόν. 28 28 χαι έπιστρέψει είς την γην αύτοῦ έν ὑπάρξει πολλη, χαι ή χαρδία αὐτοῦ 29 έπλ διαβήμην άγίαν, και ποιήσει και έπιστρέψει είς την γην αύτου. 29 είς τόν καιρόν έπιστρεψει και ήξει έν τῷ νότῳ, και ούκ ἕσται ὡς ἡ πρώτη 30 και ἡ ἐσχάτη. ³⁰ και είζελεύσονται ἐν αὐτῷ οἱ ἐκπορευόμενοι Κίτιοι, και ταπεινωβήσεται, και έπιστρέψει και βυμωβήσεται έπι διαβήκην άγίαν και ποιήσει χαι έπιστρέψει, χαι συνήσει έπι τους χαταλιπόντας διαθήχην άγίαν. 31 31 χαί σπέρματα έξ αύτοῦ άναστήσονται χαί βεβηλώσουσι τὸ άγίασμα τῆς δυναστείας, και μεταστήσουσι τον ένδελεγισμόν, και δώσουσι βδέλυγμα ήφα-32 νισμένων, 32 και οι άνομούντες διαθήκην επάξουσιν εν όλισθήμασι. και λαός 33 γινώσχοντες βεόν αύτοῦ χατισχύσουσι χαλ ποιήσουσι, 33 χαλ οί συνετολ τοῦ λαού συνήσουσιν είς πολλά, χαι άστενήσουσιν έν βομφαία χαι έν φλογί χαι 34 έν αίχμαλωσία χαι έν διαρπαγή ήμερῶν. ** χαι έν τῷ ἀσθενήσαι αὐτοὺς βοηθήσονται βοήθειαν μιχράν, και προςτεθήσονται πρός αύτούς πολλοι έν 35 όλιοθήμασι. ³⁶ και άπό των συνιέντων άσθενήσουσι του πυρωσαι αύτούς και τοῦ ἐκλέξασθαι καὶ τοῦ ἀποκαλυφθήναι ἕως καιροῦ πέρας, ὅτι ἔτι εἰς καιρόν, 36 ⁸⁶ καλ ποιήσει κατὰ τὸ βέλημα αὐτοῦ. καὶ ὁ βασιλεὺς ὑψωβήσεται καὶ με-³²Ποss. γαλυνθήσεται έπι πάντα θεό, και λαλήσει ὑπέρογκα, και κατευθυνει μέχρις 37 οῦ συντελεσθῆ ἡ ὀργή, εἰς γὰρ συντέλειαν γίνεται. ³⁷ και ἐπι πάντας θεοὺς 2, 4. των πατέρων αύτου ού συνήσει, και έπιθυμία γυναικών, και έπι παν θεόν 38 ού συνήσει, ότι έπὶ πάντας μεγαλυνθήσεται. ³⁸ xal bed Mawtelu έπὶ τόπου αύτοῦ δοξάσει, καὶ Δεὸν ον οὐκ ἔγνωσαν οἱ πατέρες αὐτοῦ δοξάσει ἐν χρυσῷ 39 xal αργύρω xal λίθω τιμίω xal έν έπιθυμήμισι. 39 xal ποιήσει τοις όχυρώμασι των χαταφυγών μετά σεοῦ άλλοτρίου χαι πλησυνεί δόξαν, χαι ὑποτάξει 40 αύτοῖς πολλούς, xal γῆν διελεῖ ἐν διάροις. ⁴⁰ xal ἐν χαιροῦ πέρατι συγκερα-τισβήσεται μετὰ τοῦ βασιλέως τοῦ νότου, xal συναχβήσεται ἐπ' αὐτὸν βασιλείς τοῦ βοδόα ἐν άρμασι καὶ ἐν ἱππεῦσι καὶ ἐν ναυσὶ πολλαῖς, καὶ εἰςε-11 λεύσονται els την γην xal συντρίψει xal παρελεύσεται. ⁴¹ xal είsελεύσεται είς την γήν του Σαβαείμ, και πολλοί αστενήσουσι · και ούτοι διασωθήσονται 19 έχ χειρός αύτοῦ, Ἐδώμ καὶ Μωὰβ καὶ ἀρχή υίῶν Ἀμμών. ⁴² καὶ ἐκτενεῖ 43 την χειρα έπι την γην, και γη Αιγύπτου ούκ έσται είς σωτηρίαν. 43 και χυριεύσει έν τοῖς ἀποχρύφοις τοῦ χρυσοῦ χαὶ τοῦ ἀργύρου, χαὶ ἐν πῶσιν έπιθυμητοϊς Αίγύπτου και Λιβύων και Αίθιόπων, έν τοις δγυρώμασιν αύτων. 44 ** xal axoal xal σπουδαί ταράξουσιν αύτον έξ άνατολών xal aπό βορόα. xal 45 ήξει έν Δυμφ πολλφ του άφανίσαι πολλούς, 45 χαλ πήξει την σχηνήν αύτου Έφαδανώ άνα μέσον των Ιαλασσών είς όρος Σαβαείν άγιον. ήξει έως μέρους αύτου, χαι ούχ έστιν ό ρυόμενος αύτόν.

XII.

Καὶ ἐν τῷ xaipῷ ἐκείνῳ ἀναστήσεται Μιχαὴλ ὁ ἄρχων ὁ μέγας ὁ Αρος. ἐστηχώς ἐπὶ τοὺς νἱοὺς τοῦ λαοῦ σου · xaὶ ἔσται xaipὸς ઝλίψεως, ઝλίψις οἶα^{20,1138}.

29. και ως η εσχ. 30. οι εν αυτω και οι εκπ. ... καταλειποντας 34. και βραχιονες κ. σπερμ. ... το αγ. της δυναμεως ... τ. ενδελεχιστον ... ηφανισμενον 32. και λαοι ανομουντες δ. εξαξουσιν ... γινωσκων 33. συνετοι λαου μου 34. προςτεβ. επ αυτους 35. αυτους του εκλεξασδαι ... post καιρον plene interpg. 36. κ. υψωδ. κ. μεγ. ο βασιλ. ... επι π. βε. και επι τον βεον των βεων ... γεινεται 37. οπ ου prius ... επιθυμαν ... επι παντα βεον 38. μαωζει ... ου δοξασει και ... δοξ. εν χρυσιω 40. και εν τω καιρω ... συναχβησ. μετ αυτου ... ειζελευσεται 44. σαβαειν 42. τ. χειρα αυτου 43. τ. χρυσιου κ. τ. αργυριου και πασιν 44. του αφανισ. και του αναδεματισαι πολλ. 45. ενφανδανω ... σαβειν ... και ηξει ε. μερ. ορους αυτου

Mysterium temporis. Bel idolum. Dav. 12, 12. Bylx. Doax. 7. 505

ού γέγονεν άφ' ού γεγένηται Ένος έν τῆ γῆ ἕως τοῦ χαιροῦ ἐκείνου. ἐν τῷ χαιρῷ ἐχείνῷ σωθήσεται ὁ λαός σου πᾶς ὁ γεγραμμένος ἐν τῆ βίβλῷ ² χαὶ 2 28.5g, πολλοί τῶν χαβευδόντων ἐν γῆς χώματι ἐξεγερθήσονται, οὐτοι εἰς ζωὴν *Mi. alώνιον, χαὶ οὐτοι εἰς ἀνειδισμὸν χαὶ εἰς alσχύνην alώνιον ³ χαὶ οἱ συνιέν-3 13, šū το λάμιμουτ ὡς ἡ μαιτοίστρο τῶν στοιερίατος καὶ ἀτὴ τῶν Ἐναίων

τες λάμψουσιν ώς ή λαμπρότης τοῦ στερεώματος, xal ἀπὸ τῶν διxaίων τῶν πολλῶν ὡς οἱ ἀστέρες εἰς τοὺς alῶνaς xal ἕτι. ⁴ xal σừ Δανιὴλ ἔμφραζον ៛ * Apoc. τούς λόγους και σφράγισον το βιβλίον έως καιρού συντελείας, έως διδαχ θώσι 2. 10. πολλοί και πληθυνθη ή γνώσις. * και ίδου έγω Δανιήλ, και ίδου δύο έτεροι σ είστήχεισαν, είς έντεθθεν του χείλους του ποταμού και είς έντευθεν του χείλους τοῦ ποταμοῦ. ⁶ xal είπε τῷ ἀνδρὶ τῷ ἐνδεδυμένω τὰ βαδδίν, ὃς ἦν 6 ἐπάνω τοῦ ῦδατος τοῦ ποταμοῦ, Ἔως πότε τὸ πέρας ὡν εἴρηκας τῶν Δαυμασίων; 7 χαι ήχουσα τοῦ άνδρὸς τοῦ ένδεδυμένου τὰ βαδδίν, ὅς ήν ἐπάνω 7 τοῦ ῦδατος τοῦ ποταμοῦ, καὶ ὕψωσε τὴν δεξιάν αὐτοῦ καὶ τὴν ἀριστεράν αύτοῦ εἰς τὸν ούρανόν, χαὶ ῶμοσεν ἐν τῷ ζῶντι εἰς τὸν αἰῶνα ὅτι εἰς χαιρὸν χαφών χαὶ ήμισυ χαιροῦ ἐν τῷ συντελεσῦήναι διασχορπισμὸν γνώσονται πάντα ταῦτα. ⁶ xal έγώ ήχουσα xal ου συνήχα, xal είπα Κύριε, τί τὰ 8 ζσχατα τούτων; ⁹ και είπεν Δεύρο Δανιήλ, ότι έμπεφραγμένοι και έσφρα-9 γισμένοι οί λόγοι έως χαιρού πέρας. 10 έχλεγωσι χαι έχλευχανθωσι χαί πυ- 10 ρωθώσι και άγιασθώσι πολλοί, και άνομήσωσιν άνομοι και ού συνήσουσι πάντες ανομοι, και οί νοήμονες συνήσουσι. 11 και άπο καιρού παραλλάξεως 11 τοῦ ἐνδελεχισμοῦ καὶ δοβήσεται τὸ βδέλυγμα έρημώσεως ἡμέραι χίλιαι διακόσιαι ένενήκοντα. 12 μακάριος δ υπομένων και φθάσας είς ήμερας χι- 12 λίας τριαχοσίας τριαχονταπέντε. 18 χαι ου δεύρο χαι άναπαύου. Ετι γαρ 13 ήμέραι και ώραι είς άναπλήρωσιν συντελείας, και άναστήση είς τον κλήρον σου, είς συντελειαν ήμερών.

(BHA KAI APAKON.)

¹ Kal δ βασιλεύς Άστυάγης προςετέξη πρός τοὺς πατέρας αὐτοῦ, xal 1 παρελαβε Κῦρος δ Πέρσης τὴν βασιλείαν αὐτοῦ. ² xal ἡν Δανιὴλ συμβιωτὴς 2 τοῦ βασιλέως xal ἐνδοξος ὑπὲρ πάντας τοὺς φίλους αὐτοῦ. ⁸ xal ἡν εἶδωλου 3 τοῖς Βαβυλωνίοις ῷ ὅνομα Βήλ, xal ἐδαπανῶντο εἰς αὐτοῦ ⁸ xal ἡν εἶδωλου 3 τοῖς Βαβυλωνίοις ῷ ὅνομα Βήλ, xal ἐδαπανῶντο εἰς αὐτοῦ ⁸ xal ἡν εἶδωλου 3 τοῖς Βαβυλωνίοις ῷ ὅνομα Βήλ, xal ἐδαπανῶντο εἰς αὐτοῦ ⁸ xal ἡν είδωλου 3 τοῖς Βαβυλωνίοις ῷ ὅνομα Βήλ, xal ἐδαπανῶντο εἰς αὐτοῦ ⁸ xal ἡν είδωλου 3 τοῖς βασιλεύς ἀρτάβαι δώδεκα xal πρόβατα τεσσαράχοντα xal οἶνου μετρηταί εξ. ⁴ xal ὁ βασιλεύς ἐσέβετο αὐτὸν xal ἐπορεύετο xa2⁵ ἐχάστην ἡμέραν ⁴ προςκυνεῖν αὐτῷ, Δανιὴλ δὲ προςεκύνει τῷ βεῷ αὐτοῦ⁵ xal εἶπεν αὐτῷ ὁ βασιλεύς Διὰ τἰ οὐ προςκυνεῖς τῷ Βήλ; ⁵ ὁ δὲ εἶπεν ⁶Οτι οὐ σέβομαι εἰ-⁵ ὅ δωλα χειροποίητα ἀλλὰ τὸν ζῶντα βεάν, τὸν κτίσαντα τὸν οὑρανὸν xal τὴν γῆν xal ἕχοντα πάσης σαρχός χυρείαν. ⁶ xal είπεν αὐτῷ ὁ βασιλεύς Οὐ ἱ δοκεί σοι Βὴλ είναι ζῶν βεός; ἦ ούχ ὁρặς ὅσα ἐσβιει xal πίνει xa³ ἑχάστην ἡμέραν; ⁷ xal εἶπε Δανιὴλ γελάσας Μὴ πλανῶ, βασιλεῦ· οῦτος γὰρ 7 ἔσωβεν μέν ἐστι πηλός, ἔξωβεν δὲ χαλκός, xal οὐ βέβρωκεν οὐδέποτε.

XII. 1. αφ ης γεγ. ελν. επι της γης ... χαι εν τω ... πας ο ευρεδεις ο γεγραμμενος 2. εγερδησονται 3. εκλαμψουσιν 4. εμφραξ. το βιβλιον χ. σφρ. τους λογους 5. ιστηχεισαν 6. χαι ειπον... τα βαδδι (ν. 7. -δδιν) 7. στι εις χαιρον χαι χαιρους χαι εις ημισυ ... συντελεσαι διασχ. λαου ηγιασμενου * χαι γνωσονται 8. χαγω ... οπ τα 9. ed. rom. in 1. non inlerpg. 40. om χαι εκλευχανδωσι ... χαι ανοησουσιν ανομοι* χ. ου νοησουσιν 44. αφ ου αναστη η δυσια δια παντος* χαι ετοιμασδη δοδηναι το βδελ. της ερημωσ. ημεραις χιλιαις διαχοσιαις 42. ο υπομεινας 43. (δευρυ ...) ημεραι εισίν εις ... χαι αναπαυση χαι αναστηση

Subscriptio: opasıç ia. Inscriptio: opasiç iß. Sed deest titulus: Byd xai Apax.

3. ιδωλον ... δεκαδυο pro δωδεκα ... τεσσερακοντα 4. υπ εκαστην 5. κυριαν 7. αυτος γαρ ... ου βεβρωκ. ουδε πεπωκεν πωποτε

506 Bylx. Apax. 8. Sacerdotes Beli et Daniel. Draco interfectus.

8 ⁸ Δυμωβείς δε ό βασιλεύς έχάλεσε τούς ίερεις αύτοῦ χαὶ είπεν αύτοις Έλα 9 μὴ είποιτέ μοι τίς ὁ χατέσβων τὴν δαπάνην ταύτην, ⁹ ἀποβανείσβε· ἐλν δε
δείξητε ότι Βήλ χατεσθίει αύτά, δ Δανιήλ άποβανείται, ότι έβλαςφήμησεν
10 είς τον Βήλ. χαι είπε Δανιήλ τῷ βασιλεί Γινέστω χατά το βήμα σου. 19 χαι
ήσαν ίερεις του Βήλ έβδομήχοντα έκτος γυναικών και τέχνων και ήλθεν δ
11 βασιλεύς μετά Δανιήλ είς τον οίχον τοῦ Βήλ. 11 χαι είπαν οι ιερείς τοῦ Βήλ
Ιδού ήμεις άποτρέχομεν Εξω, σύ δε βασιλεύ παράθες τα βρώματα και τόν
οίνον χεράσας 3ές, χαι απόχλεισον την Αύραν χαι σφράγισον τῷ δακτυλίω
12 σου. 12 χαὶ ἐλθών πρωὶ ἐἀν μὴ εῦρης πάντα βεβρωμένα ὑπὸ τοῦ Βήλ, ἀπο-
13 Ιανούμε α η Δανιήλ ό ψευδόμενος χαι ήμων. 13 αυτοί δε χατεφρόνουν ότι
πεποίήχεισαν ύπο την τράπεζαν χεχρυμμένην εξοδον, χαι δι' αὐτῆς εἰςε- 14 πορεύοντο διόλου χαι άνήλουν αὐτά. ¹⁴ χαι έγένετο ὡς ἐζήλθοσαν έχεινοι,
και δ βασιλεύς παρέδηκε τα βρώματα τῷ Βήλ· και έπεταξε Δανιήλ τοις
παιδαρίοις αύτοῦ καὶ ἦνεγκαν τέφραν, καὶ κατέσησαν ὅλον τὸν ναὸν ἐκώπιον
τοῦ βασιλέως μόνου · και έξελθόντες έκλεισαν την θύραν και έσφραγίσαντο
15 έν τῶ δαχτυλίω τοῦ βασιλέως, χαὶ ἀπῆλου. 15 οἱ δὲ ἱερεῖς ἦλου τὴν νύχτα
χατά τὸ έβος αύτῶν χαὶ αἱ γυναϊκες αὐτῶν χαὶ τὰ τέχνα αὐτῶν, χαὶ χατέ-
16 φαγου πάντα χαι έξέπιου. 16 χαι ώρηρισευ δ βασιλεύς το πρωί, χαι Δανιήλ
17 μετ' αυτού. 17 και είπεν Σώοι αι σφραγίδες, Δανιήλ; ό δε είπε Σώοι, βα-
48 σιλεῦ. ¹⁸ xal ἐγένετο ἅμα τῷ ἀνοῖξαι τὰς Δύρας, ἐπιβλέψας ἐπὶ τὴν τράπε- ζαν δ βασιλεὺς ἐβόησε φωνῆ μεγάλῃ Μέγας εἶ Βήλ, xal οὐx ἔστ. παρὰ σοὶ
19 δόλος ούδε είς. ¹⁹ και έγελασε Δανιήλ, και έκράτησε τον βασιλέα του μη
είςελθεϊν αύτον έσω, χαι είπεν Ίδε δη το έδαφος χαι γνώθη πίνος τα ίγνη
20 ταῦτα. 30 χαὶ εἶπεν ὁ βσσιλεύς Ὁρῶ τὰ ἔχνη ἀνδρῶν χαὶ γυναιχῶν χαι πα:-
20 ταῦτα. ²⁰ καὶ εἶπεν ὁ βσσιλεύς ὑρῶ τὰ ἔχνη ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν και πα:- 21 δίων. καὶ ὀργισπεὶς ὁ βασιλεύς ²¹ τότε συνέλαβε τοὺς ἱερεῖς και τὰς γυναϊ-
χας χαί τὰ τέχνα αύτῶν, χαί έδειξαν αύτῷ τὰς χρυπτὰς Αύρας δι΄ ών είςε-
29 πορεύοντο και έδαπάνων τα έπι τῆς τραπέζης. 22 και ἀπέκτεινεν αὐτούς ὁ
βασιλεύς, και έδωνε τον Βηλ έκδοτον τῷ Δανιήλ και κατέστρεψεν αύτον και το ίερον αύτου.
23 24 ²³ Kal ήν δράχων μέγας, χαι έσέβοντο αύτον οι Βαβυλώνιοι. ³⁴ και εί-
πεν δ βασιλεύς τῷ Δανιήλ Μή και τοῦτον έρεις ὅτι χαλκοῦς ἐατίν; ἰδού ζῆ
χαι έσθίει χα) πίνει ου δύνασαι είπειν ότι ούχ έστιν ουτος θεός ζών, χαί
25 προσχύνησον αὐτῷ. 25 xal εἶπε Δανιήλ Κυρίω τῷ Σεῷ μου προσχυνήσω, ὅτι
26 ουτός έστι βεός ζών. 26 συ δε βασιλεύ δός μοι έξουσίαν, και άποκτενώ τόν
δράχοντα άνευ μαχαίρας χαι ράβδου. χαι είπεν ο βασιλεύς Δίδωμί σοι.
27 ²⁷ καὶ ἕλαβεν ὁ Δανιὴλ πίσσαν καὶ στέαρ καὶ τρίχας, καὶ ἥψησεν ἐπὶ τὸ αὐτὸ καὶ ἐποίησε μάζας, καὶ ἔδωκεν εἰς τὸ στόμα τοῦ δράκοντος καὶ φα-
28 γών διεβράγη ό δράχων. χαι είπεν Ιδετε τα σεβάσματα ύμων. ²⁸ χαι έγε-
νετο ώς ήχουσαν οί Βαβυλώνιοι, ήγανάχτησαν λίαν, χαι συνεστράφησαν έπι
τόν βασιλέα και είπαν Ιουδαΐος γέγονεν ό βασιλεύς, τόν Βήλ κατέσπασε
29 xal róv dráxovra ánéxreive, xal robs lepeis xaréspaze. 29 xal elnav el 30-
τες πρός τον βασιλέα Παράδος ήμιν τον Δαινήλ εί δε μή, αποκτενούμεν
30 σε και τον οίκον σου. 30 και είδεν ό βασιλεύς ότι επείγουσιν αύτον σφόδρα,

^{8.} χαι ΔυμωΔ. ο... ειπηται... χατεσδιων 9. αποδιξητε στι ο βηλ... αποδαν. δανιηλ 40. οι ιερεις ... χωρεις γυν. χ. παιδιων 44. δαχτυλω 42. ο ψευσαμενος 43. χατεφδονουν ... ο m δι 44. εξηλδον ... χατεσησαν (sic V): ed. R. et A - σεισαν εσφραγισαν τω δαχτυλιω 45. οm αυτων post γυναιχες 47. χ. ειπ. ο βασιλευς Σωαι αι 48. ο βασιλ. επι τ. τραπ. 49. χαι γελασας δανιηλ εχρατησεν ... οm χαι ειπεν ... ειδε 24. συνελαβετο ... επι τη τραπεζη 23. μεγας εν τω τοπω 26. μαχαιρης 27. οm ο ... στηρ ... Ιδου δη τα 28. ειπον ... τον βηλ χατεστρεψεν... * χατετρεψεν pro χατεσφαξε 30. εδεν

Daniel cum leonibus. Alexander. Bylx. Apax. 42. Maxx. a' 1, 8. 507

χαι άναγχασθείς ό βασιλεύς παρέδωχεν αύτοις τον Δανιήλ. ³¹ οί δε έβαλον 31 αύτον είς τον λάχχον των λεόντων, χαι ην έχει ημέρας εξ. 32 ήσαν δε έν 32 τῷ λάκκω έπτὰ λέοντες, και έδίδοτο αύτοῖς την ημέραν δύο σώματα καί δύο πρόβατα τότε δε ούχ έδοη αύτοῖς, Γνα χαταφάγωσι τον Δανιήλ. 33 χαι 33 ήν Άμβακούμ ό προφήτης έν τη loudala, xal autoς ήψησεν έψεμα xal ένεβρυψεν άρτους είς σχάφην, xal έπορεύετο είς το πεδίον άπενέγχαι τοϊς Σερισταῖς. ³⁴ και είπεν δ άγγελος χυρίου τῷ Άμβαχούμ Άπένεγχε τὸ άριστον 34 δ έχεις είς Βαβυλῶνα τῷ Δανιήλ είς τον λάχχον τῶν λεόντων. 35 χαὶ εἶπεν 35 Αμβακούμ Κύριε, Βαβυλώνα ούχ έωρακα, και τον λάκκον ου γινώσκω. 36 και 36 έπελάβετο ό άγγελος xuplou τῆς χορυφῆς αὐτοῦ, χαὶ βαστάσας τῆς χόμης τής χεφαλής αύτου έληχεν αύτον είς Βαβυλώνα έπανω του λάχχου, έν τώ ροίζω του πνεύματος αυτού. ³⁷ και έβόησεν Άμβακούμ λέγων Δανιήλ Δα- 37 ντήλ, λάβε το άριστον δ άπέστειλέ σοι ό Σεός. 38 χαι είπε Δανιήλ 'Εμνή- 38 σπης γάρ μου, ό πεός, και ούκ έγκατελιπες τούς άγαπῶντάς σε. 39 και 39 αναστάς Δανκήλ έφαγεν · ό δε άγγελος του βεου απεχατέστησε τον Άμβαχούμ παραχρήμα είς τον τόπον αύτου. 40 δ δε βασιλεύς ήλθε τη ήμερα τη έβδόμη 40 πενθήσαι τον Δανιήλ, και ήλθεν έπι τον λάκκον και ένέβλεψε, και ίδου Δανιήλ καθήμενος. ⁴¹ και άναβοήσας φωνή μεγάλη είπε Μέγας εί κύριε ό 41 Seds τοῦ Δανιήλ, xal ούχ έστιν άλλος πλην σοῦ. 42 xal έσπασεν αὐτόν, τοὺς 42 δε αίτίους της απωλείας αύτου ένεβαλεν είς του λάκκου, και κατεβρώθησαν παραγρήμα ένώπιον αύτοῦ.

ΜΑΚΚΑΒΑΙΩΝ ΠΡΩΤΟΣ.

L

Καὶ έγένετο μετὰ τὸ πατάξαι ᾿Αλέξανδρον τὸν Φιλίππου τὸν Μακεδόνα, δς ἐξῆλℑεν ἐκ τῆς γῆς Χεττειείμ, καὶ ἐπάταξε τὸν Δαρεῖον βασιλέα Περσῶν καὶ Μήδων, καὶ ἐβασίλευσεν ἀντ' αὐτοῦ πρότερος ἐπὶ τὴν Ἐλλάδα. ³ καὶ συνεστήσατο πολέμους πολλούς, καὶ ἐκράτησεν ὀυρωμάτων πολλῶν, 2 καὶ ἔσφαξε βασιλεῖς τῆς γῆς, ⁵ καὶ διῆλℑεν ἕως ἄκρων τῆς γῆς καὶ ἐλαβε 3 σκῦλα πλή3ους ἐℑνῶν, καὶ ἡσύχασεν ἡ γῆ ἐνώπιον αὐτοῦ · καὶ ὑψώ3η καὶ ἐπήρℑη ἡ καρδία αὐτοῦ. ⁴ καὶ συνήγαγε δύναμιν ἰσχυρὰν σφόδρα, καὶ ἡρξε 4 χωρῶν καὶ ἐℑνῶν καὶ τυράννων, καὶ ἐγνω ὅτι ἀποῦνήσκει. ⁶ καὶ ἐκαίες τοὺς 6 παίδας αὐτοῦ τὸἰς ἐνδόξους τοὺς συντρόφους αὐτοῦ. ⁷ καὶ ἐβασίλευσεν ἀλέ- 7 ξανδρος ἔτη δώδεκα, καὶ ἀπέℑανε. ⁸ καὶ ἐπεκράτησαν οἱ παίδες αὐτοῦ ἕκαστοξ 8

30. om o βασιλ. secundum 34. ενεβαλου 32. εδιδετο 33. και ουτος ηψησευ ... επορευζη 34. ειπευ αγγελος ... προς αμβαχουμ 35. *δανιηλ pro αμβαχουμ ... ουχ εωραχα ... in f. add που εστιυ 36. ο αγγελος της χειρος αυτου 37. om αμβαχουμ 38. εγχατελειπες 39. επι pro εις 44. πλην σου αλλος 42. ανεσπασευ

Subscriptio : τελος δανηλ προφητου

Inscriptio: μακαβαιων α

1. 4. χεττιειμ ... δαριον ... προτερον 2. οπ πολλων ... οπ της γης 4. συνηξεν ... τυραννιών 6. συνεχτροφούς

508 Maxx. a' 1, 9. Antiochus Epiphanes templum spoliat, misere

9 έν τῷ τόπω αύτοῦ. ⁹ xal ἐπέβεντο πάντες διαδήματα μετὰ τὸ ἀποβανεῖν αύτον, καί οί νίοι αύτων όπίσω αύτων έτη πολλά, και έπληθυναν κακά έν 10 τῆ γῆ. ¹⁰ και έξῆλθεν έξ αύτων βίζα άμαρτωλός Άντίοχος Ἐπαφανής, νίὸς Αντιόχου βασιλέως, ος ην όμηρα έν τη Ρώμη και έβασίλευσεν έν έτει 11 έχατοστῷ χαὶ τριαχοστῷ χαὶ ἑβδόμω βασιλείας Ἐλλήνων. 11 ἐν ταῖς ἡμέραις έχείναις έξηλθον έξ Ίσραήλ υίοι παράνομοι χαι ανέπεισαν πολλούς λέγοντες Πορευδώμεν και διαδώμεδα διαδήκην μετά των έδνων των κύκλω ήμων, 12 δτι ἀφ' ής ἐχωρίσβημεν ἀπ' αὐτῶν, εὖρεν ἡμᾶς Χαχὰ πολλά. ¹² Χαὶ ἡγα-13 ὑύνβη ὁ λόγος ἐν ὀφβαλμοῖς αὐτῶν. ¹³ Χαὶ προεθυμήβησάν τινες ἀπὸ τοῦ λαού και έπορεύθησαν πρός τον βασιλέα και έδωκεν αύτοις έξουσίαν ποιη-14 σαι τὰ διχαιώματα τῶν έθνῶν. 14 χαὶ ὡχοδόμησαν γυμνάσιον ἐν Ἱεροσολύ-15 μοις χατά τὰ νόμιμα τῶν έβνῶν. ¹⁵ χαὶ ἐποίησαν ἑαυτοῖς ἀχροβυστίας χαὶ άπέστησαν άπο διαβήχης άγίας, και έζεύχβησαν τοῖς έθνεσι και έπραθησαν 16 τοῦ ποιῆσαι τὸ πονηρόν. ¹⁶ και ἡτοιμάσβη ἡ βασιλεία έναντίον Άντιόχου, και ύπέλαβε βασιλεύσαι της Λίγύπτου, όπως βασιλεύση έπι τας δύο βασιλείας. 17 17 xal είςηλθεν είς Αξγυπτον έν δχλω βαρεί, έν άρμασι xal έν έλέφασι xal 18 έν ίππεῦσι xal έν στόλω μεγάλω. 18 xal συνεστήσαντο πόλεμον πρός Πτολεμαΐον βασιλέα Αlγύπτου · χαι ένετράπη Πτολεμαΐος άπο προςώπου αύτοῦ χαι 19 έφυγε, xal έπεσον τραυματίαι πολλοί. 19 xal xaτελάβοντο τάς πόλεις τάς 20 δχυράς έν γη Αίγύπτω, και έλαβε τα σκύλα γης Αίγύπτου. 20 και έπέστρεψεν Αντίογος μετά το πατάξαι Αίγυπτον έν τῷ έχατοστῷ χαὶ τεσσαραχοστῷ χαι τρίτω έτει και άνέβη έπι Ισραήλ, χαι άνέβη είς Ιερουσαλήμ έν δχλω 21 βαρεί. 21 και είςηλθον είς το άγιασμα έν υπερηφανεία, και έλαβε το θυσιαστήριον το χρυσούν και την λυχνίαν του φωτός και πάντα τα σκεύη αύτης, 22 22 και την τράπεζαν της προθέσεως και τα σπονδεία και τας φιάλας και τάς Δυίσχας τάς χρυσας και το καταπέτασμα και τους στεφάνους, και τον 23 χόσμον τον χρυσούν τον χατά πρόςωπου του ναού, και ελέπισε πάντα. 23 και Ελαβε το άργύριον και το χρυσίον και τα σκεύη τα επιθυμητά, και Ελαβε 24 τούς Ιησαυρούς τούς άποχρύφους ούς εύρε. 24 χαι λαβών πάντα άπηλβεν είς την γην αύτου και έποίησε φονοκτονίαν, και έλαλησεν ύπερηφανείαν με-25 26 γάλην. ²⁵ xal έγένετο πένθος μέγα έπι Ίσραήλ έν παντί τόπω αύτῶν. ²⁶ xal έστέναξαν άρχοντες και πρεσβύτεροι, παρθένοι και νεανίσκοι ήσθένησαν, και 27 το χάλλος των γυναιχών ήλλοιώση. 27 πας νυμφίος ανελαβε Βρήνου, χαλ 28 χαθημένη έν παστῷ έγένετο έν πένθει. ²⁸ χαι έσείσθη ή γή έπι τους χατοι-29 χοῦντας αὐτήν χαὶ πᾶς δ οἶχος Ἰαχώβ ἐνεδύσατο αἰσχύνην. ²⁹ χαὶ μετὰ δύο ἔτη ἡμερῶν ἀπέστειλεν δ βασιλεὺς ἄρχοντα φορολογίας εἰς τὰς πόλεις 30'Ιούδα xal ήλθεν είς Ίερουσαλήμ έν δχλω βαρεί. 30 xal έλάλησεν αυτοίς λόγους είρηνιχούς έν δόλω, και ένεπίστευσαν αύτω και έπέπεσεν έπι την πόλιν έξάπινα και έπάταξεν αύτην πληγήν μεγάλην, και άπώλεσε λαόν πο-31 λύν έξ Ίσραήλ. ³¹ και έλαβε τα σχύλα της πόλεως και ένεπύρισεν αύτην 32 πυρί, και καθείλε τους οίκους αύτης και τα τείχη αύτης κύκλω. 32 και ήγμα-33 λώτευσαν τάς γυναϊχας και τά τέχνα, και τά χτήνη έκληρονόμησαν. 33 και ώχοδόμησαν την πόλιν Δαυίδ τείχει μεγάλω χαι ίσχυρώ, πύργοις όχυροῖς, 34 xal έγένετο αύτοῖς εἰς ἄχραν. ⁸⁴ xal έληχαν έχει έλνος ἀμαρτωλόν, ἄνδρας

^{40.} επιφανεις ... του βασιλεως ... om εν secundum ... χ. εβδομ. χ. τριαχ. 44. υιος παρανομος (sic) ... διαβωμεν ... υπ αυτων 43. εδωχαν 45. αχροβυσταν ... εζευγισβησαν ... om του 46. ενωπιον αντιοχου ... γης pro της 47. om εν primum ... χαι ελεφανσιν 48. συνεστησατο ... *τον βασιλεα ... επεσαν 20. τεσσεραχοστω ... επι ισραηλ χαι ιεροσολυμα 24. ειςηλβεν ... υπερηφανια 22. σπονδια ... χρυσον 24. εποιησαν ... ελαλησαν υπερηφανιαν 27. βρηνον, χαβημενη 29. om χαι ab initio ... φωρολογειας 30. επιστευσαν 32. ηχμαλωτευσεν 33. μεγαλω χ. οχυφω

Judaeos vexat, eosque jubet idola colere. Maxx. a' 1, 63. 509

παρανόμους, χαὶ ἐνίσχυσαν ἐν αὐτῷ. ³⁵ χαὶ παρέβεντο ὅπλα χαὶ τροφάς, 35 χαὶ συναγαγόντες τὰ σχῦλα Ἱερουσαλημ ἀπέβεντο ἐχεῖ, χαὶ ἐγένοντο εἰς μεγάλην παγίδα. ⁸⁶χαὶ ἐγένετο εἰς ἕνεδρον τῷ ἀγιάσματι χαὶ εἰς διάβο-36 λον πονηρόν τῷ Ίσραήλ διὰ παντός. ³⁷ χαι έξέχεαν αίμα άβῶον χύχλω τοῦ 37 άγιάσματος, και έμδλυναν το άγίασμα. 38 καί έφυγον οι κάτοικοι ίερου-38 σαλήμ δι' αύτούς, και έγένετο κατοικία άλλοτρίων και έγένετο άλλοτρία τοξς γεννήμασιν αύτής, και τα τέχνα αυτής έγχατελιπον αυτήν. 39 το άγία-30 σμα αύτῆς ήρημώλη ὡς ἔρημος, αἱ ἑορταὶ αὐτῆς ἐστράφησαν εἰς πένλος, τα σάββατα αύτης είς δνειδισμόν, ή τιμή αυτής είς έξουδένωσιν. 40 χατά την δόξαν αύτης έπληθύνθη η άτιμία αύτης, xal το ύψος αύτης έστρά-40 φη είς πένθος. ⁴¹ xal έγραψεν δ βασιλεύς Αντίοχος πάση τη βασιλεία αὐ-41 του είναι πάντας λαόν ένα, 42 χαι έγχαταλιπείν έχαστον τα νόμιμα αύτου. 42 χαι έπεδέξατο πάντα τὰ Έλνη χατά τον λόγον τοῦ βασιλέως. ⁴³ χαι πολλοί 43 άπὸ Ίσραἡλ εὐδόκησαν τῆ λατρεία αὐτοῦ, καὶ Ευσαν τοῖς εἰδώλοις καὶ έβεβήλωσαν το σάββατον. ** και απέστειλεν ο βασιλεύς βιβλία έν χειρί αγγέλων 44 είς Ιερουσαλήμι και τάς πόλεις Ιούδα, πορευθήναι όπίσω νομίμων άλλοτρίων τής γής, ⁴⁵ και κωλύσαι όλοκαυτώματα και Δυσίαν και σπουδήν έκ του 45 άγιάσματος, χαὶ βεβηλῶσαι σάββατα χαὶ ἑορτάς, 40 χαὶ μιᾶναι ἀγίασμα χαὶ 46 άγίους, 47 οίχοδομήσαι βωμούς και τεμένη και είδωλεία, και Δύειν ύεια και 477 χτήνη χοινά, ⁴⁸ χαι άφιέναι τους υίους αυτών άπεριτμήτους, βδελύξαι τας 48 ψυχάς αύτῶν ἐν παντί ἀκαβάρτω καὶ βεβηλώσει, ⁴⁹ ὤςτε ἐπιλαβέσβαι τοῦ 49 νόμου καὶ ἀλλάξαι πάντα τὰ δικαιώματα. ⁵⁰ καὶ ὅς ἂν μὴ ποιήση κατὰ τὸ 50 ρήμα τοῦ βασιλέως, ἀποθανείται. 51 χατὰ πάντας τοὺς λόγους τούτους ἔγραψε 51 πάση τη βασιλεία αύτου, και έποίησεν έπισκόπους έπι πάντα τον λαόν και ένετείλατο ταις πόλεσιν Ιούδα Δυσιάζειν χατά πόλιν χαι πόλιν. 52 χαι συνη- 52 Эροίσθησαν από τοῦ λαοῦ πρός αὐτοὺς πολλοί, πᾶς δ έγχαταλιπών τὸν νόμον, χαί έποίησαν χαχά έν τη γη, ⁵³ χαί έθεντο τόν Ίσραηλ έν χρύφοις έν 53 παντί φυγαδευτηρίω αύτων. ⁵⁴ χαί τη πεντεχαιδεχάτη ήμέρα Χασελεύ τω 54 πέμπτω και τεσσαρακοστώ και έκατοστώ έτει ώκοδόμησαν βδέλυγμα έρημώσεως έπι το πυσιαστήριον, και έν πόλεσιν Ιούδα κύκλω ώκοδόμησαν βωμούς. 55 και έπι των Συρών των οικιών και έν ταις πλατείαις έχυμίων. 56 και 55 56 τὰ βιβλία τοῦ νόμου & εύρον ένεπύρισαν πυρί χατασχίσαντες. 57 χαι ὅπου 57 εύρίσκετο παρά τινι βιβλίον διαθήκης, και εί τις συνευδόκει τῷ νόμω, τὸ σύγχριμα τοῦ βασιλέως έβανάτου αυτόν. 58 έν Ισχύι αυτών έποίουν ούτως 58 τῷ Ισραήλ τοῖς εύρισχομένοις ἐν παντὶ μηνὶ χαὶ μηνὶ ἐν ταῖς πόλεσι. 59 χαὶ 59 τη πέμπτη και είκάδι του μηνός Δυσιάζοντες έπι τον βωμόν ος ην έπι του Ουσιαστηρίου. 60 xal τάς γυναϊχας τάς περιτετμηχυίας τα τέχνα αύτῶν έθα- 60 νάτωσαν χατά τὸ πρόςταγμα. 61 χαὶ ἐχρέμασαν τὰ βρέφη ἐχ τῶν τραχήλων 61 αύτῶν, και τους οίκους αύτῶν προενόμευσαν, και τους περιτετμηκότας αύτούς έβανάτωσαν. 62 χαι πολλοί έν Ίσραήλ έκραταιώβησαν χαι ώχυρώβησαν 62 έν έαυτοῖς τοῦ μὴ φαγεῖν χοινά. 63 χαὶ ἐπελέξαντο ἀποθανεῖν ἕνα μὴ μιαν- 63

^{35.} τροφην ... εγενετο 37. αγιασμα rescriptum 38. κατοικεια ... γενημασιν ... εγκατελειπον 39. om ή ... εξουδενωσιν 40. επληθυνδη ατιμασμος 44. om αντιοχος ... εις λαον 42. ενκαταλειπειν ... επεδεξαντο 43. ηυδοκησαν ... λατρια ... ιδωλοις ... * αγιασμα pro σαββατ. 45. βυσιας 47. ωκοδομησαι ... ιδωλα ... υια 48. βεβηλωσαι 54. om παση 52. ενκαταλειπων 53. κρυφιοις 54. om τη ... τεσσερακοστω ... om κατι εκατοστω 55. βυριδων 57. ed. rom. (non item cod. alex.) αύτδν ⁵⁸έν ίσχ. αύτῶν. 58. ουτω 59. om τη 64. τους οικειους αυτων και τους ... οm εδανατωσαν 62. εν ισρ. εκρεμασθησαν και οχυρωδησαν εν αυτοις 63. επεδεξαντο

510 Maxx. a' 4,63. Mattathias audacter spreto mandato regis

Σώσι τοῖς βρώμασι καὶ μὴ βεβηλώσωσι διαΣήκην άγίαν, καὶ ἀπέΣανου. 64 ⁶⁴ καὶ ἐγένετο ὀργὴ μεγάλη ἐπὶ Ἱσραὴλ σφόδρα.

II.

Έν ταῖς ἡμέραις ἐχείναις ἀνέστη Ματταθίας Ἰωάννου τοῦ Συμεών ἰε-2 ρεύς τῶν υίῶν Ἰωαρίβ ἀπὸ Ἱερουσαλήμ και έκαθισεν ἐν Μωδείν. ² και αὐτῷ 3 υίοι πέντε, Ιωαννάν δ διαχαλούμενος Καδδίς, Σίμων δ χαλούμενος Θασσί, 45 "Ιούδας δ έπικαλούμενος Μακκαβαΐος, ⁵ Έλεάζαρ δ έπικαλούμενος Αὐαράν, 6'Ιωνάβαν δ έπικαλούμενος Άπφοῦς. ⁶χαὶ είδε τὰς βλαςσημίας τὰς γινομέ-7 νας ἐν 'Ιούδα καὶ ἐν 'Ιερουσαλήμ, ⁷ καὶ εἶπεν Οἴμοι, ἕνα τί τοῦτο ἐγεννή-βην ίδεῖν τὸ σύντριμμα τοῦ λαοῦ μου καὶ τὸ σύντριμμα τῆς πόλεως τῆς άγίας, και καθίσαι έκει έν τῷ δοθήναι αύτην έν χειρί έχθρῶν και τὸ άγίασμα 89 έν χειρί άλλοτρίων; ⁸ έγένετο ό ναός αύτῆς ὡς ἀνήρ ἄδοξος, ⁹τά σκεύη τῆς δόξης αύτης αίχμάλωτα άπήχθη, άπεκτάνθη τα νήπια αύτης έν ταϊς πλα-10 τείαις, οί νεανίσχοι αύτης έν ρομφαία έχθρου. ¹⁰ ποΐον έθνος ούχ έχληρονό-11 μησε βασιλείαν αύτης, και ούκ έκράτησε των σκύλων αυτής; 11 πας ό κόσμος 12 αύτῆς ἀφηρέβη, ἀντὶ ἐλευβέρας ἐγένετο εἰς δούλην. 12 xal ἰδού τὰ ἅγια ἡμῶν χαι ή χαλλονή ήμων χαι ή δόξα ήμων ήρημώση, χαι έβεβήλωσαν αύτά τά 13 14 Edwn. 13 Eva th huir Ett (nr; 14 xal diedonte Mattadias xal viol autou tà 15 έμάτια αύτών, και περιεβάλοντο σάκκους και έπένθησαν σφόδρα. ¹⁵ και ήλθον οί παρά του βασιλέως οί χαταναγχάζοντες την άποστασίαν είς Μωδείν την 16 πόλιν ίνα βυσιάσωσι. 16 χαί πολλοί από Ισραήλ πρός αύτους προςήλβον · χαί 17 Ματταβίας και οι υίοι αύτου συνήχβησαν. ¹⁷ και άπεκρίβησαν οι παρά του βασιλέως και είπον τῷ Ματταθία λέγοντες Άρχων και ένδοξος και μέγας εί 18 έν τη πόλει ταύτη, και έστηριγμένος έν υίοις και άδελφοις. 18 νῦν ούν πρόςελθε πρώτος και ποίησον το πρόςταγμα τοῦ βασιλέως, ὡς ἐποίησαν πάντα τά έβνη και οί ανόρες Ιούδα και οι καταλειφθέντες έν Ιερουσαλήμ, και έση σύ και ό οίκός σου τών φίλων τοῦ βασιλέως, και σύ και οί νίοί σου 19 δοξασθήσεσθε άργυρίω και χρυσίω και άποστολαίς πολλαίς. ¹⁹ και άπεκρίθη Ματταθίας και είπε φωνή μεγάλη Εί πάντα τα ώνη τα έν οίκω τής βασιλείας τοῦ βασιλέως ἀχούουσιν αὐτοῦ ἀποστῆναι ἕχαστος ἀπὸ λατρείας 20 πατέρων αύτοῦ, xal ήρετίσαντο έν ταῖς έντολαῖς αὐτοῦ, 20 dλλ' έγ ω xal oi 21 υίοι μου και οι άδελφοι μου πορευσόμετα έν διατήκη πατέρων ήμων. 21 Έλεως 22 ήμεν χαταλιπείν νόμον χαι διχαιώματα. 22 των λόγων του βασιλέως ούχ 23 άχουσόμελα τοῦ παρελλεῖν την λατρείαν ήμῶν δεξιάν η άριστεράν. ²³ xal ώς έπαύσατο λαλών τοὺς λόγους τούτους, προςῆλθεν ἀνὴρ Ἰουδαῖος ἐν ὀφθαλμοίς πάντων Ιυσιάσαι έπι τοῦ βωμοῦ τοῦ ἐν Μωδείν χατὰ τὸ πρόςταγμα 24 του βασιλέως. 24 και είδε Ματταθίας, και έξηλωσε και έτρόμησαν οι νεφροι αύτοῦ xal ἀνήνεγχε Δυμόν χατά τὸ χρίμα, xal δραμών ἔσφαξεν αὐτὸν ἐπί 25 τον βωμόν. 25 και τον ανόρα του βασιλέως τον αναγκάζοντα Σύειν απέκτει-26 νεν έν τῷ χαιρῷ έχείνω, χαι τον βωμόν χαβείλε. 26 χαι έζηλωσε τῷ νόμω 27 χαθώς έποίησε Φινείς τῷ Ζαμβρί νίῷ Σαλώμ. 27 χαι ανέχραξε Ματταθίας έν τη πόλει φωνη μεγάλη λέγων Πας ό ζηλών τω νόμω και ίστων διαβή-

^{63.} βεβηλωσουσιν ΙΙ. 4. ιωαρειμ ... μωδεειν 2. ιωαννης ο επικαλ. γαδδις 3. βασσις 4. καλουμενος 5. καλουμενος ... ιωναβας ο καλουμενος σαφφους 6. ιδεν 7. οιμμοι ... εγενηβην ιδ. τα συντριμματα ... εχβρων, το 8. ενδοξος 9. οπ αυτης primum ... πλατειαις αυτης 40. εκληρονομησεν βασιλεια και 44. εγενηβη 42. αυτα εβνη 44. οι υιοι 45. μωδεειν 46. προςηλβαν 47. ειπαν 48. οπ ουν ... κ. οι αρχοντες ιουδα 49. λατριας 20. καγω prο αλλ εγω ... πορευσωμεβα 24. καταλειπειν 22. τον νομον του βασιλεως ... οπ του ... λατριαν 23. βυμιασακ ... βωμου εν μωδεειμ 24. ιδεν 26. φινεως 27. νομω ειστων

χην έξελθέτω όπίσω μου. ²⁸ χαὶ ἔφυγον αὐτὸς χαὶ οἱ υἱοὶ αὐτοῦ εἰς τὰ ὄρη, 28 και έγκατελιπου όσα είχου έν τη πόλει. 29 τότε κατέβησαν πολλοί ζητούντες 29 διχαιοσύνην χαι χρίμα είς την έρημον χαθίσαι έχει, 30 αύτοι χαι οι υίοι 30 αύτων και αί γυναϊκες αύτων και τα κτήνη αύτων, ότι έπληβύνβη έπ' αύτούς τά χαχά. 31 χαι άνηγγελη τοῖς ἀνδράσι τοῦ βασιλέως χαι ταῖς δυνά- 31 μεσιν αί ήσαν εν Ιερουσαλήμ πόλει Δαυίδ ότι κατέβησαν ανδρες οίτινες διεσχέδασαν την έντολην τοῦ βασιλέως εἰς τοὺς χρύφους ἐν τῆ ἐρήμω. 32 xal 32 έδραμον όπίσω αύτων πολλοί και χαταλαβόντες αύτους παρενέβαλον έπ αύτούς, και συνεστήσαντο πρός αύτοις πόλεμον έν τη ήμερα τών σαββα-των, ³³ και είπον πρός αύτοις Έως του νυν ίκανόν εξελθετε και ποιήσατε 33 χατά τὸν λόγον τοῦ βασιλέως xal ζήσεσθε. ³⁴ xal είπον Ούχ έξελευσόμεθα 34 ούδε ποιήσομεν τον λόγον τοῦ βασιλέως τοῦ βεβηλωσαι την ημέραν τῶν σαββάτων. ³⁵ xal έτάχυναν έπ' αὐτοὺς πόλεμον. ³⁶ xal οὐx ἀπεκρίβησαν αὐ- 35 36 τοῖς, οὐδὲ λίθον ἐνετίναξαν αὐτοῖς, οὐδὲ ἐνέφραξαν τοὺς χρύφους, 37 λέγον- 37 τες Αποβάνωμεν πάντες έν τῆ ἀπλότητι ἡμῶν μαρτυρεῖ ἐφ' ἡμᾶς ὁ οὐρα-νὸς xal ἡ γῆ ὅτι ἀχρίτως ἀπόλλυτε ἡμᾶς. ³⁸ xal ἀνέστησαν ἐπ' αὐτοὺς ἐν 38 τῷ πολέμω τοῦς σάββασι, xal ἀπέβανον αὐτοί xal aἰ γυναῖχες αὐτῶν xal τά τέχνα αύτῶν χαί τὰ χτήνη αὐτῶν ἕως χιλίων ψυχῶν ἀνδρώπων. 39 χαί 39 έγνω Ματταβίας και οι φίλοι αύτου, και επένβησαν επ' αύτους έως σφόδρα. 40 xal είπεν άνηρ τῷ πλησίον αὐτοῦ Ἐἀν πάντες ποιήσωμεν ὡς οἱ ἀδελφοὶ 40 ήμῶν ἐποίησαν, χαὶ μὴ πολεμήσωμεν πρὸς τὰ έβνη ὑπὲρ τῶν ψυχῶν ἡμῶν και των δικαιωμάτων ήμων, νων τάχιον ήμας έξολοβρεύσουσιν άπο της γης. ⁴¹ και έβουλεύσαντο τη ήμέρα έκείνη λέγοντες Πας αναρωπος ος έαν έλαη 41 πρός ήμας είς πόλεμον τη ήμέρα των σαββάτων, πολεμήσωμεν χατέναντε αύτοῦ, και οὐ μή ἀποβάνωμεν πάντες καβώς ἀπέβανον οἱ ἀδελφοὶ ἡμῶν έν τοῖς χρύφοις. ⁴² τότε συνήχθησαν πρὸς αὐτοὺς συναγωγή Ιουδαίων ἰσχυ- 42 ρολ δυνάμει ἀπὸ Ισραήλ, πᾶς ὁ ἑχουσιαζόμενος τῷ νόμῳ. ⁴³ καὶ πάντες οἱ 43 φυγαδεύοντες από των χαχών προςετέθησαν αυτοίς χαι έγένοντο αυτοίς είς στήριγμα. 44 χαί συνεστήσαντο δύναμιν, χαι έπάταξαν άμαρτωλούς έν όργη 44 αύτῶν και άνδρας ἀνόμους ἐν Γυμῷ ἀὐτῶν και οἱ λοιποὶ ἔφυγον εἰς τὰ Εῦνη σωβῆναι. ⁴⁵ και ἐκύκλωσε Ματταβίας και οἱ φίλοι αὐτοῦ, και καβείλον 45 τοὺς βωμούς. ⁴⁶ και περιέτεμον τὰ παιδάρια τὰ ἀπερίτμητα ὅσα ευρον ἐν 46 δρίοις Ισραήλ ἐν ἰσχύι. ⁴⁷ και ἐδίωξαν τοὺς υἱοὺς τῆς ὑπερηφανίας, και 47 χατευοδώβη το έργον έν χειρί αύτων. 48 χαι άντελάβοντο του νόμου έχ χει- 48 ρός των έθνων και έκ χειρός των βασιλέων, και ούκ έδωκαν κέρας τῷ άμαρτωλώ. 49 και ήγγισαν αί ήμέραι του Ματταθίου αποθανείν, και είπε τοις 49 υίοις αύτοῦ Νῦν ἐστηρίχθη ὑπερηφανία χαὶ ἐλεγμὸς χαὶ χαιρὸς χαταστροφῆς χαί δργή Ιυμού. ⁵⁰ χαί νύν τέχνα ζηλώσατε τῷ νόμω, χαί δότε τὰς ψυχὰς 50 ύμων ύπερ διαβήχης πατέρων ήμων. ⁵¹ μνήσθητε των πατέρων ήμων τα 51 έργα α έποίησαν έν ταῖς γενεαῖς αὐτῶν, χαὶ δέξασβε δόξαν μεγάλην χαὶ Gen. 15, δνομα αίώνιον. 52 Αβραάμ ούχι έν πειρασμφ εύρεθη πιστός, χαι ελογίσθη 52 Ro. 4, 3. auto ele dixalorivny; 53'Iwono ev xalpo orevoxuolae autor équitates ev- 63 τολήν, και έγένετο κύριος Αιγύπτου. 54 Φινεές δ πατήρ ήμῶν έν τῶ ζηλῶ- 54 etć. σαι ζήλον έλαβε διαβήχην ἱερωσύνης αίωνίας. 55' Ιησοῦς ἐν τῷ πληρῶσαι 55

28. ενχατελειπον 30. εσκληρυνδη επ αυτους 32. συνεστειλαντο 33. ειπαν ... Om ικανον ... εξελδοντες ποιησατε 34. ειπαν ... ποιησωμεν ... om του secundum 37. οι παντες 40. προς τον πλησιον ... εις τα εδνη υπερ της ψυχης ... ολεδρευσουσιν 42. συναγωγη ασιδεων ισχυραι 44. αυτων ανδρας 45. υιοι pro φιλοι ... τ. βωμ. αυτων 46. ευρεν 54. οm εν ... δοξαν pro ονομα 52. αβρ. ουχ ... αυτω δικαιοσυνη 54. ιερωσυνη. αγιας

512 Maxx. a' 2, 56. Mattathias pietatem commendans obit. Judae

56 λόγου έγένετο χριτής έν Ίσραήλ. 56 Χάλεβ έν τῷ έπιμαρτύρασθαι έν τῃ έχ-57 χλησία έλαβε γής χληρονομίαν. 57 Δαυίδ έν τω έλεω αύτοῦ έχληρονόμησε 58 Αρόνον βασιλείας είς αίδινα αίδινος. 58° Ηλίας έν τω ζηλωσαι ζήλον νόμου 59 άνελήφθη Εως είς τον ούρανόν. 59' Avavlaς 'Αζαρίας Μισαήλ πιστεύσαντες 60 έσωβησαν έχ φλογός. 60 Δανιήλ έν τη άπλότητι αύτου έβρύση έχ στόματος 61 λεόντων. ⁶¹ και ούτως έννοη βητε κατά γενεάν και γενεάν, ότι πάντες οι έλ-63 πίζοντες έπ' αύτον ούχ άσθενήσουσι. 62 χαι άπο λόγων άνδρος άμαρτωλοῦ 63 μή φοβηθήτε, ότι ή δόξα αύτου είς χοπρίαν χαι είς σχώληχας. 63 σήμερον έπαρθήσεται και αύριον ού μη εύρεθη, ότι έστρεψεν είς τον χούν αύτου, 64 xal δ διαλογισμός αύτοῦ ἀπώλετο. 64 xal ὑμεῖς τέχνα ἰσχύσατε xal ἀνδρί-65 ζεσπε έν τῷ νόμω, ὅτι έν αύτῷ δοξασπήσεσπε. 65 xal ίδοῦ Συμεών ὁ ἀδελφός ύμων, οίδα ότι άνηρ βουλής έστιν, αύτοῦ άχούετε πάσας τὰς ήμέρας, 66 αύτος ύμιν έσται είς πατέρα. 66 και Ιούδας Μακκαβαίος Ισχυρός δυνάμει έχ νεότητος αύτοῦ, ούτος ὑμῖν ἔσται ἄρχων στρατιᾶς χαὶ πολεμήσει πόλε-67 μον λαών. 67 και ύμεις προςάξατε πρός ύμας πάντας τους ποιητάς του νό-68 μου, xal έχδιχήσατε έχδίχησιν τοῦ λαοῦ ὑμῶν. ⁶⁸ ἀνταπόδοτε ἀνταπόδομα 69 τοῖς Εθνεσι, καὶ προςέχετε εἰς τὰ προςτάγματα τοῦ νόμου. 69 καὶ εὐλόγησεν 70 αύτούς και προςετέδη πρός τους πατέρας αύτου. ⁷⁰ και άπέδανεν έν τώ έχτω χαι τεσσαραχοστώ χαι έχατοστώ έτει χαι έλαψαν αύτον οι υίοι αύτοῦ ἐν τάφοις πατέρων αὐτῶν ἐν Μωδεΐν, καὶ ἐκόψαντο αὐτὸν πᾶς Ἰσραήλ χοπετόν μέγαν.

UI.

Και ανέστη Ιούδας δ χαλούμενος Μαχχαβαΐος υίος αύτοῦ αντ' αὐτοῦ. 2 2 xal έβοηθουν αύτῷ πάντες οἱ άδελφοὶ αύτοῦ xal πάντες ὅσοι ἐχολλήθησαν 3 τῷ πατρί αύτοῦ, xai ἐπολέμουν τὸν πόλεμον Ίσραὴλ μετ' εὐφροσύνης. 'xa! έπλάτυνε δόξαν τω λαφ αύτου και ένεδύσατο Ιώρακα ώς γίγας, και συνεζώσατο τὰ σχεύη αύτοῦ τὰ πολεμικά, χαὶ συνεστήσατο πολέμους σχεπάζων ▲ παρεμβολήν ἐν ῥομφαία. ⁴ χαὶ ὡμοιώβη λέοντι ἐν τοῖς ἔργοις αὐτοῦ, χαὶ ὡς 5 σχύμνος έρευγόμενος είς πήραν. ⁵ χαι έδίωξεν άνόμους έξερευνών, χαι τους 6 ταράσσοντας τον λαόν αύτοῦ έφλόγισε. ⁶ xal συνεστάλησαν οἱ ανομοι άπο τοῦ φόβου αὐτοῦ, καὶ πάντες οἱ ἐργάται τῆς ἀνομίας συνεταράχθησαν, καὶ 7 εύοδώθη σωτηρία έν χειρί αύτοῦ. ⁷ χαι επίχρανε βασιλεῖς πολλούς, χαι εῦφρανε τον Ίαχώβ έν τοῖς ἕργοις αὐτοῦ, χαὶ ἕως τοῦ αἰῶνος τὸ μνημόσυνον 8 αύτοῦ εἰς εὐλογίαν. ⁸ xal διῆλΩεν ἐν πόλεσιν Ιούδα, xal έξολόΩρευσεν ἀσε-9 βείς έξ αύτῆς, xal ἀπέστρεψεν όργην ἀπὸ Ἱσραήλ. 9 xal ώνομάσθη έως 10 έσχάτου της γής, και συνήγαγεν απολλυμένους. 10 και συνήγαγεν Άπολλώγιος έβνη χαι από Σαμαρείας δύναμιν μεγάλην του πολεμήσαι πρός Ίσραήλ. 11 11 χαι έγνω 'Ιούδας χαι έξηλθεν είς συνάντησιν αύτω, χαι έπάταξεν αύτον χαι απέχτεινεν αύτόν · χαι έπεσον τραυματίαι πολλοί, χαι οι επίλοιποι έφυ-12 γου. 12 και έλαβε τα σκύλα αύτων, και την μάγαιραν Άπολλωνίου έλαβεν 13 Ιούδας, χαὶ ἡν πολεμῶν ἐν αὐτῇ πάσας τὰς ἡμέρας. 13 χαὶ ἦχουσε Σήρων

^{66.} om εν secundum ... γην 57. ελεει ... αιωνιας pro εις αι. αιωνος 58. ανελημφη ως εις 60. εριση 64. om και γενεαν 62. εις κοπρια 63. om αυριον ... επεστρεψεν 64. ισχυεται ... νομω υμων 66. ιουδ. ο μακκ. αυτος ισχυρ. εν δυναμει αυτος εκ ... εσται εις αρχοντα ... πολεμησετε 67. προςαξεται 68. ανταποδιδοτε ... om τα 69. ηυλογησεν 70. τεσσερακοστω ... πατερων αυτου εν μωδεειν ΙΙΙ. 3. τα σκ. τα πολ. αυτου πολεμους συνεστ. 5. om λαον 7. επικραναν ... ηυφρανεν 8. εξωλεβρευσεν ασ. επ αυτης 40. σαμαριας 44. απεκτεινεν και επεσον 42. ελαβον τα σκευη

Maccabaei virtus. Apollonius et Seron victi. Maxx. a' 3, 35. 513

ό άρχων της δυνάμεως Συρίας ότι ήβροισεν Ιούδας άβροισμα και έκκλησίαν πιστών μετ' αύτοῦ έκπορευομένων εἰς πόλεμον, 14 και είπε Ποιήσω 14 έμαυτώ δνομα και δοξασθήσομαι έν τη βασιλεία, και πολεμήσω τον Ιούδαν χαί τούς σύν αύτῷ τοὺς έξουδενοῦντας τον λόγον τοῦ βασιλέως. 15 χαί προςέ- 15 Σετο τοῦ ἀναβῆναι· xal ἀνέβη μετ' αὐτοῦ παρεμβολή ἀσεβῶν ἰσχυρὰ βοη-Σήσαι αύτω και ποιήσαι την έκδίκησιν έν υίοις Ισραήλ. 16 και ήγγισαν έως 16 άναβάσεως Βαιβωρών και έξηλβεν Ιούδας είς συνάντησιν αύτων όλιγοστός. 17 ώς δε ίδου την παρεμβολην έρχομένην είς συνάντησιν αύτοις, είπου τῷ 17 Ιούδα Πως δυνησόμεθα όλιγοστοί όντες πολεμήσαι πρός πλήθος τοσούτον ίσχυρόν; και ήμεις έκλελύμεθα άσιτοῦντες σήμερον. 19 και είπεν Ιούδας 18 Εύχοπόν έστι συγκλεισβήναι πολλούς έν χεροίν όλίγων και ούκ έστι δια-φορά έναντίον τοῦ βεοῦ τοῦ ούρανοῦ σώζειν ἐν πολλοῖς ή ἐν όλίγοις. ¹⁹ ὅτι 19 ούχ έν πλήβει δυνάμεως νίχη πολέμου έστιν, άλλ' η έχ τοῦ ούρανοῦ ή ἰσχύς. ²⁰ αὐτοὶ ἔρχονται πρός ἡμᾶς ἐν πλήβει ὕβρεως χαὶ ἀνομίας τοῦ ἐξᾶ- 20 ραι ήμας και τὰς γυναϊκας ήμῶν και τὰ τέκνα ήμῶν τοῦ σκυλεῦσαι ήμας. ²¹ ήμεις δε πολεμούμεν περί των ψυχων ήμων χαι των νομίμων ήμων. 21 ²² και αύτος συντρίψει αύτους πρό προςώπου ήμῶν · ὑμεῖς δὲ μὴ φοβηβητε 22 έν τη χαταβάσει Βαιβωρών έως του πεδίου και έπεσον απ' αύτων είς άνδρας όχταχοσίους, οί δε λοιποί έφυγον είς γην Φυλιστιείμ. 25 xal ήρξατο 25 ό φόβος Ιούδα xal των άδελφων αύτοῦ xal ή πτόησις έπαπίπτειν έπι τὰ Έλνη τα χύχλω αύτῶν. ²⁶ χαι ήγγισεν Εως τοῦ βασιλέως τὸ ὄνομα αὐτοῦ, 96 χαι ὑπέρ τῶν παρατάξεων Ιούδα ἐξηγείτο πᾶν Ελνος. ²⁷ ὡς δὲ ήχουσεν 27 Αντίοχος ὁ βασιλεύς τοὺς λόγους τούτους, ἀργίστη τυμῶ, καὶ ἀπέστειλε καὶ συνήγαγε τὰς δυνάμεις πάσας τῆς βασιλείας αὐτοῦ, παρεμβολήν ἰσχυρὰν σφόδρα. 28 xal ήνοιξε το γαζοφυλάχιον αύτοῦ xal έδωχεν όψώνια ταῖς δυ- 28 νάμεσιν αύτοῦ εἰς ένιαυτόν, χαὶ ένετείλατο είναι αύτους έτοίμους εἰς πᾶσαν χρείαν. 29 και είδεν ότι έξελιπε το άργύριον άπο των Αησαυρών και οί φο- 29 ρολόγοι τῆς χώρας όλίγοι χάριν τῆς διγοστασίας καὶ πληγῆς ἧς κατεσκεύα-σεν ἐν τῆ γῆ τοῦ ἀραι τὰ νόμιμα ἂ ἦσαν ἀφ' ἡμερῶν τῶν πρώτων. ³⁰ καὶ 30 εύλαβήση μη ούκ έχη ώς απαξ και δίς είς τὰς δαπάνας και τὰ δόματα α έδίδου έμπροσθεν δαψιλεί χειρί, και έπερίσσευσεν ύπερ τους βασιλείς τους έμπροσπεν. ¹ και ήπορείτο τη ψυχη αύτου σφόδρα, και έβουλεύσατο του 31 πορευβήναι είς την Περσίδα και λαβείν τους φόρους των χωρών και συναγαγείν άργύριον πολύ. 32 και κατέλιπε Λυσίαν άνθρωπον ένδοξον και άπο 32 γένους της βασιλείας έπι των πραγμάτων του βασιλέως άπο του ποταμού Εύφράτου έως των όρίων Αίγύπτου, 33 χαλ τρέφειν Άντίοχον τον υίον αύτου 33 έως του έπιστρέψαι αυτόν. ³⁴ χαι παρέδωχεν αυτώ τας ήμίσεις των δυνά- 34 μεων χαί τους ελέφαντας χαι ένετείλατο αύτῷ περί πάντων ών έβούλετο, χαί περί τῶν χατοιχούντων την Ioudalas χαι Ιερουσαλήμ, ³⁵ άποστείλαι έπ' 35 αύτους δύναμιν του έκτριψαι και έξαραι την ίσχυν Ίσραήλ και το κατάλειμμα

SEPTUAGINTA IL.

^{43.} μεθ αυτου και εκπορ. 44. και τους εξουδ. 45. οπ του αναβηναι ... οπ και tertium 46. ηγγισεν ... μεθωρων ... εις συναντ. αυτω 47. ιδαν ... εις συναντ. αυτω ειπαν ... τι ργο πως ... τοσουτο και ημεις 48. οπ του δεου 49. οπ ή 20. πρ. ημας πληθει 22. ημων ημεις 23. επ αυτους 24. εδίωκ. αυτους ... βεθωρων 25. η πτοη επιπτεν 28. εις τον ενιαυτον ... ενετειλατο αυτοις εις ενιαυτον ειναι ετοιμους 29. ιδεν ... εξελειπεν ... οι φοροι της 30. εχει ... δαψιλη ... οπ και επερισσ. usque εμπροσθεν 34. εβουλευσαντο ... αργ. πολυν 32. κατελειπεν 34. παντων των κατοικουντων 35. εκρειψαι ργο εκτριψαι ... καταλιμμα

514 Maxx. a' 3, 36. Expeditio Antiochi regis in Judaeam.

36 Ίερουσαλήμ, και άραι το μνημόσυνον αύτων άπο τοῦ τόπου, 36 και κατοιχήσαι υίους άλλογενείς έν πάσι τοῖς όρίοις αὐτῶν χαὶ χαταχληροδοτήσαι 37 την γην αύτων. 37 και ό βασιλεύς παρέλαβε τας ήμίσεις των δυνάμεων τάς καταλειφθείσας καὶ ἀπῆρεν ἀπὸ Ἀντιοχείας ἀπὸ πόλεως βασιλείας αὐ-τοῦ, ἔτους ἑβδόμου καὶ τεσσαρακοστοῦ καὶ ἑκατοστοῦ καὶ διεπέρασε τὸν 38 Εύφράτην ποταμόν, και διεπορεύετο τας επάνω χώρας. 38 και επελεξε Δυσίας Πτολεμαΐον τον Δορυμένους και Νικάνορα και Γοργίαν ανδρας δυνα-39 τους των φίλων τοῦ βασιλέως, ³⁹ και απέστειλε μετ' αὐτῶν τεσσαράκοντα γιλιάδας άνδρῶν καὶ ἑπταχιςχιλίαν ἵππον τοῦ ἐλβεῖν εἰς γῆν Ιούδα καὶ 40 χαταφβεϊραι αύτην χατά τον λόγον τοῦ βασιλέως. ⁴⁰ χαὶ ἀπήραν σὺν πάση τη δυνάμει αύτων, και ήλθον και παρενέβαλον πλησίον Έμμαούμ έν τη γη 41 τη πεδινή ⁴¹ και ήκουσαν οι έμποροι της χώρας το όνομα αύτων, και έλαβον άργύριον και γρυσίον πολύ σφόδρα και παίδας, και ήλθον είς την παρεμβολήν τοῦ λαβείν τοὺς υίοὺς Ίσραήλ εἰς παίδας και προςετέβησαν πρός 42 αύτους δύναμις Συρίας και γης άλλοφύλων. 42 και είδεν Ιούδας και οί άδελφοί αύτοῦ ὅτι ἐπληθύνθη τὰ κακά, και αι δυνάμεις παρεμβάλλουσιν έν τοις όρίοις αύτῶν καὶ ἐπέγνωσαν τοὺς λόγους τοῦ βασιλέως οῦς ἐνετείλατο 43 ποιήσαι τω λαφ είς απώλειαν και συντέλειαν. ⁴³ και είπεν έκαστος πρός τόν πλησίον αύτοῦ Άναστήσωμεν την χαβαίρεσιν τοῦ λαοῦ ήμῶν, χαὶ πολε-44 μήσωμεν περί τοῦ λαοῦ ήμῶν xal τῶν άγίων. 44 xal συνηθροίσθη ή συναγωγή τοῦ εἶναι ἐτοίμους εἰς πόλεμον, καὶ τοῦ προςεύξασται καὶ αἰτῆσαι 45 έλεον καὶ οἰκτιρμούς. ⁴⁵ καὶ Ἱερουσαλημ ήν ἀοίκητος ὡς ἔρημος· οὐκ ήν ὁ είςπορευόμενος και έκπορευόμενος έκ τῶν γεννημάτων αὐτῆς, και τὸ άγίασμα χαταπατούμενον, χαὶ υίοὶ ἀλλογενῶν ἐν τῇ ἄχρα, χατάλυμα τοῖς έΞνεσι. 46 και έξήρθη τέρψις έξ Ίαχώβ, και έξελιπεν αύλος και κινύρα. 46 και συνήχύησαν και ήλύοσαν είς Μασσηφά κατέναντι Ίερουσαλήμ, ότι τόπος προς-47 ευχής είς Μασσηφά τὸ πρότερον τῷ Ίσραήλ. ⁴⁷ και ἐνήστευσαν τῃ ἡμέρα έχείνη, χαὶ περιεβάλοντο σάχχους χαὶ σποδὸν ἐπὶ τὰς χεφαλὰς αὐτῶν, χαὶ 48 διέδρηξαν τὰ ἰμάτια αὐτῶν· ⁴⁸ καὶ ἐξεπέτασαν τὸ βιβλίον τοῦ νόμου περὶ ὧν 49 έξηρεύνων τὰ έπνη τὰ όμοιώματα τῶν εἰδώλων αὐτῶν. ⁴⁹ xaì ήνεγχαν τὰ ίμάτια τῆς ἱερωσύνης καὶ τὰ πρωτογεννήματα καὶ τὰς δεκάτας, καὶ ῆγειραν 50 τούς Ναζιραίους οι έπληρωσαν τὰς ημέρας, ⁵⁰ xal έβόησαν φωνή είς τὸν 51 ούρανδν λέγοντες Τί ποιήσωμεν τούτοις, και που αύτοις απαγάγωμεν; ⁵¹ και τὰ άγιά σου καταπεπάτηται και βεβήλωται, και οι ίερεις σου έν πένθει και 52 ταπεινώσει. 52 xal ίδου τα έωνη συνήχται έφ' ήμας του έξαραι ήμας συ 53 οίδας & λογίζονται έφ' ήμας. ⁵³ πως δυνησόμεθα ύποστήναι κατά πρόςωπου 54 αύτῶν ἐἀν μὴ σὐ βοηθήσης ἡμῖν; ⁵⁴ xal ἐσαλπισαν ταῖς σαλπιγξι xal 55 έβόησαν φωνη μεγάλη. ⁵⁵ χαι μετά τοῦτο χατέστησεν Ιούδας ήγουμένους τοῦ λαοῦ χιλιάρχους και έκατοντάρχους και πεντηκοντάρχους και δεκάρχους. 56 56 χαι είπον τοις οίχοδομούσιν οίχίας χαι μνηστευομένοις γυναϊχας χαι φυτεύουσιν άμπελῶνας χαὶ δειλοῖς, ἀποστρέφειν ἕχαστον εἰς τὸν οἶχον αὐτοῦ 57 χατά τον νόμον. ⁵⁷ χαὶ ἀπῆρεν ἡ παρεμβολή, χαὶ παρενέβαλε χατά νότον 58' Εμμαούμ. 58 xal είπεν Ιούδας Περιζώσασθε xal γίνεστε είς υίους δυνατούς, και γίνεστε έτοιμοι είς το πρωί τοῦ πολεμήσαι ἐν τοῖς έτνεσι τούτοις

35. το μνημοσ. αυτου 36. υιους αλλοτριους ... κατακληρονομησαι 37. αντιοχιας ... τεσσερακοστου 38. om και secundum ... γοργειαν 39. τεσσερακοντα ... επτακιςχιλιου 40. παρεβαλου ... αμμαουν 44. πολυν ... προςεγενησησαν ... δυναμεις 42. ιδεν ... παρεμβαλουσιν ... λογους της βασιλειας 43. ειπαν ... οm και πολεμ. π. τ. λ. ημων 44. ησροισσησαν η 45. γενηματων ... εν τοις εσνεσιν ... εξελειπεν 47. περιεβαλλοντο 49. πρωτογενηματω 55. δεκαδαρχους 56. ειπεν ... οικοδομ. σικειαν 57. παρενεβαλοσαν ... αμμαουμ 58. γενεσσαι εις τοῖς ἐπισυνηγμένοις ἐφ' ἡμᾶς ἐξᾶραι ἡμᾶς καὶ τὰ ἄγια ἡμῶν. ⁵⁹ ὅτι κρεῖσ- 59 σον ἡμᾶς ἀποβανεῖν ἐν τῷ πολέμφ ἢ ἐπιδεῖν ἐπὶ τὰ κακὰ τοῦ ἔβνους ἡμῶν καὶ τῶν ἀγίων. ⁶⁰ὡς δ' αν ἦ βελημα ἐν οὐρανῷ, οῦτω ποιήσει. 60

IV.

Καλ παρέλαβε Γοργίας πενταχιζγιλίους ανδρας χαλ γιλίαν εππον έχλεκτήν, και απήρεν ή παρεμβολή νυκτός ²ώςτε επιβαλείν επί την παρεμβολήν ? των ²Ιουδαίων και πατάξαι αύτους άφνω, και οι υίοι τής άκρας ήσαν αυτώ όδηγοί. ³ και ήχουσεν Ιούδας, και άπηρεν αυτός και οί δυνατοί πατάξαι 3 την δύναμιν τοῦ βασιλέως την έν Ἐμμαούμ, ⁴ἕως ἔτι αἰ δυνάμεις έσχορ- ἐ πισμέναι ήσαν ἀπὸ τῆς παρεμβολῆς. ⁵ καὶ ήλβε Γοργίας εἰς την παρεμβο- 5 λην Ιούδα νυκτός, καὶ οὐδένα εὐρε καὶ ἐζήτει αὐτοὺς ἐν τοῖς ὅρεσιν, ὅτι είπε Φεύγουσιν ούτοι ἀφ' ἡμῶν. ⁶ καὶ ἅμα τῆ ἡμέρα ὥφΩη Ιούδας ἐν τῷ 6 πεδίω έν τριςχιλίοις άνδράσι. πλην χαλύμματα χαί μαχαίρας ούχ είχον χα-Αώς ήβούλοντο. ⁷ καί είδον παρεμβολήν έανῶν ἰσχυράν τεαωρακισμένην καί 7 Υππον κυκλοῦσαν αὐτήν, και οὐτοι διδακτοί πολέμου. ⁸ και είπεν Ιούδας 8 τοις άνδράσι τοις μετ' αύτου Μη φοβείσηε το πληθος αύτων, και το όρμημα αύτων μη δειλωβήτε. ⁹μνήσβητε πως έσωβησαν οί πατέρες ήμων έν 9 βαλάσση έρυβρα, ότε έδίωξεν αύτους Φαραώ έν δυνάμει. 10 xal νυν βοήσω- 10 μεν είς τον ούρανόν, εί πως έλεήσει ήμας και μνησθήσεται διαθήκης πατέρων ήμων, και συντρίψει την παρεμβολήν ταύτην κατά πρόςωπον ήμων σήμερου, ¹¹ και γνώσεται παντα τα έλνη ότι έστιν ό λυτρούμενος και σώ- 11 ζων τον Ίσραήλ. ¹² και ήραν οι άλλόφυλοι τους όφβαλμούς αύτῶν και ίδον 18 αὐτοὺς ἐρχομένους ἐξεναντίας, ¹³ xαὶ ἐξῆλβον ἐχ τῆς παρεμβολῆς εἰς πόλε- 13 μον, xαὶ ἐσάλπισαν οἱ μετὰ Ἰούδα ¹⁴ xαὶ συνῆψαν, xαὶ συνετρίβησαν τὰ 14 Ευνή και ξφυγου είς το πεδίου, ¹⁵οί δε ξσχατοι πάντες ξπεσου εν βομφαία. 15 χαι έδίωξαν αύτους έως Γαζηρώ χαι έως των πεδίων της Ίδουμαίας χαι Αζώτου και Ίαμνίας, και έπεσον έξ αύτῶν εἰς ανδρας τριςχιλίους. 16 και 16 έπέστρεψεν 'Ιούδας xal ή δύναμις από τοῦ διώχειν ὅπισθεν αὐτῶν, ¹⁷ xal 17 είπε πρός τὸν λαόν Μή ἐπιθυμήσητε τῶν σχύλων, ὅτι πόλεμος ἐξεναντίας ήμῶν, 18 xal Γοργίας xal ή δύναμις έν τῷ ὄρει έγγὺς ἡμῶν άλλὰ στῆτε 18 νῦν ἐναντίον τῶν ἐγβρῶν ἡμῶν χαὶ πολεμήσατε αὐτούς, χαὶ μετὰ ταῦτα λήψετε τὰ σχύλα μετὰ παζόησίας. 19 ἔτι λαλούντος Ιούδα ταῦτα, ώφΩη μέ- 19 ρος τι έχχύπτον έχ τοῦ ὄρους. 20 χαὶ είδεν ὅτι τετρόπωνται, χαὶ έμπυρίζουσι 20 την παρεμβολήν ο γαρ χαπνός σεωρούμενος ενεφάνιζε το γεγονός. 21 οί δε 21 ταῦτα συνιδόντες έδειλώβησαν σφόδρα. συνιδόντες δε χαι την Ιούδα παρεμβολην έν τω πεδίω έτοιμην είς παράταξιν, ²² ξφυγον πάντες είς γην άλλο-22 φύλων. ²³ και άνέστρεψεν Ίούδας έπι την σχυλείαν της παρεμβολής, και 23 έλαβον γρυσίον πολύ και άργύριον και ύάκιντον και πορφύραν ταλασσίαν και πλούτον μέγαν. ²⁴ και έπιστραφέντες ύμνουν και εύλόγουν είς ούρανον τον 24 χύριον, ότι χαλόν, ότι είς τον αίωνα το έλεος αύτοῦ. 25 χαὶ έγένετο σωτηρία 25 μεγάλη τῷ Ίσραὴλ ἐν τῇ ἡμέρα ἐχείνῃ. 26 ὅσοι δὲ τῶν ἀλλοφύλων διεσώ- 26

^{59.} εν πολεμω η εφιδειν 60. ουτως IV. 5. χοργιας 6. αμα ημερα ... μαχαιραν 7. ιδον 8. διωθηται 9. ως εσωθησαν ... εδιωξαν 40. εις ουρανον ει βελησει ημας ... οπ ημων prius 41. γνωσονται 42. ιδαν α. εχομενους 43. εξηλθαν ... εσαλπ. οι παρα ιουλου 45. επεσαν ... γασηρων ... της ιουδαιας ... ιαννειας ... επεσαν ... εξ αυτ. in rasura 48. λαβετε σχυλα χαι μετα 49. ετι πληρουντος ιουλου ταυτα 20. ιδεν ... τε τροπωται ... ο βεωρουμενος 24. ταυτα συνειδοτες ... συνειδοντ. δε χαι 23. ιουδας ανεστρεψεν ... ελαβεν χρ. χαι αργ. πολυν ... χαι βαλασταν 24. επιστρεψαντες ... ηυλογουν ... οπ τον χυριον ... οπ οτι secundum 25. εγενηθη

516 Maxx. a' 4, 27. Judas Macc. fugat Lysiam; templum lustrat

27 Ιησαν, παραγενηβέντες απήγγειλαν τῷ Δυσία πάντα τὰ συμβεβηχότα. 27 δ δε αχούσας συνεχύθη χαι ήθύμει, ότι ούχ οία ήθελε τοιαύτα γεγόνει τω 28 Ισραήλ, και ούχ οία ένετείλατο αύτῷ ὁ βασιλεύς τοιαῦτα έξέβη. 28 και έν τῷ έχομένω ένιαυτῷ συνελόγησεν ὁ Δυσίας ἀνδρῶν ἐπιλέχτων ἑξήχοντα γι-29 λιάδας χαί πενταχιςγιλίαν ίππον ώςτε έχπολεμήσαι αυτούς. 29 χαι ήλθον είς την Ίδουμαίαν και παρενέβαλον έν Βαιβσούροις και συνήντησεν αύτοις Ιού-30 δας έν δέχα χιλιάσιν άνδρων. ³⁰ χαι είδε την παρεμβολήν ίσχυράν, χαι προςηύξατο καί είπεν Εύλογητός εί ό σωτήρ του Ίσραήλ ό συντρίψας τό δρμημα τοῦ δυνατοῦ ἐν χειρί τοῦ δούλου σου Δαυίδ, και παρέδωκας τὴν παρεμβολὴν τῶν ἀλλοφύλων εἰς χεῖρας Ἰωνάβαν υἶοῦ Σαουλ και τοῦ αἴρον-31 τος τά σχεύη αύτοῦ. ^{\$1} σύγχλεισον την παρεμβολήν ταύτην έν γειρί λαοῦ 32 σου Ισραήλ, και αίσχυνθήτωσαν έπι τη δυνάμει και τη ίππω αύτων. 32 δός αύτοϊς δειλίαν και τήξον Άράσος ίσχύος αύτῶν, και σαλευβήτωσαν τη συν-33 τριβή αύτῶν. ⁸³ χατάβαλε αύτους ρομφαία άγαπώντων σε, χαι αινεσάτωσάν 34 σε πάντες οι είδότες το όνομά σου έν υμνοις. 34 χαι συνέβαλον άλλήλοις, χαι έπεσον έχ της παρεμβολής Δυσίου είς πενταχιςχιλίους ανδρας, χαί έπεσον 35 έξεναντίας αύτῶν. ³⁵ ίδών δὲ Λυσίας τὴν γενομένην τροπὴν τῆς αὐτοῦ συντάξεως, τῆς δὲ Ἰούδα τὸ γεγενημένον Βάρσος, xal ὡς ἕτοιμοί είσιν η ζῆν η τεθνάναι γενναίως, άπηρεν είς Άντιόχειαν και έξενολόγει και πλεονάσας 36 του γενηθέντα στρατου έλογίζετο πάλιν παραγενέσθαι είς την Ιουδαίαν. 36 είπε δε Ίούδας χαὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ Ἰδοὐ συνετρίβησαν οἱ ἐχβροὶ ἡμῶν, ἀνα-37 βώμεν χαθαρίσαι τα άγια χαι έγχαινίσαι. 37 χαι συνήχθη ή παρεμβολή 38 πάσα, και ανέβησαν είς όρος Σιών. 38 και ίδον το άγιασμα ήρημωμένον και τό Ιυσιαστήριον βεβηλωμένον και τάς πύλας κατακεκαυμένας, και έν ταϊς αύλαῖς φυτά πεφυχότα ὡς ἐν δρυμῷ ἢ ὡς ἐν ἑνὶ τῶν ὀρέων, χαὶ τὰ πα-39 στοφόρια χαθηρημένα. ⁸⁹ χαι διέρρηξαν τὰ ίμάτια αὐτῶν χαι έχόψαντο χο-40 πετόν μέγαν, και έπέθεντο σποδόν έπι την κεφαλήν αύτων, 40 και έπεσον έπὶ πρόςῶπον ἐπὶ τὴν γῆν, xaὶ ἐσάλπισαν ἑταῖς ̈σάλπιγξι τῶν σημασιῶν, xaὶ ٤4 ἐβόησαν εἰς τὸν οὐρανόν. ⁴¹τότε ἐπέταξεν Ἱούδας α̈νδρας πολεμεῖν τοὺς ἐν 42 τη άχρα έως αν χαθαρίση τα άγια. 42 χαι έπελεξεν ίερεις άμωμους θελητάς 43 νόμου, ⁴³ xal έχαβάρισαν τὰ άγια xal ήραν τους λίβους τοῦ μιασμοῦ εἰς 45 τόπον αχαβαρτον. 44 και έβουλεύσαντο περί τοῦ Δυσιαστηρίου τῆς δλοκαυτώ-45 σεως τοῦ βεβηλωμένου, τί αὐτῷ ποιήσωσι. 45 xal ἐπέπεσεν αὐτοῖς βουλή άγαβή χαβελείν αύτό, μή ποτε γένηται αύτοις είς όνειδος, ότι έμίαναν τά 46 έσνη αύτό και καθείλον το θυσιαστήριον. 46 και άπεθεντο τους λίθους έν τῷ όρει τοῦ οἴχου ἐν τόπω ἐπιτηδείω μέγρι τοῦ παραγενηθηναι προφήτην 47 τοῦ ἀποχριβήναι περὶ αὐτῶν. 47 χαὶ ἕλαβον λίβους ὅλοχλήρους χατὰ τὸν νό-48 μον, και ώκοδόμησαν το Δυσιαστήριον καινόν κατά το πρότερον. 4" και ώκο-49 δόμησαν τα αγια και τα έντος του οίκου, και τας αύλας ήγιασαν. 49 και έποίησαν σχεύη άγια χαινά, χαι είςήνεγχαν την λυχνίαν χαι το Συσιαστή-50 ριον τῶν Δυμιαμάτων χαὶ τὴν τράπεζαν εἰς τὸν ναόν. ⁵⁰ χαὶ ἐΔυμίασαν ἐπὶ το Ιυσιαστήριον, και έξηψαν τους λύχνους τους έπι της λυχνίας και έφαί-51 νοσαν έν τῷ ναῷ. ⁵¹ xal ἐπέβηχαν έπὶ την τράπεζαν ἄρτους xal έξεπέτασαν

^{27.} αχουσας παντα ... γεγονεν ... Οπ τοιαυτα secundum 28. ερχομενω ... οπ ο λυσιας 29. βεβσουροις 30. ιδεν ... ο σωτηρ ισραηλ ... ιωναβου 34. ταυτην εις χειρας 33. χαταβαλαι ... οι ιδοντες 34. συνεβαλλον ... επεσαν 35. τεβνηχεναι ... αντιοχιαν ... χαι πλεοναστον παλιν γεννηβεντα παραγενεσβαι 38. το αγιασμ. ημων 40. εις ουρανον 44. ανδρασιν ... οπ αν 45. επεσεν 47. ελαβεν ... ωχοδομησεν βυσιαστηριον 48. ηγιασεν 49. τα σχευη τα αγια ... των ολοχαυτωματων χαι βυμιαματων

τά χαταπετάσματα, χαὶ έτελεσαν πάντα τὰ έργα α έποίησαν. 52 χαὶ ώρβρι- 52 σαν τὸ πρωὶ τῃ πέμπτῃ Χαὶ εἰκάδι τοῦ μηνὸς τοῦ ἐνάτου, οὖτος ὁ μὴν Χασελεύ του δγδόου και τεσσαρακοστού και έκατοστού έτους, 53 και άνή- 53 νεγχαν Δυσίαν χατά τον νόμον έπι το Δυσιαστήριον των όλοχαυτωμάτων το χαινόν δ' έποίησαν. 54 χατά τόν χαιρόν χαί χατά την ήμέραν έν ή έβεβη-54λωσαν αύτο τα έλνη, έν έχεινη ένεχαινίσθη έν ώδαϊς χαι χιθάραις χαι χινύραις και έν κυμβάλοις. 55 και έπεσον πᾶς δ λαός έπι πρόςωπον, και προςε- 55 χύνησαν χαι εύλόγησαν είς ούρανον τον εύοδωσαντα αύτοζς. ⁵⁶ χαι έποίησαν 56 τον έγχαινισμόν του Δυσιαστηρίου ήμέρας όχτω, και προςήνεγχαν όλοχαυτώματα μετ' εύφροσύνης, χαι έθυσαν θυσίαν σωτηρίου χαι αινέσεως. 57 χαι 57 χατεχόσμησαν το χατά πρόςωπον τοῦ ναοῦ στεφάνοις χρυσοῖς καὶ ἀσπιδίσχαις, χαί ένεχαίνισαν τὰς πύλας χαι τὰ παστοφόρια χαι εθύρωσαν αύτά. ⁵⁸ και έγενήθη εύφροσύνη μεγάλη έν τῷ λαῷ σφόδρα, και ἀπεστράφη ὄνει- 58 δος έθνων. 59 χαι έστησεν Ιούδας χαι οι άδελφοι αυτού χαι πασα ή έχ- 59 κλησία Ίσραἡλ ῗνα άγωνται αἱ ἡμέραι έγκαινισμοῦ τοῦ Ͻυσιαστηρίου ἐν τοῖς χαιροίς αύτῶν ένιαυτόν χατ' ένιαυτόν ήμέρας όχτω, άπό τῆς πέμπτης χαί είχάδος του μηνός Χασελεύ, μετ' εύφροσύνης χαι χαράς. 60 χαι ώχοδόμησαν 60 έν τω χαιρώ έχείνω το όρος Σιών χυχλόθεν τείχη ύψηλα χαι πύργους όχυρούς, μή ποτε παραγενηθέντα τὰ έθνη καταπατήσωσιν αύτὰ ὡς ἐποίησαν το πρότερον. 61 χαι έπεταξεν έχει δύναμιν τηρείν αυτό, χαι ωχύρωσαν αυτό 61 τηρείν την Βαιβσούραν τοῦ έχειν τὸν λαὸν ὀχύρωμα κατὰ πρόςωπον τῆς 'Ιδουμαίας.

V.

Και έγένετο ότε ήχουσαν τα έλνη χυχλόθεν ότι ψχοδομήθη το θυσιαστήριον και ένεκαινίσθη το άγίασμα ώς το πρότερον, και ώργίσθησαν σφόδρα. ² χαί έβουλεύσαντο τοῦ ἀραι τὸ γένος Ίαχώβ τοὺς ὄντας ἐν μέσω αὐτῶν, ? χαι ἦρξαντο τοῦ Δανατοῦν ἐν τῷ λαῷ χαι ἐξαίρειν. ³ χαι ἐπολέμει Ἰούδας 3 πρός τούς υίους Ήσαῦ ἐν τῆ Ἰδουμαία την Άχραβαττίνην, ὅτι περιεχάξηντο τον Ισραήλ, και επάταξεν αύτους πληγήν μεγάλην, και συνέστειλεν αυτούς χαι έλαβε τα σκύλα αύτων. 4 χαι έμνηστη της χαχίας υίων Βαιάν οι ήσαν τῷ λαῷ εἰς παγίδα xal εἰς σχάνδαλον ἐν τῷ ἐνεδρεύειν αὐτοὺς ἐν ταῖς ὁδοῖς. » χαι συνεχλείσθησαν ύπ' αύτοῦ έν τοῖς πύργοις, χαι παρενέβαλεν έπ' αὐ- 5 τούς και ανεβεμάτισεν αύτούς, και ένεπύρισε τούς πύργους αύτης έν πυρι σύν πασι τοις ένοῦσι. * καὶ διεπέρασεν ἐπὶ τοὺς νἱοὺς ᾿Αμμών, καὶ εὖρε χεῖρα 6 χραταιάν χαι λαόν πολύν χαι Τιμόβεον ήγούμενον αύτων, 7 χαι συνήψε πρός 7 αύτούς πολέμους πολλούς, και συνετρίβησαν πρό προςώπου αύτοῦ, και ἐπάταξεν αύτούς. ⁸ και προκατελάβετο την Ιαζήρ και τας Συγατέρας αύτης, 8 και ανέστρεψεν είς την Ιουδαίαν. ⁹ και έπισυνήχ Σησαν τα έΣνη τα έν τη 9 Γαλαάδ έπὶ τὸν Ἱσραὴλ τοὺς ὄντας ἐπὶ τοῖς ὀρίοις αὐτῶν τοῦ ἐξᾶραι αὐ-τούς καὶ ἔφυγον εἰς Διάβεμα τὸ ὀχύρωμα. ¹⁰ καὶ ἀπέστειλαν γράμματα 10 πρός Ιούδαν και τους άδελφούς αύτου λέγοντες Επισυνηγμένα έστιν έφ' ήμᾶς τὰ έβνη τὰ χύχλω ήμῶν τοῦ έξᾶραι ήμᾶς, 11 χαὶ ἑτοιμάζονται έλ-11 Seiv- xai προχαταλαβέσαται το δχύρωμα είς ο χατεφύγομεν, xal Τιμόβεος ήγειται της δυνάμεως αύτων. 12 νῦν οὐν έλθων έξελοῦ ἡμᾶς ἐχ χειρός αὐ- 12

52. ο μην χασ.ελεου (sic) ... τεσσεραχοστου 54. χαιρον χατα 55. ηυλογησαν ... ευοδ. αυτους 56. εγχαινιασμον 57. ασπιδισχας χ. ενεχενισεν 59. πασα εχχλησια ... οια αί 60. ισχυρους 64. απεταξαν ... βεβσουρα V. 4. ωργιση 3. εν τη ιουδαια την αχραβαττηνην ... τα αγχυλα 5. διεχλισησαν υπ αυτους (sic) εις τους πυργους χ. παρεβαλεν (... ανεβ. εαυτους) 8. προχατελαβε την ιαζην 9. γαλααδιτι ... εις Δαβεμα 44. * χαι ετοιμαζοντες ... της παρεμβολης αυτων

518 Maxx. a' 5, 43. Simon Galilaeos, Judas cum Jonathan liberat

13 των, ότι πέπτωχεν έξ ήμων πλήβος. 13 χαι πάντες οι άδελφοι ήμων οι όν-
τες έν τοις Τωβίου τεθανάτωνται, και ήχμαλωτίκασι τας γυναϊκας αύτών
χαι τά τέχνα αύτῶν χαι την άποσχευήν, χαι άπώλεσαν έχει ώς μίαν χι-
14 λιαρχίαν ανδρών. 14 έτι αί έπιστολαί ανεγινώσχοντο, χαί ίδου άγγελοι έτεροι
παρεγένοντο έκ τῆς Γαλιλαίας διεφόηχότες τὰ ἰμάτια, ἀπαγγελλοντες κατὰ
15 τα ρήματα ταῦτα, 15 λέγοντες ἐπισυνῆχ βαι ἐπ' αὐτοὺς ἐκ Πτολεμαίδος καὶ
Τύρου και Σιδώνος και πάσης Γαλιλαίας άλλοφύλων τοῦ έξαναλῶσαι ἡμᾶς.
16 16 ώς δε ήχουσεν Ιούδας χαι ό λαός τους λόγους τούτους, έπισυνήχθη έχ-
χλησία μεγάλη βουλεύσασβαι τι ποιήσωσι τοις άδελφοις αύτῶν τοις ουσιν
17 έν βλίψει και πολεμουμένοις ύπ' αύτων. ¹⁷ και είπεν Ιούδας Σίμωνι τω
29.) no alert "E-later common margin un illar and 28.)
άδελφῷ αύτοῦ Ἐπίλεξον σεαυτῷ ἀνδρας, xal πορεύου xal ῥῦσαι τοὺς ἀδελ-
φούς σου τοὺς ἐν τῃ Γαλιλαία ἐγώ δὲ καὶ Ἰωνάβαν ὁ ἀδελφός μου πο-
18 ρευσόμελα είς την Γαλααδίτιν. 18 χαι χατέλιπεν Ιώσηφον τον του Ζαχαρίου
χαι Άζαρίαν ήγουμένους τοῦ λαοῦ μετὰ τῶν ἐπιλοίπων τῆς δυνάμεως ἐν τῆ
19 'Ιουδαία είς τήρησιν. 19 χαι ένετείλατο αύτοις λέγων Πρόστητε του λαού τούτου,
20 χαὶ μὴ συνάψητε πόλεμον πρὸς τὰ έῶνη ἕως τοῦ ἐπιστρέψαι ἡμᾶς. ²⁰ χαὶ
έμερίσθησαν Σίμωνι άνδρες τριςχίλιοι τοῦ πορευθήναι εἰς τὴν Γαλιλαίαν,
Η Ιούδα δε ανδρες όχταχιςχίλιοι είς την Γαλααδιτιν. 21 χαι έπορεύξη Σέμων
21 1000 00 000000 valangener cig cip 1 and active she as poper and and
είς την Γαλιλαίαν και συνήψε πολέμους πολλούς πρός τα έλνη, και συνε- 23 τρίβη τα έλνη από προςώπου αύτου, ²² και έδίωξεν αύτους έως της πύλης
צו דרוגאו דע בשיח מהס הרסכשהטי מטדטט, אמנ בסנשכבי מטדטט בשל דול הטאול
Πτολεμαίδος και έπεσον έχ των έννων είς τριςχιλίους άνδρας, χαι έλαβε
23 τα σχύλα αύτων. 28 χαι παρέλαβε τους έν τη Γαλιλαία χαι έν Αρβάττοις
σύν ταϊς γυναιξί χαι τοις τέχνοις χαι πάντα όσα ήν αύτοις, χαι ήγαγεν είς
21 την Ιουδαίαν μετ' εύφροσύνης μεγάλης. 24 και Ιούδας ό Μακκαβαΐος και
'Ιωνάβαν ό άδελφός αύτοῦ διέβησαν τὸν Ίορδάνην χαι ἑπορεύβησαν όδὸν
25 τριῶν ἡμερῶν ἐν τῇ ἐρήμω. 25 xal συνήντησαν τοῖς Ναβαταίοις, xal ἀπήν-
τησαν αύτοις είρηνικώς, και διηγήσαντο αύτοις απαντα τα συμβάντα τοις
(1) a (1) $(1$
26 αδελφοίς αύτῶν ἐν τῆ Γαλααδίτιδι, ²⁶ καὶ ὅτι πολλοὶ ἐξ αὐτῶν συνειλημ- μένοι είσιν εἰς Βόσσορα καὶ Βοσόρ, ἐν Άλέμοις, Χασφώρ, Μακέδ καὶ Καρ-
μενοι είσιν είς Βοσσορα χαι Βοσορ, εν Αλεμοις, Χασφωρ, Μαχέδ χαι Καρ-
27 ναΐν πασαι αί πόλεις αύται όχυραι και μεγάλαι. 27 και έν ταϊς λοιπαϊς
πόλεσι της Γαλααδίτιδός είσι συνειλημμένοι, και είς αύριον τάσσονται παρεμ-
βάλλειν έπὶ τὰ ὀχυρώματα, καὶ καταλαβέσθαι καὶ ἐξᾶραι πάντας τούτους έν
28 ήμέρα μια. 38 χαι απέστρεψεν Ιούδας χαι ή παρεμβολή αύτοῦ όδον είς την
έρημου είς Βοσόρ άφυω και χατελάβετο την πόλιν, χαι απέχτεινε παν αρ-
σενιχόν έν στόματι δομφαίας χαὶ έλαβε πάντα τὰ σχῦλα αὐτῶν, χαὶ ένέ-
29 πρησεν αύτην πυρί. ²⁹ χαι άπηρεν έχει τον νυχτός χαι έπορεύετο ξως έπι τό
30 όχύρωμα. 30 χαί εγένετο έωλινή και ήραν τούς όφθαλμούς αύτών, και ίδου
λαός πολύς ου ούχ ήν άριθμός αξροντες χλίμαχας χαὶ μηχανάς χαταλαβέσθαι
31 τὸ δχύρωμα, καὶ ἐπολέμουν αὐτούς. 31 καὶ εἶδεν Ἰούδας ὅτι ἡρκται ὁ πό-
λεμος, καί ή κραυγή τής πόλεως ανέβη είς τον ούρανον σάλπιγξι και φωνή
32 μεγάλη. ³² και είπε τοις ανδράσι της δυνάμεως Πολεμήσατε σήμερον ύπερ
33 τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν. 33 καὶ ἐξῆλθεν ἐν τρισίν ἀρχαῖς ἐξόπισθεν αὐτῶν, καὶ
34 έσαλπισαν ταῖς σαλπιγξι χαὶ έβόησαν ἐν προςευχῆ. ³¹ χαὶ ἐπέγνω ἡ παρεμ-
βολή Τιμοβέου ότι Μαχχαβαϊός έστι, χαι έφυγον άπο προςώπου αύτου, χαι
hould remove a contraction of the second second and the second second second second second second second second

^{43.} τουβίου ... αιχμαλωτικάσι ... **χιλιάδαν 45. επισυνηχθη ... χαι πασαν γαλιλαίαν 46. βουλευεσθαί ... υπ αυτου 47. σου εν τη 48. χατελείπεν ... ηγουμενον 22. εως των πολεών πτολεμ. 23. παρελαβεν αυτους εχ της γαλιλαίας ... αρβαχτος ... ηγαγον 25. συμβεβηχοτα 26. χαι βοσσορ εν αλαμοίς χασφώρ μαχεβ χαι χαρνείν 27. συνείλημμενοί εις ... παρεμβαλείν ... παντάς αυτους εν 30. πολυς ος ουχ 31. ίδεν ... *είς ουρανον (videtur), **εως του ουρανου ... χραυγη μεγαλη 32. αδελφ. ημών 33. εσαλπίσεν 34. οτι ο μαχχ.

έπάταξεν αύτους πληγήν μεγάλην, χαι έπεσον έξ αύτων έν έχείνη τη ήμέρα είς δαταχιςχιλίους ανδρας. 35 χαι απέκλινεν είς Μασφά και επολέμησεν αύ- 35 τήν, και προκατελάβετο αύτήν, και απέκτεινε παν αρσενικόν αύτης και έλαβε τα σχύλα αύτης, χαι ένέπρησεν αύτην πυρί. 36 έχει θεν άπηρε χαι προχατε- 36 λάβετο την Χασφών, Μαχέδ, Βοσόρ και τὰς λοιπὰς πόλεις τῆς Γαλααδίτιδος. 37 μετά δε τά δήματα ταῦτα συνήγαγε Τιμόσεος παρεμβολήν άλλην, χαι 37 παρενέβαλε κατά πρόςωπον 'Ραφών έκ πέραν τοῦ χειμάβρου. 38 και ἀπέστει- 38 λεν Ιούδας χατασχοπεύσαι την παρεμβολήν και απήγγειλαν αύτω λέγοντες Έπισυνηγμένα είσι πρός αύτους πάντα τὰ έλνη τὰ χύχλω ήμῶν, δύναμις πολλή σφόδρα. 39 και Άραβας μεμίσθωται είς βοήθειαν αύτοις, και παρενέ- 39 βαλου πέραν του γειμαδόου έτοιμοι του έλθειν έπι σε είς πόλεμου, και έπορεύθη Ιούδας είς συνάντησιν αύτων. 40 χαι είπε Τιμόθεος τοις άρχουσι της 40 δυνάμεως αύτοῦ, ἐν τῷ ἐγγίζειν Ἰούδαν xat τὴν παρεμβολὴν αὐτοῦ ἐπὶ τὸν χειμάρἑουν τοῦ ὕδατος, Ἐἀν διαβῆ πρὸς ἡμᾶς πρότερος, οὐ δυνησόμεβα ὑποστῆναι αὐτόν, ὅτι δυνάμενος δυνήσεται πρὸς ἡμᾶς 'ἱ ἐἀν δὲ δειλωβῆ ፥Ι καί παρεμβαλη πέραν του ποταμου, διαπεράσομεν πρός αύτον και δυνησό-μεθα πρός αύτόν. ⁴² ώς δε ήγγισεν Ιούδας έπι τον χειμάρβουν του ύδατος, 42 έστησε τούς γραμματείς του λαού έπι του γειμάδρου και ένετείλατο αύτοις λέγων Μή άφητε πάντα άνθρωπου παρεμβαλείν, άλλ' έρχέσθωσαν πάντες els τον πόλεμον. 43 xal διεπέρασεν έπ' αυτούς πρότερος, xal πᾶς ὁ λαὸς 43 όπισθεν αύτου και συνετρίβησαν πρό προςώπου αύτου πάντα τα έλνη, και ζόδιψαν τὰ ὅπλα αύτῶν xal ζφυγον εἰς τὸ τέμενος ἐν Καρναΐν.⁴⁴ xal προ-44 χατελάβοντο την πόλιν, χαι το τέμενος ένεπύρισαν έν πυρι σύν πάσι τοις έν αύτῷ· xal ἐτροπώβη ἡ Καρναΐν, xal ούχ ἐδύναντο ἔτι ὑποστῆναι xaτà πρόςωπον Ίούδα. ⁴⁸ xal συνήγαγεν Ίούδας πάντα Ίσραὴλ τοὺς ἐν τῆ Γα-45 λααδίτιδι άπό μικρού έως μεγάλου, και τας γυναϊκας αύτῶν και τα τέκνα αύτῶν και την ἀποσκευήν, παρεμβολήν μεγάλην σφόδρα, έλθειν εἰς γῆν Ιούδα. 46 χαι ήλθον έως Έφρών, χαι αύτη ή πόλις μεγάλη έπι της ειςόδου 46 όγυρα σφόδρα ούκ ήν έκκλιναι απ' αύτης δεξιάν η άριστεράν, άλλ' η διά μέσου αυτής πορεύεσ \Im αι. ⁴⁷ χαι απέχλεισαν αυτούς οι έχ της πόλεως χαι 47ένέφραξαν τὰς πύλας λίβοις. ⁴⁸ και απέστειλε προς αύτοις Ίούδας λόγοις 48 είρηνιχοϊς λέγων Διελευσόμεβα διὰ τῆς γῆς σου τοῦ απελβεῖν εἰς τὴν γῆν ήμων, και ούδεις κακοποιήσει ύμας, πλην τοις ποσί παρελευσόμεθα. και ούκ ήβούλοντο ανοίξαι αύτῷ. ⁴⁹ και έπέταξεν Ιούδας κηρύξαι έν τῃ παρεμβολῃ 49 τοῦ παρεμβαλείν ἕκαστον έν ῷ ἐστι τόπῳ. ⁶⁰ και παρενέβαλον οἱ ἄνδρες τῆς 50 δυνάμεως, και έπολέμησαν την πόλιν όλην την ημέραν έκείνην και όλην την νύκτα, και παρεδόβη ή πόλις έν χεροίν αύτου. ⁶¹ και άπώλεσε παν άρσενι- 51 χόν έν στόματι βομφαίας, χαι έξερβίζωσεν αύτην χαι έλαβε τα σχύλα αύτής, και διήλαε διά της πόλεως έπανω των απεκταμμένων. 52 και διέβησαν 52 τον Ιορδάνην είς το πεδίον το μέγα κατά πρόςωπον Βαιβσάν. 53 και ην 53 Ιούδας έπισυνάγων τους έσχατίζοντας και παρακαλών τον λαόν κατά πάσαν την όδον, έως ου ήλθον είς γην Ιούδα. 54 και ανέβησαν είς το όρος Σιών 54 έν εὐφροσύνη καὶ χαρά, καὶ προςήγαγον όλοκαυτώματα, ὅτι οὐκ ἔπεσεν ἰξ αύτων ούβεις Εως του έπιστρέψαι έν είρηνη. ⁵⁵ και έν ταϊς ήμεραις αίς ήν 55 Ιούδας και Ιωνάδαν έν τη Γαλαάδ, και Σίμων δ άδελφός αύτου έν τη

34. πληγη μεγαλη 35. μααφα ... κατελαβετο ... εν πυρι 36. χασφωβ 38. κατασκοπησαι ... επισυνηγμενοι 39. αραβες μεμισθωνται ... παρεμβαλλουσιν 44. om in f. και δυνησομ. πρ. αυτον 42. om παντα ... αλλα ερχεσθωσαν 43. προς αυτους προτερον ... λαος αυτου εμπροσθεν αυτου ... εριψαν παντα τα 44. τοις ουσιν εν αυτω ... εδυνατο 46. μεγαλη αι της ειςοδου ισχυρα 48. Διελευσομαι εις την γην σου 50. οι ανδρ. της πολεως 54. εξεριζωσεν ... σχυλα της πολεως 53. εως ηλθεν

520 Maxx. a' 5, 56. Judas et fratres. Antiochus moerore confectus

56 Γαλιλαία χατά πρόςωπου Πτολεμαίδος, 56 ήχουσεν Ιωσήφ ό του Ζαγαρίου χαι Άζαρίας άρχοντες της δυνάμεως των ανδραγαθιών χαι του πολέμου οξα 57 εποίησαν, ⁵⁷ χαι είπε Ποιήσωμεν χαι αύτοι έαυτοις όνομα χαι πορευθώμεν 58 πολεμήσαι πρός τα έθνη τα χύχλω ήμων. 58 χαι παρήγγειλαν τοις από τής 59 δυνάμεως τῆς μετ' αὐτῶν, xαὶ ἐπορεύθησαν ἐπὶ Ἰάμνειαν. ⁵⁹ xal ἐξῆλθε Γοργίας ἐχ τῆς πόλεως xal οἱ ἀνδρες αὐτοῦ εἰς συνάντησιν αὐτοῖς εἰς πό-60 λεμον. ⁶⁰ χαὶ ἐτροπώλη Ἰώσηφος χαὶ ᾿Αζαρίας, χαὶ ἐδιώχ ὑησαν ἕως τῶν όρίων τῆς 'Ιουδαίας' καὶ ἔπεσον ἐν τῆ ἡμέρα ἐκείνῃ ἐκ τοῦ λαοῦ τοῦ 'Ισραήλ 61 εἰς διςχιλίους ανδρας. ⁶¹ και έγενήθη τροπή μεγάλη έν τῷ λαῷ Ἰσραήλ, ὅτε 69 ούχ ήχουσαν Ιούδα και των άδελφων αύτου, οιόμενοι άνδραγαβήσαι. 62 αύτοι δε ούχ ήσαν έχ τοῦ σπέρματος τῶν ἀνδρῶν ἐχείνων, οἶς ἐδόμη σωτηρία 63 Ισραήλ διά γειρός αύτῶν. 63 χαι ὁ ἀνήρ Ιούδας χαι οἱ ἀδελφοι αὐτοῦ έδοξάσθησαν σφόδρα έναντίον παντός Ισραήλ χαι των έθνων πάντων ου ήχούετο 64 65 τὸ ὄνομα αὐτῶν. 64 χαὶ ἐπισυνήγοντο πρὸς αὐτοὺς εὐφημοῦντες. 65 χαὶ ἐξῆλ-Sev Ιούδας xal of άδελφοι αύτοῦ, xal ἐπολέμουν τοὺς υίοὺς Ἡσαῦ ἐν τῆ γη πρός νότον, χαι έπαταξε την Χεβρών χαι τας Συγατέρας αὐτῆς, χαι χα 66 βείλε το δχύρωμα αύτης, και τους πύργους αυτης ένέπρησε κυκλόβεν. 66 και άπηρε του πορευθήναι είς γην άλλοφύλων, χαί διεπορεύετο την Σαμάρειαν. 67 ⁶⁷ έν τη ήμέρα έχείνη έπεσον ίερεις έν πολέμω βουλόμενοι ανδραγαθησαι, 68 έν τῷ αὐτοὺς ἐξελθείν εἰς πόλεμον ἀβουλεύτως. ⁶⁸ και ἐξέχλινεν Ἰούδας εἰς Αζωτον γήν άλλοφύλων, χαι χαθείλε τους βωμούς αύτων χαι τα γλυπτά των βεών αύτων χατέχαυσε πυρί, χαι έσχύλευσε τα σχύλα των πόλεων, χαί έπέστρεψεν είς την γην Ίούδα.

VI.

Καὶ ὁ βασιλεὺς 'Αντίοχος διεπορεύετο τὰς ἐπάνω χώρας καὶ ἤχουσεν ὅτι ἐστιν 'Ελυμαῖς ἐν τῆ Περσίδι πόλις ἕνδοξος πλούτω ἀργυρίω τε καὶ 9 χρυσίω. ² καὶ τὸ ἱερὸν τὸ ἐν αὐτῆ πλούσιον σφόδρα, καὶ ἐκεῖ καλύμματα χρυσά καὶ βώρακες καὶ ὅπλα ἂ κατέλιπεν ἐκεῖ 'Αλέξανδρος ὁ Φιλίπτου βα-3 σιλεὺς ὁ Μακεδών, ὡς ἐβασίλευσε πρῶτος ἐν τοῖς Έλλησι. ³ καὶ ἡλῦε καὶ ἐζήτει καταλαβέσβαι τὴν πόλιν καὶ προνομεῦσαι αὐτήν, καὶ οὐκ ἡδυνάσβη, ৬ ὅτι ἐγνώσβη ὁ λόγος τοῖς ἐκ τῆς πόλεως ⁴ καὶ ἀνόστησαν αὐτῷ ἐἰς πόλεμον, καὶ ἔφυγε καὶ ἀπῆρεν ἐκείβεν μετὰ λύπης μεγάλης ἀποστρέψαι εἰς 5 Βαβυλῶνα. ⁵ καὶ ἡλβεν ἀπαγγέλλων τις αὐτῷ εἰς τὴν Περσίδα ὅτι τετρόπων-6 ται αἱ παρεμβολαὶ αἱ πορευβεῖσαι εἰς γῆν Ιούδα. ⁶ καὶ ἐπορεύβη Λυσίας δυνάμει ἰσχυρῷ ἐν πρώτοις, καὶ ἀνετράπη ἀπὸ προςώπου αὐτῶν, καὶ ἐπίσχυσαν ὅπλοις καὶ δυνάμἰει καὶ σχύλοις πολλοῖς οἱς ἐλαβον ἀπὸ τῶν παρεμ-7 βολῶν ὡν ἐξέκοψαν. ⁷ καὶ καβείλουν τὸ βδέλυγμα ὃ ὡκοδόμησεν ἐπὶ τὸ ⁵υσιαστῆριον τὸ ἐν Ἱερουσαλήμ, καὶ τὸ ἀγίασμα καθώς ὅ πρότερον ἐκύκλωσαν δ τείχεσιν ὑψηλοῖς καὶ τὴν Βαιβσώραν πόλιν αὐτοῦ. ⁶ καὶ ἐγένετο ὡς ἤχουσεν ὁ βασιλεὺς τοὺς λόγος τούτους, ἐβαμβήδη καὶ ἐσαλεύδη σφόδρα· καὶ ἐπεσεν ἐπὶ τὴν κοίτην, καὶ ἐνέπεσεν εἰς ἀρῶμωτίαν ἀπὸ τῆς λύπης ὅτι οὐχ 9 ἐγένετο αὐτῷ καδως ἐνεβυμεῖτο. ⁹καὶ ἡμερας πλείους, ὅτι ἀνκα

^{56.} ζαχαρια και ζαχαριας αρχ. των δυναμεων των ανδραγαθεσεων 57. ειπαν Ποιησομεν 58. ιαμνιαν 60. ετροπωθης... λαου σου ισραηλ 64. om ισραηλ... ιουδου... in f. add (* ut videtur) αυτον 65. εν τη γη τη... ενεπυρισεν 66. σαμαριαν 67. επεσαν ιερεις πολεμω β. αυτου ανδρ. εν τω αυτον εξελθ. εις τον 68. om πυρι... εις την ιουδαιαν VI. 4. εστιν εν ελυμες ... om τε 2. κατελειπεν ... ο του φιλιππου ο βασιλευς ... εβασιλευσεν τοις ελλησι πρωτος 3. καταλαβειν 4. απηλθεν εκειθεν 6. om και δυναμει κ. σκ. πολλοις 7. καθειλαν... την βεθσουρα 8. αρρωστειαν

moritur. Antioch. Eupator frustra arcem obsidet. Maxe. a' 6,33. 521

νίσθη έπ' αύτον λύπη μεγάλη, χαι έλογίσατο ότι αποθνήσχει. 10 χαι έχαλεσε 10 πάντας τούς φίλους αύτου και είπε πρός αύτούς Άφίσταται ο υπνος άπο τῶν ὀφβαλμῶν μου, καὶ συμπέπτωκα τῆ καρδία ἀπὸ τῆς μερίμνης^{. 11} καὶ 11 εἶπα τῆ καρδία μου Έως τίνος βλίψεως ἦλβον καὶ κλύδωνος μεγάλου ἐν ῷ νῦν εἰμί; ὅτι χρηστός και ἀγαπώμενος ἡμην ἐν τῆ ἐξουσία μου. ¹²νῦν δὲ 13 μιμνήσχομαι τῶν κακῶν ὡν ἐποίησα ἐν Ἱερουσαλήμ, και ἐλαβον πάντα τὰ σκεύη τα χρυσά και τα αργυρά τα έν αύτη, και έξαπέστειλα έξαραι τούς χατοιχούντας Ιούδα διά χενής. 13 έγνων ούν ότι χάριν τούτων ευρόν με τά 13 χαχά ταῦτα καὶ ίδοὐ ἀπόλλυμαι λύπη μεγάλη ἐν γῇ ἀλλοτρία. 14 χαὶ ἐχά- 14 λεσε Φίλιππον ένα των φίλων αύτοῦ, και κατέστησεν αὐτὸν έπι πάσης τῆς βασιλείας αύτοῦ. 15 χαὶ έδωχεν αὐτῷ τὸ διάδημα χαὶ τὴν στολὴν αὐτοῦ χαὶ 15 τον δακτύλιον τοῦ ἀγαγεῖν Ἀντίοχον τον υίδν αὐτοῦ καὶ ἐκβρέψαι αὐτόν τοῦ βασιλεύειν. 16 χαι απέβανεν έχει Αντίοχος δ βασιλεύς έτους ένατου χαι τεσ- 16 σαρακοστοῦ καὶ ἑκατοστοῦ. ¹⁷ καὶ ἐπέγνω Λυσίας ὅτι τέΩνηκεν ὁ βασιλεύς, 17 χαι χατέστησε βασιλεύειν Άντίοχον τον υίον αύτοῦ ἀντ' αὐτοῦ, ὃν έξεθρεψε νεώτερον, χαί έχαλεσε το όνομα αύτοῦ Εύπάτορα. 18 χαι οἱ έχ τῆς ἄχρας 18 ήσαν συγκλείοντες τον Ίσραὴλ χύχλω τῶν άγίων, χαι ζητοῦντες τὰ χαχὰ δι' ὅλου χαι στήριγμα τοῖς Ενεσι. ¹⁹ χαι ελογίσατο Ιούδας έξᾶραι αὐτούς, 19 χαὶ έξεχελησίασε πάντα τον λαόν τοῦ περιχαθίσαι ἐπ' αὐτούς. 20 χαὶ συνή- 20 χθησαν αμα και περιεκάθισαν έπ' αύτους έτους πεντηκοστού και έκατοστοῦ, xal ἐποίησεν ἐπ' αὐτοὺς βελοστάσεις xal μηχανάς. 21 xal ἐξῆλθον ἐξ 21 αύτῶν ἐχ τοῦ συγχλεισμοῦ, χαὶ ἐχολλήβησαν αὐτοῖς τινἐς τῶν ἀσεβῶν ἐξ Ισραήλ, 32 και έπορεύθησαν πρός τον βασιλέα και είπον Έως πότε ού ποιήση 22 χρίσιν και έκδικήσεις τους άδελφους ήμῶν; ²³ ήμεις ευδοκούμεν δουλεύειν 23 τῷ πατρί σου καὶ πορεύεσθαι τοῖς ὑπ' αὐτοῦ λεγομένοις καὶ κατακολουθεῖν τοις προςτάγμασιν αύτου. ** και περικάθηνται είς την άκραν υίοι του λαού 24 ήμῶν χάριν τούτου και άλλοτριοῦνται ἀφ' ἡμῶν, πλην ὅσοι εὐρίσκοντο ἀφ' ἡμῶν ἐΞανατοῦντο, και αι κληρονομίαι ἡμῶν διηρπάζοντο.³⁵ και οὐκ ἀφ' ²⁵ ήμας μόνον έξετειναν γείρα άλλα χαί επί πάντα τα όρια αύτων. 26 χαί ίδου 26 παρεμβεβλήχασι σήμερον έπι την άχραν έν Ιερουσαλήμ του χαταλαβέσθαι αύτήν, και τὸ άγίασμα και τὴν Βαιβσούραν ὡχύρωσαν. 27 και ἐἀν μὴ προ- 27 χαταλάβη αύτους διὰ τάχους, μείζονα τούτων ποιήσουσι, καὶ οὐ δυνήση τοῦ χατασχείν αύτων. 28 xal ώργίστη ό βασιλεύς ότε ήχουσε, xal συνήγαγε 28 πάντας τους φίλους αύτου και τους άρχοντας της δυνάμεως αύτου και τους έπι των ήνιων. 29 xal άπο βασιλειων έτέρων xal άπο νήσων Σαλασσων ήλ-29 Ωον πρός αύτον δυνάμεις μισωωταί. ²⁰ χαι ήν δ άριθμός των δυνάμεων αύ- 30 τοῦ ἐκατὸν χιλιάδες τῶν πεζῶν καὶ είκοσι χιλιάδες ὅππων, καὶ ἐλέφαντες δύο καὶ τριάκοντα είδότες πόλεμον. ³¹καὶ ἦλβοσαν διὰ τῆς Ἱδουμαίας καὶ ³¹ παρενεβάλοσαν έπὶ Βαιβσούραν, καὶ ἐπολέμησαν ἡμέρας πολλὰς καὶ ἐποίησαν μηχανάς, και έξηλθον και ένεπύρισαν αύτας έν πυρι και έπολέμησαν άνδρωδώς. 32 και άπηρεν Ιούδας άπο της άκρας και παρενέβαλεν είς Βαι3- 32 ζαχαρία απέναντι τῆς παρεμβολῆς τοῦ βασιλέως. 38 χαὶ ώραρισεν ὁ βασιλεὺς 33

^{40.} απο τ. οφ. μ. ο υπνος 44. οπ μου prius 42. μνησχομαι ... τα αργυρα χαι τα χρυσα ... του εξαραι 43. οπ ουν ... αλλοτρεια 45. του μη βασιλευειν 46. τεσσεραχοστου 47. ευπατωρ 48. ζητουντες χαχα ... στηρισμα 20. οπ χαι συνηχ. usque επ αυτους ... βελοστασιας 24. εξ αυτου 23. ειπαν ... ποιησεις 24. οτι ου pro χαι περιχα. usque υιοι ... χαρ. τουτου ηλλοτριουντο 26. βεωσουραν οχυρωσαν 27. δυνησει 28. τ. φιλ. αυτου αρχοντας δυναμεως αυτου ... μηνιων 29. βασιλεων 30. χιλιαδες πεζων ... των ιπτων 34. επι βεωσουρα ... επι ημερας ... αυτους εν πυρι 32. 33. βεωταρια

522 Μαχχ. α'6,33. Antioch. Eupator. Eleazar et elephas. Philippus.

τό πρωλ καλ άπήρε την παρεμβολήν έν όρμηματι αύτης κατά την όδον Βαιβζαγαρία, και διεσκευάσθησαν αί δυνάμεις είς τον πόλεμον και έσαλπι-34 σαν ταίς σάλπιγξι. 34 χαι τοίς ελέφασιν έδειξαν αίμα σταφυλής χαι μόρων 35 τοῦ παραστήσαι αὐτοὺς εἰς τὸν πόλεμον. ³⁵ xai διείλον τὰ Inola εἰς τὰς φάλαγγας, και παρέστησαν έκάστω έλέφαντι χιλίους ανδρας τεθωρακισμένους έν άλυσιδωτοϊς, χαί περιχεφαλαίαι χαλχαί έπι των χεφαλών αύτων, 36 xal πενταχόσιοι επποι διατεταγμένοι έχαστω Ιπρίω έχλελεγμένοι. ³⁶ούτοι πρό καιρού ου έαν ήν το Ιηρίον ήσαν, και ου έαν επορεύετο επορεύοντο 37 αμα, ούχ αφίσταντο απ' αύτοῦ. ³⁷ χαι πύργοι ξύλινοι ἐπ' αύτοὺς όχυροι σχεπαζόμενοι έφ' έχάστου Ιηρίου έζωσμένοι έπ' αύτοῦ μηχαναῖς, χαὶ έφ έχάστου ανδρες δυνάμεως δύο χαι τριάχοντα οι πολεμοῦντες ἐπ' αὐτοῖς χαι 38 ο Ίνδος αύτοῦ. 38 χαι τὴν ἐπίλοιπον ἕππον ἔνθεν χαι ἔνθεν ἔστησαν ἐπὶ τὰ δύο μέρη της παρεμβολής χατασείοντες χαι χαταφρασσόμενοι έν ταις φά-39 ραγξιν. 39 ώς δε έστιλβεν ό ήλιος έπι τὰς χρυσᾶς και χαλκᾶς ἀσπίδας, 40 έστιλβε τὰ ὄρη ἀπ' αὐτῶν χαὶ χατηύγαζεν ὡς λαμπάδες πυρός. ⁴⁰ χαὶ ἐξετάβη μέρος τι της παρεμβολής τοῦ βασιλέως έπι τὰ ὑψηλὰ ὄρη χαί τινες 41 έπι ταπεινά · xal ήρχοντο άσφαλῶς xal τεταγμένως. ⁴¹ xal έσαλεύοντο πάντες οἱ ἀχούοντες φωνῆς πλήβους αὐτῶν χαὶ ὁδοιπορίας τοῦ πλήβους χαὶ συγχρουσμοῦ τῶν ὅπλων. ἦν γὰρ ἡ παρεμβολὴ μεγάλη σφόδρα χαὶ ἰσχυρά. 42 42 xal ήγγισεν 'Ιούδας xal ή παρεμβολή αύτοῦ εἰς παράταξιν, xal έπεσον 43 άπο της παρεμβολής τοῦ βασιλέως έξαχόσιοι ανόρες. ⁴³ χαι είδεν Ἐλεάζαρ ό Σαυαράν έν των Αηρίων τεβωρακισμένον βώρακι βασιλικώ, και ήν ύπερά-44 γου πάντα τὰ Σηρία, χαὶ ὦφΣη ὅτι ἐν αὐτῷ ἐστὶν ὁ βασιλεύς. 44 χαὶ ἔδωχεν έαυτον του σωσαι τον λαόν αύτου χαι περιποιήσαι έαυτω όνομα αίω-45 νιον. ⁴⁵ χαὶ ἐπέδραμεν αὐτῷ βράσει εἰς μέσον τῆς φάλαγγος, χαὶ ἐλανάτου 46 δεξιὰ χαὶ εὐώνυμα, χαὶ ἐσχίζοντο ἀπ' αὐτοῦ ἔνβα χαὶ ἔνβα. ⁴⁶ χαὶ εἰςέδυ ύπό τον έλέφαντα και ύπέψηκεν αύτῷ και άνείλεν αύτόν, και έπεσεν έπι 47 την γην έπανω αύτοῦ, xal ἀπέβανεν ἐκεῖ. 47 xal ίδον την Ισχίν της βασι-48 λείας και τὸ ὅρμημα τῶν δυνάμεων, και ἐξέκλιναν ἀπ' αὐτῶν. 48 οἱ δὶ ἐκ της παρεμβολής του βασιλέως ανέβαινον είς συνάντησιν αύτων είς Ιερουσαλήμ και παρενέβαλεν ό βασιλεύς είς την Ιουδαίαν και είς το όρος Σιών, 49 49 και έποίησεν είρήνην μετά των έχ Βαιβσούρων και έξηλβον έχ της πόλεως, ότι ούκ ήν αύτοις έκει διατροφή του συγκεκλεισθαι έν αύτη, ότι σάβ-50 βατον ήν τη γη. 50 και κατελάβετο βασιλεύς την Βαιβσούραν, και απέταξεν 51 έχει φρουράν τηρείν αύτην. ⁵¹χαλ παρενέβαλεν έπι το άγιασμα ήμερας πολλάς, και έστησεν έχει βελοστάσεις και μηχανάς και πυρόβολα και λιθόβολα 52 καί σχορπίδια είς το βάλλεσ3αι βέλη και σφενδόνας. 52 και έποίησαν και αύτοι μηχανάς πρός τάς μηχανάς αύτῶν, και ἐπολέμησαν ἡμέρας πολλάς. 53 58 βρώματα δε ούχ ήν έν τοις άγγείοις διά το εβδομον έτος είναι, χαί οί άνασωζόμενοι είς την Ιουδαίαν άπο των έβνων χατέφαγον το ύπόλειμμα 51 τῆς παραθέσεως. 64 xal ὑπελείφθησαν έν τοις άγίοις ἄνδρες όλίγοι, ὅτι xaτεχράτησεν αύτων δ λιμός, χαι έσχορπίσθησαν έχαστος είς τον τόπον αύτου.

^{34.} ελεφανσιν 35. φαραγγας ... εφ εκαστω ... τεβωρακισμενοις ... πεντακοσια ιππος διατεταγμενη ... εκλελεγμενη 36. ου αν η το ... και ου αν ... επ αυτου 37. επ αυτους pro επ αυτου ... οπ δυναμεως ... πολεμ. επ αυτους 38. εστησεν ... φαλαγξιν 39. οπ και χαλκας 40. επι τα ταεπινα (corrige πετεινα) 41. συνκρουσμους 42. επεσαν 43. βωραξιν βασιλικοις 44. περιποιησαι αυτω 45. φαραγγος 47. ειδον ... τα ορμηματα 48. και pro οι δε ... ανεβεννον 49. οπ ειρηνην ... βεβσουρων ... εξηλζεν 50. ο βασιλευς ... βεβσουραν ... επαταξεν 53. εν τοις αγιοις (... αναγωζομενει) ... υπολιμμα

Rex perjurus. Demetrius rex adv. Judaeam. Maxx. a' 7, 14. 523

⁵⁵ και ήχουσε Λυσίας ότι Φίλιππος, δυ κατέστησεν ό βασιλεύς Άντίοχος έτι 55 ζῶν έκθρέψαι Άντίοχον τον υίον αύτοῦ εἰς το βασιλεῦσαι αὐτόν, 56 ἀπέστρε- 56 ψεν από της Περσίδος και Μηδείας, και αι δυνάμεις αι πορευθείσαι τοῦ βασιλέως μετ' αύτοῦ, xal ὅτι ζητεῖ παραλαβεῖν τὰ πράγματα. ⁵⁷ xal xaτέ- 57 σπευσε τοῦ ἀπελθεῖν xal εἰπεῖν πρός τὸν βασιλέα xal τοὺς ἡγεμόνας τῆς δυνάμεως και τοὺς ἄνδρας Ἐκλείπομεν κατ' ἡμέραν, και ἡ τροφὴ ἡμιν δλίγη, και ό τόπος ου παρεμβαλλομέν έστιν δγυρός, και έπικειται ήμιν τα τής βασιλείας. 58 νῦν οὐν δῶμεν δεξιάν τοῖς ἀνὑρώποις τούτοις καὶ ποιήσω- 58 μεν μετ' αύτῶν εἰρήνην χαὶ μετὰ παντὸς Ελνους αὐτῶν, ⁵⁹ χαὶ στήσωμεν 59 αύτοις τοῦ πορεύεσθαι τοις νομίμοις αὐτῶν ὡς τὸ πρότερον. χάριν γὰρ τῶν νομίμων αύτῶν ών διεσχεδάσαμεν ώργίσθησαν χαὶ έποίησαν ταῦτα πάντα. ⁶⁰ χαὶ ἦρεσεν ὁ λόγος ἐναντίον τοῦ βασιλέως χαὶ τῶν ἀρχόντων, χαὶ ἀπέ- 60 στειλε πρός αύτους είρηνεύσαι, και έπεδέξαντο. 61 και ώμοσεν αύτοις ό βα- 61 σιλεύς και οι άρχοντες. επι τούτοις εξηλθον έκ του όχυρώματος. 62 και είςηλ- 62 σεν ό βασιλεύς είς τὸ ὄρος Σιών και είδε τὸ ἀχύρωμα τοῦ τόπου, και ήβέτησε τον όρχισμον ον ώμοσε, χαι ένετείλατο χαβελείν το τείχος χυχλόβεν. 63 και άπηρε κατά σπουδήν και άπέστρεψεν είς Αντιόχειαν, και εύρε Φίλιπ- 63 πον χυριεύοντα της πόλεως, και έπολέμησε πρός αύτον και κατελάβετο την πόλιν βία.

VII.

Έτους ένος και πεντηκοστού και έκατοστού έξηλθε Δημήτριος ό του Σελεύχου έχ 'Ρώμης, χαι άνέβη σύν άνδράσιν όλίγοις είς πόλιν παραβαλασσίαν και έβασίλευσεν έκει. ² και έγένετο ώς είςεπορεύετο είς οίκον βασιλείας 2 πατέρων αύτοῦ, συνέλαβον αἱ δυνάμεις τὸν Ἀντίοχον χαὶ τὸν Δυσίαν ἄγειν αύτους αύτῷ. * xai έγνωστη αύτῷ τὸ πρᾶγμα, xai είπε Μή μοι δείξητε τὰ 3 πρόςωπα αύτων. * και απέκτειναν αύτους αί δυνάμεις, και έκα αυσ Δημή-4 τριος έπι Σρόνου βασιλείας αύτου. * και ήλοον πρός αύτον πάντες άνδρες 5 άνομοι και ασεβείς έξ Ίσρατήλ, και Άλκιμος ήγειτο αύτών, βουλόμενος ίερατεύειν. 6 και κατηγόρησαν του λαού πρός τον βασιλέα λέγοντες Άπώλεσεν 6 'Ιούδας και οἱ ἀδελφοί αὐτοῦ τοὺς φίλους σου, και ἡμᾶς ἐσκόρπισαν ἀπὸ τῆς γῆς ἡμῶν. ⁷νῦν οὖν ἀπόστειλον ἄνδρα ὡ πιστεύεις, και πορευβεις ἰδέτω 7 την έξολοβρευσιν πάσαν ην έποίησεν ήμιν και τη χώρα του βασιλέως, και χολασάτω αύτους χαι πάντας τους έπιβοηβούντας αύτοις. ⁸ χαι έπέλεξεν ό 8 βασιλεύς τον Βαχχίδην των φίλων του βασιλέως χυριεύοντα έν τῷ πέραν του ποταμού και μέγαν έν τη βασιλεία και πιστόν τω βασιλεί. 9 και άπέστειλεν 9 αύτον και "Αλκιμον τον άσεβη, και έστησεν αύτῷ την έερωσύνην, και ένετείλατο αύτῷ ποιήσαι την έχδίχησιν εν τοις υίοις Ισραήλ. 10 χαι άπηραν 10 χαι ήλθον μετά δυνάμεως πολλής είς γήν Ιούδα. χαι άπέστειλεν άγγέλους πρός Ιούδαν και τους άδελφούς αύτοῦ λόγοις είρηνικοῖς μετά δόλου. 11 και 11 ού προςέσχον τοις λόγοις αύτων. ίδον γάρ ότι ήλου μετά δυνάμεως πολλής. 12 και έπισυνήχθησαν πρός Άλκιμον και Βακχίδην συναγωγή γραμματέων 12 έχζητήσαι δίχαια. 13 πρώτοι οι 'Ασιδαίοι ήσαν έν υίοις 'Ισραήλ, χαι έπεζή- 13 τουν παρά αύτῶν εἰρήνην. 14 είπαν γάρ Ανβρωπος ἱερεὺς ἐχ τοῦ σπέρματος 14

^{55.} ετι ζωντος αυτου 56. μηδιας ... τα των πραγματων 57. χαι χατεσπευδον χαι επενυσσοντο του ... ειπεν 60. επεδεξατο 64. εξηλθεν 62. ιδεν ... ενετ. χαι χαθειλεν 63. απηραν ... αντιοχιαν VII. 4. οπι χαι εχατοστου 2. αγαγειν 5. αλχινος ηγειται 6. παντας τους φιλους σου ... εσχορπισεν 7. ειδετω τ. εξολεθρευσιν απασαν ... χαι εκολασατο 8. βαραχιδην (... φυλων) 9. αλχειμον ... εστησαν 40. χαι απηλθεν (pro απηραν) χαι ηλθεν μετα ... χαι προς τους 44. προςειχον 42. αλχινον ... καχιζήν 43. χαι πρωτοι οι ασιδεοι ... παρ αυτων

524 Μαχκ.α'7,45. Alcimus et Bacchides. Nicanor ab Juda pulsus,

15 ' Δαρών ήλθεν έν ταϊς δυνάμεσι, και ούκ άδικήσει ήμας. 15 και έλαλησε μετ αύτῶν λόγους εἰρηνιχούς, χαὶ ὦμοσεν αὐτοῖς λέγων Οὐχ ἐχζητήσομεν ὑμῖν 16 χαχόν χαί τοις φίλοις ύμων. ¹⁶ χαι ένεπίστευσαν αύτω, χαι συνέλαβεν 🕰 αύτῶν ἑξήχοντα ἄνδρας χαὶ ἀπέχτεινεν αύτοὺς ἐν ἡμέρα μιᾶ χατὰ τὸν λό-17 γου ου έγραψε 17 Σάρχας όσίων σου και αίματα αύτων έξέχεαν χύχλω Ie-18 ρουσαλήμ, και ούκ ήν αύτοις ό Σάπτων. ¹⁸ και έπέπεσεν αύτῶν ὁ φόβος χαι δ τρόμος έπι πάντα τον λαόν, ότι είπαν Ούχ έστιν έν αύτοις άλήσεια 19 χαι χρίσις παρέβησαν γάρ την στάσιν χαι τον δρχον ον ώμοσαν. ¹⁹ χαι άπῆρε Βαχχίδης ἀπὸ Ἱερουσαλήμ χαὶ παρενέβαλεν ἐν ΒηζέΩ, χαὶ ἀπέστειλε χαί συνέλαβε πολλούς από των απ' αύτοῦ αύτομολησάντων ανδρών χαι π-20 νας τοῦ λαοῦ, xal ἐβυσεν αὐτοὺς εἰς τὸ φρέαρ τὸ μέγα. ²⁰ xal xaτέστησε τὴν χώραν τῷ ἀλχίμῳ, xal ἀφῆχε μετ' αὐτοῦ δύναμιν τοῦ βοηβεῖν αὐτῷ. 21 xal ἀπῆλβε Βαχχίδης πρός τὸν βασιλέα. ²¹ xal ἡγωνίσατο Ἄλχιμος περὶ τῆς 22 άργιερωσύνης. ²² xal συνήγθησαν πρός αύτον πάντες οι ταράσσοντες του λαόν αύτῶν χαὶ χατεκράτησαν γῆν Ἰούδα, χαὶ ἐποίησαν πληγὴν μεγάλην ἐν 23 Ισραήλ. 23 χαι είδεν Ιούδας πάσαν την χαχίαν ην εποίησεν Άλχιμος χαι οί 24 μετ' αύτοῦ ἐν υἰοῖς Ἰσραὴλ ὑπέρ τὰ έθνη. 24 χαὶ ἐξῆλθεν εἰς πάντα τὰ δρια τῆς Ἰουδαίας χυχλόθεν, και ἐποίησεν ἐχδίχησιν ἐν τοῖς ἀνδράσι τοῖς 25 αύτομολήσασι, xal άνεστάλησαν τοῦ πορεύεσθαι εἰς τὴν χώραν. ²⁵ ὡς δὲ είδεν Αλχιμος ὅτι ἐνίσχυσεν Ἰούδας xal οἱ μετ' αὐτοῦ, xal ἔγνω ὅτι οὐ δύναται ύποστηναι αύτούς, και έπέστρεψε πρός τον βασιλέα και κατηγόρη-26 σεν αύτῶν πονηρά. 26 χαι ἀπέστειλεν ὁ βασιλεύς Νιχάνορα ἕνα τῶν ἀρχόντων αύτοῦ τῶν ἐνδόξων xal μισοῦντα xal ἐχβραίνοντα τῶ Ἰσραήλ, xal 27 ένετείλατο αύτῷ έξαραι τον λαόν. 27 χαι ήληε Νιχάνωρ είς Ἱερουσαλήμ δυνάμει πολλη, και απέστειλε πρός Ιούδαν και τους άδελφους αύτοῦ μετά 28 δόλου λόγοις είρηνιχοῖς λέγων ²⁸ Μή ἔστω μάχη ἀνὰ μέσον ἐμοῦ xal ὑμῶν[.] 29 ῆξω ἐν ἀνδράσιν όλίγοις ໂνα ὑμῶν ἴδω τὰ πρόςωπα μετ' εἰρήνης. ²⁹ xal ήλαε πρός Ιούδαν, και ήσπάσαντο άλλήλους είρηνικώς και οι πολέμιοι ήσαν 30 έτοιμοι έξαρπάσαι τὸν Ἰούδαν. 30 καὶ ἐγνώσθη ὁ λόγος τῷ Ἰούδα ὅτι μετὰ δόλου ήλαεν έπ' αύτόν και έπτοή η άπ' αύτοῦ, και ούκ έβουλή τη έτι ίδειν 31 τὸ πρόςωπον αὐτοῦ. ³¹ xai ἔγνω Νιχάνωρ ὅτι ἀπεχαλύφϑη ἡ βουλὴ αὐτοῦ, 32 και έξηλθεν είς συνάντησιν τω Ιούδα έν πολέμω κατά Χαφαρσαλαμά. 22 και έπεσου των παρά Νιχάνορος ώςει πενταχιςγίλιοι άνδρες, χαι έφυγου είς την 33 πόλιν Δαυίδ. ³³ και μετά τους λόγους τούτους άνέβη Νικάνωρ είς το όρος Σιών και έξηλθον από των ίερέων έχ των άγιων χαι από των πρεσβυτέρων τοῦ λαοῦ ἀσπάσασται αὐτὸν εἰρηνικῶς καὶ δείξαι αὐτῷ τὴν ὁλοκαύτω-34 σιν την προςφερομένην ύπερ τοῦ βασιλέως. 34 xal έμυχτήρισεν αὐτούς, xal 35 χατεγέλασεν αύτῶν χαὶ ἐμίανεν αὐτούς, χαὶ ἐλάλησεν ὑπερηφάνως. ^{\$5} χαὶ ώμοσε μετά τυμοῦ λέγων Ἐάν μὴ παραδοτῆ Ἰούδας καὶ ἡ παρεμβολὴ αύτοῦ εἰς χεῖράς μου τὸ νῦν, καὶ ἔσται ἐὰν ἐπιστρέψω ἐν εἰρήνῃ ἐμπυριῶ 36 τον οίχον τούτον. χαι έξηλθε μετά θυμού μεγάλου. 36 χαι είςηλθον οι ίερεις χαί έστησαν χατά πρόςωπου τοῦ Ιυσιαστηρίου χαι τοῦ ναοῦ, χαι έχλαυσαν 37 xal είπον ³⁷ Σύ χύριε έξελέξω τον οίχον τοῦτον ἐπιχληβήναι το ὄνομά σου 38 έπ' αύτῷ, εἶναι οἶχον προςευγῆς χαὶ δεήσεως τῷ λαῶ σου. 38 ποίησον έχδίχησιν έν τῷ ἀνβρώπω τούτω χαὶ έν τὴ παρεμβολῆ αὐτοῦ, χαὶ πεσέτωσαν

^{45.} ειρηνιχους λογους 46. κατα τους λογους ους 48. εις παντα 49. απο των μετ αυτου 24. αρχιεροσυνης 23. ιδεν ... αλκινος 24. και χυχλοβεν ... ανδρασιν και τοις ... του πορευβηναι εις χωραν 25. ιδεν ... οτι δυναται 26. εχβραινοντα 28. ιδω υμων 30. ηβουληβη 34. οπ εν πολεμω ... χαρφαρσαραμα 32. επεσαν ... ως πενταχιςχίλιους ανδρες (sic) 33. εξηλβαν 35. το νυν εις χ. μου ... οπ μεγαλου 36. ειπαν 37. οπ

item victus et occisus. Romanorum fama. Maxx. a' 8, 10. 525

έν βομφαία μνήσθητι των δυςφημιών αύτων, και μη δώς αύτοις μονήν. 39 και έξήλθε Νικάνωρ έξ Ιερουσαλήμ και παρενέβαλεν έν Βαιθωρών, και 39 συνήντησεν αύτω δύναμις Συρίας. 40 χαι Ιούδας παρενέβαλεν έν Άδασά έν 40 τριςχιλίοις άνδράσι · και προςηύξατο 'Ιούδας και είπεν 41 Οί παρά του βασι- 41 λέως 'Δοσυρίων ότε έδυςφήμησαν, έξηλαεν άγγελός σου, χύριε, χαί έπάταξεν έν αύτοις έκατὸν δγδοηκονταπέντε χιλιάδας. ⁴²οῦτω σύντριψον τὴν παρεμ- 42 βολήν ταύτην ένώπιον ήμῶν σήμερον, και γνώτωσαν οι ἐπίλοιποι ὅτι κακῶς έλάλησαν έπι τὰ αγιά σου, χαι χρίνον αύτον χατὰ την χαχίαν αύτοῦ. ⁴³ χαι 43 συνήψαν αί παρεμβολαί είς πόλεμον τη τριςχαιδεχάτη του μηνός Αδάρ, χαί συνετρίβη ή παρεμβολή Νικάνορος, και έπεσεν αύτος πρώτος έν τῷ πολέμω. ¹¹ ώς δε είδεν ή παρεμβολή αύτοῦ ὅτι ἔπεσε Νικάνωρ, ῥίψαντες τὰ ὅπλα αὐ- 44 τῶν ἔφυγον, 45 χαὶ χατεδίωχον αὐτοὺς όδὸν ἡμέρας μιᾶς ἀπὸ ἀδασὰ ἕως τοῦ 45 έλθειν είς Γάζηρα, και έσαλπισαν όπίσω αύτῶν ταις σάλπιγξι τῶν σημασιῶν. ⁴⁶ xal έξηλθον έκ πασών τών χωμών της Ιουδαίας χυχλότεν χαι ύπερεχέρων 46 αύτούς, χαι ανέστρεφου ούτοι πρός τούτους, χαι έπεσου πάντες βομφαία, χαι ού κατελείφση έξ αύτων ούδε είς. 47 και έλαβον τα σχύλα και την προνομήν, 47 χαι την χεφαλήν Νιχάνορος άφειλον χαι την δεξιάν αύτοῦ ην έξετεινεν ύπερηφάνως, και ήνεγκαν και έξετειναν παρά την Ιερουσαλήμ. 48 και εύφράν η 48 ό λαός σφόδρα, και ήγαγον την ήμεραν έκείνην ήμεραν εύφροσύνης μεγάλης. ⁴⁹ και έστησαν του άγειν κατά ένιαυτόν την ήμέραν ταύτην την τρις- 49 χαιδεχάτην τοῦ 'Αδάρ. 50 χαὶ ἡσύχασεν ἡ γῆ 'Ιούδα ἡμέρας όλίγας. 50

VШ.

Και ήχουσεν Ιούδας το όνομα των 'Ρωμαίων ότι είσι δυνατοί ίσχύι, και αύτοι εύδοχούσιν έν πάσι τοις προςτιβεμένοις αύτοις, και όσοι αν προςέλθωσιν αύτοις ίστωσιν αύτοις φιλίαν, 2 και ότι είσι δυνατοί ίσχύι. και διη-2 γήσαντο αύτω τούς πολέμους αύτων χαι τας ανδραγαθίας ας ποιούσιν έν τοῖς Γαλάταις, χαὶ ὅτι χατεχράτησαν αὐτῶν χαὶ ἥγαγον αὐτοὺς ὑπὸ φόρον. ⁸ χαί όσα έποίησαν έν γώρα 'Ισπανίας του χαταχρατήσαι των μετάλλων του 3 άργυρίου χαι τοῦ χρυσίου τοῦ έχει. * χαι χατεχράτησαν τοῦ τόπου παντός 4 τή βουλή αύτῶν και τη μακροωυμία, και ό τόπος ήν μακράν άπέχων άπ' αύτῶν σφόδρα και τῶν βασιλέων τῶν ἐπελβόντων ἐπ' αύτοὺς ἀπ' ἄχρου τῆς γῆς ἕως συνέτριψαν αύτοὺς xal ἐπάταξαν ἐν αύτοῖς πληγὴν μεγάλην, xal οἱ ἐπίλοιποι διδόασιν αὐτοῖς φόρον xaτ' ἐνιαυτόν. ⁵ xal τὸν Φίλιππον 5 και τον Περσία Κιτιέων βασιλία και τους επηρμένους έπ' αυτούς συνέτριψαν αύτοὺς ἐν πολέμω και κατεκράτησαν αὐτῶν. ⁶ και 'Δυτίοχου του μέγαν 6 βασιλέα της Άσίας τον πορευθέντα έπ' αυτούς είς πόλεμον έχοντα έχατον είχοσι έλέφαντας και ίππον και άρματα και δύναμιν πολλήν σφόδρα, και συνετρίβη απ' αύτῶν. 7 χαι έλαβον αύτον ζῶντα, χαι έστησαν αύτοις διδό-7 ναι αύτόν τε χαι τους βασιλεύοντας μετ' αύτον φόρον μέγαν, διδόναι όμηρα χαι διαστολήν ⁸χαι χώραν την 'Ινδιχην χαι Μήδειαν χαι Δυδίαν χαι άπο 8 των καλλίστων χωρών αύτων, και λαβόντες αύτας παρ' αύτοῦ έδωκαν αὐ-τὰς Εύμένει τῷ βασιλεϊ ⁹καί ὅτι οἱ ἐκ τῆς Ἑλλάδος έβουλεύσαντο έλθειν 9 χαι έξαραι αύτούς, ¹⁰ χαι έγνώστη δ λόγος αύτοις, χαι απέστειλαν έπ' αύ- 10

^{39.} παρενεβαλον εν βεβωρων 44. οπ ασσυριων ... οπ χυριε ... χιλιαδες 42. ουτως συνετριψεν ... ελαλησεν 44. ιδεν 45. ταις σαλπιγγει (sic) 46. επεσαν 47. αφιλαν 48. ηυφρανβη ... μεγαλην 49. αγαγειν χατ ενιαυτον ... τη τριςχαιδεχατη VIII. 4. εν ισχυι ... προςτεβειμενοις ... χαι οσοι εαν προτεβωσιν (sic) αυτοις χαι οσοι εαν προςελβ. αυτοις 2. ανδραγαβειας 3. σπανιας 4. συνετρ. αυτου (sic) χαι επαταξεν 5. χιταιων ... αυτους πολεμω (6. εχαστον ργο εχατον) 7. χαι διδοναι ομηρα 8. μηδιαν

526 Maxx. a' 8, 10. Judaei foedus ineunt cum Romanis.

τούς στρατηγόν ένα και έπολέμησαν πρός αύτούς, και έπεσον έξ αύτῶν τραυματίαι πολλοί, και ήγμαλώτευσαν τάς γυναϊκας αύτων και τά τέκνα αύτῶν, καὶ προενόμευσαν αὐτοὺς καὶ κατεκράτησαν τῆς γῆς αὐτῶν καὶ χαβείλον τὰ όχυρώματα αὐτῶν, καὶ κατεδουλώσαντο αὐτοὺς ἕως τῆς ἡμέ-11 ρας ταύτης. ¹¹ καὶ τὰς ἐπιλοίπους βασιλείας καὶ τὰς νήσους, ὅσοι ποτὲ ἀν-12 τέστησαν αύτοις, χατέφθειραν χαὶ έδούλωσαν αὐτούς. ¹² μετά δὲ τῶν φίλων αὐτῶν xaì τῶν ἐπαναπαυομένων αὐτοῖς συνετήρησαν φιλίαν, xaì κατεκρά-τησαν τῶν βασιλειῶν τῶν ἐγγὺς xaì τῶν μακράν, xaì ὅσοι ἦχουον τὸ ὄνομα 13 αὐτῶν ἐφοβοῦντο ἀπ' αὐτῶν. ¹³ ὅσοις ὅ' ἂν βούλωνται βοηβεῖν xaì βασιλεύειν, βασιλεύουσιν ούς δ' αν βούλωνται μεθιστώσι, και ψψώθησαν σφόδρα 14 ¹⁴ xal έν πασι τούτοις ούχ έπώθετο οὐδεις αὐτῶν διάδημα, xal οὐ περιεβά-15 λοντο πορφύραν ώςτε άδρυνθηναι έν αὐτη. ¹⁵ xal βουλευτήριον ἐποίησαν ἑαυτοις, και και ήμέραν έβουλεύοντο τριακόσιοι και είκοσι βουλευόμενοι δια 16 παντός περί του πλήβους του εύχοσμειν αύτούς. ¹⁶ χαι πιστεύουσιν ένι άνβρώπω την άρχην αύτων κατ' ένιαυτον και κυριεύειν πάσης της γης αύτων, χαι πάντες άχούουσι τοῦ ένός, χαι ούχ ἔστι φβόνος οὐδὲ ζῆλος ἐν αὐτοῖς. 17 17 χαι έπελεξεν Ιούδας τον Εύπόλεμον υίον Ιωάννου του Αχχώς χαι Ιάσονα υίδν Έλεαζάρου, και άπέστειλεν αύτους είς Ρώμην στήσαι αύτοις φιλίαν και 18 συμμαχίαν, ¹⁸ και τοῦ άραι τὸν ζυγὸν ἀπ' αὐτῶν, ὅτι ίδον τὴν βασιλείαν 19 τῶν Ελλήνων χαταδουλουμένους τον Ισραήλ δουλείαν. 19 χαλ έπορεύθησαν είς Ῥώμην, και ή όδος πολλή σφόδρα, και είς πλουν είς το βουλευτήριου 20 και άπεκρίζησαν και είπου ^{20°}Ιούδας ό Μακκαβαίος και οι άδελφοι αύτοῦ χαι τὸ πλητός τῶν Ἰουδαίων ἀπέστειλαν ἡμᾶς πρὸς ὑμᾶς στησαι μετ ὑμῶν συμμαχίαν χαι είρήνην, χαι γραφήναι ήμας συμμάχους χαι φίλους ύμων. 21 22 ²¹ και ήρεσεν ό λόγος ένώπιον αύτῶν. ²² και τοῦτο τὸ ἀντίγραφον τῆς ἐπι στολής ής αντέγραψεν έπι δέλτοις χαλχαῖς, χαι απέστειλεν είς Ιερουσαλήμ 23 είναι παρ' αυτοίς έχει μνημόσυνον είρηνης χαι συμμαγίας. 23 Καλώς γένοιτο ⁶ Ρωμαίοις και τῷ έβνει ⁷Ιουδαίων έν τῆ βαλάσση και έπι τῆς ξηρᾶς εἰς 24 τὸν αίῶνα, και μομφαία και έχβρός μακρυνθείη ἀπ' αὐτῶν. ²⁴ ἐἀν δὲ ἐνστῷ πόλεμος ἐν Ῥώμη προτέρα ἢ πᾶσι τοῖς συμμάχοις αὐτῶν ἐν πάση κυρεία 25 αύτῶν, 25 συμμαχήσει τὸ ఊνος τῶν Ιουδαίων, ὡς ἂν ὁ Χαιρὸς ὑπογραφή 26 αύτοις χαρδία πλήρει. 26 χαι τοις πολεμούσιν ού δώσουσιν ούδε έπαρχέσουσι σίτον, όπλα, άργύριον, πλοία, ώς έδοξε 'Ρωμαίοις' και φυλάξονται τά φυ-27 λάγματα αύτῶν ούθεν λαβόντες. 27 χατά τὰ αὐτὰ δὲ ἐἀν Εθνει Ιουδαίων συμβή προτέροις πόλεμος, συμμαχήσουσιν οἱ Ῥωμαῖοι ἐκ ψυχής, ὡς ἀν αὐ-28 τοῖς ὁ καιρὸς ὑπογραφή. ²⁸ καὶ τοῖς συμμαχοῦσιν οὐ δοῦήσεται σῖτος, ὅπλα, άργύριον, πλοΐα, ώ; έδοξε Ρώμη και φυλάξονται τα φυλάγματα αὐτῶν 29 και ού μετά δόλου. 29 κατά τους λόγους τούτους έστησαν 'Ρωμαΐοι τω δήμω 30 των Ιουδαίων. 30 έαν δε μετά τους λόγους τούτους βουλεύσωνται ούτοι χαί ούτοι προςθεϊναι η άφελεϊν, ποιήσονται έξ αίρέσεως αύτῶν, χαὶ ὃ έὰν προς-31 Σώσιν η άφελωσιν έσται χύρια. 31 χαι περί των χαχών ών δ βασιλεύς Δημήτριος συντελείται είς αύτους έγράψαμεν αύτῷ λέγοντες Διὰ τί έβάρυνας τον 32 ζυγόν σου έπι τοὺς φίλους ἡμῶν τοὺς συμμάγους Ιουδαίους; 32 έὰν οὖν ἔπ

^{40.} επεσαν ... ηχμαλωτισαν ... επρονομευσαν ... τα οχυρ. αυτ. χαι επρονομευσαν αυτους χαι χατεδ. 44. ανεστησαν ... εδουλωσαν αυτοις 42. συνετ. αυτοις φιλιαν ... ηχουσαν 43. οις δ αν ... βασιλευσουσιν 44. απασιν ... επεβεντο 45. ευχοσμ. εαυτους 46. °αρχειν ργο την αρχην ... ουτε ζηλος 47. αχως 48. οm απ ... δουλιαν 49. οm χαι ειπ. 20. ο χαι μαχχ. 22. της γραφης ης αντεγραψαν ... δεκτοις ... απεστειλαν 23. των ιουδαίων 24. πολεμος ρωμη ... χυρια 26. εδοξεν ρωμη ... οδεν λαβοντες 28. οm πλοία ... τα φυλαγμ. ταυτα χαι 29. τουτους ου

έντύχωσι χατά σοῦ, ποιήσομεν αὐτοῖς τὴν χρίσιν, χαὶ πολεμήσομέν σε διὰ τῆς βαλάσσης χαὶ διὰ τῆς ξηρᾶς.

IX.

Καὶ ἦχουσε Δημήτριος ὅτι ἔπεσε Νιχάνωρ χαὶ αἱ δυνάμει; αὐτοῦ ἐν πολέμω, χαι προςέμετο τον Βαχγίδην χαι τον Αλχιμον έχ δευτέρι άποστείλαι είς γῆν Ἰούδα, καὶ τὸ δεξιὸν κέρας μετ' αὐτῶν. ² καὶ ἐπορεύβησαν ὁδὸν 🤋 την είς Γάλγαλα, και παρενέβαλου έπι Μαισαλώθ την έν Άρβήλοις, και προχατελάβοντο αύτην χαι απώλεσαν ψυγάς ανθρώπων πολλάς. * χαι τοῦ μη-3 νός του πρώτου έτους του δευτέρου και πεντηχοστοῦ και έχατοστοῦ παρενέβαλου έπι Ιερουσαλήμ, 4 χαι άπηραν χαι έπορεύθησαν είς Βερέαν έν είχοσι 4 χιλιάσιν ανδρών και διεχιλία Εππω. * και Ιούδας ήν παρεμβεβληκώς έν Έλεασά, και τριςχίλιοι ανόρες έκλεκτοι μετ' αύτου. 6 και ίδον το πλήθος 56 των δυνάμεων ότι πολλοί είσι, και εφοβήβησαν σφόδρα και εξερρύησαν πολλοι άπο της παρεμβολής, ου κατελείφβησαν έξ αυτών άλλ η όκτακόσου ανδρες. ⁷ xal είδεν Ιούδας ότι απερρύη ή παρεμβολή αύτοῦ, xal ὁ πόλεμος 7 έβλιβεν αύτόν και συνετρίβη τη χαρδία ότι ούχ είχε χαιρόν συναγαγείν αύτούς. ⁸ και έξελύξη, και είπε τοις καταλειφβείσιν Άναστώμεν και άναβώμεν 8 έπὶ τοὺς ὑπεναντίους ἡμῶν, ἐἀν ἄρα δυνώμεງα πολεμήσαι αὐτούς. ⁹ καὶ 9 άπέστρεψαν αύτον λέγοντες Ού μή δυνώμεθα, άλλ' η σώζωμεν τὰς έαυτῶν ψυγάς το νῦν, και έπιστρέψωμεν μετά τῶν ἀδελφῶν ἡμῶν και πολεμήσωμεν πρός αύτούς, ήμεις δε όλιγοι. 10 χαι είπεν Ιούδας Μή μοι γένοιτο ποιη- 10 σαι τὸ πρᾶγμα τοῦτο, φυγεῖν ἀπ' αὐτῶν, xal εἰ ἦγγιχεν ὁ χαιρὸς ἡμῶν, χαι αποβάνωμεν έν ανδρεία χάριν των άδελφων ήμων χαι μη χαταλίπωμεν altian τη δόξη ήμων. 11 και απήρεν ή δύναμις από της παρεμβολής και 11 έστησαν είς συνάντησιν αύτοῖς, χαὶ έμερίσΣη ἡ ἕππος είς δύο μέρη, χαὶ οἱ σφενδονήται χαι οί τοξόται προεπορεύοντο της δυνάμεως, χαι οί πρωταγωνισταλ πάντες οι δυνατοί. 12 Βαχχίδης δε ήν έν τω δεξιώ χέρατι, χαλ ήγγι- 12 σεν ή φάλαγξ έχ των δύο μερών, χαι έφώνουν ταις σάλπιγξι. 13 χαι έσάλ-13 πισαν οί παρά Ιούδα και αύτοι ταῖς σάλπιγξι, και έσαλεύθη ή γη άπο τῆς φωνής τῶν παρεμβολῶν και έγένετο δ πόλεμος συνημμένος ἀπὸ πρωίθεν έως έσπέρας. ¹⁴ και είδεν 'Ιούδας ότι Βακχίδης και το στερέωμα της παρεμ- 14 βολής έν τοις δεξιοις, και συνήλαον αύτω πάντες οι ευψυχοι τη καρδία. ¹⁵ και συνετρίβη το δεξιον κέρας απ' αύτῶν, και έδίωκον όπίσω αύτῶν ἕως 15 'Αζώτου όρους. 16 και είς το άριστερον κέρας ίδον ότι συνετρίβη το δεξιόν 16 χέρας, και έπέστρεψαν χατά πόδας Ιούδα και των μετ' αύτοῦ έκ των ὅπισθεν. 17 χαι έβαρύνθη ό πόλεμος, χαι έπεσον τραυματίαι πολλοι έχ τούτων 17 xal έx τούτων. ¹⁸ xal ¹Ιούδας έπεσε, xal οί λοιποί έφυγον. ¹⁹ xal ήραν ¹Ιω- 18 19 νάβαν χαι Σίμων Ιούδαν τον άδελφον αύτων χαι έβαψαν αύτον έν τῷ τάφω τῶν πατέρων αύτοῦ ἐν Μωδεείμ, ²⁰ xal ἕκλαυσαν αὐτὸν xal ἐκόψαντο αὐτὸν 30 πᾶς Ἰσραἡλ κοπετὸν μέγαν, xal ἐπένβουν ἡμέρας πολλὰς xal εἶπον ²¹ Πῶς 21 έπεσε δυνατός σώζων τον Ίσρατήλ. 22 χαι τα περισσα τῶν λόγων Ἰούδα χαι 22 των πολέμων χαι των ανδραγαθιών ων έποίησε χαι της μεγαλωσύνης αύτων

¹X. 4. οτι εποιησεν νιχανωρ x. αι δ. α. πολεμου 2. παρενεβαλοσαν επι μεσσαλω³... απωλεσεν 3. ετους δευτερου ... παρενεβαλλον εις ιερ.
4. διςχιλιασιν ιππων 5. εν αλασα 6. εξερυησαν 7. ιδεν 8. υπεναντ. ημιν
9. δυνησωμε³α ... το νυν επιστρεψ. 40. οπ ει ... αποβανωμεν ανδρια
... χαταλειπωμεν 43. x. εσαλπισ. χαι ... ιουδου ... εσισ³η η γη απο των
παρ. αυτων ... συνηγμενος 44. ιδεν 45. εδιωχεν 46. χαι οι εις 47. επεσαν 49. τον αδελφ. αυτου ... εμ μωδεειμ 20. εχλαυσ. αυτ. εκι

528 Maxx. a' 9, 23. Jonathan et Simon occisi fratris vindices:

23 ού χατεγράφη, πολλὰ γὰρ ἦν σφόδρα. ²³ χαὶ ἐγένετο μετὰ τὴν τελευτὴν Ιούδα ἐξέχυψαν οἱ ἄνομοι ἐν πᾶσι τοῖς ὁρίοις Ἰσραήλ, χαὶ ἀνέτειλαν πάν-24 τες οι έργαζόμενοι την άδιχίαν. ²⁴ έν ταις ημέραις έχειναις έγενήση λιμός 25 μέγας σφόδρα, και ηύτομόλησεν ή χώρα μετ' αύτῶν. 25 και έξελεξε Baxχi-26 δης τούς άσεβεις ανδρας χαι χατέστησεν αύτούς χυρίους της χώρας. ²⁶ χαι εξεζήτουν και εξηρεύνων τους φίλους Ιούδα, και ήγον αυτούς πρός Βακχί-27 δην και εξεδίκει έν αυτοῖς και ένεπαιζεν αυτοῖς. ²⁷ και έγένετο Αλίψες μεγάλη έν τῷ Ίσραήλ, ῆτις οὐχ ἐγένετο ἀφ' ἦς ἡμέρας οὐχ ὥφϿη προφήτης 28 έν αύτοις. 28 και ήβροισθησαν πάντες οι φίλοι Ιούδα και είπον τω Ιωνάβαν 29 29 'Αφ' ού δ άδελφός σου Ιούδας τετελεύτηχε, χαι άνηρ ομοιος αύτω ούχ έστιν έξελβεϊν πρός τους έχβρους και Βακχίδην και έν τοις έχβραίνουσι του 30 Εθνους ήμῶν. ³⁰ νῦν οὖν σε ήρετισάμεθα σήμερον τοῦ εἶναι ἀντ' ἀὐτοῦ ἡμῖν 31 εἰς ἄρχοντα xal ἡγούμενον τοῦ πολεμῆσαι τὸν πόλεμον ἡμῶν. ³¹ xal ἐπεδέξατο Ίωνάβαν έν τῷ χαιρῷ έχείνω την ήγησιν, χαι άνέστη άντι Ίούδα 32 του άδελφου αύτου. 32 και έγνω Βακχίδης, και έζητει αύτον άποκτείναι. 33 33 και έγνω Ίωνάβαν και Σίμων ό άδελφός αύτου και πάντες οί μετ' αύτοῦ, καὶ ἔφυγον εἰς τὴν ἔρημον Θεκωέ, καὶ παρενέβαλον ἐπὶ τὸ ῦδωρ λάκ-34 χου Άσφάρ. 31 χαί έγνω Βαχίδης τη ήμέρα των σαββάτων, χαι ήλθεν αύ-35 τὸς xal πãy τὸ στράτευμα αὐτοῦ πέραν τοῦ Ἰορδάνου. ³⁵ xal ἀπέστειλε Ἰωνάβαν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἡγούμενον τοῦ ὅχλου, xal παρεχάλεσε τοὺς Ναυαταίους φίλους αύτοῦ παραθέσθαι αύτοῖς τὴν ἀποσκευὴν αὐτῶν τὴν 36 πολλήν. 36 χαι έξηλθον υίοι Ίαμβρι έχ Μηδαβά χαι συνελαβον Ίωάννην χαι 37 πάντα όσα είχεν, και άπηλουν έχοντες. 37 μετά δε τους λόγους τούτους άπήγγειλαν τω Ίωνά ταν χαι Σίμωνι τω άδελφω αύτου ότι οι υίοι Ίαμβρι ποιοῦσι γάμον μέγαν, καὶ ἄγουσι τὴν νύμφην ἀπὸ Ναδαβὰλ Ιυγατέρα ἑνὸς 38 τῶν μεγιστάνων μεγάλων τῶν Χαναὰν μετὰ παραπομπῆς μεγάλης. ³⁸ xal έμνήσθησαν Ιωάννου τοῦ ἀδελφοῦ αὐτῶν, xaì ἀνέβησαν xaì ἐχρύβησαν ὑπὸ 39 την σχέπην τοῦ ὄρους. ³⁹χαὶ ήραν τοὺς ὀφβαλμοὺς αὐτῶν χαὶ ἴδον, χαὶ ίδου βρούς και άποσκευή πολλή, και ό νυμφίος έξηλβε και οί φίλοι αύτου χαὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ εἰς συνάντησιν αὐτῶν μετὰ τυμπάνων χαὶ μουσιχῶν 40 xal οπλων πολλών. 40 xal έξανέστησαν έπ' αύτους άπό του ένέδρου οι περί τόν Ιωνάβαν και απέκτειναν αύτούς, και έπεσον τραυματίαι πολλοι και οί 41 έπίλοιποι έφυγον είς το όρος, xal έλαβον πάντα τα σκύλα αὐτῶν. ⁴¹ xal μετεστράφη ό γάμος είς πένδος, και ή φωνή μουσικών αύτων είς δρήνον. 42 ⁴² xal έξεδίχησαν την έχδίχησιν αξματος άδελφοῦ αὐτῶν, xal ἀπέστρεψαν 42 ** χαι εξεοιχησαν την εκυκησιν αγουτος Βαχχίδης, χαι ήλθε τη ήμερα των 43 είς το έλος τοῦ 'Ιορδάνου. ⁴³ χαι ήχουσε Βαχχίδης, χαι ήλθε τη ήμερα των 'Ιωνάβαν τοις παρ' αύτοῦ Άναστῶμεν νῦν χαὶ πολεμήσωμεν ὑπέρ τῶν ψυ-45 χῶν ἡμῶν, οὐ γάρ ἐστι σήμερον ὡς ἐχθὲς καὶ τρίτην ἡμέραν. 45 ίδοὐ γὰρ ὁ πόλεμος έξεναντίας ήμων και έξόπισθεν ήμων το δε ύδωρ του 'Ιορδάνου 46 ένθεν χαί ένθεν χαί έλος χαί δρυμός, ούχ έστι τόπος τοῦ έχχλῖναι. 46 γῦν 47 ούν χεχράξατε είς ούρανον δπως διασωβήτε έχ χειρός έχβρων ύμων. 47 χαί συνήψεν ό πόλεμος και έξετεινεν Ιωνάβαν την χειρα αύτοῦ πατάξαι τον

^{23.} ιουδου 24. μεγαλη ... αυτομολησεν 25. βαχχειδης 26. εξηραυνων ... ιουδου ... εξεδικα αυτους ... ενεπεζον 27. προφητης αυτοις 28. ιουδου 34. την ητησιν ... ιουδου 32. βαχχειδης 33. ασφαλ 34. του ιορδανη 35. Οπ ιωναβαν ... ναβατεους 36. οι υιοι ιαμβρειν 37. απηγγειλαν ιωναβαν ... οτι υιοι ιαμβριν ... των μεγαλ. μεγιστανων χανααν 39. ιδαν 40. Οπ οι περι τ. ιωναβαν ... επεσαν ... τα σκευη αυτων 44. και φωνη 42. εις το ορος 44. ιωναβαν τοις αδελφοις αυτου 45. δρυμος^{*} και ουχ

identidem repellunt Bacchidem et pacem faciunt. Maxx. a' 9,74.529

Baxylony, xai έξεχλινεν dπ' αύτοῦ εἰς τὰ όπίσω. 48 xai ένεπήδησεν Ίωνά- 48 Σαν και οι μετ' αύτοῦ είς τὸν Ιορδάνην και διεκολύμβησαν είς τὸ πέραν, χαὶ οὐ διέβησαν ἐπ' αὐτοὺς τὸν Ἰορδάνην. 49 χαὶ διέπεσον παρὰ Βαχίδου 49 τη ήμερα έχεινη είς χιλίους ανδρας. 50 χαι έπέστρεψεν είς Ιερουσαλήμ, χαι 50 ώχοδόμησε πόλεις όχυρας έν τη Ιουδαία, το όχύρωμα το έν Γεριχώ χαι την Έμμαούμ και την Βαιβωρών και την Βαιβήλ και την Θαμναδά Φαραβωνί χαί την Τεφών έν τείχεσιν ύψηλοϊς χαι πύλαις χαι μοχλοϊς. ⁵¹ χαι έθετο 51 φρουράν έν αύτοις τοῦ έχθραίνειν τῷ Ίσρατήλ. 52 xai ὡχύρωσε τὴν πόλιν 52 την έν Βαιβσούρα και την Γάζαρα και την άκραν, και έβετο έν αύταϊς δυνάμεις και παραθέσεις βρωμάτων. 53 και έλαβε τους υίους των ήγουμένων 53 τῆς χώρας ὅμηρα, καὶ έμετο αὐτοὺς ἐν τῃ ἄκρα ἐν Ἱερουσαλήμ ἐν φυλακῆ. ⁵⁴ xal έν έτει τρίτω xal πεντηχοστώ xal έχατοστώ μηνί τώ δευτέρω έπέ- 54 ταξεν Αλχιμος χαθαιρείν το τείχος της αύλης των αγίων της έσωτέρας, χαλ χαβείλε τὰ έργα τῶν προφητῶν χαὶ ἐνήρξατο τοῦ χαβαιρείν. 55 ἐν τῷ χαιρῷ 55 έχείνω έπλήγη "Αλχιμος χαι ένεποδίστη τα έργα αύτου, χαι άπεφράγη το στόμα αύτοῦ καὶ παρελύξη, καὶ οἰκ ἐδύνατο ἔτι λαλησαι λόγον καὶ ἐντείλασθαι περί τοῦ οἴκου αὐτοῦ. ⁵⁶ xal ἀπέθανεν Άλκιμος ἐν τῷ καιρῷ ἐκείνω 56 μετὰ βασάνου μεγάλης. ⁵⁷ xal εἶδε Βακχίδης ὅτι ἀπέθανεν Άλκιμος, xal 57 απέστρεψε πρός τον βασιλέα xal ήσύχασεν ή γη Ιούδα έτη δύο. 58 xal 58 έβουλεύσαντο πάντες οἱ ἄνομοι λέγοντες Ίδου ΊωναΩαν χαὶ οἱ παρ' αὐτοῦ ἐν ἡσυχία χατοιχοῦσι πεποιβότες· νῦν οὐν ἄξομεν τὸν Βαχχίδην, χαὶ συλλή-ψεται αὐτοὺς πάντας ἐν νυχτὶ μιῷ. ⁵⁹ χαὶ πορευβέντες συνεβουλεύσαντο αὐτῷ. 59 60 xal άπῆρε τοῦ έλθειν μετά δυνάμεως πολλής, xal ἀπέστειλεν έπιστολάς 60 λάθοα πασι τοῖς συμμάχοις αὐτοῦ τοῖς ἐν τῆ Ιουδαία ὅπως συλλάβωσι τὸν Ιωνάβαν και τους μετ' αύτου, και ούκ εδύναντο, ότι εγνώσρη αυτοις ή βουλή αύτων. 61 χαι συνελάβοντο άπο των άνδρων της χώρας των άρχηγων 61 τής χαχίας είς πεντήχοντα ανδρας χαι απέχτειναν αύτούς. 62 χαι έξεγώρησεν 62 Ιωνάβαν και Σίμων και οί μετ' αύτοῦ είς Βαιββασί την έν τη έρημω, και ώχοδόμησε τα χαθηρημένα αύτης χαι έστερέωσαν αύτην. 63 χαι έγνω Bax- 63 χίδης, και συνήγαγε παν το πλήβος αύτοῦ και τοῖς ἐκ τῆς Ιουδαίας παρήγγειλε. ⁶⁴ και έλθων παρενέβαλεν έπι Βαιβασί και έπολέμησεν αύτην ήμέρας 64 πολλάς και έποίησε μηχανάς. ⁶⁶ και άπέλιπεν Ίωνάβαν Σίμωνα τον άδελ- 65 φόν αύτοῦ ἐν τῇ πόλει καὶ ἐξῆλθεν εἰς τὴν χώραν, καὶ ἐξῆλθεν ἐν ἀριθμῷ. 66 xal έπαταξεν Όδοααρόην xal τους άδελφούς αύτου xal τους υίους Φασι- 66 ρών έν τῷ σχηνώματι αύτῶν, χαι έξήρξατο τύπτειν χαι άναβαίνειν έν δυνάμεσι. 67 xal Σίμων xal οί μετ' αύτοῦ έξῆλθον έχ τῆς πόλεως xal ένεπύρισαν 67 τάς μηχανάς, 68 xal έπολέμησε πρός τόν Βαχχίδην xal συνετρίβη ὑπ' αὐ- 68 τών, και επλιβον αύτον σφόδρα, ότι ην ή βουλή αύτου και ή έφοδος αύτου χενή. 69 χαλ ώργίστη τυμώ τοϊς ανδράσι τοις ανόμοις τοις συμβουλεύσασιν 69 αύτῷ έλθεϊν είς τὴν χώραν, και ἀπέκτειναν έξ αὐτῶν πολλούς, και έβουλεύσατο τοῦ ἀπελθεῖν εἰς τὴν γῆν αὐτοῦ. 70 xal ἐπέγνω Ἰωνάθαν, xal ἀπέ- 70 στειλε πρός αύτον πρέσβεις του συνθέσθαι πρός αύτον είρηνην και αποδούναι αύτοις την αίγμαλωσίαν. 71 χαι άπεδέξατο χαι έποίησε χατά τους λόγους 74 αύτοῦ, χαὶ ὦμοσεν αύτῷ μὴ ἐκζητῆσαι αὐτῷ χαχὸν πάσας τὰς ἡμέρας τῆς

49. διεβησαν παρα βαχχιδα 50. απεστρεψαν ... ωχοδομησαν ... βε-Δωρων ... βεδηλ ... φαραδων 54. εδεντο 52. ωχυρωσαν τ. πολ. χαι βεδσουραν χαι γαζαραν ... εδεντο 53. ελαβον ... εδεντο 54. ενατω τω pro εχατοστω ... επαταξεν αλχιμος 55. ηδυνατο 57. ιδεν 58. οι ανομοι παντες ... συλλημψεται 60. χαι τους συν αυτω ... ουχ ηδυνατο 64. συνελαβον ... απεκτεινεν 62. εις βεδβασι ... εστερεωσεν 64. βεδβασι 65. απελειπεν ... χαι ηλδεν αριδμω 66. οδομηρα ... αναβενιν εν ταις δυν. 68. επολεμησαν 69. ωργισδησαν

SEPTUAGINTA II.

530 Μαχχ. α' 9, 72. Jonathan mavult Alexandri filii Antiochi

73 ζωῆς αὐτοῦ. ⁷³ xal ἀπέδωχεν αὐτῷ τὴν αἰχμαλωσίαν ῆν ἦχμαλώτευσε τὸ πρότερον ἐκ γῆς Ἰούδα καὶ ἀποστρέψας ἀπῆλβεν εἰς τὴν γῆν αὐτοῦ, καὶ 13 οὐ προςέβετο ἔτι ἐλβεῖν εἰς τὰ ὅρια αὐτῶν. ⁷³ xal κατέπαυσε ῥομφαία ἐξ Ἰσραήλ, καὶ ῷπησεν Ἰωνάβαν ἐν Μαχμάς καὶ ἦρξατο Ἰωνάβαν κρίνειν τὸν λαόν, καὶ ἡφάνισε τοὺς ἀσεβεῖς ἐξ Ἰσραήλ.

Καὶ ἐν ἔτει ἑξηχοστῷ χαὶ ἑχατοστῷ ἀνέβη Άλέξανδρος ὁ τοῦ Ἀντιόχου δ Έπιφανής και κατελάβετο Πτολεμαίδα, και έπεδέξαντο αύτόν, και έβασί-2 λευσεν έχετ. ³ χαὶ ἦχουσε Δημιήτριος ὁ βασιλεύς, χαὶ συνήγαγε δυνάμεις 3 πολλάς σφόδρα, χαὶ ἐξῆλβεν εἰς συνάντησιν αὐτῷ εἰς πολεμον. ³ χαὶ ἀπέστειλε Δημήτριος πρός Ιωνάθαν έπιστολάς λόγοις είρηνιχοις ώςτε μεγαλύναι 4 αύτόν· 4 είπε γάρ Προφβάσωμεν τοῦ εἰρήνην βείναι μετ' αὐτοῦ πρίν ή βεί-5 ναι αύτον μετά Άλεξάνδρου χαβ' ήμῶν. ⁵ μνησβήσεται γάρ πάντων τῶν χαχῶν ῶν συνετελέσαμεν πρός αὐτὸν χαὶ εἰς τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ χαὶ εἰς 6 τὸ 🛱νος αύτοῦ. ⁶ xal έδωχεν αύτῶ έξουσίαν συναγαγεῖν δυνάμεις xal xaτaσχευάζειν όπλα, χαι είναι αύτον σύμμαχον αύτου, χαι τα όμηρα τα έν τη 7 άχρα είπε παραδούναι αύτῷ. 7 χαὶ ήλθεν 'Ιωνάθαν εἰς 'Ιερουσαλήμ, χαὶ άνέγνω τας έπιστολας είς τα ώτα παντός τοῦ λαοῦ και τῶν ἐκ τῆς ἄκρας. 8 * xal έφοβή Ξησαν φόβον μέγαν, ότε ήχουσαν ότι έδωχεν αὐτῷ ὁ βασιλεὺς 9 έξουσίαν συναγαγείν δυνάμεις. ⁹ χαί παρέδωχαν οί έχ της άχρας Ίωνάταν 10 τὰ ὅμηρα, καὶ ἀπέδωκεν αὐτοὺς τοῖς γονεῦσιν αὐτῶν· ¹⁰ καὶ ὥκησεν Ἰωνά-11 Ξαν ἐν Ἱερουσαλήμ, καὶ ἤρξατο οἰκοδομεῖν καὶ καινίζειν τὴν πόλιν. ¹¹ καὶ είπε πρός τούς ποιούντας τὰ έργα οίχοδομείν τὰ τείχη και τὸ όρος Σιών 12 χυχλόθεν έχ λίθων τετραγώνων είς δχύρωσιν χαι έποίησαν ουτως. 12 χαι έφυγον οί άλλογενείς οί όντες έν τοις όχυρώμασιν οίς ώκοδόμησε Βαχχίδης. 13 13 χαι χατελιπεν Εχαστος του τόπου αύτου χαι απηλθευ είς την γην αύτου. 14 14 πλήν έν Βαιβσούρα ύπελείφθησαν τινες των χαταλιπόντων του νόμου χαί 15 τὰ προςτάγματα, ήν γὰρ αὐτοῖς φυγαδευτήριον. 13 χαὶ ἦχουσεν Άλέξανδρος ο βασιλεὺς τὰς ἐπαγγελίας ὅσας ἀπέστειλε Δημήτριος τῷ Ἰωνάζαν, χαὶ διηγήσαντο αύτω τούς πολέμους και τάς άνδραγαθίας ας έποίησεν αύτος και 16 οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, χαὶ τοὺς χόπους οῦς ἔσχον, 16 χαὶ εἶπε Μὴ εὑρήσομεν ανδρα τοιούτον ένα; και νύν ποιήσομεν αύτὸν φίλον και σύμμαχον ήμῶν. 17 17 χαλ έγραψεν έπιστολάς χαλ άπέστειλεν αύτῶ χατὰ τοὺς λόγους τούτους 18 19 λέγων ¹⁸ Βασιλεύς Άλέξανδρος τῷ ἀδελφῷ Ἰωνάβαν χαίρειν. ¹⁹ ἀκηκόαμεν περί σοῦ ὅτι ἀνήρ δυνατός Ισχύῖ καὶ ἐπιτήδειος εἶ τοῦ εἶναι ἡμιν φίλος. 20 ²⁰ και νῦν καθεστάκαμέν σε σήμερον ἀρχιερέα τοῦ Ευνους σου και φίλον βασιλέως χαλείσβαι, χαι απέστειλεν αύτω πορφύραν χαι στέφανον γρυσούν, χαι 21 φρονεϊν τα ήμων και συντηρειν φιλίαν πρός ήμας. 21 και ένεδύσατο 'Ιωνάβαν την άγίαν στολην τῷ έβδόμφ μηνί έτους έξηχοστοῦ xai έxaτοστοῦ ἐν ἑορτη 23 σχηνοπηγίας, xai συνήγαγε δυνάμεις xai xaτεσχεύασεν ὅπλα πολλά. ²² xai 23 ήχουσε Δημήτριος τους λόγους τούτους, χαι έλυπήθη χαι είπε 23 Τί τοῦτο έποιήσαμεν ότι προέφβακεν ήμας ό Άλέξανδρος του φιλίαν καταβέσβαι τοις 24 Ιουδαίοις εἰς στήριγμα; 24 γράψω αὐτοῖς κάγὼ λόγους παρακλήσεως καὶ 25 ύψους xal δομάτων, όπως ώσι συν έμοι είς βοήθειαν. 25 xal απέστειλεν

Χ. 4. πτολεμαϊδαν ... επεδεξατο 3. προς ιων. επιστ. δημητρ. 4. μετ αυτων 7. εν ιερουσαλημ 8. εδωχεν αυτοις 9. απεδωχαν 40. ηχουσεν ιων. 42. ο βαχιδης 43. χατελειπεν 44. εν βεβσουροις ... χαταλειποντων 45. ο βασιλ. αλεξανδρος ... ανδραγαβείας ... εσχοσαν 46. ποιησωμεν 19. αγαβος ισχυι ... ημων φιλος 20. απεστειλαν 24. σχηνοπηγείας 23. του φιλ. χαταλαβεσβαι 24. χαγω αυτοις

quam Demetrii foedus atque amicitiam. Maxx. a' 10, 45. 531

αύτοις χατά τους λόγους τούτους Βασιλεύς Δημήτριος τῷ Ευνει τῶν Ίουδαίων χαίρειν. 26 έπει συνετηρήσατε τὰς πρός ἡμᾶς συνθήχας, και ένεμεί- 26 νατε τη φιλία ήμῶν χαὶ οὐ προςεγωρήσατε τοῖς ἐχβροῖς ἡμῶν, ἡχούσαμεν χαὶ ἐχάρημεν. ²⁷ χαὶ νῦν ἐμμείνατε ἔτι τοῦ συντηρῆσαι πρὸς ἡμᾶς πίστιν, 27 χαι άνταποδώσομεν ύμιν άγαρά άνρ' ών ποιείτε μερ' ήμων, 28 χαι άφήσο- 28 μεν ύμιν αφέματα πολλά, και δώσομεν ύμιν δόματα. 29 και νυν απολύω 29 ύμᾶς, xal ἀφίημι πάντας τοὺς Ἰουδαίους ἀπὸ τῶν φόρων xal τῆς τιμῆς τοῦ άλὸς καὶ ἀπὸ τῶν στεφάνων, ³⁰ καὶ ἀντὶ τοῦ τρίτου τῆς σπορᾶς 30 χαὶ ἀντὶ τοῦ ἡμίσους τοῦ χαρποῦ τοῦ ξυλίνου τοῦ ἐπιβάλλοντός μοι λα-βεῖν, ἀφίημι ἀπὸ τῆς σήμερον χαὶ ἐπέχεινα τοῦ λαβεῖν ἀπὸ τῆς γῆς Ἰούδα χαι άπό των τριών νομών των προςτιβεμένων αύτη άπο της Σαμαρείτιδος χαι Γαλιλαίας, χαι από τῆς σήμερον ήμέρας χαι είς τον αίῶνα χρόνον. ³¹ xal Leoousaliu ήτω άγία xal άφειμένη xal τὰ όρια αὐτῆς, al δεχάται 31 χαι τὰ τέλη. 32 ἀφίημι χαι την έξουσίαν τῆς ἄχρας τῆς ἐν Ἱερουσαλήμ, χαι 32 δίδωμι τῶ ἀρχιερεί ὅπως αν καταστήση ἐν αὐτῆ ἄνδρας οῦς αν ἐκλέξηται αὐτὸς τοῦ φυλάσσειν αὐτήν. ³³ καὶ πᾶσαν ψυχὴν Ἰουδαίων τὴν αἰχμαλωτι- 33 σθείσαν από γης 'Ιούδα είς πάσαν βασιλείαν μου αφίημι έλευθέραν δωρεάν και πάντες άφιέτωσαν τους φόρους και τῶν κτηνῶν αὐτῶν. ³¹ και 34 πάσαι αί έορται χαι τὰ σάββατα χαι νουμηνίαι χαι ήμέραι ἀποδεδειγμέναι, και τρεῖς ἡμέραι πρὸ ἑορτῆς και τρεῖς ἡμέραι μετὰ ἑορτήν, ἔστωσαν πάσαι αί ήμεραι άτελείας και άφεσεως πάσι τοις Ιουδαίοις τοις ούσιν έν τη βασιλεία μου. 35 χαι ούχ έξει έξουσίαν ούδεις πράσσειν χαι παρενοχλείν 35 τινά αύτῶν περί παντός πράγματος. ⁸⁶ xal προγραφήτωσαν τῶν Ιουδαίων 86 είς τὰς δυνάμεις τοῦ βασιλέως είς τριάχοντα χιλιάδας ἀνδρῶν, χαὶ δοῦτήσεται αύτοις ξένια ώς χαθήχει πάσαις ταις δυνάμεσι του βασιλέως. 37 χαί 37 χατασταθήσεται έξ αύτῶν έν τοῖς όχυρώμασι τοῦ βασιλέως τοῖς μεγάλοις, xal έχ τούτων χατασταθήσεται έπι χρειών της βασιλείας τών ούσών είς πίστιν χαι οι έπ' αύτων χαι οι άργοντες έστωσαν έξ αύτων χαι πορευέστωσαν τοις νόμοις αὐτῶν, χατά χαί προςέταξεν ὁ βασιλεὺς ἐν γῇ ἰούδα. ²⁸ και τούς τρείς νομούς τούς προςτεθέντας τη 'Ιουδαία από της χώρας 38 Σαμαρείας, προςτεθήτω τη 'Ιουδαία πρός το λογισθήναι του γενέσθαι ύφ' ένα, τοῦ μη ὑπαχοῦσαι ἄλλης έξουσίας ἀλλ' η τοῦ ἀρχιερέως. 39 Πτολεμαίδα 39 χαὶ τὴν προςχυροῦσαν αὐτῇ δέδωχα δόμα τοῖς ἀγίοις τοῖς ἐν Ἱερουσαλὴμ είς την προςήχουσαν δαπάνην τοῖς άγίοις. 40 χάγω δίδωμι χατ' ένιαυτόν δε- 40 χαπέντε γιλιάδας σίχλων άργυρίου άπό των λόγων τοῦ βασιλέως άπό των τόπων των άνηχόντων. 41 χαί παν το πλεονάζον ο ούχ άπεδίδοσαν οι άπο 41 των χρειών ώς έν τοις πρώτοις έτεσιν, από του νύν δώσουσιν είς τα έργα τοῦ οἶχου. 42 χαὶ ἐπὶ τούτοις πενταχιεχιλίους σίχλους ἀργυρίου οῦς ἐλάμβανον 42 άπὸ τῶν χρειῶν τοῦ άγίου ἀπὸ τοῦ λόγου κατ' ἐνιαυτόν, καὶ ταῦτα ἀφίεται διά το άνήχειν αύτα τοις ίερευσι τοις λειτουργούσι. 40 χαι όσοι έαν φύ-43 γωσιν είς το ίερον το έν Ιεροσολύμοις χαι έν πάσι τοις όρίοις αύτου όφείλοντες βασιλικά και παν πράγμα, άπολελύσθωσαν και πάντα όσα έστιν αύτοις έν τη βασιλεία μου. 44 χαι του οίχοδομηθήναι χαι του έπιχαινισθήναι 44 τὰ ἔργα τῶν άγίων, καὶ ἡ δαπάνη δοβήσεται ἐκ τοῦ λόγου τοῦ βασιλέως. ⁴⁵ χαί τοῦ οἰχοδομηβήναι τὰ τείχη Ἱερουσαλήμ χαὶ όχυρῶσαι χυχλόβεν, χαὶ 45 ή δαπάνη δοβήσεται έχ τοῦ λόγου τοῦ βασιλέως, χαὶ τοῦ οἰχοδομηβήναι τὰ

^{30. *} τους χαρπους ... σαμαριτιδος χ. γαλιλεας · απο ... εις τον απαντα χρονον 31. αφιεμενη 32. χαταστη 33. χαι χτηνων 34. εν παση τη βασιλ. μου 35. ουχ εξει 37. εξ αυτων εστωσαν 38. σαμαριας 39. εις την προχαθηχουσαν 44. απεδιδοσαν απο χριων ... δωσωσιν 42. χριων ως εν τοις πρωτοις ετεσιν του αγιου 43. οφιλων 45. οιχοδομησαι τα τειχη EN TH LEP.

532 Maxx. a' 10, 46. Demetrio occiso Alexander ducit Cleopatram;

46 τείχη τὰ ἐν τῇ Ἰουδαία. 46 ὡς δὲ ἦχουσεν Ἰωνάβαν χαὶ ὁ λαὸς τοὺς λόγους τούτους, ούχ έπίστευσαν αύτοις ούδε έπεδέξαντο, ότι έπεμνήσθησαν της χα-47 xlaς τῆς μεγάλης ἦς ἐποίησεν ἐν Ἱσραὴλ xal ἐλλιψεν αὐτοὺς σφόδρα. 47 xal εύδόχησαν έν Άλεξάνδρω, ότι αύτος έγένετο αύτοις άρχηγος λόγων είσηνι-48 χών, και συνεμάχουν αύτῷ πάσας τὰς ἡμέρας. ⁴⁸ και συνήγαγεν Άλέξανδρος 49 δ βασιλεύς δυνάμεις μεγάλας χαι παρενέβαλεν έξεναντίας Δημητρίου. ⁴⁹ χαι συνήψαν πόλεμον οί δύο βασιλείς, και έφυγεν ή παρεμβολή Δημητρίου και 50 έδίωξεν αύτον ό Άλεξανδρος και ζσχυσεν έπ' αύτούς. ⁵⁰ και έστερέωσε τον πόλεμον σφόδρα έως έδυ ό ήλιος, και έπεσεν ό Δημήτριος έν τη ήμέρα 51 έχείνη. ⁵¹ χαι απέστειλεν Άλέξανδρος πρός Πτολεμαΐον βασιλέα Αίγύπτου 52 πρέσβεις χατά τους λόγους τούτους λέγων 52' Επεί ανέστρεψα είς γην βασιλείας μου, και έκαθισα έπι βρόνου πατέρων μου και έκράτησα της άρχης, 53 και συνέτριψα τον Δημήτριον και έπεκράτησα της χώρας ήμῶν, 58 και συνήψα πρός αύτον μάχην, και συνετρίβη αύτος και ή παρεμβολή αύτοῦ ὑφ' ήμῶν, 54 xal έxalioamer έπι βρόνου βασιλείας αύτοῦ. 54 xal νῶν στήσωμεν πρός έαυτούς φιλίαν, και νῦν δός μοι την Δυγατέρα σου είς γυναϊκα και έπιγαμ-55 βρεύσω σοι, και δώσω σοι δόματα και αύτη άξια σου. 55 και άπεκρίτη Πτολεμαΐος δ βασιλεύς λέγων Άγατη ήμερα έν ή ανέστρεψας είς γην πατέ-56 ρων σου xal έχαθισας έπι βρόνου βασιλείας αύτων. 56 xal νῦν ποιήσω σοι α έγραψας, άλλ' άπάντησον είς Πτολεμαίδα όπως ίδωμεν άλλήλους, χαί 57 έπιγαμβρεύσω σοι χαθώς εξοηχας. 57 χαι έξηλθε Πτολεμαΐος έξ Αιγύπτου, αύτος και Κλεοπάτρα ή Βυγάτηρ αύτοῦ, και εἰςῆλθον εἰς Πτολεμαίδα έτους 58 δευτέρου και έξηκοστοῦ και έκατοστοῦ. ⁵⁸ και ἀπήντησεν αὐτῷ Ἀλέξανδρος ό βασιλεύς, και έξέδοτο αύτῷ Κλεοπάτραν την Δυγατέρα αύτοῦ, και έποίησε 59 τον γάμον αύτῆς ἐν Πτολεμαίδι χαθώς οἱ βασιλεῖς ἐν δόξη μεγάλη. 59 xal έγραψεν Άλέξανδρος δ βασιλεύς τω Ίωνα αν ελθείν είς συνάντησιν αύτω. 60 60 xal έπορεύθη μετά δόξης είς Πτολεμαίδα, xal άπήντησε τοις δυσί βασιλεύσι. και έδωχεν αύτοις άργύριον και χρυσίον και τοις φίλοις αύτων και 61 δόματα πολλά, xal εύρε χάριν έναντίον αύτων. ⁶¹ xal έπισυνήχθησαν πρός αύτον ανδρες λοιμοί έξ Ισραήλ, ανδρες παράνομοι έντυχειν κατ' αύτου, καί 62 ού προςέσχεν αύτοῖς ὁ βασιλεύς. 62 χαὶ προςέταξεν ὁ βασιλεύς, χαὶ ἐξέδυσαν Ίωναβαν τὰ ἰμάτια αύτοῦ χαὶ ἐνέδυσαν αὐτὸν πορφύραν, χαὶ ἐποίησαν οῦ-63 τως. ⁶³ χαλ έχαθισεν αύτον δ βασιλεύς μετ' αύτοῦ, χαλ είπε τοῖς άρχουσιν αὐτοῦ Ἐξέλβετε μετ' αὐτοῦ εἰς μέσον τῆς πόλεως, χαλ χηρύξατε τοῦ μηδένα έντυγχάνειν χατ' αύτοῦ περί μηδενός πράγματος, χαί μηδείς αύτῷ 64 παρενοχλείτω περί παντός λόγου. 64 χαι έγένετο ώς ίδον οι έντυγχάνοντες την δόξαν αύτοῦ χαιδώς έχηρυξαν χαι περιβεβλημένον αύτον πορφύραν, χαι 65 έφυγου πάντες. ⁶⁵ xal έδόξασεν αύτον ο βασιλεύς, xal έγραψεν αύτον τών 66 πρώτων φίλων, και έθετο αύτον στρατηγόν και μεριδάρχην. 66 και έπέστρε-67 ψεν Ίωναθαν είς Ιερουσαλήμ μετ' είρηνης και εύφροσύνης. 67 και έν έτει πέμπτω και έξηκοστῷ και έκατοστῷ ήλθε Δημήτριος υίος Δημητρίου έκ 68 Κρήτης είς την γην των πατέρων αύτου. 68 χαι ήχουσεν Άλέξανδρος ό βα-09 σιλεύς, xal έλυπήθη σφόδρα, xal απέστρεψεν είς Άντιόχειαν. 69 xal xaréστησε Δημήτριος Άπολλώνιον τον όντα έπι Κοίλης Συρίας, και συνήγαγε δύναμιν μεγάλην και παρενέβαλεν έν Ιαμνεία, και απέστειλε πρός Ιωνάβαν

46. επιστευσεν 47. ευδοχησαμεν αλεξανδρω 49. η παρεμβ. αλεξανδρου' χ. ε. αυτ. ο δημητριος 50. οπ τον 52. εις την βασιλειαν μου 54. χαι συνστησωμεν προς αυτον 56. αλλα απαντησον 57. χαι ηλδεν εις 58. εξεδετο 59. ο βασιλ. αλεξανδρος ιωναδη 60. δυνατα pro δοματα 64. συνηχδησαν επ αυτον 62. προςεταξεν αυτοις ... εξεδυσεν 63. εξελβατε ... χατα του σου ... ενοχλιτω 64. ειδον ... εχηρυξεν ... περιβ. αυτ. σινδονα 67. ο υιος ... αντιοχιαν

honorat Jonathan; is Apollonium vincit. Maxx. a' 11, 3. 533

τον άρχιερέα λέγων 70 Σύ μονωτατος έπαίρη έφ' ήμας, έγω δε έγενήθην 70 είς χαταγέλωτα χαι είς δνειδισμόν διά σε χαι διά τι συ έξουσιάζη έφ ήμας έν τοις όρεσι; 71 νῦν ούν εί πέποιβας έπὶ ταις δυνάμεσί σου, χατά-71 βηθι πρός ήμας είς το πεδίον χαί συγχριθώμεν έαυτοις έχει, ότι μετ' έμου έστι δύναμις των πόλεων. 72 έρωτησον χαι μάθε τις είμι χαι οι λοιποί οι 72βοηβοῦντες ἡμῖν, καὶ λέγουσιν Οὐκ ἴστιν ὑμῖν στάσις ποδὸς κατὰ πρόςωπον ήμων, ότι δις έτροπώθησαν οί πατέρες σου έν τη γη αύτων, 78 και νυν ού 73 δυνήση ύποστηναι την ΐππον χαι δύναμιν τοιαύτην έν τῷ πεδίω, ὅπου ούχ έστι λίθος ούδε χόχλαξ ούδε τόπος τοῦ φυγειν. ⁷⁴ ὡς δε ἦχουσεν Ἰωναθαν 74 των λόγων Απολλωνίου, έχινήση τη διανοία, χαι έπελεξε δέχα χιλιάδας άνδρών και έξηλθεν έξ Ίερουσαλήμ, και συνήντησεν αύτῷ Σίμων ὁ ἀδελφὸς αύτοῦ ἐπὶ βοήβειαν αὐτοῦ. 75 χαὶ παρενέβαλεν ἐπὶ Ιόππην, χαὶ ἀπέχλεισαν 75 αύτον έχ της πόλεως, ότι φρουρά Άπολλωνίου έν Ιόππη, χαι έπολέμησαν αύτήν. ⁷⁶ και φοβηθέντες ήνοιξαν οἱ ἐχ τῆς πόλεως, και ἐχυρίευσεν Ἰωναθαν 76 Ἰόππης. ⁷⁷ και ήκουσεν Ἀπολλώνιος, και παρενέβαλε τριςχιλίαν ἕππον και 77 δύναμιν πολλήν, και ἐπορεύθη εἰς Ἀζωτον ὡς διοδεύων και ἅμα προῆγεν είς το πεδίον, διά το έχειν αύτον πληθος ίππου και πεποιθέναι έπ' αύτη. ⁷⁸ xal xareδίωξεν 'Ιωνάβαν όπίσω αύτοῦ εἰς Άζωτον, xal συνηψαν al παρεμ- 78 βολαί είς πόλεμου. 79 χαι άπελιπευ Άπολλώνιος χιλίαυ ίππου έν χρυπτώ χα- 79 τόπισθεν αύτων. 80 xal έγνω Ιωνάθαν ότι έστιν ένεδρον χατόπισθεν αύτου 80 χαι έχύχλωσαν αύτοῦ τὴν παρεμβολήν, χαι έξετίναξαν τὰς σχίζας εἰς τὸν λαόν έχ πρωίθεν έως έσπέρας. 81 δ δε λαός είστήχει χαθώς έπέταξεν Ίω-81 νάβαν, χαι έχοπίασαν οι ίπποι αύτων. 82 χαι είλχυσε Σίμων την δύναμιν 82 αύτοῦ xal συνῆψε πρός τὴν φάραγγα, ἡ γὰρ ῗππος ἐξελύῦη, xal συνετρίβη-σαν ὑπ' αὐτοῦ xal ἔφυγον. ⁸³ xal ἡ ἶππος ἐσχορπίσῦη ἐν τῷ πεδίῳ, xal 83 ζουγον είς "Αζωτον χαι είς ηλαον είς Βηβδαγών το είδωλείον αύτων του σωτήναι. 84 xal ένεπύρισεν Ίωνά αν την Άζωτον xal τάς πόλεις τάς χύχλω 84 αύτῆς, και έλαβε τὰ σκῦλα αὐτῶν, και τὸ ίερὸν Δαγών και τοὺς συμφυγόντας είς αύτο ένεπύρισε πυρί. ⁸⁵ χαι έγένοντο οι πεπτωχότες μαγαίρα σύν 85 τοῖς ἐμπυριστεῖσιν εἰς ἄνδρας ὀκτακιςγιλίους. ⁸⁶ καὶ ἀπῆρεν ἐκείθεν Ἰωνάθαν 86 και παρενέβαλεν έπι Άσκάλωνα, και έξηλθον οί έκ της πόλεως είς συνάντησιν αύτῷ ἐν δόξη μεγάλη. 87 χαι ἐπέστρεψεν Ιωνάβαν εἰς Ἱερουσαλήμ σύν 87 τοῖς παρ' αὐτοῦ ἔχοντες σκῦλα πολλά. 88 χαὶ ἐγένετο ὡς ἦχουσεν ᾿Αλέξαν-88 δρος ὁ βασιλεὺς τοὺς λόγους τούτους, καὶ προςέβετο δοξάσαι τὸν Ἰωνάβαν. ⁸⁹ xal άπέστειλεν αύτῷ πόρπην χρυσήν, ὡς ἐῦος ἐστὶ δίδοσθαι τοῖς συγγενέσι 89 τῶν βασιλέων, xal ἔδωχεν αὐτῷ τὴν Ἀχκαρών xal πάντα τὰ ὅρια αὐτῆς είς χληροδοσίαν.

XI.

Καὶ ὁ βασιλεὺς Αἰγύπτου ἥϿροισε δυνάμεις πολλάς ὡς τὴν ἄμμον τὴν περὶ τὸ χεῖλος τῆς Ͽαλάσσης καὶ πλοῖα πολλά, καὶ ἐζήτησε κατακρατῆσαι τῆς βασιλείας ἀΛλεξάνδρου δόλῳ καὶ προςϿεῖναι αὐτὴν τῆ βασιλεία αὐτοῦ. ² καὶ ἐξῆλ- ? Σεν εἰς Συρίαν λόγοις εἰρηνικοῖς, καὶ ἦνοιγον αὐτῷ οἱ ἀπὸ τῶν πόλεων καὶ συνήντων αὐτῷ, ὅτι ἐντολὴ ἦν ἀΛλεξάνδρου τοῦ βασιλέως συναντᾶν αὐτῷ διὰ τὸ πενℑερὸν αὐτοῦ εἶναι. ³ὡς δὲ εἰςεπορεύετο εἰς τὰς πόλεις ὁ Πτολεμαῖος, 3

^{70.} και ονιδισμον ... οπ συ 72. εστιν ημιν 73. τοπος που φυγειν 75. αυτον οι εκ 77. προςηγεν ... και δια το ... επ αυτην 78. οπ ιωναβαν ... ante εις πολεμον repetit οπισω αυτου 79. απελειπεν ... ιππον κρυπτως 80. εκ πρ. εως διλης 84. ιστηκει 82. φαλαγγα ... απ αυτου κ. εφυγαν 83. ιδωλιον 84. το ιερ. δαγων και το ιερον αυτης ενεπυρισεν εν πυρι 86. παρενεβ. εισκαλωνα (sic) 87. οπ εις ιερουσαλημ 89. συγγενευσιν ΧΙ. 4. ως η αμμος η παρα το 3. πολεις πτολεμαΐδος

534 Maxx. a' 11, 4. Ptolemaei hostilia in generum Alexandrum.

Δατέτασσε τὰς δυνάμεις φρουρὰν ἐν ἐχάστη πόλει. ⁴ώς δὲ ἥγγισεν Άζώτου, έδειξαν αύτῶ τὸ ἱερὸν Δαγών έμπεπυρισμένον χαὶ "Αζωτον χαὶ τὰ περιπόλια αύτῆς χαϑηρημένα χαὶ τὰ σώματα ἐρβιμμένα χαὶ τοὺς ἐμπεπυρισμένους οῦς ένεπύρισεν έν τῷ πολέμω, ἐποίησαν γὰρ Σημωνίας αὐτῶν ἐν τῇ όδῷ αὐτοῦ. 5 × xal διηγήσαντο τῷ βασιλεῖ α ἐποίησεν Ιωνάβαν εἰς τὸ ψογησαι αὐτόν. 6 xal έσίγησεν ό βασιλεύς. ⁶ xal συνήντησεν Ίωναθαν τῷ βασιλεί εἰς Ἰόππην 7 μετά δόξης, καὶ ἠσπάσαντο ἀλλήλους καὶ ἐκοιμήβησαν ἐκεῖ ⁷ καὶ ἐπορεύβη ²Ιωνάθαν μετά τοῦ βασιλέως ἕως τοῦ ποταμοῦ τοῦ χαλουμένου Ἐλευδέρου, 8 χαὶ ἐπέστρεψεν εἰς Ἱερουσαλήμ. ⁸δ δὲ βασιλεὺς Πτολεμαῖος ἐχυρίευσε τῶν πόλεων της παραλίας έως Σελευχείας της παραβαλασσίας, χαι διελογίζετο 9 περί Άλεξάνδρου λογισμούς πονηρούς. ⁹ χαι απέστειλε πρέσβεις πρός Δημήτριον τον βασιλέα λέγων Δεῦρο συνθώμεθα πρός ἑαυτούς διαθήχην, χαὶ δώσω σοι την Δυγατέρα μου ην έχει Άλέξανδρος, και βασιλεύσεις της βασιλείας 10 τοῦ πατρός σου. 10 μεταμεμέλημαι γάρ δούς αὐτῷ τὴν Δυγατέρα μου, έζή-11 τησε γάρ άποκτειναί με. 11 και εψόγησεν αύτον χάριν του επιθυμήσαι αύ-12 τον της βασιλείας αύτου. 12 χαλ άφελόμενος αύτου την Δυγατέρα έδωχεν αύτην τῷ Δημητρίω, και ήλλοιώδη τοῦ Άλεξάνδρου, και ἐφάνη ή έχδρα 13 αύτων. 13 και είςηληε Πτολεμαΐος είς Αντιόχειαν και περιέθετο δύο διαδή-14 ματα περί την χεφαλήν αύτου, το της Άσίας χαι Αίγύπτου. 14 Αλέξανδρος δε ό βασιλεύς ήν έν Κιλικία κατά τούς καιρούς έκείνους, ότι άπεστάτουν 15 οἱ ἀπὸ τῶν τόπων ἐχείνων. 15 χαὶ ήχουσεν Ἀλέξανδρος, χαὶ ἡλβεν ἐπ' αὐτον πολέμω. και έξηγαγε Πτολεμαΐος την δύναμιν και απήντησεν αύτω έν 16 γειρί ζοχυρά, και έτροπώσατο αύτόν. 16 και έφυγεν Άλεξανδρος είς την Άρα-17 βίαν τοῦ σχεπασῶηναι αὐτὸν ἐχεῖ ὁ δὲ βασιλεύς Πτολεμαῖος ὑψώΩη. 17 χαὶ άφειλε Ζαβδιήλ δ Άραψ την χεφαλήν Άλεξάνδρου και άπεστειλε τῶ Πτο-18 λεμαίω. 18 χαι ό βασιλεύς Πτολεμαΐος απέδανεν έν τη ήμέρα τη τρίτη, χαι ¹⁹ xal 19 οί δντες έν τοις όχυρώμασιν απώλοντο ύπο των έν τοις όχυρώμασι. 20 έβασίλευσε Δημήτριος έτους έβδόμου και έξηκοστοῦ και έκατοστοῦ. 20 έν ταϊς ήμέραις έχείναις συνήγαγεν Ιωνάθαν τους έχ τῆς Ιουδαίας τοῦ έχπολεμήσαι την άχραν την έν Ίερουσαλήμ, χαι έποίησεν έπ' αυτην μηχανάς 21 πολλάς. ²¹ χαί έπορεύθησάν τινες μισούντες το έθνος αύτων άνδρες παράνομοι πρός τον βασιλέα και απήγγειλαν αύτῶ ὅπ ἰωνάθαν περικάθηται την 2 άχραν. 22 χαί άχούσας ώργίστη ώς δε ήχουσεν, εύτεως άναζεύξας ήλτεν είς Πτολεμαίδα και έγραψεν Ιωνάβαν του μη περικαβησβαι τη άκρα και του 23 άπαντήσαι αύτον αύτῷ συμμίσγειν εἰς Πτολεμαίδα την ταχίστην. ²³ώς δε ήχουσεν Ίωναθαν, έχελευσε περιχαθήσθαι, χαι έπελεξε των πρεσβυτέρων 24 Ίσραηλ και τῶν ἰερέων, και έδωκεν ἐαυτόν τῷ κινδύνω. ²⁴ και λαβών ἀρ-γύριον και χρυσίον και ἱματισμόν και ἕτερα ξένια πλείονα, ἐπορεύβη πρός 25 τον βασιλέα εἰς Πτολεμαίδα και εύρε χάριν ἐνώπιον αὐτοῦ. ²⁵ και ἐνετύγ-26 χανον χατ' αύτοῦ τινές ανομοι τῆς ἐχ τοῦ Ελνους. ²⁶ χαι ἐποίησεν αὐτῷ ό βασιλεύς χαθώς έποίησαν αύτῷ οἱ πρὸ αύτοῦ, χαὶ ὕψωσεν αὐτὸν ἐναντίον 17 πάντων των φίλων αύτου. 27 xal έστησεν αύτῷ την ἀρχιερωσύνην xal όσα άλλα είχε τίμια το πρότερον, και έποίησεν αύτον των πρώτων φίλων ήγει-

^{4.} ενεπυρισμενον ... περιπολεία ... Σιμωνίας 5. ψογίσαι 8. πτολεμεος (ita plerumque) ... σελευχίας 9. δημητρίον βασιλέα 44. εψογίσεν 42. ηλλ. το προςωπον αλεξανδρου ... εφανή εχΣρα 43. πτολεμεος (sic plerumque) ... αντίοχιαν ... περιεδετο το διαδημά της ασίας ' χαι περιεδετο δυο διαδ. 44. ην είς χιλιχίαν 15. εν πολεμω ... οτη την δυναμίν 48. οχυρωμ. αυτου απωλ. 20. εποίησαν 22. οτη τη ασκρα 23. εδωχεν αυτον 24. χαι εταραξέν τα πλίονα pro χαι ετερα ξεν. πλείονα ... χαι επορευΣη ... εναντίον αυτου 25. των εκ του 27. αρχιεροσύνην

σπαι. 28 xal ήξίωσεν Ίωναπαν τὸν βασιλέα ποιήσαι τὴν Ἰουδαίαν ἀφορολό- 28 γητον και τὰς τρεῖς τοπαρχίας και τὴν Σαμαρεῖτιν, και ἐπηγγείλατο αὐτῷ τάλαντα τριακόσια. ²⁹ και εὐδόκησεν δ βασιλεύς, και ἕγραψε τῷ Ἰωνάβαν 29 έπιστολάς περί πάντων τούτων έχούσας τον τρόπον τοῦτον: ³⁰ Βασιλεύς Δη-30 μήτριος Ίωνάβαν τῷ ἀδελφῷ χαίρειν και Εβνει Ίουδαίων. ³¹το ἀντίγραφον 31 τής έπιστολής, ής εγράψαμεν Δασθένει τῷ συγγενει ήμῶν περί ὑμῶν, γεγράφαμεν καί πρός ύμας όπως είδητε· 33 Βασιλεύς Δημήτριος Λασθενεί τῶ 32 πατρί χαίρειν. 33 τῷ έθνει τῶν 'Ιουδαίων φίλοις ἡμῶν καὶ συντηροῦσι τὰ 33 πρός ήμας δίχαια έχριναμεν άγαβοποιήσαι χάριν τής έξ αύτων εύνοίας πρός ήμας. 34 έσταχαμεν ούν αύτοις τα τε όρια της 'Ιουδαίας χαι τους τρεις νο- 34 μούς Άφαίρεμα και Δύδδαν και Ραμαθέμ, αίτινες προςετέθησαν τη Ιουδαία άπό τῆς Σαμαρείτιδος, χαὶ πάντα τὰ συγχυροῦντα αὐτοῖς πᾶσι τοῖς Δυσιάζουσιν είς Ίεροσολυμα, άντι των βασιλιχών ων ελάμβανεν ό βασιλεύς παρ' αύτων το πρότερον χατ' έγιαυτον άπο των γεννημάτων της γης χαι άπο τῶν ἀχροδρύων. 35 χαὶ τὰ ἄλλα τὰ ἀνήχοντα ἡμῖν ἀπὸ τοῦ νῦν τῶν δεχα- 35 τών και των τελών των άνηκόντων ήμεν, και τάς του άλος λίμνας, και τούς ανήχοντας ήμιν στεφάνους, πάντα έπαρχώς παρίεμεν αύτοις. ³⁶ χαί ούχ άθε- 36 τηβήσεται ούδε εν τούτων άπό του νυν χαι είς τον απαντα χρόνον. 87 νυν 37 ούν έπιμελεστε του ποιήσαι τούτων αντίγραφον, και δοτήτω Ίωναταν, και τεπήτω εν τῷ όρει τῷ άγίφ έν τόπφ έπισήμφ. 38 και είδε Δημήτριος ὁ βα- 38 σιλεύς ότι ήσύχασεν ή γή ένωπιον αύτου και ούδεν αύτω άνθειστήκει, και άπελυσε πάσας τὰς δυνάμεις αύτοῦ Εκαστον είς τὸν ίδιον τόπον, πλην τῶν ξένων δυνάμεων ών έξενολόγησεν άπο των νήσων των έθνων και ήγθραναν αὐτῷ πᾶσαι αί δυνάμεις τῶν πατέρων αὐτοῦ. 39 Τρύφων δὲ ἡν τῶν παρά 39 Αλεξάνδρου το πρότερον, και είδεν ότι πάσαι αί δυνάμεις καταγογγύζουσι τοῦ Δημητρίου, και έπορεύξη πρός Είμαλκουαι τον Αραβα, δς έτρεφε τον Άντίοχον το παιδάριον το του Άλεξάνδρου. 40 και προςήδρευεν αύτω όπως 40 παραδοί αύτον αύτῷ, ὅπως βασιλεύση ἀντὶ τοῦ πατρός αὐτοῦ : καὶ ἀπήγγειλεν αύτῷ όσα συνετέλεσε Δημήτριος και την έχαραν ην έχαραίνουσιν αύτῷ αί δυνάμεις αύτοῦ, και ξμεινεν έχει ημέρας πολλάς. 41 και άπέστειλεν 'Ιω- 41 νάβαν πρός Δημήτριον τον βασιλέα ίνα έχβαλη τους έχ της άχρας έξ Ίερουσαλήμ χαι τους έν τοις όχυρωμασιν ήσαν γάρ πολεμούντες τον Ισραήλ. 42 χαλ άπέστειλε Δημήτριος πρός Ίωναθαν λέγων Ού μόνον ταυτα ποιήσω 42 σοί και τῷ ένει σου, άλλα δόξη δοξάσω σε και τὸ ένος σου, έαν εύκαιρίας τύχω. ⁴³νῦν οὖν ὀρβῶς ποιήσεις ἀποστείλας μοι ἄνδρας οῦ συμμαχή-43 σουσιν, ὅτι ἀπέστησαν πᾶσαι αἱ δυνάμεις μου. ⁴⁴χαὶ ἀπέστειλεν Ἰωνάβαν 44 ανδρας τριςχιλίους δυνατούς ίσχύι αύτῷ εἰς Άντιόχειαν, καὶ ἡλβοσαν πρὸς τον βασιλέα, και ευφράνη δ βασιλεύς έπι τη έφοδω αύτων. 45 και έπι- 45 συνήχθησαν οί έκ τῆς πόλεως εἰς μέσον τῆς πόλεως εἰς ἀνδρῶν δώδεκα μυριάδας ἀνδρῶν, καὶ ἡβούλοντο ἀνελεῖν τὸν βασιλέα. ⁴⁶ καὶ ἔρυγεν ὁ βα- 46 σιλεύς είς την αύλην, και κατελάβοντο οί έκ της πόλεως τας διόδους της πόλεως και ήρξαντο πολεμείν. 47 και έκαλεσεν δ βασιλεύς τους Ιουδαίους 47

^{28.} σαμαριτιν ... επηγγειλαντο 34. οπως ιδηται 33. της εαυτων ευνοιας 34. τα ορια ... αφερεμα χ. λυδδα χ. ραβαμειν προςετεβησαν ... σαμαριτιδος ... γενηματων ... χαι των αχροδυων (sic) 35. παντα επαρχεσομεν αυτοις 36. αβετησεται ουδεν ... νυν επι τον 37. επιμελεισβαι ... εν ορει ... τοπ. επιτηδειω επισημω 38. ιδεν ... ουβεν α. ανβεστηχει ... εχαστον ιδιον τοπον ... ηχβρασαν αυτων πασαι αι δυν. αι απο των 39. ιδεν ... χαταγογγ. χατα του ... προς σινμαλχουη 40. απηγγειλαν 42. αλλ η δοξη 43. αποστειλας ημιν ανδρ. οι συμμ. μοι 44. ισχ. αυτων εις αντισχιαν ... ηυφρανβη 45. πολ. ανδρας δωδεχα μυριαδας^{*} χαι ηβουλ. 46. ηρξ. εχπολεμιν

536 Maxx. a' 11, 47. Demetrius perfidus victus. Antiochus favet

έπι βοήθειαν, χαι έπισυνήχθησαν πρός αύτὸν πάντες αμα, χαι διεσπάρησαν έν τη πόλει πάντες αμα. χαι απέχτειναν έν τη πόλει έν τη ήμέρα έχεινη 48 είς μυριάδας δέχα, ⁴⁸ χαι ένεπύρισαν την πόλιν, χαι έλαβοσαν σχύλα πολλά 49 έν έχείνη τῆ ἡμέρα, χαὶ ἔσωσαν τὸν βασιλέα. ¹⁹ χαὶ ἴδον οἱ ἀπὸ τῆς πόλεως ότι χατεχράτησαν οι Ιουδαίοι της πόλεως ώς ήβούλοντο, χαι ήσθένησαν ταῖς διανοίαις αὐτῶν, καὶ ἐκέκραξαν πρός τὸν βασιλέα μετὰ δεήσεως 50 λέγοντες 50 Δος ήμεν δεξιάς, χαι παυσάσθωσαν οι Ιουδαίοι πολεμούντες ήμας 51 xal την πόλιν. ⁵¹ xal ξόριψαν τα όπλα xal εποίησαν εlρήνην, xal έδοξαστησαν οι Ιουδαίοι έναντίον του βασιλέως και ένώπιον πάντων των έν τη βα-52 σιλεία αύτοῦ, xal ἐπέστρεψαν εἰς Ἱερουσαλήμ ἔχοντες σκῦλα πολλά. ⁵² xal έχάβισε Δημήτριος ό βασιλεύς έπι βρόνου της βασιλείας αύτοῦ, χαὶ ἡσύχα-53 σεν ή γη ένωπιον αύτοῦ. 53 xal έψεύσατο πάντα όσα είπε, xal ήλλοτριώθη τῷ Ἰωνάθαν, καὶ οὐκ ἀνταπέδωκε κατὰ τὰς εὐνοίας ῶς ἀνταπέδωκεν αὐτῷ, 54 χαι έθλιβεν αύτον σφόδρα. 54 μετά δε ταῦτα ἀπέστρεψε Τρύφων και Άντίοχος μετ΄ αύτοῦ παιδάριον νεώτερον. χαὶ έβασίλευσε χαὶ ἐπέβετο διάδημα. 55 55 xal επισυνήγβησαν πρός αύτον πάσαι αι δυνάμεις ας άπεσχόρπισε Δημή-56 τριος, χαλ έπολέμησαν πρός αύτόν, χαλ έφυγε χαλ έτροπώθη. 56 χαλ έλαβε 57 Τρύφων τα Inpla xal xatexpárnoev Άντιογείας. 57 xal έγραψεν Άντίογος ό νεώτερος τῷ Ἰωνάβαν λέγων Ίστημί σοι την άρχιερωσύνην, και καθίστημί 58 σε έπι τῶν τεσσάρων νομῶν xai εἶνal σε τῶν φίλων τοῦ βασιλέως. ⁵⁸ xai ἀπέστειλεν αὐτῷ χρυσώματα xai διαχονίαν, xai δοωχεν αὐτῷ έξουσίαν πί-59 νειν έν χρυσώμασι και είναι έν πορφύρα και έχειν πόρπην χρυσήν. ⁵⁹ και Σίμωνα τον άδελφον αύτοῦ χατέστησε στρατηγόν ἀπὸ τῆς χλίμαχος Τύρου 60 έως των όρίων Αίγύπτου. 60 και έξηλθεν Ιωνάθαν και διεπορεύετο πέραν τοῦ ποταμοῦ καὶ ἐν ταῖς πόλεσι, καὶ ἡβροίσβησαν πρὸς αὐτὸν πᾶσαι αί δυνάμεις Συρίας είς συμμαχίαν, και ήλθεν είς Ασχάλωνα, και απήντησαν 61 αύτω ol έχ της πόλεως ένδόξως. 61 χαι άπηληεν έχειθεν είς Γάζαν, χαί άπέκλεισαν οί ἀπὸ Γάξης, και περιεκάτισε περι αύτην και ένεπύρισε τὰ 62 περιπόλια αὐτῆς πυρι και ἐσκύλευσεν αὐτά. ⁶² και ήξίωσαν οἱ ἀπὸ Γάζης τόν Ιωνάθαν, και έδωκεν αύτοις δεξιάς, και έλαβε τους υίους άρχόντων αύτων είς όμηρα και έξαπέστειλεν αυτούς είς Ιερουσαλήμ, και διήλθε την 63 χώραν Εως Δαμασχοῦ. 63 χαὶ ήχουσεν Ίωνα θαν ὅτι παρήσαν οἱ ἄρχοντες Δημητρίου είς Κάδης την έν τη Γαλιλαία μετά δυνάμεως πολλής, βουλόμε-64 νοι μεταστήσαι αύτον τής χρείας. 64 χαι συνήντησεν αύτοις, τον δε άδελφον 65 αύτοῦ Σίμωνα χατέλιπεν έν τῆ χώρα. 65 χαὶ παρενέβαλε Σίμων έπὶ Βαι9-66 σούρα, χαι έπολέμει αύτην ήμέρας πολλάς χαι συνέχλεισεν αύτην. 66 χαι ήξίωσαν αύτον του δεξιάς λαβείν, χαι έδωχεν αύτοις χαι έξέβαλεν αύτους 67 έχει σεν, και κατελάβετο την πόλιν και έθετο έπ' αυτή φρουράν. 67 και 'Iuνά θαν και ή παρεμβολή αύτοῦ παρενέβαλον έπι τὸ ῦδωρ Γεννησάρ, και ώρ-68 βρισαν το πρωί είς το πεδίον Νασώρ. 68 xai ίδου παρεμβολή άλλοφύλων άπήντα αύτῷ έν τῷ πεδίω, χαὶ έξέβαλον ένεδρον έπ' αύτον έν τοῖς ὅρεσιν, 69 αύτοι δε άπήντησαν έξεναντίας. 69 τα δε ένεδρα έξανέστησαν έχ των τόπων 70 αύτῶν χαὶ συνῆψαν πόλεμον : χαὶ ἔφυγον οἱ παρὰ Ἰωνάβαν πάντες, ^{το} οὐδὲ είς χατελείφθη άπ' αύτῶν, πλην Ματταθίας ὁ τοῦ Άβεσσαλώμου χαὶ Ιούδας 71 ό τοῦ Χαλφὶ ἄρχοντες τῆς στρατιᾶς τῶν δυνάμεων. ⁷¹ xal διέρβηξεν Ίωνα βαν τα ίματια αύτοῦ καὶ ἐπέβηκε γῆν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ, καὶ προςηύξατο.

47. οπ παντες αμα secundo loco 54. ερειψαν 52. ο βασιλ. δημητρ. 53. ουχ ανταπεδωχεν τας ευνοιας ... εβλιψεν 55. απεσχοραχισεν 56. αντιοχιας 57. ο νεωτερος ιωναβα 64. εν πυρι ... εσχυλ. αυτας 62. οπ τον ... των αρχοντων 63. εις χηδες 64. χατελειπεν 65. εν βεβσουρα 66. επ αυτην φλουρα (sic) 67. του γενησαρ 69. τοπων εαυτων ... παρα ιωναβου 70. αψαλωμου ... χαλφει 74. επεβετο

Jonathae. Foedus cum Romanis et Spartiatis. Maxx. a' 12, 22. 537

⁷² και ὑπέστρεψε πρὸς αὐτοὺς πολέμω, και ἐτροπώσατο αὐτοὺς και ἔφυγον. 73 ⁷³ και ίδον οἱ φεύγοντες οἱ παρ' αὐτοῦ, και ἐπέστρεψαν πρὸς αὐτόν, και 73 ἐδίωκον μετ' αὐτοῦ ἔως Κάδης ἔως τῆς παρεμβολῆς αὐτῶν και παρενέβαλον ἐκει. ⁷⁴ και ἕπεσον ἐκ τῶν ἀλλοφύλων ἐν τῆ ἡμέρα ἐκείνῃ εἰς ἅνδρας τρις- 74 χιλίους· και ἐπέστρεψεν Ἰωνάθαν εἰς Ἱερουσαλήμ.

XII.

Και είδεν Ιωνάβαν ότι ό χαιρός αύτω συνεργεί, και έπελεξεν άνδρας και απέστειλεν είς 'Ρώμην στήσαι και ανανεωσασθαι την πρός αύτους φιλίαν. ² καί πρός Σπαρτιάτας καί τόπους έτέρους απέστειλεν έπιστολάς κατά 2 τα αύτα. ³ χαι έπορεύθησαν είς 'Ρώμην, χαι είς ήλθον είς το βουλευτήριον 3 και είπον 'Ιωνάβαν ό άρχιερεύς και το έβνος των 'Ιουδαίων απέστειλεν ήμᾶς ἀνανεώσασβαι τὴν φιλίαν αὐτοῖς χαὶ τὴν συμμαγίαν χατὰ τὸ ποότεοον. * χαι έδωχαν έπιστολάς αύτοις πρός αύτους χατά τόπον, δπως προπέμπωσιν 4 αύτους είς γην Ιούδα μετ' είρηνης. ⁵ χαι τοῦτο τὸ ἀντίγραφον τῶν ἐπιστο- 5 λών ών Εγραψεν Ίωνα τοις Σπαρτιάταις ⁶Ίωνα Βαν άρχιερείς και ή γε-6 ρουσία τοῦ Ευους και οἱ ἰερεῖς και ὁ λοιπὸς δημος τῶν Ἰουδαίων Σπαρ-τιάταις τοις ἀδελφοῖς χαίρειν. ⁷ἔτι πρότερον ἀπεστάλησαν ἐπιστολαὶ πρός 7 'Ονίαν τον αργιερέα παρά Δαρείου τοῦ βασιλεύοντος έν ὑμῖν ὅτι ἐστε άδελφολ ήμῶν, ὡς τὸ ἀντίγραφον ὑπόχειται. ⁸ καὶ ἐπεδέξατο 'Ονίας τὸν ἄνδρα 8 τόν απεσταλμένον ένδόξως, χαι έλαβε τας έπιστολάς έν αίς διεσαφείτο περί συμμαχίας χαι φιλίας. ⁹ χαι ήμεῖς οὖν ἀπροςδεεῖς τούτων ὄντες, παράχλησιν 9 ἔχοντες τὰ βιβλία τὰ ἅγια τὰ ἐν ταῖς χερσιν ἡμῶν, ¹⁰ ἐπειράβημεν ἀποστεῖ- 10 λαι την πρός ύμας άδελφότητα και φιλίαν άνανεώσασθαι πρός το μή έξαλλοτριωθήναι ύμων πολλοί γάρ χαιροί διήλθον άφ' ου άπεστείλατε πρός ήμας. 11 ήμεις ούν έν παντί χαιρῷ άδιαλείπτως έν τε ταις έορταις χαί ταις 11 λοιπαϊς χαβηχούσαις ήμέραις μιμνησχόμεβα ύμῶν έφ' ών προςφέρομεν βυστών και έν ταις προςευχαίς, ώς δέον έστι και πρέπου μνημονεύειν άδελφῶν. 12 εὐφραινόμε αδε έπι τῆ δόξη ὑμῶν. 13 ἡμᾶς δε εκύκλωσαν πολλαί 12 13 Αλίψεις και πόλεμοι πολλοί, και έπολέμησαν ήμας οί βασιλεις οι κύκλω ήμῶν. 14 και ούκ ήβουλόμετα ούν παρενοχλείν ύμιν και τοις λοιποίς συμμάχοις και 14 φίλοις ήμων έν τοις πολέμοις τούτοις. 15 έχομεν γάρ την έξ ούρανου βοή-15 Seian βοηβούσαν ήμιν, xal έρρύσβημεν άπὸ τῶν έχθρῶν ήμῶν, xal έταπεινώβησαν οι έγροι ήμων. 16 επελέξαμεν ούν Νουμήνιον Αντιόγου χαι Αντί- 16 πατρον Ίάσωνος, και άπεστάλκαμεν πρός Ῥωμαίους άνανεώσασται την πρός αύτους φιλίαν και συμμαγίαν την προτέραν. 17 ένετειλάμεθα ούν αύτοις και 17 πρός ύμας πορευθήναι και άσπάσασθαι ύμας και άποδουναι ύμιν τάς παρ' ήμων έπιστολάς περί της άνανεώσεως χαι της άδελφότητος ήμων. ¹⁸ χαι νύν 18 χαλῶς ποιήσετε αντιφωνήσοντες ήμιν πρός ταῦτα. ¹⁹ χαὶ τοῦτο τὸ ἀντίγρα-19 φου των επιστολών ων απέστειλεν. 20' Ονιάρης βασιλεύς Σπαρτιατών 'Ονία 20 ίερει μεγάλω χαίρειν. 21 εύρεθη έν γραφή περί τε των Σπαρτιατών και 'Iou- 21 δαίων ότι είσιν άδελφοί, και ότι είσιν έκ γένους Αβραάμ. 22 και νύν άφ' ού 22 έγνωμεν ταύτα, χαλώς ποιήσετε γράφοντες ήμιν περί της είσηνης ύμων.

^{73.} επεστρεψεν 73. οι φυγοντες παρ XII. 4. ιδεν ... αναναιωσαι 2. τοπ. εταιρους ... χατα τ αυτα 3. επορευθησαν ργο ειςηλθον ... ειπαν ... απεστειλαν 5. τουτο αντιγραφον 6. του εθνους χαι η γερουσια χαι οι 7. δαριου 44. εν ταις εορταις χαι εν ταις 44. οπ χαι primum ... υμιν χ. τους λοιπους συμμαχους χ. φιλους 45. ουρανων ... ερυθημεν 46. αντιμαχου ... ιασονος ... την προτερον 48. εποιησαται αντιφωνησαντες 49. επιστολων απεστειλαν 20. ονειαρης ... ονεια (... χαιρων) 24. αδελφ. εισιν ... εγ γενους

538 Maxx. a' 12, 23. Jonathae magna facinora. Denique capitur

23 23 xai ήμεῖς δὲ ἀντιγράφομεν ὑμῖν, τὰ χτήνη ὑμῶν xai ἡ ὕπαρξις ὑμῶν ήμιν έστί, χαι τὰ ήμῶν ὑμιν έστίν έντελλόμεβα ουν ὅπως ἀπαγγείλωσιν 24 ύμιν χατά ταῦτα. 24 χαὶ ἦχουσεν Ἰωνάβαν ὅτι ἐπέστρεψαν οἱ ἄρχοντες Δημητρίου μετά δυνάμεως πολλής ύπερ το πρότερον τοῦ πολεμήσαι πρός αὐ-25 τόν. 25 χαλ άπηρεν έξ Ιερουσαλήμ χαλ άπηντησεν αύτοις είς την Άμαβιτιν χώραν ου γάρ έδωχεν αυτοῖς άνοχὴν έμβατεῦσαι εἰς τὴν χώραν αὐτοῦ. 26 26 χαι απέστειλε χατασχόπους είς την παρεμβολήν αύτών, χαι απέστρεψαν χαλ απήγγειλαν αύτω ότι ούτω τάσσονται έπιπεσειν έπ' αύτους την νύχτα. 27 27 ώς δε έδυ δ ήλιος, επέταξεν Ίωναθαν τοῖς παρ' αὐτοῦ γρηγορείν και είναι έπι τοις οπλοις και έτοιμάζεσται είς πόλεμον δι' όλης της νυκτός, και 28 έξέβαλε προφύλακας κύκλω της παρεμβολης. 28 και ήκουσαν οί ύπεναντίοι ότι ήτοίμασται Ίωνάβαν χαι οί παρ' αύτοῦ εἰς πόλεμον, χαι έφοβήβησαν χαι έπτηξαν τη χαρδία αύτων, χαι άνέκαυσαν πυράς έν τη παρεμβολη αύ-29 των. 29'Ιωνάβαν δε χαι οι παρ' αύτου ούχ ξγνωσαν έως πρωί, έβλεπον γάρ 30 τὰ φῶτα χαιόμενα. 30 χαὶ χατεδίωξεν Ἰωνάβαν δπίσω αὐτῶν, χαὶ οὐ χατέ-31 λαβεν αύτούς, διέβησαν γαρ τον Έλεύβερον ποταμόν. 31 χαι έξέχλινεν Ιωνάβαν έπι τούς Άραβας τούς χαλουμένους Ζαβεδαίους, χαι έπαταξεν αύτούς χαι 32 έλαβε τὰ σχῦλα αὐτῶν. ⁸² xal ἀναζεύξας ήλθεν εἰς Δαμασχόν, xal διώδευ-33 σεν έν πάση τη χώρα. 33 χαι Σίμων έξηλθε και διώδευσεν έως Άσκάλωνος χαι των πλησίον δχυρωμάτων, χαι εξέχλινεν είς Ιόππην χαι προχατελάβετο 34 αύτήν. 34 ήχουσε γάρ ότι βούλονται το όγύρωμα παραδούναι τοις παρά Δη-35 μητρίου, και έδετο έκει φρουράν όπως φυλάσσωσιν αύτήν. 35 και έπέστρεψεν 'Ιωνάβαν και έξεκκλησίασε τοὺς πρεσβυτέρους τοῦ λαοῦ, καὶ ἐβουλεύσατο 36 μετ' αὐτῶν τοῦ οἰκοδομῆσαι ὀχυρώματα ἐν τῆ 'Ιουδαία, ³⁶ καὶ προςυψῶσαι τὰ τείχη Ιερουσαλήμ, και ὑψῶσαι ῦψος μέγα ἀνὰ μέσον τῆς ἄκρας και της πόλεως είς το διαχωρίζειν αύτην της πόλεως, ίνα ή αύτη χατά μόνας, 37 όπως μήτε άγοράζωσι μήτε πωλώσι. 37 xal συνήχθησαν του οίχοδομειν την πόλιν, και ήγγισε τοῦ τείχους τοῦ χειμάδρου τοῦ ἐξ ἀπηλιώτου, και ἐπε-38 σχεύασαν τὸ καλούμενον Χαφεναθά. ³⁸ και Σίμων ψκοδόμησε τὴν Ἀδιδὰ ἐν 39 τη Σεφηλά, και ώχύρωσε Αύρας και μοχλούς. ⁸⁹ και έζήτησε Τρύφων βασιλεύσαι της Άσίας και περιθέσθαι το διάδημα και έκτειναι χειρα έπι Άν-40 τίοχον τον βασιλέα. ⁴⁰ xal έφοβήθη μή ποτε ούχ έάση αὐτον ἶωνάθαν, xai μή ποτε πολεμήση πρός αύτόν και έζήτει πόρον τοῦ συλλαβεῖν τὸν Ἰωνάθαν 41 τοῦ ἀπολέσαι αὐτόν, xal ἀπάρας ήλθεν εἰς Βαιθσάν. 41 xal ιήλθεν Ἰωνά-Σαν είς απάντησιν αὐτῷ έν τεσσαράχοντα χιλιάσιν ἀνδρῶν ἐπιλελεγμέναις 42 είς παράταξιν, και ήλητεν είς Βαιησάν. 42 και είδε Τρύφων ότι πάρεστιν Ιωνάσαν μετά δυνάμεως πολλής, και έκτειναι χειρας έπ' αύτον εύλαβήση. 13 43 xal έπεδέξατο αύτον ένδόξως, xal συνέστησεν αύτον πάσι τοις φίλοις αύτοῦ, χαὶ ἔδωχεν αὐτῷ δόματα, χαὶ ἐπέταξε ταις δυνάμεσιν αὐτοῦ ὑπαχούειν 41 αύτω ώς έαυτω. 41 xal είπε τω 'Ιωνάθαν "Ινα τι Εχοψας πάντα τόν λαόν 45 τούτον πολέμου μή ένεστηκότος ήμιν; 45 xal νύν απόστειλον aυτούς είς τούς οίκους αύτῶν, ἐπίλεξαι δε σεαυτῷ ανδρας όλίγους οίτινες έσονται μετά σοῦ, χαί δεῦρο μετ' έμοῦ είς Πτολεμαίδα, χαι παραδώσω σοι αὐτὴν χαι τά

^{23.} χατα τα αυτα 25. αμαβειτιν ... του εμβατευσαι 26. παρεμβ. αυτου χ. επεστρεψαν ... ουτως 27. οπλοις ετοιμαζεσβαι 28. την χαρδιαν αυτων 30. χατεδιωξαν οπισω ... ουχ εχατελαβεν 34. ζαβαδεους 33. χαι τα πλησιον οχυρωματα 36. διαχωρησαι 37. οπι την πολιν ... χαι επεσεν του τειχους ... επεσχευασεν 39. χειρας 40. χ. ηυλαβηβη μη ποτε ... συλλαβειν αυτον του αποχτειναι ' χαι ... εις βεβσα 44. τεσσεραχοντα ... επιλελεγμεναι ... εις βεβσα 42. οπι ιωναβαν ... ηυλαβηβη 43. επεταξ. τοις φιλοις αυτου χαι ταις δυν. αυτου υπ. α. ωςαυτως 45. επιλεξον

dolo a Tryphone. Simon succedit fratri. Maxx. a' 13, 15. 539

λοιπά όχυρώματα και τὰς δυνάμεις τὰς λοιπὰς και πάντας τοὺς ἐπὶ τῶν χρειῶν, και ἐπιστρέψας ἀπελεύσομαι · τούτου γὰρ χάριν πάρειμι. ⁴⁶ και ἐμ- 46 πιστεύσας αὐτῷ ἐποίησε καθώς εἶπε, και ἐξαπέστειλε τὰς δυνάμεις, και ἀπῆλον εἰς γῆν 'Ιούδα. ⁴⁷ κατέμπε δὲ μεθ' ἑαυτοῦ ἄνδρας τριςχιλίους, ὡν 47 διςχιλίους ἀφῆχεν ἐν τῇ Γαλιλαία, χίλιοι δὲ συνῆλθον αὐτῷ. ⁴⁸ ὡς δὲ εἰςῆλ- 48 'τεν 'Ιωνάθαν εἰς Πτολεμαΐδα, ἀπέκλεισαν οἱ Πτολεμαεῖς τὰς πύλας και συνέλαβον αὐτόν, και πάντας τοὺς εἰςελθόντας μετ' αὐτοῦ ἀπέκτειναν ἐν ῥομφαία. ⁴⁹ και ἀπέστειλε Τρύφων δυνάμεις και ἕπκον εἰς τὴν Γαλιλαίαν 49 και τὸ πεδίον τὸ μέγα τοῦ ἀπωλέσαι πάντας τοὺς παρὰ 'Ιωνάθαν. ⁵⁰ καὶ ⁵⁰ ἐπέγνωσαν ὅτι συνελήφθη 'Ιωνάθαν και ἀπόλωλε και οἱ μετ' αὐτοῦ, καὶ παρεκάλεσαν ἑαυτούς, καὶ ἐπορεύοντο συνεστραμμένοι ἕτοιμοι εἰς πόλεμον. ⁵¹ καὶ ίδον οἱ διώκοντες ὅτι περὶ ψυχῆς αὐτοῖς ἐστί, καὶ ἐπέστρεψαν. ⁵² καὶ ⁵⁵ γλθον πάντες μετ' εἰρήνης εἰς γῆν 'Ιούδα, και ἐπένθησαν τὸν 'Ιωνάθαν καὶ τοὺς μετ' αὐτοῦ, καὶ ἐζήτησαν πάντα τὰ ἐθνη τὰ χύκλφ αὐτῶν ἐκτρῦψαι αὑ- 53 τούς: εἶπαν γάρ Οὐκ ἔχουσιν ἄρχοντα καὶ βοηδοῦντα[°] νῦν οῦν πολεμήσωμεν αὐτοὺς καὶ ἐξάφωμεν ἔζ ἀθρωῶν πον μοτῶν.

XIII.

Καί ήχουσε Σίμων ότι συνήγαγε Τρύφων δύναμιν πολλήν τοῦ έλβειν είς γῆν Ιούδα και έκτρίψαι αύτήν. 2 και είδε τον λαόν ότι έστιν έντρομος 2 χαί έμφοβος, καί ανέβη είς Ιερουσαλήμ και ήθροισε τον λαόν, * καί παρε- 3 χαλεσεν αύτους και είπεν αύτοις Αύτοι οίδατε όσα έγω και οι άδελφοί μου χαι δ οίχος τοῦ πατρός μου έποιήσαμεν περι τῶν νόμων χαι τῶν άγίων, χαι τούς πολέμους χαι τας στενοχωρίας ας είδομεν. 4 τούτου γάριν απώλοντο 4 οί άδελφοί μου πάντες χάριν του Ισραήλ, και κατελείφθην έγω μόνος. 5 και 5 νῦν μή μοι γένατο φείσασθαί μου τῆς ψυχῆς ἐν παντί χαιρῷ θλίψεως, οὐ γάρ είμι χρείσσων των άδελφων μου. 6 πλην έχδιχήσω περί του έθνους μου 6 χαί περί τῶν άγίων χαι περί τῶν γυναιχών χαι τῶν τέχνων ήμῶν, ὅτι συνήχθησαν πάντα τὰ έθνη έκτρῖψαι ήμᾶς έχθρας χάριν. 7 και άνεζωοπύρησε 7 τό πνεῦμα τοῦ λαοῦ αμα τῷ ἀχοῦσαι τῶν λόγων τούτων, ⁸ χαὶ ἀπεχρίβησαν 8 φωνη μεγάλη λέγοντες Σύ εί ήμων ήγούμενος αντί 'Ιούδα και 'Ιωνάβαν τοῦ ἀδελφοῦ σου. ⁹ πολέμησον τὸν πόλεμον ἡμῶν, xal πάντα ὅσα αν εἶπης 9 ήμιν ποιήσομεν. 10 xal συνήγαγε πάντας τους ανδρας τους πολεμιστάς, xal 10 έτάχυνε του τελέσαι τα τείχη Ιερουσαλήμ χαι ώχύρωσεν αυτήν χυχλόθεν. 11 και απέστειλεν Ίωνα αν τον του Άβεσσαλώμου και μετ' αυτού δύναμιν 11 ίχανήν είς Ιόππην, και έξέβαλε τους όντας έν αύτη και έμεινεν έκει έν αύτη. 12 xal άπηρε Τρύφων άπο Πτολεμαίδος μετά δυνάμεως πολλής είζελ- 12 Δείν είς γην Ιούδα, και Ιωνάθαν μετ' αύτοῦ έν φυλακη. 13 Σίμων δε παρ- 13 ενέβαλεν έν Άδιδά κατά πρόςωπου τοῦ πεδίου. 14 και επέγνω Τρύφων ότι 14 άνέστη Σίμων άντι Ίωνάβαν του άδελφου αύτου, χαι ότι συνάπτειν αύτω μέλλει πόλεμον, και απέστειλε πρός αυτόν πρέσβεις λέγων 15 Περί αργυρίου 15 ού ωφειλεν Ιωνάβαν δ άδελφός σου είς το βασιλιχον δε' ας είγε γρείας

^{45.} πολλας pro λοιπας 47. κατελειπεν (... μεθ εαυτους) ... ως pro ών 48. οι πτολεμαίται ... τους συνελθοντας 49. εις γαλιλαιαν εις το ... ιωναθου 50. συνελημφθη ... οπ ιωναθαν ... συνεστρεμμενοι 54. εστιν αυτοις 82. επενθησεν ισραηλ 53. ανδρα αρχοντα ... εξαρουμεν XIII. 4. ιουδα του εκτριψαι 2. εκφοβος 3. ειπον ... και οικος ... οπ ας ειδομεν 7. ανεζωπυρισεν ... του λαου αυτου ακουσαι 8. ιωδου και ιωναθου 9. οσα εαν 40. οχυρωσεν (sed oχ in rasura) 44. αψαλωμου ... εις ισπτη ... εν αυτη οντας 43. εν αδιδοις 44. ιωναθου ... μελλει εις πολεμον 45. ιωναθαν αδελφος

540 Μαχχ. α' 13, 16. Tryphonis fraus. Jonathae mors ac sepulcrum.

16 συνέγομεν αύτόν. ¹⁶ χαι νῦν ἀπόστειλον ἀργυρίου τάλαντα ἑχατὸν χαι δύο των υίων αύτου όμηρα, όπως μη άφεβεις άποστατήση άφ' ήμων, και άφή-17 σομεν αύτόν. 17 και έγνω Σίμων ότι δόλω λαλούσι πρός αύτόν, και πέμπει τὸ ἀργύριον καὶ τὰ παιδάρια μή ποτε ἔχϿραν ἄρῃ μεγάλην πρὸς τὸν λαόν, 18 ¹⁹ λέγων ότι ούχ άπέστειλα αύτῶ τὸ ἀργύριον καὶ τὰ παιδάρια, καὶ ἀπώ-19 λετο. ¹⁹ και απέστειλε τα παιδάρια και τα έκατον τάλαντα, και διεψεύσατο 90 xal ούx άφηχε τον Ιωνάβαν. 20 xal μετά ταῦτα ήλθε Τρύφων τοῦ έμβατεύσαι είς την χώραν και έκτριψαι αύτην, και έκύκλωσεν όδον την είς Αδωρα. χαι Σίμων χαι ή παρεμβολή αύτοῦ άντιπαρῆγεν αὐτῷ εἰς πάντα τόπον οῦ 21 αν επορεύετο. ²¹οί δε έχ της άχρας απέστελλον πρός Τρύφωνα πρεσβευτάς χατασπεύδοντας αύτὸν τοῦ έλβεῖν πρὸς αὐτοὺς διὰ τῆς ἐρήμου καὶ ἀποστεῖ-22 λαι αύτοις τροφάς. 22 χαι ήτοιμασε Τρύφων πασαν την ίππον αύτου έλθειν έν τη νυχτί έχείνη και ήν χιών πολλή σφόδρα, χαι ούχ ήλθε διά την χιόνα. 23 και απηρε και ήλθεν είς την Γαλααδιτιν. 23 ώς δε ηγγισε τη Βασκαμά, 24 απέχτεινε τον Ίωνα αν, χαι έταφη έχει. 24 χαι έπέστρεψε Τρύφων χαι απήλ-25 Σεν είς την γην αύτου. 25 χαι απέστειλε Σίμων χαι έλαβε τα όστα 'ΙωνάΣαν τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ, καὶ ἔλαψεν αὐτὰ ἐν Μωδεῖν πόλει τῶν πατέρων αὐτοῦ. 26 ²⁶ χαὶ ἐχόψαντο αὐτὸν πᾶς ¹Ισραὴλ χοπετὸν μέγαν, χαὶ ἐπένΔησαν αὐτὸ. 27 ἡμέρας πολλάς. ²⁷ χαὶ ὡχοδόμησε Σίμων ἐπὶ τὸν τάφον τοῦ πατρὸς αὐτοῦ χαι των άδελφων αύτου, χαι ύψωσεν αύτον τη όρασει λίαω ξεστώ έχ των 28 όπισθεν και έκ των έμπροσθεν. ²⁸ και έστησεν έπ' αύτα έπτα πυραμίδας. μίαν χατέναντι τῆς μιᾶς τῷ πατρὶ χαὶ τῃ μητρὶ χαὶ τοῖς τέσσαρσιν άδελ-29 φοῖς. 29 χαὶ ταύταις ἐποίησε μηχανήματα περιβεὶς στύλους μεγάλους, χαὶ έποίησεν έπι τοῖς στύλοις πανοπλίας εἰς ὄνομα αἰώνιον, και παρὰ ταῖς πανοπλίαις πλοΐα έπιγεγλυμμένα είς το βεωρείσβαι ύπο πάντων των πλεόντων 30 την Ιάλασσαν. 30 ούτος ό τάφος δυ έποίησεν έν Μωδείν έως της ημέρας 31 ταύτης. ³¹ δ δε Τρύφων έπορεύετο δόλω μετά Άντιόχου τοῦ βασιλέως τοῦ 32 νεωτέρου και απέκτεινεν αύτόν, 32 και έβασίλευσεν αντ' αύτου και περιέθετο 33 διάδημα τῆς ᾿Ασίας, xal ἐποίησε πληγήν μεγάλην ἐπὶ τῆς γῆς. 33 xal ώxoδόμησε Σίμων τὰ όχυρώματα τῆς Ιουδαίας χαὶ περιετείχισε πύργοις ὑψηλοίς και τείχεσι μεγάλοις και πύλαις και μοχλοίς, και έθετο βρώματα έν 34 τοις δχυρώμασι. 34 χαι έπελεξε Σίμων ανδρας χαι απέστειλε πρός Δημήτριον τον βασιλέα του ποιήσαι άφεσιν τη χώρα, ότι πάσαι αί πράξεις Τρύφωνος 25 ήσαν άρπαγαί. ³⁵ και άπέστειλεν αύτῷ Δημήτριος ὁ βασιλεὺς κατὰ τοὺς λόγους τούτους, χαι απεχρίθη αύτῷ χαι ἕγραψεν αύτῷ έπιστολὴν τοιαύτην 36 36 Βασιλεύς Δημήτριος Σίμωνι άρχιερει και φίλω βασιλέων και πρεσβυτέροις 37 xal έθνει 'Ιουδαίων χαίρειν. 37 τον στέφανον τον χρυσούν xal την βαίνην ην άπεστείλατε χεχομίσμεθα, χαι έτοιμοί έσμεν τοῦ ποιεῖν ὑμῖν εἰρήνην μεγά-38 λην και γράφειν τοῖς ἐπὶ τῶν χρειῶν τοῦ ἀφιέναι ὑμῖν ἀφέματα. 38 καὶ ὅσα έστήχαμεν πρός ύμας έστηχε, χαι τα όχυρώματα α ώχοδομήχατε ύπαρχέτω 39 ύμιν. 39 άφίεμεν δε άγνοήματα χαι τα άμαρτήματα έως της σήμερον ήμερας, χαί τον στέφανον δν ωφείλετε, χαι εί τι άλλο έτελωνείτο έν Ιερου-40 σαλήμ, μηκέτι τελωνείσοω. ⁴⁰ και εί τινες επιτήδειοι ύμων γραφήναι είς τούς περί ήμας, έγγραφέσθωσαν, χαί γινέσθω άνά μέσον ήμῶν εἰρήνη.

46. εχατον ταλαντα ... αποστατησει 47. παιδ. χαι μη ποτε 48. λεγοντες ... παιδαρια απωλετο 20. εις την πολιν ... om αν 24. απεστελλον πρεσβυτας χαι χατασπ. ... προς αυτον 22. ελδειν χαι εν τη ν. εχ. ην χιων 23. της βασχαμα 25. εδαψ. αυτον εν μωδεειμ 27. λιθω ξυστω ... οπισδεν pro εμπροσδεν 28. οπ επ αυτα ... om τοις 30. μωδεειμ 32. το διαδημα 33. το οχυρωμα ... ante χαι πυλαις repetit χαι πυργοις 34. επελεξατο ... ησαν αρπασαι 37. την βαϊν ην ... αφιναι 38. εστησαμεν ... ωχοδομησατε 39. αφ. δε υμιν

Simon ubique victor patriae pacem reddit. Maxx. a' 14, 8. 541

⁴¹ έτους έβδομηχοστοῦ xal έχατοστοῦ ἦρΩη ὁ ζυγὸς τῶν έΩνῶν ἀπὸ τοῦ 41 Ίσραήλ. 42 και ήρξατο ό λαός Ισραήλ γράφειν έν ταῖς συγγραφαῖς και συν- 42 αλλάγμασιν έτους πρώτου έπε Σίμωνος άρχιερέως μεγάλου χαι στρατηγού χαι ήγουμένου 'Ιουδαίων. 43 έν ταῖς ήμέραις έχειναις παρενέβαλε Σίμων έπι 43 Γάζαν και έχύχλωσεν αύτην παρεμβολαῖς, και έποίησεν έλεπόλεις και προςήγαγε τη πόλει, και έπαταξε πύργον ένα και κατελάβετο. 44 και έξηλλοντο οί 44 έν τη έλεπόλει είς την πόλιν, χαι έγένετο χίνημα μέγα έν τη πόλει. 45 χαι 45 ανέβησαν οι έν τη πόλει σύν ταϊς γυναιξι χαι τοις τέχνοις έπι το τείχος διεβόηχότες τὰ ἱμάτια αὐτῶν, χαὶ ἐβόησαν φωνη μεγάλη ἀξιοῦντες Σίμωνα δεξιάς αύτοις δούναι, ⁴⁶ χαι είπον Μη ήμιν χρήση χατά τας πονηρίας ήμων 46 άλλα χατά το έλεός σου. 47 χαι συνελύθη Σίμων αυτοῖς χαι ούχ έπολέμησεν 47 αύτούς, χαι έξέβαλεν αύτους έχ της πόλεως, χαι έχαθάρισε τας οίχίας έν αίς ήν τὰ είδωλα, και οῦτως εἰςῆλαεν εἰς αὐτὴν ὑμνῶν και εὐλογῶν. 48 και 48έξέβαλεν έξ αύτης πάσαν αχαβαρσίαν, και κατώκισεν έκει άνδρας οίτινες τον νόμον ποιούσι, καί προςωχύρωσεν αύτήν, και ώκοδόμησεν έαυτῷ έν αὐτῷ οξκησιν. 49 οξ δε έκ της άκρας εν Ιερουσαλήμ έκωλύοντο έκπορεύεσται καί 49 είςπορεύεσαι είς την χώραν, και άγοράζειν και πωλείν, και έπείνασαν σφό-δρα, και άπώλοντο έξ αυτών ίκανοι τη λιμφ. 50 και έβόησαν πρός Σίμωνα 50 δεξιάς λαβείν, και ίδωκεν αύτοις, και έξέβαλεν αύτους έκειθεν και έκαθάρισε την άχραν από των μιασμάτων. 51 χαι είςηλθεν είς αύτην τη τρίτη χαι 51 είχαδι τοῦ δευτέρου μηνός έτους ένὸς χαὶ ἑβδομηχοστοῦ χαὶ ἑχατοστοῦ μετὰ αίνέσεως και βαίων και έν κινύραις και έν κυμβάλοις και έν νάβλαις και έν υμνοις και έν ώδαις, ότι συνετρίβη έγθρος μέγας έξ Ισραήλ. 52 και έστησε 52 χατ' ένιαυτόν του άγειν την ημέραν ταύτην μετ' εύφροσύνης και προςωχύρωσε το όρος του ίερου το παρά την άχραν, χαι ώχει έχει αύτος χαι οί παρ' αύτοῦ. 53 xal είδε Σίμων τον Ιωάννην υίον αύτοῦ ὅτι ἀνήρ έστι, xal 53 Έετο αύτον ήγούμενον των δυνάμεων πασων, χαί ώχει έν Γαζάροις.

XIV.

Καὶ ἐν ἔτει δευτέρω καὶ ἑβδομηκοστῷ καὶ ἑκατοστῷ συνήγαγε Δημήτριος ὁ βασιλεὑς τὰς δυνάμεις αὐτοῦ, καὶ ἐπορεύℑη εἰς Μήδειαν τοῦ ἐπισπάσασῦαι βοήϿειαν αὐτῷ ὅπως πολεμήση τὸν Τρύφωνα. ³ καὶ ἦχουσεν Åρσάκης ὁ βασιλεὑς τῆς Περοίδος καὶ Μηδείας ὅτι ἦλῦε Δημήτριος εἰς τὰ ὅρια αὐτοῦ, καὶ ἀπέστειλεν ἕνα τῶν ἀρχόντων αὐτοῦ συλλαβεῖν αὐτὸν ζῶντα. ³ καὶ ἐπορεύℑη καὶ ἐπάταξε τὴν παρεμβολὴν Δημητρίου, καὶ συνέλαβεν αὐτὸν καὶ ἦγαγεν αὐτὸν πρὸς ᾿Αρσάκην, καὶ Εῦετο αὐτὸν ἐν φυλακῆ. ⁴ καὶ ἡσύ- 4 χασεν ἡ γῆ Ἰούδα πάσας τὰς ἡμέρας Σίμωνος, καὶ ἐζήτησεν ἀγαῦα τῷ Εῦνει αὐτοῦ, καὶ ἦρεσεν αὐτοῖς ἡ ἐξουσία αὐτοῦ καὶ ἡ δόξα αὐτοῦ πάσας τὰς ἡμέρας. ⁵ καὶ μετὰ πάσης τῆς δόξης αὐτοῦ ἐλαβε τὴν Ἰόππην εἰς λι- Β μένα, καὶ ἐποίησεν εἰςοδον ταῖς νήσοις τῆς βαλάσοης. ⁶ καὶ ἐπλάτυνε τὰ ὅρια 6 τῷ ἕῦνει αὐτοῦ, καὶ ἐκράτησε τῆς χώρας. ⁷ καὶ συνήγαγεν αἰχμαλωσίαν πολ- 7 λήν, καὶ ἐκυρίευσε Γαζάρων καὶ Βαιβσούρων καὶ τῆς ᾶκρας: « καὶ ἦσαν γεωρ-8 γοῦντες τὴν γῆν αὐτῶν μετ' εἰρήνης, καὶ ἡ γῆ ἐδίδου τὰ γεννήματα

^{44.} ετους εκατοστου εβδομηκοστου ηρβη 43. οπ σιμων ... οπ ελεπολεις 44. εξηλλ. οι εν τη πολει 46. ειπαν ... η μην pro ημιν 47. αυτοις σιμων ... εκαβερισεν ... ιδωλα 48. κατοικισεν εν αυτη ανδρας ... προςοχυρωσεν 49. οπ και ειςπορευεσβαι 50. εκαβερισεν 52. οπ μετ ευφροσυνης 53. ιδεν ... τον υιον XIV. 4. μηδιαν ... επισπασβαι β. εαυτω 2. ο βασιλευς περσιδος κ. μηδίας 4. οπ ιουδα 7. βεβσουρων 8. μετα ειρηνης ... γενηματα

542 Maxx. a' 14, 9. Simonis laeta tempora. Romani amici,

9 αὐτῆς, χαὶ τὰ ξύλα τῶν πεδίων τὸν χαρπὸν αὐτῶν. ⁹πρεσβύτεροι ἐν ταῖς πλατείαις έκαθηντο, πάντες περί άγαθών έκοινολογούντο, και οί νεανίσκοι 10 ένεδύσαντο δόξας χαί στολάς πολέμου. ¹⁰ ταις πόλεσιν έχορήγησε βρώματα, καί έταξεν αύτας έν σχεύεσιν όχυρώσεως, έως ότου ώνομάσθη το όνομα 11 τής δόξης αύτου έως άχρου της γής. 11 έποίησε την είρηνην έπι τής γής, 12 και εύφράνση Ισραήλ εύφροσύνην μεγάλην. 12 και εκάθισεν Εκαστος ύπο την 13 αμπελον αύτοῦ και την συκήν αύτοῦ, και οἰκ ήν δ ἐκφοβῶν αὐτούς. 13 και έξελιπεν ό πολεμῶν αύτους έπι τῆς γῆς, χαι οι βασιλεῖς συνετρίβησαν έν 14 ταις ήμέραις έχείναις. 14 χαι έστήρισε πάντας τους ταπεινούς του λαού αύ-15 τοῦ· τὸν νόμον ἐξεζήτησε, xal ἐξῆρε πάντα ἄνομον xal πονηρόν. 15 τὰ ἅγια 16 εδόξασε, xal έπλήθυνε τα σχεύη των άγίων. 16 xal ήχούσθη έν Ρώμη ότι 17 απεθανεν Ιωνάθαν, και έως Σπάρτης και ελυπήθησαν σφόδρα. 17 ώς δε ήχουσαν ότι Σίμων δ άδελφός αύτοῦ γέγονεν άντ' αύτοῦ ἀρχιερεὑς xal έπι-18 χρατεῖ τῆς χώρας xal τῶν πόλεων τῶν ἐν αὐτῆ, ¹⁸ ἔγραψαν πρός αὐτὸν δέλτοις γαλχαῖς τοῦ ἀνανεώσασται πρός αὐτὸν φιλίαν χαὶ τὴν συμμαγίαν ἡν 19 έστησαν πρός Ιούδαν και Ίωναβαν τους άδελφούς αύτου. 19 και άνεγνώσβη-20 σαν ένώπιον τῆς έκκλησίας ἐν Ἱερουσαλήμ. ³⁰ καὶ τοῦτο τὸ ἀντίγραφον τῶν ἐπιστολῶν ὧν ἀπέστειλαν οἱ Σπαρτιᾶται Σπαρτιατῶν ἄρχοντες καὶ ἡ πόλις Σίμωνι ίερει μεγάλω χαι τοις πρεσβυτέροις χαι τοις ίερεύσι χαι τω 21 λοιπῷ δήμω τῶν Ιουδαίων ἀδελφοῖς χαίρειν. 21 οἱ πρεσβευταὶ οἱ ἀποσταλέντες πρός τὸν δῆμον ἡμῶν ἀπήγγειλαν ἡμῖν περὶ τῆς δόξης ὑμῶν xal 23 τιμῆς, xal εὐφράνΣημεν ἐπὶ τῇ ἐφόδῳ αὐτῶν. ²² xal ἀνεγράψαμεν τὰ ὑπ[°] αύτων είρημένα έν ταϊς βουλαϊς του δήμου ούτως Νουμήνιος Άντιόχου χαί Αντίπατρος Ιάσωνος πρεσβευταί Ιουδαίων ήλθοσαν πρός ήμας ανανεούμενοι 23 την πρός ήμας φιλίαν. 23 και ήρεσε τω δήμω έπιδέξασται τους άνδρας ένδόξως, και τοῦ βέσβαι τὸ ἀντίγραφον τῶν λόγων αὐτῶν ἐν τοῖς ἀποδεδειγμένοις τοῦ δήμου βιβλίοις, τοῦ ἔχειν μνημόσυνον τον δημον τῶν Σπαρτιατῶν. 24 τὸ δὲ ἀντίγραφον τούτων ἐγράψαμεν Σίμωνι τῷ ἀργιερεί. 24 μετὰ ταῦτα άπέστειλε Σίμων τον Νουμήνιον είς Ρώμην έχοντα άσπίδα χρυσήν μεγάλην 25 όλκῆς μνῶν χιλίων εἰς τὸ στῆσαι πρός αὐτούς τὴν συμμαχίαν. 25 ὡς δὲ ἦχουσεν ό δήμος των λόγων τούτων, είπον Τίνα χάριν αποδώσομεν Σίμωνι χαί 26 τοῖς νίοῖς αὐτοῦ; ²⁶ ἐστήρισε γὰρ αὐτὸς xaì οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ xaì ὁ οἶxος τοῦ πατρός αὐτοῦ, χαὶ ἐπολέμησαν τοὺς ἐγβροὺς Ίσραὴλ ἀπ' αὐτῶν, χαὶ 27 Eornoan auro éleuseplan. 27 xai xartypawar ér délrois yalxais xai éserro έν στήλαις έν όρει Σιών και τοῦτο τὸ αντίγραφον τῆς γραφῆς Όχτωχαιδεχάτη Ἐλούλ, ἕτους δευτέρου καὶ ἑβδομηκοστοῦ καὶ ἐκατοστοῦ, καὶ τοῦτο 28 τρίτον ἔτος ἐπὶ Σίμωνος ἀρχιερέως, ²⁸ ἐν Σαραμέλ, ἐπὶ συναγωγῆς μεγάλης ίερέων καί λαοῦ καὶ ἀργόντων έβνους καὶ τῶν πρεσβυτέρων τῆς χώρας 29 έγνώρισεν ήμιν, 29 έπει πολλάχις έγενήθησαν πόλεμοι έν τη χώρα, Σίμων δε ό υίὸς Ματταβίου ὁ υίὸς τῶν υίῶν Ιαρίβ καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ ἔδωκαν έαυτούς τῷ χινδύνω χαὶ ἀντέστησαν τοῖς ὑπεναντίοις τοῦ ఊνους αὐτῶν, ὅπως σταθή τα άγια αύτων και ό νόμος, και δόξη μεγάλη έδόξασαν το έθνος αύ-30 των. ³⁰ xal ήθροισεν 'Ιωνάθαν το έθνος αύτων xal έγενήθη αύτοις άρχιερεύς, 31 και προςετέλη πρός του λαόν αύτοῦ. 31 και έβουλήβησαν οἱ έχβροι αὐτῶν

^{9.} εχοινολογουν 40. ονομασΣη ... αχρου γης 44. ηυφρανΣη 43. εξελειπεν πολεμων ... βασιλεις αυτων 46. ηχουσεν 48. χαι εγραψαν 49. ενωπιον εχχλησιας 24. ηυφρανΣημεν 22. χαι αναγραψαμενοι ... ιασονος 23. τω δημω ... μνημοσ. εχειν ... εγραψαν 24. ολχην 25. ειπαν 26. *επολ. εχΣρους τους 27. χατεγραψεν ... εν στηλη ... δευτερου εβδομηχοστου ... του αρχιερεως 28. των κρεων 29. ιωαριβ δυο χαι οι 30. εγενη

item rex Demetrius. Simonis facinora. Maxx. a' 14, 49, 543

έμβατεῦσαι εἰς τὴν χώραν αὐτῶν τοῦ ἐκτρῖψαι τὴν χώραν αὐτῶν καὶ ἐκτεῖναι χειρας έπι τα άγια αύτων. 32 τότε ανέστη Σίμων χαι έπολέμησε περί 32 τοῦ Ένους αύτοῦ, xal έδαπάνησε χρήματα πολλά τῶν ἑαυτοῦ xal ὡπλοόψως πους ανδακεία της συνάμεως του έχους αυτού και έδωκεν αυτούς νια, 33 και ώχύρωσε τας πόλεις της Ιουδαίας και την Βαιβσούραν την έπι 33 των δρίων της Ιουδαίας, ου ήν τα δπλα των πολεμίων το πρότερον, χαί έθετο έχει φρουράν άνδρας Ιουδαίους. 34 χαι Ιόππην ώγύρωσε την έπι της 34 Βαλάσσης χαί την Γάζαρα την έπι των όρίων Άζωτου έν ή ώχουν οι πολέμιοι το πρότερον έχει, χαι χατώχισεν έχει Ιουδαίους, χαι όσα έπιτήδεια ήν πρός την τούτων έπανόρωωσι έδετο έν αύτοις. 35 χαί είδεν ό λαός την πρά- 35 ξιν τοῦ Σίμωνος και την δόξαν ην έβουλεύσατο ποιησαι τω Ευνει αύτοῦ, και έθεντο αύτον ήγούμενον αύτων και άρχιερέα, διά το αύτον πεποιηκέναι πάντα ταύτα και την δικαιοσύνην και την πίστιν ην συνετήρησε τω Ένει αύτοῦ, καὶ ἐζήτησε παντὶ τρόπω ὑψῶσαι τὸν λαὸν αὐτοῦ. 36 καὶ ἐν ταῖς ἡμέ- 36 ραις αύτοῦ εὐοδώβη ἐν ταῖς χεροίν αὐτοῦ τοῦ ἐξαρβήναι τὰ έθνη ἐκ τῆς χώρας αύτῶν καὶ τοὺς ἐν τῇ πόλει Δαυίδ τοὺς ἐν Ἱερουσαλήμ, οῦ ἐποίησαν έαυτοις άχραν έξ ής έξεπορεύοντο χαι έμιαινον χύχλω των άγιων, χαι έποιουν πληγήν μεγάλην έν τη άγνεία. 37 χαι χατώχισεν έν αύτη άνδρας 'Ιουδαίους, 37 χαι ώχύρωσεν αύτην πρός άσφάλειαν της χώρας χαι της πόλεως, χαι ύψωσε τὰ τείχη Ἱερουσαλήμ. ³⁸ xal ὁ βασιλεὺς Δημήτριος ἔστησεν αὐτῷ την ἀρ- 38 χιερωσύνην χατὰ ταῦτα, ³⁹ xal ἐποίησεν αὐτὸν τῶν φίλων αὐτοῦ, xal ἐδό- 39 ξασεν αύτον δόξη μεγάλη. 40 ήχουσε γαρ ότι προςηγόρευνται οι Ιουδαΐοι ύπο 40 'Ρωμαίων φίλοι και σύμμαχοι και άδελφοί, και ότι άπήντησαν τοις πρεσβευταίς Σίμωνος ένδόξως, ¹¹ και ότι εύδόκησαν οί Ιουδαίοι και οί ίερεις του 41 είναι Σίμωνα ήγούμενον και άργιερέα είς τον αίωνα έως του άναστήναι προφήτην πιστόν, ⁴² και τοῦ είναι ἐπ' αὐτῶν στρατηγόν, και ὅπως μέλοι 42 αύτῶ περί τῶν ἀγίων χαβιστάναι αύτους ἐπί τῶν ἔργων αὐτῶν χαὶ ἐπὶ τῆς χώρας χαί έπι των οπλων χαί έπι των όχυρωμάτων, 48 χαι όπως μέλοι αύτῷ 43 περί των άγίων, και όπως ακούηται ύπο πάντων, και όπως γραφωνται έπι τῷ όνόματι αύτοῦ πᾶσαι συγγραφαὶ ἐν τῆ χώρα, xal ὅπως περιβάληται πορφύραν xal χρυσοφορῆ. ⁴⁴ xal οἰχ ἐξέσται οὐδενὶ τοῦ λαοῦ xal τῶν ἰε- 44 ρέων άβετησαί τι τούτων χαι άντειπείν τοις ύπ' αύτου βηβησομένοις, καί έπισυστρέψαι συστροφήν έν τη χώρα άνευ αύτοῦ, χαλ περιβάλλεσθαι πορφύραν χαι έμπορπούσθαι πόρπην χρυσήν. 45 ος δ' αν παρά ταυτα ποιήση ή 45 αθετήση τι τούτων, ένοχος έσται. 46 χαι εύδόχησε πας δ λαός θέσθαι Σί- 46 μωνι χαι ποιήσαι χατά τους λόγους τούτους. 47 χαι επεδέξατο Σίμων χαι 47 εύδόκησεν άρχιερατεύειν και είναι στρατηγός και εινάρχης των Ιουδαίων xal ίερέων xal τοῦ προστατῆσαι πάντων. 48 xal την γραφήν ταύτην είπον 48. Αέσθαι έν δέλτοις γαλχαζς χαλ στήσαι αύτας έν περιβόλω των άγίων έν 49 τόπω έπισήμω, 49 τα δε αντίγραφα αύτων βέσβαι έν τω γαζοφυλαχίω, όπως έγη Σίμων και οι υίοι αύτου.

34. εκτρ. εις την ... τας χειρας 32. οπλοδοτησεν 33. βεβσουραν 34. την γαζαραν ... εν η ωχουσαν ... προς τη τουτ. επανορθωσει 35. πιστιν pro πραξιν ... πεποιηχ. αυτον ταυτα παντα ... εξεζητησεν 36. αχρ2ς εξ ης ... εποιουσαν 37. χατωχησεν 40. ηχουσθη ... προςαγορευονται ιουδαιοι ... χαι οι αδελφοι 44. οτι οι ιουδ. χ. οι ιερ. ευδοχησαν τ. ειν. αυτων σιμ. 42. μελη ... χαθιστ. δι αυτου επι 43. μελη ... περιβαλληται 44. εξεστι (sic) ουδενι ... περιβαλεσθαι 46. σιμωνι ποιησαι 47. ° αρχιερευσαι, * αρχιερατευσαι 48. ειπαν ... χαι θησαι αυτας ... πιστω pro επισημω

544 Maxx. a' 15, 1. Antiochi in Simonem liberalitas; Romanorum

XV.

Και απέστειλεν δ Άντίογος υίος Δημητρίου του βασιλέως έπιστολάς άπό των νήσων της βαλάσσης Σίμωνι ίερει και έβνάρχη των Ιουδαίων και 2 παντί τω έθνει. ² χαί ήσαν περιέχουσαι τον τρόπον τοῦτον Βασιλεύς Άντίο-3 χος Σίμωνι ίερει μεγάλω και έθνάρχη και έθνει 'Ιουδαίων χαίρειν. ³ έπειδη ανδρες λοιμοί χατεχράτησαν της βασιλείας των πατέρων ήμων, βούλομαι δέ άντιποιήσασθαι τῆς βασιλείας ὅπως ἀποχαταστήσω αὐτὴν ὡς ἦν πρότερον, 4 έξενολόγησα δε πλήθος δυνάμεων χαι χατεσχεύασα πλοΐα πολεμιχά, 4 βούλομαι δε έχβηναι χατά την γώραν όπως μετέλοω τους χατεφοαρχότας την 5 χώραν ήμῶν χαὶ τοὺς ήρημωχότας πόλεις πολλάς ἐν τῆ βασιλεία. ' νῶν οὐν ίστημί σοι πάντα τὰ ἀφαιρέματα α ἀφήχαν σοι οί πρό έμοῦ βασιλεῖς, χαὶ 6 δσα άλλα δόματα αφήχαν σοι. ⁶ και επέτρεψα σοι ποιήσαι κόμμα ίδιον νό-7 μισμα τη χώρα σου, Γ Ιερουσαλήμ δε και τα άγια είναι έλευ βερα και πάντα τὰ ὅπλα ὅσα χατεσχεύασας, χαὶ τὰ ὀχυρώματα ἂ ὡχοδόμησας ών 8 χρατεῖς, μενέτω σοι * καὶ πῶν ὀφείλημα βασιλικὸν καὶ τὰ ἐσόμενα βασιλικὰ 9 άπὸ τοῦ νῦν xal εἰς τὸν απαντα χρόνον ἀφιέσωω σοι. ⁹ώς δ' αν κρατήσωμεν της βασιλείας ήμῶν, δοξάσομεν σε και τὸ έρνος σου και τὸ ίερὸν δόξη 10 μεγάλη, ώςτε φανεράν γενέσαι την δόξαν ύμων έν πάση τη γη ¹⁰ έτους τετάρτου και έβδομηκοστου και έκατοστου έξηλθεν Αντίοχος είς την γην πατέρων αύτοῦ, χαὶ συνῆλβον πρὸς αὐτὸν πᾶσαι αἱ δυνάμεις, ώςτε ὀλίγους 11 είναι τους χαταλειφθέντας συν Τρύφωνι. 11 χαι έδίωξεν αυτόν Άντίοχος δ 12 βασιλεύς, χαι ήλΩε φεύγων είς Δωρά την έπι της Σαλάσσης. 12 είδε γαρ ότι 13 συνήχται έπ' αύτον τα χαχά, χαι άφήχαν αύτον αί δυνάμεις. 13 χαι παρενέβαλεν Άντίοχος έπὶ Δωρᾶ, xαὶ σὐν αὐτῷ δώδεxα μυριάδες ἀνδρῶν πολε-14 μιστών και όκτακιςχιλία ίππος. 14 και έκύκλωσε την πόλιν, και τα πλοΐα άπό βαλάσσης συνήψαν, και έβλιβε την πόλιν άπο της γής και της βαλάσ-15 σης, και ούκ είασεν ούδένα έκπορεύεσθαι και είςπορεύεσθαι. ¹⁵ και ήλθε Νουμήνιος και οί παρ' αύτοῦ έκ Ῥώμης ἔχοντες έπιστολάς τοις βασιλεῦσι 16 και ταῖς χώραις, ἐν αἶς ἐγέγραπτο τάδε ¹⁶ Λεύκιος ὕπατος Ῥωμαίων Πτο-17 λεμαίω βασιλεί χαίρειν. ¹⁷οί πρεσβευται τῶν Ἰουδαίων ἡλθον προς ἡμᾶς φίλοι ήμῶν χαὶ σύμμαγοι, ἀνανεούμενοι τὴν έξ ἀργῆς φιλίαν χαὶ συμμαγίαν, απεσταλμένοι από Σίμωνος τοῦ αρχιερέως χαι τοῦ δήμου τῶν Ιου-18 19 δαίων. 18 ήνεγχαν δε ασπίδα χρυσην από μνών χιλίων. 19 ήρεσεν ούν ήμιν γράψαι τοις βασιλεύσι και ταις χώραις όπως μη εκζητήσωσιν αύτοις κακά, χαί μή πολεμήσωσιν αύτούς χαί τάς πόλεις αύτων χαί την χώραν αύτων, 20 xal ίνα μή συμμαχήσωσι τοῖς πολεμοῦσιν αὐτούς. 20 ἔδοξε δὲ ἡμῖν δέξασθαι H την άσπίδα παρ' αύτων. 21 εί τινες ουν λοιμοί διαπεφεύγασιν έκ της χώρας αύτῶν πρός ὑμᾶς, παράδοτε αὐτοὺς Σίμωνι τῷ ἀργιερεί ὅπως ἐκδικήση ἐν 22 αύτοῖς χατὰ τὸν νόμον αὐτῶν. 22 χαὶ τὰ αὐτὰ ἔγραψε Δημητρίω τῷ βασιλεῖ 23 xal'Αττάλω, 'Αριαράδη xal 'Αρσάχη, ¹³ xal els πάσας τὰς χώρας, xal Σαμψάμη και Σπαρτιάταις, και είς Δήλον και είς Μύνδον και είς Σικυῶνα και els thy Kaplan xal els Zápon xal els the Ilapoullan xal els the Auxian

XV. 4. απεστειλεν αντιοχος 3. τινες ανδρες ... βουλευομαι ... το προτερον 5. οσα αλλα αφερεματα 6. οπ και επετρεψα σοι ... της χωρας 7. κατεσκευασες 9. καταστησωμεν την βασιλειαν ... δοξασωμεν 40. των πατερων ... οπ τους καταλειφ3. 44. εις δωρα φευγ. τ. επι την Σαλασσαν 42. ηδει γαρ οτι επισυνηκται επ αυτον κακα 44. συνεβλειβεν ... και απο της Σαλασσης 47. ηλΣαν πρ. υμας 48. πεντακιςχιλιων 19. και τας χωρας αυτων και ινα μη συμμαχωσιν τοις πολεμωσιν αυτ. 24. τω σιμωνι ... εκδικησει αυτους 22. και τ αυτα ... ατταλω και αραβη 23. σαμψακη ... συκιωνα ... καριδα ... παμφυλιαν και λυκιαν

litterae commendatoriae. Simon et Antiochus. Maxx. a' 16, 2. 545

xal eiç Alixapvassdv xal eiç Pódov xal eiç Dasylida xal eiç Kü xal eiç Σίδην και είς Αραδον και είς Γόρτυναν και Κνίδον και Κύπρον και Κυρήνην. ²⁴ τό δε αντίγραφον αύτων έγραψαν Σίμωνι τω άρχιερεί. ²⁵ Αντίοχος 24 35 δε ό βασιλεύς παρενέβαλεν έπι Δωρά έν τη δευτέρα, προςάγων δια παντός αύτη τάς χείρας και μηχανάς ποιούμενος, και συνέκλεισε τον Τρύφωνα του μη είςπορεύεσθαι και έκπορεύεσθαι. ³⁶ και απέστειλεν αύτω Σίμων διεγι- 96 λίους ανδρας έκλεκτούς συμμαχήσαι αύτω και αργύριον και χρυσίον και σχεύη έχανά. 37 χαι ούχ ήβούλετο αύτα δέξασθαι, άλλ' ήθέτησε πάντα όσα 27 συνέβετο αύτῷ τὸ πρότερον, καὶ ἡλλοτριοῦντο αὐτῷ. 28 καὶ ἀπέστειλε προς 28 αύτον Αθηνόβιον ένα των φίλων αύτου χοινολογησαμενον αύτω, λέγων Υμείς χαταχρατείτε τῆς Ἰόππης χαὶ Γαζάρων χαὶ τῆς ἄχρας τῆς ἐν Ἱερουσαλήμ, πόλεις τῆς βασιλείας μου. ²⁹τὰ ὅρια αὐτῶν ἡρημώσατε, χαὶ ἐποιήσατε πλη- 29 γήν μεγάλην έπι της γης, και έχυριεύσατε τόπων πολλών έν τη βασιλεία μου. 30 νῦν ούν παράδοτε τὰς πόλεις ἂς χατελάβεσαε, χαλ τούς φόρους τῶν 30 τόπων ών χατεχυριεύσατε έχτος των όρίων της Ιουδαίας. 31 εί δε μή, δότε 31 άντ' αύτῶν πενταχόσια τάλαντα άργυρίου, χαί τῆς χαταφθορᾶς ἡς χατεφβάρχατε χαί των φόρων των πόλεων άλλα τάλαντα πενταχόσια. εί δε μή, παραγενόμενοι έκπολεμήσομεν ύμας. 32 και ήλθεν Άθηνόβιος φίλος του βα- 32 σιλέως είς Ιερουσαλήμ, και είδε την δόξαν Σίμωνος και κυλικείον μετά γρυσωμάτων και άργυρωμάτων και παράστασιν ίκανήν, και έξίστατο, και άπήγγειλεν αύτῷ τοὺς λόγους τοῦ βασιλέως. 33 xai ἀποχριβείς Σέμων είπεν 33 αύτῷ Οῦτε γῆν ἀλλοτρίαν εἰλήφαμεν οὕτε ἀλλοτρίων κεκρατήκαμεν, ἀλλά της χληρονομίας των πατέρων ήμων, ύπο δε έχαρων ήμων έν τινι χαιρώ άχρίτως χατεχρατήθη. 34 ήμεις δε χαιρόν έχοντες άντεγόμεθα της χληρονο-34 μίας των πατέρων ήμων. 30 περί δε Ίδππης και Γαζάρων ών αίτεις, αύται 35 έποίουν έν τῷ λαῷ πληγήν μεγάλην κατά την χώραν ήμῶν, τούτων δώσομεν τάλαντα έχατόν. χαι ούχ άπεχρίθη αύτῷ Άθηνόβιος λόγον. 36 απέστρεψε 36 δε μετά θυμοῦ πρός τόν βασιλέα, και ἀπήγγειλεν αὐτῷ τοὺς λόγους τούτους χαι την δόξαν Σίμωνος χαι πάντα όσα είδε, χαι ώργίστη ό βασιλεύς όργην μεγάλην. 37 Τρύφων δε έμβας είς πλοΐον έφυγεν είς 'Οραωσιάδα. 38 xal xate- 37 38 στησεν ό βασιλεύς τον Κενδεβαίον στρατηγόν της παραλίας, χαι δυνάμεις πεζικάς και ίππικάς έδωκεν αύτω. 39 και ένετείλατο αύτω παρεμβαλείν κατά 39 πρόςωπου τῆς Ιουδαίας, και ένετείλατο αύτῶ οἰκοδομῆσαι τὴν Κεδρών και όγυρωσαι τάς πύλας, χαι όπως πολεμήση τον λαόν ο δε βασιλεύς έδίωχε τον Τρύφωνα. 40 και παρεγενήθη Κενδεβαίος είς Ιάμνειαν, και ήρξατο τοῦ 40 έρεθίζειν τον λαόν και έμβατεύειν είς την Ιουδαίαν και αιχμαλωτίζειν τον λαόν και φονεύειν, ⁴¹ και ώκοδόμησε την Κεδρών και έταξεν έκει ίππεις 41 και δυνάμεις, όπως έκπορευόμενοι έξοδεύωσι τὰς όδούς τῆς Ιουδαίας κατά συνέταξεν αύτω δ βασιλεύς.

XVI.

Καὶ ἀνέβη Ἰωάννης ἐκ Γαζάρων καὶ ἀπήγγειλε Σίμωνι τῷ πατρὶ αὐτοῦ ἀ συνετέλει Κενδεβαῖος. ³ καὶ ἐκάλεσε Σίμων τοὺς δύο υἱοὺς αὐτοῦ τοὺς 3

23. αλικαρνασσον και εις κω και εις σιδην κ. ε. αραδον και εις ροδον και εις την βασιλειδαν και γορτυναν 24. εγραψεν 25. οπ μη 27. αλλα ηβετησεν ... εσυνεβετο ... ηλλοτριουτο 28. κοινολογησομενον ... γαζαρηνων ... ακρας εν 30. κατεκυρ. των οριων των εκ της ιουδ. 34. εκπολεμησουσιν 32. κυλικιον ... απηγγ. αυτοις 33. ακριτως εν τινι καιρω 34. κληρονομ. ημων και των 35. γαζαρηνων ετεις ... μεγαλην και τη γη ημων ... οπ αβηνοβιος 37. ορβωσιαν 38. επιστρατηγον 39. παρεμβαλλεν ... καιδρων κ. ογ. τ. πολεις ... πολεμη 44. την κεδρω

SEPTUAGINTA II.

35

546 Maxx. a' 16, 2. Simon generi dolo perit. Joannes succedit

πρεσβυτέρους Ιούδαν και Ιωάννην, και είπεν αύτοις Έγω και οι άδελφοί μου και ό οίκος τοῦ πατρός μου ἐπολεμήσαμεν τοὺς πολεμίους Ίσραὴλ ἀπὸ νεότητος έως τῆς σήμερον ἡμέρας, χαὶ εὐοδώλη ἐν ταῖς χερσὶν ἡμῶν ῥύ-3 σασμαι τον Ίσραὴλ πλεονάκις. ³ χαι δε γεγήραχα, χαι ύμεις δε έν τῷ ελέει ίχανοί έστε έν τοῖς έτεσι γίνεσμε άντ έμοῦ χαι τοῦ ἀδελφοῦ μου, χαι έξελβόντες ύπερμαγείτε ύπερ του έβνους ήμῶν, ή δε έχ του ούρανου βοή-4 μεια έστω μεμ' ύμῶν. ⁴ χαὶ ἐπελεξεν ἐχ τῆς χώρας εἴχοσι χιλιάδας ἀνδρῶν πολεμιστών και ίππεις, και έπορεύθησαν έπι τον Κενδεβαίον, και έκοιμή-5 Ιησαν έν Μωδείν. ⁵ και άναστάντες το πρωι έπορεύοντο είς το πεδίον, και ίδου δύναμις πολλή είς συνάντησιν αύτοις πεζική και ίππεις, και ήν χει-6 μάβρους άνα μέσον αύτων. ⁶ χαί παρενέβαλε χατά πρόςωπον αύτων αύτος χαι ό λαός αύτοῦ χαι είδε τὸν λαὸν δειλούμενον διαπερασαι τὸν χειμάρρουν, και διεπέρασε πρώτος, και ίδον αύτον οι άνδρες και διεπέρασαν 7 κατόπισθεν αύτοῦ. ⁷ καὶ διεῖλε τὸν λαὸν καὶ τοὺς ἱππεῖς ἐν μέσω τῶν πε-8 ζών ή δε έππος των ύπεναντίων πολλή σφόδρα. ⁸ xal έσαλπισαν ταϊς ίεραϊς σάλπιγξι, και έτροπώθη Κενδεβαΐος και ή παρεμβολή αύτοῦ, και έπεσον έξ αύτῶν τραυματίαι πολλοί οἱ δὲ χαταλειφθέντες ἔφυγον εἰς τὸ ὀχύρωμα. 9 °τότε έτραυματίσωη Ιούδας ό άδελφός Ιωάννου. Ιωάννης δε χατεδίωξεν 10 αύτούς έως ήληταν είς Κεδρών ήν ώχοδόμησε. 10 χαι έφυγον έως είς τούς πύργους τοὺς ἐν τοῖς ἀγροῖς ἀζώτου, καὶ ἐνεπύρισεν αὐτὴν ἐν πυρί, καὶ έπεσον έξ αύτῶν εἰς ανδρας διςχιλίους και ἀπέστρεψεν εἰς γῆν Ἰούδα μετ' 11 εἰρήνης. ¹¹ καὶ Πτολεμαΐος ὁ τοῦ Άβούβου ἦν καθεσταμένος στρατηγός εἰς 12 τὸ πεδίον Ἱεριχώ, καὶ ἔσχεν ἀργύριον καὶ χρυσίον πολύ. ¹³ ἦν γὰρ γαμβρός 13 τοῦ ἀρχιερέως. ¹³ xal ὑψώβη ἡ xapδία αὐτοῦ, xal ἡβουλήβη xaτaxpaτῆσaι τῆς χώρας, και έβουλεύετο δόλω κατά Σίμωνος και τῶν υίῶν αὐτοῦ άραι 14 αύτούς. 14 Σίμων δε ην έφοδεύων τας πόλεις τας έν τη χώρα και φροντί-ζων της έπιμελείας αύτῶν, και κατέβη είς Ἱεριχώ αὐτός και Ματταβίας χαι Ίούδας οι υίοι αύτοῦ έτους έβδόμου χαι έβδομηχοστοῦ χαι έχατοστοῦ 15 έν μηνί ένδεκάτω, ούτος ό μήν Σαβάτ. 15 και ύπεδέξατο αύτους ό του Αβούβου είς τὸ όχυρωμάτιον τὸ χαλούμενον Δώχ μετὰ δόλου ο ώχοδόμησε, 16 xal έποίησεν αύτοῖς πότον μέγαν, xal ένέχρυψεν έχει ανόρας. ¹⁶ xal ότε έμεβύσθη Σίμων και οι υίοι αύτου, έξανέστη Πτολεμαΐος και οι παρ' αύτου, και έλάβοσαν τα όπλα αύτων και έπεις ήλοσαν τω Σίμωνι είς το συμπόσιον, και απέκτειναν αύτον και τους δύο υίους αύτου και τινας των πα:-17 δαρίων αύτου. ¹⁷ και έποίησεν άβεσίαν μεγάλην, και άπέδωκε κακά άντι 18 άγαθών. ¹⁸ χαι έγραψε ταῦτα Πτολεμαῖος, και ἀπέστειλε τῷ βασιλεῖ ὅπως ἀποστείλη αὐτῷ δυνάμεις εἰς βοήθειαν και παραδῷ αὐτῷ τὴν χώραν αὐτῶν 19 και τάς πόλεις. ¹⁹ και άπέστειλεν ετέρους είς Γάζαρα άραι τον Ιωάννην, χαί τοις χιλιάρχοις απέστειλεν έπιστολάς παραγενέσθαι πρός αύτον όπως 20 δῷ αὐτοῖς ἀργύριον xal χρυσίον xal δόματα, ²⁰ xal ἑτέρους ἀπέστειλε xa-21 ταλαβέσπαι την Ἱερουσαλήμ xal τὸ ὅρος τοῦ ἱεροῦ. ²¹ xal προδραμών τις άπηγγειλεν Ιωάννη είς Γάζαρα ότι άπώλετο ό πατήρ αύτου και οί άδελ-22 φοί αύτοῦ, καὶ ὅτι ἀπέσταλκε καὶ σὲ ἀποκτεῖναι. 22 καὶ ἀκούσας ἐξέστη σφόδρα, καί συγέλαβε τοὺς ἄνδρας τοὺς έλβόντας ἀπολέσαι αὐτὸν καὶ ἀπέ-

XVI. 2. τους πολεμους ισραηλ 3. γεινεσθαι ... ητω μεθ 4. μωδαειμ 5. παιζειχοι ... χειμαρρ. ην ... ειδον αυτον 7. εμμεσω 8. οπ ιεραις ... εξ αυτου 9. εως ελθειν ... οιχοδομησεν 40. οπ εως ... εν τω αγρω ... επεσαν ... χιλειους ... εις την ιουδαιαν 43. χαι χατα των 44. τας επιμελιας ... χαι οι υιοι 43. ποτον μεγα 46. μετ pro παρ ... οπ δυο 47. αθείαν ... ανταπεδωχεν 48. οπ αυτω secundum 49. εταιρους 24. οπ τις (... ιωαννης)

χτεινεν αύτούς, έπέγνω γὰρ ὅτι έζήτουν αύτον ἀπολέσαι. ²³ χαὶ τὰ λοιπὰ 23 τῶν λόγων Ἰωάννου χαὶ τῶν πολέμων αὐτοῦ χαὶ τῶν ἀνδραγαΩιῶν αὐτοῦ ῶν ἡνδραγάΩησε, χαὶ τῆς οἰχοδομῆς τῶν τειχέων ῶν ὡχοδόμησε, χαὶ τῶν πράξεων αὐτοῦ, ²⁴ ἰδοὺ ταῦτα γέγραπται ἐπὶ βιβλίψ ἡμερῶν ἀρχιερωσύνης 36 αὐτοῦ, ἀφ' οὖ ἐγενήΩη ἀρχιερεὺς μετὰ τὸν πατέρα αὐτοῦ.

MAKKABAIQN

ΔΕΥΤΕΡΟΣ.

I.

Τοις άδελφοις τοις χατ' Αίγυπτον Ιουδαίοις χαίρειν. οἱ άδελφοι οἱ ἐν Γεροσολύμοις Ιουδαίοι χαι οἱ ἐν τῆ χώρα τῆς Ιουδαίας εἰρήνην ἀγαβήν. ² xal άγαθοποιήσαι ύμιν ό θεός xal μνησθείη της διαθήχης αύτου της πρός 2 Αβραάμι και Ίσαἀκ και Ίακώβ τῶν δούλων αὐτοῦ τῶν πιστῶν. * και δώη 3 ύμεν χαρδίαν πάσιν είς το σέβεσθαι αύτον χαί ποιεεν αύτου τα βελήματα χαρδία μεγάλη χαι ψυχή βουλομένη. *χαι διανοίξαι την χαρδίαν ύμων έν 4 τῶ τόμω αύτοῦ καὶ ἐν τοῖς προςτάγμασι, καὶ εἰρήνην ποιήσαι, ⁵ καὶ ἐπα-δ χούσαι ύμων των δεήσεων χαι χαταλλαγείη ύμιν, χαι μη ύμας έγχαταλίποι έν χαιρῷ πονηρῷ. ⁶χαὶ νῦν ώδε εσμεν προςευχόμενοι περὶ ὑμῶν. ⁷βασι-67 λεύοντος Δημητρίου έτους έχατοστοῦ έξηχοστοῦ έννάτου ήμεῖς οἱ Ιουδαίοι γεγραφήκαμεν ύμιν έν τη Αλίψει και έν τη άκμη τη έπελθούση ήμιν έν τοις έτεσι τούτοις άφ' ου άπέστη Ιάσων και οι μετ' αυτού άπο της άγιας γής xal τής βασιλείας. ⁸ xal ένεπύρισαν τον πυλώνα, xal έξέχεαν αίμα 8 άθωον και εδεήθημεν του χυρίου, και είςηχούσθημεν, και προςηνέγχαμεν Ουσίαν και σεμίδαλιν, και έξηψαμεν τους λύχνους, και προεθήκαμεν τους άρτους. ⁹και νύν ένα άγητε τας ήμερας της σκηνοπηγίας του Χασελεύ μη-9 νός. 10 έτους έχατοστού όγδοηχοστού χαι όγδόου οι έν Ιεροσολύμοις χαι οι 10 έν τη Ιουδαία και ή γερουσία και Ιούδας Άριστοβούλω διδασκάλω Πτολεμαίου τοῦ βασελέως, ὅντι δὲ ἀπὸ τοῦ τῶν χριστῶν ἰερέων γένους, καὶ τοῖς έν Αιγύπτω Ιουδαίοις χαίρειν χαι ύγιαίνειν. 11 έχ μεγάλων χινδύνων ύπο 11 τοῦ βεοῦ σεσωσμένοι μεγάλως εύχαριστοῦμεν αὐτῷ, ὡς ἂν πρὸς βασιλέα παρατασσόμενοι. 12 αύτος γαρ έξεβρασε τους παραταξαμένους έν τη άγια 19 πόλει. 13 είς γάρ την Περσίδα γενόμενος δ ήγεμών χαι ή περί αύτον άνυ- 13 πόστατος δοχούσα είναι δύναμις, χατεχόπησαν έν τω της Ναναίας ἱερῷ, παραλογισμώ γοησαμένων τών περί την Ναναίαν ἱερέων. 14 ώς γάρ συνοι-14 χήσων αύτη παρεγένετο είς τον τόπου ο τε Αντίοχος χαι οι σύν αύτω φίλοι χάριν του λαβείν τα χρήματα είς φερνής λόγον. 15 χαι προβέντων αύτα των 15 ερέων της Ναναίας, χάχείνου προςελθόντος μετ' όλιγων είς τον περίβολον

22. εγνω ... εζητουσαν (23. ηνδραγαβην ... ωχοδομης) 24. επι βιβλιου

Subscriptio: μακκαβαιων α

Inscriptio: μαχχαβαιων β

Ι. 2. μνησθηναι 5. υπαχουσε... εγκαταλειποι 7. ενατου ... γεγραφαμεν 8. ειςηχουσθημεν προςηνεγκαμεν ... εξηγαγεν pro εξηψαμεν 9. σκηνοπηγγειας 40. om εκατοστου ... om ol prius 42. παρατασσομενους 43. om γαρ ... γενομενος γαρ ... τω περι την 44. συνοιχων ... τα χρημ. πλειονα εις 45. του ναναιου

35 *

548 Maxx. β' 1, 16. De invento igne sacro. Nehemiae oratio.

16 του τεμένους, συγχλείσαντες το ίερον, ώς είςηλθεν Αντίοχος, 16 ανοίξαντες την του φατιώματος χρυπτήν Βύραν βάλλοντες πέτρους συνεχεραύνωσαν τον ήγεμόνα, χαί μέλη ποιήσαντες χαί τὰς χεφαλάς αφελόντες τοις έξω παρέβ-17 ριψαν. ¹⁷ χατά πάντα εύλογητός ήμων ό 3εός, ος παρέδωχε τους ασεβήσαν-18 τας. 18 μέλλοντες ούν άγειν έν τῷ Χασελεῦ πέμπτη και είκάδι τον κασαρισμόν τοῦ ἰεροῦ, δέον ἡγησάμεβα διασαφήσαι ὑμῖν, ῖνα xal αὐτοὶ ἅγητε τής σχηνοπηγίας και του πυρός, ότε Νεεμίας οἰκοδομήσας το τε ἰερον και 19 το Ξυσιαστήριον ανήνεγκε Ξυσίαν. ¹⁹ και γαρ ότε εἰς την Περσικήν ήγοντο οί πατέρες ήμῶν, οί τότε εὐσεβεῖς ἱερεῖς λαβόντες ἀπὸ τοῦ πυρὸς τοῦ ೨υσιαστηρίου λαθραίως χατέχρυψαν έν χοιλώματι φρέατος τάξιν έχοντος άνύ-30 δρου, έν ω χατησφαλίσαντο ώςτε πάσιν άγνωστον είναι τον τόπον. ²⁰ διελ-Σόντων δε έτων ίχανων, ότε έδοξε τω Σεώ, αποσταλείς Νεεμίας ύπο του βασιλέως τῆς Περσίδος τοὺς ἐχγόνους τῶν ἱερέων τῶν ἀποχρυψάντων ἕπεμψεν έπι τὸ πῦρ ὡς δὲ διεσάφησαν ἡμῖν μἡ εὑρηχέναι πῦρ ἀλλὰ ὕδωρ 21 παχύ, ²¹ έκελευσεν αὐτοὺς ἀποβάψαντας φέρειν· ὡς δὲ ἀνηνέχ⊅η τὰ τῶν Ιυσιών, έχελευσε τους ίερεις Νεεμίας επιβραναι τω ύδατι τα τε ξύλα χαι τα 22 έπακείμενα. 22 ώς δε έγένετο τοῦτο χαι χρόνος διῆλβεν ὅτε ῆλιος ἀνέλαμψε, πρότερον έπινεφής ών, άνήφθη πυρά μεγάλη ώςτε θαυμάσαι πάντας. 23 25 προςευχήν δε έποιήσαντο οί ίερεις δαπανωμένης της Δυσίας, οί τε ίερεις χαὶ πάντες χαταργομένου Ἰωνάθου, τῶν δὲ λοιπῶν ἐπιφωνούντων ὡς Νεε-24 μίου. 24 ήν δε ή προςευχή τον τρόπον έχουσα τοῦτον Κύριε χύριε ό Σεός ό πάντων χτίστης, ό φοβερός χαὶ ἰσχυρός χαὶ δίχαιος χαὶ ἐλεήμων, ό μόνος 35 βασιλεὺς καὶ χρηστός, ²⁵ό μόνος χορηγός, ό μόνος δίχαιος καὶ παντοχράτωρ και αιώνιος, δ διασώζων τον Ισραήλ έκ παντός κακου, ό ποιήσας τους πα-26 τέρας έκλεκτούς και άγιάσας αύτούς, ²⁰ πρόςδεξαι την Συσίαν ύπερ παντός τοῦ λαοῦ σου Ίσραήλ, και διαφύλαξον την μερίδα σου και καθαγίασον. 27 27 έπισυνάγαγε την διασποράν ήμων, ελευβέρωσον τους δουλεύοντας έν τοις έθνεσι, τούς έξουθενημένους χαι βδελυχτούς έπιδε, χαι γνώτωσαν τα έθνη 28 ότι σύ εί δ βεός ήμων. 28 βασάνισον τούς χαταδυναστεύοντας χαι εξυβρί-29 ζοντας έν ύπερηφανία. ³⁹ χαταφύτευσον τόν λαόν σου είς τόν τόπον τόν 30 άγιόν σου, χαθώς είπε Μωυσής. ³⁰οί δε ίερεις ἐπέψαλλον τοὺς ὕμνους. 31 ³¹ χαθώς δε άνηλώθη τα της θυσίας χαι το περιλειπόμενον ύδωρ, ό Νεεμίας 32 έχελευσε λίθους μείζονας χατασχείν. 32 ώς δε τοῦτο έγενήθη, φλόξ άνήφθη. 33 τοῦ δὲ ἀπὸ τοῦ Δυσιαστηρίου ἀντιλάμψαντος φωτὸς ἐδαπανήθη. 33 ὡς δὲ φανερόν έγενήθη το πράγμα, χαι διηγγέλη τω βασιλεί των Περσών ότι είς τόν τόπον ου τό πῦρ ἀπέκρυψαν οἱ μεταχθέντες ἱερεῖς τὸ ῦδωρ ἐφάνη ἀφ' 34 ού και οί περί τον Νεεμίαν ήγνισαν τα της Δυσίας, 34 περιφράξας δε ό βα-35 σιλεύς ίερδυ έποίησε, δοχιμάσας το πράγμα. ³⁵ χαι οίς έχαρίζετο ό βασι-36 λεύς πολλά διάφορα έλάμβανε χαι μετεδίδου. ³⁶ προςηγόρευσαν δε οί περι τόν Νεεμίαν τοῦτο Νέφθαρ, δ διερμηνεύεται Καθαρισμός καλείται δε παρά τοίς πολλοίς Νεφθαεί.

45. τεμενου 46. om αφελοντες ... παραριψαντες 47. εδωχεν 48. om ouv ... διασαφεισαι ... αγηται σχηνοπηγειας ... νεεμειας ο οιχοδ. το τε το ... βυσιας 49. ημων οι πατερες οι τε ευσεβεις ... εχοντες ανυδρον 20. απο του ... ως διεσαφισαν ... παχυν 24. αποβαψαντες ... νεεμειας επιραναι 22. om τουτο ... *ο pro στε (ed. rom. ö, τε) ... om προτερον 23. των τε λοιπων ... νεεμειου 24. om χυριε alterum ... χαι ο ισχυρος 27. εφειδε ... om ει 29. μωσης 34. χαταχειν 33. εχρυψαν ... νεεμειαν ηγν. τας βυσιας 35. om εχαριζετο 36. νεεμειαν ... νεφβαρ pro νεφβαει II.

Εύρίσχεται δε έν ταϊς απογραφαίς Ἱερεμίας ό προφήτης ότι έχελευσε τοῦ πυρός λαβείν τοὺς μεταγινομένους, ὡς σεσήμανται, ³ καὶ ὡς ἐνετείλατο 2 τοῖς μεταγενομένοις ὁ προφήτης, δοὺς αὐτοῖς τὸν νόμον ἕνα μὴ ἐπιλάθωνται τών προςταγμάτων του χυρίου, χαί ένα μη αποπλανηθώσι ταϊς διανοίαις, βλέποντες άγάλματα χρυσα χαι άργυρα χαι τον περί αυτά χόσμον. * χαι 3 έτερα τοιαύτα λέγων, παρεχάλει μή άποστήναι τον νόμον άπο τής χαρδίας αύτων. ⁴ ήν δε εν τη γραφη ώς την σχηνήν χαι την χιβωτόν εχελευσεν ό 4 προφήτης χρηματισμού γενηθέντος αύτῷ συνακολουθεϊν, ὡς δὲ ἐξῆλθεν εἰς τό όρος ου ό Μωυσής άναβάς έβεάσατο την του βεου χληρονομίαν. 5 χαί 5 ελθών δ Ίερεμίας εύρεν οίχον άντρώδη, και την σχηνήν και την χιβωτόν και το Ιυσιαστήριον του Ιυμιάματος είςήνεγκεν έκει, και την Ιύραν ένέφραξε. ⁶ και προςελθόντες τινές των συνακολουθούντων ώςτε έπισημήνασθαι 6 την όδόν, xal ούx ήδυνήθησαν εύρειν. ⁷ώς δε ό Ἱερεμίας έγνω, μεμψάμε- 7 νος αύτοις είπεν ότι και άγνωστος ό τόπος έσται έως αν συναγάγη ό βεός έπισυναγωγήν του λαού και ίλεως γένηται. ⁸και τότε ό κύριος αναδείξει 8 ταῦτα, xal δφθήσεται ή δόξα τοῦ xuρίου xal ή νεφέλη ὡς xal έπὶ Μωυση έδηλοῦτο, ὡς καὶ ὁ Σαλωμών ἡξίωσεν ἕνα ὁ τόπος καθαγιασθη μεγάλως. ⁹διεσαφείτο δε xal ώς σοφίαν έχων ανήνεγχε Δυσίαν έγχαινισμού xal τής 9 τελειώσεως τοῦ ἱεροῦ. 10 χαθώς χαὶ Μωυσῆς προςηύξατο πρός χύριον, χαὶ 10 χατέβη πῦρ ἐχ τοῦ οὐρανοῦ χαὶ τὰ τῆς Ιυσίας ἐδαπάνησεν, οῦτως χαὶ Σαλωμών προςηύξατο, και καταβάν το πύρ άνήλωσε τα δλοκαυτώματα. ¹¹ και 11 είπε Μωυσής Διά το μή βεβρώσβαι το περί της άμαρτίας άνηλώβη. ¹³ ώς- 12 αύτως και ό Σαλωμών τας όκτω ήμέρας ήγαγεν. 18 έξηγούντο δε και έν 13 ταις άναγραφαίς και έν τοις υπομνηματισμοίς τοις κατά τον Νεεμίαν τά αύτά, χαί ώς χαταβαλλόμενος βιβλιοβήχην έπισυνήγαγε τα περί των βασιλέων και προφητών και τα τοῦ Δαυίδ και έπιστολάς βασιλέων περί άναθεμάτων. ¹⁴ ώςαύτως δε χαι 'Ιούδας τα διαπεπτωχότα δια τον πόλεμον τον 14 γεγονότα ημίν έπισυνήγαγε πάντα, χαι έστι παρ' ήμιν. ¹⁵ ών ουν έαν χρείαν 45 έχητε, τους αποχομιούντας ύμιν άποστελλετε. ¹⁶μελλοντες ουν άγειν τον 16 χαβαρισμόν έγράψαμεν ύμιν χαλώς ούν ποιήσετε άγοντες τας ήμέρας. 17 δ 17 δέ Σεός ό σώσας τον πάντα λαόν αύτοῦ, καὶ ἀποδοὺς τὴν κληρονομίαν πᾶσι καὶ τὸ βασίλειον καὶ τὸ ἰεράτευμα καὶ τὸν ἀγιασμόν, ¹⁸καΣὼς ἐπηγγείλατο 18 διά του νόμου. ελπίζομεν γάρ έπι τῷ Δεῷ ότι ταχέως ήμᾶς ελεήσει χα έπισυναξει έκ τῆς ὑπὸ του οὐρανον εἰς τον άγιον τόπον. ἐξείλετο γὰρ ἡμᾶς έκ μεγάλων κακῶν, καὶ τον τόπον ἐκαβάρισε. ¹⁹τὰ δὲ κατὰ τον Ἰούδαν τον 19 Μαχχαβαίον χαι τούς τούτου άδελφούς χαι τον τοῦ ίεροῦ τοῦ μεγάλου χα-Βαρισμόν χαί τόν τοῦ βωμοῦ έγχαινισμόν, ²⁰ ἕτι τε τοὺς πρὸς Άντίοχον τὸν 30 Ἐπιφανῆ χαὶ τὸν τούτου υίὸν Εὐπάτορα πολέμους, ²¹χαὶ τὰς ἐξ οὐρανοῦ 31 γενομένας έπιφανείας τοῖς ὑπερ τοῦ Ἰουδαΐσμοῦ φιλοτίμως ἀνδραγαθήσασιν, ώςτε την όλην χώραν όλίγους όντας λεηλατείν και τα βάρβαρα πλήθη διώχειν, 22 χαί το περιβόητον χαθ' όλην την οίχουμένην ίερον άναχομίσα- 💀 σβαι, και την πόλιν έλευβερώσαι, και τους μελλοντας καταλύεσβαι νόμους έπανορθώσαι, του χυρίου μετά πάσης έπιειχείας ίλεω γενομένου αύτοις, 23

II. 4-4. inde ab στι εχελευσεν usque συναχολουθειν omnia rescripta. 4. μεταγενομενους 2. περι αυτας 6. επισημανασθαι ... εδυνηθησαν 7. ιερεμειας ... συναγη ... ελεος 8. αναδιξη ... ως επι μωση 40. ουτως σαλωμων προςηυξ. προς χυριον 44. μωσης 42. **μετα pro τας 43. νεεμειαν ... προφητων βιβλια 44. δια τον γεγον. πολεμ. ημ. επισυν. ταυτα^{*} χαι 46. αγειν pro αγοντες 47. την χληρ. αυτου 48. ελειηση ... εξειλατο ... εχαθερισεν 49. μεγιστου pro μεγαλου 24. ως την 22. ιλεως 23 ³³ τὰ ὑπὸ Ἰασωνος τοῦ Κυρηναίου δεδηλωμένα διὰ πέντε βιβλίων, πειρασομε-94 Γα δι' ένδς συντάγματος έπιτεμεῖν. ²⁴ συνορῶντες γὰρ τὸ χῦμα τῶν ἀριθμῶν

- χαί την ούσαν δυςχέρειαν τοις βέλουσιν είςκυχλεισβαι τοις της ίστορίας διη-
- 25 γήμασι διά τὸ πλητός τῆς ύλης, 25 έφροντίσαμεν τοῖς μέν βουλομένοις ἀναγινώσχειν ψυχαγωγίαν, τοῖς δὲ φιλοφρονοῦσιν εἰς τὸ διὰ μνήμης ἀναλαβεῖν
- 26 εύχοπίαν, πάσι δε τοις έντυγχάνουσιν ωφέλειαν. ²⁶ και ήμιν μεν τοις την χαχοπάθειαν έπιδεδεγμένοις της έπιτομής ου βάδιον, ίδρωτος δε και άγρυ-
- 27 πνίας τὸ πρᾶγμα, ³⁷ χαβάπερ τῷ παρασχευάζοντι συμπόσιον χαὶ ζητοῦντι τὴν ἑτέρων λυσιτέλειαν οὐχ εὐχερὲς μέν, ὄμως διὰ τὴν τῶν πολλῶν εὐχα-
- 28 ριστίαν ήδέως την κακοπάθειαν ύποίσομεν, ³⁸το μεν διακριβοῦν περι έκαστων τῷ συγγραφεί παραχωρήσαντες, το δε έπιπορεύεσθαι τοις ύπογραμμοις
- 29 τῆς ἐπιτομῆς διαπονοῦντες. 29 χαβάπερ γὰρ τῆς χαινῆς οἰχίας ἀρχιτέχτονι τῆς ὅλης χαταβολῆς φροντιστέον, τῷ δὲ ἐγχαίειν χαὶ ζωγραφεῖν ἐπιχειροῦντι
- 30 τὰ ἐπιτήδεια πρός διαχόσμησιν έξεταστέον, οὕτω δοχῶ καὶ ἐπὶ ἡμῖν. ³⁰ τὸ μὲν ἐμβατεύειν καὶ περὶ πάντων ποιεῖσῦαι λόγον καὶ πολυπραγμονεῖν ἐν
- 31 τοις χατά μέρος τῷ τῆς ἰστορίας ἀρχηγέτη χαθήκει· ³¹ τὸ δὲ σύντομον τῆς λέξεως μεταδιώχειν χαὶ τὸ ἐξεργαστιχὸν τῆς πραγματείας παραιτείσθαι τῷ
- 33 την μετάφρασιν ποιουμένω συγχωρητέον. ³² έντεῦλεν οὖν ἀρξώμεθα τῆς διηγήσεως, τοις προειρημένοις τοσοῦτον ἐπιζεύξαντες· εὖηθες γὰρ τὸ μὲν πρὸ τῆς ἱστορίας πλεονάζειν, την δὲ ἱστορίαν ἐπιτεμείν.

III.

Τῆς ἀγίας τοίνυν πόλεως κατοικουμένης μετὰ πάσης εἰρήνης, και τῶν νόμων ἔτι κάλλιστα συντηρουμένων διὰ τὴν 'Ονίου τοῦ ἀρχιερέως εὐσέβειάν 2 τε και μισοπονηρίαν, ² συνέβαινε και αύτους τους βασιλείς τιμάν του τόπου. 3 και το ξερόν αποστολαίς ταις κρατίσταις δοξάζειν, "ώςτε και Σελευκον τον τής Ασίας βασιλέα χορηγείν έχ των ίδίων προςόδων πάντα τὰ πρός τὰς 4 λειτουργίας των Ιυσιών επιβάλλοντα δαπανήματα. 4 Σίμων δε τις έχ της Βενιαμίν φυλής προστάτης τοῦ ἱεροῦ χαθεσταμένος διηνέχθη τῷ ἀρχιερεί 5 περί τῆς χατά τὴν πόλιν παρανομίας. ⁵χαί νικησαι τὸν Ονίαν μὴ δυ**ν**άμενος, ήλθε πρός Άπολλώνιον Θρασαίου τον χατ' έχεινον τον χαιρόν Κοίλης 6 Συρίας χαί Φοινίχης στρατηγόν. «χαί προςήγγειλε περί τοῦ χρημάτων άμυβήτων γέμειν το έν Ιεροσολύμοις γαζοφυλάχιον, ώςτε το πληβος των διαοδρων έναρι μητον είναι, χαι μή προςήχειν αύτα πρός του των Ιυσιών λόγον, είναι δε δυνατόν ύπο την τοῦ βασιλέως έξουσίαν πεσειν απαντα ταῦτα. 7 ⁷ συμμίζας δε ό Άπολλώνιος τῷ βασιλεϊ, περί τῶν μηνυθέντων αὐτῶ γρημάτων ένεφάνισεν ό δε προχειρισάμενος Ηλιόδωρον τον έπι των πραγμάτων απέστειλε δούς έντολας την των προειρημένων χρημάτων έκοιομιδήν 8 ποιήσασθαι. εύθέως δε ό Ήλιόδωρος έποιείτο την πορείαν, τη μεν έμφασει ώς τάς χατά Κοίλην Συρίαν χαί Φοινίχην πόλεις έφοδεύσων, τω πράγ-9 ματι δε την του βασιλέως πρόθεσιν έπιτελέσων. ⁹ παραγενηθείς δε είς 'Ιερο-

9 ματί δε την του ρασιλεώς προσεσίν επιτελεώω. παραγενησείς δε εις 1εροσόλυμα χαι φιλοφρόνως ύπο του άρχιερέως της πόλεως άποδεχθείς, άνεθετο περί τοῦ γεγονότος έμφανισμοῦ, χαι τίνος ένεχεν πάρεστι διεσάφησεν έπυν-

23. οπ τα ... χηρυναιου 26. επιδεδιγμενοις ... αγρυπνειας 27. οπ μεν ... ευχαριστειαν 28. της επιτ. ατονουντες 29. ενχαινιζειν ... ουτως δοχων χαι επι ημων 30. χαι περιπατον ποιεισΩ. λογω ... εν ταις χατα ... αρχηγενετη 34. πραγματιας (... παραιτ. την των μεταφρ.) 32. επιτεμνειν ΙΙΙ. 4. οπ τοινυν ... στι pro ετι ... ονειου 3. παντα τας (sic) ... λειτουργειας ... επιβαλλοντας 4. βενιαμειν ... οπ περι ... αγορανομειας 6. αναριΩμητον ... μη προςενεγχειν ... οπ απαντα 7. οπ ο ... προχειρησαμενος 8. ποριαν ... εφοδευσε ... επιτελειν 9. φιλοφρ. ο αρχιερευς ... διεσαφηνισεν

Idvero Bi el ταίς άληIelais ταῦτα οῦτως ἔχοντα τυγχάνει. 10 τοῦ Bi do- 10 γιερέως υποδείξαντος παραβήχας είναι χηρών τε χαι δρφανών, 11 τινά δε 11 χαι Υρχανού του Τωβίου σφόδρα άνδρός έν ύπεροχη χειμένου, ούχ ώςπερ ήν διαβάλλων ό δυςσεβής Σίμων, τα δε πάντα άργυρίου τετραχόσια τάλαντα, χρυσίου δε διαχόσια. 13 άδιχηθηναι δε τους πεπιστευχότας τη του 12 τόπου άγιωσύνη χαι τη τοῦ τετιμημένου χατά τον σύμπαντα χόσμον ໂεροῦ σεμνότητι και άσυλία, παντελώς άμήχανον είναι. 13 δ δε Ήλιόδωρος, δι' ας 13 είχε βασιλικάς έντολάς, πάντως έλεγεν είς το βασιλικον άναληπτέα ταῦτα είναι. 14 ταξάμενος δε ήμεραν είςήει την περί τούτων επίσχεψιν οίχονομή- 14 σων ην δε ού μιχρά χαρ' όλην την πόλιν άγωνία. 10 οι δε ίερεις πρό του 15 Ωυσιαστηρίου έν ταῖς ໂερατιχαῖς στολαῖς βίψαντες ἑαυτοὺς ἐπεχαλοῦντο εἰς ούρανδη τόν περί παραβήχης νομοβετήσαντα τοῖς παραχαταβεμένοις ταῦτα σωα διαφυλάξαι. 16 ήν δε όρωντα την τοῦ άρχιερέως ίδέαν, τιτρώσχεσθαι 16 την διάνοιαν ή γαρ όψις και το της χρόας παρηλλαγμένον ένέφαινε την χατά ψυχήν άγωνίαν. ¹⁷ περιεχέχυτο γάρ περί τον άνδρα δέος τι χαί φρι- 17 χασμός σώματος, δι' ών πρόδηλον έγένετο τοϊς Σεωροῦσι το χατά χαρδίαν ένεστος άλγος. 18 οί δε έχ των οίχιων άγεληδόν έξεπήδων έπι πάνδημον 18 ixeretan, διά το μελλειν είς χαταφρόνησιν έρχεσβαι τον τόπον. 19 ύπεζωσμέ- 19 ναι δε ύπο τους μαστούς αί γυναϊχες σάκχους χατά τας όδους επλήθυον. αί δε χατάχλειστοι των παρθένων αί μεν συνέτρεχον έπι τους πυλώνας, αί δε έπι τά τείχη, τινές δε διά των Ιυρίδων διεξέχυπτον. 20 πάσαι δε προ- 20 τείνουσαι τάς χείρας είς τον ούρανον έποιούντο την λιτανείαν. 21 έλεειν δ' 21 ήν την τοῦ πλήβους παμμιγή πρόπτωσιν την τε τοῦ μεγάλως διαγωνιώντος άρχιερέως προςδοκίαν. 22 οί μεν ούν έπεκαλούντο τον παντοκράτορα Σεόν τά 22 πεπιστευμένα τοῖς πεπιστευχόσι σῶα διαφυλάσσειν μετὰ πάσης ἀσφαλείας. 28 δ δε Ήλιόδωρος τὸ διεγνωσμένον έπετέλει. 24 αὐτοῦι δὲ αὐτοῦ σὺν τοῖς 23 24 δορυφόροις κατά το γαζοφυλάκιον ήδη παρόντος, ό των πατέρων κύριος και πάσης έξουσίας δυνάστης έπιφάνειαν μεγάλην έποίησεν, ώςτε πάντας τοὺς κατατολμήσαντας συνελθεΐν, καταπλαγέντας την τοῦ δεού δύναμιν, εἰς ἕκλυ-σιν καὶ δειλίαν τραπήναι. ³⁶ ὦφβη γάρ τις ἕππος αὐτοῖς φοβερον ἔχων τον 35 έπιβάτην και καλλίστη σαγή διακεκοσμημένος, φερόμενος δε ρύδην ένέσεισε τω Ηλιοδώρω τας έμπροσθους όπλας ό δε έπιχαθήμενος έφαίνετο γρυσήν πανοπλίαν έχων. 36 έτεροι δε δύο προεφάνησαν αύτῷ νεανίαι τη βώμη μέν 26 έκπρεπείς, καλλιστοι δε τη δόξη, διαπρεπείς δε την περιβολήν οι και παραστάντες έξ έχατέρου μέρους έμαστίγουν αυτόν άδιαλείπτως, πολλάς έπιββιπτοῦντες αὐτῷ πληγάς. ²⁷ ἄφνω δὲ πεσόντα πρός τὴν γῆν xal πολλῷ 27 σκότει περιχυβέντα, συναρπάσαντες xal εἰς φορεῖον ἐνβέντες, ²⁸ τὸν ἄρτι μετὰ 18 πολλής παραδρομής και πάσης δορυφορίας είς το προειρημένον είζελθόντα γαζοφυλάκτον, έφερον άβοηβητον έαυτω καθεστώτα, φανερώς την τού θεού δυναστείαν έπεγνωχότες. 29 χαι δ μεν διά την Δείαν ένέργειαν άφωνος χαι 29 πάσης έστερημένος ελπίδος χαι σωτηρίας έβριπτο. 30 οί δε τον χύριον εύλό- 30

^{40.} παραχαταθηχας 44. του τωβιω ... ουχ ουτως διαβαλλων 42. αδιχησαι τε ... ασυλεια 43. ιερος pro ηλιοδωρος ... αναληματεα 45. παραχαταθηχης 46. ειδεαν 47. γαρ επι τον ... δι ην προδηλον εγεινετο 48. οιχειων ... ιχετιαν ... μη μελλειν 49. επληθυνον ... διεχυπτον 20. λιταναίαν 24. ελεειν δε την ... αγωνιώντος 22. τον πανχρατη χυριον τα 24. ο των πνευματών χαι πασης 25. τοις pro τις ... εσισεν ... τας ενπροβεσει· ους οπλας (sic) 26. ετερε ... εφανησαν ... την γλωσσαν pro τη δοξη ... (εχτρεπεις et διατρεπεις ...) παρισταντες ... εμαστιγ. εαυτον ... επιριπτουντες 27. δε επεσον τα προς ... φοριον 28. αβοηθητ. αυτον τοις χολοις (sic) χαθεστωτα φαν. την δυναστιαν επεγνωχοτα 29. ανεργειαν ... εριπτο

552 Μαχχ.β'3, 30. Oniae preces. Heliodorus ad regem. Certantes

γουν τόν παραδοξάζοντα τόν έαυτοῦ τόπον και τὸ μιχρῶ πρότερον δέους χαλ ταραχής γέμον ίερόν, τοῦ παντοχράτορος ἐπιφανέντος χυρίου, χαρᾶς χαλ 31 εύφροσύνης έπεπλήρωτο. ³¹ ταχύ δέ τινες τῶν τοῦ Ἡλιοδώρου συνήσων ήξίουν τον Όνίαν έπιχαλέσασααι τον υψιστον, χαί το ζην χαρίσασααι τώ 32 παντελώς έν έσχάτη πνοή χειμένω. ³² ῦποπτος δὲ γενόμενος ὁ ἀρχιερεύς, μή ποτε διάληψιν ὁ βασιλεὺς σχῆ, κακουργίαν τινὰ περὶ τὸν Ἡλιόδωρον ὑπὸ των Ιουδαίων συντελελέσθαι, προςήγαγε θυσίαν ύπερ της του άνδρος σωτη-33 ρίας. 33 ποιουμένου δε τοῦ ἀρχιερέως τὸν ἱλασμὸν οἱ αὐτοὶ νεανίαι πάλιν έφάνησαν τῷ Ήλιοδώρω ἐν ταϊς αύταῖς ἐσπήσεσιν ἐστολισμένοι, καὶ στάν-τες είπον Πολλὰς τῷ Όνία τῷ ἀρχιερεῖ χάριτας ἔχε, διὰ γὰρ αὐτόν σοι 34 χεχάρισται το ζην ό χύριος. 34 σύ δε ύπ' αύτοῦ μεμαστιγωμένος διάγγελε πάσι το μεγαλείον τοῦ 3εοῦ χράτος. ταῦτα δὲ εἰπόντες ἀφανείς ἐγένοντο. 35 ³⁵ δ δε Ήλιόδωρος πυσίαν άνενέγχας τῷ χυρίω και εύχὰς μεγίστας εὐξά-μενος τῷ τὸ ζῆν περιποιήσαντι, και τὸν Ονίαν ἀποδεξάμενος, ἀνεστρατοπέ-36 δευσε πρός τον βασιλέα. 36 έξεμαρτύρει δε πάσιν άπερ ην υπ' όψεν τετεα-37 μένος έργα τοῦ μεγίστου Δεοῦ. 37 τοῦ δὲ βασιλέως ἐπερωτήσαντος τὸν Ἡλιόδωρου ποιός τις είη επιτήδειος έτι απαξ διαπεμφηήναι είς Ιεροσόλυμα, 38 έφησεν 38 Εί τινα έχεις πολέμιον η πραγμάτων επίβουλον, πέμψον αύτον έχει, και μεμαστιγωμένον αύτον προςδέξη, έάνπερ και διασωβείη, δια το 39 περί τον τόπον άληβώς είναι τινα βεού δύναμιν. 39 αύτος γάρ ό την κατοιχίαν έπουράνιον έχων έπόπτης έστι χαι βοηθός έχείνου τοῦ τόπου, χαι τοὺς 40 παραγινομένους έπι χαχώσει τύπτων απολλυσιν. 40 χαι τα μεν χατά Ήλιόδωρον και την του γαζοφυλακίου τήρησιν ούτως έγώρησεν.

IV.

* Ο δὲ προειρημένος Σίμων ὁ τῶν χρημάτων καὶ τῆς πατρίδος ἐνδείκτης γεγονώς έχαχολόγει τον 'Ονίαν, ώς αύτός τε είη τον Ηλιόδωρον έπισεσει-9 χώς χαι τῶν χαχῶν δημιουργός χαθεστηχώς. ² χαι τὸν εὐεργέτην τῆς πόλεως χαι τον χηδεμόνα των όμοε γων χαι ζηλωτήν των νόμων επίβουλον 3 τῶν πραγμάτων ἐτόλμα λέγειν. * τῆς δὲ ἔχθρας ἐπὶ τοσοῦτον προβαινούσης ώςτε και διά τινος των ύπο του Σίμωνος δεδοκιμασμένων φόνους συντε-4 λείσαι, ⁴ συνορών ό 'Ονίας το χαλεπόν της φιλονειχίας, χαι 'Απολλώνιον μαίνεσθαι ώς τον Κοίλης Συρίας και Φοινίκης στρατηγόν συναύξοντα την 5 χαχίαν τοῦ Σίμωνος, 5 ὡς τὸν βασιλέα διεχομίσΩη, οὐ γινόμενος τῶν πολιτῶν χατήγορος, τὸ δὲ συμφέρον χοινῆ χατ' ίδίαν παντὶ τῷ πλήβει σχοπῶν. 6 ⁶ έώρα γάρ ανευ βασιλικής προνοίας άδύνατον είναι τυχείν είρηνης έτι τά 7 πράγματα, καὶ τὸν Σίμωνα παῦλαν οὐ ληψόμενον τῆς ἀνοίας. ⁷μεταλλάξαντος δὲ τὸν βίον Σελεύχου, καὶ παραλαβόντος τὴν βασιλείαν 'Αντιόχου τοῦ προςαγορευβέντος Ἐπιφανοῦς, ὑπενόβευσεν ἰάσων ὁ ἀδελφὸς Ἐνίου τὴν ἀρ-8 χιερωσύνην, ⁸ έπαγγειλάμενος τῷ βασιλεῖ δι' έντεύξεως άργυρίου τάλαντα έξήχοντα πρός τοῖς τριαχοσίοις χαὶ προςόδου τινὸς α̈́λλης τάλαντα ὀγδοή-9 χοντα. ⁹ πρός δε τούτοις ύπισχνείτο χαί ετερα διαγράψαι πεντήχοντα πρός τοῖς ἐχατόν, ἐἀν συγχωρηϿῆ διὰ τῆς ἐξουσίας αὐτοῦ γυμνάσιον καὶ ἐφηβίαν 10 αὐτῷ συστήσασααι καὶ τοὺς ἐν Ἱεροσολύμοις Ἀντιοχεῖς ἀναγράψαι. ¹⁰ ἐπινεύσαντος δε τοῦ βασιλέως και τῆς ἀργῆς κρατήσας, εύθέως ἐπι τὸν Ἑλλη-

30. χριστου pro χυριου (χυ pro χυ) ... επληρωτο 32. διαλημψιν 33. ειπαν Πολλα ονια ... το ζην χυριος 84. συ δε εξ ουρανου μεν μαστιγωμενος (sic) διαγγελλε 35. ανενεγχων τω δεω 38. διασωδη 39. απολλυει 40. χατ ηλιοδ. ΙV. 4. ως ουτος τε 4. συνορων ονιας ... μαιν. εως των χοιλης φυνικης χαι συριας ... συναυξαντο 5. προς pro ως ... διεκοσμηθη ... συμφοροον χοινη χαι χατ 6. ειρηνης επι τα ... λημψομενον 7. αρχιεροσυνην 9. υπεισχνοιτο ... διαγραφειν ... επιχορηγηθη 40. ευθεως προς τον

νιχόν γαραχτήρα τους όμοφύλους μετήγε. 11 χαι τα χείμενα τοις Ιουδαίοις 11 σιλάνθρωπα βασιλικά διά Ίωάννου τοῦ πατρός Εύπολέμου, τοῦ ποιησαμένου την πρεσβείαν ύπερ φιλίας και συμμαχίας πρός τους 'Ρωμαίους, παρώσατο' χαὶ τὰς μὲν νομίμους χαταλύων πολιτείας, παρανόμους έτισμοὺς έχαίνιζεν. 12 άσμένως γάρ ύπ' αύτην την αχρόπολιν γυμνάσιον χαθίδρυσε, χαι τούς 19 χρατίστους τῶν ἐφήβων ὑποτάσσων ὑπὸ πέτασον ἦγεν. ¹³ ἦν δ' οῦτως ἀχμή 13 τις Ελληνισμού και πρόσβασις άλλοφυλισμού διά την του άσεβούς και ούκ άρχιερέως Ίάσωνος ὑπερβάλλουσαν ἀναγνείαν, ¹⁴ ώςτε μηκέτι περί τὰς τοῦ 14 Αυσιαστηρίου λειτουργίας προθύμους είναι τους ໂερείς, άλλά του μέν ναού χαταφρονούντες χαί των Ιυσιών αμελούντες έσπευδον μετέχειν της έν παλαίστρα παρανόμου χορηγίας μετά την τοῦ δίσχου πρόχλησιν, 15 χαι τάς μέν 15 πατρώους τιμάς έν ούδενί τιθέμενοι, τάς δε Ελληνικάς δόξας καλλίστας ήγούμενοι. 16 ων χάριν περιέσχεν αύτους χαλεπή περίστασις, και ων εξήλουν τάς 16 άγωγάς χαι χαθάπαν ήθελον έξομοιούσθαι, τούτους πολεμίους χαι τιμωρητάς έσχον. 17 άσεβειν γάρ είς τους σείους νόμους ου βάδιον, άλλα ταύτα ό 17 άχόλουθος χαιρός δηλώσει. 18 άγομένου δε πενταετηριχοῦ άγῶνος έν Τύρω 18 καί τοῦ βασιλίως παρόντος, 19 ἀπέστειλεν Ιάσων δ μιαρός Σεωρούς ἀπό 'Ie-19 ροσολύμων Αντιοχεῖς ὄντας παραχομίζοντας ἀργυρίου δραχμὰς τριαχοσίας εἰς την του Ηρακλέους Δυσίαν, ας και ήξίωσαν οι παρακομίσαντες μη χρησβαι πρός Justav διά τὸ μὴ καθήκειν, εἰς ἑτέραν δὲ καταθέσθαι δαπάνην. ²⁰ ἔπεμ- 30 ψεν οῦν ταῦτα διὰ μὲν τὸν ἀποστείλαντα εἰς τὴν τοῦ Ἡρακλέους Đustav, ένεκεν δε των παραχομιζόντων είς τὰς τῶν τριήρων χατασχευάς. ²¹ ἀποστα- 21 λέντος δε είς Αίγυπτον Άπολλωνίου τού Μενεσθέως δια τα πρωτοχλίσια Πτο-λεμαίου του Φιλομήτορος βασιλέως, μεταλαβών Άντίοχος άλλότριον αυτόν τών αύτών γεγονέναι πραγμάτων, τής χατ' αύτον ασφαλείας έφρόντιζεν. όθεν είς Ιόππην παραγενόμενος χατήντησεν είς Ιεροσόλυμα. 32 μεγαλοπρε- 22 πῶς δὲ ὑπὸ τοῦ Ἰάσωνος καὶ τῆς πόλεως παραδεχθείς, μετὰ δαδουχίας καὶ βοών είςπεπόρευται, εΔ' ούτως είς την Φοινίκην κατεστρατοπέδευσε. 22 μετά 23 δέ τριετή χρόνον απέστειλεν Ίάσων Μενέλαον τον του προσημαινομένου Σίμωνος άδελφόν, παραχομίζοντα τὰ χρήματα τῷ βασιλεῖ χαὶ περὶ πραγμάτων ἀναγχαίων ὑπομνηματισμοὺς τελέσοντα. ³⁴δ δὲ συσταβεὶς τῷ βασιλεί χαὶ 24 δοξάσας αύτον τῷ προςώπω τῆς έξουσίας, εἰς ἑαυτόν χατήντησε την ἀρχιερωσύνην, υπερβαλών τον Ιάσωνα τάλαντα άργυρίου τριακόσια. 25 λαβών δέ 25 τάς βασιλικάς έντολάς παρεγένετο, τής μέν άρχιερωσύνης ούδεν άξιον φέρων, Δυμούς δε ώμου τυράννου χαι Δηρός βαρβάρου όργας έχων. ²⁶ χαι ό μεν 36 Ίσσων ό τον ίδιον αδελφόν ύπονοβεύσας, ύπονοβευβείς ύφ' έτέρου φυγάς είς την Αμμανίτιν χώραν συνήλαστο. 37 δ δε Μενελαος της μεν άρχης έχρα- 27 τει, των δε έπηγγελμένων τω βασιλεί χρημάτων ούδεν ευτάκτει ποιουμένου δε την απαίτησιν Σωστράτου του της άχροπολεως επάρχου, ²⁸ προς του- 98 τον γαρ ην η των φόρων πραξις, δι' ην αιτίαν οι δύο ύπο του βασιλίως

40. ομ. μετεστησε 44. παρωσας ... νομιμας 42. οπ την ... εφ ημων pro εφηβών ... ηγαγεν 43. ην δε ουτ. αγχμη του ελλ. ... ειασονος ... αγκεαν 44. λειτουργειας ... προειλησιν 45. πατρωας ... τεβιμενοι ... χαλα λιστοις 46. ων χαι χαριν ... χαθο απαν ... τους pro τουτους 49. μιερος ... ως απο ... αντισχιας παραχομ. ... τριαχοσιους ... οι παραχομιζοντες ... εις βυσιαν ... οπό δια το μη χαβηχειν usque versu 20. ηραχλεους βυσιαν 20. ενεχα δε των παροντων εις ... τριηρεων 24. μενεσβεσεως ... πρωτοχλησια του φιλομητορος ... των αυτου γεγονστων ... της χαβ αυτον ... ιππην 22. μεγαλομερως ... ιασονος ... αποδεχβεις ... βοων ειςεδεχβη ειβ 23. αναγχαιον ... τελεσοντας 24. χατηντησεν αρχιερ. υπερβαλλων 25. παρεγινετο 26. υπονομευβεις 28. των διαφορων

554 Maxx. β' 4, 29. Certantes de pontificatu Lysimachus aliique.

29 προςεχλήβησαν. ²⁹ χαι ό μέν Μενελαος απελιπε της αρχιερωσύνης διάδοχου Δυσίμαχου του έαυτοῦ άδελφου, Σώστρατος δε Κράτητα του έπι των Κυ-30 πρίων. ³⁰ τοιούτων δέ συνεστηχότων συνέβη Ταρσείς χαι Μαλλώτας στασιά-31 ζειν διά τὸ 'Αντιοχίδι τῷ παλλακῷ τοῦ βασιλέως ἐν δωρεῷ δεδόσβαι. 31 βάττον ούν ό βασιλεύς ήχε χαταστείλαι τα πράγματα, χαταλιπών τον διαδεγόμενον 32 Άνδρόνιχον των έν άξιώματι χειμένων. 52 νομίσας δε ό Μενέλαος είληφέναι χαιρόν εύφυή, γρυσθματά τινα τών τοῦ ἰεροῦ νοσφισάμενος έγαρίσατο τῶ Ανδρονίκω, και έτερα έτύγχανε πεπρακώς είς τε Τύρον και τάς κύκλω πό-33 λεις. ³³ α χαί σαφώς έπεγνωχώς δ Όνίας, παρήλεγχεν άποχεχωρηκώς είς 34 άσυλου τόπου έπι Δάφυης τῆς πρός Άυτιόχειαν χειμένης. ³⁴ όθευ δ Μενέλαος λαβών ίδία τον Ανδρόνιχον παρεχάλει χειρώσασααι τον 'Ονίαν. δ δέ παραγενόμενος έπι τον Όναν και πεισθείς έπι δόλω και δεξιάς μεθ' όρκων δούς, χαίπερ έν υποψία χείμενος, Επεισεν έχ του ασύλου προελθείν, δν χαί πα-35 ραγρήμα παρέχλεισεν ούχ αίδεσβείς το δίχαιον. 35 δι' ήν αίτίαν ου μόνον Ιουδαίοι, πολλοί δε και των άλλων ερνών εδείναζον και εδυςφόρουν επί τω 36 τοῦ ἀνδρός ἀδίχω φόνω. ³⁶ τοῦ δὲ βασιλέως ἐπανελθόντος ἀπὸ τῶν χατὰ Κιλιχίαν τόπων ἐνετύγχανον οἱ χατὰ πόλιν Ιουδαΐοι, συμμισοπονηρούντων 37 και των Έλληνων, ύπερ του παρά λόγον τον Όνίαν άπεκτάνθαι. 37 ψυγικώς ούν ό Άντίοχος έπιλυπηθείς και τραγείς είς έλεον και δακρύσας διά την του 38 μετηλλαχότος σωφροσύνην και πολλήν εύταξίαν, ³⁸ και πυρωθείς τοις θυμοις παραγρήμα την του Άνδρονίχου πορφύραν περιελόμενος χαί τους γιτώνας περιβρήξας, περιαγαγών και δλην την πόλιν, έπ' αυτόν τον τόπον ούπερ είς τον Ονίαν ήσέβησεν, έχει τον μιαιφόνον άπεκόσμησε, του χυρίου την 39 άξίαν αύτῷ χόλασιν ἀποδόντος. 39 γενομένων δε πολλῶν ἱεροσυλημάτων κατά την πόλιν ύπο του Λυσιμάχου μετά της Μενελάου γνώμης, και διαδούείσης έξω τῆς φήμης, ἐπισυνήχθη τὸ πλῆθος ἐπὶ τὸν Λυσίμαχον, χρυσωμάτων ἦδη 40 πολλών διενηνεγμένων. 40 έπεγειρομένων δε των όχλων και ταϊς όργαις διεμπιμπλαμένων, καθοπλίσας ό Αυσίμαχος πρός τριεχιλίους κατήρξατο χειρών άδίχων, προηγησαμένου τινός τυράννου προβεβηχότος την ήλιχίαν, σύδεν δε 41 ήττο και την άνοιαν. 41 συνιδόντες δε και την επίβεσιν του Αυσιμάχου, συναρπάσαντες οι μεν πέτρους, οι δε ξύλων πάχη, τινές δε έκ της παρακειμένης σποδού δρασσόμενοι, φύρδην ένετίνασσον είς τούς περί τόν Δυσίμαχον. 42 43 δι' ην αίτίαν πολλούς μέν αύτῶν τραυματίας έποίησαν, τινάς δὲ χαὶ χατέβαλον, πάντας δὲ εἰς φυγήν συνήλασαν, αὐτὸν δὲ τὸν ἱερόσυλον παρὰ τὸ 43 γαζοφυλάκιον έχειρώσαντο. 48 περί δε τούτων ένέστη κρίσις πρός τον Μενέ-44 λαον. 14 χαταντήσαντος δε τοῦ βασιλέως εἰς Τύρον, ἐπ' αὐτοῦ τὴν διχαιο-45 λογίαν έποιήσαντο οἱ πεμφθέντες ἄνδρες τρεῖς ὑπὸ τῆς γερουσίας. 45 ἦδη δὲ λελειμμένος ό Μενέλαος έπηγγείλατο χρήματα ίχανά τῷ Πτολεμαίω τῷ 46 Δορυμένους πρός τὸ πείσαι τὸν βασιλέα. 46 όθεν ἀπολαβών ὁ Πτολεμαίος εἰς 47 τι περίστυλον ώς άναψύξοντα τον βασιλέα μετέβηχε. ⁴⁷ χαι τον μεν τῆς ὅλης χαχίας αίτιον Μενέλαον ἀπέλυσε τῶν χατηγορημάτων, τοῖς δὲ ταλαιπώροις οίτινες, εί και έπι Σκυβών έλεγον, απελύβησαν αν ακατάγνωστοι, τούτοις 48 Ιάνατον έπέχρινε. ⁴⁸ταχέως ούν την άδιχον ζημίαν ύπέσχον οι ύπερ πόλεως 49 χαλ δήμων χαλ των ίερων σχευών προαγορεύσαντες. 49 δι' ήν αίτίαν χαλ 29. απελειπεν 30. διδοσβαι 34. χαταλειπων 33. om & ... ο ονειας

29. απελείπεν 30. διδοσπαί 34. χαταλείπων 33. 0m ά ... ο ονείας απηνεγχεν ... προς αντιοχείας 34. δεξιασπείς μετ ορχων δους δεξίαν χαιπερ 36. τ. ον. απεχτονησεν (sic) 37. υπολυπηπείς ... επί ελεος 38. περιρηξας ... οπ είς ... χολασασιν 39. ed. R. ιεροσολυμ.... της του μενελαου 40. διεμπιπλαμενών ... τίνος αυρανου ... αγνοίαν 44. συνείδοτες ... εποδου 42. δε χατεβαλον 43. επί τον 44. τρ. ανδρ. 45. λελιμμένος ... τω πτολέμ. δορύμενου πρ. το πέσαι 46. αναψύχοντα 47. χατηγορημένων ... οπ αν ... απεχρίνεν 48. οι περί ... προηγορησαντές Τύριοι μισοπονηρήσαντες τὰ πρὸς τὴν xηδείαν αὐτῶν μεγαλοπρεπῶς έχορήγησαν. ⁵⁰ ὁ δὲ Μενέλαος διὰ τὰς τῶν xρατούντων πλεονεξίας ἔμενεν ἐπὶ τῆς 50 ἀρχῆς, ἐπιφυόμενος τῆ xaxία, μέγας τῶν πολιτῶν ἐπίβουλος xaBεστώς.

v.

Περί δε τον χαιρόν τοῦτον την δευτέραν έφοδον ὁ Άντίογος εἰς Αίγυπτον έστείλατο. 2 συνέβη δε χαθ' όλην την πόλιν σχεδόν έφ' ήμερας τεσσα- 2 ράχοντα φαίνεσθαι διά τοῦ ἀέρος τρέγοντας ἶππεῖς διαγρύσους στολὰς ἔγοντας xal λόγχας σπειρηδόν έξωπλισμένους, ³ xal thas έππων διατεταγμένας 3 χαί προςβολάς γινομένας χαι χαταδρομάς έχατέρων χαι άσπίδων χινήσεις χαι χαμάχων πλήθη χαι μαχαιρών σπασμούς χαι βελών βολάς χαι χρυσών χόσμων έχλαμψεις χαι παντοίους βωραχισμούς. * διο πάντες ήξίουν έπ' άγαβῶ 4 την επιφάνειαν γενέσβαι. γενομένης δε λαλιάς ψευδούς ώς μετηλλαγότος 5 τον βίον Αντιόχου, παραλαβών δ' Ιάσων ούχ ελάττους των χιλίων, αιφνιδίως έπι την πόλιν συνετελέσατο έπίβεσιν των δε έπι τω τείχει συνελασβέντων χαι τέλος ήδη χαταλαμβανομένης της πόλεως, δ Μενέλαος εις την άχρόπολιν έφυγάδευσεν. 6 δε Ίάσων έποιείτο σφαγάς των πολιτών των ίδίων 6 άφειδώς, ού συννοών την είς τους συγγενείς εύημερίαν δυςημερίαν είναι την μεγίστην. δοχών δε πολεμίων χαι ούχ όμοεθνών τρόπαια χαταβάλλεσθαι, ⁷ τῆς μἐν ἀρχῆς οὖχ ἐκράτησε, τὸ δὲ τέλος τῆς ἐπιβουλῆς αἰσχύνην λαβών, ? φυγὰς πάλιν εἰς τὴν Ἀμμανῖτιν ἀπῆλ3εν. ⁸ πέρας οὖν Χακῆς ἀναστροφῆς 8 έτυγεν έγκλεισθείς πρός Άρεταν τον των Άράβων τύραννον, πόλιν έχ πόλεως φεύγων, διωχόμενος ύπο πάντων χαί στυγούμενος ώς τῶν νόμων ἀποστάτης. χαι βδελυσσόμενος ώς πατρίδος χαι πολιτών δήμιος, είς Αίγυπτον συνεβράστη. * xal δ συχνούς τῆς πατρίδος ἀποξενώσας ἐπὶ ξένης ἀπώλετο πρός Δα- 9 χεδαιμονίους άναχθείς, ώς δια την συγγένειαν τευξόμενος σχέπης. ¹⁰ χαι ό 10 πλήβος ατάφων έχριψας απένβητος έγενήβη, χαι χηδείας οὐδ' ήςτινοςοῦν ούτε πατρώου τάφου μετέσχε. ¹¹ προςπεσόντων δε τῷ βασιλεϊ περί τῶν γε- 11 γονότων, διέλαβεν ἀποστατεϊν τὴν Ίουδαίαν. ὅΣεν ἀναζεύξας ἐξ Αίγύπτου τεβηριωμένος τη ψυχή έλαβε την μέν πόλιν δορυάλωτον. 12 χαι έχελευσε 12 τοις στρατιώταις χόπτειν άφειδώς τους έμπίπτοντας, χαι τους είς τάς οίχιας αναβαίνοντας χατασφάζειν. ¹⁸ έγίνοντο δε νέων χαι πρεσβυτέρων αναιρέσεις, 13 άνδρών τε xal γυναικών xal τέκνων άφανισμός, παρθένων τε xal νηπίων σφαγαί. 14 όχτω δε μυριάδες έν ταϊς πάσαις ήμεραις τρισί χατεφβάρησαν 14 τέσσαρες μέν έν χειρών νομαίς, ούχ ήττον δε τών έσφαγμένων έπράθησαν. 15 xal ούx άρχεσθείς δε τούτοις χατετόλμησεν είς το πάσης της γης άγιώ- 15 τατον ίερον είςελθειν, όδηγον έχων τον Μενέλαον τον χαι των νόμων χαι της πατρίδος προδότην γεγονότα. ¹⁶ χαι ταῖς μιαραῖς χεροι τὰ ἰερὰ σχεύη λαμ- 16 βάνων, χαι τὰ ὑπ' άλλων βασιλέων ἀνατεβέντα προς αὕξησιν χαι δόξαν τοῦ τόπου και τιμήν ταϊς βεβήλοις χερσί συσσύρων έπεδίδου. 17 και έμετεωρίζετο 17 την διάνοιαν ό Άντίοχος, ού συνορών ότι διά τας άμαρτίας των την πόλιν οίκούντων απώργισται βραχέως ό δεσπότης, διο γέγονε περί τον τόπον παρό-

49. μισοπονηρευσαντες ... χηδιαν ... μεγαλομερως 50. επι τη αρχη V. 4. αφοδον 2. τεσσεραχοντα ... δια των αερων 3. ab initio add χαι μαχαιρων σπασμους eaque postea om ... ειλας ... χαματων ... χρυσεων 4. επιφακαν γεγενησθαι 5. μετηλλαχοντος αντιοχ. τον βιον ... εφυκδειως 6. της πολεως pro των πολιτων ... την εις την συγγενες (sic) ... ουχ ομοεθνων 7. παρηλθεν 8. χαταστροφης ... υπο παντων στυγουμενος ... εξεβρασθη 9. συνχνους 40. χηδιας ... ηςτινος ... νομου pro ταφου 44. δοριαλωτον 42. εν ταις οιχειαις 43. εγεινετο ... αναιρεσις ανηβων ται χαι 44. "τεσσερας, "τεσσαρας ... νομοις 45. οm χαι ab initio 46. μιαιρες ... "τα υπο πολλων ... ανασταθεντα ... συνσυρω omisso επεδίδου

556 Maxx. β'5, 18. Antiochus tyrannus. Judas. Profanatio

18 ρασις. 18 εί δε μη συνέβαινε προενέχεσθαι πολλοϊς άμαρτήμασι, χαθάπερ δ Ηλιόδωρος ό πεμφθείς ύπο Σελεύχου του βασιλέως έπι την επίσχεψιν του γαζοφυλαχίου, ούτος προαχθείς παραχρήμα μαστιγωθείς άνετράπη του θρά-19 σους. 19 άλλ' ου διά τον τόπον το Ευνος, άλλά διά το Ευνος τον τόπον ο 20 χύριος έξελέξατο. 20 διόπερ χαι αύτος δ τόπος συμμετασχών των του έσνους δυςπετημάτων γενομένων, ύστερον εύεργετημάτων ύπο του χυρίου έχοινώνησε, χαι ό χαταλειφθείς έν τη του παντοχράτορος όργη πάλιν έν τη του μεγάλου 21 δεσπότου καταλλαγή μετά πάσης δόξης έπανωρβώβη. ²¹ δ γοῦν Άντίοχος όχταχόσια πρός τοις χιλίοις άπενεγχάμενος έχ τοῦ ἱεροῦ τάλαντα Ξάττον εἰς Άντιόχειαν έχωρίστη, οίόμενος άπο της υπερηφανίας την μέν γην πλωτήν 22 καί το πέλαγος πορευτόν βέσβαι διά τον μετεωρισμόν της καρδίας. 22 κατέλιπε δε και έπιστάτας τοῦ κακοῦν τὸ γένος, έν μεν Ιεροσολύμοις Φίλιππον τό μέν γένος Φρύγα, τον δέ τρόπου βαρβαρώτερου έχοντα τοῦ χαταστήσαν-23 τος, 23 έν δε Γαριζιν Ανδρόνιχου, πρός δε τούτοις Μενέλαου, ός χείριστα των άλλων υπερήρετο τοις πολίταις, άπεχ3ή δε πρός τους πολίτας 'Ιουδαίους 24 έχων διάβεσιν. 24 έπεμψε δε τον μυσάρχην Άπολλώνιον μετά στρατεύματος διςμυρίων πρός τοις διςχιλίοις, προςτάξας τούς έν ήλιχία πάντας χατασφά-25 ξαι, τάς δε γυναϊχας χαι νεωτέρους πωλείν. 25 ούτος δε παραγενόμενος είς Ιεροσόλυμα και τον είρηνικον ύποκριβείς επέσχεν έως της άγίας ήμέρας τοῦ σαββάτου, χαὶ λαβών ἀργοῦντας τοὺς Ἰουδαίους τοῖς ὑφ' ἑαυτὸν έξο-26 πλησίαν παρήγγειλε. 26 και τους εξελθόντας πάντας επί την βεωρίαν συνεξεχέντησε, χαί είς την πόλιν σύν τοις όπλοις είςδραμών ίχανα χατέστρωσε 27 πλήβη. 27' Ιούδας δε ό Μαχχαβαίος δέχατός που γενηθείς χαι άναχωρήσας είς τον έρημον, Αηρίων τρόπον έν τοῖς ὄρεσι διέζη σύν τοῖς μετ' αὐτοῦ, xai τήν χορτώδη τροφήν σιτούμενοι διετέλουν πρός τό μή μετασχείν του μολυσμού. VI. Μετ' ού πολύν δε χρόνον εξαπέστειλεν ό βασιλεύς γέροντα Άβηναζον άναγχάζειν τους Ιουδαίους μεταβαίνειν έχ τῶν πατρώων νόμων χαι τοις τοῦ 2 Σεοῦ νόμοις μὴ πολιτεύεσθαι, ² μολῦναι δέ xal τον έν Ιεροσολύμοις νεών xal προςονομάσαι Διός 'Ολυμπίου, χαι τον έν Γαριζίν, χαθώς έτύγχανον οί τον

3 τόπον οίχοῦντες, Διὸς Ξενίου. ³χαλεπὴ δὲ χαὶ τοῖς ὄχλοις ἦν χαὶ δυςχερὴς 4 ἡ ἐπίστασις τῆς χαχίας. ⁴τὸ μὲν γὰρ ἱερὸν ἀσωτίας χαὶ χώμων ἐπεπλήρωτο ὑπὸ τῶν ἐℑνῶν ῥαῦυμούντων μεβ' ἐταιρῶν, χαὶ ἐν τοῖς ἱεροῖς περιβόλοις γυ-5 ναιξὶ πλησιαζόντων, ἔτι δὲ τὰ μὴ χαῦήχοντα ἕνδον φερόντων. ⁵τὸ δὲ Συσιαστήριον τοῖς ἀποδιεσταλμένοις ἀπὸ τῶν νόμων ἀβεμίτοις ἐπεπλήρωτο. 6 ⁶ ἦν δ' οῦτε σαββατίζειν οῦτε πατριώους ἑορτὰς διαφυλάττειν οῦτε ἀπλῶς 7'Ιουδαῖον ὁμολογεῖν είναι. ⁷ ῆγοντο δὲ μετὰ πικρᾶς ἀνάγκης εἰς τὴν χατὰ μῆνα τοῦ βασιλέως γενέβλιον ἡμέραν ἐπὶ σπλαγχνισμόν· γενομένης δὲ Διονυσίων ἑορτῆς ἡναγχάζοντο οἰ Ιουδαίοι χισσοὺς ἔχοντες πομπενίειν τῷ Διο-8 νύσφ. ⁸ψήφισμα δὲ ἐξέπεσεν εἰς τὰς ἀστυγείτονας πόλεις Ἑλληνίδας, Πτολεμαίων ὑποτιβεμένων τὴν αὐτὴν ἀγωγὴν χατὰ τῶν Ίουδαίων ἅγειν χαὶ

^{48.} συνεβη προζενεχεσβαι ... χαβαπερ ην ο 20. συνμετασχων του ... οπ υπο του χυριου ... εκοινωνησαν ... χαταληφβεις 24. ο ουν ... εις την αντισχιαν ... την μεν την πρωτην 22. χατελειπεν 23. γαριζει ... μενελαος χεριστας ... απηχβη δε 24. διεμυριους δε τοις ... και τους νεωτερ. 26. ελθοντας ... κατεστησεν πληβη 27. ο και μακκαβαιος ... γεννηβεις ... αναχωρ. εν τοις ορεσιν βηρ. τροπ. διεζη VI. 4. απο των πατριων ... νομου 2. νεω ... γαριζει ... διοξενισυ 3. τοις ολοις ην δυςχερ. 4. υπο τ. εβν. επεπληρουτο ... ετερων ... περιβολων ... ειςφεροντων δ. τοις αποδιεσταλμενων 6. πατροους 7. ηγον ... οπο οι ιουδαιοι 8. αστυγεις ελληνιδας πολις πτολεμαιου υποβεμενου

templi. Judaei crudeliter vexati. Eleazar. Μαχχ.β'6, 29. 557

σπλαγχνίζειν, ⁹τούς δε μή προαιρουμένους μεταβαίνειν έπι τα Έλληνικά κα- 9 τασφάζειν. παρήν ούν δράν την ένεστωσαν ταλαιπωρίαν. ¹⁰ δύο γάρ γυναϊχες 10 άνηνέχθησαν περιτετμηχυίαι τὰ τέχνα αύτων τούτων δε έχ των μαστών χρεμάσαντες τὰ βρέφη χαὶ δημοσία περιαγαγόντες αὐτὰς τὴν πόλιν χατὰ του τείγους έχρημνισαν. 11 έτεροι δε πλησίον συνδραμόντες είς τα σπήλαια 11 λεληθότως άγειν την έβδομάδα, μηνυθέντες τῷ Φιλίππω συνεφλογίσθησαν, διά το εύλαβως έχειν βοηθήσαι έαυτοις χατά την δόξαν της σεμνοτάτης ήμέρας. 13 παραχαλώ ούν τους έντυγχάνοντας τῆδε τῆ βίβλω μη συστέλλε- 12 σπαι διά τὰς συμφοράς, λογίζεσπαι δε τὰς τιμωρίας μη πρός δλεπρον άλλὰ πρός παιδείαν τοῦ γένους ήμῶν είναι. ¹³ xal τὸ μη πολύν χρόνον έᾶσπαι 13 τούς δυςσεβούντας, άλλ' εύθέως περιπίπτειν έπιτιμίοις, μεγάλης εύεργεσίας σημεϊόν έστιν. 14 ού γαρ χαβάπερ χαι έπι των αλλων έβνων αναμένει μα- 14 χρόβυμῶν δ δεσπότης μέχρι τοῦ χαταντήσαντας αύτοὺς πρὸς ἐκπλήρωσιν άμαρτιῶν χολάσαι, οῦτω χαὶ ἐφ' ἡμῶν ἔχρινεν εἶναι, ¹⁵ ἕνα μὴ πρὸς τέλος 15 άφικομένων ήμῶν τῶν ἀμαρτιῶν ῦστερον ἡμᾶς ἐκδικᾶ. ¹⁶ διόπερ οὐδέποτε 16 μέν τον έλεον αύτου άφ' ήμων άφίστησι. παιδεύων δέ μετά συμφορᾶς οὐχ έγχαταλείπει τον έαυτου λαόν. ¹⁷ πλην έως ὑπομνήσεως ταῦΣ΄ ἡμῖν εἰρήσΣω. 17 δι' όλίγων δ' έλευστέον έπι την διήγησιν. 18' Ελεάζαρός τις τῶν πρωτευόν- 18 των γραμματέων, άνηρ ήδη προβεβηχώς την ηλικίαν χαι την πρόςοψιν τοῦ προςώπου χάλλιστος τυγχάνων, άναχανών ήναγχάζετο φαγεϊν ύειον χρέας. ¹⁹δ δε τον μετ' εύχλείας Αάνατον μάλλον ή τον μετά μύσους βίον άναδεξά- 19 μενος, αύβαιρέτως έπι το τύμπανον προςήγε, προπτύσας δέ, ³⁰χαβ΄ ον έδει 20 τρόπου προςέρχεσθαι τους υπομένοντας αμύνεσθαι, ών ου θέμις γεύσασθαι διά την πρός το ζην φιλοστοργίαν. 31 οι δε πρός τῷ παρανόμω σπλαγχνι- 21 σμῷ τεταγμένοι, διὰ τὴν ἐκ τῶν παλαιῶν χρόνων πρὸς τὸν ἄνδρα γνῶσιν άπολαβόντες αύτον χατ' ίδίαν παρεχάλουν, ένεγχαντα χρέα οίς χαθήχον αύτῷ χρήσασπαι δι' αύτοῦ παρασχευασπέντα, ὑποχριπηναι δε ὡς ἐσπίοντα τὰ ὑπὸ τοῦ βασιλέως προςτεταγμένα τῶν ἀπὸ τῆς πυσίας χρεῶν, ³² ἶνα τοῦτο 22 πράξας άπολυβή τοῦ βανάτου καὶ διὰ τὴν ἀργαίαν πρὸς αὐτοὺς φιλίαν τύγη φιλανθρωπίας. 23 δ δε λογισμόν άστεῖον άναλαβών χαι άξιον τῆς ἡλιχίας χαι 23 τής του γήρως ύπεροχής και τής έπικτήτου και έπιφανους πολιάς και τής έχ παιδός χαλλίστης άνατροφής, μάλλον δε τής άγίας χαι Δεοχτίστου νομο-Δεσίας, άχολούδως άπεφήνατο, ταχέως λέγων προπέμπειν είς τον άδην. 24 ού 24 γάρ τῆς ἡμετέρας ἡλιχίας άξιον ἐστιν ὑποχριβήναι, ἕνα πολλοί τῶν νέων ύπολαβόντες Έλεαζαρου του ένενηχονταετή μεταβεβηχέναι είς άλλοφυλισμόν, ²⁵ xal autol διά την έμην υπόχρισιν xal διά το μιχρον xal άχαριαϊον ζην 25 πλανηβώσι δι' έμέ, και μύσος και κηλίδα του γήρως κατακτήσομαι. 26 εί 26_ γάρ χαι έπι του παρόντος έξελουμαι την έξ άνβρώπων τιμωρίαν, άλλά τας του παντοχράτορος χειρας ούτε ζων ούτε άποβανών έχφευξομαι. ²⁷ διόπερ 27 άνδρείως μέν νῦν διαλλάξας τον βίον, τοῦ μέν γήρως ἄξιος φανήσομαι, 28 τοῖς 28 δε νέοις υπόδειγμα γενναΐον χαταλελοιπώς είς το προθύμως χαι γενναίως ύπερ των σεμνών χαι άγίων νόμων άπευβανατίζειν. τοσαύτα δε είπων έπι το τύμπανον εύθέως ήλθε. 29 των δε άγόντων την μικρώ πρότερον εύμένειαν 29

40. ανηχ Σησαν ... οπ αυτων 44. βοη Σησαι αυτοις χατα δοξαν 42. παιδιαν 43. χαι γαρ το μη 43. τοις επιτιμοις 44. μαχρι ... χολαση ουτως 46. οπ αυτου 47. ταυτ ημειν ... δε ελευστεον 48. οπ τυγχανων ... αναχενων ... υιον 20. αμυνασΣαι ... οπ δια την 24. απολαμβανοντες ... ενεχαλουν ενεγχοντα ... χρασΣαι ... υποχριναι ... τεταγμενα 22. τυχοι 23. γηρους ... επικτητους ... επιφ. πολιτειας ... αναστροφης 24. πολλοις των νεω εt μεταβεβηναι (sic) 25. αχαιρεον ... πλανησΣωσιν ... χαταχτησωμαι 27. ανδριως 28. ειπως 29. αγ. προς αυτον την μιχρω

Ĩ

558 Maxx. β' 6, 30. Eleazari mors. VII fratres cum matre

πρός αύτον είς δυςμένειαν μεταβαλόντων διά το τους προειρημένους λόγους, 30 ώς αύτοι διελάμβανον, άπόνοιαν είναι, ³⁰ μέλλων δε ταις πληγαϊς τελευταη, άναστενάξας είπε Τῷ χυρίω τῷ τὴν ἀγίαν γνώσιν ἔχοντι φανερόν ἐστιν ὅτι δυνάμενος ἀπολυθήναι τοῦ βανάτου σκληράς ὑποφέρω κατὰ το σῶμα ἀλγηδόνας μαστιγούμενος, κατὰ ψυχὴν δε ἡδέως διὰ τον αὐτοῦ φόβον ταῦτα 31 πάσχω. ³¹ και οὐτος οὖν τοῦτον τον τρόπον μετήλλαξεν, οὖ μόνον τοῖς νέοις ἀλλὰ και τοῖς πλείστοις τοῦ ἐβνους τον ἑαυτοῦ βάνατον ὑπόδειγμα γενναιότητος και μνημόσυνον ἀρετῆς καταλιπών.

VII.

Συνέβη δε και έπτα άδελφούς μετα της μητρός συλληφθέντας αναγκάζεσθαι ύπό τοῦ βασιλέως ἀπὸ τῶν ἀθεμίτων ὑείων χρεῶν ἐφάπτεσθαι, μά-2 στιξι και νευραίς αικιζομένους. 2 είς δε αύτων γενόμενος προτηγορος ούτως έφη Τί μέλλεις έρωταν και μανθάνειν παρ' ήμων; ετοιμοι γαρ άποθνήσκειν 3 έσμεν ή παραβαίνειν τοὺς πατρίους νόμους. ³ έκθυμος δε γενόμενος ὁ βασι-4 λεύς προςέταξε τήγανα χαι λέβητας έκπυροῦν. ⁴τῶν δὲ έκπυρωβέντων, παραχρήμα τον γενόμενον αύτῶν προήγορον προςέταξε γλωσσοτομείν χαι περισχυλίσαντας άχρωτηριάζειν, τῶν λοιπῶν ἀδελφῶν χαὶ τῆς μητρὸς συνορών-5 των. δάχρηστον δε αύτον τοῦς ὅλοις γενόμενον έκελευσε τη πυρα προςάγειν έμπνουν και τηγανίζειν. της δε άτμίδος έφ' ίκανδυ διαδιδούσης του τηγάνου, άλληλους παρεχάλουν σύν τη μητρί γενναίως τελευταν, λέγοντες ούτως 6 6'Ο χύριος ό 3εός έφορα χαί ταϊς άληβείαις έφ' ήμιν παραχαλείται, χαβάπερ διά τῆς χατά πρόςωπον άντιμαρτυρούσης ώδῆς διεσάφησε Μωυσῆς λέ-7 γων Kal έπι τοις δούλοις αύτου παρακληθήσεται. 7 μεταλλάξαντος δε του πρώτου τον τρόπον τοῦτον, τον δεύτερον ήγον έπι τον έμπαιγμόν, χαι το τής χεφαλής δέρμα σύν ταϊς βριξί περισύραντες έπηρώτων Εί φάγεσαι πρό 8 του τιμωρηθηναι το σώμα κατά μέλος; ⁸δ δε άποκριθείς τη πατρίω φωνή 9 είπεν Ούχί. διόπερ και ούτος την έξης έλαβε βάσανον ώς ό πρώτος. 'έν έσγάτη δε πνοή γενόμενος είπε Σύ μεν αλάστωρ έχ του παρόντος ήμας ζήν άπολύεις, δ δε τοῦ χόσμου βασιλεὺς ἀποβανόντας ἡμᾶς ὑπερ τῶν αὐτοῦ νό-10 μων είς αίώνον αναβίωσιν ζωής ήμας αναστήσει. 10 μετά δε τούτον δ τρίτος ένεπαίζετο, και την γλώσσαν αίτηβεις ταχέως προέβαλε και τάς χειρας 11 εύθαρσώς προέτεινε, 11 χαι γενναίως είπεν Έξ ούρανοῦ ταῦτα χέχτημαι, χαί διὰ τοὺς αὐτοῦ νόμους ὑπερορῶ ταῦτα, χαὶ παρ' αὐτοῦ ταῦτα πάλι» 12 ελπίζω χομίσασθαι. 13 ώςτε αὐτὸν τὸν βασιλέα χαι τοὺς σὺν αὐτῷ ἐχπλήσ-13 σεσθαι την του νεανίσχου ψυχήν, ώς έν ούδενί τας άλγηδόνας έτίθετο. 13 χαί τούτου δε μεταλλάξαντος, τον τέταρτον ώςαύτως έβασανιζον αίκιζόμενοι. 14 14 χαί γενόμενος πρός το τελευτάν ούτως έφη Αίρετον μεταλλάσσοντα ύπ άνβρώπων τας ύπο του βεου προςδοχαν ελπίδας παλιν άναστήσεσβαι ύπ 15 autou ool ut yap avaoraous els swin oux coral. 15 ex outres de to 16 πέμπτον προςάγοντες ήμίζοντο. 16 δ δε πρός αύτον ίδων είπεν Έξουσίαν έν ανβρώποις έχων φβαρτός ων δ βέλεις ποιείς. μή δόχει δέ το γένος ήμων 17 υπό του βεου καταλελειφβαι. 17 ου δε καρτέρει και βεώρει το μεγαλείον

29. η δυζμεν. δια των προειρημενων λογων... υπελαμβανον 30. κατα σωμα 34. καταλειπων VII. 4. συλλημφβεντας... υίων 2. προηγορος ειπεν μελλεις... μανδανειν ημων... εσμεν η πατρωους νομους παραβαινειν 4. παραχρ. εκπυρ. το γενομενον... γλωσσοτιμειν 5. τοις λοιποις... διδουσης 6. μωσης 7. περισυροντες επηρωτουν ει φαγεσβαι... κατα μελος το σωμα 8. προςειπεν 9. εις αιων. ημας αναβιωσιν ζωης ημας αναστ. 40. προεβαλλεν... ευβαρσεως 44. ταυτα κεκληται... κομιζεσβαι 44. προς τω τελευταν... μεταλλασσοντας απο 46. ειδων... ο βελ. ποιεις φβαρτ.

αύτοῦ χράτος, ὡς σὲ χαὶ τὸ σπέρμα σου βασανίσει. ¹⁸ μετὰ δὲ τοῦτον ήγον 18 τον έκτον, και μελλων αποθνήσκειν έφη Μή πλανώ μάτην, ήμεις γαρ δι' έαυτούς ταῦτα πάσχομεν άμαρτάνοντες είς τον έαυτῶν Βεόν, διὸ άξια Βαυμασμού γέγονε. 19 σύ δε μή νομίσης άθωος έσεσθαι, θεομαχείν έπιχειρήσας. 19 20 ύπεραγόντως δε ή μήτηρ Ιαυμαστή και μνήμης άγαιής άξια, ήτις άπολ- 20 λυμένους υίοὺς ἑπτὰ συνορῶσα μιᾶς ὑπὸ χαιρὸν ἡμέρας εὐψύχως ἔφερε διὰ τάς έπι χύριον ελπίδας. 21 έχαστον δε αύτῶν παρεχάλει τῃ πατρίω φωνῃ Η γενναίω πεπληρωμένη φρονήματι, και του Ξήλυν λογισμου άρσενι Ξυμφ διε-γείρασα, λέγουσα πρός αύτούς ²³Ούκ οίδ' όπως είς την έμην έφάνητε κοι- 92 λίαν, ούδε έγω το πνεύμα και την ζωήν ύμιν έγαρισάμην, και την έκάστου στοιχείωσιν ούκ έγω διερύθμισα. 33 τοιγαρούν ό του κόσμου κτίστης, ό πλά- 23 σας ανθρώπου γένεσιν και πάντων έξευρών γένεσιν, και το πνεύμα και την ζωήν ύμιν πάλιν αποδώσει μετ' έλέους, ώς νυν ύπεροράτε έαυτους δια τους αύτοῦ νόμους. 24 ὁ δὲ Ἀντίοχος οἰόμενος χαταφρονείσθαι χαὶ τὴν ὀνειδίζου- 34 σαν υφορώμενος φωνήν, έτι τοῦ νεωτέρου περιόντος, οὐ μόνον διὰ λόγων έποιείτο την παράκλησιν, άλλὰ και δι' δρκων έπίστου, άμα πλουτιείν και μαχαριστόν ποιήσειν μεταθέμενον από των πατρίων νόμων, χαί φίλον έξειν χαὶ χρείας ἐμπιστεύσειν. 25 τοῦ δὲ νεανίου μηδαμῶς προςέχοντος, προςχαλε- 25 σάμενος ό βασιλεύς την μητέρα παρήνει του μειραχίου γενέσθαι σύμβουλον έπι σωτηρία. ²⁶πολλά δε αύτοῦ παραινέσαντος επεδεξατο πείσειν τον υίον. 26 ²⁷ προςκύψασα δε αύτῷ, χλευάσασα τὸν ὡμὸν τύραννον, οῦτως ἔφησε τῷ πα- 27 τρώα φωνή Yie, ελέησόν με την έν γαστρί περιενέγκασάν σε μήνας έννέα, καί Ιηλάσασάν σε έτη τρία, και έκθρέψασάν σε και άγαγούσαν είς την ήλ:χίαν ταύτην χαλ τροφοφορήσασαν. ³⁸ άξιῶ σε τέχνον, άναβλέψαντα είς τὸν 28 ούρανόν χαί την γην, χαί τὰ έν αύτοις πάντα ίδόντα, γνῶναι ὅτι έξ ούχ ὄντων έποίησεν αύτα ό βεός, και το των άνβρώπων γένος ούτως γεγένηται. ³⁹μή φοβηβής του δήμιου τοῦτου, άλλὰ τῶν άδελφῶν ἄξιος γενόμενος έπίδε- 29 ξαι τον Δάνατον, ίνα έν τω έλέει σύν τοις άδελφοις σου χομίσωμαί σε. 30 έτι δε ταύτης χαταλεγούσης ό νεανίας είπε Τίνα μένετε; ούχ υπαχούω 30 τοῦ προςτάγματος τοῦ βασιλέως τοῦ δὲ προςτάγματος ἀχούω τοῦ νόμου τοῦ δοθέντος τοις πατράσιν ήμων δια Μωυσέως. 31 συ δε πάσης χαχίας ευρετής 31 γενόμενος είς τους Έβραίους ου μή διαφύγης τάς χειρας του Δεου. 32 ήμεις 32 γάο διά τάς έαυτών άμαρτίας πάσχομεν. 33 εί δε χάριν επιπλήξεως και 33 παιδείας ό ζων χύριος ήμων βραχέως έπωργισται, χαί πάλιν χαταλλαγήσεται τοις έαυτοῦ δούλοις. 34 οὐ δέ, ὦ ἀνόσιε καὶ πάντων ἀνϿρώπων μιαρώ- 34 τατε, μή μάτην μετεωρίζου φρυαττόμενος άδήλοις ελπίσιν, έπι τούς δούλους αύτοῦ ἐπαιρόμενος χείρα. 35 οῦπω γὰρ τὴν τοῦ παντοκράτορος ἐπόπτου Σεοῦ 35 χρίσιν έχπέφευγας. ³⁶ οἱ μέν γὰρ νῦν ἡμέτεροι ἀδελφοὶ βραχὺν ὑπενέγχαντες 36 πόνον άενναου ζωής ύπο διαθήκην βεού πεπτώκασι σύ δε τη του βεού κρίσει δίκαια τὰ πρόςτιμα τῆς ὑπερηφανίας ἀποίση. 37 έγω δὲ καβάπερ οἱ 37 άδελφοί μου καί σώμα και ψυχήν προδίδωμε περί των πατρίων νόμων, έπιχαλούμενος του σεόν ίλεων ταχύ τω έσνει γενέσσαι, χαί σε μετά έτασμών και μαστίγων έξομολογήσασβαι διότι μόνος αύτος βεός έστιν, ³⁸ έν έμοι δε 38

^{47.} βασανιει 48. μαλλου pro ματην ... αμαρτουτες ... om διο 20. αγαδη pro δαυμαστη 21. των ανδρωπων pro αυτων ... πεπληρωμενω ... Σηλυ 23. αποδιδωσιν 24. ποιησιν και μεταβεμενον ... οπ νομων 25. γενεσβαι του μιρακιου 27. τη πατριω φωνη 28. οτι ουκ εξ οντων ... ουτω γινεται 29. αδελφων σου ... χομισαι με σε 30. χαταλγηγουσης ... ουχ υπαχουω ... δια μωσην 33. παιδιας 34. φρυττομενος αδειλοις ελπ. επι τους ουρανιους παιδας επαραμενος χειρα 36. επενεγχαντες ... αεναου 37. om μου ... τυγην ... επιχαλουμενοι ... ειλεως

καὶ τοῦς ἀδελφοῖς μου στῆναι τὴν τοῦ παντοκράτορος ὀργὴν τὴν ἐπὶ τὸ 39 σύμπαν ἡμῶν γένος δικαίως ἐπηγμένην. ³⁹ ἔκθυμος δὲ γενόμενος ὁ βασιλεὺς τούτῷ παρὰ τοὺς ἄλλους χειρίστως ἀπήντησε, πικρῶς φέρων ἐπὶ τῷ μυ×τη-40 ρισμῷ. ⁴⁰ καὶ οὐτος οὖν καθαρός τὸν βίον μετήλλαξε παντελῶς ἐπὶ τῷ xu-41 43 ρίῷ πεποιθώς. ⁴¹ ἐσχάτη δὲ τῶν νίῶν ἡ μήτηρ ἐτελεύτησε. ⁴³ τὰ μὲν οὖν περὶ σπλαγχνισμοὺς καὶ τὰς ὑπερβαλλούσας αἰκίας ἐπὶ τοσοῦτον δεδηλώσθω.

VIII.

Ιούδας δε ό Μαχχαβαίος χαι οι σύν αύτῷ παρειςπορευόμενοι λεληβότως είς τάς χώμας προςεχαλούντο τούς συγγενείς, χαι τούς μεμενηχότας έν τώ 2 Ιουδαϊσμώ προςλαβόμενοι συνήγαγον είς έξαχιςχιλίους. 2 χαί επεχαλούντο τόν χύριον έπιδειν έπι τόν ύπο πάντων χαταπατούμενον λαόν, οίχτειραι δε χαί 3 τόν ναόν τόν ύπό των άσεβων άνορώπων βεβηλωσέντα, ελεήσαι δε χαί την χαταφβειρομένην πόλιν χαι μελλουσαν Ισόπεδον γίνεσβαι, χαι των χαταβοών-4 των πρός αύτον αίμάτων είςαχούσαι, 4 μνησθήναι δε χαι της των άναμαρτήτων νηπίων παρανόμου άπωλείας, χαι περί των γενομένων είς το δνομα δ αύτοῦ βλαςφημιῶν xal μισοπονηρήσαι. ⁵ γενόμενος δὲ ἐν συστήματι ὁ Μαχ-χαβαῖος ἀνυπόστατος ἦδη τοῖς Ευνεσιν ἐγίνετο, τῆς ὀργῆς τοῦ χυρίου εἰς 6 έλεον τραπείσης. 6 πόλεις δε και κώμας απροςδοχήτως εργόμενος ενεπίμπρα, χαι τους έπιχαίρους τόπους άπολαμβάνων ούχ όλίγους τών πολεμίων ένίχα 7 τροπούμενος ⁷μαλιστα τὰς νύχτας πρός τὰς τοιαύτας ἐπιβουλὰς συνεργούς 8 ελάμβανε, και λαλιά τις της εύανδρίας αύτοῦ διεχεῖτο πανταχη. ⁸ συνορών δε ό Φίλιππος χατά μιχρόν είς προχοπήν έργόμενον τον άνδρα, πυχνότερον δέ έν ταῖς εύημερίαις προβαίνοντα, πρός Πτολεμαΐον τόν Κοίλης Συρίας χαί 9 Φοινίκης στατηγόν έγραψεν έπιβοηβειν τοις του βασιλέως πράγμασιν. "ό δε ταχέως προχειρισάμενος Νιχάνορα τον τοῦ Πατρόχλου τῶν πρώτων φίλων άπέστειλεν, ὑποτάξας παμφύλων Ευνη ούχ έλάττους τῶν διςμυρίων, τὸ σύμπαν των Ιουδαίων έξαραι γένος συνέστησε δε αυτώ και Γοργίαν ανδρα 10 στρατηγόν και έν πολεμικαίς γρείαις πείραν έγοντα. 10 διεστήσατο δε ό Νιχάνωρ τον φόρου τῷ βασιλεί τοῦς Ῥωμαίοις ὅντα ταλάντων διεχιλίων έχ τῆς 11 των Ιουδαίων αίγμαλωσίας έχπληρώσειν. 11 εύθέως δε είς τάς παραθαλασσίους πόλεις απέστειλε προςχαλούμενος έπ' άγορασμον Ιουδαϊχών σωμάτων, ύπισγνούμενον ένενήχοντα σώματα ταλάντου παραγωρήσειν, ού προςδεχόμενος την παρά του παντοχράτορος μελλουσαν παραχολουθήσειν έπ 13 αυτῷ δίχην. ¹³ τῷ δὲ Ιούδα προςέπεσε περὶ τῆς τοῦ Νιχάνορος έφοδου 13 xal μεταδόντος αύτοῦ τοῖς σὺν αὐτῷ τὴν παρουσίαν τοῦ στρατοπέδου, ¹³ οἰ δειλανδρούντες και άπιστούντες την του Σεού δίκην διεδίδρασκον και έξε-14 τόπιζον ξαυτούς. 14 οί δε τα περιλελειμμένα πάντα έπώλουν, όμου δε τον χύριον ήξίουν δύσασθαι τους ύπο του δυςσεβούς Νιχάνορος πριν συντυ-45 χεῖν πεπραμένους. ¹⁵ xal εἰ μὴ δι' αὐτούς, ἀλλὰ διὰ τὰς πρός τοὺς πατέρας αὐτῶν διαβήχας, xal ἕνεκεν τῆς ἐπ' αὐτοὺς ἐπικλήσεως τοῦ σεμνοῦ xal 16 μεγαλοπρεπούς όνόματος αύτου. 16 συναγαγών δε δ Μαχχαβαίος τούς περί

^{38.} στησαι ... επι του συμπαν ... επημμενην 40. καβαρως ... οπ τον βιον 42. περι τους σπλ. VIII. 4. ο χαι μαχχ.... προςλαμβανομενοι 2. εφιδειν τον ... χαταπονουμενον 3. εισοπαιδον γεινεσθαι ... χαταβοουντων 4. χαι μνησβ. δε χαι... αμαρτητών 5. ο μαχχαβ. εν συστεματι ... τραπισιν 6. χωρας pro χωμας ... οπ ενιχα 7. επιβολας ... λαλιαν της ευανδρειας α. διηχειτο 9. το παν της ιουδαιας ... χαι ευ πολεμιχαις χριαις εχ. πειραν 44. προχαλουμενος ... ιουδαιων σωματων υπισχνουμενος ... παραχολουβουσαν αυτω 42. οπ αυτου 43. εαυτους χαι εξετοπιζ. 44. περιλελιμμενα 45. ενεχα

Nicanorem, Timotheum et Bacchidem. Μαχχ. β' 8, 33. 561

αύτον όντας τον αριθμόν έξαχιςχιλίους παρεχάλει μή χαταπλαγήναι τούς πολεμίους μηδέ εύλαβείσθαι την των άδίχως παραγινομένων έπ' αύτους έθνων πολυπληβίαν, άγωνίσασβαι δε γενναίως, 17 πρό δφβαλμῶν λαβόντας την άνο- 17 μως είς τον άγιον τόπον συντετελεσμένην ύπ' αύτων υβριν χαί τον της έμπεπαιγμένης πόλεως αίχισμόν, έτι δε την της προγονικής πολιτείας χατάλυσιν. 18 οί μεν γαρ οπλοις πεποίβασιν αμα και τόλμαις, έφησεν ήμεις δε 18 έπι τω παντοχράτορι βεώ, δυναμένω χαι τους έργομένους έφ' ήμας χαι τον όλον χόσμον έν ένε νεύματι χαταβαλείν, πεποίβαμεν. ¹⁹ προςαναλεξάμενος δέ 19 αύτοις χαι τας έπι των προγόνων γενομένας αντιλήψεις, χαι την έπι Σενναχηρείμ των έκατον όγδοήκοντα πάντε χιλιάδων, ώς άπώλοντο, 20 καί την 20 έν τη Βαβυλωνία την πρός αύτους Γαλάτας παράταξιν γενομένην, ώς οί πάντες έπι την χρείαν ηλθον δχταχιεχίλιοι σύν Μαχεδόσι τετραχιεχιλίοις, των Μαχεδόνων απορουμένων, οι όχταχιζείλιοι τας δώδεχα μυριάδας απώλεσαν διά την γενομένην αύτοις απ' ούρανοῦ βοήβειαν, χαὶ ὡφέλειαν πολλήν έλαβον. ²¹ έφ' οίς εύθαρσεις αύτους παραστήσας και έτοιμους ύπερ των νό- 21 μων χαὶ τῆς πατρίδος ἀποβνήσχειν, τετραμερές τι τὸ στράτευμα ἐποίησε. ²² τάξας χαὶ τοὺς ἀδελφοὺς ἀὐτοῦ προηγουμένους ἐχατέρας τάξεως, Σίμωνα 23 χαι Ιώσηφον χαι Ιωνάβαν, υποτάξας έχάστω χιλίους πρός τοις πενταχοσίοις, ²³ έτι δε καί Έλεαζαρον, παραγνούς την ίεραν βίβλον και δούς σύνθημα 23 Βεοῦ βοηθείας, τῆς πρώτης σπείρας αὐτὸς προηγούμενος συνέβαλε τῷ Νικά-νορι. ²⁴ γενομένου δὲ αὐτοῖς τοῦ παντοχράτορος συμμάχου, κατέσφαξαν τῶν 24 πολεμίων ύπερ τους ένναχιεχιλίους, τραυματίας δε χαι τοῖς μελεσιν ἀναπή-ρους τὸ πλεῖστον μέρος τῆς τοῦ Νιχάνορος στρατιᾶς ἐποίησαν, πάντας δε φυγεϊν ήναγχασαν. ²⁶ τα δε χρήματα των παραγεγονότων επί τον άγορασμόν 25 αύτων ελαβον. συνδιώξαντες δε αύτοὺς εφ' ίχανδι ανέλυσαν ύπο της ώρας συγκλειόμενοι. ²⁶ ήν γάρ ή πρό τοῦ σαββάτου, δι' ήν αίτίαν οὐκ έμακροβύ- 96 μησαν κατατρέχοντες αὐτούς. ²⁷ δπλολογήσαντες δὲ αὐτοὺς καὶ τὰ σκῦλα 97 έχδύσαντες των πολεμίων περί το σάββατον έγίνοντο, περισσώς εύλογούντες χαι έξομολογούμενοι τῶ χυρίω τῷ διασώσαντι αύτους είς την ήμέραν ταύτην αρχήν έλέους τάξαντος αύτοις. ²⁸μετά δε το σάββατον τοις ήχισμένοις χαί 28 ταῖς χήραις χαὶ ὀρφανοῖς μερίσαντες ἀπὸ τῶν σχύλων, τὰ λοιπὰ αὐτοὶ χαὶ τα παιδία έμερίσαντο. 29 ταῦτα δὲ διαπραξάμενοι xal xowhy ixerelav ποιη- 39 σάμενοι, τον έλεήμονα χύριον ήξίουν είς τέλος χαταλλαγήναι τοις αύτοῦ δούλοις. 30 και των περί Τιμόθεον και Βακγίδην συνεριζόντων ύπερ τους 30 διςμυρίους αύτῶν ἀνείλον, και όχυρωμάτων ὑψηλῶν εὖ μάλα ἐγκρατεῖς ἐγένοντο και λάφυρα πλείστα έμερίσαντο, ίσομοίρους έαυτούς και τοις ήκισμένοις και όρφανοις και χήραις, έτι δε και πρεσβυτέροις ποιήσαντες. 31 όπλο- 31 λογήσαντες δε αύτους έπιμελώς πάντα συνέβηκαν είς τους έπικαίρους τό-πους, τὰ δε λοιπὰ τῶν σκύλων ήνεγκαν είς ^εΙεροσόλυμα. ³² τον δε φυλάρχην 32 τών περί Τιμόθεον άνείλον, άνοσιώτατον άνδρα και πολλά τους Ίουδαίους έπιλελυπηχότα. 33 έπινίχια δε άγοντες έν τη πατρίδι τους έμπρήσαντας 33

46. οντας αριθμον ... χαταπλαγ. τοις δεσμιοις μηδε ... παραγενομενων ... πολυπληθειαν 47. εμπεπειμενης 48. πεποιθοσιν ... εφησαν ... om εν ... χαταλαβειν 49. αντιλημψεις ... om των secundum ... χειλια δες 20. την προς τους γαλατας ... οι εξαχιςχειλιοι τας ... ^{*} ut videtur χιλιαδας ... γεινομενην 21. εποιησεν το στρατευμα 22. ταξας αδελφους ... ιωσηπον χ. ιωναθην 23. παραναγνους ... σπειρης 24. αναπειρους το πλειον ... στρατειας ... οπ εποιησαν ... φευγειν ... ηνηγχασεν (Sic) 25. παραγενομενων ... απο της χωρας 26. σαββ. διχη δι ην ... εμαχροτονησαν 27. οπ αυτους 28. διεμερισαντο 29. ιχετιαν 30. χαι τοις περι ... συνερισαντες ... λαφυρα πλειονος εμερ. εισομοιρ. αυτοις χαι 33. επινιχεια δε αγοντας

SEPTUAGINTA II.

Digitized by Google

562 Maxx. β' 8, 33. Antiochus Judaeos perditurus miserrime

τοὺς ἱεροὺς πυλῶνας, Καλλισβένην xαί τινας ἄλλους, ὑφῆψαν εἰς ἐν οἰκίδιον 3ἱ πεφευγότας, οἶτινες ἄξιον τῆς δυςσεβείας ἐχομίσαντο μισβόν. ³⁴ ὁ δὲ τριςαλιτήριος Νικάνωρ, ὁ τοὺς χιλίους ἐμπόρους ἐπὶ τὴν πρᾶσιν τῶν Ἰουδαίων 35 ἀγαγών, ³⁶ταπεινωβείς ὑπὸ τῶν κατ' αὐτὸν νομιζομένων ἐλαχίστων εἶναι, τῆ τοῦ χυρίου βοηβεία τὴν δοξικὴν ἀποβέμενος ἐσβῆτα, διὰ τῆς μεσογείου, δραπέτου τρόπον, ἐρημον ἑαυτὸν ποιήσας, ἦκεν εἰς Ἀντιόχειαν ὑπεράγαν 36 ᠔υςημερήσας ἐπὶ τῆ τοῦ στρατοῦ διαφβορᾶ. ³⁶ καὶ ὁ τοῖς Ῥωμαίοις ἀναδεξάμενος φόρον ἀπὸ τῆς τῶν ἐν Ἱεροσολύμοις αἰχμαλωσίας κατοβρώσασβαι κατήγελλεν ὑπέρμαχον ἔχειν τὸν βεὸν τοὺς Ἰουδαίους, καὶ διὰ τὸν τρόπον τοῦτον ἀτρώτους εἶναι τοὺς Ἰουδαίους, διὰ τὸ ἀχολουβεῖν τοῖς ὑπ΄ αὐτοῦ προτεταγμένοις νόμοις.

IX.

Περί δε τον καιρόν έκεινον έτύγχανεν Αντίοχος αναλελυκώς ακόσμως 2 έχ τῶν χατά τὴν Περσίδα τόπων. ² εἰςεληλύβει γὰρ εἰς τὴν λεγομένην Περσέπολιν, και έπεγείρησεν ίεροσυλείν και την πόλιν συνέγειν. διο δή των πλη-Σων όρμησάντων έπι την των όπλων βοήβειαν έτράπησαν, και συνέβη τροπωθέντα τον Αντίοχον ύπο των έγχωρίων άσχήμονα την άναζυγην ποιήσασθαι. 3 δυτι δε αύτω κατ' Εκβάτανα προςέπεσε τα κατά Νικάνορα και τους περι 4 Τιμόθεον γεγονότα. ⁴ επαρθείς δε τῷ θυμῷ ῷετο και τὴν τῶν πεφυγαδευ-χότων αὐτὸν κακίαν εἰς τοὺς Ἰουδαίους ἐναπερείσασθαι διὸ συνέταξε τὸν άρματηλάτην άδιαλείπτως έλαύνοντα χατανύειν την πορείαν, της έξ ούρανοῦ δή χρίσεως συνούσης αύτω. ούτω γάρ ύπερηφάνως είπε Πολυάνδριον Ίου-5 δαίων Ιεροσόλυμα ποιήσω παραγενόμενος έχει. 5 δ δε πανεπόπτης χύριος δ Seds τοῦ Ισραήλ ἐπάταξεν αὐτὸν ἀνιάτω χαὶ ἀοράτω πληγη ἄρτι δὲ αὐτοῦ χαταλήξαντος τον λόγον, έλαβεν αὐτὸν ἀνήχεστος τῶν σπλάγγνων ἀλγη-6 δών και πικραί των ένδον βάσανοι, 6 πάνυ δικαίως τον πολλαϊς και ξενι-7 ζούσαις συμφοραϊς έτέρων σπλάγχνα βασανίσαντα. 7 δ δ' ούδαμῶς τῆς ἀγερωχίας έληγεν. έτι δε χαι της υπερηφανίας επεπλήρωτο, πύρ πνέων τοις Δυμοίς έπι τους Ιουδαίους, xal χελεύων εποξύνειν την πορείαν. συνέβη δε χαί πεσειν αύτον άπό του άρματος φερομένου βοίζω, χαί δυςχερεί πτώματι 8 περιπεσόν~ πάντα τὰ μέλη τοῦ σώματος ἀποστρεβλοῦσαα. 8 δ δ' ἄρτι δοχῶν τοῖς τῆς βαλάσσης χύμασιν ἐπιτάσσειν διά την ὑπερ ανθρωπον άλαζονείαν χαί πλάστιγγι τὰ τῶν δρέων ολόμενος ύψη στήσειν, χατά γῆν γενόμενος έν φορείω παρεχομίζετο, φανεράν τοῦ βεοῦ πᾶσι τὴν δύναμιν ένδειχνύ-9 μενος, ⁹ώςτε και έκ τοῦ σώματος τοῦ δυςσεβοῦς σκώληκας ἀναζεῖν, και ζώντος έν όδύναις και άλγηδόσι τάς σάρκας αύτοῦ διαπίπτειν, ὑπό δε τῆς 10 όσμῆς αύτοῦ πᾶν τὸ στρατόπεδον βαρύνεσαι τῆ σαπρία. ¹⁰ xal τὸν μικρῶ πρότερον των ούρανίων άστρων απτεσθαι δοχούντα παραχομίζειν ούδεις έδύ-11 νατο διά τὸ τῆς ὀσμῆς ἀφόρητον βάρος. 11 ἐνταῦβα οὖν ἦρξατο τὸ πολὑ τῆς ύπερηφανίας λήγειν ύποτεβραυσμένος, χαι είς έπίγνωσιν έρχεσβαι βεία μά-13 στιγι κατά στιγμην επιτεινόμενος ταῖς ἀλγηδόσι. ¹² καὶ μηδὲ τῆς ὀσμῆς αὐτοῦ δυνάμενος ἀνέχεσβαι ταῦτ' ἔφη Δίκαιον ὑποτάσσεσβαι τῷ βεῷ, καὶ

33. τους ιερεις ... χαλλισβενην υφ εις εν οιχειον πεφευγοτα χαι τον αξιον (sic) ... εκομισατο 34. τριςαλητηριος ... ο τριςχιλιους 35. χαβ αυτον ... τοπον ... αντιοχ. υπερ απαν ευημερηχως 36. οπ τον βεον ... τοις εαυτου προςτεταγμενοις ΙΧ. 4. εχ των περι την 4. ωετο χαι των ... καταλυείν τ. πορίαν ... ουτως ... πολυανδρείον 5. παντεποπτης 7. υπερηφανείας ... πορίαν ... δυςχερη 8. ο δ αντιδοχών ... οπ επιτασσείν ... υπερ ανβρωπων υπερηφανίαν χ. πλαστ. των ορέων ... υψι ... φορίω ... ενδειγνύμενος 9. την σαπρείαν 44. λεγείν (sic) τεβραυσμενός 42. ανεχεσβ. δυναμενός

moritur, litteris modeste ad Judaeos missis. Maxx. $\beta' 10, 3.$ 563

μή Ανητόν όντα ίσόβεα φρονείν ύπερηφάνως. 13 ηύχετο δε ό μιαρός πρός 13 τον ούχετι αύτον ελεήσοντα δεσπότην, ούτω λέγων, 14 την μεν άγίαν πόλιν, 14 ήν σπεύδων παρεγίνετο Ισόπεδον ποιήσαι και πολυάνδριον οίκοδομήσαι, ελευθέραν αναδείξαι. 15 τούς δε Ιουδαίους ούς διεγνώχει μηδε ταφής άξιω- 15 σαι οίωνοβρώτους δε σύν τοις νηπίοις εχρίψειν Αηρίοις, πάντας αύτους ίσους Αγηναίοις ποιήσειν ¹⁶δν δε πρότερον έσχύλευσεν άγιον νεών χαλλίστοις 16 άναθήμασι κοσμήσειν καί τά ίερα σκεύη πολυπλάσια πάντα άποδώσειν, τάς δε έπιβαλλούσας πρός τὰς βυσίας συντάξεις έχ των ίδίων προςόδων χορηγήσειν 17 πρός δε τούτοις και Ιουδαίον έσεσται, και πάντα τόπον οίκητον 17 έπελεύσεσθαι χαταγγέλλοντα το του θεου χράτος. 18 ούδαμως δε ληγόντων 18 τών πόνων, έπεληλύθει γαρ έπ' αὐτὸν διχαία ή τοῦ θεοῦ χρίσις, τὰ χατ' αύτον άπελπίσας, έγραψε πρός τους Ιουδαίους την υπογεγραμμένην έπιστολήν, έχετηρίας τάξιν έχουσαν, περιέχουσαν δε ούτως 19 Τοις χρηστοις 'Ιου- 19 δαίοις τοις πολίταις πολλά γαίρειν και ύγιαίνειν και εύ πράττειν βασιλεύς εύνοιαν αν έμνημόνευον φιλοστόργως. έπανάγων έχ των περί την Περσίδα τόπων και περιπεσών άσθενεία δυςχέρειαν έχούση, άναγκατον ήγησάμην φροντίσαι τῆς χοινῆς πάντων ἀσφαλείας. 22 οὐχ ἀπογινώσχων τὰ χατ' ἐμαυτόν, 🕿 άλλα έγων πολλήν έλπίδα έχφεύξεσθαι την άσθένειαν, 23 θεωρών δέ ότι καί 23 ό πατήρ καθ' ούς καιρούς είς τούς άνω τόπους έστρατοπέδευσεν ανέδειξε τον διαδεξόμενον, 3+ σπως έαν τι παράδοξον άποβαίνη η και προςαγγελθη 24 τι δυςχερές, είδότες οί κατά την χώραν ω καταλέλειπται τα πράγματα μή έπιταράσσωνται. 25 πρός δε τούτοις χατανοῶν τοὺς παραχειμένους δυνάστας 25 χαι γειτνιώντας τη βασιλεία τοις χαιροίς επέγοντας προςδεγομένους το άποβησόμενον, άναδέδειχα τον υίόν μου Αντίοχον βασιλέα, δν πολλάκις άνατρέγων είς τας έπάνω σατραπείας τοις πλείστοις ύμῶν παραχατετιθέμην χαί συνίστων · γέγραφα δε πρός αύτον τα ύπογεγραμμένα. ²⁶ παραχαλώ ουν ύμας 26 και άξιῶ, μεμνημένους τῶν εὐεργεσιῶν κοινῆ και κατ' ίδίαν ἕκαστον συντηρείν την ούσαν εύνοιαν είς έμε και τον υίον μου. 27 πέπεισμαι γαρ αύτον 27 έπιειχῶς χαὶ φιλανθρώπως παραχολουθούντα τη έμη προαιρέσει συμπεριενεγθήσεσθαι ύμιν. 28 δ μέν ούν ανδροφόνος χαι βλαςφημος τα γείριστα πα-28 Ιών, ώς έτέρους διέβηχεν, έπι ξένης έν τοῖς όρεσιν οἰχτίστω μόρω χατέ στρεψε τον βίον. 29 παρεχομίζετο δε το σώμα Φίλιππος δ σύντροφος αύτου, 29 ος χαι διευλαβηθείς τον υίον Αντιόγου πρός Πτολεμαΐον τον Φιλομήτορα είς Αίγυπτον διεχομίση.

X.

Μακκαβαῖος δὶ καὶ οἱ σὺν αὐτῷ, τοῦ κυρίου προάγοντος αὐτούς, τὸ μὲν ἱερὸν ἐκομίσαντο καὶ τὴν πόλιν, ² τοὺς δὲ κατὰ τὴν ἀγορὰν βωμοὺς ૧ ὑπὸ τῶν ἀλλοφύλων δεδημιουργημένους, ἔτι δὲ τεμένη καβείλον. ³ καὶ τὸν 3

^{42.} οντα υπερηφανα φρονειν 43. μειερος ... ουτως 45. ως pro ους ... οιωνοβρωτους συν ... εχτριψαι 46. νεω χαλλει τοις αναβ. 47. ιουδαιος ... επελευσασβαι χαταγγελλοντας 48. εχουσαν ιχετηρ. ταξιν 49. βασ. αντιοχ. χ. στρατηγ. 20. οπ ει ... γνωμ. εσται υμειν εις ουρανον την ελπιδα εχων 24. οπ χαγω usque διεχειμην ... οπ αν ... επαναγαγων... χατα την περοιδος ... παντων υμων ασφ. 22. χαβ εμαυτον 23. διαδεξαμενον 24. αποβαιη χαι προςαπελβη 25. της βασιλειας ... επεχοντ. χαι προςδοχωντας το ... οπ μου ... παρεχατετιβεμην 26. οπ μου 27. συνσταβεντα τη εμη 29. ευλαβηβεις Χ. 4. συν αυτω τω του 2. χαβείλαν 36.

564 Maxx. β' 10, 3. Judas Maccabaeus purgat templum,

νεών χαθαρίσαντες έτερον θυσιαστήριον έποίησαν, χαι πυρώσαντες λίθους χαι πῦρ ἐχ τούτων λαβόντες ἀνήνεγχαν Δυσίαν μετὰ διετή χρόνον, χαὶ Δυμίαμα 4 xal λύγνους xal των άρτων την πρόβεσιν εποιήσαντο. * ταῦτα δὲ ποιήσαντες ήξίωσαν τον χύριον πεσόντες έπι χοιλίαν μηχέτι περιπεσείν τοιούτοις χαχοῖς, άλλ' ἐάν ποτε χαὶ ἀμάρτωσιν, ὑπ' αὐτοῦ μετ' ἐπιειχείας παιδεύε-5 σπαι, και μή βλαςφήμοις και βαρβάροις Επνεσι παραδίδοσπαι. 5 έν ή δέ ήμέρα ό νεώς ύπο άλλοφύλων έβεβηλώβη, συνέβη κατά την αύτην ήμέραν τόν χαβαρισμόν γενέσβαι τοῦ ναοῦ, τῃ πέμπτῃ χαὶ εἰχάδι τοῦ αὐτοῦ μηνός, 6 ος έστι Χασελεύ. ⁶ χαι μετ' εύφροσύνης ήγον ημέρας όχτω σχηνωμάτων τρόπον, μνημονεύοντες ώς πρό μιχροῦ χρόνου τὴν τῶν σχηνῶν ἑορτὴν έν 7 τοῖς ὅρεσι xal ἐν τοῖς σπηλαίοις βηρίων τρόπον ἦσαν νεμόμενοι. ⁷ διὸ βύρσους χαι χλάδους ώραίους έτι δε φοίνιχας έχοντες, υμνους άνέφερον τώ 8 εύοδώσαντι χαβαρισβήναι τον έαυτοῦ τόπον. 8 έδογμάτισαν δε μετά χοινοῦ προςτάγματος καί ψηφίσματος παντί τῶ τῶν Ἰουδαίων έσνει κατ' ένιαυτὸν 9 άγειν τάςδε τὰς ἡμέρας. ⁹ χαὶ τὰ μέν τῆς Ἀντιόχου τοῦ προςαγορευβέντος 10' Επιφανοῦς τελευτῆς οῦτως είχε. 10 νυνί δὲ τὰ χατὰ τὸν Εὐπάτορα Άντίοχον, υίδν δε τοῦ ἀσεβοῦς γενόμενον δηλώσομεν, αὐτὰ συντέμνοντες τὰ τῶν 11 πολέμων χαχά. 11 αύτος γαρ παραλαβών βασιλείαν ανέδειξεν έπι των πραγμάτων Δυσίαν τινά, Κοίλης δε Συρίας χαι Φοινίχης στρατηγόν πρώταρχου. 12 12 Πτολεμαΐος γάρ δ χαλούμενος Μάχρων το δίχαιον συντηρείν προηγούμενος είς τούς Ιουδαίους διά την γεγονυΐαν είς αύτούς άδιχίαν, χαι έπειρατο 13 τα πρός αύτους είρηνιχῶς διεξάγειν. 13 όβεν χατηγορούμενος ὑπό τῶν φίλων πρός του Εύπάτορα, και προδότης παρ' έκαστα άκούων δια το την Κύπρον έμπιστευθέντα ύπο του Φιλομήτορος έχλιπειν χαι πρός Άντίοχον τον Έπφανη άναχωρησαι, μήτ' εύγενη την έξουσίαν έχων, ύπ' άθυμίας φαρμα-14 χεύσας έαυτον έξέλιπε τον βίον. ¹⁴ Γοργίας δε γενόμενος στρατηγός τών τό-15 πων έξενοτρόφει, και παρ' έκαστα πρός τους Ιουδαίους έπολεμοτρόφει. 15 όμου δε τούτω και οι Ιδουμαΐοι, εγκρατείς επικαίρων όχυρωμάτων όντες, εγύμναζον τούς Ιουδαίους, και τούς φυγαδευβέντας από Ιεροσολύμων προςλαβόμε-16 νοι πολεμοτροφείν έπεγείρουν. 16 οί δε περί τον Μαχχαβαίον ποιησάμενοι λιτανίαν και άξιώσαντος του Βεον σύμμαχου αύτοῖς γενέσβαι, έπι τὰ τῶν 17 Ιδουμαίων όχυρώματα ῶρμησαν, ¹⁷ οἶς και προςβαλόντες ευρώστως έγχρατεῖς έγένοντο των τόπων, πάντας τε τους έπι τω τείχει μαχομένους ήμύναντο. χατέσφαζον δε τούς έμπίπτοντας, ανείλον δε ούχ ήττον των διςμυρίων. 18 ¹⁸ συμφυγόντων δε ούχ έλαττον τών ένναχιςχιλίων είς δύο πύργους όχυρους 19 εύ μάλα, και πάντα τὰ πρός πολιορχίαν έχοντας, ¹⁹δ Μαχχαβαΐος είς έπειγοντας τόπους απολιπών Σίμωνα και Ιώσηφον, έτι δε και Ζακγαΐον και 20 τούς σύν αύτῷ έχανούς πρός την τούτων πολιορχίαν, αύτὸς έχωρίσξη. 20 οί δέ περί τον Σίμωνα φιλαργυρήσαντες ύπό τινων των έν τοις πύργοις έπείστησαν άργυρίω. έπτάχις δε μυριάδας δραγμάς λαβόντες είασαν πνας 21 διαρρυήναι. 21 προςαγγελθέντος δε τῷ Μακκαβαίω περί τοῦ γεγονότος, συναγαγών τους ήγουμένους του λαού κατηγόρησεν ώς αργυρίου πεπράκασε

3. ναιω ... Δυσιας 4. παραπεσειν ... μετα επιειχειας ... Οπ παιδευεσ. χαι 5. μηνος του χασελευ 7. ετι δε χαι φ. εχ. ηυχαριστουν τω ευοδ. χαβαρισαι 8. εδογμ. τε ... αγ. τας δεχατας ημερας 40. τον υπατον αντιοχον ... συντεμν. τα συνεχοντα των πολεων χαχα 44. ουτος γαρ παραλ. την 42. προς τους ιουδαιους ... γεγονιειαν προς αυτους αδιχειαν επειρατο 43. μητε ευγενη τ. εξουσ. ευγενυασιας φαρμαχευσας ... εξελειπεν 44. των τροπων ... πρ. τους ιδιους επολ. 45. ομου δε τουτων ... φυγαδευσαντας 46. λιταναιαν 47. χατεσφ. τε 49. απολειπων ... ιωσηπον ετι δε ζαχ. ... πολιορχειαν (etiam v. 48.) 20. μυριας 24. προςαγγελλοντες (sic) ... πεπραχαν

τούς άδελφούς, τοὺς πολεμίους χατ' αὐτῶν ἀπολύσαντες. 22 τούτους μέν οὖν 🕿 προδότας γενομένους απέχτεινε, χαι παραχρήμα τους δύο πύργους χατελάβετο. 23 τοῖς δὲ ὅπλοις τὰ πάντα ἐν ταῖς χερσίν εὐοδούμενος ἀπώλεσεν ἐν 23 τοῖς δυσίν όχυρώμασι πλείους τῶν διςμυρίων. 24 Τιμόβεος δε ό πρότερον 24 ήττηβείς ύπο των Ιουδαίων, συναγαγών ξένας δυνάμεις παμπληβείς χαί τούς της Άσίας γενομένους Εππους συναβροίσας ούχ όλίγους, παρην ώς δοριάλωτον ληψόμενος την Ιουδαίαν. 25 οι δε περί τον Μαχχαβαΐον, συνεγγί- 35 ζοντος αύτοῦ, πρὸς ἰχετείαν τοῦ Ξεοῦ ἐτράπησαν, γῆ τὰς χεφαλὰς χαταπάσαντες και τας δοφύας σάκκοις ζώσαντες, ²⁶ έπι την απέναντι του Δυσιαστη- 26 ρίου χρηπίδα προςπεσόντες ήξίουν ίλεων αύτοις γενόμενον έχθρεύσαι τοις έχ βροῖς αὐτῶν καὶ ἀντικεῖσβαι τοῖς ἀντικειμένοις, καβώς δ νόμος διασαφεῖ. γενόμενοι δε άπο της δεήσεως, άναλαβόντες τα όπλα προήγον άπο της 27 πόλεως έπι πλείον συνεγγίσαντες δε τοις πολεμίοις έφ' έαυτων ήσαν. ²⁸ άρτι δε της ανατολής διαδεχομένης προςέβαλον έχατεροι, οί μεν έγγυου 28 έχοντες εύημερίας και νίκης μετ' άρετης την έπι τον κύριον καταφυγήν, οί δε χαθηγεμόνα των άγωνων ταττόμενοι τον θυμόν. 29 γενομένης δε χαρτε-29 ρᾶς μάχης ἐφάνησαν τοῖς ὑπεναντίοις ἐξ οὐρανοῦ ἐφ' ἕππων χρυσοχαλίνων ανδρες σπέντε διαπρεπεῖς xal donyouμενοι τῶν Ιουδαίων οἱ δύο. ³⁰ xal τον 30 Μαχχαβαΐον μέσον λαβόντες χαι σχεπάζοντες ταις έαυτῶν πανοπλίαις άτρωτον διεφύλαττον, είς δε τους υπεναντίους τοξεύματα και κεραυνούς έξερδίπτουν·διό συγγυβέντες αορασία χατεχόπτοντο ταραγής πεπληρωμένοι. ³¹ κατεσφάγησαν δε διεμύριοι πρός τοῖς πεντακοσίοις, ἶππεῖς δε έξακόσιοι. 31 ³² αύτος δε ό Τιμόβεος συνέφυγεν είς Γάζαρα λεγόμενον όγύρωμα, εύ μάλα 32 φρούριον, στρατηγούντος έχει Χαιρέου. 33 οί δε περί τον Μαχχαβαίον άσμε- 33 νοι περιεκά Γισαν το φρούριον ημέρας τέσσαρας. ³⁴οί δε ένδον τη έρυμνό- 34 τητε του τόπου πεποιβότες υπεράγαν έβλαςφήμουν και λόγους άβεμίτους προΐοντο. ³⁵ ύποφαινούσης δε της πέμπτης ήμέρας είχοσι νεανίαι τῶν περl 35 τόν Μαχχαβαΐον πυρωθέντες τοῖς θυμοῖς διὰ τὰς βλαςφημίας, προςβαλόντες τῷ τείχει ἀρρενωδῶς xai Inριώδει Iuμῷ τον έμπίπτοντα έχοπτον. ³⁶ έτεροι 36 δε δμοίως προςαναβάντες έν τω περισπασμώ πρός τους ένδον ένεπίμπρων τούς πύργους, και πυράς ανάψαντες ζώντας τους βλαςφήμους κατέκαιον οί δε τάς πύλας διέχοπτον, είςδεξάμενοι δε την λοιπήν τάξιν προκατελάβοντο την πόλιν, 37 χαλ τον Τιμόθεον αποχεχρυμμένον έν τινι λάχχω χατέσφαξαν 37 χαι τόν τούτου άδελφόν Χαιρέαν χαι τόν Άπολλοφάνη. 38 ταῦτα δὲ διαπρα- 38 ξάμενοι, μεθ' υμνων χαι έξομολογήσεων εύλόγουν τω χυρίω τω μεγάλως εύεργετοῦντι τὸν Ἰσραήλ και τὸ νῦκος αὐτοῖς διδόντι.

XI.

Μετ' όλίγον δε παντελώς χρόνον Λυσίας επίτροπος τοῦ βασιλέως xal συγγενής xal έπι τῶν πραγμάτων, λίαν βαρέως φέρων ἐπι τοῖς γεγονόσι, ² συναβροίσας περί τὰς όχτιὰ μυριάδας xal την ἕππον πᾶσαν παρεγένετο ἐπί ² τοὺς 'Ιουδαίους, λογιζόμενος την μεν πόλιν Έλλησιν οἰχητήριον ποιήσειν, ³ τὸ δε ἱερὸν ἀργυρολόγητον χαβώς τὰ λοιπὰ τῶν ἐβνῶν τεμένη, πρατην δε ³

^{24.} πρωτον ... λημψομενος 25. προς ικεσιαν ... οπ ετραπησαν 26. ιλεως ... εκβρευσαι τ. εκβροις ... καβως και ο 28. διαχεομενης προςεβαλλον ... οι μεν ουν εγγυον ... μετα αρετης της επι 29. γινομενης ... πεντε ανδρες 30. διεφυλασσον ... εναντιους ... εξεπιπτουν (sic) ... διεκοπτοντο 32. χερεου 33. ασμενως ... τεσσερακοντα 34. προϊεντες 35. υποφανουσης ... ημερ. και εικοστης νεανιαι ... προβαλοντες ... βηριωδη 36. αναπτοντες 37. απολλοφανην 38. εξομολογησεως ΧΙ. 4. χρονισκον 2. απασαν παρεγεινετο

566 Maxx. β' 11, 4. Judas cum Lysia pulso pacem facit. Epistolae _____

4	την αρχιερωσύνην χατ΄ έτος ποιήσειν, ούδαμῶς επιλογιζόμενος το του δεου
	χράτος, πεφρενωμένος δε ταις μυριάσι των πεζων χαι ταις χιλιάσι των ίπ-
5	πέων και τοις έλέφασι τοις δηδοήκοντα. ⁵ είςελθών δε είς την Ιουδαίαν και
	συνεγγίσας τῷ Βαιβσούρα, ὅντι μέν έρυμνῷ χωρίω, ἀπὸ δὲ Ἱεροσολύμων
6	άπέχοντι ώςει σταδίους πέντε, τοῦτο Επλιβεν. 6 ώς δε μετελαβον οι περί τον
	Μαχχαβαΐον πολιορχοῦντα αὐτὸν τὰ όχυρώματα, μετ' όδυρμῶν χαὶ δαχρύων
	ίχετευου σύν τοις όχλοις του χύριου, άγαβου άγγελου άποστειλαι πρός σωτη-
7	ρίαν τῷ Ίσραήλ. ⁷ αὐτὸς δὲ πρῶτος ὁ Μακκαβαῖος ἀναλαβών τὰ ὅπλα προ-
	ετρέψατο τους άλλους, άμα αυτῷ διαχινδυνεύοντας ἐπιβοηβεῖν τοῖς ἀδελφοῖς
8	αύτῶν όμοῦ δὲ καὶ προβύμως ἐξώρμησαν. ⁸ αὐτόβι δὲ καὶ πρὸς τοῖς Ἱερο-
	σολύμοις όντων, έφανη προηγούμενος αύτῶν ἔφιππος ἐν λευκῃ ἐσϿῆτι, πανο-
9	πλίαν χρυσήν χραδαίνων. ⁹ όμοῦ δὲ πάντες εὐλόγησαν τὸν ἐλεήμονα Ξεόν,
	και έπερρωστησαν ταις ψυχαις ου μόνον άνθρωπους άλλά και σήρας τους
10	άγριωτάτους, και σιδηρά τείχη τιτρώσκειν όντες ετοιμοι, 10 προςηγον έν
	διασχευή τον απ' ούρανοῦ σύμμαχον ἔχοντες, έλεήσαντος αὐτοὺς τοῦ χυρίου.
11	11 λεοντηδόν δε έντιναξαντες είς τους πολεμίους χατέστρωσαν αύτῶν χιλίους
	πρός τοῖς μυρίοις, ἱππεῖς δὲ ἑξαχοσίους πρός τοῖς χιλίοις τοὺς δὲ πάντας ἡνάγχασαν φυγεῖν. ¹² οἱ πλείονες δὲ αὐτῶν τραυματίαι γυμνοὶ διεσώτησαν,
12	ήνάγχασαν φυγείν. 12 οί πλείονες δε αύτῶν τραυματίαι γυμνοί διεσώσησαν,
13	και αύτος δε ο Αυσίας αίσχρως φεύγων διεσώθη. ¹³ ούκ ανους δε ύπαρχων,
	πρός έαυτον άντιβάλλων το γεγονός περί έαυτον ελάσσωμα, και συννοήσας
	ανικήτους είναι τους Έβραίους, τοῦ πάντα δυναμένου Δεοῦ συμμαχοῦντος
	αύτοις, προςαποστείλας 14 έπεισε συλλύσεσται έπι πασι τοις διχαίοις χαί
15	διότι και τον βασιλέα πείσειν φίλον αυτοϊς άναγκάζειν γενέσθαι. 15 έπένευσε
	δε ό Μαχχαβαίος έπι πάσιν οίς ό Αυσίας παρεχάλει του συμφέροντος φρον-
	τίζων όσα γάρ ό Μαχχαβαΐος έπέδωχε τῷ Λυσία διὰ γραπτῶν περί τῶν
16	Ιουδαίων, συνεχώρησεν ό βασιλεύς. 16 ήσαν γαρ αί γεγραμμέναι τοις Ιου-
	δαίοις έπιστολαί παρά μέν Λυσίου περιέχουσαι τον τρόπον τοῦτον Λυσίας
17	τῶ πλήβει τῶν Ἰουδαίων χαίρειν. 17 Ἰωάννης και Ἀβεσσαλώμ οἱ πεμφθέντες
	παρ' ύμῶν, ἐπιδόντες τὸν ὑπογεγραμμένον χρηματισμόν, ήξίουν περί τῶν δι'
18	αύτοῦ σημαινομένων. ¹⁸ όσα μέν ουν έδει και τῷ βασιλεί προςενεχ τηναι
19	διεσάφησα, & δε ήν ενδεχόμενα συνεχώρησεν. 19 έαν μεν ούν συντηρήσητε
	την είς τα πράγματα εύνοιαν, χαί είς το λοιπον πειρασομαι παραίτιος ύμιν
20	άγαμών γενέσμαι. ²⁰ υπέρ δε τών χατά μέρος έντεταλμαι τούτοις τε χαί
21	τοῖς παρ' έμοῦ διαλεχηναι ύμιν. 21 ἔβρωστε. ἔτους έχατοστοῦ τεσσαραχο-
22	στοῦ ὀγδόου, Διοςχορινθίου είχοστη τετάρτη. 22 ή δε τοῦ βασιλέως ἐπιστολή
23	περιείχεν ούτως Βασιλεύς Αντίοχος τῷ άδελφῷ Αυσία χαίρειν. 23 τοῦ πα-
	τρός ήμῶν είς Σεούς μεταστάντος, βουλόμενοι τούς έχ τῆς βασιλείας άταρά-
24	χους όντας γενέσααι πρός την των ίδίων επιμελειαν, 23 άχηχοότες τους
	Ιουδαίους μή συνευδοχούντας τη του πατρός επί τα Έλληνικά μεταθέσει
	άλλά την έαυτων άγωγην αίρετίζοντας, χαι διά τοῦτο άξιοῦντας συγχωρη-
кō	βήναι αύτοις τὰ νόμιμα αύτῶν. ²⁵ αίρούμενοι οὖν καὶ τοῦτο τὸ ἔβνος ἐκτὸς

Digitized by Google

l

^{3.} χατα ετος την αρχιερ. 4. των πεδων 5. συνεγγισας βεδουρων ... ερυμνω χωριων ιεροσολυμων δε ... σχοινους πεντε ... εθλειβον 6. μετα οδυρμων 7. πρωτ. ο μαχχ. πρωτος ... * προςετρεψατο ... εξωρμεισαν 8. δε προς ... * οπ εφιππος 9. ανβρωπους : βηρας δε 40. προηγον 44. λεοντινον δε ... εξαχ. προς χειλιοις ... φευγειν 42. γυμνοι δε εσωθησαν 43. περι αυτον ελαττωμα ... οπ παντα 44. συλλυεσθαι 45. συνεχωρ. ο γραμματευς 16. om al 19. om υμιν 20. υπερ δε τουτων χατα 21. τεσσεραχοστου ... διοςχορινή. τετραδι και εικαδι 23. βουλομενου ... ιουδαιων pro ιδιων 24. εις τα ελληνικα ... αιρετιζοντας αξιουν συνχωρηθηναι ... οπ αυτων

Lysiae, regis, Romanorum. Judas adv. Joppen. Μακκ. β' 12, 9. 567

ταραχής είναι, χρίνομεν τό τε ίερον αύτοις αποχατασταθήναι χαι πολιτεύεσαι κατά τά έπι των προγόνων αύτων έλη. 26 εύ ούν ποιήσεις διαπεμψά- 26 μενος πρός αύτους και δούς δεξιάς, όπως είδότες την ήμετέραν προαίρεσιν εύθυμοί τε ώσι και ήδέως διαγίνωνται πρός την των ίδίων αντίληψιν. 27 πρός δε τὸ έωνος ή τοῦ βασιλέως έπιστολή τοιαύτη ήν Βασιλεύς Αντίο- 27 χος τη γερουσία των Ιουδαίων και τοις αλλοις Ιουδαίοις χαίρειν. 38 εί έρ- 28 ρωσΩε, είη αν ώς βουλόμεΩα και αύτοι δε ύγιαίνομεν. 29 ένεφανισεν ήμιν ό 29 Μενέλαος βούλεσθαι χατελθόντας ύμας γίνεσθαι πρός τοις ίδίοις. 30 τοις ούν 30 χαταπορευομένοις μέγρι τριαχάδος Ζανθιχοῦ ὑπάρξει δεξιὰ μετὰ τῆς ἀδείας. ³¹γρησύαι τους Ιουδαίους τοις έαυτων δαπανήμασι και νόμοις καθά και 31 τό πρότερον, και ούδεις αύτῶν κατ' οὐδένα τρόπον παρενογληθήσεται περί τῶν ἡγνοημένων. ³²πέπομφα δὲ xal τὸν Μενέλαον παραχαλέσοντα ὑμᾶς 33 ³³ ἔρῥωσΩε. ἕτους ἑχατοστοῦ τεσσαραχοστοῦ ὀγδόου, ΞανΩιχοῦ πέμπτη xal 33 δεκάτη. ³⁴ έπεμψαν δε και οι Υρωμαϊοι πρός αυτούς έπιστολην έχουσαν 34 ούτως Κοΐντος Μέμμιος, Τίτος Μάνλιος, πρεσβύται Ύρωμαίων, τῷ δήμω τῶν Ίουδαίων χαίρειν. ³⁵ ὑπερ ών Αυσίας ὁ συγγενής τοῦ βασιλέως συνεχώ- 35 ρησεν ύμιν, χαί ήμεις συνευδοχούμεν. 36 α δε έχρινε προςανενεγ η ηναι τω 36 βασιλεί, πέμψατέ τινα παραγρήμα έπισχεψάμενοι περί τούτων, ίνα έχθωμεν ώς χαθήχει ύμιν ήμεις γάρ προςάγομεν πρός Αντιόχειαν. ³⁷διό σπεύσατε 37 χαι πέμψατέ τινας, όπως χαι ήμεις έπιγνώμεν όποίας έστε γνώμης. ³⁸ ύγιαί- 38 νετε. έτους έχατοστοῦ τεσσαρακοστοῦ ἀγδόου, Ξανθικοῦ πέμπτη καὶ δεχάτη.

XII.

Γενομένων των συνθηχών τούτων, ό μεν Δυσίας άπήει πρός τον βασιλέα, οί δε Ίουδαίοι περί την γεωργίαν έγίνοντο. ² τῶν δε κατά τόπον στρα- 2 τηγών Τιμόθεος και Άπολλώνιος δ του Γενναίου, έτι δε Ιερώνυμος και Δημοφών, πρός δε τούτοις Νιχάνωρ ό Κυπριάρχης, ούχ είων αὐτοὺς εὐσταβείς καί τα της ήσυγίας άγειν. ^{3'}Ιοππιται δε τηλικούτο συνετελεσαν το δυςσε-3 βημα, παραχαλέσαντες τους σύν αύτοῖς οἰχοῦντας Ιουδαίους ἐμβῆναι εἰς τὰ παρασταθέντα υπ' αυτών σχάφη συν γυναιξι χαι τέχνοις ώς μηδεμιάς ένε-στώσης πρός αυτούς δυςμενείας. ⁴χατά δὲ το χοινόν τῆς πόλεως ψήφισμα, 4 χαι τούτων ἐπιδεξαμένων ὡς ἂν είρηνεύειν θελόντων χαι μηδὲν υποπτον έγόντων, έπαναχθέντας αύτους έβύθισαν, όντας ούχ έλαττον των διαχοσίων. ⁵μεταλαβών δέ Ιούδας την γεγονυίαν είς τους όμοε ανείς ώμότητα, παραγ-5 γείλας τοῖς περὶ αὐτὸν ἀνδράσι ⁶ χαὶ ἐπιχαλεσάμενος τὸν δίχαιον χριτὴν 6 βεόν, παρεγένετο έπι τους μιαιφόνους των άδελφων και τον μέν λιμένα νύκτωρ ένέπρησε και τα σχάφη κατέφλεξε, τους δε έκει συμφυγόντας έξεχέντησε. 7 τοῦ δὲ χωρίου συγχλεισθέντος, ανελυσεν ώς παλιν ήξων χαι το 7 σύμπαν των Ιοππιτών έχριζώσαι πολίτευμα. ⁸μεταλαβών δε χαι τους έν 8 'Ιαμνεία τον αύτον έπιτελείν βουλομένους τρόπον τοίς παροιχούσιν Ιουδαίοις. ⁹ χαὶ τοῖς ἰαμνίταις νυχτὸς ἐπιβαλών ὑφῆψε τὸν λιμένα σὑν τῷ στόλῷ, 9 ὡςτε φαίνεσβαι τὰς αὐγὰς τοῦ φέγγους εἰς τὰ ἱεροσόλυμα, σταδίων ὄντών

^{25.} αποχαταστ. αυτοις 26. προς τη των ιδιων αντιλημψει 27. τοιαδε ην 28. οπ ει 29. οπ δ ... βουλομενος χατ. ημας ... * πρ. τ. ιουδαιοις 30. μετα τ. ιδιας 32. παρακαλεσαντα 33. τεσσεραχοστου .. πεντεκαιδεχατη 34. επεμψαμεν ... μανιος 36. προςανενηνεχθαι ... ιν εχωμεν ως χαθ. ημιν ... αντισχιαν 38. τεσσεραχοστου ... πεντεκαιδεχατη XII. 4. γενομ. δε 2. γεννεου ... ευσταθειν χαι τας ησυχίας 3. ιοππειτε ... τους εν εαυτοις ... παραχατασταθεντα 4. μετα δε το ... αχθεντας δ. ο ιουδας 6. παραγενομενος ... αδελφων τον μεν 7. ανεχυσεν παλιν ... τον συμπαν 8. χαι τας εν ιαμνια ... χατοιχουσιν 9. ωςτε επιφαινεσθαι

568 Μαχχ. β' 12, 10. Judas adv. Jamnitas, Arabes, Caspin et

10 διαχοσίων τεσσαράχοντα. 10 έχει θε άποσπασθέντων σταδίους έννέα, ποιουμένων την πορείαν έπι τον Τιμόβεον, προςέβαλον Άραβες αύτῷ οὐχ έλάτ-11 τους των πενταχιζιλίων, έππεις δε πενταχόσιοι. 11 γενομένης δε χαρτεράς μάγης, και των περί τον Ιούδαν διά την παρά του βεου βοήβειαν εύημερησάντων, ελαττωθέντες οι Νομάδες Άραβες ήξίουν δοῦναι τον Ιούδαν δεξιάν αύτοῖς, ὑπισχνούμενοι καὶ βοσκήματα δώσειν καὶ ἐν τοῖς λοιποῖς ὡφελήσειν 12 αύτούς. 12'Ιούδας δε ύπολαβών ώς άληθως έν πολλοϊς αύτους γρησίμους, έπεγώρησεν είρήνην άξειν πρός αυτούς και λαβόντες δεξιάς είς τάς σκηνάς 13 αύτῶν έχωρίστησαν. 13 έπέβαλε δε χαι έπι τινα πόλιν γεφυροῦν όχυραν χαι τείγεσι περιπεφραγμένην χαι παμμιγέσιν έθνεσι χατοιχουμένην, όνομα δε 14 Κάσπιν. 14 οί δ' ένδον πεποιβότες τη των τειχέων έρυμνότητι τη τε των βρωμάτων παραθέσει, άναγωγότερον έχρῶντο τοῖς περί τὸν Ιούδαν λοιδο-15 ρούντες και προςέτι βλαςφημούντες και λαλούντες α μη θέμις. 15 οί δε περί τον Ιούδαν έπιχαλεσαμενοι τον μέγαν τοῦ χόσμου δυνάστην, τον άτερ χριῶν χαλ μηγανών δργανιχών χαταχρημνίσαντα την Ίεριχώ χατά τους Ίησου χρό-16 νους, ένέσεισαν Δηριωδώς τῷ τείχει. ¹⁶ χαταλαβόμενοι τε τὴν πόλιν τῃ τοῦ Δεού Δελήσει, άμυθήτους έποιήσαντο σφαγάς, ώςτε την παραχειμένην λίμνην, τὸ πλάτος ἔχουσαν σταδίων δύο, χατάβουτον αίματι πεπληρωμένην 17 φαίνεσβαι. 17 έχειβεν δε άποσπάσαντες σταδίους επταχοσίους πεντήχοντα 18 διήνυσαν είς τον Χάραχα πρός τους λεγομένους Τουβιήνους 'Ιουδαίους. 18 χαί Τιμόβεον μέν έπὶ τῶν τόπων οὐ χατέλαβον, ἄπραχτόν τε ἀπὸ τῶν τόπων 19 έχλελυχότα, χαταλελοιπότα δὲ φρουρὰν ἕν τινι τόπω χαὶ μάλα ὀχυράν. ¹⁹Δωσίβεος δε και Σωσίπατρος των περί τον Μακκαβαΐου ήγεμόνων έξοδεύσαντες άπώλεσαν τους ύπο Τιμοθέου χαταλειφθέντας έν τῶ όχυρώματι πλείους τῶν 20 μυρίων ανδρών. ²⁰ ό δε Μαχχαβαΐος διατάξας την έαυτοῦ στρατιάν σπειρηδόν, χατέστησεν αύτους έπι των σπειρών, χαι έπι τον Τιμόβεον ώρμησεν έχοντα περί αύτον μυριάδας δώδεχα πεζών, ίππεις δε χιλίους πρός τοις 21 πενταχοσίοις. 31 την δε έφοδον μεταλαβών Ίούδα, ό Τιμόβεος προςεξαπέστειλε τάς γυναϊχας χαὶ τὰ τέχνα χαὶ τὴν άλλην ἀποσχευὴν εἰς τὸ λεγόμενον Καρνίον. ήν γάρ δυςπολιόρχητον χαι δυςπρόςιτον το χωρίον διά την 22 τῶν πάντων τῶν τόπων στενότητα. 22 ἐπιφανείσης δὲ τῆς Ιούδα σπείρας πρώτης, χαι γενομένου δέους έπι τους πολεμίους φόβου τε έχ της του πάντα έφορῶντος ἐπιφανείας γενομένου ἐπ' αὐτούς, εἰς φυγήν ῶρμησαν ἄλλος ἀλλαχή φερόμενος, ώςτε πολλάκις υπό των ίδιων βλάπτεσται και ταις των 23 ξιφῶν άχμαῖς άναπείρεσται. 23 έποιεῖτο δὲ τὸν διωγμὸν εὐτονώτερον Ιούδας, 24 συγχεντῶν τοὺς ἀλιτηρίους, διέφβειρέ τε εἰς μυριάδας τρεῖς ἀνδρῶν. 24 αὐτὸς δε ό Τιμόβεος έμπεσων τοις περί τον Δωσίβεον και Σωσίπατρον ήξιου μετά πολλής γοητείας έξαφειναι σώον αύτόν, διά το πλειόνων μέν γονείς ών δέ 25 άδελφούς έχειν, και τούτους άλογηβηναι συμβήσεται εί άποβάνοι. 25 πιστώσαντος δε αύτοῦ διὰ πλειόνων τον όρισμον ἀποχαταστήσειν τούτους ἀπημάν-26 τους, ἀπελυσαν αὐτὸν ἕνεκα τῆς τῶν ἀδελφῶν σωτηρίας. ²⁶ ἐξελβών δὲ ἐπὶ

^{9.} τεσσεραχοντα 40. αποσπασαντες ... ποριαν ... επεβαλλον 41. ελαττονωθεντες ... οπ αραβες 42. υπεχωρησεν ... οπ αυτων 43. χασπειν 44. δε ενδον ... ευρυμνοτητι 45. οπ περι 46. σταδιους ... χαταρρειν (*χαταρρει) το αιμα 47. χαι προς τους ... τουβεινους 48. Δεου (i. e. Δυ) pro ου ... απραχτ. τοτε εχ των 49. τους υπο τιμ. απωλεσαν 20. την περι αυτον στρατιαν ... ωρμησαν ... τριςχιλιους (sed τρις in rasura) χαι προς τοις επταχις χιλιοις 21. ιουδου προεξαπεστειλεν ο τιμο3. τας γυν. χαι την αλλην ... δια την παντων 22. επιφανισις δε της ιουδου σπειρης πρωτου ... τα παντα ... επιφανιας γενομενης ... εις φυγειν 23. ευτονοτερον ον ιουδας ... αλητηριους διεφΩείρεν δε 24. γοητιας ... ως ωον αυτον ... Οπ ει αποζανοι 25. αποχαταστησαι

Ephron, Timotheum, Carnion, Gorgiam. Maxx. β' 12, 44. 569

τὸ Καρνίον καὶ τὸ Ἀταργατεῖον κατέσφαξε μυριάδας σωμάτων δύο καὶ πενταχιζγιλίους. 27 χαι μετά την τούτων τροπήν χαι απώλειαν έπεστράτευ- 27 σεν Ιούδας και έπι Έφρων πόλιν δχυράν, έν ή κατώκει Λυσίας και πάμφυλα πλήθη νεανίαι δε πρό των τειχών χαθεστώτες ρωμαλέοι άπεμάχοντο εύρωστως, ένθαδε όργανων και βελών πολλαι παραθέσεις υπήργον. 28 έπικα- 28 λεσάμενοι δε τον δυνάστην τον μετά χράτους συντρίβοντα τας των πολεμίων άλχάς, έλαβου την πόλιν υποχείριου, χαι χατέστρωσαν των ένδου είς μυρίαδας δύο και πεντακιςχιλίους. 29 αναζεύξαντες δε έκειθεν ώρμησαν έπι Σκυ-29 Σῶν πόλιν, ἀπέχουσαν ἀπὸ Ἱεροσολύμων σταδίους ἑξαχοσίους. ³⁰ ἀπομαρτυ- 30 ρησάντων δε των έχει χατοιχούντων Ιουδαίων, ην οι Σχυθοπολιται ζσχον πρός αύτους εύνοιαν, και έν τοις της άτυχίας καιροίς ημερον απάντησιν έποιούντο, ³¹εύχαριστήσαντες αύτοις χαί προςπαραχαλέσαντες, χαί είς τα 31 λοιπά πρός τὸ γίνος εἰμενεῖς εἶναι, παρεγένοντο εἰς Ἱεροσόλυμα τῆς τῶν ἑβδομάδων ἑορτῆς οὕσης ὑπογύου. ³²μετὰ δὲ τὴν λεγομένην Πεντηχοστὴν 32 ώρμησαν έπι Γοργίαν τον της Ίδουμαίας στρατηγόν. 33 έξηλθε δε μετά 33 πεζών τριςχιλίων, ίππέων δε τετραχοσίων, 3+ χαι παραταξαμένων συνέβη πε- 34 σειν όλιγους των Ιουδαίων. 35 Δωσίβεος δέ τις των του Βαχήνορος έφιππος 35 άνήρ και καρτερός είχετο τοῦ Γοργίου, και λαβόμενος τῆς χλαμύδος ήγεν αύτον εύρωστως, και βουλόμενος τον κατάρατον λαβείν ζωγρίαν, των ίππέων Θραχών πινός έπενεχθέντος αύτῷ χαι τόν ώμον χαθελόντος, διέφυγεν ό Γοργίας είς Μαρισά. ³⁶τῶν δὲ περὶ τὸν Ἐσδριν ἐπὶ πλεῖον μαχομένων καὶ 36 χαταχόπων όντων, επιχαλεσάμενος δ Ιούδας τον χύριον σύμμαγον φανήναι και προοδηγόν του πολέμου, ³⁷ καταρξάμενος τη πατρίω φωνή την μεβ' 37 ύμνων χραυγήν, αναβοήσας χαι ένσείσας απροςδοχήτως τοις περί τον Γοργίαν, τροπήν αύτῶν ἐποιήσατο. 38'Ιούδας δὲ ἀναλαβών τὸ στράτευμα ήγεν 38 είς Όδολλάμ πόλιν της δε έβδομάδος επιβαλλούσης, χατά τον έδισμον άγνισθέντες αύτόθι το σάββατον διήγαγον. 39 τη δε έχομένη ήλθον οι περί 39 τόν Ιούδαν καθ' δυ τρόπου το της χρείας έγεγόνει, τά των προπεπτωκότων σώματα άναχομίσασβαι χαὶ μετά τῶν συγγενῶν ἀποχαταστῆσαι εἰς τοὺς πατρώους τάφους. ⁴⁰εύρου δε έχάστου τῶν τεβνηχότων ὑπὸ τοὺς χιτῶνας 40 ἱερώματα τῶν ἀπὸ Ἰαμνείας εἰδώλων, ἀφ' ὧν ὁ νόμος ἀπείργει τοὺς Ἰου-δαίους· τοῖς δε πᾶσι σαφες ἐγένετο διὰ τήνδε τὴν αἰτίαν τούςδε πεπτωχέναι. ⁴¹ πάντες ούν εύλογήσαντες τοῦ διχαιοχρίτου χυρίου τοῦ τὰ χεχρυμμένα 41 φανερά ποιούντος, ⁴² είς ίχετείαν έτράπησαν άξιώσαντες το γεγονός άμάρ- 42 τημα τελείως έξαλειφηθναι. ό δε γενναίος Ίούδας παρεχάλεσε το πλήβος συντηρείν έαυτους αναμαρτήτους είναι, υπ' όψιν έωραχότας τα γεγονότα δια την των προπεπτωχότων άμαρτίαν. 48 ποιησάμενός τε χατ' άνδραλογίαν χα- 43 τασχευάσματα είς άργυρίου δραχμάς διεχιλίας, απέστειλεν είς Ίεροσολυμα προςαγαγείν περί άμαρτίας Ιυσίαν, πάνυ χαλώς χαι άστείως πράττων, ύπερ άναστάσεως διαλογιζόμενος. 44 εί γάρ μή τους προπεπτωχότας άναστήναι 44

26. ατεργατιον... δυο πενταχιζιίλ. 27. μετα δε... οπ ιουδας... εν η παμφυλα εν αυτη πληβη ' νεανιαι δε ρωμαλλιοι προ των τιχεων χαξεστωτες (ed. rom. xatest.) ευρωστως απεμαχ. ενδα 28. ολκας... υποχ. κατεστρωσαν δε... δυο πενταχιζιλ. 29. αναζ. τε 30. των εχει καζεστωτων... σχυζοκολειται οπ εποιουντο 34. οπ αυτοις... παρεγενηδησαν 34. παραταξαμενους δε 35. γοργειου ... χαι βουλομενου τον χαταρ. λ. ζωγρειαν ... τινος βρακων ... διεφυγεν γοργειας 36. επικαλεσαμενος ιουδας ... φανην. χαι προοδ. φανηναι του 37. χραυγην ενσισας... γοργειαν ... εποιησατο αυτων 38. ηχεν ... σαββ. διηγεν 39. χαζ ον χρονον ... τα σωματα των προπεπτ. 40. ιαμνιας ιδωλων ... απηργει 44. τα του δικαιοχρ. 42. εις εικεσιαν ... συντηρειν αυτους ... *εωραχοτες ... των προπ. αμαρτηματων 43. ανδρολογειον εις ... αστιως πραττειν ... αναλογιζομενος 44. ει μη γαρ

570 Μαχκ. β' 12, 45. Menelaus perit. Antiochus bis victus pacem

45 προςεδόχα, περισσόν αν ήν χαι ληρωδες ύπερ νεχρών προςεύχεσαι. ⁴⁵ είτ έμβλέπων τοῖς μετ' εὐσεβείας χοιμωμένοις χάλλιστον ἀποχείμενον χαριστήριον, όσία χαι εὐσεβὴς ἡ ἐπίνοια· ὅμεν περι τῶν τεανηχότων τον ἐξιλασμον ἐποιήσατο τῆς ἁμαρτίας ἀπολυδήναι.

XIII.

Τῷ δὲ ἐνάτῳ xal τεσσαραχοστῷ xal ἑχατοστῷ ἔτει προςέπεσε τοῖς περί τον Ιούδαν, Άντίοχον τον Εύπάτορα παραγενέσθαι σύν πλήθεσιν έπλ 2 την Ιουδαίαν, 2 και σύν αύτω Λυσίαν τον επίτροπον και έπι των πραγμάτων, έχαστον έχοντα δύναμιν Έλληνικήν πεζών μυριάδας ένδεκα και ίππεις πενταχιςχιλίους τριαχοσίους και έλέφαντας είχοσιδύο, άρματα δε δρεπανη-3 φόρα τριαχόσια. * χαί Μενέλαος δέ συνέμιζεν αύτοις, χαί παρεχάλει μετά πολλής είρωνείας τον Άντίοχον, ούχ έπι σωτηρία τής πατρίδος, οίόμενος δέ 4 έπὶ τῆς ἀρχῆς Χατασταθήσεσθαι. ⁴ό δὲ βασιλεὺς τῶν βασιλέων ἐξήγειρε τόν Ωυμόν τοῦ Αντιόχου έπὶ τὸν ἀλιτήριον, καὶ Λυσίου ὑποδείξαντος τοῦτον αίτιον είναι πάντων τῶν χαχῶν, προςεταξεν, ὡς Εῦος ἐστίν, ἐν τῷ τόπω 5 προςαπολέσαι ἀγαγόντας αὐτὸν εἰς Βέροιαν. ἐἔστι δὲ ἐν τῷ τόπω πύργος πεντήχοντα πηχῶν πλήρης σποδοῦ, οὐτος δὲ ὅργανον εἶχε περιφερὲς πάντο-6 Σεν ἀπόχρημνον εἰς τὴν σποδόν. ⁶ ἐνταῦΣα τὸν ἱεροσυλίας ἕνοχον ὄντα, ἢ χαί τινων άλλων χαχών ύπεροχήν πεποιημένον, άπαντες προςωβούσιν είς 7 όλεβρον. 7 τοιούτω μόρω τον παράνομον συνέβη βανείν, μηδέ της γής τυ-8 χόντα Μενέλαον πάνυ δικαίως. ⁸ έπει γαρ συνετελέσατο πολλά περι του βωμὸν άμαρτήματα, οῦ τὸ πῦρ άγνὸν ἦν χαὶ ἡ σποδός, ἐν σποδῷ τὸν βάνατον 9 έχομίσατο. "τοίς δε φρονήμασιν ό βασιλεύς βεβαρβαρωμένος ήρχετο, τα χείριστα τών έπὶ τοῦ πατρός αὐτοῦ γεγονότων ἐνδειξόμενος τοις Ἰουδαίοις. 10 ¹⁰ μεταλαβών δὲ Ἰούδας ταῦτα παρήγγειλε τῷ πλήβει δι ἡμέρας καὶ νιχτός έπιχαλείσται τόν χύριον, εί ποτε άλλοτε χαί νῦν έπιβοητείν τοις τοῦ 11 νόμου και πατρίδος και ίεροῦ άγίου στερείσαι μέλλουσι, 11 και τον άρτι βραχέως άνεψυχότα λαόν μή έασαι τοις δυςφήμοις Ευνεσιν υποχειρίους γε-12 νέσται. 12 πάντων δε το αύτο ποιησάντων όμοῦ χαι χαταξιωσάντων τον έλεήμονα χύριον μετά χλαυβμοῦ χαὶ νηστειῶν χαὶ προπτώσεως ἐφ' ἡμέρας τρεῖς 13 άδιαλείπτως, παραχαλέσας αυτούς ό Ιούδας έχελευσε παραγίνεσται. ¹³χατ έαυτον δε σύν τοῖς πρεσβυτέροις γενόμενος έβουλεύσατο πριν εἰςβαλεῖν τοῦ βασιλέως τὸ στράτευμα εἰς τὴν Ἰουδαίαν xal γενέσαι τῆς πόλεως ἐγαρα-14 τεῖς, έξελατίτας χρίναι τὰ πράγματα τῆ τοῦ χυρίου βοηθεία. 14 δούς δὲ τὴν έπιτροπήν τῷ χτίστη τοῦ χόσμου, παραχαλέσας τοὺς σὺν αὐτῷ γενναίως άγωνίσασθαι μέχρι θανάτου περί νόμων, περί ίεροῦ, πόλεως, πατρίδος, πο-15 λιτείας, εποιήσατο περί Μωδείν την στρατοπεδείαν. 15 δούς δε τοις περί αύτόν σύνθεμα θεοῦ νίχης, μετὰ νεανίσχων άρίστων χεχριμένων έπιβαλών νύχτωρ έπι την βασιλιχήν αύλην, έν τη παρεμβολη άνειλεν είς άνδρας τετραχιςχιλίους, χαί τον πρωτεύοντα των έλεφαντων σύν τῷ χατ' οίχίαν ὄχλω 16 συνέθηκε, 16 και το τέλος την παρεμβολήν δέους και ταραχής έπλήρωσαν,

44. περισσως και ληρωδες ... ευχεσδαι 45. ειτε ... ευχαριστηριου XIII. 4. τεσσερακοστω 2. ιππεων 3. συνεμιξεν δε αυτοις και μενελαος ... ηρωνίας ... επι σωτηρίας 4. αιτίον των κακ. είναι και παντών ... οπι αυτον 5. πηχεων ... σποδου οργανον δε είχεν 6. οπι οντα ... πεποιημενων 7. τυγχανοντα 9. βεβαρημενος 40. επικαλεσασδαί ... ει ποτε και 42. επι ημερας 43. το στρατ. του βασιλεως επι την ιουδ. γενεσδαί ... τη του δεου 44. τω κυρίω του κοσμου ... περι νομών ιέρου ... πολιτιάς περι δε μωδιείμ εποιησατο την στρατιάν 45. αναδούς ... συνδημα δεου νίκην ... αυλην την παρεμβολην ... διςχιλίους ... οντι pro οχλω 46. δους pro δεους

petit. Alcimus perfidus ad Demetrium fugit. Maxx. 6'14, 12. 571

xal έξελυσαν εύημεροῦντες. 17 ὑποφαινούσης δε ήδη τῆς ἡμέρας τοῦτ' έγε- 17 γόνει, διὰ τὴν ἐπαρήγουσαν αὐτῷ τοῦ χυρίου σχέπην. 18 ὁ δὲ βασιλεὺς εἰ- 18 ληφώς γεῦσιν τῆς τῶν Ιουδαίων εὐτολμίας, χατεπείρασε διὰ μεβόδων τοὺς τόπους. ¹⁹ xal έπι Βαιβσούρα φρούριον όχυρον των Ιουδαίων προςηγεν και 19 έτροποῦτο, προςέχρουεν, ήλαττονοῦτο. ²⁰ τοῖς δὲ ἔνδον Ιούδας τὰ δέοντα 20 είζεπεμψε. 21 προςήγγειλε δε τα μυστήρια τοις πολεμίοις Ρόδοχος έχ τῆς 21 Ιουδαϊκής τάξεως· άνεζητήθη δε και κατελήφθη και κατεκλείσθη. 22 έδευ- 23 τερολόγησεν ό βασιλεύς τοις έν Βαιβσούρα, δεξιάν έδωκεν, έλαβεν, άπήει, προςέβαλε τοις περ! του 'Ιούδαν, ήττων έγένετο, 23 μετέλαβεν απονενοήσααι 23 τον Φίλιππον έν Αντιοχεία τον απολελειμμένον έπι των πραγμάτων, συνεχύβη τους Ιουδαίους παρεχάλεσεν, υπετάγη χαι ώμοσεν έπι πασι τοις διxalois. συνελύθη χαι θυσίαν προςήγαγεν, έτίμησε τον νεώ χαι τον τόπον έφιλανθρώπησε, 24 χαι τον Μακχαβαΐον άπεδέξατο χατέλιπε στρατηγόν άπο 24 Πτολεμαίδος έως των Γερόηνων ήγεμονίδην. 25 ήλθεν είς Πτολεμαίδα · ίδυς- 25 φόρουν περί τῶν συντηχῶν οἱ Πτολεμαείς, έδειναζον γάρ ὑπέρ ών ήτελησαν άβετειν τάς διαστάλσεις. 26 προς ήλθεν έπι το βήμα Λυσίας, άπελογήσατο 28 ένδεγομένως, συνέπεισε, χατεπράϋνεν, εύμενεις έποίησεν, ανέζευξεν είς Άντιόχειαν ούτω τὰ τοῦ βασιλέως τῆς ἐφόδου καὶ τῆς ἀναζυγῆς ἐχώρησε.

XIV.

Μετά δε τριετή χρόνον προςέπεσε τοῖς περί τὸν Ιούδαν Δημήτριον τὸν τοῦ Σελεύχου διὰ τοῦ χατά Τρίπολιν λιμένος είςπλεύσαντα μετά πλήθους ίσχυροῦ xai στόλου, ² χεχρατηχέναι τῆς χώρας ἐπανελόμενον Ἀντίοχον xai 2 τὸν τούτου ἐπίτροπον Δυσίαν. ³⁸Αλχιμος δέ τις προγενόμενος ἀρχιερεύς, 3 έχουσίως δε μεμολυμμένος έν τοις της έπιμιξίας γρόνοις, συννοήσας ότι χαθ όντιναούν τρόπου ούκ έστιν αύτω σωτηρία, ούδε πρός άγιου Δυσιαστήριου έτι πρόςοδος, 4 ήχε πρός τον βασιλέα Δημήτριον πρώτω χαι πεντηχοστώ χαι ι έχατοστῷ έτει, προςάγων αὐτῷ στέφανον χρυσοῦν χαὶ φοίνιχα, πρὸς δὲ τούτοις τῶν νομιζομένων Σαλλῶν τοῦ ἰεροῦ, xal τὴν ἡμέραν ἐχείνην ἡσυχίαν έσχε. 5 χαιρόν δε λαβών της ίδιας άνοιας συνεργόν, προςχληθείς είς συνέ- 5 δριον ύπο τοῦ Δημητρίου, και έπερωτημείς έν τίνι διαθέσει και βουλη χαβεστήχασιν οι Ίουδαίοι, πρός ταῦτα έφη ⁶Οί λεγόμενοι τῶν Ίουδαίων 6 Άσιδαΐοι, ών άφηγειται Ιούδας ό Μαχχαβαΐος, πολεμοτροφούσι χαί στασιάζουσιν, ούχ έῶντες την βασιλείαν εύσταθείας τυχείν. ⁷ όθεν ἀφελόμενος 7 την προγονικήν δόξαν, λέγω δή την άρχιερωσύνην, δεύρο νύν ελήλυβα. ⁸ πρῶτον μὲν ὑπὲρ τῶν ἀνηχόντων τῷ βασιλεῖ γνησίως φρονῶν, δεύτερον δὲ g καί τῶν ίδίων πολιτῶν στοχαζόμενος. τῆ μὲν γὰρ τῶν προειρημένων ἀλο-γιστία τὸ σύμπαν ἡμῶν γένος οὐ μικρῶς ἀκληρεί. ⁹ ἕκαστα δὲ τούτων ἐπε- 9 γνωχώς σύ βασιλεῦ χαί τῆς χώρας χαί τοῦ περιισταμένου γένους ἡμῶν προνοήθητι, καθ' ην έχεις πρός απαντας εύαπάντητον φιλανθρωπίαν. 10 άχρι 10 γαρ Ιούδας περίεστιν, άδύνατον είρήνης τυχείν τα πράγματα. 11 τοιούτων 11 δε ρηθέντων ύπο τούτου, θάττον οι λοιποί φίλοι δυςμενώς έχοντες τα πρός τον Ιούδαν προςεπύρωσαν τον Δημήτριον. 12 προςκαλεσάμενος δε εύθέως 12

47. τουτο ... αυτω τω χυριω 48. γευμα 49. βαιβσουροις φρ. ολιγον ... προςηγεν ετροπουτο προςνεχρουσεν (sic) ηλαττονουτο 24. ανεζητηβη χαι χατελημφβη 22. βαιβσουροις 23. αντιοχια ... απολελιμμενον 24. επεδεξατο ... χατελειπεν ... γεννηρων 25. εδυςφορων ... εδιλιαζον γαρ υπεραγαν ηβελησαν 26. χαι χατεπραϋνεν ... τα της εφοδου του βασιλεως (sed haec omnia * addidit) XIV. 3. αλχειμος ... προγεγονως ... μεμολυσμενος ... αμιξιας ... προς το αγιον 4. ηλβεν ... ως πρωτω χαι εχατοστω χαι πεντηχοστω ... τοις νομιζομενοις 5. χαβεστηχεν 7. λεγων δε την αρχ. δευτερον νυν 3. στοχασαμενος 9. τουτως ... προςνοηβητι 42. προχειρησαμενος δε

Νιχάνορα τὸν γενόμενον έλεφαντάρχην, χαὶ στρατηγὸν ἀναδείξας τῆς 'Ιου-13 δαίας έξαπέστειλε, 13 δούς έντολάς, αύτον μέν τον Ιούδαν έπανελέσται, τούς δε σύν αύτώ σχορπίσαι, χαταστήσαι δε Δλχιμον άρχιερέα του μεγί-14 στου ίεροῦ. 14 τὰ δὲ ἐχ τῆς Ίουδαίας πεφυγαδευχότα τὸν Ιούδαν Ευνή συνέμισγου άγεληδόυ τῷ Νικάνορι, τὰς τῶν Ἰουδαίων ἀτυχίας καὶ συμφορὰς 15 ἰδίας εὐημερίας δοκοῦντες ἔσεσβαι. ¹⁵ ἀκούσαντες δὲ τὴν τοῦ Νικάνορος έφοδον καὶ τὴν ἐπίβεσιν τῶν έβνῶν, καταπασάμενοι γῆν έλιτάνευον τὸν άχρι αίῶνος συστήσαντα τὸν ἑαυτοῦ λαόν, ἀεὶ δὲ μετ' ἐπιφανείας ἀντιλαμ-16 βανόμενον της έαυτοῦ μερίδος. ¹⁶ προςτάξαντος δὲ τοῦ ἡγουμένου έχει Ξεν 17 εύθέως ανέζευξαν, χαί συμμίσγουσιν αύτοις έπι χώμην Δεσσαού. 17 Σίμων δε ό άδελφός Ιούδα συμβεβληχώς ήν τῷ Νιχάνορι, βραχέως δὲ διὰ τὴν αἰφνί-18 διου των άντιπάλων άφασίαν έπταιχώς. 18 όμως δε άχούων ό Νιχάνωρ ην είχου οί περί του Ιούδαν ανδραγαθίαν και έν τοις ύπερ της πατρίδος άγω-19 σιν εύψυχίαν, έπευλαβείτο την χρίσιν δι' αίματων ποιήσασθαι. 19 διόπερ έπεμψε Ποσιδώνιον χαί Θεόδοτον χαί Ματταθίαν δούναι χαί λαβείν δεξιάς. 20 20 πλείονος δε γενομένης περί τούτων έπισχέψεως, χαί τοῦ ήγεμόνος τοις πλήβεσιν άναχοινωσαμένου, χαί φανείσης δμοψήφου γνώμης, έπένευσαν ταζ 21 συνθήχαις. 21 έταξαντο δε ήμεραν εν ή χατ' ίδιαν ήξουσιν είς το αύτο. χαί 22 προήλθε, και παρ' έκάστου διαφόρους έθεσαν δίφρους. 22 διέταξεν Ιούδας ένόπλους έτοίμους έν τοῖς ἐπιχαίροις τόποις, μή ποτε έχ τῶν πολεμίων al-23 φνιδίως χαχουργία γένηται, την άρμόζουσαν εποιήσαντο χοινολογίαν. 23 διέτριβε δε ό Νιχάνωρ εν Ιεροσολύμοις χαι επραττεν σύθεν άτοπον, τους δε 24 συναγθέντας άγελαίους δγλους άπελυσε. 24 χαι είγε τον Ιούδαν διά παντός 25 έν προςώπω, ψυχιχώς τῷ άνδρι προςεχέχιτο · 25 παρεχάλεσεν αύτον γήμαε 26 και παιδοποιήσασται εγάμησεν, ευστάθησεν, έκοινώνησε βίου. 26 ό δε Αλχιμος συνιδών την πρός άλληλους εύνοιαν και τάς γενομένας συνθήκας, άναλαβών ήχε πρός του Δημήτριου και έλεγε του Νικάνορα αλλότρια φρουείν τῶν πραγμάτων τον γὰρ ἐπίβουλον τῆς βασιλείας Ιούδαν διάδοχον ἀναδέ-27 δειχεν έαυτοῦ. ³⁷ ὁ δὲ βασιλεὺς ἔχῦυμος γενόμενος xaì ταῖς τοῦ παμπονήρου έρε Γισβείς διαβολαίς, έγραψε Νιχάνορι φάσχων ύπερ μεν των συνθηχών βαρέως φέρειν, χελεύων δε τον Μαχχαβαΐον δέσμιον έξαποστέλλειν ταγέως είς 28 Αντιόχειαν. 28 προςπεσόντων δε τούτων τω Νιχάνορι, συνεχέχυτο χαι δυςφό-29 ρως έφερεν, εί τὰ διεσταλμένα άθετήσει μηδέν τάνδρός ήδικηκότος. 29 έπει δε τω βασιλεί αντιπράττειν ούχ ήν, εύχαιρον έτήρει στρατηγήματι τοῦτ' 30 έπιτελέσαι. 30 ό δε Μαχχαβαΐος αυστηρότερου διεξάγοντα συνιδών τον Νιχάνορα πρός αύτόν και την είδισμένην απάντησιν αγριωτέραν έσχηκότα, νοήσας ούχ άπὸ τοῦ βελτίστου τὴν αὐστηρίαν είναι, συστρέψας οὐχ όλίγους τῶν 31 περί έαυτον συνεχρύπτετο τον Νιχάνορα. ³¹ συγγνούς δε ό έτερος ότι γενναίως ύπο του άνδρος έστρατήγηται, παραγενόμενος έπι το μέγιστον και άγιον ίερόν, των ίερέων τὰς χαθηχούσας υσίας προςαγόντων, έχελευσε 32 παραδιδόναι τον άνδρα. 32 των δε μεθ' δρχων φασχόντων μή γινώσχειν

^{42.} τον νικανορα 43. δους επιστολας ... τον ιουδα 44. οι δε επι της ιουδ. πεφυγαδευχοτες 45. ελιτανευσαν ... τον αυτου λαον ... αντιλαμβανομενος 46. αναζευξας συνμισσει ... λεσσαου 47. βραδεως ... εφνηδιον 48. ανδραγαδειαν ... περι της πατριδος ... υπευλαβειτο 20. του ηγουμενου ... ομοιοψηφου 24. προηλδεν παρ εχαστου διφραξ εδεσαν διφρ. 22. εφνιδιως 23. οπ δε 26. λαβων ... βασιλειας αυτου ... απεδιξεν ... οπ εαυτου 27. χαι τοις του πανπονηρου διαβολ. ερεδισδ. ... φασκων post συνδηχων ponit ... εις αντισχιαν ταχ. 28. αδετησιν 29. του pro τουτ 30. διεξαγαγοντα ... τα προς αυτον ... ηδισμενην ... αγροιχοτερον ... περι αυτον 34. συγνους 32. γινωσχων

Rhazis senex martyr. Nicanor blasphemans. Maxx. β' 15, 7. 573

ποῦ ποτ' ἐστιν ὁ ζητούμενος, 33 προτείνας τὴν δεξιάν εἰς τὸν νεὼ ταῦτα ώμοσε 33 Έαν μή δέσμιόν μοι τον Ιούδαν παραδώτε, τόνδε τοῦ Σεοῦ σηκὸν εἰς πεδίον ποιήσω, χαι το πυσιαστήριον χατασχάψω, χαι ίερον ένταθλα τω Διονύσω έπιφανές άναστήσω. ³⁴τοσαύτα δε είπων άπηλΩεν. οί δε ίερεις προ- 34 τείναντες τὰς χεῖρας εἰς τὸν οὐρανὸν ἐπεκαλοῦντο τὸν διὰ παντὸς ὑπέρμαχον τοῦ έθνους ήμῶν, ταῦτα λέγοντες 35 Σύ χύριε τῶν ὅλων ἀπροςδεὴς ὑπάρ-35 χων, εύδόκησας ναόν τῆς σῆς κατασκηνώσεως ἐν ἡμῖν γενέσαα. ³⁶καὶ νῦν 36 ἅγιε παντός άγιασμοῦ χύριε διατήρησον εἰς αἰῶνα ἀμίαντον τόνδε τόν προςφάτως χεχαθαρισμένον οίχον. 37 Pacic δέ τις των άπο Ιεροσολύμων πρεσβυ- 37 τέρων έμηνύΣη τῷ Νιχάνορι άνὴρ φιλοπολίτης χαὶ σφόδρα χαλῶς ἀχούων χαὶ χατὰ τὴν εὖνοιαν πατὴρ τῶν Ἰουδαίων προςαγορευόμενος. ⁸⁸ ἦν γὰρ 38 έν τοῖς ἕμπροσῶεν γρόνοις τῆς ἀμιξίας χρίσιν εἰςενηνεγμένος Ἰουδαϊσμοῦ, καὶ σώμα χαί ψυγήν ύπερ τοῦ Ιουδαίσμοῦ παραβεβλημένος μετά πάσης έχτενίας. 39 βουλόμενος δε Νιχάνωρ πρόδηλον ποιήσαι ην είχε πρός τους Ίου- 39 δαίους δυςμένειαν, απέστειλε στρατιώτας ύπερ τους πενταχοσίους συλλαβεῖν αύτόν. 40 έδοξε γαρ έχεινον συλλαβών τούτοις έργασασται συμφοράν. 41 των 40 44 δε πληθών μελλόντων τον πύργον χαταλαβέσθαι χαι την αύλαίαν θύραν βιαζομένων, και κελευόντων πῦρ προςάγειν και τὰς Δύρας ὑφάπτειν, περικατάληπτος γενόμενος ύπέβηχεν έαυτῷ ξίφος, 42 εύγενῶς βελων ἀποθανεῖν ήπερ 49 τοις άλιτηρίοις υπογείριος γενέσθαι και της ίδιας εύγενείας άναξίως ύβρισθηναι. 43 τη δε πληγή μή κατευθικτήσας δια την του άγωνος σπουδήν, 43 χαί τῶν ὅχλων εἴσω τῶν Συρωμάτων εἰςβαλόντων, ἀναδραμών γενναίως ἐπί τό τείχος κατεκρήμνισεν έαυτόν ανδρείως είς τους σχλους. 44 των δε ταχέως 44 άναποδισάντων γενομένου διαστήματος ήλθε χατά μέσον τον χενεῶνα. 45 έτι 45 δε έμπνους ύπάρχων και πεπυρωμένος τοῖς Δυμοῖς, έξαναστὰς φερομένων χρουνηδόν των αίμάτων χαι δυςχερών όντων των τραυμάτων, δρόμω τούς δγλους διελθών χαί στας έπι τινος πέτρας αποφρωγάδος. 46 παντελώς έξαιμος 46 ήδη γενόμενος, προβαλών τα έντερα χαι λαβών έχατέραις ταῖς χεροιν ένέσεισε τοις δχλοις, και έπικαλεσάμενος τον δεσπόζοντα της ζωής και του πνεύματος ταῦτα αὐτῷ πάλιν ἀποδοῦναι, τόνδε τὸν τρόπον μετήλλαξεν.

XV.

Ο δε Νιχάνωρ μεταλαβών τοὺς περὶ τὸν Ἰούδαν ὄντας ἐν τοῖς χατὰ Σαμάρειαν τόποις, ἐβουλεύσατο τῷ τῆς χαταπαύσεως ἡμέρα μετὰ πάσης ἀσφαλείας αὐτοῖς ἐπιβαλεῖν. ³ τῶν δε χατ' ἀνάγχην συνεπομένων αὐτῷ Ἰου- 2 δαίων, λεγόντων Μηδαμῶς οῦτως ἀγρίως χαὶ βαρβάρως ἀπολέσης, δόξαν δε ἀπομέρισον τῷ προτετιμημένῃ ὑπὸ τοῦ πάντα ἐφορῶντος μεῦ' ἀγιάτητος ἡμέρα. ³ό δε τριςαλιτήριος ἐπηρώτησεν εἰ ἔστιν ἐν οὐρανῷ δυνάστης ὁ 3 προςτεταχώς ἅγειν τὴν τῶν σαββάτων ἡμέραν; ⁴ τῶν δε ἀποφηναμένων ἐ Ἐστιν ὁ χύριος ζῶν αὐτὸς ἐν οὐρανῷ δυνάστης, ὁ χελεύσας ἀσχεῖν τὴν ἑβδομάδα· ⁵ό δε τερος Κάγώ, φησί, δυνάστης, ὁ χελεύσας ἀσχεῖν τὴν ἑβδομάδα· ⁵ό δι ἐτερος Κάγώ, φησί, δυνάστης ἐπὶ τῆς γῆς ὁ προςτάσσων ὅ αἰρειν ὅπλα χαὶ τὰς βασιλικὰς χρείας ἐπιτελεῖν. ὅμως οὐ χατέσχεν ἐπιτελέσαι τὸ σχέτλιον αὐτοῦ βούλημα. ⁶χαὶ ὁ μὲν Νιχάνωρ μετὰ πάσης ἀλαζο- 6 νείας ὑψαυχενῶν διεγνώχει χοινὸν τῶν περὶ τὸν Ἰούδαν συστήσασβαι τρόπαιον. ⁷ό δὲ Μαχκαβαῖος ἡν ἀδιαλείπτως πεποιβώς μετὰ πάσης ἐλπίδος 7

^{33.} επί τον νεω ωμοσεν ταυτα... τονδε τον του ... διανυσω 35. ηυδοχησας... σχηνωσεως 36. χεχαβερισμένον 37. ραζείς 38. χρισις 40. ενεργασασβαί 44. περιχαταλημητός ... υπέβηχε εαυτώ το ξιφος 42. αλητηριοις (item ed. rom.) ... εσω ... ειςβαλλοντών ... ανδρωδώς 45. των τραυματών οντών ... διελβοντών ... απορρωγός 46. γεινομένος ... τα αυτα αυτώ XV. 2. χατα αναγχην 3. τριζαλητηριός ... ο δυναστης 4. των δ αποφεναμένων 5. τα οπλα 6. πασης ασφαλείας ευψαυχενών... συστησ. τροπου

574 Maxx. β' 15, 8. Judas, viso per noctem Jeremia, Nicanorem

.

8	άντιλήψεως τεύξασθαι παρά τοῦ χυρίου. ⁸ χαὶ παρεχάλει τοὺς οὺν αὐτῷ μη δειλιᾶν τὴν τῶν ἐβνῶν ἔφοδον, ἔχοντας δὲ χατὰ νοῦν τὰ προγεγονότα αὐ-
	τοῖς ἀπ' οὐρανοῦ βοηθήματα χαί τὰ νῦν προςδοχῶν τὴν παρὰ τοῦ παντο-
9	χράτορος έσομένην αύτοις νίχην χαι βοήβειαν. ⁹ χαι παραμυβούμενος αύτους
	έχ του νόμου καί των προφητών, προςυπομνήσας δε αύτους και τους άγω-
10	νας οῦς ήσαν έχτετελεχότες, προθυμοτέρους αὐτοὺς χατέστησε. ¹⁰ χαὶ τοῖς
	Ουμοίς διεγείρας αύτούς, παρήγγειλεν αμα παρεπιδειχνύς την των έσνων αθεσίαν χαί την των δρχων παράβασιν. ¹¹ έχαστον δε αύτων καθοπλίσας ού
11	αποίαν και την των ορχων παραρασιν. Γεκαστον σε αυτων καποιπισα, ου την άσπίδων και λογγών άσφαλειαν, ώς την έν τοις άγαθοις λόγοις παρά-
	κλησιν, και προζεξηγησάμενος δνειρον άξιόπιστον υπαρ τι πάντας ευφρανεν.
12	12 ήν δε ή τούτου σεωρία τοιάδε, Όνιαν τον γενόμενον άρχιερέα άνδρα χα-
	λόν και άγαβόν, αίδήμονα μέν την άπαντησιν, πρασν δε τον τρόπον και
	λαλιάν προϊέμενον πρεπόντως, και έκ παιδός έκμεμελετηκότα πάντα τα της
	άρετῆς οἰκεία, τοῦτον τὰς χείρας προτείναντα κατεύχεσθαι τῷ παντί τῶν Ίουδαίων συστήματι. ¹³ είθ' οῦτως ἐπιφανῆναι ἄνδρα πολιᾶ καὶ δόξη δια-
13	Ιουδαίων συστήματι. '' εί ούτως επιφανήναι ανδρα πολιά και δόξη δια-
	φέροντα, βαυμαστήν δέ τινα χαὶ μεγαλοπρεπεστάτην είναι την περί αὐτὸν
14	ύπεροχήν. 14 άποχριβέντα δε τον 'Ονίαν είπει 'Ο φιλάδελφος ουτός έστιν ό πολλά προςευχόμενος περί του λαού και της άγίας πόλεως Γερεμίας ό του
45	πολλα προφτήτης. ¹⁵ προτείναντα δε τόν Ιερεμίαν την δεξτάν παραδούναι τω
16	Ιούδα δομφαίαν χρυσήν, διδόντα δε προςφωνήσαι τάδε 16 Λάβε την άγίαν
17	ρομφαίαν δώρον παρά του βεου, δι' ής βραύσεις τους υπεναντίους. 17 παρα-
	χληθέντες δε τοις Ιούδα λόγοις πάνυ χαλοις χαι δυναμένοις έπ' άρετην
	παρορμήσαι χαί ψυχάς νέων έπανορδώσαι, διέγνωσαν μή στρατοπεδεύεσδαι,
	γενναίως δε έμφέρεσθαι και μετά πάσης εύανδρίας έμπλακέντες κρίναι τά
18	πράγματα, διά το χαί την πόλιν χαι τα άγια χαι το ίερον χινδυνεύει». 18 ην
	γάρ δ περί γυναικών καί τέχνων έτι δε άδελφων καί συγγενών έν ηττονε
40	μέρει χείμενος αύτοις άγών, μέγιστος δε και πρώτος ό περι τοῦ καθηγιασμέ- νου ναοῦ φόβος. ¹⁹ ήν δε και τοῖς έν τῆ πόλει κατειλημμένοις οὐ πάρεργος
90	άγωνία ταρασσομένοις της έν ύπαίβρω προςβολής. ²⁰ και πάντων ήδη προς
	δοχώντων την έσομένην χρίσιν, χαι ήδη συμμιξάντων των πολεμίων χαι
	τής στρατιας έχταγείσης, χαι τών βηρίων έπι μέρος εύχαιρον άποχαταστα-
91	τῆς στρατιᾶς ἐχταγείσης, καὶ τῶν βηρίων ἐπὶ μέρος εὐχαιρον ἀποκαταστα- βέντων, τῆς τε ἕππου κατὰ κέρας τεταγμένης, ²¹ συνιδὼν ὁ Μαχκαβαῖος τὴν
	τῶν πληθῶν παρουσίαν καὶ τῶν ὅπλων τὴν ποικίλην παρασκευὴν τήν τε
	τών Ιηρίων άγριότητα, προτείνας τὰς χειρας εἰς τὸν οὐρανὸν ἐπεχαλέσατο
•	τόν τερατοποιόν χύριον τόν χατόπτην, γινώσχων ότι ούχ έστι δι' δπλων ή
TZ	νίκη, χαθώς δε αν αύτῷ χριθείη τοῖς ἀξίοις περιποιείται τὴν νίκην. 22 έλεγε δε ἐπικαλούμενος τόνδε τον τρόπου Σύ δέσποτα ἀπέστειλας τον ἅγγελόν σου
	έπι Έζεχίου του βασιλέως της Ιουδαίας, χαι άνειλες έχ της παρεμβολής
23	Σενναχηρείμ είς έχατόν δγδοηχονταπέντε χιλιάδας. ²³ χαί νῦν δυνάστα τῶν
	ούρανῶν ἀπόστειλον ἄγγελον ἀγαθόν ἕμπροσθεν ἡμῶν εἰς δέος καὶ τρόμον.
24	²⁴ μεγέθει βραχίονός σου χαταπλαγείησαν οι μετά βλαςφημίας παραγενόμε-
25	νοι έπι τον άγιον σου λαόν. χαι ούτος μεν έν τούτοις έληξεν. 25 οι δε περί
	τόν Νιχάνορα μετά σαλπίγγων χαὶ παιάνων προςῆγον. 26 οἱ δὲ περὶ τὸν
2 7	Ιούδαν μετ' έπικλήσεως και εύχῶν συνέμιξαν τοῖς πολεμίοις. 27 και ταῖς

^{7.} αντιλημψεως 8. εχοντες δε ... εισομενην ... οπ και βοηθειαν 9. προςυμνησας 40. παρεπιδιγνυς 44. εκαστος δε ... προςηγησαμενος ... υπερ τι παντας ηυφρανεν 42. αρετης ιδια 45. οπ τον 47. ιουδου ... επανδρωσε ... στρατευεσθαι ... ευτανδρειας 48. οπ αγων 20. προςμειξαντων ... της δε ιππου 24. βηριων επι μερος ευχαιρον αγριοτητα ανατεινας χειρας ... οπ τον κατοπτην ... οπ η νικη ... δε εαν αυτω κρειβη 22. ανειλεν 23. τροπον 24. καταπλαγεησαν ... παραγεινομενοι 26. μετα επικλησεως

prosternit. Caput, manus, lingua Nicanoris. Moxx. y' 1, 1. 575

μέν χερσίν άγωνιζόμενοι, ταῖς δὲ χαρδίαις πρός τὸν Σεὸν εὐχόμενοι, χατέστρωσαν ούδεν ήττον μυριάδων τριών και πεντακιςχιλίων, τη του Deou μεγάλως εύφρανθέντες έπιφανεία. 28 γενόμενοι δε άπο της χρείας και μετά 28 χαρᾶς ἀναλύοντες, ἐπέγνωσαν προπεπτωχότα Νιχάνορα σύν τη πανοπλία. ³⁹ γενομένης δε χραυγής χαι ταραχής, εὐλόγουν τον δυνάστην τη πατρίφ 29 φωνη. 30 χαι προςέταξεν ό χαΣ' άπαν σώματι χαι ψυχη πρωταγωνιστής 30 ύπερ των πολιτων, ό την της ηλικίας εύνοιαν είς όμοεωνείς διαφυλάξας, την τοῦ Νιχάνορος χεφαλήν ἀποτεμόντας χαὶ τὴν χεῖρα σὺν τῷ ὦμῳ φέρειν εἰς Ιεροσόλυμα. ³¹ παραγενόμενος δε έχει χαι συγχαλέσας τους όμοεθνεις χαι 31 τούς ίερεῖς πρό τοῦ Ιυσιαστηρίου στήσας, μετεπέμψατο τοὺς ἐχ τῆς ἄχρας. ³² χαὶ ἐπιδειξάμενος τὴν τοῦ μιαροῦ Νιχάνορος χεφαλὴν χαὶ τὴν χεῖρα τοῦ ³² δυςφήμου, ην έχτείνας έπὶ τὸν άγιον τοῦ παντοχράτορος οἶχον έμεγαλαύχησε, 33 xal την γλώσσαν τοῦ δυςσεβοῦς Νιχάνορος έχτεμών ἔφη χατὰ μέρος δώ- 33 σειν τοῖς ὀρνέοις, τὰ δὲ ἐπίχειρα τῆς ἀνοίας χατέναντι τοῦ ναοῦ χρεμάσαι. ³⁴οί δὲ πάντες εἰς τὸν οὐρανὸν εὐλόγησαν τὸν ἐπιφανῆ χύριον, λέγοντες 34 Εύλογητός ό διατηρήσας τον έαυτοῦ τόπον άμίαντον. 30 έξέδησε δὲ τὴν τοῦ 35 Νιχάνορος χεφαλήν έχ τῆς ἄχρας ἐπίδηλον πᾶσι χαὶ φανερὸν τῆς τοῦ χυρίου βοηθείας σημείον. 36 xal έδογμάτισαν πάντες μετά χοινοῦ ψηφίσματος 36 μηδαμῶς έασαι απαρασήμαντον τήνδε την ήμεραν, έχειν δε επίσημον την τριςκαιδεκάτην του δωδεκάτου μηνός, Αδάρ λέγεται τη Συριακή φωνή, προ μιᾶς ἡμέρας τῆς Μαρδοχαϊκῆς ἡμέρας. 37 τῶν οὖν κατὰ Νικάνορα γωρη-37 σάντων ούτω, χαι άπ' έχεινων των χαιρών χρατηβείσης της πόλεως ύπο των Έβραίων, και αύτος αύτορι καταπαύσω τον λόγον. 38 και εί μέν καλώς 38 και εύθίκτως τη συντάξει, τουτο και αύτος ήθελον εί δε εύτελώς και μετρίως, τοῦτο ἐφιχτὸν ἡν μοι. 39 χαθάπερ γάρ οἶνον χατά μόνας πίνειν, ὡςαύ- 39 τως δε και ύδωρ πάλιν πολέμιον. δυ δε τρόπου οίνος ύδατι συγκεραστείς ήδὺς και ἐπιτερπή τὴν χάριν ἀποτελεϊ, οῦτω και τὸ τῆς κατασκευῆς τοῦ λόγου τέρπει τας αχοάς των έντυγγανόντων τη συντάξει, ένταθα δε έσται ή τελευτή.

MAKKABAIQN TPITO 2.

Ο δε Φιλοπάτωρ μαθών παρά τῶν ἀναχομισθέντων τὴν γενομένην τῶν – ὑπ' ἀὐτοῦ χρατουμένων τόπων ἀφαίρεσιν ὑπὸ ἀντιόχου, παραγγείλας ταϊς πάσαις δυνάμεσι πεξικαῖς τε καὶ ἐππιχαῖς ἀὐτοῦ, καὶ τὴν ἀδελφὴν Ἀρσινόην συμπαραλαβών ἐξώρμησε μέχρι τῶν κατὰ Ῥαφίαν τόπων, ὅπου παρεμ-

27. om χαρδιαις ... επιμελεια 28. πανοπλεια 30. περιφερει» 31. συνχαλεσαμενος τ. ομοεθνους 32. επιδεξαμενος ... μιαιρου ... εχτετινας 33. οπ δωσειν ... τα δ επιχειρα 35. προτομην pro χεφαλην 36. εδογματ. δε ... τη χυριαχη φωνη 37. ουτως ... τον λογ. καταπαυσων 38. και ειπεν (pro ει μεν) χαλως ευθειχτως 39. om γαρ ... συνχερασθ. ηδη χαι ... ουτως

Subscriptio: ιουδα του μαχχαβαιου πραξεων επιστολη

Inscriptio: μαχχαβαιων λογος γ

1. 4. παρα των αναχομ. μαθων ... γεινομενην των επ αυτου ... παιζικαις και ιππικαις και την αδ.

576 Maxx. γ' 1, 2. Ptolemaeo Philopatore in sanctum sanctorum

2 βεβλήχεισαν οί περί 'Αντίογον. ² Θεόδοτος δέ τις έχπληρωσαι την έπιβουλήν διανοηθείς, παραλαβών των προϋποτεταγμένων αύτῷ ὅπλων Πτολεμαϊκῶν τά χράτιστα, διεχομίσθη νύχτωρ έπι την του Πτολεμαίου σχηνήν, ώς μόνος 3 χτεϊναι αύτον χαί έν τούτω διαλύσαι τον πόλεμον. ³τούτον δέ διαγαγών Δωσίθεος ό Δριμύλου λεγόμενος, το γένος Ιουδαΐος, υστερον δε μεταβαλών τὰ νόμιμα χαί τῶν πατρίων δογμάτων ἀπηλλοτριωμένος, ἄσημόν τινα χατέ-4 χλινεν έν τη σχηνή, δυ συνέβη χομίσασται την έχείνου χόλασιν. ⁴ γενομένης δε χαρτερᾶς μάχης, χαὶ τῶν πραγμάτων μᾶλλον ἐζόωμένων τῷ Δυτιόχῳ, ίχανῶς ἡ Ἀρσινόη ἐπιπορευσαμένη τὰς δυνάμεις παρεχάλει, μετὰ οἴκτου χαί δαχρύων τους πλοχάμους λελυμένη, βοηθείν έαυτοίς τε χαί τοις τέχνοις χαί γυναιξί Σαρβαλέως, έπαγγελλομένη δώσειν νιχήσασιν έχάστω δύο μνας χρυ-5 σίου. ⁵ χαί οῦτω συνέβη τοὺς ἀντιπάλους ἐν χειρονομίαις διαφβαρήναι, πολ-6 λούς δε χαι δοριαλώτους συλληφθήναι. ⁶χαταχρατήσας δε της επιβουλής 7 έκρινε τάς πλησίον πόλεις έπελθών παραχαλέσαι. 7 ποιήσας δε τοῦτο χαί τοῖς 8 τεμένεσι δωρεάς άπονείμας, εύθαρσεῖς τοὺς ὑποτεταγμένους χατέστησε. ⁸τῶν δε Ιουδαίων διαπεμψαμένων πρός αύτὸν ἀπὸ τῆς γερουσίας, χαὶ τῶν πρεσβυτέρων τούς ασπασομένους αύτον χαι ξένια χομιοῦντας χαι έπι τοῖς συμβεβηχόσι συγχαρησομένους, συνέβη μαλλον αύτον προθυμηθήναι ώς τάχιστα 9 πρός αύτους παραγενέσθαι. ⁹διαχομισθείς δε είς Ιεροσόλυμα χαι θύσας τώ μεγίστω βεῷ καὶ χάριτας ἀποδιδούς, καὶ τῶν ἑξῆς τι τῷ τόπω ποιήσας, καὶ δή παραγενόμενος είς τον τόπον, χαι τη σπουδαιότητι χαι εύπρεπεία χατα-10 πλαγείς, ¹⁰ Ιαυμάσας δε χαι την τοῦ ίεροῦ εὐταξίαν, ἐνε Βυμή η βουλεύσα-11 σται είζελτειν είς τον ναόν. 11 των δε είπόντων μη χαθήχειν γίνεσται τουτο, διά το μηδέ τοῖς έχ τοῦ έμνους έξειναι είςιέναι μηδέ πασι τοῖς ἱερεῦσιν άλλ' ἢ μόνω τῷ προηγουμένω πάντων ἀρχιερεῖ, χαὶ τούτω ឪπαξ χατ' ένιαυ-12 τόν, ούδαμῶς ήβούλετο πεθεσθαι. 12 τοῦ τε νόμου παραναγνωσθέντος ούδαμῶς ἀπέλιπε προφερόμενος ἑαυτόν, δεῖν εἰςελβεῖν λέγων Καὶ εἰ ἐχεῖνοι ἐστέ-13 ρηνται ταύτης τῆς τιμῆς, έμε οὐ δεῖ. 13 xal έπυνθάνετο διὰ τίνα alτίαν 14 είζερχόμενον αύτον είς παν τέμενος ούθεις έχώλυσε των παρόντων. 14 χαί τις 15 άπρονοήτως έφη χαχώς αύτο τοῦτο τερατεύεσθαι. 15 γενομένου δέ φησι τούτου διά τινα αίτίαν, ούχι πάντως είςελεύσεσθαι και θελόντων αύτῶν και μή; 16 16 των δε ίερεων εν ταϊς άγίαις εσθήσεσι προπεσόντων, και δεομένων του μεγίστου Δεού βοηδείν τη ένεστώση άνάγχη, χαι την όρμην του χαχώς έπιβαλλομένου μεταθείναι, χραυγής τε μετά δαχρύων το ίερον έμπλησάντων, 17 17 οί χατά την πόλιν απολιπόμενοι ταραχθέντες έξεπήδησαν, αδηλον τιθέμε-18 νοι τό γινόμενον. 18 αξ τε χατάχλειστοι παρβένοι έν βαλάμοις σύν ταις τεχούσαις έξώρμησαν, χαί σποδῷ χαί χόνει τὰς χεφαλάς πασάμεναι, γόων τε 19 xal στεναγμών τὰς πλατείας ένεπίμπλων. ¹⁹ al δε xal προςαρτίως έσταλμέναι, τούς πρός απάντησιν διατεταγμένους παστούς χαι την άρμόζουσαν αίδω 20 παραλείπουσαι δρόμον άταχτον έν τη πόλει συνίσταντο. 20 τα δε νεογνά των

^{2. *}τοπων pro οπλων 3. διαγων 4. τους πολεμους λελυμενη ... χαι ταις γυναιξιν 5. χαι τ ουτως ... χειρονομειαις ... ροδιαλωτους (sic; ed. rom. δωριαλωτους) ... συλλημφθηναι 7. απονειμα 8. χαρησομενους 9. τω πιστω Σεω ... τω τοπον ποιησας ... ευσεβεια χαταπληγεις 40. εις τον ναον ειςελθειν 41. μηδε τοις ειδνεσιν ειςιεναι ... χατ ενιαυτ. απαξ' ο δε ουδαμως επίδετο 42. παραγνωσθεντος ουδ ως απελειπεν ... εμε δε 43. ατινα pro δια τινα ... αυτον ειςερχομενον εις παν τε τεμενος 45. γεινομενου ... παντων 46. εν πασαις ταις αισθησεσιν προςπεσοντων ... τοις ενεστωσιν' χαι την 47. απολειπομενοι 48. εξωρμ. χαι απεδωχαν χονει τας χομας πασαμεναι' που γε χαι στεν. ενεμπιπλων τας πλατ. 49. προς απαν νυν διατεταγμενην χαι την ... οτο εν τη πολει

irrupturo magnae turbae fiunt. Simonis preces. Maxx. γ' 2, 40. 577

τέχνων αί τε πρός τούτοις μητέρες χαι τιθηνοί παραλιπούσαι άλλως χαι άλλως, αί μέν κατ' οίκους, αί δε κατά τας άγυιας, άνεπιτρέπτως είς το πανυπέρτατον ίερον ήβροίζοντο. ²¹ ποικίλη δε ήν τῶν εἰς τοῦτο συλλεγομένων ή M δέησις ἐπὶ τοῖς ἀνοσίως ὑπ' ἐκείνου κατεγχειρουμένοις. ³² σύν τε τούτοις οἱ M ότ ίσα μουλακιπά δοτύα κοσιέτ στκοκική κύο συταδοκαταρ τής προβέσεως αύτοῦ έχπληροῦν διανοουμένου. 23 φωνήσαντες δὲ τὴν όρμὴν 28 έπι τα δπλα ποιήσασθαι και θαβραλέως ύπερ του πατρώου νόμου τελευτάν, έχανήν έποίησαν έν τῷ τόπω τραχύτητα, μόλις τε ὑπό τε τῶν γεραιῶν χαὶ των πρεσβυτέρων αποτραπέντες έπι την αύτην της δεήσεως έστησαν στάσιν. ²⁴ και το μέν πλήθος ώς έμπροσθεν έν τούτοις άνεστρέφετο δεόμενου. ²⁵ οί 24 35 δέ περί τον βασιλέα πρεσβύτεροι πολλαχώς έπειρώντο τον αγέρωχον αύτοῦ νοῦν έξιστάνειν τῆς έντεθυμημένης βουλῆς. 26 βρασυνθείς δέ και πάντα πα- 36 ραπέμψας, ήδη και πρόςβασιν έποιείτο, τέλος έπιβήσειν δοκών τῷ προειρη-μένω. ³⁷ταῦτ' οὖν και οἱ περὶ αὐτὸν ὄντες βεωροῦντες ἐτράπησαν εἰς τὸ 37 σύν τοις ήμετέροις έπιχαλεισθαι τον παν χράτος έχοντα, τοις παρούσιν έπαμύναι, μη παριδόντα την άνομον χαλ ύπερήφανον πραξιν. 28 έχ δέ της πυ- 🕿 χνοτάτης τε και έμπόνου των συλων συναγομένης χραυγής ανείκαστός τις ήν βοή. 29 δοχεῖν γὰρ ἦν μὴ μόνον τοὺς ἀνβρώπους ἀλλὰ καὶ τὰ τείχη καὶ 19 το παν έδαφος ήχειν, άτε δή των πάντων τότε Ιάνατον άλλασσομένων άντί τής τοῦ τόπου βεβηλώσεως.

П.

Ο μέν ούν άρχιερεύς Σίμων έξεναντίας τοῦ ναοῦ χάμψας τὰ γόνατα χαι τάς γειρας προτείνας εύτάχτως έποιήσατο την δέησιν τοιαύτην *Κύριε ? χύριε βασιλεύ των ούρανων και δέσποτα πάσης κτίσεως, άγιε έν άγίοις, μόναργε, παντοχράτωρ, πρόσγες ήμιν χαταπονουμένοις ύπο άνοσίου χαί βεβήλου Βράσει και σθένει πεφρυαγμένου. ³ού γάρ δ κτίσας τα πάντα και 3 τών όλων έπικρατών δυνάστης δίκαιος εί, και τους ύβρει και άγερωχία πράσσοντάς τι χρίνεις. 4 σύ τους Εμπροσθεν άδικίαν ποιήσαντας, έν οίς και 4 γίγαντες ήσαν βώμη και βράσει πεποιβότες, διέφβειρας, έπαγαγών αύτοϊς άμέτρητον ύδωρ. 5 σύ τους ύπερηφανίαν έργαζομένους Σοδομίτας, διαδήλους 5 ταϊς χαχίαις γενομένους, πυρί χαι θείω χατέφλεξας, παράδειγμα τοις έπιγινομένοις χαταστήσας. 6 σύ τον βρασύν Φαραώ, χαταδουλωσάμενον τον λαόν 6 σου τον άγιον Ίσραήλ, ποιχίλαις χαι πολλαῖς δοχιμάσας τιμωρίαις έγνώρισας την σην δυναστείαν εφ' αίς εγνώρισας το μέγα σου χράτος. 7 χαι 7 έπιδιώξαντα αύτον σύν άρμασι χαι όγλων πλήθει έπεκλυσας βάθει θαλάσσης, τούς δε έμπιστεύσαντας έπι σοι τῷ τῆς άπάσης χτίσεως δυναστεύοντι σώους διεκόμισας. ⁸οί και συνειδότες έργα σής χειρός ήνεσαν σε τον παντοκράτορα. 8 ⁹σύ βασιλεῦ, κτίσας τὴν ἀπέραντον και ἀμέτρητον γῆν, ἐξελέξω τὴν πόλιν 9 ταύτην, και άγιάσας τον τόπον τοῦτον είς ὄνομά σοι τῷ τῶν ἀπάντων άπροςδεεί, και παρεδόξασας έν έπιφανεία μεγαλοπρεπεί σύστασιν ποιησάμενος αύτοῦ πρὸς δόξαν τοῦ μεγάλου xal έντίμου ὀνόματός σου. 10 xal ἀγα- 10 πών τον οίκον τοῦ Ίσραήλ έπηγγείλω δη ότι έαν γένηται ήμῶν άποστροφή

20. παραλειπουσαι ... χαι μεν χατοιχους αι δεχα τας ... ανεπιστρεπτως 24. συλλεγεντων 22. οι περι των ... om autou secundum 23. υπο του πατρωου ... μολις δε ... παρησαν στασιν 24. om εν 25. επιβουλης 26. παντας ... ηδη χαι προςβασ. ηδη 27. ταντα ουν 29. η δοχειν ΙΙ. 4. om versum primum 2. πασης της ... ασζενει πρεφρυασμενους (sic) 3. συ γαρ ει ο... τι πρασσοντας 4. om χαι prius ... αυτους 5. αδηλους 6. εδοχιμασας ... την σην δυχαμιν 8. συνιδοντες 9. ηγιασας ... εις σον ονομα σοι 40. επηγγειλω διοτι 9. απερατον

SEPTUAGINTA II.

578 Maxx. γ' 2, 40. Simonis preces. Ptolemaei audacia punita.

χαι χαταλάβη ήμας στενοχωρία, χαι ελθόντες είς τον τόπον τοῦτον δεηθώ-11 12 μεν, είζαχούση τῆς δεήσεως ήμῶν. 11 χαι δη πιστός εί χαι άληβινός. 12 έπει δε πλεονάκις βλιβέντων των πατέρων ήμων έβοηβησας αύτοις έν ιη ταπει-13 νώσει, χαι έβρύσω αύτους έχ μεγάλων χινδύνων, 13 ίδου δη νύν, άγιε βασιλεῦ, διὰ τὰς πολλὰς xai μεγάλας ἡμῶν ἀμαρτίας xaτaπονούμεθα, xai 14 ύπεταγημεν τοις έχθροις ήμων xal παρείμεθα έν άδυναμίαις. 14 έν δε τη ήμετέρα καταπτώσει δ Ιρασύς και βέβηλος ούτος έπιτηδεύει καθυβρίσαι τον έπα της γης αναδεδειγμένον τω όνοματι της δόξης σου άγιον τόπον. 15 15 το μεν γαρ οίκητήριον σου ούρανος του ούρανου ανέφικτος αναρώποις 16 έστιν. 16 άλλ' έπει εύδόχησας την δόξαν σου έν τω λαώ σου 'Ισραήλ, ήγία-17 σας τον τόπον τοῦτον. 17 μη έχδιχήσης ήμᾶς ἐν τῆ τούτων ἀχαβαρσία, μηδὲ εύβύνης ήμας έν βεβηλώσει, ίνα μή καυγήσωνται οι παράνομοι έν βυμφ αύ-18 των μηδε άγαλλιάσωνται έν υπερηφανία γλώσσης αυτών, λέγοντες 18 Ημεις χατεπατήσαμεν τον οίχον του άγιασμου, ώς χαταπατούνται οί οίχοι των 19 προςογ πομάτων. 19 άπάλειψον τὰς άμαρτίας ἡμῶν καὶ διασκέδασον τὰς ἀμ-20 πλαχίας ήμων, χαι έπίφανον το έλεός σου χατά την ώραν ταύτην. 20 ταχύ προχαταλαβέτωσαν ήμας οι οιχτιρμοί σου, χαι δός αινέσεις έν στόματι τών χαταπεπτωχότων χαί συντετριμμένων τάς ψυχάς, ποιήσας ήμιν είρήνην. 21 ²¹ ένταθα ό πάντων έπόπτης Deds xal πρό πάντων άγιος έν άγιοις, εlsaχούσας της ένθέσμου λιτανείας, τον ύβρει χαι βράσει μεγάλως έπηρμένον 22 έμάστιξεν αύτόν, 22 ένθεν και ένθεν κραδάνας αύτον ώς κάλαμον ύπο άνέμου, ώςτε κατ' έδαφους απρακτον έτι και τοις μέλεσι παραλελυμένον μηδε 23 φωνήσαι δύνασθαι διχαία περιπεπλεγμένον χρίσει. 23 όθεν οί τε φίλοι χαί οί σωματοφύλαχες αύτου ταχείαν χαι όξειαν ίδόντες την χαταλαβούσαν αύτόν εύθυναν, φοβούμενοι μή και το ζην εκλείπη, ταχέως αύτον εξείλκυσαν 24 υπερβάλλοντι χαταπεπληγμένοι φόβω. 24 έν χρόνω δε υστερον άναλεξάμενος έαυτον ούδαμως είς μετάμελον ήλθεν έπιτιμηθείς, μετ' άπειλης δε πικράς 25 ανέλυσε. 25 διαχομισθείς δε είς την Αίγυπτον χαι τα της χαχίας επαύξων, διά δέ των προαποδεδειγμένων συμποτών χαι έταίρων του παντός διχαίου 96 χεγωρισμένων, ²⁶ ού μόνον ταῖς ἀναριθμήτοις ἀσελγείαις διηρχέσθη, ἀλλὰ και έπι τοσούτον βράσους προήλβεν ώςτε δυςφημίας έν τοις τόποις συνίστασύαι, και πολλούς των φίλων άτενίζοντας είς την του βασιλέως πρόθεσιν 27 και αύτους επεσθαι τη έχείνου βελήσει. 27 προέβετο δε δημοσία κατά του ένους διαδούναι ψόγον. χαι έπι του χατά την αύλην πύργου στήλην άνα-28 στήσας έξεχολαψε γραφήν, ²⁸μηδένα τῶν μη Ιυόντων εἰς τὰ ἰερὰ αὐτῶν είςιέναι, πάντας δε τους Ιουδαίους είς λαογραφίαν και οίκετικήν διάδεσιν 29 αχθήναι, τούς δε αντιλέγοντας βία φερομένους του ζήν μεταστήσαι, 29 τούτους τε απογραφομένους χαράσσεσβαι και δια πυρός είς το σώμα παρασήμω Διονύσου χισσοφύλλω, ούς και χαταχωρίσαι είς την προσυνεσταλμένην αύ-30 Σεντίαν. 30 τίνα δέ μή τοις πάσιν άπεχ Σόμενος φαίνηται, υπέγραψεν, έαν δέ τινες έξ αύτων προαιρωνται έν τοῖς χατὰ τὰς τελετὰς μεμυημένοις άνα-31 στρέφεσαι, τούτους ίσοπολίτας Άλεξανδρεύσιν είναι. 31 ένιοι μέν ούν έπι πόλεως τὰς τῆς πόλεως εὐσεβείας ἐπιβάβρας στυγοῦντες εὐχερῶς ἑαυτοὺς

^{40.} τοπον ημων δ. 44. οπ ει 42. πλεον. και 3λιβ. ... εκ μελων (sic) κακων 43. ιδου δε νυν 45. κατοικητηρ. 46. αλλα επ. 47. αγαλλιασονται 49. αμβλακειας 20. οπ ημας ... εν τω στοματι 24. 3εος και προπατωρ αγιος 22. ed. rom. κα3΄ έδάφους ... πεπληγμενον 23. και σωματοφυλακ. οξειαν ιδοντες 24. αναλεξ. αυτον ... μετα απ. δε πικρ. 3εμενος ανεδυσεν 25. κακιας επαυτων (sic) δια τε των 27. οπ δε ... ψογον· επι ... εκολαψεν 28. επι τα ιερα ... 29. τους pro τουτους ... * χαρασσασε ... διονυσω ... προκαταχωρισαι 30. κατα τελετας μεμοιημενοις 34. οπι ουν ... τα (correctum τας) τ. πολ. ευσεβ. επιβαδρα στυγουνται

έδίδοσαν, ώς μεγάλης τινός χοινωνήσοντες εύχλείας άπό τῆς ἐσομένης τῷ βασιλεῖ συναναστροφῆς. ³² οἱ δὲ πλεῖστοι γενναία ψυχῆ ἐνίσχυσαν χαὶ οἱ 32 διέστησαν τῆς εὐσεβείας, τά τε χρήματα περί τοῦ ζῆν ἀντιχαταλλασσόμενοι ἀδεῶς ἐπειρῶντο ἑαυτοὺς ῥύσασαα ἐχ τῶν ἀπογραφῶν. ³³ εὐέλπιδες δὲ χα- 33 Σειστήχεισαν ἀντιλήψεως τεύξεσααι, χαὶ τοὺς ἀπογωροῦντας ἐξ αὐτῶν ἐβδελύσσοντο χαὶ ὡς πολεμίους τοῦ Ευνους ἔχρινον χαὶ τῆς χοινῆς συναναστροφῆς χαὶ εὐχρηστίας ἐστέρουν.

III.

Α και μεταλαμβάνων δ δυςσεβής έπι τοσούτον έχόλησεν ώςτε οι μόνον τοῖς κατ' Άλεξανδρειαν διοργίζεσαι, άλλα και τοῖς ἐν τῆ χώρα βαρυτέρως έναντιωθήναι και προςτάξαι σπεύσαντας συναγαγείν πάντας έπι το αύτο και χειρίστω μόρω του ζην μεταστήσαι. ³τούτων δε οίκονομουμένων φήμη 3 δυςμενής έξηχείτο χατά του γένους άνβρώποις συμφρονούσιν είς χαχοποίησιν, άφορμής διδομένης είς διάθεσιν, ώς αν άπο των νομίμων αύτους χωλυόντων. 3 οί δε Ιουδαίοι την μεν πρός τους βασιλείς εύνοιαν και πίστιν άδια-3 στροφου ήσαν διαφυλάσσοντες, * σεβόμενοι δε του Σεόν και τω τούτου νόμω 4 πολιτευόμενοι γωρισμόν έποίουν έπί τινων χαι χαταστροφάς δι' ην αίτίαν ένίοις άπεχθεῖς έφαίνοντο. ⁵τῆ δὲ τῶν διχαίων εὐπραξία χοσμοῦντες τὴν δ συναναστροφήν απασιν αναρώποις εύδόχιμοι χαθειστήχεισαν. ⁶ την μέν ούν 6 περί του γένους έν πασι βρυλλουμένην εύπραξίαν οἱ άλλόφυλοι οὐδαμῶς διηριθμήσαντο. 7 την δε περί των προσκυνήσεων και τροφών διάστασιν έβρύλ-7 λουν, φάσχοντες μήτε τῷ βασιλεί μήτε ταῖς δυνάμεσιν δμοσπόνδους τοὺς άνβρώπους γενέσθαι, δυςμενείς δε είναι και μέγα τι τοις πράγμασιν έναντιουμένους και ού τω τυγόντι περιήψαν ψόγω. 8 οί δέ κατά την πόλιν "Ελ-8 ληνες ούδεν ήδικημένοι, ταραχήν άπροςδόκητον περί τους άνβρώπους βεω-ρούντες και συνδρομάς άπροσκόπους γινομένας, βοηβείν μεν ούκ έσβενον, τυραννική γαρ ήν ή διάθεσις, παρεχάλουν δε χαι δυςφόρως είχον, χαι μεταπεσείσαται ταύτα ύπελάμβανον. ⁹μη γαρ ούτως παροραβήσεται τηλιχούτο 9 σύστημα μηδέν ηγνοηχώς. ¹⁰ ήδη δε χαί τινες γείτονές τε χαί φίλοι χαι 10 συμπραγματευόμενοι, μυστιχώς τινάς έπισπώμενοι, πίστεις έδίδουν συνασπιείν χαι παν έχτενές προςοίσεσθαι πρός αντίληψιν. 11 έχεινος μέν ούν τη χατά 11 τὸ παρὸν εὐημερία γεγαυρωμένος καὶ οὐ καθορῶν τὸ τοῦ μεγίστου θεοῦ κράτος, ὑπολαμβάνων δὲ διηνεκῶς ἐν τῇ αὐτῇ διαμένειν βουλῇ, ἔγραψε κατ' αύτων έπιστολήν τήνδε 12 Βασιλεύς Πτολεμαΐος Φιλοπάτωρ τοίς χατ' Δίγυ- 12 πτον και κατά τόπον στρατηγοίς και στρατιώταις χαίρειν και έββῶσθαι. ¹³ ἔζδρωμαι δὲ καὶ ἐγῶ αύτὸς καὶ τὰ πράγματα ἡμῶν. ¹⁴ ἐκ τῆς εἰς τὴν 13 14 ᾿Ασίαν γενομένης ἡμῖν ἐπιστρατείας, ἡς ἴστε καὶ αὐτοὶ τῆ τῶν ℑεῶν πρὸς ήμας απροπτώτω συμμαχία και τη ήμετέρα δε δώμη κατά λόγον έπ' άριστον τωος αχθείσης, ¹⁰ ήγησαμεθα μη βία δόρατος, επειχεία δε και πολλή 15 φιλανθρωπία τιθηνήσασθαι τα κατοιχούντα Κοίλην Συρίαν και Φοινίκην Ενη εύποιήσαι τε άσμένως, 16 χαι τοῖς χατά πόλεσιν εεροῖς ἀπονείμαντες προςό 16

^{33.} ευελπ. τε καθιστηκεισαν αντιλημψεως τευξασθαι III. 4. εξεχολησεν ... κατα αλεξ. οργιζεσθαι ... σπευδοντας 2. οικοδομουμενων ... εξεκειτο ... συμφορανουσιν ... δεδιδομενης 3. φυλασσοντες 4. επι τω καταστροφας ... αινιοι 6. βρυλουμενην 7. εθρυλουν ... γεινεσθαι ... περιηψαντο φοβω 8. περι τους ανδρας ... γεινομενας ... εσδανον 9. ουτω παροραθησεσθαι ... συστεμα ... ηγνοηκος 40. αντιλημψιν 44. υπολαμβανειν δε 42. πτολεμεος 43. αυτος εγω 44. υπ εκ ... επιστρατιας ... οπο προς ημας ... οπ και τη ημ. δε ρωμη ... λογ. επι τελος 45. φιλανθρωπεια ... ευποιησαντες μενως (sic)

580 Maxx. γ' 3, 16. Ptolemaei grave contra Judaeos decretum.

δους πλείστας προήχθημεν και είς τα Ιεροσόλυμα, αναβάντες τιμήσαι το 17 ίερον των άλιτηρίων και μηδέποτε ληγόντων της άνοίας. 17 οι δε λόγω μεν την ήμετέραν αποδεξάμενοι παρουσίαν, τῷ δὲ πράγματι νόβως, προθυμηβέντων ήμων είζελβειν είς τον ναόν αύτων χαι τοις έχπρεπέσι χαι χαλλί-18 στοις αναβήμασι τιμήσαι, ¹⁸ τύφοις φερόμενοι παλαιοτέροις είρξαν ήμας της εἰςόδου, ἀπολειπόμενοι τῆς ἡμετέρας ἀλκῆς, δι' ἡν ἔχομεν πρός ἄπαντας 19 ἀν⊃ρώπους φιλαν⊃ρωπίαν. ¹⁹ τὴν δὲ αὐτῶν εἰς ἡμᾶς δυςμένειαν ἕκδηλο» ×α-Διστάντες, ώς μονώτατοι των έΔνων βασιλεύσι και τοις έαυτων εύεργέταις 20 ύψαυχενοῦντες, οὐδὲν γνήσιον βούλονται φέρειν. 20 ἡμεῖς δὲ τῆ τούτων ἀνοία συμπεριενεχθέντες και μετά νίκης διακομισθέντες, και είς την Αξγυπτον τοις Η πάσιν έθνεσι φιλανθρώπως άπαντήσαντες, χαθώς έπρεπεν έποιήσαμεν. 21 έν δε τούτοις πρός τούς όμοφύλους αύτων άμνησιχαχίαν απασι γνωρίζοντες, διά τε την συμμαγίαν χαι τα πεπιστευμένα μετα απλότητος αύτοις άρχη-Σεν μύρια πράγματα τολμήσαντες έξαλλοιωσαι, έβουλή τημεν χαί πολιτείας αύτοὺς Ἀλεξανδρέων χαταξιῶσαι χαὶ μετόχους τῶν ἀεὶ ἱερέων χαταστήσαι. 22 22 of δε τούναντίον έχδεχόμενοι και τη συμφύτω κακοηθεία το καλόν άπω-23 σάμενοι, διηνεχώς δε είς το φαύλον έχνεύοντες, ²³ού μόνον άπεστρέψαντο την άτίμητον πολιτείαν, άλλα και βδελύσσονται λόγω τε και σιγή τους έν αύτοις όλίγους πρός ήμας γνησίως διαχειμένους, παρ Εχαστα ύφορώμενοι δια τῆς δυςχλεεστάτης ἐμβιώσεως διὰ τάχους ἡμᾶς χαταστρέψαι τὰ χατορω 24 ματα. 24 διο και τεχμηρίοις καλώς πεπεισμένοι, τούτους κατά πάντα δυςνοείν ήμιν τρόπον, χαι προνοούμενοι μή ποτε αίφνιδίου μετέπειτα ταραχής ένστάσης ήμιν τους δυςσεβείς τούτους χατά νώτου προδότας και βαρβάρους 25 έχωμεν πολεμίους, 25 προςτετάχαμεν αμα τω προςπεσείν την έπιστολήν τήνδε αύβωρί τους έννεμομένους σύν γυναιξί χαι τέχνοις μετά ύβρεων χαι σχυλμών άποστείλαι πρός ήμας έν δεσμοίς σιδηροίς πάντοθεν χαταχεχλεισμένους, είς 26 ανήχεστον χαί δυςχλεή πρέποντα δυςμενέσι φόνον. 26 τούτων γαρ όμου χολασθέντων διειλήφαμεν είς τον έπίλοιπον χρόνον τελείως ήμιν τα πράγματα 27 έν εύσταβεία xal βελτίστη διαβέσει χατασταβήσεσβαι. 27 δς δ' αν σχεπάση τινά των Ιουδαίων άπο γεραιού μέχρι νηπίου μέχρι των ύπομασθίων, al-28 σχίστοις βασάνοις αποτυμπανισθήσεται πανοιχί. 28 μηνύειν δε τον βουλόμενον, έφ' φ την ούσίαν τοῦ έμπίπτοντος ὑπὸ την εύθυναν λήψεται, καὶ έκ τοῦ βασιλιχοῦ ἀργυρίου δραχμάς διεχιλίας και τῆς ἐλευθερίας τεύξεται και 29 στεφανωβήσεται. 39 πας δε τόπος ου έαν φωραβή το σύνολον σκεπαζόμενος Ιουδαΐος, αβατος και πυριφλεγής γινέσω, και πάση ωνητή φύσει κατά 30 πάντα άχρηστος φανήσεται είς τον del χρόνον. ³⁰ και ο μέν τής έπιστολής τύπος ούτως έγέγραπτο.

IV.

Πάντη δὲ ὅπου προςέπιπτε τοῦτο τὸ πρόςταγμα δημοτελής συνίστατο τοῖς ἐℑνεσιν εύωχία μετὰ ἀλαλαγμῶν xal χαρᾶς, ὡς ἀν τῆς προχατεσχιβάμένης αὐτοῖς πάλαι xaτὰ διάνοιαν, μετὰ παβρησίας συνεχφαινομένης ἀπε-2 χθείας. ² τοῖς δὲ Ίουδαίοις ἀνήχεστον πένθος ἦν xal πανόδυρτος μετὰ δα-

^{46.} προςηχ Ͽημεν 47. * την ημετ. αποδ. την ημετεραν ... αν Ͽημασιν 48. λειπομενοι 24. οπ τολμησαντες 23. υφορ. μετα της ... πραγματα pro κατορ δωμ. 24. εφνηδιου ... εστασης 25. αυδωρει ... συν ταις γυναιξει ... υβρεως 26. διεληφαμεν ... και τη βελτιστη 27. νηπ. και μεγρι τ. υπομαστιαιων εχδισταις ... πανοικια 28. λημψεται ... βασιλειου ... οπ αργυριου ... οπ τευξεται και 29. πυριφλεγης ... καδαπαν IV. 4. τ. εδνεσ. ουν ευωχεια ... προχατεσκειρωμενης ... νυν εκφενομενης 2. αλεκτον πενδος ... πανοδυρκτος

Judaeorum undique captorum afflictatio. Maxx. γ' 4, 46. 581

χρύων βοή, στεναγμοϊς πεπυρωμένης της αύτῶν πάντοθεν χαρδίας, όλοφυρομένων την άπροςδόχητον έξαίφνης έπιχριθείσαν αύτοις όλεθρίαν. *τίς νομός 3 η πόλις η τίς το σύνολον οίχητος τόπος η τίνες άγυιαι χοπετού χαι γόων έπ' αύτοῖς οὐχ ἐμπιπλῶντο; ⁴οῦτω γὰρ μετὰ πιχρᾶς χαὶ ἀνοίχτου ψυχῆς 4 ύπό των χατά πόλιν στρατηγών δμοθυμαδόν έξαπεστελλοντο, ώςτε έπι ταϊς έξάλλοις τιμωρίαις χαί τινας των έχθρων, λαμβάνοντας πρό των δφθαλμών τόν χοινόν έλεον χαι λογιζομένους την άδηλον του βίου χαταστροφήν, δαχρύειν αύτῶν τριζάθλιον έξαποστολήν. ⁵ ήγετο γάρ γεραιῶν πλήθος πολιά 5 πεπικασμένων, την έκ του γήρως νωβρότητα ποδών έπικύφων, άνατροπής όρμη βιαίας, άπάσης αίδοῦς άνευ πρός όξεταν χαταγρωμένων πορείαν. ⁶ αί 6 δε άρτι πρός βίου χοινωνίαν γαμιχόν υπεληλυθυίαι παστόν νεάνιδες, άντι τέρψεως μεταλαβούσαι γόους χαι χόνει την μυροβραχή πεφυρμέναι χόμην. άχαλύπτως δε άγόμεναι, Βρήνον άνθ΄ ύμεναίων δμοθυμαδόν εξήρχον, ώς έσπαραγμέναι σχυλμοῖς άλλοεβνέσι. 7δέσμιαι δε δημόσιαι μέγρι τῆς εἰς τὸ 7 πλοΐον έμβολης είλχοντο μετά βίας. 8 οί τε τούτων συζυγείς βρόγοις άντι 8 στεφέων τους αύχένας περιπεπλεγμένοι μετά άχμαίας χαι νεανιχής ήλιχίας, άντι εύωγίας και νεωτερικής δαθυμίας τας έπιλοίπους των γάμων ήμέρας έν βρήνοις διήγου, παρά πόδας ήδη του άδην όρωντες χείμενου. ⁹ χατήχ 3η- 9 σαν δε Σηρίων τρόπον αγόμενοι σιδηροδέσμοις ανάγχαις, οί μεν τοῖς ζυγοῖς τών πλοίων προςηλωμένοι τούς τραχήλους, οί δε τούς πόδας άρβήκτοις χατησφαλισμένοι πέδαις, 10 έτι και τῷ καθύπερθε πυκνῷ σανιδώματι διακει- 10 μένω το φέγγος αποχλειόμενοι, όπως πάντοθεν έσχοτισμένοι τους δφθαλμούς άγωγήν επιβούλων έν παντί τῷ χατάπλφ λαμβάνωσι. 11 τούτων δε επί την 11 λεγομένην σγεδίαν άγθέντων χαι του παράπλου περανθέντος, χαθώς ήν δεδογματισμένον τῷ βασιλεί, προςέταξεν αύτους έν τῷ πρό τῆς πόλεως ίπποδρόμω παρεμβαλείν απλέτω χαθεστώτι περιμέτρω χαί πρός παραδειγματισμόν άγαν εύχαιροτάτω χαθεστώτι πάσι τοῖς χαταπορευομένοις εἰς τὴν πόλιν χαὶ τοις έκ τούτων είς την χώραν στελλομένοις πρός έκδημίαν, πρός το μηδέ ταίς δυνάμεσιν αύτου χοινωνείν μηδέ το σύνολον χαταξιώσαι περιβόλων. 12 ώς δε τοῦτο έγενήβη, ακούσας τοὺς έκ τῆς πόλεως ὁμοεβνεῖς κρυβῆ έκ- 12 πορευομένους πυχνότερον αποδύρεσαι την αχλεά των αδελφών ταλαιπωρίαν. ¹³ διοργισθείς προςέταξε και τούτοις όμοῦ τὸν αὐτὸν τρόπον ἐπιμελῶς ὡς 13 έχείνοις ποιήσαι, μή λειπομένοις χατά μηδένα τρόπον της έχείνων τιμωρίας, 14 άπογραφήναι δε παν το φύλον 🕹 όνόματος. ού γαρ την έμπροσπε βραχεί 14 προδεδηλωμένην των ζργων χατάπονον λατρείαν, στρεβλωβέντας δε ταῖς παρηγγελμέναις αίχίαις το τέλος αφανίσαι μιᾶς ὑπό χαιρόν ἡμέρας. 15 έγίνετο μέν 15 ούν ή τούτων άπογραφή μετά πιχράς σπουδής χαι φιλοτίμου προςεδρίας άπο άνατολών ήλίου μέχρι δυσμών, άνήνυτον λαμβάνουσα το τέλος έπι ήμέρας τεσσαράχοντα. ¹⁶ μεγάλως δε χαί διηνεχώς δ βασιλεύς χαρά πεπληρωμένος, 16 συμπόσια έπὶ πάντων τῶν εἰδώλων συνιστάμενος, πεπλανημένη πόβρω τῆς άληθείας φρενί και βεβήλω στόματι, τά μέν κωφά και μή δυνάμενα αύτοῖς λαλείν η άρηγειν έπαινων, είς δε τον μέγιστον σεόν τα μή καθήκοντα λα-

2. πεπυρωμ. παντοβεν αυτων της χαρδιας ... αυτοις επιχρίδ. 3. οικτιστος ... ομ ουχ εμπιπλ. 4. ουτως ... πιχρειας ανοικτου ... την δυςαβλιον 5. γερων πληρης πολιας ... επιχουφον ... προς εξιαν χαταχρωμεν (sic) 6. μυροβραιχη ... σχυμνοις 7. δημοσια 8. οι δε τουτων συνζυγεις βροχους ... ακμαιας νεανικης ... ευωχειας 9. αγομενοις 40. κατυπερβε ... ομ το φεγγ. αποκλειομενοι 44. *περαβεντος ... απλατω ... παραδιγματισμον ... εκδημειαν ... ομ μηδε posterius ... περιβολω 42. ακλαιη 44. ονομ. ουχ εις την εμπροσβεν ... κατατροπον λατρειαν στρεβλωβεντα δε παρηγγελμ. ακειαις 45. προςεδρειας ... τεσσεραχοντα 46. ιδωλων συνιστ. πεπληρωμενη (... φρονει)... στοματι κωφα ... ομ τον μεγιστ. Σεον

- 17 λών. ¹⁷ μετά δὲ τὸ προειρημένον τοῦ χρόνου διάστημα προςηνέγκαντο οἰ γραμματεῖς τῷ βασιλεῖ, μηκέτι ἰσχύειν τὴν τῶν Ἰουδαίων ἀπογραφὴν ποιεῖ-
- 18 σβαι διὰ τὴν ἀμέτρητον αὐτῶν πληθύν, ¹⁸ χαίπερ ὄντων χατὰ τὴν χώραν ἔτι τῶν πλειόνων, τῶν μὲν χατὰ τὰς οἰχίας ἔτι συνεστηχότων, τῶν δὲ χαὶ χατὰ τόπον, ὡς ἀδυνάτου χαθεστῶτος πᾶσι τοῖς ἐπ' Αἶγυπτον στρατηγοῖς. 19 ¹⁹ ἀπειλήσαντος δὲ αὐτοῖς σχληρότερον ὡς δεδωροχοπημένοις εἰς μηχανὴν
- 20 τῆς ἐκφυγῆς, συνέβη σαφῶς αὐτὸν περὶ τούτου πεισϿῆναι, ²⁰ λεγόντων μετὰ ἀποδείξεως, καὶ τὴν χαρτηρίαν ἦδη καὶ τοὺς γραφικοὺς καλάμους ἐν οἶς
- 21 έχρώντο έκλελοιπέναι.²¹τοῦτο δὲ ήν ένεργεια τῆς τοῦ βοηβοῦντος τοῖς Ίουδαίοις έξ οὐρανοῦ προνοίας ἀνικήτου.

V.

Τότε προςκαλεσάμενος "Ερμωνα τον πρός τη των έλεφάντων έπιμε-2 λεία, βαρεία μεμεστωμένος δργή και χόλφ κατά παν άμετάβετος, ² έκελευσεν ύπό την έπερχομένην ήμεραν δαψιλέσι δράκεσι λιβανωτού και οίνο πλείονι αχράτω απαντας τους ελέφαντας ποτίσαι, όντας τον αριθμόν πενταχοσίους, χαι άγριωθέντας τη τοῦ πόματος ἀφθόνω χορηγία είζαγαγείν πρὸς 3 συνάντησιν του μόρου των Ιουδαίων. 'δ μέν τάδε προςτάσσων ετρέπετο πρός την εύωχίαν, συναγαγών τούς μάλιστα των φίλων και της στρατιάς 4 άπεχθώς έχοντας πρός τους 'Ιουδαίους. 'ό δε ελεφαντάρχης το προςταγέν 5 αραρότως "Ερμων συνετέλει. ⁵οί τε πρός τούτοις λειτουργοί χατά την έσπέραν έξιόντες τάς των ταλαιπώρων έδέσμευον χειρας την τε λοιπήν έμηχανώντο περί αυτούς άσφαλειαν, έννυχου δόξαντες όμου λήψεσααι το φύλου 6 πέρας τής δλεθρίας. ⁶οί δε πάσης σχέπης έρημοι δοχούντες είναι τοις Ενεσιν Ιουδαίοι, διά την πάντοβεν περιέγουσαν αύτους μετά δεσμών άνάγχην, 7 τον παντοχράτορα χύριον χαι πάσης δυνάμεως δυναστεύοντα, έλεήμονα Seòr αύτῶν καὶ πατέρα, δυςκαταπαύστω βοῆ πάντες μετὰ δακρύων ἐπεκαλέσαντο, 8 δεόμενοι ⁸ την κατ' αύτῶν μεταστρέψαι βουλην άνοσίαν καὶ ῥύσασΣαι αὐτούς μετά μεγαλομερούς έπιφανείας έχ του παρά πόδας έν έτοίμω μόρου. 9 10 9 τούτων μέν ουν έκτενώς ή λιτανεία ανέβαινεν είς ούρανόν. 10 ό δε Έρμων τούς άνηλεεις έλεφαντας ποτίσας πεπληρωμένους της του οίνου πολλής χορηγίας και του λιβάνου μεμεστωμένους, όρθριος έπι την αύλην παρην περί 11 τούτων προςαγγείλαι τῷ βασιλεί. 11 τοῦτο δ' ἀπ' αἰῶνος χρόνου χτίσμα χαλόν έν νυκτί και ήμέρα έπιβαλλόμενον ύπο τοῦ χαριζομένου πάσιν οἶς αν 12 αύτος βελήση υπνου μέρος απέστειλε πρός του βασιλέα. 12 και ήδίστω και βαθεί κατεσχέθη τη ένεργεία του δεσπότου, της άθέσμου μέν προθέσεως πολύ διεσφαλμένος, του δε άμεταθέτου λογισμου μεγάλως διεψευσμένος. 13 13 οἱ δὲ Ιουδαΐοι τὴν προσημανθείσαν ώραν διαφυγόντες τὸν άγιον ήνου» Αεόν αύτων, και πάλιν ήξιουν τον εύκαταλλακτον δείξαι της μεγαλοσθενούς 14 αύτου γειρός χράτος έθνεσιν ύπερηφάνοις. 14 μεσούσης δε ήδη της δεχάτης ώρας σχεδόν δ πρός ταῖς κλήσεσι τεταγμένος, άθρόθυς τοὺς κλητοὺς ίδών, 15 ένυξε προςελθών τον βασιλέα. 15 χαι μόλις διεγείρας υπέδειξε τον τής συμ-16 ποσίας χαιρόν ήδη παρατρέχοντα, τον περί τούτων λόγον ποιούμενος. 16 δν ό βασιλεύς λογισάμενος, και τραπείς είς τον πότον έκελευσε τους παραγεγονό-17 τας είς την συμποσίαν άντιχρυς άναχλιβήναι αύτου. 17 ου χαι γενομένου,

^{47.} προηνεγχαντο 48. ετι χατα την χωραν... χατα τον τοπον... δυνατου 49. περι τουτ. πιστωβηναι V. 2. ερχομενην ... δαψελεσι ... αφβονως χορηγεια 5. ταλαιπωρουντων ... λημψεσβαι 9. η λιτανια εκτενως αναιβενεν εις τον ουρ. 40. χορηγειας 44. το δε απ αιωνος κτισμα χρονου ... βελησει ... εις τον βασιλεα 42. χατησχεβη 43. οι τε ιουδαιοι ... ευκαταλακτον ... δειξαι μεγαλοσβ. εαυτου 44. οπ της 46. παραγεγον επι την συμποσιαν αντ. ανακλειναι

παρήνει είς εύωγίαν δόντας έαυτούς το παρόν της συμποσίας έπι πολύ γεραιρομένους είς εύφροσύνην χαταθέσθαι μέρος. 18 έπι πλείον δε προβαινούσης 18 τῆς δμιλίας, τὸν Ἐρμωνα μεταπεμψάμενος δ βασιλεὺς μετὰ πικρᾶς ἀπειλῆς ἐπυνθάνετο τίνος ἕνεκεν αἰτίας εἰάθησαν οἱ Ἰουδαίοι τὴν παροῦσαν ἡμέραν περιβεβιωχότες; 19 του δε υποδείξαντος νυχτός το προςταγέν έπι τέλος άγηο- 19 χέναι, και τών φίλων αὐτῷ προςμαρτυρησάντων, 20 την διμότητα χείρονα 30 Φαλάριδος έσχηχώς έφη τῷ τῆς σήμερον ὑπνω χάριν έχειν αυτούς ἀνυπερ-Σέτως δε είς τὴν ἐπιτελλουσαν ἡμέραν χατὰ τὸ ὅμοιον ἐτοίμασον τοὺς ἐλέφαντας έπι τον των άβεμίτων Ιουδαίων άφανισμόν. 21 είπόντος δε του βα- 91 σιλέως, άσμένως πάντες μετά χαρᾶς οἱ παρόντες όμοῦ συναινέσαντες εἰς τον ίδιον οίχον έχαστος άνελυσε. 22 χαι ούχ ούτως είς υπνον χατεχρήσαντο 29 τόν χρόνον της νυκτός ώς είς το παντοίους μηχανάσθαι τοῖς ταλαιπώροις δοχούσιν έμπαιγμούς. 28 άρτι δε άλεχτρυών έχεχραγει δραριος, χαί τα αη- 23 ρία καθωπλικώς ό Έρμων έν τῷ μεγάλω περιστύλω διεκίνει. 24 τὰ δὲ κατά 36 τὴν πόλιν πλήθη συνήθροιστο πρός τὴν οἰκτροτάτην θεωρίαν, προςδοκώντα την πρωίαν μετά σπουδής. 25 οἱ δὲ Ιουδαίοι χατά τον άμερη ψυχουλχού- 25 μενοι χρόνον, πολυδάχρυον έχετείαν έν μέλεσι γοεροίς τείνοντες τὰς χείρας είς τον ούρανον έδέοντο τοῦ μεγίστου Δεοῦ πάλιν αὐτοῖς βοηΔήσαι συντόμως. 26 ούπω δε ήλίου βολαί χατεσπείροντο, χαί του βασιλέως τους φίλους έχδε- 26 γομένου, δ Έρμων παραστάς έχαλει πρός την έξοδον, υποδειχνύων το πρό-Υυμον τοῦ βασιλέως ἐν ἑτοίμω χεῖσται. 37 τοῦ δὲ ἀποδεξαμένου χαὶ χατα- 27 πλαγέντος έπι τη παρανόμω έξόδω, κατά παν άγνωσία κεκρατημένος έπυν-3 dveto τί τὸ πράγμα έφ' ού τοῦτο αύτῷ μετὰ σπουδής τετέλεσται; ²⁸ τοῦτο 28 δε ήν ή ενέργεια τοῦ πάντα δεσποτεύοντος Σεοῦ, τῶν πριν αὐτῷ μεμηχανημένων λήθην χατά διάνοιαν έντεβειχότος. 29 ό δε Ερμων υπεδείχνυε χαί 29 πάντες οἱ φίλοι, τὰ Ιηρία καὶ τὰς δυνάμεις ἡτοιμάσθαι βασιλεῦ κατὰ τὴν σην έχτενη πρόβεσιν. 30 δ δε έπι τοις δηβείσι πληρωβείς βαρεί γόλω, δια 30 τό περί τούτων προνοία βεοῦ διεσχεδάσβαι πῶν αὐτοῦ τὸ νόημα, ένατενίσας μετά άπειλης είπεν 31 Εί σοι γονείς παρήσαν η παίδων γοναί, τήνδε Ιηρσίν 31 άγρίοις έσχεύασαν αν δαψιλή Δοΐναν άντι των άνεγκλήτων έμοι χαι προγόνοις έμοις αποδεδειγμένων όλοσχερή βεβαίαν πίστιν έξόχως Ιουδαίων. ³² χαίπερ εί μη δια την της συντροφίας στοργην χαι της χρείας, το ζην 32 αντι τούτων έστερη 37ς. ³³ούτως δ Έρμων απροςδόχητον χαι έπιχινδυνον 33 ύπήνεγχεν απειλήν, χαι τη όρασει χαι τῷ προςώπω συνεσταλη. 34 ό χαθεις 34 δέ των φίλων σχυβρωπως υπεχρέων, τους συνηβροισμένους απέλυσαν έχαστον έπι την ίδιαν άσχολίαν. 35 οί τε 'Ιουδαίοι τα παρά του βασιλέως αχούσαν- 35 τες τον έπιφανή Σεόν και βασιλέα των βασιλέων ήνουν, και τήςδε τής βοη-Delas αύτου τετευχότες. ³⁶ κατά δε τούτους τους νόμους ό βασιλεύς συστη- 36 σάμενος πάλιν το συμπόσιον είς εύφροσύνην τραπήναι παρεκάλει. 37 τον δε 37 Έρμωνα προςκαλεσάμενος μετά απειλής είπε Ποσάκις σοι δεί περί τούτων αύτῶν προςτάττειν, άθλιώτατε; 38 τους ελέφαντας έτι xal νῶν xaθόπλισον εἰς 38

48. δε προςχοπτουσης της ο. τ. ε. προςχαλεσαμενος ... πιχριας ... ιασδησαν οι ιουδ. την περιουσαν 19. οτι νυχτος ... ηγιοχεναι... φιλ. αυτων προςμαρτ. 20. φαιλαριδος ... το της σημερον ... ειχεν ... υποστελλουσαν 24. συνεσαντες 23. αρεχτριών εχεχραγεν 25. πολυδαχρυν ιχετιαν 26. ουπου δε ... χατεπειροντο ... επιχαλει... υποδιγνως 27. επι τη ανομω ... χατα παντα ... επυνδαν. οτι το διασαφουμενον ετι αυτω 28. οπ ή 29. υπεδιχνιεν ο ερμων ... ητοιμασται 30. διεσχεδασεν παν αυτου νοημα 34. οσοι γονεις ... γονοι ... οπ αν ... αποδεδιγμενων 32. συστροφιας στοργης 33. οπ χαι primum 34. ασχολειαν 35. δεον χυριον βασιλεα των βασιλευοντων 36. δε τους αυτους νομους ... συστησ. παν το συμπ. 37. ποσαχις δε δι σοι περι τ. α. σοι πρ.

584 Maxx. γ' 5, 39. Pro Judaeis per elephantos perituris precatur

39 την αύριον έπι τον των Ιουδαίων άφανισμόν. 39 οί δε συναναχείμενοι συγ-40 γενείς, την άστατον διάνοιαν αύτοῦ Σαυμάζοντες, προεφέροντο τάδε 40 Βασιλεῦ, μέχρι τίνος ὡς ἀλόγους ἡμᾶς διαπειράζεις, προςτάσσων ἦδη τρίτον αὐτούς άφανίσαι και πάλιν έπι των πραγμάτων έκ μεταβολής άναλύων τά 11 σοι δεδογμένα; ⁴¹ ών γάριν ή πόλις διά την προςδοχίαν όγλει, χαι πληθύ-42 ουσα συστροφαίς ήδη και κινδυνεύει πολλάκις διαρπασθήναι. 42 όθεν δ κατά πάντα Φάλαρις βασιλεύς έμπληρυνθείς άλογιστίας, καί τας γινομένας πρός έπισκοπην των Ίουδαίων έν αὐτῷ μεταβολάς τῆς ψυχῆς παρ' οὐδεν ἡγούμενος, άτελέστατον έβεβαίωσεν δρχον, δρισάμενος τούτους μέν ανυπερθέτως 43 πέμψειν είς άδην έν γόνασι και ποσί βηρίων ήκισμένους, 43 έπιστρατεύσαντα δέ έπι την Ιουδαίαν Ισόπεδον πυρί και δόρατι Ιήσεσπαι διά τάχους, καί τόν άβατον αύτων ήμεν ναόν πυρί πρηνέα έν τάγει, και των συντελούντων 44 έχει Δυσίας Ερημον τον απαντα χρόνον χαταστήσειν. 4 τότε περιχαρείς άναλύσαντες οξ φίλοι και συγγενείς μετά πίστεως διέτασσον τάς δυνάμεις έπι 45 τούς εύχαιροτάτους τόπους τῆς πόλεως πρός τήρησιν. 45 δ δὲ έλεφαντάρχης τὰ Ιηρία σχεδὸν είπεῖν εἰς χατάστημα μανιῶδες ἀγηρχώς, εὐωδεστάτοις 46 πόμασιν οίνου λελιβανωμένου φοβεραζς χατεσχευασμένα σχευαζς, 46 περί την έω, της πόλεως ήδη πλήβεσιν άναριβμήτοις κατά τοῦ ἱπποδρόμου καταμεμεστωμένης, είζελθών είς την αύλην έπι το προχείμενον ώτρυνε τον βασι-47 λέα. ⁴⁷ δ δε δργή βαρεία γεμίσας δυςσεβή φρένα παντί τῷ βάρει σύν τοῖς Эπρίοις έξώρμησε, βουλόμενος άτρώτω χαρδία χαι χόραις δωθαλμών θεάσασπαι την έπίπονον χαι ταλαίπωρον των προσεσημαμμένων χαταστροφήν. 48 48 ώς δε των ελεφάντων εξιόντων περί πύλην και της συνεπομένης ενόπλου δυνάμεως της τε τοῦ πλήβους πορείας χονιορτὸν ἰδόντες χαὶ βαρυηχή Βόρυ-49 βου αχούσαντες οί Ιουδαΐοι, 49 ύστατην βίου βοπήν αύτοις έκείνην δόξαντες είναι τὸ τέλος τῆς ἀβλιωτάτης προςδοχίας, εἰς οίχτον χαὶ γόους τραπέντες χατεφίλουν άλλήλους, περιπλεχόμενοι τοῖς συγγενέσιν ἐπὶ τοὺς τραχήλους ἐπιπίπτοντες, γονείς παισί χαι μητέρες νεάνισιν, έτεραι δε νεογνά πρός μαστούς 50 έχουσαι βρέφη τελευταίον έλχοντα γάλα. 50 ού μήν δε άλλα χαι τας έμπροσπεν αύτῶν γεγενημένας αντιλήψεις έξ ούρανοῦ συνιδόντες, πρηνείς όμοπ-51 μαδόν δίψαντες έαυτοὺς xaì τὰ νήπια χωρίσαντες τῶν μαστῶν, ⁵¹ ἀνεβόησαν φωνή μεγάλη σφόδρα τον της άπάσης δυνάμεως δυνάστην έχετεύοντες, dxτειραι μετά έπαφανείας αύτους ήδη πρός πύλαις άδου xaθεστώτας.

VI.

² Ελεάζαρος δέ τις άνηρ έπίσημος τῶν ἀπὸ τῆς χώρας ἰερέων, ἐν πρεσβείω την ήλικίαν ήδη λελογχώς και πάση τῆ κατὰ τὸν βίον ἀρετῆ κεκοσμημένος, τοὺς περί αὐτὸν καταστείλας πρεσβυτέρους ἐπικαλείσθαι τὸν ³ ᾶγιον θεὸν προςηύξατο τάδε ³ Βασιλεῦ μεγαλοκράτωρ, ὕψιστε, παντοκράτωρ ³ Βεέ, την πᾶσαν διακυβερνῶν ἐν οἰκτιρμοῖς κτίσιν, ³ ἕπιδε ἐπὶ 'Αβραὰμ σπέρμα, ἐπὶ ἡγιασμένου τέκνα 'Ιακώβ, μερίδος ἡγιασμένης σου λαὸν ἐν ξένη γῆ ξέ-⁴ νον ἀδίκως ἀπολλύμενον, πάτερ. ⁴ σῦ Φαραῶν πληθύνοντα ἄρμασι, τὸ πρίν

^{39.} ασταξη 40. om αλογους ... αναλυών τας οικιας δεδογμ. 42. φαλαρεις ... αλογιστειας ... γεινομενας ... ατελεστ. βεβαιώς ορχον 43. δορατι στησεσβαι ... ημιν αυτών ... πρην εν ταχει τών ... Συσιαν εις τον απαντα 44. προς την τηρησιν 45. σχεδ. ως ειπεν εις καταστεμα ... αγιοχώς ... οινώ λελιβανώμενω φοβερώς κεκισμημενα κατασκευαις 46. καταμεμεστώμενοις 47. φρεναν 48. επι πυλην ... επομενης ... ποριας 49. αβλειοτατης ... εχοντες βρεφη ... ελχονται^{...} δολ ου 50. αντιλημώεις ... πρινεις 54. οπ δυναμεώς VI. 4. ιουδαιών pro ιερεών ... και προςημξατο 2. υψιστα 3. επ ηγιασμενου ... οπ πατερ 4. υπο pro συ ... τον πρι

Eleazarus. Rex visione angelica perculsus. Maxx. γ' 6, 25. 585

Αίγύπτου ταύτης δυνάστην, έπαρβέντα ανόμω βράσει και γλώσση μεγαλοβρήμονι, σύν τη ύπερηφάνω στρατιά ποντοβρόχους άπωλεσας, φέγγος έπιφάνας έλέους Ίσραὴλ γένει. 5 σύ τὸν ἀναριβμήτοις δυνάμεσι γαυρωθέντα Σεν- 5 ναχηρείμ βαρύν Άσσυρίων βασιλέα, δόρατι την πάσαν ύποχείριον ήδη λαβόντα γήν χαι μετεωρισθέντα έπι την άγιαν σου πόλιν, βαρέα λαλούντα χόμπω καί βράσει δέσποτα Εβραυσας, έχδηλον δειχνύς έβνεσι πολλοίς το σον χράτος. σύ τούς χατά την Βαβυλωνίαν τρεῖς έταίρους, πυρί την ψυγήν αύβαιρέτως 6 δεδωχότας είς το μή λατρεύσαι τοις χενοίς, διάπυρον δροσίσας χάμινον έβρύσω μέχρι τριχός άπημάντους, φλόγα πασιν έπιπέμψας τοις ύπεναντίοις. ⁷ού τον διαβολαίς φθόνου λέουσι χατά γης ριφέντα βηροί βοράν Δανιήλ είς 7 φῶς ἀνήγαγες ἀσινή. ⁸τόν τε βυβοτρεφοῦς ἐν γαστρί χήτους Ίωνᾶν τηχό-8 μενον άφειδώς απήμαντον πάσιν οίχείοις ανέδειξας, πάτερ. 9 χαί νῦν, μισύβρι, 9 πολυέλεε, των όλων σχεπαστά, το τάχος έπιφάνηβι τοις άπο Ίσραήλ γένους, ύπο δε έβδελυγμένων ανόμων έθνων ύβριζομένοις. ¹⁰εί δε άσεβείαις χατά 10 την αποιχίαν δ βίος ήμων ένέσχηται, δυσάμενος ήμας από έχορων γειρός, ώς προαιρή δέσποτα άπολεσον ήμας μόρω. 11 μη τοις ματαίοις οι ματαιό-11 φρονες εύλογησάτωσαν έπι τη των ηγαπημένων σου απωλεία λέγοντες Ούδε ό πεός αύτων έδδύσατο αύτούς. 12 σύ δε ό πάσαν άλκην και δυναστείαν έχων 12 απασαν, αίωνιε, νύν έπιδε ελέησον ήμας τους καθ ύβριν ανόμων αλόγιστον έχ τοῦ ζῆν μεπιστανομένους ἐν ἐπιβούλων τρόπφ. ¹³ πτηξάτω δὲ ἔθνη σὴν 13 δύναμιν ἀνίχητον σήμερον, ἕντιμε, δύναμιν ἔχων ἐπὶ σωτηρία Ἰαχώβ γένους. 14 έχετεύει σε τό παν πλήβος των νηπίων χαι οί τούτων γονείς μετά 14 δαχρύων. 15 δειχθήτω πασιν Εθνεσιν ότι μεθ' ήμων εξ χύριε, χαι ούχ άπε- 15 στρεψας το πρόςωπόν σου άφ' ήμῶν, άλλα καθώς είπας ὅτι ούδ' έν τῃ Υῃ τών έχαρών αύτων όντων ύπερείδες αύτούς, ούτως έπιτελεσον, χύριε. 16 του 16 δε Έλεαζάρου λήγοντος άρτι τῆς προςευχῆς, δ βασιλεύς σύν τοῖς Ιηρίοις χαι παντί τῷ τῆς δυνάμεως φρυάγματι χατά τον Ιππόδρομον παρῆγε. 17 χαι 17 **Σεωρήσαντες** οί Ιουδαίοι μέγα είς ούρανόν άνέχραξαν, ώςτε χαί τούς παραχειμένους αύλῶνας συνηχήσαντας αχατάσχετον οἰμωγὴν ποιήσαι παντὶ τῷ στρατοπέδω. 18 τότε ό μεγαλόδοξος παντοχράτωρ χαι άληβινός βεός, έπιφά- 18 νας το άγιον αύτοῦ πρόςωπον, ήνέψξε τὰς οὐρανίους πύλας, έξ ών δεδοξασμένοι δύο φοβεροειδεῖς ἅγγελοι χατέβησαν φανεροί πᾶσι πλήν τοῖς 'Ιουδαίοις. ¹⁹ χαι αντέστησαν χαι την δύναμιν των υπεναντίων επλήρωσαν ταραχής χαι 19 δειλίας, και άκινήτοις έδησαν πέδαις. 20 και υπόφρικον και το του βασιλέως 20 σώμα έγενήθη, και λήθη το θράσος αυτού το βαρύθυμον έλαβε, 21 και άπε- 21 στρεψαν τα Inpla έπι τας συνεπομένας ένόπλους δυνάμεις, χαι χατεπάτουν αύτὰς xal δλόβρευον. ³² xal μετεστράφη τοῦ βασιλέως ή δργή εἰς οἶκτον 32 xal δάκρυα ὑπέρ τῶν ἕμπροσβεν αὐτῷ μεμηχανημένων. ²⁵ ἀχούσας γὰρ τῆς 33 χραυγής χαι συνιδών πρηνείς απαντας είς την απώλειαν, δαχρύσας μετά δργής τοις φίλοις διηπειλείτο λέγων ²⁴ Παραβασιλεύετε και τυράννους ύπερ- 24 βεβήχατε ώμότητι, χαί έμε αύτον τον ύμων εύεργέτην έπιχειρείτε της άρχης ήδη και του πνεύματος μεθιστάν, λάθρα μηχανώμενοι τα μή συμφέροντα τη βασιλεία. 25 τίς τους χρατήσαντας ήμῶν έν πίστει τὰ τῆς χώρας όγυρω- 25

^{4.} μεγαλορημονει 5. συ δεσποτα 6. τοις χαινοις ... ερρυσσω (sic) 7. βορα 8. τηχομενον αφιδων ... αναδειξας 9. μεισούβρει ... διχαστα ταχος ... τοις αγιοις ισραηλ γενους υπο εβδελ. 40. ω προαιρη 44. ερυσατο 42. μεβισταμενους 43. σημερον εν τινι με δυναμει εχ. επι σωτηριαν 45. ειπας ουδε εν ... υπεριδον 47. συνηχθησαντας αχ. πτοην ποιησαι 48. χαι παντοχρατωρ 24. χατεπατουν αυτους χ. ωλεθρευον 22. μεμηχανευμενων 23. μετ οργης 24. υπερβεβηχοτες 25. της του χρατησαντος

586 Maxx. γ' 6, 26. Regis erga Judaeos ira in favorem conversa.

1

	VII.
	έχτενίαν έχουσαν
	χουσεως αυτων. Ουναινουας το αυτους ο ρασικούς εγραφον αυτοις την υπο- γεγραμμένην έπιστολήν πρός τούς χατά πόλιν στρατηγούς μεγαλοψύχως την
41	τής τεσσαρεςκαιδεκάτης, έν ή και την έντυχίαν έποιήσαντο περί της άπο- λύσεως αύτῶν. ⁴¹ συναινέσας τε αύτοὺς ὁ βασιλεὺς ἔγραψεν αὐτοῖς την ὑπο-
40	δμοθυμαδόν. ⁴⁰ εύωνοῦντο δὲ πάνθ' ὑπὸ τοῦ βασιλέως γορηγούμενοι μένοι
	έπιφάνας τὸ έλεος αύτοῦ ὁ τῶν ὅλων δυνάστης ἀπταίστους αὐτοὺς ἐβρύσατο
39	ελιφι, ελι ημερας τεοσαραχονία, συνιστανταί σε αυτών την απωλείαν από πέμπτης του Έπιφι έως έβδόμης, ημέραις τρισίν, ³⁹ έν αίς χαι μεγαλοδόξως
1	δὲ αὐτοὺς ἀπὸ πέμπτης χαὶ εἰχάδος τοῦ Παχὼν ἔως τῆς τετάρτης τοῦ Ἐπιφί, ἐπὶ ἡμέρας τεσσαράχοντα, συνίστανται δὲ αὐτῶν τὴν ἀπώλειαν ἀπὸ
	δε τῷ βασιλεί την απόλυσιν αύτῶν είς τὰ ίδια αιτούμενοι. 38 ἀπογράφονται
37	ριν και λιχνείας, σωτηρίας δε της δια σεόν γενομένης αυτοίς. 37 ενέτυχον
	γενεάς, τὰς προειρημένας ἡμέρας άγειν ἔστησαν εὐφροσύνους, οὐ πότου γά-
	χοινόν όρισαμενοι περί τούτων Σεσμόν έπι πάσαν την παροιχίαν αύτων είς
36	νορόν μετ' εύωχίας έν έξομολογήσεσιν ίλαραϊς χαι ψαλμοϊς διήγον. ³⁶ χαι
25	νην έφ' έαυτοϊς περιβαλλόμενοι και την πυρίπνουν τόλμαν ακλεώς έσβεσμέ- νοι. ²⁵ οι τε Ιουδαΐοι, καβώς προειρήκαμεν, συστησάμενοι τον προειρημένου
	αύτους έσεσθαι τιθέμενοι, μετά χαράς άπογραψάμενοι χατεστέναξαν, αίσχύ-
34	ραδόξω γενηβείση αύτῷ σωτηρία. 34 οί τε πρίν εἰς ὅλεβρον και οίωνοβρώτους
	συναγαγών άδιαλείπτως είς ούρανόν άνπωμολογείτο μεγαλομερώς έπι τη πα-
33	νικής σημείον. 33 ώς αύτως δε και ό βασιλεύς περί τούτων συμπόσιον βαρύ
	γήν τε πάσαν χαι χωχυτόν άπωσάμενοι χορούς συνίσταντο εύφροσύνης είρη-
~.	άνελαβου ώδην πάτριον, τον σωτήρα χαι τερατοποιόν αίνουντες δεών οίμω-
32	μένοι, τον είς πτωσίν αυτοίς και ταφού ητοιμασμένου τόπου κλισίαις κατε- μέρισαν πλήρεις χαρμονής. ³² καταλήξαντες δε Δρήνου πανόδυρτου μέλος
	βεβηχότες, αντί πιχρού και δυςαιάκτου μόρου χώθωνα σωτήριον συστησά- μενοι, τόν είς πτώσιν αύτοις και τάφον ήτοιμασμένον τόπον κλισίαις κατε-
31	31 τότε οί πριν έπονείδιστοι χαι πλησίον τοῦ άδου, μαλλον δ' έπ' αὐτῷ
	τον όλεβρου αναλαμβανειν, εν τούτω εν ευφροσύνη παση σωτήρια άγειν.
	τοις Ιουδαίοις χορηγείν έπι ήμερας έπτα, χρίνας αυτούς έν 🖗 τόπω έδοξαν
	προςχαλεσάμενος έχελευσεν οίνους τε χαι τα λοιπά πρός εύωχίαν έπιτήδεια
30	γότες. 30 είτα ό βασιλεύς είς την πόλιν άπαλλαγείς τον έπι των προςόδων
-0	τέροις πραγματιν. Ο μεν συν ταυτά επέξεν οι σε εν αμέρει χροιφ πο
90	τόροις πράγμασιν. ³⁹ ό μέν ούν ταῦτα έλεξεν, οἱ δὲ ἐν ἀμερεῖ χρόνῳ λυ
	υίους τοῦ παντοκράτορος ἐπουρανίου Σεοῦ ζῶντος, ὃς ἀφ' ἡμετέρων μέχρι τοῦ νῦν προγόνων ἀπαραπόδιστον μετὰ δόξης εὐστάΞειαν παρέχει τοῖς ἡμε-
28	ρήνης έξαποστείλατε, τὰ προπεπραγμένα παραιτησάμενοι. 28 απολύσατε τους
27	περιέβαλεν alxlaus; 27 λύσατε, έχλύσατε άδιχα δεσμά είς τὰ ίδια μετ' εί-
	χειρίστους πλεονάκις ανβρώπων έπιδεδεγμένους κινδύνους ούτως αβέσμοις
	έξ άρχης εύνοία πρός ήμας χατά πάντα διαφέροντας πάντων έθνων χαί τούς
26	ματα τῆς οἰχίας ἀποστήσας ἕχαστον ἀλόγως ἦΔροισεν ἐνΔάδε; ³⁴ τίς τους

VII.

Βασιλεύς Πτολεμαΐος ό Φιλοπάτωρ τοῖς κατ' Αξγυπτον στρατηγοῖς καl 3 πᾶσι τοῖς τεταγμένοις έπὶ πραγμάτων χαίρειν καὶ ἐβρώσαι. ² ἐβρώμεδα δὲ

^{26.} κατα παντας ... επιδεδιγμενους ... αδεσμως 27. τα προςτεταγμενα 28. ευσταδείαν μετα δοξης προφερει 29. εξελεξεν ... ηυλογουν ... εκπεφυγοτες 30. οπ απαλλαγείς ... αγαγείν 34. οι το πριν ... δε επ ... δυςατακτου ... κλισιας κατεμερισαντο 32. δρηνων ... πατρείον τον ισραηλ' ορα' και τερατοποίον ... οιμωγην δε 33. συναγών ... αυτών σώτηρεία 34. οινοβρώτους ... και μετα χαράς ... περιβαλομένοι και πυροπνουν τολμ. ακμαίως 35. προείρ. χρονον 38. επιφεί (poslea επιφί) 39. ο τών παντών 44. συνένεσας δε αυτοίς VII. 4. οπ ο

Judaei ex Aegypto benevole in patriam remissi. Maxx. γ' 7, 18. 587

χαι αύτοι χαι τα τέχνα ήμῶν, χατευβύναντος ήμιν τοῦ μεγάλου βεοῦ τὰ πράγματα χαθώς προαιρούμεθα. ³των φίλων τινές χαχοηθεία πυχνότερον 3 ήμιν παραχείμενοι συνέπεισαν ήμας είς το τους υπό την βασιλείαν Ιουδαίους συναβροίσαντας σύστημα χολάσασβαι ξενιζούσαις αποστατών τιμωρίαις, 4 προς- 4 φερόμενοι μή ποτε εύσταλήσειν τα πράγματα ήμων δι' ήν έχουσιν ούτοι πρός πάντα τα έπνη δυςμένειαν, μέχρις αν συντελεσπη τοῦτο. όοῦ xal δεσμίους 5 χαταγαγόντες αύτους μετά σχυλμών ώς ανδράποδα, μαλλον δε ώς έπιβούλους, άνευ πάσης άναχρίσεως χαι έξετάσεως έπεχείρησαν άνελεϊν, νόμου Σκυθών άγριστέραν έμπεπορπημένοι ώμότητα. ⁶ ήμεις δε έπι τούτοις σκλη-6 ρότερον διαπειλησάμενοι, καθ' ην έχομεν πρός απαντας άνθρώπους έπιείκειαν μόγις το ζην αύτοις γαρισάμενοι, χαι τον έπουράνιον Σεόν έγνωχότες ασφαλῶς ὑπερησπικότα τῶν Ἰουδαίων, ὡς πατέρα ὑπέρ υἱῶν διὰ παντὸς ὑπερμαχούντα, ⁷ τήν τε του φίλου ήν έχουσε πρός ήμας βεβαίαν και τούς προ-7 γόνους ήμων εύνοιαν άναλογισάμενοι διχαίως άπολελύχαμεν πάσης χαθ όντινοῦν αἰτίας τρόπον, ⁸ χαὶ προςτετάχαμεν ἑχάστω πάντας εἰς τὰ ίδια 8 έπιστρέφειν, έν παντί τόπω μηθενός αύτους το σύνολον καταβλάπτοντος, μήτε όνειδίζειν περί τῶν γεγενημένων παρά λόγον. ⁹γινώσκετε γαρ ὅτι κατά τού-9 των έαν τι κακοτεχνήσωμεν πονηρόν η έπιλυπήσωμεν αύτους το σύνολον, ούχ ανθρωπου άλλα του πάσης δεσπόζοντα δυνάμεως θεου υψιστου αντιχείμενον ήμιν έπ' έχδιχήσει των πραγμάτων χατά παν άφεύχτως διά παντός έξομεν. έδρωστε. ¹⁰ λαβόντες δε την έπιστολήν ταύτην ούχ έσπούδασαν εύ- 10 βέως γενέσβαι περί την άφοδον, άλλά τον βασιλέα προςηξίωσαν τους έκ του γένους των Ιουδαίων τον άγιον σεόν αύσαιρέτως παραβεβηχότας χαί του βεού τόν νόμον, τυχείν δι' αύτων της όφειλομένης χολάσεως, ¹¹ προφερόμε- 11 νοι τούς γαστρός ένεχεν τα βεία παραβεβηχότας προςτάγματα, μηδέποτε εύνοήσειν μηδέ τοῦς τοῦ βασιλέως πράγμασιν. 12 δ δὲ τάληθές αὐτοὺς λέγειν 12 παραδεξάμενος και συναινέσας έδωκεν αύτοις άδειαν πάντων, όπως τούς παραβεβηχότας τοῦ Ξεοῦ τὸν νόμον έξολοΞρεύσωσι χατά πάντα τὸν ὑπὸ τὴν βασιλείαν αύτοῦ τόπον μετὰ παρρησίας ανευ πάσης βασιλικής έξουσίας ή έπισχέψεως. ¹³ τότε χατευφημήσαντες αὐτόν, ὡς πρέπον ἦν, οἱ τούτων ἱερεῖς 13 χαί πῶν τὸ πληθος ἐπιφωνήσαντες τὸ ἀλληλούια μετὰ χαρῶς ἀνέλυσαν. 14 τότε 14 τον έμπεσόντα των μεμιασμένων όμοε την χατά την όδον έχολαζοντο χαί μετά παραδειγματισμών ανήρουν. 15 έχεινη δε τη ήμερα ανείλον ύπερ τους 15 τριαχοσίους ανδρας, και ήγαγον εύφροσύνην μετά χαράς τους βεβήλους χειρωσάμενοι. 16 αύτοι δε οι μέχρι βανάτου τον βεόν έσχηχότες, παντελή σω- 16 τηρίας απόλαυσιν είληφότες, ανέζευξαν έχ τῆς πόλεως παντοίοις εὐωδεστάτοις ανθεσι κατεστεμμένοι μετ' εὐφροσύνης καὶ βοῆς, ἐν αἶνοις καὶ παμμέ-λεσιν ὕμνοις εὐχαριστοῦντες τῷ θεῷ τῶν πατέρων αὐτῶν αἰωνίω σωτῆρι τοῦ Ισραήλ. 17 παραγενηθέντες δε είς Πτολεμαίδα την δνομαζομένην διά την 17 του τόπου ίδιότητα δοδοφόρον, έν ή προςέμεινεν αύτους ό στόλος χατά χοινήν αὐτῶν βουλήν ήμέρας ἑπτά, 18 ἐχεῖ ἐποίησαν πότον σωτήριον, τοῦ βα- 18

^{2.} κατευδυνοντος ... τα προςταγματα 3. κατα κακοηδείαν ... τα συστηματα κολαξεσδαί ξεν. αποσταντων 4. προφερομενοί μηδεποτε ... οπ παντα ... μεχρί αν 5. ενπεπηρμενοί 6. χαρίζομενοί ... συμμαχουντα 7. δι ην εχουσίν βεβ. πρ. ημας 8. εν παντί τροπω μηδεν ... μητε ονιδίζοντος 9. επ εκδικησίν 40. οπ γενεσδαί ... τον βασίλεως ... παραβεβ. του ... τυχ. δια την της 44. τοις τ. βασίλ. προςταγμασίν 42. παραινεσας ... εξολεδρευσωσιν ... υπο της βασίλειας ... εξουσ. και επίσκ. 43. τον το αλληλ. 44. ουτοί τε τον εμπ. τ. μεμιαμμενών ... οδον απεκτεννον... παραδίγματ. 45. ανδρας ην και ... οπ τους 46. σωτ. απολυσίν εσχηχοτες ανεζευξεν ... *οπ εν ... πατ. αυτών αγιών σοι του ίσρ. 47. ροδοφονον 48. ποτον σωτηρίου.

588 Maxx. y' 7, 18. Judaeorum felix in patriam reditus.

σιλέως χορηγήσαντος αύτοις εύψύχως τὰ πρός τὴν ἄφιξιν πάντα ἐχάστῳ Ἐως 19 εἰς τὴν ἰδίαν οἰχίαν. ¹⁹ χαταχβέντες δὲ μετ' εἰρήνης ἐν ταῖς πρεπούσαις ἐξομολογήσεσιν ὡςαύτως χάχει ἔστησαν χαὶ ταύτας ἅγειν τὰς ἡμέρας ἐπὶ 20 τὸν τῆς παροιχίας αὐτῶν χρόνον εὐφροσύνους. ²⁰ ἂς χαὶ ἀνιερώσαντες ἐν

στήλη κατά τον τῆς συμποσίας τόπον, προςευχῆς καΞιδρύσαντες ἀνέλυσαν ἀσινείζ, ἐλεύΞεροι, ὑπερχαρεῖς, διά τε γῆς καὶ Ἀαλάσσης καὶ ποταμοῦ ἀνα-21 σωζόμενοι τῆ τοῦ βασιλέως ἐπιταγῆ, ἕκαστος εἰς τὴν ἰδίαν, ²¹ καὶ πλείστην

η έμπροσθεν έν τοϊς έχθροϊς έξουσίαν έσχηχότες μετά δόξης χαι φόβου, το

22 σύνολον ύπο μηδενός διασεισθέντες τῶν ὑπαρχόντων. ²² χαὶ πάντα τὰ ἑαυτῶν πάντες ἐχομίσαντο ἐξ ἀπογραφῆς, ῶςτε τοὺς ἔχοντάς τι μετὰ φόβου μεγίστου ἀποδοῦναι αὐτοῖς, τὰ μεγαλεία τοῦ μεγίστου βεοῦ ποιήσαντος τελείως

στου άποδοῦναι αὐτοῖς, τὰ μεγαλεῖα τοῦ μεγίστου Ξεοῦ ποιήσαντος τελείως 23 ἐπὶ σωτηρία αὐτῶν. ²³ εὐλογητός ὁ ῥύστης Ἱσραὴλ εἰς τοὺς ἀεὶ χρόνους. Ἀμήν.

εως επι την 20. χαθυδρυσαντες ... εχαστον εις την ²¹εμπροσθεν
 εν τοις 22. φορου pro φοβου ... μεγαλεια του μεγαλου βεου ... τελεως
 Subscriptio: μαχχαβαιων γ.

ΔΑΝΙΗΛ

ΚΑΤΑ ΤΟΥΣ Ο.

I.

Έπλ βασιλέως Ιωαχείμ της Ιουδαίας έτους τρίτου παραγενόμενος Ναβουχοδονόσορ βασιλεύς Βαβυλώνος είς Ιερουσαλήμ έπολιόρχει αύτήν. ² xal παρέδωχεν αύτην χύριος είς χεϊρας αύτου χαι Ιωαχείμ τον βασιλέα 2 τής 'Ιουδαίας και μέρος τι των ίερων σχευών του χυρίου, και άπήνεγχεν αύτα είς Βαβυλώνα είς γην Σεναάρ είς οίχον του βεου αύτου, και τα σχεύη. και άπηρείσατο αύτα έν τῷ είδωλείω αύτοῦ. * και είπεν δ βασιλεύς 'Αβιεσδρί 3 τῷ ξαυτοῦ ἀργιευνούγω ἀγαγεῖν αὐτῷ ἐχ τῶν υίῶν τῶν μεγιστάνων τοῦ Ίσραήλ και έκ τοῦ βασιλικοῦ γένους και έκ τῶν ἐπιλέκτων ⁴νεανίσκους 4 άμώμους και εύειδείς και έπιστήμονας έν πάση σοφία και γραμματικούς και συνετούς και σοφούς και ισχύοντας, ώστε είναι έν τῷ οἶκψ τοῦ βασιλέως, xal διδάξαι αύτους γράμματα xal διάλεκτον Χαλδαϊκήν, ⁵ xal δίδοσβαι 5 αύτοις έχθεσιν έχ του οίχου βασιλέως χαθ έχάστην ήμέραν χαι άπο τής βασιλιχής τραπέζης χαι άπο του οίνου ου πίνει ο βασιλεύς, χαι έχπαιδευσαι αύτους έτη τρία, και έκ τούτων στήσαι έμπροσθεν του βασιλέως. ⁶ και ήσαν 6 έχ τοῦ γένους τῶν υίῶν Ίσραὴλ τῶν ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας Δανιήλ, ἀνανίας, Μισαήλ, 'Αζαρίας. ⁷ και έπέληκεν αύτοϊς ό άρχιευνοῦχος όνόματα, τῷ μέν 7 Δανιήλ Βαλτάσαρ, τῷ δὲ 'Ανανία Σεδράχ, και τῷ Μισαήλ Μισάχ, και τῷ 'Αζαρία 'Αβδεναγώ.⁶ και ένελυμήλη Δανιήλ έν τῆ καρδία ὅπως μή άλισγηλῆ 8 έν τῷ δείπνω τοῦ βασιλέως xal έν ῷ πίνει οίνω, xal ήξίωσε τον άρχιευνοῦχον ενα μή συμμολυν τη. ⁹ xal εδωχε χύριος το Δανιήλ τιμήν xal χάριν έναντίον 9 τοῦ ἀρχιευνούχου. ¹⁰ xal είπεν δ ἀρχιευνοῦχος τῷ Δανιήλ ἀγωνιῶ τον χύ- 10 ριόν μου τον βασιλέα τον έχταξαντα την βρώσιν ύμων χαι την πόσιν ύμων. **ενα** μή ίδη τὰ πρόςωπα ὑμῶν διατετραμμένα xal ἀσθενή παρὰ τοὺς συντρεφομένους ύμιν νεανίας των άλλογενών, και κινδυνεύσω τῷ ίδίω τραχήλω. 11 xal είπεν Δανιήλ Άβιεσδοί τῷ άναδειχθέντι άρχιευνούχω έπι τον Δανιήλ 11 'Avarlar Misath 'Azaplar, '¹ Πείρασου δή τους παίδας σου έφ' ήμέρας δέχα, 12 χαι δοβήτω ήμιν άπο τών όσπρίων της γης ώστε χάπτειν χαι ύδροποτείν. 18 και έαν φανή ή όψις ήμων διατετραμμένη παρά τους άλλους νεανίσχους 13 τούς έσθιοντας από τοῦ βασιλιχοῦ δείπνου, χαθώς ἐἀν θέλης οῦτω χρήσαι τοίς παισί σου. 14 και έχρήσατο αύτοις τον τρόπον τούτον και έπείρασεν 14 αύτους ημέρας δέχα. 15 μετά [δέ] τας δέχα ημέρας έφανη ή όψις αύτων 15 καλή και ή έξις του σώματος κρείσσων των άλλων νεανίσκων των έσπόντων τό βασιλικόν δείπνον. 16 και ήν Άβιεσδρί αναιρούμενος το δείπνον αύτων και 16

Syr. om. είς γ. Σεναάρ ... codex et Syr. % (cod. om. signum) είς οίχον τ. 9. αύτοῦ /. (Syr. om. signum) xal τὰ σχεύη /. 4. codex ένειδείς teste Romano editore 5. cod. apud Holm. om. ἀπό prius 10. Syr. om. τῶν ἀλλογενῶν 13. cod. ap. Holm. βέλεις 15. δέ, quod in cod. deest, e Syro petitum est.

- 17 τον οίνον αύτῶν, και άντεδίδου αύτοις άπο τῶν όσπρίων. 17 και τοις νεανίσχοις έδωχεν ό χύριος επιστήμην χαι σύνεσιν χαι φρόνησιν έν πάση γραμματική τέχνη, και τω Δανιήλ έδωκε σύνεσιν έν παντι βήματι και δράματι
- 18 xal ένυπνίοις xal έν πάση σοφία. 18 μετά δε τας ήμέρας ταύτας έπέταξεν ό βασιλεύς είςαγαγείν αύτούς, και είς ήχθησαν από τοῦ ἀρχιευνούχου πρός 19 τον βασιλέα Ναβουχοδονόσορ. ¹⁹ και ώμιλησεν αύτοις ὁ βασιλεύς, και ούχ εύρεθη ἐν τοίς σοφοίς ὅμοιος τῷ Δανιὴλ και Ἀνανία και Μισαὴλ και Ἀζαρία. 20 και ήσαν παρὰ τῷ βασιλεί, ²⁰ και ἐν παντι λόγῳ και συνέσει και παιδεία,
- όσα έζήτησε παρ' αύτῶν ὁ βασιλεύς, χατέλαβεν αύτοὺς σοφωτέρους δεχαπλασίως ύπερ τους σοφιστάς χαι τους φιλοσόφους τους έν πάση τη βασιλεία αύτου και έδόξασεν αύτους δ βασιλεύς και κατέστησεν αύτους άρχοντας, χαι ανέδειξεν αύτους σοφούς παρά πάντας τους αύτοῦ ἐν πράγμασιν ἐν πάση 21 τῆ γῆ αὐτοῦ χαι ἐν τῆ βασιλεία αὐτοῦ. ³¹ χαι ἦν Δανιὴλ ἕως τοῦ πρ**ώ**του
- έτους τῆς βασιλείας Κύρου βασιλέως Περσῶν

Ц.

Καλ έν τῷ έτει τῷ δευτέρω τῆς βασιλείας Ναβουχοδονόσορ συνέβη εἰς όράματα και ένύπνια έμπεσείν τον βασιλέα και ταραχθήναι έν τω ένυπνίω 2 αύτοῦ, xaì ὁ ῦπνος αὐτοῦ ἐγένετο ἀπ' αὐτοῦ. 2 xaì ἐπέταξεν ὁ βασιλεύς είζενεχθήναι τοὺς ἐπαοιδοὺς xal τοὺς μάγους xal τοὺς φαρμαχοὺς τῶν Χαλδαίων ἀναγγείλαι τῷ βασιλεῖ τὰ ἐνύπνια αὐτοῦ· xal παραγενόμενοι 3 ἔστησαν παρὰ τῷ βασιλεῖ. ³ xal εἶπεν αὐτοῖς δ βασιλεύς Ἐνύπνιον ἑώρακα 4 και έχινήση μου το πνεύμα έπιγνώναι ούν σέλω το ένύπνιον. ⁴ και έλάλησαν οί Χαλδαΐοι πρός τον βασιλέα Συριστί Κύριε βασιλεῦ, [εἰς] τον αίῶνα ζημ. άνάγγειλον τὸ ἐνύπνιόν σου τοῖς παισί σου, χαὶ ἡμεῖς σοι φράσομεν τὴν 5 σύγκρισιν αύτοῦ. ⁵ ἀποκριβείς δὲ ὁ βασιλεύς είπε τοῖς Χαλδαίοις Ο λόγος άπ' έμου άπέστη. διότι έὰν μὴ άπαγγείλητε μοι επ' άληθείας το ενύπνιον χαι την τούτου σύγχρισιν δηλώσητέ μοι, παραδειγματισθήσεσθε χαι άναλη-6 φρήσεται ύμῶν τὰ ὑπάργοντα εἰς τὸ βασιλικόν. Εἰάν δὲ τὸ ἐνύπνιον διασαφήσητέ μοι και την τούτου σύγκρισιν άναγγείλητε, λήψεσμε δόματα παντοΐα χαι δοξασβήσεσβε ύπ' έμου. δηλώσατέ μοι το ένύπκον χαι χρίνατε. 77 απεκρίθησαν δε έκ δευτέρου λέγοντες Βασιλεύ, το δραμα είπον και οί 8 παιδές σου χρινούσι πρός ταύτα. ⁸ χαι είπεν αύτοις ό βασιλεύς Έπ' άλη-Selaç οίδα ότι χαιρόν ύμεις έξαγοράζετε, χαθάπερ έωράχατε ότι άπέστη 9 ἀπ' ἐμοῦ τὸ πρᾶγμα· Χαβάπερ οὖν προςτέταχα, οὕτως ἔσται. ⁹ ἐἀν μὴ τὸ ένύπνιον απαγγείλητε μοι έπ' αληβείας και την τούτου σύγκρισιν δηλώσητε, Βανάτω περιπεσείσε. συνείπασε γάρ λόγους ψευδείς ποιήσασται έπ' έμου, έως αν ό χαιρός άλλοιωρη. ναν ούν έαν το βήμα είπητε μοι, ό την νύκτα 10 έωρακα, γνωσομαι ότι και την τούτου κρίσιν δηλώσετε. 10 και απεκρίθησαν οί Χαλδαΐοι έπι τοῦ βασιλέως ὅτι οὐδείς τῶν έπι τῆς γῆς δυνήσεται είπειν τῷ βασιλει δ ἑώραχε, χαύάπερ σὐ έρωτῷς, χαὶ πῶς βασιλεὺς χαὶ πῶς δυνάστης τοιούτο πράγμα ούχ έπερωτά πάντα σοφόν χαι μάγον χαι Χαλδαΐον. 11 11 και δ λόγος δυ ζητεϊς, βασιλεῦ, βαρύς έστι και έπίδοξος, και οὐδείς έστιν δς δηλώσει ταῦτα τῷ βασιλεῖ, εἰ μή τις ἄγγελος, οῦ οὐχ ἔστι χατοιχητήριον

^{47.} cod. et Syr. xal (Syr. ÷ xal) έν π. σοφία /. 20. cod. et Syr. ÷ ατέρους /. 20. cod. et Syr. ÷ xal έδόξασεν αύτοῦς --- βασιλεία αὐτοῦ /. σοφωτέρους / II. 4. εἰς e Syro est, fortasse excidit in ed. Rom. 5 cod. et Syr. 💥 ὁ λόγος --άπέστη 💪 ... cod. ap. Holm. παραδειγματήσεσαε 🔰 6. Syr. δηλώσατέ μοι οὐν 8. cod. et Syr. ÷ χαβάπερ ούν (cod. rursus ÷) προςτέτ. ούτ. έσται / 9. cod. et Syr. ÷ χαί την τούτ. σύγχρ. δηλώσητε / et ÷ δ την νύχτ. έώραχα / 10. cod. ap. Holm, έπι τον βασιλέα 11. cod. et Syr. ÷ xal έπίδοξος /.

μετά πάσης σαρχός. όθεν ούχ ένδέχεται γενέσθαι χαθάπερ οίει. 12 τότε 12 δ βασιλεύς στυγνός γενόμενος και περίλυπος προςέταξεν έξαγαγεῖν πάντας τούς σοφούς τῆς Βαβυλωνίας, 13 χαι έδογματίσθη πάντας άποχτείναι Κητήθη 13 οδε δ Δανιήλ και πάντες οι μετ' αύτοῦ χάριν τοῦ συναπολόσθαι. ¹⁴ τότε 14 Δανιήλ είπε βουλήν και γιώμην, ην είχεν, Δριώχη τῷ ἀρχιμαγείρω τοῦ βασιλέως, ῷ προςέταξεν ἐξαγαγεῖν τοὺς σοφιστὰς τῆς Βαβυλωνίας, ¹⁵ και 15 έπυνθάνετο αύτοῦ λέγων Άρχων τοῦ βασιλέως, περλ τίνος δογματίζεται πιχρώς παρά του βασιλέως; τότε το πρόςταγμα έσημανεν δ Αριώχης τῷ Δανιήλ. ¹⁶δ δε Δανιήλ είςήλΩε ταχέως πρός τον βασιλέα, χαι ήξίωσεν ένα 16 δοδή αύτῷ χρόνος παρά τοῦ βασιλέως, xal δηλώση πάντα έπι τοῦ βασιλέως. ¹⁷ τότε ἀπελθών Δανιήλ εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ τῷ ἀνανία καὶ Μισαήλ καὶ 17 ἀζαρία τοῖς συνεταίροις ὑπίδειξε πάντα, ¹⁸καὶ παρήγγειλε νηστείαν καὶ δέησιν 18 χαι τιμωρίαν ζητήσαι παρά του χυρίου του ύψίστου περί του μυστηρίου τούτου, όπως μή έκδοβώσι Δανιήλ και οί μετ' αύτοῦ είς απώλειαν άμα τοῖς σοφισταῖς Βαβυλῶνος. 19 τότε τῷ Δανιήλ ἐν ὁράματι ἐν αὐτῃ τῃ νυχτί 19 το μυστήριον του βασιλέως έξεφανη εύσημως. τότε Δανιήλ εύλόγησεν τον χύριον τον υψιστον, χαι έχφωνήσας είπεν 20"Εστω το όνομα του χυρίου του 20 μεγάλου εύλογημένον είς τον αίωνα, ότι ή σοφία χαι ή μεγαλωσύνη αύτου έστί, 21 χαι αύτος άλλοιοι χαιρούς χαι χρόνους, μεθιστών βασιλείς χαι 91 χαβιστών, διδούς σοφοίς σοφίαν χαι σύνεσιν τοις έν έπιστήμη ούσιν, 23 άποχαλύπτων τὰ βαθέα χαὶ σχοτεινά, χαὶ γινώσχων τὰ ἐν τῷ σχότει χαὶ 22 τὰ ἐν τῶ φωτί, καὶ παρ' αὐτῷ κατάλυσις. 28 σοί, κύριε τῶν πατέρων μου, 23 έξομολογούμαι και αίνω, ότι σοφίαν και φρόνησιν έδωκάς μοι και νύν έσήμανάς μοι όσα ήξίωσα τοῦ δηλώσαι τῷ βασιλεῖ πρὸς ταῦτα. 34 εἰσελων 94 δέ Δανιήλ πρός τον Άριών τον χατασταθέντα ύπό του βασιλέως άποχτείναι πάντας τούς σοφιστάς τῆς Βαβυλωνίας είπεν αύτῷ Τούς μέν σοφιστάς τῆς Βαβυλωνίας μή άπολέσης, είςάγαγε δέ με πρός τον βασιλέα, και έκαστα τῷ βασιλεί δηλώσω. 25 τότε Άριων κατά σπουδήν είςήγαγε τὸν Δανιήλ πρός 35 τον βασιλέα και είπεν αύτῷ ότι εύρηκα άνθρωπον [σοφον] έκ τῆς αίχμαλωσίας τῶν υίῶν τῆς Ἰουδαίας, ὅς τῷ βασιλεί δηλώσει Εκαστα. 26 ἀποκριβείς 26 δε ό βασιλεύς είπε τῷ Δανιήλ, έπιχαλουμένω δε Χαλδαϊστι Βαλτάσαρ, Δυνήση δηλωσαί μοι τὸ ὄραμα δ είδον χαι την τούτου σύγχρισιν; ²⁷ έχφω- 27 νήσας δε ό Δανιήλ έπι τοῦ βασιλέως είπε Τὸ μυστήριον δ έωρακεν ό βασιλεύς, ούχ έστι σοφών και φαρμακών και έπαοιδών και γαζαρηνών ή δήλωσις, 28 άλλ' έστι πεός έν ούρανῷ άναχαλύπτων μυστήρια, ος εδήλωσε τῷ βασιλεί 28 Ναβουχοδονόσορ & δει γενέσβαι έπ' έσχάτων των ήμερων. 29 χαι άναχαλύ-29 πτων μυστήρια έδήλωσε σοι α δει γενέσβαι. 30 xάμοι δε ού παρά την σοφίαν 30 την ούσαν έν έμοι ύπερ πάντας τους άνβρώπους το μυστήριον τοῦτο έξεφάνβη, άλλ' ένεχεν τοῦ δηλωβήναι τῷ βασιλεί έσημάνβη μοι α ὑπέλαβες τῆ χαρδία σου, έν γνώσει. 31 και σύ βασιλεύ έωρακας, και ίδου είκων μία, και ήν 31 ή είχων έχείνη μεγάλη σφόδρα, χαι ή πρόςοψις αύτης ύπερφερής έστήχει έναντίον σου, και ή πρόςοψις τῆς είκόνος φοβερά. 33 και ήν ή κεφαλή αὐτῆς 33

44. ένδέχ. ap. Holm., αν δέχ. ed. Rom. 15. codex et Syr. × άρχων τοῦ βασιλίως /. 18. codex et Syr. - xal τιμωρίαν ζητησαι /. 49. έξεφαίνη ap. Holm., -φαίνξη ed. Rom. 34. Syr. xal διδούς 35. σοφόν ap. Holm. deest. 38. 29. Syr. post έπ' έσχ. τ. ήμερῶν haec addit: βασιλεῦ, εἰς τὸν αἰῶνα ζῆξι τὸ ἐνύπνιον xal τὸ ὅραμα τῆς xεφαλῆς σου ἐπὶ τῆς xoίτης σου τοῦτό έστι. σὐ βασιλεῦ xείμενος ἐπὶ τῆς xoίτης σου ἐκὰραχας πάντα ὅσα δεῖ γενέσζαι ἐπ΄ ἐσχάτων τῶν ἡμερῶν. 30. Extrema vario modo sanare studuerunt, Segaarius Υνα γνώση, Michaelis ໂνα γνώσης, Hahnius ἐπιγνώσει pro ἐν γνώσει reponentes. Postremum prioribus omnino praestat. 32. ἡ: ed. Rom. praetermisit.

άπὸ χρυσίου χρηστοῦ, τὸ στῆβος xaì οἱ βραχίονες ἀργυροῖ, ἡ xοιλία xaì 33 οί μηροί χαλκοί. 38 τα δέ σχέλη σιδηρά, οί πόδες μέρος μέν τι σιδήρου, 34 μέρος δέ τι δστράχου. 34 έώραχας έως ότου έτμήρη λίρος έξ όρους άνευ χειρών και έπάταξε την είκόνα έπι τους πόδας τους σιδηρούς και όστρακίνους 35 και κατήλεσεν αύτά. 35 τότε λεπτά έγένετο αμα ό σίδηρος και το όστρακον και ό χαλκός και ό άργυρος και το χρυσίον, και έγένετο ώσει λεπτότερον άχύρου έν άλωνι, και έρβίπισεν αύτα δ άνεμος ώστε μηδέν καταλειφθήναι έξ αύτῶν, και δ λώος δ πατάξας την είκονα έγένετο όρος μέγα και έπαταξε 36 πάσαν την γήν. 36 τούτο το δραμα και την κρίσιν δε έρούμεν έπι του βασι-37 λέως. 37 Σύ βασιλεῦ βασιλεὺς βασιλέων, xal σολ δ χύριος τοῦ οὐρανοῦ τὴν άρχήν και την βασιλείαν και την ίσχύν και την τιμήν και την δόξαν έδωκεν 38 έν πάση τη οίχουμένη. 38 άπό άνθρώπων χαί θηρίων άγρίων χαί πετεινών ούρανοῦ καὶ τῶν ἰχθύων τῆς βαλάσσης παρέδωκεν ὑπὸ τὰς χεῖράς σου 39 χυριεύειν πάντων· συ εί ή χεφαλή ή χρυσή. ³⁹ χαι μετά σε άναστήσεται βασιλεία έλάττων σου, και τρίτη βασιλεία άλλη χαλκή ή χυριεύσει πάσης 40 τῆς Υῆς, ⁴⁰ xal βασιλεία τετάρτη ἰσχυρὰ ὡς ὁ σίδηρος, ώσπερ ὁ σίδηρος ό δαμάζων πάντα, χαὶ ὡς ὁ σίδηρος πῶν δένδρον ἐχχόπτων χαὶ σεισῦή-41 σεται πάσα ή γῆ. ⁴¹ και ώς ἑώρακας τοὺς πόδας αὐτῆς και τοὺς δακτύλους μέρος μέν τι όστράχου χεραμιχοῦ, μέρος δέ τι σιδήρου, βασιλεία άλλη διμερής έσται έν αύτη, χαθάπερ είδες τον σίδηρον άναμεμιγμένον αμα τώ 42 πηλίνω δστράχω. 42 χαι οι δάχτυλοι των ποδών μέρος μέν τι σιδηρούν, μέρος δέ τι όστράχινου μέρος δέ τι τῆς βασιλείας ἔσται ἰσχυρον καὶ μέρος 43 τι ἔσται συντετριμμένου. ⁴³ καὶ ὡς εἶδες τον σίδηρου ἀναμεμιγμένου άμα τῷ πηλίνω δοτράχω, συμμιγεῖς ἔσονται εἰς γένεσιν ἀνϿρώπων, οὐχ ἔσονται δέ όμονοούντες ούτε εύνοούντες άλλήλοις, ώσπερ ούδε ό σίδηρος δύναται συγ-44 χραβήναι τῷ δοτράχω. 44 χαὶ ἐν τοῖς χρόνοις τῶν βασιλέων τούτων στήσει ό Αεός τοῦ οὐρανοῦ βασιλείαν ἄλλην, ἦτις ἔσται εἰς τοὺς αἰῶνας xal οὐ φαρήσεται xal αῦτη ἡ βασιλεία ἄλλο ఊνος οὐ μὴ ἐάση, πατάξει δε xal 45 άφανίσει τὰς βασιλείας ταύτας και αὐτή στήσεται εἰς τὸν αίῶνα, 45 χαΣάπερ έώραχας έξ όρους τμηθήναι λίθον άνευ χειρών, χαι συνηλοίησε το όστραχον τόν σίδηρον και τόν χαλκόν και τόν ἄργυρον και τόν χρυσόν. ό Σεός ό μέγας έσήμανε τῷ βασιλεί τὰ έσόμενα ἐπ' ἐσχάτων τῶν ἡμερῶν, καὶ ἀκριβές τὸ 46 δραμα και πιστή ή τούτου κρίσις. 46 τότε Ναβουχοδονόσορ ό βασιλεύς πεσών έπι πρόςωπον χαμαί προςεχύνησε τῷ Δανιήλ, χαι έπέταξε Ωυσίας χαι σπον-47 δας ποιήσαι αύτῷ. 47 χαι έχφωνήσας ὁ βασιλεύς πρός τὸν Δανιήλ είπεν Έπ' άληβεϊ έστιν δ βεός ύμῶν βεός τῶν βεῶν χαὶ χύριος τῶν βασιλέων, δ έχφαίνων μυστήρια χρυπτὰ μόνος, ὅτι έδυνάσβης δηλῶσαι τὸ μυστήριον 48 τούτο. 48 τότε ό βασιλεύς Ναβουγοδονόσορ Δανιήλ μεγαλύνας χαί δούς δωρεάς μεγάλας και πολλάς κατέστησεν έπι των πραγμάτων της Βαβυλωνίας, και άπέδειξεν αύτον άρχοντα χαι ήγούμενον πάντων των σοφιστων Βαβυλωνίας. 49 49 xal Δανιήλ ήξίωσε τον βασιλέα ένα χατασταθώσιν έπι των πραγμάτων τής Βαβυλωνίας Σεδράχ, Μισάχ, Άβδεναγώ και Δανιήλ ήν έν τη βασιλική αύλή.

II, 49.

^{36.} Syr. καὶ τ. κρίσιν δὲ αὐτοῦ 88. codex et Syr. \div καὶ τῶν \div (Syr. om. signum) ἰχϿ. τ. Ͽαλάσσης / 40. codex et Syr. ἰσχυρὰ 💥 ὡς ἱ σίδηρος /, rursusque codex καὶ 💥 ὡς ἱ σίδηρος [/] πῶν 41. codex et Syr. ﷺ καὶ τ. δακτύλ. (Syr. addit αὐτῆς) /, (cod. om. signum) ... Syr. post διμερής ἔσται addit ἀπὸ τῆς ῥίζης τοῦ σιδήρου ἔσται 42. Syr. om. δέ secundum. 48. codex et Syr. \div Ναβουχοδονόσορ /. ... Syr. κατέστ. αὐτὸν ἐπὶ

III.

Έτους όχτωχαιδεκάτου Ναβουχοδονόσορ βασιλεύς διοικών πόλεις καί χώρας και πάντας τους κατοικούντας έπι της γης από 'Ινδικής έως Αίβιοπίας έποίησεν είχόνα χρυσήν, το ύψος αύτής πηχών έξήχοντα, χαί το πλάτος αύτῆς πηγῶν Εξ, χαὶ ἔστησεν αὐτὴν ἐν πεδίω τοῦ περιβόλου γώρας Βαβυλωνίας. ³ xal Ναβουχοδονόσορ βασιλεύς βασιλέων xal xupieύων της olxou- 2 μένης όλης απέστειλεν επισυναγαγείν πάντα τα έσνη, φυλάς και γλώσσας, σατράπας και στρατηγούς, τοπάρχας και υπάτους, διοικητάς και τους επ' έξουσιῶν χατά χώραν, χαὶ πάντας τοὺς χατά τὴν οἰχουμένην, έλθειν εἰς τὸν έγκαινισμόν της είκονος της χρυσής, ην έστησε Ναβουχοδονόσορ ό βασιλεύς. * τότε συνήχθησαν υπατοι, στρατηγοί, τοπάρχαι, ήγούμενοι, τύραννοι, μεγάλοι 3 έπ' έξουσιών χαι πάντες οι άργοντες των γωρών του έλθειν εις τον έγχαινισμόν της είχόνος ής έστησε Ναβουχοδονόσορ ό βασιλεύς χαί έστησαν οί προςγεγραμμένοι χατέναντι τῆς εἰχάνος ἧς ἔστησε Ναβουχοδονόσορ. ⁴ και ό 4 χήρυξ έχήρυξε τοῖς ὄχλοις Ύμιν παραγγέλλεται, έλνη και χώραι, λαοι και γλῶσσαι, "ότ' αν αχούσητε τῆς φωνῆς τῆς σαλπιγγος, σύριγγος χαι χιβάρας, 5 σαμβύχης χαι ψαλτηρίου, συμφωνίας χαι παντός γένους μουσιχών, πεσόντες προςχυνήσατε τη είχόνι τη χρυση, ην έστησε Ναβουχοδονόσορ βασιλεύς. ⁶ καί πᾶς ὅς ἀν μη πεσών προςχυνήση, αὐτῆ τῆ ὥρα ἐμβαλοῦσιν ἀὐτὸν εἰς 6 τὴν χάμινον τοῦ πυρὸς τὴν χαιομένην. ⁷ καὶ ἐν τῷ χαιρῷ ἐχείνῳ, ὅτε ἦχουσαν 7 πάντα τὰ έλνη τῆς φωνῆς τῆς σάλπιγγος σύριγγός τε χαὶ χιβάρας σαμβύχης τε χαι ψαλτηρίου χαι παντός ήχου μουσιχών, πίπτοντα πάντα τά έβνη φυλαί και γλώσσαι προσεκύνησαν τη είκονι τη χρυσή, ην έστησε Ναβουχοδονόσορ δ βασιλεύς χατέναντι τούτου. " έν έχείνω τω χαιρώ προς-8 ελθόντες ανδρες Χαλδαίοι διέβαλου τους Ιουδαίους, * και υπολαβόντες είπου 9 Ναβουγοδονόσορ τῶ βασιλεῖ Κύριε βασιλεῦ, εἰς τὸν αίῶνα ζηῦι. 10 σύ βασιλεῦ 10 προςέταξας καί έκρινας, ίνα πῶς ἄνβρωπος ὅς ἀν ἀκούσῃ τῆς φωνῆς τῆς σάλπιγγος σύριγγός τε και σαμβύκης κιβάρας ψαλτηρίου και παντός ήχου μουσικών, πεσών προςχυνήση τη είχονε τη χρυση, " χαι ος αν μη πεσών 11 προςχυνήση, έμβληθήσεται είς την χάμινου του πυρός την χαιομένην. 12 είσι 19 δέ τινες ανδρες Ιουδαίοι, οῦς κατέστησας ἐπὶ τῆς χώρας τῆς Βαβυλωνίας, Σεδρὰχ Μισὰχ Άβδεναγώ, οἱ ἀνϿρωποι ἐκείνοι οἰκ ἐφοβήβησαν σου τὴν έντολήν χαι τω είδωλω σου ούχ ελάτρευσαν χαι τη είχονι σου τη γρυση ή έστησας ού προςεχύνησαν. 13 τότε Ναβουχοδονόσορ Δυμωθείς όργη προςέταξεν 13 άγαγεῖν τὸν Σεδράχ, Μισάχ, Άβδεναγώ τότε οἱ ἄνορωποι ήχοησαν πρός τὸν βασιλέα. ¹⁴οῦς xaì συνιδών Ναβουχοδονόσορ ὁ βασιλεὺς είπεν αὐτοῖς 14 Διά τί, Σεδράγ Μισάγ Άβδεναγώ, τοῖς Δεοῖς μου οὐ λατρεύετε καὶ τῇ εἰκόνι

SEPTUAGINTA II.

38

594 III, 15.

(

Ш, 32.

15	τῆ χρυσῆ, ῆν ἔστησα, οὐ προςχυνεῖτε; ¹⁵ χαὶ νῦν εἰ μὲν ἔχετε ἑτοίμως ἅμα
	τῷ ἀχοῦσαι τῆς σἀλπιγγος σύριγγός τε καὶ κιβάρας, σαμβύκης τε καὶ ψαλ- τηρίου καὶ συμφωνίας καὶ παντὸς ἦχου μουσικῶν πεσόντες προςκυνῆσαι τῆ
	τηρίου και συμφωνίας και παντός ήχου μουσικών πεσόντες προςκυνήσαι τη
	είχονι τη χρυση η έστησα. εί δε μή γε, γινώσχετε ότι μη προσχυνησάντων
	ύμων αύθωρι έμβληθήσεοθε είς την χάμινον του πυρός την χαιομένην. χαι
16	ποΐος βεός έξελείται ύμας έχ τῶν χειρῶν μου; 16 ἀποχριβέντες δὲ Σεδράχ
	Μισάχ Άβδεναγώ είπαν τῷ βασιλεί Ναβουχοδονόσορ Βασιλεῦ, ου χρείαν
17	έχομεν ήμεις έπι τη έπιταγή ταύτη αποχρισήναι σοι. 17 έστι γαρ βεός έν
	ούρανοις είς χύριος ήμων, δυ φοβούμετα, ός έστι δυνατός έξελέσται ήμας
	έκ της καμίνου του πυρός της καιομένης, και έκ των χειρών σου βασιλεύ
18	έξελείται ήμας. 18 και τότε φανερόν σοι έσται, βασιλεύ, ότι ούτε τῷ είδωλο
**	σου λατρεύομεν ούτε τη είχόνι σου τη χρυση, ην έστησας, ου προςχυνούμεν.
18	¹⁹ τότε Ναβουχοδονόσορ έπλήσ ³ η ³ υμοῦ xal ἡ μορφή τοῦ προςώπου αὐτοῦ ἡλλοιώ ³ η ἐπὶ Σεδράχ Μισάχ xal Άβδεναγώ, xal ἐπέταξε xañvaι τὴν xáμινον
a ^	ηλλοιωση επι Στοραχ Μισαχ και Αροεναγω, και επεταξε κατιναι την καμινον
20	έπταπλασίως παρ' δ΄ έδει αυτήν χαῆναι, ²⁰ χαι άνδρας ίσχυροτάτους τῶν έν τῆ δυνάμει ἐπέταξε συμποδίσαντας τὸν Σεδρὰχ Μισὰχ Ἀβδεναγὼ ἐμβαλεῖν
94	εις την χάμινον του πυρός την χαιομένην. ²¹ τότε οι άνδρες έχεινοι συνεπο-
	εις την χαμινον του πορος την χατομενής. Τοτε οι ανορες εχεινοι συτειω- δίσλησαν έχοντες τα ύποδήματα αύτῶν χαι τας τιάρας αύτῶν έπι τῶν χεφα-
	λών αύτών σύν τῷ ίματισμῷ αύτών χαι έβλήθησαν είς τὴν χάμινον τοῦ πυρός
99	την χαιομένην, ²² έπειδη το πρόςταγμα του βασιλέως ήπειγε· χαι ή χάμινος
	έξεχαύθη ύπερ το πρότερον έπταπλασίως, χαι οί ανδρες οί προχειρισθέντες
	συμποδίσαντες αύτούς χαι προςαγαγόντες τη χαμίνω ένεβάλοσαν είς αύτήν.
23	28 τούς μέν ούν άνδρας τούς συμποδίσαντας τούς περί τον Άζαρίαν έξελθοῦσα
	ή φλόξ έκ τῆς καμίνου ένεπύρισε καὶ ἀπέκτεινεν, αὐτοὶ δὲ συνετηρήβησαν.
94	24 ούτως ούν προςηύξατο Άνανίας χαι Άζαρίας χαι Μισαήλ, χαι ύμνησαν
	τῷ χυρίω, ὅτε αὐτοὺς ὁ βασιλεὺς προςέταξεν ἐμβληβήναι εἰς τὴν χάμινον.
25	¹⁵ στὰς δε Αζαρίας προςηύξατο οῦτως, χαὶ ἀνοίξας τὸ στόμα αὐτοῦ ἐξωμο-
	λογείτο τῷ χυρίω άμα τοῖς συνεταίροις αὐτοῦ ἐν μέσω τῷ πυρὶ ὑποχαιομένης
26	τῆς χαμίνου ὑπό τῶν Χαλδαίων σφόδρα, χαὶ εἶπαν 26 Εὐλογητός εἶ, χύριε
	ό βεός τῶν πατέρων ήμῶν, και αίνετὸν και δεδοξασμένον τὸ ὄνομά σου είς
27	τούς αίωνας, 27 ότι δίχαιος εί έπι πάσιν οίς έποίησας ήμιν, χαι πάντα τά
	έργα σου άληθινά και αί όδοι σου εύθειαι και πάσαι αι κρίσεις σου άληθιναι,
28	28 xal xpluara άληβείας έποίησας xarà πάντα à έπήγαγες ήμιν xal [έπl] την
	πόλιν σου την άγίαν την των πατέρων ήμων Ιερουσαλήμ. διότι έν άληβεία
29	χαι χρίσει έποίησας πάντα ταῦτα διὰ τὰς άμαρτίας ἡμῶν, 29 ὅτι ἡμάρτομεν
•••	έν πάσι χαι ήνομήσαμεν άποστήναι από σού χαι έξημαρτομεν έν πάσι,
30	⁸⁰ xal των έντολών του νόμου σου ούχ ύπηχούσαμεν ούδε συνετηρήσαμεν
31	ούδε έποιήσαμεν καθώς ένετείλω ήμιν, ίνα ευ ήμιν γένηται. 31 και νύν
00	πάντα όσα ήμιν επήγαγες και πάντα όσα εποίησας ήμιν εν άληβινή κρίσει
JZ	έποίησας, ³² και παρέδωκας ήμας είς χειρας έχορῶν ήμῶν ἀνόμων και
	έχθιστων άποστατών χαι βασιλεί άδίχω χαι πονηροτάτω παρά πάσαν την γήν.

45. μέν om. cod. ap. Holm. ... cod. et Syr. $\approx \sigma v\rho$. τε --- συμφωνίας /, et \div (cod. om.) τη χρυση /. 47. cod. et Syr. \div έν σύρανοις (Syr. -νώ) είς χύριος /. et \approx της χαισμένης /. 48. cod. et Syr. \approx βασιλεῦ /. 49. Syrus (non item cod. Chis.) \approx έπι Σεδρ. Μισ. χ. 'Αβδεναγώ /. 50. codex et Syr. \approx τὸν Σεδρ. Μισ. (Syr. add. xal) 'Αβδ. /. 24. codex \approx τοῦ πυρ. τὴν χαιομένην (/. deest), Syr. τοῦ πυρ. \approx τὴν χαιομένην /. 38. Syr. om. μέν 24. Syr. προσηύξαντο 26. Syr. ut videtur xal alveτός, xad. 27. Syr. pro ἀληθιναί legisse videtur ἀληθεια 28. έπι ex Syro est, in cod. enim desideratur. III, 33.

38 χαί νῦν ούχ ἔστιν ἡμῖν ἀνοῖξαι τὸ στόμα, αἰσχύνη χαὶ ὄνειδος έγενήβη 33 των δούλων σου και των σεβομένων σε. 34 μή παραδώς ήμας εις τέλος δια 34 τὸ ὄνομά σου καὶ μὴ διασκεδάσης σου τὴν διαβήκην. ³⁵ καὶ μὴ ἀποστήσης 35 τὸ ελεός σου ἀφ' ἡμῶν διὰ Ἀβραὰμ τὸν ἡγαπημένον ὑπὸ σοῦ χαὶ διὰ Ίσαὰχ τὸν δοῦλόν σου χαὶ Ἰσραἡλ τὸν ἅγιόν σου, 36 ὡς ελάλησας πρὸς 38 αύτους λέγων πολυπληθύναι το σπέρμα αύτων ώς τα άστρα του ούρανου τῷ πλήθει και ὡς τὴν ἄμμον τὴν παρὰ τὸ χείλος τῆς Δαλάσσης. 37 ὅτι, 37 δέσποτα, έσμιχρύνθημεν παρά πάντα τὰ έθνη, καί έσμεν ταπεινοί έν πάση τη τη σήμερον διά τας άμαρτίας ήμῶν. ⁸⁸ xai ούχ έστιν έν τῷ χαιρῷ τούτω 38 άργων χαι προφήτης ούδε ήγούμενος ούδε όλοχαύτωσις ούδε Ωυσία ούδε προςφορά ούδε πυμίαμα ούδε τόπος του χαρπώσαι ενώπιόν σου 39 χαι εύρειν έλεος, 39 άλλ' έν ψυχή συντετριμμένη και πνεύματι τεταπεινωμένω προςδεχθείημεν. ⁴⁰ ώς εν δλοχαυτώμασι χριών χαι ταύρων χαι ώς εν μυριάσιν άρνων πιόνων, 40 ούτω γενέσωω ήμων ή Αυσία ένωπιόν σου σήμερον και έξιλάσαι δπισθέν σου, ότι ούχ έστιν αίσχύνη τοις πεποιβόσιν έπι σοί, χαι τελειώσαι όπισβέν σου. ⁴¹ χαλ νῦν ἐξαχολουθοῦμεν ἐν ὅλη χαρδία ἡμῶν χαὶ φοβούμεθα σε χαὶ ζητοῦ- 41 μεν τὸ πρόςωπόν σου. 42 μὴ χαταισχύνης ἡμᾶς, ἀλλὰ ποίησον μεῦ ἡμῶν 42 έλεος χατά την έπιείχειάν σου και χατά το πλήβος του έλέους σου, 43 χαι 43 έξελοῦ ἡμᾶς χατὰ τὰ ℑαυμάσιά σου χαὶ δὸς δόξαν τῷ ὀνόματί σου, χύριε. 44 xal έντραπείησαν πάντες οἱ ένδειχνύμενοι τοῖς δούλοις σου xaxà xal 44 καταισχυνθείησαν άπο πάσης δυναστείας, και ή ίσχὺς αὐτῶν συντριβείη ⁴⁵ γνώτωσαν ὅτι σὺ εἴ μόνος κύριος ὁ βεὸς καὶ ἔνδοξος ἐφ' ὅλην τὴν οἰκου- 45 μένην. 46 χαι ού διέλιπον οι έμβάλλοντες αύτους υπηρέται του βασιλέως 46 χαίοντες την χάμινον. χαι ήνίχα ένεβάλοσαν τους τρείς είς απαξ είς την χάμινον, και ή κάμινος ήν διάπυρος κατά την βερμασίαν αυτής έπταπλασίως χαι ότε αύτους ένεβαλοσαν, οί μεν έμβαλλοντες αύτους ήσαν υπεράνω αύτων, οί δε υπέχαιον υποχάτωβεν αυτών νάφβαν χαι στυπίον χαι πίσσαν χαι χληματίδα, 47 χαί διεχείτο ή φλόξ έπάνω της χαμίνου έπι πήχεις τεσσαραχονταεννέα, 47 48 καί διεξώδευσεν και ένεπύρισεν ούς εύρε περί την κάμινον των Χαλδαίων. 48 49 άγγελος δε χυρίου συγκατέβη άμα τοῖς περί τὸν Άζαρίαν εἰς τὴν χάμινον 49 χαλ έξετίναξε την φλόγα τοῦ πυρός έχ τῆς χαμίνου, ⁵⁰ χαλ ἐποίησε τὸ μέσον 50 τῆς χαμίνου ώσει πνεῦμα δρόσου διασυρίζον, χαι οὐχ ήψατο αὐτῶν χαβόλου τό πῦρ, καὶ οὐκ ελύπησε καὶ οὐ παρηνώχλησεν αὐτούς. 51 ἀναλαβόντες δὲ 54 οί τρεϊς ώς έξ ένος στόματος υμνουν και εδόξαζον και εύλόγουν και εξύψουν του βεόν έν τη χαμίνω λέγοντες 52 Εύλογητός εί, χύριε ό βεός των πατέρων 52 ήμῶν, χαι αίνετος χαι ύπερυψούμενος είς τους αίῶνας, χαι εύλογημένον το όνομα της δόξης σου τὸ άγιον καὶ ὑπεραινετὸν καὶ ὑπερυψωμένον εἰς πάντας τούς αίῶνας. 58 εὐλογημένος εἶ έν τῷ ναῷ τῆς άγίας δόξης σου, χαὶ ὑπερ-53 υμνητός χαι ύπερένδοξος είς τους αίῶνας. 54 εύλογητός εί έπι Αρόνου δόξης 54 τής βασιλείας σου, χαι ύμνητος χαι ύπερυψωμένος είς τους αίωνας. 55 εύλο- 55 γητός εί δ βλέπων άβύσσους, καθήμενος έπι Χερουβίμ, και αίνετός και δεδοξασμένος είς τους αίωνας. ⁵⁶ εύλογητός εί έν τω στερεώματι του ούρανου, ⁵⁶

^{83.} Syr. $\dot{\epsilon}\gamma\epsilon\nu\eta'\beta\eta$ τοῖς δούλοις σ. x. τοῖς σεβομένοις σε 85. Syr. om. διά alterum ... Syr. pro äγιον habet λαόν 86. Syr. \approx πολυ /, πληθύναι et \approx τῷ πληθεί /, addito signo nominis Theodotionis. 40. codex et Syr. \div xat τελειώσαι ὅπ. σου /, 44. Syr. \approx ἡμῶν /, cum nomine Theod. 42. codex et Syr. \approx (cod. om. hoc signum) έλεος /, 46. Verba xat où διέλιπον --- xaίοντ. τ. xáμινον apud Syr. in margine tantum inter varias lectiones adnotantur. 54. codex et Syr. \div xat ἐξύψουν /, 52. Syr. alverdς x. ὑψούμενος legisse videtur. 54. Syr. \approx δόξης /, cum nomine Theod. 56. codex et Syr. \approx τοῦ οὐρανοῦ /, (/, om. in cod.)

Ш, 90.

57 καὶ ὑμνητὸς καὶ δεδοξασμένος εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁵⁷ sὑλογεῖτε πάντα τὰ ἔργα τοῦ κυρίου τὸν κύριον, ὑμνεῖτε καὶ ὑπερυψοῦτε αὐτὸν εἰς τοὺς αἰῶνας. 58 ⁵⁸ εὐλογεῖτε ἄγγελοι κυρίου τὸν κύριον, ὑμνεῖτε καὶ ὑπερυψοῦτε αὐτὸν εἰς 59 τοὺς αἰῶνας. ⁵⁹ εὐλογεῖτε οὐρανοὶ τὸν κύριον, ὑμνεῖτε καὶ ὑπερυψοῦτε αὐτὸν 60 εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁶⁶ εὐλογεῖτε ὕδατα καὶ πάντα τὰ ἐπάνω τοῦ οὐρανοῦ τὸν 61 κύριον, ὑμνεῖτε καὶ ὑπερυψοῦτε αὐτὸν εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁶¹ εὐλογεῖτε πᾶσαι

αί δυναμιες χυρίου τον χύριον, ύμνετε χαι ύπερυψοῦτε αὐτον εἰς τοὺς 62 αἰῶνας. ⁶³ εὐλογεῖτε ήλιος χαι σελήνη τον χύριον, ὑμνεῖτε χαι ὑπερυψοῦτε 63 αὐτον εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁶³ εὐλογεῖτε ἄστρα τοῦ οὐρανοῦ τον χύριον, ὑμνεῖτε 64 χαι ὑπερυψοῦτε αὐτον εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁶⁴ εὐλογεῖτε πᾶς ὅμβρος χαι δρόσος 65 τον χύριον, ὑμνεῖτε χαι ὑπερυψοῦτε αὐτον εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁶⁵ εὐλογεῖτε πάντα τὰ πνεύματα τον χύριον, ὑμνεῖτε χαι ὑπερυψοῦτε αὐτον εἰς τοὺς 66 αἰῶνας. ⁶⁶ εὐλογεῖτε πῦρ χαι χαῦμα τον χύριον, ὑμνεῖτε χαι ὑπερυψοῦτε 67 αὐτον εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁶⁷ εὐλογεῖτε ῥίγος χαι ψῦχος τον χύριον, ὑμνεῖτε χαι 68 ὑπερυψοῦτε αὐτον εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁶⁵ εὐλογεῖτε δρόσοι χαι νιφετοί τον χύριον, 99 ὑμνεῖτε χαι ὑπερυψοῦτε αὐτον εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁵⁹ εὐλογεῖτε πάγοι χαι ψῦχος 70 τον χύριον, ὑμνεῖτε χαι ὑπερυψοῦτε αὐτον εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁷⁰ εὐλογεῖτε πάχναι 71 και χίονες τον χύριον, ὑμνεῖτε χαι ὑπερυψοῦτε αὐτον εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁷¹ εὐλο-

γείτε νύχτες χαὶ ἡμέραι τὸν χύριον, ὑμνείτε χαὶ ὑπερυψοῦτε αὐτὸν εἰς τοὺς 72 αἰῶνας. ⁷³ εὐλογείτε φῶς χαὶ σχότος τὸν χύριον, ὑμνείτε χαὶ ὑπερυψοῦτε 73 αὐτὸν εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁷³ εὐλογείτε ἀστραπαὶ χαὶ νεφέλαι τὸν χύριον, ὑμνείτε 74 καὶ ὑπερυψοῦτε αὐτὸν εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁷⁴ εὐλογείτιῶ ἡ γῆ τὸν χύριον, ὑμνείτω 75 χαὶ ὑπερυψοῦτω αὐτὸν εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁷⁵ εὐλογείτε ὅρη χαὶ βουνοὶ τὸν χύριον, 76 ὑμνείτε χαὶ ὑπερυψοῦτε αὐτὸν εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁷⁶ εὐλογείτε πάντα τὰ φυόμενα

3πὶ τῆς Υῆς τὸν χύριον, ὑμνεῖτε χαὶ ὑπερυψοῦτε αὐτὸν εἰς τοὺς αἰῶνας. 77 ⁷⁷ εὐλογεῖτε ὅμβροι χαὶ αἱ πηγαὶ τὸν χύριον, ὑμνεῖτε χαὶ ὑπερυψοῦτε αὐτὸν 78 εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁷⁸ εὐλογεῖτε ౫άλασσαι χαὶ ποταμοὶ τὸν χύριον, ὑμνεῖτε χαὶ 79 ὑπερυψοῦτε αὐτὸν εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁷⁹ εὐλογεῖτε χήτη χαὶ πάντα τὰ χινούμενα

έν τοῖς ὕδασι τὸν ϫύριον, ὑμνεῖτε xal ὑπερυψοῦτε αὐτὸν εἰς τοὺς aἰῶνας. 80 ⁹⁰ εὐλογεῖτε πάντα τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ τὸν ϫύριον, ὑμνεῖτε xal ὑπερυψοῦτε 81 αὐτὸν εἰς τοὺς aἰῶνας. ⁸¹ εὐλογεῖτε πάντα τὰ ℑηρία xal τὰ χτήνη τετράποδα

χαι βηρία τῆς γῆς τὸν χύριον, ὑμνεῖτε χαι ὑπερυψοῦτε αὐτὸν εἰς τοὺς ἀίῶνας.
82 ⁸³ εὐλογεῖτε οἱ υἰοὶ τῶν ἀνβρώπων τὸν χύριον, ὑμνεῖτε χαι ὑπερυψοῦτε αὐτὸν
83 εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁸³ εὐλογεῖτε ἰσραὴλ τὸν χύριον, ὑμνεῖτε χαι ὑπερυψοῦτε
84 αὐτὸν εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁸⁴ εὐλογεῖτε ἰσραὴλ τὸν χύριον, ὑμνεῖτε χαι ὑπερυψοῦτε
85 χαι ὑπερυψοῦτε αὐτὸν εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁸⁵ εὐλογεῖτε δοῦλοι κυρίου τὸν χύριον, ὑμνεῖτε
85 χαι ὑπερυψοῦτε αὐτὸν εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁸⁵ εὐλογεῖτε δοῦλοι τὸν χύριον,
86 ὑμνεῖτε χαι ὑπερυψοῦτε αὐτὸν εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁸⁵ εὐλογεῖτε δοῦλοι τὸν χύριον,
86 ὑμνεῖτε χαι ὑπερυψοῦτε αὐτὸν εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁸⁶ εὐλογεῖτε πνεύματα χαὶ
87 ⁸⁷ εὐλογεῖτε ὅσιοι χαι ταπεινοὶ χαρδία τὸν χύριον, ὑμνεῖτε χαι ὑπερυψοῦτε
88 αὐτὸν εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁸⁸ εὐλογεῖτε ἀνοὸν εἰς τοὺς αἰῶνας
87 ⁸⁷ εὐλογεῖτε ὅσιοι χαὶ ταπεινοὶ χαρδία τὸν χύριον, ὑμνεῖτε χαι ὑπερυψοῦτε
88 αὐτὸν εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁸⁸ εὐλογεῖτε ἀνοὸν κόριον, ὑμνεῖτε χριψοῦτε
89 αὐτὸν εἰς τοὺς αἰῶνας. ⁸⁸ εὐλογεῖτε ἀνοὸν κοις κύριον,
90 φλογός χαὶ ἐχ τοῦ πυρὸς ἐλυτρώσατο ἡμᾶς. ⁸⁹ ἐξομολογεῖσε τῷ χομώ, ὅτι
90 χρηστός, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἐλεος αὐτοῦ. ⁹⁰ εὐλογεῖτε πάντες οἱ σεβόμενοι τὸν χύριον τὸν βεῶν τῶν βεῶν, ὑμνεῖτε χαὶ ἐζομολογεῖσβε, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα

58. Syr. om. xuplou 60. Syr. \approx xal /, πάντα τὰ ἐπάνω 62. Syr. \approx sùdoyeits - - - εlç τ. alŵvaç /, 70. Syr. πάχνη 77. Syr. \approx ὅμβρ. xal /, cum nomine Theod. 80. Syr. om. πάντα 81. Syr. om. πάντα usque xτήνη 83. Syr. sùdôyet 84. Syr. om. δοῦλοι xuplou 90. Syr. \approx τον xύριον /, ... codex et Syr. \div xal εlç τὸν (h. l. cod. repetit \div) alŵva τῶν alŵvων /, (cod. om. sign.)

τό έλεος αύτοῦ χαὶ εἰς τὸν αἰῶνα τῶν αἰώνων. 91 Kal eyévere ev rü 91 άχουσαι τον βασιλέα ύμνούντων αύτων χαι έστως έδεώρει αύτους ζώντας, τότε Ναβουγοδονόσορ δ βασιλεύς έβαύμασε, και άνέστη σπεύσας και είπεν τοις φίλοις αύτου Ούχι άνδρας τρεις έβάλομεν είς μέσον του πυρός πεπηδημένους; και είπον τῷ βασιλεί Άληθώς, βασιλεύ. 93 και είπεν δ βασιλεύς 92 Ίδου έγω όρω άνδρας τέσσαρας λελυμένους περιπατούντας έν τῷ πυρί, χαλ φβορά ούδεμία έγενήβη έν αύτοις, και ή δρασις του τετάρτου όμοίωμα άγγελου βεου. ⁹³ και προςελβών ό βασιλεύς πρός την βύραν της καμίνου 98 χαιομένης τῶ πυρί ἐχαλεσεν αὐτοὺς ἐξ ὀνόματος Σεδράχ, Μισάχ, Άβδεναγώ, οί παίδες του Σεού των Σεών του ύψίστου, έξελθετε έχ του πυρός. ούτως ούν έξηλουν οι άνδρες έχ μέσου του πυρός. "* χαι συνήχοησαν οι υπατοι 94 τοπάργαι και άργιπατριώται και οι φίλοι του βασιλίως, και έδεώρουν τούς άνβρώπους έκείνους, ότι ούχ ήψατο το πύρ του σώματος αύτων και αι τρίχες αύτῶν οὐ κατεκάησαν καὶ τὰ σαράβαρα αὐτῶν οὐκ ἡλλοιώβησαν οὐδὲ ὀσμὴ τοῦ πυρὸς ἦν ἐν αὐτοῖς. ⁹⁵ὑπολαβών δὲ Ναβουχοδονόσορ ὁ βασιλεὺς εἶπεν 95 Εύλογητός χύριος [Seds] του Σεδράχ Μισάχ Άβδεναγώ, ος απέστειλε τόν άγγελον αύτοῦ χαί ἔσωσε τοὺς παίδας αὐτοῦ τοὺς ἐλπίζοντας ἐπ' αὐτόν. τήν γάρ προςταγήν τοῦ βασιλέως ήθέτησαν και παρέδωκαν τὰ σώματα αύτῶν εἰς ἐμπυρισμόν, ໂνα μὴ λατρεύσωσι μηδὲ προρευνήσωσι Σεῷ ἐτέρῷ ἀλλ ἢ Σεῷ αὐτῶν. ⁹⁶ xal νῦν ἐγὼ χρίνω ໂνα πᾶν ἐΣνος xal πᾶσαι φυλαl 96 xal πᾶσαι γλῶσσαι, ος αν βλασφημήση εἰς τὸν χύριον τὸν Σεδράχ Μισάχ Άβδεναγώ, διαμελισθήσεται και ή οίκία αύτου δημευθήσεται, διότι ούκ έστι πεὸς έτερος ος δυνήσεται έξελέσπαι ούτως. 97 ούτως ούν [6] βασιλεύς 97 τῷ Σεδράγ Μισάγ Άβδεναγώ έξουσίαν δούς έφ' όλης τῆς γώρας χατέστησεν αύτους άρχοντας.

[⁹⁸ Δρχή τῆς ἐπιστολῆς ΝΑΒΟΥΧΟΔΟΝΟΣΟΡ δ βασιλεὺς πᾶσι τοῖς 98 λαοῖς φυλαῖς xal γλώσσαις τοῖς οἰχοῦσιν ἐν πάση τῆ γῆ, Εἰρήνη ὑμῖν πληΣυνΣείη. ⁹⁹ τὰ σημεῖα xal τὰ τέρατα ἂ ἐποίησε μετ' ἐμοῦ δ Σεός 99 δ ὕψιστος ἦρεσεν ἐναντίον μου ἀναγγείλαι ὑμῖν, ὡς μεγάλα xal ἰσχυρά[.] ¹⁰⁰ ὡς μεγάλη xal ἰσχυρὰ ἡ βασιλεία αὐτοῦ[.] ἡ βασιλεία αὐτοῦ βασιλεία 100 αἰώνιος, ἡ ἐξουσία αὐτοῦ εἰς γενεὰν xal γενεάν.]

IV.

^{*}Ετους όχτωχαιδεχάτου τῆς βασιλείας Ναβουχοδονόσορ εἶπεν Εἰρηνεύων ημην ἐν τῷ οἶχῷ μου, χαὶ εὐβηνῶν ἐπὶ τοῦ βρόνου μου. ³ ἐνύπνιον είδον 2 καὶ εὐλαβήβην, χαὶ φόβος μοι ἐπέπεσεν. ³(⁷) ἐπὶ τῆς κοίτης μου ἐχάβευδον, 3 καὶ ἰδοὐ δένδρον ὑψηλὸν φυόμενον ἐπὶ τῆς γῆς, χαὶ ἡ ὅρασις αὐτοῦ μεγάλη, καὶ οὐχ ἡν ἅλλο ὅμοιον αὐτῷ. ⁴(⁹) οἱ χλάδοι αὐτοῦ τῷ μήχει ὡς σταδίων ἐ τριάχοντα, χαὶ ὑποχάτω αὐτοῦ ἐσχίαζον πάντα τὰ βηρία τῆς γῆς, χαὶ ἐγ αὐτῷ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ ἐνόσσευον. ἱ χαρπὸς αὐτοῦ πολὺς χαὶ ἀγαβὸς

94. codex et Syr. \div Kal έγέντο - - - αὐτοὺς ζῶντας / 94 sq. codex et Syr. \bigotimes (cod. male \div \bigotimes) Οὐχὶ ἄνδρας - - - x. εἰπ. ὁ βασιλεύς / 92. Syr. λελυμένους xal περιπατ. 93. Syr. ἐξ ὀνομάτων αὐτῶν 95. βεός e Syro est (cf. vers. 96.) . . . ἐλπίζ. ex Holm., ed. Rom. ἐλπίσαντας . . . Syr. τὸ σῶμα αὐτῶν . . codex et Syr. \bigotimes εἰς ἐμπυρισμόν / 97. ὁ ex Holm. 98 sqq. codex et Syr. \bigotimes 'Àρχὴ τ. ἐπιστ. (haec omnia Syr. cm.) Ναβουχ. ---ὡς μεγάλα xal ἰσχυρά – ὡς μεγάλη x. ἰσχ. ἡ βασ. αὐτοῦ / (rursus haec inter \div et /, posita omittit Syrus) - - - εἰς γεν. x. γενεάν /. (cod. om. /.) Haec revera huc non quadrant, quum infra (post 4, 34.) locum suum obtineant: certe enim non utroque loco scribi potuerunt. IV. 4. codex et Syr. \div Έτους ὀπ. τ. βασ. /. 2. cod. ap. Holm. om. ἐν. είδ. 3. Syr. \bigotimes ἐπ τ. xo(τ. μου /, posteaque om. xaí post γῆς

Ì

IV, 24.

5 και έχορήγει πάσι τοις ζώοις. ⁵ (⁸) και ή δρασις αύτοῦ μεγάλη, ή κορυφή αύτοῦ ἥγγισεν ἕως τοῦ οὐρανοῦ χαὶ τὸ χῦτος αὐτοῦ ἕως τῶν νεφελῶν πληροῦν τα ύποχάτω του ούρανου ό ήλιος χαι ή σελήνη ήν, εν αύτῷ ώχουν χαι 6 ἐφώτιζον πάσαν την γην. 6 (10) έδεώρουν έν τῷ υπνω μου, και ίδου άγγελος 7 άπεσταλη έν ίσχύι έχ του ούρανου, 7 (11) χαι έφωνησε χαι είπεν αύτω 'Εκχόψατε αύτο χαι χαταφβείρατε αύτο προςτέταχται γαρ άπο του ύψίστου 8 έχριζώσαι και άχρειώσαι αύτό. ⁸(12) και ούτως είπε 'Picav μίαν άφετε αύτου εν τη γη, δπως μετά τῶν Σηρίων της γης έν τοῖς δρεσι χόρτον ὡς βοῦς 9 νέμηται, ⁹ (¹²) καὶ ἀπὸ τῆς δρόσου τοῦ οὐρανοῦ τὸ σῶμα ἀὐτοῦ ἀλλοιωΣη 10 καὶ ἑπτὰ ἕτη βοσκηΣη σύν αὐτοῖς, ¹⁰ (¹⁴) ἕως ἂν γνῷ τὸν κύριον τοῦ οὐρανοῦ Εξουσίαν έχειν πάντων των έν τῷ οὐρανῷ και τῶν ἐπι τῆς γῆς, και ὅσα ἀν 11 βέλη ποιεῖν ποιεῖ ἐν αὐτοῖς. ¹¹ (¹⁶) ἐνώπιόν μου ἐξεκόπη ἐν ἡμέρα μιᾶ, καὶ ή χαταφβορά αύτοῦ ἐν ώρα μιᾶ τῆς ἡμέρας, χαὶ οἱ χλάδοι αὐτοῦ ἐδόβησαν είς πάντα άνεμον, και είλκύση και έββίφη, και τον χόρτον της γης ήσηιε, καί εἰς φυλακήν παρεδόθη, καί ἐν πέδαις καί ἐν χειροπέδαις χαλκαϊς έδεθη ύπ' αύτῶν. σφόδρα έβαύμασα έπὶ τούτοις, καὶ ὁ ῦπνος ἀπέστη ἀπὸ τῶν όφθαλμῶν μου. (^{5.6.}) καὶ ἀναστὰς τὸ πρωὶ ἐκ τῆς κοίτης μου ἐκαλεσα τὸν Δανιὴλ τὸν ἄρχοντα τῶν σοφιστῶν καὶ τὸν ἡγούμενον τῶν κρινόντων τα ένύπνια, και διηγησάμην αύτω το ένύπνιον, και υπέδειξέ μοι πάσαν 12 την σύγχρισιν αύτοῦ. ¹² (¹⁶) μεγάλως δε εβαύμασεν ὁ Δανιήλ χαι ὑπόνοια χατέσπευδεν αυτόν χαι φοβηβείς τρόμου λαβόντος αυτόν χαι άλλοιωβείσης τῆς δράσεως αὐτοῦ, χινήσας τὴν χεφαλὴν ώραν μίαν ἀποβαυμάσας ἀπεχρίθη μοι φωνή πραεία Βασιλεύ, τὸ ἐνύπνιον τοῦτο τοῖς μισοῦσί σε χαὶ 13 ή σύγχρισις αύτοῦ τοῖς έχαροῖς σου ἐπελαοι. 18 (17) τὸ δένδρον τὸ ἐν τῆ τῆ 14 πεφυτευμένον, ού ή δρασις μεγάλη, σύ εξ, βασιλεῦ. 14 (18) και πάντα τὰ πετεινά τοῦ οὐρανοῦ τὰ νοσσεύοντα έν αὐτῷ. ἡ ἰσγύς τῆς γῆς καὶ τῶν έθνων και των γλωσσών πασών έως των περάτων της γης και πάσαι αί 15 χώραι σοι δουλεύουσι. 15 (19) το δε άνυψωβήναι το δένδρον έχεινο χαι έγγίσαι τῷ ούρανῷ καὶ τὸ κῦτος αὐτοῦ άψασβαι τῶν νεφελῶν. σὐ βασιλεῦ ὑψώβης ύπερ πάντας τούς άνβρώπους τούς όντας έπι προςώπου πάσης της γης, ύψωβη σου ή χαρδία ύπερηφανία χαι ίσχύι ύπερ τα πρός τον άγιον χαι τούς άγγελους αύτου τὰ έργα σου ώφωη χαθότι έξηρήμωσας τον οίχον του 16 3εοῦ τοῦ ζῶντος ἐπὶ ταῖς ἀμαρτίαις τοῦ λαοῦ τοῦ ἡγιασμένου. 16 (20) xal ή δρασις ήν είδες, ότι άγγελος έν ίσχύι άπεστάλη παρά του χυρίου, χαί ότι είπεν εξάραι το δένδρον και έκκόψαι ή κρίσις τοῦ Σεοῦ τοῦ μεγάλου ήξα 17 ἐπὶ σέ, $17 {21} ext{ kal } \delta$ ῦψιστος και οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ ἐπὶ σὲ κατατρέχουσι», 18 18 (22) είς φυλαχήν απάξουσί σε, χαι είς τόπον ξρημον αποστελοῦσί σε. 19 19 (23) xal ή βίζα τοῦ δένδρου ή ἀφεβεῖσα, ἐπεὶ οὐx ἐξεριζώβη ὁ τόπος τοῦ βρόγου σού σοι συντηρηβήσεται εἰς χαιρὸν χαὶ ώραν. ίδοὺ ἐπὶ σὲ ἑτοιμάζονται, και μαστιγώσουσί σε και επάξουσι τα κεκριμένα επί σε. κύριος ζή 20 έν ούρανῷ xal ή έξουσία αὐτοῦ ἐπὶ πάση τῆ γῆ. 20 (24) αὐτοῦ δεήθητι περί τῶν άμαρτιῶν σου καὶ πάσας τὰς ἀδικίας σου ἐν ἐλεημοσύναις λύτρωσαι, Ένα ἐπιείχεια δοῶή σοι χαὶ πολυήμερος γένη ἐπὶ τοῦ Ͽρόνου τῆς βασιλείας σου, 21 χαὶ μὴ χαταφβείρῃ σε. 21 (25) τούτους τοὺς λόγους ἀγάπησον ἀχριβὴς γάρ μου

^{5.} codex et Syr. \Rightarrow xal η $\delta\rho$ aσις αὐτοῦ – – πᾶσαν τ. γῆν /. (cod. om. /. sed ad marginem horum verborum r appositum habet; Syr. vero om. extrema inde ab ἐν αὐτῷ ῷχουν) 8. cod. ap. Holm. om. τῶν; v. 10. habet Sélei 11. Syr. post τὸν (ap. Holm. om.) χόρτον τῆς γῆς addita habet μετὰ τῶν Ͽηρίων τῆς γῆς ... Syr. ἐπὶ πᾶσι τοὐτοις ... ὁ ὕπν. ex Holm., ed. Rom. add. μου 12. Syr. κιν. τὴν κεφ. αὐτοῦ 14. δουλεὕουσι: ita ex Holm., ed. Rom. -σουσι 16. Syr. pro ῆξει expressit ῆχει 19. ἐπί: ap. Holm. ἐν

δ λόγος και πλήρης δ χρόνος σου. Και έπι συντελεία των λόγων Ναβουχοδονόσορ ώς ήχουσε την χρίσιν τοῦ όραματος, τοὺς λόγους ἐν τῆ χαρδία συνετήρησε. 22 (26) Kal μετά μήνας δώδεκα δ βασιλεύς έπι των τειχών της 2 πόλεως μετά πάσης της δόξης αύτοῦ περιεπάτει και έπι τῶν πύργων αὐτης διεπορεύετο, και άποκριβείς είπεν 23 (27) Δύτη έστι Βαβυλών ή μεγάλη, ήν 23 έγω ώχοδόμησα, χαὶ οἶχος βασιλείας μου ἐν ἰσχύῖ χράτους μου χληθήσεται εἰς τιμὴν τῆς δόξης μου. ²⁴ (²⁸) ἔτι τοῦ λόγου ἐν τῷ στόματι τοῦ βασιλέως 94 όντος, χαι έπι συντελείας του λόγου αύτου φωνήν έχ του ούρανου ήχουσε Σοι λέγεται, Ναβουχοδονόσορ βασιλεῦ, ἡ βασιλεία Βαβυλῶνος ἀφήρηταί σου και έτέρω δίδοται έξουβενημένω άνβρώπω έν τῷ οἴχω σου. ίδου έγω χαβίστημι αύτον έπι της βασιλείας σου, χαι την έξουσίαν σου χαι την δόξαν σου χαι την τρυφήν σου παραλήψεται, όπως έπιγνως ότι έξουσίαν έχει ό Σεός του ούρανου έν τη βασιλεία των άναρώπων, και ώ έαν βούληται δώσει αύτήν Εως δε ήλίου άνατολής βασιλεύς έτερος εύφρανθήσεται έν τῷ οἴκῷ σου, καί χρατήσει της δόξης σου και της ίσχύος σου και της έξουσίας σου. 35 (29) και 25 οί άγγελοι διώξονταί σε έπι έτη έπτά, χαι ού μη όφοης ούδ ού μη λαλήσης μετά παντός άνθρώπου, χόρτον ώς βούν σε ψωμίσουσι και άπό της χλόης τής γής έσται ή νομή σου ' ίδου άντι τής δόξης σου δήσουσί σε, χαί τον οίχον τής τρυφής σου και την βασιλείαν σου έτερος έξει. 26 (30) έως δε πρωί 30 πάντα τελεσπήσεται έπὶ σέ, Ναβουχοδονόσορ βασιλεῦ Βαβυλῶνος, καὶ οὐχ ὑστερήσει ἀπὸ πάντων τούτων οὐδέν. ²⁷ Ἐγὼ Ναβουχοδονόσορ, βασιλεὺς 27 Βαβυλώνος, έπτα έτη επεδήθην, χόρτον ώς βούν εψώμισαν με και από τής χλόης τής γής ήσαιον. [[(^{\$1}) και μετά έτη έπτα έδωκα την ψυχήν μου είς δέησιν, και ήξίωσα περί των άμαρτιων μου κατά πρόςωπον κυρίου του Σεοῦ τοῦ οὐρανοῦ, xal περὶ τῶν ἀγνοιῶν μου τοῦ Σεοῦ τῶν Σεῶν τοῦ μεγάλου ἐδεήβην] ²⁸ (⁸⁰) και αι τρίχες μου έγένοντο ώς πτέρυγες άετοῦ, οι ὄνυχές μου ²⁸ ώςει λέοντος, ήλλοιώδη ή σάρξ μου και ή καρδία μου, γυμνός περιεπάτουν μετά των Ιπρίων της γής. [[ένύπνιον είδον και υπόνοια] με είλήφασι, και διά χρόνου υπνος με έλαβε πολύς χαι νυσταγμός επέπεσε μοι.] ²⁹(⁶¹) χαι επι 29 συντελεία των έπτα έτων ό χρόνος μου τής απολυτρωσεως ήλας, χαι αι άμαρτίαι μου χαί αί άγνοιαί μου έπληρώβησαν έναντίον του βεού του ούρανου. xal έδεήβην περί των άγνοιών μου τοῦ βεοῦ τῶν βεών τοῦ μεγάλου, xal ίδου άγγελος είς εχάλεσε με έχ τοῦ ούρανοῦ λέγων Ναβουχοδονόσορ, δούλευσον τῷ Σεῷ τοῦ οὐρανοῦ τῷ άγίω χαὶ δὸς δόξαν τῷ ὑψίστω. τὸ βασίλειον τοῦ έανους σου σοὶ ἀποδίδοται. ^{80 (38}) ἐν ἐχείνω τῷ χαιρῷ ἀποχατεστά τη 30 ή βασιλεία μου έμοι και ή δόξα μου άπεδό η μοι. 31 (34) τῷ ὑψίστω άνθο-31 μολογούμαι και αίνώ, τῷ κτίσαντι τον ούρανον και την γην και τὰς βαλάσσας χαί τούς ποταμούς χαι πάντα τὰ έν αύτοῖς έξομολογοῦμαι χαι αίνῶ, ὅτι αύτός έστι βεός των βεών και κύριος των κυρίων και βασιλεύς των βασιλέων. ότι αύτὸς ποιεῖ σημεῖα καὶ τέρατα καὶ ἀλλοιοῖ καιροὺς καὶ χρόνους, ἀφαιρῶν βασιλείας βασιλέων και καθιστών έτέρους άντ' αύτών. 32 άπο του νύν αύτω 32 λατρεύσω, και από του φόβου αύτου τρόμος είληφέ με, και πάντας τους άγίους αύτοῦ αίνῶ οἱ γάρ Σεοί τῶν Ενῶν οὐχ ἔγουσιν ἐν ἐαυτοῖς ἰσγύν αποστρέψαι βασιλείαν βασιλέως είς έτερον βασιλέα, και αποκτείναι και ζήν ποιήσαι, καί ποιήσαι σημεία και βαυμάσια μεγάλα και φοβερά και άλλοιώσαι

^{24.} Syr. om. čri usq. övroç... xal čri ex Holm. (et Syro) est; ed. Rom. om. xai 25. Syr. om. čri ... rhv βασιλείαν cum Syro scripsimus, codice rňς βασιλείας exhibente. 27 sq. verba duplicatis uncis a nobis inclusa orationis contextum perturbare in promtu est. 30. codex et Syr. $\hat{\eta}$ βασ. μου \div (ita Syrus; codex vero \div μου) έμοι - - άπεδό η μοι \int_{a} 34. βασιλείας βασιλέων cum Syro scripsimus, in codice scriptum est βασιλείαν βασιλέων

ύπερμεγέδη πράγματα, χαδώς έποίησεν έν έμοι ό δεός τοῦ ούρανοῦ χαι ήλλοίωσεν έπ' έμοι μεγάλα πράγματα. έγω πάσας τὰς ἡμέρας τῆς βασελείας μου περί τῆς ψυχῆς μου τῷ ὑψίστω Δυσίας προςοίσω εἰς ὀσμήν εὐωδίας τῷ χυρίω, χαὶ τὸ ἀρεστὸν ἐνώπιον αὐτοῦ ποιήσω ἐγώ χαὶ ὁ λαὸς χαὶ τό Ένος μου και αί χωραί μου αί έν τη έξουσία μου. και όσοι ελάλησαν είς τον βεόν τοῦ ούρανοῦ χαὶ ὅσοι αν χαταληφβῶσι λαλοῦντές τι, τούτους 33 χαταχρινώ Σανάτω. 33"Εγραψε δε ό βασιλεύς Ναβουχοδονόσορ επιστολήν έγχύχλιον πάσι τοις χατά τόπον Έγεσι χαί χώραις χαι γλώσσαις πάσαις ταϊς οίκούσαις ἐν πάσαις ταῖς χώραις γενεαῖς καὶ γενεαῖς. Κυρίω τῷ Ξεῷ τοῦ οὐρανοῦ αἰνεῖτε, καὶ Δυσίαν καὶ προςφορὰν προςφέρετε αὐτῷ ἐνδόξως. έγὼ βασιλεὺς βασιλέων άναομολογοῦμαι αὐτῷ ἐνδόξως, ὅτι οῦτως ἐποίησε μετ' έμου. έν αύτη τη ήμέρα έχαθισέ με έπι του βρόνου μου χαι της έξουσίας μου χαί τῆς βασιλείας μου. ἐν τῷ λαῷ μου ἐχράτησα χαὶ ἡ μεγαλω-34 σύνη μου άποχατεστάθη μοι. 34 Ναβουχοδονόσορ βασιλεύς πασι τοις έσνεσι χαι πάσαις ταῖς χώραις χαι πᾶσι τοῖς οἰχοῦσιν ἐν αὐταῖς, Εἰρήνη ὑμιν πληθυνθείη έν παντί χαιρώ. χαι νύν υποδείξω υμιν τάς πράξεις ας εποίησε μετ' έμοῦ ὁ Σεὸς ὁ μέγας. ἔδοξε δέ μοι ἀποδείξαι ὑμῖν καὶ τοῖς σοφισταῖς ύμῶν ὅτι ἔστι Σεός, καὶ τὰ Σαυμάσια μεγάλα αὐτοῦ· τὸ βασίλειον αὐτοῦ βασίλειον είς τον αίώνα, ή έξουσία αύτοῦ ἀπὸ γενεῶν εἰς γενεάς. xaì ἀπέστειλεν έπιστολάς περί πάντων των γενηθέντων αύτῷ έν τῆ βασιλεία αύτοῦ πασι τοις έθνεσι τοις ούσιν ύπο την βασιλείαν αύτου.

V.

[(1) Βαλτάσαρ δ βασιλεύς έποίησε δοχήν μεγάλην έν ήμέρα έγχαινισμοῦ τῶν βασιλείων αὐτοῦ, [καὶ ἀπὸ τῶν μεγιστάνων αὐτοῦ] ἐκάλεσεν ανδρας διςχιλίους. (4) έν τῆ ἡμέρα ἐχείνῃ Βαλτάσαρ ἀνυψούμενος ἀπὸ τοῦ οἶνου χαὶ χαυχώμενος επήνεσε πάντας τοὺς Δεοὺς τῶν ε̈́Δνῶν τοὺς χωνευτοὺς χαὶ γλυπτούς έν τῷ πότω αύτοῦ, χαὶ τῷ Σεῷ τῷ ὑψίστω οὐχ έδωχεν αίνεσιν. (⁵) έν αύτη τη νυχτί έξηλου δάχτυλοι ώςει άνορώπου χαι επέγραψαν επί τοῦ τοίχου οἶχου αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ χονιάματος χατέναντι τοῦ λύγνου Μανή, φάρες, Βεχέλ. έστι δε ή έρμηνεία αύτῶν ΜΑΝΗ ηριθμηται, ΦΑΡΕΣ έξηρται, 1 ΘΕΚΕΛ Εσταται.] ¹ Βαλτάσαρ δ βασιλεύς έποίησεν έστιατορίαν μεγάλην 2 τοῖς ἑταίροις αὐτοῦ. ³ χαὶ ἔπινεν οἶνον, χαὶ ἀνυψώβη ἡ χαρδία αὐτοῦ, χαὶ είπεν ένέγχαι τὰ σχεύη τὰ χρυσᾶ χαι τὰ ἀργυρᾶ τοῦ οἶκου τοῦ Ξεοῦ, ὰ ῆνεγκε Ναβουχοδονόσορ ὁ πατὴρ αὐτοῦ ἀπὸ Ἱερουσαλήμ, χαι οἰνοχοῆσαι 3 έν αύτοις τοις εταίροις αύτου. ³ χαι ήνέχ 3η, χαι έπινον έν αύτοις χαι 4 ηύλόγουν τα είδωλα τα χειροποίητα αύτῶν, 4 χαι τον Σεόν τοῦ αίῶνος οὐχ 5 εύλόγησαν τον έχοντα έξουσίαν τοῦ πνεύματος αὐτῶν. ⁵ ἐν αὐτῆ τῇ ώρạ έχείνη εξήλθου δάχτυλοι ώςει χειρός άνθρώπου χαι έγραψαν έπι του τοίγου τοῦ οἶχου αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ χονιάματος χατέναντι τοῦ φωτὸς ἕναντι τοῦ βασι-6 λέως Βαλτάσαρ, και είδε χεῖρα γράφουσαν ⁶και ή όρασις αὐτοῦ ἡλλοιώση, και φόβοι και ὑπόνοιαι αὐτὸν κατέσπευδον. ἔσπευσεν οὐν ὁ βασιλεὺς και έξανέστη και έώρα την γραφήν έκείνην, και οι συνεταϊροι κύκλω αύτοῦ

^{32.} $\delta \lambda \alpha \delta \zeta \times \alpha \ell$ tó ex Holm.; ed. Rom. $\delta \lambda \alpha$. μov , tó 33. Cf. 3, 98 sqq. Verba Kupíw usque ároxatsotáln $\mu o\iota$, ad orationem quae litteras praecedit pertinere videntur. 34. $\mu \varepsilon_{\ell}$. $\alpha \acute{v}\tau$. ex Holm., ed. Rom. α . μ . V. Omnia quae duplicatis uncis circumdedimus, ab ipsa interpretatione aliena esse videntur. Ceterum cum aliis scripsimus (1) βασιλείων pro βασιλειών, item (4) άνυψούμενος (ex Holm.), πότφ, (5) λύχνου, pro codicis scriptura ένυψ., τόπω, λύχνους; verba vero xat άπο τ. $\mu \varepsilon_{\ell}$. αύτ. e Syro adsumpsimus. 2. Syr. xat ante οίνοχοῆσαι om. 4. έξουσ. ex Holm., ed. Rom. την έξ.

έκαυχώντο. 7 και ό βασιλεύς έφώνησε φωνη μεγάλη καλέσαι τους έπαοιδούς 7 καί φαρμακούς καί Χαλδαίους και γαζαρηνούς, άπαγγείλαι το σύγκριμα τής γραφής. και είςεπορεύοντο έπι Δεωρίαν ίδειν την γραφήν, και το σύγχριμα της γραφής ούχ ήδύναντο συγχρίναι τω βασιλεί. τότε ό βασιλεύς έξέπακε πρόςταγμα λέγων Πας άνηρ ος αν υποδείξη το σύγκριμα της γραφής, στολιεί αύτον πορφύραν χαι μανιάχην γρυσούν περιβήσει αύτω, χαι δοβήσεται αύτῷ έξουσία τοῦ τρίτου μέρους τῆς βασιλείας. ⁸ και είςεπορεύοντο οί 8 έπαοιδοί και οί φαρμαχοί χαι γαζαρηνοί, και ούχ ήδύνατο ούδεις το σύγ-χριμα τῆς γραφῆς ἀπαγγεῖλαι. ⁹τότε ὁ βασιλεὺς ἐχάλεσε τὴν βασίλισσαν 9 περί τούτου σημείου, χαι υπέδειξεν αυτή ώς μέγα έστί, χαι ότι πας άν-Αρωπος ού δύναται άπαγγείλαι τῷ βασιλεί το σύγκριμα τῆς γραφῆς. 10 τότε 10 ή βασίλισσα έμνήσθη πρός αύτὸν περὶ τοῦ Δανιήλ, ός ήν έκ τῆς αἰχμαλωσίας τῆς 'Ioudalaς, 11 και είπε τῷ βασιλεϊ 'Ο ἄνορωπος επιστήμων ήν και 11 σοφός και ύπερέχων πάντας τους σοφούς Βαβυλώνος, και πνεύμα άγιον έν αύτῷ ἐστί, καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις τοῦ πατρός σου τοῦ βασιλέως συγκρίματα ύπέρογκα ύπέδειξε Ναβουχοδονόσορ τω πατρί σου. ¹³τότε Δανιήλ είς ήχθη 43 πρός τον βασιλέα, χαὶ ἀποχριζείς ὁ βασιλεύς είπεν αὐτῷ $16^{7}\Omega$ Δανιήλ 16 δύνη μοι υποδείξαι το σύγχριμα της γραφής; χαι στολιώ σε πορφύραν χαί μανιάχην χρυσούν περιβήσω σοι, και έξεις έξουσίαν του τρίτου μέρους τῆς βασιλείας μου. ¹⁷ τότε Δανιήλ έστη κατέναντι τῆς γραφῆς και ἀνέγνω, 17 και ούτως απεκρίθη τῷ βασιλεί Δύτη ή γραφή Ηρίθμηται, κατελογίσθη. έξῆρται· καί έστη ή γράψασα χείρ, και αῦτη ή σύγκρισις αὐτῶν. 23 βασιλεῦ, 23 σύ έποιήσω έστιατορίαν τοῖς φίλοις σου χαὶ ἔπινες οἶνον, χαὶ τὰ σχεύη τοῦ οίχου τοῦ βεοῦ τοῦ ζῶντος ήνέχβη σοι χαι έπίνετε έν αὐτοῖς, σύ χαι οί μεγιστανές σου, και ήνέσατε πάντα τα είδωλα τα χειροποίητα των ανορώπων, χαί τῷ βεῷ τῷ ζῶντι οὐχ εὐλογήσατε, χαι τὸ πνεῦμά σου ἐν τῇ χειρί αὐτοῦ, χαλ τὸ βασίλειόν σου αὐτὸς ἔδωχέ σοι, χαλ οὐχ εὐλόγησας αὐτὸν οὐδὲ ήνεσας αύτῷ. ²⁶ τοῦτο τὸ σύγκριμα τῆς γραφῆς Ἐμρίβμηται ὁ χρόνος σου 26 τής βασιλείας. 27 απολήγει ή βασιλεία σου, συντέτμηται χαί συντετέλεσται 27 28 ή βασιλεία σου · τοῖς Μήδοις χαὶ τοῖς Πέρσαις δίδοται. 29 τότε Βαλτάσαρ 28 29 ό βασιλεύς ενέδυσε τον Δανιήλ πορφύραν χαι μανιάχην γρυσοῦν περιέθηχεν αύτῷ, καὶ έδωκεν έξουσίαν αὐτῷ τοῦ τρίτου μέρους τῆς βασιλείας αὐτοῦ. * και τὸ σύγκριμα ἐπῆλθε Βαλτάσαρ τῷ βασιλεῖ, και τὸ βασίλειον ἐξῆρται 30 άπό τῶν Χαλδαίων χαι έδόθη τοῖς Μήδοις χαι τοῖς Πέρσαις.

VI.

Καὶ 'Αρταξέρξης ὁ τῶν Μήδων παρέλαβε τὴν βασιλείαν, καὶ Δαρεῖος (5,31) πλήρης τῶν ἡμερῶν καὶ ἐνδοξος ἐν γήρει. (¹) καὶ κατέστησε σατράπας ἐκατὸν εἴκοσι ἐπτὰ ἐπὶ πάσης τῆς βασιλείας αὐτοῦ, ³ καὶ ἐπ' ἀὐτῶν ἅνδρας τρεῖς ૧ ἡγουμένους αὐτῶν · καὶ Δανιὴλ εἶς ἡν τῶν τριῶν ἀνδρῶν, ³ ὑπὲρ πάντας 3 ἔχων ἐξουσίαν ἐν τῆ βασιλεία. ⁴ καὶ Δανιὴλ ἡν ἐνδοξυμένος πορφύραν καὶ 4 μέγας καὶ ἕνδοξος ἐναντι Δαρείου τοῦ βασιλέως, καιρότι ἡν ἐνδοξος καὶ ἐπιστήμων καὶ συνετός, καὶ πνεῦμα ἅγιον ἐν αὐτῷ, καὶ εὐοδούμενος ἐν ταῖς πραγματείαις τοῦ βασιλέως αἶς ἕπρασσε. τότε ὁ βασιλείος ἐβουλείσατο καταστῆσαι τὸν Δανιὴλ ἐπὶ πάσης τῆς βασιλείας αὐτοῦ [καὶ τοὺς δύο ἄνδρας.

^{23.} codex — (sic) xal oùx usq. aὐτῷ [/] 27. ed. Rom. συντ. ²⁸ ἡ β. σ. contra Holm. et Syr. VI. 4. cod. ap. Holm. σύνεσις ... cod. et Syr. \rightarrow xal εὐοδούμενος (cod. εὐ \rightarrow) έ. τ. πρ. τ. βασ. / ... verba duplicatis uncis a nobis inclusa non recte habent; Segaario videbantur ad v. 3. trahenda esse, ita ut scriberetur ὑπὲρ πάντας και τοὺς δύο etc.; sed potius ex margine irrepsisse videntur, ubi poterat scriptum esse: xal ὑπὲρ τοὺς etc.

602 VI, 5.

VI, 18.

οῦς χατέστησε μετ' αὐτοῦ, χαὶ σατράπας έχατὸν εἴχοσι ἑπτά]. ὅτε δὲ έβουλεύσατο ό βασιλεύς χαταστήσαι τὸν Δανιὴλ ἐπὶ πάσης τῆς βασιλείας αὐτοῦ, 5 ⁵ τότε βουλήν χαὶ γνώμην έβουλεύσαντο ἐν ἑαυτοῖς οἱ δύο νεανίσχοι πρὸς άλλήλους λέγοντες, έπει ούδεμίαν άμαρτίαν ούδε άγνοιαν ηυρισκον κατά του Δανιήλ, περί ής χατηγορήσουσιν αύτοῦ πρός τὸν βασιλέα, χαὶ εἶπαν Δεῦτε στήσωμεν δρισμόν χαθ' έαυτων, ότι πας άνθρωπος ούχ αξιώσει αξίωμα χαί ού μή ευξηται εύχην από παντός σεοῦ έως ήμερῶν τριάκοντα, αλλ' ή παρά Δαρείου τοῦ βασιλέως εί δὲ μή, ἀποβανείται Γίνα ἡττήσωσι τὸν Δανιὴλ έναντίον τοῦ βασιλέως, χαὶ ῥιφῇ εἰς τὸν λάχχον τῶν λεόντων. ἦδεισαν γὰρ ότι Δανιήλ προςεύχεται χαλ δείται χυρίου τοῦ Σεοῦ αὐτοῦ τρὶς τῆς ἡμέρας. 6 ⁶ τότε προςήλθοσαν οι άνθρωποι έχεινοι χαι είπαν έναντίον του βασιλέως 7 ' Ορισμόν χαί στάσιν έστήσαμεν, ότι πᾶς ἄνΩρωπος ος αν εύξηται εὐχτ,ν η άξιώση άξίωμα τι παρά παντός βεοῦ ἔως ήμερῶν τριάχοντα άλλ' η παρά 9 Δαρείου τοῦ βασιλέως, βιφήσεται εἰς τὸν λάχχον τῶν λεόντων. * καὶ οῦτως 10 ό βασιλεύς Δαρείος έστησε και έκύρωσεν. 10 έπιγνους δε Δανιήλ τον όρισμον ον έστησε κατ' αύτοῦ, Δυρίδας ήνοιξεν έν τῷ ὑπερώω αὐτοῦ κατέναντι Ίερουσαλήμ και έπιπτεν έπι πρόςωπον αύτοῦ τρίς τῆς ἡμέρας, καθώς έποίει 11 έμπροσθεν, και έδειτο. ¹¹ και αυτοι έτήρησαν τον Δανιήλ, και κατελάβοσαν 12 αύτον εύχόμενον τρις τῆς ἡμέρας Χαβ' ἐκάστην ἡμέραν. 12 τότε ούτοι οἱ άν-**Σρωποι ένέτυχον τῷ βασιλεῖ και εἶπαν Δαρεῖε βασιλεῦ, οὐχ ὁρισμὸν ὡρισω** ίνα πᾶς ἄνβρωπος μὴ εύξηται εὐχὴν μηδὲ ἀξιώσῃ ἀξίωμα παρὰ παντὸς Βεοῦ ἕως ἡμερῶν τριάχοντα ἀλλὰ παρὰ σοῦ, βασιλεῦ, εἰ δὲ μή, ῥιφήσεται 13 είς τον λάκκον των λεόντων; ¹⁸ άποκριβείς δε ό βασιλεύς είπεν αύτοις Αχριβής δ λόγος, και μενεί δ όρισμός. και είπον αυτώ Όρκιζομέν σε τοίς Μήδων χαί Περσών δόγμασιν, ίνα μή άλλοιώσης το πρόςταγμα μηδέ Σαυμάσης πρόςωπον, καί ΐνα μη έλαττώσης τι τῶν εἰρημένων, άλλὰ καὶ κολάσης τόν ανβρωπον ός ούχ ένέμεινε τῷ δρισμῷ τούτω. χαι είπεν Ούτως ποιήσω 14 χαθώς λέγετε, χαι έστηχέ μοι τοῦτο. 14 χαι είπαν Ιδού εύρομεν Δανιήλ τον φίλον σου εύγόμενον και δεόμενον του προςώπου του βεου αύτου τρις της ήμέρας. [[και λυπούμενος ό βασιλεύς είπε διφήναι τον Δανιήλ εις τον λάκκον τῶν λεόντων, κατὰ τὸν ὁρισμὸν ὃν ἔστησε κατ' αὐτοῦ.]] τότε ὁ βασιλεὺς σφόδρα έλυπήθη έπι τῷ Δανιήλ, και έβοήθει τοῦ έξελέσθαι αὐτὸν έως 15 δυσμών ήλίου από των χειρών των σατραπών, ¹⁵ και οίκ ήδύνατο έξελέσθαι 16 αύτον απ' αύτων. ¹⁶ άναβοήσας δε Δαρείος ό βασιλεύς είπε τῷ Δανιήλ Ο βεός σου, ω συ λατρεύεις ένδελεχῶς τρὶς τῆς ἡμέρας, αὐτὸς ἐξελεῖταί σε 17 έχ γειρός τῶν λεόντων ἕως πρωλ Βάρδει. 17 [χαλ λυπούμενος ὁ βασιλεὺς εἶπε ριφήναι τον Δανιήλ είς τον λάχχου των λεόντων, χατά του δρισμου δυ έστησε χατ' αύτοῦ.] τότε Δανιήλ έββίφη εἰς τὸν λάχχον τῶν λεόντων, χαὶ ήνέχοη λίβος και έτέβη είς το στόμα του λάκκου, και έσφραγίσατο ό βασιλεύς έν τῷ δακτυλίω ἑαυτοῦ καὶ ἐν τοῖς δακτυλίοις τῶν μεγιστάνων αὐτοῦ, ὅπως μη άπ' αύτῶν ἀρϿη ὁ Δανιήλ η ὁ βασιλεὺς αὐτὸν ἀνασπάση ἐκ τοῦ λάκκου. 18 18 τότε υπέστρεψεν δ βασιλεύς είς τα βασίλεια αυτού και ηυλίστη νήστης.

^{7.} cod. ap. Holm. παρ. παντ. τοῦ Σεοῦ ... post λεόντων Syrus sic pergit: xal ήξίωσαν τὸν βασιλέα ἕνα στήση τὸν ὁρισμὸν xal μὴ ἀλλοιώση αὐτόν, ὅτι ἡδεισαν ὅτι Δανιὴλ προσεύχεται xal δεῖται τρὶς τῆς ἡμέρας, ἕνα ἡττηΣῆ ἐνώπιον τοῦ βασιλέως xal βιφῆ εἰς τὸν λάxxον τῶν λεόντων. His potest versus 8. constitui. 13. δέ ap. Holm. om. 44. 47. Verba uncinis inclusa et codex et Syrus v. 44. exhibent; transferenda nobis cum Habnio in v. 47. videbantur. 44. ἐπὶ τῷ ex Holm., ed. Rom. ἐπὶ τόν 47. Syr. pro ἔστησε habet ἔστησαν, sed cſ. supra v. 9. ... codex et Syr. ÷ ῆ ὁ βασ. a. ἀ. ἐ. τ. λάxxου /.

χαλ ήν λυπούμενος περί τοῦ Δανιήλ. τότε ὁ βεὸς τοῦ Δανιήλ πρόνοιαν ποιούμενος αύτοῦ ἀπέχλεισε τὰ στόματα τῶν λεόντων, χαὶ οὐ παρηνώχλησαν τῶ Δανιήλ. 19 χαι δ βασιλεύς Δαρείος ώρβρισε πρωι χαι παρέλαβε μεδ' έαυτου 19 τούς σατράπας, και πορευθείς έστη έπι του στόματος του λάκκου των λεόντων. ²⁰τότε δ βασιλεύς έχαλεσε τον Δανιήλ φωνή μεγάλη μετά χλαυθμού 20 λέγων 2 Δανιήλ, εί αρα ζης, και ό Σεός σου, ώ συ λατρεύεις ένδελεχως, σέσωχε σε από των λεόντων χαι ούχ ήχρείωχαν σε; 21 τότε Δανιήλ έπήχουσε 24 φωνη μεγάλη και είπεν 22 Βασιλεῦ, ἔτι είμι ζῶν, και σέσωκέ με ό Σεός ἀπό 22 των λεόντων, χαθότι διχαιοσύνη έν έμοι εύρεθη έναντίον αύτου και έναντίον δε σοῦ, βασιλεῦ, οὖτε ἄγνοια οὖτε άμαρτία εὐρέῶη ἐν έμοί σὐ δε ήχουσας άνθρώπων πλανώντων βασιλεῖς χαὶ ἔφριψάς με εἰς τὸν λάχχον τῶν λεόντων είς άπώλειαν. 23 τότε συνήχθησαν πασαι αί δυνάμεις xal είδον τον 23 Δανιήλ ώς ού παρηνώχλησαν αύτῷ οἱ λέοντες. 24 τότε οἱ δύο άνθρωποι έχεινοι 24 οί χαταμαρτυρήσαντες τοῦ Δανιήλ αὐτοί χαι αί γυναῖχες αὐτῶν χαι τὰ τέχνα αύτῶν ἐβδίφησαν τοῖς λέουσι, χαὶ οἱ λέοντες ἀπέχτειναν αὐτοὺς χαὶ ἔβλασαν τά δστα αύτων. 25 τότε Δαρείος έγραψε πάσι τοις έθνεσι και γλώσσαις και 25 χώραις τοις οίχοῦσιν ἐν πάση τῆ γῆ αὐτοῦ λέγων 26 Πάντες οἱ ἄνθρωποι 26 οί όντες έν τη βασιλεία μου έστωσαν προςχυνούντες χαι λατρεύοντες τῷ Ξεῷ τοῦ Δανιήλ αὐτός γάρ έστι Σεός μένων καὶ ζῶν εἰς γενεὰς γενεῶν ἕως τοῦ αίωνος. 27 έγω Δαρείος έσομαι αύτω προςχυνών χαί δουλεύων πάσας τας 27 ήμέρας μου · τὰ γὰρ είδωλα τὰ χειροποίητα οῦ δύνανται σῶσαι ὡς έλυτρώσατο δ Σεδς του Δανιήλ του Δανιήλ. 38 και ό βασιλεύς Δαρείος προςετέξη 28 πρός τὸ γένος αὐτοῦ, καὶ Δανιὴλ κατεστάβη ἐπὶ τῆς βασιλείας Δαρείου, χαι Κύρος ό Πέρσης παρέλαβε την βασιλείαν αύτου.

VII.

Έτους πρώτου βασιλεύοντος Βαλτάσαρ χώρας Βαβυλωνίας Δανιήλ δραμα είδε παρά χεφαλήν έπι της χοίτης αύτου. τότε Δανιήλ το όραμα, ο είδεν, εγραψεν είς χεφάλαια λόγων. ² Επί τῆς χοίτης μου έδεώρουν χαθ' υπνους 2 νυχτός, και ίδου τέσσαρες άνεμοι του ούρανου ένέπεσον είς την βάλασσαν την μεγάλην. ³ χαί τέσσαρα βηρία ανέβαινον έχ της βαλάσσης διαφέροντα 3 Έν παρά το έν. *το πρώτον ώςει λέαινα έχουσα πτερά ώςει άετου. έβεώρουν 4 έως ότου έτίλη τα πτερά αύτης χαι ήρθη από της γης, και έπι ποδών άνθρωπίνων έσταθη και άνθρωπίνη καρδία έδοθη αύτη. ⁶ και ίδού μετ' αύτην 5 άλλο Ιηρίον όμοίωσιν έχον άρχου, χαι έπι τοῦ ένὸς πλευροῦ ἐστάβη, χαὶ τρία πλευρά ήν έν τῷ στόματι αὐτῆς έν μέσω όδόντων αὐτῆς, χαὶ οῦτως είπεν Άνάστα, κατάφαγε σάρχας πολλάς. ⁶ καί μετά ταῦτα έθεώρουν Ιπρίου 6 άλλο ώςει πάρδαλιν, και πτερά τέσσαρα έπέτεινον έπάνω αύτοῦ και τέσσαρες χεφαλαί τῷ Ιηρίω. ⁷μετά δε ταῦτα έβεώρουν εν δράματι τῆς νυχτός Ιηρίον 7 τέταρτον φοβερόν, και ό φόβος αύτοῦ ὑπερφέρων ἰσχύῖ, ἔχον ἀδόντας σιδηρούς μεγάλους, έσθου και κοπανίζου, κύκλω τοις ποοί περιπατού», διαφόρως γρώμενον παρά πάντα τὰ πρὸ αὐτοῦ Σηρία είχε δὲ χέρατα δέχα, χαὶ βουλαὶ πολλαί έν τοῖς χέρασιν αὐτοῦ. ⁸ χαὶ ίδοὐ άλλο Ἐν χέρας ἀνεφύη ἀνὰ μέσον 8 αύτῶν μιχρὸν ἐν τοῖς χέρασιν αὐτοῦ, χαὶ τρία τῶν χεράτων τῶν πρώτων έξηράνθησαν δι' αύτοῦ καὶ ίδοὐ δφθαλμοὶ ῶςπερ δφθαλμοὶ ἀνθρώπινοι έν τῷ χέρατι τούτω χαὶ στόμα λαλοῦν μεγάλα, χαὶ ἐποίει πόλεμον πρὸς τοὺς

^{20.} σύ ex Holm., ed. Rom. om. 23. ἐν αὐτ. ap. Holm. om. ... Syr. om. xal ante ἐβριψας 28. codex et Syr. \div xal Δανιήλ xατ. ἐ. τ. β. Δαρείου /. VII. 1. Syr. παρὰ χεφαλ. αὐτοῦ 5. codex et Syr. \bigstar ἐν μέσω όδ. αὐτῆς /. 6. Syr. in fine versus add. xal γλῶσσα ἐδόβη αὐτῷ 8. codex et Syr. \div xal ἐπ. πόλ. πρ. τ. ἁγίους /.

604 VII, 9.

VII, 27.

9 άγίους. ° έδεωρουν έως ότε δρόνοι έτέδησαν, και παλαιός ήμερων έκαδητο έχων περιβολήν ώςει χιόνα, χαι το τρίχωμα της χεφαλής αύτοῦ ώςει έριον λευχόν χαθαρόν, ό θρόνος ώςει φλόξ πυρός, τροχοί αύτοῦ πῦρ χαιόμενον, 10 ποταμός πυρός έλχων, ¹⁰ χαι έξεπορεύετο χατά πρόςωπον αύτοῦ ποταμός πυρός γίλιαι χιλιάδες έθεράπευον αυτόν χαι μύριαι μυριάδες παρειστήχεισαν 11 αὐτῷ, καὶ κριτήριον ἐκάβισε καὶ βίβλοι ἡνεψχβησαν. 11 ἐβεώρουν τότε τὴν φωνήν των λόγων των μεγάλων ων το χέρας ελάλει Θεωρών ήμην, χαί άπετυμπανίσθη το βηρίον, και άπώλετο το σώμα αύτου και έδοθη είς καύσιν 12 πυρός. 12 χαι τους χύχλω αύτοῦ ἀπέστησε τῆς έξουσίας αὐτῶν, χαι χρόνος 13 ζωής έδόθη αύτοις έως χρόνου και καιρού. 13 έθεωρουν έν δράματι της νυκτός, χαι ίδου έπι των νεφελών του ούρανου ώς υίος άνβρώπου ήρχετο, χαι ώς 14 παλαιός ήμερών παρήν, και οι παρεστηκότες παρήσαν αυτώ. 14 και έδοπ αύτῷ έξουσία χαι τιμή βασιλιχή, χαι πάντα τὰ έλνη τῆς γῆς χατὰ γένη χαί πάσα δόξα αύτῷ λατρεύουσα χαι ή έξουσία αύτοῦ έξουσία αίώνιος, 15 ήτις ού μη άρβη, και ή βασιλεία αύτου, ήτις ου μη φβαρη. 15 και άκηδιάσας έγω Δανιήλ έν τούτοις έν τω δράματι της νυχτός, έτάρασσόν με οί 16 διαλογισμοί μου, ¹⁶ προςηλθου πρός ένα των έστωτων και την άκρίβειαν έζήτουν παρ' αύτοῦ ὑπέρ πάντων τούτων. ἀποχριβείς δὲ λέγει μοι χαὶ τὴν 17 χρίσιν τῶν λόγων ἐδήλωσέ μοι ¹⁷ Ταῦτα τὰ Эπρία τὰ μεγάλα εἰσι τέσσαρες 18 βασιλεῖαι, αἶ ἀπολοῦνται ἀπὸ τῆς Υῆς^{. 18} καὶ παραλήψονται τὴν βασιλείαν άγιοι ύψίστου, και καθέξουσι την βασιλείαν έως του αίωνος των αίώνων. 19¹⁹τότε ήθελον έξακριβώσασθαι περί του θηρίου του τετάρτου του διαφθείροντος πάντα και υπερφόβου, και ίδου οι όδόντες αυτού σιδηροί και οί δνυχες αύτου χαλκοί, κατεσπίοντος πάντας κυκλόπεν και περιπατούντος τοίς 20 ποσί, ²⁰ xal περί τῶν δέκα χεράτων αύτοῦ τῶν ἐπί τῆς χεφαλῆς και τοῦ ένὸς τοῦ ἄλλου τοῦ προςφυέντος, xal έξέπεσαν δι' αὐτοῦ τρία, xal τὸ xépaç έχεινο είχεν δφθαλμούς χαι στόμα λαλούν μεγάλα, χαι ή πρόςοψις αύτου 21 υπερέφερε τα άλλα. 21 χαι χατενόουν το χέρας έχεινο πόλεμον συνιστάμενον 22 πρός τούς άγίους και τροπούμενον αύτούς, ²² έως τοῦ έλθεῖν τὸν παλαιὸν τῶν ήμερῶν, καὶ τὴν κρίσιν έδωκε τοῖς άγίοις τοῦ ὑψίστου, καὶ ὁ καιρὸς έδόβη 23 xal το βασίλειον χατέσχον οι άγιοι. 28 xal έρβέθη μοι περί του θηρίου του τετάρτου, ότι βασιλεία τετάρτη έσται έπι της γης, ητις διοίσει παρά πάσαν την γήν, και καταφάγεται πάσαν την γήν και άναστατώσει αύτην και κατα-94 deavei autriv. 24 xal tà déxa répara tijs paoidelas déxa paoideis ortigovrai και ό αλλος βασιλεύς μετά τούτους στήσεται, και αύτος διοίσει κακοξς ύπερ 25 τούς πρώτους και τρείς βασιλείς ταπεινώσει, ²⁵ και βήματα είς του ύψιστου λαλήσει και τους άγιους τοῦ ὑψίστου κατατρίψει, και προςδέξεται άλλοιώσαι χαιρούς χαι νόμον, χαι παραδοβήσεται πάντα είς τὰς χειρας αύτοῦ έως χαιροῦ 26 xal xaipw xal Ews huldous xaipou. 26 xal h xplois xadioerai, xal the low-97 σίαν άπολοῦσι, xal βουλεύσονται μιᾶναι xal ἀπολέσαι ἕως τέλους. ²⁷ xal την βασιλείαν και την έξουσίαν και την μεγαλειότητα αύτών και την άρχην πασών τών ύπο τον ούρανον βασιλειών έδωχε λαφ άγιω ύψιστω βασιλεύσαι

^{9.} Syr. δ Spóv. autoũ ... codex et Syr. X τροχολ autoũ - - ℓ λχων /. (cod. /. om.) 11. Syr. X Σεωρῶν ἦμην /. 13. codex παρῆσαν — (sic) auτῷ 14. codex et Syr. X xal (cod. h. l. repetit X) τιμὴ βασιλιχή /. 15. codex et Syr. X έτάρασο. με ολ διαλ. μου /. (sed Syr. om. ol διαλ. μου) 18. Syr. έως τ. alῶνος, xal έως τοῦ alῶνος τῶν alῶνων 19. cod. ap. Holm. et Syr. xaτεσΣίοντες et xaτaπaτοῦντες 20. Syr. ἐπὶ τ. xεφ. autoῦ xal περὶ τοῦ 22. τῶν ex Holm., ed. Rom. om. 23. codex et Syr. X xat xaτaφάγ. πão. τ. γῆν /. 24. Syr. ἐχ τῆς βασιλείας 27. Syr. άγίω ὑψίστου

VII, 28.

βασιλείαν αίώνιον, καὶ πᾶσαι ἐξουσίαι αὐτῷ ὑποταγήσονται καὶ πειβαρχήσουσιν αὐτῷ ἕως καταστροφῆς τοῦ λόγου. ²⁸ ἐγὼ Δανιὴλ σφόδρα ἐκστάσει 28 περιειχόμην, καὶ ἡ ἕξις μου διήνεγκεν έμοί, καὶ τὸ ῥῆμα ἐν καρδία μου ἐστήριξα.

VШ.

Έτους τρίτου βασιλεύοντος Βαλτάσαρ δρασις ην είδον έγω Δανιήλ μετά τὸ ίδεῖν με τὴν πρώτην. * xaì εἶδον έν τῷ δράματι τοῦ ένυπνίου μου, έμοῦ ? όντος έν Σούσοις τη πόλει, ητις έστιν έν Ελυμαίδι χώρα, και είδον έν όράματι έτι όντος μου πρός τη πύλη Αίλάμ. 3 αναβλέψας είδον χριον ένα 3 μέγαν δοτώτα απέναντι της πύλης, χαι είχε χέρατα, χαι τα χέρατα ύψηλα, χαι το εν ύψηλότερον του έτέρου, χαι το ύψηλότερον ανέβαινε. ⁴μετα δε 4 ταῦτα εἶδον τὸν χριὸν χερατίζοντα πρός ἀνατολὰς χαὶ πρὸς βορῥᾶν χαὶ πρὸς δυσμάς και μεσημβρίαν, και πάντα τὰ Ιηρία ούκ έστησαν όπίσω αύτοῦ, χαί ούχ ήν ό βυόμενος έχ των χειρών αύτου, χαι έποίει ώς ήθελε χαι ύψώθη. ⁵ xal έγω διενοούμην, xal ίδου τράγος αίγῶν ἦρχετο ἀπό δυσμῶν ἐπὶ προςώπου 5 τῆς γῆς [καὶ οὖκ ἦν ἀπτόμενος τῆς γῆς], και ἦν τοῦ τράγου κέρας ἕν Ξεω-ρητὸν ἀνὰ μέσον τῶν ὀφΞαλμῶν ἀὐτοῦ ⁶ καὶ ἦλΞεν ἐπὶ τὸν κριὸν τὸν τὰ 6 χέρατα έχοντα, δν είδον έστωτα πρός τη πύλη, και έδραμε πρός αύτον έν Συμφ όργης. ⁷και είδον αύτον προςάγοντα πρός τον κριόν, και έδυμωδη 7 έπ' αύτόν, και έπαταξεν τον κριον και συνέτριψε τα δύο κέρατα αύτοῦ, και ούχ έτι ήν ίσχυς έν τῷ χριῷ στῆναι χατέναντι τοῦ τράγου. χαὶ έσπάραξεν αύτον έπι την γην χαι συνέτριψεν αύτον, χαι ούχ ην δ δυόμενος τον χριον άπό τοῦ τράγου. ⁸ xal ὁ τράγος τῶν αίγῶν xaτίσχυσε σφόδρα, xal ὅτε 8 χατίσχυσε συνετρίβη αύτου το χέρας το μέγα, χαι ανέβη έτερα τέσσαρα χέρατα χατόπισθεν αύτοῦ εἰς τοὺς τέσσαρας ἀνέμους τοῦ οὐρανοῦ· ⁹ χαὶ ἐξ 9 ένδς αύτῶν ανεφύη χέρας ίσχυρον ἕν, χαι χατίσχυσε χαι έπαταξεν έπι μεσημβρίαν έπι νότον και έπ' άνατολάς και έπι βορράν, 10 και ύψωρη έως 10 των άστέρων τοῦ οὐρανοῦ. xal ἐἰβάχ τη ἐπὶ τὴν γῆν ἀπὸ τῶν ἀστέρων xal άπο αύτῶν κατεπατήβη, ¹¹ εως δ άρχιστράτηγος δύσεται την αίχμαλωσίαν. 11 χαι δι' αύτον τὰ ὄρη τὰ ἀπ' αἰῶνος ἐρῥάχωη, χαι ἐξήρωη ὁ τόπος αὐτῶν χαί Αυσία, χαί Εληγίεν αύτην έως χαμαί έπι την γην, χαι εύωδώλησαν χαι έγενηθη, χαι το άγιον έρημωλησεται. ¹² χαι έγενηθησαν έπι τη Αυσία αί 12 άμαρτίαι, και έββίφη χαμαί ή δικαιοσύνη· και έποίησε και εύωδώβη. 18 και 13 ήχουον έτέρου άγίου λαλούντος χαι είπεν ο έτερος άγιος τω φελμουνι τω λαλοῦντι Έως τίνος τὸ ὄραμα στήσεται καὶ ἡ Δυσία ἡ ἀρβεῖσα καὶ ἡ ἀμαρτία έρημώσεως ή δοβείσα, χαι τὰ άγια έρημωβήσεται είς χαταπάτημα; 14 χαι 14 είπεν αύτῷ "Έως έσπέρας χαὶ πρωὶ ἡμέραι διςχίλιαι τριαχόσιαι, χαὶ χαβαρισΣήσεται το άγιον. 15 και έγένετο έν τῷ Σεωρείν με, έγω Δανιήλ το όραμα 15 έζήτουν διανοηθήναι, και ίδου έστη κατεναντίον μου ώς δρασις άνθρώπου. ¹⁶ xal ήχουσα σωνήν άνβρώπου άνὰ μέσον τοῦ Ούλαϊ xal έχάλεσε xal είπεν 16 Γαβριήλ, συνέτισον έχεινον την δρασιν. χαι άναβοήσας είπεν δ άνβρωπος Έπι το πρόςταγμα έχεινο ή όρασις. 17 χαι ήλαε χαι έστη έχόμενός μου τής 17

^{27.} cod. in marg. $\mathcal{E}\omega_{\zeta}$ ώδε τὸ πέρας τοῦ λόγου VIII. 2. codex et Syr. χώρα, \mathcal{K} καὶ εἶδ. ἐν ὁράματι /. 3. codex et Syr. \mathcal{K} καὶ τὰ κέρ. ὑψηλά /. 5. Verba καὶ οὖχ ἦν απτ. τ. γῆς e Syro sunt ... codex et Syr. \mathcal{K} Σεωρητόν /... αὐτοῦ cum Syro pro aὐτῶν scripsimus. 7. codex et Syr. ἐπάταξ. (Syr. add. αὐτόν) \mathcal{K} τὸν κριόν /. 9. Syr. om. ἐπὶ νότον 41. Syr. εἰωδώδη reddit. 41. Diversa h. l. in unum conflata videntur. 43. codex et Syr. δ ἕτερος \mathcal{K} (cod. om. sign.) ἅγιος /. 44. Syr. διςχ(λ. καὶ τριαχ. 46. codex (et Syr.) $\stackrel{1}{\rightarrow}$ καὶ ἀναβ. εἶπ. ὁ ἅνδρ. (h. l. repeti $\stackrel{1}{\rightarrow}$) ἐπὶ τὸ πρ. ἐχ. ἡ ὅρασις /.

IX, 44.

στάσεως · χαί έν τῶ έργεσθαι αὐτὸν έθορυβήθην χαί έπεσα έπι πρόςωπόν μου · χαι είπε μοι Διανοήσητι, υίε ανορώπου. έτι γαρ είς ώραν χαιρού τούτο το 18 δραμα. 18 χαλ λαλούντος αύτου μετ' έμου έχοιμήσην έπι πρόςωπον χαμαί, 19 χαὶ ἀψάμενός μου ἡγειρέ με ἐπὶ τοῦ τόπου, χαὶ εἶπέ μοι 19' Ιδού ἐγώ ἀπαγγέλλω σοι ά έσται έπ' έσχάτου της όργης τοις υίοις του λαού σου. έτι γαρ 20 είς ώρας χαιροῦ συντελείας μενεῖ. 20 τὸν χριὸν ὃν είδες τὸν ἔχοντα τὰ χέρατα, 21 βασιλεύς Μήδων και Περσών έστι. 21 και ό τράγος των αίγων βασιλεύς των Ελλήνων έστι και το χέρας το μέγα το άνα μέσον των οφθαλμών αύτοῦ, 22 αύτος δ βασιλεύς δ πρώτος. 22 χαι τα συντριβέντα χαι αναβάντα όπίσω αύτοῦ τέσσαρα χέρατα, τέσσαρες βασιλεῖς τοῦ έθνους αὐτοῦ ἀναστήσονται, 23 ού χατά την ίσχυν αύτών. 23 χαι έπ' έσχάτου της βασιλείας αύτων πληρουμένων τῶν άμαρτιῶν αὐτῶν ἀναστήσεται βασιλεὺς ἀναιδὴς προςώπω, διανοού-24 μενος αίνίγματα. 24 χαί στερεωθήσεται ή ίσχύς αύτοῦ χαί ούχ έν τῆ ίσχύε αύτοῦ, xal Ιαυμαστῶς φιερεί xal εὐοδωιήσεται xal ποιήσει, xal φιερεί 25 δυνάστας χαλ δήμον άγίων ²⁵ χαλ έπλ τους άγίους το διανόημα αύτου, χαλ εύοδωθήσεται το ψεύδος έν ταῖς γερσίν αὐτοῦ, xai ή xapδία αὐτοῦ ὑψωθήσεται, χαί δόλω άφαικει πολλούς, χαι έπι άπωλείας ανδρών στήσεται χαί 26 ποιήσει συναγωγήν χειρός xal άποδώσεται. ²⁶τό δραμα το έσπέρας xal πρωί ηύρέθη έπ' άληθείας. χαι νῦν πεφραγμένον τὸ ὅραμα, ἔτι εἰς ἡμέρας πολλάς. 27 27 Έγω Δανιήλ άσθενήσας ήμέρας πολλάς, χαι άναστας επραγματευόμην πάλιν βασιλικά, και έξελυόμην έπι τω δράματι, και ούδεις ήν ό διανοούμενος.

IX.

Έτους πρώτου έπι Δαρείου τοῦ Ξέρξου ἀπὸ τῆς γενεᾶς τῆς Μηδικῆς, 2 οῦ ἐβασίλευσαν ἐπὶ τὴν βασιλείαν τῶν Χαλδαίων.² τῷ πρώτῳ ἔτει τῆς βασιλείας αύτοῦ έγὼ Δανιήλ διενοήθην έν ταῖς βίβλοις τὸν ἀριθμὸν τῶν έτῶν, ὅτε ἐγένετο πρόςταγμα τῆ γῆ ἐπὶ Ἱερεμίαν τὸν προφήτην έγειραι 3 είς αναπλήρωσιν δνειδισμοῦ Ἱερουσαλημ έβδομήχοντα έτη. 3 χαι έδωχα το πρόςωπόν μου έπι χύριον τον βεόν εύρειν προςευχήν χαι έλεος έν νηστείαις • και σάκκω και σποδώ. * και προςηυξάμην πρός κύριον τόν Βεόν, έξωμολογησάμην και είπα Ίδου κύριε, συ εί δ πεός δ μέγας και δ ίσχυρος και ό φοβερός, τηρών την διαθήκην και το έλεος τοις αγαπωσί σε και τοις 5 φυλάσσουσι τὰ προςτάγματά σου ⁵ ήμάρτομεν, ήδιχήσαμεν, ήσεβήσαμεν, 6 xal απέστημεν xal παρέβημεν τας έντολας σου xal τα xpluata σου, ⁶ xal ούχ ήχούσαμεν των παίδων σου των προφητών, οι έλαλησαν έπι τω όνόματί σου έπι τους βασιλεϊς ήμῶν και δυνάστας ήμῶν και πατέρας ήμῶν 7 και παντι έθνει έπι της γης. ⁷ σοι χύριε ή δικαιοσύνη, και ήμιν ή αισχύνη του προςώπου, κατά την ήμέραν ταύτην, άνθρώποις Ιούδα και καθημένοις έν Ἱερουσαλήμ και παντί τῷ λαῷ Ἰσραήλ τῷ έγγιστα και τῷ ἀπωτέρω έν πάσαις ταις χώραις, είς ἂς διεσχόρπισας αύτους έχει εν τη πλημμελεία η 8 έπλημμελησαν έναντίον σου. ⁸δέσποτα, ήμιν ή αίσχύνη του προςώπου και τοῖς βασιλεῦσιν ἡμῶν καὶ τοῖς δυνάσταις καὶ τοῖς πατράσιν ἡμῶν, ὅτι ἡμάρ-9 τομέν σοι. ⁹ τῷ χυρίω ή διχαιοσύνη χαι το έλεος, ότι ἀπέστημεν ἀπό σοῦ, 10 10 και ούκ ήκούσαμεν της φωνής χυρίου τοῦ βεοῦ ήμῶν κατακολουβήσαι τῶ νόμω αύτου, ώ έδωκας ένώπιον Μωση και ήμων δια των παίδων σου των 11 προφητών. 11 και πας Ισραήλ έγκατέλιπε τον νόμον σου και απέστησαν του μή άχουσαι της φωνής σου και έπηλτεν έφ' ήμας ή χατάρα χαι ό όρχος

22. τὰ συντριβ. ex Holm., ed. Rom. τοῦ -βέντος 26. cod. \div τὸ ὅραμα τὸ (nil praeterea) ... ἔτι ex Holm., ed. Rom. add. γάρ IX. 2. ἐγεῖραι ap. Holm. om. 4. Syr. xaὶ ἐξωμολογησάμην 8. τοῖς sec. ex Holm., ed. Rom. om. 40. αὐτοῦ ex Holm., ed. Rom. σου

ό γεγραμμένος έν τῷ νόμω Μωσῆ παιδός τοῦ Σεοῦ, ὅτι ἡμάρτομεν αὐτῷ, ¹² xal έστησεν ήμιν τὰ προςτάγματα αύτοῦ, όσα ελάλησεν ἐφ' ήμᾶς xal 12 έπὶ τοὺς χριτὰς ἡμῶν, ὅσα ἐχρινας ἡμῖν ἐπαγαγεῖν ἐφ΄ ἡμᾶς χαχὰ μεγάλα, οἶα οὐχ ἐγενήθη ὑπὸ τὸν οὐρανὸν χαθότι ἐγενήθη ἐν Ἱερουσαλήμ^{. 13} χατὰ 13 τὰ γεγραμμένα ἐν διαθήκη Μωση, πάντα τὰ κακὰ ἐπηλθεν ἡμῖν καὶ οὐκ έξεξητήσαμεν το πρόςωπον χυρίου Άεου ήμῶν αποστήναι από τῶν άμαρτιῶν ήμων και διανοηβήναι την δικαιοσύνην σου, κύριε. 14 και ηγρύπνησε κύριος 14 ό βεός έπι τα χαχά χαι έπήγαγεν έφ' ήμας, ότι δίχαιος χύριος ό βεός ήμῶν έπι πάντα όσα αν ποιήση, και ούκ ήκούσαμεν της φωνης αύτου. 15 και νυν, 15 δέσποτα χύριε δ Σεός ήμῶν δ έξαγαγών τον λαόν σου έξ Αίγύπτου τῷ βραχίονί σου τῷ ὑψηλῷ, καὶ ἐποίησας σεαυτῷ ὄνομα κατὰ τὴν ἡμέραν ταύτην, ήμαρτομεν, ήγνοήχαμεν. 16 δέσποτα, χατά την διχαιοσύνην σου αποστραφήτω 16 δ Συμός σου καί ή δργή σου από της πόλεώς σου Ιερουσαλήμ, όρους του άγίου σου ότι έν ταϊς άμαρτίαις ήμῶν χαὶ έν ταῖς ἀγνοίαις τῶν πατέρων ήμῶν Ιερουσαλήμ και ό δήμός σου, κύριε, είς όνειδισμόν έν πᾶσι τοις περιχύχλω ήμῶν. ¹⁷ χαι νῦν ἐπάχουσον, δέσποτα, τῆς προςευχῆς τοῦ παιδός σου 17 χαι έπι τάς δεήσεις μου, χαι έπιβλεψάτω το πρόςωπόν σου έπι το όρος το αγιόν σου τὸ ἕρημον ἕνεχεν τῶν δούλων σου, δέσποτα. ¹⁸πρόσχες χύριε 18 τὸ οὖς σου καὶ ἐπάκουσόν μου, ἄνοιξον τοὺς ὀφβαλμούς σου καὶ ίδε τὴν έρήμωσιν ήμῶν και τῆς πόλεώς σου, έφ' ἧς ἐπεκλήΔη τὸ ὄνομά σου ἐπ' αὐτῆς. ού γαρ έπι ταϊς διχαιοσύναις ήμων ήμεις δεόμεθα έν ταις προςευχαις ήμων ένώπιον σου, άλλα δια το σον έλεος, χύριε, συ έλατευσον. 19 χύριε, έπα-19 χουσον χαί ποίησον, χαι μη χρονίσης ένεχα σεαυτοῦ, δέσποτα, ὅτι τὸ ὅνομά σου ἐπεκλήβη ἐπι την πόλιν σου Σιών χαι ἐπι τὸν λαόν σου Ισραήλ. ²⁰ Καί ἕως έγὼ ελάλουν προςευχόμενος χαι έξομολογούμενος τὰς άμαρτίας μου 20 και τὰς ἀμαρτίας τοῦ λαοῦ μου Ἰοραήλ, και δεόμενος ἐν ταῖς προςευχαῖς ἐναντίον κυρίου Ξεοῦ μου και ὑπερ τοῦ ὄρους τοῦ ἀγίου τοῦ Ξεοῦ ἡμῶν, ²¹ χαλ έτι λαλούντός μου έν τη προςευχή μου, χαλ ίδου ό άνήρ, ον είδον 21 έν τῷ ῦπνῷ μου την ἀρχην, Γαβριηλ τάχει φερόμενος προςτήγισε μοι έν ῶρα Δυσίας ἐσπερινής, ²² και προςτήλδε και ελάλησε μετ' έμοῦ και είπε Δανιήλ, 2 άρτι έξήλαον υποδειξαί σοι διάνοιαν. 23 έν άρχη της δεήσεως σου έξηλαε 23 πρόςταγμα παρά χυρίου, χαι έγω ήλθον υποδείξαι σοι, ότι έλεεινός εί, χαι διανοήθητι το πρόςταγμα. 24 έβδομήχοντα έβδομάδες εχρίθησαν επί τον 24 λαόν σου καί έπι την πόλιν Σιών συντελεσθήναι την άμαρτίαν και τάς άδιχίας σπανίσαι χαι άπαλεῖψαι τὰς ἀδιχίας, χαι διανοηβήναι τὸ ὅραμα χαί δοθήναι διχαιοσύνην αίώνιον, χαί συντελεσθήναι τα δράματα χαί προφήτην, xal εύφραναι άγιον άγίων. 25 xal γνωση xal διανοηβήση xal εύφραν- 25 Υήση και ευρήσεις προςτάγματα άποχριθηναι, και οικοδομήσεις Ιερουσαλήμ πόλιν χυρίω. 26 χαι μετά έπτα χαι έβδομήχοντα χαι έξήχοντα δύο άποστα- 26 Αήσεται χρίσμα και ούκ έσται, και βασιλεία έθνων φθερεί την πόλιν και το άγιον μετά του γριστου, χαί ήξει ή συντελεια αύτου μετ' όργης χαι έως

46. Syr. εἰς ὁνειδισμὸν ἐγένετο 47. Syr. αὐτοῦ pro μου 48. Syr. om, ἐπ' αὐτῆς ... Syr. ἐπὶ τῆ διχαιοσύνη ... Syr. οὺ ἰλάτευσον ἡμῖν 23. ed. Rom. ἐλεηνός ... Syr. in fine versus add. xal διενοήθην τὸ πρόςταγμα. 24. Syr. τὴν ἀδιχίαν σπανίσαι ... Syr. ÷ xal δοθ. διχαιοσύνην alώνου / ... codex et Syr. τὰ ὀράματα (Syr. τὸ ὅραμα) ‰ xal (cod. rursus add. ‰) προφήτην /. (sed /. in cod. plane deest et in Syro post εὐφρᾶναι ponitur) 36. 27. Textum horum duorum versuum confusum et corruptum esse apparet. Vario modo restitutio temptata est. Tenendum videtur, verba xal πάλιν ἐπιστρέψει usque xaτ. συντ. χαιρῶν post priorem numerum xal μετὰ ἑπτ. x. ἑβδ. x. ἑξ. δύο collocanda esse, tum vero altero numero 27 χαιροῦ συντελείας ἀπὸ πολέμου πολεμηβήσεται. ²⁷ χαὶ δυναστεύσει ἡ διαβήκη εἰς πολλούς, χαὶ πάλιν ἐπιστρέψει χαὶ ἀνοιχοδομηβήσεται εἰς πλάτος χαὶ μῆχος χαὶ χατὰ συντέλειαν χαιρῶν, χαὶ μετὰ ἑπτὰ χαὶ ἑβδομήχοντα χαιροὺς χαὶ ξβ ἐτῶν ἕως χαιροῦ συντελείας πολέμου, χαὶ ἀφαιρεβήσεται ἡ ἐρήμωσις ἐν τῷ χατισχῦσαι τὴν διαβήχην ἐπὶ πολλὰς ἑβδομάδας, χαὶ ἐν τῷ τέλει τῆς ἑβδομάδος ἀρβήσεται ἡ βυσία χαὶ ἡ σπονδή, χαὶ ἐπὶ τὸ ἱερὸν βδέλυγμα τῶν ἐρημώσεων ἔσται ἕως συντελείας, χαὶ συντέλεια δοβήσεται ἐπὶ τὴν ἐρήμωσιν.

X.

Έν τῷ ένιαυτῷ τῷ πρώτῳ Κύρου τοῦ βασιλέως Περσῶν πρόςταγμα έδείχθη τῶ Δανιήλ, ὅς ἐπεκλήθη τὸ ὄνομα Βαλτάσαρ καὶ ἀληθές τὸ ὅραμα χαί το πρόςταγμα, χαί το πλήθος το ίσχυρου διανοηθήσεται το πρόςταγμα. 2 χαί διενοήθην αύτο έν όραματι. ² έν ταις ήμέραις έχείναις έγω Δανιήλ ήμη» 3 πενθών τρεϊς έβδομάδας. δάρτον επιθυμιών ούχ έφαγον, χαι χρέας χαι οίνος ούχ είς ηλθεν είς το στόμα μου, έλαιον ούχ ήλειψάμην, έως του συντελέσαι με • τὰς τρεῖς ἑβδομάδας τῶν ἡμερῶν. • καὶ ἐγένετο τῆ ἡμέρα τῆ τετάρτῃ καὶ είχαδι τοῦ μηνός τοῦ πρώτου, χαὶ έγὼ ήμην ἐπὶ τοῦ χείλους τοῦ ποταμοῦ 5 του μεγάλου, ός έστι Τίγρις, ⁵ και ήρα τούς όφαλμούς μου και είδον, και ίδου άναρωπος είς ενδεδυμένος βύσσινα χαι την όσφυν περιεζωσμένος βυσσίνω. 6 xal έχ μέσου αύτοῦ φῶς, xal τὸ στόμα αὐτοῦ ὡςεὶ Ἀαλάσσης, ⁶ xal τὸ πρόςωπον αὐτοῦ ὡςεὶ ὅρασις ἀστραπῆς, xal οἱ ὀφϿαλμοὶ αὐτοῦ ὡςεὶ λαμ-πάδες πυρός, xal οἱ βραχίονες αὐτοῦ xal οἱ πόδες ὡςεὶ χαλκὸς ἐξαστράπτων, 7 xal φωνή λαλιάς αύτοῦ ώςεὶ φωνή βορύβου. 7 xal είδον έγώ Δανιήλ τήν δρασιν την μεγάλην ταύτην, και οι άναρωποι οι όντες μετ' έμου ούκ είδοσαν την δρασιν ταύτην, και φόβος ίσχυρος έπέπεσεν έπ' αυτούς και άπέδρασαν 8 έν σπουδη. ⁸ και έγω κατελείφθην μόνος και είδον την δρασιν την μεγάλην ταύτην, και ού κατελείφωη έν έμοι ίσχύς, και ίδου πνεύμα έπεστράφη 9 έπ' έμε είς φθοράν, και ού κατίσχυσα. ⁹ και ούκ ήκουσα την φωνήν λαλιάς 10 αύτοῦ· ἐγὼ ήμην πεπτωχώς ἐπὶ πρόςωπόν μου ἐπὶ τὴν γῆν. ¹⁰ xal ίδου χειρα προςήγαγέ μοι χαι ήγειρέ με έπι των γονάτων έπι τα ίχνη των 11 ποδών μου, 11 και είπεν μοι Δανιήλ, άνθρωπος ελεεινός εί, διανοήθητι τοις προςτάγμασιν οίς έγω λαλω έπι σέ, χαι στηβι έπι του τόπου σου, άρτι γάρ άπεστάλην έπὶ σέ και έν τῷ λαλῆσαι αὐτὸν μετ' έμοῦ τὸ πρόςταγμα 12 τοῦτο ἔστην τρέμων. 12 xal εἶπεν πρός μέ Μή φοβοῦ, Δανιήλ, ὅτι ἀπὸ τῆς ήμέρας της πρώτης ής έδωχας το πρόςωπόν σου διανοηθήναι και ταπεινω-Σήναι έναντίον χυρίου τοῦ Σεοῦ σου, είςηχούσΣη τὸ ῥήμά σου, χαὶ ἐγὼ 13 εἰςῆλθον τῶ δήματί σου. ¹³ καὶ δ στρατηγός βασιλέως Περσῶν ἀνθειστήκει έναντίον μου είχοσι και μίαν ήμέραν και ίδου Μιχαήλ είς των άρχόντων των πρώτων επήλθε βοηθήσαι μοι, και αύτον έκει κατελιπον μετά 14 του στρατηγού βασιλέως Περσών, 14 και είπεν μοι Ηλαον υποδείξαι σοι τί

inserto xal μετά ξ. x. ξ. xaιρ. x. ξβ' ἐτῶν (Syr. rectius ἔτη) pergendum άποσταβήσεται χρίσμα usque πολεμηβήσεται. Difficilius vero est antiquum reliquorum invenire ordinem. Proxime huc quadrant, ut iam Segaarius monuit, ἕως xαιροῦ συντ. πολέμου, xal ἀφαιρ. ἡ ἐρήμωσις, quorum priora Hahnio delenda videbantur. Reliqua idem sic sanavit ut expunctis verbis ἐν τῷ xατ. τ. δ. ἐπὶ πολλούς (pro πολλάς), quippe ex altera versione ad verba xal δυνατ. ἡ διαβ. ε. πολλούς appositis, pro ἑβδομάδας corrigeret ἑβδομάδα. 27. codex ---- ἐπὶ τὴν ἐρήμωσιν [/,], Syr. ----- βδέλυγμα ----- ἐ. τ. ἐρήμωσιν /. X. 4. codex et Syr. ---- αὐτὸ ἐν ὁράματι /. 8. τάς cod. ap. Holm. om. 5. Syr. καὶ τ. ὀσῷ αὐτοῦ περιεζ. ἡν 6. Syr. x. οἱ πόδ. αὐτοῦ 44. ed. Rom. ἐλεγιός 42. Syr. xal εἰςηκούσδη 48. βασιλέως sec. ex Holm., ed. Rom. τοῦ βασ. ΔΑΝΙΗΛ.

ύπαντήσεται τῷ λαῷ σου ἐπ' ἐσχάτου τῶν ἡμερῶν, ἔτι γὰρ ὅρασις εἰς ἡμέρας. ¹⁵ καὶ ἐν τῷ αὐτὸν λαλῆσαι μετ' ἐμοῦ τὰ προςτάγματα ταῦτα ἔδωκα 15 τὸ πρόςωπόν μου ἐπὶ τὴν γῆν καὶ ἐσιώπησα. ¹⁶ καὶ ἰδοὺ ὡς ὁμοίωσις χειρὸς 16 ἀνβρώπου ῆψατό μου τῶν χειλέων, καὶ ἦνοιξα τὸ στόμα μου καὶ ἐλάλησα, καὶ εἶπα τῷ ἐστηκότι ἀπέναντί μου Κύριε, καὶ ὡς ὅρασις ἐπεστράφη ἐπὶ τὸ πλευρόν μου ἐπ' ἐμέ, καὶ οὐκ ἦν ἐπ' ἐμοὶ ἰσχύς. ¹⁷ καὶ πῶς ὄυνήσεται 17 ὁ παῖς λαλῆσαι μετὰ τοῦ κυρίου αὐτοῦ; καὶ ἐγώ ἡσ£νησα, καὶ σῶκ ἔστιν ἐν ἐμοὶ ἰσχὺς καὶ πνεῦμα οὐ κατελείφξη ἐν ἐμοί. ¹⁸ καὶ προςἑβπκε κεὶ 18 ῆψατό μου ὡς ὅρασις ἀνβρώπου, καὶ κατίσχυσέ με ¹⁹ καὶ εἶπέν μοι 19 ^{*}Ανδρωπος ἐλεεινὸς εἶ, μὴ φοβοῦ, ὑγίαινε, ἀνδρίζου καὶ ἰσχυε, καὶ ἐν τῷ λαλῆσαι αὐτὸν μετ' ἐμοῦ ἴσχυσα καὶ εἶπα Δαλησάτω ὁ κύριός μου, ὅτι ἐνίσχυσέ με. ²⁰ καὶ εἶπεν πρὸς μέ Γινώσκεις τί ἦλδον πρὸς σέ; καὶ νῦν 90 ἐπιστρέψω διαμάχεσδαι μετὰ τοῦ στρατηγοῦ βασιλέως τῶν Περσῶν· καὶ ἐγώ ἐξεπορευόμην, καὶ ἰδοὐ στρατηγοῦ Ἐλλήνων εἰςεπορεύετο. ³¹ καὶ μάλα Μ ὑποδείξω σοι τὰ πρῶτα ἐν ἀπογραφῆ ἀληδείας· καὶ οὐδεἰς ἦν ὁ βοηδῶν

XI.

Και έν τῷ ένιαυτῷ τῷ πρώτῳ Κύρου τοῦ βασιλέως εἶπέν μοι ένισχῦσαι xal ανδρίζεσθαι. 2 xal νῦν ήλθον την αλήθειαν ὑποδείξαί σοι · ίδοὐ τρεῖς βασι- \$ λείς άνθεστήχασιν έν τη Περσίδι, και ό τέταρτος πλουτήσει πλούτον μέγαν παρά πάντας : χαί έν τῷ χατισχῦσαι αὐτὸν έν τῷ πλούτω αὐτοῦ ἐπαναστήσεται παντί βασιλεϊ Έλλήνων. * και στήσεται βασιλεύς δυνατός, και κυριεύσει κυρείας πολλής, 8 χαι ποιήσει χαθώς αν βούληται. * χαι έν τῷ άναστηναι αὐτὸν συντριβήσεται 4 ή βασιλεία αύτοῦ χαὶ μερισθήσεται εἰς τοὺς τέσσαρας ἀνέμους τοῦ οὐρανοῦ, ού χατά την άλχην αύτοῦ ούδε χατά την χυρείαν αύτοῦ ην έδυνάστευσεν. ότι αποσταθήσεται ή βασιλεία αύτου, και έτέρους διδάξει ταυτα. * και ένι- 5 σχύσει βασιλείαν Αίγύπτου, και είς έκ των δυναστών κατισχύσει αυτόν και δυναστεύσει. δυναστεία μεγάλη ή δυναστεία αύτου. « xal είς συντέλειαν 6 ένιαυτών άξει αύτούς και είςελεύσεται βασιλεύς Αίγύπτου είς την βασιλείαν την βοβρά ποιήσασααι συναήχας, και ού μη κατισχύσει, ότι δ βραγίων αύτοῦ οὐ στήσει ἰσχύν, xaì ὁ βραχίων αὐτοῦ ναρχήσει xaì τῶν συμπορευο-μένων μετ' αὐτοῦ, xaì μενεῖ εἰς ώρας. ⁷ xaì ἀναστήσεται φυτὸν ἐχ τῆς 7 βίζης αύτοῦ xal' έαυτόν, xal ήξει έπι την δύναμιν αύτοῦ έν ίσχύι αύτοῦ βασιλεύς βορδά, και ποιήσει ταραχήν και κατισχύσει, 8 και τούς Σεούς 8 αύτῶν χαταστρέψει μετά τῶν χωνευτῶν αὐτῶν, xal τοὺς ὅχλους αὐτῶν μετά τῶν σχευῶν τῶν ἐπιβυμημάτων αὐτῶν, τὸ ἀργύριον xal τὸ χρυσίον, έν αίγμαλωσία αποίσουσιν είς Αίγυπτον, και έσται έτος βασιλεί βορβά. ⁹ xal είςελεύσεται είς βασιλείαν βασιλεύς Αίγύπτου ήμέρας, xal έπιστρέψει ⁹ είς την γήν αύτοῦ. 10 xal δ υίδς αὐτοῦ xal ἐρεθισθήσεται xal συνάξει 10 συναγωγήν όχλου πολλού, και είζελεύσεται κατ' αύτην κατασύρων, παρελεύσεται και έπιστρέψει. 11 και παροξυνθήσεται έπι πολύ και δργισθήσεται 11 βασιλεύς Αίγύπτου, και έξελεύσεται και πολεμήσει μετά βασιλέως βοβόα, χαι στήσει δχλον πολύν, χαι παραδοβήσεται ή συναγωγή είς τας γεϊρας αύτου. 12 και λήψεται την συναγωγήν, και ύψωβήσεται ή καρδία αύτου, 12 χαι ταράξει πολλούς χαι ού μη φοβηθή. 13 χαι έπιστρέψει βασιλεύς βορβά 13

^{44.} Syr. έτι γάρ ώρα εἰς 49. ed. Rom. rursus έλεηνός 20. Syr. εἰς τί ἡλθον XI. 5. Syr. xal δυναστεύσει δυναστεία μεγάλη ἡ δυν. αὐτ. 6. cod. ap. Holm. βοβόᾶν 9. Syr. \aleph βασιλεύς /, ... εἰς ex Holm., ed. Rom. ἐπί 44. codex et Syr. \aleph xal ἐξελεύσεται /, et \aleph xal στήσει δχλ. πολύν /, ... παραδοβήσεται: ita cod. ap. Holm., ed. Rom. - Βήσει SEPTUAGINTA II. 39

XI, 32.

χαι συνάξει πόλεως συναγωγήν μείζονα παρά την πρώτην χατά συντέλειαν καιροῦ ἐνιαυτοῦ, καὶ εἰζελεύσεται εἰς αὐτὴν ἐπ' αὐτὸν ἐν ὄγλω πολλῷ καὶ 14 έν χρήμασι πολλοίς. 14 χαι έν τοίς χαιροίς έχείνοις διάνοιαι άναστήσονται έπι τον βασιλέα Αlγύπτου, και άνοικοδομήσει τα πεπτωκότα του έθνους σου 15 χαλ άναστήσεται είς τὸ άναστήσαι τὴν προφητείαν, χαλ προςχόψουσι. ¹⁵ χαλ έπελεύσεται βασιλεύς βορρα, και έπιστρέψει τα δόρατα αύτοῦ και λήψεται την πόλιν την όχυράν, και οί βραχίονες βασιλέως Αιγύπτου στήσονται μετά τών δυναστών αύτου, και ούκ έσται αύτῷ ίσχὺς εἰς τὸ ἀντιστῆναι αὐτῷ. 16 16 xal ποιήσει δ είςπορευόμενος έπ' αύτον κατά το βέλημα αύτοῦ, xal οῦκ ζσται δ ανθεστηχώς έναντίον αύτου και στήσεται έν τη χώρα [θελήσεως], 17 και έπιτελεσθήσεται πάντα έν ταῖς χερσιν αύτοῦ. 17 και δώσει το πρόςωπου αύτοῦ ἐπελθεῖν βία τὸ ἔργον αὐτοῦ, καὶ συνθήκας μετ' αὐτοῦ ποιήσεται, καί Δυγατέρα άνδρώπου δώσει αύτῷ είς το φδεϊραι αύτήν, και ού πείσεται 18 και ούκ έσται. 18 και δώσει το πρόςωπον αύτου έπι την βάλασσαν και λήψεται πολλούς, και έπιστρέψει όργην όνειδισμοῦ αύτῶν ἐν ὅρκω κατά τὸν όνει-19 δισμόν αύτου. ¹⁹ έπιστρέψει το πρόςωπον αύτου είς το χατισχύσαι την χώραν 20 αύτοῦ, xal προςχόψει xal πεσεῖται, xal οὐχ εὑρεβήσεται. ²⁰ xal ἀναστήσεται έχ της βίζης αύτου φυτόν βασιλείας είς ανάστασιν, ανήρ τύπτων δόξαν 21 βασιλέως, 21 και έν ήμεραις έσχαταις συντριβήσεται, και ούκ έν δργή ούδε έν πολέμω · και άναστήσεται έπι τον τόπον αύτοῦ εύκαταφρόνητος, και ού δοβήσεται έπ' αύτον δόξα βασιλέως, και ήξει έξάπινα, κατισχύσει βασιλεύς 🕿 έν χληροδοσία αύτοῦ, 🤽 χαὶ τοὺς βραχίονας τοὺς συντριβέντας συντρίψει ἀπὸ 23 προςώπου αύτοῦ. 28 xal μετά τῆς διαθήχης xal δήμου συνταγέντος μετ' αύτοῦ 24 ποιήσει ψεύδος, και έπι έρνος ίσχυρον έν όλιγοστώ έρνει. 24 έξάπινα έρημώσει πόλιν, και ποιήσει όσα ούκ έποίησαν οι πατέρες αύτου ούδε οι πατέρες των πατέρων αύτοῦ προνομήν και σχῦλα και χρήματα αὐτοῖς δώσει, και έπι την πόλιν την ίσχυραν διανοηβήσεται, και οι λογισμοι αύτου είς μάτην. 25 25 xal έγερβήσεται ή ίσχύς αύτοῦ xal ή xapδία αύτοῦ έπι τον βασιλέα Αίγύπτου έν δηλω πολλώ, και ό βασιλεύς Αίγύπτου έρεθισθήσεται είς πόλεμον έν δχλω ίσχυρω σφόδρα λίαν και ού στήσεται, ότι διανοηθήσεται έπ' αύτον 26 διάνοια. 26 χαι χαταναλώσουσιν αύτον μέριμναι αύτοῦ χαι άποστρέψουσιν αύτόν, χαί παρελεύσεται χαί χατασυριεί, χαί πεσούνται τραυματίαι πολλοί. 27 27 xal δύο βασιλεῖς μόνοι δειπνήσουσιν ἐπὶ τὸ αὐτὸ xal ἐπὶ μιᾶς τραπέζης φάγονται, και ψευδολογήσουσι και ούκ εύοδωβήσονται. έτι γάρ συντέλεια 28 είς χαιρόν. 28 χαι έπιστρέψει έπι την χώραν αύτοῦ έν χρήμασι πολλοῖς, χαι ή χαρδία αύτου έπι την διαθήχην του άγίου, ποιήσει χαι έπιστρέψει έπι 29 την γώραν αύτου. 29 είς χαιρόν έπιστρέψει χαι είςελεύσεται είς Αίγυπτον, 30 και ούκ έσται ώς ή πρώτη και ή έσχάτη. 3" και ήξουσι 'Ρωμαΐοι και έξώσουσιν αύτον και έμβριμήσονται αύτώ, και έπιστρέψει και δργισβήσεται έπι την διαθήχην του άγίου και ποιήσει και έπιστρέψει και διανοηθήσεται 31 έπ' αύτους άνς ών έγχατελιπον την διαβήχην του άγίου. 31 χαι βραχίονες παρ' αύτοῦ στήσονται και μιανοῦσι τὸ άγιον τοῦ φόβου, και ἀποστήσουσι 32 την Ιυσίαν και δώσουσι βδέλυγμα έρημωσεως, ³² και έν άμαρτίαις διαθήκης μιανούσιν έν σχλήρω λαώ. χαι ό δήμος ό γινώσχων ταύτα χατισχύσουσι

^{44.} ap. Holm. ἀναστῆναι 16. Υελήσεως e Syro est, quod rectum esse testantur Hier. et Theodoret. et codicis a Montefalc. excussi ad h. l. nota ... πάντα: ita ap. Holm. et Syr., ed. Rom. add. τά 17. Syr. πῶν τὸ ἕργον αὐτοῦ 25. Syr. non διάνοια sed διανοία legit 26. παρελεύσεται cum Syro scripsimus; in cod. est παρελεύσονται 29. codex et Syr. \approx ἐπιστρέψει / 30. codex et Syr. \pm xαὶ ἐπιστρ. xαὶ ὀργιστήσεται / 32. Segaarius pro ἐν σχληρῷ λαῷ reponi voluit ἐν χληροδοσία, similiter Hahnius ἐν χλήρω.

XI, 33.

χαί ποιήσουσι. 33 χαί έννοούμενοι τοῦ έθνους συνήσουσιν είς πολλούς. χαί 33 προςχόψουσι δομφαία και παλαιωθήσονται έν αὐτῆ, και έν αἰχμαλωσία και έν προνομή ήμερων χηλιδωβήσονται. ** χαί ότ' αν συντρίβωνται, συνάξουσιν 34 ίσχύν βραχείαν, και έπισυναχθήσονται έπ' αύτούς πολλοί έπι πόλεως και πολλοί ώς έν χληροδοσία. 35 χαι έχ των συνιέντων διανοηθήσονται είς το 35 χαβαρίσαι έαυτούς και είς το έκλεγηναι και είς το καβαρισβήναι έως καιρού συντελείας. Έτι γάρ χαιρός είς ώρας. 36 χαί ποιήσει χατά το βέλημα αύτου 36 ό βασιλεύς, και παροργισθήσεται και ύψωθήσεται έπι πάντα θεόν, και έπι τόν βεόν των βεών Εξαλλα λαλήσει, και εύοδωβήσεται έως αν συντελεσβή ή όργη· είς αύτον γάρ συντελεια γίνεται. 37 χαι έπι τους σεούς των πατέρων 37 αύτοῦ οὐ μὴ προνοηϿῆ, καὶ ἐν ἐπιθυμία γυναικὸς οὐ μὴ προνοηϿῆ, ὅτι ἐν παντὶ ὑψωβήσεται, καὶ ὑποταγήσεται αὐτῷ ἐθνη ἰσχυρά. ³⁸ ἐπὶ τὸν τόπον 38 αύτοῦ χινήσει, χαὶ Ξεὸν ὃν οὐχ ἕγνωσαν οἱ πατέρες αὐτοῦ τιμήσει ἐν χρυσίφ χαὶ ἀργυρίφ χαὶ λίΞφ πολυτελεῖ. ³⁹ χαὶ ἐν ἐπιΞυμήμασι ποιήσει 39 πόλεων και είς δχύρωμα ίσχυρον ήξει μετά Σεου άλλοτρίου. ου έαν έπιγνώ, πληθυνεί δόξαν χαι χαταχυριεύσει αύτοῦ ἐπι πολύ χαι χώραν ἀπομεριεί εἰς δωρεάν. ⁴⁰ χαι χαθ ώραν συντελείας συγχερατισθήσεται αὐτῷ ὁ βασιλεύς 40 Αίγύπτου, χαι έποργισθήσεται αύτῷ βασιλεύς βορρά έν άρμασι χαι έν επποις πολλοίς και έν πλοίοις πολλοίς, και είζελεύσεται είς γώραν Αιγύπτου. 41 και 41 έπελεύσεται είς την χώραν μου, και πολλαί σκανδαλισπήσονται και αυται σωπήσονται άπο χειρός αύτου, Έδωμ και Μωάβ και κεφάλαιον υίων Άμμών. *2 και αποστελεί χείρα αύτοῦ έν ταῖς γαίαις, και έν χώρα Αιγύπτου οὐκ 42 ζσται έν αύτη διασωζόμενος. ⁴³ χαι χρατήσει τοῦ τόπου τοῦ χρυσίου και 43 τοῦ τόπου τοῦ ἀργυρίου και πάσης τῆς ἐπιβυμίας Αἰγύπτου, και Λίβυες χαλ Αίθιοπες έσονται έν τῷ ὄχλω αύτοῦ. 44 χαλ άχοὴ ταράξει αύτον άπο 44 άνατολών χαί βορδά, χαί έξελεύσεται έν συμώ ίσχυρω χαί δομφαία άφανίσαι χαι άποχτείναι πολλούς, ⁴⁵ χαι στήσει αύτου την σχηνην τότε άνα μέσον 45 των βαλασσων χαι του όρους της βελήσεως του άγιου και ήξει ώρα της συντελείας αύτοῦ, καὶ οὐκ ἴσται ὁ βοηβῶν αὐτῷ.

XII.

Καὶ χατὰ τὴν χώραν ἐχείνην παρελεύσεται Μιγαὴλ ὁ ἄγγελος ὁ μέγας ὁ ἑστηχώς ἐπὶ τοὺς υἰοὺς τοῦ λαοῦ σου ἐχείνη ἡ ἡμέρα Αλίψεως, οἶα οὐχ ἐγενήϿη ἀφ' οὖ ἐγενήϿησαν ἕως τῆς ἡμέρας ἐχείνης καὶ ἐν ἐχείνη τῆ ἡμέρα ὑψωϿήσεται πᾶς ὁ λαὸς ὃς ἂν εὑρεϿῆ ἐγγεγραμμένος ἐν τῷ βιβλίφ. ² χαὶ πολλοἱ ½ τῶν χαΣευδόντων ἐν τῷ πλάτει τῆς γῆς ἀναστήσουται, οἱ μὲν εἰς ζωὴν αἰώνιον, οἱ δὲ εἰς ὀνειδισμών, οἱ δὲ εἰς διασπορὰν καὶ αἰσχύνην αἰώνιον. ³ χαὶ οἱ συνιέν-3 τες φανοῦσιν ὡς φωστῆρες τοῦ οἰρανοῦ, καὶ οἱ χατισχύοντες τοὺς λόγους μου ὡςεὶ τὰ ἄστρα τοῦ οἰρανοῦ εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνοσ. ⁴ χαὶ οἱ Δανιήλ ἑ χαλυψον τὰ προςτάγματα χαὶ σφράγισαι τὸ βιβλίον ἕως καιροῦ συντελείας, ἕως ἂν ἀπομανῶσιν οἱ πολλοὶ χαὶ πλησϿῆ ἡ γῆ ἀδικίας. ⁵ χαὶ εἶδον ἐγὼ δ Δανιήλ, χαὶ ἰδοὐ δύο ἕτεροι εἰστήχεισαν, εἰς ἕνΣεν τοῦ ποταμοῦ ῦδατος 6 τοῦ ποταμοῦ] Πότε οὖν συντελεια ὡν εἴρηχάς μοι τῶν ℑαυμαστῶν χαὶ ὁ χαβαρισμὸς τούτων; ⁷ χαὶ ἦχουσα τοῦ περιβεβλημένου τὰ βύσσινα, ὅς ἡν 7

85. cod. ap. Holm. xaJapuoJivat kautoùç elç 87. Syr. érit tèv Jeóv ... Hier.: pro eo quod nos -- et erit in concupiscentiis feminarum, LXX transtulerunt et concupiscentiis mulierum non subiacebit. 88. Syr. xuviscrau scribi iubet. 41. 43. codex et Syr. \approx xal nollal sx. x. aŭr. swJ. á. xeudç (Syr. xeudw) aŭroŭ -- év taiç yalat; / XII. 6. Syr. et cod. ap. Holm. om. toŭ üdatoç toŭ notaµoŭ ... codex et Syr. \div xal ó xaJap. toútwy /. έπάνω τοῦ ὕδατος τοῦ ποταμοῦ, ἕως καιροῦ συντελείας, καὶ ὕψωσε τὴν δεξιὰν καὶ τὴν ἀριστερὰν εἰς τὸν οὐρανόν, καὶ ὥμοσε τὸν ζῶντα εἰς τὸν αίῶνα ℑεὸν ὅτι εἰς καιρὸν καὶ καιροὺς καὶ ῆμισυ καιροῦ ἡ συντέλεια χειρῶν 8 ἀφέσεως λαοῦ ἀγίου, καὶ συντελεσℑήσεται πάντα ταῦτα. ⁸ καὶ ἐγὼ ἦκουσα καὶ οὐ διενοήℑην παρ' αὐτὸν τὸν καιρόν, καὶ εἶπα Κύριε, τἰς ἡ λύσις τοῦ 9 λόγου τούτου, καὶ τίνες aἱ παραβολαὶ αὐται; ⁹ καὶ εἶπα Κύριε, τἰς ἡ λύσις τοῦ 9 λόγου τούτου, καὶ τίνες aἱ παραβολαὶ αὐται; ⁹ καὶ εἶπα Κύριε, τἰς ἡ λύσις τοῦ 9 λόγου τούτου, καὶ τίνες aἱ παραβολαὶ αὐται; ⁹ καὶ εἶπα Κύριε, τἰς ἡ λύσις τοῦ 9 κάγιασῦῶσι πολλοί, ¹⁰ καὶ ἀμάρτωσιν οἱ ἀμαρτωλοὶ καὶ οὐ μὴ διανοηℑῶσι 10 καὶ ἀγιασῦῶσι πολλοί, ¹⁰ καὶ ἀμάρτωσιν οἱ ἀμαρτωλοὶ καὶ οὐ μὴ διανοηℑῶσι 11 πάντες οἱ ἀμαρτωλοί, καὶ οἱ διανοούμενοι προςέξουσιν¹¹ ἀφ' οῦ ἂν ἀποσταℑῆ ἡ ℑυσία διὰ παντὸς καὶ ἑτοιμασῦή δοῦήναι τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώ-12 σεως, ἡμέρας χιλίας διαχοσίας ἐνενήκοντα. ¹²μαχάριος ὁ ἐμμένων, καὶ 13 συνάξει εἰς ἡμέρας χιλίας τριαχοσίας τριάχοντα πέντε. ¹³ καὶ σὺ βάδιζον, ἀναπαύου[.] ἔτι γάρ εἰσιν ἡμέραι καὶ ὡραι εἰς ἀναπλήρωσιν συντελείας, καὶ ἀναπαύσῃ καὶ ἀναστήσῃ ἐπὶ τὴν δόξαν σου εἰς συντέλειαν ἡμερῶν.

$\Sigma O Y \Sigma A N N A.$

2 Και ήν άνηρ οίκῶν ἐν Βαβυλῶνι, και ὄνομα αὐτῷ 'Ιωακείμ. ² καὶ έλαβε γυναῖκα ή ὄνομα Σουσάννα, Συγάτηρ Χελκίου, καλη σφόδρα καὶ 3 φοβουμένη τὸν κύριον. ³ καὶ οἱ γονεῖς αὐτῆς δίκαιοι, καὶ ἐδίδαξαν τὴν 4 Συγατέρα αὐτῶν κατὰ τὸν νόμον Μωυση. ⁴ καὶ ἦν 'Ιωακείμ πλούσιος σφόδρα, καὶ ἦν αὐτῷ παράδεισος γειτνιῶν τῷ οἰκῶν αὐτοῦ' καὶ πρός αὐτὸν προς-5 ήγοντο οἱ 'Ιουδαῖοι διὰ τὸ είναι αὐτὸν ἐνδοξότερον πάντων. ⁵ καὶ ἀπεδείχῦησαν δύο πρεοβύτεροι ἐκ τοῦ λαοῦ κριταὶ ἐν τῷ ἐκιαυτῷ ἐκείνω, περὶ ὡν ἐλαλησεν ὁ δεσπότης ὅτι ἐξῆλεν ἀνομία ἐκ Βαβυλῶνος ἐκ πρεσβυτέρων κριτῶν, οῦ 6 ἐδόκουν κυβερνῶν τὸν λαοῦ κριταὶ ἐν τῷ είδει, γυναῖκα ἀδελφοῦ αὐτῶν πρός 7 αὐτούς. ⁷οῦτοι ἰδόντες γυναϊκα ἀστείαν τῷ είδει, γυναῖκα ἀδελφοῦ αὐτῶν ἐκαιτῷ κῶν νῶν 'Ισραηλ ὄνομα Σουσάνναν, Συγατέρα Χελκίου, γυναῖκα 'Ιωακείμ, 8 περιπατοῦσαν ἐν τῷ παραδείσῳ τοῦ ἀνδρὸς αὐτῆς τὸ δειλινόν, ⁸ καὶ ἐπι-9 Συμήσαντες αὐτῆς ⁶ διέστρεψαν τὸν νοῦν αὐτῶν καὶ τξέκλιναν τοἱς όφ Σαλμούς ἀυτῶν καὶ τῶτς, καὶ ἐτερος τῷ ἑτέρω οὐ προςεποιείτο τὸ κακὸν τὸ ἐχον αὐτοῦν καὶ τῶτῆς, καὶ ἔτερος τῷ ἑτέρω οὐ προςεποιείτο τὸ κακὸν τὸ ἐχον αὐτῶν καὶ τῶτῆς, οὐδε ἡ γυνὴ 19 ἔγνω τὸ προγεποιείτο τὸ κακὸν τὸ ἔχον αὐτοῦς κερι ἀυτῆς, οὐδὲ ἡ γυνὴ 19 ἔγνω τὸ προγεποιείτο τὸ κακὸν τὸ ἔχον αὐτοῦς καὶ τῶς, οὐδὲ ἡ γυνὴ 19 ἔγνω τὸ προζεποιείτο τὸ κακὸν τὸ ἔχον αὐτοῦς καὶ λαλήσει ποὸς ἀὐτῆς.

 τίνες cum Syro et cod. ap. Holm. pro τίνος, quod in ed. Rom. legitur.
 14. Cum Syro scripseris ἡμέραι χίλιαι διαχόσιαι ἐνενήχοντα.
 18. codex et Syr. ÷ ἔτι γὰρ --- εἰς ἀναπλ. συντελείας /. Subscriptum est in codice: δανιὴλ χατὰ τοὺς ο΄ ἐγράφη ἐξ ἀντι-

Subscriptum est in codice: δανιήλ χατά τούς ο΄ έγράφη έξ άντιγράφου έχοντος την ύποσημείωσιν ταύτην έγράφη έχ τῶν τετραπλῶν, έξ ῶν χαί παρετέλη:

4-5. Verba Kal ήν ἀνὴρ --- ἐν τῷ ἐνιαυτῷ ἐχείνῳ in codice praepositos habent lemniscos ເS, in Syro obelos ÷; praeterea in illo additum est monogramma quod ASTh 1. e. Aquilam Symmachum et Theodotionem significare videtur, in hoc vero litterae S et Th adduntur quibus omnino Symmachus et Theodotion significantur. 8 sq. Syr. ἐπεδύμησαν αὐτῆς διαστρέφοντες

¹³ και ίδου αύτη κατά το είωθος περιεπάτει, και ό είς των πρεσβυτέρων 13 εληλύβει, και ίδου ό έτερος παρεγένετο, και είς τον έτερον ανέκρινε λέγων Τί συ ούτως δρηρου έξηλητες ου παραλαβών με; 14 χαι έξωμολογήσαντο πρός 14 άλλήλους έχατερος την όδύνην αύτοῦ. ¹⁹χαὶ είπεν είς τῷ έτ**έρω** Πορευβῶμεν 19 πρός αύτην και συνθέμενοι προςήλθοσαν αύτη και έξεβιάζοντο αύτην. 22 και 22 είπεν αύτοις ή Ιουδαία Οίδα ότι έαν πράξω τουτο Ιάνατός μοί έστι, χαί έαν μή πράξω ούχ έχφεύξομαι τὰς χεῖρας ὑμῶν. ²³χάλλιον δέ με μή 33 πράξασαν έμπεσειν είς τὰς γειρας ὑμῶν ἢ ἁμαρτειν ἐνώπιον χυρίου. 28 οἱ δὲ 38 παράνομοι άνδρες απέστρεψαν απειλούντες έν έαυτοις χαι ένεδρεύοντες ίνα Δανατώσουσιν αύτήν · χαι ελδόντες έπι την συναγωγήν της πόλεως ου παρώχουν. xal συνήδρευσαν οι όντες έχει πάντες οι υιοι Ίσραηλ. 29 xal άναστάντες οι 29 δύο πρεσβύτεροι και κριται είπαν Άποστειλατε έπι Σουσάνναν, Δυγατέρα Χελκίου, ήτις έστι γυνή Ιωακείμ. οί δε εύθέως έκαλεσαν αύτήν. ³⁰ ώς δε 30 παρεγενή τη ή γυνή σύν τῷ πατρί έαυτης και τη μητρί, και οί παιδες και αί παιδίσκαι αύτῆς ὅντες τὸν ἀριθμὸν πεντήκοντα παρεγένοντο, καὶ τὰ παιδία Σουσάννας τέσσαρα. 31 ην δε ή γυνή τρυφερά σφόδρα. 32 χαί προςέταξαν 31 32 οί παράνομοι αποχαλύψαι αύτην, ίνα έμπληστώσι χάλλους έπιτυμίας αύτης. ³³ και έκλαίοσαν οι παρ' αύτῆς πάντες και όσοι αὐτὴν ήδεισαν πάντες. 33 ³⁴ άναστάντες δε οί πρεσβύτεροι και κριται έπεθηκαν τας χείρας αύτῶν έπι 34 τής χεφαλής αύτής. 35 ή δε χαρδία αύτής έπεποίθει έπι χυρίω τῷ θεῷ αὐτής, 35 χαι αναχύψασα έχλαυσεν έν αύτη λέγουσα Κύριε ό 3εός ό αιώνιος, ό είδως τὰ πάντα πριν γενέσεως αύτῶν, σύ οίδας ὅτι ούχ ἐποίησα ἂ πονηρεύονται οξ άνομοι ούτοι έπ' έμοι. χαι είςήχουσε χύριος της δεήσεως αυτης. ³⁶οί δε 36 δύο πρεσβύτεροι είπαν Ήμεις περιεπατοῦμεν ἐν τῷ παραδείσω τοῦ ἀνδρὸς αύτῆς, ³⁷ καί χυχλοῦντες τὸ στάδιον είδομεν ταύτην άναπαυομένην μετὰ 37 άνδρός, xal στάντες έδεωρούμεν αυτούς όμιλούντας άλλήλοις, ³⁸ xal αύτοl 38 ούκ ήδεισαν ότι είστήκαμεν. τότε συνειπάμεθα άλλήλοις λέγοντες Μάθωμεν τίνες είσιν ούτοι. 39 και προςελβόντες επέγνωμεν αύτήν ό δε νεανίσκος έφυγε 39 συγχεχαλυμμένος. 40 ταύτης δε έπιλαβόμενοι έπηρωτωμεν αὐτήν Τίς ὁ ἄν- 40 Ωρωπος; χαὶ οὐχ ἀπήγγειλεν ἡμῖν τίς ἡν. ταῦτα μαρτυροῦμεν. ⁴¹ χαὶ ἐπί- 41 στευσεν αύτοις ή συναγωγή πάσα ώς πρεσβυτέρων όντων χαι χριτών του λαού. ⁴² xal ίδου άγγελος χυρίου, έχείνης έξαγομένης άπολέσθαι, χαl έδωχεν 42 ό άγγελος, καθώς προςετάγη, πνεῦμα συνέσεως νεωτέρω ὄντι Δανιήλ. 48 δια-48 στείλας δε Δανιήλ τον όχλον και στάς έν μέσφ αύτων είπεν Ούτως μωροί υίοι Ίσραήλ ούκ άνακρίναντες ούδε το σαφές έπιγνόντες άπεκτείνατε Δυγατέρα Ισραήλ; ⁵¹ χαι νῦν διαγωρίσατέ μοι αὐτοὺς ἀπ' ἀλλήλων μαχράν ΐνα ἐτάσω 51 αύτούς. ὡς δὲ διεχωρίστησαν, εἶπε Δανιὴλ τῆ συναγωγῆ Νῦν μὴ βλέψητε ότι ούτοί είσι πρεσβύτεροι, λέγοντες Ού μή ψεύσονται, άλλα άνακρινώ αύτους χατά τα ύποπίπτοντα μοι. ⁵² χαι έχαλεσε τον ένα αύτῶν, χαι προςήγαγον 53 τόν πρεσβύτερον τῷ νεωτέρω και είπεν αὐτῷ Δανιήλ Άχουε, άχουε, πεπαλαιωμένε ήμερών χαχών, νῦν ήχασί σου αί άμαρτίαι, ας έποίεις το πρότερον, ⁵³ πιστευθείς ακούειν και κρίνειν κρίσεις βάνατον έπιφερούσας, και του μέν 53 άβῶον κατέκρινας, τοὺς δὲ ἐνόχους ἡφίεις, τοῦ κυρίου λέγοντος Ἀβῶον καὶ δίκαιον οὐκ ἀποκτενείς. ⁵⁴ νῦν οὐν ὑπὸ τί δένδρον καὶ ποταπῷ τοῦ παρα- 54 δείσου τόπω έώραχας αύτους όντας σύν έαυτοις; χαι είπεν ό άσεβής Υπό σχίνον. 35 είπε δε ό νεώτερος 'Οραώς έψευσαι είς την σεαυτού ψυχήν ό γάρ 55 άγγελος χυρίου σχίσει σευ την ψυχήν σήμερον. 56 χαι τούτον μεταστήσας 56



^{49.} είς cum Syro scripsimus, quuin codex habeat τις. 28. Syr. ήλθον pro ελθόντες exprimit. 80. ita omnino (cum Syro) legendum; ex. cod. editum est πεντηχοστοί 85. Syr. xal τρίς άναχύψασα

είπε προςαγαγεϊν αὐτιῷ τὸν ἕτερον, καὶ τούτιῷ δὲ εἰπεν Διὰ τί διεστραμμένον τὸ σπέρμα σου ὡς Σιδῶνος καὶ οῦχ ὡς Ἰούδα; τὸ κάλλος σε ἡπάτησεν, 57 ἡ μικρὰ ἐπιθυμία. ⁵⁷ καὶ οῦτως ἐποιεῖτε Ουγατράσιν Ἰσραήλ, καὶ ἐκείναι φοβούμεναι ὡμίλουσαν ὑμῖν ἀλλ' οὐ Δυγάτηρ Ἰσύδα ὑπέμεινε τὴν νόσον 58 ὑμῶν ἐν ἀνομία ὑπενεγκεῖν. ⁵⁸ νῦν οῦν λέγε μοι Ὑπὸ τί δένδρον καὶ ἐν ποίω τοῦ κήπου τόπῷ κατέλαβες αὐτοὺς ὁμιλοῦντας ἀλλήλοις; ὁ δὲ εἶπεν Ὑπὸ 59 πρῖνου. ⁵⁹ καὶ είπεν Δανιήλ Ἀμαρτωλέ, νῦν ὁ ἄγγελος κυρίου τὴν ῥομφαίαν 60 ἕστηκεν ἔχων, ἕως ὁ λαὸς ἐξολοβρεύσει ὑμᾶς, ἕνα καταπρίση σε. ⁶⁰ καὶ πᾶσα ἡ συναγωγὴ ἀνεβόησεν ἐπὶ τῷ νεωτέρῳ, ὡς ἐκ τοῦ ἰδίου στόματος ὁμολόγους 61 αὐτοὺς κατέστησεν ἀμφοτέρους ψευδομάρτυρας. ⁶¹ καὶ ὡς ὁ νόμος διαγορεύει 62 ἐποίησαν αὐτοῖς, καθὡς ἐπονηρεύσαντο κατὰ τῆς ἀδελφῆς, ⁶² καὶ ἐφίμωσαν αὐτοὺς καὶ ἐξαγαγόντες ἐβόιψαν εἰς φάραγγα⁻ τότε ὁ ἄγγελος κυρίου ἔρὸιψε 63 πῦρ διὰ μέσου αὐτῶν, καὶ ἐσώβη αἰμα ἀναίτιον ἐν τῆ ἡμέρα ἐκείνῃ. ⁶³ διὰ 64 τοῦτο οἱ νεώτεροι ἀγαπητοὶ Ἰακῶβ ἐν τῆ ἀπλότητι αἰτῶν. ⁶⁴ καὶ ἡμεῖς φυλασσώμεδα εἰς υἰοὺς δυνατοὺς νεωτέρους⁻ εὐσεβοῦσι γὰρ νεώτερο, καὶ ἔσται ἐν αὐτοῖς πνεῦμα ἐπιστήμης καὶ συνέσεως εἰς αἰῶνα αἰῶνος.

ΕΚ ΠΡΟΦΗΤΕΙΑΣ ΑΜΒΑΚΟΥΜ ΥΙΟΥ ΙΗΣΟΥ ΕΚ ΤΗΣ ΦΥΛΗΣ ΛΕΥΙ.

"Ανθρωπός τις ην ίερεύς, ώ δυομα Δανιήλ, υίος "Αβαλ, συμβιωτής τοῦ 2 βασιλέως Βαβυλῶνος. ² xal ην είδωλον Βήλ, ο έσέβοντο οἱ Βαβυλώνιοι: άνηλίσχετο δὲ αὐτῷ χαμ' ἐχάστην ἡμέραν σεμιδάλεως ἀρτάβαι δεχαδύο 3 xal πρόβατα τέσσαρα xal ἐλαίου μετρηταὶ έξ. ³ xal ὁ βασιλεὺς ἐσέβετο αὐτόν, xal ἐπορεύετο ὁ βασιλεὺς xal ἐκαστην ἡμέραν xal προςεχίνει αὐτῷ, Δανιήλ δὲ προςηύχετο πρός χύριον xal είπεν ὁ βασιλεὺς τῷ Δανιήλ Διὰ τί 4 οὐ προςχυνεῖς τῷ Βήλ; ⁴ xal είπε Δανιήλ πρός τὸν βασιλέα Οὐδένα σέβομαι έγῶ εί μὴ χύριον τὸν βεὸν τὸν χτίσαντα τὸν οὐρανὸν xal τὴν γῆν xal ἔχοντα 5 πάσης σαρχός χυρείαν. ⁵ είπεν δὲ ὁ βασιλεὺς αὐτῷ Ούδτος οἱν οἰχ ἔχτι Στός; 6 οἰχ ὁρῷς ὅσα εἰς αὐτὸν δαπανᾶται χαμ' ἐχάστην ἡμέραν; ⁶ xal είπεν αὐτῷ Δανιήλ Μηδαμῶς μηδείς σε παραλογιζέσω· οὐτος γὰρ ἔσωβεν μὲν πήλινός ἐστιν, ξέωβεν δὲ χαλχοῦς· ὀμινύω δέ σοι χύριον τὸν βεολεψ είνω, ὅτι 7 οὐδὲν βέβρωχε πώποτε οὖτος. ⁷ xal βυμωβεἰς ὁ βασιλεὺς ἐχάλεσε τοὺς προσστηχότας τοῦ Ἐκρῦ xal είπεν αὐτοῖς Παραδείξατε τὸν ἐσβιοιντα τὰ 8 παρασχευαζόμενα τῷ Βήλ· εἰ δὲ μή γε, ἀποβανείσβε, ⁶η ἀανιὴλ ὁ φάσχων μὴ ἐσβιοσλαι αὐτὰ ὑπ' αὐτοῦ. οἱ δὲ είπαν Αὐτὸς ὁ Βήλ ἐστιν ὁ χατεσβίων μὴ έσχίεσβαι αὐτὰ ὑπ' αὐτοῦ. οἱ δὲ είπαν Αὐτὸς ἐστιν ό κατασβιων μὴ έσχίεσμαι ἀλαί μη δείς σε παραλογιζώσω οὐτος τὸν ἐκάλεσε τοὺς προεστηχότας τοῦ Ἐκρῦ χαι εἶπεν αὐτοῖς Παραδείξατε τὸν ἐσβιοντα τὰ 8 παρασχευαζόμενα τῷ Βήλ· εἰ δὲ μή γε, ἀποβανεῖσβε, ⁶η Δανιὴλ ὁ φάσχων μὴ έσχίεσβαι αὐτὰ ὑπ' αὐτοῦ. οἱ δὲ είπαν Αὐτὸς ὁ Βήλ ἐστιν ὁ χατασβιων αὐτα ἐιπε δὲ Δανιὴλ πρός τὸν βασιλέα Γινέσῦνο οῦτως· ἐνα μὴ παραδείξω ὅτι οὐχ ἐστιν ὁ Βὴλ ὁ χατεσβίων ταῦτα, ἀποβανοῦμαι χαὶ πάντες οἱ

64. Syr. έποίησεν et άδελφῆς αὐτῶν 63. Syr. οἱ νεώτεροι Ίαχἀν? άγαπητοί

6. Syr. ÷ όμνύω δέ --- Σεῶν /.

8.

9.

παρ' έμοί. ⁹ ήσαν δε τῷ Βηλ ίερεῖς έβδομήχοντα χωρίς γυναιχῶν χαὶ τέχνων 9 ήγαγον δε τον βασιλέα είς το είδωλεῖον, 10 xal παρετέξη τα βρώματα ένώ- 10 πιον τοῦ βασιλέως καὶ τοῦ Δανιήλ, καὶ οἶνος κερασθείς εἰςηνέχθη καὶ παρετέθη τῷ Βήλ. 11 και είπε Δανιήλ Σύ αύτος δράς ότι κείται ταῦτα, βασιλεύ 11 1² σύ ούν έπισφραγίσεις τὰς κλείδας τοῦ ναοῦ, ἐπὰν κλεισῶή. ήρεσε δὲ ὁ 12 λόγος τῶ βασιλεῖ. 13 ὁ δὲ Δανιὴλ ἐχελευσε τοὺς παρ' αὐτοῦ ἐχβαλόντας πάντας 43 έχ τοῦ ναοῦ χαταστήσαι ὅλον τὸν ναὸν σποδῷ, οὐδενὸς τῶν έχτὸς αὐτοῦ είδότος. χαι τότε σφραγισάμενος τον ναόν έχελευσε σφραγίσαι τῷ τοῦ βασιλέως δακτυλίω και τοις δακτυλίοις τινών ένδόξων ίερέων και έγένετο ούτως. 14 χαὶ ἐγένετο τῆ ἐπαύριον παρεγένοντο ἐπὶ τὸν τόπον οἱ δὲ ἱερεῖς τοῦ Bhλ 14 διά ψευδοθυρίδων είζελθόντες χατεφάγοσαν πάντα τα παραχείμενα τῷ Βήλ xal έξέπιον τον οίνον. 10 xal είπεν Δανιήλ Έπίδετε τας σφραγίδας ύμων εί 15 μένουσιν, ανδρες ίερεις, και σύ δε βασιλεύ, σκέψαι μή τί σοι ασύμφωνον γεγένηται. 16 χαι εύρου ώς ην σφραγίς, χαι άπεβαλου την σφραγίδα. 17 χαι 16 17 άνοίξαντες τὰς Δύρας είδοσαν δεδαπανημένα πάντα τὰ παρατεθέντα χαι τὰς τραπέζας χενάς και έχάρη δ βασιλεύς, χαι είπε προς του Δανιήλ Μέγας έστιν ό Βήλ, χαι ούχ έστι παρ' αύτῷ δόλος. 19 χαι έγελασε Δανιήλ σφόδρα 18 χαι είπε τῷ βασιλεϊ Δεῦρο ίδε τὸν δόλον τῶν ἱερέων. χαι είπε Δαν 🐴 Βασιλεῦ, ταῦτα τὰ ἔχνη τίνος ἔστιν; ¹⁹ χαὶ εἶπεν ὁ βασιλεύς Άνδρῶν χαι υναιχῶν 19 χαι παιδίων. 20 χαι έπηλθεν έπι τον οίχον έν ώ ήσαν οι ίερεις χαταγινόμενοι, 20 χαλ εύρεν τα βρώματα τοῦ Βήλ χαλ τὸν οίνον χαλ έπέδειξε Δανιήλ τῶ βασιλεί τὰ ψευδοβύρια, δι' ών είςπορευόμενοι οί ໂερεῖς έδαπάνων τὰ παρατι-βέμενα τῷ Βήλ. ²¹ καὶ ἐξήγαγεν αὐτοὺς ὁ βασιλεὺς ἐκ τοῦ Βηλίου καὶ παρέ- 91 δωχεν αύτους τῷ Δανιήλ, χαι την δαπάνην την είς αύτον έδωχε τῷ Δανιήλ, τόν δε Βήλ χατέστρεψεν.

22 Kal ήν δράχων έν τῷ αὐτῷ τόπω, χαι έσέβοντο οί Βαβυλώνιοι. 22 23 και είπεν δ βασιλεύς τῷ Δανιήλ Μή και τοῦτον έρεις ὅτι γαλκοῦς ἐστίν; 23 ίδου ζη χαι έσθίει χαι πίνει, προφεύνησον αυτώ. 25 χαι είπεν Δανιήλ Βασιλεύ, 25 δός μοι την έξουσίαν, και άνελῶ τὸν δράκοντα άνευ σιδήρου και δάβδου. και συνεχώρησεν αύτῷ δ βασιλεύς και είπεν αύτῷ Δέδοταί σοι. ²⁶και λαβών 26 Δανιήλ πίσσης μνᾶς τριάχοντα χαὶ στέαρ χαὶ τρίχας ήψησεν έπὶ τὸ αὐτὸ χα! έποίησε μάζαν, χαι ένέβαλεν είς το στόμα τοῦ δράχοντος. χαι φαγών διερβάγη. χαι έδειξεν αύτον τῷ βασιλεί λέγων Ού ταῦτα σέβεσΩε, βασιλεῦ; 27 χαι συνήχθησαν οί από της χώρας πάντες έπι τον Δανιήλ χαι είπαν 27 Ιουδαΐος γέγονεν ό βασιλεύς του Βήλ κατέστρεψε και τον δράκοντα απέκτεινεν. ³⁹ xal ίδών ὁ βασιλεὺς ὅτι ἐπισυνήχΞη ὁ ὅχλος τῆς χώρας ἐπ' αὐτόν, ἐκάλεσε 29 τοὺς συμβιωτὰς αὐτοῦ xal εἶπεν Δίδωμι τὸν Δανιήλ εἰς ἀπώλειαν. ³¹ ἦν δὲ 31 λάπκος έν ω έτρεφοντο λέοντες έπτα, οίς παρεδίδοντο οἱ επίβουλοι τοῦ βασιλέως, και έχορηγείτο αὐτοῖς καβ΄ έκαστην ἡμεραν τῶν ἐπιβανατίων σώματα δύο. ³⁰ χαί ένεβαλοσαν τον Δανιήλ οί δχλοι είς έχεινον τον λάκκον, 30 Ένα χαταβρωβή χαί μηδέ ταφής τύχη. χαι ήν έν τῷ λάκκφ Δανιήλ ήμέρας Εξ. 32 χαλ έγένετο τη ήμέρα τη έχτη χαλ ήν Άμβαχούμ έχων άρτους έντεβρυμ- 32 μένους έν σχάφη έν έψήματε χαί στάμνον οίνου χεχερασμένου, χαι έπορεύετο είς τὸ πεδίον πρὸς τοὺς Βεριστάς. 33 χαὶ ἐλάλησεν ἅγγελος χυρίου πρὸς 33 Άμβαχούμ λέγων Τάδε λέγει σοι χύριος δ 3εός Τὸ ἄριστον ὃ έχεις ἀπένεγχε Δανιήλ είς τον λάχχον των λεόντων έν Βαβυλώνι. 34 χαι είπεν Άμβαχούμ 34 Κύριε ό βεός, ούχ έώραχα την Βαβυλώνα, χαι τον λάχχου ού γινώσχω που έστίν. 35 χαι έπιλαβόμενος αύτοῦ ὁ ἄγγελος χυρίου τοῦ Ἀμβαχούμ τῆς 35

20. Syr. εύρον 23. Syr. ἐσέβοντο αὐτόν 26. Syr. μάζας 84. Syr. - ήν / 33. Syr. τῷ Δανιήλ et εἰς Βαβυλώνα χόμης αύτοῦ τῆς χεφαλῆς Εὐηχεν αὐτὸν ἐπάνω τοῦ λάχαου τοῦ ἐν Βαβυλῶνε. 36 ³⁶ χαὶ εἶπεν Ἀμβαχοὺμ πρὸς Δανιήλ Ἀναστὰς φάγε τὸ ἄριστον ὅ ἀπέστειλέ σοι 37 χύριος ὁ βεός. ⁸⁷ χαὶ εἶπεν Δανιήλ Ἐμνήσῦη γάρ μου χύριος ὁ βεὸς ὁ μὴ 38 ἐγχσταλείπων τοὺς ἀγαπῶντας αὐτόν. ⁸⁸ χαὶ ἔφαγε Δανιήλ ἱ ὅ ἔ ἄγγελος χυρ υ χατέστησε τὸν Ἀμβαχούμ ὅβεν αὐτὸν ἐλαβε τῃ αὐτῇ ἡμέρα, ὁ ὅἐ 39 χύριος ὁ βεὸς ἐμνήσῦη τοῦ Δανιήλ. ⁸⁹ ἔξῆλβε ὅὲ ὁ βασιλεἰς μετὰ ταῦτα πενδῶν τὸν Δανιήλ, χαὶ ἐγκύψας εἰς τὸν λάκκον ὀρᾶ αὐτὸν χαῦτήμενον. 40 ⁴⁹ χαὶ ἀναβοήσας είπεν ὁ βασιλεύς Μέγας ἐστὶ χύριος ὁ βεὸς, χαὶ οὐχ ἕστι 41 πλὴν αὐτοῦ ἅλλος. ⁴¹ χαὶ ἐξήγαγεν ὁ βασιλεὺς τὸν Δανιὴλ ἐχ τοῦ λάχαου, χαὶ τοὺς αἰτίους τῆς ἀπωλείας αὐτοῦ ἐνέβαλεν εἰς τὸν λάκκον ἐνώπον τοῦ Δανιήλ, χαὶ κατεβρώδησαν.

Lipsiae, typis F. A. Brockhaus.



VETERIS TESTAMENTI GRAECI

CODICES VATICANUS ET SINAITICUS

CUM TEXTU RECEPTO

COLLATI

A B

EBERARDO NESTLE.

SUPPLEMENTUM EDITIONUM QUAE SIXTINAM SEQUUNTUB OMNIUM, IN PRIMIS TISCHENDORFIANARUM.



.

•

,

MONITUM.

Editionem Veteris Testamenti Graeci Sixtinam a. 1586*) contuli cum editionibus codicis Sinaitici (S) 1862 a Tischendorfio et Vaticani (B) 1868(9)—72 a Vercellone et Cozza paratis, omnemque vel minimam, in quam incidi, lectionis varietatem exscripsi. Qua in imprimenda lectori melius me consulere ratiocinatus si selectum facerem, neglexi eam discrepantiam, quae revera nulla est, i. e.

 ν εφελχυστιχον a scribis antiquis sine ulla quoad vidi lege vel additum vel omissum; indicavi plerumque, ubi ante vocalem deerat a prima manu, vel ante consonantem additum erat a posteriori.

2) varietatem vocalismi: a) εt et t, ut $\lambda \varepsilon t = 0$, $\lambda \varepsilon t = 0$

3) ubique μ ante ψ et φ servatum in formis a verbo $\lambda \alpha \mu \beta \alpha \nu \varepsilon_1 \nu$ derivatis, $\lambda \eta \mu \psi_0 \mu \alpha_1$, $\varepsilon \lambda \eta \mu \varphi \Im \eta \nu$ etc.; ubi deest exbibeo, quod bis vel ter tantum fieri memini.

L

^{*)} Utebar exemplari Stipendii Tubingensis, in quo, ut in plerisque, editores ad VI numeri calamo addiderunt I. Deest in hoc exemplari, ut in aliis, folium ultimum "Corrigenda in Notationibus Psalterii et aliquot aliis locis" (cf. Proleg. Tischendorfii, p. XXIII), quod ex pulcherrimo exemplari bibliothecae Stuttgartiensis exscriptum ei addidi.

^{**)} inde a p. 33 in scribendis t et i, item v et v codices secutus sum.

4) ν pro γ , λ , μ , ρ , σ in formis cum εν et συν compositis, ut ενγραφειν, ενκαινια, συνλαμβανειν, συνμικτος, συνραπτειν, συνσημος; in B ν plerumque a prima manu servatum, a posteriori mutatum est.

5) in priori parte collationis etiam outwo, cum fere semper ita, non outwo scriptum viderem, et, quod nunc aegre fero, differentiam inter exoloxpeuw et exolexpeuw perfrequentem; plerumque B^1 -s- tuetur, B^3 o supraposuit; curae mihi erit, ut occasione data tales inconcinnitates et quae alia in conlatione mea inesse suspicor menda tollam.

In notandis correctionibus in B passim, in S ubique obviis apud B mihi exorta est difficultas, quia editionis Cozzanae volumen sextum, quod apparatum criticum continebit, nondum publici juris factum est. Ideo dicere non poteram, utrum quae a Cozza et a me post eum literis minutioribus exscribebantur, ipsi scriptori codicis se ipsum corrigenti, an secundae vel tertiae manui tribuenda essent; omnia talia siglo B² indicavi. Apud S oriebatur difficultas a magno numero et correctionum et corrigentium. Tischendorfius quatuor librarios distinxit, qui in codice exarando laboraverunt, plures correctores. Librarius A in V. T. Paralipomena et I. Macc. scripsit, B prophetas (pessime), C libros poeticos, D qui et correctoris officio fungebatur, Tobit, Judith. Correctores Tischendorfius siglis A, A oblig-B, B^a, (C) C^a, C^b, C^o, C^o*, D (D^a, non idem ac librarius D) notavit. Priorum vestigia in Vⁱ T^o raro obveniunt; de C^a, ^b, Tischendorfius haec: "in V¹ quidem T^o utriusque C^o et ^b curae libris propheticis impertitae sunt, praevalente passim C^b, libros vero versibus scriptos C* maximam partem omnium solus et magna quidem cum diligentia tractavit, C^b plane non attigit. Ūt. utrumque aliquot saeculis postquam ex auctoribus manibus prodisset ad codicem accessisse probabile est, ita dubito an alter ab altero longo intervallo fuerit disiunctus. C° libro Esaiae numeros sectionum addidit ac saepe per totum codicem in margine adpinxit woatov. In textu recensendo multum inprimis studii in librum Job contulit; qua in re quae ab antiquiore correctore C* adnotata inveniebat non raro expunxit." Mihi scriptores codicis = S^1 , ubi scriptor se ipse corrigebat. S^{primo} (melius S^1 et S^* distinxissem), $C^* = S^2$, $C^b = {}^3$, $C^o = {}^4$.

I¥

Sed sunt loci multi, ubi pro certo cognosci non poterat—praesertim ubicunque rasura tantum aderat — cui correctio tribuenda esset; significavi id plerumque siglis S^{oorr.}, S^{3 vid.}, S^{(3)(3 c.3)} etc. adhibitis; interdum simpliciter S² etc. dixi, cum non correctores, sed lectiones curarem. Pro minutioribus qui curant, ipsam Tischendorfii editionem, haud raro, ipsum codicem adeant necesse erit.

Textum Geneseos (usque 46, 28) in B a posteriori manu exaratum contuli quidem, varietates lectionis non impressi, cum perplurimae essent, textusque ille plane idem esset ac Complutensis, itemque textum recentiorem psalmorum 405—437 qui curant, scripturae varietates in Psalterio meo invenient; nolui conferre Sinaiticum per librum Tobith, cum plane aliam ac Bb exhiberet recensionem, quam totam apud Fritzsche, Libri apocryphi V^{is} Tⁱ impressum legas, item IV Maccab.

Cum novum apparatum criticum ex ABCS aliisque codicibus conflatum editioni Tischendorfianae subscribere propter typographicas aliasque rationes vetarer, id certe egi, ut ex Tischendorfii apparatu exscriberem, ubicunque codex Alexandrinus (A) et Ephraemi rescriptus (C) contra editionem Sixtinam (Lagardium secutus siglo b utor) cum B vel S, vel BS faciunt. Sunt autem locorum, quibus AB contra b stant, in toto Vⁱ T^o plus quam quatuor milia; ex. gr. in Exod. 446, Levit. 394, Nu. 483, Deut. 490, Jos. 80, Jud. 77, Regn. α - δ 753, Paralip. α , β 634 etc.; totidem variantibus apparatus criticus abhinc vacabit. En fructus unus accuratae editionis codicis Vaticani.

Collationem libri Danielis ex unico codice Chisiano a. 4877 a Josepho Cozza editi in fine subiunxi.

Dum meliora desunt, his utere mecum.

Tubingae, 2. Oct. 1879.

E. Nestle.



.

ΓΕΝΕΣΙΣ.

XXIV. 4. AS ευλογησεν 3. S¹ om εν αυτοισ 4. AS αλλα εισ ... AS ou [εγενο]μην 7. AS εγεντ, 3τ. AS om og ante ωμοσεν ... S λεγων τω σπερματι σου δωσω την γην ταυτην αυτοσ 8. AS του ορχου τουτου 40. S με β [ε]ατου χ. αναστα[σ] "litera ε non magis dubia quam σ" 44. S επιχλεινον μοι την ... S¹ om μοι post ειπη ... S om συ 25. S³ 5 "post τοποσ add. του" 34. AS ευλογητοσ χυριοσ ... S ητοιμαχα 36. S³ "post αυτω add. παντα" 37. S Συρατερων 38. AS αλλ η εισ 40. S om ο Seco ... S ενωπιον, S³ i. m. εναντιον ... S αποστελει 42. AS μ. ην νυν εγ. πορ. επ αυτην 43. A³S εστηχα ... AS υδρευσασδαι pro αντλησαι ... AS με μειχρον υδωρ εχ. τ. υδρειασ σ. 44. AS μοι πιε ... S χαι συ ... S τω 10 Σεραποντι αυτου ίσ. 45. S. om μου ... S ωμων αυτησ χ. 46. S υδρειαν αυτησ αφ

.

λε XLVI. 29. πιονι 32. αγιοχασιν 34. ΑΒ αραβια ... αιγυπτιων . XLVII. 4. οπ μου bis 2. οπ αυτου 7. ΑΒ ευλογησεν 44. ΑΒ τ. πατερα και ... αιγυπτου 44. σιτου ο ηγορ. 45. το αργυριον παν εκ 47. ΑΒ 15 ουν τα κτηνη προσ 48. ηλΣαν... ουκ υπολιπετα (sic) ... κυριου αλλ 49. ινα μη ... ΑΒ παιδεσ φαραω ... ^χ (ωμεν i. m. ... Α¹B om ουκ 20. γη φαραω 23. αυτοισ 24. ΑΒ τ. γενηματα αυτησ δωσετε ... ΑΒ τεσσερα (sic B fere ubigue) ... οπ εν τοισ 25. οπ τω 26. επι γην 27. επι τησ γησ ... ηυξηθησαν και i. m. 28. ετη δεκαεπτα ετη ... εγενοντο δε αι 29. ισλ 20

XXIV. 87. Suparspow] sic Ti, App. 6, 3. 6; cf. Lagarde, Genesis Graece ad hunc versum.

XLVI. 28. - πολιν εισ incip. B [Vaticanus].

SEPTUAGINTA II.

Fragmenta duo unius folii codicis S[inaitici]. Supersunt 4) XXIII, 49 αυτη εστιν usque XXIV, 4 -μην πορε- 2) v. 5 εισ την γην οΣεν usque v. 8 απ[οστρε]ψησ εκε- 3) v. 9 -ματοσ τουτου usque v. 44 πτε x- 4) columnae quartae recto circ. 23 literae versuum 47--49 [App. p. 5 lege Gen. 24, 47 sqq. pro 49 sqq.] 5) columnae prioris verso circ. 23 literae versuum 25--27. 6) v. 80 λελακεν usque v. 33 [ο]υ μη 7) v. 36 αυτω οσα usque v. 46 υδρειαν αυτησ αφ deperditis αρασ μου usque απο του ορχισin versu 44.

XLVIII. 4. om xai post ταυτα 8. ώφβη μοι ό α μου έν 4. σε αυξανω x. πληθυνω xai 5. om γη ... εισ αιγυπτον προσ σε 6. α δ αν γεν. (eli A av) 7. βεβλεεμ 10. δε οφβαλμοι ... γηρουσ 12. ιωσηφ αυτουσ 15. AB ηυλογησεν ... εναντιον ... ο χυριοσ ο τρ. 46. το ονομα μου εν αυτοισ

5 17. πατηρ την δεξιαν α.... χειροσ ατου πατρ. 48. ουχ ουτωσ (sic suppe) ... om σου 49. αλλα ειπ. ... ΑΒ αλλα ο

IL. 40. ΑΒ εωσ αν 43. σιδωνοσ 46. τον εαυτου λαον 49. ΑΒ πειρατ. αυτων χατα 24. γενηματι 25. ΑΒ ενεχεν 26. ΑΒ υπερισχ. επ ευλογιαισ 28. ευλογ. αυτουσ ο πατηρ εχαστ. 29. ΑΒ ζαψατε.

10 L. 4. επι το προσωπ. 3. επληρωσεν αυτουσ τεσ. 4. επειδη δε 5. πατηρ με ωρχισεν λεγ... απελευσομαι 6. οπ τω ιωσηφ 40. εποιησαν 14. ΑΒ εν αλωνι... ταδ pro ατ. 43. sic: χαι εβαψαν αυτον εχει χαι ανελαβ. αυτ. εχει οι υιοι αυτ. εισ γ. χ. elc. 44. απεστρεψεν 45. ΑΒ ενεδειξ. αυτω

16. παραγενοντο (sic) ... ιωσηφ λεγοντεσ ο π. 18. οπ σοι 19. εγω ειμι 15 20. ΑΒ ινα pro και 21. ειπεν δε 28. ΑΒ και υιοι μαχειρ 24. υμασ ο Σεοσ κ.... ΑΒ και ισαακ κ. 25. ΑΒ επισκεψεται ... υμασ ο Σεοσ

Subscriptio: γενεσισ χατα τουσ εβδομηχοντα

ΕΞΟΔΟΣ.

Inscriptio : εξοδοσ

Ι. 3. ΑΒ ζαβ. και βενιαμειν 12. εγεινοντο 15. ΑΒ αυτων η ονομα 21. ΑΒ επειδη εφοβ. AB επειδη εφοβ. η η ω η η η η II. 3. ηδυναντο... Σειβειν... ασφαλτοπισση 5. Σιβειν 6. Σειβ^ει 8. AB OUTOOD 20 y veaves 14. exdes 16. rates autwo priore loco 20. AB² wate xatalel. 24. ïoax III. 5. λυσε 8. AB χειροσ αιγυπτιων 12. μωυσει 15. et 16. AB τ. πατ. υμων 18. ΑΒ πορευσωμεθα 22. ΑΒ οπ αλλα ... επιθησεται Ι. 5. πιστευσωσιν σοι 7. απεκατεστη 8. ΑΒ εσχατου pro δευτερου 25 10. AB Ex 9E 14. OUX 15. xat eyes usque or. autou i. m. inf. ad. 16. AB* προσ 21 σοι λαλησει ... εσεί 18. η ετι 21. ΑΒ α εδωκα 23. αποκτεννω 25. ΑΒ om αυτου 26. om tot. vers. 27. μωσει V. 3. AB om χυριω 4. AB τ. λαον μου 7. προστεθησεται ... AB εχθεσ ULLEIG ... AB om αλλ 8. χατ εχαστην 11. αυτοι πορευομ.... AB αφαιρειτε 14. AB 30 exdes 15. AB om ou 18. spyageote 20 VI. 7. γνωσονθε 8. εξαξω 9. AB ουτωσ 15. ιεμιηλ ... AB ιαμειν ... ιωαδ 16. γεδο. χαι χααβ 17. λοβενι 18. ισσαχαρ ... ΑΒ εκ. τριαχοντα ετ. 19. AB ουτοι οιχοι ... συγγενειαν 20. αμβραν bis ... AB χαι μωυσην 22. AB om μισαηλ και 23. ελεισαβεθ ... τον τε αδαβ ... κ. τον αβιουδ 35 29. alguatou xal osa

L. 23. μαχειρ] et b [editio Sixtina], Ti scripsit μαχιρ II. 16. πατροσ αυτων pr. l.] ita et Ti, b π. αυτου VI. 17. λοβενι] ita Ti, b λοβενει; pro σεμεει Bb, Ti scripsit σεμεϊ.

VII. 5. $sxte|v\omega v \dots A^{1}B$ om mou 10. AB epither 22. egxinpuver... 24. post υδωρ prius απο του ποταμου VIII. 8. ταμεια 9. ευξωμαι ... και περι τ. λ. 40. ίδησ 44. AB εχ τ. οικ. υ. χ. εχ τ. επ. 14. Διμωνιασ bis 16. σχνειφεσ, et 17 bis, 18. 17. AB ανβρ. και εν τοισ τετρ.... AB i. m. σκν. εν παση γη αιγυπτου 18. σκνειφα 5 ... AB om τε 21. AB βουλη ... επαποστελλω 22. χυρ. ο χυριοσ π. 24. δε χυριοσ 25. om χυριω 26. ουτωσ μα τουτο τα γαρ ... τ. 3. ημων 29. απελευσ. απο σου η χυν. ... χαι του λ. σ. IX. 2. αλλ ετι 8. χαμειναιασ, et 10. 9. AB τετραποσιν χαι ... om εν ante παση 10. εν τοισ ανΩρ. 13. ορΩ^ρισον 14. ίν' ειδησ 19. Α¹⁹ B x. τ. 10 χτη. οσα σοι εστιν ... AB εν τω πεδιω χ. μη 29. om προσ τον χυριον 30. T. DEON 33. EGT. OUXETE ETE Χ. 6. ουδε οι 8. om χυριω 9. AB i. m. χυρ. του θεου ημων 11. λατρευτου παση . . . σατωσαν 13. om χυριοσ 15. om του ... εν γη αιγ. 16. χυ 2υ 21. AB 26. ου υπολειφθησομεθα ... ΑΒ λατρευσωμεν 15 γην 24. υπολιπεσθε ... ΑΒ τ. 3. ημων 37. έβουλη 39. μωσησ XI. 1. AB om εγω 3. εναντ. παντων τ. 5. (παν πρωτοτον) 7. post γλωσση αυτου i. m. inf. ad. ουδε απο ανΩρ. ε. χτηνουσ. ... ίδησ ... παρα-RaJ δοξαζει 8. χαι ο λαοσ 40. μωσησ XII. 4. AB worv or ev 6. ressapesx. et 18. 10. anoligerat ... AB 20 συντριψεται ... χαταλιπομενα 19. ελευσομαι 18. ΑΒ εναρχομενου 19. γιωραισ 21. εαυτοισ ... συγγεν^ειαν ... Δυσετε 24. et 25. φυλαξεσώε 26. om or 28. μωση ... AB om και ααρων 34. σταισ προ τ. 37. AB οι υιοι ισρ. 70 ... σοχχωθα 40. et 41. τριαχονταπέντε 48. ααρων λέγων 44. παν οιχέτην XIII. 5. χετται. κ. ευαι. κ. γεργεσ. κ. αμορρ. κ. φερεζ. κ. ιεβουσ ... 25 900 100 100 10. φυλαξεσθε ... οπ κατα καιρουσ ωρων 12. EX TWY σου γην βουχ. 15. Συω παν πρωτοτοχον τω χυριω π. δ. ... ΑΒ οπ τω χυριω פת זאס מוץטאדסט (WOT) P 49. WOXIGEN TOUG 18. 19. LON XOL φαραω XIV. 5. φαρ. και η καρδια τ. 3ερ. 9. αρματα και 18. AB 3εου 20. om της παρεμβολης prius 22. AB αυτοις 30 XV. 7. AB και κατεφαγεν 9. μαχαιρη 16. AB απολι5. εωσ αν ... Laog gov ze eng av napelen o i. m. ad. 17. aylagua ze i. m. 23. enwouagev τουτο ον. 24. μωση 25. εχει επειρασεν ΑΒ αυτον XVI. 4. (σειν) ... (σεινα etc.) 5. om εν 9. ΑΒ προσελθατε ... ΑΒ υμων τον γογγ. 18. τω γομορ 19. χαταλιπετω 21. Οπ πρωι εχαστοσ το 35 **Χαθ. αυτω 22.** μωσει 23. χυριος pro μωυσης ... ου $(A = B^2)$ τουτο εστιν το ... αυριον αυριον ... καταλιπετε 94. α. εισ το πρωΐ ... εν αυτοισ 95. post μωυσησ i. m. προσ αυτουσ 29. om σαββατα ... AB καθησεσθε 30. εσαβατ'τισεν 31. ΑΒ δε ωσ σπ. 33. μωσης ... εμβαλετε ... πληρησ το γομορ μαν 34. Σεου ριο μαρτυριου

VIII. 26. et X. 26. τ. 9. ημων] ita et Ti, b utroque loco υμων XII. 40. απολιψεται] b απολειψεται, Τι απολειψετε XVI. 22. μωσει] b, Τι μωυσει, b calamo μωυση 3

1*

XVII. 3. AB εγογγυζεν 6. λαοσ μου 11. εγεινετο 12. AB υπε επ 070D 13. λαον εν ... μαχαιρησ 15. μωσησ XVIII. 4. AB ο ιερευσ 6. et 13. μωυσει 7. εισηγ. αυτον 8. μωσησ đu. 48. δυνηση ποιειν μονοσ 24. ΑΒ οσα αυτω ειπεν 25. μωσησ ΧΙΧ. 3. μωσησ ... ουρανου pro ορουσ 7. χ. ελαλησεν προσ τ. πρ.... 5 9. μωσην ... μωσησ 44. post haoy i. m. xat strey autour συνετ. αυτω την τū 16. AB EYLVOUTO 17. AB2 ELG GUVAN. ... T. OPOG GLVA 18. AB TO BE OP. ... x aabyde (eic) 19. μωσης 20. δε χυριος 24. χαταβηδι συ χαι AB wo 000 ΧΧ. 5. ΑΒ λατρευσησ 44. και την δαλασσαν i. m. 42. μητερα ενα 10 20. µwons 21. Eornxee XXI. 3. x. η. γ. μετ αυτου 4. AB om xat ab initio 9. κατωμο-EQUTO 10. λαβη τα 15. τυπτ. μητερα α. η μητ. 17. αποδωτε λογησηται 19. αργιασ 20. εχδιχηθητω 21. ΑΒ εχδιχηθησεται 23. ην 29. ΑΒ εχθεσ λαχχον TON 34. ΑΒ ποιησουσιν' 38. λατομηση χαι 35. χερατ. τισ τινοσ... ταυροσ ταυρον αυτου 45... τεθνηχοντα 36. ΑΒ εχθεσ ... χυριω χαι XXII. 4. AB καταλημφωη 5. γενημα 8. AB² αυτον 9. τω πλησιον i. m. 14. αυτου ουχ αποτισει 20. ολεβρευθησεται 28. αργοντασ 30. αποδωση 31. αποριψατε XXIII. 2. εν pro επι ... προσύηση ... ΑΒ εχχλειναι μετα πλειονων 5. πε-· . . # E 20 πτωχωσ ... συναρεισ 10. AB γενηματα 11. ανεσεισ 12. x. ινα αναπαυσηται ο υιοσ 46. et 49. AB πρωτογενηματων 48. εχβαλω εθνη 49. πρωτο-... της γης γενηματων σου 23. ηγουμενοσ υμων 26. ΑΒ οπ αναπληρων 28. οπ τουσ secund. et tert. XXIV. 2. et 13. µwong XXV. 9. AB ημισυσ ter . . . και πηχεοσ και ημισυσ το υψοσ i. m. inf. 25 10. εξωθεν χ. εσωθεν ... χυμ. στρεπτα χρυσα 11. τεσσαρεσ 16. ΑΒ ημισυσ his 17. AB² χερουβειμ χρυσοτορευτα 19. AB τ. χερουβειν 21. AB χερουβειν ... AB οσα αν 22. ημισουσ 25. τεσσαρεσ bis 28. AB σπονδια ... AB om ex 31. post xlitous i. m. inf. auths tou evos (=A) x. to. 30 χαλ. τ. λ. εχ τ. χλειτουσ 34. τεσσαρεσ 40. ολα **£**LG XXVI. 3. εξ αλληλ. usque εσονται i. m. inf. 4. μερουσ την 8. EUτης δερρεως ταχα ρόσ της μιασ 12. om το ημισυ usque τ. δερ. τ. σχηνησ 14. χαλυμμα 45. AB τη σκηνη 46. AB πηχεοσ 49. AB1 om xat δυο βασ. usque autou 21. om xai duo usque autou 24. om isai 31. upavtov 83. AB² ETTL 000 35 των στυλων ... διοριεισ 85. ΑΒ Σησεισ pro επιΣ.... τραπ. επιΣησεισ 36. AB1 om th Jupa the skying 37. autais **GYE** XXVII. 4. ressares ... uno, i. m. ent (=A) 5. AB ymissus 6. et 7. popeis ter (A = B) 7. AB estas. of 9. om ex bussou xexlashering ... Thyor,

ita eti 11. 12. 15. 16. 18. 11. om τω χλιτει ... αργυρω 12. αυλησ χατα 5. ... αι βασ. 13. tot. vers. i. m. inf., αυλ. το πρ. ... και αι β. 19. αργαλια 20. xantal XXVIII. 4. AB om xat tert. 3. AB om gogiag xat 4. om xat ante γιτωνα 6. υφαντου 7. AB εξηρτισμεναι 8. AB om χαθαρου 14. 12. om 5 επι-επι alterutr. et intermed. 14. AB χροσωτα bis 15. AB λογιον (-ι- et 22. 23. 24 bis. 26) 22. et 24. AB χροσουσ ... αλυσιδωτου 23. AB ε avt 26. εναντιον bis 29. AB² υπο το ... AB επι του λω. ... χωδωνασ **£** 1 30. υπο του λω. 31. εναντιον 35. (χιτωνων) 38. περισχελη 89. ως αν η εισπ. . . οταν 10 XXIX. 4. χρ. δυο αμωμουσ 3. προσοισεισ αυτα 5. AB λογιον ... om αυτων χαι συν. usque λογειον 6. και Σησεισ την 10. χειρασ επι 11. EVANTLON 8 Tt 17. ενδοσβεια ... επιβησεισ τα 14. AB XOEC 18. ολοχαυτωμα χυριω **a** a ... AB² Δυμιαμα ... εσται 22. AB το επ αυτ. 23. λ. ενα απο 24. αφοριεισ **00**1 η 27. apeipytal 28. Estal ano t. 15 αυτοισ 26. αφαιρισμα ... εσται εν 30. OM Ex 33. an autou 35. autwy tao yeipao 87. xadapieis to duo. αυτου 41. σπονδην ποιησ. ... AB om εισ 46. χαι θεοσ ειναι αυτων μια XXX. 2. Thyeos bis, A sec. loco 3. AB xatayp. auta yp. 7. Juse ζτ . π. . xai ... επισχευαση ουσ λυχνουσ 9. ανοισεισ επ ... Δυσιαν σπουδην 40. AB³ περι αυτου 15. ημισυ 16. εισ χατεργου ... χαι εξειλασασθαι 26. ΑΒ οπ τησ 20 σχηνησ 27. om χαι παντα τα σχευη αυτησ prius ... post αυτησ sec. ad. χαι την σκηνην του μαρτυριου χαι παντα τα σχευη αυτησ 82. ποιηθησεται 37. ποιησεταί υμ. αυτοίσ 38. λαου αυτησ XXXI. 2. AB om ex 6. AB ποιησουσιν ... σοι συνεταξα 44. χυριου τe 17. AB² οτι εξ ... AB² τον ουρ. 18. μωσει 25 ΧΧΧΙΙ. 1. μωσησ ουτοσ ... εξ αιγυπτου 6. πιειν 7. εντευβεν χαταβηδι 8. προσεχυνηχασιν ... om χαι τεθυχασιν αυτω 47. AB² τησ φωνησ 20. AB² υποι το υ. 26. προσ αυτον i. m. 27. om πλησ. αυτου και εκαστ. τον 29. η τω ... AB om αυτου 30. μωσησ 33. ενωπιον εμου i. m. 34. συ δε βαδιζε ... προπορευεται 30 XXXIII. 4. πορευου 9. εκβαλεισ 3. AB1 om και χαναναιου 5. των δοξων i.m. 7. μαχραν α. τ. παρεμβολησ i.m. 8. et 9. μωσησ et μωση 11. λαλησει 13. AB om ινα ante ίδω 15. πορευη 16. αλλ η σ. σ. μ. ημων x. e. e. τ. x. ο λαοσ σου i. m. inf. 47. ενωπιον μου 49. xaι λαλησω 35 επι τω ον. 20. ιδ. μου το προσ. 22. π. μου η δοξα 23. ΑΒ οψη XXXIV. 2. andous 3. AB rat at bots 8. μωσησ 44. om εγω post ίδου 45. Α² Β ενχαθημ. προσ αλλοφυλουσ επί ... φ. των θυματών α. 21. χαταπαυσισ pro -σεισ 22. αρχην pro εορτην 24. ουδεισ 25. τησ εορτ. 26. ΑΒ πρωτογενηματα ... ου προσοισεισ pro ouy εψησεισ 27. τεθειμαι

XXIX. 22. το επ α.] ita b, έπ' calamo ex ὑπ' correcto, Ti ὑπ' retinuit. XXXIII. 46. μ. ημων] ita et Ti, b μ. υμων

5

το

28. τα ρημ. ταυτα επι τ. πλαχων τησ 29. μωσησ ουχ 30. εγγισ. αυτου 34. et 34. μωσησ 35. μωση XXXV. 2. AB αγιον 4. μωσησ 6. om και ante βυσσον 7. ηρυβροδανωμενα 8. επομειδα 10. χ τα χαταχαλυμματα i.m. 13. om τουσ post 5 λιβουσ 20. μωση 24. ανηνεγκαν ... αυτων η καρδια 24. το αφαιρεμα 27. λογιον 28. AB om εισ ... ΑΒ τησ κατασκευησ 29. ELGELJOVTA SELON 31. πνα σοφιασ 34. εδωχεν αυτω εν ... χαι 30. ουρειου ... εχ φυλησ ελιαβ ... αχισαμαχ 35. om και ab initio ... σοφ. και συνεσεωσ XXXVI. 2. et 6. μωσησ 3. μωση 4. ΑΒ ηργαζοντο 40. χαι τω χ.... 10 τω διανενησμενω i.m. ... AB x. συν τη β. 11. αλληλα συνπεπλεγ. 12. AB οπ αυτο χ. τ. α. ποιησιν, Β i. m. χατα την αυτου ποιησιν 13. χρυσιω εγλυμμενουσ i. m. inf. ... AB εχχολαμμα 15. 16. 22, 29 bis. AB λογιον 20. γρυσολιβον 24. αυτων ενγεγραμμενα 22. xposous 24. 25. 27. AB loyiou 28. om χατωθεν usque επωμιδοσ 29. ινα μη usque επωμειδοσ i. m. inf. 45 36. και τα περισκ. εκ βυσσου i. m. XXXVII. 2. AB το αυτο ησαν ... πηχων 8. εποιησεν ... υφαντου 4. τεσσαρεσ 5. υφαντον του χερ. 6. Οπ και τασ ψαλ. αυτων ... βασεισ UTON αι πεντε 7. et 9. επ εχατον ter 44. 42. om ιστια πεντεχαιδεχα πηχων 43. αυλαιαι εχατον πεντηχοντα πηχ. 47. χαι αγχυλαι ... i. f. ad. AB χαι 20 αυτοι περιηργυρωμενοι (A — αι) αργυριω 48. AB om χαι αυτοι περιηργ. αργ. 19. et 20. μωση 21. αχισαμαχ εχ τησ φ. XXXVIII. 3. ressapes 4. et 10. diwpropoir 5. om xadapou 6. 7. post χερουβειμ i. m. sup. χρυσουσ χερουβ' ενα ε. τ. α. τ. ιλαστηριου και χερουβ' 7. τον δευτερον 10. τεσσαρεσ 16. αυτων ο εστιν ... επ αυτων οι λυχνο: 25 ... εβδομον απ ακρ. ... επι χορυφησ 19. χαταχαλλυμα 21. om τουσ πασ. τ. σχηνήσ 23. AB om τας ante χαλχας 24. AB τω Δυσιαστ.... του πυρειου ... τεσσαρεσ ... χαλχ. τοισ μοχλοισ ευρεισ 26. λουτηρα χαλχουν ... χατωπρωντων ν. 27. μωσησ ου ΧΧΧΙΧ. 4. τασ εκατον κεφαλιδασ 6. ΑΒ εποιησαν 8. εποιησεν εξ αυ-30 των 9. πυλησ pro αυλης ab initio 40. χ παντα τ. σχευη τ. 9υσ. i. m. inf. ... αργαλια 14. και τασ β. 18. τα αυτησ σκευη 21. αργαλ^εια ... ηρυ**5ρο-**δανωμενα ... ΑΒ καλυμ. (Α κατακαλ.) δερματα υακινδινα ... αργαλια τα εριστα εργ. 22. ο συνετ. χυριοσ μωση 23. ΑΒ ιδεν ... μωσησ π. XL. 3. tot. vers. sic: και σκεπασεισ την κιβωτον του μαρτυριου τω καταπετ. πο θυσιαστηριον GREUN 35 7. τα αυτησ 8. ΑΒ παντα αυτου τα σχευη 9. εσται αγιον των 41. autor εερατευειν 44. et 46. μωσησ 47. επ αυτησ ... μωση 20. AB^2 επεθηχεν ... post μαρτ. ad. επί το χλιτος της σχηνής του μαρτυρίου 21. προεθήχεν 25. εθυσιασεν ... το θυμιαμα 29. μωσησ. ... ΑΒ επλησθη 80. αγε. ησ α. τ. σχ. η νεφελη 34. ανεβη Subscriptio: \$50000

XXXV. 7. et XXXIX. 21. ηρυβροδανωμενα] its et Ti, b ηρυβρωδανομενα 13. τους post λιβους in b calamo transfossum est, Ti τους retinuit.

6

Digitized by Google

ΛΕΥΕΙΤΙΚΟΝ.

Inscriptio: AB LEVELTLEON

I. 2. AB² χτηνων χαι ... χ. απο τ. προβ. 3. δεχτον αυτω εν. 3. OL LEPELO OL VIO: aaper to alla 6. AB² exdelparteo · 7. AB² emistol-Basousev 8. AB² Eula ta ene 9. evxollia (sic fere semper) autou 40. AB εισ ολοκαυτωμα 11. επι το 9. 12. επιστ. αυτα AB οι ιερεισ επι ... AB² ξυλα τα 43. Δυσιασ 44. ΑΒ προσφερησ δωρον τω χυριω 46. ΑΒ χατα ανατ. 5 II. 2. πληρησ ... δρακαν 3. τουσ υιουσ 4. ΑΒ εχ λιβανου 8. ΑΒ ποιη 13. διαπαυσετε ... ΑΒ αλα 14. ΑΒ πρωτογενηματων bis ... ΑΒ απαλον νεα III. 4. AB JUDIAN ... AB βοων αυτου πρ. ... εναντιον 6. AB JUDIAN 9. α. τ. Δυρασ τ. σωτ. ... ΑΒ χαρπ. τω Δεω ... περιελει αυτου ... ΑΒ 10 οπ και παν το στ. το κατ. τ. κοιλιαν ... ΑΒ και το στεαρ τησ κοιλιασ 12. αιγων το ad. vid. 14. AB επ αυτου 46. 17. AB χυριώ νομιμον sine -distinctione TOV IV. 2. AB om mantun 3. AB tou laon ... AB add. autou in fine 5. a. saug the ax. (sic, AB sau, B² sur voluit) 8. subdodies (ut fere 15 semper) 10. αφερειτε ... AB διανοισει pro χαι αν. 13. AB πλημμελησουσιν 45. χαι σφαξ usque χυριου i. m. inf. ad. 48. AB των προσ 49. απ autou 20. AB outwo 24. AB1 om olov, B3 ad. i. f. l. 22. AB Scou autwu 23. ΑΒ χειμαρρου 24. ΑΒ χειμαρρου 26. Δυσια σωτηριου 28. χειμεραν 29. AB YELLEPAN ... AB OM TO 33. AB ELO ALAPTIAN 33. XEGANY 20 αυτου του V. 1. wrake 2. AB on excivit ... AB ante book. add. I two 6. om ησ pr. ... χιμεραν 7. ισχυση 9. ΑΒ αμαρτιασ γαρ 40. ολοχαυτωμα 14. ΑΒ αυτου η χειρ ... λιβανον ρτο ελαιον ... ΑΒ αυτο λιβ. 12. αμαρτια εστιν 43. εφ ενοσ ... ωσ η Συσ. 48. ΑΒ ψυχη εαν λαΣη 46. ΔΒ 25 vid. xai ymapter, B² add. o ... AB anotisal 47. AB noiyoy 49. AB πλημμελησιν pro πλημμελεια VI. 2. AB ψυχη εαν ... τι add. vid. i. f. l. 5. A¹B το πεμπτον .. ελεχ 3η 7. AB επλημμελησεν αυτω 9. εντειλε ... AB om τω 12. AB πρωĩ καυσ. ο ιερ. επ αυτο ... ΑΒ πρωΐ και 45. AB om παντι ... AB οσμη 30 EGTEN 17. εζυμωμενη ν μεριδα ... ΑΒ αγιων ωσπερ 21. πεφυραγμενην ... Αυσιαν 110 οσμην 22. χρειστοσ αντ ... νομιμοσ 25. ΑΒ οπ τω 27. ΑΒ επιραντισθη 28. AB EUEDy bis ... AB1 vid. om ev auto 29. AB Eotiv xupiou 33. EvδοσΩια 37. ΑΒ εξ. εν αυτω εσται 38. ΑΒ ησ αυτοσ προσφερ.

[. 44. επι το 5.] ita Ti, b τῷ cal. delevit III. 46. 47. ita et b, Ti χυριων νομ.

VII. 2. ΑΒ ελαιω λαγανα 6. χαν ... ΑΒ vid. ευχη η εχ., Β² ευχη^ν η εχ.... προσαγαγη 40. ΑΒ ου εστιν ... ΑΒ επ αυτου 44. ΑΒ χαι ψυγη λεγων απ 13. ισλ παντεσ 15. ΑΒ προσαξει αυτων ... χυριου 16. εν παση τη γη χατοιχια ... ΑΒ τ. πετεινων χ. απο τ. χτηνων 49. σωτηριου χυριω οισ. ... χω χαι 5 απο 20. ΑΒ επιβειναι 31. ααρ. και εσται τοισ VIII. 5. μωσησ, 12. 15. 19 sec. 20. 24 tertio loco. 28 bis. 29. ... AB add. τουτο εστιν ante ο ενετ. 7. AB ενεδ. αυτουσ ... AB εζωσ. to autous 8. AB loyer bis, et sic fere ubique 9. xata προσωπ. 11. AB ερανεν ... ΑΒ τα σχευη αυτου pro τα εν αυτη ... ΑΒ τα εν αυτη to pro ta oxeun autno 15. om Indiastipion alterutr. et intermed., i. m. τον TOV inf. ad. 16. και λοβον απο 17. την κοπρον αυτου i. m. 18. AB και οι υιοι. 21. AB OLOX. O EGTLY 23. μω⁰σησ 26. ΑΒ χυριου ελαβεν ... χαι επεθηχεν τον βρ. 29. μωση ... τω μω ση (sic) 80. μω⁸σησ ... AB προσερανέν ... AB^1 om και ηγιασέν usque υιών αυτού μετ αυτού, B^2 και 15 yrianes usque view autou i. m. sup. supplet et ante uet autou prius inserend. TOUS 31. τουσ αρτουσ εν ... ΑΒ φ. ταυτα not. 32. AB xataxau870*tal ημερα 33. (Ουσρασ) ... ΑΒ πληρωση τελειωσ. 35. μωση IX. 1. μωσ., 6. 10. 23 2. μοσχαριον απαλον εκ 3. AB χειμαρουν 6. AB om η 8. AB om αυτου 10. λοβου του επι του ηπατοσ 12. ααρων 20 και το 13. ΑΒ και επεβηκεν 15. προσηνεγκαν ... ΑΒ εσφ. αυτο ... Α¹Β οπ και εκαβαρισ. αυτον 20. ανηνεγκαν 23. ΑΒ η δοξα τa 37) Χ. 1. AB² Συμαμα και 3. παση συναγ. 4. AB μισαδαι ... αζιηλ 5. tot. vers. in. marg. inf, AB om autous 6. µws., 7. 11. 16. his ... AB οι αδελφ. υμ. 7. ΑΒ το γαρ ελ. 9. ΑΒ ηνικα αν 11. ΑΒ συμβιβασεισ ... 25 ΑΒ απαντα 13. χαι φαγεσύε ... νομ. αιωνιον γαρ. 17. αφεληται 19. προσαγιοχασιν ... συμβεβηχεν μοι ΑΒ ταυτα παν των ΧΙ. 2. κτηνη τα φαγ. ... απο των κτην. 5. ΑΒ οτι αναγει 6. χοιρογρυλλίον ... στι αναγει 10. ΑΒ ψυχησ ζώσησ ... τησ εν 11. ULLOW 12. ΑΒ πτερ. χαι λεπιδ. ... ΑΒ εν τω υδατι 18. βδελυγμα εστιν ... ΑΒ 30 αλ: ετον 14. AB xat ixτειva ... i. m. inf. add. et ante 15 x. στρ. inser. not. y πορακα-* τα ομοια αυτω 16. AB om x παντα χοραχα x. τ. ο. αυτω 17. EBIN 19. AB και γλαυκα και αρωδιον 20. AB τεσσερα (et sic fere ubique) 21. ΑΒ τεσσερα εχει 22. ΑΒ χ. την αχριδα χ. τ. ο. αυτη χ. τον οφιομαχην χ. EGTOR 23. ΑΒ οισ εστιν ... βδελυγματα εστιν 24. αχαθαρτοσ εωσ τ. ο. αυτω 35 25. AB τα ιματία χαι αχ. 26. μαρυχαται 27. AB² υμιν έσται 28. AB¹ vid. om αυτου ... AB υμιν εστιν 29. AB χοροχοδειλοσ 30. χαμηλεων ...

VIII. 26. xuptou edaßev] ita et Ti, b xuptou xat edaßev, in nonnullisexx., non in meo, xat calamo deleverunt ed. rom.

XI. 5. b ort oux avayer, sed oux cal. deletum est, Ti oux retinuit.

AB χαλαβωτησ 32. AB om eπ αυτο ... AB ο εαν π. 33. ενδον ην 34. AB 221 εισ ο εαν 35. ΑΒ ο εαν πεση ... χυβροποδεσ 37. ΑΒ οπ απο 39. ΑΒ αων εστιν υμιν τουτο φαγ. 41. ΑΒ τουτο εσται 43. ΑΒ τεσσερα 1007 XII. 4. AB ημερασ post τριαχοντα pon. ... χαθισεται ... αγγειου 4. et 6. xadap, JEw 5. AB ageodov pro ag. autig 7. AB om autov 5 XIII. 3. AB και αχθησεται 4. AB εαν δε τηλ. λευκ. ην ... AB² χρωτοσ αυτησ ... μη ην η οψ. αυτησ ... δερμ. αυτησ 6. ΑΒ αυτον ο ιερευσ ... AB om xai ante xadapisi ... AB quaria pro in. autou 7. AB to xadapisai 12. AB εξανθουσα ... AB η λεπρα 15. AB υγιην 11. AB YOWTOG EGTEN 16. υγειησ x. 20. xai 3ριξ ... AB ιερευσ λεπρα 21. AB om xai ante aφοριει 10 22. AB om day use: 24. AB¹ vid, om to ante uyas 36. so auto auy.... μη ην 28. ΑΒ η αμαυρα 29. ΑΒ ανδ. χαι γυν. 31. ΑΒ τ. τραυματοσ χ. ιδ. ... ΑΒ ουχ η οψ. 37. ΑΒ το Σραυσμα επι χωρασ ... χαδαρον 38. ΑΒ 77 αυγασμα αυγ.... ΑΒ λευχαθιζοντα 39. ΑΒ λευχαθιζοντα αλφ. εστιν χάθαροσ εστιν . . . ΑΒ² εξανθησει 43. λευχή πυρριζ.... ΑΒ αναφαλαντωματι 15 VOLL 46. AB αν ... AB επ αυτου 47. AB εν αυτω αφη ... 44. MIA MIAVEL (εραιω) ... AB² στιππ¹οινω 48. et 59. ερεοισ 51. οσα αν 52. AB εν ω εαν ... AB1 om εμμονοσ εστιν (B* i. f. l. ad.) 55. AB μη pro ου μη ... AB την 56. απορριξει ... ΑΒ η α. τ. δερματοσ η οψιν η αφη ... ΑΒ εστηρισται α. τ. στημ. η α. τ. χροχησ 58. ΑΒ χαβαρου 59. στιππυοίνου 20 XIV. 7. περιρανει 9. τριχαν ... οσφουσασ (sic) ... τριχαν 40. AB ενιαυσιουσ αμωμουσ ... ΑΒ ενιαυσιον αμωμον 19. ΑΒ αφορ. αυτο 16. ΑΒ οπ αυτου ... επταχισ τω δαχτυλω 49. εξειλ. περι αυτου ο ιερευσ του αχαβαρτου (τ. ax. eti A) του καβ. 20. απεναντι 21. πενηται η χειρ αυτου και μη TON 25. AB TON ALNON THO ... AB TON BEE. T. XADAPICOL. 30. AB MIAN TWN TP. 25 35. ΑΒ εωρ. μου εν 36. ΑΒ ιδειν τον ιερεα την οικιαν ... ΑΒ οσα εαν 37. AB om και ίδου η αφη ... AB1 om η πυρρίζουσασ 39. AB ίδ. ου διέχ. 40. om εν οισ (i. f. pag.) 44. AB αποξυσ. τ. οιχιαν ... AB om τον απεξυσ-42. ΑΒ στερεουσ pro ετερουσ 43. ΑΒ παλιν αφη 44. ΑΒ οψεται READA ει sine distinct. 48. AB ιδου ου διαχυσ. ου διαχ. 51. τον υσσωπ. ... AB 30 TNO περιβρανει 52. ορνιβιου του και ... τω υσσ. 58. ΑΒ εξω πολεωσ Χν. 1. μ. λεγων και ααρων 4. AB εφ η ... εαν bis 5. AB οσ αν 200 6. EQ 0 EQV 7. AB απτομενοσ χρωτοσ 8. AB om αυτου 10. AB 503 υδατι autou 44. ΑΒ νενιπται πλυνει 48. ΑΒ εξαριθμησεται ... ΑΒ χαθαρισμον χαι 16. AB Eav 17. AB Eav 19. AB Eav ... AB awate Estat ... (nuepa estat) 35

^{20.} παν ο αν χοιτ. 21. AB οσ εαν 23. ακαβαρτον 24. AB τισ χοιμηβη ... AB χαι αχαβαρτοσ... AB επ αυτησ ακαβαρτοσ 25. AB om αυτησ extrem.

10

... AB ακαθ. εσται 26. AB πασαν κριτην εφ ην ... post ρυσεωσ i. f. l. ad αυτησ ... εφ ο εαν 38. ΑΒ αυτησ ο γονορρυησ ... μετα αποχα3. XVI. 3. dist. post auapriar, non post ariov 5. 7. 15. 20. 24 bis. YLLADD. 8. 9. 40. 48. 22 bis. 26. 27. YLLADD. 8. AB OM HAMDOUG 10. EVANTE 5 χυριου ζωντα ... ΑΒ αποπομπην αφησει 11. ΑΒ αμαρ. τον αυτου χαι του οιχου αυτου μονον χ. εξ. π. αυτου χ. τ. ο. αυτου ... ΑΒ τον μοσχον τον ... ΑΒ αμαρτ. τον αυτου 45. ΑΒ τ. π. της αμαρτ. ... ΑΒ απο του αιμ. 16. AB2 The skying 17. AB autou pro saut. 19. AB st autou ato 21. A1? B1 vid. om ετοιμου 24. AB ολοχαρπωμα pro ολοχαυτ. 29. AB¹ om δεχατη -10 TOU MIYOG ... AB TAREINWOATE 82. AB TELEIWOOUGIN 34. AB' XADA GUNET. XVII. 3. ΑΒ προσηλ. η των πρ. ... ΑΒ αν pro εαν 4. ΑΒ ωστε μη προσεν. δωρου χυριω ... AB εξολεθρευθησεται (et sic fere semper) 7. AB επι pro ετι 8. ΑΒ ισραηλ και απο, i. m. η 9. Α² (eti ¹⁷) B επι 40. ΑΒ ισλ των 41. (εξειλασκεσθε) . . . ΑΒ αντι τησ ψυχ. 43. ΑΒ ισραηλ και των 45. ακα-AGTOL 15 Σαρτοσ εωσ XVIII. 3. AB γησ αιγυπτου ... AB² επ αυτησ ... ποιηθησεται 4. AB om xai post φ ulazeo2e ... (π opeueo2ai) 5. AB om auta poster. 6. (ouxia) 7. ΑΒ εστιν και ουχ 9. ΑΒ ενδογ. η γεγεννημενησ η εξω ... ΑΒ ασχημοσ. αυτησ 40. ΑΒ οτι ασχ. 48. επι αδ. 49. ΑΒ ου προσελευση 22. ΑΒ χοιτην 20 γυναιχοσ 23. ΑΒ μυσερον 25. ΑΒ εμιανθη ... αυτοισ αδιχιαν 26. ΑΒ η pro xai post ενχωριοσ 27. ΑΒ προτεροι υμων εμιανωη 29. ΑΒ οσ αν ... των παντων βδελ. 80. ΑΒ ο γεγονεν ΧΙΧ. 2. ΑΒ εγω αγιος 4. (επαχολουθησεται) 5. ΑΒ δεχατην υμ. 6. ΑΒ Δυσητε 9. AB1 om ou συντ. τ. 3. υμων ... om ou ante συλλεξ. 10. AB Зő 25 τουσ ρωγασ 41. AB ου συχοφ. 42. AB om το αγιον 43. AB om σου 15. om μη ... AB Σαυμασεισ 47. (μεισησεισ sic fere semper, non not.) υμων 20. ΑΒ αυτη οιχετισ 23. 50 διδωσιν 25. ΑΒ γενηματα 28. AB ou ποιησετε post επι ψυχ. pon. 81. επαχολουθησεται ενγαστριμυθοισ (eti A -οισ) 33. ΑΒ προσηλυτοσ υμιν 36. ΑΒ εσται υμιν XX. 4. UREPOLICE 6. AB East 44. AB * East ... B1 om Savatu30 σαν Σανατουσωω αμφοτ. 43. AB1 om Σανατω 44. εαν 46. Σανατουσω ενοχοι 17. οσ εαν 20. ασχ. τ. συγγενουσ α. απεκ. 31. ΑΒ οσ αν λαβ. την γυν.... ακα-Σαρσια αυτου εστιν... ασχημ. αδελφ. 24. χληρονομησατε 26. αγιοσ χσ ... ΑΒ ειναι εμοι 97. ΑΒ λιβοβολησατε XXI. 3. $\epsilon\pi$ ante adelogy add. vid. 4. AB^1 om ou manyinsetat 7. AB35 οπ οτι ... τω χυριω 3εω 8. ΑΒ αγιασει ... χυριου 3εου 9. εαν γυναιχα βεβηλωλη 44. τετελευτηχυιη 43. ΑΒ ουτοσ παρλενον ... αυτου ου λημψ. 18. ΑΒ ω αν (Α εαν) η εν ... ΑΒ γωλοσ η τυφλοσ ... χολοβορειν. 18. 19. ΑΒ

XVII. 5. Ti om av post ogag contra ABb.

XVIII. 8. b en autro ediderat, sed calamo autro mutavit, quod Ti recepit.

21. AB ou processies 24. cum hoc versu nov. sect. inc.

TOYTOG

11

XXII. 3. AB αυτοισ εισ sine distinct. ... απο του σπερμ. 4. AB yovoppung 5. AB om n ab initio. 6. AB vid. $\pi \tau \sigma \alpha \omega \pi \tau \alpha c$ 7. $\delta u_n \sigma$ ηλιοσ ... ΑΒ εστιν αυτου 9. ΑΒ δι αυτο εαν δε βεβ. 44. οι ανογενεισ 5 12. απαρχ. του αγιου 12. ΑΒ χηρα εκβεβλημενη ... ΑΒ μη ην αυτη 18. AB ad. των υ:ων ante των προσηλ. 14. ΑΒ χατα αγνοιαν 49. AB η ψωραγριωντα και εκ των πρ. 21. AB ευχην κατα 22. η λιχηνασ 23. AB ευχην σου uα ου προσδεχθησετα 25. ΑΒ φθαρτα ... υμιν ταυτα 28. ΑΒ η προβατον XXIII. 2. AB εισιν εορται, i. m. a. 3. AB και τη ημερα ... AB κυριω 10 αι ύμων εν 4. ΑΒ τω χυριω και αυται αγιασ καλεσατε αυτασ 5. τεσσαρεσ (sic fere semper, non notatur) 7. AB xat y nuepa 8. AB xat y e3doun nuepa 10. om το 11. AB αυτα ο ιερευσ 13. AB σπονδην αυτου 15. AB αριώμ. υμε:σ 16. AB² εσχατησ εβδομαδησ 17. AB πρωτογενηματων 18. AB προσαξει ... AB om xai ante egovtai ... AB Sugiar oguny 19. yeihappor 19. 20. AB 15 πρωτογενηματοσ 20. AB εναντι 22. υπολιψη (eti A -η) αυτο 86. ay:a χλητη 37. ΑΒ αυται αι εορται 38. ΑΒ παντων των ευχων 39. ΑΒ γενηημερα τη ματα ... (Σ ημ.) 40. ΑΒ τη πρωτη 43. χατοιχισα ΧΧΙΥ. 9. ΑΒ λαβετωσαν μοι 8. μαρτυριου καυσουσιν αυτον 4. ΑΒ εναντε ... εωσ το πρωί 8. AB προβησεται 11. ηγαγ. αυτουσ... σαλωμειά 16. AB1 20 *T<i>EO* vid. om η 19. AB δη pro δω 28. μωσησ ... εν λιτοισ ... AB χατα συνετ. XXV. 2. ΑΒ εαν εισελθητε 7. ΑΒ γενημα 9. ΑΒ χαι διαγγελειτε 40. ΑΒ αγιασατε ... ετοσ το πεντηχ. ... ΑΒ την πατριδα 11. JULAGIAJ EXACTOS αυτη 12. AB γενηματα 13. AB σημασια ... AB² επανελευσεται εισ ... AB την «πατησιν 14. AB εαν χαι χτηση 15. AB γενηματων 16. AB 23 πλησυνη ... AB1 vid. om και ante καθοτι ... AB ελαττονωση ... AB την γ ενχτησιν ... ΑΒ γενηματών 18. ΑΒ πεποισότεσ 20. 21. ΑΒ γενηματά 22. AB γενηματων et γενημα 23. βεβαιωσιν «μη 25. AB² και αποδωσετε ... ΑΒ ο αγχιστευων εγγιζων εγγιστα αυτου 27. ΑΒ ουπερεχει ..., απεδ. τoη 28. ΑΒ ευρεθη η χ. αυτου το ... ΑΒ αποδουναι αυτα ... 3) εαυτον αυτω οπ εν ... ΑΒ καταπαυσιν pro κατασχεσ. 31. ΑΒ λογισθητωσανται 32. πολεισ των ... ΑΒ αυτων χατασχεσεωσ 33. ΑΒ λυτρωσαμενοσ ... ΑΒ εμμεσω 35. AB om ο μετα σου... αδυνατησει... AB παρα σου 37. AB και πλεονασμον GOL 39. πραθη ου ... ΑΒ δουλιαν 43. μοσχω (sic) 46. AB των δεαδελφων <u>___</u> 47. AB om η ante εχ γενετησ 48. AB εσται αυτω ... αδελφων σου 49. AB 35

XXII. 48. Ti om avbpwnos alterum contra ABb.

12 XXV. 53. AEYEITIKON. APIOMOI. 11. 34.

λυτρωσεται ... ΑΒ λυτρωσηται εαυτον 53. ΑΒ ενιαυτος 54. AB μετα ταυτα XXVI. 4. AB EYW XUPIOT O D. UH. ad antecedd. trahunt ... (avastyσεται) 4. AB γενηματα 5. AB χαταλημψεται (bis) υμ. ο αμητοσ. 7. AB 5 i. m. ante και διωξ. ad και πολεμοσ ου διαλευσεται δια τησ γησ υμων 44. AB την 12. υμιν Σεοσ ... ΑΒ μου λαοσ 16. ΑΒ επισυστησω ... διαθηχην μου υμων ΑΒ χαι σφαχελιζοντασ 47. εχθρων χαι ... ουθενοσ 25. ΑΒ χειρασ εχθρων 26. GITONDIA APTWN 34. AB AUTHO XAL $\pi 2000$ 37. DUNDEOT 9 AL 39. AB αμαρτιασ υμων ... AB om και δια τ. αμ. τ. πατ. αυτων 43. AB $υ^2 π$ 10 αυτών 44. ΑΒ ότι εγώ είμι 45. ΑΒ αυτών της διαθηχής της 46. προσταγματα μου XXVII. 5. Υηλιασ δεκα τεσσερα διδρ. 6. ΑΒ πεντε διδρ. αργυριου ... 8. η τιμη AB om αργυριού 7. AB om αυτου ... (πεντε καιδεκαιδεκα) 9. AB on pro do 13. av tigningerat ... AB om auto secund. 13. luto. 15 αυτον 14. AB αν τιμησεται 19. ο αγοιρασασ (sic) 20. χαι αποδωται τ. αγρον i. morg. 21. xatasyesewis (sic) ... AB om autou 22. aylasel 23. AB aytov 26. 0 av ... AB xaDaytaset ouders B auto 27. AB allaket 28. AB 00 ο εαν 29. ανθρωπων λυτρ.... θαναθωθησεται 31. ΑΒ προσ αυτο 32. ΑΒ ο εαν 33. AB om ουδε πονηρον χαλω Subscriptio : AB LEVELTIXOV

APIOMOI.

Inscriptio: AB apiluoi

- 1. 2. πατριων × κατα ... ονοματοσ × κατα 4. και κατ οικουσ 5. των ϋων ρουβην ... ελεισουρ 6. σουρεισαδαι 7. νασσων ... αμειναδαβ³
 9. χαίλων ... ελεισαμα 41. ΑΒ βενιαμειν (et sic ubique fere, non not.) ... αβειδαν ... γεδεωνει 42. αχιεζερ ... αμεισαδαι 44. ελεισαφ 45. νεφ-5αλει (et sic ubique, non not.) ... αχειρε 46. οπ αυτων 49. ερ. τη σεινα (fere 25 ubique σεινα, non not.) 21. η επισχοπη ... (χαι φ) 32. χατα αριδ. ονομ. αυτων, i. m. inf. 33. χαι τριαχοσιοι 45. ισρ. εν δυναμει 47. λευειται et sic fere ubique, non not. ... τ. φυλ. τησ πατρ. 49. τ. φυλ. την λευει λ ΑΒ αυτοι αρουσιν ... λιτουργ., sic fere ubique, non not. 52. παρεμλ βαλουσιν 53. ΑΒ παρεμβαλετωσαν ... εναντιο¹ν χυριου χυχλω
- II. 2. σημι^εασ (sic) ... ΑΒ παρεμβαλετωσαν 3. παρεμβαλλοντεσ ... κατα νοτον pro πρωτοι ... ΑΒ κατ ανατολασ ... αμειναδαβ 8. δυναμ.
 αυτων 40. ΑΒ ταγμα 42. et 44. παρεμβαλλοντεσ 44. ελεισαφ 46. εκ ττ,σ
 παρεμβ. 47. ΑΒ παρεμβαλλουσιν ουτωσ ... ηγεμονιαν 48. ελεισαφ αι εμιουδ 21. τετρακοσιοι 22. παρεμβαλλοντεσ ... ΑΒ αβειδαν ... γαδεωνει 25. αμεισα 36 δαι 26. πεντακοσιοι 27. φυλησ ... φαγαιηλ 29. αχειρε 31. (κ, ν επτα) 34. ante και επ. disting., non ad 3, 4

I. 10. Ti scripsit gadassoup, b ut B gadassup. 13. Ti gayend, b garaind, AB gayaind

VI. 12.

9. AB2 dedomevor III. 3. ηλιμνενοι (sic) 4. μετααρων (sic corr.) SOLLA OUTOL 12. AB syw idov 17. μεραρει, et sic ubique, non not. (sie fere ubique) (sie ubique) 18. 19. λοβενει ' τ σεμεει ' τ διοι κατα λημουσ αυτων i. m. inf. 19. οζειηλ (ubique) 20. μοολει (ubique) και ομουσει 28. και υιοι ... παρα Δαλασσαν ĩa παρεμβαλουσιν 27. ο σαρι ... ΑΒ εισιν δημοι 28. μηνιαου 30. ελεισαφαν 5 33. χατεσταμένοσ 33. ο μούλει ... δημοι μεραρει 35. πατρίασ... αβειγαίλ 36. η συλαχη 38. ΑΒ χαι οι παρεμβ.... απ ανατολησ 41. εν τοισ χτηνεσιν 43. AB. om xai ante treis ... diaxosiai 45. dabete ... AB i. marg. των υιων 46. τρεισ χαι ... διαχοσιοι ΙΥ. 5. χαι εωσ πεντεχοντα 5. ΑΒ οι υιοι 6. (διμβαλουσιν) 7. χυε- 10 30υσ 9. (ελεου, sic saepe) 44. επ αυτο εν α. ... (πυρια) 45. xat παντα τα σκευη τα αγια i. m. 18. ολοβρευσητε (sic) ... μεσ. των πολευίτων 25. τασ xata δερρεισ, i. m. σχευη ... AB² το καλυμμα αυτησ ... καλυμμα ... επ αυτησ 26. και τα ιστ. usque μαρτυριου i. m. inf. 27. AB δι αυτων pro sec. αυτων 8 7 ... ΑΒ εξ ονοματων ... αρτα υπ 29. om oc ab initio 81. εργα των 15 ... AB³ το κατακαλυμμα της 5. 33. Όαμαρ υιου 36. δισχ. διακοσιοι πεντ. 46. 3, ante οι αρχοντές add.... οπ αυτών post πατριών 49. ανδρα χατ ανδ. V. 6. AB οστισ εαν ... AB om πασων ... και πλημμελων πλημμεληση ou 9. οσα αν ... προσφερωσιν τω χυριω 10. εχαστω ... εσται ανηρ οσ εαν 20 12. ΑΒ παριδη αυτον υπεριδουσα 13. et 14. ΑΒ μεμιαμμενη 18. την γυναικα ο ιερευσ ... a την Δυσιαν ad την Δυσιαν transilisse vid: corr. ad. ί. m. τ]ου μνημοσυνου την θυσιαν τησ 21. εν τ. λογοισ τησ αρ. ... χυριοσ σε 26. ABS? avoide 27. S eavyt μενηχ. ... AB μεμιαμμενη ... AS^{3a} apan to 28. S "xai xadapa y bis scriptum videtur" ... S adwoo 25 (...³² αθωα pro αθωασ" [sic]) 29. Β ω εαν, S¹ ω παραβη 30. ABS ω pro or ... S av ... "pro en autov S³ notavit auto" ... S a the give autou ad t. y. a. transilisse videtur ... AB stress 34. A²B xat h yun VI. 2. AB οσ εαν 3. AB αγνισθησεται απο οινου 4. AB στεμφυλλων TT.0 6. S τμερασ ευχησ^{xw} xu, "pro ευχησ xu quod prima manus scripsit, S¹ τησ 30 suyr, xw posuit; S³⁴ vero the suyne 💥 tw xw 💥 substituit."... B tsτελευτηχυίη 7. ΑΒ χαι επι μητρί 9. εξαπινα επ αυτω 42. S [ηγιαστητ]ω

V, 26 incipit fragmentum Porphirianum codicis S continens 4) v. 26 αυτησ usque 34 ποιησει cum lacunis 2) VI, 5 αγιοσ usque τετελευτηχυια 3) v. 44 x]εφαλην usque 42 τμεραι αι cum lacunis 4) v. 47 χανω usque 48 του μ αρ- 5) v. 22 χαι ελαλησεν usque 27 χυριοσ [App. p. 4 corrige Num. 6, 22 pro 24] 6) VII, 4 $\mu\omega$ [υσην] usque 5 χατα cum lac. 7) v. 42 ναασσων usque 43 αργυρουν εν. 8) v. 45 [χριον εν]α usque 20 Συμιαματοσ cum lacunis. [App. p. 4 corrige Num. 6, 45 pro 44].

^{26.} Ti autros [xau avouserau] edidit, spatium lectionem avouse commendat. 27. de lectione savnt. tacet Ti in Commentario.

x ω ("certum est t ω x ω scriptum fuisse, cum t [ω ?] etiam altera pars literae ω [τ?] super est"). ... ΑΒ εμιανδη χεφαλη 44. ΑΒ αμωμον μιαν ... σωτηριαν 15. Δυσια ... σπονδη 17. AB χυριω pro τω χ. ... S αζυμων ποιησει (,, 3ª add. x") 19. AB αζυμον ενα 20. στηθυνιου 23. S¹i. m. 5 λαλησον ααρων χ τοισ υιοισ αυτου ... S ευλογησεται 27. ABS totum versum post 23 autois ponunt ("S** verba xai eniSnoovoiv usque finem uncis inclusit. Rursus vero deletis uncis ante xat [27] signum " apposuit, ad quod eum quae in textu exciderunt suplesse probabile est, quamquam supplementum ipsum abscissum est"). 24.25. φ udazai xai e π i φ avai 10 VII. 4. om xai post Suglage. 2. et 3. $(\overline{i\beta})$. 2. AB OUTOL APYOVTEG ... οι παρεστηχοτεσ 7. AB τασ δ. 7. et 8. τεσσαρεσ 9. AB ουχ εδωχεν 12. S vaaowv ("o utrum 1 an ** addiderit, non satis liquet. Ductum vero paullo elegantius est, quam quo 3ª uti solet") ... austradaß 13. et 19. S mooηνεγχαν (utroque loco S⁸² προσηνεγχεν) 15. xal xploy ... om eva post 15 αμνον 47. δυο και κρειουσ ... ABS vid. τουτο το δωρον ... αμειναδαβ 18. ABS σωγαρ αρχων (S -χον ,,eraso o repositum est ω. correxit S³, certe ut est.") 19. S πληρησ σεμιδ. ("σ corrector non attigit") 20. BS πληρησ Συμ. (S σ "erasum est") 29. et 44. τραγουσ πεντε i. m. inf. 30. ελισουρ υιοσ ελισουρ 47. ελεισαφ 53. χρειουσ πεντη ... ελεισαμα 20 60. αβειδαν ... γαδαιωνει 62. πληρησ Συμ. 65. ΑΒ αβειδαν ... γαδεωνει 66. et 71. αμεισαδαι 67. et 79. πληρησ σεμ. 75. allvoy Eva Eviausion 78. et 83. αχειρε 84. παρα των αρχοντων υιων 85. η φιαλη μια ... AB om σικλοι alterum ... σικλω των αγιων 86. πληρησ 87. AB² xai al Juo. 88. και κρειοι εξ. ... αμν. εξηκ. τραγοι εξηκοντα ένιαυσιαι (-αι et A) αμω. 25 (om ergo ut A Eviauoioi prius) 89. AB non dist. ante ev τω εισπορ. VIII. 3. χαθα συνετ. χ. τ. μωυση i. m. inf. 4. interp. λυχνιασ στερεα χρυση-7. ΑΒ περιρανεισ 8. σεμιδαλεωσ 12. ΑΒ ποιησει 13. χυ εναντι 14. ΑΒ εμοι 16. παντων των εχ 17. ΑΒ εν γη αιγυπτω 19. εσται τοισ 20. ΑΒ πασα συναγωγη 22. χαθωσ 25. απο τησ $λ^{ε}$ ιτ. 25. et 26. εργαζεται ΙΧ. 8. ειπεν μωυσησ προσ αυτουσ 43. οδω μαχρα ουχ 44. ΑΒ ποιησει 30 18. τσλ δια 20. ΑΒ σχεπαση 23. χυ ην εφυλ. Χ. 2. ελατασ αργυρασ ... σεαυτω pro αυτασ 3. σαλπισεισ 5. παρεμ-2 βαλουσαι 6. δευτεραν ... AB² προσ βορραν 47. AB αιροντεσ sine or 19. σουρισαδαι 20. ελεισαφ 22. αυτων * επι ... ΑΒ εμιουδ 24. αβειδαν 35.... γαδεωνει 25. αμεισαδαι 26. AB φαγαιηλ 27. AB αχειρε 29. AB μες ημων 31. AB ELVEXEN 32. 000 200 35. εξεγερθητι ... ΑΒ χυριε διασχορπισΣ. 34. xal ev tw

VI. 20. στη Συνιου] ita et Ti, b στη Σηνιου

VII. 42. Ti scripsit $\epsilon \lambda i \sigma a \phi$, b ut B $\epsilon \lambda \epsilon : \sigma a \phi$ 66. et 71. Ti scripsit autoadaï, b ut AB habet — dat 83. Ti omisit $\tau \rho a \gamma o u \sigma$ πεντε

X. 19. σουρισαδαι] ita Ti, b σουρισεδαϊ 22. εμιουδ] ita Ti, b σεμιουδ 29. μεύ ημων] ita Ti, b υμων; υμεισ eodem versu b cal. correxit.

15

XVI. 9.

XI. 3. $AB^2 \pi u \rho \pi a \rho a (B^1 \text{ om } \pi u \rho?)$ 4. $x \rho \epsilon a \sigma$ 5. AB sixuas 6. $x a \tau a -$ 00027 ξηροσ πλην 15. ει δε ουτωσ ... μου την χαχωσιν 16. σοι οιδεσ 18. ΑΒ υμιν χρεα φαγειν 20. υμων χρεα χαι εστ. 21. μωυσησ προσ χν 23. EEαρχε^σε (i. f. lin., 1 = -xει?) ... γνωσεί η επιχ. 25. το πνευμα 29. AB αυτω μωυσησ ... ΑΒ ζηλοισ συ 31. χ οδον ημερασ εντευθεν i. m. 39. εσφαξαν 5. " pro εψυξ. 33. λαον αυτου χαι χο επαταξεν 34. om οτι _παραχρημα ΧΙΙ. 4. χσ προσ μ. ... ΑΒ και μαριαμ και ααρων ... ΑΒ εξελθατε ... om ac prius 5. εξηλθοσαν 6. οροματι 8. (εν εϊδι) -12. μητροσ χατεσα. 700 XIII. 1. spruw papar 2. cum hoc versu B. nov. sect. inc. 3. ano-10 στειλασ pro αποστελεισ 5. ζαχγυρ 6. σουρει etc., (differentia -ι et -ει non longius notatur) 13. yaµat 15. ĩaβει (A ιαβι) pro σαβι 16. μαχγι, i. m. μαχοσι 49. ισχυροτεροσ 20. AB εισ ασ ... η pro ει ... ατειχισταισ 21. η pro ει ... αεροσ 29. ρααβ ... εφααθ pro αιμαθ 23. AB xat ηλθου ... AB Dελαμειν 24. ηλθου ... κληματα ... σιχυων 25. AB om 13 xal ab initio 28. τ. γην ην απ. 29. τετειχ. χαι μεγαλαι 30. χ παρα τον τορδ. ποταμον i. f. l. ad. 82. AB εστιν ημων 83. επι τ. γησ ... om και ante πασ 83. 34. υπερμηχεισ εχει χαι εχει εν λιθοισ ΧΙΥ. 4. φωνη 3. ΑΒ βελτιον ημιν εστιν 8. ερεθιζει 40. αυτουσ χαι η avn ... ΑΒ εν νεφελη 14. ΑΒ εν πασιν 13. οτι ηγαγεσ 15. συνπορευη ρτο 20 συ πορ. 18. ΟΠ γενεασ 19. αυτοισ εγενου 22. μου τησ φωνησ 23. ΑΒ αυ ει μην ουχ ... ουχ οψονται την 24. ΑΒ οτι εγενηθη πνευμα 25. επιστρ. υμεισ και απαρατε εισ 27. ταυτην αυτοι ... εναντ. εμου 28. ΑΒ ει pro η 29. AB εγγογυσαν 33. AB εωσ αναλωθη 34. χατεπισχεψασθε 85. AB² ει μη ουτωσ ... ΑΒ επισυνεσταμενη 37. ανθρωποι χατειπαντεσ ... χατα 25 τησ γησ πονηρα 40. ορθρισαντεσ το πρωϊ XV. 3. AB ευωδιασ χυριω 6. αυτον η εισ 8. δε απο των βοων ποιητε εισ ... AB ολοχαυτωμα pro -ωσιν ... ευχην εισ 10. χ οινον usque του ειν i. m. inf. 12. ουτω (sic hoc loco, paene semper etiam ante consonantes ουτωσ) υμιν 45. ELG EGTAL ULLIN ... ELG YEVEAG 46. EGTAL XAL T. 20. AB agaipena 30 αφοριειτε 23. ΑΒ ησ συνετ. 24. ποιηση 25. εξειλασ. περι αυτου ο ϊερ. 30. ΑΒ ποιησει 27. AB εαν δε ψ. 29. AB og av **31.** τα ρηματα ... ULLEIG α εκεινη η αμαρτ. 33. συλλεγοντεσ ξυλα 39. οισ εκπορν. XVI. 1. AB ισσααρ 3. οπισω pro επι 7. επιθετε ε. α. πυρ και i. m. ... ον εχλελεχεται 9. χυριου χαι παριστασθαι εναντι τησ σχηνησ bis scripsit 35.

XIV. 29. εγογγυσαν] ita et Ti, b εγγογυζαν XVI. 4. ισσααρ] ita et Ti, b ισααρ

14. χαι εισ την (sic) ρε χαιρον ριο χληρον 16. AB συ χ. αυτοι χ.
ααρων 17. Αυμιαματα 18. επ αυτα επ αυτο 26. απαρτια υμων pro αμ.
αυτων 88. λεπιδεσ 40. προσελβητε μηβεισ 44. τη αυριον (απεκτανκατε)
45. επεσαν 46. εξειλασεται (sic) 47. ενηρχται 48. 49. Άραυσισ εν τω
δλαω χαι εγ.
XVII. 5. ον εαν των υιων ισρ. 6. ΑΒ κατα αρχοντα 8. ΑΒ εις την σχηνην χαροια 9. ελαβεν
XVIII. 4. οιχοσ πατριασ σου λημψεσθε τ. απαρχασ τ. αγιων συ 6. με-
των σου νιων 8. ΑΒ χαι εγω ιδου διατηρησιν αυτων απ. 9. Δυσιασ-
αυτων 10 ματων χαι ΑΒ αμαρτιων οσα 10. αρσ. φαγετε (σοι pro συ) 12. δωσει
οσ τω 18. ΑΒ πρωτογενηματα 15. σαρχοσα (i. e. 1. σαρχος α, 2. σαρχοσ
χαθα οσα) 48. σοι χαι 49. οσα αν σοι δεδωχα 24. AB οσα αν
τοισλευειταισ (sic) 28. απο των αφ ΑΒ παντων επιδεκατων om κυριω 80. ΑΒ γενημα bis
45 XIX. 10. χαι πλυν. τ. ιματια ο συναγ. τ. σπ. τ. δαμαλεωσ χαι
προσχειμενοισ προσηλυτοισ 12. (τ. ημ. τη τη τρ. sec. loc.) 13. AB περιε-
ραντισθη 14. εν τη οιχια 15. ουχεχι δεσ. ($B^1 = A$ ουχ εχει) εν pro επ
46. οσ εαν 48. υσσωπιον ΑΒ περιρανει ΑΒ οσαι εαν 49. ΑΒ περιρανει και αφαγν. τ. η. τ. εβδομη i. m. inf. 20. οσ εαν ΑΒ περιεραν- 20 τισ 3η 21. ΑΒ. περιραινων 22. ΑΒ και η ψ.
του πουτρου XX. 4. et 5. ανηγαγεσ 5. τοπου τουυτου ουδε ρο. ουδε υ. 8. AB om σου prius τη συναγωγη εναντι 42. om των 43. AB τουτο υδωρ 46. (ορειων, sic saepe, non not.) 47. πορευσ. και ουκ 49. om αυτω
μου 23. πασα συναγωγη 27. συνεταξεν χσ χ. 28. εξεδυσεν ααρων
25 ενεδυσεν ελεαζ. XXI. 4. ερημον ηλθεν γαρ ισρ κατεπρονομευσαν 5. om τουτω 7. ημων et προσ x. π. τ. λαου i. m. (intermedia rescripta?) 40. εν ωβωθ usque 44. παρενεβαλον i. m. inf. 44. χαλγλει κατα ανατολασ 42. AB om και
prius ζαρετ 13. om χαι prius περα αρνων εξόν 15. χειμαρ- εν τη βασιλεια αυτων να
30 ρουσ 18. ετνων εν τω χ. 19. μαναηλ bis pro νααλιηλ 29. πορευ-
αι σομεδα ουχ 23. παραταξασδαι ισλ είσσα 24. μαχαιρησ 26. (πολεισ) αι
27. (ενιγματισται) 35. AB τ. γην αυτων XXII. 4. ϊερειχω, sic fere ubique. 4. εχλιξει ωσ εκλιξαι 6. κ.
ουσ εαν. 8. α εαν 9. Σεοσ παρα βαλ. 11. χαι ιδου χεχαλ. 17. χαι οσα
35 εαν 20. βαλααμ και ο αν 22. ενδιαβαλειν και δυο 23. οδου
αυτησ ονον τη ραβδω του 25. προσεβλιψεν αυτον om προσ τ. τοι-

XXI. 14. Ti scripsit hic et v. 15 $\chi \epsilon \mu \alpha \rho \rho o \upsilon \sigma$, b, ut AB hoc versu $\chi \epsilon \mu \alpha \rho \rho \rho \upsilon \sigma$.

.

16

17

χου sec. 28. AB τουτο τριτου 33. (δ α περιεποιησαμην) 34. AB αρεσχα 36. μ. ητισ επι τ. ... αρνων ο ε. 37. ου δυνησομαι οντωσ 38. εαν βαλη XXIII. 5. ELG GTOMA (SiC) 8. χαταραται pro αραται 9. προσνοησω 12. οσα εαν 13. εξ ων ... AB οψη bis 16. AB αποστραφητι 17. αυτον οδε ... χαι παντεσ 19. ουδε ωσ 22. εξαγαγ. αυτουσ 24. ΑΒ γαυριωθησεται 5 XXIV. 1. εναντι ... ΑΒ οπ αυτω 2. εγεν. πνευμα δεου εν αυτω 4. λογια Δεου οστισ (Α λ. Δεου ισχυρου ο.) 5. σου οι οικοι 6. παραδεισοίσ (sic) ... AB επι ποταμων ... AB χυριος ωσει 7. AB(21) η βασιλεια (η i. f. lin.) 8. εκμυελει 11. εστερεσεν 13. πονηρον η καλον ... AB ora can 15. aly swoot 16. AB town it it dist. 17. AB xat anaotypetat 10 ... (ζαγυεζ) 22. νεοσσια... πανουργιασ συριοι σε αιγμαλωτευσουσιν 23. οταν ελθη 24. χειροσ θυμου ۵ν ΧΧΥ. 2. επι ταισ Δυσιαισ 4. απεναντι ... οργη χυ 6. εναντι πασησ 7. et 11. υιοσ ααρων 14. (μαδειανειτιδοσ) 15. πεπληγυιη ... ομμοθ ... et 18. µadiav XXVI. 4. AB και προσ ελεαζ. 4. μωυση συ και (gn i. f. lin.) 5. τω τω θανατω φαυλου 6. ασρωνες 40. χορε εν τησ συναγωγησ αυτου 45. AB απεβανεν 16. ab init. Evenouro de ou unu ... AB onhou ... AB dryl. o gapes 17. Evenero ... AB viol sine of 48. δημω τω ιουδα ... επισχοπην 19. φουαει 20. δημοσ ΐασουβει ... σαμαραμ... σαμαρανει 21. τριακοσιοι 22. om o ante αλληλει 🐲 25. αζενει bis 26. αροδει bis 28. AB² τω ϊεσου^τ ... ιεσουει 29. μελλιηλ ... μελλιηλει 30. χαρα 31. ΑΒ τεσσερακ. χειλ. χαι χ 34. αχιεζειρει 35. JUXELLEEL 36. Xal opep 37. Xal tauta ta ov. 39. et 40. Jouraha ... σουταλαει 49. ο βαλεει 44. 45. βαλε αδαρ και νοεμανει ουτοι, om ergo νοεμαν τω αδαρ δημ. ο αδ. χ. τ. νοεμ. δημοσ ο (A om τω αδαρ usque τω νοεμαν), 35 B² i. m. inf. ad. et post vospavet inserendum notat dyptor o vospavet 46. oaμει bis 47. ΑΒ σαμει ... ΑΒ και γ 48. σαηλ ... σαηλει 49. σελλη 50. τρια-51. επταχοσιοι τριαχ. 58. 54. dist. ονοματων τοισ πλειοσιν. χοντα γειλ. 59. xal to ovour 64. vadaß 65. xuxos auto ΧΧΥΠ. 1. ΑΒ μαλα 3. ΑΒ δια αμαρτ. 8. μη ην 11. χληρονομησει 30 12. περα ... AB om του ιορδανου ... AB² τουτο το οροσ 18. οψει ...

XXVI. 6. ασρωνει] Ti recte edidit ασρωνι, b hoc loco αρσωνι 39. σουταλαει] Ti scripsit σουβαλαΐ, b habuerat σουβαλάν, ad quod Ti Prol. p. xxv1: "δήμοσ δ Σουδαλαΐ [sic], quemadmodum recte nota sub textu habet, nisi quod τ cum δ [sic] confusum est, pro δ. δ Σουδαλάν [sic]" 50. τριαχοντα] Holmes-Parsons: "τεσσαραχ.] πεντε χαι praemittuntX, 45, 46...; eadem praemisit primo, sed postea fuerunt deleta II." [III.?]; nullum vestigium lectionis πεντε χαι apud Cozzam, lectionis τριαχοντα apud Holmes. 60. Ti, Proleg. "εγεννηδησαν correximus pro εγενηδησαν, retento etiam a Reineccio, Holmesio aliisque." Etiam B habet εγενην δησαν. 61. ναδαβ] ita et Ti., b ναδαδ

SEPTUAGINTA.

b

ευτην z i. m. ... εν τω ωρ 44. τουτο εστιν υδωρ 48. ΑΒ τον ιν ... ΑΒ σσ Oγ εγει 22. εναντι πασησ XXVIII. 4. το πρωϊ 8. XUDIOU 11. AB OLOXAUTWHATA 13. SEXETON alt. i. m. 14. TO HOOY. T. E. X. T. TP. T. ELV ESTEL i. M. inf. ... TOUTO ONOXATUT. 5 15. ΑΒ χειμαρρου ... χυριου 16. χυ, i. m. χω 19. χαρπωματα ... ενιαυσιουσ αμωμοι, i. m. ζ 22. AB χειμαρρον 24. χυριου 25. AB χαι η ημ. 27. επτα αμνουσ ενιαυσιουσ αμ. 30. ΑΒ γειμαρρον ΧΧΙΧ. 3. βοων² χρειον 6. χαι τα ολοχαυτωματα δ. ... χυριου 8. ΑΒ om χυριω post ευωδιασ ... μ. ενα εχ βοων 12. χυριου 13. AB TOOO-10 αξετε ... ολοχ. χαρπωματα εισ ... χυ 13. 15. 17. 20. 28. 26. 32. 18 17. 18 χρειουσ β 20. τα 25. AB χειμαρρου 26. β 29. δεχατεσσαρεσ 34. $A^{2}B$ τω σ χειμαρρου 32. αμωμουσ i. m. 36. χαρπωματα χυ XXX. 2. om υιων 3. ορχον ορισμω η ορισηται π.... εαν εξελ. 4. AB γυνη ευξηται 10. αν 12. χ παρασιωπηση i. f. l. ad. 13. αχουση. π. ... 15 χαβαρισει 15. ην ηχουσ. 16. εαν δε usque ηχουσεν i. m. inf., sine o ανηρ, quod etiam A om. XXXI. 3. andras maratatasta: 4. χ eiliois ex bis (B - 101, B² - 1015)... AB om υίων 5. ιβ γειλιαδεσ 6. εχ φυλησ συν δ. 7. AB τω μωυση 8. AB ευειν ... χ. τ. σουρ χ. τ. (AB) ροχομ χ. τ. ουρ ... AB μαδιαμ 40. ταισ 90 οιχιαισ ... εν πυρι 11. om αυτων prius 17. AB χαι πασαν γυναιχα ... εγνωκεν 18. om xai ab initio 23. πραγμα διελευσ. 27. AB εκπορευομενών (sic) 28. αιγων ργο ονων 30. ημισουσ τουτων των ... ΑΒ απο των πεντ. 32. ΑΒ επρονομευσαν 84. om χαι ante ονοι 86. πενταχισγειλιαι χαι πενταχοσιαι του 89. $(xat \overline{\phi})$ 42. and yhus. 43. AB post triaxosial add, yeiliades 47. AB² 25 ισλ το εν 48. χατεσταμενοι 49. ΑΒ παρ ημων 50. ΑΒ' χρυσουν χαι χλιδ. x. WELLOV 52. AB EE xat dexa ΧΧΧΙΙ. 4. ΑΒ ίδον 8. ναμβρα ... και σεβαμα 6. ΑΒ εισ πολεμον 11. τ. χαχου χ. τ. αγαθου ... ωμοσευ 12. συνεπηχολουθησευ 14. ΑΒ συστρεμμα 16. ΑΒ οιχοδομησωμεν 19. ΑΒ χληρονομησωμεν 24. οιχοδο-30 μησητε υ. αυτοισ ... την αποσχευην ... υμων τουτο ποιησετε 25. ΑΒ οι υιοι bis ... εντελειται 80. χυ διαβιβασατε 31. χαι υιοι γ. 33. AB τω ημισυ φ. ... βασιλεωσ βασαν 34. et 37. οιχοδομησαν 35. AB σωφαρ

XXVII. 18. or excil Holmes: ,,or) Sic ex ortir calamo suo correserunt editores Vaticani. Ergo or edidimus"; in exemplari meo totum ortir calamo transfossum est; Ti ortir retinuit.

XXXI. 14. nescio quid Ti sibi velit lectionem αν3ρωπου afferens ex A, quam eandem Bb tuentur.

XXXII. 34. ποιησομεν] its et b ex correctione calami pro 'ποιησωμεν

XXVIII. 4. TO $\pi \rho \omega \overline{c}$ ita et Ti, b to to $\pi \rho \omega \overline{c}$ 28. xat usque eve Ti uncis () inclusit.

XXXII. 36. APIOMOI. AEYTEPONOMION. I. 20. 19

עמד עמד 36. χαι ναμραμ 37. εσεβοιν χαι λεαλημ ... χαριαιθαμ 38. xai JeBaua 39. VO μαγεφ XXXIII. 1. OUTOL STADLOL 3. pailegowy 5. ραμεσση^α ... σοχωθ 6. χαι απηραν εχ σ. χαι π. 7. ΑΒ επι στομα ... επιρωθ 8. ερημου χαι ... (πικρειαισ) 9. (πικρειων) ... (αιλειμ bis) ... (τβ) 44. σειν addit. vid. 5 13. et 14. αιλειμ pro αιλουσ 14. et 15. (ραφιδειν) 14. ην υδωρ τω λαω the πιειν εκει 16. μνημασιν επιβ. 17. μνηματων επιβ. 20. ραμμων ... ΑΒ ev pro eto 20. et 21. demova 21. et 22. deosa 28. et 29. matexxa 30. μασσουρωβ 31. μασσουρουβ 33. σετεβαβα 34. ex σετεβαβα (sic) ... σεβρωνα 35. εχ σεβρωνα ... γεσσιων 36. YEGGIWY 40. Yavavelo 49. 10 et 43. (ФЕСУШ) 48. εισ σωβωβ 44. εχ σωβωβ ... περα 50. μωυσην λεγων λεγων επι ... ιερειχω λαλησον 54. και κατακλ. usque ev κληρω i. m. inf. ... φυλ. αυτων τοισ ... εισ ο εαν 55. om υμιν

XXXIV. 2. εισ την $x\lambda$. 5. ($xux\lambda\omega\sigma$ ει α ορεια) 7. εσται τα ορεια υμιν π. 8. διεξοδοσ αυτων 9. αρσε^ρναειμ 10. αρσε^ρναειν 11. γεναρα 12. υμιν 15 εσται 13. x5 τω μωνση δουναι 24. σαβαδα 28. νιοσ βενιαμειουδ

XXXV. 3. et 7. AB $\pi \rho o a \sigma \tau^{\epsilon} a$ 6. AB $\phi \epsilon v \gamma \epsilon v \gamma$. $\lambda \epsilon v \epsilon \tau \tau a \sigma \tau \epsilon \sigma \sigma \epsilon \rho a x$. 8. χληρονομησουσιν 12. AB απο αγχιστ. 18. 14. υμιν τρεισ 14. εν τη γη 15. AB φυγαδιον ... προσηλυτω τω παροιχω (sic) 20. επιριψει ... αυτ. παν σκευοσ εξ ενεδρ. 22. ΑΒ επιριψη 25. and too ayy. usque sig tryv lit. 90 min. i. f. p. (l. 45. 46.) add. ... xarouxnon 28. μεγασ μετα 80. επι ψυγησ 32. πολιν φυγαδ. 34. χατασχηνωσω

XXXVI. 1. πατριών υιών 6. ΑΒ αρεσχεί ... πλην εχ usque γυναιχεσ autou i. m. inf. 7. αυτου και προσκολληθησονται οι υιοι 8. πατρικην 9. AB om o ... αλλα 10. AB Suyarepeo 11. μααλα 12. και εγενετο η Subscriptio: AB apthpot

ΔΕΥΤΕΡΟΝΟΜΙΟΝ.

Inscriptio: AB δευτερονομιον

.... I. 1. AB om βαλασσησ 2. εν χωρηβ 8. χσ αυτω 4. χαι ωγ ... (AB ROTOMOU εδραειν) 7. AB του μεγαλου ευφρατου 8. AB³ και ισαακ % τω 15. om 🧳 χαι πεντηχονταρχουσ ... ΑΒ δεχαδαρχουσ 17. αχουσομαι υμων 20. ΑΒ

XXXIII. 9. αιλεμι] ita et Ti, b αιλιμ, contra v. 10 etiam b αιλειμ 14. 15. ραφιδειν] ita et Ti, b -διν 40. χανανεισ] ita et Ti, b χανανισ XXXIV. 6. Ti mendose om η βαλασσα ante η μεγαλη, unde lectio

ex A allata intelligi non poterat. 8. Ti scripsit aug, Bb tua?

ο ο χυριοσ 34. παραδεδ. υμιν ... Σσ ημων ... πατερ. ημων 32. απαγγειλατωσαν 33. (τβ) 35. ΑΒ προσ ημασ 26. και ηπειΣησατε 28. οι αδελφοι ... υμων την καρδιαν ... δυνατωτερον ⁹υμων 30. εποιησ. ημιν 34. ΑΒ ωσ ετροφοφορησεν ... τροποφορησει 34. παρωξυνδεισ 35. τήν 5 αγαΣην ταυτην γην ην 44: απεκριζητε μοι και 44. κατεδιωξαν ... (ποιησεσαν) ... μελισσαι⁸ετιτρ. 45. ΑΒ εναντι 46. ημ. ενεκαζησζε εκει

ερημον 11. 4. την όδον 4. εντειλε 5. ΑΒ ου γαρ μη ... εν χληρω δεδωχα του i. m. ... ησαυ δεδωκα το 6. βρωματα αργυριου 8. αδελφ. υμων ... AB γασιων ... ερημον όδον 9. et 18. σηειρ pro aponp 11. AB ωσπερ οι ενα-10 xeep 12. τ oppoted 13. A²B (apet ... AB add. xat magn/ Ω oppoted the ¥σ φαραγγα ζαρετ (Α ζαρε) 14. ΑΒ ζαρετ ... αυτοισ ο 3σ. 15. εξανηλωσαι 46. STEL DIEREGAY 19. ΑΒ αυτοισ και μη συναψ. 20. XATWXOUN OL DECORειν ... το προτερον χαι οι αμμανειται ονομαζουσιν ... ζοχομειν 21. AB worke of evanery 22. B^1 on xatexingovoringan autous xat, B^2 i.m. 15 suppl. sine autous 24. x, mapel Date (sic et A) add. i. m. ... etc geipas 25. ΑΒ επι προσωπον ...: ωδεινεσ 27. οδω παρελευσομαι ουγι εκκλεινω ... ουδε 29. om av 30. σου ωσ εν 34. ΑΒ αυτου εναρξαι 32. om sto tert. 33. επαταξεν 34. ζωγρειαν 37. αμμων ... AB² χσ ο 5σ ημων ημιν

CTI. τησ III. 1. και στραφεντεσ ... γωγ βασιλ. βασαν 4. παντα τα συνκυρουντα 30 περιχ. 6. ΑΒ εξωλεβρευσαμεν αυτουσ ωσπερ 9. επονομαζουσιν αυτο αερμων ... ΑΒ επονομασεν α. σανειρ 10. ΑΒ μεισωρ ... εδραειν ... βασιλειαι αυτησ 11. υπο των ραφαείν ... αμμων ... πηχ ων bis ... ευροσ εν 12. επρονομευ-70U σαμεν ργο εχληρονομη. ... επι του γειλουσ ... ημισυ ορουσ 43. γωγ ... ημισυ ... πασαν γην βασ. 44. πασαν περιχωρον αρβοχ, i.m. scr. γοβ... 25 γαρτασει (sic Cozza) και ο μαχαθει ... βασσεμα θαυωθ ιαειρ 16. AB απο τησ γ. ... μεσου τ. χειμ. οριου i. m. 48. Σεοσ ημων 20. AB κατακληρουομησουσιν 22. ου φοβηβησε οτι ... πολεμει 23. εδεηβην εναντιον χυ 24. ΑΒ² τουτο χε ο 3ε ... επι τησ γησ ... χαθα συ επ. 25. το οροσ το αγ. 27. ERL χορυφη λελαξευμενου ... ΑΒ τ. οφθ. χατα 28. ιησοι και κατισγ. αυτ. χαι RECORY 30 παρεχ. αυτ. ... ΑΒ χαι αυτοσ χαταχλ. ... ΑΒ αυτοισ την

IV. 2. προσθησεσθε ... οσα^σ εγω ... (υμι σημερον) 3. εξ ημων 4. Δεω η χω χ υμων 6. παντων εθνων ... οσοι εαν 8: διδωμι υμιν, i. m. ενωπιον 9. φυ-

II. 18. 14. Caper] ita et b, Ti scripsit Caped

IV. 10. **AEYTEPONOMION.** VI. 15. **21**

αt 10. AB στε ειπεν ... AB² ημερασ ασ 11. Δυελλα φωνη μεγαλη λαξον 0 00 × 12. χσ προσ υμασ ABi.m. εν τω ορει 14. χαι μοι ... π. αυτα υμασ ε. ... xληρονομειν 15. συχ ειδετε ομοιωμα 18. ιχ συσ α 19. σου αυτα πασιν ĩ 21. AB xo shuwhy, i. m. . 80 22. cop-30. εξηγαγ. ημασ ... ευχληρον δανην, i. m. τουτον 23. AB³ προσεχ. υμειν μη ... Seou υμων ... AB¹ om 5 zal avoundnes. B² i. m. ... suveražev zuplos 24. zaravaliszov 25. Ta povnog Raai ٧% εναντιού 26. διαβαινετε το εχει χλ., i. m. τορδανην 27. εν τοισ εΩν. εισ 28. ΑΒ οψοντ. ουδε μη 29. ΑΒ Σεον ημων ... ευρησετε οταν ΑΒ εχζητησητε TOU 34. AB autois 20 32. AB Ews axpou 34. B1 om xai er opahasir heradois 28 38. xai ekolego. 40. AB ta dixaiwhata ant. x. 10 ... EROLIDGEN O 30 τασ εντολ. αυτ. οσασ 49. AB φευγειν ... i. m. inf. ad. et post φονευτην inserend. notat os av puyy exa y (yorras ... cysto oude [nov. fol. inc.] προ τησ τριτησ (A εχ. και τριτησ, quod B² voluit) 43. γαλααδ 45. xai τα χριματα i. m. 46. ουσ επατ. μωσησ 47. γωγ. ... χατ ανατολ. 48. του 15 χειλουσ 49. κατ ανατ. ... ΑΒ απο ασηδ. ELLE V. 1. εν τη ημερα i. f. l. 5. καιγω ... AB² είστηκειν 6. εγω xσ... OTL stayayaywv (sic, i. f. lin.) 9. autois eye yap ... meisousiv me 11. AB χυριοσ τον, i. m. . Do oou 19. φυλαξε 14. χ. οι υιοι σου ... χτηνοσ σου ο προσηλυτοσ (eti A xai o πρ.) ... εν σοι (εν γαρ εξ ημεραισ εποιησεν χυριοσ τον τε ουρανον και την γην και την Δαλασσαν και παντα τα εν αυτοις) (uncis 20 appositis delevit) ινα ... ΑΒ παιδ. σου ωσπερ, i. m. , το υποζυγιον σου 45. φυλασσεθαι την, eli A σε την 16. ενετειλατο xσ... μαχροχρονιοι ητε 47. 18. συ μοιχευσείο ου φονευσείο 21. B1 om vid. παντα ... του πλησιον 22. AB τα ρηματα ταυτα ... λιθινασ i. m. ... μοι 24. εδειξεν xo o 30 7)[1.17 nuw thy ... idoues ... o ante Seos add. vid. 27. AB axousov osa cav, 35 i. m. παντα ... xai ou λαλ. π. η. π. ο. αν λαληση (-ση et A) x. ο 8. ημων i. m. inf. OUTE **29.** Outwo einal (sic) 34. AB poleitogran en (sic) 33. Mandonmedeneonote (i. f. lin.) ... γησησ VI. 1. ενετειλατο ο 3σ ... AB² χληρον. αυτην 2. 0505 270 8. AB φυλαξαι ... ποι. ινα 4. εν τη ερημω i. m. 7. προβιβασεισ τουσ 10. ωμοσεν 30 τm χυριος τοις ... ΑΒ χαι ισααχ χαι ιαχωβ 11. εξελατομησας 13. οπ μονω

... επι add. vid. 14. om σεων των 15. AB οτι σεοσ ... AB οργ. συμωση

IV. 43. γαλααδ) ita et Ti, b γαλαα⁵

VI. 2. pro φυλασσεσθε (ABb) Ti scripsit φυλασσεσθαι

18. AB² εναντιο (i. f. l.) ... Scou υμων 23. post execter add. AB^{1. m.} iva εισαγαγη ημασ ... (ταυτην η | ην ωμ.) 25. AB^2 εναντιον ... ενετ. ημιν xuplos VII. 4. εισαγαγή ... εχει χληρονομησαι χαι εξαρει ... μεγαλα αχαι ποοσ-5 ωπου, i. m. πολλα ; ισχυρα ... και αμορραιον και γεργεσαιον 5. x, post συντρειψετε add. vid. ... γλυπτα των Σεων αυτ. 6. AB προειλατο ... ειναι σε 2007)0 ... προσωπου τησ γ. 7. ΑΒ προειλατο ... ΑΒ οπ χυριοσ sec. ... (εσται) 8. ΑΒ εξηγ. χυριοσ υμασ ... post χραταια ΑΒ i.m. ad y ev βραχειονί σψηλα **56 25** ... ελυτρωσατο εξ (A om χυριοσ) 9. χαι γνωσεσθε σημερον ... AB² 9σ 10 . 25 ... AB² oulassour dial. ... B² i. f. l. add. autou post dial. ... AB² και ελεοσ 11. εντολασ αυτου ... δικαιωμ. αυτου κ. τ. κριματα αυτου 12. EGTAL EAN AXOUG. ... TOINGNTE AUTA XAL ... X. 0 9. GOU (Sic) 13. GE xo xat ... AB exyova ... yno wo wu. 45. xo a i, f. l. ad. vid. ... om oou pr. 46. xat ou AB hatpeusets 47. Stavota sou 18. ou pognon autous supr. lin. ad. 15 49. OUG EMPARAGLY (COTT. ?) ... TEPATA METALA EXELVA i. f. l. ad. ... AB DEOG ημων π. 20. y tas sonnies usque 24. προσωπου αυτων i. m. inf. 25. εξολεβρευση 24. ΑΒ απολειται ... εκεινων ... ΑΒ ουδεισ ... εξολεθρευση αυτουσ 25. εν πυρι ... ου χρυσιον ... αυτων ου λημψη 26. χαι εση αναθημα (bis) VIII. 4. εντολασ, i. m. ταυτασ ... (υμι σημερον) ... εισελθοντεσ χληρονομη-20 σητε ... ην χσ ο Σσ υμων ωμοσεν 3. ερημω ωσ αν ... εχπειραση 8. μαννα, i. m. εν τη ερημω ... (ειδησαν) 5. παιδευσαι ανθρωποσ 6. ταισ οδ. 7. εισαγει ... υδατων πηγαι ... (δια των πεδιων) 8. συχαι ροαι 9. AB² 10. AB EGWXEV ... post ool i. m. xo o bo gou 13. Bowv επ αυτησ ουδεν σου πληθυνθεντων x. τ. πρ. σ. πληθυνθ. σοι αργ. ... οσων σοι (i. f. l.) εσται 25 σοι πληθυνθεντων σοι 44. add. vid. σε ex τησ αιγυπτου 46. ο ουκ ειδησ συ και add. vid. ... εσχατων των ημερων 48. διδωσι την ισχυν ... αυτου i. m. 19. Latpevon autors & apoorward autors ... post on prepor add. i. m. sup. a 🖥 🖬 τον τε ουρανου και την γην. 30. ΑΒ κσ απολ. IX. 4. LODDAWNY TOUTON 2. OLODAG (i. f. l.) 3. $\pi po \pi o p \epsilon u^{\sigma} \epsilon \tau a \epsilon \dots x a \tau a -$ 30 ναλισχων ... AB² απρο προσωπου ... απολεισ ... οπ εν ταχει 4. εξανηλωσαι ... τα εύνη τ. απρο ... om σου 5. διαθηχην αυτου ... et 8. om χυριοσ 9. AB xateyewound 10. edwxev xupios euce 11. om dia sec. 18. AB Letwo λελαληχα (i. f. pag.) 15. om των μαρτυριων 16. εαυτοισ ... ενετ. υμιν χυριοσ ... AB om ποιειν 19. AB την οργην χ. τον Συμιον 22. AB παροξυ-

NONTED 28. XUPIOS UMAS 25. EVANTION 27. XXX TA AMAPT. 28. EITEN AUTW

Digitized by Google

Χ. 2. αυτα 6. (ΐαχειμ μεισαδαι) 7. εισ ταιβαβα 40. ηχουσεν 44. χυ 15. ΑΒ προειλατο 47. AB x. ο φοβεροσ ... ουδ ου μη 100 UE "07 20. om em ΧΙ. 4. οπ εντολασ αυτου χαι τασ 2. (παιδιαν χυριου) 4. ΑΒ αιγυπτιων τα αρμ. 5. ημιν 7. om τα μεγαλα ... ΑΒ εποιησεν υμιν 8. χλη- 5 ρονομησετε 10. εισπορευη εκει, cf. not. ... ΑΒ λαχανιασ 11. (πεδινη, ut saepissime) 12. AB vid. διαπαντοσ c. seqq. conj. 13. εισακουσητε 14. AB προύμου 47. συνσχη ... ο μετοσ ... ΑΒ ησ εδωχευ ο 29. οσασ ... (πορευεσθε) ... om και ante προσκολλ. 25. πρ. υμων τον τρομον υ. κ. τ. φοβον υμ. ... ησ εαν 27. ασ εγω 28. χαι αι χαταραι ... ΑΒ 3εου υμων 10 31. 2000 04000 ΧΙΙ. 1. γη η χυρ. ... ΑΒ πατερων ημων **3.** (μεινων) ... δασεοσ 3. κατασκεψατε ... κατακαυσατε 5. ΑΒ εκει επικληθηναι ... εκζητησα^{τε} EX.EL η ελευσεσβε 6. οισετε τα ... om και τα βυσιασμ. usque τα εκουσια υμων (A om x. τασ ευχασ υμων) 7. ου αν την χειρα επιβαλητε 8. AB α ημεισ 15 44. om εκει alt. ... εκλε λεκτον ... οσα εαν ... AB om χυριω ... om υμων 13. AB υμων οι παίδεσ 17. om των προβ. σ. και ... AB πασασ ευχασ 18. αυτώ συ και ο υιοσ σου και η Δυγάτηρ σου bis scrips., συ prius usque avres sec. uncis inclusit ... AB ou av 49. cav 24. om exec αυτον αι sec. 22. εσθετε 23. βρωθ. η ψυχη 26. θεοσ σου επικληθηναι (Α αυτω) 30 27. Om χρεα ανοισεισ usque του Σεου σου τα 28. AB χαλον χ. το αρεστον 29. χληρονομησαι αυτην γην ΧΙΙΙ. 8. χαρδιασ σου χ. 4. ΑΒ πορευεσθε 5. ΑΒ τον πονηρον 6. ΑΒ Δυγατηρ σου ... om σου post γυνη ... τησ ψυχησ 9. αυτου αι χειρεσ σ. 11. AB ETE TOINGAL 44. om ετασεισ χαι ... εραυνησεισ ... αληθωσ 95 17. προσχολλ. εν τ. χ. σ. ουδεν α. τ. ανα. ... ΑΒ δωσει ... ΑΒ ελεησει ... AB πληθυνει (A ελεησ. post πληθ. ponit) 18. το αρεστον x. τ. χαλογ XIV. 1. AB i. m. add. ou poignorte post Stou unw 2. AB autw laon 6. avaywv 7. yolpoyullov 19. allattov 13. interva 14. ylaunav 15. AB 30 αρωδιον 16. ΑΒ υποπα 17. ΑΒ πελεχανα 18. υμιν εστιν 21. γενηματοσ ... AB γενημα ... καθ εκκαυτου 22. AB ω αν 23. γ. απο σου η οδοσ 24. αυτον επικληθηναι το ονομα αυτου εχει i. m. 25. AB ου εαν ... AB επιβυμει ... om επι βουσιν usque ψυχη σου ... υιοσ pro οιχοσ 27. AB γενηματων XV. 2. η αφεσισ 8. του αδελφου 6. (AB δανιη) 7. om εκ ... 35 συνσφιγέησ 8. ΑΒ αυτω δαν τον δανιεισ 40. αυτω δαν τον δανιεισ 44. 0m σου post γησ 12. και η εβραια, Α η η εβρ. 13. σταν δε usque ano σου i. m. 15. AB nota ... xat elurows, usque exetter i. m. 16. EU auto Estiv 17. AB ποιησεισ ωσαυτωσ 18. ΑΒ εφετιον ... οπ σε 31. χαι εαν μη η εν

XI. 8. κληρονομησετε] ita et Ti et b primo, sed cal. correx. -σητε. 40. εισπορευη εκει] b habuerat εισπορευη υμεισ εκει, sed υμεισ cal. delevit, Ti nihilo secius υμεισ retinuit quum vers. 40 cum 44 confunderet; Proleg.: "14, 14 [sic] in ed. Rom. post είσπορεύη additum est υμεισ, sed rursus calamo confossum. Id ad paucos posteriores editores transiit."

XIV. 8. Ti scripsit μ powarac, b ut B μ apowarac, A ava μ apow. 47. π else-xava] ita et Ti, b π elawava

XVI. 6. ον εαν 10. AB χαβοτι 11. om χυριου ... om συ ... om αυτον 43. εχ του αλων. 15. ω εαν ... AB γενημασιν 19. AB om εχχλινουσι χρισιν ουδε ... εξαιρει

XVII. 2. ποιηση 3. AB προσχυνησουσιν ... AB om σοι 4. AB εχ-

5 ζητησεισ 5. εξαρεισ... (λιβοβολησεται) 6. αποβνησχων sic dist. AB 9. om τουσ ιερ. τ. λευιτ. και προσ 10. ο εαν ... AB ου αν ... οσα εαν 12. οσ αν π. 16. προσβησεται 17. γυνεικασ ουδε μεταστησεται α. η κ. κ. εργ. κ. χρ. ου πληθυνει εαυτω i. m. inf. 20. καρδια σου

 XVIII. 3. ΑΒ δωσει τω ιερει τ. βραχ. 10. φαρμαχοισ 11. ΑΒ³ επα-10 ειδων 12. οπ προσωπου 13. αναστησει χυρ. ο 5. σου σοι 16. ΑΒ το μεγα τουτο 18. ΑΒ add. μου ante εν τω 19. ΑΒ οσα εαν XIX. 3. ΑΒ χαταφυγη εχει 4. ΑΒ εχβεσ 5. ΑΒ οσ αν 6. ην η

οδ. ... ΑΒ εχθεσ 7. εντελλομαι σοι 8. την γην υδαυε 9. ακουσησ ποιi. f. pag., min. lit. ad. 9. ΑΒ χαι προσθησεισ.... «αυτω pro σεαυτ. 44. γη η

15 15. εμμενεισ ... ην αν 17. χαι γνωσονται, corr. χαι στησονται ... οι εαν 19. AB τον πον. 20. τουτο το πονηρον 21. in fine ABi.m. inf. add. χαθοτι αν δω μωμον τω πλησιον ['] ουτωσ δοθησεται αυτω

XX. 14. οπ παντα τα χτηνη χ. παντα 16. (AB ζωγρησεται) 17. ante χαι ιεβουσαιον i. f. lin. ins. χ γεργεσαιον 18. AB υμασ ποιειν 19. ουχι εξολ.

20 XXI. 4. τραχιαν 7. AB² ουχ εωραχ. 10. AB προνομευσεισ 11. σαυτω

12. ΑΒ εισαξεισ 13. χαθιεται 18. αιρεθιστησ ... ουχ υπαχ. ... αυτον

usque 19. συλλαβοντεσ i. m. 20. οινοφρυγει 21. λιβοβ. αυτουσ 23. χεχαταραμενοσ ... om μη

XXII. 1. μη υπεριδησ 2. εγγιζη pro επιστη 3. om και ουτω ποιη.

35 τ. ιματ. αυτου ... χ. ουτοσ π. χ. π. α. 6. δενδρε (Α δενδρει) 9. (χατατ οπερειο ον) ... διφορον ... ΑΒ γενημα ... σπειρη ... ΑΒ γενηματοσ 21. οπ του οιχου 22. συνοιχισμενησ 26. post νεανιδι AB i. f. L. add. συ

τη νεανιδι ποιησετε ουδεν ... ΑΒ² ουχ εστιν αμαρτ.

XXIII. 1. εισελευσονται 2. AB om vers., B³ sic supplet oux εισε-

30 λευσεται εκ ποριησ εισ εκκλησιαν κυ ουκ εισελευσεται 3. ουδε μωαβειτησ 4. om σε post καταρασθαι 8. γενηθωσιν 10. om εξω τ. παρ. κ. ουκ εισελευσεται 12. om vers., B² sic supplet (11.) παρεμβολην (12.) και τοποσ εσται σ. ε. τ. π. κ. εξελ. ε. εξω (13.) γ 13. επαγων 15. om αυτου prius 16. ου εαν 19. AB ου αν εκδαν^εισησ 20. κληρονομειν 28. ευξω τω θεω

 35 XXIV. 1. συλλεξεισ 2. εμβαλεισ 5. ΑΒ γραψει ... αυτω pro εαυτ.
 6. ο προτεροσ εξαποστειλασ 7. εισ τον πολεμ. 9. οm εχ 10. ον εαν
 11. οτιουν χαι εισελ. 14. 15. i.m. inf. ad. post ενεχυρω inserend: αποδοσει αποδ. τ. ενεχ. α. πρ. δυσμαισ η. χ. χοιμ. εν τ. ιματιω, om ergo αυτου i. fine v. 14. 18. AB χαι υιοι 19. 20. i.m. ad. post χ. χηράσ inser: χ ουχ

1. nne V. 14. 18. AB χαι υιοι 19. 20. 1. m. ad. post χ. χηρασ inser: χ συχ 40 ενεχυρασ (sic et A) ιματ. χ. χ. μνησθηση 21. χαι επιλαθη usque αγρω σου postea insert. 23. AB επανατρυγησεισ

XXV. 1. Ο χρινωσι και 2. Ο τεναντι των χριτ. κ. μαστ. αυτον ... ο κατα την ασεβειαν αυτου 5. ο τεξ... ην pro ή 11. ΑΒ^{i.m.} ανβρω-

ποι, i.m. δυο ... om η 13. εσται σοι εν 15. χ μετρ. αληθ. χ δικ. εστ. σοι 45 i.m. 16. tot. vers. i. marg. 18. εφοβηβησ

XXI. 7. ουκ εωρακ.] b ουκ έωρακ, quod Ti retinuit, quamquam Proleg. p. xxxiv dicit, se hoc emendandum curasse. XXVI. 7. οπ και τ. μοχ⁹. ημων 40. ΑΒ γενηματων ... οπ και αφησ. α. απεν. κ. τ. 9. σου 49. ΑΒ γενηματων 48. εναντιον 44. ουχ εχαρπ. απ' αυτων i. m. ... επηχουσα ... επηχουσα pro εποίησα ... καθοτι 45. καθιδε 48. ΑΒ φυλασσειν

XXVII. 4. ispanleetwo pro ispanl legwo 3. nuixa eau 6. ta oloxaut. 5 7. evantion 42. iouda 44. AB oi leueitai epousin 45. om mas 20. gunaixos ex matros 22. om ex 23. om ths bis 24. plasto autou 8.

XXVIII. 2. σε εαν non dist. ... post σου: et nov. lin. inc. 4. χαι τα γενηματα τ. γ. σου i. f. l. ad. ... AB om χαι ante τα βουχ. 8. (ταμιοισ) 44. χαι επι τ. γενημασιν (A -σι) τ. γ. σ. χ. ε. τ. εχγονοίσ των χτηνων σ. 10 ... AB om σου ante ησ ... (ηση pro ησ) 42. δανιείσ ... δαν^είη⁻... τ. αρξεισ εθνων π. σ. δε ουχ αρξουσιν i. m. 48. AB γενηματα 49. εχπορευεσδαι pro εισπ. et εισπορ. pro εκπορ. 20. ου αν 22. (ρειγεί) 24. AB τη γη σου 25. AB

επισχοπην 28. παραπληξια αορασιασ 30. om μη 31. zai oux εσται usque 39. ετερω i. m. sine o βοηδων 32. σου η χειρ 33. εχφορτια 35. σε ιαδηναι 15 36. ουσ εαν 37. om αν 42. ΑΒ γενηματα ... ερυσιβη 48. προσηλυτοσ ο εν σοι 44. ΑΒ δανιει et δανιεισ 48. om διψει usque γ. χαι εν ... ΑΒ επιδησει 49. ΑΒ χυριοσ επι σε 50. ελεησοι 51. ΑΒ γενηματα 54. βασχαινει ... om αυτου ter ... om τω ante χολπω ... om αυτω 56. om χαι δια

τ. απαλοτητα ... Συγ. αυτου 57. ΑΒ χοριον ... τεχνον ο αν 59. χ νοσους 20 πον. χ. πιστας i. m. 64. om χαι πασαν την γεγραμμενην, suppl. i. m., sed post νομ. τουτου inserend. notat 63. om χαι πληθυναι υμας ... χληρονο-

μειν 65. εκλιποντασ 68. πλοινοισ ... οδω ειπα ... προσθησει XXIX. 4. μωση 8. in fine add. AB^{i.m.} την χειρα την χραταιαν και

του βραχιούα του υψηλού 5. εν τη ερημώ τεσσεράχ. ετη 7. υμιν εν 25 15. μεθ ημών ... ωδε σημερού μεθ υμών 16. κατοικήσαμεν ... παρηλθαμεν ... ωσ παρηλ. 18. εξεκλεινεν ... ΑΒ ενόχολη 20. βελήση 25. κατελιποσαν 29. υμών bis ... υμιν

XXX. 4. η ευλογια η χαταρα (i. e. B¹ η – η, B² η – η)... σε διασκορπιση 3. ϊασηται 5. χαι εισαξ. 8. επιστραφ. επι χυριον χ. εισαχ. 30 9. γενημασιν (sic et A) τησ γησ σ. χ. εν τ. εχγονοίσ των χτηνών σου ... AB ημφρανθη 44. om εστιν sec. 42. λημψ. αυτην ημιν... αυτο 48. tot. vers. i. m. sup. suppl. 44. εστιν σου εγγυσ ... αυτο ποιειν 46. om χαι ante φυλασσεσ2.... εισεσδαι... χληρονομειν 48. χληρονομειν 49. AB ινα ζησ συ χαι 20. ζωη αυτου ... χατοιχειν σε επι 35

XXXI. 4. χαβα εποιησ.... τοισ δυσι β. 5. χ ποιησετε usque υμιν i. f. lin. add. 6. AB² ενχαταλιπη 7. πατρασ. ημων 8. AB² ενχατα-⁵ λιπη σε 9. om τοισ υιοισ λευι 40. αυτοισ μωυσησ 42. AB ινα αχουσωσιν 43. χληρονομειν 44. ηγγαχασιν ... εντελουμ]αι αυτω usque 45. ο στυλοσ i. f. col. add. 45. A^{1B1} om του μαρτυριου extr., i. f. lin. suppl. 46. AB 40 \approx ο λαοσ ουτοσ 47. χαι εν, i. m. spet 49. om νυν ... διδαξετε ... μοι

XXVIII. 2. $\sigma\epsilon$ $\epsilon\alpha\nu$ et $\sigma\sigma\nu$:] b $\sigma\epsilon$. $\sigma\sigma\nu$, Ti $\sigma\epsilon$, $\sigma\sigma\nu$, 42. $\epsilon\rho\nu\sigma\eta\eta$] ita et Ti, b cum A $\epsilon\rho\nu\sigma\nu\eta$ 57. $\chi\rho\rho\nu\sigma\nu$] ita et Ti; " $\chi\rho\rho\nu\sigma\nu$, quod idem Alex. cod. tuetur, intactum reliquimus. Sed calamo correctum est in ed. Rom. $\chi\delta\rho\nu\sigma\nu$."

XXIX. 48. εξεκλεινεν] etiam Ti εξεκλενεν, et b ex correctione calami, antea εξεκλενον: in eodem versu pro τινδο ή διάνοια Ti scripsit τίνος ή δ. XXXI. 49. διδαξετε] ita et Ti, b cum Å διδαξατε γενηται 20. οπ λατρευσουσιν αυτοισ χαι 21. οπ αυτων χαι απο στοματοσ 23. ΑΒ χυριος αυτοις 28. οπ πρεβυτερους υμων χαι τους 29. εχχλεινειτε απο τ. ο. ... οπ χαι συναντησεται υμιν

XXXII. 6. 0m και επλασε σε 10. κοραν 13. AB γενηματα 17. καινοι

5 προσφατοι ... (ειδησαν) 24. ελνι επ ελνι 22. ΑΒ γενηματα 24. αποστελώ 25. ταμιων 81. ΑΒ εστιν pro εισιν 44. om με 42. om και η μαχαιρα usque αιματοσ 43. προσχυν. αυτω υιοι 3. (υιοι pro αγγελοι eti A) ... ΑΒ παντεσ αγγελοι 3εου 44. μωσησ ... ΑΒ εν εκεινη τη ημερα 46. (εντελεισβαι) 49. αβαρειν ... χανααν pro μωαβ 52. ΑΒ οψη

10 XXXIII. 1. ευλογησεν 4. υμιν 7. και αι χειρ. 8. επι υδατοσ 2 ω

9. λεγων ... ουχ εσραχα 43. επ ευλογ. 44. ΑΒ γενηματων 46. εν τω βατω 47. επ αχρού γ. 49. οπ εχει sec. 28. νεφθαλειμ bis ... ευλογιαν 24. ευλογητοσ 27. αρχησ ... , ante εχβαλει add. vid.

XXXIV. 4. ΑΒ ωμοσα αβρααμ 5. μωυση 6. ΑΒ οιδεν 7. οπ τα 45 χελωνία αυτου 40. μωσησ

Subscriptio: AB δευτερονομιον

ΙΗΣΟΥΣ.

Inscriptio : incovo

1. 5. AB oude unterow. 6. yar dieleig, i. m. anodiel 8. ev auty, AB i. m. autw ... evodwsei pro -seis 15. dedwxev 16. insoi ... AB osa av 18. AB os eav ... AB xadoti av ... autw evteily

II. 4. (σαττειν)... πορ. εισηλθοσαν οι δυο νεανισχοι 5. (χαταλημψεσθαι)
 20 8. επι το δωμα προσ αυτουσ 9. δεδωχεν υμ. ο χσ. 40. εξωλεθρευσατε (sine -ε-) 14. βεοσ υμων οσ εν (cf. 4 Tim. 3, 46) 12. ελεοσ ποιησατε 14. παραδοι 17. οι ανδρεσ προσ αυτην 19. ΑΒ ημεισ δε 24. ΑΒ παρε-

δωχεν ... ΑΒ χατεπτηχεν

III. 3. AB πορευσεσθε 4. ημων ... ιν επιστ. ... AB πορευσε σθε ...

35 απεχθεσ 5. ποιησ. εν ημιν χυριοσ 7. AB om οτι 8. μεσου pro μερουσ 14. om χυριου 15. AB επληρου 16. χαθιαιρειν pro χαριαθιαριμ 17. cum χαι παντεσ nov. sect. inc.

IV. 3. υμιν και αυτοισ ... (στρατοπεδ²ια) 8. ΑΒ λαβοντεσ 18. ΑΒ εχθεσ 23. ΑΒ μεγρι^σ ου βδ

30 V. 2. om εχ δευτερου 5. μαδβαρειτιδι 6. διο οι απεριτμ.... πατρ.

ημων δ. 40. τεσσαρεσχ. (ut paene constanter, non longius not.) ... απο εσπερασ απο, i. m. επι 13. χουραν pro χωρ. 15. om επ αυτου

VI. 1. ουδεισ 2. π. την ιερειχω υποχειριαν και 9. εμπροσδεν παραπορευεσδωσαν 10. ΑΒ μηδεισ ... υμων την φωνην ... αυτοσ διαγγειλη 13. οπι-35 σβε τησ .. οπ εξακισ 15. ΑΒ οπ εν τη ημερα εκεινη ... εξακισ ρΓο

XXXII. 39. Ti ,, restituimus ad normam eorum quae subsequuntur αποχτενῶ (etiam cod. Alex. habet) pro αποχτέννω" [b cum B]. II. 49. ημεισ δε] ita et Ti, b υμεισ δε

27 επταχισ 16. AB om εγενετο ... ο ιησουσ 17. om παντα sec. 18. φυλαξασθε

23. ny autho x. 24. eveno. eveno 25. AB tov natoixov autho ... AB xate-26. oζav, i. m. α⁰ζav ... αβειρων. 27. ante, non post 27. dist. VII. 1. AB οργη χυριοσ 3. AB αλλ ωσ ... παντα 4. πρ. των ανδρ. 5. AB τριαχοντα χαι εξ 19. AB om χαι ... υποστρεψουσιν, i. m. (= A) 5 ... AB EYEMDINGAN 18. EN UMIN EGTIN 14. ON EAN DIS 17. XATA AND. 20. ΑΒ χυριου Σεου 22. ενχεχρυμμενα ... ΟΠ αυτου VIII. 4. TOUS ANDPAS TANTAS 10. AVEB. AUTOL X. 11. AT ANATON. 17. OUDELS ... ανεωγμενην 19. χαι ηλβοσαν 21. μεταβαλομενοι 22. ΟΠ αυτουσ 24. AB om xai ante τουσ εν ... απεστρεψεν ... ρομφαιασ, i.m. μαγαιρασ 10 29. αυτου το σωμα ... ερειψαν ... ΑΒ αυτον pro αυτο ΙΧ. 4. ωσ δ ηχουσ. 8. οιχοδομησεν 4. χω Δυσιαν 5. ενωπιον υιων 17. AB om την ante διαδηχ. 20. (επηρωτησαν) 23. χεφειρα χαι βειρων, i.m. βηθωρ 29. εκλιπη ... AB om oude υδροφοροσ 88. ον εαν Χ. 4. om και post εποιησαν ... αυτομολησαν 2. (ειδη) ... μεγαλη 15 πολισ 8. ΑΒ αιλαμ 4. αυτομολησαν 5. οδολ^λαμ 6. ΑΒ κ. εξελου ημασ χ. βοηθησον ημιν 8. ουθεισ 9. επ αυτουσ ιησουσ 11. εν τω δε φ. 14. ΑΒ ησΙ συνεπολεμησεν 24. υγιεισ ... ουθεισ 23. και εξηγαγοσαν Usque σπηλαιου i. m. inf. 24. (την) ... (τησ) 25. προσ αυτουσ τησουσ 27. χαι επεχυλισαν 28. μαχηδαν ... στομ. μαχαιρασ, i. m. ξιφουσ ... ενπνεο ον εν (i. f. l.) ... 20 εν αυτη ουδεισ ... μαχηδαν 80. εφονευσεν ... ξιφουσ, i. m. μαγαιρασ 34. εισ λαχεισ ... επολιορκησεν 33. ΑΒ αιλαμ ... γαζησ ριο γαζερ 37. om το 39. AB επαταξαν ... τη χεβρων 40. ναβαι pro ναγεβ ΧΙ. 1. μαρρων 2. ΑΒ πρ. τουσ β. ... εισ την ραβα 8. αμορρ. χ. ευαιουσ x. ιεβουσαιουσ x. φερεζαιουσ τ. εν τ. ο. x. τ. χετταιουσ τουσ υ. τ. ερημον 35 εισ την (sic eti A pro γην) μασευμαν 5. μαρρων 7. AB μαρρων 9. AB εν πυρι 10. απεστραφη 12. βασιλείων ... (ξειφουσ) 14. ΑΒ ουδε εν ενπνεον 46. πασαν την αδεβ 47. αχελ ργο χελχα 48. πλειουσ ημερασ 23. Om YES Xal EV XII. 3. υπο μηδωά φ. 4. βασα 5. AB om γην 7. AB οι υιοι ... 30 βαλαγαδα εν πεδιω λιβανω, i. m. του λιβανου ... εωσ του ορουσ χελχα ... αυτου 9. και τ. β. ιερ. 13. ασει pro γαδερ 14. αιρα pro αδερ, i. f. ad. βασιλεα αρα 16. ηααδ 18. - 23. ασομ ... μαμρω ... ζακαχ ... μαρεδ. και βασ. 28. ελδωμ τ. φεννεδδωρ, i. m. φενναεδδωρ 24. Σαρσα XIII. 3. χαναναναιων (sic) ... AB σατραπιαισ ... AB γελλαιω ... dist. 35 axxapwveitn x. t. evalue ex 4. tapex 5. yalyaa (sic, mendum typographicum? Holmes tacet) 8. om duot ... $\pi \epsilon \rho \alpha \nu$ tw topdavy 9. datdabav (sic. Holmes Laidabay) 10. οσ βασιλευσεν εσεβων 12. εβασιλ. εν εδρα-ELV X. EV GOTGOWS 14. ΑΒ αυτων χληρονομία 18. μαιφαα 20. βαί 3-22. BEWP 25. AB RAJAL AL ROLEIJ 26. BOTAVEL ... BAAN 40 ຽແດແນທຽ

VII. 12. εγενηβησαν] ita et Ti, b εγεννηβησαν IX. 20. επηρωτησαν] ita et Ti, b επηρωθησαν XIII. 22. BEWP] ita et Ti, b Batwp

28. om και κατα πολεισ αυτ. κ. δημουσ αυτων 29. (ημεισει) 30. μαανα ... βασανει ... ΑΒ om τησ 81. om τη 32. επ ανατολ. θη

XIV. 1. χατεκληρονομησεν 2. εκληρονομησαν 6. 13. 14. etc. AB ιεφοννη τε 8. οι δε αδελφ. ... προσεθην 11. εξ ελθειν χ. ει^σελθειν (corr.?) 12. om 5 εν ... AB νυνει

XV. 4. ιουδαιασ (pro ιδουμ., ut saepius) 2. μερουσ της 5αλ. 3. σενναχ pro σενα... επι λιβος, i. m. απο 4. διεχβαλλει 7. τααγαδ pro γαλγαλ (Holmes τα αγαδ) ... αδδαμειν ... διεχβαλλει ... οm της post υδωρ ... AB πηγης ηλιου 8. ονομ bis ... νοτου ... εχβαλλει 9. μαφθω pro

20

10 ναφ. ... οριον τεβααλ 10. ασσαρ επι 11. διεχβαλλει ter ... λεμνα 18. απο προστ., i. m. ε_{ια} 14. δοαλμει 16. οσ εαν 19. βοθθανεισ 27. βαιφαλαδ 32. (x5) 37. μαγαδαγαδ 38. δαλαλ... μασφα, i. m. φασμα... ταχαρεηλ λ και μαχησ 39. κ. βασ. 40. cum και μαχεσ nov. lin. inc. 41. μαχηδαν ... AB δεχαεξ: (sic dist. B, non post x. αυτων) 42. λεμνα 44. αιλω

45 47. post αιγυπτου nov. lin. inc. 49. πολισ 54. om χ. γηλωμ 54. σωρ 56. ιαρειχαμ 58. αλουα ... βαιβσουρ 59. ταγαμ (Γ = γ fractum?)...

εωβησ pro Sub. 63. αι⁰χιοζα ... ανχαδησ 63. ιεβουσαιος χ. ... (ηδυναοδησαν) ... AB ημερασ εκεινησ

XVI. 4. απ ανατολ. 2. χαταρωσει 5. απο ανατολ... ασταρωσ... 30 εροχ 6. εισ ανατολασ, i. m. επι... σελλησα 7. ασταρωσ... διεχβαλλει

XVII. 2. ουτοι οι αρσενεσ 5. οπ γησ 7. ϊασσειβ ... ΣαφΣωΣ, i. m. ναψεθ 10. ϊασηβ ... απ ανατολ. 11. ασηρ και Σοαν, i. m. βαιθσαν ... δωρ, i. m. εδαφρ 14. ιησου 16. εν βαιδαισαν, i. m. επα ... κοιλαδι ισλ (pro ιεζραηλ B omnibus fere locis ισραηλ scripsit) 18. επιλ. εστιν αυτω ... 25 (υπερισχυεισ)

XVIII. 4. ΑΒ τρεισ ανδρασ ... ΑΒ³ εμου ... ΑΒ διελθειν 6. ΑΒ προσ με ωδε 7. ^εαυτων 11. φυλησ add. vid. i. f. l. ... ΑΒ οπ υιων prius ⁷ 12. διεξοδοσ μαβδαρειτισ 13. μααταρωθ (β pro β et Α) 14. επι το οροσ, i. m. μεροσ 16. νοτον 17. γαλιαωθ 19. (ροεια pro ορεια, mend. typogr.?)... 30 (ϊροδανου, mend. typogr.?) 23. ϊεφραθα 24. δεχαδυο 28. ϊεβουσ ... ϊερουσ. χαι πολεισ χαι γαβ. ... τρεισ χαι δεχα ... αι i. f. lin. add. vid.

ΧΙΧ. 2. χωλαδαμ, i. m. μωλαδαμ 4. ελθουλα 8. βαρεχ 9. χληρου του του του Σιουδα 11. μαραγελδα 12. απ ανατολ. 16. οπ τησ 18. σουσαν 19. ρεηρωθ, i. m. ρεηθα 24. οπ χατα δημουσ αυτων 26. ελειμελεχ 27. AB 35 απ ανατολ. 30. αρχωβ 33. ναβωχ ... AB ο ιορδανησ 34. επιστρεφει ...

AB νοτου ... AB απ ανατολ. 41. ασα πολεισ 42. σαλαβειν 48. αιλων 48. ιουδα pro δαν ... λασεννδαχ 49. AB οπ τω ante ιησοι 50. 3αμαρχαρησ, i. m. θαμνασαραχ 51. εναντιον του χυριου

XIV. 6. 43. 44. XV. 48. 44. XXI. 42. ιεφονη] sic et Ti, b ιεφονη XV. 63. ηδυνασθησαν] sic et Ti, b ηδυναθησαν XVIII. 28. [εβουσ] ita et Ti, b ιηβουσ

28

I. 48.

29

T7,0 25. ημισουσ φυλ. 27. (γεδσων) 28. xai δεββa 30. xai δaββων 31. xai ρααβ' 32. Σεμμων 33. πολεισ δεχατρεισ 35. (περισπορειαυτησ) 36. ϊερειγων 39. αι πασαι πολεισ 40. πασαι πολεισ ... φυλησ λευει 44. πασα πολισ 43. πολεισ ... χατα προσταγμα... Σαμνασαραγ ... Σαμνασαγαρα3 44. αυτουσ χσ χυχλοθεν ... ΑΒ ανεστη ΧΧΠ. 1. ημισει 9. επηχουσατε 3. εφυλαξεσθε 5. ποιειν σφοδρα 6. ηυλογησεν 8. xai διείλ. 9. φυλησ υιων μ. 10. γαλγαλα τ. ιορδ. ... οι υιοι γαδ χ. οι υ. ρουβην ... επι του ιδειν 44. ΑΒ ωχοδομησαν ... γαδ χ. οι υ. ρουβην ... AB ημισει ... επι των οριων 45. υ. γαδ χ. π. τ. υ. ρουβην ... ΑΒ εισ την γαλ. 17. μειχρον ημιν 19. ΑΒ τησ κατασχεσεωσ 10 ULLEIG χυριου ... αποσταται απο θεου ... χαι μη αποστ. 30. εισ μονοσ αυτοσ (et A hab. µovos) 22. Estiv xupios ... om ty yuepa 23. autois 24. AB om xai 26. AB ουχ' ενεχεν 27. λατριαν χυριω ... ημων post σωτηριων i. f. l. add. vid. 28. ημασ και ταισ, i. m. η ... AB ουκ ενεκεν 29. εν ταισ σημ. ημεραισ αποστησαι 31. ΑΒ ερυσασθε 45 ΧΧΙΙΙ. 1. ΑΒ εχ 3ρ. αυτων 9. τ. γραμματεισ α. χ. τ. διχαστασ α. ... αυτουσ εγω, i. m. τδου 3. ΑΒ εορακατε ... Σεοσ ημων 4. οπερ ειπα (pro επερριφα) 5. ΑΒ κατακληρονομησατε 6. δεξιαν 7. ου μη προσκυνησετε αυτ. ουδε μη λατρευσετε αυτοισ 9. ουθεισ 40. om ουτοσ ... ΑΒ εξεπολ. ημιν 11. φυλαξασβε 13. παχιδασ (sic saepius) 15. ελαλ. χυρ. 90 προσ ημασ ΧΧΙΥ. 2. κατωκήσαν 5. επαταξαν τ. αιγ. εν οισ εποιήσαν αυτοισ 8. παραδεδωχεν 10. ΑΒ ευλογιαν 12. ΑΒ προτερ. ημων 14. λατρευετε χυρ. 15. υμιν εαυτοισ 19. ΑΒ οτι Σεοσ ... υμων τα αμαρτημ. χαι 20. εαν ... (λατρεσητε) 26. AB νομον ... τερεμινύον 27. προσ ημασ ... εσται 25 ουτοσ ... (ματυριον) ... εαν 34. βαμναβασαχαρα 32. εδωχ. α. ιωσ. εν μεριδι i. f. l. add. 33. εν γαβ. τη εαυτων ... εισ την γην εαυτ. πολιν Subscriptio: AB incous vies vaun

KPITAI.

Inscriptio: AB xpitai

Ι. 2. εν τη χειρι 4. εχοψαν, i. m. επαταξαν 5. εν τη βεζεχ usque 6. εδωνιβεζεχ i. m. inf. 6. χαι χατελαβοσαν 8. AB οι υιοι 9. AB του πολεμησαι 40. χαριαρβοζεφερ (A -οχσε-)... αχινααν, i. m. εχειμαν ... Doλ-30 μειν 44. χαριασσωφαρ 42. οσ εαν 42. et 43. την αζα, i. m. εσχα 44. AB εχραξεν 46. μωυσεωσ ... om χαι post αραδ 47. σεφεχ 48. ουδε τ.

XXIV. 26. τερεμινδου] sic et Ti, b τερμινδου

ακκαρ. . . αυτησ ουδε τ. αζωτ. 20. μωσησ 28. πολεωσ αυτων ην 24. ημιν 26. τουτο το ον. 27. ουδε τ. 3υγ. α. pro χαι τ. 3. α. 35. AB* αλωπηχεσ ... ΑΒ εβαρυν τη χειρ σαv II. 10. χαι γε πασα ... προσετεθη πρ. 15. εξεπορευοντο 47. αυτοισ 5 (xai (sic) εξεχλειναν 18. χριτασ αυτοισ 19. AB απεριψαν 21. χαι γε εγω III. 3. AB σατραπιασ 8. ποταμων συριασ ... γουσαρσαζαιμ (bis) 11. τεσσερακ. ετη 16. AB μ. τον δεξιον αυτου 17. om τω 24. (ταμιω) 29. εν τη ημ. εχ. 30. αυωδ 31. σαμαγαρ ... (χ ανδρασ) IV. 1. dist. post χυριου ... αυωδ 3. ειχοσι (sic semper, non not.) 10 6. νεφβαλειμ 7. εισ τασ χειρ. 8. τον αγγελον χυριοσ 9. μετα βαραχ 10. μετ αυτου δεββωρα 17. AB οιχου sine του 22. ρεριμμενοσ 23. εν τ. ημερα εχεινή τον ιαβειν βασιλ. χαν. εμπρ. των υι. V. 9. αχουσιασθηναι 8. σατρ. εγω ειμι τω χυριω εγω ειμι ασομαι ψ alw τ . 6. (aval ev ev η mep.) 7. avasty bis 8. xaivous ote (sed inter 45 σ et o unius literae [τ?] spatium) 9. διατετα να (i. f. col.) 48. xataλημμα 14. εξεριζωσεν ... ΑΒ εξεραυνωντεσ 19. ΑΒ μεγεδδω 22. ΑΒ τοτε 27. χαταχλισθεισ 81. απολοιντο ... cum χαι ησυχ. nov. sect. inc. VI. 8. (ανεβαιναν) 4. χατεφθειραν ... χατελιπον 5. τοισ χαμηλ. 10. χαθησεσθε 11. τη ριο γη ... γεδεων υιοσ 14. εν ισχυει 15. ο μει-90 χροτεροσ ... οιχω πατροσ 47. δε pro δη 48. ΑΒ Σησω pro Συσω ... καβιομαι 21. om τη ... απο οφβ. 22. om τον ... om προσ 26. χορυφην του μαου εχ τουτου ... ΑΒ ολοχαυτωμα 28. χαθείρητο ... ειδαν 30. ειπον 34. (δικαζεσθαι) 32. αρβααλ pro ιεροβ. ... δικασασθω 33. εν κοιλαδι εζερεελ 34. ΑΒ ενεδυναμωσεν ... εφοβηθη pro εβοησεν 35. απεστειλεν 25... χαι νεφθαλει 39. πειρασω δε 40. ουτωσ ο θεοσ VII. 1. ιαρβαλ ... (πη — γην sic) ... γαβααθαμωρα 8. επιστρεφετω 4. AB om 6071 ... xai may ... AB ov 6av 9. avastas (i. f. l.) 12. AB mavτεσ υιοι ... ωσει ... αλλα 18. ενυπνιον ιδου ενυπνιασαμην 16. (υδρειασ ubique) 19. et 20. xeipoir (sic) ter 21. cothoan ... couran 22. tarapar. eno 30 χειλουσ (ε. χ. et A) αβωμεουλα 25. AB συνελαβον ... AB om ωρηβ post σουρ ... εν ενιακεφζηφ ... ΑΒ κατεδιωξαν μαδίαμ VIII. 2. κρεισσον 5. σελμανα ita semper 6. ου pro οτι 7. ΑΒ om τον post ζεβεε και ... αβαρκηνειν 9. τον πυργον τουτον κατασκαψω 44. τα ονοματα 15. om σου sec. ... εκλιπουσιν 16. ΑΒ βαρακηνειμ 21. (hic τον 35 σαλμανα ut Ab) 22. AB om χαι ο υιοσ του υιου σου 24. γεδεων προσ αυτουσ ... ΑΒ οτι ισμαηλειται ησαν 26. πενταχοσιοι 27. εφω9 ... αυτου εφραθα 29. ιεαροβααλ 30. ΑΒ εβδομηχοντα υιοι... εχπεπορευμενοι 81. γε αυτή (sic, i. f. l.) ... AB το ον. αυτου 33. x. εγενετο χαθωσ IX. 5. wadar (semper -ar, hic -a) 6. $\beta\eta$ maalwr 9. π iothta 44. γ erh-40 ματα 12. δευρο συ 15. ΑΒ εξελΩη ... χαταφαγη 17. ερυσατο 20. χαι φαγοι ... βηθμααλλων bis (et A μααλλων) 26. AB γαλααδ (pro γααλ) 27. ειπον (ργο επιον) 28. ΑΒ γααδ ... αβειμελεχ 80. yalaad et sic I. 24. ημιν] ita et Ti, b υμιν

- III. 8. χουσαρσαβαιμ bis] ita et Ti, b posteriori loco χουσαρσαβ.
 IV. 8. ειχοσι] ita et Ti, b -σιν 49. Ti scripsit την ασχον, ABb τον V. 84. απολοιντο] ita et Ti, b απωλοιντο
- VI. 3. pro avesacivav Bb, Ti scripsit avesacivov



usque finem cap. semper 34. abequeley 32. avastas ... AB su xat o λ . TOV 36. απο χεφαλων 37. δια οδου ηλωνμαωνεμειν 40. επεσαν 42. εισ αγρον 48. ίδου ο λαοσ 45. χαθείλεν την πολίν ... εσπείρεν είσ αλασ, 46. et 47. πυργων 46. et 50. βαιθηρβεριθ 48. AB οροσ ερμων ... επ ωμ. 49. ωσ γειλιοι 53. επιμυλιου επιμυλιου Χ. 4. γα^λαα^δ (i. f. l.) 6. ΑΒ ισλ ποιησαι ... αραδ pro αραμ 8. δε-5. χαοχτω ετη 9. εθλειβη ισραηλ 19. προσ με 16. (ωλιωθη) 18. αρξηται ΧΙ. 3. ΟΠ των 6. παραταξωμεθα 8. οιχουσιν 9. ΑΒ χυριος αυτους ... εσομαι υμιν 11. τουσ λογουσ αυτου παντασ 18. αργων χαι εωσ 17. οπ γε 18. ΑΒ παρενεβαλου 20. εν ορειω ... τον παντα λαον 21. την πασαν γην 10 94. σε αμωσ ... προσωπ. ημων 22. ΑΒ τησ ερημου 25. Baoilea 30. Om por 84. or eas 83. eberrapper 37. χρειναι χυριοσ χρεινων 84. ην αυτη μονογενήσ ουχ 35. ει μη (pro ειμι) ... επιστρεψαι 36. εχδιχήσ. από τ.... από υιών 40. ιεφβαε γαλαάδ επι τεσσαρεσ XII. 2. LEQDAS TOOS AUTOUS 4. TOUS TANTAS A. 6. TESSEDANOVTADUS 15. 7. εξηχοντα pro εξ ... εν γαλααδ 8. et 10. αβαισαν el βαιβλεεμ 9. Duyaτερεσ εισην. 15. φαραθωμ XIII. 1. AB om ετι 2. σαραλ (sic Cozza) ... γυνη αυτω 5. σιδ. ουχ αναβησεται επι την χεφαλην αυτου ... του σωσαι 7. αγιον 2000 12. ο λογοσ σου 14. οιν. x. σιχερα (sic et A) με9υσμα μη 16. χατασχησ με 9020. ΑΒ ε. τ. φλογι του Δυσιαστηριου ... επεσαν QUTOU XIV. 4. εισ pro εν 9. εοραχα ... εμοι 6. om αιγων 9. χειρασ χαι ... AB anyytether ... a. tou stopat. 10. notor $\overline{\zeta}$ guepas 13. om sou 16. om αυτο 17. AB² παρενωχλησεν 18. (δαμαλι) XV. 1. AB om xai post mou 2. ad. a. y vewrepa autyo 3. yowmai 25 4. AB² αλωπηχασ 6. AB αυτην χαι τον πατερα αυτησ εν π. 7. οτι ει μην 9. ΑΒ εξεριφησαν εν λευεί (Α λευι) 11. ανδρεσ απο ιουδα ... τω σαμψ. ... χυριευσουσιν 13. ΑΒ παραδωσομεν ... ΑΒ Σανατωσομεν 14. ΑΒ στιππυου 15. εχρεριμμενην XVI. 3. φονευσωμεν 8. ΑΒ ανεβαστασεν ... επ ωμων ... ΑΒ om 30 του ante χεβρών 7. νευρεαισ 9. νευρεασ 12. AB ωσ 13. πρ. εμε ... απαγγειλον 44. ΑΒ εκ τ. υπν. 45. δαλειδα προσ σαμψων ... ουκ εστιν η χαρδια σου 47. την πασαν 48. μοι την πασαν χ. ... χειρσιν 20. απεσια στη ο χυριοσ 28. ΑΒ Δυσαι 24. ειδαν 25. απο οικ. δεσμ.... εραπίζον 26. OLXOG GTYXEL ER 27. WO ERTAXOGIOL AVOP. 28. HOU VUN XAL ... AVTA- 35ποδοσιν 80. om των XVII. 2. TOUS PRO OUS 3. MYIAXA ... OM THS ... SOL AUTO 5. Japaφειν 9. απο βαιβλεεμ 11. νεαν. παρ αυτω 12. οπ τω 13. αγαβ. χυριοσ 1043 XVIII. 4. cum xat ev sect inc. ... egytet auty ... AB om utwy 40 2. εχει αυτοι 3. τι συ π. 5. ερωτησον 7. ειδαν ... Эησαυρου 40. ΑΒ αν ωv x 14. πεπορευμενοι ... AB² αδελφουσ αυτου 15. λευειτου οιχον, i.m. etg 24. AB IX. 31. absumeder] Ti scripsit abumeder, b hic abumeder XVI. 9. Ti adnot. "στυππιου posuimus pro στιππυου [ABb], collatis

45, 44. Lev. 13, 47 et 59. Alex. quidem codex constanter alteram formam tuetur, quam nec nos mutavimus in prophetis". **38.** ανταποδοσιν] ita et Ti; b ανταπόδωσιν

81

VIII. 23. KPITAI. POYO. II. 23. 32

απηλθαν 23. το προσωπον αυτων υιοι δαν 24. ΑΒ τι εμοι 25. ΑΒ ειπον ... εν ημιν ... ψυχην και 27. εφ ελ'πιδι (sic) 29. Om ην ... το ον. 30. ιωναθαμ υ. γηρσομ' ... ημερασ αποικιασ 81. AB αυτοισ ... post σηλωμ' dist. ... AB excivato xat

XIX. 2. There $\overline{\delta}$ more 3. reases ... rat the 5. sou the rapo. 6. εκαθισεν 7. ΑΒ οπ αυτοσ 9. ΑΒ η ημερα 11. του ιεβουσειν 14. σ ηλιοσ αυτοισ ... om εν 19. αρτοι ... παιδιων 20. AB ο ανηρ ο ... om το 22. δ αγαθυν. ... post καρδ. αυτων plenius dist., non ante

αυτοι. 24. ου ποιησετε 25. ΑΒ εωσ πρωι 26. εωσ του διαφωσαι 27. γ. η 10 παλλακή αυτου 30. ουχ εοραται ωσ αυτή απο ημ.... αιγ. και εωσ ... AB om ωσ αυτη (cf. post εοραται) ... αυτοι επ αυτην βουλην

XX. 6. απεστειλα 8. om τον 24. et 25. τη ημ. τη β 25. ετι η χαι τ χειλιαδασ ... linea παντεσ ουτοι ελχοντεσ ρομφαιαν postea inserta 27. om εν ταισ ημεραισ εχειναισ 28. αδελφ. ημων η επισχωμεν ... AB

15 ort auplov ... els tas xelp. 31. om ex 32. isp. einov 33. AB autou x.

36. τοπον τω βενιαμειν ... ΑΒ το ενεδρον ... εθηχεν επι την γ. 39. χαι ειδον 40. η συντελεία 42. om την 44. AB επεσαν ... δεχαοχτω 46. πιπτοντεσ

47. (EV TETPA PEHLWY) ... TEGGAPEG 48. (Gromatol sic)

XXI. 1. AB µassyga, semper in hoc cap. 5. sinov 9. iaßeis semper 20 11. YUVACKAV 12. 19. 21 bis. onlwv (12. -w) 13. AB aneotellev 17. AB τω βενιαμειν 20. πορευεσθε ενεδρευσατε 21. ΑΒ εαυτοισ 22. ΑΒ προσ υμασ 24. om την

Subscriptio: AB xpital

POYO.

Inscriptio: AB pout

I. 1. βαιθλεεμ (semper in hoc libro) ... ΑΒ τησ ιουδα ... om δυο 2. αβειμελεχ, semper pro ελιμελεχ ... om τη γυν. α. νωεμιν χαι ονομα 25 ... xelaiwy 3. (vwemein semper) 6. AB yxousan 8. om dusi 9. euroite

15. ΑΒ επιστραφητι 16. ΑΒ εμοι 19. ΑΒ οπ χαι εγεν. εν τ. ελ9. α. εισ βηθλεεμ ... επ αυτησ χαι ... AB om ει 92. AB επιστρεφουσα

II. 1. ΑΒ βοοσ (B semper) 2. ΑΒ Συγατηρ 8. οπ ελδουσα ... χατο-πισδεν ... οπ τησ 8. δυγατηρ 9. ΑΒ οτι ... ΑΒ οδεν αν 11. απαγγελεια

30 14. σου τω 16. AB βασταξατε 17. AB εραβδισεν 20. AB xai ειπεν ν. ... ΑΒ ημασ εστιν 24. ΑΒ παιδαριων ... π. μου χολληθητι 22. ΑΒ θυγατηρ

... ΑΒ επορευθησ μετα 23. ΑΒ χορασιοισ βοοσ συλλεγ. εωσ ου συνετελεσεν ... post nev9. aurno dist.

XVIII. 25. JUVANT. EN MAIN] TI JUVANT. MAIN, ita b primitus, calamo upin pro mpin fecerunt.

XIX. 30. oux coparal) oux et Ti, b oux XX. 36. ro evedo.] ita et Ti, b rov evedo. XXI. 9. tabeto] Ti "semper edidimus Iapeto Falado. Ed. Rom. eodem capite modo - Blo ut vv. 9. 14., modo - Btio ut vv. 8. 10. 12. habet." III. 4. AB Suyath 3. AB εωσ ου ... αυτον πίειν χαι φαγειν 5. AB οσα εαν 7. om επιε χαι ... AB οm εν post ηλθεν 9. τι^σ ει συ ... αγχιστευ^σ ει συ 40. AB το μη ... πορευθηναι ^{σε} οπισω 42. AB om νυν ... AB οτι pro ο ... (εστι^ν αγχ.) 43. ζη χυριοσ συ ει χυριοσ χοιμηθ. ... AB εωσ πρωξ 46. την αλωνα 48. AB τελεση

IV. 1. AB ο αγχιστευτησ... AB ον ειπεν βοοσ 2. (Cozza αναρασ pro ανδρ.) 7. παν λογον... AB ο ανηρ 11. λειαν 12. AB ο οικ. σου ωσ ο οικ. 13. οπ εγενηθη usque αυτην και 17. δαυειδ ut semper 18. εσρων 19. AB εσρων... δε εγεννησ.... AB αρραν bis 20.21. σαλμαν bis. Subscriptio: ρουθ

ΒΑΣΙΛΕΙΩΝ Α.

Inscriptio: AB βασιλειων α

Ι. 1. σειφα ... ηλειου ... νασειβ etc. 3. τω χυριω 5εω σαβ. (A sine 10 τω) ... AB σηλω ... ηλει ... οφνει ... φεινεεσ etc. 7. (ησ5ειεν) 9. om αννα ... σηλω 10. χυριον λεγουσα χαι εχλαυσεν 11. om επι pr. 13. ηλεισ με5. (sic pro ηλι εισ μ.) 22. AB εχει εωσ αιωνοσ 27. om μοι

III. 2. εκαδητο ... ΑΒ ηδυνατο 6. αναστρεφε καθευδε 13. ΑΒ βεον υιοι 15. ορασιν ηλει (Α τω ηλει) 17. οπ και ταδε προσθειη ... ΑΒ παντων λογων 21. ΑΒ οπ του ante προφητησ

IV. 4. ΑΒ εισ πολεμον επι ισραηλ 2. ΑΒ οι αλλοφυλοι 3. σωσει ύμασ 23 4. (χερουβειμ) 5. ηλζεν χιβωτ. 6. ΑΒ οπ τη 9. οπ αλλοφυλοι usque ανδρασ 40. επεσαν 41. οπ του ... οπ οι 42. (ξεμειναιοσ) ... ΑΒ διερρηγοτα 44. η βοη τ. φωνησ τ. 45. ΑΒ εβλεπεν ... ηχουσ 46. οπ προσ ... ΑΒ οπ ηλι post ειπεν

V. 1. αβεννηρ pro αβενεζερ 4. προσωπ. αυτων ... AB εμπροσδεία 30 6. AB om η 7. $\overline{20}^{i\sigma\lambda}$ με³ 8. AB om τη ... AB γε³δαιοι ... AB τ. 2εου εισ γε³δα 9. εαυτοίσ οι γε³δαιοι (-2³- et A) 40. απέστρ. προσ ημασ την χίβωτ. τ. δεου ισραηλ δανατ.

VI. 2. ποιησωμεν χιβ. 3. Σεου χυριου ισρ. 4. χατ αριζμ. 8. AB χαι ου Σησετε ... βερεχΣαν 9. AB ει εισ οδον ... οριον ... AB χατα pro 35 μετα ... et 13. βαιζσαμυσ ... ταυτην την μεγαλην 11. om χυριου

IV. 11. λειαν] ita et Ti [Proleg. p. xxxvii: 6, 11 corrige 4, 11] pro b λιαν

III. 21. AB om του ante προφητησ] Ti, Proleg.: ,, τοῦ προφήτησ retinuimus. Calamo correctum est [in b] τοῦ προφήτασ, quod errori videtur deberi."

VI. 9. et 13. βαισσαμυσ] ita et Ti, b his duobus locis βεσσαμυσ

SEPTUAGINTA.

С

5

34

15. χρυσα και 18. επ αυτουσ 20. οπ κυριου τ. Δεου ... αναβησηται αηα 21. (χαριαβιαρειμ semper) ... απεστροφασιν VII. 1. AB υιον sine του 2. AB εγενοντο 11. εξηλθαν 14. AB αφειλαντο 5 VIII. 7. AB λαλησωσιν ... εμε εξουδενωχασιν 11. AB χαι εππευσιν 12. ΑΒ χειλιαρχουσ και εκατονταρχουσ 14. (ελαιωνασ) ... ΑΒ δουλ. αυτου 16. χαι τα αγα. 17. (εσεσ. 19. ηβουλετο 20. χατα ... διχασει IX. 1. AB xεισ (semper) ... αβειήλ ... AB αρεδ ... βαχει 4. εασα-χεμ pro σεγαλιμ ... ταχειμ pro ιαμιν 5. om δε ... αναστρεψωμεν ... 10 φροντιζει ... AB om τα 9. δευρο πορευ?. 13. AB om εισ anle την π. 14. εισ απαντησιν 16. τησ pro γησ (Cozza?) 25. AB² εν την πολει X. 1. AB i. f. ad. χυχλοθεν 3. απελευσει 5. (αναστεμα) ... ναβαλ 8. γαλααδ pro γαλγαλ 10. επροφητευσεν 11. τριτην 12. AB om και ante δια * 47. μασσηφα 19. εξουθενηκατε ... ΑΒ στησεισ, Β i. m. χατα 24, εορακατε 15... αυτω ομοιοσ 27. ΑΒ ημασ XI. 1. ειπον 2. ύμιν διαθηχην 5. ύιων pro ανδρων 8. επισχεπεται ... αβιεζεκ pro εν βεζεκ ... παν ανδρα 10. ΑΒ ειπαν 11. ΑΒ εγενηθησαν οι υπολελειμμενοι 13. ειπεν σαμουηλ, i. m. σαουλ ... χυριοσ εποιησεν **15.** (λειαν) XII. 4. om nuas post xareduvast. 5. oux ... ouder 11. Esposoau 90 ... AB υμασ ... AB εχαρ. υμων 12. et 24. ELÖETE ... xai xupios USque 61 β. $η_{\mu \omega \nu}$ i. m. 14. πορευομενών 15. επι υμασ 22. οτι επειηωσ χυριοσ (i. f. l.) ... auto elo XIII. 2. σαουλ εαυτω ... δισχειλιοι εν ... μαχεμασ, sic et 5. 11. 16. 22. 25 23. XIV. 34.... om xat post βath.... yaßte, sie et 16. 18. XIV. 16. 5. βathowρων ... νωτου 13. εωσ αιωνοσ επι ισραηλ 14. om σοι prius ... οτι pro-15. γαλγαλ. εισ οδον αυτου 16. Γωαβαν ... λαοσ και οι ... εισ οσα μαχεμασ 17. την σωγαλ 18. χαι η μια αρχη pr. loco ... σαμειν proσαβιμ 20. om αυτου post σκευοσ 23. post μαχεμασ ad. και τω πατρε 30 αυτου ουχ απηγγειλεν (cf. XIV. 4. i. f.) XIV. 1. om η 2. την εχ μαγων 3. τωχαβηλ'... λευει ριο ηλι 4. om εισ την ... αλλοφ. και ακροτηριον πετρασ ενδεν και ακροτηριον πετρασ ενθεν χαι οδουσ πετρασ εχ τουτου ονομα τω ... βαζεσ ... σεννααρ 6. μεσσαφ, sic et 11. 12. 15 ... ημιν χυριοσ 10. AB και εαν ... εισ τασ χ. 11. AB 3 οι εβραιοι 14, om εν πετροβολοισ χαι εν 15. ο λαοσ οι εν 19. AB ωσ ελαλει 21. ανεστραφησαν 22. om or ante αλλοφ. 23. τω εφραιμ 27. σχηπτρού ρгο χηριού 28. ΑΒ ωρχισ. ο πάτηρ σου (τ. λ.) 29. ΑΒ οπ τι 30. ο λαοσ σημερον ... μειζων η 33. εν ριο εχ 34. προσαγειν ... προβ. εαυτου ... AB πασ ο λαοσ 37. (αυτου εισ) 40. παντι ισλ. 41. AB m VIII. 14. edatuvas] ita et Ti, b edeuvas 20. dixasel] ita Ti, et b ex emendatione calami pro duxagn X. 5. avaotema] ita et b, Ti, Proleg.: "10, 5 et Judith 9, 10 scripsimus avaorqua cum codicibus Alex. et Vat. pro avaorcua." XII. 5. oux] ita et Ti, b oux 17. post βασι(λεα) deficit cod. Alex. XIII. 2. µageµao, Ti ex editione Maiana lectiones afferens tacet de μαχεμασ ad v. 15, expresse negat hanc lectionem ad 16.

XIV. 4. Ti (ex Mai?) tacet, και οδουσ πετρασ εκ τουτου in B scriptum esse et praebet εννααρ pro σενν. 9. και ου μη: rursus incip. Alex. pro ει 42. βαλετε 43. AB om xai ante ιδου 46. AB οπισθεν 47. βαιθεωρ 48. δυναμιν αυνανειν χαι εποιησεν τ. αμ. ... AB εξειλατο 49. om οι ... Γεσσιουλ ... (μελχεισα) 50. αχειναασ ... AB om αυτου post αρχιστρατ. ... νηρει 51. Γαμειν ... αβειηρ

XV. 4. επισχεπεται 7. ευειλατ εωσ ασσουρ 8. λαον τερειμ 9. AB 5 εβουλετο ... αυτα εξολοβρευσαι 11. AB οπισβεν 12. AB ισραηλ πρωτ 13. om παντα 15. τω χυριω βεω 17. μειχροσ συ ει 21. om βυσαι 22. επαχρασισ 23. AB οδυνη χαι πονοσ ... βεραπειαν (pro βεραφιν) ... ταο ρημα 80. τω χυριω βεω 35. AB σαμουηλ ετι

XVI. 1. εωσ εισ βηβλ... et 18. AB εοραχα... AB βασιλευειν pro 10 -λεα 2. ηχω τω χυριω 3. AB ον εαν 6. αυτουσ εισιεναι 12. AB ουτοσ pro αυτοσ ... δαυειδ fere semper ... αγαβοσ εστιν 13. δαδ hic, rarissime in B. 16. ψαλει 17. προσ εμε 18. AB συνετ. χαι ο ανηρ πολ.... AB χαι ανηρ αγαβ. 23. εν τη χειρι ... (Cozza: νονηρον pro πον.)

XVII. 4. τδουμαιασ pro τουδ.... εφερμεμ 2. AB om και post αυτοι 15 ... AB om των 3. AB om οι ... κυκλω pro και ο αυλων 6. AB χαλκαι επανω των 8. ανεστη ... εβραιοι και σαουλ 9. AB προσ εμε (Α με) πολεμησαι 33. AB om τον post προσ ... δυνη 36. και την αρκον ετ. ο δ. σ. και τον λεοντα κ. 37. αρκου 38. AB και περικεφ. 40. τελειουσ pro λειουσ ... AB σφενδονην 43. γολιαδ ... AB ητιμασεν 43. χειρω ... 20 Σεοισ εαυτου 52. επεσαν

XVIII. 8. post χειλιαδασ add. 9. και ην σαουλ υποβλεπομενοσ τον δαυειδ απο τησ ημερασ εκεινησ και επεκεινα (eadem et plura A) 44. AB om ην sec 20. AB om τω ... (τοι^ο οφ³.) 22. ίδου ο βασιλ. Σελει εν σοι κ.

23. δαυειδ · χουφ. 25. (αχροβυστειαισ) ... αυτον εμβαλειν 26. AB ευθυνθη 25. 27. αχροβ. αυτων τω βασιλει χ. επιγ. τ. β.

XIX. 2. om o ... χρυξη pro χρυφη 7. ωσει 8. δαδ pro σαουλ

17. παρελογισωμαι (= -σω με) 18. ΑΒ επορ. δαυ. χαι σαμουηλ ... αυαβ,

item 19. 22. 28 bis. 20. AB ειδαν 22. ειπεν ίδου 23. AB εν pro εισ pr. XX. 1. εξ αυαβ 2. οπ μεγα η ... AB οπ απ εμου 3. χαθωσ ειπεν 30

... μεσον μου 6. AB om και ante εαν 9. απαγγελλω 14. AB και μεν 15. AB απο προσωπου 18. νουμηνια 20. αρματταρει 21. γουζαν ργο σχιζαν ... λογοσ κυριου ζ. κ. 28. AB δαυ. παρ εμου 29. AB διασωβησομαι ργο διαβησ. 34. om εβραυσβη ε. τ. δαυιδ οτι 36. AB ηχοντίζε (Α -εν)

38. 3 ηνεγχ. τ. σχιζασ i. m. 42. om τω δαυιδ ... ομωμεχαμεν ... om 35 μου χαι αναμεσ. τ. σπερματοσ

XVII. 37. aprou] ita et Ti, b aprtou

c*

ΧΧΙΙΙ. 4. ΑΒ κεειλα plerumque 2. παταξεισ pro σωσεισ 3. ΑΒ ειπα» 4. ΑΒ ερωτησαι pro επερωτ. ... ετι post ερωτ. ponit ... ειπεν προσ αυτον 5. ΑΒ επολ. εν τοισ 6. ΑΒ φυγειν ... αβειμελεχ 7. ηχει σασυλ (pro ο δαυ.) ... μοχλων 8. ΑΒ εισ πολεμον καταβαινειν 43. ΑΒ sec. loc. επορευ-5 ηησαν ... τω δαυειδ pro τω σαουλ ... διασεσωσται ... ΑΒ του εξελδειν 44. ΑΒ εν τη ερημω ante εν μασ. pon. ... ΑΒ αυχμωδεσ 45. ΑΒ om ην ... εν τ. καινη ζειφ (τη καινη) χ 49. ΑΒ ουχ ιδου 22. ειπετε 23. ΑΒ κ. πορευσομεδα μεδ 24. μααν, item 25 bis. 26. τ. ορουσ τουτ. ... του ορουσ τουτου (eti A om εκ extr.) 27. ΑΒ αγγελοσ post και pon. ... ΑΒ 10 στι επεδεντο ... οι αλλοφυλοι

XXIV. 3. εδδαιεμ pro σαδδ. 5. AB τ. διπλ. τησ σαουλ. 7. om τω

χυριω μου 11. ΑΒ εσραχασιν ... εισ χειρα μ. 13. ΑΒ εκδ. με χυρ. εχ ... om η ... ΑΒ επι σοι 17. την φωνην αυτου σαουλ 19. ΑΒ σημ. εισ χειρ. σου 20. ευροιτο ... εκπεμψαι ... ανταποτεισει 21. ΑΒ χερσιν ... ΑΒ 15 om η 22. ΑΒ και ουχ αφαν. 23. μεσσαρα

XXV. 1. autou ev oix. a. ... μ aav, it. 2. 5. xai daueid a teoteilev

6. υγιαινων ο οιχ. 9. ναβαλ χαι π. 10. πεπλησυμμενοι 14. οπ τον 15. οπ ουδεν 16. ΑΒ ημεσα... ποιμαινοντεσ 17. ΑΒ τι συ 24. αχ. της δουλησ σου λογον (et A λογον) 25. ΑΒ τα παιδ. σου α απ. 26. ΑΒ οπ μου prius 20 27. οπ ταυτην 30. εσται οτι ... ΑΒ ποιησει 31. ΑΒ χειρα χυριου μου 32. οπ σημερον εν ταυτη ... μου 36. ποτος εν οικω αυτου ως ποτος (paene constanter B lacunam ex homoioteleuto ortam sic supplet.) 43. αχεινααν ... ζσραηλ pro ιεζο. ut fere semper.

ΧΧVΙ. 1. ημων ... χελμαύ pro εχελα ... ΑΒ του κ. π. ... ϊεσσαιμου,
25 il. 3. 3. ΑΒ του εχελα ... οπ τω 6. αβειμελεχ ... αβεισα sec. l., sic et 7. 8. 9.
8. σημερον κυριοσ ... εις τασ χ. 9. ΑΒ αύσωύησεται 10. παιδευση proπαιση ... η η ημερα 11. τον φακον ... ΑΒ οπη ημεισ 12. 5αμβ. κσ
... ΑΒ επεσεν 14. αποκριθησει ... ΑΒ οπ κ. απεκρ. αβευνηρ 15. ΑΒ διαφύ. τον βασιλεα ... οπ τον ante κυρ. σ. 16. οπ τον ante κυρ. υμ.
30 17. φωνην του δαυειδ ... σου τεκνον αυτη δαυ. 49. ΑΒ εστηρισδαι 23. ΑΒ οιπ κατα 25. δυνησει ... δ. εισ τον τοπον α. κ. σ. ανεστρεψεν εισ την

οια χατα 25. δυνησει ... δ. εισ τον τοπον α. χ. σ. ανεστρεψεν εισ την οδον α.

XXVII. 1. δαυ, i. m. ειδ ... χαι εαν η σαουλ τ. ζ. 2. τετραχοσιοι... om o: ... om χαι επορευζη 3. ϊσραηλειτισ 7. οδω pro αγρω 8. γεσειρι 35... εωσ τησ αιγ. 9. ΑΒ ανδρ. χαι γυν. χ. ελαμβανεν

XXVIII. 1. γνωσεί, it. 2. ... εξελευσεί 4. σωμαν 7. αελδωρ 9. AB ειπεν η γυνη προσ αυτον ... παχιδευεισ (sic saepius) 13. AB εορακασ ... AB om η γυνη ... AB εορακα 14. AB στι σαμ. ουτοσ 18. AB om εν sec. 20. AB ϊσχυσ post και pon. 22. AB εστ. εν σοι ... πορευση

XXV. 10. πεπλησυμμενοι] ita et Ti, b -υμε-

XXVI. 4. $\eta\mu\omega\nu$] ita et Ti, b $\upsilon\mu\omega\nu$ 44. $\tau\sigma\nu$ $\varphi\alpha\chi\sigma\nu$] ita et Ti, b hoc loco $\tau\delta$ $\varphi\alpha\chi\delta\nu$

XXIX. 1. αεδδων ... ϊσραηλ 2. AB om ot pr. ... om των ... ανδρεσ 4. om και αποστραφητω 6. AB ευβησ ... om ουκ ante αγαθοσ 7. AB ποιησεισ 8. AB πολεμησαι 11. AB ισραηλ

XXX. 4. AB ανδρ. αυτου εισ ... κεειλα pro την σεχελαχ priori ... om την post επι ... ενεπυρισεν 4. ανδρ. αυτων ... AB om του 5. αχεινοομ 5 η ισραηλειτισ 8. AB χαταλημψη χαι 9. τετραχοσιοι 40. χαι οι περισσοι εδιωξαν 41. AB προσ δαυ. εν αγρω 44. AB om τον ... χολθει ... επι τον γελβουε 45. AB ειπ. προσ αυτον δαυ. 21. AB ανδρασ τ. εχλυθεντασ ... AB χειμαρρ. τω ... βεανα 22. ειπαν ... AB εξειλαμεία 24. υπαχουσεται ... AB ηττ. υμων ... AB om τον ... om η ... om του 25. om 10 εισ sec. 27. AB τοισ εν ρ. ... γείδορ 28. οm εν ante αμμαδει 29. χειμαί ... δειμαβ... ισραηλ ρτο ιερεμεηλ 30. νοο ρτο νομβε

XXXI. 2. AB om ot ... τωναδαβ pro αμιν. 4. AB εμπ. μοι 8. om τον 40. βαι3εμ 42. AB om του sec. 43. AB om εν. ... Primum versum libri sequentis hic ante subscriptionem apposuit, pagina versa ab 15 initio libri repetivit.

Subscriptio: AB βασιλειων α

ΒΑΣΙΛΕΙΩΝ Β.

Inscriptio: AB βασιλειων β

1. 3. διασεσωσμαι 4. απε5. και απεβανεν και σ. 6. ΑΒ περιεπεσαν η **

7. είδεν χαι 40. είδην ... ΑΒ χλίδωνα 42. ενήστευσαν χαι εχλαυσαν 46. δαυείδ προσ αυτον ... ΑΒ λεγών 17. τουτον επι 21. χαταβοι $(A^{1.9})$ 22. $A^{2}B$ om χαι prius 24. χλαυσατε χλαυσατε

II. 2. ΑΒ αχίνοομ ... ισραηλειτισ 9. ΑΒ ϊσραηλ pro ιεζρ. 43. (χαι) 20 ... (επι) ... -ην την γα[εντευδεν χαι ουτοι (sic Cozza edidit, nihil deesse apparet inter γα- et εντευδεν in fine et ab initio lineae) 21. χατασχε σαυτω 25. ΑΒ om oι pr. 26. αναστρεφειν ... ΑΒ οπισδεν 27. πρωίδεν ... ΑΒ om αν ... ΑΒ χατοπισδεν 29. διεβαιναν 30. επεσχοπησαν 32. βαιδλεεμ

III. 2. αχεινοομ τ. ισραηλιτιδοσ 3. Dομμει ... γεσειρ 4. ορνειλ (sic 25 editio) ... φεγγειD ... σαβατεια ... αβειταλ 7. Α² B ιολ ... μεμφιβοσDε, item 8. 11. 14. 15. 4, 1 etc. 8. Α² B οπ τουτου τω ... ελεοσ σημερον ... περι

ΑΒ και γνωριμων... ΑΒ οπ συ 10. βηρσαβεε 12. (χ. μ. μετε σου) 13. ΑΒ εγω καλωσ... παραγεινομενου ίδειν 14. αλλοφυλον 16. βαρακει 17. εχ²εσ ... ΑΒ εφ υμων 19. ΑΒ παντοσ οικ. βεν. 21. ΑΒ επορευδησαν 22. ΑΒ 30 παρεγεινοντο (Α -γιν-) ... εφεραν 23. στρατεία ... ΑΒ ηχ²ησαν ριο ηλδοσ. 26. ΑΒ αγγελ. οπισω αβεννηρ κ. 29. ΑΒ εκλιποι 30. διεπαρετηρουντο 32. εισ χεβρ. 39. ΑΒ σημερον συγγενησ... ΑΒ κατεσταμενοσ... ΑΒ οπ τα η

IV. 4. AB om υιοσ νηρ 3. γεωδαι 4. AB εξ ισραηλ... ο τιώηνοσ 35
 5. ρεχχα χ. βααμ 6. ρεχχα χ. βαμμα 7. om αυτον sec. ... αναφαιρουσιν
 8. ειπαν 9. ρεχχα χ. τ. βααμα 10. om αυτον sec. 12. αποχτ. αυτον

V. 2. εσεί εισηγουμενος (= εισ ηγ-ν) ... AB om λαον μου 5. AB χαι εξ μηνας ... ιουδαν χαι 6. εισελευσει 7. AB χατελαβετο 43. εις χεβρ.

II. 5. pars tertiae col. pag. 355 et prioris pag. 356 abscissa est; continebat prior 2, 5 (γαλααδειτ)ιδοσ usque 7. τεθνηκεν ο χυριοσ: altera 10. επι τον usque 13. επι την χρην ην την; nonnullae literae servatae sunt. III. 10. βηρσαβεε] ita et Ti, b βηρσεβεε 38

15. AB ελεισουσ (A -λισ-) 16. επιδαε ... AB ελειφαα² (A -λιφ-) ... ελιφαλατ ... ϊαναία 47. AB om or pr. 23. αναβησεί ... παρεσεί 24. χατα-Bnou % % VI. 1. veav, i. m. 100 2. AB μετ αυτου απο ... om του ante χυριου 5... χαθημενω ... (ΑΒ χερουβειν) 3. ΑΒ επεβιβασεν ... ΑΒ επ αμαξαν ... ΑΒ ηρεν α. εισ οιχον 5. ΑΒ οι υιοι 6. αλω νωδαβ ... περιεσπ. αυτον. i.m.?... AB ο μοσχοσ του κατασχειν αυτην 7. AB oin οργη 40.44. AB γεθθαιου bis 12. ηυλογησεν ... ΑΒ ενεχεν 18. ΑΒ μετ αυτων ... ΑΒ 17. ανηνεγχεν αυτη ολοχ. ... ΑΒ και ειρηνικασ 16. x. Eautho αρνα 10 19. AB βηρσαβεε απο ... λαοσ εχαστο εισ 21. on του 22. AB με δοξαστ. VII. 6. εξ αιγυπτου τουσ υιουσ ισραηλ 7. οτι pro ινα τι 40. προσ3. ουχετι υ. 14. om η 16. εμου 18. ΑΒ ηγαπηχασ 19. ΑΒ om χυριε sec. (ante xai $\epsilon \lambda \alpha \lambda$.) 20. 21. AB om mou xupie xai 22. AB de xupie xupie μου 23. ωσ λαοσ ... ου pro ουσ 24. AB om εισ ante λαον 28. AB ο 15 Seos 29. AB συ ει χυρ. ... om σου post ευλογιασ ... AB om του ειναι VIII. 4. υπελιπετο 7. ουσ εποιησεν (Α εποιησαν) pro οι ησαν ... 8. τησ μασβαχ ελαβεν ο β. δαυειδ εχ τ. εχλεχτ. πολ. τ. αδρ. **ι**εροβοαμ χαλχ.... ΑΒ σαλωμων 9. Σουου 10. ΑΒ ϊεδδουραν ... ΑΒ επαταξεν pro επολεμ.... στι κειμενοσ 11. om δαυιδ 12. εκ γησ μωαβ 15. ΑΒ επι 20 ισραηλ ... om δαυιδ 16. στρατειασ ... αχεια pro αχιλουδ 17. σαδδουκ ... ασα 18. βαναι ... ΐαναχ ριο ιωδαε ... χελεμμει ... φελεττει × υίοι, i.m. × xaι (eti Å om xaι οι) IX. 4. AB om ev 2. AB rais nv ... AB et su et 4. aparo pro apinà ... λαδαβαρ 5. αμειηλ ... ΑΒ λαδαβαρ 12. ΑΒ οπ ην ... ΑΒ αυτου 25 pro tou pr. 13. om autos pr. Χ. 6. ΑΒ ειδαν (Α ιδ.) ... οπ βαιδρααμ και την συρ. σουβα ειστωβ 8. εξηλύαν ... ' πυλησ, i. m. ' πολεωσ 9. ΑΒ επελεξεν ... νεανισχων 10. αβεισα, it. 14. 11. (εισ σωτηριαν) ... ΑΒ ύιοι αμμων χραταιωθωσιν (A praem. ot) 14. ΑΒ εισηλθαν ... ανεστρεψαν ... ΑΒ παρεγενοντο 30 16. AB om εισ ... αδρααζαρ 17. AB ανηγγελη ... παρεγενοντο ... παρεταξ. δαυειδ ' απεναντι συριασ, i. m. ' συρια απεναντι δαδ 18. συρια i. m. ... χαι σωβαχ 49. ηυτομολησαν % μετα, i. m. % και εθεντο διαθηκην ΧΙ. 11. ΑΒ μου φαγειν 17. απεβαναν 18. τω βασιλει δαυειδ 20. τοξευσουσιν, i. m. · πληγησεοθαι 21. ΑΒ ϊεροβοαμ, it. 22. ... xλ. επ αυτον μύλου 35 επανωσεν ... ΑΒ ουρειασ ο δουλοσ σου ο χ. 23. ΑΒ εξηλδαν 24. απε-Σαναν 25. ΑΒ προσ τ. π. ... ΑΒ χραταιωσ. αυτον XII. 4. οδοιπορω ελωοντε 7. οτι ταδε ... ερυσαμην 9. om τι 10. om με 12. ΑΒ τουτου του ηλιου 14. ΑΒ παροξυνων παρωξυνασ 15. (εβραυσεν, i. m. ' nullis lit. adscriptis, ut saepius ... AB om του χετταιου 47. om 40 αυτου 48. AB ειπαν ... ετι το παιδαριον ζην 23. αυτο επιστρεψαι (eli A αυτο) 24. σαλωμων 30. μελγολ 31. om τοισ pr. ... om 25. ເວີຍວີຍເ υποτομευσι σιδηρ. χαι XIII. 3. τωναδαμ bis, et 5. 6. χολλουρασ 8. εχολλουρισεν ... χολλουριδασ 9. ΑΒ ανδρα επανωσεν ... ΑΒ απο επανωσεν αυτου 40. ΑΒ ταμειον 45 13. χωλυσει 15. ο εμεισησ. αυτην μειζων η χαχ. η εσχ. η η πρωτη υπερ τ. αγαπ. ην ηγ. αυτην και 16. εταιραν 19. επεβηκ. σποδον επι 20. ΑΒ λαλησ. εισ το ... ΑΒ εν οιχω 23. βαιλασωρ 26. ΑΒ οπ προσ αυτον 28. ο IX. 2. B xat ante ex bis scripsit in fine ct ab initio paginae

,

εντελλομ. 29. εφυγαν 32. AB σαμα 33. απεδαναν οτι 34. πλ. τουσ ορ. 36. ηλδαν ... om σφοδρα 37. δολμαιλημ ϋ. εμ. ... την pro γην ... AB μαχαδ

XIV. 8. AB om προσ την γυναιχα 12. om η γυνη 14. χαταφδειροτου μενον 15. βασιλεα χυριον ... AB ερει ο λαοσ σου ... AB om χυριον μου τον 5 20. δολον (pro λογον), i. m. praeter nihil) 21. om πορευου 27. AB τω ροβοαμ ... σαλωμων ... αβιαδαρ 30. AB προσ τ. παιδασ αυτ. αβεσσαλ. ... χρειδαι εχει ... AB ενεπρησαν αυτασ ... AB ειπαν 31. ινατι οι παιδεσ σου ενεπυρισ.

XV. 3. AB και ακουων ... εστ. σου 12. AB δαυ. εν πολει αυτου 10 εισ γωλα ... 'συντρειμμα, i.m. ' 13. ο ' απαγγελλων, i.m. ' 14. AB ανα-

στατε ... ΑΒ οπ εν ... μαχαιρησ 18. πασ ο χεττει ... φελετδει ... χερεβδει ... φελεδθει ... ΑΒ γεθδαιοι ... ΑΒ εισ γεδ 49. σεδδει semper ... ΑΒ γεθδαιον 20. εχθεσ η ... ΑΒ εφ ου αν εγω 22. ΑΒ γεδδαιοσ ... ΑΒ οπ ο βασιλευσ και 24. ΑΒ σαδδωκ ... ωσ επ. 25. ΑΒ ο βασ. τω σαδ-15 δωκ 27. σαδδωκ ... αχειμαιασ ... ϋιοι ϋμων μεθ υμων (Α οπ υμων pr.) 29. οπ του δεου 30. οπ αναβαινων και κλαιων 32. ΑΒ 'ροωσ, i. m. '... αρχιετεροσ 34. και αν ... ΑΒ εισ την πολιν επιστρεψησ ... ΑΒ κατοπισθεν

35. AB μετα σου εκει ... AB αναγγελεισ 37. AB om αρτι

XVI. 4. ΑΒ ροωσ ... (αυτοι^σ διαχοσιοι) 2. π^τειν ... ει λελυμενοισ 20 (sic) 5. ' βουρειμ, i. m. '... σεμεει semper 6. ΑΒ εχ δεξιων αυτου 9. ΑΒ αβεισα 14. αβεισα ... ϊεμεινει ... ' χαταρασβαι, i. m. ' 13. ΑΒ οπ παντεσ ... περασ pro πλευρασ 14. οπ μετ 18. ΑΒ μετ. αυτου 20. αχ^ειτοφελ 21. ΑΒ χατελειπεν 23. ΑΒ οπ τισ ... ΑΒ τω αχειτ.

XVII. 3. AB ενοσ ανδροσ ... εν ειρηνη 4. AB ευδησ 6. τουτο ο 25 ελαλ. 42. AB η δροσοσ ... AB ανδρασιν τοισ 44. β. αχειτ. την αγαδην χ. χυρ. ... AB οπ του sec. ... οπ την αγαδην 47. αχειμασ, it. 20. ... εδυναντο 48. απηγγειλαν ... βαορειμ, i. m. 20. AB ηλδαν 24. AB ανηγγειλαν 22. διηλδεν, i. m. 25. αμμεσσει bis ... AB τοδορ ... τσραηλειτησ ... AB αδελφου σαρ. 27. AB μααναειμ ουεσβει ... ραβαδ 28. AB χοιτασ 30 χαι αμφ. 29. AB σαφφωδ

XVIII. 2. αβεισα, it. 5. 42.... ΑΒ εθδει, it. 5. 42.... ΑΒ γεθαιου 3. ΑΒ ειπαν 4. ΑΒ οφδ. υμων 5. ΑΒ φεισ. μου 8. ΑΒ εν τη ημ. εκ. 9. ΑΒ οπ ην ... επι του ημ., i. m. $τ_{ης}$... ο ημιον. bis ... κ. εκρεμασθη η κεφ. 40. ΑΒ ανηγγειλεν ίωαβ ... και ειπεν, i. m. 41. οπ αυτω ... 35 ΑΒ εορακασ ... ΑΒ οπ εκει 42. οπ την ... και αβεισα (eti A οπ τω) 44. ενεπηξαν 47. εστηλωσεν επ αυτον ... εισρηλ, i. m. 48. οπ ελαβε pr. ... ΑΒ ειπεν ουκ ... ΑΒ ενεκεν 22. οπ συ 28. ΑΒ εαν δραμουμαι ... ΑΒ οπ την ante οδον 26. ΑΒ οπ και ante ίδου 28. μεισουντασ prο επαραμενουσ 29. του αποστειλαι (rasura ut vid.) 83. οπ υιε μου αβεσσαλωμ pr. 40

XIX. 4. αναγγελη 5. AB το προσωπον 6. (του^σ μεισουντασ) 7. αυλισθησεται 8. AB om επι την πυλην 9. ερυσατο ... AB ημασ εχ χειροσ απο ... εξειλατο 40. om και αβεσσαλωμ ... AB επιστρ. προσ τ. β., item 44. 41. AB om εισ τ. οιχον αυτου i. f. 42. αδελφ. μοι 44. AB εωσ ανδρ. ...

XIX. 7. αυλισδησεται] ita et Ti, b αυλησδησ. XVIII. 4. οφδ. υμων] ita et Ti, b ημων 8

επιστραφητι 16. ΑΒ ιεμενει 17. χειλ. οι ανδρ. ... εχ του i. m. ... ΑΒ χαι δεχαπεντε 18. om του sec. 19. ΑΒ μη διαλογισασω 20. ΑΒ om ισραήλ χαι ... om με 21. αβεισα 26. AB ο δουλ. σου π. 27. μεθωτω δευσεν ο δουλω (Α ο δουλοσ) ... προσ τον βασ. ... ΑΒ ο βασ. εποιησεν το 5 χαλον ενωπιον ωσ αγγ. τ. Σεου χαι 32. ΑΒ εστιν pro ην 34. ημερων pro u.a ετων 35. χαχου εισ πονηρον ει γευσ. ... AB om χαι ante ϊνατι 38. γααμ ... AB εν οφβαλ. σου ... AB om αν 41. ειπον XX. 1. TEMEVEL 2. $\pi \alpha \sigma$ isopand 5. AB om david 6. abeida pro αμεσσ. 7. ΑΒ εξηλύεν ... αυτου «βεσσα χαι ... χελεύθει ... ΑΒ φερεύθει ... 10 εξηλύαν 8. αμεσσαει ηλθεν ... ΑΒ περιεζωσμενος pro εζωσμ. 9. ΑΒ οπ συ 10. αβεισα 12. αβεσσαει ... ΑΒ απεστρεψαν 14. βαιθμαγα ... ηλθεν 15. αβελ την βαιθμαχα 18. ερωντεσ ... ενα εν αβ. 21. ΑΒ ουχ ουτοσ ... (απανούεν) 23. ΑΒ και ίωαβ ... αχειλουύ pro ιωδαε ... χελεύθει ... φελεύ-See 25. τησουσ ... AB ο γραμ. 26. AB του δαυ. 45 ΧΧΙ. Ι. ΑΒ ενιαυτοσ εχομενοσ ... ΑΒ του χυριου ... ΑΒ αδιχια δια το αυτον Δανατω ... AB om αυτου 2. AB αιματοσ pro ελλειμματοσ 4. AB αργ. και χρυσ. 5. (edit. βαειλεα) ... AB om οσ prius 6. AB εν γαβαων 8. AB om τησ post υιουσ ... σερει pro εσδριηλ 12. βαι3 pro βαι3σαν ... AB om τη 14. AB om τα οστα tertium ... ηλιασό. των εν 16. AB 20 διενοειτο παταξαι 17. (εισ πολεμον) 18. ' οεβοχα, i. m. '... ΑΒ τον εν τ. εχγονοισ 19. βαιθλεεμμειτησ ... γοδολιαν ... 'χετταιον, i. m. ' μου ΧΧΙΙ. 4. ΑΒ εξειλατο 3. ΑΒ φυλαξ εσται μου 7. ΑΒ επιχαλεσομαι χυριον 11. AB om τω ... χερουβειν 12. αποχρυφησ 15. AB om και ηστραψεν 18. εργυσατο 20. ΑΒ εξειλατο ... ΑΒ ευδοχησεν 21. οπ χαι 25 ante xata 23. απεστην απ αυτου ουχ απεστην απ αυτων 31. AB επ αυτω 34. (τα ψη) 38. AB om av 40. επανιστανομενουσ 42. AB ουχ υπηχουσεν 43. AB χνουν 48. παιδων 51. AB om τασ XXIII. 4. AB εν Σεω φωτι πρ. 5. AB ουτοσ 7. Σησονται ριο χαυΣ. 8. ' οχταχοσιουσ ' στρατιωτασ, i. m. ' τριαχοσιουσ ' τραυματιασ (τραυμ. eli A) 9. υίοσ 30 σουσει τουτου (= σουσειτου?) ... ΑΒ ανεβοησεν 13. xadwy ... pagaey 14. υποστημα ... βαιθλεεμ, 15 bis. 16. 24. 15. συστεμα 16. πιειν (ut plerumque, non 17) 18. αβεισα ... AB αδελφοσ sine ο 19. ουχ ' ηβελε', i. m. ' ηλθεν 20. ' χαβεσεηλ, i. m. ' χαταβεσθηλ 12. εν τω δορατι pro εν ραβδω 28. δαυειδ εισ τασ, i. m. ποοσ ... ΑΒ δαυειδ βασιλεωσ 28. ο εντωφατειτησ 34. ασβω

35 33. AB σαμναν 34. μαχαχααχει 37. αδαοι usque αραβωθαιου hic om, post 39. επτα ponit ... AB² βηθωραιοσ 38. αιθειραιοσ ... εθθεναιοσ 39. AB om or

XXIV. 4. όργην χσ, i. m. όργη χυ = A ... ιουδα 2. AB om και ιουδα 4. AB τον λαον ισραηλ 5. αροηλ 6. εισ την γαλ. κ. εισ την Σαβ. ... ναδασαι 40... AB εκυκλ. εισ σειδ. 7. και ηλΣαν ... AB και πασασ 11. ορ. δαυειδ (A τον δ.) λ. 13. AB ανηγγειλεν αυτω ... διωκοντεσ σε, i. m. * κειν σε (sic A) ... ^{ερ} ημασ 14. AB εν χειρι κυριου 15. AB εν ισραηλ Σανατον 16. παρα τω αλω 17. τ. αγγελον τυπτοντα ... ειμι * ηδικησα και, i. m. * ημερτηκαι τ ετω ειμι ο ποιμην (A ηδικησα και εγω ο ποιμην εκακοποιησα) 18. (αυτω «ναα βηδι) 21. συνεσχεδη 23. ' ανενεγχετω, i.m. ' ποιησατω ... (βοεισ ολοχ.) 24. AB εν αλλαγματι ... AB δεω μου Subscriptio: AB βασιλειων β

ΒΑΣΙΛΕΙΩΝ Γ.

Inscriptio: AB βασιλειων γ

I. 2. ο χυριοσ ℓ μου, i. m. $\ell_{7\mu}$ ων, sic A. 3. αβεισα, item 15. II. 47. 21. 22. 9. αδωνείου ... om παντασ bis 40. AB χ. τον ναβαν 43. χ. μ. βασιλευσ ... χαβιειται 44. om σου sec. 45. η pro ην 47. om χυριω 22. 23. ηλθεν 5 (χαι απηγγελη τ. βασιλ. ιδου ναβαν ο προφ. ηλθεν) χαι ανηγγ. 24. βασι-

λευσ συ 25. ΑΒ αδωνειου 27. om του extr. 28. om ο βασιλευσ 30. χυρ. τω Σεω ισρ. 34. χρεισατε 35. ζουδα 36. om χυριοσ 38. et 44. ΑΒ χερεώδει ... ΑΒ φελεδύει 44. ο βασιλευσ μετ αυτου ... βαναιου υιον 49. εξανεστησαν ... om του 53. ΑΒ χατηνεγχεν ... om βασιλει 10

II. 3. ΟΠ Χυριου ... (χριματα sic) ... ΟΠ τω ... συνησείσ 4. ενωπ.
εμου 5. ΟΠ τω pr. ... αμεσσαια ... ΟΠ ειρηνη χ. εδωχ. α. αδωου εν
6. συ pro ου ... πολιν 8. ζειμεινει εκ βααδουρειμ, i. m. 4 9. ΑΒ αδοωσησ
... πολιν 44. ετη επτα 48. ΟΠ υισσ αγγιδ 45. ΑΒ ην η βασιλεια ...
ΑΒ εγενηδη τω ... ΑΒ εγενετο αυτω 20. εγω μειχραν ... ΑΒ το προσωπ. 15 σου 22. σαλωμων ο βασιλευσ, Η. 25. ... ΑΒ Γωαβ ο υι. σαρ. ο αρχιστρατηγοσ 23. αδωνεια, ilem 24. 26. απασιν 27. ΑΒ ηλει 28. (αχοη ηλδεν)
... Γώαβ του υιου ... ΑΒ κεκλικωσ ... αδωνεια ... ΑΒ αβεσσαλωμ pro σαλωμων 29. ΑΒ στι εφυγεν ... ΑΒ οπ ο βασιλευσ ... απεστ. ο σαλωμων τ. β. 30. ΑΒ βαναιου ... ΑΒ απεστρεψεν 32. ΑΒ απεστρεψεν ... 20
αυτου * χαι απηντησ., i. m. * ωσ ... αμεσσα τον ϊεδερ 83. αιματα αυτου 33. 34. χυριου και απηντησεν ϊωδαε τω Γωαβ χαι εδαν. 85. ΑΒ οπ χαι σαλωμων υσque ιερουσαλημ

[III.] [4.] AB om σφοδρα υπ. τ. φρονησιν [2.] AB αρχαιων ϋιων [3.] AB εισ την πολιν [4.] om οικοδομησαι τ. οικ. αυτου και (οικοδ. om et A) 25 [15]. AB κατεσταμενοι [17.] μαγαω [20.] (stei) [21.] Γεμεινει [25. 26.] πολιν 36. ωκοδομησον εικον σεαυτω 37. AB χειμαρρουν 89. αμησα pro μααχα 41. απεστρεψεν 44. AB ην εγνω ... AB τω δαυ. 45. ηυλογημενοσ [10.] ουκ pro οτι [43. 44.] om και εορταζοντεσ [18.] βαναια [19.] πλιν-Σειου 1. om και ab initio 2. om πλην ο λαοσ ησαν ... om του 30 3. (σαλωμων) 5. σαυτω, it. 41. AB bis 12. om κατα 15. AB παισιν εαυτου 17. AB η γυν. η μμα ... οικουμεν 48. AB και ετεκεν 25. AB το Σηλαζον το ζων ... κ. δοτ. τ. ημισου 26. Σ. αυτον 27. Σ. αυτον

IV. 2. AB αυτου ... αζαρει 3. χαι ελιαφ ... σαβα ... ϊωσαφα... αχειλιαδ υπομιμνησχων 4. om χαι βαναιασ usque δυναμεωσ ... σαδουχ 6. αχει 35 pro αχισαρ ... εφρα pro αυδων 7. χατεσταμενοι 8. βαιωρ pro βεεν υιοσ ωρ 9. υ. ρηχασ εν μαχεμασ χ. βηβαλαμει ... ελωμ ... βαιβλαμαν. 10. 11. υιοσ εσωβηρνεμαλουσαμηνχα χαι ρησφαραχειναναδαν χαι αναφαδει ανηρ ταβληβλει Συγ. σαλ. ην α. ε. γ. εισ 12. βαχχα υ. αγειμαχπολαμαχ χαι μεκεδω χ. π. ο ο. δαν ο π. σ. υ. τ. ε. χ εχ βαισαφουτ εβελμαωλα ε. μ. λ. ε. 13. ΰ. 40

^{11. 22.} αρχιστρατηγοσ] ita et Ti, b αρχηστρατηγοσ

[[]III.] [1.] numeri uncis inclusi sunt lineae edit. Ti. 36. ωχοδομησον] sic et b, Ti scripsit οιχοδομησον 3. σαλωμων] ita et Ti, b σαλωμον, in nonnullis exx. correxit -ων, non in omnibus

σì

γαβερ ερεμαδ γαλααδ τ. σχ. ερεταβαμ εν τ. β. εξ. π. μεγαι τ. χ. μ. χ. ε.

44. αχεινααβ υ. αχελμααναιειου
45. αχειμαασ εν νεφθαλει χ, ουτωσ...
om εισ γυναικα
46. β υ. χουσει εν τη μααλα εισ
47. α pro σεμεί
48. om γαβερ ... ΑΒ τη σηων
20. om τα
23. δορκ. και ορνειθων εκλ.
(similiter A)
27. υιοσ μαλ
30. φαρ. εαυτω ... στε pro τοτε
V. 4. χειραμ ubique
3. ΑΒ δαυειδ τον πατερα μου ... εδυνατο ...

V. 4. χειραμ ubique
 3. AB δαυειδ τον πατερα μου ... εδυνατο ...
 om χυριον
 5. AB λεγω οιχοδομησω
 6. om χαι τον μισθον ... εαν ...
 ιδιωσ pro ειδωσ
 10. om χαι πευχασ
 14.³ χορουσ, i. m.³
 12. AB εαυτών
 13. φορον χαι εχ
 16. AB χωρισ αρχοντών ... χατεσταμενών ... των
 10 σαλώμ.

VI. 4. AB επι ισραηλ 2. και αιρουσιν, i. m. * ενετειλατο ο βασιλευσ ϊνα

4. μηνε νεισω και τω δευ τω μηνε 5. βααδ 6. τεσσεραχοντα \varkappa μηχος, i. m. \varkappa πηχεισ 9. εδωχ. επ αυτον τοιχον 42. AB τριωροφα 45. om εσωσεν pr. ... εωσ τ. δοχων χ. ε. τ. τοιχων ... συνεγομενοσ 46. το πλευρ. το πλευρον

... εωσ τ. δοχων χ. ε. τ. τοιχων ... συνεχομενοσ 46. το πλευρ. το πλευρον 45 47. ΑΒ πηχων 49. αυτον χρ. bis 24. ΑΒ χερουβειν 22. οπ του χερουβ. usque πτερύγιον ... δε εν ... οπ εισ μερ. πτερ. αυτου 23. ΑΒ χερουβ ... συντ. μ. αμφοτεροισ συντελεια μια 24. χερουβειν ... οπ του ενοσ δεχα ... ουτωσ το χερουβειν το δευτερον 25. χερουβειν ... οπ χερουβιμ του δευτερου ... πτερ. αυτου ΑΒ αι εν 26. ΑΒ χερουβειν 27. εχχολαπτα ...

00

20 AB χερουβειν χ. φοινιχεσ 28. χ. τω εξωτ. 29. ξυλινων 31. πτυχαι χαι η Συρ. η μ. 32. εχχεχολαμμενα AB χερουβειν 38. om το

VII. 2. φυλησ νεφβαλει ... γνωσεωσ pro επιγν. 3. om τουσ δυο στυλουσ ... το αιλαμ ... om o pr. 4. om και πεντε usque δευτερου 7. βαλαζ

9. πηχει 40. απο τ. τειχουσ, i. m. χειλουσ... συνηγμενοι 43. ΑΒ πλατοσ 25 sine το 44. 45. εξεχομενων (χαι επι τ. συγχλ. α. α. εξεχομενων) χαι επι ... ΑΒ χερουβειν 47. ΑΒ εν τω μεχ. 20. τησ μεχ. τη μια 24. επι τεσσαρασ αρχασ 22. ΑΒ χερουβειν 24. χωρουντασ τ. χυτροχ. τον ενα ... Οπ τεσσαρων πηχων ... ΑΒ ο χυτρο. ο εισ 25. οπ εχ δεξιων pr. usque του είχου sec. 26. τασ βερμαστρεισ 29. ΑΒ τασ μεχωνωβ 34. ΑΒ οπ α

30 sec. 84. om χυριου 35. λαμπαδεια ... (επαρυστρισ) 37. om χαι τα σχευη 38. ετη 39. om χαι τριαχ. πηχ. υψ. αυτου 43. αιλαμμειν 44. χρητηριου 45. εν οιχω χαβησ. ... εξελισσομενησ (= εξ ελισσ.?) 49. χυχλοι ... χεχολλημενησ

 VIII. 4. συντελεσεν ... εαυτου 2. αδαμειν 6. ΑΒ χερουβειν, item 7 bis
 35 9. α εδηχεν ... ΑΒ α διεδετο 16. Γερουσαλ. μειναι 19. οπ πλην 20. ελαλησεν xαι 25. τω δαυειδ ... εμου χαδωσ 28. τερψεωσ pro προσευχησ
 29. ΑΒ οπ τουσ 81. αρασδαι 32. εισαχουσει 34. δουλου pro λαου ...

ΑΒ αποστρεψεισ 36. δουλω pro λαω 37. ΑΒ αυτον εχώροσ 45. εισακουσει 46. ουχ αμαρτησεται ... ΑΒ μαχρ. χαι εγγυσ 48. ΑΒ om χαι ante τησ 40 πολεωσ 50. (εση ταισ αδ.) 53. χαι συ διεστειλ., i. m. * ori ... om αυτουσ ... ΑΒ σαυτω ... εχ νοφου ... ΑΒ εχπρεπη 58. * επ΄ αυτον, i. m. *... (εν πασα¹σ) ... ΑΒ om τα 59. * δουλου, i. m. * ... om χαι το διχαιωμα λαου 63. ειρηνιχων * ην εώνσ., i. m. * ων ... χειλιαδεσ ... om προβατων usque

χιλιαδασ 66. ευλογησεν αυτον και ... σκηνωμ. αυτου

VII. 29. μεχωνω5] sic et Ti, b hoc loco μοχωνω5 35. επαρυστρισ] sic et b et Ti, quamquam Proleg. p. χχχνη επαρυστρεισ se scripsisso dicit

VIII. 37. pro παν πονον (Bb) Ti scripsit παντα πον., tacet in Proleg. 46. oux αμαρτ.] sic et Ti, b oux

Digitized by Google

ΙΧ. 4. οικοδομειν, i. m. * μων, sic Α 2. γαβαωά 3. ΑΒ ενωπ. εμου ... οφάαλ. μου εκει εισ τον αιωνα και η κ. 5. ΑΒ επι ισραηλ ... τω δαυειδ
 (φυλαξητε) 7. απορβειψω 8. ΑΒ ενεκα 9. οπ κυριοσ ... αυτω pro εαυτω 40. οικοδομησεν, sic saepe 42. ηρεσεν 26. σαλωμων ο βασιλευσ
 εν εμαεσειων γ. 28. σωφηρα ... εκατον εικοσι

X. 2. εν ξερουσαλ. 3. $i \pi \alpha \rho \alpha_{3}$, i. m. $i \sigma_{0\pi 0}$, sic A 4. AB πασαν φρονησιν 7. ουχ $i \sigma_{3}$ eισιν, i. m. $i \dots$ (επει) 44. χειρ. $i \eta v$ αιρουσα, i. m. τ_{1} 42. υποστηριγμ. οιχου ... πελεχητα 43. AB ων δεδωχει 45. υποτεταγμενων των 47. om ο βασιλευσ 49. om χαι χειρεσ 20. om εχει 21. AB om χαι ante παντα

... δρυμου οιχου ... συνχεχλισμενοι, i. m. να 22. AB om σαλωμων ... 10 μαδιαν pro μαγδαλ ... βαιθωραμ ... υποδεδειγμενον pro υπολελειμ. ... μετ αυτουσ ... om χαι τρισσοι αυτου χ. αρχοντεσ 23. om της γησ 25. AB δωρα αυτου σχ. 28. ελαμβανεν 29. ουτώ τοις β. πασιν ... χεττιειν

ΧΙ. 4. οπ γυναικές 2. εισελευσεσδαι 4. ΑΒ αι γυν. 7. οπ αι 10. εντειλαμενω 44. ραεμμα αεραδραζαρ 45. στρατειας ... ΑΒ οπ και 15 17. παντεσ × οι ίδουμ., i. m. × ανδρεσ 48. και * αρχοντεσ εισ φαρ., i. m. * ερχονται ... ΑΒ μετ αυτων 49. τησ μειζω 24. ΑΒ στρατειασ 22. εν τη εδωμ 26. ναβαδ... ο δουλ. 97. ΑΒ οπ και ο βασ. σαλωμ. 29. αχειασ bis ... ΑΒ και ο αχ.... ΑΒ οπ μονοι 32. δαυειδ τον δουλον μου 33. κατελιπεν ... και εν τοισ ειδ. 34. ΑΒ όλην την βασιλειαν 20 ... αντιτασσομ. αντιτασσομενος αντιταξ.... ΑΒ δια δαυ. 35. (δεδα) 86. η ργο ην ... δεσδαι ονομα 38. ΑΒ τασ εντολασ μ. κ. τα προσταγματα μ. ... καδωσ οικοδομησα 40. ανεστη και απεστη και απεδ. 41. ρηματων

pro λογ.... AB ουχ ιδου (snepissime sic in B) 42. AB εβασιλευσεν ... οπ επι παντα ισραηλ 43. χατευθυνειν 44. AB ροβοαμ υιοσ

XII. 6. ΑΒ παρηγγειλεν 7. ΑΒ δουλευσησ... λαλησησ ΑΒ αυτοισ
9. 'λεγουσι, i. m.' 14. μαστιγξιν, item 14. 18. αραμ pro αδωνιφαμ
20. ανεχαμψ. ροβοαμ, i. m.' ιεροβοαμ... ΑΒ οπ εξ αιγυπτου ... απεστειλεν
... εχαλεσεν ... οπ οιχου 21. εξεχλησιασεν ... ΑΒ χειλιαδεσ [3.] εχχαιδεχα [5.] οπ υιων [8.] σαρεισα πορνη [9.] επι τ^ασ αρσεισ ... οπ τω 30

[40.] the areita (sic) ... armata triansola [49.] h pro he [23.] derived boam exet [25.] epsember of the pro result is [27.] only [38.] mole enhanced by the pro result is [27.] only [38.] mole enhanced by pro role [52.] dudies a product of [52.] dudies a product of [52.] dudies a product of the product o

XIII. 2. om και ειπε 4. ΑΒ ηδυνηθη 6. δεηθητι του 5υ σου, i. m. προσωπου του... ΑΒ προσ με 8. εαν μοι δωσ 9. ΑΒ εν λογω κυριοσ 40 44. και πρεσβυτησ εισ προφητησ... κατωκει ... εισ βαιθηλ... απαντα ... ΑΒ om εκεινη ... ΑΒ om και post βαιθηλ 49. ΑΒ εν τω οικω αυτου pon. ante κ. επιεν ΰδ. 20. επι τησ τραπεζησ supraser. 23. om αυτον ... π^ιειν 32. ΑΒ επι του βυσιαστηριου

XIV. 21. ϊουδα ... xαι ' ενοσ, i. m. '... δεκαεπτα ... ' μααχαμ αμμα- 45 νειτισ, i. m. ' 26. οσα εποιησ. usque αιγυπτον i. m. inf. 29. AB ουχ' ιδου 31. AB om o

1X. 6. φυλαξητε] sic et Ti, b φηλάξητε
XII. [80.] υμων] sic et Ti, b ημων
XIII. 44. χατωχει] ita et Ti, b χατωχη

б

44

ΧΥ. 1. ναβαύ ... αβ. ΰ. ιεροβοαμ ... ιουδα 2. εξ pro τρια ... om επι ιερουσαλημ 4. om τα 7. et 23. AB ουχ ίδου 9. τω ενί, τω τετ. 13. AB μητερα αυτου 16. om αυτων 17. ρααμα, it. 21. 22. 18. om συμπαν ... om οιχου χυρ. χ. εν τ. Αησαυροισ 19. om αναμεσον σου χ. αναμεσον 5 20. της δυναμεως ... ΑΒ των αυτου τ. ... αδελμαθ και πας. τ. χεζραθ εωσ 22. αιναχειμ 23. δυναστεια ... οπ χαι τ. πολ. ασ ωχοδομησεν 24. om μετα τ. πατερ αυτου pr. ... om πατροσ αυτου ... ίωσαφασ 25. vabad, item 27. 34. XVI. 3. 27. Belaav o üloo axela 28. toitu βασιλεώσ του ασα υ. αβιου χαι εβ. ... Οπ αντ αυτου 29. Οπ ολον ... 10 υπελιπετο ... δουλου αχεια 80. ωσ εξημαρτ. 31. OUX 33. om tou aga XVI. 1. elc. ειου 5. 20. 27. 38. ουχ 6. ηλααν ... AB in fin. ad. εν τω ειχοστω ετει βασιλεωσ ασα 7. «του ' ανανει, i.m. ' ανασ 13. om twy αı 14. ΑΒ ουχ' 15. εβασιλευσεν επτα ετη εν Δερσ. χ. η ... γαβαων 16. (επεσεν) ... ΑΒ ζαμβρει 17. ΑΒ ζαμβρει ... εν γαβαθων 18. πορευονται εισ ' αντρον, 15 i. m. · αντρο (sic) ... ενεπυρισεν ο βασιλευσ και ενεπυρισεν επ 21. AB ζαμβρει 22. om αμβρι usque οπισω ... AB ζαμβρει, item 23. 24. 25. 27. 28 bis. 29. 24. ωχοδομησαν επι ... σαμηρ ... σαεμηρων 25. om χαι post χυριου 26. om τον χυρ. Δεον ισραηλ 27. om πασα ... om των ante βασιλεων 28. αχααβ υιοσ ... ιωσαφαθ, ubique ... ασα 20 βασιλευει ετων ... βασιλευει pro εβασιλευσεν ... γαβουζα ... σελεει ... οπ μετα βασιλεωσ ισραηλ ... πασα δυναστεια ... συρια · νασειβ * ο βασιλευσ × εποιη., i. m. × ιωσαφαθ ... πορ. εισ σωφειρ πορευεσται επ. ... ειπεν βασιλευσ ισρ. ... παιδασ σου ... παιδαρια μου ... οπ και Δαπτεται μ. τ. πατ. αυτου 29. τω ϊωσαφαθ βασιλευει ϊωσ αχααβ υ. ζαμβρ. 30. οπ 25 Rai ante eponpeusato 38. om tov xup. 9.t. 10p. xai 34. om xai en t. ημ. αυτου ... ΑΒ αβειρ. τω ... ζεγουβ XVII. 1. ο Σεσβειτησ εχ 9. 7. ΑΒ μετα ημερασ 10. (επερευθη editio) ... AB om xai ηλύεν ... om μοι 12. AB x. ίδου συλλεγω 13. ποιησ. εμοι ... ΑΒ εν πρωτοισ και εξοισεισ μοι ... εσχατου 16. ελαττονωση 30 17. ΑΒ εωσ ου ουχ 18. σοι ο ανθρωποσ 20. οιμμοι 23, ΑΒ κατηγ. αυτον ... αυτον 34. AB om τω XVIII. 3. etc. αβδειου 4. AB εχρυψεν 5. γην επι πηγ. 11. αναγγελλε ... on iden then 12, on only even to sai 13. AB sai pro η ... AB om την 18. AB και ο οικοσ 28. εγλεξασθωσαν 24. AB om τω ... AB 35 of Ean 25. Eyle Eagle 28. om xata t. E. autwn ... µayaipa 29. Empogriteuσαν ... om ο Seggitho 31. xat ... om του 33. επέδηχ. τασ σχιδ. 35. (επλησαν) 86. om ει ... AB χαγω 37. om ει 38. εξελιξεν 40. AB μηθασ ... AB Χεισων 41. φωνη τ. βοων, i. m. * ποδων 42. πιειν ... επι τον xαομ.... προσ. εαυτου ... AB γον. εαυτου 43. επιστρ. επταχι χαι απο-40 στρεψον επταχε 44. απεστρεψεν ... επταχε 45. AB ο ύετοσ ... εχλαεν ... AB sig pro swg ... et 46. igpand ΧΙΧ. 3. ΑΒ ψυχ. εαυτου 8. ΑΒ εν τη ΐσχ. 10. μου την ψυχην 11. AB και πνευμα ... om oux pr. ... κυριου , μετα 13. AB μηλ. εαυτου 14. ΑΒ εγχατελιπου (Α -ει-) σε οι ύιοι ισραηλ ... την διαθηχην σου χαι τα 45 16. τον ύιον ειου ύ. ναμεσθει ... ελεισαιε semper ... σαφαθ χρεισειε εξ εβαλ μαουλα προφητ. 19. επηλθεν pro χαι απηλθ.

XV. 23. δυναστεια] ita et Ti, b δυναστια XVIII. 35. επλησαν] ita et b, Ti scripsit επλησεν, tacet in Proleg.

XX. 4. ispanleith, sic semper (et A) ... AB tw alw 9. AB eggeiws 6. BOULEL 7. AB om rat sec. et de 40. om exevavrias autou usque 13. παρανομων 13. ηυλογηκασ ... αυτον λισοισ 16. ίματ. εαυτου 19. ελιξαν ... λιξουσιν οι κ. 22. ναβασ 23. ισραηλ. 25. ΑΒ αχ. ωσ 27. (εξωσατο) 5 29. AB xat pro all ... om tou XXI. 4. τριαχοντα χαι δυο 4. om μου 5. ειπον ... om ο ... ΑΒ εγω απεστρεψα ... AB om προσ σε ... AB γυναιχ. σου ... om χαι τα τεχνα σου 6. AB om παντα ... AB om των ante οφαλμ. 7. οιι τησ γησ 10. αλωπέξιν 11. AB απεκριδη βασιλ. 12. παντεσ βασιλ. ... AB om oi ante μετ 43. AB τω βασιλει ... AB εοραχασ 14. χορων, it. 15. 17. 19. 15. εγενετο 10 ... διαχοσ. και τριαχ. ... λαον παν υ. ... εξηχοντα ριο επτα χιλιαδασ 16. AB συνβοηβοι μετ αυτου 18. ειπειν pro χαι ειπεν ... om ει bis ... ειρην. ου γαρ εχπορ. 19. αρχ. τα παιδ. αρχοντα τ. χορων 20. βασιλεωσ 21. AB εξηλδεν βασιλ. 23. χοιλαδοσ ... εχραταιωσεν, i. m. · εχρατησεν ... AB πολεμησομεν ... ΑΒ ει μη 25. χατα τον ιππ. 27. απαντ. αυτω 29. παρεμ-15 βαλουσιν 30. ταμειον 31. εξελύωμ. ετι προσ 32. σαχχ. περι τ. οσφ. ... δη 'η ψυχη ημων, i. m. 'η ψυχη μου, sic A.... ο αδελφ. 33. AB ανελεξαν ... απο τ. στομ. 34. εξοδουσ, i. m. < δον ... AB Σησεισ σαυτω 35. παταξαι ο ανδρωποσ α. 38. AB om εν 39. στρατειαν ... ανηρ εξηγαγεν 42. AB² εχ χειροσ σου 20 XXII. 4. AB om τα 2. (ίωσαφατ) 6. συνη τροισεν βασιλ. ... επεσχω ... AB ειπαν 7. ΐωσαφατ, item 8 bis. 10. 18. 29. 30. 32. pr. loc. 8. AB τον χυριον δι αυτου ... μειχαιασ υ. ιεμιασ 9. ταχοσ sine το ... ιεμια 40. AB² ωv βρονου αυτου 11. χαανα 13. επι pro ενι ... χατα τ. βασιλ. ... AB εισ λογουσ ... σου εισ χατα 44. α αν 46. χ. ειπεν χαι ειπεν α. ο βασιλευσ 25 * πενταχισ', i. m. * ετι διο (Α ετι δεισ) ... εξορχιζω 47. εωρ. τον παντα ισρ. διεσπαρμενουσ 18. 0m οτι 49. στρατεία 20. (χαι εσομαί) χαι εσομαί EL. δυνησει 24. σεδεχιου 25. οψη ... ταμειου του χρυφιου, i. m. βηναι ... 32. AB ειπον ... ΐωσαφαζ, et sic 41. 42. 45. 46 bis. 52. AB om Exel (cf. v. 7.) 33. AB απεστρεψαν 35. απεχυννε το αι. ... AB εx τ. πληγ. 37. εισ 30 την σαμαρ. 39. παντα (α εποιησ. χ. οιχ. ελεφ. ον ωχοδ. χ. πασ. τ. πολεισ) ασ εποιησ. x. οιx. ... AB εποιησεν xai ίδου 44. ίουδα ... AB om εν ... ΑΒ τω αχ.... οπ βασιλ. ισραηλ 42. αζαεβα 5. σεμεει 46. ουχ ... ενγεγραμμενα ... λογ. ϊωσαφαθ pro λ. των ημερ. βασ. ιουδα 51. om ιωσαφατ ... χαι ε^{ταφη} «^ν ^{πο}λει, om igil. παρα τοισ πατρ. αυτου 52. ϊωσαφα³ 33 βασιλει τουδα ... AB om οχοζιασ υιοσ αχααβ ... AB χαι εβασιλευσεν ... AB om εν σαμαρεια ... ετη δυο 53. του πατροσ αυτου αγααβ 54. i. fine versum primum libri sequentis adscripsit Subscriptio: AB Basilewy y

XX. 19. or xuves (secundo loco)) ita etiam Ti, b at xuv.

ΒΑΣΙΛΕΙΩΝ Δ.

Inscriptio: AB βασιλειων δ

1. 6. AB ζητησαι εν τη ... AB ανεβησ οτι ου ... AB om και επιστρεψαντεσ usque ηλιου 9. (πεντηχοντα) 13. om των πεντηχοντα 16. om αγγελουσ ... ζητησαι ... ΑΒ εν τη β. 18. ΑΒ ουχ ιδου ... επι βιβλ.... τωσαφα9, it. III. 1. 7. 13 bis. (non 14.) 14. ... απεστειλεν pro απεστησε II. 1. AB τον ηλειου εν συνσεισμω ... ελεισαιε εξ ιερειχω, i. m. sx yel-5 γαλων 2. ελεισ. ίδου δη ενταυθα χαθου οτι ... ΑΒ χαταλειψω ... ΑΒ ΑΒ ηλθεν 3. απανωθεν 5. ειπαν 9. (αιτησαι i. f. l. ad.) 10. om σοι 11. ίπποσ 13. επεστρεψεν ελεισαιε και i. m. 15. προφητων και οι 16. ευρεν ριο ηρεν 18. οπ και ανεστρ. πρ. αυτον 20. ΑΒ οπ και ηνεγκαν 21. ερθειe xpa 10 ψεν 23. xatemailov, i. m. xatexpata 25. AB xat exciden pro xaxeed. III. 1. ΐωσαφ. βασιλει 2. (μετεστησεν τας στη σεν τας στη λας [deest in edit.]) 4. μωαβ μη AB νωχηθ ... AB επεστρεψεν 9. χαι βασιλ. εδωμ 10. ΑΒ ειπεν βασιλευσ 11. ίωσαφα ... ΑΒ παιδων βασιλεωσ ... ίωσαφα pro σαφατ 12. om χυριου 13. om χαι τ. προφ. τ. μητρ. σου 14. η 15 επεβλεψα 18. χ. χουφοσ και αυτη 19. εμφραξατε 20. το πρωτ 21. AB om τρεισ 22. AB ωσει αιμα 23. ειπαν ... AB om και sec. 25. εχυχλευσαν 27. ΑΒ οσ εβασιλευσεν IV. 4. AB om τον ... AB ο ανηρ μου ... AB οτι δουλοσ ην 2. αναγγειλον μοι supraser. ... ουσεν ... οπ εν τω οιχω 3. AB altygov ... 20 σαυτη ... (χαινα) ... (ολιωσησ) 5. AB κατ αυτησ 8. σουμαν, i. m. σωμαν 10. (λυχνιαν) 12. γιεζει semper 13. ημιν την πασαν ενχτησιν τι δει 14. AB om προσ γιεζι 15. εστη 16. μη χυριε μου μη 20. AB om και ηρεν usque μητερα αυτου 25. εισ το op. ... AB om και επορευβη usque οροσ 27. απεωσασύαι ... εμου και σου κ. ουκ 31. επεύηκεν 32. τεύνηκωσ 25 88. AB or vior ... om tov μεγαν 40. AB εψηματοσ ... ειπον 41. ετι εχει 42. βαιβσαρεισα ... ΑΒ πρωτογενηματων V. 8. AB TA THAT. SAUTOU 11. 1 TOOU' SIMON i. m. 1 57 Sheron ort ... Om χαι στησεται 12. · αρβανα, i. m. · αναβανα ... · αφαρφα, i. m. · φαρφα 14. επταχισ 15. om ενωπιον αυτου 17. AB γομορ ... ζευγη, i. m. * γοσ 19. et 20. παρ 23. ειπεν ναιμαν ... οπ δυο ταλαντα αργυριου ... 30 αυτου pro απ αυτ. ETO ηρου 24. ηλαου 26. επορευλη VI. 1. AB οι υιοι 3. επιειχαιωσ 7. σαυτω 8. AB om ο ... ελιμων., i. m. ελμωνε 9. om τον 13. AB ανηγγειλαν 15. AB ποιησωμεν 17. προσευξατο ... om δη 18. AB τουτο το εύνοσ 19. ουχ αυτη 20. om χυριοσ 35 21. Om pros elisaie 23. x applier i. f. l. add. 24. repieratisar sama-

ρειαν 25. ονου πε | πεντηχοντα αργυριου', i. m. σιχλων 27. (πο. 3. σωσω σαι)

IV. 40. λ υχνιαν] ita et Ti, b λ ιχνιαν 45. εστη] ita et Ti, b ζστι 31. επεβηχ.] ita et Ti, et b in additamentis pro απεβηχε in textu 28. μου και φαγ. 30. om ισραηλ 32. om αυτοσ ... · ει ηδειτε, i. m. ' otoats ... OM OUTOG VII. 1. * διμετρ. xp. σικλου i. m. inf. 2. AB ίδου οψη, it. 19. ... om σου 5. AB εισ · μεσον, i. m. · ροσ ... τησ παρεμβ. 6. την παρεμβ. ... AB om την ... ΑΒ ημασ βασιλευσ ... ελζ. προσ ημ. 7. ενχατελιπαν 12. εστη 5 ... ΑΒ εποιησ. ημιν 16. ΑΒ διηρπασεν 19. ου μη εσται 20. ΑΒ συνεπα-THOEY VIII. 2. AB (ελεισαιε) και επορευξη αυτη 8. AB αγρ. εαυτησ 4. AB δη μοι 6. ΑΒ παντα αυτησ τα γενηματα 8. μαανα ... ΑΒ τω ανθρωπω 9. μαανα ... χαμηλ. δωρα ... αρρωστιασ 12. (αναρρηξεισ) 18. ΑΒ επι 10 ισραηλ 14. ΑΒ στι pro τι ... χ. ειπειν ειπεν μ. 15. τον χαββα pro το μαχβαρ ... AB om ev 16. ιωσαφαθ bis 17. AB τεσσεραχοντα pro οχτω 19. om και τ. υιοισ αυτου 20. εφ εαυτουσ 21. AB om τα post αρματα 22. ' σεννα pro λοβνα, i. m. ' 23. AB ουχ ιδου 26. AB εβασιλ. εν ' ισραηλ x., i. m. $\cdot \ldots \cdot \cdot$ außpet 29. ι opan λ bis pro ι et \ldots ovotet υ . 15 ΙΧ. 2. ΑΒ οψη ... εχει υιον ιωσαφαθ ειου υιου 3. ειπεν 4. ο προφητησ το παιδαριον 7. ΑΒ εκ προσωπ. σου 8. εξολεβρευσεισ, i. m. ' σω 10. ΑΒ μεριδι του ισραηλ 11. ΑΒ ειπον 12. ΑΒ ειπεν αδιχ. 18. ΑΒ ειπον 14. τωσαφα2 15. ισραηλ bis, it. 16 bis. 17. 30. 36. 37. X. 6. 7. 11. ... AB πολεμ. αυτουσ ... εστιν η ψυχ. ... και εξελθετω, i. m. ιμη 16. κατεβη 20 εν ... αραμιειν ... οπ. αυτοσ 20. ναμεσσειου 21. οχοζει ... ισρα-ηλειτου, item 25. 25. βαδεκαρ, i. m. βαλεκαρ ... AB ρειψαι 27. βαιθαν ... εχβλααμ ... μαγεδαων 29. βασιλει ισρ. 30. ΑΒ² εστιμισατο (Α -βεισ-) 33. Epaytion Χ. 2. ωσ εαν ... χαι ιπποι 5. ΑΒ παιδεσ σου ημεισ 6. ΑΒ om ιου 25 ... AB εισ pro εν 8. ηνεγκα ... · πυλησ πολεωσ, i. m. · πολεωσ 11. AB οι αδελφοι 14. βαιβαχαβ τεσσεραχ., i. m. εν τη σκηνη 15. ελαβεν pro ευρε 18. AB εζηλωσεν pro συνηβροισ. ... ολιγα ' ειου, i. m. ' 19. AB τνα 20. εχηρυξεν 21. δουλ. αυτου και ... απολειπεσωω 23. του βααλ sec. i. f. l. ad. 30 24. ΑΒ χειρασ (Α χιρ.) 25. ΑΒ ανηρ μη εξελθατω (Α -θετω) εξ αυτων χ. 26. ΑΒ τ. στολην 27. επαταξέν ργο εταξάν ... ΑΒ λυτρωνάσ 29. είου εμπροσθεν αυτ. 31. AB επανωθεν 32. αζ. και εν 33. om γην 34. βιβλιω 35. iwaxao, sic semper XI. 2. ΐωσαβεε ... αδελφην ... om τον ιωασ υ. αδ. αυτησ 3. εν 35 οιχω χρυβομενοσ ... om χυριου 4. AB τον χορρει χ. τον ρασειν (Α -μ) 5. et 6. oulagere 8. eis 'andwod, i. m. ! ... AB evenero pro esoural 9. exarouταρχοι ... om μετα τ. εχπορ. το σαββατον ... εισηλδεν 10. et 15. εχατονταρχαισ 12. ίεζερ ... ΑΒ και εκρατησεν τ. χ. και ειπεν 15. εξαγαγε αυτουσ εσωθ. τον ασηρωθ ... ΑΒ χαι ο εισπορ. ... ΑΒ βανατωθησ. ρομφαια 40 18. χατεσπασεν ... μαγβαν (sic) 19. χορρει ... ρασσειμ ... ΑΒ εισηλθεν ... επι του Sp. 21. ΰ, ετων επτα ... AB om αυτον

VIII. 9. αρρωστιασ] ita et Ti, b αρρωστειασ

X. 5. παιδεσ σου ημεισ] ita et Ti, b habuerat υμεια, sed correzit ημεισ et margini adscripsit xau ante ημεισ inserendum.

47

Digitized by Google

8

XII. 1. AB αβια ... γησ pro τησ 3. εσυσιασαν 4. λαβη pro αναβη
 8. βδελυγμα pro βεδεχ 9. AB τρωγλην εν τη τρωγλη αυτησ ... ιαμειβειν
 pro αμμαζειβι ... ανδρ. οιχω χυρ. 10. ειδεν (Α ιδ.) 11. εδωχεν 13. AB

ποιηθησεται 16. εισενεχθη 18. ϊωσαφαθ 19. ΑΒ ουχ ιδου 20. παντα ^{5 συνδ}εσμου ... ΑΒ μααλω του ... ε^ν γααλλα 21. ϊεζειχαρ

XIII. 4. ΐωαχασ ut semper ... επτα ετη χ. δεχα ετη 5. om τω 6. (εσταδη) 9. × αντ αυτου i. m. 43. εχαδισεν μετα των πατερων αυτου χαι εν σαμαρ. μ. τ. αδελφων ισρ. 44. αρρωστ. εαυτου ... προσωπου 45. AB προσ ^εαυτον 47. om ελισαιε τοξ. χ. ετοξευσε χαι ειπε ... παταξει 23. AB 10 οιχτειρησεν

XIV. 4. ερυσιασεν 6. om εχαστοσ 7. εν ρεμελε... καδοηλ 9. τον αχ. 11. ανεβη ο βασιλ. ισρ.... γη pro τη (editio) 13. ΐωαχασ pro οχοζιου

 18. παντα α
 19. απεστείλεν ... εδανατώσεν
 21. ΑΒ εβασιλεύσεν αυτοσ
 22. αίλωμ
 25. γεθχοβερ
 26. ολιγουσ τουσ συνεχ.
 27. ισραηλ ριο
 15 ουραν. ... ΑΒ εχ χειροσ
 28. εμμαθ
 29. ΑΒ εβασ. αζαριασ ύτοσ αμεσσείου (Α -σσι-) αντι του πατροσ αυτου

XV. 2. AB πεντηχ. χαι δυο ... χαλεια 5. ΐωναβαν pro ιωαβαμ sic et 7. 32. 6. ουχ ιδου, il. 24.... βιβλιου... (τοισ βασ.) 8. αζαρια 9. AB om

πασων των 10. εβανατωσαν 13. ΑΒ ενατω ... σελλουμ ημερασ εν σ. 20 17. ΑΒ ενατω αζαρια ... ΑΒ δεχα ετη εν σαμ. 25. Α²Β μετ αυτου

29. αλγαθφελλασαρ ... ΑΒ γαλααδ 30. στρεμμα ... ϊωαθαμ υιω αχασ 34. ΑΒ εστιν ργο ταυτα 33. ην ετων ... ερουσ 34. οζειασ ργο αζαριασ

35. λαοσ (εθυσιαζεν χαι) εθυσιαζεν χ. εθ. 37. AB om εν ιουδα

XVI. 2. αχασ ... $*_{oux}$ i.m. ... AB om αυτου post Seou 3. βασιλεωσ 25 ισραηλ (cf. A) ... διηγεν πυρι και τα βδ. 5. εδυναντο 9. om βασιλεα 40. om εισ δαμασχον pr. ... απαντ. αυτου τω Σαλγαλφελλασαρ ... ρυΣ. αυτου εισ πασαν 15. AB επ αυτο προσχεεισ ... επι το S. pro και τ. Σ. 17. om αχαζ 18. om εν post επεστρεψ.

XVII. 3. σαμεννασαρ ... μαναχ 6. ΑΒ ενατω ... ωσηε pro ασσυριων 30... ΑΒ τον ισραηλ ... γωζαρ 9. ΑΒ χαι ων ωχοδομησαν 41. om α ... ΑΒ απωχισεν 12. ΑΒ om τω 13. ΐουδα εν ... λογον pro λεγων 45. om ουχ εφυλαξαν post αυτοισ[.]... om χυριοσ 47. πυρι εμαντευοντο 49. εντολασ^{...}, i. m. ^{...} χ_{υριου}, ... του 2εου ^{...}, ^{...} αυτων 20. ΑΒ om χαι εδυμωδη ιερο

χυριος... ΑΒ εν παντι 21. εξεωσεν τονβοαμ τον ... εξοπισθεν 24. χουνθα 35... σεπφαρουαιν... ΑΒ σαμ. χαι χατωχησαν εν 26. ΑΒ ειπον 27. απαγετε ... χατοιχ«ιτωσαν... οπ του δεου 29. ΑΒ ομη εθνη sec. anie εν ... ΑΒ χατωχουν εν αυταισ 30. ροχχωθ βαινειδει ... εμαθ 31. ΑΒ χαι την σ.... σεπφαρουν ... οπ δεοισ ... σεφφαρουν 32. εαυτοισ anie τερεισ i. f. l.

add. vid. 33. AB om και prius... AB απωκισεν (Α -ει-) 35. και προσκυν. 40 36. AB ανηγ. υμασ 37. AB ab init. add. και 40. ετι pro επι 41. υια

και οι υιοι XVIII. 4. τω ησηε 4. νεσθαλει pro νεεσθαν 40. ΑΒ ενατοσ 44. αβιωρ 42. ΑΒ μωσησ 43. τεσσαρεσκαιδεκατω ετ. βασιλει 44. αποστραφητι

XV. 6. $\tau \circ \iota \sigma$ $\beta \alpha \sigma$.] sic et Ti, b $\tau \eta \sigma$

XVI. 10. Ti "correximus Σαλγα5φελλασαρ pro ΣαλγαφΣελλασαρ" (b) XVII. 17. πυρι εμαντευοντο] ita et Ti, ommisso xau, quod b habet post πυρι

XVIII. 13. τεσσαρεσκαιδεκ.] ita et Ti, b τεσσαρεσκεδεκ.



46. AB om o 47. 5av2av 48. AB σομνασ... AB ιωσαφατ ο αναμ. 24. αποστρεψετε 26. AB σομνασ ... om οτι 28. om φωνη 32. om γη ante σειτου 33. ερυσαντο 34. αρφαλ... σεπφαρουμαιν... om ανα ... om αβα 37. AB σομνασ... σαφαν... ΑΒ προσ τον εζεχ. XIX. 4. om o ... ΑΒ εαυτου 2. ΑΒ σομναν 3. ΑΒ χαι ειπεν 4. λημ-5 ματοσ 8. λομνα ... ΑΒ απο λαχεισ 9. Σαρα 41. γαισ 42. ΑΒ om εξαιρουμενοι ... , ουσ διεφθειρ., i. m. , ουσ ... χαι ραφεισ 13. μαθ pro αιμαθ ... αρφαθ ... οπ εστιν ο βασιλ. τ. πολεωσ ... σεφφαρουαιν ανεσ χ. ουδου (pro ανα x. αβα) 45. χερουβείν 46. σενναχηρειμ ut semper 49. χειροσ 'αυτου, i. m. 'των 21. εξουδενησεν 22. AB χαι εβλασφημησασ 23. χυριον 10 σου xal ... *μηρουσ, i. m. *... ηλθεν 24. εξηρημωσα 25. συνηγαγον ... απο οιχεσιων 26. επταισαν pro επτηξ. 27. AB ante εγνων add. χαι την εισοδον σου 28. (εν τοισ χ.) 32. προφθασει αυτον 37. εσδραχ θεου α. XX. 2. AB επεστρεψεν... AB post λεγων add. ωδη 3. πληρη... αγαθον σου εν 6. βασιλεων 8. AB χυριοσ με 12. βαλδαν ϋ. βαλααν... 15 μανααν 19. οπ εστω ειρ. εν τ. ημερ. μου 20. ΑΒ εισηνεγχεν 21. μανασση ΧΧΙ. 4. μανασση ... οψειβα 3. ΑΒ εποιησεν αλση 6. εποιησεν ελλην χ., i. m. ' τεμενη 7. om χαι post τουτω ... om η ... ΑΒ φυλων ισραηλ 8. om αυτοίσ 11. και γε ΐουδα (et A om τον) 12. και επι ΐουδα (et A add. smi) 44. πασιν sy 3p. a. 45. sποιησεν 46. αυτων 48. et 20. μανασση 20 19. ιεσεβαλ 23. εβανατωσ. αυτον βασ. 25. ΑΒ ουχ ίδου XXII. 1. ϊεδεια 9. εδεινα 3. σαφφαν υ. ελιου 8. AB σαφφαν bis et sic semper ... ανεγνοι 9. AB ευρε9. εν τω οιχω 13. δευτε χαι εχζητ. ... η εκκεχυμενη ... βιβλιου του ποιειν 14. αχεικαθ ... σαφφαθ ... Βεκκουαυ ... αραασ 15. οπ αυτοισ ... προσ «με 17. ΑΒ ο θυμοσ 25 19. ενετραπησαν ' το προσωπον χυριου ωσ, ' i. m. απο προσωπου ... ενωπι. εμου XXIII. 4. επεστρεψ. οι βασιλεισ το 2. om παντεσ ... ενωπιον pro εν ωσιν 4. AB om του ante εξαγαγειν ... σαλημως ... ελαβεν pro εβαλε Pχ 5. βασιλει ιουδα 6. ερθειψεν 7. χεττιει 8. AB² ίησου ακοντοσ τησ πυλησ 10. + χαι μιανειτε΄ τον ταφεθ εν, i. m. + χαι εμιαναν 12. εποιησεν βασι- 30 λευσ ... ΑΒ χυριου · χαι χαθειλεν 43. μοσοαθ ... προσοχθισματι σειδ. ... 16. ταφουσ εχει 18. αφετε αυτο (i. f. lin.) μολχολ 15. ελυπτενεν οu 28. ΐωσεια 24. εν γη ... ΑΒ επι τω βιβλιω 25. εμπροσ. αυτουσ ... ολη ΐσχυΐ α. χ. εν ο. ψυχη α. 26. του μεγαλου 27. ΑΒ² ΐουδα^ν ... προσωπ. αυτου 28. ΑΒ των ημερ. 29. μαγεδώ 80. μαχεδων ... ζωαχασ, it. 84. 35. 31. αμειται ... λημνα 33. αβλαα ... εματ'... οπ ζημιαν επι τ. γην 35. AB ετειμογραφησαν (A ετιμ.) ... AB om του extr. 36. ιελλα 9. εδειλ εχ χρουμα XXIV. 2. om χυριοσ 3. om αυτου 4. AB χαι γε αιμα 5. AB ουχ ιδου 6. AB ίωαχειμ pro ιωαχ., it. 8. 12. 15. 8. ελλαναθαμ 11. AB την πολιν 12. ΑΒ εν ετει ογδοω 13. ΑΒ σαλωμων βασιλευσ 44. αιχμαλω- 40 τισσασ 15. ΑΒ απηγαγεν αποιχεσιαν 16. (πανδεσ) 17. μασσαν 18. ενιαυτου ... μιτατ' pro αμιταλ XXV. 1. AB EVATE ... AB om o 2. AB EVATH 4. TELYEWV ... AB αυτη η εστιν 6. βαβυλωνοσ ιερ δεβλαθαν 10. om tot. vers. 11. AB προσ βασιλεα 12. ταβειν 13. ΑΒ τουσ μεχωνως 16. ΑΒ δυο η δαλασσα ... 45

SEPTUAGINTA.

XIX. 25. συνηγαγον] ita Ti et b ex corr. cal., habuerat $\tilde{\eta}$ γαγον 28. εν τοισ χ.] ita Ti, b έχ τοισ χ.

η μια × και, i. m. × και τασ βασεισ ... ΑΒ τα μεχωνωθ α 17. σακαχαρθαι (pro σαβαχα κ. ροαι) ... ΑΒ επι του χ. ... ΑΒ κατα τα αυτα ... γαβαχα 19. ΑΒ ελαβεν 20. ΑΒ απηγαγεν ... ΑΒ εισ δεβλαθα 21. ΑΒ αυτουσ βασιλευσ ... ΑΒ εν pro εισ 23. βανεμαθ ο νεφφαθιειτησ ... κ. οζονιασ ισμ

5 υ. τ. αχαθει 25. μαναηλ ... οπ δεκα ... εισ μασσηφαθ' 26. AB και εωσ 27. AB ϊωακειμ bis 30. (εστιατορεια bis) Subscriptio: AB βασιλειων δ

ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ Α.

Inscriptio: παραλειπομενων α

Ι. 2. AB om xat 3. μαββουσαλα 5. AB βειρασ 6. AB xat viot ... ερειφαβ 7. AB xat viot ... ελεισα ... AB βαρσεισ 8. μεστραιμ 9. σαβατ'

... ευειλατ ... σαβατα ... σεβεχαδα ... σαβαν χ. Γουδαδαν 25. φαλεχ 10... ΑΒ ραγαυ 26. ΑΒ δαρα 29. ΑΒ αι γενεσεισ (Α'-σισ) πρωτοτοχου ... ναβδαιηλ ... μασσα 30. μα^σμα ... μανασση pro μασση 32. ζεμβραν 88. γαφερ ... αβειδα ... ελλαδα 35. ελειφασ ... Γεγλομ χορε 36. ελειφασ ... χαι τησ δαμνα αμαληχ 37. ζαρεσ ... ομοζε 38. σηειρ ... ωναν pro ωσαρ χαι δισαν 39. χορρει ... αιμαν· χαι αιλαδ· χαι ναμνα 40. σωλαμ 15 pro αλων ... μαχαναμ γαιβηλ΄ σωβ 41. γεδραμ 42. ωναν pro αχαν ... δαισων ... αρραν 44. Γωαβαβ (non 45) 45. ΑΒ εχ τησ γησ 46. γεδδαμμ 47. om σεβλα εχ usque 49. αντ αυτου 50. ΑΒ post βαλαεν. ad υΐοσ αχοβωρ (αχοβ. Α, non B, et v. 49.) ... post φογωρ add. quae antea omiserat: χαι απεδανεν αδδα χαι εβασιλευσεν αντ αυτου σαμαα εχ μασεχχασ.

αι ησαν (51.) ηγεμ... μεδιηλ... γωλα... ζαφωειν. 20 χ. απεβ. σαμαα χ. εβασ. α. αυτ. σαουλ εχ ροβωβ τ. π. π. χ. α. σαουλ. 20 χ. απεβ. σαμαα χ. εβασ. α. μεδιηλ... ζαφωειν.

II. 1. (λευει) 3. (ΑΒ βενιαμειν) ... (νεφβαλει) 3. σηλων ... Βυγατροσ σαυασ 5.× αρσων, i. m. × εσρων 6. χαλκα ... δαρα 8. ζαρεια 9. εσερων 35... ΑΒ ο ιραμεηλ κ. ο ραμ ... χαβελ ... i. f. add. ΑΒ και αραμ 40. και

αρραν ... ΑΒ του οιχου 11. 12. βοοσ bis 13. αυτου ελιαβ 14. ζαδδαι 15. ΑΒ ασομ 16. ΑΒ χαι αδελφη ... οπ χαι αβιγαια 18. χ. υ. εσερων εγεννησεν την ... ελιωβ ... ΑΒ τωασαρ ... τασουβ ... ΑΒ ορνα 21. εσερων ... ΑΒ μαχειρ ... ΑΒ χ. ουτοσ ελαβ. ... εξηχοντα ην ετων 22. σε-

30 ρουχ²... ταειρ ... ΑΒ ειχοσι τρεισ 23. αρραν ... σαειρ ... χαναα 24. εσερων bis, it. 25. 25. ΑΒ ησαν ϋιοι ... τραμεηλ ... ραν χ. βαναια χ. αραια χαι αμβραμ· χ. ασαν 26. τερεμεηλ 27. αραμ ... τερεμαηλ 30. ΑΒ om χαι ab initio ... αλσαλαδ ... εφραιμ, it. 31. 34. αχαι 32. τδουδα pro δαδαι 33. 3αλεβ ... ιραμεηλ 34. σωσαμ bis 35. (σωσα) 35. 36. εβ-35 βει bis 37. τον αφαμηδ 38. τησουν ... τησουσ 39. αζαρια ... et 40. εμασ

41. AB om και ελισαμα εγ. τ. ισμαηλ 42. AB ιερεμεηλ 43. κορεε ... Σαπουσ ... AB σεμαα 44. σεμαα ... ραμεε π. ιακλαν 45. μεων bis ...

γεδσουρ 46. γαιφαηλ παλλ.... AB αρραν ... ιωσαν ... AB post γεζουε add. χαι αρραν εγεννήσεν τον γεζουε 47. ιησου pro αδδαι 49. μαρμηνα

40 pro μαδμ. 50. σωβαρ ... (AB χαριαδιαρειμ) 51. AB om χαι ... βαιδγάιδων 52. 58. χαριαδιαρειμ αιωεσειρα μωναιωεμοσφεωσ πολ. 54. βαιδλαεμμετωφαδει 55. γραμματων ... γαμεσ pro εν ιαβισ ... AB αργαδιειμ ... om χαι ... AB σαμαδιειμ σωχαδιειμ ... εχ μεσημα pro εξ αιμαδ ... ρηχα III. 4. AB ισραηλειτιδι 2. δοαμαι 8. σαβατεια τ. σαβειταλ ... ίδαραμ

45 τ. αλα 4. om και εβασιλ. usque εξαμηνου 5. σαμαν ... σωβαν 6. βααρ

III. 7. Π APAAEI Π OMEN Ω N A. VI. 58. 51

7. ναφα³... ϊανουε 8. ελειδα 11. οζεια 12. αζαρια 13. αχασ 44. αμνων 15. σεδεκια 18. φαλδαιασ ... ΑΒ ϊεκενια ... ωσαμω³ χ. δενε⁵ει 19. ΑΒ σαλα³τηλ pro φαδαιασ ... οπ και σεμ. χ. υ. ζοροβ. ... μοσολοαμοσ 20. οσα pro οολ ... βαραχιαι ... αροβασοχ 21. φαλλετι ... ϊσαβα pro ιεσιασ ... σεχενια 22. σαμα⁴α χ. ϋιοσ σ. ... μαρει pro βερρι 23. ελειδανα ... εζρειχαν 24. ασειβ pro ελιασεβων ... φαρα ... ϊαχου ... μανει pro αναν

IV. 1. αρσων 2. αχειμει ... λααβ 3. αιταν ... αζραηλ χ. ραγμα χ. ταβασ 4. αζηρ ... βαιβλαδεν 5. σαρα pro ασουρ 6. ασηραν pro αασβηρ ... τωδασ 7. αοαδασ pro βοαδ.... αρεβ ... σεννώ pro εσβαναμ 8. εν- 10

νων ... γεννησεισ ... AB *iapsiμ* 10. AB τν pro $\frac{1}{7}$... του μη ταπεινωσαι 42. ποχεωσ pro πολ. ... εσελων ... χενεζει 15. υιου χαλεβ ... αδαι κ. 16. κ. ύιοσ (sic et A) αυτου γεσετηλ αμηαχει κ. ζαφα κ. ζαιρα κ. *iσspa*τηλ 47. *iedspeitword* (= *iedspei* πωραδ? *iedsp* ειπωρ.?) ... αμων ... AB μαιων ... σεμεν ... μαρεθ pro *iedga* 18. αβεισα pro αβερ ... γελια pro βετ-15 δια ... νωρωτηλ pro μωρηδ 19. αδελφ. ναχεθ και δαλειλα παττηρ κεειλα^{*} και σεμεγων παττηρ *iωμαν*^{*} και μανατημ πατροσ κεειλα αταμει κ. εσθαιμωνη νωχαδει (similia habet A) 20. σεμιων 21. ληχα^{*} κ. μαδαθ πατ. μαιχα^{*} ... AB οικιων 22. ανδρ. σωχηδα ιωαδα κ. σαια οι κ. ... αθουκιειν 23. αζαειμ κ. γαβατηρα 24. AB συμεων ... *iαρειν* pro ιερβ 26. οπ αμουτηλ usque 20 ζακχουρ υιοσ αυτου 27. AB τρεισ (A τρισ) pro εξ 28. seqq. βηρσαβεε κ. σαμα κ. μωαλδα και εστηρεουλαβ [29.] και αβελλα και βοοσαλ και βουλαεμ [30.] και βαθουν και ερμα και ωκλα [31.] και βαιθ μαρειμωθ και τημισυσ ε^ωσ οραμ κ. οικον βραουμσεωρειμ (A similiter) ... AB αυται πολεισ 32. οπ τν *iτου*

... ΑΒ ρεμμων 33. βαλατ 35. χαι ουτος υτ. τσαβια... σαρααυ 36. 37. τασουτα 35 χ. ασια υιοι αωσαλ υιου σαφαλ υ. αμων υ. τδια υ. σαμαρ υ. συμεων 38. διελοντεσ 40. π^λειονασ 41. ΑΒ οπ οι 43. τεσπεν pro ιεσι 43. τ. χαταλειφθεντας τ. χαταλοιπουσ

V. 1. ΑΒ εδωχεν ευλογιαν ... πρωτοτοχεία 3. ύιου ... αρσων 5. ηχα pro μίχα 6. Σαλγαβανασαρ 7. αδελφη ... γενεσίν 8. ΑΒ οζούζ 9. αυτω 30 πολλα 10. χειρσίν ... ΑΒ σχηναίσ εωσ παντέσ 11. ΑΒ εν τη βασαν ... επτα

ελχα 12. σαβατ 18. μοσολαμ ... χιμα pro ιωαχαν ... ωβηδ οχτω 14. υιοι ουρει 14. 15. μειχ. υ. ζσαι ϋ. ζουρει ϋ. ζαβουχαμ ϋιου αβδεηλ υ. γουνει 16. κατοικων εν γαλααμ εν βασαμ ... γεριαμ pro σαρων 18. υιου ρουβ. 19. κ. τουραιαν ... ναφεισαδαιων κ. ν. 20. ΑΒ αυτων οι ... αγεραιοι 35

22. AB εωσ τησ 23. βαιλειμ pro βααλερμων 24. ελειηλ και εσδριηλ κ. ιερμεια κ. ωδ. κ. ιελειηλ 25. om των 26. Δαγναφαμασαρ ... χωζαρ pro γωζαν

VI. 1. μαραρει, it. 16. 19. 29. 3. αμβραν 5. βωε και βωε * εγενν. 9. τον αζαρια ... τωανασ, it. AB 10. 11. αζαρια, it. 13. 20. τεε ... ζεμμα 40 21. αδει ... τααρα pro ζαρα 22. αρεσει pro ασηρ 23. ελκ. και αβια ταρ υιοσ αυτου ασερει υ. α. 24. καα ... οριηλ 25. αλειμω 26. κατνα τ μαραρει 27. τδαερ pro ιεροβοαμ 29. ϋιοι λοβενει υ. α. σομεει 30. σομεα...

27. ιδαερ ργο ιεροβοαμ 29. υιοι λοβενει υ. α. σομεει 30. σομεα ... αμα ... ασαβα 32. ΑΒ σχηνησ οιχου μαρτυριου ... om χυριου 33. ΑΒ χαι οι ϋιοι 34. παλ ργο ιεροβοαμ ... Σειε 35. μεΣ ... αμαΣειου 37. ΑΒ 45

ασειρ... αβιασαρ 38. AB ισσααρ 39. AB και αδελφοσ 40. μαασαι pro βαασια 44. αζεια pro αδαι 43. αιβαν 43. ηχα pro ιεεβ... γε εδων 44. AB μερ. αδελφου ... κεισαι ... αβδει 46. σεμμηρ 47. μοολει μοσει ... μερραρει 48. AB om oι ante αδελφοι et ante δεδομενοι 49. AB οι ζιοι 51. AB βωκαι ... AB ζαραια (Α -ζ-) 52. αλιαρεια pro αμαρια 50 53. αχεισαμα 54. AB του κααβει (Α -βι) 55. εν τη ζουδαια 58. και

d'

52 VI. 59. ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ Α. VIII. 37.

5	τα ιέθθαρ 59. ασαν κ. τ. π. α. και την ατταν και τα περισπορια αυτησ κ. τ. βασαμυσ ο m και τα περισπ. αυτησ 60. βενιαμειν και τ. γαβαι γαλεμεθ αγχωχ pro αναθωθ 62. AB εκ pro απο 63. δαν pro γαδ 65. AB οm και εκ φυλ. υι. βενιαμιν επ ονοματος i. m. 67. εδωκ. αυτω τ. 68. ίκααμ γεθωρων 69. εγλαμ pro αιλων 70. α. των ημι- σουσ αμαρ Ο m και την ιεμβλ. κ. τ. περισπ. αυτησ 71. περισπορια pro περιπολια secundo 73. om tot. vers. 74. μαασα αβαραν 75. ίκακ
	77. Σαχχεια pro Σαβωρ 78. ιορδανου bis om x. τ. ιασα usque αυτησ
	79. χαδαμωσ 80. ΑΒ χαι εχ φυλησ ραμμων μααναιθ γαζερ
10	VII. 1. Δολαεκ φουτ ΐασσουρ 2. Δολε ραφαρα κ. ρειηλ κ.
	ειϊχαν βασαν x. ισαμουηλ Σωλαει om εν 3. tot. vers. sic xau
	υιοι ζειρρει ζαρεια. μειχαηλ χαι υΐοι ζαρεια μειβδεια χ ραηλεισια πεντεσ
	biot gelphet gupeta perfait, kat biot gapeta perpoeta y partetota nevreo
	αρχ. etc. 4. AB οιχουσ πατριχουσ αυτων 6. plene: βενιαμειν η αβειρα
	χαι αδειηλ τρεισ 7. βαδεεα σεβων αρειμως 7 ουρει πατριχων
15	8. χ. ϋ. αβαχει · αμαριασ ελειβαιναν αυρημωβ γεμεεβ pro εληεμ.
	αμαχειρ 10. et 11. αριηλ pro ιεδιηλ χανααν ραμεσσαι pro
	Σαρσι αχεισαδαρ 11. AB του πολεμειν 12. ραωμ pro ωρ ασωμ
	αερ 13. ιεισιηλ ισσειηρ pro ασηρ σαλωμων pro σελλουμ AB
	om αυτου et υιοσ αυτου 14. ασερειηλ AB σ. ετεχεν τον μαχειρ
20	15. αμφειν x. μαμφειν τη δευτερα om εγεννηθησαν δε usque 90-
	γατερεσ 16. om φαρεσ x. ov. αδελφ. αυτου AB υιοσ pro υιοι AB
	om και ροχομ 17. om και υιοι ουλαμ 18. και αδελφη ισαδεκ pro
	ισουδ 19. ΐααιμ λαχεειμ αλιαλειμ 20. σωθαλαθ υιοι λααδα υιοσ
	αυτου νοομε ϋ. α. ζαβεδ × υιοσ αυτ. οζαρ και ελααδ, i. m. × ϋιοσ αυτου σωθελε
35	απεκτειν. αυτον AB ανδρεσ sine or om τη 22. AB εφραιμ
	πατηρ αδελφ. αυτων 23. βαργαα pro βερια 24. om και η 5. α. σαραα
	AB om την primum 25. ραφη υιου × σαραφ, i. m. × αυτου 26. λαδδαν
	ύτοι αμιουείδ ύτοι ελειμασαι 27. υτοι νουμ ύτοι 28. νααρναν γαταν
	pro γαζησ 29. Σαλμη pro Σαναχ χ. α. χ. α. χ. βαλαδ χ. α. χ. αυτησ
-	μαγεδδει ΑΒ οι υιοι 30. ϊνινα ισουα ρτο σουια βεριγα
30	σορε και αδελφ. 31. om και ab initio βεριχα γαβερ κ. μελλειηλ
	$cope xat aber 0$. s_1 . $com xat ab mino \dots pert a \dots yaper x. pert com x_1$
	βηζαι 32. τφαμηλ 33. χ. υ. αφαληχ βαισηχι ιμαβαηλ ιαφαληλ
	34. αχιουια χ ωβαβ αχαραν 35. χαι βαλααμ αδ. α. σωχαύ χ. ϊμ. χ. ζεμη
	x. αμαα 36. χουχ ^ε ι αναρφαρ pro σουε x. αρναφ σουλα x. σαβρει x.
35	ϊμαρησοβαλ 37. Om και βασαν AB ωδ σεμα Σερα βαιαιλα
	38. ϊφινα φασφαι 39. AB ωλα 40. AB om o
	VIII. 1. βελελεηλ pro βαλε σαβα pro ασβηλ ιαφαηλ pro ααρα
	2. ίωα ΑΒ ραφη 3. αλει pro αδιρ 4. αβεισαμασ νοομα 5. χ.
	γεραχα σωφαρφαχ χαι ωΐμ 6. γαβερ 7. ουτ. ΐγααμ εγενν. τ. ναανα χ. τ. ΐαχειχωλ 8. σααρηλ αυταν σωσιν ΐβααδα 9. ΑΒ ΐωβαβ ΐεβια
40	τ. ταχειχωλ 8. σααρηλ αυταν σωσιν τβααδα 9. ΑΒ τωβαβ τεβια
	10. ίδωσ pro ιεβουσ σαβια ίμαμα 11. ωσιμεν ΑΒ αβιτωβ
	et 12. αλφααδ 12. μεσσααμ σημηρ om χαι την λωδ 13. βεριγα
	14. σωχηλ ιαρειμως 15. αζαβαβια χ. ωρηρ χ. ωδηδ 16. χ. μειγ. χ.
	σαφαν χ. ΐωαγαν ϋ, βαρειγα 18. σαμαρει χ. ζαρεια χ. ΐωαβ ϋ. ελγααδ
45	20. ελιωλιαα χ. σαλθεί 21. αβια ΑΒ και βεριγα κ. βαρ. 22. ισφαν κ.
	ωβδη 23. αβαδων 24. ανωβαίβ 25. αβειν χ. Γεφερεια χ. φελιηλ υ. σωιηχ

ωβδη 23. αβαδων 24. ανωδαιδ 25. αδειν χ. Γεφερεια χ. φελιηλ ΰ. σωιηχ 26. χισμασαριά χ. σαραια χ. ογοδολια 27. χ. Γασαραια χαι σαραια χ. ηλια (et A) χ. ζαχρει ϋιοι Γρααμ 29. μολχα 30. ΑΒ χαι ϋιοσ ... αβαλων 30. 34. βααλαχαιμ χ. αδαδ χαι δουρ χ. αδ. α. χ. ζαχουρ ... μαχαλωδ, it. ΑΒ 32. 50 32. σεμαα 33. μελχεσουε 34. χαι ϋιοι 34. 35. μιχια bis 35. μελχηλ χ. δερεε χ. ζαχ. 36. χ. ζαχ εγ. τον ϊαδ. χαι Γαδα χαι Γαδα εγ. ... σαλαωσ pro ασμωδ ... χαι εγεννησεν ζαμβρει 37. βανα ραφαι υ. α. σαλασαδ

VI. 78. topdavou bis] ita et Ti, b priore loco tupdavou

Digitized by Google

38. εξρειχαι ... AB om χαι ασα 39. γαγ' pro ιασ ... δευτεροσ ελιφαλεισ 40. αιλειμ

ΙΧ. 4. κατοικισθεντων 9. ισραηλ υιοι λευειται οι ιερεισ x. 3. βενιαμειν και των 4. ΑΒ γωθει ... σαμμιου υ. αμρει ϋιοι υιων φαρεσ και ϋ. 5. οπ και οι υιοι αυτου 6. ζαρα επειηλ ... ΑΒ ενενηχοντα 7. μο]ολ 5 λαμ ... οδϋια ϋιοσ αανα 8. χ. βανααμ ϋ. τρααμ και ουτοι ... μασεαλημ pro μοσολ.... βαναια pro ιεμναί 44. ϋιοι χελκεια ... μοσολλομ ... μαρμωθ ... ΑΒ ηγουμενοσ 42. πασχωρ ... μαλχεια ... τεδειου pro εζιρα ... εμηρ 43. ΑΒ οπ αυτων sec. ... ΑΒ οπ και απίε et post επταχοσιοι 44. εζρεικαν 45. χ. βακαρ χ. ραραιηλ γαλααδ και μανβανιασ 10 46. γαλααδ ϋ. τωθων κ. βαραχει ... ηλκανα 47. ταμμαμ χ. αιμαμ 9. σαλωμων υ. χωρηβ ... οπ χυριου 20. οπ χυριου 24. μασαλαμι 22. ΑΒ εκλεκτοι ταισ πυλαισ εν 23. ΑΒ οπ και ante εν 24. κατ ανατολ. 26. ΑΒ πυλων οι ... ΑΒ παρεμβαλουσιν 27. οπ η 28. BS οπ και εν αριδ. εξοισουσι 99. ΑΣ και επι παντα τα ... S¹ του ελαιου i. m. 34. ΑΒS 45 ματταδιασ ... χορειτησ 32. βααναιασ ... S¹ κατα σαβατον i. m. 38. S¹ διατεταγμενοι εφημερια 34. BS οπ των λευιτων ... S αυτων και αρχ....

ωνει ϊηλ ... S ονομ. της γ. 36. AS και ο υιος (S¹) ... BS σαβαδων ... ABS ϊσειρ ... S κιρ 37. BS ϊεδουρ ... BS ζαχαρια και μακελλω⁵ 38. B 20 μακελλω⁵, S om και μακελ.... S² i.m. εν μεσω τ. αδ. αυτων sec. 39. Γεβααλ, S Γσβααλ 40. S υιουσ Γωνα⁵αμ ... μαρειβααλ, S μαρειβαλ ... BS κ. μαρειβααλ 44. BS φαι⁵ων 42. BS γαμελε⁵... BS γαζαω⁵... S om και ζαμβρι 42. 43. AS μασα bis 43. ABS om και sec. ... S ραφαιαν ... BS om ελασα υιοσ αυτου ... BS εσαηλ 44. S εσαηλ ... εσδρεικαν, 25 S εζρεικαν ... BS αυτου · ισμαηλ (S εζρεικαν usque ισμαηλ omisso και bis scripsit, S² quum uncis circumscripsit, tum punctis notavit) ... ABS σαρια ... BS om και ασα ... S εσαηλ

Χ. 1. ABS προσισραηλ 2. ABS om ot... ABS οπισω ϋιων... S μελχισεδεχ 3. BS ευρ. αυτουσ... AS εν τοισ τοξοισ... AS επονεσεν 30 4. AS χαι επεσεν 7. S om ανηρ... S² ον εν τ. αυλ.... S εφυγεν πασ ισρ.... S om χαι post αυτου... AB χατελειπον... AB ηλθον αλλοφυλοι

... S κατωκισαν εν αυτοισ 8. S τασ τραυμ. (,, ipse primus scriptor") 9. S ειδωλοισ αυτοισ 40. S¹ την αυτου 44. ABS εποιησαν αλλοφυλοι 42. S ελαβον σωμα ... S² δρυν ^{εν} ϊαβεισ 48. S του χυριου ... S² αυτο 35 αυτω 44. S και ουκ εζητ. $\overline{x\sigma}$ (sic!) nov. sect. inc. ... S απεστρεψεν

XI. 2. S βασιλευσ ... S ο εισαγαγων x. εξαγαγων ... AS om ισραηλ oιμ εση secund. ... S² πενεισ ... AS σοι εισ (S²) ... S² τηλμ 3. BS εναντιον 4. S² αυτου i. f. l. add. ... S om εισ ... BS ϊεβουσ pro γην 5. ABS ειπαν

6. S² τυπτων τον ... επ αυτη^ν εν 8. S οιχοδομησεν ... ABS i. f. add. 40 χαι επολεμησεν χαι ελαβεν την πολιν 9. S² πορευομενοσ μετ αυτου ... BS om χαι μεγαλυνομενοσ 10. S om τη ... S εν pro επι 11. S ζεσσαι-

βαδα ... AB αχαμανει, S αχαμαννι ... S² τριαχοσιασ 42. S δωδε ... αρχωνει, S αχωνει 43. BS φασοδομη ... S εισ πολεμον εχει 46. AS εν τη βηβλ, ... βαιβλεεμ, it. 48. 47. S βαιβλεεμ (non B) 48. S² suppl. χαι 45 διερρ. usque πυλη, i. m. s. (S βεβλεεμ) ... χηλθον i. m. ... BS ηβελεν 49. S² ανδρων τουτο ... S¹ ηβουλοντο (πιν) 20. BS αβεισα ... S² τριαχοσιασ

IX. 27. το πρωι ανυγειν incipit folium codicis S[inaitici]

54 XI. 22. ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ Α. XVI. 43.

22. S βανια 23. ABS βαναιας (S - εασ), it. 24. 24. ϊωαδ 25. A¹BS om ην 26. δωδωε βαιβλαεμ 27. BS αδι pro αρωρι 28. ABS ωραι ... BS εχ της οβεχω 29. αβει pro ουσαβι 30. BS νεερε ... νεβωφατει ... νετωφατει 32. γαραβαιββι 33.34. βεερμειν σαμαβα οομει· βενναιας ο σομολογεννουνειν-

- 5 τωναΣ.... οπ σωλα ... αραχει 35. 86. σΣυροφαρμοχορ·αχεια ... BS ο φεδωνει 37. αζωβαι 39. BS βερΣει 40. ηΣηρει (cf. S) γαρηοβαι τοΣηρει 41. BS ουρει 43. βαιΣανει pro ματΣ. 44. BS τεια ... BS χωΣαν 45. BS ελΣειηλ ... ABS τωαζαε 45. 46. BS ο τεασειλειηλ (S -λιηλ) ... BS ο μιει ... BS εΣεμα 47. ιωβηΣ ... εσσειηλ ... BS μειναβεια
- 10 XII. 4. BS εισ σωχλα 2. εν τοισ αδελφοίσ σαουλ 3. ΐωα ο ὕιοσ ... BS αμα τ. γεβωθείτου 4. ιερμείασ (sic) ... BS ΐεζηλ ... ΐωαζαβαβ 5. BS βαδαία ... ABS σαφατία (S -ει-) ... χαραιφεί 6. ABS ηλχανα ... BS ΐωζαρα χαινα χ. 7. ελία ... ζαβίδια ... BS ραμα 8. γεδδεί ... BS οπ τα 10. μασεμμανη ... AB Γερεμεία (A -μία) 44. BS εδοί 13. BS 15 ΐωαν ... ABS ενατοσ 43. μελγαβανναι 44. στρατείασ 45. (ουτοί εχ οίτοι εί οιτοι

corr.) ... (ε^ωσ δυσμων) 47. (αυτοις ει) 48. ενεδυσαι 49. ΑΒ εβοη Σησαν 20. ABS αυτον pro τον δαυ. ... σωγλαμ pro σικελαγ. ... BS τωζαβα

21. στρατεια (-ει- et 23.) ... ABS om του 24. Συρεωφοροι 26. BS om

xal 27. τωαδασ 30. 31. (αυτων και sic) 33. χορεχαινωσ

- XIV. 2. ABS om εισ βασιλεα 4. ΐσοβοαμ pro σωβαβ... BS om xat 25 5. BS εκταε pro ελισα... ελειφαλεύ 6. BS ΐανουου 7. BS βαλεγδαε pro ελιαδε... BS εμφαλετ (S εν-) 40. BS ηρωτησεν 44. ^εισ φααλ φαθισειμ ... BS om o 5εοσ... φαρισιν 42. BS om εκει ... ABS om οι αλλοφυλοι 44. 45. BS των αιτιων bis 45. ABS εξελευση 46. γαζαρα
- XV. 2. BS om αιρειν τ. κιβ. κυριου 3. (εξεκλησιασεν) ... A⁴BS εισ
 30 ϊερουσαλημ 5. BS εκατ. δεκα 6. μερραρει ... BS ασαι ... ABS πεντηκοντα pro εικοσι 7. BS γηρσαμ ... BS εκ. πεντηκοντα 8. σαμαιασ
 9. ABS χεβρων ... ενηρ ... αυτων 41. BS αριηλ ... BS ασαια ... BS om και quater ... BS σαμαιαν ... ενηλ 43. ABS εξητησαμεν 17. μερραρει
 18. BS om οι prim. ... BS² ελιαβα ... μαασσαια ... ιματταθια ... αβαδεδομ (editio) ... ϊεειηλ 20. σαμειραμωθειθ ηλωνει (sic videtur dist., cf. S)
 ... μασσαιασ 21. BS μετταθιασ ... ενφαναιασ ... BS om και ante μακενια ... BS ίσχυσαι 22. BS κωνενια 23. ABS ηλκανα 24. ABS βαναι
 25. om οι ante πρεσβυτ. ... BS αβδοδομ 27. BS om και post ψαλτωδ.
 ... ϊεχονιασ 28. ABS αναφωνουντεσ ναβλαισ 29. ABS om π... BS om η
 40. XVI. 5. ειειηλ ... σαμαρειμωθ ειειηλ sine και ... BS αβδοδομ ... BS
 ειειηλ 8. BS om τω κυριω 41. BS om τον κυριον 44. BS om αυτοσ
 43. ABS συρανου
 - 28. BS πατρι pro αι πατριαι 29. BS om δοτε τω usque ονομ. αυτου μ 32. βοββησει... om xaι ante ξυλον 35. BS εσωσεν... ABS om xaι
- 45 α Σροισ. ημασ 36. BS om χαι εωσ τ. αιωνοσ 38. ABS αβδοδομ bis ... τδειΣων, it. 41. 42. ... οσσα ... ABS om τουσ 42. BS om οι δε 43. BS απασ

XI. 22. folium S desinit autou unsp: inde a xa] β asa $\eta\lambda$ incipit codex FA = S. Cozza pro outos edidit outos

XIII. 7. επι αμ.] b επ αμαξ., Τι εφ αμ.

XVII. 2. om τη 4. (μοι οιχον) 6. BS om οισ ενετειλαμην ... AB ωχοδομηχατε 7. ABS om εγω 9. ABS προσθησει αδιχια του 40. AB απαντασ ... ABS om οιχον ... BS σε pro σοι 44. BS ο pro σσ 44. om o 20. ABS om 5εοσ 24. ABS² εαυτω λαον ... BS 5εσβαι αυτω 22. ABS om εγενηθησ 23. ABS om χαι ποιησον usque 24. εωσ αιωνοσ 24. BS 5 χαι οιχοσ 25. BS om χυριοσ ο 5εοσ μου (A om o 5. μ.) 27. om του post ηρξαι ... BS om χυριε

ΧVIII. 4. BS om πεζων ... BS υπελιπετο 5. BS om δαυιδ 6. AB εσωζεν 8. BS μεταβηχασ ... πολεμων pro πολεων 10. ίδουρααμ ... om τα post παντα ... BS σχευη αργ. χαι χρυσα ... ABS om χαι τα χαλχα 10 14. ABS om ο βασιλευσ 12. BS αβεσσα 13. BS om τον δαυιδ 15. BS σαρουία ... στρατειασ ... BS ύιοσ αχεια υπομνηματογραφοσ 16. ABS om οι ... ίτησους pro σουσα 47. BS ίωδαε επι των ιερεων χαι φαλτεια (S -τια) χ. υ. δ.

XIX. 1. BS om vaas 2. UL avas ... ABS om moos avav 3. ABS 15

ο υιων ... BS ο δαυιδ ... BS ουχ ... BS εξεραυνησωσιν ... ABS ο χαι post πολιν 6. BS μοοχα 7. BS ante δυο add. αρματα χαι ϊππεισ ... ABS μωχα ... μαιδαβα 8. στρατειαν 40. ABS εξοπισ5εν 44. ABS αβεσσα 42. A¹BS συροσ sine ο ... AB εαν üιοι 43. BS ο m ανδριζου usque τ. Σεου ημων ... BS ο εν οφβαλμοισ αντου 44. ABS απ αυτου 45. ABS 20 εφυγον συροι ... BS χαι αυτοι α. πρ. ϊωαβ χ. απο πρ. αδελφου αυτου (S αυτων) 46. ABS on ο ... BS² απεστειλαν ... σωφαρ 47. BS συροσ εξεναντιασ δαυειδ ... ABS ο εισ πολεμον 48. AB δαυειδ prο ισραηλ ... σαφαβ 49. ο m τοισ υιοισ

ΧΧ. 4. στρατειας ... ραββαν ... ΑΒ εκαδητο ... οπ ιωαβ. 2. μολ-25 χολ ... ΑΒ οπ του ante βασιλεωσ 3. ΑΒ οπ και εν διασχιζουσι ... παισιν pro πασιν 4. βωσαδει 5. ελλαν ... ελεμεε ... ΑΒ γεδδαιου 7. ΑΒ υιοσ αδελφου δ. 8. ουτοσ εγενετο ... ΑΒ οπ τω

XXI. 2. πορευθητέ δη «ριβ. 8. AB om του ante χυριου ... παιδεσ και ινα τι ζητει 4. om το δε ρ. usque παντι ισραηλ 5. om και υιοι ιουδα 30 usque μαχαιραν 7. AB γαδ' ορωντα ... om λεγων 42. μαχαιρα εξ εχβρ.

13. et 15. AB εξολεβρευσαι 15. εξολοβρευεν 17. αριβμησαι τω 18. (του ειπε¹ν)... AB τω χυριω 21. προσ ορναν 23. AB εναντιον αυτου 24. AB αγορ. αγοραζω 26. AB δαυ. εχει ... AB χαταναλωσεν 27. AB om αυτησ 28. om χυριοσ ... εν τω αλω 29. βαμωβ 30. AB ηδυνατο

XXII. 2. AB om τουσ sec. 9. A¹B om αυτου ante χυχλούεν 44. om μου 46. AB εν χρ. εν αργυρ. εν χαλχ. 47. AB τοισ παισιν αρχουσιν 48. om υμων post χερσιν

XXIII. 4. AB αντ αυτου 4. AB om χυριου 5. πυλωροι χ. 5 χειλιαδεσ i. m. inf. ... AB εν τοισ οργανοισ 6. AB om χαι post χαα⁵ ... μαραρει 40 7. χ. τ. παροσωμ τω εδαν χ. τω σ. 8. AB ϋιω ... AB ο αρχων ... ξηλ χ. ζεδομ ... χαι τρεισ 9. ϋιου σεμεει αλωβειμ χαι ειειηλ (χαι τρεισ) χαιδαν (= εδαν?) τρεισ 40. (τ. ϋιοι^σ σεμ.) 44. επληθυνεν ... εγενετο 42. AB ζσσααρ 43. μωσησ 47. AB ρααβια bis ... om τω ελιεζερ (sec.) 48. AB ζσσααρ 49. υιων χεβρων (c. praec. conj.) ... ζδουδ ... αμαδια ... οζιηλ ... ιχεμιασ 45 20. μειχασ 24. ο μουσεζ ... μοηλ prο μοολι sec. 28. αιδα⁵ pro εδερ ... αρειμω⁵ 26. λ^ειτουργιαν 28. AB επε (A -ι) γειρα ... λ^ειτουργιασ ...

XVIII. 4. Ti Prol. notat " Γ 63, ut alibi pro Γ 68", sed b habet γ 63 hoc loco!

XIX. 17. "Ab hoc inde versu deest S."

XXIII. 26. λ^{α} : troupy (av) Ti λ^{α} : to up year, b λ^{α} : to up year, item 28. Ti - uas, b - exas; item XXIV, 3. 49.

om οιχου 29. AB om χαι priora duo 30. AB om χαι secundum 32. AB om χαι την φυλαχην του αγιου

XXIV. 4. AB om και ante ελεαζαρ 4. εξ και δεκαι ... υιοισ ααρων εισμαρ ... om οκτω 7. τω εαρειμ τω αναίδεια 8. χαρηβ 9. βενιαμειν 5 pro μεταμ. 44. AB ενατοσ ... εσχανια 42. ελιαβιει 43. οχχοφφα 44. γελβα pro ιεσβααλ (quod omisit) 45. εμμηρ ο πεμπτεκαιδεκατοσ et sic usque 48. τω μαασαι ο τριτοσ και εικοστοσ 49. λειτουργιαν 20. εωβαηλ ... AB om τοισ υιοισ σωβαηλ ... εαδεια 22. ισσαρει ... AB ενα2 23. εηδειμου pro εκδιου ... εαση pro ιαζιηλ... ελομ 24. οm τοισ υιοισ 27. AB ζακχουρ

10 29. AB ξραμαηλ 30. μοουσει μοολλεί χ. ηλα χ. αρειμως 31. αχειμελεχ χαι αρχων των XXV. 1. ζδειζων, item 3 ter. 6. 2. σαχχουσ ... ναζαλιασ 3. τουνα

XXV. 1. ίδειδων, item 3 ter. 6. 2. σαχχουσ... ναδαλίασ 3. τουνα pro γοδολίασ... σαία χ σεμεεί χ. ασαβία... ΑΒ ματταδιάσ... αναχρουομένοσ 4. τω αιμανεί... μανδανίασ΄ χ. αζαραηλ' χ. σ. χαι αμσου χ. ιερε-15 μωδ... om χαι αναν... ηλιαδαδ... χαι ρωμεί υιοι ωδ χαι ιειβασαχά

χ. μανδει ... μελζωδ 5. om o ... AB δεκατεσσαρέσ 6. AB om εισ τ. δουλ. οιχ. τ. δεου ... αιμανει 9. τω ζωσηφ γαλουζα ... AB αδελφοι αυτου χ. υιοι αυτου 10. ζαχχουδ υιοσ α. 41. ζεσδρει 46. AB ενατοσ ... μανδανιασ 47. εμεει 48. αζαρια 49. αρια 24. ματταδιασ 22. ερειμωδ 20 23. AB ανανιασ 24. βαχατα 26. μεδαδει 27. αιμαδα 28. ηδει 29. γοδο-

μασει 30. AB ο τριτόσ και εικ. 31. AB ο τεταρτ. και εικ. ... ρομελχει⁴⁸ XXVI. 4. om και ab initio ... φυλων ... μοσολαηλ υιοσ κωρη εκ. τ. υ. αβιασαφαρ 9. 8. και την μοσαληα ϋιου ζαχαριου ο πρωτ. ίδερηλ ζαχαριασ Γενουηλ Γωλαμ. Γωνασ, omissis ο δευτεροσ, ο τριτόσ etc. ... ελιωναισ 25 ο εβδ. 4. AB om αβδ. ο ογδοοσ... AB αβδοδομ... om ο δευτεροσ... om ο τριτόσ... σωχαρ... om ο τετ... ναασΓειηλ ... om ο δευτεροσ ... οm ο τριτόσ... σωχαρ... om ο τετ... ναασΓειηλ ... om ο τριτ. 5. αμειηλ ... om ο εκτ... om ο εβδ. ... Γαφδοσλασδι... AB οι αδελφ. αυτ. και ϋιοι αυτων... AB αβδοδομ 9. μοσομαμειδ 10. Γοσσα, item 14. 46. 48.

- 30... μερραρει 14. om χελχιασ ο δευτεροσ... om ο τεταρτοσ... παντεσ ούζιοι i. f. pag. 14. σαλαμεια ... dist. ζαχαρια υιοι σωαζ' 15. AB αβδοδομ ... εσεφειν 17. το εσεφειν 19. πυλωρ. τ. ϋιοισ χαα³ χ. τοισ μερραρει 24. plene ϋιοι χαδαν ουτοι ' γηροωνει· τω λαδαν· χαι ϊαιεηλ του ϊου ϋιοι ϊειηλ αρχοντεσ π. τ. λαδαν τ. γ. ϊειηλ 24. ϊωηλ pro σουβαηλ 35... μωση 25. AB τω ελιεζερ ... ωσαιασ 27. δαφυρων 28. ηγιασεν 29. ισσαρει 30. αυτου οι δυνατοι ... λ^ειτουργειαν 31. χεβρωνει τουδειασ
 - 29. ισσαρει 80. αυτου οι δυνατοι ... λειτουργειαν 31. χεβρωνει τουδεια ... ριαζηρ 32. ϋιοι οι δ. ... ΑΒ αρχοντες πατριων ... ΑΒ ημισεισ

ΧΧVΙΙ. 4. Χαι οι ϋ.... Χατ... ΑΒ λειτουργ. τω λαω 2. σοβαλ... ΑΒ ζ. Χαι επι 4. εχωχ ... ΑΒ a διαιρ. αυτου ad διαιρ αυτου transil.
40 5. ΑΒ τεσσαρ. Χαι εικοσι 6. ΑΒ οπ ο bis ... λαιβαζαβ pro ζαβαδ
7. αβδειασ... ΑΒ ο ϋιοσ... ΑΒ τεσσαρ. Χαι εικοσι 8. σαλαωβ ο εσραε
... ειχοιτεσσαρεσ 9. δεκωνειτησ... τεσσ. Χαι ειχ. 40. χεσλησ... ΑΒ
τεσσ. Χαι ειχ. 41. ϊσαβει ... ζαρια ... ΑΒ τεσσ. Χαι εικοσι 42. ΑΒ
ενατοσ... ΑΒ ενατω ... αβιεζερ εξ ... ΑΒ αναβωβ εκ γησ β. 13. ΑΒ
45 ο εκ νετουφατ ... ζαριει ... ΑΒ τεσσ. Χαι ειχ., 11. 44. 45. 44. ΑΒ οπ εκ sec. 45. ΑΒ νετωφατει (Α -τι) 46. των ρουβην ... μαχα 47. σαμουηλ 48. μεισαηλ 49. νεφβαλει ερειμωβ ο τ. εσρειηλ 20. ΑΒ ϊωηλ ο του ... φάλαδαια 21. τη ημισει φ. μ. των εν τη γαλ.... ΑΒ ϊωδδαι ο του ζαβ-δειου (Α -διου) ... ασειηρ 22. αζαραηλ ... ΑΒ ϊωραμ 23. ΑΒ οτι χυρισ
50 επεν 25. ΑΒ ωδιηλ 26. ΑΒ επι δε prο χαι επι ... χοβουδ 27. ζαχρει 28. βαλανασ 29. ασειδων' prο σαρων ... ασαρταισ ... σωφαν ... ΑΒ

XXVIII. 4. om παντασ sec. ... AB om και πασησ usque ευνουχοισ ... om τησ στρατιασ 2. AB om μου sec. 4. om και εν τοισ υι. τ. πατροσ 55 μου ... AB με βασιλεα επι τω παντι 6. κληρονομησει pro οικοδ. 8. om xai en w. J. n. quidazaste ... om pasas ... om xai xataxinponomnsnte ... t. ü. nmwn ... om med umas 9. om uie ... om autw ... yiyuwske 10. toluun ... om sti ... $A^{2}B$ zaxxw 12. om sixed secund. 13. AB om xai secund. 11. om ths datheras six. xupiou 17. xai ton stather ... om xai buiskw xequope (A om x. duisk.) 18. AB xai ton tou ... AB 5 y

χερουβειν 20. μη σε ενχαταλ.... οπ και ιδου ... σακχω

ΧΧΙΧ. 2. ΑΒ σου... ΑΒ και λιβουσ πολυτελ.... πολυ 4. ΑΒ σουφειρ... δοχιμιου 5. ΑΒ σοπ εισ το χρυσ. usque παν εργον... ΑΒ σπ των 6. προεθυμησαν 7. εργα οιχου... βεσιηλ τ. γηρσομνει 44. συ ργο σοι 44. ΑΒ ο λαοσ σου... οπ εχ 45. χατοιχουντεσ 47. παντα ταυτα 22. ΑΒ 40 εναντιον χυρίου... οπ εχ δευτερου 23. επηχουσαν 24. χαι οι ύιοι... βασιλεωσ πατροσ α. 25. ΑΒ επανωθεν εναντιον παντ.... εδωκαν 27. οπ χαι 28. ΑΒ γηρει 30. οπ χαι οι χαιροι... f. add. versum primum libri sequentis cum his lectionibus χατενισχυσεν prο και ενισχ.... επι τησ βασιλειασ... ηυξησεν prο εμεγαλυνεν

Subscriptio: παραλειπομενων α

ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ Β.

Inscriptio : παραλειπομενων β

4. AB om δαυιδ οτι επηξεν αυτη ... AB εισ ιερουσ.
 6. AB εχει σαλωμων ... επ αυτο 7. AB ο Σεοσ 8. ο pro συ 9. AB om δη ... AB δαυειδ πατερα ... χνουσ 42. εμπροσΣεν σου 43. μαβα pro βαμα ... γαβαων τησ εν ιερουσ.
 προσωπου σχηνησ μαρτυριου 45. AB το χρυσ. χαι το αργ. 46. ιππεων τω σαλωμ.
 AB om χαι πετηχοντα ... AB om τοισ extr.

II. 2. οπ νωτοφορων 8. AB χειραμ fere semper ... AB του πατροσ μου δαυειδ ... οιχοδομησαι αυτω 5. AB om χυριοσ 6. AB αυτου την δοξαν 7. οπ και post αργυριω ... οπ και εν τη υαχινδω 40. οπ πυρου ... οινου μετρων x χειλιαδασ x ελαιου μετρων 41. AB om λεγων 42. τω βασιλει 25 i. m... συνεσιν κ. επιστημην 43. AB απεσταλχα ... AB τον χειραμ ... τ. * πατερα μου, i. m. * παίδα μου et sic A. 44. AB om και post σιδηρω 47. AB προσηλυτουσ εν 48. εργοδιωχτασ i. m.

III. 1. ΑΒ αμορεια (Α -ρια)
 4. πλατοσ
 6. ΑΒ οπ εχρυσωσε ... ΑΒ φαρουαιμ
 7. ΑΒ οπ αυτου ... ΑΒ χερουβειν, item 8. 40. 44 bis (non A). 30
 43. 44.
 8. ΑΒ οπ του οιχου
 44. χαι η μια πτερυξ ... απτομεναι του
 43. ΑΒ οπ τουτων
 45. τοιχου pro οιχου
 46. (ΑΒ δαβειρ) ... επεβηχεν

IV. 4. AB το Δυσιαστηριον... πηχεων ειχοσι... AB μηχοσ sine το
 ... AB και το ευροσ πηχ.... ειχοσι. υψοσ πηχεων δεχα 2. AB πηχεων
 δεχα... πηχεων πεντε ... AB πηχεων τριαχοντα 3. πηχεισ δεχα... 35
 conj. χυχλοδεν δυο γενη... μοχλουσ 9. χαταχεχαλχωμενα 43. χαι × γενη,
 i. Μ. × δυο 44. AB τασ μεχωνωδ ... AB επι των μεχωνωδ 47. σεχχωδ
 χαι αναμεσιρδαδαι. 20. AB δαβειρ 22. AB αγιων εισ τασ

V. 1. AB om xat ante εδωχεν ... om οιχου 2. εξεχλησιασεν ... AB om παντασ prius 3. εξεχλησιασθησαν 7. AB δαβειρ, item 9. ... AB 40 χερουβειν, item 8 bis. 8. om επι ante την χιβ. 12. ίδειθουμ 13. χαι ωσ υψωσαν

VI. 2. οιχοδομηκα 3. οιη η 4. AB οσ ργο ωσ 5. AB ειναι ονομα 6. οπ και εξελεξ. την ιερ. usque εκει 8. εποιησασ οτι i. m. ... επι την καρδιαν

XIX. 3. pro των αγιων (ABb) Ti scripsit τῷ αγιων III. 46. AB δαβειρ] et b hoc loco, Ti δαβιρ 40. δαυειδ του πατρ. μ. ... οιχοδομησα, item 48. 83. 43. πηχων τ. μηχ. 44. 45. χαρδια' εφυλαξασ 46. οπ τω πατρι μου ... προσωπου μου κασημ.

... ονοματι pro νομω 49. ησ ο παισ σ. προσευχεται i. m. inf. 20. οφθαλμ. μου ... AB ο παισ σ. προσευχεται 21. om σου sec. 23. του ουρανου bis 5 scrips... AB om χαι extr. ... 'αυτω, i. m. 'εκαστω, sic A. 24. AB εξομολογησονται ... AB προσευζονται 27. AB² αυτων παιδων σου 28. γενητ. επι τησ γησ' ανεμοφθ.... AB om χαι ante εαν δλειψη ... AB και παν πονον 29. οπ παντι prius 30. AB ίαση 81. AB επικεκληται το ονομα σου 34. AB προσ-10 ευξονται ... οιχοδομηχα 35. AB τησ δεησ. αυτ. χ. τησ προσευχ. αυτων

36. AB om autous tertio loco 37. AB ηδικησαμεν ηνομησαμεν 38. AB om οπου ηχμαλ. αυτους ... προσευξονται 39. AB αμαρτοντι 40. AB om και ab initio 42. om του χριστου

VII. 5. AB om ο βασιλευσ ... χειλιαδεσ ... om βοσχηματων usque 15 χιλιαδασ ... χαι πασ ο λαοσ c. seq. conj. 8. ημεραισ 10. AB τω σαλω-

μων 11. οσα εποιησεν εν, i. m. ... ΑΒ ευοδωση 12. ΑΒ ο σεοσ ργο χυριοσ 14. ΑΒ επικεκληται pon. post ονομα μου 15. ΑΒ οπ και ab

initio ... της προσευχης 18. AB ανηρ ηγουμενος 19. ενχαταλιπητε 28. χυριον Seov ... AB om χαι ultimum

20 VIII. 1. AB εικοστ... οιχοδομησεν 2. χείραμ i. f. col. 4. ωκοδομ. την βοείδομησεν την βοεδομορ ... om ασ 5. βαιθωρωμ bis 6. βαλαα 8. AB om αλλ ... μετ αυτου ... om ουκ 41. AB σαλωμων ανηγαγεν ... αγροσ pro αγιοσ 42. AB om χυριω post ωκοδομ. 43. AB και χατα ... αζυμων εν ... εβδομαδων εν 44. AB om του πατροσ αυτου ... AB ιερεων χατα 25... του λειτουργειν χ. αινειν 47. AB αιλαμ 48. ωχετο ... ελαβεν

ΙΧ. 4. ΑΒ αρωματα χ. χρυσ. εισ πληδος ... ΑΒ οπ ην 2. λογ. α. σαλ. λογοσ ον 3. οιχοδομησεν 4. οινοχοων 7. ΑΒ οπ σου primum ... ΑΒ παιδ. σου ουτοι ... ΑΒ χαι αχουουσιν σοφιαν σου 8. ΑΒ ηυλογημενοσ ... ΑΒ ηδελησεν σοι ... τω χυριω 3. 44. οπ ων ... ΑΒ οπ παντεσ 45. ΑΒ 30 inter ελατουσ et εξαχοσιοι add. εξαχοσιοι χρυσοι χαβαροι τω ενι Συρεω 46. οπ τριαχοσιων usque εχαστην 47. ΑΒ ελεφαντινον 28. των σαλωμων 29. ΑΒ οπ ουτοι 30. ΑΒ σαλωμων ο βασιλευσ

Χ. 3. απεστειλεν ... εκαλεσεν ... εκκλησια ηλον προσ 6. ΑΒ εναντιον σαλωμων ... ΑΒ βουλεσσε (Α -αι), item 9. 10. ΑΒ οπ λεγοντεσ 35 11. ΑΒ και εγω bis ... ζ. ημων ... μαστιγξιν 12. ΑΒ με τη ημερα 14. ζυγον ημων ... μαστιγξιν 16. ΑΒ μερισ sine η 17. εβασιλευσεν επ α. Γεροβοαμ 18. οπ ο βασιλευσ ... οι ϋιοι Γσραηλ αυτον ... Γεροβοαμ

ΧΙ. 4. χειλιαδεσ 4. ΑΒ πολεμησετε 6. ΑΒ βαισσεεμ ... απαν 7. ΑΒ σοχωθ ... οδολαμ 8. ζειβ 40. αλδων 44. εν αυτοισ 43. χ. οι λευειται 40 χ. οι ζερεισ οι 44. εξεβαλλεν 45. αυτω 48. μολλαθ ... δαυειδ αβαιαν ... ελιαν 49. ταουθ ... ΑΒ σαμαριαν ... ροολλαμ ρτο ζααμ 20. ΑΒ τεββει ... ζειζα ... εμμωθ ρτο σαλημ. 24. μααχαν ... παλ. τριαχοντα ... ΑΒ ειχοσι οχτω

XII. 2. AB εν τω πεμπτω ετει 4. ηλθεν 5. σαμμαιασ ... AB με 45 χαγω 7. σαμμαιαν 9. AB om επι ιερουσαλημ 40. AB om ο βασιλευσ,

it. 13. 13. AB και ονομα τησ 15. AB και οι εσχατοι ... ουχ ... σαμμαια ... αδω ... AB επολεμει 16. AB ροβοαμ και εταφη μετα των πατερων αυτου (A εαυτ.) ... (και εταφη εν etc.)

XIII. 4. ϊσραηλ ργο ιουδαν 2. ετη τρια 6. ανεστη ργο απεστη 8. AB 50 λεγετε ύμεισ 9. εχ μοσχων 40. λευειται εν 42. AB om μη ... AB

VIII. 4. ELXOGE] ita et Ti, b ELXOGEV

XIII. 43. IIAPAAEIIIOMENON B. XX. 47. 59

πολεμησετε (Α - αι) 43. αυτων ... ΑΒ οπισθεν χ. 44. εμπροσθεν 45. εν T. BOAN ' ANDRES, i. m. ' 49. AB AUTOU ROLEG ... XANA (A ANA) PRO LEGUNA 21. ΑΒ και Δυγατερ. δεκαεξ 22. αδω ΧΙΥ. 1. ΑΒ ετη δεχα 2. χυριου Σεου 5. ΑΒ πασων των πολεων 7. μοχλουσ ... εζητησαμεν ... ΑΒ χυριον Σεον ... 5 6. ΑΒ αυτω χυριοσ 8. ΑΒ τω ασα δυναμισ ... ΑΒ πεντηχοντα pro ογδοηχ. ΑΒ ευοδωσεν 9. δυν. εν χειλιαισιν και ... μαρισηλ 40. μαρεισησ 44. ηλταμεν 48. AB om αυτουσ 44. πολεισ αυτου 45. ΑΒ χτησεων τουσ αμαζονεισ XV. 2. απαντησιν αυτων εν παντι ... om αχουσατε usque βενιαμιν ... ημασ ... καταλιπητε 3. 0m και ουχ ιερ. υποδεικνυντοσ 5. τ. εισπορευ- 40 ομενω x. τ. εκπορευομενω ... om τασ 8. AB om ιεροβοαμ ... ανεκαινισεν 40. AB εν τω πεντεκαιδ. ετει 44. AB εν εκεινη τη ημερα ... om απο των σχυλων ... ηνεγχεν 42. AB om αυτων in f. 43. AB εχζητηση χυριον Σεον ισραηλ 44. om και εν κερατιναισ 45. ΑΒ ηυφρανόησαν ... ΑΒ² αυτοισ χυριοσ χυχλωσεν 48. ΑΒ οιχου χυριου του 15 XVI. 4. AB ανεβη βαασα 3. AB χρυσ. και αργυρ. 4. απεστειλ. προσ τουσ ... ίω ... δανω ... αβελμαν 5. αβαασα 6. ΑΒ ασα ο βασιλ.... τουδα 7. αναμει ... om η 9. πληρει επι του προσ αυτον ηγνοηχασ ... εστιν 40. οτι ωργισθη i. m. 42. AB ασα εν τω ενατω χ. τριαχ. ετει ... εζητησεν χυριοσ (sic) αλλα 43. εν τω ενατω * τριαχοστω ετει 44. om εωσ 20 XVII. 4. ΑΒ ωσ του ισραηλ τα εργα 5. ΑΒ χατηυζονεν 6. ΑΒ υψωση χαρδια 7. AB χαι εν τω τριτω ετει τησ ... αβιαν ... AB om του 8. σαμουασ ... μανθανιασ ... ϊασειηλ ... σαμειραμωθ ... AB αδωνιαν ... AB om χαι τωβιασ ... χαι τωβ αδωβεια (sic) · λευειται οι ... ίωραν 9. βυβλοσ 11. εφέρον προσ ίωσ. 12. ΑΒ οιχησεισ εν τη ιουδαια 13. om αυτω 25 14. ΑΒ ουτοσ αριθμοσ... ΑΒ εδναασ 16. μασαιασ του ζαρει 17. ελειδα XVIII. 3. AB om ει ... λαοσ μου κ. ο λ. σου 7. ιεμαασ ... AB λαλειτω 8. ζεμαα 9. ΑΒ επροφητευον 41. ΑΒ επροφητευον ουτωσ 46. Α³ B om ουτοι 47. ΑΒ ειπα 48. ειστηχει 49. γαλ. χαι ειπεν ουτοσ ουτωσ χαι 20. αυτον 24. απατησεισ δυνηση 28. οδω πνευμα παρ εμου πνευμα 30 προσ σε πνευμα χυριου etc. 24. om εν η ... εισελευσεται 25. ιωασα 26. ερεισ ... AB απούεσθαι 27. AB om και ειπεν post εν εμοι 33. AB χαι εξαγαγε 84. ΑΒ εωσ εσπερασ εξεναντ. συριασ ... δυναντοσ XIX. 4. anestpetiev 2. cou ... AB² Basileus 3. AB om oti ab initio 4. om εισ ιερουσαλημ ... βεηρσαβεε 5. AB χατεστησεν χριτασ ... om εν 35 prius 7. υμασ φυλ. ... ΑΒ ποιησετε 8. ΑΒ και γαρ εν 10. πασ ανηρ. cum praeced. conj. vid. ... αδελφ. ημων ... om εν ταισ πολ. αυτων ... × aug i. m. ... AB x. avamesov prostanmatos ... AB es umas ory 11. AB εισ παν λογον ... οπι υιοσ ισμαηλ ... ΑΒ προσ παν λογον ΧΧ. 1. ΑΒ οι ϋιοι αμμ. 3. ασαμ Σαμαρα ... ενγαδει 3. ΑΒ το προσ- 40 ωπον ... ΑΒ εκηρυξαν ... εν παντι τουδα i. m. 4. (παι συν., editio) ... ΑΒ ζουδασ 6. ΑΒ πατερων ημων 7. χυριος εξωλεβρευσας ... om του λαου σου 8. εν αυτη χ ωχοδομησαν i. m. 9. του ^{του} χαι 40. ΑΒ ίδου ϋιοι ... αμμων 3 μ∞αβ χαι ορ. 13. χυριε ο Σεοσ ημων C. praeced. conj. vid. 13. AB om αυτων extrem. 14. om βαναιου των υιων ... ελεαληλ τ. μανΣανιου 15. AB 45 χατοιχουντες ιερουσ. 46. ΑΒ αναβασ. ασαε 47. ίδου pro ιουδα ... μη

XVIII. 7. λαλειτω] b λαλητω quod Ti retinuit, quamquam in Proleg. "λαλειτω pro λαλητω" se scripsisse testatur.

60 XX. 18. ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ Β. XXV. 23.

πτοης. μηδε φοβης. αυτον 18. επεσαν 20. AB om autous ... om xai ειπεν ... AB x. 9. υμων 24. ελεγεν 22. AB om αυτουσ ... AB αινεσεωσ αυτου τησ ... ιουδα 23. απεστησαν ... AB om αυτουσ 25. AB 1725EV ... εσχυλευσεν 28. εισηλΩον εν ιερουσ. ... χαι εν χινυραισ 29. ΑΒ επολε-5 μησεν χυριοσ (Α πεπ.) 31. ιουδα ... AB om ων ... AB ειχοσι πεντε 33. AB om xai pr. ... AB χαρδιαν προσ χυριον Σεον τ. ... αυτου 34. ίησου ... βιβλιου ... ΑΒ βασιλεωσ 85. οπ βασιλευσ ιουδα 37. ΑΒ επροφητευσεν ... ελειαδα ... ωδεια (Α ωδια) ... ΑΒ του πορευβηναι 2. om αζαριασ ... εηλ ... om και αζαριασ ... XXI. 1. AB iwpan 10 AB μεισαηλ χ. σαφατειασ (A bis -ι-) 3. AB μετα πολεων ... ουτοσ πρω-6. βασιλεωσ 8. εφ αυτουσ 10. ΑΒ χυριον Δεον 41. AB EV τοτοχοσ πολεσιν ... εξεπορνευσαν ... ιουδα 12. Σεοσ πατροσ σου δαυειδ ανΣ 13. βασιλεωσ ισρ. ... οπ του XXII. 1. AB τον ύιον ... AB απεκτεινεν το ληστηριον το επελθον επ 15 αυτουσ ... αραβεσ οι αλειμαζονεισ 2. ΑΒ ων ειχοσι ετων 4. ΑΒ συμβουλοι post πατερα αυτου pon. 5. AB om βασ. ισραηλ ... ραμα 6. ισραηλ Dis ... AB εν ραμα ... Σεασθαι 7. AB x. εν τω εξελδειν εξηλθεν ... om ιηου ... ναμεσσει ... χυριου τον 8. ΐου ... ευρον τουσ ΐουδα αρχοντασ ... αδελφ. οχοζεια 9. του 10. ΑΒ οχοζεια (Α -ζια) ... ΑΒ αυτησ ο ύιοσ 20 11. ϊωσαβεε ... om Δυγατηρ τ. βασιλεωσ ... AB ύιον οχοζεια (A -ζια) ... עטע ταμειον χλεινων ... ιωσαβεε ... βασιλεωσ ιωρασ ... οχοζειου χαι ιωδαε του περεωσ αδελφοι. ... προσωπ. του βασιλεωσ τωασ γοβολ. χ. XXIII. 4. μασσαιαν ... αζεια ... ελεισαφαν υιον υιον ζαχαρια ... AB μετ αυτου ... οπ χυριου 2. συνηγαγεν ... αρχοντεσ 3. ΑΒ πασα εχ-25 χλησια 5. om το prius 6. φυλαχ. χυριω 7. τον βασιλεα οι λευειται ... AB εισπορευομενου και εκπορευομενου sine αυτου 8. AB om αυτοισ ... AB om ο ιερευσ ante τασ 9. AB om ιωδαε 10. AB παντα τον λαον 11. AB om ο ιερευσ 13. AB om και οι ante αρχοντεσ ... AB om τησ γησ ... (αιδοντεσ) 17. AB om αυτου prim. ... και ελεπτυναν ... AB ιερεα τησ 21 30 βααλ 18. ΑΒ ενεχειρησεν 20. ΑΒ επι τον Σρονον 21. γοδολια ΧΧΙΥ. 4. ΑΒ επτα ετων ... ΑΒ βασιλευσαι ... ΑΒ αβια 3. ΑΒ εαυτω ϊωδαε, i. m. · as ... γυναιχασ δυο χαι εγεννήσεν 5. AB ουχ επιστευσαν 6. ανθρωπου θεου ... εξεχλησιασεν 10. ΑΒ ενεβαλλον 11. εξεχενωσεν 12. ΑΒ εισ την εργασαν 18. ενχατελιπου του χυριου Δεου των (et A om του οιχου 35 etc.) ... ιουδα και επι ιερουσ. 19, διεμαρτυραντο ... ουχ υπηκουσαν 22. AB μετ αυτου ίωδ. ο πατ. αυτου 23. ίουδα 24. χυριον Σεον 26. ζαβελ ... σαμα ... ζωζαβεδ ... σομαιω? XXV. 1. χαι εβασιλευσεν ων πεντε χαι ειχοσι ετ. εβασ. αμασειασ ... ϊωναα απο 5. χαι εισ «χατονταρχουσ «» παντι ... AB δυνατουσ εξελθειν εισ 40 πολεμον 13. ευρεθηναι pro πορευθ. ... επαταξεν ... εσχυλευσεν 14. AB 010 προσ αυτουσ ... χ. εστησεν εναντ. αυτ. προσχυνειν ... αυτω εύτεν 45. ΑΒ προφητασ ... ειπαν ... AB εξειλαντο ... αυτων 46. AB om προσ αυτον ... AB om ινα 17. om ο βασιλευσ usque προσωποισ 18. οχοζει pro ο αχχουχ ο ... ΑΒ ηλβαν ... ΑΒ τον αχουχ 19. ΑΒ επαταξασ ... ΑΒ οπ 45 σου prim. ... ΑΒ καβησο 22. οπ αυτου 23. οπ υιου ιωαχαζ ... αυτουσ

XXIV. 19. $oux u \pi \eta x$.] ita et Ti, b $oux u \pi$.

εισ 24. ΐαβδεδομ 25. ΐωασ pro ιωαχαζ 26. ουχ ... επι βυβλιου ... om Βασιλεων 27. απεστειλεν ... εθανατωσεν XXVI. 4. οχοζειαν ... AB αυτοσ δεκα και εξ ετων 3. AB δεκαεξ ... om εβασιλευσεν pr. ... χααια 5. χυρ. εν πασαισ ταισ AB ευοδωσεν 6. αβεννηρ pro ιαβνηρ 9. γων. και επι την πυλην γωνιασ τησ φαρ., i.m. 5 γωνιαν ... χαι χατεισγυσεν c. seq. conj. vid. 11. om τω ... AB δυναμεισ ποιουσαι ... AB εκπορευομεναι ... AB a παραταξιν ad παραταξιν transil. ... AB om ην ... αμασαιου 43. om και ante πεντακοσιοι 14. AB πτοιμαζεν ... αυτουσ ... ΑΒ σφενδ. εισ λιθ. 15. πωρρω ... βοηθηθηναι 16. Jupiaparai 18. ofera Jurai xupiw 19. AB om xai post vaw ... 10 χυριου και επανω 20. AB επ αυτον ... AB om αζαριασ 21. AB ην ante οζειασ pon. ... βασιλευσ sine ο ... αφφουσιων ·... απεχισΣη ... ΑΒ ϊωασαμ 22. λογοι οι πρωτ. χ. οι εσχατ. οζειου XXVII. 4. AB om υιοσ ... ειχοσιπεντε ... AB δεχαεξ ... ιερουσσα 3. τειχει αυτου οπλα ωχ. 4. AB ab initio add. χαι πολεισ 15 ... σαδωρ 5. εδιδουν ... om οι υιοι αμμων και ... om υιων ... και ωχοδομησεν τω δευτερω 6. και κατεισχυσεν ... εναντι 7. ΑΒ γεγραμμενοι 9. αχασ XXVIII. 4. om υιοσ ... ΑΒ ειχοσι ετων αχασ (Α αχαβ) ... ΑΒ βασιλευσαι ... ΑΒ δεχαεξ 3. βασιλεωσ 3. εν τοισ pro χαι τοισ ... ΑΒ αυτων εθυεν ... om εν ... γαιβενθομ ... χατα τα ut vid. ex και τα correct. 20 5. βασιλεων συρ. ... ηχμαλωτευσαν ... om και ηγαγεν εισ δαμασκον ... χαι γαρ ... ΑΒ εισ τασ χ.... βασιλεων ισρ.... εαυτω ρτο εν αυτω 6. απεστειλέν pro απέχτεινεν ... ΑΒ αυτούσ χαταλιπείν τον χύριον θεών 7. εξέχρει ... µaasaaav ... eydpeixav ... eilxava 8. AB om xai secundum, B et tertium 9. αυτω i.m.... AB επι τον ... ιουδα ... οργη εωσ 10. ιουδα 25 * χαι ιερουσ., i. m. * 🚓 ... om υμεισ ... ΑΒ χαταχτησεσθαι ... δουλασ χ. ειμι δουλασ i. m. ²ου ... AB ουχ ιδου ... ² υμιν με5, i. m.²... 5εω ημων 11. om Δυμου 12. ουδεια ... ζαχαριασ ο τ. μοσολαμως ... χοαδ pro ελδαι 13. AB om ημων post αγνοιαν ... οργη χυριου Δεου επι 45. χ. εδωχ. χαι φαγ. 16. AB om ο βασιλευσ ... αχασ 17. AB om οι 18. om και τα post 30 βαιδσαμυσ ... εδωχεν ... αιλω ... om χαι τ. δαμνα χ. τ. χωμ. αυτησ ... γαλεζω 19. δι αχαζ 20. Δαλγαφελλαδαρ ... χαι ελαψαν (pro ελλιψεν), i. m. ' sπαταξεν et sic A 21. αχασ ... αυτων ... AB om τν 22. AB om αχαζ 23. χαι ειπαν Σεοι 24. εν λημ i. m. 26. χ. αι εσχατ. ΧΧΙΧ. 4. 0m ων ... χ. ειχοσι χαι ενν. ... 'αββα, i. m. '... ζαχαρια 35 3. AB εν τω πρωτω μηνε 6. AB om Seou ημων ... AB om αυτων 8. om αφανισμον και εισ 9. ΑΒ ύμων μαχαιρα 10. απεστρεψεν τ. οργην συμου 11. om χυριοσ 12. μασι ... AB ζαχαριου pro αζαριου ... ζαχαριασ ο τ. ελλη ... γεδσωνει απο του ζεμ. ... ΑΒ ιωδαν 13. χαι ζαμβρει χ. ειίηλ ... ασα αζαριασ χ. μασθανίασ 14. ύιων ων αιμ.... εδειθωμ 15. συνηγαγεν 40 ... οπ χαθαρισαι τ. οιχ. χυριου 46. εωσ ριο εσω 47. ΑΒ ηρξαντο ... τριτη pro πρωτη ... AB του μηνοσ του πρωτου ... τρισκαιδ. συνετελ. τ. μηνοσ τ. πρωτου 19. εμειανεν αχασ ο βασιλευσ (ο β. sic et A) ... AB ηγνιχαμεν 21. AB γιμαρρουσ (A ει) 22. AB προσεγεον primo loco ... προσεγεον ... om και εθυσαν usque θυσιαστηριω 23. προσηγ. τασ ... AB χιμαρρουσ 45 24. A²B στι περι παντοσ ισραηλ ειπεν ο βασιλευσ 25. γαδ του προφητου

XXIX. 17. nofavro] sic b calamo ex nofaro, quod Ti retinuit

62 XXIX. 27. IIAPAAEIIIOMEN Ω N B. XXXIV. 18.

πενταχοσια 34. ΑΒ ολιγοι ησαν ... εδυναντο 35. χατορτωβη

XXX. 4. AB ΐουδαν 3. AB η εν ιερουσαλημ 3. αυτο ποιησαε 5 5. ελθοντεσ ... AB εν ιερουσαλημ 6. ιουδα ... AB om χυριον 8. AB om ωσ οι πατερεσ υμων ... AB εισελθατε 9. αντι ... AB παντων αιχμαλ.

44. ετραπησαν ... χαι εν ιουδα 44. εθυμιωσιν 45. τεσσαρεσχ.... ηγνισαν, i. m. × οθη, sic A 48. (ισσαχαρ ζαβουλων) ... AB αλλα εφαγον ... γραφην τουτο· sic dist. 49. εχζητούσησ 22. AB θυσιασ 24. AB μοσχουσ χειλι-40 ουσ ... (χαι οι οι αρχοντεσ) 25. AB ευρεθ. εξ ισραηλ ... οι εισελθοντεσ ... χατοιχουντεσ απο ιουδα 27. AB ηυλογησαν

XXX1. 1. πασησ γησ ιουδαιασ (editio?) ... om εξ 3. ΑΒ εισ σαββατα 4. ΑΒ³ χατεισχυσουσιν 5. ΑΒ γενημα 6. om σωρουσ alter. 7. ηρξ. οι 5εμελιοι σωροι 5. ... ΑΒ εν τω εβδομω μηνι 40. om προσ αυτον ... 15 φερεσσαι η απαρχη ... ΑΒ om εωσ εισ πλησοσ 41. om ετι 43. χωμενιασ 13. ειηλ ... μαεσ ... εζαβασ ... (cf. Α) ιεειηλ και σαμαχεια και σαναι βαναιασ ... ΑΒ ο βασιλ. εζεκιασ 44. ΑΒ χωρη ... αιμαν ... κυριω 15. ΑΒ και μαριασ 46. εχαστοσ pro εκτοσ ... εισ ημερασ λειτουργιαν

18. AB παν το πληθοσ 21. ηρξατο εργασια ... ευοδωθη, it. 32, 30.

20 ΧΧΧΙΙ. 4. ΑΒ σενναχηρειμ ut semper 3. συνεπεισχυσεν 5. ΑΒ om τησ 7. ΑΒ om χαι μη φοβηθητε... ΑΒ μη pro μηδε 9. παιδασ αυτου ... στρατεια 40. λεγει ο βασιλευσ (ο et Α) ... ΑΒ om χαι ante χαθησ. 41. ΑΒ σωσει ύμασ 43. om ουχ ... ΑΒ θυμιασετε 44. ηδυναντο 45. ΑΒ om ουν 46. om ot ... ΑΒ επι χυριον βεον 47. ΑΒ om ot 48. επι λαον 25 19. ϊερουσ. χαι ωσ χ... βεου σαλωμων pro βεουσ λαων ... εργων 20. εβο-

ησεν 21. αγγελον * εξετρειψεν παν δυν. ... γην αυτου 22. AB om τον

23. AB δωρα ... εθνων: μετα (sic dist. et A) 24. AB³ επηχ. αυτω 25. απεδωχεν ... ιουδα 26. AB om αυτος ... οργη θεου 28. AB γενηματα σειτου χ. ελαιου χ. οινου ... χωμασ χ i. m. add. 30. σειων pro γ. ... πρεσβ^ευταισ 30 82. χ. τ. χαταλοιπα 33. A¹B μανασση

XXXIII. 3. στρατεία 5. τη παση στρατεία 6. γε βανε εννομ ... εφαρμαχεύετο χ. οιωνίζετο ... επαοίδουσ επληθυνεν 7. ΑΒ ο βεοσ ... χαα σαλωμών τον 8. ΑΒ νόμον τα 10. Β¹ επηχούσεν 41. ΑΒ ομ του 42. προσώπ. του χύριου βεου αυτ. ... βεου των πατ. 44. χ. ωχοδομησεν μετα ταυτά

35... γιον pro νοτον ... χειμαρρω χαι × εκπορ., i.m. inf. κατα την εισοδ. τ. δ. τ. π. τ. ξιτυξκησ και περιεκυκλωσε το αδυτον κ, (cf. A) ... και εισ αυτον οπλα 16. om κυριου 17. AB ο λαοσ ετι ... AB om ετυσιαζε ... AB πλην κυριοσ ο σεοσ αυτων 18. AB των ορωντων λαλουντων 19. AB om εν αυτοισ 20. AB αμωσ, item 21.22.23.25. 21. ων εικοσι κ. δυο 40 ετων 38. μανασση ... om αυτου sec.

ΧΧΧΙΥ. 4. ΑΒ τριακοντα εν ετος 3. ζουδα ... ΑΒ οπ και απο των περιβωμιων 4. ΑΒ τα Ιυσιαστηρια 5. ζουδα 6. ΑΒ εφραιμ και μανασση 7. ΑΒ τα αλση και τα Ιυσιαστηρια και τα ειδωλα 8. ΑΒ τω οκτωκαιδεκατω ετει ... οπ απεστειλε τον ... ΑΒ σελια ... ζωαχ pro ζωαχαζ

45 10. χατεσταμενοι ... ΑΒ επισχευασαι χατεισχυσαι 41. ΑΒ χαι αγορασαι 42. τις, i. m. τ. αβδεια ... ΑΒ om χαι post λευειτησ 46. (ετει) 17. εδωχεν ... οιη χαι επι χειρα ... ΑΒ ποιουντων εργασιαν 48. ΑΒ om

XXX. 18. ισσαχαρ ζαβουλων] ita b, puncto post ισσαχαρ posito; Ti ισσαχαρ και ζαβ.

XXXII. 23. AB δωρα] ita et Ti, b δώρατα

λογον ... βιβλιον ο ... AB εδωχεν 19. om τουσ λογουσ 20. αβδοδομ ... ισαια 21. ζητησατε χυριον ... ηχουσαν 22. υ. χαδουαλ ΰ. χελλησ ... χατοιχει ... μαασαναι 24. ΑΒ χαχα επι τ. τοπ. τουτ. 80. χαι χατοιχουντεσ ... ΑΒ απο μεγαλου εωσ μειχρου ... τουσ παντασ λογ. 31. ΑΒ om ωστε ποιειν 32. πατροσ pro πατερων 33. (ιωσειασ) ... ΑΒ οπισθεν XXXV. 1. passy, ut semper in hoc capite ... AB Susav ... AB om ημερα 3. αραι ΑΒ επ ωμων ουθεν 4. ΑΒ βασιλεωσ σαλωμων 7. αγιων ργο αιγων ... παντα τα εισ 8. dist. λαω και ... AB και λευειταισ ... om δε ... οιχου Σεου τοισ ιερευσιν (A similiter) 9. ΑΒ ασαβια ... ιωηλ ... 10. ΑΒ κατορθωθη ... λειτουργια om προβατα 11. EDELDAN 13. AB 10 βιβλιω 18. ΑΒ ευοδωθη ... (οι ιερεισ) 14. ΑΒ τα στεατα χαι τα ολοχαυτ. 15. AB λειτουργιασ αγιων 16. χατορωωη ... AB ιωσεια (A -σια), it. 19. 27. 47. ευρεθεν ' το, i. m. ' τεσ ... φασεχ εν τω χ. 48. AB εποιήσαν ωσ το 49. AB om εποιήθη usque οιχώ ... Βαραφείν ... χαρασείμ ... προσταγματα pro παροργισμ. ... AB om αυτου ... om γε ... προσωπου χαύωσ 45 21. χαι ουχ επι ... AB ειπεν χατασπευσαι 22. AB μαγεδων 24. ανεβιβασεν 26. om οι λοιποι (Α om λοιπ.) XXXVI. 1. AB αυτον εισ βασιλεα αντι του πατροσ αυτου ... om επι ιερουσαλημ 2. οπ υιοσ ... αβειταλ ... λοβενα ... δαβλαθα ... ιεμαθ ... βασιλευειν αυτον εν 4. βασιλεωσ τουδα ... δουναι τω φαρ. 5. ΑΒ βασι- 20 m λευσ sine o ... AB επ αυτουσ τουσ ... α τοω ... ιωαχειμ ενεπλησεν 8. ουχ ... επι βιβλιω 11. ΑΒ ετων ειχοσι ενοσ σεδεχιασ 14. ΑΒ επλησυνεν 45. om των προφητων αυτου 16. εξουδενουντεσ 47. ηλεησαν 48. AB οιχου Βεου ... AB om οιχου χυριου ... AB Σησαυρουσ βασιλεωσ χαι μεγιστανων ... χαι παντα 21. a σαββατισαι ad σαββατισαι transilit 22. om 25.

χυρου prius 28. AB εσται ο Σεοσ Subscriptio: παραλειπομενων β

ΕΣΔΡΑΣ Α.

Inscriptio: εσδρασ α

Ι. 1. ΑΒ εθυσαν ... τεσσαρεσκ. 3. αγιασ. αυτουσ 8. ΑΒ και ησυηλοσ 9. ΑΒ σαβιασ pro ασαβ. ... προβατα χειλια 10. ουτω 11. εν πυρι ... ΑΒ χαλχιοισ 14. εδδεινουσ οι π. 15. ητοιμ. εαυτοισ 18. ΑΒ τοιουτο 24. ΑΒ³ πληρει^σ ευσεβ. 28. (α. ΐωσει^ασ) 24. βασιλ. αιγυπτου προσ αυτον 30 26. επιχειρει 27. μετααδδουσ pro μαγεδδω ... ομ τον 28. αυτου 30. γεινεσθαι αιει ... παν 31. βυβλω ... τα τε πραχθεντα ... βυβλιω 38. απεκατεστησεν ... ομ του μη 35. ο βασιλευσ 86. ζαριον 38. ΑΒ ομ ο 40. αυτου ακαθαρσιασ 44. ΑΒ ante οντα add. σεδεκιαν 46. ΑΒ

ονομ. του χυριου... εφιορχησασ 47. ησεβησ. χαι ηνομησαν υπ. 48. απεστειλεν 35 ο < βασιλευσ, i.m. < ο θεοσ ... χαθο 50. om αυτών post αγιου 53. αχρειωσαι 54. μεχρισ ου ... του ρηματοσ

II. 2. om εν 6. χαι εν δοσεσιν 9. αγια pro ιερα... μετηγαγεν ... ΑΒ ειδωλιω 10. μιθριδρατη (sic) 12. (β υ δεχα) 15. ΑΒ του περσων ... ΑΒ χατεγραψεν... αυτων... Α¹Β² μιθραδατησ 16. om χριται 17. om 40

XXXV. 10. λ^{e_i} to upyia] -yia et Ti, b -yeia

	οι οιχοδομουσιν 18. (επ ^ε ι) (υπεριδειν) 19. ΑΒ τα γεγραμμενα ΑΒ ην εχεινη συνε ^σ ταμενοι οτη χαι post αιτιαν 20. εξοδοσ σοι ουχ
5	ετι 21. om τη 22. AB οτι εστιν η πολ. εχεινη 24. επαταξα μηθεν 25. AB ο ραθυμοσ χατα σπουδην εισ ιερουσ AB δαρ ^ε ιου III. 4. AB δαρ ^ε ιοσ μηδειασ 2. μεχρι αιθιοπιαισ 3. AB om εαυτου
	5. ου αν (αυδω) επινειχία 6. (πεινείν) (χρυσοχαλείνον) 9. νείχοσ 12. οτι τρίτοσ (νείχα) 14. AB χαι σατραπασ 15. αυτών 17. dist.
	πλανα τ. διανοιαν 21. ΑΒ μεμνηται οπ τασ 22. μεμνηται 23. ουκ
	1V. 2. AB ουχ 3. χυριευει 7. εισ μονος αποχτεννουσιν ειπεν αφειναι
10	αυτώ 12. ΑΒ πωσ ουχ 14. χυριευων ουχ (sic) 15. χυριει, i. m. * ευ 17. ανθρωπ. ειναι χωρισ τ. γ. 19. ΑΒ χαι τάυτα χεχηναν 23. ΑΒ λαμβανει ανθρωποσ ην
	30. αυτη ΑΒ ερραπιζεν 31. εδεωρει αυτώ χ. εαν γελαση χολο-
	καυει 32. ουχ ίσχ. 34. AB ουχ ισχ εαυτου τοπον 36. AB μετ αυτου ουθεν 37. AB add. παντα ante τα τοιαυτα 40. ουθεν 45. ευξω
15	τουδαιοι pro ιδουμαιοι ερημωθη 46. σσα αξιω $(1 = 5 \sigma \alpha, 2 = 5 \sigma \epsilon)$ 47. παντασ οιχονομουσ 48. χαι εγραψεν 49. ΑΒ χ. σατραπην χ. το παρ- χην (επελευσεσθαι) 50. χρατησουσιν χ. ϊνα οι χαλδαιοι αφοριούσι 52. (ιαλαντα edilio) 53. ελευθ. αυτοισ τε χαι τοισ τε χαι τοισ τεχνοισ
20	αυτων (sic) 55. ΑΒ ημερασ επιτελεσβη 58. φρουρουσι 61. ΑΒ οπ και ηλβεν 63. ΑΒ οπ την V. 1. ΑΒ ϋιοι και 7. ΑΒ οι αναβαντεσ μετοικισεν 8. επεστρεψεν ρησαιου * ενηνιοσ , i. m. * μαιαιναμινιοσ βορολειου ριο ρεελιου 9. φοροσ
2 5	εβδομηχοντα δυο χειλιαδεσ · [10.] ὕιοι αρεσ, i. m. · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
30	οπ πεντε prius βανει (εξαχοσι · τεσσεραχοντα, i. m. · oi) 44. αδω- νειχαμ οπ εξαχοσιοι βοσαι pro βαγοϊ αδειλιου (τετραχοσιοι) 45. αζηρ οπ εννενηχονταδυο ΑΒ αζητασ pro αζηναν 46. ΑΒ οπ τριαχονταδυο οπ εχατον δυο 47. ραγεβλωμων 48. νετεβασ ενατου pro αναβωβ 48. 49. βαιτασμων ζαμμωβει χαρταβειαρειοσ ειχοσ. 49. πειρασ χαι βηρογ οπ τεσσαραχοντα τρεισ 20. χειραμασ χαββησ 24. υιοι νει- φεισ 22. χαλαμωχαλου ιερείχου 23. σαμα 24. ιερείσ οι τ. υιου
35	ϊησου σαναβεισ ερμηρου 25. φασσορου χειλιοι διακοσιοι τεσσερακ. χαρμη 26. AB λευειται ϋιοι ϊησου εισ κοδοηλου 27. AB ϋιοι pro ot 28. plene: οι Βυρωροι τετρακοσιοι οι ΐσμαηλου ϋιοι λακουβατου χειλιοι υιοι τωβεισ παντεσ elc. 29. τασειφα σουα AB i. m. υιοι αγγαβα 30. κουα pro καθ κεδδουρ 34. AB ασουρ pro ασουβ 32. δεδδα οπ υιοι κουβα υ. χαρεα βαχουσ βομθει 33. ασσαφειωβ φαρειδα
4 0	34. φαχαρεύ σαβειη ΑΒ σουβασ αλλω 36. αλλαρ 37. ασαν ργο δαλαν 38. οββεια Γαδδουσ 40. ναιμιασ Γερευσ ργο αρχιερ. 41. ΑΒ ησαν ισραηλ ΑΒ οπ χαι επανω 43. ευξαντο 45. ΑΒ χατοιχισύησαν (Α -χεισύ.) 46. εσταντοσ 48. μωσεωσ 49. χατωρύωθησαν επι το * χατισχυσ. 52. ευξαντο πρωτου ργο εβδομ ηρξατο 53. χαρα

III. 17. dist. πλανα την διανοιαν] b dist. πλανα, τ. διανοιαν του τε etc.; Ti ut B
 IV. 58. φρουρουσι] sic et Ti post alios, b φρορουσι

65

... xal pro xata 56. x. o damadini ... AB ül. insou nuadabou ... ω iouda t. ειλιαδούν (A (λ -) ... οιχοδομτσαν 58. δι υμνον ... om εν 60. om ol sec. ... προ του^{του} οιχ. ... AB χραυγησ χ. χλαυθμου μεγαλου 61. χαρα 65. AB συνοιχοδομησομεν 66. επίθυσομεν ... AB απο ημερων ... ασβα-

καφαβ 67. om ημιν και 50. και δημαγωγουντες (και et A) ... (αποτελε- 5 οβηναι)

VI. 1. εδδειν 3. ειπεν 4. AB τ αλλα pro τα αλλα ... AB οι οιχοδομοι ... ταυτα τα επιτελουντεσ 5. γενομενοι 7. (αντιγραφ. etc. in textu scriptura non distinguitur) ... σα βραβουρζανησ 8. ελθοντεσ εισ i. m. add. ... οιχοισ pro τοιχ. 9. AB συντελουμενα 10. AB εδεμελιουτε (A -ται) 11. είνεχεν 10 13. οιχοδομειτο ο οιχ. 16. εγραψεν βασιλ. ... οιχοδομησαι τον οιχον τουτον 17. AB παρεδοδη ζοροβαβελ χαι σ. 19. AB σαναβασαροσ ... εισεβαλλετο ... οιχοδομουμενοσ 20. om ει ... AB χοριου pro χυρου ... ad. i. f. βασιλεωσ τοισ εν βαβυλωνε 21. οιχου i.m. 22. μηδεια ... οm εισ 24. πηχεων bis 25. ϊερουσαλημ απηνεγχεν 26. ζοροβ. ϋπαρχον 27. χαγω... 15 (οιχοδοδομησαι) 29. χαι πυρον 32. οm την 33. γιγνεσβαι

VII. 4. AB του χυριου ... βασιλεωσ 5. om ο αγιοσ 6. AB μωσεωσ 7. τετραχοσιασ 8. χειμαρρουσ 9. εστολισμενοι χατα συλασ 40. τεσσαρέσχ.

7. τετραχοσίασ 8. χειμαρρούσ 9. εστολίσμενοι χατά φύλασ 10. τεσσαρεσχ. 12. ΑΒ ύιοισ τησ αιχμ.

VIII. 1. χαι μεταγέν. τ. έστιν c. praec. conj. ... του βασιλέωσ πέρσων 20 ... εσρασ sic in textu semper, except. v. 19., in inscriptionibus pagg. semper εσδρασ 2. σαδδουλουχου ... αμαρθείου ... ααρ. του πρωτου ιερεωσ 4. εναντιον 6. ενιαυτ. ο δευτεροσ βασιλει εξελθοντοσ 7. αψαρασ pro εσδρασ ... AB παραλειπειν ... om διδαξαι ... (δι*ωματα) 8. om δε του γραφεντ. προσταγματοσ 12. om τα ... χ κατα ιερουσαλ. ... om εν τω 13. om 25 του ισραηλ ... om Seou 14. χαι αργυριον 15. om τω χυριω ... om Seou 46. οσα αν 47. και κατα τα ϊερα σκευη σου τα δ. ... om σοι ... AB i. f. ad. του εν ιερουσαλημ και τα λοιπα οσα αν (Α εαν) υποπειπτη (Α -πιπ-) σοι εισ την χρειαν του ιερου του Δεου σου 49. χαι εγω ... αρταρξερξησ (sic) ο βασιλ.... αν 21. om και αλλα εκ πληθ. παντα ... om επιμελωσ ... 30 EVEXA ... OM QUTOU 22. ΐερ. του μ. ... γεινηται μηδενα ... οπ τι 23. φοινεική 24. ΑΒ οσοι εαν ... και τ. νομ. ... του βασιλικου ... τιμωρ. μη αργυριω ζ. 25. οπ και ειπ. εσδρ. ο γραμματευσ ... ΑΒ μονοσ ο χυρ. ... οπ ο Σεοσ τ. πατερ. μου ... καρδιαν μου τ. β. 26. ετειμ. εναντι των βασιλευοντων ... om και των συμβουλευοντων 27. κυριου Δεου μ. ... AB 35 εκ τ. ισρ. ανδρασ 28. AB² αρταρξερξου 29. φοροσ ταροσοτομοσ pro φινεεσ γηρσων ... ιεταμαρου γαμηλοσ ... om ex ... om λαττουσ usque 30. ex των υιων 30. φαρες pro φορος ... ΑΒ απογραφης 31. om υιων ... μαα ... ελιαλωνίασ 32. ειεχονίασ pro σεχεν. ... ϊεβηλου ... διαχοσιοι pro τρ. ... om ex ... ουβην pro ωβη 33. υ. λαμ εσιασ 34. σοφοτιου 36. βανειασ 40 ... εκατον εξηκοντα 37. εκ των βαιηρ ζαχαριαι βημαι .38. υιοι pro εκ τ. υιων ... ίωανησ 39. αδωνιαχαιμ ... (ταυτα τα τα) 40. υ. βαναιου του ισταχαλχου 44. συναγαγων ... om Sera» ... AB αυτοβι ημερασ τρεισ 48. ΑΒ οτ χαι μαια ... ΑΒ μαασμαν ... ενααταν pro αλναθαν ... μεσολαβων pro μοσολλαμου (n. pr.?, post ζαχαριαν dist.) 44. λααδαιου ... τοπω 45 γαζοφυλακιου 45. διαλεγηναι λοδαιω ... AB¹ ιερατευσαντασ 46. om χαι ηγαγον usque χυριου ημων ... ανδρα επιστημονα ... om αυτου ... om οντασ ... om χαι οχτω usque 47. ωσαιαν αδελφον 47. οι εχ 48. Γεροδουλοι διαχοσιοι ειχοσι ... om η 50. om συνουσιν ημιν τ. ΰ.

V. 70. xat δημαγ.] b habuerat xat, calamo delevit, Ti om xat (Proleg. xxxvii: ,,5, 69")

VIII. 23. φοινειχη] b φινιχη, Τι φοινιχη

SEPTUAGINTA.

Ø

54. om αιτησαι τον βασιλεα ... γαρ ππεισ και πεζουσ προπ. ... εναντιουσ 52. AB οτι ισχυσ 54. ασσαμιαν ... AB ανδρεσ δεκα 55. AB ουτωσ ργο α ... αυτου η μεγιστανεσ (η add. i. f. l.) 56. και παρεδωκεν

αυτουσ στησασ ταλαντα αργυριου ... ταλαντων εχατον. χρυσωμ. ... χαλχα 5 απο χαλχου χρηστου ... Ο χρυσοειδη ... δεχα 57. τ. αργυριον χ. τ. χρυσιον 58. ΑΒ αυτα ύμασ ... ΑΒ χυριου pro Seou 59. ηνεγχαν 60. τοπου pro ποταμου ... εωσ ηλθοσαν ... ερυσατο ... ηλθεν 61. οπ τη ημερ. τ. τεταρτη ... οπ ημων 69. ΑΒ μετ. αυτων ... ιωσαβεεσ τησουσ ... ΑΒ σαβαννου οι λευειται ... παντα ... Om αυτων 63. om ταυρουσ usque 10 χριουσ ... αρνασ εβδομηχονταεξ τραγουσ ... δεχαδυο 64. om χοιλησ 65. χαι των τελεσ. 66. ουχ ... om το εων. τ. ισρ. ... χαι ργο τα ... οπ και τασ ... οπ απο τ. εθνων των 67. ξυνωκισαν τασ (= τινασ?) των Δυγατ. 68. ερρηξα ... εσθητα χατετεινον του 69. επεχεινουντο τω ρ. ... om Stov 74. AB om και 72. αι δε pro και αι 73. om ετι 15 74. αδελφ. ημων συν ... βασιλευουσιν τ. γησ. ρομφ., omisso εισ 75. ημιν εγενηθη ... τοπω τουτω αγιασμ. ... οπ σου 76. ΑΒ φωστηρα ημων ... οιχ. του χυριου ημων 78. οπ του χυριου 79. εχοντεσ αυτα παρεβησαν τα προσταγ. 81. ΑΒ συνοιχισητε 82. ύιοισ pro τεχνοισ 83. αμαρτίασ συ

84, (επιμηγηναι) 85.86. _{γμων} χυριε i. m. 87. om νυν 88. om χαι extr. 20 89. χυριον και κατωκησαν γυναικέσ 90. γενεσθω ... π^ειθαρχησουσιν ... του χυρ. 92. χ. των λευειτ.

IX. 4. ίωνα του νασειβου 2. (αυλισθεισ)... πενθ. υπερ 4. απαντησουσι»
 5. οπ παντεσ... ΑΒ ενατοσ 6. εν τη ευρυχ.... οπ δια 7. συνοιχησατε... οπ του ... αμαρτιαν 9. οπ γυναιχων των 40. ΑΒ εφωνησαν ... παν

- 25 11. εισχυσομεν... αιδριοι και ουχ ευρομεν κ. τ. ... ημιν ουκ εστιν 12. (στητωσαν) 18. om δε 14. εζειασ δοκανου 17. επισυναχδεντασ 19. μαεηλασ ... ιωδανοσ 21. εμηρ ... δαμαιος pro σα. 22. ελιωναισ ασσειασ (unius literae spatium = μασσειασ?) ... ωκαιληδος ... σαλδασ 28. ιωζαβδος κ. σενσεισ κ. κωνος ουτος καλειται σκεπαδαιος ... ΑΒ ωουδας ... ιωανασ
- 30 25. Ιυγατερων (!) ... ΑΒ σαλλουμοσ 26. ϊερμα ... μιληλοσ ργο μαηλ.... ΑΒ βανναιασ 27. ΑΒ ηλα χαι ... ματαν χαι ζ.... ΑΒ οπ χαι post ζαχ.... Γεζοριχλοσ ... ΑΒ ωαβδειοσ (Α -δι-) ... ΑΒ αηδειασ (Α -δι-) 28. ΑΒ ζαμο 29. ζαβδος ργο Γωζ.... εμαίτα 30. χαι εχ... ΑΒ ασαηλοσ 31. ΑΒ χαι εχ των υ.... αδδειν λαθος ... μοοσσειας (Α εχ Τι μοος σιας) ... ναιδος
- 36 και βεσκασπασμυσ και σεσ³. κ. βαλνουσ ... ΑΒ μανασσηασ 32. ανναν ... ελιωδασ ... σαββαιασ ... χοσαμαοσ 33. μαλτανναιοσ ... σαβανναιουσ ... μανασση 84. μαηροσ pro ισμ. ... ίουνα ... μαμδαι ... ΑΒ καραβασειων (Α -σι-) ... μαμταναιμοσ ... εδιαλεισ pro ελιαλι ... εζρειλ ... φοσηποσ pro ιωσηφ. 85. om και ab initio ... om υιων ... ουμαζειτιασ pro
- 40 εθμα μαζιτιασ ... ηδοσ ... ουηλ 36. συνωχησαν γυναιξιν αλλογενεσιν 37. του εβδομου μηνοσ 38. om του ante ιερου 39. μωσεωσ ... υπο του βεου ισρ. 40. εδοχιμασεν pro εχομισεν ... ιερευσιν αχουσ. τον νομον 41. ευρυχωρου ... εωσ μεσημβρινου ενωπ. ... οm τε ... παντα τον νουν (omisso πληβοσ) 43. εστησεν ... οm παρ ... σαμμου 44. φαλαδαιοσ
- 43... AB om xai sec. 45. β. του πληβουσ ενωπιου ... AB προεκαβητο γαρ επιδ. 46. αζαριασ pro εσδρασ ... om χυριω βεω ... om σαβαωβ 47. εφωνησεν ... αμ. αμην ... βεω pro χυρ. 48. om χαι ante et post Γαδεινοσ ... Γαρσουβοο σαβταιοσ ... χατεβζαβδοσ pro χαι Γωζ. ... om χαι ante αννιασ (sic) ... AB εδιδ. τ. νομον χυριου 49. ατταρατη εσρα 50. τον
- 50 νομον 54. ΟΠ και πιετε γλυκασματα 58. εκελευον τω δημω παντα λεγ. 55. οτι και ενεφυσ. Subsonisticia - σεδοσσ.

Subscriptio: εσδρασ α

VIII. 66. oux] ita et Ti, b oux

IX. 12. στητωσαν, ita et Ti, b στητωταν

67

ΕΣΔΡΑΣ Β.

Inscriptio: εσδρασ β

yolon

I. 4. τελεσθηναι απο ... om χυριος 2. om της γης ... om χυριος ... επεσχεψ. με επ εμε οιχοδ. ... ΑΒ αυτω οιχον ... εν ιερουσ. την (sic) εν ιουδα 3. om την εν τη ιουδ. usque ο εν ιερουσαλημ 4. ΑΒ χαταλειπομενος ... ΑΒ² χαι εν αποσχευη ... θεου του εν 5. τω ιουδα ... om χυριου 6. αργυροιου 7. om χυριου 8. ΑΒ χυρος βασιλευσ ... ΑΒ² μιθρι- 5 δατου ... τασβαρηνου ... σαβανασαρ αρχοντι 9. αυτων χυριω²... om ψυχτηρες bis ... παρηγμενα 10. χεφφουρης ... εξ ργο διπλοι τετραχ. δεκα, quod et A on ... (σχευη «τερα) 11. χαι τετραχος... om μετα σασαβασαρ ... απο³χιασ

 II. 1. χ. ουτοί υίοι ... εχ τ. αιχμ. ... αποίχιας ... ΑΒ αποίχισεν ... 10
 επεστρεψεν ... (πολίν) 2. νεεμίος αραίας ρεελεία μαραθχαίος βασφαμ΄ μαλσαρ βατουσι βαλλεία ανδρών αρίθμος ισραηλ 4. χαι ΰ. ασαφ τετραχοσιοί εβδομηχοντα δύο 5. ηρα 6. φαλαβ μ. ... ιωβαβ 7. μαλαμ
 ξαθούα 10. βανού 11. βαβεί 12. τρεισχειλιοί 5. 13. αδώνιχαν 14. βα-

ογει 15. αδιν ... τεσσερασ, it. 64. 16. ενενηχονταδυο 17. βασου 18. ουρα 15

19. ασεμ 20. ταβερ 21. βαρβαλεεμ 24. ασμωβ ... ΑΒ τεσσεραχονταδυο 25. χαριωδίαρομ ... ΑΒ χαφειρα 26. ύιοι αραμ χ. 28. γαιβηλ ... διαχοσιοι 30. μαγεβωσ 81. δισχειλιοι 32. ΑΒ ηραμ 33. λοδαρωβ χ. ωνων εξαχοσιοι 34. ϊερεια 35. σαανα 36. ΐεουδα 37. (α pro χιλιοι) 38. φασσουρα (sic in f. lin. = - ρ , $\overline{\alpha}$) δ. 39. om tot. vers. 40. ΐησουε ... σοδουΐα 20

41. εκατ. τεσσερακοντα οχτω- 42. πυλων pro πυλωρων ... σαλουμ ... ΑΒ ακουμ ... ατητα ... αβαου 43. ασουφε ... ταβωβ 44. σωηλ 45. ακαβωβ pro αχουβ 46. σαμααν pro σελαμι 47. κεδεδ pro γεδδηλ ... γαλ ... ρεηλ 48. νεχωδα 49. ουσα ... φισον 50. μανωεμειν ... ναφεισων 51. βακχουχ ... αφεικα 52. βασαδωε ... αρησα 53. βαρχουσ ϋιοι | ϋιοι 25 βεμα 54. νασουσ 55. αβδησελ pro δουλων σαλωμων ... σατει ... ασεφηραβ 56. γεδηα 57. ατεια ... φασραβ ... ασεβωειν 58. ναβεινιν ... ασεδησελμα τοβ 59. και ουτ. ... βερμελεβ ... βααρησα ... χαρουσ ... εμηρ ... ηδυνασβησαν αναγγ. ... εν ισραηλ 60. λαχεα pro δαλαια ... τωβεια 61. αχουσ ϋ. ζαρβελβει'... ΑΒ απο βυγατερων ... ΑΒ εκληβη 30 ... εν ονοματι 63. αβερσαα 64. οπο ομου 65. οπ και pr. et αυτων sec.

... τριακοντα τεσσαρεσ ... αδοντεσ και ωδαι 66. τριακοντα και διακοσιοι ημιονοι 67. αυτων ζ επτακοσιοι 68. ΑΒ εν τω ελβειν 69. ΑΒ αργυριον μναι πεντακισχειλιαι ... ερεων pro ιερ. 70. και απο ... οι βανιειμ

III. 4. και οι ισραηλ 2. ο ιησουσ ... οπιερεισ usque αδελφοι αυτου 35 3. οποτι εν usque γαιων 4. οπαυτου 5. οπ τω κυριω pr. 6. AB ο οικοσ κυριου 7. τοισ σηδαμειν κ. τ. σωρειν 8. AB εισ ιερουσαλημ ... οπ αυτων ... οπ τουσ ποιουντασ ... οπ εν οικω 9. ηνααδ ... AB οποι ante αδελφοι αυτων ... εν χυμβαλοισ i. f. l. add. 11. αυζωμολογησει ... εση-

II. 59. xai ita et Ti, b xav, quod editoris non typothetae esse videtur, quum bis, in fine et ab initio paginae ita express. sit. 61. εκληβη ita Ti, b εκκληβη μαινον φωνην μεγαλην ... οι τη ... ΑΒ Σεμελιωσει οιχου 42. χαι ογλοσ 13. ουχ ην λαοσ ... om του λαου ... om η φωνη

Ιν. 1. στι οι ύιαι 2. ειπαν ... ασαρεαθων 3. OM QUTOL ... XUPOT βασιλευσ 4. om τασ ... om του 5. βουλομενοι διασχεδασαι 6. ασθηρου 5 εν ... AB εγραψεν ... om επιστολην 7. ασαρίαια ... om αρθασασία sec. . . . epunvevnevnv 8. paouh badatauev x. $\sigma a u a \sigma a \dots a \rho \sigma a \rho 2 a$, it. 11. 23. 9. ςαουμ βααλ χ. σαμεε ... φαρεσθαγαιοι ταραφαλλαιοι αφρασαιοι. αργουσι βαβυλωνιοι σουσυναχαιοι οι εισιν ηλαμαιοι 10. ασενναφαρ ... σωμωρων ... χαταλοιπον 12. ΑΒ ιουδαιοι αναβαντεσ ... απο χυρου' εφ ημασ ... ιερου-10 σαλημ × την αποστατιν, i. m. × πολιν ... om ην ... κατηρτισμενοι 13. οικοδομηθη 15. ΑΒ εν βιβλιω ... ΑΒ φυγαδεια .. οτ γινονται 16. γνωριζομεν ουν ημεισ ... ΑΒ οτι εαν 47. ραουμ βαλγαμ χ. σαμεαισ ... ΑΒ φασιν 19. φυγαδεια 20. ΑΒ γεινονται (Α γιγν-) επι ιερουσαλημ ... ΑΒ εσπερασ pro περαν ... AB διδοται 22. om οπωσ ... περι τουτου μη π. 23. ραουμ 15... AB om βαλταμ ... σαμεσα ... AB γραμματεωσ συνδουλων ... αυτων ... εν σπουδη 24. 9. του εν ... ΑΒ αργων ... ετουσ δευτερου ... οπ τησ

βασιλειασ ... ΑΒ του βασιλεωσ V. 4. ΑΒ επροφητευσεν ... αδω 2. τησουσ ο υτοσ 3. Savaval ... σαβαρβουζανα, it. 6. 6, 6. ... AB τοια ... om τουτον 5. αιχμαλωσιν ... 20 απενεχ 5η ... υπερ του αυτου 6. Σανδανασ επαρχοσ ... οπ του ποταμου ... agapgaxxatol ev τ dap. τ . β . c. seq. conj. 7. AB protive 8. tolyout 9. γνωμην του οιχοδομ. την χ. τ. χαι χατ. 10. γραψαι τα 11. χ. τουτο το ... οιχοδομημενοσ 12. 0m του χαλδαιου ... οιχον ελυσεν τουτον 13. χυροσ βασιλευσ εθηχεν 44. οπ οιχου του ... τ. αργυρα χ. τ. χρυσα ... (εξηνεγ-25 χεν) ... AB απο οίχου ... AB είσ ναον ... Om εξηνεγχεν usque βασιλέωσ ... βαγασαρ pro σαβαν. 15. λαβε πορευου ... εν οιχω ... εισ τον εαυτων τοπον 16. σαρβαγαρ ... Σεου του εισ ιερ. 17. εν οιχω ... (βαβυλωνοσ) ... χυρου εγενετο γν.

- 2. (χεφαλεισ) 3. πρωτου ... om o ... om οιχοσ VI. 1. om ταισ 30 οιχοδομηθητω ... τοπου ... om πλατοσ αυτ. πηχ. εξηχοντα 4. om χραταιοι 5. οίχου Σεου ... ΑΒ απο οίχου ... om χαι εχομίσεν usque ιερουσαλημ ... AB om ou 6. αφαρσαχαιοι εν περα ποταμου 7. om vuv ... om ou αφηγουμ. τ. ιουδαιων ... και πρεσβυτεροι 8. ετεβη γνωμη ... μετα πρεσβυτ. ... ΑΒ οιχοδομησαι 10. ΑΒ προσφεροντεσ ευωδιασ 11. χαι χαθαιρεθησ.
- 35 ... πληγησεσται ... χατ 12. χαταστρεψει ... αφανισαι οιχον σεου 13. ταν-Σαναι επαργοσ (et A om o) ... σαΣαρβουζαν ... AB δαρειοσ ο βασιλευσ ... επιμελώσ εποιησαν 14. οικοδομουσιν ... αδω ... ωκοδομησαν ... ασταρία 15. σσ pro δ ... τη βασιλεία 17. χιμαρουσ ... ΑΒ αίγων περί α.

18. διαιρεσει ... ΑΒ επι δουλεια Σεου του ... ΑΒ βιβλιου 19. τεσσαρεσκ.

- 40 20. ΑΒ εκαθερισθησαν ... ΑΒ και οι λευειται 21. ΑΒ οι ύιοι ... πασγα απο ... χωριζομενοσ εισ ακαβ. 22. Οπ κυριοσ ... καρδια ... οικου βεου VII. 4. om tauta ... aplasesla ... espas (ut semper in textu) ... ζαρειου ... ελχεια 2. σαλουμ 3. μαρερω? 4. σαουία pro οζιου 5. πατρωου pro πρωτου 6. om αυτοσ εσδρασ ... om χυριου 7. AB απο υιων ... ασαρ-
- 45 δαβα 9. AB om πρωτου usque του μηνοσ του 10. χριμα 11. αρσαρδαθα 12. αρσαρβαβα ... OM χυριου 13. OM ο 14. νομου β. α. του 15. AB γρυσιον ο βασιλευσ ... ηχουσιασθησαν ... τ. χυριω τ. ίσρ. του εν 46. αχουσιαζομενων 47. ΑΒ παν ... ΑΒ επι Δυσιαστηριου 18. ετι pro ει τι ...

III. 13. oux] ita et Ti, b oux

- IV. 10. χαταλοιπον] ita et Ti, b χατάλιπον 16. γνωριζομεν] ita et Ti, b γνωριζωμεν
 - VI. 11. xat] its et Ti, b xa9

X. 33.

ηγαδυνδη 19. ενωπιον δεου 20. οπ σου 21. εγω γ αρσαρδαδα (= γαρ σαρζαβα?) ... om xai post ιερευσ ... ΑΒ γραμματευσ του νομου του βεου 22. ταλαντων P xai ... είνου αποβηχων εκατ. ... om xa: εωσ ελ. βατ. 23. προσεχετε επιχειρησαι μη τι εισ οιχον 24. Σεου του φοροσ EXATON 25. ω pro ωσ ... om σου post Seou 26. om τε quater ... ζημιαν βιου 5 27. AB ουτωσ post εδωχεν pon. ... δοξασαντοσ οιχον ... om χυριου VIII. 4. αρθασθα 2. ΑΒ γηρσωμ ... τουσ pro αττους 3. σα ναχια ... AB om xai primum 4. ζαρεια 5. om tot. vers. 6. AB απο υίων 7. ηλα ιοσεια ... αθελει 8. ζαβδεια 9. αδεια υ. ιεμα 10. AB om των ... Ο βαανι ... σαλειμου 3 41. και αζαρια pro ζαχαριασ ... εβδομη-10 χοντα οκτω 12. ασταδ ίωναν ϋ. αχαταν 13. αδανειχαμ ... αλειφατ και ευεια ... Ο m και μετ αυτων 44. υ. βαγοου 3ι και μ. αυτου ογδοηκοντα τ. α. 45. ευειμ ... παρενεβαλομεν 46. σαμαια ... αρεβ ... μεσουαμ ανδρασ και τ. αρειβ x. τ. εαναθαν (sic ed.) συνειοντασ 47. αρχοντοσ ... ΑΒ αθανειμ εν αργυριω τοπου ... οδοντασ pro αδ. 18. σαχωχ ... ηλθοσαν υιοι ... 15 οχτωχαιδεχα 19. ωσαιαν ... ΑΒ απο ύιων ... ΑΒ αυτων ειχοσ. 20. διαχοσιοι και εικ. 21. Doue ... AB ενωπιου Deou 22. γειο Deou ... AB² παντασ 24. τω σαραια ασαβια ... αυτων δωδεκα 26. εξακ. και π. ενχαταλ. 27. καφουδής ... οδον χαμανείμ χειλίοι 28. σκευή τα αγία 31. ποταμού αουε ... AB ερυσατο 33. νοαδει απο εβανναια 35. διελθοντεσ pro οι ελθ. 20 ... εβδομηχ. χαι επτα ... γιμαρρουσ ... ολοχαυτωματων. omisso τω χυριω ΙΧ. 4. ουχ εχωρ..., φερεσθει... ΑΒ ο μωα3. ο... ΑΒ αμορει 2. αυτοισ ... οπ εν αρχη 4. χαι εγω 5. οπ τασ... οπ χυριον 6. οπ χυριε ... οπ δεε μου ... ΑΒ εισ ουρανον 7. αιχμαλωσια εν 8. επεσχευασατο ... AB ημιν pro ημασ. ... δουν. ημιν + σωτηρισμα, i. m. + στηριγμα 9. AB² 25 ενχατελειπεν ... ABS εν τερουσαλημ 44. om λεγων 42. ABS δωτε ... απο Συγατερων 48. BS εφ ύμασ εν ποιημ. ύμων ... πλημμελ. ύμων 44. χαι γαμβρευσαι ... BS om των γαιων 15. χυρ. ο 3. ισρ. c. praec. conjg. ... BS1 om idou nueio Χ. 4. επροσημέατο ... · προσηγορευσεν, i. m. εξη ... ΒS χλαιων προσ- 30 ευγομενος ... ABS εχλαυσεν 2. ABS απο λαων 5. BS¹ om ιερεισ χαι 6. Β΄ οπ τη 7. φωνην ζουδα ... ΑΒ΄ οπ πασι τοισ υσμια ισρισαλημ 8. αποκιασ 9. ουτοσ μην ... ΑΒ΄ οπ πασι τοισ υσμια ισρουσαλημ 42. οπ η 13. τοπος pro καιρος 14. Β¹ απο συναγωγων 15. ασηλ BS¹ λαζεια ... Β΄ ελκεια ... Β΄ μεσουλαμ και σαβαζαι 16. οπ μια 35 18. ευρείτη ... μεεσσηλ ... ιαρειμ 19. γυναιχ. αυτων 22. BS ελιωνα ... BS μαασαία ... σαμαήλ 23. BS χωλεία ... BS¹ χωλιευ ... φαδαία ... ΐοδομ 24. BS ελεισαφ'... γελλημ χ. τελημ 25. BS αμαμείν ... om χαι ασαβια 26. BS μαθανια ... om και post μαθ. ... ιαηλ ... ιαρειμοιθ 27. BS ζαθουία ... ελιωνα ... αλαθανια ... αμων ... ζαβαδαβ ... BS οζεια 40 28. ΑΒ βαβει ... ϊωανα νιανα χ. ζαβου Σαλει 29. Β βανουει μελουσαμ αλουμ αδαιασ ουδ χ. σ. χ. μημων 30. φααδ μ. αιδαινε χαηλ βαναια ... μασηα ... μαζανια ... ΑΒ βεσεληλ ... BS σανουει ... μανασεη 31. BS τεσσεια ... σαμαια 32. ABS1 μαλουχ 33. om xai ... ησαμ ... BS

VIII. 15. παρενεβαλομεν] ita et Ti, b παρεναβαλομεν

IX. 1. oux cy.] ita et Ti, b ouy 9. inde a xuptor o $\mathfrak{S}\mathfrak{cor}$ nu. rursus incipit FA = S; $S^1 = FA^*$, $S^2 = FA^{**}$, $S^3 = FA^{*}$, $S^4 = FA^{**}$.

X. 27 sqq. Saepe in his nominibus BS quoad consonantes conveniunt, non quoad distinctionem consonantium unum nomen formantium. In S plerumque singulae lineae singulis nominibus reservantur, B nomina plerumque non separat.

μαθανία ... BS αθαζαβελ ... B¹S ελειφανεθ ... iεραμειμ 34. BS¹ om και ... ανει ... μοδεδεια ... μαρει pro αμραμ 35. βαραια 36. ουίεγωα τεραμως 37. BS μαθανια ... μαθαναν 38. BS και υιοι σεμεει 40. μαχαδ. ... BS ναβουσεσει 41. εζερηλ 42. BS σαλουμ ... BS μαρια ίωσηφ 43. BS 5 βαμαβια... BS σεδεμ... ζανβιναδια pro ζεβεννασ ιαδαι In eadem linea B ad librum sequentem pergit, nulla subscriptione

et inscriptione interjecta, ut AS

(NEHEMIAS.)

(XI.) Ι. 1. σεγεηλου 2. απο των αδελφ. ... κατελαπησαν 3. post γωρα add. εν πολει ... BS καθειρημενα 4. AB ενωπιον θεου 6. ABS προσευχην δουλου ... εξαγορευων ... ABS ασ pro αισ 7. BS1 om προσ σε 9. ABS ύμων 41. ABS1 om χυριε ... ABS αλλ εστω ... ABS ευοδωσον 10 ... BS1 EUVOUY OG

(XII.) II. 4. apsadepta ... BS1(rursus) TV olvos 2. ABS post metriαζων om xai 4. AB τουτο συνζητεισ 5. ABS εισ ιουδα 7. βασιλει ει επα ... επιστολασ δοτω μοι ... επι ΐουδα 40. χαι τωβ. ο. δ. αμμανιει i. m. ... ABS ηχει ανδρωποσ 43. χ. προστομα (sic) 44. BS του αινα 15. BS χειμαρρουσ Ω1

15 16. om και τοις στρατηγοις 47. ABS om ταυτην ... διωκοδομησωμεν 48. προσ λογουσ ... (εχραταιωθησαν) ... ΑΒΣ εισ αγαθον 19. δουλοσ αμμωνει ... BS ειπαν ... BS¹ om δ 20. ευοδ. ημασ ... οιχοδομησωμεν (XIII.) III. 4. ABS eleisoub (AS -lis-) ... BS^1 tupyous two ... anaveral

2. ζαβαουρ 3. οικοδομησαν ... ασαν και αυτοι 4. BS αχως ... om και 20 επι χ. usque μαζεβελ 5. Δεχωειν ... BS αδωρηεμ 6. ίσανα ... ίσειαα ... βαδία 7. ABS om tot. vers. et usque πυρωτών v. 8. 8. εχρατήσαν ... BS ζωαχείμ ... εως τειχους ... BS πλατεως 9. ABS ραφαία omissis u. σουρ 10. ερωμαΣ'... BS ατουΣ ... ασβανεαμ 11. BS φααβ ... BS ναΣουρείμ 12. σαλούμ ... BS ηλεία 13. BS οοστ. εως πυλησ 14. βηΣαχαμ

- 25 ... ABS οι ύιοι 15. ABS om την δε πυλην usque μοχλουσ αυτησ 16. BS1 οπ ημισουσ... Βς βησορ... βηβαβαρειμ 17. βασούβ... Χεειλα τω περι-χωρου 18. ABS om xat... βεδει... Βς ηναδαλατ 19. ΑΒ μασφε 20. βηβελισουβ 21. αχωβ... βηβελισουβ... βηβελεισουβ 22. αχεχαρ 23. AB
- οm και tert. ... ΑΒS αζαρια ... Βς μαδασηλ ... Βς¹ ϋιοσ 24. ΑΒς ηναδαδ 30 25. φαλαλ ... Βς ευει 26. καζεινειμ ... ο πυργοσ εξεχων 27. ΑΒς οm και ... Βς ζεκωειν ... τειχουσ οφοαλ 28. οικου αυτου 29. ΑΒς οπ χαι ... αυτον εχρατησεν σαδδουχ' ... αυτου ... εχενια ο φυλαξ' οικου τησ ανατ. 30 τελεμια ... BS ανουμ ... ϋιοσ σελε εχτοσ ... BS βαρχεια 31. σαραφει ... βηθαναθειμ ... BS1 vid. ροβοπωλαι ... αναμεσον pro ava-
- 32. AB και αναμεσον αναβασεωσ τ. πυλ. ... BS¹ vid. ροβοπωλαι 35 βασεωσ IV. 4. BS ηχουσεν αναβαλλατ' 2. ABS om αρα Δυσιαζ. Usque χαυ-Δεντασ 3. AB ειπαν ... ABS προσ εαυτουσ ... ABS Δυσιασουσιν 8. ABS οπ και ποιησαι α. αφανη 40. BS1 και οχλοσ πολυσ 44. (φονευσωμεν) 44. BS¹ om pros t. straty. xal 46. ABS ta toka x. ol Swraxes 47. BS¹ 40 auto to ery.... xal μ la 48. xal olxodomol·... ett osquv... olxodo-
- μουσαν 21. αναβασεωσ εωσ του 22. ABS om εχαστος μ. τ. ν. αυτου V. 1. ABS xai ny xpavyn 5. BS om xai ab initio ... BS. ü. nuw

ύι. αυτων ... δουλασ ... BS³ χειροσ 7. BS ο ανηρ ... ABS om α 8. ύμεισ

(XI.) I. 9. υμων] ita et Ti, b ημων 44. ευοδωσον] ita et Ti, b ευωδοσον (XII.) II. 18. εκραταιωθησαν] its et Ti, b εκκρατ. IV. 44. φονευσωμεν] ita et Ti, b φωνευσωμεν



71

χεχτ. ... BS1 πωλ. τ. αδ. ημων ... ABS om χαι παραδού. ημιν 9. om o ... ABS^1 om two eduws 40. autois ... $\delta_{\epsilon}^{\epsilon}$ 41. autoi ws ... B om xai prim. et AB secund. ... BS^1 eduas ... BS^1 om to eduos 44. apsevada ... αδελφ. ημων β. 15. BS διδραγμα ... BS και εγω 18. om εξ ... χιμαρροσ ... BS δουλεια VI. 4. B²S αραβ^ει ... εχθροισ ... BS¹ ωχοδομηθη 2. ενω pro ωνω 6. τουτο οικοδομεισ 8. απεστειλασ ... BS³ ουσ συ λεγ. 40. BS και εγω ... δαλεα ... ABS¹ ύιον ... BS μειταηλ (S μι-) ... 3 αυτοσ 42. τωβια 44. χαι ^σαναβαλλατ ... BS νοαδια ... BS¹ των Γερεων 45. εδουδ ... AB om μηνοσ 46. om παντεσ 47. BS¹ om αι 48. ε^νορχοι ... η^ν του σ. 40 49. επεστειλεν ٥ı VII. 2. ABS βειρα 3. (ανυγησονται) ... εγρηγορουντων ... αλεισωωσαν 6. ABS om o 7. αζαρια' νααμια' ναεμανει... μαλδοχεοσ... μασφεραν. ... βατοει (cf. S)... BS ναουμ' 8. ϋιου pro λαου 11. BS om και... ξωβαβ... BS δισχειλ. οκτακοσιοι δεκα οκτω 18. ABS τεσσερακοντα 15. 14. BS ζαδου... BS οκτακοσιοι 17. εικοσιοκτω 18. αδεικαμ 19. βατοει 24. AB om u. aver 8. eixovitpeis 26. et 27. om hos vers. 29. xapiliapeije ... βηρωσ επταχ. ειχοσιεισ 30. χαταμαλ pro χαι γαβαχ ... ΑΒ ειχοσιεισ 32. ΒΕ βηθηλ κ. αλεια 33. ναβια α.ρ. πεντηκ. 84. BS om duo 37. BS λοδαδια 38. σανανατ' ενναχοσιοι τρ. 40. om εμμηρ 41. φασεδουρ ασ 30 τεσσεραχ 48. οι λευει ύιοι ... ABS τησου τω ... χαβδιηλ ... Δουδουία 45. ατηρ ύιου ατηρ ύ:. ... BS τελαμων ... αχου (i. f. l.) 46. γαβαωσ 47. χειρα 48. σαλαμει 49. BS om υ. γααρ 50. BS ραεα ... AB ρασων 52. μεσεινωμ 53. βακβου ... BS αρουμ 54. βασων ... ABS μεειδα 55. BS σεσειρα ... BS ημα 56. BS ασεια 57. AB σαφαρα 58. BS 25 59. BS EYA 60. Vaselvelv 61. BS aphja ... BS nouvao Insav γαδηλ 62. δαλεα 63. ελαβεν ... ABS εκληση 64. BS συνοδειασ 65. ασερσασα εξηχοντα ... ABS ο ϊερευσ 66. τριαχοσιοι οχτω 67. ουτοι × τριαχοσιοι, i. m. × ζ ... (αιδουτεσ ... αιδουσαι) 70. χρυσουσ α. ... BS1 μεχωνως 71. EJnxav ... BS¹ Sysaupov ... etous tou pro epyou, etiam S¹ etous (eyous?) habuisse 30 apparet, lacet Ti ... ABS χρυσιου δυο ... AB om τριαχοσιασ usque δισχιλιασ (cf. S) ... BS¹ μεχωνώς 72. ABS οι λευειται VIII. 4. B¹ vid. S om εισ alterum, B i. f. l. ad. ... ABS ο ενετειλατο ... BS¹ om χυριοσ 8. · ημισουσ, i. m. · μεσουσησ, sic S³ 4. ABS² (6.) ματτα \mathfrak{S} ιασ ... ανανία ... ουρεία (AS² ουρία) ... ελχεία ... μαασσαία ... BS¹ om 33 χαι ασωμ χ. ασαβαδμα ... BS1 om χαι μεσολλαμ 6. BS1 om εσδρασ ... τον χυρίον τ. 5. ... BS¹ om επαραντέσ τ. χ. αυτών 7. βαναία ... ABS σαραβία 9. λευείται συνετίζον τον ... Α vid B εστίν χυρίω, ABS τω Sew 10. μεριδα ... ABS om χυριοσ 11. BS1 om παντα ... οτι η ημερα 12. πειν 14. $\mu\omega\sigma_T$ 15. BS¹ σ_{μ} $\alpha_{\nu}\omega\sigma_{\nu}$... $\epsilon_{\nu}\epsilon_{\nu}\epsilon_{\nu}\epsilon_{\tau}$ 16. ϵ_{ν} τ_{α} σ_{λ} σ_{λ} σ_{τ} . 18. BS¹ 40 om χατα το χριμα IX. 4. ABS om και σποδω ε. κ. αυτων 3. BS om Th ... ABS om χυριου ... BS1 om χυριω sec. 4. ABS om ot ... χαδμιηλ΄ σαραβια ύιοσ αραβια ... BS1 om υιοι χωνενι 5. χαι εωσ 6. AB om tov oupavov xal ... συ προσχυν.... στρατειαι 7. ΟΠ χυριοσ 14. ερθηξασ ... ενωπ. αυτου 45 ... BS χαταδιωξαντας ... (εργειψας) 45. σειτοδοτειαν 46. BS¹ om χαι αυτοι usque υπερηφανευσαντο 47. BS¹ ανεμνησβησαν ... ABS συ βεοσ

V. 15. BS διδραχμα] ita et Ti, Ab διδραγμα

72

18. (αυτων ημερ.) 19. B2S3 αυτοισ 7 την οδον 20. ABS om εν 21. AB2S ουχ

υστερησασ΄ τματια 22. βασιλεασ κ. λαουσ΄ και εμερ. ... AS¹ om βασιλ εσεβων ... και την ωγ (sic edit.) 23. (ABS εκληρονομησαν) 26. BS³ vid., non ³ ηλαλαξαν 27. χειροσ Σλειβοντοσ 29. BS αλλα ... om εν ταισ ... BS και 5 εν τοισ κριμασι σ. ... 'α ποιησ., i. m. '0 80. ηνωτισαντο ... αυτοισ 31. οικτειρμοισ ... εποι. αυτοισ, corr. αυτουσ ... ABS om εισ ... BS¹

om ει 32. (ολ'γωύτιτω) 34. α μεμαρτυρω 35. om σου sec. 36. ABS εσμεν σημερον ... ABS om και τα αγαύα usque 37. αυτησ πολλοι

Χ. Ι. ABS om αρβασασβα... BS αχελία 2. ABS ϋιος σαραία ... 10 AB ϊερμία 4. 5. τουσεβα (pro αττους σεβανι) νειμ. αλουχειραμ. αμεραμως. 6. τνατοβ pro γανναβών 7. μιαμείμ. 8. ναδεία βελσεία: 9. BS ηναδαβ. 10. ABS¹ om χαλιταν usque 11. ασεβίας 12. χανταζαχώρ[.]... ζαραβία 13. BS βενιαμείν 14. φορος. φααδμωαβ. (sic dist.) 14. 15. BS βανίας ... γαδβηδαίε. δανιαβαγοσι. 17. BS αδηρ.... αδουρ. 18. ABS 15 οδουΐα. 19. αρείφα. ναβώβ βωναι. 20. BS βαγαφησ... ABS μεσουλαμ ηζειρ.

21. BS σαδδουχ... BS om ieδδουα 22. αναναία pro αναν αναία 23. BS ωση5α... BS ασουβ 24. φαδαε ισσω 24. 25. βηκραουμεσα βαναμαασαία 26. και αρα αινανην 26. 27. αμμαλουχησμ. 29. BS om και primum ... και φυλασσεσβαι ... BS¹ εντολασ ημων ... AB και κριμ....

20 ABS¹ om και τα προσταγμ. αυτου 32. ποιησομέν ργο στησ.... BS οίκου Seou ημ. 33. οίκου Seou ημ. 34. om απο ... περί το Susiast. του S. η. ... γεγρ. εν βιβλίω 35. (ABS πρωτογενηματα bis) ... om κυρίου 36. om των ante βοών 37. τέρευσι' είσ γαζοφυλ. 38. BS¹ om υίος 39. οίσουστ» ... και οι λευείται απαρχασ

2.5 XI. 4. BS¹ ελαβοσαν³ 3. BS³ εκαθισεν ανηρ... BS¹ om και οι ναθιναιοι 4. αθεα³... αζεδ... BS μαλελημ⁴... ABS om των 5. BS ¹. χαλεα ¹. οζεια ¹. δαλεα ... BS σοπ. ϊωρειβ... βηζεια ... δηλωνε⁴ 6. σερεσ pro φαρ. 7. αμεσουλα ϊωαδ... BS φαλαια ... κοδια ... μαγαηλ ... AB αιστηλ 8. γηβη 9. AB ϊουδασ ... BS επι τησ 40. δαδεια ... ϊωρειβ 41. BS 30 ελκεια ... μεισουλαμ ... απωβωχ pro αιτωθ 42. ABS και αδελφοι ... BS¹ om οκτακοσιοι usque φαλαλια υιου 48. ABS¹ om και αδελφο αυτου ... ABS¹ om υ. μεσαριμιθ υ. εμμηρ 44. ABS³ om υ. των μεγαλ 45. ABS σ. ¹ιοσ ασυβ ¹υιοσ 45. 47. εζερει¹ και μαθανια ... BS ¹. μαχα ... ωβηβ 22. ABS βανει οζει ... ασαβ τ. αιδοντ. 24. παθαια 25. BS¹ 35 καριαδαρ 27. 30. βεηροαβεε bis 31. απο γαλαμαχαμασ

XII. 4. BS¹ αναβαινοντες ... ABS ϊερμ^{*}ια ... εσδραμ^{*} 2. αριαμ· αλουλ^{*}
7. ABS om ot 8. BS³ ιουδα ... BS μαχανια ... BS³ αδ. αυτου 40. και ελειασειβ^{*} 40. 41. ιωδα bis 42. μαρεα pro αμαρ. ... BS¹ om ανανια 14. ABS μαλουχ ... ABS¹ om omnia inde ab ιωναβαν υαρια ν. 24. ναβανατλ
40 22. ιαδου pro ιδουα ... BS αρχοντες πατριων 23. ABS ιίοι λευει (Α λευς) 24. AB και αρχοντες ... BS¹ αβια ... BS και οι αδελφοι ... υμνειν (cf. AS)
24. AB και αρχοντες ... ABS ο γραμμ. 27. AB εν Δωλαβα ... ABS¹ om και ερτίπαι μεσουλαμ 34. ABS ο πεν ... ABS ο γραμμ. 27. AB εν Δωλαβα ... ABS¹ om και εστήσαν usque κοπριασ
45 32. ABS επορευβη 33. BS ζαχαριασ pro αζ... ABS om και sec. ... μεσουλαμ 34. ABS om και primum ... BS σαραια pro σαμ. 35. ABS

IX. 23. εκληρονομ.] ita et Ti, b εκκληρον. 31. οικτειρμοισ] b δικτοιρμ., Ti οικτιρμ.

X. 4 seqq. singula nomina in B plerumque punctis separantur 26. Ti ήνάμ, b habuerat ήνάμ, sed cal. correxit ήραμ 35. πρωτογενηματα bis] sic et b, Ti scripsit πρωτογεννηματα

XII. 39. (NEHEMIAS.) TOBEIT. V. 17. 73

... πολεων ... BS εωσ πυλησ 39. ABS1 om την ... ABS ιχητηραν ... BS ανανεηλ 44. (επι τουσ λευειταισ) 47. BS1 om x. EV T. THEP. VEEHIOU XIII. 2. AB και εν ύδατι ... BS εστρεψεν 4. (ενγειων) 5. AB εποιησ. 5. yacopulaxiov μεγα usque 7. ποιησαι αυτω i. m. inf. cum var. seqq. αυτω το προτερον ... μανααμ ... BS απαργαι 6. αρσασαθα ... BS μετα τελοσ ημερων ... ητησαμ. τον βασιλεα 7. εν πονηρια ... Ο η εποιησ. ελ. τ. τωβια 8. (σφοδρα) ... ο εξω 9. εχαβαρισα i. f. l. ... μαννα^{ειμ} χαι 44. ABS1 om τοισ στρατηγοισ ... εστησαν 42. ιουδασ 43. BS σαδδουχ $B^{1}S^{1}$ επιγεμιζοντεσ 46. BS^{3} εν τω σαββατω 47. ο πονηροσ ουτοσ 49. πυλαι 40 τερουσαλημ ... om και ειπα prius ... εκλεισα ... ABS¹ om εωσ ... ABS¹ οπ εκ τ. παιδ. μου 21. ου pro ουκ 22. αγιαζοντεσ ... προσ ταυτα. c. praec. conj. 25. εκαταρασαμην ... ABS om x. εμαδαρ. αυτουσ 26. (ABS ουχ ην) 27. χαι αι υμων ... ABS³ αχουσομέδα 28. ABS¹ om του ουρανιτου ... αυτουσ 29. ABS διαθηχησ Subscriptio: BS Ecdpac B

TQBEIT.

Inscriptio: τωβειτ

Ι. 4. τωβειτ (sic semper) τ. τοβιηλ ... ABS νεφβαλειμ, item 2. 4. 5. 2. δικαισσυνη 6. et 7. (AB γενηματων) ... τασ | προκουριασ (sic i. f. et ab initio lineae) 7. βυσιαστηριον παντων των γενημ.... AB λευει ut semper ... AB εν ιεροσολυμοισ 8. τοισ καβηκει 40. om μου post γενουσ 44. om και ab initio ... μηδειαν etc. 45. et 48. αχηρειλ pro σενναχηρειμ bis 20 ... ηκαταστατησαν 47. ρεριμμενον 48. ABS απεκτεινεν 20. τωβειτ' 21. ABS ημεραι ... AB ο υιοσ ... εκλογιστειαν 22. σαχερδ. υιοσ εκ δ...

II. 4. om και extr. 2. AB ον εαν 3. AB² εστραγγαλωμενοσ 6. verbis citatis 777 ab init. lin. add. 40. λευκωμ. εισ τουσ οφθαλμοισ (sic) μ.

III. 8. om με 4. om και prim. 5. AB om και sec. 6. om ενωπιον ... ηκουσα λυπη 7. μηδειασ 8. ασμοδαυσ ... AB ωνασβησ 9. AB ημασ

μαστειγοισ 44. αμαρτιασ και ανδροσ 45. ουχ υπαρχ.... ΑΒ και ελεησ. με κ. μηκετι ακ. 46. ΑΒ προσευχησ 47. ασμωδαυν

 IV. 4. εοραχεν 5. om χαι primum ... × αμαρτανειν χαι i.m. 7. χαι 30 μη αποστρεψ.
 8. AB ωσ σοι υπαρχει ... AB χατα το ολιγον 40. εασει ελβειν pro εα εισελβ.
 42. AB πατροσ pro πατεροσ 44. AB αλλα 49. AB βουλαι ευοδωβωσιν ... AB αλλα αυτοσ ... ο pro ον ... βουλονται 20. επιδειχνυω ... γαβρεια ... μηδειασ

V. 5. ΑΒ μηδειασ 14. πατριδοσ ... ΑΒ συ ει 14. ΑΒ² πατριαν σου 35. επιγν.... ΑΒ ϊαβαν ... σεμεου ... (ΑΒ γενηματων) 15. αλλ ειπον 17. om και ab initio ... ΑΒ οπ τουτου

XIII. 26. oux nv] ita et Ti, b oux nv

De ordine librorum in Codice Vaticano vide Prolegomena Tischendorfii, de Sinaitico per librum Tobit non collato vide Monitum meum

6. et 7. γενηματων] ita et b bis, Ti scripsit γεννηματων, it. V. 14.
 7. εν ιεροσολυμοισ] ita et Ti, b εισ ιεροσ.

III. 9. yuas µ.] ita et Ti, b uuas

VI. 3. καταπιείν 6. AB εωσ ηγγίσαν 7. AB το ηπαρ και η καρδια 8. δε pro δει ... ου μηκετι 44. ραγουηλω 42. AB γυναίκα οτι ... συ ργο σοι 43. ΑΒ υποστρεψωμεν ... ποιησωμεν ... ΑΒ οφειλεσει (Α οφιλ-) 15. ουχ υπαρχει 18. τον αιωνα sine εισ ... αυτη σφοδρα ĸ VII. 2. AB om ραγουηλ 3. ειπαν ... νεφθαλει 4. om ειπον usque 5. of de 7. AB om vior 8. extausar 9. twheras, item 12. 9, 6. 40, 7. 9. 43. 40. τωβειαν, item 8, 4. 4. ... ϋποδειξώ την αλ. 44. AB2 απε 2νησχου ... οπ την ... ΑΒ εχων 43. εσφραγισαντο 14. notavto 45. AB TALLELON ... ELGAYE VIII. 4. ημασ ελεηση 7. αλλ επ 12. ΑΒ ειδετωσαν 15. χαθαρα χ αγια 10 i.m. ... χτισ. σου παντεσ 46. ηυφρανασ 47. εν ϋγιεια μετα ευφρ. 34. AB μετα pro μες ... ΰγιειασ ΙΧ. 2 μηδειασ 3. ομωμοχεν 6. ηλθοσαν. Χ. 2. ΑΒ διδωσιν αυτω 7. διελιμπανεν ... τωβειασ τω 8. εξαπο-15 στελλω 9. λεγει ουχ: εξαποστειλον (cf. A) 10. χτηνη αργυριον 12. αποχαταστησει ... AB om και post παρακαταβηκη 43. AB ευοδωσεν ... εγγισ. αυτον XI. 1. αφηχετ 5. ερχομενον ειπεν 9. AB om αυτου 13. αγγελοε σου ότι 14. AB μηδεια 15. τωβειασ pro τωβιτ, it. 16. pr. l. 18. AB επτα **2**0 ημερασ XII. 3. αγιοχεν 5. AB om και υπαγε υγιαινων 6. και pro τοτε ... om και ante μεγαλωσυν.... υψοιν 7. ουχ 9. om yap 40. AB sautur 12. AB συμπαρημην (A συν-) 18. AB SEOU υμων 21. om ετι 22. AB χ εξομολογουντο (Α εξωμολ.) 25 XIII. 2. AB EXEC 6. εν ολη χαρδ. ... om υμων sec. ... AB χρυψη ... σωματι pro στομ. ... ΑΒ εύνη αμαρτωλων (c. seqq. cj.) ... η pro ει 40. οιχοδομηθη σοι 48. ΑΒ χαρητι 44. om πασαισ ... ευφρανθησεται 15. η ψυγ. μ. c. praeced conj. vid. ... ευλογει ... σαππειρω ... om εν 47. AB om ev 30 XIV. 4. μηδειαν ... μηδεια 5. οιχοδομηθησεται × ενδοξωσ, i. m. add. " ELG RAGAG TAG YEVERG TOU ALLOVOG OLRODOUN, Cf. A 6. OM XAL ANTE XATOPUξουσιν 8. (παίτωσ) 9. ην pro η 10. αδαμ' pro αμαν bis 11. AB αυτου η ψυχη ... AB επαψεν 14. om ειχοσι 15. om χαι ante εχαρη Subscriptio: AB TWBELT

ΙΟΥΔΕΙΘ.

Inscriptio: ABS ເວັ້ນອີຣເອີ

1. 4. S τη μεγαλη πολει
 2. S¹ ωχοδομ. εχβατανα, S³ εχβατανων (S³
 35 ut b) ... AS^{2 contra 3} om και ante χυχλω ... S πηχεων sec. et tert. loco ...
 S¹ om και τ. πλ. α. π. πεντηχ.
 3. S πυργ. αυτησ κατεστησεν επι τασ πυλασ α. πηχεων
 4. S¹ διεγηγερμενασ ... S εξηχοντα pro εβδομ. ... ABS το πλατ. αυτησ ... S πηχεων τεσσεραχοντα (-σερ- et AB¹) ... S¹ εξοδον

XII. 22. xat e\xi.] b habet xat, Ti omisit.

... B dunamews dun, a., S¹ two armatwo autwo omissis reliquis usq. ad f. v., S² dunamews d. a. xai armatwo autou ... B xai ai diatak, S³ x. sis diat. 5. BS om o... AS estiv pedico (A maid) ... B om so, S om so t. orisis 6. S¹ om pros autov ... S ante martes add. sis modemov ... S¹ omi try oriv. x. t. oi xatoix. ... S¹ om xai tediw, S² suppl. xai ta maidia (cf. A) 5 ... ABS² ariwy o β ., S¹ ariase basidews ... S suppl. xai ta maidia (cf. A) 5 ... ABS² ariwy o β ., S¹ ariase basidews ... S suppl. xai ta maidia (cf. A) 5 ... ABS² ariwy o β ., S¹ ariase basidews ... S suppl. xai ta maidia (cf. A) 5 ... ABS² ariwy o β ., S¹ ariase basidews ... S suppl. xai ta maidia (cf. A) 5 ... ABS² ariwy o β ., S¹ ariase basidews ... S suppl. xai ta maidia (cf. A) 5 ... ABS² ariwy o β ., S¹ ariase basidews ... S suppl. xai ta maidia (cf. A) 5 ... ABS² ariwy o β ., S¹ ariase basidews ... S suppl. xai ta maidia (cf. A) 5 ... ABS³ ariwy o β ., S¹ ariase basidews ... S suppl. sai damas. S² the second arias arise basidews ... S suppl. xai damas. post diffavov ... S om xai artification o... As the arias arise basidews are suppl. arise damas. Post diffavov ... B esopony, S eso dono ... S 1 ews ets that... B daitann, S fatann ... AB telono, S tesdows ... S tumapows pro motam... S try pro

γην 40. S¹ om επανω usque ελδειν 44. S την γην ^(πασαν) το ρημα (sic) ... ABS om του ... S συνηλδοσαν ... AS ανηρ εισ χαι απεστρεψαν ... S ατιμ. προσωπων 12. S χαι χατα τησ β.... S¹ εχδιχησει ... S δαμασχου 15 ... S¹ om συριασ, S² suppl. συρ. χαι ... Β ρομφ. αυτουσ χ.... S² om χαι ante παντασ ... Β εν τη μωαβ ... Β ίδουμαιαν ... S εωσ ελδειν 43. S τον βασ.... S πασαν δυναμιν... S¹ τα χρηματα ρτο παντ. τ. αρμ. 45. B¹S¹ σιβυναισ ... ABS εξωλεδρευσεν ... S ημερ. ταυτησ 46. B om χαι πασ usque αυτοσ **20**

II. 3. AB (non S) ολεθρευσαι 5. S om συ ... S om του ... S om εισ ... S1 om χαι πληθοσ ... B1 μυριαδασ, AB2S2 χιλιαδασ (S χειλ-), S1 γειλιαδισ 6. S εισ ϋπαντησιν πασησ τησ γησ επι δυσμαισ 7. Β απαγγελεισ δουναι 12. 5 ζω ... S² οσα λελαληκα 13. Β αλλα ... S στρατ. κ. τουσ σατραπασ (S² add. χαι επιστατασ) τησ δυν. 15. AS xa5. προσεταξεν α. ... S δωδεχα 16. S πλησοσ πολεμου 18. S1 om εξ οιχου usque σφοδρα ... Β om πολυ, S² πολυν 19. S. και η δυν. αυτ. πασα 20. S om o ... S ωσ η αχρισ ... S συνεξηλθεν 24. Β επηλθον, S² εξηλθον ... S¹ βαιτου- 30 λια, S² βεχτιλε⁴ ... ABS επεστρατοπεδευσαν (Α -παιδ-) ... S απεναντι pro απο βαιχτ. πλησιον... S ορουσ εν αριστ. 23. AS τουσ φουδ... AS επρο-νομευσεν... AB υιουσ παντασ ρασσεισ, S αυτουσ παντασ χαι τουσ υιουσ ραασσεισ ... S¹ μαηκ pro ισμαηλ ... S om τουσ ... Β χαλδαιων, AS χελεων 24. S x. διεβη τ. ευφρ. x. παρηλύεν ... AS κατεσκαψεν ... S 35 χιμαρ. χεβρων ... S επι την Σαλ. 25. S προκατελαβετο τα ορη ... S ιαφεύ του προσ 26. ABS μαδιαμ 27. B om και ante τα ποιμν.... S εδωκαν ... S αυτων στοματι 28. AS επεσεν ... BS om o bis ... S φοβ. αυτου x. τρομ. επι ... AS x. εν τυρω ... B¹ ασσουρ ... S¹ τουρ και αμμαν, S² σουρ x. τουσ χιναιουσ x. π. τ. x. ίεμναα ... S x. τουσ χατοι-40 χουντασ ... S ασχαλ. χαι γαζη

III. 2. S¹ οιδε pro ιδου ... S παιδ. σου παιδεσ ναβ ... S¹ παρεχειμεδα ... S¹ om σου ... S om χρησαι ημ. χαβ. αρεστον ... S εν προσωπω 8. S om χαι παν usque σχην. ημων ... S² χρησ. ημιν ... S χαβο αρεσχει σ. 4. S om χαι pr.... B δουλοι σοι 5. S ανδρ. τησ πολεωσ 6. B ερρουρωσε 45 ... B ελαβον 7. S¹ περιχωρ. αυτησ 8. S στι ην pro χαι ην ... ABS δεδομενον ... B δεξολεβρευσαι ... S τουσ φορουσ [= φοβουσ? Gen. 34, 54.] pro παντ. τ. βεουσ ... S om μονω ... B λατρευωσι ... S χαι πασ. αι φυλ. χ. αι γλωσσαι α. επιχαλεσονται 9. B εσδραηλων, S¹ εσδηρλων ... S¹ om

I. 44. S ($\pi \alpha \sigma \alpha \nu$) Ti: "Utraque signa a C^b posita videntur, nec aliud sibi volunt nisi vocem delendam esse. Neque enim solis punctis $\pi \alpha \nu$ substitutum dixerim." Cur non? et primo $\pi \alpha \nu$ cum sequenti το ρημα conjungi voluit corrector. η εστιν usque ιουδαιασ 10. ABS χατεστρατοπεδευσαν (S -παιδ-)... S γαιβαν ... S στρατιαν pro απαρτ.

- προβαινουτας ... S om της ... S¹ αναβασεως, AS² διαβας.... S om τους 10 παντας 8. S om ιωαχιμ 9. S εβοησαν ... AB εχτενεια bis ... S εταπινωσαν ... S¹ om εν εχτεν. μεγ. sec. loco, S² suppl. νηστεια μεγ. 10. AS παρ. χαι μισ5.... S αργυρ. χαι επε5. 11. ABS γυνη χαι ... B om τα ... BS om χαι ... S¹ om οι χατοιχ. εν ιερους.... S επεσαν 42. B¹ περιεβαλλον ... S ανεβοησαν ... S om εχτενώς ... S γυναιχ. αυτών ... S¹ om
- 45 αυτων post χληρον. 43. Β εσειδεν, S¹ εισίδεν, S² ίδεν ... S παση γη ίουδα και οι εν ίερ. επεσον κατα 44. S¹ om o μεγασ ... S om ιερειο usque χυριω ... S περιεζωσμ. σακκουσ ... S προσφεροντεσ ... S om και τασ usque λαου 45. ΑΒ παν οιχον

V. 1. S της δυναμεως... S¹ χατα τας ργο χαι τ. 2. S om χα: π.
20 σατρ. τ. παραλιας 3. S om δη ... S oι υιοι ... S λαος ενχαδημενος ουτος ... S χαδεστηχεν βασιλευς επ αυτων ... S om ηγουμ. στρ. αυτ. ... AB στρατιας (A -ειασ) 4. S. απαντ. μου 5. ABS δη λογ. c χυρ. μου 8. BS om χαι ab initio ... S δε εχ της οδου ... S om του 41. AS σχατοιχησαν 10. S ο λιμος τ. προσωπ. τ. γ. χαν. ... S om του 41. AS
26 χατεσοφισατο ... S πηλω ργο πονω ... ABS χαι πλινδω ... AB σπ τα τα την ασ. ... AS εταπινωσεν (A -πει-) 42. B om πασαν την 45. S οιχησαν γην αμ. ... AS τους εσεβων ... S ante εξωλεδρευσαν (sic ABS) add. χαι παντασ 47. S εως ου ουχ ... AB ην μετ αυτων τα αγαδα, S μετ αυτ. ην τσ αγ. ... S οτι ο δεος 48. AB εξωλεδρευσησαν, S εξολεδρ. ... B¹ ουχ ηδιαν, AS
30 ουχ ιδιαν 49. B om χαι sec. ... S¹ στε ην 21. B εt δ' ουχ ... S εδνει τουτω ... AS εισ ονειδος 22. AS λαλων αχιωρ (A -χιε-) ... S¹ οπ περιεστως χαι

VI. 4. ABS συνεδριασ ... B om xat ante ειπεν ... BS om o ... BS 35 xat πρ. π. υ. μωαβ post αχιωρ v. 2. pon. 2. S² post αχιωρ add. εναντιοσ (primo -ιον) παντοσ δημου αλλοφυλων ... B¹ om του ante εφραιμ ... ABS επροφητευσασ... B ott 5εοσ ... S τισ 5εοσ ... S αυτοσ εξαποστελεt ... ABS εξολε5ρ. 3. S αλλα ... S ουν 4. S om εν αυτοσ ... B ορια pro ορη ... S πλησ5ησεται ... S om αυτων post νεχρων ... S απαντησεται ... S του 40 ποδοσ ... B αλλ ... S απωλια ... S ναβουχοδ. ο βασ. ... B om ο ante χυρ. ... S του στοματοσ pro των λογ. 5. ABS αμμων ... S ωσ ελαλ... ABS φή ... S οm ετι 6. BS στρατειασ ... S² εν ταισ τραυμ.... B¹ επιστρεψωσιν 7. B οι δουλ. μ. εισ τ. ορ. χ. 5ησ. σε bis scripserat ... S om σε sec. 8. ABS εξολε5ρ. 40. S αυτω pro εν τ. σχην. αυτου ... S βαιτουλουα (sic 45 abhinc semper 44. 44. etc.) ... S παραδουν. αυτον 41. S om αυτον sec. ... S εισ pro επι 42. S (χαι ω^σ) ... B είδαν ... BS επηλ5ον ... ABS εβαλλον 44. ABS οι υιοι 45. ABS εζειασ (fere ubique -ει-) ... BS μειχα ... ABS χαβρεισ ... S¹ γοδονιου ... BS χαρμεισ ... B υι. μελχειηλ, S¹ ο του σελλημ 46. B συνεκαλεσεν ... S¹ πρεσβ. ίσραηλ, S³ πρ. της πολεωσ non deleto 50 ισραηλ ... S λαου χαι 47. B συνεδρειασ ... ABS εμεγαλορημονησεν 48. S χυρίω τ. 5. 49. S απιδλεψον pro χαταδε... BS υπερηφονιασ

76

Digitized by Google

ł

VI. 5. ABS $\alpha\mu\mu\omega\nu$] ita et Ti, b $\alpha\mu\mu\omega\mu$ 45. S³ yobowou] sic Ti in textu, in Comm. mendose: "yobowou: C^a yobowr, λ^{4}

VII. 4. ABS TH DE EMAUP. ... BS OTPATEIA ... S RAI PRO OL ... AB Baituloua, B abhine semper exc. v. 6. 2. AS om avdows see. ... S1 oxtw, S² ρx pro εκατ. εβδομ. ... S ιππων ... B om και post αποσκ. 3. S om επι pr. ... ABS δωθαειμ εωσ ... ΑΒ βελβαιμ, S αβελβαιμ ... Β μηχ. εωσ β. ... ΒS εσδρηλων 4. Β ειπαν, S ειπόν ... S πλησ. αυτων ... 5 S¹ polemix. autou of om xai avax. π . ϵ . τ . π . autov ... S¹ om olyv ... S om exervity 6. S om twv.... S¹ om or i noav ev β ., S² suppl. or no. εχ βαιτουλουα 7. BS om αυτων sec.... S αυταισ ανδρασ πολεμιστασ 8. ABS om at prim. ... ABS om twv ... S om that 10. AS om autwv sec. 11. S πολεμ. μετ αυτων ... S² ωσ ανηρ 13. S οτι ... S ενοιχουντεσ 10 ... ABS πολ. αυτων ... S επ αυτασ εισ την προφ. 46. S ολοφερνουσ, it. 26. ... Β συνεταξε, AS -ξεν ... ABS χασα 17. S προχατελαβον 18. ABS οι υιοι ησαυ ... ΒΕ εγρεβηλ ... S1 μουχμουρ, S² μοχμουρ ... Β στρατεια ... S επεχαλυψαν ... BS απαρτειαι 19. S χυρ. τον 9. 20. BS om τα ... Β¹ τριαχ. τεσσαρεσ (S λδ) ... Β εξελειπεν ... S² εξελιπαν των χατοι- 15 χουντων ... Β πιειν bis 22. ABS1 ηθυμησεν ... ABS om αυτων sec. ... S οδων pro πυλων 23. S xai επι τουσ ... S παιδια ανεβοησ. ... B om παντων 24. BS υμων x. ημων ... ABS om των 25. BS εστιν ο ... S βοηθων ημιν 27. AS γαρ ημασ γεν.... S¹ ψυχ. υμων ... S εκλιπουσασ 28. S διαμαρτυρομεθα ... S ωσ pro os ... S om μη 29. AS εμμεσω 20 30. S ημερασ πεντε 32. S οικ. εαυτων ... BS1 απεστειλεν, S2 -λαν VIII. 4. S (cf. A) ελχεια ϋιου ανανιου ϋιου γεδσων υιου ραφαειν υιου αχιτωβ υιου ηλειου ... S εναβ ... S σαμαμιηλ ... S σαρισαδαι 2. S εχ τησ φυλ. 3. AS επι τους δεσμευοντας τα δραγματα ... S¹ om χαι επες. επι τ. χλιν., S² suppl. ut A x. ε. ε. τ. χλινην αυτου ... ABS βαλαμων 4. AB 25 τεσσαρεσ, S $\overline{\delta}$ 5. B εποίησ. αυτη ... S επ αυτη 6. AS ενήστευσεν ... ABS τησ χηρευσεωσ ... Β προνουμηνιων γ νουμην. ... S om και ante εορτ. 7. BS post σφοδρα plenius dist. ... S υπελιπετο ... S ο ανηρ αυτ. μανασσ. ... AS^1 εμείνεν 9. Β ηχούσ. τα ρημ.... AS εν τη σπανεί ... B οσ pro ωσ 10. S^1 υπαρχ. αυτη ... ABS om οζίαν χαι 11. AS om εν prim.... 30 Β βοηΣειαν, S βοηΣειν ... ABS υμιν 12. ABS¹ ζστατε (Β -αι) ... Β εμ-μεσω 14. AB διαλημψεσΣε, S χαταλημψεσΣε ... AS εποιησεν παντα ... S εραυνατε ... B χυριον Deov 15. ABS ολεθρευσαι 16. BS ουδ ωσ 17. B ην ργο η 48. S ουτε πολισ ουτε δημοσ 49. S επεσαν 20. AS εγνωμεν ... S ουδε ... S¹ απο του εθνουσ, S² το εθνοσ voluit, εθνουσ non tetigit 35 24. Αδ εχζητησει ... S χυριοσ την ... ΑΒS αιματοσ ργο στομ. ... S παντων pro ημων 24. S¹ τ. αδελφ. αυτων ... BS επεστηρισται 25. S² δια pro παρα ... S παντα ταυτα 26. B ισαχ ... S (cf. A) ποιμενοντος τα 27. S¹ om της 28. AS εν αγαλη χ. 29. S¹ ση μεριμνη (! "scribe σημερινή" Fritzsche) pro σημερον... Β αλλ απ 30. ABS αλλα ... AS δεδιψηκεν 40 ... AS ηναγκασεν ημασ ποιησαι ... BS επαγαγειν ... ABS εφ ημασ ορχου 34. S et su ... S¹ om xupios ... S ημιν τον ... S² εισ πλησμονην εισ πληρωσιν ... S σακκων (!) ... S εκλιψομεν omisso ετι 32. S τοισ υιοισ 83. S² post ev rais add. ε (= $\pi \varepsilon v \tau \varepsilon$) 34. S $\varepsilon \xi \varepsilon \rho a v v \eta \sigma \varepsilon \tau a t$. AS avayyedw ρгο ερω 45

ΙΧ. 4. S² εβετο ... Β εδεδυχει, S ενδεδυχει 2. Β μητραν usque εγυμνωσαν bis scrips. 3. S¹ om αρχοντασ ... AS om αυτων sec. ... Β τ. απατ. αυτων απατηβεισαν, AS την ^{απατην} απατηβεισαν ... S επι δυναστασ 4. Β βυγατερεσ ... S υιων ισραηλ των ηγαπ. ... S (non B) ο βεοσ prius c. antecedd. conjg. ... AB om o ante εμοσ 5. S om χαι ante τα μετεπ. 50 8. S συνραξον pro συ ραξ. ... S χαι μιαναι ... ABS om χαι ante χαταβαλειν 9. S εισ την ϋπερηφ. 40. S¹ post βεραπ. αυτου pergit (cf. v. 9.)

VIII. 7. BS post σφοδρα plen. dist.] b σφοδρα. και, Τι σφοδρα, και

βραυσου αυτών την οργην σου εισ χεφαλασ αυτών αποστειλον την οργην σου εισ χεφαλασ αυτών δος εν χειρι μου της χηρασ ο διενοηβην βραυσ. αυτ., S² βραυσον usque διενοηβην del.... (BS αναστεμα) 11. S¹ το χρατος ουδε η δεξια σου... S αφηλπισμενών 12. S δεε pro ο δεοσ 13. S λογ. δ μοι 14. S² ειδεναι σε... S ο βεοσ δεοσ

Χ. 2. S οίχον αυτησ 3. S περιειλετο ... S τ. σαχχον τησ χηρευσεωσ αυτησ ... BS ενεδεδυχει ... S om τησ χηρευσεωσ ... B αυτησ περιεχλυσατο ... S διεξανε pro διεταξε ... AB εν αισ ... S εχοσμειτο pro εστολίζ. 4. (ABS ψελια) ... A¹BS¹ εισ απαντησιν 5. S ασχον ... ABS χαψαχην

- 10... S om και παλαθησ ... ABS αγγεία ... ABS επεθηκεν αυτη 6. S ευραν
 ... Β επεστωτα, AS εφεστωτα ... Β επ αυτη, AS αυτη 7. S το προσωπ.
 αυτ. ηλλοιωμ.... S αυτησ μεταβεβλ.... Β αυτησ post μεταβεβλ. i. m. 8. ABS
 om ο βεοσ alter.... S το επιτηδευμα 9. AS καθοτι ελαλησεν 40. Β δ
 pro δε ... S εδεωρων 12. S διδοναι 43. S om το ... AS απαγγειλαι
- 15 14. S ρημ. ταυτα χαι ... S Σαυμαστον ... S om τω χαλλει 15. S χαταβην. προσ τον χυριον ημ.... BS εωσ παραδωσι (B -i) σε ... ABS εισ χειρασ 17. B¹S¹ απελεξαν ... S του ολοφ. 18. B παση i. m. ... ABS είστηχει 19. S¹ om ou ... S om εστιν ... S ϋπολιπεσδαι ανδρα εξ αυτων 21. ABS χωνωπιω(-πι- semper) ... S χαθυφασμενον 23. B om αυτησ
- XI. 4. S και μη... S ηκεν pro ηρετικε 2. S ο κατοικ. τ. ορινην (-ρι- et B) post εφαυλισ. με pon... AB αλλα αυτοι 8. AS ενεκα... S απεδρασασ... S ζωη ζηση 4. (S primo ποισει)... S του βασ. 7. BS¹ om επι 8. AB² πανουργηματα... AB² ψυχ. σου α και 9. B om ο... S¹ λογ. σου ον ... AS συνδρια... S ελαλησεν pro εξελ. 40. S¹ διοτι... ABS εστιν 25 αληβησ... S ουδε κατισχ. 44. S¹ om και post απρακτοσ... AS επι προσωπου... S¹ τω pro ω ... AS εαν 42. AS επει παρεξελιπεν (A -λειπ-)... B εξελειπεν ... S¹ κτησιν ... ABS οm εν 46. B πραγμα 48. AB και εξελευση 24. AB εν καλω 22. AB απωλεια 23. B ποιηση... B ναβου- γοδονοσο βασιλεωσ
- 30 XII. 3. Β τα μετα σου όντα ποβεν (sic) 4. Β om χυριοσ 8. ΑΒ αναστημα 9. ΑΒ μεχρι^σ ου 14. Β τουτο μοι 15. Β προηλδεν 16. Β om και ante εσαλευβή

ΧΙΠ. 4. Β οψεια 2. ΑΒ χλεινην εαυτου 4. Β χαρδ. εαυτησ 5. B επιτηδ. μου 6. AB αχειναχην 8. B om απ αυτου 9. B¹ με ολιγον 35 10. AS έλισμ. αυτων επι την προσευχην ... S¹ προσ ργο το οροσ ... S ηλδον 11. B¹ εχ5ρ. ημων 12. S om αυτησ pr. ... S om του ... ABS 13. B1 μεγαλου αυτων ... B1 του ελθειν ... B1 απεδεξαντο, επι τ. πυλ. B² epedef., S eisedef. (Ab unedef.) ... BS¹ om xai ante awavtes 44. S om αινειτε αινειτε τον 9εου 47. S om ει ... S εξουθενωσασ 48. S 9εοσ 40 σου οσ ... S primo om οσ ante χατευ.... Β χεφαλην 20. S om σοι ... S αλλα ... AS τω πτωματι ... S πορευθεισα επ ευθειαν ... S ειπεν XIV. 2. AB εαν ... S primo δωσ. αυτουσ αρχην, dein δ. εισ αυτ. αρχην, S² αρχηγου 8. S αυτοι pro out. ... S om υμων 4. S χαταστρωσετε 5. B stryvol 6. S exaleses ... S agelou 8. S¹ egyldes 10. AS eis tou 15 air. 11. AS om ispan 12. AB¹ eri tous straty. 18. S xatabyval ... ABS εξολεβρ. 14. AS υπενοει 15. Β ωσ δ ... AB ουβεισ ... Β ερριμμενον ... S αφειρητο 17. S λεγων pro χραζων 18. S om του 19. BS om ταυτα ... AS διερρηξ. τ. χιτ. αυτ. ... BS αυτων η ψυχη

IX. 10. BS αναστεμα] ita et b, Ti scrips. αναστημα et adnot. "ed.
Ro. invito cod. αναστεμα." Certe Cozza przebet αναστεμα, cf. 12, 8.
X. 4. ABS ψελια] ita et b ut plerumque, Ti ut plerumque ψελλια
XI. 13. post ουδε ταισ χερσιν deest folium in S
XIII. 9. cum verbis απο τησ στρωμνησ incip. rursus S

XV. 4. S om ot ... S ev tw σχηνωματι 2. AS επεσεν ... S επ αυτοισ ... BS τρομοσ x. φοβοσ ... S primo προσωπ. αυτου πλησ. 3. S παραβεβληχοτεσ ... AS om xat anle ετραπησ. ... S om επ αυτουσ 4. S επεστειλεν ... S βαιτομασθεν xat αβελβαιμ ... S¹ χωβα ... S¹ om xat χωλα, S³ xat xeeιλa ... S¹ αποστελλοντασ pro απαγγ. 5. S επιπεσοντεσ επ. αυτ. 8 εχοπτ. ... S οι εν εερ. ... S primo αυτοισ οι τα ... S πληγην μεγαλην ... S χατα τα pro xat τα 7. AS αι πολεισ pro επαυλεισ ... S αι εν τη 8. S¹ om ηλθον ... S εποιη | χυριοσ (= εποιει?) ... S χαι του λαλ. 9. S εξηλδαν ... S συ ει ... ABS ύψωμα Γερουσαλημ 10. AS ταυτα παντα ... AS ευδοχησεν ... S primo γινου τω παρα τω 11. AS om πασ ... S επι 10 ημερασ ... S¹ ολοφερνουσ ... AS χατασχευασματα ... S λαβ. αυτα εθηχεν 12. S εξ εαυτων ... S primo ελαβον 13. S υμνουν 14. S om εν ... ABS υπερεσωνει

XVI. 4. B om mou sec. ... BS xat alvov pro xalvov ... ABS ettikaleiste (A -at) 2. S¹ exelusestati, S² exelsestati pro exelutato ... S¹ ews 15 xelses (A -at) 2. S¹ exelsestati, S² exelsestati pro exelutato ... S¹ ews 15 xelses ... ABS om two 3. B duvamewo ... S¹ ws pro wo ... S expecte 4. B opn pro oria ... BS om ev ... B om mou ante sxul. 6. S ettestev ... S marately ... S¹ om tarely usque 7. trosowt. autis ... S¹ xat ev mur. 8. S² anedistato 10. AS² ettestingtons pro erpax 2. 11. B² om of sec. ... S¹ ettentstati ... S¹ www. autis om autous sec. 14. S ettestrewas pro attestell. ... S woodomingto soloxartwama 17. AS ettavistationary attos S³ del saleungtotati ... B dotaxetta ... AS¹ analytic al. S si existing etter to on autous et fait. AS t. xuriw ed. 21. S anefeutary ... S eig 25 row outous autig es fait. 24. S o outos isp. etti tymes. ... S om managed usque errista ... B i, f. add. amny

Subscriptio: ABS Touder?

ΕΣΘΗΡ.

Inscriptio: ABS comp

 [2.] νεισα ... σεμεειου [11. 12.] BS δικαιον παν εθνοσ [14.] BS om και post πολυ [16.] om o ante εωρακωσ [20.] AB¹S εξηραυνησεν
 [26.] αμαναδαθου ν. 2. BS³ ο βασιλευσ αρτ. 10. BS¹ μαζαν ... βωραζη 30 11. (βασιλεισσαν) 14. ABS μαλησεαρ 18. ουτωσ 19. ABS³ (non 4) εισελθατω 20. ABS³ και ουτωσ

ΙΙ. 4. προσταγμα 5. ABS αυτω... BS σεμεείου 7. (τω είδει) 8. AB
 χορασια πολλα 9. AB²S αυτη δωναι ... AB αποδεδείγμενα 11. ABS ο μαρδοχαίος περιεπατεί 12. ABS αλιφομεναί 22. ABS ενεφανίσεν 35

III. 7. tessapesx., it. [22.] 9, 15. 17. 18. 21. 10. ets ceira 12. ABS di aptakertou (A atark-) [6.] ABS axumantous [9.] BS om o [17.] tarallastou [18.] ABS eustaleias [21.] oloppizei

IV. 3. BS εξον αυτω 5. BS παρ^ειστηχει 7. μυριων ταλαντων 8. ABSχαι ρυσαι 14. ABS ω εχτεινει (AS -τιν⁴) 14. ABS οιδεν 16. A?BS με η 40pro με δεη [8.] ABS αλλα εποιησα [10.] ABS υπερηφανια [16.] ABS

11. 7. τω ειδει] ita et Ti, b τὸ ειδει

IV. 3. Cozza couxacoto

αινουντ. σοι ... BS om χυριε ... εχεχραξαν [20.] ABS επλησεν ... om αυτησ (ab initio pag.) [23] ABS ο βασιλευσ [30.] ABS αλλα [30. 34.] om επι τασ χ. τ. ειδ. αυτων [32. 33.] ABS Συσιαστηριον [44.] post σεpunctum i. f. lin., sed post xε latius spatium; ergo scriptor xε cum 5 praeced. conj., punctum correctori debetur [44.] ABS ϋπερηφανιασ

II. 7.

V. [2.] ABS periebaleto [4.] ephiestor (S = B, A = B³) [9.] evelouxee 2. rabdou

VI. 1. ABS τω διδασχαλω αυτου 6. εαυτω ο αμαν 9. (ανβρωπω) 18. ABS om και post πεση

40

VII. 4. ABS συνπιειν 2. ABS εωσ του ημισουσ 3. ABS¹ λογοσ pro λαοσ

VIII. 8. (yrapete tou β .) 9. ABS visa ... AB satramais (S -elais) ... AS eautwu letiu 40. ABS¹ $\beta_i\beta_{\lambda}$ iaqorwu 44. mash th π . [34.] (meyistou i. f. et ab init. pag. bis scrib.) [39.] om ta [42.] ABS om $\frac{\pi}{3}$ 44. ev sousois

15 ΙΧ. 1. ABS³ μηνι τρισχαιδεκατη 6. αυτη pro σουσοισ 7. φαρσαν χαι νεσταϊν χ. δελφ. χ. φ. χ. φ. χ. βαρσα χ. σαρβαχα 13. BS αμαν post χρεμασ. pon. 18. BS οι εν σουσοισ ... BS³ χαι ουχ ανεπαυσαντο 19. i. f. add. οι δε χατοιχουντεσ εν ταισ μητροπολεσιν χ. την ε χ. ι του αδαρ ευφροσυνην αγαδην αγουσιν εξαποστελλοντεσ μεριδασ χ. τοισ πλησιον, similiter AS 20 23. BS εξαποστελλοντασ

X. 1. om τε [11.--13.] χαι ηλθον usque εθνεσιν i. m. inf., sed ut AS χληρον pro χαιρον [14.] εσυτου [15.] ABS του αυτου μηνοσ [16.] ABS

χατα γενεασ [18.] AB δωσιβεοσ [19.] BS ερμηνευχεναι [20.] ABS των εν Γερουσαλημ

Subscriptio: ABS 2027p

ΙΩΒ.

Inscriptio: ABS ιωβ

I. 3. ABS πενταχοσία ονοι Δηλ.
S¹ αυτου οι υιοι προσ εαυτουσ ... AS³ εποιουν 5. (S συνετελεσδησαν)... BS¹ Δυσιαν... S¹ χαδαρισμον pro αριΔμον... AS προσ τον Δεον 6. BS χαι ωσ εγενετο ... S¹ ενωπ. τ. Δεου 8. ABS των επι ... S om τησ ... AS³ post αμεμπτ. add. διχαιοσ 9. S εναντι ... BS δωρ. σεβεται τωβ 40. AB οντων αυτω ... BS τα εργα 30 44. ABS ει μην ... S¹ προσωπ. σου ευλ. 42. S¹ εστιν αυτου ... AB αλλα 43. S¹ ωσ ημερα ... S¹ Δυγατερεσ επινον, AS² 9. αυτου ησδιον χαι επ. 45. S οι αιχμαλωτευσαντεσ ηχμ. 46. S¹ ποιμ. χατεφλεξεν ... S χαι σωδεισ εγω 47. S¹ συπ προσ ιωβ ... AS² αρχασ pro χεφ. ... S¹ απωλεσαν pro απεχτ... B οιm εν 48. S λαλ. ερχεται ετεφοσ αγγελοσ 49. S¹ 35 οι επηλΔεν ... S primo ετελευτησεν 20. ABS διερρηξεν ... AS αυτου ... AS² τ. χεφ. αυτου ... AS² προσκ. τω χυριω 21. S³-δ ουπ εχει ... S ο χσ ο αφ. ... B² αφειλετο ... S¹ ουπ παραστη. εναντιον τ. χυριου 3. ABS

τα υπαρχ. 4. S υποερ ... S¹ παντα οσα, AS² και π. ο. 5. ABS ει pro η 40 6. S μονον c. praec. conjg. ... S¹ την δε ψυχην 7. S² μεχρι pro εωσ

V. 2. ραβδον] ita et Ti, b ραββδον 9. ανθρωπω] ita et Ti, b ανθροπω VIII. 44. εν σουσοισ] ita et Ti, b εκ σουσοισ 8. AS² xai autos exa³. 9. S¹ om avamevo ... S¹ swt. autou ... S¹ om xaInsai, S² suppl. xaIn. ... AS² $\pi\lambda$ avntis (A -teis) ... S² ad sixias add. π estercomevn (A post to to u) ... AS μ older xai ... AS all einsov 40. S¹ situations 41. S π arefevento ... BS eleipal ... BS sauraiw ... ABS o meivaiw (A miv-) ... S¹ om tou 43. S¹ xai vuxtas ... S om xai sud. 5 aut. elanger ... B sud. autw ... S¹ om yap ... S susa deivn

III. 3. S και ση ... AS νυξ εν η 4. ACS³ ημερα pro νυξ 5. S¹ om καταραβείη usque 6. σκοτοσ ... AS² η ημερα εκίνη 6. B¹ απενεγκαίτο 8. S primo εαυτην 9. S¹ φωσ 12. AS μοι γονατα 14. ABCS ηγαυριώντο 18. AS²c.³ δι αίωνος pro οι αίωνιοι ... AS φωρολογου 19. AS³ ου δεδοίχως 10 21. ABCS ομειρονταί (S -μιρ-) ... S²c.³ ανόρυσσ. αυτόν 22. S¹ εγίνοντο 23. ACS³ αναπαυσίσ 25. S²c.³ εφοβούμην pro εφροντίσα ... ABCS εδεδοίχειν (S -χιν)

IV. 4. Β ελειφασ, CS ελιφασ 5. ACS συ δε 6. B^1 CS ουχ 7. ABCS ολορρίζοι 8. AB ίδου 43. S² φοβοσ pro φοβω 44. AS φρ. δε μοι ... 15 A²S συνεσίσευ 46. AB, ίδου 47. AS εναντί χυρίου 20. Β μεχρί^σ εσπ., AS εωσ εσπ. 24. S¹ γαρ αυτουσ V. 1. AS αγίων αγγελών 8. AS εοραχα 4. S υίοι αυτου 7. AS²

V. 1. AS agiw aggelw 3. AS eoraxa 4. S uioi autou 7. AS³ gutw 8. AS all egw 13. S¹ polutropaw 15. (ABS apolointo) 47. AS²c³ o xur. epi ths group 19. S sou awytai 21. S epercense 27. S¹ explase ... AB²S¹ om ei

VI. 4. S στοματι pro σωμ. 5. S¹ παθμησ pro φατν. 6. S¹ om ει βρωθ. χρτ. α. αλοσ ... AS χαινοισ 7. AS² ψυχη pro οργη (C ευχη) ... S¹ οσμη 8. S^{2 c 3} δοιη pro δωη priori 9. AS¹ om με prius ... S¹ om με sec. 10. S¹ απ αυτησ ... AS φεισωμαι (A φι-) ... S αγια ρηματα 25 14. S¹ μου ίσχυσ 12. BS χαλχειαι (C -χιαι) 15. S εχλιπων ... S primo παρελθον 16. 47. B η χρυστ. usque ταχεισα stichus 18. ABCS ουτωσ 19. S² εσεβων pro σαβ. 26. ABS ουδε ο ελεγχ. ... S φθεγμα το ρηματοσ 29. AS^{2 c 3} αδιχον εν χρισι ... S² ad συνερχεσθε add. νυν αρξασθαι ., nisi fallor; rursus enim plane erasa sunt" 30. S² η ^{ουχι} ο, ipse rursus 30 delevit.

VII. 4. S ουχι β πιρατ.... S του ανΩρ. 8. S χαινουσ 4. Β πληρεισ 6. B¹S¹ ελαφρωτεροσ... AS²^{c.3} δρομεωσ pro λαλιασ... S χαινη 7. ACS ο οφβαλμ. 40. AS ετι εισ τ.... AS ουδε μη 44. S¹ om ουν ... AS²^{c.3} ων του πνευματοσ μου ανοιξω το στομα μου ... S³ πιχρια... S primo 35 συνεχομενοσ φοβω 45. AS²^{c.3} add. δε post απαλλ. 46. AS χαινοσ 48. S¹ om, ² suppl. εωσ usque χρινεισ (χρινε[σ]) 49. ABS in f. add. εν οδυνη 20. AS τι δυναμαι σοι πραξαι ... S είδου 21. ABS χαι δια τι ... S νυν⁴

VIII. 2. S¹ om ταυτα 2. ABS πολυρημον 4. AS ει υτοι... S εν 40 χερσιν 8. S δε pro γαρ 42. S¹ om ετι ον usque ΣερισΣη 43. S¹ ασεβων 44. AS εσται αυτου 46. S om αυτου prius 48. AB¹S³ εορακασ, S¹ εορασ ... S ουχ εορ. usque 19. τοιαυτη stichus unus 20. B δεξται 22. S¹ ασεβων IX. 4. S εναντιον αυτου γενομένος 5. B ορη ³ ουχ 7. BS post κατασφραγ. (S² cum %) add. κατα δε αγγελων αυτου σκολιον τι επενοησεν 45. 8. B χ extra lin. adscr.... S επι εδαφ.... S¹ om επι ante Σαλ. 9. AB¹S ταμ^εια 41. S εαν ϋαρπερμβη με ... ABS και εαν παρελ. 43. S² add.

δε post autou 14. S υπαχουσηται 15. AS² εαν τε γαρ 16. S εαν δε χ.

III. 25. εδεδοιχειν] ita Ti, b ενδεδοιχειν

V. 15. απολοιντο] ita Ti, b απωλοιντο

SEPTUAGINTA.

ſ

II. 9. S³ suppl. xa3η.] Ti ,,σxωληxων: C⁴ addidit xa3η." sic = xa-3ησαι?

... AS om mp ... ABS om the sevent 18. S¹ avapleusal ... S evenly sev gar 19. S iscui crati 21. S hebyea ... S¹ did agair. AS⁴ plus ott ap. 24. AS² om tis estiv 23. B¹ elapowteros 35. S¹ om $\mu\eta$... S¹ av pro alla ... BS³ outwo, S¹ autw ... AS³ i. f. ad. emautw adexov X. 4. S¹ om харчыч т. ψυχ. μου, BS² c. praec. conj. ... S¹ πιχριασ 5 4. S² \approx η xa β w σ 8. AS exoins. μ e x. extas. μ e 9. S xativ μ e 41. AS om de prius 43. S² eaure 44. AS¹ ρ viazet 45. ABS outmot ... S eav TE rap ω 16. S² radiu de μ . 20. B¹ oux ... S olerov pro mixpov ... S eason usque 21. anastreime stichus unus 21. S om μ e ... S ou or se ΧΙ. 5. S λαλησει 6. S¹ τω pro των 8. CS¹ υψηλοσ ουρανοσ 13. S 40 ε 300 χαθαραν 44. S¹ απ εμου 45. ABS φοβηθησ 47. S ανατελλει 49. S¹ μεταβαλλομενοι 038 XII. 3. S και μοι 4. BS εγενηθη 5. S om γαρ ... B²S ϋπο αλλων 6. S ou may de stichus ... S mader 8. S¹ exdenyagato ... S¹ om oot 15 sec. 10. AS² tavt. two Cwrt. 11. ABS vous 14. ABS xata 18. S 20. (Β δια^λλασσων) 23. B stich. prior i. m. inf. 24. S¹ διαλλασσον ... S αυτουσ η ουχ ηδισαν οδω 25. (Β ψυλαφησαισαν) XIII. 1. AB1 EOPAREV 6. ABS om de prius ... S elegyous ... AS om TOU 8. S XPINTAL ... ABS YEVEODE (AS -at) 9. B OM EAN 44. ABS ROTEPON 20 ουχι δ.... AS² φοβοσ sine ο 12. S υμιν ... Β αγαυριαμα ... S ισον 14. AS χερσιν pro χειρι 47. S υμιν υμων 48. S οιδα ο εγω 20. S om ou 22. B ett av, S¹ est av ... S¹ xalest ... B²S¹ sou ütan. 23. BS² xat at av., S¹ xat diavomiat mou didator 24. $AS^{1 \text{ et } 3}$ sou 25. AS η wother ... S' υπο του αν. 27. S τον ποδα μου XIV. 4. S¹ yeuntos yap yuu. 3. B "pointow 4. (C)S all oudis ... B all ouders c. praec. conj. 7. ACS³ makin (pro etc., Ti ,, adscripsit mal., ut 25 videatur παλιν ετι voluisse") ... AS εκλιπη 49. ABS μη pro μην 43. S¹ wo av 44. BS cum znostal stichum claud. ... CS^2 tao nuseas ... AC vid. S εωσ αν παλιν, Β εωσ παλιν 47. S τασ αμαρτιασ ... ACS EV 30 βαλλαντιω 48. AS1 πιπτων 24. S1 επιστανται XV. 4. B ELELPAG ... AB1S2 THEUMATOG 3. ABCS on xat 4. S2C.3 om xai ... ABC soi pro su 5. S ouder diaexpiras ... $B^{s}S^{1}$ phia 7. BS εγενηθησ 8. ABCS om η συμβ. σ. εχρησ. ο θεοσ 9. Β συνιεισ συ ο ... AB 2 CS 2 vid. et 2 oux xat 15. S2 aytwy autou 16. B anno stich. inc. 17. AS 35 avayyeddw pro avayyedw priori 48. B om xat ... BS πατερασ 49. CS*C* αυτοισ δε μ. 22. S¹ αποστροφηναι 23. S οιδεν γαρ εν ... S πτωσιν 24. BS auton scotting ... S1 de Slifis ... S protostraths 26. S1 om de ... (BS üßper fin. stichi) 27. AS unper 28. AS² (et 4) exerved ntoquader 29. B²S¹ ERL YNV, CS² ERL YNG 82. AS RUXAGEL (A -GL) 35. S¹ OUX OLGEL 40 pro $\nu\pi o i \sigma$. XVI. 5. S1 et 3 yelewy hou 6. AS2 C. 3 TO TRAUH. HOU ... S ELAGGOV 7. ABCS stichus και επελαβου usque 8. εγενη3. 8. S¹ και εισ μ. ... AS εγενη3ην 9. S en equi tous ... S en equi ... ABS energes 40. S $\delta\eta$ pro de 41. ABS^{1 et s(n} adixou ... S equipes 43. BS balloutes stich. inc. ... ABCS 45 ou perdomenor conjg. c. antecedd. ... AS ers $\gamma\eta\nu$... AS^{2 c.3} con γ pro χ olyv 44. S¹ om, ⁴⁽ⁿ⁾ add. $\pi\tau\omega\mu\alpha$... AS eme 45. AS^{2 c.3} epimar (A epp.) ... AS2 vid. επι βυρσσησ μου 16. S1 χλαυθμου μου ... AS2 σχια θανατου 19. S¹ om hunc versum et sequentes omnes usque 17, 12. oxotovo, omissa S² supplet i. m. inf. 19. S² oupaves 21. S³ om xat ute usque autou

XIII. 6. b ελεχχον, Ti ut Codd. ελεγχ. 9. εαν in b postea typis margini illatum.

XVI. 11. Ti Comm.: "adixou: C^c -xwv, sed -lou restitutum

XVII. 2. $AS[4] \pi oinsow 4$. $S[2] \psi \omega \sigma i \sigma (= -\epsilon i \sigma) 5$. $ACS[2] o \phi \Im a \lambda \mu$. $\delta \epsilon$ μου 6. ABS[2] Δρυλημα ... S[2] γλωσσα (4 γελωσ) ... Β επεβην 7. AS[2] 8. S[2] Dauna de 40. S[3] xolvatal pro sosidete et estiv πεπηρωνται **co** 0 pro ευρισχω 43. $S^{(1)}$ υπομινή οιχοσ μου αδησ (2 , αδησ μου, voluitque ante ο οικοσ μου poni") 14. S¹ προσεκαλεσα, AS² -αμην 15. S η ελπισ εστιν 5 4. S^{2 C-3} xexpyral de de ... S¹ ti du yap eau XVIII. 3. BS om de απο9. ... Β ουρανου × εσται 6. Β λυγνοσ ** αυτω 8. ACS4 και εν δικτυω 9. Som de 10. S yn to syow. ... ABS TRIBWY 11. B Olesaian sic 12. S ητοιμασται αυτω 43. S om δε ... BS τα ωραια αυτου 47. Β απωλοιτο, S1 απολιται ... ABS υπαργει 19. S¹ σεσωσμενον 10 XIX. 2. AB poingere, S epoingare 3. S or $xuplos \dots S^1$ om outwo ... (S επιχεισθαι, ut χαταλαλειται) 4. S¹ αυλισθησεται ... AS ρημα ο 5. S² μεγαλυνεσθαι (S¹ - σθε) 6. AB στι ο χυρ. ... AS^{2 c. 3} ταραξ. με 7. AS^{2 c. 3} λαλω pro yelw ... ABS xαι ου λ. 8. S προσωπου 10. AS20.8 διεσπ. δε με 14. S1 om ηγησατο δε μ. ω. εχ 3ρου 42. S ταισ οδοισ μου c. praeced. 15 conjg. ... S με ενχαθετοι 48. S απ εμου c. praeced. conjg. 44. S προσειδον pro προσεποιησαντο ... ABS³ ειδοντεσ (Α ιδ-) 45. (S Σεραπαινε τε) 16. (S «δεετο) 16. 17. BS στομα usque γυν. μου stichus 18. Β αιωνα με απεποιησαντο με (et S με a prima manu suprascr. habet) 19. AS EBOEN. aus δε με ... S δε pro δη 20. S μου α εσαπ.... S η αψενη (sic) om xau o 23. S¹ om av ... ABS δωη ... S βιβλω 24. (ABS 22. S¹ 20 24. (ABS ypaque) ... S σιδηριω ... B η usque $r_{\lambda \nu \varphi \gamma \lambda \nu \varphi \gamma \gamma \alpha \tau}^{7}$ i. m. 25. ABS αεναοσ ... B οιδα usque mellar, S otda usque 26. avaornoat stichus 26. AS2C.3 avaornot (A -sei) de mou to suma (S² mou) to ... S¹ anthoun ... S om vap 26. 27. S παρα usque συνεπιστ. stichus 27. S¹ α οφ \Im αλμοσ ... B¹ εοραχεν ... S¹ παν \Im ... S¹ SUVETERESTAL ... S¹ XORW 28. ACS² EVANTION 29. AS¹ de pro dy ... AS^{2 c. 8} απο χριματοσ (επιχαλυμμ. non deleto) ... S π. αυτων η υλη εστιν XX. 1. (B µειναιοσ) 2. S¹ αντερι, ² -ιν ... AS^{2 C.3} συνιεναι 3. ACS αIJ παιδιαν ... AS^{2 C.3} εντρ. σου ... Β αποχριθησεται, S αποχρινετε 4. Β αποτου ... S om απο του ετι ... S αθπ ου 7. S ίδοντεσ 8. S¹ Σαυμα pro 30 φασμα 9. S^1 προσθησεται 40. S^1 πυρσαισαν, S^2 πυρσαισευσαν (sic) ... B¹S¹ οδυναισ 44. S¹ ενεπλησαν 43. Β εμμεσω 45. Β εξαιμεσθησεται, AS1 εξεμεσθησ. 48. (S χαινα) ... S2 C.3 στρυχνοσ 19. AS2 αδυνατων ... AS^{2 c.3} διαιτ. δε αυτων 20. AS^{2 c.3} δια τουτο ουχ ... S σωτηρια αυτου ... S1 om ou 21. AB1CS υπολιμμα 23. CS2C.3 om ει sec. ... 35 (A)S^{2 c.3} ρειψαι 25. CS εν διαιτη ... BS περιπατησ. c. praec. conj. 26. BS¹ axoustov, S² axaust. et i. m. adscr. aspestov, sic A 27. S¹ tas vouas ... S1 om de 28. S exlugat XXI. 3. S xatayelasate 5. AS1 Jaumasate, S4 Jauma synte 8. S1 om δε 9. S μαστιγξ ... B1C εστιν αυτοισ, S εστ. επ αυτουσ 10. S1 om 40 εχουσα 12. S αναλαβ. αυ ψαλτ. ... S1 ευφρανθησονται 14. AS τω χυριω 17. S λυχνοσ ασεβων ... S ου σβεσθησεται S ειδεναι οδουσ σου BS εξουσιν αυτουσ 48. B1S υπο ανεμου ... S1 om η ... ABCS υφειλατο (ACS - qt-) 19. BS extinol 22. S ougi xupios 23. S anesaver ... ACS4

XVIII. 11. b wouvar, codd. ut Ti oduvar

88

L

f•

XIX. 2. ΑΒ ποιησετε] ita et Ti, b ποιησητε 25. μελλων, επι] ita b, Ti μελλων επι

αφροσυνησ 24. ABCS πληρησ... CS αυτων διαχ. 26. S¹ πιχρια... S¹ om ουδεν, S² ουθεν 26. S² i.m. οι υῖοι αυτου quae videtur post χομ. addi voluisse 30. AS^{2 vid.} απαχθησεται 31. S απαγγελλει ... AS^{2 vid} επι προσωπον ... AB χαι α αυτοσ 32. ACS² om αυτοσ sec. ... S σωρω (eti A -ω) 5 33. S¹ χιμαρροι 34. S χαταπαυσεσθε

XXII. 4. BS ελειφασ (S -λι-) 3. BS¹ απωσησ 4. ABCS ελεγξει σε 6. S om δε prius 8. ACS² προσωπα ... ACS² πτωχουσ pro τουσ, S⁴ τουσ ε. τ. γ. πτωχουσ 14. AS σοι εισ σκοτοσ ... S om σε 12. S¹ ψΨ. και νεων 14. S νεφη ... B αποκρυφησ ... AS διαπορευσεται 19. AS² εμυκτηρ. 10 αυτουσ 21. AS γενου δε ... BS ειτ ο 22. B εκβαλε, S¹ εκλαβοι (² -βαι) 23. S¹ κακον, AS⁴ το αδικον 24. AS² ε.⁴ και ωστερ ... AS^{1 et 2} οm πετρα ... B aut ut b χ^εμαρρου σωφειρ, aut ut A [sec. Ti] χειμαρρουσ ωφειρ, S χειμαρρουσ σωφειρ 25. AS σοι ο 26. AS εναντι 27. AS² τ. ευχ. σου 28. S¹ οδουσ 29. S² ε.³ ερειτε ... S² videtur ϋπερηφανευσαμην [= A] scrip-15 turus fuisse. 30. AS³ ε.³ διασω²ηση

XXIII. 2. S¹ επ εμων στεναγμων 3. S om δ 4. S¹ ίδοιμι pro ειπ.... AS²^{c.4} επ αυτου pro εμαυτου ... S² εμπλησω 5. AB¹S¹ γνωην ... AS³ ρηματα ... S¹ ατινα ... AS απαγγελλει 8. BS εισ γαρ πρωτα π. 10. S εδιεχρινεν 43. S²^{c.3} αντειπιπτων 45. S^{1 et 3} χατασπουδασω 46. S¹ σε 20 pro με α

XXIV. 3. AS² υποζυγ. δε ... S⁽¹⁾ ενεχυρασον 4. S¹ διχαιων ... S

om δε 5. S om δε, $AS^{2 c.3}$ και απεβησ. ωσπερ ... AS^{4} την εαυτων πραξίν ... S αυτ. εισ νεωτερ. αρτοσ 6. S² αδυν. δε ... S¹ αμπελωνα ... S¹ om ασεβων ... B¹S ηργασαντο 8. CS αυτουσ ... S¹ οm πετραν 44. $AS^{2 c.3}$ 25 εν σχοτινοισ ... S¹ om δε 42. $AS^{2 c.3}$ om οι ... S¹ πολεων ... $BS^{1 et 3}$ εξ-

εβαλλοντο, AS³ εξεβαλλον αυτουσ 43. ACS³ ατραπ. αυτησ 45. ABS² προσνοησει, S¹ προσθησει 46. S¹ διωρυξαν 47. AS² ταραχασ ... AS¹ σχια 20. AS om δε sec. ... AS³ c.³ χαθα pro α 21. ACS γαρ pro δε ... ABS¹ αγυναιον 24. CS¹ om δε ... S η extra lin. prima manu suppl. 30 25. S¹ βησισ, ² -σι

XXV. 2. B pobos o π . 4. ACS² eautor 5. B η pro el 6. S¹ and Spwmon

XXVI. 3. S¹ β ebouleusae ... ACS⁴ η tive exam. (in B ante tive unius literae spatium liberum) 5. S¹ $\mu\eta$ yeituwes μ ataiwingovrae 6. S⁽¹⁾ thg

35 πτωχιασ pro τη απωλια (sic S³) 7. ΑΒ βορεα 9. S¹ om ο χράτων προσωπ. ³ βρονου 12. S^{2 C.3} εστρωσαι (C -σε, A -σεν) 14. S¹ λογού pro οδου ... S¹ ποτε

XXVII. 2. ACS⁴ ζη ο χυριος ος 3. CS η μην ... CS² εν ρισιν 5. S χαχιαν ... BS om μου posterius 6. ABS ου μη πρ. 7. AS αλλ ... ACS 40 επανιστανομενοι ... S ανομων 8. S ασεβει ελπισ ... S² πεποι₂. δε 40. CS μη εχειν (S εχτ) ... S¹ τι ... AS^{2 c.3} η πωσ ... S² επιχαλ. αυτον 44. S¹ α δη ... S αναγγελλω 42. ACS τδου δη 43. AS^{2 c.3} οργη pro χτημα 44. ACS οι υτ. αυτου 45. B stichus of δε usque τελευτησουσιν i.m. inf. ...

BS ουθείσ (S -9:σ) 47. S ταυτα δε π. 48. S αραχναί 49. ABS¹ χοιμη-45 βείσ ... S ου μη ... S οφβαλ. δε 20. S¹ σητεσ pro υδωρ ... ABCS υφείλατο (S -φιλ-) ... S λαίλαψ pro γνοφοσ 24. S χαι αναλημψεται αυτ. (eti A om δε) 23. BCS επιρείψει (C -ρι-) ... ABS¹ om επ 23. BC επ αυτου, AS^{2.3} επ αυτον

 $\dot{X}XVIII.$ 4. S¹ αργυριου ... ACS⁴ χρυσιω 3. B σχοτιασ 4. ABCS om 50 εσαλευθησαν 6. S χαι χ. usque 7. πετινον stichus ... S χρυσιουν, S^{2 c.3} χρυσαιον ... S^{2 c.3} αυτη 8. ACS² om χαι ... S ου χατεπατησαν ... ACS αυτην 40. ABCS ερρηξεν ... AS² αυτου pro μου 44. BS εαυτου 43. ACS² ουδε μη 44. ACS εστιν bis ... ACS χαι θαλασσα 45. B¹ σταθησεται αυτη ... S¹ ανταλλ. αντ αυτησ 47. AB¹S ουχ ... B ισοθησεται 48. S¹ ου μη μν. ... S¹ om xat 49. B¹S oux 22. AS²C.² om de 23. ACS^{2 et 4} o xυριοσ 24. B om a 25. CS² ύδατοσ τε 27. B εξηγησ. αυτη

XXIX. 4. S¹ επιτριβων ... ACS^2 οδοισ ... ACS^2 ο χυριοσ 6. ACSμου αι οδοι 12. S διεσωσασ 13. S¹ ευλογησαι 14. AS^1 εδεδοιχειν (S -χιν), S² ενδεδοιχιν 17. ABCS αδιχων finis stichi ... ACS εχ δε ... CS μεσων ... 5 ACS^4 εξεσπασα 18. ACS om η ... BS ωσπερ στελ. φ. c. seq. conj. 25. (S¹ ωσι βαλευσ) ... S² ποβινουσ ... B²S³ παρεχαλουν, S¹ χ παραχαλων

ωστ βαλευσ) ... S² ποβινουσ ... B²S³ παρεχαλουν, S¹ χ παραχαλων XXX. 4. S νυνίδε (= νυν ίδε?), it. 9.... BS ελαχιστοι c. seq. conj. ... S εξουδενων 4. AS αλιμμα ε.... S² αλειμμα ... B οι χαι usque μεγαλου i. m. inf. ... ABS εμασωντο 6. S^{1 et 4} om ησαν ... S² ωσ τρωγλ. 8. A?BS 10 ονομα c. praeced. conj. ... S¹ εσβεσμενων 9. ABS βρυλημα 40. S¹ om stich. απο usque πτυέλον, S² suppl. ... ABS² om του ... S² πτυελο, ⁴-λον 41. S τω προσωπω ... AB¹S² εξαπεστειλεν (S -στιλ-) 42. S. ποδ. αυτου

εξετινεν x. ωδοποιησαν ... ABS? τριβ. απωλ. α. c. praeced. conj. 43. S εξεδυσεν 44. S¹ βελοσ γαρ α. ... BS om δε 45. AS² επιστρεφ. δε μου 15 46. S^{2 c.3} εχλυθησεται 49. S¹ om δε 20. S εισαχουση 21. S επεβησ 23. (S πανθτι 9.) 24. AS¹ om γε 25. BS εστεναξα δε τδ. 26. S^{2 c.3} επεσχον 80. S om δε prius ... S⁴ i. f. ad. συνεφρυγησαν 31. BS παθοσ pro πενθοσ

XXXI. 4. $S^{1(-5)}$ addinged pro of dalm. 2. BS⁴ xat ett emer., S¹ xat 20 diemeriser, A xat enemer., S² = b ... S² anarwwst ... S⁴ ev üftstw 4. ABS exarchingt state for the state of the st

XXXII. S¹ autov pro saut. ... AS evant. 3. S¹ om de ... AS² φ L. autou ... S spodpa wrytschy ... AS tw iwb ... S⁴ euseby, cf. A¹ 7. S¹ om men 8. B¹S oux o ... BC¹S oux oldastu 9. S¹ didastousa se 40. AS 35 oude ot ... S¹ eistu, S² eisastu 44. ABS evantieous usque axouontwu stichus ... BS¹ om erw yap ... CS axpt ou 42. S¹ om antatoxptu usque umw 45. S¹ entropic xat oux 46. S¹ oude yap 48. ABCS olexet (C -xt)

19. S¹ demensor ... S¹ quisytys ... S¹(et 2) om sponyws 20. S¹ ta sa $\chi_{1\lambda\eta}$, S⁴ i, f. ad. anoxpi \Im 22. S¹(et 2) enistasat ... AS προσωπου 40

XXXIII. 4. AS^2 xai the lat. 2. S o height ... S st. sou 3. B subsets ... S^1 om mou ... S worth 5. ABS uppeared to seq. conj. (ut Ti) ... CS xage 6. S^1 there is songer to ... S om su ... $AS^{2 c.3}$ i. f. ad. there 7. B^1S out 0 8. AS^2 south de ... B om sou 9. CS^1 amemetic harmond AS^2 (vid.) amedia to S i support 12. S^1 0 estimates 0 13. ACS^2 t. dixat-45

XXIX. 48. S¹ Euloyyaat] ita Ti in textu S, sed in Comm.: "Euloyyaat: C^a -yyaetu"; prior lectio recta recipiendaque erit.

XXX. 40. S² πτυελο] sic Ti in Comm., pro πτυελου? ut A

XXXIII. 9. $AS^{3 \text{ vid.}} \alpha \mu$. $\delta s S^{3 \text{ vid.}} dixi$, quia ex nota Ti in Comm. pro certo cognosci nequit, ulrum C⁴ pro primo an pro secundo yap voluerit δs

οσυνης μ. ... ACS om μου (sec.) 44. BS εν δε usque 45. νυχτερινη stichus 46. S¹ αυτου ... B² εξεφοβησαν 47. CS ερυσατο 48. AS² 3αν. του μη 19. CS εν μαλακία 21. (S καίνα) 22. Β ηδε η ζώη 23. Β την καρδία ... CS επί κυρίον (επί et A)... CS^{2 c.3} τ. δε ανομίαν... S δείξει 5 24. ACS^{2 c.3} autov sto 5. 26. AS¹ om de (prius) ... S^{2 c.3} eutamesou de autov ... S¹ eisaxousetai autov pro xai dexta a. estai, quod S² substituit sine xat ... ABCS εισελευσεται (Α -τε) δε πρ. ... $ACS^{2e.3}$ προσωπ. χαβαρω ... S¹ απο pro αποδωσει 27. S¹ ητοιμασεν 28. S¹ om μου ... S xai no Lwn 29. BS odoug stich. inc. 30. BCS all pro xai ... BS 10 ερυσατο ... AS^{2 c.3} ίνα η ψυχη μ. 32. BS EL EGTLY ... BS1et 3 OM GOL ... B Loyor, S Loyour (sic) 33. ACS i. f. ad. Jopuan XXXIV. 2. ACS2 c. 3 i. f. add. to xalov 4. AS1 µes. autwv 6. S1 Bibliov ρτο βιαιον 8. S1 et 3 αμαρτανων ... CS2 ουδ ολωσ pro η ουδ ου 9. S ειπησ εσται συχ (i. e. στι ex εσται a prima manu) 40. S εναντι χυριου ειη 15 14. B² anodoi ... S enoiel 12. ABCS oin ... S atona noing. t. xupion 13. S^1 o exoluto.... S usque ynv c. praec. conj. ... S ta ovta 14. C^2S^2 suscest.... S¹ xatescev 15. S^1 om xat 16. ABCS et de (?) pro ide 17. AB si de (?) pro ide 18. S¹ asebestatois ap., S² asebestatos tots a. 19. S Sau aposmov 20. S excloser 21. S lengts vap a. 22. CS² estiv 20 23. B o vap usque 24. avetizinata stichus ... ACS⁴ marta 25. BS tanteino-Insteat (S -niv-) 28. ACS² neuntos 29. S¹ openov 81. S¹ om o leven 32. S¹ om οψομαι ... ABS¹ ηργασαμην 33. ACS παρα σου ... ABS om 34. AS2 xapdiag 35. ACS2 ta de prim. συ prius ... S εχδεξη 36. S1 om δε 87. Β αμαρτιασ XXXV. 2. (S soi) ... S¹ et o einas 8. ACS² η ereis (S² eris) te 25 ποιησω αμαρτων 4. CS^3 εγω δε ... S^1 om σοι 5. S primo νεφελη 6. S^1 δυναμαι σοι π. 7. S² επειδη διχ. ... S διωσεισ 9. S βραχειομοσ 44. S¹ om 0 42. B xexpa (ovtal (Cozza?) 43. BS o xuplos idelv 44. B ta ovojua (Cozza?) ... BCS aivesai (C -sei) autov ... ABCS estiv finis stichi 30 XXXVI. 4. ABS EXLOUG ETL 3. BS EPYOLG USQUE 4. pylata stichus ... BS αδ. συνιεισ stich. 5. Β γιγνωσκε 6. AS² ασεβων ... ABS ζωοποιησει 7. S¹ β astilews ... AS om xat post β pov. 8. S¹ supervises, S² systeme OLG 9. S αναγγ. αυτων ... S¹ om χαι τ. παραπτ. αυτων 10. S¹ ακαχιασ ργο εξ αδιχ. 42. BS ειδεναι αυτουσ 43. S^1 εδεησεν 46. S^2 προσετι ηπατησεν 35 pro προσεπιηπατ. (eti S^1) 48. S δι ασεβειασ 49. S^1 ων των pro οντων 20. S¹ xpatouvtas 21. BS¹ adixa ... AB ETLI TOUTON, S² and TOUTON 22. S χραταιωσ 23. Som η ... BS ο ειπασ 24. S¹ ησ ηρξ. 25. S εν αυτω 26. S1 om ou ... S apiduntos 27. S1 avapiduntoi, S2 apiduntoi, 4 -tai ... S¹ επιχθησονται 28. S¹ θυμητα ω βροτώ, AS² αμυθητων βροτών ... 40 B diallasserai 29. AS² surge exertasiv 30. AS ex authr ... BS¹ η wdy, S² ydw et i. m. $\tau_{0\xi_{0V}}$ (A to $\tau_{0\xi_{0V}}$, 4 vid. wpydov 34. B axouovti pro is uover 32. $S^{2}c.3$ replautou 33. S^{2} pilos ... BS xuplos c. seq. conj. 84. BS om aπo XXXVII. 4. AS² axous τωβ ... S¹ * opyη 2. BS om η 3. S¹ primo 45 ανταλλαξη, dein -ξει ... ABS αχουση ... S¹ φωνησ 4. S¹ αυτου εν φωνη 5. BCS επι τησ γησ ... CS² om και χειμων υετοσ 7. BCS υπο σκεπην 8. B¹CS ταμείων (Α -μει-) 9. S¹ οιχιάζει 10. AS² χαταπλησσει 11. S

XXXIII. 32. S Loyous] utrum ita et C? Ti dedit Loyou o

XXXIV. 8. pro μεταποιούντων (bTi) scripsi in textu editionis μετά ποιούντων 44. εστιν finis stichi] ita Ti dist., b post xaι νυν v. 45. punctum posuit.

διαστρεφει ... S1 εθετο βουλαθ εισ, S2 ενθα εβουλετο θεισ, postea εν θεεβουλαθ εισ ... S εαν 19. B om τε ... ACS παιδιαν εαν τε 13. ACS νουβετου 45. S διαβεσιν ... Β εξαισια usque 46. βερμη stich. 16. S² γησ απο νωτου, corr. νοτου, et ita C 47. BS στερεωσισ (-σισ et C) 48. CS παυσομεθα 20. BS δ ουχ 24. B απο usque δοξα stichus (et in S δοξα 5 finis stichi) ... CS⁴ τιμη παρα παντοχρ. 22. S ουχ ευρισχ.... S επα-XOUGELV

IΩB.

XXXVIII. 4. S τω δίωβ (αβολω) 2. S1 om με 3. B om σε 6. S η επι ... S βαλλων 7. ABS στε εγεν. α. c. seq. conj. ... S¹ αγγ. αυτου 8. S¹ εμαιμαξεν ... Β αυτη 14. S αυτον 15. BS αφειλασ 16. S¹ ηλθασ 10 17. (S αδονυ) 21. S⁴ οιδασ 22. S¹ Σαλασσησ pro χαλαζ. ... AB¹ εορακασ 28. AS πολεμου 26. S επι την γην ... AB¹S ουκ υπαρχ. 29. AS om o 30. ABS προσωπ. δε ... AS ετηξεν 31. B² (sic) βραγμον 34. B τρ. υδατοσ λαβρω, S τρ. λαβρω üd. ... S επαχουσεται 37. S de ° αριθμω νεφη (Ti?) ... S oupavoo 41. S xuplov finis strichi

XXXIX. 2. AS autwov movas ... B plops ... ABS on autwo sec. 3. BS^{1 et 3} wdeivas aut... S¹ exatostelleis 4. BS yevnuati ... S^{2 c. 3} exeleus. δε ... AS² ανακ. εαυτοισ 9. S¹ δουλευειν ... S¹ πα⁵μη, S² φατνη 40. S densets $14. S^1 \tau \epsilon \pi$, $S^2 \delta \epsilon \pi \ldots B$ om η 12. $AS^{1} \epsilon^{t_3} \delta \epsilon$ auto ott 13. BS om veelassa, AS^4 veelassa \ldots S suvlaby η aseeda 14. AS was pro wa 20 15. B ereladovto, S^1 ereladovtos \ldots S^2 rou scribi voluit 16. AS texv. αυτησ 47. S¹ χατεπηξεν pro χατεσιωπησ. ... S¹ om συχ ... ABS εμερισεν ... AS² αυτη ... S^{1 et s} εν τη συν. 48. S¹ υψωσει υψει, S³ υψ. εν υ... S¹ αυτου pro ιππου 24. S^{2 ε.3} ποδι pro πεδιω 29. AS⁴ συναντ. βελει ... ABS ou µn 23. S yap yaupia 24. ABS πιστευση 25. S aluari 7 25 xpauyno 26. ABS tot. vers. stichus unus 27. B γυψ usque 28. αποχρυφω stichus unus 29. S¹ ζησει 32. S^{1 et 3} εκκλινιν, S² χρινισ ... AS om de ... S1 et 3 υποχριθησεται ... S2 c.3 αυτω 34. S1 om ετι ... B ბოიო

XL. 4. S om de ... S o xo, o ex 3 ipsa prima manu factum videtur 30 2. Αδ αποχρίθητε 3. S^{3} C·3 η αποποίη ... S οιη 4. AS^{3} C·3 χατα χυρίον ... Αδ χατ αυτον ... S¹ φροντίσ pro βροντάσ 5. Β αμφιέσαι 6. ΒS παν δε ύβρ. 8. AS^{2 c.3} xp. δε αυτουσ ... AS γην εξω ομ. 40. B δη ίδου δη 5. . . . AS estimates 44. B dy toxus . . . B om autou sec. 44. AS $2^{\circ,3}$ touto est. 47. S¹ ramuous . . . AS² vid. ayou 20. BS¹ ayyustra . . . ABCS 35 φορβεαν 21. BS ει pro η ... ABS ψελιω 22. S δεησ. η ϊχετ. ... S¹ μαλαχη

23. B om de prius ... BS diadnen ueta oou 25. S1 meriouteuovtai, S2 c.3 μεριουνται 26. S1 μιασ 27. Β επιθησει ... AS επ αυτω ... BS1 et 3 om xai muxeti usque 28. autov, S² supplet 28. S² oux ... ACS² eopaxas XLI. 4. BS oude ded... AS² c³ autov oti yt.... S¹ tis de 8. ABS 40

ίσον αυτου 5. AS^{2 c.3} πυλασ δε 6. Β χαλχειαι, S -χαι ... AB om δε ... BS sundisplos usque 7. xollwital stichus ... ABS smiriths (A -tos) 7. S¹ δι αυτον 8. S εαυτου ... S¹ παθωσιν, S² αποσπαθωσιν (sec. Ti) 40. ABCS om ωσ bis (sec. loc) hiat C) ... AS^2 διαριπτουνται 44. S om σωματοσ 47. AS^2 ουδεν ου μη ... $AS^2 c.3$ ποιησ. αυτω ... BS δορυ x. 3. stichus 45 ... CS² δορυ επηρμένον 18. AS^{2 6.8} ωσπερ αχυρα 19. BS χαλχείον ... S² πετροβολ. μεν 20. CS χαλαμην ... S ελογίσατο ... CS² σφυραν, S⁴

XXXVII. 21. Ti in Comm. rt µn (non rtµn) scribit

XXXVIII. 4. Ti in Comm.: "5: prima manu notatum"; de ceteris

tacet. 7. στε εγεν. α. c. seq. conj. el Ti, b cum praeced. XL. 47. AS² vid. αγνου] Ti in Comment: "αγρου: C^a αγνον" (sic, Α αγνου)

24. S¹ στρωμη ... S primo πυλοσ 22. AS χαλκιον 24. B ουκ σφυραι usque μου stichus ... S πεποιημενον ad praec. trahit, cum ενχαταπεζεσθαι stich. inc. ... S1 om µou

XLII. 2. S JOI DE ... BS OUDER 3. S1 om stich. TIJ YAP USQUE BOURTY 5... S anaryellet ... AS hetistampi 4. B om se 5. AB¹ esparev 6. B de erw emant., S¹ de emant. erw 7. BC elemes (C -lt-) ... B om duo 8. BS xartwseis ... ABCS teri ümus ... S¹ om mou ... S² c.³ om ei un pr. ... ABCS upas ... S1 elalysare et pou tub bis scripsit, S2 alterum delevit ... Β αληθεσ post $\tilde{\iota}\omega\beta$ ponit 9. Β ελειφασ ... S¹ συνετ. αυτω ... ACS^{1 et 3} 10 αμαρτ. αυτων, S² αμ. αυτοισ ο χυριοσ 40. BS om αυτου sec. ... S¹ εδωχεν ο 44. S¹ παρεχαλεσαν ... ABCS επηγαγεν αυτω ... S¹ ο 3εοσ ... S1 τετραδαχμον ... ACS χρυσουν ασημον 19. ACS ηυλογησεν ... S εμυρια τετραχισχιλια ("τετρα factum ex πτα ut vid.", $\varepsilon = \overline{\varepsilon} ??$... S \Im ηλιαι ονομαδεσ 14. Β αμαλβείασ, S αμαλ \Im ίασ (- \Im ίασ et C) 15. S υπο τον ουρ. 16. ACS² 15 τεσσεραχονταοχτώ 47. S πρεσβυτησ 48. S παλιν αυτον [2.] S γη τη αυσειτιδι χατοιχών [4.] ACS om εχ [7.] S βαιώρ [8.] BS ασομ [9.] $C^{1}S^{1}$ βαρα⁸ (δ' prima manu suppletum) [10.] ABCS γεθαιμ [11.] AB ελειφασ

(Α ελι-) [12.] S σωιφαρ

Subscriptio: ABCS ioß

Numerus stichorum : A 2021 (7 cum 💥), B 2153 (3 i. m.), S¹ 2126 (2 cum 💥)

ΨΑΛΜΟΙ.

· Inscriptio: Β ψαλμοι, S nihil

1. 1. BS ent xagedpay 5. AS2 om of ABS stichi 15.

9. AS2 OKENT 20 II. 2. ABS i. f. add. diayadua 6. B om basideus ABS st. 27. **12.** S παιδιασ

III. 4. BS daverd, B semper, S plerumque; non notatur 2. S² exam-6. S¹ αντελαβετο 7. AS συνεπιτιθεμενών μοι 8. B om autw σταντο AS 15, B 16.

ΙΥ. 5. Β εν ταισ χαρδιαισ ύμων επα 7. ABS ημιν 9. Β επι ελπιδ. 25 ABS 16.

V. 8. BS τησ φωνησ 4. S² εποψη [εποψη με? ut A] 5. S² ου παρουκ. 6. BS1 ou diamer. ... S om xupie 8. B eleou, A elaiou, S elaiouo 9. S2 ενωπ. μου τ. οδ. σου 40. S^1 εν στοματι 44. ABS εξωσον stich. inc. 30 42. S^1 επι σε π., S^3 om επι ... AS χαυχ. εν σοι ... S^3 om παντεσ 13. AB EUDOYELS ABS 30.

VI. 8. B om xupie sec. 7. ABS ev tw stevarmw 9. S¹ om swys usque 10. Tho 10. AS' nxousev 11. S' om spoopa prius ... AS anoστραφειησαν εισ τα οπισω χαι ... AS² χαταισχυνθειησαν AS 20, B 21.

VII. 8. (Β μη οντος) 5. Β αποπεσοιμ⁴, AS¹ αποπεσοιν 7. S² 3 εξεγερ⁵. ... S primo om χυριε 43. S² c.³ 3 μη επαγ. 45. Β ωδιν. ανομιαν... Β ετεχ. αδιχιαν 48. AS¹ τω χυριω... ABS χαι ψαλω AS 37, B 38. VIII. 7. Β εργα χειρων 8. AS² απασασ 40. ABS το ονομα ABS 48. 35

XLII. 8. ABCS upag] ita et Ti, b ypag 11. b. mendose pay. de χαι χαι

11. 43. b πεποιβοβεσ, Ti ut Codd - βοτεσ

V. 11. b, non Ti, exacov autous c. praeced. conj.

VI. 2. Ti ut Codd ελεγξησ, b ελλεγξ.

VIII. 4. ad a ou S (ut ABb) Ti in Comm. adnotat: "sic, nec mutatatum est"

Digitized by Google

89

IX. 4. S^1 om digggorat π . τ . Saum. sou 6. S^2 onom. autou 7. S^2 xaSeilas... ABS met grous 40. S en Slubest 41. S^2 egratelias 43. $S^{2c.3}$ ott 0 encirt... S praugys pro degsews 45. $S^{2c.3}$ agalliasomaisa 49. AS^2 our atol. eis telos 21. B ott 01 and 22. S Slubest 24. S^1 eft τ . eft. 29. ABS off tou 33. AS en paddia 33. AS^2 deos mou 34. S 5 margurges ... AS our encirtset 35. B ratanogues ... S^2 auton ... ABS¹ sol our (A su) ... AS^1 boggen 36. ABS^1 euce?. di autin 37. S rusid bathest... AB¹ atoleistat 38. S^2 eistructs supe 39. AS tou meyal. AS 80, B 81.

X. 1., B two daused faluos ... B apsite 2. B^1 ev skotomenn 3. $AS^{(2?)}$ 10 oti a su x. autoi xa). 5. AS^3 the adixiae 6. S^1 maxidas, AS^2 (vid.) c. 3 mayida 7. S^1 dixalosunny ... AS^2 euDuthtas ABS 17.

XI. 3. S Elalyoav pro -sev ... $AS^{2C.3}$ i. f. add. xaxa 4. S³ om xau ... ABS μεγαλορημονα 5. B τις usque 6. πενητων, S usque 6. πτωχων stichus 6. S³ ενεχεν pro απο priori ... S² om απο sec. ... BS¹¹⁵ σωτηρία ... (B παρρησιασομαί) A 49, B 47, S 48. XII. 3. AS² ημερασ χαι νύχτος 4. S om μου pr. ... B om μου tert.

XII. 3. AS² ημερασ και νυκτοσ 4. S om μου pr. ... B om μου tert.
5. ABS ειπη 6. AS επι τω σωτηριω A 14, BS 13.
XIII. 1. S τω δαυειδ ψαλμοσ ... AS² διεφβαρησαν 3. (B τουσ ϋιου³)

XIII. 4. S tw daused fullying ... AS² displaced as (B tous work) 3. A²BS northerman S¹ o town ... S² targos areapperson usque of lal- \mathfrak{M} has aution uncis inclusit. 4. B the aduktar... S socionites 5. S¹ for original pro -w... S² suppose o Scos ... AS² diractor 6. S² o dé pro oti 7. AS aralliastat... AS supportat A 47, BS 24.

XIV. 4. AS² η tig x. ... AS² om tw sec. ... S² om tw tert. **3**. S² xat oux pro oude 4. S¹ om autou sec. 5. B¹ about ABS 43. 25

XV. 4. S¹ 0 Seos pro xuple **3.** S¹ xuple Seos µou ... B om ott usque exess 4. (B two ovoµatwo) **5.** ABS^1 η µepls 6. S epesar 8. AB^1S προορωµην 9. S ευφραν η 40. S¹ εις τον αδην 44. $AS^{4 vid}$ τερπνοτης A 28, BS 24.

XVI. 4. AS² om τησ ... B¹ τησ προσευχησ **2**. S¹ χριμα μοι ... S¹ 30 om οι οφΣαλ. usque ευδυτητασ 5. AS σαλευδωσιν 6. S¹ οτι εισηχουσασ 7. B σου, σε, σου, AS σε et σου fin. slich. 8. S³ με χυριε ... B¹S¹ χοραν 9. S¹ ταλαιπωρισαντων 44. ABS¹ εχβαλλοντεσ 42. S¹ ωσ σχυμν. 48. S² ρομφαιασ 44. AB^{1. m.} S απο ολιγων pro απολυων (B i. textu απολυων) ... B χεκρυμενων 45. B τω προσωπου ... AS² οφΣηναι μοι την AS 84, 35 B 86.

XVII. 4. AB ερρυσατο 2. AS η τσχ. μ. 8. B om μου post βοηδοσ et σωτηριασ ... ABS και ελπιω ... ABS¹ om και ultimum 4. S² τον κυριον 6. S¹ πακιδεσ 8. ABS και εσαλευδ. stich. inc. 9. B πυρ εναντιον αυτ. ... S² καταφλεγησεται 40. S³ ουρανουσ 44. ABS² χερουβειν (S³ 40 -βιν), S¹ χερουβ... S¹ και επετ. και επετ. 44. AS² σκριστ 45. AS² om και primum 47. B προσελαβε^{το} με εξ 49. S αντιστηριγ. μοι 21. AB ab initio add. ρυσεται με εξ εχδρων μου δυνατων και εκ των μισουντων με, S ρυσεται usque δυνατων, quae S² uncis circumscripsit. ... S¹ μου αποδωσει μ. 26. S² οσιοσ εση 80. (B εν συ) 82. S παρεξ pro πλην pr. 45 ... S² η τισ 84. S om ο... BS¹ ωσ ελαφ. 86. S¹ om εισ τελοσ usque διδαξει 38. BS εκλιπωσιν 40. S¹ οπ παντασ ... ABS επανιστανομενουσ σαν ... S² ὕπηχ. μου ... S² εψευσ. με 47. S³ om μου pr. 49. S¹ και

X. 3. S¹ ut Bb στι α x. xa3., Ti in Comm. de correctore tacet. XII. 6. b επι τὸ ελεει

XVII. 24. Ti in Comm: "ρυσεται με usque δικ. μου: C⁴ uncis circumscripsit"; in textu primo tantum sticho usque δυνατών unci additi apparent.

XVI. 7. b interp. se. ex et deg. sou;, Ti se ex et sou.

and T. ... BS shavestavous ... AS2 C.3 pugae us 51. S2 om autou pr. ... (B auwvoo) A 115, B 116, S 112. XVIII. 8. AS y nuepa 6. S² om autou extr. 7. S¹ om tou sec. 9. ABS ευδεία 14. S¹ απ αλλότρ. ... AB χαταχυριευσουσιν A 30, BS 31. XIX. 5. AS³ δωη σοι χυριοσ 6. B¹ αγαλλιασωμέδα ... S χυριου δεου 5 8. S¹ αγαλλιασομεδα, S² επικαλεσομεδα pro μεγαλυνδησ. 9. AS ανορδω-δημεν 10. BS¹ βασιλεα σου A 19, BS 20. ΧΧ. 3. S² χαρδιασ pro ψυχησ... S² Σελησιν pro δεησ. 5. Β αιωνα τ εισ αιωνα του αιωνοσ, S¹ αι. χαι εισ τον αιωνα του αι. 7. S¹ εισ τον αιωνα χαι 10 ELG TOV ALWA TOU AL. 8. SI GALEUDW 10. SI OTL DIJGELG ... ABSI XUPLE EN οργη σου συνταραξεισ α. 11. S² απο τησ γησ 12. AS² βουλασ ασ ου μ. 8. ornval 43. ABS ev told stich. inc. ABS 26. XXI. 3. S² om pros se 4. ABS¹ ev agiois ... ABS¹ o epairal isparal 7. AB αναρωπου pro -πων ... Β εξουδενημα 8. S xal 5. ΑΒ ερρυσω 15 ελαλησαν 9. Β¹ ηλπισαν 10. (Β μαστρων) 11. ABS επερβιφην ... S² απο γαστροσ ρгο εχ χοιλιασ 12. $S^{1C.3}$ ο βοη . μοι 15. S^{2} εξεχυση ... S^{1} διαβη-ματα ρrο οστα 16. AS ωσ οστραχον 17. AS² ποδασ μου 19. S^{1} διαμε-ρισαν 20. S^{1} βοη σου, S^{2} add. απ εμου 22. (B με •χ) 24. S^{2} τον χυριον ... S² φοβησητω δη απ αυτου 26. ABS εν εχχλησ. μεγ. fin. stichi, 20 S² add. εξομολογησομαι σοι ... S^{2 c.3} τω χυριω αποδωσω 30. S² εισ γην ... S xat n 4. usque 31. avrw stichus 32. AS om o A 66, B 68, S 65. XXII. 4. AS1 ποιμανει ... S με ου μη υστερηση 5. S2 μερυσκον με ωσει 6. S² χαταδιωξει AB 14, S 18. XXIII. 4. S om της μιας σαββ.... Β σαββατων 8. S² η pro και 25 4. AS¹ i. f. om αυτου 6. S^{2C.3} τον κυριον pro αυτον 40. AS² om ουτος sec. loco A 22, BS 24. XXIV. 4. 2. ABS ο Σεοσ μου ad praec. trab. 2. S^{2 C.3} χαταισχυν3. εισ τον αιωνα 8. ΑΒ² αισχυνθητ. παντεσ οι 5. ΑS¹ εν τη αληθεια (Α -αν) σου 6. B om xupie 7. S¹ xai tao ayv. ... BS¹ om µou (sec.) ... S² µv. µou 30 ou ... ABS EVERA 9. B didafet usque autou i. m. inf. 44. AB post popoup. αυτον add. και το ονομα κυριου των φοβουμενων (Α επικαλεσαμενων) αυτον ... S² δηλωσει pro του δηλωσαι 45. S παχιδοσ 21. S om χυριε A 45, B 44, S. 43. XXV. 1. AS ασθενησω pro σαλευδω 2. S¹ om doximadov usque 35 πιρασον (S²) με 6. B om χυριε 7. ABS^{1 et 3} φωνην, S² την φ. 10. S¹ avoula, AS² al (A E) avoulat 11. AS² λυτρ. με χυριε 12. ABS¹ ο γαρ πουσ μ. Α 25, Β 24, S 23. XXVI. 4. (S $\chi\rho_i\sigma_{\bar{j}}$) 4. AS¹ to xatolikely ... BS¹ tert. tou xupiou ... S1 Laov pro vaov 5. BS1 om autou pr. 6. S3 om thv ... S2C.3 Judiav 40 αινεσεωσ και αλαλαγ. ... S ασω 7. 8. ABS1 σοι ειπεν η καρδ. μου c. praec. conj., $S^{2}c.^{3}$ add. xupion (hthow 8. S^{1} e(hthoen, S^{2} execution σε ... S το προσωπ. μου pr. loco 9. S^{2 C.3} χαι μη εχχλ. ... B²S² αποσχοραχισησ pro εγχαταλιπησ ... S² ενχαταλιπησ pro υπεριδησ 44. ABS¹ om ev prius 43. BS πιστευσω 44. (Β χραταιουσω) A 33, BS 34. XXVII. 4. AS xexpatomat ... (A? S?) B o SEOT mov c. praec. conj. ... AS παρασιωπ. απ εμου bis ... (B χαταβα/νουσιν) $\mathbf{2}$. S^{2 c.3} εισαχουσ. χυριε ... B με αιρειν, S¹ om με ... AS² προσ ναον 3. S με μετα αμαρτωλων

XX. 18. ev roig slich. inc.] ita et Ti, b oti-vortov ad seg. trahit XXI. 9. Ti Prol.: "correximus σωσάτω pro σωσάτο; sed b (et Ess) habet σωσάτω! 27. b έχύχλωσάν (sic) χύνεσ: codd. ut Ti

XXII. 26. b, non Ti, εν εκκλησ. μεγ. c. seqq. conj. XXIV. 4. 2. ο Σεοσ μου] de A tacet Ti

XXVI. 4. Ti in Comm. "to xatolxely: Ca tou tatolxely [sic]" 7. 8. ABS1 σοι ειπεν etc.] de A tacet Ti

рго μета ан. тлу ψих. н. ... S^1 х. нета аудрыу вруаζ. тлу ауонгау (тлу et A) 4. $S^{2 c.3}$ доб ант. хирие хата 9. S^1 еюб аюмоб AB 25, S 24.

XXVIII. 5. S² xai suverviel 8. B¹ suververtes, S suverieller A 28, suververte 9. S² xatastikoment 40. B¹S¹ xadietal A 28, BS 24.

XXIX. 4. AS om ε:σ το τελος ... (S ψαλ. τ΄ ωδησ) ... AS τω δαυ. 2. AB¹ ηυφρανας ... AS επ εμοι 4. S¹ με εχ των 5. Β ψαλλατε 8. ABS παρασχου 40. S² χαταβαινιν AS 28, B 25. XXX. 4. S om εχστασεωσ 2. S¹ και εν τη δ. ... S om χαι εξελου με

XXX. 4. S om exstasses 2. S¹ xai ev th δ S om xai exclou me 4. AS xpataiwsis, S sine mov 5. S paxidos BS¹ om xupie 7. B¹ 10 εμιμησας ... BS φυλασσοντας S² ματαιστητα 43. (B επ²ληστην) 44. AS επισυναχθηναι 45. B¹ επι σα, S¹ επι σε 48. AS³ om oi 49. B γενητητωσαν 30. S om xupie 24. S¹ αποχρυφοίς S¹ ανθρωπου 28. BS¹ απερριμαι αρα S¹ om προσωπου AS om xupie 24. S¹ om oti 25. S επι τον xupiov A 62, B 63, S 59.

25. S επι τον χυριον A 62, B 63, S 59. (5 XXXI. 4. S τω δαυειδ συνεσεωσ... S αρείτησαν 2. ABS¹ ου pro ω 5. AS² ανομιαν pro αμαρτιαν... AS² αμαρτιαν pro ανομιαν pr. loco... B αμαρτιαν pro ανομιαν sec. loco 6. BS^{1 et 3} πασ οσιοσ προσ σε... (B¹ ενγιουσιν) 9. AS² εν χημω χαι χαλινω τασ... S² αγξησ A 26, BS 25.

XXXII. 4. S² Ev xup. 3. S²C³ xal. $\psi a \lambda$, $\omega \tau a \omega$ 5. AS²C³ xptotv o 20 xuptor 6. AS tw loyw xuptou 7. BS^{1 et 3} wo arxov ... S²C³ abustots 40. S¹ om xat after. Boul. approxim 44. AS² autou ets yevean xat yevean (A yevata) 42. B¹ maxaptor 48. S toev usque 44. autou stichus, conj. ergo eff stow. xatotxnt. a. c. praec., de AB incertum 45. B² suvten, S²C³ suvtets ets 20. S²C³ n de $\psi u \chi n$ 22. AS³ yevotro xupte to shear 25 sou AB 44, S 42.

XXXIII. 8. ABS¹ επαινεσθησεται. 5. AS² \Re ψεων pro παροιχιών ... B ερθυσατω, it. 48. 7. S¹ εισηχουσ. αυτών 8. S^{3 c.3} ο αγγελοσ 40. S^{1 et 3} om παντεσ 48. B ίδειν ημερασ 44. BS¹ om σου sec. 46. BS¹ οτι οφθαλμοι 20. 24. BS^{1 et 3} χυριοσ sine o c. seq. conj. 24. AS^{2 c.3} φυλασσει χυριοσ 28. S 30 πλημμελησωσιν AS 42, B 43.

πλημμελησωσιν AS 42, B 48. XXXIV. 2. AS βοη5. μου 4. AS αισχυνθητωσαν χ. εντραπητωσαν ... AS αποστραφητωσαν ... AS χαταισχυνθητωσαν 5. ABS χνουσ ... S αγγ. ο χυριου 7. S παχιδοσ 8. S² αυτω, γινωσχι et εχρυψεν ... AS² αυτον ... S παχιδι ... AS² πεσιται (A -σει-) 9. S¹ εν τω χυρ. 41. AS ηρωτων 35 45. AB ηυφρανθησαν 47. AS³ c.3 μονογενην 48. B χε i. e. χυριε pro χαι, AS om χαι 20. AS επ οργην 21. B ειδαν 23. S² om χε 24. S om χυριε pr... S¹ ειπεσαν, B² ειπαισαν, S² ειποισαν bis ... S² η ψυχη 26. ABS μεγαλορημονουντεσ 27. AS μεγαλυνθητω ... S ο βεοσ A 64, B 59, S 60. 40

XXXV. 4. ABS εβουληθη ... S¹ συνειναι 5. AS διελογισατο ... AS² αγαθη χαχια δε ου 7. B¹ χαι η διχ. ... B om σου (pr.) ... BS¹ ωσει ορη ... AS om ωσει 8. S¹ εισ σχεπην 9. BS¹ του οίχου σ. 42. AS² αμαρτωλου ... AS² σαλευσι (A -σει) 43. AS² επεσαν ... S¹ om παντεσ ABS 26.

XXXVI. 4. BS του δαυειδ 5. S¹ om xat prius 7. BS¹ ζωη pro οδω ... AS² παρανομιαν 8. S¹ παραζηλ. εν τω πονηρ. 9. AS, non B, εξολε-Σρευξησονται, il. 22. 40. AS ο αμαρτωλος ... S¹ om xat ante ζητησεις 45. S¹ εισ ψυχην αυτων, S² εισ πασ χαρδιασ α. ... BS¹ συντριβειησαν 47. BS^{1 εt 3} om ο 48. AS² εισ αιωνα 20. BS εχλ²(ποντεσ 21. AS^{2 ε.3} διδωσιν 50 28. S¹ χατευζυνεται τα διαβηματα ανδρι χαι 26. B¹S ελεα 27. S¹ om

XXXIV. 26. ABS μεγαλορημον.] Τι μεγαλορρημονουντεσ, b μεγαλορρημουντεσ

om de 30. S¹ medetnoet pro dadnoet 34. B¹S our ünogred. 32. B xatavongel 38. AS xatadixagntal 84. B²S om thy ante yny ... AB¹S οψη 35. BS1 et 3 om τον 38. B1 εξωλεβρευβησονται bis ... S ασεβ. εξ-5 OLEDoeuSnoetal 39. BS^1 mapa xupiw ... S^1 om estiv 40. S^1 om xal βοηθησει usque ρυσεται αυτουσ AS 86, B 88. XXXVII. 8. ABS encompload 4. B xal oux cot. iag. ... S¹ om ev 8. S² οτι αι ψυχαι μου επληστησαν εμπαιγματων (cf. A) ... S¹ om εν 10. AS χυριε (pro και) εναντιον ... AS απο σου ουκ εκρυβη (εκρυβη et B) 10 11. AS¹ οφβαλμ. μ. και αυτο ουκ 12. AS² απο μακροβεν 13. AB εξεβιασαντο ... S1 ματαιοτητα ... S1 δολιοτητα 15. BS1 om τω 16. S1 om οτι ... Β επι σε ηλπισα χυριε σοι εισαχ. ... S1 om οι εχ σροι μου 47. ABS εμεγαλορημονησαν 18. AS² εστιν δια παντοσ 19. AS^{2 c.3} ανομ. μου εγω ... S αναγγελλω 21. AS² μοι χαχα ... S² αγαβωσυνην pro διχαιοσ. 29. BS 15 ο Σεοσ μου c. seqq. conj. (A incertum) 28. (Β βοη Σειαν μ μου sic) A 44, B 45, S 42. XXXVIII. 2. AS^{2 C.3} augotay, us 4. BS elalnog usque 5. neogo uou stichus 6. B²S² παλαιστασ, Α παλεστασ ... ABS και η ϋποστασισ ... BS¹ ouder 7. BS¹ tapassovtal 8. S² om 0 ... AB¹S tapa sou ... ABS om 20 διαψαλμα 9. S¹ χαβαρισον pro ρυσαι 40. AS² συ εποιησασ... S² om με 41. AS² απο γαρ τησ 42. AS om ταρασσεται 43. B om χυριε... BS ενωτισαι τ. δαχρ. μου stich., S² ut A δεησ. μου ενωτισαι, sed rursus delevit ... S παρασιωπησησησ (sic) ... S¹ ειμι εγω ... AS παρα σοι pro εν τη γη Α 33, Β 83, S 30. XXXIX. 3. ABS ϋλεωσ... ΑΒ χατηυθυνεν 5. ΑΒ ενεβλεψεν 6. ABS 25 om σοι 7. AS εζητησασ pro ητησ. 9. Β'S εβουληθην ... AS κοιλιασ pro χαρδιασ 14. AS2 τ. διχαιοσ. σου 18. (Β ηδυνασθην), AS ηδυνηθην 45. AS2c. 3 xataioyuvDingav pro evtpaningav sec. (A bis -ei-) 17. B i. fin. add. diaπαντος 18. Β συ ει Α 47, Β 43, S 42. XL. 2. S om ο 3. Ας διαφυλαξαι ... Β om και ζησαι αυτον ... Ας 30 παραδωη ... AS εχθρων 7. Β και η εισεπορ., AS² om ει ... AB η καρδ. autou c. seqq. conj., S incertum ... BS εξεπορευετο usque 8. xat εμου stichus ... B europe, usque xat epou stich. ... S1 om xat epou (sec.) 14. (B¹ αναστησον μαι) 12. S¹ η 3ελησασ 13. B om τον AB 26, S24. XLI. 3. AS2 DEON TON EGYUPON TON GUNTA 4. BS1 UM ELOI, S2 LOL 35 5. AS² cortaζovtos 6. B η ψυχη xa: ... S¹ προσωπ. σου ο, AS³ π. μου xa: ο 7. AS¹ σου χυριε εχ γ. 8. BS χαταραχτων 9. AS³ νυχτ. ωδη αυτω (Α -του) 10. AS³ χαι ινατι ... S² om μου extr. 11. ABS¹ χαταθλασαι ... AS³ ωνειδιζον με οι εχβροι μου ... S κατ εκαστ. 12. Β η ψυχη ... BS om 40 μου (pr.) ... AS² αυτω σωτηριον ... BS¹ om xat sec. A 30, BS 25. XLII. 1. S τω δαυειδ ψαλμοσ 2. AS2 om ει ... S o Deoσ μου ... S1 om xat ... S² om µou extr. 4. B σοι χυριε ... ABS¹ om o Seoσ ... B o Δεοσ μου εν χιβαρα 5. BS1 ει ψυχη χαι 5. AS2 χαι ο Δεοσ μου AB 14, S 43. XLIII. 4. S om ψαλμοσ 6. Β εξουθενωσομεν, S¹ εξουθενησομεν ... 45

ABS επανιστανομένουσ 8. B tot. vers. minut. lit. in fine col. add. ... (B κατησχηνασ) 9. BS^1 επαινεσθησομεθα 40. AS^2 εξελευση ο \mathfrak{S} cor 13. AS^3 αλαλαγμ. ημων 44. S^1 οπ μυκτηρισμον usque 45. εθνεσι ... AS^2 χλευασμον pro καταγελωτα 47. AS^2 καταλαλουντοσ ... S^1 φοβου pro 19. Β τουσ τριβουσ 23. Αδ ενεκεν ... S ωσ προτα Α 57, 50 προσωπου B 55, S 58.

XXXVIII. 4. 5. Elalyoa etc.] ita b, Ti post ylwoon µou plenius interpungit 48. BS evertoat etc.] ita b, Ti cum AS² evertoat ad praeced. trahit

LIV. 23.

XLIV. 3. BS¹ η capis 4. ABS duvate et 5. basileue fin. stich. 7. AS eis tov al. tou alwood 9. S² shuppan x. statty x. xasian ... ABS η uppan se fin. stich. 40. S reported 13. AS² xal epidupate pro oti epidupan. S oti usque 18. auto stichus ... S² o xs 43. S³ prosxungsis ... S duyathg (sic), S³ xal duyathg, usque laou stich. ... AS om 5 ths $\eta\eta\sigma$ 44. AS³ ths pro auths ... BS¹ om tou ... AB³S² esuden ... ABS¹ xrossistic ... S¹ peroauthensist 47. S exempty (et A -end)... S² uson sou 18. AS¹ xal unds, S² undshop at ... S sou tou onemator AB 44, S 39.

XLV. 4. S τελ. ϋπ. τ. χρυφιων τοισ υιοισ χορε ψ. 8. S δια τουτο 10 usque ορη, εν χαρδιαισ usque 4. τα χυματα (sic S¹ pro τα υδατα αυτων) stich. 4. S¹ χραταιοτ. αυτων 6. S² χαι ου... S βοηθησαι... AS² τω (A το) προσ πρωϊ πρωϊ pro τω πρ. 7. AS²C.³ φω. αυτου ο υψιστοσ 9. BS¹ om χαι ... B om του ... AS² δεου pro χυρ. 42. S χυριοσ ο δεοσ των AB 23. S 22.

XLVI. 5. AS εαυτου 8. AB ψαλ. συνετ. usque 9. ε9νη slich. AB 16, S 17.

XLVII. 4. S wdn $\psi \alpha \lambda \mu \omega u$ 2. $BS^{1 et 3}$ om ev sec. (Ti: "open: C^a op. ev [sic], sed ev erasum est") 5. A^2S din losan 6. ABS etapax 9. usque 7. autww stich. 9. ABS¹ om xat ... ABS ev molet bis stich inc. 14. $B^{1}20$ mlnpets 19. AS² xat ayall... AS evenes ... S¹ om xupte 13. B^1 repebalte ... B¹ din ynsasdat 14. B^1 desdat ... S¹ om xat usque autns ... B¹S² xatadielesdat 15. B om autos usque aiwas AS 28, B 29.

XLVIII. 2. (B¹ ενωτισασθαι) 4. B² συνεσεισ 8. ABS εξειλ. αυτου 40. ABS τελοσ fin. stich., BS στι usque 44. αποθυησχ. stich. . . S² om στι . . B¹ 23 ουχ 14. B ανουσ χαι αφρων 42. S² om αυτων i f. 43. AS² παρεσυνεβληθη 44. AS² ευδοχησουσιν 45. S εθετο . . B ποιμαινει . . S¹ επαλαιωθη . . AS² in fin. add. εξωσθησαν 47. AS² η pro χαι 48. S¹ om vers., suppl. S² . . . S² η δοξ. του σιχου αυτ. 49. SPrimo εξομολογηθησεται 20. B¹ ουχ 21. AS χαι ανθρωπ. A 42, B 40, S 38.

XLIX. 4. S απ ... ABS¹ και μεχρι 5. AS² του διακρ. 6. S οτι ο Σεοσ 7. S² διαμαρτυρουμαι ... S³ οτι Σεοσ Σεοσ σ. 9. ABS χιμαρρουσ (Α χειμ-) 40. AS^{2 c.3} αγρου pro δρυμου 45. AS³ Σλιψ. σου 16. AS^{3 c.3} εκδιηγη 47. B εξεβαλλεσ 49. S³ δολιστητασ, cf. not. 28. BS¹ του Σεου B48, S46.

L. 14. BS στηρισον 17. BS χυριε cum praeced. conj. 19. B εξουβε- 35 νωσει BS 89.

LI. 3. BS duvator et nuevar fin. stich. 4. BS^1 expression 7. BS xazelle: ... BS exterlar 9. BS alla ... B^1S^1 eveduration B 19, S 20.

LII. 2. B estiv o point 4. BS hypewingar 5. BS1 et 3 estoves 6. BS1 et 3 fordhyportal 7. B 3 S epistrefual BS 45. 40

LIII. 2. B state \dots B¹ ouy idou 8. B on xupts 9. B spours BS 45. LIV. 3. B adolery ta 3. BS starry fin. stich. 6. B vers. i. m.

inf. 41. B teigh sauths 12. BS^1 xonos pro toxos 13. BS emeradophmounder 16. BS nounder 18. BS^1 om xat ante anary., BS init. slich. 23. BS enipeidov B 40, S 42. 45

XLIV. 4. ABS et 5. etc.] ita et b, non Ti

XLVIII. 10. et 11. b non Ti ut ABS et BS distinguit

XLIX. 49. Lectiones codicis S ab hoc versu usque LXXIX. 40. deficiente codice Alexandrino Ti textui editionis adscripsit. 21. Ti⁴ adnot. S^3 i. f. add. τασ αμαρτιασ σου, S³ rursus del.", sed in Comm.: "σου: C^4 addidit τασ αμαρτιασ σου. Quae quum super rasuram scripserit, videtur primum aliquid perperam scripsisse." Utrum verum? 23. S¹ του Scou legere Ti adnotare omisit

L. 17. BS xupis etc.] de S tacet Ti

98

LV. 4. (BS τ . laou tou a.) 2. B supre pro o Seos 4. BS ere son (S se) ελπιω 5. B (S om) ολην την ημεραν c. praec. conj. 7. BS αυτοι c. seqq. conj. 11. B SEW pro xupiw 18. B om oou 14. B Eppuow ... B 1. m. S 2 C. 3 post ex Day. add. τους οφθαλμους μου απο δαχρυών B 26, S 25 (*1). 5 LVI. 5. B EPPUGATO BS 80. LVII, 2. B substat xptvstat, 2 -re 3. B spyateodat 6. B papuaxoute φ . 7. B²S² ouvtptuet ... BS^{1 et 3} xuptos sine o 9. BS¹ exerces 40. B συνείναι, S συνειναι = B^1 ... BS την ραμνον c. seqq. conj. BS 22. LVIII. 4. (Β εισ στηλογραφ.) 2. (Β'Ι S εξελουμαι) ... ΒS επανιστανο-10 μενων 6. BS¹ ο 3 cor ισρ. 8. BS στι usque 9. αυτουσ stich. 10. BS^{1 et s} om συ ... B om σ 16. BS¹ om μη 17. BS om μου sec., B et tert. 18. BS στι αντιλημπτωρ BS 89. LIX. 4 (Β εισ στηλογ., Cozza [pro T) 2. BS σωβαλ 4. Β εσαλευθησαν 19. BS1 x. ουχι εξελ. 44. BS1 εν δε τω BS 26. LX. 2. Β εισαχουσον ο 8σ τησ ... Β τησ προσευχησ 8. Β. απο usque 45 μου, S usque εχεχραξα et εν τω usq. μου, BS ωδηγησ. usq. 4. μου stich. 5. BS post αιωνασ add. διαψαλμα et om post σου 7. BS¹ om τα ... BS ern autou c. praec. conjg. B 16, S 17. LXI. 3. B o 5σ μ. ... et 7. BS αντιλημπτωρ init. stich. 5. BS¹ ευλο-20 γουσαν 6. B om η pr. 9. (Β αυ^{του} τασ x.) ... BS¹ om στι 11. B επι adex. 12. BS ore usque 13. eleos stich. B 28, S 25. LXII. 4. Β χρεισσων 7. Β¹ εν τω ορθρω ... Β μου εμελ. 12. BS επαινεσθησεται Β 23, S 24. LXIII. 3. B tot. vers. i. m. inf. 7. B¹ Expanse. ter, S sec. et tert. loco 25 9. B'S EEnoDernoar en autous al 11. BS1 en tw xup. ... BS enaires Inσονται BS 23. LXIV. 3. (B sap^{ξ}) 4. B¹S¹ ünepholyamusan 5. BS ariso usque 6. dixawo. stich. 6. BS¹ om των sec., B x, εν 3αλ. μαχρ. min. lit. i. f. add. 8. B υδωρ pro xutos 9. (B teomis) 10. BS^1 η etom. sou 11. BS yenhata BS 30. LXV. 5. B^1 deute texna x. 7. B duy. tou alwood autou 8. B^2S^1 30 axoutisasse $(B^1 - \alpha i)$ 10. B xai epupusas 11. BS^1 evuntor y. pro epi τον νωτον η. 45. B om σοι pr. ... B'2S' ανοισω pro ποιησω ... BS χιμαρρων 46. BS1 τον χυριον 48. B om μου B 38, S 40. LXVI. 3. BS1 xat ev mag. 4. B oot bis suprescript. 7. BS euroyngat 35 usq. 8. o 9605 stich. B 44, S 15. LXVII. 4. B post euppard. i. f. l. add. : diawalua: 7. BS andreia 8. BS THY ED. 9. B 9. TOUTO GLVA 44. (BS1 o SEOG C. seqq. conj.) 43. B του αγαπ. sec. init. stich. ... (B^1 διελεσθαι) 44. BS post χρυσιου add. διαψαλμα 47. B1S υπολαμβανεται 48. BS1 ο χυριοσ 49. B3S2 ανεβησ 40 ... B'S εν ανθρωποισ 22. B' πλημμ. αυτου 29. B εντειλαι ο σεοσ ... BS 31. B δαμαλεσιν 36. BS1 xai ευλογ. om ev B 84, S 80. LXVIII. 3. B'S εισ ύλην β. 4. BS1 εβραγχνιασεν ... Β εγγιζειν proedmitselv, hoc. i. m. ... BS om $\mu \epsilon$ 7. BS en eµor bis 40. BS¹ xata ϕ aye-LV. 4. BS TOU $\lambda \alpha e u$ Tou] its et b et vE. Ti om Tou sec. 2. S n ψυγην μου (sic, non correctum)

LVII. 7. BS1 et 3 xuptor sine o] S1 articulum omittere Ti 4 non notavit. LX. 6. Τι 4 "S" τησ προσευχησ, S² των ευχων", in Comm. "τησ προσευχησ: C^a των προσευχων" utrobi veritas?

LXII. 12. B ERAINEDINGETAL] ita et b, Ti (Prol.: correximus) ERAINEINGETAL

LXV. 8. S αινεσεσεωσ (fugit correctorem) LXVII. 8. BS την ερ.] ita et Ti, b τον ερ. 44. BS¹ o Stor etc.] ita et b, non Ti 29. S om ev ex Ti⁴ cognosci non potest

LXVIII. 5. b oux nomaga

Tat ... BS ememedan 11. BS¹ overdiguon 14. BS emaxouson you (you in B suprascript.) c. seq. conj. ... B the switherage (sic = -ias $\mu o v$) 45. BS σωσον init. stich. 16. Β συνσχετω 18. Β και μη usque σου i. m. sup. 19. Β evexa usque 20. over8. µov stich. 31. BS1 om µov B 76, S 75.

LXIX. 2. Bi.m. inf. S post prooper add. ruple eis to Bondysa: uni 5 σπευσον (σπ. S⁹, S¹ Σελησον) 8. BS¹ μου την ψυχην B 9, S 10. LXX. 1. B ο Σεοσ επι σοι ηλπ. 8. B om χαι pr. 4. B

3. Bom xau pr. 4. Bom µou 5. B xe xo 9. Β απορριψησ 9. B $ex\lambda^{e}i\pi^{e}iv$, S $ex\lambdai\pi eiv$ 40. B xai et εβουλευσ. init. stich. 12. B²S² ο 2σ μου μη ... B om ο 9. μ. εισ β. μ. προσχεσ 18. Β εκλαιπετωσαν ... Βς περιβαλεσθωσαν 15. Β πραγματιας, 10 Bi.m. S' γραμματιασ (S -ειασ) 17. Β αναγγελω 18. Β' γηρωσ 20. BS' οτι pro οσασ ... BS και κακα 21. Β πλεονασασ et c. praec. conj. ... B om τησ γησ 22. Β εγω supraser. ... S την αλη9. init. stich. ... B om o SEOF post you et add. pust you B 53, S 54.

LXXI. 1. B1 σαλομων 4. B σωσεισ 6. BS1 xai xataβng. 12. B εργυ-15 σατο ... BS^1 εχ χειροσ δυναστ. 18. BS ο 3εοσ ισραηλ 19. B χ. εισ τον αι. Β 41, 5 40.

LXXII. 2. BS1 tw isp. o Seos ... BS th xapdia 40. (B dia touto) ... B om ev 12. B outor i. m. ... BS om or ... BS1 eugyvouvrat 16. B1S1 om cortiv 47. BS xat ouve 18. B xatebales usq. fin. i. m. inf. 22. et 23. BS 20 χαι εγω 26. BS o 9. τ. χαρό. μου c. praec. conj. 27. BS εξωλεθρευσασ

28. B τ. χυριω pro τ. Σεω BS 55. LXXIII. 3. $B^{2}S^{1}$ οσα^σ 4. B slich. εθεντο usque εγνωσαν i. m. inf. 6. BS επι το αυτο c. sqq. conj. 7. B εισ τ. γην c. sqq. conj. 8. $B^{1}S^{2}$ δευτε xal 12. B o δε 8σ βασ. 14. B συ usq. δρακοντοσ i. m. inf. 15. B om συ 25 εξηραν. ποτ. η 2αμ 17. Β Σεροσ usque 18. χτισ. σου stich. 18. Β ονομα αυτου 20. B²S εσχοτισμενοι 23. B¹ επιλαθε B 45, S 44.

LXXIV. 4. BS τω ασαφ ωδησ 8. BS οταν λαβ. χαιρ. c. praec. conj. 6. (B TOU $\frac{\partial v}{\partial x}$ ad.) 7. B om opew 9. B¹ xai riont. 10. B² Junghadw BS 20.

LXXV. 4. B post $\pi o \lambda c \mu o v$ ante $\delta (\alpha \psi)$. add. et uncis appositis delevit 30 (εχει συνκλασει τα κερατα) 9. Β¹ ηκοντισασ ... BS γη usque 10. Σεον stichus 10. B^{i. m.} S³ της γης pro τη χαρδια B 24, S 22. LXXVI. 4. B ίδιβουμ ... BS τω ασαφ ψαλμοσ 5. B καντες i. m. 7. B

εσχαλεν 10. BS^1 τουσ οιχτειρμ. α. εν τη οργη α. 14. B εν τη αγιω (sic) 15. B1 ο 2000 ημων ο ... Β λαοισ σου 18. BS πλη3. ηχ. υδατοσ (sic BS1) 35 c. praec. conj. 49. B¹ equary usq. orroumerry i. m. inf. BS 40.

LXXVII. 5. (Β ενετειλα^{το} τοισ) 7. BS εκζητησουσιν 8. Β κατηυδυνεν 9. B²S τοξοισ 10. B¹ εφυλαξαντο 11. B¹ επελαθεντο 23. B¹ ηνεωξεν 26. B¹ xai επηρεν (² x. aπ.) 31. BS πλ^ειοσιν pro πιοσιν 34. BS απεκτεννεν 54. B om γη ... B των πονων 52. B xai ηγαγεν (xai et S) ... BS¹ ωσ 55. B 40 ταισ φυλαισ 57. B¹S επεστρεψαν ... BS¹ και μετεστραφησ. 59. B τον ισραηλ σφοδρα 61. Β χαλλον. αυτου ... ΒΕ χειρασ 64. ΒΕ επεσαν 65. Β δυνατοσ 7 χεχρε (²-αι-) παληχωσ 66. BS² εχ 3ρ. αυτων 68. B om o B 162, S 459.

LXXVIII. 9. BS xupie puo. ymas c. praec. conj. 11. B1S eisel Satu 45 13. BS1 τησ νομησ BS 30.

LXVIII. 45. BS σωσον etc.] ita et Ti, b σωσον c. praec. conj. 20. Ti 4 "S¹ παραχαλουντασ (3 -ντα)", Ti ed. (et Comm.) S¹ "παραχαλουντα" (C^a "-ντασ") 24. b συγχαψον LXX. 9. Ti⁴ om notare S ψυχην pro ισχυν

LXXVII. 1. b προσεσχετε 4. S primo εποιησεν 18. Cozza ψυχ. αυτω, nullum apparet vestigium lineolae v indicantis 42. S ex poor 32. sic, non correct.

LXXIX. 12. B¹ τα σληματα ... AS² ποταμων 14. AS ^{cort.} υσ ... BS¹ ονος pro μονιοσ 15. AS^{2 c.3} χαι επιβλεψον B 39, S 38.

LXXX. 4. B tw asame walness 4. ABS^{1} news 8. (S etixaless wai) ... BS erusawny 9. AS^{2} om xai lalness soi et pon. ispanl ante ean 543. (S exatestesteila) 44. BS^{1} om wou prim. ... B wou: ispanl (B^{1} isp. c. praeced., $B^{2}S$ ut b c. seqq. conj) ... B om an bis, S^{1} sec. loco ... S Slib. autou ABS 34.

LXXX. 4. Β εμμεσω 3. S¹ πτωχον x. ορφανον, AS² ορφανω x. πτωχω 4. S^{2 c.3} ρυσασσε αυτον 5. S³ σαλευδητωσαν 6. B δε αν ωσ, S¹ δε δη 10 ωσ ... S αρχων 8. S¹ εξολεδρευσεισ pro χαταχληρονομ. A 45, BS 46.

- LXXXII. 5. ABS εξολεβρευσε 6. S¹ και pro στι 7. ABS αγγαρηνοι 8. BS¹ ναιβαλ, S² γαιβ... S² om και extr. 10. ABS ωσ σ ϊαβειν 11. ABS εξολεβρευ9. (AB³ - ω-) ... B ωσ κοπρ. 12. B σελμανα 13. AS το αγιαστηριον 14. S¹ πυροσ pro ανεμου 19. B μονοσ ει $\ddot{\psi}$. A 36, BS 34. 15 LXXXIII. 3. S¹ βεου pro κυριου 4. B νοσσειαν et -εια ... S¹ om εαυτη ... BS¹ αυτησ 5. AB μαχ. παντεσ οι 6. AS εστιν αντλημψ....
- 45 LXXXIII. 3. S^3 Στου pro χυριου 4. Β νοσσειαν et -εια ... S^1 om εαυτη ... BS^1 αυτησ 5. AB μαχ. παντεσ οι 6. AS εστιν αντιλημψ.... S^3 om χυριε 7. BS^1 εν τη χοιλαδι ... ABS εισ τοπον 44. B χρεισσων ... AS παραριπτεσβαι ... AS^3 βεου μου ... ABS^1 om με ... AS^3 εν pro επι 42. ABS^3 χυριοσ ο βεοσ conjg. (c. praeced.) ... S^1 ουχ... S^3 ου 20 στερησει ... ABS τουσ πορευομενουσ 43. S^3 χυριε ο βεοσ A 26, B 24, S 25. LXXXIV. 8. B om πασασ 4. B πασαν 1. m. 6. AS^3 (c. 37) εισ τουσ αιωνασ
- ... BS^1 οργισθηση ... (S απο γενεαν) 8. AB χυριε δωησ ημιν 9. S^1 om χαι επι sec., B επι sec. ... S^2 χαρδιαν επ αυτον 44. AS^2 ενωπιον ... S^1 πορευσεται A 28. BS 27.
- 25 LXXXV. 1. S tou daueld ... AS ettaxousov 2. ABS o Deos mou 4. S¹ om xuple, i. f. add. o Deos 7. AS² ettipxousas 9. (S teposxuvysou sic) 10. AS om o meyas 11. AB om ev bis, S pr. loc. 12. S² ev oly th x. 14. (S ettavesthstrystysav) ... S¹ xat xpatatol egyt. ... BS¹ om xat sec. ... S teposedevto 15. S² o deos mou 17. B² metsouvt. se AB 36, S 35.
- 30 LXXXVI. S³ των αιζιοπ.... S¹ om ουτοι εγενηβ. εχει A 11, BS 10. LXXXVII. 1. S om εισ το τελοσ 8. AS εισελβατω ... S om χυριε
 5. AS ωσει ανβρωπ. 6. AS² om ερριμμενοι 7. S εβεντο ... S² om εν extr. 8. B ο Συμουσ σ.... B επ εμε επηγαγεσ 10. AS om χαι 11. S ολ. τ. ημ. c. sqq. conjg. ... B¹ vid. S¹ om προσ σε (B "τασ χειρ. μ. "προσ σε)
- 35 12. S² εν τω ταφ. 13. S²c.³ γνωσθητω 14. AS και εγω ... B κυριε προσ σε 15. AS απωδ. τ. ψυχην μ. 16. S¹ εγω εν κοποισ και εκ 17. A¹S² om και ... B εταραξαν 18. S² ωσει ... AB ολ. τ. ημ. c. praeced. conjg., S incert. 19. AS² post φιλον add. και πλησιον AB 38, S 37.
- LXXXVIII. 4. ABS αι²αν ... (Cozza ισραπλειτη) 4. S¹ post εκλεκτοισ 40 μ. scripsit υψωσα εκλεκτον εκ του λαου μου, S² omnia punctis superpositis et uncis additis del. 6. AS² και γαρ την 7. AS² om και τισ... S¹ τ. <u>5ω</u> 8. AS³ φοβεροσ εστιν 40. BS¹ και τον σαλ. 41. AS² om και 43. BS¹ δαλασσασ, AS² την δαλασσαν... ABS ερμωνιειμ τω 45. Β προπορευσεται 18. AS² οτι καυγημα... ABS ει συ 21. AB²S εν ελαιω... AS² αγιω μου
- 45 23. $A^{1}S^{1}$ ου καχωσεί αυτον 24. AB τουσ εχβρουσ αυτ. (Α μου) απο προσωπ. αυτ. 28. AS και εγω 32. ABS βεβηλωσουσιν 33. B om τασ pr. ... AS αδικιασ pro αμαρτίας 84. S² απ αυτων 35. S¹ εν τη διαβηκη 39. S¹ εξουδενωσ. ημασ 41. S καβείλασ 42. S² διηρπαζον 48. AS^{2} δ. τ. βλιβοντων αυτον 46. AS χρονου ... S^{2 c.3} αυτω αίσχ. 47. B αποστρεψείσ,

LXXXII. 7. b ίσματληται] BS -λειται, Τι -λίται

Digitized by Google

LXXIX. 11. a verbis tas xedpous tou Seou rursus incipit Alex.

LXXXVIII. 1. b ισραηλιθη 4. b ωμωσαν, it. 50. ωμωσασ 31. b ενχαταλιπ., BTi εγχ.

AS -φεισ 48. ABS μου η ύποστ. 49. Β ο ανδρωπ. 50. AS² που εισιν

51. BS υπεσχου Α 102, B 103, S 104. LXXXIX. 1. BS¹ ημιν εγενηθησ 2. S¹ εδρασθηναι pro γενηθ.... AS² χαι εωσ ... S¹ om συ ει 4. AS²c.³ σου χυριε ... S ωσ ημερα 5. (S² ανάησοι) 8. S² εναντιον pro ενωπ. 9. S² om xat ... AS ωσει ... 5 BS1 αραχνην 10. Β ενιαυτοισ pro αυτοισ ... S1 εφ ημασ πραϋτησ 11. BS xal and usque 12. γνωρισον slich. ... AS² τον Συμον σ. 12. BS¹ om ουτωσ ... AS^2 γνωρίσ. μοι ... AS^3 πεπαιδημενουσ (Α πεπεδ.) 44. BS^1 om ευφραν5είημεν, AS^2 hab. ευφραν5ημεν 46. BS^1 om επί sec. 47. BS^1 om tou ... AS i. f. add. xat to spyon two ysipwn nuwn xateutunon A 38, 10 B 35, S 34.

XC. 2. B¹S¹ τ. 5ω ... BS x. χαταφυγ. μ. c. seqq. conj. 8. B om σε, AS puset. We ... S maxidos 5. S¹ xai and $\beta \epsilon \lambda$. 6. S² ev subtei dianoρευομενου ... (Cozza ενμπτωματοσ) 8. $AB^{1}S$ οψτ, 11. B om πασαυ 12. S^{1} χαι επι 13. AS^{2} επι ασπ. 15. AS^{3} χεχραξεται (Α χαιχ-) pro επι-15 xalso.... BS om προσ ... AS² επαχουσομαι ... S² om xai ante εξελουμ.
 ... BS^{1 et 3} om autov pr. B 35, AS 33.
 XCI. 4. S τ. προσαββατου 4. S¹ μετα 6. B¹S¹ εβαρυν³ησαν 8. AS³

om tous ... B ws ... ABS exolution. 10. A²S ante ott add. ott idou ot exfort sou xupie 11. AB²S ev edate 12. AS emavistavomevois ... B movn-20 pevou. init. stich. ... BS1 εισαχουσεται 15. S1 om τοτε, AS2 ετι pro τοτε 16. (A)S² post τ . avaryceilae duplex punctum posuit ... AS o Seog nuw AB 27, S 24.

XCII. 4. B om o 8. AS² i. f. add. apours of notamor emitphies (A -ψισ) αυτων 4. Β απο φων. υδ. c. seqq. conjg. (AS incert.) A 15, B 11, S 10. 25 **XCIII.** 4. **BS** σαββατων ... **B** ο Seos (bis) ... AS² om o 7. S¹ outer. ο χυρ. 9. **BS**¹ πλασασ οφβαλμουσ ου 42. AS om ο ... AS³ om συ 14. S1 ενχατελιψεν 16. BS1 om τουσ 18. BS1 βοηθει 19. AS2 om χυριε ... AS² ηυφραναν pro ηγατησαν ... S¹ χαρδιαν pro ψυχην 20. AS² συν-

προσεστω ... AS³ επι προσταγμα 23. AS² αυτοισ χυριοσ ... AS² και 30 κατα την A 44, B 41, S 40. XCIV. 4. BS αγαλλιασωμεθα 3. AS² επι πασαν την γην 4. AS om οτι ουχ usque λαον αυτου ... S¹ om τη ... S¹ παντα τα περ. ... AS² εισιν pro εστιν 6. S¹ ενωπιον 8. ABS π^ειρασμου 9. ABS¹ om με ... B ειδοσαν ... AS² με x. ίδον 10. AS χαρδ. αυτοι δε 11. A²S n pro ει 35 A 22, B 25, S 23.

XCV. 4. AS won two day. ott ... B¹ oixodomettat, B²S -eito 7. S¹ stich. ενεγχ. τ. χυρ. δοξ. χ. τιμην ante stich. ενεγχ. τ. χ. αι πατρ. τ. εθνων posuit. 10. AS² στι χυριοσ 18. AS² απο προσωπ. ... ABS om ABS 29. 40 του

XCVI. 4. BS¹ ayalliasetai ... S² unssoi sic 3. (B tous ex S.) 5. AB εταχήσαν ωσει χήροσ ... S om χυριου sec. 6. S¹ om χαι ... $A^2 S^1$ ιδοσαν, A 1 S² toov ... S¹ neptolytes ent pro prosenvouves 7. ABS nave. of any. 9. AS² om et ... AS om o ... S ent pro unep 10. AS³ novnpa 11. AS¹ ευφροσυνην 12. BS1 επι τ. χυρ. AB 27, S 26. ον

XCVII. 4. BS om o prim. ... B 25005. auto 2. BS Evant. T. 29400 c. praeced. conjg. ... S¹ om τω ιαχωβ 4. AB²S τ. $\overline{x\omega}$ 6. AS *φωνησ* ... AS² βασ. χυριου 7. AS² χ. παντέσ οι ... AS χατοιχ. εν αυτη 8. AS² i. f. add. απο προσωπου χυριου οτι ερχεται A 22, BS 49.

LXXXIX. 4. b ανθρώπφ 44. BS1 om ευφρανθειημεν] Ti Prol. "εύφραν-Selques intactum reliquimus cum Waltono, Bosio etc. Sed ed. Rom. calamo confossum habet nec agnoscit in notis."

SEPTUAGINTA.

XCIV. 8. ABS πειρασμου] sic b calamo ex πικρ. corr. sec. Ti, non in ex. meo

XCVIII. 1. BS^1 om o pr. ... AS χερουβιν (A -ειν) 3. $S^{1}e^{t_3}$ εξομολογισθωσαν ... B παντεσ τω 4. S^1 om και τιμη βασ. κρ. αγαπα 5. BS^1 om oti et αγιοσ εστιν c. seqq. conj. 6. B επηκουσεν αυτοισ, AS εισηκουσεν αυτων 7. AS^2 οτι εφυλ. ... S^1 το προσταγμα ο, AS^2 τα προσταγματα 5 αυτου α 8. S^1 επηκουσασ ... AB^2S σ⁹ ευειλατοσ ... $S^{(2)}$ εγείνου A 24, BS 22.

XCIX. 2. S^1 eigelbere, it. 4. 3. AS^2 o Geog nuw ... AS^2 nuis this de lass (A bis -eig) ... AS^3 om ths 4. AS eig t. aul. ... (S exsuels-yeigdal) A 11, BS 12.

10 C. 1. Β τω δαυειδ ψαλμοσ ... S² ελεον, Α ελαιον 2. Β ωδη pro οδω
... ΑΒ εμμεσω ... S¹ τω οιχω 3. S² προετιθεμην ... S¹ ποιουντα ...
S¹ παρα βασιλεισ pro παραβασεισ 6. S¹ οφθαλμ. αυτου 7. Β εμμεσω
... ΑS ενωπιον 8. BS³ απεχτεννον, S¹ απεχτινον ... ABS εξολεθρ. ... AS
την ανομιαν Α 17, BS 16.

15 Cl. 4. S ενωπιου 2. Β εισαχουσου χυριε ... ABS² ελβατω 3. Β 5λειβωμαι ... Β το ουσ σου προσ με (προσ με addit. vid.) ... S επαχουσου 5. S¹ επληγη 8. AS² εγενομην 11. S¹ χατεραξασ 12. S² σχιαι ... ABS

και εγω ... S⁽¹⁾ εξηρανθησαν 46. S¹ om τα εθνη ... S το ονομ. κυρισι ... AS βασιλ. τησ γησ την 48. S¹ πτωχων pro ταπειν.... S εξωδενωσεν 20 19. (S εταιραν) 20. B¹ εξεκυψαν ... S¹ υψου 21. ABS τον στεναγμου 22. S¹ αναγγεληναι 23. AS³ επισυναχθηναι ... BS¹ βασιλειασ 26. AS³ συ κυριε την γην, S¹ om συ κυριε ... S om των 27. S¹ αλλαξεισ A 56, B 54, S 55.

CII. 2. S αποδοσισ pro αινεσεισ (cf. A) 4. S¹ οικτιρμω 5. Β εμπιμ-25 πλωντα 7. S¹ om τω 43. BS¹ και καθωσ ... AB¹S οικτειρησεν 44. AS² εμνησθη στι 45. (S ημερα|ραι) ... S¹ στι ει ανθ. (S² ωσ ει) 20. ABS² παντ. οι αγγ. 21. AS² το θελημα 22. AS² τ. δεσποτιασ α. A 47, B 46, S 45. CIII. 4. Β κυριε κυριε ... BS¹ ωσ εμεγαλ. ... AS² μεγαλοπρεπιαν 3. S¹ νεφελην επιβ. 5. BS¹ εθεμελιωσεν pro ο θεμελ. ... (S¹ κληθησεται) 30 7. S¹ φωνησ σου βρ. σ. 8. S εισ τον τοπ. ... S¹ αυτουσ 9. Β αποστρεψουστι 40. Β αποστελλων 42. S⁽¹⁾ πτετρων 44. BS¹ om σ... AS δουλια 46. S¹

χυριου pro πεδιου ... AS² εφυτευσασ 47. Β εννοσσευσουσιν ... Β αυτω 18. AS² λαγωοισ pro χοιρογρ. 20. S διελευσεται 21. S ορυομενοι ... AS² του αρπασαι 22. AS συνηχθησαν ... S¹ επι τ. μ., AS² εισ τασ μανδρασ 35 23. S¹ μεγρι εσπ. 26. Β εχει πλ. διαπορ. i. f. l. add. 27. AS² τ. τροφ. αυτων 28. S¹ τα παντα ... Β εμπλησθησεται 31. AS² εισ τουσ αιωνασ 32. S² οm των 35. BS εχλιεποισαν ... BS γησ fin. stich. AS 77, B 76.

CIV. 4. (S εξομολ. χα τω χυρ.) ... S¹ μεγαλια pro εργα 9. S ισαχ^{*}

40. S¹ autov ... BS¹ om ets sec. 44. ABS umay 43. B om zat sec. 40 44. S¹ om zat 45. AS antesdat 46. S¹ autou pro aptou 20. BS¹ exanestetkev (S - stik-) ... S¹ post ekus. aut. stich. 49 b to koy. usque autor repetivit, sed ipse scriptor uncis del. 24. B xtnstews 25. AS² om zat ... AS³ t. xapd. autou 26. AS³ eautu pro autov 27. B¹S¹ edeto autous ... AS³ tepat. autou 28. S¹ xat ou napentxpavev, AS³ ott nap-av 30. BS²

45 βασιλειών 31. A¹S σχυφεσ 33. S¹ om παν 35. AS² παντα χορτ.... S¹ χορτον pro χαρπον, AS² παντα τ. χ. 36. AS εν τη γη αυτ. 37. ABS¹ et *om o 39. S¹ νεφελη ... S¹ om αυτοισ sec., S² αυτουσ (sic?) 43. B εγλεχτουσ 44. AS^{2.3} χατεχληρονομησαν ABS 89.

CV. 2. S apousta 5. S¹ ev th phypovomia sou 7. AS om pr.

XCVIII. 7. Ti in Comm. "C^a το [sic] προσταγματα αυτου α": mendum typographicum?

CI. 4. h συνεφρυγισαν 28. h εκκλειψουσιν, it. CIII. 29.

CIV. 24. B xtysews] ita et b ex corr. cal., vE Ti xtisews retin.

... S primo παραπικραναν 40. B χειρων μεισ. ... AS³ μισουντοσ ... S³ εχ⁵ρων 41. BS και εκαλυψ. 42. ABS¹ επιστ. εν τοισ, S² επιστ. τω λογω ... S³ ησαν pro ηνεσαν 45. AS² εισ τασ ψυχασ α. 46. AS τον μωυσην (A μωσ-)... AS² om και sec.... AS τον ααρων 18. AS om και sec. 20. AS³ δοξ. αυτου 21. AS om του prim. ... S¹ κυριου pro Seou 22. AS²^{c.3} 5 Βαυμασια ... AS om και 23. ABS εξολε⁵ρ. bis ... B¹ εγλεκτοσ ... S¹ συμασια ... AS om και 23. ABS εξολε⁵ρ. bis ... B¹ εγλεκτοσ ... S¹ συμον αυτου 24. AS om και sec. ... (S επιστρευσαν) 26. B χ. αυτ. αυτοισ 29. S¹ επ αυτουσ 32. S¹ om αυτον ... S² εξυον (et S¹ εξυασν 10 c. praec. conjg.) 38. S primo εφονοκτηνη⁵η 41. Avid. S εδυων pro εχ⁵ρων 43. S¹ om αυτον 44. S τδεν (sic et A) εν omisso κυριοσ 46. S om των ... AS αχμαλωτισαντων 47. S τω αγιω σου 48. S om γενοιτο alterum A 104, (B 54), S 400.

CVI. 2. S² exfress 3. AS¹ om xai prim. 4. S¹ rolis 5. S risest. 45 x. $\delta(\psi)$ c. praec. conjg. 9. AS x. ψ uxyn risesan 40. S¹ xai es sid. 44. S¹ es sustained ... S xai ex suas 46. S susexlases 22. S om autes 23. AS eis try 3al. 24. S eidosan 27. S² xai esaleug. 29. S¹ xai estigen xatairida autig x. esir, S² exetimates pro eratafe, cetera ut b 30. S¹ eriuelia pro eri lueva ... AS 3el. autou 39. S¹ exclipsion ... 30 AS¹ xadedpais 33. S¹ efodous 35. S luevas ... S¹ om xai ryn usque udatw 36. S¹ rolis 37. AS renjmatos 40. S om autes 43. AS susnsousi A 87, S 83.

CVII. 2. S^2 in f. add. $\epsilon \xi \eta \gamma \epsilon \rho \beta \eta \tau \iota$ (sic) η doka μου 3. S^1 εγερ $\beta \eta \tau \iota$ 4. S^1 xaι ψαλω 8. S τ. σχηνωματων εχμετρησω 9. S μανασση 40. S^1 25 εχτενω pro επιβαλω ... S^1 οι αλλοφ. 41. S^1 om η 42. S^1 x. ουχι εξελ. A 29, S 27.

CVIII. 4. S τω δαδ ψαλμοσ 4. S⁽¹⁾ ενδιαβαλλον ... S προσευχομην 41. A^2S^1 add. xat ab initio ... AS εξεραυνησατω ... S om xat ... S¹ παντασ τ. πον. 42. S⁽¹⁾ τοισ ⁽φοβουμ⁾ ορφαν. 43. AS εξολεβρ. ... AS¹ 30 εξαλιφθητω 14. S¹ αμαρτια pro ανομια 45. S¹ ενανττ... AS εξολεβρ. 46. AS¹ του ποιησαι ... S¹ om ανθρωπον 48. S ωσ ϋδωρ ... S¹ ωσ ελ. 49. AS¹ ζωνην ... S¹ ζωνυται 20. AS παρα χυριω 24. AS¹ μετ εμου ελεοσ ... S¹ ενεχα 22. S εγω ειμι 23. S¹ αντανηρεθη 25. AS χαι εγω 26. S om xat ... S¹ το μεγα ελεοσ σ. 28. AS επανιστανομενοι 29. S 35 περιβαλλεσθωσαν ... S¹ σοm εν pr. 34. S¹ δυχοντων AS 64.

CIX. 4. S tw dad yaluos 2. AS^1 om soi ... AS xai xataxup. 3. S^1 om η ... S^1 ev th lampothti t. agiws (sine sou) ... S^1 exerviting 4. S su ei iep. 6. S^1 xrive tois ... S pitcha ... S^1 epi you pollay, S^2 e. 40 ghs, ... sed pollay non attigit. A 15, S 14.

CX. 1. AS in β . - 2. xureou stich. ... AS induces 3. S explosed organized 6. S¹ eautou bis 9. S² apesticken xureos ... S² diadyxys 10. S^{1 et 3} om de AS 21.

CXI. 1. S¹ Selet **2.** AS euclide (A - ϵ_i -) 5. S oixtipment 7. S even to 45 8. S¹ ou pobySystem, AS² ou my pobySy ... post pobyS. S¹ stich. sec. v. 7. etoimy usque xupion repetivit, ipse scriptor del. ... S equidy ... S^{1 et 3} om even 10. AS even amaptender A 22, S 23.

CV. 11. b oux unaleight 33. Ti in Comm. "opyty: C^a Sumov", ex quo concludendum foret, S² legi velle the Sumov: suspicor too Sumov ut A 24. S enistreusary, sec. Ti, tacet in Comm. 27. post $\text{spn}[\mu\omega]$ deficit B, usque CXXXVII. 6. spopa

CIX. 6. Ti in comm.: " $x \rho_1 v_1 v_2$. C^a reponi voluit $x \rho_1 v_2 v_3 v_4$ (per incuriam $x \rho_1 v_1 v_2$ dedit)"; opinor S² $x \rho_1 v_1 v_2$ i. e. $x \rho_1 v_2 v_3 v_4$ voluisse vel dedisse

CXI. 40.

Digitized by Google

q*

CXII. 4. S¹ autou pru xupiou 3. S¹ aiveitai (= -te) pro aivetov 5. S tio usque 6. efforew stich. 9. S¹ mitera texnun euspainomenun, S² (μ . effi texnuc) euspainomenun (sic Ti) A 17, S 11.

CXIII. 4. S ouxot 2. S^1 y toudata ... S y stouga 4. S ws xriot 5. S^1 om sot ... S^1 anexwoyns as pro estrating 6. S^1 om ott ... S^1 ws xriot ... S^1 om xat ot β . usque probation ... S^1 our and the set tous our and the trigger probation ... S^1 our and the set tous our and the set of β and β and

10 CXIV. 4. S¹ O Seos pro xuplos 2. S¹ ημερ. αυτου επεκαλεσαμην 3. S Shiftin usque 4. επεκαλες. stich. 5. S¹ ελαιημών x. διχαιος ο xup. x. xuplos o S. ... S ελεα 7. S¹ η ψ uxη 8. AS εξειλατο 9. S¹ εναντιον A 18, S 15.

CXV. 2. AS om de 3. S¹ om παντών 5. AS om versum 8. S¹ om 15 και εν usque επικαλεσομα:, S² suppl. κ. εν ο. κυρ. και επικαλ. 9. S¹ αποδωσω τω κυριω A 16, S 14.

CXVI. 4. S1 aivesatusav pro enaivesate AS 4.

CXVII. 4. S om versum 5. S ev $\Im \lambda \psi \epsilon \iota ... S^1 \epsilon \pi \eta x. \mu o \iota 6. S^1$ om xai 9. $A^1S^1 \epsilon \pi$ apgovras 12. AS wsei $\pi \upsilon \rho$ 13. S^1 om o 16. S^1 20 om def. xup. εποίησ. δυναμίν 17. AS^1 εχδιηγησομαί 18. S^1 χαίδευων ... S om o 24. AS αυτή ημέρα ... S om o A 59, S 48.

CXVIII. 2. AS of extractional contraction of the c

- 25 τα Σαυμασ. σου 49. S¹ om εγω ... S¹ αποστρεψησ 20. S¹ εισ τα διχαιωματα pro τα χριμ. 23. S¹ om και sec. 24. AS² η συμβουλια 25. S ζησομαι pro ζησον με ... A²S χ. το λογιον σ. 26. AS τ. οδ. σου 27. S¹ και οδον 30. AS om και 34. S¹ εκζητησω pro AS² εξεραυνησω 35. AS¹ εν τριβω ... S¹ αυτον. 36. (S χλινον ταην χ.) 37. Sprimo εισ το λογ. 39. S¹
- 30 to ovidos μ . o up. ta yap xp. 44. S¹ to eleos pro tov loyov 42. AS¹ μ e pro μ oi ... AS epi tous loyous 43. S¹ epi ta xpimata 47. S η yampsas 48. S ais (S² del i) η yampsas ... AS¹ η y. spodpa 49. AS¹ tov loyov ... S¹ two doulwo ... AS ω pro ω 50. S¹ oux exercises for stronger μ e 52. S¹ xuple at alwos 55. S¹ to ovoma s. 56. S¹ om ote
- 35 57. S^1 om el ... AS^1 om tou ... S^1 tas evtolas pro tov vomov 59. S^1 oti dielog. ... AS^1 kata tas od. ... S apestrema 60. S^1 om tou 62. S expressionny 68. S^1 om two sec. 64. S^1 masa η gg. ... S^1 die. sou kure

65. AS1 x. το λογιον σ. 67. AS1 εγω εφυλαξα 69. S(1) χαρδια σου ...

AS εξεραυνησω 70. S⁽¹⁾ αυτούων 72. AS¹ αγαθον ... S¹ στομ. μου 40 78. S¹ αι χ. σ. επλασαν με χ. ητοίμασαν με 75. S¹ δίχ. χαι αληθια τα χρίματα σου εταπινώσαν μ. 76. S¹ χαι pro χατα 77. S¹ μελετ. μοι 79. S¹ om με 84. S¹ χαι εισ ... AS¹ τον λογον σ. 84. S λεγοντεσ παρεχαλεσαν, post ex emend. ipsius prim. man. λ. ποτε παραχαλεσισ ut b 87. AS εναστρέμεταν 88. S² πραικ χ. S⁽¹⁾ μαρτ. Τερίν στ. σ. 94. S το διαταξ

- xατελειπον 88. S ζησομε x... S⁽¹⁾ μαρτ. τσου στ. σ. 91. S τη διαταξ. 45 σ. c. praec. conjg. ... AS η ημερα ... S¹ δουλ. σου 93. S με χυριε 94. S¹ χυριε pro εγω 95. S¹ om εμε usqué με ... S τα δε μαρτ. 98. S¹ τασ εντολασ σ... AS¹ μοι εστιν, S² εμοι ε. 400. S εζητησα 408. S¹ χλιματων ... S μοι 408. AS² γλυχεια (A -χια) ... S¹ μελ. χαι χηριον 404. AS¹ i. f. add. στι συ ευομοθετησασ μοι (A με) 406. S ομωμοχα 407. AS χυριε
- i. f. add. στι συ ενομοβετησασ μοι (Α με) 406. S ομωμοχα 407. AS χυριε 50 init. stich.... S¹ το λογιον 408. S¹ ευλογησον χυριε 409. S¹ om σου pr. ... S¹ τον νομον 412. S¹ δια παντοσ αμιψειν 443. S¹ χαι τον νομ.

CXVIII. 107. AS xupic etc.] ita et Ti, b xup. c. praec. conjg.

100



CXVIII. 414.

improbavit."

114. S¹ xai eig tov laov g. nlatiga ... AS² egnlatiga 115. S oi toonpeuom. ... AS exepairna 116. S¹ om mou pr. 119. S¹ i. f. add. diatantog 122. AS exdexat ... S ayada 124. AS¹ loyiov pro eleog ... S xai xata ta 127. S εντολασ το υπερ το χρ. (το et A) 129. S εξηρευνήσεν 181. AS1 ηνυξα (S - u- fere ubig.) xa: nixuoa 134. Sprimo oulata: 136. S1 coulatav 137. S 5 ευδησ η χρισισ σ. 139. AS^1 ο ζηλ. του οίχου σ. ... AS^1 τ. εντολών σ. 141. S νεωτερο^σ είμι εγω 142. S^1 λογοσ pro νομ. 143. S αναγχη ... AS αι εντολαι 144. AS x. ζησον με 145. S1 om μου pr. 146. AS1 εχεχρ. σε 447. S¹ προεφβασαν με εν 148. S¹ προσ σε ορβρουν του 149. Sprimo το λογιον pro ελεοσ 152. S¹ om εγνων 153. S¹ τον νομον 155. S¹ η σωτηρία 10 156. S¹ χυρ. σφοδρα ... S¹ χατ. τα χριματα 157. AS¹ εχλιβοντεσ 158. S¹ ασυνβετουντασ 163. S⁽¹⁾ εμισ. 3 εβδελ. 164. AS ηνεσ. σοι 167. S¹ χαι εφυλ. 168. S¹ om χυριε 169. AS εγγισατο, S¹ add. δη ... S¹ χυριε χυριε 170. S¹ om χυριε 174. S εξηρευξαντο 172. S² φθεγξοιτο ... AS¹ το λογιον ... S¹ διχ. εστιν 173. S om με 174. S επεποδα 176. S¹ ωσει ... S ζησον 15 A 330, S 241. CXIX. 5. AS output A 11, S 9. CXX. 1. AS TODEN 3. S¹ dwg ... AS nugtater 4. S etutinger 6. S¹ ουχ εχχαυσει σε χαι η 7. Ας χυρ. φυλαξει σε ... ς φυλαξαι την ... S1 om ο χυριοσ 8. S(1) φυλαξεισ A 13, S 8. 90 CXXI. 1. S ava3. Tw dad 2. S1 om gou 4. S1 om gular alt. ... S tou isp. 6. S¹ stich. epwtysate — ty (sic) iepous. post slich. xai eugy. t. ay. se ponit. 7. S signing sou ... S¹ ev tois π . 8. AS elal. de 9. S¹ om aya 3a A 18, S 13. CXXII. 8. S^{1} eply undrug 4. S eply undrug A 11, S 10. CXXIII. 4. S αναβ. τω δαδ 4. AS1 et 3 om αν 7. (S ω στρου 9.) ... AS ερυσθημεν 8. Som η A 15, S 11. CXXIV. 2. AS xat xuptor 3. AS1 om xuptor ... AS ev avoita 4. Sprimo χυρ. τ. ευθεσ αγαθ. Α 14, S 10. CXXV. 4. AS¹ wo pro wore 4. AS¹ wo o $\chi_{\mu\mu}$ app. (A χ_{el} -) 6. AS¹ 30 αιροντεσ pro βαλλοντεσ Α 15, S 14. CXXVI. 4. AS1 01x0001100VT. autov 2. S1 cotiv ühiv ... AS tou 009. ... (S orbitiv) ... AS every codat ... AS 1 codovted 8. S 1 yastr. autho 5. S1 xateoxuvIngerae ... AS1 ev muln A 14, S 12. CXXVII. 2. AS¹ tous xarmous two moves 3. AS¹ in tous whit. 4. S¹ 35 ο ανθρ, S² πασ ανθρ. 6. S ίδησ Α 14, S 11. CXXVIII. 3. AS STI TOU (A TW) VWTOU 4. S¹ auxeva 6. S¹ wo 8. S Eq τμασ ... S1 ευλογησομεν A 13, S 14. CXXIX. 1. AS¹ εχεχράξα σε 3. AS παρατηρήση ... S ϋποστήσητε 5. S1 om ce ... S1 vouce pro loyov ... S autou pro cou 6. S1 om 40 ελπισατο usque xupiov, S² ante απο φυλ. suppl. απο φυλαχησ πρωΐασ ελπισατω ιηλ επι τον χν Α 16, S 11. CXXX. 1. AS αναβ. τω δαδ ... AS μου η χαρδια 1. 2. S1 stich. oude -ev meradois post stich, orde ev 9, usque 2, etameiroppov. ponit, sed ipse scriptor literis $\beta \alpha$ appositis transponendos eos esse signific. ... S¹45 xai pro alla ... S¹ ews avtanco. ... S¹ emi $\psi_{0\chi}$. AS 9. CXXXI. 1. S i. m. \overline{ple} pro \overline{pla} ... AS πραϋτητοσ 5. (S¹ τω $\overline{x}\omega$) 6. AS¹ εν ταισ δασεσι (Α -σει) 7. S¹ εισελευσομε, AS² -σομε²α ... S προσχυνησομεν 9. S1 EVEOUGANTO 11. AS1 ETTL TON SPONON 12. S1 EWG ALWN. ... A1S1 ETTL CXVIII. 127. Ti adn. "ipsa prima manus to [pr.] notavit delendum esse; C* vero ou [oou?] ex tou fecit et üπερ ex περ, praetereaque to [sec.]

τον Όρονον σ. 43. (S primo εξελαξατο) 45. AS^{1} τ. χηραν α. 47. S χριστ. σου A 39, S 34.

CXXXII. 4. AS anab. tw dad ... S¹ om all 2. AS¹ etc seralty ... S katabalway sec. loco 3. AS¹ kal Luny A 8, S 6.

5 CXXXIII. 4. S¹ om et minut. lit. suppl. ev oux ω xupiou **2.** S¹ om tas 3. S eulogysee A 8, S 5.

CXXXIV. 4. AS¹ αυτού pro εαυτώ sec. 5. S¹ οπι εγώ ... AS¹ εγνών ... AS μεγασ χυρ. 6. S¹ η 5ελησεν εποίησεν ο χυρίοσ, S² οπι ο χυρ. ... AS¹ οπι πασαίσ 7. S οπι τησι 40. S¹ οπι οσι ... S¹ απεχτίνεν ε⁵ν., i. m. 40 adscr. επατάξεν 42. AS δούλω pro λαω 43. AS^{1 et 3} χυρίε pro χαι pr. 44. S¹ οιχτίρι pro οτι χρίνει 46. S λαλουσίν 48. AS¹ παντέσ οι ποι. ...

S1 EV pro ET 20. AS LEVEL 24. AS EX JLWV A 54, S 44.

CXXXV. 4. AS¹ ort $\chi \rho \eta \sigma \tau \sigma \sigma \sigma \tau t$ 4. S¹ $\pi \alpha \iota \sigma \nu \tau \tau$ 6. S¹ $\epsilon \pi \iota \tau \sigma \nu \delta \omega \rho$ 9. AS¹ x. $\tau \alpha \sigma \sigma \tau \rho \alpha$ 44. S¹ om $\tau \sigma \tau$ 44. S¹ $\epsilon \nu \mu \epsilon \sigma \omega \alpha$. 46. S¹ om $\tau \tau$ 15 22. S² $\lambda \alpha \omega \rho \tau \sigma \delta \sigma \nu \lambda \omega$ 23. S¹ om versum 24. S $\epsilon x \chi \rho \sigma \epsilon \chi \rho \rho$. τ . 26. AS¹ τ . $x \nu \rho \iota \omega \tau$. $\sigma \nu \rho$. A 46, S 25.

CXXXVI. 4. AS om lepemiou 3. S¹ protingav ... S¹ $\ddot{\mu}$ upungate pro umuon agate 6. AS¹ om $\omega\sigma$ 7. AS¹ o Semelicos en autim A 16, S 14.

CXXXVII. Inscriptio: $\tau \omega \overline{\partial \alpha \delta}$ 4. S¹ stich. xat ev. — sol post stich. $\sigma \tau$ 20 — $\mu o \upsilon$ ponit ... S om $\pi \alpha v \tau \alpha$ 2. S¹ om $\tau \sigma$ pr. 3. S¹ om $\sigma \varepsilon$ 3. S¹ ev duvame $\pi \sigma \lambda \lambda \eta$, et A ev 8. omisso sou 5. S¹ η dota xuplou merada 7. A¹B¹ supres ... A¹BS¹ om $\mu o \upsilon$... S¹ eteriva ... B cep. $\mu o \upsilon$ 8. AS³ xuplos (S² avramodwseis intact. reliquit) 8. BS¹ xuples $\tau \alpha$ spy. J. B $\pi \alpha \rho \eta \sigma$ AS 20, (B 7).

25 CXXXVIII. 2. BS¹ παντασ τ. διαλ. 3. AS συ εξιγνιασ. 4. S² δολοσ pro λογοσ αδικοσ 5. S¹ διχαια pro αρχαια 6. S primo προσ αυτον 7. S¹ χ. που απο τ. πρ. σου φ. 8. ABS¹ συ ει εχει 9. S¹ λαβοιμι, S² αναλαβοιμι 42. B οτι usque φωτισθησ. i. m inf. ... AB στι το σχοτοσ 43. S¹ συ χυριε ... S om χυριε 44. S¹ εβαυμαστωβην 45. AS χατωτατοισ 46. ABS¹

30 το ακατεργ. σου ειδοσαν οι οφ³. μου ... BS ουδεισ (S -δισ) 48. S¹ μετα σου εγω 49. S¹ εξαμαρτωλουσ 20. B ερεισ, S² ερεισται εσται ... S² διαλογισμουσ 21. ABS επι τοισ εχ³ροισ 23. S¹ ab initio scrips., S² del. δοκιμασον με και γνω³ι τας τριβουσ μου 24. B²S¹ είδες pro οδος (cf. A) A 47, B 46, S 48.

35 CXXXIX. 2. (AS $\varepsilon_{\varepsilon}^{\varepsilon}\varepsilon_{\varepsilon}$ ou mai) ... (S avdixou) 3. AS² adixiav 5. S om xupie ... B amaptolou ... ABS om tou 7. S "ante είπα τω rubro pictus erat $\rho\mu$ numerus, sed exstinctus est"... B ενωτ. xupios 44. AS² εν πυρι pro πυροσ ... S¹ επι της γης post autous ponil, S² hoc loco del. ABS¹ εν ταλατι τομί ε seq ... S² και ou 43. B αντο μέσμα γτα

... ABS¹ εν ταλαιπ. conj. c. seq. ... S² και ου 42. B ανηρ usque γτσ 40 i. m. inf. ... S¹ ου μη κατ. ... AS εισ διαφύοραν 43. S³ των πτωχων ... S¹ του πενητοσ 44. A²BS και κατοικησ. ... BS¹ εν pro συν ... S τω προσωπου σ. ABS 28.

CXL. 4. BS pros de exexpata ... S ths quives ... S om me 3. S¹ eSou 4. S point ... BS¹ om the sec. ... S¹ enduase, A^2S^2 sunduto 5. S¹ om de ... B eti xai eti η 6. S² xritai pro prataioi ... S¹ om ta ... BS² hdungingan 7. S³ erran pro dierr... S¹ dieskormiscingan

... $A^2B^2S^2$ T. OGTA AUTAN 8. A^1S^1 om xupis alter. ... B^1S^1 stil st 40. AS^2 ol amaptud. ... AS om av AS 23, B 24.

CXLI. 3. AS² exy. evaniov a. 4. S extiteiv ... BS¹ µoi tayida 5. S² 50 xai oux pro oti oux 6. AS² exexpata troos se xupie eita ... S² µep. µou ei 8. S² om xupie A 20, BS 49.

CXXXVII. 6. xat ta vy. incip. rursus B

CXLII. 4. BS xatadiwxii 2. $S^{(1)} \mu$. two douder s. 3. B oti usque μ ou i. f. lin. add. ... S $exa \exists i cav 5$. S^2 om xat 6. BS^1 tas $\chi ei pas \mu$. Thos se 8. S^1 µoi toins. µoi ... S^2 thos se xupie 9. S^2 ("C") om oti ... S^2 xateguya 10. S^2 oti su ei o Seos μ ABS¹ to arior 41. ABS ev t. duratos. s. conjg. c. praeced. 42. ABS efolesp. ... AS^3 erw doud. 5. s. ei µi A 30, B 81, S 29.

CXLIII. 4. S om προσ τ. γολιαδ 2. S¹ om o ... S¹ τ. λαον σου 3. S εγνωρισθησ 4. $A^{1}S^{3}$ σχιαι 40. BS εχ ρομφ. πον. c. seqq. conjg. 44. S¹ om εξελου με 42. S om oι ... AS^{2} ΰζ. αυτων ... ABS^{1} ηδρυμμενα, S² ίδρυμμ. ... B(?) ομοιωα 45. S primo εχ τουτου του εισ ... S³ πλατιαισ pro επαυλεσιν 40 45. S¹ εμαχαρίσα ... S¹ ο λαοσ σου χ... S¹ αυτ. εστιν A 86. BS 85.

45. S¹ εμαχαρισα ... S¹ ολ ασσ σου χ. ... S¹ αυτ. εστιν Α 36, BS 35. CXLV. 4. AS αινεσεωσ ... S¹ σε Σεε μ. βασιλευ μ. 2. B οm εισ τον — αιωνοσ 3. AS² μεγασ χυρισ 4. (S¹ γενεα α επαιν.) 5. S² οm χαι ab init. 6. S¹ om χ. την μεγαλ. σ. διηγ. ... B διηγησομαι αυτην ... ABS¹ i. f. add. χαι την δυναστειαν (AS -τιαν) σου λαλησουσιν 9. S² συνπασιν! 5 pro υπομεν. 40. S εξομολογεισΣωσαν 43. BS σ. βατίλεια sic ulerque hoc loco 44. S² χυρ. εν πασιν τ. λ. 46. S² την χειρα ... (S¹ οσιοισ) 48. A¹S¹ om πασι τ. επιχαλουμ. αυτον aller. 49. S¹ επαχουσει, S² εισαχουσει 20. S εξολεΣρευει (-ε- et AB) A 46, B 42, S 36. CXLV. 8. S² om χαι ... S² επι υΐουσ 4. S¹ γην αυτοσ 5. S¹ σου 30

CXLV. 3. S^2 om xal ... S^2 ett ütous 4. S^1 yyy autos 5. S^1 sou 20 pro ou ... ABS¹ om autou pr. 8. ABS¹ xup. avop3. xateppaym. xup. soq. tuql. A 22, BS 23.

CXLVI. 4. S om tov ... S¹ ayaDog 2. S² om xai 3. S² ty xapõia 9. S² om xai ab initio ... BS¹ vossois 44. S² om tasi A 20, BS 25.

CXLVII. 4. (S¹ aitaivi) ... S aiveis 3. B¹ μ oxious 3. S² soi pro se 35 5. S¹ om 0 ... S¹ ws taxus 5. S² χ iona autou ... S¹ $\rho\mu$ ixin 7. S¹ thus taxus 8. S² 0 ataxy. ABS 48.

CXLVIII. 4. (S primo ταν χυριον!) 2. S om ol 9. AS² παντ. οl βουν. 40. S¹ ερπετινα 42. S πρεσβυτεροι 44. B υμνοσ usque autou i. m. ABS 34.

CXLIX. S "Rubricator oblitus est versum explere. Scribere debebat 30 psalmi titulum ($\alpha\lambda\lambda\eta\lambda$ ουῖα) una cum numero $\overline{\rho\mu\Sigma}$." 2. S xαι οι ϋῖ. 4. S² εν τω λαω 6. S om αι ... S¹ om του ... AS εν τω λαρ. 9. S¹ om εν ... S¹ εστιν αυτη ... S¹ οσ. αυτων ABS 48.

CL. 5. S¹ ευηχοιοισ ... BS i. f. (S inscriptio ps. 151?) add. αλληλουΐα ABS 11.

B Subscriptio βιβλοσ ψαλμων ρν et versa pagina Ps. 151.

[3.] ABS οργανού οι ... S αναγγελλει [4.] S αυτ. παντων εισαχ. [5.] S -om εν [6.] AS ελεει A 17, BS 16.

B om βιβλοσ ψαλμων ρν., S praeb. ψαλμοι δαα ("ita errore rubricatoris") ρνα 40

Stichi: S 5059.

ПАРОІМІАІ.

Inscriptio: ABS παροιμιαι

I. 5. S¹ om. γαρ 7. B¹. m. $\overline{\rho}$... BS φοβ. \Im εου ... S εξου \Im ενουσιν 8. B¹. m. $\overline{\gamma}$... ACS νομουσ pro παιδείαν 9. S¹ στεφανοσ 10. ABS dist.

CXLIII. 13. ABS¹ ηδρυμμενα] b in textu ιδρουμενα, in Corrigendis εδρυμενα et ita Ti

CXLIV. 43. b οί δεσποτεία CXLIX. 4. b ή αίνετισ ante μηδε βουλ. 13. S1 πολυτελην ... S ημετερων 14. ABCS βαλλαντιον

... S ev pr. m. supr. lin. suppl. ... (S $\gamma \epsilon \nu \eta \beta \eta \beta \eta \tau \omega$) 15. S² uie $\mu \eta \tau \sigma \rho_{-1}$ 16. AS² ol $\gamma a \rho \tau \sigma \delta \epsilon \sigma$ autwo els xaxia tregovstv xal taxivol elsiv (A om els.) tou exteri alla 20. B¹. m. 5 22. ABCS exwertal 28. S¹ uter Duvovto el. 5 24. B¹ oux ... AS uttreovere 25. S¹ elegy, xal ... AS ou treosely et a 26. ABC-

ηνικα αν, S ην. εαν 28. Sprimo επικαλεσασσαι 29. CS² φοβου pro λογου ... ACS² om του 33. AS εν ελπιδι

- 15 III. 4. B¹. m. \overline{b} 3. (AS πιστισ) ... BS εκλ^ειπετωσαν ... S primo τε pro σε 5. AS² om τη 6. S² i. f. add. ο δε πουσ σου μη προσχοπτη 10. S¹ πιμπλωνται ... BS ταμ^εια ... AS² σιτου ... (S⁽¹⁾ εκβ^λυζωσιν) 12. AS παιδευει pro ελεγχει 13. B¹. m. \overline{i} 14. ABS χρειττον (S χρι-) 15. AS² αντιτασσεται 17. ABS παντεσ οι (B² αι) τριβοι ... S om εν 18. BS¹ om ασφαλησ
- **20** 19. AS^2 ev ppovng. 20. S^2 ev 2105. autou ... S^2 dood 21. ABS mapapung **29**. AS^2 tots ost. sou 27. $B^{1.m.}$ a 28. S^1 emavneat aup. (= Bb) AS^2 emavneat at a. 29. $B.^{i.m.}$ \overline{ig} ... AS^2 texteve 30. S^1 om se, AS^2 ets se 31. $B^{i.m.}$ \overline{ig} * 32. S om yap 33. $B^{i.m.}$ \overline{ig} 34. $B.^{i.m.}$ \overline{ig} * 35. $B^{i.m.}$ \overline{ig}
- IV. 1. B¹.m. i 4. S διανοιαν pro χαρδ... B¹.m. i ante φυλασσε
 S² ευτολ. μου ... S² post επιλαδη add. χτησαι σοφιαν χαι συνεσιν
 9. S¹ τρεφανω pro στεφανω 40. B¹.m. i ... AS² πληδυνδησ. σοι 45. S¹
 om τοπω ... B στρατοπεδευσωσιν 46. AS² απ αυτων 20. B¹.m. i.
 BS παραβαλε 24. AB² εκλειπωσιν, S¹ λιπωσιν ... AS² εν ση χαρδ. 22. B
 30 αυτην ... AS² σαρχι αυτου 24. AB απο σου μαχραν 26. B τροχειασ (B
- 30 αυτην... AS² σαρχε αυτου 94. AB απο σου μαχραν 96. Β τροχειασ (B ubique -ει- 11. 27. 2, 15 etc.) 27. S om at ... S ποριασ V. 4. B^{1. m.} χα... S παραβαλε 2. AS^{2 c. 3?} αισθησιν et εντελλομαι σου

6. B trocetae 7. S¹ maxpunds pro axupous ... ABS¹ moinsty, ipse S¹ vel S^a corr. -sae 8. S² xae my erg. 11. (S metameden strong) ... S² escat.

- 25 σου 18. S παρεβαλον 14. AB εμμεσω 15. B^{1. m.} $\frac{1}{x\beta}$... S¹ αγιων, AS² αγγι-16. AS² om μη 17. B μονα 19. S¹ ηδια 20. S¹ ισθι μη πρ.... B συνερχου 21. AB τροχειασ 23. B^{1. m.} $\frac{1}{x\gamma}$... S εχαστοσ των εαυτ. αμαρτιών 28. ABS εξεριφη ... AS δια
- VI. 3. Β¹ εγλυομενος ... Β² παρωξυνε ... S τον σον φιλον ... AB¹S
 40 ενεγυησω, B² ενηγγ- 6. BS τσ²ε pro t²ε 7. S² εχεινος ... S¹ γεωργιου γαρ
 8. ABS υγι^{ει}αν (S ϋγειαν)
 9. (S¹ εξ οϋπνου)
 14. S om σοι ... (S ησ ω

ηξει ωσπ.) ... S¹ αμητ. σοι ... S απαυτομολογησει 12. B^{1. m.} $\overline{z\delta}$ 14. AS διεστρ. δε χαρδ. ... BS εν παντι χαιρω c. praec. conjg. 15. AB²S² δια δε τουτο ... S διαχοπη δε 16. AS μισ. ο χυριοσ ... S¹ συντριβη 17. AS²

45 αιμ. διχαιον 49. BS χρισισ ... S⁽¹⁾ αδελφουων 20. B¹. m. $\bar{x_e}$ 21. (S⁽¹⁾ αφασψαι) ... S¹ αυτασ ... BS¹ επι pro περι 22. S ηνιχ. εαν 23. BS χαι φωσ c. sqq. conj. ... AS² χαι οδοσ ... AS ζωησ ελεγχ. 24. S¹ φυλασσειν ... S αλοτριασ 27. S ου suprascr. 29. AB¹S ουχ αδοωδησεται (init. stich.) 30. AS² om την 33. (S⁽¹⁾ εφξαλιφδησ.) 34. S¹ om μεστοσ usque αυτησ 50 35. S¹ αταλλαξεται

IV. 15. B στρατοπεδευσ.] its et Ti, b ut S -παιδ-

VII. 4. $S^{(1)}$ vie µou $\varphi v \lambda$... $B^{1.m.} \overline{x_c}$ ante vie $\tau \mu z 2$. S^1 $\lambda o \gamma o u \sigma$ εµουσ 3. $S^{(1)}$ περίδου δε... S^1 πλα²οσ 4. S^1 primo τη σοφια 5. ABS εµβαληται 9. S εν σχοτ. εν σπερινω (sic Ti, tacet in Comm.) ... S νυχτερινη η χαι 40. S primo ει δε 44. AB¹S ουχ ησυχ. 43. S om δε ... S¹ ειπεν 44. S¹ primo ειρηνιχοι 45. B¹ εισ υπαντησιν 46. B χειρεια, S¹ 5 χιρια 47. S διερραχα... AS² χροχω 48. S op²ou 24. S βροχ. τε των απο 23. S¹ om δε 25. S¹ om εισ τασ σδουσ ... AS² i. f. add. χαι μη πλανηθησ εν ατραποισ αυτησ 27. S¹ primo χαταγ. τα εισ ... AS² om τα ... BS ταμ^εια ... S² om του

VIII. 4. B^{i.m.} $\overline{\chi \xi}$ 2. (S⁽¹⁾ ava $\beta\mu$ esov) 3. S⁽¹⁾ duva⁵twv 6. S¹ π olda ¹⁰ pro semva 8. S¹ primo stom. sou ... ABS ouder ev autous ... ABS¹ stratyfalwdes 10. B^{i.m.} inf. i. f. add. (cf. A) avtepeedfat de audytet (pustou xadapou 12. ABS xat ywstv c. sqq. conjg. ... B i. fin. stich. 11^a xptoswi--- πodutaw repetivit, sed uncis appositis del. 13. S¹ üπερηφανιαν üßp. te x. adixtav 17. S (ητουντασ pro φιλουντασ, quod ipse S¹ suprasor.... 15 AS² ευρησ. χαριν 19. ABS γενηματα ... S xptoswi 20. S¹ odwi pro tptβων ... AS² διxαισσυνησ, cui S², per errorem ut vid., x praeposuit 21. (B Dusaupouo) 23. BS (A om) εν αρχη c. praeced. conjg. ... BS προ του usque 24. ποιησαι stich. 25. S post εδρασθηναι add. και πλασηναι την γην 26. S¹ υπο τον ουρανον 28. AS ηνικα ίσχυρα ... AS³ add. εν τω 20 τιδεναι αυτον τη βαλασση αχρίβασμον αυτου x, υδατα ου παρελευσονται στοματος αυτου 29. AS om ωσ 31. BS ευφραινετο pro ενευφρ. sec. 32. S² i. fin. add. (cf. A) μαχαριοι οι οδουσ μου φυλασσοντεσ· [33.] αχουσαται παιδιαν χαι σοφισθηται χαι μη αποφραγηται 34. S¹ Δυραν pro Συραισ χαβ ημεραν 36. AB εισ εμε αμαρτανοντ. ... BS¹ om εισ sec. **25**

ΙΧ. 4. Β οιχοδομησεν 5. S ελθετε 6. S² ζησεσθαι pro εισ τ. αιωνα βασιλευσητε ... AS² φρονησ. ϊνα βιωσηται (Α -τε) 7. B^{1.m.} $_{x\eta}$... S μωμησετε αυτον 8. ABS μει^{ση}σωσιν σε ... AS² i. f. ad ασοφον χαι μισησι σε 40. S¹ βουλημα ... AS² το δε γνων. 42. S¹ om αποβησ ... S om αν 30 ... B² αντλησησ ... AS¹ ποιμανει ... S om o δ αυτ. usque πετομενα 48. B^{1.m.} $_{x\theta}$ 44. BS επι διφρου c. praeced, εμφανωσ etc. c. seqq. conjg. 46. S¹ αφρων ... ABS με ενδεεσι (S -σει, Α -σιν) δε 48. S² ολουνται ... AB¹S¹ πετευρον ... S² τοπω αυτησ ... S¹ διαβησεται ... AS² post υδ, αλλοτο, add χαι υπεδηση ποταμον αλλοτοιον ... S σοι δε poo

ud. allotp. add. xat υπερβηση ποταμου allotpioυ ... S σοι dε pro de σοι 35 X. 4. B¹.m. $\overline{\chi}$... S om τη 3. S² dixatav 5. S üισ σοφοσ πεπαιδευμενοσ 6. AS¹ επι χεφαλησ 10. S οφβαλμώ 11. BS απωλ^ειά 42. (ABS ν^ειχοσ ... BS φιλον^ειχουντ.) 43. B om οσ usque σοφιαν ... S⁽¹⁾ «χαρδιον 45. S¹ χτισισ 16. S¹ αμαρτιαι 17. AS² om διχαίασ ... B ανεξελεγχτοσ 49. B¹.m. $\overline{\chi}_{\alpha}$ 24. S¹ om εν ... S¹ τελευτησωσιν 22. AS επι χεφαλησ 40 ... BS (A om) αυτη πλουτίζει stich. inc. 25. S¹ om παραπορευομ. usque ασεβησ ... AS² ο ασεβησ 26. B αυτην 28. AS ολλυται 80. ABS om

eis ... B ourtreousiv (B¹ our treousiv, B² our oirtssousiv), S ourtoirtreousiv 32. S¹ dirata ... S¹ apostpagetat, S² ratastregetat

XI. 2. S ou av 5. AS a $\mu \omega \mu \omega v$... S¹ om a sebeta usque 6. puetat ⁴⁵ autous 6. AS² pusetat ... S² asebia pro a $\pi \omega \lambda ia$ 9. S¹ a $\mu a \rho \tau \omega v$, S² a $\mu a \rho \tau \omega \lambda \omega v$ pro a sebuv 40. (S¹ diw v pro dixatuv) ... AB¹. m. sup. S² i. f. add. xat ev a $\pi \omega \lambda \epsilon ta$ (S - λta) asebuv a $\gamma a \lambda \lambda ta \mu a$ ev eulogiats (S - γta , A - $\gamma \epsilon ta$) dixatuv (S euliw, A -let) ü $\mu \omega let rate \pi o \lambda ts$ 42. S¹ de o $\phi \rho o v$. 44. S¹ $\phi u \lambda \lambda o v$... S¹ om de 47. S² e follust de to cautou s. 24. S¹ χ . 50

¹X. 12. S¹ om anogno] Ti Comm.: "xaxos: C^a anogno", ex quo concludendum foret, S² anogno pro xaxos voluisse, non illud post hoc inseruisse.

χειρα 22. S² ενωτιου χρυσουυ 24. BS¹ om δε ... S² τα αλλοτρια ελαττονουνται (S¹-τττ-) 26. B υπολιποιτο 29. S τω οιχω εαυτου 84. Bim. $\overline{\lambda\beta}$... S ο αμαρτωλος χ. ασεβησ

XIII. 4. S¹ μητρι pro πατρι 2. S ολλυνται 5. BS και ουχ 8. S¹ primo υπισταται 9. BS ελεωσιν (B ελαι-) 42. B εναρχομενοισ = εν αρχ.? ... AS² βοηβειν ... S¹ οπ αγαβη 43. S¹ δουλιω ... S¹ εστ αγαβον 46. (S εξεπετασε εαυτ. sine ν) 47. S¹ πιστοσ pro σοφ. 20. B¹.m. $\overline{\lambda\beta}$, cf. XI. 34. 45... AS² ο συμπορευομ. σ. σ. εσται ... S¹ αφρονι 25. S² εσθιων

- XIV. 2. S¹ om δε 4. (ABS γενηματα) 5. S¹ εκχαει 6. B i.m. $\overline{\lambda_{T}}$ 43. S εν ευφροσυνη 46. S¹ εν εαυτω 22. (S πιστισ pro [=] πιστεισ) 26. S² χαταλιψι 28. ABS εκλειψει (S -λι-) 29. S¹ primo ολιγοσχοσ ... B¹S¹ ζσχυροσ 34. ABS ελεα 33. S¹ "ανδροσ: C⁴ αναπαυσεται"
- XV. 4. S om δε sec. 2. Β αναγγελει 3. BS χυριου fin. stich. 4. S¹ πιστητος, S² των χαρπων αυτης, pro πνευματοσ 6. ABS ολοριζοι ... AS² ολουνται ... S¹ om οιχοις usque απολουνται 7. S¹ primo χειλη δ σοφ. δ.
 8. S αμαρτωλων pro ασεβων 9. S¹ απατα pro αγαπα 43. B¹ ουσαις 44. S¹ ασεβων pro απαιδευτ. 45. B ησυχασουσιν 46. ABS χρεισσων (S χρι-)
 26 24. S ο δε φρονιμ. ανηρ 22. S¹ ϋπερτιδονται ... S¹ τιμωτες 23. AS ϋπα-
- 25 24. S ο δε φρονιμ. ανηρ 22. S¹ υπερτιδονται ... S¹ τιμωτεσ 22. AS υπαχουση ... S² ακαχοσ pro χαχοσ 25. S¹ εστησεν (16, 6.) S¹ ελαιημοσυναι (S² - αισ) ... S¹ primo πιστισιν 28. S⁽¹⁾ χαρδια¹ 29. S υπαχουει (16, 8.) (ABCS γενηματα)
- XVI. (9.) BS χαρδ. δε ανδρ. 45, 33. BS φοβ. Σεου ... S² post αυτη 30 add. (cf. A) προσπορευεται δε ταπινοισ δοξα 2. B¹ οι δε ασεβησ sic 5. AB¹CS αβοωβησεται ... S δεκται δε π. τω Σεω 40. B^{1.m.} $\overline{\chi_5}$ 45. S¹ οψιμοι 46. B^{1.m.} $\overline{\chi_5}$... (B νοσσειαι bis et χρυσειου) 47. S εκχινουσιν ... S επ αγαβ. 22. S¹ χαι παιδια δε 23. S¹ οπ του 26. ABCS εκβ. εαυτου (CS αυτου) την απωβειαν (S -λι-) 27. S¹ Σησαυρίζεται 28. S χολου pro
- 35 δολ.... Α΄S πυρσευει 30. Β διαλογιζεται, Α΄CS λογιζεται 32. Α΄C²S² post ισχυρου add. και ανηρ φρονησιν εχων γεωργιου μεγαλου 33. S¹ δικαιοισ pro αδικ.... S² πασιν pro παντα (sec.)

XVII. 4. ACS πληρήσ πολλων 2. S¹ primo δεσποτην 3. S¹ καρδια εκλεγεται, S² καρδιαι εκλεκται 4. S² γλωσση 5. ABS αδοωβησεται 7. S 40 om πιστα usque χειλη, S² pro ψευδη corr. πιστα 8. AB²S χαριτ. η

- 40 om πιστα usque χειλη, S² pro ψευδη coir. πιστα 8. AB²S χαριτ. η παιδ²ια (S -δι- ut plerumque)... S αδικηζησται pro ευσδωΣ. (οἰδ' αν [εαν] pro οὐ δ' αν legisse vid.) 44. S¹ αρχην (^{et 3} "inepte")... (S¹ ενδιαστασισ) 45. S τον δικαιον pro τ. αδικον 47. B¹.m. λ_c ... S² ο φιλοσ 48. BS¹ εγγυην ... AS² τον εαυτ. φιλον 24. BS επι ὕιω 23. ABS δωρ.
- 45 εν χολποισ (AS -πω) αδιχωσ 25. BS¹ πατρ. εστιν ... AB¹S¹ τ. τεχ. αυτου 27. S¹ προελεσμαι 28. (S σοφιαν: ν erasum, sed sequens σοφια intactum, cf. A)

XVIII. 8. S¹ ανδρογυναιων 9. AS² εαυτον pro αυτον 40. S¹ χυριω ... S¹ om δε ... S προσδραμούντεσ 44. S² μεγαλα 48. S² ad σιγηροσ 50 i. m. notavit. χληροσ 20. S πλησθησεται 22. AS² παρα χυριου

XIII. 5. BS xat ouy] its et Ti, b (ut A) xat oux Est (sic)

XIV. 4. ABS γενηματα] ita et b, Τι γεννημ. 28. ABS εκλειψει] ita et Ti, b εκκλειψει

XV. (16, 8.) ABCS yevnuata] its et b, Ti -vv-

XIX. 5. CS o d eyx. 6. S¹ polloi de ... AS² om o 7. S¹ poiet pro misei 9. S¹ apolipetai pro apoleit. 43. CS² xai oux ayv. 44. BS pap. de Seou 45. BS¹ androyuvaiov 47. B¹ antarodustretai 49. BS om prolla 20. B^{1. m.} $\overline{\lambda_{2}}$... S¹ ep escatu s. 24. B²S mesei eis tov aiwva 22. AS² teustre 23. S² ois pro ou 24. B prosevery, ACS prosagary 5 27. S apolipetaevos 28. ABS xasubgrise ... (AS xrist = -seis) 29. S¹ axolastoi

XX. 4. (ABS ubpicture) ... S² (cf. A) post megh add. has de o summityumeros auth our estai sogos... S⁽³⁾ toicuto's 4. S ou xataisyumetai 9. S¹ om thy 20. S essura pro ou. 22. B.^{1.m.} $\overline{\lambda_{\eta}}$... AB alla 40. S¹⁰ xupiou amp. 44. ABS xai o hoi. etc. conjg. c. ev t. e. a. summ. 48. AS diavoit de t... S¹ autur pro apt. 27. B¹ epauva ... BS tameta, it. 30. S⁰ est t...

XXI. 4. AS ou d an ... AS² neuron 4. ABS equipped ... AS² amagtiat 6. AS² diam matrix 5. S¹ diam matrix 6. AS³ diam matrix 6. AS³ diam matrix 6. AS³ diam matrix 6. AS³ diam matrix 6. S¹ diam di diam diam diam diam matrix 6. S¹ diam diam di diam

XXII. 4. S χρυσιον x. αργυριον 3. (S¹ primo παροελ 50ντεσ) 40. B i.m. $\overline{43}$ 20 44. B dist. post αμωμοι plene. non post βασιλευσ (S incert.) 43. S σχνηροσ xαι λεγει 44. S¹ ενωπ. π αυδροσ 45. AB²S¹ χαρδιασ, S² εν χαρδια 46. AS² τα εαυτ. χαχα 47. B i.m. $\overline{\mu}$... AS² παραβαλε ... S¹ γνοισ ... S αυτουσ στι 48. S om εαν ... S³ χαι ευφραν. 49. S¹ χ. γνωρισοι τ. ... ACS σδ. αυτου 90. BS ψυχησ 21. BS om σε sec. ... S λογον αλη- $\overline{25}$ ταν (S² - ιασ) 23. S¹ οm χυρισσ ... S¹ ψυχην prο χρισι (δικην) ... S σην ψυχην ασυλον 27. AS² αποτεισησ (sed εχη S³ non mutavit) XXIII. 4. BS δυναστων 4. S¹ παρεχτινησ 5. S¹ επ αυτον ... BS¹ πεσειται prο φαν.... S¹ πτευγασ (S² - γασ) 44. BS χραταισσ εστ. slich.

XXIII. 4. BS δυναστων 4. S¹ παρεκτινήσ 5. S¹ επ αυτον ... BS¹ πεσειται pro φαν.... S¹ πτερυγασ (S²-γαισ) 44. BS κραταιοσ εστ. stich. inc. 42. B¹.m. $\mu \alpha$ 47. B¹ ζηλωτου 49. B γείνου ... S² εννοιαν 20. (ABS 30 οινοποτησ) ... BS¹ om τε 21. S¹ primo και πτωχευσ.... S² ρακκώδη 22. B¹.m. $\mu \beta$ 26. (S¹ ο εμασ οδ.) 27. S εστιν τετρημενοσ 29. ABS τινι κρισισ.... AS² om δε ... B αηδια ... B²S⁶ πελίδνοι οι, AS¹ πελι(A-ει-)οι οι 34. AS om εν prius ... AS και εισ τα S¹ γυμνοσ ϋπεροησ 35. ABS ηδειν fin. stichi ... S ορ20σ

XXIV. 4. B¹m. μ_7 4. S εμπιπλανται ... BS ταμ^εια 6. S¹ βοηβει 40. S¹ om εωσ 43. B¹m. μ_5 (Cozza μ_{ex}) 44. B αισβηβηση, AS αισβηση ... (S τελ^{ευ}τη σου: τελτ raso σου ut vid., pr. man. rescrips., et ευ supra add.) 45. S ασεβην ... B νομην 46. BS επταχι 48. S¹ ϋποστρεψει 49. S¹ χαχοτητι pro χαχοποιοισ 24. B¹m. μ_{e} ... (BS μηβετερω) 23. B 40 χ. ουδ. ψευδ. αυτου απο γλωσσησ μη ... (S¹ συνευροισ) ... S εκχαιει ... S¹ ωσ τα pro ωστε 24. B¹. m. μ_c ... S¹ δεξαμενουσ ... S¹ τι δε pro ταδε ... S¹ παυσομαι 25. ABCS παντων 26. CS ο 5εοσ ... S εδιδαξεν 27. BS οm παντων 29. S εξελεγξη 34. S² om χαι extr. ... AS¹ om τα sec. 33. S¹ χαταρησηται 35. ABCS την δε ... S εξοδ. εαυτου 37. AS στομιδασ ... 45 BS αναλισχειν fin. stich. 38. B¹.m. $\mu_{\overline{\chi}}$... Som αιδεισβαι -.. χαλον 40. ACS² ευλογια αγαδη 41. ACS² λογουσ σοφουσ 42. S³ αγρον σου 46. (ABS χερσωβ. fin. stich.) 47. B¹m. $\mu_{\overline{\chi}}$... BS¹ απεβλεψα 48. S om δε pr.

XX. 1. ABS ußpistikov] ita et Ti, b -stykov

XXII. 41. B dist. plene post αμωμοι, non post βασ.] ita b, non Ti XXIII. 20. ABS σινοποτησ] ita et Ti, b οίνοπόδησ 29. S³ corrector E saeculi duodecimi 35. ABS ηδειν fin. st.] ita Ti, b post ηδειν non dist.

XXIV. 14. AS αισβηση] ita et Ti, b αισβητηση 21. BS μηθ ετερω] ita et b, Ti μηδετερω 49. S ποιησισ 51. ABCS ante και γη inser. και ταρταροσ 52. B οκκοψεσαν, ²-ψαισαν (sic ?) 54. S²νηωσ 58. (ABS¹ οικετισ) 59. AS² δε εστιν ελαχ. 61. B χειρογυλιοι (S² χυρογρυλλ. sic) 62. AS εκστρατευει 63. AS βασιλεωσ 64. S¹ om δε ... AS και το τετ. 66. (S² επολιου pro αιπ.) 67. B¹. m. μ 5... AS εισ ευφροσυνην 68. S¹ εσ5ε pro εσται ... S μυκτηρα ... S εξ-

- ελχυσησ ... (S χρισισ) 69. ABS βασιλεωσ stich. inc. 70. S¹ om τι pr. ... S² τηρησεισ punctis nolavit (sic) 72. (B $\Im u \mu \omega \delta \epsilon \iota^{\sigma} \epsilon \iota \sigma$.) ... S¹ ίνον pro οινον 73. BS² επιλα $\Im \omega ν \tau a \iota$, S¹ επιλα $\Im \omega ν$ 75. S primo ποδ $\omega ν$!... (B $\mu ν \eta \sigma \sigma \sigma \omega \omega$ σιν) 77. S διαχρινε pro χρινε ... S om δε
- 10 XXV. 1. B¹.m. \overline{y} ... AS² παροιμιαι pro παιδειαι ... S σαλομωντοσ 6. S¹ δυνατων 7. AS το ρηθην. σοι ... S ταπινωθηναι ... B¹.m. $\overline{y\alpha}$ ante α ειδον 8. B επ εσχατω 9. ABS μη χαταφρον. c. praec. conjg. 10. S μαχη χ. η εχθρ. σου ... ABS αλλ εσται 11. S² λογον επι αρμοζουσιν 12. AS² om χαι 13. B om χιονοσ 14. AS² επιφανεστατοι ... AB²S οι χαυχωμενοι
- xat 13. B om χιονοσ 14. AS² επιφανεστατοι ... AB²S οι χαυχωμενοι 15 16. B¹. m. $\overline{\gamma\beta}$... S εμπλησθεισ 17. S εισαγαγε ... AS πρ. τον σεαυτ. 18. S¹ ροπανον ... AS² αχηλιδώτον ... S² ουτωσ ανηρ 20. AS om εν post σησ ... S¹ βαπτει 21. B¹. m. $\overline{\gamma\gamma}$... AS τρεφε pro ψωμίζε 22. S¹ ποιησασ ... S¹ επι τησ χεφαλησ 23. B βορρεασ 24. BS χρειττον (S χρι-) 25. S¹ ζωση pro διψωση 23. S¹ πολι (= -λει?)
- 20 XXVI. 4. B¹.m. $\sqrt{5}$ 6. ABS εαυτου (S αυτου) οδων ... S¹ ο omiss. ab init. lin. suppl. 7. S¹ πορνιαν, S² ποριαν 8. S διδουντι 9. AS του μεθυσου 11. S αναστρεψασ χαχια 12. B¹.m. $\sqrt{12}$... ABS παρ εαυτω 13. B εν δε τ. πλ. φον. minut. lit. i. f. l. add. 15. AS δυναται ... AS² το στομα 18. S² πιρωμενοι pro ϊωμενοι 19. S² φοραθωσιν pro οραθ. (cf. A)
- 25 20. AS² οξυθυμοσ 22. Β χεχώρπων ... BS ταμ^εια ... S² χοιλιασ ρτο σπλαγχνων 23. S δολια pro λεια ... BS εχθρουσ ... S om τη ... B τεχτ. × ² λογουσ, i. m. × δολουσ² 25. B × εισιν i. m. 26. B¹ ενχαλυπτει, ² εγχ-, S³ συν-... ACS² εν συνεδριω 27. S ο ορυσσον (⁰⁰π. -ω-) βοθυνον XXVII. 1. B^{1. m.} $\sqrt{2}$ 4. BS ουδενα 7. BS¹ εν ενδεεί ... ACS γλυχια
- AAVIL 1. B. B. v_{c} 4. BS obleva 1. BS to vect ... ACS γΑλά 30 (C -εια) ... S¹ φερει pro φαινεται 9. S Συμμασιν ... BCS καταρηγυται 40. AS κρισσον ... S¹ om η ante αδελφ. 41. B¹. m. $\overline{v_{c}}$... AS ϊνα ευφραιν. σου 43. ABCS post γαρ dist. ... (ABCS λοιμαινεται, oι = υ ut saepius B in hoc libro et hoc verbo) 45. (B ημερα χ^ειμ.) ... BS om αυτου ... S απο pro εχ sec. 46. B βορρεασ 47. S¹ παροξυνον pro -ει 49. ACS²
- 35 καρδίαι pro διανοιαι ... S¹ ομοιαι τ. αν³ρ. (cf. C) 21. BS αργυρω ... S¹ om αυτον ... ABCS ευ³ησ ... ACS εκζητι (-ει) 22. ACS² τον αφρονα ... B εμμεσω 23. ABCS ου τον αιωνα 25. B¹. m. $\frac{1}{\sqrt{\eta}}$... S των σων 3ερ. XXVIII. 4. BS εγκαταλιποντεσ ... S¹ νομ. και εγκωμ. 5. S ου νοησουσιν κρ. 6. S¹ om εν αλη³εια ... S primo πλουσιουσ 7. S primo νομουσ ...
- 40 AS² πατερα αυτου 8. S⁽¹⁾ και με πλεονασμων 8. AB²S ελεουντι 40. S διελευσ. εισ αγα⁹. 43. S αυτου 44. S¹ om δι 46. S² χρηματων pro προσόδων 47. B^{1. m.} $\sqrt{5}$ ante παιδευε ... B ϋπαχουσησ, S¹-σεισ 48. S¹ διχαιοσ 25. S¹ ο pro οσ
- XXIX. 4. AS ουχ εσται 2. $S^{(1)}$ δ ασεβούων 3. AS² ο πατηρ α. 5. S¹ 45 παρασχευεται ... S περιβαλει 7. AS² ου συνησει γν.... S ουχ υπαρχ. γνουσ 8. S απεχρυψαν 40. S μεισησουσιν 42. BS επαχουοντοσ 43. AS χρεοφειλετου (Α -φι-) ... AB²S ποιειται αμφοτερων 47. B^{1. m.} ξ 19. S¹ σχληροτραχηλοσ 20. B τραχυν ... B om ο 22. AS ορυσσει νιχος (νι- et B¹) ... ABS αμαρτιασ 23. B εριζει, S² εγιρι pro ερειδει 24. S¹ εριζεται, S²

XXIV. 58. ABS¹ cixetic] ita et b, S² Ti cixettog 69. ABS basileus etc.] Ti basileus, b bas. populat. c. praec. conjg.

XXV. 3. b in textu ανεξελεγ-τοσ, in notis ut Ti et MSS -εγχτ-XXIX. 7. S ουχ υπαρχ.] ουχ et b, AB Ti ουχ

συνμεριζεται 25. S σωτηρι pro δεσποτη 27. B × ανδρι i. m. 28. B^{i. m.} $\overline{\xi a}$... S om η τοιαυτη 29. S Sappei ... AS επ αυτην 30. ABS om εισ 32. S¹ ωσ η ναυσ ... S¹ εαυτη τ. βι., AS² εαυτησ (A αυτ.) τον πλουτον 33. ABS και ανιστ. εχ (S primo εν) νυχτ. c. antec. conjg. 36. AS ολ. τ. νυχτ. ο λυχν. αυτησ 37. AS² τασ χειρασ pro τουσ πηχεισ, sed ipse S², 5 ut vid., rurs. del. ... S¹ εχτενεισ ... S εριζει εισ αδραχτον 39. ABS ενδιδυσχονται 40. S om δε 44. ABS εν πυλαισ (S ρυμαισ) ο ανηρ αυτ. ... AS² μετ. τ. πρεσβυτερων τ. γησ 42. S¹ απεδετο, ABS¹ απεδ. fin. stich., S⁴ απεδοτο τοισ φοινέζιν ... AS περιζωμ. δε 43. S στοματα 45. AS om το ... BS¹ σοφοισ et om χαι ... S¹ νομοδεσμουσ 47. AB¹S¹ εποιησαν 10 δυνατα ... ABS ύπερχ. χαι ... S ύπερηρεσ

Subscriptio: B παροιμιαι, S παροιμιαι σαλομωντος Stichi: A 1924, B 1930, S 1915.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΗΣ.

Inscriptio: ABS exchysiastys

1. BS^{1. m.} a⁻... S hic inλ, 42. ioλ 2. (S. τ. π. μανταιστησ) 3. S ev ω μ. 5. ACS ανατελλων αυτοσ 7. ABC συχ εσται ... ACS εμπιπλαμενη ... ABS εισ τοπον ... B om συ ... S om του 8. ACS σωχ εμπλησθησεται ... S συχ εμπλησθησεται pro συ πληρωδ. 9. S¹ ποιησφιενον pro πεποιημ. 16 40. S² αυτο ηδη γεγ. 41. S συχ usque γενομενοισ stichus 42. B^{1. m.} \bar{p} 43. S¹ ϋπερ pro περι ... S² ηλιον pro συρανον ... S περισπασθηναι 44. BS συνπαντα (= συν παντα? cf. 8, 40) ... S¹ σm τα ποιηματα ... S⁽¹⁾ τα πεποιημενα 45. AS² post δυνησ. pr. add. του 46. ABS εν τη χαρδ.... S του λεγειν ... AB εγω ίδου ... S προεθηχα ... S που σ... ABS χαι εδωχα 20 usque γνωσιν post σοφ. χ. γνωσ. v. 47. pon.... S του επιγνωναι 47. S¹ χαρδιαν ... ABS παραβ. χ. επιστ. c. sqq. conjg. ... B τουτ εστιν 48. S

II. 3. Si.m. \overline{p} (ad i xat xatesxe ψ , quod in medio stich.) 3. S² wdqyqs. $\mu \epsilon \dots S^2$ xpativ ... ABS em (S emi) eupposuvq ... S² ηλιον εν αρισμω 25 (4.5.6. S stichus unus) 6. B om ξ ula 7. S¹ om mollq ... S¹ primo µot ets unep π. 8. S om ye secundum ... B om xat post adousas ... B¹S¹ εντρυφημετα ... AS üčων του ανθρωπου ... AS² συνοχοσυσ pro -χοον 9. AS om απο 40. AS ευφροσυνης στι 44. AS² εν πασιν τοις ... S τα παντα παντα ... S περισσεια pro προαιρεσισ 42. AS περιφοραν ... 30 S² απελευσεται ... S³ post βουλησ add. συν, τα punctis not. et eras... S τα παντα παντα ... S περισσεια εστιν 44. B¹.m. $\frac{1}{7}$ ante xat εγνων 45. S^{1 ets} εωσ pro ωσ 45. S² om μοι ... ABS εγω c. sequ. conjg., S² εγω alt. add. et ut A τοτε απte περισσ... AS διστι αφρων (sic sine o) εx περ. Aλει ante στι xat ye τ. μ. pon... S¹ ματησ (pro ματαιστησ) 46. ABS² om η 35 ... AB²S εισ αιωνα ... AS³ ταισ ημεραισ ταισ επερχομεναισ ... S om o 47. AS στι τα παντα 48. AS συνπαντα ... S τον μοχ⁵... AS ον εγω μοχ⁵ω 49. ACS οιδεν ... AS η σοφοσ ... BS¹ χατ ω εσοφισ. 30. B¹.m. \overline{z} ... S τη χαρδια μ. 24. AB ανδρεια ... S³ τω συνθρωπω ... S² πλην ο 40 φαγ.... B¹m. \overline{z} ante χα γε τουτο 26. S χαι συναγαγειν

III. 4. S¹. m. $\overline{\gamma}$... S¹ om ο ... Β χαιρ. τ^ω π. πραγμ. τω ... S² ηλιον 2. S¹ και καιρ. τ. τεκ. ... ABC εκτειλαι ... BS¹ om το 8. ACS οιχοδο-

II. 21. AB avdpeta] ita et Ti, b cum CS avdpta, similiter 4, 4 BTi avdpetav, ASb -ptav

μησαι 4. (S primo χεαροσ του γελαλησαι) 8. S¹ x. του πολεμου 10. ACS om παντα ... (S1 -δωχεν ο Σεοσ τοισ υιοισ bis scrips.) ... ACS υί. του ανδρωπου ... S¹ περισπασθηγαι omisso του 11. ACS² om τα ... S¹ om α ... S¹ evantor pro ev xaipa ... S² autan pro autou ... AS x. ye our tor al. 5 12. S EV AUTOIS AYADOV ... S1 TIELV PRO TOLELV 13. ACS om 0 ... S1 οπ οσ ... AS τουτο δομα 14. Β .m. - ... ACS επ αυτων ... ACS απ αυτων 15. S² του γενεσάαι 17. S ειπον pro και ειπα (cf. AC) ... S ασεβην ... AS παντι ποιηματι ... Β και pro exel, quod, ut ACS exel (S ext.), c. seqq. conjg. 18. S¹ επαγω pro ειπα εγω ... S¹ xat διξαι, 10 AS² xat τουτο δ. 19. B αυτοισ ου συναντ., S αυτ. ωσ συναντ. ... S² συναντ. εν τοισ πασιν ... ABC om χαι post ουτωσ ... S¹ πν. εν αυτοισ π. ... S² και τισ περισσεια τω ανθρωπω 20. ACS² τ. π. πορευεται εισ ... ACS επιστρεφει (S -φι) 21. ABS (C hiat) οιδεν ... AS² το πνευμα ... ABCS εις ανω ... ABC και πνευμα 22. AS ευφρανθησεται ανθρωπ.... 15 AS EV W aV ... S1 HET AUTWY IV. 4. B^{1. m.} ζ ... S πασασ ... BS² γινομενασ (S² γει-) ... B om xaι tert. ... ABS συχοφαντ. αυτουσ ... BS1 τσχυν, S2 τσχυ (praetermisit σ) ουχ εστιν ... AS i. f. o παρακαλων 2. AS εγω συν τουσ 3. S¹ om vers., S² suppl. et om παν ut A 4. B¹. m. $\overline{\eta}$... S συνπαντα ... AS συνπασαν ... BS στι 20 αυτο ζηλ. ... B ανδρι ... AS ετερου 5. AS om ο ... AS περιελαβεν 6. B υπερ πληρωμα 7. (S επεστρεψα $(y\omega)$ 8. S¹ om xai ye ulog ... S¹ om αυτου sec. ... ABS εμπιπλαται 9. Si. m. 8 ... B om ot 10. AS εγειρει ... ACS TOU EYELPAL (S1 -YL-) 14. B YE av ... AS OL DUO 12. S1 OM Eav ... S1 xat o: 800 ... B taxu 14. AS 8 couw ... AS om tou 15. Bi.m. 3 ... 25 ACS αναστησεται 16. S πασιν οτι εγενετο εμπρ. ... AS εν αυτω 17. S¹ om τον ... AS1 εν ω αν πορ., S2 εν τω πορευεσθαι ... S οιχον θεου ... S² εγγισον ... S² υπερ το δουναι αφροσυνήσ ... S Συσιασ pro Dυσια σου ... Β ποιειν ... S το καλον pro κακον (cf. 9, 12.) V. 4. S σπευσησ ... AS ταχυνετω ... S om o ... AS om ανω ... 30 S¹ γησ κατω ... ACS¹ επι τουτω έστωσ. 2. S¹ οπ ενυπνιον 8. ACS καθωσ αν ... B οπ οτι 4. S primo om μη sec. 5. S¹ εξαμαρτανειν, ACS² εξαμαρτειν ... S ειπησ το προσωπον τ. 5. ... S² om τα ... B χειρ. σων 7. (S¹ χριμαπτοσ) ... S διχαιοσυνήν ... B om οτι ... S² φυλαξει ... B επ αυτουσ, ACS ER autho 8. ABS x. Replosela (S -sia) yhs c. antecedd. conjg. ... 35 S¹ om του 9. B¹. m. τ... ACS² εν πληβ. αυτού ... (ABC γενημα), S γενηματα 10. B εν πληβ. αγαβωσ. c. antecedd. conjg. ... ACS οι εσθοντεσ ... S^1 te andre, S^2 tes andrea ... S^2 all η pro arch ... B^1 or values. 12. (Β αρρωστειαν, semper -ει-) ... ACS εισ χαχ. αυτου 13. S εν πιρασμω πον. 14. S πορ. εχει ωσ 45. B om τισ ... B αυτω 46. S1 om πασαι 47. Bi.m. 40 τα ... S1 ίδου εγω ο είδον ... S ω αν ... ACS μοχ Σηση ... S1 ην ρrο ων 18. B exousias. auton, AS ex. auton ... ACS tou payeen 19. B¹ oux alla pro ου πολλα, ACS ου πολλασ VI. 1. ACS² ERL TOV avSp. 2. S¹ EEV. xatapayetal ... AS² pay. auta ... S οτι χαι γε τουτο (cf. AC) 3. BS om αι ... ACS η ψυχ. α. ουκ εμπλη-45 σθησεται απο (C om ano) αγαθωσ. ... S αφη pro ταφη 5. S¹ τουτο pro -ω 6. ABCS και ει εζησεν ... S πορευσεται ... B om τα παντα 7. Bi.m. i ... ACS TOU ANDOWN. 8. ACS² OTI TIG REPIG. 9. S ad anabou lineola nov. sect. indicat 40. S² το ονομα ... S χαι ο εγνωσ9. ο ... AS του χρι3ηνας

... ABC ισχυρου 44. S ολιγοι pro λογοι (cf. 40, 4. B)

50 VII. 4. S¹ oti περισσον ... S¹ tiσ αγαθον, AS² ti αγ... AS ζωη αυτου ... ABS ημερων ζωησ ... S² εωσ σχιασ pro εν σχια 2. S¹ γενεσεωσ, ACS² γενεσ. αυτου 3. (S¹ πενθουσ ε η) ... S² παρα το pro η οτι

IV. 17. bvid. notely pro miely

V. 9. ABC yevyua, ita et b, Ti -vv-

... CS παντ. του ανΏρ. 4. S αγαΰοσ 9.... B om χαρδια 7. ACS φ. των αχαν9.... S χαι γε τ. ματαιστησ ad seqq. trah. 8. ACS αποίλυει ... S¹ ευτονιαν, AS² -ιασ pro ευγενειασ 9. BS¹ πνευμα τιμησ 12. ACS χληροδοσιασ 13. S² τησ σοφιασ... ACS του αργυριου... S¹ τη σοφια... S ante ξωοποιησει add. η σοφια ... S² ζ. τον εχοντα αυτην 44. Bi.m. $\frac{1}{17}$ B ... ACS² του χοσμησαι ... S διαστρεψει 15. S αγαθωσυν. αυτου et ad antecedd. trah. ... S¹ ζη9. εν αγαθωσυνη ... S² om ιδε sec. ... ACS χαι γε τουτο συμφωνον (C-νει) τουτω (A -το) ... S ο εποιησεν ... B ο ανθρωποσ ... ACS μηδεν 16. B τα παντα, CS¹ συν τα παντα, AS² συν παντα ... S² α είδον 19. (A)CS φοβουμενος 20. S om οντασ 22. S om ουσ ... 10 ACS³ om ασεβεισ ... S δωσ pro 2ησ 23. S¹ (χαβ οδουσ?) πολλα ... B χαρδια ... S¹ ωσ χαι γε ωσ συ, S² ωσ prius improb. 24. B^{1.m.} $\overline{3}$... ACS εν τη σοφ. 25. S¹ ευρ. αυτην 26. B χαι ζητησαι 27. S³ ad εγω αυτην i. m. adscr. χ ευφροσυγην πλανασ(?) ... S² ειπα ρτο ερω ... S συν τ. γυν. πον. stich. inc. ... AS Σηρευματα ... S² και ο αμαρτ. VIII. 4. B^{1.m.} \overline{i} ... S το προσωπ. 2. AS om Σου 3. ABCS βελησει

VIII. 4. B¹. $m_{\tau t}$... S to proswn. 2. AS om Seou 3. ABCS Selvage 4. S¹ xae wo pro xa9wo ... ACS² skowaak lake (-et) ... ACS ti methods (-eto) 6. S¹ marti mpayha 8. ACS skowaak vpo skowaa... S ad xat ou diag, lineola nov. sect. indicat. 9. B¹. $m_{\tau t}$ ante xat sdwaa ... ACS mar morthua... S² om ta eto 10. S² post aytou add. stopeuSydav et improb. 20 xat ante stopeuS. 44. S artiprotio 42. S² post to morthor add. ante-Savev xat maxpoSumt en (inepte instaurator an) autw ... ABCS ott xat ye yis... S¹ ott xat sots, ACS² ott sott (-a)... Sprimo and progum. autw 13. S¹ wo to give 14. S ad sottiv lin. nov. sect. ind.... ACS mpog aut. pro en aut... S sina xatye 15. B¹. $m_{\tau t}$ S¹ wo do oux 25 ... ABCS tou gay.... B xat autos ... S mapa a... AS as sdwaxe 16. B

μου γνωναι ... ACS εν οφ9αλμ. 17. AS συνπαντα (συν π.?) ... (S δηνησε-

ται) ... S το πεποιημα το πεπ. ... S ο ανθρωπ. ... ACS ο σοφοσ ... AS συνπαν bis ... S οτι συνπαν usque 9, 1 ανθρωπ. ειδωσ stich.... B^{1. m.} inante και καρδια

IX. 4. ACS^{3} cti pro $\omega\sigma$... S^{1} om xal ol post dixalol ... BS om al ... S ayart ... S estiv an Srowts eldws ... S^{1} pros prosures 4. S om oti sec. 5. AS oti epidemos eldws ... S^{1} pros prosures 4. S om oti sec. 5. AS oti epidemos eldws 7. B^{1} . \overline{m} . \overline{m} om tow 8. CS ta imatia ... ABC ent regaly 9. BC passa there is ... B om tow 8. CS ta imatia ... ABC ent regaly 9. BC passa there is ... B post thios add. 35 passa there is an image of the second states the second states of th

(et B rolis μ . ad antecedd. trah.)... S sixodoungee 15. S⁽¹⁾ suphyse.... ACS diaswsee 16. ACS xat loy. a. sux sist axous uses 18. S ad xat amapt. nov. sect. ind.

X. 1. S¹ σχευασιν ... BS¹ ελαιον ... B^{i.m.} \overline{ra} ante τιμιον, usque ηδυσματοσ ergo c. cap. anteced. conjg. ... B ο λογοσ pro ολιγον (cf. 6, 11.) ... BCS μεγαλησ 3. S αφνω pro αφρων ... S χαι χαρδ. 5. ACS α. προσωπ. του εξουσ. 6. S om o ... S πλουσιοι μεγαλοι 7. S¹ om επι τησ γησ, S² suppl. επι γησ 8. S ad ο ορυσσ. lin. nov. sect. indic. ... ACS εν 50

VII. 29. b συχ ευρον priore loco VIII. 4. b usque ρηματοσ ad cap. VII. trahit auto empes. 9. S xivduveue: 40. AS duvamis ... S tou avdre 12. S² loyoix ... AS xatamovtisousiv 48. B om stomatos sec. 44. B¹ m. $\overline{x\beta}$ ante sux

εγνω... ACS ο ανθρωποσ ... S(1) γενησομενον... Β τι ργο οτι ... S απαγγελλει 45. AS του αφρονοσ ... CS χοπωσει ργο χαχωσ... S αυτον 46. S πρωΐασ

5 47. Β μαχαρία ^{συ} γη ... ACS ελευδερου 18. ABCS αργεία ... ACS χαι οίνος ... ACS ευφραινεί pro του ευφρανδηναί ... ACS² om ταπινωσεί ... S² τα συνπαντα (sic, AC συν τα παντα) 20. BS ταμ^είοις ... B σου την φωνην, S¹ om σου ... B om εχων ... ACS om τασ

XI. 4. Β αποστειλον usque υδατοσ i. m. inf. (hic $\overline{x\gamma}$ om vid., cf. 40, 14. 40 44, 9) ... ACS των ημερων 2. (B $\overline{\eta}$, i. m. × οχτω) ... S το πονηρον 3. ACS πληρωθωσιν ... 3. S om εαν sec. ... AB (S?) τοπω c. βορρα conjg. 4. BCS σπερει 5. S usque πνευματοσ c. antecedd. conjg. 5. ACS τησ χυοφορουσ. 6. ACS πρωΐα ... S εισ εσπεραν ... S στοιχηση 7. (AB οφθαλμοισ fin. stich.) ... B ηλιον ουει (=?) ... S ad παν lin. noc. sect. ind. 9. B¹m. $\overline{x0}$ (cf. 45 v. 1.) ... B om χαρδιασ σου ... ACS² om μη ... S¹ γνωση 40. S¹ primo

ακαγαγε, dein παραγαγε ut AC

XII. 4. ACS εωσ ου μη ελ3. ημεραι ... AS κακιασ σου ... ACS φ3ασωσιν ... S¹ om ετη ... S¹ μοι αυτοισ **2**. ACS επιστρεψωσιν **4**. S¹ Эυραι ... S x. αναστησονται (ante hoc plen. dist.) **5**. ACS και γε απο **20** ϋψουσ οψοντ. ... S² χυχλωσουσιν **6**. S om μη ... ACS om το prius ... AS συν3λιβη το αν3. ... ACS η ϋδρια επι την γην (sic S; AC πηγην) 7. S επι την γην ο χουσ ... S¹ ωσ εδωχεν **8**. B¹. m. $\overline{x_{t}}$ **9**. ACS σφοσ και οτι ... CS² εδιδασχεν ... S² ουσ αυτου εξίχνασατο **40**. S² ο εκκλησ. **41**. ACS ηλοι πεπυρωμενοι ... ACS φυλασσου ... S¹ οπ του ... AB πολλα fin. stich. **44**. AS συνπαν ... ACS αξει ο 3εοσ ... S εαν τε αγα3. εαν τε πον. Subscriptio: ABCS εκκλησιαστησ

Stichi: A 667, B 735, S (cola) 257.

AΣMA.

Inscriptio: B ασμα, CS ασμα ασματων

I. 1. S i. m. a... ABS εστιν τω ... S σαλομων 2. B α, AS (minio) praemitt. η vump η 4. S eilkuoav oe c. seqq. conjg. ... B $\overline{\beta}$ ante onuow ... B $\overline{\gamma}$, S (minio ubique talia) rais rearising n rumph dimyeiral ra rese .30 του νυμφιου α εχαρισατο αυτη ante εισηνεγχ. ... $B \overline{\delta}$, S minio: τησ νυμφησ διηγησαμενήσ ταισ νεαγισιν. αίδε. ειπαν ante αγγαλλιασ. ... B'C αγαπη-· σωμεν ... S ante ευθυτησ min. αι νεανιδεσ τω νυμφιω βοωσιν το ονομα τησ νυμφησ ευθυτησ ηγαπησεν σε 5. B ε, AS praem. η νυμφη ... ABCS om εγω ... Β Δυγατ. ίσραηλ (plene) ... ΑΒΟ δερρισ ... S σολομων 6. S βλεψ. 35 μοι 7. S praem. προσ τον νυμφιον γν ... Β επ αγελασ ... (CS ετερων) 8. B ζ , S pr. 0 yumptos these the yumphy ... S¹ om xal suppl. 4 40. S pr. at veanides throw the number ABS trugones 44, $B\overline{\zeta}$... $S^{(a)}$ omotometate 42. B η ante vapdos, S η νυμφη προσ εαυτην χαι προσ τον νυμφιον 43. B om avancoov usque 14. nou enou 14. ABCS evyadder (AC -di) 15. B 5. 40 S ο νυμφιος προς την νυμφην et i. m. 3 46. B ι, S η νυμφη προς τον νυμφιον ... AS ο αδελφ.... Β και γε ωρ. c. sqq. conjg. 47. S(*) × οικων i. m. ... S¹ $\pi \alpha \tau \mu \omega \mu \alpha \tau \alpha$ (sic saepius)

I. 42. B $\overline{\eta}$ ante vapõov, S etc.] ut BS dist. b, non Ti 44. b δv yadõl, Ti 'Eyyadõl. 46. B xat ye wp. etc.] ita b, non item ACS Ti

II. 4. B ta, S o νυμφιοσ προσ εαυτον 2. S pr. και προσ την νυμφην 3. B t $\overline{\beta}$ (cf. ad 3, 6), S η νυμφη· προσ τον νυμφιον 4. S pr. ταισ νεανισιν η νυμφη φησιν 6. S pr. προσ τον νυμφιον· η νυμφη 7. S pr. ταισ νεανισιν η νυμφη ... AC vid. S εν ταισ δυναμ. κ. εν ταισ ισχ. ... S εωσ αν 3ελ. 8. S pr. ακηκοεν του νυμφιου· η νυμφη 9. S om τα ... S ante tδου pr. 5 η νυμφη προσ τασ νεανιδασ σημαινουσα αυταισ· τον νυμφιον ... S² post ημων add. εστηκεν (cf. AC) 40. S om μοι ... S om η 41. S¹ om tδου 42. S εφ5ασεν ... ABS¹ του τρυγονοσ 44. B εχομ. τ. προτειχ. c. seqq. conjg. 45. S pr. τοισ νεανιαισ ο νυμφισο· ταδε ... S¹ om και ... ACS πυποριζουσιν 46. S pr. η νυμφη ταδε 47. B om μου ... S primo ολαφων 10

III. 3. S ante $\mu \bar{\eta}$ ov pr. η vu $\mu \phi \eta$ τοισ φυλαξιν ειπεν ... BS ειδετε 4. S ante εχρατησα pr. min. ευρουσα τον νυ $\mu \phi$:ον ειπεν et in lextu ευρουσα autov 5. S pr. τασ νεανιδασ ορχιζει η νυ $\mu \phi \eta$ τουτο δευτερον 6. B $\bar{\iota} c$ (desunt 17, ιδ, ιε, inveniuntur lineae sectiones indicantes post 2, 3 ad 4. 6. 7. 9 [ante ιδου]. 40. 44 [ante εχομενα]. 45. 46. 47 [ante αποστρεψον]. 45 3, 4. 5.), S pr. ο νυ $\mu \phi$ ιοσ προσ την νυ $\mu \phi \eta \gamma$ et i. m. $\bar{\gamma}$... S ζ $\mu \nu \rho v \alpha \gamma$... S¹ μυρεψιχου 7. S σολομων, it. 9. 41. 8. CS ρο $\mu \phi$ αιαν pro -αια 9. AS φοριον ... S ζυλου 40. S χρυσιον ... AS επιβασεισ 44. BS¹ om $3\nu \gamma \alpha$ τερεσ σιων, S² add. post σολομων (cf. A)

IV. 4. B ιζ ... B om η ... S¹ οι απεχαλ. εχ του 4. S οιχοδομη-20 μενοσ ... S¹ εν Σαλπ. ... S πασαι αι βολ. 5. S "νεβροι: post C^a repositum est νεβλοι (sic)⁴ ... (S¹ primo διδυμοι δι δορχ.) 6. ABS² η ημερα ... S ζμυρνησ ... B² προσ βουνον 7. S ει χαλη ... AS η πλησιον 8. AS απ αρχησ ... S σανιειρ (AB -νειρ) ... AS αερμων 9. S² εν ενι ενΣεμ. ... AS τραχηλου 40. B αδελφη usque μαστοι σου postea inserta ... S primo αδελφ. 25 νου ν. ... S στι εχαλλιωδη sec. loc. ... S μυρων pro ιματιων ... AS παντα τα αρ. 43. S² η super αι in αποστολαι notaverat, rursus erasit... A²BS¹ om ροων 44. S¹ χαλαμον χ. χιναμμωμον ... S ζμυρνα (S² add. χαι) αλοη μ. 45. AS χηπων φρεαρ 46. B ιτη

V. 1. S pr. η νυμφη αιτειται τον πρα ίνα χαταβη ο νυμφιος αυτου 30 ... Β τ ante εισηλύον, S pr. ο νυμφιοσ προσ την νυμφην ... BS1 om μου post xnπ.... S σταφυλην pro σμυρναν... S ante φαγετε praem. τοισ πλησιον ο νυμφιοσ ... AS² οι πλησιον, S² + μου 2. B \overline{x} ... S ante φωνη pr. η νυμφη εσθετε [i. e. αισθεται] τον νυμφιον χρουοντα επι την θυραν B xa ante avoitov, S (η νυμφη ταδε) ο νυμφιοσ ... ABS αδελφη μ. η 35 πλησιον μ. ... S¹ και βοστριγοι ... S ψεγαδών 3. B $\overline{x\beta}$, S pr. η νυμφη ταδε ... ABS ενδυσωμαι 5. S ανοιξαι εγώ ... BS επι χειράσ usque 6. αδέλφιδω μου stich. 6. S απηλθεν pro εξηλ. 7. S om μου 8. S¹ αδελφον ... S om τι ... S απαγγειλατε ... S αγαπησ τετρωμενησ (S² - νη) ... B εγώ, S ειμι εγω 9. B xy, S pr. αι Δυγατερεσ τηλμ' και οι συλακεσ (πυν) 40 των τιχεων πυνδανονται τησ νυμφησ ... S1 τι αδελφ. μου απο αδελφ. μου pr. loco 40. Β χδ, S pr. η νυμφη σημαινι τον αδελφιδον οποιοσ εστιν ... S1 Ex μυριαδ. 11. AB xαιφαζ 12. S οι οφθαλμ. ... AS λελουμεναι ... AS i. f. add. υδατων 13. S ζμυρναν 17. B xe, S pr. πυν Δανονται της νυμφησ αι Δυγατερεσ ϊηλμ που απηλθεν ο αδελφιδοσ αυτησ 45

VI. 4. B $\overline{x_c}$, S pr. η de vump η anoxpivetal ... B adelpos μ . 2. AS xal o adelpo. 3. B $\overline{x_c}$, S pr. o vumplos pros the vump η et i. m. \overline{s} ... S om et ... B om η 4. S anevart. mou opdalm. sou ... S avebhoav pro avegands. 5. S^{1 of 3} atexnousal ... S om to 6. B letup. $\tau \eta^{\sigma}$ poas 8. S¹

IV. 14. S¹ χιναμμωμον] sic Ti in textu, in Comm. χιναμμωνον
 Septuaginta.

οm εστιν tert. ... ABS¹ τ. τεχ. αυτησ ... S om και exir. 9. S pr. Δυγατερεσ και βασιλισσαι ειδον την νυμφην και εμαχαρισαν αυτην ... S εχλεκτη c. ωσ σεληνη conjg. ... S ωσ ηλιοσ 10. S pr. ο νυμφιοσ προσ την νυμφην ... S καροιασ ... Β γενημασιν, AS γενηματι ... B κη ante ιδειν ει 5... S ante εχει δ. pr. η νυμφη ταδε προσ τον νυμφιον 11. S om η 12. B κ3, S pr. ο νυμφιοσ προσ την νυμφην ... B σουμανειτισ, AS σουλαμιτισ

VII. B $\overline{\lambda}$, S pr. tais basilissais xai tais Suyatpasiv o vulptos tade ... B souhaveitidi, AS souhamitidi ... B $\overline{\lambda a}$ ante η errom. 4. ABS om 10 sou sec. ... ABS mpouv sou 2. AS xramatos ... AB Simuwia, S Sei-4. AS om o ... AS om oi 6. S hdungtig (sic et alias) ... BS ayanty usque 7. meyedos sou stich. 7. S omoiwdyti 8. B $\overline{\lambda \beta}$... S¹ xai xratysu ... B $\overline{\lambda \gamma}$ ante xai essort., S¹ om xai 9. A¹S om o prius ... B $\overline{\lambda \delta}$ ante mor., S pr. η vulpt 48. S osmi vultur 15 VIII. 4. BS adelpidov μ AS³ (et jam a vid.) me pro moi 2. S¹ om

15 VIII. 4. BS αδελφιδον μ. ... AS³ (et jam a vid.) με pro μοι 2. S¹ om εισαξω σε, S^a suppl. ante εισ ταμιον ... B¹ ροων σου 4. ABS εν ταισ δυναμεσιν και εν ταισ ... AS τι εγειρητ. ... BS και ^{εαν} εξεγειρ. (S -γι-), AS² και τι εξεγ. 5. B λε, S pr. αι Δυγατερεσ και αι βασιλισσαι και οι του νυμφιου ειπαν ... Β λελευκαΔισμενη ... B λε ante υπο, S pr. ο νυμ-

- 20 φιος τάδε προς την νυμφην ... BS τεχ. σου 6. S¹ πυρ. φλογος, S² πυρος ανδραχες πυρος φλογες 7. AB τον παντα βιον... S εξουδενησουσιν 8. B¹S¹ αδελφ. ημιν μ.... AS η αν 9. S¹ χαι η Δυρ. 40. B λζ, S pr. η νυμφη παρρησιαζετε ... S οι μαστοι ... B μου πυργ. ... AS οφθαλμ. αυτου ... S χαριν pro ειρηνην 41. S σολομων, it. 42. ... B βεεδλαμων, S βεελλαμων
- 25 ... S¹ αργυριουσ αυτου 42. B λη⁵ sic ... S χειλιοι τω σολ. ... S¹ x. σι δισχιλιοι τοισ 43. B μ, S pr. η νυμφη ... S ετεροι προσεχ. stich. ... S την φωνην σου (sic) c. sqq. conjg. 44. S¹ om μου ... AS¹ νεβρω ελαφων ... AS επι τα ορη ... ABS om των post ορη ... AS¹ χοιλωματων pro αρωματων

Subscriptio: B aqua, AS aqua aquatwv Stichi: A 357, BS 351.

ΣΟΦΙΑ ΣΑΛΩΜΩΝ.

Inscriptio: B σοφια σαλωμωνοσ, S σ. σαλομωντοσ

30 I. 8. S de pro te 5. S² anostrisetal 6. AB¹S abousel 8. AS oude $\mu\eta \dots S^2$ napodeusi (= -sel) 9. S anon autou 40. S⁽¹⁾ ou³ Chius. 44. B habpeov ... S¹ om ou nopeusetal i. f. p. 44. S⁽¹⁾ ou yap extists eis yap eis to 46. S⁽¹⁾ noosenalesa^vto

II. 4. ABS εν εαυτοίσ 2. Β εγεν^{*}ηδημεν ... S^a υπαρχοντές ... S¹ εν 35 ρισιν η πνοη η. 8. S σβενδεντοσ 4. S¹ μνημονευει 5. A¹B²S χαιροσ pro βιοσ ... S ανταποδόσμοσ 6. AS¹ νεοτητοσ 7. S¹ με pro ημασ 9. S εστε 42. AS¹ om δε ... S ονιδ. ημιν τα 46. S¹ εγενηδημεν pro ελογισδ. 47. S¹ χαι ειδωμεν (ειδ. et S²) 49. Β διχασωμεν pro δοχιμ. 24. S¹ ελογισδησαν ... S ετυφλωσεν 22. Β μυστηρ. ^{*} αυτου, i. m. ^{*} θεου ... 22. S¹ ψυχαν (plane 40 sic) 23. S επι αφδαρσ.

VI. 40. B yevnpast etc.] b yevnpast, Ti -vv-Sequitur in B post librum Jobi III. 3. S³ edoçav yap 3. B η awn $\eta\mu\omega\nu$ 7. B avalaµψουσ. stich. inc. ... S ociois a. pro exlexitos a. et add. xai επισχοπη εν τοισ εχλεχτοισ αυτου (cf. A) 41. S¹ δε pro yap ... S χοποι αυτων ... B¹S ανωνητοι 43. S xai ai yuv... S¹ η γεννησεισ 43. S¹ om η 44. S¹ om o 45. B¹ ο χαρποσ 47. S¹ εισ ουδεν λογ. usque 48. oξ. τελευτησ. bis scripsit. 5 48. AS¹ εαν τε γαρ ... S τελευτησουσιν ... B ουχ εχουσιν

 $IV. 4. S^1$ χρισσων γαρ 3. S¹ μοχευματων 4. S¹ χαι pro χαν ... S¹ βεβιωχοτα 5. S¹ περιχλασ9. αυτων 7. (S φ9. ε τελευτησαι εν) 9. S² εν ανθρωποισ 40. AB² ευαρεστοσ 9εω 44. S η χαχια ... S¹ om αυτου pr. ... S απατησει 44. S om ην ... S¹ εν χυριω 45. S om εν pr. 46. AB² 10

Σανων ... S¹ οπ ταχεωσ 47. S ησφαλισα 48. S⁽¹⁾ οψονται αυτον x., S² οψ. γαρ x. ... S¹ εξούδεν. αυτουσ αυτ. 20. S² δηλοι

V. 2. S swthp. autou 3. ABS³ en eautois ... AB stenažontai, S -fousine et add. oi (³ improd. oi) xai epousin (cf. A) 4. ABS oi apponess c. antecedd. conjg.... S¹ atulian 6. S stelduiden 7. S etternometer 40. S² η ws ... 15 B estin (sic) inners, S² tribun, S¹ troptias, AS³ tropties 44. AB²S diattantos ... S¹ troptias, S³ troptias ... B¹ mastication 44. AB²S diattantos ... S¹ troptias, S³ troptias ... B¹ mastication 43. S¹ odon 43. B yeng-Sentes 45. ABS yous ... S¹ estimate units of an entropy 47. S other entropy 48. S¹ diattanto 48. S¹ η ws mission and statistication of the statistication

VI. 4. S¹ basileus 2. S¹ oxlous 4. B¹ diepauvnsei, S¹ exepau-, S⁴ exepeuvnsei 7. S¹ eugewastos, AS² sugewastos 8. S provositai 9. B²⁵ emistatai ... B¹ epauva 44. S¹ ta osia osiws 48. B $_{x}$ euges, usque autyv i. m. 44. S exilum autyv pp. 45. S¹ thoutwe pro mulwe 46. S mere autys even ylum Synvai 47. S om auty ... AS amayta 48. S² om y 49. S maidias emisuma ayaty (sed ipse S¹ signis ~ appositis ayaty pro exilum substituendum significavit) ... S¹ aplaptia 24. S¹ emi-30 Sumas yac avaipei emi basiliav, S² yap pro apa, cetera ut b 24. S¹ tis de ... S¹ amoyputu

VII. 4. $B^{1}S$ om and provides ... S^{1} averyones 2. S üpner 8. S ratemesa ... S omeration and S rates and S rates and S rates and S of S rates and S rates a

 \hat{V} III. 4. A²S επι περασ 2. B¹S αγαγεσθε 5. S τιμιωτερον pro πλουσ. ... S¹ περιεργαζομενησ 6. BS τεχνειτισ (S -νι-) 7. B ανδρειαν 8. AS² 45 ειχαζει 42. S χειρασ ... S¹ επι το στ. 44. S² ϋποταγησονται 47. AB²CS αθανασια εστιν ... S¹ οπ εν 48. S¹ τερψισ pro πλουτοσ ... S αγαγω pro λαβω 24. CS¹ δη, S² δε pro δ' ην

pro λαβω 24. CS¹ δη, S² δε pro δ' ην IX. 2. AS κατασκευασασ 6. CS¹ οπ εισ ... S¹ λογισθησονται 7. S προείλου 8. S¹ είπα σοι οιχοδ. 44. S¹ εαυτησ 42. S primo τ. εργα αυτου 50 ... S¹ βρονου 44. S primo και αι επισφαλισ αι 46. AS μογισ ... S ποσιν pro χερσιν 47. S¹ ψηλων 48. CS διορθωθησαν 49. S τ. σοφ. σου

VIII. 7. B andreian] its et Ti, b ut ACS andrean 9. Cozza aturny pro taurny

h*

116

X. 2.

Χ. 2. ACS^1 παντων, S^2 απο παντων 4. CS^1 διο pro δι ον ... ACS εσωσεν 5. ACS εγνω τ. διχ. ... S^1 τεχνουσ 6. S^1 φευγοντα ... ACS χαταβασιον πυρ 7. ABS ησ ετι μαρτυριον ... S1 εστηχυίη 8. S1 μνημην 9. ACS1 Separeuovtas 40. AS t. xorous aut. 12. S xal equilater ... 5 S¹ παντώσ, S² - ων 13. S αλλ ... CS ερυσατο 14. CS² τυραν. αυτον 16. S¹ ανεστη ... S βασιλευσ 47. CS¹ χοπ. αυτου ... S φλογασ ... ACS² αστερων 48. CS εισ Ιαλασσαν ... S δια υδ. 49. S¹ χατεπαυσεν ... S¹ εκθαμβουσ pro εκ βαθ. ... S om αβυσσου ... S ανεβρασεν ... S¹ i. f. vers. 16. εισηλθεν usque σημιοισ repetivit, hic αντεστη et βασιλευσιν 20. CS χειραν XI. 1. AB¹CS EUODWJEV 3. AB²CS EX Spour MUUVANTO 7. ABC vid. S 40 αεναου ... AS ταραχ Δεντοσ 9. BS δειξασ c. antecedd. conjg. ... B του υπεναντ. ... S¹ χολασασ 40. (S¹ εν είει i. f. p.) ... CS πωσ μετ οργησ 43. AS των παρελύοντων 44. ACS ευεργετημενουσ ... S² σου χυριε pro του χυριου 15. ACS εν εχ Σεσει (C -σι) ... S² om παλαι ... S² απειπαν 15... S τοισ διχαιοισ 16. S¹ εθνησχευον 17. S χαι χολαζετ. 18. S² χειρ η και 19. 5 Συμουσ πληρησ ... S1 Σρασυγνωστουσ pro Σηρασ αγν. .. S πυρπνεον ... ACS βρομου ... S¹ πιν

S πρασ 20. AS εδυνατο ... ACS² εκτριψαι 21. S¹ om δικησ 22. AB²CS σοι παρεστιν 23. B π^λαστιγγ., S πλαστιγων ... CS² επι γησ 26. CS διεμεινεν ... S¹ εναντι pro av τι XII. 4. S apasin 2. S¹ autou pro pisteuswsin 3. S t. palai simpt. 20 ... ABCS mistrates c. seqq. conjg. 5. B² ex musou ... BS¹ mustates Seia(S - Sia) sou, AS² mustas S. 6. S¹ ean bounding pro eboud. 7. S¹ xata pro iva ... S¹ om η ... S² παντών 8. BS τους στρατοπεδούς σ. ... ABC (non S) εξολεβρ. 9. S διδοναι 40. S¹ χεινών γαρ ... S¹ om οτι sec. 41. S χεκατηραμενον 42. S ελευσεται σοι 43. S^{2 c.4} διξη 25 OTL SEC. 14. ABS εχολασασ pro απωλεσ. 15. S¹ τα παντα διχαιωσ ... (S οφιλοντα λ χολ.) ... S¹ ηγουμενον 16. AS² φ. σε ποιει 17. S¹ ζσχυς γαρ ενδειχνυσο ... S¹ σε ειδοσιν ... S² σου το χρατος pro το χρας. ... S¹ εξελεγχεται 19. S¹ om δει τον ... AB διδοισ 20. S διεσεωσ pro δεησ. 30 21. S² ab init. xai µera naono ... S¹ ünoogno 23. S appoouvaio ... AS2 adixwo 26. S xrisin Deou 27. S1 oun pro ous ... S toontes de ... S om eideval . . . S¹ ept auton, S² ept autwo XIII. 4. S¹ om μεν ... S φυσι ανβρωποι ... S ουδε ... AS προσεχοντεσ ... S εγνωσαν 2. S² αστερων 3. S¹ ταυ3, ² του3' pro beous ... 35 B beitelw, S¹ -telov, S² -telwy ..., S² xogmou pro xallous 4. S¹ el omisso de, S² els de ... B duvamel x. everyela ... S¹ everyela xal 5. BS¹ xallovins xal, S² xal xallowns ... S¹ o genesioupgos bis scrips. 7. B¹S¹ dispannesin 8. BS δ ουδ 40. S² εμμελετηματα 44. B¹ φλυον ... S ευτρεπωσ 42. S αναλωσεωσ 48. S¹ συμπεφυχωσ ... S¹ ιαβων pro λ AS om εν ... 40 AS² εργασιασ pro αργ. ... ABS¹ ανεσεωσ 44. S αφωμοιωσεν ... S¹ ερυσημα ... B²S¹ χροασ ... S² (et 4) i. f. add. γη 45. S om αυτου 47. S ευχομενοσ ... B^1S $\ddot{v}_{\gamma}\iota^{\epsilon_1}a\sigma$ 18. ABS to verpov ... S^1 empterplas pro eperimetric pro epe (sic S²) ... AS to aperpot. ... S om exetence ... S popular (= -elas) pro

οδοιπ. 19. S και περι δε $(S^2 \text{ om } \delta \epsilon)$ πορ. ... S om και ante χειρ. ... 45 S¹ αδρανεσ ... S¹ αδρανιαν επικαλειται XIV. 2. ABS τεχνιτισ 4. S εκ παντοσ δυνασαι ... S² om ινα 5. S

om sou 6. S¹ ünelinev ... B¹S tw alwa 7. S¹ ev dixalosuv η 8. S to

X. 7. S¹ εστηχυΐη] Ti in Comm.: "εστηχυΐησ: C^a -χυΐασ" (σ bis delendum: ad sequentem vocem στηλη pertinet)

XII. 5. Fritzsche: "II. [= B] a. sec. m.: μυσουμυσταστεδειασου" 20. S διεσεωσ] bene, Ti adnot.: "non mutatum"

XIII. 40. Fritzsche "ouder III. X. [= S]", sed S ouder idem 46. "saute) aute X. 406.", sed S habet adurati saute, non -tei au- 47. Ti uyieias, b tyrieias δε χειροποιητον ... S^1 και pro ott ... ABS ηργαζετο (S primo -ζενητο) 44. S om και pr... S primo ενισ βδελ. 42. Β ευρεσεισ... S αυτω 44. S² δε pro γαρ ... AS¹ Σανατοσ εισηλΣεν ... AS εισ τον κοσμ. 45. BS του ταχ. αφ. τεκνου c. seqq. conjg. ... B ετιμησαν 46. S¹ εΣνοσ ωσ νομον 47. S ωσ παροντα τον αποντα 48. AS Σρησκιασ, -ια et 27. 49. S primo 5 οι μεν ... ABCS om τω 24. S¹ ενεδρα ... CS² περιεΣηκαν 22. B ειτ^α ουκ ... S οπ το ... S¹ μεγαλωσ, ACS² εν μεγαλω 24. ACS δε ετερον ... S² λοχευων 25. ABCS παντα ... AS δε ... S¹ επιμίζιν (= επι μ.), S² επιμιζιαν ... S² οm εχει ... ABCS ταραχοσ 26. ACS² αμνηστια 27. S primo 30. S¹ τα δικια ... S¹ οτι κακ.... ACS προσ-10 εχοντεσ 34. S¹ οm η pr. ... ABS ομνυμενων

XV. 4. ABCS¹ και ελεει, S² κ. ελεημων 2. S¹ αμαρτανωμεν ... S¹ κριμα... B¹ om δε 3. S² και το ειδ.... ABCS σου το κρατοσ 4. S² σκιογραφων ... S¹ σπινω εν ... S¹ διηλλαγμενοι 5. S² η οψισ ... A¹ vid. S¹ αφρονι ... ACS εισ ορεξιν 7. ACS εν εκαστον ... S² sticho αλλ—ανεπλα- 45 σατο praepon ... AS παντα ... BS² ετερων, S¹ ετερων ... S^{1 et 3} om η 8. BC γενη του 40. S¹ ευτερα 44. C¹ vid. S² αυτω πνευμα ζ. 42. B¹S² ελογισατο ... S om οδεν δη 48. ACS ευδραστα 44. ABCS δε ... CS αφρονεστεροι ... B¹S² οι καταδυν... S² αυτω νευμα ζ. 42. B¹S² ελογισατο ... S om οδεν δη 48. ACS ευδραστα 44. ABCS παντα τα ... S χρησεισ 46. S² και ο το πν... AB¹CS² δεδανισμενοσ, S¹ -νον ... S¹ ουδ. 20 γαρ ανδρωπων πλασαι 5εον ομοιον ϊσχυει, S² ut b, nisi αυτων 47. S κρισσον ... S¹ om αυτου ... S ανδ ων αυτ.... S primo εκεινα ο δε ουδ. 48. S εκδιστα

XVI. 2. S¹ ευηργετησεν, S² -σαν ... S¹ γευσεωσ, S² -σειν 3. S επι⁵. τροφησ... ABS δ⁴ιχ Σεισαν (A δειχ-, S ^διχ ⁵-)... ACS outoi δε 4. B¹ om 25 μεν 5. S¹ εφ Σειροντο 6. S¹ εταραχ ³η ... B συμβολον ... S om σου 8. S¹ εχ ³ρ. σου 9. S¹ om γαρ ... S¹ δηματα ... S ευρήε³η ... S¹ ϋπο τουτων 40. S σου γαρ ... S¹ ατο 44. S¹ συπ ίνα μη εισ βα³. 42. S ο λογ. ο... S² δυναμενοσ pro ίωμ. 44. S¹ ανδρωπ. μεν αποχτενί τη, S² α. δε αποχτ. μεν τη ... S² το πνευμα ... S αναλωσεί 47. S τα παντα ... S³ πλεον... S εστίν ο χοσμ. 48. BS¹ ειμερουτο... S¹ οπ ζωα ... ACS αλλα, S² αλλ ϊνα ... S¹ om αυτοί ... B είδωσιν, S¹ ίδωσι 49. BC γενηματα ... AS χαταφ Σειρη ... AC ^{vid.} S αρτ. απ ουρ. παρεσχεσ αυτοίσ αχοπ. ... S τ. σην προσ τεκνα γλυχυτητα ενερανίζεν ... S primo την δε ... S^{2 στ4} μετεχρίνατο 22. S² γνωμεν ... S φλεγον ... S² ξευοίσ pro εν τοίσ 28. S³⁶ ο m δ ... ACS επιλελησται 24. ACS των επί σοι πεπ. 25. S om είσ παντα ... S² δεομ, σου 26. S² τον ανδρωπ. 27. S¹ om μη ... S³ ακαδειρομενον 28. Β γν. ην ... S οτι διαφδανιν... S επί ευχ.... S² προ ανατολησ του φ. 29. AS¹ χειμερινη (Α χιμ-)

XVII. 2. S¹ ανομον ... S¹ δεσμιοισ ... Β πεδηται 8. S διεσχορπι-40 οδησαν 4. S¹ μοιχοσ ... Β δεχαταρασσοντεσ i. e. B¹ δ' εχταρασσοντεσ, B² δε χαταρ. ut b, S δε ταρασσοντεσ ... S¹ χατειφη ... S² ουτε πυρογενισ (S⁴ -νεισ) ... S¹ χαταγαυζειν 6. S δ⁸ αυτ. ... S πληρεισ ... AS¹ εχδιματ. τε ... S τέησ 7. S¹ τησ επιφερομένησ φρονησι ... S¹ αλαζονια, AB¹CS² -ν⁴ιασ 8. S¹ χατ αρχασ prο ταραχ. ... S¹ ευλοβιαν 9. S² τερατωδεσ pro 45 ταραχ. ... ACS¹ συρισμοισ ... S¹ χαι το μηδ. αφευχτον (α- prima litera seq. νοcis αερα) 40. S² ίδ. πονηρ. ίδιω ... AS μαρτυρι ... S³ προειληφεν 41. A¹CS ουδέν γ. ... S προσδοχια 42. S αναλογίζεται αγνοιαν 44. S¹ ηλαυνετο ... S απροσδοχ. έ φοβ. επεχυδη 46. S τισ ην ... S¹ οm η

XVI. 2. Ti in Comm. "ευηργετησεν (sic in codice est, non -γετετησεν)";
 ita enim mendose in textu exhibet, unde corrigendus Fritzsche.
 XVII. 4. de B δ εκταρ. "a sec. m." corrige Fritzschium

118 XVII. 47. **ΣΟΦ. ΣΑΛ. ΠΡΟΛΟΓΟΣ.** [22.]

ante ποιμ.... S κατ ερημιας ... AS^{1 et 3} δυσαληκτον 47. S primo διασυριζον ... S¹ αμφις κλαδους ... ABS καταριπτομενών 48. S τ ζώων ... S Эπριων απηνεστατών ... ABS εκ κοιλοτήτος ... S² εκφοβουσα 20. S επκεινοις ... AB επετατο, S επεκειτο ... S¹ αυτου

- 5 XVIII. 4. S² ην pro ων ... B¹ om μεν pr. 2. B¹S¹δ' ou ... S¹ βλαστουσιν, S² βλεπουσιν ... S¹ οδοντων pro εδεοντο 3. S¹ ολιγον pro οδηγ.... S¹ φιλοτιμιασ παρεσχεν 4. AB¹S om εν ... S¹ σχοτουσ ... S φυλασσοντεσ ... S εμελλεν ... S¹ φωτοσ 5. BS om δ ... S¹ αποχτινειν (S³-ναι) ... S⁽¹⁾ το αυτ.... S¹ τουσ δε εχδρουσ του λαου ομοδ. pro χαι
- 10 omod. 6. S epidumyswoin 7. BS om de 8. ABS wo yap 9. S obtotytos pro deiot.... S² om xai ante ayad.... S² pater ... AS² proavamelysoutes 10. BS¹ η boy ... AS quive dynd dynd. 14. S basileia tauta 12. S¹ omodumoadon pantes ... S² om en ... S¹ om η ... AS diegdarto 14. B¹ mesalouto ta panta 16. S¹ de yys 17. AS deinwa 18. AS¹ ednydraw 15 19. S om touto 20. S¹ diraiwy tote, S² dir. note ... S¹ η ory sou
- 15 19. S om touto 20. S¹ dixatwy tote, S² dix. note ... S¹ η opy η dou 24. S² π poseuchs ... (S⁴ extended ut B fere ubique) ... S¹ om tw 22. B¹ om de 23. S² diexower pro diescie. 24. S¹ γ luop η ... S² xat η meyal. 25. S² om de ... AS² eqoby $\eta\eta$... S opy $\eta\sigma$ dou tx.
- XIX. 2. S primo επεστρεψαντεσ, dein επιστρ., AS^2 επιτρεψαντεσ 3. S¹ 20 om avotaσ 4. BS om το ... S λιπουσαν ... ACS προσαναπληρ-, S -σουσιν 5. B¹S πειραση 6. "S² ad γενι adnot. ταχι" [= ταξι?] ... AS σαισ pro ιδιαισ 7. S² εκ γαρ ... AS¹ εδεωρειτο (A-ρι-) ... S² και εξ 8. S primo δι η ου ... AB²CS¹ παν εύνοσ 40. B σχνειπα, S¹ σχιφα, AS² σχιφασ ... S¹ βατραχουσ omisso πληδοσ, quae νοχ in m. suppl. 41. ABCS στε 25 12. S εκ δαλασσησ ανεβη αυτοισ ... ACS προγεγονοτων ... S² βια χεραυν. ... S πονηριαισ αυτων 43. S om γαρ pr. 45. S om των αυτων ... S των δικ. 47. S διαλασσουσιν ... S² παντα μεν. εν ηχω 48. S¹ ενεδρα ... S¹ εισ γην 49. ACS τσχυεν ... ACS φυσεωσ pro δυναμεωσ sec. 20. AB²CS χρυσταλλοειδ. ευτηχτον ... S¹ τρυφησ 21. S¹ τοπρωτ pro τοπω Subscriptio: A σορια σολομωνοσ, B σ. σαλωμωνοσ, C σ. σολομωντοσ, S σ. σαλομωντοσ

Stichi: A 1092, B 1124, S 1121.

ΠΡΟΛΟΓΟΣ.

Inscriptio: AB προλογοσ, S nihil

30 [2.] S deo|menun [3.] ACS matdias, it. -de- [8. 47.] [4.] CS renestat [5.] S einai legont. [6.] B is ... S emi pleon [7.] S t. all two deontum matr. β S¹ inanon estim [7. 8.] S meripisingsamenon [8.] S meriostychy ... S meri pro ti [9.] S¹ xai of tout. ... AS² engloi [40.] S eti pros-Stassoustimes [44. 45.] AS prospitiat [45.] S one si [46.] S¹ de pro gas [47.] S¹ anarenyatis at aig. [48.] CS anages. ... S¹ proedempy ... ACS xai autos ... S¹ eyw proenergias tsuds, ACS² tina prosedempy ... [20.] S² eis pro pros [24.] S¹ agagontas , ACS² agagonta ... B ton biblicon [21.] ABC¹S² productive stassoust (40.] S¹ addition for the stassoust stassoust of the stassoust stassoust

XVII. 20. Fritzsche praebet "aŭtoùo] autou X. (= S)"; unde punctum? in meo exempl. certe deest, S² autous (non auto) sec. Ti

XVIII. 5. Pritzsche: "anoxivel X." 46. S¹ de yng] Fritzsche "de en III. X. (= AS)"; sed S¹ de yng certe sec. Ti et S² ut b d' en yng

ΣΟΦΙΑ ΣΕΙΡΑΧ.

Inscriptio: Β σοφια σειραχ, ACS σοφια ϊησου υΐου σειραχ (AC σι-) Ι. 2. S^1 ημεραν 6. ACS πανουργηματα 8. ABCS χυριος c. seqq. conj. 43. S^1 επ εσχατω ... ACS ευλογηθησεται pro ευρησ. χαριν 44. B^1 φοβεισθε, it. 46. 20. ... AS τον χυριον 45. AS om χαι pr. ... S^1 εμπαστευει 46. S^1 αυτην pro αυτουσ 47. AB¹C αποδοχια ... ABCS γενηματιών 48. B^1 CS υγιαν ... S^3 αιώνος pro ιασεώς 49. CS χρατ. αυτην 20. S^1 5 μαχροημερευσουσιν 22. S^1 οργη pro ροπη ... S^1 ομαυτου 23. $S^{2 ε t 4}$ αναδιδώσιν ... ACS¹ ευφροσυνην 24. S χαρυψει ... AS πολλών pro πιστών 25. S παραβολαι 26. ABCS επιθυμησας ... S χαι ο χυρ. 27. ACS παίδια ... S^1 ευδοξια ... ACS πραυτης 28. S απιστησης 29. S στοματι 30. B εμμεσω

II. 4. AS om Sew 8. S¹ xai aut schedingerai pro iva aut ... S¹ om sou 5. S ott ... S³ i. f. add. ev vosois xai tevia (⁴-ia) et autw tetrocos yeiveu (⁴-vou) 6. AS¹ xai eutuvo 7. S¹ om iva 8. S tov xup. 9. CS tov xup. ... S³ i. f. add. oti dosis aiwia meta gapas to avtanodoma autou 40. S² etistosev ... S¹ tw xup. ... B xatigguvon t... S primo etiexale-45 sati 44. S³ o xup. maxpodumos xai todukas a todukas autou tak. S³ o sup. maxpodumos televel 44. S³ o tup maxpodumos televel 45. CS² tov xup. 16. et S² 47. ... S¹ twv pimat. ... S³ evtolas pro odous 46. CS om tou 48. S³ xai todu to

III. 3. ACS³ εξιλασχεται (S-ει-) 7. S³ om εν 40. ABCS δ. προσ ατιμιαν (S-ειαν) 42. S¹ αυτ. εν παση ζοχυζ σου, cf. v. 48. 48. ACS χαι εαν ... 20 S απολιπη 44. S¹ πατρ. σου ... S προσανοικοδομησεται 45. S 3λιψ. σου ... B ευδεια ... S¹ εν pro επι ... S¹ αναφ³ησονται 46. CS χαι χατηραμενοσ (= χεχατ.?) 47. S¹ διεξαγαγε 48. S³ i. f. add. πολλοι εισιν υψηλοι χαι επιδοξοι· αλλα πραεσιν αποκαλυπτι (⁴-πτει) τα μυστηρια αυτου 20. ACS η δυναστια χυριου 24. S³ βα³υτερα pro χαλεπωτ. 24. S¹ om χαι ... A²S 55 διανοιαν 26. S² stichos invertit ... ACS εν αυτω απολειται 27. B (χ. σχλ. βαρ. επ εσχατων³ χ. σχλ. etc. (cf. v. 26. et rasuram in C) ... S¹ εφ αμαρτιασ 29. S¹ εν παραβολη 84. ACS πτωσ. αυτου

IV. 2. Β απορεία 8. Ας παρωργισμενην 5. S¹ απο προσδεσμενου 6. CS εισαχουσεται 7. S³ πρεσβυτερω pro μεγιστανει (sic S¹) 9. S χρινε-30 σ³αι 44. ACS υιουσ αυτησ 48. ACS ευλογει 44. CS om o 45. S o εισαχουων ... ACS προσεχων (cf. I. Ti 6, 8) 46. ACS εμπιστευση (C ενπ., AC σει) χαταχληρονομησει ... S¹ γεν. αυτησ 47. ACS³ πορευσεται (C εσται) ... ACS om δε ... S¹ βασανιζει ... (ABCS παιδια) ... ABCS³ πειρασει (S πι-), S¹ πιρασεισ 20. ABCS φυλαξαι 28. S² χαι μη χωλ. 24. S παιδια 35 ... S¹ γλωσσωδουσ 25. S³ post αλη³ια (S) add. χατα μηδεν ... S «παιδευσιασ ... ABC εντραπητι 27. ACS αν³ρωπ. μωρ. σεαυτον 28. ACS om του 29. AS¹ ταχυσ, S³ ³ρασυσ ... S¹ εν αχροασει σ., S² εν τοισ λογοισ σ. 30. S εν τη οιχια σ. 34. S ⁽χαι φ⁾ μη, cf. 80⁶ ... ABCS εχιτεταμενη

II. 8. S, 9. CS TOV XUP.] its sec. Ti; sec. Fr. 8. CS, 9. S TOV XUP. 40. S in textu TIG EVENTICIES THE XEE XEL XETYOZUVIN, in Comm. Ti ,, sventoteuses: C⁴ entot. Idem xeu [sic] improb."

III. 5. B post 5^b repetivit stichum 4^a (hic ° čožaζ.), sed uncis del.

IV. 47. ABCS παιδια] ila et b (παιδιά), Τι παιδεια 30. ABCS φυλαξαι] ita et Ti, b φυλαξε 84. ABCS εκτεταμενη] ita et Ti, b εκτεταγμενη

I. 8. ABSC xupios etc.] its et b; non Fr, Ti

V. 2. 3. S¹ om $\mu\eta$ exaxol. usque duvasteusei, S⁴ vid. suppl. ... BS⁴ om του ... S⁴ επιθυμια ... Β χαρδιαισ σου ... S⁴ "χαρδια (omissum σ) σου μη επησ (sic)" ... AS om σε 6. ACS παρ αυτω ... S¹ χαταπαυσεται 7. S επι χυρ. ... S1 η οργη αυτου, S2 η οργ. χυρ. χ ωσ μελισσαι εκτριβηση 5... S¹ ev tw xaip. 8. S¹ workhoel, AS^2 workhoel se 10. S¹ eist pro εισ 12. CS τω στοματι 13. S1 λαλλα ... S πτ. αυτου 14. Β ενεδρευθησ ... S #ovnpa VI. 1. B aloxun 2. S appart 3. S¹ ap. auton, ² ap. se ... S¹ wo ξ ξ . seauton 4. S exposis 6. S¹ soi estwo. soi 9. 10. S¹ om hos vers. 11. S 10 επι τουσ οιχεταισ 16. CS τον χυρ. 17. S x. οι πλησ. 18. S om σου ... B¹S παιδιαν 19. S om o bis, S² suppl. sec. loco ... ABCS των γενηματων 20. B ταχεια 21. S¹ ϊοχυσ, ² -υοσ ... S² εστιν ... B απορειψαι 22. S¹ om εστι pr. 23. AS εκδεξαι ... ACS την γν. μ. 24. S om και ab init. 25. S¹ ev t. deom. 26. AS thongov 27. S² Ching. authy 29. BS xladoe 15 pro xλοιοι 31. S1 ενδυσεισ, S2 -σει 32. S1 εαν γαρ 3. ... ACS επιδωσ 33. S εχχλινήσ 34. S¹ αυτών 35. ACS αχροασθαί ... AS¹ εχφυγετώσαν 36. Β τριβων pro Συρων 37. ACS om σου sec. VII. 4. S primo xa μη π. x. ... S om σε 3. ACS Σερισ. αυτα 4. S ηγεμονίαν παρα χυρίου 6. ACS ισχυσείσ (C είσχ-) 8. AS om τη 9. S¹ 20 χυρίω pro 3εω 11. S αν3ρωπου εν π... S² x. ο ανυψ. 12. S² μ. επί φιλω 17. AS μνησθητι usque χρονιει ante ταπειν. pon. ... AS εχδιχησεισ 18. AS om ενεκεν ... ABS μηδε αδ. 19. AS η (S x) γαρ χαρισ 20. AS την ψυγ. 21. Β οιχ. αγαθον α. 24. S ιλαρυνησ α πρ. 25. S¹ τετελιωχωσ ... S¹ i. f. add. xal μισουμενω (* μισουση σε) μη εμπιστευσησ σεαυτον, quae 26. 2 i. f. 26. poni vult 26. S κατα την ψυχ. 27. S καρδία σου ... (S τον πατ.) 28. AS εγεννη 3ησ 30. S δυναμ. σου ... S¹ λι(⁴ λει-)τουργουντασ αυτω 34. B¹ απαρχησ χ.... S¹ βραχιονοσ ... B om αγιων 33. S χαρισμα δομ. 35. S αρρωστον ανδρωπον 36. S ουχ αμαρτ. VIII. 2. Β αντιστησηση .. S¹ την ολχην σου 5. AB¹S¹ επιτιμοισ 30 6. Ας γηρα 8. ΑΒ παρειδησ ... S σοφιαν pro παιδειαν 10. (Β εκκεαι) . S¹ ανθραχα 13. B¹ αποτιζων 15. Β χαταβαρυνηται, S¹ βαρυνη τα $(^2 = b) \dots S^{\alpha} \varphi \rho o \sigma u v \eta$ 46. S¹ xata $\beta a \lambda \lambda \epsilon \epsilon$ 19. AS ex φ . xap diav sou

IX. 4. S ε x^αρδιαν που. 5. S σχανδαλιση σε εν 6. S¹ pro membro sec. ϊνα μη ατιμαζωνται οι προγονοι σου, cf. 8, 4. 7. S¹ ρυμαισ pro ερη-35 μοισ 8. CS² οφ3. σου 9. S² εν οινω μετ αυτησ ... CS ολισ3ησ 40. S¹ ετ pro μετ 44. AS¹ τισ 42. ACS om εν ... CS ευδοχιαισ (C -χει-) 48. S¹ εξουσιασ ... B φονευσαι ... S¹ φοβω ... S¹ χαι μην pro χαν ... ABC εμμεσω ... CS³ πολεωσ 44. AS βουλευου 45. ACS om χαι pr. ... ACS² πασα η διηγ. 47. ABS¹ επαινεσ3ησεται ... S¹ λογοισ

40 X. 2. S² om autou pr. ... ACS¹ outwo ol 4. AS n exouring 5. S² ad yrammatews adser. dokno (= dok yramma, ?) ... S² om autou 6. C²S mynigns 7. S^{2et4} n ünternø.... S¹ πλημμεληση, S² πλημμελία... AS adixia 9. S² ott xat en yn autou explue pro ott en kon tropeuda 10. S² äatrov ... S¹ σημερον xat autos auro, S² os σημερον aurion de 14. (S aπo5*vein) 45... B om xat ante σχωληχασ, S¹ om xat σχωλ., S² suppl. x, σχωληχεσ 15. S¹ εξειλεν ... S om o 16. CS² ex pro εωσ 17. ACS εξηρεν ... AS³ εξ. autous ... S εχ γησ 18. S⁴ εν γεννημαστ 19. S¹ om πατον exit. 20. BC εμμεσω 23. ABC χαβηχεν 24. S τις αυτων 25. S¹ συνετω 26. S

V. 2. 3. S⁴ "xapdia (omissum o) σου $\mu\eta$ " sic Ti; suspicor S⁴ xapdias ού $\mu\eta$ (non xapdia σου) voluisse

IX. 4. S ε xapôtav] Ti adn. " ε erasum et jam antea notatum; xap vero ex πt factum"; ex $\pi a t$ suspicor, cf. ABC

X. 10. S² iarpov] vide Hitzig ad Dan. p. 142.

dofasou 27. AS¹ ergaz. η (AS² om η) και περισσευων εν πασιν, S² erg. εν πασ. και περισσ. 28. S τιμην 29. S dofazeι 30. S² επιστημησ 31. S om de ... S εν πλουτω και εν πτωχια ποσαπλωσ ... B εν πλ. 3 εν πτ., S¹ εν πτωχια εν πλουτω, CS² εν πτ. και εν πλ. ... S² ποσαπλωσ

XI. 4. AS ανυψωσει ... ACS χεφ. αυτου ... BC εμμεσω, it. 8. ... 5 CS¹ χαβιση 2. ABCS αινεσησ ... S ανον ... CS βδ. ανδρα ... S εν (χαλλ) Spaσει (cf. Cod. Syr. Hex. Dan. 4, 8) 3. CS η μελισσα ... S² i. f. add. εστιν 4. AS ανθρωποισ sine εν 6. S¹ δυναστοι ... BS εταιρων 7. AS πριν η 8. ACS πριν αχουσ. 9. ACS om χρεια 40. S εαν γαρ ... AB¹C α⁵οω(S²-ωο-)³ηση, S¹ α³ωωσ εση 44. B²S¹ τσσουτω 42. AS¹ om χαι pr. 40 ... S² et⁴ εν ζαχυζ ... S περισσευων ... S¹ χ. ο οφ³αλμοσ χυρ. επεβλεψεν 44. B αγ. χαι χα^α (habuerat primo αγ. χαχα?) 47. S² ευλαβεσιν ... S ευδοβησεται 18. S¹ μερισ απο του 49. ABS φαγομαι (Α -με) 24. AS πιστευε δε χυριω 23. S¹ εστ. μοι αγα³α 27. S αποχαλυψεισ 30. S¹ χαρτ. αυτου ... B επιβλεπτει 32. B¹S² πλη³υν³ησεται 33. S¹ τεχταινεται 34. S 45

XII. 2. Β παρα αυτου ... AS παρα του $\ddot{v}\psi$.3. AS ουχ εσται ... S¹x. τω μη ελαιημοσ. μη4. S om του5. AS om τω ... S² τω ασεβει... S¹ om αυτου ... AS οισ εαν ... S¹ ποιησ7. AS om του8. S² ουγνωσθησεται pro ουχ εχδιχηθ.11. ABS φυλαξαι ... S¹ χαθιωσεν12. AS 20παρα σεαυτω ... AS αναστρεψασ ... S² επι του τοπου ... AS επ εσχατων... AS επ εσχατων... B i. f. add. i. m. sup. μη δισμευσησ δισ αμαρτιαν εν ταρ μια ουχ αθωωθηση,cf. 7, 813. S ελεηση ... Β παντεσ τουσ16. S¹ γλυχαινει ... B postγλυκ. ο εχθροσ add. i. m. inf. χαι πολλα ψιθυρισει και ερει σοι χαλα λεγων, cf. V. 48.... S¹ om τη ... S αναστρεψαt ... S¹ οm εν ante σοφ.17. AS εαν ... 25ABCS υπαντηση (C -σει) ... ABS¹ προτερ. εχει σου, CS² προτερ. σου εχει48. ACS την χεφ. αυτου χινησει ... S¹ om αυτου sec.

XIII. 4. S¹ ου μολυνθησεται [;] 2. Ας πλουσ. σου ... S αυτι κοιν. κυθρα 3. S i. f. προσαπιληθησεται 5. B συμβιωσετα 6. S om σοι ante καλα 7. Ας αποκενωσει ... S^{2(C-3)} επ εσχατων ... S x. καλυψει σε 8. S om μη sec. 39 9. S σε προσκαλεσεται, cf. A 40. ACS om ινα prius 44. S επεχεε ... ABCS εξετασει σε 43. B post περιπατεισ ping. ×, sed nil i. m. 47. BS ευσεβην 48. AS ύενη 24. S¹ πτωχοσ pro ταπειν. 24. S² προσεστιν ... S πτωχια ... AS στοματι ... B ευσεβουσ 25. AS εαν τε bis 26. AS μ. κοπων XIV. 4. AS αμαρτιών 4. S² εντρυφήσουσιν 6. S εαυτόν 7. S εχ-35 φαίνει 9. B αναξηραίνει 40. S² ο φθονερ. 44. ABCS εχησ 42. S² ο θανατ. ... ABS ουχ pro ουχ ... S² ϋποδιχθησεται 44. AS παρελθετω 45. AS ετεροισ ... AS² διαιρεσισ 16. S απαίτησον, S² αγιασον 47. S⁽³⁾

αποβανιταη 48. AS δασεωσ ... S primo stich. τα μεν—φυει post ουτωσ — αιματοσ posuerat ... ACS ουτως (S ουτω) και γεν. 20. S² μελετησει 40 pro τελευτ. 24. AS εννοηβησεται 22. B ει^σοδοισ, AS οδοισ 24. S² οπ και ... S¹ οικοισ pro τοιχοισ 26. ACS¹ και στησει pro βησει ... S¹ σκηνη pro σκεπη 27. S¹ και σκεπ. ... AS¹ απ αυτησ

 $\dot{X}\dot{V}$ 2. AS υπαντησει ... Β παρθενειασ 8. ACS ποτιει 4. ACS στηρισθησεται ... S¹ επ αυτον ... S χλισθη ... S² επ αυτη 5. ACS το στομα 45 6. AS¹ αγαλλ. ευρησει ... ACS ονομα αιωνοσ ... S² i.f. add. αυτον 8. S¹ μνησωνται 9. S ουχ ... S¹ αινοσ αιοσ 44. S¹ απεστη 42. S om στι 48. ACS εμισ. ο χυρ. 45. S¹ βελησησ ... S² συντηρησε 48. AS² η σοφια ... AS δυναστια 49. S¹ εργ. ανθρωπων 20. ACS om χαι pr.

XII. 44. ABS φ ulažat] ita et Ti, b φ ulaža, cf. 4, 20. XIII. 7. Codd. et Ti ev tots $\beta \rho$., b ev tis $\beta \rho$. XIV. 42. ABS oug] ita et Ti, b oux XVI. 4. S² τεχνον ... ABS μηδε ευφρ. 2. S³ πληθυνθωσιν ... B ει μη etc. c. v. seq. conjg. ... AS το πληθοσ αυτ. pro τον τοπον αυτ., S³ add. στεναξίσ γαρ πενθι αωρω και εξεφνησ αυτων συντελίαν γνωσεται κρισσων γαρ εισ δικαιοσ ποιων θελημα χυ η μυριοι παρανομοι ... S² sticho κρεισ-

δ σων—χιλιοι signa × et)(metobelus?) adpinxit ... S² δικαιον αποβανιν pro και αποβ. 5. B¹ εορακα ... S εορακεν ο οφβαλμοσ μ. 9. S² χανααν pro απωλιασ ... S² i. f. add. ταυτα παντα εποιησεν εβνεσιν σκληροκαρδιοισ και επι πληθει αγιων αυτου ου παρεκληθη 10. S² ambobus stichis × adposuit 11. AB¹S αβοωθησεται ... AS¹ παρ αυτω, S² παρα κυρεου

10 12. S¹ ο πολυσ ελεγχ. 13. Ας αρπαγματι ... S καθυστερηση ... Ας υπομονη 17. Ας και pro μη sec. ... S¹ υψιστου pro υψουσ τισ μου ... Ας ου μη γυωσθω 18. Ας οπ του βεου ... S χ. η γη ... Ας εν τη επισχ. α. σαλευδ. ... S² σαλευονται 20. S² i. f. add. και καθο ποιει ανοσ οψεται ο οφθαλμοσ αυτου 21. S¹ πασ ανθρ. ... S² post ανθρ. add. επελευσεται 15 αυτω 22. S αναγγελλει 25. Ας εχφανω ... S¹ οπ εν pr. ... Ας παιδιαν ... Ας αχριβια ... Ας απαγγελω 26. BS¹ διεστελλεν 27. S εργ. αυτων ... S εχοπ. ουτε ησδενησαν χ. 28. S¹ οπ αυτου ... Ας εξεθλιψεν ... S²

των ρηματων 30. 5 ψυχη

XVII. 3. B¹S¹ xa³ ειχονα ... AS εαυτου 4. AS om xat pr. 6. S¹ δε-20 αβουλιαν ... S² αυτουσ 8. S οφ³αλμ. αυτων 40. S³ ab in. add. χαι χαυχασ³αι εν τοισ ³αυμασιοισ αυτου 41. S χαι προσε³ηχεν ... AS³ αυτουσ pro αυτοισ sec., quod S² "statim restituit" 43. CS φων. αυτου 45. CS ενωπιον 47. B post ηγουμενον habet \varkappa , sed nil i. m. 49. ACS παντα ... CS¹ εργ. αυτου ... S¹ οδουσ των αν³ρωπων 90. S¹ ante εναντι scripserat

25 an autou **22.** S xopav **23.** S¹ xai µeta t. ... CS avtanodoset i. fine **24.** CS exlinovtas **25.** S¹ xataline, ³ xai anoline **26.** CS enavayaye **27.** B adous, S¹ ady (BS fin. slich.) ... ACS om xai ζωντων **29.** S¹ efeilasµov, S² ο efeilasµos **31.** S¹ to pro ti ... AB³ novnpov, S³ ti movnpotepov ... B evouptottai, S² evolutitat ... AB³C sape (S habet **33.** Simu correctories and nil additum) **23.** Si was more a som of

30 signum correctoris, sed nil additum)
32. S¹ χαι αυτοσ ... AS om or XVIII. 4. ACS² ουδενι ... Βαξαγγειλαι (sic Cozza) ... ACS εξιχνευσα
5. S¹ εαυτου pr. loco ... S primo εξαριζμηθησεται 6. S om του 7. Β συντελεσηται, S -ση 8. S primo τισ ανδρ. 40. S¹ om εν 44. S ο χυρ. 42. S² ambobus stichis ※ % praeposuit 43. CS³ om χαι extr. 44. ACS
35 παιδιαν ... AB¹CS ελεα 45. S praem. εγχρατεια ψυχησ (neque om ante 30.,

5 παιδιαν... AB¹CS ελεα 15. S praem. εγκρατεια ψυχησ (neque om ante 30., intermedia unius columnae spatium occupant) 17. AB¹S oux 19. S om η ... B αρρωστειασ 28. CS² ante ετοιμ. add. σε ... S² την ευχην σου pro σεαυτον ... (CS γεινου) 24. S¹ γεου pro γυμου ... C²S ημερα 29. S¹ αχρμώστ 81. B χορηγησεισ ... AS¹ ποιησεισ επιχ. 82. ACS¹ προσδεηγησ 10... S² τη συμβ. 83. (AB¹CS δανισμου) ... BS¹ μαρσιππιω, S² βαλλαντιω XIX. 4. S primo μεθυσου πλουτ. ... S² χαι ο εξουβ. 2. CS τολμηροσ 3. AB¹CS² σηπη, S¹ σηπεσ ... S¹ την γην pro αυτον ... S¹ τολμηροσ 4. S ο ante ταχυ extra lin. add. ... S¹ πλημμελει 5. S¹ πονηρα pro χαρδια 6. S ελαττουται 7. S μηποτε ... S² λογ. εν ευχη 8. ACS² ση τι ... S ινα μη προσβη 44. CS τ. πλησιον ... ACS η pro ει 46. ABS¹ ολισβανων ... S ουχ ... AB¹C ημαρτεν 47. S οm σου 22. ACS¹ οm επου 24. B² ηλαττωμενοσ 26. S¹ πληρη 27. B¹S² συνχρυφων 28. S¹ οιμ χαι ... S κωλυζησ 29. S¹ νοημων pro αντορ 30. S² βημα (sic et C) ποδοσ 50 ανζρ.... ACS αναγγελει

XVIII. 7. b ut A suvrelesser, Ti ut S -on 83. in Comm. Ti $\mu\alpha\rho$ -suraw (ita AC) ut scripturam S¹ exhibet (mend. typogr.?), in textu $\mu\alpha\rho$ -suraw: quid verum?

XX. 4. S^1 om ev 6. S^1 om xal 7. S subtysel ... S^1 xairw sec. loco 43. S epitathasta 43. AS loyous 45. ABS daviel 46. B^1 our up. ... S^1 aya, autou ... S^1 ylwssys 49. S apaisteurou 24. S^2 to yeud. 25. AB^1 om 0 26. AB^2 yeudos 27. S^1 arestel 28. BS Simuwiay (A Sec) 84. AS xrittwy ... S apoxaluptwy sec. loco

XXI. 2. S¹ λεοντεσ 4. AS² υπερηφανων 7. ABS¹ ολισθανειν 8. AB ωσ συναγων ... AS τουσ λιθουσ αυτου 9. BS στιππυον 40. S επ εσχατου 41. S κατακρατησει ... S¹ om του εννοημ. αυτ., S² τ. νοηματοσ α. 42. ACS π. εστιν δε 46. S¹ om ωσ ... S² παραβολη pro χαρισ 47. S¹ στομα δε φρ. ... ACS διανοηθησονται 48. S¹ συνετου 49. S ανοητου παιδια 10 (-δι- et AC) ... S¹ om ωσ 20. ACS την φων α. ... ACS¹ μηδιασει, S² μιδ- 24. ABCS χρυσουσ ... ACS παιδια 24. S ακροασασθαι ... ACS ατιμιαν 25. S² αλλοτρια ... S¹ εν ταυτοισ ... S διηγησονται pro βαρυνθ. 26. Β μωρ. εν καρδ. 27. CS τον ασεβη

XXII. 4. S³ ελιδοβοληδη pro συνεβλ. 2. AS χοπριω ... S² εβληδη 15 4. S εαυτησ ... S¹ ενγεννησαντοσ 6. ACS μαστιγεσ δε χ. παιδια ... S¹ σοφια 7. S οστραχων ... BCS βαδεοσ 44. ABS εξελιπεν (A -λει-) γαρ φωσ ... AB¹CS συνεσιν ... AS¹ του γαρ μωρ. 43. B φυλάξε ... S αχηδιασεισ 44. ABCS μολιβον (A βολ-) ... S ονομα αυτω 45. AS¹ σιδηρουν 46. BC συσεισμω (C σι-), S συνσισ- ... S εν χαιρ. ου διλ. c. seqq. conjg. 20 47. AS² επι διανοια ... S³ ξεστου 48. S¹ μινωσιν 49. BS¹ om o soc. 20. S¹ ο βαλλων 24. BS αφελπισησ 22. BS εστιν γαρ usque υπερηφανιασ stichus 28. S¹ πιστον ... AS αγαδ. αυτ. ευφρανδησ 25. S¹ ου χατεσχυνδησομαι 26. B¹ συμβησεται, S¹ συνεβη, S² συνβεη (= -βαιη), A συμβεβηχεν 27. AS οπ μοι ... S² επι τω στοματι (A sine τω) ... AS πανουργων

XXIII. 1. AS³ xai $\mu\eta$ agns... S episterius erss."(-sai?-sn?) 2. ABS seisewrai (A st-)... S² ultimo sticho \gtrsim praeposuit 8. AS $\pi\lambda\eta$ -Submotive 6. AS om paidele stiches \gtrsim praeposuit 8. AS $\pi\lambda\eta$ -Submotive 6. AS om paidele stiches 8. S¹ loidopiat ... B Submotive 5. stich. inc. 9. AS² over t. theorem 40. AS xai o overal.... 30 AS³ d. matt. to over a upper and 41. S μ astice (ut saepius) ... S xai ean pro xan 48. S² amaideusta ... S¹ edistry (ut saepius) ... S xai ean pro xan 48. S³ amaideusta ... S¹ edistry 44. AS matr. sou ... B subedseuet, S-euseis ... ABS $\mu\eta$ mote ... B $\mu\eta$ xatapast 46. S² xatamin ti pro xatamody (fin stichi) 48. S¹ om th ... S¹ om ot ... S³ sticho xai oudels - eudaß. praeposuit ... S thistory (S⁴ demum üthot.) 49. S² 35 emis 23. AS andoga auths ... AS xai et all. 24. B text. auth emiss. 25. AS oux oisoust xapm.

XXIV. titulus: AS socias aivesis 2. S to stope 6. S¹ om kat ante editer...S² hymodumy pro ektho. 8. S primo kat o ktisthsas me 9. AS ews attened 41. S om me 42. S² dedoktastened 44. S² ev evyaddois pro 40 ev aival...AS kat ws elaw 45. S² kat ws astal...S² osmin... S¹ fullynan eklektor (ett S² f pro s)...AS¹ dedoka 46. AS tepefindso 47. AS eblasthsa 49. AS krosellate...S¹ kross eme ...S kantss ot ...S¹ extlourtes ...ABS yentmatwe 20. AS "tep tell to yluku, S² del to sec. 24. AS estontes 22. S¹ ou katestundingtate...B¹S oux 45

αμαρτ. 33. AS ενετ. ημιν... S μωσησ 25. S οσ πειπλων (A πιπλ.)... AB φ⁴ισων 26. S x. ωσ ο ιορδ. 27. AS παιδιαν, it. 32. 34. AB² ποτισω 32. B ορ3ον ... S^{1 et 3} εκφαινω 33. AS γενεαν 34. B αλλαπασιν, S¹ αλλα απασιν (ABS² vel αλλα πασιν vel αλλ απασιν)

XXV. 1. S¹ wpair π exolumbry (= exogentry? sed cf. sequens are 50

XX. 2. b ανθολογουμενοσ, Ti ut Codd. ανθομολογ.

XXII. 11. b mendose om excline yap ante quo, habet Ti

XXIII. 2. ABS φεισωνται] ita et b ex corr. calami, Ti φεισονται retinuit 46. b, non Ti, καταπούη c. seqq. conjg. στην) και 2. S^2 γερ. μωρον και μοιχ. και ελασσουμενον 3. Β συναγιοχασ, AS -γει- 6. Β πολυπειρια 7. S^2 ad ϋπονοηματα adscrips. ανϋπονοητα ... AS καρδ. μου 8. S^{1} et ³ αξίω 9. S^1 μακαρ. ανηρ στ 14. AS και πασ. επαγ. 16. AS² ευδοκησαι (Α -σε) ... AS² συνοικησαι 17. AS ωσ αρκοσ 5 18. S primo μεικρα ργο πεικρα, cf. 19. 21. S² επι καλλουσ ... AS κ. γυν. εν καλλει 25. AS παρρησιαν ργο εξουσιαν 26. S χειρασ

XXVI. 1. S yuvaix. 0 ay. 4. S² om de 5. AS yudaby \Im y ... S¹ edo- \Im yu, AS² eqoby \Im yu pro edeni. 8. AS ou my s. 10. B adiatrepitus, S adi-

αστρεπτω ... S ευρηουσα 11. S¹ οφβαλμων 12. S² om to ... AS² ανοιξει 10... S¹ χατεναντι pro και εναντι 13. AS om tov ... S πιαινει 15. S² ψυχ. αυτησ 16. AS οικ. αυτησ 17. Β λυχνιασ 18. S¹ επι πτερνοισ ευσταθμοισ 29. Β χαμηλοσ!

XXVII. 1. S¹ διαφορου 2. S² λι²τινων 4. BS σησματι ... S¹ χρχχινου 5. S¹ δοχιμα ... AS² εν λογισμω 9. S x. η αλη²τα 40. B ²τιραν ... AS 15 αμαρτια ... S¹ αδιχια, S² - χιαν 42. B ³διανοουμενου 48. AS προσωχ²τισμα ... S αυτ. ωσ σπαταλη 14. AB(S) πολυορχου, S primo πολορχου ... S¹ στεναγμοσ pro ενφραγμ. (AB) 45. S² πονηρα pro μοχ⁵. 46. S¹ om την 47. AS² om ou 48. S¹ απωλεσεν pro -σασ ... ABS του πλησιον 20. S² βροχων pro παγίδοσ 24. ABCS τραυμα ... CS μυστηρίον ... AB¹C αφηλ-20 πισεν 22. S² τεχταινεται 23. S¹ γλυχαινει ... ACS το στομα αυτου (bis) 24. S ουχ ... B¹ομοίωσα ... CS¹μείσει (C μ-) 26. S¹ εν ταυτη 27. AS² είσ αυτα 28. S ονίδοσ 29. S¹ om του 30. S om χαι sec.

XXVIII. 4. ABCS διαστηριων διαστηρισει (S -ρισει, C -ρησει) 2. S αδιχηματα... S¹ εδεη Ξεντοσ 4. S¹ τον ομοιον 7. S τ. πλησιον σου 8. S²
35 απολιπε απο μεύησ pro αποσχου α. μαχ. 9. BC εκβαλλει, AS εμβαλει 40. S² του πυροσ... ACS stichum και κ. τ. στερεωσ. τ. μαχησ (S add. σου ουτωσ) εκκαυ β. post ουτ. εκκαυ β. pon... S και κ. τ. ϊσχ.... S πλουτ. αυτου 44. S εκχεαι 42. S¹ φυσησησπινβ.... AS εξελευσεται 43. ACS¹ καταρασασβαι (Α -σβε)... AS απωλεσεν 44. S¹ απο εθνοσ 45. AB¹S εστερε-

30 sev (A - sav) 17. ACS $\mu\omega\lambda\omega\pi\alpha$ 19. S² xal os ou ... CS oux elx. 20. B¹S² $\chi\alpha\lambda$ xici (B² - xeici, C - xoi, AS¹b - xeoi) 22. S xpathset ... ACS ou $\mu\eta$ xans. 23. S xatalikovtes ... S exxansovtat ... ACS exansotalnestat autois ... BS loulaveitat (oi pro u saepius B in hoc vocabulo) 24. S otoma pro xtnma ... CS xpusiov sou 25. B¹ μ oxlov 26. AS¹ olis $2\eta\sigma$, 35. S² - 3ngis

XXIX. 1. AB'S davie: 2. AB'S davigov ... AS om tov 4. AS xopow pro pro tovov 5. AS xipas (A xei-) ... S² ad autou adser. sou 6. S xai eav ... BS' ou dwpeav 7. AS' pollo ouv, S corr. π . ou 8. AS elementosouvn ... B papelxuseis pro $\mu\eta \pi$ -sho 13. AS olxhs 14. AS eventa-

- 40 λιψει (Α -λει-) 19. AS² αμαρτ. εμπεσιται (Α -σει-) 21. S² ασχημ. ανδροσ 22. S^{1 et 3} χρισσον ... Β αιδεσματα (ut saepius) 23. S² add. χαι ονιδισμον οιχειασ σου μη αχουσησ 24. AS παροιχησεισ et ανοιξεισ 25. AS¹ om εισ ... S¹ αχουειν 27. (S παροιχε) ... B¹ ξενίασ pro οιχ. 28. S επιτιμησεισ ... S¹ ονιδισμον ... AB¹S δανίστου
- 45 ΧΧΧ. 4. Β¹ S επ εσχατων α. 2. S² αινε²ησεται pro ov. 3. S¹ τ. εχ²ρ. αυτου 4. AS και ουχ² (A ουκ) ωσ απε². 5. AS κ. ηυφραν²η 7. BS¹ τίων ... S¹ τρ. αυτων 8. ACS εκβαινει (S -νι) σκλ. 9. ABS συνπαίξον (B²S συμ-, S -πε²-) 12. ACS απί³ησει (AC -σι) 13. ACS ασχημ. αυτου προσχοψησ 41. 42. (sec. loco) ABCS om hos versus et titulum περι νγιειασ

XXVII. 14. πολυορχου] sic et Ti, b πολιορχου

XXVIII. 14. ad γλωσσα τριτη (Bb etc.) b adnot. "in margine Vaticani codicis [= B?] adscriptum est γλωσσα τρητη, τετρηπημενη"; nihil ejusmodi apud Cozzam

XXX. 9. b συνπαιζον (ita C nisi -πεζ-), Ti ut ABS συμπαιξον

XXXVI. 6. 125

45. B υγι^{ει}α, S υγεια ... S ευεξεια ... ABC βελτιων 46. B(C)S praemilt. titul. περι βρωματων ... B υγι^{ει}ασ, S υγειασ ... AS¹ χαριν 47. S² post παχρο (sic?) add. χ αναπαυσισ αιωνιοσ 47. ACS ενμονον 48. B Σεμα 49. S χαρπωσεισ 20. B post στεναζων sec. i.m. inf. add. ουτωσ ο ποιων εν βια χριματα 22. S¹ μεγαλοημερευσεισ 23. S² απατα pro αγαπα ... B slich. χαι 5 λυπην — σου bis scrips. i. f. et ab init. col. ... ACS απωλεσεν pro απεχτειν. 24. S χαι α προ ... S² γηρουσ ... S μεριμνα 25. S¹ χαλαμενοσ 26. S² αλλα χαι π. τ. εχτηζουσιν ... AS παιδιαν, it. -δι- ACS 33. 27. S om ot 29. ACS² εν παση 31. S² χαι μη 32. ABC¹S om περι δουλων 33. S¹ πεδια εργον 34. A¹C¹/S¹ ζητησεισ 35. A(C)S τραχηλον χαμψουσιν 10 38. AB²CS¹ om αυτου ... ABCS επι παση 39. S¹ om ει sec. ... ACS αδελφον pro σεαυτον ... ABCS επιδ. αυτω

XXXI. 2. S¹ ο επεχων ο ενυπν. 3. S τ. κατα τουτο 6. S αποσταλη παρα ϋψιστου 7. S εξεπεσαν ... S¹ εν αυτοισ 9. S ανηρ πεπλανημενοσ 40. S επιρασζη 42. AS εορακα ... S και τα ... S¹ πλεονα 46. S κυρ. ουδεν 15 ευλαβ. ... ABS δειλειασει (AS διλι-) 47. S¹ φοβουμενω 48. AB²S και τισ αυτου στηριγμα (B¹ = b) 22. AS² μωμηματα, S² i. m. δωρηματα 24. S om του ... S προσαγαγων 25. AS επενδεομενων ... S² αυτον 26. AS εμβιωσιν (A εν-) 28. B κοπου 30. AS ωφελ. εν τω

XXXII. 4. Β συμφορασ 4. S¹ βυσία 5. S¹ ειλασμοσ (BS² εξειλ-) 40. S 20 τ. χυρ. Σεον ... ABS¹ μιχρυνησ 44. S τον προσωπον 42. S χαβ αιρεμα 43. Β επταπλα ... S² ανταποδιδωσειν 47. S χηρα 48. S σιαγονασ 49. S χαταπτωσισ 22. AS¹ διχαιοίσ... AS μαχροβυμηση 23. Β συντριψει 24. S¹ ανταποδοί 25. S² εωσ αν 26. S ωσ ωραίον ... S οπ αυτου ... S¹ εωσ νεφ.

XXXIII. 3. S¹ erg e sub to the provide the second transformed to the transformed the second transformed to the second transformed transformed to the second transformed transformed to the second to

XXXIV. 2. BC υπν⁵ 3. B εμπιμπλαται 5. S ουτος 6. S η απωλια 7. S¹ ουδε προσταγματος ργο ξυλον προσχομ. ... S¹ ενδουσιαζουσιν 40. S² 30 x. εσται αυτω εισ 42. S¹ ανοιξας ... S επ αυτη ... B¹ τον φαρ. 44. S(^{1et}) επιβλεψης ... CS εν τω τρ. 46. S¹ διαμασου 47. ACS παιδιας 20. B¹CS υγιας ... S πονος δε ... S¹ στρεφομενος 21. S¹ μεσοπωρον, S² μεσοπορων 22. B εξουδενησης ... S² εσχατων 23. AS² χαι η μαρτ. 26. S¹ δοχιμα 27. BS εφισον ... AS ανΣρωποις ... S² εν μετρω 35 ... S² ελασς. εν οινω ... S¹ ευφρ. ανΣρωπων 29. B αιρεδισμω ... S¹ αντιπτωμα 34. B εξουδενησης XXXV. titul. ABS οπ περι ηγουμενων 4. S οπ εν ... AS ουτως 2. AS¹

XXXV. titul. ABS om περι ηγουμενων 4. S om εν... AS ουτωσ 2. AS¹ τον στεφ., S² δι αυτων στεφ. 8. S¹ αχριβη επιστημη μη 6. S ζσμαραγδου 8. S om λογον 9. S εξουσιαζου 44. S × εν ωρα 42. S¹ αμαρτια χαι λογ. 40 44. S τον χυρ. ... B² εχλεξεται ... B¹S (non A) παιδιαν 45. S¹ επιλησησεται 46. S¹ χαριν pro χριμα 48. S² sticho χαι μετα — βουλησ \approx praepos. 24. S εντολη

XXXVI. 4. S ton xup. ... S² i. f. add. auton 2. S enumoxpinomenos 3. S epertuma ... AS dylwn 4. AS paidian ... S xai outwo 6. AS¹ 45

XXX. 45. b viyeta, Ti vyteta, it. 46. b viyetas, Ti vytetas 47. S $\pi(xpo)$ sic Ti in textu, sed in Comm. $\pi(xpa)$ (mend. typogr.?)

XXXI. 22. Ti in Comm. " $\mu\omega$ x $\eta\mu\alpha$ t α : C^{*} μ super α [sic, x?] scripsit ut esset $\mu\omega\mu\eta\mu\alpha$ t α , praelereaque in margine adposuit $\delta\omega\rho\eta\mu\alpha$ t α "

XXXIII. 4. Ti in textu S μεγαλυν3ήσεναυτ., in Comm. ,, μεγαλυν-Singav [sic]: ι potest prima manu suppletum credi"

XXXIV. 2. b υπνοσ et adnotat: in plerisque libris est υπνον idque alia manu adscriptum est in libro Vaticano

οχειον (A -χι-) ... S² om ωσ ... S² μωροσ 9. S ηγιασεν χ. ανυψωσεν 10. S εκτισθη εκ γησ 11. S εμ πληθει 12. AS ηυλογησεν 13. S1 πηλον 14. S του ευσεβ. 15. S om εν 17. S om χυριε ... S¹ χαι $\overline{tig\lambda}$... S² πρωτοτοχω 18. ABS ιερουσαλ. c. seqq. conjg. ... AS τοπον ργο πολιν 5 19. Β πλησίον ... Β αρε(² - αι-)ταλογιασ σου, S αρεταλογια σ. 20. S¹ om τασ 24. Αδ εμπιστευθησονται 22. Αδ τ. οιχετών σ. ... 51 ύτου ρτο λαου ... AB om συ ... S ει χυριοσ ο 24. S γευσεται 26. S Συγ. Συγατηροσ ... B χρεισσου 29. ABS αναπαυσεωσ 34. AS αφαλλομενω ... BS νοσσειαν XXXVII. 4. S² εφιληασα (sic, incuriose, S¹-λι-) ... AS om αυτω 10 3. B²S² µEVEL (S²-VL) pro EVE ... S ETEOOG (ABS init. st.), it. 4. 5. 4. S⁴ απεναντει (sic, S^1 -τι) 5. S ετεροσ φιλοσ συνπονει (συν- et AB^1) φιλω γ. 6. S $\psi_{i} \upsilon_{\chi} \eta$... ABS² aluvillounding, S¹ luvilloueusing 7. S¹ extreme ... S estive solid supplements β_{i} ... S estautes 14. B om περι ... ABCS τησ αντιζηλ. ... B1 και μετα εμπ. ... S μετα-15 βολησ ... S¹ om xai ante μετα μισθιου ... Β αφεστιου, S² επετιου (A επαιτιου) 12. S ον εαν 13. S¹ χαρδιαν 14. S χαθημενοι επι μετεωρου επισχοπησ (= επι σχ.?) 47. Β ιχνοσ usque 48. ανατελλει stichus ... $B^{1}S^{1}$ χαρδια 18. (AB¹CS τεσσερα)... S χυριευσα 19. ACS om και pr.... ABCS εστιν αχρηστοσ 20. S¹ σοφιασ pro τροφησ 22. S επι στοματι 20 27. ACS om τη 30. AS εστ. νοσοσ ... Β απληστεια, it. 31. -ει- 81. ACS δια XXXVIII. 1. AS Xpeias autou ... S² om timais autou ... CS o xupios 2. Sprimo om yap 3. S1 xalpou pro latp. ... S the xep. 6. S evdoza code 7. S2 autwv 8. ACS ouvreleogn 13. AB eusdia 14. S1 om yap 16. S xataye ... ABS εναρξαι 18. S απο γαρ λυπησ ... S1 χαμπτι 19. AS εν επαγωγη ... 25 S1 παραμενε, AS2 παραμενει ... S2 om xai pr. 22. B1 οτι το χριμα αυτου ουτω ... S om αυτου ... ΑS ουτωσ και το ... ΑΒS εχθεσ 23. S1 TOT рго $\overline{\pi v \sigma}$ 25. AS om xai pr. ... B¹S¹ diny. autuw 27. AS писрая ... S¹ урациата ... AS п епіцови ... S² om εіσ ... ABS om to ... S² συντελεσαι 28. Β αχμωνοσ ... Ας εργα (Α -γον) σιδηρου ... Ας τηξει 30 ... S σφωνη σφυρ. 29. ABS ουτωσ ... S συνστρεφων ... S² πηλον pro τροχου 30. S οσ εν βραχειοσιν αυτ. ... S χαρδιαν αυτου δωσει ... Β χαρισμα (cf. I Jo 2, 27) 82. S¹ οικηθησεται ... S² i. f. add. αλλ' εισ βουλην λαου ζητηθησονται 33. S¹ om xai ab init. ... S ουχ υπεραλ. ... B stichum xat diad. usque diavond, bis, ante et post stich. $\epsilon \pi i - xad$. exhibet, sec.

35 loco uncis inclusum ... S χριματοσ σου ... S εχφανουσιν ... AS παιδιαν pro διχαιοσυν. 34. Β στηρησουσιν, S ου στηριζουσιν, S^{2 c. 2} στηριουσιν ... S om εν (pr.)

XXXIX. 4. S¹ αρχοντων 9. B διηγησ⁴ισ, AS -σιν 8. B αποκρυφια 4. S ηγουμενων ... S¹ om γαρ 5. AB om το 6. AS² ο χυρ. ο μεγ. ... 40 AS² εμπλησι (A -σει) αυτον ... B² add. αυτοσ ab initio lin. ... B¹ σοφ. αυτοσ, i. m. + του ... S¹ om χυριω 7. S om αυτου pr. 8. ABS εκφαιωτ ... ACS παιδιαν, sed BS διδασκαλειασ 9. ACS και εωσ ... ACS και το ον. 40. ACS διηγησεται ... B¹ Sprimo εθνει ... S¹ παινον ... S εξαγγελλει 41. ACS παυσηται ... S¹ εμποιησει 42. S ετι δε διαν... S δι-45 χοτομηνια 43. ABS εισαχουσατε ... ACS ρευμ. ΰγρου 44. S λιβανον ...

XXXVI. 19. b αραι τα λογια σου, Τι αρεταλογιασ σου

XXXVII. 6. αμνημονησησ] ita et Ti, b άμνημοσύνησ 44. S om xau ante μ. μισθιου] Ti in Comm. μισθου pro μισθιου in textu

XXXVIII. 16. EvapEat] ita et Ti, b EvapEe

XXXIX. 8. ABS expanse.] ergo v. 7. xareu \Im view retinendum cum b, non cum Ti Fr in xareu \Im view mutandum 43. ABS eloaxouoare] ita et Ti, Cb eloaxouoere (C -rai) AS³ spy. autou 15. B speital 16. S¹ xw i. e. xuple pro xalpe (Ro 12, 11) 17. ABCS ab init. add. oux estiv eikely ti touto eis ti touto (cf. 21.) ... AB Sillwuka, S Set-... B¹C akodogia 18. S² om η 20. S¹ ekit pro eis ... S¹ oux, ACS² ouder ... ACS Skulastor ... S¹ evantor two opSallwu aut. 21. ACS xplay 23. S² opy η ... B eSpeit 26. AS² üdep xal kup 5 ... S om xal ante sid η_{p} CS¹ selidality ... AB kupos ... S x, yala x. melt 27. S kanta toanta tois 28. S¹ kna a ... S² S. autou estepewsev 80. S²(c⁻²) exdeuxous 31. ACS om tois 32. S¹ estimation 84. S doxuastyset 35. B ülingales

XL. 4. S viois ... S¹ ews hmera (sic) ... S² epistrapath (= épi-10 straphy) pro epi tayn 2. S¹ prosodoxia 3. ACS Spon. endodou 4. AS vari-Suda S. CS om xai sec. ... AS manyema ... S¹ vanos xai nut 7. S² ano-Sauma Sortwon 9. S. x. eris x. aima ... B slich. eraywyai-mastic² i. m. sup. ... S¹ mastines 10. AS manta tauta 17. S primo maraddeison ... S¹ x. en elehmestines 18. (A)S¹ om o 20. Sayathseis social (super resuram) 21. ABCS 15 meday 22. S¹ stopimou 24. S¹ xai adedo... ACS rustai 25. B yuny pro bouly ... (S eudoxemination) 26. AS cort. anoulousine ... S¹ Secu pro xupicu bis ... ACS en poly 27. AS exaluter 28. B xreissan, S² xrisson yap 29. S and for blem. eist the ... S dialogismum ... S alymsei ... AS om the 30. S amathsei for the ... S dialogismum ... S alymsei ... 20

XLII. 4. S τ προσωπ. του 3. CS χοινωνων ... AB¹ om χαι sec. ... ACS ετερων 4. ACS χαι περι χτ. 5. ACS περι διαφορου πρασεωσ εμπορων (C -ρου) ... ACS παιδιασ, it. 8. 7. S παραδωσ ... ACS παντα 8. B εσχατογηρωσ, S -ρουσ ... B δεδοχισμασμενοσ, S¹ δεδοχιμασμενοι 9. S³ συνωχ. ανδρι 40. S χαι μετα ... ACS στειρωση 44. S αδιαστρεπτω ... 35 S¹ ποιησησ επιχαρμα ... ABC χαταισχυνει 45. B δε ... AB¹CS εοραχα ... S² i. f. add. χαι γεγονεν εν ευλογια αυτου χριμα⁻ 46. ACS³ τ. δοξ. χυριου ... BS πληρησ 47. S τ. αγ. χυριου χαι (S² om χαι) 48. AS¹ πανουργημασιν ... B διενοησην ... ACS γαρ ο ΰψιστοσ π. ... CS συνιδησιν (C -ειδ-) .49. CS χαι απαγγ. ... ACS χαι τα εσομενα ... S¹ χαι ο αποχαλ. 20. S¹ 40 ου γαρ π. ... S² χαι ουχ 24. S ωσ (AC oσ) ρτο χαι εωσ ... Αλασσωση ... ABCS² χαι ου, S¹ ουδε ρτο χαι ουδε ... S¹ ουδενοσ σ. 22. CS χαι εωσ σπινβ. ... S επιδεωρησαι ρτο εστι S. 24. B εκλειπον, S ενλειπον

XLIII. 4. S xai xadapioths ... S¹ avou i. e. and put up ouvou (S^2) i. e. ouranou 2. S² anneh 8. B mesembria 4. BCS¹ xam. sudasson 45 ... ACS exposent 5. S¹ points autous ... S² xatepawasn 7. AS¹ suntedeia, S²-leias, Sprimo + alwoss 8. ACS and and menos ... S danmastos ... S B parabolw 9. S asternausen 40. ACS³ xupiou 40. B aniois 42. ABCS etanusan 48. S xatepauden 46. ACS ontrasia ... AS saleudingonta ... ACS del autou. 47. BCS wueddicen (S-ni-) 48. S ust autons 49. S¹ pary 50 20. ACS boreas ... AS equ udat. ... S exdusetat 21. S¹ anospesat

XLIII. 12. stavusav] ita et Ti, b stavvusav

XLIV. 2. S πολλαην δ. ... S² τη μεγαλωσυνη 3. S βουλευονται ... S¹ προφηταισ (2 -τιαισ) 4. S και εν συνεσ. γραμματιαισ λ. ... AS παιδια 5. AS και διηγουμ. 6. AS εν ισχυει (A -υι) ... AS κατοικιαισ 8. S¹ εν-

- 10 χατελίπον 9. Β ουχ είστιν μνημ. ... S¹ υπαρξοντεσ 11.12. BS stichi μετα — διαμενει, αγα³η — εχγονα αυτων, εν ταισ — σπερμα αυτ. 11. S τα εχγονα 12. AS το σπερμα ... ABS τα τεχνα ... S² μετ pro δι 13. S post 13^a repet. stich. 12^b i. f. pag., S² utrumque stichum uncis inclusit, cum stichus 13^a ab init. pag. iterum scriptus esset. 13. (sec. loco) S²
- 15 διαμενει ... AS ενχαταλειφύησεται (Α εγχ-) 14. AS τα σωματα 17. S¹ εγενοντο ... S¹ om δια τουτο εγ. χαταλ. τη γη. ... AS² οτε pro δια τουτο sec. 19. AB ουχ ... S² om τη 20. S εζητησεν pro εστησεν 21. AS om τω ... S¹ om (⁴ vid. suppl.) πληθυναι usque σπερμα αυτου ... AS τησ γησ 22. B¹S¹ ισαχ ... BS δι αβρααμ 23. S primo ευλογ. ⁽ⁱψψιστου) αυτου
- 20 ΧΙ.Υ. 4. S απο ... ABS ανθρωπ. fin. stichi ... AS μωσην 2. AS εν δοξη 4. S αυτ. ηγιασ. αυτον 5. S om αυτου extr. 6. S ανϋψωσεν ... BS λευει 7. BS εστ. αυτον ... ABS περιστολην (Α -η) 8. S εν σχευεσιν 9. S om χαι ab init. ... ABS χρυσοισ c. seqq. conjg. ... S¹ χωδεσιν 40. S στηλη ... BS εργων ... AB λογιω, S λογοι 44. S¹ ειδεσι pro εν δεσει ...
- 25 B εργων λι9.... S μνημοσυνήον ... S χατα ... S¹ φυλασσων 42. ABS wpata c. seqq. conjg. 43. S¹ om ou ... ABS¹ εωσ αίωνοσ, S² χ εωσ αί. c. seqq. conjg. ... S² ενεδυσ. αυτα αλλογ. 44. B 9υσίαν ... S αυτων 45. S² χίρασ (⁴ χει-) αυτου ... S αίωνοσ ... AS χαι τω σπερμ. ... ABS¹ οm αυτου i. f. 46. S¹ εξελεξαντο ... S χαρπωμα ... S¹ om σου 47. AS
- 30 αυτω ... S εντολασ pro εν εντ. ... S² μαρτ. αυτου ... BS φωνησαι ... AS² τον $\overline{i\sigma\lambda}^3$ 49. S εποιησ. εν αυτ. ... AS φλογ. αυτουσ 20. ABS πρωτογενηματων ... AS εμερ. αυτω ... ABS² αρτον πρωτοισ, S¹ αρτ. πρωτον γενηματωσ (S² praeterea not. σ super ν vocis αρτον, sed rurs. exstinxit) ... AS εν πλησμονη 21. S¹ om τε 22. AS² σου και κλ. 24. S² λαου 25. S
- 35 om $\tau\omega$... (B δαυειδ, S $\overline{\delta \alpha \delta}$ ut plerumque) ... S¹ υιων (dubitari potest utrum v an x scriptum fuerit), $AS^{2 \text{ et } 4}$ υΐω ΐεσσαι ... S² ad εξ adnot. εξ ισυδα quod pro εξ υΐου vid. poni voluisse ... S αυτων (A -τω) pro ααρων 26. AS^1 δοιη ... AS γενεαν
- XLVI. 4. ACS εν πολεμω ... (BS to) ... S¹ ο ναυη, S² ο του ν.... 40 AB μωση ... B εν προφητειασ (sic i. f. l.) ... AS χαταχληρονομηση 2. AS³ χ. εν τω... B εκχλειναι, AS εχτιναι (A -ει-) 3. AS προτεροσ ... S⁴ πολεμουσ ... AS² χυριου 4. S¹ ενεποδισεν 5. S τον χυριον ψψιστ... AS επηχ. αυτου (ABS χυριοσ fin. sl.)... AS om εν ante λιθοισ (c. χατεραξεν ν. 6. conjungendum?) 6. S¹ πανοπλιαν, AS² π. αυτου 7. S ουτοσ... S¹ om
- 45 εχθρου 9. ACS επι το ύψοσ 10. S χαλον ποριευεσθαι 14. BS¹ εχαστω 12. S χαι τα οστα ... ABS² αντικαταλλασσομενον, S¹ αντικαταλλαξοι ξενον

XLIII. 29. o β spos x^ou] Ti adnotat ,,x σ : ita prima manu ex xu factum"; tacet de o β spos

XLIV. 49. AB ouy] ita et Ti, b ut S oux

XLV. 9. ABS χ pusous etc.] b non dist., Ti Fr χ pus. ad antecedd. trab. XLVI. 12. avtikatallassousvov] ita et Ti, b -ala-

Digitized by Google

43. B om σαμουηλ ... B βασιλεα 45. ACS εγν. εν ρημασιν αυτ. 46. S¹ **ΞΕΕΕΧ**άλεσα ... S¹ αυτου εχ³ρουσ 47. S ο χυρ. 48. S¹ τυρων 49. S¹ $\overline{\chi \upsilon}$ **αυτου** ... B²S² ειληφεν 20. ACS επροφητευσεν ... S¹ suppl. \varkappa , sec. extra **1in.**... S εν προφητειαισ εξαλιψει

XLVII. 4. ABS τουτον 2. ACS om των 8. AB¹ επαιζεν (A -πε-), 5 **B***S επαιξεν ... S¹ χαι λ εν αρχεισ 4. CS χατεβαλεν 5. B δυνατον i. m. ... B ανυψωσει 6. S¹ ηρεσεν, S² ηνεσαν 7. S¹ εχ βρ. cou χ. 8. ABS **α**γιω – δοξησ slich... S υψιστου ... S υμνησιν 9. S ψαλμωδουσ ... ACS -om του ... ABCS ηχουσ ... ABCS γλυχαινειν 40. S om εν ... B *ορταισ ... S σου pro αυτου ... ACS πρωΐασ ... S² φωνη ηχειν 44. B² χσ i. e. 10 -χριστος pro χσ (dogmaticus!) 42. ABCS τουτον ... S χατεπαυσεν 43. AS σολωμων, it. S 28. ... S¹ ωσ Σεοσ 47. B ερμην^εια 48. ABS μολιβον 49. ABC παρανεκλεινασ (AC -κλ...), S παρεχλινασ 20. S om εν 24. S² τυρανυδοσ ... S¹ αισραιμ... S αρξασ 92. AS² διαφ βτρη (A -ει-)... BS εχλεκτ. αυτου εκγ. ... S¹ ΐαχωβ ος εδ. ... AB¹S χαταλιμμα 93. AS πατ. 45

αυτου... S ελαττουμενον ... S¹ om og pr. ... S υιοσ 24. S om τησ XLVIII. 1. S (non B) ηλειασ, it. 12. et -ει- B (non S) 4. 2. AS ολιγοπσεησεν 8. S² om ουτωσ 4. AS om τοισ ... AS χαυχησεται 7. ABS **om** ο 9. S αρμ. π. τππ. πυρ. 10. S εν ελλεγμουισ (sic) ... S¹ om εισ ... AS om χαι pr. 14. CS ειδοτεσ ... S¹ αγαπης, S² αγαπησι σου ... 20 AS primo ζωησ 12. S ουχ εδυναστευσεν 13. AB ουχ, S χυ pro ουχ 15. (B αι[αμαρτιων] ... S αμ. αυτων ... AS om τησ ... AS διασχορπισβησαν ... IC S χατελημφβη (C -ληφ-) ... S² αρχοντεσ ... AS τω οιχω 17. S¹ τον ηωγ', S² τον αγωγον (sic conjecerat Geiger ZDMG 12. 542) 18. S¹ απετρεψεν ... S τον ραψ.... S υπερηφανιαν 19. AS χαι αι χ. 20. S¹ επα- 25 συσχαλεσαντο ..., S τησου (1) 22. S¹ οπ χοριω ... S¹ οπ δαυιδ

"νεπαλεσαντο... S [ησου (!) 2?. S¹ om χυριω... S¹ om δαυιδ XLIX. 4. S εσχευασμενου 2. AS χατηυθυνθη ... S¹ αυτου pro λαου 6. Β ενεπυρισεν ... ABS εν χειρι init. stich. 7. S¹ συτευειν 8. Β χερουβειμ, AS -ειν 9. S¹ τασ οδουσ 10. (BS $\overline{(\beta)}$... AS² γαρ pro δε 14. S gμεγαλυνομεν ... B ω^σ σφραγ. 12. S ουτοσ ιησ... BS οιχοδομησαν 13. BS¹ 30 νεμουσιν (S -σι) pro νεεμιου ... S ημων ... S¹ χειλη pro τειχη ... B¹ gμσχλουσ 14. AS ουδ εισ εκτ. επι τησ γησ τοιουτ. οιοσ ενωχ και 15. B ο δε pro ουδε ... ABS εγενηθη 16. S² om τη L. 4. BS ζονιου (ζ erasum [a S²] sed ab instauratore restitutum) ...

L. 4. BS toriou (t erasum [a S³] sed ab instauratore restitutum) ... AB $\overline{v}\pi\epsilon\rho\alpha\psi\epsilon\nu$, S² $\overline{v}\pi\epsilon\gamma\rho\alpha\psi\epsilon\nu$... Sprimo x. $\epsilon\nu$ rats $\eta\mu\epsilon\rho$ AS om tov 33 3. S¹ xat $\overline{v}\pi$ a. Scentshugh bis scrips. ... Sprimo $\pi\epsilon\rho\iota\beta$. ($\overline{v}\psi\eta\lambdaou$) terov 3. AS $\alpha\pi\sigma\delta\sigma\chi\epsilon\iota\alpha$ (A - $\chi\iota\alpha$) 4. S¹ to eleov pro tou laou ... S¹ $\pi\tau\sigma\eta\sigma\epsilon\omega\sigma$ 5. S $\nu\epsilon\phi\epsilon\lambda\omega\nu$ 7. S $\phi\omega\tau\iota\zeta\omega\nu$ 8. B $\omega\sigma$ pr. i. m. ... AS $\omega\sigma\epsilon\epsilon$ xp. $\epsilon\pi$ $\epsilon\xi\sigma\delta\omega$ 9. S¹ ολοφυρητον ... S stichum 10⁴ ante stichum 9^c $x\epsilonx\sigma\sigma\mu\eta\mu\epsilon\nu\omega$ (sic) π .

λ. π. ponit 44. S αναβαλαινμβανιν (i. e. primo scriptum erat αναβαλλιν) 40 **13.** S¹ ορεων pro ιερεων (cf. Judith 3, 9) ... S¹ εσχαρασ ... BS χυχλ. **20.** To στεφ. ... AS χεδρων 43. S om ot ... S εν τη δοξη αυτούων **45.** S² JUGIAGT. σωτηριού οσμ. ... B¹S πανβασιλει 47. AB²S χατεσπευ- **20.** S¹ Σεω pro χυριω ... S εαυτων ... AS² om τω 48. S² ηχω **20.** S¹ Σεω pro χυριω ... S εαυτων ... AS² om τω 48. S² ηχω **20.** S¹ στο στεφ. ... S¹ εμελυνθη, AS² εμεγαλυνθη 49. S¹ om o ... S συν-45 **20.** To χοσμ. ... S¹ προσχύν, χυρίου 23. AS παντών τω μεγαλά ποι. π. **31.** AB ύμιν ... S¹ χαρδιαν ... S primo ημερ. νεων ημων ... S² εν τω

XLVII. 4. ABS ayıw etc.] ita conjg. b, non Ti

XLVIII. 18. AB ouy] ita et Ti, Cb oux 18. S¹ anterpetuev] sic Ti in **Sentu**, in Comm.: "anterpetuev [sic]: C⁴ anterredev"

SEPTUAGINTA.

i

τσλ' 26. AS σαμαριασ ... S om o pr. ... AS o μωροσ 27. AS παιδιαν ... S σειραχ' ... ABS ελεαζαρ ο ... S' τερευσ ο σολυμειτησ ... S' σοφιασ 28. ABS2 om o 29. S logue

LI. Inscr. B undow 2. ABS evenu bond. (sic omisso use ante bond.) 5 usque 8. μ e stichus 8. B eleou^o, S² eleou^o cou ... BS erouco ... S και εκ χ. 4. ABS πυρασ κυκλ.... S¹ εν μεσω ... S σου pro ού 5. B βαθουσ 6. AS διαβολησ ... B ηνεσεν pro ηγγισεν ... S⁸ κατιθτατου 8. S¹ om xat ab initio ... S εξερη = Α εξαιρη ... AS εχθρων pro εθν. 9. S ανυψωσεν ... B¹ επι γην, AS απο γησ 10. S² του 10 χυριου μ.... B υπερηφανιων 12. AS εξομολογ. σοι ... S² αινεσω σε 45. ABS igneuon 16. AS παιδιαν, it. S 23. 26. 47. S1 τω διδοσιν μ. σοφιαν χαι δοξαν 19. ABS διαμεμαχισται ... B¹S διηχριβασαμην 20. S χατ-ηυθυνα ... AS stichum χαρδιαν—αρχησ post stich. χαι εν — ευρ. αυτην pon. 21. AS του εχζητ. 22. AS γλωσσ. μου ... S μισθ. μοι 28. S¹ αινεσατε. 15 S² EVYELOATE ... AB x. auliongeonal 24. B xal oti, AS ti oti ... AS¹ υστερ. λεγετε, S² U. η λεγετε 25. Β αυτοισ 26. S εγγυσ γαρ εστ. ... S¹ ειδετε 28. BS1 παιδειαν 29. S2 εν τη αινεσ.

Subscriptio: ABS σοφια ίησου υιου σειραχ Stichi: A 3090, B 3221, S 3277.

Ω**Σ**HE.

Inscriptio: AB wone

I. 4. αχασ
 6. Δυγατεραν
 7. οπι ιουδα
 41. AB οι ϋιοι ιουδα
 II. 4. i. m. β ... ελεημενη
 8. καβ. η ημ.
 40. AB ουδεισ
 48. ρομφ.
 30 τ πολεμ.
 B¹ εφ ελπιδι
 21. εν τη ημερα εκεινη

111. 1. i. m. <u>7</u>

11. 1. i. m. 7 8. om ετερω IV. 1. i. m. 8 8. μιχρυνθησεται 5. AB om ο 6. om μη 11. πορνειαν c. antecedd. conjg. 12. Β¹ απηγγ. αυτου 14. ΑΒ πορνευωσιν ... AB μοιχευωσιν 15. οιχον, × ων, i. m. × τησ αδιχιασ, sic A pro ων

25 V. 1. i. m. τ... Β¹ παχισ 3. απεστην (Α απεστιν) 8. i. m. τ... ΑΒ βενιαμειν

VI. 1. B1 iasaite, 2 - setai ... B2 μωτωσει 2. τριτή xai ... AB avaστησομεθα 3. ΑΒ διωξομεν ... ΑΒ¹ προϊμοσ

VII. 1. usque ispan' c. antecedd, conjg. vid. ... B1 npyasavto 7. AB 30 ο επιχαλουμενοσ εν αυτοισ προσ με (Α εμε) 11. εχουσαν 18. i. m. T ... απεπε πηδησαν 14. χατε τετεμνοντο 16 AB ου 3εν

VIII. 1. roebroay i. m. 5. B1 παροξυνθη 7. B1 καταφαγ. αυτα 12. (νομ. αυτου)

IX. 1. i. m. $\overline{\eta}$ 4. oug ndur. ... AB εσθοντεσ 6. αυτων extr. i. m. 35 10. B¹ προίμον ... AB είδον πατερασ αυτων 18. om είδον 15. AB αυτουσ εμεισησα

X. 4. i. m. 3 ... om ta pr. 5. om oc 12. AB γενηματα ... τμιν 14. AB om tou sec.

ΧΙ. 4. ορθρου απερρειφησαν' απερριφη 3. αυτου" ουτωσ 4. εν διαφθ. 40 ανθρωπων' c. antecedd. conjg. 5. i. m. 7 6. AB om εν pr. 8. AB σεβωειμ' 10. ωρυσαεται 12. ασεβεια ... ΑΒ χαι λαοσ

LI. 12. S2 aivers re] Ti in Comm: "roi: Ca re" quod ad stop. roi vel ad anteow ou pertinere potest; suspicor ad secundum

IV. 11. Interpunctionis diversitatem inter ABbTi in libris propheticis perfrequentem non semper attuli

IX. 4. ουχ ηδ.] ita et Ti, b (ut A) ουχ

XII. 4. (Δ)Β πνευμα· εδιωξεν 9. χ. τ. οδ. αυτου c. antecedd. conjg. 8. Β¹ ουχ 19. ΑΒ χαι εν γυν. εφ. 14. ΑΒ αυτω χυριοσ

XIII. 1. AB autos ελαβεν 2. AB om vuy 4. om o sec. ... AB στρα-τειαν 6. (πλησμονην) ... B^1 επελαθεντο 7. χ. τ. οδ. ασσυρ. c. antecedd.

conjg. 8. AB om η 44. παρακλησεισ 46. Β¹ ϋποτιθθια XIV. 4. i. m. τα ... AB¹ επιστραφητι 2. μετ εαυτων 8. AB ειπωμεν 7. εξαν9. ωσ αμπελ. 9. AB διοτι

Subscriptio: AB work a

ΑΜΩΣ.

Inscriptio: AB auwo B

I. 1. i. m. $\overline{\alpha}$... ev pro ex 4. AB examostelw ... AB om $\tau \alpha$, it. 7. 5. AB etolesp., it. 8. 9. AB1 toudatav 12. AB Satuar 14. AB ra reix. ραββα ... συντελειασ 40

II. 1. (ασεβεια¹σ) 2. ΑΒ επι μωαβ²... ΑΒ αδυναμεια 3. ΑΒ εξολεβρ. 4. i. m. $\overline{\beta}$ 6. (επι τεσ [= ταισ] τεσσ.) 9. ουν pro ού 10. ($\overline{\mu}$ ετη) 14. σω-σει, it. 15. 15. ΑΒ ουδε ο ϊππ. 16. B³ οπ ου μη

III. 4. i. m. $\frac{1}{7}$ 9. om των ... om τησ 5. ορν. επι την γην 6. ου μη πτ. 7. ποιησει 9. ΑΒ απαγγειλατε 44. (εκ^σπαση) ... Β¹ σκελη ο λοβον 15 ... εκσπαδησονται 42. Γερεισ nov. sect. inc. 45. om χυριοσ

IV. 8. αποβριφησεσθε 5. AB χυριοσ ο θεοσ 9. AB συχωνασ 10. AB ίππων ... ΑΒ παρεμβ. ύμων 43. τδου ετω i. m. ... ο ποιων ... om χαι ante επιβαιν. ... AB υψη

V. 8. εξ ησ pr. i. m. ... (ρ bis) 4. (ζσραηλ') 6. ζησατε ... αναλημψη 20 9. ET $\overline{i}\sigma\chi\nu\nu$ 44. or. et aut. 42. xatatatousat... avtallaymata 48. B¹ summonte 45. AB hyathxames 46. i. m. \overline{s} 25. mol ev th er. $\overline{\mu}$ eth or. $\iota\sigma\rhoan\lambda^2$ (cf. A)

VI. 2. εμαθραββα 5. AB επιχροτουντεσ 8. συμ πασιν 9. om ανδρεσ 10. οι οιχειοι οι αυτ. 14. ΑΒ επεγειρω ... ΑΒ εμαθ 25

VII. 2. B1 συντεληση 10. i. m. -45. προφητων pro προβατων (!) ... AB om xat extr. 16. oglaywynsets 17. outwo edelfev etc. c. seqq. conjg.

VIII. 3 φατμωματα ... εν εχεινη τη ημερα, it. AB 9. ... AB επιριψω 5. AB(9) μειχρου μετρου 6. AB ταπεινου (Α -πι-) pro πενητα ... AB γενη- 30 ματοσ 9. AB και δυσεται 11. AB om τον 12. AB om απο τησ βαλασσησ

... the pro ease ... om tou IX. 7. sotat (3 -ts) show 9. Lixva (antea bis -xu-) 44. i. m. \overline{c} ... avasthose sec. c. sqq. conjg. 12. AB om tavta sec. 44. om to ... AB χαταφυτευσουσιν ... αμπελωνα^σ ... φυτευσουσιν pro ποιησ., cf. A ... τουσ 35 χαρπουσ 45. ΑΒ ο παντοχρατωρ

Subscriptio: AB amos B

XII. 4. πνευμα εδιωξεν] ita dist. et Ti, b εδιωξε c. antecedd. conjg., Ti in apparatu ad locum scripserat "c. seqq."

XIV. 3. ειπωμεν] ita et Ti, b ειπομεν

I. 10. 12. B. Ti et b ex corr. Semedia, b habuerat Semedena, ut A priore loco

IV. 10. ιππων] ita et Ti, b ιππον

V. 8. b προσχααλουμενοσ

VIII. 6. AB yevnuatos] its et b, Ti -vv-

1X. 1. b and Somerod 13. b ta oper

i'

MIXAIA_Σ.

Inscriptio: AB μειχαιασ (A μι-) γ

1. 4. μετχαιαν 3. χαι επιβησεται suprascript. (cf. A) 5. AB δια bis ... AB σαμαρεια sine η 8. ποιησετε 40. i. m. $\overline{\beta}$... AB om χαι pr. 44. εξηλζεν ... AB χοψασζε

II. 4. AB τασ χειρ. α. 4. εμ μελει ... AB χωλυσων ... ημων 6. AB 5 ου γαρ 8. AB ελπίδα 9. αποριφησονται

III. 4. AB om tov 5. i. m. $\frac{1}{7}$... AB ex autov ειρηνην 6. AB σχοτ. υμιν εσται 7. εισαχούων 11. AB om o σ

IV. 4. i. m. $\overline{\delta}$... AB του χυριου 7. εθνοι^χ δυν. 40. ρυσεται σε χ εχειδεν λυτρωσεται ... B¹ εχθρων 44. AB επισυνηχθη 42. λογισμ. χυριον

10 V. 4. AB εφ υμασ ... πυλασ 2. B¹ εξ ου pro (=) εχ σου ά. τσχυετ ... μεγαλυνθησονται 8. πολλων λαων 9. AB εξολεθρ., it. 40. 43. 40. om εχεινη ... εχ μεσω σ., it. 44. 44. AB¹ εξολεθρ., it. B 42. 43. προσχυνηση σ VI. 4. i. m. $\overline{\tau}$... AB οι βουνοι 2. λαοι pro ορη 4. AB μωσην 7. χειμαρρων ... AB om υπερ pr. 9. ante αχουε (nov. sect. inc.) i. m. \overline{c} 40. AB 45 αδιχια 42. υψωθητι 44. AB σχοτασει... χαι συ ου μη ... εαν 46. (ληψε

 σ 3ε, B hic primum, si recte recordor, non λημψ.) VII. 4. AB² ομμοι bis 2. AB² ευλαβησ 4. (^βαδιζων) ... AB ουαι

ουαι αι 7. i. m. \overline{c} 9. εξαξεισ 10. B¹ εχ. γα ... AB η λεγ. προσ με 11. AB ημερασ ... B¹ αλυφησ ... εξαλιψείσ (sic) 12. B¹ ειξουσιν ... B² 20 εωσ ορουσ 16. AB αποχωφωθησονται (b -σεται cal. ex -σοται) 17. AB οφισ 19. αποριφησονται

Subscriptio: AB μειχαιασ (A μι-) γ

ΙΩΗΛ.

Inscriptio: ABS ιωηλ δ

1. 4. B i. m. \overline{a} 2. S¹ τοιαυτασ ... B¹ ημερ. ημων ... S¹ πατερ. ημων 4. S βρουχοσ 5. S¹ εξηχθη, AS³ εξηρται (S³ = Bb) 6. S ονδοντεσ αυτ. ... S^{1 et s} μ. σχυμνου αυτου 7. S¹ ερευνον ... B ερΡειψεν, S εριψ.... AS om τα 25 8. S³(^{c.4}) βρηνησει vid. 9. S¹ εξηλδε 5.... BS om ot pr. ... ABS om χυριου sec. 40. B³ πενθητω ... S²(^{c.5}) ολιγωθη, it. ολιγ- 19. 44. S^{2c.3} χατησχυθησαν pro εξηρανθησαν ... S¹ Δνηνιτε ... S¹ επεωχηχεν ... S²(^{c.5}) δυσ. χ. σπονδη εξ οιχ. 3. ημων 44. BS χεκραξατε ... S³ οικ. χυριου 30 ³ οικ. χυρ. βεου 45. ABS οιμμοι ter ... B om η 45. 46. B dist. ut b

16. ABS¹ εξωλεθρ., S corr. εξηρ3η vel εξηραν3η (rursus erasum) 17. S¹ παθναισ

II. 4. S³ yng oti ... AS η nuera 2. S η nuera 3. S $^{2(c-3)}$ ta de empr. ... S¹ Juping pro truggi ... S³ optical pro opticity ... S¹ auste

5. b où ή σαμ., Ti où ή σαμ.

V. 4. Β ισχυεί] b ισχυεί, Τι ισχυί

- VII. 47. AB opio] ita et b, Ti opiio
- I. 6. Ti in Comm. S "σχυμνουσ αυτου"

II. 9. b primo ήγουμένη

VI. 4. ΑΒ μωσην] ita et b, Τι μωυσην 5. b βααλαμ 44. b παραδωθησονται

pro estai (talia saepissime; interdum tantum talia notatuntur) 4. S¹ outw 5. S rolus īgyupos 8. S³ suvteleswsin 40. AS¹ prosws. autwn... S susyudnostai ... ABS ta astra at 41. S¹ ngyupa ... S¹ ott... AB μεγαλη ημερα ... ABS tou xuptou μεγαλη και επιφ.... AS¹ εστιν 42. B i. m. \overline{g} 43. BS¹ διαρηξατε 44. ABS ευλογιαν dusta et ημων 46. ABS²(c³) εξελ-5 datw... ABS παστου 47. S¹ κριπιδος ... ABS om tw ... S¹ tou καταξε autous 20. S¹ την pro γην ... S αφανίσω ... B om η 22. BS¹ om ta 23. S³ ott... S¹ βραματα ... ABS προΐμον 24. S at αλωνε (² -νεσ) str. 25. B ανταποδωσει (post υμιν dist.) ... S¹ καμπη και η 26. S¹ ενεσατε 27. AS³ καταίσχυνθη ... S¹ ott pro ett 28. AS³ om και sec.... S¹ σαρκαν... S¹ εύπνα, ² = b, AS³ -νιοίσ 29. AS³ ετί ω σαγτ. S³ ουρανω ανω και σημία επι 31. S εισ κοτοσ (non corr.) ... BS om την pr.... S επιφανην 32. S εαν... S¹ επικαληται, ² = b -λεσηται, ³-λησηται (sic) ... S ευαγ γελίζομενοσ

III. 4. ABS διοτι ... S¹ είδου ... Β επιστρεφω ... S¹ εχμαλωσιαν, it. 8. 2. S χοιλαδαν, it. 42. ... BS¹ χαταδιειλαντο 8. ABS om του 4. B² ανταποδιδετε 5. ABS μ. χαι τα χ. 6. S^{3 c. 4?} οριων τησ χληρονομιασ α. 7. ABS om χαι pr., S^{3 c. 4} et sec. 9. B i. m. $\overline{\gamma}$... BS^{1 et 4} μαχητασ χαι πρ. ... S om χαι 10. S¹ αροτρα ημων ... Β σειρομαστρασ ... S¹ δυνατοσ ... (S εγω) ... 20 S¹ συναχ²ησετε (= -ται) 42. S εξεγιρεσ³. χαι 48. BS om ο ... AS¹ υπερχιτε (A - χει-), S⁸ ϋπερχειται 44. S¹ χοιλη ... AS η ημερα 45. AS² το φεγγ. 46. S¹ om ο δε μεque φωνην αυτου, S³ suppl. ... AS³ αναχραξεται 47. S³ γνωσεσ³ε στι ... BS εν ορ^ει ... ABS αγιω μου (B αγειω) ... S^{cont.(c. 3}) τημ πολισ αγια 48. S¹ πασε ε αφεσισ 49. S¹ ϊουδεα, 25 ² ιδουμεα, ³-μαια 20. S αιωναν 21. ABS αδοωσω Subscriptio: ABS τωηλ' δ

ΟΒΔΙΟΥ.

Inscriptio: Β οβδειου ε, AS αβδιου (Α -δει-) ε

4. Β οβδείου, AS αβδίου ... S¹ εξαναστησωμαίν 2. ABS συ εί 3. S²c.³ η υπερηφ. ... S¹ χατασχηνουντος ("nisi forte polius est -τεσ"), ³ -τα (= b), ³ -τασ ... ABS τισ με χατ. 4. AS om εαν sec. ... S¹ αστερων ... (S σαι = σε) 5. S σε εη ληστε ... S απεριφησ ... S εαυτοίσ ... ABS³ υπε- 30 λιποντο (A -λειπ-), S¹ υπολιποντο ... BS³ επιφυλλίδας, S¹ υποφυλλίδας 6. S χατελιφθη ... ABS αυτού τα χεχρ. ... S χειχρύμενα 8. ABS εν εχείνη τη ημερα (S¹ εχίνη et ημαίρα) 9. S δεμαν 10. AS²c.³ την ασεβ. την είσ τον αδελφον σου ϊαχώβ χαι χαλ. ... S¹ αίωναν 41. S¹ δυναμ. αυτών ... S επβαλλον 42. B μεγαλορημονησ, AS μεγαλορημονησησ 43. S³ λαού 35 μου ... S πονηρών αυτών ... S³ αυτού quater ... ABS α. μηδε συνεπίθη (B -πει-)... S¹ ι περείνι μηδε συνεπίθη ε. τ. δ. α. εν η. απολίας (sic) αυτών ε 44. S¹ αιπείστησ ... AS² αιτών ... S² σενγ. αυτών 45. AS

II. 4. b og opagig pro wg op. 16. ABS $\pi a \sigma \tau o v$] ita et Ti, b $\mu a \sigma \tau o v$ (et quidem bis $\mu \alpha$ -, i. fine et ab initio paginae) 30. ABS $\delta \omega \sigma \omega$] ita et Ti, b $\delta \omega \sigma \omega \sigma v$

5. S $\sigma \epsilon$ $\epsilon \eta$] $\epsilon \eta = \epsilon \ell$? pro η , ut A

Digitized by Google

η ημερα 46. BS¹ om παντα usque πιονται 47. AS³ η σωτηρια 48. S ησαυ χαλαμην (sic) ... S¹ om xat tert. ... AS^{corr.} πυρφοροσ ... S³ οτι 49. S¹ εν αγεβ ... S σαμαριασ 20. B dist. post αυτη^{*} ... AS^{2 c.3} χαι χληρονομησ.

Subscriptio : Β οβδειου ε, AS αβδειου (Α -δι-) ε

ΙΩΝΑΣ.

Inscriptio: ABS ເພາασ 😴

46.

- 5 I. 2. B RODEWDUTTI (SIC) ... S¹ xaun pro xpauyn 3. S^{primo vid.} φ otty ... AB Saposto ter, S bis ... S¹ sto itrty ... S¹ om xat edumes usque Sapoto ... ABS³ syehn 4. AS^{2 et 3} sto pro ent ... BS^{1 et 4} om tou ... AS³(vid. c.4) tou dialuStyvat 5. S³ anebow 6. S¹ peryst.... S³ anastrict ... S $\overline{5\sigma}$ $\eta \mid \eta\mu a\sigma$ (i. f. col.) ... BS¹ om ou 7. S¹ strivwoomen 8. AS 40 stran ... S³ spin xat tou topsust 9. ABS³(vid. c.3) syw stut ... S³ φo boumat pro sebomat 40. S³ stropusto (cf. A) 42. S sybalate ... S¹ sym diott 43. B¹ xattepebla for ou (2 suppl.) $\mu \eta$ atol. usque xupt ... S²
- 15 απολοιμε 2α, ³-λυμ-... S² σου pro συ (sec. Ti) ... S βεβουλου 15. S^{1et 3} εβαλον, AS² ενεβαλον 16. S ερφοβη 3ησαν ... BS Συσιασ ... B ευξαντο ... ABS om τασ

II. 4. S¹ xα (sic) προσετ....S¹ τητει pro xητ....S¹ μεγ. και χατεπιεν τ.... B ante χαι ην i.m. $\frac{1}{12}$ 2. S²c.³ om τονS¹(primo) om αυτου 20 usq. 3. τον Seov 3. B εισηχ. μου c. εκ x. αδ. χρ. μου conjg....S¹ χραυτσ 4. S απεριψασ μεσ (sic) εισ ... ABS με εκυχλωσαν 5. ABS om με ... BS προσ τον ναον (B¹ λαον) 6. BS ΰδωρ μοι (S ι εκ υ)S¹ εισ χισμασ ... AS⁴¹ εκ φθορασ ... S⁴¹ ζ. μ. προσ σε 7. B χυριε ο. S. μ. c. sqq. conj. 8. BS εκλιπειν (S¹-πιν) ... BS¹ ευχη ... ABS om τον 9. S²c.³ ελεον

25 10. S^{2 c.3} εισ σωτηριον μου ... S ω τω χυρ. (³ τω ex ω fecit) 11. ABS^{1(et 4)} om απο χυριου

III. 4. B i.m. $\overline{\gamma}$ 2. AS^{2 c.3} αναστηδι και ... S νινευην 3. ABS ημερ. τριών 4. AS³ του εισπορευεσδαι 5. BS¹ ενεπιστευσαν ... S⁽¹⁾ νηστιαν αι (sic) ενεδ. ... S^{3 c.4} απο μιχρου α. εωσ μεγαλου α. ... S^{3 c.4} λαοσ pro λογοσ 30 ... S¹ βασια (sic) τ. νινευησ 7. B³ ερρηδη, S¹ ερεδη ... S¹ και παντών

μεγιστ. αυτων ... S¹ γευσεσβωσαν ... BS μηδεν μηδε νεμ. ... S¹ μηδεν μηδε ... S πινετωσαν 8. ABS περιεβαλοντο ... S³ ανεστρεψαν ... ABS οδ. αυτου 40. S¹ ποιησε αυτοι IV. 2. AB³S προσηυξατο ... ABS¹ ω χυριε, S³ praem. ωδη? ... ABS

IV. 2. AB³S προσηυξατο ... ABS¹ ω χυριε, S³ praem. ωδη? ... ABS
 ³⁵ Σαρσεισ ... S³c.³ εγνων εγω 3. S³c.³ με μαλλον ... BS¹ ει pro η ...
 S³ οm με 4. S¹ ι pro ει ... S συ λελυπησαι συ 5. (A)BS εαυτω ... ABS
 α. εν σχια εωσ ... S εν τη πολι 6. S²c.³ εισ σχιαν ... S¹ χαχων αυτων
 7. S ο Σσ σ σχωλ. 8. ABS χαυσωνοσ ... ABS οm του ... S ολιγοψυχη-

II. 8. B storyz. µov etc.] its et b, Ti non dist.

IV. 2. ω χυρυ, S³ praemitt. ωδη] Ti in Comm. "ω: C^a addi voluit ω δη, nisi per incuriam ω repetisse nec nisi δη addi voluisse censendus est"; an praemitti voluerit ωδη (ut A 2, 3)? 7. S ο 5σ σ σχ.] Ti Comm.: σ jam prima manu puncto et obelo notatum est. Ceterum primum ων [=ων?] pro ο Σεσσ scripserat".



ΙΩΝΑΣ. ΝΑΟΥΜ. ΑΜΒΑΚΟΥΜ. IV. 9. 1. 7. 135

σεν ... AS³ το αποβ. ... S¹ om με 9. AS³ χυριοσ ο βεοσ 40. AS¹ επ autho, S³ eig authy ($^2 = b$) ... ABS¹ xai oux, S³ oude pro xai oude ... S¹ $\pi\lambda$:ou ... BS¹ om $\vec{\eta}$ pr. Subscriptio: BS iwvas 5

NAOYM.

Inscriptio: ABS vaoum 5

I. 4. S¹ ελχαισεου, ³ ελχεσεου 2. ABS om εχδιχων χυριοσ ante μετα Συμου, quod cum seqq. conjgdum, sed S² Συμου xat ... S εχχθρους 5 3. $AS^{3 et 3}$ αθοων ... ABS αθοωσει 4. $BS^{3 et 3}$ ολιγωθη ... S³ παντα τα εξαν3. 5. S x οι βουν. εσαλ. x a- i. m. ... S^{2 C.4} ανεστη 9. S³ ποιησει ... S1 om ουχ εχδιχ. - 10. χερσωσησεται 10. S3 3εμ. αυτησ ... S1 ωσ μιλασ 11. S εξ ου 13. AS2 δεσμ. σου ... BS1 διαρηξω 14. AB υπερ σου ... S³ ef ovoµatos ... ABS efoleSp. ... S³ om ta 2. 1. B ante coptage 10 i. m. B. S ante διοτι dist. ... AS προσωωσιν

II. 4. S¹ εξητε, ² -ηρτε, ³ -ηρται, sed ³ simul i. m. ανηλωται 2. S τη σ εσχυει σφ. 3. S απεστρψεν ... S¹ υβιν ιαχωβ 4. S^{3 C-4} ετοιμ. αυτων 5. S^{2 c.3} om xat ... S¹ συσχυβησοντα: 6. Β' πολεων, S¹ ποταμων ... S¹ $\beta \alpha \sigma i \lambda \epsilon \alpha$ 7. AS an ebenner (A anaib-) 8. S¹ $\phi \epsilon n \sigma \sigma \tau \epsilon \sigma$ ($\epsilon e x \Im correctum$) 15 9. Β διηρπασαν το αργ. ... AS υπερ παντα ... B om τα pr. 10. AB εχβραγμος ... S¹ Σραυμος ... S¹ χυδρας 44. S¹ om η pr.... S¹ τοις σχυμνοι ... S^2 σχυμνος λεοντ. ... S¹ εχφορών 42. S¹ δηραν 43. B i. m. $\overline{7}$... S2C.3 EYW ELUL ... S1 at pro of ... ABS ELOLEDO. ... S2C.3 ETt pro ouxαιτι (S1)

III. 2. S¹ ιππων (Ti Comm. i-) 3. S³ om xat ab in. 4. AB¹S επι-χαρησ ... AS^{2 of 3} φυλασ pro λαουσ 5. S^{2 c. 3} om o sec. 6. Β επιρ^βειψω, AS επιρι-... S^{1 et 4} αμαρτιασ pro ακαδαρσιασ ... S¹ παραδισγμα 7. B¹S¹ δηλεα, S³ δειλεα 8. S³ om ετοιμασε (${}^{3 et s}$ -σαι) μεριδα ... S³ om ετοι-μασε ... S^{2 et s} μερισ ... S¹ αρμων ... S¹ ωσ pro ησ 9. S³ om και ab init.... $AS^2 c.s$ η ζοχυσ... BS εστιν (S^1 αιστιν)... AS^2 φυγησ σου 40. B^1 μετοιχησιαν ... S^1 αιγμαλωτοσ... S^1 χ. πανηγυρια τα νηπια... S^3 αρμετοιχήσταν ... S¹ ατημαχώνου ... S¹ οπ αυτήσ εxir. 44. S³ παρεωρα-μενη ... S¹ (et a) ορεών pro οδών ... S¹ οπ αυτήσ εxir. 44. S³ παρεωρα-μενη ... S¹ στασιν εχόρων 42. B³ παρτουσ pro σχοπουσ ... S¹ ειστομα ... S²c.³ εσθιοντοσ 43. S¹ εχόροισ ... S¹ α πατασαγετε 44. S¹ οπ επι- 30 σπασαι σεαυτη ... AS^{s et s} om xai pr. ... Sprimo πολεμον pro πηλον 45. AS εξολεβρ. ... AS² και καταφαγ. ... Β βαρυνθησει ... S¹ βουχοσ 46. S¹ om επληθυνασ — βρουχοσ ... S² ωσ, ³ ωσπερ pro υπερ 49. AS³ αχουσαντέσ ... S τίναν

Subscriptio : ABS vaoun ζ

AMBAKOYM.

Inscriptio: ABS αμβαχουμ η • I. 1. B i. m. a 2. B¹S^{3 c. 3} χραξομαι ... ABS εισαχουσησ 5. B i. m. β.35 ... S1 EV TEG ημαιρισ ημων ... S1 εχδιηγησηται ... AS2 C.3 i. f. add. υμιν 6. AS^{2 c.3} εξεγ. εφ υμασ ... S χαλδεουσ ... S¹ το ταπινον 7. S¹ εξ ουτου

I. 4. S 78, b, 2 Ti ed. $\alpha\mu\beta$. o o $\pi\rhoo\phi$, mendose.

8. S primo προιμοσ pro προύυμ. 9. S³ συντελειαν (c. praec. conjg.) ... S³ c.⁴ επι ασεβεισ 40. S τυρανοι... S¹ εμπεζεται 44. S¹ βαλλι... S¹ μεταβαλλε 43. B om o... S² οφ³. σου του ... AS³ ου δυνηση pro οδυνησ ... B prime xαπινειν, S³ c.⁴ χαταπιειν 44. S ποιησησ ... S¹ ηχ⁵υσ ... AS^{1 et 3} om τα 5 sec. 46. S² c.³ om η χαρδια αυτου 47. S¹ αμφιβαλλει ... S^{1 et 3} αποχτεινειν₂ ² ενει II. 4. B i. m. $\overline{\gamma}$... S¹ ελεγμου pro ελεγχ. μου 2. S² c.³ om χαι ante σαφ. ... S¹ ιωχη ... S² c.³ i. m. απαγγελει pro ανατελι 8. AS υστερησει... S¹ ευδοατ

... S¹ ιωχη ... S²^{c.3} i. m. απαγγελει pro ανατελι 8. AS υστερησει ... S¹ ευδακε ση ψ. 5. B χαι pr. suprascr. ... B ανηρ αλαζων i. m. ... BS¹ ουδεν ... 10 AS ο αδησ ... S¹ ουτωσ 6. S παντα ταυτα ... ABS παραβολην χατ αυτου λημψ. ... S¹ λημψεται 8. AS²^{c.3} διοτι συ ... AS σχυλευσουσιν (S¹ -λευσιν) σε 9. S¹ οιχον pro υψοσ ... AS¹ εχπαστηναι 40. B τω οιχω σ.

c. seqq. conjg. ... ABS λαουσ πολλουσ 42. S ο π οιχοδ. πολ. ... S³ αχναδιχ. 48. S ολιγοψυχησαν 44. S¹ ενπλησετε, 2^{att3} πλησθησετε (³-τπε). 15 16. S ατιμια^σ ... S³ c⁴ χαι διασαλευθητι pro χαρδια σαλ. ... S¹ εχυχλωσαν ... S¹ συνηχον ... S¹ οπ ατιμια επι τ. δ. σ. (17) διοτι 47. S ασεβιαν ... ABS¹ δια pro δι 48. AS γλ. οτι ... S³ επλασαν (et ⁴ -σαν) το χων-49. S¹ οι λεγοντεσ ... S³ οπ χαι pr. 20. B οπ αυτου sec.

III. 4. B i. m. \overline{b} 2. S $\overline{x}\overline{s}$ xατεν. 8. S^{2 et 3} απο $5 \varepsilon \mu \alpha \nu$ ($3\varepsilon - et$ 1)... 20 S^{2 et 3} om φαραν ... AS δασεωσ 5. S² πεδιαν 6. S¹ om η ... S¹ εταχη ... S^{primo} βιαν ... S¹ πορια (² -ριασ) εων. 7. S^{2 c.3} αντι δε ... S om ατ ... S¹ μαδιαν 8. S¹ om η εν $5 \alpha \lambda$. το ορμ. σου ... S επ τουσ ϊππουσευ-(sic) x. (² add. η) ϊππασιασ (sic) σου 9. AS^{2 et 3} εντενεισ pro ενετινασ ... AS² το τοξ. ... S¹ σχηπτα 44. S¹ om τη ... S¹ εσ φωσ ... S¹ οπλογ 25 12. S¹ ολιγω εισ γην (sic dist.?) 43. AS^{4 τld.} τουσ χριστουσ σ. ... AS² et 3 εβαλασ ... S³ anle διαψαλμα add. εισ τελοσ 44. S¹ διεχοπασ ... S^{2 c.3}

εσδιων 45. AS² επεβιβασασ ... S¹ ισ ... S³ υδατα πολλα 46. S² et s καρδια pro χοιλια ... S¹ om χαι tert S³ υδατα πολλα 46. S² et s καρδια pro χοιλια ... S¹ om χαι tert S³ υζαστα πολλα 46. S² et s αναβ. με 47. S¹ τοισ ... S² c.³ εξελιπον ... S² c.³ om χαι extr. 48. S¹ 30 αγαλισσμαι 49. S³ c.³ Σεοσ μου ... S³ c.³ χαι επι ... AS² c.³ νιχ με ... S¹ οδω

Subscriptio: ABS außaxovu n

ΣΟΦΟΝΙΑΣ.

Inscriptio: ABS σοφονιάσ 9

I. 4. ABS³ χουσει ... S¹ αμμορεου, ³? αμμοριου, ⁴? αμαριου ... B⁻ ϊωσειου, S¹ ΐουσιου ... AB² αμωσ, S αμμων 2. S¹ εκλιψετω, ² εκλιπετω παντα, ³ εκλιπετωσαν 3. S¹ εκλιψετω bis ... S¹ ηχθυεσ ... S¹ ασεβεισ-35 raso βασιλεισ rescr. 4. B χειραν ... S¹^{et 2} om μου ... BS ΐουδαν 5. S ίδωλα pro δωματα ... S om και tert. ... Sprimo κατα τα του κ.... S²c⁻³ του κυριου βασιλ. 7. S¹^{et 3} του κυρ. του ... AS η ημερα ... AS ητοιμασεν ... ABS om και 9. AS επι παντασ εμφαν. επι. ... S²c⁻³ προπυλαια ... S³ om βεου ... S ασεβιασ και δολουσ · 40. AS²c⁻³ εν εκεινη 40 (S¹ - χι-) τη ημερα ... S¹ χραυησ, it. 46. 44. B i. m. \overline{B} ... S¹ Συηνησατε

¹ Ι. 10. S¹ εμπεζεται] Τι Comm. "εμπεξεται: C^b εμπαιξεται"

III. 17. ABS yevnuara] ita b, Ti -vv- S¹ rois $\alpha\mu\pi$.] sic Ti in textu, in Comm. $\pi\epsilon\sigma$ (sic): C^b rais" b oux unapy.

 ^{9.} Ti Comm. "δουλουσ [sic]: σ ipsa prima, ni fallor, manu exstinctum"

... S opow 37 ... ABS yavaav . etwledp. 18. AS of leyovt. ... S ayadoποιησι, ³ -σει ... S χαχωσει 44. AS οτι εγγ. η ημερ. ... S¹ σχηρα 15. S¹ δινατη ... S³ ταλαιπωριασ pro αωρ. ... ABS σχοτουσ χ. γνοφου 18. S¹ δυνωνται ... BS ζηλουσ ... (S¹ παντ. του χ.) II. I. S^{2 c.3} συνδεη 3ητε 2. S³ οσα προ του επ.—οργ. χυριου 8. ABS 5

ancxpiveodal (B -xpet-) 5. B post xpytwv plen. dist., i. m. $\overline{7}$ 7. S¹ oxuvicµa ... S¹ et autouo, AS² primo en autou ... S ülwv viouda ... ABS³ απεστρεψε (AS³ -εν), S¹ επεστρεψε (2 -εν) ... S¹ εχμαλωσιαν 8. S¹ αμμωσ 9. S1 et 3 ott ... AS xat ot ... S υταοι αμμ. ... S αιωναν ... S1 παντοχρατοραν 44. AS^{1 et 4} επιφανήσ εσται (S¹ -τε) ... ABS εξολεθρ. ... 10 S αυτούω εκαστ. 18. AS³ εκτείω τ. χ. μου ... S^{3C.4} απόλω et Σησω ... S¹ νινευην ... S αφανσμον 44. S¹ χαμαλεοντεσ (* -μαιλ-, * -μελ-) ... B φατμωμασιν ... S χοιτασσθησονται ... S διωρυγμασιν ... ABS om χαι extr. ... S¹ om xopaxes ey t. π . auths 45. S dia aut.

CALL 1. 5- 611 Αυρακτό εν τ. π. αυτη5 45, 5 61α αυτ. III. 4. $S^{2c.3}$ λελυτρωμενη **2**. S^{1} ησηχουσεν ... $AB^{1}S^{2et3}$ παιδιαν, 15 S^{1} -διασ ... S^{1} επεποθει ... S^{1} ιπελιφθησαν sic 4. ABS οι ϊερεισ ... S^{1} οm τα αγ. κ. ασεβουσι 5. S αδικιαν sec. c. seqq. conj. 6. B i. m. $\overline{\delta}$... S^{1et4} καταφθορα 6. AS^{3} δια το μηδ.... S^{1} πεδιαν, ² παδ- 7. AS^{1} εξολεβρευβηται (Α -τε), S² - 3η ... S¹ ετοιμαζώνου ορβ.... AS² διεφβαρται 8. ABS διοτι το xp.... S^{2 e.4 vid.} αυτ. την οργην μου πασαν ... Β ζηλουσ 20 9. S μεταστρψω ... S1 λωσαν pro γλωσσαν 10. S^{2 c.3} προσδεξ. τουσ ϊχετευοντασ με των εσπαρμενων (non deletis iis quae sequentur) ... S¹ διεσπασμενοις (² -αρσμ-) ... S¹ \Im υς. μουι 42. ABS υπολειψόμαι, S¹ -λιψωμαι 14. B i. m. \overline{e} ... S¹ Duyaths ter ... S¹ τερπου 15. S¹ λελυτρώσε [= -σαι?] ex ... AS2 et 3 βασιλευσει pro -ευσ ισλ ... S1 εμεσω pro εν μ. 16. S1 25 παρησβωσαν 17. AS⁸ om o sec. ... S¹ χενιεί σε εν τ. ευφροσυνη α. χ. ευφρανι σε επι σε εν 18. BS om σου ... AS^{2 c. 2} ονιδισμον επ αυτην 19. B ποιω· ... BS1 om και Ιησομαι 20. B² εισδεξωμαι

Subscriptio: ABS σοφονιασ 5

ΑΓΓΑΙΟΣ.

Inscriptio: ABS arraiss (S ar'y-) T

Inscriptio: ABS αγγαίος (5 αγ 1-) . I. 1. AB'S δαρίου, il. 2, 1. 3, 10. ... B'S αγ'γίου, S semper -γί-2. S^{2 C 3} om leyen ... ABS TREE 4. AS vulv nev cotiv ... AS^{2 C.3} om unw 30 ... Β υμων, AS ουτοσ pro ημων 5. S³ om δη ... ABS τασ καρδ. 6. ABS εισηνεγχατε ... S¹ εθερμαρθητε (saepius S¹ ρ et v confundit) ... S συναγαγων ... S¹ τετρεπημενον 7. S¹ εισ οδουσ 8. AS³ επι το (το a S¹ suprascr) οροσ ... S¹ χοψετε ... ABS χαι οιχοδομ. 9. S^{3 C.4} οσ εστιν 11. S¹ σιον 13. B i. m. $\overline{\beta}$... ABS τ. λογων αγγ. ... S¹ αγγεοσ αγγεοσ 35 εν αγγελοισ χυρ., $S^{3 \text{ ot } 3}$ αγγεοσ ο ($^3 \text{ om o}$) αγγελοσ χυρ., omissis cum A εν αγγελ. χυρ. 44. S¹ εισηλζεν

II. 4. S¹ ελαβεν pro ελαλησεν 2. ABS τον του ίωσ. 3. S^{2 C. 2} περιλειφθεισ οσ 4. S1 ξοροβαβελ ... AS8 χυριοσ παντοχρ. 6. BS om ταδε

III. 9. Nota quam saepe $S^1 \gamma$ non expresserit; Loquela manifestum eum facit: in Aegypto p = x

I. 6. ABS εισηνεγχατε] ita et Ti, b εισενεγχ- 8. Cozza mendose $\tau^{\overline{9}}$ pro $\tau^{\overline{9}}$

II. 4. S xartoyutingou] quod Ti Comm. ita commentat.: xartoyut: C et fortasse jam ante eum - yusi; saepius Ti in notis literas codicis contra sensum conjungit

... S¹ χυρ. ο παντ. ... S¹ γην την 9. 7. AB¹S συνσεισω (S -σι-) 8. B παντωχρατωρ', it. 9. sec. loco 9. S μεγαληλη 10. B i. m. $\overline{\gamma}$ 11. ABS¹ om δη 12. Sac. e vid. η οινου η εψηματοσ (1 -ψε-) η ελεου ... Sac.a om ει 13. AB μεμιαμμενοσ ... S3 om ακαθαρτος ... AS απο παντοσ 14. S μιαν-5 Υτσεται ... S² πονηριων pro πονων ... ABS ελεγχοντασ 45. AS² επι τασ χ. 16. Β οτι ... S^3 εγεν. δεκα σατα χρί3ησ ... S είσ είχοσι 47. S¹ απορία 18. AS^{2} et² ταξατε 19. AS^3 εί ετι ... B^1 επεγνωσησεται, S¹ επιγνωσησ3ε ... S^{1} (et²) φυλλα pro ξυλα 21. S^{3} ε.3 σίσω 22. S^{1} et³ om χαι ολοβρ. δ. βασιλεων ... Β ολεβρευσω, AS' εξολεβρ.... S' c.4 αναβατασ αυτων x. 10 23. S1 om se pr. ... (S wsppayida) ... S2 c.3 noetisaunv

Subscriptio: AB αγγαιοσ ϊ, S αγγεοσ ι

ZAXAPIA

Inscriptio: AB ζαχαριασ ια, S¹ deest, ³ ζαχαριασ I. 4. AS δαριου, it. 7, 4. 3. S¹ παντοχρατωρ επιστρεψατε προσ με λεκι (sic) pro των δυν. χ. επιστραφ. πρ. υμασ λεγει 4. S¹ πατερ. υπων! ... AS² οι εμπροσθ. ... S¹ ησηχουσαν (non longius notabo) 6. BS^{2 et 3} et i. m. ουχ' π' εβρ' 14. S εξηλωσα 15. S^{3 C.4} vid. οργισομάι ... AS εγω μεν 20 16. Β επιβλεψω pro -στρ- 17. Β duobus lin. xai ειπεν-εν εμο: obel. ~ ~ praepos. et i. m. oux' $\pi' \epsilon \beta \rho' \dots$ ABS om ett pr. ... S $\pi \alpha v \tau \sigma x \rho \alpha \tau \omega v \rho$ 18. BS¹ είδον ... AS τεσσερα, it. 24. 49. S¹ λαλοντα ... B ~ $\overline{x\epsilon}$ et i. m. oux' $\pi^* \epsilon 3 \rho^*$ 20. S¹ τεσσαρεσ τεχτονεσ, ^{2,et 3} τ-ρεσ τ-νασ 21. ABS τουδαν II. 4. B είδον, it. 5, 9 ... S σχονιον 2. S¹ σοι ... S¹ εηδειν, ^{corr.} είδ.

25 4. S¹ om Leyew pr. ... S veavioxov ... S¹ xatoixnostai 8. S¹ Lei pro Leyei ... B om o sec. 9. S¹ Yugooytat ... Sprimo ott syg siglt xup. 10. S¹ Luyathp ... S σειων οτι είδου (paene ubique S¹ είδου in hoc libro) 44. S^{2C.3} γνωση 12. AS^{2 C.3} ιουδ. και τ. ... Β τη μεριδι ... ABS επι την γην τ. αγ. 31. S1 σαραξ' πο προσωπ.!

111. 4. B i. m. 7 2. AB'S ουχ' ίδου ... Β τουτο ... Β εξεσπασμενοσ 30 4. S^{1 et 2} εστωτασ ... S πορηδη! 5. S¹ om x21 επε2. — xεφ. αυτου 7. B $ε^{α_{y}} \dots B^{2}$ om $ε_{y} \dots AS^{3} e^{.4}$ συλασση ... S α τουτων 8. Β ίησουσ ... AS προσωπ. σου ... S³ επαγω 9. ABS om του 40. BS συνχαλεσετε, B²S^{2 et 3} -ται

IV. 1. B i. m. $\overline{\mathfrak{d}}$... B extress 2. AB¹ espana ... AS¹ erasustides 4. BS 35 είπου 5. S ου γεινωσκισ - 6. με λεγων in margine inferiori 6. S¹ ζοβαβελ ... ABS all n ev 9. B edemeliuse 10. AS' yaphoovtat ... S' xassiδεριον ... S $\overline{\zeta}$ ουτ. ορθαλμ. χυριου εισιν 44. S είπον ... S¹ om τησ λυγν. χ. εξ ευων (sic!) ... Β ευωνυμων 💥 αυτησ. 19. S¹ επαρυστιδασ 13. S³ HE LEYEN ... S¹ OUX OLD. 44. S DUOL ... S² OL TRADEGTTY.

11. 44. S επερωτησον: Ti Comm. "επηρωτησον" 23. b ηρεθισα 1. 6. BS^{3 ot 3} ημιν] ita et Ti, S1b υμιν

II. 19. B TY MEPIOI sic b in notis

IV. 12. S¹ επαρυστιδασ] Ti Comm. "επαρυστιδεσ [sic]: C (sed non-dum C^a) -στριδεσ [sic]" 14. S δυοι] Ti lineae in qua δυοι, numerum notae 23 adscrips., sed in Comm. talis deest nota.

V. 4. B i. m. $\overline{\epsilon}$... BS ειδον, it. 6, 4. 2. S ×. ειπεν ×υριοσ πρ. 8. AS εωσ βανατου εκδικηθησεται (bis) 4. S εκξεισω ... S¹ πλεπ^του (saepius S¹ x et π confundit) ..., S ×αταλυση 5. B i. m. $\overline{\epsilon}$... S² post ειδε (³ ίδε) add. τι 6. S¹ αδιχ. αυτου 7. AB μολιβου, S -λυβ-... BS μια γυνη 8. B ερειψεν, S ερι-... ABS εν μεσω (Α εμμ-) ... B εριψεν, S ερει-... B εισ 5 το στ. 9. AS πτερυγασ ωσ πτερυγασ εποποσ

VI. 4. S επιεστρεψα ... AS τεσσερα 2. AS πυροι 5. S^{2 c.3} ειπεν προσ με ... S^{3 c.3} οι εκπορευοντ. 6. AB οι ιπποι οι ... S¹ εξεπορ. εγ γησ ... S βορραν ... B¹S¹ καθοπισθεν ... S¹ om αυτων 7. S² post εξεπορευοντο add. και εζητουν, quibus erasis ³ επι γην νοτου, rursus del. ⁴ ... S¹ 10 om πορευεσθαι — ειπε, ^{2 et s} om πορευεσθαι του 8. B¹ ανεβοησαν ... S γην εκ την corr. ... AS^{3 et s} βορρα ανεπαυσ. 9. B i. m. \overline{c} ... S¹ προσ εμε 40. S¹ εκμαλωσιασ (talia non semper notabo) 41. B hic ληψη ... S primo στεφανην 42. S^{1 et 2} ανατελλι 48. B¹S¹ καιεται ... S¹ καταξει... ABS ο Γερευσ 44. Β επεγνωχοσι^ν αυτ. 45. S² γνωσεσθαι (¹-θε) ... S^{2 c.3} 45 εισαχουσαντεσ ... S¹ ημων

VII. 4. B i.m. $\overline{\eta}$... Sprimo ρασολευ vel γασολ. 2. S^{2 c.3} απεστιλεν ... S^{2 c.3} αρβεσερ ... AS^{2 c.3} του εξίλ.... S εξιλασεσδε (³-δαι) 4. ABS προσ με 5. AS παντα 6. AS^{2 c.3} εσδιετε 7. ABS λογοι εισιν ... S¹ οτι pro στε ... BS αυτησ χυχλοδεν χ. 8. B i.m. $\overline{\vartheta}$ 9. ABS^{2 et 3} χρινατε (S -ται) ... S³ 20 ελεον 41. S¹ παραφρονουτα 42. S¹ τασ χαρδιασ ... S π. χ. παντοχρατοσ sic 48. AS εισηχουσαν (S¹ ησηχ-) αυτου 44. S¹ εξ αναστρεψοντοσ

VIII. 4. B i. m. 7 ... S^{3 C.4} προσ με λεγων 2. S παντοχρατώνο, it. 6. pr. loco ... S εζηλησα ... B lin. ιερουσ. και την obel. praep. et i. m. oux' π' εβρ' ... AS εξηλωσα 3. S³ χυριοσ παντοχρατωρ' ... AS om η (sed S¹ 25 ειερούσ.) ... Β πολεισ η αληθ. ... S χαι ρ το ... S¹ om οροσ sec. 4. S¹ πρεσβυτερούι x. πρεσβυτε (= -ται) 5. S^1 εν τεσ πλατιές αυτών 6. S^1 αδυνατωσει ... ABS εμου 8. ABS μοι ... AS και εγω 9. S^{a c. 6} τουσ λογ. τουτουσ ante ev teo nuepeo (sic S¹) tautaio poni vult ... S παντοπρατοροσ ... S¹ ωχοδομηθη 10. S πρώο ... S ονοησιν 12. S1 et 3 μη αμπελοσ pro η α. 30 ... S1 et 3 om n yn - xat o ... ABS(3) yevnuara ... AS3 om rourou 43. ABS om o ... S¹ διασω 15. 8 την ίερ. (v eraso σ rescr.) ... S οιχον οίχονυδα 17. S ψ_υδην 18. B i. m. 10 48. 19. BS1 om leywy rade ... S1 eore pro και ευφρανθησεσθε 20. S1 τι pro ετι ... S πολινσ 21. S1 και συνοδευσοντε ($^{2 c.3}$ add. οι) χατοιχουντες (πολισ πολλ. χ. συνελευσοντε χατοι-35 χουνταις πεντε πολεις) εις μιαν, 2 OM πολις—πολεις, 3 rest. πεντε πολεις ... S³^{c.3} πορευ3. πορευ3ει 22. S¹ OM παντοχρατ. εν ιερουσ. ... AS³^{c.3} xal του 23. S επιβαλωντε bis, ³ corr. sec. loco ... S αχηχοχοαμεν ... AB om o

IX. 4. B i.m. $\overline{i6}$... S γη ex τη corr. ... S²c.³ δαμασχος 2. BS¹et 40 εμαΣ', S²et³ εματ' ... S³ αυτησ xαι ... S¹ εφρορησαν 8. S οχυρ. αυτησ ... BS¹et³ om συνηγαγε 4. AS om xαι pr. ... AS²c.³ χληρον. αυτη³ ... AS¹ χαταξει ... S¹ ωσ Σαλ. 5. Sprimo vid. οδυνηΣησονται ... S¹ om τω 6. S¹ χατοιχηΣησουσιν 7. S¹ οδων ... S¹ υμων pro ημ. ... S¹ αρχχαρων 8. B εοραχα 9. B i.m. $\overline{i7}$ (B¹ non plen. dist. vid) ... S¹ σφοδα (S¹45 saepius om ρ) ... S¹ Συγατηρ bis ... ABS ο βασ. σου 40. S¹ plene χαι εξολεΣρευΣησετε τοξον εξ εφρεμ χαι ιπ΄πον εξ Γερ. χαι εξολεΣρευΣησετε (cf. A) ξον (sic) πολ. etc. ... ABS εξολεΣρ. bis ... S¹ εύρων ... S¹ χαταξει ... S² ΰδατ. απο Σαλασσησ εωσ Σ.... S³ χαι απο ποτ. ... S² c.³ εωσ διεχβολων 41. S¹ διαΣησ ... S² c.³ om σου sec. 42. S¹ χαΣησεται 43. S 50 εφρεμ ... S¹ εν σαλπιγει σαλπιγει 45. AS³ et³ υπερασπ. αυτων ... S² c.³ om χαι χαταχωσ. αυτουσ ... AS³ et³ εκπιοντ. το αιμα αυτων ωσ 46. ABS επι τησ γησ ... S¹ αυτων

XIV. 21.

X. 4. BS προίμον ... S¹ υτον ... B χειμερινον 2. S³ εξηρύησαν ... AS³ οτι 3. B παροξυνθη ... S¹ om και pr. 4. AS³ qualer εξ pro απ (S² pr. loco) 5. S³ οτι 6. S^{2 et 3} απεστρεψα ... Sprimo επαχ. αυτοισ 7. S εφρεμ' αι (^{3 et 3} και) ... S³ χαρησεται sec. loco 8. S primo vid. εισ 5 δοξαν pro εισδεξομαι 44. S¹ σχηπτον 43. S¹ κατεσχυσω

XI. 2. S πιτουσ 3. B i. m. τ ... BS1 μεγαλοσυνη ... S ορυομενων 6. BS χειρασ (S1 χι-) bis 7. Sprimo vid. το προβατου τησ ... S1 (ot 4 vid.) εισ γην ... AS χανανειτιν (Α -νι-) ... S1 hic ληψομαι ... AS την μιαν ... S³ προβ. μου 8. S¹ ε χιρεσ pro αι ψυχαι ... S επορυοντο 9. B¹S εχλιπου 10 ... AB² εκλειπετω ... BS λοιπα 10. Β λημψονται ... S αποριψω 11. S¹ om τα sec. 13. S καταθεσ ... AS3 σκεψαι ... S2c.3 vid. δοκιμιον ... B edoxiuaogn ... S3 c.4 wore diagxed. 45. B i. m. Te 46. BS1 et 4 om eyw ... S^{2 C-3} ποιμενα απιρον ... S³ εκλιπον (ut vid.), ³ εκλειπον ... S primo vid. επισκεψηται pro ζητηση 47. ABS ματαια (S¹ -τεα) και ... BS και οφθαλμοσ 45 XII. 4. B i. m. $\overline{\tau_c}$ 2. S toudea 3. BS entourag System 4. S¹ ypepa ... B lineae - μερα - xo obel. ~ praepos. ... S1 του λαου καταξω 6. S1 om Eulois — $\pi u \rho o \sigma \in \mathcal{S}^1$ thy $\overline{i \eta \mu} \dots B$ (AS³ om) \bigotimes ev $\overline{i e \rho o u \sigma a l \eta \mu}^2$ 7. B επαρσεισ ... ABS ιουδαν 8. 81 ιερουσαλη (2 -ημ, 3 -ημ2) 40. S primo τημ ρro δαδ ... S οιχτριμου ... S1 οψονται pro χοψ-... S οδυνη 12. S om 20 φυλασ alt. 13. ABS λευει (S fortasse primum τουδα) 44. St φυλαι φυλη φυλη

XIII. 4. B quinque lineis tw οιχω — χαι εσται, item S $\overline{\delta a\delta}$ — χωρισμον asteriscos ($\underset{k}{\times}$) praep. ... B to |χωρισμ., AS² τον ραντισμον **2**. ABS² εξολεβρ., S¹ εξελεβρ.... ABS εσται (S¹ - τε) αυτων ... S¹ ψευδοφροφητασ 25 3. S³c.⁴ συνποδισουσιν 6. BS ερει (S¹ ερι) pro ερω ... S¹ οπ αυται 7. B i. m. $\overline{\iota}$... S³ τον ποιμεναν ... AS επ ... S¹ πολεμηστην ... AS²c.³ αυτου pro μου ... AS³ vid. παταξον ... AS² ετ³ τον ποιμενα ... S¹ εκπασατε (saepius sic), S² διασχορπισβητω, ³ -τωσαν cf. A ... S³ επιστρεψω pro επαξω ... S²^{ct 4} (cf. A) τ. ποιμενασ τουσ μιχρουσ 8. AS³ τη ημερα

30 εχείνη pro παση τη γη ... B × αυτησ ... ABS εξολεβρ. 9. S το τ ον. XIV. 4. B i.m. τη ... ABS του χυρίου ... BS³ διαμερισθησεται ... S σοιυ εν σοι 2. B om τα ... AS εξολεβρ. 4. ABS προσ βορραν ... S¹ αυτων 5. S¹ παραξ ... ABS¹ om των ... S¹ ενχολληθηθησεται φαραξ ... S³ ον τροπον ενεφρ. απο προσωπου τ.... ABS σεισμου ... S² ε.³ αλλα ...

- 35 AS^2 et ³ $\psi v y o \sigma$ 8. B $\epsilon \alpha \rho \epsilon_1 \dots S^1$ ato out. 10. AS^2 $x v x \lambda o v v \dots S^1$ $\gamma 2\beta$, AS^3 $\gamma \alpha \beta \epsilon \epsilon \dots ABS$ $\bar{v} \pi o \lambda \eta v \iota \omega v$ 11. S^3 xat xato $x \eta \sigma \dots S^1$ ab $\iota \epsilon \rho o v \sigma$. ad $\iota \epsilon \rho o v \sigma v$. 12. transilit ... $S^3 primo$ $\pi \epsilon \pi o \iota S o \tau \sigma$ 12. S^1 om at ... $S^1 \epsilon \sigma \tau \eta - x \sigma \tau \epsilon \sigma$ 13. S^1 $\epsilon \sigma \tau a \sigma \sigma \sigma$ 14. S $\pi \alpha \rho a \tau \alpha \sigma \xi \epsilon \tau \epsilon$ 15. S^1 $\epsilon x \iota v \alpha v$ 16. ABS $\epsilon o \rho - \tau \alpha \xi \epsilon v$ 17. B om $\tau \omega v \dots S^1$ \overline{xv} 18. ABS o $\sigma \alpha$ $\epsilon \alpha v$ 19. ABS^1 o $\sigma \alpha$...
- 40 AS εαν... AS³ του εορτ. 20. S¹ τω ιπ³πω... S¹ χω παντοχρατορ, ³ -ρι,
 ³ om παντ.... S¹ om και 21. S χανανεοσ... S¹ ενινη Subscriptio: ABS ζαγαριασ ια

XI. 7. Sprimo vid. το προβατον τησ] Ti Comm.: "αη exstinctis litteris ov ut videtur prima manus rescripsit ... τα προ prima manu pro το reposita videntur esse"; num ergo Sprimo το βατον?

ΜΑΛΑΧΙΑΣ.

Inscriptio: ABS μαλαχιασ ιβ

I. 4. 2. B 3 line is -γελου-- υμασ obel. ~ praep., et i. m. oux' π' εβρ'... S¹ υμασ pro ημ.... S i. f. add. λεγει $\overline{x\sigma}$ 3. ABS δοματα 4. S υδουμεα ... AS^{2 et 3} τασ ερημωμενασ (Α ηρη-), S^{2 c.3} add. αυτησ 5. B om ot ... S¹ υπερανωτεν (= -ωΣεν, -νω των?) op. '6. ABS αυτου, S^{2 c.3} add. φοβη5ησεταα ... B ante υμεισ ot i. m. $\overline{\rho}$ 7. S post ηλισγημενουσ plen. dist.... 5 S^{3 et 3} εξουδενωμενη pro ηλισγημ... B ~ xαι τα et ~ ante lin. -νωσατε ... AS^{3 c.4} τα επιτιβ. βρωματα ... S^{3 c.4} εξουδενωνται 8. ABS βυσιαν ... S¹ προσαγαγετε ... ASB αυτο ... AS^{3 c.3} προσδεξ. αυτο 9. S^{2 c.3} δεηβ. αυτου τνα ελεηση υμασ ... S¹ λημψοντε 40. S¹ αναιψεται 44. S απ 42. ABS^{1 et 3} εξουδενωνται 48. S εξεφυσησατε ... AS³ τα αρπαγματα ... S^{3 et 8} χ. προσ- 10 φερετε την βυσ. 44. S βυσι

II. 4. B i. m. τ 2. S³ c.4 om eau µn sec. ... S^{3 ct 3} Stade ... S^{3 c.4} ev tais xapdiais ... S¹ exatostella ... B tribus lineis xai dias... ev üµiv obel. ~ praep., i. m. oux' n' eβp'... S^{3 c.4} lnµµovtai 4. S yvwstade ... S eve 15 'tŋv' 5. S³ om ev 8. B hic leuë 9. B arespuµ., S¹ ortestella, S eve 15 'tŋv' 5. S³ om ev 8. B hic leuë 9. B arespuµ., S¹ arespuµ., S³ vid. rapepiµµ... BS ou qulasseste (S - Sai) 40. ABS^{1 et 4} oux for eis ext. uµ. ouxi rat. eis a. üµwu 44. B i. m. $\overline{5}$... S⁴ ort. ... S³ om eis 42. ABS exoledo x... S³ ews av ... S¹ extraviat 8. S¹ eµisav ... B dopaxuoiv (sic) ... S¹ xontwu 45. S³ xalos pro xalos (cf. A) ... S¹ eira, ³ - atai ... 20 S¹ qulakeste ... S¹ yuvexa (= -xav) 46. AS all 47. AB¹S rapožuvovtes ... AS rapožuvaµev

III. 4. AS^{3 c.4 vid.} toou syw..., S xat pr. suprascr. 2. S $\pi\lambda_{0ia}$ 3. AS xat xa3..., S¹ xa3apieite pro -t6wv... B ~ xat wo to $\chi_{p...}$ S om wo sec. ... S¹ xa3apieite pro -t6wv... B ~ xat wo to $\chi_{p...}$ S om wo sec. ... S¹ xa3apieit, ²-pict... S¹ letet... S^{2 c.3} exyett... S³ wo ... BS³ x. 25 wo to apy.... S Justas 4. S η Justa 5. S^{2 dt 3} $\chi\eta\rho\alpha\sigma$ 7. B i. m. $\overline{\bullet}$... ABS om ot ... B xup. o mart... ABS^{2 et 3} emistre where, S¹ -what e apyat 9. S¹ anoglemeta, ^{2 dt 3} -tat ... S¹ expose 40. B om ta ... S^{2 c.3} on S^{2 et 3}ev tois oixois ühwv ... BS¹ emisted apt. autww, ³ om aut... 30 S^{2 et 3}ev tois oixois ühwv ... BS¹ emisted apt. autww, ³ om aut... 30 S^{2 et 3}ev tois oixois ühwv ... BS¹ emisted apt. pro emistre... ABS xatapaxtas ... ABS exxew ühity thy euloyiav (S -yet-) µou 44. AB acdevidet 44. S¹ µettoo ... S¹ πliov, ^{2 et 3} -et- 45. B πoisouvtes bis scr., S^{3 c.4} om noisouvtes (pro mavtes?) ... ABS om tw 46. S primo goß. toi tov x.... S µµηµosuvou nov. sect. inc. 48. S¹ om xat pr.... B primo x. tw µŋ 8. 35 IV. 4. S³ ott... B om η sec... S³ om et 2. B i. m. $\overline{\leftarrow}$ 4. S³ µvyodhyte (sic S) etc. v. 6. ante xat toou etc. poni vult ... ABS amostelab

μνησσητε (sic 5) eic. v. b. ante xat toov eic. poni vuit ... ABS αποστελλω ... ABS ελθειν ημεραν 5. S³ μη ελθων πατ. 6. BS μνησθητε cf. ad v. 4. Subscriptio: B μαλαχιασ ιβ, AS προφητησ αγγελοσ μαλαχιασ ιβ

II. 15. S¹ YUVEXZ] Ti sic in textu, in Comm. "YUVEXZ [sic]: $C^{a \text{ ot } b}$ YUVALXZ" 17. AS TZAPOĘUVAµEV] ita et b, sed cal. corr. ω

III. 3. b χονευων

Digitized by Google

IV. 3. ABS υμων] ita et Ti, b ημων

ΗΣΑΙΑΣ.

Inscriptio: BS yoaïao (S inepte erasa atque instaurata addito apyr) 1. S in margine libri Jesaiae ab homine saeculi fere VII. (C^c) sectiones notate sunt literis Graecis: 1-9 ad vv. 1. 2. 4. 7. 10. 16. 21. 24. 28. 1. AB agas 4. S¹ om tou 5. S avoµias 6. ABS ano n. e. xeq. c. antecedd. conjg. omissis oux est. en a. oloxlypia 6. SD^{a} (instaurator) exclusion 5 8. S αμπελωσιν ... S¹ et D^a συχυηρατω ... Β ωσ πολεισ πολισ πολιορχ. 9. AS⁸ EVRATELEITEN (A EYR-) 10. S¹ LOYON PRO NOM. ... S¹ Laon 11. B ολοχαυτωμα των χρ. 12. S^1 ουδεαν (ουδε αν sive ουδ εαν) 13. B^1 σιμιδαλιν ... Β ματαιον· 44. S om χαι τ. νουμ. υμων S μουι εισ 45. ABS τασ χειρασ (S¹ χι-) εκτεινητε (S¹ -τινηται) προσ με 16. Β 25 lineis ύμων 10 απεναντι - 20. ελαλησεν ταυτα lineolas (obelos ~ ~) praepon. ... Β χρι^{στ}ν ... B χηραν 18. AS x. δ. xat διελ. 18. S work, inepte Da oow pr. l. ... S ωσε εριου 21. S¹ χρισεωσ και αληθιασ· 23. AS χρισ. χηρασ 24. AS ο δεσπ. χυρ. σαβ. 25. AS πυρωσω σε ... AS i. f. add. και παντασ υπερη-φανουσ ταπεινωσω (S¹ om ταπειν.) 27. S¹ εχμαλωσια αυτ. και η απο-15 στροφη αυτησ μ. ελ 29. AS^{1 ot 3} επι τοισ ειδωλοίσ (Α ιδ-) ... S¹ επε(³-αι-)-σχυνθησαν, ³ εσχυνθησονται ... S¹ κηπ. α αυτοι, AS³ κηπ. αυτων α, $S^3 = b$ 30. S ta quilla 31. S wo minimpais suppor (cf. A) II. S sectiones 10 — 15 ad vv. 2. 8. 10. 12. 18. 20. 4. B¹.m. $\overline{\mu}$... AS ο γεν. παρα χυριου πρ. 2. ΔS επ αχρων ... S¹ επ αυτον 3. S πορευσω-20 μεθα ... S εκξελευσεται ... S¹ τίλμ (³ τλμ) 4. S μεσ. εθνων πολλων ... μεσα... S εκζελευσταί... S' ιλμ (* ιλμ) *. S μεσ. εστων πολαστ... S' ελεξι, AS' ελεγξει... S' ου μη ... AS²c.³ λημψ. ετι 5. S om o ... AS του ϊαχωβ'... S δευτε χαι 7. S' ο αριθμ. bis 8. B om οισ εποι-ησαν, S' α επ. 9. S^{1 et s} αυτοισ 40. AS εισελθατε ... B 2 lineis [αυ-]του οταν-11. οι γαρ o- obelos praep. ... S1 Dause, it. 19. 14. AB om uψη-25 λου pr., S oper υψηλου 15. S¹ παντα τιχοσ 17. Β υβρεισ, AS υψοσ ... ABS om των 49. S1 εισενηγχανταισ ... S τασ χισμασ III. S sect. 16-20 ad vv. 1. 6. 9 (ουαι). 12, 16. 1. AS απο τησ ΐουδ. χ. απο ιλμ ... S¹ χα ισχυν 2. S¹ om χαι ισχυοντα 3. S¹ αρχιτεχτοναν 5. ABS προσχοψει 6. ABS ημων γενου ... B duobus lineis υπο σε-30 7. THE- obelos praeposuit 7. ABS even by Th Theorem exercise (S¹ even et εχι-) 8. S om η 9. B 4 lin. [βε-]βουλευνται — 40. ημίν εστιν obel. praep. 40. (ABS γενηματα) 42. S^{1 et 2} χυριευσουσιν ... AS την τριβον 44. S¹ om xat μετα (μετα om et 3 et 3) τ. αρχ. αυτου 46. S λεγε ... AS om εν ... AS πορια ... S¹ χιτωνασ, it. χι- 24. 48. AS ίματ. αυτ. χαι τουσ χοσμουσ 35 αυτων · χαι τα εμπλ. ... S χοσυμβ. αυτων χαι 20. AS¹ τ. δοξ. αυτων ... S^1 χλιδωνασ... S^1 om και τα ψελ.—περιδεξια... S^3 τα εμπλοχια... AS³ χ. τα περιδεξ. χ. τουσ δαχτ. 23. AS χ. τα χοχχ... AS χρυσιω... B¹S συνχατυφασμενα... S¹ χ. τα (³ del τα) χαταχλιστα, ^{2 et 3} χαταχλιστα 24. S σχοινιον ... S¹ σαχχοι 25. S χαι ταπινωβησ. c. seqq. conjg. 10 IV. S sect. 21-28 ad vv. 1. 2. 4. 1. ABS apt. nuw et war. nuw 4. S1 et 4 τ. αιμα τλμ ... S x. εν πν. χαυσ. 5. AS x. wg gwt. ... AS γυχτοσ παση

V. S sect. 24-31 ad vv. 1. 8. 11. 13. 18. 20. 24. 26. 1. S² praem. ωδη ... AS om μου pr. 2. AS σωρηχ'... AS σταφυλην εποιησεν δε 3. AS

IV. 1. Codd. ημων bis] ita et Ti, b υμων



and the second second

γην, ³ add. χατω εμβλεψονται, D^a eti χ... AB απορεια 90 VI. S sect. 32-35 ad vv. 4.6.8.44. 4. B i.m. $\overline{\gamma}$... B οζειασ 2. B σεραφειμ², AS -ειν ... AS χαι ταισ pro. ταισ δε (S¹ χ. τεσ δυσειν) ... S επετοντο 8. AS εχεχραγον A. AS επληση 5. AS ειπα ... S¹ χατανενυμαι ... S¹ ανβωποσ ... ABS εμμεσω 6. S¹ απεσταλην ... B εν των σ. (B¹ εν = έν pro έν) ... B¹S³ σεραφειν, AB⁸ -φειμ, S¹ σαραφειν 7. S¹ χίλεων 25 μου 8. S¹ τινα αποσ (sic!) τισ (³ om τισ) ... AB ειμι εγω 9. S πορευου ... S βλεψηται ... S ειδητε 40. S¹ om αυτων ... AS οφ³. αυτων ... B¹ εχαμβυσαν, S^{D^a} εχαμνυσαν ... S επιστρείψουςιν 42. ABS χαι οι χαταλ^ειφδεντεσ πληθυν³. επι 48. AS απο τ. ⁵ηχ.

VIII. S sect. 48-48 ad vv. 1.5. 8 (μ eD $\eta\mu\omega\nu$). 11. 16. 19. 1. S¹ σαυτω ... S¹ γραψ. εκει γραφ. 2. B ουρειαν ... AS x. τον ζαχαρ. 3. AS προσηλΣεν ... S⁽¹⁾ γα³τρι 4. S σαμαριασ (plerumque -ρι-, non notatur) 6. B 45 οπ τον sec. ... B ρασσων, AS ραασσων 7. AS αναγει χυριος ... S βασιλεαν ... S δυναμιν pro δοξαν 8. AS³ ει δυνατον ... S⁽³⁾ μεD ημ. ο Σεοσ c. seqq. conjg. 9. B 3 lin. [επαχου-]σατε -- παχιν i- οbel, praep. ... B εωσ επ εσχ. ... S¹ οπ ϊσχυσητε παλιν 10. S¹ ησ αν ... B οπ εαν ... S λαληστητε ... S ενμινη ... AB οπ εν, S οπ εν υμιν ... ABS μεD ημων 50

V. 6. b χατελω VII. 47. S sec. Τί ησ ημερλσ VIII. 10. Codd. μεθ ημων] ita et Ti, b μ. υμων

41. ABS OUTWO, it. 40, 44. 42. S om note ... AS einnte (S -tai) ... B av 13. S βοηθοσ pro φοβ. 14. AS xαι εαν ... S¹ σου ... S ουχ ... AS συναντησ. αυτω ... S ουδ ωσ ... AS ο δε οιχοσ 15. B lineae [αλωσον-]τα: avi. ev aspa- obel. praep. ... AS^{2 c.3} ev asp. ovtes 16. S espeatisuevoi 5 18. AS εισ σημ. 19. AS τουσ απο τ. γ. φων. χ. τ. ενγαστριμυδουσ (Α εγγ-) τουσ χεν. ... B 2 lineis εχζητησουσιν-ζων- obel. praep. ... AS om εχζητησουσι 20. Β δωναι 22. S στεν[η] 3λιψισ omisso χαι σχοτοσ pr. ... STODE GTEVOX., 2 0 EV TY GT. IX. S sect. 49-54 ad vv. 4. 6. 8. 14. 44. 17 (επι π.). 4. AB νεφδαλεμ AS νεφ5. οδον δαλασσησ..., S² ε.³ καταλοιποι... AS παραλιον... AS³ καταλοιποι... AS παραλιον... AS³ καταλοιποι της τουδαιασ (S -δεασ ut plerumque, non nol.)
 S¹ ειδετε, ² ειδεν, ³ ειδεται... AS² χωρα και σκια 3. AS τροπ. ευφραινονται οι 4. AS διεσκεδ. κυριοσ 5. AS εγενηώησαν 6. B om xai pr. ... AS1 εδοθη υμιν B1S1 χαλειτε (S1 -λι-) 15 S μεγαλησ 🛖 AS² post αγγελοσ add. Σαυμαστοσ συμβουλοσ. 5σ (A om 5.) ϊσχυροσ εξουσιαστησ αρχων ϊρηνησ (Α ειρ-) πης του μελλοντοσ α:ωνοσ ... Ας εγώ γαρ αξώ ... ΑS³ αρχοντ. ειρηνην χαι ... ΑΒ¹S¹ Ψγιαν (B¹ -γει-), B²S³ υγιειαν 7. S om η ... ΑS²^{c.3} αντιλαβ. αυτησ ... ΑS εν διχαιοσ. χ. εν χριματι ... S χ. εώσ του αιώνοσ 8. S¹ λογον ργο Σάνατον 9. S 20 εφρεμ² ... ΑS² ενχαδημενοι (Α εγχ-) ... S σαμαρια εν υβρι 10. S εχχοψομεν (εχχ- et A) ... S1 om χεδρουσ χαι 41. AS1 επανιστανομενουσ, S1 add. en it it ... AS en op. ... AS1ets en autoug, BS2 en autov ... AS εχΩρ. (Α εκχΩ.) αυτων 42. S στομ. αυτων ... ABS τουτοισ πασιν 43. AS απεστραφη ... AS³ εξεζητησαν 16. S¹ πλανεσειν pro πλανωσιν ... AS² 25 χαταπιωσιν 47. S1 νεανι^οχουσ ... AS ευφρ. ο 2εοσ ... 19. ABS υπο πυρ. хатахех. 20. S отіу пічасі ... S^{2 с. з} єсіни» 21. BS µачасот ... S єфрец. х. єфрец. ... S¹ тоі їочдач ... S пасіч тоитоіс ... B апестра ', і. $m. ? _{\phi \eta}$ X. S sect. 55-65 ad vv. 4. 5. 8. 40 (0λολυξατε). 49. 45. 47. 20. 24. 27. 83. 2. AS και αρπαζ. ... S κριματα ... S αυτουσ ... ABS αρπαγην 3. BS¹ 30 om ev ... S¹ υμων πορωθεν ... S¹ και πρ. τ. καταφευξε- bis scrips. (i. f. p.) 4. AS επαγωγην, AS' add. και υποκατω ανηρημενων πεσουνται ... AS απεστρ. ο Συμοσ 5. Β΄ η οργη, Ας οργησ 6. S¹ αποστρεψω ... Ας του ποι. ... S¹ πολισ λισ 7. S¹ λελογεισπαι ... S om και του ... ΑΒς εξολεπρ. ... Ας ουχ ολιγ. 9. ΑΒς χαλαννη ... S ωχομηθη 40. Ας ελαβον εν τη χειρι 35 (S¹ χι-) μου x. π. τ. χωρασ λημψομαι (-μψ- et B) 11. S xat ev ilμ 12. S¹ $\pi xy \dots ABS \in \pi a\xi \varepsilon_1, S + xuplog : AS om ext sec. S¹ op 3. autwy$ 13. AS om ev bis 14. S adwy 15. AS waavtwa eav tig 16. S attotion (³ -ει-) 17. S χαιομενήω ... S χορτοσ 18. S αποσβεθήσεται ... S¹ δροιμοι ... S¹ φευγ. ωσ ο φεύών 19. ABS εσόνται (S¹ -τε) αριθμοσ 20. Β 40 εσται bis scr. ... S² του τηλ ... S¹ πεποιτεσ ... AS αλλ εσοντ. 22. AS λογον γαρ 23. Β ποιησει χυριοσ, AS π. (S -σι) ο Seoσ 24. S¹ xσ ο 5σ σ., ³ = b, ⁴ xσ xσ σ.... S¹ πλην γαρ ... S εγω επαγω 25. S⁽¹⁾ η οργη 26. AS επεγερι ... S¹ αυτουσ ο Δεοσ, ² επ αυτ. ο Σ.... AS την μαδ.... S1 εγυπτον 27. AS αφαιρε9. ο φοβοσ αυτου απο σου χαι ο ζ. α. α. τ. σα pro λαΐσα ... S om λαΐσα επαχουσ. 31. AS om xat pr. ... ABS γιββειρ 32. S1 παχαλειται σ. 83. S ίδου δη ... S συνταραξει S. om οι υψηλοι sec. 84. S οι ψψηλοι

IX. 7. B dauetd, ATi dautd, S dad, b daßtd 46. Ti in textu S ed. xxrantivostu, in Comm. $,\pi$ [lege v] erasum est"

XII. S sect. 70. 74 ad vv. 2. 3. 4. AS^3 ευλογησω ... S^1 ωργεισ⁵. μ. εισ σωτηριαν και 2. B 2 lineis μου σωτηρ — αυτω obel. praepos. ... S 10 S σωτ. μ. κυριοσ π. ... B^{m.} S αυτω (S + και) σωθησομαι (S¹-με) εν αυτω κ. ου 8. ABS αντλησεται 5. S¹ εποιηε αναγγ. 6. S¹ αγαλ²λιασασ⁵αι ... AS εν σειων (A σι-) ... AS σου pro αυτησ

XIII. S sect. 72—78 ad vv. 2. 6. 9. 42. 44. 47. 49. 2. B¹.m. $\frac{1}{6}$... AS²c.³</sup> φ wv. eautois ... AS $\mu\eta \ \varphi$ obsisdiat (A -ε) ... S¹ παραχαλισdat 8. S¹ συν-45 τ ασω ... AB¹.m. S post και εγω perg, αγω αυτουσ' ηγιασμενοι (S ηγει-) εισι (AS -ιν). και εγω αγω 4. S¹ om επι των — πολλων ... S βασιων (tacet Ti) ... S¹ συνηγμωνων 5. S¹ οι πλομαχοι ... AS²c.³ του καταφ3... AS τ ην οιχουμενην ολην 6. AS η ημερα 8. AS και ταραχ3. 9. AS η ημερα ... AS ανιατ. ερχ. ... S τ. οιχουμ. ολην ερ. 40. S¹ και ωριον ... S¹ 20 οιχοσ pro χοσμοσ 41. S υβρειν ... S¹ üβιν 42. AS και ο ανβρ. ... S¹ η λίδοσ ... AS ο εκ σουφειρ (-ειρ et B) 43. ABS om εν ... S εαν 44. S¹ δορχ. φευοντα ... AS³ χ. ανδρωπον ... AS χωρ. αυτου ... AS^{2 et 3} διωξαι 45. S¹ ωσ γαρ ... ABS μαχαιρα (S -χε-) πεσουντ. 46. S¹ οm ραξουσιν, B οπ αυτων sec, AS² ενωπ. αυτ. ραξ. ... S¹ om και τ. οιχ. αυτων 47. ABS 25 οι ου λογίζ. (S -ει-) αργυρ. ... AS primo χρυσιον 49. AS υπο βασ. 20. S ουδ ου μη bis ... S εισελδωσιν εισ pro διελ9.

XIV. S sect. 79-87 ad vv. 4 (xai $\epsilon\lambda$). 3. 4 (xai $\epsilon\rho\epsilon\sigma$). 12. 19 (ov $\tau\rho\sigma\sigma\sigma\nu$). 24. 26. 29. 31. 2. S $\pi\lambda\eta$ DuvD. oixod in $\lambda \epsilon\pi\epsilon$... (A)S t. $\gamma\eta\sigma$ tou Deou autww ets 3. B om $\epsilon\nu$... AS² se of Deos ... S¹ om ano, AS² ϵx ... S od. sou x. 30 ... AS sou xai t. d. 4. S¹ om tov ... ABS bab. xai $\epsilon\rho\epsilon\sigma$, AS perg. $\epsilon\nu$ th $\eta\mu\epsilon\rhoa$ exervin (S¹-xt-) 5. AS suverged Deos t. 8. Stet 4 doup or 0 libavou pr... AS \etauppavDhgav 9. S¹ aplovtes ... S navtes 41. AS xatebn de 42. S om o sec. ... S¹ eis mavt. t. $\epsilonD^{*}\eta$ 13. B om $\epsilon\nu$ pr... S xapdia ... AS astrowv ... S¹ om ta ult. 14. AS $\nu\epsilon\rho\epsilon\lambdaw$ 45. AS adout 16. AS 35 Daumasoust... ABS secuv (S st.) sine o 47. S om autou 49. S¹ phyngn ... S² c² ov tront. γap 20. S¹ alwav 24. AS $\pi\rho\sigma$ sou ... ABS x. thy $\gamma\eta\nu$ xhnpovoundset, S -soust 22. S tade λ xup. sabawd i. f. (c. seqq. conjg.) 23. S² c³ babuwa ... S oudev 25. S¹ ex t. $\gamma\eta\sigma$, AS³ and t. γ AS anto two ... S² (et 3) optwv ... S¹ om ant autwy, ² c² suppl. post o ζ 40 aut. ... S¹ and $\rho\epsilon\rho\epsilonDhgetat$ 26. S¹ η pro $\eta\nu$... ABS exoumery (S¹ ouxoubev.) oh $\eta\nu$... S¹ ümudu (ult ergo η non η) ... AS $\epsilon\lambda\eta\nu\eta\sigma$ (sub ... AS ado $\epsilon\sigma$ 29. ABS mavt. ot allow ... AS³ optew ... S¹ exterved to ... AS de ado 29. ABS mavt. ot allow 20. ... AS³ optew ... S¹ exterved ... S¹ exterved to ... AS ado for 29. ABS mavt. ot allow 20. ... AS³ optew ... S¹ exterved ... S¹ exterved for $\epsilon\tau$ states c. loco ... AS set 31. AS ololutet ... S¹ material of $\epsilon\tau$ states ϵ . Sub $\epsilon\tau$ states ϵ states ϵ . Sub $\epsilon\tau$ states ϵ states ϵ start $\epsilon\tau$ sta

XV. S sect. 88–90 ad vv. 4. 2 (ολολυζετε). 6 (χαι ο χορτ.). 4. B i.m. $\overline{\zeta}$ ante vuxtos 2. AS εφ εαυτοισ ... AS¹ γαρ δαιβηδων ... AS ολολυζετε ... S¹ i. f. add. εισιν 3. B 2 lineis σαχχουσ – δωματων obel. praep. ... 50 BS om πλατ. α. χ. εν ταισ ... S¹ χαυ5μου 4. AS εσεβων χαι ελαλησεν ... S^{2 et 3 c.4} om ελεαλη et ΐασσα ... AS φ. αυτησ ... S ψυχυχη 5. AS

XI. 6. b βοσχηνθησεται (Ti Prol.: "9, 6") Septuaginta.

k

	εν εαυτη S ¹ ωσ σηγωρ S τησ λουει μ (cf. A) 6. S νεβριμ' B ερημοσ ε., S ¹ οπ ερημ. εσται 7. S φαραγγα 8. AS αγαλλιμ (A -ειμ)
	S αιλιμ 9. S ¹ δεμ'μων, AS ^{2 et 3} bis ρεμ'μων S ¹ νεμμω αβ' (χαι αριη) αραβασ etc. S XVI. S sect. 91-96 ad vv. 1 (μη). 5. 6. 7 (μελετησεισ). 9. 13. 1. S ^{3 c.3}
	XVI. S sect. 91-96 ad vv. 4 (μη). 5. 6. 7 (μελετησεισ). 9. 43. 4. $S^{3c.3}$ αποστελω γαρ S ωσ α ερπ. απο ($^{2et 3}$ επι) τησ γησ (c. antecedd. conjg.) 2. AS νεοσσοσ AS om εση sec S ³ Δυγατερ 3. S εμ μεσημβρ S ¹ φευουσιν AB ² S απαρχησ pro αχδησ 4. AS επι τ. γησ 5. AS μετα B ¹ S ¹ χαδιεται 6. S ^{2c.3} υπερηφ. αυτου AB ² S ³ εξηρασ 7. S απαν-)τεσ S ^{2c.3} χαι τοισ S ^{2 c.3} σε pro σεδ' 8. S ¹ εβαμα BS χατα- πατησεται (S -τε) S επλανηδητε ABS om προσ AS ^{1 et 3} ερημον pro δαλασσαν 9. S ¹ αμελον S χατελαβεν (A)S εσεβ. χαι ελαλησεν
15	αλη S ετι pro oti 10. S αγαλιαμα AS αμπελωνων σου 11. AS ωσει τιχος (8 τει-) ο ενεχενισας 12. B lineae εξελεσ $^{\circ}$. α. του- lineolam (obelum?) praep. 13. B om το (S ¹ τοτο το) AS οποτε χαι 14. AS εν παντι S ¹ πλολω
20	XVII. S sect. 97–101 ad vv. 4. 3 (tade). 6 (tade). 9. 42. 4. $B^{i.m.}$ 2. S^1 om xai avapausiv, AS^2 add. bouxoliwv S xai ouxeti (¹ -ai-) este 3. S espem' AS estai (S -e) basil AS surve apoleitai (S ¹ -li-) S^1 bertiwv ABS isp. xai ths 4. AS ths doc, tax A^2S pliova 5. AS^1 statuw ev tw brazioni autou amhon 7. AS^1 om 0 8. S wsive emi tois adixhsasiv autous oude emi t. β S daxtoiloi autwe all esserte
25	republication of the production of the product of
30	XVIII. S sect. 102-4 ad vv. 4. 4. 7. 3. B ¹ ωσ εισ σημ S αρ- Эησεται 4. AS οτι B μοι ειπεν χυρ., AS ειπεν μοι χυρ. 5. ABS ανθησει (A -ση) S ^{3 c.3} το ανθοσ AS χαταχοψει (S ¹ -ψι) 7. S τετιλμενου χαι ταπινου (³ -ει-) χ. απο S εθν. ανελπιστον S σαβαωθ ² επεχληθη ορ. XIX. S sect. 105-114 ad vv. 1. 4 (ταδε). 12. 16. 18. 19. 20 (χρινων). 22.
	23. 24. 4. В. т. \overline{b} S ануитои 2. S primo епсусрудовта S ¹ ануипт. ант вуипт post плуо. аитои add. В. т. int. хан епсусрудовуган, S ² поленизан 2 хан епсусрудовтан, ³ поленизан епсусрудовтан хан В полено епи полену 8. (В ¹ вууадто. ² вуу) АS вууадто, хан тоид ууюдтад
1 0	πολείσ επί πολείν 8. (B ¹ εγγαστρ., ² ενγ) AS ενγαστρ. και τουσ γνωστασ 4. ABS om την 6. AS διωρυγεσ 7. B ¹ om παν sec. 8. ABS ¹ αλεεισ, S ³ αλειείσ S ¹ βαλοντεσ B ¹ ανγιστρα, ² αγκ.—α, S ¹ αγγιστρον 10. S ³ vid. c.4 διαζομενοί pro εργαζ. (cf. A) AS παντ. οι τον ζυθον (S ¹ ζυγον) ποιουντεσ (S ¹ -ταισ) 14. S ¹ οι αργον τανεωσ S ² c. ³ βασ. και η 14. S επλανησεν 15. S ¹ εγυπτιοισ, ² ε ³ αιγυπτοιοσ AS ουραν αρχην 16. S ¹ εγυπτιοι, it. εγ-21. pr. loco 47. Β φοβηθρον AS αν S ¹ (^{ets})
4 5	ομοση S ¹ αυτοισ αυτην ABS om σαβαω ⁵ S ¹ επ αυτουσ 48. S εν τη ημ ABS εν αιγυπτω (S ¹ εγ-) AS χανανιτιδι S ¹ ομνυοντεσ, AS ³ -ουσαι ABS om σαβαω ⁵ B ¹ πολεισ bis, S ³ priore, ¹ sec. loco S ¹ πολισ ασεδηλιου και κλη ⁵ . 20. S ¹ αιωναν κυριοσ S ¹ οπ προσ
	χυριον AS αυτ. χυριοσ αν ³ ρ. 24. S αποδωσωσειν 22. AS πληγη με- γαλη S ¹ εισαχουσονται ABS om ιασει sec. 23. AS om η ABS om απο 24. AS τριτοσ εν τ. ασσυριο ¹ σ (S ²) χ. εν τ. αιγυπτιοισ 25. S ευλογημ. εσται i ο λ B ¹ χ. η γη χληρ.

XVI. 4. b διωχοντες, Ti ut codd. -τοσ

XX. S sect. 115 ad v. 1. 1. $B^{i.m.}$ AS ou pro ote ... AS^1 vagay ... S^1 epok. tov alwt. ... AS x. xatelabeto aut. 2. AS om uon alwo ... S^1 pointer 3. AS om tria etg alter., pro altero S triaetho ... AS om etg ... S^1 shund ... S equation x. educity (³ all.-) xat nongooden 4. S o basil. ... S^1 education. ... B ala xexal pro anaxexal. 5. S (cf. A) 5 http://www.second.com/outlines/alsolaterology (³ -eg) anyometol efficiency of algorithm of the source of the sourc

XXI. S sect. 446—424 ad vv. 4. 2 (vuv). 6. 44. 43. 46. 4. B¹. \overline{ta} ... S¹ ep pro ef 3. S¹ hdixhoan wo ... AS to $\mu\eta$ bis ... S¹ estaudasan 40 4. S¹ om xai η ... S¹ μ e xai η amorta μ e ... S xai η ψ . (¹ $\psi\eta\chi\eta$) ... S¹ ets boul 5. S etoimasate ... AS metai $\varphi\alpha\gamma$ etai (A mete, φ —e) ... B¹ Sepeous 6. S dioti ... SD^a xup. sabawd ... S eautw ... S¹ on an, AS² et³ o ean 7. AS duo anabat... S xe (³ xai) anangatyn 8. B ouperan ... AS scon. xupiou xai einen ... S¹ mapemoly 9. ABS² superior, S¹ sup. 10. B ... AS om metricate alt... S¹ einovta pro manta... B superior, 40. B xatalelumenoi (-li- et AS saepe) 41. B¹. m. $\overline{t\beta}$ 42. S with 43. S estelas 15. AS peurgories pro megoreum. 46. S xai exhibit (² - ψ et) 47. S lointon ... AS dioti xup. elal. o Seco isp.

XXII. S sect. 122-126 ad vv. 1. 8. 15. 17. 20. 1. Bi.m. 17 2. S1 20 βοωντ. αι τρ. ... AS ου τραυματιαι μαχαιρασ (S -χε-) ... AS πολεμου 3. S(1) λαλωνταισ ... B1 om ol sec. ... S1 πορω πεφευασιν 4. S xal μη ... S¹ xatioguowite mapalet ... S¹ yev. µo (sic) 5. S¹ tapagouo ... B amoleias ... B xataatatiµa ... S¹ om xat tilavijois, ² x. tilavijoews ... S¹ ev φαραγγεί ων ... S¹ μίχου 6. ABS om xat pr... AS³ eφ ιπποίσ 7. S 25 om at ... S² ενπλησθησονται, D^a εμπλ-... S ενφραξώσιν 9. AS απε-στρείμαν 40. AS σχυρωμα του τείχουσ (S¹ τι-) 44. S¹ om των ... AS construction (S¹ τι-) 21. S¹ στραγραί (S¹ τ τειχεων (S τι-) ... S¹ απαρχη 42. AS om xup. alt. 43. S¹ σφαζωνταισ ... ABS xρεα ... S¹ πιν ... B om λεγοντεσ 44. S¹ om εν τοισ ... S αμαρτ. υ εωσ ... S^{2 c. 3} i. f. add. ειπεν χυριοσ 15. B λε λεγει ... S^{2 c. 3} 30 πορ. προσ με ... S πανστοφοριον 16. SD^{a} τισ ... S ωδε συ ... S¹ om σεαυτώ εν υψ. μνημειον 17. BS^{1} εκβαλλει 18. S¹ ρηψει ... S om σου extr. ... B om εισ καταπατημα 19. B1 αφαιρεθησει 20. AS om και sec. ... S EXIANUL' 21. AS XAL TO PRO XATA 22. S "locus est totius codicis facile difficillimus" ... S1 om την δοξαν-δωσω ... B om δωσω αυτω- 35 αποχλειων χαι ... Β εστιν ... S¹ χαι αυτω τ. χλιδαν ... "si recte vidimus singulorum correctorum rationes ita sunt comparatae": S² xai δωσω την δοξαν δαδ αυτω χαι αρξει { την χλιδ. — χλισει { χαι ουχ εσται ο αντιλεγων χαι στησω αυτ., S³ χαι δ. τ. δ. δ. α. χ. αρξει χαι ουχ εσται ο αντιλεγων <u>χ</u> χαι δωσω αυτω τ. χλιδα — χλισει <u>Χ</u> χαι ουχ εσται ο ανοιγων χαι στησω 40 αυτον. SDa xai δ. τ. δ. δ. α. x. α. x. ο. ε. ο αντιλ. 💥 την χλιδα-ανοιγων 💥 και στησω αυτον 23. Β¹ στηλω ... S¹ αυτοισ αρχ. 24. S¹ και εστε repower (sic sec. loco) — $\pi \rho \sigma$ autou bis scr. 25. AS ev th ... ABS usq. εχεινη c. antecedd. conjg. ... S εν τω πιστω ... AS χ. πεσειται χ. αφαιρε-Эησεται (S aφερ-) ... Β εξολεβρευθησεται, AS om xai εξολοβρ.

XXIII. S sect. 127-132 ad vv. 1. 4. 10. 12 (xai eau). 14. 16 (xai est.). 1. AS to' opama ... $B^{1. m.} t_{0}$... AS ololuzete ... $B^{1}S^{1}$ carnodous, item S¹ 14. 3. S spectra metabolw 4. Sprimo selwu... B oud etex. 5. AS² ev aigunt. 6. AS evolkouvtes 7. S oux auth ... AS η übr. η an. ... S¹ tadodynai 8. S ebouleusato ... S iscubousi ... S oi evdožoi oi arx. 50 14. S³ iscui, ¹ recte - ei 12. ABS om ou ... AS προσθητε ... AB²¹ m. S

XXII. 44. b esstepov 47. BS^1 exballed] it et b; $AS^2 Ti$ exbale 25. ABS (ev) th mm. ex. c. antecedd. conjg.] it et b, non Ti

k٩

XXIII. 43.

σειων (Α σι-) 43. AS ασσυρ. ουδε εχει σοι αναπαυσισ (Α -σεισ) εσται ... B om οτε 44. AS1 et 3 ολολυζεται (Α -τε) ... AS απωλετο ... S primo ημων 45. Β τ. εβδομ. ετη 46. B^2S^3 πολεισ ... AS om τα ... S αποκαταστα-Σησεται 47. S¹ om ταισ ... AS om επι πρ. τ. γησ 48. Β η εμπορια 5 (sec. loco -εια) αυτησ ... AS1 et 4 τω χυριω ... S χατο χουσιν εν. χυρ. εν $\overline{\iota \lambda \mu}^{\prime} \dots S^{1} \pi \iota \nu \dots AS$ om xat extr. XXIV. S sect. 433-439 ad vv. 4. 4. 7. 44. 46. 49. 24. 4. B i.m. u ... S¹ τ. παντασ ενοιχ. 2. ABS ωσ ο ιέρ. ... S και εστε (³ -αι) ο ... AS xat o davitwv ws o davit. (et B^1 -vi-) ... S^1 om ws ult. 5. AB η de $\gamma\eta_0$ 10 S και η γη ... S διεσκεδασαν διαθηκην 8. ABS post τυμπ. add. πεπαυται $(S^1 - \tau \varepsilon)$ αυθαδια $(B^2 - \varepsilon \iota \alpha)$ και πλουτοσ ασεβων 40. S ηρημ. ολη η γη πασ. πολ. ... S1 κλισι οι οικιαν, 3 κλισβησονται οικιαι 44. ABS ολολυζετε 18. AS εσται $(S^1$ -τε) ... S τις καλαμαται 14. S φωνη ... AS βοησονται 15 16. B^{1. m.} τ. S οι αθουντεσ 17. S¹ ημας ... S τ. κατοικουντας (³ ενοικ-) εντηγη 18. AS 0 SE pro xal 0 ... AS THEWY STOAN 19. S ταραχ Ση 20. S¹ praem. (εκλινεν και σισθησεται η γη), AS plene εκλινεν ταραγ 9. (Α -ει-) και σισθησετε (Α σει-, AS³ -ται) ωσ οπωροφυλακιον η γη ωσ ο μεθυων και ο (A om o) κρεπαλων και πεσιται (AS³ -ει-) και ου μ. δ. αναστ. 20 χατ' ϊσχυσεν γαρ επ α. η ανομια, S1 add. χαι πεσιται χ. ου μ. δ. στηναι ... **Β** χραπαλων 22. AS χαι συναξ. χαι αποχλισουσιν (Α -χλει-) εισ οχυρ. χ. εισ δεσμωτ. δια 23. S post τιχος perg. χαι εντραπησεται η σεληνη χαι εσχυνθησεται ο ηλιοσ, quibus ^{s et s} 💥 💥 addid. ... AS εν σιων ... Β εισ, AS εν pro εξ ... S πρεσβ. αυτου XXV. S sect. 140-145 ad vv. 1. 3. 5 (ano avop.) 8. 9. 10 (xai xatanat.). 95 4. AS ο Θεοσ μου ... AS γενοιτο χυριε 2. S¹ εθηχ. πολιν ... AS του πεσ. ... S³ πολεισ ... S² εισ τ. αι. 4. S¹ πολι ταπινω ... AS i. f. add. ευλογήσουσιν σε. 5. S¹ σιων οτι ρυση αυτουσ απο 7. BS παντα ταυτα 8. S¹ δαχριον 9. S ίδου χυριοσ ο 3. ... AS om χαι σωσει — αυτω ... S 30 ηκαλιώμεδα (² ηγαλλ-) επι τω σωτηρι (² τη σ-ια) ημων και ευφανδησομεδα (3 EUGP-) 10. AS ote avanaus. 11. S EG ny 12. ABS t. tory. oou ... Β χαταβησονται XXVI. S sect. 146-152 ad vv. 1. 7. 9 (EX VUXT.). 11. 12. 19. 20. 1. Bi.m. τζ ... AS επι γησ τουδα, AS^{*} add. λεγοντεσ ... S οχυρα ... AS σωτ. ημιν, 35 S³ σ. ημων ... S om το 2. AS εισελθατω 3. B 3 lineis -σων ειρηνηνμεγασ 💥 praep, ... AS om ελπιδι 4. S ωσ 6. A³ S³ αυτασ ... S πραδεων 7. AS και παρεσκευασμενη (S¹ παρασχ-) η οδοσ των ευσεβών (S pr. ασεβων) 8. AS1 χρισεισ 9. S επεθυμι (³-μει) 40. AS^{2 c-3} om πασ oσ ... S μοη π. ... AS ποιηση ... BS είδη 44. S1 εσχυνθητωσαν 43. B x5 ο θσ ημων i. m. 40 44. S anastroswoin ... B^1S^1 pres 45. S x. \overline{xe} (antea \overline{xo} ?) prostrose ... AS πασιν τοισ 46. ABS³ παιδια, S¹ παια ... S¹ σου εγενηθη τ.μ. 47. AS² του τεχ. ... AS χαι επι 18. S δια ... S1 γατρι (cf. 8, 3) ... ABS1 et s οm ου πεσουμεθα ... S¹ πεσουται ... AS om παντεσ 20. Bi.m. τη ... AS² tamieia 21. S t. opy. autou ere t. xatoixouvtas \dots S¹ i. f. add. er 45 αυτησ

XXVII. S sect. 153-156 ad vv. 1. 2. 7. 11 (γυναιχαισ). 1. ABS om εν ... S¹ επ. $\overline{x\sigma}$ τ... AS και ανελ... S i. f. add. τον εν τη Δαλασση 2. S²c.³ αυτουσ 3. AS ϊσχυρα... AS το τειγοσ (S τι-) 4. S καλαμην φυλασσιν... AS³ κυρ. ο Σεοσ... S¹ συνεταξεν κυριοσ 5. B om αυτω ποιησ. ειρην. 6. Β πλησ Σησται 7. S¹ ανιλεν ουτοσ ανερε³. 8. S μαγομενίοσ... S εξαποστελλει... S σοι

XXIII. 15. b primum χρονον βασ., dein calamo χρονοσ β. ut codd. XXVI. 16. S¹ εγενηθη] Ti Comm. "εγενηθην [sic]: C^a et ^b deleri voluerunt." ... AS ο μελετ. ... S² c.³ τω πυ σου τω ... S¹ et³ πνα \mathfrak{I} . 9. AS η ανομια ... S¹ ετιν ... ABS αυτου τ. αμαρτ. οταν S¹ εχχομμενα 40. B¹. m. \mathfrak{I} (B¹S non dist.) ... S¹ ανιμενον· εστε ωσ ποιμοιμνιον ... ABS οm ποιμνια 41. AS om χαι ... S μετα πολυν χρ. ... S οιχτιρησει 42. S συνταραξει ... AS χσ pro ο \mathfrak{I} εοσ ... B διωρυχοσ ... AS τουσ ύιουσ ιηλ χατα (A χατ) 5 ενα ενα 48. S¹ εγυπτω ... B αγιον ιερουσαλ.

XXVIII. S sect. 157-167 ad vv. 1. 4. 5. 7. 9. 13, 14. 16. 21. 23. 27. 4. Bi.m. x ... S εφρεμ', it. 3. ... S το αν9. το ωρεον (8 -αι-) το εχπ. ... BS παγεοσ .2. S¹ $\sigma x^{\lambda}\eta \rho \sigma \tau \alpha \rho \alpha \overline{x} \sigma$ o Jup. $x u \rho$ S^{1 et 3} om oux ey. — $x \alpha \tau \alpha \phi \epsilon \rho \rho \mu \epsilon \nu \eta$.. AS avanausev ... S1 xat T. YEPS. 3. S x, xatanat. ... BS om tou 10 4. B zwhs pro doths \dots S1 ep axrou tou tou or \dots ABS pring eig S¹ χειραν S¹ λαβειν bis scr. ... AS³ om αυτο pr. S¹ καταπιν 5. Bi.m. xa 6. S καταλιφύησεται ... ABS κωλυων 7. AS πεπλανημενοι ... (S programs: π ex φ factum, sic saepius) ... AS om dia to six. χατεποδησαν ... AS μεθησ του σιχερα ... AS τουτο 8. S¹ om αυτη γ. η 15 βουλη ... ABS ενεχεν 9. S1 ανηγγελιλαμεν αγγελ. χαι οι ... BS1 αποσπασμενοι 12. AS² λεγ. αυτω ... S πινοντι ... S ηβελαν 18. Β χυριου, AS χυριου τ. 3εου ... S1 επι 3λιψεν, 2 -ψειν (3 -ψιν) ... BS2C.3 επι ... S1 ελπιδα . . . Ας πορευθωσιν και πεσ. εισ τα οπ. κ. κινδυνευσωσειν (Α -σουσιν και) συντριβ. 14. Bi.m. xβ ... ABS om ot ... S om τουτου 15. AS³ ου μη 20 ελδη ημιν 16. ABS ουτωσ ... AS om χυριοσ alt. ... AS εμβαλω ... AS ο πιστ. επ αυτω 47. B1S1 εισ σταθμουσ ... B om ou 20. S1 στενοχουρουμενοι ... Β δυνομεθα ... ABS ημασ 21. S¹ πιχρ. εργα ... AS x. η πικρια α. 22. S1 οι δεσμοι οι οφβαλμοι ... S1 παρα του κυρ. ... S ποιει ... Β επι 24. Ας μελλε (Α -ει) ο αροτριων αροτριαν ... S¹ ετοιμασει ... S 25 εργαζεσθαι 25. Αδ αυτησ το προσωπ.... ΑΒΟ μελ. χαι χυμ.... Β πυρον χριβ..., AS om χεγχρού και 26. B^1 παιδευβησει ... S^1 om -βηση χριμ. 5. σ. χ. ευφραν- (i. f. col.) ... B^1 om σου 27. AS εχτινασσεται 28. ABS om ειμι

XXIX. S sect. 168—175 ad vv. 1.5. 9. 11. 13. 15. 18. 22. 4. B¹.m. $\frac{1}{x_{T}}$ 30 ... AS πολισ αριηλ ην δαδ επολεμ. ... S³ συναγαγεται (¹ = b) ... (ABS γενηματα) ... AS επ ... S¹ συ .2. S¹ εκλιψω ... AS το πλουτ. 4. AS ταπ. οι λογοι σ. εισ τ. γην κ. ... AS εσται (S¹ -τε) 5. Βαπο τοιχου ... AS om το πλη⁵. τ. καταδ. σε, B \approx not. 6. B βρο^ντησ ... B φωνη μεγαλη 7. AS³ ωσ ο ευυπν. ... S εν ϋπνω ... AS om νυκτοσ ... B¹ om ελνων, AS τ. ελνων 35 απαντων (A παντ.) ... B ϊερουσαλημ (plene), AS τηλ pro αριηλ ... AS² στρατευσαμενοι ... AS και 3λιβ. 8. AS και εσονται ωσ ... AS³ om τω ... S¹ ματεων αυτων το, AS^{2 et s} ματεον αυτ. το ... BS¹ ωσ πεινων (S πι-) ... ABS παντων τ. ελνων ... S^{2 c. 3} (cf. A) επι τλημ το ορ. 9. S¹ εστηται ... B om και sec. 40. S πνα 44. AS³ και εσονται ... B 2 lineis 40 [εσφραγισ-]μενου — επισταμι- obelos praepos. ... B om τουτου ... S τουτου τ. εσφραγισμενου (¹ -μεου) ... B αν. S¹ γραματα ... S¹ εανγειζ. μου ο ... AS om εν τω — και εν ... S¹ τιμουσιν ... S¹ πορω 44. AS¹ ίδου εγω 45. B 'χαι ου — ποιουντεσ i. m. inf. ... B εορακεν ... AS ημασ εωρακεν ... S 45 τισ γνωσεται α ημ. 46. ABS ωσ ο τηλ. ... S¹ λογισδησεται ... AS om αυτο ... S¹ σοιτ 47. AS³ κ. το οροσ το χερμελ' (S¹ χελμελ') εισ 48. AS³ βλεψονται 49. S αγαλιασονται (² -λλ-) οι πτ. 20. AB εξωλε²ρ, S εξολε²ρ. ... S¹ ελεγτασ ... AS ³ χησ, και επλ. ... ABS εν αδυκ. 22. B¹ m. χε...

XXVIII. 3. Ti Comm. "παρα [adde xu]: C^a et ^b deleri voluerunt"; in textu et xu punctis notatum est. 13. b πονευσωσι, Ti ut B πορευσ-XXIX. 1. Codd. γενηματα] ita et b, Ti -νν-

XXXII. 14.

ΑS μεταβ. τηλ 23. S¹ αλλα τα νυν δωσιν ... B αγιασωσιν bis ... S¹ om του 24. B om οι pr. ... AS τω πνι πλαν. ... B 3 lineis υπαχουειν — ειρηνην obel. praem. ... S ϋπαχουειν $\overline{x\omega}$ χαι ε (³ αι)

XXX. S sect. 476—186 ad vv. 4 (ταδε λεγ.). 6. 8. 42. 45. 48 (μακαριοι). 5 23 (χαι βοσχ.). 26. 27. 29. 34. 4. S αποστα^τε... AS ταδε λεγ.... B προσ- 3ηναι... AS εφ αμαρτιαισ 2. S¹ εγυπτον εμαι ουχ... B¹ επερωτησαν... S¹ βοηθηναι 3. AS η σχεπη... S σανιδοσ 5. AS³ ουτε εισ βοηθιαν (Α -ει-) ουτε εισ ωφελιαν (Α -ει-) αλλα... (S¹ εισ αισαισχυνην) 6. S om η ... B^{1. m.} x_{c} ... S¹ εχειδεν ασπιδ.... S εγγονα... B πετομενων i. m.... ABS^{2 et 3} επ ονων, 10 S¹ εφ ον.... S¹ om o, ³ oσ' (² = b)... AS i. f. add. εισ βοηθιαν (Α -ει-)

10 S¹ eq on... S¹ om o, ³ og² (² = b) ... AS i. f. add. eig bonytan (A -ei-) all (A alla) eig aiggungn kai onidog (A -ei-) 8. S¹ nmeran ... AS kairwn tauta ... S¹ aiwnan 9. AB¹S om o 11. Sprimo anogtr. nmin ... S² c.³ kai aqelete ... S¹ tny trib. tautny 12. S¹ dia to ... AS³ outwo pro tade ... AS ley. kuriog o ag. 13. S ealwkuing 14. S autwng ... AB¹S

15 aggiou ... S¹ om apeis — udwp 15. AS (non B) outwo ... AS om zupiso alt.... S¹ xai xai ... B lineae [ot-]e enentif. e. tois obel. praep.... S¹ om η ... AB²S eboules f. S¹ aib- (S - Sai) 16. AS alla ... AS x. einate eni xoup. avabatai (² - ais = b) es. 17. AS dia (A praem. xai) φ . e. φ euf. gilio ... S¹ om ws pr. 18. S¹ elense ημας ... AB²S³ x. o J. 20 ημων, AS add. estiv xai που xatalubetai (A -leubete) την dofav üμων

- 20 ημών, AS add. εστιν· και που καταλιψεται (Α -λειψετε) την δοξαν ϋμων ... S ενμεν. εν (εν et A) αυτοισ (2^{et 3}-ω) 49. AS om σε ... B¹S¹ κραυησ 20. S¹ εγγισωσειν σε οι 24. S¹ οι λεγονται ... B δ^{εξια} 22. AS³ εξαρεισ pro μιαν. ... AS κ. τα περικεχ. ... ABS ποιησεισ κ. (B om και) λικμησεισ ... S¹ υδωσ 23. S¹ om και ο αρτ.--γησ σου ... ABS⁽³⁾ γενηματοσ 24. S¹ ε βοεσ οι
- 25... Β αχυρ. αναπεπ. φαγονται ... Ας λελιχμημενα 25. Β om xai ult. 27. Ας δία χρονου ερχ. πολλου χαιομ. ο Συμ. ... ΑΒς το λογ. οργ. ... ς πληρησ 28. Ας του εσνη ταραξαι ... Ας² α. πλαν. ματαία 29. Β² ευφρ-Σε χ. εισπ-Σε (δι non intellexit) ... S¹ χαι ευφρενομ. ... S¹ om το ... Ας του χυρ. 80. S¹ αχουτην ... Ας ποιησ. ο Σεοσ τ. ... Β βιαιω 34. S om τησ 30. 32. Ας ην αυτω ... S¹ εφ ησ ... Β πεποίσει ... Ας αυλων pro τυμπ.
- 33. AS ου γ.... S απετηθησει (³-αι-) ... AB¹S συ pro σοι ... B βασιλευειν ητοιμασθη ... S³ φαραγγαν ... S¹ βαθιαιαν ... S¹ πυρ' α χε θειον XXXI. 4. S sect. 187-194 ad vv. 4. 2 (χαι επαναστ.). 4. 6. 9 (ταδε).
- 4. B¹.m. \overline{x} ... B οι επιφ' ιπποισ... AS x. τ. Sεον ουχ εξεξητησαν 2. ABS 35 σοφοσ... S¹ επ αυτοσ 3. S¹ εγυπτ. ανθρωπων... S¹ ετιν η βοηSia... S απολουνται παντεσ 4. S¹ μοι παντεσ $\overline{x\sigma}$... AS³ ον τροπ. εαν ... S βοησι (³-ει)... S¹ λεον... S επ αυτην... B om αν ... S¹ εμπληση ... S οροσ σειων 5. AS³ οm υπερασπιει sec.... S εξελιται σε ... S¹ περιποιηθησονται 6. AS om υιοι ισραηλ 7. AS om τα χειροποιητα sec.... 40 S¹ εποιησ. οι δαχτυλοι α. 8. S¹ ουχ α προσ.... S² c.⁸ νεανισχ. αυτου
 - S¹ et instaurator περηλημφ³...S¹ φευων...B¹.m. xη ante ταδε XXXII. S sect. 192-195 ad vv. 5.9.44.20.
 S¹ αρχουσιν pro αρξ.
- 3. AS δωσουσιν αχουειν 4. Β προσηξει... AS του αχ. 6. S¹ πλανησέν, ²-σειν, ³ = b ... S¹ πινωσασ pro διψ.... AS ποιησαι 7. AS¹ βουλευεται 45 9. B^{1. m.} $\overline{\chi_0}$... (S αναστητε) ... AS αχουσατε ($D^a = b$ εισαχ.) ... AS³ τουσ λογ.... A²S πεπαυται (S¹-τε) ο σποροσ ... AS χαι ουχετι 44. AS περίζωσ. σαχχουσ τ... Β οσφυ^ασ ... S οσφ. $\overline{\mu}$ μων 42. AS³ περι αγρ. ... ABS γενηματοσ 44. S¹ εγχαταλεμμενοι ... AS³ πολ. χαι ουχ. επιδυμη-

XXX. 45. AB²S εβουλεσθε] ita vE, Ti; B¹b ηβουλ-; tacet Ti in Prol.
83. S¹ πυρ' α κε θειον] vide Cozza, S. B. Vetustissima Fragmenta J, ILII.
XXXII. 9. S αναστητε] ut b, sic Ti in textu; in Comm. "αναστησονται"

tous aggisousive 15. As epering \ldots S^1 eq ymas 17. S^1 ths dicatosunny irgging \ldots S^1 c. set theolystais \ldots AS3 essential ews 18. B sichstel o 19. S om ws si, B om si 20. S^1 üdw

XXXIII. S sect. 196-205 ad vv. 2. 5. 7. 10. 13. 14 (rtg pr.). 46. 48 (nou pr.). 20. 22 (xup. xrt.). 4. S¹ de yar oudets ... S eq $i\mu a \tau_{i\omega}$ (¹ $\eta\mu$ -)... B 5 https/ state 2. B¹. m. $\overline{\lambda}$... B a teidoutwow 3. AS qob. sou exest. 4. S ημων ... B lineae μειχρ. χ. μεγαλου obel. praep. ... B αχριδα ... AS^{3 c.4} εμπαιξονται (Α -πεξ-) 5. Ας υψηλοισ ... Β δικαιοσυνη (c. sqq. conjg.) 6. Β ηκει ργο εκει ... S¹ πρ. τ. Σεον 7. Β 3 lineis [υ-]μων ουτοι φοβ. - αφ ύμων αγ'- obel. praep. et i. m. ουκ' π' εβρ' ... AS αυτοι ... AS³ 10 φοβηθησονται pro βοησ. ... AS αγγελ. γαρ ... AS αξιουντεσ ϊρηνην (Α ει-) 8. Β λογισθησεσθε 9. S¹ ασαρων pro ο σαρ. ... AS χαρμηλοσ πιχρ. 14. AS^{2 c.3} αισχυνλησεσθαι (A -9ε) pro αισθηθη. ... S ματεα δε ... AS υμασ κατεδεται 12. S¹ ερισμενη, ^{2 et 3} -ιμμ-... S¹ om -ατακεκαυμενη (sic), ⁸ suppl. -αταχεχαλυμμενη 13. S εποιησα 14. S¹ λημψονται ... S¹ χαι 15 εστε 15. S πορευομ. αμωμοσ εν διχ. ... S1 αποσιομ. χαι απο ... Β ιδη αδικιαν 16. S οικηση 17. AS² και οι οφ⁹.... S πορωθεν 18. BS η ψ. ημων ... AS τουσ συστρεφομενουσ 19. S συνεβουλευσαντο ... S^{2 C.3} λαοσ ο πεφ. 20. B i.m. $\overline{\lambda \alpha}$... B¹ οψ. πολισ ιερουσ. πολ. ... S¹ αιωναν ... S¹ διαραγωσιν 21. AS διωρυγεσ 22. S¹ μεγαρ ... S xup. xpit. sect. inc. 20 23. AS ενισχυσεν 24. AS ειπη ... S χοπιω post εν αυτο:σ pon. ... AS ο λ. ο ενοιχ.

XXXIV. S sect. 206-209 ad vv. 4. 5. 8. 45 (exet elaqu.). 4. B i.m. $\overline{\lambda\beta}$ 2. B elv7 3. B ad lin. xat avagns. autwy i. m. adscr. oux' $\pi' \epsilon\beta\rho' \dots S^1$ ouxouvrats pro η (² om η) ouxoukevn 4. AS om xat - ouparway ... B elle 25 ynstat ... B ws $\beta_1\beta_{\lambda}$. 0 oup. 5. B emel. ev tw oup. η max. mou... S¹ yns pro atwitzs 6. B ad lin. η maxathat t. x. evenly- i. m. adscr. oux' $\pi' \epsilon\beta\rho'$ AS om tou ... AS apway pro atto att. that, the second state of the second

XXXV. S sect. 240-242 ad vv. 4. 8. 5. 4. B^{i.m.} $\overline{\lambda_{7}}$ 2. AS xat η δοξ.... S¹ xa[μηλου i. f. p. 3. S¹ χιραεσ 6. BS om o... AS xat τρανη 40 εσται (S primo τρανησεται)... B μογγιλαλων 7. AS x. η ανυδρ. εστ.... S ποιμνιών pro xαλαμου 8. B 3 lineis [α-] καθαρτοσ ουδε — πλανη- obel. praep.... B om xat ult. 9. AS των βηρ. των πονηρ.... AS επ αυτην... B ad lin. [πορευ-]σονται εν αυτη λελυ- i. m. adscr. ουχ' π' εβρ' 40. AS³ om και sec.... B αυτων επι γ. τ. χεφαλησ i. f. l. add. ... AS om τησ S¹ ξ5 χαταλημοψετε

XXXVI. S sect. 213-222 ad vv. 4. 3. 4. 7. 9 (οιχετε). 12. 13. 16 (οτ. ταδε). 18. 22. 4. B^{i.m.} λδ ... S¹ ίδουμεασ 2. ABS om τον pr. ... AS

XXXIII. 43. Cozza $\gamma \nu \omega \sigma^0 | \tau \alpha \iota$ (nullum vestigium lineolae v indicantis) 49. b $\sigma \upsilon \mu \beta \circ \upsilon \lambda \epsilon \upsilon \sigma \alpha \tau \sigma$: recte jam Field notavit editorem calamo correcturum $\sigma \upsilon \nu \epsilon \beta$ —aberravisse ad vocem $\sigma \upsilon \mu \beta \circ \upsilon \lambda \epsilon \upsilon \sigma \sigma v$. 48., ex qua male fecit $\sigma \upsilon \nu - \epsilon \beta \circ \upsilon \lambda \epsilon \upsilon \sigma \sigma \sigma$

XXXIV. 2. b educe 7. B summes.] it et vE, Ti; Sb suures- 40. b eis xpour

ραψαχην, ubique -ψ- ... ABS λαχεισ ... Β βασιλεαν ... ABS γναφεωσ 3. Β χελχειου ... Β σοβνασ ... S γραμματεουσ, * add. τησ δυναμέωσ ... S1 τωχ 4. S⁸ τινι 5. AS η pro και pr. ... AS επι τινι 6. S1 εγυπτbis ... ABS os ... S επ αυτην επιστηριχ 3η (-χ 3- et A) ... ABS om ανηρ 5... ABS om και τρησει αυτήν 7. S1 δ ελθεται pro δε λεγετε 8. S1 δωσω ημιν 9. AS³ προσωπ. τοπαρχου ενοσ ... BS επ αιγυπτον (S¹ εγ-) 40. S³ νεrbis χυριος είπεν ταυτην \aleph appos. (A om) ... S⁽¹⁾ αναβηθί χαι χατα-φθιρον την γην ταυτην 11. S^{1 C.3} ελιαχείμ ο του χ^{ελχιου} (i. f. l.) ο οιχονομος ... AS σομνασ ο γραμματευσ ... B ίωασ, S¹ om και ιωαχ -... S τ. αν
 σ. 10 των 12. BS ραβσ. (S -ψ.) προσ αυτουσ ... B¹ προσ ημασ ... S λαλ. τ. λογ. τουτ. uncis inclus. erant ... S τιχήει ... S¹ ουραν μεθυών α. 13. B ραψαχησ (ut AS) ... AS εβοησεν ... S om χαι ειπεν ... Β λ. του βασ. του βασιλεωσ τ. μεγ. βασ. ασσ., S^1 λ. τουσ βασιλεωσ ασσυρ. του μεγαλου 14. S³ ταδε λ, o βασ. uncis circumscr. ... B ou μη δυν., AS ot ou (A add. 15 μη) δυνησονται 16. S στι ταδε ... S1 η pro ει ... ABS om εχ ... B χαλχου pro λαχχου 18. AS υμασ απατατω ... AS' ο Σεοσ υμων ... S' ύμασ ρυσεται ... S ερυσαντό, it. ερυ- 19. 19. S αμαρ, Da αιμαθ ... S¹ αρφαθ' που που εστιν ο 9. ... S σεπ'φαριν μη εδ. ... S σαμαριαν έχ τησ χ. 20. S om παντων ... AS om οστισ ... AS εκ τησ χ. ... S οτι σε (² om 20 σε) ρυσεται ο Σσ ιελμ 21. S1 μηδεν 22. S1 εισελθεν ... ABS ο οιχονομοσ ... B post lineam xat σομν. ο γραμμ. i. m. ουκ' π' εβρ' et ante lineam τησ δυναμεωσ obelus ... S1 χιτωνασ XXXVII. S sect. 223-236 ad vv. 4. 3. 5. 8 (xal aneste. et xal nxous.). 14. 21. 22. 26. 28. 33. 84 (tade). 36. 37. 4. B Baselean ... AS x. sannon 8. B lin. ημερη 3λ. x. o- obel. praep. ... S ηκι (³ -ει) ωδιν τ. **25** περιεβ. τιχουση ... S1 οχ εγι 4. S1 ονιδιζει 9ν ... AS3 C.4 om χαι δεη9. - σου ... S προσ xv τον 3v σου 5. S ηλβοσαν 6. S1 et 4 ησαΐασ νίοσ αμωσ ... S1 ηχουσ. ων ωνιδ.... S1 βασιλεοισ 8. AS πολιορχουντα τ. βασιλεα λομιναν (Α λοβνα) χ. τχ. βασιλευσ ασσυριών οτι ... AS om απηρεν απο λαχισ (9.) και ... Β λαχεισ 30 9. AS DapaDa ... S1 EDELORWY 40. S1 REROLDWO 70, AS3 R. EL ... AS ELO χειρασ (S¹ χι-) ... S¹ βασιλεων sine ασσυρ, ³ βασιλεων ασυριων 44. AS η ουχ ηχ. ... AS om συ ρυσθηση 42. S ερ'ρυσαντο ... AS οι πατ. μ. απωλεσαν ... S¹ χαραν ... S ραφεσ ... S¹ Σεομα (? Σεεμα? Σεσμα? media Β΄ Δεμαν 18. Α. Σ π. εισιν οι βασ. αμαρ και αρφαζι και πολεωσ εμ-35 φαριν (Α σεπφαρειμ) ... Β5¹ αναγουγαυα, ² αναβου- 14. ΑS^{3 c.4} οπ και ανεγν... οικ. κυριου ... S¹ ανεγνοι ... S¹ εναντ. του κυρ. 45. Β¹ προσευξατο ... S πρ. τον χυρ. 16. AS χυριε ... S¹ om o pr. ... B¹S χερουβειν, AB² -ειμ ... AS ou $\overline{3\sigma}$, moves et 47. AS om xilver x. to e. sou et aveit. \overline{xc} t. e. σου ... AS λογ. ουσ απεστ. σεν ναχηρ'ειμ ον. ... S ονιζειν 48. ABS om 40 χυριε ... S1 ρημωνσαν 49. ABS ενεβαλον ... AS απωλεσαν 20. AS συ pro nun ... AS $x_{\text{Elp.}}$ autum ... S1 the gran of out ... S1 om et ... AS1 om ο 24. B¹. m. $\overline{\lambda_{e}}$... S¹ προση μέου ... S σενναχηριμ² 22. B ελαλησεν 23. AS εισ τ. αγ. ... S int i. f. l. add. 24. S^{1 et 4} των ορεων ... S χεδρου 26. BS1 ηχουσα ... AS εξ αρχ. ημερων ... S1 συνετ. γαρ ... S1 εξερη-45 μωσα ... AS ενοιχουντασ 27. Β χει i. f. p. ... S1 αγρωτισ 29. S ενεθυ-

XXXVI. 8. S in textu μιχθητε ut b, in Comm. Τί "μιχθηται: C^D μιχθητε"

XXXVII. 9. S¹ εβεισπων] sic Ti in textu, in Comm. "εβισπων [sic]: C^b αιβ. (jam C^a)" 11. Ti Comm. "βασιλεων: C^b βασιλεων [exspectares ασυριων sic" 12. Ti Comm. "ερρυσατο [sic]: ρ alterum (a C^a?) erasum, εωσ[sed post restitutum" 18. S ονιζειν] tacet Ti in Comm. 19. S εργα χι|ρων (i. f. p.), Ti Comm. "εχι: C^b εχει" 20. b υμων, Codd. Ti ημων μηθησ... BS ρίναν (B ρει-) 30. S¹ συ ... S¹ (^{et 4}) σημίον παρα χυρίου ... S εσπραρχάσ 82. S¹ ορούσ σ. 83. 34. B χαραχαλλά, S ίχαραχα α. ... AS om χαι είσ — είσελθη 35. S δι εμέν 86. AS² εχάτ. χαι ογδ.... S¹ χιλιάδεσ ... AS εξανασταντέσ ... S om το 37. AS χαι αποστραφ. απηλδεν σενναχ. 38. S¹ οι|χωχω ασαράχ ... B παταρχον ... S ανδραμελεχ'... 5 AS σαρασα ... S¹ μαχέρασ ... S¹ ναχορδαν

XXXVIII. S sect. 237-241 ad vv. 1. 2. 4. 10. 21. 1. Bi.m. J. S. ο υιοσ ... S1 αποθυχισ 2. S1 εισ τ. τοιχου ... Β1 προσευξατο 3. S χαι 5. AS ηχ. τησ φωνησ τ. προσευχ. ... ABS ετη δεχαπεντε (S ιε) ε**γ χ**. 6. S βασιλεων ... AS ασσυρ. σωσώ σε (S¹ σαι) και υπ. τ. πολ. ταυτ. 10 υπερασπιω 7. (B τουτουτο δε) ... AS ο Seos ποιησει (S¹ - σι) 8. AB¹S streque ... S (cf. A) xateby o hlos $\ddot{\iota}$ (sic, $2 = \dot{b}$) anab. ... AS on o ηλιοσ post σου 9. BS1 et 3 om τησ ... S1 et 3 τουδα 10. B'i.m. λζ ... S3 et 4 πορευσομαι εν πυλ. ... S επιλ. μου 41. BS1 om ou ... AS8 επι τησ γ. ... AS om ζωντων—γησ... AS² συχετι ου μη 12. B 4 lineis [11. αν \Im ρω-]πον εξελιπεν— 15 εξηλ \Im εν obel. praep. ... AS om εξελιπεν et c. antec. conjg. εχ τ. συγγ. μ. ... AS ο χαταλυων σχηνην ... AS ωσ ίστος post εγενετο pon. 13. Β Χουτωσ i. m. ... Β συνετρειψεν ... AS ουτ. τα οστα μου συνετρ. ... AS εωσ τησ νυχτ. 14. ABS ουτωσ bis ... AS μελετησω ... S μου (4 om μ.) οι οφ \mathfrak{D} . μου ($^{2 \text{ et } 3}$ om μ.) του 16. S^{2 c.3} i. f. add. ίδου γαρ εισ ϊρηνην 20 πιχριασ (sic) μου 17. AB'S απεριψασ ... AS αμαρτ. μου 18. S' om ou ult. 20. AS xe pro De 24. B ad lin. yoaïao np. elexian i. m. adscr. oux' n' sbo.... S1 et 4 ησαΐασ ο προφητησ πρ. εζ. ... S om ex 22. AS TOUTO το σημ. ... AS om προσ εζεχιαν ... AS³.χυριου τ. 5.

XXXIX. S sect. 242-245 ad vv. 4. 2. 8. 5. 4. B¹. m. $\overline{\lambda\eta}$... S maiwdax 0 25 $\overline{v}\overline{v}$. tou laadav o β B eteria i. f. l. add. ... BS xai avest bene c. antec. conjg. 2. AS eterias xapav meyalyv ... S¹ vexwta ... AS x. t. apy. x. t. xpvs. post mupou pon. ... S¹ ths taxths ... S¹ oix. t. Insaupwv sxeuwv... AS²c.³ ed. autois et... ABS om xai ev m. t. et. a. 3. S¹ ey yhs 4. B lineae [babulw-]vos xai einev hsa- lineolam (ubelum?) praep. 30 5. AS autu hsaid 6... BS xatalitwsiv ... S¹ et 4 o xupios 7. B¹ ws pro wv ... AS eyevnsas linu. 8. AS³ mpos hsaid v... B om o ... S yevn-Intw ... S¹ om mou

XL. S soct. 246 – 254 ad vv. 4. 3. 6. 9. 42. 48. 25. 26. (xalesi?). 28. 4. B^{Lm.} $\overline{\lambda_6}$... S paraaleitai (¹-l-) bis ... S¹ lass pro t. lasv 2. S¹ 35 iepowlammu... S lel. yar 3. ABS points (S-rat) 4. S¹ para gar... S bouvois ... S¹ pedian, AS^{2 et 3} odous lass 9. S t. \overline{cy} . sou.... S^{2 et 3} mmu 40. S¹ om idou ... AS om xuries alt.... AS^{2 c.3} o bry. autou 41. S^{2 c.3} xai tas ev ... S yaste 42. S tis emetre. 43. AS^{2 c.3} oublebase (S-su) 44. AS^{1 et 4} i. f. add. 7 tis proedumen autou xai antando-40 (A -w)Insetai autw 45. (B ws stayw) ... AS eloy. xai ws 46. S¹ ox txavos, ² oux ix... S oux txava 47. S eiss ouder 48. S^{2 c.3} outowatte ... (ABS^{1 et Da} wusimmut) ... S^{3 et 3} outowatte 49. S^{3 c.3} outowatte 20. AS^{3 c.4} (steil... AB autou etwova, S auto etx. 23. AS ary. eis oud. 24. S (cf. A) ou y. my stribustive ode my sures was as AS ary. eis oud. AS³ and publicat ... S¹ xosm. autwy ... S¹ and massing dof. ... AS AS³ and publicat... AS om xorous 25. S outowatte 26. AB parat tauta ... AS xata ar... S¹ xosm. autwy ... S³ and massing dof. ... AS and

XXXVIII. 2. b τ size, Codd. Ti τ or f. S¹ σ at] Ti Comm: $,\sigma c \cdot C^b \sigma$ at (sic)" sic!

XXXIX 8. S¹ ipyvy] Ti Comm.: "ipyvyv [sic]: C^b sipyvyv" sic

XL. 9. S ειπον τεσ πολεσιν] sic Ti in textu, in Comm.: "ειπονταισ: C^b ειποντεσ (jam C^a)" sic! 18. ABS¹ ωμοιωματι] ita et b, S^{2 et 3} Ti ομοιωμ.

Digitized by Google

autou 27. S apestry 28. S^{1 et 4} oux et ywore, ² add. et, ³ = b ... S ου πιναση · ' ουδε διψησι' ουδε κοπ. XLI. S sect. 255-263 ad vv. 4. 4 (εγώ Σεοσ). 8. 44. 45. 46 (συ δε). 24. 25. 27. 1. S αλαλαξουσιν 8. AS και διελευσεται 4. S γεν. αρχε(³-αι-)ων 55. Ας ηλθοσαν 6. Β πλησ. βοηθησ κ. τ. αδελφ. κ. ... ς χαλκεουσ ... S1 et 4 σφυρα 7. Β ζσχυρωσεν ... Β 2 lineis αυτα εν - κεινηση- obel. praep. 8. B i. m. μ ... ABS om και 9. S1 απ ακρω 40. S γαρ ο 5205 ενίσχυσα σε 14. S¹ εσχυνώτησομαι 43. AS¹ om σου pr. 14. B ολιτοστοσ ... S¹ ειηλ, ² ει τηλ, ³ eras. ι ... ABS om σου ... B om σε 45. S¹ om αλοωντασ 10 16. S¹(-3) λιχμησεισ 17. S αγαλιασονται ... S¹ και η γλ. ... S εξηραν-Σησεται ... B om εγω sec. 18. AS^{3 c.4} om υδατων ... S την pro γην 49. S¹ χεδρων ... ASD^a χαι μυρσ. 20. S³ παντα ταυτα ... S¹ σραησ (sic) ρro ισραηλ 22. S¹ om και αναγγειλατωσαν ... AS τα προτερα ... S¹ επιστησατε 23. AS³ om ημιν ... Codd. επεργομενα 25. S¹ βορ'ρ²... 45 S¹ χ. ωσ χεραμεουσ ... BS ουτωσ ... S¹ καταπάτη ησται 26. AS³ τ. λογ. υμων 27. B εισ οδον suprescr. 28. AS ουθεισ ... S ίδωλ. α^υτων XLII. S sect. 264-278 ad vv. 4. 5. 9. 40. 44. 43. 45. 47 (εσχυνη»!) 48. 23. 4. Bi.m. μα 3. S χρισιν 4. S1 χαγου ... Β Βραυσθησεται, Si σβεσθησεται ... B epi tho the 5. ABS outwo ... S¹ patouov 6. S om xai ult. ... S¹ 30 εισ δικαιοσυνην εισ δια ... γεν. μου ... Β εισ τωσ εθνων i. m. 7. ABS om και sec. 8. S om το 9. BS τα απ αρχ. ... S^{1 et 4} εγω ποιω ... AS αναγγελω 10. Β 3 lineis υμνησατε — ονομα αυ- obel. praepos. ... S¹ Σεω pro χυριω ... S¹ om dotatere to ov. autou ... S¹ an apou 44. S neto. en. ... AS αχρων 14. S σιωπησωμαι ... AS εχαρτερησα ωσ η τικτουσα (S τιχουσα) 25 ... S1 Extras 15. AS om ερημωσω - ξηρανω 16. AS TP. OUT ... S om aut. Toingow ... S¹ skoilia ... B¹ om eis sec. ... S primata ta (A a) 47. B^{i.m.} $\mu\beta$ ad aloguvonte, S c. soguvny nov. sect. inc.! ... S¹ S. umay 19. S om η bis ... S xat ot xwp. 20. S¹ etde $\pi\lambda$ S¹ om oux sec. 24. S¹ μ eyaluu 22. AS³ tamietois ... S¹ x. ev tous oix. ... AS 0 exercise 30 (⁸-ai-)poumevos 23. AS elsa coustai, S¹ et 4 add. ths swins tou π e(³-ai-)dos αυτου 24. AS τισ εδωχεν ... ABS εβουλοντο ... S^{1 et 3} τησ φωνησ του νομου, ² το ονομα 25. S¹ χατίσχυσιν ... AS^{1 et 3} επ αυτουσ πολ. XLIII. S sect. 274-282 ad vv. 1. 3 (εποιησα). 9. 40. 44. 46. 18. 23. 25. 4. B i.m. μγ ... AS om xat sec. 2. S üδατ. εγω ειμι. μετα σου x. ... 33 B¹ συνκλουσιν, S¹ σινκλυσ-... S² και φλοξ 3. ABS σου (S σοιυ) αλλαγμα ... S^1 εθιοπίαν 4. AS εναντ. μου ... AS ανθρ. πολλουσ υπερ 6. AS απο γησ π.... S απ αχρου 7. S παντεσ ... AS^{3 c.4} om αυτον sec. 9. S¹ om

γησ π. ... S απ αχρου 7. S παντεσ ... $AS^{3 c.4}$ om αυτον sec. 9. S¹ om και ακόυσατωσαν, AS^{2} add. post αληθη 40. ABS om μου ... $S^{3 c.4}$ om και συνητε 44. S¹ εσιν, it. 43. 42. ABS om εγω pr. ... B εν ημιν 40 18. S¹ om o pr. ... ABS om o sec. 44. ABS om του ... AS παντασ φευγοντασ (S¹ φευοντ.) ... S χαλδεοι ... S¹ πλιοισ, AS^{3} χλοιοισ 46. AS οδον εν βαλ. 47. AB αλλα ... B «χοιμηθησανται (certe α ex o) ... S εσβεσμε-

vor (o¹ deleto ω) 49. AS³^{C4} om ey ω ... ABS xauva ... S¹ avatzka ... S³^{C.4} om auta 20. B euloyngouose, AS -ynget (S¹-ct)... S $\pi \circ \tau$. 'ev 45 yn dt $\psi \circ \sigma \sigma '$ (' rurs. eras.) ev th av. 22. B^{1.m.} $\mu \delta$ 23. ABS oux eµot sine hveyxag ... AS om gou pr. ... BS¹ om oux edoul. ge ev Sug., AS³

XLI. 23. Codd. επερχομενα] ita Ti, b επεχομενα XLII. 24. AS τισ εδωχεν] ita et Ti, Bb οισ εδ. XLIII. 49. ABS χαινα] ita Ti, b χενα

XL 28. S π ivasy] sic Ti in textu, in Comm.: " π ivasi [sic] et diyyst: C^b-sei et-sei. Quae postquam fecerat, verba ovde diyysei uncis videtur circumdedisse; sed rursus erasi sunt."

oude edouleusas moi (A om m.) en tais Jus. sou 24. AS Jumama oude (S² add. to) steap ... AS am. sou x. en t. (S¹ tes) ad. s. proestin sou 25. AS om enex. em. x. t. am. sou ... B¹ om min 26. S prouton 27. AS arcont. auton

XLIV. S sect. 288-292 ad vv. 1. 6. 8 (μαρτυρεσ). 9 (αλλα). 11 (συναγ 3ητ.). 5 18.21.23.24.25. 1. AS αχουσ. παισ μου ΐαχωβ' 2. ABS ουτωσ, it. 24. ... S1 om σε sec. ... S primo βοηβηβησει ... ABS και ο ηγαπ. 3. S επισ τοσ σπ. ... AS³ χορτ. αναμεσ. ϋδατ. ... S³ Om xαι ... S¹ παρεον, AS² παραρεου 5. S επιγραψη ... AS om χειρι αυτου ... ABS om και ult. ... AS² om bongeral, BS¹ xal bong. 6. B¹ om o $2eog \dots S^1$ om o bagileug 10 ... AS του τηλ ο ρυσαμ. 7. S¹ και λαλησατω pro και καλεσ. κ. αναγγειλ., ³ suppl. κ. καλεσ. (cf. A) ... S¹ αιωναν 8. AS om μηδε πλαναστε ... Bi.m. με ad xaι ουx ... AS ησαν 9. S^{2 C.3} vid. πλασσ. με x. οι γλυφ. με ... BS¹ ματαια (S -εα) ... AS οι ποιουντ. ... S³ εαυτων ... S³ αλλ 40. AS1 ef 4 παντεσ οι πλασσ. ... AS om παντεσ (hoc loco) 11. BS στη- 15 τωσαν ... AS om xai quart. ... S^{3 c. 4} om εντραπητ. x. εσχυν9. (³ ai-) αμα **12.** AS^3 ετρησεν ... AS om xat sec. ... S^1 xaσι ασθενησι 13. AB^1S ερυθμίσεν ... AS om xat sec. ... S^1 om εν οίχω 14. AS ο εχοψεν ... Β ο χυρ. ... ABS om πιτην 45. S¹ ενα ην ανοσ ... AS εισ Σεουσ ... ABS autous 46. B to nuesou ... S1 om autou ... S xatexausav ... 20 AS^{1 et s} xal xaugantes eneway aptous (S¹ autous sic saep.) en auton pro x. επι τ. -- αρτουσ, S² uncis inclus. ... S¹ χριασ 47. AS προσχυν. αυτω ... BS προσευχ. προσ αυτο (S -τον) λεγ. ... $AB^{1}S$ εξελουμαι (= -λου με) οτι 18. S¹ απημαρωθησαν 19. AS ουχ ελογισ. (S -εισ.) τη (S¹ η) χαρδια αυτου ουδε $(S^1$ ουδ) αν ελογισατο εν $(S^1$ om εν) τη ψυχη αυτού ουδε 25 (S1 oud) εγνω ... Β ανβραχων ... Ας χρεασ ... ς προσχυνησουσιν 20. Ας YVWITE 21. Bi.m. μc ... S¹ $\eta \lambda$ 0 rais μ . 22. S¹ eidou y. applita ... ABS γνοφ. τασ αμαρτιασ σ. ... AB1S επιστραφητι 24. S και ο πλασασ σε 25. ABS μωρευων 26. ABS σηματα ... ABS om τη ... AS τουδε(Α -αι-)ασ XLV. S sect. 293-802 ad vv. 4. 6 (και ουχ?). 8. 44. 42. 44. 46 (ενκενι- 30 ζεσ3ε). 18. 20. 22. 4. Β^{1. m.} μζ ... ABS ουτωσ, it. 14. 14. ... S¹ ουχ pro ου ... S^{Da} δεξ. αυτου ... S¹ διαρηξω 2. S πορευσωμαι ... B¹ μοχλουσ 3. ABS om σου pr. ... ABS om ο ult. 4. AS ενεχ. ίαχωβ τ. π. μου ... ABS³ τω ονομ. μου ... S¹ om με 5. AS om ενισχυσα σε ... B θεοσ sec. i. m. 6. AS απο ... S¹ εσιν, ² εστιν ετι ... ABS om $2εo\sigma$ pr. 8. B i. m. $\frac{1}{\mu\eta}$ 35 ... S¹ om αι ... B¹ ρενατωσαν ... S om και βλαστησατω ... B sec. loco anaryseilates ... Si et's xup. o Seos o xt. ... Si ap. apotplaees t. ... B lin. γην ολην τ. ημεραν obel. praep., AS^{2 c.3} om oλ. τ. ημ. 10. AS^{2 c.3} om $\mu\eta$ — αυτο(ν) ... S⁽¹⁾ το πλ. τω προσπλασαντι αυτον (sic) ... AS ωδινησεισ 11. AS post u. μου add. και περι των Δυγατερων μου 12. S1 αστροσ 40 13. AS³ om βασιλέα ... S¹ om και pr. ... S¹ εκμαλωσιαν 14. B^{1. m.} μθ ... S¹ εγυπτοσ et εβιοπων ... B lineae και οι σαβ. α. \ddot{u} - i. m. adscr. our π' εβρ'... S¹ σαβαειν, ^{2 et 3} (cf. A) σεβωειν ... S αχολουθησωσιν ... AS om και διαβησ. πρ. σε ... S^{2 c.3} om και ult. 45. S^{1 et 3} ο βεοσ κ... B om σωτηρ 16. Bi.m. - ad εγκενιζεσαε, ita et S dist. 17. ABS om ετι 18. S^{2 c.8} 45 om o 9200 ... AS om επλασεν αυτην ... ABS om χυριοσ 49. S γησ: y in T mut. ... B Gyrate ... B lineae syw sint e. s. x. o i. m. adscr. oux, π' εβρ', S^{2 c.3} om εγω ειμε sec. (, A om xup. c) 20. B o' αιρ. ... S¹ ot εροντεσ ξυλαον ... S γλυμματα ... ABS και προσευχ. ... AS ωσ προσ ... S σωζωσιν 21. S τοισ ... S ποτε ... S¹ πρην 22. A²S προσ με 23. S¹ 50 ομνυων ... AS' ει μην ... S1 et & διχ. χαι οι ... S1 χαυψι ... S1 ομνιται,

XLIII. 28. b απωλεσαι

AS³ i.m. εξομολογησεται ... S¹ τον xv, AS³ τω Σεω 24. S¹ ζρηνη pro δοξα ... AS³ αφορίζοντεσ ... S εαυτουσ 25. S^{1 et 4} δικαιωθησεται ... S¹ om εν τ. Σεω

XLVI. S sect. 308—307 ad vv. 4. 8. 5. 8. 42. 4. S¹ επι σε βηλ ... 5 AS συνετρ. δαγων... AS και κτηνη ... S¹ φοντιον ... B lineae -τιον κοπιωντι εκλε- i. m. adscr. ουτ' π' εβρ' 2. S¹ και πινωντι ουκ ησχυοντι εκλελυμενω, AS² κ. πιν. (A add. και) εκλελ. ουκ ϊσχ.... S¹ εκμαλωτοι 8. B¹ m. \sqrt{a} ... AS³ ακουσατε (S -ται)... S¹ om μου ... S ο cικ. 4. AS¹ γηρουσ 5. S ομοιωσατε ... S ϊδεται 'ίδεται' (signa a³) 6. S μαρσιππιου ... S¹ κυψασ

ακουσατε (S -ται) ... S¹ οπ μου ... S ο οικ. 4. AS¹ γηρουσ 5. S ομοιωσατε ... S ιδεται 'ίδεται' (signa a³) 6. S μαρσιππιου ... S¹ κυψασ 10 προσκυνι ... S αυτω 7. AS επι των ωμων ... S¹ πορευσονται ... S¹ κυψασ 10 προσκυνι ... S αυτω 7. AS επι των ωμων ... S¹ πορευσονται ... S¹ κυψασ 10 μη ... S¹ και εαν, AS² κ. οσ αν ... S βοησει (¹-σι) ... AS¹ ακουση 9. S^{1 et 4} και μετανοησατε μνησ⁵. 40. S¹ αναγγελων ... B lineae -τερον τα εσχ. πριν obel. praep. ... AS πριν αυτα γεν. ... ABS μου η βουλη 41. ABS απ ανατ. ... S¹ πορω³εν ... S¹¹ απογ³στο ηγαγον pr. ...

45 B 8 lineis εχτισα — οδον αυτου obel. praep. ... AB'S ευοδωσα 43. S¹ε⁴ διχ. μου χαι την αληθιαν χ. τ. σωτ. ... S¹ε⁴ δοξαν XLVII. S sect. 308—313 ad vv. 4. 5. 8. 9. 42. 13 (στητωσαν). 4. B i.m.

 $\overline{\nu \beta}$... B επι γην ... AS βαβυλωνος εισελθε εισ το σχοτοσ παρθενος (AS² c.3 om παρθ.) θυγ. 2. S¹ om σου ... AB ανασυραι 3. S παραδω σε ... S¹

- 20 ανδρωποι 4. AS² ειπεν ο ρυσ. 5. ABS δυγατηρ ... S χληδησ 6. S¹ et 4 παροξυνδησ, ³ παροξυνδην ... S χι(³.-ει-)ραν ... S¹ ελεοσ ουδεν 8. AS³ αχουσον ... AS η τρυφ. ... AS³ εν τη χαρδ. 9. ABS³ εξεφνησ (B²S³-αι-) pr. post ηξει pon. ... AS³ c·4 om επι σε ... B τα δυο-επι σε i. m. inf. ... AS τα δ. ταυτα εν μια ημ. χηρια χαι ατεχνια 40. AS³ c·³ γνωδι οτι ... S¹
- 25 om xat, ² xat este, AS^3 om estat 11. S¹ β o β uvov ... AS^3 e ξ at $(A \epsilon -) \rho$ wys atwo... S¹ atolias ... B om $\mu\eta$ extr. ... AS yvws 12. BS xat t η ... S¹ ev pro et ... B¹ duvyset 13. S xat xexot... ABS om d η 44. S¹ x. ou μ e ξ el... S¹ estis avdp. tipos 15. AS μ eta β . sou ... B¹ ou de XLVIII. S sect. 314-320 ad vv. 4. 8. 6. 40. 12. 14 (ayatw). 20. 4. B
- XLVIII. S sect. 314-320 ad vv. 4. 8. 6. 10. 12. 14 ($\alpha\gamma\alpha\pi\omega\nu$). 20. 4. B 30 i. m. $\overline{\nu\gamma}$... $AS^{3c,3}$ om emt... AS xat ot ef 2. AS tou top.... S¹ avtiστηριζομενοσ 3. S¹ εξηλθον 4. B γινωσχω, S γειν-, AS add. εγω ... B οστισκληροσ (= οστισ κλ.?)... S χαλχουν 5. AS³ τα παλαι... AS om a ... AS om ποτε ... AS εποιησαν ... A³S και μη ... S^{2 c.3} ενετιλαντο 6. S^{1 et 4} εγνωχατε ... AS αλλα και ... S ικαινα 7. S ταυτα ... AS³ στι ναι
- 35 8. S¹ equots ..., S episte 9. S¹ epases out, AS^2 e. epi sol..., ABS eeole92. 40. AS oux ..., S¹ likexev (^{2 vid.} elu-) appliciou 44. B¹ beboulgtai ..., S ou duscu eteru 44. S angygellev autois 45. AB¹ euodusca, S euoduxa 46. AS elalgsa, AS^1 + oude ev topu yns skotivu ..., S egeiveto ..., AS vuv kurios apestalkev 47. ABS outus, it. 49, 5..., B¹ om se pr..., AS o aglos ..., S¹
- 45 23. B i. m. vo... AS τοισ ασεβ. λεγ. χυριοσ
 XLIX. S sect. 321-332 ad vv. 1. 5. 6 (ιδου). 7. 8. 9 (post αποχαλ.). 13.
 14. 16. 18. 22. 24. 1. S αι νησοι 2. AS ωσει μαχ.... S¹ εσχεπασεν pro εχρυψ. pr., AS³ pro sec. 3. AS δοξασθησομαι (S¹-με) 4. B εχοπι^{ασα εισ} μ^{αταιον}, AS εχ. χαι εισ μ.... S δεδωχα... S εναντι, it. 5. 5. S εαυτου ...

XLV. 23. S¹ TOV \overline{xv} sic Ti in textu, in Comm.: "TOV $\overline{\overline{xv}}$ [sic]: C^b TW $\overline{\overline{xw}}$ "

XLVI. 40. S¹ anagyelwn] sic Ti in textu, in Comm.: "anagelwn [sic]: C^a -yellwn"

S¹ ισρ. χαι ΐαχ. πρ. αυτ., AS³ τ. ΐαχ. χ. ισρ. πρ. α. ... B¹ om μου ... AS μου τσχ. 6. B^3 om μοι ... S^1 τοτα χληθ., 3 το χλ. ... AS τεθειχαι (S - βι-) 7. S ο ρυομενοσ ... $BS^{3 c.4}$ om ο sec. ... S προσχυνησωσιν 8. S^1 επηχ. σοι ... AS om και επλασα σε ... S¹ διαθηκ. γενουσ εισ φωσ εθν. ... AS χληρονομιαν ερημου 9. AS χαι εν πασ. τ. οδ. αυτων ... Β πασιν τοισ τρι- 5 βοισ 10. BS¹ διψασουσιν ... ABS om o pr.... AS αλλα 11. S¹ παντα τριβον 12. AS ερχονται ... S¹ χαι ουτ. δε απο βοραν ... AS^{3 e.4} χ. ουτοι απο 9. 13. $S^{1}(e^{t} +)$ ευφρανθητε ... $S^{1}e^{t} +$ ευφροσ. και οι βουνοι δικαιοσυνην 14. Bi.m. ve ... AB εγκατελειπεν ... AS o pro ote 15. AS^{3 C.4} οm η ... S εγγονα ... S¹ επελαθετο ταυτα, AS³ επιλαθοιτο τ. ... S¹ αλε- 10 γων pro αλλ εγω ... S¹ om ειπε χυριοσ 16. S τα τιχη σου 17. S¹ \ddot{u} φ υμων χαθ. ... ABS εξου (B²S εχ σου) εξελευσ. 18. S¹ σινηχθησαν ... AS om ωσ χοσμου pr. ... Β περιβησεισ, AS -ση ... Β ωσ υυμφη, AS νυμφησ 49. AS3 διεφβαρμενα ... ABS και τα πεπτωκοτα (S1 κατεπτωκ-) νυν ... S στενοχωρησηει ... S¹ κατοικ. σε κ. 24. B¹ ουτε pro ουτοι 15 22. AB1S om xuptos alt. ... Β συσσημον, AS1 συνσ- ... S χολπω σου-23. AS' om αυτων ... ABS προσχυν. σοι ... S χώουν ... AS αισχυνθηση (S¹ εσχ-) sine or υπομεν. με 24. S¹ εχμαλωτ., it. 25. 25. ABS om οτι ... ABS^2 ουτως ... B^3 τ.
 ύιουσ μου 26. S^1 οπ και sec. ... S^1 εσταν
 20 σονται ... S^1 σαξ² ... S^1 αντιλαμβανομενο 20 L. S sect. 333-338 ad vv. 1. 2 (µn). 4.8 (rto). 10. 11. 1. S ourw ... S¹ η, D^a ωσ (³ = b ω) 2. S διοτι ηλ5.... S¹ επαχουων ... S^{3 c.4} om η ουχ ισχ. τ. εξελεσ5. ... S^{1 et 4} ίδου τ. ελεγμ. μ. χαι τη απιλη μου, AS³ ίδου τη απιλη μ. 3. AS³ και ενδ. ... S¹ om Άησω, ³ κ. Άησω σακκ., AS⁴ **χ**. Эησω ωσ σ. 4. B¹.m. $\overline{v_c}$... AS om xυριοσ alt. ... S μοι διδωσιν ... 25 S^{3 c.4} πρωϊ πρωϊ 5. AS^{1 ot 4} om χυριου alt. ... S¹ ανοιει ... S απιθω ουδ 7. AS3 om χυριοσ alt. ... AS βοη9. μου ... S αλ'λ ... S primo προσοπον ... S1 (et 4) χατεσχυνώηω 9. AB1S om χυριοσ alt. ... AS1 et 2 C.4 βοηθει ... AS3 x. ws ons 10. S enaxousate ... AS2 om xai pr. ... S avti-30 στηριζεσθαι 44. S κατισχυσατε φλ. πυροσ ... S1 προσ pro πυροσ LI. S sect. 339-347 ad vv. 1. 4. 6. 7. 9. 11 (EYW). 18 (ov TPOT.). 17. 21. 4. B^{1. m.} νζ ... S¹ αχουσαντεσ ... B με ... S² cu pro ov 2. S¹ σαραν ... B lineae και ευλογ. α. και obel. praep. ... Β om και επληθυνα αυτον 8. S^{3 c.4} om xai τα πρ. — παραδισον ... BS om αυτησ ult. ... S αγαλιαμα ... S² φωνη 5. S om μου pr. ... S εξελ. εισ φ. ... Β φωσ και το ... 35 σεισ (* αινεσισ) ... B lineae [απε-]δρα οδ. x. λ . xat obel. praep. 12. S(cf. A) 40 γνωθι συ ($^{3 c.4}$ om συ) τινα ευλαβηθισα (3 -ει-) εφα(2 -ο-)βηθησ 13. Β areladou ... S tou produktou ... S¹ t. S. autou Sl., ² t. S. hou t. Sl. 46. $S^{2}c^{.3}$ sketny pro skan 47. $S^{3}c^{.4}$ om exception sec. ... AS to not. T. Suhou ex χ . kuptou to ... S Suhou hou 49. ABS^{2 et 3} tis soit... AS om soit post sullumpS. 20. S¹ section ... S²c.³ vid. Secu soit 22. ABS^{2 c.3} 45

ουτωσ... AS om μου... S προσθησει 23. B 2 lineis δωσω—αδιχ. σε obel. praep. et i. m. ουχ' π' εβρ' ... B om χαι sec. ... S εθηχασείσα ... AS τα μεταφρενα σ.

LII. S sect. 348-354 ad vv. 4. 4. 6 (autor). 8. 10. 44. 43. 4. S om $\sigma_{1\omega\nu}$ sec. ... AS^{3 c.4} om σ_{U} 2. B²S¹ extivate ... B extudat ... S^{3 c.4} 50 om σ_{0} ... S¹ exhadut. 4. B¹. m. $\sqrt{9}$... S^{1 et 3} outw ... B xupiod xupiod 5. ABS was este (A -tai) ... S edupunt ... B 2 line is β has an unit of the tau of tau

I.I. 19. b dio, Ti ut codd. duo

Digitized by Google

yvo- obel. praep. 8. S¹ π poo bis scr. ... AS elenger (¹- σ) 9. S eugooσυνη ... S¹ om χυριοσ ... B¹S ερυσατο ... S¹ om ιερουσαλ. sec. ... S^{1 et 4} παντα τα εθνη τα αχρα, AS³ π. τα αχρ. 44. AS μη απτεσθαι ... ABS sEeldate ... S ex tou μ . 12. S yap tro trocutou $\ddot{\mu}\mu$ S¹ ours 3 aywy ... AS xuplog o 3. 100. 13. B i.m. $\overline{\epsilon}$ 14. ABS om twy ... ABS των pro υιων 15. AS ουτωσ ... S primo πιρι LIII. S sect. 355-359 ad vv. 4. 4. 7 (ωσ πρ.). 40 (post μαχροβ.). 42. 4. S¹ απεκαλυφη 2. AS εναντ. αυτ. ωσ παιδίον (¹ πε-) 3. Β εκλίπον, S εκλί(³ -ει-)ποντα ... S παρα παν (² -τασ) τουσ ... Β απεστραπται· 4. S¹ 10 αυτον εν πονοίσ 5. AS ανομίασ ... AS αμαρτίασ ... AB¹S παιδία 5. 6. Β dist. μωλ αυτου.... παντεσ. 7. S χεχραχωσθαι ... ABS om αυτου ... AS^{3 c.3} τ. χιραντοσ αυτον ... ABS i. f. add. αυτου 8. S¹ ηχθη pro ηρθη 9. B1 om autou sec. ... AS2 oude supern dolos ev 10. AS y wuyy uman ... S x. χυριοσ βουλετ. 15 LIV. S sect 360-364 ad vv. 4. 4. 7. 44 (toou). 44 (anerou) 4. Bi.m. ξα ... S¹ μολλον 3. AS και εισ τα αρ. ... S¹ εκπιτασον 4. Ŝ ου μνησ9. ... ABS om ετι 5. S¹(e^t 4) οτι εγώ χ.... S¹ om χαι 6. S¹ ω γυνεχα... S χαταλελιμενην... AS om ο pr.... S¹ ουτω pro ουδ ωσ 7. B εν(² -γ-)χατελι-πον... AS μετα 8. S³ (cf. A) ελεησα 9. S¹(e^t 4) εστιν ονομα χαβ.... S²(^{C.5}) 20 χαιρω pro χρονω 40. S τα ορια AS μεταστησασβαι (¹-3ε) ουδε οι... S¹ om sou ... AS yap xupios eilews (A il-) sol 44. S η tating ... S¹ este (³ -ται) παρακεκλημενη pro ου παρεκλ. ... S¹ om σοι ... S¹ λι3ν ... B¹ σαππιρον 42. S ϊασπιν ... S χρυστασλλου ... SD^a περιβολεον 45. AS om χαι παροιχησ. σοι 46. AS χτιζω ... S ουχ ... S¹ χαλχουσ ... S εχ-25 τιχα 47. S¹ τον, AS⁸ φβαρτον pro σχευαστ. ... AS² φ. η αναστ. ... S¹ xpiseiv xai π ... B 2 lineis $\eta \tau \eta \sigma \epsilon i - \epsilon v$ aut η obel. praep. et i. m. or $\omega \beta^{\nu}$ oux' π' ebp' ... S htthsete ... S¹ es. mou ageol λ . x. LV. S sect. 365-369 ad vv. 1. 2 (axoud.). 4. 6. 10. 1. Bi.m. EB ... S¹ βασδισατεσ ... AS πιετε pro φαγ. ... ABS οινου 2. S¹ αργυριω ... 30 B om axousate µou, S¹ axousaste µ. 3. AS^{3 c.4} staxousate ... B lineae xai (no. ev avadois obel. praep. 4. S autov post mapt. pon. ... AS dedwaa 5. S^1 epixallegovete ... AS^3 om xupiou ... S^1 oti edož. se c. segg. conj. 6. AS* ζητ. τ. μεον 8. AS ουδε ωσπ. 9. S απο τηων (D* τησ) οδων 40. AS om o ... S1 και ουκ αποστραφησεται 44. AS συντελεσθη ... ABS οσα 35 η $3ε_1$... B¹ ευωδωσω ... S¹ om σου ... S^{2 c.3} i. f. add. vid. φυλαξεισ 12. Sprimo vid. Exception LVI. S sect. 370-873 ad vv. 4. 3. 6. 8 (0 συναγ.). 4. AS om xat pr. 2. S¹ σαββα, ² σαββατα μου ... S¹ om χειρασ ... AS αδιχημα 3. B^{1.m.} ξη ... S προσκι(³ -ει-)μενοσ χυριω ... ABS στι εγω ειμι ξυλ. ξηρ. 4. BS 40 εαν ... S¹ προσταγματα pro σαββ. ... S τησ διαθηχη μ. 5. S^{1 et 3} χαι δ. ... AS1 χρισσων, 2 et 3 χρισσον 6. S δουλευεισν ... Β τω ειναι et lineae [αυ-]τω εισ δ. χ. δου- obel. praep. ... S¹ αντεχομενοισ 7. AS επι του Συσιαστηριου μ. ... S¹ διερπαρμενουσ ... S¹ επ αυτουσ 10. B¹. m. ξδ ... AS παντ. εχτετυφλ. ουχ εγν. φρονησαι (1 -σε) ... AB i. m. int. S & παντεσ × 45 χυνεσ, Bi.m. ext. ουχ' π' εβρ' ... S ot ou δ. 11. AS3 EV TOLD OD. ... AS χατα το αυτο LVII. S sect. 374-381 ad vv. 4. 3. 7. 14. 13 (or 8c). 45. 47. 21. 4. S stichos xai oud. xatavousi et xai oud. exdex. τ . xapdia invertit. 3. B i.m. $\overline{\mathfrak{fe}}$ 4. S ×. επι τινι ηνυξατε 5. AB τα ειδωλα, S επι τα $i\delta$ -... S¹ δασεω ... 50 S¹ φαραξειν ... S¹ εχινησ, ²-νοισ ρrο χαχεινοισ (³) ... S¹ ποδασ ... S¹ EXIVOID, 2 vid. xat ex-, AS3 xaxetvoid pro xat toutoid ... S i. f. add.

LIII. B signa interpunctionis in hoc capite multo frequentiora, quam in ceteris libri partibus 10. AS η ψυχ. υμων] ita et Ti, Bb ημων

Digitized by Google

level xuples 7. S xaxel ... S¹ anabibasas ... ABS om sou i. f. 8. S¹ muniposuvov, ³ vid. -vov, ⁸ = b ... S ws pro wou ... B xolpevous, i. m. 8. S¹ × μm 9. AS3 xai aπεστρεψασ xai ετaπ. ... S1 ετaπινωθη 40. S2 c. 8 $\epsilon \pi \rho a \xi a \dots S^1$ o pro ou 44. B 3 lineis $\mu \epsilon$ xat oux — oude eto triv obel. praep. ... AS empropring (1 almu-) mou ... S1 bis ode pro oude 12. AS2 et 3 dix. 5 μου ... Ας 3 et 3 ωφελησουσιν 13. S αναβοησεισ ... Β εξελεισως σωσαν ... Β λημψεται ανεμοσ ... S αποισεται αυτουσ (3 C.4 om aut.) χατεγεισ 15. AS³ χυριοσ ο υψ. ο εν ... Β 2 lineis [xa-]τειχων — ονομα αυ- obel. praep. ... S primo α: ωναν ... AS1 et 4 ον. αυτω χυριοσ ... S ο ϋψιστ. εισ τον αιωνα ο (* c. 4 om εισ - o) εν ... Β τοισ την χαρδ. συντετρ. ... Β 2 lin. 10 Toy always of $(-1)^{-1}$ of (-1)15 LVIII. S sect. 382-386 ad vv. 2 (ετουσιν). 6 (αλλα). 9. 10 (τοτε). 13. 1. B^{1. m.} ξ. ... S ωσ σαλπιγγοσ ... S ιαχωβ' τα ανομηματα' α. 2. S τασ οδουσ μου ... S¹ επώμησουσιν ... S¹ λαον 4. AS om ει ... S¹ χραυη 5. S^{2 c.3} ουδε ημερ. ... S² ϋποστρωσησ ... AB ουτωσ, S ωσ 6. ABS νηστ. εγω... S εξελελεξαμην... S στραγαλιασ... S τεθραμ'μενουσ 7. S εισα-20 γαγε... S¹ οχ... ABS υπεροψη 8. ABS προϊμον... S^{2 c. 3} τματια 9. S¹ απυ 40. S τεταπινωμεν (4 -μενην) εμπλησισ ... S1 ανατελλε ... S1et 4 μεσημβο. εστε (3 -ται) 11. S¹ χα3α ... AS³ εξελειπεν ... AS³ i. f. add. χαι τα οστα σου ωσ βοτανη ανατελει χαι πιανθησεται χαι χληρονομησουσι γενεασ γενεων (S bis γεναι-) 12. S^{2 C.3} ανοιχοδομ-... Β εσται τα ... B lin. 25 -α σου αι. γ. γε- obel. praep. ... AS σου τα Σεμελ. ... S1 γεν. γενεασ ... ΑΒΣ χαι τουσ τριβ. ... ΑΣ τουσ pro σου 18. Β απο τ. σαββ. τ. ποδα σου ... S ποιεισν ... S1 το σαββατον ... AS2 τ. Σεω σου 14. S αναβιβαση LIX. S sect. 387 - 392 ad vv. 1. 6 (ta yap). 9. 11 (auemivamer). 15 (xai είδεν). 19. 1. $S^{2c.3}$ σωσαί σε ... S om αυτου 2. $S^{3c.4}$ om αναμέσον sec. 30 ... AS^2 προσωπ. αυτου 3. AS μεμολυμμέναι ... S^1 αίμα 4. AS ουδισ (3 -δεισ) 5. S ερηξαν ... S1 μελων ... AB(3) βασιλεισχοσ 6. S ουδε μην ... S περιβαλοντε (³ -ται) 7. S¹ εκχεαιμα ... Β διαλογισμοι sec. i. m. ... AS¹ αφρονων pro απο φονων 8. S¹ κρισιν Σεου ... S¹ ϊρηνηνην 9. S^{3 c. 4} om xai ou — διχαιοσυνη ... AB^1 om autwv sec. 10. $S^{3c.4}$ τυφλοσ ... S 35 our wo ... B om xat sec. 11. B i.m. $\xi \xi$ ad avenetvanev ... S²C.³ avaμενουμεν 19. S^{2C.3} πολ'λαι γ. ημ. αι ανομιαι 13. AS απο οπισθεν ... S ελαάλησαμεν 14. AB1S χατανολωθη ... AS ηδυναντο (Sprimo - νοντο) ... S1 διελθεισ ... A2S την διανοιαν (1 - α) αυτων ... AS1 συνιναι 47. B διxαιοσυνη^ν... S ωσ σωτ.... AS om αυτου 49. S¹ om ot pr.... S x. ηίξι 40 20. S¹ om o 21. S^{1 et 3} την χαρδιαν σ., ^{2 c.3} την στομα σ.... Β ου μη sxλ. sx τ. στ. σου i. m. inf. LX. S sect. 393-399 ad vv. 1. 5. 8. 10. 13. 17. 21 (φυλασσων). 1. B^{1. m.} $\overline{\epsilon_{77}}$ 2. S^{2C-3} ίδου γαρ ... AS σχοτ. χαι γνοφ. χαλυψι (⁸ -ψει, Α -υπτει) γην επ εθνη 5. Β εχτήση ... S1 et 4 τ. χαρδ. σου ... S επι σε ... S1 πληθοσ 5. 45 ... S1 εξουσιν 6. AS γαιφαρ ... B1 εξαβα pro εχ σαβα ... S οισουχισιν, AS¹ (et 4) add. xai livov timeov ... S eugygeliouvtais ($^1 = -\tau \epsilon \sigma$?) sol 7. S

συναχ9. σοι ... S ηξουσ. σοι ... S1 et 4 δωρα δεκτα 8. BS πετονται ...

LVII. 13. AS^{3 et 3} dix. µou] Ti ad lineam — σου χαι τα χαχα σου in Comm. adnotat: "σου: C^{a et b} µou"; respicit, opinor, ad prius

LIX. 6. S oude $\mu\eta\nu$] sic Ti in textu, in Comm. , $\mu\eta\nu$: [adde ν ?] erasum et jam a C^a ut videlur improbatum"

ABS x. ωσ περιστ. 8. 9. AS1 (et 3) om επ εμε, 2 om εμε alt., AS3 om αι (1 ε) 9. ABS³ Σαρσεισ ... AS μετ αυτων δια ... B om δια pr. ... B το pro το, S¹ om το ... S^{3 c.4} om του 44. S^{2 c.3} του εισαγαγ... S¹ om χαι βασιλ. αυτων, AS³ om αυτων 42. AS^{2 c.3} οι βασ. αυτων ... S¹ 5 οτινεσ ... AS ερημωθησονται (¹ -τε) 44. B lineae σε χ. παροξυναντων obel, praep. et i. m. or $\omega\beta'$ oux' $\pi' \epsilon\beta\rho'$... ABS positor xuppor s. 45. S¹ exatalelements ... ABS europositivity 46. S¹ basews ... S¹ om xat uit. 17. B¹ om xai pr. 18. S x. ουχ ετι αχουσθησονται (³-σεται) αδ. ... S χληθησοντε (³ -ται) 49. S¹ om σοι ... AS om ετι ... S φ. σε τ. νυχταν 10 ... S σοι φ χυρ. εισ (^{3 c. 4} om εισ) φωσ 20. B¹S¹ δυνησεται ... ABS³ χυριος σοι, S1 et 4 χυρ. ο Seog σοι 24. AS διχαιοσ χαι ... Β χληρονομησου, σουσιν ... S αυτων 22. Si et 4 ελαχ. εστε (* -αι) LXI. S sect. 400-404 ad vv. 4. 3 (xai xàn3.) 5. 8. 10 (ayall.). 4. B i. m. το ... S1 ευαγγ. ταπινοισ απεσταλχεν ... AS τη χαρδια 2. S δεχτοσν 45 ... S¹ ανταποδοσεών
 3. AS³ om αυτοισ ... S¹ (^{et 4}) φυτ. δικαιοσυνήσ κυρ.
 4. AS εξερημωμενασ ... S το προτερον ... S¹ πολ. εωνιουσ (³ αι-), ² π. ερημ. xai ... Β εξηρημωμενασ, S εξερημενασ 5. Som σου 6. S1 et 4 Seou υμων ... S1 καν εν 7. Β την γην εκ δευτ. κληρονομ. ... S1 κληρονομησου $(= -\eta$ σου?) τ. γ. 8. S¹ om xai ult. 9. Β γνωστησεται, S¹ γνωστησεσται 20 ... S εγγονα' ... S εμμεσω ... AS^{3 c.4} om εν μεσ. τ. λαων ... B²S ευλογημενον 10. S x. ευφροσυνην ... B i. m. \overline{o} ante αγαλλ. ... S¹ χιτωνα ... B REPLECTIVEN HOI WO NUMPLES 44. S¹ om to ... AS om xuplos all. LXII. S sect. 403-409 ad vv. 1. 2 (xxt xal.). 3. 8. 40. 1. S1et 3 GIWTTσωμαι ... AS η διχ. μου 2. AS το ον. σου το ... S αυτον 4. S1 χλη-25 povouling on (sic, ρ sine puncto, Ti edidit) ... AS om ett ... S^{2C.3} ool $(= \sigma \upsilon)$ γ. χληθηση 9. ε. χ. η γη σ. ... AS om οτι ευδοχ. — συνοιχισθησεται ... Β' ευδοχησεν, i. m.' ευδοχησει 5. ABS ουτωσ ... AS οι υι. σου μετα σου ... S νυμφην 6. AS τιχεων ... S^{2c.3} χατεστησα σοι 7. S συ γαρ εστιν ... S¹ ο οιχος pro ομοιος ... ABS^{1 et 3} αγαυριαμα 8. B \cdot δοξτ,ς, 30 i. m. · de Elas ... S do Ens pro loguos ... S1 om x. ta Boumata ... BS1 om sou sec. 9. AS³ all η ... AS surveyoutes ... S¹ om alvesouse - surveyay. ... AS^2 suvayovtes ... S^1 om auta 10. AS^1 tous λ ... S diaputate 11. S axoustov excinses ... AS sol o swt. tapayeinetal (¹ - te, 3c.3 -yeyover) 12. S¹ and rupiou suverly 3c.3 ... S x. ou rataleliment LXIII. S sect. 410 — 417 ad vv. 1. 2. 3 (xat t. $\epsilon \Im v$). 7. 9 (ou $\pi \rho$.) 41 (o ava $\beta_1\beta_2$). 45. 47. 4. B^{1. m.} oa ... ABS παραγεινομενοσ (A - γt -) ... S¹ ερι-35 Sonma ... S¹ owtheras 3. S $\pi\lambda$ pour (c. antecedd. conjg., similiter b) ... AS um nou ... S1 ta inatia a. 4. S3 c.3 nu. yap xupiou a. ... B nd Sev 5. AS και ουδεισ βοη 3. ... S και ουδισ (3 -δεισ) αντελαβετο ... S ερυσατο 40 ... S EGTY 6. S^{2C.3} ELG THY Y. 7. S^{2C.3} TO ELEOG ... B1 APET. APETAG \overline{xv} , ² aper. autou $\overline{x\sigma} + \overline{xv}$ (ut vid.) ... S¹ ous bis scr. ... S xata to autou ELEOG XATA 8. ST. HOU OU HIN ADETIGOUGIN 9. AS10t4 AUTOG XUDIOG 40. AS1et4 χαι αυτοσ 44. AS om που pr. ... AB^m εχ τησ γησ, S εχ γησ 42. S¹ δείδια (in fin. col.) pro δεξια ... S μωῦσην ... AS ποιησ. αυτω 43. AS δια 45 τησ αβυσσ. 15. AS δοξησ. που ... S¹ οικτειρμοι, ² οι οικτ., AS³ των οικτειρμων ... S^{2 c.3} ημων χυριε 16. S ημων πατηρ ... S χυριε ο πατ. ... B 2 lineis sugal-estiv obel. praep. 17. S¹ om ato ... S estiguias ... AS3 yuw tas xapdias 18. S1 et 4 uxpov ti 19. S eyevaueda

LX. 45. ABS ευφροσυνην] ita et Ti, b -συνη (tacet Ti in Prol.)
 LXI. 3. B πενθουσι sec. loco, bTi -σιν 4. B εξηρημωμενασ sec. loco]
 ita et Ti (tacet in Prol.), Ab εξερημωμ-, de S tacet Ti in Comm.

LXIII. 12. S μωϋσην] ita et Ti, ABb μωσην

160

LXIV. S sect. 418-420 ad vv. 1. 4. 5 (toou). 2. BS3 et 3 xnp. ano muood. S¹ x. \ddot{u} πο π.... S³C.⁴ om εσται... AS³ το ον. xυριου 3. S^{1 et 4} ποιησησ 5. B om γαρ ... S τοισ υπομενουσιν το διχ. 6. S² ραχχοσ ... AB¹S εξερυημεν 7. S¹ αντελαβετο 8. S¹ om των ... B i. f. add. ημεισ 9. B μ^νησ²ησ 40. AB εισ χαταραν c. seqq. conjg. 44. AS παντα τα ενδ. 5 LXV. S sect. 421-429 ad vv. 4. 3. 8. 11, 13. 17. 18 (1800). 21, 25. 4. Bi.m. of ... AS1 et 3 εγενομην ... AS ζητουσιν et επερωτωσιν invert.... S ειπον 2. B 3 lin. [η-]μεραν — πορευομενοισ obel. praep. ... S¹ τ. πορ. οδ. ουχ algor (3 -Seing), 2 (cf. A) of our emoreughsan en odw xalgor 8. S laass ... S^{1 et 2} mou ... S¹ om dia pantos ... S¹ om tois pr. ... S Jumiousin en 10 4. AS add. xat ab in. ... S² evurtua xat ot ... B xpeas üelov, AS xpea υεια (Α υία) 5. BS1 xαιετε 6. S1 et 3 εναντιον ... S1 (et 4) ου μη σιώπισω ... S αν αποδω· χαι ανταποδωσω εισ 7. Β αποδωσω ... S επι τ. χολπ. 8. S ουτω λ. ... S λυμηνητε, ³ -ται ... $AS^{2C,3}$ ευλογ. χυριου 9. AS χαι το εξ ιουδα ... S¹ οσ χληρονομησει (^{3C,3} -σουσει) το 11. S¹ om χαι sec. ... S 15 δαιμονι (1 δε-) 12. S xaι (3 c.4 om xaι) παντεσ σφαγη ... S1 ποιησατε ... S •μου ... S ηβουλομην 13, AS1 διψησεσααι 14. B om υμων pr. ... AS om upon sec. ... S¹ ολολυζετε 15. S^{2 et 3} χατελιψετε ... S^{2 c.3} το ον. του χυριου ύμων ... S1 ονομα εωνιον 16. S1 ελλογησουσιν ... S3 c.4 or opouvres ... AS Shuft autor 47. S¹ oup. xatvos ... S trotep. oude $\mu\eta$ 20 18. AS¹ om ott ... ABS iepous. ayallapa (S¹ - alt-) 49. S¹ ev iepous. ... S ev auto φ AS² c.³ xl. oude φ S¹ xpaung 20. S^{1 et 4} xat ouxert $\mu\eta$, AS³ xat ou $\mu\eta$... AS om ett 21. S xataquteusousiv et φαγωνται ... ABS γενηματα 22. S φυτευσωσιν ... B om εσονται ... AS τα εργα 23. AS οι δε εχλ.... S¹ ουδε χοπ., ³ ου μη χ., ² = b 25... S εγγονα ... S i. f. add. εστε (³-αι) 24. BS om η ... AS επαχουσομαι (1 -με) 25. $S^{2C.3}$ αρτον φαγεται και ουκ ... AS ουδε μη λυμαν. LXVI. S sect. 430-441 ad vv. 1. 3. 5. 6. 8. 10. 12. 15. 17. 18 (εργομαι). 20. 22. 1. S¹ om ουτωσ λ. x., suppl. A ουτω λ. x. ... AS μοι βρον. η δε γη ... ΑS η ποιοσ 2. S primo post ταυτα pr. perg. λεγει χυρ. - επιβλεψω, 30 uncis del. ... B^{1. m.} $\overline{o_1}$ ad xat $\varepsilon \pi \varepsilon$... S¹ aµa pro $\varepsilon \mu a$... B lineae λογουσ — 3. ανομοσ lineolam (obelum?) praep. 3. $S \mu_0^{\sigma}\chi_0^{\sigma} \dots BS^1$ om o tert. ... S^1 χυναν ... S^1 σιμιδαλιν ... B υΐειον, AS υΐον ... AS ουτοι ...

AS a $\eta \psi v x$. 4. B exdetomai, S exletomat. S a podoso ... S¹ exal. autois ... S¹ mot ... B¹ oux η xous. ... S η bould ηv ... S¹ eteletato 35 5. AS to $\rho\eta\mu a$ xup. ... ABS ad. $\eta\mu\omega v$... AS μ is. $\eta\mu\alpha\sigma$ 6. B¹... $\overline{\sigma}_{5}$... S¹ om $\varphi\omega v \eta$ xup. ... ABS ad. $\eta\mu\omega v$... AS μ is. $\eta\mu\alpha\sigma$ 6. B¹... $\overline{\sigma}_{5}$... S¹ om $\varphi\omega v \eta$ xup. ex tolews 7. AS topin η bis ... S¹ et τ tex. xat top. ... B to to v (sic?) 8. S to tauta ... B top axev ... S η pro et ... S³ $\gamma v \eta$... AS et pro η ... B edvos 9. S equ dedowa ... S oux id. equ stroke x. gevows a... AS on sou 40. S¹ ot ayat. ev aut ηv , AS² ot xato is outpav x. yevows av ... AS on sou 40. S¹ ot ayat. ev aut ηv , AS² ot xato is outpav x. yevows av ... AS on sou 40. S¹ ot ayat. ev aut ηv , AS² ot xato is outpav x. $\gamma evows av$... AS on sou 40. S¹ ot ayat. ev aut ηv , AS² ot xato is avaxates 44. S¹ xaptode ... AS on a μa aut η ... S otta a $\eta \mu \omega v$... AS tots seleves aut η . S¹ dotews 43. ABS out ωs , it. 22. ... S $\ddot{u}\mu\alpha s$ tapaxates 44. S¹ xaptode ... AS $\ddot{u}\mu\omega v \eta$ xapdia ... S osta $\eta\ddot{u}\mu\omega v$... AS tots seleves aut ... S atting 45. AS on autous sec. et tert. ... S¹ attoxopaxis $\mu\omega v$ 46. B lineae $xu - \gamma \eta$ obel. praep. 47. AS² xpea, S¹ 45 xpta, ³ = b ... BS⁴ \ddot{u} ecov, A $u\ddot{u}v v$ 49. AS³ $\sigma\eta\mu\mu a$... S¹ et π pro et ... ABS papeets ... S $\gamma \lambda\omega \sigma s$. aut ωv 49. AS³ $\sigma\eta\mu\mu a$... B om ets ult ... B espaxativ ... S¹ot⁴ µou ta epya xat the dota ... As μcu

LXV. 4 B userov] ita et Ti, b userov 46. ABSb tov Seov tov al. his, Ti priore loco mendose omiserat tov sec.

SEPTUAGINTA.

z

LXVI. 3. B $\ddot{u}\epsilon_{10}$ ila et Ti, b $u\epsilon_{10}$, it. 47. 5. ABS ad. $\eta\mu\omega\nu$] ila et Ti, b ad. $u\mu\omega\nu$

την δοξαν εν 20. S¹ σχιαζιών 21. S εμοι ιερεισ 22. AS ενώπ. μου... S^{1 et 3} είπεν pro λεγει 28. ABS μηνα εχ μ.... S χαι ηξι (³ -ει) ... AS σαρξ' ενώπιον εμού (Α μου) προσχύνησαι (¹ -σε) ... S^{1 et 3} χύριος ο βεοσ Subscriptio; BS ησαίας

ΙΕΡΕΜΙΑΣ.

Inscriptio: ABS *iepemias*

1. 1. S xatolyngel 2. ABS og eyev. ... BS iwgela, it. 3. pr. loco, B 5 et sec. l. 3. S^{2 c. 2} iouda xai ... S ews sunterias (⁸ - ei-) endex. ... ABS om του ... S¹ εχμαλωσιασ 5. B εκ μητρασ i.m. 7. S¹ οσ pro οσα 8. S ο
m εγω ... Β¹ εξειρεισθαι 9. S¹ τουσ λογοισ μ. 10. ABS κατεστακα ... BS on set sec. ... ABS attollusiv 41. S sol ... AS op. ispsuita ... S¹ xapiny 42.43. S¹ om hos verss. 43. AB π pos me ex deutepou 44. S 10 πορρα (tacet Ti) 45. ABS βασιλ. απο (A add. προσωπου) βορρα τησ γησ 46. S ενχατελιπ. μεν χ. 47. AS ειπον προσ αυτουσ π. ... S εαν ... S² προσωπαυ ... Ας εγω ειμε 18. Β χαλχ. οχυρουν, ς χ. ισχυρον ... Ας απασιν 5 πολεμησωσιν ... S οτι ... AS εγω μετά σου ... S εξε(³ -αι-)ρεσθαι
 II. 4. S τελιοτητοσ ... Β αυτου pro σου του ... S¹ τω εξ. 3. ABS 15 om o ... ABS γενηματών 4. B i. m. $\overline{\beta}$ 5. S¹ πλεμ'μελημα 6. ABS εν γη εν η ... AB¹S om ανηρ, B^m · _{ανηρ} ... S ανοσ pro ουθεν ... S χατωχησεν (² add. εχει) ϋζοσ ανθρωπου[.] 7. S εισηγαγον ... ABS εισηλθατε 8. AS τ. νομου μου ... S βαα'αλ 9. S¹ om προσ υμασ— χριθησομαι ... AB^m S^{corr}. post υμασ add. λεγει χυριοσ 40. S διοτι διελθατε ν εισ νησ. γετ'τιειν ... 20 S σφοδρα ... S¹ η γενονεν 44. ABS αλλαξονται (S¹ -τε) ... S^{2 C.3} ηλλαξαντο 12. S επι πλιω 13. S¹ om xai pr. ... AS² υδατοσ ζωντοσ 14. B i. m. 7 ... $S^{2 c.3}$ διοτι 15. S λεγοντεσ 19. S¹ om xai γνωθι 20. BS om xai pr.... S¹ δουλεισω ... AS om σοι ... BS παν βουνον 23. B¹S¹ αποπλυνησ ... AS ποαν . . . Αδ εναντ. μου (Α εμου) εν τ. αδίχ. σου λεγ. χυρ. 23. S¹ ωλολυζεν 25 24. S¹ επιστεψει αυτ. πλην π. 25. S αποστρ. τ. φαρυγγα σ. α. διψουσ χ. τ. ποδα σ. α. οδ. τραχιασ 26. S¹ ο βασιλευσ α. 27. S επεστρεψαν 28. S¹ ποι ... S^{2 c.3} ει χαι αναστ. (ut vid.) ... Β σωσουσιν, AS add σε ... S¹ ίρου- $\sigma \alpha \lambda \eta \mu$ 30. B¹ om vid. $\lambda \epsilon \omega \nu \ldots B^1$ $o \lambda \epsilon \Im \rho \epsilon \upsilon \omega \nu$ (- ϵ - et A) 31. B i. m. T ... AS ουχ ηξομεν 34. S αθοων 36. S¹ εγυπτου χατισχυνθηση ... B¹S 30 καβ. καταισχυνδησ (S¹ -ε-) ... S¹ ευδοκηση, ^{3 etc.} ευοδοδηση III. 4. B¹ μηαινομενη, S¹ μιεν- 2. ABS αρ. εισ ευβ. τ. οφβ. σου ... AB¹S πορνιαισ, S¹ -νιεσ³, it. 9. S -νι- 3. Spillo of xαι εσχ. ποιμενασ ... ABS εγεν. σοι 5. S¹ αιωναν ... AS διαφυλαχθησεται ... S om xαι εποιησασ 6. B i. m. $\overline{\epsilon}$... S εν ται (sic) ημερεσ (³ -ραισ) ... B ϊωσειου, 35 AS ΐωσια 7. S ανεστρψεν ... S αθεσιαν 8. S¹ om οτι, ABS² διοτι ... B παντών ⁽ων χαι είδον περί παντών) ων χατ. et i. m. $'_{000'}$ π' εβρ' ... S¹ χατελημφη ... S¹ μοίχατο ... ABS του ισραηλ' ... S αυτη pro αυτην 9. S τον λίβ. χ. το ξυλ. 40. S¹ επεστρφη 41. S τ. Ψυχ. αυτησ 42. AB¹S επιστραφητι ... ABS ου pro μη ... S¹ στεριω ... S μηνιω ετι υμ. 44. S¹ 40 ERISTPAGNTES, 2 et 3 - Tal 16. ABS LEYEL SUPLOS POST EXELVALS POR. ... S1 αβησεται ... S επισκεφθησεται 17. ABS Dovog ... S1-3 om ετι 18. ABS

II. 8. Ti in textu S: cullepsicouxinary, in Comm.: "uspic [sic] et inar: C^b uspic et cunary⁴⁴ 84. b npo se (tacet Ti in Prol.) 36. S¹ xatisyurghon, sic Ti in textu, in Comm.: "xatisyurghon [sic]: C^b et ^b xataisy.⁴⁴

om o... S¹ boppav... S¹ xatex/hpovoungev 49. B edvn pro texna ... S¹⁻³ thy pro $\gamma\eta\nu$... S¹ einate maranalesate, AS³ei matera x., ³ = b, nisi S xalesate ... S anostraghton 20. S hdethsan x... BS om o 21. B i. m. \overline{c} ... BS emeladento 22. S ĭaswaat (¹-µe) 24. AB¹S³ xatanalwsev ... S¹ µogdous t. m. ywv ... AS neot. autwv ... S¹ µogdous 25. B 5 xat o (fin. lin.) materes, S x. ot mater

IV. 4. B i. m. ζ⁻... ABS om xat pr. ... AS¹ om του ... B × μου i. m. 2. AS xat εν χρισ.... S¹ εν αυτη εβνη 3. S¹ ουτωσ λ. χ.... S σπιρετε... S¹ αχανβασ 4. AS¹ χ. περιελεσβε (A -βαt), S⁴ χ. περιτεμεισβαt... S¹ σχηροχαρδιαν ... BS ο 9μμ. αυτου ... S πρωσωπου 5. S σημανεταt ... S 10 σαλπιγγει xat ... BS χεκραξετε ... AS χαι ειπατε ... S τασ στιγηρεισ 7. S²c³ ανεβη ... B om τησ ... AB¹S εξο(S -ω-)λεβρευων ... ABS om αt ... S¹ αχατοιχεισβε την γην εισ ερημωσιν πολισ χατερεβησονταt 8. S¹ διοτι ου πεστραφη ... S¹ ημων 9. S¹ απολιτε η χαρα ... S¹ (cf. A) om 9αυμασονταt 40. B i. m. $\overline{\eta}$... AS¹ om tδου ... S¹ ωσ 43. ABS om μου 15 43. S (cf. A) τα αρμ. αυτώου ... AS οι ΐππ. αυτών 44. B i. m. \overline{F} ... AS³ (e⁴) αποπλυναι ... B³ δογισμοι (S¹-ει-) 15. AS αναγγελλοντοσ ... S εφρεμ² 46. S²c³ δδου συστροφ.... S¹ σm χαι 47. S εγενετο 49. BS¹ οm την χοιλιαν μου alt. ... S¹ οm μαιμασσει -- χαρδ. μου ... S² σπαρασσ. ... ABS om πυρι 28. B συνσχοτασατω, S¹ συσχοτασετω 29. S¹ ανεχωρησαν ... ABS om η ... S¹ οm χαι επι τ. π. ανεβησ. 30. S χοχχια (¹ χοχι-) ... AS χατι σα ... S¹ ενχρισησ[τιβη, ² ενχρισησ στιβι ... ABS ο ωρ. σ. ... AS χητησουσιν 31. S² φωνησ 5υγ. ... AB οιμμαι, S ομμοι ... B¹ Σσ ανειρημενοισ

V. 1. S⁴ ευρητε ανδρα 2. AS επι ψευδ. 3. B i. m. 7 ... S¹ om xaι oux ep. s. autous 4. S houras hoar 5. S¹ laly ... S¹ dierhear 6. AS ωλεθρευσεν (S¹-ρεσ-) 7. S ίλεωσ εσομαι (¹-με) σ.... Β τοισ οιχουσιν (sic?) θεοισ 8. BS εχρεμετιζεν 9. S εχδηχησει 10. S¹ αναβησεται... S χατα- 30 σχαψετε ... AS δε ου μη ... S (cf. A) ποιησεηται 41. AS om λεγει χυριοσ ... S o oix. is x. o oix. 12. S eyeusanto ... B eautwn ... S oux nfee ... S xaxa maxeran ... AB1 oux of. 13. S1 anemon logon x. ... BS i. f. add. ουτωσ εσται (S¹ -τε) αυτοισ 15. S πορρωθεν ... AS αχουση 16. S¹ om και κατεδ. -- 17. αγρουσ (sic * pro αρτουσ) υμων 17. S1 om και τ. 33 ελαιων. υμων ... Β τασ πολεισ bis scr. ... S¹ επ αυτασ 18. S om εσται ... S om σου 49. AS απαντα ... S¹ εδουλευσαν ... S ουτω ... ABS εν γη ουχ 20. ABS om οιχω 21. S om δη 22. S φοβησεσθαι ... S αμμον ... Β ορειον ... ABS ουχ ϋπερβ. ... S και ισχυσουσιν τα κ. ... S¹ υπερησετε 24. AS ειπαν (1 ιπ-) ... S τον χυριον βεον ... AS διδ. υμιν ... BS προίμον 40 25. B i. m. τα ... S1 αι ανομ. ημων 26. AS om του 27. S παγεισ συνεσταμενη ... S πληρησ δολ. 29. AS1 om εν ... AS om τω ... S1 εχδιχι 31. S τρεισ ... Sprimo επεχρωτησαν ... S λαοσ μου ... B1 ποιησητε ... S μετ αυτα

VI. 4. AB beniamein ... S sonmanate ... B baildagapha, S beddaga-45 ... S¹ bagda 2. ABS to üy. son dugaths 3. S the general (χ_{t-}) 4. S¹ mestimation 5. AS in the set autime 6. S¹ yeady 7. ABS outwor 8. S notis ... AS xatolingthsetwe 9. S castalow 40. ABS axoustate ... AS ta wita ümun... S dunatat (1 -te) ... S¹ bouldets... AS² auto axoustat 41. S etings ... S sao subartat 0 subarts... B exades χ ett. 1. m. xet ... S 50

1.

V. 9. S εχδηχησει] sic Ti in textu, in Comm.: "εχδηχηση [sic]: intactum mansit" 22. ABS ovy] ita et Ti, b pr. loco oux

συνλημφησονται 13. S και γυν. ... S1 om τουσ κατοικουντασ 13. S om χαι pr. ... S¹ ωσ μεγαλ. ... BS om χαι sec. 14. ABS ΐωντο το σ. 45. S χαται(¹ -ε-)σχυνδησαν ... AS³ εξελειποσαν ... AS ησχυνδησαν ... S EREYVOGAN ... S¹ RECOUTE 16. B i. m. \overline{B} ... S alwyloug xuplou 17. ABS¹ 5 κατεστακα ... S¹ σαππιγγοσ ... S¹ ακουσομε 49. AS ιουδα (S¹ ιοδα) pro ιδου ... S λ. τουτον χατα τ. χαιρον (1 χε-) αποστρ. ... S τω λογω μ. 20. B¹ εξ σαβα ... ABS χινναμω(S¹ -o-)μον ... S¹ εχ γη μ. ... Β ολοχαυ-3ωματα ... S ουχ ηδυν. 21. AS² ασθενησ. εν αυτη 22. S^{2 c. 2} εθνοσ μεγα ... B eyepingeral, S¹ ekeyepinta, AS² ek-ingeral, ${}^4 = b \dots S^1 e \varphi$ in xal app. 10 παραταξεωσ πυρ ... S Duyathp ... S¹ σιον 24. S¹ χ. υμων 25. S η ρομφ. τ. εχβρων... S1 χυχλωβεν 96. BS3 Δυγατηρ, S1 et 3 Δυγατερεσ ... S1 et 3 περιζωσασ3ε, ³-σεται ... ABS χαταπασαι (S¹-σε) ... AS om εν... S² ωστεν3οσ ... S εξερνησ 27. S¹ δεδωχατε εν 28. S² ωσ χαλχ. 29. AS³εξελειπεν sec. loco ... B¹ μολιμοσ 30. S αποδεδοχισμενον $VII. 2. B i. m. <math>\overline{τ_{7}}$... ABS πασα η ζουδ. 8. S¹ τα λεγει 6. S¹ χαχ. 15 7. S τοπω υμων εν 8. S¹ ωφελθησεσθαι 9. S¹ om χαι χλεπτετε ບິນພາ ... BS εθυμιατε 40. S¹ του χαχώ οινε ... AS τλθατε ... AS ενώπ. μου ... S1 om τα βδελυγματα, * suppl. post ταυτα 11. S1 επ αυτων εχε ... Β εγω ίδου εοραχα 42. BS1 επορευθητε ... AS4 σηλωμ 43. S εισηχουσατε 44. BS 20 xai pro toivuv xayw ... S t. oixw ou ... S³ onlwh '45. AS apopiuw ... B¹S apopiua ... S^{2 c.3} apav ... S earem 46. S¹ per two ot ... AB¹ oux ... $S^{2c.3}$ i. f. add. gou 17. S^{1} (rh), 2 $(rh)\mu$ 18. S^{1} $\sigmauhle \xi ougev ... B^{1}$ steg, S^{2} steas, ${}^{1} = b$... ABS yauwas 19. S^{1} eme autois tratoi παροργιουσιν 20. S¹ οπ επι ult... ABS γενηματα... S εχχαυθησεται... 25 B ου σβεσθησεται 24. B i. m. $\overline{10}$ 22. S¹ ανετιλαμην 23. S τ. φων. χυριου χ. ... S οπ πασαισ... S¹ οπ σπωσ – υμιν 24. S¹ προσεσγεν... B οπ εν ... S primo των χαρδιων 25. S(1) εγυπτου, it. εγ- 22. ... S⁷ ορθου 26. BS ηχουσαν ... S¹ προσεσχον ... S εσχληρυναν 28. ABS τον λογον τουτον ... AS³ εξελειπεν 29. AS³ χειραι ... B¹S αποριπτε ... S απεδοχ. αυτουσ 30 χυρ. 30. AS τα πονηρα 32. S ταφετ' bis ... S¹ φαραξ et om υιου εν. α. η φαραγξ ... S² παρα pro δια 34. S^{2 c.3} χαταλυσων ... S¹ ευφρενομενην

... S ερημον

VIII. 4. S εξοισουσιν ... AS των προφητ. ... AS om εν 2. Β x. οι προσεχ. ... S προσωπον 3. AS ειλαντο ... S¹ τοπω ω εξ., ² τ. ου αν εξ. 4. B i. m. τε 35 ... S (cf. A) επιστρεφει 5. A¹S διοτι pro δια τι ... S om ουτοσ ... S

- αναιδην (1 ε-) ... S1 αυτων ουχ 6. AB ουτωσ ... ABS om o pr. ... AS³ διελειπεν ... S¹ απου δρομ, AS² εχ του δρ., $^4 = b$ 7. B ad lineam xat χελιδ. α. στρου- i. m. adscr. ουχ' π' εβρ' ... AS εισοδου αυτων ... ABS om ουτοσ 8. BS εστιν μες ημων 9. Si om και εαλωσαν ... AS τ. λογον κυρ.
- 40 13. ABS γενηματα ... Β εστιν στ. ... S σταφυλησ ... B ad 2 líneas xau τα φ. - 14. χασημε- i. m. adscr. oux' π' εβρ' 14. B¹S αποριφωμεν ... AS om εχει ... B^1S^1 απεριψεν 15. S αγαθα χαι εισ 17. S εξαποστελλέω ... As equivar 19. BS¹ dia ti pro dioti 21. S e eti ... ABS om ev ... S¹ xatisyusamev, ²-san mou, ⁴ = b 22. ABS om xat
- IX. 1. B i. m. 15 ... S δραχυων 2. S μου τουτον χ. 45 3. ABS om σησι χυριοσ, it. 6. 4. S φυλαξεσθαι 5. S om κατα ... S¹ καταπεζετε,

VII. 17. S¹ $(\eta\lambda)$, ² $(\eta\lambda\mu)$ pro $(\sigma\rho\alpha\eta\lambda)$ S bis utitur siglis: $(\eta\lambda)$, $(\sigma\lambda)$, $(\alpha\lambda)$, ισηλ: pro ιερουσαλημ bis: ιημ, ιλμ, ϊιλμ, ιελμ, ιελημ, ιηλμ, ιλημ ιλεμ ισημ 18. ABS xauwvao] ita et Ti, b xau-

VIII. 9. b & autoig 14. S¹ απεριψεν] sic Ti in textu, in Comm.: "απεριψαν: C^a απερριψαν" 16. b χληρωμα 17. S εξαποστελλέω] in Comm. Ti: "αποστελλω [sic]: ε secundum erasum et jam prima manu ut videtur notatum"

³-παιζεται, ⁴ = b ... AS λαλησουσιν ... AS³ διελειπον 6. S om xat 7. S πυρωρσω ... S² δοχιμασω ... S τησ pro πονηριασ 8. S¹ εν αυτω 9. S¹ om μη ... BS λ. τω τοιουτω 40. AS³ εξελειπον 42. S²c³ συνετιω ... S τουτον ... AS¹ χα¹ ο λογοσ 43. B i. m. $\frac{1}{12}$... S³ ενχαταλειπειν 46. S¹ διασχοπιω ... S¹ αποστιλω, ⁴ αποστελω, ² = b ... S εωσ ου εξαναλωσω 5 47. AS ελλατωσαν ... S¹ φβεξασβωσαν 49. S² οιχτου ... AS³ εν(Α -γ-)χατελειπομεν ... B απερριψαμεν 20. AS¹ οιχτρον 22. S om εισ ... AS υμων χαι ... S¹ οσι ωσ χορτοσ ... S δεριζοντων 23. B i. m. $\frac{1}{17}$ 24. S²c³ γινωσχ. με στι ... S χυριοσ ποιων 25. S¹ om ιδου — χυριοσ ... S¹ περιτετμηενουσ 26. AS επι την ίδουμ. ... AS¹ χ. επι παν περιχ. ... S om 10 τα pr. ... S πασ ο οιχ. ... AS απεριτμητοσ

X. 4. AS om tov ... S¹ soof as oix. 2. B mandanate ... S¹ Influw pro shifting (3) 4. S¹ xexolammena, 4 xexallopisquate ... S¹ Influm 5. AS om Infoods atta ... B 9 lin. [xennin-]sontal — 5. arity sold. estim prade. 9. S probling to ... AB om estim (sec.) ... AB Infoods obelos prade. 9. S probling to ... AB om estim (sec.) ... AB Infoods ... S $\mu\omega$ - 15 gas ... S¹ yep 5. AS xaxonsingousin, S¹ perg. (atta eromena) 44. ABS and t. yns 12. S¹ and Iandanatis 3¹ this ns ... S Info. autimou 44. S¹ xatestingung ng -1. S exansation 20. S¹ wisto 21. S¹ x pro oux pr. ... AS execting an ... S¹ oux nyoundes 23. S ott t oux t... S¹ monn- 20 pian, AS⁴ morear 24. AS moinface (S¹-sig)

XI. 4. i. m. $\overline{10}$ 5. γαλα $\overline{3}$ μελι 40. BS διεσκεδασαν 42. AB (cf. S) om ol 46. AB¹S ηχρεωθησαν 48. i. m. \overline{x} 49. ολογισαντο (sic?) 23. 'επισχεψεωσ, i. m. 'επισχοπησ

XII. 4. i. m. $\overline{x\alpha}$ 2. ερίζωβησαν 4. ¹ ουχ 5. BS¹ ου pro σου sec. 25 6. λαλησουσιν 7. i. m. $\overline{x\beta}$ 9. Συρια 12. γησ εωσ αχρου τησ i. f. l. add. 13. αχανβαν 14. i. m. $\overline{x\gamma}$

XIII. 4. i. m. 28 2. περιεβτρια bis scr. 6. ανετειλαμην 40. * πορευβεντ., B^m S¹ * πορευομενουσ 44. BS¹ χ. παν οιχον 43. μεθυμαστι (sic?) 47. ποιμ^νιον 20. BS ειδε 24. απο 25. ABS ουτοσ

XIV. 4. i. m. $\frac{1}{26}$... αβροχειασ, it. 17, 8. 3. AB¹ αγγια 6. BS om xat 10. ¹ ευοδωσεν 13. i. m. $\frac{1}{25}$ 15. των προφητων bis scr. 16. ερθμμενοτ 19. i. m. $\frac{1}{25}$

XV. 4. ABS βασιλεα 8. ABS om at ... επερρειψαν ... AB'S¹ εξεφνησ 40. i. m. $\overline{x\eta}$... ABS οιμμοι ... BS εν παση 44. εx²εχαυται 45. ABS 35 αθοωσον ... om με sec. 46. αθετου³των 47. ο^{τι} πιχρ. 49. ABS¹ απο αξιου ... ABS om το 21. ABS om του

XVI. 5. Seladov 8. BS om su ... $\pi_1 \epsilon_1 v$ 11. BS epeig autois 12. π_0 -peuglesse 13. apopluw 16. AB¹S¹ alseis ... ABS³ apostelw 18. dia pasas pro diplas 19. i.m. $\overline{x_0}$ 40

XVII. 10. eriting. autow 45. ABS election 46. i. m. $\overline{\chi}$... ¹ basileis-en autais dis sur. 20. anousate i. f. l. add. 26. AB beniamen ... ABS Susian 27. ABS elsakousate

XVIII. 4. i. m. $\overline{\lambda \alpha}$ 3. BS om τον 4. AB¹S το αγγιον pr. l. ... ηρησεν 41. BS ποιησετε (S -ται) 44. εχχλεινει 45. AB¹S επελαθεντο 46. διαπορ. 45 δια αυτησ 48. i. m. $\overline{\lambda \beta}$... ABS om χαι sec. 20. λαλησαι α υπερ 22. οιχειαισ, it. 49, 43. 23. ABS αθοωσησ

X. 15. Ti in textu S ενπεπαιγμενα, in Comm.: "ενπεπεγμενα: C^b ενπαιπαιγμενα (sic)." 35. ειδοτα σε· χαι desinit S, επι γενεασ pergit FA = S, cujus lectiones Ti editioni adscripsit.

ΧΙ. 20. b προ σε

XV. 1. ABb μωσησ, STi μωυσησ 11. b χαβευθυνοντων XVI. 6. b ξηρηθησονται XIX. 2. poluardopeton, it. 6. bis ... BS² Saroteto (S² - sto) pro carses 3. AB¹ om en pr. 5. om α 6. AB¹ om ett 8. ABS³ surituent ... om en th sec. (AS om th) 44. BS ott pro ett (c. seqq. conig.) 44. i. m. λ_T

XX. 4. ABS om o pr. 3. ABS exalest xuplos to 7. 1. m. $\overline{\lambda s}$ 8. om 5 ets sec. 40. ¹ xuxlodev xuxlodev 43. ABS om thy 45. BS absev

XXI. 1. i.m. $\overline{\lambda_{1}}$... μα|μνασσαιου (² = μνασσαιου) 2. ABS τον χυρ. 4. ABS om και συναξω αυτουσ 7. ABS τ. λ. τον καταλ. 8. και προσ 43. om ημων

XXII. 7. ABS avdra ole(B²S -o-) Drevovta 40. i. m. λ_c ... existrates 10 11. ABS iwsia (B -et-) sec. l. 42. ABS om toutw 45. ABS fastleustig 47. all ... ABS exyseiv ... aduryma ... BS om auta 48. iwsia, it. 25, 4. ... ABS ou my noum(A -o-)vtat ... BS oum auta 49. ABS tagnsetat 20. ABS repay 26. anoppium 28. experient

XXIII. 4. i. m. $\bar{\lambda}\bar{\chi}$ 9. i. m. $\bar{\lambda}\bar{\chi}$ 10. $\delta\rho\nu\mu\sigma\sigma$ 17. BS om xat sec. ... 15 B¹S oux 18. AB¹S ενωτισατο 20. ε^{ωσ} av στηση auto ano i. f. l. add. 28. i. m. $\bar{\lambda}\bar{\vartheta}$... × λεγει χυριοσ i. m. 25. B(S) om a sec. 26. BS om τησ 27. B¹S επελαβεντο 29. AB¹ ouy ... om λεγει χυριοσ 30. 31. om hos verss. 33. ABS σε ο λαοσ out. 40. ¹ εισ $\ddot{\nu}\mu$ xσ 48. ABS anav ... ³ αποχατεσ στησεν

20 XXIV. 4. i. m. μ ... αρχοντασ τουδα και ... ¹ πλησιουσ ... τερουσ. και ηγ. αυτ. εισ bis scr. 2. BS προμα 3. συ^{κα συ}κα 8. ABS βρωβησεται ... σεδεκιαν 9. BS οπ εσονται 40. BS εκλιπωσιν

XXV. 4. i. m. $\mu \alpha$ 4. 2. titulus 42. ¹ om $\tau \alpha$ 43. $\tau \eta v \tau \bar{\tau} v$ executive ... i. m. $\mu \beta$ ad a epopyt. 48. $x \alpha u^{our}$ est.

25 XXVI. 4. c. antecedd. conjg. 2. i. m. $\overline{\mu\gamma}$ 2. titulus 5. AB¹S πτοωνται 8. BS ωσει 40. BS πλησθησεται 44. ABS om εν 42. ABS ησθενησεν 43. i. m. $\overline{\mu\delta}$ (titulus ut Ti) 44. ει³ μαγδ. 46. επεσαν 24. ABS απεστραφησαν 22. ABS om αυτων 27. BS³ ίδου εγω 28. ABS om εθνει pr., B¹ et sec. ... ABS αθοωσω

30 XXVII. 4. i. m. $\overline{\mu\epsilon}$ 2. $\pi \rho \epsilon \delta \delta \pi$ μαιωδαχ (sine ρ et AS) 7. AB¹ χαταναλισχον, B²S² χατανη- 8. i. m. $\overline{\mu c}$ 42. BS om ενετραπη η τεχ. υμασ 46. ABS εξολεθρευσατε (S εξω-, B² -λο-) 48. τον βασιλεα pr. loco i. f. l. add. 22. i. m. $\overline{\mu c}$ 24. B²S επιθησονται 26. AB¹S¹ εραυνησατε ... AB¹ εξολεθρ- 29. BS παρεμβαλετε (S -ται) 32. ABS χαι ουχ εσται 33. i. m.

33 μη ... αιχμαλ^{ωτ}ευσαντεσ 87. ABS 2ησ. αυτησ 40. χατοιχηση pro -σει 42. ABS om η ... 1 παρασχευασμενοι

XXVIII. 4. i. m. $\overline{\mu \delta}$ 3. ABS om τουσ 6. i. m. $\overline{\nu}$... AB¹S αποριφητε 11. φαλετρασ ... AB¹S εξολε³ρ. (S -ω-), it. 62. 12. ABS ενεγειρησεν (S -χι-) 13. εισ³σ 15. i. m. $\overline{\nu \alpha}$... ABS om χυριοσ ... συν² σσει 40 16. ABS εν τω ουρ. 26. BS εισ τ. αιωνα εση 27. i. m. $\overline{\nu \beta}$... ABS ασχαναζεοισ (A -ζαι-) 50. ¹ μοχλοι 32. AB¹S συστεματα ... χαι οι ανδρ. 39. ε^ξεγερ³ωσι 41. i. m. $\overline{\nu \gamma}$ 50. Tησ (² = γησ) 52. ερχονται i. f. l. add. 53. τα 'τειχη, i. m. υψη, cf. AS ... AB¹S εξολε³ρ. 55. AB¹S εξωλε³ρ. 59. i. m. $\overline{\nu \delta}$ 59. 60. tilulus 64. χαλδαίων pro χαχων

XIX. 6. Codd. swop et ita b cal. ex swap 9. b πολυορχια

 XX. 16. χατεστρεψεν] ita et b, nisi -ψε, Ti (nescio cur) χατεστρεφε
 XXII. 15. ABS βασιλευσεισ] sic vid. et b cal. ex -σησ, quod Ti retinuit 19. ABS ταφησεται] ita et b in Corrigendis ad calcem libri, vide
 Ti Prol. xxviii; Ti nibilominus ταφησονται retinuit.

ΧΧΥ. 48. b επροφυτευσε

XXVI. 2. b THI AIFYIITQI, Codd. ut Ti TH AIFYIITQ (ubique sic) XXVII. 21. b εντελλομαι cal. ex -ω- 24. B²S επιθησονται] ita b primum, dein cal. επιβ- ut AB¹

166

XXIX. 4. σειδονα ... AB1S εξολεθρ. (S -ω-) 5. AB1S απεριφη ...

ABS Evansul 6. AB1 oux 8. i. m. ve 12. AB1S1 Unolineo Dat ... AB1S ζησεται ... BS om al 43. BS αθοωμενη (et A, αθο-) ... ABS αθοωθησ 47. νοσσειαν 19. BS χαθιση ... BS ενοιχησει 21. BS1 επ αυτην 28. εχ-TELVEL XXX. 1. i. m. $\overline{v_{\tau}}$ 3. allatov ... om yat ... ABS ev apoint badieitae 4. ABS Ing. author 5. ABS om to 6. i. m. $\overline{v_{\tau}}$... BS om th sec. 7. BS om ta pr. 8. AB ebaluvate (et S eb-) 40. AB¹ xexpamevous 42. i. m. $\overline{v_{\tau}}$... Injuap ... BS3 appad XXXI. 4. i. m. 55 ... ABS τη μωαβ titulus 2. ABS αγαυριαμα ... 10 βαδιείται 3. BS1 φωνήν 5. ABS ωρωναμ 6. ψυγασ αύμων ... BS1 x. σεσσε 7. ABS οχυρωμασιν ... (AB²S συλλημφωηση) 12. λεπτουνουσιν 43. ΑΒ ωσπ. χαταισχυνώη 14. i. m. ξ 17. μεγαλωματοσ 18. εχτρειβεται 19. ABS αροηρ 21. BS om την ... ABS γην του μ. ... χαιλων 22. ABS δαιβλαθαιμ (AS δεβ-) 29. i. m. $ξ_{\alpha}$ 32. BS³ ωσερημα 34. αγγελειαν 15 σαλασεια 86. ¹ om α 38. ABS om ταισ 44. BS αχχαρων 43. ABS¹ ERL GOL 44. ABS OM Xal sec. XXXII. 1. i. m. 28 2. BS om xai miortai ... ABS marnsortai 6. BS αλλοφυλων την 8. σειδωνοσ, it. 34, 2. 15. ABS om παντασ 16. επ αυτοισ 48. i. m. ξγ 22. AB¹S ωλεβρευσεν 24. ABS χαταλυμα XXXIII. 4. i. m. ξξ ... τωσεια 2. ABS αυτοισ χρηματισαι 8. ABS 90 αυτω χυριοσ 9. η πολ. αυτησ 45. om ωτα 46. ABS ειπαν 48. μειχαιασ 20. ouperao, it. 21. ... ABS харгадарени (S - 23. sperwer, S spi-XXXIV. 4. i. m. E. ... ABS om σεαυτω 2. ABS om τον 47. 1 οτι XXXV. 4. i. m. $\overline{\xi_{\zeta}}$ XXXVI. 4. i. m. $\overline{\xi_{\zeta}}$ 3. * edsagav, B^m S * edsagap 6. BS avdpagt: dote 7. BS progentagie ... ¹ sip. $\ddot{\mu}\mu\omega\nu$ 40. ABS tou tov λ . $\ddot{\mu}\mu$. anosto. 96 sig reserve 48. i. m. En ad lineam -te me ev o. x. 0- 25. 2 magazou 26. eus lepea 28. ABS om οτι δ. τ. μ. τ. απεστειλ. XXXVII. 4. i. m. 28 7. ABS system by ort 8. 1 om sti 44. ABS 30 επερωτησουσιν (Β -σιν οτι) ... παντασ τουσ προνομευοντεσ (sic, cf. AS) 48. i. m. o. ... BS και αιχμαλωσ. 24. ABS ποιηση XXXVIII. 4. ισρ. επιλημψει, cf. S 6. AB ημων 8. AB τεκνοποιηση '40. i. m. o. ... BS μακροτερον ... ABS ισραηλ' συναξει 45. * παυσασβαι, AB^m * παρακληθηναι 46. BS διαλιπετω 21. i. m. of ... AB¹S αποστρα- 35 φητι bis (S1 om sec. loco) 26. μοι ηδ. μοι 27. ιουδαν 34. ου διδαξουσιν ... οιδησουσιν

XXXIX. 4. i. m. $\overline{o\gamma}$... ενιαυτω τω (τω et AS) ^{δω}δεχατω 3. προφητευει^σ 6. i. m. $\overline{o\delta}$... ABS om o 7. ¹ χτησε, ⁹ -σον 8. ¹ σαμωλ ... om σεαυτω ... AB βενιαμειν, it. 44. 12. ² μνασαιου 14. διαμενη 16. i. m. $\overline{o\epsilon}$ 40 **20.** ABS η ημερ. α. 23. ¹ ενετείλου ... \varkappa χ εποιησαν i. m. 26. i. m. \overline{oc} 29. ¹ αυτων οτι τη β. 33. BS ορ⁵, χαι εδιδαξα χαι ουχ 35. AB τον ϊουδα 36. i. m. \overline{oc} 37. ABS om εν sec. 41. AB om μου 44. τ. ορουσ τησ σεσεφηλα

XL. 4. i. m $\overline{o_7}$ 6. om xai roingw, cf. S¹ 7. BS³ επιστρεψω ... 45 ABS ιουδα x. την αποιχ. 44. φωνην νυμφ. x. φωνην νυμφ. ... x. εισουσιν δ. 42. οτι pro ετι 43. ABS βενιαμειν

XXIX. 4. b, non codd. nec Ti, ταδε λεγει χυρ. c. antecedd. conjg. XXX. 4. b, non AB^{vid.}STi, τοισ υκοισ αμμων c. seqq. conjg.

XXXI. 4. h, non Ti, TH (ita hic, non THI) MOAB c. seqq. conjg. ABS ωρωναψμ, ita et Ti, S³b hic ορωναϊμ

5. ABS ωρωναιμ, ita et Ti, S³b hic ορωναϊμ XXXVII. 5. b αχουσεσεσδε cal. corr. XXXVIII. 4. b τδ γένει 34. b μνησω XXXIX. 47. b τη ισχυει

١

XLI. 4. i. m. 50 ... ιερεμιαν ... επολεμ. αυτον επε 3. συλλημφθησεε ... do Inset ... eiseleuset 5. xat se xat ews adout xou., i. m. t w xuple xouver 6. 1 insetuas 7. ABS lageis 8. i. m. π 40. om exastor sec. 43. BS εβεμην 46. 1 εξαποστειλατε ... BS om του ειναι 29. ABS om των XLII. 4. i. m. πα 3. BS χαβασειν 6. ABS ειπαν 7. BS οιχιαν 9. BS om xai sec. 12. i.m. $\pi\beta$ 13. xatoixousi iepous.... AB¹S maidiav 14. BS ορ3. και ελαλησα και ουχ 45. 3 βελτιών ... ΑΒ ηχουσατε 49. BS¹ εκλιπη XLIII. 4. i. m. $\overline{\pi\gamma}$... ϊωσεια, it. 2. 2. B²S³ επι ϊουδαν 3. BS απο οδου 6. ABS πολεωσ 8. BS om τουσ 9. i. m. $\overline{\pi\delta}$... ογδ. τω βασιλει 10... BS om εν sec. 10. γαμαρειου, it. 11. 11. μειχαιασ, it. 13. 12. ελεισαμα 14. BS om τον ιουδιν ... χουσει 15. ABS ειπαν, it. 16. 19. 19. BS βαδισον χαταχρυβ. 20. ελεισα, it. BS 21. ... BS om τουτουσ 21. AB ζουδειν, it. ABS 21. 23. 23. BS απετεμνεν ... Β¹ ερειπτε (et S -τε), AS ερι-...¹ εωσ-εσχαρασ bis scr. 26. BS σαρεα 27. i. m. $\pi\epsilon$ 29. ABS 15 ο βασιλευσ ... AB' S εξολεβρευσει (S -ω-) ... ABS απ. 30. B' S εριμμενον XLIV. 1. twosta ... vaßouyopdovocop 3. 2 µvacatou 4. AB(S) om tov 6. i. m. π_{C} 8. BS om tv 11. i. m. π_{C} 12. ABS βενταμειν, it. 13. 15. ocxecar bis ... iwradaµ, it. 20. XLV. 4. i. m. πη ... και ^τωαχαλ **3.** ABS ευρεμα 4. ABS ELTAY 20 (S¹ -πεν) ... χρησιμολογει 6. ¹ ερειψαν, S ερι- ... βορβορω 7. i. m. πθ ... ΑΒ βενιαμειν 11. ϋπογειον ... ερθειψεν 20. παραδωσειν 21. BS Seleis $(S^1 - \lambda i \sigma)$... outwo 22. ABS³ nodas s. 25. ABS amous. or apx. 26. τον ελεον ... οικειαν τωνα αμ ... ABS om με sec. 27. ABS om o sec. XLVI. 4. i. m. ... AB²S σεδεκιου, it. 2. AB² 44. ABS αχεικαμ 25 (AS -χι-) 16. ABS ειπον 18. ABS ευρεμα XLVII. 1. i. m. τα ... BS δαμαν 3. BS αυτου τ. φωνησ 5. BS om εχει χαι 6. ABS om αυτου 7. AB παρεχατεθεντο ... ουχ απωχισεν 8. ΐωναν ... σαραια ... ງαναεμαις ... ΑΒ νετωφατει ... ABS ιεζονιασ ... BS μοχατει (et A -τει) 9. om των pr. 10. ABS συναγαγετε 13. χαι τω-30 avav 14. ABS ειπαν ... ABS³ βελεισα (A -λι-) ... ABS υίων 15. ABS xal ίωαναν (Α -ανν-, S¹ ανναν) ειπεν ... BS μηθεισ ... γνωθω ... B²S² ίουδασ ... Ι οι καταλοιπα 46. ABS το πρ. τουτο XLVIII. 4. i. m. $\frac{1}{7\beta}$... AB elasa 5. B¹S samaplas 8. ABS elasa 9. ¹ epeluev, S epi- 40. ABS papexateSets 41. i. m. $\frac{1}{37}$ 42. yabaw 35 (i. f. l.) 46. B¹S¹ om ous sec. ... apestpeuev (-uev et S³) 47. ABS type προσ 48. ABS om o XLIX. 4. 1 om εγω ... ABS om υπερ υμων ... ABS om o 2007 ... ανα γελω 5. BS ον αν ... ABS ποιησομεν 7. i. m. 30 ... BS μετα δεκα (S .T.) ημερασ 8. om τον pr. 10. AB εχτειλω 17. ABS ουθεισ 19. i. m чε 40 20. AB λαληση 22. AB τοπω ου L. 1. BS τουσ παντασ λογουσ χυρ. 2. 1 μαασσαιου, 2 μνασσ-... BS1 ειπαντεσ 3. νηρειου 4. ABS παντ. οι ηγεμ. 6. BS om τα νηπια ... AB xateleiπev 7. εισηλθαν sec. loco 8. i. m. $\overline{x_{c}}$ LI. 1. i. m. τζ 5. BS om μου 8. ηλθατε ... ABS εχχοπητε 9. 1 χαι.

45 τ. κακ. τ. αρχοντ. υμων bis scr. (i. f. p.) 44. BS ουθεισ ... ανασεσω⁴μενοι 15. i. m. τη 19. AB θυμιωμεν ... σπονδασ αυτη soc. loco 24. ¹εθυμιασαμεν, B²S¹ εθυμιασαν 22. ABS om υμων sec. ... ημερ^α ταυτη 24. τον λογον 25. ταισ ομολογια¹σ 27. ε^{ωσ} αν ... BS εκλιπωσιν 29. ABS ϋμι»

XLIII. 1. ABSb ev tw evenut. tw (b TQI) tet., Ti (tac. in Proleg.) om tw sec.

XLV. 27. b yrwgygay

XLIX. 11. b (non Ti, nec Codd. ut vid) απο προσωπ. αυτου c. seqq. conjg.

LI. 8. b τησ εθνεσι

Digitized by Google

(Α ημ.) το σημειον 30. ABS χειρ. ζητουντων 31. i. m. τ. AB²S τω. τωαχειμ (B corr. τεταρτω τω τω τωαχ.) ... Β ομμοι οιμμοι (AS bis οιμμ.). 35. ABS ευρεμα

LII. 4. % orderiou i. m. ... μητρια αυτ. 4. AB¹ τετραποδοισ ... ABS om λιβοισ \cdot 8. Γερειχω 12. i. m. p 13. ο'χιασ 16. AB χατελειπεν 5 18. χαλχα 19. AB αφφωθ (lege τα σαφφ. pro τασ αφφ.) ... τα μασμ.... υποχητηρασ 20. ABS om ou 22. ³ om to 24. δευτερο^υντα 25. om των pr. 26. ABS om του βασιλεωσ 32. BS αυτου τον Άρονον 33. BS ηλλαξαν 34. AB1S εδιδετο

Subscriptio: BS *iereman*

BAPOYX.

Inscriptio: AB Bapoux

I. 1. i. m. a 6. AB xa3a 8. AB σειουαν (A σι-) ... ϊωσεια 10. om 10 του sec. 12. τ. σχιν βαλτ. 14. i. m. β 20. AB εισ ημασ ... παιδια αυτ. ... × ex yns αιγυπτου i. m.

II. 2. om του αγαγ. - μεγαλα α ... ΑΒ εποιηθη ... καθα εποιησεν 14. i. m. 7 ... om xai sec. 16. AB yhas xleivov ... xupios 18. 1 yuy. αυτου η λυπ. 21. AB ύμων και ... εργασασθε 23. 1 εκλειψιν 25. AB 15 εξεριμμενα 33. ΑΒ πονηρ. πραγματων

III. 4. i. m. 5 7. AB² anteoto. ent xapdiav 9. i. m. 7 19. A²B avτανεστησαν 23. om τησ pr. 24. i. m. c 33. αλλα ο ειδωσ IV. 5. i. m. c 6. AB δια δε το 7. παροξυνατε 8. ελυπ. δη ... AB

εχώρ. υμασ 13. AB^1 παιδιασ 14. AB ελώατωσαν 19. i. m. $\overline{\eta}$ 32. ελε- 20. ημωσυνη 28. AB μετα πενώουσ χ. χλαυώμου 25. εχώροσ 26. 3 επορευ-**Ξησασ 27.** Σαρρησατε 28. επιστραφ^{εντεσ} 30. i. m. $\overline{3}$ 34. 32. AB¹ ter δηλ- pro δειλ- ... AB¹ επιχαραντεσ 35. δαιμιομιων 36. AB περιβλεψε (A -ψαι) 37. απ ανατ. V. 5. AB σου συνηγμ. τα τεχνα 7. AB Σεινασ αεναουσ

Subscriptio: AB Sapoux

25.

OPHNOI IEPEMIOY.

Inscriptio: AB Spyrol

I. 2. i. m. β - 22. 2β 3. αγαπων^{των} 5. om αυτην sec. 7. επιθυ-μηματα 9. ABS προσ ποδων ... BS om o sec. 10. AB ιωθ 13. BS οδυνωμενην 15. ABS σαμχ 17. (A)BS χειρασ 18. 1 τιαδη, 2 = b 19. ABS³ εξελειπον 90. om με

II. 4. i. m. xy - 22. μy (om ad 8.) 4. 3 om εν 2. βασιλεασ 8. συνεχα- 30 λεσεν ... εχ^θρου 4. BS om των 7. χ. αυτου τ. ... BS om χυριου 8. BS ουχ επεστρεψεν χ. 9. ABS αρχοντασ 41. ABS³ εξελειπον ... AB¹S¹ εχλιπειν $(S^1 - πιν)$ 42. AB¹S λαβδ, B³ λαβεδ 43. χαι ^{τισ} παραχαλ. 44. αιχμαλωσ^ταν 15. BS σαμχ ... αυτήσ η ... στεφανοσ × ευφροσ., i. m. × δοξησ, ila AS 46. ² χαταπισμεν 17. ABS ρηματα ... B²S ευφρανεν 18. ¹ τιαδη, ² σιαδη 35. ... ABS 0 00 3aluos sou 19. 1 om sou ult. 21. exo unginsav (sic)

I. 20. AB ELG MHAG] ita Ti, b ELG UHAG: Ti ad locum adnotaverat: "ed. rom. εισ υμασ et πατερ. υμων", sed b habet π. ημων, ad A respicit. IV. 8. AB εχ²ρ. υμασ] ita et Ti, b εχ²ρ. ημασ

II. 20. ιερεα χαι προφη- desinit S

170 III. 4. OPHNOI. EIIIST. IEP. IEZEKIHA. III. 24.

III. 4. i. m. $\overline{\mu \delta}$ - 64. $\overline{\epsilon \delta}$ (om ad 9. [22.]) 2. om με sec. 5. βη 43. AB om εν 48. νειχοσ 49. AB ζαϊ (A -ι). 22. 28. 24. AB om hos verss. (τα ελεη --- τηβ) 30. εισ|σ τον 84. AB οιχτειρησει (A -τι-) 83. AB λαβδ 38. γογγυση 89. AB επιστρεψωμεν 42. AB σαμχ 43. AB εινεχεν ... 5 χαμβυσαι 45. ¹ διηνοιξασ 54. ¹ τιαδη, ² σιαδη ... ¹ Σηρευοντεσ (Σηρευοντεσ³ εδηρ. 53. οm την 56. εν η σε ημερα επεχαλεσαμην ειπ. 62. αναστησιν ... επ 64. ϋπερα^απισμον ... AB om μου 65. AB ϋποχατω AB

IV. 4. i. m. $\overline{\epsilon_{e}}$ — 23. $\overline{\pi\epsilon}$ (om ad 24.) 2. βη ... AB om ot pr. ... AB¹ αγγια 5. AB τροφασ ... χοχχω ... περιεβαλοντο 7. AB λιβουσ 9. AB 40 γενηματων 40. om του 42. AB¹ λαβδ, B² λαβεδ 48. ¹ τιαδη, ² = b 22. AB om του ... Βυγατηρ εδωμ ... i. f. non dist.

V. 4. AB εξ ημερων ημων pro υδωρ ημων omissis εν αργ. επισμεν 16. ουαι δη 20. νειχοσ

Subscriptio: AB Σρηνοι ιερεμιου

ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΙΕΡΕΜΙΟΥ.

Inscriptio: AB επιστολη ιερεμιου

4. i. m. $\overline{\alpha}$... 1 amaptias ünev 44. ad mn ouv i. m. $\overline{\beta}$ 49. AB tov 75 imatismus 24. om auteur sec. 25. 1 es emois 26. AB to mn pote ... AB rest di 28. 2 docus ... ad groutes our i. m. $\overline{\gamma}$ 29. 1 gas addless nsar di sec. 34. AB autois eugyv 87. poinsous 39. i. m. $\overline{\delta}$... AB autous üpascer 40. AB ou duram. 44. om ev 45. 1 catasseasmers 51. i. m. $\overline{\epsilon}$ 56. diadusi 68. AB poier 44. i. m. \overline{c} 66. deiteur oude 20. ... oude sputisous ... om η 67. estiv asterne auteur ... AB auta

68. AB εστιν ημιν 69. συχηρατω 71. γνωσθησεται 72. AB χρεισσων (A χρι-)

Subscriptio: επιστολη ιερεμιου

ΙΕΖΕΚΙΗΛ.

Inscriptio: εζεκιηλ.

 I. 4. ετει ^{εν} τω τετ. ... ειδον, it. AB² 27. pr. loco 40. AB om του 47. AB¹ τεσσερα 20. 3 ου αν ην η ν. 21. AB¹ ιστηχεισαν 22. AB¹ χεφαλ.
 25 αυτοισ, B² om αυτ. ... ² om ωσει 23. ε^{χα}τερα τη ε^{χα}τερα 26. ¹ σαππιρου 27. AB ωσ ορασ.

II. 4. post χυριου plen. dist. 7. AB² διοτι 40. AB εμου ... AB χ. εν αυτ. γεγρ. ην τα

III. 7. εισακουσαι μου bis 8. νεικοσ et νεικουσ 9. φοφηθησ 41. ad 30 ταδε i. m. $\overline{\beta}$ 42. και ηκ. κατ. μου (και ηκουσα) φ. 43. AB om των pr. 48. AB 'ανατωθηση ... AB αυτω ουδε ελαλησασ του δ. ... AB om τησ 49. AB om απο sec. ... οδου ^{αυτου} ο 20. AB ποιηση 22. i. m. $\overline{\gamma}$ 23. AB εισ το ... AB om χυριου sec. 24. «νεστησεν ... AB om τουσ

III. 31. οικτειρησει] ita et Ti, b -τηρ-

IV. 7. λιθουσ] et Ti, b λιθου

V. 4. b των δνειδισμόν

19. AB TON WAT.] ita et Ti, b to w.

IV. 2. $\pi \rho o \mu^{\alpha} \chi_{\Theta} vas 5$. AB tas duo adix. 6. AB¹ tessepanovta 7. steρεωσεισ ×, i. m. × επ αυτην 8. 2 om ιδου 9. κατ αρισμ. 11. AB om και sec. 13. om του pr. 44. AB του ισραηλ ... κ. Σηριαλωτον κ. Ανησι-μαιον ... Α²B^m (βεβηλον pro εωλον 17. AB¹ τακησονται V. 1. i. μ. δ 2. διασκορπισεισ 3. συμπεριλημψει 8. εν με^{σω} σου 14. AB ει pro η 15. λελα|λαληκα 16. ΑΒ εξαποστειλαι με τασ βολιδασ

8. εν με^{σω} σου 5 μου τ.

VI. 4. i. m. = 8. om εγω 6. AB om χαι pr. ... AB¹ εξολε²ρ. 9. πορνευουσιν 14. AS om αυτων ... AB χαι ετιγν.

VII. 4. i. m. \overline{c} 43. AB entstpein 48. om xat ult. 47. ¹ xatpes 40 "γρασιας 25. AB om xat ab init. 26. αγγ. επ «γγελια»

VIII. 4. i. m. $\overline{\zeta}$ 2. × autou extr. i. m. 3. avapasov tou i. f. l. add. 4. AB exet ηv 5. $\pi u \lambda \eta v$ the πp . 6. $1 \alpha \pi o$ two bis ser. i. f. p. ... AB οψη 9. εισ είδου ... AB επ αυτου ... χυχλω χυχλω 41. om χαι sec. ... AB1 ιστηχει 42. εοραχασ, 45 it. 45. 17. ... του οιχου 47. επλανησαν

ΙΧ. 4. ΑΒ¹ εξολεβρ. 3. ΑΒ χερουβειν ... ¹ οπ την 8. ΑΒ οιμμοι ... I EV TE EXYERI 9. AB EYXATALELOITEV (B1 EVX-) 11. i. m. $\overline{\eta}$

Χ. 4. ΑΒ χερουβειμ 2. χερουβετ, Α -βειμ, it. 6. ... ΑΒ χερουβειν, it. 3. 4. 5. 7. 8. 9. 15. 16 bis. 18 (B1 yat-). 19. 30. ... μου 4. και ενεπλησεν 7. AB 20 οντοσ εν μεσω (Α εμμ-) 9. AB1 ιστηχεισαν, it. 47. ... om η 40. AB και η οψισ 47. ΑΒ εμετεωρίζοντο 20. ΑΒ2 είδον 24. ΑΒ αναρώπου 22. ΑΒ om tou pr.

ΧΙ. 1. i. m. 3 ... χαι ίδου επε ... είδον ... φαντιαν 3. οιχοδομηνται 5. Om χυριου 43. ομμιοι οιμμιοι (A bis οιμμ-) ... AB συ ποιεισ 46. ου 25 22. i. m. τ ... γερουβειν 24. χ. πνα ανελαβεν με ... «ίδον αv

XII. 3. 1 αιγμαλωτευθησει ... τοπου σ. εισ τοπον ετερον ... ειδωσιν 8. AB $\pi \rho o \sigma$ me to $\pi \rho \omega \tilde{\iota}$ 14. $\pi \alpha v \tau \alpha$ a veriev 17. i. m. $t \alpha$ 18. AB met oduv. 19. AB met evd. 27. om o pr.

XIII. 1. i. m. τβ 7. ουχ 8. AB om και pr. ... του το ίδου 10. τον 30 λαου μου επλανησαυ ... x. ουχ ην 44. om xal sec. 46. x. ειρηνη ουχ εστιν 19. απορβεγγματα 20. ΑΒ συστρεφετε εχει 21. ρησομαι

XIV. 1. i. m. $\frac{1}{12}$... AB om λαου 2. AB λογ. χυρ. προσ με 8. επι-γνωσ^θησεσ5ε 12. i. m. $\frac{1}{15}$ 13. η αν 15. AB αφαν. χαι ουχ 16. αλλ η υτοι 17. ΑΒ εξ αυτησ 18. ουτοι ανδρεσ ... ΑΒ ρυσωνται ... οπ αλλ η 35 19. επαποστειλω ε. την ΥΠ^ν εχειν. ... AB¹ εξολεβρ., it. 21. 92. χαι τα ενθυμ.-23. οδουσ αυτων i.m. ... ιερουσ. παντα χαχα

XV. 4. i. m. τ 2. των κληματων i. f. l. add. 4. A¹B om 8 5. AB εσται ετι pro ετι εστ.

XVI. 1. i. m. vc 4. AB xat σπαργαν. 5. Om 0 ... του ποιησ. σοι εν 40 i. f. l. add. ... τουτων bis scr. ... απερριφησ ... AB εν η ημερα ετεχ. 6. •ίδον, it. 8. ... αμιατι σου χ. 7. AB ανορθωθησαν 8. ιωμοσα σ., i. m. ² ωμολογησα σοι ... ¹ εγενου μου 10. ΑΒ υπεδησα 14. σοι ονομα 18. ΑΒ² περιεβ αυτα 22. τ. νηπ. σου τησ ημερασ οτε 24. 1 οιχοδομησασ 27. ΑΒ om ησ 34. 1 διδοναι ... χαι μισθωμ. ουχ εδοθη σοι 41. AB δωσ 48. AB εγω 45 ίδου 45. συγατηρ συγατηρ ... ΑΒ η μητ. ύμων χ. κ. ο πατ. ύμων 47. ουδωσωσεεν, ¹ = ου δωσω σε εν, ² = b (dele ε alt.) ... μειχρ. χαι χαι (f. col.)

VII. 3. b εν τοισ οδοισ

XI. 9. b xouraga

XII. 20. b primum εξερημωχηθησονται, cal. corr.

XVI. 3. b in vertenda pagina 691/2 a ispouloady v. 3 ad ispoudady v. 2 re-transiluit et intermedia bis dedit (Ti non not.) 45. untro unuv) ita et Ti, b μ. ημων

,

50. μου ... ειδον 55. αποχαταστασθησεσθε 57. συρειασ 58. ¹ om συ, ² ου 62. ¹ επιγνωσει

XVII. 4. i. m. $\overline{\iota_{c}}$ 6. ¹ υποχατω αυτησ bis scr. . . . αναδενδρα^{δα} 7. AB βωλω, it. 40. 9. ουδ, it. 47. 40. ουχ . . . AB αψασβαι 44. i. m. $\overline{\iota_{77}}$ 42. AB i αξει . . . προσ εαυτον 24. πεσουνται 24. ¹ ξυλον ξυρον

5 αξει ... προσ εαυτον 21. πεσουνται 24. ¹ ξυλον ξυρον XVIII. 4. i. m. $_{10}$ 5. om χριμα χαι 9. om χαι sec. 10. αμαρτημα 14. χατα ταυτασ 17. απ 19. ¹ τι οτι οτι 20. ¹ χαι ανομια — εσται bis scrips. 21. om χαι ult. 22. μνησβησεται 25. om πασ ο, A om ο ... AB υμων ου χατευβ. 26. AB ποιηση, it. 27. 29. μο⁰ ου 31. AB απο 10 εαυτων ... AB¹ ασεβιασ ... αποβνησχεται

XIX. 1. i. m. $\frac{1}{x}$ 4. $\frac{3}{x}$ xumu, it. 9. 5. AB¹ $i\delta\epsilon\nu$, it. 11. 7. AB¹ woundatos, B² woundatos

XX. 4. i. m. xa 3. om οιχου 5. λ⁴γ^{ων} εγω 6. ' χηριον, i. m. ' δυνετη 45 7. ¹ om auτου 8. AB εγχατελειπον (A ενχ.) ... AB γησ pro τησ 48. συναναμιγγεσδε 93. AB χαι εξηρα 94. οπτ^{σω} 96. AB δομασιν 27. i. m. xβ 98. την χειρα bis scr. ... ειδον ... AB³ παν βουνον ... om τασ 29. τω ... αβανα bis 80. om του 34. χαι βραχειονι 38. ελεγξω 45. i. m. xγ 46. AB δαγων 47. om παν pr. 48. επιγνωσονται

20 XXI. 3. χυριος $\overline{x\sigma}$ ¹δου εγω i. f. l. add. ... AB¹ εξολεβρ. ... AB αδιχ. χ. ανομ. 4. ¹ εξολεβρ. 7. ¹ χυριος χυριος 8. i. m. $\overline{x\delta}$ 40. AB απωθου 43. επ^ει ρομφ. 43. om χαι τι ει 44. AB τραυματιων bis 46. AB om χαι pr. 48. i. m. $\overline{x\epsilon}$ 20. AB εμμεσω 24. AB ηπατοσχοπησασβαι 22. χραυτησ 25. ανομε βεβηλε

25 XXII. 8. ¹ του εισελζειν ... καζι αυτησ 4. ΑΒ εισ ονειδοσ (Α -νε-) 5. ¹ απεχουσαισ bis scr. ... ΑΒ εμπεξονται (B^2 -αι-) 6. ³ συνεφυροντο, i.m. ³ ενεφυραντο 7. και προσχηλυτον, i.m. χ τον προσ 8. και τα αγιασμον εξουδενουν 9. ΑΒ ανδρεσ λησται ... οm ησαν ... ¹ ησθοσαν ... ΑΒ εν σοι 42. απελαζου 43. εαν δ' επαξω χ. 47. i.m. $\overline{x_c}$ 49. om χυριοσ alt.... 30 αν^θ ων εγεν. 32. ² χωνευετε (¹ = b) αργ. 25. και αι χηρ. 26. σαβ^βατων

28. ou lélalyies 30. 1 olegyers \ldots AB om tw ... yng pro oryng XXIII. 4. i. m. $\overline{x2}$ 4. 1 oolla bis ... oolibav sec l. 10. 1 Juyateres ... x. exdungets excingan 14. $\overline{x2}$, it. 14. 13. AB² etdon 16. eex 17. babulong 21. AB eteskelw 24. 1 meD oll xl. 25. muxthrag s. 29. asebeta^a s.

35 33. ¹ οπ σαμαρείασ 34. ¹ χαι πιεσαί ... νεομηνίασ 36. i. m. τη ... AB ολιβαν 40. εξαπεστελλον 42. AB ψελία 45. χαι ^{αι}μα 47. αποχτενούσι (sino -v)

XXIV. 4. i. m. το ... AB ενατω 5. εξεσεν εζεσεν 6. επεπεσεν 7. αιματα ... om την 9. λαον pro δαλον 44. om η pr. 15. i. m. λ 40 16. ουδε μη χλαυ⁹ρησ 17. AB πενρουσ ... ¹εσει 20. προσ με εγενετο

40 16. ουδε μη κλαυστησ 17. ΑΒ πεντουσ... ι εσει 20. προσ με εγενετο 34. εποιησατε ποιησ. 36. ΑΒ εν εκεινη τη ημερα, it. B 27.

XXV. 4. i. m. $\overline{\lambda a}$ 4. anapteia 6. AB επεψοφησασ 7. AB¹ εξολε3p. it. 13. et AB 16. ... ¹ επιγνωσει 9. οιχον β3aσιμου3 επαναγωγησ πολ. 16. AB εχτενω 17. εν αυται^σ

45 XXVI. 4. i. m. $\overline{\lambda\beta}$ 7. επαγω i. m. 8. Dυγατερασ 11. σου της ισχυσσ επι 12. σου τα τειχη χ. τ. οιχ. τ. επιDυμ. σου 17. επαινεστη 18. αι

XVI. 61. b συν τησ νεωτεραισ

XXI. 14. ΑΒ τραυματιων bis] ita et Ti, b bis -ειων 31. ΑΒ ηπατοσχοπησασθαι] ita et Ti, b χατασχοπ-

XXIII. 24. επεσχεψω] ita et Ti, b επισχ-Ti in apparatu lectionem νουμηνιασ attulit

ΧΧΫ. 7. b χειρῶν pro χωρων

XXVI. 4. b primum λεοπετριαν, cal. corr. -ω- ut ABTi, tacet Ti de correctione

νησσοι αφ ημερ. 49. AB δω σε πολ.... AB κατοικηθησομενασ ... κατακαλυψη

XXVII. 1. i. m. $\overline{\lambda_{Y}}$ 2. üle andrown. xal ou λ . 6. nyoswn t. cettein 8. seldwna 9. AB om ol 14. Salyrama ... AB om the 15. om sou pr. 16. Sarseis ... damwy 47. AB en siton pras. ... xasia 18. empores ... 5 ereia ex meldhtou 19. AB troceas 21. x. xreious x. amnous 22. AB saba ... rama ... AB crusion 30. AB yhn post xeq. aut. pon. 32. emi se ol ülol aut. 33. AB endoutisas

XXVIII. 4. i. m. $\overline{\lambda s}$ 2. ¹ xatolxyxa 3. om η 5. om sou sec. 45. AB amwhos su 47. xallo⁰s 48. dia to to $\pi \lambda$..., AB¹ ex mesw s. 24. set. 40 dwva, it. set. 23. 23. atma 24. AB sxoloy

XXIX. 4. i. m. $\overline{\lambda_{e}}$... εν δεχατω μ. 4. τουσ ίχθυσ 7. οτι επελαβ. ... οτε «πεχροτησεν 8. ανθρωπουσ απο σου 40. ερήμον ρομφ. 44. AB¹ τεσσεραχ⁰ντα, it. 43. et B¹ 43. 46. ουχ εσονται ετι ... AB αυτουσ αχολουθησαι 47. i. m. $\overline{\lambda_{c}}$ 48. χατεδουλ. αυτου την δυναμιν 15

XXX. 3. om νεφελησ 4. αυτησ τα δεμελια 13. την 17. χαι 16. ταραχην ... AB om η ... εχρημα ... ϋδατα 18. AB αιχμ. αχδησονται 20. i. m. λζ 25. ¹ om δε

XXXI. 4. i. m. $\overline{\lambda_{\eta}}$ 2. $\beta \alpha \sigma i \lambda \epsilon^{\alpha} \alpha i \gamma$. 4. ² $\sigma \cup \sigma \tau \eta \mu \alpha \tau \alpha$ 6. $\ddot{\upsilon} \pi \sigma \lambda \alpha \tau \omega \nu \tau \omega \nu$ 8. AB $\rho \mu \sigma i \omega \vartheta \eta$ 12. AB¹ $\epsilon \xi \omega \lambda \epsilon \vartheta \rho$. 14. ¹ $\mu \epsilon \gamma$. $\alpha \upsilon \tau \omega \nu \lambda \alpha i \pi$. 15. ² $\epsilon x \omega \lambda \upsilon \sigma \alpha$, 20 i. m. ² $\epsilon x \upsilon x \lambda \omega \sigma \alpha$

XXXII. 1. i. m. $\overline{\lambda b}$... δωδεχατω ετει 4. AB πλησθησεται σου ... om του ουρανου 8. AB² γην σου 9. «αν 11. $\overline{x\sigma}$ $\overline{x\sigma}$ ρομφαιαν 13. om τα 15. AB διασπειρω 17. i. m. $\overline{\mu}$ 21. βαθει θορυβου 24. AB επι τησ ζωησ, it. 26. 33. 26. AB $\overline{x\sigma c}$, αυτων 27. απο αιων. ... AB οστων 25

XXXIII. 4. i. m. $\mu \alpha$ 2. δω^{σου}σιν 4. om o ... AB την φωνην 8. ¹ ειπαι, it. 43. 44. 9. επ αυτησ 42. AB εξεληται ... AB ποιηση, it. 44. 48. 49. 44. AB αποστρεψη 45. αποτιση 48. αποσρεψαι (sic?) 24. i. m. $\mu \beta$... AB δωδεχατώ ετει ... AB ο ανασωθείσ προσ με 22. AB χ. εγενηθη (A -νετο) επ εμε χειρ χυρ. ... AB¹ εωσ ηλθεν ... AB μου το στομα 33. αν 30

XXXIV. 4. i. m. $\overline{\mu\gamma}$ 6. μου τα προβατα 44. $\overline{x\sigma}$ $\overline{x\sigma}$, it. 30. 46. AB¹ επιστρεψω ... εχλ^ε(πον 24. επει 23. ποιμαινει (¹-ε-) 24. εν μεσω αυτων αρχων 28. ^{ουχ}ετι εν 29. χ. ου μη ενεγχ. ετι ονιδισμ. εθνων 34. AB² του ποιμνιου

XXXV. 4. i. m. μδ 3. ¹ om αυτω ... AB³ om εισ 5. επ εσχατω 35 6. AB σε διωξεται 7. εισ εισ 8. τρ. ^{σου} βουνουσ χαι 43. AB εμεγαλορημονησασ 45. ³ γνωση XXXVI. 2. AB ο εχ²ροσ (A εχχ-) εφ ϋμασ 4. χ. ταισ φαραγξιν χ.

XXXVI. 2. AB ο εχ³ροσ (A εχ₂-) εφ υμασ 4. χ. ταισ φαραγξιν χ. τοισ χ⁴μμαρροισ 45. om ετι 46. i. m. $μ_{\bar{e}}$ 47. χαι ταισ 25. AB υδωρ χαθαρον 28. χαγω 30. AB γενηματα ... AB¹ om αν 31. \cdot χατα, i. m. 40 χ το 32. \cdot χσ, i. m. \cdot _{αδωνα} 34. AB² η γη η ηφ.

XXXVII. 4. i. m. $\mu_{\overline{c}}$ 3. AB οστα ... om xupis alt. 5. AB εισ υμασ 6. AB σαρχασ 7. AB επροφητευσα, it. 10. 8. «τδον ... AB εν αυτοισ 10. εντειλατο 12. υμων τα μνηματα 14. το πνα μ. 15. i. m. $\mu_{\overline{c}}$ 17. AB δησ. αυτασ 20. εφ ασ _____ 45

XXXVIII. 4. i. m. $\mu\eta$ 3. επι σε αρχ. 6. ΑΒ βεργαμα 7. ΑΒ οι συνηγμενοι 9. ηξει...¹ εσει 41. ΑΒ οπ τη 43. ΑΒ σχυλευσαι σχυλα ... ΑΒ χειρα ... ΑΒ χατοιχισβη 43. ΑΒ σαβα 47. δουλ. μου προφητ. ... αγαγειν

XXVII. 8. b primum $\beta \epsilon \beta \lambda \omega v$, cal. corr. $\beta \overline{\iota}$ -; contra consultudinem vE, Ti $\beta \iota \beta \lambda \omega v$ retinuerunt pro B $\iota \beta \lambda \omega v$

XXVIII. 24. $\sigma x o \lambda o \psi$] ita et Ti, b - $\omega \psi$

XXXVI. 40. b xatoixoi 31, suplos xuplos] ita et b, Ti xup. semel tantum posuit

XXXIX. 1. i. m. $\overline{\mu \vartheta}$ 2. AB to orm tou iso. 10. rowousing 13. AB edotasting 15. AB tap auto ... AB eig to ye (A yai) to poluando. 17. ¹ payesta (sic) 26. atim. eautim 29. and ou

XL. 4. i. m. \overline{y} ... \overline{z} τεσσαρισχαιδ. 3. AB¹ ίστηχει 4. ον ε^ωραχασ 5 7. χαΐ ¹σον ... Σαιηλα⁵α ... ελαμ 8. πλατοσ et μηχοσ invert. 10. AB om του 43. AB ειχοσιπεντε 14. ² om χαι 47. τησ αυλησ χυχλω 19. AB χατ ανατολ. 21. AB χ. τα αιλευ (Α ελεου) 22. χλειμαχτηρσιν, it. χλει- 26. 34. 34. 37. 43, 17. ... τα αιλαμμ^{ων} 23. πηχει^σ 24. ελευ 27. om τησ pr. 33. χ. ευροσ πηχεισ 36. χαι τω αιλαμμ^{ων} 37. τα αιλαμμ^{ων} 39. om 10 τα sec. 40. AB ροαχοσ 44. AB επ αυτα σφαξουσι (Α -ιν) 42. AB πηχεοσ

46. λευει 47. ΑΒ μ. πηχεων ... ΑΒ¹ τεσσερα 49. ενΩ. χ. εισ εντευΣεν XLI. 2. ΑΒ¹ τεσσεραχοντα, it. 4. ΑΒ χαι ευροσ 8. ΑΒ πηχεων 49. χ. το αιΔρίζον ... ΑΒ πηχεων sec. et lert. loco 45. πηχεων 46. ¹ om αι pr. 48. ΑΒ χερουβειν, it. 20. 25. ... × μεσον pr. i. m. ... ¹ πρ. τε 15 χερουβ 22. ¹ οπ χυριου ... Συρωμα^{τα} 23. ΑΒ² χ. τω αγιω δυο Συρωμ. XLII. 3. ΑΒ εστιχισμεναι 7. ΑΒ πηχεων 8. ¹ οπ ην 42. ΑΒ χατ

ανατολασ 45. * προσ, i. m. * χατα 47. μετρου 49. * νοτου, i. m. * γχογ-20. ¹ τεσσερα

XLIII. 1. i. m. \sqrt{a} 2. διπ^λασιαζοντων 3. «ίδον quater, A tert. et 20 quarto loco 5. πληρη^σ... AB δοξησ χυριου ο οιχοσ 6. εστη^ν... AB¹ ίστηχει 7. AB εοραχασ (Α -ω-) ϋιε αν³ρ....¹ vid. om τον pr.... AB χατασχηνωσει 8. AB φλειασ et φλειων 13. πηχεοσ, it. 47. 14. AB πηχεοσ (B -χ^εοσ) 16. AB¹ τεσσερα, it. 47. 20. 17. AB¹ επι π. δεχατεσσαρεσ... AB χατ ανατολ. 20. επι³ησουσι^ν επι 23. AB συντελ. σε 25 24. AB¹ επιριψουσι^ν

ΧLIV. 4. i. m. 78... AB κατ ανατολ. 2. προσ με κυριοσ... AB του ισραηλ 4. «ίδο» 5. AB οφ⁵. σου ... ωσιν ακουε... AB om του pr.... AB κ. κατα παντα 7. εβεβηλουν 44. AB τα ολοκαυτ. κ. τασ Συσιασ 12. ει^σ κολασ. 44. και καταξουσιν 47. AB¹ ερεα 49. αυτου^σ εισ 20. AB¹ 30 καλυψωσιν 23. καΣαρου κ. ακαΣαρτου 25. και «^{πι} μητρι 26. AB εξαρ: μησει 30. AB πρωτογενηματα

XLV. 2. AB πηχεισ πεντηχοντα... αυτω (f. l.) 9. i. m. $\overline{v_7}$ 40. εστω 43. μετρον 49. AB φλειασ bis 20. εν τω εβδομω μηνε ... om ληψη 24. ³ τεσσαρισκαιδ....¹ εδεσ³α (saepius -α = -αι = -ε) 24. AB πεμμα 35 τω χρ. 25. om μηνι

XLVI. 4. AB om η pr. ... xex $\lambda \varepsilon \iota^{\sigma} \mu \varepsilon \eta$ 7. $\varepsilon \alpha v$ 9. votov $\varepsilon \xi \varepsilon \lambda \varepsilon \upsilon \varepsilon \sigma \varepsilon \alpha$ 43. AB avoi $\xi \varepsilon \iota$... AB xat avato λ ... x. $\pi \circ \iota \eta \sigma \varepsilon \iota$ 46. i. m. $\overline{v\delta}$... AB εv x $\lambda \eta \rho \circ v \circ \mu \iota \alpha$ (i. f.) 48. ¹ om tou sec. 49. $\pi \rho \sigma \sigma$ $\beta \circ \rho \rho \alpha^{v}$... to to $\sigma \varepsilon x \varepsilon \iota$ 34. ¹ authy pro audhy ... AB¹ teggera 23. AB¹ teggeraxovta

XLVII. 1. AB κατ ανατολ. bis, it. 2. 5. ¹ om ωσ 6. εορακασ... om και επεστρεψε με 10. AB¹ αλεεισ... AB εναγαλειμ... AB καζ αυτην... κ. ο¹ ίχθυεσ 11. διε³βολη 12. εκλιπη 13. 1. m. τε... om τα 22. τοι³ παροικ. XLVIII. 2. AB ασηρ, it. 3. 34. 3. AB νεφβαλειμ, it. 34. 4. AB νεφβαλει Δ. Α. ΑΒ νεφβαλει σται... 45 κ. ε[εσται 9. AB ευροσ εικ. και πεντε 14. AB πρωτογενηματα 18. i. m. τε.

ad και εσται ... ΑΒ γενηματα 20. την αρχην τ. 22. ΑΒ βενιαμειν, it. 23. 24. 32. ... ΑΒ om και ult. 25. ζσαχαρ 28. ΑΒ om απο τ. πρ. ανατολασ 29. ΑΒ om του 34. λευει 34. ΑΒ και πυλαι τρ.

Subscriptio : ιεζεχιηλ

XXXIX. 3. του ισραηλ] b τω ισρ., Τι τα ισρ. 45. το πολυανδριον] ita et Ti, b τον πολυανδρ. (tacet Ti in Prol.)

XL. 22. b primum χλημαχτ-, cal. corr. χλιμ-, it. 26. 34. etc., ATi ubique χλι-

XLI. 45. b xatwatodev

XLV. 7. b τα ορια τασ] ABTi bis τα 47. b εν ταισ σαββατοισ

Λ ANIH Λ .

Inscriptio: AB Jawnh

4. i.m. $\overline{\alpha}$ 2. AB συσαννα, semper σου- 7. i.m. β 45. AB εχξεσ 46. εχει ουδεισ 23. AB σιοσαννα, semper σου- 7. i.m. β 45. AB εχξεσ 46. εχει ουδεισ 23. AB αιρετον 27. AB¹ ερρεξη 28. i.m. $\overline{\gamma}$... πληρησ ... AB² σουσαννασ (¹-ησ) 36. AB ειπαν 44. αναγγειλαι 42. ο «ίδωσ 45. AB εξηγειρεν ο Σεοσ 50. ² om πασ 53. AB λεγ. τ. χυριου 54. «ίδεσ bis 55. AB αγγ. του Σεου λαβ. φασιν 56. AB¹ ουχ ϊουδα 59. ¹ εξολε- 5-Speugy (et A - ε -) 64. ¹ ψ ευδομαρτυρασ οντασ 63. AB συγγενων (B¹ συνγ-) παντων οτι

I. 1. i. m. δ ... AB om o 3. om τω pr. 4. ¹ om εν pr. ... γιγνωσκοντασ ... 1 om ενωπιον 6. AB x. μεισαηλ (A μι-, B semper μει-) x. αζαριασ 7. μεισαχ 8. ΑΒ επι τ. χαρδ. ... ΑΒ οπ απο 9. αρχιευνουχ-, 10 it. 14. 18. 12. AB φαγομεθα et πιομεθα 13. AB ειδεαι bis, it. 15. ... αν

 AB¹ ζσχυροι 48. και εισηγαγ. αυτουσ i. f. l. add.
 II. 4. i. m. - 7. ειπαν %, i. m. % αυτω ... AB συγκρ. αυτου 8. ειδετε
 AB om και ult. 40. AB τοιουτο 41. AB αλλ η βεοι 42. οργη πολλη ειπ. 45. $\pi\epsilon'_{\text{pirity}} \pi\epsilon'_{\text{pi}}$ itivos ... AB de to pyua apux 46. avayyeily (-et- et A) 15. 47. εγνωρισεν το pyua 24. i. m. ... ² συγχρισιν του βασιλεωσ 26. είδον 27. βασιλ. χαι λεγει το ... ερωτα 30. γνωρισαι τω βασιλει 32. 'χρηστου, i. m. 'χαθαρου, sic A 33. om μεν ... om de τι 84. × ευτουσ i. m. 35. om αυτα 38. om xai 129. τ. βαλασσησ ... om σε 39. ετερα βασιλεια 40. AB om yris ... AB wo o sidyp. 44. "Des bis, it. 43. 45. AB1 ides 46. AB 20 μαννα 47. 1 βασιλεων χαι αποχαλ. ... ηδυνηθησ 49. μεισαχ (semper) ... AB om και ente αβδεναγω

III. 4. i. m. $\overline{\zeta}$ 2. AB i. f. add. no eothoev 3. AB¹ iothxeloan (sic ubique) 5. om τε sec., item 7. et 15. 6. AB om πεσων 8. AB¹ δι-εβαλλον 9. τω βασιλει ναβουχοδονοσορ 15. om τη χρυση 17. × ημων εν 25. ουρανοισ i. m. 21. ¹ περιχνημεσι, ²-μισι 23. i. m. $\overline{\eta}$... AB om tit. 1. συνστασ ... εαυτου 4. επιγαγεσ (sic) παντα ταυτα 7. ημιν επηγαγεσ 9. AB εγενηθη 10. παραδοισ 11. δι αβρααμ 13. ¹ εσμηχρυνθημεν 14. AB¹ ου τοποσ 16. AB om η 21. AB om και pr. 23. i.m. 5... AB διελειπον 28. AB1 τεσσεραχ. 27. ευλογουν 28. B² υπερυψωμεν-, it. 29., B¹ 31. 30 34. χερουβειν 32. ΑΒ υπερυψουμενος (Β1 -ψω-) pro υπερυμν- 37. ΑΒ επανω 38. ΟΠ χυριου 49. παχνη χ. χειονεσ 54. ΑΒ βαλασσαι 56. ΟΠ τοισ 59. οι υιοι 65. μεισαηλ... AB εξειλατο ... ¹ερυσατο bis, A sec. loco ... AB om subscr. 65. μεισαηλ... AB εξειλατο ... ¹ερυσατο bis, A sec. loco ... AB om subscr. 34. i. m. $\overline{\tau}$... AB om το ... AB ειπαν 25. ¹ om και ειπεν ο βασιλευσ ... ¹τεσσαρεσ 27. AB² i. f. add. και προεκυνησεν ο βεσιλευσ ενωπιον αυτων τω 35 κυριω 28. AB om ο βασιλευσ ... και μεισαχ και 29. om η ... ¹ vid. om αυτουσ και ηξιωσεν 34. i. m. τα 33. αιωνιοσ η εξουσ.

IV. 2. «ίδον, it. 15. ... εφοβερισενσεν με ... ΑΒ συνεταραξαν 4. ΑΒ ειπα εγω 6. om μου ... ειδον 11. εκτειλατε, it. AB 20. 14. «περωτημα ·.. εξουδενημα 15. Συ πνα Συ αγ. 17. AB1 ίδεσ ... om το soc. 20. AB1 40 ίδεν ... AB εασατε εν τη γη 28. AB om τω 29. AB x. ω εαν 31. ναβουχοδονοορ (sic?) ... ευλογησα 33. 1 μεγαλοσυνη

V. 4. i. m. $\overline{i\beta}$ 3. olvou autou every. 4. post licenses (b lang-) AB² add. xat τον θεον του attevos oux ευλογησαν (Α ηυ-) τον εχοντα την (Α om την) εξου-

σιαν του πνσ αυτων 5. τ. τοιχου και οικου 7. βαβυλωνοισ 9. ¹ συνεταρασ-45 σαντο 11. ¹ βατηρ 12. ¹ om εν αυτω sec. ... AB αυτω ονομα 13. i. m. $\frac{1}{17}$ 44. 1 om suvesis xal 45. AB suyxpisiv autys 46. yupisys 49. µeyaλοσυνησ 70 εδ. ... ΑΒ ύψοι 21. ΑΒ μετα οναγρων ... γνω ... ο 9. ο ύψιστ. 25. AB η γραφη η 29. π^ορφυραν 30. ¹ ανερεθη (et A -νε-) ... ¹ ο χαλ-δαιων 34. i. m. 15 ... AB¹ δαριοσ (ubique -ρι-)

VI. 4. AB¹ αμβλαχημα 6. αιωνα⁹ 7. om του ... AB εμβληθησεται 8. AB1 52 350 13. Om 0 14. xat 2000 - autov i. m. 16. 1 Om autov 48. 1 oux εισηνεγχ. 22. ηυρεβη μοι 27. AB om τω 28. χατευθυνεν

VII. 4. i. m. τε ... ετ⁴ε ' τριτω, i. m. ' πρωτω ... AB om τω ... AB¹ 5 ίδεν 2. ΑΒ προσεβαλλον 3. ΑΒ¹ τεσσερα, it. 6. 17. ... ανεβαινεν 4. ΑΒ² λεαινα εχουσα πτερα χ. πτ... αυτη ωσει αετου 6. ετερου πηριου 8. τρια των χερατα (sic) των 9. AB om οι ... AB ωσει χιων λευχου 40. ελατουργουν 12. ΑΒ η αρχη μετεσταθη 13. προσηχθη 14. δουλευουσιν αυτω 16. 1 om madein 19. AB xai of onux. ... yalxot of eodion 24. 1 om 10 ετεροσ 25. 1 ημυσυ

VIII. 1. i. m. 15 3. είδον, it. 4. 6. 7. ... επ εσχατω, it. 19. 4. om xal pr. ... βορρα ... AB στησονται 7. φθαννοντα 8. om ετερα ... AB¹ τεσσερα, it. 22. ... ¹ τεσσαρεσ 10. AB om xal pr. 41. om ou ... εραχθη ... AB1 xateuodwin 12. 1 euodwin 14. AB treaxostae 17. % ouver i. m.

15 20. ΑΒ περσ. χαι μηδ. 21. ΑΒ χαι ο τραγ. 22. ϋποχατω χερατα ... ¹ τεσσερα pro -αρεσ 25. AB και ο ζυγοσ IX. 4. i. m. τ. ... δαρ*ιου supraser. 2. βυβλοισ 4. ΑΒ προσηυξαμην ... om σου sec. 9. ΑΒ τω χυριω δεω 40. του χυριου δεου 43. ημων

αποστρ. 16. ΑΒ εν παση ελ. 20. του χυριου θεου μ. ... ορουσ 21. «ίδον

- 20 23. JUVE/ETIJEV 23. AB JU EL 26. apaviguois 27. AB2 post ebouados add. χαταπαυσει δυσιαστηρια (Α .ον) και δυσιασ (Α .αν) και εωσ πτερυγιου απο αφανισμου και εωσ συντελειασ και σπουδησ ταξει επι αφανισμω (Α -μου) και δυναμωσει διαδηκην
- πολλοισ εβδομασ μια χαι εν το πρισ⁴ι (Α -συ) τησ εβδομαδοσ Χ. 4. i. m. $_{177}$ 2. εβδομαδασ 3. ουχ ηλειψ. 4. ΑΒ ειχ. χαι τεταρτ. 25. είδον, it. 7 bis. 8. ... βαδδειν 6. ΑΒ Σαρσεισ ... ωσει ορασ. αστρ. 7. ¹ ουχ ... απ (sic?) αυτουσ 8. μονοσ ϋπελειφ9. μονοσ ... ¹ ουχ ϋπε-λειφ9., it. 47. 42. οπ χυριου 43. ΑΒ¹ ίστηχει ... μειχαηλ, it. 24. (non 42. 4) ... ΑΒ χατελειπον 45. ¹ οπ vid. χαι χατενυγην 46. εναντ. εμου 20. xal ° apy.
- XI. 1. i. m. 18 ... ev to etel 3. AB xupias 4. 1 tessapes 5. AB 30 επ αυτων ... χυρειαν 7. 1 χαι στησεται, AB² χαι αναστ- 8. AB² αυτων χαταστρεψει μ. 11. om o 13. om o 14. τ. λοιπων τ. 15. αναστησ. χαι οι 16. σαβειρ 17. ΑΒ του διαφθειραι 18. ΑΒ χαταχαυσει 20. ΑΒ om ετι 21. ολισθρημασιν, it. -σθρ- 32. 34. 24. AB x. οι πατ. τ. 31. ανα-
- ο m ετι 31. ολιθρημασιν, π. -σσρ 33. 84. 24. ΑΒ χ. οι και τ. 51. ατα-35 στησονται ... ΑΒ ηφανισμενον 34. βοηθηθησονται 36. χαι ϋψωθησ. ο βασ. χ. μεγ.... μεχρισ του σ. 37. επι παντοσ θεου τ. 38. μαωζειν 40. μετα του ... ο βασιλ. ο του ... χαι ππευσιν 44. ΑΒ σαβαειν 45. ΑΒ χαι ηξει ε. XII. 4. ου γεγονεν αφ ησ (ησ et A) i. f. l. add. 4. λοιπουσ pro λογουσ 5. είδον ... ΑΒ¹ ϊστηχεισαν 6. βαδδειν, it. 7. 7. τον αιωνα sine εισ 40 8. ² ο m ου 40. ¹ ο m χαι αγιασθωσι ... * παντεσ i. m. 41. οπ το ... ΑΒ οπ tivu
- ^t ενενηχοντα, i. m. ^t τεσσε(t-a.)ραχοντα 43. ['] χει ωραι i. m. ... AB om titul. $4. i. m. <math>\overline{\chi}$ 2. ¹ υπερ πασ τουσ 3. AB¹ τεσσεραχοντα 5. AB¹ χυριαν 7. om μεν 8. AB χαι \mathfrak{D} υμω \mathfrak{L} εισ ο... AB ειπητε (Α -ται) 9. AB απο \mathfrak{D} α-</sup> νειται δανιηλ 11. βασιλευσ παραθ. 14. χατεσησαν 15. AB om αυτων
- 16. πρωί sine το 18. AB ο βασιλ. επι τ. τραπεζ. 21. AB SAL TH 45 sec. τραπεζη 23. i. m. τα 24. μη και-πεινει i. m. inf. 27. AB om o ... AB στηρ 30. AB^{1} ίδεν ... AB om ο βασιλευσ sec. 32. AB^{1} εδιδετο 33. π^{e} διον 38. ΑΒ΄ εγχατελειπεσ 41. ΑΒ πλην σου αλλοσ 34. ΑΒ ειπεν αγγελοσ 42. ΑΒ ανεσπασεν

Subscriptio : davena

VI. 25. b εν πᾶσι τη γη VIII. 44. εραχθη] ita et Ti et b in Notis et Animadvertendis, Ab εταραχθη XI. 38. µawζew] its b primum, cal. corr. -sup et sic Ti

[XII.] 44. xateonsav] ita et Ti, Ab -essesav 42. AB avesnasev] ita et b, Ti εσπασεν nescio cur. Deficit B

ΜΑΚΚΑΒΑΙΩΝ ΠΡΩΤΟΣ.

Inscriptio: AS μαχχαβαιων α

I. 4. om τον sec. ... 1 εισ γην, dein εχ γησ ... Ας χεττιειμ ... Ας προτερον 2. AS om πολλων 3. πληθοσ ... και ϋψωθη κ. επ. η κ. αυτου post τυραννων v. 4. ponit 4. AS συνηξεν ... χωρων εθνων ... κ. εγενετο α. εισ φοβερον 5. ¹, εγνοι 6. AS συνεκτροφουσ ... εκ νεοτητ. ... ¹ αυτου pro -τοισ ... ετι αυτου ζωντοσ 9. om oc 40. AS του βασιλεωσ ... om τη 5 44. 1 εξηλθεν ισλ υιοι ... primo διελθωμεν (2 διαθωμεν?) ... 1 εξωρισθημεν 13. 1 προεθυμωθησαν ... om απο 14. 1 om τα 15. AS1 εζευγισθησαν ... εν τοισ εδν. . . $\frac{1}{2}$ ε.3 επειραδησαν 16. $\frac{1}{2}$ om η ... AS ενωπιον ... AS γησ pro τησ 17. AS¹ om εν tert. ... $\frac{1}{2}$ om εν uit. 18. AS συνεστησατο ... $\frac{1}{2}$ απεστραφη πτολ<u>εμ</u>. ... $\frac{1}{2}$ εφυγον pro επεσον 19. τη et τησ pro γη et 10 γησ 20. εν τω ρ x. μ x. γ (² add. ετι) xat ... AS om aνεβη sec. ... επι τηλμ' 21. AS εισηλθεν ... AS υπερηφανια, it. - w. - 24. 33. το χρυσιον x. το αργυρ. 27. ² xαι πασ ... AS^1 om xαι ... xαλημενην εν π. επενθει 28. om ο 29. AS^1 om xαι pr. ... ¹ αρχοντασ 34. ενεπρησεν ... om αυτησ sec. 32. ηχμαλωτισαν ... ¹ om εκληρονομησαν, ² xαι εκλ—σαν (α εχ ε corr.) 15 εαυτοισ 33. Ας μεγ. χ. οχυρω 34. παρανουσ 35. Ας τροφην ... Ας εγενετο 38. Ας γενημασιν 89. ¹ εστραφη ... ¹ οπ εισ ονειδισμ. η τ. αυτησ 40. 1 χατα τα τεχνα αυτ. επλησώη η γη ατιμια 44. AS om αντιοχοσ 45. χυχλωσαι 47. υεία ... ¹ χτηνη πολλα 48. αφειναι ... ¹ πνι i. e. πνευματι pro παντι ... AS³ βεβηλωσαι 49. αλλαξασθαι 50. χατα τον 20 λογου του β. 51. κατα pro επι ... ενετιλαντο 52. πολλοι προσ αυτουσ ... ¹ και pro πασ ο 53. AS³ κρυφιοισ 54. ¹ χασαλευ ... τω ε κ. μ. κ. ρ ετει ... ¹ ωχοδομησεν βδ. 56. χατασχισαντ. ενεπυρισ. εν πυρι 57. εβανα-τουν 58. ¹ om ουτωσ 59. AS^1 om τη 61. AS^1 om προενομευσαν et εβανατωσαν 63. AS οχυρωβησαν εν αυτοισ 63. AS επεδεξαντο II. 4. ματ'τ. νιοσ ίωαν. ... AS ίωαριμ (Α -ειμ) ... ¹ μωδειν, ² -δαειν 2. AS τωαννησ ... ¹ om o ... AS επιχαλουμένοσ ... S γαδδει 3. om o 4. AS xaloumevos, it. 5 bis. ... 1 om maxxabatos, 2-beos 5. teleataros ... $1 \text{ om o } \dots 1$ twoadys, AS²-Das ... satrous (A sarpe-) 6. AS tden ... γενομενασ 7. AS ομμοι ... ¹ μου το συντρ. ... τησ αγιασ πολεωσ χαι 30 ... γενομένας 7. Αδ σμμοί ... ¹ μου το συντρ. ... της αγιας πολέως και 30 εκαθίσαν εκι ... Αδ εχθρων το 8. Αδ ενδοξος 9. ¹α ατηχθη ... Αδ πλατιαις (Α -ει-) αυτης 40. εκληρονομησεν εν ... Αδ βασιλια (Α -εια) και 43. ζωη 44. Αδ οι υιοι ... ¹ ταίματα ... ¹ επενθησεν 45. ¹ ηλλοιωθη pro ηλθον οι ... αποστασιν ... ¹ μωδειν, Αδ² -δεειν (sic ubique) 47. εστη-ρισμενος υΐοις 48. Αδ οπ συν ... ¹ και ως ... εποιησεν ... ¹ οπ ο 35 οιχοσ — χαι συ χαι, suppl. s, sed οι υίοι pro ο οιχοσ ... 1 δοξασθηση 19. βασιλιασ τηου β. 20. AS χαγώ pro αλλ εγώ 22. τον λογον του β. ... AS om του 23. ¹ om τουσ λογ. τουτουσ ... AS¹ βωμου εν ... primo βωδειν 24. ² ετρομασαν 25. ¹ ανδραν ... ¹ χαβειλον 26. ¹ εδωχαν pro εζηλωσεν 27. νομω η ιστων (* del. η?) 30. AS εσχληρυνΩη επ αυτουσ, 40 S + (2 add x) eplyburg 31. ananyyelly ... at duramets at ... of an δρεσ ... βουλην ... χρυφιουσ 32. χ. χατελαβοντο α. χαι ... 1 παρενεβαλοντο προσ, 3 -εβαλλον επι 33. AS om ιχανον ... AS εξελθοντεσ ποι. ... ¹ ποιησωμεν 34. AS om του sec. 85. εταχυνεν 36. ου λιθον ... ¹ χυφρουσ 87. ¹ om εφ ημασ 88. προσ αυτουσ ... om τω ... ¹ om τοισ 45

Lectiones nullo siglo notatae sunt codicis S II. 44. b διέρριξε 20. b και ή άδελφοί

Digitized by Google

178 ΙΙ. 39. ΜΑΚΚΑΒΑΙΩΝ ΠΡΩΤΟΣ. ΙΥ. 29.

... ¹ om χιλιων 39. om επ ... om εωσ 40. AB τησ ψυχησ ... ¹ διωματων ... ολοθρευσουσιν ημασ 41. την ημεραν εχεινην ... εφ ημασ ... ωσ ... χρυφιοισ 43. πασα συναγωγη 44. 1 επαταξαντο 45. χ. εχελευσεν ματτ. 46. υιοισ pro οριοισ 47. 1 αυτου 48. 1 om εχ χιροσ sec. ... 2 βασλ. 5 αυτων 49. om του ... εστηρισθη 50. om xai pr. ... πατ. υμων 51. xai μνησθηται τα εργα των πατερων α εποιησεν (2 - σαν) 54. χληρον διαθηχησ αιων. Γερωσ. 56. μαρτυρασθαι ... την pro γησ 57. AS ελεει ... εισ αιωνασ (sine αιωνοσ) 58. νομον ζηλουσ ... om εωσ 60. λεοντοσ 62. AS εισ κοπρια ... εισ κωληκασ 63. ευρεθη και ... Ας επεστρεψεν ... απο-10 λιται 64. ¹ om χαι υμεισ ... ανδριζ. χ. ζσχυσ. 65. αυτοσ εσται ύμων 66. 1 δυναμιν ... νεοτητοσ αυτοσ εσται υμιν αρχ. ... AS πολεμον πατηρ 67. AS προσαξετε (A -ται) 68. εισ προσταγμα 69. ¹ πατ. αυτων ... τω γ (2 5) x. μ xαι ερ (ε eras) ετει xαι εταφη εν ταφοισ ... AS πατ. αυτου III. 1. 1 avt aptou (saeping apt- et aut- confund.) 2. or pro oron 15 3. ¹ επολεμουντο πολ. ... Ας τα πολεμ. αυτου 4. οπ αυτου ... ορευγο-μενοσ 6. οπ οι pr. 7. ¹ χαι εισ ευλογ. 8. εν πολι ... Ας εξωλεβρευσεν 9. οπ τησ 40. Ας σαμαριασ ... προσ τον ισρ. 41. Ας οπ αυτον sec. 13. ΑΒ ελαβον τα 43. Ας χαι εχπορευομ. 12. ΑΒ ελαρου τα 13. ΑΣ χαι εκπορευομ. Α. ενοσζαστησομαι ... - του υιου ιουδαν 15. ΑΣ οπ του αναβηναι ... ΑΣ οπ χαι tert. 16. ΑΣ ηγγισεν ... 20 ΑΣ αυτω 17. ¹ειδεν, ²ειδον ... ² την ερχομ... αυτων ... ΑΣ τη πο πωσ ... ΑΣ τοσουτο 18. σωζειν η εν 19. αλλ εχ 20. εφ ημασ 21. ¹ οπ ημων sec. 22. φοβεισ³ε 25. ¹ ιουδασ ... ΑΣ πτοη ... επεπιπτεν 26. εξηγ. τα ε³νη 27. ο βασιλ. αντιοχ.... ¹ οπ παρεμβολη -28. γαζοφ. αυτου 28. ¹ οπ αυτου sec. ... ενετιλατο αυτοισ ειναι ετ. ¹ 9. εκ prο απο 25 ΑΣ φοροι 30. ΑΣ δαψιλη 32. ¹ απελυσεν prο χατελιπε ... χαι εωσ οριων 34. ηβουλετο 35. δυναμιν χαι τ 36. συτουσοι ¹ απ αυτων οριων 34. ηβουλετο 35. δυναμιν χαι τ. 36. χατοιχισα ... 1 απ αυτων 37. AS αντιοχιασ ... (ετουσ 🖌 χ. μ χ. ρ) ... pro υιουσ ... ² αλλογενων 39. Αδ τεσσεραχοντα ... ' οπ εισ διεποραεενυετο (= primo διεπερασεν)... ¹ om αυτην 40. απηρεν ... αμμαου 44. ¹ ηλθεν ... χαι δυναμσ 42. λαο-30 γουσ 43. Αδ ειπαν ... ¹ αναστήσον ... πολεμήσομεν περι τ¹ λ_{2} μου το αγιων 44. η βροισβη ... ελεοσ 45. 1 ανοικητοσ ... 67. την εκπορευομενοσ ... Ας γενηματων 46. προσευχ. ην εν μασσ. 51. χαταχεφαλην 48. εξεπετασεν 49. om xat sec. ... AS πρωτογενηματα Βεκαταρπεπατηνται χ. βεβηλωνται 55. ¹ οπ χαι πεντηχονταρχουσ... **48**. οπ 35 χουσ, AS² αδα- 56. AS ειπεν 57. παρενεβαλον... αμμαουσ χαι sec... ϋίουσ δυναμεωσ...¹ οπ το 59. AS εφιδειν 60. Α¹. ωσ ΙV. 2. ¹ ωστ επιβ... οπ οι 3. ¹ εν ναμμαουν, ^{2 et 3} εν εμμαουν 7 ετι εσχορπ. ησαν αι δυναμισ (³-μεισ) 6. AS om τη ... ωσ ηβουλ. τεδωραχειμενην (* -χεισμ-) 8. εδεοδητε pro δειλωβ. 9. AS ωσ εδιωχεν 10. βοησομεν ... AS om τον ... AS ει βελησει ημασ AS om ημων pr. 11. AS γνωσονται ... 1 om χαι σωζων 12. ει. 40 εδιωχεν 13. AS παρα pro μετα ... ιουδαν (ι ex τ) 15. ιαμινειασ ... AS επεσ 16. απεστρεψεν 18. πολ. εαυτουσ ... Ας λαβετε 19. Ας ετι πληρουντα ... μεροσ τι ωφηή εχχυπτων (8 -τον) 20. AS ο ηεωρουμενοσ 21. συνεί-45 doutes pr. loco, A sec. loco ... om xai 23. AS x. ioudas anestreter ... * χ. υαχινθον πορφ. 24. AS om τον χυριον 25. AS εγενηθη ... εν τω τηλ. 27. εγεγονει ... και οια αυτω ενετιλατο ο βασ. ουκ εξεβη 28. AS ερχομενω ... i συνευδοχησεν ... AS om o λυσιασ ... πολεμησαι 29. ηλθεν ... ιουδαιαν ... 1 παρενεβαλλον ... Ας βεθσουροισ ... ιουδασ δεχα χειλι-

II. 66. AS πολεμον] ita et Ti, b πολεμοσ

III. 37. b καταλειφβήσασ 45. b καταλυμμα 49. b ιεροσυνησ IV. 8. εδεσβητε] Fritzsche "scribe ήδέσβητε", immo αίδεσβήτε

Digitized by Google

αδασ εχων ανδρ. 30. ειδον ... προσηϋξαντο χ. ειπον ... AS ο σηρ τηλ ... AS τωναβου 34. AS συνεβαλλον 35. ειδων ... ει ζην ... AS τεβνη-χενα: ... ¹ αντιωχιαν, AS²-οχι- ... AS χαι πλεοναστον παλιν γενηβεντα (Α -νν-) παραγεινεσβαι (Α -γεν-) 36. ¹ αναβαται χαβαρισαται, ² αναβωμ. χαι χαβαρισωμεν ... ² ενχαινισωμεν 38. ειδον ... βυρασ ρτο πυλασ ... ωσ ⁵. ενι τ.... καθειρημενα 39. ερρηξαν ... Οπ επι τ. κεφ. αυτ. 40. επεσαν ... σημιων ... AS om τον 41. AS ανδρασιν ... AS om av 42. επελεξατο 44. auto 45. AS ERECEV... 1 autos β . 47. AS ωκοδομησεν (2-σαν) \exists υσιαστ. 49. AS των ολοχαυτωματων και \exists υμιαμ. 50. εφαινον 53. om του ενατου ... ¹ χασαλευ ... ² ετουσ pro του ... $\overline{\eta}$ x. μ x. $\overline{\rho}$ sine ετουσ 54. εν εχεινη 10 τη ημερα ... χαι χυμβαλ. 55. επεσεν 56. μετα ευφρ. 57. 1 om χρυσοισ ... ¹ επυσαν 58. μεγαλη ευφροσυνη ... ονιδισμοσ 59. του ενχαινισμου ... ¹ ενιαυτου κατ 60. ¹ πυργ. ϋψηλουσ ... και μη ... καταπατησουσιν ... ² αυτο 61. απεταξεν ... ¹ τηρ. αυτα ... ωγυρωσεν αυτου ... βαθσουρα V. 1. 1 το pro και εγενετο ... 1 οικοδομητο 9., 2 οικοδομηθη το 9. 15 2. ¹ ωργισθησαν pro εβουλευσ.... αυτω (* -των) εν μεσω χ. 3. Α⁵¹ αχρα-βαττηνην, * -ττανην... τον ⁽αμαληχ⁾ ισλ².... επαταξαν 4. οπ εισ sec. 5. AS εισ τουσ πυργουσ ... ² ενοιχουσιν 6. post πολυν add. χαι χειρα ισχυραν 8. ανεστρεψαν 9. εισ τα εύνη ... δαθαιμα 40. om εφ ημασ ... om τα sec. 44. 1 χατεφυγον 43. 1 om οντεσ ... AS τουβιου ... 20.3 ηγμαλωτευχασιν 20 ... om αυτων bis ... ωσι (2 -ει) μ. 14. om αι ... ανεγιγνωσχοντο 15. σειδωνοσ x. πασα γαλιλαια 46. 1 οπ βουλευσασθαι 47. οπ σου ... λεγω δε χ. ιωαναβασ ... 1 αυτου pro μου 48. ιωσηπον ... AS ηγουμενον 20. σιμων ... ¹ HS HT-, ² H 22. ελαβον 33. παρελαβον ... AS εχ της γαλι-λαιας ... ¹ αρβανοις, ÁS² αρβαχτοις 24. ο αδελφος 25. τοις αναβαταις 25 οι και ... ¹ ϊρηνικοισ ... παντα ... γαλααδειτι 26. ² συνϊληγμενοι, it. 27. -ειληγ- ... βοσορα χ. β. ... ² (^{et 3}) αλειμοισ ... ¹ χαι χασφω, ² χ. χασφωρ xαι ... καρναιδ' ... ¹ αυται αι π., ² praep. πασαι 27. αλλαισ ... AS om και sec. 28. ερημον βοσορα ... ¹ αφων ... ενεπρησαν 29. επορευοντο 30. ³ τη εωδινη ... om και sec. ... ¹ om ου ουκ ην αριδμοσ 34. εωσ 30 ουρανου ... ¹ η σαλπιγξ, ² χαι σαλπιγξ ... AS χραυγή μεγ. 32. AS³ ημων ... σαλπιξιν (χαι εβοησαν ταισ σαλπιγξιν) χαι εβ. 34. εισ τρισχιλιουσ δεχα ανδρ. 35. μαφα ... Ας χατελαβετο ... Ας εν πυρι 86. χαι βοσορ 37. εκ προσωπου τ. χ.
 38. προσ αυτον π.
 39. Α5 μεμισθωνται ...
 ¹ παρενβαλουσιν, AS² - βαλλουσιν
 41. δειλανθη
 42. παρεμβαλλειν ... AS 35 αλλα 43. προ προσωπ. αυτων τα ε2νη 44. om η ... ηδυναντο 45. 1 εν τω γαλααδειτιδι 46. τ. οδου οχυρασ σφ. 48. om του ... ¹ υμων χ. ... αυτοισω 49. primo επαταξεν ... του χηρ. ... τροπω 50. επολεμησεν ... εν χιρι α. 51. AS εξεριζωσεν ... απεκτανμενων 53. AS εωσ ηλθεν 54. ¹ om το 55. εν αισ ... εν γη γαλααδ 56. AS x. ζαχαριασ αρχ. 40 57. ειπον ... ονομα πορευ3. 58. παρηγγιλεν ... ¹ επιαμνειαν 60. ¹ ίωσηφ ωσ, ² ίωσηποσ ... λαου ίηλ' 61. ² om λαω ... AS¹ om ισραηλ 63. εναντι ... ¹ om αυτων 65. ¹ om αυτου ... AS ² εν τη γη τη ... τα οχυρωματα ... AS ενεπυρισεν 66. AS σαμαριαν 67. ² βουλομενου ... AS αυτου ανδραγ. εν τω αυτον 68. ¹ om και sec. ... και κατεκαυσ. ... om την VI. 1. εστιν ενλυμαισ ... AS om τε 2. χ. εχει χαλ. ... AS ο του φιλιππ. ο βασιλ. ... ο μαχαιδονων οσ εβασιλευσε ... πρωτ. εν αυτοισ 8. χαι 3. 1 οτι ουχ εγνωσθη 4. αντεστησαν 5. τισ απαγγελλων εισ ... την pro γην 6. ενετραπη ... ενίσχυσαν ... πολλ. οι ελαβ.... και pro ων 7. βδ. και ωκοδομουν ... ¹ και pro καθωσ ... ¹ om πολιν αυτου 8. επεσεν (bis) 50 10. απο τ. μεριμν. τη χαρδια 11. AS om μου pr. ... ηλθα 12. AS μνησχομαι ... ων εποιησα χαχων εν ... AS τα αργυρα χαι τα χρυσα 43. AS¹ om ουν ... ευρεν 46. (ετουσ 5 x. μ x. ρ) 47. 1 om xai pr. ... om avt

7.

1

15 0. A:

та ; і

15 00

12. E

15 522

21. 500

اللية ال المناركة

m *

Digitized by Google

180 VI. 48. MAKKABAION $\Pi P \Omega T O \Sigma$. VIII. 7.

αυτου ... AS ευπατωρ 48. AS om τα 20. επ αυτην ... (ετ. ν x.) ... ¹ om επ αυτουσ ... ¹ om xat ult. 24. τηλμ' 22. AS ειπαν ... AS^{2 ot 3} ποιησεισ 34. περιεχαθηντο επ αυτον (³ -την) οι υιοι ... AS ηλλοτριουντο ... 1 και pro πλην οσοι ηυρισκοντο (sic 2) αφ ημων ... 1 om διηρπαζοντο 5 26. ¹ τ. αχρασιαν εν ... βαιθσουρα ωχυρασαν 27. αν ... προχαταλαβητε ... ¹ auty 8. 28. ott nx. ... AS om xat tous pr. et ths 29. ¹ duvaut, ²-μis 30. ο αριθμοσ ... AS om των sec. ... εππεων 31. ηλθον et παρενεβαλον ... AS βεθσουρα ... επολεμησεν bis et εποιησεν ... om εν 33. οδον αυτησ βαιβζ.... εσαλπισεν 84. εδειξεν 35. παρεστησεν ... Ας πεντα-10 χοσια (S^{2C-8} -σιαι) ιπποσ διατεταγμενη ε. 9. εκλελεγμενη 36. AS av pr. loco ... ¹ αλα pro αμα ... ¹ αλγοι pro απ αυτου και πυργοι 37. ^{2C.3} επ αυτου ... 1 χοροι pro οχυροι ... 1 εχεφαιστου pro εφ εχαστ. ... εζωσμ. ϋπ ... om δυο και 88. ¹ επιτοιπον ... εν⁵. και ... εστησεν ... Ας φαλαγξιν, S¹ -λαξ- 89. ¹ χρυσασ χαλκασ και ασπ. ... ¹ υπ αυτ. ... ¹ οm πυροσ— 15 40. τησ 40. 1 om υψηλα ... AS επι τα ταπινα (Α ταεπινα) 41. τησ φων. ... πληβουσ συνκρ. 43. ελεαζαροσ ο αυραν ... Ας βωραξιν βασιλικοισ ... υπεραγων ... ωηθη 45. primo απεδραμεν ... εθανατου δεξιαν 47. ίδοντεσ, ⁹ vol. ίδεν ... χ. των δυναμεων το ορμημα εξεχλινεν (² - ναν) 49. AS βεθσουρων ... AS εξηλθεν 50. AS ο βασιλευσ ... επεταξεν 51. βελοστασιασ 20 52. om πολλασ 53. AS αγιοισ 55. AS ετι ζωντοσ αυτου ... τον β υιον α. 56. και δυναμισ αι πορευθισαι μετα τ. β. ... AS² τα των προσταγματων 57. χατεσπευδεν χαι επενευσεν του ... ΑS ειπεν ... ³ χ. προσ τουσ ανδρ. ... ίσχυροσ 58. om μετ αυτων 59. στησομεν αυτουσ ... primo ων pro ωσ 64. ¹ ωμολογησεν 62. ¹ εισηλθον ... εισ οροσ ... ¹ ορισμον 68. AS αντι-25 oxiav (ubique -xi-)

VII. 4. ετούσ α χ. ρ χ. ν (vid. c. antecedd. conjg.) χαι εξηλ9. ... ¹ om o ... ¹ εν ανδρασιν εν ολιγοισ παρα βαλασσαν 9. ¹ επονειτο pro εγενετο ... ¹ συνελαβοντο ... Ας αγαγειν 5. αλχισμοσ ηγ. α. ηγουμενοσ βουλ. 6. ¹ χατηγορησαι ... Ας παντασ τ. φιλ. σ. ... Ας¹ εσχορπσεν

- 30 7. ¹ πιστευσεισ ... ειδετω πασαν τ. εξολεθρευσιν (-ε- et A) ... AS εχολασατο 8. βαχχιόην ... φιλ. αυτου βασ. 9. τον αλχιμον τ. ασεβην ... ¹ om xai tert. 10. απηρον 41. ειδον ... ηλθαν 42. ¹ βαχχιδησ ... ¹ διχαιοι 43. AS χαι πρωτοι ... ασειδοναιοι ... AS παρ 44. ειπον, it. 48. ... om του 46. ¹ ενεπιστευσεν ... ¹ εγραψ. αυτον, ³ εγρ. ο προφητησ
- 35 17. σαρχασ (χρεασ) οσ. ... ¹ αιμα 48. AS εισ παντα 49. βηθζαιζή ... ¹ συνεβαλεν ... AS μετ pro απ¹ om χαι ult. ... αυτοσ 20. ¹ των αλχιμων 21. Γερωσυνησ 24. εχπορευεσβαι 26. ¹ αρχοντων των α. ... AS εχχβραινοντα 28. AS ειδω (Α Γ-) ύμων 29. ετοιμοι ησαν 30. ειδιν 31. primo φαρσαλαμα 32. πενταχοσιοι ανδρ. 33. om το ... εξηλθεν ...
- 40 ¹ προφερομενην 35. εξηλθόεν 87. AS om χυριε ... επ αυτου 88. om εν pr. 40. ¹ ειπον (c. sqq. conjg.) 44. AS om ασσυριων ... ο αγγ. σ. ... AS om χυριε 43. AS ουτωσ ... AS ελαλησεν 48. επεπεσεν 44. δε η ειδ. η ... οm αυτων 45. μιασ ημερασ ... εσαλπίζον 46. απεστρεφον ... ¹ χ. ουχ απελιφθη 47. ¹ παρα τη ιηλμ² 48. AS ηϋφρανθη ... AS¹ μεγαλην 45 49. AS χατ ενιαυτ. ... AS τη τρισχαιδεχατη (S -χε-)

VIII. 3. AS σπανίασ 4. απέχων μαχραν ... γήσ ωσ 5. AS² χιτιαίων
 6. αντιοντχον τον ... ¹ συνετρ. υπ αυτου 7. ² εστήσ. αυτον αυτ. ... ¹ δου-

VI. 40. A τα ταεπινα] Ti adnot. "corrige πετεινα" sic, mendum typographicum pro ταπεινα?

VII. 23. b τα εθνει

IX. 4. 1 επισεν, 2 επει- ... η δυναμισ ... om εν ... 1 βαχχχιδην, 2 et 3 βαχχ- 2. ¹ αυτουσ ... εισ ψυχασ ... ¹ ανΣων 3. (δευτ. x. v x. ρ) 4. xau B (², B) ιππον 5. ελασα ... και F (², Γ) α. μετ αυτου εκλεκτοι 6. ειδον ... AS εξερυήσαν 7. την χαρδία 8. είπεν ... πολ. προσ αυτ. 9. 1 απεστρεφον αυτουσ λεγ.... ¹ σωζομεν, ² σωσομεν ... Ας το νυν επιστρ.... χαι οι 20 αδελφοι ημ. 10. οπ μοι ... οπ τουτο ... ημων αποθαν. ανδριωσ ... ¹ αδελφων χαι 11. ¹ προσεπορευοντο 13. πρ. μεχρι εσπ. 14. οπ εν 15. το δεξ. μεροσ ... AS εδιωχεν 16. AS χαι οι εισ ... ειδον ... primo χερασ χατα προσωπον και επεστρεψεν ιουδα, dein κερ. και κατ. πρ. επεστρ. ι., i et s = b 17. 0m χαι εχ τουτων 19. ηρεν ... πατ. αυτων εν μωδαειν 20. ειπεν 22. περισ- 25 σια ... AS μεγαλωσ. αυτου ... πολλη 23. AS¹ ιουδου, it. 26. 28. 34. 24. AS αυτομολησεν 25. AS βαχγείδησ, it. S 43. 26. ηρευνούν ... εξεδίωχε αυτούσ 27. AS om ev sec. 28. ¹ om τω 29. εξελθ. και εισελθείν ... βαχχιδην 35. AS om ιωναθαν ... AS ναβαταιουσ (Α -τε-) ... αυτου του παραθ. ... παρασχευην αυτου 36. AS οι υιοι ... αμβρει οι εχ 37. 1 om δε ... απηγ-30 γιλεν ... AS om τω pr.... τω ατωδελφω ... AS om ol ... 2 et 3 αμβρι ... απο γαβαδαν ... AS μεγαλων μεγιστανων χανααν 38. 1 et 3 εμνησ. του αιματοσ ίωαν. ... 1 αυτου 39. χαι η αποσχ. ... υπαντησιν 40. AS om οι περι τ. ιωναβαν ... ¹ απεκτινεν ... ¹ σχ. αυτου 44. AS om η 42. ¹ εξ-εδιχησεν et αυτου 48. ¹ χρηπινων 44. δη pro νυν ... πολ. περι τ. ψ. 35 45. om ημων pr. 46. εισ τον ουρ. ... χιροσ των εχβρ. ημων 49. επεσον δε παρα βαχχίδου ... ¹7, ², Γ 50. ΑS¹ ωχοδομησαν ... ¹ αμμαουσ, ²-ουν ... 1 om -ραθωνι (sic) - εν τειχε- (sic) ... AS3 φαραθων ... θυροισ pro πυλαισ 51. αυταισ τ. εχαραινιν 52. πολιν την β. ... Ας βεασουραν ... AS xai γαζ. 54. ετι γ χ. γ χ. ρ τω μηνι τω 55. χαι επληγη ... AS 40 ηδυνατο 56. μεγαλου 57. επεστρεψεν 58. om χαι sec. ... αναξον 60. ¹ απηλθεν pro -ηρ- ... λαθρα επιστολασ ... συλλαβουσιν ... ηδυναντο ... om αυτοισ ... αυτου 61. συνεβαλον ... αρχηγίων ... om εισ πεντηχ. ανδρασ ... AS απεκτεινεν (S -τι-) 63. εξεχωρ. απ αυτων ... βαιββαισσει ... xadelonmera 63. 1 x. tol ex 64. Baldbaddel ... unyaread 65. AS 45 χαι ηλθεν αριθμω 66. AS(³) οιδομηρα ... φασειρων ... ηρξαντο ... ανεβαινου ... AS εν ταισ δυναμ. 68. AS επολεμησαν ... βαχχιδην 69. AS¹ ωργισΣησαν...⁹ εν Συμω ... εβουλευσαντο 70. ¹ απεστιλαν... πρ. αυτουσ πρ. 71. επεδεξατο ... ¹λογ. αυτω χ. ωμοσαν α. 72. ¹ επεδωχαν ... ¹ αιχμαλωτευσεν ... τησ pro γησ

X. 4. (ετι $\overline{\xi}$ x. $\overline{\rho}$) ... ¹ επεξαντο (sic), ² απεδεξατο 3. απ επιστολασ ... μεγαλυνθηναι 4. AS μετ αυτων 5. om αυτου sec. 8. ¹ δυναμιν 9. εδωχεν pro απεδ-... ¹ γον. αυτου 44. ¹ om το ... τετραποδων, ²-πε-

182 X. 12. ΜΑΚΚΑΒΑΙΩΝ ΠΡΩΤΟΣ. XI. 13.

... 1 και εισ οχ.... εποιησεν 42. οικοδομησεν ... AS² ο βακχιδησ 44. βαισσουροίσ ... γαρ είσ φυγ. 45. 1 διηγησατο ... τ^{ασ} ανδραγ. ... 1 om ουσ εσχον 47. 1 αυτου 48. 1 αδελφω τω ΐωνα., 3 τω αδ. τω ΐ. 19. οm εί, ¹ et του ... AS ημων φ. 20. χατεσταχαμεν ... του βασιλ. ... ¹ χεισθαι 5... σε και απεστ. ... ² χρυσουν λεγων ... φιλιασ 21. ετουσ $\overline{\zeta}$ (${}^{2}\overline{\xi}$) χ. $\overline{\rho}$ 28. εποιησασ ... προεφβασεν ... om ο ... AS χαταλαβεσβαι 24. δοματοσ 25. Exectiles 26. ¹ ta poo tao guas (sic) surg., $2 = b \dots 1$ evetilato 27. om xai pr. ... om του ... συντηρ. τι 30. απο γησ τουδα ... AS σαμαριτιδοσ χ. γαλιλ. απο ... Ας εισ τ. απαντα χρ. 31. χαι η ϊηλμ εστω 10 η αγια ... AS² αφιεμενη 32. ¹ τησ σαρρασ την εν ... om και sec. ... ¹ αρχιερει ανδρασ οπωσ ... αυτοσ εχλεξηται 33.² τ. φορ. αυτων 84.¹ νουμηνία ... αι αποδεδιγμεναι ... χ. τρισ μετα εορτ. ... εστ. π. αι ημ. εστωσαν ατελιασ 35. ουχ εχει ... περι τινοσ πρ. 37. om χαι χαταστ. -- βασιλεωσ ... τοισ (primo ταισ) μεγ. χ. χριται χατασταθησονται ... εστωσαν 15 εαυτων χ. ... νομ. εαυτων χαθώσ πρ. 38. AS σαμαρίασ ... om το ... ¹ επαχουσαι ... αλλη εξουσια 39. χαθηχουσαν 44. οι ουχ ... ¹ εθνεσιν 42. 1 οσα ελαμβ. ... 1 αφιται 43. Αδ οφιλων ... 1 παν πραγμα pro παντα ... αυτ. απολελυσθωσαν εν τ. β. 44. 1 om και του, 2 om του sec. loco ... ^{2 et 3} om και η δαπ.—βασιλεώσ 45. ωχυρωσεν ... οικοδομησαι τα τιχη 20 τηλμ τη τουδ. 46. AS1 επιστευσεν ... 1 επεταξαντο ... εμνησθησαν ... ¹ εποιησαν 48. ο βασιλ. αλεξανδροσ πασασ τασ δυναμισ (⁸ -μεισ) χαι ¹ δημητριοσ 49. AS¹ παρεμβ. αλεξανδρου χ. εδ. αυτον ο δημητριοσ (² αυτουσ αλεξανδροσ) 50. εωσ ο ηλιοσ εδυ 52. AS εισ την βασιλειαν (S -λι-) μου ... ενεκαθισα ... 1 βρονων ... 1 εκρατησασ ... 1 επεκρατησεν 25 53. ^{3 C.3} εκαθισα 54 στησομεν προσ αυτουσ ... om νυν ... Συγατεραν 55. επεστρεψασ ... ¹ om σου ... ¹ αυτου 56. AS αλλα ... ³ απαντησ. μοι ...ειδωμεν 57. AS και ηλθεν εισ ... ετουσ δ. κ. ξ κ. εκ. c. seqq. conjg. 58. om και pr. ... AS¹ εξεδετο 59. ¹ ίωναθα sine τω ... ²εισ την συναντ. 60. ενωπιον 64. ανομοι 62. λ ο βασ. 63. εχαβισαν α. οι βασι-30 leis met autum (² -tou) x. einam (² -new) ... ¹ om autou ... AS efeldate (S -tai) 64. AS eidon ... AS explice 66. um eis iepousal. 67. xai (* add. εν) ε ετι x. ξ x. ρ 68. 1 ελυπηθη (ο βασιλευσ) σφ. ... 1 υπεστρεψεν 69. ² επι τησ χοιλ. ... ¹ παρενεβαλον ... επι ιαμνιαν 71. ουν επιπεποιβασ = επει ... ¹ οτι ουχ εστιν ετι δ. 72. AS^1 εστ. ημιν ... ¹ οπ ποδοσ, ² ποδων 35 ... οτι διετροπωθησαν 78. οπ χαι sec. 74. ¹ εισ pro εξ ... βοηθιαν αυτω 75. 1 αυτην ... AS οι εκ ... φρουραν απολλ. εν ίοπ. ευρον κ. 76. εφοβηθεντεσ ... 1 εχυριευσαν 78. AS om ιωναθαν ... αυτου εισ πολεμον εισ αζωτ. ... Ας παρεμβ. οπισω αυτου εισ 79. Ας ϊππον χρυπτωσ ... χαβο-πισθεν 80.¹ ναον ... Ας εωσ διλησ 81. Ας ϊστηχει (ς -χι) 82. συνηψαν 40 ... AS³ φαλαγγα ... AS εφυγαν 83. εφυγεν ... ¹ εισ βοδαγων 84. ¹ συνφυτου/τουντασ, 2 el 3 συνφευγοντασ 85. 1 εγενετο 86. ενσεν 87. 1 τσ τηλμ ... 1 εχοντι 88. ετι δοξασαι 89. ΑS³ συγγενευσιν ... 1 αχχαρω XI. 4. om o ... AS ωσ η αμμοσ (AS² add. η) παρα το ... ¹ εξητησε χαι χατεχρατησε 2. λεγων λογουσ ϊρηνιχουσ χ. ... απο τησ πολεωσ ... 45 συνηντουν 3. οm ο ... $AS^{3}c^{3}$ πτολεμαϊδοσ ... 3 φρουριν 4. ηγγεισαν ... χαθειρημενα ... χαι σωματα... θειμωνιασ (Α 9ι-) 5. ψεξαι 8. ο δε πτολεμ. ο βασ. ... παραλιου ... AS σελευχιασ 9. Δυγατεραν ... ¹ ειχεν ... ¹ om xai ult.... την βασιλειαν 10. ¹μετα γαρ εμε δουσ 11. ¹ εψε-

ξεν, AS² εψογισεν 12. om τω ... χαι εδηλωβη τω αλεξανδρω 13. ¹ εξηλ-50 βεν ... AS περιεβετο το διαδημα τησ ασιασ χαι περιεβετο δ. δ. ... το τησ

X. 46. S¹ evolutions sic Ti in textu, in Comm.: "evolute: C^a evolution $\eta \sigma a v''$

αιγυπτ. x. ασιασ 44. 1 εχεινουσ ε⁽χινουσ⁾ (sic, ^{2 et 3} del. signa) 45. ¹ ηλθον ... AS1 εν πολεμω ... AS1 om την δυναμιν 46. 1 om αυτον 48. 1 om ο ... om εν pr. ... AS οχυρ. αυτου απωλ. 20. εκειναι συνηγ. ... πολεμησαι ... ¹ εποίησ. εν αυτη 21. ¹ επορευθημεν ... ¹ εθνοσ ⁽ημων⁾ αυτων 22. AS¹ om τη αχρα ... ² χαι συνμισγ. 33. ¹ om δε ... εξελεξεν ... 5 τουδαίων pro ιερεών 24. ¹ πλείον ... AS χαι επορευθη ... AS εναντιον 25. AS των εχ του 26. εποι. οι προ αυτ. αυτω ... εναντ. τ. φιλ. α. παντων 27. ¹ om των 28. ¹ τουδαια ... ¹ χαι τρισ τριηραρχιασ 31. om το ... ¹ ύμων π. ύμ. ... AS ίδητε (Α -ται) 33. φιλοισ ουσίν χ. συντ. ... αγαβον ποιησαι 34. εσταχιμεν αυτοισ ... AS λυδδα χ. ραβαμειν προσετεβησαν 10 ... ¹ ιουδεα ... AS σαμαριτ-... AS γενηματων ... AS χαι των 85. ¹ τελων χαι τ..., ¹ το του αλ. λιμνων ... παντασ ... AS επαρχεσωμεν (A -σο-) αυτ. 36. AS αθετησετε (A -ται) ... ¹ απο τ. νυν bis scr. ... AS¹ om χαι 37. εν τω τοπω ... Ας επιτηδιω (S1 -ηνιω, Α -δειω) επισημω 38. Ας αν-Segtymee (S -xe) ... om πασασ ... δυναμενών ων ... ηχ Spaevov ... AS π. 15 αι δυν. αι απο των ... om αυτου 39. AS χατα του δημ. ... ζμαλχουε ... εθρεψεν (primo ετρ-) αντιοχ. το παιδ. τον τ. 40. om παραδοι α. α. οπωσ ... οσα συνετασσεν ο δ. 42. δημητρ. ο πρ. ... ου ταυτα μονον ... ¹ αλλα δοξα, AS² αλλ η δοξη ... αν 43. AS συμμαχ. μοι 44. ¹ F, ², Γ ... ηλου... Ας ηύφρανση 45. οι απο τ.... Ας οπ ανδρων sec. 46. τ. 20 οιχιας τασ 47. παντεσ προσ αυτον ... Ας οπ παντεσ αμα sec.... οπ εν τη πολει (sec.) 48. ελαβον 49. είδον ... ¹ om ωσ ηβουλ., ² ωσ εβουλοντο ... ¹ εχρατήσαν, ² εχραξαν 50. δεξιαν ... πολεμεουντεσ 51. ¹ om παντων ... 1 βασ. αυτου χαι ωνομασθησαν εν τη βασιλεια αυτου ... 1 επεστρεψεν 58. 1 εσπευσατο ... 1 ηλλωτριωθησαν ΐωναθ. ... om ανταπεδω- 25 χε—ασ αντ- (sic) 54. χαι μετ α. 55. ¹ επισυνησαν ... ΑS απεσχοραχισεν (S primo επεσχ-) ... δημητρ. οσ ... επολεμησεν ... ετροπωβησαν 56. τησ αντιοχιασ (-χι- et A) 57. AS¹ om τω ... ¹ om xαι uli. 60. πασα δυναμισ 61. AS εν πυρι ... AS αυτασ 62. AS om τον ... ¹ δεξιαν, it. 66. ... AS των αρχοντ. 63. AS χηδεσ 64. ¹ συνηντησαν εαυτοισ ... χαι χατελιπ. 30 τον αδελφ. α. σιμ. εν 65. Ας βεβσουρα 66. Ας επ αυτην 67. χαι παρενεβ. . . AS υδωρ του ... ¹ γεννησαι ... παιδιον ασωρ 68. η παρεμβολη ... ¹ εξεβαλεν ... δε παριστηκισαν εξεν. 69. ¹ om και εφυγον 70. ματταθ. του ψαλμωδου χ. ... χαφει 71. Αδ επεθετο 72. ¹ υπεστρεφον 73. ειδον ... AS om οι sec. ... επ pro προσ ... εδιωχαν ... χεδεσ

XII. 4. αυτών ... επελεξατο 2. ¹ προσπαρτιατασ ... και εισ τοπ. ... AS κατα ταυτα 3. εαυτοισ 7. ² επι = επει pro ετι ... αρχιερεαν ... AS δαριου ... ¹ ω pro ωσ 8. ² απεδεξατο ... ο ονιασ 9. οπ και pr. 40. μνησχομεδα ... 5υσιαν 44. AS om και pr. ... παρενοχλησαι ... AS ϋμιν κ. τουσ λοιπουσ συμμαχουσ κ. φιλουσ 45. οπ ημων pr. 46. AS ϊασονοσ 40 ... AS την προτερον 48. AS αντιφωνησαντεσ 49. AS¹ απεστειλαν (S -τι-) 20. ονιααρησ ... νονεια 23. ¹ κ. ϋμεισ δε αντιγραφονμεν 24. ¹ οπ οι 25. χωραν αμαδιτιν ... AS του εμβατ. 26. AS παρεμβ. αυτου κ. επεστρεψαν ... AS ουτωσ 27. AS οπ και sec. 28. κ. οι πατερεσ! α. 34. AS ζαβαδαιουσ (A -δε-) 32. οπ τη 83. AS κ. τα πλησιον οχυρωματα 85. εβου-45 λευετο 36. ¹ μεωσ prο υψοσ ... μεγαν ... ¹ οιπ εισ το-πολεωσ ... ² διαχωρισαι ... ¹ οπ οπωσ-πωλωσι ... ² αγορασωσιν et πολησωσιν 37. ¹ τω οιχοδ. ... επεπεσαν prο ηγισε ... ¹ χειουσ (corrige χειλουσ) pro τειχ... AS επεσχευασεν ... τον καλ. 88. οιχοδομησεν ... αδειδα ... ¹ σεφηλα πεδείνη ... ωυρ. αυτην και επεστησιε 5υρ. 39. κ. εξετινεν την 50 χ. επ αντ. 40. AS ευλαβηδη (A ηυ-) ... οπ πορον του ... AS συλλαβ. αυτον του ... AS οπ αυτον 44. εν μ χ.... ² επιλελεγμενων 42. οτι

XII. 33. b των πλησιων, Τι τ. πλησιον (tacet in Prol.)

184 XII. 43. MAKKABAI Ω N Π P Ω T $O\Sigma$. XIV. 36.

ηλβεν ... AS om ιωναβαν ... om και sec. ... ${}^{2 c.3}$ επ αυτην ... 2 και ευλαβημη 43. 1 ευλογωσ κ. συνεταξεν α. π. ... 1 om εδωκε — επεταξε ... AS² και επεταξε τοισ φιλοισ αυτου και ταισ ... αυτου (2 -τω) ωσ αυτου 44. om παντα ... τουτ. μη ενεστ. ημ. πολεμου 46. 1 εξαπεστιλασ ... 2 τ. 5 δυναμισ ϊωναβαν ... 1 αι pro και (saepius sic) 47. τρισχιλιουσ και ... AS ωσ pro ων ... ανδρασ δισχιλιουσ ... 1 om τη 48. πτολεμαίδαν απεκλισεαν ... συνεισελβοντασ αυτω (primo -του) ... 1 απεκτινον 50. ουσ και επεγν. οτε δε ... AS συνελημφθη και απολ. 51. ειδον 53. 1 εξητησεν ... ειπον

- 10 XIII. 4. στρυφων 2. εντρομοσ εστιν ... AS εχφοβοσ ... ¹ om εισ 3. παντεσ εποιησαμεν χαριν τ. ... ¹ αγιων τουσ ... ¹ om και τ. στενοχωρ. ... AS^{1 et 2} om ασ ειδομεν 4. ων και χαρ. ... παντεσ οι αδελφ. μ. χ. 6. και των γυν. και τεχν. ϋμων οτι συνεηχθησαν 7. ανεζωπυρησεν ... αμα του αχ. 8. ΐουδου ... AS ϊωναθου, it. 14. 14. AS αψαλωμου ... οντασ εχει και
- 15...¹ οπ εχει 42. ελθειν 43. ¹ αδεινοισ, AS² αδειδοισ (Α -διδ-) 45. συνειχομεν 47. πεμπει του λαβειν το αργ. 48. AS λεγοντεσ ...¹ επεστιλα ... οπ χαι απωλ. — 19. παιδαρια 20. ¹ τρυφ. νυν τ. ... εκυκλωσαν ... αντιπαρηγαγεν 23. AS ελθειν χαι εν τη ν. εκ. ην χ. ...¹ δια τον χ. 23. AS τησ βασκ.... οπ εχει 24. χ. επεστο, εχει το¹ εισ την αυτου
- 23. Ας τησ βασκ... Οπ εκει 24. χ. επεστρ. εκει τρ... ¹ εισ την αυτου 20 οιχιαν 25. Ας εβαψ. αυτον... μωδειν, it. 30. 27. ξ. εχ των εμπροσθεν χαι οπισθεν 28. Ας οπ επ αυτα ... μια χ....¹ οπ τεσσαρσιν 29. χ. ταυτα επ.... πανοπλιαν εισ... ενγεγλυμμενα 32. Ας το διαδημα 33. ¹ ίδουμαιασ... πυλοισ 34. ¹ τρυφωνοσ απαγαι 37. Ας αφειναι (Α -φι-)... τα αφεμ. 38. Ας εστησαμεν... οιχοδομηχατε 40. ¹ γινεσθω^σαν αναμ., ² = b
- 25 42. οπ ισραηλ ... ¹ συναλλαγματα ... (α) ... στρατηγου με και 43. παρενεβαλλεν ... AS om σιμων ... ελεοπολιν 44. ελεοπολι ... κιν. εν τη πολι μεγα 45. om ταισ ... ¹ om αξιουντεσ ... ¹ σειμωνα δει ίδιασ α. δ. 46. AS ειπαν 47. ¹ σιμων και, AS² αυτοισ σιμ. κ. ... εξω τ. πολ. 48. ¹ και και εξεβ. ... κατωκησεν ... AS εν αυτη pro εκει ... ποιησωσιν ... αυτην δι και
- 30 ιωχοδομ. 49. αχρασ οι εν ... οπ χαι sec. ... τω λειμω 54. εισηλου ... του μηνοσ του δευτερου· (³:) ετ. πρωτου εβδομ. ... ¹ βαεων ... ¹ χ. εν αβλαισ 52. μετα ευφρ. ... προσοχυρωσεν

XIV. 1. deut. x. ebdome x. $\overline{\rho}$... entomasas 2a ... AS² eautes 2. apσιχησ... Ας μηδιασ...¹ οτε εισηλθεν 3.¹ οπ χαι εθ. α. εν φυλαχη 35 5.¹ την τππον...¹ νοσοισ 6.¹ τ. εθνι τουτω χ. 7. συνηγαγεν ργο εχυρι-ευσε... Ας βεθσουρων 8. Ας γενηματα... ξυλα αμα τ...¹ χαι τον χ. 9. ¹ εχχλησιαισ pro πλατιαισ ... ^{2 c.3} αγαβ. χαι εχ. ... δοξαν 10. εχορηγησαν ... εταξαν εαυτουσ ... 1 ογυρωματων ... AS om τησ sec. 14. 2 ×αι εποιησ.... οπα την 12. om χαι τ. ουχ. αυτου ... ¹ om ο 13. AS om ο 40 14. εξεζητησαν 15. οπ τα αγια -- επληθυνε ... χαι τα σχ. 17. αρχιερευσ αντ αυτου και αυτοσ επικρ. 18. οπ την 20. σιμων τερ. 21. οι πρεσβυ-τεροι ... ¹ om oι sec. ... ¹ δοξ. ημων ... Ας ηυφρανθημεν 22. Ας Γασονοσ ... πρεσβυται ... ηλθον ... ¹ πρ. υμασ αναν. ... πρ. υμασ 23. ³ επιδ. τασ φιλιασ και τ. α. ... Ας τω δημω ... βιβλ. το Ας μνημοσ. εχειν 45...¹ τ. δημ. τον σπαρτ. ...¹ εγραψα, Ας² εγραψαν 24.³ μετα δε τ. ... AS¹ ολχην ... ¹ A, ², A 25. AS ειπαν ... ¹ σιμωνι ται χ., ² primo σ. τε χ., dein del. ται 26. εστηρισται ... επολεμησεν 27. 1 χαλκοισ ... 2 δεκατω ... om ελουλ ... β x. o x. ρ το τριτ. 28. εν ασαραμελ 29. 1 εγενηθημεν ... ματ. νιοσ ϋίων ίερευσ των ύι. ιωαρειβ χ. ... εδωχ. αυτουσ ... οπ αυτων 50 pr. 80. om και ηβρ. — αυτων 31. 1 om του εκτρ. τ. γ. αυτων ... 1 κ. εκχλιναι χ. 32. αντεστη ... AS οπλοδοτησεν ... αυτου τ. ανδρ. 33. οχυρωσεν ... ¹ των προτερον 34. ¹ γαραζαν, AS² γαζαραν ... πολεμ^ιοι ... οπ εκει pr. ... AS πρ. τη τουτ. επανορθωσει ... εν αυταισ 35. 1 om ειδεν ο λαοσ ... Ας πιστιν pro πραξιν ... εθετο ... Ας εξεζητησεν 36. 1 τηλμ εποι-

XIV. 37. ΜΑΚΚΑΒΑΙΩΝ ΠΡΩΤΟΣ. XVI. 23. 185

ησεν ... αυτοισ ... ¹ επορευοντο 37. ¹ τησ πηλμ 88. ¹ αρχιεροσυνην 40. προσηγορευ³ται ... ¹ σιμων 44. AS χαι οτι οι ΐουδ. χ. οι ΐερ. ευδοχησαν του ειναι αυτων $(S^1 - τω)$ σιμ. 42. (1) επαυτωέν (μωνα ηγουμενον) στρατηγ. ... AS μελη, it. 43. 43. αχουονται ... ¹ γραφονται ... ^{2 C.8} πασαι αι συνγρ. ... αι εν τη 44. 1 ουθεν τ. ... επιστρεψαι ... AS2 περιβαλεσθαι 5 46. σιμωνα ... AS om xai sec. 47. 1 προσστησαι XV. 4. AS om o ... ¹ αντιωχοσ ... ² ο υΐοσ ... ¹ σιμων ... ¹ εθναρ-Σναρχη 8. επι τινεσ λοιμοι... το προτερ. ωσ ην ... ¹ χαι εξενολογησανπλ... ¹ χατεσχευασαν 4. βασιλ. μου 5. ¹ αφεματα... α αφηχαν ... ¹ i.f.repet. οι προ εμου βασιλεισ 6. ^{2 c. 3} om νομισμα 7. ¹ δεχτα <u>pro δε χαι</u> 10τα ... 1 om ειναι 8. αφισθω 9. 1 ων δ ... AS δοξασωμεν 10. (δ x. o x. p) ... 1 xai hige ... As two pater. ... As om tous xataleigs. 11. 1 om ο βασιλευσ ... Ας εισ δωρα φευγων ... οπ τησ 12. Ας ηδει γ. ο. επισυνηκται 13. 1 μυριαδασ α. πολεμικων ... primo οκτακισχιλιων ... 1 ιππον 14. ΟΠ και τα πλ. - την πολιν ... εκπορ. ουδε εισπορ. 15. εγεγρ. ταυτα 15 17. πρεσβυται 18. ανσπιδα ... $^{1}\overline{A}$, $^{2}\overline{A}$ 19. 1 ταισ βασιλ. ... 1 om αυτοισ — πολεμησωσιν ... AS συνμαχωσιν (Α συμμ-) ... πολ. προσ αυτ. 21. 1 δειαπεφευγασιν τησ χ... Ας εχδιχησει αυτουσ 22. Ας χαι ταυτα ... ¹εγραψαν ... Ας χαι αττ. χαι 23. ¹συχυωνα... ¹εισ τηχιαν, ²εισ λυχ... χαι γορτυνα 24. τουτων 25. ¹ παρεβαλεν εν επι ... ² δευτερ. 20 ημερα... δια παντων ... Ας¹ οτη μη ... primo εχπορ. χ. εχπορ., dein εχπ. x. εισπορ. 27. AS αλλα ... AS ηλλοτριουτο 28. AS χοινολογησομενον 29. ερημωσατε χ. ποιησατε (² εποι-) ... Οπ τοπων 30. ασ παρελαβετε 34. ¹ οπ αντ ... εχπολεμησωμεν 32. ο φιλοσ ... ¹ του βασιλευσαι ... ¹ αργυρωματων παραστ. ... ¹ εξισταντο χ. απηγγιλαν 38. AS αχριτωσ εν 25 τινι καιρω 85. AS και pro κατα ... AS om αθηνοβιοσ 86. 1 απηγγιλαν ... οργη μεγαλη 37. AS ορθωσιαν 38. AS επιστρατηγον 39. AS παρεμβαλλείν ... om την ... χ. οιχοδομησαι τ. πυλασ οπώσ πόλεμησωσιν 40. ταμ-νιαν ... ¹ εχβασσευειν, ² ενβατ- 41. ^{2 et 3} την χεβρων ... απεταξεν ... εξοδευσουσιν ... 1 και κα3α ... συνεταξεν x ο βασ., 3 add. αυτω 30 XVI. 4. primo αδελφω pro πρι ... συνετελεσεν ... ¹ δεβαιοσ 2. AS² πολεμουσ 3. νυνει δε γεγ. ... ¹ om υπερμαχιται (²) 4. ¹ μωδιν, ³ = b 5. επορευθησαν ... 1 αυτοισ ⁽βασιλιχη⁾ πεζ. ... AS x. χιμαρρουσ (Α χει-) ην 6. \overline{idev} ... AS sedon ... xadonioden autum (²-tou) 7. ηv de înt. 8. AS om ierais ... ¹ etronudingandaiseos x. 40. AS om swo ... AS eis the 35 soudaian ... μ eta 11. $\overline{iereix}\omega$, it. 14. 18. $\epsilon\beta$ oudning 14. ¹ ta ths etiμελιασ ... 1 αδελφοσ, 2 υισι pro oι υι... ετουσ $σ\zeta$ x. σ x. ρ ... 1 αιου, ² αι (sic) pro ενδεχατω ... σαββατ' 15. οχυρ. εισ 16. ελαβον et επισηλθον ... απεκτινον ... 1 τινα 18. 1 απεστιλεν ταυτα οπωσ τω βασιλει δυναμισ ... παραδω τασ πολ. αυτω x. την χωρ. ¹⁹ x. 49. ¹ γαζαραν ... ¹ om γρυσιον i0 χαι 24. ίωαννει 23. τιχων ... οιχοδομησεν Subscriptio: μαχχαβαϊχων α

XVI. 3. S vuvei] b vũv, Ti xal: nescio cur, tacet in Prol. 8. ετροπω-Δησανδαιβεοσ] Ti Comm.: "ετροπωδησαν: C^a ετροπωδηχεν" sic

ΔΑΝΙΗΛ ΚΑΤΑ ΤΟΥΣ Ο'

ex unico codice Chisiano cum textu Tischendorfiano collatus.

 5. τ. οίχου του βασιλ.
 45. δε est in cod.
 4. dele εισ a Holmes, Habn insertum; cf. Jes. 25, 2. 57, 45. Ez. 43, 7. 9. Dan. 7, 7. Zach. 4, 5. Prov. 40, 80. 27, 23. Bar. 5, 4. Tob. 6, 48. etc. 9. δηλωσητε. (10.) χαι 44. μη τι αγγ. 44. άριωχή 49. εξεφανώη ... ευλο-5 γησε 20. εσται 22. αναχαλυπτων 25. σοφον est in cod. 33. όστραχίνου 41. χεραμειχοῦ 43. χαι συμμιγεισ 45. συνηλοησε (Syr. i. m. ΣΥΝΗΛΟ AHZEN sic) 47. $\epsilon \pi \alpha \lambda \eta \Im \epsilon i | (i. f. l. = -\Im \epsilon l \alpha \sigma)$

III. 2. εθνη· και φυλ. ... σατραπασ. στρατηγουσ·... έπεξουσιών, it. 3. ... εστησεν, it. 3. pr. l. 8. τοτε συνηχ. υπ. στρ. 💥 τοπ. ... βασιλευσ 10 /. ÷ και εστησ. οι προγεγραμμενοι 10. κιθαρασ και ψαλτ., ut Syr. 45. έμβηθήσεσθε (sic) 28. επι est in cod. 35. άβραὰμ΄ 36. πολύ πληθύναι 46. στίπυον 47. δεηχείτο (sec. Cozzam in textu, qui in notis: "διηχειτο sic codex et Allatius. Editiones vero disgeïro habent") 48. diezudeure 60. υδατα 2αι παντα, Syr. 💥 χαι /. π. 70. Syr. i. m. ΠΑΧΝΗ ... χιόνεσ 45 (Ti χίονεσ, cf. 7, 9; idem 67. ρίγοσ, ψύχοσ etc., cod. -l-, -ú-) 81. codex ut Syr. verba παντα τα 3. χ. τα χτηνη i. m. habet siglo Θ' (Theodotionis) notata 84. cod. Souhor xuprou absque nomine i. m. habet 91. autou. 1. × ουχι ... ut Syr. πεπεδημενουσ (Τι πεπηδ-!) 95. 3εοσ deest in cod.

... cod. ελπισαντασ ... αλλ η τω 3. α. 97. (ο βασ.) 98. αρχη τ. επιστ. 90 i. marg. cod. 99. μεγαλη 100. μεγαλα

IV. 4. - deest 8. Syr. 1. m. ΘΡΑΣΙΣ (sic) 5. ηγγιζεν 7. έχ χριζώσαι (sic) 11. ο υπνοσ μου 15. ίσχύι. τα πρόσ ... έξερήμωσασ 19. Syr. i.m. KEKPIMMENA 20. om εν 25. (τησ βασιλείασ) 26. ουθεν 29. (έ έπληρώθησαν) 31. (βασιλέιαν) 32. αγιουσ αινω ... ο λαόσ μου. το εθν. 34. οι-25 χουσιν αυταισ ... αυτου μεγαλα ... εισ γεάσ (tacet Cozza)

V. 1. om [και α. τ. μεγ. αυτου] ... βασιλειών ... ενυψουμενοσ ... τοπω ... λυχνουσ. μάνη φαρές 4. την εξουσιαν 7. απαγγει (i. f. l.) ... εδυναντο 8. om or sec. 9. περί τοῦ τοῦ σημ. 46. λανιήλ (sic?) 23. - σοι χαι ουχ ά)λά

Vl. 4. cod. om /. 42. δαρεί (i. f. l.) ... ¹ ει δε μη bis scr. 43. xal sic. 44. έίπον ... έίπεν 47. (quae Ti inserit, hic desunt) 48. νηστισ 30 20. om συ ... (ἀπό | πό) 21. επηχουσε 24. (Cozza γυνωίχες, i notis "lege γυνάικεσ") ... τὰ τὰ οστ. 26. προσκυνῦντες (sic? tacet Cozza)

VII. 5. εχων 7. 1 χοπανίζων ... χαταπατουν. 9. χίονα 48. παρησαν 35 / αυτω 15. αχιδιασασ ... cod. om / 19. εξαχριβασασσαι ... cod. ul Syr. χατεσθιοντεσ et χαταπατουντεσ ... primo χυχλωθεν 22. om των 27. βασιλίαν ... ύπο των ούνων, primo ύ. τον ούνον

χ α

VIII. 2. Elupator 3. cod. om /., it. 7. ... ε[ετέρου 4. άνα]λας ... χαι χαι παντα 5. verba χαι ουχ ην α. τ. γησ desunt. ... ορ. αυτων /.

III. 3. lege cum Syro ÷ οι προγεγραμμενοι /. και εστησαν: interpres aut librarius antiquus multa nomina praecedentia repetere nolens scripsit τοτε συνηχθησαν οι προγεγρ. χαι εστ. 88. Cozza τούς

IV. 34. otxoustv autats] sic Cozza in textu, in notis: "olxoust ev (sic) autais in codice deest in autais (sic), sed editiones apposuerunt"

V. 23. - ool xal oux sic Cozza in textu, in notis - xal oux etc., Hahn, Ti ÷ xau

VII. 9. Xlova] sic Cozza in textu, in notis "Xtóva prius fuerat in codice Xtov, quod a priori calligrapho emendatur." Ti Xtóva cf. III, 81.

VIII. 7. $\Delta ANIH \Delta KAT A TOY \Sigma O'$. [XII.] 34. 187

ERIVOTON 7. επαταξε 8. τεσσασα (sic) ... επιμεσημβρ. χαι έπανατολάσ (Syr. = 1) ώλαι 46. δυλατ 47. έίπεν 35. παλλουσ (sic?) 26. - το ... ετι γαρ εισ 27. ά άνα-στασ ... ¹ παλιν παλιν ... επι το (sic) οραματι

ΙΧ. 2. των αριθμων ... τον τον προφ. 6. α ριο οί 7. 8. σου δεσποτα.

8. om τοισ sec. 10. νομω σου 18. 19. ελεοσ χε΄ συ ιλατευσον χε΄ 19. χρο- 5 νησησ 20. om εωσ 22. έίπεν 26. om εωσ

Χ. 2. τρεισ εβδομ. c. seqq. conjg. 3. όινον 4. τιγρησ 8. x. ουx έ|χατελειφθη (lege εγχ-) 43. του στρατ. του βασ. 14. cod. ut Syr. ωρα pro ορασισ 16. απεστραφη 19. έίπε ... x. ισχυσε 24. ούθεισ (sic in textu, in notis oug.)

XI. 4. εδυναστευσε στι 5. cod. ut Syr. x. δυναστευσει δυναστεία μεγάλη η δυν. α. 6. χατισχυση 8. αυτων ult. ex. αυτου corr. vid. 9. αιγύπου ... επι τ. γην 10. χατά σύρων 12. (αύ μη sic?) 13. primo vid. εισ αυτο επ 16. Σελησεωσ deest. ... παντα τα εν 22. βαρχιονασ sic? 26. παρελευσονται 30. οργισθησονται 42. εν γαίσ γαιαισ / (sic) 45. om o 15

XII. 1. $\pi \alpha \rho \epsilon \lambda \epsilon \upsilon \sigma \epsilon | \mu \iota \gamma$. 3. $\sigma \upsilon \upsilon \iota \epsilon | \epsilon \upsilon \tau \epsilon \sigma$ 6. cod. ut Syr. om tou ud. τ. ποτ. 8. χ. τίνοσ αι 43. βαδισον

Subscriptio ut apud Ti

Titulus $\mathbf{A}' \boldsymbol{\Sigma}' \boldsymbol{\Theta}' \boldsymbol{\Sigma} \mathbf{O} \boldsymbol{Y} \boldsymbol{\Sigma} \mathbf{A} \mathbf{N} \mathbf{N} \mathbf{A} \ddagger \ddagger \ddagger$

5. - xai anedeigh. 7. ¹ ovoma bis scr. 12. εγινετο 18. ελυληθει OUV

(sic?) 19. cod. habet έισ, non τισ 28. παρωχουσαν 30. cod. et Syr. πενταχοσιοι 38. ειστηχειμεν 51. έιπεν, it. 55. ... ψευσωνται 54. σχίνον 20 58. πρίγον 64. ευσεβησουσι

 μετρητας 6. ουύεν 7. παραδείξειτε 8. παρ έμοῦ 11. ἐἴπεν, ilem
 17. 18 bis. 12. επισφραγισαι 13. ουύενοσ 16. ην η σφραγισ 18. ἐστί
 20. ἑῦρε 21. χατέστρεψε 26. ο δανιηλ 27. απεκτεινε 30. Κ τον δανιηλ i. m. 34. con.

Subscriptio: δανιηλ κατα τουσ ο'

30. cod. et Syr. πενταχοσιοι] Τι πεντηχοντα, ad quod adnotat "ita omnino (cum Syro) legendum; ex cod. editum est πεντηχοστοί": Syr. habet חמשמאא! 35. ad xai avaxuyousa Ti Hahnium secutus adnotat: Syr. אמנ דףוס מאמצטעיטטסמ. Verba Syri sunt וכד חלת חורה לעל, in guibus vertendis Hahnium הלת hebr. הלמה suspendit (visum) cum = שלוש confundisse jam alii ante me viderunt.

p. 48. l. 3 in notis scribe: omisso

p. 49. i. m. corrige numeros 40. 45

p. 459. l. 2 scribe: µууµоσυνо (sic)

10

Lipsiae: Typis F. A. Brockhaus.



•

Digitized by Google

,

.

Digitized by Google

.

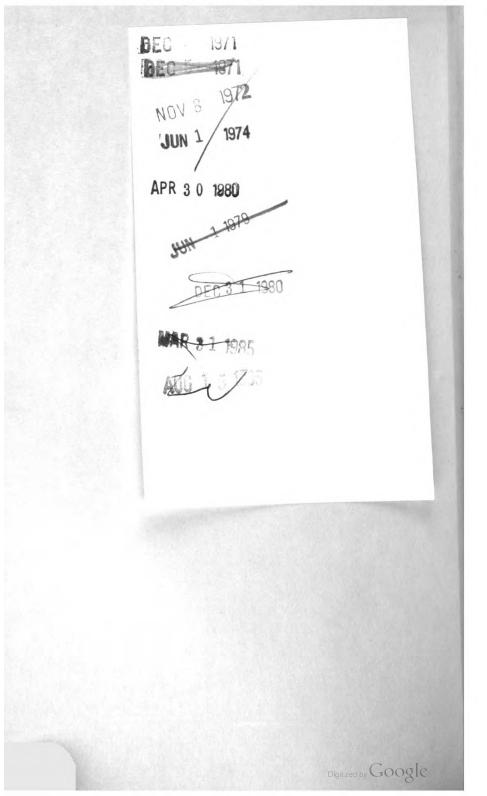
:

: 1

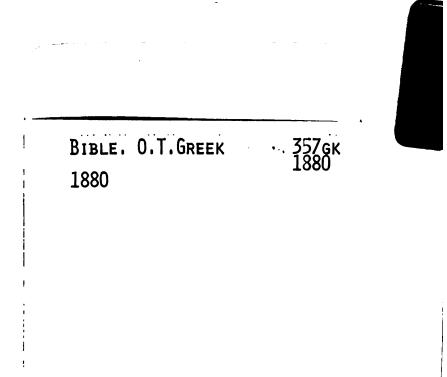


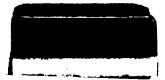
•

-









Digitized by Google